

تصویر ابو عبد الرحمن الکردي

فرهنگ کنایات سخن

دکتر حسن انوری

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.ahlamontada.com

انوری، حسن. ۱۳۱۲-

فرهنگ کتابیات سخن / به سرپرستی حسن انوری، تهران: سخن، ۱۳۸۳.

ج ۲: جدول.

ISBN 964 - 372 - 101 - 9 (دوره)

ISBN 964 - 372 - 100 - 0 (ج ۲) - ISBN 964 - 372 - 091 - 8 (ج ۱)

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا.

۱. فارسی - - اصطلاح‌ها و تعبیرها. الف. عنوان.

۳ فا ۴

۲ ف ۱۸ الف / ۲۹۹۴ PIR

۲۸۵۴۲ - ۸۳ م

کتابخانه ملی ایران

فرهنگ کنایات سخن

فرهنگ کنایات سخن

به سرپرستی دکتر حسن انوری

استخراج از فرهنگ بزرگ سخن

انوری، حسن • پرهیزجوان، مقصود • رضوی، محمدعلی • عالی عباس آبادی، یوسف
(ویراستاران استخراج)

ویراستاران در فرهنگ‌های سخن

انوری، دکتر حسن (سر ویراستار)

اجتماعی جندقی، کمال • احمدی گیوی، دکتر حسن • انصاری، مرجان • پرهیزجوان، مقصود •
تقی زاده، صفدر • جاهدجاه، عباس • حاجی فتاحی، فرشته • حسنی، حمید • رضوی، محمدعلی •
شادروی منش، دکتر محمد • شایسته، دکتر رسول • صفرزاده، بهروز • عالی عباس آباد، یوسف •
فاضلی، سکینه • کلاه چیان، فاطمه • گازرانی، منیژه • ولی زاده، دکتر حسین • یداللهی، مرتضی

همکاران تألیف در فرهنگ‌های سخن

اخیانی، دکتر جمیله • امیرفیض، هاله • انصاری، مرجان • پیامی، رزیتا • ثناگو، زهره •
جوان بخت اول، جعفر • حاجی فتاحی، فرشته • حسنی، حمید • حسین آبادی، عبدالکریم •
خاوری، پری دخت • خمسه، دکتر شروین • رضوانیان، دکتر قدسیه • رضوی، زهرا • رضوی،
محمدعلی • سپهری، فاطمه • شادروی منش، دکتر محمد • صفرزاده، بهروز • ضیائی، نصرت الله •
فاضلی، سکینه • فتوحی، شهرزاد • قمری، حیدر • گلشنی، دکتر اکرم • میرشمسی، مریم •
مینوکرده، فاطمه • وفامنصوری، بهناز • یوسفی، سروش

مسئولان بازبینی نمونه‌ها

انصاری، مرجان • رضوی، محمدعلی • شرکت افتخار، سولماز

مسئول امور فنی

صدارت، امیده (صفحه‌آرایی و امور کامپیوتری)



فرهنگ کنایات سخن
به سرپرستی دکتر حسن انوری
جلد دوم

شامل حروف س - ی

لیتوگرافی: کوثر
چاپ: چاپخانه مهارت
صحافی: صحافی حقیقت
تیراژ: ۵۵۰۰ نسخه

حق چاپ و نشر محفوظ است

شابک جلد دوم ۰-۱۰۰-۳۷۲-۹۶۴ ISBN 964 - 372 - 100 - 0

شابک دوره: ۹-۱۰۱-۳۷۲-۹۶۴ ISBN 964 - 372 - 101 - 9

جدول آوانگاری

واکدهای مرکب				واکدها			
دولت	do[w]lat	و -o[w]	دست	dast	a	اَ	
موز	mo[w]z		دل	del	e	اِ	
ماوس	māws	او -āw	خانه	xāne			
دی	dey	ی -ey	گل	gol	o	اُ	
سشوار	sešvār	وا -vā	موتور	motor			
توالت	tu(o)vālet		باز	bāz	ā	آ	
موزیسین	muzisiyan	ی -iya	داس	dās			
سیه	siyah		پیر	pir	i	ی	
پیانو	piyāno	یا -iyā	ماهی	māhi			
			روز	ruz	u	و	
			چوب	čub			

همخوان‌ها

				ء، ا، آ، اُ، اِ، ع			
خرس	xers	x	خ	جزء	joz'		
دود	dud	d	د	اسب	'asb		
ذرت	zorrat	z	ذ، ز، ض، ظ	مأمور	ma'mur		
میز	miz			سؤال	so'āl		
ضرب	zarb			رئیس	ra'is		
ظرف	zarf			علم	'elm		
رنگ	rang	r	ر	عود	'ud		
مژه	može	ž	ژ	بعد	ba'd		
شیشه	šiše	š	ش	فعال	fa''āl		
غاز	qāz	q	غ، ق	مانع	māne'		
قاشق	qāšoq			ببر	babr	b	ب
فیل	fil	f	ف	پدر	pedar	p	پ
کیف	kif	k	ک	تور	tur	t	ت، ط
گرگ	gorg	g	گ	طبل	tabl		
بلال	balāl	l	ل	ثلث	sols	s	ث، س، ص
مادر	mādar	m	م	سبز	sabz		
پنبه	pambe			صورت	surat		
نان	nān	n	ن	جوجه	juje	j	ج
گاو	gāv	v	و	چوب	čub	č	چ
یک	yek	y	ی	حرف	harf	h	ح، ه
چای	čāy			ماء	māh		

* نشانه نوشتاری آ و آ مرکب از همخوان + واکه آ است: 'āb آب، ma'āxez مآخذ

جدول نمادها

نمادها این معنی‌ها را می‌دهند:

←	نگاه کنید به واژه یا ترکیب پس از این نشانه
→	نگاه کنید به ترکیب پیش از این نشانه
↑	نگاه کنید به سرواژه یا ترکیبی که بلافاصله پیش از این نشانه آمده است.
↓	نگاه کنید به سرواژه یا ترکیبی که بلافاصله پس از این نشانه آمده است.
↔	نگاه کنید به سرواژه یا ترکیب پیش و پس از این نشانه
⌚	نشانه شروع ترکیب‌ها
○	نشانه جدا کردن مثال‌ها
•	نشانه مصدر مرکب
⊙	نشانه ترکیبی از یک واژه به اضافه یک مصدر
■	نشانه انواع ترکیب‌ها

س

رفتم با او ساخت و پاخت کردم که ربابه را عقد بکند، بعد او را طلاق بدهد. (هدایت ۱۶۲۵)

■ **ساخت و ساز** ■ ساخت و پاخت →

■ **ساخت و ساز کردن** ■ ساخت و پاخت → مجبور شد... از ساخت و سازی که با حکومت تزاری کرده بود، دست بردارد. (مینوی ۴۱۱۲)

■ **ساختگی** s.-e-gi (قد). آماده و مهیا بودن؛ آمادگی: علل ترفع درغایت ساختگی بود. (نظامی عروضی ۴۹) دروغا لشکری بدین بزرگی و ساختگی که به یاد شد. (بیهقی ۶۳۲)

■ **ساختگی کردن** (قد). مقدمات و اسباب کاری را فراهم کردن: مأمون بر عزیمت سفر روم ساختگی ها کرده بود. (مینوی: هدایت ۳۳۷) چندانی که لشکرهاى ایشان بیسایند و ساختگی بکنند، دنبال ما خواهند گرفت. (بیهقی ۷۷۸-۷۷۹)

■ **ساخن** sāxt-an ۱. مدارا کردن؛ بردباری کردن: چاره‌ای نیست، باید ساخت. (← الاهی: شکوفای ۷۸) چه می‌توان کرد، باید سوخت و ساخت. (نظام السلطنه ۲۸۷/۲) بسازید و از داد باشید شاد/ تن آسان و از کین مگیرید یاد. (فردوسی ۹/۶) ۲. تبنانی کردن؛ هم‌دست شدن: افشین با مازیار ساخته تا برضد عرب‌ها شورش بکند. (هدایت ۸۷۷) خبر رسید که نوشیروان... گذشته شد و گفتند... خالشان با حاجب بزرگ... ساخته بود او را زهر دادند. (بیهقی ۲۳۳) ۳. مناسب هم بودن و جور درآمدن دو یا چند چیز: مگر

سابقه sābeqe پرونده موجود در بایگانی ادارات: برو سابقه‌ات را از بایگانی بگیر بیاور.

■ **سابقه ذهنی** در مورد چیزی یا کسی از قبل آگاهی و آشنایی داشتن: آنچه... را از درک مفهوم واقعیت تقلیدی مانع آمد، عدم سابقه ذهنی‌ای با این نوع واقعیت بود. (زرین کوب ۷۱۷) ○ با سابقه ذهنی‌ای که از دختر شاه پریان داشت... چنان یقینش می‌شود که... (شهری ۲/۲۳۰)

■ **سابقه‌دار** s.-dār دارای پرونده کیفری به‌خاطر کارهای خلاف قانون: جریمه آن را داشت که چون سابقه‌داران بتواند جیب و بغلی را بریده، پولی فراهم نماید. (شهری ۱۲۵)

■ **ساتگینی** sātgini شراب: شرط آن است به وقت گل، ساتگینی خورند. (بیهقی ۴۳۵)

■ **ساجمه پلو** sācme-polo[w] عدس پلو: دم گروهان که رسیدیم، غذا آورده بودند، ساجمه پلو. (مژذنی ۸۹) ■ **ساحر** sāher نویسنده و شاعر بسیار توانا: این از آن پرسان که آخر نام این فرزانه چه/ و آن بدین گویان که گویی جای این ساحر کجا. (خاقانی ۱۸)

■ **ساخت** sāxt

■ **ساخت و پاخت** سازش کردن برسر موضوعی به‌طور پنهانی؛ تبنانی: قاضی گفت که این ساخت و پاخت است و بلیط را دستی در جیبش گذاشته‌اند. (جمال‌زاده ۳۶۹)

■ **ساخت و پاخت کردن** ■ ساخت و پاخت ↑ :

نمی‌دانستی که عسل و خریزه باهم نمی‌سازند؟ (شهری^۲ ۲۵/۵) ○ شفاعت... با توحید در پرستش نمی‌سازد. (مطهری^۵ ۲۲۰) ۴. قناعت کردن؛ قانع بودن: اگر مدعی دانش به زندگی تنگ و مختصر نمی‌سازد، آزاد است که به شغل پرسودتری بپردازد. (خانلری ۳۷۵) ○ به چندان که دردست افتد بساز/ از آن په که گردی تهی‌دست باز. (سعدی^۱ ۱۳۰) ۵. کشیدن؛ نقاشی کردن: تصویری را که نقاش از او ساخته، با عکسی که از سال‌های زندگی او دردست است، مقایسه می‌کنم. (علوی^۱ ۲۷) ۶. وضع کسی را مساعد کردن؛ روبه‌راه کردن حال کسی: دوتا از این قرص‌ها را که باهم خوردم، مرا ساخت. ○ دوستان و دشمنان را آب‌و‌آتش‌فعل باش/ بدسگالان را بسوز و نیک‌خواهان را بساز. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۷. تربیت کردن؛ پرورش دادن: کتاب من را ساخته، کتاب من را بزرگ کرده. (میرصادقی^{۱۳} ۲۱۷) ○ من این‌طور ساخته نشده‌بودم. به من کار کردن یاد ندهاده‌بودند. (علوی^۱ ۸۹) ○ اما شاهین ساختن و گردانیدن: چنان باید که چشمش بگشایند و کیوتر به زیر فرازدندش. (نسوی ۱۵۷) ۸. آراستن؛ آرایش کردن: امروز کفّ عالم را گرفته. مردها... خودشان را مثل زن‌ها می‌سازند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۹۳) ○ مجلس بساز ای بهار یدرام/ و آندرفکن می به یک‌منی جام. (فرخی^۱ ۲۲۲) ۹. برخلاف واقع نشان دادن؛ وانمود کردن: جام خویش را نتوشید و از گریبان خود ریخت و خود را مرده ساخت و در میان زنان دیگر انداخت. (نفیسی ۴۵۰) ○ او خود را به‌اشارت خواهرخوانده بیمار ساخت و جفت را استدعا کرد و از ناتوانی اعلام داد. (نصرالله‌منشی ۲۴۳) ۱۰. نوشتن؛ تألیف کردن؛ سرودن: شعری را که ساخته‌بودید، در روزنامه دیروز دیدم. ○ از جناب‌عالی چه پنهان، دیشب غزلی ساخته‌ام. (جمال‌زاده^۸ ۹۴) ○ چون چند پدید آمد در طبقه دیگر، این علم را ترتیب نهاد و بسط کرد و کتب ساخت. (جامی^۸ ۲۹) ○ برآشت و فرمود تا بر حریر/ به اثرط یکی نامه سازد دبیر. (اسدی^۱ ۶۴) ۱۱. (قد.) نواختن؛ زدن (آهنگ موسیقی): وقت طرب، خوش یافتم آن دلبر طناز را/ ساقی بیار آن جام می،

مطرب بساز آن ساز را. (سعدی^۳ ۳۴۵) ○ ای نغمه تو بُرده دل فاخته را/ بردار و بساز چنگ ناساخته را. (سلطان‌خوارزم‌شاه: نزهت ۱۴۸) ۱۲. (قد.) تدارک دیدن؛ آماده کردن: زاد آخرت چنان‌که بایست، نساخت. (غزالی ۱۴۲/۲) ○ همه هدیه‌ها ساختند و نثار/ ز دینار وز گوهر شاهوار. (فردوسی^۳ ۶۱۲) ۱۳. (قد.) تدبیر کردن؛ چاره کردن: بدان سروران گفت مهرآخ‌شاه/ چه سازم که بس اندک است این سپاه. (اسدی^۱ ۷۴) ۱۴. (قد.) معین کردن: جهان‌دار چون دید بخواخشان/ به‌رسم کیان جای‌گه ساختشان. (فردوسی^۳ ۱۲۲۱) ۱۵. (قد.) گفتن: به‌پیش گو ییلتن تاختند/ ز شادی بر او آفرین ساختند. (فردوسی^۳ ۶۶۵) ۱۶. (قد.) آماده شدن: صاحب‌دیوان سوری را گفت: بساز تا با ما آیی چنان‌که به نشابور هیچ نمانی. (بیهقی^۱ ۸۱۵) ۱۷. (قد.) شروع کردن؛ آغاز کردن: ساخت نالیدن و برخورد پیچیدن تا آن‌گاه که بومان آواز او بشنیدند. (بخاری ۱۸۸)

■ **خود را ساختن** از مواد مخدر یا مشروبات الکلی استفاده کردن و سرحال شدن: تقال‌ها به‌جز یکی دو تن، بقیه معنابه تریاک بودند که باید قبل از شروع به کار خود را با آن ساخته، آن‌گاه به صحنه آمده، به سخن پردازند. (شهری^۲ ۱۴۶/۲)

■ **sāxt-e** ۱. سروده‌شده؛ سروده؛ شعر؛ تصنیف؛ ترانه: شعرا و متشاعران، اشعار و ساخته‌های خود را در آن‌جا برای هم می‌خواندند. (شهری^۲ ۱۵۸/۲) ۲. آماده؛ مهیا: کالای ساخته. ○ سپاه را آگاه کرد که فردا سحرگاه ساخته باشید تا به جنگ رومیم. (نفیسی ۴۷۸) ۳. (قد.) کوک‌شده و آماده برای نواختن: هر فاخته‌ای ساخته نایی دارد/ هر بلبلیکی زیر و ستایی دارد. (منوچهری^۱ ۱۸۳)

■ **ساخته شدن برای چیزی** توانایی یا آمادگی داشتن برای آن: من برای معلمی ساخته نشده‌ام.

■ **ساخته شدن برای کسی** تناسب و هم‌آهنگی داشتن با او: آنها زوج خوبی هستند، برای هم ساخته شده‌اند. ○ او برای تو ساخته نشده، دنبال آدم دیگری

ساده‌دل sāde-del ۱. ساده‌لوح؛ خوش‌باور؛

زودباور؛ ایستادم و شروع کردم به نگاه کردن جمعیت سرپه‌های ساده‌دل پدرت از خودم. (شاهانی ۳۱) ○ به وعده‌های تو دل بسته‌ام، چه ساده‌دل/که آب خضر طمع دارم از سراب غلط. (صائب^۱ ۲۴۶۴) ۲. دارای رفتاری بدون تزویر و ریا؛ صادق؛ روراست؛ مردهایی بودند... ساده‌دل و محل اعتماد. (شهری^۲ ۹۷/۱) **ساده‌دلانه** s.-āne حاکمی از ساده‌دلی و صداقت؛ بیانات ساده‌دلانه دلاک، کمتر از حرف‌های جنون‌آمیز [آن‌دیگری] خنده‌دار نبود. (قاضی ۵۱۱)

ساده‌دلی sāde-del-i ۱. ساده‌دل بودن؛ سادگی و صداقت؛ روحیه تهرانی... ساده‌دلی، خوش‌قلبی، بی‌شیلگی [است]. (شهری^۲ ۳/۲۶۰-۲۶۱) ○ گوهر آینه جان همه در ساده‌دلی‌ست/میل تو بهر تصدیر همه در فضل و فن است. (مولوی^۲ ۱/۲۴۰) ۲. زودباوری؛ خوش‌باوری؛ تو سی سال مراد دست انداخته‌ای. تو به ساده‌دلی من رحم نکردی. من سی سال حرف تو را باور کردم. (نفسی ۴۰۳) ○ خامی و ساده‌دلی شیوه جان‌بازان نیست/خبری از بر آن دلبر عیار یار. (حافظ^۱ ۱۶۹)

ساده‌لوح sāde-lo[w]h ۱. ساده‌دل (م. ۱) →: آنچه گروهی ساده‌لوح گفته‌اند... جز یک‌سلسله اندیشه‌های واهی نیست. (نفسی ۴۲۰) ۲. ساده‌دل (م. ۲) →: از بیاض گردن خویان تلاوت می‌کنند/ساده‌لوحان محبت را کتاب دیگر است. (صائب^۱ ۵۰۰)

ساده‌لوحانه s.-āne ساده‌دلانه →: زن... با ظاهر ساده‌لوحانه‌ای همه نکات سؤال‌برانگیز را برای مفتشان... توضیح داده‌بود. (بارسی‌پور ۴۸)

ساده‌لوحی sāde-lo[w]h-i ۱. ساده‌دلی (م. ۱) →: ساده‌لوحی فارغ از رد و قبول کرده‌است/زشت و زیبا در دل آینه‌وار من یکی‌ست. (صائب^۱ ۶۰۰) ۲. ساده‌دلی (م. ۲) →: کدام یک از حاضران می‌توانست به دیدن جنون ارباب و ساده‌لوحی نوکر از خنده خود جلوه‌گیرد؟ (قاضی ۳۲۲)

ساده‌نگری sāde-negar-i ساده‌اندیشی؛ ساده‌انگاری؛ درمورد ازدواج به هیچ عنوان ساده‌نگری

باشد.

■ **ساخته‌وپرداخته** ۱. کامل؛ بی‌نقص؛ انسان، برخلاف نظریه معروف افلاطون، با شخصیتهای ساخته‌وپرداخته به دنیا نمی‌آید. (مطهری^۱ ۸۹) ۲. به صورت کامل و بی‌نقص؛ سخن... ساخته‌وپرداخته یگویی تا توان‌دار و گرفتار نشوی. (حمیدالدین ۹۶)

■ **از کسی ساخته بودن** در حد توانایی او بودن؛ با سرعتی که از یک قهرمان دو ساخته بود، سر به دنبال من گذاشت. (شاهانی ۱۵۷)

ساخته‌سخن s.-so(a)xon, s.-soxan (قد). حاضر جواب؛ فلک گفت... سخت حاضر جوابی و ساخته‌سخن. (بخاری ۲۶۱)

سادگی sāde-gi ۱. آسانی؛ سهولت؛ قبلاً فکر کرده‌بودم... کار خود را می‌کنم... اما حالا می‌دیدم به این سادگی‌ها هم نیست. (آل‌احمدی ۱۶) ۲. خوش‌باوری؛ ساده‌لوحی؛ در دام آنهایی که از حماقت و سادگی شما استفاده خواهند کرد، شکار نشوید. (مسعود ۱۳۳) ○ یک شب از روی سادگی به او گفتم من حاضر صیغه شما بشوم. (- علوی^۲ ۸۷) ۳. بی‌آلایشی؛ صداقت؛ باکمال سادگی و بی‌ریایی... برای ما حکایت می‌کنند. (قاضی ۹۱۸)

ساده sāde ۱. زودباور؛ خوش‌باور؛ [او] لب‌خند زد و گفت: شماها چه ساده هستید! من هم یک نفرم مثل تو. (هدایت ۱۰۳) ○ جان بده در پای عرش و پایه عرش، آن توست/چپست عرش ای ساده جز مقلوب شرع مصطفی؟ (مجرب‌یلقانی؛ لفت‌نامه^۱) ۲. بی‌ریا؛ صادق؛ در زندگی خیلی ساده و بی‌پیرایه است. (جمال‌زاده ۱۲/۱۵۰) ○ معلوماتی نداشت، ولی مردی ساده و عقیف و صحیح‌العمل و رفیق بسیار خوبی بود. (مستوفی ۱۰۴/۱۰۴) ○ یکی را چو سعدی دلی ساده بود/که با ساده‌روی در افتاده بود. (سعدی^۱ ۱۳۱) ۳. فاقد تخصص و مهارت ویژه؛ کارگر ساده.

ساده‌پوستین s.-pust-in (قد). نادان؛ احمق؛ ساده‌لوح؛ خریدی هندویی، زشتی، قبیحی را تو در چادر/ تو ساده‌پوستین بر بوی زهره‌روی چینی تو. (مولوی^۲ ۳۵/۵)

نداشته باشید.

ساز sâz ۱. نغمه موسیقی؛ آهنگ: بگو تا از صدای شیرین تو که از هر سازی برای من... روح افزاتر است، لذت بیزم. (مشفق کاظمی ۲۳) تو نیز باده به چنگ آر و راه صحرا گیر/ که مرغ نغمه سرا ساز خوشنوا آورد. (حافظ ۹۸) ۲. (قد.) اسباب؛ وسایل؛ لوازم: توانگری... در بادیه همی شد با ساز و آلتی که در حضر باشد. (عنصرالمعالی ۲۱) ساز سفرم هست و نوای حضم هست/ اسبان سبکبار و ستوران گرانبار. (فرخی ۸۱) ۳. (قد.) تجهیزات جنگی؛ جنگ افزار: هرکس را آنچه میسر است از سلاح و ساز... آماده کند و روی به کار آورد. (نفسی ۴۵۶) به هر صد سواری درفش دگر/ دگرگونه ساز و سلیح و سپر. (اسدی ۷۰) ۴. (قد.) راه و روش؛ طریقه؛ آیین: ناآمده رفتن این چه ساز است؟/ ناگفته درودن این چه راز است؟ (نظامی ۲۱۴) پراکند کافور بر خویشتن/ چنان چون بؤد ساز و رسم کفن. (فردوسی ۴۸۳) ۵. (قد.) جامه؛ لباس: تهمتن پیوشید ساز نبرد/ همه پوششش بود یاقوت زرد. (فردوسی: لغت نامه ۱) ۶. (قد.) سامان؛ نظم و ترتیب: تا بکش همه رنج و مجوی آسانی/ که کارگیتی بی رنج می نگیرد ساز. (مسعود سعدی ۴۰۳) ۷. (قد.) تحمل؛ شکیبایی: مباد آن روز که ما را با ساز چنین سوزی باید ساختن و نوای ناله فراق نواختن. (رواینی ۶۶۶) ۸. (قد.) مرسوم؛ معمول: تاج دخت... جامه ساز آن شهر دریوشید، برگونه شراب داران میان دریست، و طبق بردست نهاد. (ارجانی ۳۰۰/۵) ۹. (قد.) توانا؛ قدرت مند: عمل داران چو خود را ساز بینند/ به معزولان از این په بازی بینند. (نظامی ۲۱۲) ۱۰. (قد.) سازگار؛ هم آهنگ: بازی عیش مخور سخت تنک حوصله است/ فکر بیهوده مکن غم به طبیعت ساز است. (واله هروی: آندراج) ۱۱. (قد.) جلال و شکوه: بدل نیک بدادست خداوند به تو/ این همه نعمت سلطان جهان وین همه ساز. (فرخی ۲۰۳) ۱۲. امیرابونصور... ساز مهتران و اندیشه بلند داشت. (ابونصور معمری: گنجینه ۱۶۱/۱)

■ ساز خود را زدن در کار و عقیده خود پافشاری کردن و به نظر و خواست دیگران توجه نکردن: [او] ساز خودش را می زند، می گوید:.... (دیانی ۳۰)

■ ساز خود را کوک کردن ■ ساز خود را زدن ۴: با چه جرتی پیش روی من... اسم نحس آزادی را به زیان آوردی... حتماً منظورت هرج و مرج است، این که هرکسی ساز خودش را کوک کند. (علی زاده ۳۰۵/۱)

● ساز زدن ابراز داشتن نظر و فکر خود و توجه نداشتن به نظر و فکر دیگران: اگر بدانی سر اسم بچه... چه الم شنگه ای راه انداختند. هرکس یک ساز می زد. (امیرشاهی ۹۱)

■ ساز مخالف زدن (کوک کردن) مخالفت کردن: عادت کرده بود که هر پیش نهادی بشود، او فوراً ساز مخالف کوک کند.

■ سازوسوز (قد.) ساختن و سوختن؛ تحمل کردن سختی ها و شکایت نکردن: از روز وصل باز، همام شکسته را/ جز سازوسوز و ناله دل یادگار نیست. (همام تبریزی: لغت نامه ۱)

■ ساز و ضرب صدای آواز همراه با موسیقی؛ بزنبوکوب: دسته نقاش... نیم ساعت به نیم ساعت ساز و ضربی به راه می انداختند. (آل احمد ۷۷۴)

■ از ساز شدن (رفتن) (قد.) ناموزون شدن: به هیچ گوش نوایی ز خوش دلی نرسد/ که شد ز ساز به یکباره اورغنون وفا. (مجیر یلفانی: لغت نامه ۱) ۱۰ قانون دلم به عشقت از ساز برفت/ صبری که چو نای بود دم ساز، برفت. (تاج خلایق: زهت ۱۶۰)

■ به ساز کسی رقصیدن به میل و اراده او عمل کردن: تحت فرمان او بودن: دلالا... می بایست نازش را بکشند و به سازش برقصد. (علی ۱۰۴) ۱۱. این ساده لوحان ندانسته به ساز آن مکاران طمع کار می رقصند. (اقبال ۱۰/۳)

■ به هر سازی رقصاندن تحت فرمان و امر خود درآوردن؛ وادار به اطاعت کردن: تقصیر خودم است که افسارم را داده ام دست اینها که هرجا بخواهند، مرا دنبالشان بکشند و به هر سازی مرا برقصدند.

(میرصادقی ۱۹۹۶)

■ به هر سازی رقصیدن کارها و دستورهای مختلف را اطاعت کردن و انجام دادن: چه کاری می‌خواهید بکنم؟ به هر سازی بخواهید، می‌رقصم. (جمال‌زاده ۲۵۵)

■ هر روز [یک] سازی زدن هر روز درخواست یا رفتاری متفاوت با روز پیش داشتن: هر روز یک سازی می‌زند، خودش هم نمی‌داند چه می‌خواهد.
سازنده s. -ande ۱. پرفایده؛ سودمند؛ مفید: انتقاد سازنده، برنامه سازنده. ۲. (قد.) کارساز: بی‌طمع از همه سازنده‌ای/ جز تو نداریم نوازنده‌ای. (نظامی ۱۱)

ساطوری sātur-i

■ ساطوری کردن خُرد کردن: کلم‌برگ را شسته، ساطوری بکنند و سرخ بکنند. (شهری ۴۳/۵)
ساعت sā'at ۱. هنگام؛ موقع: ساعت خواب گذشته‌است و بی‌خواب شده‌ام. (جمال‌زاده ۱۰۰) ۲. چو آب و آتش و بادی به تیغ و نیزه و تیر/ به وقت حمله و هنگام رزم و ساعت کار. (مسعود سعد ۲۱۶) ۳. دَم؛ لحظه: خدا خانه بی‌سوادی را خراب کند که هرساعت آدم را شرمند و سریه‌زیر می‌کند. (جمال‌زاده ۵۲) ۴. قیاس کن که چه حالش بُود در آن ساعت/ که از وجود عزیزش به درود جانی. (سعدی ۱۴۹) ۵. به هر ساعتی صد هزار آفرین/ بر آن شاه باد از جهان آفرین. (فردوسی ۳۳۶) ۳. زمان و موقع مبارک: می‌گفت امروز ساعت عقد است. ۴. در بیان ساعت اختیار نمودن و احوال سال دانستن از ایام هفته. (ابونصری ۵۹)

■ ساعت به ساعت هردم؛ هر لحظه؛ دمامد: کنیز... ساعت به ساعت برایش اسپند و کندر در آتش می‌انداخت. (جمال‌زاده ۱۱۳۲) ۵. آن حوض در سالی هجده روز عرق کند از هنگام صبح و ساعت به ساعت می‌افزاید. (لودی ۲۴۰) ۶. ایمن نتوان بود که ساعت به ساعت به وبال آن مأخوذ شوی. (نصرالله‌منشی ۱۲۸)

■ ساعت تا ساعت (قد.) ■ ساعت به ساعت →: مدت گیرد و ساعت تا ساعت صیادان بپایند و فرصت نایب

شود. (نصرالله‌منشی ۸۴)

■ ساعت خالی ساعت درسی در مدرسه که هنوز برای آن معلمی تعیین نشده‌است: معلمی... که به جای [معلم بیمار] برایمان فرستاده‌بودند، هنوز نتوانسته‌بود برنامه‌هایش را با ساعت‌های خالی ما جور کند. (آل‌احمد ۹۰۵)

■ ساعت خواب هنگامی گفته می‌شود که شخص از موضوع واضحی بی‌خبر است یا به اتفاقی که پیرامون او می‌افتد، بی‌توجه است: ساعت خواب، به همین زودی یادت رقت؟ (گلشیری ۲۱۲۲) ۳. سنجاق مروارید کجاست؟ - ساعت خواب! یارسال فروختم. (علی‌زاده ۲۱۲/۱) ۴. دراصل صحت خواب است.

■ ساعت داشتن مبارک بودن؛ سعد بودن: قرار بود عروسی پنجشنبه باشد، اما خانواده داماد گفتند: ما پرسیده‌ایم ساعت ندارد.

■ ساعت دیدن تعیین کردن زمان سعد و مبارک برای انجام دادن کاری یا مراجعه به تقویم‌های خاص: این روز و ساعتی مبارک بود که دو طرف ساعت دیده، در آن توافق به‌عمل آمده‌بود. (شهری ۲۶۹/۳) ۵. عذک‌دان کی است؟... - ساعت ندیدیم. ساعت ببینم، ان‌شاءالله به همین زودی‌ها. (کتیرایی ۱۲۸)

■ ساعت ساعت (قد.) ■ ساعت به ساعت →: ای دل تو برو به نزد جاتان می‌باش/ ساعت ساعت منتظر جان می‌باش. (انوری ۱۰۰۰)

■ به ساعت (قد.) ■ در ساعت ۱: چو دید طلعت نورانی بهشتی تو/ کند به ساعت بر هستی خدای اقرار. (مسعود سعد ۲۷۱)

■ در ساعت (اندر ساعت) (قد.) فوراً؛ بلافاصله: در ساعت یارانش جمله شدند. (نصرالله‌منشی ۱۸۵) ۲. اندر ساعت همه جمع شدند. (تاریخ‌نویسان ۳۷) ۳. اگر سر دیگر بزنند، چون دیگ درجوش آید، در ساعت آن ماهی از آن دیگ بجهد. (حاسب‌طبری ۱۳۰)

■ ساعت شماری s.-šo(e)mār-i انتظار شدید داشتن برای فرارسیدن ساعت یا زمانی خاص.
■ ساعت شماری کردن ساعت شماری ↑:

جمالزاده^{۱۸۷})

پس از رسیدن به خانه مدام ساعت شماری می کردم. (←
جمالزاده^{۱۸۷})

ساعتک sā'at-ak (قد.) زمان کوتاه؛ مدت کم؛ عمریست که در پی تو برخاسته‌ام / تا ساعتی با تو مگر بنشینم. (باختری: زنت ۴۵۸) هـ چون یادویزن... مگس تشویش خواطر متفرقه را ساعتی از خود براند. (باختری ۲۳۸)

ساعِد sā'ed (قد.) ۱. دسته ساز: قانون... سازی بُود که کاسه و سطح آن مثلث بُود و بر آن ساعد نباشد. (مراغی ۱۳۱) ۲. مساعدت کننده؛ مددکار: حاجب که ساعد و یار مساعد و رکن اوئی... بود، هم چنین گرفتار شد. (جرفادقانی ۱۹۰)

ساعی sā'i (قد.) گردآورنده زکات: تنوای ظاهر شرع آن بُود که زکات از هردو (زن و شوهر) بیفتد، یعنی ساعی سلطان را نرسد که از وی زکات خواهد. (غزالی ۳۰۱/۲)

ساعِر sāqar (قد.) شراب: ساغری چون اشک داوودی به رنگ / از پری روی سلیمانی بخواد. (خاقانی ۶۶۲)
ساغر کشیدن (قد.) شراب نوشیدن: یا خود ز می ناب کشی یک دوسه ساغر / تا آن که بیوشم ز هلاک تو نظر را. (ایرج ۱۶۴) سر ز جیب صبح برمی آورد چون آفتاب / هر که صائب! در دل شب یک دو ساغر می کشد. (صائب^۱ ۱۲۰۲)

ساغرکش s-keš (قد.) شراب خوار: بت ساغرکش من تا بشد از مجلس انس / آبروی قدح و رونق خنار برفت. (خواجو ۳۹۸)

ساغرکشان s-ān (قد.) درحال شراب خوردن: شهنشه به یک دست ساغرکشان / به دست دگر زلف دلیر کشان. (نظامی^۲ ۴۷۳)

ساغری sāqari نوعی کفش که علمای روحانی و طلاب می پوشند: این عمل... برای تعلین و ساغری آخوندها، چیز کم ارزشی نبود. (مستوفی ۲۳۲/۳)

ساق sāq ۱. بخشی در جوراب و کفش که از مج به بالا واقع است: مولانا... با ساق تعلین... بر شقیقه آن غدار نواخت. (جمالزاده^{۱۶} ۱۸۲) هـ ساق جورابت را بالا بکش. (صوراسرافیل: از صیباتیما ۸۱/۲) هـ بوالقاسم دست به ساق موزه فروکرد. (بیهقی^۱ ۴۶۴) ۲.

نوعی جوراب شلواری کلفت بدون کفه: در هوای به این گرمی چه ساق کلفتی پوشیده‌ای!

ساق و شوم ساق پا؛ پرو پاچه: دخترهای یکی از یکی دَدَری تر. پسرهای ده ماچشان می کنند، دست به ساق و شومشان می کنند. (شاملو ۲۳۲)

ساقط sāqet

ساقط شدن (گشتن) ۱. از بین رفتن؛ زائل شدن: اگر پدران بدون جهت از موافقت با ازدواج دختران خود امتناع کنند، حق آنها ساقط می شود. (مطهری^۴ ۶۱) هـ ساقط شد دست قوت من پاک گر نه من / بر رفتی ز روزن این سمج با هیا. (مسعود سعد^۲ ۸۱) ۲. برکنار شدن؛ معزول شدن: کابینه عین الدوله ساقط... آن شد. (مستوفی ۵۰۹/۲)

ساقط کردن برکنار کردن؛ معزول کردن: دولت ملی دکتر مصدق را با کودتا ساقط کرده [بود]. (نصیح^۲ ۱۸۱)

از هستی (زندگی) ساقط شدن بسیار تنگ دست شدن؛ به وضع اسف باری دچار شدن: باید از چیزی که طرف توجه آقایان شده است، صرف نظر کند، یا از هستی ساقط شده، راه... زندان... بیساید. (مستوفی ۱۲۵/۲)

از هستی (زندگی) ساقط کردن فقر کردن؛ به وضع اسف باری دچار کردن: این نزول خوار، او را از هستی ساقط کرد.

ساقی sāqi (قد.) معشوق: دلم ز نرگس ساقی امان نخواست به جان / چرا که شیوه آن تُرک دل سپه دانست. (حافظ^۲ ۱۱۲)

ساقی کوثر علی (ع): قسم به ساقی کوثر که از شراب گذشتم / ز باده شفیق هم جو آفتاب گذشتم. (صائب^۲ ۱۷۹) هـ ساقی کوثر، امام رهنمای / ابن عم مصطفی، شیر خدای. (عطار^۲ ۵۳)

ساکت sāket ۱. آرام؛ بدون اغتشاش: فعلاً اوضاع مملکت ساکت است. ۲. ویژگی آن که در مورد مسئله ای اظهار نظر نکرده است: مقامات کشور تاکنون در مورد بحران اقتصادی ساکت بوده اند.

ساکت بودن درد بر طرف شدن آن: دست

زمین نیست، یعنی چهار فصل سال در ماه‌های ثابت رخ نمی‌دهد، مانند سال قمری: وگر سال جنبان بُود، گاه پیش‌تر شود و گاه از پس‌تر، چون سال‌های جهودان و هندوان. (بیرونی ۲۲۲)

• **سال گرفتن** برگزار کردن مراسم بعداز گذشت یک یا چند سال در همان روزی که شخص از دنیا رفته‌است: بعداز گذشت ده سال هنوز برای پدرش سال می‌گیرد.

• **سال‌وزمانه** دوره؛ روزگار: بچه به این قشنگی را تو این سال‌وزمانه با این سرووضع بیرونش می‌آوری، چشم می‌خورد. (← شهری ۲۴)

• **صد (هزار) سال سیاه** هرگز: صد سال سیاه هم به دیدنش نمی‌روم. آخر بزرگی گفته‌اند، کوچکی گفته‌اند. ○ هدایت‌علی را هم چشم ندارم بینم و می‌خواهم اصلاً هزار سال سیاه نباشد. (جمال‌زاده ۲۰۶)

• **سال پیموده** s-peymud-e (قد). سال خورده؛ پیر: بگو ای پیر سال پیموده... مسند خلافت را صاحب صدر چند بودند؟ (حمیدالدین ۲۰۶) ○ خود ندیدند پیرسر گاهی/ سال پیمودگان چون او شاهی. (سنایی ۵۱۷)

• **سال خورد** sāl-xor-d (قد). سال خورده → رسیدن به این منزلت بدون طی مراحل عدیده از عمر... جز پیران سال‌خورد کسی دیگر را میسر نتواند شد. (اقبال ۳۲) ○ برآورد سر سال‌خورد از نهفت/ جوابش نگر تا چه پیرانه گفت... (سعدی ۱۸۲)

• **سال خورده** s-e. ۱. دارای سن زیاد؛ پیر؛ مسن: دو مرد سال‌خورده به حضور آمدند. (قاضی ۱۰۱۵) ○ بعضی درختان سال‌خورده در پیشه‌ها و جنگل‌ها به‌هم رسد. (شوشتری ۴۲۱) ○ به سال نو آیدون شد این سال‌خورده/ که برخاست ازهرسوی خواستارش. (ناصرخسرو ۱) ۲. (قد). کهنه؛ قدیمی: غم کهن به می سال‌خورده دفع کنيد/ که تخم خوش‌دلی این است پیر دهقان گفت. (حافظ ۶۱) ○ می سال‌خورده به جام بلور/ برآورده با بیژن گبو زور. (فردوسی ۹۲۵)

• **سال‌دار** sāl-dār سال‌خورده؛ پیر: آب پخته خروس سال‌دار... تونج را رفع می‌کند. (شهری ۲ ۴۴۴/۵) ○ من جوان‌های زیادی دیده‌ام که در همین سن

چه‌طور است؟ - فعلاً که دردش ساکت است.

• **ساکت کردن** ۱. جلوگیری کردن از حرف زدن و اظهارنظر کردن: برادر... چهارده تومان به او داده، ساکتش کرد. (حاج‌سیاح ۲۹۸) ۲. ازبین بردن اغتشاش؛ آرام کردن: بعداز مدتی توانست اوضاع مملکت را ساکت کند. ۳. آرام کردن؛ تسکین دادن: کوب‌خاتم زار می‌زد و عزیزم سعی می‌کرد او را ساکت کند. (میرصادقی ۱۰۵)

• **ساکت نشستن** اعتراض نکردن: نکند انتظار داری ساکت بنشینم و دست روی دست بگذارم تا هر غلطی دلت خواست بکنی؟ (مؤذنی ۵۸)

• **ساکن** sāken (قد). آسوده؛ مطمئن؛ آرام: اگرچه من نیز از ملک خود جدایم، اما دلم به تو ساکن است. (بیغمی ۸۳۳)

• **ساکن شدن** (قد). آرام شدن؛ تسکین یافتن: گفتم بینمش مگرم درد اشتیاق/ ساکن شود، بدیدم و مشتاق‌تر شدم. (سعدی ۵۲۹) ○ آن مطلقه‌ها امیر بخواند و آنتی ساکن‌تر شد. (بیهمی ۲۶۰)

• **ساکن کردن** (ساختن) آرام کردن؛ تسکین دادن: خوردن یک قلشق جای‌خوری... تخم خارخسک... درد مثانه را ساکن می‌سازد. (شهری ۲۸۱/۵) ○ اگر زغن... کسی را دهند که صرع دارد، صرعش را ساکن کند. (حاسب‌طبری ۵۰)

• **سال** sāl ۱. سال‌روز درگذشت کسی: هروقت سر سالِ او می‌شود، همین حال به من دست می‌دهد. (علوی ۶۳) ○ پرسیدم: چرا شوهر نمی‌کنی؟... گفت: هنوز سالِ آن خدایم‌ز نگذشته. (آل‌احمد ۴۱) ○ پدرم را عرب‌ها کشتند. امشب شب سالش است. (هدایت ۹۰) ۲. مراسم سال‌روز درگذشت کسی: سال پدرشان را بسیار آبرومندانه برگزار کردند.

• **سال برآمدن** (قد). پیر شدن: موصلی را چون سال برآمده... استرخای بدن پدید آمد. (نظامی‌عروسی ۹۸)

• **سال‌تاسال** زمانی طولانی: آن دوستان را... سال‌تاسال نمی‌بینم. (گلشیری ۱۰۶)

• **سالِ جنبان** سالی که منطبق بر دوره فصلی

داد. (مسعود ۱۴۰) صاحب آن همه گفتار امروز/ سائل فاتحه و یاسین است. (پروین اعتصامی ۲۷۳) ○ یکی هم چون به گاه فضل کلک خواجه بر کاغذ/ یکی هم چون به گاه جود دست خواجه بر سائل. (لامعی: گنج ۲۱۹/۱)

سائله sā'e.le زنی که گدایی می کند؛ گدای زن: او یکا پیرهنی هم که داشت، به سائله ای بخشید. (اسلامی ندوشن ۲۵۷)

سایه sāye ۱. توجه؛ عنایت؛ پناه؛ حمایت: امیدوارم... در زیر سایه سرکار روسیاهی بار نیاروم. (جمال زاده ۶۰) هر که که مهتری از ایشان بمیرد، همه کهتری که اندر سایه او باشند، خویشتن بکشند. (حدود العالم ۷۰) ۲. عاملی که به تأثیر آن چیزی یا کاری به وجود می آید؛ اثر: هرگونه ترقی و تغیر... در تاریخ نیز مؤثر واقع می شود و در سایه این گونه تغییرات نظر مورخ در طرز نگارش تاریخ... تفاوت پیدا می کند. (اقبال ۷/۳۱) ۳. ماده ای آرایشی که زنان به پشت چشم می زنند. ۴. غیر واقعی؛ صوری: تشکلهای سیاسی کاندیدی سایه معرفی کرده اند. ۵. (قد) حشمت؛ بزرگی: که را شاید کنون پیرویه تو/ که را یایم به سنگ و سایه تو؟ (فخرالدین گرجانی ۲۷۳) ○ دایم این حشمت و این سایه همی باد به جای/ ... (فرخی ۱۵۱)

سایه افکندن (انداختن) ۱. مستولی شدن؛ چیره شدن: سکوت سنگینی بر محیط سایه افکند. ○ سکوت سایه انداخته است. (محمود ۲۹۱) ۲. (قد) توجه کردن؛ التفات کردن: امروز چو آفتاب معلوم شد/ کو سایه بر این کار نخواهد افکند. (انوری: نزهت ۵۹۳)

سایه بازگرفتن (قد) بی توجهی کردن: و آن سایه ز من بازگرفتن سببش/ والله که چو آفتاب روشن دایم. (جمال خجندی: نزهت ۵۲۱)

سایه به سایه کسی آمدن (رفتن، به راه افتادن) آهسته دنبال او آمدن (رفتن) و او را تعقیب کردن: بی اراده سایه به سایه اش به راه افتادم. (حاج سید جواد ۳۱۹) ○ میرزاعلی دارد سایه به سایه شان می آید. (محمود ۲۵۳)

بلکه سال دارتر... خود را لوس [می کنند]. (مسعود ۹۸)

سال فرسود sāl-farsud (قد) سالمند؛ مسن؛ پیر: آن مرد، سخت سال فرسود و پیر بود. (کذکنی ۵۱۷)

سالم sālem منزله و به دور از مفاسد اخلاقی: تفریحات سالم. ○ برخلاف برادر تریاکی و فاسدش، او جوان سالمی به نظر می رسید.

سالیان sāl-i-y-ān

سالیان سال مدت های بسیار: راضی نمی شدم که سالیان سال به پایش بنشینم. (مخملیاف ۱۴۰)

سالیانه sāl-i-y-āne (قد) حقوقی که کسی در برابر یک سال کار خود دریافت می کرد: نمایندگان... هر یک دو تخته پوست بلغار تقدیم شاه کرده اند و سالیانه خود را گرفته، رفته اند. (مروی ۴۳۰). ○ بی منصب شد و از خدمت صدارت معزول گردید، اما سالیانه فراخور حاش مقرر گشت. (لودی ۱۴۶) ○ مرسوم مضاعف... قرار داده، سالیانه را به یک دفعه زر نقد در دامن ایشان ریختند. (اسکندریگ ۶۴۲)

سامان کاری sāmān-kār-i (قد) عفت و پاک دامنی؛ پرهیزکاری: قحیه ای را بینی حریف مستان گشته... آرزو می برد از سامان کاری زنان دیگر. (بهاء الدین خطیبی ۷۰/۲)

ساهره sāhere (قد) زمین روز رستاخیز: برگیر آب علم و بدو روی جان بشوی/ تا روی پُر ز گرد نیایی به ساهره. (ناصر خسرو ۲۶۹)

سایر sāyer (قد) شناخته شده؛ رایج؛ مشهور: مثل سایر... شخصی... بعضی از قصه هایی را هم که از قدیم سایر و رایج بود... به ترتیب دنبال هم انداخت. (مینوی ۱۷۴)

سایر ساختن (قد) انتشار دادن؛ شایع کردن: زاهد... شرعی برخلاف قاعده... پرداخت و در

ممالک اسلام سایر و منتشر ساخت. (فائز مقام ۲۸۳)

سایر شدن (گشتن) (قد) انتشار یافتن؛ شایع شدن: آوازه دادودشش او در آفاق سایر گشت. (جوینی ۱۵۷/۱)

سائل sā'el گدا؛ خواهنده؛ عابد، پول... را به ساتلی

هرجای ده که باشم، زیر سایه بی‌بی‌ام. (آل‌احمد ۳۷۶)
سایه‌پرورد s.-parvar-d (قد.) سایه‌پرورده ♀ :
 خواجه اگرچه آفتاب عالمیان بود، اما سایه‌پرورد... بود.
 (نجم‌رازی ۱۳۵)

سایه‌پرورده s.-e (قد.) در فراغت و ناز بارآمده؛
 نازپرورده؛ نازک‌نارنجی: جوانی... همراه ما شد.
 سپریاز... [بود] و سایه‌پرورده نه جهان‌دیده و سفرکرده.
 (سعدی ۱۶۱)

سایه‌دار sāye-dār (قد.) آن‌که دیگران را در پناه
 خود می‌گیرد؛ بزرگ؛ بزرگوار: هرجاکه ما تویم،
 ناچار ما را خدمت سروری و سایه‌داری باید کرد.
 (رواینی ۵۸۷)

سایه‌دست sāye-dast نوشته؛ دست‌خط:
 سایه‌دستی با یست خدمتان فرستادم.
سایه‌سر sāye-sar حمایت‌کننده؛ سرپرست،
 به‌ویژه پدر یا شوهر: اگر شوهر او ظالمی بود که
 مرگش نیکوتر از حیاتش به‌شمار می‌آمد، باز هرجه بود،
 لااقل وجود و نام او سایه‌سری می‌توانست بوده‌باشد.
 (← شهری ۳۴۷)

سایه‌گستر sāye-gostar (قد.) فراهم‌آورنده
 موجبات آسایش زیردستان: شاهنشاه دنیا و دین...
 آسمان مهرور، آفتاب سایه‌گستر... (فائز مقام ۳۱۹)
سبال sebal

• **سبال برکندن** (قد.) تنبیه کردن؛ مجازات
 کردن: هر یکی را زان‌دگر تنها کنم/ چون‌که تنها شد
 سبالش برگم. (مولوی ۳۶۶/۱)
 • **سبال زدن** (قد.) لاف زدن؛ فخر کردن:
 و آن‌کسر که سبال می‌زدی بر عشق/ در عشق شهر
 مردوزن گردد؟ (مولوی ۸۵/۲)

سبب‌سوزی sabab-suz-i (قد.) از میان بردن
 سبب: مولانا هم از آن یاد می‌کند و آن را سبب‌سوزی
 در مقابل سبب‌سازی می‌خواند. (زرین‌کوب ۶۹۴) • از
 سبب‌سوزش من سودایی‌ام/ در خیالاتش چو
 سوسفطایی‌ام. (مولوی ۳۵/۱)

سبحانی sobhān-i (قد.) خداپرست؛ مرد خدا:
 از جان هر سبحانی‌ای هر دم یکی روحانی‌ای/ مست و

• **سایه به (بر) سر کسی افکندن (فکندن،
 آوردن)** (قد.) توجه کردن به او؛ لطف داشتن
 به او: هنوز در دلت ای آفتاب‌رخ نگذشت/ که سایه‌ای
 به سر یار مهربان آری؟ (سعدی ۵۹۵) • پدرومرده را
 سایه بر سر فکن/ غبارش بیفشان و خارش بکن.
 (سعدی ۸۰)

• **سایه سر سرپرست؛ یاور:** پدر سایه سرما بود. •
 دوستی تو و فرزندان تو/ مرا نور دل و سایه‌ی سر
 است. (ناصرخسرو ۱۰۶)

• **سایه کسی بالای سر دیگری بودن** حامی و
 یاور دیگری بودن او: شما فقط سرپرست او باشید و
 سایه‌تان بالای سرش باشد. (حاج‌سیدجوادی ۲۰)

• **سایه کسی را از سر دیگری برداشتن (کم
 کردن)** توجه و حمایت او را از دیگری گرفتن.
 معمولاً هنگام تعارف و دعا با فعل منفی
 گفته می‌شود: خداوند سایه شما را از سر ما برندارد.
 • خدا سایه پدرت را از سرت کم نکند. (میرصادقی ۱۸۵)

• **سایه کسی را با تیر زدن** سخت با او دشمن
 بودن: داش آکل و کاکارستم سایه یک‌دیگر را با تیر
 می‌زدند. (هدایت ۴۴۵) • امام‌جمعه و حاجی‌میرزا... سایه
 یک‌دیگر را با تیر می‌زدند. (نظام‌السلطنه ۴۰۴/۲)

• **سایه کسی سنگین بودن** هنگام تعارف گفته
 می‌شود: کم‌لطف بودن او؛ بی‌توجهی و
 بی‌اعتنایی کردن او نسبت به دیگری: این شماست
 که سایه‌تان سنگین است، باید دعوت‌تان کنند. (←
 شهری ۴۱۰/۴)

• **سایه کسی سنگین شدن** بی‌توجه و کم‌لطف
 شدن او؛ یاد نکردن او از خویشان و دوستان:
 سایه‌تان سنگین شده، دیگر حالی از ما نمی‌پرسید.

• **از سایه خود ترسیدن (رمیدن)** سخت از
 همه‌چیز ترسیدن: چنان وحشت کرده که از سایه
 خودش هم می‌ترسد. • عبدالجبار از سایه خویش
 می‌ترسد. (بیهقی ۵۴۴)

• **زیر سایه کسی بودن** مورد لطف و مهربانی او
 قرار داشتن و از حمایت او بهره‌مند بودن:

خراب و فانی‌ای تا عرش سبحان می‌رود. (مولوی ۲/۸)
سبذ sabad

■ سبذ خانواده مجموع مصارف روزانه خانواده.

سبذ sabz ۱. تن درست؛ خوش؛ شاد؛ خرم؛ بلقیس از مادرم بیزار است. روی زمین نمی‌تواند سبزش ببیند. (دولت‌آبادی: کلیدر ۶۹: فرهنگ معاصر) چه عجب! پارسال دوست، امسال آشنا! سبز باش! دماغت چاق است؟ (- هدایت ۵۶) بس تازه و بس سبزی، بس شاهد و بس نفزی / چون عقل در این مغزی چون حلقه در این گوشی. (مولوی ۵/۲۹۳) ۲. طرف‌دار پاکیزگی محیط‌زیست: چند ایرانی ساکن بودند و بقیه آلمانی بودند، بیش‌تر سبزه‌ها یا سوسیالیست‌ها. (گلشیری ۱/۲۴) ۳. دل‌پذیر؛ خوش‌آیند: صدها آرزوی سبز و عطراگین در خیالش می‌شکفت. (شریعتی ۲۷۱) ۴. حشیش. ۵. (قد.) درحال خوشی و خرمی: دست می‌زد چون رهید از دست مرگ / سبز و رقاصان در هوا چون شاخ‌وبرگ. (مولوی ۱/۸۳)

■ سبز شدن ۱. ظاهر و پیدا شدن معمولاً به‌طور ناگهانی: مثل اجل معلق بالا سر آدم سبز می‌شوند. (- محمود ۲/۲۴۲) ○ ناگهان شمعون جلو او سبز شد. (علوی ۳/۹۰) ○ آسمان جز از ره افتادگی / سبز نتواند شدن در کوی او. (محمدقلی‌سلیم: آندراج) ۲. رویدن موی تازه بر صورت: پشت لب یوسف تازه سبز شده‌است. (محمود ۲/۹۹) ○ احمد، جوانی بود هژده‌ساله و بلندبالا... و پشت لیش تازه سبز شده‌بود. (هدایت ۱۱۸)

■ سبز شدن زیر دماغ کسی ناگهان در حضور او ظاهر شدن: [او] ناگهان زیر دماغم سبز می‌شود. (شاملو ۶۴)

■ سبزو سرخ شدن دچار حالت عاطفی شدید از نوع خشم یا شرم شدن: با هر نگاه تند یا کنایه‌خشمگین مادرم سبزو سرخ می‌شدند. (ترقی ۱۱۹)

سبزی‌پا [ی] s.-pā[y] (قد.) بدقدم؛ شوم: چو سرسبزی خواجه باشد به‌جای / چه اندیشه از دشمن سبزی‌ای؟ (امیرخسرو: آندراج)

سبزی‌پوش sabz-puṣh ۱. پوشیده از گیاه؛ سبز از پوشش گیاهی: باغچه سبزی‌پوش. ○ نصیرالدین... با کوفتند از خودگرداگرد این کاخ می‌گردد و هرشب دریای دیوار سبزی‌پوش آن آرام می‌گیرد. (نقیسی ۳۸۰) ۲. (قد.) فرشته؛ ملک: بر چرخ، سبزی‌پوشان پیر می‌زنند، یعنی / سلطان و خسرو ما آن است و صد چنان است. (مولوی ۲/۲۵۴) ○ صدهزاران سبزی‌پوش از غم بسوخت / تا که آدم را چراغی بر فروخت. (عطاری ۲/۲۰۴)

سبزچهره sabz-čehre گندم‌گون؛ سبزه: یک نفر شخص محترم سبزچهره‌ای هم نشسته‌بود. (حاج‌سیاح ۶۹)

سبزخط sabz-xat[ī] نوجوان: آنان‌که با داشتن حرم‌سراهای بزرگ... بیرونی‌های عمارات خود را اختصاص به تمتع از سبزخطان دکور قرار داده‌بودند. (شهری ۱/۲۰۵) ○ ایام شباب است شراب اولی‌تر / با سبزخطان باده ناب اولی‌تر. (حافظ ۱/۳۷۹)

سبزفروش sabz-farš (قد.) آسمان: شنیدم که بالای این سبزفروش / خروسی سبید است در زیر عرش. (نظامی ۲۹۸)

سبزه sabz-e ۱. شخص گندم‌گون: از آب و رنگش چه بگویم: سبزه تمام‌عیار است. (جمال‌زاده ۱۱/۳۶) ۲. گندم‌گون: پوست سبزه‌گروهیان... تو آفتاب، تیره به‌نظر می‌رسد. (محمود ۱/۱۱) ○ دخترها روبه‌روی آنها نشسته‌بودند... یکی سبزه و باریک بود و دیگری کمی چاق و سفید. (میرصادقی ۶/۷۱) ○ من ابروهای باریک و صورت سبزه را بیش‌تر دوست دارم. (مسعود ۱۰۸)

■ سبزه خط (قد.) موی کم‌رنگ تازه‌رویده بر صورت نوجوان: همه دانند که من سبزه خط دارم دوست / نه چو دیگر ختوان سبزه صحرايي را. (سعدی ۴۱۸)

سبزه‌رو s.-ru گندم‌گون: این [حلقه] را هم همان جوانک برای آن دختر باریک سبزه‌رو آورده. (به‌آذین ۱۹۱)

سبزی sabz-i ■ سبزی کسی را پاک کردن تعریف و تمجید کردن از او و تملق گفتن به او: از این‌په‌بعد

آسان؛ ساده: سعی شده است که اشخاص کم کم به کارهای سبک تر مشغول شوند. (مستوفی ۳/۲۲۷) ○ میان مکه و مدینه صد فرسنگ باشد، اما سبک است و ما به هشت روز رقتیم. (ناصرخسرو^۲ ۱۰۴) ۷. به راحتی: قدم هایش راحت و سبک ازجا کنده می شود. (میرصادق^۴ ۱۸۹) ۸. (قد.) به آسانی: تساید دو پای ورا بند تو/ نیاید سبک سوی پیوند تو. (فردوسی^۱ ۲۵۱/۶) ۹. (قد.) به صورت خوار و خفیف: احمد حسن را سختی چند سردگفت و اندر آن پدر ایشان را چنان محتشم، سبک بربزان آورد. (بیهقی^۱ ۲۷۹) ۱۰. (قد.) گوارا؛ گوارنده: باده گل رنگ تلخ تیز خوش خوار سبک/ نقلش از لعل نگار و نقلش از یاقوت خام. (حافظ^۱ ۲۱۰) ۱۱. (قد.) مختصر؛ کوتاه: نکته ای چند سبک ازهردستی از آن [قصه] بگویم. (بیهقی^۱ ۲۵۰) ○ داروی سهل خورد و از دارو بیرون آمد و خوابی سبک بکرد. (بیهقی^۱ ۸۰۳) ۱۲. (قد.) قابل تحمل: مگر با من او چون برادر شود/ بد روز بر من سبک تر شود. (فردوسی^۳ ۲۲۳۵) ۱۳. (قد.) مطبوع و خوش آیند: گاه پیوسته همی گفت غزل های سبک/ گاه آهسته همی خورد قدح های گران. (ازرقی: گنج ۲۴۷/۱)

● **سبک داشتن** (قد.) کوچک شمردن؛ بی اهمیت دانستن: تو اشارت مشفقان و قول ناصحان را سبک داری. (نصرالله منشی ۱۱۱)

● **سبک ساختن** قابل تحمل کردن؛ آسان کردن: کشتار دسته جمعی، شکنجه و مرگ را بر محکومین سبک می سازد. (شهری^۳ ۷۱)

● **سبک [و] سنگین کردن** ۱. برداشتن چیزی با دست به منظور تخمین زدن وزن آن: وقتی برگشتم، دیدم حضرات دارند بارویندیشان را سبک سنگین می کنند. (آل احمد^۲ ۱۶۲) ۲. ارزش کسی یا چیزی را معین کردن؛ امتحان کردن: زن ها... انگار بخواهند خودشان را به رخ آدم بکشند... همین وقت هاست که آدم سبک سنگینشان می کند. (گلشیری^۲ ۷۱)

● **سبک شدن** ۱. کم شدن؛ کاهش یافتن: حرفش

باید قدری پیش تر سیلشان را چرب و سبیشان را پاک کنم. (جمال زاده^۷ ۸۸) ○ بی خودی آن قدر سبزی او را پاک می کند. (علوی^۲ ۷۵)

سبزی پاک کن s.-pāk-kon. متملق؛ چاپلوس: اگر سبزی پاک کن نبود که عزیزدانه رئیس نمی شد.

سبزینه sabz-ine (قد.) گندم گون: بهار من بت سبزینه شکفته رخ است/ مرا جز این نبود در جهان گمان بهار. (ملاطفر: آندراج)

سبج sab'

● **سبج شِداد** (قد.) افلاک هفت گانه: گویم که چهار اساس عمرت/ چون سبج شِداد، باد محکم. (خاقانی ۲۷۹)

سبق sabq

● **سبق ذهن** (قد.) اشتباه؛ خطا: هیچ منتقدی... از سبق ذهن و غرض و هوا خالی نیست. (زرین کوب^۳ ۱۳۲)

سبق sabaq قرآن: مصطفی را وعده کرد الطاف حق/ گر بگیری تو نمیرد این سبق. (مولوی^۱ ۶۸/۲)

سبق الایادی sabq.o.l.'ayādi (قد.) حق نعمت که کسی بر دیگری دارد: همه نام داران و گردن فرازان/ به زنجیر سبق الایادی مقید. (سعدی^۳ ۷۱۳)

سبک sabok ۱. رقیق یا کم مایه: غذاها پرهیزانه بود، سبک و ساده. (اسلامی ندوشن ۴۹) ○ پس از این که شام سبکی خوردم، به بستر رقتم. (تنکابنی ۳۳) ○ ... / هر که را کیسه سبک، سخت سبک سار بود. (منوچهری^۱ ۲۲۰) ۲. کم ارزش؛ بی اهمیت: اگر این شخص حکمی بدهد و اجرا نکند، حکم خدا را سبک گرفته آید. (مستوفی ۲/۳۷۶ ح.) ○ جهان پیش من سبک آمد. (خیام^۲ ۸۰) ۳. رها از قید و بند؛ راحت و آسوده: مانند چلچله آزاد و سبک بودم. (اسلامی ندوشن ۲۸۶) ۴. بدون متانت و وقار؛ جلف: عمه... مثل مادر شوهر من سبک و بی مقدار نبود. (حاج سید جواد ی ۲۳۱) ۵. خوش یمن؛ مبارک: کسی به آنها وارد شود که قدم سبک و مبارک و دور از نحوست داشته باشد. (شهری^۲ ۴۱۸/۴) ع. کم زحمت؛

جذبه حق، آنها را سیک بار و سیک بال به ساحل مقصود رسانده است. (زیر کوب^۲ ۳۰)

سیک باری s-i ۱. نداشتن وقار و متانت؛ اگرچه در ره هستی هزار دشواریست/ چو یزگه پریدن زجا سیک باریست. (پروین اعتصامی ۲۱) ۲. آسودگی؛ فراغت: شبوروز مرد را از درد، سیک باری نبود. (بلمعی: لغت نامه^۱) ۳. آمرزیده شدن گناهان؛ آمرزیدگی و بی گناهی: ریاضت ها مایه سیک باری و غفران خطیئات گذشته است. (نظام السلطنه ۲۴۴/۲) ۴. نداشتن علاقه به سیک باری کنی دعوی و آنگاه/ گناهان کرده بر پشت به انبار. (ناصر خسرو^۸ ۲۰۳) ۴. نداشتن علاقه به امور دنیوی؛ وارستگی: چون گران باران به سختی می روند/ هم سیک باری و چستی خوش تر است. (سعدی^۳ ۷۸۶)

سیک بال sabok-bāl آسوده؛ با فراغت خاطر: جذبه حق، آنها را سیک بار و سیک بال به ساحل مقصود رسانده است. (زیر کوب^۲ ۳۰)

سیک پای [ای] sabok-pā[y] (قد). ۱. تندرو؛ تیزرو: کم آسای و دمساز و هنجارجوی/ سیک پای و آساندو و تیزبوی. (اسدی^۱ ۲۴۲) ۲. آنکه در جایی قرار نمی گیرد؛ گریزپا: نه گرفتار آمدی به دست جوانی معجب، خیره رای، سرتیز، سیک پای که هر دم هوسی یزد و هر لحظه رایبی زند. (سعدی^۲ ۱۵۰) ۳. امروز منم روز فرو رفته و شب نیز/ سرگشته از این بخت سیک پای گران خواب. (خاقانی ۵۶)

سیک پار sabok-par (قد). ۱. تند پرواز؛ شتابان: روان شد در هوا باز سیک پر/ جهان خالی شد از کیک و کبوتر. (نظامی^۳ ۲۹۹) ۲. در حال شتاب؛ به سرعت: پس سیک پر میر ای مرغ که می نامه بتری/ تا ز رخ پای تو را خرده زر بریندیم. (خاقانی ۵۴۲)

سیک پوی [ی] sabok-pu-[y] (قد). (سیک پا (م. ۱) ۱) ۱. از اندیشه دل سیک پوی تر/ ز رای خردمند رهجوی تر. (اسدی^۱ ۶۱)

سیک پی sabok-pey (قد). (سیک پا (م. ۱) ۱) ۱. به استران سیک پی همی نهاد سیک/ شکارها که بر او تیر برده بود به کار. (فرخی^۱ ۱۰۳)

را بریدم که:... این جوری داری بارشان را سنگین می کنی... گفت:... در عوض بار آخرتش که سیک شده [است]. (آل احمد^۶ ۱۵۶) ۲. آسوده شدن؛ راحت شدن؛ آرام گرفتن: بگذار همه چیز را بگویم. سیک تر می شوم. ۵ یا تو درددل کردم تا سیک شوم. (حاج سید جواد. ۴۲۹) ۳. خوار و بی مقدار شدن: با این رفتار نسنجیده ات من پیش آنها خیلی سیک شدم.

• **سیک کردن** (ساختن) ۱. ارزش و مرتبه کسی یا چیزی را پایین آوردن؛ خوار کردن؛ بی مقدار کردن: حیف نیست آدم خودش را سیک کند؟ بی خود کارت را فرستادم. (علوی^۲ ۱۳) ۵. افرای تمام کرده بود و کار ما را در چشم و دل ایشان سیک کرده. (بیهقی^۱ ۶۹۵) ۲. قابل تحمل کردن؛ آسان کردن: غم سنگین را برای ما سیک کرد. ۳. آسوده کردن؛ راحت کردن: در این کتاب... برای تهی نمودن و سیک ساختن خویش، قلم به دست گرفته شده [است]. (شهری^۳ ۶)

سیک استخوان s-o-(o)sto(e)xān ویژگی آنکه گناهانش آمرزیده شده است، به ویژه با زیارت قبر بزرگان دین: مخصوصاً که مربی او مادری سیک استخوان... بوده باشد. (شهری^۱ ۳۳۳)

سیک بار sabok-bār ۱. کم ارزش: سؤال می کند:... جهازش را سنگین یار یا سیک بار گرفته اند؟ (شهری^۲ ۷۶/۲) ۲. بدون گرفتاری در زندگی؛ آسوده؛ فارغ البال: در عالم وارستگی... باید سیک بارتر از این بود. (جمال زاده^{۱۲} ۱۸/۲) ۵. تو سیک بار قوی حال کجا دریایی/ که ضعیفان غمت پارکشان ستند. (سعدی^۳ ۵۰۰) ۳. بی علاقه به امور دنیوی؛ وارسته: از زبان سوسن آزاده ام آمد به گوش/ کاندرا این دیر کهن کار سیک باران خوش است. (حافظ^۱ ۳۱) ۴. آنکه کمتر مرتکب گناه شده است: دسته مشایعان تند می رفت... ازیس مرده سیک بار بود، و همه... لاله لاله می گفتند. (آل احمد^۷ ۸۰) ۵. سیک بار مردم سیک تر روند/ حق این است صاحب دلان بشنوند. (سعدی^۱ ۶۱) ۵. بدون دشواری؛ به آسانی؛ راحت؛ آسان:

(صائب^۱ ۲۵۷)**سیک‌رکاب** sabok-rekāb (قد.) تندرؤ: وی هرچند

مردی مبارز و سیک‌رکاب است، به کدام گروه رسد؟

(بیہقی^۱ ۹۱۶)**سیک‌رکابی** s-i (قد.) تند رفتن؛ تندرؤی؛

زودگذر بودن: تو را که کار نرفته با جهان، صائب!

سیک‌رکابی عهد جهان چه می‌دانی؟! (صائب^۱ ۳۳۵۷)**سیک‌رو** sabok-ro[w] (قد.) ۱. تندرؤ: ز

گردش‌های این چرخ سیک‌رو/ همان آید کز آن سنگ و

از آن جو. (نظامی^۳ ۷) ۲. خوش‌گوار؛ زودہضم:

این شراب ستوده آن وقت بُود که تلخ بُود و خوش طعم بُود

و سیک‌رو بُود و به قوام معتدل بُود. (اخوینی ۱۶۶)

سیک‌رو sabok-ru (قد.) پررو؛ بی‌شرم: همه‌ساله تا

بود، خون‌ریز بود/ سیک‌رو و بدگوهر و تیز بود.

(فردوسی^۳ ۱۱۷۸)**سیک‌روح** sabok-ruh ۱. دارای روحیه شاد:

مردم برهنه خوش‌حال سیک‌روح و یک‌لایق.

(جمال‌زاده^۴ ۱۱۸) ۲. (قد.) چالاک: بودی چو

پرنندگان سیک‌روح/ در گلشن و کوهسار و وادی.

(پروین‌اعتصامی ۲۶۵) ۳. (قد.) دارای طبع

ظریف و روحیه عرفانی و وارستگی: بنوش می

که سیک‌روحو و لطیف مدام/ علی‌الخصوص در آن دم

که سرگران داری. (حافظ^۱ ۳۱۰)**سیک‌روحو** s-i. ۱. داشتن روحیه شاد: چه قدر

حسرت سیک‌روحو رفقا را می‌بردم که بی‌دیری صحن

کاروان‌سرا را از خنده و شادی یرصدا می‌کردند.

(میرزا حبیب ۴۱۳) ۲. (قد.) داشتن روحیه

عرفانی و وارستگی: با گران‌قدری سیک در

دیده‌هایم چون نماز/ با سیک‌روحو به خاطرها گران چون

روزه‌ام. (صائب^۱ ۳۵۲۵) ۳. در سیک‌روحو مقل بودند

طاعت‌پیشگان/ از مصلائی ریا پر دوش کین باری نبود.

(عرفی: گنج ۴۸/۳)

سیک‌سار، سیکسار sabok-sār (قد.) ۱.

سیک‌سر (م. ۱) → بدو گل گفت کای شوخ

سیک‌سار/ به جوی‌وچر، گل خودروست بسیار.

(پروین‌اعتصامی ۲۱۹) ۲. دادفت نشانی به‌سوی خانه

سیک‌تازی sabok-tāz-i (قد.) تاخت و تاز: رعایا

را نرنجانند و بعد از آن سیک‌تازی‌ها امید دهند تا راحتی

به دل خلق رسد. (بیہقی^۱ ۹۱۶)**سیک‌خوار** sabok-xār (قد.) خوش‌گوار؛ گوارا:

بادہای داری خدایی بس سیک‌خوار و لطیف/ زان اگر

خواهد بنوشد روز صد خروار مست. (مولوی^۲ ۲۲۹/۱)**سیک‌خیز** sabok-xiz ۱. چالاک: سایه شتابان و

سیک‌خیز بال‌های فرشتگان، هم‌چون ارواح یاکي که هنوز

هیچ کالبدی ندیده‌اند... از همه‌سو می‌گریخت. (شریعتی

۲۳) ۲. به‌چالاکي: سرمست و سیک‌خیز خود را به

سنگ‌های بستر می‌زد و هزاران الماس رخشان به هرسو

می‌افشاند. (به‌آذین ۲۷۷)

سیک‌داشت sabok-dāšt (قد.) تحقیر؛

استخفاف: تو پنداری که به خدمت او سیک‌داشتی

دوستان [خدا] تو را کاری برآید بدان‌که از این تخم و

کشت، تو را بَری برنیاید. (خواجہ عبداللہ^۲ ۵۴)**سیک‌دست** sabok-dast ۱. دارای دست

خوش‌یمن و سودرسان: سیک‌دست است، قدمش

خیر است. بگو بیاید تو. ۲. (قد.) چابک؛ جَلد:

خویش دریاب و حذر کن تو ولیکن چه کنی؟! که یکی

دزد سیک‌دست در این ره حذر است. (مولوی^۲ ۲۳۹/۱)

۳. (قد.) به‌چالاکي؛ شتابان: برآمد دزدی از مشرق

سیک‌دست/ عروس صبح را زیور به‌هم بست. (نظامی^۳

۳۵۵)

سیک‌دستی s-i. ۱. وضع و حالت

سیک‌دست. ۲. (قد.) تردستی: چو گشت عشق تو

فصاد و اکلم بگشاد/ چو خون بجستم از تن، زهی

سیک‌دستی. (مولوی^۲ ۲۸۴/۶) ۳. برخی از آن به

سیک‌دستی بکنند، و برخی به جادوی بکنند و برخی به

داروها بکنند. (احمد جام ۱۳۰)

سیک‌رفتار sabok-raft-ār (قد.) ۱. چالاک؛

شتابان: دل گفت که تو گران‌خیزی در نزول و ارتحال

و... من که دلم، سیک‌رفتارم و بی‌ثبوتی، این خدمت را

من به‌جای آرم. (مولوی^۳ ۱۶۶) ۲. دارای رفتار

ناپسندیده؛ جَلَف: آه کز قامت چون تیر

سیک‌رفتاران/ غیر خمیازه خشکی چو کمان نیست مرا.

سیکسری است. شوخی‌های بی‌مزه می‌کند. حد خودش را نمی‌شناسد.

سیک‌سری، سیکسری s-i. ۱. وضع و حالت سیک‌سر؛ سهل‌انگاری و بی‌مسئولیتی: کسانی‌که به فراست و به هوش تیز او واقف بودند، گناه وی را... به سیک‌سری و تمایلات غریزی... تعبیر کردند. (قاضی ۵۷۲) ۲. کم‌خردی؛ ابله‌ی: جرئت در این مرحله... زادهٔ چهل است و بانگ و غوغا نتیجهٔ بی‌خبری و سیک‌سری. (اقبال ۴) ۳. این‌همه طعن و استهزا که از [او] بر معاصران می‌رفت، محض ازراه سیک‌سری و زیاده‌گویی نبود. (لودی ۷۵) ۳. عمل و حالت سیک‌سر. ← سیک‌سر (م. ۳): در مجلس از سخنان لغو و بیهوده و جلف و سیک‌سری و غیبت... احتراز بکنند. (شهری ۲۵۶/۴)

سیک‌سنگ sabok-sang (قد). ۱. بی‌مقدار؛ کم‌ارزش؛ فرومایه: پیری که به سالی سخنی خام نگوید/ باشد بر او خام و سیک‌سنگ و سیک‌سار. (فرخی ۱۱۲) ۲. سیک‌سر (م. ۳): با نورسیدگان سیک‌سنگ و جلف... مصادف می‌شوید. (حجازی ۱۴۷)

سیک‌سنگی s-i. (قد). نادانی؛ ابله‌ی: جز این هرچه در خارش آرد قلم/ سیک‌سنگی‌ای باشد از بیش‌وکم. (نظامی ۷۴۷)

سیک‌سیر sabok-seyr (قد). تندرو؛ تیزرو: سلطان... بر پشت خنگ سیک‌سیر... [برآمد]. (شیرازی ۹۹) ۳. عربی گمراه... به اتفاق آن شتر سیک‌سیر در دامن کوهی سر بر زمین موت نهاد. (نظامی باخرزی ۱۸۲)

سیک‌عنان sabok-enān (قد). ۱. تندرو؛ سریع‌السیر: عزم سیک‌عنان تو در جنبش آورد/ این پای‌دار مرکز عالی‌مدار هم. (حافظ ۲۵۰) ۲. زودگذر؛ گذرنده: سودای آب حیوان بیم زیان ندارد/ عمر سیک‌عنان را صرف مدام‌گردان. (صائب ۱۳۱۴) ۳. سیک‌عنان کردن (ساختن) (قد). تند راندن: کمیت خوش‌خرام... را به جانب عراق سیک‌عنان [ساخت]. (شیرازی ۵۰)

سیک‌فکر sabok-fekr کندذهن؛ کم‌خرد.

حکمت/ سیر است، نهان دارش از مرد سیک‌سار. (ناصر خسرو ۲۴۱) ۲. سیک‌سر (م. ۲). → در برتری ذات او چه گویم که خلقم سنگ‌سار کنند و سیک‌سارم خوانند. (افضل‌الملک ۳) ۳. سیک‌ساران به‌شور آیند از هر حرف بی‌مغزی/ به‌فریاد آورد اندک نسیمی نیستانی را. (صائب ۲۲۱) ۴. سیک‌سار تندی نماید نخست/ به فرجام کار آمده آرد درست. (فردوسی ۳ ۹۹۷) ۳. سیک‌سر (م. ۳). → سیک‌سار مردم نه والا بُود/ اگرچه گوی سروبالا بُود. (فردوسی ۵۵۷) ۴. بی‌ارزش؛ بی‌اهمیت: هرکه را کیسه گران، سخت گران‌مایه بُود/ هرکه را کیسه سبک، سخت سبک‌بار بُود. (منوچهری ۲۲۰) ۵. عجول؛ شتاب‌کار: بزرگان که از تخم آرش بُدند/ دلیر و سیک‌سار و سرکش بُدند. (فردوسی ۱۶۵۵) ۶. تندخو: باد با عزم او گران‌جانی‌ست/ خاک با حلم او سیک‌سازی‌ست. (۲): جوبنی ۱۱۲)

سیک‌سازی، سیک‌سازی s-i. (قد). ۱. سبکی (م. ۱). → آدمی را زبان فضیحه‌کند/ جوز بی‌مغز را سیک‌سازی. (سعدی ۱۷۶) ۲. عجله و شتاب‌کاری؛ شتاب‌زدگی: بر وی نتوان کردن تعجیل به په کردن/ تعجیل به طب اندر باشد ز سیک‌سازی. (منوچهری ۱۰۵) ۳. بی‌خردی؛ ابله‌ی: اگر سرِ پینی باریک باشد، دلیل بُود بر سیک‌سازی و دوست داشتن خصومت و جنگ. (لودی ۱۷۱) ۴. غفلت و بی‌هوشی و بی‌رایی و بی‌تدبیری و بی‌شرمی و سیک‌سازی... او را معزول کردند. (بحرالانوار ۴۳۰)

سیک‌سو، سیک‌سو sabok-sar ۱. سهل‌انگار و سربه‌هوا: من مانند چلچله آزاد و سبک بودم، و همان اندازه سیک‌سر. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۶) ۲. ابله؛ نادان: چون آن قِسم بی‌ادبی... دیده، تبسم نموده، دانست که سیک‌سر است و کم‌مغز، و زود سر خود را به یاد فنا خواهد داد. (عالم‌آرای‌صنوی ۲۵۹) ۳. کسی را کجا چون تو کمتر بُود/ ز دشمن پترسد سیک‌سر بُود. (فردوسی ۳ ۹۱۸) ۳. بی‌اعتنا به آداب و رسوم و دارای حرکات و گفتار زننده و نامناسب: آدم

ازیس [ئی] سبکی یابد و په شود. (اخوینی ۳۷۵) ۲.
 خفت؛ خوار؛ حقارت؛ برکناری او از این
 ماجراها در درجه اول به طبیعت او بازمی‌گشت که نوعی
 سبکی پوچ و حقیر در این کشمکش‌ها می‌دید.
 (اسلامی‌ندوشن ۵۲) ۵ بدگمان شد و آغازید آب
 عبدالجبار را... ریختن و به چشم سبکی در او نگرستن.
 (بیهقی^۱ ۵۱۸) ۳ مبارک و خوش‌یمن بودن
 کسی یا چیزی: سبز کردن سبزی... به نسبت سنگینی یا
 سبکی دست سبزکننده، از بیست روز تا ده روز به عید
 مانده صورت می‌گرفت. (شهری^۲ ۵۸/۴) ۴. (قد.)
 سبک‌سری. ← سبک‌سر (م. ۳): اگر از مطریان
 سماعی خواهی، همه راه‌ها [ی] سبک‌مخواه تا به رعنائی
 و سبکی منسوب نباشی. (عنصرالمعالی^۱ ۷۶) ۵ مردی
 بود که از وی رادتر... کم دیدند، اما طیرکی قوی بر وی
 مستولی بود و سبکی که آن را ناپسند داشتند، و مرد
 بی‌عیب نباشد. (بیهقی^۱ ۱۹۷) ۵. (قد.) کم‌اهمیتی؛
 بی‌ارزشی: سبکی آن بازنمایی هرچه نیکوتر و بگویی
 که نگاه‌داشت رسم را این چیز حقیر فرستاده آمد. (بیهقی^۱
 ۲۷۰) ۶. (قد.) ملایمت؛ نرمی. ۷. (قد.)
 چالاک؛ چستی: یار لاغر نه سبک باشد و فربه نه
 گران / سبکی په زگرانی به همه روی و شمار. (فرخی^۱
 ۹۸)

• سبکی کردن (قد.) ۹. از خود رفتار و
 گفتار زننده و جلف نشان دادن؛ مسخرگی
 کردن: زنه‌ار ای پسر که اندر نماز سبکی و استهزا
 نکشی. (عنصرالمعالی^۱ ۱۸) ۲. ملایمت و نرمی
 کردن؛ مدارا کردن: سبی که در برنشتن رها نکند...
 باری چند سبکی باید کرد تا راست شود. (فخرمدر
 ۱۹۵)

سبیل sobol مسلک‌ها؛ آیین‌ها: قانون ارتقا... انسان
 را... به سرمنزل رشد و هدایت نزدیک می‌کرد تا توبت به
 ختم رسل و هادی سبیل... رسید. (دهخدا^۲ ۶۷/۲) ۵ سالار
 هادیان سبیل... پای فتوت به گاه نبوت نهاد. (قائم‌مقام
 ۲۷۵)

سبلیت se(a)blat (قد.) لاف‌وگراف و
 خودنمایی: خاموش که بی بهار سبز است / بی سبلیت

سبک‌فکری s.-i کندذهنی؛ کم‌خردی: اگر...
 فهمیده بودم که نتیجه این سبک‌فکری من چه خواهد
 شد... (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۵۱)

سبک‌گوار sabok-govār (قد.) زود‌هضم؛
 خوش‌گوار: طعام تا به گوهر سبک‌گوار نتؤد به
 این چنین معده هضم نیفتد. (اخوینی ۱۳۲)

سبک‌مایه sabok-māye (قد.) ۹. نادان؛ بی‌خرد:
 بدو گفت: این نزد بهرام بر / بگو: ای سبک‌مایه بدگهر...
 (فردوسی^۳ ۲۲۴۳) ۲. تنگ‌دست؛ بی‌چیز: به‌فریاد
 سبک‌مایه رسیدن / ستمگر را طمع از وی بریدن...
 (فخرالدین‌گرگانی ۲۴) ۳. بی‌ارزش؛ کم‌اهمیت:
 چو نان خورده شد کار می ساختند / سبک‌مایه جایی
 پیرداختند. (فردوسی^۳ ۱۷۵۲)

سبک‌مضراب sabok-mezrāb (قد.) دارای پنجه
 مسلط بر نواختن ساز؛ خوش‌دست: کدام راه زد
 این مطرب سبک‌مضراب / که هوش از سر من
 آستین‌فشان برخاست. (صائب^۳ ۱۵۹)

سبک‌مغز sabok-maqz کندذهن؛ کم‌خرد: مرا
 مردی سبک‌مغز و شاید هم دیوانه پندارند. (قاضی ۲۷۳)
 سبک‌مغزی s.-i کندذهنی؛ کم‌خردی: اگر...
 اعتراضی دارید... فرع سبک‌مغزی شما خواهد بود.
 (مستوفی ۴۸۸/۳)

سبک‌وزن sabok-vazn کم‌ارزش؛ ارزان‌قیمت:
 جوان هر روز... زیب‌وزن و تازه‌ای به خود می‌بست که
 همه از چیزهای سبک‌وزن و کم‌قیمت بود. (قاضی ۵۷۰)

سبک‌وزنی s.-i ۹. سبک‌وزن بودن؛
 سبک‌مایه: با دست خالی... مانند کسی که لنگرگاه
 زندگی خود را از دست داده و نمی‌داند چگونه سبک‌وزنی
 خود را تحمل کند، رو به بازگشت داشتیم.
 (اسلامی‌ندوشن ۱۲۵) ۲. حقارت و نادانی و
 کم‌خردی: در سفر شاه به فرنگ، همراهان هواپرست
 او... خفت و سبک‌وزنی خود را معلوم همه کرده‌اند.
 (حاج‌سیاح^۱ ۲۸۱)

سبکی sabok-i ۹. راحتی؛ آسایش؛ کاهش درد
 و ناراحتی: بعد از دوسه تا یک سیگار من خودم هم
 احساس سبکی بهتری می‌کنم. (فصیح^۱ ۲۸۵) ۵ بیمار

می‌فرمایند. (اقبال ۱۳^۲) روزی بازرگانی برسییل تفرج به خاتقاه شیخ درآمد. (جامی ۴۲۳^۸)

سبیل sebil

■ سبیل به سبیل رودررو: می‌خواهم سبیل به سبیل صحبت کنیم. (جمال‌زاده ۱۸^{۵۱})

■ سبیل تاب دادن (سبیل تاییدن) احساس رضایت و تفاخر کردن یا تظاهر کردن به عصیانیت: [کدخدا]... سبیل می‌تایید و تفاخر می‌فروخت. (شهری ۱۲/۴۳۷) سرگرد، اخمش را درهم کشید و سبیل را تابی داد. (جمال‌زاده ۲۹۹^۸)

■ سبیل کسی آویزان شدن ناراحت یا ناراضی شدن او: حقوقش را اضافه نکردند، سبیلش آویزان شد.

■ سبیل کسی را چرب کردن او را تطمیع کردن و راضی کردن؛ رشوه دادن به او: سبیل منشی محکمه را چرب می‌کردم و ذهن و زبان وکیل‌مدافع را بیش‌تر به کار می‌انداختم. (قاضی ۲۰۶) سبیلش را چرب کرده‌اند و باهم قرارومدار گذاشته‌اند. (جمال‌زاده ۱۴۶^۲)

■ سبیل کسی را دود دادن او را مجازات یا اذیت کردن: اگر دومرتبه بدمستی کردی سبیلت را دود می‌دهم. (هدایت ۲۶۵)

■ سبیل‌های کسی را کفن کردن هنگام قسم خوردن یا قسم دادن به کار می‌بَزند: سبیل‌هام را کفن کردی اگر به من دروغ بگویی.

■ از سبیل‌های کسی خون چکیدن رعب‌انگیز بودن او؛ ترس انداختن او در دل‌ها: من همان آدمی بودم که از سبیل‌هایم خون می‌چکید. (هدایت ۱۵۵)

■ روی سبیل شاه نقاره زدن تابع هیچ قدرتی نبودن و زندگی باشکوه داشتن: مخترع عینک... غرق در عیش‌ونوش و افتخارات گردید و روی سبیل شاه نقاره می‌زد و در کُشک پر قو دنده به دنده می‌شد. (هدایت ۱۵۹^۶)

■ روی سبیل کسی طبل و نقاره زدن نسبت به او گستاخ شدن و انجام دادن هر کاری به دل‌خواه درباره او: به خدا می‌سپارندشان تا دربی کار خود بروند... و کلاه سر خلائق بگذارند و روی سبیل شاه و

مهرجان و آذار. (مولوی ۲۲/۲۸۶)

■ سبلیت پوکندن (قد). تنبیه و مجازات کردن: خطابی با فلک کردم که ازراه جفاکشتی/شهان عالم‌آرای و جوان‌مردان برمک را - نهان در گوش هوشم گنت: فارغ باش از این معنی/که سبلیت برگند ایام هر ده * روز یک‌یک را. (انوری ۵۱۷^۱)

■ سبلیت مالیدن (زدن) (قد). تفاخر کردن: اگر... باور کند و سبلیت مالد، جای خنده عقول و الیاب است. (قائم‌مقام ۳۵۲) کو آن دم دولت زدن، براین‌وآن سبلیت زدن/کو حمله‌ها و مشت تو و آن سرخ گشتن از جنون؟ (مولوی ۲/۹۶)

سبلیتک s.-ak

■ باد سبلیتک نشانیدن (قد). ترک تکبر کردن: یک‌دم آن باد سبلیتک بنشان/ در وثاق آی باکیا بنشین. (سنایی ۴۴^۳)

سبوی [sabu]y

■ سبوی کسی (چیزی) بر سنگ آمدن (قد). اعتبار او (آن) ازدست رفتن: گل‌گرچه همه بوی و همه رنگ آید/ در جوی لبت، سبوش بر سنگ آید. (جمال‌گنجه‌ای: زهت ۳۳۲)

■ سبوش sabu-ke(a) (قد). ۱. شراب‌خوار: نه من سبوش این دیر رندسوزم و بس/ بسا سراکه در این کارخانه سنگ‌وسبوست. (حافظ ۴۱) ۲. ساقی: چه کم آید قح آن را که دهد بیست سبوش؟/ بشکن شیشه هستی که چو تو نیست پرستم. (مولوی ۲/۲۹۴)

■ سبیل sabil (قد). حلال؛ مباح؛ روا: در جلسات خصوصی‌تر، غیبت نیز سبیل بود. (اسلامی‌ندوشن ۹۲) ۵. پیش درویشان بُود خونت مباح/ گر نباشد درمیان مالت سبیل. (سعدی ۱۸۴^۲)

■ سبیل کردن (قد). چیزی را به‌رایگان درراه خیر دادن؛ وقف کردن: سقای... آب سبیل می‌کرد. (درویشیان ۷۷) ۷. پیرزنی ریزنش، آب سبیل می‌کرد. (آل‌احمد ۵۸) ۵. از ضیاع و املاک همه سبیل و وقف کردم بر درویشان. (خواجہ عبدالله ۵۷۴^۱)

■ بوسبیل (قد). برای؛ به‌جهت: آقای قزوینی... برسییل عبرت، این حکایت را از ابن‌خلکان نقل

وزیر طبل و نقاره بزنند. (جمالزاده ۱۰۹۱)

(۱۶۱)

سپرداری *separ-dār-i* (قد.) حفاظت؛ حمایت؛ حفظ الاهی سپرداری و عنایت باری نگهداری نموده، گزندی... راه نیافت. (مروی ۱۰۴۰)

سپری *separ-i*

• **سپری شدن** (قد.) فوت کردن؛ درگذشتن؛ چنان باید که چون سپری شوم، مرا اینجا دفن کنید. (بیهقی ۳۱)

• **سپری کردن** (قد.) ۱. نابود کردن؛ از بین بردن؛ اگر از حرارت بود که حرارت رطوبت را سپری کند و قوت جاذبه آن اندام از رگها بکشد. (اخوینی ۳۷۱) ۲. کشتن؛ پس ابوالخصیب العاجب، شمشیر اندر نهاد و ابومسلم را سپری کرد. (گردیزی: گنجینه ۲۸۷/۱)

سپلشت *se-pelešt* پیش آمد ناگوار و غیرمنتظره؛ سپلشت آید و زن زاید و مهمان عزیزت برسد. (دهخدا ۹۴۴)

سپلشک *se-pelešk* سپلشت +

سپنج *sepanj* (قد.) ناپای دار و گذرا؛ گنت؛ درویرانه دهر سپنج / گنج ما این فوطه بود از مال و گنج. (پروین اعتصامی ۲۳۱) • به سرای سپنج مهمان را / دل نهادن همیشگی نه روست. (رودکی: بیهقی ۴۹۳)

سپوز *se(o)puz*

• **سپوز کردن کاری** (قد.) امروز فردا کردن و به دفع الوقت گذراندن درباره آن؛ غنی چون حق سپوز کند، ظالم گردد. (مستملی بخاری: شرح ترف ۵۱۸) **سپهر** *sepehr* روزگار (م. ۱) - دادها دارم ز بیداد سپهر / کو ندارد هیچ بر عشاق میهر. (مخبر السلطنه ۴۲) **سپیددست** *sepid-dast* (قد.) ریاکار؛ متظاهر؛ دهر سپیددست سیه کلاه ایست صعب / منکر به خوش زیانی این ترش میزبان. (خاقانی ۳۰۹)

ستاره *setāre* ۱. بخت؛ اقبال؛ تقدیر این طور بوده، ستاره اش این بود. (هدایت ۷۸) • آنچه در جهد آدمی بود، به جای آورد، اما ستاره او نمی گشت و ایزد تعالی چیز دیگر خواست. (بیهقی ۷۵۸) ۲. به اعتقاد قدما هر کس در آسمان ستاره ای دارد که نماد بخت

سپیل کلفت *s.-koloft* مرد درشت و زمخت؛ دیروز با یک سپیل کلفت در خیابان دیدمش. • احتمال دارد به آغوش یک نویسنده سپیل کلفت در لندن پرواز کند. (فصیح ۱۸۶)

سپاناهی *sepānāx-i* (قد.) نوعی پیکان؛ پیکان بیلک سپاناهی و برگ بید و تماجی و بطیای. (فخرمدیر ۲۴۲)

سپو *separ* آنچه جلو چیزی را می گیرد؛ حائل؛ مانع؛ بدو گفت خسرو که ای پرهیز / همیشه تویی پیش هر بد سپر. (فردوسی ۹۱۸)

• **سپو افکندن** (انداختن، نهادن) (قد.) عاجز شدن؛ جنگی کردند که مریخ پیش ایشان سپر نهاد. (بیغمی ۸۳۴) • یکی از علما... به حجت با او بر نیامد، سپر بینداخت و برگشت. (سعدی ۱۲۹۲) • همه فصحا پیش او سپر بیفکندند. (بیهقی ۶۲۸)

• **سپر بر روی آب افکندن** (انداختن) (قد.) ۱. زبون و بی چاره شدن؛ اگر تیر فلک نزدیکی تیغ آفتاب نجستی، هرگز چون پیکان در آتش تافته نشدی و نسوختی و سپر بر آب نیفکندی. (خاقانی ۲۶۶) ۲. تسلیم شدن؛ گر به طوفان می سپارد یا به ساحل می بزد / دل به دریا و سپر بروی آب افکنده ایم. (سعدی ۷۹۹)

• **سپر بلا مانع و حائل در مقابل خطر**؛ قنبر علی... سپر بلا شده بود و از هر سو مشت و لگد بود که به سر و تنش می بارید. (جمالزاده ۴۴)

• **کسی (چیزی) را سپر کردن** (ساختن) او را مانع و حائل در برابر خطر قرار دادن؛ مردک، خود را به پشت قنبر علی رسانید و جوان شیرازی را سپر بلا ساخت. (جمالزاده ۴۲) • دکتر به عادت درباری ها که همیشه امر شاه را سپر خود کرده، هرگونه زورگویی را پیش می بزدند... تکرار کرده بود: امر شاه است! (مستوفی ۱۵۰/۲) • چنانا کدام سنگ دل بی کفایت است / کو پیش زخم تیغ تو جان را سپر نکرد؟ (حافظ ۹۴)

سپو باز *s.-bāz* (قد.) جنگ جو؛ دلیر؛ جوانی به پدیده همراه ما بود سپریاز، چرخ انداز، سلحشور. (سعدی ۲)

(← اخوینی ۱۳۷)

ستریوش setr-puš (قد). ۱. شلوار: برفت سایه درویش و ستریوش غریب/ یوش بارخدا یا به عفو ستارش. (سعدی^۳ ۷۶۳) ۲. پوشنده عیب: یک‌رنگ شویم تا نباشد/ این خرقه ستریوش زنا. (سعدی^۳ ۵۱۸) ۳. خداوند: غیب‌دان و لطیف و بی‌چونی/ ستریوش و کریم و توانی. (سعدی^۴ ۷۳۸)

ستریوشی s-i- (قد). پوشاندن عیب‌ها.

• **ستریوشی کردن** (قد). عیب‌پوشی کردن: بکن ستریوشی که پوشیده‌ایم/ به رسوایی کس نکوشیده‌ایم. (نظامی^۸ ۱۸۳)

ستوگ se(o)torg (قد). ۱. بی‌آزم؛ بی‌شرم: ستوده بُود نزد خُرد و بزرگ/ گم‌رادمردی نبودن ستوگ. (ابوشکور: صحاح ۱۹۸) ۲. بد: پذیرفته‌ام از خدای بزرگ/ که دل بر تو هرگز ندارم ستوگ. (فردوسی^۳ ۱۳۰)

ست‌وسیر satt-o-sir به‌حد کامل و کافی؛ مفصل: غذای ست‌وسیری خورد. ۰ یک زیارت ست‌وسیر که کردم، آمدم تهران. (← مخملیاف ۱۴۴) ۰ بنشینیم، یک بیست‌ویک ست‌وسیری بزنیم. (← میرصادقی^۳ ۲۵۸)

ستون sotun تکیه‌گاه؛ پشتیبان: حالا که من رفتی‌ام... تو باید... ستون خانواده باشی. (گلشیری^۳ ۳۰) ۰ نماز را ستون دین و دین را ستون زندگی دانسته‌اند. (← شهری^۲ ۲۵۸/۴)

• **ستون پنجم** (ستون پنجم) جاسوسان و نیروهای ناشناس یک کشور در کشور دشمن: ستون پنجم برای ضعیف کردن روحیه مردم به هر کاری دست می‌زند. (محمود^۲ ۱۶۲) ۰ یکی از نمایندگان... تشریف‌فرمایی قشون انگلیس و روس... را به ایران برای... حفظ ما از خطر هجوم حمله آلمان و ستون پنجم [آن کشور] وانمود [کرد]. (مستوفی ۱۵۲/۳)

• **ستون کردن** (ساختن) تکیه‌گاه قرار دادن: دو دستش را ستون چانه کرده بود. (گلشیری^۱ ۲۰) ۰ تھیر، دست او را ستون زرخدان ساخت. (سنایی^۳ ۶۵)

ستوه sotuh

اوست. ۲. قطعه‌ای از فلز یا جنس دیگر معمولاً دارای پنج پَر که به‌عنوان نشانه درجه در نیروهای نظامی و انتظامی به‌کار می‌رود: افسر سه‌ستاره. ۰ لباس افسری پوشیده... و ستاره زده... این لباس واقعاً به او می‌آمد. (دانشور: مووشون ۷) ۳. بازیگر یا ورزش‌کار ماهر و مشهور: ستاره سینما. ۰ او ستاره تیم ملی بود. ۰ فقط ستاره‌های سینما قدرت خرید آنها را دارند. (← میرصادقی^۱ ۳۲) ۴. نماد شخص مجلس‌آرا یا زیبارو: امشب ستاره جشن، تو بودی. ۰ چه شب است یارب این شب که ستاره‌ای برآمد/ که دگر نه عشق خورشید و نه مهر ماه دارم. (سعدی^۳ ۵۵۶) ۰ یکی ستاره برآمد میان کاخ امیر/ کز او جمال نفوذ اندر آفرینش رب. (فرخی ۱۰۸۲)

• **ستاره بخت ستاره** (م. ۱) →.

• **ستاره سهیل** شدن کم‌پیدا شدن: ستاره سهیل شده‌اید! دیگر شما را نمی‌بینیم.

• **ستاره شمرود** (قد). شب‌هنگام بیدار ماندن. نیز ← ستاره‌شمار: بدان مثل که شب آبتن است روز از تو/ ستاره می‌شمرم تا که شب چه زاید باز. (حافظ^۱ ۱۷۷) ۰ حکایت شب هجران که باز داند گفت؟/ مگر کسی که چو سعدی ستاره بشمارد. (سعدی^۳ ۴۱۳)

ستاره‌باران s.-bār-ān پرستاره: آسمان ستاره‌باران بود. (مدرس صادقی ۱۳)

ستاره‌سوخته setāre-suxt-e (قد). بدبخت؛ تیره‌روز: درآمد چو به مجلس سیند جای نمود/ ستاره‌سوختگان قدردان یک‌دگرند. (صائب^۳ ۲۰۳) **ستاره‌شمار** setāre-šo(e)mār (قد). شب‌زنده‌دار: هنوز با منی و از نهیب رفتن تو/ به روز وقت‌شمارم به شب ستاره‌شمار. (۹: لغت‌نامه^۱)

ستاری sattār-i نادیده گرفتن عیوب دیگران؛ پرده‌پوشی: پیشه [خدا] رحیمی و کریمی و ستاری [است]. (احمدجام^۱ ۱۵۷)

ستبر setabr (قد). ۱. ناخوش آیند به گوش: فتح‌الله‌شیبانی گاهی لفظ رقیق و سلیس و ملایم دارند و باز گاهی لفظ خشن و ستبر. (← افضل‌الملک ۴۲۳) ۲. غلیظ؛ سفت: به قوام معتدل بُود نه تنک و نه ستبر.

سجل [sejəl]

❖ **کسی را بی سجل کردن** از بین بردن او؛ کشتن او: حرام لقمه! با هر شناسنامه‌ات یک زن می‌گیری نامرد؟! بی سجلت می‌کنم. (← مخملباف ۷۶)

❖ **سجین** sejjin (قد.) زندان؛ بند: تا بچنید عدل او، بگریخت/ فتنه در خواب و ظلم در سجین. (سنایی ۲۳۳)
 ○ وین خردمند و سخن‌گوی بهشتی جان/ از چه مانده‌ست چنین بسته در این سجین؟ (ناصرخسرو ۲۸۲)
سحار sahhār سحرآمیز (م. ۱) → قلم سحار. ○ این صافی سحار اوست که سخن را می‌پالاید. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۱) ○ سرودهای سحار سعدی. (مینوی ۴۸۲)

❖ **سحاره** sahhār.e (قد.) زیبا و افسون‌گر: دختری، خوش‌منظری، سیمین‌بری،... سحاره‌ای. (فاضل‌خان: از معانیما ۵۶/۱)

سحر sehr

❖ **سحر حلال** (قد.) اثر هنری، به‌ویژه شعر یا نثر زیبا و دل‌نشین که از غایت شیوایی به‌منزلهٔ سحر است: نام سخن‌های من از نثر و نظم/ چیست سوی دانا؟ سحر حلال. (ناصرخسرو ۹۲۶)

❖ **سحرآفرین** s.-ā('ā)farin (قد.) هنرمند، به‌ویژه شاعر یا نویسندهٔ بسیار توانا: نصیرسراحد... این شاعر جادوگر سحرآفرین را به دربار خود جای داده. (نفیسی ۲۳۲)

❖ **سحرآمیز** sehr-ā('ā)miz ۱. بسیار شگفت‌انگیز، به‌ویژه از فرط زیبایی: از تماشای... این مناظر سحرآمیز سیر نمی‌شدم. (جمال‌زاده ۵۵)
 ۲. بسیار اثرگذار (سخن، قلم، و مانند آنها): دلم... افسون سخنان سحرآمیز و افسون‌گر تو شده‌است. (شریعتی ۱۴۲)

❖ **سحرکار** sehr-kār (قد.) هنرمند، شاعر، و نویسندهٔ چیره‌دست: از یس کرم که دست و زبان تو کرده‌اند/ دستم ثنائیس و زبان سحرکار توست. (خاقانی ۸۱۸)

سحرکاری s.-i

❖ **سحرکاری کردن** (قد.) به‌وجود آوردن آثار

❖ **به‌ستوه آمدن** پای‌داری و بردباری را از دست دادن؛ خسته و عاجز شدن: ظلم و جور خود پادشاه... به حدی می‌رسد که دیگر تحمل آن ممکن نبود و مردم به‌ستوه می‌آمدند. (مینوی ۲۶۰^۳) ○ در... جنگ‌ها شکسته شده، به‌ستوه آمدند. (بیهقی ۶۰۵)

❖ **به‌ستوه آوردن** به‌سبب آزار و ستم، پای‌داری و بردباری کسی را از بین بردن؛ خسته و عاجز کردن: اراذل و اوباش... به‌دورش حلقه زده و به‌ستوهش آورده‌اند. (قاضی ۹۰۹)

❖ **ستی** set[ɪ].i (قد.) زن؛ دختر: پس سرش را شانه می‌کرد آن ستی/ با دوصد مهر و دلال و آشتی. (مولوی ۲۸۷/۳)

❖ **ستیره** satire (قد.) زن پوشیده‌روی؛ زن؛ دختر: نتیجهٔ آن ازدواج، ولادت ستیرهٔ شریفه‌ای است. (نظامی‌باخرزی ۲۵) ○ ای ستیره هیچ تو برخاستی/ خویشتن را به‌ر کور آراستی. (مولوی ۱۴۷/۱)

سجاده sajjāde

❖ **سجاده آب کشیدن** ← جانماز = جانماز آب کشیدن: سجاده آب می‌کشد، گولش را نخور.

❖ **سجاده بر آب افکندن** (قد.) ترک زهد و تقوای ریایی کردن؛ ترک ریا و سالوس کردن: اهل یقین طایفهٔ دیگرند/ ماهمه پاییم گر ایشان سرند - چون سر سجاده بر آب افکنند/ رنگ غسل بر می‌ناب افکنند. (نظامی ۱۰۴^۱) ○ اهل کرامات در اظهار مقامات، دل از این خاکدان برگند و سجاده بر آب افکنند. (خواجہ عبدالله ۵۸۵^۲)

❖ **سجاده‌نشین** s.-nešin (قد.) زاهد؛ عابد: آنان که ریاضت‌کش و سجاده‌نشینند/ گو هم‌چو ملک سر به سماوات برآرید. (سعدی ۷۸۷)

❖ **سجال** sejāl (قد.) منابع سرشار: خدای عزوجل سر ایشان... صَبَّ سجال احسان و الطاف فرماید. (قطب ۲۵۶) ○ سجال انعام... افاضت کند. (خاقانی ۱۲۰^۱)

❖ **سجج گوی** saj'-gu[-y] (قد.) لفاظی که سخنش خالی از معناست: دین ورز و معرفت که سخن‌دانِ سجج‌گوی/ بر در سلاح دارد و کس در حصار نیست. (سعدی ۱۶۶^۲)

سختی‌ها، مشکلات، حوادث ناگوار، یا شکنجه و بیماری‌های شدید، صبور و مقاوم است؛ جان‌سخت: شیوهٔ ماسخت‌جانتان نیست اظهار ملال / لاله‌ها بی‌داغ می‌رویند از کهبسار ما. (صائب^۳ ۱۵۱) ۴. آن‌که نسبت به درد و رنج دیگران بی‌اعتنا باشد؛ سنگ‌دل: سختی ره بین و مشو سست‌زان / سست‌گمائی مکن ای سخت‌جان. (نظامی^۱ ۱۲۰)

سخت جانی s-i. (قد.) سنگ‌دلی: دل این جفاکه ز بیداد روزگار کشید / ستم نبود، مکافات سخت‌جانی بود. (کلیم ۲۳۲)

سخت جانی کردن (مصدر.) مقاومت کردن؛ پای داری کردن: این نیم‌مرده سخت‌جانی می‌کند. (عنفی ۳۱۲)

سخت دل saxt-del بی‌رحم؛ سنگ‌دل: آقای بی‌صفا و سخت‌دل من! بدی‌های شما مرا مغلوب نکرده و هنوز بد نشده‌ام. (حجازی ۲۹۶) ۵. گفتی پیه از من در چکل صورت نبندد آب‌وگل / ای سست‌مهر سخت‌دل ما نیز هم بد نیستیم. (سعدی^۴ ۵۳۶) ۵. اگر گوشت [کلاغ] خورند، بی‌رحم و سخت‌دل گردند. (حاسب‌طبری ۱۹۴)

سخت دلی s-i. (قد.) سخت‌دل بودن؛ وضع و حالت سخت‌دل؛ بی‌رحمی؛ سنگ‌دلی: کاین سخت‌دلی و سست‌مهری / جرم از طرف تو بود یا من؟ (سعدی^۴ ۶۳۳) ۵. تن معتدل... میان سخت‌دلی و رحیم‌دلی... معتدل بود. (اخوینی ۱۱۷)

سخت رو saxt-ru (قد.) ۱. قوی و مقاوم: جوان سخت‌رو در راه باید / که با پیران بی‌فوت بیاید. (سعدی^۴ ۸۵۳) ۲. پررو و سمج.

سخت رویی s-y(')-i (قد.) ۱. پررویی و سماجت: تا به روی سخت ما صائب سروکارش فتاد / توبه کرد از سخت‌روی سیلی استاد ما. (صائب^۱ ۱۲۵) ۵. چو سندان کسی سخت‌روی نکرد / که خایسک تادیب بر سر نغورد. (سعدی^۱ ۱۲۲) ۲. استقامت؛ استواری: پای داری: چو بی‌سست و پوشیده گشت استخوان / دگر قصهٔ سخت‌روی می‌خوان. (نظامی^۷ ۳۳)

سخت سوری saxt-sar-i (قد.) سرسختی →

هنری والا، به‌ویژه در زمینهٔ شعر: چون مرا دولت تو یاری کرد / طبع بین تا چه سحرکاری کرد. (نظامی^۲ ۳۶۶)

سحور sahur

سحور زدن (قد.) ← سحوری • سحوری سحور زدن: اول وقت سحر زدن این سحور / نیم‌شب نبود که این شرتوشور. (مولوی^۱ ۳۲۱/۳)

سحوری s-i

سحوری زدن (قد.) طبل زدن و با صدای بلند آواز دادن برای گرفتن سحری از خانه‌ها. ۱. این عمل در ماه رمضان انجام می‌شده و رسم گدایان بوده‌است: آن یکی می‌زد سحوری بر دری / درگهی بود و رواق مهتری. (مولوی^۱ ۳۲۱/۳) ۵. آن شخص سحوری به روز می‌زد بر در خانه‌ای، آن شخص را شب روز شده بود. (شمس‌نیریزی^۲ ۵۱)

سخت saxt ۱. بی‌ترحم؛ بی‌رحم؛ بی‌عاطفه: من سخت، خشن، بیزار درست شده‌ام. (هدایت^۴ ۲۳) ۵. می‌روم تا طومار زنگی را به حضرت آورم، که مردکی سخت است. (بیغمی ۸۳۴) ۵. هر که چون موم به خورشید رخت نرم نشد / زینهار از دل خستش که به سندان ماند. (سعدی^۴ ۴۲۷) ۲. علاج‌ناپذیر؛ صعب‌العلاج (بیماری): کسالت سختی دادند. (مشفق‌کاظمی ۲۳۱) ۵. سیه‌سالار... به مرض سختی گرفتار بود. (حاج‌سیاح^۱ ۵۳۵) ۳. صعب‌العبور: راه خشکی... بسیار بد و سخت و ناهموار است. (حاج‌سیاح^۱ ۱۳) ۵. بیابانی چنان سخت و چنان سرد / کز او خارج نباشد هیچ داخل. (منوچهری^۱ ۵۶) ۴. (قد.) غیرقابل تحمل؛ طاقت‌فرسا؛ ناگوار: از راستی تو خشم خوری دلم / بر بام چشم سخت بود آرخ. (کسائی^۲ ۶۳)

سخت بازو s-bāzu (قد.) توانا: سعدیا تن به نیستی درده / چاره با سخت‌بازوان این است. (سعدی^۴ ۳۷۹)

سخت پیشانی saxt-pišāni (قد.) پررو و سمج: جگرم خون شد از پریشانی / آه از این جان سخت‌پیشانی. (اوحدی: دیوان ۴۸۵: فرهنگ‌نامه ۱۳۶۳/۲)

سخت جان saxt-jān (قد.) ۱. آن‌که در برابر

بودن: آن قدر در زندگی سختی دیده‌ام که مانند فولاد پراستقامت شده‌ام. ○ دلاگر عاشقی دایم بر آن باش / که سختی بینی و جور آزمایی. (سعدی ۵۶۷)

■ **سختی کار امتیاز یا حقی** که درقبال انجام دادن کار سخت، نسبت به کارهای دیگر، به کارگران و کارمندان پرداخت می‌گردد.

■ **سختی کش** *saxi-i-ke(a)š* (قد). مقاوم و شجاع: بیا تا بگردیم، میدان خوش است / بینیم کز ما که سختی کش است. (نظامی ۱۲۳)

سختن *saxon, soxon*: قد.

■ **سختن بودن از کسی** (قد). از او یاد کردن؛ نام او را بر زبان آوردن: من از کودکی تا شدم کهن / بدین گونه از کس نیردم سخن. (فردوسی ۱۶۴)

○ **سختن بستن** (قد). از سخن گفتن بازماندن: خردمندی را که درمزه اجلاف سخن ببندد، شگفت مدار که آواز بریط با غلبه دهل برنپاید. (سعدی ۱۷۹)

■ **سختن بستن بر کسی** (قد). عاجز شدن او از سخن گفتن: بر من سخن ببست، ببندد بلی سخن / چون یک سخن نبوش تابشد سخن سرای. (مسعود سعدی ۶۸۸)

■ **سختن پیمودن با کسی** (قد). حرف زدن با او؛ سخن گفتن با او: سلیحت همه جنگ را ساز کن / از این پس میماید با من سخن. (فردوسی ۱۷۲)

■ **سختن خوردن از کسی** (قد). حرف‌های دروغ او را باور کردن: من از تو سخن خوردم عجب نیست / نخست آدم سخن خورده‌ست از ابلیس. (ظہیری سمرقندی ۲۳۳)

■ **سختن دراز کردن** (قد). بسیار سخن گفتن: به خنده گفت که سعدی! سخن دراز مکن / میان تھی و فراوان سخن چو ظنبوری. (سعدی ۵۹۹)

■ **سختن دراز کشیدن** (قد). بسیار سخن گفتن: سخن دراز کشیدیم و هم چنان باقی‌ست / که ذکر دوست نیارد به هیچ گونه ملال. (سعدی ۴۹۶)

● **سختن راندن سخن گفتن**؛ صحبت کردن؛ حرف زدن: بین حکما و صاحب نظران، بحث و مشاجره بوده‌است و هر کدام سختی رانده‌اند. (زرین کوب ۳۰)

■ **سخت سری کردن** (قد). سرسختی از خود نشان دادن: من سوی درگهت از بهر صلت جستن تو / سست پای نیکنم گر تو کنی سخت سری. (سنایی ۶۴۶) ○ ابوالقاسم... لجوجی و سخت سری نکند که حینی بر او گذشته نپاید. (بیهقی ۲۶۵)

سخت کمان *saxi-kamān* (قد). ۱. زورمند: در رکابش چو ازدهای دمان / بود سیصد هزار سخت کمان. (نظامی ۱۲۲) ۲. بی رحم: ای سخت کمان سست پیمان / این بود وفای عهد اصحاب؟ (سعدی ۳۵۲) ○ هرگز نکند با ضعفا سخت کمانی / با آنکه بداندیش بُود، سخت کمان است. (منوچهری ۱۰)

سخت کمانی *saxi-kamān* (قد). ۱. سخت کمان بودن؛ وضع و حالت سخت کمان؛ زورمندی: چشم تو خدنگ از سیر جان گذراند / بیمار که دیده‌ست بدین سخت کمانی؟ (حافظ ۳۳۷) ۲. بی رحمی: سنگ دلی: هرگز نکند با ضعفا سخت کمانی / با آنکه بداندیش بُود، سخت کمان است. (منوچهری ۱۰)

سخت کوش *saxi-kuš* (قد). ۱. ویژگی آن که برخود یا دیگران بیش از اندازه سخت می‌گیرد: گفت: آسان گیر بر خود کارها کز روی طبع / سخت می‌گیرد جهان بر مردمان سخت کوش. (حافظ ۱۹۳) ۲. جنگجوی دلاور: سلطان مشرق... با پنجاه هزار مرد آهن پوش سخت کوش... ملوک عصر را در گوشه نشاند. (نظامی عروضی ۵)

سخته *saxi-e* (قد). محدود: خُرد را و جان را همی سنجَد او / در اندیشه سخته کی گنجَد او؟ (فردوسی ۱۲/۱)

سختی *saxi-i* (قد). فقر؛ تنگ دستی: عمده دل تنگی شمایه واسطه سختی و تنگی است. (غفاری ۱۸۳) ○ چون مرد را سختی فراز رسد و بی برگی دست در دامن وی زند، بر دل برادران گران گردد. (بخاری ۱۶۴)

■ **سختی دادن به کسی** سخت گیری کردن درباره او: هر چه عطار به او سختی می‌داد، صدایش درنی‌آمد. (میرصادقی ۷۲)

● **سختی دیدن** تحمل کردن آزار که از دیگران می‌رسد یا از اوضاع و احوال پدید می‌آید؛ رنج

(نظامی^۱ ۴۱)

سخن چین soxan-čen (قد.) سخن چین ↓: کیسه
راز را به عقل بدوز/ تا نباشی سخن چن و غماز.

(ناصرخسرو^۱ ۱۵۲)

سخن چین soxan-čin آن که معمولاً به قصد
برهم زدن روابط اشخاص، سخن هریک را
برای دیگری بازگو می‌کند؛ خبرچین؛
دوبه‌هم‌زن؛ نام: حسن‌ظن شما مضر است که با این
مفسدان و سخن‌چینان هم‌مجلس شده، هر حرف را در نزد
ایشان می‌گوید. (حاج سیاح^۱ ۳۲۷) سخن‌چین کند تازه
جنگ قدیم/ به‌خشم آورد نیک‌مرد سلیم. (سعدی^۴
۲۹۴)

سخن چینی s-i عمل سخن‌چینی؛ سخن‌چین
بودن: من از سخن‌چینی خودم سخت بیزار شدم.
(آل‌احمد^۶ ۹۲) سخن‌چینی از کس نیاموختیم/ ز عیب
کسان دیده بردوختیم. (نظامی^۸ ۲۳۰)

سخن چینی کردن خبر دادن و گفتن سخن
کسی نزد دیگری؛ خبرچینی کردن: نمی‌دانستم
کتاب خواندن هم جرم است. از آن بدتر، گزارش ندادنش،
سخن‌چینی نکردنش. (میرصادقی: شکوایی ۵۶۳)

سخن خوار soxan-xār (قد.) سخن‌خواره ↓: این
خوب سخن به‌خیره از حجت/ همواره مده به هر
سخن‌خواری. (ناصرخسرو^۸ ۵۰۸)

سخن خواره s-e (قد.) گستاخ و بی‌ادب: اگر خطا
کند، یک‌دو بار نلشوده و نادیده انگارد تا سخن‌خواره
نشود، زیرا که اگر بسیار بگوید، دلیر شود و آشکارا کند.
(بحرالنفوذ ۲۲۱)

سخن دار soxan-dār (قد.) سرنگه‌دار؛ رازدار: راز
دل من یک‌سره باری همه با او است/ زیرا پس امین است
و سخن‌دار و بی‌آزار. (ناصرخسرو^۸ ۲۱۹)
سخن شنو soxan-šeno[w] (قد.) حرف‌شنو →:
هر گل نو ز گل‌رخ یاد می‌کند ولی/ گوش سخن‌شنو
کجا دیده اعتبار کو؟ (حافظ^۱ ۲۸۶)

سخن شنوی soxan-šena(o)v-i (قد.)
حرف‌شنوی →: شاه از عین‌الدوله سخن‌شنوی
داشت. (حاج سیاح^۱ ۴۹۱)

چون پیر سخن می‌راند، هیچ نباید که غایب شود.
(احمدجام ۷۵) از این در سخن چند رانم می؟/ همانا
کرانش ندامت می. (فردوسی^۳ ۹)

• **سخن رفتن** (قد.) صحبت به‌میان آمدن؛
گفت‌وگو شدن: از شع و پروانه... و روزگار جفاکار
سخن‌هایی رفته‌بود. (جمال‌زاده^۵ ۱۳۵) بسیار سخن
رفت تا آنچه نهاده‌ای بود، پنهانند. (بیهقی^۱ ۳۸۶)

• **سخن سرد** (قد.) گفتاری که خالی از مهر و
عطوفت باشد؛ سخن ناخوش‌آیند: سخن سرد،
تخمی است که از او دشمنی روید. (عنصرالمعالی^۱ ۴۷)
• **سخن گزاردن** (قد.) سخن گفتن؛ حرف زدن:
در سخن گفتن و سخن گزاردن، آهستگی عادت کن.
(عنصرالمعالی^۱ ۴۶)

• **سخن گشادن** (قد.) شروع به سخن کردن: امیر
اشارت کرد تا همگان را بنشاندند دورتر، و پس سخن
بگشاد. (بیهقی^۱ ۲۰-۲۱)

• **سخن گشتن** (قد.) به‌افسانه‌ها پیوستن؛ از میان
رفتن؛ فنا شدن: علاقلان زیر این حدیقه سبز/ یا سخن
گشته یا در این سخند. (مجربیلقانی: دیوان ۳۷۲:
فرهنگ‌نامه ۱۳۷۵/۲)

• **سخن یافتن بر کسی** (قد.) خرده گرفتن بر او؛
انتقاد کردن از او: هرچا سخنی بلندتر و شنیع‌تر که بر
هیچ‌کس نتوان یافت بر اهل صلاح یافتند. (احمدجام^۱
۵۹ مقدمه)

• **به‌سخن آمدن** (قد.) شروع کردن به
سخن گفتن: به‌سخن آمده، گفت:.... (جمال‌زاده^{۱۷}
۵۶) چون این پادشاه درس سخن آمدی، جهاتیان بایستی
که در نظاره بودند. (بیهقی^۱ ۲۱)

سخن پرور s-parvar (قد.) شاعر: این سخن‌پرور
بی‌همتا معانی سهل را چنان استادانه پرورانده که تأسی به
آن هر گوینده دیگری را محال و متمتع خواهد بود. (→
جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷) هرکه نگارنده این پیکر است/ بر
سخنش زن که سخن‌پرور است. (نظامی^۱ ۴۲)

سخن‌پروری s-i (قد.) عمل سخن‌پروری؛
سخن‌پرور بودن؛ شاعری: پرده رازی که
سخن‌پروری‌ست/ سایه‌ای از پرده پیغمبری‌ست.

(۲/۷/۲)

■ **سِدْراهِ کسی** (چیزی) شدن مانع شدن از رسیدن او به هدف یا مقصودی: وزیر داخله... می‌خواهد سدره روزنامه‌نویسی بشود. (حجازی ۴۲۸)

■ **سِدْرمق** (قد). آن مقدار از خوراک که شخص را زنده نگه دارد: اینان... خلتانند. لقمه‌ای نان خشک سدرمق بیش‌تر ندهید. (حاج سیاح^۱ ۳۸۸) حکیمان دیردیر خورند و عابدان نیم‌سیر و زاهدان سدرمق. (سعدی^۲ ۱۷۸)

■ **سِد سکندر** (قد). مانع محکم و نفوذناپذیر: موقوف به یک جلوه مستانه ساقی‌ست / گر توبه من سد سکندر شده باشد. (صائب^۳ ۵۳) یرده چه باشد میان عاشق و معشوق؟ / سد سکندر نه مانع است و نه حایل. (سعدی^۴ ۴۹۶)

• **سد شدن** مانع کسی شدن در رسیدن او به هدف یا مقصودی: این دختر که نمی‌تواند در مقابل اراده من سدی بشود. (مشفق کاظمی ۳۰)

• **سد کردن** دشوار یا غیرممکن کردن اجرای امری و مانع تحقق آن شدن: تزلزل خاطر، راه مرا سد می‌کرد. (علی^۱ ۳۲)

سِدْرَةُ الْمُنْتَهَا، سِدْرَةُ الْمُنْتَهَى

sedrat.o.l.montahā (قد). مقصد نهایی؛ نهایت کمال: به همت و رای خِرَد شو که دل را / جز این سِدْرَةُ الْمُنْتَهَا نیابی. (خاقانی ۴۱۶)

sedre-nešīn (قد). فرشتگان مقرب: سِدْرَه‌نشینان سوی او پَر زنند / عرش‌روان نیز همین در زنند. (نظامی^۱ ۶)

sad-šekan ویژگی هریک از افرادی که هنگام جنگ، باید دیوار دفاعی دشمن را از بین ببرند: گروه سدشکن سربازها توانستند تا قلب دشمن پیش‌روی کنند.

sad-e (قد). آتش؛ شعله: از جور و ستیز تو به هر بیهده‌ای / در هر نفس از سینه برآرم سده‌ای. (ازرقی: گنج ۲۵۳/۱)

sar ۱. مویی که در قسمت فوقانی بدن

سخن فروش soxan-foruš (قد). ویژگی شاعری که برای صله گرفتن شعر می‌گوید: هنر نمای نیبند په از تو خواسته‌باش / سخن فروش نباید په از تو مدحت‌خر. (مسعود سعد^۱ ۳۴۳)

سخن کش soxan-ke(a) (قد). آن که سخن یا شعر دیگران را در جمع نقل می‌کند؛ راوی: صائب! از قحط سخن‌دان چه به من می‌گذرد / به سخن‌کش نشود هیچ سخن‌دان محتاج. (صائب: آندراج)

سخن‌گزار soxan-gozār (قد). ۱. شاعر؛ نویسنده: این چند بیت از آن سخن‌گزار حالیا به قلم آمد. (شوشتری ۱۹۷) ۲. سخن‌ور؛ سخن‌گو: نظام‌الملک را با جمعی از امرای زبان‌فهم سخن‌گزار به درگاه حضرت گیتی‌مدار ارسال داشته [است]. (مروی ۷۳۱) ۳. آفریننده سخن: حافظ اگرچه در سخن، خازن گنج حکمت است / از غم روزگار دون طبع سخن‌گزار کو؟ (حافظ^۱ ۲۸۶)

سخن‌گزاری s.-i (قد). سخن‌وری؛ سخن‌دانی: هدایت ازل در شیوه سخن‌گزاری، مساعد طبع او گشت. (← لودی ۵۲) زمرة غواصان دریای آن درس‌گاه در صورت سخن‌گزاری به‌زعم خود دُر می‌سفتند. (نظامی‌باخیزی ۸۰)

سخن‌گستر soxan-gostar (قد). شاعر؛ نویسنده: دل هرکه را کو سخن‌گستر است / سروشی سراینده یاری‌گراست. (نظامی^۱ ۱۱۸)

سخن‌گستری s.-i (قد). شاعری؛ نویسندگی: مسندنشین ایوان سخن‌گستری، حکیم... انوری. (لودی ۲۶)

سد sad[d] آنچه مانع تحقق امری یا رسیدن شخصی به هدفش می‌شود: این عمل، توهین بزرگی است به ملت و سدی است... در راه ترقی و سعادت ملت. (مصدق ۲۰۴) کاشکی این بحر مظلم... سد حایل و حجاب حایل نبودی. (خاقانی ۲۴۶)

■ **سِدْباب کسی** شدن جلو کار او را بستن؛ مانع کار او شدن: وقتی زمام کار در دست جمعی صالح قرار گیرد... این صلحا سدباب مقسده شوند. (اقبال^۱

مردمی ست / به نابرداران بیاید گریست. (فردوسی^۳ ۲۸۸) ۹۲. (قد.) بالارزش ترین بخش از چیزی یا مهم ترین فرد از گروهی: سر جمله حیوانات گویند شیر است و کمترین جانوران خر. (سعدی^۲ ۷۴)

■ سر آخر سرانجام؛ عاقبت: هردو از محیط خانه به یک اندازه نفرت داشتند و سر آخر قربانی شدند. (علی زاده ۲۵۳/۱)

● سر آمدن به پایان رسیدن: آخوند... از سر آمدن دوران ارباب رعیتی گفت. (آل احمد^۶ ۲۸۴) ○ سارا... چون حکایت من سر آمد... مرانوازش کرد. (علوی^۳ ۷۸) ○ سر آمد روز چنان پادشاهی / (فخرالدین گرگانی^۱ ۳۷۴)

● سر آوردن ۱. به پایان رساندن: تمام شب را... به خطاب و عتاب و توپ و تشر سر آوردم. (جمال زاده^{۱۸} ۱۰۶) ○ سر آوردم این رزم کلموس نیز / (فردوسی^۳ ۹۰۱) ۲. ○ سر بردن → زنی مرتب فریاد می زد: چه خبر است؟! در را ازجا کن دی! مگر سر آوردی؟! (← شهری^۱ ۲۲) ۳. ○ (قد.) رو به کسی آوردن. ← رو به کسی آوردن: چرا سر نهام سوی آن سریر / که جاوید باشم بر او جای گیر. (نظامی^۸ ۲۵۶)

■ سر از اطاعت کشیدن (گرداندن، پیچیدن) (قد.) نافرمانی کردن: حسین قلی خان... سر از اطاعت پیچید. (مستوفی ۴/۱) ○ گهی کاتدر بلا مانی خدا خوانی... / چو بازت عاقبت بخشد سر از طاعت بگردانی. (سعدی^۲ ۸۶۵)

■ سر از پافشناختن از شدت شادی یا ناراحتی، سخت در هیجان بودن: سخنان فرزند، پدر را به وجود آورد. سر از پافشناخت. (جمال زاده^{۱۱} ۵۳) ○ مادر بی چاره دیگر سر از پافشناخته، دوان دوان خود را به اتاق دخترش رسانید. (مشفق کاظمی ۲۱۱) ○ از شدت حزن... بهمرتبه ای متغیرم که سر از پای... نمی شناسم. (کلانتر ۹۴)

■ سر از (ز) پای باز نشناختن (ندانستن) (قد.) سرگردان و حیرت زده شدن: چو جان سر باز نشناسید از پای / چه آید زین تن افتاده برهای؟ (عطار^۸ ۳۸۷) ○ نه سر دامن ز پای، نه پای ز سر / کاتدر

انسان (= سر یا کله) می روید: سرش را آلمانی زده است. (محمود^۱ ۱۵۱) ○ سرم را سرسری مژغاش ای استاد سلمانی / ... (دهخدا^۳ ۹۶۹) ۲. گردن. ۳. ذهن؛ فکر: با این تفکرات باطل در سر... رستم سراغ چاه. (آل احمد^۲ ۹۴) ○ کنون روز داد است و بیداد شد / سران را سر از کشتن آزاد شد. (فردوسی^۳ ۱۱۶) ۴. قصد؛ نیت: سر پیوند تو تنها نه دل حافظ راست / کیست آن کس سر پیوند تو در خاطر نیست؟ (حافظ^۱ ۴۹) ○ شب سر خواب و روز عزم شراب / چه کند جز که دین و ملک خراب؟ (سنایی^۱ ۳۹۵) ۵. ابتدای هر مکان: کوی ها و گذرها و سر کوچه ها را آذین بستند. (← نطنزی ۴۵۲) ○ از خاتقاه بیرون آمدم و بر سر بازار نشابور پیستادم. (جمال الدین ابوروح ۵۹) عر نقطه یا سطحی در بخش فوقانی چیزی: می رفت سر منبر، با همان زبان شیرینش از همه جا و همه کس می گفت. (گلایدره ای ۳۳۶) ○ ادب پرور ندیمانی خردمند / نشسته بر سر کرسی تنی چند. (نظامی^۳ ۳۵۶) ○ سر پستان زنان. (نظامی عروضی ۱۳) ۷. نزدیک یا کنار چیزی یا کسی: این یکی آدم حسابی است، سر سفره پاباش بزرگ شده. (← میرصادقی^۱ ۷) ○ خرگوش، پیش ایستاد و او را به سر چاهی بزرگ برد. (نصرالله منشی ۸۷) ○ پافغان، پادشاه را خبر کرد. شاه با بزرگان و دانایان بر سر آن نهال شد. (خیام^۲ ۷۸) ۸. بالین کسی یا گوری: یارب اندر دل آن خسرو شیرین انداز / که به رحمت گذری بر سر قهراد کند. (حافظ^۲ ۳۸۶) ○ آن قوم را که بر سر تریب بودند، بیست هزار دم فرمود. (بیهقی^۱ ۳۳۵) ۹. رئیس؛ فرمان ده؛ سردار؛ سرور: سران سپاه. ○ کفرانس سران کشورهای اسلامی. ○ امام وقت، یگانه روزگار و سر این طایفه است. (جامی^۸ ۲۸) ○ که سالار این بی کران لشکر اوست / بر این شهسواران خاور، سر اوست. (اسدی^۱ ۴۴۴) ۱۰. برتر؛ بهتر: از فضل و هنر از برادرهایش سر است. (حاج سیدجوادی ۲۴۴) ○ در این قسمت از همه سرم، در معلومات جدید مالی. (مستوفی ۳۳۰/۲) ○ تو چیزی مدان کز خیزد برتر است / خیزد بر همه نیکویی ها سر است. (فردوسی^۳ ۱۸۸۹) ۱۱. (قد.) اساس؛ پایه؛ اصل: اگر بردباری سر

سرویایی سرویایمی گردد. (عطار^۳ ۳۷)

■ **سر از تخم بیرون آوردن (درآوردن)** به حد رشد و بلوغ رسیدن: سر از تخم بیرون نیاورده، می‌خواهد جای پدرش را بگیرد. ○ هرکدام از ما یک روزی باید سر از تخم دریاوریم. (آل‌احمد^۶ ۶۳)

■ **سر از جایی بیرون (برون) آوردن (دواندن)** ظاهر و پدیدار شدن از آن‌جا: هزارها جزیره گرد و دراز... سر از آب بیرون دوانده‌اند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۸) ○ مرو از پرده برون برائش نکبت زلف / که سر از کوچه زنجیر بیرون می‌آرد. (صائب^۳ ۱۸۸)

■ **سر از جایی درآوردن (به‌درآوردن)** در آن‌جا پدیدار شدن معمولاً به‌طور اتفاقی یا خلاف انتظار: الآن... جلو همان قهوه‌خانه‌ای سر درمی‌آوریم که پیش‌ها پاتوقمان بود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۰) ○ او... از ایران به ترکیه فرار نموده ... از تبریز سر به‌در[آورد]. (مستوفی^۳ ۳۷۱)

■ **سر از چیزی درآوردن آن را فهمیدن:** تو که سر از کاروزندگی من در نمی‌آوری، حرف نزن! (مرادی‌کرمانی^{۱۸}) ○ من از سیاست سر در نمی‌آورم. (دریابندری^۱ ۶۱)

■ **سر از حکم (خط) کسی تافتن (بر تافتن، بیرون، برون آوردن)** (قد.) از دستور و فرمان او سرپیچی کردن؛ سرکشی و نافرمانی کردن: پیش رویت قمر نمی‌تابد / خور ز حکم تو سر نمی‌تابد. (سعدی^۴ ۴۱۰) ○ راضی شوم و سیاس دارم / وز حکم تو سر بیرون نیارم. (نظامی^۲ ۱۱۸)

■ **سر از خود نبودن** بخشنده بودن؛ سخاوت‌مند بودن: اگر پول داشت، سرش از خودش نبود. همه را خرج دیگران می‌کرد. ○ دیگر آدم‌ها سر از خودشان نبود. (چهل‌تن^۱ ۸۷)

■ **سر از کسی برآوردن** (قد.) دارای مقام و مرتبه بالاتر از او بودن: که ضحاک بودش به پنجم پدر / شاهان گیتی برآورده سر. (فردوسی^۳ ۱۴۲۲)

■ **سر از کسی (چیزی) تافتن (کشیدن، گرداندن)** (قد.) روگردان شدن یا سرپیچی کردن از او (آن): به لوت مال شوکت حاصل کرد و سر از ريقه

طاعت بتافت. (آتسرایي^۵ ۲۵۰) ○ امروز مکش سر ز وفای من و اندیش / ز آن شب که من از غم به دعا دست برآرم. (حافظ^۲ ۶۵۶) ○ مگردان سر از دین و از راستی / که خشم خدا آورد کلمتی. (فردوسی^۳ ۲۰۱۳)

■ **سر از گریبان برآوردن** (قد.) از حالت تفکر بیرون آمدن و به اطراف توجه کردن: تا سر برآورد از گریبان آن نگار سنگ‌دل / هر لحظه از پیداد او سر در گریبان می‌بزم. (سعدی^۳ ۵۵۶)

■ **سر از گریبان چیزی برآوردن** (قد.) مشغول شدن به آن: ابن‌سینا... در اواخر عمر سر از گریبان عرفان و تصوف برآورده بوده‌است. (مبنوی^۲ ۱۸۸)

■ **سر از لاک درآوردن (بیرون آوردن)** از حالت تفکر و خیال خارج شدن و متوجه اطراف گردیدن: زن، سر را از زیر لاک بیرون آورد و با صدای خفه‌ای... پرسید: چه می‌گویید؟ (جمال‌زاده^۸ ۳۳۰)

○ **سر افتادن** به موضوعی پی بردن؛ دریافتن: صورت ترجمه را داد به من... یک‌قدری نگاه کردم، دیدم هیچ سر نمی‌افتم. عینک گذاشتم، دیدم سر نمی‌افتم. (دهخدا: فرهنگ معاصر)

○ **سر افراشتن (افراختن، فراختن)** (قد.) ۱. گستاخی کردن: آن‌یکی دیوانه سر افراشته / سر به‌سوی آسمان برداشته. (عطار^۶ ۲۵۱) ۲. افتخار کردن: نشان ده که پیکار سازم بدوی / میان یلان سر فرازم بدوی. (فردوسی^۳ ۲۶۹)

○ **سر افشاندن** (قد.) فداکاری کردن: دوستان در هوای صحبت یار / زر فشانند و ما سر افشانیم. (سعدی^۴ ۵۳۸)

○ **سر انداختن** • سر دادن (بر.) ۱. بی‌سوادانی که شعرهای خود را در قهوه‌خانه‌ها سر انداخته، صله و جایزه می‌بردند. (شهری^۲ ۱۹۱/۲)

■ **سر اندر کشیدن** (قد.) ۱. بالا رفتن؛ صعود کردن: از این پس چو من تیغ کین بر کشم / وز این کوه خارا سر اندر کشم... (فردوسی^۳ ۱۳۶۱) ۲. روی آوردن؛ حرکت کردن: سوی پارس فرمود تا بر کشید / به راه بیابان سر اندر کشید. (فردوسی^۳ ۲۳۴)

شنو کارهایی که من کرده‌ام / زگردن کشان سر برآورده‌ام.
(فردوسی^۳ ۱۴۲۳) ۸. (قد.) توجه کردن: درخور
تاج سرت از همهجا باج رسید / سر برآور، چه بین برسر
آن تاج رسید. (عشقی^۳ ۳۲۵)

○ **سر برافراشتن** سر بلند کردن و دارای ارتفاع
بسیار بودن: کوه... جلوشان سر برافراشته.
(میرصادقی^۶ ۲۲۷)

■ **سر بر (به) خاک (زمین) نهادن (بر نهادن)** (قد.)
سر روی خاک گذاشتن دربرابر کسی به نشانه
اظهار فروتنی و فرمان برداری: سر نهادند پیش او
بر خاک / کافرین بر چنان عقیدت پاک. (نظامی^۳ ۳۱۴) ○
به پیش خداوند پیروزگر / نه کوبال باید نه گنج و کمر -
همه سر به خاک سپه برنهد / از آن پس همه تاج بر سر
نهد. (فردوسی^۳ ۸۶۶)

■ **سر بر خط فرمان (بندگی، و...) نهادن** (قد.)
مطیع امر کسی شدن؛ اطاعت کردن: چه کند
مالک مختار که فرمان ندهد؟ / چه کند بنده که سر بر خط
فرمان ننهد؟ (سعدی^۳ ۸۶۱) ○ سر بر خط بندگی
نهادند... تا بعضی صفات نفس انقیاد نمایند. (نجم رازی^۱
۲۰۸)

■ **سر بر (به) خط کسی (چیزی) آوردن (نهادن،
داشتن)** (قد.) مطیع او شدن: عمدا خطی از غایه بر
ماه کشید / تا خلق جهان نهند سر بر خط او. (زهد
۳۱۹) ○ تمامی مفسدان اطراف دم درکشیدند و سر به خط
آوردند. (نصرالله منشی ۱۰) ○ چون دایره سپهر سرکش /
سر بر خط امر خواجه دارم. (سیدحسن غزنوی: دیوان
۱۱۱: فرهنگ نامه ۱۳۹۶/۲) ○ سر بر خط لوح ازلی دار و
خوش / (عطارد^۳ ۱۰۶)

● **سر برداشتن** ۱. اعتراض کردن: این ماجرا تمام
مردم ده... را... غرق در حیرت ساخت... دیوان عدالت سر
برداشت. (قاضی ۵۷۱) ۲. (قد.) بلند شدن؛
برخاستن: یکی از اینان سر برنی دارد که دوگانه‌ای
بگزارد. (سعدی^۳ ۸۹)

○ **سر بردن** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند
بر عجله و شتاب کاری کسی اعتراض کنند:
این همه عجله برای چیست؟ سر می‌بری؟!

■ **سرانگشتی اندکی**؛ یک ذره: عزم خود را جزم
کرده بود که سرانگشتی از عقاید خود منحرف نگردد.
(جمال زاده^{۱۷} ۴۴)

○ **سر باختن** (قد.) جان از دست دادن؛ جان فدا
کردن: وگر کنی نظر از دور کن که نزدیک است / که سر
ببازی اگر پیش تر نهی پای. (سعدی^۳ ۷۳۶)

■ **سر باززدن** از پذیرفتن کاری خودداری کردن:
ما زیار... از فرستادن خراج به نزد او سر باززد. (مبنوی:
هدایت^۲ ۳۸) ○ سر از فرمان ملک باززد و حجت آوردن
گرفت. (سعدی^۲ ۱۱۷)

■ **سر با کسی داشتن** (قد.) گرایش داشتن به او؛
موافق بودن با او: مرا یکدم از دست نگذاشتی / که با
راست طبعان سری داشتی. (سعدی^۱ ۱۳۷)

■ **سر بر آسمان افراشتن** بسیار بلند بودن: درختان
سر بر آسمان افراشته‌اند.

■ **سر بر آسمان سودن** (قد.) بسیار بلند قامت
بودن: هزار سرو خرامان به راستی نرسد / به قامت تو
وگر سر بر آسمان سایند. (سعدی^۲ ۵۰۲)

● **سر بر آوردن** ۱. خود را نشان دادن؛ ظاهر
شدن: خاطرها سر برمی‌آورند و... ما را به عقب
بازمی‌گردانند. (اسلامی ندوشن ۱۹) ○ حسن از جیب ماه
کنعان سر برآورد. (قائم مقام ۳۸۷) ۲. دارای ارتفاع
و بلندی شدن؛ مرتفع شدن: کتابهایی هم بر میز
برهم نهاده بود، میانه اتاق سر برآورده بود. (گلشنیری^۱
۱۳۲) ۳. روییدن؛ بالیدن: گیاهان از زمین سر
برآورده‌اند. ○ مگر سروی ز طارم سر برآرد / که ما را
سربلندی بر سر آرد. (نظامی^۳ ۳۶۲) ۴. بلند شدن؛
برخاستن: بعد صد سال اگر بر سر خاکم گذری / سر
برآرد ز کلم رقص کنان عظم رمیم. (حافظ^۱ ۲۵۳) ۵.
پیدا و ظاهر شدن به قصد تبه کاری و
خراب کاری؛ شورش کردن: همهجا اشرار سر
برآوردند. (حاج سیاح^۱ ۵۹۰) ○ نگذاریم که از
بلخان کوه... و جوانب جیحون هیچ مفسدی سر برآرد.
(بیهقی^۱ ۶۱۲) ۶. (قد.) افتخار کردن: گر او
تاج داری کند سر برآر / وگرنه سر ناامیدی یخار.
(سعدی^۱ ۱۴۲) ۷. (قد.) مشخص و ممتاز شدن:

بلند نکرده باشد. (← شهری ۲۳۹/۴) ۲. قیام کردن؛ شوریدن: درصدد قلع کردن امور برنی آید و... سر بلند نمی‌کند. (قاضی ۱۲۸) ۳. زن‌ها در انگلستان سر بلند کرده‌اند و با مردم و با دولت مبارزه می‌کنند. (مینوی ۲۱۸^۳)

■ **سر به (بر) آسمان (ثریا، فلک) کشیدن ۱.** دارای ارتفاع زیاد شدن؛ از سطح زمین بسیار بالاتر رفتن: ساختمان‌های طلایی... پیش چشم‌های او سر به آسمان کشیده‌است. (میرصادقی ۹۷^۷) ۲. در آن‌طرف رودخانه... دیوار کوهی بود که سر به فلک کشیده بود. (حجازی ۲۶۸) ۳. بلند شدن؛ اوج گرفتن: هروقت یاد بچه‌اش می‌افتاد، فریادش سر به فلک می‌کشید. ۴. سوز و آه دل‌ها... سر به فلک کشید. (شیرازی ۱۱۴)

■ **سر [را] به‌باد (پرباد) دادن** خود را به کشتن دادن: با جزئی تخطی از این دستور، سرت را بریاد می‌دهی. (مستوفی ۷۱/۱) ۵. بختیدد بیکو گفت این میاد/ کز آغالش تو دهم سر به‌باد. (اسدی ۸۸^۱) ۶. مده ازبی تاج، سر را به‌باد/ که با تاج، شاهی ز مادر نژاد. (فردوسی ۸۰^۳)

■ **سر به تو داشتن** مرموز و حیل‌گر بودن: از آن نترس که های‌وهو دارد/ از آن بترس که سر به تو دارد. (مئل: دهخدا ۱۰۰^۳)

■ **سر به جان کسی کردن** او را آزردن و ناراحت کردن: چرا آن‌قدر سر به جان این بچه‌ها می‌کنی و کتکشان می‌زنی؟ ۵. از همان فردا شیش به وتوت افتادند و سر به جاتم کردند که اگر یسر ما زن نمی‌خواست، بهش زن نمی‌دادیم. (← شهری ۱۵۱^۱)

■ **سر به جایی کردن** به آن‌جا رفتن معمولاً از روی کنج‌کاوی یا فضولی: زن‌های کولی فال‌گیر... سر به هشتی‌ها و دالان‌های خانه‌ها کرده، صدا می‌زدند:.... (شهری ۱۵۶/۴^۲)

■ **سر به (در) جایی گذاشتن (گذاودن، نهادن)** راهی آن‌جا شدن و آواره گشتن: تصمیم دارد... سر به کوه و صحرا... گذارد. (قاضی ۱۲۷۴) ۵. به‌خیال تزکیه نفس، سر در بیابان گذاشتم. (حجازی ۲۷۷) ۶. سر در

• **سر پژدن (قد).** ۱. طلوع کردن: خورشید که برزند سر از کوه/ آن‌په که خورد ز جام تشویب. (جنیدی: گنج ۵۶/۱) ۲. سر از البرز برزد قرص خورشید/ چو خون‌آلوده دزدی سر ز مکن. (منوچهری ۱۱۵^۲) ۳. رویدن؛ بالیدن: از شجرهٔ انسانی، شاخی از صفات بشری سر برمی‌زند. (نجم‌رازی ۳۳۵)

■ **سر بر سر کاری گذاشتن** درراه آن یا به‌علت آن، جان را از دست دادن: به استماع توجه افواج مغولیه و قزل‌باشیه دانست که سر بر سر این کار خواهد گذاشت. (شوشتری ۴۳۷)

■ **سر بر سنگ (دیوار) زدن (قد).** ۱. سر به سنگ زدن: فلسفی منکر شود در فکر و ظن/ گو بر سر را بر این دیوار زن. (مولوی ۲۰۲/۱^۱) ۲. خشت می‌زد او و قیصر دل دور از او بر سنگ می‌زد سر ز بیم. (عطار ۳۲۶)

• **سر بر کردن (قد).** ۱. اعتراض کردن: از آن تیره‌دل، مرد صافی‌درون/ قفا خورد و سر برنکرد از سکون. (سعدی ۱۲۳^۱) ۲. ظاهر شدن؛ آشکار شدن: این کار سر برکند و خیانت و دروغ من آشکارا گردد. (بخاری ۱۰۱) ۳. کوکب علم آخر سر برکند/ گرچه کنون تیره و در رجعت است. (ناصرخسرو ۱۲۰^۸) ۴. فرورفتن؛ رفتن: سر ز حسرت به در می‌دها برکردم/ چون شناسای تو در صومعه یک پیر نبود. (حافظ ۴۴۴^۲)

■ **سر بر کسی راست کردن (قد).** با او همراه و موافق بودن: فلک بر اهل هنر زان نمی‌کند سر راست/ که همت تو دوتا کرد پشت از منتش. (کمال‌اسماعیل: دیوان ۳۴۷: فرهنگ‌نامه ۱۴۲۳/۲)

• **سر برکشیدن** طلوع کردن: خورشید کم‌کم از دروازه‌های گلی‌نام... سر برمی‌کشد. (قاضی ۳۷۴) ۵. ببود آن شب و خورد و گفت و شنید/ سبیده چو از کوه سر برکشید. (فردوسی ۱۷۵۳^۳)

• **سر پریدن** گران‌فروشی کردن: در این بازار سر می‌پرند.

■ **سر بلند کردن ۱.** نمایان و مشخص شدن: در شهر و روستایی نبود که گنبد یکی از این امام‌زاده‌ها سر

بیابان قدس نهادم و با حیوانات انس گرفتم. (سعدی^۲ ۹۹)

■ **سر به جهنم زدن** بسیار زیاد یا گران بودن: مخارج تحصیل سر به جهنم می‌زند. ○ قیمت‌ها سر به جهنم می‌زنند.

■ **سر به جیب تفکر (اندیشه) فروبردن** به فکر فرورفتن؛ اندیشیدن: سر به جیب اندیشه فروبرده، مدتی به تفکر مشغول بود. (جمال‌زاده^۲ ۱۱۱) ○ سر به جیب تفکر فروبرده و لب از گفت‌وگو فروبسته. (میاق‌میشث ۲۲۳) ○ قاضی چو حیلت ما بدید... سر به جیب تفکر فروبرد. (سعدی^۲ ۱۶۷)

■ **سر به چیزی زدن** با آن برابر شدن؛ به حد آن رسیدن: ثروت او سر به صد‌هایمیلیون می‌زند.

■ **سر به خود فروبردن** (قد.) در خود فرورفتن؛ به تفکر و تأمل پرداختن: به خود سر فروبرده هم‌چون صدف / نه مانند دریا برآورده کف. (سعدی^۳ ۲۸۳)

■ **سر به درآوردن** ۱. سر درآوردن → از کارش اصلاً سر به‌در نمی‌آورم. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۶) ۲. رویدادن؛ بلند شدن: آن تخم، نیش زد و سر از زمین به‌درآورد. (← نفیسی ۴۵۲)

■ **سر به (را) زمین گذاشتن** مردن: مدت‌ها مریض بود تا سر به زمین گذاشت و راحت شد. ○ بچه‌هایش منتظر بودند سرش را زمین بگذارد تا اموالش را قسمت کنند.

■ **سر به زیر داشتن** کم‌رو و محجوب بودن: اهل محل، حسرت جوان محجوبی را می‌خورده‌اند که سر به زیر داشته و دست از پا خطا نمی‌کرده. (مؤذنی ۱۲۹)

■ **سر به سامان رسیدن** ■ **سرو سامان گرفتن** → باید برایش فکری کرد تا زودتر سرش به سامان برسد. ○ جنون تا به‌داد اسیران رسیده / ز داغش چه سرها به سامان رسیده. (کلم ۳۱۱)

■ **سر به سر کسی گذاشتن** ۱. با او شوخی کردن: وقتی شازده سر به سر می‌گذارد، این قدر بلند نخند. (گلشیری^۳ ۶۱) ○ دور هم جمع می‌شویم و می‌گویم و می‌خندیم... و سر به سر یک‌دیگر می‌گذاریم.

(جمال‌زاده^۲ ۱۹۲) ۲. با شوخی و متلک، او را آزار دادن: آن قدر سر به سرش گذاشتند تا از جا در رفت. (دریابندری^۳ ۱۳۴) ○ با این کارت می‌خواستی به من بگویی من بی‌خودی سربه‌سرت می‌گذارم. (← شهری^۱ ۳۳۶) ۳. با او محاجه و مجادله کردن؛ با او یکی‌به‌دو کردن: این قدر سر به سر من نگذار، برو دلش را از مامانت بپرس.

■ **سر به سنگ زدن** به کاری بی‌حاصل و درعین‌حال خطرناک اقدام کردن: سرش را به سنگ می‌زند آن وزیر دریاری که از من پول بگیرد. (حجازی ۳۲۵)

■ **سر به کاری گذاشتن (گذاردن، نهادن)** مرتکب آن شدن؛ اقدام کردن به آن: جوان سر به بدخلقی و ناسلوکی گذارده، از بی‌کاری شکایت می‌نماید. (شهری^۲ ۵۴/۱) ○ نهادند لشکر به تاراج سر / همه شهر کردند زیر و زبر. (اسدی^۱ ۳۷۶)

■ **سر به کسی (چیزی) اندرآوردن** (قد.) درمقابل او (آن) تسلیم شدن: چو بشنید تور این‌همه سربه‌سر / به گفتارش اندر نیآورد سر. (فردوسی^۳ ۸۷)

■ **سر به کسی برداشتن** (قد.) به او توجه و اعتنا کردن: خود را بهتر از همه بینند. نه آن در سر دارند که سر به کسی بردارند. (سعدی^۲ ۱۶۴)

■ **سر به کسی درآوردن** (قد.) درمقابل او تسلیم شدن: سر در نیآورم به سلاطین روزگار / گر من ز بندگان تو باشم کمینه‌ای. (سعدی^۳ ۵۹۵)

■ **سر به کسی سپردن آقایی و سروری** او را پذیرفتن یا در حلقهٔ مریدان او درآمدن: در زندگی‌اش از دو کس اطاعت می‌کند: اول از پادشاه و دوم از پیری که به امید حق به‌زودی به او سر خواهد سپرد. (پارسی‌پور ۹۹) ○ دست این مرد را... ببوی و سر بپسیر. (مستوفی ۱۸۷/۳)

■ **سر به کسی (چیزی) فروآمدن** (قد.) در برابر او (آن) تسلیم شدن: سرم به دنی و عقبی فرو نمی‌آید / تبارک‌الله از این فتنه‌ها که در سرمست! (حافظ^۲ ۶۸) ■ **سر بی‌آب ترواشیدن** بدون دقت و ظرافت کار کردن: این چه‌طور کار کردن است؟ چرا سر بی‌آب

می‌تراشی؟

(۷۵۳)

■ **سری‌بی‌شام** زمین گذاشتن گرسنه خوابیدن: مگر ناهالا تو خانه من سری‌بی‌شام زمین می‌گذاشته؟ (میرصادقی ۶۷۲)

■ **سری‌صاحب** ترأشیدن درغیاب کسی درباره تهران تعلیمات رسیده‌است دسته‌ای از ژاندارم به راه برازجان برود... صلاح راه و ژاندارم نیست وارد زدوخورد بشود. من می‌دانم، سری‌صاحب می‌تراشم. (مخبرالسلطنه ۷۸۰)

■ **سری‌پای]** (سری‌ای)] ۱. به‌طور مختصر و در زمانی کوتاه: سریا رفتم از مریض عیادت کردم. ۲. سالم و فعال: همین فرور بود که تو را یک سال و نیم سریا نگه داشت. (مؤذنی ۸۳) ۳. پابرجا؛ دایر: لهره‌خانه قدیمی هنوز سریاست.

■ **سری‌بند** شدن توان ایستادن داشتن یا توقف کردن: شیرینی بدهید... که... الا بتوانم سریا بند بشوم. (گلشیری ۹۱)

■ **سری‌بند** نبودن شادی و نشاط فوق‌العاده داشتن: از شنیدن خبر برگشتن پسرش سریا بند نبود.

■ **سری‌پا** (سری‌پا) **کودن** برقرار کردن؛ پابرجا کردن؛ نصب کردن: وارد ده... شدیم. تازه چادرها را سریا کرده‌بودند. (مستوفی ۳/۲)

■ **سری‌پا** (سری‌پا) **گرفتن** نگه داشتن بچه برای قضای حاجت: خاتم... بچه‌اش را می‌بزد پایین لب جو سریا می‌گیرد. (فصیح ۱۲) ○ زن‌ها... بچه کوچولوهایشان را سریا می‌گرفتند. (آل‌احمد ۲۹)

■ **سری‌پا** (سری‌پا) **نشستن** چمباتمه زدن: عموجان سریا نشست زیر الاغ که سر طناب را بگیرد. (مرادی‌کرمانی ۹۹)

● **سر پیچیدن** ۱. نافرمانی کردن: همسرش از دستور سر پیچیده و از آوردن قلیان امتناع می‌کند. (شهری ۴۲۷/۱) ○ بیستد گردان ایران کمر/ جز از طوس نوزد که پیچید سر. (فردوسی ۶۵۱) ۲. (قد). منصرف شدن؛ رو گرداندن: تو خواهش‌گری کن به‌نزدیک شاه/ مگر سر پیچید ز کین سپاه. (فردوسی ۳)

■ **سر تابیدن** (تافتن) از چیزی (کسی) (قد). نافرمانی کردن نسبت به آن (او): جوانا سر متاب از پند پیران/ که رای پیر از بخت جوان په. (حافظ ۱ ۲۹۰) ○ جوانی سر از رای مادر بشتافت/ دل دردمندش به آذر بشتافت. (سعدی ۱۷۲)

■ **سرتاپای]** ۱. همه‌جا؛ بر آن جامه به‌خطی درشت به آب زر آیه‌الکرسی نوشته، چنان‌که سرتاپای جامه را گرفته‌بود. (جامی ۳۸۱) ○ ز سرتاپای این دیرینه گلشن/ کتم گرگوش داری، بر تو روشن. (نظامی ۴۱۰۳) ۲. به‌کلی؛ به‌تمامی؛ تماماً: از حقه‌بازی این آدم، سرتاپا کینه شدم. (محمود ۱۹۴) ○ نگویم قامت زیباست یا چشم/ همه لطفی و سرتاپا جمالی. (سعدی ۳ ۶۳۳)

■ **سرتاپا‌گوش** بودن به‌دقت گوش دادن: گفت: درست باید گوش بدهی. گفتم: سرتاپا گوشم، بگو. (جمال‌زاده ۷۰) ○ ایپانی را به‌تقاضای او تکرار کردم، [او] سرتاپا گوش بود. (غنی‌زاده: اوصاف‌تیمما ۳۲۹/۲)

■ **سر تاپای کسی** را **طلا گرفتن** بیش‌از‌اندازه به او محبت کردن: سرتاپایش را هم طلا بگیری، باز هم قدرش‌ناس است.

■ **سرتاقه** از آغاز تا پایان: سرتاقه قضیه را خواندم. ■ **سر تاخت** فوراً؛ به‌سرعت: بگو بروند سرتاخت از تنور... دوسه گل از آن آتش‌های اخته... بیاورند. (جمال‌زاده ۱۶۶)

● **سر تافتن** (قد). ■ **سر تابیدن** از چیزی →. ■ **سرت سبز باد** (بادا) (قد). شاد باشی: سرت سبز و دلت خوش باد جاوید/ که خوش نقشی نمودی از خط یار. (حافظ ۱۶۵) ○ سرت سبز بادا تن و جان درست/ مبادا کیانی کمرگاه سست. (فردوسی ۲۸۷)

■ **سر تسلیم فرو آوردن** (فروود آوردن، نهادن) اطاعت کردن؛ فرمان‌برداری کردن: عاقبت سر تسلیم فروآورده، گفت:.... (جمال‌زاده ۱۷۹) ○ مردم این‌قدر عذاب کشیده‌اند که درمقابل هر وضع ثابتی، هر قدر هم خشن باشد، سر تسلیم فروود آورند. (مستوفی ۱۹۶/۳) ○ سر تسلیم نهادیم به حکم و رایت/ تا چه

■ **سر چیزی رفتن رفتن به طرف آن معمولاً برای پرداختن به آن یا خوردن از آن: تا مادرش رفت بیرون، رفت سر شیرینی‌ها.** ○ حاجی سر سوراخ مورچه‌ها رفته بود. (پارسی‌پور ۱۵) ○ نداشتن ایشان را تمام می‌کردند و می‌رفتند سر کشت. (دریابندری ۳۱۲)

■ **سر حرف (صحبت، سخن) را باز کردن (واکردن) به گفت‌وگو پرداختن؛ گفت‌وگو را آغاز کردن:** آدم اجتماعی و پرحرفی است. با هر غریبه‌ای سر حرف را باز می‌کند. ○ یک بزم را به بوی سخن مست می‌کنم / چون شیشه هرکجا که سر حرف وا کنم. (کلیم ۲۸۱)

■ **سر خاریدن (قد).** ۱. مردد بودن: مشغول عشق جانان گر عاشقی ست صادق / در روز تیرباران باید که سر نخارد. (سعدی ۴۱۳) ۲. نوازش کردن: من سرویا گم کنم دل ز جهان بپرکنم / گر نفسی او به لطف سر ینخارد مرا. (مولوی ۱۲۹/۱۲) ۳. توجه کردن یا پرداختن به کوچک‌ترین و بی‌اهمیت‌ترین کار: تا نیلیم آنچه در مغز من است / یک زمانی سر نخارم روز و شب. (مولوی ۱۸۳/۱)

■ **سر خاک کنار گور:** مراسم چهل آن مرحوم را سرخاک برگزار می‌کنند. ○ به خاک پای تو ای سرو نازیرور من / که روز واقعه پا وامگیرم از سر خاک. (حافظ ۶۰۲)

■ **سر خاک رفتن به زیارت گورستان رفتن برای خواندن فاتحه:** شب‌های جمعه سر خاک مادر بزرگش در این بابویه می‌رفت.

■ **سر خر را کج کردن (برگرداندن) مسیر خود را عوض کردن:** همین الساعه سر خر را کج کن و به هر دژی می‌خواهی، برو. (جمال‌زاده ۱۰۱) ○ می‌ترسیدم جلوم را بگیرند که سر خر را برگردان. (جمال‌زاده ۱۶۰) ■ **سر خشت افتادن متولد شدن؛ به دنیا آمدن:** نوبی همین خانه سر خشت افتادم.

■ **سر خشت رفتن (نشستن)** ۱. زایمان کردن؛ وضع حمل کردن: در همین وقت صدای اذان بلند شد... گویا زنی مشغول زاییدن بود. سر خشت رفته بود. (هدایت ۸۰) ۲. متحمل رنج و سختی شدن؛

اندیشه کند رای جهان آرایت. (سعدی ۴۰۸) ■ **سر تو [ی] کتاب کردن (بودن) مطالعه کردن:** سال‌ها بود سر توی آن کتاب‌ها نکرده بودم. ○ آخوندها... سر توی کتاب بردن را به طعنه تورات خواندن می‌گفتند. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۴)

■ **سر چیزی (حالتی) آمدن آن را به دست آوردن؛ در آن وضعیت قرار گرفتن:** جعفرخان... کم‌کم سر حال آمد. (جمال‌زاده ۸۳) ۱۸. اگر... سر وجد می‌آمد، می‌خواند و تار می‌زد. (آل‌احمد ۱۰) ○ سورچی... پس از آن‌که دو استکان چای... نوشید... گویی سر دماغ آمده، از قهوه‌خانه خارج شد. (مشفق‌کاظمی ۱۲۷)

■ **سر چیزی (حالتی) آوردن در آن حال یا وضعیت قرار دادن:** می‌خواستم به چیزی فکر کنم که سرِ حالم بیاورد. (میرصادقی ۲۶) ○ بوی گل محمدی، نرگس را سرِ حال آورد. (علوی ۱۰۱)

■ **سر چیزی باز شدن شروع شدن کاری که دنباله دارد:** طولی نکشید که سرِ خواستگاری یکی یکی باز شد. (میرصادقی ۱۳) ○ سرِ درد دلش باز شد. (آل‌احمد ۱۷)

■ **سر چیزی بودن (ایستادن) به آن وفادار بودن؛ به آن پای‌بند بودن و درباره آن پای‌داری کردن:** سرِ قولش بود و پول را به موقع داد. ○ او را تبعید کردند، سرِ حرف خود ایستاد و در غربت، دور از کسان و دوستان درگذشت. (علوی ۶)

■ **سر چیزی (کاری، جایی) داشتن قصد اقدام به آن را داشتن:** وقتی خیالمان تخت شد که [عموی بزرگ] سرِ جنگ ندارد، رفتیم توی ده. (گلشیری ۱۸) ○ هر که دارد سرِ همراهی ما بسم‌الله. (هدایت ۷۷) ○ من بر سرِ آنم که به زلف تو زخم دست / تا سنبلِ زلف تو چه سر داشته باشد. (صائب ۱۹۹) ○ سرِ آن ندارد امشب که برآید آفتابی / چه خیال‌ها گذر کرد و گذر نکرد خوابی. (سعدی ۶۰۴)

■ **سر چیزی را هم آوردن آن را انجام دادن؛ آن را به سامان رساندن:** به هیچ‌طور نمی‌تواند سرِ قضیه را هم بیاورد. (مستوفی ۱۴۰/۲)

(میرصادقی^{۱۳۸۳}) ○ یا افسر شاه را نگون خواهم کرد /
یا در سر این عقیده سر خواهم داد. (عشقی^{۴۰۹})

● **سر در آوردن فهمیدن؛ دریافتن؛ هر چیزی را که**
نمی شود حالی بجه کرد. خودت بزرگ می شوی، سر
در می آوری. (← شهری^۱ ۲۲) ○ هیچ سر در نمی آوردم
که اصلاً مسئله از کجا آب می خورد. (جمال زاده^{۶۱۸})
● **سر دراز داشتن (پیدا کردن) طولانی شدن؛**
طولانی بودن: باید دانست که این رشته سر دراز دارد.
(راهجیری^{۱۱}) ○ اگر همه روی دادها و شاخ و برگ های آن
را... می نوشتم، این قصه سر دراز پیدا می کرد. (غلی^۳
۴۰)

● **سر در پی کسی گذاشتن به دنبال او راه افتادن:**
ناگهان چشم گشودیم و دیدیم که روز برآمده و کاروان
دور است، سراسیمه و وحشت زده سر در پی همراهان
دوشین گذاشتیم. (خانلری^{۳۰۲})

● **سر در سر کاری (چیزی، کسی) کردن (قد):**
در راه آن جان باختن: منم آن غنچه غافل که ز
بی حوصلگی / سر خود در سر یک خنده بی جا کردم.
(صائب^{۲۳۴۳}) ○ تا سر نکنم در سرت ای مایه ناز / کومه
نکنم ز دامن دست نیاز. (سعدی^۴ ۶۵۵) ○ سر در سر آن
کرد که اندر سر داشت. (زیدری^{۲۲}) ○ چندان به هوای سر
زلفت می بود / کآخ سر خویش در سر زلف تو کرد.
(رشید: زهت^{۴۴۱})

● **سر در کاری نهادن (قد):** به آن مشغول شدن:
چون پادشاهی بر وی قرار گرفت، سر در نشاط و شراب
و کنیز بازی و تنعم نهاد. (ابن بلخی^۱ ۲۱۰)

● **سر در کشیدن (قد):** آرام و مطیع شدن: سر
کاکو و همگان که به اطراف بودند، سر در کشیدند... و هیچ
خللی نیست. (بیهقی^۱ ۴۶۰)

● **سر در گریبان بودن خود را پنهان کردن یا**
به فکر فرو رفتن: تا سر بر آورد از گریبان آن نگار
سنگ دل / هراظه از بیداد او سر در گریبان می بزم.
(سعدی^۳ ۵۵۶)

● **سر در (توی، لای، ...) لای خود فرو بردن**
(پنهان ساختن) خود را از مردم کنار کشیدن و
در بی خبری به سر بردن و به کار خود پرداختن:

به زحمت افتادن: سفره را خودش چید و ما که
خواستیم کمک کنیم، تشرمان زد که حق نداریم... حسابی
سر خشت نشسته بود. (آل احمد^۲ ۷۸)

● **سر خم کردن جلو (مقابل) کسی در برابر او**
تعظیم و کرنش کردن: جلو هیچ کس سر خم نمی کرد.
● **سر خود (سر خود) ۱.** آن که از بزرگ ترها
اطاعت نمی کند؛ نافرمان: بچه سر خودی نیست.
حرف مادرش را قبول می کند. ۲. با رأی و نظر
خود؛ بدون نظر دیگران: سر خود این کار را کرد.

● **سر خود (خویش) گرفتن (قد):** پی کار خود
رفتن: ما را ز خیال تو چه پروای شراب است؟ / خم گو
سر خود گیر که خم خانه خراب است. (حافظ^۱ ۲۱) ○ تو
نیز اگر توانی، سر خویش گیر و راه مجانبت در پیش.
(سعدی^۲ ۵۲) ○ گفتی: سر خود گیر ز من دست بدار /
ممکن شود این عقل پذیرد؟ هرگز. (سید اشرف: زهت
۵۳۲)

● **سر خوردن ناامید و بیزار شدن؛ دل زده شدن:**
از عقل و استدلال هم سر خورده بود و می گفت: ره عقل جز
بیخ در پیخ نیست. (جمال زاده^{۱۶} ۱۸۷) ○ دل بنده رضایت
نمی داد. البته دیگر از آن کار سر خورده بودم. (آل احمد^۶
۲۳۵)

● **سر دادن ۱.** شروع کردن کاری معمولاً
به طور ناگهانی، به ویژه خواندن، گفتن، گریه
کردن، و خندیدن: جیر جیر کها سراسر شب آواز
مستانه خود را سر می دادند. (میرصادقی^۶ ۶۷) ○
تمشاهی به جای آن که متأثر شود، خنده سر می دهد.
(مینوی^۳ ۲۰۲) ○ زیر مشیت ممال دلاک از روی کیف
آهوناله سر می داد. (هدایت^۳ ۵۶) ۲. پرداختن
تفاوت بهای دو چیز معاوضه شده
در صورتی که جنس خریداری شده گران تر
باشد: ساعتم را با ساعتش عوض کردم و هزار تومان سر
دادم. ۳. رها کردن: اربابان، گاو ان خود را... در آن
چمن وسیع سر داد. (قاضی^۱ ۵۵۱) ○ بعد از سه روز، گاوها
را همان جا که برده بودند، آورده، سر داده اند. (وقایع اتفاقیه
۴۰۲) ○ ۴. جان را فدا کردن: دکتر جان، آدم بالای
زن ها، دستش که هیچ، سرش را هم ممکن است بدهد.

مادرم... آمادۀ سر فرو بردن در لاک خود بود. ساعت‌های
متمادی را به دعا و قرآن خواندن می‌گذراند.

(اسلامی‌ندوشن ۱۲۹) ○ شما آدم امروز نیستید و سرتان
را لای لاک خود پنهان ساخته‌اید. (← جمال‌زاده^۸ ۱۷۷)

■ **سِرِدست (سودست) دَم‌دست؛** دراختیار:
طوماری هم داریم که حالا سِرِدست نیست. (نظام‌السلطنه
۳۷۱/۲)

■ **سِرِدست بردن چیزی** ← **دست** ■ **رودست**
بردن: روزنامه‌اش را سِرِدست می‌بردند. (حجازی ۴۲۰)

■ **سِرِدست بر کسی (چیزی) افشاندن**
(برفشاندن) (قد.) ترک کردن او (آن)؛ کاملاً جدا
شدن از او (آن): نه طریق دوستان است و نه شرط
مهریانی/ که به دوستان یک‌دل سِرِدست برفشانی.
(سعدی^۴ ۶۱۹)

■ **سِرِدست به کسی گرفتن** (قد.) او را یاری کردن:
یک جام ندادی به چو من باده‌پرستی/ یک بار به عاشق
نگرفتی سِرِدستی. (تأثیر: آندراج)

■ **سِرِدستی (سودستی) آنچه به‌طور مداوم و**
مستمر از آن استفاده می‌شود؛ غیررسمی: لباس
سِرِدستی.

■ **سِر دِل کسی باز شدن شروع کردن او به ابراز**
ناراحتی یا راز خود را با دیگری گفتن: او: هاجر
و کلسه‌بشقابی تازه سِر دلشان باز شده‌بود که مردی
گونی‌به‌دوش و پایرنه از راه رسید. (آل‌احمد^۴ ۴۰)

■ **سِر دواندن برای انجام دادن کاری یا برآوردن**
تقاضایی، کسی را به رفت‌وآمدهای بیهوده
وداشتن و به او وعدهٔ دروغ دادن: اینها ما را می
سر می‌دوانند. (← میرصادقی^۳ ۳۲) ○ دو ماه است که
مرا سر می‌دوانی و مدام امروز فردا می‌کنی.
(جمال‌زاده^۸ ۱۳۶)

■ **سِر را با پنبه بوییدن** ← **پنبه** ■ **با پنبه سر بوییدن:**
می‌گفتند انگلیسی‌ها سر را با پنبه می‌پُرند. (شهری^۲
۲۵۹/۴)

■ **سِر را دزدیدن پنهان کردن سر:** خجالت می‌کشم
و سرم را می‌دزدم. (دیانی ۱۲۱)

■ **سِر را [بر] زمین گذاشتن مردن:** فردا که سرش را

زمین می‌گذارد، پسرش چک‌وچاته‌اش را می‌بندد. (←
حاتمی: شکوفایی ۱۹۱)

■ **سِر راه بر کسی بستن** مانع عبور او شدن: سر
راه بر نام‌داران بیست/ به مردان جنگی و پیلان مست.
(فردوسی^۳ ۲۶۱)

■ **سِر راه کسی را گرفتن (بستن) مانع عبور او**
شدن؛ او را متوقف کردن: امروز سر راهش را
می‌بندم و وادارش می‌کنم تا ظلم را پس بدهد. ○ تند
می‌رانم به‌طرف مسجد. امیرسلیمان رنگ‌پریده، سر راهم
را می‌گیرد. (محمود^۲ ۲۵۱)

■ **سِر راه گذاشتن (گذاودن) در کوچه یا خیابان**
قرار دادن و رها کردن: تو را سر راه گذارده‌بودند، من
برداشتتم. (مشفق‌کاظمی ۸۲)

● **سِر رسیدن** ۱. ناگهان وارد شدن: اگر یکی سر
برسد... خیلی بد می‌شود. (میرصادقی^۶ ۳۸) ○ من مشغول
تهیهٔ مقدمات بودم که [او] سر رسید. (علوی^۲ ۱۶۷) ۲.
تمام شدن مدت چیزی: مدت اجاره سر رسیده
است. باید خانه را خالی کنند.

■ **سِر رشته سر رشته** →: چو این کار گردد خیرد را
درست/ سر رشته آن‌گاه بایدت جست. (فردوسی^۳ ۵۵۴)

● **سِر رفتن** ۱. لبریز شدن و ریختن: برنج
روی آتش دارد سر می‌رود. (جمال‌زاده^۸ ۱۲۸) ۲.
به پایان رسیدن: اگر موعد تذکرة کسی سر می‌رفت، او
را مجبور می‌کرد که تذکرة اقامت بگیرد. (مستوفی
۹۳/۲) ۳. کم‌طاعت شدن؛ اختیار خود را
از دست دادن: دیگر بی‌تاب شده‌بود. یک‌دفعه سر
رفت. (← آل‌احمد^۴ ۷۴) ۴. ○ (قد.) فدا شدن
جان: سعدی تو نیارامی و کوته نکستی دست/ تا سر نرود
در سِر سودا که تو داری. (سعدی^۴ ۵۹۷)

● **سِر زدن** ۱. رفتن به جایی یا به دیدار کسی
معمولاً بدون اطلاع و قرار قبلی: دیدارکنندگان،
کسانی بودند که گاه‌گاه سر می‌زدند. (اسلامی‌ندوشن
۵۵) ○ روزی... نلشناس به مدرسه سر زدم. (آل‌احمد^۵
۸) ○ این جهان الفتح‌گاه علم توست/ سر مزن چون خر در
این خانه‌ی خراب. (ناصرخسرو^۸ ۹۸) ۲. به حد یا
اندازهٔ خاصی رسیدن: جمعیت [کبوده] سر به دوهزار

می‌زد. (اسلامی ندوشن ۲۲) مدت‌ها که... سر به قرن و صده می‌زد، طول کشید. (جمال‌زاده^۲ ۲) ۳. طلوع کردن: آفتاب سر زده‌است. (محمود^۲ ۱۳۱) آمد سر به خانه من یار، بی حجاب/ امروز از کدام طرف سر زد آفتاب؟! (صائب^۱ ۲۵۳) ۴. رویدن: تخم سر می‌زد و از خاک بیرون می‌آمد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۳) یک دو مویت کز زنگدان سر زده/ کرده یک‌سالت به پیران دو مو. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۵. به فعلیت درآمدن؛ نمایان شدن؛ به ظهور رسیدن: پنهانی استغاثه کردم... که یک بار هم از این بنده بی‌مقدارت بی‌باکی و تهور سر بزند تا بعد از آن دشمنان مرا به آن مردانگی و بی‌پروایی بشناسند. (حجازی ۳۴۴) آنچه در علوم دیگر سر زده... شهرت عام دارد. (لودی ۳۹)

• سر شدن سپری شدن؛ طی شدن: آنکه مرا آرزوست دیر میسر شود/ وین‌چه مرا در سر است، عمر در این سر شود. (سعدی^۳ ۵۰۸)

■ سر... شدن (سرم می‌شود، سرت می‌شود...) فهمیدن؛ دریافتن: جان‌دار که نبوده تا زیان آدم سرش بشود. (آل‌احمد^۶ ۳۱) این حرف‌ها سرت نمی‌شود، حق هم داری. (هدایت^۳ ۱۵)

• سر شستن (قد). غسل کردن: اگر کسی درحال حیض مباشرت کند یا پس از حیض، پیش از سر شستن و گوید این علم ندانستم، معذور نباشد. (غزالی ۱۳۵/۱)

• سر فروزیدن (قد). به خود بالیدن؛ افتخار کردن: روی بین و زلف ژول و خال خار و خط بیوی/ کف گشای و دل فروز و جان ربای و سر قراز. (منوچهری^۱ ۲۴)

■ سر فرو (فرو) آوردن تسلیم شدن: او در زندگی پشت خم کرده، سر فرو آورده‌است. (علوی^۲ ۱۵۹) چون زلف به سر برآمدم از تو و تو/ چون طره به من فرو نمی‌آری سر. (عزیزروانی: زهت ۲۶۲)

■ سر فروافکندن (قد). به فکر فرورفتن: شاه را آمد ز عشق او خبر/ پاره‌ای آن‌جا فروافکند سر. (عطار^۶ ۲۸۹)

■ سر فروانداختن (قد). خجالت‌زده و شرمسار شدن: سر فروانداختند آن مهتران/ عذریویان گشته زان نسیان به‌جان. (مولوی^۱ ۲۶۰/۳)

■ سر فروبردن (قد). ۱. تعظیم کردن: به نزدیک تختش فروبرد سر/ جهان‌دیده پیران گرفتش به‌بر. (فردوسی^۱ ۱۰۳۸) ۲. غروب کردن: سپیده‌چو برزد سر از باختر/ سپاهی به خاور فروبرد سر. (نظامی^۲ ۲۶۰)

می‌زد. (اسلامی ندوشن ۲۲) مدت‌ها که... سر به قرن و صده می‌زد، طول کشید. (جمال‌زاده^۲ ۲) ۳. طلوع کردن: آفتاب سر زده‌است. (محمود^۲ ۱۳۱) آمد سر به خانه من یار، بی حجاب/ امروز از کدام طرف سر زد آفتاب؟! (صائب^۱ ۲۵۳) ۴. رویدن: تخم سر می‌زد و از خاک بیرون می‌آمد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۳) یک دو مویت کز زنگدان سر زده/ کرده یک‌سالت به پیران دو مو. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۵. به فعلیت درآمدن؛ نمایان شدن؛ به ظهور رسیدن: پنهانی استغاثه کردم... که یک بار هم از این بنده بی‌مقدارت بی‌باکی و تهور سر بزند تا بعد از آن دشمنان مرا به آن مردانگی و بی‌پروایی بشناسند. (حجازی ۳۴۴) آنچه در علوم دیگر سر زده... شهرت عام دارد. (لودی ۳۹)

■ سر سازگاری داشتن موافق بودن؛ همراه بودن: با همه سر سازگاری دارد. سر سازگاری ندارد سپهر/ کمر بسته بر کین ما ماه و مهر. (نظامی^۸ ۲۶۱)

■ سر سالم به جایی رساندن به سلامت از خطر رهایی یافتن: به فکرم رسید به اولین پلیسی که رسیدم، از چرخ پیاده شوم و درینا او سر سالم به کلاتری برسانم. (شاهانی ۱۵۹)

■ سر سالم (سلامت) به گور بودن به مرگ طبیعی مردن: امیدوارم سر سلامت به گور بیزم. (جمال‌زاده^۴ ۵۲/۲)

■ سر سبک کردن قضای حاجت کردن: انگار این دوتا برادر به هم چسبیده‌اند. حتی موقع سر سبک کردن هم دست هم‌دیگر را می‌چسبند. (شاملو ۲۵۲)

■ سر سپردن به کسی ارادت‌مند و مطیع او شدن: همین اتفاق سبب شده که هرچه زیادت سر به جهان دیدگان سپرده، از معلومات آنها کسب‌فیض نمایم. (شهری^۳ ۳۰۲)

■ سرسوزنی بسیار اندک؛ اندکی: خیلی‌ها از سر ناچاری قول هم‌کاری دادند، اما بعد حتی سرسوزنی اطلاعات نداده‌اند. (گلشیری^۱ ۴۸) چهارینچ‌میلیون پول... به قدر سرسوزنی به حال مردم فایده نداشت. (مستوفی ۴۹۰/۳)

■ سر سیری ۱. از روی بی‌میلی یا بی‌اعتنایی:

۸. (۶۶/۱) (قد.) سر باز کردن: حذر کن ز دود درون‌های ریش/ که ریش درون عاقبت سر کند. (سعدی ۷۸۲) ۹. (قد.) آغاز کردن به آمدن؛ سرازیر شدن: روزِ سیوم بود که لشکر یَتَن سر کرد. (بیغمی ۸۳۵) ۱۰. (قد.) سرور و رئیس قرار دادن: این سیصدوسی هزار مرد شمشیرزن تازنده، چون از این دولت امید بپزند... یکی را بر خویشان سر کنند. (نظام‌الملک ۲۳۲-۲۳۳)

■ **سر کسی باد داشتن** دچار غرور و خودپسندی بودنِ او: چیزی نشده سرت این همه باد دارد، وای به وقتی که پُست و مقام هم بگیری.

■ **سر کسی باد گرفتن** (قد.) دچار غرور و خودپسندی شدنِ او: من از تو ترسم نه جنگ‌آورم/ نه برسانِ تو باد گیرد سرم. (فردوسی ۱۶۳۸)

■ **سر کسی باکونِ (ته) او بازی کردن** بی‌توجه و حواس‌پرت بودنِ او: این کار را به او نسپر. سرش با کونش بازی می‌کند.

■ **سر کسی برای کاری (چیزی) درد کردن** بیش از حد معمول به آن کار یا چیز علاقه نشان دادنِ او: ترکه و شلاق را غالباً خود مدیر می‌زد و... اگر فلکه درکار بود، دو بچه که سرشان برای این کارها درد می‌کرد، دو سر آن را می‌گرفتند. (اسلامی‌ندوشن ۷۹) ۱۱. دیدنِ من هم عامی صرف نیستم و سرم برای این قبیل صحبت‌ها درد می‌کند. (جمال‌زاده ۱۳۷)

■ **سر کسی بویِ قرمه‌سبزی دادن** ← کله ■ کله کسی بوی قرمه‌سبزی دادن: می‌دانستم مانند تمام کسانی که سرشان بوی قرمه‌سبزی می‌دهد... سر سلامت به‌گور نبرده‌است. (جمال‌زاده ۸۷۶)

■ **سر کسی به آخر بودن** به دیگران توجه نداشتن و سرگرم کارِ خود بودنِ او: انگار نه‌انگار که مرا می‌دیدند... سرشان به آخر بود. (حاج‌سیدجواد ۲۶۲) ۱۲. همگی سرشان به آخر خودشان بوده. هیچ‌کدام کاری به کار بقیه نداشتند. (دبانی ۱۲۳)

■ **سر کسی به تنِ (کلاه) او اریزیدن** فرد شایسته و

■ **سر فرو کردن** (قد.) تسلیم شدن: مهتران جهان همه مردند/ مرگ را سر همه فرو کردند. (رودکی ۱۲۸۲)

■ **سر قدم کردن** (قد.) بیش از اندازه اشتیاق داشتن: هین رها کن پدگمانی و ضلال/ سر قدم کن چون که فرمودت: تعال. (مولوی ۱۷۰/۳)

■ **سر قوز افتادن** لج کردن: آنها... سر قوز افتادند و دعواشان شد. (شاملو ۳۸۱) ۱۳. ماشین‌های دیگر... توقیف می‌کردند برای هم‌دردی یا هم‌کاری، اما مردک راننده سر قوز افتاده بود. (آل‌احمد ۲۱)

■ **سر کج** حالت پشیمانی و اندوه: مونس با اعصاب خردشده، بعد از دوسه سال با چمدان و سر کج پشت درِ خانه مادر ایستاده. (← پارسی‌پور ۲۴۲)

• **سر کردن** ۱. زندگی کردن؛ زندگی را گذراندن: با دوسه هزار تومان سر می‌کنند. (میرصادقی ۵۱) ۲. مگر یک زن جوان هجده‌ساله می‌تواند با یک مرد شصت‌ساله سر بکند؟ (← شهری ۳۲) ۳. سپری کردن؛ گذراندن: این روزها را سر کنم، شاید بعد برایم فوجی بشود. (مندنی‌پور: شکوفای ۵۴۳) ۴. عمر خود را در جست‌وجوی حق سر کردم. (سعدی: لغت‌نامه ۳)

سر دادن (م. ۱) → حضرت به بالین هر کشته که می‌آمد، سرش را بر دامن می‌گرفت و نوحه سر می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۲) ۵. سحرگه سر کنید آرام‌آرام/ نواهای لطیف آسمانی. (بهار: گنج ۳۴۹/۳) ۶. سر زدن؛ سرکشی کردن: هر کدام... نمی‌به خمره می‌زنند به هر سوراخ و سیمه سر کرده، از هر موضوع کوچکی استفاده تفریحی می‌کنند. (مسمود ۲۳) ۷. بالین که به تمام خانه‌های هم‌کاران خود به‌هر نحوی بوده، سر کرده‌است، خبری از او به‌دست نیآورده. (مشفق‌کاظمی ۲۴۴) ۸. سازش کردن؛ باهم ساختن: باهم نمی‌توانیم سر کنیم. وسط راه خواهد گذاشت و خواهد رفت. (علوی ۱۴۱) ۹. با این آدم‌ها بود که باید سر می‌کردم و به‌کم‌کشان یک مدرسه را راه می‌بردم. (آل‌احمد ۱۴) ۱۰. عر ساختن: هزاران قصه‌کودکانه برای هم سر می‌کردیم. (قاضی ۲۷۶) ۱۱. تعمق کردن در چیزی: با سر کردن در کتاب‌های طبی و شوق طبابت، نسخه‌هایی از بعضی مرهم‌ها به‌دست آورده... و از این‌راه به شهرت رسیده‌بود. (شهری ۲)

بی‌تجربگی؛ شکست خوردنِ او: تا سرش به سنگ نخورد، دست از این کارها برنمی‌دارد. ○ دیگر تمام شده‌بود... سرم به سنگ خورده‌بود. (حاج‌سیدجوادى ۳۹۳) ○ رفتی... سرت به سنگ خورد و برگشتی. (حجازی ۳۱۱)

■ **سر کسی به کار خود بند بودن** به کار خود مشغول بودنِ او: سرش به کار خودش بند است. (شاملو ۳۶)

■ **سر کسی به کلاهی رسیدن سود و بهره‌ای نصیب او شدن:** به‌همین‌زودی‌ها خالان‌السلطنه وزیر می‌شود و از صدقه‌سر شما سر ما هم به کلاهی می‌رسد. (جمال‌زاده ۶۹^{۱۸})

■ **سر کسی بی‌کلاه ماندن بهره‌مند نشدنِ او از مال یا مقامی؛** بی‌نصیب ماندنِ او: مواظب باشید احصائیه جزو محاسبات نشود و سر شما بی‌کلاه نماند. (حجازی ۹۸)

■ **سر کسی تو[ی] حساب آمدن اطلاع یافتنِ او از چیزهایی که دراطراف او هست:** رفته‌رفته سرم تو حساب آمده‌بود. (جمال‌زاده ۱۵۹^۶)

■ **سر کسی تو[ی] حساب (کار) بودن مطلع بودنِ او:** نظر آدم‌هایی که سرشان تو حساب است... این است که... (مؤذنی ۷۴) ○ زبان آدم حالش نمی‌شود. سرش توی کار نیست. (جمال‌زاده ۱۶۲^{۱۳})

■ **سر کسی تو[ی] کتاب بودن اهل مطالعه بودنِ او:** قیاحت دارد آقا! شما که سرتان توی کتاب است. (آل‌احمد ۲۰۱^۶)

■ **سر کسی تو[ی] لاکِ خودش بودن تنها به امور خود توجه داشتن و کاری به کار دیگران نداشتنِ او:** شهرام... از پشت شیشه‌غبارگرفته و تیره به... مردم نگاه می‌کرد و سرش توی لاک خودش بود. (گل‌بدره‌ای ۶) ○ سرشان تو لاک خودشان است. (—) میرصادقی ۹۴^۵)

■ **سر کسی خالی کردن (خشم، کینه، و...) خشم، کینه، و مانند آنها را که معمولاً علت دیگری دارد، متوجه او کردن و از او انتقام گرفتن برای سبک و راحت کردنِ خود:** دلش از جای دیگر پُر

باصل‌ونسبى بودن یا دارای شخصیت قابل احترام بودنِ او؛ جزء طبقه ممتاز بودنِ او: تمام مردمی که در آن دوران سرشان به تنش می‌ارزیده‌است، او را می‌شناخته‌اند. (علوی^۱ ۱۳) ○ آنها... صاحب اعتبار و اسم‌ورسمی بودند و سرشان به کلاهشان می‌ارزید. (جمال‌زاده ۶^{۱۰})

■ **سر کسی به (روی) تن او زیادی (سنگینی) کردن به زندگی خود اهمیت ندادن و خود را در خطر مرگ قرار دادن:** دنبال دردمر می‌گردی، مثل این‌که سرت به تنت زیادی کرده... ○ یک حرف‌هایی می‌زند که نباید بزند. انگار سرش روی تنش سنگینی می‌کند! (صادق‌چوبک: فرهنگ معاصر)

■ **سر کسی به جایی بند بودن با گروه خاصی، معمولاً پنهانی، مربوط بودنِ او:** گاهی روی میزش جزوه‌هایی می‌دیدم که نشان می‌داد سرش به جایی بند است. (گلشیری^۱ ۱۱۶) ○ معلوم نیست سرش به کجا بند است. (علوی^۳ ۲۶)

■ **سر کسی به چیزی فروآمدن (فروآمدن) (قد):** تسلیم شدنِ او درمقابل آن؛ نسبت به آن فروتنی داشتنِ او: سر ما فرونیاید به کمان ابروی کس/ که درون گوشه‌گیران ز جهان فراغ دارد. (حافظ^۱ ۷۹) ○ به چشم نرگس اگر سرو بیند آن رخسار/ کجا سرش به گل بوستان فروآید؟ (کمال: گنج ۳۱۹/۲)

■ **سر کسی به چیزی گرم بودن مشغول آن بودنِ او:** سرشان به آب خوردن گرم بود. (مرادی کرمانی ۹۱) ○ سر او به لشکرآرایی گرم است. (هدایت^۲ ۱۷)

■ **سر کسی به دیوار آمدن (قد):** ○ سر کسی به سنگ خوردن →: از رعونت زود بر دیوار می‌آید سرش/ می‌کشد هرکس که چون خورشید دامن بر زمین. (صائب^۱ ۳۰۰۱) ○ پسر کاکو را سر به دیوار آمد و بدانست که به جنگ می‌پرنیاید، عذرها خواست. (بیبهقی^۱ ۶۶۸)

■ **سر کسی به سامانی رسیدن به رفاه و آسودگی رسیدنِ او:** سرشان به سامانی رسید. (جمال‌زاده ۲۳^۳)

■ **سر کسی به سنگ خوردن دچار شکست و ناکامی و پشیمانی شدنِ او معمولاً به‌جهت**

۵۳/۲) دیگر نزد [حکام بلاد] وجوهی باقی نمی‌ماند که خراج‌تراشی کنند و مال دیوان را از میان ببرند و سر مردم را بی‌کلاه گذارند. (افضل‌الملک ۲۳۴)

■ **سر کسی را خوردن** ۱. موجب مرگ او شدن، به‌ویژه بر اثر شومی و بدقدمی: بعضی وقت‌ها خیال می‌کردم دارد ورق‌های کتاب را می‌خورد، و آخر، کتاب سرش را خورد. (معروفی ۱۵) بیلان زندگی زنشویی حاجی عبارت بود از شش زن طلاق‌گرفته و چهار زن که سرشان را خورده‌بود. (هدایت^۳ ۵۲) زنی... سر دو شوهر خورده‌بود. شوهر سیمش در مرضی موت بود... (عبید ۱۴۲) ۲. ■ **سر کسی را بردن** → از پس‌که حرف زد، سرم را خورد. → دوتا زن خارجی که بلند باهم حرف می‌زدند و سر آدم را می‌خوردند، نزدیک بود مرا دیوانه کنند. (آل‌احمد^۳ ۸۱) ۳. هنگامی می‌گویند که آرزوی مرگ برای کسی بکنند: کرایه‌خانه سرش را بخورد، سهم نظافت‌چی... را هم نداد! (محمدعلی ۸۰) پول‌هایش را که الاهی سرش را بخورد، انداختم تو کوچه، زدم توی سرش، گفتم: دلیل‌مرده... (آل‌احمد^۳ ۴۲) سرشان را بخورد. تمام اسباب‌ها را زیرورو کردند. (مستوفی ۲۴۶/۲)

■ **سر کسی را [به] درد آوردن** او را آزدن بر اثر پرحرفی: سرم را درد نیاور و حرف بی‌معنی نزن. (حجازی ۳۲۷) ■ **ببخشید سر شما را درد آوردم.** (هدایت^۹ ۲۸)

■ **سر کسی را دور دیدن** در نبودن او از فرصت استفاده کردن: زنها... سر شرط‌ها را که دور می‌دیدند، یک مشت خاک از روی قبر برمی‌داشتند. (آل‌احمد^۳ ۴۳)

■ **سر کسی را زیر آب کردن** او را بدون سروصدا نابود کردن؛ او را مخفیانه کشتن: خیلی وقت دارند سروصداها را بخوابانند و سر یکی یکی ما را زیر آب کنند. (میرصادقی^۳ ۱۴۵) کدخدا سر دوتا برادر کوچک‌تر من را زیر آب کرد. (علوی^۳ ۹) ■ **سر کسی را شیره مالیدن** او را با وعده‌های دروغین فریب دادن: تو قول بده دیگر با این کارها دل غزل را خون نکنی تا من هم سر خاله را شیره بمالم.

است، سر من خالی می‌کند! (حاج‌سیدجوادی ۲۳۷) ○ عقدهٔ محبت‌های نکردشان را سرم خالی می‌کردند! (مؤذنی ۱۲۸)

■ **سر کسی خراب شدن بدون دعوت قبلی، خود را مهمان کسی کردن و معمولاً ایجاد مزاحمت کردن:** هر روز خودمان را یک جا می‌چاییم. یک روز دیدید سر شما خراب شدیم! (ترفی ۲۴۸)

■ **سر کسی خلوت شدن (بودن) کمتر شدن (بودن) کار و مشغولیت او:** اگر سرم خلوت باشد، من هم با شما به سفر می‌آیم. ○ نگاهش بدارید تا وقتی سرم خلوت شد، شخصاً خودم به کارش رسیدگی کنم. (جمال‌زاده ۳۹۱۵)

■ **سر کسی داشتن (ند).** علاقه و توجه به او داشتن: سر جانان ندارد هر که او را خوف جان باشد/ به جان گر صحبت جانان برآید رایگان باشد. (سعدی^۴ ۴۲۵) ○ **سرکس می‌ندارم این زمان من/ که سرگم کرده‌ام این ریسمان.** من. (عطار^۸ ۴۰۴)

■ **سر کسی درآوردن اوقات تلخی (خشم، کینه، و...)** ■ **سر کسی خالی کردن...** → حمزه... اوقات تلخی‌اش را سر لسب‌های زیان‌بسته درمی‌آورد. (جمال‌زاده ۸۳۱۸)

■ **سر کسی را پرحرفی، او را خسته و ناراحت کردن:** سرم را برد از پس‌که از ملان خوش‌فکرش حرف زدا (میرصادقی^۶ ۱۰۱) ○ چه‌قدر حرف زدم! لاید سرتان را بردم. (دانشور ۳۸)

■ **سر کسی را به طاق کوبیدن** ۱. او را ناکام و بی‌نصیب گذاشتن؛ او را آزار دادن یا راندن: این آقایان که تاکنون سر چندین وزیرمختار را به طاق کوبیده‌بودند... قابل‌تغییر به‌نظر نمی‌آمدند. (مستوفی ۴۹۳/۳) ۲. او را دنبال چیزی موهوم فرستادن و از سر باز کردن: با همان زبان‌بازی و باگشودن سر کبه، سرشان را به طاق کوبیده‌ام. (جمال‌زاده ۳۲۸)

■ **سر کسی را بی‌کلاه گذاشتن** محروم کردن او از مال یا مقامی یا نصیبی: ما در ضمن دفاع و مناظرات شخصی، سر مشترکین را بی‌کلاه نگذاشته‌ایم. (دهخدا^۲

او و به فراغت و آسودگی رسیدن: تنها دل خوشی‌ام وقتی بود که سرم فارغ می‌شد. (جمال‌زاده^{۱۵})
(۵۱)

■ **سرِ کسی کلاه (کلاه گشاد) رفتن** فریب خوردن او: چشم‌های تو، مثل همه وجود تو، بلد نیست دروغ بگوید و سرم کلاه نرفت. (امیرشاهی^{۱۰}) سرش کلاه رفته و به شعور انسانی‌اش توهین شده‌است. (ترقی^{۲۲۳}) میرزا متوجه می‌شود که چه کلاه‌گشادی به سرش رفته‌است. (مستوفی^{۲۴۶/۱})

■ **سرِ کسی کلاه گذاشتن** با حيله و نیرنگ، او را فریب دادن: دروغ‌گو... می‌خواهد سرخودش کلاه بگذارد. (گلشیری^{۸۰}) من تلاش می‌کنم تا مبادا کلاه سرورثه من بگذارد. (هدایت^{۱۰۹})

■ **سرِ کسی گران شدن (گشتن) (قد).** ۱. خواب‌آلود شدن و میل به خواب پیدا کردن او: چو شد نوش خورده شتاب آمدش / گران شد سرش رای خواب آمدش. (فردوسی^{۵۳}) ۲. مست شدن او: چو از می گران شد سر باده‌خوار / سته گشت رامش‌گر و می‌گسار. (اسدی^{۲۷۲}) ۳. دچار کبر و غرور شدن او: جهان‌دار چون دید کز گنج و زر / غنیمت‌کشان را گران گشت سر... (نظامی^{۳۱۱})

■ **سرِ کسی گران بار شدن (قد).** مست شدن او: چو از باده سوشان گران‌بار شد / سمن برگ هر دو چو گلنار شد. (اسدی^{۲۲۵})

● **سرکشیدن** ۱. سر زدن؛ سرکشی کردن: برای اولین بار سری به محیط زندگی او کشید. (علوی^{۱۰۰})
○ به یکی از [موتورپمپ‌ها] سرکشیدم. (آل‌احمد^{۵۶})
۲. مایعی را از ظرفی یک‌باره و بدون وقفه نوشیدن: مدیر، تماتذۀ چایش را سرکشید. (آل‌احمد^۶)
۳. روییدن؛ بالیدن: مشت گیاه و علف ضعیفی... تازه از خاک به آشکالی ناموزون سرکشیده‌اند. (اقبال^۲)
۴. تخم... نیش زد و سر از زمین به‌درآورد و درزیر آفتاب سرکشید. (نفیسی^{۴۵۲}) ۴. به حد یا اندازه معینی رسیدن: مصارف یک مست‌حفظ و خرج خوراک خود محبوس جمعاً به سالی شش صد فرائک سر می‌کشید. (مینوی^{۲۴۴}) ۵. بالا رفتن: درخت چنار خانه

(مؤذنی^{۱۵۳}) ○ همه زن‌ها گولت زده‌اند... سرت را شیره مالیده‌اند. (علی‌زاده^{۳۲۴/۱})

■ **سرِ کسی را گرم کردن** او را مشغول به کاری داشتن: وقتی می‌آمد خانه ما، سر بچه‌ها را گرم می‌کرد تا من به کارها برسم. (گلشیری^{۱۴۷})

■ **سرِ کسی را نازیدن** هنگام نوازش و تحبیب می‌گویند: سپرده گفت: آی سرت را بنام، می‌خواهم سرتراخت بروی به قاطرخانه. (جمال‌زاده^{۵۲})

■ **سرِ کسی رفتن** ۱. جان او فدا شدن: من اگر سرم برود، قولم نمی‌رود. ○ مطمئن باشید من اگر سرم می‌رفت، این خبر را به کسی نمی‌گفتم. (هدایت^{۱۰۰})
۲. بی‌طاقت شدن او؛ بی‌حوصله شدن او؛ به‌ستوه آمدن او: تخم‌وترکشان... تو هم می‌لوند و چنان قیل و قال راه می‌اندازند که سر آدم می‌رود. (شاملو^{۱۳۶})

■ **سرِ کسی روی خشت افتادن** متولد شدن او: از آن‌موقع که سرم روی خشت افتاده، ازاین شهر خارج نشده‌ام.

■ **سرِ کسی ریختن (عصبانیت و...)** سرِ کسی خالی کردن... →: همه عصبانیت‌هایش را سر ما ریخت.

■ **سرِ کسی سلامت بودن** برای تسلیت به او، که یکی از نزدیکانش را ازدست داده‌است، گفته می‌شود: خاتم‌ا سر شما سلامت باشد، خدا بچه‌هایتان را به شما ببخشد. (هدایت^{۴۹})

■ **سرِ کسی سوت کشیدن** بسیار تعجب کردن یا ناراحت شدن او: همه می‌گویند: اینها را از کجا آورده‌ای؟ و حتم وقتی چشمشان پیفتد به تابلوها، سرشان سوت می‌کشد. (گل‌آبرده‌ای^{۷۲})

■ **سرِ کسی شلوغ شدن (بودن)** بیشتر شدن (بودن) کار و فعالیت او: سرش خیلی شلوغ است، برای همین کمتر به مهمانی می‌رود. ○ کم‌کم خیابان به بازار می‌آمد... و آن‌وقت دیگر سرم به‌قدری شلوغ می‌شد که هیچ تاجر سرگنده‌ای به آن‌اندازه کار و گرفتاری نداشت. (جمال‌زاده^{۱۱۲})

■ **سرِ کسی فارغ شدن** کمتر شدن کار و فعالیت

حسین قلی خانی شده. (مستوفی ۳/۳۶۷)

■ **سرگاو در (توای)** خمره گیر کردن مانع یا مشکل اساسی و جدی پدید آمدن: بالفرض بلقیس حاضر بشود، و تازه وقتی پای حاج عمو درمیان بیاید، سرگاو تو خمره گیر خواهد کرد. (جمال زاده ۵۷^۳)

■ **سرگذر محل تقاطع دو خیابان یا دو کوچه:** اول گذرگاه: به در دکان بقالی سرگذر... رقت. (شاهانی ۲۷) ○ سر گذرها صندوق ها نهاده اند برای انجام امور فوری. (حاج سیاح ۵۱۳^۲)

■ **سرگران داشتن با (کردن بر) کسی (قد):** نسبت به او کم اعتنا و بی مهر بودن: خدا را داو من بستان از او، ای شحنه مجلس / که می با دیگری خوردمست و با من سرگران دارد. (حافظ ۸۲^۱) ○ خداوند خرمن زیان می کند / که بر خوشه چین سرگران می کند. (سعدی ۸۶^۱)

● **سرگرداندن (قد):** روی برگرداندن: اعراض کردن: سر ز درویشان مگردان تا کنندت سرفراز / کام مسکینان برآور تا رسانندت به کام. (خواجو ۹۲)

■ **سرگردنه ۱.** جای نامطمئن و خطرناک: آدم مجبور می شود... زندگی خودش را سرگردنه بگذارد. (آل احمد ۱۴۳^۳) ○ خیال کن تو سرگردنه داری زندگی می کنی، اگر غفلت کردی، تو را می چایند. (هدایت ۶۳^۳) ۲. جایی که در آن با تجاوز به حقوق مردم، گران فروشی و مانند آنها، اجحاف می کنند: در این رستوران غذا نخورید، سرگردنه است.

■ **سرگردنه گیری** عمل گردنه گیر: راه زنی: این قیافه های درنده، رنگ های سوخته، دست های کوره بسته برای سرگردنه گیری درست شده. (هدایت ۱۴۴^۹)

● **سرگرفتن** انجام شدن: اگر دوسه سالی صبر می کردند... عروسی سر می گرفت. (پارسی پور ۱۷۴) ○ معامله به خوبی و خوشی سرگرفت. (جمال زاده ۱۴۲)

■ **سرلج افتادن** لجباحت کردن با کسی، یا عناد ورزیدن نسبت به او: فکر می کرد که... از من رنجیده و با من سرلج افتاده؟ می خواست من را دست به سر کند.

چرا؟ (میرصادقی ۷^۶)

■ **سرمولی** [بسیار اندک؛ ذره ای: سرمولی فرق

همسایه از دیوار کاه گلی... سرکشیده بود. (درویشیان ۳۱)
○ **گیرم** که به سدره سرکشد سرو / با قد تو کی شود برابر؟ (جامی ۱۱۱^۹) ع (قد): روی گرداندن: اعراض کردن: قامتش را سرو گفتم، سرکشید از من به خشم / دوستان! از راست می رنجد نگارم، چون کنم؟ (حافظ ۲۴۰) ۷. (قد): سرکشی کردن: شوریدن: طغیان کردن: پسران باکالچار را باهم جنگ و خصومت بود و هریک سری می کشیدند. (ناصر خسرو ۱۶۳^۲) ۸. (قد): منجر شدن: به لطافت چو برنپاید کار / سر به بی حرمتی کشد ناچار. (سعدی ۱۱۷^۲)

○ **سرکوبیدن (قد):** هلاک کردن: نابود کردن: روز و شب مبتدعان را و هواداران را / هرکجا یابد، چون مار همی کوبید سر. (فرخی ۱۷۲^۱)

■ **سرکیسه به برگ گندنا بستن (قد):** آسان خرج کردن: در خرج کردن دست و دل باز بودن: بزرگی بابت دل در سخا بند / سرکیسه به برگ گندنا بند. (نظامی ۲۷۵^۳)

■ **سرکیسه را سفت (سخت) کردن (گوفتن) در** دادن چیزی به دیگران یا پول خرج کردن، سرسختی و بی میلی نشان دادن: خساست به خرج دادن: از بعضی آقایان چیزی می خواستند. همه سرکیسه را سفت گرفتند. (مخبر السلطنه ۳۲۹)

■ **سرکیسه را شل کردن** خرج کردن: سخاوت به خرج دادن: اگر آدم سرکیسه را شل کند... قضیه حل است. (شاهانی ۱۶۵) ○ این طور کارها بدون پول دادن نمی گذرد و ناگزیر باید سرکیسه را شل کرد. (مستوفی ۹۵/۱ ح.)

■ **سرکیسه گشودن (گشادن)** خرج کردن پول: با همان زبان بازی و با گشودن سرکیسه سرشان را به طاق کوبیدیم. (جمال زاده ۳۲^۸) ○ چون خصم سرکیسه رشوت بگشاید / در وقت شما بند شریعت بگشاید. (ناصر خسرو ۴۴۷^۱)

■ **سرکیف** سرخوش: خوش حال: کارنامه اش را گرفته بود. سرکیف بود.

■ **سرکیف آمدن** سرخوش و خوش حال شدن: ... وقتی سرکیف می آیند که بشنوند روزگار

ندارند. (علی‌زاده ۸۶/۲) ۵ راضی نیستم سر مویی خاطر آن مرد از من رنجش داشته‌باشد. (حاج‌سیاح^۲ ۶۳) ۵ سال جهان گرچه بسی درگذشت / از سر مویس «سر مویی» نگشت. (نظامی^۱ ۸۳)

■ **سرِ ناخن** به اندازه بسیار ناچیز از چیزی؛ ذره‌ای از چیزی: یک تکه نان و سرناخن پتیر که سیرت نمی‌کند.

■ **سرِ قترس (فاتوس) داشتن** بی‌باک بودن: اگر مردم... بفهمند که استاد چه سر ناترسی داشت... خوره یأس و بی‌علاقگی کمتر در وجود آنها تأثیر داشت.

(علوی^۱ ۴۱) ۵ عجب جوان بی‌فکری است و سر نترسی دارد! (مشفق‌کاظمی ۲۴۳)

■ **سرفخ (سرفخ)** رد یا نشانه از چیزی: انگار با تکرار کارهای عمومی، سرخی از ماجرای گم شدن او را به دست می‌آورد. (فرخ‌فال: شکوفایی ۳۵۱) ۵ او مجال این را نمی‌یافت که از میان آنها سرخی به دست بیاورد و حرفش را دنبال کند. (آل‌احمد^۴ ۱۶۴)

● **سر نهادن (قد)**. ۱. دراز کشیدن و خوابیدن: برمدار از مقام مستی پی / سر همان‌جا بیه که خوردی می. (سنایی^۱ ۱۱۴) ۴. مطیع و فرمان‌بردار شدن؛

تسلیم شدن: صدهزاران عقل این‌جا سر نهاد / و آن‌که او نهاد سر، بر سر نهاد. (عطار^۲ ۱۱۴) ۳. روان شدن؛ حرکت کردن: درم داد و سر سوی ایران نهاد / کسی را

نیمد ز بهرام یاد. (فردوسی^۳ ۱۸۷۳)

● **سر وازدن (قد)**. (روی برگرداندن: چند روزی از در میخانه سر و می‌زنم / پشت‌دستی بر قدح، سنگی به

مینا می‌زنم. (صائب^۱ ۲۶۰۷)

■ **سروپای]** ابتدا تا انتها: یکایک هریه می‌داتم سروپای / بگویم با تو گر خالی بُود جای. (نظامی^۳ ۶۷)

■ **سروپای]** گم کردن (قد). ← دست ■ دست‌وپا را گم کردن: فرستاده زان پاسبخ مغزدار / سروپای گم کرد بی‌مغزوار. (امیرخسرو: لغت‌نامه^۱)

■ **سروپُز** وضع ظاهری آراسته: بعضی‌هاشان سروپُزی هم داشتند. (میرصادقی^۳ ۶۰) ۵ آدمی بود کت‌وکلفت و با سروپُزی بهتر. (آل‌احمد^۳ ۱۸۵)

■ **سروته** کل و مجموع کاری یا چیزی: گفتم:

سروته معامله چیست؟ گفت: پانزده هزار تومان. (مخبرالسلطنه ۲۱۳)

■ **سروته چیزی را در آوردن** اطلاع یافتن از آن؛ باخبر شدن از آن: سروته این واقعه را از بالاپرسی‌ها... در آوردم. (آل‌احمد^۳ ۹۷)

■ **سروته چیزی را [به] هم آوردن**. ۱. آن را کوتاه گردن؛ خلاصه کردن: خوب سروته مقاله را به هم آوردم. (← میرصادقی^۴ ۲۲۵) ۵ سروته نطق را در دو دقیقه به هم آورد. (جمال‌زاده^۱ ۲۰) ۲. آن را اداره کردن؛ سامان دادن به آن: یک‌جوری باید سروته زندگی را به هم آورد. (میرصادقی^۶ ۱۴۹) ۵ در حیرتم که چگونه خانواده‌هایی از گرسنگی نمی‌مردند و... می‌توانستند سروته رزق روزانه خود را به هم بیاورند! (اسلامی‌ندوشن ۳۳)

■ **سروته کردن**. ۱. دور زدن و جهت خود را عوض کردن: ماشین را سروته کردم که موقع رفتن مشکلی نباشد. ۵ راننده گفت: سروته کن، از یک جایی دیگر برو. (← محمود^۲ ۸۶) ۲. به جایی رفتن و خیلی زود برگشتن: سروته کردم و کتاب را گرفتم.

■ **سروته یک کرباس بودن** مانند هم بودن؛ از یک جنس بودن: مردها همه‌شان سروته یک کرباسند. (پارسی‌پور ۱۷۵)

■ **سرودست برای کسی (چیزی) شکستن** سخت خواهانِ او (آن) بودن: حالا همه برای آوازش سرودست می‌شکنند. (میرصادقی^۶ ۱۸۹) ۵ شغل او نیز چندان احترامی ندارد و کسی برای کدخدا شدن سرودست نمی‌شکند. (آل‌احمد^۱ ۲۶)

■ **سروزبان** سرزبان →: این تلخ‌زاده با این سرزبان... باید می‌شد استنادار. (محمود^۲ ۲۴۸)

■ **سروسامان**. ۱. زندگی توأم با آسایش؛ ثروت و رفاه و نظم: رفته‌رفته در شهر برای خود اسمی پیدا کرده، صاحب سروسامانی شده‌بودم. (جمال‌زاده^۶ ۱۲۵) ۵ گو خلق بداند که من عاشق و مستم / در کوی خرابات نباشد سروسامان. (سعدی^۳ ۵۸۰) ۲. (قد). چاره؛ درمان: علاج درد بی‌درمان ندانست / غم خود را سروسامان ندانست. (نظامی^۴ ۲۲۴) ۳. (قد). معنی؛

رابطه عاشقانه: خوش تر از هر دو جهان آن جا بُود / که
مرا با تو سرو سودا بُود. (مولوی: گنج ۱۵۱/۲)

■ **سروصدا** شلوغی؛ هیاهو: سروصدای بچه‌ها را از
تو حیاط شنیدم. (میرصادقی ۵^۱)

■ **سروصدا کردن** شلوغ کردن؛ داد و فریاد کردن:
زن و مرد... برای زودتر به نوبت رسیدن... سروصدا
می کردند. (شهری ۶۷/۱^۲)

■ **سروصدای چیزی** بلند شدن آشکار شدن آن؛
فاش شدن آن: سروصدا بلند شد که خاتم می خواهد
زمین هایش را بفروشد. (جمال زاده ۷۲/۱۷)

■ **سروصدا** خوابیدن به پایان رسیدن جنجال و
هیاهو: من از رگ گردنم التزام می دهم که با انتصاب
فلانی تمام این سروصداها بخوابد. (← هدایت ۳۲^۳)

■ **سروصدا** راه انداختن هیاهو و جنجال به پا
کردن: گنجشک‌ها تو شاخ و برگ اتبوه درخت... سروصدا
راه انداخته اند. (محمود ۱۱^۲)

■ **سروصدای کسی** در آمدن اعتراض شدید
کردن او: تا مدینه توقف نکردیم، اما دیگر سروصدای
دایی در آمد بود. (آل احمد ۲۱^۲)

■ **سروصورت دادن** سامان دادن؛ منظم کردن:
اول کاری که کردم، آن خانه آبادان را سروصورتی دادم.
(به آذین ۱۹) و او هم کارهایش را سروصورتی داده بود.
(نظام السلطنه ۱۶۵/۱)

■ **سروصورت را صفا دادن** تراشیدن ریش و
وضع ظاهر را مرتب کردن: سروصورت را صفا
می دهم و لباس تازه می پوشم. (نصیح ۱۴۱^۱)
شال و کلاه کردم و سروصورتی صفا دادم. (شاهانی ۹۲)

■ **سروصورت گرفتن** ۱. سامان یافتن و منظم
شدن: امید می رفت که با یکی دوسال دیگر کار، این
عمل مبارک سروصورتی گیرد. (اقبال ۵/۱/۵) ۲.
انجام گرفتن و به پایان رسیدن: اجرای قرارداد باید
با ممالشات سروصورت بگیرد. (مستوفی ۱۲۴/۳)

■ **سروکار** ۱. ارتباط؛ رابطه؛ برخورد: ما را به
مایقی جهان و جهانیان سروکاری نیست. (جمال زاده ۷^۲)
۱۴۶) و خداوند ما باد پیروزگر / سروکار او با پرندین
بری. (منوچهری ۱۴۶^۱) ۲. عاقبت کار؛ پایان کار:

حقیقت: هر چند سخن گوید طوطی، نشناسد / آن را که
همی گوید هرگز سروسلیمان. (ناصر خسرو ۳۹۹^۸)

■ **سروسلیمان به هم زدن** سروسلیمان گرفتن →:
با این برگ و ساز، سروسلیمانی بهم زده، به شکر
پروردگار مشغول شو. (جمال زاده ۲۱۴^۶)

■ **سروسلیمان پیدا کردن** سروسلیمان گرفتن →:
حالا هم دیگر می خواهد برود سَن خودش و سروسلیمان
پیدا کند. (کلشیری ۱۰۹^۱)

■ **سروسلیمان دادن** سامان دادن؛ منظم کردن؛
نظم بخشیدن: مدیر جدید به اداره سروسلیمانی
داده است. ○ باید به این خانه سروسلیمانی بدی. ○
ولی عهد به پیش کاری آذربایجان می رود و آن جا را با
شدت عمل سروسلیمانی می دهد. (مستوفی ۱۳۴/۱) ○ من
کافخا را... نوشتم و کارهای اساسی را سروسلیمانی دادم.
(نظام السلطنه ۳۱۵/۱)

■ **سروسلیمان داشتن** آسوده بودن: همه زوآر
شامشان را خورده بودند. سروسلیمانی داشتند، اما این
زبان بسته را انداخته بودند گوشه گاری. (← هدایت ۴۷^۶)

■ **سروسلیمان گرفتن** ۱. زندگی توأم با آسایش
پیدا کردن؛ به آسایش و آرامش رسیدن؛ بالاخره
از دواج کرد و سروسلیمان گرفت. ۲. منظم شدن؛
سامان یافتن: با آمدن رئیس جدید، کارخانه
سروسلیمان گرفت. ○ منظم کارم قدری سروسلیمان بگیرد
و پول حسابی به دست بیاید تا... به صورت دیوان به چاپ
برسم. (جمال زاده ۱۰۵^۸)

■ **سرویسر** رابطه نزدیک و پنهانی با دیگران:
دلاک... از رموز دختران و سروسر آنها با این و آن...
اطلاع داشت. (شهری ۴۲/۳^۲)

■ **سرویسر (سروسری) با کسی داشتن** (پیدا
کردن) رابطه مخفیانه داشتن (یافتن) با او:
شنیده ام با مامجان سروسری پیدا کرده ای. (آل احمد ۸۹^۶)
○ در غنوفان جوانی، چنان که افتد و دانی، با شاهی
سروسری داشتم. (سعدی ۱۳۸^۲)

■ **سرو سودا** ۱. خواست و میل؛ آرزو: مردم
ایران... هم آغوش کلبوس چهل به خواب بامداد رحیل،
ترک سرو سودا گفته بودند. (دهخدا ۳۰۱/۲) ۲. (قد.)

جنسی، اجتماعی، سیاسی، و مانند آنها کنج‌کاوی یا گرایش داشتن او: آنها... یک چیزشان می‌شد و واضح بود که دلشان می‌شکند و سرگوششان می‌چند. (جمال‌زاده^۶ ۵۴) و زودتر از خواهرهای دیگر شوهر کرده‌بوده و... سرگوشش حسابی می‌چنبیده‌است. (آل‌احمد^۳ ۴۹)

■ **سرگوش کسی** دویدن بیش‌ازحد اشتیاق نشان دادن او: تاغذا را می‌بیند، سرگوشش می‌دود.
■ **سرگوش کسی را** پُر کردن امری را به او تلقین کردن: سرگوش را پُر کرده‌اند. او زن سرگشته و بی‌پناهی بود، یک فریادی. (علی‌زاده ۲۱۷/۱)

■ **سرووضع** وضع ظاهری، به‌ویژه چگونگی لباس پوشیدن: با سرووضع مرتب رفتند توی اتاق مهمان‌خانه. (گلایدره‌ای ۲۳۶) و سرووضع خیلی مرتب‌تر از من است. (← شاهانی ۴۰)

■ **سروهمسر** خانواده، دوستان، و آشنایان: بیش سروهمسر خجالت داده‌بودم؟ (میرصادقی^۴ ۲۶) حیثیت خانواده‌اش را جلو سروهمسر پاک ازین بی‌زد. (دریابندری^۳ ۳۱۰)

■ **سِرهم** مجموعاً؛ درجمع: سرهم چه‌قدر خرج کردی؟

■ **سِرهم آوردن** سرهم کردن →: اوضاع را هرچوری بود، سرهم آورد.

■ **سِرهم انداختن** سرهم کردن ↓: دوسه رکعت نماز را هم شکسته‌ویسته طوری سرهم می‌اندازم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۳)

■ **سِرهم کردن (ساختن)** درست کردن؛ جور کردن، به‌ویژه به‌طور موقتی یا به‌صورت ناستوار و ضعیف: توی دکان جان می‌کند تا قفسه‌های شکسته‌ویسته‌خورده را دوباره سرهم کند. (محمود^۲ ۲۲۴) و خیلی فکرهای می‌کرد و حساب‌ها برای آن سرهم می‌ساخت. (آل‌احمد^۷ ۱۰۱) و فتح‌علی‌شاه هم گاهی شعری سرهم می‌کرده‌است. (مخبرالسلطنه ۹۴)

■ **سری ازهم سوا بودن** باهم بسیار صمیمی و یگانه بودن: برخی از خانواده‌های خویشاوند که با هم لحکم لحمی و سری از هم سوا بودند، ناف پسر یا دختر

این افکار پوچ و خیالی آن‌قدر در او قوت گرفته تا آن‌که سروکارش را به جنون کشتانیده‌است. (شاهانی ۱۴۹) و کسی جز من گر این شربت چشیدی / سروکارش به رسوایی کشیدی. (نظامی^۳ ۳۱۳)

■ **سروکار با چیزی داشتن (بودن، پیدا کردن)** با آن مشغول بودن؛ به آن پرداختن: کسانی که با تحقیق و تتبع سروکار دارند، می‌دانند که با این عمل [مراجعه به فهرست] تاچه‌حد صرفه در وقت می‌شود. (اقبال^۲ ۱۲)

■ **سروکار با کسی داشتن (بودن، پیدا کردن)** ۱. (در کسب تکلیف) به او مراجعه کردن؛ با او کار داشتن: خیلی احتیاط به‌خرج داده که با مباشر جدید سروکار پیدا نکند... (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۱) و سروکارش مستقیماً با دربار امپراطوری بود. (مستوفی ۲۳/۱) و

سروکار تو اکنون با بگگین حاجب است. (بیهقی^۱ ۹) ۳. مورد رسیدگی و پرسش یا تنبیه او قرار گرفتن: حرف دهنش را بفهم، وگرنه سروکارت با من است. (← هدایت^۲ ۹۷) و این لشکر... هرکس را بزنند و زخم‌دار

کنند... با مأمورین دولت سروکار دارند. (حاج‌سیاح^۱ ۵۵) و چو رفتی سروکار با ایزد است / اگر نیک باشدت کار از بد است. (فردوسی^۳ ۴۵۹) ۳. شغل یا مشغولیت داشتن با او: من... مدام با لقم و کاغذ

سروکار دارم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۴) و سروکار من با مرده‌است. شغلم گورکنی است. (← هدایت^۱ ۳۶) و گر بگویم که مرا با تو سروکاری نیست / دودویار گواهی بدهد کاری هست. (سعدی^۳ ۴۵۲) و گفت: ای خواجه، تاکنون سروکار با شبانان بود. (بیهقی^۱ ۶۱۲)

■ **سروکله زدن بحث کردن**: ما... حوصله سروکله زدن با دولتیان... را هم نداریم. (شاهانی ۱۷)

■ **سرگوش آب دادن** از راه استراق‌سمع خبردار شدن از مطلبی؛ از این سو و آن سو خبر گرفتن: همین‌جا بنایت تا من بروم شهر، سرگوشی آب بدهم. (دریابندری^۳ ۲۸۴) و میرزاعیسی‌خان سروش را فرستاد سرگوش آب داده، خبری بیاورد. (مستوفی ۲۰۷/۳)

■ **سرگوش کسی** جنبیدن به موضوع‌های

برفت بسر پیمانه شد. (حافظ^۲ ۳۴۶) ○ صفت عاشق صادق به درستی آن است / که گرش سر برود، از سر پیمان نرود. (سعدی^۳ ۴۵۸) ۲. از آن منصرف شدن؛ آن را ترک کردن: پدر بزرگ داد زد: تو حتی از سر این یکی هم نگشتی؟! (گلشیری^۳ ۱۴)

■ از سر چیزی زیادی کردن نسبت به آن لیاقت بیش تری داشتن یا بالاتر و مهم تر از آن بودن: پیدا بود که این هیکل کم کم دارد از سر دیستان زیادی می کند. (آل احمد^۵ ۱۲)

■ از سر چیزی گردیدن (قد). از آن منصرف شدن: رفته بودیم به خلوت که دگر می نخوریم / ساقیا باده بده کز سر آن گردیدیم. (سعدی^۴ ۵۳۷)

■ از سر خون (قتل، جرم، ...) [در گذشتن آن را نادیده گرفتن و عامل آن را بخشیدن: عاقبت شاه از سر قتل او در گذشت. (مبتوی^۳ ۲۰۷) ○ داتم که بگذرد ز سر جرم من که او / گرچه پریوش است ولیکن فرشته خوست. (حافظ^۱ ۴۲)

■ از سر دست رفتن (قد). از خود بی خود شدن: آن وجد نباشد که ز بویی بروی / یا از سر دست، از سر مویی بروی... (شروانی: زهت ۱۵۴)

■ از سر رفتن (قد). از ذهن خارج شدن؛ فراموش شدن: هوای کوی تو از سر نمی رود، آری / غریب را دل سرگشته با وطن باشد. (حافظ^۱ ۱۰۹)

■ از سر کسی باز شدن (واشدن) خلاص شدن او از دست دیگری: بالاخره این دختر از سر خانواده باز شد و به خانه شوهر رفت. ○ اول باید این مرد از سرم و ابشود تا بعد بتوانیم به کار آن بپردازیم. (← شهری^۱ ۸۱)

■ از سر کسی دست برداشتن (دست بردار بودن) ← دست ■ دست از سر کسی برداشتن: خواب، شکم، شهرت از سر انسان دست بردار نیستند. (مسعود ۲۰)

■ از سر کسی زیاد بودن بیش تر از لیاقت و توقع او بودن؛ بیش تر از فراخور او بودن: گفتم: جناب... زندگانی را معقول ساده گرفته اید گفت: همین قدرش هم از سر من زیاده تر است. (جمال زاده^۴

خود را با نام دختر یا پسر آن دیگری می پریدند. (کتیابی^{۱۰۳})

■ سری به چیزی زدن سراغ آن رفتن و به آن رسیدگی کردن: سری به غذا بزن!

■ سری میان (توای) سرها داشتن صاحب مقام بودن؛ مشهور و معروف بودن: زنانی... بودند... که شوهرانشان سری میان سرها داشتند. (اسلامی ندوشن ۲۰۴)

■ سری میان (درین، توای) سرها در آوردن (پیدا کردن) صاحب مقام، نفوذ، یا اعتبار شدن؛ مشهور و معروف شدن: اگر [وزارت] میسر نشد، باری به معاونت... باید ساخت و سری میان سرها در آورد. (خاطری ۳۷۲)

■ از سر از نو؛ دوباره: ماجرا را از سر برایمان تعریف کن. ○ بوستانی که بدو آب همی راه نیافت / تازه گشت از سر و ره یافت بدو آب روان. (فرخی^۱ ۳۰۳)

■ از سر بودن (قد). از خود بی خود کردن: می گوید آن بید بدان باد ز خود پرس / ای پُرده مرا از سر و ای داده مرا می. (مولوی^۲ ۱۴۴/۷)

■ از سر بیرون بودن (کردن) از ذهن خارج کردن: باید تمامی این افکار را از سرت بیرون ببری. ○ تومن بدلگام چرخ را هیچ صاحب سعادت، عادت بد از سر بیرون نبرده است. (زیدری ۴۹)

■ از سر چیزی برخاستن (قد). ۱. از آن قطع علاقه کردن؛ آن را فدا کردن: ادب آن است که بالله... معاملت درگیری، از سر آب و خاک و رعونت نفس برخیزی. (جامی^۸ ۱۴۴) ○ مژده وصل تو کو کز سر جان برخیزم / ظایر قدسم و از دام جهان برخیزم. (حافظ^۱ ۲۳۱)

○ مرید باید که چون قدم در راه طلب نهاد، به کلی از سر وجود خویش برخیزد. (نجم رازی^۱ ۲۶۵) ۲. از آن صرف نظر کردن: از سر گناهانی که او کرده بود، برخاست. (بیهقی^۱ ۳۶)

■ از سر چیزی گذشتن (رفتن) ۱. بی اعتنا بودن به آن؛ آن را نادیده گرفتن: چیزهایی بود که پدر و مادرم از سر آنها می گذشتند. (اسلامی ندوشن ۴۷) ○ حافظ خلوت نشین دوش به می خانه شد / از سر پیمان

(حاج سیدجوادی ۲۴۱)

■ **باسر گرفتن** (قد). شروع کردن؛ آغاز کردن: شرح حال تن مهجور و دل رنجور باسر گیریم. (زیدری ۴۸)

■ **با کسی سر گران داشتن** (قد). بی میلی و بی محبتی نشان دادن به او: با بوسهل حمدوی امیر سر گران می داشت. (بیہقی^۱ ۸۱۳)

■ **بوسر چیزی بودن** (قد). تصمیم داشتن به انجام دادن آن، یا به آن متعهد بودن: چو یار برسر صلح است و عذر می طلبد/ توان گذشت ز جور رقیب در همه حال. (حافظ^۱ ۲۰۶)

■ **بوسر چیزی رفتن** (قد). به آن پرداختن: پس دیگر یار برسر شرب رفتند و بقیه روز به لهو و لعب گذرانیدند. (حسن بن علی: تاریخ قم ۲۴۸: لغت نامه^۱)

■ **بوسر دوانیدن** (قد). به ناگاه هجوم آوردن: کار از دست رفت، صبحدمی بر سر دوانیدند. (زیدری ۲۰)

■ **بوسر رفتن** (قد). حادث شدن؛ واقع شدن: فرحزاد را نیز آنچه رفته بود برسر، با پدر قصه کرد. (بیغمی ۷۹۳)

■ **بوسر زبان ها بودن** شایع بودن؛ در افواه بودن: چه قدر شایعات دربار او برسر زبان ها بود! (پارسی پور ۱۶)

■ **بوسر شدن** (قد). بالا رفتن؛ تعالی یافتن: هر جسم که برسر شد، جان گشت و قلندر شد/ هم مؤمن و کافر شد، ای مه تو که را مانی؟! (مولوی^۲ ۲۹۴/۵)

■ **بوسر هم مجموعاً**؛ درکل؛ کلاً: اسب کمی عصبی شد، ولی برسر هم آرام بود. (اسلامی ندوشن ۵۷)

■ **به سر آمدن** به اتمام رسیدن؛ پایان یافتن: مرخصی ام به سر می آمد و جز برگشتن چاره ای نداشتم. (جمالزاده^۳ ۶۰) در این خیال به سر شد زمان عمر و هنوز/ بلای زلف سیاهت به سر نمی آید. (حافظ^۱ ۱۶۰) من ندانم در کدام نفس عمر من به سر آید. (احمدجام ۳۰۰)

■ **به سر آوردن** ۱. سپری کردن؛ گذراندن: کمتر ملتی را... می توان یافت که عمری چنین دراز به سر آورده... باشد. (خانلری ۳۳۸) ۲. از بین بردن؛

۱۵۶/۱) سجدۀ درگش ای چرخ زیاد از سر توست/ مکن این بی ادبی راست کن این پشت دوتا. (وحشی: لغت نامه^۱)

■ **از سر گذراندن** (گذرانیدن) سپری کردن: [او] تاج گذاری چهار پادشاه را از سر گذرانیده [است]. (دیانی ۸۲) چند روز پیش، حادثۀ خطرناکی را از سر گذراندم. (تنکابنی ۳۳)

■ **از سر گرفتن** از نو آغاز کردن؛ از ابتدا تکرار کردن: عالم پیر بار دیگر جوانی از سر می گیرد. (اقبال^۱ ۱/۷۶/۵) بروم زندگانی خودم را از سر بگیرم. (هدایت^۲ ۲۶) به خسته برگزری صحتش فراز آید/ به مرده درنگری زندگی ز سر گیرد. (سعدی^۳ ۴۷۷)

■ **از سر نو** دوباره؛ مجدداً: هر دوازده تن... از سر نو مشغول خوردن شدند. (جمالزاده^۳ ۲۰۲) ترس های فراموش شده... همه از سر نو جان می گرفت. (هدایت^۱ ۸۱)

■ **از سر نهادن** (قد). کنار گذاشتن؛ ترک کردن: تا نپنداری کاشتگی از سر بنهاد/ تا نگویی که ز مستی به خبر باز آمد. (سعدی^۳ ۷۱۴)

■ **از سروته چیزی زدن** از آن کم کردن: با تلخ زبانی می گفتند: ماشاء الله از سروته همه چیز می زنند. عروس آرزو دارد. (- شهری^۲ ۶۵/۳)

■ **از سرو صدا افتادن** ساکت شدن: ساعت ها از شب گذشته و شهر از سرو صدا افتاده است. (جمالزاده^۳ ۱۳۶)

■ **از سروکله (کول) هم بالا رفتن** بر اثر ازدحام یا بی نظمی به یک دیگر فشار آوردن و تنه زدن: زنگ های تفریح... بچه ها از سروکول هم بالا می رفتند. (مرادی کرمانی ۵) بچه ها! با دست های دراز از سروکله هم بالا می رفتند. (آل احمد^۳ ۲۷)

■ **از سروکول کسی بالا رفتن** بیش از حد با او مشغول شدن یا با او ور رفتن: زن جوانش از سروکول او بالا می رفت. (علوی^۳ ۱۰۵)

■ **اندر سر داشتن** (قد). در ذهن داشتن؛ قصد داشتن: سر در سر آن کرد، که اندر سر داشت. (زیدری ۲۲)

■ **با سر رفتن** بانهایت میل و اشتیاق به سوی کسی یا چیزی رفتن: باز من با سر به سویش رفتم.

■ به‌سر رفتن (قد). به‌پایان رسیدن؛ پایان یافتن: عمرها به‌سر رفته‌است و ذوق‌ها به‌کار برده شده‌است تا خط ما بدین صورت زیبا درآمده‌است. (مخبرالسلطنه ۲۴۰) هنوز قصهٔ هجران و داستان فراق/ به‌سر نرفت و به‌پایان رسید طومارم. (سعدی^۴ ۵۱۴)

■ به‌سر شدن (قد). ۱. سپری شدن؛ طی شدن: در این امید به‌سر شد، دریغ! عمر عزیز/ که آنچه در دلم است از دم فراز آید. (سعدی^۲ ۶۵) عشق تو به‌جان خویش دادم/ تا عمر به‌سر شود به‌دردم. (خاقانی ۶۴۱) ۲. به‌دست آمدن مقصود؛ حاصل شدن کام: بی‌هنگام به‌سر شود، بی‌تو به‌سر نمی‌شود/... (مولوی^۲ ۱۷/۲)

■ به (بر) سرکسی ریختن ۱. به او حمله‌ور شدن؛ هجوم بردن به‌سوی او: چند نفر... در نهوه‌خانه بودند، به‌سر ریختند و تا می‌خوردم، مراکت زدند. (شاهانی ۱۴۶) ۵ جمعی... بر سر زکی‌خان ریخته، او را مقتول [کردند]. (شیرازی ۳۷) ۲. به‌دور او جمع شدن: میرزا رحیم... به مردم از غیب خبر می‌دهد. مردوزن، اعیان و کسبه به‌سرش می‌ریزند و نیازها می‌دهند. (حاج سیاح^۱ ۸۴)

■ به‌سرکسی زدن ۱. به‌طور ناگهانی و بدون طرح‌ریزی اقدام به عملی معمولاً نامعقول کردن او: مامان می‌ترسد متوجه یک‌وقت به‌سرش بزند و مدرسه را ول کند. (← میرصادقی^۶ ۹۳) ۵ دکتر فاضل‌ستوس... آرزوی مشاهدهٔ تمام ممالک زمین به‌سرش می‌زند. (مینوی^۳ ۲۷۴) ۵ اصلاً نمی‌فروشم... خدای نکرده یک‌وقت به‌سرتان بزند تریاک را می‌خوری. (هدایت^۴ ۲۴) ۲. دیوانه شدن او؛ دچار هیجانات تند و آنی شدن او: خبرهای بدی آتش بهم می‌دهند. پاک زده به‌سرش، دیوانه شده. (میرصادقی^۸ ۱۳۲)

■ به‌سروسامان رسیدن ■ سروسامان گرفتن :- فراش‌بازی و اسدالله‌بیگ... می‌خواهند... از آب کره بگیرند و به سروسامانی برسند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۰) ■ به‌سروکول هم پویدن باهم درگیر بودن یا باهم ورزفتن: یک بز... زمین را بو می‌کرد و دو خروس به سروکول هم می‌پریدند. (آل‌احمد^۲ ۵۴)

پایان دادن: چنین گفت کای داور دادگر/ همه رنج و سختی تو آری به‌سر. (فردوسی^۳ ۳۰۰)

■ به‌سر بودن ۱. سپری کردن؛ طی کردن: گذراندن: تا شب، گرسنه و بی‌پول به‌سر می‌پردیم. (درویشیان ۲۵) ۵ قی با غم به‌سر بردن، جهان یک‌سر نمی‌ارزد/ به می بفروش دلق ما کز این بهتر نمی‌ارزد. (حافظ^۱ ۱۰۳) ۲. زندگی کردن: در یک خانه دو زن نمی‌توانستند به‌سر بپزند. (پارسی‌پور ۱۸۴) ۵ در آن‌جا با خاطری آسوده به‌سر بتری. (خانلری ۲۸۸) ۳. (قد). به‌انتها رساندن؛ به‌پایان بردن: فیلسوفی به‌سر نداند برد/ سخنی را که او نهد بنیاد. (فرخی^۳ ۶۸) ۴. (قد). وفاداری کردن؛ وفا کردن: [ملک فرمود] استاد را نعمت و خلعت دادند و پسر را زجر و ملامت کردند که با پروراندۀ خود دعوی کردی و به‌سر نبردی. (سعدی^۲ ۷۹)

■ به‌سر چیزی باز شدن (قد). دوباره به آن پرداختن: و آخر بیابازرند و به‌سر عادت خویش که غارت بود باز شدند. (بیهقی: لغت‌نامه^۱) ■ به‌سر چیزی دروشدن (قد). درآه آن فدا شدن: دائم به‌سر کار تو درخواهدش/ این جای به خون‌دل به‌دست آورده. (مهرستی: تذهت ۵۳۱)

■ به‌سر خویش (قد). به‌تنهایی؛ منفرداً: این تره [یادرنج‌بویه] را به‌سر خویش مفرح خوانند. (الابنیه عن حقایق الادویه: لغت‌نامه^۱)

■ به‌سر درآمدن (قد). با سر به زمین خوردن: مه جلوه می‌نماید بر بسبز خنگ گردون/ تا او به‌سر درآید بر رخسار یا بگردان. (حافظ^۱ ۲۶۵)

■ به‌سر دواندن (قد). ۵ سر دواندن :- قوت شرح عشق تو نیست زبان خامه را/ گیرد در امید تو چند به‌سر دوانمش؟ (سعدی^۳ ۵۳۰)

■ به‌سر دوییدن ■ با سر رفتن :- از تو به یک اشاره، از من به‌سر دویدن (مثل)

■ به‌سر رسیدن به‌پایان رسیدن؛ پایان یافتن: قصه ما به‌سر رسید، کلافه به‌خانه‌اش نرسید. (← شهری^۲ ۳۹۱/۴) ۵ مهلت او عن‌قریب به‌سر می‌رسد. (مینوی^۳ ۲۰۸)

نمی‌فهمند چه بر سرشان آمده. (حاج سیاح^۱ ۲۵۳)

■ چیزی به (بر) سر کسی آوردن او را گرفتار و دچار آن کردن: به‌دستی نمی‌دانست چه بر سر مرد آورده‌است. (پارسی‌پور ۲۹۳) ○ ممکن است آن حزب همین بلا را به‌سر من بیاورد. (مینوی^۲ ۲۶۷) ○ نمی‌دانم چه به‌سرش آورده‌اند. (حجازی ۳۰۶)

■ چیزی به (در) سر کسی افتادن به‌خیال آن افتادنِ او؛ آن را در ذهن پروردنِ او: هرگز این قبیل هوی‌وهوس‌ها به سرمان نمی‌افتد. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۷۰) ○ سودای و کالت... در سر او افتاده‌بود. (مشفق‌کاظمی ۱۱۳) ○ .../ در سر افتاده چو خورشید هوای سفرم. (صائب^۱ ۲۷۲۹)

■ چیزی به‌سر کسی زدن دچار آن شدنِ او؛ مبتلا شدنِ او به آن: دیشب... از تکان بی‌جای قطار، بی‌خوابی به‌سرش زده‌بود. (آل‌احمد^۴ ۵۵) ○ وسوسه عشق به‌سرش زد. (هدایت^۵ ۹۳)

■ چیزی [را] دوسر داشتن (پروردن) قصد و اندیشه دست‌یابی به آن را داشتن: بشر همیشه این اندیشه را در سر می‌پرورده‌است که روزی بتواند آسمان‌ها را فتح کند. ○ هارادب پرمایه تبریز و کلشان و اصفهان، شوق سفر هند دوسر داشت. (خاظمی ۳۲۷) ○ دلم در جنبش آمد بار دیگر/ ندانم تا چه دارد باز دوسر. (فرخی^۱ ۱۸۱)

■ چیزی در (اندر) سر کاری (چیزی) شدن (قد). به‌علت آن از بین رفتن: با زلف تو چندان سر دندان بنمود/ کاتدر سر زلفین تو شد دندانش. (رشید: زهت ۴۲۰)

■ چیزی در سر کسی بودن (قد). قصد یا فکر آن را داشتنِ او: دی وعده داد و سلم و در سر شراب داشت/ امروز تا چه گوید و بازش چه در سر است. (حافظ^۱ ۲۸)

■ چیزی در سر کسی پیچیدن (قد). چیزی به سر کسی افتادن →: تدبیر این عراقی در سر این مرد پیچیده‌است. (بیهقی^۱ ۵۷۸)

■ چیزی را از سر به‌در (بیرون) کردن به آن فکر نکردن؛ فراموش کردنِ آن: تو می‌توانی...

■ توای [سر چیزی زدن] ۱. آن را کم‌ارزش جلوه دادن؛ با برشمردن معاییش از اعتبار آن کاستن: مشتری‌ها... شروع می‌کردند به بدگفتن از آن تا توی سر جنس بزنند. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۹) ○ این‌چوری می‌خواهد بزند تو سرِ ملک شش‌دانگ. (آل‌احمد^۶ ۱۰۶) ۲. آن را دست‌کاری کردن یا با آن ور رفتن: یک ساعت است توی سر این رادیو می‌زنم، درست نمی‌شود. ■ توای [سر (سر خود) زدن گریه‌و زاری کردن]: تو سر خود می‌زد و آه می‌کشید. ○ با تو سر زدن که مشکلی حل نمی‌شود.

■ توای [سر سگ زدن، چیزی (کسی) ریختن بی‌ارزش و فراوان بودن آن (او): تو سر سگ بزنی، از این خواستگارها ریخته. ○ تو سر سگ بزنی، از در و دیوار روزنامه می‌ریزد. (← فصیح ۱۶۲)

■ توای [سر کسی خوردن] سر کسی را خوردن (م. ۳) →: حالا خرچش بخورد تو سرش. قربان ابوالفضل بروم، خودش می‌رساند. (چهل‌تن: شکوفای ۱۷۷)

■ توای [سر کسی زدن] ۱. منت بر سر او گذاشتن: اگر کوچک‌ترین کاری برای نزدیکاش بکند، بارها تو سر آنها می‌زنی. ۲. او را خوار و خفیف کردن؛ تحقیر کردنِ او: چرا مرتب تو سر این بچه می‌زنی و آبرویش را جلو دوستاش می‌بری؟ ۳. او را تنبیه و مجازات کردن: تو سرش بزنی بنشیند درسش را بخواند.

■ جای [روای] سر گذاشتن بسیار سروصدا و شلوغ کردن: این بچه‌ها خاته را روی سرشان گذاشته‌اند. ○ گنجشک‌ها حیاط را روی سر گذاشته‌بودند. (چهل‌تن^۳ ۱۳۵)

■ چیزی از سر کسی افتادن آن را ترک کردنِ او؛ از آن رها شدنِ او: آن شور سابق از سرش افتاد. (هدایت^۵ ۵۳) ○ مُستی از سرشان افتاده. (جمال‌زاده^{۱۱} ۵۱)

■ چیزی به (بر) سر کسی آمدن در معرض آن قرار گرفتنِ او؛ دچار آن شدنِ او: مصائب بسیار به‌سرش آمده... است. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۴۸) ○ هودشان هم

می‌گوید که خان‌ومان و پسر و مردمش همه درسِ خوارزم شد. (بیهقی^۱ ۶۲۳)

■ **درسِ کسی نهادن** (قد.) به او تلقین کردن: بوسهل درسِ سلطان نهاده بود که خوارزم‌شاه آلتون‌تاش راست نیست. (بیهقی^۱ ۴۰۲)

■ **رویِ سرِ همه بودن** (جا داشتن) مورد توجه، احترام، و علاقه دیگران بودن: برادر شما از بس خوب و بزرگوار است، رویِ سرِ همه جا دارد. ○ او اکنون بانوی متشخصی بود... و رویِ سرِ همه بود. (پارسی‌پور ۸۷۰)

■ **زیرِ سرِ کسی بلند شدن** با کسی غیر از همسر خود رابطه داشتن یا به دنبال ایجاد چنین رابطه‌ای بودن: رفتارش با بچه‌ها و من نشان می‌داد که زیرِ سرش بلند شده‌است. ○ گفت که زیرِ سرِ خانی بلند شده‌است. (چهل‌تن^۱ ۵۷) ○ گفت: غمت کم، لایذ زیرِ سرش بلند شده. ولی بگ درگوشش پاسبان خواند و رفت. (آل‌احمد^۶ ۲۰۱)

■ **زیرِ سرِ کسی بودن** از جانب او بودن؛ مسبب بودن او: من می‌گویم هر چیزی بود، زیرِ سرِ آن زن بود. (← وفی ۸) ○ من می‌دانم همه اینها زیرِ سرِ ناظم است. (هدایت^۵ ۱۲)

■ **زیرِ سرِ کسی را بلند کردن** او را به هوس انداختن: همین قماش نقطه‌ها... بود که زیرِ سرِ سردار سپه را بلند کرده و او را به پیش‌رفت‌های آینده امیدوار می‌نمود. (مستوفی ۵۴۵/۳)

■ **فراسر آمدن** (قد.) به پایان رسیدن: این رنج‌های شما فراسر آید. (احمدجام^۱ ۱۸۶)

■ **فراسر آوردن** (قد.) به پایان رساندن: ما درانتظار او بودیم، تا بیک بار دیگر بر ما گذری کند. همه عمر درانتظار آن فراسر آوردیم. (احمدجام ۲۰۶)

■ **فراسر بودن** (قد.) به پایان رساندن؛ تمام کردن: چو دادی نیم تان این نیم‌جان را / فراسر بر چنانک آید جهان را. (عطار: لغت‌نامه^۱)

■ **فراسر شدن** (قد.) به پایان رسیدن: این دنیا سرای بهانه است و زندان، تا یک راه، که مدت فراسر شود. (خواجه‌عبدالله^۱ ۵۰۶)

آسوده‌خاطر باشی و این فکر را... از سر به درستی. (قاضی ۵۴۸)

■ **چیزی را از سرِ کسی انداختن** به ترک آن و داشتن او را: همیشه بزرگان... که می‌خواهند عادت زشتی را از سرِ مردم بیندازند، همین‌طور می‌کنند. (دهخدا: از معانیما ۹۸/۲)

■ **چیزی را از سرِ گذاردن** از آن رهایی یافتن: بعضی از [بیماری‌ها] از سرِ گذشته می‌شد و بعضی می‌گشت. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۰)

■ **چیزی را دوسر کردن** (قد.) آن را در ذهن جای‌گیر ساختن: شاید بنی‌آدم خاک‌زاد که دوسر کند کبر و تند و یاد. (سعدی^۲ ۱۷۳)

■ **دوسر آمدن** (قد.) ۱. به سر در آمدن →: اشتر، شتر را پرسید که: چون است که من بسیار دوسر می‌آیم، تو کم دوسر می‌آیی؟ (شمس‌تبریزی^۱ ۱۰۸/۱) ۲. شکست خوردن: اگر کریمی دوسر آید، دست‌گیر او کرام خواهند بود. (نصرالله‌منشی ۱۸۳)

■ **دوسر چیزی رفتن** در راه آن فدا شدن: همه خوشی‌های زندگی‌ام دوسر این پیکار رفته‌است. (خانلری ۲۸۸) ○ در تاب توبه چند توان سوخت هم‌چو عود؟ / می‌ده که عمر دوسرِ سودای خام رفت. (حافظ^۱ ۵۹) ○ روزی اندر قدمت افتم و گر سرِ پرود / په ز من دوسرِ این واقعه رفتند بسی. (سعدی^۴ ۶۰۱)

■ **دوسر چیزی شدن** (قد.) دوسر چیزی رفتن ۱. افسوس خلق می‌شنوم در قفای خویش / کاین پخته بین که دوسرِ سودای خام شد. (سعدی^۳ ۲۳۲)

■ **دوسر چیزی کردن** (قد.) در راه آن یا برای آن مصرف کردن یا فدا کردن: نیندارم این کام حاصل کنی / مبادا که جان دوسرِ دل کنی. (سعدی^۱ ۱۰۴) ○ جان و دل و تن دوسرِ کار او کنی و هنوز بر خود باقی کنی. (خواججه‌عبدالله^۱ ۲۶۳)

■ **در سر داشتن** در خاطر داشتن؛ در حافظه داشتن: احمد... از هریک از ایشان یادگارهای فراوان در سر داشت. (نفیسی ۴۵۹)

■ **دوسرِ کسی (چیزی) شدن (رفتن)** (قد.) تباہ و نابود شدن و از میان رفتن به‌خاطر او (آن):

■ **کسی (چیزی) درسِ کسی (چیزی) شدن (قد.)**
 درراه او (آن) فدا شدن یا ازبین رفتن او (آن):
 سعدی! اگر نام‌وننگ درسِ او شد، چه شد؟/ مرد ره
 عشق نیست کهش غم تنگ است و نام. (سعدی^۴ ۵۰۲)
 ■ **کسی را ازسر (از سرِ خود) باز (وا) کردن** او را
 از خود دور کردن و ازدست او رها شدن: پدرش
 می‌خواست هرچه‌زودتر او را ازسرِ خود بازکند.
 (میرصادقی^۶ ۲۲۵) ○ شده‌ایم مال بنجل، که زود
 می‌خواهند ازسرشان واکنند. (به‌آذین ۱۶۲) ○ او را به
 لطایف‌الحیل ازسرِ خود وامی‌کنیم تا ببینیم چون می‌شود.
 (کلانتر ۷۷) ○ تا تو را ازسر من بازکند/ مجد دین
 بوالحسن‌عمرانی. (انوری^۱ ۴۸۳)

■ **کسی را از سرِ چیزی بردن** (قد.) او را از آن
 محروم کردن: شما را به این... سخنان زرانود غره
 بکرده‌است و از سرِ رای سدید برده‌است. (بخاری ۱۹۱)
 ■ **کسی را از سرِ راه برداشتن** ۱. او (کودکی) را
 (که به‌علت فقر یا جز آن نتوانسته‌اند نگه دارند
 و درراه گذاشته‌اند) برداشتن و معمولاً به
 فرزندی قبول کردن: من یک نادختری دارم... که از
 سر راه برداشتمش. (هدایت^۹ ۱۱۵) ۲. او را که مانع
 کاری است، دفع کردن یا کشتن: همه دشمنانش را
 از سر راه برداشت.

■ **کسی (چیزی) را [روای] سر گذاشتن** برای او
 (آن) ارزش و احترام قائل بودن و به او (آن)
 توجه و رسیدگی کردن: شوهر، او را نازونوازش
 می‌کند و روی سرش می‌گذارد. (هدایت^۵ ۱۵۸)
 ■ **کسی را زیرِ سر گذاشتن (داشتن)** او را درنظر
 داشتن، به‌ویژه برای ازدواج: لابد دلت می‌خواهد از
 اصغراقا هم جدا بشوی... و شوهرمهری زیر سر
 گذاشته‌ای. (جمال‌زاده^۱ ۹۵)
 ■ **کسی (زنی) را سرِ کسی (زنی) دیگر آوردن**
 بعد از زن اول، دیگری را هم عقد کردن و به
 خانه آوردن: این همه صیغه و عقدی که سرش آوردم،
 این زن خم به ابرویش نیامد. (هدایت^۳ ۷۴)
 ■ **یک سرِ مو اندکی؛ ذره‌ای** از سلوکی که تاغایت
 کرده‌ام یک سرِ مو تنزل نمی‌نمایم. (اسکندریگ ۲۵۰)

سر [sər] ser
 ■ **سروسوت** رازورمز؛ اسرار: دلاک و حمامی
 از سروسوت مشتریان خود اطلاع داشت. (← شهری^۲
 ۴۲/۳)

■ **سراخور** sar-ā('ā)xor (قد.) بهترین اسب
 طویل‌ه؛ بهترین اسب: پادشاه، مرکب خاصی، که
 سراخور تازیان اصطبل بود، به او داد و او را سوار کرد.
 (مولوی^۳ ۲۰۹)

■ **سرازاد** sar-ā('ā)zād (قد.) سرباز داوطلب؛
 چریک: نه سرازاد و نه اجری‌خور/ پس نه از لشکر
 نه از حفرم. (مسعود سعد^۲ ۱۰۵) ○ به خراد گنت ای
 'سرازاد مرد/ به رنجی دگر گِرْد پوزش مگرد. (فردوسی^۳
 ۱۳۹۳)

■ **سرآمد** sar-ā('ā)mad (قد.) آن‌که در رشته خود یا
 میان هم‌کاران یا هم‌جنسان، برتر از همه است:
 در هر شیوه‌ای سرآمد به‌شمار می‌رفت. (زیرین‌کوب^۳ ۱۸)
 ○ در حسن و وجاهت، سرآمد اقران است. (قاضی ۸۸۰)
 اسکانی دبیر... در کتابت، سرآمد عصر خویش بود.
 (نخجوانی ۱۰۱) ○ در معالی خصال... سرآمد ملوک...
 عالمنند. (زیدری ۲۸-۲۹) ۳. (قد.) پایان؛ سرانجام:
 چون نصیحت، قضیحت بار می‌آورد... به‌دیده اعتبار در
 سرآمد کار می‌نگریستم. (زیدری ۱۸)

■ **سرای** sarā[y] (قد.) جهان: سرور هردوسرا محمد...
 پای فتوت به گاه نبوت نهاد. (قائم‌مقام ۲۷۵) ○ شیخ، او
 را فرمود که: خدمت این طایفه اختیار کن تا عزیز
 هردوسرای گردی. (محمد بن منور^۱ ۷۴)

■ **سرای باقی** جهان دیگر؛ آخرت: نخجیر

(نظامی ۱۳۰۲)

سراسیمه sar-āsime ۱. آشفته و سرگردان:

قنبرعلی، سخت سراسیمه بود. (جمالزاده ۱۰۲۱) ○ چو

رقم همه بت پرستان بُدند / سراسیمه برسانِ مستان بُدند.

(فردوسی ۱۵۷) ۲. به حالت آشفته و

سرگردان؛ درحال آشفته‌گی و سرگردانی:

سراسیمه و وحشت‌زده سر درپی همراهان دوشین

گذاشتم. (خانلری ۳۰۲) ○ پسر حاجی محمدعلی...

مضطرب و سراسیمه به تکیهٔ چهل‌تن رفته... بوده‌است.

(وقایع‌الغایب ۵۳۸) ○ گله‌دار چون باتک اسبان شنید /

سراسیمه از خواب سر برکشید. (فردوسی ۹۰۸^۳)

• سراسیمه شدن (گشتن) پریشان و آشفته

شدن: جلگی متحیر و سراسیمه شدند... ناگهان هزار

تنهٔ درخت بر روی ایشان فرود آمد. (مینی: هدایت ۲۱^۷)

○ چنان لشکر گشتن و چندین سوار / سراسیمه گشتند از

کارزار. (فردوسی ۵۹۷^۳)

سرافراز sar-a('a)frāz ۱. افتخارکننده به چیزی

یا کسی؛ سربلند؛ مفتخر: جهانیان به دعاگویی ذات

بی‌زوال امیر بزرگ، مسرور و سرافرازند. (جمالزاده ۸

۲۶۰) ○ خاتم... پیش وجدان خودش سرافراز بود.

(هدایت ۷۵) ۲. (قد.) دارای صفات نیکو و

مایهٔ افتخار: سرافراز پوریل اسفندیار / زگشتلب

اندر جهان یادگار. (فردوسی ۱۶۵۸^۳) ۳. (قد.)

گردن‌فراز؛ گردن‌کش؛ زورمند: سمند سرافراز را

کرد زین / برون رفت تنها به روزگزین. (اسدی ۲۱۶^۱)

• سرافراز داشتن ۱. سرافراز کردن (بر).

→: میرزاعبدالوهاب... را... به منصب بزرگ... و رئیس

دفتر استیفا سرافرازش داشتند. (افضل‌الملک ۵۳) ۲.

(قد.) عزت و احترام قائل شدن: گزم زمته

سرافراز داشتی و عزیز / سریر عزتم آن خاک آستان

بودی. (حافظ ۳۰۸^۱)

• سرافراز شدن (گشتن) به افتخار رسیدن؛

سربلند شدن: جناب امین‌الدوله به شخص اولی

ملتزمین رکاب، مفتخر و سرافراز گشت. (غفاری ۲۷)

• سرافراز فرمودن ۱. سرافراز کردن (بر).

→: اعلی‌حضرت... عالی‌جاه، حسن‌علی‌خان را... به

ایدر کن تا وقت خوردن به سرای بالی آسان توانی

خوردن. (عنصرالمعالی ۵^۱)

• **سرای دیگر** (قد.) آخرت: این سرایی است که البته

خلل خواهد کرد / خنک آن قوم که در بند سرای دگرند.

(سعدی ۷۹۱^۳)

• به **سرای باقی** شتافتن مردن.

سرایا[ی] sar-ā-pā[y] ۱. همهٔ وجود آدمی؛

همهٔ وجود: وحشت شدیدی سرایایم را

فراگرفته... است. (مسعود ۷۰) ○ به دیدار و گفتار

جان‌پرورش / سرایای من دیده و گوش بود. (سعدی ۴

۲۵۲) ۲. همه؛ کل؛ تمام: من سرایای آن کاغذ را

خط‌خط و خانه‌خانه ساختم. (میرزاحبیب ۱۳۴) ○ مرد

است که چون شمع سرایای وجودش / می‌سوزد و آتش

نرسیده‌ست به خامان. (سعدی ۵۸۰^۳) ۳. کلاً؛ تماماً:

مادرم... سرایا در جامهٔ سیاه بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۰

○ نامه‌ای سرایا عذرخواهی... نوشتند. (مینی ۱۷۸^۳)

زندگی من سرایا فداکاری بود. (علوی ۱۶۵^۲) ○ اتاق،

سرایا گردوخاک و زیاله بود. (حاج‌سیاح ۳۴۴^۱) ۴.

جزء پیشین بعضی از کلمه‌های مرکب، به معنی

«تماماً» و «سراسر»: این عاصی سرایاگناه، (لودی

۱۵۶)

سراچه sarā-če (قد.) دنیا: غفلت حافظ در این سراچه

عجب نیست / هر که به میخانه رفت، بی‌خبر آید. (حافظ ۱

۱۵۷)

سرازیو sar-ā-zir

• **سرازیو شدن** راه جایی را درپیش گرفتن؛

به جایی رفتن: هر سال گروهی از [روستازاده‌ها]

سرازیو می‌شوند به شهرها. (میرصادقی ۱۲۱^۱)

سرازیوی s.-i وارد شدن کسی یا چیزی به‌طور

فراوان به جایی: سرازیوی دلار به بانک‌های سوئیس.

○ سرازیوی روستاییان به شهرها روزه‌روز افزایش

می‌یابد.

سراسیمگی sar-āsime-gi سراسیمه بودن؛

حالت سراسیمه؛ آشفته‌گی و سرگردانی: هول و

سراسیمگی سختی آرام می‌رساند. (شهری ۳۳۲^۳) ○

سراسیمگی در منش تاخته / ز دخت خُرد خانه پرداخته.

من از عشق، سربلندی خواستم و حالا که از رفتار تو سرافکنده‌ام، پا بر روی عشق می‌گذارم. (مژدی ۶۰) ○
این قوم گناهکاران و شکسته‌دلان... سرافکنده جرم خویشند. (احمدجام^۱ ۱۴)

● **سرافکنده شدن خجبل شدن؛ شرمساری بردن:** خجبل و منفعل و سرافکنده شدم. (غفاری ۱۶۸)
سران sar-ān بزرگان، به‌ویژه بزرگان کشور و رؤسای دولت‌ها: سران ارتش، سران کشورهای اسلامی. ○ پیروز، پادشاه سلسلی... نلمه‌ای... به تمام سران و توانگران فرستاده در انبارهای خود را باز کنند. (مینوی^۳ ۲۲۲) ○ جمله سران یکجا شدند و در این باب رای زدند. (بی‌هی^۱ ۷۷۵)

سرافنداز sar-a('a)ndāz (۱). ۱. قالی کم‌عرض و بلند که در سر قالی‌های دیگر و در عرض اتاق می‌اندازند: میهمان‌خانه... فرشش قالی کهنه و نیم‌پوسیده است... کناره و سرافندازی هم دیده می‌شود. (جمال‌زاده^۱ ۲۸۵) ○ فرش یک‌پارچه به‌اندازه اتاق هیچ معمول نبود، بلکه کناره و سرافنداز... مرسوم بود. (مستوفی ۱۷۷/۱) ۲. (قد.) سربازانده؛ جان‌باز؛ فداکار: بحر در شورت سرافنداز آمده/ دل‌منی‌تر، خشک‌لب باز آمده. (عطاری^۲ ۳۶) ○ این عروس زال... بسی عاشقان سرافنداز را از پای درآورد. (نصرالله‌منشی ۴۱۶) ۳. (قد.) آن‌که از روی ناز و تکبر یا مستی و شور، سر به هر جانب حرکت می‌دهد: زیاده و بوی توست امروز در باغ/ درختان جمله رقاص و سرافنداز. (مولوی^۳ ۶۴/۳) ۴. (قد.) مطیع و فرمان‌بردار: خسروان در رهش کله‌بازان/ گردنان بر دوش سرافندازان. (سنایی: لغت‌نامه^۱)

● **سرافنداز داشتن** دارای میدان دید بودن؛ اشراف داشتن: این خانه به هیچ‌کدام از خانه‌های مجاور سرافنداز ندارد.

سرافندازی s-i (قد). ۱. شور و حال و مستی: هر دم از نوع دگر اندازی‌ام/ در «سرافندازی» و سر اندازی‌ام. (عطاری^۲ ۹۹) ۲. فداکاری.

● **سرافندازی کردن** (قد.) خود را فدا کردن: تا خد تو با خط تو دهم‌سازی کرد/ در پای تو جان عزم

منصب سرتیپی سرافراز فرمودند. (وقایع‌اصغیه ۴۵) ۲. سرافراز کردن (م. ۳). → اگر روزی سرافراز فرمایند، مایه افتخار... چاکراتشان خواهد بود. (جمال‌زاده^۱ ۲۳۱) ○ هروقت میل داشته‌باشید، سرافراز فرمایید، خیلی خوش‌حال می‌شوم. (مشفق‌کاظمی ۲۴۸)

● **سرافرازی کردن** ۱. به‌سبب کارهای درخشان، باعث افتخار کسی شدن: چنین لشخاصی، اسم یک ملت را بلند و سرافراز می‌کنند. (حاج‌سیاح^۱ ۱۰۱) ۲. افتخار دادن به کسی به‌سبب دادن مقامی به او: اولیای دولت... او را به منصب مترجم اول سفارت سرافراز... کردند. (وقایع‌اصغیه ۲۶۶) ۳. افتخار دادن به کسی با رفتن به خانه او و مهمان شدن: حالا سرافرازمان کن، ناهار خدمت باشیم. (محمود^۲ ۱۰۹)
سرافرازی s-i ۱. سربلندی →: وقعه شکست ایرانیان برای یونانیان... موجب سرافرازی و شادی... بود. (مینوی^۳ ۲۰۱-۲۰۲) ○ اگر فرمان... برسد... به کمال امیدواری و سرافرازی روانه نمایم. (قائم‌مقام ۲۴۱) ○ ره‌ورسی چنین، بازی نباشد/ بر او جای سرافرازی نباشد. (نظامی^۳ ۲۳۳) ۲. (قد.) تکبر؛ کبر: بنده را بر خط فرمان خداوند امور/ سپی تسلیم نهادن ز سرافرازی به. (سعدی^۴ ۵۶۱)

● **سرافرازی کردن** (قد). ۱. افتخار کردن: من ایشان را دوست می‌دارم، بدان چندان فخر و سرافرازی کنند... که خدای عزوجل داند. (احمدجام^۱ ۱۱۵) ۲. تکبر کردن؛ کبر فروختن: چه عجب داری که آدمی سرکشی کند، و بر جمله عالم سرافرازی کند؟ (احمدجام^۱ ۷۱)

سرافزون sar-a('a)fzun (قد.) کار جنبی، غیرجدی، و زیادی: عشقان به سرافزون مشغول نمی‌شوند. (شمس‌تبریزی^۱ ۲۳۷/۲)

سرافکنندگی sar-a('a)fkān-d-e-gi شرمندگی؛ خجالت: مردم دیده‌اند که اعمال ایشان مایه تنگ و سرافکنندگی است. (مینوی^۳ ۲۱۲) ○ مه نو ز راه سرافکنندگی/ به گوش اندرون حلقه بندگان. (فردوسی^۳ ۲۷۶)

سرافکنده sar-a('a)fkān-d-e شرمسار؛ خجبل:

سراندازی کرد. (عزیزشروانی: زهت ۲۸۹)

سواندرون sar-a('a)ndarun (قد.) آب‌زیرگاه و حیلہ گر: او را از احوال... آن بدسگال سراندرون و آن نیک‌نمای بدآزمون آگاه کردم. (بخاری ۱۳۵)

سواندرونی s-i (قد.) وضع و حالت سراندرون؛ حیلہ گری و مکاری: مرا خیانت و بداندیشی و سراندرونی او معلوم گشت. (بخاری ۹۶)

سوانگشتی sar-a('a)ngošt-i ۱. ساده و آسان: حساب سرانگشتی. ۲. به‌طور تخمین؛ تخمینی: سرانگشتی هم حساب کنید، این قدر نمی‌شود. ۳. (قد.) چیزی شبیه رشته که از مواد تشکیل‌دهنده بعضی غذاها از جمله آش بوده‌است: اگر سرانگشتی خواهد خمیر را جزوی نرم‌تر کنند و زواله کنند و درروی تخته الف‌الف بپزند. (باورچی ۵۶)

سرایت serāyat

• **سرایت داشتن** وجود داشتن چیزی در همه یا اکثر افراد گروهی: حالت تسلیم و رضای درویشی در همه مردم طهران سرایت داشت. (شهری^۲ ۵۳۴/۴)

سرایر sarāyer (قد.) باطن شخص: سرایر هرکس را به خدا رها کنند. (قطب ۵۰۱) ضمائر شما به صفا و سرایر شما به وفا آراسته‌باشد. (عقیلی ۸۲)

سرایار sar-bār ۱. آن‌که هزینه زندگی‌اش بر دیگری تحمیل می‌شود؛ طفیلی: خود من آیا حاضر بودم بچه‌های شوهرم را... سریار زندگی خودم ندانم. (آل‌احمد^۳ ۱۹) ۲. درد و زحمتی که به درد و زحمت‌های دیگر افزوده می‌شود: علاوه غریب و بی‌کسی... تصور مقدرت، سریار همه دردها بود. (شوشتری ۴۶۵)

• **سرایار شدن** خرج خود را به گردن دیگران انداختن؛ تحمیل شدن؛ طفیلی شدن: جنگ‌زده مثل مهمان [است] سه روز اول محترم است، بعد می‌شود سریار جامعه. (← محمود^۲ ۲۴۳) خود را به لباس سیادت می‌آراست که بتواند سریار دیگران بشود. (← شهری^۲ ۲۳۶/۴)

سرباز sar-bāz ۱. هریک از افراد نظامی:

سرلشکر گفت: من سربازم و باید به وظیفه خودم عمل کنم. ۲. (قد.) فداکار؛ جان‌باز: در وقای عشق تو مشهور خوبانم چو شمع / شب‌نشین کوی سربازان و رندانم چو شمع. (حافظ^۱ ۱۹۹)

سربازی s-i (قد.) ۱. دلاوری؛ شجاعت: سپاه دیلم در آن حادثه پای بیفشاردند و سربازی‌ها و دست‌بردها نمودند و روی از صدمات شمشیر نتافتند. (رشیدالدین ۲۰) ۲. جان‌بازی؛ فداکاری: ای کرده رخت به ماه و اختر بازی / وی عادت من در ره تو سربازی. (کمال‌اسماعیل: زهت ۲۷۷)

• **سربازی کردن** (قد.) جان‌بازی کردن؛ فداکاری کردن: برسرکوی معشوق، سربازی کردن چه فایده؟! (عاقانی^۱ ۱۱۴)

سربالا sar-bālā ۱. طفره‌آمیز؛ منفی: مادرم به هرکه رجوع کرد... جواب سربالایی شنید. (علوی^۳ ۳۴) ۲. همراه یا بی‌اعتنایی؛ سرد: نمی‌دانم... چه بود که بچه‌ها را... جلب می‌کرد... مسلماً به‌خاطر معلم‌ها و... ناظم و مدیر با جواب‌سلام‌های سربالاشان نبود. (آل‌احمد^۵ ۴۸) ۳. (قد.) زیادی؛ افزونی؛ افزون: هفتاد هزار بالاش سربالا برآمد که بر ممالک برات نوشتند. (جونبی ۲۱۴/۱)

سربالاکویی s-gu-y(')-i (قد.) گفتن سخن یا پاسخ طفره‌آمیز یا منفی: اینها در منطق نفهمی و سربالاکویی هزار لگد به گویم... [زدند]. (مستوفی ۴۵۳/۳)

سربزرگ sar-bozorg شخص بلندمرتبه؛ کله‌گنده: خودش را سربزرگ فامیل می‌داند، می‌خواهد به جای همه تصمیم بگیرد. ○ شبانی پیشه کن، بگذار گرگی / مکن با سربزرگان سربزرگی. (نظامی^۳ ۳۱۲)

• **سربزرگی** s-i (قد.) وضع و حالت سربزرگ؛ سربزرگ بودن: بزرگی فلکش دونه‌ر نمی‌آید / که سربزرگی پیشه به خاک یک‌سان است. (قباض‌لاهیجی ۱۴۵) ○ شبانی پیشه کن، بگذار گرگی / مکن با سربزرگان سربزرگی. (نظامی^۳ ۳۱۲)

سربست sar-bast (قد.) به‌طور کلی؛ کلاً؛ تماماً: اصفهان به قتلخ این‌تاج داد سربست و ایالت همدان به

قراقرز. (راوندی ۳۷۵)

سربسته s.-e. ۱. مبهم یا مختصر: این جمله را به‌طور سربسته و اجمال برای این مقصود در این‌جا می‌نویسم. (مستوفی ۵۳۷/۳) ۲. پوشیده؛ پنهان: این نکته سربسته مکشوف باد که... (رستم‌الحکما ۱۹۸) ۳. به‌طور مبهم یا مختصر: ناصر، سربسته جواب می‌داد. (میرصادقی ۷۷^۳) ۴. به‌طور پنهانی: چون قانون... نداریم، پول سربسته به کیسه دیگران می‌رود. (طالبوف ۹۶^۲)

سربشو sar-be-šo[w] فهمیده و کاردارن: محمودخان هم آدم کاری و سریشوی است. (چوبک: خیمه‌شب‌بازی ۱۸۱: فرهنگ معاصر)

سربلند sar-boland ۱. دارای احساس سربلندی؛ احساس سربلندی کننده: ایران و ایرانی... فرزندان باذوق و بلندفکر خود در عالم سربلند است. (افشار ۱/۵ و ۲/۲) ۲. (قد.) عالی؛ بلند: ولی دارم اندیشه سربلند/ که بر صید شیران گشایم کند. (نظامی ۲۹۰^۸)

■ **از کاری سربلند بیرون آمدن** از عمل یا رفتار خود رضایت داشتن و مورد تحسین دیگران بودن: این جزای کسانی است که صبر بکنند و از امتحان الاهی سربلند بیرون آیند. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۲)

سربلندی s.-i. حالتی که در آن، کسی به علت عمل یا رفتار صحیح خود یا داشتن چیزی غرورآفرین، احساس افتخار می‌کند و مورد تحسین دیگران قرار می‌گیرد: با سربلندی باید بگویم... نوشتن این خط بسیار سهل و آسان بوده... است. (راهجیری ۱۳۵) ۵ آن پسر پس از دو سال به سربلندی به مدرسه برگشت. (مینوی ۲۲۰^۳)

سربلند sar-band ۱. هنگام؛ موقع: از سربلند مردن زین سومش خواستگارم شده‌بود. (مخملیاف ۲۹) ۵ از سربلند آن حادثه بود که پدرشان عرق می‌خورد. (پارسی‌پور ۳۶۴) ۵ ممکن است... از آن سربلند، اینها با هرچه عرب و عربی است... خصومت پیدا کرده باشند. (مینوی ۲۷۸^۲) ۴. (قد.) سرلوحه؛ اساس: فرمان

خدای عزوجل نگه دار... و درگاه خدای عزوجل را ملازم شو... و سربند این کار چهار چیز است: اول حق را به بی‌چونی شناختن،... (احمدجام ۳۱۲) ۳. (قد.) سر رشته: در سفرها اندیشه‌های مختلف افتد و هر کار که سربند آن کار با یکی نبُود، تباه شود. (غزالی ۴۶۳/۱) **سربها** sar-bahā (قد.) مال یا پولی که در مقابل آن، اسیران و گرفتاران را ازدست دشمن یا فرمان‌روای ستم‌کار آزاد می‌کردند؛ فدیة: [او] را به مفتی نباید ازدست داد... باید برای سربها نگاه داشت. (میرزا حبیب ۸۱)

سربه‌تو sar-be-tu ۱. ویژگی آن‌که اسرار خود را به کسی نمی‌گوید و پیوسته در فکر و خیال است: دل و زینش یکی است. از آدم‌های سربه‌تو صد بار بهتر است. (علی‌زاده ۲۹۰/۱) ۲. مرموز و حیلہ‌گر.

سربه‌راه sar-be-rāh ۱. حرف‌شنو، مطیع، و مؤدب: من یک پسر داشتم. جوان سربه‌راهی بود. (مینوی ۲۸۱^۳) ۲. آن‌که به اصول اخلاقی مقید است، به‌ویژه آن‌که به دنبال عیش و عشرت نمی‌رود: خدا برای من شوهر مناسب سربه‌راه و خوبی برساند. (جمال‌زاده ۱۱۸^۶)

■ **سربه‌راه شدن** ۱. مطیع و فرمان‌بردار شدن: فرزندان... سربه‌راه می‌شود و می‌آید یک‌راست از اداره به خانه. (گلشیری ۲۸^۲) ۲. مقید به رعایت قانون و اصول اخلاقی شدن: از برکت التفات‌های مدیر، آدم کاملاً سربه‌راهی شدم. (جمال‌زاده ۱۴۱^{۱۷})

■ **سربه‌راه کردن (نمودن)** ۱. مطیع و فرمان‌بردار کردن: هرچه قدر سعی کرد، نتوانست پسرش را سربه‌راه کند. ۲. (قد.) رویه‌راه کردن؛ مهیا کردن: اشره لذیذ و لطیف سربه‌راه نموده... باشند. (از شاه‌طهماسب ۵۳)

سربه‌زیر sar-be-zir ۱. سربه‌راه (مـ). ۱. →: فلانی چه قدر سربه‌زیر و فقیر و مظلوم است! (گلایدره‌ای ۳۱۳) ۵ عنایت، جوانی بود به تمام معنی ملایم و محبوب و سربه‌زیر و بی‌اذیت و بی‌آزار. (جمال‌زاده ۱۵۶^۲) ۲. سربه‌راه (مـ). ۲. →: اگر یک جوان سربه‌زیر و پابه‌راه

پیدا بشود، مبادا... پشت‌پا به بخت دخترت بزنی.
(آل‌احمد^۳ ۴۱)

• سره‌زیو کردن خجالت‌زده کردن:
بی‌سوادی... هر ساعت آدم را شرم‌نده و سره‌زیر می‌کند.
(جمال‌زاده^{۵۲})

سره‌زیوی s.-i سره‌زیر بودن؛ حرف‌شنو، مطیع، و مؤدب بودن: آداب و رسوم زیر بود که باید تعلیم و فرا خاطر دختر می‌گردید، از جمله: سنگینی، سره‌زیری، کم‌حرفی. (شهری^{۳/۲} ۶۲)

سره‌سور، سره‌سو sar-be-sar ۱. برابر؛ یک‌سان: باغستان انگور... ثروت اهالی است و کشمش آن با پول سره‌سور است. (آل‌احمد^۱ ۵۲) فردا که از این دیر کهن درگذریم / با هفت‌هزار سالگان سره‌سوریم. (خیام^۱ ۲۲۳)
۲. به کلی؛ تماماً؛ سرتاسر: جهان سره‌سور حکمت و عبرت است / چرا بهره ما همه غفلت است؟! (فردوسی^۳ ۵۳۹)
۳. (قد.) به‌طور مساوی: اگر هر دو لصد برابر یُود، چنان‌که یکی غالب‌تر نباشد، این شرکت یُود، و ظاهر اخبار آن است که از این به‌سلامت و سره‌سور نجهد، بلکه معالیه باشد. (غزالی^۲ ۲۱۷/۲)

• سره‌سور کردن (قد.) ۱. ← سره‌سری • سره‌سری کردن: مکه که از چرخ تخت زرک‌دهست / با سریر تو سره‌سور کرده‌ست. (نظامی^۴ ۳۰) ۲. جبران کردن: ور نیک نمی‌کنی به جایم / یا من صنما تو سره‌سور کن. (سنایی^۲ ۹۷۹)

سره‌سوی s.-i (قد.) برابری.

• سره‌سوی کردن (قد.) برابر شدن؛ مساوی شدن: اکثر اوقات... بر هریک از ایشان غالب و راجع می‌بودیم و احیاناً... با ما سره‌سوی می‌کردند، چنان‌که هیچ‌یک را... در ذمه ما حق استادی... واضح... نیست. (نظامی‌باخرزی^{۵۶})

سره‌فلک‌کشیده sar-be-falak-ke(a)š-id-e بسیار بلند: سی راه... او همه‌اش مجتمع آپارتمان‌های نوساز و سره‌فلک‌کشیده... می‌دید. (میرصادقی^۴ ۱۴۸)
• این کاخ... سره‌فلک‌کشیده هنوز در جهان پای‌دار است. (نفیسی^{۴۳۱})

سره‌گریبان sar-be-garibān غم‌گین؛ افسرده:

دهر بسیار چو من سره‌گریبان دیده‌ست / چه تفاوت کندش سره‌گریبانی من؟ (پروین‌اعتصامی^{۲۷۱})

سره‌گریبانی s.-i غم‌گینی؛ افسردگی: دهر بسیار چو من سره‌گریبان دیده‌ست / چه تفاوت کندش سره‌گریبانی من؟ (پروین‌اعتصامی^{۲۷۱})

سره‌مهو sar-be-mohr ۱. آشکار نشده؛ گفته نشده: ترسم که لشک در هم ما پرده در شود / وین راز سره‌مهو به عالم سر شود. (حافظ^۱ ۱۵۳) • سخن سره‌مهو دوست به دوست / حیف باشد به ترجمان گفتن. (سعدی^۳ ۵۸۳) ۲. باکره: دخترهای پله‌بخت... همان‌گونه که سره‌مهو بودند، می‌بایست سرسته به‌مانند. (اسلامی‌ندرشن^{۹۲})

سره‌نیست sar-be-nist معلوم یا مفقود: تقی‌زاده اصلاً سره‌نیست بود و معلوم نبود کجاست. (مینوی^۲ ۴۹۸)

• سره‌نیست شدن ۱. پیدا نبودن؛ گم شدن: اگر غیراز همین کاغذ... کاغذی نوشته‌ای، به‌دست من نرسیده... در راه و پست‌خانه و پست‌چی... سره‌نیست شده‌ست. (شهری^۱ ۴۲۹) • عباس... یک هفته بود که به شیراز رفته‌بود و زنتی... باز سره‌نیست شده‌بود. (آل‌احمد^۵ ۲۵) ۲. مردن؛ کشته شدن: شیخ... معلوم نشد از طرف دوست یا دشمن کدام‌یک سره‌نیست شد. (شهری^۲ ۴۲۴/۱) • حساب‌ها... را... بده تا سره‌نیست نشوی... بده تا زنده بهمانی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۶)

• سره‌نیست کردن ۱. رها کردن؛ گم‌وگور کردن: شوهر حاضر نبود مرا با بچه نگه دارد... ناچار بودم بچه را یک‌جوری سره‌نیست کنم. (آل‌احمد^۴ ۱۷) ۲. ازین بردن؛ کشتن: این سگ را هم باید حسابش را به‌دستش داد. بهتر است سره‌نیستش بکنیم که دیگر به‌جان مردم نیفتد. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۰) • اگر ملت غیرت داشت، امثال شما را سره‌نیست کرده‌بود. (هدایت^۳ ۱۱۶)
سره‌هوا sar-be-havā ۱. آن‌که کارهایش از روی اندیشه و تأمل نیست؛ لابلایی؛ بی‌قید؛ بی‌بندوبار: دختره از آن سره‌هوا هست. نمی‌شود جلوش را نگه داشت. (حاج‌سیدجوادی^{۳۲۰}) • پسر

سرپوش sar-puṣ هرچیز یا عملی که برای اختفای چیزی یا عملی به کار می‌رود: ازبرکت آزادی، معایب این حالت فاش و ازطرف جمعی سرپوش از روی آنها برداشته شد. (اقبال ۳/۷/۲)

• **سرپوش گذاشتن بر (روی) چیزی آن را مخفی کردن:** می‌خواهیم روی بی‌غیرتی‌ها سرپوش بگذاریم. (← میرصادقی ۶۲)

سرپوشیده sar-puṣ-id-e (قد.) دختر و زن: از خاندان صیانت... سرپوشیده‌ای را درحکم تزوج آورم. (روایتی ۶۱۸) شک نیست که تو عیال و فرزندان سرپوشیده را با خویشتن ببری. (بیهقی ۳۵۴)

سرپیچی sar-piṣ-i نافرمانی؛ تمرد: سرپیچی از خواسته محبوبه را جایز [نشمرد]. (مشفق‌کاظمی ۱۷۷)

• **سرپیچی کردن (نمودن) نافرمانی کردن؛ اطاعت نکردن:** حیوان با لگدپراتی و رو برگرداندن، سرپیچی می‌نمود. (← شهری ۳۵۱/۲۲)

• **از کسی (چیزی) سرپیچی کردن از او (آن) روی گرداندن:** هرکه از این تعهد سرپیچی کند، بلکه ضبط... خواهد شد. (مینوی: هدایت ۴۲^۷) او... گفت: از مذهب پادشاهم نمی‌خواهم سرپیچی کنم. (فروغی ۱۵۵)

سوقیو sar[-e]-tir فوری؛ به‌سرعت: سرتیز رفتن و برگشتن.

سوقیز sar-tiz (قد.) ۱. دارای شورونشاط، تحرک، یا همت بسیار در انجام دادن کاری: مردی باید اصلاح چنین قوم را و چنین امت را، قاهر و سرتیز هم‌چون محمد علیه‌السلام. (شمس‌تبریزی ۱۶۸)

• **صدهزاران عاشق سرتیز او/ جان‌کننده اظهار یک خون‌دیز او.** (عطارد ۱۵۵) ۲. گستاخ؛ خیره‌سر؛ سرکش: نه گرفتاری آمدی به‌دست جوانی معجب، خیره‌رای، سرتیز... که هر دم هوسی یزد... و هر روز پاری گیرد. (سعدی ۱۵۰^۲) ۳. تأثیرگذارنده؛ مؤثر: اثر در آن دل سنگین نمی‌کند هرچند/ هزار ناله سرتیزم از جگر خیزد. (فیاض‌لاهیجی ۴۸۴)

سوقیزی s-i (قد.) شهادت و بی‌باکی معمولاً از روی غرور و گستاخی: هست سرتیزی شعار شهر نور/ هست دم‌داری در این ره رویی. (مولوی ۱۸۰/۶)

بدی نیست. فقط کمی سریمخواست و دل به درس نمی‌دهد. (میرصادقی ۹۲) ۲. سربالا (م. ۱) →: جواب‌های سریمخواستی داد. (جمال‌زاده ۱۴۰/۲)

• **سربه‌ها شدن** لاابالی و بی‌قید شدن: مدتی است سربه‌ها شده، درس و مشق را ول کرده.

• **سربه‌ها کردن** دچار غفلت و بی‌خبری کردن: آسایش تن غافلیم از یاد خدا کرد/ همواری این راه مرا سریمخواست کرد. (صائب ۱۹۲)

سروپایان sar-pāy-ān (قد.) نوعی کلاه جنگی: نه ز آهن درج بایستی نه دلدل/ نه سربایش بایستی نه مغفر. (دقیقی: قواس ۱۴۹)

سروپایی sar-pā-y(ī)-i ۱. ویژگی بیماری که او را بدون بستری کردن و در زمان کوتاه در بیمارستان معالجه می‌کنند: بیمار سروپایی. ۲. ویژگی جایی که در آن، عملی معمولاً در زمان کوتاه انجام می‌شود: او را با یکی‌دو نفر از کلسب‌های محل به بخش سربایی بیمارستان می‌آورند. (فرخ‌فال: شکوفای ۳۵۷) • دست‌شویی‌های سربایی... جای آفتابه‌لگن‌های دستی را می‌گرفت. (شهری ۲)

۳. ویژگی آن‌که بدون داشتن مغازه و مکان معین، به خرید و فروش اجناس می‌پردازد: کسبه سربایی... با فریادهای خود، عرضه متاع می‌کردند. (شهری ۴۰۱/۳) ۴. ویژگی کارهایی که نیازمند رفت‌وآمد است: خاتم، برای خدمت سربایی، هاجر... را خبر کرد. (به‌آذین ۱۰۲)

سوپنجگی sar-panj-e-gi (قد.) زور؛ توانایی؛ پهلوانی: لای سوپنجگی و دعوی مردی بگذار/ عاجز نفس فرومایه، چه مردی چه زنی. (سعدی ۱۰۵)

سوپنجه sar-panj-e ۱. بخش انتهایی جوراب یا کفش که انگشتان پا در آن قرار می‌گیرد: جوراب‌ها را کنار می‌گذاشت تا اگر حلیمه وقت کند، سرنجه یکی‌دو جوراب را بگیرد. (← گلشیری ۱۰^۲) ۲. (قد.) زورمند؛ قوی: جنگ و زورآوری مکن با مست/ پیش سرنجه در بغل نه دست. (سعدی ۱۷۸)

۳. (قد.) ستم‌کار؛ ظالم: نبینی در ایام او رنجه‌ای/ که نالد ز پیداد سرنجه‌ای. (سعدی ۳۸)

تو را زور بازوی مار نباشد و کمان کین او نتوانی کشید...
اگرچه تو از سر سرتیزی به سردندان تیز مغروری.
(روایتی ۲۳۸)

سرچویده sar-jaride (قد.) سرلوحه (بر. ۲) → :
ذات او سرچویده آزادمردی [بود.] (آفسرای ۹۷)

سرجمع sar-jam' (قد.) برگزیده؛ نخبه: مجموع
چون شزم چو به تبریز شد مقیم / شمس الحقی که او شد
سرجمع هر علا. (مولوی ۱۲۶/۱)

سرجمله sar-jomle (قد.) ۱. برگزیده: سرجمله
حدیثان خادم، آن است که او را فراغت و کنج نشینی
می یابد. (عاقانی^۱ ۲۳۶) ۲. خلاصه: رسول
علیه السلام خبر داد از معاش و معاد خلق به لفظی موجز
دلالت کننده بر معانی بسیار، سرجمله آن این است که...
(جمال الدین ابوروح ۸۳) ۳. به طور کلی؛ کلاً: بریند
زنج که من فغان ها را / سرجمله به خالق فغان بردم.
(مولوی ۲۶۲/۳)

سرچنبان sar-jomb-ān ۱. آن که رهبری یک
گروه، معمولاً سیاسی، را برعهده دارد؛
سردسته: من خودم فرزند انقلابم. دوره مشروطه، من
یکی از سرچنبان ها بودم. (هدایت^۳ ۱۰۷) ۲. آن که
وجه و شخصیت اجتماعی بالایی دارد و
در میان دیگران سرشناس و معتبر است؛
صاحب نفوذ؛ بزرگ: سرچنبان ده... بی درنگ
لباس های نو خود را پوشیدند. (اسلامی ندوشن ۱۴۳) ۵
سرچنبان های مملکت دست به کار شدند و وزیر داخله را با
رئیس ایل آشتی دادند. (آل احمد^۳ ۶۵)

سرچور sar-jur آن که با دیگران رفتاری همراه با
لطف، نرمی، و ملایمت دارد؛ مهربان:
بی بی جان، زنی بود... دمساز و سازگار و... سرچور و
دلچور و همراه. (جمال زاده^{۱۱} ۱۸) ۵ میرزا عبدالله...
می گفت... دوازده سال نمی دانی چه زنی بود. سرچور،
دلچور، به همه کارهایم رسیدگی می کرد. (هدایت^۵ ۱۵۹)
سرچوش sar-juš (قد.) ۱. مقداری از غذا،
معمولاً آش، که در اولین بار جوشیدن یا
هنگامی که کاملاً پخته نشده، از آن برمی دارند
و می چشند: ز هر خوردی که طعم نوش دارد /

حلاوت بیش تر سرچوش دارد. (نظامی^۳ ۱۳۰) ۴.
قسمت بالای مایع که در حال جوشیدن و
بیرون ریختن از ظرف است: روغن سرچوش
[کله و پاچه] بگیرند و آب صاف او... در دیگی دیگر
صاف بکنند. (باورچی ۱۲۹) ۵ در کلمه سر دیگ هوایت
یختم / خوانابه گرم دیده، سرچوش وی است.
(فخر مستوفی: زهت ۵۸۲) ۳. سنگی مانند هاون
با سوراخی به اندازه یک مشت که از آن آب بالا
می آمده و به حوض می ریخته: سنگ راه آب
حوض ها به نام سرچوش... در پاشویه یا داخل حوض بر
سر آخرین تنبوشه راه آب نصب می شدند. (شهری^۴
۱۲۱/۳) ۴. ویژگی چیزی که مانند شراب بر اثر
جوشیدن صاف و پالوده شده باشد؛ صاف؛
پالوده: در خرابیات رضانشو نما یافته ام / درد می خاتمه
قسمت می سرچوش من است. (صائب^۲ ۱۲۰) ۵ ساقیا
پای دار تا ز کفت / می سرچوش پای دار خوریم.
(مولوی^۲ ۸۲/۴) ۵ زیده و برگزیده از هر چیز:
چون می در این دو هفته که محبوس این خمی / سرچوش
زندگانی خود صرف جوش کن. (صائب^۱ ۳۰۹۶) ۵
سرچوش خلاصه معانی / سرچشمه آب زندگانی.
(نظامی^۲ ۱۰)

سرچشمه sar-še(a)šm-e آنچه یا آن که موجب و
منشأ پیدایش چیزی است: زندگی... سرچشمه
معانی هنری است. (خاظمی ۳۱۳) ۵ خداوند عقل بدهد که
سرچشمه نجات است. (حاج سیاح^۱ ۸۲)

سرچشمه گرفتن از چیزی (جایی) پیدا
شدن؛ به وجود آمدن یا آغاز گردیدن از آن
(آن جا): این فضایل، همه نتیجه تربیتی است که از همان
علم و حکمت سرچشمه گرفته... است. (اقبال^۱ ۶/۵/۴)
سرحال sar[-e]-hāl سالم و بانشاط: خوش حال و
سرحال از در وارد شد. ۵ بابا... خیلی زنده و سرحال
است. (دیانی ۲۷)

سرحد sar-had[d] مرز (بر. ۱) → : هیچ مطلبی را، تا
به سرحد یقین مانند پدیده های اولیه نرسد، مورد وثوق و
اطمینان نتوان قرار داد. (جمال زاده^{۱۲} ۵/۲) ۵ وجود من
در سرحد دودنیا موج می زد. (هدایت^۱ ۶۳)

سرخلقه sar-halqe فرد شاخص درمیان یک گروه؛ رهبر؛ پیشوا: [او] پهلوان پوریا را پهلوان معركة دانش پڑوهی... و سرخلقه کشتی گیران... خوانده... است. (حمید ۳۰) در خرقة چو آتش زدی ای عارف سالک/ جهدی کن و سرخلقه رندان جهان باش. (حافظ^۱ ۱۸۴)

سوخ sorx ۱. خونین: انقلاب سرخ. ۲. کمونیست: این مرد... پیداست که از آزادی خواهان یا به قول روس ها از سرخ هاست. (مستوفی ۲۶۹/۲)

• **سوخ شدن** ۱. تفته یا برشته شدن مواد خوراکی مانند سبزی، پیاز، و مانند آنها در روغن: یک رویش که سرخ شد، با کارد بُرش زده، برگردانده، روی دیگرش را سرخ بکنند. (شهری^۲ ۱۲۶/۵) ۲. رنگ چهره کسی قرمز شدن یا به قومی زدن بر اثر خشم، خجالت، یا مانند آنها: من خیلی سرخ شدم و حرفی نزد. (مشفق کاظمی ۵۹)

• **سوخ کردن** تفت دادن چیزی در روغن تا حد برشته شدن: بعد از آن که گوشت را سرخ کردی، بگذار خوب بپزد.

■ **سوخ و سفید** دارای چهره ای باز، روشن، و شاداب: سوری هم... اسم شد؟ هرکه بشنود... خیال می کند که من یک دختر تیل میل و سرخ و سفیدم. (امیرشاهی ۹۶)

■ **سوخ و سفید شدن** ۱. از نظر چهره تغییر رنگ یافتن بر اثر خجالت، ناراحتی، یا مانند آنها: هنگام صحبت از کارهای زشت گذشته اش سرخ و سفید می شد. ۲. دارای چهره باز، روشن، و شاداب شدن: خواهی دید که باز سرخ و سفید و چاق و چله شده ام. (جمال زاده ۱۳۱۶)

سرخاب s.-āb

■ **سرخاب [و] سفیداب کردن** آرایش کردن، به ویژه آرایش غلیظ کردن: مادرت را که می شناسی. آن قدر باشد که به وسه کشیدن و سرخاب سفیداب کردنش برسد. (شهری^۱ ۱۳۱)

سرخو sar[-e]-xar آن که حضورش در جایی باعث مزاحمت یا آزار دیگران باشد؛ مزاحم:

دلم می خواست بی سرخر و ساعتی با مردی که مورد احترام و علاقه من است، گپ بزنم. (علوی^۳ ۲۱) ○ ناظم... پیدا بود که به سرخر احتیاجی ندارد. (آل احمد^۵ ۱۲) ○ اندکی از چپ و از راست دويد/ باغ را از سرخر خالی دید. (ابرج ۱۲۴) ○ مطرب از شعرها که می پرداخت/ سخن اوحدی عجب تر بود - گرچه عیسی دمی نمود او نیز/ نیم شب در میان سرخر بود. (اوحدی: دیوان ۲۱۱: فرهنگ نامه ۱۴۱۱/۲)

• **سرخو شدن** با حضور خود در جایی، سبب آزار دیگران شدن؛ مزاحم شدن: احمد علی خان نمی توانست سر میز جوانان... بنشیند و سرخر شود. (آل احمد^۴ ۱۶۰) ○ حاجی... گفت: ... می ترسم باز بیایند سرخر بشوند، بفرمایید اندرون. (هدایت^۳ ۱۲۱)

سرخ روای [sɒrx-ruj] (قد.) سربلند؛ سرفراز: خدای... حکومت میان خلق چنان کند که فردا در آن دارالقا به جنتی سرخ روی باشد. (نجم رازی^۱ ۴۹۷) ○ اگر فرمان بردار باشی... پیش خداوند سرخ روی باشی. (عنصر المعالی^۱ ۱۵۱)

• **سرخ روای** شدن (قد.) سربلند و سرافراز شدن: اگر زکات دهد شه به عامل اعمال/ از این خزانه شوم سرخ روی در عقب. (نجم رازی^۱ ۵۴۷)

سرخ رویی i-sorx-ruy(۱) صحت و سلامت؛ شادابی؛ طراوت: کیست که سرخ رویی را نهاده، زرد رویی و کسالت و پژمردگی... را اختیار نماید؟ (شهری^۳ ۱۰) ○ شراب از بی سرخ رویی خوردن/ وز او عاقبت زرد رویی بزنند. (سعدی^۴ ۳۳۱) ○ شراب خوردن... برای فربهی و سرخ رویی... حرام است. (احمد جام ۲۵۵)

سرخط sar-xat[ɪ] ۱. نام، عنوان، یا خلاصه یک مطلب که در بالای آن نوشته شود: فقط سرخط اخبار را از رادیو شنیدم. ۲. هر نوع سند از قبیل قبالة، قبض، رسید، قرارداد، و مانند آنها: مجوی سرخط آزادی از فلک صائب/ که خود ز کاه کشان طوق در گلو دارد. (صائب^۱ ۱۸۰۱)

سرخلوتیان sar-xalvat-i-y-ān کله خلوتیان

← کچل.

سرخود sar[-e]-xod ۱. از روی اراده، اختیار، یا میل شخصی و معمولاً بدون رعایت حال، نظر، یا اجازه دیگران: به مدیر حالی کردم که سرخود چنین دعوتی کرده‌ام. (آل احمد^۶ ۲۵۹) سرخود آمده‌اید یا پدر شما را فرستاده؟ (عالم‌آرای صفوی ۱۳۹) ۲. ویژگی آن‌که طبق میل و اراده خود تصمیم می‌گیرد یا عمل می‌کند و معمولاً به نظر یا اجازه دیگران توجهی ندارد: این بهیج سرخود بدون مشورت با من همه پول‌ها را خرج کرده‌است.

سرخودی s-xi سرخود بودن. ← سرخود (م. ۲): روحیه تهرانی‌ها... ساده‌دلی، خوش‌قلبی... همراهی ناقرمائی و یاضی‌گری و میل به آزادزیستی و سرخودی [است]. (شهری^۲ ۴۶۳/۳)

سرخور sar-xor ویژگی آنچه یا آن‌که وجود و حضور او را موجب بروز پیش‌آمد بد مانند مرگ کسی می‌دانند: سید، گناه را به گردن ساعت که سرخور می‌یابند و سر شوفرهایش را می‌خورند، می‌تداخت. (شهری^۲ ۲۱/۲) زن سرخور، سر هیجده شوهر را خورده‌بود. (← شهری^۲ ۸۵/۲)

سرخوردگی s-d-e-g-e بیزاری و ناامیدی بر اثر شکست و نامرادی در انجام کاری یا رسیدن به هدفی: بیزاری و سرخوردگی و دل‌مردگی... نبوده‌باشد. (شهری^۳ ۱۳۲) من با سرخوردگی تمام دیدم که نام نیکم تا به چه پایه ملوث شده‌است. (قاضی ۳۰۱)

سرخورده sar-xor-d-e ۱. ویژگی آن‌که در انجام کاری یا رسیدن به هدفی شکست خورده و معمولاً دچار ناامیدی و بیزاری شده‌است: [او] آن‌روزها غمگین‌تر و سرخورده‌تر از همیشه بود. (نصیح^۲ ۱۷۷) ۲. آنچه با شکست مواجه شده‌است؛ عملی نشده؛ ناموفق: آرزوهای سرخورده، تخیلات نوجوانی خاموش،... در چشمه موسیقی زنده می‌شد. (علی‌زاده ۱۷/۱) ۳. به‌حالت سرخوردگی: سرخورده، گفت: به ریشم می‌خندی؟! (به‌آذین ۲۷۴)

سرخوش sar-xo8 ۱. بانشاط؛ خوش‌حال؛

شادمان: شبها... بیدار می‌ماندم و با افکار و تخیلات... سرخوش بودم. (شاهانی ۹۹) کسی را که با دوستی سرخوش است/ نبینی که چون بار دشمن‌کش است؟ (سعدی^۱ ۹۵) ۲. مست: بی باده ناب، سرخوش و پای‌کوبان [بود]. (شوشتری ۵۴) صوفی سرخوش از این دست که کج کرد کلاه/ به دو جام دگر آشفته شود دستارش. (حافظ^۱ ۱۸۸) ۳. با شادمانگی و نشاط: سرخوش و شاد رو به خاتمه می‌دویدم. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۳) جوان... سرخوش و چالاک بنای دویدن را گذاشت. (جمال‌زاده^۵ ۳۲/۲) ۴. به‌حالت مستی؛ در حال مستی: خرم آن‌دم که چو حافظ به تولا ی وزیر/ سرخوش از می‌کده با دوست به کشتاه زدم. (حافظ^۱ ۲۴۸)

سا با کسی سرخوش بودن (قد). به او عشق ورزیدن: قاضی همدان... با نعل‌بند پرسی سرخوش بود. (سعدی^۲ ۱۴۵)

سرخوشان s-an (قد). باحالت سرخوشی: نعره بلب لب شهبان به سحر دانی چیست؟/ سرخوشان سوی چمن رو که تو را می‌خواند. (یادگار بیگ: لغت‌نامه^۱)

سرخوشی sar-xo8-i ۱. شادی و نشاط معمولاً همراه با بی‌خیالی: وقتی از سینما بیرون آمدند... کمال دوباره سرخوشی خود را به دست آورده‌بود. (میرصادقی^۶ ۱۰۱) معایب را نمی‌شویی، مکارم را نمی‌جویی/ فضیلت می‌شماری سرخوشی و کام‌رانی را. (پروین‌اعتصامی ۸) ۲. مستی و شادمانگی: به‌وقت سرخوشی از آه‌ناله عشاق/ به صوت و نغمه چنگ و چغانه یاد آرید. (حافظ^۱ ۱۶۳)

سرخوی soix-i (قد). خون: این دختر را علتی هست که در ایام عذر، ده‌پاتزده من سرخی از وی برود. (نظامی‌عروسی ۱۳۳)

سرخیل sar-xeyl آن‌که در رأس یک گروه قرار گرفته‌باشد؛ پیشوا؛ سردسته: دشمنان حق... قلوب نمایندگان ملت و سرخیلان و پیشوایان امت را به شعریات، مفاظات مشوش ساختند. (دهخدا^۲ ۳۱۵/۲) هر حاجتی که لشکر را ببرد، باید که بر زلفان سرخیلان و مقدمان ایشان باشد. (نظام‌الملک ۱۸۷)

۲۳۴) ○ آب غسل مرده... به خوردش دادم تا مهرش به من سرد بشود. (هدایت^{۳۰} ۳. کم محبت شدن: مدتی است خلیفه نسبت به جعفر سرد شده. (هدایت^۱ ۱۴۲) ۴. ناامید شدن از چیزی (کسی) و بی میل شدن نسبت به آن (او): نگاه... صابر به طرف شهاب برمی گردد. شهاب سرد می شود و از حرکت بازمی ماند. (محمود^۲ ۵۵) ○ وز این حالها تو به کردار خواب/ نگردي همی سرد زين روزگار. (ناصرخسرو^۸ ۲۲۷) ○ تشديدها رفت و آخر بسیار مال شکست و به یکبار دلهای سرد گشت. (بیهقی^۱ ۳۴۰) ۵. نامطلوب شدن یا مورد بی اعتنائی قرار گرفتن: کار دنیا بر دل من سرد شد. (جامی^۸ ۳۸۹) ○ چون از آن اقبال شیرین شد دهان/ سرد شد بر آدمی مُلک جهان. (مولوی^۱ ۷۳/۲) ۶. (قد.) خاموش شدن: تازه بهار و وقت زرد شد/ دیک منه کاتش ما سرد شد. (سعدی^۲ ۱۳۸) ۷. (قد.) از حرکت بازماندن؛ مردن: چون شنید آن مرغ کان طوطی چه کرد/ هم پلرزد اوفتاد و گشت سرد. (مولوی^۱ ۱۰۴/۱)

● سود کردن ۱. بی علاقه یا ناامید کردن: او قصد داشت در امتحان شرکت کند. تو با حرف هایت او را سرد کردی. ○ پیغام فرستادم که صواب نیست رفتن... نشنود و مرا سرد کرد. آن چنان حالی بیفتاد و خدای عزوجل پس از ناامیدی این خداوند را به ما آورد. (عقیلی^۱ ۱۶۵) ○ نخست که همه دلها را سرد کردند بر این پادشاه. (بیهقی^۱ ۳۳۶) ۲. (قد.) خوار و بی ارزش کردن؛ تحقیر کردن: امیر، بانگ بر ایشان زده و خوار و سرد کرده. (بیهقی^۱ ۱۰۰) ○ فرستاده را اگر کنم سرد و خوار/ ندارم پی و مایه کارزار. (فردوسی^۳ ۳۲۲) ۳. (قد.) خاموش کردن: یارب این آتش که در جان من است/ سرد کن ز آسان که کردی بر خلیل. (حافظ^۱ ۲۰۹) ○ سود گفتن (قد.) سخن بد و زشت یا ناسزا گفتن: اگر سرد گویت در انجمن/ جهان دار نپسندد این بد ز من. (فردوسی^۳ ۱۲۲۹)

● سود گرم و صمیمیت سخنی ها و مصائب که انسان را با تجربه می کند: سرد گرم روزگار را بسیار دیده است. ○ سواری گرانمایه نامش گهرم/ رسیده بسی بر سرش

سود sard ۱. از روی بی اعتنائی و بی توجهی یا بدون احساس و هیجان عاطفی: پدروبادرم پذیرایی سردی از من کردند. (جمال زاده^۹ ۴۰) ○ هر کدام به زندگی سرد و تاریک خودشان فکر می کردند. (آل احمد^۴ ۱۶۶) ○ تعارف سرد و سنگینی پیمان رد و بدل شد. (حجازی^۳ ۳۱۹) ○ هر روز هم دیگر را می دیدیم، ولی نگاهش سرد و بی اعتنا بود. (هدایت^۵ ۶۵) ۲. ناگوار، ناخوش آیند، و ناراحت کننده: من... از رانده شدن و حرف سرد شنیدن، جاتم به لب می آید. (حجازی^۵ ۵۶) ○ بیخوش بود بر حال مسکین مرد/ فروخورد خشم سخن های سرد. (سعدی^۱ ۹۳) ○ از آن سرد آمد این کاخ دل آویز/ که چون جا گرم کردی، گویدت: خیز. (نظامی^۱ ۹۸) ۳. بدون لذت، جاذبه، و گیرایی: ختم های میهمان... به حرکات سرد و بی مزه آن دو سرگرم... بودند. (مشفق کاظمی^۲ ۲۷۵) ۴. بدون پویایی و تحرک: ادبیا و فضلا... با تألیفات... تازه... خود، در کالبد سرد ادبیات ما جان تازه ای دمیدند. (جمال زاده^{۱۸} ۱۹) ۵. بدون استفاده از اسلحه یا نیروی نظامی: جنگ سرد. ۶. همراه با تأسف و ناراحتی: در این بیماری... آه سردی به آسمان نرفته بود. (آل احمد^۴ ۱۴۶) ○ سحاب او پسان دیدگان من/ پسان آه سرد من، صباي او. (منوچهری^۱ ۸۲) ۷. ویژگی رنگی که احساس سرما را در ذهن تداعی می کند: آبی و رنگ هایی که با آبی ترکیب می شوند، سردند. ۸. باحالت بی اعتنائی یا خالی از شور و نشاط: سرد نشسته بود و هیچ نمی گفت. (علوی^۱ ۸۱) ○ سخن گر نرقتی بدین گونه سرد/ تو را و ورا نیستی دل به درد. (فردوسی^۳ ۲۲۳۷) ۹. (قد.) بی بهره از ذوق هنری یا عرفانی: مال و زرش کم ستان، جان بده از بهر جان/ منذهب سردان مگیر، یخ چه کند جز یخی؟ (مولوی^۱ ۲۴۰/۶۲)

● سرد شدن (گردیدن، گشتن) ۱. از شور، گرمی، و صمیمیت خالی شدن: روابط ما سردتر شده بود (حاج سید جواد^۱ ۲۹۴) ۲. کم شدن یا از بین رفتن (عاطفه، محبت، عشق، ...): مهرش سرد شد و آتش عشقش رو به خاموشی نهاد. (قاضی

سردوگرِم- (دقیقی: فردوسی^{۱۳۱۸})

• **سردوگرِم روزگار را چشیدن** نامالایمات و سختی‌ها دیدن و تجربه‌های بسیار و گوناگون کسب کردن: متهور است... و سردوگرِم روزگار چشیده و تجربه‌های گوناگون اندوخته است. (پارسی‌پور: شکوفایی ۱۱۳) سردوگرِم روزگار را چشیده‌ام و ریشم را توی آسیاب سفید نکرده‌ام. (هدایت^{۸۲۶})

سردباد s.-bād (قد). آه سرد که نشانهٔ اندوه و افسوس است: چو از پندهای تو یاد آیدم/ همی از جگر، سردباد آیدم. (فردوسی^{۲۹۶})

سردچانه sard-čāne (قد). ویژگی آن‌که سخنش فاقد ذوق و شور و حال یا تأثیر است: مشنوغم عشق را ز هشیار/ کوسردلب است و سردچانه. (مولوی^۲ ۱۴۱/۵)

سودریش sar-dar-pišt (قد). ۱. سربزه‌زیر و مطبوع: کمر بندد قلم‌کردار سردریش و لب‌برهم/ به هر حرفی که پیش آید به تارک چون قلم گردد. (سعدی^۳ ۷۱۱) ۲. غمگین: ناراحت: بنفشه‌وار نشستن چه سود سردریش/ دریغ بیهده بردن بر آن دو نرگس مست؟ (سعدی^۳ ۷۶۰)

سودرد sar-dard آنچه موجب درگیری یا گرفتاری شود: مزاحمت؛ دردسر: از قضا کار تلفون بدون... مشکلات و سردردهایی که می‌دانید، انجام یافت. (جمال‌زاده^۸ ۱۲۸)

سودرگِم sar-dar-gom ۱. درهم‌پیچیده، آشفته، و بی‌نظم؛ درهم‌برهم: آواز جیرجیرکاها نخی بی‌انتها بود، کلانی سردرگم که در تمامی یقنه شب ادامه داشت. (گلشیری^{۷۳}) ۲. دارای فکر آشفته: حیران و سرگردان: کمال... گوشه‌ای نشسته بود و گنج و سردرگم بود. (میرصادقی^{۳۰۶}) ۳. راه را گم کرده یا از مقصد اصلی دورافتاده: مثل مسافر سردرگمی بودم که از جادهٔ اصلی دور افتاده‌ام. ۴. درحال آشفتگی و سرگردانی: مینا، سردرگم دور خودش می‌گردد. (محمود^۲ ۶۰)

• **سودرگِم شدن** ۱. از مقصد اصلی دور افتادن؛ راه را گم کردن: توی دشت بیهوش... سردرگم

شده بودیم. (محمود^۱ ۱۹۸) ۲. گنج، حیران، و سرگردان شدن: سردرگم شدند. باور کن نمی‌دانند چه کار می‌کنند. (گلشیری^۱ ۱۲۸) ۵ نگاه... فرخ... به چشم‌های... مهین دوخته شده بود... در اسرار بی‌کران آن سخت سردرگم شده بود. (مشفق‌کاظمی ۱۸۸)

• **سودرگِم کردن** ۱. مبهم و نامعلوم کردن: خویشان... هریک... نظری می‌دادند که بیش‌تر موضوع را سردرگم می‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۹) ۲. باعث حیرانی و سرگردانی کسی شدن یا او را از هدف اصلی دور کردن: این چه‌چور راه‌نمایی است؟ بیش‌تر مرا سردرگم کردی!

سودرگمی s.-i ۱. ناتوان بودن از تصمیم‌گیری، یا نداشتن هدف مشخص؛ حیرانی؛ سرگردانی: شریفه به‌کمکم می‌آید، از بلاتکلیفی و سردرگمی رها می‌کند. (محمود^۱ ۶۲) ۲. درهم‌وبرهم بودن؛ پیچیدگی: به‌واسطهٔ همین سردرگمی کلاف توارث معنوی است که تعلیمات اسلامی آن را به‌چیزی نهمرده. (مستوفی ۳۲۰/۳)

سودرو sar-dero[w] (قد). ۱. تیز و بُرنده: بدو گفت جویا که ایمن مشو/ ز جویا و از خنجر سرورو. (فردوسی^۳ ۳۲۸) ۲. اندکی از بسیار؛ نمونه: سرورو از سرگذشت‌های خویش بیش‌نخواهم درود، از کارنامهٔ وقایع خویش. (زیدری ۱۰۹)

سودرو sard-ru (قد). نادل چسب: از پس‌که دیده‌ایم رقیبان سرورو/ زانسرذگی چو آینه یخ بسته‌ایم ما. (مفیدی‌بلخی: آندوداج)

سودرخوا sar-dar-havā (قد). آشفته و سرگردان: چهره‌خاک‌آلود وحشی می‌رسد چون گردباد/ از کجا می‌آید این دیوانهٔ سردرخوا؟ (وحشی ۱۶) ۵ جمله خلقان منتظر، سردرخوا/ کمش بسوزد یا برآویزد ورا. (مولوی^۱ ۲۲۳/۲)

• **سودرخوا شدن** (قد). آشفته و سرگردان شدن: داشتم چون سرو از آزادی اُمیدها/ من چه دانستم چنین سردرخوا خواهم شدن؟ (صائب^۱ ۲۹۳۸)

• **سودرخوا کردن** (قد). آشفته و سرگردان کردن: شوق او ساخت کوچه‌گرد مرا/ کرد سردرخوا چو گرد مرا.

را هدایت می‌کند: مرشدها ضرب گرفتن را... برعهده گرفتند و در سکویی که به آن سردم می‌گفتند، می‌نشستند. (مشحون ۶۳۹) ۲. محل اجتماع درویشان؛ خانقاه: صقّر... مردی بود... همه فن‌حریف... مرا به سردم درویشان برد. (میرزا حبیب ۱۱۷) ۳. محلی که کسی یا گروهی بیش‌ترین اوقات خود را در آن می‌گذرانند؛ پاتوق: این‌جا سردم کبریایی و پاتوق آن یگانه است. (جمال‌زاده ۸۰۶) ۵... محلی است که اوپاش شهر غالباً آن‌جا سردم دارند. (مخبرالسلطنه ۲۷۵) ۴. اولین چای که بعد از دم کردن می‌خورند: سردم چایی را برای من بیاور.

سردماغ sar-da(e)māq دارای وضع جسمی و روحی خوب؛ سرحال: پسرش می‌رفت شهر سر و سر و گنده بود، سالم و سردماغ. (شاملو ۹۷) ۵. شاه، سردماغ بود و به نظری لطف در ما نگرست. (مخبرالسلطنه ۶۹)

سردماغی s-i سردماغ بودن؛ نشاط؛ خوش‌حالی: شاه‌زاده... حالا به مراحم اعلی‌حضرت باکمال قوه و توانایی و سردماغی بیرون آمده‌است. (نظام‌السلطنه ۳۵۱/۲)

سردم‌دار، سردمدار sar-dam-dār ۱. رهبر گروه؛ رئیس: آلمان... چون سردم‌دارانش فاسد بودند، دنیا علیه‌شان جنگید. (محمدعلی ۱۲۷) ۵. قرآن در برخی آیات خود تصریح می‌کند که سردم‌داران مخالفان پیامبران، طبقه... تنعم‌زدگان تاریخ بوده‌اند. (مطهری ۱۵۲) ۵. این فیلسوف... پیرو سردم‌داره‌است. (مسعود ۲۷) ۴. در زورخانه، فردی که در زدن ضرب و خواندن اشعار حماسی و مذهبی مهارت دارد و برای هدایت تمرینات ورزشی در سردم زورخانه می‌نشیند.

سردمزاج sard-me(a)zāj ۱. دارای میل جنسی کم، یا فاقد میل جنسی: زنی سردمزاج با مردی پرحرارت پیوند گرفته بود. (شهری ۱۳۶۳) ۲. دارای مزاج سرد که رطوبت یا مزاج او سازگار نباشد: مردم سردمزاج را [گوشت بز] موافق نباشد. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه ۱) ۳. (قد.) بی‌بهره از ذوق

(طالب‌آملی: کلیات ۸۱۵: فرهنگ‌نامه ۱۴۱۹/۲)

سردستی sar-dast-i ۱. مجمل؛ گذرا: اشاره سردستی مرحوم نفیسی در «سرچشمه‌های تصوف». (حمید ۳۴) ۲. دم‌دستی: رخساره از آشپزخانه سردستی، چراغی سه شعله آورد. (علی‌زاده ۲۳۳/۲) ۵. دفتر یادداشت سردستی‌ام با مداد لایش در این ماجرا رفت. (آل‌احمد ۱۲۶۲) ۳. حاضری؛ ماحضر: غذا خیلی مهم نبود. [راعی] یک چیز سردستی که می‌توانست درست کند. (گلشیری ۳۰۲) ۴. مختصر؛ کم: مادرم جاروی سردستی‌ای به فرش کشیده، به‌هم‌ریختگی‌ها را مرتب گردانید. (شهری ۱۳۳۳) ۵. همراه با عجله؛ عجولانه: خودش گشتی توی اتاق می‌زد و سردستی هم شده... جارو می‌کرد. (گلشیری ۱۰۲) ۶. (قد.) چوب‌دستی: ای صاف شراب فتنه را خاک تو دُرُد / سردستی ما قلندران خواهی خورد. (میرالاهی‌همدانی: آندراج)

سردسخن sard-soxan (قد.) گوینده سخنان ناخوش‌آیند و اهانت‌آمیز: سردسخن می‌اش که سخن سرد، تخی است که از او دشمنی روید. (عصرالمعالی ۴۷)

سردفتر sar-daftar (قد.) پیش‌قدم و اولین فرد در هر امری؛ رهبر؛ پیشوا: باباقرج... گفت... وقت است که سردفتر جهان شوی. (جامی ۴۲۴) ۵. سردفتر آیت‌نکویی/شاهنشاه ملک‌خوب‌روی. (نظامی ۹۲۲) ۵. مخدوم سخن‌پروران مجلس/ سردفتر خوان‌گستران میدان. (مختاری ۴۰۵)

سردگوی [sard-gu-y] (قد.) آن‌که با سخنانش شنونده را دل‌سرد می‌کند: نصیحت می‌کنندم سردگویان/ که برگرد از غمش بی روی زردی. (سعدی ۵۸۱)

سردلب sard-lab (قد.) سردچانه →: مشغول غم عشق را ز هشیار/ کوسردلب است و سردچانه. (مولوی ۱۴۱/۵)

سردم sar-dam ۱. سکویی نسبتاً بلند در کنار در ورودی زورخانه و مقابل گود که مرشد در آن می‌نشیند و تمرینات ورزشی ورزش‌کاران

عرفانی یا هنری: این نعمت جان را که به ناگاه درآمد/ ای سردمزاجان ز دل و جان شرمی کو؟ (سنایی ۵۷۹۲)

سردمزاجی s-i. ۱. سردمزاج بودن؛ کم بود یا فقدان میل جنسی: از سردمزاجی همسرش رنج می برد. ۲. (قد.) سردمزاج بودن. ← سردمزاج (م. ۲): سردمزاجی، قسره طبعی باشد. (باخرزی ۲۲۴)

سردمههر sard-mehr (قد.) بی محبتی؛ بی عاطفه؛ نامهربان: به گریه گفت: کاری هم چنین است/ جهان با سردمهبران گرم کین است. (امیرخسرو: شیرین و خسرو: ۳۴۸: فرهنگ نامه ۱۴۲۲/۲) سردمهرا روزا که این نمی جان سوز بدو رسید و فرو ناپستاد. (زیدری ۴۸)

سردمهروی s-i (قد.) بی محبتی؛ نامهربانی: فلک از سردمهروی سوخت ما را/ چو آن نخلی که از سرما بسوزد. (کلیم ۲۲۱)

سردندان sar-dandān ویژگی بجهای که درآستانه دندان درآوردن باشد: لابد دارد دندان درمی آورد. همیشه بچه وقتی سردندان باشد این ادواتوار را درمی آورد. (← محمود ۱۰۹۴)

سردنفیس sard-nafas (قد.) دارای کلام بی تأثیر: در گلستان تو هر سردنفیس محرم نیست/ گوش بر زمزمه مرغ کباب است تو را. (صائب ۲۴۱)

سردو گرم چشیده sard-o-garm-če(a)š-id-e دارای تجربه های بسیار؛ باتجربه: آقا! نه تنها مردی سردو گرم چشیده و زبان آور، بلکه شاعر هم بود. (اسلامی ندوشن ۱۸۶)

سردی sard-i. ۱. نسبت به چیزی یا کسی بی اعتنا و بی علاقه بودن؛ بی میلی: خیلی سرد از من پذیرایی کرد، اما سردی و خشکی آن چیزی نبود که مرا برنجاند. (علوی ۶۶) گرمت بینم چو بنگرم یا هم کس/ سردی همه از برای من داری بس. (جامی ۵۹۵) ۲. کدورت و دل خوری: ازدواج... هر چند با شوهر حرارت فراوان آغاز شد، سردی شوم و اندوه باری به دنبال داشت. (دریابندری ۱۱) ۳. (قد.) بی رحمی؛ بی مهری: که پرورده کشتن نه مردی بُود/ ستم در پی داد، سردی بُود. (سعدی ۲۸) ۴. من کرده درشتی و تو نرمی/ از من همه سردی از تو گرمی.

(نظامی ۱۶۴۲)

سردی کردن ۱. بی مهری نشان دادن؛ بی اعتنائی نشان دادن: بی اعتنائی و سردی می کرد، آتشم تیزتر می شد. (حجازی ۲۳۲) ۲. (قد.) کار بیهوده، غیر قابل انتظار، یا غیرطبیعی انجام دادن: هر که وی به حج خواستی رفت، از خانه خود لبیک زدی و از آن جا فرا احرام گرفتی. وقتی از حج باز آمد و زود لبیک بزد، وی را گفتند: سردی مکن، اکنون باز آمدی، می لبیک زنی؟! (خواجده عبدالله ۴۸۹) ۳. گفتا که سپیدها را قبری کن/ سردی چه کنی؟ پیر شدی، پیری کن. (عنصرالمعالی ۵۹)

سوراست sar-rāst ۱. مستقیم و بدون پیچ و خم: کوچه ها خیلی پاکیزه و سوراست بود. (حاج سیاح ۱۱۵) ۲. درست: حساب را تا این جا که سوراست و مرتب است، شما نشان بدهید. (مباق معیشت ۲۱۷) ۳. بدون تغییر و تنوع؛ یک نواخت: سخن رانی سوراست و پیوسته پسندیده نیست و تأثیر خوش نمی کند. (فروغی ۱۱۸) ۴. بدون ابهام و پیچیدگی: صریح: داستان «خوشه ها» ساده و سوراست است. (دریابندری ۶۹) ۵. بدون کم و کسر یا باقی مانده و اضافی: قیمتش سوراست پنج تا صاحب قرآن و یک پنهادی است. (جمال زاده ۱۶/۲) ۶. عا با صراحت و بدون پیچیدگی: سوراست بگویم، من این قرارداد را قبول ندارم.

سورسی sar-re(a)s-i رسیدگی؛ واری: تنها خودش بوده و سوری به آب و ملک و باغ و باغچه و سرپرستی پنج تا خواهر و برادر. (آل احمد ۱۹۱)

سورشته sar-rešt-e ۱. آنچه به کمک آن می توان به چیزی دست یافت یا به حقیقت موضوعی پی برد؛ سرنخ: تمام سوراخ و سبتهای آن را کاوید. گویی دارد سرشته ای را به دست می آورد. (علوی ۴۳) ۲. سر رشته راز آفرینش/ دهن توان به چشم بینش. (نظامی ۱۹) ۳. اختیار یا بخش مهم امری: قادر ذوالجلال... سر رشته مصالح جمهور را به کف قدرت ما سپرده. (افضل الملک ۲۶) ۴. آغاز و ابتدای هر چیزی: صمیمانه ترین دختران و زنان، ابتدای مغازه را

(اهلی: کلیت ۱۱: فرهنگ نامه ۱۴۲۵/۲)

سوزیز sar-riz

• **سوزیز کردن** از شدت فراوانی یا انبوهی، بیرون ریختن: مواظب باش لیوانت دارد سوزیز می‌کند. ○ در تمام پیاده‌روها از زن و مرد و بچه غفلت بود، چنان‌که آدم‌ها به خود میدان هم سوزیز کرده بودند. (دانشور ۳۹)

• **سوزبان sar-zabān** قدرت سخن‌گویی؛ توانایی در بیان مقاصد: با چنین سوزبانی، می‌تواند همه را متقاعد کند.

• **سوزبان داشتن** خوش‌سخن بودن؛ مطابق خوش‌آیند دیگران سخن گفتن: اینها... از آن هفت‌خطهای گوش‌پُرند. چه سوزبانی داشتند! (میرصادقی ۶۰۳)

• **سوزبان دار s.-dār** دارای توانایی در بیان مقاصد؛ حاضر جواب؛ سوزبان‌دار: خواهرهای منوچهر، دیگر جولان می‌دادند... خیلی هم سوزبان‌دار و خودمائی. (به‌آذین ۱۷۲)

• **سوزبانی sar-zabān-i** بدون فکر و اندیشه یا بدون باور قلبی: سوزبانی یک چیزی می‌گوید، باور نکن. ○ پدر... قند گوشه دهانش گذاشته... سوزبانی گفت: خیلی خوب. (هدایت ۷۷)

• **سوزدگی sar-zad-e-gi** (قد.) پریشانی و بدحالی: مرد را نه زبانِ اعتذار بود و نه روی استغفار. با همه سوزدگی و سیه‌روی... گفت:.... (روایتی ۵۸۲)

• **سوزده sar-zad-e** ۱. آن‌که به‌طور ناگهانی به جایی وارد شود: مهمان سوزده. ○ از نام من شدند به آواز و طرّفه نیست / صبحی که دزد سوزده را تارومار کرد. (خاقانی ۱۵۱) ۲. به‌طور ناگهانی، غیرمنتظره، یا بدون اطلاع قبلی: یک روز غروب سوزده آمد خاتمه ما. (میرصادقی ۳۵^۱) ○ چون آفتاب سوزده آید به خاتمه/ مانند فرش در همه منزل افتاده آب. (کلیم ۱۰۴) ۳. (قد.) سرگشته، بدحال، و پریشان: ما طفل‌وار سوزده و مردمداریم / اقبال پهلوان عجم دایگانِ ملست. (خاقانی ۷۸)

• **سوزن sar-zan** (قد.) سرکش؛ نافرمان: زین یکی

سروشته زنانشویی تلقی می‌کردند. (علوی ۵۷^۳) ○ سال ۱۳۵۵ هجری قمری... سروشته سنه سیچقان‌یل.

(سیاق‌میش ۲۴) ۴. آگاهی و تجربه: در امور گله‌داری نیز سروشته کافی به‌دست آوردم. (جمال‌زاده ۶^۱ ۲۱۴) ○ میرحسن عرض نمود که... مرا سروشته از این کار نبود. (مروی ۷۳۶)

• **سروشته از (ز) دست کسی بیرون (برون) بودن** (قد.) راه‌چاره‌کاری بر او بسته بودن یا در اختیار او نبودن: دانی که حساب کار چون است / سروشته ز دست ما بیرون است. (نظامی ۸۵^۲)

• **سروشته به دست کسی بودن** صاحب‌اختیار خود بودن او: ما پریشان‌نظران خود‌گره کار خودیم / این چه حرف است که سروشته به دست ما نیست. (صائب ۷۸۸^۱)

• **سروشته چیزی از دست رفتن (شدن) از کنترل و اختیار خارج شدن آن:** صف اولی که برهم خورد... سروشته کار از دست... ژود (شوشری ۳۲۶) ○ گفتم که به دانایی از قید تو بگریزم / لیکن بشد از دستم سروشته دانایی. (خواجو ۳۳۹)

• **سروشته چیزی را به‌دست (به‌کف) آوردن** رازورمز آن را پیدا کردن؛ نسبت به آن آگاهی به‌دست آوردن: در کلیهٔ مملکت‌های تمدن... سروشته ترقی را به‌دست آورده‌اند. (جمال‌زاده ۳۱۸^۳)

• **سروشته چیزی را به‌دست کسی دادن** اختیار آن را به او سپردن: خدا سروشته چنان بختی را هم به‌دست آنها داده [است]. (شهری ۷۵/۳^۲)

• **سروشته چیزی را نگاه داشتن آن را در اختیار داشتن:** اخلاص... نگاه داشتن سروشته بندگی [است]، اگرچه مویی باشد. (شهری ۴۳۸^۱)

• **سروشته داشتن آگاهی و تجربه داشتن:** من از نمایش سروشته ندارم. (دربابندری ۱۹۲^۳) ○ او در شناخت نمرادی‌های بشری بیش‌از فن شعروشاعری سروشته دارد. (قاضی ۵۹)

• **سروشته [را] گم کردن** (قد.) حساب کار را از دست دادن؛ سردرگم شدن: سروشته گم مکن که ز عهد ازل تو را / پیوند دوستی‌ست به هر تار موی ما.

خود؛ برگزیده.

سرسبز sar-sabz ۱. خوش و خرم؛ شادمان:

امیدوارم روزگارت خوش و دلت سرسبز باشد. ۲.

(قد.) روشن؛ درخشان: اختر سرسبز مگر بامداد/

گفت زمین را که: سرت سبز باد. (نظامی^۱ ۵۷)

سرسبزی s-i (قد.) خوشی و خرمی؛ شادمانی:

به سرسبزی نشسته شاه بر تخت/ چو سلطانی که باشد

چاکرش بخت. (نظامی^۳ ۹۴)

سرسبک sar-sabok (قد.) سبک سر (م. ۲) →: ز

خضم سرسبک باد خون چنان جاری/ که سیل از سرکوه

گران فروریزد. (خواجو ۳۰)

سرسیکی s-i (قد.) سبک سری (م. ۲) →: از روی

سرسیکی از حصارها دست به ضرب طبل و دهل بردند و

به فحش و شتم دهان بگشادند. (جویی^۱ ۱۱۳/۱) → از

سرسیکی چو ذره پیرامن مهر/ می گشتم و در دام بلا

افتادم. (۲: نزهت ۴۵۸)

سرسیار sar-sepār سرسپرده →: زورمندان... و

صاحبان مدارج عالیّه سریسار و مطیع فرمان می شدند.

(شهری^۲ ۲۹۶/۲)

سرسیاری s-i سرسپردگی ↓.

سرسپردگی sar-sepor-d-e-gi سرسپرده بودن؛

اطاعت؛ فرمان برداری: صوراسرافیل... بر دو صفت

بارز وی که پهلوانی و زورخانه کاری و سرسپردگی

به طریقۀ جوان مردی و لوطی گری باشد، تکیه می کند.

(دهخدا^۲ ۳۲۳/۲)

سرسپرده sar-sepor-d-e مطیع؛ فرمان بردار؛

وفادار و آماده فداکاری نسبت به کسی: مردحق

فقط سرسپرده یک مراد باید باشد. (دانشور ۳۱۱) → آقا!

سرسپرده کدام فرقه اید؟ (آل احمد^۲ ۷۳)

سرسخت sar-saxl ۱. پایدار در برابر

پیش آمده های ناگوار، و کوشا در رسیدن به

هدف؛ مقاوم؛ پرتاقت: آنهایی که بار اول با او

روبه رو می شدند، بازی گوش... و لنگارش می دانستند و

دیگران وی را... سرسخت و پی گیر. (علوی^۳ ۹۴) →

برادرش... از طرف داران سرسخت اصول ملت است.

(جمال زاده^۲ ۱۶۹) ۲. لجوج: عجب دختره سرسخت و

شنکی بلایی فتنه ای شکرلی/ پای بازی سرزنی

دردی کشی خون خوارهای. (سنایی^۲ ۱۰۱۴)

سرزندگی sar-zende-gi سرزنده بودن؛ سلامت

روحي و نشاط: چشم هایش از سلامت و سرزندگی

می درخشید. (مدرس صادقی ۸۴) → او با سرزندگی ذاتی

و لوندى ای که داشت... مشک پرباد را... به جلو و عقب

می راند. (اسلامی ندوشن ۹۸)

سرزنده sar-zende دارای سلامت روحي و

نشاط: از او خوشم می آید، سرزنده است. انگار در تنش

قدر دارد. (علی زاده ۱۳۷/۱) → او چه قدر سرزنده و

دل به نشاط بود. (هدایت^۵ ۲۸)

سرزیر sar-zir (قد.) زیبون و سرافکنده: زهی ز قدر

تو سرزیر هم چو آب، آتش/ زهی ز حلم تو سرکش چو

باد، خاکِ حلیم. (جمال الدین عبدالرزاق ۲۳۶)

سرزیر شدن (قد.) سرنگون شدن؛ از بین

رفتن: ور ز ابدالی و مشیت شیر شد/ ایسن آ که مرگ

تو سرزیر شد. (مولوی^۱ ۲۲۸/۲)

سرسام sar-sām ۱. از دست دادن تعادل روانی؛

حیرت و سرگشتگی: بهت و سرسامی که از دیدن

آن مناظر... به ایشان دست داده بود، زیانشان را بند

آورده بود. (قاضی ۱۲۴۲) → این است سرسام زندگی،

احق... ما که باید تحملش کنیم. (شریعتی ۷۵) ۲.

هذیان: غفرت ها... به حال صرع و سرسام لجه

می جنبانیدند. (جمال زاده^{۱۶} ۷۱) → امیر را تب گرفت، تب

سوزان و سرسامی افتاد، چنان که بار نتوانست داد.

(بیبهقی^۱ ۶۶۵)

سرسام کردن با سروصدای بسیار، کسی

را رنج و آزار دادن: الاهی ذلیل و زمین گیر بشوید که

من را سرسام کردید! (→ هدایت^۶ ۳۲)

سرسام گرفتن (شدن) دچار رنج و آسیب

روحي بسیار شدن بر اثر شلوغی، سروصدای

زیاد، یا مانند آنها: این قدر شلوغ نکن، سرسام شدم! →

کوتاهش کن داداش، سرسام گرفتم! (آقای:)

داستان های کوتاه ۳۱) → اوایل چه قدر عذاب می کشیدم.

سرسام می گرفتم! (میرصادقی ۷۹۵)

سرسبد sar-sabad دارای برتری نسبت به نظایر

انداخت. (فرخ‌قال: شکوفای ۳۵۵) جوان... زخم پایش را... سرسری بست. (میرصادق^۳ ۵۰) خُرد شاخی که شد درخت بزرگ/ در بزرگیش سرسری منگر. (خاقانی ۸۸۵)

سرسلسله sar-selsele مؤسس یک سلسله یا گروه، به‌ویژه سلسله پادشاهی: آغامحمدخان، سرسلسله خاندان قاجار. (شهری^۲ ۹۴/۱) کار، کار نسیم عیار... سرسلسله طراران... است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۰۷)

سرسنگین sar-sang-in ۱. آن‌که نسبت به دیگری کم‌توجه و بی‌اعتناست یا حالتی شبیه قهر دارد: آن روز مدیرکل... با من سرسنگین بود. (به‌آذین ۴۵) ۲. از روی کم‌توجهی و بی‌اعتنایی: قهرمان... چشم از او برداشت، سرسنگین پرسید: هنوز زنده‌اید؟ (علی‌زاده ۱۹۰/۱)

■ **سرسنگین شدن** با کسی نسبت به او کم‌توجه و بی‌اعتنا شدن یا حالتی شبیه قهر با او داشتن: کاوه... با ما هم سرسنگین شده‌بود. دیگر خبرمان نکرد. (میرصادق^۳ ۱۶۳)

سرسیوی sar-sir-i از روی بی‌نیازی: سرسیری یک چیزی می‌گوید. او که از حال خراب و بی‌چارگی ما خبر ندارد.

سروشاخ sar-šāx در گشتی، حالتی که دو کشتی‌گیر در وضعیت ایستاده دست‌ها و سرهایشان را در تماس با یک‌دیگر قرار می‌دهند و با گلاویز شدن و فشار به هم سعی در اجرای فنون مختلف می‌کنند.

■ **سروشاخ شدن** (رفتن) با کسی گلاویز یا درگیر شدن با او: با کالسپ‌های محل سروشاخ می‌شد. (حاج‌سیدجواد^۱ ۲۳۳) دلم می‌خواست حریفی پیدا می‌شد که باهم سروشاخ رفته، دست‌وپنجه‌ای نرم می‌کردیم. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۱/۱)

سرشار sar-šār ۱. مالا مال؛ آکنده؛ مملو: سرشار از شادی و آکنده از خشنودی درونی. (علوی^۳ ۵۸) ۲. فراوان؛ بسیار: صرف‌نظر از اغنام و احشام... وارث ثروت سرشاری از مال منقول و غیرمنقول گردید. (قاضی

قلجماق و گردن‌کلفتی است! (قاضی ۲۵۱) این قدر سرسخت نباشید. موقعیت خوبی ندارید. (علی‌زاده ۲۴۱/۱)

سرسختانه s.-āne همراه با ایستادگی و پای‌داری: سرسختانه از عقایدش دفاع می‌کرد. ۰ مبارزات سرسختانه و پی‌گیر به‌وسیله افرادی صورت گرفته که عملاً پای‌بندی‌های کمتری داشته‌اند. (مطهری^۳ ۲۳۶)

سرسختی sar-saxt-i ۱. مقاومت و پای‌داری در برابر پیش‌آمدها، یا کوشش در راه به‌دست آوردن چیزی: هیچ‌وقت از تلاش خود ناامید نمی‌شوی. سرسختی تو قابل‌تحسین است. ۲. نپذیرفتن چیزی به‌آسانی معمولاً از روی لجباجت و یک‌دندگی: لجباجت و سرسختی او مانع از آن بود که بتواند نصیحت مرا بپذیرد.

سرسیوی sar-sar-i ۱. بدون دقت و تأمل لازم، یا از روی بی‌توجهی؛ سهل‌انگارانه، سرسرکی: نگاهی سرسری به کاغذ انداخت. ۰ پس از یک ملاحظه سرسری... دیدم که آن نسخه حداکثر در حدود سی الی چهل سال پس از سنایی به کتابت درآمده. (اقبال^۱ ۲/۲/۳) ۰ حيله‌گری‌ست کارش، مهره‌بری‌ست کارش/ پرده‌ری‌ست کارش، نی سرسری‌ست کارش. (مولوی^۲ ۱۰۶/۳) ۲. بی‌دقت؛ سهل‌انگار: سرسری و دم‌دمی بودم... هیچ کاری را جدی نمی‌گرفتم. (علوی^۱ ۶۵) ۰ که نبودم من به کارت سرسری/ لیک ز آنچه رفت، تو داناتری. (مولوی^۱ ۱۰۱/۳) ۳. بی‌پایه؛ بی‌اساس: خیال کردی که من تو را فراموش کرده یا وعده با تو را سرسری پنداشته و از یاد برده‌بودم؟ (مشفق‌کاظمی^۱ ۲۰) ۰ عشق من چون سرسری نیست ای نگار/ یا سرم از تن پُتر یا سر درآر. (عطار^۲ ۹۵) ۴. کوچک؛ اندک؛ بی‌اهمیت: دانشجو یوان... هر کدام یک لطف سرسری مرا به رخ دیگری می‌کشاند. (علوی^۱ ۷۷) ۰ نگر جنگ این اژدها سرسری/ چنان جنگ‌های دگر نشمری. (اسدی^۱ ۵۲) ۵. نسنجیده: حوصله حرف‌های سرسری را نداشت. ۰ تا یک‌سری اقوال سرسری را به مصری برداشت. (زیدری^۱ ۳۱) ۶. (د.) از روی بی‌دقتی و بی‌توجهی: مأمور... سرسری به [شناس‌نامه] نگاهی

(۹۸)

سروش‌یشو sar-ēš-be-šo[w] فهمیده و کاردان: با خلق می‌خوری می و با ما تلو تلو/ قربان هرچه بچه خوب سرش‌یشو. (شهریار ۳۰۳)

سروشتن sereš-t-an (قد.) خلق کردن؛ آفریدن: زنگی و رومی... همه از یک گوهر سرشته شده‌اند. (نفیسی ۴۱۹) ○ بارخدا یا اگر زروی خدایی طینت انسان همه جمیل سرشتی... (ناصرخسرو: لغت‌نامه^۱)

سروشک serešk (قد.) ۱. شبنم: [یه می‌ماند اندر عقیقین قدح/ سرشکی که در لاله ماوا گرفت. (رایحه: گنج ۶۵/۱) ۲. باران: آلا تا بیارد سرشک بهاری/ آلا تا بروید گل بوستانی. (منوچهری^۱ ۱۲۰) ۳. ادرار: سوم آن‌که دارم یکی نو پزشک/ که علت بگوید چو بیند سرشک. (فردوسی^۳ ۱۵۷۶)

سروشکستگی sar-šekast-e-gi سرشکسته بودن؛ شرمندگی؛ خفت و خواری: نواحی دیگر ایران... به این سرشکستگی تن در داده بودند. (نفیسی ۲۳۶)

سروشکسته sar-šekast-e شرمنده؛ سرافکنده؛ خوار و خفیف: زن بی بچه، خود را بسیار سرشکسته می‌دید. (اسلامی: ندرشن ۲۷۵) ○ بی‌پروایی و سبک‌سری در قلم... ما را نزد خاص و عام سرشکسته و بی‌اعتبار کرده‌است. (اقبال^۲ ۳۰)

سروشکن sar-šekan ویژگی چیزی، به‌ویژه هزینه یا خسارتی که میان چند نفر تقسیم شود.

سروشکن شدن (گودیدن) تقسیم شدن چیزی، به‌ویژه هزینه یا خسارتی میان چند نفر: مخارج... بر ابواب‌جمعی کمپسری سرشکن... و پرداختی‌های کسبه نیز اضافه می‌گردید. (شهری^۲ ۱۴/۲)

سروشکن کردن تقسیم کردن چیزی، به‌ویژه هزینه یا خسارتی میان چند نفر: باید مخارج را سرشکن کنیم و هرکس بی‌چون‌وچرا سهم خود را بپردازد. (جمال‌زاده^۱ ۷۳) ○ کار را... کارمندان قسمت، میان خودشان سرشکن می‌کردند. (آل‌احمد^۳ ۱۵۵)

سروشناس sar-šenās شناخته‌شده؛ معروف: حاجی... در بازار سرشناس است. (هدایت^۳ ۴۳) ○ ای زآسمان به صد درجه سرشناس‌تر/ بی‌ز دقایق ازلت ازیر

آمده. (خاقانی ۵۳۶)

سروشناسی s-i سرشناس بودن؛ شهرت: [این کار] هم سرشناسی داشت و هم شهرت. (مستوفی ۱۹۶/۱)

سروشوی [sar-šu-y]

سروشوی دادن (قد.) فریب دادن: هر لحظه دهد عشق توام سرشویی/ تا من سرویای گم کنم چون گویی. (عطار^۳ ۵۴)

سرعت sor'at

سرعت انتقال تیزفهمی →: تنها کسانی‌که دارای حافظه قوی و سرعت انتقال... بودند، به مقام سرکردگی بر چوپان‌های دیگر دست می‌یافتند. (اسلامی: ندرشن ۲۱۱) ○ حاجی‌رحیم... با سرعت انتقال عجیبی آنچه می‌شنید، فرامی‌گرفت. (مستوفی ۲۸۳/۲)

سروغوغا sar-qo[w]qā (قد.) طلیعه لشکر: ره عدل و سیاست را حشامش بدرقه گشته/ سپاه فتح و نصرت را ستانش گشته سروغوغا. (شهاب‌سمرقندی: لغت‌نامه^۱)

سروفرافز sar-farāz سرافراز →.

سروفرازی s-i سرافرازی →.

سروفرمان‌دهی sar-farmān-deh-i ۱. مقرر فرمان‌ده. ۲. فرمان‌ده کل: سروفرمان‌دهی اوتش اعلام کرده‌که...

سرفصل sar-fasl ۱. شروع؛ آغاز: حمد و سپاس بی حد پروردگار... سرفصل سخن ماست. (راهجیری ۱۴) ۲. مرحله با اهمیت از کار یا روی‌دادی: سرفصل زندگی سیاسی او دوره نخست وزیری‌اش بود. ○ ورزش را باید سرفصل هر برنامه‌ای قرار داد. (جمال‌زاده^۱ ۲۲۹)

سرفییدن sorf-id-an سلفیدن (م. ۱) →: به‌خاطر تصادف اتومبیل چه قدر سرفیدی؟

سوقدم sar-qadam

سوقدم رفتن ۱. برای قضای حاجت به مستراح رفتن، به‌ویژه به‌طور متوالی و بر اثر اسهال. ۲. کاری را به‌طور ناشیانه یا سرسری انجام دادن: چند صفحه سوقدم رتم، خرج یک هفته اهل و عیال درآمد. (← میرصادق^۱ ۱۲۸)

سوقفلی sar-qofl-i ۱. ارزش ملکی که بر اثر

۲. سرپیچی کردن از دستورها و خواست‌های دیگران؛ نافرمانی: کسی قدرت اظهار ندارد، و اگر شخص معروف و معتبری باشد، تهمت یاغی‌گری و سرکشی یا دزدی و غارت‌گری می‌زند. (حاج‌سیاح^۱ ۴۰) سرکشی او مرد را روزبه‌روز تیزتر می‌کرد در عشق وی. (بخاری ۱۹۰) ۳. (قد.) بلند؛ رعنائی: به سرکشی خود ای سرو جویبار مناز/ که گر به او رسی از شرم سر فروداری. (حافظ^۱ ۳۱۱) ۴. (قد.) دلاوری و نیرومندی: نشست تو بر تخت شاهنشاهی/ هفت سرکشی باد و هم فرهی. (فردوسی^۲ ۲۶۳) ۵. (قد.) کج‌رفتاری: چون مار مکن به سرکشی میل/ کاین‌جا ز قفایم رسد سیل. (نظامی^۲ ۵۱)

• سرکشی کردن ۱. سرکشی (م. ۱) →: ده مباشر دارد و مالک ده به آن‌جا سرکشی زیاده‌تری می‌کند. (آل‌احمد^۱ ۲۹) ۲. سرکشی (م. ۲) →: [اریارق]... آن‌جا سرکشی شروع کرده‌بود و سلطان محمود نتوانسته‌بود او را به‌چنگ بیاورد. (مینی^۲ ۱۸۰)

• سرکوب sar-kub ۱. منکوب کردن و شکست دادن: ارتش به سرکوب دشمنان اقدام کرد. ۲. جلوگیری از عملی، به‌ویژه جلوگیری از حرکت اعتراض‌آمیز جمعی با اعمال خشونت‌آمیز و ستیزه‌جویانه: سرکوب آشوب‌طلبان از سوی پلیس. ۳. (قد.) ضربه؛ لطمه: او نیز از سرکوب حوادث حیران مانده‌است. (زیدری ۵) جمله رنج و روزگار او در سرکوب خاطر و ردولایت او شود. (نجم‌رازی^۱ ۲۶۲) ۴. (قد.) مشرف بر چیزی: بارگاه سطوتش هم‌دوش سیهر برین و سرکوب چرخ هشتمین بود. (شوشتری ۴۶۰)

• سرکوب زدن ← سرکوفت • سرکوفت زدن: سکینه‌سلطان سرکوب گداغلی را سر شوهرش می‌زد. (هدایت^۲ ۸۰)

• سرکوب شدن شکست خوردن یا تنبیه شدن: مردم... به‌خاطر سرکوب شدنشان آرایش و چراغانی کرده‌بودند! (شهری^۲ ۴۳۴/۲)

• سرکوب کردن شکست دادن: ازین بردن: عزم قطعی نرگس، وفار و بزرگ‌تری را در وجودش

سعی و ابتکار مستأجر در راه کسب و کار ایجاد می‌گردد و به مستأجر تعلق دارد؛ حق کسب: هم ملکشان مال خودت است هم سرقفلی. (نصیح^۲ ۱۱۴) • مدیر می‌گفت سرقفلی این زمین را... از مالک خریده‌است. (آل‌احمد^۱ ۳۲) ۲. وجهی که مستأجر جدید ملکی به مستأجر قبلی یا مستأجر اول به مالک مورد اجاره برای انتقال منافع مورد اجاره به خود می‌پردازد: می‌خواست... سرقفلی دکان تازه‌اش... [را] پس بگیرد. (میرصادقی^۲ ۱۰۴)

• سرقفلی داشتن چیزی باززش بودن آن: مدرسه‌استاد از آن ادارات دولتی است که سرقفلی دارد. (علوی^۱ ۲۹)

• سرکاری sar-e-kār-i ویژگی عمل یا رفتاری که از روی شوخی یا برای آزارواذیت انجام می‌شود: تلفن را جواب نده، سرکاری است.

• سرکایی serkā-y(ʿ)-i (قد.) ترشی: تژم گفتی و بیش شکر بی‌حد تو/ عسل و قند چه دارند به‌جز سرکایی؟ (مولوی^۲ ۱۶۳/۶۲)

• سوکشی sar-ke(a)۸ ۱. نافرمان؛ عصیان‌گر؛ یاغی: کسانی که زمام قلم را در دست دارند، عنان آن را به‌دست طبع سرکش و هوای نفس نهند. (اقبال^۲ ۳۰) • عشق سلطان، سرکش است و بی‌رحم و ناباک. (احمدجام ۲۱۷) ۲. رام نشده؛ وحشی: گویی این اسب زیبایی سرکش بوی ستورگاه دیرین را... می‌شناخت. (نفیسی ۴۶۶) • هرکه خر در غلاب شهوت راند/ درس افتادش اسب سرکش عمر. (خاقانی ۸۸۵) ۳. (قد.) جنگ‌آور نیرومند؛ دلاور و جنگ‌آور: پس آن‌که تند شد چون کوه آتش/ به خسرو گفت کی سالار سرکش. (نظامی^۲ ۳۴۰) • اگر تند یابیش هم زان‌نشان/ نخواهم ز زابلستان سرکشان. (فردوسی^۲ ۱۹۴)

• سرکشی s-i ۱. دیدار کردن از کسی (جایی) برای نظارت و مطلع شدن از وضعیت او (آن)؛ بازرسی کردن: شب‌هاگاهی برای سرکشی به بیمارستان می‌روم و سری به مریض‌ها می‌زنم. (علوی^۲ ۳۴) • بندگان اقدس هم‌ایون محض سرکشی به شهر دارالخلافت... تشریف‌فرما [شدند]. (افضل‌الملک ۱۳۶)

روی زرد/ سرکه ابروی تو کاری نکرد. (نظامی ۱۱۴^۱)

• **سرکه فروختن (ریختن)** (قد). ترش رویی کردن؛ روی درهم کشیدن؛ گو جبین می فروشان سرکه نغروشد به ما/ مستی ما هم چو منصور از شراب دیگر است. (صائب ۴۹۹) • قوم بر وی سرکه ها می ریختند/ نوح را دریا فزون می ریخت قند. (مولوی ۲/۲۷۲) • برگ می صبح کن، سرکه فروختن که چه؟/ گرچه ز خواب جسته ای خوش تژش و گران سری. (خاغانی ۴۲۶)

• **سرکه رویی** s.-ruy(ʔ)-i (قد). تندخویی؛ بداخلاقی: ای کرده رو چو سرکه، چه گردد ار بخندی؟/ والله ز سرکه رویی تو هیچ بر نبندی. (مولوی ۲/۲۰۰)

• **سرکه فروش** serke-foruš (قد). بداخلاق؛ اخمو؛ عبوس: صبح وارم چو دادی اول نوش/ از چه گشتی چو شام، سرکه فروش؟ (نظامی ۱۹۴^۲)

• **سر[و]کیسه** sar[o]-kise

• **سر[و]کیسه کردن** با فریب و حیلۀ پول و مال کسی را گرفتن: بعضی ها... با تهدید آدم را سرکیسه می کنند. (محمدعلی ۸۸) • این [شخص]... مشغول سرکیسه کردن توست. (حجازی ۲۳۰) • به عنوان تدارک تحفه برای شاه، مردم را سرکیسه می کرده است. (مخبرالسلطنه ۳۷۱)

• **سرگذشته** sar-gozašt-e (قد). آن که از جان خود چشم پوشیده است؛ از جان گذشته؛ فداکار: از سرگذشته اند کریمان و این زمان/ کو سرگذشته ای که ز دستار بگذرد؟ (صائب ۱۹۵۳^۱)

• **سرگو** sa(o)r-gar (قد). کفش دوز: ای سنایی کسی به جدویه جهد/ سرگری را سخن سرائی کند- کی سر صحبت سران دارد/ هرکه پیوسته کار پای کند؟ (سنایی: جهانگیری ۱۰۲۷/۱)

• **سرگرای** sar-ge(a)rā[-y] (قد). ۱. نافرمان؛ سرکش: به رستم چنین گفت کای سرگرای/ چرا تیز گشتی به پرده سرائی؟ (فردوسی ۱۸۲^۲) ۲. سرکوب کننده؛ نابودکننده: چو من گرزۀ سرگرای آورم/ سرائشان همه زیر پای آورم. (فردوسی ۶۳۶^۳)

سرکوب کرد. (علوی ۱۱۲^۳) • افشین... دشمنان خلیفه را سرکوب کرد و سردار رومی... را اسیر کرد. (هدایت ۹۸^۴)
• **سرکوبه** s.-e (قد). خسته؛ رنجور: سرکوبۀ دوری ام مکن بیش/ من خود خجلم ز کرده خویش. (نظامی ۱۶۴ ح)

• **سرکوبی** sar-kub-i (سرکوب (م. ۱) →: دارای بزرگ در نظر داشت که از برای تأدیب و سرکوبی یونانیان، لشکر به آن سامان بکشد. (مینوی ۱۹۶^۳) • حرکت اردو به اصفهان و یزد برای سرکوبی و تنبیه افواج قزوین. (نظام السلطنه ۲/۲۱۰)

• **سرکوپچک** sar-kuč(a)k (قد). حقیر؛ فرومایه: در این هم نبردی چو رویاه و گرگ/ تو سرکوپچک آیی و من سربزرگ. (نظامی ۲۸۸^۴)

• **سرکوپچی** s.-i (قد). فرومایگی؛ حقارت: از این حسب حال، مرا سرکوپچی و عار است. (بخاری ۲۰۶)
• **سرکوفت** sar-kuft ۱. سرزنش همراه با تحقیر: با این همه دو جمله زهر آگین پُر از سرکوفت... تمام فکر نویسنده... را به خود گرفته بود. (نفیسی ۳۹۴^۳) ۲. (قد). تنبیه؛ مجازات: اقوام قنچاق و کلار هنوز سرکوفتی تمام نیافته بودند. (جویی ۱۵۷/۱^۳) ۳. (قد). کوبیدن سر؛ ضربه زدن به سر: از دشت درآمد. چوب دستی که سرکوفت ماران گرز و گرگان ستبه را شایستی، در دست. (وراوینی ۵۹۲)

• **سرکوفت زدن** سرزنش کردن؛ طعنه زدن: همه از سیاه ناشکر و فراری بدشان می آید و همیشه سرکوفت می زنند. (دریابندری ۲۸۶^۳) • یک لقمه نان به او می دادند و هزار تا سرکوفت می زدند. (کتیابی ۳۳)
• **سرکوفت کردن** (قد). • سرکوفت زدن ۴: سرکوفت ز دوری ام مکن بیش/ من خود خجلم ز کرده خویش. (نظامی ۱۶۴^۲)

• **سرکوفته** s.-e واپس زده شده: رویای کودکی... به حقارت سرکوفته ای مبدل می شد. (بارسی پور ۲۳) • میلی سرکوفته او را بی تاب می کرد. (معروفی ۳۰۲)
• **سرکه** serke (قد). روی درهم کشیدگی به نشانه تندخویی: دگر روز شد گرد گیتی دوان/ عسل بر سر و سرکه بر ابروان. (سعدی ۱۲۳^۱) • این همه صفرای تو بر

چشم کدخدایی کرد. (نظامی^۴ ۱۸۶)

سرگردان sar-gard-ān ۱. آن که نمی داند چه کار بکند یا کجا برود؛ بلاتکلیف؛ راه گم کرده؛ مانده بودم سرگردان که چه بکنم. (شاهانی ۱۵۹) خضر لب تشنه در این بادیه سرگردان داشت / راه نمود که بر چشمه حیوان برسم. (خاقانی ۶۴۸) ۲. آواره؛ دربه در؛ بی خانمان: آنهایی که... فرار کردند، ویلان و سرگرداند. (← شهری^۱ ۳۹۶) ۳. پریشان؛ سرگشته؛ متحیر: ما، یک مشت سایه های سرگردان با افکار شوریده و ملولیم. (هدایت^۱ ۱۰۵) عاقلان نقطه یرگار وجودند ولی / عشق داند که در این دایره سرگرداندند. (حافظ^۱ ۱۳۰)

• **سرگردان شدن** دچار بلاتکلیفی شدن؛ معطل ماندن یا سرگشته و حیران شدن: فن انتقاد، وظیفه مهم دیگری نیز به عهده دارد، و آن معرفی آثار جدید... است تا خواننده میان این آثار فراوان سرگردان نشود. (خانلری ۳۱۶) سرمان به سنگ خورده، در سنگ و کلوخ های آداب و عادات و رسوم اجتماعی سرگردان شده [ایم]. (مسعود ۲۶) یا مسافر که در این بادیه سرگردان شد / دیگر از وی خبر و نام و نشان می آید. (سعدی^۴ ۴۶۸)

• **سرگردان کردن** باعث سرگردانی شدن: در شهری که من هیچ آشنایی ندارم، چه طور ممکن است تو را هم سرگردان کنم؟ (معروفی ۲۳۲) آن طالب... را چنان سرگردان کنند که او نداند که چه می باید کرد. (احمدجام ۸۵)

سرگردانی s-i- ۱. سرگردان بودن؛ وضع و حالت سرگردان؛ بلاتکلیفی: پس از ساعتی سرگردانی... به یک زائر ایرانی برخوردیم. (اسلامی ندوشن ۷۲) ۲. دربه دری؛ بی خانمانی: کانون خانوادگی گرم... به دوران تجرد و تنهایی آکنده از سرگردانی من پایان بخشید. (زرین کوب^۴ ۹۲) ۳. پریشانی؛ آشفتگی؛ تحیر: میرزا حسین علی... ساعت های نومیدی، ساعت های خوشی، سرگردانی، و بدبختی را می شناخت. (هدایت^۵ ۱۴۵)

سرگرم sar-garm ۱. آن که حواسش متوجه

سرگران sar-gerān ۱. سرسنگین (م. ۱) → فیلسوف... با مردمی که... میانه رو باشند... سرگران و ناراست نخواهد بود. (مینوی^۳ ۲۵۴) با من سرگران بود. وحشت کردم. (حجازی ۱۶۶) ۲. (قد.) خشم ناک؛ عصبانی: جفا مکن که بزرگان به خرده ای ز ره / چنین بلیک نشینند و سرگران ای دوست. (سعدی^۳ ۴۵۰) ۳. (قد.) ناخشنود؛ ناراضی: خاقتیا ز دل سبکی سرگران میباش / کوه رکه زاده سخن توست، خصم توست. (خاقانی ۸۳۰) ۴. (قد.) مست: ندیدم کسی سرگران از شراب / مگر هم خرابات دیدم خراب. (سعدی^۱ ۴۶) ۵. (قد.) شیدا؛ شیفته: باز بدید چشم ما آنچه ندید چشم کس / باز رسید پیر ما بی خود و سرگران تو. (مولوی^۲ ۲۴/۵)

• **سرگران شدن** (گشتن) (قد.) متحیر شدن: مرد صورتگر خیره ماند و سرگران گشت. (بخاری ۱۳۷) • **سرگران داشتن** (کردن) با (بو) کسی (قد.) نسبت به او کم اعتنا و بی مهر بودن: خدا را داد من بستان از او ای شهنه مجلس / که می با دیگری خورده است و با من سرگران دارد. (حافظ^۱ ۸۲)

سرگوانی s-i- (قد.) ۱. بی اعتنائی به دیگران؛ کبر؛ تکبر: قبله گاه من! کلاه سرگوانی کج منه / طاق ابروی تو می توسم نهد رو در شکست. (صائب^۴ ۲۰۹) گمان کی بزد مردم هوشمند / که در سرگوانی ست قدر بلند؟ (سعدی^۱ ۱۱۶) ۲. مستی: شراب گم رهی را می شکستیم از خم و ساغر / به پایان می رساندیم این خمار و سرگوانی را. (پروین اعتصامی ۸)

• **سرگوانی کردن** (قد.) ۱. تندخویی یا بی اعتنائی کردن: از می حسن اوجه سرمستی، مکن / با حریفان سرگوانی ای پسر. (عراقی: کلیات ۲۰۹: فرهنگ نامه ۱۴۳۹/۲) ۲. بدمستی کردن: دوغ خورده مستی ای پیدا کند / های وهوی و سرگوانی ها کند. (مولوی^۱ ۱۶۲/۱)

سرگوانی sar-ge(a)rā-y(ʾ)-i (قد.) نافرمانی؛ سرکشی.

• **سرگوانی کردن** (قد.) نافرمانی کردن؛ سرکشی کردن: عاقبت عشق سرگوانی کرد / خاک در

کاری است؛ مشغول: خورشید... چون دهقانی... سرگرم بذرافشانی است. (جمالزاده ۱۶ ۱۰۸) ○ این دو کودک... سخت سرگرم بازی بودند. (مشفق کاظمی ۱۴)
 ۲. (قد.) دل بسته؛ علاقه مند: غلامی با کنیزی سرگرم بود. وعده‌ای با او کرده بود که امشب هم دیگر را ببینیم. (بیغمی ۸۳۵)

● **سرگرم شدن** مشغول شدن: آنچه را که داریم... با همان‌ها سرگرم می‌شویم و از پیش‌رفت بازمی‌مانیم. (خانلری ۲۹۷)

● **سرگرم کردن (ساختن)** ۱. مشغول کردن: ما را سرگرم اختلافات عقیدتی و مذهبی... ساختند. (شهری ۲/ ۲۷۶) ○ پیوده وقت عزیزمان را تلف کرده، به این خیال‌بانی‌ها سرگرم‌مان کرده‌بودند. (مسعود ۱۶۱) ۲. (قد.) دل بسته کردن: به یک آتش چو داغ لاله می‌سوزم در این گلشن/ نه هر شمع می‌تواند کرد چون پروانه سرگرم. (صائب ۱ ۲۶۹۹)

● **سرگرم کنک** s-kon-ak باعث سرگرمی؛ وسیله سرگرمی: امام‌زاده‌های طبقات دوم و سوم، سرگرم‌کنک... و پناهگاه پول و دارایی بود. (شهری ۲/ ۲۹۹)

● **سرگرمی** sar-garm-i ۱. فعالیتی که در زمان فراغت برپایه میل و انگیزه شخصی انجام می‌گیرد؛ مشغولیت: می‌خواهیم... وسیله خوشی و سرگرمی شما را فراهم آوریم. (قاضی ۹۳) ○ یادداشت‌هایی تهیه می‌کردم که در اوایل امر سرگرمی یا تفتنی بود. (آل‌احمد ۱۲) ۲. (قد.) شوریدگی و شیفتگی؛ شور و حال: چنان سرگرمی‌ای از شوق آن گل‌گون قبا دارم/ که بر گل می‌خرامم خار اگر در زیر پا دارم. (صائب ۱ ۲۶۷۲)

● **سرگشاده** sar-gošā-d-e (قد.) آشکار؛ واضح: خداوند، سرگشاده با بنده بگوید که... رأی عالی بر چه قرار داده‌است. (بیهقی: لغت‌نامه ۱)

● **سرگشتگی** sar-gašt-e-gi ۱. وضع و حالت سرگشته؛ سرگشته بودن؛ آوارگی؛ دربه‌دوری: توان جسمیش از اجازه نمی‌داد این‌همه سرگشتگی را. (پارسی‌پور ۲۶۳) ۲. (قد.) حیرت؛ تحیر: گر

بخوانی، این بُود سرگشتگی/ و برایتی، این بُود برگشتگی. (عطار ۲ ۴۱)

● **سرگشته** sar-gašt-e ۱. آن‌که نتواند تصمیم بگیرد، به‌سوی هدفی برود، یا راهی را دنبال کند؛ سرگردان: بیرون آمدم و سرگشته و بی‌قصد می‌رفتم. (حجازی ۳۷۷) ○ چو در میدان عشق افتادی ای دل/ بپاید بودنت سرگشته چون گوی. (سعدی ۳ ۶۴۷) ۲.

درمانده؛ بی‌چاره: هنرمند، مأمور است که به ما مردم سرگشته گرفتار، زندگی را... بشناساند. (خانلری ۳۱۲) ○ نهنگان که کردند آهنگ او/ ببودند سرگشته از جنگ او. (فردوسی ۳ ۹۰۷) ۳. آواره؛ دربه‌در: منم منم بلبل سرگشته/ از کوه‌و کمر برگشته. (۹: هدايت ۱۲۷)

۴. سراسیمه و هراسان: مردی... سرگشته از خواب پرید. (صدری: شکوفای ۳۰۳) ۵. حیران؛ متحیر: باز پرسید ز گیسوی شکن‌درشکنش/ کاین دل غم‌زده، سرگشته، گرفتار کجاست. (حافظ ۱ ۱۵) ○ مردان... که بدیشان می‌رسند، سرگشته و متحیر فرومی‌مانند. (احمد جام ۳۶) ۶. (قد.) شوریده؛ آشفته؛ عاشق: آن‌که ما سرگشته اویم در دل بوده‌است/ دوری ما غافلان از قرب منزل بوده‌است. (صائب ۱ ۵۸۲) ۷.

(قد.) دیوانه: اگر سرگشته ابر آمد چرا پس/ نهد زنجیر هردم بر سر پاد؟ (سید حسن غزنوی: لغت‌نامه ۱)

● **سرگل** sar-gol بهترین از هر چیزی: سرگل‌گفته‌های آنها و نقاط برجسته کلماتشان از بورس دلار و... ترکیب شده [است]. (← مسعود ۸۷) ○ نتاواها هم همین آردی را که می‌گرفتند، سرگلش را علی‌حده کرده، نان‌های بهتری پخته، به قیمت عالی می‌فروختند. (مستوفی ۲/ ۳۹۳)

● **سرگنجشکی** sar-gonjeshki کوفته کوچکی به اندازه فندق یا کمی بزرگ‌تر که در غذاها می‌ریزند: [برای تهیه] سرگنجشکی: گوشت‌کوبیده‌ای را... در کف دست گرد کرده، به اندازه فندق یا بزرگ‌تر درآورند. (شهری ۲/ ۲۷)

● **سرگنده** sar-gonde کله‌گنده →: سرم به‌قدری شلوغ می‌شد که هیچ تاجر سرگنده‌ای به آن اندازه کار و گرفتاری نداشت. (جمالزاده ۱۱۲)

● **سرلوحه** sar-lo[w]he ۱. آنچه در آغاز هر امری

سرماخورده و تبادار نباید بخورد. (شهری ۱۵۰/۴)
سرمایه sar-māye آنچه شخص از چیزهای غیرمادی دارد؛ دارایی غیرمالی؛ دارایی معنوی: سرمایه فکری، سرمایه علمی. ۵ او... از سرمایه بزرگی برخوردار بود. و آن، لطف ترکیب و جوهر زنانگی بود. (اسلامی ندوشن ۲۱۶) ۵ اهل توحید... به سرمنز فنا رسند و سرمایه غنی گیرند تا بشارت... آید. (فائز مقام ۳۷۱) ۵ به سرمایه شهامت و پیرایه حذات متحلی بود. (ظہیری سمرقندی ۳۸)

سرمادی sarmad-i (قد.) خدایی؛ الاهی: کلام سرمدی بی نقل بشنید / خداوند جهان را بی جهت دید. (نظامی ۲۴۰۳)

سرمست sar-mast ۱. دارای عاطفه برانگیخته و بسیار شادمان؛ سرخوش؛ از شراب سخن استاد سرمست بودیم. (خانلری ۳۶۹) ۵ ناله پلبل سحرگهان و باد مشکبوی / مردم سرمست را کالیوه و شیدا کند. (منوچهری ۲۴) ۲. مست از مشروبات الکلی: یک داش سرمستی از پشت کوچه می گذشت و با صدای خمارآلود... می خواند. (جمالزاده ۱۸۱۰) ۵ فریاد که آن ساتی شکرلب سرمست / دانست که مخمورم و جامی نفرستاد. (حافظ ۷۵) ۵ فتنه باشد شاهی شعی به دست / سرگران از خواب و سرمست از شراب. (سعدی ۳۵۳۳) ۳. خودپسند؛ مغرور: از این هنر که نمودی و ره که پیمودی / شهان غافل سرمست را همی چه خبر؟ (فرخی ۷۳) ۴. درحال سرخوشی و برانگیختگی عاطفه: آنها... سرمست دربی هم می روند و بازی می کنند. (قاضی ۱۵۸) ۵ سرمست ز کاشانه به گلزار برآمد / غلغل ز گل و لاله به یکبار برآمد. (سعدی ۴۳۴) ۵ درحال مستی: در آن صحرا فروخفتد سرمست / ریاحین زیر پای و باده بر دست. (نظامی ۶۲) ۶. با خودپسندی و غرور؛ مغرورانه: سرمست از باده فتح و غرور می خرامد. (قاضی ۱۰۱)

سرمست شدن بسیار شادمان و سرخوش شدن: از صهای بخت سازگار و اقبال مددکار سرمست شدم. (جمالزاده ۹۲۲)

قرار می گیرد؛ بخش آغازین: در ایران، اخبار جنگ با کفار... سرلوحه همه چیز است. (فصیح ۳۰۳) ۲. سرمشق؛ الگو؛ نمونه: او را... سرلوحه آزادی خواهان... خواندند. (حاج سیاح ۵۶۴) ۳. دستورکار؛ برنامه: سازش با دیگران باید سرلوحه تعلیماتش قرار گرفته باشد. (شهری ۲۳۱)

سرمā sarmā

• **سرمā خوردن** مبتلا شدن به سرماخوردگی: سرمای سختی خورده بودم. به قول خودمان چاییده بودم و مرتب عطسه می زدم. (پارسی پور ۱۳۵)

■ **سرماسرمā... شدن** (سرماسرمایم شد، سرماسرمایت شد،...) به لرزه درآمدن بدن بر اثر سرمای زیاد یا به نشانه بیماری: هوا... سرد نشده بود... ولی... کم کم داشت سرماسرمایمان می شد. (جمالزاده ۱۶۸/۲) ۵ شما که اصلاً سرماسرمایتان نمی شود. (آل احمد ۱۳۷)

• **سرمā یافتن** (قد.) دچار سرماخوردگی شدن: مرا در آب انداخت و هوا درغایت خنکی بود... بسیار سرما یافته بودم. (جامی ۵۱۹^۸)

■ **سرمای پیرزن** (پیرزنه، سرماپیرزن، سرماپیرزنه) هفت روز از زمستان که سه روز آخر بهمن و چهار روز اول اسفند است: درست شب آخر سرماپیرزن بود که آسیاب موتوری را از کار انداختند. (آل احمد ۱۹۵) ۵ روزگار عجوز [را] از این جهت سرمای پیرزن خوانند... که آن روزهای نحس اند که اندر آن عادیان هلاک کرده آمدند و زایشان پیرزنی بماند و برایشان مویه می کرد. (ببرونی ۲۶۲-۲۶۳)

سرمā خوردگی s-xor-d-e-gi عفونت و ویروسی دستگاه تنفسی فوقانی که با تب خفیف، احساس سرما، کوفتگی، و آب ریزش بینی همراه است: روزهای اول سرماخوردگی بوده و کمی سرفه می کرده است. (مسعود ۹۸)

سرمā خورده sarmā-xor-d-e دچار شده به سرماخوردگی: صدایی شبیه به صدای آدم های سرماخورده... داشت. (میرصادقی ۴۲) ۵ [گرمک] را

• **سرمست کردن (نمودن)** از خود بی خود کردن؛ مست کردن: رایحه گل... آنها را سرمست می‌نماید. (مسعود ۵۳)

سرمستی s.-i. ۱. سرخوشی و برانگیختگی عاطفه: جنبش چنین در شکم زن آستن، مایه نشاط و سرمستی مادر می‌گردد. (جمال‌زاده ۸۳^{۱۶}) ۲. مستی: در سر آمد نشاط سرمستی / عشق با باده کرد هم‌دستی. (نظامی^۳ ۱۶۸) ۳. خودپسندی؛ غرور: می‌دواندش ز راه سرمستی / می‌زدش بر پلندی و پستی. (نظامی^۴ ۲۲۴)

سرمشق sar-mašq آن‌که یا آنچه دارای ویژگی‌های شایسته است و می‌تواند نمونه و مثلی برای دیگران باشد؛ الگو؛ نمونه: آنچه... در مقدمه دیوان حافظ... منتشر شده‌است، به بهترین سبک و شیوه است و سرمشق انشای فارسی است. (مینی^۲ ۴۵۵) ۵. از حیث اخلاق و رفتار، شما سرمشق شاگردان ما بودید. (هدایت^۹ ۷۹)

• **سرمشق دادن** به عنوان نمونه و الگو، دیگران را برای کارهای نیک و پسندیده راهنمایی کردن: پیری بزرگ بدین‌گونه سرمشق دلاوری داد. (نفیسی ۴۶۵)

■ **سرمشق قرار دادن کسی (چیزی)** او (آن) را الگو و نمونه قرار دادن و از او (آن) پیروی کردن: باید... آیین زندگی درویش نیک‌اندیش را سرمشق قرار بدهی. (شهری^۱ ۷۸) ۵. در این دوره آثاری که در مرحله نخستین به وجود آمده، سرمشق قرار می‌گیرد. (خانلری ۳۵۶)

■ **سرمشق گرفتن از کسی (چیزی)** ■ سرمشق قرار دادن کسی - ۴: مورخین... خوب است از سیدحامد سرمشق بگیرند. (قاضی ۱۳۷)

سرمشأ sar-manša باعث؛ موجب؛ سبب: اگر عَرَضه داشته‌باشم... بتوانم از این بدبختی و زندانی که سرمشأش خودم بودم، خلاصش بکنم. (- شهری^۱ ۸۵)

سومه sorme (قد.) سیاهی؛ تاریکی: چو باران جامه ماتم فروشت / سیده سرمه از عالم فروشت. (عطار: خسرونامه ۱۶۹: فرهنگ‌نامه ۱۴۴۲/۲)

• **سومه شدن** (قد.) خاک شدن؛ گرد شدن: استخوانم سرمه شد از کوچه‌گردی‌های حرص / خانه‌دار گوشه چشم قناعت کن مرا. (صائب^۱ ۸۸) ۵. اکنون پای دار که در زیر این گرزم سرمه خواهی شدن. (بیغمی ۸۳۵)

• **سومه کشیدن کور کردن:** احمد فرمان داد تکش را سرمه کشیدند... و به زندان انداختند. (مینی^۲ ۲۲۱)

سرنافی sar-nāf-i (منسوخ) انعامی که خویشان نوزاد پس از بریدن بند ناف، در صورتی که فرزند پسر بود، به ماما می‌دادند: به اندازه توانایی خود، پولی به قابله می‌دادند، و این پول را سرنافی می‌نامیدند. (کتیبرای ۲۷)

سرنیشت sar-nebešt (قد.) سرنوشت (مر. ۱) -> مرا زین قصر بیرون گر بهشت است / نباید رفت اگرچه سرنیشت است. (نظامی^۳ ۲۰۴) ۵. چون سرنیشت فراز آید، مردم اگرچه نادان بُوَد، درماتند، تا خواست خدای بر ایشان بگذرد. (بحرالوقاد ۵۸)

سرنفد sarand

• **سرنفد کردن** جدا کردن اعضای موردنظر در یک مجموعه از دیگران: کمیته مرکزی حزب، اعضای خود را سرنفد کرد.

سرنگون sar-negun

• **سرنگون شدن (گشتن)** فرو ریختن؛ از بین رفتن؛ نابود شدن: به یک‌بار با دست نان شکستن... ممکن است کاخ تمدن سرنگون نگردد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۲)

• **سرنگون کردن (ساختن)** ۱. نابود کردن؛ از بین بردن: مثلاً این‌که می‌خواهد اساس این خانه را سرنگون کند. (علوی^۲ ۳۶) ۵. حاصل ملک را آتش می‌زند... شهرها را سرنگون می‌سازد. (غفاری ۱۷۳)

۲. ساقط کردن؛ از قدرت انداختن: تصمیم می‌گیرد دولت... را سرنگون کند و به‌جایش دولت دست‌نشانده خودش را در رأس آن بگذارد. (فصیح^۱ ۶۸)

سرنگون‌سار، سرنگون‌سار s.-sār (قد.) نابود: پادشاهی شما برافزون باد و بدخواه شما سرنگون‌سار باد. (بخاری ۲۷۱)

سرنگون‌سازی، سرنگون‌سازی s.-i (قد.)

حال/ شد سرویش ز ناله چون نال. (نظامی ۲/ ۲۱۰)
سرودست شکسته sar-o-dast-šekast-e ناقص؛
 بد؛ نارسا: حاجی میرزا... زبان فرانسه را خیلی بد و

سرودست شکسته حرف می‌زند. (مستوفی ۲/ ۳۳۸)
سروزبان دار sar-o-zabān-dār سرزبان دار :-
 مدیر، شخص سرزبان دار و زرنگی است.

سروش soruš ۱. پیام‌آور: تو سروش فرخنده؛
 شادمانی هستی. (هدایت ۲/ ۱۲۲) ۵-۱۰ ای همای همایون
 نظر/ خجسته سروش مبارک خبر. (حافظ ۱۰۵۶) ۲.
 پیامی که از عالم غیب برسد؛ الهام: بی‌شک این
 کلمات به‌مثابه سروشی غیبی بود. (قاضی ۶۱۱) ۵-۶
 آن کرد و دگرره سروش/ آمدش از عالم بالا به‌گوش.
 (ایرج ۱۴۸) ۵-۶ رسید از عالم غیب سروشی/ که فارغ باش
 از گفت و شنیدن. (ناصرخسرو: لغت‌نامه ۱)

سروقت sar[-e]-vaqt

■ [به] سروقت کسی (چیزی) رفتن (آمدن)

۱. به سراغ، به دیدار، یا به جست‌وجوی او
 (آن) رفتن (آمدن): بعد هم رفته‌بود سروقت خانه‌های
 بعدی. (گلشیری ۱/ ۱۲۰) ۵-۶ خواهش دارم تا خبر فائوی
 سروقت ما نیایی. (مشفق‌کاظمی ۲۳۴) ۵-۶ فردا نزدیک
 ظهر سروقت میرزا رفته. (حجازی ۳۷۴) ۵-۶ دامادها... جز
 در موارد عید... سروقت پدرزن‌ها نمی‌آمدند. (مستوفی
 ۱/ ۴۲۳) ۲. به سراغ او رفتن به‌قصد حمله یا
 تجاوز: جوانی... شبانه به‌سروقت زن شوهرداری
 رفته‌بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۲) ۵-۶ به روزگفت به یزدان
 پاک که شبی به‌سروقت قیصر روم و سرش از تن جدا
 کنم. (بیخی ۸۳۵)

سروقد sarv-qad[d] (قد). ۱. خوش‌اندام؛
 بلندقد: بزم تو از ساقیان سروقد، چون بوستان/ قصر تو
 از لعبان قندلب، چون قندهار. (فرخی ۱/ ۱۸۰) ۲.
 معشوق خوش قدو بالا: سروقدی میان آنجمنی/ به
 که هفتاد سرو در چمنی. (سعدی ۳/ ۶۳۷)

سرویس servis ۱. خودروی که در ساعات کار
 در خدمت اعضای مؤسسه‌ای است: سرویس
 اختصاصی، سرویس مدرسه. ۵-۱۰ آقا... منتظر آمدن
 سرویس است. (آقای: شکوفای ۲۴) ۲. مجموعه‌ای

سرافکنندگی؛ شرمندگی: گر برگیری دست، کرم از
 سر من/ هرگز نرهم ز سرنگون‌سازی خویش. (عطار ۳
 ۱۶)

سرنوشت sar-nevešt ۱. آنچه از پیش برای
 انسان مقدر شده‌است؛ تقدیر: والد... به تقدیر و
 سرنوشت معتقد است. (جمال‌زاده ۱۲۷۲) ۵-۶ عیبم مکن به
 رندی و بدنامی ای حکیم/ کاین بود سرنوشت ز دیوان
 قسمم. (حافظ ۱/ ۲۱۳) ۲. سرانجام کسی یا
 چیزی: نیروهای ویرانی به سرنوشت تاریک ایران
 گریه می‌کنند. (هدایت ۳۰۲) ۳. سرگذشت؛ ماجرا:
 کتاب‌ها پُر هستند از سرنوشت‌های عجیب‌وغریب آدم‌ها.
 (درویشیان ۷۴)

سرنوشت‌ساز s.-sāz دارای اهمیت و نقش
 تأثیرگذار در وقوع حوادث آینده: تصمیم
 سرنوشت‌ساز. ۵-۶ روز بیست‌ودوم بهمن ۵۷ از روزهای
 سرنوشت‌ساز در تاریخ ایران بود.

سرنهاده sar-na(e)h-ād-e (قد). بدون توجه؛
 از روی غفلت: به راحت اندر، چاه است سرنهاده متاز/
 به جامت آندر، زهر است ناچشیده مخور. (مسنودسعد ۲
 ۱۲۳)

سرو sarv

■ **سرو چمان (خرامان، روان)** (قد). معشوق
 خوش قد و قامت و متناسب‌اندام: سرو چمان من
 چرا میل چمن نمی‌کند؟/ هم‌دم گل نمی‌شود یاد سمن
 نمی‌کند؟ (حافظ ۱/ ۱۲۹) ۵-۶ هرگز نقش تو از لوح دل و جان
 نرود/ هرگز از یاد من آن سرو خرامان نرود. (حافظ ۱
 ۱۵۱) ۵-۶ محمل بدار ای ساریان، تندی مکن با کاروان/ کز
 عشق آن سرو روان، گویی روانم می‌رود. (سعدی ۲
 ۴۵۹)

■ **سروناز** (قد). معشوق خوش قد و قامت: آن
 سروناز بین که چه خوش می‌رود به راه/ و آن چشم
 آهوانه که چون می‌کند نگاه. (سعدی ۴/ ۵۶۰)

سروبن s.-bon (قد). ۱. محبوب و معشوق
 خوش‌اندام: سخن چون می‌توان ز آن سروبن گفت/
 چرا باید ز دیگر کس سخن گفت؟ (عطار ۳/ ۸۹) ۲.
 قد و قامت بلند و متناسب: لیلی چو شد آگه از چنین

استوار بگو/ سره کن راه و پس دلیر بتاز. (مسمود سعد^۱
۴۰۴ و ۱۱۴۷)

سره‌بند sar[-e]-ham-band آنکه کاری را بدون دقت، سطحی، و سرسری انجام می‌دهد: او... بسیار سره‌بند و بی‌کفایت بود. (مستوفی ۳۸۳/۲)

سره‌بندی s-i عمل سره‌بند؛ سطحی، سرسری، و بدون دقت و ظرافت، کاری را انجام دادن: چنین خیاطی جز سره‌بندی... کاری نخواهد کرد. (قاضی ۶۳۱) ○ جواب حسابی نداشتم، به سره‌بندی گذراتیدم. (امین‌الدوله ۶۵)

• **سره‌بندی کردن** سره‌بندی ۴: دست‌ودل [او] به کار نمی‌رفت. حتی روزهای شورا را سره‌بندی می‌کرد. (دانشور ۲۷۵)

سره‌رفته sar-e-ham-raft-e روی هم‌رفته؛ به‌طور کلی: نکته‌های بدیع تازه در اشعارش دیده می‌شد و سره‌رفته در این زمینه به تظاهر و شهرت و انتشار می‌پرداخت. (مستوفی ۱۱۰/۲) ○ سره‌رفته این اغراض است که صاحب‌کارها را خانه‌خواب و ویران می‌کند. (سیاق‌معیشت ۴۲۱)

سرهنگی sar-hang-i

• **سرهنگی کردن** (قد.) زورگویی کردن: پس تو سرهنگی مکن با عاجزان/ ز آن‌که نتوّد طبع و خوی عاجزان. (مولوی^۱ ۴۰/۱)

سرهوایی sar-havā-yi(-) به‌طور مبهم؛ بدون پایه‌و‌اساس: او... سرهوایی و مبهم، حرفی به‌گوشش رسیده‌بود. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۸)

سری sar-i (قد.) سروری؛ ریاست: تعدادی از معتبرین... به مقام سری و سروری و فرمان‌دهی سپاه رسیده‌بودند. (جمال‌زاده^۳ ۱۶۱) ○ او را سزد امیری و او را سزد شهی/ او را سزد بزرگی و او را سزد سری. (فرخی^۱ ۳۸۱)

• **سری کردن** (قد.) سروری کردن؛ ریاست کردن: عقل کل از سری کند، با دل چاکری کند/ گردن عقل و صد چو او، بسته به بند دام دل. (مولوی^۲ ۱۴۷/۳)

از وسایل و تجهیزات، به‌ویژه سبلمان منزل، وسایل آشپزخانه، و هانند آنها: سرویس اتاق‌خواب، آپارتمان با سرویس کامل آشپزخانه. ۳. مجموعه‌ای از ظروف یا اشیای متناسب باهم: سرویس پوهارات، سرویس غذاخوری، سرویس قهوه‌خوری. ○ برای یک سرویس ظرف ملامین می‌خرم. (چهل تن^۲ ۸۲) ○ گلدان نقره، سرویس چینی،... پشٹی، پادری،... (شهری^۲ ۴۰۵/۴-۴۰۶) ۴. مزد پیش‌خدمت یا بهای امکانات خدماتی‌ای که در هتل یا رستوران به مشتری عرضه می‌شود: باید ده درصد سرویس را به قیمت‌ها اضافه کرد. ۵. مجموعه دست‌شویی، توالت، و حمام هر ساختمان. ۶. مجموع وسایل و فعالیت‌های مربوط به کاری: سرویس حمل‌ونقل، سرویس مسافری. ۷. بازدید کردن، تعمیرات جزئی، تعویض قطعه، و تنظیم یک دستگاه، که معمولاً برحسب نیاز انجام می‌شود: سرویس ماشین، سرویس دستگاه شوفاز، سرویس ساعت. ۸. در ورزش‌هایی مانند تنیس، بدمینتون، و والیبال، ضربه‌ای که برای آغاز بازی به توپ زده می‌شود.

• **سرویس کردن** ۱. اذیت‌و‌آزار شدید رساندن به کسی: تو ما را سرویس کردی با این کار کردنت! ۲. با کسی عمل جنسی انجام دادن.

سره sare (قد.) ۱. بی‌ریا؛ صمیمی: با سانای سره بود او، چو یکی داتگ نداشت/ چون دودانگش به‌هم افتاد، به‌غایت بد شد. (سنایی^۲ ۱۰۶۳) ۲. محکم؛ حسابی؛ قاطع: درودگر بازرسید، وی را دست‌بردی سره بنمود تا در آن هلاک شد. (نصرالله‌منشی ۶۲) ۳. گران‌بها؛ نفیس: کتون خوردنی‌هات نان و بره/ همان پوششت جامه‌های سره. (فردوسی^۳ ۲۳۹۲) ۴. طلا یا نقره‌ای که با فلز دیگری آمیختگی نداشته‌باشد: هرکه در صرافتی استاد نباشد، سره می‌دهد و قلب می‌ستاند. (احمدجام ۲۴۴)

• **سره کردن** (قد.) پاک کردن از زواید و موانع؛ صاف و هموار کردن: راست کن لفظ و

سروش sariš

• سروش شدن به‌طور پیوسته دنبال کسی بودن و رها نکردن او: سایه‌به‌سایه‌ام می‌آمد... می‌گفتم: منوچهر! باز سروش شدی؟ (حاج‌سیدجوادی ۳۸۴)

سریع‌الانتقال sari' o. l. 'enteqāl تیزهوش؛ تیزفهم: باهوش و سریع‌الانتقال بود. (پارسی‌پور ۳۴۲) **سریع‌الانتقال** [و] حاضر جواب... بود. (نظام‌السلطنه ۲۸۸/۱)

سزین‌گاه sar-in-gāh (قد.) موی سر: سری کو سزاوار باشد به تاج / سزین‌گاه او مشک باید نه عاج. (نظامی ۳۶۷)

سزا se(a)z-ā

• **سزای کسی در آستین کردن** (قد.) عذاب دادن او: گوید که دامن از تو و عهد تو درکشم / تا عشق من سزای تو در آستین کند. (انوری ۸۳۵)

• **سزای کسی را به‌دستش دادن** (کف‌دستش گذاشتن) مجازات کردن او: من هم سزایش را کف دستش گذاشتم. (شهری ۴۳۰/۱) • شیخ‌جعفر سزای خیانت‌کاران را به‌دستشان می‌دهد. (جمال‌زاده ۶۶۱۸)

• **سزای کسی را درکنارش گذاشتن** (قد.) مجازات کردن او: می‌باید... خود برداشت لشکر را و رفت از عقب بدیع‌الزمان‌میرزا و سزای او را کنارش گذاشتن. (عالم‌آز صغوی ۲۱۲)

• **به سزای خود رسیدن** مجازات شدن: مستحق عقوبت است و باید شدیداً به‌سزای خود برسد. (جمال‌زاده ۴۳۱۷)

• **کسی را به‌سزای خود رساندن** مجازات کردن او: متهمین را... تعقیب می‌نمودم و به سزای خود می‌رسانیدم. (مصدق ۲۸۲) • حکم قتل تو را و صاحب‌خانه را صادر می‌کنم و به سزای خود می‌رسانم. (غفاری ۱۲۲)

سست sost بی‌اراده: اما هشام... ازاین‌گونه مردان سست زیون نبود که بدین بادها ازبای درآید. (نفیسی ۴۴۹)

• **سست شدن** ۱. دل‌سرد شدن؛ ناامید شدن: بعد از این سست نشوید. مرام را تعقیب کنید.

(مخبرالسلطنه ۳۱۸) ۲. مردد شدن: درابتدا گفت برای هرگونه کمکی حاضر است. ولی تا حرف از اسباب‌کشی زدم، سست شد.

سست‌پا [ی] [s-pā'y] (قد.) ناکارآمد: عقل، سست‌پای است. از او چیزی نیاید. (شمس‌تبریزی ۱۴۶۲)

سست‌پایی (-i) sost-pā-y

• **سست‌پایی کردن** (قد.) کوتاهی کردن؛ درنگ کردن: من سوی درگهت ازبهر صلت جستن تو / سست‌پایی نکنم، ار تو کنی سخت‌سری. (سنایی ۶۴۶۲)

سست‌پی sost-pey (قد.) فرومایه؛ دارای نژاد پست: من از تخمه بهمن و پشت کی / چرا ترسم از رومی سستی؟ (نظامی ۱۷۷۷)

سست‌پیمان sost-peymān (قد.) عهدشکن؛ بی‌وفا: زلیخا دو دستش ببوسید و پای / که ای سست‌پیمان سرکش، درآی. (سعدی ۱۹۳)

سست‌پیوند sost-peyvand (قد.) پیمان‌شکن؛ سست‌عهد: ای سخت‌جفای سست‌پیوند / رفتی و چنین برقت تقدیر. (سعدی ۴۷۶)

سست‌پیوندی s-i (قد.) سست‌پیوند بودن؛ پیمان‌شکنی: این سست‌پیوندی از اخلاقی آن خداوند... سخت غریب می‌دارم. (زیدری ۱۲۳)

سست‌تدبیر sost-tadbir (قد.) فاقد دوراندیشی و تدبیر: مشو در عقد اول سست‌تدبیر / مبادا خامهات گردد گل‌گیر. (صادقی بیگ‌افشار: کتاب‌آزایی ۳۴۸) • تقریر آن سست‌تدبیر نه چنان جای‌گیر آمده، که تحذیر ناصح کارگر آید. (زیدری ۳۹)

سست‌رای sost-rāy (قد.) کم‌خرد و بی‌تدبیر: سست‌رای، آن باشد که نه به مقدمه دفع کار بکند، و نه چون درماند، چاره داند. (بخاری ۹۷) • به‌گرگین بگو ای پل سست‌رای / چه‌گویی تو با من به دیگر‌سرای؟ (فردوسی ۹۳۰)

سست‌رایی (-i) sost-rāy (قد.) سست‌رای بودن؛ کم‌خردی؛ بی‌تدبیری: کتاب از دست دادن سست‌رایی‌ست / که اغلب خوی مردم بی‌وفایی‌ست. (سعدی ۸۵۳) • اینکه با من رفت، از سست‌رایی و کم‌خردی من رفت. (بخاری ۱۸۸)

تحميل نکند بار جفا را. (سعدی ۴۱۳)

سست قدم sost-qadam (قد). ۱. کاهل؛ تنبلی.

۲. بی عفاف؛ زن سست قدم، شادمانه گشت و دوستان خود را بخواند... و به مراد خود، عیش می کردند. (بخاری ۱۹۲)

سست قدمی s-i (قد). کاهلی؛ تنبلی؛ ما را در مرحله این دفاع، به سست قدمی و سهل انگاری منسوب نمایند. (اقبال ۱/۵ و ۷/۲)

سست مهر sost-mehr (قد). نامهربان؛ بی محبت؛ خوی کردم با بدونیک سپهر/ نیکی ام را بد شمرد آن سست مهر. (پروین اعتصامی ۱۰۰) گفتی به از من در چگل، صورت نبندد آب و گل / ای سست مهر سخت دل، ما نیز هم بد نیستیم. (سعدی ۵۳۶)

سست مهری s-i (قد). نامهربانی؛ بی مهری؛ کاین سخت دلی و سست مهری/ جرم از طرف تو بود یا من؟ (سعدی ۶۳۳)

سست نهاد sost-na(e)h-ād (قد). ناستوار؛ ناپای دار؛ مجو درستی عهد از جهان سست نهاد/ که این عجوز، عروس هزار داماد است. (حافظ ۲۷)

سست وفا sost-vafā (قد). پیمان شکن؛ بی وفا؛ آن سست وفا که یار دل سخت من است/ شمع آذگران و آتش رخت من است. (سعدی ۶۴۷)

سستی sost-i تنبلی؛ کاهلی؛ در کارها سستی نشان داد، از اداره بیرونش کردند. ۰ داننی گوه برداشتن/ که سستی بُود تخم ناکاشتن. (سعدی: لغت نامه ۱)

• **سستی گرفتن** از رونق افتادن؛ کساد شدن؛ بعد از کار تقاشی که سستی می گرفت، رو به کلا سازی و کلا فروشی [نهادم]. (شهری ۳۲۷)

سطح sath ۱. گروه اجتماعی؛ قشر؛ از سطح پایین جامعه برخاسته بود. ۰ در خانه های بزرگان سطح بالا امثال شاهزادگان، حمامی جدا [وجود داشت]. (شهری ۲۰۰/۳) ۲. سرتاسر؛ این برنامه در سطح استان اجرا می شود.

سطحی s-i ۱. از روی بی دقتی؛ بدون دقت لازم؛ دکتر... یک معاینه سطحی از من کرد. (شاهانی ۱۷۰) ۰ بعضی از عبارات نامفهوم [است] و روی هم رفته اگر به نظر سطحی نگریسته شود، چندان جلوه نمی کند.

سست رگ sost-rag (قد). ۱. بی حمیت؛

بی غیرت؛ جوش بهار، آبله در خار بسته است/ ای سست رگ ملاحظه از نیشتر مکن. (صائب ۳۰۹۹) ۲. فاقد اراده محکم؛ بی اراده؛ این امیر ایا والی سست رگ باشد و خواهد تا آن مردم را به لطف و نیکویی به دست آرد، زیون و پای مال کنند. (ابن بلخی ۳۹۶)

سست رگی s-i (قد). ناتوانی در امور جنسی؛ اگر کسی را در مردی و شهوت خللی باشد، هرگز حلاوت بکر نیابد. نامرد، بکر را دشمن دارد، زیرا که نامردی و سست رگی او پیدا آید. (احمد جام ۹۹)

سست ریش sost-riš (قد). بی خرد؛ آبله؛ پخمه؛ سخت درماند امیر سست ریش/ چون نه پس بیند نه پیش از احمقیش. (مولوی ۱/۶۶)

سست شلوار sost-šalvār (قد). مخنث؛ همه را از این نوع دم خداع درمی دمید، تا در آن... سست شلوار گرفت. (زیدری ۸۶)

سست طبع sost-tab' (قد). بی حمیت؛ بی اراده؛ بی غیرت؛ در ایشان چند عیب است؛ دزدی و... کندکاری و سست طبعی. (عنصر المعالی ۱۱۶)

سست عناصر sost-'anāse(o)r (قد). سست عنصر →: زین همراهن سست عناصر دلم گرفت/ شیر خدا و رستم دستام آرزوست. (مولوی ۲/۲۵۵)

سست عنان sost-'enān (قد). روی آورنده؛ به عزم تیزرکاب و به وهم دوراندیش/ به حلم سست عنان و به خشم سخت کمان. (جمال الدین عبدالرزاق ۲۸۵)

سست عنصر sost-'onsor (قد). بی حمیت؛ بی اراده؛ بی غیرت؛ صابر و خویشتن دار باشد یا سست عنصر. (مطهری ۱۵۹۵)

سست عنصری s-i بی حمیتی؛ بی غیرتی؛ بی ارادگی؛ مفاسدی... که ما در میان آنها غوطه می خوریم و باعث اصلی آنها... کم همتی و سست عنصری و بی حمیتی خود ماست،.... (اقبال ۱/۴/۵)

سست عهد sost-'ahd (قد). سست پیمان →: عن قریب از گریه ناینا چو دیگر چشم هاست/ دیده ای کان سست عهد امروز روشن کرده است. (محتشم ۳۵۵) ۰ قیمت عشق ندادند، قدم صدق ندارد/ سست عهدی که

چون طبع تو بر رادمردی شیفته‌ست / تیغ تو بر کشتن و خون ریختن دارد سقید. (فرخی^۱ ۶)

سغراق saqrāq (قد.) شراب؛ می: در گلستان عدم چون بی‌خودی‌ست / مستی از سغراق لطف ایزدی‌ست. (مولوی^۱ ۱۹۷/۲)

سفارشی sefār-eš-i با کیفیت خوب؛ مخصوص: گارسون یک پُرس غذای سفارشی برایم آورد.

سفت seft زیاد؛ بسیار: یک بدبختی... کتک سفتی از جماعت [خورد]. (مسنوفی^۱ ۴۳۹/۳)

■ **سفت‌وسخت** ۱. محکم و استوار: چنین عقاید سفت‌وسخت... باشد. (شهری^۲ ۴۳۷/۲) ۲. به‌طور محکم: داشتم بدطوری می‌افتادم که یک‌دفعه یکی مرا سفت‌وسخت چسبید. (میرصادقی^۲ ۴۵) ۳. پسرعه... سفت‌وسخت بغلش می‌کند. (شاملو^۱ ۵۶) ۴. به‌شدت؛ با قاطعیت: اوسفت‌وسخت از موضع خود دفاع می‌کرد.

■ **سفت‌وسخت کردن محکم کردن:** جایی که رویش راه می‌رود... با پاهای خودش سفت‌وسختش کرده [است]. (گلادبره‌ای^۱ ۳۸۶)

■ **سفت‌وسخت گرفتن** ۱. با خشونت رفتار کردن یا نظم و انضباط سخت برقرار کردن: معلم کلاس، اخیراً خیلی به دانش‌آموزان سفت‌وسخت می‌گیرد. ۲. جدی گرفتن؛ قاطع عمل کردن: وقتی سرکارت برگشتی، دیگر کار راست‌وسخت بگیر.

سفته sa(o,e)fte

■ **سفته خواستن** (قد.) یاری و همراهی خواستن: شوخی بی‌مایه... چون در معرض مهمی آید، از زیرستان در چند و چگونه سفته خواهد. (نصرالله‌منشی^۱ ۳۸۳)

■ **سفته‌گوش** soft-e-guṣh (قد.) برده (غلام، کنیز): روزوشب سالکان راه تواند / سفته‌گوشان بارگاه تواند. (نظامی^۱ ۳۴)

سفر safar (قد.) ۱. زمانی که صرف رفتن از جایی به جایی دیگر می‌شود: در پوشه آخر، همه حرف‌هایی بود که در این سفر زده بود. (گلشیری^۱ ۱۱۰) ۲.

۳. ساده و بدون عمق: کتب... در نقد و بدیع و قوافی، زیاده سطحی و عامیانه است. (زرین‌کوب^۲ ۲۳۹) ۴. کسانی بودند که چندی به خارج رفته... و معلوماتی جز یک اطلاعات سطحی با خود به ایران نیاورده بودند. (مصدق^۱ ۵۵) ۵. دارای معلومات اندک و اندیشه بسته؛ فاقد بینش و ژرف‌نگری در امور: همه‌کس، او را آدم سطحی تصور می‌کرد. (علوی^۲ ۲۳۲) ۶. به‌طور ساده؛ ساده؛ بدون پیچیدگی: اشخاص، امور را سطحی می‌بینند و حکومت می‌کنند. (مخبرالسلطنه^۱ ۱۰۴)

سطحی‌نگر s.-negar سطحی (م.ر.) ۳. : او را سطحی‌نگر می‌دانستند و سخنان او را جدی نمی‌انگاشتند. **سطحی‌نگری** s.-i بینش یا تفکر جدی و عمیق نداشتن: طبقه روشن‌فکر جامعه باید از سطحی‌نگری و ساده‌اندیشی بپرهیزد.

سطر satr

■ **سطر یوه** آخرین سطر پاراگراف شامل چند کلمه که در اول صفحه بعد بیاید. **میان (بین) سطرها را خواندن** در خواندن نوشته، نیات قلبی نویسنده را حدس زدن: مگر میان سطرها را خواندی که چنین حرفی می‌زنی؟ **سطوح** sotuh جنبه‌ها؛ ابعاد؛ جوانب: پژوهشگران، سطوح مختلف این فرضیه را بررسی کردند.

سعت se'at

■ **سعت اخلاق** (قد.) سعه صدر؛ تساهل؛ به اعتماد سعت اخلاق بزرگان... کلمه‌ای چند... در این کتاب درج کردیم. (سعدی^۲ ۵۶)

سعه se'e

■ **سعه صدر** نظر وسیع و تحمل شنیدن سخنان دیگران را داشتن؛ وسعت نظر: این سعه صدر در نویسنده و منتقد، نتیجه ایمانی است که هردو به کمال هنر دارند. (خاظمی^۱ ۳۱۷) ۲. آن‌جناب با سعه صدر و تدرب به علم فقه و اصول، هیچ‌وقت از اجتهاد خود سخنی نگفت. (افضل‌الملک^۱ ۱۰۳)

سغب saqab

■ **سغب داشتن** (قد.) حریص بودن: هم‌چنان

(خاقانی ۷۵۸)

سفری safar-i به‌جه‌ای که هنوز به دنیا نیامده: حال سفری چه طور است؟ چند وقت دیگر فارغ می‌شوی؟
زن آقا دیگر سفری تو راه ندارد؟ (← میرصادقی ۸۰)
سفک safk (قد.) کشتار و خون‌ریزی: بعد از قتل و سفک آنها به دست یک‌دیگر، کار سلطنت به جوان رشید لایقی... [رسید.] (مستوفی ۸/۱) از سبی و نهب و فتک و سفک پرداختند. (جوینی ۱۰۱/۱)

سفول soful (قد.) پستی و فرومایگی: روح می‌بردت سوی چرخ برین / سوی آب‌وگل شدی در اسفلین - خویشتن را مسخ کردی زین سفول / زان وجودی که بُد آن رشک عقول. (مولوی ۳۴/۱)

سفید sefid ۱. روشن: وقتی بیدار شدم آسمان سفید بود. ۲. شما را سوی من گشاده‌ست راه / به روز سفید و شبان سیاه. (فردوسی ۱۹۴۹) ۲. فاقد رنگ، یا نقش و نوشته: کاغذ سفید. ۳. دارای پوست سفید: خواهرم سفید و چشم و ابرو و موشکی است.

• سفید را سیاه کردن توانایی به وارونه جلوه دادن چیزی: من از وکلای درجه‌اول عدلیه هستم و سفید را سیاه می‌کنم. (جمال‌زاده ۱۱۳۶)

• سفید شدن (قد.) ظاهر و پیدا شدن: در سلک راستان نتواند سفید شد / چون شمع هرکه جان ندهد رونمای صبح. (صائب ۳۱۷)

سفیدبخت s.-baxl خوش‌بخت، به‌ویژه در مورد زنانی که زندگی زناشویی سعادت‌مندی دارند، به کار می‌رود: خطاب به همسر هفده‌ساله سفیدبخت خود گفت:.... (حاج‌سیدجوادی ۸۹)

• سفیدبخت شدن خوش‌بخت شدن، به‌ویژه در زندگی زناشویی: دعا می‌کنم الاهی سفیدبخت بشوی. (حاج‌سیدجوادی ۱۳)

• سفیدبخت کردن خوش‌بخت کردن، به‌ویژه در زندگی زناشویی: خدا تو را سفیدبخت کند و هرچه آرزو کنی، از تو دریغ ندارد. (قاضی ۲۴۷)

سفیدبختی s.-i سفیدبخت بودن: خوش‌بختی زنان در زندگی زناشویی: هر عروسی به چهل روز سفیدبختی راضی است. (مخمل‌باف ۵۵) چیران... روی

در بادیه آن نگاه باید داشت که در حضر می‌داری، یعنی صوفی در سفر، در حضر است. (خواج‌عبدالله ۱۵۶)
۲. جایی دور از محل اقامت: مدتی است در سفر است. گمان می‌کنم در اصفهان باشد. ۳. پیری از آن من، چهار سال است تا به سفر است. (نظامی عروضی ۹۵)
۳. (قد.) رفتن به سرای دیگر: مردن: توشه از طاعت یزدانت همی باید کرد / که در این صعب‌سفر، طاعت او توشه‌ماست. (ناصر خسرو ۱۰۲)

سفر کشته s.-košt-e کار کشته در سفر؛ دارای تجربه بسیار در مسافرت: چون جهان‌دیده و مجرب و سفر کشته شده‌ام، از این‌که تنها در گورستانی بخواهم، ترسی نداشتم. (مینوی ۲۲۱)

سفره sofreh ۱. مراسمی که بنابه اعتقاد مذهبی و به‌خاطر برآورده شدن نذری یا حاجتی، همراه با غذاهای ساده و آش و روضه‌خوانی یا خواندن ادعیه برگزار می‌شود: خرج سفره‌های نذری متعدد از سفره حضرت عباس... و سفره حضرت رقیه... با ادای نذرها داده می‌شد. (شهری ۲)
۲. مجموعه‌ای از خوردنی‌ها: چون به مقام خویش آمد، سفره خواست تا تناولی کند. (سعدی ۴)
۳. (قد.) سرمایه؛ مال: آن بازرگان، همه مال خود خرج کرد. پنجاه سفره‌اش بیرون می‌گشت، یعنی بازرگانان به مال او به اطراف به بازرگانی بودند. (شمس‌تبریزی ۲۵۴/۱)

• سفره انداختن برگزار کردن مراسم سفره.
← سفره (م. ۱): اگر حاجتم را گرفتم، سفره می‌اندازم.
• سفره دل [را] [پیش کسی] باز کردن (گشودن) [پیش او] درددل کردن؛ اسرار خود را [به او] گفتن: می‌توانستم پیش او سفره دل را بگشایم. (حاج‌سیدجوادی ۲۸۲) ۵. تال به حرقش بدهی، سفره دلش را باز می‌کند. (محمود ۲۲)

• سفره رنگین سفره‌ای که بر آن غذاهای متنوع باشد: میزبان، سفره رنگینی پهن کرده‌بود.

سفره‌نشین s.-nešin (قد.) مهمان: باران می‌آید، سردار و سفره‌نشینان را تر می‌کند. (طالب‌وف ۲۲۰) ۵. سفره مایه‌ده پردازی همه‌ست / تا همه سفره‌نشین سفرند.

سق سیاهی دارد، نفرینش مرد را زمین گیر کرد!

■ **سَقِ کَسِی را با (از) چیزِی (کاری) برداشتن آن**
چیز (آن کار) جزو خمیره وجود او بودن؛ جزو فطرت او بودن آن: هرچه می گفتم، نه نمی گفت. سق این بشر را با آره برداشته بودند. (← مخملبات ۱۳۹) ۵ گویی سقش را با اجاره نشینی و نسیه خواری برداشته اند. (جمال زاده ۱۷۷^۳) ۵ اصلاً سق مرا با دهاث برداشته اند. (آل احمد ۱۵۶)

■ **به سق کشیدن** • سق زدن (مر. ۱) →: آنها... گوشه دنجی پیدا می کردند که ناشان را به سق بکشند و برگردند. (آل احمد ۸۴)

■ **سقایه seqāye** (قد). مستراح؛ طهارت خانه: گویند: در سقایه نام خدا نباید بردن. (شمس تبریزی ۱۹۳/۱)

■ **سقط کاری saqat-kār-i** (منسوخ) ۱. انجام دادن کارهایی از نوع جارو کردن، آب پاشی، و امور جزئی دیگر: سقط کاری های خانه از قبیل تخت زدن، فرش تکاندن، جاروب و آب پاشی حیاط و فانوس کشی شبها با فراش بود. (مستوفی ۲۲۷/۱) ۲. خرده کاری؛ انجام گرفتن کارهای کوچک: قانون تشکیلات مالیّه چندان سقط کاری نداشت. (مستوفی ۲۲۶/۳)

■ **سقطه saqte** (قد). خطا؛ لغزش: عسری از معشار آن بزرگواری و فتوت که بدان سقطه من... فرمودی، همانا نیاورده ام. (نادر میرزا: اصبهانیا ۱۷۸/۱)

■ **سقف saqf** ۱. بالاترین حد و اندازه: سقف حقوق کارمندان تغییر می کند. ۲. (قد). آسمان: جسم او هم چون چراغی بر زمین/ نور او بالای سقف هفتمین. (مولوی ۳۸۷/۲)

■ **سقف لاجورد (لاژورد)** (قد). آسمان: هفت شمع اندر نظر شد هفت مرد/ نورشان می شد به سقف لاجورد. (مولوی ۱۱۴/۲) ۵ قدرش مزوقی ست بر این سقف لاجورد/ فرش رفوگری ست بر این فرش باستان. (خاقانی ۳۱۱)

■ **سقفِ مقرنس** (قد). آسمان: زیر این سقف مقرنس به از این جایی نیست/ که من تنگدل از بهر تو

زیانش را برای سفیدبختی خال آبی... کوبیده بود. (هدایت ۱۸۶)

■ **سفیددستی sefid-dast-i** (قد). خیانت پیشگی؛ ریاکاری: تو پای بسته حرصی در این سرا ورنه/ سفیددستی دهر از کجا و تو ز کجا؟ (مجیر یلفانی: دیوان ۳۴: دهگانه ۱۴۵۶/۱)

■ **سفیدروی sefid-ru[y]** روسفید؛ سربلند: سفیدروی ازل مصطفاست کز شرفش/ سیاه گشت به پیرانه سر دنیا. (خاقانی ۹۰) ۵ از اشک ندامت ایشان، گلاب مغفرت بر سر همه خلق نثار کنند و همه سیاه رویان را بدان سفیدروی کنند. (احمد جام ۸۸)

■ **سفیدروز sefid-ruz** سفیدبخت →: تاجی خاتم... زن یک مازوری شده... بیا بین چه سفیدبخت، چه سفیدروز [است]. (حجازی ۲۸۰)

■ **سفیدکاری sefid-kār-i** (قد). بی شرمی؛ بی حیایی: ای صبح اگر تو یاری ای خواهی کرد/ آن است که پرده داری ای خواهی کرد - من خود ز سیه گری شَب می ترسم/ تو نیز سفیدکاری ای خواهی کرد. (عطّار ۲۲۲)

■ **سفیدی sefid-i**

■ **از سفیدی نمک تا سیاهی زغال همه چیز:** خانه دارها... از سفیدی نمک تا سیاهی زغال، هرچه را که تو اتاق ها هست، می بزد بیرون. (شاملو ۲۷۸)

■ **سَق saq[q]**

■ **• سق زدن** ۱. خوردن، به ویژه خوردن چیز نامطبوع: هرچه گیرمان نیاید، یک کته پلو هست که خودمان و بچه هلمان سق بزنند. (← گلابدردی ۳۰) ۵ نان ماشینی را با چای خیس می کنیم و سق می زنیم. (محمود ۲۳۵) ۲. نفرین کردن: آن قدر صاحب خانه را سق زد تا مُرد.

■ **سَقِ سیاه** پیش بینی های بد و نفرین هایی که در حق دیگران عملی می شود: سق سیاه سلطان... به او کارگر شده... به کیفر اعمال ناشایست خود رسیده است. (هدایت ۸۴^{۱۱})

■ **سَقِ سیاه داشتن کسی** گیرا بودن نفرین او، یا عملی شدن پیش بینی بد او درباره کسی: عجب

برآورید. (خاقانی ۵۲۹)

سکته se(a)kte

■ سکته... زدن (سکته‌ام می‌زند، سکته‌ات

می‌زند، ...) به شدت ترسیدن: حالا من این سکه را

به دست می‌دهم، تو نیت کن... خدا مرگم بدهد، سکه پاک

پاک شده، دارد سکته‌ام می‌زند. (← شهری ۴۶۲)

سک سکت sok-sok

■ سک سکت کردن دیدار بسیار کوتاهی از

جایی یا کسی کردن: مهمان‌ها خانه ما سکسک

کردند و رفتند. ○ فقط آمده بودید این جاسکسک کنید؟

سکوت sokut

■ سکوت را شکستن سخن گفتن؛ حرف

زدن: مادر سکوت را شکست و به سخن درآمد.

(حاج سیدجوادی ۴) ○ نتوانستم سکوت را نشکم. به

کمک دایم شافتم و گفتم: نه. (اسلامی ندوشن ۱۹۷)

سکه sekke ۱. دارای رونق؛ پررونق؛ رایج:

کارش سکه است. ○ پارسال کاروبارمان سکه بود. (←

هدایت ۱۷^۶) ۲. (قد.) رونق؛ روایی: گشایش ای

صبح دل «سکه» کارم میر/ زرو سراینک ز من سکه رخ

برمتاب. (خاقانی ۴۶)

■ سکه چیزی را داشتن نشانه‌ای از آن

داشتن: قسمی از این نوشته‌ها به‌طور واضح سکه

جنون داشت. (جمالزاده ۱۲۴^۳)

• سکه دادن رونق دادن و گرم کردن: ملاکثوم از

همه ملاختم‌های شهر بالاتر و مجلس را بهتر سکه و

صورت می‌داد. (مستوفی ۵۲۶/۱)

• سکه داشتن جلوه داشتن؛ زیبایی داشتن:

لباسش خیلی سکه داشت.

■ سکه کاری را خوردن به آن کار موصوف

شدن و شهرت یافتن: [من] به‌خوبی می‌دانستم اگر

از حقم صرف‌نظر کنم، سکه تنگ ابدی به‌روی اسمم

می‌خورد. (جمالزاده ۱۴۵^{۱۷}) ○ زبان... سکه فصاحت

کم‌نظیر خورد [و] برای ما زبانی به‌وجود آورد که لایق

بیان همه مطالب گردید. (مینوی ۴۸۲^۲)

• سکه کردن ۱. رونق دادن به چیزی:

روضة‌خوان‌ها... برای سکه کردن منبر خود و درآوردن

پرداخته‌ام. (محتمم ۵۵۳) ○ فتنه می‌بارد از این سقف

مقرنس برخیز/ تا به می‌خانه پناه. از همه آفات بریم.

(حافظ ۲۵۸^۱) ○ ازیر این خاک‌توده یک تن آسوده

نیست/ زیر این سقف مقرنس یک دل خرم نماند.

(جمال‌الدین عبدالرزاق ۱۵۷)

سقوط soqut ۱. ازدست رفتن و به‌تصرف

دشمن درآمدن منطقه، شهر، یا کشوری: خبر

سقوط پای‌گاه... مثل بیب می‌ترکد. (محمود ۳۵^۲) ۲. ■

سقوط اخلاقی ↓: راز فسادها و انحراف‌ها... راز

سقوط‌ها... در همین جاست. (مطهری ۸۴^۴)

■ سقوط اخلاقی دچار شدن به انحطاط

اخلاقی، مانند اقدام به دزدی، ارتشاء، یا ابتلا به

مواد مخدر.

■ سقوط کابینه (دولت) برکنار شدن هیئت

وزیران از کار به‌علت نیاوردن رأی اعتماد: بعداز

سقوط کابینه سیاه... از بختیاری به طهران آمد. (مصدق

۱۵۵)

• سقوط کردن برکنار شدن (کابینه، دولت). ←

■ سقوط کابینه: خواستم به ملاقات ایشان بروم، کابینه

سقوط کرد. (مستوفی ۱۷۵/۳)

سکت sok

• سکت زدن ۱. چشم دوختن؛ نگاه کردن:

تو این هوا همه تو خانه‌هایشان کیده‌اند و تلویزیون شک

می‌زنند. (← میرصادقی ۲۲۶^۴) ۲. وادار کردن به

کاری؛ تحریک کردن: آن‌قدر او را شک زدیم تا

بالاخره حاضر به قبول این کار شد.

سکان‌دار sakkān-dār آن‌که اداره امور جایی را

برعهده دارد: اکنون او سکان‌دار کشور است.

سکان‌داری s-i. عهده‌دار امور جایی بودن:

امروزه سکان‌داری کشور به او سپرده شده‌است. ○ زائران

امام‌هشتم که در بازگشت، مشهدی خطاب می‌شدند،

درحد کلاتری و سکان‌داری، اهالی برای رفع هرگونه

مشکل خود به ایشان رجوع می‌کردند. (← شهری ۲

۴۶۰/۳)

سکاهن sek-āhan (قد.) تیرگی؛ سیاهی: اندر

سکاهن شب و نیلاب آسمان/ نو‌جامه دورنگ به هر مه

کردن؛ بی ارزش کردن او: بروم خانه عمویم... خودم را سکه یک پول کنم! (حاج سیدجوادى ۳۵۱) کی رسم بود پسرها و دخترها این قدر باباوتنه شان را سکه یک پول کنند؟! (میرصادقى ۲۸)

سکه دار s-dār ۱. دارای ارزش و اعتبار: اگر خریدارى پيدا شود، سلاخ خانه از خدا مى خواهد که چنین زمین بی فایده اى را با پول سکه دار عوض نماید. (جمالزاده ۵۵) ۲. جاافتاده و پرمعنى: در اصفهان... حرف های خوش مزه و متلک های سکه دار و سخنان پرمفزش شنیدم. (جمالزاده ۳۲/۱)

سگ sag شخص پست و فرومایه: شنیدم که بارى سگم خوانده بود/ که از من به نوعى دلش مانده بود. (سعدى ۱۴۶) ۱۰ این سگ چنین تضریبى کرده است و از این گونه تلبیس ساخته. (بیهقى ۴۵۵)

سگ به دهان خود بستن بداخلاق و فحاش بودن؛ فحاشى کردن: لاید این مردک، بی خودى سگ به دهان خودش نبسته است. [آل احمد ۱۲۸]

سگ پاسوخته سگ بی قرار و ناآرام: شانى سگ پاسوخته اى بود بتان را/ امشب به تمنای درت صید حرم شد. (شانی تکلو: آندراج)

سگ چارچشم (چهارچشم) ۱. سگى که دو خال سیاه بالای چشم داشته باشد. ۲. شخص بدذات: با آن سگ چهارچشم حق نداری این جورى حرف بزنى. (میرصادقى ۳۰) ۱۰ ای سگ چهارچشم... پدرت را مى سوزانیم. (جمالزاده ۱۲۷)

سگ درگاه نوکر در خانه: سگ درگاه هم به حساب نمى آید. (پارسى پور ۹۹) ۱۰ ما سگ درگاه شمايیم. ما نمک پرورده شمايیم. (جمالزاده ۱۸۹)

سگ روسپاه شخص خطاکار و گناه کار: من سگ روسپاه چه لیاقت دارم که برای وجود مبارک نافع واقع شوم؟ (مستوفى ۴۸۹/۲)

سگ شدن عصبانى شدن؛ تندخو شدن: چى شده محسن! سگ شدى باز؟! (گلایدره اى ۲۸۸) ۱۰ تو که بابا را مى شناسى. هیچى نگو. مى دانى که دم افطار سگ مى شود. (آل احمد ۷۶) ۱۰ چون گرسنه مى شوى سگ

جیغ زن ها، تا توانستند، رطب و یابس به هم بافتند. (مستوفى ۳۱۶/۱) ۲. دارای رونق شدن؛ خریدار داشتن: یقین بدان که امروز دیگر این قبیل حرف ها در هیچ کجا سکه نمى کند. (جمالزاده ۱۷/۲۵)

سکه کسى افتادن متوجه شدن و پى بردن او به امرى: وقتى تو ماشین شروع کردند به کتک زدن من، تازه سکه ام افتاد و دست گذاشتم به گریه وزارى. (میرصادقى ۱۳۴)

سکه یک پول شدن سرشکسته شدن؛ بی اعتبار شدن: من تو خانه شوهرم شدم سکه یک پول. (هدایت ۸۲)

آن روى [دیگر] سکه جنبه دیگری از کارى یا چیزى؛ صورت دیگر کارى یا مطلبى: همان بی استخوان هاى بودند که پدرم مى گفت آن روى سکه بود. جوهر وجود رحیم این بود. (حاج سیدجوادى ۲۵۷)

از سکه افتادن از رونق افتادن؛ بی اعتبار شدن؛ تازگى و جلوه خود را ازدست دادن: فاطمه سلطان، خانم را به اتاق مجاور برد... شنیدم فاطمه سلطان مى گفت: غصه... پیرت مى کند، از سکه مى افتى. (حجازى ۴۰) ۱۰ حتى پول که در همه جا نماینده احترام و بزرگى است، در این دیار از سکه مى افتد. (آل احمد ۱۴۵) ۱۰ باید بخوانید زیرا بدون خواندن شما، مجلس از سکه خواهد افتاد. (مستوفى ۱۹۰/۲ ح.)

از سکه درآمدن از کار درآمدن: اهل کار... مى دانند که چه قدر زحمت کشیده که بعد از طبع خداداد این طور از سکه درآمده است. (جمالزاده ۱/۵)

از سکه گشتن (قد). اعتبار و ارزش خود را ازدست دادن؛ بی اعتبار شدن: اى برقرار خوبى با تو قرار من چه؟/ از سکه گشت کارم تدبیر کار من چه؟ (خاقانى ۶۶۲)

چیزى را از سکه انداختن قدر و اهمیت آن را کم کردن؛ شکفته انگیزی که شکوفه گیلان را از سکه مى انداخت؛ (دبانى ۱۷۲) ۱۰ با این کارهايشان دارند پولها را از سکه مى اندازند. (محمود ۲۵۷)

کسى را سکه یک پول کردن او را بی اعتبار

می‌شوی / تند و پدییوند و بدرگ می‌شوی. (مولوی^۱)
(۱۷۷/۱)

■ **سگ صاحبش را نمی‌شناخت (نمی‌شناسد)**
بسیار شلوغ و پرازدحام بود (است): ازبس مردم دادو قال می‌کردند، سگ صاحبش را نمی‌شناخت. (دریابندری^۲ ۲۱۱) ○ در آن حصی و بیصی وانفسا... سگ صاحبش را نمی‌شناخت. (جمال‌زاده^۳ ۸)

■ **سگ کی باشم (باشی، باشد، ...) هنگامی گفته می‌شود که کسی را بسیار کوچک و بی‌اهمیت جلوه دهند؛ بسیار فرومایه، حقیر، و ترسوام (ترسوئی، ترسوست، ...)؛ من سگ کی باشم که چیزی بگویم؟ عقل من به این چیزها قد نمی‌دهد. (← میرصادقی^۴ ۵۳) ○ توهین نکن! توی دهنش می‌زنم. - سگ کی باشی؟ (علی‌زاده ۲۸۹/۱) ○ اینها مست هستند و اسباب اذیت مرا فراهم می‌کنند. - سگ کی باشد؟ (← علوی^۱ ۵۷) داش آکل... سگ کی باشد؟ (هدایت^۵ ۵۳)**

■ **سگ هار بی‌پروا در آسیب‌رسانی: اینها سگ هارند. رحم و عاطفه ندارند.** (← میرصادقی^۵ ۷۰)

■ **از سگ پشیمان تو شدن سخت پشیمان شدن: بِلاتسبِت شما، از سگ پشیمان‌تر شدم. (چهل‌تن: شکوفای^۶ ۱۷۵)**

■ **مثل سگ پشیمان شدن (بودن) بسیار پشیمان شدن:** از این‌که برگشته بود به تهران، مثل سگ پشیمان شد. (مدرس صادقی ۱۴۲) ○ هروقت با تو دعوا می‌شود، بعدش مثل سگ پشیمان می‌شوم. (امیرشاهی^۷ ۱۳)

■ **سگ پدر s.-pedar پدرسگ →: در آن واحد از صد حلقوم آواز برآمد که: پدر سوخته... است سگ پدر... است!** (جمال‌زاده^۳ ۱۳۱/۲)

■ **سگ توله sag-tule توله‌سگ (م. ۱ و ۲) →.**
■ **سگ جان sag-jān آن‌که در برابر سختی‌ها مقاومت دارد؛ سخت‌جان؛ مقاوم:** اینها از گریه و سگ هم سگ‌جان‌تر هستند. (گلابدراهی ۴۵۷) ○ چه سگ جاتم که با این دردناکی / چو سگ‌داران دَومِ خونی و خاک. (نظامی^۳ ۲۴۶) ○ من خاک توام جان من آن سگ

کویت / سگ‌جان شده‌ام بی تو به‌جان سگ کویت.
(خاقانی ۵۷۵)

■ **سگ‌خور sag-xor ۱. ویژگی آنچه برخلاف میل صاحبش خورده شده یا از میان رفته باشد. ۲. هنگامی به کار می‌رود که از روی اکراه و نارضایتی، برآورده کردن درخواستی یا انجام کاری را تقبل کنند: سگ‌خور! این دفعه می‌بخشست.** (علی‌زاده ۱۱۸/۱)

■ **سگ‌خور شدن خورده شدن و از بین رفتن مال توسط کسانی که حقی در آن ندارند:** این زن هم ثروت معقولی برای شوهرش آورده... باید هرطور شده، نگذاریم سگ‌خور شود. (جمال‌زاده^۱ ۲۵) ○ یک دانگ و دو دانگ ملک که سگ‌خور شده... بود. (آل‌احمد^۶ ۲۹۱)

■ **سگ‌خور کردن از بین بردن مال دیگری: مهم نیست که پول‌ها را که و چه‌طور سگ‌خور کرد!** (آل‌احمد^۳ ۹۰)

■ **سگ خلق sag-xolq بداخلاق؛ بدخلق: آدمی سگ‌خلق و بی‌ادب است.**

■ **سگ دانی sag-dān-i جای بسیار کثیف و محقر:** مگر توی این سگ‌دانی می‌شود زندگی کرد؟

■ **سگ دل sag-del (قد.) سنگ‌دل؛ بی‌رحم: گر آرم خواهیم از این سگ‌دلان / نخوانندمان عافلان عافلان. (نظامی^۷ ۱۰۵) ○ همه‌کس عاشق دنیا و ما فارغ ز غم زیرا / غم معشوق سگ‌دل هست بر عشاق سگ‌جانش. (خاقانی ۲۱۳)**

■ **سگ دلی s.-ī (قد.) ۱. درندگی: گرسنگی خود بُود مرقع‌پوش / سگ‌دلی را کجا کند فرموش؟ (نظامی^۴ ۴۱) ۲. سنگ‌دلی؛ بی‌رحمی: با همه سگ‌دلی شکار مند / گوسپندان مرغزار مند. (نظامی^۴ ۸۲)**

■ **سگ‌دو sag-do[w] سگ‌دوی →: از صبح تا شب در حال سگ‌دوست.**

■ **سگ‌دو زدن به این‌سو و آن‌سو رفتن و فعالیت و تلاش کردن: کوچه و بیابان و خرابه‌ها را سگ‌دو زد. (گلابدراهی ۴۲۱) ○ برای این‌که دعوا به نفع ما تمام بشود، خدا می‌داند چه سگ‌دوی باید بزنم.**

(شاملو ۳۴۲)

نسبت به کسی و او را بسیار حقیر و بی ارزش جلوه دادن: به قدری سگمحلان می‌کند که نزدیک است کفرمان بالا آمده، یک‌کرور فحش [به او] بدهیم. (مسعود ۳۳)

سگمحل *s.-i* بی‌اعتنایی کردن نسبت به کسی و او را حقیر جلوه دادن.

• **سگمحل** کردن سگمحل *↑*: اگر بهش سگمحل کنی می‌فهمد که اشتباه کرده‌است.

سگ‌مذهب *sag-mazhab* سگ‌ماسب *↓*: کی باورش می‌شد که همه به‌این‌زودی پوست بیندازند و... سگ‌مذهب از آب دریابند؟ (میرصادقی ۲۳۸)

سگ‌ماسب، **سگ‌مصب** *sag-massab* درباره کسی یا چیزی که ایجاد دردسر و ناراحتی می‌کند، گفته می‌شود؛ لعنتی: تصویر این جغرافی سگ‌ماسب شد. شهریور، تجدیدی امتحان می‌دهم. (← فصیح ۱۷۷^۲) آن فاتوس سگ‌مصب را بتر تو. (← دریابندری ۱۱۴^۳)

سگ‌ننه *sag-nane* هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود: مرده را پیدا کردم. سگ‌ننه انگارانه‌نگار که آدم زیر گرفته [است!] (میرصادقی ۷۲^۳)

سگی *sag-i* ۱. نامرغوب: عرق‌سگی. ۲. بسیار بد؛ فاجعه‌آمیز: خسته شدم از بس به خودم فشار آوردم که یولم را به آخر ماه برسانم. زندگی سگی! (میرصادقی ۲۰^۱) ۳. زندگی سگی را با آن مرد شروع کردم. (← شهری ۴۲^۱) ۴. دارای حالت عصبی یا پرخاش‌گرانه: اوقاتش نحس است و خلقتش سگی. (دبانی ۸۲) ۵. درندگی؛ نامردمی: توان کرد با ناکسان بدرگی / ولیکن نیاید ز مردم سگی. (سعدی ۱۲۴) ۶. ... / سگی بگذار، ما هم مردمانیم. (مولوی ۲۵۷/۳)

• **سگی** شدن بسیار عصبی و پرخاشگر شدن: چقدر امروز سگی شده، مثل این‌که باز هم با کسی دعوا کرده.

• **سگی کردن** (قد.) از خود بی‌شرمی و جسارت نشان دادن: گرسگی کردیم ای شیرآفرین /

سگ‌دوی *sag-dov-i* دوندگی و تلاش بسیار: کف‌کفش خود را به سگ‌دوی‌های پیاده‌دور دنیا پاره نکرده‌است. (جمال‌زاده ۱۲۳/۱) ۲. وقتی کتاب ورق می‌زد و خستگی سگ‌دوی‌های صبح را درمی‌کرد، مدرسه تعطیل شده بود. (آل‌احمد ۵۱^۴)

• **سگ‌دوی کردن** دوندگی و تلاش بسیار کردن: از بس زیر آفتاب سگ‌دوی کرده، دارد به کله‌اش می‌زند. (آل‌احمد ۵۱^۴)

سگ‌رمه *segerme*

• **سگ‌رمه را وا کردن** غم را از یاد بردن و خوش حال شدن: سگ‌رمه‌ایت را از هم واکن و بگذار به کارم برسم. (← شهری ۲۷۵^۱)

سگ‌زن *sag-zan* (قد.) نوعی تیر کوچک که پیکان آن بسیار باریک و تیز بوده‌است: و آن تیر که ز در دل بدخواه تو مرگ / پلج گردد اگرچه سگ‌زن باشد. (سیدمرتضی: ژت ۱۲۶) ۲. بس دوخته سگ‌زنت چو سوزن / در زهره جگر مبتن را. (خاقانی ۳۴)

سگ‌سار، **سگسار** *sag-sār* (قد.) حرص؛ آزمند: درون تو چو یکی دشمنی ست پنهانی / به‌جز جفا نبود هیچ دفع آن سگ‌سار. (مولوی ۳۷/۳^۲)

سگ‌ساران، **سگساران** *s.-ān* جای بسیار شلوغ: بازار سگ‌ساران بود و نمی‌شدرفت‌وآمد و خرید کرد. **سگ‌کش** *sag-koš*

• **سگ‌کش کردن** کشتن کسی با شکنجه و خفت: آدم را سگ‌کش می‌کنند... که به چشم‌ها و دهن نشان می‌روند تا آدم را از ریخت بیندازند. (هدایت ۱۲۴)

سگ‌لرز *sag-larz* لرز شدید: پنج دقیقه هم طول نمی‌کشد و همه این سگ‌لرز پایان می‌گیرد. (معروفی ۳۶۲) ۳. می‌چیم زیر لحاف. اما نمی‌توانیم خودمان را گرم کنیم. یک‌دم از سگ‌لرز نمی‌مانیم. (شاملو ۱۵۰)

• **سگ‌لرز زدن** به شدت لرزیدن: شبی... بچه‌ها... تا صبح سگ‌لرز زدند. (گلایدرهای ۳۶۳)

سگ‌محل *sag-mahal[ī]* بسیار بی‌ارزش.

• **سگ‌محل کردن** بی‌اعتنایی کردن

من... در کوچه و بازار پرسه می‌زد. اگر آشنایی به من برمی‌خورد، از حواس پرتی سلامش را نمی‌گرفت. (هدایت ۱۶۱۵)

■ **سلامی و والسلام** ۱. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند به خطر هم‌نشینی و معاشرت اشاره کنند: با اهل زمامه، سلامی و والسلام. ۲. درباره کسی گفته می‌شود که پس از گفتن سلام، دیگر حرفی نمی‌زند: رسمش هم این است که حرف نمی‌زند. ساکت می‌شود. عصر که می‌آید، سلام و والسلام. یاسمن می‌گوید: باز چی شده، بابا؟ ساکت می‌شود. (گلشیری ۱۴۵)

■ **سلامت‌رو** salāmat-ro[w] (قد). آن‌که در کارها اعتدال دارد؛ میانه‌رو: مردم سلامت‌رو از دست و زبان هریک از ایشان متضرر می‌بودند. (نظامی‌باختری ۱۵۴)

■ **سلام‌علیک** salām[o(on)].'aley.k سلام‌علیک پیدا کردن آشنا شدن: سلام‌علیک و رفتاری پیدا کرده بودیم. (جمال‌زاده ۱۴۲) ■ **سلام‌علیک داشتن با کسی** آشنایی داشتن با او: با بیش‌تر آنها سلام‌علیک و آشنایی و خصوصیت داشتم. (جمال‌زاده ۲۰۱۶)

■ **سلخ** salx (قد). پایان؛ آخر: روز دیگر که غُره محرم... بود و سلخ عمر اکثر اهالی مرو. (جوینی ۱۲۵/۱)

■ **سلخ کردن** (قد). درآوردن (لباس): معانی بدان شریفی از الفاظی بدان لطیفی، که گویی قیایی است بر بالای آن دوخته سلخ کردن و در لباس عبارتی واهی نسخ کردن، عین مسخ کردن باشد. (خواججه‌نصیر ۳۶)

■ **سلس‌القیاد** sales.o.l.qiyād (قد). بی‌اراده و زودرام شونده: آن سلیم طبع سلس‌القیاد را خارج‌توسیل حیل و مفیلاً غیلت در راه انداخت. (رواینی ۶۳۵) حجاج را بر امیه فرمان نافذ نبود و در نیابت وی سلس‌القیاد نبود. (ابن‌فندق ۸۵)

■ **سلسبیل** salsabil (قد). گوارا؛ خوش‌گوار: شراب از دست خویان سلسبیل است / وگر خود خون می‌خوران سبیل است. (سعدی ۴۳۹۳)

■ **سلسبیلی** s.-i (قد). گوارا مانند سلسبیل: شراب

شیر را مگمار بر ما زین کمین. (مولوی ۷۴/۱) تو ای ظالم سگی می‌کنی که چون این پوست بشکافند / در آن عالم سگی خیزی نه کهنی بلکه کهدانی. (سنایی ۶۸۱)

■ **سلاح** selāh

■ **سلاح انداختن** (قد). تسلیم شدن: ما به مسکینی سلاح انداختیم / ... (سعدی ۴۹۹۳)

■ **سلاخی** sallāx-i

■ **سلاخی کردن** به طرز وحشیانه‌ای کسی را کشتن: او را هنگام دعوا سلاخی کرد و بعد هم از محل گریخت.

■ **سلاسل** salāsel دودمان‌ها؛ خاندان‌ها: شجره این سلسله جلیله غفاری... از سلاسل بزرگ روی زمین است. (غفاری ۷)

■ **سلام** salām ۱. مراسم: با آقای سردار... قرار گذاشتیم در این بیابان که... وسیله تفریحی نیست، برای عید نوروز سلامی فراهم کنیم. (مستوفی ۴۷۹/۲) ۲.

(منسوخ) مراسمی که در روزهای عید یا روزهای خاص دیگر در حضور پادشاه برگزار می‌شد: خسرو را می‌گویم، همان‌که روز سلام می‌ایستاد پهلودست شازده بزرگ. (گلشیری ۹۴۳) مأموران... با... لباس‌های زرق‌وبرق‌دار در اعیاد و سلام‌ها حاضر می‌شدند. (شهری ۱۰۵/۲) چند روز بعد از ورود شاه‌زاده، بنای سلام عید شده، مخصوصاً مشیرالملک را برای سلام احضار کردند. (نظام‌السلطنه ۵۷/۱)

■ **سلام [و] صلوات** احترام و تشریفات: پیرمرد شریف را... سوار بر اسب کردند و با سلام و صلوات در کوچه‌های شهر گرداندند. (قاضی ۲۰۶) با سلام و صلوات از حجله درمی‌آوردند و می‌گذاشتندش طاقچه‌بالا. (آل‌احمد ۱۸)

■ **سلام [و] علیک** آشنایی یا آشنایی مختصر: دوستی من و او در حد سلام و علیک بود.

■ **سلام [و] علیک داشتن** آشنایی داشتن: معاشرت کردن: با هیچ‌کدام از اهل ساختمان سلام و علیک نداشت. (مدرس صادقی ۱۴۹)

■ **سلام کسی را گرفتن** جواب سلام او را دادن:

سلسله جنیان باشد و به فراهم کردن اسباب کار و راه‌نمایی و تشویق اهل فن بپردازد. (فروغی^۱ ۱۳۹۱) سلسله جنیان جنون. (لودی ۲۸۴)

سلسله جنیانی s.-i عمل سلسله جنیان؛ انگیزش؛ تحریک؛ به رجزخوانی و سلسله جنیانی مشغول گردید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۸۱)

سلطان soltān آن‌که در هنر، فن، یا کاری مهارت بی‌نظیر دارد؛ هایدن را پدر سمفونی و بتهوون را سلطان سمفونی لقب داده‌اند. س. شکسیر، سلطان تراژدی است.

سلطان بی‌جقه آن‌که دارای قدرت یا ثروت شاهان است، ولی فاقد رسمیت سلطنت است؛ هریک سلطان بی‌جقه‌ای بودند که اختیارداری تمام می‌کردند. (شهری^۲ ۳۱۰/۲-۳۱۱)

سلطان حقی s.-haqq-i (منسوخ) مهمانی‌ای که زن به مناسبت آشتی شوهر با او می‌داد؛ سلطان حقی... مهمانی خودمائی بود که چون زنی بعد از سوا بودن جا، شوهر با وی به‌سر مهر [می‌آمد]... از او شیرینی‌ای به‌نام سلطان حقی می‌خواستند. (شهری^۲ ۳۱۰/۴)

سلطنه saltane آن‌که لقب اشرافی مختوم به سلطنه دارد، مانند احتشام‌السلطنه؛ کلاه وزیری... مستوفی‌ها و معاونان و وزرا و سلطنه‌ها و دوله‌ها از آن استفاده می‌کردند. (شهری^۲ ۲۵۷/۱) س. از حکومت سلطنه‌ها و دوله‌ها و بیروپاتال‌ها... جز خیانت... چیزی ندیدید. (حجازی ۴۴۰)

سلفیدن self-id-an پرداختن پولی از روی ناچاری یا به‌عنوان رشوه و تعارف؛ صحبت سر این است که چه‌قدر سلفد تا مهدی را آزاد کنند. (میرصادقی^۱ ۲۴) س. باید چیزی سلفد تا نظر دفتردار و مدیر را جلب [بکنند]. (شهری^۴ ۴۶۰/۵)

سلیم salim (قد). ۱. ساده‌دل و خوش‌باور؛ حرف درویشان بدزد مرد دون/ تا بخواند بر سلیمی زان فسون. (مولوی^۱ ۲۱/۱) س. حسن با شیخ گفت. شیخ بخندید و گفت: ای سلیم! چرا جاه و کلاه نخواستی و ضیاعی و عقاری نخواستی؟ (محمدبن‌منور^۲ ۱۲۸) ۴.

زنجبیلی جذب و محبت را با زلال سلسیلی علم و معرفت بیامیزند. (لودی ۲۰۲)

سلسله selsele ۱. تعدادی از چیزها؛ تعداد؛ سری؛ چیزی جز یک سلسله اطلاعات پیش‌یافتاده... نبود. (دریابندری^۲ ۵۰) س. آن اندیشه‌ها یک سلسله اندیشه‌های انشایی است. (مطهری^۵ ۵۷) ۲. طبقه؛ گروه؛ بدین‌ترتیب سلسله‌ای از الهام‌یافتگان درست می‌شود. (زرین‌کوب^۳ ۲۸۷) س. سلسله ارباب کتایت بیرون از حصر و حد است. (گواشانی‌هروی؛ کتاب‌آرایی ۲۶۶) ۳. ردیف؛ صف؛ قاطر‌ها در سلسله طولانی... مثل سواره‌های پرمشق با نظام می‌آمدند. (طالبوف^۲ ۱۴۰) ۴. خاندان؛ خانواده؛ چهار پشت است این سلسله به دولت علّیّه قاجاریه خدمت نموده. (غفاری^۷ ۷) س. تو که برادر من و بزرگ‌تر از همه آن سلسله هستی، با همه حرف بزن. (فائز مقام ۱۸۳) س. شما غافلید از این شهباز که سلسله قوم من از قدوم مبارک این سرور، بلند و سرفراز خواهد بود. (عالم‌آرای‌مغوی ۱۵) ۵. خاندان سلطنتی، که افرادی از آن یکی پس از دیگری پادشاهی می‌کنند؛ سلسله هخامنشی، سلسله ساسانیان، سلسله سلجوقی. س. ترکی... چنان در دربار صفویه رواج گرفت که تا پایان آن سلسله... زبان رسمی درباری بود. (فلسفی ۶۴) ۶. فرقه‌ای از صوفیان که پس از مؤسس آن، جانشینانش یکی پس از دیگری پیشوایی فرقه را برعهده می‌گیرند؛ سلسله نعمت‌اللهی، سلسله ذهبیه. س. خدمت خواجه‌حسن چنان‌که طریقه سلسله خواجه‌گان است، گاهی به‌زیر بار بیماران درمی‌آمده‌اند. (جامی^۸ ۴۰۲)

سلسله چیز را جنبافندن (قد). به آن متوسل شدن؛ به آن پرداختن؛ سنت جاهلان است که چون به دلیل از خصم فرومانند، سلسله خصومت بچینانند. (سمعی^۲ ۱۶۶)

سلسله جنیان s.-jomb-ān آنچه یا آن‌که دیگران را به انجام دادن کاری برمی‌انگیزد؛ تحریک‌کننده؛ محرک؛ سلسله جنیان [جنبش مصنوعی] خوش‌بختانه از چند تن مغرض تجاوز نمی‌کند. (اقبال^۱ ۱/۳/۲) س. بهتر آن است که... فرهنگستان

آسان و جبران‌کردنی: حاتمى از آن بازاری ساخته‌است، تا سزاي خویش پدید و مالش یافت. گفتم: این سلیم است... این باب در توان یافت. (بیهقی^۱ ۴۰۶) ○
خواجه بر تو کرد خواری آن سلیم و سهل بود/ خوار آن خواری که بر تو زین‌سپس غوغا کند. (منوچهری^۱ ۲۶)
۳. مارگزیده: گر سلیم حیه عشقی، بخور تریاقی فقر/ تا مسلم گرددت آور چو سلمان داشتن. (روزیهان‌بلی: جهانگیری ۱۶۰/۱) ○
نوز نیرداشته‌ست مار سر از خواب/ نرگس چون گشت چون سلیم مسهد. (منوچهری^۱ ۱۶) ○
این معنی از باب تفأل به خیر است.

سلیم دل s. del. (قد.) ساده دل؛ خوش‌قلب؛

زودباور: ای سلیم دل در این عالم که تو می‌پنداری خداوند همه برای تو آفریده‌است. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۸۶) ○
در نرخ کالا تلبیس نکند... و روا نباشد که به سلیم‌دلی فروشد که بهای کالا نداند. (بحرالانوار ۲۳۰)

سلیم دلی s. i. (قد.) ساده‌دلی؛ خوش‌قلبی؛

زودباوری: گروهی پنداشتند که قرآن خود حروف است و اصوات، و این غایت ضعف و سلیم‌دلی است. (غزالی ۲۴۷/۱) ○
عجب نژد که از سلیم‌دلی او، او را کرامت دهند. (← خواجه عبدالله^۲ ۶۹)

سم sam[m] هر چیز زیان‌آور؛ آفت: دیدن بعضی از این فیلم‌ها برای جوانان واقعاً سم است.

سماطین semāt. cyn. (قد.) دو صف در دو طرف

سفره: پس امیران... بنشستند به‌نوبت حاجبان و ندیمان با ایشان بر خوان، و خیل‌شان و تقیبان بر سماطین دیگر. (بیهقی^۱ ۳۵۶)

سماق somāq

• سماق می‌کیدن وقت را بیهوده درانتظار کسی یا چیزی گذراندن؛ کاری بی‌حاصل کردن: پسر بی‌حیای قرتی... صد سال سماق بمکد، چیزی نصیبت نخواهد شد. (جمال‌زاده^{۱۳} ۱۷۱)

سماقی s. i. سروزیان‌دار و پررو (دختر). ← سیت‌سماقی.

سماک semāk. (قد.) آسمان: غلغل و شور از سماک و

سماک خلست. (قائم‌مقام ۳۹۲) ○ نرفت بی مه رویت شبی که جامی را/ سرشک تا سماک [و] ناله تا سماک

نشد. (جامی^۱ ۳۲۳)

سماوی samāvi. (قد.) خداوندی: کمال اقبال و تأیید الاهی و مدد لطف سماوی. (جرفادقانی ۲۹۱)

سم‌پاشی، سمپاشی sam-pāš-i انجام دادن کارهای مخرب مانند شایعه‌پراکنی و افترا، به قصد مخدوش کردن موقعیت اجتماعی کسی: در نامه‌ای، به او نسبت سم‌پاشی داده‌بودم. (علوی: اخلاق‌ناصری دو)

• **سم‌پاشی کردن** سم‌پاشی ↑: دلتماً درحال سم‌پاشی کردن و بدگویی است.

سمت samt

• **سمت‌وسو دادن به چیزی** ← جهت • جهت دادن به چیزی: به افکارش سمت‌وسو داد.

سمت‌گیری s. gir-i اتخاذ تصمیم یا عقیده‌ای مشخص درباره موضوعی: سمت‌گیری حزب نسبت به این لایحه، شتاب‌زده و یک‌جانبه است.

سمج se(a)mej ویژگی آنچه به‌طور خسته‌کننده یا آزاردهنده‌ای ادامه داشته‌باشد: تپ سوزان سمجی که قطع تشنش مادر بزرگم را به‌شدت نگران می‌کرد، امان از جاتم می‌برید. (زرین‌کوب^۲ ۷۰) ○ نگاه سمج و کنج‌کاو دیگران روی صورتم می‌ایستاد و سنگینی می‌کرد. (آل‌احمد^۳ ۱۸۷)

سمح العنان samh. o. l. 'enān. (قد.) رام و موافق.

سمح القیاد samh. o. l. qiyād. (قد.) رام و موافق: جمعی را به خلع و عزل او دعوت کردند و همه را سمح‌القیاد... یافتند. (رشیدالدین ۷۳) ○ او را در این دعوت، سمح‌القیاد یافت... و میان ایشان عهد و موافقی مؤکد رفت. (جرفادقانی ۶۳)

سمو samar. (قد.) ۱. مشهور: تو کاین روی داری به حسن لمر/ چرا در جهانی به زشتی سمر؟ (سعدی^۱ ۴۹) ○ سوی درازا یک ماه، راه ویران بود/ رمی به صعی و زشتی در آن دیار سمر. (فرخی^۱ ۷۱) ۲. گفتار؛ سخن: یکی شهادی در سمرقند داشت/ که گفתי به‌جای سمر، قند داشت. (سعدی^۱ ۱۰۴)

• **سمو شدن** (قد.) شایع شدن؛ در افواه افتادن؛ مشهور شدن: ترسم که اشک در غم ما

سمن سا saman-sā (قد.) خوش بو: هم گلستان خیالم
ز تو پرنقش و نگار / هم مشام دلم از زلف سمن ساي تو
خوش. (حافظ ۱۹۴^۱)

سمور samur (قد.) پوششی که از پوست سمور
درست شده باشد: جهان شد بار دیگر قاقمی پوش /
سمور شام را بنهاد از دوش. (ابونصری ۳۳) چشمه
خورشید شو از اعتدال / تا برهی از قصب و از سمور.
(انوری ۶۵۴^۱)

سمین samīn (قد.) ارزشمند؛ خوب؛ عالی
(سخن، شعر، یا هرچیز دیگر): چون صدق با
کذب و غث با سمین و صواب با خطا امتزاج و اختلاط
پذیرد، تمییز عسر شود. (ابن فندق ۱۶)
سنام sanām (قد.) بلندترین نقطه جایی: گر به
سنام سرگردون زوی / بر تو قضا راست سنای دگر.
(مولوی ۵۶/۳^۲)

سنباندن somb-ān-d-an (قد.) قبولاندن
موضوعی به دیگران با اعمال نفوذ:
نصرت الدوله... و کائنات خیلی سوسه داشت. و از این
بالا تر، خودکشی های او در سنباندن قرارداد هم درکار
بود. (مستوفی ۳۴۰/۳)

سنبیل sombol ۱. آلت تناسلی پسر ریجه: مگر تو
دختری که گریه می کنی؟ هوهو. این پسر نیست که گریه
می کند. دختر است. آهای دلاک باشی! بیا سنبیلش را بیئر.
(پزشک زاد ۲۸) ۲. (قد.) گیسو؛ زلف: ای سهی
سرو تو را سنبیل مشکین بر سر / عظم از سر بریودی و
دلودین بر سر. (جامی ۴۳۳^۱) ۳. (قد.) موی
(اثر اخسیکتی: گنج ۳۶۰/۱) ۳. (قد.) موی
صورت: یکی را سنبیل از گل برکشیده / یکی را گرد گل
سنبیل دمیده. (نظامی ۱۱۶^۲)

سنبه somb-e

سنبه را پرزور دیدن حریف را پر قدرت
دیدن و توان رویارویی نداشتن با او: چون سنبه
را پرزور دیدم... یکبارہ جری شده، یکمشت از آن
دشنام های آب نکشیده... به ناف حاج آقا بست.
(جمالزاده ۱۸۱^{۱۶})

پرده در شود / وین راز سریمهر به عالم سمر شود.
(حافظ ۱۵۳^۱) ۵ ای حسن تو سمر به جهان، زود حال ما /
چون حال عشق وامق و عذرا سمر شود. (مسمود سعد^۱
۱۷۸)

سمر کردن (قد.) مشهور کردن: بر مال غیر دست
تصرف مکن دراز / خود را مکن به ظلم و تعدی سمر
هی. (ایرج ۵۷) ۵ گریزد رعیت ز پیدادگر / کند نام
زشتش به گیتی سمر. (سعدی ۴۳^۱)

سمع sam'

سَمِعی چیزی را به سمع کسی رساندن آن را
به اطلاع او رساندن؛ آگاه کردن او از آن: نظریات
خود را بدون این که جنبه مذاکره و مباحثه داشته باشد،
به سمع او می رساندم. (مصدق ۳۳۸) ۵ شرح غم هجران
تو هم با تو توان گفت / پیداست که قاصد چه به سمع تو
رساند. (سعدی ۴۳۶^۲)

سَمِعی به سمع کسی رسیدن اطلاع یافتن او
از آن: بگذارند که این قبیل پیشنهادهای خیرخواهانه ...
بسمع مبارک شاهنشاه برسد. (افعال ۱/۵ و ۷/۲)

سمک samak (قد.) اعماق زمین؛ زمین: غلغل و
شور از سمک و سماک خاست. (فانم مقام ۳۹۲)
سمن saman (قد.) ۱. چهره سفید و لطیف: به
رخسارگان چون سهیل یمن / بنفشه دمیده به گرد سمن.
(فردوسی ۹۲۳^۳) ۲. بوی خوش: برخیز و «سمن»
بار از آن زلف سمن بار / بنشین و شکرریز از آن لعل
شکرخند. (ایرج ۱۱)

سمن بو، سمنبر s-bar (قد.) دارای اندام معطر
چون سمن؛ یا دارای اندام سفید و لطیف: مرا
دلی ست گرفتار عشق دل داری / سمن بری، صنمی،
گل رخی، جفاکاری. (سعدی ۵۹۴^۴)

سمن برگ saman-barg (قد.) ۱. چهره: چو از
باده سوزان گران بار شد / سمن برگ هردو چو گل نار شد.
(اسدی ۲۲۵^۱) ۲. روز: اسیر سمن برگ شد، مشک
بید / غراب سبه صید باز سپید. (نظامی ۱۳۰^۲)

سمن بیز saman-biz (قد.) دارای بوی خوش؛
خوش بو: مرغ، دل انگیز گشت باد سمن بیز گشت / بلبل،
شبه خیز گشت کبک گلو برگشاد. (منوچهری ۱۹^۱)

عمرش سند پایه مهر نگرفته است! (→ هدایت ۳۱)

■ **سند قتل خود را امضا کردن** مرتکب عمل خلافی شدن که ممکن است باعث قتل یا اعدام گردد.

سندان sendān (قد.) هر چیز سخت: کندانفکن و مرد میدان بُند/ به رزم اندرون، سنگ و سندان بُند. (فردوسی ۳/۸۷۸)

سندان شکاف s.-šekāf (قد.) بسیار نیرومند و کوبنده: و گریخت تو هست سندان شکاف/ سناتم بدر دل کوه قاف. (فردوسی ۳/۶۵۵)

سندان گذار sendān-gozār (قد.) بسیار تیز و بُرنده: دلوران پیل افکن... به نشتر پیکان سندان گذار، شریان شیر زیان گشودندی. (شرف الدین علی: گنجینه ۲۰۰/۵)

سندروس sandarus (قد.) زردرنگ؛ زرد: پیراندیشه چون دید سالار روس/ شده کانی بیجاده اش سندروس. (صبا: از صباتنیا ۱/۲۵)

سندروس s.-i (قد.) به رنگ سندروس؛ زرد: هرکه جز با کفو خود در جنگ هم ناورد گشت/ سندروس شد رُخش از دو پرچم لا جور. (امیری: گنج ۳/۲۵۶)

سندوس sodos (قد.) گل های ظریف و رنگارنگ: همه باغ پرسندس و پرنساعت/ چو لفظ مطابق چو شعر مکرر. (فرخی ۱/۵۴)

سنگ sang ۱. بدون رحم و احساس: آیا این اشک ها در دل پدرش مؤثر می افتاد و این الماس ها قلب سنگ آن مرد سخت را می توانست نرم یا اقلأ مخطط کند؟ (مشفق کاظمی ۲۰۶) ۲. آنچه باعث دشواری

در رسیدن به هدف است؛ مانع؛ پرو خود را معرفی کن و این سنگ را از سر راحت بردار. (→ میرصادقی ۴۱) ۳. در زورخانه، وسیله ای سنگین، چوبی، و مستطیل شکل شبیه سپر، در وزن ها و ابعاد مختلف، با دسته ای در وسط که ورزش کاران با آن حرکات ورزشی انجام می دهند. ۴. (قد.) وزن؛ سنگینی: چون که هوا را جوی از ونگ نیست/ جمله هوا را به جوی سنگ نیست. (نظامی ۱/۹۵) ۵. چنان برگردم ز زین خدنگ/ که گیتی

■ **سبته کسی پرزور بودن** قدرت مند بودن او: وقتی دید سبتم پرزور است و آن رویم بالا آمده، از زمین بلند شد. (→ جمال زاده ۱۶/۶۵)

سنت sonnat

■ **سنت شدن** ختنه شدن.

■ **سنت کردن** ختنه کردن: مهمانی های دیگری هم بود که به مناسبت صورت می گرفت. از جمله مهمانی... ختنه سوران، که بچه راست می کردند. (شهری ۲/۴۲۰) ۵. اگر پسرت آید، ای پسر، اول چیزی، باید که نام خوش بر او نهی... و به وقت سنت کردن، سنت کنی. (عنصرالمعالی ۱/۱۳۲)

سنباب sa(e)njāb (قد.) ۱. پوست جانور کوچک پستان دار و جویده ای که دُم پشمالو و موی قرمز یا خاکستری دارد و پاهای عقبی آن بلند و قوی است: ز سنباب و قائم ز موی سمور/ هم از نافه مشک و کیمال و بور. (فردوسی ۳/۱۶۳۸) ۲. لباس زمستانی و نرمی که از پوست این حیوان تهیه می شده: جامه های دی ام خز و سنباب/ جام های می ام همه سیمین. (ایرج ۲۰۰) ۵. قائم و سنباب در سرما سه چار/ توی و کتان به گرما هفت و هشت. (انوری ۲/۱۹۲) ۳. تشکی که از پوست این حیوان درست می کرده اند: هرکه در کوی تو پهلوی بر سر خاک نهد/ راحت از بستر سنباب نبیند هرگز. (جامی ۶/۴۴۲) ۵. خفته بر سنباب شاهی نازنینی را چه غم/ گر ز خار و خار سازد بستر و بالین غریب؟ (حافظ ۱۲/۱۲۱) ۵. خار است به زیر پهلوانم/ بی روی تو خوابگاه سنباب. (سعدی ۳/۳۵۲)

سنجیده sanj-id-e دارای رفتار و کلام درست و مناسب: آدم سنجیده ای به نظر می رسد. ۵. امید که سنجیدگان دانادل، این... تحریر را به دیده ژاوخایی... نبینند. (شوشتری ۲۴۳)

سند sanad

■ **سند پایه مهر** سندی که مهر خورده باشد؛ سند رسمی: به راستی خود را زبان ملت و مظهر اراده ملت تصور می کنند. مثل این که از ملت سند پایه مهر دارند. (جمال زاده ۲/۲۰۰) ۵. آدم چه می داند؟ کسی که از

بی تو، بسیاری نهد. (انوری^۱ ۸۴۰)

■ **سنگ بر سر زدن** (قد.) حسرت بردن و افسوس داشتن: دشمنان چنانکه با دل تنگ/سنگ بر سر زند و سر بر سنگ. (نظامی^۲ ۳۵)

■ **سنگ بر سینه زدن** (قد.) ۱. اظهار اشتیاق کردن؛ مشتاق بودن: می زند بر سینه سنگ از شوق ما، آب نبات/ تا نهال خویش را چون بید بی بر ساختم. (صائب^۱ ۲۶۴۱) ۲. اظهار تأسف کردن؛ اندوه خوردن: از غم آن دل که گم شد، می زنم بر سینه سنگ/ چون در این غم خانه کس نیزد، چه حاصل در زدن؟ (کلیم^۲ ۲۹۷) ۳. سنگ بر سینه می زند با دو دست/

می دوید از جهل خود بالا و پست. (مولوی^۱ ۱۳۸/۲)

■ **سنگ بر شکم بستن** تحمل گرسنگی کردن؛ از گرسنگی رنج بردن: به جز سنگ دل تا کند معده تنگ/ چو پیند کسان بر شکم بسته سنگ. (سعدی^۱ ۵۹)

■ **سنگ بر قندیل زدن** (قد.) منغص کردن عیش؛ ناگوار کردن زندگی: نیست سنگم به نزد کس که مرا/ سنگ هازد زمانه بر قندیل. (انوری^۱ ۳۰۱)

■ **سنگ بنا اساس؛ شالوده؛ بنیاد:** سنگ بنای این دوستی را پدرم گذاشته بود.

■ **سنگ به در زدن** تجاوز کردن به حقوق دیگران: اگر بیتی است، بر آنهست که سنگ به در زده و ما را به فریاد آورده اند. (اقبال^۱ ۱۱/۱۰/۳)

■ **سنگ به دندان آمدن** (قد.) پاسخ دندان شکن شنیدن یا ناکام شدن: دستور را از این سخن، سنگی عجب به دندان آمد و از غیظ حالت، آتش غضبش لهی برآورد. (دراوینی ۷۳)

■ **سنگ به گفتار درآوردن** (قد.) هر موجود بی زبانی را به سخن آوردن: دلم که میسرم نگردد/ تو سنگ درآوری به گفتار. (سعدی^۲ ۴۷۳)

■ **سنگ پا به عنوان نماد بی شرمی و پرویزی** به کار می رود: رو نیست، سنگ پاست! (جمال زاده^{۱۰} ۴۴)

■ **سنگ پای قزوین** ■ سنگ پا (م.) ۲. ↑ : رو که نیست، سنگ پای قزوین به گردش نمی رسد! (-ه هدايت ۵۰)

ندارم به یک پشه سنگ. (فردوسی: گنج ۹۲/۱) ۵ (قد.) آرامی در گفتار و کردار؛ وقار؛ سنگینی: تو چنین زیبا و سنگین از منی/ تو به سنگ و هنگ رنگین از منی. (عطار^۶ ۱۰۰) ۶. عم (قد.) آرامش، صبر، و تحمل: دردا که مرا ز هجر تو «سنگ» نماند/ وین وصل تو از سنگ برون می آید! (۹: نزهت ۴۲۶) ۷. (قد.) اهمیت؛ ارزش: عداوتی که چندین خزان و بهار بر او گذشته بود... به حدیث زنگ و رنگ و فسانه بی مغز و سنگ... به وداد اصلی و اتحاد کلی مبدل گردانند. (زیدری ۲۸)

■ **سنگ آوردن به (با) چیزی (کسی)** (قد.) ۱. ارزش و اهمیت آن (او) را داشتن: پیش حصار حزم تو، کان حصن دولت است/ بحر محیط سنگ نیارد به خندنی. (مختاری ۵۱۴) ۲. یارای برابری با آن (او) را داشتن: غم بر دل من بس که جهان تنگ آرد/ با غم، دل هیچ کس کجا سنگ آرد؟ (جمال شهری: نزهت ۲۳۴)

■ **سنگ از پس دیوار انداختن** (قد.) کاری کورکورانه، بی هدف، و از روی ناآگاهی انجام دادن: خوانندگان این کتاب را باید، که همت بر تفهم معانی مقصود گردانند... و هم چون کسی نباشند که مشت در تاریکی اندازد و سنگ از پس دیوار. (نصرالله منشی ۴۳)

• **سنگ انداختن** کارشکنی کردن: او به طور حتم از این آدم تحقیق خواهد کرد... و... مسلماً سنگی خواهد انداخت که دیگر درست نمی شود. (نظام السلطنه ۴۱۲/۲)

■ **سنگ بر آبگینه خانه انداختن** (زدن) (قد.) انجام دادن کاری که موجب آزار و زیان بسیار شود: سخن نگفتی، و چون بگفتی، سنگ منجنیق بود که در آبگینه خانه انداختی. (بیہقی^۱ ۶۳۳)

■ **سنگ بر جام** (شیشه، سبو) زدن (قد.) توبه کردن از شراب خواری و منغص کردن عیش: ما خود زده ایم جام بر سنگ/ دیگر مزیند سنگ بر جام. (سعدی^۲ ۶۳۴)

■ **سنگ بر دل نهادن** (قد.) صبر کردن؛ تحمل کردن: هر که دل بر چون تو دل داری نهد/ سنگ بر دل

(انوری ۶۳۴^۱)

■ **سنگِ راه** مانع انجام کار: **هسایه‌ها سنگ راه** بودند. (مخبرالسلطنه ۹۶)

■ **سنگِ رو[ی] (بوسِ، به‌روی) سنگ بند نشدن (قرار نگرفتن، نایستادن، بند نگرفتن)** بی‌ثبات و بسیار آشفته شدنِ اوضاع: اگر هر زن و شوهری... بگویند که ما چون تغییر یافته‌ایم، باید از هم جدا بشویم، دیگر سنگ روی سنگ قرار نخواهد گرفت. (جمال‌زاده^۱ ۹۲) ○ دنیای عجیبی شده. سنگ روی سنگ بند نمی‌شود! (علی‌زاده ۲۰۸/۱) ○ دزد را باید مجازات کرد، وگرنه سنگ روی سنگ نمی‌ایستد. (حجازی ۱۵۷) ○ اگر اینها نباشند، سنگ روی سنگ بند نمی‌گیرد. آدم آدم را می‌خورد. (دهخدا: ازمبالتیما ۱۰۴/۲) ○ به کوه آرد نهیب او گر آهنگ / ناستد سنگ آن‌جا برسر سنگ. (سلیم: اندراج)

■ **سنگِ رو[ی]** یخ شدن برخلاف انتظار، سرشکسته و ناکام شدن: امیر توپ‌خانه بدبخت، سنگ روی یخ شد و مفتضح. خانه‌نشین است. (نظام‌السلطنه ۳۱۰/۲)

■ **سنگِ زیرین (زیر)** آسیا صبور در برابر فشارها و ناملاایمات: همیشه ماها سنگ زیر آسیا هستیم. همه دردها را ما باید تحمل کنیم. (محمود^۲ ۷۷) ○ ایشان... سنگ زیرین آسیا محسوب شده‌اند. حیثیت و شخصیت خود را... حفظ کرده [اند]. (اقبال ۴/۳/۳)

■ **سنگِ صبور** شخص دل‌سوز و بردباری که به درددل دیگران گوش می‌دهد: سنگ‌صبور من باشد، برایش درددل کنم. (حاج‌سیدجوادی ۳۵۷) ○ منشی گروه در کار اداری‌اش رودست ندارد و سنگ‌صبور هردو دسته است. (دانشور ۴۹)

■ **سنگِ کسی (چیزی) را به سینه زدن (کوبیدن)** آشکارا و به‌شدت از او (آن) طرف‌داری کردن؛ درجهت منافع او (آن) اقدام کردن: می‌ترسانی و تصدق تصدق می‌کنی و سنگ یک‌مشت گدا را به سینه می‌زنی. (← شهری^۱ ۳۴) ○ عنایت، سنگ آزادی را به سینه می‌زند. (جمال‌زاده^۲ ۱۷۱) ○ سنگ لغت و زبان را به سینه زدن و به‌جای کلمه‌ای معمول و متداول... لفظی

■ **سنگِ پیش (جلو) پا** آنچه در کار، دشواری ایجاد می‌کند؛ مانع؛ مزاحم: مراسمِ پیش پا و مانع پیش‌رفتِ کار و اعتبارِ خود، پنداشته بودند. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۹/۲) ○ برادر بزرگ‌ها که با احمدک هم‌چشمی داشتند... ترسیدند که چون از آنها باک‌فایت‌تر بود، سنگ جلو پایشان بشود. (هدایت^۸ ۱۶۶)

■ **سنگِ پیش (جلو) پای کسی** انداختن در کار او مانع ایجاد کردن: خدا می‌داند که این عشق بی‌ریا چه مدت دوام می‌کرد اگر حوادث روزگار سنگی پیش پای آنها نمی‌انداخت. (علوی^۹ ۱۰۹)

■ **سنگِ تمام گذاشتن (نهادن)** کاری را به بهترین وجه انجام دادن: مهمانی مردانه بود و نزت می‌خواست سنگ‌تمام بگذارد. (حاج‌سیدجوادی ۴۶) ○ قنبرعلی... در آقامنشی سنگ‌تمام می‌نهاد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳۶) نیز ← به سنگ تمام.

■ **سنگِ چیزی را گذاشتن** اقدام به ایجاد آن کردن: ناصرالدین‌شاه هم میل می‌کرد که یک سنگِ نظم و ترقی در ایران بگذارد. (حاج‌سیاح^۱ ۲۰۰)

■ **سنگِ دربر بودن (قد.)** در زحمت بودن؛ آسایش نداشتن: برد آب و سنگ من، من از آن سنگ دربرم / عاشق چو آب، سنگ به بر در، نکوتر است. (خاقانی ۷۴)

■ **سنگِ در ترازوی کسی نگذاشتن** به او توجه نکردن؛ نسبت به او بی‌محلی کردن؛ بعداز مدتی خانه‌نشین، کسی سنگی هم در ترازوی او نمی‌گذاشت. (مستوفی ۱۱۳/۱)

■ **سنگِ در دندان آمدن (قد.)** دچار رنج و زحمت شدن: لب لعل تو تا در خنده آمد / اجل را سنگ در دندان می‌آید. (خاقانی ۵۹۸)

■ **سنگِ در دهن (دهان) کسی (چیزی) آمدن (قد.)** پشیمان شدنِ او (آن): اندر دهن دوزخ از آن سنگ آید / کز پرتو نار نور بی‌رنگ آید. (نجم‌رازی^۱ ۳۵۶)

■ **سنگِ در موزه کسی آمدن (قد.)** مانع ایجاد شدن در مسیر حرکت یا سفر او: چو وهم تو در سیر، برهان نماید / از او باد را سنگ در موزه آید.

بسیار پیش از آنچه توقع کرده بودیم، برای ما گفت و به سنگ تمام پیمود. (مبنوی ۲۹۳^۲) ○ تو اجباری داشتی که این خوش رقصی را بکشی و به سنگ تمام تحویل بدی؟ (مستوفی ۷۱/۳ ح.)

■ **چیزی را بر (به) سنگ زدن (کودن)** (قد). آن را آزمودن: پادشاه باید که صنایع خود را به انواع امتحان بر سنگ زدن و عیارِ رای... هریک معلوم گرداند. (نصرالله منشی ۳۹۷) ○ چون دانش را به سنگ کردم، پیش تر اندر دعوی غالی دیدم و از معنی خالی.

(رادویانی: گنجینه ۹۲/۲)

■ **خود را به سنگ و سفال زدن** ← شاخ: از این شاخ به آن شاخ پریدن: بی جهت خودت را به سنگ و سفال زن و حرف را دراز نکن. (دولت آبادی ۸۱^۱)

■ **سرِ سنگ سیاه ماندن** از دست دادن امکانات زندگی؛ تهی دست شدن: از همه چیز محروم مانده و... سر سنگ سیاه مانده بودند. (مستوفی ۳۸۱/۳)

■ **کسی را سنگِ رو[ی] بیخ کردن** باعث سرشکستگی و ناکامی او شدن: دیشب نگاهشتم سنگ روی یخش کنند و پدرش را جلو چشمش بیاورند. (جمال زاده ۸۰^{۱۶}) ○ مدیر دارد خودش را سنگ روی بیخ می کند. (آل احمد ۹۲^۶)

■ **سنگ آسیایی** s-a-ā('ā)s-iy-a-y(')-i (قد). مقاوم بودن؛ تحمل بسیار داشتن: تو را بس باد از این گندم نمایی / مرا زین دعوی سنگ آسیایی. (نظامی ۱۱۰)

■ **سنگ انداز** sang-a('a)ndāz (قد). شراب خواری پیوسته، چنان که یک روز درمیانه فاصله نشود: روز چون پیوسته خواهد بود ما را زیر خاک / باده ما را زین سپس بر رسمِ سنگ انداز ده. (سنایی ۵۹۲^۲)

■ **سنگ اندازی** s-i ایجاد مانع: بعد از این، آتش بازی و سنگ اندازی فایده نخواهد کرد. (شاه طهماسب ۲۳۳) ■ **سنگ بست** sang-bast (قد). محکم و استوار: دو برج رزین زین دژ سنگ بست / ز برج ملک دور درهم شکست. (نظامی ۳۲۲^۷)

■ **سنگ جان** sang-jān (قد). بسیار مقاوم، سرسخت، و پای دار: وی عقل مگر تو سنگ جانی؟ /

ساختگی و اغلب نادرست از خود درآوردن، کار آسانی است. (خانلری ۲۹۳) ○ من سنگ دولت را به سینه نمی گویم، ولی خوب نیست در انتظار خارجیان، این انتقادها. (آل احمد ۸^۷)

■ **سنگ و سبزو دو چیز** یا دو امر متضاد: صحبت من و آنها صحبت سنگ و سبزو و دیوار باغ و بلبل و زاغ است. (غفاری ۳۶) ○ چشم اگر با دوست داری، گوش با دشمن مکن / علثقی و نیک نامی سعدیا سنگ و سبوست. (سعدی ۳۸۱^۴)

■ **سنگ و هنگ** (قد). خردمندی و وقار: گویند ز سنگ و هنگ دوری / دانی که نه جای سنگ و هنگ است. (انوری ۷۴^۱)

■ **سنگ های خود را با کسی وا کردن** ۱. تکلیف خود را یک سره کردن؛ حرف آخر را گفتن: تو که جریزهاش را نداری که سنگ هایت را با آنها وابگنی، دنده ات نرم / یک جوری می ساختی. (← میرصادقی ۱۴) ۲. حرف های لازم را با او زدن: حکم خودم را هم به زور گرفته بودم. سنگ هایمان را واکنیدیم و به دفتر رفتیم. (آل احمد ۲۴^۵)

■ **از زیر سنگ (هم شده) کسی (چیزی) را پیدا کردن (آوردن)** پیدا کردن یا به دست آوردن آن که یا آنچه یافتن او یا آن غیر ممکن یا بسیار دشوار می نماید: اگر من... مهابتانه مدرسه حسنی را از زیر سنگ هم شده، پیدا نکنم، از این ملجم... ملعون تر [هستم]. (جمال زاده ۵۶^{۱۸}) ○ اگر چله زمستان، آلبالو و یار می کرد، گداغی از زیر سنگ هم شده بود، برایش می آورد. (هدایت ۸۱^۵)

■ **پرای کسی سنگ به سینه زدن** ■ سنگ کسی را به سینه زدن: → برای کارخانه چی ها سنگ به سینه می زنند و کپسه پُر می کنند. (جمال زاده ۱۶۷^۲)

■ **به سنگ** (قد). باوقار؛ باشخصیت. نیز ← سنگ (م. ۵): همیشه تا چو کف راد نیست دست بغیل / همیشه تا چو سبکبار نیست مرد به سنگ. (مختاری ۲۹۹) ○ یاری بودی سخت به آیین و به سنگ / (فرخی ۴۴۷^۱)

■ **به سنگ تمام** به طور کامل؛ به بهترین وجه:

چون مایهٔ صد جنون نکشتی؟ (مولوی ۶۹/۶۲)

سنگ دل sang-del ستم‌کار و بی‌رحم: آن‌قدرها هم که تصور می‌کردم، سنگ دل نبود. (هدایت^۱ ۹۸) ○ این قفس را آن‌قدر مشکن به‌هم ای سنگ دل / تا من بی‌دست‌وپا بال‌و‌پری پیدا کنم. (صائب^۱ ۲۶۱۰) ○ سیاه‌اندرون باشد و سنگ دل / که خواهد که موری شود تنگ دل. (فردوسی^۳ ۸۸)

سنگ دلانه s.-āne همراه با سنگ دلی و بی‌رحمی: با ناباوری، رفتار سنگ دلانه‌اش را مشاهده می‌کردم. ○ انسان حیرت می‌کرد که چگونه موجودی به این لطیفی بتواند این‌گونه سنگ دلانه از شیرهٔ جان دیگری قوت بگیرد. (اسلامی ندوشن ۲۱۱)

سنگ دلی sang-del-i سنگ دل بودن؛ بی‌ترحم و ستم‌کار بودن؛ بی‌رحمی و ستم‌کاری: از بی‌رحمی و سنگ دلی این وکیل، غرق تعجب و دل‌تنگی شده بودند. (مینیوی^۳ ۲۱۷) ○ آن‌کو تو را به سنگ دلی کرد رهنمون / ای کاشکی که پاش به سنگی برآمدی. (حافظ^۱ ۳۰۶)

سنگر sangar مکان یا جای‌گاه و موقعیت هر نوع مبارزه: دیدم طلیعهٔ پیری در سنگ‌های وجودم رخنه کرده است. (جمال‌زاده^۸ ۱۷) ○ برای استادی شانی قائل شده‌اند، اما کسانی‌که این مقام را دارند، خود برای آن قدری نمی‌شناسند. این رتبه را سنگر اول می‌شمارند. (خانلری ۳۷۲) ○ در استقرار این بنای خیر... که دیباجهٔ ترقی و سنگر حفظ استقلال است... سعی نمایید. (طالبوف^۲ ۲۹۱)

سنگر بستن ایجاد کردن موقعیت برای مبارزه: در همین مدرسه سنگر بسته... علم طغیان برافراشتند. (جمال‌زاده^۸ ۱۶۱)

سنگر گرفتن بهانه قرار دادن چیزی یا متوسل شدن به آن: می‌خواهی درس بخوانی یا سنگر گرفته‌ای که کار نکنی!

سنگ سار، سنگسار sang-sār (قد.) آزار دیده؛ خوار و ذلیل: مانگون و سنگسار آیم از او / ماکساد و بی‌غبار آیم از او. (مولوی^۱ ۳۳۵/۲)

سنگ سار کردن به شدت مجازات کردن:

مردم... تو را سنگسار می‌کنند و دیگر کسی روزنامهٔ ما را نمی‌خرد. (صوراسرافیل: از صباه تا صبح ۹۰/۲) ○ طاعت تو چون نماز است و هر آن‌کس کز نماز / سر به یکسو تافت، او را کرد باید سنگسار. (فرخی^۱ ۷۸) ○ من بازداشت خواهم به خدای من و خدای شما که سنگسار کنید مرا. (ترجمهٔ تفسیر طبری ۱۶۶۸)

سنگ قلاب sang-qollāb

سنگ قلاب شدن ۱. فرستاده شدن به سوی این و آن؛ سرگردان شدن: در این حالت بود که خریدار... حواله به جای دیگر و سنگ قلاب شده بود. دیوانه شده، فریاد و فغان بلند می‌گردید. (شهری^۲ ۱۹۸/۲) ۲. خود را گم و گور کردن: بعضی می‌گفتند لابد سنگ قلاب شده و خود را از شهر بیرون انداخته است. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۰۷)

سنگ قلاب کردن کسی او را از سر خود واگردن؛ از شر او خلاص شدن: به خیالم با این جواب می‌خواهند مرا سنگ قلاب کنند و از سر بازکنند. (شاهانی ۱۶) ○ ازیس... انتضاح بالا آورده بود، به بهانهٔ درس خواندن سنگ قلابش کرده، به دژک اسفل فرستادند. (جمال‌زاده^۳ ۷۰)

سنگ واکنی sang-vā-kan-i دست و پنجه نرم کردن با کسی؛ تصفیه حساب با کسی: شب‌های سنگ واکنی هم بود که نه‌و‌چی... بزرگ‌ترهای محل... را... دعوت [می‌کرد]. (شهری^۲ ۱۶۶/۲)

سنگی sang-i ۱. بی‌روح یا بی‌احساس: وهاب با نگاهی سنگی و بی‌تأثر پشت میز نشست. (علی‌زاده ۱۴۲/۱) ۲. (قد.) سنگین (م.ر.) ۱۳. →: من پیاده نمی‌توانم رفت که مدتی است پند کشیده‌ام و پیام سنگی شده است. (بیغمی ۸۳۶) ۳. (قد.) سنگین (م.ر.) ۶. →: اسپر بند شکم را دو شب نگیرد خواب / شبی ز معدۀ سنگی شبی ز دل‌تنگی. (سعدی^۲ ۱۷۸) ۴. (قد.) سنگین (م.ر.) ۱. →: خراج سنگی سپر دیه‌ها نهادند تا روستایی دیه بگذاشت. (راوندی: راحة الصدور: لغت‌نامه^۱) **سنگین** sang-in ۱. بیش از انتظار یا توان: قیمت سنگین، کرایهٔ سنگین. ○ عمر کسانی‌که مثل من کار سنگین می‌کنند و خوب نمی‌خورند، کوتاه است.

بی‌حسی، یا وضعیت غیرطبیعی دیگر در اعضای بدن: احساس می‌کنم امروز سینه‌ام کمی سنگین است. ○ خسته بودم و پاهایم سنگین بود. (میرصادقی^۱ ۱۲۰) ○ شاه... با سری سنگین و حالی ناسالم از بستر بیرون آمد. (مستوفی ۳۵۴/۳) ۱۴. ویژگی آنچه درک آن برای همه افراد میسر نیست؛ ویژگی آنچه فهم آن نیاز به معلومات خاصی دارد: مطالب این کتاب خیلی سنگین است. ۱۵. ویژگی آنچه انجام دادن آن مستلزم کار زیاد است: مسئله سنگین، پروژه سنگین. ○ وظیفه سنگینی به‌عهده ماست و به‌زودی مشعل تمدن را افروخته و در سایه عدالت و آزادی در اقصا بلاد زمین تمدن‌پراکنی خواهیم کرد. (هدایت^۶ ۱۴۱) ۱۶. خالی از عاطفه؛ بی‌احساس؛ نامهربانانه؛ با نگاهی دراز یک‌دیگر را برانداز کردیم و تعارف سرد و سنگینی بینمان ردوبدل شد. (حجازی ۳۱۹) ۱۷. زیاد؛ بسیار؛ شدید: درد سنگین، غم سنگین. ○ تلفات قوای محور در نبردهای اخیر بسیار سنگین [بود]. (جولایی: شکوایی ۱۵۹) ○ چشم‌هایم یعنی چشم‌های زنی که... درهرحال در زندگی استاد، اثر سنگینی گذاشته. (علوی^۱ ۱۰) ۱۸. ویژگی وسیله‌ای که درقیاس با انواع دیگر آن دارای وزن، گنجایش، یا تجهیزات بیش‌تری است: پایا... واردکننده انحصاری ماشین‌آلات سنگین است. (میرصادقی^۶ ۱۸۸) ○ ده‌ها انبار مهمات و اسلحه سبک و سنگین... کشف [شد]. (مستوفی ۴۴۲/۳) ۱۹. قیمتی؛ گران‌بها: حالا که می‌خواهی هدیه بگیری، یک چیز سنگین انتخاب کن. ○ مل‌های سنگین از مخمل سرخ جا داده‌بودند. (حاج‌سیدجوادی ۲۲) ۲۰. پرقدرت؛ قوی: ضربه سنگین. ○ چه دست سنگینی داشت! پشتم درد گرفت. ۲۱. بسیار؛ زیاد: تا حد نهایی اشتها، سنگین می‌خوردند. (شهری^۲ ۲۸۲/۴) ○ ضرب و جریانه زمین آنها را به‌قدری سنگین بسته‌اند که همیشه باید گرسنه... راه بروند. (مستوفی ۲۸۷/۳) ۲۲. دشوار یا ناهموار یا همراه با غرابت: من نمی‌دانستم او را چه خطاب کنم. اگر اسم فارسی داشت، به آسانی می‌شد گفت:

(محمدعلی: شکوایی ۴۸۶) ○ خرج وکیل و مخارج محاکمه بسیار سنگین بود. (مبنوی^۳ ۲۱۹) ۲۳. آنچه به‌راحتی قابل‌هضم نباشد؛ دیرهضم: غذای سنگین. ○ شام سنگینی خورده‌بود و... می‌خواست که قدری راه برود. (مبنوی^۱ ۱۲۸) ۲۴. متین؛ باوقار: او را می‌شناسم. دختر سنگینی است. ○ زن بااستخوان و سنگین و کارکن... و پاکیزه‌ای بود. (جمال‌زاده^۸ ۲۷۷) ○ غلام سبکسنگین، مردی محتشم و سنگین بود. (بیهقی^۱ ۳۱۱) ۲۵. مناسب افراد مسن: یک پارچه سنگین می‌خواست که به‌درد مادرش بخورد. ○ بنفش... زیاد سنگین بود و به‌درد پیرزن‌ها می‌خورد. (آل‌احمد^۲ ۳۶) ۲۶. آنچه استفاده از آن به شخص وقار می‌بخشد؛ مایه وقار و متانت: لباس سنگینی که پوشیده‌بود، او را از همه مهمان‌های دیگر متمایز می‌کرد. ○ این کیف را بخر که درعین زیبایی، سنگین هم هست. عر متراکم؛ انبوه؛ پُر؛ درهم‌فشرده: ناله... مثل مه غلیظ و سنگینی می‌نشست روی دیوار. (گل‌ابدره‌ای ۱۱۷) ○ ترافیک، سنگین و سروصدای ماشین‌ها بلند [است]. (میرصادقی^۱ ۱۱۸) ۲۷. ویژگی مجلس یا مراسمی که عده زیادی در آن شرکت کرده‌باشند یا هزینه زیادی برای آن صرف شده‌باشد: دسته عزاداری سنگین، عروسی سنگین، مهمانی سنگین. ۲۸. ویژگی آنچه به‌علت تداوم، تحمل آن دشوار باشد: سرمایی در دل خود حس می‌کرد. سرمایی که از سکوت سنگین سر می‌ز ناشی می‌شد. (آل‌احمد^۲ ۱۶۶) ○ خاموشی سنگینی در این‌جا فرمان‌روایی داشت. (هدایت^۳ ۷۱) ۲۹. عمیق (خواب): آنها را دیگر خوابشان سنگین است، نمی‌شوند. (هدایت^۵ ۲۰) ۳۰. دارای شنوایی کم (گوش): من چون گوشم سنگین بود، چند کلمه بیش‌تر آلمانی یاد نگرفتم. (هدایت^۳ ۵۱) ۳۱. خواب‌آلود (چشم): من رادیو را می‌گذارم بیخ گوشم تا چشم‌هایم سنگین بشود. (— محمود^۲ ۲۰۵) ۳۲. بدشگون؛ نامبارک: دست او سنگین است. نمی‌خواهم موهایم را او کوتاه کند. ○ قدمش سنگین بود، دوباره مریض شدم. ۳۳. دارای حالت فشار، قبض، گرفتگی، یا

اخترخانم... اما مارگریتاخانم سنگین به گوش می آمد. (علوی^۲ ۱۴۱). ۳۳. (قد.) به دور از عاطفه یا ترجم: آب می گردد دل سنگین خصم از عجز من / می تراود آتش از انگشت زهارم چو شمع. (صائب^۱ ۲۴۶۸) ○ جان زرین و جان سنگین را / چون کلوخ از برنج بگزیده. (مولوی^۲ ۱۷۸/۵)

■ **سنگین [و] رنگین** ۱. دارای متانت و وقار؛ متین: آفاکمال، آدمی بود موقر، شسته و رفته، سنگین و رنگین. (علوی^۳ ۱۰۵) ○ آقای سنگین رنگینی مثل شما نباید چشمش به غریبه باشد. (← مستوفی ۲۰۴/۱) ۲. باوقار؛ توأم با متانت؛ موقرانه: با وقار و سنگینی، سرش را بالا گرفته، سنگین و رنگین نشسته روی تخت. (گلایدره ای ۲۶۶) ○ سنگین و رنگین از کنارمان گذشت. (به آذین ۱۴۸)

■ **سنگین [و] رنگین شدن** باوقار و متین شدن: هروقت کسی از دوستان ما زن می گرفت، او می گفت: فلان کس زن دار شده، سنگین و رنگین شده است. (علوی^۲ ۲۴) ■ **سنگین سنگین** به آهستگی: مرد... پیر شده بود و سنگین سنگین می آمد. (اسلامی ندوشن ۱۷۴)

● **سنگین شدن** ۱. حامله شدن: چون مریم سنگین شد، از بیم... پادشاه، هراسان شد و گریخت. (کدکنی ۴۸۴) ۲. بی حس شدن: بعدازاین که دندان پزشکی آمبول زد، دندانم سنگین شد.

■ **سنگین شدن بیماری (ناخوشی، مرض)** شدت یا ادامه یافتن آن: ناخوشی بیمار سنگین می شود. (شهری^۲ ۴۱۷/۴)

■ **سنگین و سبک کردن** ← سبک ■ سبک سنگین کردن: تا می آمد... دنبالش را بگیرد و سنگین و سبک کند... کم می شد و می رفت. (گلایدره ای ۳۷۶)

■ **سنگین بار** s. -bār ۱. دارای ارزش زیاد: سؤال می کنند... جهازش را سنگین بار یا سبک بار گرفته اند؟ (شهری^۲ ۷۶/۲) ۲. پایه ماه →: سنگین بار است به زودی وضع حمل می کند.

■ **سنگین بخت** sang-in-baxt بدشانس؛ بداقبال: پیردخترها و سنگین بخت ها... موقع عقد حضور نداشته باشند. (شهری^۲ ۱۰۲/۳)

■ **سنگین پای [ی]** sang-in-pā[y] (قد.) آن که نمی تواند از جا حرکت کند؛ دارای حرکت کند: خارخار شوق اگر صائب! سبک دستی کند / خاک سنگین پای را با باد هم تک می کند. (صائب^۱ ۱۲۵۲)

■ **سنگین دست** sang-in-dast (قد.) دارای حرکت کند: بیستون را تیشه ام در حمله اول گذاخت / نیست با من نسبتی فرهاد سنگین دست را. (صائب^۱ ۱۳)

■ **سنگین دل** sang-in-del (قد.) عاری از عشق، عاطفه، یا ترجم: اقیان از من دل سوخته ای سنگین دل / در تو نگرفت که خون در دل خارا بگیرفت. (سعدی^۳ ۴۶۲) ○ سنگین دلا کوه که این خبر سهمگین بشنید و سر نهاده! (زیدری ۴۸)

■ **سنگین سرانه** sang-in-sar-āne سرسنگین →: جواب سلام را سنگین سرانه می دهد.

■ **سنگینک** sang-in-ak (قد.) بی عطوفت یا بی ترجم: افتاد دل و جانم در فتنه طراری / سنگینک و جنگینک سر بسته چو بیماری. (مولوی^۲ ۲۷۲/۵)

■ **سنگینی** sang-in-i ۱. وقار؛ متانت: کوکب... با احتیاط و سنگینی... پای بر پله اول نهاد. (اسلامی ندوشن ۲۲۸) ○ شرم و حیا و عفت و سنگینی... او... آشکار می گردید. (شهری^۳ ۴۲/۳) ۲. دشواری؛ سختی؛ اشکال: [محصلان] از مفید یا غیر مفید بودن مواد درسی یا سنگینی و سبکی آنها بحثی بهمیان نمی آوردند. (اقبال^۱ ۷/۵ و ۷/۵) ۳. وضع و حالت گوشی که خوب نمی شنود: چکاندن آب پیاز در گوش، سنگینی و صدای گوش را پاک می کند. (← شهری^۲ ۲۵۶/۵) ۴. گران بها بودن چیزی؛ ارزش بسیار داشتن چیزی: سنگینی مهریه باعث شد که داماد از ازدواج با آن دختر منصرف شود.

■ **سنگینی کردن** ۱. سنگین بودن چیزی و فشار آوردن آن به حمل کننده: منزلش قدری دور بود و بچه ها هم سنگینی می کرد. (جمال زاده^۳ ۷۴) ۲. فشار آوردن و باعث درد و ناراحتی شدن: به هرچه می نگرستم، روی نگاه چشم فشار می آورد و سنگینی می کرد. (آل احمد^۴ ۱۹۹)

■ **سنگینی گوش** کم شدن شنوایی گوش؛ ثقل

سامعه.

سوۋ su'

علم و سواد خود را در کلمه ما خالی کند. (جمالزاده^{۱۷})
 ۱۷۰) ○ بداند که هریک از عوامل لفظی و معنوی چه عمل می‌کند. این چنین دانستن برسیل اجمال، علم نحو باشد، و باز شناختن هر عاملی از آن علی‌التفصیل در وقت خواندن، سواد عربیت [باشد]. (جامی^۴) ۳.
 خواندن و نوشتن: زن‌ها به‌طور کلی سواد یاد نمی‌گرفتند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۵) ۴. (قد.) نما و سیاهی شهر یا آبادی از دور: نیمی از راه رفته، برایم سواد منزل پیدا شده‌بود. (شهری^۳ ۶۴) ○ سواد ملک ری آمد به‌چشم / تعالی‌الله زمینی آسمان‌رنگ. (صبا: ازبیتانما ۲۶/۱) ۵. (قد.) اطراف شهر و توابع آن: حدان، قرمط بود. چون جمعی بر او گرد آمدند، در سواد کوفه خروج کرد. (جوینی^۱ ۱۵۳/۳) ○ در سواد هری صدویست لون انگور یافته شود. (نظامی عروضی ۵۰) ۶. (قد.) سرزمین: غریب آمدم در سواد حبش / دل از دهر فارغ سر از عیش خوش. (سعدی^۱ ۱۹۳) ○ ز یونان به دیگر سواد افتاد / حدیث سکندر بدو کرد یاد. (نظامی^۱ ۴۵) ۷. (قد.) جمعیت؛ جماعت: ازهرجانی سواد مردان... بر او جمع شدند. (جوینی^۱ ۲۰۲/۲)

○ **سواد داشتن** توانایی خواندن و نوشتن داشتن: چه قدر بد است که حاکم سواد... نداشته باشد. (قاضی ۹۹۶) ○ آغا جوهر... سواد نداشت. (حاج سیاح^۱ ۷۹)

○ **سواد کسی نم داشتن** کم بودن توانایی خواندن و نوشتن او یا کم بودن سطح اطلاعات او: وقتی چند سؤال از او کردیم، از طرز جواب دادنش فهمیدیم که سوادش کم دارد.

○ **سواد کسی نم کشیدن** (بودن) کم شدن توانایی خواندن و نوشتن او یا پایین آمدن سطح اطلاعات او: شاید سوادش کم کشیده. شاید هم دارد دوباره و سه‌باره می‌خواند. (دیانی ۷۴) ○ سواد عربی بنده قدری کم کشیده [است]. (جمالزاده^۶ ۱۹۰)

○ **از سواد به بیاض رفتن** (قد.) پاک‌نویس شدن: پیش از آنکه از سواد به بیاض رَوَد، نخست از روی خصوصیت و اتحاد پیش آن‌حضرت فرستاد. (نظامی

○ **سوۋ قصد قصد کشتن**: گوینو... ظاهراً اولین کسی است که درباره جزئیات... [قتل سیدعلی محمد]... و سوۋ قصد بایه بر جان ناصرالدین‌شاه... بحث کرده‌است. (جمالزاده^{۱۱} ۸) ○ این جمله‌ها اشاره به سوۋ قصدی است که مسلماً محرک آن، نظمیه بوده. (مستوفی ۶۳۹/۳) ○ **سوۋ قصد کردن** (نمودن) قصد کشتن داشتن یا اقدام به کشتن کسی کردن: ایلات عرب... در نزدیکی ده بودند و ممکن بود سوۋ قصدی بنمایند. (مستوفی ۳/۲) ○ او سوۋ قصد یا به شاه می‌کند یا نایب‌السلطنه یا صدراعظم. (حاج سیاح^۱ ۴۵۴)

○ **سوۋ مزاج** کینه: دشمنی: نایب‌السلطنه... که هر جزئی بهانه را دست‌آویز اذیت مردم و دخل خود و کسان خود می‌کرد، به‌واسطه این‌که سوۋ مزاجی از مظفرالدین‌شاه نسبت به خود می‌دانست، در خوف بود که بعد از ورود او گرفتار اعمال خود شود. (حاج سیاح^۱ ۴۶۲) ○ یادشاه را با شیخ سوۋ مزاجی به‌هم رسید. (لودی ۱۸۵)

سوۋ العین su'.o.l.eyn (قد.) چشم زخم که سبب رسیدن زیان و آسیب به شخص می‌شود؛ شورچشمی: پز طاووست مبین و پای بین / تاکه سوۋ العین نگشاید کمین. (مولوی^۱ ۳۳/۳)

سوۋ المزاج su'.o.l.me(a)zāj (قد.) کینه؛ دشمنی: سوۋ المزاج خصم تو چون دیر درکشید / آن به که شریتش بدهند از لعاب می. (ابن‌بیمین ۱۷۴)

سوۋ savā

○ **سوۋ شدن** متارکه کردن زن و شوهر: بعد از چندین سال زندگی سوۋ شدند.

○ **سوۋ کردن** انتخاب کردن: برگزیدن: از بین میوه‌ها بهترین‌ها را سوۋ کردم. ○ چند قلم از اسباب قدیمی و آنتیک... را به‌عنوان یادگاری سوۋ کرد. (فصیح^۲ ۲۶۶) ○ **سوۋابق** savābeq آنچه بر گذشته‌های کاری یا تحصیلی کسی دلالت دارد: باید سوۋابقان را از بایگانی بگیرد تا رسیدگی شود.

سوۋ savād ۱. توانایی خواندن و نوشتن. ۲. دانش و آگاهی: پیرمرد... می‌خواهد پیش از وداع، تمام

باخیزی (۲۳۴)

سوادخوان

s.-xān (قد.) دانش آموز؛ شاگرد مدرسه: حمدوسپاس مر استادی را که... سبق سوادخوانان مکتب خانه علمش... (هروی: کتاب آرای ۸۷)

سوادکوره savād-kur-e کوره سواد → با سوادکوره ای که داشت... می توانست عنوان روزنامه و سرمقاله های آن را بخواند. (آل احمد ۶۰)

سوار savār ۱. مسلط و غالب بر کسی، چیزی، یا کاری: بر کارها سوار است و کارخانه را خوب می چرخاند. ۵ یک قوای کور و ترسناکی برسر ما سوارند. (هدایت ۳۶) ۵ چون پای باز بود، گزیده تر بُود و سوارتر بر گزفتن. (نسوی ۸۹) ۳. (قد.) دلاور؛ شجاع: ییامی رستم ز اسفندیار/ اگر بشنود پهلوان سوار. (فردوسی ۱۰۷)

→ **سوار شدن** مسلط شدن؛ غلبه پیدا کردن: ما خوش بختانه خیلی زود توانستیم سوارش شویم، زیرا شاعر... تا به به به نافش بستی... فوری مرید می شود. (مسعود ۱۶۸) ۵ نصیرین احمدسامانی... بر همه آداب ملوک سوار شد و بی همتا آمد. (بیهقی ۱۲۶)

• **سوار کردن (نمودن)** ۱. نصب کردن قطعه ها و اجزای یک وسیله در جای خود؛ جمع کردن: موتور هر ماشین را داغان می کنم و سوارش می کنم. (گلایدی ۴۰۱) ۲. جور کردن؛ ترتیب دادن: داشتم... نقشه می کشیدم که امشب چه کلکی سوار کنم. (میرصادقی ۱۳۲۶) ۵ اگر ممکن باشد شیوه ای سوار کرده که امروز مهمان ها دست به غاز نزنند... (جمال زاده ۵ ۱۰۸/۲)

سواری s.-i مسلط بودن و بهره کشی کردن: حقه بازی به خیریت ترجیح دارد و «سواری» بهتر از سواری دادن است. (جمال زاده ۱۰۲۷)

→ **سواری دادن** ۱. گردش دادن کسی: مدتی بچه ها را با ماشین گرداندم و سواری دادم. ۲. زیر بار بهره کشی دیگران رفتن؛ کار رایگان کردن برای دیگران: سال ها به فامیل سواری داد. حالا که ناتوان شده، هیچ کس به فکر او نیست. ۵ حقه بازی به خیریت ترجیح دارد و سواری بهتر از سواری دادن است.

(جمال زاده ۱۰۲۷)

• **سواری گرفتن** بهره کشی کردن از کار کسی؛ بیگاری کشیدن از کسی: انگار اجازه مخصوصی داشتند که آدم را به بیگاری بکشند... انگار عادت کرده بودند که از آدم سواری بگیرند. (میرصادقی ۳۱)

سؤال

→ **زیر سؤال بودن** مشکوک بودن؛ کم اعتبار یا بی اعتبار به نظر آمدن: تمام کارهایش زیر سؤال است.

→ **زیر سؤال کشیدن** سؤال پیچ کردن: داوود را گیر آوردند و کشیده اند زیر سؤال. (دبانی ۷۷)

→ **کسی (چیزی) را زیر سؤال بودن** مشکوک نشان دادن او (آن)؛ او (آن) را کم اعتبار یا بی اعتبار نشان دادن: ارزش های اخلاقی را زیر سؤال برده اند.

→ **سؤال برانگیز** s.-bar-a('a)ngiz کم اعتبار یا بی اعتبار: فیلمی با ساختار ضعیف سینمایی و محتوایی سؤال برانگیز است.

سؤال پیچ

→ **سؤال پیچ کردن** بیش از اندازه و پشت سرهم سؤال کردن: بازرها سؤال پیچش کرده اند. (محمود ۵۷) ۵ صاحب منصبی را که... آن پسر را محکوم کرده بود... سؤال پیچ کرد. (مبنوی ۲۲۰)

سوپاپ

→ **سوپاپ اطمینان** هر نوع عملی که به منظور جلوگیری از عکس العمل شدید انجام می شود، به ویژه پاره ای از اعمال حاکمیت مانند آزاد گذاشتن رسانه ها برای انتقاد به منظور جلوگیری از عکس العمل شدید مردم در برابر فشارهای سیاسی و اقتصادی.

سوت

→ **سوت زدن** داوری کردن در مسابقات مختلف ورزشی: عده ای از داوران ایرانی، در چند بازی بین المللی فوتبال سوت زده اند.

سوت

→ **چیزی را از پشت سر سوت کردن** بیرون

عاجز آمد. (احمد جام ۳۵)

سوختن suxt-an ۱. رنج بردن از اندوه، خشم، یا مانند آنها؛ از توهینی که... به من روا داشته، می‌سوختم. (حاج سیدجوادی ۲۱۵) ۲. میرزا نالید که به‌خدا اگر رحم نکنی، می‌میرم، از عشقت می‌سوزم. (حجازی ۳۹۹) ۳. تباہ شدن؛ از بین رفتن: طلبم سوخت. نتوانستم وصول کنم. ۴. باد... در تابستان، تنها امید اهالی است که از سوختن محصول و سردرختی جلوگیری می‌کند. (آل‌احمد ۴۷) ۳. همه نیرو و توان خود را صرف کردن؛ از جان مایه گذاشتن: سوختم تا توانستم او را به جایی برسانم. ۴. دلی چون شمع می‌باید که بر جانم ببخشد/ که جز وی کس نمی‌بینم که می‌سوزد به بالینم. (سعدی ۵۳۱) ۴. باختن در بازی: هرکس بسوزد، از بازی کنار می‌رود. ۵. (قد.) دل سوزاندن و احساس ترحم کردن: هرکس از خوبی و جوانی او/ سوخت بر غبن زندگانی او. (نظامی ۳۳۲) ۶. (قد.) تباہ کردن؛ از بین بردن: ما شب‌روی آموخته، صد پاسبان را سوخته/ رخ‌ها چو شمع افروخته، کان بیدق ما شاد شد. (مولوی ۲/۲) ۷. چون عمر کوتاه بُود، چه سود دارد خود را سوختن و از بهر کسی اندوختن؟ (بحر الفوائد ۲۷۱) ۸. روزگاری کشید و روز را می‌سوخت تا نماز شام را راست کرده‌بودند. (بیهقی ۱۴۸) ۷. (قد.) در رنج و عذاب انداختن: ساختی مکرری و ما را سوختی/ سوختی ما را و خود افروختی. (مولوی: لنت‌نامه ۱)

سوختن و ساختن تحمل کردن مشکلات و ناراحتی‌ها؛ مدارا کردن با دشواری‌ها و سختی‌ها و گله و شکایت نکردن: باید بسوزم و بسازم. خوب، همه زن‌وشورها مراغه می‌کنند. (حاج سیدجوادی ۲۷۳) ۹. تا آخر عمرم باید بسوزم و بسازم. (گل‌ابره‌ای ۹۸) ۱۰. یا بگدازم چو شمع یا بکشندم به صبح/ چاره همین بیش نیست سوختن و ساختن. (سعدی ۵۴۷)

سوخته suxt-e ۱. پررنگ؛ تیره: لباس قهوه‌ای سوخته. ۲. یک رشته کوه‌های قدیمی بود که رنگ‌به‌رنگ می‌شد: کوه بنفش، کوه کبود، لاجوردی، زرد سوخته.

کردن آن از ذهن؛ به‌فراموشی سپردن آن: شش سال شوخی نیست، خسته شدم. باید همه این مسخره‌بازی‌ها را از پشت‌سر سوت‌کنم و بروم. احتیاج به هواخوری دارم. (هدایت ۱۴۶) **سوته دل** sute-del دل سوخته (م. ۲) ۱. من هم به‌قول باباطاهر سوته‌دل و آه‌واله چون تو سوته‌دلی را خوب می‌فهمم. (جمال‌زاده ۵۰) ۲. بیا سوته‌دلان گردیم آیم/ ... (باباطاهر)

سوتی suti

سوتی گرفتن از کسی متوجه اشتباه لفظی یا رفتاری او شدن: به‌راحتی نمی‌توانی از او سوتی بگیری، چون خیلی حواسش جمع است.

سوخت suxt ۱. از بین رفتن و نابود شدن؛ سوختن: اگر حرف نمی‌زدم، خطر سوخت همه دارایی‌ات وجود داشت. ۲. سوخته (م. ۲) ۱. حکام... قسط خزانه را نمی‌فرستند... موجب طبقه نوکر، سوخت و لاوصول می‌ماند. (افضل‌الملک ۲۳۴)

سوخت شدن از بین رفتن: زن گفت: مگر مجبور بودی این را جای طلبت بگیری؟ مرد گفت: اگر نمی‌گرفتم، سوخت می‌شد. (← کریم‌زاده: شکوفای ۳۸۳) ۲. پادشاه... اگر هم نرسید، لائق حقوقت... سوخت نخواهد شد. (قاضی ۱۸۷-۱۸۸)

سوخت و سوز ضرر زیان: سوخت و سوز کسبی زیاد است.

سوخت و سوز داشتن دارای ضرر بودن: کسبی سوخت و سوز دارد.

سوخت و سوز نداشتن قطعی بودن انجام یافتن امری: بالاخره طلبت را می‌دهم. دیر و زود دارد، ولی سوخت و سوز ندارد. ۲. این شتری است که در خانه همه خوابیده. مردن دیر و زود دارد، سوخت و سوز ندارد. (شهری ۲۵۵/۳)

سوختگی s-e-gi (قد.) عشق و شیفتگی، و درد و سوز حاصل از آن: از غایت شوق و سوختگی، وی را شوق سوخته می‌گفته‌اند. (جامی ۳۶۱) ۳. آتش شوق هر زمان زیادت می‌گردید، سوختگی به سوختگی می‌افزود تا از همه رونندگان این راه و خداوندان این کار

(هدایت ۷۰^۲) ۲. از بین رفته یا ویژگی آنچه امیدوی به وصول آن نیست (طلب): حاضر نیست برای وصول پنج هزار تومان طلب سوخته، هزار تومان مایه بگذارد. (حجازی ۱۲۶) و وزرا... هریک مبلغی طلب سوخته از خزانه دارند. (مستوفی ۲/۴۵۶) ۳. شیفته و عاشق: ماه پارگان... هر دستی که برمی افشاندند، دست ردی بود که بر سینه سوختگان می زدند. (شهری ۲۲/۶۰) ای مرغ سحر عشق زیروانه بیاموز/ کان سوخته را جان شد و آواز نیامد. (سعدی ۵۰) ۴. بسیار تشنه و خشک از بی آبی: آفتاب اوایل تابستان می زد روی خاک های جلودکان و بوی نفت داغ و خاک سوخته را بلند می کرد. (درویشیان ۹) ۵. محنت کشیده؛ سختی دیده: بی چارگان سوخته و برشته در یک خانه تمام لباسشان به قیمت جل یک اسب آفایان نیست. (حاج سیاح^۱ ۱۳۷) ۶. (قد.) فانی در حق: ای دل معنوی از خواب غفلت بیدار شو... تاله نار محبت، در سوخته ارادت ازل افتد. (احمد جام^۱ ۴۸)

سوخته خرمن s.-xa(er)man. (قد.) آن که حاصل زندگی اش را در عشق از دست داده است؛ عاشق پاک باز؛ بر بستر هجران شاید که نیرسندم/ کس سوخته خرمن را گوید به چه غمگینی؟ (سعدی^۲ ۶۲۳) ۵ ای دوست مرا به رغم دشمن یاد آر/ وز درد دل سوخته خرمن یاد آر. (عزیزی: نزهت ۵۲۱)

سوخته دل suxt-e-del دل سوخته (م. ۲) → شعر شاعر سوخته دلی را می خواند که شعر برای دل سوختگان گفته بود. (شهری^۳ ۲۴۰) ۵ برقی وجد که بجهد، جز در سوخته نیست. از این هزار سخن نیکو بگویی، جز سوخته دلی آن نشنود. (احمد جام ۲۹۵)

سود sud حاصل و نتیجه دل خواه از کاری؛ ثمره: این کار... به نظر من متضمن افتخاری بزرگ و سودی سرشار است. (قاضی ۳۳۵) ۵ اگر هدایت باشد و تعلیم معلم نیز با [بنده] یار گردد، سود بر سود باشد. (احمد جام^۱ ۱۸) ۵ سخن کاندراو سود نه جز زیان/ نباید که رانده شود بر زبان. (ابوشکور: اشعار ۱۲۵)

سود بردن سود بهره بردن؛ برخوردار شدن: در این مسافرت از هوای خوشی روستا سود زیادی بردم.

• **سود دادن** نتیجه داشتن و مفید بودن: ضما دینیر شور با عسل، لک و بیس پوست را سود می دهد. (← شهری ۲۵۰/۵)

• **سود داشتن (در برداشتن)** ۱. نتیجه مفید داشتن: این خدمت... برای آینده ایران... سودها دیر خواهد داشت. (خانلری ۳۳۰) ۵ سنگی... است در کوه دماوند... کسی را که چشم رسیده باشد، سود دارد. (حاسب طبری ۱۵) ۲. (قد.) تأثیر داشتن؛ اثر گذاشتن: بونصر برقت و پیغام سخت محکم و جزم بداد و سود نداشت. (بیهقی^۱ ۳۳۸)

• **سود کردن** نتیجه مطلوب به دست آمدن در کاری: هر چه خدا و رسول و انبیا و اولیا و ائمه هدا را شفیع آوردم، سودی نکرد. (میرزا حبیب ۱۲۴) ۵ زاهد نکند به زهد سود ای سالی/ هر چند عیان عمل نمود ای سالی. (کمال اسماعیل: نزهت ۱۴۷)

• **سودوزیان** (قد.) ۱. مال؛ سرمایه: پسر... در ایامی معدود سودوزیانی نامحدود برافشاند. (روایتی ۱۶۲) ۲. معامله: چشم من و چشم آن یت تنگ دهان/ در بیع و شرا شدند و در سودوزیان. (اشهری: نزهت ۴۶۴) ۳. سخن پنهانی؛ راز: اگر به میهمانی زوی، معشوق را با خویشتن مبر... و در گوش وی سخن مگوی، یعنی که من سودوزیانی همی گویم که مردمان دانند که تو با وی چیز نگفتی. (عنصرالمعالی^۱ ۸۵)

سودا so[w]dā ۱. فکر؛ خیال: قصیده مخلوط عجیبی است از افکار پریشان و سودهای عجیب و غریب پُر از اشارات. (مینوی^۲ ۴۰۰) ۵ رویاه دم بریده ای... سودای سیر آفاق و انفس به کله اش زده بود. (هدایت^۶ ۱۲۰) ۵ همه شب به بیداری اختر شمرد/ ز سودا و اندیشه خوابش نبرد. (سعدی^۱ ۶۸) ۲. شور و شوق: سرمان از سودای جوانی جوش زد و قلبمان از آمل و آرزوها لبریز است. (مسعود ۲۱) ۵ تجربه بیندوزد و از صحبت یاران نکته های بیاموزد و دل پُر از آرزو و سر پُر از سودا، به وطن خود بازگردد. (مخبر السلطنه ۱۴) ۳. (قد.) هوا و هوس: روزی ترو خشک من بسوزد/ آتش که به زیر دیگِ سوداست. (سعدی^۳ ۴۲۷) ۵ نور دل عارفان... هم چنان می رود و هر... سودا و وسواس که گیرد

شده است / آه اگر راه به آن زلف پریشان نیتزد. (صائب^۱ ۱۶۱۳) ○ تا سر زلف تو در دست نسیم افتاده است / دل سودازده از غصه دو نیم افتاده است. (حافظ^۱ ۲۶)

سودایی so[w]dā-y(ʿ)-i سودازده :- وقتی دل سودایی می رقت به بستان ها / بی خویشتم کردی بوی گل و ریحان ها. (سعدی^۱ ۳۵۱)

سودایی مزاج s-me(a)zāj تندخو؛ بداخلاق؛ سزگرد... آدمی است سودایی مزاج و بی خبر از خوش مشربی. (آل احمد^۱ ۵۱)

سودن sud-an (قد). ۱. ازاله بکارت کردن (دختر): نه یکی و نه دو و نه سه، هشتاد و دو است / هرگز این دخت پسودن نتواند عزبی. (منوچهری^۱ ۱۵۹)
۲. خسته و فرسوده شدن: جُستم من صحبتش ولیکن از این کار / سود ندیدم از آن که سوده شدم تن. (ناصر خسرو^۱ ۱۶۹)

سوده sud-e (قد). ۱. ساییده شده؛ به صورت گرد درآمده: عتبر سوده چه بویی می دهد؟ (قاضی ۳۳۱) ○ در وسط خیابان، حوضی است که فواره او سی ذرع بالا رفته و از آن بلندی ذرات مائیه چون سوده الماس... می نماید. (طالبوف^۲ ۶۸) ○ و آن گل سوسن مانده جامی ز لیل / ریخته مُصَفَّر سوده میان لبنا. (منوچهری^۱ ۲) ۲. آزرده؛ فرسوده؛ زخم شده: شب تیره آمد سوسو لشکرش / میان سوده از جنگ و آهن برش. (فردوسی^۳ ۴۳۲)

سور sur

○ **سور چراغدن** شام و ناهار و تنقلات خوردن به عنوان مهمان: متقدین از شعرا و سخنوران در دربار او سوری می چراندند و مدایحی می سرودند. (مخبر السلطنه ۳۰۰)

○ **سور کسی راه بودن** (افتادن) برقرار بودن (شدن) خورد و خوراک و اسباب عیش او: هر شب... بساط عرقی و شرابی تهیه می شد و سور ما راه بود. (علوی^۲ ۷۵) ○ با دست خالی به فرانسه رفت برای خانم حاکم... فال کشید، راست آمد، سورش راه افتاد. (مخبر السلطنه ۲۹۸)

سوراج surāx ۱. مخفی گاه: مترجمین که در

او گردد، می سوزد. (احمد جام^۱ ۵۰) ۴. (قد). علاقه شدید به کسی یا چیزی؛ عشق: پدرت... جز سودای جاه و مقام، چیزی در سر ندارد. (مشفق کاظمی ۱۵۱) ○ روزگاری ست که سودای بتان دین من است / غم این کار نشاط دل غمگین من است. (حافظ^۱ ۳۷) ۵. (قد). عصبانیت؛ خشم: کسی نام حاتم نژدی برش / که سودا نرفتی از او بر سرش. (سعدی^۱ ۹۰) ۶. (قد). نوعی بیماری پوستی همراه با خارش: آب گوگرد، مفید بیماری های پوستی امثال خارش و سودا و جوش هاست. (شهری^۲ ۱۹۹/۵)

○ **سودا پختن** (قد). خیالات دورودراز به خود راه دادن؛ خیال پردازی کردن: گدایی که از پادشاه خواست دخت / قفا خورد و سودای پیوده پخت. (سعدی^۱ ۱۱۳) ○ سودا چه یزی تا که چو دل سوختگان / آزاد به ترک خود نگویی، نشود. (خیام: زمت ۱۱۱)

○ **سودا کردن** (قد). درخشم شدن؛ تند کردن: محمل بدار ای ساریان سودا مکن با کاروان / کز عشق آن سرو روان گویی روان می رود. (سعدی^۱ ۵۰۸/۵)

○ **سودای کسی (چیزی) را پختن** (قد). ۱. در آرزوی او (آن) بودن؛ مشتاقی او (آن) بودن: سودای عشق پختن عقل نمی پسندد / فرمان عقل بردن عشقم نمی گذارد. (سعدی^۱ ۴۷۱) ○ بنگر که بدین دست و دل و کیسه صبر / سودای تو می یزم، زهی خام طمع! (خجندی: زمت ۵۷۷) ۲. تکلیف او را مشخص کردن؛ سرنوشت او را معلوم کردن: خوش باش که پخته اند سودای تو دی / فارغ شده اند از تمنای تو دی. (خیام: زمت ۶۰۰)

سودازده s-zad-e ۱. آن که به علت داشتن عاطفه تند، مانند عشق، به مرحله جنون رسیده است؛ شیفته و شیدا: او یک سر داشت و هزار سودا و من غریبی بودم سودازده و بی سروسامان. (جمال زاده^۱ ۳۲/۱) ○ رفتارش به یک... راهبه دردمند سودازده ایمان و تسلیم شده... می مانست. (شریعتی ۳۸۲) ○ ز شوق روی تو اندر سر قلم سودا / قتاد و چون من سودازده به سر می گشت. (سعدی^۱ ۳۹۹) ۴. (قد). شیفته؛ شیدا (دل): دل سودازده عمری ست هوایی

(هدایت ۱۲۱۶)

سوراخ سمبه s.-somb-e ۱. حفره یا پستیوی ناشناخته و دور از دسترس؛ گوشه و کنار: هیچ‌کس از هیچ گوشه جهان نمی‌توانست... به همه سوراخ سمبه‌های اتاق‌ها و آشپزخانه‌اش سر بکشد. (گلشیری ۱۸) ۲. تمام سوراخ سمبه‌های حافظه‌مان را کنج‌کاوی می‌کنیم که بهترین اشعار را پیدا [کنیم]. (مسعود ۴۳) ۳. پناه‌گاه؛ مخفی‌گاه: تک‌توک از گوشه و کنار از سوراخ سمبه‌های خود بیرون آمدند. (آل‌احمد ۹۱)

سوراخ سنبه s. سوراخ سمبه →: تمام سوراخ سنبه‌های کلبه را کندوکاو کرده بودم. (دریابندری ۳)

(۶۱)

سورچران sur-ča(e)r-ān ۱. آن‌که فقط به قصد خوردن به مهمانی‌ها می‌رود: سورچران‌ها... به‌عنوان مختلف، خود را به این‌گونه مجالس می‌انداختند. (شهری ۴۲/۴) ۲. مفت‌خور: تقاضاهای رسیده از سرتاسر دنیا زیاد بود... سفره گسترده‌ای پهن بود و می‌شد حدس زد چه کسی سورچران بین‌المللی را از آن آگاه کرده بود. (دانشور ۲۲۸)

سورچرانی s.-i ۱. عمل سورچران؛ با ولع و لذت خوردن و نوشیدن، به‌ویژه در مهمانی‌ها: در آشپزخانه امکان هرنوع سورچرانی را داشت. (حاج‌سیدجواد ۱۱۵) ۲. آنها خودشان وقتی بدانند خرجی‌گردشان نمی‌افتد، برای سورچرانی حاضر می‌افتند. (شاملو ۲۹۵) ۳. ضیافت؛ مهمانی مفصل: در خود خانه سورچرانی مفصلی راه می‌افتاد. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۵) ۴. محلی از سورچرانی و ضیافت و پذیرایی یافت نمی‌شده یکی یا چند تن از این طایفه حضور نداشته باشند. (شهری ۴۲/۴۲۸)

سورچرانی کردن با ولع و لذت خوردن و نوشیدن: سه روز تمام بر سفره عروس و داماد سورچرانی کرد. (قاضی ۷۹۶)

سورسات sur[o]sāt خورد و خوراک و دیگر وسایل شکم‌چرانی: سورساتش حسابی در خانه ما

سوراخ‌های خود رفته و منتظر فرصت بودند، تهییج شده... به اقدامات بی‌رویه مبادرت می‌ورزیدند. (مستوفی ۳۵۳/۲) ۳. چون خبر رایت عالی شنید که به پروان رسید، در این سوراخ خزید و جنگ را بساخت. (بیهقی ۷۴۱) ۴. بیغوله؛ گوشه: پرویزخان را در هیچ سوراخی راه نمی‌دهند. داخل در هیچ‌یک از احزاب نیست. (حجازی ۲۷۴)

سوراخ دعا (سوراخ دعا) را پیدا کردن شناختن رازورمز موفقیت و راه رسیدن به مقصود: عنایت... روزبه‌روز رونق کارش بیشتر می‌شد... سوراخ دعا را پیدا کرده بود و ناشی تو روغن بود. (جمال‌زاده ۱۶۱)

سوراخ دعا (سوراخ دعا) را گم کردن ندانستن رازورمز موفقیت و راه رسیدن به مقصود؛ بی‌راهه رفتن؛ اشتباه کردن: اگر خیال می‌کنی که با این حقه‌بازی‌ها و گریه‌رقصی‌ها بتوانی سر مرا شیره بمالی، سوراخ دعا را گم کرده‌ای. (جمال‌زاده ۱۳۹/۲) ۳. گفت: سوراخ دعا را گم کرده‌ای... هرکس برای کاری خوب است، حواست مختل شده که مرا برای آدم‌کشی در نظر گرفته‌ای. (حجازی ۳۲۷) ۴. بگو آن عارف عامی‌نما را/ که گم کردی تو سوراخ دعا را. (ایرج ۷۹)

سوراخ سوراخ شدن زخم زیاد خوردن؛ تیرباران شدن: طعمه خنجر و نیزه... گردیده، سوراخ سوراخ... شده [اند]. (شهری ۱۵/۳)

سوراخ سوراخ کردن ۱. تیرباران کردن: تو اعدامی هستی. فردا سوراخ سوراخ می‌کنند. ۲. گل زدن، کسب امتیاز، و پیروز شدن بر حریف در مسابقات فوتبال با اختلاف زیاد: تیم ملی فوتبال ایران، تیم مالیدی را در سال ۱۳۷۶ سوراخ سوراخ کرد. ۳. سوراخ کردن به‌درد آوردن؛ متأثر کردن: محنت و صدمات وطن بیش‌تر از همه، قلب‌های ما را سوراخ کرده‌است. (مسعود ۷۵)

سوراخ و سمبه (سوراخ و سنبه) سوراخ سمبه →: به دیوارها دست می‌کشید و سوراخ و سمبه‌ها را نگاه می‌کرد. (میرصادقی ۵۵) ۴. تو هر سوراخ و سنبه را گشتند، از توی قبرستان کهنه یک گفتار... پیدا کردند.

میکده زآن کم نشود سوزوگدازم. (حافظ^۱ ۲۲۹) ۳. سخنی که از روی اندوه و درماندگی گفته شده باشد: می‌دانست که سوزوگدازها و شعرهای عاشقش خطاب به خود اوست. (قاضی ۳۷۴) ۵ پس از نماز و نیاز و سوزوگداز، شام خوردیم. (امین‌الدوله ۱۵۱) ۳. درد و سوزش: خوردن لعاب به‌دانه، حرارت و ناراحتی و سوزوگداز معده را برطرف می‌کند. (← شهری^۲ ۲۴۱/۵) ۴. اندوه کشیدن و رنج بردن؛ سوختن و گداختن: یک ساعت با سروصورت و لبسم وررفتم. درعین حال باطن من در سوزوگداز بود. (علوی^۱ ۱۵۸) ۵ ای مجلسیان سوز دل حافظ مسکین / از شمع بیرسید که در سوزوگداز است. (حافظ^۱ ۲۹۹)

سوزآور s.-ā(ā)var سوزدار (م. ۱) →: پرداخت این پول برایش خیلی سوزآور است.

سوزان suz-ān ۱. بسیار اثرگذار و برانگیزنده: با آن نگاه‌های سوزانی که میان آنها ردوبدل شد، کافی بود زرین‌کلاه را... فریخته خودش بکند. (هدایت^۱ ۵۱) ۵ پرما خوانی سلام سوزان / یارب، چه لطیف و خوش بلایی! (مولوی^۲ ۱۶۵/۷) ۳. شدید؛ فراوان: اشتیاق سوزان خود را مجسم [کردم]. (قاضی ۲۳۲) ۳. دارای درد و سوزش؛ پردرد: ضمد خشک شاه‌تره، بشور و دانه سوزان و آزارنده را بهبود می‌دهد. (← شهری^۲ ۳۵۰/۵) ۵ صبا بگو که چه‌ها برسم در این غم عشق / ز آتش دل سوزان و دود آه رسید. (حافظ^۱ ۱۶۴) ۵ /... هر لحظه آهی از دل سوزان برآورم. (خاغانی ۹۱۰) ۴. (قد.) سرشار از اندوه و اشتیاق: حمزه... مردی عزیز و عشق و سوزان و گریان و گرم‌رو بود. (محمدبن‌منور^۱ ۱۷۶) ۵ پوست تن ایشان خشک بود از یس مجاهدت که بر خویشتن نهاده بودند و همواره ترسان و سوزان بودند از بیم سرانجام. (احمدجام ۱۱۰)

سوزاندن s.-d-an ۱. تیره یا سیاه کردن: بیرمرد... پیشانی پرچین‌وشیار خود را که نصف پایین آن را آفتاب سوزانده‌بود... با دامن قبا پاک کرد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۶) ۲. ایجاد درد و سوزش کردن در جایی یا در چیزی: لفل، دهانت را می‌سوزاند. ۵ آب تشک... چنان

به‌راه بود. (← حاج‌سیدجوادی ۲۳) ۵ کسانی بودند که آخربش سروکله‌شان پیدا می‌شد، و این بیش‌تر به‌خاطر سورات بود نه برای هدف‌های جدی‌تر. (← نصیح^۱ ۱۶۵)

سوری sur-i سورچران →: دعوتش نکن، خیلی سوری است.

سوری suri (قد.) سرخ‌رنگ: شرابی چون زر سوری ولی نوری نه انگوری / بزد از دیده‌ها کوری بیراند سوی کیوان. (مولوی^۲ ۳/۵) ۵ سرکش بر پشت رود باریدی زد سرود / وز می سوری درود سوی بنفشه رسید. (کسائی^۱ ۸۰)

سوز suz اندوه شدید، به‌ویژه آنچه ناشی از فراق و اشتیاق است: سوز دل مجنون که جای خود دارد. (خانلری ۳۵۰) ۵ دراکه بیهیم در این سوز نهانی / و آن را خبر از آتش مانیت که خام است. (سعدی^۳ ۳۷۶) ۵ ز درد دل و سوز سینه این غزل می‌ساخت. (جویی^۱ ۱۱۲/۲) ۵ یک کس بیافریدی و سوز این معنی در سینه وی نهادی. (محمدبن‌منور^۱ ۳۹)

■ **سوزگداز** باد بسیار سرد و به‌شدت آزاردهنده: بهتر است در خانه بمانیم، والا بیرون جلو این سوزگداز یخ می‌زنیم.

■ **سوزوبریز** گریه‌وزاری: صدای سوزوبریز بچه‌ها به پیش‌بازم آمد. (آل‌احمد^۶ ۳۱)

■ **سوزوبریز کردن** گریه‌وزاری کردن؛ آه‌ناله کردن: آن را یواشکی در دست فقیر کوری که دم منزل آقا سوزوبریز می‌کرد... گذاشتم. (آل‌احمد^۷ ۲۱) ۵ با چشم گریان و دل بریان... آب‌غوره گرفتند و سوزوبریز کردند. (هدایت^۱ ۱۲۹)

■ **سوزوساز** سوز →: گویا رنود تو را نیز با حشیش آشنا ساخته‌اند که هنوز سوزوساز برلن، نشئه آن را از کله‌ات بیرون نبرده. (← جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۷) ۵ برخورد چو شمع خنده‌زنان گریه می‌کنم / تا با تو سنگ‌دل چه کند سوزوساز من. (حافظ^۱ ۲۷۶)

■ **سوزوگداز** ۱. سوز →: فرشتگانی که همواره در آرامش... زندگی می‌کنند... سوزوگداز عشق نشانستند. (نفیسی ۲۲۱) ۵ چون نیست نماز من آلوده نمازی / در

خودش زد که آقا پسر برود درس بخواند. ○ اگر سوراخ دگمه بدوزی، دانه‌ای ده شاهی حساب می‌شود. ○ آن‌همه سوزن به تخم چشمت بزن واسه جفتی یک قران. جفت یک قران بشود، یک سیر پتیر یا دوتا تاتتون. (بهرامی: حیوان ۱۴۴: نجفی ۹۳۲)

■ **سوزن شدن و به زمین فرورفتن به کلی و** یک دفعه ناپدید و ناپیدا شدن: دو ساعت است که دنبالش می‌گردم. مثل این‌که سوزن شده و به زمین فرورفته است.

■ **[یکت] سِر سوزن** به مقدار بسیار کم: توجه نکن، چون این حرف‌ها سرسوزنی ارزش ندارد. ○ یک سرسوزن ندیدم روی دوست/ پس چرا گم کرده‌ام سر رشته‌ای؟ (عطار ۶۰۳۵)

■ **سوزناک** suz-nāk ۱. آنچه از سر اندوه و درد بیان می‌شود؛ پرسوز و گداز: حرف‌های سوزناک مادر دل او را به درد آورد. ○ عجبت نباید از من سخنان سوزناکم/ عجب است اگر بسوزم چو بر آتشم نشانی؟ (سعدی ۶۱۹) ۲. به وجود آوردن اندوه؛ حزن‌آور: صدای سوزناک نقاره بلند شد. (هدایت ۹۶۱) ۳. همراه با اندوه؛ غمگینانه: شعر را سوزناک می‌خواند. ○ پهلوان... کلمات را... سوزناک ادا می‌کرد. (قاضی ۸۰۵)

■ **سوزناکی** s-i سوزناک بودن؛ وضع و حالت سوزناک. ← سوزناک (م. ۱): ز سوزناکی گفتار من قلم بگریست/ که در نی آتش سوزنده زودتر گیرد. (سعدی ۴۲۰)

■ **سوزن‌انداز** suzan-a('a)ndāz

■ **جای سوزن‌انداز نداشتن** ← جا ■ جای سوزن انداختن نبودن: سکوی ایستگاه، جای سوزن‌انداز ندارد. (محمود ۷۱) ○ جاده جای سوزن‌انداز نداشت. (آل‌احمد ۱۴۶۲)

■ **سوزنده** suz-ande ۱. بسیار اثرگذار و برانگیزنده: کمال... با خوش‌حالی به چشم‌های گرم و سوزنده سوسن نگاه کرد. (میرصادقی ۲۰۶۶) ۲. (قد.) بسیار غم‌بار؛ بسیار اندوهگین: ساقیا جامی، که جانی نو دهد/ بر دل سوزنده داغی نو نهد. (امیرحسینی

داغ شده بود که جگر را مثل زرنیخ می‌سوزاند. (جمال‌زاده ۵۳۶) ۳. به شدت غمگین و افسرده کردن: این مصیبت یک سال است که او را می‌سوزاند. ۴. به شدت تحت تأثیر قرار دادن و ایجاد کردن اشتیاق همراه با اندوه: آهنگ‌ها مرا می‌سوزاندند، در دل من شعله می‌زدند. (علوی ۱۴۷۲) ۵. باطل کردن؛ لغو کردن: قرارهایم را که سوزاندم، همه چیز را لو دادم. (مخملباف: شکوفای ۴۹۶) ۶. (قد.) به رنج و زحمت بسیار انداختن: بیش‌ترین خلاق... خود را از بهر دیگران می‌سوزاند. (بحرالفوائد ۳۱۸)

■ **سوزدار** suz-dār ۱. آزاردهنده: حرف‌هایش سوزدار بود. ۲. سوزناک (م. ۱). → اشعاری سوزدار و پرمعنی برایش خواند.

■ **سوزش** suz-eš ۱. درد ناشی از زخم، گزیدگی، تابش شدید آفتاب، یا تماس بدن با ماده‌ای سوزاننده: من به علت سوزش و خارش که در پاهایم بود، خوابم نمی‌برد. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۵) ○ از سوزش ضربه قه غفت ناله‌ای کرده... از حال رفت. (مشفق‌کاظمی ۹۳) ○ رگی گشادم و خون بیرون کردم... آن سوزش اندکی کمتر شد. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱) ۲. (قد.) سوز → این تغیر و تلون و سوزش و اضطراب همه نفس است. (محمدبن‌منور^۱ ۲۹۴) ○ سوزش دشمنان و نازش دوست/ هردو تا روز حشر باقی باد. (۹: احمدجام ۱۷)

■ **سوزش کردن درد کردن؛ درد داشتن:** کف‌صابون تری چشمم رفته، سوزش می‌کند. ○ دویدن خون از آن باشد که دندان مار کنده باشند. پس... مار از بس که قوت کند، از جای دندان کنده خون بیاید و دست سوزش نکند. (حاسب‌طبری ۸۲)

■ **سوزش‌دار** s-dār دارای درد؛ دردمند: آب‌های گرم، مفید بیماری‌های درد زانو و جوش‌های ریز سوزش‌دار است. (← شهری ۱۹۹/۵)

■ **سوزن** suzan ۱. آمپول. ۲. سرنگ: اگر سوزن داری، بیا آمپولت را تزریق کنم.

■ **سوزن به [تخم] چشم خود زدن با رنج و مشقت خیاطی کردن:** یک عمر سوزن به چشم

(۴۸)

کرد. (نظام السلطنه ۳۲۱/۱) برزویه... گردِ درگاه پادشاه و مجلس‌های علما و اشراف و محافل سوقه و اوساط می‌گشت. (نصرالله منشی ۳۰)

سوقیه suq.iy[y]e (قد). ۱. دارای مراتب اجتماعی پایین: جمعی کثیر از چهار سو قیه و عوام‌الناس... طالب رخصت جنگ شدند. (نظرنزی ۱۹۳)
۲. سوقه →: چهارینج‌هزار از سو قیه و مردم اطرائی که به‌جهت آبادانی... جمع آورده‌بودند، طعمهٔ شمشیر غازیان گشته، خشک‌وتر به آتش قهر سوخته گردید. (اسکندریک ۷۲)

سوک sug

☞ **به‌سوک** نشستن عزادار بودن یا عزاداری کردن: دوستاش در مرگ او به‌سوک نشسته‌اند.
سوگیری su-gir-i رعایت نکردن بی‌طرفی و حمایت کردن معمولاً مغرضانه از امر، فرد، یا وضعیتی خاص: قضاوت ایشان کلاً با سوگیری همراه است.

سوهان so[w]hān

☞ **سوهان جان** (قد). ☞ سوهان روح ↓: صوت که دندانه کشد در فغان / ارة دل باشد و سوهان جان. (امیرخسرو: مطلع الانوار ۱۱۴: فرهنگ نام ۱۴۹۶/۲)
☞ **سوهان روح** موجب آزار شدید و معمولاً دائمی: وقتی پیر شدید، زَن سوهان روح و فرزند مدعی شماس. (مستوفی ۲۲۵/۲) ☞ شیخی افسرده و شاخی پژمرده... که صحبتش سوهان روح است و بدنش از عهد نوح. (قائم مقام ۱۷۸)

سوهان‌خور s-xor

☞ **سوهان‌خور** داشتن جای کم کردن قیمت و تخفیف گرفتن داشتن: قیمت اجناس، هم بالاست و هم این‌که سوهان‌خور ندارد.

سوهان‌سبلیت so[w]hān-seblat (قد). اهل

تصوف؛ صوفی: چند دفعهٔ شادم که هرکجا متصوفی را دیدی یا سوهان‌سبلیتی را دایم زرق نهاده یا یلاسی پوشیده... بخندیدی. (بیهقی ۱ ۶۷۲)

سوهانی so[w]hān-i ترد و شکننده: اگر می‌خواهی حلوا سوهانی باشد، باید آردش را خوب سرخ کنی.

سوزیان su-ziyān (قد). ۱. مال؛ سرمایه: خبر دادند که یک‌باره دست از سوزیان دنیای بشت و پرداخته و ساخته، مالی و جاهی را پشت‌پای زد. (خاقانی ۸۱) ☞ اگر بر طرفی خدمتی باشد... آن خدمت به‌سر بَرَم و جان و تن و سوزیان و مردم را دریغ ندارم. (بیهقی ۱ ۱۰۷) ☞ هرکه را خواهی، با خویشتن بتری و از معنی سوزیان هرچه تو از من بخواهی، تو را بدهم. (ترجمهٔ نظیرطبری ۸۵۶) ۲. سخن پنهانی؛ راز: اگر سوزیان هست با تو مرا خود/ نه با شب نه با صبح غماز گویم. (شرف‌الدین شفرو: عنصرالمعالی ۱ ۳۲۴)

سوزیانی s-i (قد). سوزیان (م. ۱) →: عشاق نه از غم جوانی گریند/ یا از بی مال و سوزیانی گریند... (کمال اسماعیل: نعت ۱۳۴)

سوزیده suz-id-e (قد). سوخته (م. ۵) →: پس ستاره‌ای آتش از آهن جیهد/ و آن دل سوزیده پذیرفت و کشید. (مولوی ۱ ۲۵/۱)

سوسک susk

☞ **سوسک** شدن از رو رفتن و از میدان به‌در شدن یا مورد تحقیر قرار گرفتن: از ترس سوسک شدن جیم شده‌بود. (آل احمد ۱۴۹)

☞ **سوسک کردن** از رو بردن و از میدان به‌در کردن یا مورد تحقیر قرار دادن: در مهمانی... باباکرم رفصیدم و تمام زن‌های امریکایی را سوسک کردم. (دانشور ۹)

سوسمارخوار susmār-xār غیرمتمدن و عقب‌مانده: عربی را دیدم. از آن اعرابی‌های سوسمارخوار که دور از جان شما به موش خرما بی‌شبهت نبود. (جمال‌زاده ۱۰۲) ☞ تازیان بیابان‌نورد سوسمارخوار... سال‌ها زیر دست ما بودند. (هدایت ۲ ۲۱)

سوق so[w]q تعیین کردن مسیر حرکت و پیش‌رفت؛ جهت دادن: نتیجهٔ این تحولات اساسی، سوق جامعه به‌سوی تجددخواهی بود.

سوقه suqe (قد). افرادی که دارای مراتب اجتماعی پایین هستند: اخبار معاصرین را تا آن سال، از اخبار سوقه و طلاب و تجار و متوسطین... تألیف

سه خوان se-xān (قد.) قائل به تثلیث؛ مسیحی:
به یک لفظ آن سه خوان را از چو شک / به صحرای یقین
آزم همتا. (خاقانی ۲۶)

سه طلاق se-talāq

■ **سه طلاق بر چیزی زدن** (قد.) ■ سه طلاق بر
گوشه چیزی بستن ↓: به سوءتدبیر، سه طلاق و
چهار تکبیر بر ممالک زد. (زیدری ۳۰)

■ **سه طلاق بر گوشه چیزی بستن** (قد.) ترک کردن
آن به طور کلی و همیشگی: وظیفه عبودیت روح
در این مقام، آن است که... از جمله اغیار دامنِ همت
درکشد و سه طلاق بر گوشه چادر دنیا و آخرت بندد.
(نجم‌رازی^۱ ۲۲۱)

• **سه کردن** (قد.) به طور کلی و همیشگی ترک
کردن کسی یا چیزی: من ایشان را سه طلاق کردم.
شما هم اگر راست می‌گویید، طلاق کنید. (جامی^۸ ۲۵۰)
سه طلاقه s.-e

■ **سه طلاقه گفتن** (کردن) برای همیشه و
به طور کلی ترک کردن: دنیا را سه طلاقه گفته، پشت
به قلعه محکم: هر آن‌کس که دندان دهد، نان دهد، داده.
(مسعود ۱۴۴)

سه فرزند se-farzand (قد.) جماد، نبات، و
حیوان: تا تربیت کنند سه فرزند کون را / ترکیب
چارمادر و تأثیر نه‌پدر. (انوری^۱ ۲۰۸)

سه کاری se-kār-i ← سه • سه کردن: دست از این
سه کاری‌ها بکش، والا آبروی همه را می‌بری.

سه کله se-kalle دارای سری بزرگ یا با
پستی و بلندی: اکبر سه کله.

سهل sahl ۱. غیر قابل توجه؛ کم اهمیت: تو که
سهلی، از تو بزرگ تر هم از عهده‌اش بر نمی‌آید. مخلوق
ساده لوح و صاف و صادق که سهل است، صد شیطان در
دامش می‌افتاد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۸۸) دست‌خط محرمانه
الفتات آمیزی... به شما مرقوم فرمودیم و سهل انگاشتید.
(غفاری ۱۵۵) ۲. (قد.) کم؛ اندک: به سهل فاصله آن
بزرگوار رحلت نمود. (شوشتری ۱۵۶) • تو نیز
باج و خراج سهلی به درگاه قیصر بفرستی به خاطر جمع و
به فراغ‌بال پادشاهی کنی. (عالم‌آرای صغری ۴۸۷)

سویافته su-yāft-e و یژگی گفتار یا موضع‌گیری‌ای
که بی‌طرفانه نباشد؛ طرف‌دارانه: فکر می‌کنم چون
با آنها فامیل است، قضاوتش در موردشان سویافته باشد.

سویه suy-e (قد.) جهت نژادی؛ اجداد: اسب...
تمام این خصایل نیکو را بدون تعلیم و تربیت، از سویه و
نژاد خویش دارد. (مستوفی ۳/۳۰۶)

سه se بسیار نامناسب و زشت: لباس خیلی سه
بود. اصلاً مناسب آن مجلس نبود. • نباید این‌جوری
حرف بزنی، خیلی سه است.

■ **سه شدن** انجام شدن کاری به صورت
نامناسب به گونه‌ای که موجب شرمندگی یا
آشکار شدن ضعف شود: کمی احتیاط می‌کردی،
این‌جوری سه نمی‌شد و آبروی همه نمی‌رفت.

• **سه کردن** انجام دادن کاری به صورت
نامناسب به گونه‌ای که موجب شرمندگی یا
آشکار شدن ضعف شود: سه کردی بابا! این چه
طرز حرف زدن بود؟!

■ **به سه آب شستن** غسل دادن: صبح زود، شاه‌زمان
را همان‌جا توی خانه به سه آب شستند. (چهل‌تن^۴ ۱۳۱)
سه‌پدر s.-pedar (قد.) در باور قدما، جماد،
نبات، و حیوان: چون تو خلفی نژاد هرگز / از سه‌پدر
و چهارمادر. (ابیراخیسکتی: دیوان ۱۶۸: فرهنگ‌نامه
۱۴۹۷/۲)

سه پول se-pul پول بسیار ناچیز: سه پول نمی‌ارزد.
سه پهلو se-pahlu و یژگی گفته‌ای که بتوان چند
برداشت متفاوت از آن استنباط کرد: حرف‌هایش
سه پهلو است، نمی‌شود منظورش را فهمید.

سه‌تار se-tār

■ **سه‌تار زدن** از بین بردن و نابود کردن؛ نفله
کردن: هرچه پول درمی‌آورد، سه‌تار می‌زدند.

سه تیغه se-tiq-e و یژگی صورتی که ریش آن از
ته تراشیده شده و کاملاً صاف و بی‌مو باشد:
دستی به صورت صاف و سه تیغه‌اش کشید. (شاهانی
۱۶۹)

■ **سه تیغه کردن** (زدن) از ته تراشیدن ریش:
عادت دارد همیشه صورتش را سه تیغه بکند.

سهولت *sohulat* (قد.) سخت‌گیری نکردن؛ تساهل: چون... دراول به‌جای سهولت، صعوبت نمودند، موجب تفرقه جمع... گشت. (آفرایی ۲۱۷)

سی *si*

■ **سی** برای: او *سی* خودش کار می‌کند. (فرهنگ فارسی امروز)

■ **سی خود رفتن** ۱. به راه خود رفتن؛ جدا از دیگری (دیگران) رفتن: از سینما که بیرون آمدیم، هرکس رفت *سی* خودش. ۲. به دنبال کار یا زندگی خود رفتن: همین‌که خانم‌ها رفتند بیرون، توکرها هم کار را ول می‌کنند و می‌روند *سی* خودشان. (← دریابندی ۸۳) ○ به‌همه‌اشان هم حالا هرکدام رفته‌اند *سی* خودشان. (گلشیری ۴۳)

■ **به سی خود بودن** به‌حال خود بودن: مگر می‌توانی میان چنان بی‌خودی عظمایی به *سی* خودت باشی؟ (آل‌احمد ۹۱) ○ ما به *سی* خودمان، آنها هم به *سی* خودشان. (هدایت ۵۶)

سیاحت *siyāhat*

■ **سیاحت کردن** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند مخاطب را متوجه امر غریب و معمولاً ناروا یا احمقانه‌ای کنند: خدا را خوش نمی‌آید نان یک مسلمان را تو جیب یک کافر بریزی. آن‌وقت تو را به خدا سیاحت کن، این هم تلافی‌اش است. (← آل‌احمد ۴۳)

سیاست *siyāsat* حساب‌گری‌های زیرکانه و منفعت‌جویانه: مثل این‌که صد سال درس پدرسوختگی و سیاست خوانده‌بود. (← شهری ۴۴۹) ○ پرویز را از روی صدق و صفا دوست داشتم، بدون توجه به اصول سیاست شخصی. (حجازی ۱۶۹)

■ **سیاست درهای باز** سیاست دولت در برقراری تساوی حق بازرگانی و سرمایه‌گذاری همه کشورها در کشور.

سیاست‌باز *s.-bāz* حقه‌باز، به‌ویژه در امور سیاسی: فریب این سیاست‌باز را نخور. می‌خواهد فریبت بدهد. ○ گور پدر هرچه... سیاست‌باز است. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۰)

■ **سهل بودن چیزی** چندان مهم نبودن آن و وجود داشتن حالتی برتر از آن: بر خوانندگان مفهوم که نیست، سهل است، از خودشان هم معنای آن را بررسی، نمی‌توانند از برای شما بیان کنند. (مینوی ۲۶۳)

سهل‌الاریکه *sahl.o.l.'arika* آن‌که نسبت به زن خود تعصب ندارد؛ بی‌غیرت: ای سست‌عنصر سهل‌الاریکه، می‌خواستی خودت اقدام کنی؟ (حجازی ۲۶)

سهل‌الماخذ *sahl.o.l.ma'xaz* (قد.) آسان؛ ساده: کار بی‌کار او چنان سهل‌الماخذ نی که گستاخ و آسان پای در دایره مملکت او توان نهاد و مرکز آن دولت به‌دست آورد. (روایتی ۴۶۵)

سهلی *sahl-i* (قد.) آسان‌گیری کردن؛ مدارا کردن؛ تساهل: چو پرخاش بینی تحمل بیار/ که سهلی ببندد در کارزار. (سعدی ۱۲۳)

■ **سهلی کردن** (قد.) سهلی ↑: تو با خلق سهلی کن ای نیک‌بخت/ که فردا نگردد خدا بر تو سخت. (سعدی ۸۵)

سهم *sahm* سندی که مالکیت حصه معینی را در شرکت سهامی نشان می‌دهد.

سهمگین *s.-gin* ۱. تند و شدید؛ محکم: چنان ضربتی سهمگین بر فرق قاطرجی نواخت که او را نقش زمین ساخت. (قاضی ۳۱) ۲. به‌شدت غم‌انگیز و توأم با ضرر و زیان: این فاجعه سهمگین به‌شدت آنها را تکان داد. ○ ضربتی که از آن در همین مدت لایل به‌زیان و ادبیات فارسی وارد شد... سهمگین و دردناک بود. (اقبال ۶/۳ و ۷/۲)

سهو *sahv*

■ **سهو قلم** سهو القلم ↓.

سهو القلم *sahv.o.l.qalam* اشتباهی که ناآگاهانه هنگام نوشتن رخ می‌دهد: در این صفحه به دو مورد سهو قلم برخورد کردم.

■ **سهو القلم کردن** هنگام نوشتن، دچار اشتباه شدن: چه لطف است این‌که فرمودی مگر سبق‌اللسان بودت؟/ چه حرف است این‌که آوردی مگر سهو القلم کردی؟ (سعدی ۵۸۲)

بدین و باعث تیره‌روزی: روشن است که سلف‌فروشی... رعیت‌ها را به ققر سیاه می‌کشانید. (اسلامی‌ندوشن ۳۲) ۳. حاکی از بدبینی؛ بدبینانه: استاد حملی که آب روی سرم می‌ریخت، مثل این بود که افکار سیاهم شسته می‌شد. (هدایت^۱ ۹۱) ۴. کم‌ارزش؛ پست: پول سیاه. ۵. زن‌ویچه... کار سیاه هم می‌کردند، بیش‌تر ظرف‌شویی. (گلشیری^۱ ۱۵) ۶. خرچینیکی... بفروختم و از بهای آن درمکی چند، سیاه، در کاغذی کردم. (ناصرخسرو^۲ ۱۵۵) ۷. آلوده به گناه یا حاکی از گناه کاری: دل سیاه، کارنامه سیاه. ۸. از نامه سیاه نترسم که روز حشر/ با فیض لطف او صد از این نامه طی کنم. (حافظ^۱ ۲۴۱) ۹. کثیف؛ چرک: زیر ناخن‌هایت سیاه است. ۱۰. اول برو دست‌های سیاهت را بشور، بعد بیا غذا بخور. ۱۱. پارچه یا لباس سیاه: در محرم سیاه می‌پوشد. ۱۲. جزء پیشین یا پسین بعضی از کلمه‌های مرکب که بر امر یا مفهومی ناخوش آیند و مکروه دلالت می‌کند: سیاه بهار، سیاه‌دل، روسیاه. ۱۳. (قد). اسب سیاه: که آمد نبرده سواری دلیر/ به هرای زرین سیاهی به زیر. (فردوسی^۴ ۱۰۱)

■ سیاه به سیاهی کسی آمدن ← سیاهی ■
سیاهی به سیاهی کسی رفتن: غروب، دزدها سیاه به سیاهی او آمدند تا در خانه‌اش. (مهدی: اسانه‌ها ۱۲۳: نجفی ۹۳۸)

● سیاه شدن ۱. غم‌انگیز و رنج‌آور شدن: با رفتن [او] روزگار آقامحسن سیاه شد. (علوی^۳ ۱۰۲) ۲. باد بر زلف تو آمد، شد جهان بر ما سیاه/ نیست از سودای زلفت بیش‌ازاین توفیر ما. (حافظ^۲ ۳۶) ۳. به گناه آلوده شدن؛ گناه کار شدن؛ مملو از تباہی و فساد شدن: دروتم از دروغ... سیاه‌تر می‌شود. (حجازی ۷۴) ۴. بریده گشت پس آن‌گاه شش‌صدوسی سال/ سیاه شد همه عالم ز کفر و از کافر. (ناصرخسرو: لغت‌نامه^۱) ۵. منفور شدن؛ ازچشم افتادن: در چشم سیاه شدی. برو. (صفدری: شکوفای ۳۰۸) ۶. فریب خوردن و مورد تمسخر قرار گرفتن: تو که ادعا داشتی دیگر سیاه نمی‌شوی و کسی سرت را کلاه

سیاست‌بازی s-i سیاست‌باز بودن؛ عمل سیاست‌باز: نیروی منظم ملی... بی‌گریه‌رقصاتی‌ها و سیاست‌بازی‌های قزاق‌خانه، نظم داخلی را برقرار می‌نمود. (مستوفی ۲/۴۵۷)

سیاست‌باف siyāsāt-bāf آن‌که به تحلیل امور سیاسی می‌پردازد و معمولاً قضایای نامرتبیط را به هم ربط می‌دهد: سیاست‌بافان، قتل ناصرالدین‌شاه را مرتبط با آن [قرارداد] دانستند. (شهری^۲ ۱/۴۴۷) ۱. به عناصر سست سیاست‌باف درس داد. (عشقی ۱۰۹)

سیاست‌بافی s-i سیاست‌باف بودن؛ عمل سیاست‌باف.

● سیاست‌بافی کردن تحلیل کردن امور و ربط دادن مسائل نامرتبیط به یک‌دیگر: اجازه بدهید که من برخلاف رویه خود قدری سیاست‌بافی کنم. (مستوفی ۳/۱۳۶)

سیاست‌مدار، سیاستمدار siyāsāt-madār
باتدبیر و زیرک؛ تیزهوش: از رفیق سیاستمدار شما هم که نمی‌شود حرفی کشید. ۱. راهی است که از آن ساده‌تر... هرگز به فکر هیچ‌یک از این شیادان سیاستمدار خطور نکرده‌است. (قاضی ۶۰۱)

سیاسی‌کاری siyāsi-kār-i انجام دادن کارها براساس مصلحت نه مطابق اصول درست و منطقی: آلوده زدویند و سیاسی‌کاری‌های متداول شده‌بود.

سیال sayyāl دارای خاصیت جست‌وجوگرانه؛ پویا: ذهن سیال.

سیالیت sayyāl.i[y]at ۱. دارای خاصیت جست‌وجوگرانه بودن؛ پویایی: سیالیت ذهن. ۲. روانی و سرعت: بار شاعرانه و انعطاف انگلیسی بیش‌تر از فرانسه بود. زبان سیالیت... داشت. (اسلامی‌ندوشن^۱ ۲۴۸)

سیاه siyāh ۱. غم‌انگیز و رنج‌آور: حالا سرتاسر زندگانی سیاه، پست، و بیهوده خود را می‌بینم. (هدایت^۴ ۱۲) ۲. شما خیلی اصرار دارید که آن ایام را فوق‌العاده خطرناک و سیاه وانمود [کنید]. (مستوفی ۳/۴۰) ۳.

نی‌گذارد!

● **سیاه‌کردن** ۱. غم‌انگیز و رنج‌آور کردن: دست درد نکند که خوب... روزگار مرا سیاه می‌کنی! (جمال‌زاده ۱۰۵^{۱۸})
 ۵ با آن مرحمت‌های شاه، روز خودت و عیال و کسالت را سیاه کردی. (حاج‌سیاح^۱ ۳۷۴)
 ۲. از بین بردن: محو کردن: آن دودمان ملعون... به دنیا آمده‌اند تا دلاوری و هنرنمایی نیکان و دلاوران را سیاه کنند و محو سازند. (قاضی ۹۰۲)
 ۳. فریب دادن، بدنام کردن، و مورد تمسخر قرار دادن: بازهم که می‌خواهی من را سیاه بکنی! (← عاشورزاده: داستان‌های نو ۴۸)
 ۵ برای این‌که عروس و داماد... را سیاه بکنند و از چشم و نظر بیندازند، دو سوسک قرمز را در دو جهت مخالف رها می‌کردند. (← شهری ۱۰۶/۳)
 ■ **سیاه‌کسی** را سر کردن عزادار مرگ او شدن؛ برای او عزاداری کردن: الاهی زیر اسب اجل بروی، سیاحت را خودم سر بکنم. (هدایت ۲۹)
 ■ **به سیاه‌وسفید دست نزدن** ← دست ■ دست به سیاه‌وسفید نزدن: او... در خانه به سیاه‌وسفید دست نمی‌زد. (علی‌زاده ۱۹۹/۲)

● **سیاه‌اندرون** s-a('a)ndarun (قد). سنگ‌دل؛ قسی‌القلب: سیاه‌اندرون باشد و سنگ‌دل/که خواهد که موری شود تنگ‌دل. (فردوسی ۸۸)

● **سیاه‌بازی** siyāh-bāz-i ۱. انجام دادن کارهایی برای فریب دادن دیگری؛ حقه‌بازی: دست از این سیاه‌بازی‌ها بکش. فکر کردی کسی متوجه نقشه‌هایت نشده‌است؟ ۲. کارها و عملیاتی که برای فریب دادن دیگری طراحی شده‌است: ساده‌نایش! اینها هم‌اش سیاه‌بازی است.

● **سیاه‌بخت** siyāh-baxt ۱. بدبخت؛ تیره‌بخت: دوست جوانان... خودش را سیاه‌بخت می‌نامد. (شاهانی ۱۴۳)
 ۵ من دختر روسیاه و سیاه‌بخت را چه می‌رسد؟ (جمال‌زاده ۱۱۷)
 ۲. ویژگی زنی که در زندگی زناشویی موفق نیست: از طرف قوم شوهر، جمعیت داخل اتاق را قسم می‌دادند که دوبخته‌ها و سیاه‌بخت‌ها... موقع عقد حضور نداشته باشند. (شهری ۱۰۲/۳)

● **سیاه‌بختی** s-i b-d-baxti؛ تیره‌روزی: چندان‌که قزو

مسکنت و درماندگی و... سیاه‌بختی مردم را می‌توانند ببینند، خوش‌بختی و سعادت آنان را نمی‌توانند ببینند. (شهری ۲۱۷/۲)

● **سیاه‌برزنگی** siyāh-bar-zang-i هر شخص تیره‌رنگ: اگر برای تو سخت است، باز برو زیر قلعی سیاه‌برزنگی‌ها. (علی‌زاده ۱۴۳/۱)
 ۵ پاشاخان دانست که جز عرض به شاه، هیچ‌چیز جلو هتاک‌های این سیاه‌برزنگی را نمی‌گیرد. (مستوفی ۳۸۸/۱)

● **سیاه‌بند** siyāh-band آن‌که سیاه‌بندی می‌کند. ← سیاه‌بندی.

● **سیاه‌بندی** s-i ۱. اغفال خریدار یا فروشنده به وسیله شخص ثالثی که ظاهراً به حمایت یکی از آن دو یا به رقابت با آنان در معامله مداخله می‌کند: پس از ریزخواری‌های مقدماتی ناپ حیدر و سیاه‌بندی‌های... [در جهت] تهی‌دستی و ورشکستگی حاجی ابوالقاسم... رشته سخن در دست حاجی قرار گرفت. (شهری ۱۴۰^۱)
 ۲. فریب‌کاری: از کجا معلوم که کله‌ای زیر نیم کله نباشد؟ از کجا معلوم است که شما نخواهید با این بازی‌ها من را خام کنید و یک سیاه‌بندی بیشتر نباشد؟ (← میرصادقی: کلاغ‌ها و آدم‌ها ۶۱: نجفی ۹۳۷)

● **سیاه‌بهار** siyāh-bahār ۱. بهار دیررس که در آن معمولاً هوا دیر گرم می‌شود و سبزه‌ها دیر می‌رویند: معمولاً چراغ روشن کردن کسبه در روز هم پس از قحطی و تنگی و خشکسالی و سیاه‌بهار بود. (← شهری ۴۷۵/۴)
 ۲. موقعی از بهار که میوه‌های فصلی گذشته تمام شده و میوه‌های جدید هنوز به‌طور کامل به‌بازار نیامده است: سیاه بهار است، میوه خوب نداریم.

● **سیاه‌بین** siyāh-bin بدبین: بگو ببینم چرا این همه سیاه‌بین شده‌ای و مثل این است که لب‌ولوچ‌ها خنده را فراموش کرده‌است؟ (جمال‌زاده ۵۰^۱)

● **سیاه‌پوش** siyāh-puṣ (قد). کشیش: مگر جماعتی سیاه‌پوشان و پایلسان به حضرتش مصادف شده‌اند. (افلاکی ۱۳۹)

● **سیاه‌چشم** siyāh-ḥe(a)šm زیباروی: یک دختر

بلندبالای سیاه‌چشم برآیم می‌میرد. (هدایت ۶۲) ۵ شاد
زی با سیاه‌چشمان، شاد/ که جهان نیست جز فسانه و یاد.
(رودکی^۱ ۴۹۵)

سیاه‌خانه siyāh-xāne (قد). زندان: زبند شاه ندارم
گله معاذالله / اگرچه آب مه من ببرد در مه آب -
سیاه‌خانه و عیدان سرخ بر دل من / حریف رضوان بود و
حدایق و اعناب. (خاقانی ۵۳)

سیاه‌دار siyāh-dār در دوره غزنوی، حاجبی که
لباس سیاه برتن می‌کرده و امور تشریفاتی را
انجام می‌داده‌است: سیاه‌داران، پنج تن را به
جامه‌خانه بردند و خلعت‌ها بیوشانیدند. (بیہقی^۱ ۲۵) ۵
سیاه‌داران، اسب سیاه‌سالار خواستند. (بیہقی^۱ ۴۰)

سیاه‌درون siyāh-darun (قد). سیاه‌اندرون: ۵ ز
فیض صبح مشو غافل ای سیاه‌درون / صفای این نفس
بی‌غبار را دریاب. (صائب^۱ ۴۵۱)

سیاه‌دست siyāh-dast آن‌که کاری از او
برنمی‌آید: بی‌کفایت؛ بی‌کاره: من خودم در
تعزیه‌خوانی سیاه‌دستم. (مستوفی ۲۹۲/۱)
سیاه‌دفتر siyāh-daftar (قد). دارای نامه اعمال
سیاه؛ گناه‌کار: شاهان عصر، جز تو هستند ظلم‌پیشه /
این‌جا سیددستند آن‌جا سیاه‌دفتر. (خاقانی ۱۹۰)

سیاه‌دل siyāh-del سنگ‌دل؛ قسی‌القلب: ای زن
سیاه‌دل. (حاج سیدجوادی ۲۰۱) ۵ با خون دل بساز که
چرخ سیاه‌دل / بی‌خون، به لاله سوخته‌تانی نمی‌دهد.
(صائب^۱ ۲۰۷۴)

سیاه‌دلی s-i سنگ‌دلی؛ قساوت: این‌همه سیاه‌دلی
و قساوت که در او می‌بینی، ممکن است نتیجه بی‌اعتقادی
او باشد.

سیاه‌روی siyāh-ru[y] (قد). گناه‌کار و شرمنده:
باید بانهایت صداقت و شجاعت... ادای وظیفه نمایم که
در تاریخ این مملکت و در نزد این ملت سیاه‌رو نیاشم.
(جمال‌زاده^۲ ۱۸۷) ۵ هرکه از قرآن و حدیث و معرفت
حق، درویش گردد، در دوجهان سیاه‌روی باشد.
(روزبهان^۱ ۳۳۳)

• **سیاه‌روی** کردن (قد). شرمنده و
خجالت‌زده کردن: در میان سروهمسر ما را سیاه‌رو

کردی. (جمال‌زاده^۲ ۵۱)

سیاه‌روز siyāh-ruz دارای زندگی سخت،
غم‌انگیز، و رنج‌آور؛ بدبخت: تا آن لحظه خود را
سیاه‌روزترین مخلوق می‌دانستم. (جمال‌زاده^۲ ۹۲) ۵
دیدم که دریای میزان حسابم آورده‌اند: کشته حاجی و
زن و بچه سیاه‌روزش را پیش رویم گذاشته‌اند. (حجازی
۱۷۴)

سیاه‌روزگار s[-e]-gār سیاه‌روز ۱: به این
مظلومان فلک‌زده سیاه‌روزگار... زیاده از این ظلم روا
نیست. (حاج‌سیاح^۱ ۴۰۰)

سیاه‌روزگاری s-i سیاه‌روزی ۱: فردوسی...
هیچ وقت از سیاه‌روزگاری کسی اگرچه دشمن باشد،
شادی نمی‌کند. (فردوسی^۳ ۱۱۱)

سیاه‌روزی siyāh-ruz-i بدبختی؛ بی‌چارگی:
.../ سیاه‌روزی من کار آفتاب کند. (کلم ۲۲۶)

سیاه‌روی siyāh-ruy-i (قد). خجالت‌زدگی؛
شرمندگی: بر همگان روشن و مبرهن است که عاقبت
عمل‌داری در دوجهان سیاه‌روی و خاکساری است.
(عقلی ۹) ۵ آن بی‌پاک... از اندیشه بدگویی و سیاه‌روی
خود متصرف بود. [نظامی‌باخرزی ۱۲۸]

سیاه‌زمستان siyāh-zem-estān زمستان بسیار
سرد که محصول و درآمد در آن بسیار کم
باشد: دلم نمی‌آید شما را سر سیاه‌زمستان تنها بگذارم.
(حاج سیدجوادی ۲۲۹) ۵ سر این سیاه‌زمستانی، نه
زیرانداز دارم و نه رواندا. (← شهری^۱ ۳۹۳) ۵ سر
سیاه‌زمستان... نه بار، نه بشن، نه زغال، نه زندگی.
(هدایت^۴ ۹۱)

سیاه‌سال siyāh-sāl (قد). سالی که باران و
در نتیجه محصولات کشاورزی در آن کم باشد:
یک برگ سبز و یک گل سوری به‌بار نیست / در این
سیاه‌سال، امید بهار نیست. (علی‌نقی‌کمره‌ای: آندراج)

سیاه‌سوخته siyāh-suxt-e دارای رنگ پوست
قهوه‌ای تیره یا سیاه؛ بچه‌اش... سیاه‌سوخته بود.
چشم‌های درشتی داشت. (مدرس‌صادقی ۱۰۷) ۵
هیچ‌کس به فشنگی تو نیست. مهدی‌آفا کیست، پسر
سیاه‌سوخته؟! (حجازی ۳۷)

سیاه‌مشق siyāh-mašq طرح نخستین یا شکل اولیه و تکامل نیافته آثار هنری و ادبی: هیچ وقت جرت رو کردن [سیاه‌مشق‌های داستانی‌ام] را نداشتم. (مؤذنی: شکوفای ۵۸۷)

سیاه‌نامه siyāh-nāme (قد.) آن‌که نامه عملش سیاه باشد؛ گناه‌کار: سیاه‌نامه‌تر از خود کسی نمی‌بینم / چگونه چون قلمم دود دل به سرت‌رود؟ (حافظ^۱ ۱۵۲)

سیاهه siyāh-e (قد.) روسپی: چون کودک دبستان، اخلاص و فاتحه / دشنام آن سیاهه زن ازیر کند همی. (سوزنی: جهانگیری ۳/۳۴۷)

سیاه‌هوش siyāh-huš (قد.) سیاه‌هوش →. **سیاهی** siyāh-i ۱. زشتی و پلیدی، بدی و تباهی: بعضی از نویسندگان در آثار خود، بدبینی و سیاهی را مطرح می‌کنند. ۲. (قد.) موی سیاه: جوان تا رساند سیاهی به نور / بزد پیر مسکین سیدی به گور. (سعدی^۱ ۱۸۳)

■ **سیاهی به سیاهی کسی رفتن (آمدن)** به دنبال او بودن؛ او را تعقیب کردن: سیاهی به سیاهی این دختر رفت، از لای چفت در دید که فاطمه یک دعایی را بلندبلند می‌خواند. (→ هدایت^۸ ۹۸)

■ **سیاهی چشم کسی رفتن** قرار گرفتن سیاهی چشم او در زیر پلک بالا که نشانه از هوش رفتن اوست: رنگش مثل مست پرید... سیاهی چشم‌هایش رفت. (هدایت^۴ ۸۹)

• **سیاهی زدن** به رنگ سیاه به نظر آمدن یا شبیه بودن: این خرابه‌ها در مهتاب پریده‌رنگ شب سیاهی می‌زدند و حالت وهم‌انگیزی داشتند. (اسلامی‌ندوشن ۹۶) • زمین... از نفت و گاز سیاهی می‌زند. (محمود^۲ ۶۳)

• **سیاهی کردن** مرتکب کار زشت شدن، مثلاً ایجاد اختلال کردن در زندگی و کار کسی: اگر کسی در کارش سیاهی کرده، او را از نظر شوهر و مردم انداخته‌بود، پنجه و پاشنه کفش خود را به آب [حوض] زده... به صورت بمالد. (شهری^۲ ۷۰/۴)

■ **سیاهی لشکر (سیاهی‌لشکر)** گروه افراد

سیاه‌کار siyāh-kār (قد.) آن‌که مرتکب کارهای ناروا و مخالف ارزش‌های دینی، اخلاقی، و انسانی می‌شود: بیا به می‌کده و چهره ارغوانی کن / مرو به صومعه کان‌جا سیاه‌کارانند. (حافظ^۱ ۱۳۲)

سیاه‌کاری s-i (قد.) عمل سیاه‌کار: استعمار... کماکان به سیاه‌کاری‌های خود ادامه خواهد داد. (مستوفی ۴۶۰/۲) • یا باش دشمن من یا دوست باش و یحک / نه دوستی نه دشمنی اینت سیاه‌کاری. (منوچهری^۱ ۱۰۰)

سیاه‌کاسه siyāh-kāse (قد.) خسیس؛ بخیل؛ ممسک: بر چرخ سیاه‌کاسه بی‌سروین / صد کوزه توان گریست در هر نفسیت. (عطاری^۴ ۷۹) • چرخ سیاه‌کاسه، خوان ساخت شپ‌روان را / نان سید او مه، نان‌ریزه‌هاش، اختر. (خاقانی ۱۸۶ح.)

سیاه‌کام siyāh-kām (قد.) ویژگی آن‌که نفرین / مؤثر واقع می‌شود: قلم... سیاه‌کامی است که آنچه گفت، بیاشد. (زیدری^۴)

سیاه‌گلیم siyāh-gelim (قد.) بدبخت؛ تیره‌روز: ... / خسان سیاه‌گلیمند اگرچه یاسمندند. (مولوی^۲ ۲۱۰/۲) • [هرکه] ادب آن حضرت نگاه ندارد، بازو همان کند که بازان مدبر سیاه‌گلیم کردند. (احمدجام ۲۳۸)

سیاه‌گلیمی s-i (قد.) وضع و حالت سیاه‌گلیم؛ سیاه‌گلیم بودن؛ بدبختی؛ تیره‌روزی: روز ازل سیاه‌گلیمی خریده بخت / کار مرا معامله‌ای با رواج نیست. (ظهوری: دیوان ۱۶۹: فرهنگ‌نامه ۱۵۰۴/۲) • اینت ادبار، و اینت سیاه‌گلیمی و بدبختی! (احمدجام^۱ ۱۷۸)

سیاه‌مست siyāh-mast ویژگی آن‌که بر اثر نوشیدن بیش از اندازه مشروبات الکلی به شدت مست شده‌است؛ مست خراب: آن شب، کنج راه‌رو گفاه، آن سرباز امریکایی، سیاه‌مست بود. (→ هدایت^۸ ۱۴۴) • دل ریمده ما را به چشم خود مسیار / سیاه‌مست چه داند نگاه‌بانی چیست؟ (صائب^۲ ۱۷۷)

سیاه‌مستی s-i وضع و حالت سیاه‌مست؛ سیاه‌مست بودن: پرستشی که مدام است، می‌پرستی ماست / شبی که صبح ندارد، سیاه‌مستی ماست. (صائب^۲ ۱۶۱)

■ به سیخ کشیدن به شدت مورد آزار قرار دادن: مواظب خود باش! به سیخت می‌کشند.

■ **سیخی** s-aki راست؛ مستقیم: راست این خیابان را بگیر و سیخی برو تا به تپش برسی. (← گلابدره‌ای ۱۸۶) ○ عدالت و آزادی و تمدنشان را برداشتند و سیخی بی‌کارشان رفتند. (هدایت ۸۳۶)

سیخو six-u

■ **سیخوسرخو** دل‌شوره؛ خارخار: محیطش به دلم چسبیده که سیخوسرخوی فکرش این وقت روز مرا به راه انداخته [است]. (← شهری ۳۶۱)

■ **به سیخوسرخو انداختن کسی** ۱. موجب شادی او شدن: معامله کرده بودم و پولی به دستم آمده و به رقص و سیخوسرخوم انداخته بود که تا تماش نمی‌کردم، راحت نمی‌شدم. (شهری: حاجی‌دوباره ۴: نجفی ۹۳۹) ۲. به دل‌شوره انداختن او؛ باعث خارخار در دل او شدن: عشق این زیارت به سیخوسرخوش انداخت. (← شهری ۲۷۱)

سیخونک six-un-ak

■ **سیخونک زدن (کردن)** وادار یا تحریک کردن به انجام دادن کاری: برای انجام یک کار کوچک، صد بار باید سیخونکش بزنی. ○ آن‌قدر او را سیخونک کرد تا حاضر شد برایش ماشین بخرد.

■ **سیر** seyr مطالعه و بررسی: سیری در تاریخ تصوف.

■ **سیر آفاق و انفس** گردش و تفرج در مکان‌ها و تحقیق و مطالعه در خلقیات اشخاص: در کشورهایی که سنت‌های دیرین هنر تئاتر دارند، به سیر آفاق و انفس پرداخت. (دریابندری ۷۸)

■ **سیر باطن** تفکر و تأمل.

■ **سیر دادن** در عوالم فکری یا تخیلی گردش دادن: ما را در... عوالم کیف و نشئه سیر می‌دهد. (مسعود ۲۷)

■ **سیر کردن** ۱. در عوالم فکری و تخیلی گردش کردن: دارم عرش اعلا را سیر می‌کنم. (محمود ۲۹۷) ○ [صدیقه] در عالمی سیر می‌کند که با این عالم‌ها به کلی تفاوت دارد. (جمال‌زاده ۸۸) ۲. بررسی و مطالعه کردن: انسان می‌تواند... در دنیای

بی‌خاصیت و فاقد کارآیی لازم: دو نفر باتجربه می‌آوردی، بهتر از این سیاهی لشکر بود. ○ سیاه لشکر نباید به کار/یکی مرد جنگی به از صد هزار. (فردوسی: دهخدا ۹۹۹)

■ **سیت [و] سماقی** sit[-o]-somāq-i سرور زبان دار و حاضر جواب؛ زرتنگ و پررو (زن): عاشق این زن بچه سال سیت و سماقی شده. (← حاج سیدجواد ۸۲) ○ سیت سماقی منم یا تو؟! منم یا تو که آبروی هرچه زن بود، بردی؟! (← چهل تن ۶۱)

■ **سیتی سماقی** siti-somāq-i سیت سماقی ↑: عروس... اگر یردو، و سیتی سماقی و فاطمه‌اره بود، ممکن بود با مادرشور دهن به دهن شود، و دیگر کار به جاهای خیلی باریک می‌کشید. (کتیرایی ۲۳۲)

■ **سیخ** six ۱. راست؛ مستقیم: مادام ناگهان به خسته نگاه کرد... خسته سیخ ایستاد. (عبداللهی: شکوفای ۳۳۶) ○ اقا قیای که خارهایشان سیخ ایستاده. (شاملو ۳۶) ۲. آن مقدار از گوشت، جگر، و مانند آن‌ها که برای کباب به سیخ زده شده باشد: از جگرکی، یکی دو سیخ جگر با نصف نان می‌خورند و می‌خورند. (گلشنیری ۱۲)

■ **سیخ زدن** وادار کردن کسی به کاری با اصرار یا زور: آن‌قدر سیخش زدم تا حاضر شد در امتحان شرکت کند. ○ هرچه سیخش می‌زدند، جلو نمی‌رفت و بدزبانی می‌کرد. (جمال‌زاده ۱۶۱)

■ **سیخ سیخ** به صورت مستقیم و ایستاده: موهای سیخ سیخت را بهتر است اصلاح کنی.

■ **سیخ شدن** ۱. به حالت مستقیم و راست درآمدن: وقتی نگاهش می‌کردم، از ترس، موهای تنم سیخ می‌شد. (شاهانی ۱۲۳) ۲. ناگهان ظاهر شدن: جوان بسیار شیکی با کمال ادب جلومان سیخ [شد]. (مسعود ۹) ۳. به حالت خبردار ایستادن: تیمسار جلو او ایستاد. پاس‌بان سیخ شد. (آل احمد ۱۲۰)

■ **سیخ کردن (نمودن)** ۱. واداشتن؛ تحریک کردن: هرچه سیخش کردیم، نیامد. تنهایی رفتیم. ۲. (قد). راست کردن: از نخستین نکت مست‌و خرابم کردی/کمری سیخ نکردم که کبابم کردی. (نابیر: آندوداج)

(اسلامی‌ندوشن ۶۷) ○ آمدنت که بنگرم، باز نظر به خود کتم/ سیر نمی‌شود نظر، پس که لطیف‌منظری. (سعدی^۲ ۵۸۷)

• **سیر کردن** ۱. بیزار کردن؛ متنفر کردن: گرفتاری‌های زیاد، از زندگی سیرش کرده‌است. ۲. ارضا کردن: دیدن فقط گوشه‌هایی از آن طبیعت زیبا نتوانسته‌بود کاملاً او را سیر کند.

s. ^۲ سیر

■ **سیر تا پیاز** ■ از سیر تا پیاز →: من نلرم بودم که سیر تا پیاز را... خبر دادم. (محمود^۱ ۵۷)

■ **سیر در (به) لوزینه دادن (کردن)** (قد.) چیزی تلخ و ناگوار را با چیزی شیرین و گوارا آمیخته کردن و به دیگران دادن: ناصح دین گشته آن کافر وزیر/ کرده او از مکر در لوزینه سیر. (مولوی^۱ ۲۸/۱) ○ که بود با تو همه پوست در وفا چو پیاز/ که روزگار به لوزینه درت‌دادش سیر. (انوری^۱ ۲۵۱) ○ و آن‌که او پیوسته زیر پوست ماند چون پیاز/ می‌دهیش از خوانچه ابلیس در لوزینه سیر. (سنایی^۲ ۲۹۱)

■ **سیر میان لوزینه داشتن** (قد.) در درون امور خوش‌آیند، تلخی و بدی وجود داشتن؛ با ظاهری خوش‌آیند، باطنی زشت و پلید داشتن: هست مهر زمانه باکینه/ سیر دارد میان لوزینه. (سنایی^۱ ۴۳۳)

■ **از سیر تا پیاز** ۱. به‌طور کامل؛ مشروحاً؛ به‌طور مفصل: از سیر تا پیاز سر... خودش را با او در میان گذاشت. (← شهری^۲ ۳۸۲/۴) ○ احمدک سرگذشت خودش را از سیر تا پیاز نقل کرد. (هدایت^۸ ۱۷۸) ۲. با همه جزئیات: آنچه لازمه کار بود، از سیر تا پیاز... به‌عمل آمد. (جمال‌زاده^۹ ۲۴۳)

■ **سیوآب، سیوآب s.-āb** تازه؛ باطراوت: آن دو چشم چون نرگس تازه و سیوآب چنان پژمرده گردید؟ (احمدجام ۲۷۴) ○ .../ شکسته چون گل سیوآب و هم‌چو نیلوفر. (فرخی^۱ ۶۸)

■ **سیوآب شدن** به‌طور کامل بهره‌مند شدن: آن جوان از دریای دانش و معرفت [بیران] سیوآب می‌شد. (نفیسی^۱ ۴۶۲)

عقاید و افکار دیگران سیر کند. (زرین‌کوب^۳ ۲۷) ○ قواعد نکاح را خواستم سیر کنم. (حاج‌سیاح^۲ ۱۴۵) ○ سال‌ها در تصوف و عرفان سیر کرده‌ام. (افضل‌الملک ۲۱) ۳. دیدن؛ تماشا کردن: یک‌وقت آغاباجی را می‌بری این نمایش را سیر کن؟ (← دبانی^{۱۴}) ○ رفتیم قلعه و چاه‌های آب شیرین را... سیر کردیم. (نظام‌السلطنه ۳۱۲/۱)

■ **سیروسیاحت سیر seyr** →: سیروسیاحت در عالم شعر.

۱. **sir** سیر؛ متنفر: از زندگی سیر است و دیگر حوصله هیچ کار و هیچ‌کس را ندارد. ○ معب درویشان... از همه شغل سیر و بر فقر دلیر است. (جامی^۲ ۲) ۲. دارای رنگ تند؛ مق. روشن: مادرش... با روب‌دوشامبر یشمی آبی سیر، کنار در بسته اتاق نشیمن ایستاده‌است. (دانشور ۹) ○ چمن‌ها به‌رنگ سبز سیر... مثل مخمل موج می‌زد. (هدایت^۹ ۱۱۷) ۳. به‌طور کامل تا حد ارضا شدن: دلم می‌خواهد سیر، تماشایت کنم. (حاج‌سیدجواد^۱ ۲۱۷) ○ بعد هم گریه سیری برای آنها می‌کرد. (دریابندری^۲ ۳۵) ○ معشوقه که دیردیر بیند/ آخر، کم از آن‌که سیر بینند؟ (سعدی^۲ ۱۳۶)

■ **سیر آمدن** (قد.) ○ سیر شدن (م. ۱ و ۲) →: از دنیا سیر آیی و با خود به پیکار در یاد او پیچی. (خواج‌عبدالله^۱ ۶۳۷) ○ بختدید رستم ز اسفندیار/ بدو گفت: سیر آیی از کارزار. (فردوسی^۴ ۱۶۴)

• **سیر شدن (گشتن)** ۱. بیزار شدن؛ متنفر شدن: شوهرم از من سیر شده‌است و مرا دیگر [نمی‌خواهد]. (علوی^۲ ۷۸) ○ باری از این عرس‌فله سیر شدم سیر/ ... (عشق^۱ ۳۴۳) ○ ز من سیر گشتند و نشکفت ازیرا/ سگ از شیر سیر است و من نره شیرم. (ناصرخسرو^۱ ۴۴۶) ۲. دل‌زده شدن؛ به‌ستوه آمدن: به خود گفتم: ... مبادا به‌زودی از این تنهایی و آزادی هم سیر شده، از کرده خود پشیمان گردی. (جمال‌زاده^۹ ۱۸۵) ○ چو آگاهی آمد به سام دلیر/ که شیر دلاور شد از رزم سیر... (فردوسی^۳ ۲۱۰) ۳. ارضا شدن: شهر قم... منظره پریاته‌ای داشت که از دیدنش سیر نمی‌شدم.

ارضا نشدنی: از تمایلات نوجویی و عطش سیری ناپذیر فریدون میرزا پیروی می‌کرد. (بارسی‌پور ۸۰) مگر نمی‌گویند که ما سیری ناپذیریم؟ پس آتش اگر سیر شود، خواهد مُرد. (صفدری: شکوفای ۳۰۳)

سی‌صنار si-sannār پول بسیار اندک: با این سی‌صنار که نمی‌شود چیزی خرید.

سیکی se-ye(a)k-i (قد.) شرابی که آن را آن‌قدر می‌جوشاندند تا یک‌سوم آن باقی بماند: پس لقمه‌ای نان و لدمی سیکی کمتر خور تا از فزونی هردو ایمن باشی. (عنصرالمعالی ۶۹) به شب آتش‌ها افروزند بلند برگردار سده، و گردبرگرد او سیکی خورند. (بیرونی ۲۶۹)

سیکی فروش s.-foruṣ (قد.) آن‌که شغلش فروختن شراب سیکی است: سیکی‌فروش بهتر از نیکی‌فروش. (خواجہ عبداللہ ۴۶۱) دلالت هر برچی بر جای‌گاه! دلو... خانهٔ مغان و خانه‌های سیکی‌فروشان. (بیرونی ۳۳۴)

سیگار sigār

• **سیگار کشیدن** هم‌بستر شدن با روسپی.
سیگارکش s.-ke(a) آن‌که فقط یک بار با روسپی هم‌بستر می‌شود: اگر برای تفریح... آمده‌بودند... دو سؤال دیگر پیش می‌آمد که: سیگارکشی یا شب‌خواب؟ (شهری ۴۰۴/۳)

سیل seyl ۱. مقدار زیاد و معمولاً ناگهانی از هر چیز: باید سیلی از افکار پاک... مزخرفات اجتماعی را ریشه‌کن کرده، به‌روی آن، بنایی از ایده و آمل تابناک ما استوار گردد. (مسعود ۹۱) ۲. (قد.) اشک فراوان: درآ تا سیل بنشتم ز دیده/ گهر در پایت افشام ز دیده. (خاقانی ۶۶۴)

• **سیل راندن** (قد.) بسیار گریه کردن: من از فراق تو بی‌چاره سیل می‌رانم/ مثالِ ابرِ بهار و تو خیل می‌تازی. (سعدی ۶۰۱)

سیلاب s.-āb سیل (م. ۱) → فقط سیلاب خون می‌تواند آثار شوم فجایی را که نسبت به ضعف و بی‌نویان شده و می‌شود، از دنیا بشویند. (مشفق‌کاظمی ۲۲۶) دگر سیزی نرویند بر لب جوی/ که باران بیش‌تر

سیرایی، سیرآبی s.-i تازگی؛ طراوت: سیرایی سبزه‌های بوخیز/ از لؤلؤ تر زمرد انگیز. (نظامی ۹۶۲)

سیرایی خور sirāb-i-xor گدا و فقیر؛ بی‌چیز: این همان سیرایی‌خور است که الآن وضعیتش از همه بهتر شده. **سیران** seyrān

• **سیران کردن** (قد.) بررسی و مطالعه کردن: هر که خواهد که سرِ فقر را دریابد و در آن سیران کند... همهٔ دنیا را پشت پا زند. (افلاکی ۱۰۹)

سیرچشم sir-ṣe(a)ṣm بی‌رغبت و فاقد احساس نیازمندی به چیزی؛ چشم و دل سیر: دیده‌ما سیرچشمان‌شان دنیا بشکند/... (صائب: آندراج)

سیرچشمی s.-i وضع و حالت سیرچشم؛ سیرچشم بودن؛ احساس بی‌نیازی نسبت به چیزی.

سیرخواب sir-xāb ویژگی آن‌که به‌اندازهٔ کافی خوابیده و دیگر نیازی به خواب ندارد: بخت بیدار تو دارد مرغیت را چنانک/ دایه، طفل نازنین را شیرخوار و سیرخواب. (سوزنی ۲۶)

سیرخوابی s.-i وضع و حالت سیرخواب؛ سیرخواب بودن: هم‌اکنون سیرخوابی را ببیند دیدهٔ فتنه/ که از خون عدو سیراب گردد خاک این میدان. (مختاری ۳۷۳)

سیرداغ sir-dāq

• **سیرداغ [و] پیازداغ چیزی را زیاد کردن** ← پیازداغ/ پیازداغ چیزی را زیاد کردن.

سیری sir-i دل‌زدگی و بیزاری: بنده... بخت‌برگشته‌ای هستم که به‌همان حالت سیری و افسردگی نوزده سال پیش شما دچار شده‌ام. (جمال‌زاده ۱۰۴) نیایی همی سیری از کارزار/... (فردوسی ۱۰۸۰)

• **سیری زیر دل کسی [و] زدن** ← خوشی خوشی زیر دل کسی را زدن: شکمش پیه آورده. سیری زده زیر دلش! (محمود ۲۰۹)

• **سیری کردن** (قد.) قانع کردن؛ راضی کردن: موش گفت: این فصل اگرچه مشیع گفתי، اما مرا سیری نمی‌کند. (روایندی ۲۴۰)

سیری ناپذیر s.-nā-pazir آنچه ارضا نمی‌شود؛

حال عادی خارج شدن او؛ کنترل خود را از دست دادن و رفتارهای ناهنجار کردن: این دوست ما مثل این‌که سیم‌کیلومترش بریده است! تمام مدت، حرف‌های نامربوط می‌زند.

■ **سیم‌های کسی قاطی شدن** از حال عادی خارج شدن او؛ عصبانی شدن او: لابد تو هم لال شدی و نگفتی وقتی سیم‌هایش قاطی می‌شود چه کارها می‌کند! (دفی ۳۷)

■ **به سیم آخر زدن احتیاط و دوراندیشی یا ملاحظه و رودربایستی را کنار گذاشتن و با بی‌پروایی به کاری پرداختن یا با خطر مواجه شدن:** بزند به سیم آخر و خودش را و کسان دیگر را خلاص بکند. (گل‌بدره‌ای ۵۱۹) ○ آدم وقتی به‌جان می‌آید، می‌زند به سیم آخر... اینجا هم زدند به سیم آخر. (میرصادقی^۱ ۸۲) ○ اگر این داستان و افسون‌ها بی‌اثر می‌ماند، به سیم آخر می‌زد. (جمال‌زاده^{۱۰} ۱۵)

■ **سیماب‌کاری** s.-āb-kār-i (قد). اضطراب و لرزش: چو شیرین کیمیای صبح دریافت / از آن سیماب‌کاری چشم برتافت. (نظامی^۳ ۲۹۴)

■ **سیم‌اندام** sim-a('a)ndām (قد). دارای اندامی سفید؛ سیم‌تن: روزها رفت که دست من مسکین نگرفت / زلف شمشادقدی، ساعد سیم‌اندامی. (حافظ^۱ ۳۲۸)

■ **سیم‌اندود** sim-a('a)ndud (قد). دارای ظاهر فریبنده و زیبا: نگر! بدان سخنان سیم‌اندود غره نشوید که... باطن باید که راست باشد. (احمدجام ۸۸)

■ **سیم‌بو، سیم‌بر** sim-bar (قد). سیم‌اندام →: بژیود دلم در چمنی، سرو روانی / زرین‌کمری، سیم‌بری، موی میانی. (سعدی^۴ ۸۷۳)

■ **سیم‌تن، سیم‌تن** sim-tan (قد). سیم‌اندام →: ذرات الماس‌گون [آب]... مانند کودکان خردسال سیم‌تن از روی این سنگ بر روی سنگ دیگر می‌جستند. (نقیسی ۳۸۴) ○ ساتی سیم‌تن، چه خسی؟ خیز / آب شادی بر آتش غم ریز. (سعدی^۳ ۵۲۷)

■ **سیم‌دندان** sim-dandān (قد). دارای دندان‌های سفید.

سیلاب خون است. (سعدی^۴ ۷۴۷)

■ **سیلاب از سرگذشتن** (قد). کار از کار گذشتن؛ حتمی شدن خطر: کتون کوش کاب از کمر درگشت / نه وقتی که سیلابت از سرگذشت. (سعدی^۱ ۱۸۵)

■ **سیلاخوری** silāxor-i نفهم و وحشی: پنجاه فوج سیلاخوری هم آینه‌تو را نمی‌خواه‌اند! (هدایت^۶ ۴۵) ■ **سیلی** sili آسیب؛ صدمه: کتک‌های زمانه و سیلی‌های روزگار. (شهری^۳ ۱۶۵) ○ از سیلی غیب خیلی خوف دارم. (حاج‌سیاح^۲ ۱۶۰)

■ **سیلی آب‌دار سیلی محکم و دردآور:** پدرش سیلی آب‌داری به او زد تا دیگر گستاخی نکند.

● **سیلی خوردن** صدمه دیدن؛ آسیب دیدن: به سفر گرچه آب‌ودانه خوری / بی‌ادب سیلی زمانه خوری. (اوحدی: لغت‌نامه^۱) ○ کسی‌کو درآید به درگاه تو / خورد سیلی از گم‌کند راه تو. (نظامی^۸ ۱۰۷)

● **سیلی زدن** لطمه وارد کردن؛ صدمه زدن: روزگار چنان سیلی‌ای به او زد که هرگز نتوانست قد راست کند.

■ **با سیلی (به‌زور سیلی) صورت (روی) خود را سرخ نگاه (نگه) داشتن (سرخ کردن)** با کم‌بودها و مشکلات، ظاهر خود را خوب جلوه دادن: حاج علی‌نقی،... قسمت بزرگی از سرمایه‌اش رفت و از آن تاریخ به‌بعد... صورت خود را به‌زور سیلی سرخ نگاه می‌دارد. (جمال‌زاده^۲ ۱۱۵) ○ نه ماه من دندان روی جگر گذاشتم و جلو دروهمسایه با سیلی روی خودم را سرخ نگه می‌داشتم. (هدایت^۵ ۸۱) ○ دولت ایران... با سیلی صورت خود را سرخ نگاه می‌داشت. (مستوفی^۳ ۶۳۷/۳)

■ **سیم** sim (قد). سفید: چو بدیدم بر سیمش، ز زروسیم نفورم / (مولوی^۲ ۱۵۳/۵)

■ **سیم سیاه** (قد). پول تقلبی: ما یوسف خود نمی‌فروشیم / تو سیم سیاه خود نگه دار. (سعدی^۴ ۴۷۱)

● **سیم کشتن** (قد). پول خرج کردن؛ ول‌خرجی کردن: سیم کش، بحر کش ز کشتی زر / خوان فکن، خوانچه کن مسلم صبح. (خاقانی^۲ ۲۶۵)

■ **سیم کیلومتر (سیم‌کیلومتر)** کسی بریدن از

سین جیم نشده‌ای، راه بیفتا! (← محمود^۱ ۶۰۰)

سیم جیم کردن بازخواست کردن: یکی از بچه‌هایمان را بردند و چند ساعتی سین جیمش کردند، اما سراغ بقیه هنوز نرفته‌اند. (← میرصادقی^۱ ۱۸)

سینه sine ۱. پستان: سرطان داشت. یکی از سینه‌هایش را درآوردند. تا آن‌گاه که مادر او را برنگیرد و سینه در دهان وی ننهد، آرام نگیرد. (احمدجام^۱ ۲۱۹) ۲. ریه: اخلاط سینه بر خاک انداخت. (← جمالزاده^۱ ۶۶) ۳. ذهن: حافظه: اروپایی در راه طلب علم و آموختن و انباشتن مغز و سینه، زیادت... جدوجهد به خرج می‌دهد. (اقبال^۲ ۱۰) ۴. ندیدم خوش‌تر از شعر تو حافظ/ به قرآنی که اندر سینه داری. (حافظ^۱ ۳۱۲) ۴. دل که محل عواطف دانسته شده‌است؛ خاطر: یک بار دیگر هوس آغوش شوهرم در سینه‌ام بیدار... شد. (حاج سیدجواد^۱ ۳۲۸) ۵. غم حبیب نهمان به ز گفت‌وگوی رقیب/ ... (حافظ^۱ ۱۷۵) ۵. با آن‌همه پیداد او، وین عهدی بنیاد او/ در سینه دارم یاد او، یا برزیتام می‌رود. (سعدی^۹ ۴۵۹) ۵. بخش جلوه و نمایان هر چیز: قاب‌عکس... به سینه دیوار نصب شده‌بود. (گلایدرهای ۴۱) ۵. روی سینه قایق نشستم که نفس تازه کنم. (دریابندری^۱ ۶۳) ۶. پهنه؛ عرصه: تا چشم کار می‌کرد، سینه پهناور دشت و صحرا از سواران مسلح موج می‌زد. (جمالزاده^۸ ۲۰۷)

سیمه با کسی پاک کردن (قد). دل را از کدورت او پاک کردن: چون درودگر از زن پرفریب این سخن بشنید... آب در دیده آورد و سینه با وی پاک کرد و دل بر دوستی وی بنهاد. (بخاری^۱ ۱۹۳)

سینه‌به‌سینه ۱. به‌طور شفاهی؛ دهان‌به‌دهان: تجربیاتی که اندوخته‌بودند، سینه‌به‌سینه انتقال می‌دادند. (هدایت^۶ ۱۵۰) ۵. وقایع... فقط در حافظه اشخاص نقش می‌گرفت و سینه‌به‌سینه از اسلاف به اخلاف می‌رسید. (فروغی^۳ ۹۸) ۴. روبه‌رو: یکی از آن هندی‌های بلندقد سینه‌به‌سینه‌ام درآمد. (محمدعلی^۱ ۲۹)

سینه‌به‌سینه شدن روبه‌رو شدن: سر پیچ پله‌ها با حاج عمویش سینه‌به‌سینه شد. (← میرصادقی^۱ ۲۵) ۵. تو دالان با محمد... سینه‌به‌سینه می‌شوم. (محمود^۳ ۱۷۳)

سیم‌دندان شدن (قد). شاد شدن و خندیدن: که با تو چه گفت آن‌که خندان شدی؟/ گشاده لب و سیم‌دندان شدی؟ (فردوسی^۳ ۱۲۶)

سیم‌ساق sim-sāq (قد). دارنده ساق‌های سفید: غلام‌بچه‌ها... مقابل مجلسیان صف بسته‌اند... همه سروقد و همه سیم‌ساق. (جمالزاده^۸ ۲۳۵) ۵. چون تو بتی بگذرد، سروقد سیم‌ساق/ هرکه در او تنگردد، مرده بود یا ضریر. (سعدی^۴ ۲۷۷)

سیم‌شماره sim-šo(e)mār-e (قد). حریص بر جمع مال: چو بدیدم بر سیمش ز زروسیم نفور/ که نفور است نسیمش ز کف سیم‌شماره. (مولوی^۲ ۱۵۳/۵)

سیم‌کش sim-koš (قد). می‌دُر؛ ول‌خرج: سیم‌کشان کاتش زر کشته‌اند/ دشمن خود را به شکر کشته‌اند. (نظامی^۱ ۱۳۵) ۵. پس زر رخسار کان دریاکشان سیم‌کش/ بر صدف‌گون ساغر گوهرشان افشاده‌اند. (خاقانی^۱ ۱۰۵)

سیمین‌بو sim-in-bar (قد). سیم‌اندام →: درخت قامت سیمین‌برت مگر طوبیست/ که هیچ سرو ندیدم که این بدان مانند. (سعدی^۹ ۶۹۵) ۵. چنین داد مهراب یاسخ بدوی/ که: ای سرو سیمین‌بر ماه‌روی. (فردوسی^۳ ۱۴۱)

سیمین‌تن sim-in-tan (قد). سیم‌اندام →: نگارین‌روی و شیرین‌خوی و عنبربوی و سیمین‌تن/ چه خوش بودی در آغوشم اگر یارای آنستی. (سعدی^۴ ۵۷۷) ۵. بت سیمین‌تن سنگین‌دل من/ به تو گم‌ره شده مسکین دل من. (نظامی^۳ ۲۳۹)

سیمین‌ساق sim-in-sāq (قد). سیم‌ساق →: رشته تسبیح اگر بگسست معذورم بدار/ دستم اندر دامن ساق سیمین‌ساق بود. (حافظ^۱ ۱۴۰)

سیمین‌عداز sim-in-ezār (قد). دارای چهره سفیدوزیبا: این بی‌چاره‌های گدای عاجزی که اگر صله نمی‌بود، از گرسنگی خودشان و... شاهد سیمین‌عدازشان چه‌کار کنند؟! (شریعتی^۱ ۵۱۷) ۵. مدتی بالا گرفتی تا بلوغ/ سروبالایی شدی سیمین‌عداز. (سعدی^۴ ۷۰۵)

سین جیم sin-jim استنطاق؛ بازخواست: هولم دادند پشت یک میز. چند ورق کاغذ چایی سین‌جیم گذاشتند جلوم. (← میرصادقی^۳ ۱۷۲) ۵. تا گرفتار

• **سینه پرداختن** (قد). حرف‌های خود را زدن؛ دل را خالی کردن: چون میان دو درویش تقاری رفتی، شیخ خاموش می‌بودی تا ایشان سینه تمام بیرداختندی. (محمدبن منور^۱ ۱۴۶)

• **سینه پیش دادن** (انداختن) حالت مغرورانه و قدرت‌مندانه به‌خود گرفتن: دکتر دیوانه‌شناس پس از رفتن حمدالله، سینه فاتحانه‌ای پیش داد و... (شاهانی ۱۴۸) رحیم... با نخوت و تیختری تمام، کلاه را کج گذاشت و سینه را پیش انداخت، چنان‌که گویی رستم زال است! (جمال‌زاده^۲ ۵۵/۱)

• **سینه دادن** جلو آمدن دیوار یا سقف: دیوار بر اثر رطوبت سینه داده.

• **سینه زدن برای (پای) چیزی (کسی)** از آن (او) دفاع کردن؛ به‌خاطر آن (او) فعالیت کردن: تو چرا این‌قدر برای او سینه می‌زنی؟! او که بیش‌تر از همه به تو بدی کرده‌است. ○ می‌خواهند با مغفله‌سازی و نیرنگ‌بازی، لاشهٔ مردم را بار دیگر غلم کنند و پای آن سینه بزنند. (اقبال^۳ ۲/۷/۳)

• **سینه سپر کردن** برای مقابله و فداکاری آماده شدن: شعار می‌دادیم و می‌دویدیم. آن‌طرف کوچه جوان‌ها سینه سپر کرده بودند. (محمدعلی ۵۶) ناصر... پیشاپیش درجه دارها سینه سپر کرده‌است. (محمود^۱ ۳۶۲) هرکه تماشای روی چون قمرت کرد/ سینه سپر کرد پیش تیر ملامت. (سعدی^۲ ۴۰۳)

• **سینه سپر کردن برای کسی (چیزی)** از او (آن) به سختی دفاع کردن: شما عاشق وطنید... هرجا و هر موقع برای وطن سینه سپر می‌کنید. (حجازی ۲۶۶)

• **سینه [را] صاف کردن** از بین بردن گرفتگی صدا یا برطرف کردن خلط سینه به‌وسیلهٔ عملی مانند سرفه: از... سینه صاف کردنش پیداست که خود را برای خواندن آواز آماده می‌کند. (قاضی ۷۰۱)

○ سینه‌اش را صاف کرد و گفت:.... (هدایت^۳ ۱۴۰)

• **سینه فرا کار نهادن** (قد). به آن اقدام کردن: سلطان دست بازمی‌داشت... چون به نصایح منزجر نگشت، سینه فرا کار نهادند، هردو جانب حمله‌ها کردند. (جوینی^۱ ۵۱/۱)

۱. **سینه‌کار** ۲. نمای ساختمان یا دیوار جلو. ۳. هر سطحی که کار روی آن در جریان باشد.

• **سینه کردن** ۱. جمع کردن و جلو انداختن گروهی برای راندن آنان به جای دیگر: آژان‌ها به بازارها و گذرها ریخته... ول‌گردها و تن‌فروش‌ها را سینه می‌کردند. (شهری^۲ ۱۴/۲) ○ مأمورین رسیدند و شتر و الاغ را سینه کرده، از مرغزار بیرون آوردند. (مستوفی ۲۶۵/۳) ۲. با تلاش و زحمت، جایی را طی کردن: آن شب را تا صبح اسب می‌تازند و روزش را هم شن‌های صحرا را سینه می‌کنند و به هیچ‌جا نمی‌رسند. (شهری^۱ ۶۷) ۳. (قد) فخر فروختن؛ تفاخر کردن: سینه مکن گر گهر آری به‌دست/ بهتر از آن جوی که در سینه هست. (نظامی^۱ ۴۴) ○ باز سپید سینه کرد و با شهر سیاه پهلوزد. (خاقانی^۱ ۶۵)

• **سینه کشیدن** به جنبش درآمدن: دود غلیظی از شمال شهر سینه می‌کشد و جلو می‌آید. (محمود^۲ ۱۱۹)

• **کسی را سینه دیوار گذاشتن** اعدام کردن او از طریق تیرباران: دزدان و آشوب‌گران را سینه دیوار گذاشتند و غائله ختم شد.

• **سینه‌چاک s-čāk** ۱. لات و ناف‌هیخته: اگر می‌خواهی لات و سینه‌چاک باشی، بگو تا گوش‌هایت را بترزم. (فصیح^۲ ۸۵) ○ موجودات سینه‌چاک و وردیدهٔ هوچی. (هدایت^۳ ۱۵۹) ۲. بسیار علاقه‌مند به کسی و آماده برای هر خطری به‌خاطر او: عشق سینه‌چاک. ○ حسنش از خط، عالمی زیروزیر دارد هنوز/ سینه‌چاکان چون قلم در هر گذر دارد هنوز. (صائب^۱ ۲۳۰۱)

• **سینه‌دار sine-dār** ۱. دارای خال در سینه: کبوتر سینه‌دار. ۲. دارای پهنای؛ پهن: طولانی و سینه‌دار باشد/ کان با بجز این دو با نباشد. (مجتون‌هروی: کتب‌آرایی ۲۲۵)

• **سینه‌روشن sine-ro[w]šan** (قد). شاد؛ سرخوش: زآن هم‌چو گلشنیم که داری تو صد بهار/ زآن سینه‌روشنیم که دل‌دار ما تویی. (مولوی ۲۱۷/۶)

• **سینه‌زن sine-zan** علاقه‌مند و هوادار کسی یا چیزی: مردم... چرا آن روز سینه‌زن خلتین نمی‌شدند؟

• **سینه پرداختن** (قد). حرف‌های خود را زدن؛ دل را خالی کردن: چون میان دو درویش تقاری رفتی، شیخ خاموش می‌بودی تا ایشان سینه تمام بیرداختندی. (محمدبن منور^۱ ۱۴۶)

• **سینه پیش دادن** (انداختن) حالت مغرورانه و قدرت‌مندانه به‌خود گرفتن: دکتر دیوانه‌شناس پس از رفتن حمدالله، سینه فاتحانه‌ای پیش داد و... (شاهانی ۱۴۸) رحیم... با نخوت و تیختری تمام، کلاه را کج گذاشت و سینه را پیش انداخت، چنان‌که گویی رستم زال است! (جمال‌زاده^۲ ۵۵/۱)

• **سینه دادن** جلو آمدن دیوار یا سقف: دیوار بر اثر رطوبت سینه داده.

• **سینه زدن برای (پای) چیزی (کسی)** از آن (او) دفاع کردن؛ به‌خاطر آن (او) فعالیت کردن: تو چرا این‌قدر برای او سینه می‌زنی؟! او که بیش‌تر از همه به تو بدی کرده‌است. ○ می‌خواهند با مغفله‌سازی و نیرنگ‌بازی، لاشهٔ مردم را بار دیگر غلم کنند و پای آن سینه بزنند. (اقبال^۳ ۲/۷/۳)

• **سینه سپر کردن** برای مقابله و فداکاری آماده شدن: شعار می‌دادیم و می‌دویدیم. آن‌طرف کوچه جوان‌ها سینه سپر کرده بودند. (محمدعلی ۵۶) ناصر... پیشاپیش درجه دارها سینه سپر کرده‌است. (محمود^۱ ۳۶۲) هرکه تماشای روی چون قمرت کرد/ سینه سپر کرد پیش تیر ملامت. (سعدی^۲ ۴۰۳)

• **سینه سپر کردن برای کسی (چیزی)** از او (آن) به سختی دفاع کردن: شما عاشق وطنید... هرجا و هر موقع برای وطن سینه سپر می‌کنید. (حجازی ۲۶۶)

• **سینه [را] صاف کردن** از بین بردن گرفتگی صدا یا برطرف کردن خلط سینه به‌وسیلهٔ عملی مانند سرفه: از... سینه صاف کردنش پیداست که خود را برای خواندن آواز آماده می‌کند. (قاضی ۷۰۱)

○ سینه‌اش را صاف کرد و گفت:.... (هدایت^۳ ۱۴۰)

• **سینه فرا کار نهادن** (قد). به آن اقدام کردن: سلطان دست بازمی‌داشت... چون به نصایح منزجر نگشت، سینه فرا کار نهادند، هردو جانب حمله‌ها کردند. (جوینی^۱ ۵۱/۱)

(عشقی ۱۱۹)

سینه‌سوز sine-suz آنچه باعث دردورنج بسیار شود؛ جان‌گداز: واقعه سینه‌سوز.

سینه کش sine-ke(a) ۱. جای هموار و معمولاً شیب‌دار: سینه‌کش کوه. ۲. درحال به‌جنبش درآمدن با تمام حجم: خاک نرم، همراه باد به هوا برمی‌خیزد و سینه‌کش... پیش می‌آید. (محمود^{۱۶۱})

■ **سینه‌کش آفتاب** جایی که نور خورشید بر آن می‌تابد: بچه‌ها... بغل دیوار تو سینه‌کش آفتاب نشسته بودند. (مرادی‌کرمانی ۱۰۸) ○ حیوان، [تو] سینه‌کش آفتاب دراز کشیده بود و بچه‌هایش... شیر می‌خوردند. (شاهانی ۱۱۵)

■ **سینه‌کش کوه** (تپه) بخش بالایی دامنه کوه (تپه) که هموار و شیب‌دار باشد: آفتاب غروب... به سینه‌کش کوه می‌تابید. (اصغری: شکوفای ۵۸) ○ بچه‌ها... از سینه‌کش تپه رفتند بالا. (مرادی‌کرمانی ۱۴۰) ○ زن‌ها توی کامیون ماندند و مردها بر سینه‌کش پای کوه. (آل‌احمد^{۱۲۲})

سینه‌کشان s.-ān سینه‌کش (م. ۲). →: رودخانه... پس از آنکه تمام این نواحی را سیراب می‌سازد، سینه‌کشان و با همواری... بمسوی جنوب رهسپار می‌شود. (جمال‌زاده^{۳۸})

سینه‌کفتی sine-kaftar-i ۱. دارای سینه پهن و برجسته؛ سینه‌دار. ۲. به‌رنگ بنفش سیر متماثل به طلایی، مانند رنگ سینه بعضی از انواع کبوترها: دامن سینه‌کفتی پوشیده بود. ۳. صاف، افروخته، و یک‌دست (ویژگی زغال در اصطلاح تریاکی‌ها): بگو بروند از آن آتش‌های اخته سینه‌کفتی بیاورند. (جمال‌زاده^{۱۶۶}) ○ نشئه وافوری وقتی تخت و لب‌هلب می‌شود که بست‌های عادی خود را از تریاک ناب با آتش زیر خاکستر خوابانده سینه‌کفتی کشیده باشد. (مستوفی ۳۰۸/۳)

سینه‌مال sine-māl (قد.) پُر؛ کامل: ای دریغا صادفان گم‌رو در راه دین/ تیر ایشان دیده‌دوز و عشق ایشان سینه‌مال. (سنایی^{۳۴۶})

سینه‌بخت siyah-baxt سیاه‌بخت →: اگر ما سینه‌بختان می‌توانستیم گریبان خویش را از دست این زندگی نابه‌کار رها کنیم، از فرشتگان نیز نیک‌بخت‌تر بودیم. (نفیسی ۴۱۷)

سینه‌پستان siyah-pestān (قد.) ویژگی زنی که به هر کودکی شیر بدهد، آن کودک بمیرد: از خون دل طفلان سرخاب رخ آمیزد/ این زال سیدابرو وین مام سینه‌پستان. (خاقانی ۳۶۰)

سینه‌جامه siyah-jāme (قد.) عزادار: ماتم عمر رفته خواهم داشت/ زان سینه‌جامه‌ام چو میخ از تو. (خاقانی ۶۵۵)

سینه‌جگر siyah-jegar (قد.) اندوه‌گین؛ غم‌گین: هم‌چو آیین از نفاق درون/ تازه‌روی و سینه‌جگر ماییم. (خاقانی ۴۸۴)

سینه‌خرمن siyah-xa(e)rman (قد.) خرمن‌سوخته؛ بدبخت: زهی بی‌آبی جانم چو نیستات نمی‌بارد/ زهی خرمن که سوی این سینه‌خرمن نمی‌آیی! (مولوی^{۲۷۰/۵})

سینه‌دل siyah-del سیاه‌دل →: افسوس که تا بخواهید، تیه‌کار و سیه‌دل و بدکردارید. (قاضی ۶۸۶) ○ با سیه‌دل چه سود گفتن وعظ؟/ ترود میخ آهنین در سنگ. (سعدی^{۹۳})

سیه‌دلی s.-i سیاه‌دلی →: سوگند یاد کرد که با همه گناه‌کاری و سیه‌دلی‌اش هنوز به کیش خود وفادار است. (قاضی ۴۵۰) ○ این نه نصیحتی بُود کز غم دوست تویه کن/ سخت سیه‌دلی بُود آن‌که ز دوست برگم. (سعدی^{۵۲۴})

سیه‌روی siyah-ru[y] سیاه‌رو →: خوش بُود گر محک تجربه آید بمهمیان/ تا سیه‌روی شود هر که در او غش باشد. (حافظ^{۱۰۸}) ○ گر دین حقیقت بی‌ذیری، شوی آزاد/ زان‌پس نبوی نیز سیه‌روی و بداختر. (ناصرخسرو^{۲۱۸})

سیه‌روز siyāh-ruz سیاه‌روز →: این آخرین اشعاری است که آن سیه‌روز سرود. (قاضی ۱۱۳) ○ ای مرگ، تو... سیه‌روز تیره‌بخت سرگردان را سروسامان می‌دهی. (هدایت^{۱۲۱})

سیاه روزگار s.[e]-gār سیاه روز →: دایه این

امیرزاده سیاه روزگار، وی را... رهایی بخشید. (نقیسی ۳۷۹) عرض رعیت بی چاره فلک زده بخت برگشته سیاه روزگار در... این است. (حاج سیاح^۱ ۳۳۳)

سیاه روزی siyah-ruz-i سیاه روزی →: [زن ها] را به خاک سیاه روزی و مذلت کشیده [بود]. (شهری^۲ ۴۰۹/۳) انسان بی نوا را برای بدبختی و سیاه روزی آفریدم. (جمال زاده^۲ ۹۴)

سیاه رویی siyah-ruy-i ('سیاه رویی →: سیاه رویی ز ممکن در دوعالم/ جدا هرگز نشد، والله اعلم. (شبستری ۷۲)

سیاه ضمیر siyah-zamir (قد). سیاه دل →: گر روشنی تو یارا یا خود سیاه ضمیری/ در هر دو حال خود را از یار وانگیری. (مولوی^۲ ۲۰۳/۶)

سیاه طالع siyah-tāle' بدبخت؛ تیره روز؛ سیاه طالعی که جز رنج و ملال [چیزی] بر پیشانی اش نوشته نشده باشد. (شهری^۳ ۳۱۰)

سیاه کار siyah-kār سیاه کار →: آن سیاه کاران تیره درون... یاس آن نیکی نداشتند. (قاضی ۸۵۱) بدزدید بقال از او نیم دانگ/ برآورد دزد سیاه کار، بانگ. (سعدی^۱ ۱۶۱)

سیاه کاری s.-i عمل سیاه کار. ← سیاه کار: جمعی سیاه روز سیاه کاری تو آند/ باور مکن که بهر تو روز سیاه نیست. (پروین اعتصامی ۱۶۸)

سیاه کاسه siyah-kāse (قد). سیاه کاسه →: برو از خانه گردون به در و نان مطلب/ کان سیاه کاسه در آخر بگشند مهمان را. (حافظ^۱ ۸)

سیاه گر siyah-gar حيله گر و ستم کار: ای شوخ سیاه گری که از تو/ کم دید کسی سپیدکاری. (سنایی^۲

(۱۰۳۰)

سیاه گری s.-i (قد). حيله گری و ستم کاری: من خود ز سیاه گری شب می ترسم/ تو نیز سفیدکاری ای خواهی کرد. (عطار^۳ ۲۲۲) ○ جانا ز سیاه گری بدان جای رسید/ خط تو که ماه را سیاه خواهد کرد! (سلیمان شاه: ترحم ۳۱۵)

سیاه گلیم siyah-gelim (قد). سیاه گلیم →: گلیم خویش برآرد سیاه گلیم از آب/ وگر گلیم رفیق آب می بزد، شاید. (سعدی^۴ ۸۲۶) ○ ای سیاه گلیم نادان... خواستی که... آن زخمه ناساز در پرده بماند. (روایینی ۵۱۱)

سیاه گلیمی s.-i (قد). سیاه گلیمی →: گلیم بین که در آن بر، چه عیش می راند/ سیاه گلیمی من بین که دورم از بر او! (سعدی^۴ ۶۴۴)

سیاه مست siyah-mast (قد). سیاه مست →: سیاه مستی بُد آن شرک لب زنگ/ که بذردی به تن دیبای ششتر. (صبا: از صباتانما ۲۷/۱) صبح در خواب عدم بود که بیدار شدیم/ شب سیاه مست فنا بود که هشیار شدیم. (صائب^۱ ۲۷۴۸)

سیاه مستی s.-i (قد). سیاه مستی →: گاهی به سبک دستی، از باده به خویشم بر/ گاهی به سیاه مستی، از نغمه به هوش آور. (غالب: گنج ۲۲۲/۳)

سیاه نامه siyah-nāme (قد). سیاه نامه →: کس از من سیاه نامه تر دیده نیست/ که هیچم فعال پسندیده نیست. (سعدی^۱ ۲۰۰)

سیاه هوش siyah-huṣ (قد). دارای فکر تباه و متمایل به بدکاری: گرولی زهری خورد، نوشی شود/ ور خورد طالب، سیاه هوشی شود. (مولوی^۱ ۱۶۰/۱)

ش

شاباش šā-bāš ۱. پول، نُقل، یا گلی که در عروسی بر سر عروس و داماد می‌ریزند، یا پولی که به نوازندگان و رقصندگان می‌دهند: از داماد و از پدر داماد و از ساق دوش داماد، شاباش می‌خواست. (میرصادق^۶ ۴۸) ○ دو بار دور داماد رقصیده بود و یک بار از ش شاباش گرفته بود. (آل احمد^۶ ۲۷۵) ۲. (قد.) آفرین؛ احسنت: گرزآن که جنس مفخر تبریز گشت جان/ احسنت ای ولایت و شاباش کاروبار! (مولوی^۲ ۲۱/۳)

● **شاباش کردن** ریختن پول، نُقل، یا گل بر سر عروس و داماد در عروسی، یا دادن پول به نوازندگان و رقصندگان: پدرم پول طلا به مادرم سپرد تا شاباش کند. (حاج سیدجوادی ۱۶۸) ○ شاه، شاهی شاباش می‌کرده و به اطراف می‌پاشیده. (مخبرالسلطنه ۹۰)

شاخ šāx (قد.) ۱. بخش؛ قسمت، به‌ویژه شعبه‌ای از رود یا نهر؛ شاخه: از آن دریا هزاران شاخ شد هرسوی و جویی شد/ به پاغ جان هر خلقی کند آن جو کفایت‌ها. (مولوی^۲ ۴۳/۱) ○ عبادان برکنار دریا نهاده‌است چون جزیره‌ای، که شط آن‌جا دو شاخ شده‌است. (ناصرخسرو^۲ ۱۶۱) ۲. پاره؛ تکه: زده به سنبیل پرتاب شانه وز غم آن/ چو شانه سینه صاحب‌دلان شده صد شاخ. (منصور شیرازی: جهانگیری ۳۷۸/۱) ۳. فرزند؛ نسل: امیر ابو احمد ادام‌الصلاته شاخی بود از اصل دولت امیر ماضی. (بیهقی^۱ ۳) ○ چنان دید کز شاخ

شاهنشان/ سه جنگی پدید آمدی ناگهان. (فردوسی^۳ ۴۱) ۴. قسمتی از موی سر که در یک جا جمع شده باشد: فروپشید گل‌ناری پرتدی/ بر او هر شاخ گیسو چون کمتدی. (نظامی^۳ ۳۰۴) ۵. بازو: چو سهراب را دید با پال و شاخ/ برش چون بر سام جنگی فراخ... (فردوسی^۳ ۱۵۷۵)

● **شاخ آهو** (قد.) کمان تیراندازی: چو بر شاخ آهو کشد چرم‌گور/ بدوزد سرمور بر پای مور. (نظامی^۲ ۱۰۱)

● **شاخ‌پوشاخ** (قد.) گوناگون؛ مختلف: رنده مرغکان گستاخ‌گستاخ/ شاملیل برشمایل شاخ‌برشاخ. (نظامی^۳ ۶۳۳)

● **شاخ بو شاخ زدن** (قد.) دعا کردن: بمحق نشنود و کی بازگردند از چیزی که عمر بدان بگذاشتند و کتاب‌ها بُر می‌کردند از حکم‌های سه‌گانی بر آن و شاخ بر شاخ زدن. (بیرونی ۴۰۰)

● **شاخ‌به‌شاخ شدن** ۱. برخورد کردن از رویه‌رو: کم متدب بود دو ملشین سر پیچ با هم شاخ‌به‌شاخ شوند. ۲. دعا کردن: سر هر موضوع کوچکی فوری با یک‌دیگر شاخ‌به‌شاخ می‌شدند. ○ کم متدب بود با او شاخ‌به‌شاخ بشوم. (محمود^۱ ۲۴۱)

● **شاخ‌توشاخ دشمن**؛ درگیر: محیط خوبی نیست. همه با هم شاخ‌توشاخند و درحال‌ه‌گومگو.

● **شاخ داشتن** با بقیه تفاوت داشتن؛ متفاوت بودن: مگر آنهایی که نخست‌توزیر شدند، شاخ داشتند؟

(جمالزاده ۸۸^۷)

• شاخ در آوردن هنگام تعجب یا شگفت زدگی فراوان گفته می شود؛ بسیار تعجب کردن؛ شگفت زده شدن: از تعجب نزدیک است شاخ در بیاورم! (دیانی ۴۴) • ماجراهای دیگری روی داده است که اگر چیزی از آن بفهمی، شاخ درمی آوری! (قاضی ۴۱۴)

■ شاخ در (توای) جیب کسی گذاشتن تعریف و تمجید کردن از او: به ویژه جلو آدم های ناشناس تا دلش می خواست، شاخ تو جیبش می گذاشتم و «صحیح می فرمایید...» تحویلش می دادم. (به آذین ۴۵)

■ شاخ در شاخ (قد). ۱. پیچیده: مسئله خیلی شاخ در شاخ و رشته در رشته بود. (میرزا حبیب ۱۷۶) ۲. گوناگون: بدین امیدهای شاخ در شاخ / کرم های تو ما را کرد گستاخ. (نظامی ۸۳)

■ شاخ شاخ (قد). ۱. پاره پاره؛ ریش ریش: علی... پشت برهنه کرد و به محمود نمود، شاخ شاخ [بود]. (نظام الملک ۹۰) ۲. تکه تکه؛ قطعه قطعه: ای بسا نیزه های گنجوران / شاخ شاخ از دعای رنجوران. (سنایی ۵۵۷) ۳. متفرق؛ پراکنده.

■ شاخ شاخ شدن (قد). ۱. پاره پاره شدن؛ به صورت پاره هایی درآمدن: خرقه شیخانه شده شاخ شاخ / تنگ دلی مانده و عذری فراخ. (نظامی ۱۴۰) ۲. به قطعه های کوچک تقسیم شدن؛ قطعه قطعه شدن: در آن دشت، یک ماه دیگر سنگ از سرما شاخ شاخ خواهد شد. (عالم آرای صفری ۳۸۰) ۳. پراکنده شدن؛ از یک دیگر جدا شدن: ما همه نماز، سپس تو گزاریدی. مردمان خوانندی تا شاخ شاخ شوند. مردمان را باز می رانندی. (بهاء الدین خطیبی ۱۶۴/۲)

• شاخ شدن مانع، مزاحم، یا موجب دردسر شدن: تو این اوضاع بی پولی، مریضی بچه برایشان شاخ شده. • خودمان کم گرفتاری داریم، او هم شاخ شده که زودتر خانه را تخلیه کنی.

■ شاخ شمشاد پسر قد بلند و رعنا: نمی خواست... جار بزنند که شاخ شمشاد و پسری یک دانه حاجی... را

(میرصادقی ۹۱^۴)

■ شاخ غول (دیو) را شکستن کار مهم و دشواری انجام دادن: مگر می روی که شاخ غول را بشکنی؟! (چهل تن^۱ ۲۱) • وقتی توی این اداره استخدام شدیم، جشن گرفتیم. خیال می کردیم شاخ غول را شکستیم! (میرصادقی ۹۸^{۱۲}) • جوان... خیال می کند شاخ دیو را شکسته است و بدعت مهم نوظهوری در روابط اجتماعی آورده است. (جمالزاده ۱۹۰^۲)

■ شاخ کسی را شکستن او را مغلوب یا تنبیه کردن: این بهمنیار... دلش می خواسته است به اتفاقات سوء این و آن گوش دهد و حتی این که شاخ وزیر خود را بشکند. (مینوی ۲۲۰^۲)

■ شاخ نبات (قد). مطبوع؛ شیرین: حافظ! چه طرفه شاخ نباتی ست کلک تو / که ش میوه دل پذیرتر از شهد و شکر است. (حافظ ۲۹^۱)

■ شاخ و برگ شرح و بسط اضافی در بیان چیزی؛ زوائد و جزئیات: اگر همه روی داده ها و شاخ و برگ های آن را... می نوشتم... این قصه سر دراز پیدا می کرد. (علوی ۴۰^۳) • آنچه مناسب می دانی از شاخ و برگ می افزایی. (میرزا حبیب ۳۸۸)

■ شاخ و برگ دادن (گذاشتن، بستن) افزودن جزئیات و نکات زائد و اضافی به ماجرا هنگام تعریف کردن آن: با آمدن هر مهمانی، ماجرا را از سر می گرفت و شاخ و برگ های تازه ای به آن می داد. (فرخ فال: شکوفای ۳۴۳) • اگر... دروغ غامض را به ریش نگرفته و خودم شاخ و برگ بر آن نگذاشته بودم، باعث مرگ پدرم نشده... بودم. (حجازی ۱۴۳) • اهل فتنه به هر کلمه هزار شاخ و برگ بسته... نمایی می کردند. (حاج سیاح ۳۲۲)

■ شاخ و دم داشتن چیز کاملاً متفاوتی بودن؛ عجیب و غریب بودن: دیوانگی که شاخ و دم ندارد. وقتی آدم به آدم های دیگر شباهت نداشت، دیوانه محسوب می گردد. (جمالزاده ۲۱۸^۳)

■ از این شاخ به آن شاخ پریدن ۱. دنبال نکردن موضوعی واحد در سخن، و مدام گریز زدن به موضوعات مختلف: من هنوز دارم صفر اکبرا می چینم و از این شاخ به آن شاخ می پریم. (به آذین ۲۴)

شاخ حسینی šāx-hoseyn-i ۱. آن که در سوگواری روز عاشورا قمه می‌زند. ۲. ضعیف؛ لاغر؛ نحیف؛ الخلاصه، همه آنها تریاکی مافنگی و بواسیری و شاخ حسینی ... درهم می‌لولیدند. (هدایت ۱۲۵۶)

شاخ‌دار، شاخدار šāx-dār بسیار عالی: سور نصرت‌الملک خیلی عالی و به‌قول معروف از سوره‌های شاخ‌دار بود. (مستوفی ۳۹/۲)

شاخ[و]شانه šāx[-o]-šāne
 ۱. شاخ[و]شانه کشیدن تهدید کردن: عاشق مال‌بریده، شروع کرد به شاخ‌شانه کشیدن. (شاهانی ۱۵۹)
 ۲. برای کسی شاخ[و]شانه کشیدن او را تهدید کردن: برایشان شاخ‌شانه کشیدم و با زاغوله گلاویز شدم. (میرصادقی ۸^{۱۱}) زن‌ها... اگر... شوهرشان کاره‌ای بود، برای زن‌اوستا شاخ‌وشانه می‌کشیدند. (آل‌احمد ۷۱۱)
 ۳. آنها... شاخ‌وشانه هم برای هواخواهان و ثوق‌الدوله می‌کشیدند. (مستوفی ۶۰۵/۳)

شاخص šāxes نمونه؛ الگو؛ سرمشق: صحبت رفت روی آن که شاخص که باشد؟ نتوانستم کسی را اسم بیزم. (مخبرالسلطنه ۳۷۸)

شاخ‌وشانه زنان šāx-o-šāne-zan-ān تهدیدکنان؛ درحال تهدید: آتش از حلق او زیانه‌زنان / پیاوه‌گویان و شاخ‌وشانه‌زنان. (۹: بینمی ۸۳۶)

شاخ‌وشانه‌کشی šāx-o-šāne-keš-i تهدید کردن: شاه از شاخ‌وشانه‌کشی شاه‌زادگان خوشش نمی‌آمد. (پارسی‌پور ۱۷۳)

شاخه šāx-e ۱. یکی از گروه‌های بزرگ در رده‌بندی گیاهان یا جانوران شامل چندین رده مشابه که در آن، صفات بسیار کلی موجودات زنده در نظر گرفته می‌شود. ۲. هریک از بخش‌های وسایلی مانند چل‌چراغ، لاله، لوستر، جالباسی، و مانند آنها که شبیه شاخه درخت است: قاری‌ها زیر چل‌چراغ و چهل‌شاخه بلور... قرآن می‌خواندند. (گلشیری ۳۲۳) چهل‌چراغ‌های صدشاخه برنزی... تالار را مثل روز روشن کرده‌بود. (مستوفی ۱۴۲/۲) ۳. دسته: [او] شاخه عینک خود

۴. در انجام کار یا آموختن چیزی ثابت نداشتن: هر روز هوس رفتن به یک کلاس را می‌کند و مدام از این شاخ به آن شاخ می‌پرد.

۵. از شاخی به شاخی افکندن از موضوع اصلی دور کردن: ابراهیم خلیل‌خان... تقال را از شاخی به شاخی می‌افکند و قصه مرتب گفته نمی‌شد. (مستوفی ۳۶۹/۱)

۶. از شاخی به شاخی پریدن ۷. از این شاخ به آن شاخ پریدن ۸. از نویسنده‌ها و شاعران... حرف می‌زند و از شاخی به شاخی می‌پرد. (فصیح ۲۸۹^۱)

۹. این شاخ آن شاخ (این شاخ و آن شاخ) کردن ۱۰. از این شاخ به آن شاخ پریدن (م. ۱). ۱۱. وقتی حرف می‌زد، آن قدر این شاخ آن شاخ کرد که آخرش چیزی دست‌گیر نمی‌شد. ۱۲. از این شاخ به آن شاخ پریدن (م. ۲). ۱۳. این قدر این شاخ و آن شاخ کرد که آخرش هم نتوانست یک حرفه مفید یاد بگیرد.

۱۴. با شاخ غول (کاو) درافتادن کار دشواری انجام دادن؛ با کار پرخطر و دشواری روبه‌رو شدن: عاشق شدن... برای دختر بصیرالدوله... با شاخ غول درافتادن بود. (حاج سیدجوادی ۶۹)

۱۵. روی شاخ کسی بودن رخ دادن حتمی چیزی برای او: قبولی روی شاخش است. ۱۶. اگر شش دانگ را [به‌است] نکند، سه دانگش که حتماً روی شاخش است. (حاج سیدجوادی ۲۲۲) ۱۷. اگر بازهم پیدایش شد، دوسر روی شاخمان است. (دریابندری ۱۴۲^۳)

۱۸. روی شاخ کسی گشتن به وسیله او اداره شدن؛ سر نخ کارها دست او بودن: این شرکت که پیمان کذایی را با وزارتخانه بسته‌است، روی شاخ که می‌گردد؟ (به‌آذین ۴۵)

۱۹. گرفتار شاخ شدن گرفتار شخص پرچانه و سمج شدن: هرکس گرفتار پرحرفی می‌شود، می‌گفتند: گرفتار شاخ شده‌است. (شهری ۵۰۷/۱۲)

شاخچه، شاخ چه š-če

۲۰. شاخچه بستن (قد). تهمت زدن؛ افترا زدن: هزار شاخچه بر خویش بسته‌ام طالب! / اگر به غیر درافتم بین چه‌ها بندم. (طالب آملی: آندراج)

را می‌جوید. (مستوفی ۵۳۳/۳) ۴. (قد.) فروغ و جزئیات: دانشمندان اندر شاخه‌های فقه، روز از سیدیه دمیدن دارند. (بیرونی ۶۹)

❦ از این شاخه به آن شاخه پریدن ۱. ← شاخ ۱. از این شاخ به آن شاخ پریدن (م. ۱): بگو بلد نیستم، خلاصم کن! چرا از این شاخه به آن شاخه می‌بری؟! (شهری ۱۸۰/۲) ۲. ← شاخ ۱. از این شاخ به آن شاخ پریدن (م. ۲): تمام کسانی که پای‌بند به اصولی در زندگی نیستند و از این شاخه به آن شاخه می‌برند، همین‌طور فکر می‌کنند. (علوی ۷۴)

شاداب šab-āb (قد.) آباد و پررونق: همان مادرم دخت مهربان بود/ بدو کشور هند شاداب بود. (فردوسی ۱۴۹)

شادخوار šād-xār (قد.) ۱. خوش‌حال؛ شادمان: تو شادی کن را شادخواران شدند/ تو با تاجی ارتاج‌داران شدند. (نظامی ۳۳۴) ۲. خجسته‌بادت نوروز و نیک‌بادت روز/ تو شادخوار و بداندیش‌خوار و لنده‌خوار. (فرخی ۶۶) ۳. شراب‌خوار: کلم از تلخی غم چون زهر گشت/ باتک نوش شادخواران یاد باد. (حافظ ۷۱) ۴. آن شنبلیله‌کفته چو رخسار دردمند/ آن ارغوان شکفته چو رخسار شادخوار. (قطران ۱۷۹)

شادخواران š. -ān (قد.) با شادی و خوش‌حالی: تو از پیرون نشسته باتک‌داران/ به خانه او نشسته شادخواران. (فخرالدین‌گرگانی ۱۹۱)

شادخواری šād-xār-i (قد.) ۱. خوش‌حالی؛ شادمانی: مردم می‌کوشند... تمام دوازده ماه را به سلامت، به آسایش، و به شادخواری به‌سر بزنند. (زرین‌کوب ۴۴۸) ۲. کاروان‌های شادی طلایه شادخواری و خودآرایی طبیعت، هر روز دسته‌به‌دسته بدین‌جا پیاده می‌شدند. (نغسی ۳۸۵) ۳. به‌گاه غم‌سزای غم‌گساری/ گو شادی سزای شادخواری. (فخرالدین‌گرگانی ۱۶۱) ۴. خوش‌گذرانی: روح شادخواری و عشرت‌پرستی هم که تاحدی لازمه جوانی [دلیتی] است... (زرین‌کوب ۱۹) ۵. از آن‌پس دو عاشق همواره به دیدار و می‌گساری و شادخواری خوش بودند. (مینوی ۱۹۴) ۶. اضعاف حرف‌هایی کز شعر من شنیدی/ نیکیت

باد و نعمت، شادیت و شادخواری. (منوچهری ۱۰۰) **شادراز** šā-derāz شاگرد قدبلند: مهرزا از بی‌استعدادی این شادراز خیلی عصبانی بود. (مستوفی ۲۴۹/۱)

شادی‌خور šād-i-xor (قد.) ویژگی آن‌که به سلامتی کسی مشروب الکلی می‌نوشد: هرگز اندر همه عالم نشناسم غم و شادی/ مگر آن‌وقت‌که شادی‌خور و غم‌خوار تو باشم. (سعدی ۵۵۹) ۵. من بنده آن سرکه در او آهنگی‌ست/ شادی‌خور کنجی که در او دل‌تنگی‌ست. (بیمین ۶۰۲)

شارژ šārž سرحال؛ شاداب: اگر شب چند ساعت راحت بخوابی، تمام روز بعد را شارژ هستی.

❦ شارژ شدن تقویت شدن؛ نیرو گرفتن: شما را که دیدم، حسابی شارژ شدم و تا چند ساعت دیگر هم می‌توانم کار کنم.

❦ شارژ کردن تقویت کردن؛ نیرو دادن: معلوم است که دیدار او حسابی شارژ کرده‌است.

شاری šār-i (قد.) شاهی: پیش‌از همه شاهان است در ماضی و مستقبل/ پیش‌از همه شیران است در شیری و در شاری. (منوچهری ۱۰۴)

شازده šā-z-d-e خطابی طنزآلود که بیش‌تر به مردهای جوان گفته می‌شود: پیه که بد نگشت، شازده؟! (میرصادقی ۵۶۱۲)

شاسی‌بلند šas[s]i-boland دارای قد بلند (بیش‌تر زن): این مرد قدکوتاه، با آن زن شاسی‌بلند هیچ تناسبی ندارد! ۵. حاجی‌معصومه... قلچماق و به‌قول خودش شاسی‌بلند است. (دانشور ۵۳)

شاش

❦ **شاش ارمنی** عرق؛ مشروب الکلی: دخت بوی شاش ارمنی می‌دهد. عقلت سر جایش نیست. برو فردا بیلا! (← هدایت ۵۱)

❦ **شاش کسی** کف کردن بالغ شدن او: شماها هوای خودتان را داشته‌باشید که تازه شلستان کف کرده. (میرصادقی ۲۳) ۶. از پانزده رد شده‌بود و شاشش کف کرده‌بود. (چهل‌تن ۸۲)

❦ **شاش موش آب‌کم:** چه‌پساجوش‌وخروش‌هایی که

دیگری چاشت خورده باشد (قد.) مهلت ندادن به او و بر او پیشی گرفتن قبل از این که او فرصت کاری را پیدا کند: چون در کارزار باشی، آن جا سستی و درنگ شرط نباشد، چنان که تا خصم تو بر تو شام خورد، تو بر او چاشت خورده باشی. (عنصرالمعالی^۱ ۹۸)

شامورتی بازی *šāmurti-bāz-i* نیرنگ و حقه بازی: چه باید کرد؟ شامورتی بازی! باید یک موجود تازه از توی قوطی جن گیرها درآورد تا عالم وآدم انگشت به دهان حیران بمانند. (هدایت^۱ ۱۵)

شامه *šämme* (قد.) افسون و حرز که برای چشم زخم به کار می رفت: همی ز تیغ تو سازند شامه تا نئزد / ز خنجر ستم روزگارشان خنجر. (مختاری ۲۰۴)

شامی *šām-i* (قد.) تیره و تاریک: لباس لاله نادرتر، که اسود دارد و احمر / گریباتش بؤد شمسی و دامانش بؤد شامی. (مولوی ۱۱۰/۷۲)

شان *šā'n* شکوه، جلال، و عظمت: در نهایت شوکت و شان از طهران... به جانب اصفهان روان [گردید]. (شیرازی ۴۸)

شان نزول سبب و مناسبت گفته شدن هر سخنی: برای بعضی از شعرهای حافظ شان نزول نوشته اند. ○ شان نزول این ضرب المثل را هم شاید بتوان از این قرار دانست. (مستوفی ۴۰/۲ ح.)

شان *šān* (قد.) ۱. رسم؛ قاعده؛ آیین: جهان را چنین است آیین و شان / همیشه به ما راز دارد نهان. (فردوسی^۳ ۱۷۳۴) ۲. شان: صاحب سید، تاج وزرا، شمس کفات / خواجه بوالقلم دستور خداوند جهان - باز بنشست به صدر اندر با جاه و جلال / باز زد تکیه به گاه اندر با عزت و شان. (فرخی^۱ ۳۰۴)

شانه *šāne*

شانه بالا انداختن بی اعتنائی کردن به امری: فکر نمی کنم [مردم] چنین همتی داشته باشند. به هر کدام گفتم، شانه بالا انداختند و اهمیت ندادند. (مرادی کرمانی ۷۹)

شانه [از زیر بار چیزی (کاری)] خالی

به شاش موشی خاموش می شود. (جمالزاده^{۱۶} ۱۸۳) ○ نمی خواهم... سر این یک لقمه ملک خونریزی بشود، همان جور که سر آن یک شاش موش آب شد. (آل احمد^۶ ۹۴)

شاش و مژه کسی باهم قاطی شدن اوضاع و احوال او به هم ریختن: با سیلست چمچوری؟ می دانی که اوضاع قاراشمیش است. شاش و گُشان باهم قاطی شده. (میرصادقی: شکوفای ۵۶۴)

شاشیدن *šā-id-an*

شاشیدن به چیزی خراب کردن آن: این خیاطی که معرفی کردی، شاشید به لباس های من.

شاشیدن به چیزی (کسی) آن (او) را در برابر دیگران خوار و رسوا کردن: شاشید به تمام اداره و کارمندی های آن.

شاشیدن توای چیزی ۱. شاشیدن به چیزی ۲. + - ریدن ریدن تو چیزی.

شاکي *šāki* عصبانی؛ ناراحت؛ ناراضی: با آن حرف هایی که زدی، خیلی از دست شاکي است.

شاکي شدن عصبانی شدن؛ ناراحت شدن؛ ناراضی شدن: حسابی از دست شاکي شد، چرا آن روز سر قراوتان نرفتی؟

شال *šāl*

شال و کلاه کردن آماده شدن برای رفتن به جایی: شال و کلاه می کرد و به خانه توران السلطنه می رفت. (پارسی پور ۱۲۲) ○ شال و کلاه کردیم. من و مادر به در خانه اش رفتم. (ترقی ۱۱۵) ○ شال و کلاه کردم و... به مجلس عروسی دختر حضرت والا رفتم. (شاهانی ۹۲)

شال و یواق کردن شال و کلاه کردن + : این بود که شال و یواق کرده، پریدم وسط گود. (آل احمد^۵ ۱۵)

شام *šām* (قد.) سیاهی و تیرگی زلف، ابرو، و مانند آنها: تا دم از شام سر زلف تو هرجا نزنند / با صبا گفت و شنیدم سحری نیست که نیست. (حافظ^{۵۱}) ○ مهت هر لحظه از کویی نماید / هلال از شام ابرویی نماید. (مغربی^۲ ۱۴۹۲)

شام خوردن بر کسی پیش از آن که او بر

خاورم. (خواجو ۸۹)

■ **شاه شرق** (قد.) خورشید: تیغ شاه شرق باشد در مصاف خصم ملک/همچنان دریا و هر دریا بُود پیشش سراب. (سوزنی ۲۴)

■ **شاه فلک** (قد.) خورشید: شاه فلک چو بنگرد طلعت ماه پیکرت/زده صفت دراوختد برسر بامت از هوا. (خواجو ۲)

■ **شاه گردون** (قد.) خورشید: تا برون کرد هم چو زرین درق/شاه گردون سر از دریچه شرق. (سنایی^۱ ۳۴۴)

■ **شاه مربع نشین** (قد.) خانه کعبه: خانه خدایش خداست، لاجرمش نام هست/شاه مربع نشین، تازی رومی خطاب. (خاقانی ۴۲)

■ **شاه اندازی** *šāh-a('a)ndāz-i* ادعای بی اساس؛ گزافه گویی: گزافه گویی و شاه اندازی این پادشاه مانع آن نبود که... امر بدهد چند اتاقی در سرچشمه بسازند. (مستوفی ۳۱/۱) رئیس ما منتهای شاه اندازی را به خرج می داد. (میرزا حبیب ۳۸۱)

■ **شاهانه** *šāh-āne* مجلل؛ باشکوه: زندگی شاهانه. جشنی آراسته شده بود کاملاً شاهانه و بساطی چیده بودند سرتاسر خسروانه. (جمالزاده ۲۰۰۸)

■ **شاه بازی** *šāh-bāz-i* نوعی بازی گروهی، که در آن، بازیکنان با انداختن قاپ و مانند آن، به نوبت شاه، وزیر، جلاّد، و دزد را تعیین می کنند و جلاّد به دستور شاه و با مشورت وزیر، دزد را مجازات می کند: بین رفقای مکی، شاه بازی هم برقرار شده بود. (مستوفی ۳۵۱/۲)

■ **شاه بال، شاهبال** *šāh-bāl* بال بزرگ: روح آدمی می تواند چندان نمو کند... که... دو شاهبالش بر شرق و غرب سایه افکند. (شریعتی ۳۳۵)

■ **شاه بند** *šāh-band* (قد.) پادشاه مقتدر: آن که گیتی به روی او بیند/خسرو شاه بند شیرشکار. (فرخی ۱۲۳)
■ **شاه بیت** *šāh-beyt* (قد.) مهم ترین و اصلی ترین فرد در گروهی از اشخاص یا اشیا: مخدوم مملکت پناه... و شاه بیت داستان بصارت... (نظامی باخرزی ۴۱) هریک... سردفتر مصائب ایام و

کردن (نمودن) از انجام دادن [آن] خودداری کردن: زنهایی که... نمی توانستند شانه از زیر این بار خالی کنند، هریک به فکر تهیه لباسی افتادند. (اسلامی ندوشن ۲۰۳) می خواست شانه خالی کند و جواب مرا ندهد. (علوی^۲ ۱۲۴) شماها هم باید خدمت کنید نه این که شانه از زیر بار کار خالی نمایید. (میان میشت ۳۷۷)

■ **شانه دزدیدن** (قد.) شانه خالی کردن ↑: چو سیو شانه ندزدیده ام از باده کشی/کرده ام از دل و جان خدمت می خانه عشق. (صائب^۱ ۲۴۹۹)

■ **شانه کاری** *š-ān-kār-i* (قد.) دنبال دعوا گشتن و درآویختن با کسی: کمال! ار سر ندارد با تو زلفش/مشو درهم که آن از شانه کاری ست. (کمال اسماعیل: آندراج)

■ **شاه** *šāh*

■ **شاه اختران** (قد.) خورشید: سراسر بر جهان گیری چو شاه اختران قادر/عراق آورده زیر حکم اقلیم خراسان هم. (ابن یمن ۴۶۴) چاکر شده شاه اختران/شیر فلکت شده سگ کوی. (سعدی^۲ ۶۴۶)
■ **شاه اقلیم چهارم** (قد.) خورشید که دریاور قدما در فلک چهارم است: شاه اقلیم چهارم تا فرستد هم خراج/در فراهم کردن زهای کانی آمده است. (سنایی^۲ ۸۶)

■ **شاه انجم** (قد.) خورشید: شاه انجم غلام او زبید/سکه دین به نام او زبید. (خاقانی ۴۸۷)
■ **شاه بی جقه** ← سلطان ■ سلطان بی جقه: آقا حالا در آذربایجان شاه بی جقه است. (پارسی پور ۱۲۰)
■ **شاه چوخ** (قد.) خورشید: پاسبان بر بام دارد شاه و پنهان شاه چرخ/زیر بام هندوی شب پاسبان انگیخته. (خاقانی ۳۹۴)

■ **شاه حبش** (قد.) ماه: دوش چون شاه حبش بیرون خرامید از حرم/راستی را هم چو سرو از در درآمد دلبرم. (خواجو ۸۸) بر مفرش پیروزه به شب شاه حبش را/آسوده و پاکیزه بلور است اوانیش. (ناصر خسرو^۱ ۲۹۵)
■ **شاه خاور** (قد.) خورشید: نطع در بزم افکنی، گویی که میر مجلس/تیغ بر گردون کشی، گویی که شاه

شاهدارو šāh-dāru (قد.) شراب: صاحباً از کرم دریغ مدار/ شاه‌داروی لطف از این پژمان. (طیان مرغزی: جهانگیری ۴۰۱/۱)

شاه‌رخ، شاه‌رخ šāh-rox

• **شاه‌رخ زدن** (قد.) دست زدن به اقدامی کارساز، جدی، و به هنگام: نزدی شاه‌رخ و فوت شد امکان، حافظ! چه کنم بازی ایام مرا غافل کرد. (حافظ^۱ ۹۲)

شاه‌شناس šāh-šenās سرشناس: اجدادش همه شاه‌شناس و اعیان و اشراف با اعتبار بوده‌اند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳۲)

شاه‌طهماسبی šāh-tahmāsb-i قدیمی: کم‌کم باید استعاره‌های شاه‌طهماسبی، جای خود را به کنایه... با تمدن امروز بدهد. (مستوفی ۲۷۱/۲)

شاه‌عباسی šāh-a('a)bbās-i ویژگی نوعی طرح در نقشهٔ قالی: طرح‌های شاه‌عباسی دارای انواع گوناگون است، مثل شاه‌عباسی افشان، ترنجی طره‌دار، و مانند آنها.

شاه‌نامه، شاه‌نامه šāh-nāme

• **شاه‌نامه خواندن** با آب و تاب یا با طول و تفصیل تعریف کردن چیزی: اغلب وقتی پدرم با دوستانش بود... کارهای مرا به آنها نشان می‌داد و در تمجید من شاه‌نامه می‌خواند. (علوی^۱ ۶۴)

شاه‌وار، شاه‌وار šāh-vār ۱. ممتاز و گران‌بها: حضرت والا شخصاً بر اسب شاه‌واری سوار... بود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۹) ۲. آن‌جاکه دُر شاه‌وار است، نهنگ مردم‌خوار است. (سعدی^۲ ۱۶۷) ۳. این یکی دُرّی که دارد بوی مشک تبتی/ و آن‌دگر مشک‌کی که دارد رنگ دُرّ شاه‌وار. (منوچهری^۱ ۲۷) ۴. باحالت شاهانه؛ مانند شاه: میرزا... شاه‌وار دوری زد. (حجازی^۳ ۳۹۳)

شاهی šāh-i پول کم‌ارزش: هر چیزی را که یک شاهی ارزش داشت، برداشتم. (دریابندری^۲ ۷۰) ۵. حرف‌های تاریخ، همه بی‌اساس و چفنگ است و به یک شاهی نمی‌ارزد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۰۴)

• **شاهی کردن** در رفاه بودن: کاروبار ما بهتر است، ما این‌جا شاهی می‌کنیم. (هدایت^۹ ۱۱۰)

شاهیت محنت خاص و عام را شاید. (زیدری^{۱۰})

شاهد šāhed ۱. جمله و عبارتی که نشان‌دهندهٔ استعمال لغت یا اصطلاحی در زبان است: برای این لغت در متن‌های قدیمی شاهی پیدا نشد. ۲. فرزند و دیگر بازماندگان شهید: دانشگاه شاهد. ۳. دربارهٔ بازماندگان شهدای جنگ ایران و عراق (۱۳۵۹-۱۳۶۷ ه.ش.) به کار می‌رود. ۴. در تفأل با دیوان حافظ معمولاً دویستی که بعد از غزل مورد نظر آمده است: بعد می‌گفت: حالا شاهدش را بخوان. (حاج سیدجوادی ۵۳) ۵. (قد.) زیبارو: هر شاهی که در نظر آمد به دلبری/ در دل نیافت راه، که آن‌جا مکان توست. (سعدی^۳ ۴۳۳) ۶. خانهٔ خویش ییارییم و شاهی دلبر بنشانیم. (احمدجام ۲۲۸) ۷. (قد.) محبوب؛ معشوق: مستی به چشم شاهد دل‌بند ما خوش است/ ز آن‌رو سپرده‌اند به مستی زمام ما. (حافظ^۱ ۹) ۸. هر چه دوست‌تر داری، شاهد توست. (احمدجام ۲۸۲) ۹. خداوند به اعتبار ظهور و حضور در قلب سالک: شاهد تو سد روی شاهد است/ مرشد تو سد گفت مرشد است. (مولوی^۱ ۲۰۰/۱) ۱۰. (قد.) عالی؛ خوب؛ دل‌پذیر: شیخ بفرمود تا طعام‌های شاهد آوردند و شیخ به کار می‌برد، و آن مدعی نیز اشتهای چهل‌روزه داشت. (محمدبن‌منور^۱ ۱۲۶) ۱۱. (قد.) روسپی: شمس‌الدین از مولانا شاهی التماس کرد. مولانا حرم خود را دست گرفته، درمیان آورد [شمس‌الدین] فرمود: او خواهر جانی من است. [شمس‌الدین] فرمود: من قوت مطاوعت و سعت مشرب مولانا را امتحان می‌کردم. از هر چه گویند زیادت است. (جامی^۸ ۴۶۷)

• **شاهدان چمن** (قد.) گل‌ها: چو شاهدان چمن زیر دست حسن تواند/ کرشمه بر سمن و جلوه بر صنوبر کن. (حافظ^۱ ۲۷۴)

• **شاهدان فلک** (قد.) ستارگان: در عهد عصمت تو از این قصر لاجورد/ تنموده شاهدان فلک بی حجاب، روی. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۶۰۸: فرهنگ‌نامه ۱۵۳۹/۲) • **شاهد روز** (قد.) خورشید: شاهد روز از نهان آمد برون/ خوانچهٔ زر ز آسمان آمد برون. (خاقانی ۴۹۱)

شاهین šāhin (قد). ترازو: هر که که بنی آدم گردند ز تو خرم / بابت همه عالم زر از تو مگر شاهین. (مختاری ۴۳۲) ○ مستان سخن مگر که همه سخته / زیرا سخن زر است و خِرد شاهین. (ناصر خسرو^{۸۳۶۶})

● **شاهین کردن** (قد). سنجیدن؛ ارزیابی کردن: هر که میزان سخن سنجی داند کردن / به جزاز راستی مدحش شاهین نکند. (سوزنی ۵۹)

شایان šāy-ān

● **شایان توجه فراوان**؛ بسیار: اگر از سیه روزی من شاد نمی‌شوید، به تاله‌های شایان توجه من گوش فرادهید! (قاضی ۲۶۱)

شائبه، شایبه šā'ebe, šāyebe عیب و بدی یا نقص در چیزی: انتقاد درست علمی... باید از شائبه طرف‌داری و هواخواهی خالی باشد. (زرین‌کوب^{۲۱۳}) ○ بی‌شائبه اغراق می‌توان گفت... این اول روزنامه‌ای است در زبان فارسی که... (دهخدا^{۲۲۰/۲}) ○ عمر را هیچ مشربی بی شائبه تکذیر ندارد. (رواینی ۱۹۹) ○ قطب‌الدین، ملک کرمان را مصفا از شائبه جفا پنداشت. (جوینی^{۲۱۷/۲})

شب šab

● **شب چهارم** مراسمی که شب چهارم پس از فوت کسی برای او برگزار می‌شود: هفته آینده شب چهارم پدر بزرگش است. ○ برای مادر بزرگشان شب چهارم مفصلی گرفته بودند.

● **شب زنده داشتن** (قد). سپری کردن شب با بیداری، به‌ویژه برای عبادت: سمساله بودم که شب زنده می‌داشتم و در نماز کردن خال خود... می‌نگریستم. (جامی^{۶۶۸}) ○ شنیدم که پیری شبی زنده داشت / سحر، دست حاجت به حق بر فراشت. (سعدی^{۱۰۵۱})

● **شب سال** مراسمی که در شب سال‌گرد فوت کسی برای او برگزار می‌شود: مخارج شب سال، خرج امور خیریه خواهد شد. ○ فلان شب، شب سالش می‌شد. (شهری^{۴۲/۴۳۲})

● **شب کسی روز بودن** (قد). کام‌روا بودن او؛ خوش‌بخت بودن او: تا شب‌وروز است، شبت روز باد / گوهر شایست شب‌افروز باد. (نظامی^{۳۸۱})

● **شب‌وروز کسی را یکی کردن** او را مورد اذیت و آزار قرار دادن؛ سختی دادن به او: الم‌شنگم‌ای به پا شد و مادر، شب‌وروز طوی را یکی کرد. (چهل‌تن^{۶۶۱})

● **شب‌وروز کسی یکی شدن** تلاش بی‌وقفه کردن او برای رسیدن به چیزی: شب‌وروزش یکی شده تا بتواند در امتحانات موفق شود.

● **شب هفت** مراسمی که در شب هفتم پس از فوت کسی برای او برگزار می‌شود: نه در شب هفت و نه چله و سالش، بوی حلوا و دود اجاقی برنخواهد خاست. (آل‌احمد^{۸۴۷})

شب‌افروز š.-a(a)fruz (قد). ۱. روشن و درخشان: مثال من هم‌چنان باشد که کسی را گهری شب‌افروز باشد که بهای وی سبب میشت همه عمر وی بُوَد، به مهرهای بدل کند که هیچ قیمتی ندارد. (بخاری ۵۸) ۲. زیباروی: شب‌افروزی چو مهتاب جوانی / سیه‌چشمی چو آب زندگانی. (نظامی^{۵۰۳})

شبانه‌روز šab-āne-ruz پیوسته؛ به‌طور دائم: شبانه‌روز دارد کار می‌کند تا بتواند زندگی‌اش را بچرخاند. ○ کنیز را شبانه‌روز می‌چرانید. (کتبایی ۲۲۵) **شب‌بازی** šab-bāz-i (قد). مکر و فریب: چنان بود شب‌بازی روزگار / که شه را دگرگون شد آموزگار. (نظامی^{۳۱۳۷})

شب‌پیمایا šab-peymā (قد). شب‌زنده‌دار (م. ۱) → چون تو آگه نیستی از چشم شب‌پیمای من / حال بیداری شب‌های من از پروین بیرس. (خواجو ۴۴۷) ○ ... / چون شفق در خون نشیند چشم شب‌پیمای من. (خاقانی ۳۲۰)

شب‌تاب šab-tāb درخشان: دُر افشانند و مروارید شب‌تاب / زمین را گرد بنشانند از آب. (امیرخسرو: شیرین‌خسرو ۲۳۰: دهنگامه ۱۵۴۸/۲)

شب‌خوان، شبخوان šab-xān (قد). آن‌که شب‌ها مناجات می‌کند: صدای شب‌خوانان گل‌دسته‌ها... بلند شد. (میرزا حبیب ۴۰۳)

شب‌درمیان šab-dar-miyan (قد). وعده‌دار: سیم او نقد است لیکن نقد او شب‌درمیان / جلیتش نور است

لیکن حشو نور او ظلام. (کمال اسماعیل: دیوان ۳۱۷؛ فرهنگ‌نامه ۱۵۵۰/۲)

شب‌رو، شب‌رو šab-ro[w] (قد). ۱. راه‌زن؛ دزد؛ خدایا تو شب‌رو به آتش مسوز/که ره می‌زند سیستانی به روزا (سعدی^۱ ۱۶۱) ○ این حرام‌زاده‌ای است. از این مفسدی، شریری، شب‌روی... فتنه‌انگیزی که در همه بغداد مثلش نیست. (نظام‌الملک^۲ ۲۰۶) ۳. زاهد؛ پارسا: شب‌روان چون کرم شب‌تابند صحرایی همه/ خفتگان چون کرم فز زنده به زندان آمده. (خاقانی ۳۶۸)

شب‌زنده šab-zende (قد). شب‌زنده‌دار (م. ۱ و ۲) → ورتو مرد زاهدی، شب‌زنده باش/ بندگی کن تا به روز و بنده باش. (عطاری^۲ ۲۰۱)

شب‌زنده‌دار š.-dār. ۱. ویژگی آن‌که در شب بیدار است: اشکوب بالا و پایین، قلم‌رو... مرده‌ای شب‌زنده‌دار بود. (علی‌زاده ۲۵۴/۲) ○ شاهد شو ای ستاره، که این مست خواب ناز/ آکه ز حال عاشق شب‌زنده‌دار نیست. (شهریار ۲۴۲) ۲. ویژگی آن‌که شب را به عبادت و نیایش می‌گذراند: زمام‌داری است عادل، عابدی است شب‌زنده‌دار. در محراب عبادت گریان و در میدان نبرد خندان است. (مطهری^۳ ۲۹) ○ چنانست... دعا خواهم گفت که خدایان همه عصرها... از همه زاهدان شب‌زنده‌دار خویش... که در همه امت‌ها دعایشان گفته‌اند و به گرم‌ترین اورادشان عبادت کرده‌اند، سرد کردند. (شریعتی ۱۵۶) ○ خردمند عثمانی شب‌زنده‌دار/ چهارم علی شاه دگدل‌سوار. (سعدی^۱ ۳۶)

شب‌زنده‌داری š.-i. ۱. عمل شب‌زنده‌داری؛ بیدار بودن در شب. ۲. عبادت و نیایش هنگام شب: اینها... می‌بایست... مشهور به رعایت نظافت شرعی و پارسایی و شب‌زنده‌داری باشند. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۹) ○ سرنوشت ما هم‌تا شب‌خیزی و شب‌زنده‌داری است، که هر دقیقه‌اش به عمری چون عمر شما می‌ارزد. (جمال‌زاده^۲ ۶۴) ۳. تفریح و خوش‌گذرانی هنگام شب: او... هر نوع... سرگرمی و شب‌زنده‌داری و گردش و تفریح را دیده و چشیده [است]. (گل‌بدره‌ای ۲۰۹) ○ قمار و دیگر بازی‌ها... شب‌زنده‌داری‌های دیگری را تشکیل می‌دادند.

(شهری^۲ ۳۵۹/۳)

● **شب‌زنده‌داری کردن** ۱. بیدار ماندن در شب: سه شب و سه روز آزرگار شب‌زنده‌داری کردم. (هدایت^۳ ۹۵) ۲. شب را به عبادت و نیایش گذراندن: چه‌طور لایالی پریبرکت قدر را شب‌زنده‌داری کند و چه‌طور خواهد توانست تا صبح بیدار بماند؟ (آل‌احمد^۲ ۶۲) ۳. شب را به تفریح و خوش‌گذرانی سپری کردن: تیمسار می‌گوید: موضوع پول را حل کنید. بعد می‌رویم منزل شب‌زنده‌داری می‌کنیم. (← فصیح^۱ ۱۱۸)

شب‌شماری šab-šo(e)mār-i (قد). انتظار در درازای شب: قدح چو آفتاب چو به‌دور اندرآید/ برهد جهان تیره ز شب و ز شب‌شماری. (مولوی^۲ ۱۴۰/۶)

شب‌شمر šab-šo(e)mor (قد). آن‌که در طول شب درانتظار چیزی است؛ منتظر: ای شب‌شمران اگر شمار است/ باری شب زلف او شمارید. (مولوی^۲ ۱۰۵/۲)

شیخون šab-i-xun

● **شیخون زدن** رفتن عده زیادی به‌طور ناگهانی به خانه کسی: دیروز تازه از سر کار آمده‌بودم که دوستانم به من شیخون زدند.

شیش sepeš

● **شیش توی جیب کسی چهارقاب (سه‌قاب)** زدن بی‌پول بودنِ او: ببینید پولش با یارو بالا می‌رود! تا دیروز شیش توی جیبش چهارقاب می‌زد! (← هدایت^۳ ۸۶)

● **شیش کسی منیژه‌خانم بودن (شدن)** پرافاده بودنِ او: این دوست تو که شیشش منیژه‌خانم است. اصلاً نمی‌شود با او حرف زد.

شیش‌کشی š.-koš-i. ایراده‌ای بی‌اساس و نادرست از کاری گرفتن: چه حرف‌های هشت‌من یک‌شاهی گفته و چه شیش‌کشی‌هایی به‌عمل آمده... بماند. (مستوفی ۶۲۴/۳)

شیشو sepeš-u نفرت‌انگیز؛ بی‌ارزش: تو... شیشو... چه حق داری در کار مردم مداخله بکنی؟

(جمالزاده ۲۰۱۳)

بی خودی جارو و جنجال نکن. من شتر نقاره خاتمام!
شتردل štor-del. (قد). ۱. شترکینه حد: ز حلسدان
 شتردل مدار مردی چشم/ که نی شکر بنروید ز بیخ
 اشترخار. (ظهر فارابی: دیوان ۳۲۲: فرهنگ نامه ۱۵۵۸/۲)
 ۲. ترسو: طالب! ثبات حمله موریم نیست، حیف/
 شیر ترم ولیک شتردل فتاده ام. (طالب آملی: کلیات ۶۸۸:
 فرهنگ نامه ۱۵۵۸/۲) .../ من نیام از شتردلان تا برمم
 به های وهو. (مولوی ۲۵/۵)

شتردلی štor-deli. (قد). شتردل بودن؛ ترسویی.
 • **شتردلی کردن** (قد). ترس از خود نشان
 دادن؛ ترسیدن: مرا غمی ست شتروارا به حجرة تن/
 شتردلی نکم غم کجا و حجرة من؟ (کاتبی: لغت نامه ۱)

شترسواری štor-savār-i
 • **شترسواری** [که] **دولادولا** نمی شود
 هنگامی گفته می شود که کسی بیهوده سعی در
 پنهان کردن کار و فعالیت خود کند: یا نباید این
 کار را می کردی، یا حالا که کردی، دیگر نباید از کسی
 پنهان کنی. شترسواری که دولادولا نمی شود!

شترک štor-ak. (قد). موج.
 • **شترک زدن** (قد). موج زدن: جوی آبی است
 که شترک می زند. (شریعی ۵۱۲)
شترکشان štor-koš-ān اوقات رونق کار: شب
 عید شترکشان کاسب هاست.

شترکینه štor-kine آن که کینه و دشمنی را
 به سختی از یاد ببرد؛ کینه توز. نیز • کینه • کینه
 شتری: شاهزاده... غلیظ القلب و به قول عوام شترکینه
 بود. (نظام السلطنه ۵۶/۱)

شترگاوپلنگ štor-gāv-palang ناهم آهنگ؛
 نامتناسب؛ درهم برهم: آخر تعادل و توازن
 گفته اند. هیچ جای دنیا مثل این جا شترگاوپلنگ نیست!
 (هدایت ۱۰۵۳)

شترگوربه štor-gorbe. (قد). ۱. شترگاوپلنگ
 ↑: چون کار عالم است شترگریه من به کف/ که سبچه،
 گاه ساغر روشن درآورم. (خاقانی ۲۴۱) ۲.
 ناهم آهنگی؛ درهم برهمی: بیرون ز شترگریه اسرار
 فلک/ دانند شگفت ها و خر می رانند. (شهاب مقتول):

شتر štor قاچ خربزه، هندوانه، و طالبی که
 پوست آن را جدا نکرده اند: یک شتر خربزه بُرید و
 همان طور که ایستاده بود، خورد.

• **شتر با بارش گم شدن** بسیار شلوغ و آشفته
 بودنِ جایی: توی این اتاق آن قدر اسباب و اثاث
 ریخته که شتر با بارش گم می شود.

• **شتر در خانه کسی خوابیدن** نوبت حادثه یا
 کاری معمولاً نامطلوب به او هم رسیدن:
 الکی خوش های خدا! شتر در خانه شما هم می خوابد. (←
 میرصادقی ۱۲۹۱)

• **شتر دیدی، ندیدی** هنگامی گفته می شود که
 از کسی بخواهند آنچه را دیده است، در جایی
 دیگر بازگو نکنند: می خواستی چشمت را درویش
 کنی. شتر دیدی، ندیدی. (← شهری ۱۵۶) • باید...
 قول مردانه بدهی که یک کلمه از آنچه دیدی و شنیدی،
 به احدی بروز ندهی. شتر دیدی، ندیدی. (جمالزاده ۱۱
 ۴۷)

• **شتر را جایی خواباندن (خوابانیدن)** در آن جا
 اقامت کردن یا اقدام به کاری کردن: استباط کرد
 که سردماغ هستند و شترش را بد جایی خوابانیده است.
 (جمالزاده ۱۷ ۸۲) • اگر عاقل بُود داند که مجنون صبر
 نتواند/ شتر جایی بخواباند که لیلی را بُود منزل.
 (سعدی ۵۳۸)

• **شتر را کشتن** از اوج یا رونق افتادن کاری:
 مهمانی تمام شد، شتر را کشتند، برویم خانه هایمان. • شتر
 را کشتند، عید هم تمام شد.

• **شتر شاه** برای تحقیر آدم های بی پروا و
 کسانی که رعایت آداب و رسوم را نمی کنند،
 گفته می شود: چرا این طور حرف می زند؟! مگر شتر
 شاه است؟؟

• **شتر عصارخانه** آن که سعی و تلاش بی نتیجه
 می کند: شتر عصارخانه است! از صبح تا شب می دود و
 به جایی نمی رسد!

• **شتر نقاره خانه** آن که از سروصدا و تهدید
 دیگران نمی ترسد و میدان را خالی نمی کند:

بدانهم. (فاضی ۱۰۹) ○ مرز عراق مُلک تو، من غلظم عراق چه؟! کز شجره به هفتجد وارث هفتکشوری. (خاقانی ۲۲۴) ۲. (قد.) در دورۀ صفوی، حکم؛ فرمان: خلیفه و مرشدی... تعیین شود. مادامکه [یوزباشی خواجهسرایان] به تجویز و تعلیقه ننماید و بنده درگاه نکند، شجرۀ خلافت داده نمی‌شود. (رفیعا ۳۰۸)

شجره‌دار š-dār دارای اصل و نسب: باید... زشتی‌هایشان به جدشان بخشیده بشود، که این ته مربوط به تقیا و سادات محترم شجره‌دار می‌گردید. (شهری ۲۹۴/۴)

شحم şahm

■ **شحم ولحم** تن و بدن از جنبۀ شهوانی: وای به روزی که... مردم... [زبان] را برای رفع حوایج معمولی روزانۀ شکم و شحم ولحم به کار بپزند. (جمال‌زاده ۱۸ ل)

شحمی š-i

■ **شحمی ولحمی** فربه: [حقیقت] به این زن‌های شحمی ولحمی شباهت دارد که شهوت و لطف در تمام نقاط بدن و اندامشان یکسان تقسیم نگردیده‌است. (جمال‌زاده ۱۷ ۵۰)

شحنة še(a)hne

■ **شحنة نجف** (قد.) علی بن ابی طالب (ع): حافظ! اگر قدم زنی در ره خاندان به صدق/ بدرقۀ رعت شود همت شحنة نجف. (حافظ ۱ ۲۰۱)

شحنة شناس š-senās (قد.) ویژگی آن‌که با داروغه در ارتکاب جرایم و اعمال خلاف هم‌دست است: واعظ شحنة‌شناس این عظمت گو مفروش/ زآن‌که منزل‌گه سلطان، دل مسکین من است. (حافظ ۱ ۳۷)

شخ شکن šax-šekan (قد.) طی‌کنندهٔ راه در زمین سخت و ناهموار: رهبر و شخ شکن و شاددل و تیزعنان/ خوش‌رو و سخت‌سم و پاک‌تن و جنگ‌آغاز. (منوچهری ۱ ۴۱)

شخص šaxs

■ **شخص اول** برجسته‌ترین فرد؛ مهم‌ترین فرد: او شخص اول مملکت است و تصمیم‌گیری‌ها برعهدهٔ اوست.

نعت ۶۰۶) ○ در حیز زمانه شترگر به‌ها بسی‌ست/ گیتی نه یک طبیعت و گردون نه یک فن است. (انوری ۱ ۸۵)

شترمآب šotor-ma'āb دارای رفتاری بیش‌ازاندازه خشک و جدی یا رسمی: این عده نیز سه تن از آن شترمآب‌هایی بودند که... نشانهٔ خردمندی را تنها در کم حرف زدن... می‌دانند. (جمال‌زاده ۱۵/۱۰)

شترمآبی š-i بیش‌ازاندازه خشک و جدی یا رسمی بودن: ولار شترمآبی او با زندگانی مشوش و پیریشان من... به هیچ وجه جور نمی‌آمد. (علوی ۲ ۶)

شترمرغی šotor-morq-i (قد.) عمل کسی که دلش نمی‌خواهد کاری انجام دهد: چون شترمرغ ما، سیم‌رغ دید/ لاجرم از تنگ ما عزلت گزید. (عطار ۶ ۲۲۹)

شتره šetere بی‌شخصیت و عامی (معمولاً درمورد زنان): باید بدانی من مثل تو شتره نیستم، شخصیت دارم. در شهر بزرگ شده‌ام. (علی‌زاده ۱۱۸/۱)

■ **شتره زدن** ← شلنگ تخته • شلنگ تخته انداختن (ب. ۲): از کی یاد گرفتی که بروی خانهٔ مردم، شتره بزنی؟! برو خودت تنهایی بازی کن. (میرصادقی ۱۰ ۵۹)

شتوی šotor-i ۱. نامتناسب؛ ناهنجار: اگر از این غمزهای شتری دست برداری... اتاقت را زیرورو می‌کنم. (جمال‌زاده ۳ ۲۱۳) ○ کفتار آن قدر رقص شتری کرد که شلپۀ قرمزش چر خورد. (هدایت ۶ ۱۲۹) ○ گوجه‌فرونگی با آن هیکل شتری... با او دست می‌دهد! (مسعود ۳۳) ۲. به شکل شتر. ← شتر: هندوانه می‌فروختم. شتری لاچ می‌کردیم، پری ده‌شاهی. (معروفی: داستان‌های کوتاه ۳۰۶)

شثلی بگير šatal-i-be-gir, šetel-i-be-gir باج‌گیرنده: یک‌ه‌بز و شثلی‌بگیر محلهٔ بالایی بود. (میرصادقی ۲ ۲۸)

شجره šajar.e ۱. نموداری به شکل درخت که نسبت خانوادگی افراد یا رابطۀ گروهی از جانوران و حیوانات را با یک‌دیگر نشان می‌دهد: می‌خواستیم نژاد و تبار و شجرهٔ نسب او را نیز

شخصیت šaxs.i[y]at ۱. منش و صفت‌های پسندیدهٔ شخص: آدم بلخ‌خیت. ۵ اینها هیچ‌کاری را به کسی نداده [اند] و نمی‌دهند، خاصه کسی که در او یک‌جو قابلیت و شخصیت دیده و امتحان کرده باشند. (نظام‌السلطنه ۳۲۹/۲) ۲. هر کدام از قهرمانان یک داستان، فیلم، یا نمایش: این بی‌رنگ برای ارائهٔ خصایل و ویژگی‌ها و همچنین تکوین شخصیت‌های داستان و به‌طور کلی شخصیت‌پردازی به‌کار گرفته شده است. (میرصادقی: داستان‌های نو ۱۸) ۳. آن‌که در یکی از زمینه‌های فرهنگی، علمی، سیاسی، و مانند آنها دارای اعتبار یا مقام بالایی است: قرار است یکی از شخصیت‌های فرهنگی برای افتتاح کتاب‌خانه بپیاید.

شخوده دل šaxud-e-del (قد.) پریشان؛ آزرده‌خاطر: برقتند و شبگیر باز آمدند/شخوده دل و پرگداز آمدند. (فردوسی ۱۹۵۹^۳)

شد šad[d]

■ **شدِ رحال کردن** (قد.) سفر کردن: برای تماشای طبیعت از راه‌های دور، شدِ رحال کرده، به آنجا بروند. (مستوفی ۲۷۵/۲) ۵ از اقصای بلاد هند... شدِ رحال کنند و به پرستش آن آیند. (شوشتری ۴۴۸)

■ **شدومد** (قد.) شرح و توضیح مفصل؛ طول و تفصیل: چنین دست‌خطی که آب‌وتابش فراوان و شدومدش بی‌پایان و کزوفرش بی‌حد و بی‌مراس است، دربارۀ جناب ناظم‌الدوله شرفِ صدور یافت. (افضل‌الملک ۱۹)

شد آمدن šod-ā(ā)mad-an (قد.) شرح و تفصیل: دهلیز فساتنه چون بُود تنگ/گردد سخن از شد آمدن لنگ. (نظامی ۲۷^۲)

شدکار šo(a)d-kār

■ **شدکار کردن** (قد.) مجروح کردن؛ خراش دادن: زن و دخترش گشته مویه‌کنان/رخ کرده به ناخтан، شدکار. (رودکی ۱۴۵^۲)

شدن šod-an (قد.) ۱. سپری شدن؛ گذشتن: روزگارم بشد به نادانی/من نکردم شما حذر بکنید. (سعدی ۶۶۲) ۵ اکنون به جوی اوست روان آب عاشقی/

آن روز شد که آب گزشتی به جوی ما. (منوچهری^۱ ۲۱۴) ۲. مردن؛ درگذشتن: به ملک‌داری تابود، بود و وقتِ شدن/بماند از او به جهان چون تو یادگار یسر. (فرخی^۱ ۷۴) ۵ بگفت این و لبها بهم برنهاد/شد آن نامور شیردل نوش‌زاد. (فردوسی^۳ ۲۰۱۲) ۳. زایل گردیدن: بازسین صفتی که از صدیقان بشود، این باشد. (غزالی ۱۸/۲) ۵ از ایشان بشد خورد و آرام و خواب/پُر از ترس گشتند از افراسیاب. (فردوسی^۴ ۲۴۶) ۴. به تملک درآمدن: چو رنج دشمنانش بود بی‌بر/جهان او را شد از چین تابه بریر. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۳۷۶) ۵ جاری گردیدن: بگفت این و شد بر رُخش اشک درد/چو دُر گذازنده بر زر زرد. (فردوسی: لغت‌نامه^۱) ۶. رسیدن؛ بالغ شدن: یکی پیر بُد نام او ماهیار/شده سالی او بر صدوشت و چار. (فردوسی^۳ ۱۸۳۵) ۷. درگذشتن؛ تجاوز کردن: دل دیوانه از آن شد که نصیحت شنود/مگرش هم ز سر زلف تو زنجیر کنم. (حافظ^۱ ۲۳۸) ۸. نشوونما کردن: شهرکی است آبادان و پشه اندر وی نشود. (حدود العالم: لغت‌نامه^۱)

■ **درس چیزی شدن** (قد.) به‌خاطر آن نابود شدن: فرزندی از من چون عبدالجبار یا بسیار مردم از پیوستگان، کشته و درسِ خوارزم شدند. (بیهقی^۱ ۶۲۱)

شده šod-e (قد.) از دست‌رفته: گفت... این دولتی است شده، و ممکن نیست که این کار پیش شود. (تاریخ‌میسنان^۲ ۱۹۸) ۵ اردشیر بابکان... دولت شدهٔ عجم را بازآورد. (بیهقی^۱ ۱۱۴)

شو šar[r] مایهٔ آزار و اذیت دیگران: پس که شر است، هیچ‌کس نگهش نمی‌دارد. (حاج‌سیدجوادى ۳۲۰) ۵ آدم شری بود و غریبه هم بود. (آل‌احمد ۹۱۶)

■ **شو به پای [ی] کردن** در دسر و ناراحتی ایجاد کردن: می‌بینی چه شری به پای کرده‌ای؟ (حاج‌سیدجوادى ۱۰۸) ۵ کلاشکی [آفتونش] فسادى نکندی بدان‌که با علی‌تگین یکی شود که به یک‌دیگر نزدیکند و شری بزرگ به پای کند. (بیهقی^۱ ۴۱۳)

۵ **شو خوابیدن** از بین رفتن آشوب و فتنه: یک دقیقه ساکت شو، بگذار شر بخواهد. بگذار قال کنده بشود. (میرصادقی ۲۹۹)

محتسبان/ به رشوه آفت مینای می‌فروش من است.
(طالب‌آملی: دیوان ۲۸۸: فرهنگ‌نامه ۱۵۶۱/۲)

شواره šarāre درخشش؛ روشنی: شراره شادی را در چشمان عابدغریب‌خویش نگاه دار. (نفیسی ۴۲۳)

شوب šorb (منسوخ) ۱. استعمال دخانیات: در شرب و استعمال توتون بی‌اندازه مولع بودم. (امین‌الدوله ۲۲۷) ۲. (قد.) لذت، به‌ویژه در نزد صوفیه، لذت عبادت و سلوک: خدمت خواجeh ابوالوفا را از مشارب صافیة ارباب توحید... شربی تمام بوده‌است. (جامی^۸ ۲۳۶) ۳. اگر هزار درم و دینار به وی دهی، هرگز از آن بازنگردد از یس شرب که در آن دارد. (احمدجام^۱ ۲۱۵)

شوب یافتن (قد.) لذت بردن: چون دل از ذکر شرب یافت، قسوت از او برخیزد. (نجم‌رازی^۱ ۲۰۴)

شرب الیهود šorb.o.l.yahud درهم و برهم و آشفته: گمان نمی‌کنم با کلمات پشت‌سرهم آوردن... بتوان... اسمش را شعر گذاشت، و... چنین شرب الیهودی مایه آبرومندی نخواهد بود. (جمال‌زاده^۱ ۳۱۰) ۵ همین‌قدر که... آنها را معرفی کنم، برای روشن شدن اوضاع شرب الیهود اداری دوره کافی است. (مستوفی ۳۸۱/۲)

شربت šarbat

شربت شهادت چشیدن (نوشیدن) شهید شدن: این مرد... عزم خود را جزم کرده‌بود که... جان خود را در این راه فدا سازد و در طریق حقیقت از چشیدن شربت شهادت نهراسد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۴۴) ۵ برادر گرامی... در اوایل سنه هزار و هشتاد و هفت در جبال کابل شربت شهادت چشید. (لودی ۲۸۴)

شرح šarh

شرح صدر ۱. سعه صدر؛ وسعت نظر: با شرح صدی که داشت، به انتقاد مخالفان نیز با دقت گوش می‌داد. ۲. استعداد دریافت حقایق: چشم عبرت برگشاید و آثار رحمت‌خدا را بنگرید برای شرح صدر. (قطب ۱۷۲)

شرح کشاف بیان و توضیح مفصل و کامل از چیزی همراه با ذکر جزئیات: پدرم شرح کشفانی از مخارجی که برای تحصیلاتم متحمل شده‌بود، بیان کرد.

شرکسی (چیزی) را [از سر] کندن (کم کردن، رد کردن) او (آن) را بیرون کردن، یا از بین بردن دودسر و زحمتی که او (آن) موجب آن بوده‌است: من نمی‌دانستم شر این پروری چاهان آلودی را به چه حقهای از سرم رد کنم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۶۹) ۵ انسان می‌خواهد نیکت آنها را از خود رفع کند و شر آنها را از سر خود بکشد. (نفیسی ۳۹۱) ۵ بعد دوباره گفت: تو احمق، چرا زودتر شر خودت را نمی‌کنی؟ (هدایت^۱ ۹۳)

شروشور ۱. اعمالی که در جوانی از شخص سر می‌زند؛ شیطننت: همه شروشورهای گذشته را پشت‌سر گذاشته‌است و حالا آرام و بردبار... زندگی را می‌گذراند. (محمود^۲ ۲۵۹) ۲. فتنه و فساد: [او] به تصمیم قلبی یابنی توسل جست که... از شروشور خناس پروسواس در امان بماند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۴۱) ۵ آن‌گهم از خود بران تا شهر دور/ تا دراندازم در ایشان شروشور. (مولوی^۱ ۲۳/۱)

شراب šarāb (قد.) در ادبیات عرفانی، نماد شورو حال سالک و وجد حاصل از عشق او به خداوند یا پیر: کرشمه تو شرابی به عاشقان پیمود/ که علم بی‌خبر افتاد و عقل بی‌حس شد. (حافظ^۱ ۱۱۳)

شراب کشیدن (قد.) شراب خوردن: نکشیدیم شرابی به رخ تازه صبح/ سینه‌ای چاک نکردیم به اندازه صبح. (صائب^۱ ۱۱۲۲)

شراب منصوری شراب: بیمار جام اتا‌الحق شراب منصوری/ در این زمان که چو منصور زیر دار توام. (مولوی^۲ ۵۹/۴)

در شراب آمدن (قد.) شراب را دور گرداندن و به می‌خواران دادن: چو سالی در شراب آمد به نوشاتوش در مجلس/ به نافرزانگی گفتند کاول مرد فرزاته. (سعدی^۳ ۸۰۳)

شراب آلوده šarab-e ālud-e (قد.) مست: ما شراب آلودگان از توبه خود تائیم/ طاعت ما غیر استغفار، استغفار نیست. (طالب: کلیات ۲۸۹: فرهنگ‌نامه ۱۵۶۱/۲)

شراب الیهود šarāb.o.l.yahud (قد.) شرابی که پنهانی و کم می‌خورند: کدو شکسته شراب الیهود

(جمال‌زاده^۱ ۴۱)

■ **شرح‌وبسط** (قد.) گشادگی و فراخی، و در تصوف، آمادگی برای دریافت حقایق: آن دل فراخ گردد و شرح‌وبسطی در او پدید آید. (احمدجام^۱ ۱۷)

■ **شرح‌نویسی** šarhe-nevis-i شکایت دردآلود: شرح‌نویسی سرگشاده‌ای برای روزنامه‌ای فرستاده‌بود. **شرخو** šar-xar آن‌که مال مورداختلاف یا چک و سفته برگشتی را با قیمتی ارزان می‌خرد و از راه قانونی تعقیب می‌کند تا پول واقعی آنها را به دست آورد: خدا عالم است که‌ها بوده‌اند. شرخو همه‌جاست. (آل‌احمد^۶ ۲۱۰)

■ **شوخی** š-i. ۱. عمل شرخر: به شرخری در شهر شهرت دارد. هرکس می‌خواهد یلکی که خریدوفروش اشکال دارد، بفروشد، به او می‌فروشد. ۲. قبول دعاوی و ادعاهای غیرواقعی موکل ازطرف وکیل و تلاش در حقیقی نشان دادن چنین ادعاهایی.

■ **شررآلود** šarar-ā(ʾā)lud همراه‌با خشم و غضب: فرخ... نگاهی سخت و شررآلود به علی‌اشرف‌خان [انداخت. (مشفق‌کاظمی ۲۳۷)] **شرربار** šarar-bār خشمگین؛ غضب‌ناک: با چشمانی شرربار... به هرسو نگاه کرد. (قاضی ۷۴۹) ۵ از دور غرش شرربار اژدهایی را می‌شنوم. (علوی^۴ ۸۴)

■ **شوزه** šarze (قد.) شجاع؛ دل‌آور: سواران شوزه برآویختند/ یکی گرد تیره برانگیختند. (فردوسی: لغت‌نامه^۱) **شرح** šar

■ **شرح‌انور دین اسلام**: نه تعصب بیش‌ازاین اجازه شرح او را می‌دهد نه شرح‌انور. (مؤذنی ۱۵۱)

■ **شرف** šoro(a)f

■ **بر شرف چیزی بودن** (افتادن) (قد.) ■ در شرف چیزی بودن ↓: از زخم چوب‌وچماق... برشرف هلاک افتاد. (آفسرای ۳۰۷) ۵ مگر آن پادشاه را شرم آید، وگرنه شما برشرف هلاکید. (بیهقی^۱ ۶۰)

■ **درشرف چیزی بودن** نزدیک آن بودن؛

درآستانه آن بودن: جریان تازه‌ای در آن‌جا درشرف وقوع است. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۴) ۵ درشرف نشستن به درشکه بود. (حجازی ۵۷) ۵ من درشرف حرکت هستم. (نظام‌السلطنه ۱۸۷/۱)

■ **شرفات** ša(o)rafāt (قد.) شاخه‌های بالایی درخت: شرفات درخت از ثمار خالی دید. (ظهیری‌سمرقندی ۱۶۵)

■ **شوق** šarq ۱. کشورهای آسیایی: میاش غره به تقلید غریبان که به شرق/اگر دهد، هنر شرقی احترام دهد. (بهار ۵۹۷) ۲. (قد.) آفتاب: چون در تنور شرق یزد نان گرم چرخ/آواز روزه بر همه اعضا برآورم. (خاقانی ۲۲۴)

■ **شرق‌وغرب** سراسر جهان؛ تمام دنیا: شهرت او در شرق‌وغرب پیچیده‌است. ۵ من در سخن عزیز جهانم به شرق‌وغرب/کز شرق‌وغرب نام سخن‌ور نکوتر است. (خاقانی ۷۷)

■ **شرق** šaraq[q]

■ **شرق دست زحمت**: کوشش: من از شرق دستم هم شده، یک لقمه نان خود را درمی‌آورم. (هدایت ۵۲۶) ۵ به شرق دست بانی طوایف جزو را مطیع می‌کردند. (مستوفی ۵۱۰/۳)

■ **شرم** šarm (قد.) آلت تناسلی: بفرمود تا هردو چشمش برکندند... و بفرمود تا شرمش ببیردند. (اسکدرنامه: لغت‌نامه^۱)

■ **شرم‌خاستن کسی را** (قد.) خجالت کشیدن او: مرا از بزرگان همی شرم‌خاست/که گویند: گنج و سیاحت کجاست؟ (فردوسی ۱۴۱۴۳)

■ **شرم خوردن** (قد.) خجالت کشیدن: در بزم، رشک برده از او شاخ در خزان/در بذل، شرم خورده از او ابر در بهار. (انوری^۱ ۱۶۰)

■ **شرم‌آور** š-ā(ʾā)var زشت؛ قبیح: برای کاهلی خود نیز گاهی بهانه‌های شرم‌آور تراشیدیم. (خانلری ۳۰۲) ۵ مردم نمی‌دانستند که می‌شود... این کلمات شرم‌آور را ادا کرد. (عشقی ۱۱۹)

■ **شرمنده** šarm-ande

■ **شرمنده کردن کسی را** مورد محبت و

شست ۲. š

شست در شست شدن (قد.) به مسافت دور رفتن: ملک سرمست و سالی باده در دست/ نوای جنگ می شد شست در شست. (نظامی ۹۹۳)

شست ۳. š. (قد.) ۱. حلقه زلف، کمند، و مانند آنها: هم باده آن مستم هم بسته آن شستم/ تا چست برون جستم از چنبر حیرانی. (مولوی ۲ ۲۹۴/۵) ۲. فکندیش در حلق چون خم شست/ به یکره رها کردی آن گه ز دست. (اسدی ۱۹۲۱) ۳. هر چیز خمیده: ای گشته من از غم فراوان تو پست/ شد قامت من ز درد هجران تو شست. (ابوشکور: اشعار ۸۷)

شست ۴. در شست افتادن (اوفتادن) (قد.) به دام افتادن: گرفتار شدن: زین سخن دیوانه در شست اوفتاد/... (عطارد ۶ ۲۵۵)

شست šost

شست و شوی [شوی] کردن ۱. پاک کردن: تطهیر کردن: زدودن: صاحبخانه... کثافت کاری آنها را شست و شوی و جمع و جور و جبران [می کند]. (شهری ۲ ۴۱۶/۴) ۲. ذهن را از علایق دنیوی زدودن: شست و شویی کن و آن گه به خرابات خرام/ تا نگردد ز تو این دیر خراب آلوده. (حافظ ۱ ۲۹۳)

شست و شوی مغزی دادن و ادا کردن کسی به فراموش کردن افکار و اعتقادات فلسفی، سیاسی، و مذهبی، و تلقین افکار تازه به او: باید شما را شست و شوی مغزی داد. باید این افکار منجمد میتدل را از مغزتان بیرون کرد. (چهل تن ۲ ۱۲۲)

شست گیر šost-gir (قد.) تیرانداز: کمان دار: اگر خسرو شست میران بود/ هم آماج این شست گیران بود. (نظامی ۷ ۳۷۸)

شستن šost-an از بین بردن: زدودن: بالای سراو، روی... دیوار، کلمات یک لغت نامه دوروداز [بود] که باران های بهاری با شستن کاگل دیوار... نزدیک به محو شدنش ساخته بود. (آل احمد ۳۹) ۳. من شب و روز را برای شستن کثافت کاری های آنها صرف می کردم. (مستوفی ۲/۴۱۷)

شستن [و] کنار گذاشتن کسی بدون رعایت

لطف خود قرار دادن؛ به عنوان تعارف گفته می شود: من بایست خدمت می رسیدم. شرمندهام کردید.

شونگ آور šarang-ā('ā)var (قد.) گشنده: زبان سخن دان یکی خنجر است/ که گه نوش را، که شونگ آور است. - همه نوش آن، آن دانا روان/ همه زهر آن بهر نایخردان. (صبا: از صبا ۱/۲۸)

شروور šer[r]-o-ver

شروور بافتن سرهم کردن حرف های بیهوده و بی معنی: با آن حرکات جلف... آمده برایم شروور می یافت. (جمال زاده ۳ ۲۱۰)

شریان šar[alyān آنچه برای وجود و حیات چیزی لازم است: راه آهن... شریان ترقی [اقتصاد] است. (مخبر السلطنه ۳۷۴)

شریک šarik

شریک دزد و رفیق قافله آن که در عین داشتن ظاهر دوستانه، با دشمنان هم کاری می کند: اینها... می خواهند چند صباح در این ملک زندگی کنند. شریک دزدند و رفیق قافله. (علوی ۱ ۳۶)

شریک زندگی همسر: قانون گذار... اجازه می دهد یک چنین موجودی... برای خودش شریک زندگی مادام العمر انتخاب نماید. (مطهری ۳ ۶۵)

شست ۱ šast

شست کسی خبردار شدن پی بردن او به چیزی: مطلع شدن او از امری: تازه شستم خبردار شد که دستگاه نسبت به کارمند جماعت چه قدر حساس است. (← میر صادقی ۱ ۱۵۵) ۲. شستش خبردار شد که همه دهات... سر به شورش گذاشته اند. (شاملو ۱۷۳)

شست گشادن (قد.) تیر انداختن: تیراندازی کردن: تو با شاخ و یالی و با زور دست/ به زه کن کمان را و بگشای شست. (فردوسی ۳ ۱۹۰۱)

از شست کسی کاری آمدن (قد.) انجام گرفتن آن به دست او: چنین خواست روشن جهان آفرین/ که او نیست گردد به ایران زمین - به فر جهان دار بر دست تو/ چو آمد چنین کار از شست تو. (فردوسی ۳ ۲۲۵۷)

❧ **شش کسی حال آمدن لذت بردن او:** چند مه رفت و مازرهاال آمد/ ششم از آمدنش حال آمد. (ایرج ۱۲۲)

❧ **شش کسی را حال آوردن ۱.** موجب لذت و سرور او شدن: حرف‌هایی می‌زنی که... ششم را... حال می‌آورد. بازهم بگو که حظ دارد. (جمال‌زاده^۸ ۲۸)
۲. ادب کردن او: خوب ازپسش برآمدی، ششمش را حال آوردی!

❧ **شش پنچ** šeš-panj (قد.) نوعی قمار در بازی تخته‌نرد: از شش و از پنج عارف گشت فرد/ محترز گشته‌ست زین شش‌پنچ نرد. (مولوی^۱ ۵۳۷/۳)

❧ **شش پنچ زدن** (قد.) پاک‌باز بودن: هست دریایی ز جوهر موج‌زن/ تو ندانی این سخن، شش‌پنچ زن. (عطار^۲ ۳۸)

❧ **شش پنچ زن** š-zan (قد.) قمارباز: لیک اگر میرم ندارم من کفن/ مفلس این لیم و شش‌پنچ زن. (مولوی^۱ ۵۳۷/۳)
چون کار به کعبین عشق افتد/ شش‌پنچ‌زنش حقایقی باید. (خاقانی ۵۹۲)

❧ **شش قا** šeš-qā (قد.) بسیار شدید: بسیار مگوه که وقت آتش است/ چون گزستگنی قوم شش‌تاست. (مولوی^۲ ۲۲۵/۱)

❧ **ششتو** šostar (قد.) نوعی ابریشم گران‌قیمت که در شوشتر می‌بافته‌اند: با دو رخ و دو لب تو ما را/ ایوان همه ششتر است و عسکر. (فطران ۱۱۶) ○ زبس بر روی صحرا مشک و دیبا/ همه خرغیز و ششتر گشت صحرا. (فخرالدین‌گرگانی ۳۳۳)

❧ **شش جهت** šeš-ja(e)hat (قد.) همه جهان: می‌شود در شش‌جهت حکمش روان چون آفتاب/ هرکه را بر سرگذارد تاج زر سلطان صبح. (صائب^۱ ۱۱۲۰)

❧ **شش دانگ** šeš-dāng ۱. تمام؛ همه: شش‌دانگ حواش به رادبو است. (محمود^۲ ۱۱۱) ○ با شش‌دانگ حواس، سرگرم تماشای این مخلوق... بودم. (جمال‌زاده^۶ ۱۰۰)
۲. به‌تمامی؛ به‌طور کامل: شش‌دانگ درنخ تماشای پلشنه‌کشی بود که دروسط میز افتاده‌بود. (جمال‌زاده^۳ ۲۵۳)
۳. کامل؛ بدون‌نقص: دروازه‌بان شش‌دانگ (در فوتبال، هندبال، و مانند آنها). ○ آن لحظه

احترام، پاسخ صریح و دندان‌شکنی به او دادن: غلط می‌کردی بخوابی حرف بزنی. لال که نبودم. می‌شستم، می‌گذاشتم کنار. (مخمل‌باف ۳۶) ○ دوسه مرتبه حاجیه‌خانم را که خیلی جانماز آب می‌کشید، شسته‌بود و کنار گذاشته‌بود. (میرصادقی^۲ ۹)

❧ **شسته** šost-e (قد.) ۱. بی‌آلایش؛ پاک: چو آلوده‌ای بینی، آلوده‌ای/ ولیکن سوی شستگان شسته‌ای. (ناصرخسرو^۸ ۵۳۶)
۲. بدون نگرانی و تشویش: سروتن بشتند و دل شسته بود/ که دشمن به بندگران بسته بود. (فردوسی^۳ ۸۶۵)

❧ **شسته [و] زفته** ۱. مرتب و تمیز: اسباب‌بازی‌فروشی‌ها با ظاهر سفید و شسته‌رفته در نور لامپ‌های الکتریکی می‌درخشند. (فصیح^۱ ۱۸۰) ○ مردی پشت میز من نشسته‌بود، با همان لیافه شسته‌ورفته و پرت‌بختر خودم. (میرصادقی^۸ ۱۶۰) ○ آدم خوب به چه کسانی می‌گوییم؟ به آدم‌هایی که فقط به‌درد دامادی می‌خورند و تشکیل خانواده و سروسامانی شسته‌رفته. (شریعی^۱ ۳۲۱)
۲. سلیس؛ روان: شعرهایش... شسته‌رفته بودند. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۳) ○ حیف که زبان شسته‌رفته‌ای [نداشت] و اغلب فحش‌ها را هم به مازندرانی می‌گفت. (آل‌احمد^۲ ۱۳۵) ۳. با سلاست و صراحت: مطلب را هرچه‌زودتر شسته‌ورفته درمیان بگذار. (جمال‌زاده^۶ ۲۲۱)

❧ **شسته [و] روفته** شسته‌رفته →. بچه... نگاهش می‌افتد به... نیم‌تنه شسته‌ورفته که دکمه‌هایش برق می‌زند. (شاملو ۱۶۶) ○ به رعایا گفته‌بودند که خانه باید همیشه پاک و شسته‌ورفته باشد. (علوی^۱ ۲۹)

❧ **شش** šeš

❧ **شش و بش** ۱. فکر و خیال: در این شش و بشم که بلند شوم. (فصیح^۱ ۲۰۹) ○ خود را... از شش‌و‌بش دوستی... فارغ ساخته‌است. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۵)
۲. گیج و حواس‌پرت: این بی‌چاره هم مثل این‌که شش‌و‌بش است. اصلاً حواش نبوده که باید این‌جا می‌آمده! ○ چه‌قدر تو شش‌و‌بشی! عینک به چشم است، دنبال چه می‌گردد؟!

❧ **شش** šoš

عجول بودن: یک دقیقه صبر داشته‌باش، شش ماهه به دنیا آمده‌ای؟

شش‌میخه *šex-mix-e* استوار؛ محکم.

• **شش‌میخه کردن** استوار و قطعی کردن امری؛ محکم‌کاری کردن: آزادی‌طلب‌ها... متوجه هستند که باید... قانون اساسی را شش‌میخه کنند. (مستوفی ۱۶۶/۲)

شطحیات *šath.iy[y]āt* سخنان بی‌معنی و باطل: پاره‌ای چند از لاطنات و شطحیات سیاه‌کرده، تصور می‌نمایم مشکلی از مشکلات را حل کرده‌ای! (جمال‌زاده ۴۱^{۱۶})

شطل‌بو *šatal-bār, šetel-bar* (قد). غارت‌گر و تجاوزکننده: به‌هوش باش که گردون شطل‌بو است و دغا/.... (آذری: لغت‌نامه^۱)

شعار *šo(e)ār* ۱. سخنی که معمولاً قابل عمل کردن نیست: آه چه‌قدر شعار! همه باد هوا! من نه اسطوره‌ام، نه روح ملت! (علی‌زاده ۹۹/۲) ۲. راه؛ روش: درضمن عملیات در ترویج شعار اسلام اهتمامی می‌شود. (مخبرالسلطنه ۳۶۳) ۳. تا هواو‌هوس شعار تو‌آند/ امل و حرص یار غار تو‌آند. (سنایی: لغت‌نامه^۱)

• **شعار و دثار** (قد). ۱. ظاهر و باطن: خواستم که به عبادت متحلی‌گردم تا شعار و دثار من متناسب باشد. (نصرالله‌منشی ۵۲) ۲. راه‌وروش: از معرفت حق برخوردار کسی باید که طیب لقمه و صدق لجه، شعار و دثار او باشد. (جامی^۸ ۴۸۹)

شعاع *šo'ā'* فاصله: جزیره‌ای به آن خوبی را در شعاع سه‌فرسخی این محل نمی‌توان یافت. (قاضی ۱۱۰۸)

شعبده *šo'bade* شعبده‌بازی: زمانه چه رنگ‌ها انگيخته و چه شعبده‌ها و نیرنگ‌ها به‌کار برده‌بود. (نقیسی ۴۳۵^۱) ۳. آخر این آمدنم نزد تو تا چند بُود/ تاکی این شعبده و وعده و این بند بُود؟ (سنایی^۲ ۱۰۶۷)

شعبده‌باز *š-bāz* ۱. حيله‌گر؛ فریب‌کار: تو عمر خواه و صبوری که چرخ شعبده‌باز/ هزار بازی از این طرف‌تره برانگیزد. (حافظ^۱ ۱۰۶)

شعبده‌بازی *š-i* فریب‌کاری و حيله‌گری یا حوادث خلاف‌انتظار که در طی زمان پیش

باخود آیم کز محو بی‌خود آیم/ شش‌دانگ آن‌گهم، که بیرون ز پنج‌و‌چارم. (مولوی ۴۰/۲)

شش‌در، شش‌در *šex-dar* (قد). دنیا: بیفکن کمیتین هستی از دست/ کز این شش‌در بدین بازی توان رست. (امیرحسینی ۱۸۸) ۵. پردم از نرادر گیتی یک‌دو داو اندر سه زخم/ گریه از چارآخشیج و پنج‌حس در شش‌درم. (خاقانی ۲۴۸)

• **شش‌در گشادن بر کسی** (قد). مشکل و ناراحتی او را برطرف کردن: چون دو شش جمع برآید چو یاران مسیح/ بر من این شش‌در ایام مگر یگشایید. (خاقانی ۱۵۸)

• **در شش‌در امری بودن** (قد). گرفتار آن بودن: شاهی‌یک در شش‌در حیرانی مانده‌بود. (عالم‌آرای‌صفوی ۳۰۲) ۵. همه در شش‌در عجزند و تو را داو به هفت/ ضربه بستان و بزَن زان‌که تملی ندب است. (انوری^۱ ۵۱)

• **در شش ماندن (افتادن، فروماندن)** (قد). درمانده و گرفتار شدن: که کرده‌ست این‌که من کردم؟ چه سازم؟/ چه در شش‌در فروماندم، چه سازم؟ (عطاری^۸ ۲۷۵) ۵. خالقانی ارچه نرود فاباخت باغش/ در شش‌در افتاد که مهره گذر نداشت. (خاقانی ۵۵۸) ۵. ای دشمن تو بمانده اندر شش‌در/ زیر قدمت باد سر هفت‌اختر. (مسعود سعد^۱ ۱۰۱۵)

شش‌دره، شش‌دره *š-e* (قد). محل خطرناک؛ جای هلاک: چون ره‌آند خویشتن را ای سره/ هیچ‌کس در شش‌جهت از شش‌دره؟ (مولوی^۱ ۳۹۳/۱)

• **در شش‌دره افتادن** (قد). گرفتار شدن: زان‌پیش که در شش‌دره افتی، خود را/ دریا ز که هرچه هست دریاخته پد. (عطاری^۳ ۹۸)

شش‌سری *šex-sar-i* (قد). طلای خالص: شاهد طارم فلک رست ز دیو هفت‌سر/ ریخت به هر دریچه‌ای آنچه زَر شش‌سری. (خاقانی ۴۱۹)

شش‌لول‌بند، شش‌لول‌بند *šex-lul-band* قلدر؛ زورگر.

شش‌ماهه *šex-māh-e*

• **شش‌ماهه به دنیا آمدن کم حوصله و**

شعیو ša'ir (قد). چیز کم وزن یا کم ارزش: به شعیری نمی‌کنند حساب/ شعر خاقانی و سنایی را. (ابرج ۱۶۷)
شغال بازی šoqāl-bāzi حیلۀ گری: با همه عقل و فکر و تجربه و آن‌همه شغال بازی و شیله و ویله، کُشتان لنگ درآمد. (جمال‌زاده ۲۰۰۲)

شغال مردگی šoqāl-mord-e-gi شغال مرگی →
 ■ **خود را به شغال مردگی زدن** ←
 شغال مرگی ■ خود را به شغال مرگی زدن: حاجی همیشه از دست دنیا کله‌مند بود و خودش را به شغال‌مردگی می‌زد. (هدایت ۵۱۳)

شغال مرگی šoqāl-marg-i خود را به مردن زدن، یا مظلوم‌نمایی کردن: مشتی... اهرمن‌خوی... به شغال‌مرگی... در پوست دشمن و پوستین دوست افتاده [اند]. (بنما: ازبساتینما ۱/۱۱۸)

■ **خود را به شغال مرگی زدن** خود را مظلوم وانمود کردن: من هم باید خودم را می‌زدم به شغال‌مرگی و غش و ضعف. (میرصادقی ۱۴۰۵)

شغل šoql (قد). پیش آمد بد؛ دردسر؛ گرفتاری: نُس خود را در شغلی افکن، پیش‌از آن‌که تو را در «شغلی» افکند. (جامی ۱۵۸^۸) غالب ظن، آن است که خبری بیرون نگنجد و شغلی نزیاید. (نصرت‌الله‌منشی ۳۴) این چه شغل است و چه آشوب و چه باتنگ است و خروش؟ این چه کار است و چه بار است و چه چندین گفتار؟ (فرخی ۹۰^۱)

■ **شغلی دل** (قد). اضطراب؛ تشویش؛ نگرانی: ایشان به‌چه کار آیند جز آن‌که مردم را رعنّا و معجب کنند و از مایۀ مردم خورند و شغلی دل افزایشند؟ (جامی ۲۷۰^۸) اگر این اخبار به مخالفان رسد... چه حشمت ماند؟ و جز درد و شغلی دل نیفزاید. (بیهقی ۴۹۹)

شغاف šaffāf آشکار؛ واضح: چرخۀ انتخاب وزرا و معرّی‌کابینه باید شغاف باشد.

شغفالو šaft-ālu (قد). بوسه: دست متوالان از چهرۀ آبی و عارضِ تفاحش شغفالویی نروده. (رواینبی ۲۸۰)

■ **شغفالو زدن** (قد). بوسه زدن؛ بوسیدن: بالّه که زدم هزار شغفالو بیش/ امروز بر آن په که توام دادی

می‌آید: از... شعبده‌بازی‌های زمامه... بسا خوب و بدها را شناختم. (شهری ۲۸۴^۳) ○ مبدا به‌سمع خان برسد، و روزگار این چنین شعبده‌بازی نموده‌است. (عالم‌آرای صفوی ۱۸۴)

● **شعبده‌بازی کردن** حیلۀ ورزیدن؛ فریب‌کاری کردن: شوخ مشو، شعبده‌بازی مکن/ پیش میا، دست‌درازی مکن. (ابرج ۱۰۶) ○ مگر مهجوری از هم‌رکابی چاکران شما برای من بس نبود که در آن‌هنگام حرکت آن‌طور شعبده‌بازی کرد؟ (فانم‌مقام ۲۵۲)

شعر šer سخنی زیبا و خوش‌آیند که قابل عمل کردن نیست: این چیزها که تو می‌گویی، شعر است. بهتر است یک راه‌حل مناسب پیدا کنی.

○ **شعر گفتن** گفتن سخنان زیبا و خوش‌آیندی که قابل عمل کردن نیست: تو داری شعر می‌گویی. واقعیت جز این است. (← میرصادقی ۶۳^۱)

شعرباف š-bāf ویژگی آن‌که شعرهای بی‌ارزش می‌گوید: آنان‌که در انجمن ادبی بودند، شعرباف بودند نه شاعر.

شعرفروش šer-foruš شاعری که درمقابل شعر مدحی، صلۀ می‌گرفته: ای شعرفروشان خراسان بشناسید/ این ژرف سخن‌های مرا گر شعرایید. (ناصرخسرو ۱۲^۶)

شعرفروشی š-i عمل شعرفروش: بعضی از شاعران به شعرفروشی عادت و از همین طریق گذران می‌کرده‌اند.

شعریات šer.iy[ɣ]āt سخنان مغالطه‌آمیز یا آمیخته به اغراق: حقایق... اسلام به مطالب غلیظۀ تصوف و شعریات و سفسطه‌های مذاهب باطله مخلوط شد. (دهخدا: ازبساتینما ۲/۸۵)

شعله‌ور šo'le-var بسیار شدید: خشمش شعله‌ور بود. ○ آن مرهم الهی که اسمش فراموشی است کم‌کم آتشی را که در کورهٔ جگر... شعله‌ور بود خاموش نمود. (جمال‌زاده ۱۶/۱۳۴) ○ ... محرم ۱۳۲۵ قمری شروع شده و هیجان عمومی در ایران شعله‌ور است. (حاج‌سیاح ۵۶۷)

دوش. (۹: ژنت ۴۸۷)

• **شقّه درنوردیدن** (قد). مسافتی طولانی را پیمودن: عرش را دیده برفروز به نور/ فرش را شقه درنورد ز دور. (نظامی ۱۰۴)

شقّه گشا [ی] [š-gošā-y]

• **شقّه گشا [ی] گشتن** (قد). حرکت کردن (سپاه): فتح علی شاه... به عزم تسخیر و تدمير فرقه ازبکيه... از دارالخلافه تهران شقه گشا گردید. (۹: مستوفی ۳۱/۱) محمدشاه قاجار به قصد تنبيه كفرة گرجستان... به آن سمت شقه گشا گردید. (شوشتری ۳۳۷)

شقیقه šaqiqe موهای قسمت بالایی دوطرف سر که بین گوش و گوشه خارجی چشم قرار دارد: شقیقه‌های صابر، تازه بنا کرده‌است به سفید شدن. پاک‌گذاشته‌است توی چهل و یک سال. (محمود ۴۲۲)

شکار šekār ۱. عصبانی و دل‌خور: خیلی شکارم و... دل پُری دارم. (دیانی ۱۲۲) ۲. هم از دست خودم و هم از دست او خیلی شکار بودم. (میرصادقی ۴۱) ۳. جلب کردن توجه یا علاقه کسی: برای شکار مشتری، راهای مختلفی را درپیش گرفته‌بود. ۴. به دست آوردن چیزی در لحظه مناسب و حساس: نویسنده طنزپرداز و فکاهی‌نویس حاجت ندارد که برای شکار مضمون خنده‌دار، ساعت‌ها در کمین حوادث بنشیند. (زرین‌کوب ۶۹۷)

• **شکار شدن** ۱. گرفتار شدن: دقت کنید... در دام آنهایی که از حالت و سادگی شما استفاده خواهند کرد، شکار نشوید. (مسعود ۱۳۳) ۲. ناراحت و آزرده شدن: عصبانی شدن: از وقتی که با او بدقولی کردی، از دستت شکار شده‌است.

• **شکار کردن شکار** (م. ۲) →: برای ماشینش یک مشتری خیلی خوب شکار کرده‌است.

• **شکاف** šekāf اختلاف؛ دودستگی: در روابط آنها شکانی به‌وجود آمده‌بود که با گذشت زمان، عمیق‌تر می‌شد.

• **شکاف افتادن** پدید آمدن دودستگی و اختلاف: بینمان شکاف افتاده و دو دسته شده‌ایم. (دیانی ۳۵)

شکافتن š.-t-an ۱. شرح دادن؛ توضیح دادن:

شفتالود šaft-ālud (قد). بوسه: کوو عنبر نشسته بر زنخش/ راست گویی بهی‌ست مشک‌آلود - گر به چنگال صوفیان افتد/ ندهندش مگر به شفتالود. (سعدی ۶۴۳)

• **شفتالود گرفتن** (قد). بوسه گرفتن؛ بوسیدن: دست بردش به سیب مشک‌آلود/ چند نوبت گرفت شفتالود. (سعدی: لغت‌نامه^۱)

شفعه šofe اولویت در خرید سهم شریک در مال غیرممنقول: شافعی‌مذهب را روا ننوّد که بر حنفی‌مذهب اعتراض کند، چون... شفعه جوار فرستاند. (غزالی ۵۰۷/۱)

شق^۱ šaq[q]

• **شق عصا** (قد). مخالفت با امری که گروهی در آن اتفاق نظر دارند، و دوری کردن از آنان: همگی مهاجرت می‌کردند و شق عصای ملی را به خود اجازه نمی‌دادند. (مستوفی ۳۳۷/۳)

شق^۲ š.

• **شق و رق جدی**: با سر برافراشته، با رفتار شق‌ورق نظامی. (حاج سیدجوادی ۱۵۰)

شقاشق šaqāšeq (قد). سخنان فصیح و شیوا: دربر عبارات به الماس شقاشق لهجت سفتن گرفت. (دراوینی ۶۳۸) ۲. شقاشق شیخ در بیان حقایق و دقائق بدین بالا و پینا رسید. (حمیدالدین ۸۹)

شق القمر šaqq.o.l.qamar

• **شق القمر کردن** کار بزرگ و مهمی را انجام دادن: تو احق برو هزار سال خان و میرزا به ثمت ببند، ببینم چه شق القمری خواهی کرد! (جمال‌زاده ۲۶) ۳. امروز ابراهیم نویسنده معروف، شق القمر کرده‌بود. سی تومان... به او داده‌بودند. (نفیسی ۳۹۳)

شق کمان šaq-kamān لاج‌باز؛ کله‌شق: [آنها] نزد... حاجی... پرمدعا و شق‌کمان و خشک‌قلم [رفتند]. (مستوفی ۵۰۴/۱)

شق کمانی š.-i لاج‌بازی؛ کله‌شقی: این سرتیب ارمنی در شق‌کمانی هزار لگد به گور یهودی‌ها زده، در دندان‌گردی افراط می‌کرد. (مستوفی ۴۰۷/۲)

شقّه ša(e)qqe

امری محال: در تقویم... چنین کسان، سعی پیوستن هم‌چنان باشد که کسی شکر درزیر آب پنهان کند. (کلیددودمت: لغت‌نامه^۱)

■ **شکروشکر خندیدن** (قد). پی‌درپی و شیرین خندیدن: شکرشکر چو بخندد به روی من دل‌دار/ به روی او نگرم و او هم ز رو و ریا. (مولوی^{۱۲}/۱۴۴)

● **شکر شکستن** (قد). بسیار مطبوع و شیرین سخن گفتن: از من به عشق روی تو می‌زاید این سخن/ طوطی شکر شکست که شیرین کلام شد. (سعدی^۳/۲۸۷) ○ چون این پادشاه درسخن آمدی، جهانیان بایستی که در نظاره بودندی که دُر پاشیدی و شکر شکستی. (بیهقی^۱/۲۱)

شکواب، شکواب $\text{b}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}$ کدورت و رنجش که درمیان دو نفر پدید می‌آید: من... ازاین‌نوع ملاقات‌ها بسیار داشته‌ام که هدف گاه رفع تقارها و شکواب‌ها بود. (دهخدا^۴/۲/۳۳۶) ○ چون بنده‌زاده آفاکوچک را از ارث محروم کردم و میانمان شکواب است، حالا در دربار می‌ترسم چیزی گفته‌باشد. (هدایت^۳/۳۱)

■ **شکواب شدن بین (میان، میانه) کسانی** پدید آمدن کدورت و رنجش میان آنها: زن‌هایشان سبب شده‌اند بینشان شکواب بشود. (شاملو^۱/۲۶) ○ از دیشب میانه آنها سخت شکواب شده‌بود. (هدایت^۴/۴۱)

■ **شکواب کردن بین (میان، میانه) کسانی** ایجاد کردن کدورت و رنجش بین آنها: تو هرگز نمی‌توانی با سخن‌چینی، میانه این دو برادر را شکواب کنی.

شکوا کنند $\text{d}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}$ (قد). بسیار شیرین: بر لعل و شکرخند که نرخ شکر و لعل/ کودی به دو لعل شکرا کند شکسته. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

شکرا لود $\text{lud}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}$ (قد). شیرین: چنین سقمونیای شکرا لود/ ز داروخته سعدی ستانند. (سعدی^۳/۷۹۲) ○ کنی پادم به شیر شکرا لود/ که دارد تشنه را و شیره و شکر سود. (نظامی^۳/۲۴۲)

شکوامیز $\text{miz}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}$ (قد). شیرین: کلامی

درست مطلب را ازهم بشکافید تا معلوم شود آنچه از دیوان دارند، چه اندازه است. (سیاق‌میش/۳۶۸) ○ رموز آتش موسی که بزمین بشکافت/ ز اهل دین نشنیدم، که خام می‌گفتند. (عرفی: گنج/۲۷/۳) ۴. (قد). خراب کردن: هرکه خولهد، هرکه‌که بایدش، خاتمه خود باز تواند شکافت و عمارت کرد که هیچ مضرتی به دیگری نرسد. (ناصرخسرو^۲/۸۰) ۳. (قد). متولد شدن؛ به وجود آمدن: ناچار از حدیث حدیث شکافد. (بیهقی^۱/۵۵۴) ۴. (قد). نقض کردن: نبینی که چون پدر را و فور شفت است و صحت رای، عقدوی بر فرزند جایز است تا چو فرزند به حال بلوغ رسد، نتواند عقد ورا شکافتن. (مستملی بخاری: شرح‌توف/۱۰۰۳)

شکافه زن $\text{zan}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}$ (قد). نوازنده: مثال طبع، مثال یکی شکافه زن است/ که رود دارد بر چوب برکشیده چهار. (دقیقی: صحاح/۲۸۱)

شکر $\text{kar}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}(\text{ā})\text{ā}$ ۱. جزء پیشین بعضی از کلمه‌های مرکب، به معنی «مطبوع» و «شیرین»: شکرخند، شکرخواب. ۲. (قد). بوسه: شگری چند از پسته تنگ و بادام فراخش به ثقل برگیرد. (دراونی/۶۲۳) ○ جان پیش کشم روزی کز لب شکرم بخشی/ دادم که تو زان لب‌ها جان دگرم بخشی. (خاقانی/۶۶۸) ۳. (قد). لب معشوق: که مراد داد شکرش بوسه/ گاه سروش مرا گرفت کنار. (مسعود سعد^۱/۲۶۰) ۴. (قد). زیبارو: تن تو حجاب عزت، پی او هزار جنت/ شکران و ماه‌روی آن همه هم‌چو مه مطهر. (مولوی^۲/۲/۳)

■ **شکر خوردن** ۱. غلط کردن؛ گنه خوردن. ۲. برای پرهیز از به کار بردن کلمه «گنه»، «شکر» را به کار می‌بزنند: نمی‌دانم چه شگری خورده! (دهخدا^۴/۳۶۲) ○ گفت: عجب شگری خوردم که شهر را نظمی کردم! (مصدق/۱۱۳) ۲. (قد). در رفاه و نعمت بودن: تو مار صورتی و همیشه شکر خوری/ خاقانی است طوطی و داتم جگر خورده- این هم ز بخشش فلک و کار عالم است/ کان را که خاک باید خوردن، شکر خورده. (خاقانی/۸۷۴)

■ **شکر درزیر آب پنهان کردن** (قد). انجام دادن

لطف لفظ شکریار گفته سعدی / شدم غلام همه شاعران
شیرازی. (سعدی^۳ ۶۲۶) ۳. شیرین گفتار: تو نیز
آموختی از شاه ایران کز خلدوندی / نمی‌رسد که ای
طوطی شکریار من! چونی؟ (خاقانی ۶۸۲)

شکریاری ē-i. (قد.) انجام دادن حرکات یا گفتن
سخنان مطبوع و خوش‌آیند: خدای را که تواند
گزارد شکر و سپاس / یکی منم که به مدحش کنم
شکریاری. (سعدی^۳ ۷۵۲) ○ آمدند لژره شکریاری /
کرده زیر قصب کشته‌داری. (نظامی^۳ ۳۰۳)

شکریسته ē(a)kar-bast-e. (قد.) شیرین و
دل‌نشین: در غلط افکنده‌است نام‌ونشان، خلق را / عمر
شکریسته را مرگ نهداند نام. (مولوی^۴ ۵۲/۴)
شکوفند ē(a)kar-band. (قد.) شیرین: ای جان‌ودلم
به‌جان‌ودل در بندت / فریاد از آن یسته شکریندت! (۹):
تخت ۲۵۵

شکریوسه ē(a)kar-bus-e. (قد.) دارای بوسه
شیرین و دل‌پذیر: بوسه‌ای از لب تو خواهم و شعر از
لب تو / که شکریوسه نگاری و غزل‌گوی غزال. (فرخی^۱
۲۱۲)

شکریاره ē(a)kar-pāre. (قد.) دارای رفتار و
حرکاتی شیرین و مطبوع: هر شکریاره، شمعى اندر
دست / شکر و شمع، خوش بُود پیوست. (نظامی^۴ ۱۶۱)
شکریاسخ ē(a)kar-pāsox. (قد.) آن‌که با سخنان
مطبوع و دل‌نشین پاسخ می‌دهد؛ شکر جواب:
آن شکریاسخ، نیاتم می‌دهد / و آن‌که کشتستم، حیاتم
می‌دهد. (مولوی^۲ ۱۵۳/۲)

شکریپنیر ē(a)kar-panir

شکریپنیر داخلی مویز کردن چیز خوبی را
داخل چیز بد یا متوسط کردن و آن را خوب
نشان دادن: بعضی از افسران این هنگ شکریپنیر داخل
مویز کرده خود را آزادی‌خواه وانمود می‌کردند.
(مستوفی ۲/۲۶۰)

شکر جواب ē(a)kar-jāvāb. (قد.) شکرپاسخ
→: تو نه آن شکر جوابی که جواب من نیایی / مگر
احتمم گرفتی که سکوت شد جوابم؟ (مولوی^۲ ۳۰۴/۲)

شکوخا[ی] ē(a)kar-xā[-y]. ۱. شیرین؛ مطبوع:

چون کلام خوبان، شکرآمیز. (لودی ۲۵۶) ○ برآمیزی و
بگریزی و بنمایی و بزبایی / فغان از قهر لطف‌اندود و
زهر شکرآمیزته. (سعدی^۳ ۴۲۵)

شکراويز ē(a)kar-ā(-ā)viz. (قد.) ۱. گوشه
دستار که از پشت سر به میان دو کتف یا از جلو
بر سینه می‌آویخته‌اند: بر سرش تقال / بسته با
زیباترین هنجار / به سبیدی چون پر قو مله‌لین دستار / ...
یک سرش چون تاج بر تارک / یک سرش آزاد /
شکراویزی حایل کرده بر سینه. (اعوان ثالث: بهترین‌هید
۳۰۸) ○ حضرت رسول (ص) دستاری بر سر نهاده بود با
شکراويز، و جامه‌های بُرد پنبی پوشیده [بود]. (افلاکی
۳۶۵) ۲. زائده‌ای که به آستین می‌دوزند و
امروزه در لباس‌های کردی متداول است.
بلندی آن، نشانه بلندی مقام بوده‌است: تو را
رسد شکراويز خوب یکی گو جود / که آستین به کریمان
عالم انشایی. (حافظ^۲ ۱۰۳۲)

شکرافشان ē(a)kar-a(-a)ffān. (قد.)
شیرین‌سخن: شه بدان شمع شکرافشان گفت / تا کند
لعل با طبرزد چفته. (نظامی^۴ ۱۸۲)

شکرافشان شدن (قد.) مطبوع و دل‌نشین
شدن: شعر نظمی شکرافشان شده / ورد غزالان
غزل‌خوان شده. (نظامی^۱ ۶۶)

شکرافشانی ē-i.

شکرافشانی کردن (قد.) سخنان شیرین و
دل‌نشین بیان کردن: چرا به یک نی قدش نمی‌خواند
آن‌کس / که کرد صد شکرافشانی از نی قلمی؟ (حافظ^۱
۳۳۳)

شکراتدا ē(a)kar-a(-a)mdā. (قد.) شیرین: زهر
غمی نیست فهوری به جام / کام اگر شد شکراتدا چه
حدا؟ (ظهیری: آندواج)

شکراتداز ē(a)kar-a(-a)ndāz. (قد.) شیرین‌کار:
میرغ، ز دل‌وود خوش‌آوازتر / گل، ز نظمی شکراتدازتر.
(نظامی^۱ ۵۸)

شکریار ē(a)kar-bār. (قد.) ۱. شیرین: هر که لب
شکریار تو را بمزد، به‌شکرانه هزار جان فدا کند.
(ظهیری: سمرقندی ۱۳۰) ۲. مطبوع؛ خوش‌آیند: ز

کوش و گریه سحری. (حافظ^۱ ۳۱۵)

شکرخوار šē(a)kar-xār (قد). شیرین سخن: راویان اخبار و نالان آثار و طوطیان شکرخوار شیرین گفتار... داستان‌های این کتاب را... چنین آورده‌اند که... (جمال‌زاده^{۱۱۸} ۱۲۰)

• **شکرخوار شدن** (قد). شیرین سخنی کردن: طوطیان فلکی جمله شکرخوار شوند/ در مقامی که بخندیم بدان‌سان من و تو. (مولوی^۲ ۶۲/۵)

شکودن šekar-d-an (قد). ۱. شکست دادن؛ مغلوب کردن: جهان گشاید و کین تو زد و عدو شکزد/ به تیغ تیز و کمان بلند و تیر خدنگ. (فرخی^۱ ۲۰۸) ۲. کشتن: همه مر تو را پاک فرمان بزند/ گو رزم بدخواه را پیشکزند. (فردوسی^۳ ۱۴۷۶) ۳. ازمیان بردن: زایل کردن: سانی بده رطل گران زآن می که دهقان پروزد/ انده بزند، غم پیشکزد، شادی دهد، جان پروزد. (فغانی: گنج ۲۰/۳)

شکوده šekar-d-e (قد). آماده.

• **شکوده شدن** (قد). آماده شدن؛ مهیا شدن: از چند منزل لشکر ایشان را بدیدی و دفع و منع ایشان را مستعد و شکرده شدی. (جوبی^۱ ۷۸/۱)

شکودهان šē(a)kar-dahān (قد). شیرین سخن: سانی شکردهان و مطرب شیرین سخن/ هم نشینی نیک‌کردار و ندیمی نیک‌نام. (حافظ^۱ ۲۱۰) • سؤ‌دای لب شکردهانان/ بس توبه صالحان که بشکست. (سعدی^۲ ۳۵۸)

شکودهانی šē-i (قد). شیرین سخنی: دلم از تو چون برنجد که به وهم درنگتجد/ که جواب تلخ گویی تو بدین شکردهانی. (سعدی^۳ ۶۱۹)

شکوریز šē(a)kar-riz (قد). ۱. شیرین سخن: یک شاه شکرریزی، شمس‌العق تبریزی/ جان‌پرور هر خویشی، شور و شر هر دوری. (مولوی^۲ ۲۹۳/۵) • مجنون به جواب آن شکوریز/ بگشاد لب طبرزدانگیز. (نظامی^۲ ۸۸) ۲. شاباش (م. ۱) →: شکوریز عروسی چون کتم ساز/ بیارم در شبستانش به صد ناز. (نزاری قهستانی: لغت‌نامه^۱) ۳. مجلس شادی؛ مجلس عروسی: و آن‌که او اندر شکوریز بتان شادی

ای همه شکل تو مطبوع و همه‌جای تو خوش/ دلم از عشوه شیرین شکرخای تو خوش. (حافظ^۱ ۱۹۴) ۲. شیرین‌گفتار: آب حیوانش از مقدار بلاغت می‌چکد/ طوطی خوش‌لهجه یعنی کلک شکرخای تو. (حافظ^۱ ۲۸۳) • ای شاهد شیرین شکرخاکه تویی/ وی خوگر جور و کین و یغما که تویی. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

شکرخایی šē(a)kar-xā-y(‘)-i (قد).

شیرین سخنی: در این ایام شد ختم سخن بر خامه صائب/ مسلم بود گر زین پیش بر سعدی شکرخایی. (صائب^۱ ۳۳۰۹) • قیامت می‌کنی سعدی بدین شیرین سخن گفتن/ مسلم نیست طوطی را در ایامت شکرخایی. (سعدی^۳ ۵۹۷)

شکرخنده šē(a)kar-xand (قد). ۱. شکرخنده (م. ۱) →: دل پر ز شغف، لب از شکرخند/ محسود عدو، به کام اصحاب. (دهخدا^۴ ۸) • مخور قریب شکرخند عیش چون طفلان/ که روی صبح به خون‌شسته شکرخند است. (صائب^۱ ۸۲۴) ۲. شکرخنده (م. ۲) →: حلاوت‌های شیرین شکرخند/ نی شهرو را کرده نی‌تند. (نظامی^۳ ۱۲۷)

شکرخنده šē-e (قد). ۱. تبسم شیرین و خوش‌آیند: لب شیرین گشوده با من گفت/ وز شکرخنده ریخت آب از قند. (هاتف^۲ ۲۶) • شیرین‌تر از آنی به شکرخنده که گویم/ ای خسرو خوبان که تو شیرین زمائی. (حافظ^۱ ۳۳۷) ۲. دارای تبسمی شیرین و مطبوع: ...و شکرخنده‌ای‌ست شیرین‌لب/ آستینش بگیر و شمع بکش. (سعدی^۲ ۱۳۶۲) • گفتم سببی ساز خدایا که به زودی/ کان ماه شکرخنده بگرید به پدر بر. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

• **شکرخنده کردن** (قد). تبسم دل‌نشین کردن: خاتم شکرخنده‌ای کرد و پرسید: ...چرا استغفار می‌کنید؟ (حجازی^۱ ۳۸) • گرچه شکرخنده کرد بر دل چون آتش/ آتش من مگذارد، بر شکرستان او. (خاقانی^۱ ۳۶۳) **شکرخواب** šē(a)kar-xāb (قد). خواب خوش و شیرین: نرود دیده شبنم به شکرخواب بهار/ عبث افسانه طراز دل بیدار شدیم. (صائب^۱ ۲۷۴۸) • می صبح و شکرخواب صبح دم تاجند؟/ به عذر نیم‌شب

• **شکوشیرینی کردن** (قد.) شیرین سخنی کردن: تو خود شکری ز فرق سر تا به قدم / از بهر چه می کنی شکوشیرینی؟ (اثیر: زهت ۲۵۴)

• **شکرفشان** še(a)kar-fešān (قد.) شکرافشان → معلوم شد این حدیث شیرین / کز منطق آن شکرفشان است. (سعدی ۳۷۷)

• **شکوقند** še(a)kar-qand (قد.) معشوق: بگریز از این دربند، بر جمله تو در دربند / جز شمس حق تبریز، سلطان شکرتندان. (مولوی ۱۵۱/۴)

• **شکوک** še(a)kar-ak (قد.) بوسه: شکوک از آن دو لبیک تو بچشم اگر تو پله کنی / به سرک تو که بزمست به پدر اگر تو گله کنی. (عنصری؟: شمس قیس ۸۴)

• **شکوقفتار** še(a)kar-goft-ār (قد.) ۱. شیرین سخن: سعدی! اندازه ندارد که چه شیرین سخنی / باغ طبعت همه مرغان شکوقفتارند. (سعدی ۴۹۴) ۲. سخن مطلوب و دل پذیر: چون شکوقفتار آغازده، ببینی زدها / از برای استماعش واگشاده سمعها. (مولوی ۹۹/۱)

• **شکولب** še(a)kar-lab (قد.) شیرین سخن: هردم به تلخ کلامی ما خنده می زند / شکرلبی که از همه شیرین دهان تر است. (فروغی بسطامی ۵۰) ○ با یار شکرلب گل اندام / بی بوس و کنار خوش نباشد. (حافظ ۱)

(۱۱۱)

• **شکورین** še(a)kar-in (قد.) ۱. شیرین: درخت تلخ ز پیوند تربیت در باغ / به میوه شکورین جاودانه بارور است. (ادیب الممالک: ازبیتاتما ۱۴۲/۲) ○ مژگان پُر ز کینت در غم فکنده دل را / لبهای شکورینت غم خوش گوار کرده. (خاقانی ۶۶۴) ○ کلک حافظ شکورین میوه نباتی ست، بچین / که در این باغ نبینی ثمری بهتر از این. (حافظ ۲۷۹) ۲. دارای اداها و حرکات دل پذیر: ملکت و اسباب گزین، مادرخان شکورین / هست به معنی چو پُود یار وفادار مرا. (مولوی ۳۲/۱)

• **شکورینه** še(a)kar-ine (قد.) شکورین →

• **شکست** šekast ۱. باختن در مسابقه یا مبارزه و جنگ؛ مغلوب شدن؛ مَقِر. پیروزی: آدم اگر بپذیرد، به تمهیدی می تواند این شکست را به بُرد تبدیل

نکرد / و آنکه روز مرگ ایشان هم نباشد سوگوار... (سنایی ۲۱۰) ۴. شیرین سخنی: های خاقانی تو را جای شکوریز است و شکر / گر دهانت را به آب زهرناک آکنده اند. (خاقانی ۸۷۱)

• **شکوریز کردن** (قد.) ۱. شیرین زبانی کردن: و گر گوید کم ز آن لب شکوریز / بگو دور از لب، دندان مکن تیز. (نظامی ۲۰۹) ۲. موسیقی شادی آور نواختن: مطربان تو چو برعود شکوریز کنند / روح را مفرّ مطر پُود و لب شیرین. (سلیمان ساجی: آتندراج)

• **شکوریزان** š-ān (قد.) درحال خوش صحبتی و شیرین سخنی: نشسته شاد شیرین چون گل نو / شکوریزان به یاد روی خسرو. (نظامی ۲۴۰)

• **شکوریزی** še(a)kar-riz-i (قد.) شیرین سخنی. • **شکوریزی کردن** (قد.) سخنان شیرین گفتن: بگشا پسته خندان و شکوریزی کن / خلق را از دهن خویش مینداز به شک. (حافظ ۲۰۵)

• **شکروستان** še(a)kar-estān (قد.) شخص دارای ادا و حالات مطبوع: گر نمکدان پرشکر خواهی، مترس / تلخی ای کان شکروستان می کند. (سعدی ۴۴۷) ○ بختید، و شکروستانی بود در همه حالها. (بیهقی ۲۰۴)

• **شکروسخن** še(a)kar-soxan (قد.) شیرین سخن؛ شیرین گفتار: در هیچ بوستان چو تو سروی نیامده ست / بادام چشم و پسته دهان و شکروسخن. (سعدی ۵۴۹)

• **شکروشکن** še(a)kar-šekan (قد.) شیرین سخن؛ شیرین گفتار: راویان اخبار و ناقلان آثار و طوطیان شکروشکن شیرین گفتار... توسن خوش خرام سخن را بدین سان به جولان آورده اند که... (جمالزاده ۱۱۰) ○ شکست قدر شکر را به گفت و گو صائب / که دیده است چنین طوطی شکروشکنی؟ (صائب ۳۳۵۸)

• **شکروشکن شدن** (قد.) شیرین کام شدن یا دارای سخن شیرین شدن: شکروشکن شوند همه طوطیان هند / زین قند یارسی که به بنگاله می رود. (حافظ ۱۵۲)

• **شکوشیرینی** še(a)kar-širin-i (قد.) شیرین سخنی.

(نظام السلطنه ۲/۴۱۴)

■ **شکست در آمدن به چیزی** (قد.) از رونق افتادن آن؛ کاسد شدن آن؛ به بازار دهقان درآمد شکست/نگهبان گلین دیباغ بست. (نظامی ۲۳۹۸)

■ **شکست رسیدن به کسی** (قد.) دچار اندوه و ناکامی شدن او؛ نه افتد عقبا نه دنیا به دست/ز هر در رسیده، به جاتم شکست. (فردوسی ۱۹۲۸)

● **شکست کردن** (قد.) تحقیر کردن؛ خوار داشتن؛ همه افاضل و امثال آذربجان به صدق بندگی و صفای دوست داری بنده مقل می‌زنند، و دیگران را شکست می‌کنند و تهجین می‌آغازند. (خاقانی ۳۲۲)

■ **شکست وارد آمدن به چیزی** از رونق افتادن آن؛ به قند روسی شکست وارد آمد. (جمال‌زاده ۹۹۱۴)

■ **شکست و بست** (قد.) بحث و مناظره؛ در شکست و بست با او گفت‌وگو و برابری نمی‌توان نمود. (بیهقی ۹۵۳)

● **شکست یافتن شکست** (م. ۱) →: سپس در جنگ دیگر، پهلک شکست یافت. (نقیسی ۴۷۵) ○ شکست یافت، به جانب اصفهان فرار... [نمودند]. (شیرازی ۴۱)

■ **شکست پذیری** *sh-kast-pazir* آن‌که یا آنچه شکست و باخت را می‌پذیرد؛ مغلوب‌شدنی؛ سپاه، شکست‌پذیر بود. ناچار شکست خورد.

■ **شکست پذیری** *sh-kast-pazir* وضع و حالت شکست‌پذیری؛ شکست‌پذیر بودن؛ این تیم پس از یک دوره شکست‌پذیری حالا جزو تیم‌های قدرت‌مند است.

■ **شکست خورده** *sh-kast-xor-de* ۱. دچار شکست و ناکامی؛ مغلوب؛ ناکام؛ [او] شکست‌خورده‌ای است که هنوز به پیروزی ایمان دارد. (علوی ۶۲) ○ تصور می‌کرد، بتواند سرورویی به این سیاست شکست‌خورده بدهد. (مستوفی ۱۹۲۳/۳) ۲. با مغلوبیت و ناکامی؛ پهلوان... و مهرش، شکست‌خورده و سرافکنده از ایشان دور می‌شدند. (قاضی ۷۲۵)

■ **شکستگی** *sh-kast-e-gi* ۱. از بین رفتن شادابی و سلامت؛ باوجود پیری و شکستگی، حالا زندگی او

کند. (گلشیری ۱۲۷) ○ دولت انگلیس نمی‌خواست سیاستش در ایران دچار شکست بشود. (مصدق ۲۴۱) ○ وز اوی است پیروزی و هم شکست/به نیک و به بد زو بُود کام و دست. (فردوسی ۷۲۸) ۲. موفق نشدن در انجام امری، یا نرسیدن به چیزی؛ ناکامی؛ شکست در ازدواج. ○ از شکست آرزو هر لحظه دل را ماتمی‌ست/عشق کو کاین شیشه‌ها را جمله یکجا بشکند؟ (صائب ۱۲۶۱) ○ شکست تو جوید همی زان سخن/همان تا به پیش تو گردد کهن. (فردوسی ۱۷۲۸) ۳. کم شدن و پایین آمدن (قیمت و بهای چیزی): شکست قیمت کالاهای مختلف در این هفته هم ادامه پیدا کرد. ○ ز ناپسندی مردم، عزیز خویشتم/بُود گرانی ما از شکست قیمت ما. (ملاقاسم: آندراج) ۴. (قد.) بی‌نظمی؛ بی‌سامانی؛ چو در پادشاهی پدیدی شکست/ز لشکر، گر از مردم زبردست - سبک دلمی داد بر تانگی/گنشته بجستی و دریافتی. (فردوسی ۲۴۲۰) ۵. (قد.) خجالت؛ شرم؛ عشق مست از کجا، شرم و شکست از کجا؟/شنگ و و قبح بودی ای گر گرو استی‌ای. (مولوی ۲۲۱/۵)

■ **شکست آمدن بر کسی** (قد.) شکست خوردن او؛ شکست است کلمد بر ایشان شکست/سپید مباد ایچ با رای یست. (فردوسی ۲۰۵۵)

● **شکست آوردن به کسی** (قد.) شکست دادن او؛ که شاید به رستم شکست آورد/سر نام‌داوش به یست آورد. (فردوسی ۸۴۶)

■ **شکست افتادن بر کسی** (چیزی) (قد.) شکست خوردن او؛ شیخون غم آمد بر ره دل/شکست افتاد بر لشکرکه دل. (نظامی ۱۷۲)

■ **شکست بازار** تنزل قیمت‌ها.

● **شکست خوردن شکست** (م. ۱) →: آلمانی‌ها شکست خورده‌اند. (هدایت ۵۲) ○ لشکر... شکست فاحش خورده، سلطنت صدونجاسالّه صفویه را به باد داده و ایران را رسوا کردند. (حاج سیاح ۱۸۵)

● **شکست دادن غلبه کردن بر دشمن یا حریف؛ مغلوب کردن؛ رومیان را شکست داد.** (هدایت ۱۲۱) ○ هزار سوار شاهسون... را به آن رسوایی شکست [دادم].

می کردند. (حاج سیاح^۱ ۶۰۵) آبست نزد من که خمار تو بشکند / پیش آرمت چو گویی: بشکن خمار من. (ناصرخسرو^۲ ۳۹۲) خراب کردن؛ ویران کردن: دیوار را شکستم و وارد محوطه دشمن شدم. ۵ چون راه دیار دوست بستند / بر جوی بریده پل شکستند. (نظامی^۳ ۶۹) عر خسته و فرسوده کردن؛ آثار پیری را در کسی نمایان کردن: خودم هم سن و سال می ندارم. روزگار مرا شکسته است. (حداد^۴ ۱۸) ۷ اندوهگین کردن؛ آزردن: [این موسیقی] زیاده است آدم را می شکند، گاهی حتی آدم را در همین شکسته ها تلخ می کند. (گلشیری^۱ ۱۴۸) ۵ پیوسته است سلسله موجها بهم / خود را شکسته هر که دل ما «شکسته» است. (صائب^۲ ۲۸۲) ۸ ایجاد کردن صدا در مفاصل، به ویژه انگشت ها، کمر، و گردن با جابه جا کردن یا فشار دادن آنها: بند انگشت دستش را می شکست. (گلشیری^۱ ۴۷) ۹ شکست دادن؛ مغلوب کردن در جنگ یا در مباحثه: گریبان کمین کرده بودند. احتیاط نکرد. او را بشکستند. (آقسرائی^۳ ۳۱) ۵ سلطان... با صدقه مضاف کرد و لشکر را بشکست. (نظامی عروضی^۱ ۱۰۳) ۵ در همه کیش ها منظره کردی و ایشان را بشکستید. (خواجہ عبدالله^۱ ۴۸۹) ۹۰ قدر و ارزش چیزی یا کسی را کم کردن: با این حرف هایت، او را چلو همه شکستی. ۵ هیچ سخن را مشکن و مستای تا نخست عیب و هنر آن تو را معلوم نگرود. (عنصرالمعالی^۱ ۴۷) ۹۱ نقض شدن و بی اثر شدن، چنان که عهد، پیمان، قسم، و مانند آنها: باز آتشش شکسته بود. (حاج سید جواد^۱ ۳۳۸) ۹۲ پایان یافتن؛ به پایان رسیدن: مجلس شکست و همگی به منزل های خود رفتند. (مسنوفی^۲ ۱۲۳/۲) ۹۳ خم شدن؛ تا شدن: دخترک ناگهان شکست و روی خاک گور زانو زد. (میرصادقی^۱ ۹۷) ۹۴ کم شدن؛ کاهش پیدا کردن: سورت گرمای معروف این جا بشکند. (طالیوف^۲ ۲۰۸) ۹۵ از میان رفتن؛ زایل شدن: تا که ناموش به پیش این و آن / نشکند، بریست این او را دهان. (مولوی^۱ ۱۹۹/۱) ۵ رنگ رُخت ز تاب تب ای سیم بر

مقصد و معنی پیدا کرده بود. (هدایت^۵ ۹۵) ۵ به علت پیری و شکستگی، عزلت اختیار کرده، از خدمت استعفا نمود. (حاج سیاح^۲ ۳۱۱) ۵ با وجود فقر و شکستگی احوال ما حق نیازمندی [گذارد] (نظامی باخرزی^۱ ۱۰۶) ۴. (قد.) فروتنی: این علم، درد افزاید و شکستگی، نه تکبر. (غزالی^۲ ۲۵۸/۲) ۳. (قد.) آزرده گی؛ ناراحتی؛ یکی به من بین کز بس شکستگی، طبعم / همی نیارد یک شعر استوار آورد. (بهار^۱ ۲۹۵) ۴. (قد.) گرفتگی زبان؛ لکنت: زبانش اندک شکستگی داشت و نام وی موسی بود. (قصص الانبیاء: لنت نام^۱) ۵. (قد.) دره؛ پرتگاه؛ بریدگی؛ گسل: راه... سوی مشرق و صحراها و شکستگی ها بود که وادی تسلیح می گفتند. (ناصرخسرو^۲ ۳۱) ۵ ناحیتی است اندر کوه ها و شکستگی ها. (حدود العالم^۱ ۱۲۰)

۵ شکستگی دل (قد.) دل شکستگی ۵: دیگر شکستگی دل های درویشان است. چون در تجمل توان گران نگرند، دل شکسته شوند. (بحر الفوائد^۲ ۲۰۶)

شکستن Bekast-an ۱. نقض کردن و بی اثر کردن چیزی، چنان که عهد، پیمان، امانت، قسم، توبه، و مانند آنها: شکستن قسم یعنی نقض عهد را چگونه بکند؟ (طالیوف^۲ ۱۱۹) ۵ شکست عهد مودت، نگار دل بندم / بُرید مهر و وفا، یار سست پیوندم. (سعدی^۳ ۵۵۰) ۵ اگر هیچ فرمان ما بشکستی / تن و بوم کشور به رنج افکستی... (فردوسی^۳ ۱۶۳۶) ۴. تا کردن؛ خم کردن؛ پایین آوردن: باد می زند و کمرش را می شکند و بوته می گوید: ارزش داشت به این شکسته شدن، زیرا آن سوی تپه را هم دیدم. (اسلامی ندوشن^۱ ۲۸۹) ۵ / هر گلی طوف کلاه این جا به عنواتی شکست. (صائب^۱ ۶۱۶) ۵ پمضای عقل و دین را، بیرون خرام سرمست / در سر کلاه بشکن در بر قبا بگردان. (حافظ^۱ ۲۶۵) ۳. کم کردن؛ پایین آوردن، چنان که قیمت چیزی را: او می خواهد قیمت را خیلی بشکند، نمی فروشمش. ۵ اکنون کالاها بشکستیم، برویم و ساعتی دیگر باز آییم و به آن بهاکها ما را باید، بخریم. (بخاری^۲ ۲۷۲) ۴. زایل کردن؛ از میان بردن: مردان... موانع را شکسته، مقداری آذوقه تحصیل

(مینوی^{۳۰۰})

شکسته *šekast-e* ۱. ویژگی آنکه شادابی و سلامت خود را بر اثر بیماری یا اندوه ازدست داده است: زندگی اش یک نواخت بود... دور از دوسه فرزند باقی مانده اش، با یک پیرزن شکسته و بوی ناگرفته. (آل احمد^{۱۰۲}) ۲. آزرده؛ رنجیده: دل محبوه از جدایی او شکسته تر و سوخته خواهد ماند. (مشفق کاظمی ۱۷۸) ۳. چنانچه دل شکسته سعدی نگاه دار/ دانی که آه سوختگان را اثر بُود. (سعدی^{۵۰۴}) ۳. دارای قوس؛ عقابی (بینی): پیشانی اش بلند بود. گونه ها برجسته، بینی شکسته. (علوی^{۲۷}) ۴. ناقص؛ کامل نشده: دایره شکسته ای تشکیل دادیم. (مستوفی ۲۲۴/۲) ۵. (قد.) شکست خورده؛ مغلوب: این سنت مرشد کامل است که از عقب سپاه شکسته نمی رود و ما نیز به فرموده مرشد خود عمل کنیم. (عالم آرای صفوی ۴۶۹) ۶. به یک زمان سیه بی کرانه را بشکست/ شکستگان را بگرفت و جمله داد امان. (فرخی^{۳۰۳}) ۷. (قد.) فروتن؛ متواضع: گرچه خود را بس شکسته بیند او/ آب صافی دان و سرگین زیر جو. (مولوی^۱ ۱۹۸/۱) ۸. (قد.) درمانده؛ پریشان حال؛ مسکین: در این ولایت کسی باشد که سخن ما را فهم کند... شکستگان و درویشان. (افلاکی ۷۲۳) ۹. به روزگار سلامت شکستگان دریاب/ که جبر خاطر مسکین بلا بگرداند. (سعدی^{۹۳}) ۱۰. شکسته غریب، سه ماه در آن دارالفسوق... اضطراب نمود. (زیدری ۶۴) ۱۱. (قد.) ویران شده؛ خراب شده: سروبان کنده و گلشن خراب/ لالهستان خشک و شکسته چمن. (کسایی^۲ ۴۴) ۱۲. (قد.) متفرق؛ پریشان: قرارم چون شکسته کاروانیست/ روانم چون کشفته دودمانیست. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۹۳) ۱۳. (قد.) چین و شکن خورده (زلف، مو): شکسته زلف تو تازه بنفشه طبریست/ رخ و دو عارض تو تازه لاله و نسرین. (فرخی^{۲۹۳}) ۱۴. (قد.) از نظام افتاده؛ دچار نابه سامانی شده: همه شکسته های مردمان، وی درست کند. (مستملی بخاری: شرح تهر ۳۶) ۱۵. به گودرز گفتند کاین کار توست/ شکسته به دست تو گردد درست.

«شکست»/ رنگ شکسته ها دل اهل نظر شکست. (خاقانی ۲۶۱) ۱۶. شراب تلخ و تیره، باد بشکند و بلغم را بیژد. (خیام^{۷۳}) ۱۷. خراب شدن؛ ویران شدن: سیل آمد، یل شکست. مردم در آن سوی رودخانه ماندند. ۱۸. سیل غم تو بر دل آباد من گذشت/ هرسو بنای خانه صبر و سکون شکست. (؟: آندراج) ۱۹. داخل شدن آب، غذا، و مانند آنها در نای که باعث سرفه در شخص می شود: از بس تند غذا می خوری، می ترسم بشکند تو گلویت. ۲۰. قطع شدن: خواست حرف بزند، ولی صدا تو گلویش شکست. ۲۱. (قد.) گسستن؛ پاره کردن: که برگیرد آن را که تو بفکستی؟/ که پیوندد آن را که تو بشکستی؟ (فردوسی^۳ ۲۴۷۰) ۲۲. (قد.) کشتن؛ شکار کردن: امروز ملک را از گوشت من سدرمقی حاصل تواند بود، مرا بشکند. (نصرالله منشی ۱۰۹) ۲۳. (قد.) خجل شدن: [شیخ] گفت: اگر تو رسالت آن پیر سیک می داری، سخن او به نزدیک ما عزیز است... ابوبکر خطیب گفت: من بشکستم. (محمد بن منور^۱ ۹۱-۹۲) ۲۴. (قد.) روی برگرداندن: وز هیچ دشمنی مشکن کو از آن قدم/ هم باز گردد و شود از دوست دوست تر. (خاقانی ۸۸۴) ۲۵. (قد.) خسته و فرسوده شدن: تشنگی و گرسنگی در من اثری عظیم کرده بود... همه صحرا ریگ دیدم... شکسته شدم. (محمد بن منور^۱ ۶۴)

■ شکستن سخن کسی (قد.) حرف یا خواهش او را رد کردن: کنون هرچه خواهی ز خوبی، بکن/ بر او هیچ مشکن به پاسخ سخن. (فردوسی^۳ ۱۵۹۹)

■ کاری (چیزی) را شکستن پایان دادن به آن: بی آنکه خاموشی را بشکنم، با تাকسی به پاریس برگشتم. (علوی^۱ ۸۲) ۲۶. هرپز خود را شکست. (حاج سیاح^۲ ۲۸۰)

شکست ناپذیر *šekast-nā-pazir*

مغلوب نشدنی: باید زور بازوان شکست ناپذیر خود را نشان دهید. (قاضی ۶۱) ۲۷. ما این نکته را شنیدیم... و سخت به خود بالیدیم که ما آن پهلوان شکست ناپذیریم که هرگز دست روزگار، پشت ما را به خاک نیاورده است.

شکسته بالی §-i (قد.) درماندگی؛ ناتوانی؛ مجنون زسر شکسته‌بالی / در پای زن افتاد حالی. (نظامی^۲ ۱۳۲)

شکسته‌بندی §ekast-e-band-i (قد.) عمل تسکین دادن و آرامش بخشیدن به دل‌های اندوهگین؛ امید است که بر عادت درویش‌نوازی و مسکین‌پروری و شکسته‌بندی... او را شاکر و ذاکر به داعی گسیل کند. (مولوی^۴ ۱۹۵) هر کجا دل شکسته‌ای بیند / کارشان جز شکسته‌بندی نیست. (خاقانی ۸۴۵)

شکسته‌حال §ekast-e-hāl (قد.) تهی‌دست؛ بی‌نوا؛ چگونه شاید که در ایام دولت و معدلت این حضرت، این درویشان شکسته‌حال، خان‌ومان صدساله... را به جای گذارند؟ (نخجوانی ۴۶۷/۲) پیمان‌شکن هر آینه گردد شکسته‌حال / ... (حافظ^۱ ۲۱۲)

شکسته‌خاطر §ekast-e-xāter (قد.) آزرده؛ ناراحت؛ من برفتم تا رکوه را برگیرم، و بسیار شکسته‌خاطر بودم. (جامی^۸ ۵۳۷) من شکسته‌خاطر از شروانیان، وز لفظ من / خاک شروان مومیایی بخش ایران آمده. (خاقانی ۳۷۳)

شکسته‌دل §ekast-e-del (قد.) دل شکسته → در این حادثه... شکسته‌دل و پریشان‌حواس می‌باشم. (قائم‌مقام ۱۷۶) تنها نه من به قید تو درمانده‌ام اسیر / کز هر طرف شکسته‌دلی مبتلای توست. (سعدی^۳ ۷۸۶) شکسته‌دل‌تر از آن ساغر بلورینم / که در میانه خاراکنی ز دست رها. (خاقانی ۳۰)

شکسته‌دلی §-i وضع و حالت شکسته‌دل؛ شکسته‌دل بودن؛ دل شکستگی؛ به این شکسته‌دلی و پریشان‌حالی... هیچ دیوانه در این کار خطیر پانمی‌گذارد. (قائم‌مقام ۱۹۲)

شکسته‌رنگ §ekast-e-rang (قد.) رنگ‌پریده؛ زردرنگ؛ چون شمع، من از دست تو ای شمع چگل / شب‌خیز و شکسته‌رنگم و تافته‌دل. (؟: زهت ۱۳۷)

شکسته‌ریخته §ekast-e-rixt-e (قد.) با تفرقه و پریشانی؛ متفرق؛ پریشان؛ بعد از زوال دولت سلطان‌سعید، گروهی از خواص درگاه او شکسته‌ریخته به هرات رسیدند. (نظامی‌باختری ۱۵۱)

(فردوسی^۳ ۴۱۳) ۱۲. (قد.) سکه ناقص و کم‌ارزش؛ آن سیم برگرفتم و بیش شیخ شدم... حسن... به گوش شیخ فروگفت که حاجب‌محمد شکسته‌ای آورده‌است. (محمدبن‌منور^۱ ۸۸) یکی از درویشان چنین گوید که من جامه استاد خود را بکاویدم، چیزی می‌جستم. شکسته‌ای سیم در آن‌جا بی‌ایتم مقدار دانگی. (مستملی‌بخاری: شرح توف ۱۳۰) ۱۳. (قد.) زایل‌شده؛ از میان‌رفته؛ رنگ رخت ز تاب تب ای سیم‌بر شکست / رنگ شکسته‌ات دل اهل‌نظر شکست. (خاقانی ۲۶۱)

شکسته [و] بسته ۱. نامفهوم؛ نارسا؛ این جمله را... مفلوط و شکسته‌بسته بر زبان جاری ساختند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۸) ۲. به عربی شکسته‌بسته‌ام از جوانک‌های سعودی پرسیدم؛ مگر اینها مسلمانند؟ (آل‌احمد^۲ ۱۴) ۳. دوسه کلمه پارسی شکسته‌بسته گفت. (راوندی ۷) ۴. خراب؛ ویران؛ به‌قدر پانزده خانوار عرب آن‌جا زارع است و یک مهیله کثیف شکسته‌بسته دارند. (نظام‌السلطنه ۱۲۶/۱) ۵. به‌حالت نارسا و نامفهوم؛ شکسته‌بسته به او فهماندم که مسافر هستم. ۶. (قد.) ناپای‌دار؛ بی‌ثبات؛ جایی بشکست و جای دیگر درست / در یار شکسته‌بسته دل نتوان بست. (؟: زهت ۳۹۹) ۷. (قد.) آزرده؛ اندوهگین؛ مگر دل شکسته‌بسته خادم را تسلی روی نماید. (خاقانی^۱ ۲۱۲) ۸. (قد.) ناقص؛ غیروافی؛ بنده... خدمت و طاعت شکسته‌بسته‌ای اساس نهاد. (مولوی^۴ ۱۹۵) ۹. (قد.) افتان‌وخیزان و زخمی؛ جز شکسته‌بسته بیرون چون تواند شد چو بود / مرد مست و چشم‌کور و پای‌لنگ و راه‌تر؟! (ناصرخسرو^۸ ۲۲۱) ۱۰. (قد.) آشفته؛ پریشان؛ جماعتی کاروانیان شکسته‌بسته برسیدند. (جمال‌الدین‌ابوروح ۱۰۱)

شکسته کردن فرسوده، پیر، و ناتوان کردن؛ فوت برادرش او را شکسته کرد.

شکسته‌بال §-bāl (قد.) درمانده و پریشان؛ جذبه لطف و میل شماسه که این پیر شکسته‌بال را می‌کشد. (قائم‌مقام ۶۷) ۱۱. کان مرغ شکسته‌بال چون است / کارش چه رسید و حال چون است. (نظامی^۲ ۲۰۲)

سرددلی. (خاقانی ۹۲۸)

❧ • شکفته داشتن (قد.) شاد کردن؛ خندان کردن؛ خود را شکفته دار به‌هرحالی که هست / خونی که

می‌خوری، به دل روزگار کن. (صائب^۱ ۳۰۹۵)

شکل e(a)kl • حالت؛ وضع؛ کیفیت؛ این زندگی یکنواخت، یک‌مرتبه شکل دیگری به‌خود گرفت.

(علوی^۲ ۱۲۷) • از آن‌جا با سواری چند مجهول‌وار رفت تا شکل کار و لشکر ببیند. (ابن بلخی ۸۳)

❧ • شکل دادن به‌صورت منظم یا سامان‌دار درآوردن؛ طرح دادن؛ هر بار تا می‌آمد به‌اندیشه‌ای که خیال می‌کرد به سرش رسیده، شکل بدهد، کسی رشته افکارش را می‌پُرید. (گل‌باده‌ای ۶)

❧ • شکلی کسی را عوض کردن او را به‌سختی کتک زدن؛ زیادی حرف زدن، وگرنه می‌آیم شکلت را عوض می‌کنم.

❧ • شکل گرفتن ۱. پدید آمدن؛ به‌وجود آمدن؛ تپه و صخره و کوه از استعالة آن شکل گیرد. (دانشور ۲۰۹) • صف جماعت توی شبستان مسجد شکل می‌گیرد. (محمود^۳ ۲۵۳) • فلسفه‌های تنوی مادی... در این گرداب مهیب شکل گرفته‌اند. (مطهری^۴ ۶۲) ۲. حالت و کیفیت مطلوب پیدا کردن؛ [چمها] وقتی باهلاشان ور می‌روی، شکلی می‌گیرند عین یک هروسک مومی. (آل‌احمد^۵ ۶۵)

❧ • از شکل افتادن زیبایی ظاهری خود را از دست دادن؛ زشت شدن؛ ترمه‌گوش‌هایش پاک از شکل افتاده‌بود. (شاملو ۱۲)

شکم eka • ۱. معده؛ با شکم خالی که نمی‌شود سر کار رفت. • بوی مطبوع آنها شکم گرسنه مرا سخت تحریک می‌نمود. (مشفق‌کاظمی ۶۶) • شکم به‌هرجای و به‌هرچیز پُر شود. (نصرت‌الله‌منشی ۶۲) ۲. مجموعه دستگاه گوارش؛ با شکم خالی باید به اتفاق عمل بروید. • [برای] علاج داءالطلب صغری، از نخست شکم پاک کند به‌خبی که از صبر و شمع حنظل و سقمونیا کرده‌بُود. (اخوینی ۲۰۵) ۳. رجم؛ زهدان؛ مگر همه برادر و خواهر نیستند؟ مگر همه از یک شکم بیرون نیامده‌ایند؟ • ای که بر پشتِ زمینی، همه وقت آن تو

شکسته‌نام ekašt-e-nām • (قد.) بدنام؛ رسوا؛ قلب سخن شکسته‌نمان / بر ما نتوان بدین پیوست. (خاقانی ۷۵۳)

شکسته‌نامی i-ē • (قد.) بدنامی؛ رسوایی؛ در اهل هنر شکسته‌کامی / به زان‌که بُود شکسته‌نامی. (نظامی^۲ ۱۱۹)

شکسته‌نفس ekašt-e-nafs • فروتن؛ متواضع؛ هیچ ادعایی ندارد. آدم شکسته‌نفسی است.

شکسته‌نفسی i-ē • بی‌اهمیت و کوچک نشان دادن کار یا مقام خود؛ فروتنی؛ تواضع؛ من از این شکسته‌نفسی شما بسیار خوش‌وَلتم. (قاضی ۷۵۷) • با قدری تردید و یک‌دنیا شکسته‌نفسی گفتم؛ گاهی هوای شعر گفتن به‌سر می‌زند. (جمال‌زاده^۳ ۲۱۲)

❧ • شکسته‌نفسی کردن (فرمودن) شکسته‌نفسی • یقین دارم شکسته‌نفسی می‌کنید... شرط و رسم مرشدی هم همین است. (جمال‌زاده^۲ ۲۳) • شکسته‌نفسی می‌فرمایید. برای شما کاری ندارد. (هدایت^۴ ۱۱۴)

شکفاندن ekafof-ān-d-an • (قد.) شاد و خرم کردن؛ شولی که به‌گل دل شکفاند عشق است / ذهنی که رموز غیب داند عشق است. (جمال‌حاجی‌شروانی: زهت ۲۰۵)

شکفتگی ekafof-t-e-gi • شادی؛ خوشی؛ استماع آن فصول نیز اسباب شکفتگی خاطر جمع شد. (مستوفی ۷۸/۲ ح.) • رسیدن این قاصد... خاطر پریشان را... شاد کرد [و] شکفتگی داد. (قائم‌مقام ۲۷)

شکفتن ekafof-t-an • ۱. شاد و خرم شدن؛ مردم... در بهار سال‌های پریاران، اندکی شکفته می‌شدند. (اسلامی‌ندوشن ۳۷) • همین‌که چشمش به من افتاد، شکفته شد. (حاج‌سیاح^۲ ۱۸۸) ۲. (قد.) آشکار کردن؛ که این جام سرشما را شکفت / همه جام‌های شما بازگفت. (شمسی: یوسف‌وزلیخا: لغت‌نامه^۱)

شکفته ekafof-t-e • (قد.) ۱. خندان؛ شاد؛ بنده کمترین... چون بخت ولی عهد، خرم و شکفته است. (قائم‌مقام ۳۵۱) ۲. شاداب؛ تازه؛ دهنش خشک و شکفته رُخش از ترمه‌ای / جگرش گرم و فسرده تنش از

(جمال‌الدین ابیروح ۵۹)

• شکم دادن به وجود آمدن قوس در دیوار یا جز آن بر اثر زیاد بودن ارتفاع یا زیاد بودن بار وارد بر آن: ایوان با هر فرسوده‌اش حالا زیر تلی از خرده‌ریزهای کارگاه‌ها... شکم داده‌است. (فرخ‌فال: شکوفای ۳۵۳)

• شکم [خود] را صابون زدن دل ■ دل خود را صابون زدن: این بدبخت‌ها... شکم‌ها را مدتی است صابون زده‌اند که کباب غاز بخورند. (جمال‌زاده ۱۹۱)
 • شکم طبه کردن (قد): زیاد خوردن به طوری که شکم بزرگ شود: وگر خودپرستی شکم طبه کن / در خانه این و آن قبله کن. (سعدی ۱۲۶)

• شکم کسی بالا آمدن حامله شدن او: سکنه... و فاطمه... که... گدایی می‌کرد، شکمشان بالا آمد و معلوم شد... به دام ریح‌علی گرفتار شده‌اند. (جمال‌زاده ۱۷)
 ۱۰۹) • به شکمش نگاه کردم. بالا آمده‌بود. نه، هنوز نزاییده‌بود. (هدایت ۷۶)

• شکم کسی به پشت چسبیدن بسیار لاغر و نحیف شدن او: شکم‌ها به پشت‌ها چسبیده‌است. (شهری ۱۷) • از ریاضت هرکه را بر پشت می‌چسبد شکم / ناله‌اش چون چنگ سیرآهنگ می‌آید برون. (صائب ۲۹۸۵)

• شکم کسی به مالش افتادن ■ دل ■ دل کسی مالش رفتن (مـ. ۲): در این وقت که ساعت از ظهر می‌گذشت... شکم از گرسنگی به مالش افتاده [بود]. (شهری ۲۳/۲)

• شکم کسی را بالا آوردن او را حامله کردن: آقارضاخان... شکم منیژه را بالا آورد. (علوی ۹)

• شکم کسی را پاره کردن به سختی او را تنبیه و مجازات کردن یا به او آزار بسیار رساندن: اگر کسی... به او یگوید بالای چشمش ابروست، نوچه‌هایش شکم طرف را پاره می‌کنند. (شاهانی ۳)

• شکم کسی سیر بودن در رفاه بودن او: شکمشان سیر است. این است که به این نوع کارها تن نمی‌دهند. • شکم آن زن سیر بود. (آل‌احمد ۱۲۰)

• شکم کسی کار کردن کار کردن دستگاه گوارش

نیست / دیگران در شکم مادر و پشت پدرند. (سعدی ۳)
 ۷۹۱) • کودکان که از شکم مادر بیفتاده باشند... با این... شمار آرند. (خواجہ نصیر ۱۹۱) ۴. هر کدام از دفعات زایمان: سیر شکم اولش شوهرش او را در این راه رفتن‌های پیش از زایمان کمک کرده‌بود. (مخملیاف ۹)
 • زنت سیر زارفته است. شکم دومش بود. (محمود ۲)
 ۲۵۹) • حوا به یک شکم دو فرزند زادی، یکی نرو یکی ماده. (بلعی ۶۱) ۵. بخش میانی چیزی: کم مانده‌است که بگویم به شکم تاکسی. (محمود ۱۳۶)
 کیسه‌ای که در دستم بود، به زمین افتاد و شکمش روی آجر فرش حیاط [ترکید]. (جمال‌زاده ۶۱) ۶. درون: داخل: کلوخ‌های ترواشیده و بزرگی... در شکم دیوارهای کاکلی... کار گذاشته بودند. (آل‌احمد ۳۹)
 روی عالم... سپاه شد و پشت زمین تاریک مانند شکم چاه. (جوینی ۵۲/۱) ۷. واحدی برای یک وعده غذا، یا واحدی برای بعضی امور دیگر: برای خوردن یک شکم مرغ پلو، وحش و طیر و ماهی را ریزه‌خوار خوان احسان فلان والی معرفی کرده‌اند. (مسعود ۱۵۷)
 • هر شب می‌پریدی به جان مشدی، یک شکم با او دعوا می‌کردی. (هدایت ۹۷)

• شکم آوردن بپاق شدن و جلو آمدن شکم: از مسافرت که برگشت، حسابی شکم آورده‌بود.

• شکم به شکم زاییدن پشت سرهم زایمان کردن: همیشه آبستن بود و شکم به شکم می‌زایید. (میرصادقی ۷۹)

• شکم چارپولو کردن (قد): بسیار خوردن و شکم را بر اثر پر خوری بزرگ کردن: حرص را گرچه بُرد علت جوع کلی / چارپولو کند از خوان نوال تو شکم. (ابن‌یمین ۱۳۲)

• شکم چارسو کردن (قد): شکم چارپولو کردن ۴: او همه شب گزسته تو ز خورش‌های خوب / کرده شکم چارسو چون شکم حامله. (سنایی ۵۹۳)

• شکم چوب کردن (قد): غذا خوردن؛ غذای مطبوع و چرب خوردن: بگذارت تا امروز شکم چرب کنند که فردا سیر دار چرب خواهند کرد.

شکم‌به‌آب‌زن است. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۵) ○ بعضی‌از شکم‌به‌آب‌زن‌ها... دارایی موروثی خود را تمام [کردند].

(مستوفی ۴۱۰/۳)

شکم‌پرست *šekam-parast* شکم‌چران →:

شکم‌پرستان می‌خورند و متفرق می‌شوند. (طالبوف^۲ ۱۹۷) ○ بر آن سماط که منظور، میزبان باشد/

شکم‌پرست کند التفات بر ماکول. (سعدی^۳ ۵۴۰)

شکم‌پرستی *š-i* شکم‌پرست بودن؛ عمل

شکم‌پرست: کارهای ناهنجارش مرگش را رساند و شکم‌پرستی را به‌سر درآورد. (مطهری^۳ ۱۷۵)

شکم‌پرور *šekam-parvar* شکم‌چران →: من

شکم‌پرور نیستم، طلا دوست هستم. (طالبوف^۲ ۲۷۵)

شکم‌پروری *š-i* شکم‌چرانی →: [این ماه، ماه

گردش... و عشق و بازی و شکم‌پروری... است.

(حاج‌سیاح^۱ ۸۷)

شکم‌تغار *šekam-taqār* شکم‌چران ↓: پرخور و

شکم‌تغار خوانده می‌شدم. (شهری^۳ ۵۲)

شکم‌چران *šekam-ča(e)r-ān* آن‌که بیش‌از اندازه

به خوردن غذا و خوراکی‌های دیگر علاقه‌مند

است؛ پرخور؛ شکمو: دیگر... آن دزد بی‌شرم

شکم‌چران را به خود جلب کرده‌بود. (نفیسی^۳ ۴۰۸) ○ هرچا

آش باشد، حسنگ شکم‌چران فراش خواهد بود. (مستوفی

۴۰۸/۳)

شکم‌چرانی *š-i* شکم‌چران بودن؛ عمل

شکم‌چران؛ پرخوری: کیف شکم‌چرانی ظهر،

بدجوری داشت از دماغش درمی‌آمد. (مدرس صادقی

۲۵)

شکم‌خوار *šekam-xār* (قد.) شکم‌چران →: یکی

درمیان معده‌انبار بود/ از این تنگ‌چشمی شکم‌خوار بود.

(سعدی^۱ ۱۴۷) ○ گنج دلت سر به مهر، وین جگر ت کان

بهر/ ای تو شکم‌خوار، چند در هوس روده‌ای؟! (مولوی^۲

۲۴۶/۶)

شکم‌خوارگی *š-e-gi* شکم‌خواره بودن؛ عمل

شکم‌خواره؛ پرخوری: تز دکتر [ای] خود را... در...

نظریه توارث در پدیده شکم‌خوارگی انسانی و حیوانی

نوشته [است]. (جمال‌زاده^۱ ۲۰۵) ○ با تن‌آسانی، تبلی و

او و خالی شدن روده‌هایش؛ دفع کردن مدفوع؛
دو روز است شکمش کار نکرده‌است.

شکمی از عزا درآوردن ← دل = دلی از عزا

درآوردن: شغال، شب می‌آید توی باغ تا شکمی از عزا

درآورد. (مرادی کرمانی^۱ ۶۰) ○ ایوب... چندتایی ماهی

جان‌دار می‌گیرد که هم بفروشد و هم خودش شکمی از

عزا درآوردند. (محمود^۲ ۲۰۵)

ازسر شکم حرف زدن حرف بیهوده و

بی‌اساس زدن: نه، بگوید همین‌جوری دارم ازسر

شکم حرف می‌زنم. (← میرصادقی^{۱۱} ۲۵)

از شکم کسی زدن به او غذای کافی ندادن:

زیرین‌کلاه عادت به صرفه‌جویی داشت و از شکم خودش

و بچه‌اش می‌زد و کار می‌کرد. (هدایت^۹ ۶۳)

تو [ی] شکم کسی رفتن به او با لحنی تند و

زننده پرخاش کردن: تا خواست حرف بزند، رفت

توی شکمش که: کی به تو اجازه حرف زدن داد؟!

تِه شکم کسی را گرفتن رفع گرسنگی کردن از

او: نان تازه را تو بخور تا ته شکمت را بگیرد و تا ظهر

گرسته نشوی. (درویشیان^{۳۲})

چیزی به شکم کسی بستن ۱. خوراندن

چیزی به او: دو پیاله چای داغ و شیرین به شکمش

بستم. (جمال‌زاده^۸ ۳۴) ۲. گفتن چیزی به او:

یک‌ریز تعارف و اصرار بود که به شکم آقای استاد

می‌بستم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۰۱)

یک شکم (شکم) سیر ۱. یک وعده غذای

کامل که شخص را سیر می‌کند: از قشلاق تا

این‌جا یک شکم سیر نخورده‌اند. (آل‌احمد^۶ ۲۵۱) ۲.

به‌طور کامل؛ خیلی زیاد: رفتید یک شکم سیر

کنکش زدید! (حاج‌سیدجواد^۱ ۱۵۲) ○ یک شکم سیر

او را سرزنش کرده‌بود. (پارسی‌پور^{۳۱۶})

شکم‌بنده *š-bande* (قد.) شکم‌چران →:

شکم‌بنده بسیار بینی خجل/ شکم پیش من تنگ بهتر که

دل. (سعدی^۱ ۱۴۷)

شکم‌به‌آب‌زن *šekam-be-āb-zan* آن‌که تمام

دارایی خود را صرف خوش‌گذرانی کند؛

ول‌خرج: [او] در زندگانی یومیه... ول‌خرج و

شکم کوچکی šekam-kuča(e)k-i کم خوری؛

کم‌خور بودن: تا مادرم بود، همیشه از شکم کوچکی من تعریف می‌کرد و غذا را با التماس و قربان صدقه‌ام می‌خورانید. (شهری ۵۲^۳)

شکمو šekam-u آن‌که زیاد غذا می‌خورد؛

شکم چران: ای شکمو! آن‌قدر خوردی که شکمت باد کرده‌است! (← میرصادقی ۱۴^{۱۰}) تو عجب دله شکمویی هستی! (قاضی ۶۱۳)

شکمی šekam-i ۱. نسنجیده و بدون فکر:

کاری بکنید که مردم، احکام مرا هم مثل توپ شما شکمی و... الکی تصور نکنند. (مستوفی ۲۷۳/۳) ۲. به‌حالت نسنجیده و بدون فکر: شکمی حرف نزن! (محمود^۲ ۷۱)

شکن šekan (قد.) ۱. شکست (م. ۱) →:

گرایدون‌که من بومدی رای‌زن/ بر ایرانیان بر، نبودی شکن. (فردوسی ۱۷۹۸^۳) ۲. ضعف و سستی. ۳. تا؛ لا: بر پاسخ تو چو دست بر خلمه نهم/ خواهم که دل اندر شکن نامه نهم. (رودکی ۵۱۶^۱)

شکن آمدن (قد.) عارض شدن ضعف و سستی: جوانی همی‌سازد از خویشتن/ ز سالش همانا نیامد شکن. (فردوسی ۲۴۵/۶^۱)

شکن دیدن (قد.) شکست خوردن؛ مغلوب شدن: به‌پیش سپاه اندرون پیل‌تن/ که در جنگ هرگز ندیدی شکن. (فردوسی ۳۲۷^۳)

شکن کاری š-kār-i (قد.) مغلوب و ساکت کردن کسی با طعنه، کنایه، و زخم‌زبان: نه آن تُرکم که من تازی ندانم/ شکن‌کاری و طنازی ندانم. (نظامی^۳ ۳۴۱)

شکنندگی šekan-ande-gi وضع و حالت شکننده؛ شکننده بودن: عروس نمونه کامل رمز و شکنندگی و شرم و لطف زنانه بود. (اسلامی‌ندوشن ۵۸)

شکننده šekan-ande ۱. آسیب‌پذیر؛ ضعیف؛ ظریف: از روحیه شکننده من می‌ترسید. (حاج‌سیدجوادی ۴۰۲) ۲. پندرم... بنیه بسیار شکننده‌ای داشت، لطفه زیاد دیده‌بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۶) ۳. (قد.) کم‌کننده ارزش و بهای چیزی: نقل است

بی‌کاری و شکم‌خوارگی، ... کرامت کدام است؟ (احمدجام^۱ ۴۵ مقدمه)

شکم‌خواره šekam-xār-e (قد.) شکم‌چران →:

کلودیوس شکم‌خواره و باده‌نوش... گمان می‌کرد کسان میلیون را پراکنده ساخته‌است. (فروغی^۳ ۱۳۹) ۵ نفس شکم‌خواره را روزه مریم دهی/ تا سوی بهرام عشق مرکب لاغر کنی. (مولوی ۲۴۱/۶^۲)

شکم‌خواری šekam-xār-i (قد.) شکم‌خوار

بودن؛ پرخوری: هیچ کاری نه از او، جمله شکم‌خواری و بس/... (مولوی ۸/۳^۲)

شکم‌داده šekam-dād-e دارای انحنا و

برجستگی: به دیوارهای شکم‌داده نگاه کرد. (بارسی‌پور ۲۹۹)

شکم‌دار šekam-dār ۱. دارای برجستگی:

قطور: قمقه بزرگ شکم‌دارش را... به‌طرف پدرومادرم دراز می‌کند. (شاملو ۸۳) ۵ [او] حکم آب زلال و حلالی را داشت که در خمره خشن و شکم‌داری ریخته‌باشند. (جمال‌زاده ۷۶^۱) ۲. پرخور؛ شکمو: دو سیر و نیم برنج ساده... هر شکم‌دار معمولی را زیاد می‌آمد. (شهری ۲۳۹/۱^۲)

شکم‌دریده šekam-dar-id-e پرخور؛ شکمو:

خیارهای فرداشب مال من است‌ها، شکم‌دریده! (← درویشیان ۸)

شکم‌دله šekam-dale آن‌که وقت‌وبی‌وقت

درحال خوردن خوراکی‌های مختلف است؛ دله: بجه‌اش شکم‌دله و چشم‌دل‌گرسنه بار می‌آید. (شهری ۱۳۰/۴^۲)

شکم‌سیری šekam-sir-i رفاه و آسایش و

بی‌خبری از تهی‌دستی و فقر: پند مرا بپذیرید... هرچه می‌گویم، از روی شکم‌سیری نمی‌گویم. (قاضی ۱۲۷۶)

شکم‌شل šekam-šol ویژگی آن‌که برای خوردن

عجله نشان می‌دهد: خواستم... بیرسم: سهم من کو؟ ترسیدم بگویند آدم شکم‌شلی هستم. (شاهانی ۱۶۶) ۵ چه‌قدر شکم‌شلی؟! جای هنوز گرم است. (علی‌زاده ۶۰/۲)

• به شکوفه نشستن شکوفه کردن: درختان بادام...
 شکوفه که به شکوفه می‌نشستند، عطر آنها... واقعاً
 خیال‌انگیز بود. (حاج سیدجوادى ۷۵)
شکوفه‌بار š-bār (قد). آشک‌بار: چشم تو گر شد
 شکوفه‌بار سزد ز آنک / میوه جان از شکوفه‌زار تو گم
 شد. (خاقانی ۷۷۰)

شکوفیدن šo(e)kuf-id-an (قد). خندان و
 شادمان شدن: فرستاد نزدیک کاووس‌شاه / شکوفید از
 آن شاه ایران‌سیاه. (فردوسی ۳۵۷)

شکیب ša(e)kib
 • شکیب بردن از (ز) کسی (قد). او را بی‌قرار
 کردن: صنعت من بُرده ز جادو شکیب / سحر من افسون
 ملایک‌فریب. (نظامی ۴۵)

شل šol ۱. فاقد توانایی و لیاقت در انجام دادن
 کارها: ازبس که آدم شل و وارفته‌ای بود، هیچ کاری را
 نمی‌توانست به درستی انجام دهد. ۲. بی‌حال؛
 بی‌رمق: خمیازه شلی کشید و گفت: (آل‌احمد ۲)
 ۱۲۳ ۳. با بی‌حالی و بی‌رمقی: شل و بی‌حال
 افتاد روی پای مادر. (گلایدرهای ۱۱۴) شل و وارفته
 راه می‌آمد. (آل‌احمد ۶۲)

• شل آمدن در کاری دنبال آن را نگرفتن؛
 پافشاری نکردن در آن: تو خودت شل آمدی و گرنه
 می‌توانستی قبول شوی.

• شل دادن • شل گرفتن →: خیلی شل دادی!
 هیچ‌کس از تو حساب نمی‌برد.

• شل شدن بی‌رمق و بی‌حال شدن: از شدت
 گرسنگی، دست‌وپایم شل شده‌است.

• شل گرفتن سخت‌گیری نکردن؛ سستی نشان
 دادن: شما خودتان از ابتدا شل گرفتید و سبب جسارت او
 شدید.

• شل‌وشید سست و بی‌حال: با این عضلات
 شل‌وشید آیا ممکن است تن به کار دهیم؟ (مسمود ۳۸)

• شل‌وول ۱. بی‌حال و بی‌رمق: شل‌وول و
 بی‌کاره و بی‌هنر... بود. (شهری ۲۷۱) ۲. وارفته:
 یک سید ایرانی با معامله شل‌وول داشت تبلیغ می‌کرد.
 (آل‌احمد ۴۷)

یکی از مشایخ بصره پیش رابعه آمد و بر بالین او
 بنفست و مذمت دنیا آغاز کرد. رابعه گفت: تو دنیا را
 عظیم دوست می‌داری، که اگر دوست نداشتی، ذکرش
 نکردی، که شکسته کلا خریدار بُود. (عطاری ۸۶) ۳.
 (قد). آزاردهنده؛ رنج‌دهنده: مذلت مجاعت که...
 شکسته دل دلبران است، او را زیون و مغبون نگردانند.
 (ظہیری سمرقندی ۱۶۴)

شکوف šo(e)kuf-ā بارونق؛ پیش‌رفته؛
 رشد یافته: استعدادهای شکوف، صنایع شکوف.

• شکوف شدن رونق گرفتن؛ پیش‌رفت
 کردن؛ رشد یافتن.

• شکوف کردن پرورش دادن: استعدادهای کودک را
 باید با تربیت صحیح شکوف کرد.

شکوفان šo(e)kuf-ān →: صنایع شکوفان.
 • شکوفان شدن ← شکوف • شکوف شدن.

شکوفایی šo(e)kuf-ā-y(ʔ)-i پیش‌رفت؛ رونق:
 شکوفایی استعدادهای شکوفایی صنعت، شکوفایی
 کشاورزی.

شکوفندگی šo(e)kuf-ande-gi ترونازگی؛
 شادابی: گفתי همه ذرات وجودش بر سکوی چاله
 می‌رقصید از فرط جوانی و شکوفندگی. (اسلامی‌ندوشن
 ۲۱۸)

شکوفه šo(e)kuf-e استفراغ؛ قی: اگر بوی آن به
 دماغش بخورد، زیر دلش می‌زند و دچار شکوفه می‌شود.
 (کتیرایی ۱۰) هر شرابی که دوست ساقی نیست / جز
 خمار و شکوفه نرُزاید. (مولوی ۲۵۵/۲)

• شکوفه دادن (قد). روشنی و نور دادن:
 شب‌پروانه شکوفه ده چو چراغ / تازه‌رو باش چون شکوفه
 باغ. (نظامی ۱۰)

• شکوفه زدن • شکوفه کردن ↓: حالش به‌هم
 خورد و روی لباس‌های تازه‌اش شکوفه زد.

• شکوفه کردن استفراغ کردن: چیزی نشده، ما صد
 دفعه شکوفه کرده‌ایم. (← میرصادقی ۶۲) ۸ گل گر
 بنوا نبود در گلشن خود / صد برگ چرا نهاد پیرامن
 خود؟ ← گر مست و خراب نیست پس بهر چرا / پیوسته
 کند شکوفه در دامن خود؟ (زَہت ۱۸۹)

شلاق کاری šallāq-kār-i

• شلاق کاری کردن (نمودن) شرمنده کردن: شلاق کاری کردید، راضی به زحمت شما نبودیم.
 شلاق کش šallāq-ke(a) ۱. تند: پاییز رشت و باران های شلاق کش دوسه روز داش دریش بود. (به آذین ۲۵۲) ۳. با عجله؛ با سرعت: شلاق کش خود را به این جا [می رسانند.] (جمال زاده ۵۲۶) ۵ به گردن یکی از گوسبندها سوار می شد و شلاق کش می تازاند. (هدایت ۱۲۳۶)

• شلاقی šallāq-i ۱. شلاق کش (م. ۲). ↑ : شلاقی خودم را می رساندم به کلاس. (میرصادقی ۹۳) ۵ ده دقیقه به ده دقیقه ماشین می ایستاد. بعد شلاقی راه می افتاد. (آل احمد ۲۱) ۳. تند؛ با شدت: باران شلاقی می بارد. (گلایدرهای ۴۳۴)

شلال šalāl

• شلال دادن خود را جنباندن و با ناز و ادواطوار راه رفتن: دخترا این قدر شلال نده. برو در گوشه ای بنشین. (فرهنگ معاصر)

• شل بازی šol-bāz-i ← شُل • شُل گرفتن: شل بازی تو باعث جسارت او نسبت به همه شده است.

• شل شلکی šol-šol-aki با سستی و بی حالی: آن قدر شل شلکی حرف زد که حوصله ام را سر برد.

• شل کن سفت کن šol-kon-seft-kon آسان گیری و سخت گیری: با شل کن سفت کن نمی شود کشور را اداره کرد. کشور انضباط می خواهد.

• شل کن سفت کن در آوردن قبول کردن و سپس رد کردن امری: این قدر شل کن سفت کن در نیار و زودتر تصمیم بگیر.

• شلم شوربا šalam-šur-bā درهم برهم: اوضاع شلم شوربایی است. کسی به کسی نیست. ۵ این عمامه شلم شوربا را از سرت بردار، یک کلاه نمدی بگذار. (جمال زاده ۱۳۵۲)

• شلم شوربا شدن درهم برهم شدن؛ به هم ریختن: بدجوری اوضاع شلم شوربا شده! ۵ در تجدید و تجدد واد / ادبیات شلم شوربا شد. (ایرج ۱۲۲)

• شلنگ [و] تخته še(a)lang[-o]-taxte

جست وخیز: همه... رقص کنان به جست و خیز و شلنگ و تخته مشغولند. (جمال زاده ۱۲۷/۱)

• شلنگ [و] تخته انداختن ۱. جست و خیز کردن هنگام راه رفتن یا رقصیدن: خودشان... در یک مجلس رقصی باهم شلنگ تخته انداختند. (دانشور ۱۹) ۵ چه اتاق گل و گشادی. خوب شلنگ تخته می انداختی، رقص و مهمانی. (علی زاده ۸۴/۱) ۴. راه رفتن با قدم های بلند و نامنظم: از صبح تا شب توی خیابان ها شلنگ تخته می اندازد.

• شلنگ [و] تخته زدن • شلنگ تخته انداختن (م. ۲). ↑ : یک تکه پارچه را بهانه می کند، پا می شود به شلنگ تخته زدن توی کوچه محله ها. (چهل تن: شکوفای ۱۷۶)

شلوار šalvār

• شلوار از پای کسی بیرون (برون) کردن • شلوار کسی را در آوردن →: و در آورد کبوتری به کنار / کند از پای او برون شلوار. (کمال اسماعیل: دیوان ۴۵۱: فرهنگ نامه ۱۵۹۸/۲)

• شلوار خود را خراب کردن به شدت ترسیدن: [بچه ها] از هیبت معلم، اکثر اوقات شلوارشان را خراب کرده، مانند جوجه کبوتر می لرزند. (مسعود ۱۲۹)

• شلوار کسی دوتا شدن بهتر شدن وضع مالی او: از وقتی شلوارش دوتا شده است، رفتارش عوض شده.

• شلوار کسی را در آوردن بی آبرو کردن او؛ رسوا کردن او: با عصبانیت به او گفت: اگر یکبار دیگر از این غلط ها بکنی، شلوارت را در می آورم.

• شلوار گرو کردن (قد). بسیار بی چاره شدن: خواب از شب او مرده شلوار گرو کرده / کس نیست در این پرده تو پشت که می خاری؟! (مولوی ۲۸۹/۵۲)

• شلوغ šoluq ۱. ناآمن: شرق کشور شلوغ است، رفتن به آنجا صلاح نیست. ۴. پر جنب و جوش و پرسر و صدا: از بهیگی هم شلوغ و بازی گوش بود.

• شلوغ کردن موضوعی را بیش از حد بزرگ جلوه دادن؛ اغراق کردن: تو هم دیگر این قدر شلوغش نکن. فاعل هایش آن قدرها هم بد نیستند.

شلوغ بازی š.-bāz-i ۱. ایجاد سروصدا و

سرگرمی و شوخی: اگر شلوغ بازی‌های... امیر نبود... کسی توی خانه‌اش بند نمی‌شد. (میرصادقی ۱۳۵۸) ۲. آشفتگی و بی‌نظمی: چه قدر می‌ترسیدی از این شلوغ بازی‌های دانشگاه. (چهل تن ۱۰۵۲)

۳. شلوغ بازی در آوردن سروصدا کردن: صد دهنه بهش گفتم: از این شلوغ بازی‌ها در نیار. مگر به خرجش می‌رود؟! (میرصادقی ۱۵۶۱)

۴. شلوغ بازی راه انداختن: شلوغ بازی در آوردن ↑ کسی شلوغ بازی راه نینداخت. (شاملو ۳۹۲)

شلوغی šoluq-i ناامنی: در مدرسه... همه جا صحبت از شلوغی شهر بود. (زرین کوب ۷۶۴)

شل وولی šol-o-vel-i شل وول بودن: بی‌نظمی؛ بی‌بندوباری: خیال می‌کنی من به این شل وولی‌ها هستم؟! (چهل تن ۶۰۱) دریان از وضع بی‌ادبانه و شل وولی خود می‌کست. (مستوفی ۵۷/۱)

شلیک šel[ʃ]ik صدای بلند (خنده): شلیک خنده؛ حضار، فضای سالن را پُر می‌کند. (شاهانی ۱۴۹) شلیک خنده فروکش کرد. (هدایت ۴۷) از عملة شاهزاده‌ها... که... روی مهتابی ظل‌السلطان به تماشا ایستاده بودند، بی‌اختیار شلیک خنده بلند شد. (فائز مقام ۶۰)

شم šam[m] درک؛ فهم: برحسب شم غریزی احساس کرده‌بودم که واقعه مصیبت‌باری در شرف تکوین است. (اسلامی ندوشن ۶۰) لیاقت و شم قضایی... لازم خواهد بود. (قاضی ۵۶۳)

شمار šo(e)mār

۱. شمار بردادن (قد). حساب چیزی را به رخ دیگران کشیدن: ای خواجه این همه که تو برمی‌دهی شمار/ بادام تزو سبکی و بهمان - پستار - مار است این جهان و جهان جوی مارگیر/ از مارگیر مار برآرد همی دمار. (رودکی ۱۳۲۲)

۲. شمار داشتن (قد). ۱. سروکار داشتن: دل بردی و تن زدی همین بود/ من با تو بسی شمار دارم. (سعدی ۵۱۵۴) ۲. ارتباط داشتن: ای دل خاقانی از سلامت پس کن/ عشق و سلامت به هم شمار ندارد.

(خاقانی ۵۷۸)

۳. شمار سپهر (آسمانی) (قد). سرنوشت: بدانست رستم شمار سپهر/ ستار شمر بود و با داد و مهر. (فردوسی ۲۵۱۲۳)

۴. از شمار (در شمار) کسی (چیزی) بودن (قد). در زمره و گروه او (آن) بودن؛ مثل او (آن) بودن: دستگیری نیست کار تو، برو/ نیست من در شمار تو، برو. (عطار ۲۵۲۲) هر که در کار خدای... فرواستاد، او از شمار بازماندگان راه باشد. (احمد جام ۱۵۳) اگر خواهی که از شمار آزادان باشی، طمع را در دل خویش جای مده. (عنصرالمعالی ۵۵۱)

۵. از هر شمار (به هر شمار) (قد). از هر جهت؛ از هر قبیل: پرسید سخن زهرشماری/ جز خامشی‌اش ندید کاری. (نظامی ۸۴۲) به هر شمار چنین است و رجز این است/ به هر دل اندر، چونین نباشدی شیرین. (فرخی ۲۸۰۱)

۶. به شمار آمدن (رفتن) در نظر گرفته شدن؛ محسوب شدن: این قافله‌ها... ناقل خبر و نامه شیرینی... به شمار می‌رفتند. (اسلامی ندوشن ۳۴) صرف قدمت زمانی نمی‌تواند ملاک و میزان تقدم به شمار آید. (زرین کوب ۷۶۳) همین نکته برای اثبات مقام و منزلت استاد... دلیلی کافی و برهانی شافی به شمار می‌آید. (جمالزاده ۲۴۱۱) گاهی خود را شیعی و گاهی حکیم و گاهی متکلم محسوب داشتی و از هیچ فرقه به شمار نیامدی. (شوشتری ۳۶۷)

۷. در شمار آمدن (قد). ۱. به شمار آمدن ↑: چو عمر خوش نفسی گر گذر کنی بر من/ مرا همان نفس از عمر در شمار آید. (سعدی ۵۱۳۳) کتون گر گلبنی را پنج‌شش گل در شمار آید/ چنان دانی که هر کس را همی زو یوی یار آید. (فرخی ۴۰۳۱)

۲. در شمار بودن (قد). ۱. به حساب آمدن: ذکاءالملک در زمره نویسندگان و مترجمین میرزا آن عصر در شمار است. (افضل‌الملک بیست‌وسه ج ۲). ۲. قابل پیش‌بینی بودن: چشمید بسی تلخی روزگار/ نید رنج مهرک مرا در شمار. (فردوسی ۱۶۸۱۳)

شمارش š-es-

شمت ša(e)mmat

• شمت یافتن (قد). بو بردن؛ پی بردن؛ درک کردن: [او] در خود فرو شده بود سخت از حد گذشته، که شمتی یافته بود از مکروهی که پیش آمد. (بیهقی^۱ ۳۲۸)
 شمر šmr بی رحم و ظالم: گریه نکن، بابایت شمر است. (میرصادقی^۲ ۲۱۸)

• شمر جلو دار کسی نبودن (نشدن) بسیار ظالم، سنگ دل، و زورگو بودن او: شمر جلو دارش نبود. دائم یک شلاق بلند سیمی دستش بود. (شهری^۱ ۲۳۴)
 ○ در میدان شقاوت و قساوت، شمر جلو دارشان نمی شد. (جمال زاده^{۱۶} ۸۸) ○ شمر جلو دارم نمی شد. (میرزا حبیب^۳ ۳۲۰)

شمر دگی še(o)mor-d-e-gi وضوح؛ آشکاری: با شمر دگی تمام، نامه را قرائت کرد.

شمر دن še(o)mor-d-an ۱. به حساب آوردن؛ پنداشتن: قرآن، وجود اختلافها را از آیات و نشانه های قدرت حکیم... می شمر د. (مطهری^۵ ۱۴۳)
 ○ چهارم کز او کودکان داشت خُرد / هم خُرد را خُرد نتوان شمر د. (فردوسی^۴ ۴۷۸) ۲. (قد). شرح دادن؛ گفتن: درم برد با هدیه و نامه برد / سخن هاش بر شاه گیتی شمر د. (فردوسی^۳ ۲۳۴۹) ۳. (قد). دادن: هم اندر زمان لشکر او را سپرد / ز گیتی دو بهره مر او را شمر د. (فردوسی^۴ ۱۳۶۲) ۴. (قد). گذراندن: به نخچیر گور و به می دست برد / از این گونه یک چند خورد و شمر د. (فردوسی^۳ ۸۷۷)

شمر ده še(o)mor-d-e ۱. منظم و آهسته: شاید... شازده... با قدم های شمر ده از پله ها پیاید پایین. (گلشیری^۳ ۶) ○ دختر... با گام های شمر ده وارد شد. (هدایت^۹ ۱۶) ۲. به طور واضح و قابل درک: پیرزن... شمر ده و بلند حرف می زد. (به آذین^{۱۵۰} ۱۵۰) ○ اسحاق... خیلی شمر ده و کُند حرف زد. (مینوی^{۲۸۳} ۲۸۳) ۳. (قد). به طور کامل و تمام: سیردار و جوشن وران صد هزار / شمر ده به لشکر که آمد سوار. (فردوسی^۵ ۱۳۰) ۴. (قد). کامل؛ تمام: سه ماه شمر ده نیز د نام و نشان / داند که بدان خون نبُود مرد گرفتار. (منوچهری^۱ ۱۵۱) ۵. (قد). محدود؛ کم: چه کم

• شمارش معکوس فرارسیدن تدریجی آغاز یک روی داد: شمارش معکوس انتخابات ریاست جمهوری.

شمارگاه šo(e)mār-gāh (قد). عرصه قیامت؛ محشر: مردم... بمیرد و به گور کنندش و اندر شمارگاه بدارندش و رستاقیز ببیند. (ترجمه تفسیر طبری ۱۵۸۰)

شمارنامه šo(e)mār-nāme (قد). نامه اعمال: به کف چه دارم از این پنجه شمرده تمام؟ / شمارنامه با صد هزار گونه و بال. (کسائی^۲ ۴۰)

شماره šo(e)mār-e

• شماره یک (شماره یک) مهم؛ اصلی: شخص شماره یک اداره. ○ آنها را دشمن شماره یک خود و خانواده اش می دانست. (پارسی پور ۲۶۷)

شماره گاه š.-gāh (قد). شمارگاه →: گور آدم علیه السلام آن جاست، و نیز شماره گاه آن جا باشد. (ترجمه تفسیر طبری ۱۰۴۹)

شماره گذاری šo(e)mār-e-gozār-i

• شماره گذاری شدن ثبت شدن مشخصات خودرو در اداره شماره گذاری و تعیین شدن شماره آن: بالاخره ماشین شماره گذاری شد.
 • شماره گذاری کردن ثبت کردن مشخصات خودرو در اداره شماره گذاری و تعیین کردن شماره آن: شماره گذاری کردن ماشینم مدتی طول کشید.

شماری šo(e)mār-i (قد). محدود و کم: چون دولت بی شمار را دیدی / بسیار بدو دَم شماری را. (مولوی^۱ ۷۴/۱) ○ ... / هم بگذرد این مدت شماری. (ناصر خسرو^۸ ۴۴۲)

شمامه šam[m]āme (قد). شخص یا چیز دوست داشتنی و خوش آیند: خوش بزیست و خوش بخورد و شمامه پیش بزرگان بود، چنان که هر مجلس که وی آن جا نبود، به هیچ تشرمندی. (بیهقی^۱ ۷۸۷)

شمایی šomā-y(ʿ)-i (قد). کبر؛ غرور: شما را بی شما می خواند آن یار / شما را این شمایی مصلحت نیست. (مولوی^۲ ۲۰۶/۱)

گردیدند. (مروی ۳۴۴)

■ **شمشیر درمیان کردن** (قد.) غلاف کردن شمشیر: خسرو! به مُلک شهرت، چندی زیان هرزه/ عالم همه گرتی، شمشیر درمیان کن. (امیرخسرو: دیوان ۴۷۳: فرهنگ نامه ۱۶۰۱/۲)

■ **شمشیر را از رو بستن** حالت تهدیدآمیز به خود گرفتن، یا دشمنی و مخالفت نهانی را آشکار کردن: شمشیرم را از رو بسته بودم تا ایرادی از او بگیرم و پیراهن عثمان کنم. (حاج سید جوادى ۴۷) ○ برای قتل و غارت آماده بودند. شمشیرهاشان را از رو بستند. (شاملو ۱۴)

■ **شمشیر را غلاف کردن** از انجام دادن کار یا تصمیمی، معمولاً بر اثر ترس، منصرف شدن: وقتی مرز قدرت مرا چشیدند، چنان شمشیرها را غلاف کنند... که آن سرش پیدا نباشد. (جمالزاده ۸۹)

■ **شمشیر کشیدن به روی کسی** جنگ یا مخالفت کردن با او: ملت، مخارج نظامیان را تحمل می‌کند که... در مقابل لوائی رئیس کشور مطیع محض باشند نه این که... به روی نمایندگان همان ملت شمشیر بکشند. (مستوفی ۵۴۲/۳)

■ **شمشیر و کفن پیش کسی نهادن** (قد.) ■ شمشیر در گردن انداختن: چون ز عفو تو چراغی ساختم/ توبه کردم اعتراض انداختم - من هم پیش تو شمشیر و کفن/ می‌کشم پیش تو گردن را، بزن. (مولوی ۱۴۹/۱)

■ **شمشیربند** š-band. (قد.) ۱. سپاهی: امشب، اول شب مهمان قاضی جدید بودیم. گروهی مختلف از ملا و مہرز و شمشیربند و مجتهد. (فائز مقام ۲۳۴) ۲. آماده ستیزه، مخالفت و اعتراض: احتمال می‌دادم که حرف‌هایم خدا نکرده به گوش یکی از علم‌داران شمشیربند... خواهد رسید. (جمالزاده ۱۸۱/۲)

■ **شمشیرزن** šamšir-zan دلاور و جنگ‌جو: در دل این... شمشیرزن... چه نیازها و دردهاست؟ (شریعتی ۱۰۱) ○ این زدوخورد، وی را جز این سودی نمی‌بخشد که شمشیرزنان را با خویشتن سرگرم کند. (نقیسی ۳۸۲) ○ بیست‌هزار سوار شمشیرزن مسلح، مرتب گردانیده [ست]. (نخجوانی ۴۱۴/۲)

عمر مرده را، تن و جان فسرده را/ دوسه روز شمرده را چو منم در شمار تو؟ (مولوی ۸۶/۵ ع. قد.) برگزیده؛ دست‌چین: امری که شیخ کند، هم چون جوهر شمرده باشد. (شمس تبریزی ۶۶۲)

■ **شمسه** šams-e (قد.) عالی‌ترین و بهترین فرد: بت ییلسنگین و ماه سیمین/ نگار قندهار و شمس چین. (فخرالدین‌گرگانی ۴۱۹) ○ نصیر دولت و دین یوسف بن ناصر دین/ چراغ اهل هدی شمس اولوالآباب. (فرخی ۱۱)

■ **شمسی** šams-i (قد.) سرخ‌رنگ: لباس لاله نادرتر که اسود دارد و احمر/ گریبانش بود شمسی و دلماتش بود شامی. (مولوی ۱۱۰/۷)

■ **شمشاد** šamšād (قد.) ۱. شخص خوش‌قد و قامت: باغ مرا چه حاجت سرو و صنوبر است؟/ شمشاد خانه پرور ما از که کمتر است؟ (حافظ ۲۸) ۲. زلف معشوق: دو گلنارشان غرقه در خون شده/ دو رنگی به مه بر، دو چگون شده - ز گل کنده شمشاد پرتاب را/ به دو رشته دُر، خسته خوشاب را. (اسدی ۴۱۲) ۳. مویی که بر صورت می‌روید: چون لختی شمشاد با رخان گلنار/ [نوشنگین، غلام زیباروی] آشنایی گرفت و پال برکشید، کارش به سالاری لشکرها کشید. (بیہقی ۵۲۹)

■ **شمشیر** šamšir

■ **شمشیر چوبین** (قد.) وسیله‌ای بی‌فایده که اثری ندارد: غازی به دست پور خود، شمشیر چوبین می‌دهد/ تا او در آن آستا شود، شمشیر گیرد در غزا. (مولوی ۲۲/۱)

■ **شمشیر در کسی بستن** (قد.) به روی او شمشیر کشیدن یا او را کشتن: افشین... صد تن را از سپاهیان تعبیه کرده تا چون متعصم فرو نشینند، از جوانب درآیند و شمشیر در او بزنند. (مینوی: هدایت ۷۷)

■ **شمشیر در (به) گردن انداختن** (قد.) نمادی از عذر خواستن، تسلیم شدن، و اظهار اطاعت کردن: شمشیر در گردن انداخته، به پای بوس شاه آمده، خود را در قدم شاه انداخت. (عالم‌آرای منوی ۱۱۰) ○ همگی شمشیر به گردن انداخته، از راه انفعال وارد درگاه...

بی‌نوا... چاره‌ای ندارد جز ساختن و سوختن تا روزی که شناس‌نامه‌اش باطل شود.

■ شناس‌نامه کسی را باطل کردن از بین بردن او؛ کشتن او: در رانندگی خیلی مواظب باش، شناس‌نامه کسی را باطل نکنی!

شناسنده *senās-ande* عارف: شهنه غوغای هراسندگان/ چشمة تدبیر شناسندگان. (نظامی ۳)

شناور *senā-var* دارای نوسان و تغییر؛ متغیر: ارز شناور. ○ وهاب... موقعیتی شناور داشت. آنچه در او تثبیت شده بود، به سر مویی بند بود. (علی‌زاده ۵/۲)

شنه یک‌شنبه *šambe-yek-šambe* لباس نامناسب و ناهم‌آهنگ: بین چه شنه یک‌شنبه‌ای پوشیده! بلوزش نارنجی است، شلوارش آبی، کفش‌هایش هم مشکی است.

شنگرف *šangarf* ۱. سرخ (رنگ): طیف نورها... بالای تکه‌ابر عظیم از یکسو کم‌کم به اغرای زرد شنگرف و بعد به ارغوانی و حتی به بنفش می‌خورد. (نصیح ۲۴۷) ۲. (قد.) هرنوع گل سرخ‌رنگ: بنفشه‌زار پیوشید روزگار به برف/ درونه گشت چنار و زیر قد شنگرف. (کسای ۴۴)

شنگول *šang-ul* زیبا و ظریف و سرخوش: به غفلت عمر شد حافظ! بیا با ما به می‌خانه/ که شنگولان خوش‌باشت بیاموزند کاری خوش. (حافظ ۱۹۵)

شنوایی *šenav-ā-y(')-i*

■ شنوایی داشتن اطاعت کردن از حرف کسی: مردم از آنها شنوایی دارند. (مستوفی ۱۹۷/۳)

شنوشه *šonuše* (قد.) صبر؛ تحمل: چون بنشیند ز می معبر جوشه/ گوید کاهدون نماد جای شنوشه. (منوچهری ۱۶۶ ح.)

شنیدن *še(a)mid-an* ۱. فهمیدن محتوای آنچه شنیده می‌شود: حاج‌آقا از شنیدن این سخنان کفرآمیز... باد در گلو و خون در چشمان انداخت. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۷۲) ○ بازگرد و آنچه دیدی و شنیدی، بازنمای و خیانت مکن. (بیهقی ۴۵) ۲. حس کردن: به صورت او خیره شده‌بودم. بوی خیانت می‌شنیدم. (حاج سیدجوادی ۳۳۵) ○ از فحوای کلام او

شمشیر زنی i. جنگ‌جویی: مردی نه به قوت است و شمشیرزنی/ آن است که جوری که توانی، نکنی. (سعدی ۸۶۴)

شمشیری *šamsir-i* ویژگی آستینی که تنگ و بلند است و قالب دست دوخته می‌شود: نیم‌تته... با آستین شمشیری... برای پوشاندن بالاتنه به‌کار می‌رفت. (مستوفی ۵۱۱/۱)

شمع *šam* (قد.) ستاره: تاچند بنگرند و بگردند گرد ما/ این شهره شمع‌ها که بر این سبزم نظرند؟ (ناصرخسرو ۱۷۳)

■ شمع افق (قد.) خورشید: برخی جانت شوم که شمع افق را/ پیش بمورد چراغ‌دان ثریا. (سعدی ۴۱۲)

■ شمع جمع (اصحاب، مجلس، محفل) سبب رونق و گرمی محفل و مجلس: او در هر مجلسی که بود، شمع محفل دوستان بود و خیلی زود مورد توجه همه قرار می‌گرفت. ○ چشم خدا بر تو ای بدیع‌شمال/ یار من و شمع جمع و شاه قهایل. (سعدی ۵۳۹)

■ شمع چهارم (قد.) خورشید که دریاور قدما در فلک چهارم است: که داند کاین همه پرگار پرکار/ چرا گردند در خون سرنگون‌سار؟ - فرومرد شیش شمع چهارم/ به روزش کفته آید شمع انجم. (عطار: خسرونامه ۶۲: درخنگ‌نامه ۱۶۰۳/۲)

■ شمع خاور (مشرق، مشرقی) (قد.) خورشید: بامدادان که ز خلوت‌که کاخ ابداع/ شمع خاور فکند بر همه اطراف شعاع... (حافظ ۱۹۸) ○ آسمان دهد این‌که من خوش‌خوش همی‌سوزم چو عود/ شمع مشرق بر زمین زد، مجمر شب برگرفت. (مجمیع‌یلفانی: دیوان ۲۱۳: درخنگ‌نامه ۱۶۰۷/۲)

■ شمع گردون (قد.) خورشید: یارب امشب را نخواهد بود روز؟/ شمع گردون را نخواهد بود سوز؟ (عطار ۹۳)

■ شمع مرده (قد.) شمع خاموش: غوغای روز بینی، چون شمع مرده بلش/ چون خلوت شب آمد، چون شمع بر فروز. (مولوی ۷۳/۳)

شناس‌نامه، شناسنامه *šenās-nāme*

■ شناس‌نامه کسی باطل شدن مردن او: معلول

(سعدی ۷۶۲)

شوخی šux-i

• **شوخی** برفداشتن امکان کوتاهی و مسامحه در کاری نبودن: کار یکشاهی و صدینار نیست و شوخی برنی دارد. (جمالزاده ۲۱۱^۴)

• **شوخی سرش** (سِت، ...) نشدن ۱. درک و قبول نکردن کارهای دیگران که به قصد شوخی انجام می شود: چرا ناراحت شدی، مگر شوخی سرت نمی شود؟! ۲. کاملاً جدی بودن او: ننه باران شوخی سرش نمی شود. بهخصوص حالا که پسرش هم شهید شده [است]. (محمود ۲۸۲^۲)

• **با کسی شوخی داشتن** سربه سر او گذاشتن یا بدرفتاری کردن با او: به نظر می رسد که در آن زمان ها هم فرمانروایان مثل امروز با مردم شوخی داشته اند. (دریابندری ۱۸۲^۲)

• **به شوخی گرفتن کسی** (چیزی) جدی نگرفتن او (آن): پیرمرداتی که... زمان و زندگی را به شوخی گرفته بودند... (جولایی: شکوایی ۱۶۵)

• **شوخی باردی š-bāred-i**: شوخی گستاخانه: اگر شلوغ بازی ها و شوخی باردی های امیر نبود... کسی توی خانه اش بند نمی شد. (میرصادقی ۱۳۵^۸) شوخی باردی و لودگی سرتان نمی شود! (هدایت ۱۳۷^۶)

• **شوخی باردی کردن** شوخی بی مزه کردن: اورواظفار آمد و شوخی باردی کرد. (شهری ۳۰۶^۱)

• **شوخی بودار šux-i-bar-dār** ویژگی آنچه در آن امکان مسامحه و کوتاهی وجود دارد: گرمای تند... طهران شوخی بودار نیست. (زرین کوب ۷۰۱^۳) از این جا بیرون [می اندازند]، کار شرع که شوخی بودار نیست. (جمالزاده ۱۲۰/۲^۲)

• **شور šur** ۱. شوم؛ نامبارک: چه قدر چشم های شوری را به یاد داشت که درخت های هم چون دسته گل را خشک اندید بودند. (دانشور ۴۶) عشق به تاراج داد رخت صبورئ دل/ می ننگد بخت شور خیمه ز پهلوی من. (سعدی ۵۸۷^۳) بدانستم که عاشق کور باشد/ کجا بختش همیشه شور باشد. (فخرالدین گرجانی ۳۲۹^۱) ۲. فتنه؛ آشوب: چون شور و جنگ را نپُود آلت/ حیل

بوی امتحانی شنیدم. (شمس فیس: گنجینه ۲۳۲/۳) ۳. خبردار شدن از روی دادی به وسیله گوش: در انستیتوگوتنه طالب شنیدن واقعیت عریان جامعه بودم. (محمدعلی ۵۶) شنیده ای که ابلیس لعین می خواست که آدم سلیم را از راه ببرد... خویشتن را به دوستی فراوی نمود؟ (احمدجام ۹۴) ۴. قبول کردن سخن کسی و اطاعت کردن از آن؛ گوش کردن: نصیحت شما را شنیدم حتماً دنبال این کار را می گیرم. ۵. عنان به می کده خواهیم تافت زین مجلس/ که وعظ بی عملان واجب است نشنیدن. (حافظ ۷۸۶^۲) ۵ پیل چون در خواب بیند هند را/ پیل بان را نشنود، آرد دغا. (مولوی ۲۳۹/۲^۱)

• **اگر از من می شنوی... (می شنوید...)** هنگام توصیه یا اظهار نظر در مورد کسی یا چیزی به کار می رود، یعنی اگر نظر مرا می پذیری، نظر من چنین است: ... اگر از من می شنوی، بگذار درش را بخواند. (میرصادقی ۱۹۶^۱)

• **شوت šut** ویژگی آن که متوجه بعضی مسائل نمی شود یا دیر فهم است: تو دیگر چه قدر شوتی! همه می دانند که فردا مدرسه تعطیل است.

• **شوخ چشم šux-če(a)šm** (قد). ۱. گستاخ؛ بی شرم: شوخ چشم و صاحب داعیه به نظر می آید. (شوشتری ۴۰۷) ۵ کو دشمن شوخ چشم ناپاک/ تا عیب مرا به من نماید؟ (سعدی ۱۳۱^۲) ۲. زیبا و دل فریب: ما را چشم بر در است و شما را شوخ چشمی در بر. (قائم مقام ۱۵۵)

• **شوخ چشمی š-i** (قد). وضع و حالت شوخ چشم؛ گستاخی؛ بی شرمی: از شوخ چشمی ها و بیدادگری های شگفت زمانه این بود که امیرزاده... را... زنجیر کرده [بودند]. (نفیسی ۴۸۳) ۵ بارها دست برد زمانه جانی دیده بود و شوخ چشمی سپهر غدار معاینه کرد. (نصرت الله منشی ۹۲)

• **شوخ چشمی کردن** (قد). گستاخی کردن: سر از فرمان ملک باززد و حجت آوردن گرفت و شوخ چشمی کردن. (سعدی ۱۱۷^۲)

• **شوخ دیده šux-did-e** (قد). شوخ چشم (م). ۱. → این شوخ دیده را رها کن تا مرا در بلایی نیفتد.

■ **ازشور [به] درکردن** ■ شور چیزی را درآوردن
→ : کم کم دارد از این زنکه... دلم به هم می خورَد. هرچیز
حدوحسابی دارد، دیگر از شور و مزه بدر می کند، پاک
آبرو را خورده، خجالت را قی کرده است! (شهری):
حاجی دوباره ۲۳۶: نجفی (۹۷۷) شوخی باردی و لودگی
سرتان نمی شود و لوس بازی را ازشور درکرده اید.
(هدایت ۱۳۷۶)

■ **شوربخت** §-baxt. بدبخت؛ تیره روز؛ من شوربخت،
شش روز تمام از بوق سحر تا تنگ غروب عرق ریختم.
(جمال زاده ۱۵ ۱۳۲) ○ شوربختان به آرزو خواهند/
مقبلان را زوال نعمت و جاه. (سعدی ۲ ۶۳) ○ چه باشی
به نزد یکی شوربخت/ که بستر کند شب ز برگ درخت؟
(فردوسی ۱۸۶۱)

■ **شوربختی** §-i. وضع و حالت شوربخت؛
شوربخت بودن؛ تیره روزی؛ بدبختی؛ روالی...
به بهانه سختی و شوربختی ها نمی خواهد سکون و صفای
باطنی خود را از دست بدهد. (زرین کوب ۱ ۵۹) ○ بدین
گیتی اش شوربختی بُود/ و گر بگذرد، رنج و سختی بُود.
(فردوسی ۲۱۹)

■ **شورچشم** §-sur-če(a)šm آن که از نگاه
تحسین آمیز یا حسادت آمیز او آسیب و زیان
می رسد: سفارش می کرد که... از هر شورچشمی که مرا
ببیند و ماشاء الله نکوید، یک نخ از تنبانش بگیرند و...
در آتش اسپند بسوزانند. (حجازی ۱۸)

■ **شورچشمی** §-i. وضع و حالت شورچشم؛
شورچشم بودن: گاه با شکستن هر دانه اسفند از چشم
اشخاصی معین که معروف به شورچشمی بودند، اسم
می بردند. (اسلامی ندوشن ۶۱) ○ فرصت به شورچشمی
اختر نمی دهیم/ خود می شویم چشم بد روزگار خویش.
(صائب ۱ ۲۴۴۰)

■ **شوردست** §-sur-dast (قد). نحس؛ نامبارک: نگفتم
که با رستم شوم دست/ نشاید بر این بوم ایمن نشست.
(فردوسی ۳ ۸۹۷)

■ **شوردولت** §-sur-do[w]lat (قد). بدبخت: تا روز
رستخیز بماند در او مقیم/ آن شوردولتی که بیفتد به چاه
تو. (سوزنی: لغت نامه ۱)

گریز باشد ناچاره. (ناصر خسرو ۲۱۶) ○ که نفرین بر این
تخت و این تاج باد/ بر این کشتن و شور و تاراج باد.
(فردوسی ۷۹)

■ **شور به دل کسی افتادن** مضطرب و نگران
شدن او: شوری به دلش افتاد و بی اختیار قدم هایش تند
شد. (میرصادقی ۲۴)

■ **شور به دل کسی اندر افتادن** (قد). شور به دل
کسی افتادن ↑ : چو این نامه برخواند بهرام گور/ به
دلش اندر افتاد از آن کار شور. (فردوسی ۱۹۲۳)

■ **شور در افتادن به کسی** (قد). شور به دل
کسی افتادن → : دلاور به سرینجه گاوزور/ ز هولش
به شیران در افتاده شور. (سعدی ۱ ۱۳۷)

■ **شور در کسی افکندن** (قد). در او هیجان و
شوق پدید آوردن: تَرش بشنید و تیزی کن که ما را
تلخ نماید/ چه می گویی چنین شیرین که شوری در من
افکندی! (سعدی ۳ ۶۱۲)

■ **از شور افتادن** از حالت هیجان یا آشفته گی
خارج شدن: اقلّ دو ماه صبر کن که بی چاره از آن شور
بیفتد و زیاد غصه نخورد. (حجازی ۲۱۳)

شور ۲. §.

■ **شور چیزی را بالا آوردن** ■ شور چیزی را
درآوردن ↓ : کم کم شورش را بالا آوردند و کار به
جایی رسید که [او] از راه ناچاره به اداره حکومتی
عارض شد. (جمال زاده ۱۷ ۷۲)

■ **شور چیزی را درآوردن** زیاده روی کردن در
آن: وقتی دیدم دارد شورش را درمی آورد، همه هم دارند
نگاهمان می کنند، بلند شدم که پیام بیرون. (گلشیری ۱
۴۸) ○ مردم... شورش را درآورده اند. یک ثانیه بدبخت
را به فکر خودش نمی گذارند! (جمال زاده ۱۸ ۱۳۵)

● **شور شدن** بالا گرفتن و شایع شدن امری:
آن قدر قضیه شور شده بود که یکی از شاعرها... شعری
در این باره سرود. (اسلامی ندوشن ۱۵۲)

■ **از شور در رفتن** از حالت اعتدال و اندازه
خارج شدن: دولت های مشروطه ایران هروقت که کار
این چاپاچاپ خیلی از شور در می رفت، به عوض کردن
والی... قناعت [می کردند]. (مستوفی ۳ ۳۶۶)

شورش šur-eš (قد). ۱. نگرانی؛ اضطراب: احساس شورش، ترس، یا خوشی نداشتن. (هدایت ۲۸)
۲. ناله و فریاد: شورش بلبان سحر باشد/ خفته از صبح بی خبر باشد. (سعدی ۴۸۰)
۳. استفراغ: هم‌چو مطبوع است و خب‌گان را خوری/ تا به دیری شورش و رنج اندری. (مولوی ۱۱۳/۱)

شوره šur-e (قد). ۱. زمین بی‌حاصل: مکن با بدان نیکی ای نیک‌بخت/ که در شوره نادان نشاند درخت. (سعدی ۱۲۵)
۲. خشک و بی‌حاصل یا دارای شوره و نمک (زمین): تخم احسان در زمین شوره‌رومیان ناهل بی‌وفا انداخته بود. (آقسرائی ۲۰۸)
زمین شوره سنبیل برنیارد/ در او تخم و عمل ضایع مگردان. (سعدی ۶۲۲)

شوری šur-i شدت: به این شوری‌ها نبود. یک‌مرتبه نکشتند، ذره‌ذره دق‌مرگش کردند. (علی‌زاده ۲۳۷/۱)

شوریدگی šur-id-e-gi ۱. عشق همراه با تظاهرات شدید عاطفی: امتزاج شوریدگی و عقل، بزرگ‌ترین شوریدگی‌ها و بزرگ‌ترین هوش‌مندی‌ها. (اسلامی‌ندوشن ۱۵)
شوریدگی دو است: شوریدگی‌ای که از دیو خیزد، و شوریدگی‌ای که از حق خیزد. (احمدجام ۳۲۰)
۲. طغیان عواطف و شور جنسی: تاوان یک‌لحظه شوریدگی که... شیطان موجبش بود، می‌بایست یک عمر با زنجیر بهم بسته شدن باشد. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۹)
۳. دیوانگی: شوریدگی آغاز نهادند و به‌زبان حال به گوش هوش عقل خردمند این پرده‌نویسیدن گرفتند. (شوشتری ۱۶۱)

شوریدن šur-id-an
■ **شوریدن بخت** (قد). برگشتن اقبال و طالع: چنان تنگ آید از شوریدن بخت/ که بریاید گرفتش زین جهان رخت. (نظامی ۲۵۸)
○ بگفتند هرکس که: شورید بخت/ به‌پیش اندرآمد کنون کار سخت. (فردوسی ۳۴۷)

شوریده šur-id-e عاشق؛ شیدا: .../ ما دو تن شوریده را کاری به‌جز فریاد نیست. (عشقی ۳۶۴)
تیرباران عشق خویان را/ دل شوریدگان سیر باشد. (سعدی ۴۸۰)

شوریده‌بخت š.-baxt (قد). بدبخت: چه رند پریشان شوریده‌بخت/ چه زاهد که بر خود کند کار سخت. (سعدی ۴۹۳)

شوریده‌حال šur-id-e-hāl ۱. پریشان‌حال؛ آشفتگی: آن ساعت شبیه به شوریده‌حال‌ها شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۳)
○ رفعت آن قوم از راه مثال/ می‌شود معلوم این شوریده‌حال. (عطار ۲۳۲)
۲. (قد). شوریده - : ندانی که شوریده‌حالت مست/ چرا برفشاند در رقص دست؟ (سعدی ۱۱۲)

شوریده‌دل šur-id-e-del (قد). عاشق؛ شیدا: شوریده‌دلی چنین هوایی/ تن درند به کدخدایی. (نظامی ۱۲۰)

شوریده‌رای šur-id-e-rāy (قد). دارای اندیشه نادرست؛ کج‌فکر: چه جای است این‌که بس دل‌گیر جای است؟/ که زد رایت که بس شوریده‌رای است؟ (نظامی ۱۰۵)

شوریده‌رنگ šur-id-e-rang (قد). پریشان‌حال؛ آشفتگی: کسی گفتش: ای یار شوریده‌رنگ/ تو هرگز غزا کرده‌ای در فرنگ؟ (سعدی ۱۶۰)

شوریده‌سر šur-id-e-sar (قد). ۱. عاشق؛ شیدا: شاه شوریده‌سران خوان من بی‌سلیمان را/ ز آن‌که در کم‌خردی از همه عالم پیشم. (حافظ ۲۳۴)
○ بدو گفت شیدای شوریده‌سر/ جوابی که شاید نبشتن به زر. (سعدی ۱۳۱)
۲. خشمگین: ز روسی یکی شیر شوریده‌سر/ به گردن درآورده روسی سیر. (نظامی ۴۴۱)

شوریده‌مغز šur-id-e-maqz (قد). دیوانه؛ مجنون: عشق او کرد این چنین شوریده‌مغز ورنه بود/ سرنوشت آسمان‌ها ابجد طفلانه‌ام. (صائب ۲۵۶۶)
○ شناسنده گریست شوریده‌مغز/ نبیره شناسد ز دینار نغز. (نظامی ۵۵)

شوریده‌هش šur-id-e-hoš (قد). شوریده‌مغز
↑ برادرکش و بدتن و شاه‌کش/ بداندیش و بدنام و شوریده‌هش. (فردوسی ۱۱۷۹)

شوله [w]le (قد). سوراخ مقعد: بجنبانم قلم چندان در آن دو گنبد سیمین/ که سیماب از سر حمدان فرویزد

در آن شوله. (عسجدی ۶۰)

شوم اختر šum-a('a)xtar (قد.) بدبخت: هرکه زایزد سیم وزر جوید ثواب/ بدنشان و بیهش و شوم اختر است. (ناصر خسرو^۶ ۱۳۸)

شوم پی šum-pey (قد.) بدقدم: که کنی فارغ و آسوده دل خلق خدا/ زین فرومایه غیز شوم پی غارت گر. (انوری^۱ ۲۰۲) بدو گفت خسرو که ای شوم پی/ چرا یاد گرگین نکردی به ری؟ (فردوسی^۳ ۲۲۸۸)

شوهر šo[w]har

شوهر دادن چیزی را به کسی دادن: آن قالی ابریشمی را که من می خواستم، شوهر دادی؟

شوهرداری š-dār-i خانه داری؛ کدبانویی: یک وقت می بینی آدم بعد از بیست سال شوهرداری، غذا را خراب می کند. (چهل تن: شکوفای ۱۷۸)

شوید ševīd تار مو: به همان چندتا شوید دور سرش چنان ورمی رفت که انگار کارش با جواهر و الماس است. (مخملیاف ۱۴۸) دستی به چند دانه شویدی که روی سر جهانگیر خان بود، کشید. (گلایدره ای ۱۰۱)

شهد šahd (قد.) هر چیز دل پذیر و مطبوع: این همه شهد و شکر کز سخن می ریزد/ اجر صبریست کزان شلخته نیامد. (حافظ^۱ ۱۲۴)

شهدآلوده š-dā('ā)lud-e مطبوع: زآسان آغاز کارم سخت شیرین می نمود/ کی گمان بردم که شهدآلوده زهر ناب داشت؟! (سعدی^۳ ۴۵۹)

شهدآمیز šahd-ā('ā)miz شیرین و مطبوع: [لسان الغیب] از کنگره عرش با زبان شهدآمیز فارسی به خاکدان عنبرسروش شیراز فرود آمده [است]. (جمالزاده^۵ ۱۷/۱) شاه از آن سرخ سیب شهدآمیز/ خواست انسانیهای نشاط انگیز. (نظامی^۴ ۲۱۵)

شهر šahr

شهر (شهر) فرنگ (منسوخ) جعبه نمایش قدیمی، که تصویر در داخل آن از مقابل یک ذره بین عبور می کند و تماشاگر، تصویر بزرگ شده را از طریق دریچه ای که در جلو جعبه است، تماشا می کند: شهر فرنگ تماشا می کنند. (چهل تن^۱ ۳۳)

شهر هرت مکانی بی نظم که در آن قانون حاکم نباشد: ازش شکایت می کنم. شهر هرت که نیست. حالا مردم هزار تا چرند پشت سرم می گویند. (محمود^۱ ۳۲۰) مگر شهر هرت است که روز روشن جلو خلق الله را می گیرید؟! (جمالزاده^۴ ۱۷۶/۱) چه فضولی ها! به خیالش شهر هرت است! (هدایت^۴ ۴۶)

شهرآرای š-dār-ā('ā)rā-yi (قد.) زیبا: که گفت آن روی شهرآرای بنمای؟/ دگر یارش که بنمودی، فرایوش. (سعدی^۳ ۵۳۳) در کوی تو در گذر چو کردم رایت/ نابوکه ببینم رخ شهرآرایت... (معین طنطرنانی: زهت ۲۷۴)

شهرآرایی šahr-ā('ā)rā-yi (قد.) آرایش: عروس شب چو نقش افکند بر دست/ به شهرآرایی انجم کُله بست. (نظامی^۳ ۱۲۰)

شهرآشوب šahr-ā('ā)šub بسیار زیبا و دلربا: همان آرایش و هیئت کافی بود که هریک در چشم من شهرآشوبی جلوه کنند. (اسلامی ندرشن^۱ ۱۰۲) گر آن عیار شهرآشوب روزی حال من پرسد/ بگو: خوابش نمی گیرد به شب از دست عیاران. (سعدی^۳ ۵۷۹)

شهرگیر šahr-gir (قد.) فراگیرنده: شهر: با روضه خوانی... شهرتش شهرگیر می گردید. (شهری^۲ ۱۵۴/۱)

شهره šohre

شهره آفاق بسیار معروف: مردم آن دیار به دولت و ثروت و توانگری شهره آفاق بودند. (شوشتری ۶۶) پیش از اینت پیش از این اندیشه عشاق بود/ مهرورزی تو با ما شهره آفاق بود. (حافظ^۱ ۱۴۰)

شهره کردن (قد.) رسوا کردن: چون آدم زلتی بیاورد، ورا شهره کرد اندر هفت آسمان و زمین. (مستملی بخاری: شرح تعرف ۸۷۷)

شهری šahr-i متمدن: این همه باعث شده است که ابراهیم آبادی ها شهری تر و متمدن تر بشوند. (آل احمد^۱ ۳۰)

شه سوار، شهسوار šah-savār (قد.) شخص بسیار برجسته و ممتاز: آن چنان مردی و شهسواری که تو می طلبی، حضرت مولانا جلال الدین است. (افلاکی ۹۷)

به طور پیاپی و پشت سرهم (بچه دار شدن):
شیر به شیر زاییده بود. (حاج سید جوادی ۳۷۰)

■ شیر حلال خوردن نجیب و پاک بودن: معلوم بود که شیر حلال خورده است و... تو قافله منتظر بود که خر کدام مسافری در گِل مانده... تا... کمک و گره گشایی کند. (جمال زاده ۵۷)

■ شیر خوردن با کسی با او صمیمی بودن: مگر روس ها با سلطان احمد شاه شیر خورده بودند؟ (مستوفی ۴۴۳/۳)

■ شیر را حلال فرزند یا کسی کردن راضی بودن از او: اگر بروی آن جا شیرم را حلال نمی کنم. (← وفی ۶۳)

■ شیر کسی پاک بودن نجیب و پاک بودن او: سیرتش از صورتش... آراسته تر و معلوم بود که شیرش پاک و گوهرش تابناک است. (جمال زاده ۷۵)

■ شیر کسی خشک شدن هنگامی گفته می شود که بخواهند کسی را دعوت به خون سردی و آرامش کنند: حرص نخور، شیرت خشک می شود. (← مخملباف ۲۱۷) ○ این قدر حرص و جوش نخور. شیرت خشک می شود. (← گلابدراهی ۳۹۶)

■ شیر مرغ ۱. هر چیز عجیب و کم یاب: توی این فروشگاه همه چیز پیدا می شود، از شیر مرغ گرفته تا جان آدمی زاد. ○ نیکوداشت ها هر روز به زیادت بود، چنان که اگر به مثل شیر مرغ خواستی، در وقت حاضر کردی. (بیہقی ۸۰) ○ آگاهی نیست از وفا هیچ تو را/ ای جان پدر، نه شیر مرغ است وفا. (فرخی ۴۴۴) ۲. (قد). آنچه در پاکیزگی و لطافت بی همتاست: آب جویبار از بیشه و مرغزار آبروی بیرده بود و از فواکه و اثمار تزامم انهار طعم و لذت سترده. شیر مرغ، ناسازگار بود، تا به گوشتش چه رسد. (راوندی ۳۵۸-۳۵۹)

■ شیر مرغ و جان آدمی زاد (آدم) هر چیز نادر و کم یاب: شیر مرغ و جان آدم از من می خواهد. (جمال زاده ۱۱۳) ○ من می توانم باروز نامه شیر مرغ و جان آدم برایت فراهم کنم. (حجازی ۴۱۵)

■ انگشت تو [ی] شیر زدن سخن چینی کردن:

شہلا šahlā زیبا و فریبنده (چشم): سیمای کشیده سنگین و باوقار و چشمان گیرا و شہلای بسیار باحال و لطفی داشت. (جمال زاده ۳۲) ○ آن که عمری شد که تا بیمار از سودای او/ گو نگاهی کن که بیش چشم شہلا میرمت. (حافظ ۶۴)

شہیق šahiq (قد). زشت و ناهنجار مانند صدای خر: ناله کافر چو زشت است و شہیق/ زآن نمی گردد اجابت را رفیق. (مولوی ۱/ ۳۵۶)

شیاطین šayātin افراد حقه باز و مکار: دیاری که آدمیان را جز دغلبازی شیاطین و شرکت در رذالت آنها راهی نیست. (علوی ۷۷)

شیب šib (قد). خود شلاق: از شیب تازیانه او عرش را هراس/ و ز شیبه تکاور او چرخ را صدا. (خاقانی ۵) ○ خداوند خانه بیوید سخت/ بیاویخت آن شیب را بر درخت. (فردوسی ۱۸۴۳)

شیخ šeyx

■ شیخی را دیدن فرار کردن؛ گریختن: دو پا داشتند و دو پای دیگر هم قرض می کردند و شیخی را می دیدند. (کتیرایی ۲۰۵) ○ یارو خوب ما را قال گذاشت و شیخی را دید. (← هدایت ۵۰۵)

شیر ۱ šir. فاصله زمانی میان دو زایمان متوالی: پسرشان یک شیر از دخترشان بزرگ تر است. ۲. (قد). شراب: مستی این هنگامه ها گیرد برایم هر زمان/ شیر صد می خانه سر بنهاده در جامم هنوز. (ظہوری: آندراج)

■ شیر از راه گوش خوردن غافل و بی خبر بودن: دهقان ها که با همه بی خبری، شیر از راه گوششان نخورده بودند، کم کم تک بویی بردند که این صرف عصرانه بر روی سبزه، کلمه ای زیر نیم کاسه دارد. (اسلامی ندوشن ۱۵۰)

■ شیر از (ز) ماه (مه) دوشیدن (قد). جادوگری کردن: شیر دوشیده ز مه فاش آشکار/ در سفرها رفته بر خُتی سوار. (مولوی ۲/ ۶۶)

■ شیر به شیر ۱. ویژگی نوزادی که قبل از گرفتن نوزاد قبلی از شیر، به دنیا آمده است: سه تا بچه شیر به شیر داشت که باید به تنهایی بزرگ می کرد. ۲.

یا روباه؟ (← شهری^۱ ۱۹۹)

شیر^۳ §.

■ شیر سماور کنایه‌ای که برخی از تماشاگران مسابقات ورزشی، به‌ویژه هنگامی که داور مرتکب اشتباهی بشود، خطاب به او به کار می‌برند.

■ شیرآور šir-ā(ʾ)var (قد.) بسیار شجاع: دمان ازپیش زنگه شاوران/ بشد با دلیران و شیرآوران. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

■ شیرازه širāze پایه؛ اساس؛ بنیان: کودک، شیرازه زندگی است. (شریعی ۵۴)

■ شیرازه چیزی ازهم گسیختن (گسستن، گسلیدن، متلاشی شدن) نظم‌و ترتیب آن ازبین رفتن؛ نابه‌سامان و پریشان شدن آن: اگر این صنعت نبود، چرخ امور می‌خوابید و شیرازه کارها ازهم می‌گسیخت. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۲۹) ○ اگر بالاین‌حالت، هیچ‌یک از خانواده شما داخل کار دولت نباشد، شیرازه کارهای شما ازهم متلاشی می‌شود. (نظام‌السلطنه ۲۶۳/۱)

شیرازه‌بندی šir-band-i §.

■ شیرازه‌بندی شدن انسجام پیدا کردن: از همان پایان قرن ششم و اوایل قرن هفتم، نظریات... شیعه در قلمرو و زمینه‌های فلسفه... شکل می‌گرفت و شیرازه‌بندی می‌شد. (حمید ۱۲۵)

■ شیرافکن šir-a(ʾ)fkan (قد.) بسیار شجاع و قدرت‌مند: سپاهی شیرافکن... به مدافعه و مقابله آن گروه نامزد گردید[ند]. (میرزا حبیب ۳۹۱) ○ بدیده کوشش رزم‌آوران دشمن را/ شنیده نعره شیرافکنان شهرگشای. (مختاری ۵۱۰)

■ شیرافکنی šir-i (قد.) شجاعت؛ دل‌آوری: به سرنجه‌چو شیران دلیر است/ بدین شیرافکنی یارب چه شیر است! (نظامی^۲ ۲۰۳)

■ شیراندام šir-a(ʾ)ndām (قد.) ورزیده و نیرومند: باز دل برده ز من پرفن باتدبیری/ شیراندام بتی، نوچه کشتی‌گیری. (میرنجات: آندراج)

■ شیروانه šir-āne شجاعانه؛ دل‌ورانه: الحق در

خدیجه هم برای من انگشت توی شیر می‌زد و پیش گداعلی برآیم مایه می‌گرفت. (هدایت^۵ ۸۱)

■ شیر^۲ §. ۱. شخص شجاع، دل‌آور، و پهلوان: او باید شیر باشد، باید کوه باشد. (← شهری^۱ ۲۱۸) ○ همی زورکرد این بر آن، آن بر این/ نجنبید یک شیر بر پشت زین. (فردوسی^۲ ۱۹۶) ۲. موفق و پیروز. ۳. پیروزمندانه؛ باموفقیت: شیر آمدی یا روباه؟ ○ به عرض بندگی دیر آمدم دیر/ وگر دیر آمدم شیر آمدم شیر. (نظامی^۳ ۲۳)

■ شیر برفی (برفین) (قد.) آن‌که تظاهر به قدرت می‌کند، اما در عمل بی‌عرضه و ناتوان است: سالاری سواد و شیر برفی در یک‌اردو، مشکلی لاینحل است. (← مخبرالسلطنه ۱۹۶) ○ شیر برفین نه آن شیرم که بینی صولتم/ کاو زرینم نه آن کاوم که بینی عنبرم. (خاقانی ۲۴۹)

■ شیر بی یال و دم و شکم (اشکم) شخص یا چیز به‌دردنخور و ناقص: به‌دریج از تشکیلاتش کاسته، شیر بی یال و دم و شکم نمودند. (شهری^۲ ۷۸/۱)

■ شیر خدا (ایزد، کردگار، یزدان) لقب علی (ع)؛ اسدالله: زین هم‌هان سست‌عنصر دلم گرفت/ شیر خدا و رستم دست‌انم آرزوست. (مولوی^۲ ۲۵۵/۱) ○ رانده زان‌جا تا به خاک حله و آب فرات/ موقوف‌الشمس و مقام شیر یزدان دیده‌اند. (خاقانی ۹۰)

■ شیر شدن جرئت پیدا کردن: از دیدن ملایمت پدرم... شیر شد. (حاج سید جواد^۳ ۳۷۳) ○ شیرش... می‌کند که به‌جان من بیفتد. او هم شیر می‌شود. (امیرشاهی ۱۱۶)

■ شیر کردن جرئت دادن؛ تشجیع کردن: شیرش... می‌کند که به‌جان من بیفتد. (امیرشاهی ۱۱۶) ○ یکی‌دو بار شیرش کردیم و هولش دادیم جلو. (میرصادقی^۵ ۵۳)

■ شیر یا روباه بودن (آمدن) موفق یا ناموفق بودن (شدن): با آن شلوار کوتاهت کیف‌به‌دوش، با دست‌و‌صورت خیس می‌آمدی. پدرم می‌پرسید: شیری یا روباه؟ (گلشیری^۱ ۳۶) ○ خوب، از پیش بابایم شیر آمدی

شیرخشت مزاجی [را]... به چشم خود دیدم. (جمالزاده^۶)
(۵۴)

شیرخشتی šir-xešt-i شیرخشت مزاجی ↑ : چوک
دست هرکس در خیابان، نشانه آن بود که طبعش
شیرخشتی است... و پسرهای می توانستند خود را به وی
نزدیک نمایند. (شهری^{۱۲} ۳۷۵/۱) نکند تو هم مزاجت
شیرخشتی باشد که بشتی این ذلیل مرده را می کنی. (سه
هدایت^۶ ۲۳)

شیرخشتی مزاج š-me(a)zāj شیرخشت مزاجی
→: غلمان را به غلمان پسندهای شیرخشتی مزاج
بازمی گذارم. (جمالزاده^۶ ۳۲)

شیردان šir-dān معده انسان: کسی هست که نخواهد
با ما بیاید؟ اگر ببینم یکی به چاک بزند یا پا پس بکشد،
جابه جاشیردانش را می کشم بیرون! (شاملو^{۱۷۲})

شیردل šir-del دلیر؛ شجاع: ننی نزار خوش ترم
از آن که هم صفت / با کلک میر شیردل شیروژنم. (ابرج
۳۶) ز من پسخ این بر به اسفندپار / که ای شیردل
مهرتر نام دارم... (فردوسی^{۱۱۳})

شیردلی šir-deli شجاع؛ دلاوری: ای پهلوان دلاوری
که ایالت... به شیردلی و بی باکی تو نیروورده هست...
(قاضی^{۱۰۰۸})

• **شیردلی کردن** (قد.) شجاعیت به خرج
دادن: شیردلی کن که دلیرانگی / شیر خطا گفتم،
شیرانگنی. (نظامی^۱ ۳۳)

شیررگ šir-rag (قد.) شجاع؛ قوی: ای نفس شیر
شیررگ، چون یافتی زان عشق تگ / انداز تو دریش
سگ این لوت و خوان را ساعتی. (مولوی^{۱۹۳/۵})

شیروژن šir-zan زن شجاع و دلیر: شیرزن است.
روی حرفش کسی حرف نمی زند. (حاج سیدجواد
۳۰۳) معلوم شد که شیرزنی در اندرون ناصرالدین شاه
دو مکتوب را که به او داده بودند، یکی را در خوابگاه او
گذاشته است. [حاج سیاح^۱ ۳۶۰]

شیرشکار šir-šekar (قد.) شجاع و دلاور: بروج و
حصار، مسخر دلبران شیرشکار گردید. (شیرازی^{۱۱۳})

شیرفروشی šir-foruš-i
• **شیرفروشی کردن** چیزی را به بهای ناچیز

مأموریت های خود شیرانه رفتار می کرد. (جمالزاده^{۱۱})
○ ور به هرکه بگذرد بیگانه رو / حمله بیند از سگان
شیرانه او. (مولوی^۱ ۵۲/۱)

شیربیجه šir-bačče آن که با وجود جوانی، بسیار
شجاع و دلیر است: بی بی جان فریاد برآورد که
آفرین بر تو شاهزاده پسر. الحق که شیربیجی.
(جمالزاده^{۱۱} ۵۳) ○ آن شیربیجه ملکزاده ای سخت نیکو
برآمد... و بی همتا شد. (بیهقی^۱ ۱۲۶)

شیربرنج šir-berenj شل و وارفته: عجب آدم
شیربرنجی هستی! و قدم نمی توانی راه بروی؟!
شیربوای [šir-bu[ay] (قد.) بیجه و خردسال: همی
می خورزد با لب شیربوی / شود بی گمان زود
پرغاش جوی. (فردوسی^{۱۱۳۵})

شیرپاک خورده šir-e-pāk-xor-d-e ۱. آن که
دارای اصل و نسب نجیب و پاکی است؛
حلالزاده: شیرپاک خورده است... نظر به مال کسی
ندارد. (چهل تن^۱ ۱۵) ○ نه تنها من بلکه هر حلالزاده
شیرپاک خورده ای تصدیق دارد که راه راست، همین راهی
است که تو می روی. (جمالزاده^۲ ۲۱) ۲. شخص
مزاحم: بعد از ظهر که به خیابان آمدم، شیرپاک خورده
دیگری سر را هم سبز شد. (شاهانی^{۱۳۲})

شیرپیکر šir-peykar (قد.) قوی؛ نیرومند: کاین
شاهسوار شیرپیکر / روی عرب است و پشت لشکر.
(نظامی^۲ ۱۳۸)

شیرتوشیر šir-tu-šir فاقد نظم و ترتیب؛ آشفته:
اوضاع این خیابان شیرتوشیر است. باید موقع رد شدن
مراقب باشی.

شیربیجه šir-je
• **شیربیجه رفتن** (زدن) هجوم بردن به چیزی
یا جایی: بیجه ها شیربیجه رفتند توی جعبه شیرینی. ○
شیربیجه زد به طرف میز شام.

شیرخام خورده šir-e-xām-xor-d-e غافل و
بی احتیاط: استاد مانی گفته بود: ای جوان
شیرخام خورده. (دانشور^{۱۷۷})

شیرخشت مزاجی šir-xešt-me(a)zāj-i
هم جنس باز: یک نفر از آن نزوینی های

از دست دادن؛ ارزان فروختن: عربستان را شيرفروشی کردند. تماماً موضوع و محل حقوق اصطبل شد. (نظام السلطنة ۳۳۷/۲)

شيرفهم šir-fahm شيرفهم →

• **شيرفهم** شدن به خوبی فهمیدن: زن هروقت که بخواد، می تواند مهرش را بگیرد... شيرفهم شد؟ (حاج سيد جوادى ۳۷۸)

• **شيرفهم** کردن فهماندن: تا ماما قضیه را به عمو شيرفهم نکند، دست بردار نیست. (اميرشاهی ۱۲۸) ○ به مادرم بگويد، شيرفهمش کنه که قصد ازدواج با او را نداريد. (دانشور ۲۴۷)

شيرک šir-ak شيرک جسور.

• **شيرک** شدن جرئت پیدا کردن؛ جسور شدن: علویه از شهادت پنجه باشی جانی گرفته، شيرک شد. (هدایت ۴۴) ○ ازیک بر تو شيرک شده اند. (عالم آرای مغوی ۳۷۷)

• **شيرک** کردن جرئت دادن؛ تشجيع کردن: او را شيرک می کنده که کار را انجام دهد. ○ به خون، غمزه را عشوات کرده شيرک / ... (ظهري: آندراج:شيرک)

شيرگرم šir-garm (قد.) مایعی که نه گرم است و نه سرد؛ ولرم: گفت: آتش ده وليکن شيرگرم / گفت: لاحول! از توام بگیرف شرم. (مولوی ۲۵۸/۱)

شيرگير šir-gir ۱. شجاع و دلیر: اکنون چند کلمه درباره پهلوانان شيرگير و خداوندان گرز و شمشير می آوريم. (جمالزاده ۲۲۶) ○ بدو گفتم: ای سرور شيرگير! چه فرسوده کردت چو روباه يير؟ (سعدی ۱۳۷) ۲. (قد.) شراب خورده و مست. ۳. (قد.) دارای جذبه و جاذبه قوی (چشم): عیب دل کردم که وحشی وضع و هرجایی میاش / گفت: چشم شيرگير و غنج آن آهر بين. (حافظ ۲۷۸)

• **شيرگير** کردن (قد.) مست کردن: از آن شراب مرا شيرگير کن سالی! که هم چو پنجه شیر است پنجه ناکش. (صائب ۲۴۱۶) ○ بلبان را مست گردان مطريان را شيرگير / تا که در سازند باهم نغمه داوود را. (مولوی ۲۸۸/۱)

شيرگيری šir-giri (قد.) شجاعت؛ دلیری: ز شيرگيری

پاکيزه کرد هفت اقليم / که خواند خود را هفت آسمان به هفت اندام. (مختاری ۳۱۱)

شيرمرد šir-mard شيرمرد شجاع و دلیر: آن شيرمرد درکمال آراستگی مملکت داری می کند. (غفاری ۲۵۰) ○ شيرمردان را به حکم ضرورت در تقبها گرفته اند و کعبها سفته. (سعدی ۱۶۵) ○ آن شيرمرد... بر این واقف شد. (بيهقي ۵۵۱)

شيرمردی šir-mardi شيرمردی؛ دلیری: گفتم به شيرمردی چشم از نظر بدوزم / يا تير چشم خويان تقوا سير نباشد. (سعدی ۴۸۲) ○ که کس در جهان کودکی نارسيد / بر آن شيرمردی و گُردی نديد. (فردوسی ۷۶۴)

شيرناپاک خورده šir-e-nā-pāk-xor-d-e آن که اصل و نسب خوبی ندارد؛ نااهل: کافی بود... شيرناپاک خورده ای ايشان را... تحريك کند. (شهري ۲۴۲/۴)

شير šir-e عصاره و چکيده هرجيز: به شکرانه نصات بی حد و حصر تو لاتهات را... با آب دهان و شيره جان خود می آندوديم. (جمالزاده ۱۸۶) ○ مرد شجاع است هر چند وقت یکبار با زنی که فنون دلبری را در مکتب اجتماع آموخته باشد، شيره زندگی را بهچشد. (علوی ۱۸۶-۱۸۷)

• **شير** به شيره ← شير ۱. شيره به شير: چهار دختر شيره به شيره را به تنهایی بزرگ کرده بود. (شهري ۱۱۴)

• **شير** جان کسی را مکيدن ۱. او را بسيار عذاب دادن: اين علامت های کج و معوج... به مغز و ريشه عمر اطفال معصوم می افتد و تا دم مرگ شيره جان آنها را می مکد. (جمالزاده ۷۷/۱) ۲. با او هم بستر شدن و به عمل جنسی پرداختن: رازونياز می کردند و... در هر فرصت شيره جان یک ديگر را می مکيدند. (علوی ۵۸)

• **شير** چیزی را ييرون کشيدن به طور کامل از آن بهره بردن: ملتفت شده ام که انسان زيک بايد جوهر و شيره هرجيزی را... ييرون بکشد. (جمالزاده ۱۸۲)

• **شير** کسی را کشيدن او را دچار سختی و عذاب کردن: آفتاب... سنگ خارا را موم می کرد و

از دست دادن؛ ارزان فروختن: عربستان را شيرفروشی کردند. تماماً موضوع و محل حقوق اصطبل شد. (نظام السلطنة ۳۳۷/۲)

شيرفهم šir-fahm شيرفهم →

• **شيرفهم** شدن به خوبی فهمیدن: زن هروقت که بخواد، می تواند مهرش را بگیرد... شيرفهم شد؟ (حاج سيد جوادى ۳۷۸)

• **شيرفهم** کردن فهماندن: تا ماما قضیه را به عمو شيرفهم نکند، دست بردار نیست. (اميرشاهی ۱۲۸) ○ به مادرم بگويد، شيرفهمش کنه که قصد ازدواج با او را نداريد. (دانشور ۲۴۷)

شيرک šir-ak شيرک جسور.

• **شيرک** شدن جرئت پیدا کردن؛ جسور شدن: علویه از شهادت پنجه باشی جانی گرفته، شيرک شد. (هدایت ۴۴) ○ ازیک بر تو شيرک شده اند. (عالم آرای مغوی ۳۷۷)

• **شيرک** کردن جرئت دادن؛ تشجيع کردن: او را شيرک می کنده که کار را انجام دهد. ○ به خون، غمزه را عشوات کرده شيرک / ... (ظهري: آندراج:شيرک)

شيرگرم šir-garm (قد.) مایعی که نه گرم است و نه سرد؛ ولرم: گفت: آتش ده وليکن شيرگرم / گفت: لاحول! از توام بگیرف شرم. (مولوی ۲۵۸/۱)

شيرگير šir-gir ۱. شجاع و دلیر: اکنون چند کلمه درباره پهلوانان شيرگير و خداوندان گرز و شمشير می آوريم. (جمالزاده ۲۲۶) ○ بدو گفتم: ای سرور شيرگير! چه فرسوده کردت چو روباه يير؟ (سعدی ۱۳۷) ۲. (قد.) شراب خورده و مست. ۳. (قد.) دارای جذبه و جاذبه قوی (چشم): عیب دل کردم که وحشی وضع و هرجایی میاش / گفت: چشم شيرگير و غنج آن آهر بين. (حافظ ۲۷۸)

• **شيرگير** کردن (قد.) مست کردن: از آن شراب مرا شيرگير کن سالی! که هم چو پنجه شیر است پنجه ناکش. (صائب ۲۴۱۶) ○ بلبان را مست گردان مطريان را شيرگير / تا که در سازند باهم نغمه داوود را. (مولوی ۲۸۸/۱)

شيرگيری šir-giri (قد.) شجاعت؛ دلیری: ز شيرگيری

شیر: جن و انس را می‌کشید. (جمال‌زاده ۲۶)

شیری šir-i (قد.) شجاعت، دلیری: این همه زورآوری و مردی و شیری / مرد ندانم که از کند تو جسته است. (سعدی ۴۳۱)

• **شیری کردن** (قد.) دلیری کردن: بهجای بزرگان دلیری مکن / چو سرپنجه‌ات نیست، شیری مکن. (سعدی ۱۱۹)

شیرین šir-in ۱. مطبوع؛ دل‌نشین؛ دل‌پذیر: آواز شیرین و خوش دختری را از بالای کوه شنیدم. (میرصادقی ۱۱۷) ۲. قصه شیرینی بود و هرچه پیش‌تر می‌رفت، شیرین‌تر می‌شد. (جمال‌زاده ۷) ۳. مگر از هیبت شیرین تو می‌رفت حدیثی / نی‌شکر گفت: کمر بستم اینک به غلامی. (سعدی ۶۳۴) ۴. زیبا: چشم‌های درشت و شیرین عمه‌آذر زیر نور چراغ می‌درخشید. (ترقی: شکوفای ۱۴۶) ۵. به جانت ای بت شیرین من که هم‌چون شمع / شبان تیره‌مرادم فزای خویشتن است. (حافظ ۱۱۸) ۶. شیوا یا اداشده با لهجه‌ای گوش‌نواز (سخن): به‌زبان فارسی بسیار شیرین گفت: ... (حاج‌سیاح ۷۲) ۷. زنهار از آن عبارت شیرین دل‌فریب / ... (حافظ ۱۸۸) ۸. گرامی؛ عزیز: جان شیرین. ۹. ... / وقت شیرین خود تباه مکن. (پروین‌اعتصامی ۲۵۹) ۱۰. میازار موری که دانه‌کش است / که جان دارد و جان شیرین خوش است. (فردوسی ۸۸) ۱۱. پروتق: اگر بازهم در انبار موجود دارید، خریداریم. بازارش شیرین است. (میرصادقی ۱۶۶) ۱۲. عر بدون مزه خاص نامطبوع (آب): مدتی است تلاش می‌کنند تا برای این روستا آب شیرین و تصفیه‌شده فراهم کنند. ۱۳. اندر کوه‌های سروشته برف باشد مادام، و اندر او کرم بزرگی بود. چون اندک مایه چیزی بر وی زنی، آبی شیرین سرد از او بیرون آید، چندان‌که ستوری را تمام بود. (حاسب‌طبری ۱۵۴) ۱۴. یقیناً؛ مطمئناً؛ بلکه پیش‌تر: شیرین هزار تومان می‌ارزد. ۱۵. پنجاه سال را شیرین داشت. (میرصادقی ۱۷۷) ۱۶. شصت سال را شیرین دارد. (شاملو ۶۶) ۱۷. درحال داشتن خواهان یا مشتری پیش‌تر: خانه‌اش را شیرین فروخت. ۱۸. زن... دریافته‌است که عزت... او به این

است که خود را رایگان در اختیار مرد قرار ندهد و به اصطلاح شیرین بفروشد. (مطهری ۲۰۱) ۹. (قد.) به‌طور دل‌پذیر؛ خیلی خوب: کاهل روی چو باد صبا را به‌بوی زلف / شیرین به قید و سلسله در کار می‌کشی. (حافظ ۹۱۶)

• **شیرین شدن** ۱. مطبوع و خوش‌آیند شدن: لمحهای لطیف به دکان درآی، تا عیش من به معاورت شیرین تو شیرین شود. (ظهیری-سمرقندی ۱۳۰) ۲. (قد.) ارج و قرب پیدا کردن؛ گرمی شدن: اگر بر انگشتی نقش کنند از آهن یا پولاد، بستگی کارها بکشاید و در هر دلی شیرین شود. (حاسب‌طبری ۲۱) ۳. از جوان‌مردی، شیرین شده در هر دل / وز خردمندی، کافی شده در هر فن. (فرخی ۳۲۵) • **شیرین گاشتن** انجام دادن کاری به‌نحو خوب و شایسته: حس می‌کنم امروز حتماً شیرین می‌کارد. (دیانی ۶۹) ۴. غوغایی بود. پیر و جوان دست می‌زدند، فریاد می‌کشیدند و کشتی‌گیرهای خودی را تشویق می‌کردند... بعدها هم شیرین می‌کشتند. (میرصادقی ۱۹)

• **شیرین کردن (نمودن)** حالت مطبوع و خوش‌آیند به چیزی دادن: گوشه دندان نیشش شکسته‌بود، که خنده‌هایش را شیرین می‌کرد. (گلشیری ۱۲۴)

• **شیرین کردن (گردانیدن)** چیزی در دل کسی (قد.) خوش‌آیند و مطبوع نشان دادن آن در نظر او: دیو بدو راه یافت و دنیا در دل او شیرین گردانید. (خیام ۱۸) ۵. این حدیث را در دل پادشاه شیرین کردند. (بیهقی ۳۳۶)

• **خود را شیرین کردن** با شیرین‌زبانی و خوش‌خدمتی یا چاپلوسی، خود را خوب و مطیع جلوه دادن: عادت کرده‌است برای اطرافیان، خودش را شیرین کند.

شیرین‌ادا šir-a(a)-dā (قد.) دارای حرکات و اطوار زیبا و دل‌چسب: سالیان نادر و گوینده شیرین‌ادا / مطربان چابک و طمغاجی حاضر جواب. (مختاری ۳۴)

می‌کند... کی به خواش و التماس می‌افتد؟ (علوی^۱ ۴۱)
 ○ هم بُود شوری در این سر بی خلاف/ کاین همه
 شیرین‌زبانی می‌کند. (سعدی^۳ ۴۹۹)

شیرین‌سخن šir-in-soxan شیرین‌زبان →:
 سخن‌ران شیرین‌سخن آزادی را... کشتند. (مستوفی
 ۲۶۲/۲) ○ سعدی! اندازه ندارد که چه شیرین‌سخنی/ باغ
 طبعت همه مرغان شکرگفتارند. (سعدی^۳ ۴۹۴)

شیرین‌سخنی šir-in-i وضع و حالت شیرین‌سخن؛
 شیرین‌زبانی: قرن هفتم که گلستان را پسندید، چه
 زیبایی خاصی در آن می‌یافت؟ حاضر جوابی و
 شیرین‌سخنی و بذله‌گویی او [سعدی] بود؟ (زرین‌کوب^۳
 ۶۷) ○ منم امروز و تو انگشت‌نمای زن‌ومرد/ من به
 شیرین‌سخنی، تو به نکویی مشهور. (سعدی^۳ ۵۲۱)

• **شیرین‌سخنی کردن** ← شیرین‌زبانی •
 شیرین‌زبانی کردن: خوان درویش به شیرینی و چربی
 بخورد/ سعدیا چرب‌زبانی کن و شیرین‌سخنی.
 (سعدی^۳ ۶۳۸)

شیرین‌قلم šir-in-qalam دارای خط زیبا: [برف]
 به‌صورت کاغذ مشق یکی از خطاطان شیرین‌قلم...
 درمی‌آمد. (شهری^{۱۲} ۲۹۸)

شیرین‌کار šir-in-kār ۱. ویژگی آن‌که یا آنچه
 کارهای جالب و قابل‌توجه انجام دهد: یادم
 هست وقتی بچه بودی... با آن‌سگ شیرین‌کار که در خانه
 ما بود و جای سگ گله را گرفته بود، خیلی دوستانه حرف
 می‌زدی. (زرین‌کوب^۳ ۲۱۷) ○ تیشه فرهاد گردیده‌ست هر
 مو بر تنم/ تا از آن معشوق شیرین‌کار دور افتاده‌ام.
 (صائب^۱ ۲۵۵۲) ○ تو خود چه لعبتی ای شمسوار
 شیرین‌کار/ که توستی چو فلک رام تازیانه‌تو ستا
 (حافظ^۱ ۲۵) ۲. (قد.) دل‌نشین و مطبوع: بوستانی
 لطیف و شیرین‌کار/ دوستان زو لطیف‌تر صد بار.
 (نظامی^۳ ۲۳۶)

شیرین‌کاری šir-in-i انجام دادن کارهای جالب و
 قابل‌توجه؛ هنرنامه‌یی: این بار شیرین‌کاری تازه‌ای
 از خود نشان داد. (پارسی‌پور ۱۷۱) ○ از این
 شیرین‌کاری‌های خودکف می‌کرد. (مدنی^۱ ۱۰۴)
 • **شیرین‌کاری کردن** شیرین‌کاری ↑:

شیرین‌ادایی šir-y(ʼ)-i (قد.) وضع و حالت
 شیرین‌ادا؛ شیرین‌ادا بودن: صریح‌خامه‌اش به
 گل‌بانگ تازه‌آهنگی، شور در کارگاه شیرین‌ادایی
 درآنداخته. (لودی ۲۴۵)

شیرین‌حرکات šir-in-hare(a)kāt دارای رفتار و
 حرکاتی دل‌نشین و خوش‌آیند: اگر خوشگل و
 شیرین‌حرکات از زن یا مرد بود، می‌گفتند: باغش آباد
 شود آن باغبانی که تو را پروراند. (← شهری^۲ ۳۴۹/۴)
 ○ فتنه‌انگیزی و خون‌ریزی و خلقی نگران/ که چه
 شیرین‌حرکاتی و چه مطبوع‌کلایی! (سعدی^۳ ۶۳۴)

شیرین‌دهان šir-in-dahān (قد.) شیرین‌دهن
 →: هردم به تلخ‌کامی ما خنده می‌زند/ شکرلیبی که از
 همه شیرین‌دهان‌تر است. (فروغی‌بسطامی ۵۰) ○ توان
 گشتن به مه مانی، ولی ماه/ نیندارم چنین شیرین‌دهان
 هست. (سعدی^۳ ۴۵۱)

شیرین‌دهن šir-in-dahan (قد.) ۱. دارای گفتار
 خوش‌آیند و دل‌نشین: صائب! از بی‌دهنی بود که
 شیرین‌دهان/ قانع از بوسه شیرین به پیامم کردند.
 (صائب^۱ ۱۶۹۴) ○ من بنده بالای تو شمشادتم/ فرهاد
 تو شیرین‌دهن خوش‌سخنم. (سعدی^۳ ۶۷۶) ۲. دارای
 دهان زیبا: عهد ما با لب شیرین‌دهان بست خدا/ ما
 همه بنده و این قوم خداوندانند. (حافظ^۱ ۱۳۰)

شیرین‌زبان šir-in-zabān دارای گفتار
 خوش‌آیند و دل‌نشین؛ خوش‌صحبت: جعفر...
 کودک بسیار باهوش شیرین‌زبان سخن‌دانی بود. (نفیسی
 ۴۳۱) ○ سعدی شیرین‌زبان! این‌همه شور از کجا؟/ شاهد
 ما آیتی‌ست وین‌همه تفسیر او. (سعدی^۳ ۵۹۰)

شیرین‌زبانی šir-in-i ۱. وضع و حالت
 شیرین‌زبان؛ خوش‌صحبتی: مجلس به‌رغم
 شیرین‌زبانی‌های منظرالسلطنه... یخ‌زده بود. (پارسی‌پور
 ۲۲۸) ○ به شیرین‌زبانی توان بردگویی/ که پیوسته تلخی
 بزد تندخوی. (سعدی^۱ ۱۲۲) ۲. حالت حرف زدن
 خوش‌آیند کودکی که تازه زبان باز کرده‌است:
 همه شیرین‌زبانی‌های بچم یادم آمد. (آل‌احمد^۴ ۱۸)

• **شیرین‌زبانی کردن** با لحنی مطبوع،
 سخنان دل‌پذیر گفتن: حالا ببینم که کی شیرین‌زبانی

خوش خو: تژش روی بهتر کند سرزنش / که یاران
خوش طبع شیرین منش. (سعدی^۱ ۶۹)

شیرین نفس šir-in-nafas (قد.) شیرین زبان →
بوی بهار آمد بنال ای بلبل شیرین نفس / و پای بندی
هم چو من، فریادمی خوان از نفس. (سعدی^۲ ۵۷۳)

شیرین نواز šir-in-navāz ویژگی آنکه ساز
موسیقی را با هنرمندی و تردستی می نوازد.

شیرین نوازی šir-in-i وضع و حالت شیرین نواز.

شیرینی šir-in-i ۱. آنچه به مناسبت روی داد
مسرت بخشی به دوستان و آشنایان می دهند:

مبارک است از شاه الله. پس همین روزها شیرینی هم

می خوریم. (حاج سید جواد^۱ ۴۵) ۲. رشوه: کار را

همین طوری راه نمی اندازند. شیرینی می خواهند. ۳.

خوش آیند بودن؛ مطبوع بودن؛ دل پذیری: ما

به... زیان [فارسی] مدیونیم. از شیرینی های آن لذت ها

برده ایم. (خانلری ۲۹۹) ۴. کتابت کسی به شیرینی و مزه

او نوشته [است]. (محمود بن محمد: کتاب آرای ۳۰۸) ۴.

داشتن حالات و حرکات دل نشین: آن سیه چرده

که شیرینی عالم با اوست / چشم می گون، لب خندان، دل

خرم با اوست. (حافظ^۱ ۴۰)

• **شیرینی خوردن** نامزد شدن: [آنها] رسماً

از دواج نکرده بودند. شیرینی خورده بودند. (علوی^۳ ۲۶)

• **شیرینی دادن** دادن مهمانی یا خوردنی ای

مانند شیرینی به دوستان و آشنایان بعد از رخ

دادن امری مسرت بخش: تو شیرینی عروسی هم به

دوستان ن داده ای! (جمال زاده^{۱۶} ۱۹۰)

• **شیرینی کردن** (قد.) کاری را به خوبی و

ظرافت انجام دادن: سوی دلاکی بشد قزوینی ای /

که: کیودم زن، یکن شیرینی ای. (مولوی^۱ ۱۸۴/۱)

• **شیرینی کسی را خوردن** او را نامزد کردن:

گفته بود یکی از رفقایش شیرینی مرضیه را خورده و

امروز فردا می خواهد عقدش کند. (میرصادق^{۱۱} ۷۸)

• **پارسال** پسر خاله ام شیرینی مرا خورده بود.

(هدایت^۵ ۱۱۰)

• **به شیرینی شیرین** (م. ۷) → بیست و پنج شش سال

به شیرینی داشتم. (به آذین ۱۵۳)

زنگ تفریح، بهمه ها شیرین کاری کردند. (مرادی کرمانی
۱۳۸) • آن قدر جست و خیز و شیرین کاری کردم که ناگهان

در از پاشته در رفت. (به آذین ۲۲۲)

شیرین کام šir-in-kām خوش وقت: بگذار

تا شیرین کام هستی، کامان شیرین تر شود.

(حاج سید جواد^۱ ۶۶) • از لذت قرب و وصول

برخوردار و از شربت ذوق حضور شیرین کام.

(جمال زاده^{۱۶} ۱۰۳)

شیرین کامی šir-in-i وضع و حالت شیرین کام؛

شیرین کام بودن؛ شادی؛ خوش وقتی: مرباهایی

کاملاً دل خواه یخته، همه را در عیش و شورو شیرین کامی

نوش جان فرمایید. (شهری^۲ ۱۸۵/۵)

شیرین کلام šir-in-kalām (قد.) شیرین زبان →

[او] بسی خوش گوی و شیرین کلام بود. (لودی ۲۸۰) • از

من به عشق روی تو می زاید این سخن / طوطی شکر

شکست که شیرین کلام شد. (سعدی^۳ ۴۸۷)

شیرین گفتار šir-in-goft-ār شیرین زبان →

راویان اخبار... و طوطیان شکر شکن شیرین گفتار... توسن

خوش خرام سخن را بدین سان به جولان در آورده اند که...

(جمال زاده^{۱۱۰} ۱۱۰) • تا ز آینه شیرینک نیابد میدان /

متکلم نشود طوطی شیرین گفتار. (صائب^۱ ۲۲۵۰)

شیرین گوی šir-in-gu[y] شیرین زبان → در

ترکی شیرین گو هستند و در جمال هم خوبند.

(حاج سیاح^۱ ۲۶۹) • طعنه از کس خوش نباشد گرچه

شیرین گو بود / زخم نی بر دیده سخت است از همه نی،

شکر است. (جامی^۱ ۲۲۹)

شیرین گوار šir-in-govār (قد.) گوارا: نگویم می

لعل شیرین گوار / که زهر از کف دست او نوش بود.

(سعدی^۴ ۵۰۴)

شیرین لب šir-in-lab (قد.) دارای لب و دهان

زیبا و دل فریب: عشوه شیرین لبان، اهلی مخر کاین

ساقیان / زهر پنهان است هر جامی که پیدا می دهند.

(اهلی: کلیت ۲۲۱: فرهنگ نام ۲/ ۱۶۳۹) • گو تژش روی

باش و تلخ سخن / زهر شیرین لبان شکر بلشد. (سعدی^۳ ۴۸۱)

شیرین منش šir-in-manesh (قد.) خوش اخلاق؛

(صائب: آندراج) ○ هین شیشه‌باز هجر رسیدی به سنگلاخ/ کین شیشه‌ام تنک شد، هش‌دار بشکستی. (مولوی ۲/۶۲ ۲۳۱)

شیشه‌بازی šīše-bāzi. (قد.) حیلۀ گری: شیشه‌بازی سرشکم نگری از چپ‌وراست/ گر بر این منظر بینش نفسی بنشین. (حافظ ۱/۳۴۳)

شیشه‌جان šīše-jān. (قد.) ویژگی آن‌که به شدت مراقب سلامتی و جان خود است: تلجر ترسندۀ طبع شیشه‌جان/ در طلب نه سود دارد نه زیان. (مولوی ۱/۱۷۶)

شیشه‌خورد šīše-xord-e. (قد.) بدذاتی و خیابثت: تمام آنهایی‌که باقی مانده‌بودند یا به منطقه رفت‌وآمد داشتند، خالی از شیشه‌خرده نبودند. (فصیح ۱/۱۷۱)

● **شیشه‌خرده** داشتن بدجنس و بدذات بودن: بهتر است با او دوستی نکنی، چون از کارهایش پیداست که شیشه‌خرده دارد.

شیشه‌دل šīše-del. (قد.) شیشه‌جان →: بر آن شیشه‌دلان از ترک‌تازی/ فلک را پیشه گشته شیشه‌بازی. (نظامی ۳/۱۳۹)

شیطان šeytān. ۱. پرجنب‌وجوش و بازی‌گوش: رقیب شیطان و... بازی‌گوش... دیگر مدتی است وجود ندارد. (علوی ۳/۴۳) ۲. ویژگی شخص باهوش و درعین‌حال فاسدی که دیگران را نیز به فساد می‌کشاند: این مرد، شیطان است. رفقایش را به فساد کشانده‌است.

● **شیطان به (توای، در، زیر) جلبد (پوست) کسی رفتن (افتادن)** وسوسه شدن او برای انجام دادن کارهای ناشایست: یک‌لحظه شیطان تو جلدم می‌رود که با او شوخی کنم. (← محمود ۲/۱۶۲) ○ شیطان در پوستم افتاده‌بود و صد جور فکرهای غریب‌وعجیب در دیگ کله‌ام می‌جوشید. (جمال‌زاده ۹/۱۴۱) ○ یک‌دسته... شیطان زیر جلدشان رفت و... پهلوانان زیان‌بسته را... به کشتن دادند. (هدایت ۶/۱۵۴)

● **شیطان را درس دادن** بسیار حیلۀ گر و زیرک بودن: کی تو را فرستاد به این‌جا؟ حتماً خود شیطان... - من شیطان را درس می‌دهم. (علی‌زاده ۱/۲۵۹)

شیرینی‌خورد šīrīni-xor-d-e. دخترتری که با مردی نامزد شده‌است: این دختر نامزد دارد، شیرینی‌خورده است. (← شهری ۱/۲۲)

شیشه šīše. (قد.) شراب: آن‌که مدام «شیشه»ام از پی عیش داده‌است/ شیشه‌ام از چه می‌تزد پیش طیب هرزمان؟ (حافظ ۱/۲۶۴) ○ ترسمت ای نیک‌نام پای برآید به سنگ/ شیشه پنهان بیار تا بخوریم آشکار. (سمعی ۲/۷۹۴)

● **شیشه‌بازیچه** (قد.) حبابی که به‌طور طبیعی یا با استفاده از کف صابون برای سرگرمی کودکان ساخته می‌شود: ثردی مطبوخ بین بر سر سبزه ز سبیل/ شیشه بازیچه بین بر سر آب از حباب. (خاقانی ۲/۴۲)

● **شیشه بوسر بازار شکستن** (قد.) افشا کردن راز: صائب! ز پرده‌داری ناموس شد خلاص/ هرکس شکست بر سر بازار شیشه را. (صائب ۱/۳۶۲)

● **شیشه یو سنگ زدن** (قد.) رسوا کردن: چو خط او بدیدم زین دل تنگ/ شدم در خط، چو دل زد شیشه بر سنگ. (عطار ۸/۴۲۷)

● **شیشه عمر آنچه برای شخص بسیار مهم و حیاتی است**: تار... انگار شیشه عمر عمه‌جان بود. (حاج‌سیدجوادی ۹/۵) ○ من صندوق اعانه را تسلیم شما می‌کنم... شیشه عمر ما در دست شماست. (حجازی ۳/۳۹۶) ● **به شیشه تهی کسی را به خواب کردن** (قد.) با حیلۀ او را آرام کردن: دیگر خصمان اندر خراسان چنین به ما نزدیک و ازبهر ایشان را آمده‌ایم بیش. ما را به خواب کرده‌اند به شیشه تهی. (بیهقی ۱/۸۰۸)

● **در شیشه آب کردن کسی** (قد.) گرفتار کردن او؛ دریند کشیدن او: هرزمان در خط و در خوابم کنند/ وز فسون در شیشه آبم کنند. (عطار ۶/۲۲۸)

● **کسی (چیزی) را در شیشه کردن** (قد.) او (آن) را دربند کشیدن: پری‌رویی کز آن یک شیشه خوردی/ به افسون صد پری در شیشه کردی. (عطار ۸/۱۲۷)

شیشه‌باز šīše-bāz. (قد.) حیلۀ گر: از سنگلاخ رز، دل این شیشه‌باز من/ خندان چو بیک مست زکوه و کمر گذشت.

خود مبنی بر حکمت و مصلحتی است. (مطهری^۵ ۷۳) ○
 ۴. فایز فریدون زدن و آن‌که ضحاک‌وار / سلطنت و شیطن
 هردو به‌هم داشتن. (خاقانی ۳۱۷) ۴. شوخی:
 همراه... قصدش تفریح و شیطن از راه سرپرس گذاشتن
 بود. (گلستان: شکوفای ۴۳۲) ○ تو حالی نبود که شیطنتش
 گل کند. (میرصادقی ۲۲۲^۴)

● شیطنت کردن بازی‌گوشی کردن: سر کلاس
 شیطن می‌کنیم، سرپرس دیرها می‌گذاریم. (به‌آذین
 ۱۳۱)

شیطنت‌آمیز š-ā(ā)miz. ○ همراه با شیطنت:
 نگاه‌هایش شیطنت‌آمیز است. ○ شاعرانی هستند که
 اشعاری شیطنت‌آمیز می‌سرایند. (قاضی ۷۴۰)

شیطنت‌بار šeytanat-bār. ○ همراه با شیطنت:
 شیطنت‌آمیز: آن لب‌خند شیطنت‌بار بر لبش ظاهر شد.
 (حاج‌سیدجوادى ۲۵۷) ○ نیش باز و خنده‌های
 شیطنت‌بار او وسیله استفاده [شد]. (شهری ۱۹۶^۱)

شیفته‌دل šift-e-del (قد). (دل‌باخته؛ عاشق: کس
 نیست به گیتی که بر او شیفته‌دل نیست / دل‌ها به خوی
 نیک ریودست نه زیاستم. (فرخی ۲۳۸^۱)

شیفته‌رای šift-e-rāy (قد). (دارای فکر پریشان:
 این شیفته‌رای ناجوان‌مرد / بی‌عافیت است و رایگان‌گرد.
 (نظامی ۱۱۹^۲)

شیفته‌سر šift-e-sar (قد). ۱. دیوانه: حجاج که
 گویند که ظالم بُد و ملعون / او نیز همین کرد که این
 شیفته‌سر کرد. (شمس‌الدین صاحب‌دیوان: گنجینه ۴۶/۶)
 ۲. دل‌باخته: در پای می‌فکشت که آن شیفته‌سر / بر
 خوشتن ازیر تو برمی‌پیچد. (بدرقلیسی: زهت ۲۹۲)
 شیوه šive. حیل: اگر ممکن باشد شیوه‌ای سوار کرد که
 امروز مهمان‌ها دست به غاز نزنند، می‌شود همین غاز را
 فردا... دوباره سر سفره آورد. (جمال‌زاده ۱۹۵^{۱۶})

شیوه‌گری š-gar-i (قد). (حیل: گری: شاه‌دانش‌کان
 چه شیوه‌گری‌ست / دزد خانه به‌قصد خانه بری‌ست.
 (نظامی ۳۲۹^۴)

● شیطان را در شیشه کردن (قد). مسلط شدن بر
 شیطان: شیطان هوا را به افسون خِرد در شیشه کند و
 حرص فریبده را بر عقل رهنمای استیلا ندهد.
 (نصرالله‌منشی ۶۵) ○ قدما باور داشتند که
 می‌توان شیطان (دیو، جن) را با اوراد یا سحر
 در شیشه زندانی کرد.

● شیطان (شیطان‌ه، شیطانک) می‌گوید
 (می‌گفت)... هنگامی به کار می‌رود که در انجام
 کاری نادل‌خواه یا غیرمترقبه و سوسه
 شده باشند: شیطان می‌گوید بگیرم. (←)
 میرصادقی ۱۰ ۷۴ ○ شیطانک می‌گفت اصلاً بزم زیر
 مدرسه. (جمال‌زاده ۱۶۷^{۱۷})

شیطان‌ه šeytān.e (قد). زیبا و فتنه‌گر (زن):
 بی‌بی‌خاتم زنی بود... شیطان‌ه، فتنه. (مخبرالسلطنه ۲۷)
 ○ دختری... عشوه‌گری، شیطان‌ه‌ای، فتنه‌ای... به همدان
 [آمد]. (فاضل‌خان: ازبستانما ۵۶/۱)

شیطانی šeytān-i شیطنت؛ بازی‌گوشی: قصه
 شیطانی‌های خودتان را که بچه بودید، برایم گفته‌اید.
 (حاج‌سیدجوادى ۱۱)

● شیطانی کردن ۱. بازی‌گوشی کردن؛
 شیطنت کردن: بعداز پدر خدایا، مرزم شیطانی
 می‌کردیم. (صوداسرائیل: ازبستانما ۱۰۳/۲) ۲. انجام
 دادن کارهای خطرناک: یک‌کمی شیطانی کرده، ولی
 من موافقتشان را جلب کردم که آزادش کنند. (←)
 میرصادقی ۴۹

شیطنت šeytanat ۱. بازی‌گوشی و سروصدا
 کردن، چنان‌که موجب مزاحمت برای اطرافیان
 شود: هردو... به شیطنت و بازی با هم‌دیگر ادامه
 می‌دند. (فصیح ۱۴۱) ○ بچه‌ها چه لولوله‌ای به‌پا
 کرده‌بودند و نمی‌دانم چه شیطنتی از کدامشان سر زد.
 (آل‌احمد^۶ ۲۷۵) ۳. حیل: گری؛ فتنه‌گری: زیرکی
 و نکته‌سنجی‌ای دارند که می‌تواند در صورت لزوم، دم به
 شیطنت بزند. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۵) ۳. فریب دادن
 و گم‌راه کردن: وجود شیطان و شیطنت و اضلال او

ص

صابون sābun

■ **صابون زیر پای کسی** مالیدن باعث سرنگونی و سقوط او شدن: سوابق سوء آنها مانع آن است که مردم بگذارند پیاز آنها ریشه کند و... صابون زیر پای آنها خواهند مالید. (مستوفی ۱۹۷/۳)

■ **صابون کسی به تنی (جامه) دیگری خوردن** زیان و ضرر او به دیگری رسیدن: - تو این جامه ایمانی می‌شناختی؟ - چه طور، مگر صابونش به جامه تو هم خورده است؟ (گلشیری ۴۲)

■ **صابونی sābuni** (قد.) ۱. پاکیزه؛ تمیز: جان را به علم و طاعت صابون زن / جامه‌ست مر تو را همه صابونی. (ناصرخسرو ۳۸۲) ۲. روان و شیوا: خامه سرکار هم مثل خامه و صاف صریح و صابونی و صاف [است]. (فائز مقام ۷۴)

صاحب sāheb

■ **صاحب چراغ** عنوانی برای ائمه یا امام زاده‌ها: برو هر مطلبی داری، اجرت با حضرت صاحب چراغ باشد. خدا همین امشب توی مشقت بگذارد. (- هدایت ۱۳۶)

■ **صاحب دست** (قد.) بخشنده؛ کریم: چرا نگیرم پایت؟ که تاج سرهایی / چرا نبوسم دست؟ که صاحب دستی. (مولوی ۲۹۵/۶۲)

■ **صاحب سترو (صاحب سترو)** (قد.) شخص عقیق و پاک دامن: جوال و اثبان و غیر آن [در خواب، نشانه]، صاحب ستر باشد. (لودی ۱۶۶)

● **صاحب شدن** مواظبت کردن؛ نگه داشتن: بیا

خاتم این بجهت را صاحب شو!

■ **صاحب قبض** (قد.) متصرف و مالک: چون [کبک‌انجیر] خرگوش را در خانه خود دید، رنجور شد و گفت: جای پیرداز که از آن من است. خرگوش جواب داد: من صاحب قبضم. اگر حق داری، ثبوت کن. (نصرالله منشی ۲۰۶)

■ **صاحب اصول** s-o(ʿo)sul (قد.) موسیقی‌دان: در شهر... از مطربان خوش‌نوا و از صاحب‌اصولان... اهل ساز جمله در مجلس قیصر جمع آمدند. (بینمی ۸۳۸)

■ **صاحب القرآن** sāheb-o.l.qerān (قد.) صاحب قرآن (م. ۱ و ۲) - چیست غم چون به خواستاری من / خسرو صاحب‌القرآن برخاست؟ (خاقانی ۶۲)

■ **صاحب بیان** sāheb-bayān (قد.) قصه‌پرداز؛ قصه‌گو: این حکایت بشنو از صاحب‌بیان / در طریق و عادت قزوینیان. (مولوی ۱۸۳/۱)

■ **صاحب تشریف** sāheb-tašrif (قد.) معزز و مکرم. **صاحب جگر** sāheb-jegar (قد.) پردل؛ شجاع: آشوب عیار آن صاحب‌جگر طرار... (بینمی ۸۳۹)

■ **صاحب حدیث** sāheb-hadis (قد.) عالم به حدیث؛ محدث: وی... صاحب‌حدیثی سخت بزرگواری بود. (جامی ۵۸)

■ **صاحب خبر** sāheb-xabar (قد.) جاسوس: اگر بخواهید جستن، زود بجوید که ترسم که آگاه گردد...

صاحب‌دلی، صاحب‌دلی sāheb-del-i (قد.)

صاحب‌دل بودن؛ دارای عاطفه تند و حساس بودن؛ سعدیا دم درکش او دیوانه خوانند، که عشق/گرچه از صاحب‌دلی خیزد، به شیدایی کشد. (سعدی^۳) (۴۸۷)

صاحب‌دولت sāheb-do[w]lat ۱. ثروت‌مند و

دارای قدرت: چون سال پلنگ می‌رسید، دلیل بود بر غلبه خشونت... و مصادره اموال بعضی صاحب‌دولتان. (شهری^۲/۴۵/۲) صاحب‌دولتی به تو رسید... و کسر حال تو را به تقصدی جبر کرد. (سعدی^۲/۱۲۵) ۲. (قد.) نیک‌بخت؛ سعادت‌مند: صاحب‌دولتان حقیقی... کلمان راه و سالکان طریق انتخابند. (بخارایی/۱۰) پدر کز من روانش باد پر نور/ مرا پیرانه پندی داد مشهور - که از بی‌دولتان بگیریز چون تیر/ سرا در کوی صاحب‌دولتان گیر. (نظامی^۳/۲۷۷) ۳. (قد.) پادشاه؛ فرمان‌روا: خان داند که امروز مردم دو اقلیم بزرگ... زیر فرمان ما دو صاحب‌دولتند. (بیہقی^۱/۲۷۱)

صاحب‌زبان sāheb-zabān خوش‌زبان؛

شیرین‌زبان: درحق اصفهانی‌ها گفته‌اند: سخت‌کوش... و صاحب‌زبان [اند]. (جمال‌زاده^۷/۱۱۹)

صاحب‌سخن sāheb-soxan خطیب؛ سخن‌ران؛

مستع صاحب‌سخن را برسر ذوق آورد. (دهخدا^۴) (۱۷۰۸)

صاحب‌سری sāheb-serr-i (قد.) صاحب‌سر

بودن؛ محرم راز بودن: پادشاه بر وی... منزلت صاحب‌سری ارزانی داشت. (محمدبن‌متور^۲/۵۱) همه از لشکر باشند، اما صاحب‌سری را نشایند. (احمدجام^۳) (۳۲۳)

صاحب‌سفره sāheb-sofre (قد.) ۱. مهمان‌نواز؛

مثل تمام گیلانی‌ها صاحب‌سفره و درخانه‌باز [است]. (مستوفی^۳/۱۵۵/۳) ۲. کسی که نظم و اداره مهمانی را برعهده دارد؛ مدیر سفره: سفره‌بنهادیم و صاحب‌سفره خواجہ بو طاهر بود. (محمدبن‌متور^۱/۸۲)

صاحب‌شمشیر sāheb-šamsir (قد.) مبارز؛

جنگ‌جو؛ رزمنده؛ دل‌آور: مجسمه‌ها صورت مردمان صاحب‌شمشیر دنیشت. (حاج‌سیاح^۲/۱۰۸)

جای‌گامی از جاسوس و صاحب‌خبر او خالی نیست.

(بخاری/۲۳۵) ○ او را به درگاه خوانند، و صاحب‌خبران بنوشند که: تو را به چه می‌خوانند؟ (نظام‌الملک^۲/۱۶۸)

صاحب‌خروج sāheb-xarj آن‌که صورت هزینه‌ها

را می‌نویسد یا حساب هزینه‌ها را برعهده دارد: معدودی از هم‌قطارهای اداری به نام تن‌خواه... و صاحب‌خرج [بودند]. (جمال‌زاده^{۱۳}/۱۵۳)

صاحب‌خیال sāheb-xiyāl (قد.) شکاک؛ دودل؛

آمدند ازبهر نظاره رجال/ درمی‌آشان آن‌که بُد صاحب‌خیال - چون‌که کف بگشاد و دید انگشتی/ رفت اندیشه و تهری یک‌سری. (مولوی^۱/۲۲۲/۱)

صاحب‌داری sāheb-dār-i

○ صاحب‌داری کردن پرستاری و مواظبت کردن: اگر صاحب‌داری‌اش کنید، زود خوب می‌شود. (کشاورز: شکوفای/۳۹۹)

صاحب‌درد sāheb-dard (قد.) ۱. مصیبت‌زده؛

گر بُود درماتی صد توحه‌گر/ او صاحب‌درد آید کارگر. (عطار^۲/۱۸۵) ۲. دارای عواطف رقیب و مشتاقی وصول به مراحل عالی‌تر فکری یا عرفانی: عارفان، درویش صاحب‌درد را/ پادشا خوانند گر تائیش نیست. (سعدی^۳/۴۵۵) ○ عشق او را مرد صاحب‌درد باید، شک مکن/ کاتدر این آخر زمان صدر زمان است آن‌چنان. (خاقانی/۵۲۳)

صاحب‌دل، صاحب‌دل sāheb-del ۱. دارای

قریحه هنری و حساس: شعر فارسی... برای مردم صاحب‌دل... مونس رزم و بزم بود. (جمال‌زاده^۸/۱۴۴) ○ صاحب‌دلای که جوهر شعر را خریداروند، در این پراکنده‌گویی‌ها جز رکاکت و ابتذال چیزی نمی‌یابند. (خانلری/۳۱۰) ○ گر سنگ از این حدیث بنالد عجب مدار/ صاحب‌دلان حکایت دل خوش ادا کنند. (حافظ^۱/۱۳۳) ۲. عارف؛ اهل‌حال؛ سالک: یکی از صاحب‌دلان سر به جیب مرا بخت فروبرده بود. (سعدی^۲/۵۰)

صاحب‌دلق sāheb-dalq (قد.) صوفی؛ از قیاسش

خنده آمد خلق/ را/ کو خود پنداشت صاحب‌دلق را. (مولوی^۱/۱۸/۱)

تولدش، قرانی در سیارات سعد (مانند زهره و مشتری) صورت گرفته‌باشد. ۸ اغلب به پادشاهانی اطلاق شده که مدت پادشاهیشان طولانی بوده‌است: ناصرالدین‌شاه، سلطان صاحب‌قران و محور دوران است. (پارسی‌پور ۱۰۱) ۰ صاحب‌قران تو یاشی در گیتی / تا بر سپهر حکم قران باشد. (مسعود سعد^۱ ۱۵۹) ۲. (قد.) آن‌که از جهتی بر اقران خود برتری داشته‌باشد؛ نیک‌بخت و کام‌روا، به‌ویژه در حکومت و سلطنت: تو صاحب‌قران شرق و غرب خواهی بودن و کارهای عظیم از دست تو خواهد برآمدن. (بیغمی ۸۳۹) ۵ در هر زمانی صاحب‌قرانی است، چنان‌که در سوانح عهد، حاتم و نوشروان. (جویی^۱ ۱۹۰/۱) ۰ تدبیر کردند که این مردی صاحب‌قران خواهد بود و دولتی بزرگ دارد. (تاریخ‌بیست^۱ ۲۲۴) ۳. (قد.) نام عمومی سکه‌هایی که نام یا لقب پادشاهان بر روی آنها ضرب می‌شده‌است و بعدها به‌نام «قران» شهرت یافتند: حبیب‌سلطان... هر روز می‌توانست مبلغ مختصری هم در حدود چند صاحب‌قران ذخیره [نماید]. (جمال‌زاده^۹ ۷۵) ۰ وجه نقد صاحب‌قران رایج مطالبه کنید. (نظام‌السلطنه ۲۱۸/۱)

صاحب‌قرانی، صاحب‌قرانی s-ī. (قد.) ۱. اقتدار و کام‌روایی. ← صاحب‌قران (م. ۷): به‌عمدا علی‌بن‌عمران به‌آخر/ رسد زین ریلست به صاحب‌قرانی. (منوچهری^۱ ۱۱۸) ۲. فرمان‌روایی: زمین را مهیا به مالک‌رقابی/ فلک را مسما به صاحب‌قرانی. (فرخی^۱ ۳۹۲)

صاحب‌قلم sāheb-qalam اهل قلم و نوشتن؛ نویسنده: مردی حساس و باذوق و پرشور و صاحب‌قلم بود. (فروغی^۳ ۱۵۹)

صاحب‌قول sāheb-qo[w] (قد.) آن‌که به قولش وفا می‌کند؛ خوش‌قول: جوان تام‌و‌تملی بود. باحیا، صاحب‌قول... گردِ بعضی کارهای ناپسند [تمی‌گشت]. (جمال‌زاده^{۱۸} ۷۵)

صاحب‌قیاس sāheb-qiyās (قد.) صاحب‌نظر (م. ۱) →: منشی باید که مرتبه‌شناس و صاحب‌قیاس

صاحب‌عله sāheb-'elle تصمیم‌گیرنده اصلی؛ صاحب‌اختیار: شما خودتان صاحب‌عله هستید. هرطور میل دارید، عمل کنید.

صاحب‌عنوان sāheb-'o(e)nvān متشخص: حاضرم همین‌جا خود را از قید زندگی خلاص کنم تا تو هم بتوانی... به نامزد متمول و صاحب‌عنوانی که برای در نظر گرفته‌اند، شوهر کنی. (مشفق‌کاظمی ۱۷۶)

صاحب‌فراش sāheb-fa(e)rāš (قد.) بستری؛ بیمار: امیر... ملاتی داشت و صاحب‌فراش بود. (حافظ ابرو: گنجینه ۱۸۵/۵)

• **صاحب‌فراش شدن** (گشتن) (قد.) بیمار شدن؛ بستری شدن: تبدیل موزه کرده، سوار شد، و دیگر روز بدان واسطه صاحب‌فراش شده، دو ماه سوار نتوانست شد. (عقیلی ۲۷۸) ۰ رکن‌الدین رنجور شد و صاحب‌فراش گشت و از حرکت عاجز ماند. (جویی^۱ ۲۵۴/۳)

صاحب‌فراشی s-ī. (قد.) بیماری: طیب من! مکن از من تلخی/ خلاصم ده از این صاحب‌فراشی. (عطار: خسرونامه ۱۹۲: فرهنگ‌نامه ۱۶۲۹/۲)

صاحب‌فن sāheb-fan[n] (قد.) آگاه و کاردان: حدیث صعبت خویان و جام باده بگو/ به قول حافظ و فتوی پیر صاحب‌فن. (حافظ^۱ ۲۶۸)

صاحب‌قبول sāheb-qabul (قد.) پذیرفته‌شده از جانب مردم؛ مقبول: [مردی] مشهور و معروف بود و صاحب‌قبول. (جامی^۸ ۳۶۸) ۰ بلی شاعری بود صاحب‌قبول/ ز ممدوح صاحب‌قران عنصری. (خاقانی ۹۲۶)

صاحب‌قدم sāheb-qadam ۱. اقدام‌کننده به کاری: زنان و مردان صاحب‌قدم، عمر خود را صرف خدمت به دیگران کرده‌اند. ۲. پیر دارای نفوذ و تأثیر: شیخ... مردی بود صاحب‌قدم و روشن‌دل. هرکه را در سماع نظر کردی، درحال ارادت آوردی. (افلاکی ۶۴۱) ۰ ای خواجۀ صاحب‌قدم گر رستم، اینک آمدم/ تا من در این آخرزمان حال تو گویم برملا. (مولوی^۲ ۲۳/۱) **صاحب‌قوان، صاحب‌قران** sāheb-qe(a)rān ۱. آن‌که در زمان بسته شدن نطفه او یا در زمان

ثروت مند: جمع رسل بر درش مفلس طالب زکات / او شده تاج رسل تاجر صاحب نصاب. (خاقانی ۴۴) ۳.
بهره مند: بعضی از روندگان راه طریقت و سالکان عالم حقیقت... از این دولت، صاحب نصاب بودند و در این طریق بر جاده صواب. (نجم رازی ۱۴۱) ۳. دولت مند و بلند مرتبه: یاد بادا از آن که وجه معاش / ز تو صاحب نصاب خواستی. (مجرب یلقانی: دیوان ۳۳۱: فرهنگ نامه ۱۶۵۰/۲)

صاحب نظر sāheb-nazar ۱. آن که در کارها دارای نظری درست و صائب است؛ آگاه: رساله مذکور را... در معرض قضاوت صاحب نظران قرار می دهد. (آل احمد ۱۳۳) ۵ پس نکته غیر حسن بپایده که تا کسی / مقبول طبع مردم صاحب نظر شود. (حافظ ۱۵۳۱) ۴. (قد.) دارای طبع عالی و همت بلند؛ بلند نظر: نظر آنان که نکردند در این مشتی خاک / الحق انصاف توان داد که صاحب نظرند. (سعدی ۷۹۱) ۳. (قد.) ویژگی آن که با نظر پاک به زیبایی ها می نگرد: ناظر روی تو صاحب نظرانند آری / سیر گیسوی تو در هیچ سری نیست که نیست. (حافظ ۵۱۱) ۵ هر کس به تعلقی گرفتار / صاحب نظران به عشق منظور. (سعدی ۵۲۱۳)

صاحب نظری s-i (قد.) ۱. وضع و حالت صاحب نظر؛ صاحب نظر بودن؛ آگاه بودن: منظور خردمند من آن ماه که او را / با حسن ادب شیوه صاحب نظری بود. (حافظ ۱۴۶) ۲. دارای نظر پاک بودن: به جمال تو که دیدار ز من باز میگرد / که مرا طالت نادیدن دیدار تو نیست - سعدیا گر نتوانی که کم خود گیری / سپ خود گیر که صاحب نظری کار تو نیست. (سعدی ۴۵۷۳)

صاحب نفس sāheb-nafas (قد.) آن که سخن و دعایش پذیرفته است: بزرگان و صاحب نفسانی که گره گشایی ها داشته، مسیحانفسی ها می کردند. (شهری ۲) ۲۶/۱ ۵ زنده دلان نشین و صاحب نفسان / ... (سعدی ۸۲۵۳)

صاحب نفوذ sāheb-nofuz دارای قدرت عمل در چیزی یا کاری؛ متنفذ: هر قلدر و صاحب نفوذی...

باشد تا منسوب مناصب اصحاب... بنویسد. (سیمینشاپوری: کتاب آرای ۴۸) ۵ همه انجمن ساز و انجمن شناس / به تدبیر هر شغل صاحب قیاس. (نظامی ۳۱۲)

صاحب کلام sāheb-kalām (قد.) سخنور؛ واعظ: این سمعون صاحب کلام بوده و خصری صاحب درد. (خواجده عبدالله ۵۳۰^۱)

صاحب کلاه sāheb-kolāh (قد.) دارنده تاج؛ تاج دار؛ پادشاه: پرستش نمودش به آیین شاه / که صاحب کمر بود و صاحب کلاه. (نظامی ۳۵۸^۲)

صاحب کلاه s-i (قد.) پادشاهی؛ فرمان روایی: به مولایی سپرد آن پادشاهی / دلش سیر آمد از صاحب کلاهی. (نظامی ۱۸۲^۳)

صاحب کمر sāheb-kamar (قد.) پادشاه؛ فرمان روا: پرستش نمودش به آیین شاه / که صاحب کمر بود و صاحب کلاه. (نظامی ۳۵۸^۲)

صاحب کمند sāheb-kamand (قد.) شکارچی؛ صیاد: چون نرود در پی صاحب کمند / آهوی بی چاره به گردن اسیر؟ (سعدی ۵۲۲^۴)

صاحب لسان sāheb-lsān (قد.) سخنور؛ زبان آور: در همه دین ها مناظره کردی و مخالفان را بشکستی. وی... عالم بوده و صاحب لسان. (جامی ۲۲۵^۵)
صاحب مرده sāheb-mord-e هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی یا چیزی گفته می شود: چرا این صف صاحب مرده تکان نمی خورد؟! (- محمود ۶۳) ۵ از دست تق تق چوب های زیر بغل صاحب مرده اش آب خوش از گلویمان پایین نمی رفت. (گلشیری ۱۶^۱)

صاحب نام sāheb-nām دارای شهرت؛ مشهور: در آن جشنواره افراد صاحب نام بسیاری شرکت داشتند. (شهری ۵۲/۲^۲)

صاحب نسب sāheb-nasab (قد.) اصیل و نجیب: دانایی که مقام تعزز نشناسد و صاحب نسبی که به حسب فرهنگ آراسته نباشد، به هیچ کار نباید. (دراوینی ۷۸)

صاحب نصاب sāheb-nesāb (قد.) ۱.

چشم بر مولوفه یا خاته و ملک... کسی داشت. (شهری^۲)

(۲۵۲/۲)

صادر sāder

۱. صادر شدن نوشته شدن و حواله شدن، چنانکه برات، چک، و مانند آنها: [باید] با شکم صابون زده و گردن کج منتظر باشیم که چه دولت لیست حقوقمان امضا شده و کی حواله پرداخت صادر خواهد شد. (مسعود ۷۷) ۲. (قد) سر زدن: محال است از خداوند ظلم صادر شود. (مظهری^۵ ۴۶) گویم: از بنده مسکین چه گنه صادر شد/ که دل آزرده شد از من؟ غم آتم باشد. (سعدی^۲ ۹۱) ۳. (قد) پدید آمدن؛ پدیدار شدن: می بینم آن دستگاهی که به جامعه غربی موسوم است و آن همه آثار شگفت... از آن صادر می شود، در داخل خود چگونه عمل می کند. (دربابندری^۱ ۲۳) مقاله... یک شاه کاری است که از قلم آن دوست... صادر شده است. (جمال زاده^{۱۶} ۱۴۱)

صادراتی sāderāt-i مرغوب: جنس خوب صادراتی می خواهی، این جاست.

صادق دم sādeq-dam (قد) راست گوی: آن حضرت... بر جاده... منهاج مستقیم سنت و جماعت، صادق دم و راست قدمند. (نظامی باختری ۱۰۷)

صادق نفس sādeq-nafas (قد) راست گوی: چنین گفت درویش صادق نفس: / ندیدم چنین بخت برگشته کس. (سعدی^۱ ۱۶۰)

صاع sā

۱. صاع در بار کسی نهادن (قد) تهمت به او زدن: او یوسف عالم است در خوبی/ من دست و ترنج پیش او دارم - هرگز نایم ز بار او بیرون/ کز عشق نهاد صاع در بارم. (عطار^۵ ۳۳۵)

۲. صاع سر (قد) ← صدقه ■ صدقه سر: گر صاع سر سه پوسه عیدی دهد مرا/ ز آن رخ دهد که گندم گون است بیکرش. (خاقانی ۲۲۴)

صاعقه sā'eqe (قد) بلای آسمانی تکان دهنده و وحشت آور: هرساعت صاعقه ای دیگر، خبری رسیدی از خراسان. (بیهقی^۱ ۷۲۳)

صاعقه بار s.-bār (قد) آتش بار: یکی را به تنگ

صاعقه بار، روانه دیار عدم... ساخت. (شوشتری ۱۷۴)

صاعقه بیز sā'eqe-biz (قد) صاعقه بار ↑: رعد تیر خارا گذارش بر صحن سینۀ مخالفان صاعقه بیز [است].

(لودی ۲۰۷)

صاعقه زده sā'eqe-zad-e ۱. آن که بر اثر خبر یا حادثه ای ناگهانی بهت زده شود؛ مات و میبوه. ۲. به حالت بهت زده: این دسته از مردم، همگی در مقابل این همه هیاو... فقط، مات و صاعقه زده باقی می ماندند و شاید هم زیانشان بند می آمد. (آل احمد^۷ ۱۲۱)

صاف sāf ۱. بدون ریا و تزویر؛ بدون کینه؛ پاک؛ بی آرایش: با آن که به ظاهر باهم می نشستند... در باطن دلشان با هم دیگر صاف نبود. (اسلامی ندوشن ۲۶۵) ۲. باری، امیدی که باقی است، اول فضل و ترحم و کرم خداوند، دوم نیت صاف و تدبیر و نگاهداری شاه. (نظام السلطنه ۲۶۱/۲) ۳. اگر منیر السلطنه خودش بود که قلبش صاف تر است، به حضورش می رسیدم. (حاج سیاح^۱ ۱۰۸) ۴. پیش از آن که رسول علیه السلام مر قرآن را به زبان تازی بگفت، مر آن را به نفس صاف خود پذیرفته بود. (ناصر خسرو^۷ ۵۹) ۵. واضح؛ آشکار؛ بدون پیچیدگی: چه شده است که... متوجه نشده و آن ماده صاف و روشن بی سوسه، به این عبارت تبدیل یافته است؟ (مستوفی ۵۵۱/۳) ۶. امر کن یک فعل بود و نون و کاف / در سخن افتاد و معنی بود صاف. (مولوی^۱ ۱۹۱/۱) ۷. به طور خیره؛ باخیرگی؛ باگستاخی: صاف در چشمان مادرم نگریست. (حاج سید جواد^۱ ۹۳) ۸. بدون پرداختن به حواشی: صاف رفت سر اصل مطلب. (حاج سید جواد^۱ ۳۹۴) ۹. کامل؛ درست: این دفعه حتم نداشت که می تواند آفتاب را صاف ببیند و داغی آن را سر بکشد. (علوی^۳ ۶) ۱۰. به طور مستقیم: حتی رنگ دسته جمعی مستهای کافه تابستانی... [که] از میان تاریکی درخت های انبوه... صاف از پنجره اتاق من، تو می آید، خاموش شده است. (آل احمد^۲ ۱۱۲) ۱۱. من خودم پواشکی در بار باز می کنم و صاف می بزمم بالای سرشان. (حجازی ۴۰۱) ۱۲. (قد) شراب خالص و بدون دُرد: بسا کساکه از

خدا به حکم ایمان و اعتقاد، عمری در طریق صاف و سادگی قدم زده است. (جمال زاده^{۱۲۳۲})

■ **صاف و سادگی** ۱. بی ریا و صادق؛ صمیمی: آدم صاف و سادگی نیست. جنبش خرده پشه دارد. (میرصادقی^{۱۴۰۳}) ۵ این آدم به قدری پاک دامن و صاف و سادگی است که دل انسان به حالش می سوزد. (جمال زاده^{۱۵۹}) ۲. ساده دل؛ زود باور؛ ای بی چاره جوان صاف و سادگی گرفتار چه گرگی شده ای! (حجازی^{۱۱۷}) ۳. به طور صریح و آشکار: صاف و سادگی بگو من به آن چا و ابسته ام، من کودکی ام را... دوست دارم. (گلشیری^{۱۳۶۱}) ۵ کم کم برای آتش احترام قتل گردیدند و بعد هم صاف و سادگی آتش پرست شدند. (هدایت^{۱۳۶۴})

■ **صاف و صادق** ■ صاف و سادگی (م. ۱ و ۲) → بازار، جای آدمی مثل تو نیست. تو خیلی صاف و صادق. (← میرصادقی^{۲۶۱})

■ **صاف و صوف** منظم و مرتب: پرونده ها را خیلی صاف و صوف روی میز چیده بودند.

■ **صاف و صوف کردن** ۱. مرتب کردن؛ منظم کردن: آقای... گره کراواتش را صاف و صوف می کند. (دیانی^{۴۹}) ۵ داشت بالایش را صاف و صوف می کرد. (← آل احمد^{۴۲}) ۲. تراشیدن موی صورت؛ اصلاح کردن: [صورت را] خوب صاف و صوف کرده ای! موهای روغن زده، کت و شلوار مرتب! (علی زاده^{۱۵۲/۱}) ۳. از بین بردن کدورت ها یا فراموش کردن آنها: چه آدم بدگفته ای! گذشته را صاف و صوف کن. (علی زاده^{۳۶۱/۲})

صاف درون s-darun. دارای درونی پاک و بی آلاچی؛ صاف دل: کروی گشته فلک همیشه از بس به مرور/ کینه صاف درونان به دل اندوخته است. (طالب آملی: کلیات ۳۸۵: فرهنگ نامه^{۱۶۵۳/۲})

صاف درونی s-i. (قد.) صاف درون بودن؛ پاک دلی؛ پاک باطنی: ساده لوحی و صاف درونی زواران را بین که... از دیار دور دست خرج های گزاف می کنند. (میرزا حبیب^{۱۰۸})

صاف دل sāf-del. (قد.) صاف درون → با تو چون

جام روزگار، صاف طمع داشت و دُردی نوشید. (آنسرای^{۱۸۹}) ۵ به دُرد و صاف تو را حکم نیست، خوش درکش/ که هر چه ساقی ما کرد عین الطاف است. (حافظ^{۳۲}) ۵.../ گل با گیه است و صاف با دُردی. (سعدی^{۶۱۰۳})

■ **صاف شدن** ۱. بدون ابر شدن (هوا): هوا صاف شده، ستاره ها در آسمان دیده می شوند. ۲. تسویه شدن، چنان که بدهی یا طلب: حسابان صاف شده است. دیگر بدهستانی نداریم. ۳. بی کینه شدن: پسر از آن دیدار، دلش با خوشنودان صاف شده است. ۴. (قد.) یک رنگ شدن: صاف چون آینه می باید شدن با خوب و زشت/ هیچ چیز از هیچ کس در دل نمی باید گرفت. (صائب^{۶۹۱})

■ **صاف صاف** با صراحت؛ همراه با گستاخی: خاتم کوچولو صاف صاف توی چشم من دروغ می گوید و خجالت هم نمی کشد! (مینوی^{۱۳۵۱})

• **صاف کردن** ۱. تسویه کردن، چنان که بدهی یا طلب را: معدودی خوش حساب... [حسابان را] صاف می کنند. (شهری^{۳۴۲/۲}) ۵ حاجی استاد علی حساب های مردم را صاف کرد. (نظام السلطنه^{۱۳۰/۱}) ۲. پاک و بی آلاچی کردن؛ خالص کردن: دعا دل را صاف می کند. (← بهرامی: شکوفای^{۹۳}) ۳. مرتب کردن: صبح که بلند می شوی، اول رخت خوابت را صاف کن.

■ **صاف و پوست کنده** به طور صریح و آشکار: امروز تمام مطلب را صاف و پوست کنده به شما می گویم برای این که دانسته اقدام بکنید. (← هدایت^{۱۲۵۳}) ۵ دختر جان! صاف و پوست کنده به تو می گویم. پدرت به هیچ وجه به این امر راضی نیست. (مشفق کاظمی^{۲۸})

■ **صاف و راست** ۱. صادق؛ یک رنگ: با من صاف و راست و در کارهای سیاسی مرا رانما و دلیل باشد. (جمال زاده^{۵۳}) ۲. صادقانه؛ از روی یک رنگی و صداقت: این عده... صاف و راست باید گفت، همه کسانی بودند که دل بسته کوکب بودند. (اسلامی ندوشن^{۲۲۵})

■ **صاف و سادگی** صاف و سادگی بودن؛ سادگی: بنده

کدورت شدن؛ خالی شدن از کینه: دل او با برادر صافی شد و او را ولی عهد کرد. (ابن فندق ۶۸) ○
 از این گونه تخریب‌ها و تلبیس‌ها می‌ساختند تا دل وی بر ما صافی نمی‌شد. (بیهقی^۱ ۲۷۷) ۳. بدون منازع شدن حکومتی، یا از دشمنان خالی شدن جایی: صافی شدن این دو ولایت را به صلابت چون تو عُمّری حاجت است. (سنایی^۳ ۷۴) ○ بایتوزیان را بدان مکر حیلّت برانداخت و آن ولایت، او را صافی شد. (بیهقی^۱ ۵۸۲) ۴. به درجه خلوص رسیدن؛ خالص شدن: محبت رهی را صافی نشود تا زشتی بر همه عالم نهد. (خواجه عبدالله^۱ ۲۷۲)

❧ **صافی کردن** (قد.) از وجود دشمنان خالی کردن؛ منازعان را از میان برداشتن: امیر... لشکرهاي بسیار به ولایت‌ها فرستاد و مملکت صافی کرد و پیش در ولایت منازع ننماد. (تاریخ بخارا: لغت‌نامه^۱)
صافی درون s.-darun. (قد.) صاف درون →: از آن تیره دل، مرد صافی درون / قفا خورد و سر بر نکرد از سکون. (سعدی^۱ ۱۲۳)

صافی دل sāfi-del. (قد.) صاف درون →: روا باشد که کسی که زیرک و صافی دل باشد، بعضی از علم‌ها به خاطر خویش به جای آزد بی تعلّم. (غزالی ۳۴/۱)
صافی ضمیر sāfi-zamir. (قد.) پاک دل →: این... صافی ضمیر، خود را... نیک‌خواه... هردو دولت می‌داند. (قائم مقام ۱۳۴)

صافی مشرب sāfi-mašrab. (قد.) دارای فکر و اعتقاد درست و خالی از غل و غش: سحاب طبعش غبار کدورت از ساحت ضمیر صافی مشربان می‌ریاید. (لودی ۲۵۶) ○ درنگیرد صحبت زاهد به صافی مشربان / ... (صائب^۳ ۲۲۰)

صافی نگین sāfi-negin. (قد.) دارای جوهر و اصالت: اسب [باید] صافی نگین... محکم استخوان، پاک بی... باشد. (فخرمدرّس ۱۸۴)

صامت sāmet. (قد.) طلا و نقره.

❧ **صامت و ناطق** (قد.) مجموعه اموال از طلا و نقره و چهارپایان که در تملک کسی است: اموال این دو برادر را از... صامت و ناطق... ضبط کردند.

آینه ما پاک دلان صاف دلیم / بنگر از آینه خویش که پیداست تو را. (وصال: از صبا تئیم ۴۲/۱)
صاف دین sāf-din. (قد.) دارای اعتقاد دینی درست و خالی از شرک و ریا: با صوفیان صاف دین، در وجد گردی هم نشین / گر پای در بیرون نهی زین خلتاوشی دری. (مولوی^۲ ۱۹۸/۵)

صاف ضمیر sāf-zamir. (قد.) صاف درون →: تست زنگی از آینه روشن نشود / انفعالی که من از صاف ضمیران دارم. (صائب^۳ ۲۷۲۷)

صاف طبع sāf-tab'. (قد.) دارای سرشتی پاک: صاف طبعان که به زندان بدن محبوسند / خشت را از سر خم دور به یک جوش کنند. (صائب^۱ ۱۷۱۴)

صاف کاری، صافکاری sāf-kār-i. ۱. برطرف کردن ابهام یا رفع رجوع کردن چیزی: راه‌نامه فهمیده است قدم چیست، اما برای مراعات و صاف کاری گفت: اگر میسر بود، ماشین را جور می‌کردم. (گلستان: شکوای ۴۴۹) ۲. آرایش کردن و برطرف کردن چین و چروک پوست دست و صورت: باز هم خاتم، کرم پودر را برداشته و مشغول صاف کاری شده است!

صافی sāfi-i. ۱. آنچه ناخالصی‌ها یا نادرستی‌های چیزی یا کاری را می‌گیرد: این صافی سحر اوست که سخن را می‌پالاید. (اسلامی ندوشن ۱۹۱) ۲. همراه با آسایش یا بدون جنگ و جدال: بیاید روزگار صافی و صلح و صفا روزی / به جان دوستان آن روز دیگر کین نمی‌ماند. (عشق ۳۶۵)

❧ **از صافی گذراندن** با تحقیق و بررسی انتخاب کردن: با این مرحله از گزینش درواقع داوطلبان را از صافی می‌گذرانند تا بهترین‌ها قبول شوند.
صافی sāfi. ۲. (قد.) شراب بدون دُرْد؛ شراب ناب: چه گنه آمد ز جسم و جان ما / قسم تو صافی و دُرْدی آن ما؟ (عطّار^۲ ۱۱۰)

❧ **صافی شدن** (قد.) ۱. پاک و بی آلاشی شدن: بسیار سفر باید تا پخته شود خامی / صوفی نشود صافی تا در نکشد جامی. (سعدی^۳ ۶۳۴) ۲. بدون

یافتن (او)؛ کام‌روا شدن (او): صبح دولت می‌دمد
کو جام هم چون آفتاب؟ / فرصتی زین په کجا باشد؟ بده
جام شراب! (حافظ^۲ ۴۴) ○ باش تا صبح دولت بدمد /
کاین هنوز از نتایج سحر است. (انوری^۱ ۶۰)

■ **صبح صادق** هنگامی که روشنایی آفتاب در
سیاهی شب کم‌کم نمایان می‌شود؛ مقر: صبح
کاذب: [چون] صبح صادق... رسید، روانه شد.
(حاج سیاح^۲ ۱۶۰) ○ ... / صبح صادق ندمد تا شب یلدا
نرود. (سعدی^۳ ۵۰۶) ○ چون صبح صادق بدمیدی،
شاگردان را بار دادی. (نظامی عروضی ۱۲۶)

■ **صبح ظهور** (قد). آغاز آفرینش؛ ابتدای خلقت:
صبح ظهور دم زد و عالم پدید شد / مهر رخت ز مشرق
آدم پدید شد. (مغربی^۲ ۱۷۷)
■ **صبح کاذب** هنگامی که اندکی آسمان روشن و
دوباره تاریک می‌شود و زمان آن قبل از صبح
صادق است؛ مقر: صبح صادق: خورشید صبح
کاذب دمید. (جمال‌زاده^۱ ۲۲۳) ○ ای لیل مظلم از در
فرغانه وامگرد / وی صبح کاذب ازیس البرز برمیای.
(بهار ۳۴۶) ○ صبح کاذب راز صادق و لاشناس / رنگ می
را یازدان از رنگ کاس. (مولوی^۱ ۲۸۸/۱)

صبر sabr

■ **صبر آمدن** هنگامی به کار می‌رود که کسی
در شروع کاری عطسه کند. در چنین موقعی آن
کار را انجام نمی‌دهند یا آن را به تأخیر
می‌اندازند: اگر این عطسه و خنده را نشنیده بودم، اگر
صبر نیاوده بودم... همه گوشت تن او را تکه تکه می‌کردم.
(هدایت^۱ ۱۰۳)

■ **صبر ایوب** شکیبایی بسیار زیاد: تحمل
نادرپرسی و زنش صبر ایوب می‌خواهد. (فصیح^۱ ۲۲۹)
○ ایوب، نام یکی از پیامبران بنی اسرائیل
است که به شکیبایی معروف بوده است.

■ **صبر ایوب داشتن** بسیار صبور بودن: فکر
می‌کند من صبر ایوب دارم که بخواهم چیزی را نسیه
بفروشم و می‌امروز و فردا بشنوم.

■ **صبر کسی لبریز شدن** - کاسه - کاسه صبر
کسی لبریز شدن.

(مینوی^۳ ۱۷۸) ○ استادم رقتی نیست سخت درشت، و
هرچه او را بود، صلمت و ناطق، در آن تفصیل داد. (بیهقی^۲
۲۴۶)

صائِن، صاین sā'en, sāyen (قد). حفظ کننده
خویشتن از گناه؛ پرهیزکار: دهقانی بوده است صائِن
و متدین و متورع و متقی. (ظهیری سمرقندی ۱۲۹)
صب sab[b]

■ **صب فرمودن** (قد). فروباریدن؛ نازل
کردن، چنان‌که لطف و احسان: خدای عزوجل بر
ایشان و بر عباد بی‌غرض، صب... احسان و الطاف
فرماید. (قطب ۲۵۶)

■ **صبا** sabā پیام‌رسان میان عاشق و معشوق: باد صبا
بر گل گذر کن، بر گل گذر کن / وز حال گل ما را خبر کن.
(بهار ۱۳۱۹) ○ صبا! به لطف بگو آن غزال رعنا را / که
سر به کوه و بیابان تو داده‌ای ما را. (حافظ^۱ ۴) ○ من ای
صبا رو رفتن به کوی دوست ندانم / تو می‌روی
به سلامت، سلام من برسانی. (سعدی^۳ ۶۴۱)

■ **صبح** sabāh (قد). روز: تا صبح قیامت هم تعریف و
تمجیدش را بکنی، چاره دردش نمی‌شود. (جمال‌زاده^۳
۵۶) ○ تا زاربعین بروجش زینت نیافت آدم / در اربعین
صبحش طینت نشد مخمر. (خاقانی ۱۸۸)

■ **چند صبح (صبحی)** چند روز (روزی):
عید نوروز، چند صبحی در خانه عمو جان... و عمو زاده‌ها
هم دیگر را می‌دیدند. (علوی^۳ ۵۳) ○ خیلی مایل بود که
چند صبحی در سربازخانه زندگی کند. (آل احمد^۲ ۱۳۰)
■ **هر چند صبح** هر چند وقت یک بار: گاهی
دلفان برای زادورود گمراهشان تنگ می‌شد... از این رو
هر چند صبح یک نفر قاصد با تحف و هدایا به سراغ
تخم‌ورتره گمراهشان می‌فرستادند. (هدایت^۱ ۱۳۴۶)

صبح sobh

■ **صبح ازل** (قد). آغاز آفرینش: امروز نیست
سینه ما داغ‌دار عشق / چون لاله ما ز صبح ازل
داغ‌دیده‌ایم. (صائب^۱ ۲۸۳۸) ○ از دم صبح ازل تا آخر
شام ابد / دوستی و مهر بر یک عهد و یک میثاق بود.
(حافظ^۱ ۱۲۰)

■ **صبح دولت (دولت کسی)** دمیدن (قد). اقبال

صبوحي زندگان/ پس در بسته به مفتاح دعا بگشایند.
(حافظ^۱ ۱۳۷)

صبيح sabih (قد). ۱. زیبا و شاد: عارفان در مجمع سماع... به سه چیز محتاجند: روایح طیبه، و وجه صبیح و صوت ملیح. (جامی^۸ ۲۶۱) ۳. خندان و خوش حال: به حکم فرمان با کبوتر روی به مقصد نهاد به وجه صبیح و امل فسیح. (رواینی ۲۴۳)

صحبت sohbat (قد). ۱. نزدیکی کردن؛ آمیزش جنسی داشتن: آخر حیوان ز ذوق صحبت/ از جفته و از لگد ترسد. (مولوی^۲ ۹۴) ۵. بدان که سهوت صحبت بر آدمی مسلط بکرده اند تا متقاضی شود تا تخم بپراکند تا نسل منقطع نشود. (غزالی ۱۳۳/۱) ۲. (قد). مشغول شدن و پرداختن به کسی یا چیزی: صحبت گیتی که تنها کند؟/ با که وفا کرد که با ما کند؟ (نظامی^۱ ۸۴) ۵. صحبت دنیا به سوی عاقل و هشیار/ صحبت دیوار پُر ز نقش و نگار است. (ناصر خسرو^۱ ۴۸)

صحبت کردن (قد). نزدیکی کردن؛ آمیزش جنسی داشتن: درحال حیض صحبت نشاید کرد. (بحرالانوار ۲۳۳) ۵. چون کسی را زنی نیکو پیش آید، باید که به خانه شود و با اهل خویش صحبت کند. (غزالی ۳۰۴/۱) ۵. با شبانی اندر آن راه صحبت کرد و حمله شد. (هجویری ۲۹۵)

■ صحبت کسی کرک انداختن با دیگری ■
صحبت کسی گل کردن با دیگری ↓ : کم کم صحبتان کرک انداخت و ترس و واهمه ای که از درویش داشتم، زایل گردید. (جمالزاده^۲ ۱۴۲/۱)

■ صحبت کسی گل کردن با دیگری گرم و صمیمانه شدن صحبت و بسیار صحبت کردن آنان باهم: گذار یک نفر تاجر بدانجا افتاد... و کم کم صحبتشان گل کرده، از هر دری سخن راندند. (جمالزاده^{۱۷} ۷۸)

■ سر صحبت (صحبت کسی) باز شدن صحبت کردن درباره موضوعی معمولاً با استفاده از موقعیتی خاص: مرد به زن نگاه کرد. لبخند بی رنگی روی لبهایش نشست. سر صحبتش باز شد. (میرصادقی^{۱۲} ۱۵)

■ کاری را سر صبر انجام دادن آن را همراه با آرامش و آهستگی انجام دادن: بنشین، مشق هایت را سر صبر بنویس. ۵. بعد از عید و سر صبر، قضایا را مطالعه کرده و در آن رأی [می دهیم]. (مستوفی ۵۸۷/۳)

صبر سوز s-suz (قد). آنچه صبر را از بین می برد؛ تحمل ناپذیر: چون شدند از مزع و نهیش گرم تر/ سوی آن قلعه بر آوردند سر - بر ستیز قول شاه مجتبا/ تا به قلعه ای صبر سوز هس ریا. (مولوی^۱ ۴۸۴/۳)

صبغت sebqat (قد). صبغه ↓: این اشارت، صبغت تصلف دارد. (نصرالله منشی ۴۲۱)

صبغه sebqe (قد). حالت؛ خصوصیت؛ ویژگی: دروائع شاعر فرانسوی چنانکه شیوه اوست، رنگ نمایش و صبغه شاعرانه پیش تری به قصه می دهد. (زرین کوب^۲ ۲۹۶) ۵. باید کوشید تا ادبیات ما بدون آن که صبغه قومی خود را از دست دهد، راه جانفزای تازه ای پیدا کند. (جمالزاده^{۱۲} ۳۵/۲)

صبغه الله sebqat.o.illāh (قد). ۱. فطرت خداوندی: مسئله مذهب و بی مذهبی ربطی به عقل و سفاقت ندارد. بسته به فطرت ذاتی و صبغه الله است. (افضل الملک ۲۷۶) ۲. دارای فطرت خداوندی؛ مفسطور به فطرت خداوندی: تویی که رنگ رُخت را جهاتیان گویند/ که چشم بد مرسادت که صبغه اللهی. (ابن یمن ۲۹۷) ۵. ور به صد پاره ام کنی زین رنگ/ بنگردم، که صبغه اللهم. (سعدی^۳ ۵۷۰)

صبوحي sabuh-i (قد). نوشنده شراب صبحگاهی: بر ناطق منطقی فروروز/ از جام صبوحيان عطایی. (مولوی^۶ ۹۵/۶)

■ صبوحي زدن (کردن) (قد). شراب خوردن هنگام صبح: در شب قدر ار صبوحي کرده ام عییم مکن/ سرخوش آمد یار و جامی بر کنار طاق بود. (حافظ^۱ ۱۴۰) ۵. بر من که صبوحي زده ام خرقه حرام است/ ای مجلسیان راه خرابات کدام است؟ (سعدی^۳ ۴۴۰) ۵. هر که صبوحي زند با دلی خرم بود/ با دو لب مشک بوی باد و رخ حور عین. (منوچهری^۱ ۱۷۷)

صبوحي زده s-zad-e (قد). ویژگی آن که شراب صبحگاهی نوشیده است: به صفای دل رندان

■ **سر صحبت را [با کسی] باز کردن** صحبت کردن [با او] معمولاً با استفاده از موقعیتی خاص: تا دیدم مدیرمان سر حال است، سر صحبت را باز کردم و از کیفیت تولید کارخانه، حرف را به مرخصی تشویقی و پاداش کارمندان گشادم. ○ سر صحبت را با او باز می‌کند و... اطلاع صحیح به دست آورده، برمی‌گردد. (مستوفی ۲۱۱/۳)

■ **صحبـت جـوای** [s.-ju[-y]-(قد.) خواهان و مشتاق آمیزش جنسی: شه بدو بخشید آن مدروی را/ جفت کرد آن هر دو صحبت‌جوی را. (مولوی ۱۴/۱)

■ **صحرا** sahrā (قد.) میدان جنگ: نخواهم که با او به صحرا بؤد/ هم آورد اگر کوهِ خارا بؤد. (فردوسی ۴۰۲/۳)
■ **صحرای بی‌چون** (قد.) عالم غیب؛ عالم مثال: رفته در صحرای بی‌چون جانشان/ روحشان آسوده و ابدانشان. (مولوی ۲۵/۱)

■ **صحرای کربلا** جای گرم، خشک، و بی‌آب و علف که فاقد هرگونه امکانات رفاهی است: ای بابا! این جا هم که صحرای کربلاست. نه آبی، نه نانی، هیچ چیز پیدا نمی‌شود.

■ **صحرای محشر** جایی با جمعیت انبوه یا اشیای زیاد به صورت درهم ریخته: سبزه میدان از شلوغی صحرای محشر بربود.

■ **به (بر) صحرا آمدن** (قد.) آشکار شدن: هر لباسی کان به صحرا آمده‌ست/ سایهٔ سیمرغ زیبا آمده‌ست. (عطارد ۸۶/۲) ○ در روزگار محمود و مسعود... هیچ گیری و ترسایی را زهرهٔ آن نبود که بر صحرا آمدندی و یا پیشِ تُرکی شدندی. (نظام‌الملک ۲۲۹/۲)

■ **به صحرا افتادن** (قد.) آشکار شدن: چنان‌که به زخمِ سنگ بر آهن، آن سِرّ آتش آشکارا گردد و به صحرا افتد. (غزالی ۴۷۳/۱)

■ **به صحرا پرافکندن** (قد.) آشکار کردن: رخسارِ صبح پرده به‌عمدا برافکند/ راز دل زمانه به صحرا برافکند. (خاقانی ۱۳۳)

■ **به (بر) صحرا فکندن** (افکندن) (قد.) ۱. رها کردن؛ کنار گذاشتن: دیده دریا کنم و صبر به صحرا نکنم/ واندر این کار، دل خویش به دریا نکنم. (حافظ ۱)

۲. آشکار کردن: مجال صبر تنگ آمد به یک‌بار/ حدیث عشق بر صحرا فکندم. (سعدی ۵۴۹/۳)
■ **به (بر) صحرا نهادن** (قد.) آشکار کردن: موسی از این سخن چیزی با قوم خود به صحرا نهاد. قوم او را به رسولی باور داشتند. (احمد جام ۳۱۸)

■ **به صحرای کربلا [گریز] زدن** از موضوع اصلی خارج شدن و به موضوعی دیگر پرداختن: تازه صحبت را به خریدن کیف و کفش کشانده‌بودم که آقا به صحرای کربلا زد و از بدهی‌ها و قرض‌وقوله‌های دیگر حرف زد و حسابی حالم را گرفت.

■ **سر به صحرا گذاشتن** (نهادن) - سر به جایی گذاشتن.

■ **صحرائی** s.-y[-i]-(قد.) ۱. آزاد؛ رها: شب‌روان چون کرم شب‌تابند، صحرائی همه/ خفتگان چون کرم قز، زنده به زندان آمده. (خاقانی ۳۶۸) ۲. حیوان وحشی: جمع گشتند آن زمان جمله‌ئی وحوش/ شاد و خندان از طرب در ذوق و جوش - حلقه کردند، او چو شمع در میان/ سجده کردندش همه صحرائیان. (مولوی ۸۴/۱)

■ **صحرائی شدن** (قد.) آشکار شدن: باز مثراری روان عشق صحرائی شدند/ باز سروشیدگان عقل سودایی شدند. (سنایی ۱۵۱/۲)

■ **صحنه** sahnه ۱. جای انجام گرفتن کاری یا روی دادی: صحنهٔ جنگ، صحنهٔ سیاست. ○ از جنگاوران عریده‌جو احدی دیگر در صحنهٔ میدان باقی نمانده‌است. (جمال‌زاده ۴۴/۱۱) ۲. نما یا منظرهٔ مستهجن و خلاف عفت عمومی در فیلم: این فیلم صحنه دارد، سانسورش کرده‌اند.

■ **پشت صحنه** ۱. مجموع عوامل و افرادی که در کارگردانی و فیلم‌برداری شرکت دارند. ۲. عوامل و کارهایی که به صورت مخفیانه در کار یا موضوعی دخالت دارند: فقط خدا می‌داند چه دست‌هایی پشت صحنه است و چه کارهایی می‌شود.

■ **در (روی) صحنه بودن** در حال فعالیت بودن: در آن دوران، سیاست‌مداری مثل امیرکبیر در صحنه بود.
■ **[به] روی صحنه آمدن** وارد عمل شدن یا به

می‌رود: میرزاحبيب سيد صحيح النسبی است.
(گلشیری^۳ ۴۷) ○ جلال‌الدین... از سادات صحيح النسب
یزد است. (لودی ۴۱)

صحیفه sahiḥ (قد.) نامه: رقم جریمه بر صحیفه عمل
او کشیدند و گرد انتقال بر چهره وزارتش نشست.
(آقسرائی ۹۳)

صخاب saxxāb (قد.) گله‌مند: بکری بزقد از شو،
معشوق جهانش او/ از جان عزیز خود، بیگانه و
صخابی. (مولوی^۲ ۲۸۲/۵)

صخره‌گذار saxre-gozār (قد.) بسیار تیز: به گرز
آهن‌سای و به نیزه صخره‌گذار/ به تیز موی شکاف و به
تیغ شیراوژن. (انوری^۱ ۳۶۹)

صد sad بسیار: فراوان: صد دفعه پیت گفتم که این
کار را نکن، گوش نکردی! ○ به کوی عشق منه بی دلیل
راه قدم/ که من به خویش نمودم صد اهتمام و نشد.
(حافظ^۱ ۱۱۴) ○ صد عنایت می‌رسد در هر دمی/ هست
از احسان او پُر عالمی. (عطار^۹ ۲۹۱)

■ **صد رحمت به کسی (چیزی) هنگام**
مقایسه دو چیز یا دو کس که مورد دوم بر
مورد اول برتری دارد، به کار می‌رود: ارزن از لای
انگشتانش نمی‌ریزد... صد رحمت به ملاهای محله.
(جمال‌زاده^۳ ۵۴)

■ **صدوهشتاد درجه چرخیدن به کلی تغییر**
عقیده و موضع دادن: همیشه دم از دوستی و محبت
می‌زد. حالا صدوهشتاد درجه چرخیده و از همه
بریده است.

صدا se(a)dā

■ **صدا از کسی درنیامدن تسلیم بودن او؛**
اعتراض نکردن او: زمان اشرف افغان، مردم... صد
نفر صد نفر از جلو تیغ دشمن می‌گذشتند و صدا از کسی
در نمی‌آمد. (هدایت^۳ ۱۰۵)

■ **صدا به صدا دادن هم صدا شدن؛ یکی شدن**
دو یا چند صدا باهم: [آنها] عین هم‌خوانی گاوهای
دو مزرعه همسایه، صدا به صدا داده بودند. (آل‌احمد^۶
۲۷۵) ○ زن‌های مصری اشعار و عباراتی... با آهنگ
مخصوص می‌خوانند و صدا به صدا می‌دهند که خالی از

فعالیتی پرداختن: در این هنگام دکتر مصدق به روی
صحنه آمد و مردم را علیه سیلستان‌های انگلستان شوراند.
صحنه‌سازی s.-sāz-i ایجاد کردن وضعی
ساختگی برای رسیدن به منظوری خاص: دو
برادر... منتظر فرصت نشسته، نتیجه صحنه‌سازی خود را
دقیقه‌شماری می‌کردند. (شهری^۱ ۳۲۸) ○ به قدری خوب
توانست لزوم غیبت خود را موجه جلوه دهد که هیچ‌کس
نمی‌توانست باور کند این کار، صحنه‌سازی است. (قاضی
۳۶۴)

صحنه‌گردان sahne-gard-ān طراح و
هدایت‌کننده واقعه‌ای معمولاً با هدف
توطئه‌گرانه: کدام دولت صحنه‌گردان طرح تحریم
اقتصادی علیه این کشور بوده است؟
صحه se(a)hhe

■ **صحه‌گذاشتن (نهادن) بر (به، روی) چیزی**
تأیید کردن آن: با من هم به هم زد. خیال می‌کرد من هم
روی کارهایش صحه می‌گذارم. (میرصادقی^{۱۲} ۹۸) ○
به امید این‌که در آن یک سال بتواند به مداوای جنون او
توفیق یابد، بر نقشه تازه او صحه نهادند. (قاضی ۱۲۷۵)
○ دشمنی در آنجا پنهان است که... با پایان بخشیدن به
حیات من، بر عشقی که به تو ورزیده‌ام، صحه خواهد
گذاشت. (قاضی^۷ ۲۷۹)

■ **از صحه کسی گذراندن به تأیید و تصدیق یا**
امضای او رساندن: فرمانی به قید سه فوریت از صحه
همایونی گذرانید. (هدایت^۶ ۱۵۱)

■ **به صحه کسی رسیدن تأیید یا امضا شدن**
به وسیله او: دستورالعمل‌ها... به صحه شاه هم
رسیده بود. (مستوفی ۳۰/۲)

صحیح sahih درست و حسابی؛ حسابی؛
مفصل: می‌سیارم [او] گوشت کبابی... ساطور کند و
کباب صحیحی حاضر کند. (جمال‌زاده^۲ ۹) ○ قرمزی
خلیفه هم به واسطه این‌که آب صحیح ندارد، چندان آباد
نیست. (سیاق‌میش ۱۶)

صحیح‌النسب sahih.o.n.nasab (قد.) درباره
سادات و کسانی که اجداد آنها تا
هاشم بن عبدمناف شناخته شده باشند، به کار

تأثیر نیست. (امین الدوله ۱۲۹)

(حجازی ۴۲۳)

■ **صدای چیزی را در نیاوردن** صحبت نکردن درباره آن؛ مخفی کردن آن: صدایش را در نیاورد، دوهزار تومان و زیاده تر ارزش دارد، باهم می‌خوریم. (شهری ۱۲۲/۴)

■ **صدای خود را بلند کردن** معترضانه حرف زدن: زن بی‌چاره حق نداشته باشد حتی صدایش را بر روی مرد بلند بکند. (شهری ۸۲^۱)

■ **صدای... را سر...** انداختن با صدای بلند حرف زدن یا آواز خواندن: رحیم... با خشم گفت: چرا صدایت را سرت انداخته‌ای؟ (حاج سیدجوادى ۳۰۰) عمو جان... صدایش را می‌اندازد سرش و شش‌دانگ می‌زند زیر آواز. (شاملو ۳۱۹)

■ **صدای کسی از جای گرم درآمدن (بلند بودن)** در رفاه بودن او یا بی‌خبر بودن او از مشکلات: مثل این‌که صدایت از جای گرم درمی‌آید. مگر به این راحتی‌ها می‌شود خانه خرید؟ آدم پول‌دار درهمه حال صدایش از جای گرم بلند است. (جمال‌زاده^۳ ۲۷)

■ **صدای کسی (چیزی) افتادن قطع شدن** صدای او (آن)؛ ساکت شدن او (آن): بالاخره بعد از مدتی غرغر کردن صدایش افتاد. صدای تراکتور که افتاد، همه نفس راحتی کشیدند.

■ **صدای کسی (چیزی) بلند شدن** ۱. برخاستن صدای او (آن): وقتی صدای او در خانه بلند می‌شد، هرکسی به گوشه‌ای پناه می‌برد. صدای چاک‌چاک تیشه‌اش بلند می‌شد. (درویشیان ۶۵) طوولی نکشید که صدای شلیکی بلند شد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۸) ۲. صدای کسی درآمدن: حاجی آصف اعتقادش این است که ناچار دست به کار قطع و اضافه می‌زند و صدای مردم بلند می‌شود. (نظام‌السلطنه ۳۴۶/۲)

■ **صدای کسی (چیزی) به آسمان رسیدن** بسیار بلند بودن صدای او (آن): وقتی عصبانی بود، صدایش به آسمان می‌رسید. صدای شیون و ضجه به آسمان می‌رسید. (حجازی ۴۰۹)

■ **صدای کسی (چیزی) خوابیدن قطع شدن**

■ **صدا به صدا نرسیدن** شنیده نشدن صداها به علت شلوغی بسیار یا پرسروصدا بودن جایی: آواز و چهچه [قتاری] چنان در قضا پیچیده بود که صدا به صدا نمی‌رسید. (جمال‌زاده^۲ ۸) از صدای قوری‌افه مجبور بودیم که در صحبت، دوسه پرده صدای خود را بلندتر کنیم، والا واقعا صدا به صدا نمی‌رسید. (مستوفی ۵۱۵/۱)

■ **صدا به صدای هم دادن** صدا به صدا دادن: کبک‌ها به خواندن مشغول می‌شوند و از هر طرف صدا به صدای هم می‌دهند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۴۹)

■ **صدا توای** [صدا افتادن بسیار شلوغ و پرسروصدا بودن جایی: وقتی به آن‌جا رسیدیم، قیامت بود. صدای توای صدا افتاده بود. (میرصادقی^۲ ۳۹)

• **صدا داشتن** دارای صدای خوش بودن: می‌گفتی بهرام خوب نمی‌خواند... صدا ندارد. (میرصادقی^۶ ۱۶۷)

■ **صدا [را] در صدا انداختن (در انداختن)** باهم خواندن: قاری‌ها صدا را در صدا انداخته بودند. (گلشیری^۳ ۳۳) آوازخوان‌ها... با اشعار... کوجه‌باغی خود صدا در صدا در انداخته. (شهری^۱ ۱۶۹)

■ **صدا در گلو انداختن** با صدای گرفته صحبت کردن: یاد گرفته بود صدایش را بیندازد توی گلو و... نفس‌کش بظلم. (میرصادقی^۱ ۱۵۱)

• **صدا در نیاوردن** صحبت نکردن؛ مخفی کردن: مبلغ معتاب‌هی صدراعظم به متنفذین داد که صدا در نیاورند و نگویند این قرض خلاف شرع است. (حاج‌سیاح^۱ ۵۰۵)

■ **صدا درهم انداختن** باهم خواندن: بچه‌ها برای روان کردن درس، صداها را درهم می‌اندازند. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۶۸)

■ **صدا را ول دادن** با صدای بلند صحبت کردن؛ فریاد کردن: صدایش را ول داد. (چهل‌تن: داستان‌های کوتاه ۱۱۵)

• **صدا کردن شهرت پیدا کردن**؛ پرآوازه شدن: مقاله سرآپا فحش و اتهام به سالار... در شهر صدا کرد.

صدای او (آن)؛ ساکت شدنِ او (آن): هنوز صدای مَدّ صلواتمان نخواستید بود که آواز زنگی به گوشمان رسید. (جمالزاده ۴۴۶)

■ **صدای کسی (چیزی) در آمدن سکوت** نکردن و اعتراض کردنِ او: بالاخره صدای مردم درآمد و همگی خواستار رسیدگی مسئولین نسبت به شناسایی عوامل جنایات اخیر شدند. ○ پوست کنده می گوید: ... خفتان بگیرید و صدایتان در نیاید! (جمالزاده ۹۷۲)

■ **صدای کسی (چیزی) را بریدن** او (آن) را ساکت کردن: صدای او (آن) را قطع کردن: صدای رادیو را بپرا ○ صدای این بچه را ببرید، همه را از خواب بیدار کرد!

■ **صدای کسی [در گلو] شکستن** ایجاد شدن حالت بغض در صدای او به سبب ناراحتی یا تأثر: صدایش شکست و به گریه افتاد. (میرصادقی ۸۰) ○ صدایش در گلو شکست و اشکش سرازیر شد. (حجازی ۴۲۷)

■ **صدای مخالف گوز:** آروغ با صدا... در نزد بعضی، از صدای مخالف هم رکیک تر است. (مستوفی ۵۰۱/۳ ح.)

■ **صدای نکره** صدای کلفت و بلند: فلانی با آن هیکل بدقواره و صدای نکره اش فکر می کند خیلی خوش تیپ و خوش آواز است.

■ **از صدا افتادن** ساکت شدن؛ خاموش شدن: تلفن از صدا می افتد. (میرصادقی ۳۳۷) ○ پشه از صدا افتاده. شاید رفته... و بلکه اصلاً مرده است. (جمالزاده ۲۱۰)

■ **به صدا [در] آمدن** ۱. آغاز سخن کردن: یکی از لوطی ها به صدا درآمد، گفت: خوب، یگو. (جمالزاده ۳۷) ۲. اعتراض کردن: از اوضاع ترافیک همه به صدا آمده اند.

■ **صداع** sodā' (قد.) زحمت؛ دردسر؛ از وجود او ضرری وارد نیست که اگر بخواهد در این وصیت نامه عرضه دارد، اسباب صداع است. (غفاری ۱۰۴) ○ گفت: خاموش از این سخن زنه را / بیش زحمت مده، صداع گذار. (سعدی ۸۵۱)

■ **صداع دادن** (قد.) زحمت دادن؛ باعث زحمت شدن؛ مزاحمت ایجاد کردن: به فیض جرعه جام تو تشنه ایم ولی / نمی کنیم دلیری، نمی دهیم صداع. (حافظ ۱۹۸) ○ چون منگری، رها کن، برو. ما را چه صداع می دهی؟! (شمس تبریزی ۱۲۴)

■ **صداع رساندن** (قد.) ○ صداع دادن ↑: دماغ زمین را به زحمت میخ و تحفیر صداع ترسانند. (جوینی ۳۲/۳)

■ **صداع کردن** (قد.) ○ صداع دادن →: حریف جنگ گزیند تو هم درآور جنگ / چو سگ صداع کند تن مزن، برآور سنگ. (مولوی ۱۴۳/۳)

■ **صداندر صد** sad-a-(a)ndar-sad (قد.) صد در صد (م.ر.) →: صداندر صد این دشت جای من است / بلند آسائش هوای من است. (فردوسی ۳۰۴)

■ **صد پاره** sad-pāre (قد.) پاره پاره؛ چاک چاک: غیرت حق بود، با حق چاره نیست / کو دلی کز حکم حق صد پاره نیست؟ (مولوی ۱۰۵/۱)

■ **صد پله** sad-pelle بسیار؛ به مراتب: از برادرش صدیله بهتر است.

■ **صدتایک غاز** sad-tā-yek-qāz (قد.) بی ارزش؛ مبتذل: این خیالات صدتایک غاز را باید می گذاشتم در کوزه، آبش را می خوردم. (میرصادقی ۷۵) ○ صدها سال است که... دله دزدی و جاسوسی و دغلی کرده ایم، حرف صدتایک غاز زده ایم. (هدایت ۱۰۵)

■ **صد تو ای** [sad-tu[y] (قد.) دارای لایه های بسیار: نبینی که در معرض تیغ و تیر / بپوشند خفتان صد تو حریر؟ (سعدی ۱۲۹) ○ پیچ پیچی برون بر از کارم / که دل صد تو می باید. (عطاری ۲۹۴)

■ **صد درجه** sad-dara(e)je بسیار؛ به مراتب: من از آقای حق پیشه صد درجه حقه بازترم. (مینوی ۱۳۵)

■ **صد در صد** sad-dar-sad ۱. کامل؛ تخریب صد در صد. ○ من اطمینان صد در صد به او دارم. ۲. کاملاً: از قشر تنگ و مزاحم بیگانگان بیرون افتاده، صد در صد خودمانی شده بودم. (جمالزاده ۲۹) ۳. بدون تردید؛ مسلماً: صد در صد این کار با موفقیت همراه خواهد بود. ۴. صد فرسنگ در صد فرسنگ:

اوست که در مجلس روحانیان / گفته او صدرنشین است
و بس. (ابن یمن ۲۳۴)

صد ره dad-rah (قد.) بارها: از آب دیده صدره
طوفان نوح دیدم / وز لوح سینه نقشش هرگز نگشت زایل.
(حافظ ۲۰۹)

صد سال sad-sāl صد سال سیاه ↓: بروم آن
نامرد را ببینم؟ صد سال! (میرصادقی ۵۴)

صد سال سیاه برای ابراز ناراضی یا نفرت
به کار می رود؛ هرگز؛ ابدأ: اگر باران نیاید همه از
گرستگی می میرند. - می خواهم صد سال سیاه نیاید. -
عاشورزاده: داستان های نو ۶۴) هرچه پیش تر روی تنت
گوشت باشد، پیش تر خوششان می آید. - می خواهم صد
سال سیاه خوششان نیاید. (گلایدره ای ۵۴)

صدف دهانی sadaf-dahān-i (قد.) سخنان نغز و
پر معنی گفتن: چه سود ریزش باران و عطر بر سر خلق /
چو مرد را به ارادت صدف دهانی نیست؟ (سعدی ۷۰۹)
صدفی sadaf-i براق و سفید: سیاه های آفریقای...
دندان های صدفی را بیرون انداخته، می گویند و
می خندند. (جمال زاده ۷۶)

صدق sedq

صدق لهجه (قد.) داشتن گفتار راست؛
راست گویی: به صدق لهجه بودز به بوی آه اویس / به
سوز سینه سلمان به درد بودردا. (مجری بلقانی: دیوان ۱۷:
فرهنگ نامه ۱۶۶۸/۲)

صدقه sadaqe

صدق سر (صدقه سر) ۱. آنچه برای
سلامتی کسی یا دور شدن بلا و گزند از وجود
او به نیازمندان داده می شود: دولت خواهان را مال
و جان، صدقه سر و فدای راه پادشاه است. (میرزا حبیب
۲۱۴) ۲. صدقه سری (سر ۳) → صدقه سر شمایک
شعله [برق] هم به ما می دهند. (آل احمد ۶۹۶)

صدق سر کسی (چیزی) شدن فدای او (آن)
شدن: این قهرخانه حالا مدتی است که از میان رفته و
صدق سر اقدامات تجدید پروانه گردیده است.
(جمال زاده ۸۲)

صدق سر کسی کردن ۱. بخشیدن چیزی به

خاصه در وادی ای که از تفوتاب / صدرصد در او
نیایی آب. (نظامی ۲۰۵) ۵ چار شهر است خراسان را در
چار طرف / که وسطشان به مسافت کم صدرصد نیست.
(فتوحی: انوری ۵۶۹)

صدرصد همه؛ تمام: صدرصد مردم این
شهر یاسواد هستند.

صد دل sad-del-e (قد.) دچار شک و تردید
بسیار؛ آشفته خاطر: از که نالم با که گویم این گله؟ /
من شدم سودایی اکنون صد دل! (مولوی ۳۳۶/۲)

صد دل sad-del-i (قد.) تردید و سرگردانی: چنان
از سرگردانی... و صد دل خسته شدم که حدو حصر
ندارد. (جمال زاده ۱۶۱/۲) ۵ نوبت صدرنگی است و
صد دل / عالم یک رنگ کی گردد جلی؟ (مولوی ۱
۳۷۹/۳)

صدر sadr ۱. اشخاص برتر و دارای مقام بالاتر؛
مقر. ذیل: با بیانات خشن... که صدر و ذیل را به باد دشنام
و ناسزا گرفته بود، سخن رانی می نمود. (شهری ۲۷) ۵
من با همه رجال از صدر تا ذیل جیک و بیک دارم.
(علوی ۲۰) ۴. (قد.) مهتر؛ رئیس: صدر انام، صدر
عالم، صدر کثانات. ۵ بدان ای صدر بزرگوار که من قرآن
ندانم. (محمد بن منور ۳۶۶) ۳. (قد.) باطن؛ ذهن:
امیر اسماعیل از سر سلامت صدر و راستی درون گفت:....
(جرادقانی ۱۸۱) ۴. (قد.) آستانه؛ درگاه؛
پیشگاه: ز صدر تو گر غایبم جز به شکرت / زبان با
ثنای دمام ندارم. (خاقانی ۲۸۵) ۵. (قد.) تشکی
معمولاً با رویه ای از پارچه گران بها که در بالای
اتاق می انداختند همراه با متکا، و بزرگان و
به ویژه در دستگاه دیوانی وزیر و رؤسای
دیوان ها بر آن می نشستند؛ مسند: زیبا به خُرد
باید بودنت و به حکمت / زیبا تو به تختی و به صدری و
نهالی. (ناصر خسرو ۲۴۵) ۵ چون میان سرای برسدیم،
یافتم افشین را بر گوشه صدر نشسته و نظمی پیش وی
فرو رصفه باز کشیده. (بیهقی ۲۱۶) ۶. (قد.) آرامگاه؛
مرقد: نعت صدر نبوی په که به غربت گویم / بانگ
کوس مِلکی په که به صحرأ شنوند. (خاقانی ۱۰۳)
صدرنشین s-nešin (قد.) دارای ارزش و اعتبار:

صد هزاران sad-hezār-ān (قد.) بسیار: صد هزاران گل شکفت و بانگ مرغی برتخت/ عندلیبان را چه پیش آمد؟ هزاران را چه شد؟ (حافظ^۱ ۱۱۵)

صراحت se(ar)ārahat

❧ **صراحتِ لهجه** بیان سخن بی پرده و بدون کنایه: خانواده‌هایی را می‌بینم که افراد آنها در پاره‌ای از اخلاق جبلی مانند... شهامت و صراحت لهجه... بر سایر خانواده‌ها پیشی و برتری دارند. (مستوفی ۳۰۳/۳)

صراحی sorāhi

❧ **صراحی کشیدن** (قد.) شراب نوشیدن: دل که بیابان گرفت چشم ندارد به راه/ سر که صراحی کشید گوش ندارد به پند. (سعدی^۲ ۴۸۹)

صراط serāt

❧ **صراطِ مستقیم** شیوه راستی و درستی؛ راستی و درستی: چندکس را از مشایخ که بر صراط مستقیم بودند، برشمردم. (جامی^۳ ۴۴۰)

❧ **به هیچ صراطی مستقیم نبودن** هیچ سخنی را نپذیرفتن و لجاجت از خود نشان دادن: جناب عالی رفتید که کی جای شما را بگیرد؟... سپه سالار عصبانی که به هیچ صراطی مستقیم نبود... و از راه جاه طلبی هر روز به صورتی درمی‌آمد؟ (مستوفی ۱۱۷۲/۳)

صراف sarrāf (قد.) جداکننده سره از ناسره؛ دانا به امور: ای صراف عالم و نقد معانی... یگو که حضرت محمد رسول الله بزرگ بود یا پاییزید؟ (افلاکی ۸۷) گروهی زیرکان شراب را محک مرد خوانده‌اند و گروهی ناهد عقل و گروهی صراف دانش. (خیام^۲ ۷۱)

صرافت se(a)rāfat

❧ **از صرافت افتادن** تصمیمی را ترک کردن یا از آن منصرف شدن: می‌خواهند به زور شوهرم بدهند. فکر می‌کنند از صرافت می‌افتم. (حاج سیدجوادی ۱۳۷) شرحی نوشته بودم که بدون امضا در یکی از روزنامه‌ها درج کنند، ولی... به علت درازی مقاله از صرافت افتادم. (مستوفی ۱۱۴/۲)

❧ **از صرافت چیزی افتادن** آن را فراموش کردن

نیازمندان برای سلامتی او یا دور شدن بلا و گزند از وجود او: گردن‌بند اشرافی‌ای را که خودش به من داده بود... فروختم و پولش را صدقه سر او کردم. (حاج سیدجوادی ۴۳۷) ۲. فدای او کردن: خدا مرا صدقه سرت کند که نظر کرده حضرت هستی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۱)

❧ **صدقه کسی گردیدن** ← قربان ❧ قربان صدقه کسی رفتن: قربانت شوم و صدقات گردم. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۰)

❧ **از صدقه سر کسی (چیزی) به‌خاطر وجود او (آن)؛ به‌خاطر لطف و مرحمت او (آن):** از صدقه سر فتاتی که از زیر خانه ما عبور می‌کرد... (حاج سیدجوادی ۷۵) من یقین دارم که از مرحمت شما... خاقان السلطنه وزیر می‌شود و از صدقه سر شما سر ما هم به کلامی می‌رسد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۶۹) من هم از صدقه سر او زندگی می‌کردم. (هدایت^۵ ۸۱)

صدقه‌سری s-sar-i ۱. ← صدقه ❧ صدقه سر (م. ۱): صاحبکار... مزد هم که بخواهد بدهد، خیال می‌کند صدقه‌سری زن و بچه‌اش را می‌خواهد بدهد. (← شهری^۱ ۲۵۵) ۲. ویژگی آنچه با منت یا از روی ترحم به کسی داده می‌شود: برای این یک لقمه نان صدقه‌سری، این همه سرکوفت و سرزنش می‌شوم. (← شهری^۱ ۲۹۲) ۳. به واسطه صدقه‌ای که داده شده است: ما که صدقه‌سری همه شیعیان علی به فیضان رسیده‌ایم. (آل احمد^۷ ۱۴۶)

صدمرد sad-mard-e (قد.) بسیار؛ فراوان: کی بشود این وجود پاک ز بیگانگان/ تا نرسد خلعتی دولت صدمرده‌ای؟ (مولوی^۲ ۲۴۵/۶) وگر زاهد بُود صدمرده کوشد/ که تو بیرون کنی تا او ببوشد. (نظامی^۳ ۱۸۰)

صدور sudor ۱. بزرگان؛ مقامات: گردش روزگار... با صدور و احوار... چه گذرانیده است! (رواوی^{۱۴} ۱۴) ۲. دارندگان مقام صدارت: گوهر نقش ظهوری یافت، صدور و وزیران ظاهر شدند. (قائم مقام ۳۷۰) هیچ‌یک از حکام شرع و صدور را مدخلیتی در عزل و نصب مباشرین نیست. (سمیعا ۳) صدور دیوان و دبیران بر این جمله بنشستند. (بیهقی^۱ ۱۷۵)

افتادن: هیچ وقت به صرافتِ این نیتادهام که تحقیق کنم این سرباز را برای چه مأمور آنجا کرده‌اند. (مبنوی^۳ ۲۲۴) ۳. متوجه آن شدن؛ پی بردن به آن: یک مرتبه به صرافتِ این افتادم که مدت هاست دلم می‌خواهد بروم و روی رخت‌خواب پدرم دراز بکشم. (آل احمد^۴ ۸۵) ۵. شاه یک دفعه هم به این صرافت نیتاد که... با آقا مشورتی در کاری نماید. (حاج سیاح^۱ ۳۲۲)

صرافی sarraf-i (قد). جدا کردن سره از ناسره یا جدا کردن حق از باطل: مایه صرافتی اولیای خدای عزوجل بدان که چیست... مایه صرافتی دل روشن است که در آن دل، نور آن گوهر دریا شد. (احمد جام ۲۴۶)

صوامت sa(e)rāmat (قد). سخت‌گیری کردن در انجام دادن کارها؛ بُرش داشتن در انجام کارها: شهادت دل و صرامت عزم و وفور حزم او در همه معظمت و مختصرات ستوده و آزموده است. (روایینی ۴۴۹)

صوح sarh

صوح sarh (قد). فلک: بر طارم فلک چو شه زنگ شد مکین / در خاک تیره شد ملک روم را مکان - تا هم میان صرح مجرد به پیش چشم / بروی او فشانده گنج شایگان. (انوری^۱ ۳۶۲)

صوصو sarsar (قد). حرکت یا دویدن سریع: به جز صرصر باد پایان شاه / کس این گرد را بر ندارد ز راه. (نظامی^۷ ۳۴۵)

صرع sar'

صرع sar' (قد). لرزش و چشمک زدن ستارگان: بر صرع ستارگان دم صبح / مانند نقش فسون‌گران را. (خاقانی ۳۱)

صرف sarf ۱. خوردن یا آشامیدن: پس از صرف قهوه و چای و شیرینی... تشریف می‌بردند. (علوی^۲ ۹۴) ۵. قرار شد که ساعت یک و نیم بعد از ظهر من برای صرف نهار به کاخ بروم. (مصدق ۱۸۵) ۳. فایده؛ سود: هر تومان پول سایه که سابقاً با یک تومان سفید پنج شاهی صرف داشت، صرفش رسید به آنجا که هر تومان پول سفید به یک تومان و پنج هزار پول سیاه مبادله می‌شد. (افضل‌الملک ۵۲) ۳. (قد). جدا کردن سره

یا از آن منصرف شدن: بنا بوده خاتون را بدهند به پسر وزیر اعظم... اما وزیر مغضوب می‌شود. پدر بزرگ هم از صرافتِ این کار می‌افتد. (گلشیری^۳ ۷۰) ۵. از صرافتِ این که به کشتی نشسته، به بوشهر برویم، افتادیم. (افضل‌الملک ۳۴۳)

از صرافتِ چیزی انداختن منصرف کردن از آن: با وعد و وعید، آنها را از صرافتِ خیالات خودشان انداخته [است]. (امیرنظام ۱۵۹)

از صرافتِ کسی افتادن او را نادیده گرفتن یا رها کردن: نجاری سی‌گزر در فکرم نبود، انگار از صرافتش افتاده بودم. (حاج سید جوادی ۴۰) ۵. زناشویی‌اش مبارک نشد. زنش نازا درآمد و او نیز از صرافتِ وی افتاد. (میرزا حبیب ۲۸)

به صرافتِ افتادن به صرافتِ کاری افتادن (مر. ۲) ۵. ننه... که سواد ندارد و دیگران هم به صرافت نیتاده‌اند. (دانشور ۲۷۴) ۵. من به صرافت افتادم که پس با ماشین این بابا آمده‌ای به ده. (آل احمد^۶ ۳۰)

به صرافتِ انداختن ۱. به فکر انداختن: حتی چشم‌های سرخ و پف کرده‌اش مرا به صرافتِ آن نینداخت که شب تا صبح بیدار بوده‌است. (فرخ‌قال: شکوفایی ۳۴۲) ۳. متوجه کردن: من یادم رفته بود که برای چه کاری آمده‌ام، ولی این حرفش مرا از تو به صرافت انداخت. (آل احمد^۲ ۲۳)

به صرافتِ خاطر به میل و نظر خود: کار را به اختیار حضرت اقدس بگذارم که به صرافت خاطر مبارک به هر کس میل دارند، رجوع نمایند. (نظام السلطنه ۲۳۲/۲)

به صرافتِ دل به خواستِ دل؛ مطابق آنچه دل می‌خواهد: اگر می‌خواست به صرافت دل هر چه را ببیند، می‌بایست بماند. (گلشیری^۱ ۴۰)

به صرافتِ طبع به میل خود؛ به اقتضای میل: خودش در اثنای صحبت به صرافت طبع گفت:.... (جمال‌زاده ۱۱۶^{۱۶}) ۵. پدرش... از آن اشخاص بود که به صرافت طبع و برای سیر و گردش... اوقات خود را در اروپا گذرانده [بود]. (مستوفی ۲۹۴/۳)

به صرافتِ کاری افتادن ۱. به فکر انجام آن

به همان یک استکان چای دارم و آن هم صرف شده است.
(جمالزاده ۱۴/۱۵۶)

• **صرف کردن** ۱. خوردن یا نوشیدن: امروز باید ناهار را با ما صرف کنی. (جمالزاده ۱۶/۱۹۶) • پیش از یک گیلای و نیم آب با غذا صرف نکردم. (مصدق ۷۲)
۲. استفاده داشتن؛ بهره داشتن: این [ترتیب] مقرون به صرفه است. این صرف می‌کند. (جمالزاده ۱۱۰)
• با این قیمت آرد، این قیمت نان صرف نمی‌کند. (مستوفی ۲/۳۹۸)
۳. (قد.) برگرداندن: هر که به درجه پادشاهی رسد، خدای رغبت او از آنچه در تصرف او بود، صرف کند. (خواجهمصیر ۱۵۹) • به سبب [پیغمبران]... عذاب و عقوبت را از اهل زمین صرف کنم. (احمد جام ۱۲۷)
۴. (قد.) عزل کردن: یزید بن جریر... به سیستان اندرآمد و دیرگاه بود که «فضل» او را صرف کرد و ابراهیم را ولایت داد. (تاریخ سیستان ۱۵۴)

• **صرف نظر گذاشت**؛ چشم‌پوشی: این گونه صرف نظرهای ادبی... در نشر جایز نیست. (دهخدا ۲/۳۷)

• **صرف نظر از گذشته‌ها**؛ علاوه بر: صرف نظر از جواب‌هایی که از مشهد مقدس رسیده است... هیچ کدام آنها را نمی‌توان مأخذ و ملاک قرار داد. (جمالزاده ۲/۱۳۲)
• صرف نظر از این مشغله عالمانه... مسئله دیگری در کار است. (آل احمد ۱/۱۷)

• **صرف نظر کردن از چیزی** ۱. آن را نادیده گرفتن: زمانه قحطی بود و از رسوم رایج صرف نظر کرده بودند. (پارسی‌پور ۲۹) • باید از اندیشه‌های محدود... صرف نظر کنیم. (مطهری ۵/۱۳۹)
۲. منصرف شدن از آن: من از هم‌اکنون از حکومت جزیره موعود صرف نظر می‌کنم. (قاضی ۸۴) • از این مسافرت باید صرف نظر کنم. (مصدق ۷۱)

• **صرف** serf (قد.) شراب خالص؛ شراب بدون آب: سالیان صرف ارغوانی رنگ / راست کردند بر ترتم چنگ. (نظامی ۱۷۳)

• **صرفا** serf.an فقط؛ تنها: این [کار] صرفاً از روی حسد است. (قاضی ۶۲) • فرهنگ و معلومات مدارس ما

از ناسره؛ صرافتی: صرافتی که صرف ظرف این جوهر نمی‌شناخت. (سنایی ۷۴۳) ۴. (قد.) گردش: یک دل ز تیر حادثه بی‌غم که یافته‌ست؟ / یک دم ز صرف دهر مسلم که یافته‌ست؟ (مجیریلقانی: گنج ۳۴/۲) • ای در کتف تو عالم ایمن / از حیف زمان و صرف دوران. (خاقانی ۳۵۰)
۵. (قد.) از کار برکنار کردن؛ عزل کردن؛ عزل: چون در نصب آن بزرگ، عدل و معرفت رعایت نکرده بود، صرف او لازم شناخت. (زیدری ۱۶) • از حضرت ملک مثالی به صرف او از قیادت و سرداری لشکر خراسان روان کردند. (جرفادقانی ۴۵) ۶. (قد.) زیادتی در سخن؛ سخن زائد: همه صرف خواران صرف مند / قباله نویسان حرف مند. (نظامی ۱۹۸)

• **صرف با کسی بودن** به نفع او بودن: صرف با شمس اگر بتواند هفتگی از بازار خرید کند.

• **صرف جیب** (قد.) در دوره قاجار، وجهی که شاه برای بخشیدن به دیگران در اختیار داشته است: شاه همیشه مقداری اشرفی... در جیب داشت که گاهی اگر می‌خواست به فراش یا سرای‌دار یا خدمتکار انعام جزئی بدهد، از جیب خود می‌داد... به اسم صرف جیب. (مستوفی ۱/۳۹۴)

• **صرف چیزی شدن** مصرف شدن برای آن: هر چه روز پیدا می‌کردیم، شب صرف شراب می‌شد. (طالبوف ۲/۳۰۲) • نسبت به شغل بیهوده ما عبادت است / از عمر آنچه صرف خور و خواب می‌شود. (صائب ۲/۵۵)

• **صرف داشتن** صرف کردن؛ فایده داشتن: حالا دیگر کیو ترفروشی هم صرفی ندارد. (محمود ۲/۲۲۸)
• هر تومان پول سیاه... سابقاً با یک تومان سفید پنج‌شاهی صرف داشت. (افضل الملک ۵۲)

• **صرف در (با) چیزی بودن** منفعت داشتن آن؛ به نفع بودن آن: صرف در این است که جنس خوب بخری، حتی اگر گران‌تر باشد.

• **صرف زمام کردن** (نمودن) (قد.) تغییر مسیر دادن؛ تغییر جهت دادن: با نیل مرام و حصول کام به جانب اسفرجان صرف زمام نمودند. (شیرازی ۶۵)
• **صرف شدن** خورده یا نوشیده شدن: تنها عادت

صرفاً تابع تمرین است. (آل‌احمد^{۵۵})

صرف‌خوار serf-xār (قد.) شراب‌خوار: همه صرف‌خواران صرف‌مند / قبالة‌نویسان حرف‌مند. (نظامی^{۱۹۸})

صرف‌کش serf-ke(a) (قد.) شراب‌خوار: ما صرف‌کشان راه‌فروشم / سرمست نبید احمر آیم. (مولوی^{۲۶۷/۳})

صعقه sa'qe (قد.) حالت فزای سالک در حق که بر اثر تجلی حق بر او رخ می‌دهد: اگر ارادت هردو موافق افتادی، تجلی را صعقه نبودی. صعقه از فرط عشق بُود به رؤیت حق. (روزبهان^{۴۰۲})

صعلوک so'luk (قد.) شجاع؛ دل‌آور: نشود مرد پردل و صعلوک / پیش مامان و بادریسه و دوک. (سنایی^{۴۷۶})

صعوبات so'ubāt (قد.) ناهمواری‌ها: نابلدی و صغوبات دیگر منزل بی‌راهه را دیده‌بودیم. (طالوف^۲) (۱۷۱)

صعوبت so'ubat (قد.) ناهمواری؛ صعب‌العبور بودن: از صعوبت طرق و مسالک و بسیاری عدد حشم و لشکریان او شکفت ماندند. (مینی): هدایت (۳۲۷) صَدای تنفس ثقیل که مشعر سنگینی بار و صعوبت سیل بود... شنیده می‌شد. (طالوف^۲) (۱۴۰)

صعود so'ud دست‌یافتن به مقام یا امتیاز بالاتر؛ ترقی و برتری: صعود تیم ملی کشتی به صدر جدول این دوره از مسابقات باعث خوش‌حالی است. ۳. (خوش‌نویسی) حرکت مستقیم قلم به طرف بالا. **صغار** saqār (قد.) سبکی؛ خواری: او را در پای‌ماچانِ ذل و صغار نشاید افکندن. (روایتی ۳۱۲)

صغار seqār

صغاروکبار (قد.) کوچک و بزرگ: صغاروکبار در سایه اقبال او به نام و نان رسیدند. (ابن‌فندق ۹۷) و خلق ندانم به سخن گفتش / در همه گیتی ز صغاروکبار. (منوچهری^{۱۷۲})

صغرا soqrā

صغراوکبرا مقدمه‌چینی برای رسیدن به نتیجه‌ای که موردنظر گریخته است: گاهی به‌زور

صغراوکبرا و احادیث و اخبار و روایت... به‌کمک درایت برای این بی‌چارگان به اثبات می‌رسانم. (جمال‌زاده^{۷۲})
و با وجود این ترتیب صغراوکبرا باز من در نتیجه مأیوسم. (نظام‌السلطنه ۲/۲۹۱)

صغراوکبرا به هم بافتن صغراوکبرا تراشیدن
↓: [او] درباره نور و شعاع آن فکروخیال کرده و صغراوکبرا به هم بافته بود. (جمال‌زاده^{۱۷۳})

صغراوکبرا تراشیدن برای امری از خود دلیل ذکر کردن؛ دلیل تراشیدن: پیوده مقدمه‌چین و صغراوکبرا تراش. (جمال‌زاده^{۹۳})

صغراوکبرا چیدن مقدمه‌چینی کردن برای رسیدن به نتیجه موردنظر: من هنوز دارم صغراوکبرا می‌چینم و از این شاخه به آن شاخه می‌پریم. (به‌آذین^{۴۴})

صغیر saqir

صغیروکبیر همه: کلاه به‌سر صغیروکبیر می‌گذارند. (شهری^۲ ۴۳۲/۱) و به‌اسم باج‌سیل، مال صغیروکبیر را می‌خورند. (جمال‌زاده^{۶/۲})

صف saf ۱. گروه؛ دسته: فلانی هم به صف انتقادکنندگان پیوست. و درجلو صف صاحب‌منصبان وزارت جنگ قرار گرفت. (مصدق ۱۲۵) و می‌فکن بر صف رندان نظری بهتر از این / بر در می‌کده می‌کن گذری بهتر از این. (حافظ^۲ ۸۰۸) و [خاسر] را در صف عاللان و با سخن ایشان چه‌کار باشد؟ (احمدجام ۲۰) ۲. ردیف؛ مرتبه: کاتیداهای جبهه ملی با آرای چندبرابر پیش‌تر در صف اول واقع شدند. (مصدق ۲۳۸) ۳. (قد.) جنگ؛ رزم: نبرد: راه‌نیک نگاه دار تا اگر کسی بینی از لشکر ما که از صف بازگردد، برجای میان به دو نیم کرده آید. (بیهقی^۱ ۷۶۰) و [از] هفده کیبیره...

گریختن است از صف کافران. (غزالی ۲/۳۲۹)

صف‌آرایی s-(ā) rā-y-(i) هم‌بستگی یک گروه برای مقابله و مبارزه با گروه دیگر: علما... درمقابل کفر و زندقه مشغول صف‌آرایی گشتند. (جمال‌زاده^۵ ۱/ب)

صفا safā خوش‌گذرانی؛ تفریح: می‌خواهیم با بچه‌ها برویم صفا.

■ از صفا افتادن چیزی کدر شدن آن؛ تیره شدن آن؛ نزدیکی خور که رسیدیم، آب از صفا افتاد. (گلستان: شکوفای ۴۲۱)

صفا پرورد s.-parvar-d (قد). ۱. پاک و بدون آلودگی؛ خادم، سلام... از خلوص خلت و سینۀ صفا پرورد... بردوام می‌فرستد. (خاقانی^۱ ۲۳۰) ۲. مصفا و خالص: می‌عاشق آسا زرد په، هم‌رنگ اهل درد په/ زرد صفا پرورد په، تلخ شکیار آمده. (خاقانی ۳۸۹)

صفات sefāt (قد). آلودگی‌ها؛ ناپاکی‌ها؛ چون دل تو پاک گردد از صفات/ تافتن گیرد ز حضرت نور ذات. (عطار^۲ ۱۱۴)

صفت sefat ۱. عاطفه؛ وفاداری: مردها صفت ندارند. (گلشیری^۱ ۱۴۸) ۲. (قد). خلق و خوی: کتاب‌های خود را گیرد خود نهاده و صفت و حلیۀ وی چنین و چنین است. (جامی^۸ ۵۷۳) ○ اگر به یک صفت ذمیمه بیش مبتلا نبود، جهد دفع آن نیز کند. (بخارایی ۳۲) ○ تو می‌نگر تا دوستان او به چه صفتند و بر چه راه می‌روند. (احمد جام ۵۹) ۳. (قد). باطن؛ معنی: در صورت اگر ز من نهانی/ از راه صفت درون جانی. (نظامی^۲ ۲۵۸) ■ **صفت در کسی نشستن** (قد). دارای آن صفت شدن او: اگر این صفت در تو بمی‌نشیند، حکم کنند که عقل تو برقرار است. (خواجۀ عبدالله^۲ ۷۲)

صفحات safahāt صفحه‌ها. ← صفحه (بر). ۲. در صفحات چین و ماچین هم مذهب شریف اسلام رسوخ کامل دارد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۰) ○ چادر نشین هستند که در زمستان به عربستان (خوزستان) [می‌روند] و در تابستان به این صفحات و کوه‌ها تا نزدیک بروجرد و ملایر می‌آیند. (حاج سیاح^۱ ۲۳۴) ○ سپاهی... از راه رود ارس به صفحات آذربایجان... حرکت داد. (میرزا حبیب ۳۹۱)

صفحه safhe ۱. سطح هموار؛ گستره: هرکس در موقع شب نظری به صفحه آسمان بیندازد... عظمت عالم... را تصدیق خواهد کرد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۷) ○ جُزُع یمانی را بسوزند... و آبگینه را بر او بر صفحه مس می‌مائند و می‌سایند تا جلا یابد. (ابوالقاسم کاشانی ۳۲)

۲. منطقه؛ سرزمین: مقداری از دهات دیگر صفحه

■ **صفا آوردی (آوردید، آوردند)** برای خوش آمدگویی به کار می‌رود؛ خوش آمدی (خوش آمدید، خوش آمدند): قدم به چشم! صفا آوردید. (حاج سید جواد ۲۵۲) ○ خوش آمدید! صفا آوردید. (جمال‌زاده^۹) ○ خسرو گفت: چه خوش آمدی، صفا آوردی. (علوی^۲ ۳۱)

● **صفا دادن** ۱. پاکیزه کردن؛ شستن: حوله و صابون برداشتم و... سرو صورتی صفا دادم... و لباس‌هایم را عوض کردم. (← میرصادقی^۳ ۹۹) [اقوام] چهره خود را در امواج زرین و مالامال شط تا می‌شویند و صفا می‌دهند. (قاضی ۱۵۸) ○ با همان آب وضو می‌گیریم و صورت و دست‌ها و پاها را صفا می‌دهیم. (جمال‌زاده^۸ ۴۱) ۲. تراشیدن موی صورت گاهی همراه با کوتاه کردن موی سر: مردم به ندرت می‌توانند ماهی یک بار بیش تر سر و ریشی صفا بدهند. (آل احمد^۱ ۴۴)

■ **صفا داشتن** خوش آیند بودن: پیاده شدیم و کمی راه رفتیم خیلی صفا داشت. (حاج سید جواد ۲۱۳) ○ جلو خنده را ول کرد و گفت: زندگی برای جوان رشیدی مثل شما بی زن صفایی ندارد. (جمال‌زاده^۴ ۲۰۸) ○ [کوچه تهران] اگر چه صفایی نداشت، خوشم می‌آمد از آن راه بروم. (مخبر السلطنه ۲۰)

● **صفا راندن** (قد). نشاط و شادی کردن: جمعی دختران... عیش می‌کنند و سماع و صفا می‌رانند. (بینمی ۸۳۹)

● **صفا کردن** خوشی کردن؛ خوش گذراندن: تعطیلات به یکی از ییلاق‌ها رفته بود و صفا کرده بود. ○ اگر مشکل نداشتی، می‌بردمت مغازه خود... بالاخره یک لقمه نان درمی‌آوردیم و صفای می‌کردیم. (معروفی ۲۰۷)

■ **صفا کردی** ■ صفا آوردی →: بیا که با همه نامهربانیت ای ما!، خوش آمدتی و گل آوردی و صفا کردی. (شهریار ۲۲۳) ○ و! چه خوب آمدی صفا کردی/ چه عجب شده که یاد ما کردی. (ابرج ۲۰۴)

■ **صفای قدمت** برای خوش آمدگویی به شخص محترم و تازه‌وارد به کار می‌رود؛ خوش آمدی: به او احترام گذاشته و زنگ و صلوات و صفای قدمت برایش گفته‌اند. (شهری^۱ ۲۸۸)

می‌کنم. (طالبوف^۲ ۲۴۴)

صفحه پرکن s-por-kon ویژگی مطلبی که بی‌محتواست و فقط به قصد پُر کردن صفحه نوشته می‌شود: هر کتابی... مقداری مطالب صفحه پرکن دارد. (آل‌احمد^۳ ۱۳۶)

صف‌دار، صف‌دار saf-dār (قد.) فرمان‌ده لشکر: نام‌داران خدم و صف‌داران حشم. (جمال‌زاده^۸ ۲۰۷) شاه‌محمود سیف دولت و دین/ میر صف‌دار و خسرو صدر. (مسعود سعد^۱ ۳۰۷)

صف‌داری، صف‌داری saf-dar-i (قد.) ۱. بسیار باهیبیت و شجاعانه: نوایر سطوات صف‌داری در معارک غزوات حیدری بالا کشید و حدت ضرب ذوالفقار بر هستی جان کافران طغر جست. (قائم‌مقام^۳ ۳۱۳) ۲. شجاعت و دل‌آوری: سروی بی‌بلا به سر نشود/ صف‌داری بی‌مصاف برناید. (خاقانی^۱ ۷۶۲)

صفر sefr ۱. استفاده‌نشده: کارنکرده: موبایل صفر. ۲. کمترین حد یا مقدار چیزی یا کاری: سرعت سیر و جریان [زمان] هزاران‌بار مضاعف‌تر و تندتر شده‌بود در صورتی که خوشی آن به‌طور معکوس به طرف صفر می‌رفت. (هدایت^۶ ۷۶) بعضی... در تمام جهات وجهات صفر بودند. (مستوفی^۲ ۳۸۳/۲)

صفر کردن ۱. کیلومترشمار اتومبیل را روی صفر قرار دادن: وقتی‌که روغن عوض می‌کنم، کیلومترشمار را صفر می‌کنم. ۲. (قد.) خالی کردن؛ تهی کردن: صفر کن این برج ز طوق هلال/ باز کن این پرده ز مشتی خیال. (نظامی^۱ ۹)

■ **از صفر شروع کردن** از هیچ آغاز کردن یا ازابتدا شروع به کاری کردن؛ با دست خالی شروع به کاری کردن: روزی‌که از قم آمدم، دیناری نداشت... از صفر شروع کردم. (ترقی^۱ ۱۰۳)

صفرا safrā ۱. بیماری‌ای که بر اثر ازدیاد ترشح صفرا (خلط معروف) عارض می‌شود: هر عارضه درمان شناخته‌شده‌ای داشت. یا سرماخوردگی بود یا... صفرا یا چشم‌درد. (اسلامی‌ندوشن^۸ ۲۷۹) ۵ اگر [تاروره] به‌رنگ زعفران باشد، بدان که او را تب و صفر است. (عنصر‌المعالی^۱ ۱۸۳) ۲. (قد.) خشم؛

پهن‌وار ایران اسمش در نقشه‌های جغرافیایی دیده نمی‌شود. (جمال‌زاده^۱ ۲۰۸) ۳. عرشه: هنوز چشم از بالای صفحه کشتی به خاک پاک ایران نیفتاده‌بود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۲۲) ۴. (قد.) برگ؛ ورق: عرق بر ورق روی نگارین به چه ماند؟/ هم‌چو بر صفحه گل قطره باران بهاری. (سعدی^۲ ۶۲۲)

■ **صفحه برگشتن** ← ورق • ورق برگشتن: بعد صفحه برگشت و من هم به‌رنگ دیگری درآمدم. (جمال‌زاده^۷ ۳۷)

■ **صفحه را عوض کردن** موضوع بحث را تغییر دادن: خواهش می‌کنم صفحه را عوض کنید، حرف دیگری بزنید.

■ **صفحه روی خط افتادن** تکرار شدن بی‌مورد و آزاردهنده سخنی نه چندان مهم: صفحه روخط افتاده. همین‌چو یک‌ریز تکرار می‌کند: جوان، جوان. (← میرصادقی^۱ ۸۷)

■ **صفحه سیاه شدن** پُر شدن صفحه از نوشته: رخ تو از خط مشکین‌رقم خطر دارد/ سیاه زود شود صفحه‌ای که خوش‌قلم است. (صائب^۱ ۸۴۴)

■ **صفحه سیاه کردن** نوشتن روی صفحه و پُر کردن آن: از صبح تا شب فقط کارش شده صفحه سیاه کردن و نوشتن داستان‌های بی‌سروته!

■ **صفحه گذاشتن (گذااردن)** ← پشت • پشت‌سر کسی حرف زدن: [او] ایستاد به نماز... همان خوش‌مزگی‌ها و صفحه گذاشتن‌های شیعه برای اهل سنت. (آل‌احمد^۲ ۶۸)

■ **بر صفحه آمدن** نوشته شدن؛ به‌تحریر درآمدن: هرآنچه از قلم [نویسندگان] بر صفحه بیايد... به‌منزله آبی است که به لب تشنه برسد. (جمال‌زاده^{۱۸} ج)

■ **خط بطلان بر صفحه چیزی کشیدن** (قد.) ← خط ■ **خط بطلان کشیدن** بر چیزی: اجل خط بطلان بر صفحه وجود او کشیده... عمرش به‌باد فنا رفت. (شوشتری^۴ ۴۰۰)

■ **کسی (چیزی) را از صفحه روزگار محو کردن** او (آن) را نابود کردن به‌طوری‌که هیچ اثری از او باقی نماند: نام اولاد جان را از صفحه روزگار محو

بی چیز: از نقد و غله... و هر چه شیء بر او صادق آید، بالمره صفرالوطاب هستم. (فائز مقام ۱۹۲)

صفرالوطابی s.-i. (قد.) تهی دستی؛ بی چیزی: با وصف کمال تنگ عیشی و صفرالوطابی هرساله لامحاله یک دوکرور بخشش و ریش نمی کرد؟ (فائز مقام ۲۰۱)

صفرایی مزاج safrā-y(ʿ)i-me(a)zāj (قد.) ترش رو و تندخو: عجب آدم صفرایی مزاجی است! از هر موضوعی زود ناراحت می شود.

صفرکیلومتر sefr-kilu(o)metr ۱. تازه کار؛ بی تجربه: تو را به خدا این دفعه عوض این آدم های صفرکیلومتر، یک باتجربه استخدام کن. ۲. استفاده نشده؛ دست نخورده: سه چهارتا گونی برنج دوخته شده صفرکیلومتر گوشه انبار منزلش پنهان کرده است.

صف شکن saf-šekan بسیار شجاع: دلاوران صف شکن... جمعی از سواران [را] دستگیر [کردند]. (شیرازی ۷۳) شاه شمشادقدان خسرو شیرین دهنان/ که به مژگان شکند فلپ همه صف شکنان. (حافظ ۲۶۶) به میدان اندر آید ترک چالاک/ به مژگان صف شکن شوی دلاور. (اردستانی ۱۱۷)

صفقه safqe (قد.) معامله؛ بیع: صفقه نیکوکاران هرگز خاسر نبوده است و طمع کم آزاران البته خایب نماند. (روایتی ۳۱۳)

صف نشین saf-nešīn (قد.) دوست یا مهمان هم نشین: صف نشینان نیک خواه و پیشکاران باادب/ دوستداران صاحب اسرار و حریفان دوست کام. (حافظ ۲۱۰)

صفو safv (قد.) روشنی؛ پاکی: ورکمال و صفو نوری باید/ از زر تاریک دوری باید. (عطارد ۳۰۴) عزتی که صفو خالص آن به آشوب آفات مشوب نگردد. (خاقانی ۹۹) آنچه مقتضی صفو عقیدت است، در این معنی به تقدیم رساند. (بهاءالدین بغدادی ۱۸۶)

صفی safi[y] (قد.) برگزیده خداوند: آدم صفی را مقتضی برق عصیان بود. (فائز مقام ۳۱۲) وی را آدم صفی داند و گویند ابوالبشر اوست. (شوشتری ۳۳) بانگ برزد غیرت حق کای صفی/ تو نمی دانی ز اسرار

غضب: صفرایی عظیم بر سر من زد... و خُمها را شکستن گرفتم. (جامی ۳۶۶) با مردمان بدساختگی کردی، و درشت و ناخوش، و صفرایی عظیم داشت. (بیهقی ۲۷) ۳. (قد.) طلا؛ زر: دهره برانداخت صبح، زهره برافکند شب/ پیکر آفاق گشت، غرقه صفرای ناب. (خاقانی ۲۵) درون جوهر «صفر» همه کفر است و شیطانی/ گرت سودای دین باشد قدم بیرون نه از صفر. (سنایی ۵۲) ۴. (قد.) هوس؛ شهوت؛ میل: ای عفی الله خواجگانی کز سر صفرای جاه/ خوانده اند امروز ابدالله بر خضرای من. (خاقانی ۳۲۲) درون جوهر صفرای همه کفر است و شیطانی/ گرت سودای دین باشد قدم بیرون نه از «صفر». (سنایی ۵۲) ۵. (قد.) شراب: خُم صرع دار آشفته سر، کف بر لب آورده زیر/ و آن خیک مستقی نگر در سینه صفرای داشته. (خاقانی ۳۸۲)

■ **صفرای بر کسی راندن** (قد.) بر او خشم گرفتن؛ خشمگین شدن نسبت به او: شاه بیلان... صفرایی که در عروق عصیتش به جوش آمد، بر او براند. (روایتی ۵۲۲)

■ **صفرای به جوش آمدن** (قد.) خشمگین شدن: چون صفرای به جوش آمد، چاره فرونشاندن است. (حاسب طبری ۸)

■ **صفرای تیز کردن** (قد.) خشمگین شدن: چون طبع اجل صفرای تیز کرد و دیوانه وار روی به کسی آورد، از زنجیر گسستن فایده حاصل نیاید. (نصرالله منشی ۱۱۲)

■ **صفرای جنبیدن کسی را** (قد.) خشمگین شدن او: بوسهل را صفرای بجنبید و بانگ برداشت. (بیهقی ۲۳۰)

• **صفرای کردن** (قد.) خشم گرفتن؛ غضب کردن: شرف الدین را هیچ خشونت... نکند و به نظر این پدر نگرند و چنان پندارند که آن صفرای این پدر کرد. (مولوی ۱۴۲) حاسد ملعون چرا خرم دل و شادان شود/ گر زمانی بخت خواجه تند و صفرای کند؟ (منوچهری ۲۵)

صفرای کرده s.-kard-e (قد.) خشمگین: چو شه بنشست بر بالنت از یای/ تو صفرای کرده چون برجستی از جای؟ (عطارد ۲۵۲)

صفرالوطاب sefr.o.l.vetāb (قد.) تهی دست؛

خفی. (مولوی ۱/۲۳۹)

صفرخوان safir-xān (قد.) نغمه‌سرا: بی مدحت

تو به باغ دانش / یک مرغ صفرخوان مینام. (خاقانی

(۵۱۴)

صقال seqāl• **صقال دادن** (قد.) پاک و روشن کردن: هر

کاتب که این کتب دارد و مطالعه آن فرونگدازد، خاطر را

تشحیض کند و دماغ را صقال دهد و طبع را برافروزد.

(نظامی عروضی ۲۲)

صقالت seqālat (قد.) درخشندگی و جلا: محبت،

صقالتی در مرآت روح بازدید کند که عکس‌پذیر شود از

معانی محبوب. (قطب ۳۰۳) ○ جوهر مظلم [آهن] در

صقالت و صفوت به حدی می‌کشد که عکس‌نمای

محاسن... بشر می‌شود. (ظهیری، سمرقندی ۵۲)

صقع soq' (قد.) جای‌گاه؛ مکان: انوار جمالش... از

صقع خلوتِ قدس به صدر محفلِ انس در [آورد].

(قائم مقام ۲۷۷)

صلابت salābat (قد.) نیرو؛ قدرت؛ توانایی: اگر

در این تقریب رجولیت و صلابت خویش به خدای...

ننماید، شاید دیگریاره چنان تقریب دست ندهد. (قطب

۱۳۵) ○ عقل باید که با صلابت عشق/ نکند پنجه

توانایی. (سعدی ۳/۶۰۲) ○ هنوز بر صلابت حالِ اول

است به سخن‌های ملین و گفتارهای چرب میتن. (رواینی

(۳۲۰)

صلابه sollābe• **به صلابه کشیدن** بسیار مورد آزار قرار دادن:

داد او را به صلابه کشیدند. (دریابندری ۱/۱۴۱) ○ در ضلع

جنوب غربی این چهارسو نیز چند میخ طویله حلقه دار دیده

می‌شد که اسباب آزار و شکنجه داروغه‌ها بوده که مردم

را بر آنها به صلابه می‌کشیده‌اند. (← شهری ۲/۳۰۳)

صلات salāt• **صلاتِ ظهر نیمه روز؛ وقت ظهر؛ سر**

ظهر: تا صلات ظهر باید بنشینیم منتظر آقا. (← الاهی:

شکری ۷۵) ○ ایستاده میان دو ستون مرمری ایوان در

صلات ظهر. (ترقی ۱۹۶) ○ تا صلات ظهر یک‌پهلوی

می‌خوابیدیم. (جمال‌زاده ۱۵/۵۳)

صلاح salāh (قد.) سودمند بودن؛ فایده داشتن:

خر نشاید کشت ازهر صلاح/ چون شود وحشی، شود

خوشن مباح. (مولوی ۱/۲۰۴)

صلاة salāt• **صلاة ظهر** ← صلات = صلاتِ ظهر: -

صبحتان به‌خیر - کدام صبح؟ صلاة ظهر است! (←

مخملیاف ۱۶۰) ○ گرم‌وسرما سرشان نمی‌شود. صلاة

ظهر و هوای شرجی. (محمود ۲۲۲)

• **صلاة ظهري** ← صلات = صلاتِ ظهر: بلند شو،

چه‌وقت خواب است این موقع روز، صلاة ظهري؟! (←

مخملیاف ۱۰۴)

صلب solb (قد.) نسل؛ اولاد: پیش از آنکه هزار تن از

صلب خویش را دیده‌باشد، نمی‌مرد. (کدکنی ۳۹۳)

صلبی s.-i ویژگی خواهران یا برادرانی که فقط

دارای پدر مشترک باشند؛ پدری: غالباً اتفاق

می‌افتد که فیما بین دو برادر صلبی و بطنی... به اندک

چیزی کدورت حاصل و به‌زودی رفع می‌شود. (غفاری

۱۴۳) ○ برادر صلبی، که از مهر و موافقت دور بُود، از

اخوت او چه حاصل؟ (رواینی ۱۵۹)

صلح solh• **صلح کردن** (قد.) راضی شدن؛ قانع شدن:

عمر در بیهوده‌گردی گذرانیدیم چو موج/ از گهر صلح به

خاروخس دریا کردیم. (صائب ۱/۲۷۴۶)

صلح‌جان s.-jān (قد.) مهربان: خشم‌شکلی،

صلح‌جانی، تلخ‌رویی، شکری/ من بدین خویشی ندیدم

در جهان بیگانه‌ای. (مولوی ۲/۱۰۶)

صل‌علی salle:alā درود خاصی که بر

پیغمبر(ص) و خاندان او فرستاده می‌شود؛

ذکر (دعای) اللهم صل علی محمد و آل محمد:

صدای دکان‌دارها و عابری‌ن بلند می‌شود... بازار مسجد

حکیم و مجلس عزا شده! برای من صل‌علی تحویل

می‌دهند. (جمال‌زاده ۱۳/۱۹۰)

صلف salaf (قد.) منت: در چنین معرکه اقتحام کنم و

خود را در معرض صلف نهم. (ظهیری، سمرقندی ۲۶) ○ ز

کس به‌زیر صلف نیستم بحمدالله/ مگر ز ایزد و استاد

صدر احرام. (خاقانی ۲۸۷)

(نظامی عروضی ۵۲)

❧ **از صمیم قلب (دل)** با تمام وجود؛ از ته دل: او را به ما نشان بدهید تا... ما از صمیم قلب... به حقیقتی که منظور نظر شماست، اذعان کنیم. (قاضی ۴۱) ○
از صمیم دل از خداوند طلب بخشش نمودم. (جمالزاده ۱۶ ۱۶۵) ○ از صمیم قلب بسیار مشغوف شدم. (افضل الملک ۲۴۱)

❧ **صنار sannār** پول کم ارزش: حرف‌هایی که صنار ارزش نداشت. (حاج سیدجوادى ۲۵۶) ○ آن... صحبت کردن‌ها همه‌اش کشکک است. صنار نمی‌ارزد. (میرصادقی ۱۵۰) ○ کل درآمد صنار حقوق [است]... که تا آخر برج نمی‌کشد. (هدایت ۲۰^۱ مقدمه)

❧ **صنارسه‌شاهی** پول بسیار کم: اگر صنارسه‌شاهی به ما برسد، جای دوری نمی‌رود. (میرصادقی ۳۷) ○ اگر روی ماشین تو صنارسه‌شاهی می‌خورم، بدان که پول خونم است. (محمود ۲۰۸)
❧ **صنایع sanāye'** (قد.) زیبایی‌ها؛ هنرمندی‌ها: آسمان و زمین و همه صنایع خود آشکارا باز نمود. (جامی ۱۷۳^۸) ○ صنایع بدایع الاهی نهال یادشاهی را... ثابت اصل و سامی فرع گردانیده بود. (جونبی ۲۱/۳)

❧ **صندوق sandu(o)q** ۱. محل دریافت و پرداخت پول در یک مؤسسه مانند بانک و فروشگاه: جلو باجه صندوق، افراد زیادی ایستاده بودند. ۲. مؤسسه‌ای مالی، که اداره امور مربوط به سرمایه‌ای را که اصل یا بهره آن برای منظور معینی اختصاص داده شده است، برعهده دارد: صندوق بازنشتگی، صندوق تعاون، صندوق قرض‌الحسنه. ۳. مجموع اسکناس‌ها و اوراق بهادار و اسناد اعتباری دیگری که نشان‌دهنده موجودی یک مؤسسه، شرکت، و مانند آنهاست: هزینه از محل صندوق پرداخت شده است. ۴. خزانه: صندوق بانک مرکزی. ۵. (قد.) تابوت: نهفتند صندوق او را به خاک / ندارد جهان از چنین کار پاک. (فردوسی ۱۶۵۱)

❧ **صندوقی خاکی** (قد.) جسم؛ کالبد: چون نیندیشی که حاجات روان پاک را / ایزد دانا در این

صلوات salavāt «اللهم صل علی محمد و آل محمد» بگوئید: نثار روح پرنور مرحوم مغفور... صلوات. ○ گفتم: سخن تو گفت حافظ، گفتا: شادی همه لطیفه‌گویان صلوات. (حافظ ۳۷۶)

❧ **صلوات ختم کردن** • صلوات فرستادن
↓ : - مرد ناحسابی! من چه گفتم؟ - مرد ناحسابی هم خودتی، حرف دهنش را بفهم. کسی از راه می‌رسد و میانه را می‌گیرد: بابا صلوات ختم کن! (محمود ۲۷۳)
• **صلوات فرستادن** برای پایان بخشیدن به گفت‌وگوی پرخاش‌جویانه، دعوا، مرافعه، یا مانند آنها ذکر اللهم صل علی محمد و آل محمد را بر زبان آوردن: خیلی خوب بابا! [دعوا را] تماش کن و صلوات بفرستید. (محمود ۲۷۴)

❧ **بر... صلوات** هنگامی که از به‌زبان آوردن دشنام یا کلامی دور از ادب یا لعنت خودداری کنند، به کار می‌رود: بر پدر آن‌که نگذاشت آن روز جسدش را ببینم، صلوات. (مخلفیاف ۲۰۰) ○ بتزین لثری صد تومان؟ بر انصاف صلوات! (محمود ۳۱)

❧ **صلواتی s-i** رایگان: شربت صلواتی. ○ در سنگر برای مانان صلواتی می‌آوردند.

صماخ somāx

❧ **در صماخ فلک پیچیدن** (قد.) در همه‌جا پیچیدن و منتشر شدن: صیت فضیلتش در صماخ فلک کج‌بین... پیچیده [است]. [شوشتی ۱۸۶]

❧ **صم‌بکم somm.o[n].bokm** کاملاً خاموش و ساکت: نشسته بود. همان‌طور صم‌بکم و نمی‌خواست به‌روی خودش بیاورد که شنیده است. (مخلفیاف ۳۷) ○ آقای... این بار دیگر خبری نداشت که بگوید. صم‌بکم از این به آن نگاه می‌کرد. (مینوی ۱۵۶) ○ زبان‌بریده به کنجی نشسته صم‌بکم / په از کسی که زبانش نباشد اندر حکم. (سعدی ۵۳^۲)

❧ **صمیم samim** اوج و نهایت شدت یا ترقی چیزی: چون درختی در صمیم سرد و بی‌ابر زمستانی / هرچه برگم بود و بارم بود... ریخته‌ست. (اخوان ثالث: بهترین‌امید ۲۳۰) ○ صمیم دولت سامانیان بود و جهان آباد.

صندوق خاکی چون دمید؟ (ناصرخسرو^۱ ۵۴)

■ **صندوق سینه** (قد). قفسه سینه: چنان درجوش آید خشم و کینه/ که برگردون رسد صندوق سینه. (عطارد^۲ ۲۴۵)

■ **صندوقچه، صندوق چه** s. če جمع وجور؛ محفوظ: از شرایط خانه خوب این که محصور و صندوقچه بوده باشد. (← شهری^۳ ۲۰۸/۳)

■ **صندوقچه سر رازدار**: امین: تو... را صندوقچه سر خود قرار داده بودم، خیانت ورزیدی. (جمالزاده^۴ ۲۰۳)

■ **صندوقچه سر کسی بودن** رازدار او بودن؛ سر او را حفظ کردن: مگر من صندوقچه سر تو هستم؟ sandu(o)q-e **صندوقه**

■ **صندوق سینه** ۱. قفسه سینه: نسیم را... در صندوق سینه ام جمع کردم. (شاهانی^۵ ۱۷۳) ○ نعناع اشتها آور است و درد صندوق سینه را رفع می کند. (← شهری^۶ ۴۶۲/۵) ۲. خاطر؛ حافظه: هر شعر... را... ازبر نموده، برای وقت معین در صندوق سینه ذخیره [می نمود]. (شهری^۷ ۱۶۱/۲)

■ **صنعت san'at** (قد). ۱. تردستی: وین بوالعجب و چشم بندی/ در صنعت سامری ندیدم. (سعدی^۸ ۵۵۲) ○ هردو از یک شخص... جامه هاش را بدزدیدند... و هم چنین به حریمی هردو هم دیگر را صنعت خود می نمودند. (شمس تبریزی^۹ ۶۹) ۲. ظاهرسازی؛ تصنع: یا نه جنگ است این برای حکمت است/ هم چو جنگ خرفروشان، صنعت است. (مولوی^{۱۰} ۱۵۳/۱)

■ **صنعت کردن** (قد). ۱. تکلف کردن: حدیث عشق ز حافظ شونده از واعظ/ اگرچه صنعت بسیار در عبات کرد. (حافظ^{۱۱} ۹۰) ۲. به بازی گرفتن کسی؛ حيله گری کردن؛ ریا ورزیدن: حافظم در مجلسی، دردی کشم در محفل/ بنگر این شوخی که چون با خلق، صنعت می کنم. (حافظ^{۱۲} ۲۴۲) ۳. تأثیر کردن: هوای ما با ما به هر رنگی بیرون آید، و در هر سری که مرد باشد، هوای آنجا صنعت خویش می کند تا آنگاه که مرد را فرا پرستش خویش کند. (احمد جام^{۱۳} ۲۲۷) ۴. چاره اندیشی کردن: پنج هزار دینار تو را خدمت کنیم،

اگر صنعتی بکنی که پادشاه از این خاک حرکت کند. (نظامی عروضی^{۱۴} ۵۲)

■ **صنم خانه sanam-xāne** (قد). جای پر نقش و نگار: گر گذر سوی صنم خانه فرخار کنی/ صنمان را همه در چشم شمن خوار کنی. (سروش: گنج ۲۲۶/۳) ○ رحل اقامت در بت خانه ای انداختند... کلید صنم خانه در دست ایشان می بود. (قصه خوان: کتاب آرای ۷۸۳) ○ صنم خانه ها دارد از قصر و کاخ/ بر آن لعبتان کرده درها فراخ. (نظامی^{۱۵} ۲۷۹)

■ **صور sur** (قد). شیپوری که طبق روایات، اسرافیل (از فرشتگان مقرب) در روز قیامت یک بار برای میراندن مردم و بار دیگر برای زنده کردن دوباره آنها، در آن می دمَد: باز این چه رستخیز عظیم است کز زمین/ بی نفخ صور خاست تا عرش اعظم است؟! (محتمش ۲۸۰) ○ حریفان خلوت سرای الست/ به یک جرعه تا نفخه صور مست. (سعدی^{۱۶} ۱۰۳) ○ گیتی به مثل سرای کار است/ تا روز قیام و نفخه صور. (ناصرخسرو^{۱۷} ۳۲۰)

■ **صور آه** (قد). نمره و آواز بلند و دردناک: هر صبح سر به گلشن سودا برآورم/ وز صور آه بر فلک آوا برآورم. (خاقانی^{۱۸} ۲۴۳)

■ **صورت surat** ۱. حالت چهره که تابع وضع روحی، روانی، و عصبی شخص است: گرچه از رنجهایی که می کشید، چیزی نمی گفت، اما همه آنها را از صورتش می شد خواند. ○ از تماشای صورت حق به جانب این مردی که... توی چشم زیردستش... دروغ می گفت... حاج وواج و متعبر مانده بود. (جمالزاده^{۱۹} ۱۵۲) ○ غم دل به کس نگویم که بگفت رنگ رویم/ تو به صورتم نگه کن که سرایم بدانی. (سعدی^{۲۰} ۶۴۲) ۲. وضع؛ حالت: طلاق... حتماً باید صورت قضایی داشته باشد. (مطهری^{۲۱} ۳۱۰) ○ آخر مرداد بود که وضعیت شهر صورت عادی نداشت. (مصدق^{۲۲} ۲۹۰) ۳. بخش بیرونی و ظاهری چیزی؛ مقی. محتوا: صورت قضیه نشان می دهد این سرت به وسیله چند نفر انجام گرفته است. ○ ایشان را نظر قبول به فرزندی از خدمت خواجه... است و تعلیم آداب طریقت به حسب صورت از

به نظر آمدن؛ متصور شدن: کس به چشم درنی آید، که گویم مثل اوست / خود به چشم عاشقان صورت نبندد مثل دوست. (سعدی^۳ ۴۴۵) او را در این علت چنان صورت بست که او گاوی شده است. (نظامی عروضی ۱۲۶) ساعتی صبر کردند تا ایشان را صورت بست که خداوند خاتمه خفته است. (بخاری ۶۳)

• **صورت پذیرفتن** انجام شدن؛ واقع شدن: زن را شناختم که به چه کار می آید و هم بستری... مرد با او به چه منظور صورت می پذیرد. (شهری^۳ ۲۶۹) این استقراض باید به توسط کدام دولت صورت پذیرد؟ (مستوفی ۷۶/۳)

• **صورت پرداختن** (قد). نقاشی کردن؛ تصویر کشیدن: نقاش وجود این همه صورت که بیرداخت / تا نقش ببینی و مصوّر بپرستی. (سعدی^۳ ۶۰۶) نقاش چاپک قلم صورت ها پردازد. (نصرت الله منشی ۶۶)

• **صورت چیزی به خود گرفتن** وضع و حالت آن را پیدا کردن: این شوخی صورت آیدمی به خود گرفت. (هدایت^۶ ۱۳۲)

• **صورت چیزی را پیدا کردن** • **صورت چیزی به خود گرفتن** ↑ ماشینش آن چنان در تصادف صدمه خورده که صورت یک پول سیاه پیدا کرده. • بدون حضور آنها مجلس رونقی ندارد و صورت شام غریبان را پیدا می کند. (جمال زاده ۹۷^{۱۷})

• **صورت حال** (قد). کیفیت واقعه؛ شرح ماجرا: حدیث عشق چه حاجت که بر زبان آری؟ به آب دیده خونین نیشه صورت حال. (سعدی^۳ ۵۳۹) تکمش نیز صورت حال و اندیشه و افعال جماعت مخالفان تقریر داد. (جوبنی^۱ ۳۵/۱) • متعددی به نزدیک نوشروان فرستاد و از صورت حال بپاگاهانید. (نصرت الله منشی ۳۴)

• **صورت خوشی** نداشتن خوب نبودن؛ شایسته نبودن؛ مناسب نبودن: طلاق بهر عنوان صورت خوشی نداشت. (اسلامی ندوشن ۱۸۹) • میزبانان نگذاشت که: صورت خوشی ندارد و کهنه گلیم مال قراست. (آل احمد^۱ ۵۶)

• **صورت دادن** ۱. انجام دادن؛ اجرا کردن: در راه تو زحمت ها کشیده و کارها صورت داده ایم.

سید امیر... چنان که گذشت، اما به حسب حقیقت ایشان اویسی بوده اند. (جامی^۸ ۳۸۹) ۴. موی صورت: صورت را اصلاح کن. • هفته ای یک بار صورتش را با تیغ می زند. (دبانی^{۳۰}) ۵. نوشته ای که در آن نام اشخاص، اشیاء، یا کارهایی که باید انجام شود، به شکل فهرست می آید؛ لیست؛ سیاهه: صورت اموال، صورت دارایی. • مدیر... معلم ها را یک یک از روی صورتی که زیر دست داشت، صدا می کرد. (آل احمد^۳ ۷۵) • صورت سؤال هایی چاپ کردند که در مقابل هر سؤال دو ستون داشت. (مستوفی ۴۷۰/۲)

• صورت اغذیه که تدارک شده بود، از برای ایشان آورده بودند. (مخبر السلطنه ۸۱ ح. ۶) • چهره زیبا: هر آدمی که نظر با یکی ندارد و دل / به «صورتی» ندهد، صورتیست لایعقل. (سعدی^۳ ۷۲۸) ۷. (قد). بت: گر کنی سیرکنان روی به صورت خانه / صورت چین کند از شرم تو رو بر دیوار. (محتشم ۵۶۴)

• **صورت برداشتن** اسامی چیزها را نوشتن؛ لیست کردن؛ سیاهه برداشتن: از همه اجناس صورت بردار. • [او] یک پرسش نامه به دست داشت که گاو و گوسفند... و قالیچه مردم را صورت بردارد. (آل احمد^۶ ۲۶۹)

• **صورت بستن** (قد). ۱. • صورت کردن (م. ۲) → مطبوع تر ز نقش تو صورت نیست باز / طفرانویس ابروی مشکین مثال تو. (حافظ^۲ ۸۱۶) • چنان «صورتش بسته» مثال گر / که صورت نبندد از آن خوب تر. (سعدی^۱ ۱۷۸) ۲. امکان داشتن؛ ممکن بودن: دنالت و فساد زشت کاری در او صورت نبندد. (شهری^۱ ۱۶۴) • در هیچ عهدی از عهد متقدم، احضار و استحضار ایشان صورت نبسته بود. (آنسرای ۳۱۱) • با صیاد مقاومت صورت نبندد. (نصرت الله منشی ۸۳) ۳. ممکن شدن؛ میسر شدن: طریقی به دست آر و صلیح بجوی / شفیعی برانگیز و عذری بگوی - که یک لحظه صورت نبندد امان / چو پیمانه یُر شد به دور زمان. (سعدی^۱ ۱۹۰) • هر چه آدمی کند از عمل، دو قسم است... و علم بدین دو قسم فرض است که تا بندانی، چون صورت بندد که عمل کنی؟ (عین القضا ۱۴۵) ۴.

→: اجناسی را که می‌خواهی، یادداشت کن و صورت بگیر. ○ از همه اجناس صورت گرفته‌ای؟

• **صورت یافتن** • صورت گرفتن (م. ۱) →: همین عمل دربارهٔ دسته رقیب صورت می‌یافت. (شهری^۲ ۴۰۸/۲)

صورت آرای [s-ā('ā)rā-y] (قد.) نقاش؛ تصویرگر: گفت منذر به کارفرمایان/ تا به پرگار صورت آرایان - در خورق نگاشتن به زر/ صورت گور زیر و شیر زیر. (نظامی^۱ ۷۱)

صورت آرایی surat-ā('ā)rā-y(')-i (قد.) ۱. تصویرسازی: اوستادی به شغل رسامی/ در مساحت مهندسی نامی... خرده‌کاری به کار بتایی/ نقش‌بندی به صورت آرایی. (نظامی^۲ ۱۴۱) ۲. خودآرایی؛ ظاهرسازی: اگر به زیور معنی دلت بیاریند/ کی الفتان نمایی به صورت آرایی؟ (عمادفقیه: دیوان ۲۸۵: فرهنگ‌نامه ۱۶۸۱/۲)

صورت آفرین surat-ā('ā)farin (قد.) خداوند: روزی که آفرید تو را صورت آفرین/ بر آفرینش تو به خودگفت آفرین. (۹: لغت‌نامه^۱)

صورت باز surat-bāz (قد.) ویژگی آن‌که صورت زیبا را بسیار دوست دارد؛ جمال‌پرست: عشاق صورت‌باز. (شهری^۲ ۵۱/۲)

صورت بند surat-band (قد.) نقاش؛ تصویرگر: منظری بود پس کشیده بلند/ چشم‌بند هزار صورت‌بند. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۱۶۷: فرهنگ‌نامه ۱۶۸۲/۲)

صورت بین surat-bin (قد.) آن‌که ظاهر را می‌بیند؛ ظاهر بین: بود داتم چون زبان خامه حرف ما یکی/ گرجه پیش چشم صورت‌بین دوتا بودیم ما. (صائب^۱ ۱۳۵) ○ هرکه ماه ختن و سرو روانت گوید/ او هنوز از قدوبالای تو صورت بینی‌ست. (سعدی^۳ ۴۵۸) ○ آنچه بر صورت‌پرستان هری کردی عیان/ هیچ صورت‌بین ندارد زان معنی جز خبر. (سنایی^۲ ۲۶۷)

صورت‌پذیر surat-pazir (قد.) انجام‌شدنی و ممکن؛ قابل تصور: این ترتیب به‌چه‌نحو عملی می‌شود؟... این وجه به‌خوبی صورت‌پذیر نیست مگر در جماعت‌های کوچک. (فروغی^۳ ۱۶۲) ○ در جوار روسیه

(جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۴) ○ انجام این مطالب به‌عهده من است، شما بانی کارهای خود را صورت بدهید. (حاج‌سیاح^۲ ۷۹) ○ کار را خوب صورت داد، ولی دیر اقدام کرد. (افضل‌الملک ۱۴۶) ۲. (قد.) به‌شکل دیگری درآوردن؛ مبدل ساختن: آب خوش را صورت آتش مده/ اندر آتش صورت آبی منه. (مولوی^۱ ۷۴/۱)

• **صورت داشتن** ۱. خوب و شایسته بودن: روزه بی‌سحری صورتی ندارد. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۸/۲) ○ قلعه به‌تصرف صیدمراد است. رفتن صورتی ندارد. (کلاتر ۹۰) ۲. مناسبت داشتن: این‌که هر روز به خانه آنها می‌روی، چه صورتی دارد؟ ○ تا ولایت و قلعه دیاریک را مسخر نکنیم، حاکم تعیین نمودن صورت نخواهد داشت. (عالم‌آری‌صغوی ۵۵۶) ○ معمولاً به‌صورت منفی یا استفهام انکاری به‌کار می‌رود.

• **صورت دیگری به‌خود گرفتن** وضع و حالت دیگری پیدا کردن؛ تغییر کردن: این حسرت‌ها به‌پای عمل که می‌رسیدند، صورت دیگری به‌خود می‌گرفتند. (علوی^۳ ۱۰۶)

• **صورت را به‌هم (درهم) کشیدن** اخم کردن: جوان بازویش را با خشونت به عقب زد و صورتش را درهم کشید. (هدایت^۸ ۱۱۸)

• **صورت کردن (نمودن)** (قد.) ۱. گزارش دروغ دادن: گریختن من نه از سر عصیان بود، اما ترسیدم که بدخواهان تو را صورتی نمایند و در حق فرزند خویش بزه‌کار شوی. (ابن‌بلخی ۱۱۵) ○ در مجلس عالی صورت کرده‌اند که بنده وکیل آن قوم است. (یهقی^۱ ۵۷۷) ۲. ساختن صورتی شبیه انسان یا جان‌داران دیگر: این خبر دلیل آن نیست که صورت کردن روا بود، که لعبت کودکان از چوب و خرقة بود که صورت تمام ندارد. (غزالی^۱ ۴۷۷)

• **صورت گرفتن** ۱. انجام شدن؛ اجرا شدن: شبستان بسیار باصفایی بود... که... تدریس در آن صورت می‌گرفته بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۰۸) ○ ملاقات‌ها گاهی صبح و اغلب نیم ساعت قبل از ظهر صورت می‌گرفت. (مصدق ۳۳۸) ۲. صورت برداشتن

↑: عواید روزانه را به‌منفع خود صورت‌سازی می‌کرده‌است. (شهری^{۱۴۳})

صورتک surat-ak حالتی از چهره آدمی، که نشان‌دهنده باطن او نیست؛ قیافه رایبی: از صبح تا شب مجبوریم صدا بملول سوار کنیم. ده جور صورتک به صورتمان پی‌اویم. بی‌آن‌که خوش‌حال باشیم، بخندیم. (گلشیری^{۱۴۱۲}) همان آدم... نقابی را که سال‌ها داشته، برمی‌دارد و صورت خود را بدون صورتک جلوه‌گر می‌سازد. (علوی^{۶۳})

صورتگر، صورت‌گر surat-gar (قد.) آفریننده؛ خالق: بدین صورته‌ها مولودی اتر است، ناچار صورتگری لازم است ازبهر این تفاوت بسیار که همی‌بینیم. (ناصرخسرو^{۱۲۴۳}) صورتگر جوهر هم جوهر بُود ایراک/ صورت نیزیرد ز غرض هرگز جوهر. (ناصرخسرو^{۱۳۱۱})

صورت‌مسئله surat-mas'ale مطلب؛ مشکل: مقدمه‌چینی نکن صورت مسئله را بگو.

■ **صورت‌مسئله** را پاک کردن صرف‌نظر کردن از اصل مطلب یا مشکل: با این اوصافی که تو می‌گویی راه حل وجود ندارد بهتر است صورت مسئله را پاک کنی.

صوفی افکن sufi-afkan (قد.) ویژگی آنچه صوفی را دگرگون یا از خود بی‌خود کند (شراب): می‌صوفی‌افکن کجایم فروشتند؟/ که در تباهم از دست زهد رایبی. (حافظ^{۱۳۵۱})

صوفی‌سوز sufi-suz (قد.) صوفی‌افکن ↑: شراب تلخ صوفی‌سوز بنیادم بخواهد برد/ لیم بر لب نه ای سانی و پستان جان شیرینم. (حافظ^{۱۲۴۴})

صولجان so[w]lajān زلف پرچین‌وشکن: دست زد جامی به مشکین صولجان آن سوار/ هم‌چو گویش سر به میدان هلاک انداختند. (جامی^{۴۱۷})

صومعه‌دار so[w]me'e-dār (قد.) صوفی و زاهد رایبی: دل بیدار از این صومعه‌داران مطلب/ کاین چراغی‌ست که در دیر مفان می‌سوزد. (صائب^{۱۶۴۴}) نقدها را بُود آیا که عیاری گیرند؟/ تا همه صومعه‌داران پی‌کاری گیرند. (حافظ^{۱۲۵۱})

بدون موافقت روسیه اجرای امتیاز نفت صورت‌پذیر نیست. (مخبرالسلطنه ۳۵۲)

● **صورت‌پذیر** شدن انجام شدن: اگر امر صورت گرفته‌بود، چه حکومت می‌شد کرد، خوب بود صورت‌پذیر شده‌بود یا بد بود، دو رأی می‌توان داد. (مخبرالسلطنه ۵۱)

صورت‌پذیری s-i (قد.) به صورت توجه داشتن؛ ظاهر‌بینی: ز معنی‌های بی‌صورت دلت گردد نگارستان/ زنی بر سنگ اگر آیینۀ صورت‌پذیری را. (صائب^{۲۱۸})

صورت‌پرست surat-parast (قد.) فریفته ظاهر؛ ظاهر‌بین: علمه هم صورت‌پرست است. (مخبرالسلطنه ۱۵۷) تفرق و اختلاف و عناد، جماعتی را تصور افتد که صورت‌پرست باشند نه حقیقت‌بین. (خواجہ نصیر ۲۸۵) عاشق خویشی تو و صورت‌پرست/ ز آن چو سیه‌ر آینه داری به‌دست. (نظامی^{۷۵})

صورت‌پرستی s-i (قد.) فریفته ظاهر چیزی بودن؛ صورت‌پرست بودن: از همه اینها خواننده می‌تواند به‌خوبی دریابد که صورت‌پرستی وطن ما تا کجا رسیده و معنی چگونه از میان رفته [است]. (طالبوف^۲ ۹۲) هرکه او صورت‌پرستی پیشه کرد/ کی تواند از صفت اندیشه کرد؟ (عطار^{۲۳۷}) در صورت‌پرستی با بت‌پرستان برابر باشد. (احمد جام ۲۷۴)

صورت‌خانه، صورتخانه surat-xāne (قد.) بت‌خانه: گر کنی سیرکنان روی به صورت‌خانه/ صورت چین کند از شرم تو رو بر دیوار. (محتشم ۵۶۴)

صورت‌سازی surat-sāz-i ۱. چیزی را به‌صورت غیرواقعی جلوه دادن؛ تظاهر کردن: [گدایان] با صورت‌سازی و احوال و حرکات... به اخاذی از مردم می‌پرداختند. (شهری^۲ ۲۹۴/۲) این مسخره‌بازی و صورت‌سازی که مایه آب‌ونان جمعی... شده‌است، بر[می]افتد. (اقبال^۱ ۶/۵/۴) مدرک جعلی درست کردن؛ سند ساختن: مگر از عدلیه خبر نداری؟ تازه ابوالقاسم خان مشغول صورت‌سازی شده. (حجازی ۳۴۳)

● **صورت‌سازی کردن** صورت‌سازی (مـ. ۲)

صیاد sayyād ۱. تسخیرکننده؛ به دست آورنده: کلام دل‌نشین او صیاد دل‌هست. ۲. آن‌که کسی یا چیزی را از دیگری می‌گیرد: صیاد زندگی، تو را هم به دام خود خواهد کشید. (نفسی ۴۲۲) ○ همان کنیزک دل‌بند دل‌غریب این است/ که دارم او را مانند جان همی دربر - به هدیه دادمش اینک تو را ایا صیاد/ کدام هدیه که از جان بُود گرامی‌تر؟ (سروش: از صیبات‌نیا ۹۲/۱) ○ نه تو صیادِ و جویای منی/ بنده و افکنده رای منی؟ (مولوی ۲۳۶/۲)

صیاعث siyāqat (قد.) ریختن فکر در قالب لفظ؛ سخن‌آرایی: انواع براءت و بلاغت نظماً و نثراً... در قالب هر صیاعث از آن سبکی دیگرگون داده‌اند. (روایینی ۷۴۴)

صید seyd (قد.) گرفتار و پای‌بند کردن: به صید عالمیات کمند حاجت نیست/ همین بس است که برقع ز روی برفکنی. (سعدی ۶۳۴)

صید شدن (قد.) گرفتار و اسیر شدن: گمان بردم که دلش در قید من آمد و صید من شد. (سعدی ۱۵۰) ○ صید زمانه شدی و دام توست/ مرکب رهوار به سیمین رکاب. (ناصرخسرو ۱۴۱)

صید کردن (قد.) گرفتار و پای‌بند کردن: به دست آوردن و در اختیار گرفتن: چشم خون‌ریز آن ماه به یک تیر نگاه، خاطر... را چنان صید کرد که... بی‌اختیار از اسب فرود آمد. (قائم‌مقام ۳۹۶-۳۹۷) ○ به فتراک ار همی‌بندی خدا را زود صیدم کن/ که آفت‌هست در تأخیر و طالب را زیان دارد. (حافظ ۸۲)

صیدبند s.-band (قد.) شکارچی؛ صیاد: به صحرا صیدبندان در کمینند/ به‌کام آهوان صبحی نه شامی. (اقبال‌لاهوری: گنج ۲۸۶/۳) ○ شکاری نیستم کارایش فتراک را شایم/ به صید من چه سعی است این‌که دارد صیدبند من؟ (وحشی ۱۱۹)

صیرفی seyrafi (قد.) سخن‌سنج؛ نقاد سخن: اگر... صیرفیان هوش‌یار و نقادان هنرمند نباشند... خرمهره‌های ناچیز را به‌جای جواهر ثمین قالب می‌زنند. (زیرین‌کوب ۲۸) ○ بر ضمایر صافی قافله‌سالاران شاه‌راه دانشوری و صیرفیان طلای کامل‌عیار سخن‌وری مستور

و محتجب نیست که... (لودی ۳)

صیغه siqe زن یا دختری که با مردی ازدواج موقت می‌کند؛ همسر صیغه‌ای؛ متعه: یک دختر شانزده‌ساله صیغه دارم توی یک خانه در تهران پارس. (- فصیح ۲۴۵) ○ مرد می‌تواند زنی را که صیغه او بوده و هنوز عده‌اش تمام نشده، به عقد دائم خود درآورد. (امام‌خمینی ۳۳۶) ○ دو زن عقدی دیگر و دو صیغه دارد. (مشفق‌کاظمی ۵۶)

صیغه اخوت (برادری) بستن (خواندن) با کسی (چیزی) متحد و متفق شدن با او (آن): با شرارت صیغه اخوت بسته‌اند و با خیانت انیس و جلیس [اند]. (جمال‌زاده ۳۲) ○ فتح‌علی‌شاه... با سیدحسن‌تقوی‌تهرانی صیغه اخوت خوانده و به او «اخوی» می‌گفته‌است. (مستوفی ۳۹/۱)

صیغه بلعتهی چیزی را خواندن ۱. آن را خوردن: مردک در یک ساعت صیغه بلعتهی غذاها را خواند. ۲. آن را به‌ناروا تصاحب کردن: عده‌ای می‌خواستند که صیغه بلعتهی زمین را بخوانند.

چه صیغه‌ای است؟ درمورد سؤال برانگیز بودن امری یا ناپسند بودن آن به کار می‌رود؛ چه معنی دارد؟!؛ یعنی چه؟!؛ ساده‌دلی دیگر چه صیغه‌ای است؟! (گلشیری ۱۲۳) ○ هیچ باورکردنی نبود که چنین آدم بر لطف و ملاحظت... این‌طور بازی بکنند... از آقاظیف‌الله پرسیدم: رفیق! این دیگر چه صیغه‌ای است؟! گفت: این خیلی نقل دارد. (جمال‌زاده ۷۸/۲) ○ جمع‌آوری مردم آرام صلح‌جو، فرستادن آنها به کشور خردنان به‌عنوان ترمیم خرابی‌ها... چه صیغه‌ای است؟! (مستوفی ۳۹۱/۳)

صیقل seyqal

صیقل دادن چیزی یا کسی را از آلودگی‌ها پاک کردن: زمان، خراش‌های نازک روح را صیقل می‌دهد. (ترقی ۵۷)

صیقل زدن (قد.) از آلودگی‌ها پاک کردن: سینه صیقل‌زاده در ذکر و فکر/ تا پذیرد آینه‌ی دل نقش بکر. (مولوی ۱۹۴/۱)

صیقل یافتن حک و اصلاح شدن: قالب‌های

شعری... در اثر کوشش افراد و نسل‌ها صیقل می‌یابند.

(خانلری ۳۱۴)

صیقل‌گر seyqal-gar (قد.) روشن‌کننده و

جلادهنده: سخن، صیقل‌گر مرآت روح است / سخن،

مفتاح ابواب فتوح است. (وحشی ۴۲۱) صیقل‌گر سینه

امرکن بود / گر من ز کسّلت نمی‌زد و دم. (مولوی ۳۲/۲۷۰)

صیقل‌گیره seyqal-gir-e (قد.) آنچه قابل‌پالایش

است؛ جلاپذیر: گر تن خاکی غلیظ و تیره است /

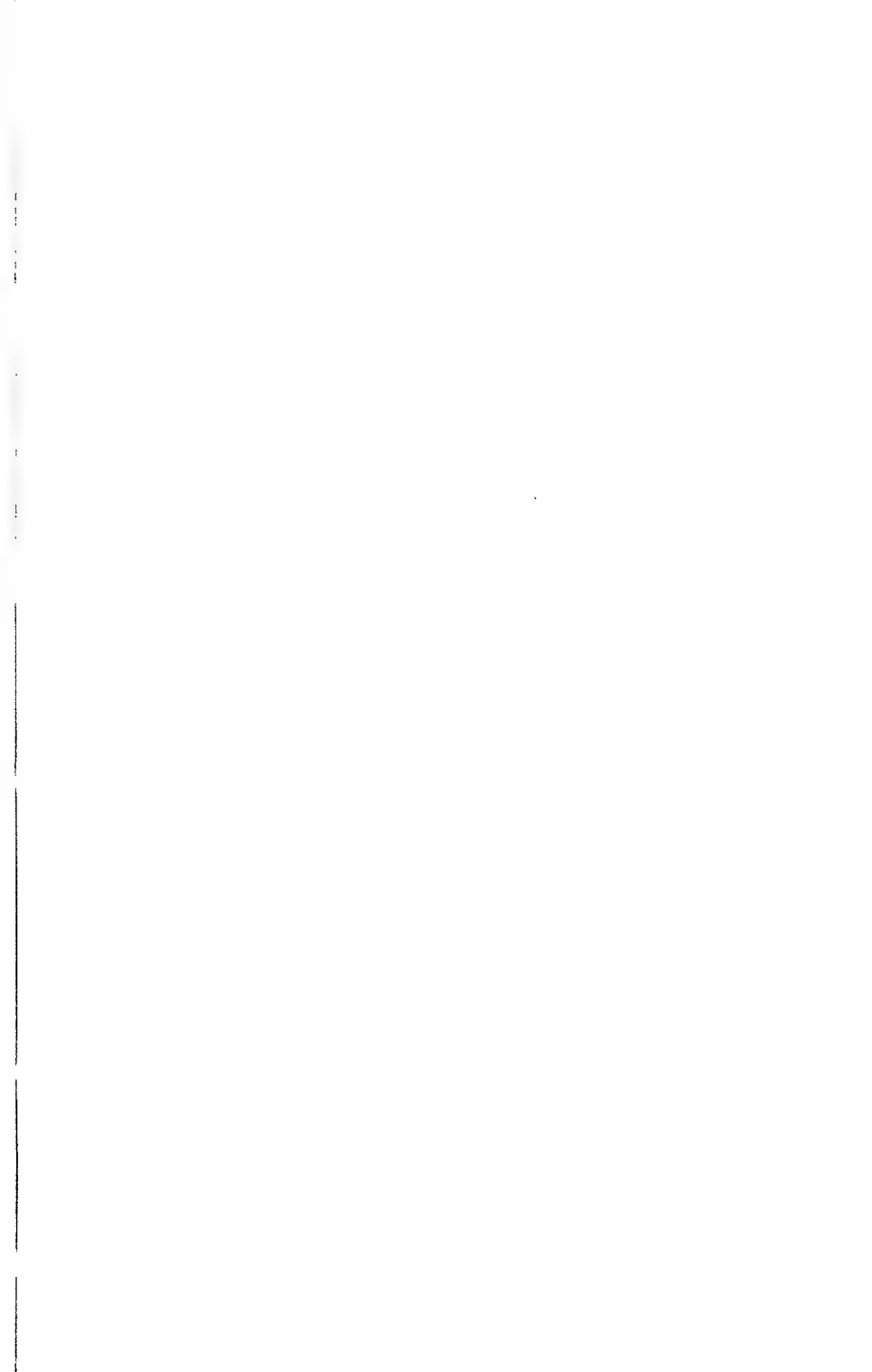
صیقلش کن ز آن‌که صیقل‌گیره است. (مولوی ۲/۲۲۴)

صیقلی seyqal-i

• **صیقلی کردن** (قد.) پاک کردن؛ پالودن:

صیقلی کن سینه خود را ز موج اشک و آه / دفتر آینه را

دریش اسکندر فکن. (صائب ۱/۲۹۵۰)



ض

ضامن zāmen مسئول اعمال نیک و بد؛ مسئول:
چرا پسر تو پنج سال است قرائنه رفته و پسر من جلو
گلوله است؟ - من که ضامن پسر تو نیستم. (آقای:
شکوفای ۴۰) ○ من ضامن دوزخ و بهشت... نخواهم بود،
والا تا قیام قیامت دست از سر من برنخواهند داشت.
(قاضی ۹۱۹) ○ مردمان گزاف گو... هیچ منظور و مقصودی
در عالم نداشته... و ضامن بهشت و جهنم هیچ کس
نشدند. (مسعود ۱۵۷)

ضخم zax[ax]m (قد.) چاق؛ فربه: مردی دیدم
بلندبالا، سیید پوست، ضخیم... مرقعی صوفیانه پوشیده و
عصایی و ابریقی در دست گرفته [است.] (محمد بن منور^۱
۶۶)

ضرب zarb زور؛ فشار: جسد بی جانی بود که به ضرب
تنفس مصنوعی گرم مانده بود. (مندنی پور: شکوفای ۵۳۳)
○ بازجو آدمی است خرگرددن که فقط بلد است به ضرب
کابل یا دست بالاش مثلاً زور بی خوابی کسی را مقرر
پیاورد. (گلشیری^۱ ۴۹) ○ جوان بیست ساله... زلف هایش
نخاییده بود و پیدا بود که به ضرب آب و شانه روزی
سه چهار بار با آن ورمی روند. (آل احمد^۳ ۷۷)

ضرب دست عمل؛ شدت عمل: در همان حال
به خاطرش خطور می کرد که فراش بلانش... میانه خوبی با
او ندارد و... بدش نمی آید که ضرب دستی به او نشان
بدهد. (جمال زاده^{۱۱} ۱۱۰) ○ با آن ضرب دست و
بی حسابی ای که از او دیده بودیم، مقدمش را گرمی
داشته، [گفتیم:]... تاها حاضر است. (امین الدوله ۱۷۱)

ضرب شست ۹. ضربه ای که با دست می زنند:
خیلی باهم قاطی بودیم. کاردیرانی را از من یاد گرفت.
ضرب شستش رودست نداشت! (علی زاده ۳۸۱/۲) ○
داش آکل در شهر مثل گاو پیشانی سفید سرشناس بود و

ضامن zāmen مسئول اعمال نیک و بد؛ مسئول:
چرا پسر تو پنج سال است قرائنه رفته و پسر من جلو
گلوله است؟ - من که ضامن پسر تو نیستم. (آقای:
شکوفای ۴۰) ○ من ضامن دوزخ و بهشت... نخواهم بود،
والا تا قیام قیامت دست از سر من برنخواهند داشت.
(قاضی ۹۱۹) ○ مردمان گزاف گو... هیچ منظور و مقصودی
در عالم نداشته... و ضامن بهشت و جهنم هیچ کس
نشدند. (مسعود ۱۵۷)

ضبط zabt
ضبط نفس خویشتن داری؛ کف نفس:
صورت ها آرام و ملکوتی، چهره ها متین... راعی
حلال و حرام و مکروه... خودداری از دروغ و کم فروشی...
به اضافه ضبط نفس... و سایر محرمات. (شهری^۲ ۲۹۳/۳)
○ حال و روزگار ما مردم سهل و ساده که ضبط نفسمان
کمتر و اشک، مدام توی آستینمان است، از چه قرار خواهد
بود؟ (جمال زاده^{۱۶} ۱۲۳)

ضبط نفس کردن (نمودن) خویشتن داری
کردن؛ کف نفس کردن: حاج شیخ که از شدت خشم و
تغیر نزدیک بود از جا به در رود... هر طور بود ضبط نفس
نموده [است.] (جمال زاده^{۱۰} ۴۰)

خود را به ضبط آوردن (قد.) خویشتن داری
کردن: چشم بر چشمان من می دوخت مثل کسی که
التماس می کند. من نمی توانستم خود را به ضبط آورم و
اشکم از دیدگان سرازیر می گردید. (شهری^۳ ۳۱۴)

ضجرت zojrat

آفتابه آب گرمی به او بدهد. (مستوفی ۱۴۳/۳)

ضفغ zazeq

■ ضفغ و ابجد چیزی بودن (قد). آخر و اول و همه آن بودن: رادی را تو اول و آخری/ حری را تو ضفغ و ابجیدی. (فرخی ۳۹۶)

■ ضفغ za'f فقدان مال و منال: با همه اظهار ضعف و فقر، بهترین اسلحه و مال را داراست. (حاج سیاح ۲۲)
■ ضفغ ریال بی پولی؛ تنگ دستی: ضفغ ریال باعث شده که چنین ریختی پیدا کند.

■ برای کسی (چیزی) ضفغ کردن بسیار به او (آن) علاقه داشتن: برای هیکل... همسرش ضفغ می کرد. (حاج سید جواد ۳۷۰)

■ ضفیف za'if ۱. دارای اراده ناتوان؛ دارای ضعیف نفس؛ فاقد اراده: آدم ضعیفی است. نمی تواند در برابر گرگها حرفش را به کرسی بنشاند. ○ تو آدم ضعیفی هستی. (← میرصادقی ۲۶) ۲. فاقد توانایی مالی؛ فقیر؛ بی بضاعت؛ بی پول: هرکس [را] باشرم تر و ضعیف تر است، بیش تر غارت می کنند. (حاج سیاح ۶۷) ○ حسن را عرقی رأفت بجنید و عرض ضعیفان پذیرفت. (قائم مقام ۳۸۱) ○ چه خطای بنده دیدی که خلاف عهد کردی؟/ مگر آنکه ما ضعیفیم و تو دستگاه داری. (سعدی ۶۲۴)

■ ضعیف الحال za'if-o.l.hāl (قد). فاقد توانایی مالی؛ فقیر؛ بی بضاعت: اگر کسی می مرد و قدری ورثه او ضعیف الحال بود، می خواست اصل موجب را ضبط دیوان کند. (افضل الملک ۴۹) ○ آن همه اموال که... از مردم قوی و ضعیف الحال ستنده بود، جز مظالم و وبال در دست او چیزی نماند. (آشنایی ۲۹۰)

■ ضعیف دل za'if-del (قد). ترسو: وقت مردن ضعیف دل گردند/ این قوی گردنان بی جگرا. (ادب صابر: دیوان ۷: فرهنگ نامه ۱۶۹۱/۲)

■ ضعیف کش za'if-koš ویژگی آنکه عادت یا علاقه به آزدن و رنج دادن افراد ضعیف و ناتوان دارد؛ مَقَر. ضعیف نواز.

■ ضعیف کشی z-i حالت و عمل ضعیف کشی: از مردانگی اش کُله دارم... از ضعیف کشی و بی غیرتی اش.

هیچ لوطی ای پیدا نمی شد که ضرب شستش را نهشیده باشد. (هدایت ۳۵) ۲. اعمال قدرت: صندوقها و جعبهها و بساطهایی [را] که از دکانها بیرون مانده بود، به کمپرسی می فرستاد و همین رفتار بود که ضرب شستی برای خردوکلان مردم ناحیه شش شده بود. [شهری ۲۷/۲] ○ حالا درصدد است که به نشان دادن ضرب شستی به ایران، اعتبار رفته خود را تجدید [کند]. (دهخدا ۲۲۵/۲) ○ در هر حال اقامت این توه بین آنها و بالشویکها که در بادکوبه ضرب شست آنها را دیده بودند، فوز عظیمی به شمار می آمد. (مستوفی ۱۲۷/۳)

■ ضرب المثل zarb-o.l.masal نمونه اعلا در امری که زبان زد باشد: وقت شناسی، ادب، قدرت ایجاد تفاهم، نجابت، و فروتنی مفرط آقای رباحی ضرب المثل بود. (آقایی: شکوفای ۲۴) ○ ای معزالملک ای اندر سخا ضرب المثل/ از چهره و شعر و خط ما را گرفتی سرسری؟ (ابرج ۲۰۵) ○ در نظم و خوبی، آذربایجان ضرب المثل جمیع مملکتها بود. (غفاری ۸۸)

■ ضربتی zarbat-i با فوریت و شدت: اقدام ضربتی، برنامه های ضربتی. ○ دولت در امر مبارزه با قاچاق، ضربتی عمل خواهد کرد.

ضرس zers

■ به ضرس قاطع از روی یقین و اطمینان کامل: من به ضرس قاطع نمی توانم تعیین کنم که قدوقامت... دیو به چه بلندی بوده است. (قاضی ۶۱۰) ○ به ضرس قاطع می توان گفت که این هردو اثر جعلی است. (راهجیری ۵۹) ○ به قول آخوندها به ضرس قاطع یعنی با یقین و ایمان کامل، اسکندرمقدونی را ایرانی می دانست. (جمالزاده ۱۵۷)

■ ضرغام zarqām (قد). پهلوان دلاور: عبدالصمدخان... سرهنگ سواران نظام است و ضرغام معارک انتقام. (قائم مقام ۴۰۸) ○ هریک شیر بیشه هیجا و هدایت و ضرغام... شجاعت بودند. (مرعشی: گنجینه ۵۸/۶)

■ ضروری zaruri (منسوخ) مستراح: به مجرد ورود، باعجله به سمت ضروری رفت و به کاکای خود امر کرد

(حاج سیدجوادی ۳۴۳)

(آوردن) (قد.) توانایی حرف زدن را از او گرفتن: اصمعی را اصمعی شمرده و... ابن سملۀ اصفهانی را ضفدع در بن زبان آورد. (خاقانی^۱ ۱۸۰) ○ شاعران را ز رشک گفته من / ضفدع اندر بن زبان بستند. (خاقانی ۴۸۹)

ضمیر zamir

■ ضمیر کسی را خواندن از راز دل او آگاه شدن: از دیپلوماسی اخلاقی یک چیز در او بسیار قابل تمجید بود که ممکن نبود کسی بتواند ضمیر او را بخواند. (مستوفی ۱۰۲/۲)

ضنک zank

■ ضنک معیشت (قد.) تنگ دستی؛ فقر: اختلال حال و ضیق ذات ید و ضنک معیشت به ما راه یافت. (ابن فندق ۱۵۶)

■ ضیق zayyeq (قد.) تنگ نظر؛ کوتاه نظر: ابلیس... ضیقی است فرومایه که جز بر واقع حال ناظر نتواند بود. (قطب ۴۲۲)

■ ضیق ziq تنگ (وقت و زمان): وقت ضیق است. باید شتاب کرد.

ضعیف نواز za'if-navāz ویژگی آنکه عادت یا علاقه به کمک به افراد ضعیف دارد؛ مقه. ضعیف کش: در آرزوی مردی بودم که شریف باشد... ضعیف نواز... باشد. (حاج سیدجوادی ۲۹۵) ○ میرزا محمد علی خان... خود را حامی حق و عدالت و ضعیف نواز معرفی می کرد. (مستوفی ۱۳۱/۲)

ضعیف نوازی z-i حالت و عمل ضعیف نواز: آن... سخاوت و دستگیری و ضعیف نوازی، همه را مدیون همین آب بودیم. (جمال زاده^۸ ۷۲)

ضعیفه za'if.e ۱. زن: خوب است، ضعیفه! گناه این سید بی چاره را نشوی. (← میرصادقی^۲ ۳۱) ○ صدای حزن انگیز و درهم شکسته شوهر بلند می شد که ای زنک، عقل ضعیف تو ضعیفه به کجا می رسد؟ (جمال زاده^{۱۱} ۲۱)

۲. زن (به طور مطلق): من... ضعیفه نادان و بی سواد هستم. (جمال زاده^{۱۵} ۱۴) ○ آن ضعیفه صالحه... به دست خود ریسمان رشتی و بغروختی. (جامی^۸ ۳۲۸)

ضفدع zefde', zafda'

■ ضفدع در (اندر) بن زبان کسی بستن

ط

طاحنه tāhene (قد). آسیا: دندان... طاحنه جسم است. (جرفادقانی ۱۶۲)

طارم tāra(o)m (قد). آسمان: روز دیگر... شایه سوارات، علم بر بام این طارم چهارم زد. (روایتی ۴۳)

طارم فیروزه (قد). آسمان: به جز آن ترکس مستانه که چشمش مرصاد/ زیر این طارم فیروزه کسی خوش نشست. (حافظ ۱۹۱)

طارمی t-i. ایوان: بدن بی هوش را... آوردند توی طارمی خواباندند. (گلایدرهای ۲۴۲) ۵ چند بار در زد... تا ببینم توی طارمی هستی یا نه. (گلشیری ۱۴۰۱)

طاس tās

طاس کسی خوب نشستن بخت و اقبال نصیب او شدن؛ شانس آوردن او: طاسش خوب نشسته. در زندگی همه چیز برایش فراهم است.

طاس لغزنده (لغزان) موقعیت، وضعیت، یا هر جای خطرناک؛ مهلکه: گاهی دلم برای خودم می سوزد که در این طاس لغزنده غلغیده ام. (← میرصادقی ۱۲۵) ۵ چون مکرر در طاس لغزنده افتاده و بیرون آمده بود... با حسابگری قدم برمی داشت. (جمالزاده ۹۴۱۱)

سر طاس نشستن ۱. منزوی شدن: گاهی سر طاس می نشست و در چهاردیوار اتاقش خود را محبوس می ساخت. (علوی ۱۷۳) ۲. موقعیت مناسبی برای حرف زدن و پرچانگی پیدا کردن: سر طاس نشسته بود و دائم حرف می زد.

کسی را سر طاس نشانندن (نشانیدن) از او حرف کشیدن؛ او را به حرف واداشتن: تا رسیدم، اهل منزل من را سر طاس نشاندد. من هم تمام جریان را برایشان تعریف کردم.

طاسک t.-ak

طاسک لغزنده (لغزان) ← طاس = طاس لغزنده: در طاسک لغزان زندگی مادی می افتاد. (پارسی پور ۳۴۱)

طاس گردانی tās-gard-ān-i (قد). گدایی؛ دریوزگی: همانا به طاس گردانی، دست گردِ مخدومان من برآوردی. (زیدری ۱۲۲)

طاعتین tā'at-bin (قد). آن که عبادت اندک خود را بسیار می پندارد: هیچ طاعتین و هیچ مقلد از این سخن فایده نتواند برد. (احمدجام ۱۳۱)

طاغوت tāqut هر پادشاه یا فرمانروای کافر و ستمگر: ابراهیم در بیدادگاه نمرود، طاغوت زمان خود را مبهوت و حیران می کند. (نصیح ۲۹۷) ۵ طاغوتِ هرکس نفس اوست. (محمدبن منور ۲۸۳)

طاغوتی t-i. ۱. دوست دار یا وابسته خاندان سلطنتی (شاه پهلوی)؛ سلطنت طلب: خیلی از آدم های طاغوتی آن دوره بعد از انقلاب، انتقالی شدند. ۵ - کدام یارو پیغام فرستاده؟ - همین صاحب خانه طاغوتی این جا. (← مخملباف ۴۴) ۵ هرچه عکس قدیمی و طاغوتی بود، پاره کرده بودیم. (ترقی ۱۳۹) ۲. باشکوه و پرزرق و برق؛ اشرافی؛ پر تجمل: خانه و زندگی

ز حوران طاق/ نی به منظر بتی و نی به رواق.
(امیر خسرو: هشت بهشت ۲۲۱: فرهنگ نامه ۱۷۰۲/۲)
• **طاق آمدن** (قد). تمام شدن؛ به پایان رسیدن: هر کس که خاطر شر باز نداشت و آورده ملهم از آورده وسواس باز نشتند، او را زود سرمایه طاق آید.
(احمد جام ۲۵۴)

• **طاق افتادن** (قد). یکتا و بی مانند بودن: دلبرم در حسن طاق افتاده است/ قسم من زو اشتیاق افتاده است.
(عطار ۱۹۵)

• **طاق شدن** (قد). بی همتا گردیدن؛ یگانه شدن: همین قدر که پرتوی از خورشید او به چشمان من بتابد... از لحاظ هوش و فراست... در جهان طاق... خواهم شد. (قاضی ۶۶۴)

• **طاق کردن (نمودن)** ← طاقت ■ طاقت کسی را طاق کردن.

• **طاق و جفت گوناگون**: جور و واجور: مرا به این جا و آن جا می کشاند که از معشوقه های طاق و جفتش حرف بزند. (← میر صادقی ۹۰^۸) بدتر از همه این که هروقت پا از خانه بیرون می گذاشت... با عریضه های طاق و جفت سر راهش سبز می شدند. (آل احمد ۵۰^۳)

• **در طاق و جفت** (قد). به آشکال یا صورت های گوناگون: حال باطن گر نمی آید به گفت/ حال ظاهر گویم در طاق و جفت. (مولوی ۳۱/۳^۳)

طاقات taqat

• **طاقت کسی آب شدن** ■ طاقت کسی طاق شدن →: حتماً خیلی به او خندیده بودند. هر چه طاقت داشت، آب شده بود. (آل احمد ۶۷^۴)

• **طاقت کسی [را] بودن** (قد). ■ طاقت کسی را طاق کردن ↓: روی گشاده ای صنم! طاقت خلق می بری/ چون پس پرده می روی، پرده خلق می دری.
(سعدی ۶۱۶^۳)

• **طاقت کسی را طاق کردن (نمودن)** توانایی او را گرفتن و او را بی صبر و تحمل کردن: دلهره و تشویش درونی طاقش را طاق نموده، خواب و خور را بر او حرام ساخته بود. (جمال زاده ۱۱۰^{۱۱})

• **طاقت کسی رسیدن** (قد). ■ طاقت کسی طاق

آنها طاغوتی است. ۸ «طاغوت»، عنوانی است که بعد از انقلاب اسلامی (۱۳۵۷ ه. ش.) به شاه پهلوی داده شد، و معانی ناظر به این معناست.
طاق ۱ tāq ۱. بخش قوسی هر چیز مانند ابرو، محراب، ایوان، و کمان: حتی پشت پلک ها... بلند بودند و طاق ابروهای کمانی اش را دوچندان نشان می دادند. (کوشان: شکوفای ۴۱۴) ○ به طاق دو ابرو بر آورده خم/ گره بسته بر خنده جام جم. (نظامی ۴۹^۸) ۲. (قد). آسمان؛ فلک: فراز طاق ششم حاکمی مبارک روی/ نه چون قضات زمان، قاضی ای به صدق وصف. (عبید: کلیات ۲۸: فرهنگ نامه ۱۷۰۳/۲)

• **طاق سرتگون** (قد). آسمان؛ فلک: بدو گفت: بین کاین قلعه چون است/ ز رفعت جفت طاق سرتگون است. (عطار ۱۹۰^۴)

• **بر (به) در طاق نسیان (فراموشی) نهادن (گذاشتن)** (قد). ۱. از یاد بردن؛ فراموش کردن: پادشاه بی تجربه... از سر استعمال آن در گذشت و نسخه آن را به طاق نسیان نهاد. (میرزا حبیب ۲۱۶) ○ این عرایض صادقاته مرا به کلی بر طاق نسیان گذاشته [اند]. (میاق معیشت ۲۱۳) ○ خنده چون مینای می کم کن، که چون خالی شدی/ می گذارد چرخ بر طاق فراموشی تو را. (صائب ۱۹^۱) ۲. ترک کردن؛ کنار گذاشتن: در وصف اوضاع گوید شرف را در طاق نسیان نهاده بودند. (مخبر السلطنه ۲۹۸) ○ بنه بر طاق نسیان زهد را چون شیشه خالی/ در این موسم که سنگ از لاله جام آورد مستان را. (صائب ۲۰۶^۱)

• **بر (به) طاق نهادن (گذاشتن، سپردن)** (قد). ■ بر طاق نسیان نهادن →: و آن شب که کنم جفت خود اندیشه تو/ اندیشه هر چه هست بر طاق نهم. (اشهری: تزهت ۵۳۵)

طاق ۲ ۱. ۲. یگانه؛ یکتا؛ بی همتا: این شاه کارها... بلااستنا در روی زمین، طاق و منحصر به فرد هستند. (جمال زاده ۶۵^{۱۶}) ○ در عیت پروری و معدلت گستری طاق و به رأی و تدبیر شهره آفاق بود. (شوشتری ۲۷۰) ○ هر دو چشمش فتنه عشاق بود/ هر دو ابرویش به خوبی طاق بود. (عطار ۹۱^۲) ۳. (قد). خالی: دید فردوس را

(۱۳۷)

طالع‌شال tāqe-šāl

■ طالع‌شال پهن کردن جلو کسی (قد.) اظهار فروتنی و ناتوانی کردن درمقابل او؛ لنگ انداختن جلو او: من جلو این شخص طالع‌شال پهن می‌کنم. (مستوفی ۲/۴۳۴)

● طالع‌بقا tāl.a.baqa (قد.) تحسین و تعریف؛ ستایش؛ ثناگویی: سوی دل ما بنگرکز هوس دیدن تو/ نیست شد و سیر نشد از طلب و طالع‌بقا. (مولوی ۲/۳۲۱) ○ گه مرده‌دل ز یک سخن طنز از کسی/ گه زنده‌دل به طالع‌بقایی که: مرچبا. (عطاری ۵/۷۱۱)

● طالع‌بقا دادن (قد.) عمر دراز بخشیدن به کسی: زآن‌سو که فهمت می‌رسد، باید که فهم آن‌سو ژود/ آن‌کد دد طالع‌بقا او را سزد طالع‌بقا. (مولوی ۲/۱۷/۱)

● طالع‌بقا زدن (قد.) بسیار ستایش کردن یا ثنا گفتن: زد طالع‌بقای تو هر ذره، که خورشیدی/ ای نهر اعظم تو زین طالع‌بقا چونی؟ (مولوی ۲/۲۹۶/۵) ○ آن‌ها که اهلیت کارها و مناصب داشتند... هر اهل و ناهل را خدمت کنند و طالع‌بقا زنند. (نجم‌رازی ۱/۲۷۶)

● طالع‌تālē بخت؛ اقبال؛ شانس: امروز بختمان بلند و طالعمان ارجمند بوده‌است. (جمال‌زاده ۱۶/۱۷۰) ○ این هم از قرائین خارجه و از نامساعدتی بخت و طالع من! (قائم‌مقام ۲۳۸) ○ طالع اگر مدد دهد دانشش آورم به‌کف/ (حافظ ۱/۲۰۱) ○ وه که گر من بازیتم چهر مهرافزای او/ تا قیامت شکر گویم طالع پیروز را. (سعدی ۳/۴۱۵)

■ طالع به‌کام کسی گشتن (قد.) اوضاع زمانه موافق میل او پیش رفتن: خلاصه به... مشهور شدم، چرا که طالع به‌کام می‌گشت و همه مسعود می‌شمردند. (میرزا حبیب ۳۴۰)

■ طالع سعد (قد.) اقبال نیک و همراه با سعادت؛ بخت فرخنده؛ مقّر. طالع نحس: یاری بخت میمونش به پایه تخت همایون برد. طالع سعدش از ذلت بُعد رهاوند، به عزت قرب رساند. (قائم‌مقام ۳۳۱) ○ عروس غنچه رسید از حرم به طالع سعد/ پهنه دل و دین می‌برد به وجه حسن. (حافظ ۱/۲۶۶) ○ از شهر ری حرکت

شدن →: طاقم برسد و برسر راه بودم. (نظام‌الملک ۳/۳۶) ○ زید را طالت برسد از جور بنی‌امیه. (بیهقی ۱/۲۴۵)

■ طاق کسی طاق آمدن (قد.) ■ طاق کسی طاق شدن ↓: چو آخر طاق او طاق آمد/ بر آن دلبر آفاق آمد. (عطاری ۴/۸۸)

■ طاق کسی طاق شدن (گردیدن) صبر و تحمل او تمام شدن؛ بی‌طاقت شدن او: روزی لجاج و وقاحت را به جایی رسانید که طاق پدر بی‌چاره‌ام طاق شد. (جمال‌زاده ۴/۲۷/۱) ○ یک سال با او سخن نگفت. بعد از سالی طاق او طاق شد، بدان سبب که جرم خود را نمی‌شناخت. (اقبال‌شاه ۱۱۹) ○ آن وجد که دل را اوفتد، بر طاق زور کند. طاق وی طاق گردد و دل فرایبردن آید. (احمدجام ۲۰۵)

■ از چیزی طاقت بردن (قد.) قدرت تحمل آن را داشتن: دلش طاقت نبرد از عشق دل‌دار/ رمیده‌هوش گشت و شد نگون‌سار. (نظامی: لغت‌نامه ۱)

طاقچه، طاق‌چه tāq-če

■ طاقچه بالا گذاشتن خود را برتر یا بالاتر از دیگران دانستن؛ افاده و تکبر کردن: طاقچه‌بالا گذاشته، خودش را گرفته، پشت چشم نازک می‌کند. (← شهری ۲/۱۴۵)

■ کسی را طاقچه‌بالا گذاشتن بیش از اندازه به او محبت کردن یا احترام گذاشتن: باسلام‌وصلوات از حجله درمی‌آوردند و می‌گذاشتندش طاقچه‌بالا. (آل‌احمد ۸-۱۹)

● طاق‌وطارم tāq-o-tāra(o)m (قد.) طاق‌وطرم ↓: چرخ و اختر چیست طاق‌آرایی و طارمی‌ست/ ما خرابی‌دوستیم از طاق‌وطارم فارغیم. (خاقانی ۶۳۰)

● طاق‌وطرم tāq-o-torom (قد.) کروفرف؛ شکوه و جلال؛ طمطراق: از بی طاق‌وطرم خواری کشند/ برآمد عژدر خواری خوشند. (مولوی ۱/۳۰۶)

● طاق‌وطرنب tāq-o-toromb (قد.) طاق‌وطرنب ↓: ای لدخ، امروز تو را طاق‌وطرنبی‌ست، بیا/ باد خنّب ملک، داده حق عزوجل. (مولوی ۳/۱۶۱) ○ آمد زبی عروس خواهی/ با طاق‌وطرنب پادشاهی. (نظامی ۲)

پاک گردیدن: به زیارت رفته، به سلامت آمده، طیب و طاهر گفته [است]. (فاضل خان گروسی: از صبا تا صفا ۵۷/۱) نفس او پاکیزه است و خلق او پاکیزه تر / نفس تن چون خلق تن طاهر شود، طاهر شود. (منوچهری ۲۴) **طاير**، **طاير** tāyer, tā'er (قد.) قال: شهباز سلطنت... به طالع فرخنده و طایر میمون به شکارگاه خرامد. (دراوینی ۲۲۷)

■ **طاير قدس** (قدسی) (قد.) فرشته به ویژه جبرئیل: شهباز هست خود پیران زین خاکدان / تا کند بر شاخ سدره طایر قدسی شکار. (جامی ۲۷^۹) هتم بدرقه راه کن ای طایر قدس / که دراز است ره مقصد و من نوسفرم. (حافظ ۲۲۴^۱)

طایفه دار tāyefe-dār ویژگی آن که با خانواده یا خویشاوندان خود به نیکی و محبت رفتار کند: حاج میرزا آقا... بسیار... طایفه دار... به شمار می رفت. (مستوفی ۲۱۶/۱)

طایل، **طائل** tāyel, tā'el (قد.) بسیار؛ زیاد: از وسوسه آن مال طایل، سودا بر دماغ او غالب شد. (آقسرائی ۲۴۸)

طبابت te(a)bābat ۱. علم پزشکی؛ علم طب: طبابت، یکی از دو علمی است که به یادگیری آن سفارش شده است. ۲. علم تصویر... پیش تر در جنبه های... طبابت و پزشکی... رخ نمود. (مایل هروی: کتاب آرای ۶۰۰) ۳. تجویز یا توصیه درمانی پزشک: آقا... از شما حرف شنوی دارد. یک کاری بکنید که قدری به طبابت های دکتر عمل بکند. (علوی ۲۵^۲)

طباق tebāq (قد.) هفت طبقه آسمان؛ افلاک: مصطفی بین که چو صبرش شد بُراق / برکشاندش به بالای طباق. (مولوی ۵۰۱/۳)

طبخ tabx (قد.) غذای پخته شده: کسی گفتش ای سقیه خاکسار / پرو طبخی از خوان یغما پیار. (سعدی ۱۴۸)

■ **طبخ شدن** (گردیدن) پخته شدن: در این آشپزخانه ها به چندین برابر تعداد نقرات اندرون، طبخ غذا می گردید. (شهری ۸۷/۱) نان... آن روز به قدری طبخ شد که از مصرف شهر زیاد آمد. (مصدق ۱۵۰)

کرد به طالع سعد و فرخی. (بیهقی ۲۷)
■ **طالع نحس** (قد.) اقبال بد و همراه با نحوست؛ بخت شوم؛ مقدر طالع سعد.

■ **طالع یار بودن** پیروزی و موفقیت با کسی همراه بودن: ای کاش که طالع یار بود و من هم توفیق می یافتم. (جمال زاده ۴۲^۸)

طامات tāmat

■ **طامات بافتن** (قد.) سخنان گزاف یا ادعای بزرگان آوردن: یکی از عقل می لافد، یکی طامات می باند / بیا کاین داوری ها را به پیش داور اندازیم. (حافظ ۲۵۸^۱)

طامه tāme

■ **طامه کبرا** (قد.) طامه الکبری ۱: به ضرورت، رتب تعینات را... انقضای بود... که آن مسماست به طامه کبرا. (شبستری ۳۱۳)

طامه الکبری tāmmat.o.l.kobrā (قد.) روز قیامت: قیامت مسا به طامه الکبری به جهت آن گفته که جمیع کثرات... در آن روز نیست گردد. (لاهیجی ۴۲۰) ۲. بر لشکری حمله آورد و هم در صدمه اولاً چهره طامه الکبری بدو نمود. (ابن بی بی: گنجینه ۸۸/۴) ۳. ولیکن طامه الکبری نه این است / که این یوم العمل و آن یوم دین است. (شبستری: لاهیجی ۴۱۹)

طاووس tāvus

■ **طاووس علین** نماد زیبایی و جلوه گری: به اقتضای جوانی و خامی، باد در آستین انداختم و خود را طاووس علین پنداشته، در کار چتر انداختن بودم. (جمال زاده ۲۲/۱۵) ۲. پس برآمد پوستش رنگین شده / که: منم طاووس علین شده. (مولوی ۴۱/۲)

طاووسی t.-i (قد.) خود آرای و جلوه گری و خود پسندی: از سربینه این نخوت کاووسی را / بگذار به جبرئیل طاووسی را. (نظام الملک طوسی: شاعران ۵۸۳)

طاهر tāher (قد.) بی آلایش؛ بی غش: نه حلال است که دیدار تو بیند هر کس / که حرام است بر آن که ش نظری طاهر نیست. (سعدی ۴۵۳^۳)

■ **طاهر شدن** (گشتن) از گناهان و آلاشی ها

طبرخون tabarxun (قد.) سرخ: دو دندان او هم چو دندان پیل / دو چشمش طبرخون و چرمش چو نیل.
(فردوسی ۱۲۶۹)

طبرزدآمیز tabar zad-ā('ā)miz (قد.) بسیار شیرین: از لب شکر طبرزدآمیز / در بوسه طبرزدی شکرین. (نظامی ۲۲۸)

طبیطاب tabiāb (قد.) اضطراب؛ ناآرامی: کوس غارت زد فرات گرد شهرستان / دل / شعله عشقت سرای عقل در طبیطاب داشت. (سعدی ۴۵۸) کار خراسان در طبیطاب و اضطراب بود و نوایر فتنه ها و تشویش ها در التهاب... بود. (جربنی ۲۶۹/۲)

طبیع tab' (۱) ذوق؛ قریحه؛ استعداد، به ویژه استعداد شاعری: این سخن پرور بی همتا معانی سهل را در غزلیات با طبع خداداد خود استادانه پرورانده است. (جمالزاده ۱۷^{۱۶}) این پسر از ادب، حظی وافر حاصل کرد و طبعی داشت در شعر. (ابن فندق ۲۳۸) ۲. چاپ کردن؛ چاپ: خداوند شما را در طبع و نشر کتابهای خود موفق و منصور بدارد. (قاضی ۸۰۱) تقاضای مرخصی شما برای طبع این کتاب است. (مستوفی ۱۷۳/۲)

طبع بلند داشتن ۱. طبع کسی بلند بودن (بر. ۱) → اگر ادعایمی کنی که طبع بلندی داری، همه هزینه زندگی او را برعهده بگیر. ۲. طبع کسی بلند بودن (بر. ۲) → می دانم که طبع بلندی داری، و خوش نمی آید به او دست نیاز دراز کنی.

طبع پست داشتن ۱. طبع کسی پست بودن (بر. ۱) → فکر نمی کردم آنقدر طبع پستی داشته باشی که از خرج کردن برای مادرت هم ناراحت باشی. ۲. طبع کسی پست بودن (بر. ۲) → پیرمرد! طبع پستی داری! چرا برای یک لقمه نان این قدر خودت را کوچک می کنی؟

طبع کسی بلند بودن ۱. بخشنده یا سخاوت مند بودن او: طبعش خیلی بلند است. هرکه از او کمک بخواهد، دریغ نمی کند. ۲. عزت نفس داشتن او: طبعش آنقدر بلند بود که در نهایت احتیاج، کمک مالی مراد نکرد.

طبع کسی پست بودن ۱. خسیس یا نظرتنگ بودن او: طبع او پست تر از آن است که بتوان از او انتظار هدیه داشت. ۲. حقیر، فرومایه، یا گداصفت بودن او: آنقدر طبعش پست بود که برای ده تومان، یک ساعت التماس می کرد.

طبع پرستی t.-parast-i (قد.) پیروی کردن از خواهش های نفسانی.

طبع پرستی کردن (قد.) طبع پرستی ↑: شرع تو را ساخته ریحان به دست / طبع پرستی مکن، او را پرست. (نظامی ۱۶۹)

طبع ساز tab'-sāz (قد.) خوش آیند؛ مطبوع: نسازد تو را طبع با گفته او / چو گفتار تو نوفتد طبع سازش. (ناصرخسرو ۴۸۰) به گوش آواز هر مرغی لطیف و طبع ساز آید / به دست می ز شادی هر زمان ما را جواز آید. (فرخی ۴۰۳)

طبع نواز tab'-navāz (قد.) ۱. آن که حضورش صفا بخش و دل نشین است: طبع نوازان و ظریفان شدند / با که نشینی که حریفان شدند. (نظامی ۱۳۲) ۲. خوش آیند؛ مطبوع؛ دل پذیر: چون سخن گفته شد به رفیق و به راز / سخن دل فریب طبع نواز... (نظامی ۹۵)

طبیق tabaq اندام تناسلی زن.

طبیق زدن مالیدن دو زن اندام تناسلیشان را بر یک دیگر برای ارضای غریزه جنسی: همه می دانند با این زن که عصمت سادات طبق می زنید. (هدایت ۲۵۶)

طبیق طبق بسیار زیاد؛ فراوان: جمله باطمیننه و هیبت و وقار در حالی که نور از دور سر مبارکشان... طبق طبق به آسمان ساطع بود، خرامان خرامان به جلو می آمدند. (جمالزاده ۴۹-۵۰) افاده ها طبق طبق، سگ ها به دورش وق و وق. (مثل)

بر طبق نهادن (قد.) عرضه کردن؛ نمایاندن؛ در اختیار گذاشتن: اسرار همه عالم در پیش او بر طبقی نهاده بودند. (محمد بن منور ۹۲)

در (بر) طبقی اخلاص گذاشتن (نهادن) چیزی خالصانه و بی دریغ عرضه کردن آن: آنچه در

گذشته‌است که بخواهند پنهان کنند. طبل زیر گلیم است.
(نظام‌السلطنه ۴۹/۲) دلم گرفت ز سالوس و طبل زیر
گلیم / په آن‌که بر در می‌خانه برکشم غلمی. (حافظ^۱
۳۳۲)

■ **طبل زیر (به‌زیر، درزیر) گلیم زدن (کوفتن)**
(قد.) پنهان کردن امری آشکار: تیره‌گلیم توام، رشته
صبرم متاب / چند زنی بیش‌ازاین، طبل به‌زیر گلیم؟
(عطار^{۵۰۳}) وگرت بست به بندی لوی این دیو
بزرگ / خامش و طبل مزین پییده درزیر گلیم.
(ناصرخسرو^{۳۵۷}) نینیی که از ما غمی شد ز بیم /
همی طبل کوید به‌زیر گلیم. (فردوسی^{۵۰۰})

○ **طبل فروکوفتن** (قد.) قصد جنگ و پیکار
کردن: حالی طبلی فروکوفتند و یاغی شدند. (جوینی^۱
۱۲۹/۱)

■ **طبل کسی زیر گلیم ماندن** (قد.) عاجز،
درمانده، یا مغلوب شدن او: موافقان تو بر بام چرخ
پُرده غلم / مخالفان تو را طبل مانده زیر گلیم. (انوری^۱
۳۵۴)

■ **طبل و غلم داشتن** (قد.) کروفر داشتن یا اظهار
بزرگی کردن: عدل و کرم خسرویست و نه گدایی
پُود / بهر دو ویرانه ده طبل و غلم داشتن. (عرفی: دیوان
۱۲۷: فرهنگ‌نامه ۱۷۱۶/۲)

■ **به طبل خوردن** (قد.) زیاد خوردن: بگير طبله
شکر، بخور به طبل که نوشت / مکوب طبلِ قستانه، چرا
حریف زبانی؟ (مولوی^۲ ۲۵۵/۶)

■ **طبل خوار** t.-xwār (قد.) ۱. پرخور؛ شکم‌باره: طبل
و رایت هست مُلک شهریار / سگ کسی‌که خواند او را
طبل‌خوار. (مولوی^۱ ۳۹۲/۳) ۲. ویژگی آن‌که از
لطف و احسان کسی بسیار بهره‌مند می‌شود:
ما صوفیان راهیم، ما طبل‌خوار شاعیم / پاینده دار یاراب،
این کله را و خوان را. (مولوی^۲ ۱۱۶/۱)

■ **طبل‌خواری** t.-i (قد.) ۱. پرخوری؛
شکم‌بارگی. ۲. مفت‌خوری: این به اتبازیست
عالم برقرار / هرکسی کاری گزیند زافتار - طبل‌خواری
درمیان شرط نیست / راه سنت، کار و مکسب
کردنیست. (مولوی^۱ ۱۵۵/۳)

دست مانده، همین خاطره‌هاست. آن را در طبق اخلاص
بگذاریم. (اسلامی‌ندوشن ۱۳) دلم می‌خواهد جان و
مال و دارایی خودم را در طبق اخلاص گذاشته، نثار قدم
نازنین تو بکنم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۳۱)

■ **طبق‌زن** t.-zan (قد.) زن یا دختر هم‌جنس‌باز:
اهل بغداد را زنان بینی / طبقات طبق‌زنان بینی. (خاقانی
۸۰۸)

■ **طبل tabl**

■ **طبل [را] پنهان زدن** (قد.) ■ طبل زیر گلیم
زدن →: بیش‌ازاین اهلی! نشاید بت‌پرستی را نهفت /
طبل پنهان چون توان زد؟ فاش کن نالوس را. (اهلی:
کلیات ۲۲: فرهنگ‌نامه ۱۷۱۴/۲) آمد رسولی از چمن
کاین طبل را پنهان مزین / ما طبل‌خانه‌ی عشق را از نعرها
ویران کنیم. (مولوی^۲ ۱۶۵/۳)

■ **طبل توخالی** آن‌که بسیار لاف می‌زند یا
سخنانش ادعاًآمیز و خلاف واقعیت است: از
تهدیدهایش تفرس. طبل توخالی است.

■ **طبل چیزی را زدن (کوبیدن)** خبر آن را در
همه‌جا پخش کردن: رفته‌رفته داستانش برسر زبان‌ها
افتاد و طبل بی‌نوبی‌اش را برسر هرکوی ویرزن... زدند.
(جمال‌زاده^{۱۱} ۱۱۹) ○ میدان را آب زدند، رفتند و طبل
جنگ کوبیدند. (آل‌احمد^۱ ۱۱۸) ○ جنگ مغلوبه شد...
طبل بازگشتن زدند. (عالم‌آز صغری ۱۴۵)

● **طبل خوردن** (قد.) ۱. به‌مقدار زیاد خوردن؛
پرخورى کردن: سلیمان نبی... به رغبت و اشتها
می‌خورد... پیغامبر خدا بایستی که طبل نخوردی.
(افلاکی ۲۴۶) ۲. به‌مقدار بسیار بهره‌مند شدن یا
نصیب بردن: هما ز سایه من طبل می‌خورد صائب! /
زس صدای شکستم ز استخوان برخاست. (صائب^۱
۸۱۷) ○ عریست کز عطای تو من طبل می‌خورم /
درسایه لوی کرم طبل می‌زنم. (مولوی^۲ ۴۸/۴) ۳.
خود را از چیزی برکنار داشتن؛ فرار کردن؛
رمیدن: طبل از هجوم سنگ ملامت نمی‌خوریم / چون
کبک مست، خنده به کهسار کرده‌ایم. (صائب^۱ ۲۸۳۴)

■ **طبل زیر گلیم** (قد.) امر آشکاری که بخواهند
آن را مخفی کنند: دریاب خودم هم کار از آن

عیب‌زاکانی به انگلیسی ساخته و منتشر شد. (مینوی^۳ ۲۷۲) ○ قیمت یک‌تا طرازش از طراز افزون بُود/ در جهان هرگز شنیدستی طرازی زین «طراز»؟ (منوچهری^۱ ۴۴) ۳. (قد.) زینت؛ آرایش؛ زیور: نظر بزرگان بر صفای باطن است نه طراز ظاهر. (فانم مقام ۳۳۱) ○ سیرت پادشاهان این دولت، طراز مجلس عالم و جمال مفاخر بنی آدم شده. (نصرالله منشی ۱۴) ۴. (قد.) حد و اندازه؛ مقیاس: قیمت یک‌تا طرازش از «طراز» افزون بُود/ در جهان هرگز شنیدستی طرازی زین طراز؟ (منوچهری^۱ ۴۴)

● طراز شدن (قد.) درست شدن؛ فراهم آمدن: کماهای که حوالی طاحون‌های قریه راوند سال قبل بنا کرده بودم، به آب رسید و طراز و کشیده شد. (غفاری ۳۱)

● طراز کردن (نمودن) (قد.) ۱. ترتیب دادن: به هر ماه چهار شب مجلسی طراز کرده‌است. (بدایع نگار: از صباتنما ۱۴۹/۱) ۲. به نظم کشیدن؛ سرودن: هریک از شعرا فتح‌نامه‌ای طراز کردند. (فتح‌الله شیبانی: عسجدی ۲۲)

طرازنده t.-ande سراینده؛ شاعر: تا طرازنده‌ی مدیح تو دقیقی درگذشت / ز آفرین تو دل آکنده چنان کز دانه، نار. (فرخی^۱ ۱۷۹)

طراوت tarāvat (قد.) سامان؛ رونق: تاش‌اسپه‌سالار... از حرب‌ها هیچ شکسته نیامده بود... و کار ایشان طراوتی قوی داشت. (نظامی عروضی ۲۵) ○ جهانیان را از چه نوع اقبال‌ها باشد... تا آخر عمر عالم، هر روز زیادت، نظام و طراوت پذیرد. (نصرالله منشی ۴۱۹)

طرح tarh ۱. برنامه‌ای که در بر دارنده عوامل، اجزا، روش‌ها، و مراحل گوناگون انجام کاری است: طرح پایان‌نامه تحصیلی، طرح بیکار با بی‌سواد، طرح فرهنگ جامع زبان فارسی. ۲. آنچه توسط نمایندگان مجلس شورا به مجلس پیش‌نهاد می‌شود تا در صورت تصویب به صورت قانون درآید: روی همین اصل، طرح پیش‌نهادی من در مجلس... با آن سرعت گذشت.

● طبلک زدن (قد.) خبر چیزی را اعلام کردن، یا هشدار دادن: سال‌ها این مرگ طبلک می‌زند/ گوش تو بی‌گاه جنبش می‌کند. (مولوی^۱ ۳۱۷/۳)

طبله table برآمدگی شکم یا سینه: طبله سینه‌اش بالا می‌رفت. (جمال‌زاده ۱۵) ۱۲۰)

طبیعت tabi'at نیرویی که پنداشته می‌شود به وجود آورنده حوادث و اثرگذار در سرنوشت انسان‌هاست؛ روزگار: طبیعت به این قسمت اکتفا نکرد، دل‌تنگی و انسردگی این خانواده با این عزا تمام نشد. (مشفق کاظمی ۹)

طحین tahin (قد.) آزرده یا آسیب‌دیده: چرخ گردان بر زمین گویی دو سنگ آسیاست / در میان هر دو روز و شب، دل مردم طحین. (سعدی ۷۶۴^۳)

طراز tarrār (قد.) ۱. بسیار زیبا و دل‌ربا (معمولاً در مورد زلف): عافیت می‌طلبد خاطر من از بگذارد / غمزۀ شوخش و آن طرۀ طراز دگر. (حافظ^۱ ۱۷۱) ۲. زن... دانست که طرۀ طراز و غمزۀ خون‌خوارش تقدیر و قار از کیسه شکیب ربوده‌است. (ظهیری سمرقندی ۱۸۲) ۳. بسیار زیرک؛ مکار: چون همه از کف او عاجز و مسکین گشتند / جمله گفتند که سحر است فن این طراز. (مولوی^۲ ۸/۳) ○ تو در این دو خصلت ناهموار بدان دو مرد مانی که یکی ساده و ابله بود و یکی طراز و سراندر و ن. (بخاری ۱۲۲)

طرازی t.-i

● طرازی کردن (قد.) حيله‌گری کردن؛ فریب‌کاری کردن: گفتیم: گر ه نگشودام ز آن طره تا من بوده‌ام / گفتا: منش فرموده‌ام تا با تو طرازی کند. (حافظ^۱ ۱۲۹)

طراز ta(e)rāz ۱. ردیف؛ طبقه؛ مرتبه: هم طراز، شاعران طراز اول. ○ شعرای دیگر در طراز اول نیستند، جز لسان‌الغیب شیراز که اساساً خارج از هر طرازی است. (جمال‌زاده ۱۶) ۱۸ ○ علما بر سر طراز اول در جدل [بودند]. (مخبر السلطنه ۱۵۱) ۲. گونه؛ نوع؛ قسم: قصه منظومی از طراز موش و گربه منسوب به

اختر سعد به وجود آمد. (رواینی ۶۳۰)

• **طرح ریختن** ۱. برنامه و هدف کاری را مشخص کردن؛ نقشه کشیدن؛ برنامه ریزی کردن؛ روزها و ماهها تقسیم و طرح ریختن. (علوی ۲ ۷۲) ۲. نقشه یا طرح ساختن چیزی را تهیه کردن یا آن را از روی نقشه ساختن؛ صبح، ما را در عمارتی که شروع کرده و باغ و قصری که طرح ریخته، گردانیده، خیلی خوش نقشه کشیده بود. (حاج سیاح^۱ ۱۸۳) ۵ اردشیر... کمر همت به دفع ملوک طوایف بست و مداین را طرح ریخته، مفر سلطنت کرد و ایشان را مقهور گردانید. (شوشتری ۴۵)

• **طرح کردن** (قد). خوار و خفیف یا تحقیر کردن؛ بی ارزش ساختن؛ طرح کرده رُخش خورنق را / فرش افکنده چرخ ازرق را. (نظامی^۲ ۱۱۵)

• **با کسی طرح دوستی** (معاشرت) ریختن با او دوست یا معاشر شدن؛ او کی توانسته بود... با کسی طرح معاشرت نزدیک تری بریزد؟ (آل احمد^۳ ۱۴۷) ۵ از این رو برای پیش رفت کار خودش با من طرح دوستی ریخت. (هدایت^۴ ۹۸)

• **توای (در) طرح بودن** ۱. در محدوده طرح شهرسازی جدید قرار داشتن زمین یا ساختمان، به شکلی که قرار است آن محدوده نوسازی شود یا تغییر وضعیت پیدا کند؛ طرح احداث اتوبان به زودی اجرا می شود. خانه ما هم توای طرح است. ۴. در داخل محدوده طرح ترافیک قرار داشتن؛ خیابان های مرکزی شهر توای طرح هستند.

• **طرح ریزی** i-tiz-i: نقشه یا برنامه چیزی یا انجام کاری را فراهم کردن؛ مدیران بومی در طرح ریزی های مهمه طرف استشاره باشند. (مستوفی ۹۷/۳)

• **طرح ریزی کردن** (نمودن) طرح ریزی ↑ : برای مهمانی روز جمعه از الآن باید طرح ریزی کرد. ۵ جهانگیر دیگر از مقابل دختر فرار نمی کند... و نقشه زندگانی آتیه را طرح ریزی می نماید. (مسعود ۴۸)

طرسوس tarsus

• **طرسوس کردن** (قد). تقسیم کردن؛ صوفیان

(مصدق ۱۳۳) ۵ مجلس طرح قانونی در منع رشوه ریخت... طرح زیر زانو گذارده شد و در نیامد. (مخبر السلطنه ۱۵۲) ۳. طرح ترافیک →: اگر بتوانم وارد طرح بشوم، خیلی زودتر می رسم. ۴. مجوز ورود خودروهای شخصی به محدوده مرکزی شهری؛ اگر طرح داشتم، تا دم اداره می رساندم. ۵. دوره خاصی که شخص براساس یک برنامه ملزم به گذراندن آن است، مانند طرح خدمت در مناطق محروم و خارج از مرکز، برای فارغ التحصیلان رشته های پزشکی؛ دو سال از طرح من باقی مانده است. ۵ او طرح خدمت سربازی اش را در دانشگاه می گذراند.

• **طرح برداشتن از چیزی (کسی)** (قد). الگو گرفتن یا تقلید کردن از آن (او): اگر مانی از وی خبر داشتی / از او طرح و اندازه برداشتی. (قصه خوان: کتاب آبی ۲۸۵) ۵ ما صنم خانه عشقیم، خیلی باشد / که ز پت خانه ما طرح حرم بردارد. (سالک یزدی: آنددواج)

• **طرح ترافیک** محدوده و منطقه ای که ورود و رفت و آمد وسایل نقلیه شخصی در آن، محدودیت زمانی دارد؛ این جا طرح ترافیک است، نمی توانم وارد شوم.

• **طرح چیزی را افکندن** (انداختن) (قد). باعث پیدایش و گسترش آن شدن؛ خواهم... طرح عمارت مدرسه... و باغ بینداخت. (احمد بن حسین: گنجینه ۲۰/۶) ۵ نبود نقش دوعالم که رنگ الفت بود / زمانه طرح محبت نه این زمان انداخت. (حافظ ۱۳۱) ۵ پادشاهی که طرح ظلم افکند / پای دیوار ملکی خویش بگند. (سعدی ۶۴۲)

• **طرح چیزی را ریختن** برای آن نقشه کشیدن یا برنامه ریزی کردن یا فکر آن را در سر داشتن؛ آنها دونفری طرح این سرعت را ریخته بودند. ۵ پیش از آن که به هیچ منصبی برسم، طرح صدارت عظمای ریخته بودم. (میرزا حبیب ۱۷۰)

• **طرح داشتن بر کسی** (قد). غلبه و برتری داشتن بر او؛ بعد از نه ماه فرزندی که فرزینی از دو رخ بر همه شاهزادگان جهان طرح دارد، به فال فرخنده و

برشکستی. (خاقانی ۶۷۰)

■ **طرف گشودن از چیزی** (قد.) • طَرْف بستن

→: دَسْت استیلا و استعلا من بر مملکتی که به...

لشکرهای جرار طرفی از آن نتوان گشود، چگونه

گشادند؟ (ورادینی ۱۱۲)

• **طرف یافتن** (قد.) • طَرْف بستن →: چند بار آن

مخاذیل نیرو کردند در حمله، اما هیچ طرفی نیافتند.

(بیهقی ۴۶^۱)

طرف taraf ۱. نزدیک به زمان خاصی یا حوالی

آن: طرف عصر. ○ طرف غروب... شوهرها ساکت و اخمو

به خانه برمی گشتند. (هدایت ۱۴۷^۶) ۲. فرد

شناخته شده و غایبی میان دو یا چند نفر که

هنگام صحبت از او نامش را ذکر نکنند؛ یارو:

طرف دارد می آید. ○ یواش راه بروید که طرف از خواب

نبرد. (← میرصادقی ۶۷^۵) ۳. دوستی از جنس

مخالف: با طرفش آمدبهود مهمتی. ۴. هریک از

افزادی که در جریان یک رابطه دوجانبه قرار

می گیرند: طرف دعوا، طرف صحبت. ○ من با

حاجی نظام الدوله طرف معامله نیستم. (نظام السلطنه

۳۷۰/۲) ○ هر دو طرف در کردار تقاضای چرخ دوار

حیرت زده گشته بودند. (مروی ۱۱۲۲) ○ گر چو

خورشید به خود تیغ زخم، معذورم / طرفی نیست در این

عالم نرمد مرا. (صائب ۲۶۰) ۵. مورد یا در معرض

چیزی: طرف اعتماد، طرف توجه. ○ اگر سینه می جهید،

دلیل بود بر دل بر کسی بستن یا طرف توجه قرار گرفتن.

(شهری ۲۲۹/۴) ○ آقای علا... طرف اعتماد من است.

(مخبر السلطنه ۳۸۴) ۶. (قد.) ○ اطراف؛ نواحی: سپاه

و رعیت بهمم برآمد و برخی طرف بلاد از قبض تصرف

او به دررفت. (سعدی ۹۸^۲) ○ لاله مشکین دل و

عقیقین طرف است / [چون] آتش اندر افتاده به خف

است. (منوچهری ۱۸۴^۱)

■ **طرف پر طرف** (قد.) • همه جا: طرف دار چون شد

به فرمان تو / طرف بر طرف هست مُلک آو تو. (نظامی ۲

۲۶۶)

■ **طرف کسی** (چیزی) را گرفتن از او (آن)

حمایت یا پشتیبانی کردن: چه مادر مهریانی

را فتوحی بوده است، طرسوس کرده اند. ما حصه شما

این جا نهادیم، هریک را هفت هفت هفت. (محمّد بن منور^۱

۱۱۸)

طرسوسی t-i: (قد.) ۱. تقسیم شدنی: از سر به

این نخوت کاووسی را / بگذار به جبرئیل طاووسی را -

اکنون همه صوفهای طرسوسی را / بازار و دگر گاو

مخوان طوسی را. (نظام الملک طوسی: شاعران ۵۸۳) ۲.

تقسیم شدن؛ تکه تکه شدن. ۳. گفته اند شهر

طرسوس مرز اسلام و کفر بوده و مسلمانان،

غنائم را در آن شهر تقسیم می کرده اند. از آن جا

طرسوس به مجاز معنی تقسیم یافته است: ساهماً

این فرید عارض لنگ / از در صد هزار طرسوسی ست.

(انوری ۵۶۷^۱)

طرف tarf (قد.) یک چشم به هم زدن؛

یک لحظه؛ یک آن: به زیارت عزیزی رفت، سلام کرد

و گفت... من دوست توام. عزیزی برجست و گفت...

چونستی؟ و در طرف از خود غایب گشت.

(خواجہ عبدالله ۲۵^۱)

■ **طرف پر بستن** (قد.) • طَرْف بستن →: عزم

را جزم کرده ام که تا توانایی و استطاعتی هست، طرفی

بریندم. (جمال زاده ۱۸^۲) ○ به غیر آن که بشد دین و دانش

از دستم / بیا بگو که ز عشقت چه طرف بریستم. (حافظ^۱

۲۱۴)

• **طرف پر گرفتن** (قد.) • طَرْف بستن ↓: از این

توشه جاودان هر چه پیش تر می توانیم طرف برگیریم.

(نفیسی ۴۱۶)

• **طرف بستن بهره بردن؛ سود جستن؛**

برخوردار شدن: اگر در این میان، هوسی هم در سری

باشد که نامی بچوید و طرفی ببندد، حلالش باد.

(دریابندری ۷۷^۱) ○ دنیا فقیر است... که از وی طرفی

نمی توانید بست. جان از شما ستاند و نان در عوض دهد.

(قطب ۲۶۱)

■ **طرف کلاه پوشکستن** (دوشکستن) (قد.)

جلوه گری کردن: گوشه گیران انتظار جلوه ای خوش

می کنند / برشکن طرف کلاه و برقع از رخ برفکن.

(حافظ ۲۶۹^۱) ○ تا طرف کلاه درشکستی / بازار زمانه

طرف‌داری، طرفداری i.-i حمایت یا پشتیبانی کردن از چیزی یا کسی؛ جانب‌داری: نخست‌وزیر دید که اگر جلو این جوان و طرف‌داری او را از اراده ملت نگیرد، ممکن است دنباله خیلی خیلی درازی پیدا نماید. (جمال‌زاده ۱۹۸۲)

• **طرف‌داری کردن** طرف‌داری ↑ : شما از این آدم متقلب طرف‌داری کرده‌اید. (جمال‌زاده ۱۳۷۵)

طرفگی torfe-gi (قد.) شگفت‌آفرینی: مرد محتشم... خانه خدا بفروستاد و آن دو مرغ را بیاورد از بهر طرفگی را پیش ایشان نهاد. (بخارایی ۱۵۰)

طرف‌گیری taraf-gir-i (منسوخ) طرف‌داری → : بدون طرف‌گیری و ملاحظه، [اموال] به خودشان رد شود. (غفاری ۱۴۱)

• **طرف‌گیری کردن** (قد.) طرف‌داری → : اگر از دهاتی که سپرده حمزه‌خان است، با طرف مجیرالملک حرف دارند، او هم طرف‌گیری می‌کند. (میاق‌معیشت ۳۱۵)

طرف‌نشین taraf-nešin (قد.) مرزدار؛ مرزبان: ملوک اطراف و طرف‌نشینان آفاق و غیر ایشان، هرکس به خدمت او رسیدی، پیش‌کش‌ها... بخش کردی. (جوینی^۱ ۲۲۲/۱)

طرفة العین to(a)rfat.o.l.'eyn یک لحظه؛ یک آن: در یک طرفة العین هر نفس‌کش را نقش بر زمین می‌سازم. (دریابندری^۳ ۱۳۴) چون خیانت تو ظاهر شد... نشاید که تو را طرفة العینی زنده گذازد. (نصرالله‌منشی ۱۳۲)

طرفیت taraf-iy[y]at (قد.) طرف شدن یا مقابله کردن با کسی؛ رویارویی: بی‌میل نبوده‌اند زمینه‌هایی هم برای طرفیت با ژاندارم فراهم کنند. (مستوفی ۳۴۶/۳)

• **طرفیت گردن دشمنی کردن**؛ مخالفت کردن: انگلیس‌ها... هیچ‌وقت با آنها طرفیت مستقیم نمی‌کردند. (مستوفی ۳۶۰/۳) به تحریک روس‌ها خیال داشت... با قوه قهریه در طهران و هرجا با ملت طرفیت کند. (حاج‌سیاح^۱ ۵۶۵)

طرق toroq روش‌ها؛ شیوه‌ها: از اعتراضات و

داشتیم... همیشه هم طرف ما را می‌گرفت. (آل‌احمد^۲ ۸۴) نگرفت ز انصاف تو در معركة لاف/ شادی طرف شادی و غم جانب غم را. (عرفی: دیوان ۵: فرهنگ‌نامه ۱۷۲۲/۲)

■ **با کسی طرف بودن** ۱. روبه‌رو بودن یا سروکار داشتن با او: من خیال کرده‌بودم با اهل علم طرفم. (جمال‌زاده^۴ ۱۳۴) به کمکش رفتم که سید خیال نکند با یک مرد عامی طرف است. (آل‌احمد^۲ ۱۰۰) ۲. دعوا یا اختلاف داشتن با او: دست از سرش بردارید... با من طرف هستید. (حاج‌سیدجوادی ۱۲۲) ۳. اگر راستی‌راستی با ما طرفی و غرض و مرضی داری، بگو تا ما هم تکلیف خودمان را بدانیم. (جمال‌زاده^۶ ۱۵۶)

■ **با کسی طرف شدن (گردیدن)** ۱. رویاروی شدن یا سروکار پیدا کردن با او: چرا باید من... با یک‌دسته مدعی زبان‌نهم طرف بشوم؟ (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۷) ۲. افسوس که با یک کسی طرف شده‌ای! (علی‌زاده ۴۶/۲) ۳. کار مردان نیست با نامرد گردیدن طرف/ ورنه دستم از گریبان فلک کوتاه نیست. (صائب^۱ ۶۵۵) ۴. هم‌بستر شدن با او: مرد که متقلب و هراسان شده‌بود، گفت: این خاتم... ادعا می‌کند که من به جبر و عنف با او طرف شده‌ام. (قاضی ۱۰۱۸)

■ **به طرف (قد.) خارج؛ بیرون**: در جهان دشمن جان تو نباشد الا/ خارجی‌مذهب وز مذهب سنت به طرف. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

■ **کسی را با کسی طرف کردن** آنها را در مقابل یک‌دیگر قرار دادن: خواهش می‌کنم مرا با او طرف نکن.

■ **یک طرف هنگام مقایسه دو شخص یا دو چیز یا دو گروه و برابر بودن آنها و به قصد تمجید از یکی از آنها گفته می‌شود**: تمام این مملکت از ناموس یک طرف، غیاث‌آبادی‌ها یک طرف. (پزشک‌زاد ۲۷۷)

طرف‌دار، طرفدار t.-dār آن‌که از چیزی، کسی، یا عقیده‌ای پشتیبانی می‌کند؛ هوادار؛ دوست‌دار: یکی از نویسندگان... طرف‌دار یک عقیده به خصوصی بوده‌است. (علوی^۲ ۱۱۰)

ایراداتی که... بر یک دیگر کرده‌اند، طرق و انهای نقد در آن زمان معلوم می‌گردد. (زرین‌کوب^{۱۹۲۳}) ۵ یاد می‌گیرد که درآمد و بیرون شد ایشان از مضایق و دقایق سخن برچه‌وجه بوده‌است تا طرق و انواع شعر در طبع او مرتسم شود. (نظامی عروضی^{۲۷})

طرق و سُبُل (قد.) امور خیریه: از اوقاف این تربیت نیک اندیشه باید داشت تا به طرق و سبیل رسد. (بیهقی^{۱۳۳۵})

طرقوازان، طرقوزن tarrequ-zan (قد.) خدمت‌گزار: با سایهٔ رکاب محمد عنان درآر/ تا طرقوازان تو گردند اصفیا. (خاقانی^۴)

طرقواگویان، طرقوگویان tarrequ-gu-y-ān (قد.) درحال فرمان‌برداری یا خدمت‌گزاری: مرکز دولت اردوی خاص بر عزم سفر مبارک اقبال نمود. ظفر درپیش طرقواگویان و نصرت بر پیمین و یسار پویان. (جوبنی^{۱۳/۹۶}) ۵ طرقواگویان همه درانتظارت سوختند/ آب از سر درگذشت ای مهتر عالی‌هم. (سنایی^{۲۳۷۵})

طره torre (قد.) گوشه و کنارهٔ هر چیز: هر پاسبان که «طره» بام زمانه داشت/ چون طره سربریده شد از زخم خنجرش. (خاقانی^{۲۱۵})

طره نشانیدن (قد.) جلوه‌گری کردن: گرفته نیاید که خیزد/ طیره منشین و طره منشان. (خاقانی^{۳۲۵})

طریق tariq ۱. مسلک: در طریق سلوک ارواح مقدسه وسایط‌اند... اما در طریق جذب که طریق وجه خاص است هیچ واسطه درمیان نبُود. (بخارایی^{۱۵}) ۵ خیال زلف تو یختن نه کار هر خامی‌ست/ که زیر سلسله رفتن طریق عثاری‌ست. (حافظ^{۱۴۶}) ۵ طریق درویشان، ذکر است و... ایثار. (سمعی^{۲۱۰۷}) ۳. (قد.) سبک؛ طرز: هست طریق غریب این‌که من آورده‌ام/ اهل سخن راسزد گفتهٔ من پیشوا. (خاقانی^{۳۹})

طریق سپردن (قد.) رویه یا روشی درپیش گرفتن: اگر کسی به‌خلاف این طریقی سپرد، هیچ ابقا نکم. (نظام‌الملک^{۲۷۳})

طریق چیزی پیش گرفتن (قد.) به آن

پرداختن: طریق زهد پیش گرفته‌بود. گلمی پوشیده و در خانه نشسته [بود]. (ناصرخسرو^{۱۸۲})

طریق کسی رفتن (قد.) تقلید یا پیروی کردن از او: خلیفه را استشعاری همی‌بود که نباید که او نیز به طریق برادر زود. (نظام‌الملک: گنجینه^{۲/۴۲})

طشت tašt (قد.) ۱. آسمان؛ فلک: اگر نه سرنگون سارستی این طشت/ لبالب بودی از خون دل من. (خاقانی^{۳۱۸}) ۲. دنیا: دار در این «طشت» زیان را نگاه/ تا سرت از طشت نگوید که: آه. (نظامی^{۱۶۵})

طشت رسوایی (رسوایی کسی) از بام افتادن = طشت کسی از بام افتادن: در دیگر از آبروریزی نمی‌ترسیدم... بگذار طشت رسوایی از بام بیفتد. (حاج سیدجوادی^{۷۰}) ۵ طشت رسوایی‌ات افتد از بام/ دیگ اندیشهٔ تو ماند خام. (جامی: هفت‌اوونگ^{۹۳}: فرهنگ‌نامه^{۲/۱۷۲۷})

طشت رسوایی کسی را از بام انداختن = طشت کسی از بام افکندن: طشت رسوایی آنها را از بام انداخت. (مستوفی^{۳/۴۲۹})

طشت کسی از بام افتادن رسوا و بی‌آبرو شدن او: طشت من از بام افتاده و کوس بدنمی ما را بر سر بازار زده‌اند. (افضل‌الملک^{۲۹۲}) ۵ عشقم از روی طمع پردهٔ تقوا برداشت/ قبل پنهان چه زخم؟ طشت من از بام افتاد. (سلمان‌ساوجی: گنج^{۲/۲۹۷})

طشت کسی [را] از بام افکندن (فکندن) رسوا و بی‌آبرو کردن او: رسوای کوی عشق چو خورشید محشریم/ از بام آسمان فلک افکنده طشت ما. (سلیم: دیوان^{۲۹}: فرهنگ‌نامه^{۲/۱۷۲۷}) ۵ بز آن آتش به کشت من فکن از بام طشت من/ که کار عشق این باشد که باشد عاشق آواره. (مولوی^{۵۲/۱۱۲})

طشت و آب خواستن (قد.) پایان دادن به امری: دنیا خراب و دین به‌خلل بود و عدل تو/ آباد کرد هر دو، کنون طشت و آب خواه. (انوری^{۱/۴۰۷})

طشت‌دار t.-dār (قد.) خدمت‌گزار؛ غلام؛ فرمان‌بردار: فلک زان می‌رود با طشت خورشید/ که هست از دیگر گاهی طشت‌دارت. (عطار^{۸۴۳})

طعم ta'm

که اکنون یکجا طغیان می‌کردند، زمان را به‌نظر او به‌درازا می‌کشاندند. (علوی ۳۲)

طفل tefl

• **طفل راه (ره)** (قد.) نوآموز و مبتدی: باز بود آن صبح دولت روز او / طفل ره شد عقل پیرآموز او. (عطار ۶۴)

• **طفل معصوم** طفلکی →: زهراخاتم، طفل معصوم، بدجوری تصادف کرده‌است.

• **طفلک t-ak** طفلکی →: طفلک هنوز دو ماه از عروسی‌اش نگذشته، مریض شد.

• **طفلک معصوم** طفلکی →: این طفلک معصوم را هم به‌چرم آن‌که... نوکر شده‌بود، در حبس انداخته‌است. (جمال‌زاده ۱۸ ۲۷) • طفلک‌های معصوم! شما محتاج به جسارت اراده... و هزاران چیز دیگر هستید. (مسمود ۱۳۲)

• **طفلکی tefl-aki** آن‌که وضع و حالی ترحم‌انگیز و قابل دل‌سوزی دارد: طفلکی بعد از آن حادثه شدیداً افسرده شده‌است.

• **طفلی tefl-i** طفلکی ♀: طفلی زن بی‌چاره خیال می‌کند گشایشی تو کار خواهرش پیدا می‌شود! (← میرصادقی ۱۰۲)

• **طفلی tofeyl-i** وابسته به دیگری: یک‌دفعه نمی‌دانم چه‌طور شد شیطان به‌صراقتش انداخت که ما را هم طفلی خود نموده و به ایران بیزد. (← جمال‌زاده ۱۸ ۱۱۷)

• **طلا talā** ۱. هر شیء یا هر شخص بسیار ارزش‌مند: وقت طلاست. • ماهریتی گفت: تو طلائی، یک‌پارچه جواهری. ۲. آب‌طلا: اتجنم ادبا... نسخه‌ای از کتاب به‌خط طلا بر حریر نوشته، در خزینه ملی... نگاه دارند. (جمال‌زاده ۱۶ ۳۶)

• **طلا کردن** (قد.) در صحافی، رنگ کردن با آب‌طلا: طریق طلا کردن بر کتاره کتاب یا کاغذ. (علی‌حسینی: کتاب‌آرایی ۵۶۳)

• **طلاي سبز جنگل**.

• **طلاي سیاه نفت**.

• **تو[ي] طلا غلت زدن در نهایت رفاه مادی**

• **طعم چیزی [را] چشیدن** از آن بهره یافتن؛ تجربه کردن آن: تو زندگی‌اش هرگز طعم خوش‌بختی را نچشیده‌بود. • آن لب‌های خشک... هرگز طعم نوش‌خند نچشیده‌[است]. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۶۶) • شکر خوش است ولیکن حلاوتش تو ندانی / من این معامله دادم که طعم صبر چشیدم. (سعدی ۳ ۵۵۱)

• **طعمه to'me** آنچه یا آن‌که معمولاً به‌قصد سوءاستفاده مورد توجه کسی قرار گیرد و به‌ناحق دردست کسی افتد: آیا این چشم‌ها از آن یک زن... کام‌بخش و کام‌جویی که دنبال طعمه می‌گشت، [بود]؟ (علوی ۸)

• **طعمه چیزی ساختن** به‌وسیله آن نابود کردن: خود را طعمه مرگ می‌سازند. (شهری ۳ ۱۴۸) • ازدها را طعمه شمشیر آب‌دار خود ساخته بوده‌است. (جمال‌زاده ۱۱ ۵۵) • کم‌مانده بود دکارت را تبعید کنند و کتاب‌هایش را طعمه آتش سازند. (فروغی ۳ ۱۵۵)

• **طعمه چیزی شدن** به‌وسیله آن از بین رفتن: طعمه آتش شد.

• **طعمه جو[ی] t-zu[-y]** (قد.) پرخور؛ شکم‌باره: طعمه‌جوی و خائن و ظلمت‌پرست / از پتیر و فستق و دوشاب مست. (مولوی ۳ ۴۴۳)

• **طغرا toqrā** (قد.) ۱. فرمان؛ منشور: وی بدون فرمان و دست‌خط همایونی... و طغرای دیوانی بدین امتیاز سرفراز گردیده‌بود. (جمال‌زاده ۱۱ ۱۷) • مگر سلاطین عالم را طغرای سلطانی از آسمان نازل شده؟ (طالبوف ۲ ۱۲۷) ۲. واحدی برای سند، نامه، و مانند آنها: چند طغرا پاکت هم به اولیای دولت علیه روزافزون نوشته‌ایم. (غفاری ۶۱) ۳. نشان؛ علامت: امروز بیرق همه ملل متمدن با طغرای انتخاب مبعوثین موشع است. (طالبوف ۱ ۱۹۷)

• **طغرا زدن** (قد.) نقش کردن؛ تثبیت نمودن: این حسد را بر جسد طغرا زده / و آن ریا را از هواسودا زده. (عطار ۶ ۶۱)

طغیان toqyān

• **طغیان کردن** پدیدار شدن چیزی همراه با تأثیر یا شدت بسیار: افکار و خیالات چند ماه اخیر

• **طلب داشتن** توقع بی جا داشتن: هرکاری برایش بکنی، بازهم طلب دارد.

طلب کار t.-kār آن که توقعات بی جا یا انتظار لطف بیش از اندازه دارد: باوجود محبت های زیادی که به او کردم، بازهم طلب کار بود.

طلسم telesm سحر؛ جادو: طلسم... چه فلز نجیبی است... چه طلسمی است که دنیا و آخرت و همه افسانه های بشر دست به سینه دور آن می گردند! (هدایت ۵/ ۱۷۸) ○ به شهر رومیه صورت شیری بر در گرماوه کرده است به طلسم. هر کس که دست بر سر وی مالد، در آدمی تبصصی و جنبشی بکند. (بحر الفوائد ۴۰۴)

• **طلسم چیزی را شکستن** ۱. موانع یا مشکلات آن را برطرف کردن: باید طلسم این کار را تو بشکنی. ۲. آن را از بین بردن: آن گاه یکی از جمع دلمادان، طلسم آشفته گویی را شکسته... مطلب را به امر خیر... می کشید. (شهری ۲/ ۶۳) ○ بشکن طلسم هستی خود را که غیراز این/ بر روی آن نگار تقابلی ندید کسی. (صائب ۱/ ۲۳۴۴) ۳. قدرت تأثیر آن را از میان بردن: بهای روی تو بازار ماه و خور بشکست/ چنانکه معجز موسا طلسم جادو را. (سعدی ۳/ ۴۱۸)

• **طلسم چیزی شکستن** برطرف شدن موانع و مشکلات آن: بالاخره طلسم دانشگاه رفتن من شکست و در کنکور قبول شدم.

• **طلسم شدن** با سختی و مانع مواجه شدن: پیش نرفتن: سفر ما هم طلسم شده. همیشه یک اتفاق غیرمنتظره پیش می آید.

• **طلسم شکستن** مانع یا سختی چیزی یا انجام کاری برطرف شدن: سراجام طلسم شکست و اسم من هم در لیست برندگان اعلام شد. ○ ناگهان طلسم شکست. شروع کرد به صحبت. (علوی ۱/ ۸۲)

• **طلسم کردن** ۱. سخت تحت تأثیر قرار دادن: افسون کردن: کم کم داشتم می فهمیدم که این زن، مرا هم طلسم کرده. (علوی ۱/ ۵۶) ۲. در کار کسی اشکال یا مانع به وجود آوردن: او را طلسم کرده اند. کارش پیش نمی رود. ۳. با اشکال و مانع مواجه ساختن: می دانم که تو با بهانه گیری های

به سر بردن؛ بسیار ثروت مند بودن: عمله بنای او از عمده اتجار ما کیفش کوک تر است و ملککش توی طلا غلت زده. (مسعود ۱۴۶)

طلاق talāq

• **طلاق گفتن** ترک کردن؛ پشت پا زدن: مدت هاست دنیا را طلاق گفته است.

طلاق خوار t.-xār (قد.) ویژگی مردی که پیوسته به طلاق دادن زنش قسم بخورد: در خبر است که [ابلیس] روزی پیش مصطفای... آمد. رسول گفت:... قره العین تو کیست؟ گفت: مردی که طلاق خوار بود و پیوسته سوگند به طلاق خورده. (بحر الفوائد ۲۷۶)

طلایه talāye نشانه یا جلوه نخستین از هر چیزی که پیش از دیگر نشانه ها نمایان شود: اولین طلایه مراسم نوروزی، ممکن است از بعضی جزئیات مراسم مربوط به نوروز باپلی... مأخوذ باشد. (زرین کوب ۳/ ۲۴۰) ○ وینک پیامد هست به پنجاه روز پیش/ جشن سده طلایه نوروز و نوبهار. (منوچهری ۱/ ۳۰)

طلایه دار t.-dār پیش رو؛ پیش آهنگ: محمدنورینی، طلایه دار تصحیح متون در ایران است. ○ عروسی ققرا ناچار ساده تر و بی سروصداتر است، اما وقتی دسته عروس یا داماد از در خانه به درآمد... دف عاشق ها حتماً طلایه دار است. (آل احمد ۱/ ۷۶)

طلایه داری t.-i در صدر گروهی قرار داشتن؛ پیش رو بودن: طلایه داری این جنبش سیاسی حقیقتاً شایسته اوست.

طلایی talā-y(i)-i ۱. باشکوه و پررونق: در دوره طلایی محو خرافات، فقر و بیماری ریشه کن می شود. (علی زاده ۱/ ۲۲۷) ○ توانی فریفت جز به طلا/ کودک دوره طلایی را. (ابرج ۱۶۷) ۲. بسیار دل نشین: دیگر حالا زن شده بود... آرزوهای طلایی اش و سفر فاجاتی به امریکا و ثروت خیالی. (علوی ۳/ ۱۰۵)

طلب talab وجهی که کسی نزد دیگری دارد و معمولاً در پی وصول آن است؛ مقدر. بدهی: طلب هایش را وصول کرد و بدهکاری هایش را پرداخت. (هدایت ۵/ ۵۰) ○ رفتم او را دادم. (← حاج سیاح ۲

بی خود کار من را طلسم کردی.

(اسلامی ندوشن ۸۳)

طمورم temm-o-rem[m] (قد.) بیش و کم؛ کل و جزء یا جزئیات و دقایق چیزی: پس نیند جمله را با طمورم/.... (مولوی ۳۱/۴۳۶) گفتند: او را ما منقطع کنیم تا برود. بگویم از کدام خاتقه می آیی، و طمورم پیرسم. (شمس تبریزی ۱۱۰/۲)

طناب tanāb

• **طناب انداختن** اندازه گرفتن طول با طناب: به دست خود زمین را خط کشید و طناب انداخت و به ساختمان پرداخت. (جمال زاده ۳۹/۱۷)

• **طناب در گردن (کُوی) کسی افکندن (کردن)** (قد.) قصد نابود کردن او را داشتن: چون ربایم کاسه خشک است و خزینه خالی است/ پس طنابم در گلو افکنده اند اعدای من. (خاقانی ۳۲۲)

• **طناب کشیدن** (قد.) همه جا را فرا گرفتن؛ گسترده شدن: سایه عدل او کشیده طناب/ نامه فضل او گشاده سخن. (ابوالفرج رونی: دیوان ۱۴۶: فرهنگ نامه ۱۷۳۸/۲)

• **با طناب کسی به (در) چاه رفتن (افتادن)** به امید او به کار خطرناکی دست زدن: متوجه کار خود باش که با طناب چنین اعجوبه ای در چاه نیفتی! (جمال زاده ۱۰۶/۱۱)

طناز tannāz بسیار زیبا، دل نشین، و فریبنده: قامت طناز. ○ لاله این گلستان داغ تمنای نداشت/ ترگس طناز او چشم تماشایی نداشت. (اقبال: گنج ۲۸۰/۳)

طنان tannān (قد.) بلند آوازه؛ مشهور: به روزگار تو شادم اگرچه محروم/ از آن بزرگی طنان و طلعت وضاح. (مسعود سعد ۱۱۸)

طوبی نشین tubā-nešin (قد.) آن که جای گاهش بهشت است؛ بهشتی: مرحبا ای طوبی طوبی نشین/ حله دریوشیده طوبی آتشین. (عطار ۶۲/۲)

طود to[w]d (قد.) مقدار انبوه از هر چیزی: پس از اطلاع بر این طود عظیم از ترجمه و تألیف، می دانند که توفیق و جمع میان حفظ تمام رسوم معاشرت با این همه کار فکری متعذر و نامقدور [است]. (دهخدا ۳۰۴/۲)

• **طلسم کسی شکستن** ۱. باطل شدن سحر و جادوی مربوط به او. ۲. از گرفتاری رهایی یافتن او: بالاخره طلسمش شکست و ازدواج کرد.

طلسمات telesm.āt طلسم ها: حماما جای انجام انواع سحر و جادو... مانند زیان بندی و مرد بندی و تحیب و تفریق و... طلسمات متعدد [بود]. (شهری ۱۲/۵۳۳) ○ سحر و نیرنج و طلسمات که سودی ننمود/ هم به اسفون گرهاروت سیر باز دهید. (خاقانی ۱۶۴)

طلسم گشایی telesm-gošā-y(')-i (قد.) از میان بردن موانع: کلید طلسم گشایی آن، شریعت کرده. (نجم رازی ۱۶۲/ح ۱)

طلق talq

• **طلق روان** (قد.) شراب: طلق روان است آب بی عمل امتحان/ زر خلاص است خاک بی اثر کیمیا. (خاقانی ۳۷)

طلل talal (قد.) اندام؛ کالبد: کز عمل زاییده اند و از علل/ هر یکی را صورت و نطق و طلل. (مولوی ۱/۲۴۷) ○ پادشاه چون هیکل و طلل او بدید... در دل او موقعی بزرگ یافت. (ظهیری سمرقندی ۵۷)

طلوع tolu' ۱. ابتدای روز: از طلوع تا غروب جان می گنم تا یک لقمه نان حلال بخورم. ۲. آغاز پیدایش چیزی: دولت ایران در طلوع جنگ بی طرفی اختیار کرد. (مستوفی ۲/۴۶۲)

• **طلوع کردن (نمودن)** (قد.) ظاهر شدن؛ پدیدار گشتن: در این مسافرت، مرض عصبی قدیمشان طلوع کرده بود. (مستوفی ۹/۳) ○ رایت لشکر روز از افق مشرق طلوع کرد. (ظهیری سمرقندی ۱۳۳)

طلیعه tali'e طلایه →: طلایه بهار از همان اسفند شروع می شد که خود ماه پائشاطی بود. (اسلامی ندوشن ۸۳) ○ دیدم طلایه پیری در سنگهای وجودم رخنه کرده است. (جمال زاده ۸/۱۷) ○ این واقعه عظماء خلق ایران را مستمر بود تا طلایه بهار... بدمید. (بدایع نگار: از هیاتنما ۱/۱۴۸)

طلیعه گر t.-gar آغاز کننده؛ آغازگر: [پایین، طلایه گر مشقت و مسکنت زمستان و یادآور پایان عمر است.

طوق غیب است. (حافظ ۲۳^۱)

■ **طوقی کردن بودن** ۱. مایه گرفتاری بودن: ازدواج با او برایم طوقی کردن بود. به همین دلیل حاضر نبودم زیر بار آن بروم. ۲. واجب و ضروری بودن؛ برعهده بودن: این کار طوقی گردنت است. باید انجامش دهی. ۳. شکر یزدان طوق هر گردن بُود/ نی جدال و رو ترش کردن بُود. (مولوی ۹۴/۱^۱)

■ **طوقی لعنت آنچه** یا آنکه مایه گرفتاری، رسوایی، یا بدبختی می شود: من... می دانستم... این آقایان طوق لعنتی هستند که به گردن مائیه ایران افتاده اند. (مستوفی ۳۶۴/۲) ۴. گریبان تو طوق لعنت توست/ اگر از کبر و عُجب آکنده باشی. (صائب ۳۴۰۵^۱) ۵. حق تعالی گفت: مهلت بر مَتّ / طوق لعنت کردم اندر گردنت. (عطار ۱۸۹^۲)

■ **طوق دار، طوقدار** t.-dār (قد). مطیع؛ فرمان بردار؛ غلام: سران سربسار دست یاران تو/ همه گردن طوق داران تو. (خواجو: همای و همایون ۲۰۰: فرهنگ نامه ۱۷۴۳/۲) ۶. خسروان موالی، جهان حلقه درگوش، و زمان طوق دار. (خاقانی ۵۲^۱)

■ **طوقه** to[w]q-e هر خط یا تصویر شبیه حلقه: از زیر بازوی او طوقه های عرق بر پارچه زرد جامه گسترش می یافت. (علی زاده ۱۵۹/۱)

■ **طول** tul طولانی بودن؛ افزونی؛ زیادی: خدا طول عمر بدهد به خودت و زنت و بقیه بچه هایت. (گلایه های ۴۱۰) ۷. نیت او بر این بود که از طول کلام پرهیز کند. (مینوی ۲۸۹۲) ۸. فرمان آن ملعون فراترید که او شما را بدین کار که می فرماید، فرا چهار معصیت بزرگ می دارد: ... چهارم... طول امل. (احمد جام ۳۰۲)

■ **طول و تفصیل** وسایل یا تزئینات اضافی و غیر لازم: مگر چه کاره بود که قبرش باید این همه طول و تفصیل داشته باشد؟ (جمال زاده ۴۲^۱)

■ **طول و عرض** ۱. سرتاسر؛ سراسر: کودک چندساله محبوبی... طول و عرض کوجهای خاکی را می پیمود. (اسلامی ندوشن ۱۹) ۲. در طول و عرض یلاد، وضع یامها کردند. (جونی ۲۴/۱^۱) ۳. (قد). و سعت؛ پهنا: گر طول و عرض همت او داری سپهر/

طوق to[w] (قد). فرمان بردار؛ مطیع: بر غلامی که طوق خدمت توست / خشم بی حد مران و طیره مگیر. (سعدی ۱۶۰^۲)

■ **طوفان** tufān ۱. هر بلا یا روی داد سخت و ناگوار: اینها آدم را بازمی دارند از این که شخصی خود را در طوفان بیندازد. (علوی ۱۲۷^۲) ۲. غوغا؛ هیاهو؛ سرو صدا: شروع کرد به خواندن، خواندن شاعرانه... که محتاج به توصیف نیست. همه طنطنه بود و طمطراق، همه خروش بود و طوفان و جنجال. (جمال زاده ۱۰۳^۸)

■ **طوفان کردن** انجام دادن کار سخت، فوق العاده، یا دور از انتظار: تأثیرش از قبیل معجزه در مزاج معتمدالدوله طوفان کرده است. (میرزا حبیب ۱۹۲) ۳. نفس را مطلق عنان رزق فراوان می کند/ توسن سرکش چو میدان یافت طوفان می کند. (صائب ۱۲۵۵^۱)

■ **طوفان خیز** t.-xiz

■ **طوفان خیز شدن** (قد). ناآرام و بی قرار شدن: گفت و گو به اطناب کشید و سخن به طول انجامید. رگ ابر قلم طوفان خیز گشت. (لودی ۱۶)

■ **طوفان خیز کردن** (قد). ناآرام و بی قرار کردن: دیده را سامان یک شبنم کلیم! اول نبود/ این زمانش موج حسن یار طوفان خیز کرد. (کلیم ۱۷۸)

■ **طوفانی** tufān-i ۱. ناآرام؛ مشوش و متقلب: زندگی طوفانی. ۲. مناسب با اندیشه طوفانی و فکر لغزنده... او بود. (جمال زاده ۱۰۹^۳) ۳. بسیار پریها و پرقدرت: بتهوون، قطعات طوفانی فراوانی برای انواع سازهای موسیقی تصنیف کرده است.

■ **طوق** to[w]q

■ **طوقی انداختن** ۱. پدید آمدن سیاهی و کبودی در زیر پلک زیرین چشم: زیر چشمش طوق انداخته. معلوم است که بی خوابی و گرسنگی سختی کشیده است. ۲. پدید آمدن سرخی یا کبودی دایره ماندنی به دور زخم بر اثر التهاب آن.

■ **طوقی غیب** حالت گردی یا دایره شکل غیب: دلاوران... با... طوق غیب و طبله شکم بر کرسی های زرنگار نشسته اند. (جمال زاده ۲۲۵^۸) ۳. کشته چاه زرخندان توام کز هر طرف / صد هزارش گردن جان زیر

خورشید کی رسیدی هرگز به باختر؟ (مسعود سعد)^۱
(۲۹۷)

طومار tumār ۱. مقدار یا تعداد نسبتاً زیاد از هر چیزی: دربارهٔ [مشاطه و حنابندان]... طوماری گفت و شنید [انجام می‌گرفت]. (شهری^۲ ۶۵/۳) به‌لید یک طومار تسم‌های آب‌دار... اطمینان‌خاطر پیدا کرد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۹) ۲. وسیلهٔ زینتی، که از نشانه‌های صدارت و امارت بوده‌است: تاج و طومار به سر می‌گذاشتند. (رفیعا^۳ ۳۰۸) خلعت پادشاهانه و تاج و طومار و جفته... از برای علاءالدوله فرستاد. (عالم‌آرای صفوی^{۱۲۰})

طومار چیزی در هم پیچیدن پایان یافتن آن: طومار عمرش در هم پیچید.

طومار چیزی را در هم پیچیدن پایان دادن به آن: ازین بردن آن: از همین دقیقه طومار تقالی را در هم پیچید، سراغ بیل‌زنی و عملگی رفته، دیگر اسمی از آن به‌زیان نیاورم. (شهری^۲ ۱۴۴/۲)

طویل tavil

طویل و عریض ← عریض = عریض و طویل: سپرده‌بود که مرا بدون تشریفات طویل و عریض معمولی به‌حضور او بپزند. (جمال‌زاده^{۲۲})

طویل الذیل tavil.o.z.zeyl (قد). مفصل؛ گسترده؛ مبسوط: شرح طویل‌الذیلی مصحوب عالی‌جاه ابوالفتح‌خان آدم خودمان به شما نوشته [است]. (غفاری^{۳۶۵}) بیان فضایل و کمالات مولوی در این مختصر، بلکه در طومایر طویل‌الذیل نمودن، از محالات است. (لودی^{۵۹})

طهارت tahārat ۱. وضو گرفتن: دزد بی‌توفیق، ابریق رفیق برداشت که: به طهارت می‌روم. (سعدی^۲ ۸۸) ۲. پاک بودن از گناه یا آلودگی‌های اخلاقی: اول اساس پاک‌ی و طهارت، اطمینان دل بُود. (طالب‌وف^۲ ۱۷۵) تا طهارت سینه با صفای روح و صفای عقل جمع نشوند، ممکن نگردد که مرد را از حقایق کراماتِ اولیا خبر بُود. (جمال‌الدین ابی‌روح^{۵۷}) اول باری طهارتی پاک بیار، نه از آب می‌گویم طهارتی بیار، از توبه. (احمد جام^۱ ۶۴ مقدمه) ۳. (قد.) وضو: اگر

به‌دقیقه بخندد، هم نماز بپزد و هم طهارت بشکند. (احمد جام^{۳۳۵})

طهارت ساختن (قد.) وضو گرفتن: در پیشه شد و طهارت بساخت و در نماز ایستاد. (بحرالانوار^{۲۱}) آورده‌اند که یک روز شیخ طهارت می‌ساخت. (محمد بن منور^۱ ۱۹۸)

طهارت کردن (قد.) وضو گرفتن: نماز در خم آن ابروان محرابی/کسی کند که به خون جگر طهارت کرد. (حافظ^{۹۰}) چون طهارت کرده‌باشد، دست را دیگریاره بشوید. (ناصر خسرو^۷ ۱۱۵)

طهره tohre (قد.) مایهٔ پاک‌ی: [آب‌گنگ] در زم اهل هند، شرفی و خطری دارد... و مرده را چون بسوزانند، در آن آب پاشند و آن را زیدهٔ حسانت و طهرهٔ آثام و سیئات او دانند. (جرفادقانی^{۳۸۲})

طهور tahir (قد.) ۱. پاک و خالص: در آن دنیا با حور در قصور، شراب طهور... می‌خورد. (میرزا حبيب^{۴۹۰}) تو بزنی یارینا آب طهور/ تا شود این نارِ عالم جمله نور. (مولوی^۱ ۸۲/۱) ۲. آنچه موجب پاک‌ی کسی از گناه باشد؛ پاک‌کننده: دل را سکنه و آرامی حاصل شد، هم چون کسی که از چنگ دشمن رهایی یابد و بلا چنین کس را طهور و کفاره است. (قطب^{۳۰۷})

طی te(a)y[y]

طی کردن (قد.) پایان دادن؛ تمام کردن: سخا نماند سخن طی کنم، شراب کجاست؟/ بده به شادی روح و روان حاتم طی. (حافظ^۱ ۲۹۹) اگر بهانه آزد و آن حدیث قاتل... در دل وی مانده‌است، این حدیث طی باید کرد. (بیهقی^۱ ۴۳۱)

طیار tayyār (قد.) پراکنده؛ منتشر: نام او در دنیا طیار و سیار... بوده‌است. (ابن فندق^{۱۷۲})

طیاره tayyāre (قد.) اسب تیزرو و جهنده: درآمد به طیاره‌ای کوه‌کن/ فرس پیل‌بالا و شه پیل‌تن. (نظامی^۷ ۴۱۶) مرکبی، طیاره‌ای، گه پاره‌ای/ شیخ‌نوردی، گه کُتی، وادی جهی. (منوچهری^۱ ۱۱۲)

طبیب tib (قد.) ۱. خوشی؛ لذت: الوزیر عبدالحمید... به طول عمر طبیب عیش می‌داشت. (عقلی^{۱۹۵}) نخواهم بی تو یک‌دم زندگانی/ که طبیب

به وقت خاموشی. (سعدی^۲ ۵۳) ۲. مایه شرمندگی و خشم: طیره جلوه طویا قد چون سرو تو شد / غیرت خلد برین ساحت بُستان تو باد. (حافظ^۱ ۷۴)

طیش teyš (قد). ۱. لهو و لعب: امیرمحمود به شرب و عیش و اتلاف و طیش... مشغول شد. (جوینی^۱ ۶۲/۲) ۲. دل‌تنگی؛ غصه: قومی به عشره عاجل در عیشند و قومی به وعده آجل در طیش. (قائم‌مقام ۲۹۱) ۵ طبعیت او بر طیش و حزن مقصور است و سخنان او را اعتبار نباشد. (رشیدالدین فضل‌الله: گنجینه ۲۲۸/۴) ۳. ناگواری؛ ناخوش‌آیندی: کتاب گلستانی توانم تصنیف کردن که... گردش زمان، عیش ربیع آن را به طیش خریف مبدل نکند. (سعدی^۲ ۵۴)

طیف teyf مجموعه افراد یا چیزهایی که دارای ویژگی‌های مشترک باشند: افکار او بر روی طیف وسیعی از فرهیختگان اروپایی و غیراروپایی اثر گذاشته‌است.

طیلسان‌دار te(a)ylasān-dār (قد). عالم؛ دانشمند: شش‌هزار طیلسان‌دار زیر منبر او بودند. (شمس‌نیریزی^۱ ۳۱۲/۱) ۵ طیلسان‌داران دین بودند آن‌جا نعره‌زن / خانه‌داران جان بودند آن‌جا جامه‌در. (سنایی^۲ ۲۶۷)

طین tin (قد). جسم و کالبد انسان: بنگر که چیست بسته در این زندان / زنده و روان به چیست چنین این طین. (ناصرخسرو^۱ ۸۹)

عیش بی هدم نباشد. (سعدی^۳ ۴۸۵) ۲. خوبی؛ دل‌پذیری: یکی را از متعلمان، کمال بهجتی بود و طیب لهجتی. (سعدی^۲ ۱۳۵) ۵ معظم‌ترین بقاع مملکت سلطان به فسحت رقع و خوش‌ترین رباع به طیب بقمه. (جوینی^۱ ۹۰/۱)

طیب ذکر (قد). نیک‌نامی: هرکه به محل رفیع رسید، اگرچه چون گل کوتاه‌زندگانی باشد، عقلاً آن را عمر دراز شمرند به حسن آثار و طیب ذکر. (نصرالله‌منشی ۶۳)

با (به، از) طیب خاطر با رضایت و رغبت قلبی: چو طفلک‌اتم دادند جان در آن وادی / به طیب خاطر گفتم: فدای آزادی. (عشق ۱۸۷) ۵ من به طیب خاطر استغفامی‌دهم. (نظام‌السلطنه ۳۳/۱)

طبیات tayyebāt (قد). ۱. سخنان درست، دل‌نشین، و خوش‌آیند: زهر از قِیل تو نوش‌دارو / فحش از دهن تو طبیات است. (سعدی^۳ ۴۳۱) ۵ سخنان اهل عصر... مطالعه کردم... غور محاسن و مقایع همه بشناختم، خیفات را از طبیات دور انداختم. (ورابنی ۸) ۲. غذاها یا خوردنی‌های پاکیزه و حلال: معنی آن است که این طبیات که شما را دادم، بخورید. (بلعمی ۳۶۴) ۴. چیزهای معطر؛ عطریات: در مشک و عود و عنبر و امثال طبیات / خوش‌تر ز بوی دوست دگر هیچ طیب نیست. (سعدی^۳ ۴۵۳)

طیره teyre (قد). ۱. مایه خفت و سبکی: دو چیز طیره عقل است: دم فرو بستن / به وقت گفتن و گفتن

ظ

ظاهر zāher (قد.) خارج و بیرون شهر: متوجه هرات شدند و به ظاهر آن نزول کردند. (جویی^۱ ۶۷/۲)
■ ظاهر شدن (قد.) به تحقیق پیوستن؛ تحقق یافتن: اخبارات... که خواجه علیه الصلوٰه والسلام فرموده است یک‌به‌یک ظاهر می‌شود. (نجم‌رازی^۱ ۱۴۰)
■ ظاهروباطن هنگامی گفته می‌شود که کسی چیزی را از دیگری مخفی نکرده باشد: هرچه بود، نشانت دادم، ظاهروباطن. چرا دوباره وسایلم را می‌گردی؟! ○ همه ماجرا را برایت تعریف کردم، ظاهروباطن.
■ ظاهروباطن کسی یکی بودن در گفتار و رفتار صداقت داشتن او؛ بی‌ریا بودن او: هرچند زیانتش تلخ است، ولی ظاهروباطنش یکی است.

ظاهره zāher.e

■ ظاهره کردن (قد.) به حافظه سپردن؛ ازبر کردن: شیخ گفت: ... بیاموز و ظاهره کن. دیگر به دبیرستان مشو. پس خواجه بوظاهر ازبر کرد. (محمدبن‌منور^۱ ۳۶۴) ○ او... قرآن همی ظاهره کرده است. (نظام‌الملک^۲ ۲۰۷)

ظاهری zāher-i بدون حقیقت یا خالی از محتوا و واقعیت: دوستی ظاهری.

ظلیه zabye (قد.) دختر یا زن زیبارو: ای جوان غریب، در این قفس عجیب چون افتادی؟ کدام ظلیه تو را صید کرده و کدام طعمه تو را لپد؟ (حمیدالدین بلخی:

گنجینه ۲/۲۳۸)

ظرافت ze(a)rāfat نکته‌سنجی؛ شوخ‌طبعی؛ بذله‌گویی: اگر شیرازی بودند، می‌گفتیم اهل ظرافت و مطایبه‌اند. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۳) ○ این طایفه بی‌ذوق... معنی شوخی و ظرافت و تشبیه و کنایه و مجاز را نمی‌فهمند. (اقبال^۱ ۳/۵) ○ باید که زبان از دروغ و غیبت دور داری و عیب‌کسان نگویی و ظرافت ترک کنی. (عقبلی: گنج ۳۹/۶)

■ ظرافت کردن (نمودن) (قد.) شوخی و مزاح کردن؛ بذله‌گویی کردن: غلام‌بچه‌ها... با یک‌دیگر بازی می‌کردند، ظرافت می‌نمودند، قیبح می‌گفتند. (طالبوف^۲ ۱۶۲)

ظرافت‌کاری z.-kār-i نکته‌سنجی: من اکنون درحالی نیستم که دلو دماغ توجه به این ظرافت‌کاری‌ها... را داشته باشم. (قاضی ۹۳۶)

ظرف zarf موقعیت زمانی یا مکانی مناسب برای چیزی یا کاری: زمان برای این‌گونه مسائل صرفاً ظرف نیست، بلکه یک بُعد از ابعاد این مسائل [را] تشکیل می‌دهد. (مطهری^۱ ۶۴)

ظرفیت zarf.i[y]at ۱. توانایی پذیرش چیزی یا انجام کاری: ازاول می‌دانستم تو ظرفیت مدیر شدن را نداری. ۲. قدرت تحمل: دلش می‌خواست ظرفیت رنج آدمی را می‌دانست. (آقایی: شکوفای ۳۱) ۳. اندازه؛ میزان؛ حد: لحظه بزرگی بود... آزمایش اراده و آزمایش ظرفیت تحمل بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۰)

۱. ظرفیت داشتن توانایی تحمل یا پذیرش چیزی را داشتن: تو که می‌دانی او ظرفیت ندارد، چرا با او شوخی می‌کنی؟

ظریف zarif ۱. دقیق یا شایسته توجه و باریک‌اندیشی: نکته ظریف. ۲. سنجیده؛ هوشمندانه: برخورد ظریف. ۳. بذله‌گو؛ شوخ؛ خوش‌زبان؛ شیرین‌گفتار: جوان ظریف و بذله‌گو و شوخ و خوش‌مشربی است. (مسعود ۶) هریک بذله و لطیفه‌ای چنان‌که رسم ظریفان باشد، می‌گفتند. (سعدی ۲ ۱۰۳)

ظل zel[ī] (قد.) سایه (م. ۱). →: بار دیگر... در ظل لوی منصور است که حصن گردون گشایند. (قائم‌مقام ۴۰۸) ○ در ظل فتح یابد عالم لباس امن / (مسعود سعد ۴۱۰)

۱. **ظل ظلیل** (قد.) لطف و حمایت همه‌جانبه و بسیار: نداشت سایه ولی رحمت و عظمت او / فتادگان را بر سر فکنده ظل ظلیل. (ایرج ۳۵) ○ ارادت ما از مبادرت بدین جانب استیمن است به ظل ظلیل امیرالمؤمنین، چه خصمان قوی، دست برآورده‌اند. (جوینی ۱۵۴/۲)

۲. **ظل ممدود** (قد.) لطف و عنایت همه‌جانبه و همیشگی: ظل ممدود خم زلف توام بر سر باد / کاندل این سایه قزاق دل شیدا باشد. (حافظ ۱۰۷) ○ راست گویی بیت معمور است در زیر فلک / سایانش ظل ممدود است بر بالای آن. (سلمان گنج ۲۹۰/۲)

ظلال zelāl (قد.) سایه (م. ۱). →: آدم و نوح و خلیل و موسی و عیسی / آمده مجموع در ظلال محمد. (سعدی ۷۱۴) ○ چند روز در ظلال آن ملک ملک‌سیرت و پادشاه درویش طبع از کشاکش ناکسان برآسودم. (زیدری ۷۰)

ظل الله zell.o.lāh (قد.) لقبی احترام‌آمیز برای پادشاهان (به‌ویژه پادشاهان صفویه)، خلفا، و سایر بزرگان: بر عموم رعایا متحتم است که در ظل و پناه حضرت ظل‌الله هرجا هستند، مصون و مأموند. (قائم‌مقام ۷۷) ○ ... از این معنی در تفسیر ظل‌الله فرمود... یعنی: پناهگاه جمله مظلومان باشد تا برایشان

ظلمی و حیفی نرود از هیچ ظالمی. (نجم‌رازی ۴۲۹)
ظلمانیت zolm-āniy[ya]t (قد.) دارای آلودگی‌های نفسانی بودن: ظلمانیت او تا بیست و پنج سالگی و نورانیت او بعد از آن به تدریج به توبه و عبادت همه بعینه مشاهده کرده‌ام. (اقبال‌شاه ۱۳۶)
ظلمت zolmat آلودگی‌های نفس: به سبب بقایای ظلمت وجود از مقتضای علم خود محجوب شود. (جامی ۸ ۱۳) ○ نوری پدید آمد که ظلمت هستی ما را ناپیژ کرد. (محمد بن منور ۳۵)

ظلمت سرا z-sarā (قد.) دنیای خاکی: از بصیرت نیست آسودن در این ظلمت‌سرا / دست بر دیوار مالم تا دری پیدا کنم. (صائب ۲۶۱۰) ○ پیر خود را چون از این ظلمت‌سرا کردم عبور / شمع جمع روشنان چرخ اعلا یافتم. (خواجه ۷۵)

ظلمت‌کده zolmat-kade (قد.) جهان خاکی؛ دنیای مادی: وای بر تو ای نفس، چه چیز باعث برآمدن تو از عالم نورانی... و افتادن در این ظلمت‌کده ناپود گردید؟ (شوشتری ۳۲۷)

ظلمتی zolmat-i (قد.) گم‌راه: بر طبع نهاده داغ، بودند / بر ظلمتیان چراغ بودند. (جامی ۷۶۱) ○ ظلمتیان را بُنه بی‌نور کن / جوهریان را ز غرض دور کن. (نظامی ۹)
ظلمه zalame (منسوخ) دولتیان: نویسنده مردی است به راستی اخلاقی، که از مال ظلمه پرهیز داشت. دلش نمی‌خواهد زیر بار دولتیان برود. (جمال‌زاده ۱۹۲)

ظهر zahr

۱. **ظهر خاطر** (قد.) حافظه؛ ذهن: هر قدر که زمانه به تحریر آن مساعدت نماید و نوشته شود، همه از ظهر خاطر است. (شوشتری ۹۷)

ظهر القلب zahr.o.l.qalb (قد.) یاد؛ حافظه؛ ذهن: در متون فارسی، یک نفر موعظه‌ای قابل توجه... وجود ندارد، خصوصاً این‌که شفاهاً و از ظهر القلب القا شده‌باشد. (مطهری ۱۹۲)

ظهور zohur

۱. **به ظهور آمدن** (قد.) به حقیقت پیوستن؛ تحقق یافتن: شیخ‌مجدالدین در قدم شیخ افتاد، و به اندک فرصتی سخن شیخ به ظهور آمد. (جامی ۲۲۹)

ع

بلیک شما عاجزکشی است. (مستوفی ۴۵۰/۲) ○
 عتاب‌ها در مظلوم‌چرانی و عاجزکشی وی بر زبان قلم
 می‌آورد. (دهخدا ۳۲۳/۲)

عاجل 'ajel ۱. به سرعت انجام‌شونده؛
 زودرس: با کسب نیروی جسمانی بر جراحت مرگ
 عاجل مادر بزرگ مرهم می‌گذاشت. (علی‌زاده ۲۱۷/۲) ○
 زهر نزدیک خردمندان اگرچه قاتل است/ چون زدست
 دوست می‌گیری شقای عاجل است. (سعدی ۴۳۹ ۳) ۲.
 (قد.) زمان حال: آنچه در عاجل او را به کار آید،
 دوست است، و آنچه در آجل منفعت آن را زوال نیست،
 دانش. (روایینی ۱۶۲)

عادت 'adat قاعدگی: در ایام عادت دچار ضعف
 جسمی و افسردگی شدید می‌شد.

■ **عادت چیزی از سر کسی افتادن** گرایش
 غیرارادی به آن را ازدست دادن او: خیلی تند غذا
 می‌خوری. سعی کن این عادت از سرت بیفتد. ○ عادت راه
 رفتن از سرها افتاده و رمقی در کالبدها باقی نمانده بود.
 (جمال‌زاده ۲۶)

● **عادت شدن به قاعدگی** دچار شدن: عادت شده،
 نمی‌تواند به استخر برود.

عاری 'ari بی‌بهره، مبراء یا به‌دور از چیزی یا
 فاقد آن: سعی و مجاهده‌ای است عاری از شائبه اغراض.
 (زرین‌کوب ۵ ۳) ○ کتاب... عاری از نکات جالب و بکر
 نیست. (قاضی ۵۹) ○ نوین اعظم چوبان... از... عدالت
 عاقل و عاری بود. (آقسرائی ۳۱۲)

عابدفریب 'ābed-farib (قد.) بسیار زیبا،
 دل‌نشین، و فریبنده: رخساره عابدفریب تو نقش
 جاویدان خویش را در چهره من پست. (نقیسی ۴۱۴) ○
 بر ابروی عابدفریش خضاب/ چو قوس‌قزح بود بر
 آفتاب. (سعدی ۶۹)

عاجز 'ezje ۱. درمانده؛ بی‌چاره؛ بدبخت:
 دیگری گفت: خوب فقیر است، عاجز است، بگذار بیاید.
 (آل‌احمد ۱۱۳) ○ عاجز و بی‌کسم مبین، اشک چو
 اطلسم مبین/ در تن من کشیده بین اطلس زرکشیده را.
 (مولوی ۳۶/۱ ۲) ۲. (قد.) نالایق؛ بی‌کفایت: دیگر
 عاجزان و نابه‌کاران را برانداخته و رعایای آن نواحی را
 فریاد رسیده. (بیهقی ۲۳)

■ **عاجز شدن به ستوه آمدن:** از دست این بچه
 عاجز شدم. ○ نبینی که چون گریه عاجز شود/ برآرد به
 چنگال چشم پلنگ؟ (سعدی ۶۵ ۲)

● **عاجز کردن به ستوه آوردن:** زنی از میان ورثه... او
 را... عاجز کرده بود. (حاج‌سیاح ۲۷۵)

عاجزکشی 'a.-koš ویژگی آن‌که یا آنچه نسبت به
 افراد ناتوان و درمانده ستم می‌کند؛
 ضعیف‌کشی: با پهلوان عاجزکشی روزگار قدری
 دست‌وپنجه نرم کنی تا ببینیم چندمرده حلاجی.
 (جمال‌زاده ۲۰۷/۲) ○ طبیعت عاجزکشی اکثر ایرانیان را
 می‌دانستم. (حاج‌سیاح ۴۳۳)

عاجزکشی 'a.-i عاجزکشی بودن؛ عمل
 عاجزکشی: مقاصد شما با مقاصد من سازگاری ندارد.

عاریت 'āriy[y]at (قد.) زودگذر؛ ناپایدار: فروغ عاریت بانور ذاتی برنمی‌آید/ که روز ابر باشد از شب مهتاب روشن‌تر. (صائب^۱ ۲۲۴۶) چون می‌گذرد کار چه آسان و چه سخت/ این یک دم عاریت چه ادبار و چه بخت. (عنصری ۱۸۹)

عاریتی 'ā-i. ۱. موقت؛ ناپایدار؛ زودگذر؛ موقتی: چون حیات عاریتی را فانی می‌بیند، به امید آن‌که به حیاتی بهتر منتقل شود در تهیه توشه آخرت می‌کوشد. (اقبال^۲ ۸۳) به عمر عاریتی هیچ اعتماد مکن/ که پنج روز دگر می‌رود به استعجال. (سعدی: لغت‌نامه^۱) ۲. غیرحقیقی؛ غیرواقعی: به نقشی نگاه می‌کردم که از من بود و نبود. من عاریتی می‌دانستمش، درحالی‌که دیگران... او را واقعی می‌دانستند. (مؤذنی ۱۵۳) گرچه بسیار دهد شاد نیایدت شدن/ به عطاهاش که جز عاریتی نیست عطاش. (ناصرخسرو^۱ ۲۷۵)

عاریتی به عاریتی (قد.) به‌طور موقت و ناپایدار: دندان خُرد برآرد به‌عاریتی و باز آن دندان را بفکند از قبیل آن‌که ضعیف بُود. (اخوینی ۲۰۳)

عاشق 'āseq

عاشق سینه‌چاک عاشقی که به‌خاطر معشوق برای مقابله با هر خطری آماده است. **عاشق‌پیشه** 'ā.-piše دارای شور و هیجان عاطفی شدید؛ احساساتی: او که این‌همه احساساتی و عاشق‌پیشه بود... فقط دلش به بچه‌هایش خوش بود. (آل‌احمد^۳ ۵۰)

عاشق سقزی 'āseq-saqgez-i عاشق سینه‌چاک: میرزاابوزر... مرید و عاشق‌سقزی آقای خیابانی بود. (پارسی‌پور ۱۲۰)

عاشق‌کش 'āseq-koš ویژگی آنچه یا آن‌که با عمل و رفتار خود در دل عاشق سخت تأثیر می‌گذارد و او را به هیجان می‌آورد: کوشش خود را به کار برد تا نگاه عاشق‌کشی به چشمان من بیندازد. (حاج‌سیدجوادی ۳۸۰) ای نسیم سحر آرام‌گه یار کجاست؟/ منزل آن مه عاشق‌کش عیار کجاست؟ (حافظ^۱ ۱۵)

عاصی 'āsi ویژگی آن‌که از چیزی، کسی، یا کاری خسته شده یا به‌جان آمده‌است: دیگر از دست او عاصی‌ام. نمی‌دانم چه کار کنم. همه باهم دعوا داشتند... همه فرسوده و آشفته، همه عاصی، همه طاغی و کینه‌جو بودند. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۶)

عاصی شدن از تحمل چیزی یا کسی خسته شدن؛ به‌تنگ آمدن: از دست این بچه نیم‌وجبی عاصی شدم.

عاطر 'āter ظریف و لطیف: محض استحضار خاطر عاطر وزارت عدلیه، معروض می‌داریم که طرف شما در کرمان است. (دهخدا^۲ ۴۰/۲) من که باشم که بر آن خاطر عاطر گذرم؟! / لطف‌ها می‌کنی ای خاک درت تاج سرم. (حافظ^۱ ۲۲۴) غبار غموم و صدأ هموم از سطح آینه خاطر عاطر بزداید. (ظهیری سمرقندی ۳۸)

عاطل 'ātel (قد.) آن‌که فعالیت ذهنی ندارد؛ بی‌فکر: چه لازم که رای خود را در رای نوکر و چاکر مستهلک سازی و خود بالمره عاطل و مستدرک باشی؟ (فائز مقام ۴۷)

عاطل ~ شدن (گشتن) (قد.) بی‌بهره شدن: قلال کوسار و اطراف مرغزار، از برگ و بار، عاری و عاطل شد. (ظهیری سمرقندی ۱۲۳)

عافیت 'āfiyat ۱. آسودگی؛ آرامش؛ امنیت: ما قدر عافیت آن دم دانستیم که عافیت را از دست دادیم. (قاضی ۱۱۰۶) از جهت رعایت و حراست او... بوی راحت و عافیت دهمین گرفت. (آقسرائی ۷۸) قدر عافیت کسی داند که به مصیبتی گرفتار آید. (سعدی^۲ ۶۵) ۲. (قد.) پارسایی؛ زهد: آنان‌که به کنج عافیت بنشستند/ دندان سگ و دهان مردم بستند. (سعدی^۲ ۶۹) شیخ ایمان داد و ترسایی خرید/ عافیت بفروخت رسوایی خرید. (عطار^۲ ۹۲)

عافیت‌سوز 'ā.-suz (قد.) ویژگی آن‌که در بند امن و آسایش یا رستگاری نیست: غلام همت آن رند عافیت‌سوزم/ که در گداختی کیمیاگری داند. (حافظ^۱ ۱۲۰)

عاقبت 'āqebat ۱. پایان کار و سرنوشت: کاری نکن که عاقبت مثل من بشود. (حاج‌سیدجوادی ۱۲) ۰

برجاست و عالمی ستایش‌گر دارد. (جمال‌زاده ۱۲/۱۱۹) ○
 دل عالمی بسوزی چو عذار بر فروزی / (حافظ ۱/۶)
 ۴. مقوله؛ سنخ؛ نوع؛ اما اشعار شاطرباس از عالم
 دیگری است. (مینوی: رانهای کتاب ۱۶/۱۶) ○ توغ
 چیزی است از عالم عَلم. (آنتدراج: توغ) ۵. حالت
 دل‌پذیر و خوش‌آیند: صبح سحر که وارد آهل
 می‌شوم و گوسفندها و بزها... دستم را می‌لیسند چه عالمی
 دارم! (جمال‌زاده ۱۶/۱۰۲) ○ واقعاً فضای باروخ و
 وجدان‌زایی است. عالمی دارد! (طالبوف ۲/۷۸) ع
 حالت؛ وضعیت: عالم آب از نسیمی می‌خورد بر
 یک‌دگر / در سر مستی نفس هشیار می‌باید کشید.
 (صائب ۱/۱۳۴۷)

■ **عالم اشباح** (قد.) دنیای زندگان:
 حضرت‌شبیخ... از عالم اشباح به لامکان ارواح سفر کرد.
 (افلاکی ۷۳۰)

■ **عالم خاکی** پهنه کره زمین و آنچه در آن است:
 آدمی در عالم خاکی نمی‌آید به دست / (حافظ ۱/۳۳۲)

■ **عالم صغرا، صغری** (صغیر) (قد.) وجود مادی
 انسان؛ مقر. عالم کبرا: چون تحقق به این مقام حاصل
 گردد خلافت روح در عالم صغیر مقرر شود. (قطب ۷)
 از این چهار باد در عالم صغرا اگر یکی نباشد، قوام قالب
 نتواند بود. (نجم‌رازی ۱/۷۶) ○ تن ما... عالم صغیر است.
 (عنصرالمعالی ۱/۸۷)

■ **عالم کبرا، کبری** (کبیر) (قد.) عالم خاکی؛ دنیای
 خاکی؛ مقر. عالم صغرا: اگر خلافت در عالم کبیر از
 وی مقصود باشد، اسباب تکمیل وی را دهند. (قطب ۷)
 در عالم کبرا چهار فصل بود: بهار و خریف و تابستان و
 زمستان. (نجم‌رازی ۱/۷۶)

■ **عالم و آدم** تعداد بسیاری از افراد؛ همه:
 عالم و آدم... خبر شده‌اند. (دانشور ۱۵۰) ○ این دیگر چیزی
 نیست که بشود حشا کرد. عالم و آدم می‌دانند. (←
 هدایت ۴۲۶)

■ **عالم آشوب** 'ā-ā(ā)šub (قد.) بسیار زیبا و
 فریبنده: نخواهم از جمال عالم آشوبت نقاب افتد / که
 من دیوانه گردم باز و خلقی در عذاب افتد. (محتمش
 ۴۰۴)

کسی که خدمت جز او کند همیشه بُود / زبهر عاقبت
 خویشتن دل اندروای. (فرخی ۳۸۵) ۴. نتیجه: کاری
 دست خودمان داده بودیم که نمی‌دانستیم چگونه به عاقبت
 برسانیم. (علوی ۳/۳۶) ○ خداوند تا این غایت چندان
 استبداد کرد و عاقبت آن دید. (بیهقی ۱/۸۹۷)

■ **عاقبت بین** ā-bin. آن‌که در هر کاری به عاقبت و
 سرانجام آن فکر می‌کند؛ دوراندیش: مردمی
 که... دوراندیش و عاقبت‌بین نباشند، عذری دارند که
 خطر را در پیش نمی‌بینند. (خانلری ۳۲۲) ○ بهشت در
 قدم مرد عاقبت‌بین است / (صائب ۱/۱۸۲۷) ○
 عاقبت‌بین است عقل از خاصیت / نفس باشد کو نیند
 عاقبت. (مولوی ۱/۳۳۱)

■ **عاقبت بینی** ā-i. عاقبت‌بین بودن: احتیاط،
 دوراندیشی، عاقبت‌بینی، حتی قوه حیاتی آنها همه تسلیم
 جریانات تحت‌الارض... شده. (مسعود ۱/۱۲۱) ○
 عاقبت‌بینی نشان نور توست / شهرت خالی حقیقت گور
 توست. (مولوی ۱/۳۵۵)

■ **عاقبت نگر** āqebat-negar عاقبت‌بین →: در تمام
 برنامه‌های زندگی‌اش محتاط و عاقبت‌نگر بود. ○ او
 مردی پخته و عاقبت‌نگر است. (بیهقی ۱/۶۵)

■ **عاقله** āqel. (قد.) سرپرست و مسئول در میان
 جمعی: اسماعیل‌خان از پیش‌خدمتان پدرم عاقله قافله
 است. (مخبرالسلطنه ۶) ○ دل عاقله من است و، در
 خدمت توست / پل، تا من مستمند زحمت نکند. (؟)
 نزت ۵۰۱)

■ **عاقله حوت** سیاره مشتری، که نماد
 سعادت است: کرده چو نمت به هر سفر که کنی رای /
 عاقله حوت والی سرطان را. (ابوالفرج‌رونی: مختاری
 ۶۵۷).

■ **عالم** ālam ۱. فضای ذهنی‌ای که برای چیزی
 تصور می‌شود؛ حیطه؛ محدوده: عالم هنر. ○
 عالم شعر و شاعری. (اسلامی‌ندروشن ۱۸۶) ○ عالم
 بی‌خبری. (← شهری ۱/۶۸) ○ عالم خواب. (جمال‌زاده ۱۶
 ۳۴) ۲. نمادی برای بزرگی، عظمت، یا مقدار
 زیادی از اشیا یا امور مجازی. ۳. گروهی از
 مردم دنیا؛ بسیاری از مردمان: پرستش‌گاههای او

عالم‌سوز 'alam-suz بسیار ویران‌کننده: مردم تصور نمی‌کردند که... این جنگ عالم‌سوز خاتمه یابد. (مستوفی ۳/۳۷) ○ به باغ افتاد عالم‌سوز برقی / به یک‌دم باغبان را سوخت خرمن. (پروین اعتصامی ۵۱)

عالم‌گشایی 'ālam-gošā-y(ʿ)-i (قد.) جهان‌گشایی →: شجاعان روزگار به جهان‌گیری و عالم‌گشایی مشغولند. (جمال‌زاده ۵/۴۱/۱) ○ به عالم‌گشایی فرشته‌وشی / ... (نظامی ۱۹۷)

عالی 'ali

عالی و دانی همه: عالی و دانی غذا را روی زمین صرف می‌کردند. (شهری ۳/۳۱۷) ○ عالی و دانی خوش به‌سر می‌بزنند. (مخبرالسلطنه ۱۱۴)

عالیهاسافلها 'āli.hā.sāfel.a.hā ویران؛ خرابه: نصف این ولایت به‌طوری مغروبه و عالیهاسافلها شده که سال‌ها باید بگذرد تا این خرابی‌ها صورت آبادی به‌هم برسند. (← امیرنظام ۳۷۷) ○ تا چند روز از صدمه کج‌کاوی غازیان نقش‌پذیر، عالیهاسافلها گردید. (شیرازی ۱۱۴)

عام 'ām[m]

عام شدن زیاد شدن: سختی چو بالسویه بود، سهل می‌شود / چون عام شد بلیه، شود کم‌اثر همی. (ابرج ۵۷) ○ نعمت چنان عام شد که انعام درحساب نمی‌آمد. (جوبنی ۲/۱۷۴)

عامه 'āmmē مردم کم‌سواد یا بی‌بهره از دانش یا دارای فرهنگ خرافی: عقاید خرافانی تو ممکن است از نظر عامه قابل‌قبول باشد، اما برای او که فردی آگاه است، پذیرفتنی نیست. ○ قصه دجال یفریب شنودی / گوش چه داری چو عامه سوی فسانه؟ (ناصرخسرو ۳۸۳)

عبد 'abd آن‌که در برابر دیگری از خود اراده‌ای ندارد؛ مطیع: من روزی صد بار... می‌دیدم که عبد و... ذلیل یک مشت موهومات... شده‌ام. (جمال‌زاده ۱۶/۸۶) ○ مساجد ما را کلیسا بسازند و ما را عبد و تبعه خود بداندند. (طالوف ۹۵۲)

عبد عیید (عبدوعیید) عبد ↑: روح به‌کلی عبدوعیید... و دریند عاطفه است. (جمال‌زاده ۸/۳۰۷) ○

سال‌هاست... همه مصریان به طوع و رغبت بندگی‌اش برگردن گرفته‌اند و از اطراف... جهان نان کسی نتواند خورد جز این‌که عبد عییدش باشد. (علوی ۳/۷۹)

عبدالبطن 'abd.o.l.batn (قد.) شکم‌پرست؛ پرخور: احياناً دو لقمه بیش‌تر می‌خوردم، فربادشان بلند می‌شد که عبدالبطن است. (جمال‌زاده ۱۶/۸۷)

عبر 'ebar (قد.) ۱. حکایات عبرت‌آموز: چه شوخ جاتورانیم، راست پنداری / ندیده‌ایم حوادث، نخوانده‌ایم عبرت. (مسمودسعد ۱/۳۴۰) ۲. مایه عبرت: نماز پیشین انگشت خویش را بر دست / همی‌ندیدم من این عجایب است و غیر. (فرخی ۱/۶۸)

عبر کردن (قد.) عبرت گرفتن؛ پند گرفتن: هان ای دل عبرت‌بین از دیده عبرت‌کن هان / ایوان مدائن را آئینه عبرت دان. (خاقانی ۳۵۸)

عبرت 'eburat (قد.) قِسم؛ نوع: اگر توبه نکنند، او را به عبرتی باید کشت که جهاتیان را بدان اعتبار باشد. (ابن‌بلخی ۱/۱۸۲)

عبودیت 'obudiy[y]at چاکری؛ خدمت‌گزاری: دست‌خط مبارک که به شرف افتخار چاکر شرف صدور یافته‌بود، زیارت [شد] و به مراتب چاکری و عبودیت افزود. (میاق‌میشث ۱۳۶) ○ محل و منزلت آن ندارم که از سبب عبودیت اثقت دارم و... درجات بلند در خاطر گذارتم. (نصرالله‌منشی ۱۲۵)

عبور 'obur ۱. طی کردن یا پشت‌سر گذاشتن یک مرحله، دوره، یا مانند آنها: عبور از این مرحله دشوار برایم امکان‌پذیر نیست. ۲. (قد.) جایی که از آن گذر می‌کنند: معبر؛ گذرگاه: هرجا راهی و عبوری بود، بگرفتند. (بیغمی ۸۲۲)

عبور کردن عبور (م. ۱) →: من هم از جوانی عبور کرده‌ام و داخل مرحله ییری و کهولت شده‌ام. (حاج‌سیاح ۶۱)

عبور ممنوع 'o.-mamnu' ویژگی خیابان و کوچه‌ای که خودروها مجاز به عبور از آن نیستند: از روی عجله حواسم پرت شد و وارد یک خیابان عبور ممنوع شدم.

عبوری 'obur-i گذرا و ناپای‌دار: حمید [آلبوم را]

جهان / کف زنان، رقص کنان تا عدم آباد نرفت.
(طالب آملی: آندراج)

عدوبند 'adu-band' (قد.) دلیر و نیرومند: امیر
عدوبند مشکل گشای / جوابش بگفت از سر علم و رای.
(سعدی^۱ ۱۳۳) درشت و تنومند و زور آزمای / به تنها
عدوبند و لشکر گشای. (نظامی^۲ ۴۴۹) در سایه دولت
او... امرای پاشجاعت... و عدوبندان بی نظیر وجود دارند.
(احمد جام^۳ ۴)

عدوبندی 'a-i' (قد.) دلاری: آوازه فتح... به
شهر گشایی و به عدوبندی می شود. (خاقانی^۱ ۳۳۰)
عدو خوار 'adu-xār' (قد.) عدوسوز ♀: یکی
صمصام فرعون کش عدو خواری چو از درها / که هرگز سیر
نبود وی ز مغز و از دل اعدا. (دقیقی: اشعار ۱۴۳)

عدوسوز 'adu-suz' (قد.) بسیار قدرت مند: مگر
تیغ ولی عهد عدوسوز / مگر تدبیر پیر شاه برتا - خلاصی
بخشدم زین شوم مسکن / (وقایع نگار: اصبائیا
۷۶/۱)

عدومال 'adu-māl' (قد.) عدوسوز ♀: سی هزار
سوار عدومال، عزم یمن کردند. (بینی ۸۴۲) گوید
کاین می مرا نگردد نوشه / تا نخورم یاد شهریار عدومال.
(منوچهری^۱ ۱۶۶)

عذب 'azb' (قد.) ۱. خوش آیند؛ دل نشین: این
لفظ سهل و عبارت عذب به آسانی دست نمی دهد.
(زرین کوب^۲ ۲۱۴) کوثر است الفاظ عذب او و معنی
سلسیل / (منوچهری^۱ ۷۴) ۲. خوشی: اکثر حشم
و عوام... به جانب سلطان مایل بودند... عذب و عذاب آن
را دیده، به خدمت او راغب شدند. (جربنی: گنجینه
۵۵/۴)

عذر 'ozr'

• **عذر تراشیدن** عذر تراشی - جزا و سزا را
که هر روز به کرده و گفته های خود استقبال می کنی، چه
عذر می توانی بتراشی؟ (طالبوف^۲ ۱۴۹)

• **عذر کسی را خواستن** ۱. او را از جایی بیرون
کردن یا از مقامی معزول کردن: مدیر مدرسه
به وحشت می افتد و عذر او را می خواهد. (مؤذنی ۲۸)
با این یز و ریخت در این جا شما را ببینند، فوراً عذرتان

ورق زد. نگاهی عبوری تا عکس های دختری های ملیحه
[انداخت. (مخملباف ۱۷۸)]

عبوساقمطریرا 'abus.an.qamtarir.ā' (قد.)
غمگین، گرفته، و بدخلق: هشتان درگرو نه است
و غالباً عبوساقمطریرا هستم. (جمال زاده^۲ ۲۰۶)
عبهر 'abhar' (قد.) چشم زیبا: چنان چون ریختی خونم
به عبهر / بریزی خون بدخواهان به خنجر.
(فخرالدین گرگانی ۲۴۴)

عقیقه 'atiq.e' ۱. زشت یا از مضافتاده و
به درد نخور: این کیف عقیقه را از کجا خریدی؟! چه
لباس عقیقه ای پوشیده بود! ۲. دارای ظاهر یا
رفتاری که موجب تمسخر دیگران است: این
دوست عقیقه را از کجا پیدا کردی؟!

عجایب، عجائب 'ajā'eb, 'ajāyeb' آنان که
شخصیتی خاص و معمولاً ممتاز و برجسته
دارند: آلفسید جمال الدین... از طفولیت هوش غریبی
داشته و از عجایب بوده. (حاج سیاح^۱ ۲۸۶)

عجز 'ajz' درخواست کردن از کسی همراه با
التماس و اظهار ضعف و درماندگی، خواهش
و تمنا از روی ناتوانی و همراه با ناله و زاری:
به هر عجز و العاح... التجای عاجزانه به درگاه ملوکانه
کردیم. (حاج سیاح^۱ ۳۳۶) عریضه مبنی بر عجز و
اتکسار و اظهار خدمت و اطاعت نوشته... فرستادند.
(امیر نظام ۳۲۶) با هزار عجز و انکسار، خود را به پای
اسب مرحمتی شاهنشاه انداخت. (← قائم مقام ۲۷۰)

عجمی 'ajam-i' (قد.) غافل؛ بی خبر؛ نادان.
عدد 'adad' آن که بتوان او را به حساب آورد؛ فرد
قابل اعتنا یا مهم: تو عددی نیستی که من خودم را با
تو طرف کنم.

عددی 'a-i' (قد.) معدود؛ اندک؛ کم: دیدن
روزی ده تو، رزق حلال است تو را / گرم به دکان چه
زوی دیری رزق عددی؟ (مولوی^۲ ۲۰۱/۵)

عدم آباد 'adam-ā('ā)bād' (قد.) عالم پس از
مرگ: حالا دیگر یقین قطعی دارم که... مرگ ناخوانده به
شروقتم خواهد آمد... و به عدم آباد... رهنمون می گردد.
(جمال زاده^۲ ۲۳۵) کس نیامد به جهان کز غم ابنای

❧ **عز زدن** با صدای بلند گریه کردن یا فریاد زدن: فاضل با ماشین لکنته‌اش پیدا می‌شود. بچه‌اش عر می‌زند. (محمود^۲ ۲۵۷) ❧ بچه آن خانواده هم سفر ما... دائم عر می‌زد. (آل‌احمد^۳ ۹۷)

❧ **عر کشیدن** • عر زدن ↑ : برخاست ثیفه تنبانش را گرفت و... رو به خانه‌شان عر کشید. (دولت‌آبادی^۱ ۳۸)

❧ **عرو بوق کردن** • عر زدن → : بچه‌ها بزرگ شده‌اند و برای رفتن به مدرسه عرو بوق نمی‌کنند. (ترقی^۱ ۱۷۳)

❧ **عرو تیز سرو صدا** یا **داد و فریاد** : جنجال و هیاهو: از درد نشست روی زمین و افتاد به گریه کردن. عرو تیزی راه انداخت که خدا می‌داند. (الاهی: شکوایی ۷۰) ❧ باز عرو تیز یک‌مشت شهوت‌پرست و جاه‌طلب، بیکر جامعه بشریت را می‌لرزاند. (مسعود ۱۳۹)

❧ **عرو زور** • عرو تیز ↑ : - چه اسمی دلت می‌خواهد؟... - بگذار الماس. این‌که دیگر عرو زور ندارد. (حاج‌سیدجوادی ۲۲۶)

❧ **عرو عر عر** → : به عرو عر بچه‌ها عجز و لایه نه‌ام هم اضافه شد. (علوی^۳ ۱۲۰) ❧ داندی مقری که عر عر می‌کند / ترک کردی عرو عر، بگریستی. (مولوی^۲ ۱۶۸/۶)

❧ **عرو عور** • عرو تیز → : قنبر علی... به یک جست‌وخیز، کارد را از دست کریم بیرون آورد و بنای عرو عور و رجزخوانی را گذاشت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۸)

عراده arrāde

❧ **عراده کسی به غلطک افتادن** بهبود یافتن اوضاع زندگی او؛ رونق پیدا کردن کار او: کارش سروسامانی گرفته، عراده‌اش به غلطک افتاد. (شهری^۱ ۱۹۵)

❧ **عراده کسی لنگ بودن** معاش او تأمین نبودن: درآمد کافی ندارد. عراده‌اش لنگ است.

❧ **عراده کسی نچرخیدن** • عراده کسی لنگ بودن ↑ : عراده‌اش نمی‌چرخد. باید از جایی به او کمک شود.

❧ **راه انداختن (گرداندن) عراده کاری (چیزی)** آن را آغاز کردن یا به حرکت و فعالیت درآوردن: بعضی از آنها... به پروپای متمولین...

را خواهند خواست. (مسعود ۲۹) ۲. (قد.) رنج و زحمت او را به نیکی جبران نمودن: جمال کعبه مگر عذر رهروان خواهد / که جان زنده‌دلان سوخت در بیابانش. (حافظ^۱ ۱۹۰)

❧ **عذر لنگ** (قد.) دلیل یا بهانه سست، ضعیف، و غیر قابل قبول: هر جان که در این روش بلند / جان تو که عذر لنگ دارد. (مولوی^۲ ۸۹/۲) ❧ هدهدش گفت: ای چو گوهر جمله رنگ / چند لنگی چندم آری عذر لنگ؟ (عطاری^۲ ۷۵)

❧ **عذرا azrā** (قد.) ویژگی سخن یا مضمون تازه‌ای که قبلاً گفته نشده است: هزار معنی «عذرا» بگفت بنده ولیک / چو خواجه عنین باشد چه لذت از عذراش؟ (خاقانی: لغت‌نامه^۱)

❧ **عذر تراشی ozr-tarāš-i** آوردن دلیل و بهانه ساختگی برای موجه نشان دادن رفتار ناشایست خود یا رد کردن درخواست کسی: گله‌گزاری... و عذر تراشی... قسمت عمده‌ای از وقت ایشان را می‌گرفت. (قاضی ۳۵۱)

❧ **عذر تراشی کردن** عذر تراشی ↑ : کلنل... در مقابل اوامر شاه... عذر تراشی می‌کرد. (مستوفی ۲۷۲/۲) ❧ این‌همه از عشق تحاشی مکن / سفسطه و عذر تراشی مکن. (ایرج ۱۱۳)

❧ **عذرخواه ozr-xāh** موجه دارنده عذر؛ موجب تبرئه: ایمان به دانش و هنر و کوشش در خدمت به حقیقت، عذرخواه ماست. (خانلری ۳۲۱) ❧ سخن از خدمت‌گزاری و فضایل [او] به‌میان نخواهم آورد و سوابق او را عذرخواه این عمل قرار نخواهم داد. (فروغی^۳ ۱۲۶)

❧ **عذوبت ozubat** (قد.) دل‌نشینی؛ جذابیت: سروش اصفهانی... به عذوبت و سلاست شعر فرخی و امیرمعزی سخن‌سرایی می‌کرده‌است. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۱۶/۱) ❧ عذوبت آن کلام در مسامع ارواح ایشان ماند. (لودی ۱۳۴) ❧ پایه شعر از عذوبت بُرده‌ای بر آسمان / آسمان را کمترین شاگرد تو استاد باد. (انوری^۱ ۵۸۳)

❧ **عر [ar[r]** داد و فریاد؛ نعره: آن وقت عر دخترم درمی‌آمد. (علوی^۲ ۱۲۰)

صحيح و كامل مملكت داری گفتند... در عرصه زندگانی به معرض عمل نیامد. (مبنوی ۳/۲۴۸) ○ عرصه امید بر ایشان فراخ می‌دار. (نصرالله منشی ۲۲)

■ عرصه بر کسی تنگ بودن با سختی و گرفتاری بسیار روبه‌رو بودن او: تاحالا که عرصه بر من تنگ بود، فقط به واسطه تنهایی و بی‌مصاحبتی بود. (نظام السلطنه ۲/۱۹۳)

■ عرصه بر کسی تنگ شدن امکان زندگی یا فعالیت دل‌خواه از او سلب شدن: آن قدر عرصه بر او تنگ شده بود که نمی‌خواست لحظه‌ای دیگر زنده بماند. ○ چنان عرصه بر آنها تنگ شد که... گریختند. (مستوفی ۳/۴۳۷)

■ عرصه را بر (به) کسی تنگ کردن (تنگ ساختن، تنگ گرفتن) او را در سختی، گرفتاری، و تنگنا قرار دادن: به هرکس اعتدالی بود، عرصه را تنگ می‌گرفتم. (حجازی ۲/۲۱۰) ○ عرصه را به سلاطین اروپا و آسیا تنگ می‌ساخت. (طالبوف ۲/۲۳۶) ○ برخی از اشار اهل شهر هم به معاونت آن جماعت برخاست... عرصه را بر آنها تنگ کردند. (شیرازی ۵۱)

■ به عرصه رسیدن رشد یافتن؛ بزرگ شدن: حالا صد هزار کورکور شکر که بچه‌های من به عرصه رسیدند. (← گلابدره‌ای ۲۳۹) ○ نتیجه این ازدواج و حاصل زندگانی من، دو پسر و سه دختر است که به عرصه رسیده... است. (مستوفی ۲/۴۳۹)

عرض arz مدت؛ زمان: در عرض دو سال درسش را تمام کرد.

■ عرض اندام خودنمایی.

■ عرض اندام کردن خودنمایی کردن: فرصتی پیش آمده که عرض اندامی کنید. (میرصادقی ۶/۱۸۹) ○ سعی کن پررو باشی، نگذار فراموش بشوی. تا می‌توانی، عرض اندام یکن. (← هدایت ۳/۶۲) ○ چنان کز گوشه ابر سیه‌فام / کند یک قطعه از مه عرض اندام. (ایرج ۷۹)

■ عرض وجود خودنمایی: برای عرض وجود گفت: من خودم همه کارها را انجام می‌دهم. ○ مانی نداشت که ایرانی‌ها... برای عرض وجود به مرکز هم گزارش‌های خود را بدهند. (مستوفی ۲/۹۴)

می‌پیچیدند و از آنها برای راه انداختن عراده روزنامه خود باج می‌گرفتند. (مستوفی ۲/۲۵۰) ○ روزی دستگاه من به‌طوری تنگ شده بود که ناظر میرآخور آبدار اظهار عجز از گرداندن عراده خرج کردند. (مخبر السلطنه ۱۰۸)

عرب arab

■ جایی رفتن که عرب نی انداخت (می‌اندازد) درباره کسی گفته می‌شود که در رفتن به جایی بازگشتی برای او نباشد: شاعر، حواله را بر یخ نوشته است و بدان جایی رفته است که عرب نی می‌اندازد. (جمال‌زاده ۱۱/۸۷) ○ یک اردنگ... بهت می‌زنم بروی آنجا که عرب نی بیندازد! (← هدایت ۶/۴۹) ○ تاباد صبا پرده زرخساروی انداخت / دل رفت به جایی که عرب رفت و نی انداخت. (؟: دهخدا ۳/۵۷۹)

عرش arš

■ عرش را سیر کردن در حالت خوشی کامل به‌سر بردن: آقای مقدم از خوش‌حالی عرش را سیر می‌کند. (دبانی ۱۰۴) ○ از تصور آنکه خانه مجلل و دستگاه محتشم داشته‌باشم... عرش را سیر کردم. (حجازی ۱۴۴)

■ عرش و فرش آسمان و زمین؛ کل عالم هستی: مگر خیال می‌کنی که اگر دو روزی زودتر یا دیرتر زحمت را کم کنیم، عرش و فرش به‌زلزله درخواهد آمد؟ (جمال‌زاده ۲۴۲)

■ به عرش بودن (رساندن) به پای‌گاه بلند و رفیع رساندن؛ تعالی بخشیدن: بعضی گفته‌اند [فردوسی] سخن را به عرش برد و برکسی نشاند. (فروغی ۳/۱۱۱)

عرصات arasāt اوضاع نابه‌سامان؛ فتنه‌ها؛ معرکه‌ها: هرگز تصور نکرده‌بودند که در دامن پای‌تخت و دروابع درزیر بالینشان چنین عرصاتی وجود داشته‌باشد. (جمال‌زاده ۱۳/۴۳) ○ این اوقات عروسی را نشاید... جنگ در میان، با این عرصات، عروسی یعنی چه؟ (میرزا حبیب ۳۵۳)

عرصه arse حیطه: نقد فنی از لحاظ وسعت عرصه شنول آن بر سایر شقوق نقد رجحان داشته‌است. (زیرین‌کوب ۷۵۳) ○ آنچه حکما و فلاسفه... در باب طریقه

عتاب آمیز و متهم کننده، به صورت توبه نامه ای پُر از آه و ناله و عرفان یابی درآمد می‌بود. (دریابندری^۱ ۱۸)

عرق 'araq

■ عرق بر جبین کسی آوردن شرم‌زننده کردن
او: قرائت چنین توبه نامه عریض و طویلی... عرق بر جبین او آورده بود. (جمال زاده^{۱۱} ۴۲)

■ عرق جبین رنج؛ زحمت؛ کوشش: زن گفت: ترجیح می‌دهد نان از عرق جبین خودش بخورد. (پارسی پور ۱۸۳) ○ لباس درویشی... لقمه ای است رنگارنگ که در اندوختن آن به کد پهن و عرق جبین احتیاجی نیست. (میرزا حبیب ۱۱۸)

■ عرق دو آتشه مشروب الکلی ای که دو بار تقطیر می‌شود و دارای قدرت تأثیر بسیار است: روزی نمی‌گذشت که برایش... یک بغلی عرق دو آتشه نیاورند. (جمال زاده^{۱۱} ۲۹)

• عرق ریختن زحمت بسیار کشیدن: نمایش نامه ای روی صحنه آورده اند و هر شب تا نیمه شب عرق می‌ریزند و بازی می‌کنند. (دریابندری^۱ ۷۷) ○ اسباب عیش و نوششان به قیمت جان کنند و عرق ریختن ما فراهم شود. (اقبال^۱ ۹/۴ و ۳/۱۰)

• عرق کردن پول خرج کردن برای کسی یا هدیه دادن به او معمولاً از روی اکراه و بی میلی: اگر بخواهی به آن جشن تولد بروی، باید ده هزار تومان عرق کنی.

■ عرق کسی خشک شدن رنج خستگی از کاری یا زحمتی از تن او بیرون رفتن: بگذار عرقش خشک بشود، بعد از کارش ایراد بگیر. ○ هنوز عرقم خشک نشده بود که پدر و مادر... بنای اصرار را گذاشتند که حالا دیگر باید زن بگیری. (جمال زاده^۱ ۲۰)

■ عرق کسی را در آوردن ۹. او را به زحمت و فعالیت بسیار واداشتن، یا کار کشیدن از او: این خانم با یک کتاب املا افتاد به جان من. یک ساعتی که خوب عرق مرا در آورد... (دریابندری^۳ ۳۶) ○ حالا دیگر لازم بود نظارتی بکنم و ببینم چه طور عرق بچه ها را درمی‌آورند. (آل احمد^۵ ۱۱۱) ۴. او را خجالت دادن: با دادن آن خبرهای رسوا کننده حسابی عرق او را

■ عرض وجود کردن خودنمایی کردن: عارفان و اندیشمندان با گرایش های ریشه دار شیعه و ایرانی، جای جای بساط می‌گسترند و عرض وجود می‌کنند. (حمید ۶۱)

■ عرض و طول طول و تفصیل؛ گستردگی؛ کثرت: نخستین بار بود که هیتی با این عرض و طول... وارد کپورده می‌شد. (اسلامی ندوشن ۱۴۲)

■ در عرض در فاصله زمانی؛ در مدت: در عرض چند لحظه... فالپچه ها را... پهن می‌کردند. (اسلامی ندوشن ۱۰۰) ○ در عرض دو ساعت، آن مملکت معمور را پاک کردند. (کلاتر ۱۷) ○ در عرض یک هفته صحت کامل یافت. (لودی ۱۵۴)

عرضه گری 'arze-gar-i (قد). خودنمایی: عرضه گری رها کن، ای خواجه، خویش لا کن/ تا ذره وجودت شمس منیر باشد. (مولوی^۲ ۱۶۹/۲)

عرو 'ar-ar' فریاد و فغان؛ نمره: بدتر از همه، گریه ها و عرعر دائمی اش بود که دیوانه ام می‌نمود. (شهری^۳ ۱۷۶)

■ عرو کردن صدای ناخوش آیند از خود در آوردن یا فریاد و فغان کردن: این بچه چه قدر عرعر می‌کند! یکی نیست ساکتش کند؟! ○ داندی مفری که عرعر می‌کند/ ترک کردی عروعر، بگریستی. (مولوی^۲ ۱۶۸/۶)

عروعرکان 'a.-kon-ān در حال ناله و زاری با صدای بلند: عروعرکان شروع به گریستن کرد. (حاج سید جواد^۴ ۳۰۹)

عرفان 'erfān

■ عرفان یافتن از مسائل عرفانی سخن گفتن بدون درک حقیقت عرفان: رفیق! چشم روشن... معقول فیلسوف شده ای و عرفان می‌یابی! (جمال زاده^{۱۶} ۱۱۷)

عرفان باف 'e.-bāf آن که از مسائل عرفانی سخن می‌گوید بی آن که به حقیقت عرفان رسیده باشد: طایفه دیگر از دراویش و عرفان بافان و... مردم بی چاره را به دام تدبیر و تزویر می‌کشند. (حاج سیاح^۱ ۲۳)

عرفان بافی 'e.-i عمل عرفان باف: ناله تند

درآورده بود.

عروس arūs ۱. بهترین؛ زیباترین: اصفهان،

عروس شهرهای ایران است. ○ موسم خزان که عروس
فصول است، فرامی‌رسید. (← جمال‌زاده^۳ ۲۰۵) ۲.
بسیار زیبا و آراسته: یک ماشین خریدم باید ببینی.
عروس است. ۳. (قد.) مشبهه به هرچیز بسیار
خوب، زیبا، و عالی: دیگر عروس فکر من از
بی‌جمالی سر برنگیرد. (سعدی^۲ ۵۵) ○ عروس ملک را
در آغوش کفایت او نشاندد. (جوبنی^۱ ۱۵۰/۱)

● **عروس بودن** با درنگ و تأنی راه رفتن:
عروس می‌تزند! انگار نه انگار یک‌عده پشت‌سرشان
منتظر ایستاده‌اند.

■ **عروس بی‌تنبان** رسوا؛ بی‌آبرو: خوب، الهی
صد هزار مرتبه شکر که از این آقای و بزرگی هم افتادی،
عروس بی‌تنبان شدی. (← شهری^۱ ۳۱۸)

عروس‌داری 'a.-dār-i 'چگونگی رفتار با
عروس: از هر در سخن‌هایی مانند... عروس‌داری...
به‌میان [آمد]. (شهری^۲ ۵۳۳/۱)

عروسک arūs-ak ۱. بسیار کوچک و
کم‌سن و سال (دختر): هنوز عروسکم که عروس
می‌شویم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۵۴) ۲. ویژگی شخص
بی‌اراده‌ای که اعمال و رفتارش طبق میل یا
فرمان دیگری است: ای خدا، تو می‌دانی چه قدر
عروسک این‌و آن شدم. (← مخملباف، ۱۳۹)

■ **عروسک خیمه‌شب‌بازی** عروسک (م. ۲)
→: به‌راستی عروسک خیمه‌شب‌بازی بودم. هرچه
می‌گفت، قبول می‌کردم.

■ **عروسک‌کوکبی** (عروسک‌کوکبی) عروسک
(م. ۲) →: او عروسک‌کوکبی دوستانش است. هرچه
بگویند، گوش می‌دهد.

عروسک‌بازی 'a.-bāz-i 'خیمه‌شب‌بازی →: [او]
گول این عروسک‌بازی‌ها را نمی‌خورد. (مشفق‌کاظمی
۲۷۶)

عروسی arūs-i خوشی یا شادی فراوان: روزی
که به من خبر بدهند تو کاملاً خوب شده‌ای، روز
عروسی‌ام است. ○ چه خوش گفت آن نه‌اوندی به
طوسی/ که مرگ خر بُود سگ را عروسی. (نظامی^۳

عرق erq ۱. اصل و نسب؛ نژاد: دسته دیگری بودند
[که]... علاقه داشتند به این‌که نژاد خودشان و عرق
خودشان را بالا ببرند. (مینوی^۲ ۱۲۲) ○ این خاندان را
عرقی است از خاندان طاهریان. (ابن‌فندق ۵۵) ۲. (قد.)
خوی؛ سرشت: عرق مردی آن‌گهی پیدا شود/ که
مسافر همه اعدا شود. (مولوی^۳ ۳۰۰/۳)

عرق‌النسا erq.o.n.nesā آلت تناسلی مرد: زنی
بگنشت از آن‌جا با خش‌وفش/ مرا عرق‌النسا آمد
به‌جنش. (ایرج ۷۹)

عرق‌چین araq-čīn نوعی کلاه پارچه‌ای یا
بافته‌شده بدون لبه و معمولاً سفیدرنگ:
صدای کسی از وسط جمعیت برمی‌خیزد. عاقل‌مردی است
که عرق‌چین به‌سر دارد. (محمود^۲ ۲۷۹) ○ منه واعظ دگر
زین‌گونه دستار کلان بر سر/ که آخر چون عرق‌چین در ته
دستار می‌مانی. (ملاطفر: آتدراج)

عرق‌ریز araq-riz (قد.) بسیار شتابان: احدی را
عرق‌ریز، جهت ابلاغ مژده روانه کرد. (← شیرازی ۴۵)
عرق‌ریزی 'a.-i 'زحمت کشیدن: مؤلف این مجموعه
در استخراج اشعار تازه و نمکین... چه قدر تلاش نموده و
چهمایه عرق‌ریزی سعی به‌کار بُرده تا این گل‌دسته
بهارستان آرزو به تار خیال بسته شد. (لودی ۲۸۵)

عرق‌سگی araq-sag-i عرق (مشروب الکلی)
بسیار تند، قوی، و ارزان‌قیمت: غیر از عرق‌سگی
مگر چیز دیگری هم توی باسطنان پیدا می‌شود؟!
(میرصادقی^۸ ۱۷)

عرقوبی orqub-i (قد.) دروغی؛ دروغین: اگرچه
وعده‌های عرقوبی داده و می‌دهد، ولی محال است راضی
شود. (نظام‌السلطنه ۳۱۰/۲) ○ به مواعید عرقوبی سلطان
را مغرور کرده. (جوبنی^۱ ۱۶۰/۲) ۲. برگرفته از نام
عرقوب، مردی دروغ‌گو از اعراب جاهلی.

عروج oruj 'پیش‌رفت کردن؛ ارتقا یافتن؛ ترقی:
آن‌روزها هم همین خیال را داشت، منتها به‌جای عروج،
سقوط کرده‌بود. (پارسی‌پور ۲۴۴) ○ عروجش به رتبه
سلطنت و فرمان‌فرمایی نشد الا به‌وسیله تسک و توسل
به اذیال دولت قاهره سلطان. (شوشتری ۴۶۰)

(۲۵۷)

عروق 'oruq (قد.) بطن و عمق هر چیز: ریاچین در عروق زمین به جوش آمد و برف در مشام هوا بگذاخت. (آقسرائی ۱۹۴) مردم را میسر نژد که در قعر دریا و عروق جبال روند و اسرار عالم سفلی را مشاهده کنند. (شبهستری ۳۶۴)

عروه 'orve (قد.) آنچه یا آنکه می توان بر آن اعتماد کرد یا به او تمسک جست؛ دستاویز؛ مستمسک: کار پدان انجامید که عروه پادشاهی و دولت آن انقضاء یافت. (آقسرائی ۱۶۳) اکثر ایشان به عروه دولت تمسک نمایند. (جوینی ۵۳/۲)

عریان 'oryān ۱. فاقد ابهام و پوشیدگی؛ صریح؛ روشن: طالب شنیدن واقعیت عریان جامعه بودم. (محمدعلی ۵۶) ۲. به طور صریح و آشکار: معنای آن را عریان... به چشم می دیدم. (حاج سیدجواد ۳۴۱) ۳. (قد.) دور؛ بی بهره؛ محروم: به سان آدم دور افتاده ایم از خلد / از آن ز لهر و نشاط و شرور عریایم. (مسعود سعد ۵۰۸)

۴. **عریان کردن (ساختن)** (قد.) دور کردن؛ بی بهره کردن؛ محروم کردن: سنگ بر قندیل ما زد تا به هنگام صلاح / جان ما را از خزد عریان مادر زاد کرد. (سنایی ۷۴۸)

عریض 'ariz ۱. بزرگ و دارای تشکیلات بسیار: باغ... را خریده و یک دستگاه عالی... ساخته، یک ثلث او را هم به بانک روس فروخته که آن هم دستگاه عریض ساخته. (نظام السلطنه ۳۹۱/۲) ۲. (قد.) والا؛ بلندمرتبه: او دبیر ملکه روی زمین... بود با تمکین و امکان و جاه عریض. (ابن فندق ۲۵۰) ۳. از بی عرض نگه داشتن و جاه عریض / خواسته بر دل او خوارتر از خاک و محصلت. (فرخی ۲۷)

۴. **عریض و طویل** ۱. دارای طول و تفصیل: همه آن گفت و گوهای عریض و طویل و آن مباحثات دورودراز را شنیده بود. (جمال زاده ۱۲۱) ۲. مفصل؛ گسترده؛ بسیار: شاید چرخ پنجم آن تشکیلات عریض و طویل همان یک نفر بود. (محمدعلی ۴۰)

عریضه 'ariz.e ۱. نامه ای متضمن شکایت از

کسی؛ شکایت نامه: گفت: عریضه بنویس. برو دادگستری، شکایت کن. (محمدعلی ۲۲) عریضه وکیل من به دیوان عالی تیز... رسید. (مستوفی ۵۰۹/۲) عریضه نوشت و در روز جمعه... به دست خلیفه داد. (میرزا حبیب ۱۵۴) ۲. نامه ای که کسی به شخصیتی مهم یا بلندمرتبه می نویسد: به وعده دیدار، این عریضه را به پایان می رسانم. (جمال زاده ۲) ۳. رقیمه رسید، عریضه را رساندم، جوابی مبارک دادند. (قائم مقام ۱۳) عریضه نبشته، به صحابت... برادر حاجب بزرگ... انفاذ داشتند. (بیهقی ۹۲۹)

عریق 'ariq (قد.) عمیق: چو کان عریق بود گوهرش نفیس آید / شناسد آن که تأمل کند در این معنی. (انوری ۵۰۶)

عزا 'azā

۱. **عزا داشتن** اندوه و ناراحتی به همراه داشتن: برادر مدیر گفت: این که عزا ندارد بابا! ورزوها را می فروشیم، قسط تراکتور می دهیم. (آل احمد ۳۶۶)

۲. **عزا گرفتن** غمگین و ناراحت بودن: می خواستم به حمام بروم، از روز قبل عزا می گرفتم. (حاج سیدجواد ۱۸۷) ۳. باز چه خبر است عزا گرفته اید؟ (هدایت ۱۰۸)

۴. **کسی را به عزا نشانیدن** عزادار کردن او (با کشتن عزیزان او). ۵. بیش تر به عنوان تهدید به کار می رود: اگر از این جا خلاص شدم، مادرش را به عزایش می نشانم. (حاج سیاح ۳۸۰)

عزاخانه 'a.xāne جایی که ساکنان آن غمگین و ناراحت باشند یا وضعی دل گیر و ملال آور داشته باشند: درحالی که از در بیرون می رفت گفت: دیگر تحمل این عزاخانه را ندارم.

عزادار 'azā-dār بسیار غمگین و ناراحت: باز عزاداری، مگر چه اتفاقی افتاده؟ مادرم فراغت کامل داشت که... خاطر عزادارش را تسلی دهد. (اسلامی ندوشن ۱۵۴)

عزازیل 'azāzil بچه بسیار شرور و پرشیطن: این دیگر چه عزازیلی است؟! از دیوار راست بالا می رود!

عزت 'ezzat (قد.) خداوند: پیوسته در رعایت بندگان

تنها فرزند پدر و مادرم بودم و مرا عزیز در دانه بار می آوردند. (علوی^۱ ۶۴) ۳. آن که مورد محبت و توجه بیش از اندازه کسی است: مادر بزرگ... وقتی... بی اعتنایی عزیز در دانه اش را دید... به پدر بزرگ نگاه کرد. (گلشیری^۲ ۲۱) ۴. حالا که می بیند به زور عزیز در دانه اش بر نمی آید، می خواهد من خانه را اجاره کنم. (حجازی ۴۱۶)

عسس

عسس یا مرا بگیر هنگامی به کار می رود که کسی با دست خود، خود را گرفتار می سازد: مشیرالدوله تلگراف می کند: خوب است ملزومات نظامی را از تبریز عقب ببریم. جواب داد: کجا ببریم؟ این حرکت، عسس بیا مرا بگیر است. (مخبر السلطنه ۳۲۴)

عسل asal^۱ ۱. بسیار شیرین و خوش مزه: این خریزه را بخور، بین چه مزه ای دارد. عسل است! ۲. بسیار دوست داشتنی و مطلوب: مادر با خنده گفت: پسرک نازنینم! عسل! تا الآن کجا بودی؟! ۳. ویژگی اوایل دوران بعد از ازدواج: ماه عسل. ۴. عروس تازه به خانه آمده، هنوز سال عسل را به پایان نرسانده بود. (مستوفی ۴۳۰/۳)

عشر

عشر عشیر (قد). مقدار بسیار کم: عشر عشیر آن در گنج خانه خیال هیچ یک از پادشاهان بلند اقبال نمی گنجید. (واله اصفهانی ۱۲۰) ۵. بزرگ بار خدایی که گر قیاس کند/ همه جهان ز بزرگیش نیست عشر عشیر. (انوری^۱ ۲۵۱)

عشری از معشار (قد). مقدار بسیار کم: عشری از معشار آن بزرگواری و فتوت که بدان سقظه من... فرمودی، همانا نیاورده ام. (نادر میرزا: اصبحتایما ۱۷۸/۱) ۵. آن قدر از بدایع آلات... جزئیات دارند که... اگر احصای عشری از معشار آنها زود، سخن به طول انجامد. (شوشتری ۳۱۵)

عشق ešq^۱ گردش؛ خوش گذرانی: گاهی هم با هم می رویم عشق! (- محمود^۱ ۱۷۶)

عشق افلاطونی عشقی به دور از گرایش های جنسی: لایه عشقت هم عشق افلاطونی

حضرت عزت عزشانه... سعی فرموده اند. (ظهیری سمرقندی ۷۴)
عزرائیل 'ezrā'il

عزرائیل را جواب کردن از بیماری شدید یا خطر مردن نجات یافتن و جان به سلامت بردن: حالش خیلی بد بود. چند روز بستری شد تا بالاخره توانست عزرائیل را جواب کند!

عزیز 'aziz ۱. مبارک؛ میمون: روزه را که نمی شود خورد... چه طور می تواند از این شب های عزیز صرف نظر کند؟ (آل احمد^۲ ۶۳) ۵. هفت صدواند چراغ در [چراغ دان] می افروزند در شب های عزیز. (ناصر خسرو^۲ ۹۱) ۳. (قد). دارای عظمت و احترام: اگر در سیاحت سخن دلیری کنم، شوخی کرده باشم و بضاعت مزجات به حضرت عزیز آورده. (سعدی^۲ ۵۶) ۵. آن جا رویم و در آن مقام کریم و آن جای عزیز به عیش مهنا و حظ مستوفای رسیم. (دروانی ۱۱۴) ۳. (قد). نیرومند؛ قوی: پیل باشد عزیز پس همه کس / مغزش از آهنی بفرساید. (خاقانی ۸۶۲) ۵. سز حج اجتماع دل ها و همت های عزیز است اندر این وقت شریف. (غزالی ۲۳۱/۱)

عزیز دل بسیار عزیز: محبوب جان! عزیز دل!م! بیدار شو. (حاج سید جوادی ۳۵۸) ۵. ما هم پدر و مادر و عزیز دل و نور چشم داشتیم. (شهری ۷۸۲/۳)

عزیز شدن (گشتن) (قد). ۱. گران شدن: در این سال بود که نرخ ها عزیز شد، گندم منی به دوپست درم نقد شد. (تاریخ بیستان^۱ ۳۸۹) ۲. نایاب شدن: خبازان در دکان ها بیستند و نان عزیز و نایافت شد. (نظام الملک^۲ ۹۰)

عزیز دردانگی a.-dor-dāne-gi وضع و حالت عزیز در دانه؛ عزیز در دانه بودن: آخرین فرزند بودم و تنها پسر خانواده. این خطر و بیم بود که به بیماری عزیز دردانگی دچار شوم. (اسلامی ندوشن ۴۳) ۵. دیگر این پرنده عزیز و مونس او گردید. [گریه] از عزیز دردانگی افتاد. (علوی^۳ ۱۰۲)

عزیز دردانه 'aziz-dor-dāne ۱. بسیار مورد محبت و توجه: دختر ته تغاری... عزیز دردانه بود. (هدایت^۳ ۵۳) ۲. با توجه و محبت بیش از اندازه:

است. (هدایت ۲۲)

■ **عشق چیزی کسی را گشتن بیش از حد دل بسته و وابسته آن بودن او: عشق ماثین او را کشته است، هر روز یک مدل ماثین سوار است.**

• **عشق کردن لذت فراوان بردن: آدم وقتی آن مناظر زیبا را می بیند، عشق می کند.**

■ **عشق کسی گل کردن تمایل موقتی پیدا کردن او به چیزی: آن وقت بود که دیگر عشقش گل می کرد و... می گفت: محمود جان! آن دیوان حافظ را بردار و بیاور. (جمال زاده ۱۶)**

■ **به عشق چیزی (کسی) به خاطر آن (او) یا در راه آن (او): رعیت... شب هنگام به عشق چای از کشت زار بر می گشت. (اسلامی ندوشن ۳۹) ○ ای به عشق درخت بالایت / مرغ جان رمیده در پرواز. (سعدی ۵۲۴)**

■ **... را عشق است هنگام تحسین و ستایش چیزی، کسی یا کاری به کار می رود،... خیلی خوب است: در این پارک دو چرخه سواری را عشق است. ○ بابا را عشق است. هر چه بگویم، قبول می کند. ○ جمال مرشد را عشق است. (جمال زاده ۱۴/۱۳۴)**

■ **عشق بازی، عشقبازی 'e-bāz-i'** توجه بسیار داشتن به چیزی و به آن دل خوش کردن: آثار برازنده ای که از دست و طبع و ذوق مردم هنرمند ناشی شده، همه جزء مظاهر جمالت و همه کم و بیش قابل تماشای مطالعه و عشق بازی اند. (اقبال ۸۷)

■ **عشق بازی کردن (نمودن) عشق بازی ↑: می گویند در شب های مهتاب... با [ماه] عشق بازی می کنی. (جمال زاده ۴۱)**

■ **عشق پرست 'ešq-parast'** (قد.) آن که یا آنچه به چیزی یا کسی بسیار عشق می ورزد یا به عشق بازی گرایش فراوان دارد: واقعاً که مورچه حیوان مهرپرور و عشق پرستی است. (جمال زاده ۶۰)

■ **عشو 'ešve'**

■ **عشو آمدن در پذیرش چیزی عذروبانه آوردن یا مخالفت کردن: اگر می خواهی قبول نکنی، قبول نکن. چرا این قدر عشو می آیی؟**

• **عشو خریدن ۱. ناز و کرشمه یا رفتار**

■ **مخالفت آمیز کسی را تحمل کردن: مستخدم و مأمور... تا رشوه ندهد و عشو نخرد... به کار نرسد. (مستوفی ۳۲/۳) ۲. (قد.) گول خوردن: عشو دادند که بر ما گذری خواهی کرد/ دیدی آخر که چنین عشو خریدیم و برقت؟ (حافظ ۱/۵۹) ○ به قرار گرفتن این حالها بدین خوبی و آسانی... سالاری محتشم فرستاده آید... تا خواب نپینند و عشو نخزند. (بونصر مشکان: گنجینه ۲۷۲/۱)**

■ **عشو شتری ← غمزه = غمزه شتری.**

• **عشو فروختن خود را نمایاندن و تفاخر کردن: برای این خلق شده ام که... مظهر حسن و جمال باشم و جلوه بکنم و عشو بفروشم. (جمال زاده ۲/۵۹) ○ این مرد نازک اندام سفیدروی... تا در جهان بود، ناز بر فلک و عشو به رستاره می فروخت. (نفیسی ۲۳۱/۵۹) ○ دل عشو می فروخت که: من مرغ زیرک / اینک فتاده در سر زلف چو دام اوست. (سعدی ۲۴۴)**

■ **عشو پرست 'e-parast'** (قد.) ۱. دارای گرایش به انجام رفتارهای همراه با ناز و عشو: گر زنده همی بینی ام ای عشو پرست / تا ظن نبتری که در تنم جانی هست. (نجم رازی ۲۱۷) ۲. خواهان ناز و عشو معشوق: کیست که مست تو نیست؟ عشو پرست تو نیست؟ / مهره دست تو نیست؟ دست کرم برافشان. (مولوی ۲/۲۶۲) ۳. حيله گر؛ مکار.

■ **عشو پرستی 'e-i'** (قد.) گرایش بسیار به مکر و فریب داشتن؛ فریب کاری: هر که کاهلی و عشو پرستی و ناراستی پیشه گیرد، همه دلها از وی برمد. (بخاری ۱۶۸)

■ **عصا 'asā'** (قد.) آلت تناسلی مرد: چنانکه رسم عروسی بُوَد تماشا بود / ولی به حمله اول عصای شیخ بخت. (سعدی ۱۵۳)

■ **عصای پیری آن که بتوان در ایام پیری یا ناتوانی به کمک و حمایت او تکیه کرد: کمک حال: می خواهی عصای پیری اش باشی. شدی آینه دق برایش! (← وفی ۶۳) ○ چشم من کورا باید عصای پیری تو باشم. (حاجتی: شکوفای ۱۸۷)**

■ **عصای دست یاری کننده؛ مددکار: فرزندان شان...**

خاک خورده بناز / عظام بالیه کی ربت عصام دهد؟ (بهار ۵۹۷)

عصامی 'e-i' (قد.) ویژگی آن که به فضل و کمال خود افتخار کند نه به آباواجداد و نسب خویش؛ مقر. عظامی: عظامی و عصامی بس نیکو باشد، ولكن عظامی به یک پیشیز نیززد چون... همه سخشن آن باشد که: پدرم چنین بود. (بیهقی^۱ ۵۲۴)

عصیت 'asab.i[y]at' (قد.) دشمنی ناشی از تعصب: میان من و گاو هیچ چیز از اسباب منازعت... و عصیت موروث... نبود. (نصرالله منشی ۱۳۳) ○ دانی که عداوت و عصیت میان ایشان تا کدام جایگاه است. (بیهقی^۱ ۲۱۵)

عصر asr

عصر حجر زمانها یا گذشته‌های بسیار دور: این ماشین که مال عصر حجر است، به‌درد نمی‌خورد. ○ تابلوها و مجسمه‌های عصر حجر را تماشا... می‌کنم. (مسعود ۸۲)

عصمت 'esmat' بکارت: شما [زنان] را به عنوان امانت خدا نزد خود برده‌اید و عصمت آنها را با کلمه خدا بر خود حلال کرده‌اید. (مطهری^۴ ۳۲۶) ○ برای جلوگیری از سرما و حفظ عورت و عصمت زنان از نظر نامحرم، یک تکه زیلو پاره... جلو در آویزان کرد. (هدایت^۶ ۳۱) ○ پسر همسایه... عصمت دخترهای احمق... را تاراج نموده، فدای شهرت رانی خود می‌کند. (مسعود ۵۰)

عُضد 'azod' (قد.) یار و یاور: پادشاه زاده عادل عضد دولت و دین / که پسندیده خصال است و ستودمیر است. (سروش: ازبستانها ۱/ ۱۸۴)

عضو 'ozv' ۱. هریک از افراد تشکیل دهنده یک گروه، حزب، تیم، جمعیت، یا مانند آنها: عضو تیم ملی، عضو حزب سبز. ۲. دارای عضویت در یک گروه، حزب، تیم، جمعیت، یا مانند آنها: کشورهای عضو سازمان ملل متحد. ۳. کارمند یک اداره یا مؤسسه: عضو اداری.

عضویت 'ozv.i[y]at' عضو بودن: بعضی از ایشان دعوی عضویت فرهنگستان داشتند. (خانلری ۲۹۴) ○ بالاخره به عضویت رسمی یکی از کنسول‌گری‌ها نایل

پشت و حامی... و حافظ نام و عصای دستشان بودند. (شهری^۲ ۴۹/۲) ○ تنه که نمی‌تواند عصای دست تو باشد. (علوی^۴ ۱۱)

عصای قرار در جایی انداختن (قد.) در آن جا اقامت کردن؛ ساکن آن جا شدن: عصای قرار آن جا انداخته‌اند و نیت اقامت کرده و متأهل شده [اند]. (جویی^۱ ۹/۱)

عصاالقرار 'asa.l.qarār' (قد.) ← عصا = عصای قرار در جایی انداختن: اینک چهار سال شد که عصاالقرار در این دارالقرار... انداخته‌ام. (زیدری ۱۱۶)

عصاره 'osāre' بخش اصلی یا خلاصه‌ای از هر چیزی مانند گفتار و نوشتار؛ چکیده؛ فشرده: سه چهار هزار جلد کتاب فارسی داریم که مجموع آنها را می‌توان عصاره ذوق و قریحه... ایرانیان شمرد. (مبنوی^۳ ۲۶۱) ○ عصاره همه معلومات بشر را همه در تلویزیون می‌دیدند و می‌شنیدند. (← هدایت^۶ ۶۷)

عصاقورت دادگی 'asā-qurt-dād-e-gi' وضع و حالت عصاقورت داده: تصمیم گرفتن ریشم را رها کنم... هم عصاقورت دادگی شهر را کنار می‌گذاشتم... هم صورتم استراحت می‌کرد. (آل احمد^۶ ۴۵)

عصاقورت داده 'asā-qurt-dād-e' ۱. دارای ظاهر و حالتی بسیار جدی، خشک، شق و ورق، متکبرانه، و بدون حرکت که نشانه عدم انعطاف روحی و اخلاقی است: سراپای هیکل شسته‌رفته و عصاقورت داده پرسرموچاتم را برانداز می‌کردم. (حاج سیدجوادی ۱۵۰) ۲. دارای حالت رسمی؛ شسته‌رفته: نمی‌توانم قول بدهم که اگر بار دیگر بخوام فلان داستان جدید آمریکایی را به فارسی ترجمه کنم، حتماً فارسی فصیح عصاقورت داده به کار خواهم برد. (دربابندری^۱ ۳۴) ۳. با ظاهر خشک و جدی و متکبرانه: همین‌طور عصا قورت داده نشسته بود.

عصام 'esām' (قد.) ۱. حفظ؛ نگه‌داری: تمهید نظامی رابیع و تجدید قراری لایق که موجب رضای خالق و عصام خلایق شود. (قائم مقام ۱۲۹) ۲. شرافت و شخصیت اکتسابی: نگوییم که به ستخوان

گشت. (مستوفی ۹۵/۲)

❧ **عضویت داشتن** عضو بودن: هردو، وزیر خارجه انگلیس و آمریکا، در کنفرانس عضویت داشتند.
(← مصدق ۱۸۴)

عطا atā

❧ **عطای کسی را به لقای او بخشیدن** از خیر، نیکی، منفعت، یا بخشش او صرف نظر کردن: اگر باز از این چیزها درکار باشد، من عطای همه را به لقایشان می‌بخشم. (قاضی ۱۶۳) ◦ دیدم این حرکت سردار، ماحی همه محبت‌های اوست. عطای او را باید به لقایش بخشید. (طالبوف ۲۰۹) ◦ پرسیدندش: چه کردی؟ گفت: عطای او به لقای او بخشیدم. (سعدی ۱۱۳۲)

❧ **عطر آگین** 'a(e)tr-ā'gin دل‌پذیر؛ خوش: صدها آرزوی سبز و عطر آگین در خیالش می‌شکفت. (شریعتی ۲۷۱)

❧ **عطسه** 'atse (قد). ۱. آنچه یا آن‌که کاملاً شبیه دیگری باشد آن‌چنان‌که گویی از دماغ او افتاده‌است: هم‌چو گریه عطسه شیری پُدم از ابتدا/ پس شدم زیروزیر کو گریه در اثبات نهاد. (مولوی ۱۲۲/۲) ◦ .../ گریه به‌هر حال هست عطسه شیر عرین. (خاقانی ۳۳۵) ◦ او را عطسه امیرمحمود گفتندی، و بدو نیک بمانستی. (بیهقی ۵۱۵) ۲. پرورده؛ پرورش یافته: بر حسودت که عطسه دیو است/ صبحدم خنده پلارک توست. (خاقانی ۴۷۱) ◦ ایاز... هرچند عطسه پدر ماست، از سرای دور نبوده‌است و گرم و سرد نجشیده‌است. (بیهقی ۳۴۶) ۳. نتیجه؛ محصول: دیر زی ای بحرکف که عطسه جودت/ چشمه مهر است کز غمام برآمد. (خاقانی ۱۲۵)

❧ **عطسه آگروز کار کردن** موتور اتومبیل پس از بستن سوئیچ به سبب تنظیم نبودن دלקو.

❧ **عطش** 'ataš شور و اشتیاق بسیار داشتن برای به دست آوردن یا داشتن چیزی: تصویر رب‌النوع... یک عطش سوزان... در روحان ایجاد می‌کند. (مسعود ۲۶)

❧ **عطش داشتن عطش** ↑: به‌طور کلی کنج‌کاوی

و عطشی برای یاد گرفتن داشتم. (اسلامی‌ندوشن ۷۸)
❧ **عطشان** 'atšān (قد). مشتاق: وی در موجود غرق بود، ولیکن از عطش سخن می‌رفت، که عطشان بود، این طریق چون مستقی است. هرچند آب بیش خورد... سیری نیابد. (خواجeh عبدالله ۴۰۰)

❧ **عطش ناک، عطشاناک** 'ataš-nāk مشتاق: زمزمه‌ها... به گرمای حلول عشق در یک روح عطش‌ناک و دردمند در من جریان می‌یابد. (شریعتی ۴۶۹)
❧ **عطشی** 'ataš-i حریص؛ مشتاق: زن‌های ایرانی آن‌قدرها هم عطشی نیستند. (گلشیری ۱۳۰) ۲
❧ **عطف** 'atf

❧ **عطف‌عنان کردن (فرمودن) به جایی** (قد). به‌سوی آن‌جا ره‌سپار شدن: ناگهان به سمت راست عطف‌عنان کرد. (قاضی ۱۸۹) ◦ به‌صوب طهران عطف‌عنان فرمودند. (شیرازی ۷۴)

❧ **عظامی** 'ezām-i (قد). ویژگی آن‌که به استخوان‌های (نژاد و نسب) اجداد خود افتخار می‌کند؛ مقر. عصامی: هستند در این روزگار ما گروهی عظامیان با اسب و استام... که چون به سخن گفتن و هنر رسند، چون خر بر یغ بمانند. (بیهقی ۵۲۵)

عفت e'ffat

❧ **عفت قلم** رعایت ادب و اصول اخلاقی در نوشتن: آنها را من شرم می‌کنم عیناً بنگارم، زیرا از عفت‌قلم به‌دور است. (مستوفی ۳۴۱/۲ ح.)

عق 'eq[q]

❧ **عق... گرفتن (عقم می‌گیرد، عفت می‌گیرد، ...)** دچار نفرت و بیزاری شدن: از خودش عشق می‌گرفت... اندیشید چه قدر کوچک و حقیر است. (پارسی‌پور ۱۹۷) ◦ این‌روزها آن‌قدر می‌نشینم که دیگر از نشستن عقم می‌گیرد. (محمود ۵۰۵)

❧ **عق... نشستن (عقم می‌نشیند، عفت می‌نشیند، ...)** ۱. حالت استغراق پیدا کردن: در آن چند روز که بیمار بودم، هر غذایی که می‌دیدم، عقم می‌نشست. ◦ حالا که پستان‌هایش را می‌دیدم، عقم می‌نشست. (هدایت ۷۷) ۲. عق... گرفتن →:

می‌انداخت. (علوی^۲ ۱۶۶) ۴. از پیش‌رفت بازداشتن: این گذران در ده، با آنکه از نظر شمار کلاس‌ها سه سالی مرا عقب انداخت، آن‌گونه نبود که بی‌ثمر باشد. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۵) ۵. این خیالات به‌جز این‌که در زندگی، انسان را عقب بیندازد... فایده دیگری ندارد. (هدایت^۵ ۱۳۳)

■ **عقب [و] جلو کردن** تغییر دادن ترتیب قرار گرفتن مجموعه‌ای از چیزها یا افراد گوناگون: در یک صف اتوبوس، افراد را می‌توان عقب‌و جلو کرد ولی مراتب اعداد را نمی‌توان عقب و جلو کرد. (مطهری^۵ ۱۰۷)

● **عقب رفتن** از پیش‌رفت بازماندن: فکر می‌کردم این کلاس‌ها مفید نیست عقب رفته‌ام.

● **عقب زدن** راندن چیزی یا کسی از جایی: ... اگر توپ‌خانه اصفهان برسد، عراقی‌ها را تا بغداد عقب می‌زنند. (← محمود^۲ ۵۵)

■ **عقب‌عقب درحال عقب رفتن**: عقب‌عقب رفت و خورد به دیوار. ۵. با چشم‌های اشک‌آلود و دست‌ها به آسمان، عقب‌عقب بیرون آمدم. (اسلامی‌ندوشن ۷۳)

■ **عقب‌کار (کار خود) رفتن** رفتن و به کار خود پرداختن: کفش‌های شلخته کذایی را به صدا درآورد، عقب کار خود رفت. (جمال‌زاده^۳ ۲۵۹) ۵. ارسی‌هایم را پوشیدم و عقب کار رفتم. (علوی^۲ ۷۸)

■ **[در]عقب کسی گذاشتن (نهادن)** درپی او یا به‌دنبال او دیدن؛ او را تعقیب کردن: به‌قدر یک ده‌تومانی دوهزاری چرخ‌ی مثل جوجه‌هایی که سگ عقبشان گذاشته‌باشد، هرکدام به یک طرف بنای چرخیدن را گذاشتند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۶۱) ۵. ملک‌داراب نگاه می‌کرد. سیاه خود را دید درعقب یمینان نهاده‌بودند. (بینمی ۸۲۲)

● **عقب کشیدن** منصرف شدن: مگر قرار نبود تا آخر این کار همراه من باشی؟ چرا عقب کشیدی؟!

● **عقب ماندن** ۱. عقب افتادن (م. ۱) →: مدتی که سرکار نمی‌آمدم، از کارهایم عقب ماندم. ۲. عقب افتادن (م. ۲) →: این کشور بدجوری عقب مانده‌است. ۳. عقب ماندن از چیزی به پای آن نرسیدن؛

پیش می‌آید که از این‌همه پاکیزگی عیش بنشیند. (پارسی‌پور ۴۰۲) ۵. چنان یک‌دفعه از تماشای این احوال پرآبیار و این هم‌کاران بی‌عار متفر شدم که واقعاً عقم نشست. (جمال‌زاده^۲ ۱۵۵)

■ **عق آور** 'oqq-āvar, 'oq-ā('ā)var ویژگی آنچه موجب نفرت یا بیزارگی کسی شود یا برای او بسیار ناخوش آیند باشد: تکرار آنها عق‌آور است. (← علوی^۲ ۱۲۱)

■ **عقاب** 'oqāb اسب: عقاب تکاور برانگیختم / چو آتش بر او تیر برورختم. (فردوسی^۳ ۱۷۱)

■ **عقابی** 'o-i (قد.) بلندپروازی: چون درآورد در عقابی پای / کبک علوی خرام جُست زجای. (نظامی^۲ ۱۱)

■ **عقال** 'eqāl (قد.) آنچه کسی را از انجام کاری بازدارد؛ مانع؛ پای‌بند: عقل... عقالِ جنونِ جوانان است. (جوبنی^۱ ۶/۱) ۵. طایفه‌ای خواستند تا عقل باعقال را در عالم دل و سیر و روح و خفی جولان فرمایند. لاجرم عقل را در عقیده فلسفه و زندقه انداختند اما... (نجم‌زازی^۱ ۱۱۷)

■ **عقب** 'aqab ۱. ویژگی آن‌که در کاری یا چیزی نسبت به دیگران پیش‌رفت کمتر یا کندتری دارد: من عقم، صبر کنید باهم بخوانیم. ۲. ویژگی ساعتی که بر اثر گُندی حرکت مطابق با وقت دقیق کار نمی‌کند: ساعت عقب است. ۳. مقعد.

■ **عقب افتادن** ۱. بازماندن از انجام کاری: مدتی که مریض بودم و به مدرسه نرفتم، از درس‌هایم عقب افتادم. ۲. بازماندن از ترقی و تمدن: من معتقدم تا این‌جا که تمدن بشری رسیده‌است، مسیر معلوم است. آنهایی هم که عقب افتاده‌اند، نمی‌توانند میان‌بر بزنند. (گلشیری^۱ ۲۰) ۵. این آیه کریمه رمز جلو افتادن و عقب افتادن ملتها را بیان می‌کند. (مطهری^۵ ۱۱۲) ۳. دیر شدن چیزی یا انجام کاری: به تعویق افتادن: چندین روز بود که کرایه عقب افتاده‌بود. (جمال‌زاده^{۱۵} ۲۷)

● **عقب انداختن** ۱. کار یا روی‌دادی را به زمان بعد موکول کردن: به تعویق انداختن: پدرم باوجود اصرار رجیوف همیشه این کار را عقب

توانِ برابری با آن نداشتن: استاد حامی را دیدم که با ریشی که از ریش رستم عقب نمی‌ماند... مدام «عافیت باشد» می‌گفت. (جمال‌زاده ۱۸/۱۱۳)

• **عقب نشان دادن** به عقب نشینی واداشتن؛ راندن: نیروی قزاق، ایران را... تا آقابابا عقب نشانده بودند. (مستوفی ۳/۱۵۵)

• **عقب نشستن** ۱. کنار رفتن یا فاصله گرفتن از چیزی: تو که چیزی نخوردی! چرا عقب نشستی؟! ۲. منصرف شدن از تصمیم یا انجام کاری: انتظار نداشتم با دیدن یکی‌دوتا مشکل عقب بنشینم. ۳. عقب نشینی کردن: انقلابیون به‌سوی انزلی عقب نشستند. (به‌آذین ۸۹) • مغولان... دست از جنگ کشیدند و عقب نشستند. (نفیسی ۴۵۸)

• **به عقب انداختن** • عقب انداختن (م. ۱) →: هیچ یحیی و اعجازی نمی‌تواند پایان این فسه را به عقب اندازد. (جمال‌زاده ۱۸)

عقبات 'aqabāt (قد). دشواری‌ها: در طی این عقبات و در عین آن‌که برای نگاه‌داری و بهبودی اوضاع موقتی صرف مساعی می‌نمودم... از این نکته غفلت نداشت. (مستوفی ۳/۲۹)

عقب افتادگی 'aqab-o('o)ft-ād-e-gi
عقب‌ماندگی →: به‌محض ورود به آن کشور به عقب‌افتادگی و افت فرهنگی مردم آن پی بردم. • معادلت کرده‌ایم همه گناهان عقب‌افتادگی خود را به‌گردن این حروف بی‌چاره بیندازیم. (راه‌جیری ۱۳۴)

عقب افتاده 'aqab-o('o)ft-ād-e
نسبت به دیگران، به‌ویژه از نظر فرهنگی رشد و پیش‌رفتگی ندارد: اُمُل است و عقب‌افتاده و وحشی و قرون وسطایی. (کلابدره‌ای ۵۲) • اگر به‌دید غربی بنگری، که تمدن یعنی مصرف و نیازمندی بیش‌تر. پس این حجاج همه عقب‌افتاده‌اند. (آل‌احمد ۴/۱۴۳) ۲. ویژگی آنچه انجام یا ادای آن به تأخیر افتاده یا دیر شده است: [با] پولی... که خدا رسانده بود... مقداری از بدهکاری‌های عقب‌افتاده خود را می‌پرداختند. (جمال‌زاده ۱۱/۲۰) • یک طرف نگرانی و تنهایی... و صعوبت راه و یک طرف کارهای عقب‌افتاده خود،

حواسی باقی نگذاشته است. (نظام‌السلطنه ۲/۱۷۳)
عقب رفتگی 'aqab-raft-e-gi تنزل از جهت رشد و توسعه و امور مدنی: ناکامی و عدم پیش‌رفت و مذلت و عقب‌رفتگی. (شهری ۴/۱۸۳)

عقب‌گرد 'aqab-gard روی آوردن به افکار، عقاید، آداب و رسوم، قوانین، یا سنن فرهنگی پیشین: یکی از موجبات عقب‌گرد مذهبی، این است که اولیای مذهب میان مذهب و یک نیاز طبیعی، تضاد برقرار کنند. (مطهری ۳/۱۲۰)

عقب‌ماندگی 'aqab-mān-d-e-gi از رشد، پیش‌رفت، و توسعه بازماندن: دلیل اصلی عقب‌ماندگی [بعضی] کشورها... استعمار است. (میرصادقی ۱/۱۶۵) • اصلاً مخالف حج بود. می‌گفت: این یک آبروریزی است و علت عقب‌ماندگی مملکت. (آل‌احمد ۲/۲۷)

عقب‌مانده 'aqab-mān-d-e عقب‌افتاده (م. ۱) →: از ممالک عقب‌مانده شروع به گردآوری کارگر نمودند. (شهری ۱/۲۲۹)

عقب‌نشینی 'aqab-nešin-i ۱. در جنگ، بازگشتن نیروهای نظامی به عقب‌تر از مواضع خود: شش‌هزار نفر از ایشان به‌قتل رسیدند و بقیه مجبور به عقب‌نشینی و بازگشت به ممالک خود شدند. (← مینوی ۳/۱۹۶) ۲. منصرف شدن از تصمیم یا اقدام در امری: هرچه کردم، هیچ‌کس حرقم را نپذیرفت. جز تسلیم و عقب‌نشینی چاره‌ای نداشت. ۳. تجدید بنای ساختمان در محدوده‌ای عقب‌تر به‌منظور تعریض کوچه یا خیابان و توسعه شهری: با عقب‌نشینی این خانه‌ها خیابان نسبتاً بزرگ می‌شود.

• **عقب‌نشینی کردن** ۱. عقب‌نشینی (م. ۱) →: [انگلیس‌ها] همین‌که هوای کار را پس‌دیده [بودند]، عقب‌نشینی کرده‌بودند. (مستوفی ۳/۱۴۷) ۲. عقب‌نشینی (م. ۲) →: من می‌دانستم تو جرئت این کار را نداری و بالاخره یک روز عقب‌نشینی می‌کنی. ۳. (ساختمان) عقب‌نشینی (م. ۳) →: شهرداری مقرر کرده‌بود در صورتی‌که مفازها عقب‌نشینی نکنند، مالیات سنگینی بپردازند.

عوامل بیماری‌های روحی، عقدهٔ حقارتی است که افراد مختلف در خود احساس می‌کنند. (شاهانی ۱۴۲)

■ **عقدهٔ خود (دل) را خالی کردن** ۱. غم و رنج درونی خود را کاستن یا تسکین دادن مثلاً با درمیان نهادن ناراحتی خود با دیگران؛ مادرش تصور می‌کرد حالاً که عقدهٔ دلش را خالی کرده‌است، راحت خواهد شد. (علوی ۳۲^۳) ۲. ناراحتی ناشی از عقده را از بین بردن با برآورده کردن نیازهای درونی خود: [واعظ] سرایای ابوالحسن میرزا [را] قریبان صدقه رفته و... خوب عقدهٔ چندساله را خالی می‌کند. (شهری ۲ ۳۷۹/۲)

■ **عقدهٔ خود (دل) را سر کسی (چیزی) خالی کردن (درآوردن)** خشم برانگیخته شده از سوی کسی یا چیزی دیگر را با عتاب و خطاب به او (آن) فرونشاندن؛ زورش به کسی نمی‌رسد، عقده‌اش را سر حیوان بی‌چاره خالی می‌کند. ۵ عقدهٔ دل را به سر بی‌چارگان که دست به قلم آشنا می‌سازند، درمی‌آورند. (جمال‌زاده ۲^{۱۱})

■ **عقدهٔ دل را گشادن (گشودن)** ۱. رنج دژدن را تسکین دادن؛ جز گریه چیزی عقدهٔ دل را نمی‌گشاید. (مخبرالسلطنه ۳۱۰) ۲. درد و رنج یا راز درون خود را با کسی درمیان گذاشتن؛ درد دل کردن؛ نه جرئت آن‌که عقدهٔ دل به نزد کسی بگشاید و نه جسارت آن‌که جریان حال نزد معشوق بگذارد. (شهری ۲/۳۷۴) ۳. **عقده شدن** به صورت عقده درآمدن. ← عقده (م. ۱): مطلبی دارم که در دلم عقده شده‌است. (جمال‌زاده ۵۲^۹) ۴. درویش را عقده‌ای شد در اندرون و رنجور افتاد. (شمس تبریزی ۳۲^۲)

■ **عقده‌ای** i-(y) o-^۲ دارای عقده. ← عقده (م. ۱): همه‌شان عقده‌ای و حسود هستند. (← گلابدره‌ای ۵۴) ۵ می‌گوید فقط آدم‌های مریض و عقده‌ای بودند که جامعهٔ بشری را به پیش بردند. (← میرصادقی ۶۸^۸)

■ **عقده‌دار** oqde-dār عقده‌ای ۴: چه می‌کشم از این هرزه‌گردی که... مرا... بر سر هر کوچه و بازار و کاروان‌سرای می‌کشاند و در اعماق سیاهی جمعیت و... نگاه‌های... نوکرش و عقده‌دار... می‌راند. (شریعتی

عقبه 'aqabe هرگونه مشکل، واقعه، یا مرحلهٔ سخت و طاقت‌فرسا؛ سالیان دراز به چله نشسته... هفت عقبهٔ سلوک طی کرده؛ به فناء فی‌الله رسیده. (گلشیری ۶۶) ۵ ایشان مایهٔ تو خوردند و نفس رعنا را معجب کنند تا از حد خود درگذرد، اگر الله تعالی نگاه ندارد، و این، عقبهٔ عظیم است این قوم را. (جامی ۲۷۰^۸) ۶ **عقد** aqd (قد). پیچیدگی؛ ورگشادی عقد او را عقل‌ها/ انبیا را کی فرستادی خدا؟ (مولوی ۲/۲۶۷)

■ **عقد کردن** (قد). ۱. شمردن؛ حساب کردن؛ شمارخانه بر آن جمله که عقد کرده‌بودم، به بازار راست نیامد. (زبدی ۱۰۰) ۲. گواهی کردن؛ از ایشان محضی خواست، عقد کردند و همگان خط‌های خویش بر آن نوشتند. (بی‌هی ۷۰۸^۱)

■ **عقد نماز بستن** (قد). نیت کردن و نماز را با گفتن الله اکبر شروع کردن؛ تکبیرة الاحرام گفتن؛ نماز کردم و از بی‌خودی ندانستم/ که در خیال تو عقد نماز چون بستم. (سعدی ۵۴۶^۳)

■ **عقده** oqde ۱. عناصر ذهنی - عاطفی سرکوب‌شده که معمولاً عوارض آن در شئون دیگر زندگی ظاهر می‌شوند؛ این شلاق، یاسخ آن عقده‌های فروگرفته است. (مخبرالاف: شکوفای ۵۱۵) ۲. کینه؛ عداوت؛ امیرزادهٔ ایرانی... فرزانه‌تر از آن است که فریب این بیگانگان را بخورد و عقدهٔ دیرینه‌ای را که در دل اوست، از یاد ببرد. (نفیسی ۴۶۷) ۳. ← درد ■ درد دل (م. ۱): کی فرصت داشت که... عقده‌های زندگی خود را با دیگر هم‌کارانش درمیان بگذارد؟ (آل‌احمد ۲ ۱۴۶) ۴. (قد). موضوع یا امر مبهم و پیچیده‌ای که حل آن دشوار باشد؛ اوقات داروغه تلخ شد و گفت: این عقده‌ها در شرع گشوده می‌شود. (میرزا حبیب ۱۷۶) ۵ نتواند در عقده‌ای پیچ‌پیچ/ که در حل آن ره نبردند هیچ. (سعدی ۱۱۹^۱) ۵. (قد). پیوند؛ چون عقدهٔ موصلت میان شوهر و زن حاصل شود سهیل شوهر در سیاست زن سه چیز بُوند... (خواججه نصیر ۲۱۷) ۶ آنچه به شمشیر نتوان برید، عقدهٔ خویشی است. (رواینی ۵۰) ۷ **عقدهٔ حقارت** ناراحتی روحی، که بر اثر ترس از تحقیر شدن حاصل می‌شود؛ یکی از

(۴۵۹)

عقده گشایی [ی] 'oqde-gošā-[y] (قد.) حل کننده

مشکلات: از میر معظم استدعا نمودند که به سرانگشت تدبیر، عقده گشایی این امر خطیر گردد. (شوشتری ۱۴۷) ○ ناخن فکرم از سوزگی افتاد ز کار / تابه کی عقده گشای گره دل باشم؟ (ظهير: گنج ۶۰/۲)

عقده گشایی 'oqde-gošā-y(-)i (غَم و رنج

درونی خود را تسکین بخشیدن: آن شعر را جهت عقده گشایی خود انتخاب کرده بود. (شهری ۲۴۰^۳)

عقده گشایی کردن عقده گشایی ↑: صوفیان

صافی ضمیر... به رایگان... راهنمایی و عقده گشایی می کردند. (شهری ۲۹۶/۲^۲)

عقل aql**عقل از سر (کَلَه) کسی پراندن او را دیوانه یا**

آشفته کردن: با این همه مطالب دروغ و جنگ و سحر و جادو... عقل از کله آدم می پرانند. (قاضی ۳۴۶)

عقل از سر (کَلَه) کسی پریدن (پرواز کردن)

عقل را ازدست دادن او؛ دیوانه شدن او: لطایف الحیلی چنان احقافه به کار می بردند که عقل از کله

انسان پرواز می کرد. (جمالزاده ۱۰۰^۶) ○ من فرمان کردم، ولی عقل از سرم پریده بود. (مینوی: هدایت ۶۶^۷)

عقل جن [هم] نرسیدن (قد ندادن) ■ به عقل

جن نرسیدن → می خواهد نمایش عجیبی بدهد، اما چه نمایشی؟ عقل جن هم قد نمی دهد. (مینوی ۲۵۱^۱)

عقل خود را آب کشیدن برای نادانی خود

فکری کردن. ○ معمولاً خطاب به کسی که سخن مهملی گفته باشد، می گویند: می گویند: برو

عقلت را آب بکش. این حرفها هشت منش نه شاهی است! (دیانی ۲۶)

عقل خود را ازدست دادن دچار پریشانی

ذهن شدن یا دیوانه شدن: مگر عقل خود را ازدست داده ای که به چنین کار خطرناکی دست می زنی؟

عقل خود را [به] دست کسی دادن از او

راهنمایی گرفتن و در اندیشه و عمل از او پیروی کردن: زخم مرا به خاک سیاه نشاند... من را

بگو که عقلم را داده ام دست این زن! (هدایت ۱۵۵^۵)

من هم پس از چهل و شش سال... عقل خود را دست مردم

نداده ام. (مخبر السلطنه ۱۰۲)

■ عقل (عقل های) خود را [با کسی] روی هم

گذاشتن (ریختن) به صورت دسته جمعی درباره چیزی فکر یا مشورت کردن: بالاخره عقل هایشان

را روی هم گذاشته اند و قضیه به این نحو حل شده. (دیانی ۲۶) ○ آخرش پا شدند، رفتند... که عقلشان را بریزند

روی هم. (دریابندری ۲۸۳^۴)

■ عقل خود را کم کردن ■ عقل خود را ازدست

دادن →: کجا می خواهید بپزیدش؟ نصف شبی، توی این برف و بوران، مگر عقلتان را کم کرده اید؟! (میرصادقی ۱۶^۲)

■ عقل کسی به جایی (چیزی) رسیدن توانایی

ذهنی داشتن او برای پی بردن به آن: چون عقلشان به جایی نمی رسید، رهایش می کردند.

(حاج سیدجواد ۱۰) ○ هر قدر فکر کرد، عقلش به جایی نرسید و گفت: نمی دانم. (جمالزاده ۴۶^۸)

■ عقل کسی به (در) چشم او بودن براساس

ظاهر هر چیز درباره آن قضاوت کردن او؛ ظاهرین بودن او: مردم دنیا خوش باور و احمق و

توسری خورند و عقلشان به چشمشان می باشد. (هدایت ۹۲^{۱۱}) ○ [مردم] عقلشان در چشم است.

چشمشان را پرده تنگ خردی تنگ پوشیده. چه می بینند تا چه بفهمند؟! (میرزا حبیب ۱۰۸)

■ عقل کسی پارسنگ (پاره سنگ) برداشتن

(بودن) کم عقل بودن او: عقلم پارسنگ نمی بزد که بگذارم [دختر] نصیب دیگران بشود. (شاملو ۲۱۲) ○

مردم عادی به کارهای تو می خندند. می گویند عقلت پارسنگ برمی دارد. (علی زاده ۲۳۵/۱) ○ شماها عقلتان

پارسنگ می بزد. من به چشم احتیاجی ندارم. (هدایت ۴۸)

■ عقل کسی پس کله او رفتن دیوانه یا کم عقل

شدن او: مگر عقلت پس کله ات رفته است که این طور بیهوده خرج می کنی؟

■ عقل کسی را دزدیدن قدرت تفکر منطقی را

از او سلب کردن معمولاً از راه جلب اعتماد او:

■ **به عقل جن [هم] نوسیدن (قد ندادن)** بسیار دور از تصور بودن: کارهایی می‌کرد که به عقل جن هم نمی‌رسید. ○ به عقل جن قد نمی‌داد که رفته‌باشی باغ عدنانی. (محمود^۱ ۱۳۹) ○ یک چیزهای آب‌نکشیده‌ای از من می‌پرسید که به عقل جن نمی‌رسید. (جمال‌زاده^{۱۸} ۵۰)

■ **به عقل راست آمدن قابل قبول بودن؛** باورکردنی بودن: چند ماه پیش، کاغذ مفصلی درجوابت نوشتم و بنابه عادت معمول انتظار جواب را هم نداشتم. می‌دانستم که تنبلی تو نه از آن تنبلی‌هاست که به عقل راست بیاید. (هدایت: نامه‌های هدایت ۲۱۳-۲۱۴: نجفی^{۱۰۲۷})

■ **به عقل کسی رسیدن (قد دادن)** در ذهن او راه یافتن: تنها کاری که به عقلمان می‌رسد، این است که برویم [آنها] را پیدا کنیم. (دیانی^{۴۱}) ○ هرچه به عقل ناقص برسد، مضایقه نخواهم داشت. (جمال‌زاده^۲ ۱۱۶) ○ نه کس می‌دانست و نه به عقل ما چیزی قد داد. (آل‌احمد^۱ ۸۹)

■ **سر عقل آمدن عاقل شدن:** دیگر مرد شده‌بودم و جهان‌دیده و سر عقل آمده [بودم]. (علوی^۳ ۵۴)

■ **سر عقل آوردن عاقل کردن:** مگر این حادثه بتواند او را سر عقل بیاورد که دست از این کارهایش بردارد.

■ **عقوه aqve** (قد). درگاه: شقای همه علت‌ها و سده همه خلقت‌ها بدین سده منیف و عقوه شریف کنم و... در حوزه احتمای این حرم گرم آسایش بینم. (رواینی^{۷۱۶})

■ **عقیق aqiq** (قد). لب: اجازت داد شیرین باز لب را/ که درگفت آورد شیرین رطب را - عقیق از تارک لؤلؤ برانگیخت/ گهر می‌یست و مروارید می‌ریخت. (نظامی^۳ ۳۴۰)

■ **عقیله aqile** (قد). آنچه مایه گرفتاری، دردسر، یا دشواری کاری باشد؛ مایه گرفتاری: ای عقل شده عقیله تو/ آن‌جا نخرند حیلۀ تو. (امیرحسینی^{۹۱}) ○ چون عقل یقین است که در عشق عقیله‌ست/ بی‌شک به تو دانست تو را هرکه بدانست. (عطار^۵ ۶۱)

■ **عقیم aqim** آنچه فایده یا نتیجه‌ای نداشته‌باشد؛

کاش نگذاشته‌بودم درس بخواند. این کتاب‌ها عقلش را دزدیده‌است. (← میرصادقی^۹ ۲۷) ○ من همان آدم بودم که از سیل‌هایم خون می‌چکید. یک زن عقلم را دزدید. (هدایت^۵ ۱۵۵)

■ **عقل کسی رسیدن (کشیدن)** توانایی تفکر صحیح داشتن او: بچه بودم، عقلم نمی‌رسید. (حاج‌سیدجواد^۱ ۳۷۶) ○ تو که زیروبالایش را زدی، عقلت نکشید که از دو طرف هم بزنی و چند میلی‌متر از موهای طرفین سیلت هم کم کنی؟ (← شاهانی^{۱۳۲}) ○ عقل او بیش‌تر از ما به این چیزها می‌رسد. (← میرصادقی^۳ ۲۷۴) ○ با خود خیال کردم که کجا روم. عقلم نرسید. (حاج‌سیاح^۲ ۳۶۰)

■ **عقل کسی سر جای خود نبودن کم عقل بودن** او: اما تعارف و تکلف با او فایده‌ای ندارد برای این‌که کُرک‌راست و عقلش هم سر جایش نیست. (مینوی^۳ ۲۷۸)

■ **عقل کسی [به چیزی (جایی)] قد دادن** توانایی درک یا فهم کافی [درباره آن] داشتن او: عقل تو به حرف‌های من قد نمی‌دهد. (علی‌زاده^۲ ۳۹۸/۲) ○ این‌قدر عقل لهراسب قد داد بفهمد که این... یک چیزیش می‌شود. (علوی^۳ ۴۶)

■ **عقل کسی گرد شدن از دست رفتن عقل او؛** دیوانه شدن او: مگر خدای‌نکرده عقلتان گرد شده‌است که این وقت ظهر به‌جان مردم افتاده‌اید؟! (مسعود^{۱۰۳})

■ **عقل کل بسیار دانا و خردمند:** پیرمرد... عقل کل است. (فصیح^۱ ۲۹۹) ○ حالا بیا پای ادعایش بنشین، آن یکی خودش را علامه می‌داند آن یکی عقل کل می‌خواند. (← شهری^۱ ۳۸۴)

■ **عقل (عقل کسی) مات ماندن بسیار تعجب کردن (او):** عقل آدم از این‌همه دارایی مات می‌ماند. (← شهری^۱ ۲۸۴) ○ این‌همه عظمت، این‌همه زیبایی! جلوه آن عقل مات می‌ماند. (هدایت: اصفهان‌نصف‌جهان ۲۷: نجفی^{۱۰۲۶})

■ **عقل و بار شعور؛** درک: کارهایش بی‌حساب و کتاب است، مثل این‌که عقل و باری ندارد.

■ **به سر عقل آمدن** سر عقل آمدن → کم کم به سر عقل می‌آید، درست می‌شود. (← شهری^۱ ۱۸۵)

می دهند. (مدرس صادقی ۱۶۹) ○ پسر را که از کار بی کار کردند... خود هم که علافم. نه کاری هست و نه کسی! (محمود^۲ ۷۸)

● علاف شدن بی هدف یا بیهوده در انتظار و سرگردانی به سر بردن: خوشی می آید علاف بشوی؟ نکند می خواهی دوباره بزنی زیر گریه! (عبداللهی: شکوفای ۳۲۱)

● علاف کردن کسی را بیهوده در انتظار، سرگردانی، یا بلاتکلیفی باقی گذاشتن: چندین سال است مرا علاف کرده، اما به هر جهت یک اتمام حجت به او میدیوم. (دانشور ۹۰)

● علافی 'a-i علاف بودن: بلاتکلیفی؛ سرگردانی: از این همه علانی خسته نشدی، چرا دنبال کار نمی گردی؟

● علافی کردن درحالت سرگردانی، بلاتکلیفی، یا بی کاری به سر بردن: اطرافیان هم سرشان غر نمی زنند که: چرا بی کاری، یا چرا علانی می کنی؟ (مؤذنی ۷۸)

● علاقه 'alāqe علاقه

● علاقه بستن دل بسته شدن: علاقه مند شدن: زن ثروت مندی به او علاقه بسته [بود]. (شهری^۲ ۵۲/۱)

● علامت 'alāmat علامت

● علامت علامت (قد). دسته دسته: به یکبار لشکر پیش مبر. علامت علامت، فوج فوج همی فرست. (عنصرالمعالی^۱ ۲۲۴)

● علامت کردن (قد). نشان دار و مشهور کردن: خود را علامت کردی! (بیغمی ۸۴۳)

● زیر علامت کسی رفتن (قد). از او اطاعت، فرمان برداری، یا هواداری کردن: از عبدالله به همه روزگار وجهه تر و محتشم تر بوده ام، و وی را و دیگران را زیر علامت من باید رفت. (بیهمی^۱ ۵۱۵-۵۱۶)

● علف 'alaf ۱. داروی گیاهی: مقداری علف و داروهای بی فایده داد. (حاج سیدجوادی ۳۰۱) ۲. (قد). خوراک؛ آذوقه: در این میان علف بر سپاهیان انشین تنگ شده بود. (نفیسی ۴۷۷) ○ غرض کشاورز در

بی حاصل؛ بی ثمر: اراضی عقیم صدساله پنجاه بر یک بهره دارد. (طالبوف^۲ ۱۶۷) ○ قدم ز گوشه خلوت نمی نهد بیرون/ کسی که صحبت مردم عقیم می داند. (صائب^۱ ۱۸۷۰)

● عقیم شدن (گردیدن) نتیجه ندادن؛ بلااثر شدن: نقشه عمل خارجی... در مجلس عقیم گردید. (مصدق ۲۵۸)

● عقیم کردن بی نتیجه گرداندن؛ بلااثر کردن: نقشه عمل خارجی را در مجلس عقیم کردند.

عکس aks جنبه یا جهت مخالف هر چیز: نظریه دیگری است که درست عکس آن را می گوید. (مطهری^۱ ۲۲۱) ○ این که گفته بودند دستگیری سردار عشایر سبب می شود آذربایجان شرقی هم امنیت خود را از دست بدهد، عکس آن مشاهده گردید. (مصدق ۱۵۱)

● عکس برگردان 'a.-bar-gard-ān آن که از نظر ظاهر یا رفتار کاملاً شبیه دیگری باشد: بچه عکس برگردان پدرش بود.

● علاج 'a(e)lāz تدبیر یا رفتاری که باعث از بین رفتن مشکلی شود؛ چاره: چرا دولت و حکومت را خیر نکردید تا... شاید راه علاجی پیدا کنند؟ (جمالزاده^۸ ۷۵) ○ نمی توانم حرکت کنم، و علاجی هم غیر از تغییر محل ندارم. (مصدق ۱۵۶)

● علاج داشتن چاره داشتن: دیدیم علاج نداریم، صبر کردیم. (حاج سیاح^۱ ۱۲۸)

● علاج کردن مشکلات یا موانع کاری را از بین بردن؛ حل مشکل کردن: عهد کرده بودید علاج و اصلاح کنید. اگر نمی توانید، استعفا بکنید. (حاج سیاح^۱ ۵۸۳) ○ علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد/ (سعدی^۳ ۸۱۲)

● علاج پذیر 'a-pazir دارای چاره و راه حل: این موضوع علاج پذیر است و لازم نیست نگران و ناراحت باشی.

● علاف 'allāf ویژگی آن که درحالت سرگردانی و بلاتکلیفی در جایی اقامت یا رفت و آمد کند بدون آن که کار یا هدف مشخصی داشته باشد: آنها که مثل ما علاف نیستند، به وقتشان خیلی اهمیت

عَلَقَه 'alaqe

■ **عَلَقَه مَضْفَه** شخص پست، بی‌ارزش، و بی‌سروپا؛ ما ریشمان را در آسیاب سفید نکرده‌ایم و این علقه‌مضغه ما را به این آسانی‌ها نمی‌تواند دست بیندازد. (جمال‌زاده^۱ ۳۶۰)

■ **عَلَم 'alam** (قد). شخص مشهور؛ معروف؛ ما چو صبح از راست‌گفتاری عَلم در عالمیم / محرم آیینۀ خورشید از یاس دَمیم. (صائب^۱ ۲۶۵۱)

■ **عَلَم برافراختن** (برافراشتن) (قد). خودی نشان دادن؛ اظهار وجود کردن؛ چون تفصیل این تدبیر به خانم رسید عَلم برافراخت که قبول ندارم، شوهرش را فرومایه و پست‌پایه خواند. (میرزا حبیب ۲۶۹) ○ یک جهودی این‌قدر زهره نداشت / چون محمد این عَلم را برافراشت. (مولوی^۱ ۲۴۴/۱)

■ **عَلَم چیزی (کاری) را افراشتن** (برافراشتن، برداشتن) پرداختن به آن؛ حامیان مصدق... از او رو برگردانیده و عَلم مخالفت برداشتند. (بهلوی: مصدق ۳۷۶) ○ عَلم خودسری افراشته‌اند. (مستوفی ۸/۱) ○ عَلم‌های هدا برافراشتند. (احمد جام ۲۶۹ ج. ۱)

■ **عَلَم چیزی را بر بام بودن** (قد). آن را آشکار و هویدا کردن؛ کوس ناموس تو بر کنگره عرش ز نیم / عَلم عشق تو بر بام سماوات بریم. (حافظ^۱ ۲۵۷)

● **عَلَم زدن** (قد). آشکار شدن؛ هنوز... شاه سیارات عَلم بر بام این طارم چهارم نزده. (جمال‌زاده^۱ ۲۰۳) ○ روز دیگر... شاه سیارات عَلم بر بام این طارم چهارم زد. (رواینی ۴۳) ○ چون روز عَلم زد به حسامت مائد / چون یکشنبه ماه شد به جامت مائد. (انوری^۱ ۹۸۰)

● **عَلَم شدن** ۱. برپا شدن؛ به وجود آمدن؛ یک لحظه طول نکشید که آن بساط عَلم شد. (قاضی ۸۳۵) ○ خلاصه آن‌که انتضاحی عَلم شود که سرانجامش معلوم نیست. (جمال‌زاده^۱ ۱۰۹) ۲. (قد). مشهور شدن؛ به‌یمن دولت منصورشاهی / عَلم شد حافظ اندر نظم اشعار. (حافظ^۱ ۱۶۶) ○ هر که عَلم شد به سخا و کرم / بند نشاید که نهد بر درم. (سعدی^۲ ۱۵۶)

● **عَلَم کردن** ۱. برپا کردن؛ دایر نمودن؛ به فکر افتادیم کارخانه‌ای عَلم کنیم. (میرصادقی^۱ ۱۲۴) ○ از

پراکندن تخم، دانه باشد که قوت اوست، اما کاه که علف ستوران است، به تبع آن هم حاصل آید. (نصرالله‌منشی ۲۴)

■ **عَلَف خرس ویزگی چیزی که مفت و بی‌ارزش است و به آسانی به دست می‌آید؛ مگر خیال کرده بودی مال مردم مسلمان، علف خرس است که مفت و مسلم برداری؟** (جمال‌زاده^۱ ۱۷/۲) ○ مگر لقب، علف خرس است که من بروم و مجانی بگیرم؟ (حجازی ۳۲۷)

■ **عَلَف دَم شمشیر** آن‌که یا آنچه به دست دیگری کشته شود یا از بین برود؛ فکر می‌کردم که اولین علف دَم شمشیر آمریکایی‌ها... این اداره خواهد بود. (مستوفی ۳۴۰/۲)

■ **عَلَف زیر پای کسی سبز شدن** انتظار کشیدن او به مدت طولانی و معمولاً بدون نتیجه؛ باید توی صف شیر و مرغ و دست‌مال‌کاغذی آن‌قدر بایستند تا علف زیر پایشان سبز شود. (← فصیح^۱ ۱۷۴)

■ **عَلَف شمشیر ساختن** (گردانیدن) (قد). به قتل رساندن؛ کشتن؛ از بین بردن؛ غازیان قزل‌باش، بسیاری از آن جماعت... را علف شمشیر [ساختند]. (مروی ۳۷۶) ○ همه را علف شمشیر اطاف و انیاب و طعمه حواصل نسر... گردانیدند. (رواینی ۵۵۲)

■ **عَلَف شمشیر شدن** (قد). به دست کسی کشته شدن یا از بین رفتن؛ با جمع بسیار از زمره کفار، علف شمشیر آب‌دار شدند. (آسرای ۸۳)

■ **عَلَف خوار 'a-xār** (قد). علف‌زار؛ ندیدی که گاو در علف‌خوار / بیالاید همه گاوان ده را؟ (سعدی^۲ ۸۸) ○ زمینی است علف‌خوار عظیم و چهارپای بسیار. (ناصر خسرو^۲ ۷۴)

■ **عَلَفه 'alafe** (قد). ۱. وسیله پذیرایی؛ خوارزم‌شاه خواجه‌حسین‌میکال را به جای نیک فرود آورد و علفه شگرف فرمود. (نظامی‌عروسی ۱۱۹) ۲. آذوقه؛ این‌جا علفه تنگ است. (وطواط^۲ ۱۲۳)

■ **عَلَقگی 'alaqe-gi** (قد). حالت ابتدایی داشتن؛ سالک چون به مقام مضغگی و علقگی می‌رسد... روح آن‌جا به بدن می‌پیوندد. (اقبال‌شاه ۲۱۰)

علوفه 'olufe (قد.) آذوقه: هر روز خرج علوفه این لشکر یک هزار دینار مغربی بود. (ناصر خسرو^۲ ۱۰۱)

علی 'olā (قد.) ۱. جای بلند: در را... فراز کرد، و چنان نمود که من رفتم، و برآمد بر علی، و از سوراخ پنهان نظر می کرد. (شمس تبریزی^۱ ۱۹۰/۳. آسمان: از علی تا ثری در قدرت وی، ذره ای نیست. (محمد بن منور^۲ ۱۲۰) ۲. هر چه در میان علی و ثری مخلوقات است... به دم خود کشد. (احمد جام^۳ ۴۵)

علی الحساب 'ala.l.hesāb در حال حاضر؛ فعلاً؛ موقتاً: علی الحساب خدا حافظ شما. (طالوف^۲ ۲۶۲) ۲. علی الحساب بعضی مطالب اظهاریه به خط خودتان و میرزا ابوالقاسم را جداگانه جواب نوشتم. (نظام السلطنه ۲۳/۲)

علی العمیا 'ala.l.amyā (قد.) کورکورانه؛ نسنجیده: یکی از دو مؤلف... علی العمیا متابعت کرده. (قزوینی: یادداشت ها ۴۸۰-۴۸۱ ج ۲) ۲. علی العمیا در این خوض کردن معنی ای ندارد. (قطب^۳ ۲۳)

علی الله 'ala.lāh ۱. علی الله زدن (قد.) بر زبان آوردن «علی الله»، و به خدا پناه بردن: آمد گز آنکه آشکارا، شب و روز/ فریادکنان زبانی علی الله از او! (؟) زحمت (۴۷۰)

علیل 'alil ۱. عاجز؛ درمانده: خود هم علیم، عاجزم. دیگر نمی توانم مثل آن وقت ها کار کنم. (← فصیح^۲ ۲۲۱) ۲. این خیالات واهی... ساخته مغز علیل خود وی بود. (قاضی ۱۳۷-۱۳۸) ۳. نارسا؛ ناقص: بیان علیل من البته مایه ملال است. (فروغی^۳ ۱۱۱) ۴. جلالت مقام جناب مستطاب حاجی... بالاتر و معروف تر از این است که بخواهم... با زبانی کلیل و بیانی علیل، شرحی از حالات ایشان بنگارم. (افضل الملک ۷۴)

علی ورجه 'ali-var-je آن که، به ویژه کودکی که زیاد جست و خیز می کند یا بالا و پایین می پرد: علی ورجه! کمی آرام بگیر.

علیون 'elliyy.un (قد.) علیین (م. ۱ و ۳) →: گلشن جنت نه این اصحاب راست/ ز آن که علیون ذوی الالباب راست. (عطار^۲ ۱۸۱)

کجا معلوم است فردا باز به نام حفظ آثار شاه فقید، باز این مؤسسه را علم نکنند؟ (اقبال^۱ ۱/۵ و ۱۰/۲) ۲. آماده کردن؛ مهیا نمودن: مادر بزرگم... بساط چای را علم می کند. (دبانی^{۱۳}) ۳. زن ها غذای پختنی و سنگین را... هم زود علم [می کردند]. (شهری^۲ ۳۱۱/۴) ۳. تحریک کردن؛ برانگیختن: برای افکار پست آنها فلسفه می یافتند و آنها را بر ضد خودمان علم می کنند. (هدایت^۲ ۱۲۴) ۴. مطرح ساختن: از پروتئوری جهان حرف می زد، اما سر بلند نمی کرد تا ببیند این الگویی که می خواستند علم کنند، چه شکلی است. (گلشنیری^۱ ۸۱) ۵. می پرسیم که غرض از علم کردن عنوان زبان ترکی در آذربایجان ایران و ادعای استقلال برای آن در این اوقات چیست؟ (اقبال^۱ ۲/۳ و ۲/۳) ۵. پهن کردن؛ گستردن: فقط یکیشان بود که توی قهوه خانه ده پای یک ستون بساط خود را علم کرده بود. (آل احمد^۱ ۶۰)

۱. علم و کتل اظهار وجود: روابط مدیر و مباشر و بگومگویشان و این نیمچه دسته بندی ای که دارند، و من هنوز نرسیده، علم و کتلش را دیده... (آل احمد^۶ ۲۸)

۲. زیر علم کسی (چیزی) سینه زدن (رفتن) از او (آن) حمایت یا پیروی کردن: مدتها بود که زیر علم حکومت سینه می زد و کسی جرئت مخالفت نداشت. ۳. مثل علم یزید آن که یا آنچه در جایی یا موقعیتی، حضوری ثابت و کراحت آمیز دارد: همین طور مثل علم یزید این جا ایستاده ای که چه؟! ۴. این نوکرک... مثل علم یزید برپا ایستاده! (قائم مقام^۱ ۱۱۳)

علم 'elm

۱. علم نظر (قد.) فنون نظر بازی: از بتان آن طلب ار حسن شناسی ای دل/ کاین کسی گفت که در علم نظر بینا بود. (حافظ^۱ ۱۳۸)

علم دار 'alam-dār پرچم دار →: نظامات و افکار را به باد انتقاد می گیرند و خود را علم دار نهضتی تازه و مکتبی جدید معرفی می کنند. (اقبال^۱ ۴/۳ و ۵) ۲. فقط عده معدودی علم دار تجدید و ترقی بودند. (مسعود^۱ ۹۳)

علوفات 'olufāt (قد.) آذوقه: خواجه حسین... سوی مرو برقت تا مثال دهد علوفات به تمامی ساختن چنان که هیچ بی نوایی نباشد. (بیهقی^۱ ۵۷۱)

آخر من یک چیزی می‌دانم که حرف می‌زنم... عمرم، آخر من یک چیزی می‌دانم. (چهل تن: دخیل برنجره فولاد ۱۱۶: نجفی ۱۰۳۱) بی «عمر» زنده‌ام من و این بس عجب مدار/ روز فراق را که نهد در شمار عمر؟ (حافظ ۱۷۲) **ع** در بیت حافظ، به معنای نخست نیز ایهام دارد.

■ **عمر خود را به کسی دادن** (بخشیدن) رحلت کردن: مردن: خواهر کوچک‌ترم... عمرش را به شما داد. (علوی ۸۳^۲) اگرچه خود آن سرهنگ عمرش را به اعلی‌حضرت داده‌است، لایذ سوابق امر در وزارت جنگ موجود است. (مبنوی ۲۲۵^۳)

■ **عمر خود را گردن کهنه و فرسوده شدن یا ازکار افتادن:** این خانه دیگر عمر خودش را کرده. باید عوضش کنی.

■ **عمر دوروزه** دوران زندگی بسیار کوتاه: این عمر دوروزه ارزش این همه حرص و جوش را ندارد. اگر زباد فنا ای پسر پیندیشی/ چو گل به عمر دوروزه غرور نمایم. (سعدی ۷۴۸^۳)

● **عمر کردن دوام داشتن:** این کفش‌ها خیلی عمر می‌کنند به این زودی‌ها پاره نمی‌شوند.

■ **عمر کسی به دنیا بودن** وقت مرگ او نبودن: زمان اجل او فرانسیده بودن: چه قدر زجر کشیده بود و دردسرها مرا پس بیندازد و پس نیفتاده بودم. عمرم به دنیا بود. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۳)

■ **عمر کسی وفا نکردن** زندگی او دوام نداشتن: فردوسی... می‌ترسیده‌است که عمرش به انجام آن وفا نکند. (فروغی ۱۰۲^۳) رفتی که وفا نکرد عمرت/ تا جان دارم وفات جویم. (خاقانی ۳۰۶)

■ **یک عمر** روزگاری دراز: خواهرها... انگار یک عمر هم دیگر را ندیده بودند. (آل احمد ۶۳^۳)

عمراً omr.an محال است؛ هرگز؛ به هیچ وجه؛ ابتدا: عمراً نمی‌توانی این کار را بکنی!

عمر به باد داده omr-be-bād-dād-e (ند). ویژگی آن‌که عمرش را بیهوده تلف کرده‌است: این قوم گناهکاران... عمر به باد دادگفتند. (احمد جام ۱۴^۱)

عمرو amr

علیه السلام 'ale(a)y.h.e.s.salām عزیز؛ مطلوب؛ دوست داشتنی: به طوریکه هیچ‌کس بو نیتزد، پول‌های علیه‌السلام را به لیره... در بانک‌های خارجه خواهم خوابانند. (جمال‌زاده ۹۱^۲)

علیین 'elliyy.in (قد). ۱. بهشت یا طبقه بالایی آن: چون طابوس علیین می‌خرامید و مانند اسب کهر دُم گرفته بود. (جمال‌زاده ۵۷^{۱۱}) ۲. آسمان: که نشر کرده‌بود طی من در آن مجلس؟/ که برده باشد نام ثری به علیین؟ (سعدی ۷۲۳^۳) ۳. عالم بالا که جایگاه ارواح پاک و فرشتگان مقرب است: جذبه حق دربراید از خودش/ تا به علیین برآرد مستندش. (امیرحسینی ۶۵) جای روح پاک علیین بود/ کرم باشد کهش وطن سرگین بود. (مولوی ۲۲۸/۳^۱)

عما 'amā (قد). گم‌راهی؛ ضلالت: و آن‌که مامی باشد اندر روستا/ روزگاری باشدش چهل و عما. (مولوی ۳۰/۲^۱)

عماد 'emād (قد). آنچه (آن‌که) بتوان بر آن (او) تکیه کرد؛ نگاه‌دارنده؛ تکیه‌گاه: دیگر اکنون آن عماد تکیه و امید ایران‌شهر... در بن این چاه آبش زهر شمشیر و سان گم بود. (اخوان: پاییز در زندان ۶۰-۶۱) ابوالقاسم فقیه که... عماد کار بود، با جمعی دیگر... گرفتار آمد. (جرافادقانی: لغت‌نامه^۱)

عمارت 'emārat (قد). اصلاح؛ تربیت؛ تزکیه: من اصحاب خود را عمارت باطن آموختم. (جامی ۲۷۶^۸)

عمایت 'amāyat (قد). نادانی و گم‌راهی: اهل عمایت، شأن ایشان آن است که تابع استفاضات باشند. (قطب ۲۸) در بدایت این عمایت خواستم سفری کنم و در اطراف عالم نظری کنم. (حمیدالدین ۱۵۵)

عمدت 'omdat (قد). تکیه‌گاه: اتفاق موافقت او عُدتی تمام و عمدتی به‌نظام شناخت. (رشیدالدین ۳۷)

عمر 'omr. ۱. روزگار دراز: زمان طولانی: پس از عمری، فرزند گم‌شده خود را بازیافته. (جمال‌زاده ۱۷^۲) ۲. رفیق دزد نکردم به حيله و تلبیس/ که عمر هاست به کوی وفا مکان دارم. (پروین اعتصامی ۲۰۹) ۳. شخص بسیار عزیز برای کسی؛ معشوق: عمر من! جان من، کاش می‌دانستی که چه قدر دوست دارم. ۴.

عمرووزید (قد.) فلان وبهمان؛ دیگران: فهمیدیم که باید پیش از این بنده عمرووزید و ملوک این و آن نباشیم. (دمخدا^۲ ۱/۲) ○ ای دل عشاق به دام تو صید/ ما به تو مشغول و تو با عمرووزید. (سعدی^۲ ۱۴۲)

عمری 'omr-i بسیار بادوام: این کفش عمری است. **عمق** 'omq ۱. پنهانی ترین یا اصلی ترین جنبه از وجود چیزی: تصویری در عمق ذهنش ناگهان پیدا می شد. (گلایدره ای ۳۷۶) ○ آنچه من از هنرمند توقع دارم آن است که مرا در ادراک مفهوم زندگی با همه وسعت و عمق آن یاری کند. (خانلری ۳۱۱) ۲. نهایت؛ شدت: به عمق اندوه او پی بردم. ○ عمق نگرانی را در نگاهش می توانستم ببینم. ○ احدی جز من به عمق بی گناهی او و احتیاج او به عشق آگاه نبوده است. (نصیح^۲ ۲۶۱) ۳. عمیق بودن. (عمیق (بر.) ۳): ای کاش [چخوف] سرمشق و نمونه ای برای آن گروه از جوانان اهل قلم ما باشد که بزرگی و عمق را در غامض بودن... می پندارند. (جمال زاده^۸ ۲۸۸)

عم قزی 'am-qezi زن جافانده و اُمَل: کارو زندگی شان را سپرده بودند دست علیامخدرات، یعنی دست عم قزی ها. (آل احمد^۸ ۱۸)

عمله 'amale شخص فرومایه یا بی نزاکت: این عمه را هم می خواهی دعوت کنی؟

عمله خفه کن 'a.-xafe-kon ویژگی خوردنی ای که دارای حجم یا قوت بسیار است: چند تکه نان عمله خفه کن دستش بود و با حرص زیاد می خورد.

عملی 'amal-i معتاد به مواد مخدر، به ویژه تریاکی: منی که سی و چهار سال است عملی هستم، چه خاکی بر سرم کنم؟! (محمود^۲ ۲۴۶)

• **عملی شدن** معتاد شدن به مصرف مواد مخدر.

• **عملی کردن** (ساختن) معتاد کردن به مواد مخدر: بچه را هم مثل خودش عملی کرده است.

عمو 'am-u در خطاب به مردان میان سال یا مسن به کار می رود: عمو! چیزی از ما پنهان نکنی ها! (میرصادقی^۵ ۶۶) ○ ای عمو، با کارخانه خدا چه کار

داری؟ (هدایت^۶ ۱۱۲)

عمویادگار 'a.-yād[-e]gār

• **عمویادگار! خوابی یا بیدار؟! یا این جمله** به کسی که درباره اش احتمال خطر یا زبانی می رود، هشدار می دهند: دارند به اموات دست برد می زنند. عمویادگارا خوابی یا بیدار؟! **عمه** 'amm.e

• **برای عمه کسی خوب بودن چیزی** بیهوده، بی ارزش، یا ناکافی بودن آن: آن همه نقشه های انتقام برای عمه ام خوب بود... مگر می شد تک و تنها به جنگ اینها رفت؟ (میرصادقی^۳ ۶۶)

عمیا 'amyā (قد.) نادانی و گم راهی: مبادا که مرگ به سر درآید و از مقصود بازافتی و در همین عمیا و جهالت بمیری. (بخاری^{۶۳})

عمیق 'amiq ۱. مبتنی بر دقت و تلاش ذهنی بسیار: روی هم رفته نقد روان شناسی از همه انتحای نقد مهم تر و عمیق تر، به شمار می آید. (زرین کوب^۳ ۵۰) ○ راجع به این مرد بزرگ مطالعات عمیقی کرده و حتی از جزئیات زندگانی او اطلاع داشتند. (علوی^۲ ۱۰۳) ۲. دارای شدت یا دوام: این زخم عمیق دل دردمند من به تو می نماید که از ضربات جور و جفای تو سخت شادان است. (قاضی ۱۱۶) ○ مرتضی نفس بلند و عمیقی کشید. (علوی^۲ ۱۶۰) ○ تنها تاجر پیر است که در خواب عمیقی فرو رفته... است. (مسعود ۶۷) ۳. ویژگی آن که قدرت تفکر وسیعی دارد و معمولاً غیر از توجه به ظاهر یک پدیده همه جنبه های آن را در نظر می گیرد: تو که آدم عمیق و بانفکری هستی، چرا این مسئله را باور می کنی؟

عمیقاً 'amiq.an ۱. به طور دقیق و همراه با جدیت و تلاش ذهنی بسیار: من تمام تابلوهای او را عمیقاً و دقیقاً مورد مطالعه قرار داده بودم. (علوی^۱ ۴۲) ۲. از ته دل؛ به شدت: عمیقاً به او علاقه مند بود.

عمیق الفکر 'amiq.o.l.fekr (قد.) عمیق (بر.) ۳: → دبیر باید که کریم الاصل... دقیق النظر عمیق الفکر... باشد. (نظامی عروضی^{۲۰})

عن 'an آن →

خیال سرکش سپردم. (جمالزاده^۳ ۱۷۵)

• **عنان بازکشیدن** (قد). ۱. از حرکت ایستادن؛ متوقف شدن: عنان بازکشید. و گفت این پسرک را پیش من آرید. (خیام^۲ ۸۵) • این خداوند را کاری نافتاده بشکوهیده‌است و تالاهور عنان بازخواهد کشید. (بیهقی^۱ ۸۹۶) ۲. از ادامه کاری دست کشیدن و رها کردن آن: عنان بازکش زین تمنای خام/ که سیمرخ را کس نیارد به دام. (نظامی^۷ ۱۹۴)

• **عنان با عنانِ کسی بستن** (قد). • عنان با عنان کسی رفتن (بر). ۱. ↓ : عنان با عنان تو بندم به راه/ خرامان پیام به‌نزدیک شاه. (فردوسی^۴ ۱۱۴)

• **عنان با (بر) عنانِ کسی رفتن** (قد). ۱. پهلوی به پهلوی او اسب راندن یا حرکت کردن: او به هیچ نوع بازنگشت و عنان با عنان او تا درِ سرای او برفت. (بیهقی^۱ ۳۷) ۲. برابر بودن یا شدن با او: مظلوم عنان بر عنان ظالم می‌رود. (دهخدا^۲ ۷۶/۲) • ترسم که روز حشر عنان بر عنان زود/ تسبیح شیخ و خرقة رند شراب‌خوار. (حافظ^۱ ۱۶۷)

• **عنان پچییدن** (برپچییدن، پوشکستن) (قد). روگردان شدن؛ اعراض کردن: عنان میچ که گر می‌زنی به شمشیر/ سیر کنم سر و دست ندارم از فتراک. (حافظ^۴ ۲۰۴) • اگر صلح خواهد عدو سر میچ/ وگر جنگ جوید عنان برمیچ. (سعدی^۱ ۷۳) • آن را که تو تازیانه برسر شکتی/ به زان که بینی و عنان برشکتی. (سعدی^۴ ۶۶۲)

• **عنان [بر] تافتن از چیزی (کسی)** (قد). روگردان شدن از آن (او)؛ اعراض کردن از آن (او): شاید تو را جز به تو یانئن/ عنان باید از هر دری تافتن. (جامی^۸ ۶۰۶) • رکابش ببوسید روزی جوان/ برآشت و برتافت از وی عنان. (سعدی^۱ ۱۰۲)

• **عنان تافتن به جایی** (قد). به‌سوی آن‌جا حرکت کردن یا روانه شدن: عنان به می‌کده خواهیم تافت زین مجلس/ که وعظ بی‌عملان واجب است نشنیدن. (حافظ^۱ ۲۷۱) • دوش چو سلطان چرخ تافت به مغرب عنان/ گشت ز تیر شهاب روی هوا پُر سنان. (خاقانی^{۳۵۰})

عَناب annāb' (قد). لب: بیرسید سیندخت مهرباب را/ ز خوشاب بگشاد عناب را. (فردوسی^۳ ۱۴۱)

عَناد enād' (عر). (امص). ۱. مخالفت کردن با کسی یا چیزی و اصرار غیرموجه کردن در مخالفت؛ مخالفت و لجاج: آصف‌الدوله... اظهار عناد و غرض با مختارالسلطنه وزیر نظمیه کرد. (حاج‌سیاح^۱ ۵۰۶) • هر شبهه که اضداد برسبیل عناد ایراد می‌کنند، او به‌طریق وسوسه القا می‌نماید. (قطب ۱۳۲) ۲. کینه و دشمنی: من... برای کینه و عناد نسبت به انگلیس‌ها دلایل موجه داشتم. (مصدق^۳ ۳۸۵) • بعداز فوت مرحوم امین‌السلطان... بر عداوت و عناد او افزود. (نظام‌السلطنه ۱۴۸/۱) • این انحراف مقارن استرشاد بود و از تحت و عناد خالی بود. (خواج‌نصیر ۳۰۰)

عَناصِر anāse(o)r' اشخاص؛ افراد: امروز بیرق جریانات اصلاح آمیز... به‌دست عناصر جوان... افتاده‌است. (جمالزاده^{۱۸} ج) • وزارت‌خانه باید این‌گونه عناصر تحصیل‌کرده و کارآمد را تشویق کند. (حجازی ۶۸)

عَنان enān' (قد). سوار: با پنجاه‌هزار عنان از جیحون گذر کرد. (جرفادقانی ۲۸۵)

• **عنان اختیار [را] از دست کسی (چیزی)** **بیرون آوردن** (ربودن) او (آن) را بی‌اختیار کردن یا تحت تصرف و تسلط خود درآوردن: معلوم بود که بوزینه زشت... عنان اختیار را یکسره از دستش بیرون آورده‌است. (جمالزاده^۲ ۸۶) • چه سرو است آن‌که بالا می‌نماید/ عنان از دست دل‌ها می‌ریاید. (سعدی^۴ ۴۶۲)

• **عنان اختیار از کف (دست) کسی بیرون افتادن** بی‌اراده یا بی‌اختیار شدن او: عنان اختیار از کفش بیرون افتاده‌است... و یک‌ریز فحش و دشنام است که از میان اثبوه ریش‌وسپیش بیرون می‌ریزد. (جمالزاده^۸ ۱۶۹)

• **عنان اختیار را به‌دست کسی (چیزی) سپردن** خود را به او (آن) واگذار کردن یا تسلیم کردن: عنان اختیار را به‌دست او سپردم تا هرطور دوست دارد تصمیم بگیرد. • مدتی دراز عنان اختیار را به‌دست فکر و

■ **عنان چیزی را به دست کسی سپردن (دادن)**
آن را تحت اختیار و اراده او درآوردن: مردم فقیر... عنان فکری خود را به دست سردمداران سپرده بودند. (اسلامی ندوشن ۱۹۶) ○ کسانی که زمام قلم را در دست دارند عنان آن را به دست طبع سرکش و هوای نفس نهند. (اقبال ۳۰۲)

■ **عنان چیزی (کسی) را گرفتن (کشیدن) (قد.)**
۱. از حرکت بازداشتن یا متوقف کردن آن (او): پهلوانی نشانم... در نزدیکی دروازه عنان او را کشید. (قاضی ۲۴) ○ پیاده همان کت بگیرد عنان / ز خود دور دارش به تیر و ستان. (اسدی ۲۱۴) ۲. آن (او) را تحت اراده و اختیار خود درآوردن و مسلط شدن بر آن (او): نمی تازد این نفس سرکش چنان / که عقلش تواند گرفتن عنان. (سعدی ۱۹۷) ○ چون که در آن تقب زیاتم گرفت / عشق تقبیانه عناتم گرفت. (نظامی ۵۰) ۳. آن (او) را از کاری بازداشتن یا به تأمل و درنگ واداشتن: بسی نماند که روی از حبیب بریچم / وفای عهد عناتم گرفت دیگر یار. (سعدی ۳) ۴. نزدیک شدن به آن (او) و همراه شدن با آن (او): من بگیرم عنان شه روزی / گویم از دست خوب رویان داد. (سعدی ۴۶۷)

■ **عنان خود را از دست دادن خویشتن داری خود را از دست دادن:** عنان خود را از دست داد و با دست دیگرش سیلی محکمی زیر گوش پسرک نواخت. (آل احمد ۱۴)

■ **عنان سبک کردن (قد.)** آهسته حرکت کردن: عنان سبک کردیم. فراشی چند از شاهزاده برسیدند، تهنیت گفتند. (نادر میرزا: از صبا تا میا ۱۸۰/۱)

■ **عنان کسی از کف (دست) رفتن (شدن) (قد.)**
اراده و اختیار او از بین رفتن؛ بی اختیار شدن او: شب تا سحر می نغنوم و اندر ز کس می نشوم / وین ره نه قاصد می روم کز کف عناتم می رود. (سعدی ۴) ۵۵۹ ○ آیا که به لب رسید جام / آوخ که زدست شد عناتم. (سعدی ۶۵۶)

● **عنان [در] کشیدن (قد.)** ۱. توقف کردن؛ ایستادن: کشیشان عنان کشیدند و... توقف کردند.

(قاضی ۷۲) ○ لختی عنان بکش سپس این جهان متاز / زیرا که تاختن سپس این جهان عنلست. (ناصر خسرو ۳۹۶) ۳. از ادامه چیزی یا کاری بازایستادن؛ خودداری کردن؛ اعراض کردن: شبی خلوت و ماهرویی چنان / از او چون توان درکشیدن عنان؟ (نظامی ۴۹۷) ○ دل کشید آخر عنان چون مرد میدانت نبود / صبر پی گم کرد چون هم دست دستانت نبود. (خاقانی ۵۷۶)

■ **عنان کشیدن به جایی (قد.)** راندن یا تاختن به جانب آن جا: به هومان بفرمود کاتدر شتاب / عنان را بکش تالب رود آب. (فردوسی ۶۴۲)

● **عنان گران کردن (قد.)** ۱. از حرکت بازایستادن؛ متوقف شدن: عنان را گران کرد بر پیش رود / همی بود تا بهمن آرد درود. (فردوسی ۱۲۰) ۲. آهسته راندن: ز کنده به صد چاره اندر گذشت / عنان را گران کرد بر سوی دشت. (فردوسی ۱۳۶۰)

● **عنان گرداندن (گردانیدن) (قد.)** اعراض کردن؛ دوری کردن: نفس را عقل تربیت می کرد / کز طبیعت عنان بگردانی. (سعدی ۶۱۶)

○ **عنان گراییدن (برگراییدن) (قد.)** به سویی برگشتن یا متمایل شدن یا رفتن: یکی برگرایید رستم عنان / به گردن برآورد رخشان ستان. (فردوسی ۳۲۷)

■ **عنان پیچ** 'e-pič (قد.) سوارکار ماهر: سواران تُرکان بسی دیده ام / عنان پیچ زین گونه نشنیده ام. (فردوسی ۱۰۵)

■ **عنان تاب** 'enān-tāb (قد.) ویژگی اسبی که با کوچک ترین حرکت عنان به جانب مورد نظر سوارکار تغییر جهت دهد: روان کرد رخش عنان تاب را / برانگیخت چون آتش آن آب را. (نظامی ۱۱۹) ● **عنان تاب شدن (قد.)** حرکت کردن؛ رفتن: عنان تاب شد شاه پیروز جنگ / میان بسته بر کین بدخواه تنگ. (نظامی ۱۶۷)

■ **عنان تاز** 'enān-tāz (قد.) ویژگی آن که به سرعت به جانبی حرکت کند.

● **عنان تاز کردن (قد.)** به سرعت به جایی

رکابی میای برسر زهد / چون شود دل عنان گرای صبح.
(خاقانی ۴۸۲)

• **عنان گرای** [ی] شدن (قد.) حرکت کردن:
موکب مجدد... از اقلیم عراق عنان گرای شده است.
(خاقانی ۲۱)

• **عنان گسته** 'enān-gosast-e (قد.) ۱.

افسارگسیخته →: ریده است ز من اختیار، جذبه
بحر/ عنان گسته تر از رشته های بارانم. (صائب^۱
۲۷۸۲) ۲. به سرعت: در هر طرف ز خیل حوادث
کمین گهیست / زان رو عنان گسته دواند سوار عمر.
(حافظ ۱۷۲)

• **عنان گسیختگی** 'enān-gosixt-e-gi بی بندوباری:

به آزادی و عنان گسیختگی خو گرفته بودم. (جمال زاده^۱
۴۹)

• **عنان گسیخته** 'enān-gosixt-e ۱. افسارگسیخته

→: اندیشه عنان گسیخته را در دریای اخضر فلک... به
جاهای دور افتاده می فرستد. (جمال زاده^۱ ۱۸۱) ۲.
به سرعت: اسب خیال به هرسو عنان گسیخته می دويد.
(طالوف^۲ ۱۴۱)

• **عنان گیر** 'enān-gir (قد.) ۱. گیرنده؛ بازدارنده؛

گرفتارکننده. ۲. مهمان نواز: شنیدم که وقتی مردی
بود، جوان مردیش، مهمان پذیر، عنان گیر. (رواینی ۲۲۴)

• **عنان گیر کسی** شدن (قد.) او را گرفتار

کردن؛ بر او مسلط شدن: قومی که اجل عنان گیر
ایشان شده بود، با مرو مراجعت کردند. (جوینی^۱ ۱۲۰/۱)
○ چون شد آن روز غم عنان گیرش / رغبت آمد به سوی
نخجیرش. (نظامی^۴ ۳۲۴)

• **عنان ور** 'enān-var (قد.) سوارکار ماهر: همه

عنان وران به کوی بایزد رسیدند عنان بازکشیدند.
(محمد بن منور^۲ ۱۶۷)

• **عناوین** 'anāvin

• **به عناوین مختلف** به شکل ها یا روش های
گونگون: به عناوین مختلف آزارم می داد.

• **عنایت** 'enāyat

• **عنایت کردن** (فرمودن) دادن؛ اعطا

کردن؛ بخشیدن: تصدق دست و پنجه تان... آن کیف

روی آوردن؛ تاختن: جریده به هرسو عنان تازکن /
به هش یار مغزی نظر بازکن. (نظامی^۲ ۵۰۹)

• **عنان دار** 'enān-dār (قد.) ۱. سوارکار ماهر:

عنان دار چون او ندیده است کس / تو گفتم که سام سوار
است و پس. (فردوسی^۵ ۱۰۵) ۲. صاحب اختیار؛
فرمان روا: رضاخان سردار سپه... عنان دار گردیده بود.
(شهری^۴ ۵۳)

• **عنان داری** 'e-i (قد.) مهارت در سواری.

• **عنان داری کردن** (قد.) اختیار کسی یا
چیزی را به دست گرفتن: کردیم عنان داری دل تا دم
آخر / کلگون هوس را ندواندیم و گذشتیم. (صائب^۱
۲۸۶۷)

• **عنان ریز** 'enān-riz (قد.) بسار سریع و شتابان:

جماعت افغانه تاب صدمه آن گروه بی عاقبت [را]
نیاورده عنان ریز یا بر عقب نهادند. (مروی^۲ ۲۹۳)

• **عنان ریزان** 'e.-ān (قد.) عنان ریز ↑.

• **عنان ریزان شدن** (قد.) به سرعت حرکت
کردن: چون سلطان علاء الدین دید که جمعی متعالم
می آیند، به تعجیل تمام عنان ریزان شد.
(فردوس سپه سالار: گنجینه ۳۸/۵)

• **عنان زن** 'enān-zan (قد.) حرکت کننده؛

هجوم آورنده: کرشمه کردنی بر دل عنان زن /
خمار آلوده چشمی کاروان زن. (نظامی^۳ ۳۹۱)

• **عنان کش** 'enān-keš (قد.) راهنما و هدایت کننده:

بلی قضاست به هر تیک وید عنان کش خلق / بدان دلیل که
تدبیرهای جمله خطاست. (انوری^۱ ۴۱)

• **عنان کشیده** 'e.-id-e (قد.) ۱. باشتاب و

سرعت؛ شتابان: چه سرانجام شومی در انتظار آن
کسان است که به اغوای عشق، عنان کشیده در جاده
هلاکت... می تازند. (قاضی ۱۱۲) ○ جاذبه مقامات تنبوی

او را عنان کشیده به اقامت در بغداد و حفظ مراتب

می خواند. (جمال زاده^{۱۲} ۸۸/۲) ۲. آهسته و همراه با

تأنی و درنگ: عنان کشیده رو ای پادشاه کشور حسن /

که نیست برسر راهی که دادخواهی نیست. (حافظ^۱ ۵۳)

• **عنان گرای** [ی] 'enān-ge(a)rā[-y] (قد.) آن که به

چیزی، کسی، یا جایی روی آورد؛ متمایل: یک

شمع‌های بساط بزم‌افروز/ همه یاقوت‌ساز و عنبرسوز.
(نظامی^{۱۶۷}) ○ بر دیب‌دوز، دیب‌دوز اندر بوستان/ باد
عنبرسوز، عنبرسوز اندر لاله‌زار. (منوچهری^{۲۷})

عنبری ambar-i' (قد). ۱. معطر: از هر کنار دامن
کافورگون حریر/ بندد بر آستین و گریبان عنبری.
(ابن‌حسام: گنج ۳۴۸/۲) ۲. سیاه و معطر: چهره
آذری در چنبر زلف عنبری خوش‌تر است. (فانم‌مقام
۳۱۶) ○ صفت چند گویی ز شمشاد و لاله/ رخ چون مه و
زلفک عنبری را؟ (ناصرخسرو^{۱۴۳})

○ **عنبری شدن** (قد). معطر شدن: به
عنبرفروشان اگر بگذری/ همه جامه تو شود عنبری.
(فردوسی: زندگی‌نامه فردوسی ۲۳۶)

عنبرین ambar-in' (قد). سیاه و معطر: این‌چه خال
عنبرین است؟ سندی بسوزانیم باطل‌السحری لازم است.
(میرزا حبیب ۵۳۷) ○ آرای مرا بدان یت بر خیزم/ وز
زلف عنبرینت بیایوزم. (سرودی: اسدی ۵۳۳)

○ **عنبرین شمامه** (شمیمه) (قد). بسیار معطر:
نامه عنبرین شمامه... مدتی است بی‌جواب مانده.
(جمال‌زاده^{۱۷۳})

عنتر antar' ۱. شخص بسیار زشت؛ بد ترکیب و
منفور: با آن قیافه عنترش چقدر افاده دارد! ○ عشرت از
کوره دررفت: من... می‌روم... تو خانه این عنتر نمی‌مانم.
(دانشور ۲۵۳) ۲. هنگام عصبانیت یا ناراحت
بودن از کسی گفته می‌شود: عنتر! یک دفعه دیگر
چغلی بکنی، نشات می‌دهم. (← الاهی: شکوفای ۷۳) ○
قیافه‌اش را نگاه کن عین در خلای مسجدشاه می‌ماند.
عنتر. (← گلاب‌دره‌ای ۲۹۰)

عن ترکیب an-tarkib' ان ترکیب: → این دختره
عن ترکیب به‌زور می‌آید با من نهار بخورد. (←
گلاب‌دره‌ای ۲۰۶)

عنتری antar-i' عنتر (م. ۲): → برو گم‌شو عنتری
دیگر نمی‌خواهم ببینمت.

عنصر onsor' ۱. شخص؛ فرد: سفارتی‌ها از این
عنصر دریده حمایت می‌کردند. (علوی^{۱۲۸}) ۲. آنچه
یا آن‌که در پیدایش، پیش‌برد، یا نتیجه چیزی
تأثیر و دخالت داشته باشد؛ عامل: عنصر

چرمی... را از آن بالا عنایت بفرمایید. (← فصیح^{۱۴})
○ نان شهر، با غله‌ای که امسال خدا به این کشور عنایت
کرده است، حاجت به هیچ اداره و مدیری ندارد. (مستوفی
۶/۳) ○ خداوند متعال برکتی به آن زراعت عنایت فرمود.
(غفاری ۱۷)

عنبر ambar'

○ **عنبر سارا** (قد). گیسوی معطر: ای که بر مه
کشی از عنبر سارا چوگان/ مضطرب حال مگردان من
سرگردان را. (حافظ^۸)

عنبر آلود a.-ā('ā)lud'

○ **عنبر آلود کردن** (قد). معطر کردن: به لب
خاک را عنبر آلود کرد/ زمین را به چهره زراندود کرد.
(نظامی^{۴۲۳})

عنبر آمیز ambar-ā('ā)miz' (قد). خوش‌بو و
معطر: شبی چون خط خوبان راحت‌انگیز/ سوادش
مشک و بادش عنبر آمیز. (رفیقی‌هروی: کتاب‌آرای ۱۶۳)
○ بیار ای باد نوروزی نسیم باغ پیروزی/ که بوی
عنبر آمیزش به بوی یار ما ماند. (سعدی^{۶۹۴})

عنبر افشان ambar-a('a)fsān' (قد). معطر: مگر تو
شانه زدی زلف عنبرافشان را/ که باد غالیه‌سا گشت و
خاک عنبر بوست. (حافظ^{۴۱})

عنبر بار ambar-bār' (قد). سیاه‌رنگ و معطر:
عکس خط و خال عنبربار آن مشکین غزال/ می‌کند پُر
نافه چون صحرای چین آیینه را. (صائب^{۱۲۴}) ○ انفاس
منجمد متحد ما را به کزات واسطه خامه عنبربار عنبرین
کرد. (خاقانی^{۲۴۵})

عنبر بیز ambar-biz'

○ **عنبر بیز کردن** (قد). بوی خوش پراکندن؛
معطر کردن: کابر آزار و باد نوروزی/ درفشان
می‌کنند و عنبر بیز. (سعدی^{۴۸۱})

عنبر سایی ambar-sā[-y]' (قد). بسیار معطر: به
نوعی زلف عنبر ساقشیدش/ که آن دل‌کندر آن گم‌کرد
دیدش. (وصال: از صبا تا صبا ۴۴/۱) ○ بوی خلق تو اطراف
گوزگانان را/ همی‌شناخت ندانم ز دست عنبر سایی.
(فرخی^{۳۷۲})

عنبر سوز ambar-suz' (قد). معطر یا معطرکننده:

■ **عناقای مُعَرَّب** (قد.) هر چیز یافت‌نشدنی: الا ای مغربی عنقای مُعَرَّب را اگر جویی/ برون از مشرق و مغرب بیاید جُست عنقا را. (مغربی^۱) ○ مشایخ که طیبیان حاذق‌اند... عنقای مُعَرَّب گشته‌اند. (نجم‌رازی^۱)
 (۵۲۳) ○ عنقای مُعَرَّب به غریبی که بهر ألف/ غم را چو زال زربه نشیمن درآورم. (خاقانی ۲۴۱)

■ **عنقاگیر** a-gir (قد.) بسیار نیرومند و شجاع: صید من جز باز عنقاگیر نیست. (صاحب‌دیوان: از صباتینما ۵۹/۱)

■ **عنک** an-ak شخص خاص حقیر و بی‌اهمیت: تو دیگر چه می‌گویی عنک؟! (۵۹/۱)

■ **عنوان** 'o(e)nvān ۱. لقب و نامی که بر شخصیت یا اهمیت کسی دلالت می‌کند: یک سال پیش نیست که او عنوانی به‌هم زده‌است. (به‌آذین ۸)
 ○ از او عنوان و لقب می‌گرفت و تحصیل اجازه می‌کرد. (مینوی^۳ ۱۸۲) ○ دانش‌اندوز چه حاصل بُود از دعوی؟/ معنی آموز چه سودی رسد از عنوان؟ (پروین‌اعتصامی ۴۹)
 ۲. بهانه: همسایه به‌عنوان این که چیزی لازم دارد در می‌زند تا ببیند خانه‌ما چه خبر است.

■ **عنوان‌دار** 'o-dār با اسم و رسم؛ معتبر: خانواده‌های عنوان‌داری بنابه علتی فقیر شده‌بودند. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۱)

■ **عوادی** 'avādi (قد.) ستم‌ها؛ ظلم‌ها: این جهان‌دار را از سکون و حرکت... مقصود اطاعت عوادی و اطفای شر و دفع ظلم و ضرر... است. (آفسرای ۳۲۴)

■ **عوارض** 'avārez نوعی مالیات که سازمان‌های رسمی در ازای عرضه خدمات معینی، از مردم می‌گیرند: عوارض شهرداری.

■ **عوالم** 'avālem ۱. حیطه‌ها و محدوده‌ها یا فضاها: ذهنی که برای چیزی تصور می‌شود: همین‌قدر عرض می‌کنم که در عوالم ارادتم‌فوری حاصل نشده‌است. (مینوی^۲ ۳۰) ○ او بسیاری از عوالم روحی و فلسفی را طی کرده‌بود. (هدایت^۵ ۱۳۴) ○ حضرت سید از ممالکِ مُلک به عوالمِ مُلکوت نقل فرمود. (افلاکی ۸۴)
 ۲. روابط؛ علائق: حسین‌علاء را فرستاد و گفت: با عوالمی که داشتیم، شایسته نبود در مجلس این مذاکرات

عامیانه‌ای... از طریق تأثیر نهلویات... در غزل عاشقانه مجال نفوذ یافته‌بود. (زرین‌کوب^۴ ۱۴) ○ یکی دیگر از نظریات تحقیرآمیز... این است که زن عنصر گناه است. (مطهری^۴ ۱۱۶) ۳. (قد.) اصل و بنیاد یا طبیعت و سرشت حقیقی چیزی یا کسی؛ گوهر: ای عنصر تو مخلوق از کیمیای عزت/ وی دولت تو ایمن از وصت تباهی. (حافظ^۱ ۳۴۸) ○ ای کان لطف و عنصر مردی نیرویید/ درصد هزار کان چو تو یک گوهر آفتاب. (خاقانی ۵۹)

■ **عنعنات** 'an'anāt خوددینی؛ خودپسندی؛ اظهار فضل: عنعنات آنها خیلی تعریفی بود به‌طوری‌که کسی جرئت نمی‌کرد به آنها بگوید که بالای چشمتان ایروست. (هدایت^۶ ۱۱۹)

■ **عنق** 'onoq دارای چهره‌ای اخمو، گرفته، و عبوس؛ بداخلاق: معلم با قیافه‌ای عنق و نگاهی تند وارد کلاس شد. ○ پس از مرگ خاتم‌بزرگ عنق‌تر و ایرادی‌تر شده [است]. (فصیح^۲ ۲۶۷)

■ **عنق کسی توی هم رفتن** بداخلاق و اخمو شدن او: باز چه شده عنقت توی هم رفته؟ (حاج‌سیدجوادی ۲۶۱)

■ **عنق کسی را منکسر کردن** او را بدخلق و عصبی کردن: پس از جنجال سرینه که عنق همه را منکسر کرده‌بود، کم‌کم سرور و صمیمیت وارد این محیط دم‌کرده و خیس‌خورده می‌شد. (آل‌احمد^۴ ۱۱۶)

■ **عنقی منکسر (منکسره)** ۱. ظاهر عبوس، بدخو، و اخمو: برو که دیگر چشم به آن شکل منحوس و عنق منکسر تو نیفتد. (جمال‌زاده^۳ ۱۱۳) ۲. حالت شکست‌خورده و مأیوس و عاجزانه: کاغذ دوم خطاب به صدراعظم بود که با... عنق منکسره او را ستاره تابانی در میان ثوابت... می‌شمرد. (میرزا حبیب ۱۶۱) ○ صادق‌خان به عنق منکسره از بصره وارد [شد]. (کلانتر ۷۱)

■ **عنقا** 'anqā

■ **عنقا شدن** (قد.) نیست و ناپدید شدن: شاه‌باز طبع ملا بال هرجا واکنند/ فکر صائب را علاجی نیست جز عنقا شدن. (صائب^۱ ۲۹۳۲)

نشایم و از هرجانب که عورتی است، خویشتن نگاه داریم. (نصرالله منشی ۱۹۳)

عوضی 'avaz-i' ۱. آنکه دارای رفتاری

غیرطبیعی یا غیرعادی است: وقتی می‌رفت بیرون، پادشاه رفت قتری راه برود. گفتم که حسابی عوضی بود. (امیرشاهی ۱۴۴) ۵- این عوضی کیست؟ - نوچه حبیب است. (- میرصادقی ۵۲۳) ۲. به صورت شخصی نادرست و نابه‌کار: [شاید] داماد، ناجور و عوضی از آب دربیاید. (حاج سیدجوادی ۴۷)

عهد 'ahd'

■ **عهد بوق** زمان بسیار قدیم: کارد یادگار عهد بوق و کند بود. (دانشور ۳۵) ۵ این حرف‌ها را از عهد بوق تاحالا توی کتاب‌ها نوشته‌اند. (آل‌احمد ۶۳۶)

■ **عهد جان و بن جان** عهد بوق ۴: از عهد جان و بن جان گفته‌اند: چیزی که عوض دارد گله ندارد. (- دبانی ۱۲۷)

■ **عهد دقیانوس** زمان بسیار قدیم: از عهد دقیانوس همین موضوع فقر و غنا مطرح بوده. (دانشور ۱۷۸) ۵ این قضیه مال عهد دقیانوس بود و گذشت. (مسعود ۴۲) ۵ دقیانوس، محرف و معرب Decius (۲۵۱-۲۵۱ م.) امپراطور روم است.

■ **عهد سوت** عهد بوق ۳: [در سلمانی] دوسه تا میز کوچک بود رویش روزنامه و مجله‌های عهد سوت بود. (دربابی: باغ ۶۵: نجفی ۱۰۳۵)

■ **عهد شاه‌وزوزک** زمان قدیم: زندگی من است می‌خواهم به‌میل خودم آن را بسازم عهد شاه‌وزوزک که نیست. (حاج سیدجوادی ۳) ۵ این حرف‌ها دیگر کهنه شده و لایق عهد شاه‌وزوزک است. (جمال‌زاده ۱۷۲۶)

■ **عهد شکستن برخلاف عهد و پیمان** خود رفتار کردن؛ پیمان گسستن: اگر شاه بعد از آن‌همه سوگند عهد... بشکند او را خلق خواهیم کرد. (حاج‌سیاح ۵۹۳) ۵ اگرچه خرمن عمرم غم تو داد به‌باد به خاک پای عزیزت که عهد نشکستم. (حافظ ۲۱۴)

■ **بر عهد کسی شکست آوردن** (قد.) پیمان او را نقض کردن: که هر کس که بوده‌ست یزدان‌پرست / نیاورد بر عهد شاهان شکست. (فردوسی ۱۹۴۳)

شود. (مصدق ۱۶۵) ۳. وضعیات؛ حالات: همین خرابی و ویرانی است که علامت و نشانهٔ عوالم و کیفیات مخصوص آسیایی است. (جمال‌زاده ۶۴۱)

عوالمات 'a-āt'

این چراغ که به من تعلیم عوالمات و لذات هستی را کرد، ستارهٔ معرفت می‌نامم. (جمال‌زاده ۳۳۲)

عوام 'avām' اکثریت مردم؛ عموم مردم؛ همه: عوام خلق به انگشت می‌نمایندم / من از تعجب، انگشت نکر بر دندان. (سعدی ۷۲۵)

عوامانه 'a-āne'

سطحی و بدون ژرف‌نگری: چرا عوامانه به این قضیه نگاه می‌کنی؟

عوانی 'av[ī]ān-i'

(قد.) خوشونت؛ سخت‌گیری؛ ستم‌کاری: در آخر بیداری یافت و دست از عوانی و مردم آزدن برداشت. (نظام‌الملک ۱۹۷۳)

■ **عوانی کردن** (قد.) بدرفتاری و ستم کردن: آن شخص معروف بود به شر و فسق و فجور و تهمت نهادن و عوانی کردن. (شمس‌تبریزی ۱۰۱۲)

عودی 'ud-i' (قد.) تیرگی و تاریکی: در زود و سرخ شام و شفق بوده‌ام کنون / تن را به عودی شب یلدا برآورم. (خاقانی ۲۴۵)

عور 'ur'

۱. بسیار فقیر و تنگ‌دست: انسان‌های عور و بی‌چیز... را بیگانه می‌شمارد. (حاج‌سیاح ۲۲۵) ۵ گوشهٔ او جای مثنی عور بود / آب او که تلخ و گاهی شور بود. (عطاری ۳۷۸) ۲. بی‌زینت و زیور: مسجد عور کثیف پرت افتاده‌ای [بود]. (شهری ۳۲۱/۱۲) ۵ چون [آفریدگار را] رزاق بصیرش خوانند، نزدیک‌تر آید به قبول طبع، مگر آن عبارت عور را به زیور معانی غریب برآیند آراستن. (خاقانی ۱۷۵)

عورت 'o[w]rat'

۱. زن: می‌گذارید این... بی‌سروپا میان کوچه به عورت مردم دست‌اندازی بکند؟ (هدایت ۴۴) ۵ خواجه را از او فرزندان شد، خواجه احمد از آن عورت بود. (عقیلی ۲۰۸) ۲. (قد.) آنچه باعث احساس شرم شود؛ زشتی؛ ننگ: اکنون رای من این است... با او... سخن رانم... و عورت جهل او بر خلق کشف کنم. (دراوینی ۲۲۳) ۳. (قد.) محل رخنه و نفوذ (دشمن): مصلحت در آن است که دیدبانان

■ **کسی را ازعهده چیزی (کاری) بیرون آوردن**
(قد.) او را از مسئولیت آن بری کردن: آن وثیقت را رخصتی توان اندیشید و شیر را ازعهده آن بیرون توان آورد. (نصرالله منشی ۱۰۷)

■ **عیار** 'ayār (قد.) ۱. خلوص و پاکی: در آن عهد... عیار طبایع و افهام و بازار علوم و آداب بدین حد فاسد و کاسد نبوده [قائم مقام ۲۸۱] ۵ از طعنه رقیب نگردد عیار من / چون زر اگر بترسد مرا در دهان گاز. (حافظ ۱۷۷) ۲. ترازو، به ویژه ترازویی که با آن طلا و نقره وزن می کردند: صبرم به عیار او هیچ است و دو جو کمتر / من هم جو زرینم کز نار نیندیشم. (خاقانی ۶۴۲) ۳. خالص و بدون غش: در میان همه زره های عیار / زر جان بود که معیار نداشت. (پروین اعتصامی ۲۳) ۵ برکشیده آتشی چون مطرف دیبای زرد / گرم چون طبع جوان و زرد چون زر عیار. (فرخی ۱۴۳)

■ **عیار داشتن** (قد.) با ارزش بودن: دگر گفته ها چون عیاری نداشت / سخن گو بر آن اختیاری نداشت. (نظامی ۸۲۷)

■ **عیار گرفتن** (قد.) ارزش واقعی کسی را سنجیدن: گردون تو را عیار گرفته / یک ذره بر تو بار ندیده. (مسعود سعدی ۶۸۰)

■ **عیار نهادن چیزی را** (قد.) ارزش و اعتبار قائل شدن برای آن: گر قلب دلم را تنهد دوست عیاری / من نقد روان در قمش از دیده شمارم. (حافظ ۲۲۲)

■ **عیار** 'ayyār (قد.) جسور، بی پروا، و کامروا: نیست در بازار عالم خوش دلی و زان که هست / شیوه رندی و خوش باشی عیاران خوش است. (حافظ ۳۱) ۵ چوب به عیاران چرب کنند به نامردان چرب نکنند. (محمد بن منور ۷۲)

■ **عیال** 'ayāl (قد.) آن که محتاج، جیره خوار، یا سربار کسی باشد: بر دوستان عیالم و بر اهل بیت نیز / بر آسمان وبالم و بر روزگار هم. (خاقانی ۷۸۵)

■ **عیب** 'eyb

■ **عیب تراشیدن سعی کردن در یافتن عیب**
برای چیزی یا کسی: اگر ساعت... اعلا و بالارش

■ **در عهد کسی شدن** (قد.) با او پیمان دوستی بستن: کار مرا باید ساخت که آرام نمی توانم گرفتن از دست این حرام زاده... بدقول که با قابوس یکی شده و در عهد وی شده. (ارجانی ۱۵۶/۵)

■ **کسی را عهد دادن** (قد.) از او تعهد گرفتن: مادر... مرا اذن سفر کرد و مرا عهد داد بر صدق در جمیع احوال. (جامی ۵۰۸)

■ **عهدبوقی** 'a-e-buq-i متعلق به زمان قدیم؛ بسیار قدیمی و کهنه: خانه ها همه مثل هم بودند مثل کندوهای زنبور عسل، قدیمی، عهدبوقی... (میرصادقی ۱۰۶) ۵ زبردست آن پیر خنک عهدبوقی الفبا می خواند. (آل احمد ۱۶۴)

■ **عهد** 'ohde

■ **ازعهده برآمدن** ازعهده چیزی برآمدن
↓ حکیم قطران تبریزی که از امایج شعر است به فارسی بدان قانون رفته است و الحق نیکو ازعهده برآمده. (رضاقلی خان هدایت: مدارج البلاغه ۲۳)

■ **ازعهده چیزی (کاری) برآمدن (بیرون آمدن، به در آمدن)** آن را به خوبی انجام دادن: مادرم پی برد که ما ازعهده این کار بر نمی آیم. (اسلامی ندوشن ۲۶۰) ۵ آن مقدار تخم که ازعهده زراعت آن بیرون توانند آمد، تسلیم ایشان کند. (نخجوانی ۳۸۰/۲) ۵ از دست و زبان که برآید / کزعهده شکرش به در آید؟ (سعدی ۴۹۲)

■ **ازعهده کسی برآمدن** ۱. توانایی تسلط و غلبه بر او را داشتن: تو به این پیری ازعهده که برمی آیی؟ (آل احمد ۱۲۶) ۲. قادر بودن به رفع نیازهای او: با این که شب و روز زحمت می کشید، ازعهده خانواده اش بر نمی آمد.

■ **چیزی (کاری) ازعهده کسی بیرون بودن**
خارج از حد توانایی او بودن آن: آنچه از نیک و بد... شنیدم محتاج کتاب جداگانه مفصلی است که ازعهده من بیرون است. (جمال زاده ۷۲)

■ **چیزی یا کاری برعهده کسی بودن** مسئولیت انجام آن را داشتن او: هرکسی کاری برعهده اش بود. (اسلامی ندوشن ۲۴۸)

بود... عیب برایش می‌تراشید و خرج کردنش را عیب می‌گفت. (شهری^۲/۲۱)

■ **عیب روی کسی (چیزی) گذاشتن** او (آن) را معیوب یا ناقص شمردن؛ نسبت عیب یا نقص به او (آن) دادن: حالا می‌توانی یک عیب و علتی روی این بچه مادرمرده من بگذاری؟ (پزشک‌زاد: آسمون‌رسمون ۲۵۵: نجفی ۱۰۳۶) ○ اگر از دکان همسایه کفش گاویش خوب بخرند من هزار عیب رویش می‌گذارم تا جنس دکان خودمان را بفروشم. (هدایت^۵ ۱۲۳)

عیب‌سوز e.-suz. (قد.) ازین برنده عیوب: خامشی او سخن دل‌فروز/ دوستی او هنر عیب‌سوز. (نظامی^۱ ۱۳) **عیب‌شمار** eyb-šo(e)mār (قد.) ویژگی آن‌که عیوب دیگران را برمی‌شمارد و بیان می‌کند: من که چنین عیب‌شمار توام/ در بدونیک آینه‌دار توام. (نظامی^۱ ۱۴۷)

عیبه aybe. (قد.) نگه‌دارنده (راز): خدمت‌کاری که انیس انس و عیبه اسرار زن بود، تهدید و تشدید و عرضه داشت. (ظهیری‌سمرقندی ۱۰۰) ○ عیبه اسرار نبی پد علی/ روی سوی عیبه اسرار کن. (ناصرخسرو^۱ ۲۱۴) **عیسوی** isa.vi. (قد.) میلادی: سنه ۱۲۹۹ هجری مطابق... یک‌هزار و هشت‌صد و هشتادودو عیسوی... (نظام‌السلطنه ۲۷/۲)

عیش eyš

■ **عیش کسی را کور (منقض) کردن خوشی و شادمانی** او را برهم زدن: برو بنشین عیسمان را کور نکن. (← محمود^۱ ۵۹۶)

■ **عیش کسی کوک بودن** وسایل شادی و خوشی او فراهم بودن: عیشش کاملاً کوک بود ولی انوس که همسایه‌هایش آسوده‌اش نمی‌گذاشتند. (جمال‌زاده^{۱۷} ۷۳)

■ **عیش و نوش** خوش‌گذرانی معمولاً همراه با باده‌گساری: ونیزی‌ها... در جای شیبه‌به یک قهوه‌خانه ترکی مشغول عیش و نوش هستند. (دریابندری^۱ ۸۳) ○

اینها در عیش و نوش و رقص و تجمّل و تفریح غوطه خورده [اند]. (مسعود ۱۳)

عین eyn اصل و خود هرچیز یا هرکس؛ ذات هرچیز یا هرکس: پس عین حوادث ذات مقدرات و جزو معلومات الاهی است. (طالبوف^۲ ۱۴۹) ○ ساختی از عین خود غیری که عالم این بُود/ نقش آوردی پدید از خود که آدم این بُود. (مغربی^۲ ۷۴) ○ شیخ گفت: آن پیر را بگری که عین می‌نماید، اثر کجا ماند؟ (محمدبن‌منور^۱ ۹۲)

■ **عین خیال کسی نبودن** به چیزی توجه نداشتن و بسیار آسوده‌خاطر بودن او: خطوط سایه‌دار... دست‌های پدربزرگ داشت شکل می‌گرفت. اما شازده باز عین خیالش نبود... (گلشیری^۳ ۱۳) ○ مردم این شهر برای یک مثقال [قد] جان می‌دهند و تو عین خیالت نیست. (جمال‌زاده^{۱۰} ۱۲۹)

عین‌الکمال 'eyn.o.l.kamāl (قد.) چشم‌زخم → از آسیب عین‌الکمال نیل غبن و کلال بر چهره خود کشید. (نظامی‌باخرزی ۲۱۷) ○ ساحت کمال او از عین‌الکمال در حرز الاهی باد. (بخاری ۳۸)

عین‌الله 'eyn.o.lāh (قد.) لطف، عنایت، یا حمایت خداوند: توشب به روضه نبوی زنده داشته/ عین‌الله به لطف نظر یاسبان شده. (خاقانی ۴۰۲)

عینی 'eyn-i ۱. دارای واقعیت برای همه و در همه زمان‌ها و مکان‌ها: مرگ حقیقتی عینی است. ۲. فارغ از هر تعصب یا هر قضاوت ارزشی با پدیده‌های مورد‌مطالعه: روی‌کرد عینی با مسائل اجتماعی.

عیوق 'ayyuq (قد.) آسمان: اینک به جایی رسیده‌ایم که پست‌های رادیو از طلای خام سر به عیوق کشیده. (جمال‌زاده^۶ ۴۸) ○ تا مدت دوازده سال قلال و تلال آن جبال را مطالعه می‌کردند تا آن‌کوه سراقراز را که با عیوق راز می‌گفت اختیار کردند. (جوینی^۳ ۱۲۳)

عیون 'oyun (قد.) جاسوسان: دولت‌های خارجه از هر طرف در هر گذر عیون و ابصار دارند. (قائم‌مقام ۱۱)

غ

کاری نکن که از اداره اخراجت کنند، آن وقت باید بروی مدت‌ها غاز بچرانی!

غازچران q-ča(er)-ān آن که اوقات عمر خود را به بی‌کاری و بیهودگی می‌گذراند: آن جوانک را که هر روز در خیابان‌ها پرسه می‌زند، می‌شناسم، کاسب و دوره‌گرد نیست، غازچران است!

غازچرانی q-i بی‌کاری: حالا به چه کاری مشغولی؟ جواب داد: به کار غازچرانی! (مکارمی: شب‌گرد ۱۵۷: نجفی ۱۰۳۸)

غازه‌اندود qaze-'andud (قد.) زیبا: کسانی که چهره غازه‌اندوده خورشید را در آینه مشاطه طبیعت ندیده‌اند، نمی‌دانند که آن روز چه چیز بی‌اختیار مرا از خانه به صحرا کشیده بود. (نفیسی ۳۸۶)

غاشیه qāšīye

■ **غاشیه کسی را [بر دوش] گرفتن (برگرفتن، کشیدن، نهادن)** (قد.) از او اطاعت کردن؛ خدمت‌گزار او بودن: غاشیه اطاعت آن بزرگوار را بر دوش... کشیدند. (شوشتری ۱۰۱) ○ اگر بایزید و جُنید در این عهد بودند، غاشیه این مرد، مردانه برگرفتندی. (جامی^۸ ۴۶۵) ○ در مدیحت چو کشم اسب فصاحت در زین / عجب ار غاشیه‌ام این مقفع نکشد. (خواجو ۲۸) ○ اگر ابوبکر ربانی حاضر بودی، غاشیه خیل او بر دوش نهادی. (آقسرائی ۲۶۰)

■ **غاشیه‌بردوش** q-bar-duš (قد.) خدمت‌گزار یا فرمان‌بردار: ای تُرک دلم غاشیه‌بردوش تو شد / جانم ز

غارت qārat ۱. ربودن به علت جذابیت، چنان‌که دل کسی را: کدام دل است که غارت مهر او را شاید؟ (احمدجام^۱ ۷۳) ۲. (قد.) آنچه به زور از کسی گرفته شود یا بعد از شکست خوردن او بر جای بماند؛ غنیمت: سواران او به خاک عثمانی تاخت بُرده، غارت می‌آوردند. (حاج‌سیاح^۱ ۲۲۷) ○ آن پانصد سوار در عقب ایشان می‌تاختند تا غارت ایشان بگیرند. (بیغمی ۸۴۴)

غارت‌گر، غارتگر q-gar رباینده چیزی (دل) به علت جذابیت: چشمان غارت‌گر جادوی تو دیگر تیری به سوی کسی نمی‌اندازد. (نفیسی ۴۱۱) ○ دل بردی از من به یغما ای تُرک غارت‌گر من / دیدی چه آوردی ای دوست از دست دل برسر من؟ (صفای اصفهانی: از صباتیما ۱۴/۲)

غاز qāz ۱. پول کم و ناچیز: کلاه خویش نما قاضی! این همه قاضی / چه لازم است، که اندر خزانه غازی نیست. (عشقی ۳۶۷)

■ **چهارتایک‌غاز** صدتایک‌غاز →: از آن سه اصفهانی، یکی رمان‌های چهارتایک‌غاز فرنگی را خوانده بود. (مینوی^۱ ۱۵۱)

■ **صدتایک‌غاز** صدتایک‌غاز →.

غاز ۲. q.

■ **غاز چراندن** ۱. وقت و عمر خود را صرف کار بیهوده کردن: تو به درد این کار نمی‌خوری، برو غاز بچران. ۲. بی‌کار و درمانده بودن (شدن):

جهان والہ و مدھوش تو شد. (عطار ۱۷۴^۳)

غاشیه‌دار qāšiye-dār (قد.) خدمت‌گزار یا فرمان‌بردار: حلقه به گوش غم تو گشت عقل / غاشیه‌دار لب تو گشت جان. (خاقانی ۳۴۰)

غاشیه‌کش qāšiye-keš (قد.) خدمت‌گزار و فرمان‌بردار: یکی او را ارتجاعی... و غاشیه‌کش استعمار و دیگری بیگانه‌پرست... می‌خواند. (جمال‌زاده ۲۱۷۳) پرده زنان روز و شب حلقه زلف تو را / غاشیه‌کش چرخ پیر، بخت جوان تو را. (سنایی ۲۵۲)

غاغاله خشکه qāqāle-xošk-e (قد.) قاقاله خشکه → جیران خاتم دست‌های غاغاله خشکه خود را مثل چرم بلغار از زیر چادر درآورد. (هدایت ۲۵۶)

غافل‌گیر، غافلگیر qāfel-gir (قد.) ناگهانی و بی‌خبر: چون قصد داشتیم... غافل‌گیر وارد شوم، حرکت خود را... خبر ندادم. (جمال‌زاده ۶۲۸)

■ **غافل‌گیر شدن** به‌طور ناگهانی و غیرمنتظره در موقعیت پیش‌بینی نشده قرار گرفتن: یک‌باره چنان غافل‌گیر شده‌اند که هنوز گیجند. (شریعتی ۵۰۹) هرگز فکر نمی‌کردم مدیر مدرسه که باشی، دچار چنین دردسرهایی بشوی، حسابی غافل‌گیر شده‌بودم. (آل‌احمد ۵۹۵)

■ **غافل‌گیر کردن کسی را** به‌طور ناگهانی و بی‌خبر سروقت او رفتن یا او را در یک موقعیت پیش‌بینی نشده قرار دادن: بر خر خود سوار شو تا پیش از آن‌که شب... ما را در این بی‌غوله غافل‌گیر کند، به راه خود برویم. (قاضی ۱۳۱) خجسته، لباس خودش را به او نمی‌گفت، چون می‌خواست در همان شب... او را غافل‌گیر کند. (هدایت ۱۰۵۵)

غالیه qāliye (قد.) گیسوی سیاه و خوش‌بو: از سبب استیلاي جیوش هموم و غومم شب جوانی او به صبح پیری کشیده بود و از غالیه، چشمه کافور جوشیده [بود]. (جوینی ۱۳۴/۱) به گرد ماه بر از غالیه حصار که کرد؟ / (عنصری: گنج ۱۳۴/۱)

غالیه‌بار q-bār (قد.) خوش‌بو؛ معطر: مگر که غالیه می‌مالی اندر او که گاه / و گرنه از چه چنان تافته‌ست و غالیه‌بار؟ (فرخی ۶۱)

غالیه‌بو qāliye-bu (قد.) معطر: به خواب دوش چنان دیدمی که زلفینش / گرفته بودم و دستم هنوز غالیه‌بوست. (سعدی ۲۴۵)

غالیه‌دان qāliye-dān (قد.) دهان: ماه، مشک از غالیه‌دانت چنم / هر لحظه گلی ز گل‌تانت چنم. (؟) زت ۵۳۴) ○ از غالیه‌دانت شکری نیست امید / کان خال سیه مشرف آن غالیه‌دان است. (عطار ۶۷۵)

غالیه‌سای [qāliye-sā-y] (قد.) خوش‌بو و معطر: نه چو زلف غالیه‌سای او، نه چو چشم فتنه‌شمار او / شده نافه‌ای به همه ختن، شده کافری به همه ختا. (قره‌العین: الاصبائیم ۱۳۲/۱) ○ مگر تو شانه زدی زلف عنبرافشان را / که باد، غالیه‌سای است و خاک، عنبربوست. (حافظ ۱۳۰۲)

غالیه‌سایی qāliye-sā-y-i (قد.) خوش‌بو و معطر ساختن: به بوی زلف و رُخت می‌روند و می‌آیند / صبا به غالیه‌سایی و گل به جلوه‌گری. (حافظ ۱۳۱۶) ○ هوا... از برای خوشی بوستان، غالیه‌سایی بر دست گیرد. (زیدری ۹۹)

غایب‌باز qāyeb-bāz (قد.) شطرنج‌باز ماهر که بدون حضور در مقابل حریف به واسطه دیگری، مهره به خانه‌ها می‌راند.

غائله، غایله qā'ele, qāyele

■ **غائله خوابیدن** از بین رفتن فتنه: اگر یکی را سر بریدی، حتماً باید دخترش را... صیغه کنی تا غائله بخوابد. (گلشیری ۴۱۳)

■ **غائله را خواباندن** فتنه را از بین بردن: خودت بیا پایین پسر، غائله را بخوابان. (میرصادقی ۱۴۰۴)

غبار qobār (قد.) کدورت؛ ملال: یک روز نشستند که باهم گفتی‌ها را به زبان بیاورند و غباری را که محبت آنها را تیره می‌ساخت، بزدایند. (علوی ۲۶۳) ○ ایشان... هرچه کنند چنان کنند که حق از ایشان بیستند، و این همه غبارها از آن‌جا برخاسته باشند نه زنگِ نفاق باشد و نه زنگِ شک و شبهت. (احمدجام ۵۲)

■ **غبار از راه** (ره) برخاستن (قد.) از بین رفتن کدورت و ملال: آن غبار اکنون ز ره برخاسته‌ست / توبه پشسته، گنه برخاسته‌ست. (عطار ۱۰۳۲)

بلغ و غث و سمين می باز نمود عبدوس را پنهان. (بیهقی^۱)
(۳۲۶)

غذا qazā

■ **غذا یافتن** (قد.) تغذیه شدن: از این قیل بُود که از یکی غذا همه اندام‌ها غذا پاید. (اخوینی ۲۵)

■ **غذای روح** آنچه موجب آرامش، شادی، و لذت درونی است: موسیقی، غذای روح است. ○ من طریق ایشار می‌سیردم... و خدمتی به‌جای می‌آوردم و به راحت مشاهده او که غذای روح بود، قناعت کرده‌بودم. (محمدبن منور^۱ ۳۸۳)

■ **از غذا افتادن** بی‌اشتها شدن و میل به غذا خوردن نداشتن به‌علت بیماری، ناراحتی روانی، و مانند آنها: چند روزی می‌شود که از غذا افتاده‌ام.

غوا qamā ۱. فصیح، استوار، و منسجم:

معلمین... مشغول اصغای بیانات غرای آقای مدیر هستند.

(مسعود ۷۹) ○ به پایان آمد این قصیده غرای چون دیبا، در اوسخان شیرین بامعنی دست در گردن یک‌دیگر زده. (بیهقی^۱ ۳۷۱) ۲. بلندبالا، طولانی، یا کامل:

استاد... تعظیم غرابی کرد و گفت:.... (قاضی ۸۴۸) ○

شوفر تعظیم غرابی کرد... خودش را معرفی کرد. (مستوفی ۱/۲۳۱ ح.) ۳. کشیده و بلند و واضح،

چنان‌که صدا: عده‌ای مرد... با صدای بلند و غرا مرئیة

معروف محتشم را می‌خواندند. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۳) ○

با صدایی غرا بنای خطابه را گذاشته چنین گفت:....

(جمال‌زاده^۱ ۱۱۸) ۴. (قد.) درخشان: تابان:

یک‌دزد از پرتو انوار فیض او مطلق مهر غراست.

(شوشتری ۴۱۶) ۵. (قد.) روشن، واضح، و

استوار (شریعت): همه‌جا در شریعت غرا تکذیب

منجمین وارد شده‌است. (شوشتری ۳۶) ○ ظاهرباطن

سید به اوامر شریعت غرا آراسته... بود. (مرعشی‌گنجینه

۵۶/۶) ○ مکتوبات شریعت غرا دریافته... (ناصرخسرو^۳

(۳۱۶)

■ **غرا شدن** (قد.) استواری و شیوایی یافتن:

ز شاهان همه گیتی ثنا گفتن تو را شاید/ که لفظ اندر

ثنا تو همه یک‌سُر شود غرا. (فرخی^۲)

■ **غبار خاستن** (قد.) به‌وجود آمدن ملال: من خاک تو و تو می‌دهی بریادم/ ترسم که میان ما غباری خیزد. (عطارد^۳ ۱۵۸)

■ **غبار خط** (قد.) موی نرم و لطیف: غبار خط بیوشناید خورشید رُخش یارب/.... (حافظ^۱ ۸۱)

■ **غبار کسی را شکافتن** (قد.) به گرد او رسیدن:

به او رسیدن: اوست آن نیک‌عهدی که ابناى عهد در

وفای عهد، غبار او نتوانند شکافت. (زیدری^۸)

غُبغب qabqab

■ **غُبغب انداختن (آویختن، گرفتن)** حالت

برتری و امتیاز نسبت به کسی به خود گرفتن:

مادر داماد... غُبغب انداخته و بالای اتاق نشسته‌بود.

(حاج‌سیدجوادی ۳۳) ○ غُبغب گرفت [و] سینه‌اش را

جلو داد. (گل‌بلدراهی ۴۱۶) ○ گردن به عقب کشیده غُبغب

می‌آویخت و نظر به سرووضع و رخت و لباس خود

می‌انداخت. (شهری^۲ ۴۳۷/۱)

غُبغب‌دار q-dār خودپسند و متکبر: بی‌چاره

شاعر... شعر می‌ساخته... برای... خان غُبغب‌دار.

(شریعتی ۵۱۸)

غث qas[s] (قد.) کم‌ارزش؛ مقر. سمین: چون صدق

با کذب و غث با سمین... اختلاط پذیرد، تمیز عسر شود.

(ابن‌فندق ۱۶)

■ **غث و سمین** ۱. بد و خوب: حسن و عیب و

غث و سمین هر نمایش‌نامه‌ای را به‌آسانی تشخیص

می‌دهم. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۶) ○ یار نیک اندر این زمانه کم

است/ ز آن‌که غث و سمین کتون به‌هم است. (سنایی^۱

۴۸۱) ۲. سخن فصیح توأم با سخن غیرفصیح:

در شعر ابن‌یمین، غث و سمین بسیار است. (زرین‌کوب^۱

۲۷۲) ○ در شعر او غث و سمین بسیار دیده می‌شود. (←

محبوب: حافظ‌شناسی ۱/۳۵) ○ او را اشعار بسیار است

غث و سمین. (ابن‌فندق ۲۶۱) ۳. (قد.) کم‌ارزش و

گران‌بها: عمله خلوت او... ریشه هرچه در دست‌رس بود،

از غث و سمین درآوردند. (مستوفی ۱۳/۲) ○ قفل قدر

بشکند تفحص حزمش/ کشف نهان‌خانه‌های غث و سمین

را. (انوری^۱ ۱۳) ۴. (قد.) همه‌چیز؛ هرچه

هست: قاصدان از قصدار برکار کرد و می‌فرستاد سوی

غواب qorāb

■ غواب سیه (سیاه) (قد.) شب: چو گردون سر طشت سیمین گشاد/ غراب سیه خایه زرین نهاد. (نظامی^{۲۶۸})

غوامت qa(e)rāmat

■ غوامت کشیدن ۱. تنبیه یا مجازات شدن به سبب انجام دادن کاری یا انجام ندادن آن: تقصیر با خودم است و خودم باید غوامت بکشم. (جمالزاده^{۴۱۲}) کاش که در قیامتش بار دگر بدیدمی/ کانه گناه او بُود من بکشم غوامتش. (سعدی^{۵۲۹۳}) ۲. (قد.) برعهده گرفتن و پرداختن آنچه به عنوان غوامت تعیین شده: هرچه در راه بَرَد، اگر مال ملت خارجه است، دولت غوامت او را می کشد. (طالبوف^۲ ۱۵۲) ۳. (قد.) ضرور زیان یا عواقب امری را تحمل کردن: تو... اندر خصومت اوفتی و باشد که خود غرامت آن بیاید کشید. (عصرالمعالی^{۱۱۰})

غرب qarb کشورهای اروپایی و آمریکایی: صنعت در غرب رو به کمال رفته است.

غربال qarbal

■ غربال کردن ۱. جدا کردن و انتخاب کردن کسی یا کسانی از میان مجموعه‌ای از افراد: صد نفر در آزمون شرکت کرده بودند، همه را غربال کردند، فقط ده نفر پذیرفته شدند. ۲. (قد.) غارت کردن: از یک سو خراسان را غربال کردند و از دیگر سو این چنین عشوه و سخن نگارین می فرستند. (بیهقی^{۶۶۱})

غربال بند q.-band کولی (به مناسبت آن که غربال بندی از مشاغل کولیان است): به [کولی‌ها] غربتی و غربال بند هم می گفتند. (اسلامی ندوشن ۱۸۱) ۵. پست ترین سکنه ایران طایفه غربال بند است. (افضل الملک ۴۰۵)

غوبال شده qarbal-šod-e ویژگی آن که یا آنچه از میان مجموعه‌ای جدا و انتخاب شده است: البته زیده و غربال شده اخباری که به این جا می رسید، هم قطعی تر و هم خیلی زیاد بود. (مستوفی ۲۸۰/۲) غوبت qorbat جایی دور از خانه و خانواده و

زادگاه: قزوینی... بعد از سی و شش سال... در غربت زیستن... به طهران بازگشته بود. (اقبال^۱ ۸/۵ و ۱/۹) ۵. عاشق از غربت باز آمده با چشم پر آب / ... (منوچهری^۱ ۱۸۹)

غوبتی q-i ۱. آن که نسبت به مردم جامعه، و بودن قوانین، و آداب و رسوم آنها بیگانه یا بی اعتناست: آهای غربتی! مگر نمی بینی چراغ قرمز است؟ ۲. آن که با به راه انداختن جار و جنجال، دعوا، و مانند آنها می خواهد حرف خود را اثبات کند یا آبروی دیگران را بریزد: خفه، غربتی آن قدر لیچار نکو. (گلایدره ای ۳۳۴)

غوبتی بازی q.-bāz-i به راه جار و جنجال و دعوا و مرافعه: دختره امروزی را ببین. واسه یک جوش کجلی چه غربتی بازی درآورده. (شهری^{۲۴۸})

غریبل qarbil

■ غریبل کردن (قد.) سوراخ سوراخ کردن با تیر و مانند آن: از چپ و راست تیر روان شد سوی پیل تا مرد را غریبل کردند و کس زهره نداشت که وی را یاری دهد. [بیهقی^{۹۳۷}]

غریبل بند q.-band غربال بند ح: دیگر مجبور نخواهی بود مثل غریبل بندها آواره و سرگردان باشی. (جمالزاده^{۱۴۲})

غور qorar (قد.) سخنان برگزیده: بدین قصیده که یکسر غرایب و غُرَر است / سزد که خوانی صد چون لبید و بشارم. (خاقانی ۲۸۸)

غوس qars (قد.) نهال و گیاه: با هزاران آرزومان خوانده است / بهر ما غرس کرم بنشاند است. (مولوی^۱ ۲۹/۲) ۵. قوت و قدرت جمله از حضرت عزت است... تا مزارع تخم تواند انداخت، یا غرس تواند نشاند. (نجم رازی^{۵۲۰})

غرض qaraz

■ غرض و مرض دشمنی؛ کینه: اگر مقصود غرض و مرض و خودنمایی نیست، این حرف را با تمام لواحقش به کرسی بنشانید. (اقبال^۱ ۱۱/۵ و ۱۱/۲) ۵. از راه غرض و مرض راپورت هایی به مرکز فرستاده اند.

(هدایت^{۳۴})

۲۰) ○ کمال... دوباره سرش خم شد و غرق خواندن مجله شد. (میرصادقی^{۵۸}) ۲. کاملاً تحت تأثیر آن قرار گرفتن یا گرفتار آن شدن: سرهنگ... غرق غم‌واندوه شد. (مینوی^{۳۸}) ○ شاه... غرق عیاشی و خرج زیاد شده بود. (حاج سیاح^{۳۳۵})

● غرق شدن (قد). فرو رفتن در چیزی یا جایی: خنجر آب‌دار از نیام برکشیده، چنان بر پهلوی جلا زد که تادسته غرق شد. (بیغمی^{۸۴۴})

● غرق عرق خجل؛ شرم‌منده؛ همیشه با بهیاد آوردن محبت و نذاکاری هایش غرق عرق می‌شوم. ○ زمزم از خجلت الفاظ تو غرق عرق است / ... (خواجو^{۶۳۹})

● غرق کردن ۱. کاملاً متوجه و مشغول ساختن کسی به چیزی یا به کاری: مادرم دل‌ودماغ آن را نداشت که... خود را در دیدوبازدید آشنایان آن‌جا غرق کند. (اسلامی‌ندوشن^{۱۲۶}) ۲. کاملاً تحت تأثیر قرار دادن یا گرفتار کردن: این نگاه آخری مرا غرق کرد. (← میرصادقی^{۳۹}) ۳. (قد). دخول کردن در حال جماع: یکی با پسری قول کرد که غرقی به دو آنچه و میان پاچه به چهار، پسر به میان پاچه راضی شد که هم سهل است و هم پربها. مردک در انشای مالش نگاه غرق کرد. پسر گفت: ها چه کردی؟! گفت من مردی فقیرم دو آنچه‌کی مرا کفایت باشد. (عبیدزاکانی: کلیات^{۱۲۶})

● در چیزی غرق شدن کاملاً تحت تأثیر آن قرار گرفتن یا گرفتار آن شدن: خانه در غروب غرق شده بود. (دولت‌آبادی^۸) ○ کوچه در سروصدا غرق شد. (میرصادقی^{۱۰۷}) ○ دم در که رسیدم، اتاق او در تاریکی غلیظی غرق شده بود. (هدایت^{۱۰۸})

غرقاب q-āb ۱. جای هلاک؛ مهلکه: زندگی با خشونت و بی‌رحمی‌اش مرا در غرقاب انداخت. (علوی^{۱۰۰}) ○ آه چه غرقاب مهبی است عشق / مهلکه پُر ز لهیبی است عشق. (ابرج^{۱۱۹}) ۲. (قد). کاملاً مشغول و گرفتار: چو از عقلت همی‌کاهد، چو بی‌خوشت همی‌دارد / همی‌عذر تو می‌خواهد، چو تو غرقاب می‌هایی. (مولوی^{۱۵۴/۷}) ○ بازنگر نوح را غرقاب کار / تاجه برد از کافران سالی هزار. (عطار^{۴۰۲})

● غرض و مرض داشتن قصد، کینه، و دشمنی داشتن نسبت به کسی: اگر... با ما طرفی و غرض و مرضی داری بگو تا ما تکلیف خودمان را بدانیم. (جمال‌زاده^{۱۵}) ○ مرا دست انداخته است یا این‌که غرضی و مرضی دارد. (مینوی^{۲۷۲})

غوغره qerqere محلولی که برای شست‌وشوی دهان و حلق به کار می‌رود.

● غوغره کردن بازگو کردن حرف یا سخن دیگری به صورت نامفهوم و بدون توجه به معنی آن: حرف‌هایش را خود شنیدم لازم نیست تو دوباره غوغره کنی. ○ زیر لب چند فحش چاروآداری غوغره می‌کنم. (← دیانی^{۱۲۲})

غرق qarq ۱. آن‌که یا آنچه از هر طرف از چیزی احاطه شده باشد؛ محصور؛ غوطه‌ور: غرق پول و ثروت است. ○ سراپا غرق در جواهر بود. (حاج سیدجواد^{۳۲}) ○ چکمه‌های من غرق گل بود. (مینوی^{۲۷۹}) ○ همه غرق در آهن و سیم و زر / سیوهای زرین و زرین کمر. (فردوسی^{۲۵۱۹}) ۲. کاملاً تحت تأثیر یا گرفتار: غرق در خواب بعد از ظهر بود. (حاج سیدجواد^{۹۱}) ○ همیشه از بیات شما غرق اندوهم. (حاج سیاح^{۴۰۵}) ○ چندین مگری، گفت: در آتش غرقم / وین واقعه را به آب می‌باید برد. (عطار^{۱۲۸}) ۳. کاملاً مشغول و متوجه: غرق تملشا بود. ○ شش دانگ غرق خواندن کتاب بود. (جمال‌زاده^{۱۱۷}) ۴. غرق شده: دیدم صورت زیبا غرق اشک است. (حجازی^{۲۸۱}) ○ از حیای لب شیرین تو ای چشمه‌نوش / غرق آب و عرق اکنون شکری نیست که نیست. (حافظ^{۵۱}) ○ در آب دیده می‌بینی که چون غرقم به دیدارت / ... (خاقانی^{۶۸۲})

● غرق بوسه کردن (ساختن) کسی (چیزی) بسیار بوسیدن او (آن): هنگام خداحافظی صورتم را غرق بوسه کرد. ○ زن... مرا غرق بوسه ساخت و بی‌نهایت مایه تعجب و حیرت من گردید. (جمال‌زاده^{۱۲۴})

● غرق چیزی (کاری) شدن ۱. کاملاً مشغول و متوجه آن شدن: دوباره غرق فیلم می‌شوم. (دیانی

(احمد جام ۲۲۸)

غره qorre (قد.) اول هرچیز: سلطان... چون علامتِ
عصیان... ظاهر گردانید... دست در نهاده و در غره خطب

همه را به فیود مجمل گردانید. (زیدری ۲۳)

غریب qarib ۱. عالی؛ بسیار خوب: میانش... در
بخت ویز دست غریبی دارد. (جمالزاده ۱۱۵۲) حسین،
ناطق غریبی است. (طالبوف ۷۲۲) ۲. (قد.) نادر و
یگانه: ... / طالب حُسنِ غریب و معنیِ یگانه باش.
(صائب ۲۳۵۰) استاد دانست که جوان از او به قوت تر
است، به آن یک پندِ غریب... با او درآویخت. (سعدی ۲
۷۹) آن حرکت غریب معاودت کرد. (نظامی عروضی
۱۲۲)

غریب [و] غریبا آنکه مدت ها از او
احوال پرسى نشده است: چه طور شد یاد غریب غریبا
کردی؟ (میرصادقی ۹۲۱۰) چه طور شده که پس از
عمری به یاد غریب و غریبا افتادی؟ (جمالزاده ۲۲۲)
غریب زاده q-zā-d-e (قد.) حرام زاده: غریب زاده
که تخمش برافتد از عالم / نمی شود که نباشد گزنده و
بد ذات. (ناظم هروی: آندراج)

غریستان qarib-estān (قد.) گورستان: تاکه در
منزل حیات بود / سال دیگر که در غریستان؟ (سعدی ۳
۷۳۷)

غریب کش qarib-koš ویژگی پیچ، گردنه، یا
جاده ای که برای رانندگان ناآشنا خطرناک
باشد: آن طرف زنجان پیچ های غریب کشی هست.

غریب گز qarib-gaz ویژگی آنکه مردم یا
مسافران غریب را به نحوی اذیت و آزار کند:
می گویند کلسب های فلان جا غریب گزند.

غریق qariq غرق (م. ۲) → غریق احسان شما
هستیم. ○ مسلمانان... از قضیه ای که... اتفاق افتاد... غریق
غم شده، عزادار هستند. (افضل الملک ۱۴-۱۵)

غریق رحمت کردن (فرمودن) آمرزیدن:
خدا غریق رحمتش کند. (محمود ۲۰۷) ○ خدا غریق
رحمتش فرماید. (جمالزاده ۱۹۱۸)

غزوات qazārat (قد.) بسیاری دانش؛ تبصر: در
ماهیت علم نجوم و غزوات منجم در آن علم.

۳. غرق شده؛ مغروق: امروز حالا غرقه ام تا با کناری
اوتم / آنکه حکایت گویمت درد دل غرقاب را.
(سعدی ۴۱۴۳)

غرقابی q-i (قد.) گریان: تا... راه بهشت بر تو گشاده
آید تا به دیده غرقابی خود در فضل او درآیی.
(خواجہ عبدالله ۱۳۲۲)

غرقه qarq-e (قد.) ۱. غرق (م. ۱) → کرد نظامی
زیی زیورش / غرقه گوهر ز قدم تا سرش. (نظامی ۱
۱۸۰) ۲. غرق (م. ۲) → مردم فقیر... در معاش
روزمره خود غرقه بودند. (اسلامی ندوشن ۱۹۶) من...
این سطور را با خاطری غرقه در اندوه و بی چارگی
می نویسم. (اقبال ۱ ۸/۵ و ۷/۹) دل غرقه انوار جمالی و
جلالی است / بر وی نظر از جانب دلبر متوالی ست.
(مغربی ۳۵۲)

غرقه به (در) خون خون آلود؛ خونین: من
انتظار داشتم این یک شیطان... با پاهای سُم دار و
چشم های غرقه به خون... باشد. (آل احمد ۱۶۲) ○ از
اسب اندر افتاد آنکه نگون / به خواری و زاری و غرقه
به خون. (فردوسی ۱۰۶۶۳)

غرقی qarq-i (قد.) دخول در جماع: نگاهی
می توان کردن که از غرقی بتر باشد. (؟) آندراج ○ یکی با
پسری قول کرد که غرقی به دو آقچه و میان پاچه به
چهار، پسر به میان پاچه راضی شد که هم سهل است و
هم پریها. مردک در اثنا مالش ناگاه غرق کرد. پسر گفت:
ها چه کردی؟! گفت من مردی فقیرم دو آقچگی مرا کفایت
باشد. (عبیدزاکانی: کلیات ۱۲۶)

غروب qorub به پایان رسیدن چیزی یا کاری:
هنوز مدار طلوع و عروج را نیسموده، در برج افول و
غروب می افتادند. (جمالزاده ۱۶ ۱۳) ○ ای درویش!
اجسام غریب اند، از جهت آنکه غروب دارند. (نسفی
۴۸۶)

غرور qorur

غور کسی [را] خریدن (قد.) به سخن
متملقانه او فریفته شدن و تکبر ورزیدن: فریب
دشمن مخور و غرور مداح مخر. (سعدی ۱۷۵۲) ○
وقتی که کسی را فرادیدار آید... نگر غرور آنکس نخری.

(نظامی عروضی ۱۹)

غزال qazāl (قد). معشوقه زیبا: نوشتم این غزل نغز با سواد دو دیده/ که بلکه رام غزل گردی ای غزال رمیده. (شهریار ۱۲۲) ○ ... / سعدی غزل نگوید جز بر چنین غزالی. (سعدی ۶۳۳)

غزاله qazāl.e (قد). آفتاب: دراول بهار... غزاله و بره... اجتماع یابند. (زیدری: گنجینه ۲۴۹/۳)

■ **غزاله فلک** (قد). خورشید: نکبت صبح مشکبوی از نافه غزاله فلک در این عالم بدمید. (بیغمی ۸۴۴)

غزل qazāl

■ **غزل خدا حافظی را خواندن** ۱. کار یا کسانی را ترک کردن: همین که کاپینه معرفی شد، باید غزل خدا حافظی را بخوانیم. (← حجازی ۲۲۱) ۲. مردن: شب شکمش چنان باد کرد که نزدیک بود، غزل خدا حافظی را بخواند. (شاملو ۱۴۶)

غزل خوان، غزلخوان q-xān (قد). نوازنده یا خواننده: پری کی بُود رودساز و غزلخوان؟ / ... (فرخی ۱۴۷)

غش qaš

■ **غش داشتن برای کسی (چیزی)** بسیار به او (آن) علاقه مند بودن؛ بسیار شیفته او (آن) بودن: غش دارم برای آدمهایی که می توانند آواز بخوانند. (شاملو ۳۱۹)

■ **غش کردن برای کسی (چیزی)** بسیار علاقه مند بودن به او (آن): دخترچه نازنینی است، پدر و مادرش برایش غش می کنند. ○ پیرزن خنده مهیبی سر داد و گفت: وای، غش کنم برای حرف های شما... (پزشک زاد ۳۱۶)

■ **غش کنی** ← **بخ کنی**: غش کنی با این لطیفه تعریف کردند!

■ **غش وریسه** خنده طولانی و بلند: پای واگن، صدای همه و غش وریسه بلند بود. (سعدی: شکوفای ۲۶۷)

■ **غش وریسه رفتن** به خود پیچیدن و بی تاب شدن بر اثر خنده بلند و طولانی: میمون

ورجه وریسه می کرد و خم و راست می شد. جمعیت غش وریسه می رفت. (الاهی: داستان های نو ۱۴۸) ○ بتولی... دارد غش وریسه می رود. (محمود ۱۲۴)
■ **غش وضعف کردن برای کسی** بسیار دوست داشتن و علاقه مند بودن به او: دخترهای خاتواده های محترم برایش غش وضعف می کردند. (حاج سید جواد ۲۱)

غش qa(e)š (قد). ناخالصی و کدورت در ذهن؛ تزویر و دورنگی: خوش بُود گر محک تجربه آید به میان / تاسیه روی شود هر که در او غش باشد. (حافظ ۱۰۸) ○ به آب علم باید سُست گردد عیب و غش از دل / که چون شد عیب و غش از دل سخن بی غش و عیب آید. (ناصر خسرو ۳۹)

■ **غش وغل** (قد). غش ۱: قهقهه زد آن جهود سنگ دل / از سر افسوس و طنز و غش وغل. (مولوی ۳۳۲/۳)

غل qal[ī] (قد).

■ **غل و غش مکر و ناراستی**: اصلاً در ذات او غل و غش نیست. ○ مرد را هوا آن گه مقهور گردد که از جمله مباحات دنیا چنان اجتناب کند که دیگر مردمان از حرام... و اندیشه بد، و غل و غش، و بغض... از دل بیرون کند. (احمد جام ۴۲)

غلاف qa(e)lāf

■ **غلاف رفتن** • **غلاف کردن** ۱: دوسه نفری هم که در هیئت وزرا طرفدار استقراض بودند، غلاف رفتند. (مستوفی ۴۵۷/۲)

• **غلاف کردن** پذیرفتن ناتوانی خود در برابر شخصی قوی تر؛ در برابر او کوتاه آمدن: لات محله که پیدایش می شد، بقیه غلاف می کردند. ○ اسم او را که می شنیدند، غلاف می کردند.

غلام qolām ارادت مند و فرمان بردار: غلام نرگس مست تو تاج دارانند / خراب باده لعل تو هوشیارانند. (حافظ ۱۳۲) ○ جهان بر آب نهاده است و زندگی بر باد / غلام همت آنم که دل بر او نهاد. (سعدی ۷۱۰) ○ خورشید زد علامت دولت به بام تو / تا گشت دولت از بن دندان غلام تو. (منوچهری ۲۱۲)

جهت محمدبن مظفر بفرستاد و محمدبن مظفر غلبه بر خود جمع کرد. (جعفری: گنجینه ۱۱/۶) شهر فور... شهر معظم و غلبه بسیار و بتخته‌های به عظمت... [دارد]. (کمال‌الدین عبدالرزاق: گنجینه ۲۵۰/۵) ۲. ازدحام جمعیت: در آن وقت که من آنجا رفتم، غلبه‌ای بود که زیادت از هزار شتر عماری در آنجا بود. (ناصرخسرو^۲ ۱۳۸) کاری که بدان سبب غلبه در مسجد پدید آید، چون حکم کردن بر دوام و قبایه نبشتن نشاید مگر گاه‌گاه که حکمی فرارسد. (غزالی ۵۲۱/۱) ۳. صدای بلند؛ بانگ؛ فریاد: آواز بریط با غلبه دهل برنیايد. (سعدی^۲ ۱۷۹) دیگر روز بر دوکونی، که بر در مشهد مقدس هست، مجلس می‌گفت و خلقی بی‌حد نشسته بودند، و وقتی خوش پدید آمده. دراین میان نعره مستان و های‌وهوی و غلبه ایشان پدید آمد. (محمدبن منور^۱ ۲۱۷)

● غلبه داشتن بیش‌تر بودن: ما مختصر همه جانورتیم، همه احساسات آنها در ما هست و بعضی‌از آنها در ما غلبه دارد. (هدایت^۵ ۱۷۱)

● غلبه کردن (قد). فریاد کردن: روزی گرم‌گاه این حمزه در مسجد شیخ آمد و غلبه‌ای بکرد و در مسجد به درشتی هرچه تمام‌تر به دیوار باز زد. (محمدبن منور^۱ ۱۸۸)

غلبیر qalbīr

● غلبیر کردن (قد). جست‌وجو کردن: باکسی کم اختلاط کنم. با چنین صدی که اگر همه عالم را غلبیر کنی، نیایی. (شمس تبریزی^۱ ۲۹۰/۱)

غلت qalt

● غلت خوردن مرتعش و قطع‌ووصل شدن: خسرو کلمات بیخ گلایش غلت خورد و بیرون آمد. (میرصادقی^۱ ۱۶۵) حرف که توی گلویم غلت می‌خورد، رنگی از عصبانیت دارد. (محمود^۲ ۸۵)

● غلت زدن ● غلت خوردن ↑ : صدای مرد بیخ گلایش غلت می‌زند. (محمود^۲ ۱۷۶)

● غلتان q-ān کاملاً گیرد و مدور که با وارد شدن کمترین نیرویی می‌غلند: بدره‌ای از اطلس از مرواریدهای غلتان کم‌ظهر مملو است. (جمال‌زاده^۸

● غلام حلقه‌به‌گوش (حلقه‌درگوش) آن‌که بدون چون‌وچرا از کسی یا چیزی پیروی و اطاعت می‌کند: ما نوکر و غلام حلقه‌به‌گوش دموکراسی هستیم. (جمال‌زاده^۱ ۳۳۶) حلقه‌گوش شما را تا بؤد مه مشتری / مشتری باشد غلام حلقه‌درگوش شما. (خواجو ۱۷۸) فدای جان تو گر جان من طمع داری / غلام حلقه‌به‌گوش آن کند که فرمایند. (سعدی^۳ ۵۰۲)

● غلام‌سیاه q-siyāh شخص سیه‌چرده و کم اهمیت: غلام سیاه! تو دیگر چه می‌گویی؟

● غلام‌گردش qolām-gard-eš راه‌رو یا ایوانی که به چند اتاق راه داشته‌باشد؛ کریدور: در غلام‌گردش اشکوب دوم، درهای سفید زه‌طلایی ده اتاق‌خواب را گشودند. (علی‌زاده ۳۳/۱) ... / گردون غلام‌گردش دولت سرای توست. (محمدسعیداشرف: آندراج)

● غلام‌گردشی q-i غلام‌گردش ↑ : سرینه محلی بود با سقفی گنبدی در وسط... و غلام‌گردشی در اطراف. (شهری^۴ ۴۱۵/۱)

● غلامی qolām-i فرمان‌برداری؛ اطاعت: به غلامی تو مشهور جهان شد حافظ / حلقه بندگی زلف تو در گوشش باد. (حافظ^۱ ۷۲) زمین‌بوسی کن ازراه غلامی / ... (نظامی^۳ ۲۸)

● غلامی کسی را کردن ۱. شوهر او بودن و به‌خوبی از او مواظبت کردن: یکی‌دوتا از مردهای محله... به ملوک گفته‌اند طلاق بگیر، خودم غلامی‌ات را می‌کنم. (میرصادقی^۲ ۸۰) ۲. چاکر و فرمان‌بردار او بودن: همه از بن‌سی‌ودو دندان او را غلامی و چاکری کنیم. (احمدجام^۱ ۱۲۵)

● به غلامی پذیرفتن (قبول کردن) کسی او را به دامادی قبول کردن: امیدواریم پس‌ما را به غلامی بپذیرد.

● غلبگی qalabe-gi (قد). انبوهی جمعیت: شهری بدین غلبگی. (بیغمی ۸۴۲)

● غلبه qalabe (قد). ۱. گروه بسیاری از مردم که در یک‌جا جمع شده‌باشند: سلطان خلعت خاص

سرو صدا: جلو سینما حافظ غلغلہ است... و شلوغی
حتی به خیابان هم تجاوز کرده است. (دیانی ۳۲)

■ غلغلہ روم شلوغی و ازدحام بسیار: در این
غلغلہ روم کسی اختیار خودش دستش نیست. (دیانی
۱۱۰)

■ غلغلہ روم بودن جایی بسیار شلوغ بودن
آنجا: مریض خانه غلغلہ روم بود، مرا روی زمین
خوابانند. (← میرصادق ۱۱/۱۰) ○ تاجرهای معتبر
تجارت می کردند. بازارها غلغلہ روم بود. (← محمود^۱
۳۹۱)

غلہ qalle (قد). پولی که مصرف آذوقه می شود:
ده دینار زر... به وی داد گفت: این غلہ پنج ماه. (ارجانی
۳۰۴/۵) ○ غلہ چون شود کلسد و کم بها/ کند برزگر کار
کردن رها. (نظامی^۲ ۴۹) ○ غلہ هرچه دارید بپراکنید/...
(فردوسی^۳ ۱۹۳۴)

غلیان qalayān ۱. جوشش عواطف و
احساسات؛ شدت هیجان عاطفی: غلیان
عزاداران از سخن روضه خوان به اوج رسیده بود.
(شهری^۲ ۳۶۵/۲) ○ این همه جوش و غلیان هرگز در کسی
ندیده بودم. (علوی^۱ ۹۹) ○ ایشان... بی طاقیت گشتند و
مضطرب، در سکر و قلق و غلیان آنچه یافتند، به سخن ظاهر
کردند. (خواجہ عبداللہ^۱ ۶) ۲. به شور آمدن؛
هیجان یافتن؛ شور و هیجان: مردک قاطرچی
نیز... از غلیان نفس اماره بیدار ماند بود. (قاضی ۱۳۹) ○
زود پیر شدن زن و غلیان نیروی جنسی مرد موجب اصلی
این کار بوده است. (مطهری^۳ ۳۵۸)

■ غلیان کردن شدت یافتن (عواطف):
احساساتش... غلیان کرده بود. (هدایت^۶ ۱۲۹)

■ غلیان یافتن به شور آمدن؛ به هیجان آمدن:
طبعش غلیان یافته از او ایبائی می تراویده است.
(شهری^۲ ۱۹۲/۲) ۷. (قد). تندخو؛ خشن:
رستم سلطان و رستم وکیل آدم های غلیظ متکبری بودند.

(حاج سیاح^۱ ۴۰۳) ○ متعلقان بر در بداند و غلیظان
شدید برگمانند تا بار عزیزان ندهند. (سعدی^۲ ۱۶۴)

غللیظ qalīz ۱. تیره، فشرده، و درهم، چنان که
هوا، دود، مه، و مانند آنها: مه غلیظی در سمت چپ

۲۶۵) ○ تخت طاووس به مروارید آبدار غلتان تعیبه
شده بود. (← مری ۷۴۰)

غلتنک qalt-ak

■ روی غلتنک افتادن کاری (چیزی)
پیش رفت کردن و رو به بهبود و کارآیی رفتن
آن: کارها به هم ریخته است. باید بهشان سامان بدهی تا
کارها روی غلتنک بیفتد و بعد بروی مرغی. (←
محمود^۲ ۱۱۰) ○ مروج کشاورزی... به اهالی معرفی که
شد، کارش روی غلتنک افتاد. (آل احمد^۶ ۲۷۲)

■ روی غلتنک انداختن چیزی (کاری) پیش رفت
دادن و رو به بهبود و کارآیی راندن آن: شما تا
انداختن کودتا روی غلتنک، عده خود را در منجیل نگاه
داشتید. (← مستوفی ۱۴۸/۳)

غلتیدن qalt-id-an ناآرام بودن و تپیدن، چنان که
از ناراحتی: مارگریتا که زیر کوهی از درد و شکنجه
می غلتید، دم نمی زد. (← علوی^۲ ۱۳۳)

غلط qalat

■ غلط کردن (نمودن) انجام دادن کاری
مثبت و درخور توجه برای کسی یا برطرف
کردن مشکلی از سر راه او: تو برای من چه غلطی
کردی که این همه از من تقاضا داری؟ (حجازی ۳۲۷)
■ غلط کردن راه (قد). اشتباه کردن: بعد از یک هفته
راه پیمودن، راه را به علت برف و باران غلط کردند و یک
ماه تمام به بی راهه می رفتند. (مینوی^۱ ۲۰۰) ○ مرا پیش
شاهنوش میرید که مرد غریب و راه غلط کردم. (بیغمی
۸۴۴) ○ ای همیشه حاجت ما را پناه/ بار دیگر ما غلط
کردیم راه. (مولوی^۱ ۶/۱) ○ راه غلط کردستی بازگرد/
سوی بنه بر پی آثار خویش. (ناصر خسرو^۱ ۱۷۷)

غلط کاری q-kār-i (قد). حیلہ گری؛ فریب کاری؛
فریبندگی: غلط کاری این خیالات نغز/ برآورد جوش
دل را به مغز. (نظامی^۸ ۱۸)

غلظت gelzat

■ غلظت قلب (قد). سنگ دلی؛ بی رحمی:
عرب صحرایی با خشونت و غلظت قلب ازجا دررفته به
دشنام شیخ، و به ریشش می خندد. (امین الدوله ۹۱)
غلغله qol-qol-e ازدحام جمعیت، شلوغی، و

غم qam

■ غم دل غم یا علت غم: ... / غم دل به دوست گفتن چه خوش است شهریارا. (شهریار ۷۶) ◦ دگرش چو بازی غم دل مگوی سعدی / که شب وصال کوتاه و سخن دراز باشد. (سعدی ۴۲۵)

■ غم کسی (چیزی) را خوردن مراقب و حامی او (آن) بودن: کس و کارش بیش تر غمش را می خوردند و بیش تر به دیدنش می آمده اند. (جمال زاده ۱۱۶) ◦ به آنها کمک می کرد و غم آنها را می خورد. (علوی ۲۸) ◦ خورد کاروانی غم بار خویش / نسوزد دلش بر خر پشت ریش. (سعدی ۵۷)

■ غم آباد q.-ā('ā)bād (قد). دنیا: باشم به غمت در این غم آباد / از شادی هردو عالم آزاد. (جامی ۷۸۲) ◦ غم آشام qam-ā('ā)sām (قد). ویژگی آن که غم می خورد: ز خون دیده باشد مایه اشک غم آشامان / ... (شیخ العارفین: آندوز)

■ غم آلوده qam-ā('ā)lud-e (قد). غمگین و ناراحت: بیا ساقی آن لعل پالوده را / بیاور، بشوی این غم آلوده را. (نظامی ۱۵۰)

■ غماز qammāz (قد). آشکارکننده راز: ... / غماز بود لشک و عیان کرد راز من. (حافظ ۲۷۶) ◦ عاشقان را زبان مقال، غماز حال است. (ظهیری سمرقندی ۱۰۶) ◦ غماز شدن (قد). فاش کردن راز کسی پیش دیگری یا دیگران: تو را صبا و مرا آب دیده شد غماز / وگرنه عشق و معشوق رازدارانند. (حافظ ۱۳۲)

غمازی q-i

■ غمازی کردن (قد). آشکار کردن راز: ستونی در میان طاق بود میان نمی، روی آن صورت سرداری بود که به دشمن غمازی کرده و به این جهت محبوس مانده. (حاج سیاح ۳۱۹) ◦ حدیث عشق تو پیدا نکردم بر خلق / گر آب دیده نکردی به گریه غمازی. (سعدی ۶۰۰)

■ غم اندوز qam-a('a)nduz (قد). غمگین و ناراحت: بخشای بر این دل جگرخواه / رحم آر بر این تن غم اندوز. (عراقی: کلیات ۱۳۸: فرهنگ نامه ۱۸۶۴/۳) ◦ غم باد، غمباد qam-bād عارضه بزرگ شدن غده تیروئید بر اثر کمبود ید در غذا، التهاب یا

من سطح دریا را پوشیده بود و... رو به شمال حرکت می کرد. (مینوی ۳ ۲۷۷) ◦ گاهی این حرکات بازوها از طول به عرض مبدل می شود و هوای غلیظ گرم زورخانه را از چپ و راست می شکاند. (نفیسی ۴۲۸) ◦ تنگ شدن این مجرا یا از رطوبتی بود که به وی گرد آید یا از بخاری غلیظ. (اخوینی ۷۸) ۲. حاوی تلفظ دقیق و واضح و بلند: شاه باجی خاتم سبحان الله غلیظی تحویل داد. (جمال زاده ۵۸) ◦ الحمدلله های غلیظ و با آب و تابی از بیخ حلق ادا می کردند. (آل احمد ۲۰) ۳. طولانی و با آب و تاب بسیار: نامه ای غلیظ تر از استعفا نوشته، ... که از پذیرفتن این خدمت امتناع می کنم. (مستوفی ۳/۶۶۳) ۴. سخت؛ شدید؛ محکم: فلاج غلیظی به چپ زد. (جمال زاده ۱۶ ۸۵) ◦ دعواشان خیلی غلیظ است. (مستوفی ۲۰۲/۱ ح). ۵. زشت و رکیک: دشنام غلیظ زن و بچه میانشان ردوبدل می شود. (شهری ۲ ۲۳۸) ◦ زاهد مرا دشنامی غلیظ داد و گفت: ... تو از یک عصا می گریزی. (جامی ۲۶۵) ◦ عریا تلفظ دقیق و واضح و بلند: مثل آخوندها غلیظ حرف می زد. (آل احمد ۷۰) ◦ ترجمان عرب... شمرده و غلیظ حرف می زد. (هدایت ۱۰) ۷. (قد). تندخو؛ خشن: رستم سلطان و رستم وکیل آدم های غلیظ متکبری بودند. (حاج سیاح ۴۰۳) ◦ متعلقان بر در بدارند و غلیظان شدید برگمارند تا بار عزیزان ندهند. (سعدی ۱۶۴)

■ غلیظ شدن ماده چیزی (کاری) شدت یافتن آن: ریش سفیدها... نمی گذارند که کار به جاهای نازک بکشد و فرضاً هم که ماده غلیظ بشود با فراهم ساختن اسباب یک عروسی بین طرفین... برای هر مشکلی راه حلی پیدا می کنند. (جمال زاده ۳۰)

■ غلیظ کردن ماده چیزی (کاری) شدت دادن به آن: حوادثی که ماده کتک کاری حسین صبا را غلیظ تر می کرد زیاد اتفاق می افتاد. (مستوفی ۳/۳۷۶)

■ غلیظ القلب qaliz.o.l.qalb سنگ دل و بی رحم: شاه زاده... غلیظ القلب و به قول عوام شترکینه بود. (نظام السلطنه ۵۶/۱) ◦ وزیری غلیظ القلب بود و تساوت بر طبع او غالب. (آقسرائی ۳۱۵)

غم: حال من غم‌کش... سردفتر مصائب ایام... را شاید.
(زیدری ۱۱۰) ۵ چند بی‌فایده فریاد کنم کاتدر شهر/
هیچ‌کس را غم این سوخته غم‌کش نیست؟
(جمال‌الدین عبدالرزاق ۴۳۹)

غم‌گسار، غمگسار qam-gosār (قد). معشوق؛
محبوب: اینش سزا نبود دل حق‌گزار من / کز غم‌گسار
خود سخن ناسزا شنید. (حافظ ۱۶۴^۱) ۵ چنان دان که خزم
بهارش تویی / نگارش تویی غم‌گسارش تویی.
(فردوسی ۵۲۸^۳)

غنچه qonče (قد). دهان کوچک و زیبای
معشوق: چهره‌ات رنگ زگل‌دسته مینا دارد / غنچه‌ات
درس تبسم ز مسیحا دارد. (صائب ۱۵۹۵^۱)

• **غنچه ساختن (کردن)** به شکل غنچه
درآوردن (لب): فرهاد... لب‌ها را غنچه می‌ساخت و
می‌گفت: عموجان... برایم قصه بگو. (جمال‌زاده ۴۵^۸)

غنچه‌ای q-(y)-i (قد). کوچک و زیبا (معمولاً لب یا
دهان): دخترکی از تو اتاق بیرون آمد [با]... یک لب
غنچه‌ای سرخ. (میرصادقی ۲۲۶^۳)

غنچه‌خسب qonče-xosb (قد). ویژگی آن‌که
هنگام خوابیدن دست‌وپای خود را جمع کند:
غنچه‌خسبانی که سر پیچیده‌اند از روزگار / سر چو صائب
بر سر زانوی استغنا نهند. (صائب ۱۲۷۷^۱)

غنودن qonu-d-an ۱. به آسودگی زندگی کردن:
هریک از افراد عباد... به فراغ بال و آسودگی حال در ظل
جناح مرحمت والا غنوده، مشغول جان‌نثاری باشند.
(غفاری ۳۵) ۵ ز هر دانشی چون سخن بشنوی / از
آموختن یک زمان تغنوی. (فردوسی ۳۳^۳) ۲. آسودگی
یافتن با مرگ؛ به خواب ابدی فرورفتن؛ مردن
و آسودن: اشخاصی... این‌جا در زیر خاک غنوده‌اند.
(جمال‌زاده ۱۴^۱) ۵ آه از غنودن این امیر جلیل که جان
جهانیان به فدای او روا بودی. (حبیب‌الدین جرفادقانی:
جرفادقانی ۴۸۵)

غنی qani آکنده و پُر از عناصر مفید: زبان انگلیسی
از جهت واژگان بسیار غنی است. ۵ چند روز پیش‌از
محرم... خادمان شروع به آذین بستن نخل می‌کردند... که
از این حیث کبوده... بسیار غنی بود، و قدمت این آلات به

عفونت تیروئید، تومور، یا پرکار یا کم‌کاری
تیروئید: سقف گاری چکه می‌کرد، جای زنی را که
تشخیص داده بودند غم‌باد دارد، به زحمت عوض کردند.
(هدایت ۲۷^۶)

غم‌خانه، غمخانه qam-xāne (قد). دنیا: راند او
کشتی از این ساحل پریر / گشته بود آن خواجه زین
غم‌خانه سیر. (مولوی ۲۵۰/۳^۱)

غم‌دیده، غمدیده qam-did-e غمگین؛
اندوه‌زده: سزاوار حالت شما آن است که با جوانی...
خوش‌خوی... به دیگران مگذارید باغ و صحرا را، نه با
پیری پوسیده... و دلی غم‌دیده... که صحبتش سوهان روح
است. (فائز مقام ۱۷۸) ۵ یاد باد آن‌که ز ما وقت سفر یاد
نکرد / به وداعی دل غم‌دیده ما شاد نکرد. (حافظ ۹۸^۱)

غمزه qamze
• **غمزه شتری** غمزه غیرظریف و
نادل‌چسب: اگر از این غمزه‌های شتری دست
برنداری... اتاقت را زیرو رو می‌کنم. (جمال‌زاده ۲۱۳^۳)
۵ زبیده‌خاتم چرا به من نگفت که سرش درد می‌کند؟ اینها
غمزه شتری است. (← هدایت ۱۰^۳)

غم‌سوز qam-suz (قد). آن‌که یا آنچه غم را از بین
می‌برد: بر طرف کننده غم: آه که چون دل‌دار ما
غم‌سوز شد / خلوت شب درگشت و روز شد. (مولوی ۱
۳۴۸/۱)

غمض qamz
• **غمض عین** (قد). چشم‌پوشی کردن و
نادیده گرفتن چیزی یا کاری: هنگام تتبع سرفات
باید از سبق ذهن و غمض عین و شدت و حدت علاقه
اجتناب کرد. (زرین‌کوب ۱۰۷^۳) ۵ خواجه... مصلحت خود
را در غمض عین و تسلیم می‌دیده‌است. (مینوی ۲۱۷^۲)
• **غمض عین کردن (فرمودن)** (قد). غمض
عین ۴: ان‌شاءالله از معایب و نقائص املا و انشا
غمض عین خواهید فرمود. (جمال‌زاده ۱۹۴^۲)

غم‌کده، غمکده qam-kade (قد). دنیا: خاقانی از
این کوچه بیداد برو / تسلیم کن این غم‌کده را شاد برو.
(خاقانی ۷۲۳)

غم‌کش، غمکش qam-keš (قد). تحمل‌کننده

دوره صفویه می‌رسید. (اسلامی ندوشن ۲۴۶)

❖ **غنی کردن** پُر کردن و آکندن چیزی از عناصر مفید: این خود راهی است برای غنی کردن زبان که کثرت استعمال و قبول علمه هردو در آن دخیلند. (قاضی ۹۹۴)

غنی سازی q-sāz-i عمل پُر کردن چیزی از عناصر مفید: ساختن لغات تازه نقش عمده‌ای در غنی سازی زبان دارد.

غنیمت qanimat ۱. باعث فایده و سود فراوان مادی یا معنوی: مصاحبتش در این سفر غنیمتی است. (آل احمد ۱۲) ۲. دیدن چنین شخصی غنیمت است. (حاج سیاح ۱۹۶) ۳. همیشه از وی راستی دیده‌ایم و در این روزگار بسیار غنیمت است. (بیهقی ۷۴) ۴. (قد.) آنچه بدون زحمت و مشقت به دست آید: باز عیسی چون شفاعت کرد، حق / خوان فرستاد و غنیمت بر طَبَّق. (مولوی ۷/۱)

❖ **غنیمت داشتن** (قد.) • غنیمت شمردن →: بهار جوانی را غنیمت دار. (ظہیری سمرقندی ۱۵۶) ۵ [او] غنیمت دارد که ما از این جا بازگردیم و هر حکم که کنیم به خدمت مال ضامنی اجابت کند. (بیهقی ۱۵) • **غنیمت دانستن** • غنیمت شمردن ↓: هر دقیقه و لحظه را غنیمت دانسته، هیچ فرصت را از دست نگذازد. (شهری ۳۸۳/۳) ۶ شب صحبت غنیمت دان که بعد از روزگار ما / بسی گردش کند گردون، بسی لیل و نهار آزد. (حافظ ۷۸)

• **غنیمت شمردن** از موقعیت یا کار پیش آمده سود جستن و بهره بردن: از باغ بیرون آمدم تا دست آویزی را که برای شعر گفتن پیدا کرده بودم، غنیمت شمرم. (اسلامی ندوشن ۲۰۱) ۷ خیز و غنیمت شمار جنبش باد ربیع / ناله موزون مرغ بوی خوش لاله زار. (سعدی ۲۷۲)

❖ **غنیمت شمردن فرصت (وقت)** سود جستن یا بهره بردن از آن: اگر حالا فرصت را غنیمت نشمرم، از کجا معلوم است که باز موقعیتی پیدا شود؟ (علوی ۲۷۳) ۸ ما وقت را غنیمت شمرده، به راه افتادیم. (افضل الملک ۳۳۵) ۹ زن او آن فرصت غنیمت شمرد.

(ظہیری سمرقندی ۱۵۵)

• **غنیمت گرفتن** (قد.) • غنیمت شمردن →: دیدار وی غنیمت گرفت و بازگشت. (جامی ۳۲۸)

❖ **به غنیمت داشتن** (قد.) • غنیمت شمردن →: ایمنی از خدای تعالی به غنیمت باید داشت. (عنصرالمعالی ۲۳)

❖ **به غنیمت شمردن** (قد.) • غنیمت شمردن →: به غنیمت شمر ای دوست دم عیسی صبح / تا دل مرده مگر زنده کنی کاین دم از اوست. (سعدی ۷۸۷) ۱۰ از بی وفا، وفا به غنیمت شمار از آنک / (ناصر خسرو ۳۴۹)

غواصی qavvās-i

❖ **غواصی کردن** (قد.) غور کردن: چه نیک غواصی کرده است گوینده این سخن. (بخارایی ۴۲)

غور qo[w]r ۱. تحقیق و مطالعه کردن درباره چیزی یا کاری: غور و تحقیق در تاریخ نقد، این نکته را ثابت می‌کند. (زرین کوب ۲۵) ۲. پس از غور و تأمل زیاد عاقبت چنین فهمیدیم که این قصور از خود ما بوده. (دهخدا ۵۲/۲) ۳. (قد.) حقیقت و کُنه مطلب یا موضوعی: نه ادراک در کُنه ذاتش رسد / نه فکر به غور صفاتش رسد. (سعدی ۳۵) ۴. جمعی نادان که ندانند که غور و غایت چنین کارها چیست چون نادانند معذوراند. (بیهقی ۱۲۴) ۵. رنج و عذاب؛ سختی: ایشان از غور می‌سوختند و تحمل می‌کردند. (بینی ۸۴۵) ۶. (قد.) شر؛ فساد: من آگاه گشتم از غدر و غورش / چگونه بوم زین سپس یار غارش؟ (ناصر خسرو ۳۳۷)

❖ **غور داشتن** ۱. تحقیق و مطالعه داشتن و باخبر بودن از حقیقت و کُنه چیزی یا کاری؛ متبحر بودن: راقم این سطور... مختصر غوری در اسفار عهدین داشته. (آل احمد ۱۱) ۲. دیگری هم غوری داشت، نه از پیرایه خُرد عاطل بود و نه از ذخیرتِ تجربت بی‌بهر. (نصرالله منشی ۹۲) ۳. (قد.) عواقب ناگوار داشتن: نباید که آن ملطفه به خط ما به دست ایشان افتد و این دراز گردد، که باز داشتن پسر قُتد و دبیرش غوری تمام دارد. (بیهقی ۴۰۸) ۴. (قد.) دامنه و وسعت

داشتن: علم او غوری نداشت. به آشنایی غلامی از آن سلطان خویشتن را پیش سلطان انداخت. (نظامی عروضی ۱۰۳)

• **غور کردن غور** (م. ۱). ح: موظف نیستند که در جزئیات این مسائل غور کنند. (مطهری ۹۴۵) ○ قدری سر پیش افکنده در حدوث این یأس غور کردم. (طالبوف ۲ ۲۵۵)

• **غور و غائله** (قد). کُنه و عاقبت کار و نتایج بد آن: حسنگ ابله است و به جاه و مال خویش مغرور و غور و غائله کارها ندادند. (عقبلی ۱۵۸) ○ پس از تأمل و تدبیر... غور و غائله آن با او یگویم. (نصرالله منشی ۶۶)

• **به غور چیزی رسیدن** (قد). حقیقت و کُنه آن را دانستن: سلطان چرا نباید از پیش به غور سخنانی که به او می‌گویند، برسد و اقدامی نهمیده و نسنجیده بکند؟ (مینوی ۱۸۹۳) ○ به سمع رضا مشنو ایزای کس / وگر گفته آید به غورش برمس. (سعدی ۴۵۱)

• **غور غورسی** q-re(a)s-i مطالعه و تحقیق: این باطن‌نگری و غوررسی جز آن‌که زندگی را برای خردمند... سخت و سرد... کند، فایده‌ای ندارد. (زرین‌کوب ۱۳۸)

• **غوررسی کردن مطالعه و تحقیق کردن**: در مسائل [فلسفه] و گفته‌های فلاسفه فکر و غوررسی کردم. (جمال‌زاده ۹۵/۲) ○ نیکنکسن... تحقیقات مفصل و غوررسی‌هایی... در رشته تصوف و عرفان کرده‌بود. (مینوی ۴۱۹۲)

• **غورگی** qure-gi نارس و بی‌تجربه بودن.

• **از غورگی مویز شدن** (گشتن) درحال بی‌تجربگی ماندن و به‌کمال خود نرسیدن؛ بی‌مصرف یا فاسد شدن، یا به توانایی لازم دست نیافتن: پیش از آن‌که خظم به‌قدر کافی پخته شود، از غورگی مویز گشت و فرصت از دست رفت. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۴) ○ حالا همه جوان‌ها از دل و دماغ می‌افتند، از غورگی مویز می‌شوند. (هدایت ۱۵۳۵)

• **غوره** qure (قد). شخص جوان و بی‌تجربه: هر غوره‌ای نالان شده کای شمس تبریزی بیا / کز خامی و بی‌لذتی در خویشتن چغزیده‌ام. (مولوی ۱۶۸/۳۲)

• **غوره افشاردن** (قد). گریه کردن و اشک ریختن: غوره افشاری و گویی من ریاضت می‌کنم / چون‌که می‌خواه نه‌ای رو شیرۀ افشرده گیر. (مولوی ۲ ۲۹۷/۲)

• **غوره چلاندن** (چکاندن) گریه کردن و اشک ریختن معمولاً به‌صورت غیرواقعی: یاروی تازه‌وارد پس از آن‌که دید از آه‌ناله و غوره چکاندن دردی شقانی باید چشم‌ها را... پاک [کرد]. (جمال‌زاده ۱۸ ۲۷) ○ گریه برای چه؟ غوره چلاندن چه فایده‌ای دارد؟ (جمال‌زاده ۴۱ ۱۵) ○ فیلسوف زیر سایه‌های درخت بید مجنون... و جلهای خلوت غوره چلاندۀ به‌یاد او آه می‌کشد. (مسعود ۱۰۱)

• **غوره نشده مویز شدن** (گشتن) بدون تجربه و آگاهی‌های لازم خواستار مقام و منزلت بالاتر و بهتر بودن یا ادعای ارزش و اعتبار کردن: تو دُرست را بخوان و چیز یاد بگیر. هنوز غوره نشده که نمی‌شود مویز شد. (حجازی ۴۶۴) ○ در کفش ادیبان جهان کردی پای / غوره نشده مویز گشتی، احسنت! (بهار ۱۲۹۸)

• **غوره‌افشار** q.-afšār (قد). گریان و اندوهگین: ز باغ عشق طلب کن عقیده شیرین / که طبع سرکه‌فروش است و غوره‌افشاری. (مولوی ۲۶۶/۶)

• **غوره‌افشاری** q.-i (قد). گریه کردن و اشک ریختن: نیست حرف تلخ را تأثیر در دل‌مردگان / کور چون شد چشم باطن غوره‌افشاری چه سود؟ (صائب ۱ ۱۲۹۶)

• **غوطة** qute (قد). گرداب؛ غرقاب: آب که در زیر کاه حیلت پورشانند، خصم را به غوطة هلاک زودتر رساند. (روایزی ۳۰۷)

• **غوطة خوردن** (زدن) قرار گرفتن در موقعیتی به‌طور کامل: چند سالی در غنای عسرت آمیز، خیال‌پرور، و غریب‌آلودۀ ده غوطة بزنم. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۵) ○ همان‌طورکه از پیاده‌رو... می‌گذشت در افکار خود نیز غوطة می‌خورد. (آل‌احمد ۴ ۱۲۶) ○ در این لُجۀ انحطاط غوطة می‌خوریم. (اقبال ۱ ۲/۷/۴) ○ در عیش و نوش و رقص... غوطة [می‌خورند].

(مسعود ۱۳) ○ بازرگان از این سخن... به دریای نکرت غوطه خوردن گرفت و خود را ملامت کردن ساخت. (ظہیری سمرقندی ۳۰۲)

غوطه‌ور q-var ویزگی آن‌که یا آنچه به‌طور کامل در موقعیتی قرار دارد: صبحدم خورشید وی را در افکار خود غوطه‌ور می‌یابد. (قاضی ۱۰۱) ○ عباس آقا... شب‌روز در میان کتاب و کاغذ غوطه‌ور است. (جمال‌زاده ۲۲)

● **غوطه‌ور شدن** قرار گرفتن در موقعیتی به‌طور کامل: دورنمای [شهر] کم‌کم محو و در تاریکی غوطه‌ور می‌شد. (هدایت ۱۲۹) ○ معلق‌زنان در عواملی که وصف‌شدنی نیست غوطه‌ور [می‌شویم]. (مسعود ۳۲) ○ روزیہ‌روز ملت در فقر و ذلت و جهالت غوطه‌ور می‌شوند. (حاج‌سیاح ۵۰۴)

● **غوطه‌ور کردن** (ساختن) قرار دادن در موقعیتی به‌طور کامل: فکر و امید... او را در لجنه شوق و لذت غوطه‌ور می‌ساخت. (جمال‌زاده ۵۵) ○ این... رنگ‌آمیزی... انسان را... در یک رشته خواب و رویاهای گوار غوطه‌ور می‌کند. (هدایت ۸۸)

غوطه‌وری q-i قرار گرفتن در موقعیتی به‌طور کامل: غوطه‌وری در افکار.

غوغا qo[w]qā ۱. فتنه؛ آشوب: چون ساعت منظور فرارسید، دهقان وارد ده گردید و به خانه دنگ‌کشوت که آن را پُر از آشوب و غوغا یافت درآمد. (قاضی ۲۷) ○ باک غوغای حادثات مدار/ چون تو را شد حصار جان خلوت. (خاقانی ۷۴۹) ○ تو ز غوغای عامه یک‌چندی/ خویشتن را حذر کن و مشتتاب. (ناصرخسرو ۲۹) ۲. کار، منظره، و هر چیز شایان و جالب توجه: پاییز شده... صبح... دیدم که چه غوغایی است، آن‌قدر برگ روی زمین ریخته بود... (گلشنیری ۶۲)

○ **غوغا برخاستن** (قد). برپا شدن فتنه و آشوب: می‌خواستیم سید را برهانیم و فاعل را بزنیم... غوغای بزرگ برخاست. (طالریف ۱۷۲)

● **غوغا به‌پا** (برپا) شدن فتنه و آشوب ایجاد شدن: می‌دام اگر این کار را بکنم، در خانه غوغایی به‌پا خواهد شد. (دیانی ۱۴۰)

● **غوغا به پا** (برپا) کردن ۱. فتنه و آشوب کردن: مگر آن زن طاعی... آشوب و غوغا به‌پا نکرده بود؟ (پارسی‌پور ۱۶) ○ [آنها] شورش نموده... همگی به هیئت مجموعی غوغایی عظیم برپا کردند. (شوشتری ۱۳۷) ۲. کار شایان کردن که موجب تحسین و سروصدا شود: باید ببینی که همین جوان‌های شانزده - هفده‌ساله تو جبهه چه غوغایی به‌پا می‌کنند. (← محمود ۱۹۷)

● **غوغا [به] راه انداختن** ایجاد کردن سروصدا، گفت‌وگو، یا شور و هیجان و مانند آنها: کتاب... او انتشارش غوغای بسیار به‌راه انداخت. (زرین‌کوب ۳ ۱۷۸) ○ به‌اسم امر به معروف و نهی از منکر غوغایی در بالای منبر راه انداختم که چرا مرتکب خلاف شرع می‌شوند؟ (جمال‌زاده ۹۰)

● **غوغا کردن فتنه و آشوب** به‌پا کردن: از فرار شاه عده‌ای غوغا کنند و... بهانه برای کودتا قرار دهند و دولت را ساقط نمایند. (مصدق ۱۹۵) ○ کس را زهره نباشد که پیش او غوغا بتواند کرد. (بیهقی ۴۰۸)

● **غوغا کردن چیزی [در جایی]** ۱. بیش از اندازه بودن آن [در آن‌جا]: فقر و بی‌سوادی در کشورهای جهان سوم غوغا می‌کند. ۲. (قد). آشفتگی و پریشانی ایجاد کردن آن [در آن‌جا]: صباح‌الخیر زد بلبل کجایی ساپا برخیز/ که غوغا می‌کند در سر خیال خواب دوشنیم. (حافظ ۲۴۳)

غول qul آن‌که یا آنچه در امری یا در موقعیتی بسیار بزرگ است یا برتری زیادی نسبت به دیگران دارد: غول تجارت، غول فیزیک.

● **غول** (غول) ییابانی ● غول بی‌شاخ‌و‌دم → ● **غول** (غول) ییابانی بی‌شاخ‌و‌دم ● غول بی‌شاخ‌و‌دم ↓: این غول ییابانی بی‌شاخ‌و‌دم دیگر کیست؟ (جمال‌زاده ۷۶/۲)

● **غول بی‌شاخ‌و‌دم** شخص درشت‌هیکل، زشت، و بدقواره: گیر آن وحشی ییابانی و غول بی‌شاخ‌و‌دم افتادم. (← شهری ۱۵۲) ○ ای غول بی‌شاخ‌و‌دم من به طریق عقل... تا تو... حرف می‌زنم تو... جواب... یللی می‌خوانی. (جمال‌زاده ۱۷۹)

معرفت بزم. (خاقانی ۲۸۷)

غیرت qeyrat

■ غیرت کسی گل کردن غیرت مند شدن او: دقایق پایان بازی بود که غیرت بازیکن خوب ما گل کرد و توپ را وارد دروازه حریف کرد.

■ بالای غیرت (ستان) وقتی می‌گویند که بخواهند غیرت و تعصب مخاطب (مخاطبان) را تحریک کنند: بالای غیرت آبروی ما را به باد نده. (هدایت ۱۵۹)

■ به غیرت کسی برخوردن غیرت او را جریحه دار کردن: نسبت دزدی به من داده بودند خیلی به غیرتم برخوردده بود. (جمالزاده ۱۲۵)

غیض qeyz

■ غیضی از فیض (فیضی) (قد.). اندکی از بسیاری: علوم جمله غیضی از فیض علم اوست. (عزالدین محمود: گنجینه ۲۰۲/۴) ○ جریده انصاف به خانه عدل او دولت حزین شده، و این خود غیضی است از فیضی و جزئی است از کلی. (ظهیری سمرقندی ۹)

غول آسا q.-ā('ā)sā ۱. بسیار بزرگ و عظیم؛ غول پیکر: آوار آسمان مثل آسیاسنگ غول آسایی زمین را تهدید می‌کرد. (زرین کوب ۴ ۴۳۱) ○ بزرگ‌ترین معبد بی‌سقف بروی زمین... با گل‌دسته‌های غول آسای دوگانه جدید که در صعود رقابت می‌کنند. (آل احمد ۳ ۹۷) ۲. دارای هیكل بزرگ و قوی: چشمش به درویش قلندری افتاد که گدای غول آسایی بود. (جمالزاده ۹۲)

غیب qeyb

■ غیب گفتن خبر دادن از آنچه همگان می‌دانند: تو هم غیب می‌گویی! تعطیلی فردا را که همه خبر دارند.

غیبت qeybat

■ غیبت کبرا کردن غیبت طولانی کردن: گفت: فلانی غیبت کبرا کرده‌بودی، خیال کرده‌بودم... دور فقیر و فقرا را خط کشیده‌ای. (جمالزاده ۱۳۹) غیث qeys (قد.) نیکویی کننده؛ احسان کننده: ایا غیث ضعیفان و غیث درویشان/ به باغ مدح تو بر شاخ

ف

فاتحه fātehe مجلس ترحیم: دربارهٔ کفن و دفن و

فاتحه و عزاداری صحبت به میان آمد. (جمالزاده^۸ ۱۸۷)

■ **فاتحه بی‌الحمد برای کسی خواندن برای**

او اهمیت قائل نشدن: فکر می‌کند به آن‌جاکه رفت

پُست و مقاسی به او می‌دهند، نمی‌داند که فاتحه بی‌الحمد

برایش می‌خوانند. ○ ملت ایران... فاتحه بی‌الحمد برای

عابدین آن [قرارداد] خوانند. (مستوفی ۴۰/۳)

■ **فاتحه‌کسی (چیزی، کاری) را خواندن او (آن)**

را ازین بردن یا از میان رفته و نابود شده تصور

کردن او (آن): انگار می‌خواست بگوید تکلیفش را با

ما روشن کرده و دیگر فاتحه ما را خوانده است. (←

میرصادقی^۸ ۱۵۵) ○ غریزه را... نه تنها فاتحه‌اش را

خواندیم، بلکه... پوستش را هم به دندان کشیدیم.

(جمالزاده^۴ ۱۷۹/۲)

■ **فاتحه نخواندن برای کسی (چیزی) برای او**

(آن) ارزش و اهمیت قائل نشدن: تو... هزار بار

هم خان بلشی، تازه اهدی برایت فاتحه نمی‌خواند.

(جمالزاده^{۱۱} ۲۵)

فاتحه‌خوانی f.-xān-i مجلس ترحیم:

خواجهمزین‌الدین تمام مخارج جنازه‌برداری و

فاتحه‌خوانی را... پرداخت. (مینوی^۲ ۳۶۳) ○ مجلس

ترحیم و فاتحه‌خوانی او را [والی‌خان] در دارالخلافه

طهران برپا کرده بودند. (وقایع اتفاقیه ۸۰۲)

فاتر fāter

■ **فاتر کردن** (قد.) ناامید کردن: اصال و اهانت

کردن اهل خیر، فاطر کردن و بی‌رغبت کردن خلق باشد از

خیرات. (مولوی^۲ ۱۳۶)

■ **فاجعه** fāje'e امر به شدت ناخوش آیند و

غیرطبیعی: ضعف معلومات آنها فاجعه است.

فارس fāres (قد.) دلآور؛ جنگجو: در عقب... یکی

دیگر از صحابه، غرق پیرایه و سلاح و دنبال آن فارس

جوان، علی‌اکبر... (شهری^۲ ۳۸۵/۲) ○ لشکر هواو هوس

که حزب شیطانند، جز به صدمهٔ فارسان میدان استعاده

منهزم نشود. (لودی ۱۱۸) ○ هم‌چنین تا مرد نام‌آور

شدی/ فارس میدان و صید و کارزار. (سعدی^۳ ۷۲۴)

فارغ fāreq

■ **فارغ شدن** وضع حمل کردن؛ زایمان

کردن: زن همسایه دیروز فارغ شد.

■ **فارغ شدن از کاری** به پایان رساندن آن و

آسوده‌خاطر شدن از بابت آن: من منتظر ماتم، تا

مادرم از نماز صبح فارغ شود. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۲) ○

امیر چون از این کارها فارغ شد، پیل براند. (بی‌هقی^۱

۷۶۰)

■ **فارغ کردن** (ساختن) زایاندن: دکتری که او را

فارغ کرد، جراح بسیار قابلی است.

فارغ‌الاکناف fāreq.o.l.'aknāf (قد.) دارای

کرانه‌های امن و بی‌خطر: از آفت دد و دام،

خالی‌الاطراف و از فساد و زحمت سیاع و سوام،

فارغ‌الاکناف. (دراوینی ۸۵)

فارغ‌البال fāreq.o.l.bāl ۱. دارای خیال

باطل: گفتم از این خیال فاسد استغفار کن. (طالبوف^۲ ۶۶) هـ از این جنس خیالات فاسد... انگیزند. (نجم‌رازی^۱ ۳۹۲)

۱. فاسد شدن. از معیارهای اخلاقی یا مذهبی دور شدن: اخلاقت فاسد شده. هـ می‌گویند در فرنگستان عقیده ایشان فاسد می‌شود. (حاج‌سیاح^۱ ۵۵۱) ۲. منحرف گردیدن؛ گم‌راه شدن: این شخص فاسد شده، نمی‌توان به او اعتماد کرد. ۳. (قد.) باطل شدن: ظن آن شخص فاسد شد و بازار اینان کاسد. (سعدی^۲ ۷۲)

۱. فاسد کردن. از معیارهای اخلاقی دور ساختن: دوستی با او اخلاقت را فاسد کرده‌است. ۲. منحرف ساختن؛ گم‌راه کردن: دنیاپرستی انسان را فاسد می‌کند. (مطهری^۵ ۱۸۰) ۳. معیوب کردن: هوای مخلوط با غبار سرب ریه او را فاسد کرده. (مسعودی^۲ ۲۴)

۱. فاصل (قد.) مانع: [امیرزا کوچک‌خان] در کارهای خود کتباً و به پیغام مشورت می‌کرد، لیکن پس از مشورت با آنان نیز فاصل استخاره بود. (دهخدا^۲ ۳۳۶/۲)

۱. فاصله fāsele جدایی: این فاصله، ضربه روحی عمیقی به او زد. هـ از طرف غرب و شمال با تبلیغات کتبی و رادیویی سعی می‌کنند... بین برادران آذربایجانی و ما ایجاد فاصله و کینه و دشمنی کنند. (اقبال^۱ ۵/۸/۴)

۱. فاصله داشتن دور بودن: با بیچگی‌ام آن‌قدرها فاصله ندارم. (هدایت^۳ ۱۲)

۱. فاصله گرفتن دوری کردن؛ دور شدن: نویسنده آیا آدم‌ها را شیء نمی‌بیند؟ چون مجبور است از آنها فاصله بگیرد. (گلشیری^۱ ۱۵) هـ من از خودی خود فاصله گرفته‌ام. از یک راهزن که در وجودم بود، جدا شده‌ام. (زرین‌کوب^۲ ۱۵۱)

فاطی fāti

۱. این حرف‌ها برای فاطی تنبان نمی‌شود هنگام بی‌فایده بودن امری یا عملی نبودن سخنی گفته می‌شود؛ فایده عملی ندارد: باید چاره درست و حسابی اندیشید. این حرف‌ها برای فاطی

آسوده؛ آسوده‌خاطر: رجال عثمانی مردم فارغ‌البال بی‌شغل [و] بی‌کارند. (فانم‌مقام^۹) هـ کار به‌جد می‌کنم و چون آن کار به‌تقدیم رسانیدم، فارغ‌البال و مطمئن خاطر. (قطب^۳ ۴۳) ۲. (قد.) با راحتی خیال: باباوتنه هم فارغ‌البال مشغول عیش و عشرت شدند. (هدایت^۶ ۷۶) هـ دو ماهه او را مرخص نمودیم که... کارهای خود را صورت داده و فارغ‌البال معاودت کند. (غفاری^{۳۸})

۱. fāreq-bāl فارغ‌البال (بر. ۱) هـ: فارغ‌بال بودن و خیال‌آزمه‌جهت آسوده بود. ۲. فارغ‌البال (بر. ۲) هـ: پیراهن و شلوارم را پوشیده، فارغ‌بال به‌طرف خانه رهسپار گردیدم. (شهری^۳ ۲۸۸) هـ چه فارغ‌بال می‌گشتم در این عالم اگر می‌شد/ غم امروز چون اندیشه فردا فراموشم. (صائب^۳ ۸۲)

۱. fāreq-del فارغ‌دل (قد.) فارغ‌البال (بر. ۱) هـ: کسی فارغ‌دل باید تا به چنین نکته‌ها برسد. (نظامی‌عروسی^{۲۷}) هـ روی فارغ‌دلان به‌رنگ بُود/ رنگ غافل چوارغوان باشد. (انوری^۱ ۸۱۹)

۱. f-i-i فارغ‌دلی (قد.) آسودگی: عهده ملک چون بر ایشان بست/ خود به فارغ‌دلی به باده نشست. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۴۶: فرهنگ‌نامه ۱۸۸۲/۳)

۱. fāz فاز منطقه؛ ناحیه: فاز چهار شهرک غرب. ۲. حالت: مدتی بود که در فاز غم‌وغصه بسر می‌برد. ۳. تأخیر فاز داشتن دیرنهم بودن: تأخیر فاز دارد به این زودی‌ها نمی‌توانی حالش کنی.

۱. در (توای) فاز کاری بودن درحال و هوای انجام آن قرار داشتن: در فاز رفتن به تئاتر نیستم.

۱. fāsed فاسد به‌دور از معیارهای اخلاقی یا مذهبی: اخلاق فاسد. ۲. آن‌که از مسیر درست اخلاقی یا معیارهای مورد قبول جامعه خارج شده‌است؛ منحرف؛ گم‌راه: در نظر او هر آدم فاسد... که بتواند مقاصد سوء پدرت را برآورد، بر من ترجیح دارد. (مشفق‌کاظمی^{۱۵۲}) هـ فاسدی را برداشتند و صالحی را به‌جای او گماشتند. (مخبرالسلطنه^{۲۳} ۳۳) ۳. دارای عیب؛ معیوب: یکی از همین شاه‌کارها... را چنان به فرقت می‌گویم که مغز فاسد یُر گندوبویت... پریشان شود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۶۵) ۴. (قد.) نادرست؛

تنبان نمی‌شود.

فاکتور faktör

۱. خلاصه کردن: حرف‌های اضافی را فاکتور بگیر و اصل موضوع را بیان کن. ۲. صرف‌نظر کردن از چیزی: امروز از پیاده‌روی روزانه فاکتور بگیر. ۳. واحدی را از مجموعه‌ای برگرفتن و به آن بسنده کردن و از بقیه، چشم پوشیدن: من از دوستان دیگر فاکتور می‌گیرم و با شما دست می‌دهم.

فال fāl

۱. فال دیدن پیش‌گویی کردن حوادث آینده و آشکار کردن امور غیبی با وسایل گوناگون مانند فنجان قهوه، دانه‌های حبوبات، ورق، چای، کتاب، زیج، و آلات خاص دیگر: فال که می‌دیدند، با همان لهجه خاص و اصطلاحات خاص خود، حرف‌هایی در آن بود که در آن لحظه باور کردنش آسان می‌شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۱)

■ هم فال [است] و هم تماشا کار و سرگرمی باهم [است]: مسافرت خوبی بود هم فال بود و هم تماشا. ○ مادرم... گفت: هم فال می‌شود هم تماشا... هم آب خنک می‌خوریم... هم جایی می‌رویم که کاروکاسبی معینی خواهی داشت. (جمال‌زاده ۱۴۲)

فالانژ fālānž هریک از افراد گروه‌های فشار که معمولاً فاقد بینش فرهنگی و سیاسی مترقی‌اند و ویژگی بارز آنها، اعمال خشونت نسبت به گروه‌های اصلاح‌طلب و انقلابی است: فالانژها دهنر از تظاهرکنندگان را زخمی کردند.

فال‌گوش fāl-guš

۱. فال‌گوش ایستادن پنهانی به گفت‌وگوی دیگران گوش دادن: برای ما فال‌گوش ایستاده‌بودی؟ فامیل‌دار fāmil-dār دارای خانواده و خویشاوندانی معمولاً پرجمعیت و سرشناس: این دختر فامیل‌دار و نجیب است.

فایح، فایح fāyeh, fā'eh (قد). منتشر و آشکار: طبیب فایح و نور لایح آن به نکبت روزه‌داران حرم... ماتد. (خاقانی^۱ ۹۴) ○ بازرگان پرسی داشت... و نجابت

از حرکات او فایح و رنگ فر و فرهنگ بر وجنات او لایح. (روایتی ۱۵۹)

۱. فایح شدن (قد). منتشر شدن؛ پخش شدن (بو): اگر نه بوی خوش... می فایح شدی، راو صواب به‌صوب خم‌خانه او ندانستی بردن. (لودی ۲۰۲) فایض، فائض f. (قد). بهره پول؛ بهره: فرانسه‌ها... ضامن ادای این قرض و فایض آن را در اقتدار روس می‌دانند. (دهخدا^۲ ۲۵۸-۲۵۹) ○ وکیل خزانه دولتی... از مالیات ستین آتیه به‌تدریج مبلغی از اصل و فایض ادا [می‌نماید]. (طالبوف^۱ ۱۹۴)

فتان fattān بسیار زیبا و دل‌فریب: زن باید فتان و عشوهرگر باشد. (بارسی‌پور ۱۷۵) ○ مهین... هرلحظه چشمان فتانش را بر روی فرخ می‌دوخت. (مشفق‌کاظمی ۱۸۶) ○ پارسیایی و سلامت هوسم بود ولی/ شیوه‌ای می‌کند آن نرگس فتان که میرس. (حافظ^۱ ۱۸۴)

فتانه fattān.e فتان ↑: بی‌بی‌خانم زنی بود... عشوهرگر، شیطان، فتانه... (مخبرالسلطنه ۲۷) ○ دراوایل دولت کریم‌خان‌زند... دختری، خوش‌منظری... فتانه‌ای... از شیراز به همدان آمده [بود]. (فاضل‌خان: ازبقاتیما ۵۶/۱) فتان‌ی fattān-i فتان بودن؛ زیبایی و دل‌فریبی: پیراهن قرمز، نشان فتان‌ی اوست. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۰)

فتح fath

۱. فتح‌باب ۱. آغاز یا شروع کاری، به‌ویژه شروع مناسب کاری: این فتح‌بابی بود برای کسب اطلاعات. (علوی^۳ ۶۸) ○ بیا که فرقت تو چشم من چنان درست/ که فتح‌باب وصالت مگر گشاید باز. (حافظ^۱ ۱۷۷) ۲. (قد). اتصال دو ستاره به‌گونه‌ای که خانه‌های آنها مقابل هم باشد و آن را نشانه نزول باران یا برف می‌دانستند: از خشک‌سال حادثه در مصطفی گریز/ کانک به فتح‌باب ضمان کرد مصطفی. (خاقانی ۱۷) ○ اتصال قمر یا آفتاب به زحل [را] فتح‌باب خوانند، دلیل باران و برف... بُود. (بیرونی ۴۹۹)

۱. فتح‌باب شدن وسیله انجام کاری فراهم شدن؛ گشایش حاصل شدن: فتح‌بابی نشد از کعبه

و بتخته مرا/ بعد از این گوش به آواز در دل باشم.
(صائب ۲۴۰^۳)

■ **فتح باب کردن** آغاز کردن: از دیشب... برای خود مقدمه چینی کرده بود که چگونه فتح باب کند. (علوی ۳۲^۳)
○ در لب من در دو لخته بود/ در سخن به که فتح باب کنم.
(فیضی: دیوان ۶۰: فرهنگ نامه ۱۸۸۵/۳)

■ **فتح خبیر کردن** انجام دادن کار مهم یا دشوار: ناکس عجب زوری دارد، انگار فتح خبیر می کنیم.
(محمد علی ۱۰۱)

● **فتح کردن** ۱. کار مهم انجام دادن: مردم پنداشتند فتحی کرده اند، و در تاریکی رقصی می کنند.
(مخبر السلطنه ۱۵۸) ○ آن فتحی که کرده اند، کدام است؟ (شیخ وشوخ ۱۰) ۲. نخستین معامله را انجام دادن؛ دشت کردن: او... می گفت کسب نکرده، خرج نباید کرد و روی این حساب ناهارهایش منوط به وقتی بود که دشت و فتحی کرده باشد. (شهری ۲۱۷/۲)

فتح الباب fath.o.l.bāb (قد.) آغاز؛ مقدمه: گفتم چه امید توان داشت از کسی که عنوان امر و فتح الباب ملاقات اولین او این نوع باشد. (عقبلی ۴۱)
فتحه fathe

■ **فتحه و ضمه** (قد.) موی صورت: آن روز که خط شاهدت بود/ صاحب نظر از نظر براندی - و امروز بیامدی به صلحش/ کهش فتحه و ضمه برنشاندی.
(سعدی ۱۳۸^۲)

فتراکی fetrāk-i (قد.) پیرو و دنباله رو: ...موسی گوید: مرا از فتراکیان [محمد(ص)] گردان.
(شمس تبریزی ۲۸۴/۱)

فتنه fetne (قد.) ۱. مفتون؛ فریفته؛ عاشق: فتنه ام بر زلف و بالای تو ای بدر منیر/ قامت است آن یا قیامت؟ عنبر است آن یا عبیر؟ (سعدی ۴۷۷) ○ به صدهزار دل فتنه خنج و دلال، و بسته زلف و خال او شد.
(ظهیری سمرقندی ۱۰۴) ۲. آشوب گر؛ فتنه انگیز: چشمان تو سحر اولین اند/ تو فتنه آخر الزمانی. (سعدی ۴۶۱۴)
○ و چون تو به چین کرده ز نقاشان نقشی ست/ نقاشی بلاقت کن و فتنه نگاری ست. (فرخی ۲۱)
● **فتنه شدن** (قد.) مفتون و فریفته شدن؛

عاشق شدن: چون زلیخا بر یوسف فتنه شد، جمعی زنان بزرگان مصر در حق زلیخا عیب کردند. (شبانکاره ای: گنجینه ۲۶۶/۴) ○ هر کسی از دور وی را می بیند، بر وی فتنه می شود. (غزالی ۷۶/۱)

■ **فتنه شدن بر کسی (چیزی)** (قد.) گول او (آن) را خوردن: جهان مادری گنده پیر است بر وی/ مشو فتنه، گر در خور حور عینی. (ناصر خسرو ۱۵۸)
● **فتنه کردن (گوداندن)** (قد.) مغرور کردن: الاهی... به عزت خود که مرا فتنه نگردانی. (عطار: گنجینه ۲۰۹/۳)

■ **در فتنه افتادن** (قد.) به گمراهی افتادن؛ گمراه شدن: [اگر] نادانی با خود حواله کنی به از آن که در تشبیه کوبی و در فتنه افتی. (احمد جام ۳۲^۱) ○ فریضه است بر اولیاء الله تعالی، پنهان داشتن کرامات، تا خلق در فتنه نیفتند. (خواجه عبدالله ۳۹۳^۱)

■ **در فتنه افکندن** (قد.) گمراه کردن: این وجد، مرد را در فتنه افکند. (احمد جام ۲۰۵)
فتنه انگیز f.-angiz: زیبا و دل فریب: او فتنه انگیزتر از تمام دخترانی است که تا به حال مزه تن آنها را چشیده.
(علوی ۱۰۶^۳)

فتنه جو[ی] fetne-ju-[y] (قد.) ۱. فتنه انگیز: به یک نگاه از آن چشم فتنه جو بنواز/ که دست فتنه افلاک برقفا بندم. (کلیم ۲۹۱) ۲. جنگ جو؛ سپاهی: آمد از دهگان سبک پایی که یکجا آمدند/ از سوار و از پیاده، فتنه جویی دهزار. (مسعود سعد ۲۲۶)
فتنه گر fetne-gar فتنه انگیز: عزت... چشمان فتنه گر را به فراش پاشی دوخت. (شهری ۱۳۱^۱)
فتوکپی fotokopi مشابه دقیق و کامل؛ شبیه: دختر فتوکپی مادرش است.

فتیله fe(a)tile

■ **فتیله** [را] از گوش بیرون کردن (آوردن) - پنبه - پنبه از گوش بیرون آوردن: حرف برگشتن را زن و این فتیله را از گوشت بیرون کن. (شهری ۲۸۸^۱) ○ گل را رخ تو سوزد، چون شمع رشته جان/ گو لاله این فتیله، بیرون ز گوش آرد. (اهلی: کلیات ۱۹۸: فرهنگ نامه ۱۸۸۸/۳)

دوست کشیش... از فحول سروران میدان ادب امید عفو و اغماض دارد. (آل احمد^{۱۳}) ۵ قاضی القضاة... از کبار ائمه و فحول علمای معروف است. (وطواط^{۳۵}) ۲. دلاوران؛ شجاعان: خلقی پرسیدند کای عم رسول/ ای هزبر صفشکن، شاه فحول. (مولوی^{۱۹۵/۲})

فخر faxr

• **فخر فروختن** احساس برتری نسبت به دیگران داشتن؛ به خود مباحات و افتخار کردن؛ نازیدن: آنها... به دیگران... فخر بفروشد که بچه سریمیر دارند. (آل احمد^۵ ۱۱۵) ۵ ایرانی... به وسیله همین آثار... بر خود می‌بالد و به دیگران فخر... می‌فروشد. (اقبال^{۲/۲/۲})

• **فخر فروشی** faxr-foruš-i ← فخر • فخر فروختن: تمام شب را به فخر فروشی و تعریف کردن از خود گذراند.

• **فدایی** fa(e)dā-y(')-i ۱. ارادت‌مند؛ خواهان؛ دوست دار: ما... همه از کوچک و بزرگ فدایی تو هستیم. (جمال‌زاده^{۲۳/۲}) ۲. او از این به بعد در سلک فداییان سعدی و حافظ درآمد. (هدایت^{۶۲} ۴. قد.) عیار: یکی فدایی بود که نه خُرد را و نه بزرگ را می‌گذاشت، شاه شهر اگر گفتی، دشنام دادی و سنگ انداختی، چنان دلیر، چنان که کسی صد خون کرده بود. (شمس تبریزی^{۲۹۳/۱})

• **فدوی** fadavi (منسوخ) فدایی (م. ۱) →: آقا سید جمال‌الدین [اسدآبادی] از بزرگان، فدوی زیاد پیدا کرده ولی شاه و هواپرستان... برضد او هستند. (حاج سیاح^{۲۹۳})

• **فدویانه** f.-y.-āne (منسوخ) ۱. توأم با فداکاری؛ فداکارانه: سزاوار است همت فدویانه در این خدمت گماشته و خاطر ما را آسوده دارد. (افضل‌الملک^{۳۱} ۴. از روی فداکاری؛ با فداکاری: اهالی فارس... نقد جان را فدویانه در راه او می‌باختند. (شیرازی^{۸۰}))

• **فذلک** fa.zā.le.k (قد.) ۱. عصاره و چکیده‌ای از هر چیز، به‌ویژه خلاصه و چکیده سخن: این دو اصل [و] فذلک این دو فصل، حق سبحانم و تعالی، در محکم تنزیل خود خیر داد که... (جمال‌الدین ابوروح^{۴۶})

• **فتیله فتیله** مانند فتیله یا مفتول‌های متعدد: از تنش فتیله‌فتیله چرم می‌آمد انگار چند سال بود حمام نکرده بود.

• **فتیله کردن** مغلوب کردن؛ پیچاندن: در بحث خیلی زرنگ بوده همه را فتیله می‌کرد.

فحش fohs

• **فحش آب‌نکشیده** دشنام بسیار زشت و رکیک: سورچی چند نحش آب‌نکشیده به‌زبان روسی و ترکی داد. (هدایت^{۱۵}) ۵ زنیکه تا به چشم خودش رئیس را ندیده و از لفظ مبارکش صدتا نحش آب‌نکشیده نمی‌شنود از روی نمی‌رود. (مسعود^{۱۰۳})

• **فحش خواهر[و] مادر** دشنام بسیار زشت و رکیک: عمورحیم هوار می‌زد و بابام نحش خواهر و مادر می‌داد. (پهلوان: تشریفات ۷۹: نجفی ۱۰۵۱) ۵ مهندس نگلی به من کرد و لب‌بندی زد که از دوهزار نحش خواهر و مادر بدتر بود. (فرمان‌فرمایان: سابقه ۲۶: نجفی ۱۰۵۱)

• **فحش خوردن** مورد اهانت و دشنام قرار گرفتن: از راننده‌ها نحش و متلک می‌خورد اما عین خیالش نبود. (فصیح^{۲۳۲}) ۵ یاد خاتمه‌شان که می‌افتاد تنش می‌لرزید، آن نحش‌ها که خورده بود، توسری، نفرین. (هدایت^{۶۶})

• **فحش [را] کشیدن به [جان] کسی (چیزی)** بی‌وقفه به او (آن) دشنام دادن: تنه نه گذاشت و نه برداشت نحش را کشید به جانشان. (← چهل‌تن^۱ ۳۶) ۵ توی ماشین نشستم نحش را کشیدند به من. (← میرصادقی^{۶۵}) ۵ نحش کشید به اصل و نسب گوسفند و ثابت کرد ایده آل گوسفند این باید باشد که خوراک گرگ بشود. (← هدایت^{۱۲۹})

• **فحل** fahl (قد.) بسیار دانا؛ خردمند؛ گزیده؛ برجسته: منبر یکی از خطبای فعل به‌نام فصیح‌الزمان... (شهری^{۲/۲} ۳۷۳) ۵ سر راو حکیمی فعل و دانا/ شنیدم داشت یک دیوانه مأوا. (ابرج^{۸۸}) ۵ فاضلی جزل و باذلی فعل، ایام عمر نفیس خویش بر درس و تدریس صرف کرده. (جرغادفانی^{۳۹۵})

• **فحول** fohul (قد.) ۱. برگزیدگان؛ برجستگان:

میوه در آستین فراخ. (نظامی^۸ ۱۴۶)

فراخ آهنگ farāx-ā('ā)hang (قد.) دورونده:

از میان دو شاخ‌های خدنگ / جست مقراضی

فراخ آهنگ. (نظامی^۳ ۷۴)

فراخ ابروی farāx-a('a)bro-v-i (قد.)

گشاده‌رویی؛ خوش خلقی؛ چو بنمود شاه از سر

نیکوی / بدان تنگ چشمان فراخ ابروی. (نظامی^۷ ۴۰۶)

فراخ اندیش farāx-a('a)ndiš (قد.)

متساهل؛ متعجربان، فراخ‌اندیشان را تحمل نمی‌کنند.

فراخ اندیشی f-i (قد.) تحمل کردن امور ناخوش آیند

یا عقاید مخالف از دیگران بدون تنگ‌نظری:

فقط با فراخ‌اندیشی می‌توان با نعله‌های گوناگون فکری

به بحث نشست.

فراخ بال farāx-bāl (قد.) بخشنده؛ کریم: فراخ‌بال

کند عدل تنگ قافیه را / چنان‌که چرخ ردیف دوام او

زیبد. (خاقانی^۳ ۸۵۳)

فراخ حوصلگی farāx-ho[w]sele-gi (قد.)

بلندهمت و سخاوت‌مند بودن: از فراخ‌حوصلگی

و بلندهمتی... هنوز بدین نان و نانویی سیر نمی‌شود و

سر فرود نمی‌آورد. (نجم‌رازی^۱ ۱۵۵)

فراخ حوصله farāx-ho[w]sele (قد.)

بلندهمت و سخاوت‌مند: فراخ‌حوصله تنگ‌دست

نخواهد / که سیم‌وزر کند اندر هوای دوست نثار. (سعدی^۳

۷۰۳) سخت بزرگ‌همتی و فراخ‌حوصله‌ای باید تا چنین

کردار تواند کرد. (بیهقی^۱ ۱۵۶)

فراخ دامن farāx-dāman ۱. مفصل؛ دامنه‌دار:

بحث فراخ‌دامن. ۲. (قد.) وسیع؛ پهن؛ غازیان...

سیرهای فراخ‌دامن جهت حفظ بدن در سر کشید[ند].

(مروی^۱ ۲۸۱)

فراخ دست farāx-dast (قد.) ۱. توان‌گر؛

ثروت‌مند؛ مِقَر. تنگ‌دست: چون سلطان در خزینه

بازگشاید... همه توان‌گر و فراخ‌دست گردند. (احمدجام

۳۲۴) ۲. گشاده‌دست؛ بخشنده؛ کسانی... که از

وجوه خیانات و طرق نامتوده جمع مال کنند، فراخ‌دست و

خوش‌عیش... و محسود عوام باشند. (خواججه‌نصیر^۱ ۱۲۵)

فراخ دستی f-i (قد.) ۱. فراخ‌دست بودن؛

○ از این باب بسیار سخن نیکو گفت و فذلک آن بود که

بودنی بوده‌است، به سر نشاط باز باید شد. (بیهقی^۱ ۱۰)

۲. عاقبت؛ پایان: در حواصل کار و فذلک حال خویش

تأمل می‌کرد. (روایندی^{۲۰۸} ۲۰۸) ۳. حاصل؛ ماحصل؛

نتیجه: از شمار نفس فذلک عمر / هم غم است ارچه

غم، نفس‌شمار است. (خاقانی^{۶۴} ۶۴) ۴. خلاصه؛ باری:

ما همان مرغیم، خاقانی که ما را روزگار / می‌دواند وین

دوانیدن فذلک کشتن است. (خاقانی^{۸۳۷} ۸۳۷) ○ فذلک چون

تو کردی عزم جنبش / قرار کارها چو نین نمائند. (انوری^۱

۶۱۱)

فر far[r] (قد.) مایه جلال و شکوه: چنین گفت کان

فر آزادگان / سپهدار گودرز کشتوادگان. (فردوسی^۳ ۴۲۳)

فرا بافتن farā-bāf-t-an (قد.) تهمت زدن؛ افترا

زدن: می‌گویند فرا بافت بر خدای عزوجل دروغ.

(ترجمه تفسیر طبری^۱ ۱۶۴۱)

فرا بافته farā-bāf-t-e (قد.) ساختگی؛ بر ساخته؛

مصنوع: آن قوم که دیبای یقین بافته‌اند / داند که این

سخن فرا بافته نیست. (عطاری^۳ ۲۵۱)

فرا بریدن farā-bor-id-an (قد.) مسکوت

گذاشتن؛ پی‌گیری نکردن: امیر جوابی نیکو داد و

بسیار بنواختشان و امیدهای فراوان داد و آن حدیث

فرا برید. (بیهقی^۱ ۱۶۱)

فراخ farāx

۱. **فراخ رفتن** (قد.) ۱. از حد خود تجاوز

کردن؛ زیاده‌روی کردن: فراخ رفتن بر امید شفاعت

هم‌چنان بود که بیمار پرهیز نکند و هر چیزی همی خورد بر

امید آن‌که پدر من طبیبی استاد است. (غزالی^۲ ۲۸۳)

۲. تند و باشتاب رفتن: ز کاهلی‌ست به دنبال خضر

افتادن / تو خود فراخ روی، گام راهبر تنگ است.

(ظهوری: دیوان ۶۲: فرهنگ‌نامه ۱۸۹۰/۳)

۳. **فراخ شدن** (قد.) آسان شدن؛ سهل شدن: عیش

بر وی فراخ شود، و فرزندان وی به سلامت باشند.

(بحر الفوائد ۲۲۲) ○ بر اهل خراسان فراخ شد کار / امروز

که ابلیس می‌زیان است. (ناصر خسرو^۱ ۱۹۱)

فراخ آستین f.-ā('ā)stin (قد.) بخشنده؛

سخاوت‌مند: فراخ‌آستین شو کز آن سبز شاخ / قند

مکن فراخ روی در عمل اگر خواهی/ که وقت رفع تو
باشد مجال دشمن تنگ. (سعدی^۲ ۷۰)

فراخ سخن farāx-soxan (قد.) پرحرف: گرچه بر
حق بُود فراخ سخن/ حمل دعویش بر محال کنند.
(سعدی^۲ ۱۸۶) ده کند که رنج خود و رنج
دیگرانند... چهارم مرد پراکنده روزگار و فراخ سخن.
(بخاری ۲۶۷-۲۶۸)

فراخ سخنی f.-i (قد.) پرحرفی: بنده را بدین
فراخ سخنی اگر ببینند، نباید گرفت که خود دستوری
داده است. (بیهقی^۱ ۷۷۳)

فراخ شاخ farāx-šāx (قد.) گاو نر؛ گاو: به این مبلغ
چهل هفت دینار، فراخ شاخی بگیر و زراعت کن.
(انبس الطالبین: لغت نامه^۱) و طیفه... سیصد سر
اسب و فراخ شاخ و سه هزار گوسفند... بود. (جوینی^۱
۳۸/۳)

فراخ شلوار farāx-šālvar (قد.) تنبل و تن پرور:
در همه عراق توان گفت که مردی لشکری چنانکه به کار
آید نیست. هستند گروهی کبابی فراخ شلوار. (بیهقی^۱
۳۲۲)

فراخ کار farāx-kār (قد.) از صفات خداوند؛
واسع: خدای فراخ کار است و دانا. (تجمله تفسیری
۱۴۸)

فراخ کام farāx-kām (قد.) توان گر و کام روا:
نیستی نیک تنگ چشم به خرج/ کدیه را بس فراخ کام
ندای. (مسعود سعد^۱ ۹۰۱)

فراخ گام farāx-gām (قد.) آنکه امری را از حد
می گذراند؛ لایبالی؛ بی بندوبار.

فراخ گامی f.-i (قد.) بی بندوباری؛ لایبالی گری.
• **فراخ گامی کردن** (قد.) رعایت نکردن
اصول اخلاقی یا دینی: مولانا شمس الدین فرمود
که... شیخ حریری را گفتند: مریدان تو فراخ گامی می کنند
و فرایض نمی گزارند و... (افلاکی ۶۷۸)

فراخ گوای farāx-gu[-y] (قد.) پرحرف: بدگو که
فراخ گوای باشد/ زو نامه سیاه روی باشد. (امیر خسرو:
لیلی و مجنون ۳۰: فرهنگ نامه ۱۸۹۰/۳)

فراخ میدان farāx-meydān (قد.) وسیع؛ پهناور:

توان گری؛ مقدر تنگ دستی: او [ابن یمن] در هنگام
فراخ دستی از لزوم سخاوت سخن می گوید و...
(زرین کوب^۱ ۲۷۳) ۲. گشاده دستی؛ بخشندگی:
فراخ دستی ز اندازه مگذران چندان/ که آفتاب معاشرت
بدل شود به سها. (ابن یمن ۳۱۷) چون رعیت،
فراخ دستی پادشاه پدیدند، دست برگشادند. (فخرمدبر
۹۸)

فراخ دل farāx-del (قد.) بلند همت و
سخاوت مند: به جود تو که از او حرص تنگ حوصله
شد/ فراخ دل به مروت گشاده کف به عطا. (مجیر بیلقانی:
دیوان ۱۸: فرهنگ نامه ۱۸۸۹/۳) سؤال بر دوستی و
خویشاوندی و فراخ دلی و کسی کند که به سبب سؤال
به چشم حقارت به وی ننگرد و خوار نشود. (غزالی
۴۳۱/۲)

فراخ دلی f.-i (قد.) فراخ دل بودن؛ بخشندگی؛
سخاوت مندی: بحر باغایت فراخ دلی/ سائل دست
چون غمام تو باد. (شمس طبری: دیوان ۱۸: فرهنگ نامه
۱۸۸۹/۳) معتدل بُود... میان بی خشمی و فراخ دلی، و
معتدل بُود میان شتاب کاری و فرغول کاری. (اخوینی
۱۱۷)

فراخ دهان farāx-dahān (قد.) پرحرف: چنگ و
نای است در صفت نادان/ تنگ دل باشد و فراخ دهان.
(سنایی^۱ ۲۵۶)

فراخ دیده farāx-did-e (قد.) بلند همت و
سخاوت مند: تنگ دستی فراخ دیده جو شمع/ خویشتن
سوخته برابر جمع. (نظامی^۴ ۳۲۳)

فراخ روزی farāx-ruz-i (قد.) دارای رزق بسیار؛
دارای وسیله معاش فراوان: هیچ درویشی ندیدی
که مرزوق و فراخ روزی بُود. (بحر الفوائد ۲۶) همی بینم
که ستوران فراخ روزی تر از مردمند. (ناصر خسرو^۳ ۲۰۶)

فراخ روی farāx-ra(o)-v-i (قد.) ۱. از حد
در گذراندن در کاری؛ افراط کردن. ۲. سعه
صدر؛ تساهل: من با وی در خصومت که آن
فراخ روی آنجا و این احتساب زشت این جا چه بود؟
(جامی^۸ ۲۰۲)

• **فراخ روی کردن** (قد.) فراخ روی (م. ۱) →:

حاضر بودند. (بیهقی^۱ ۲۲۸)

فراری farā-r-i دوری‌کننده و بیزار: او از ازدواج فراری است.

❧ **فراری دادن** کسی دل‌زده و بیزار کردن او؛ دور کردن او: او با اخلاق بدش همه را از خودش فراری داده‌است. ○ در او نوعی سردی و دل‌زدگی دیده می‌شد که آدم را از او فراری می‌داد. (میرصادقی^۸ ۴۹)

❧ **فراری شدن** از کسی دل‌زده و بیزار شدن از او؛ دوری کردن از او: بهترین شاگردانم... از من فراری شدند. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۹)

❧ **فراری کردن** دل‌زده و بیزار کردن: بچه‌ها را نباید از درس فراری کرد.

فراز farāz (قد). ۱. خوبی و خوشی حال و وضع: شیب تو با فراز و فراز تو با نشیب / فرزند آدمی به تو اندر به شیب و تیب. (رودکی^۱ ۴۹۳) ۲. خوب؛ خوش: که روزی فراز است و روزی نشیب / گهی شاد دارد گهی با نشیب. (فردوسی^۳ ۷۴۹)

❧ **فرازونشیم** خوشی و ناخوشی: برادر ارشد من... چرا تاکنون در فرازونشیم‌های زندگی... هیچ‌گاه در این فکر نبوده‌است که خانواده خود را از حال خویش باخبر سازد؟ (قاضی^۴ ۲۸۳)

فراش fē(a)rāš (قد). همسر؛ هم‌خواه: از فراش کهن بلات رسید / تا از این نورسیده خود چه رسد؟ (خاقانی^۵ ۸۷۶)

فراغ fa(e)rāq (قد). فراغت (م. ۱) →: درویش از آن‌جاکه فراغ مُلکِ قناعت است سر برنیآورد و الفتافی نکرد. (سعدی^۶ ۸۰)

❧ **فراغ‌بال** آسایش فکر؛ راحتی خیال: دقیقه‌ای ز خیالت فراغ‌بالم نیست / ... (ابرج^۷ ۵) و ر چو پروانه دهد دست فراغ‌بالی / جز بدان عارض شمی نژود پروازم. (حافظ^۱ ۲۳۰)

❧ **فراغ داشتن** از کسی (چیزی) (قد). بی‌نیاز بودن از او (آن) و بی‌اعتنا بودن به او (آن): من و شمع صبح‌گاهی سزد او به هم بگیریم / که بسوختیم و از ما بت ما فراغ دارد. (حافظ^۱ ۸۰) بزرگان فراغ از نظر داشتند / از آن پریشان آستر داشتند. (سعدی^۱ ۱۴۴)

عنایت که چو گردون فراخ‌میدان است / به بخت من ز چه شد تنگ‌بارتر ز سها؟ (مجیب‌یلفانی: دیوان^{۱۶} فرهنگ‌نامه ۱۸۹۰/۳)

فراخ‌نان و نمک farāx-nān-o-namak (قد). مهمان‌نواز: عمرویث مردی بزرگ‌همت و بسیار عطا بود و... فراخ‌نان و نمک و حق‌شناس. (نظام‌الملک طوسی: گنجینه ۴۴/۲) ○ اگر خواهی که برتر از مردمان باشی، فراخ‌نان و نمک باش. (عنصر‌المعالی^۱ ۵۴)

فراخوان farā-xān نوشته‌ای که برای دعوت افراد برای شرکت در کاری فرستاده یا در مطبوعات چاپ می‌شود: فراخوان مقاله‌نویسی را برای عده‌ای فرستاده‌اند.

فراداشت farā-dast آن‌که بر دیگران تفوق و برتری دارد؛ بالاتر و برتر؛ مقدر. فرودست: بهره‌کشی فراداشت از فرودستان جامعه خود، مقدمه بهره‌کشی ایشان است از جامعه‌های دیگر. ○ همانا خداوند، نیرومندی فراداشت است. (مطهری^۱ ۲۰۰)

فراز farār تن ندادن و تسلیم نشدن در برابر کار یا وضعیتی سخت: قرار از خدمت وظیفه جرم محسوب می‌شود.

❧ **فراز را دَمَش دادن** به سرعت فرار کردن: خزل‌ها... آنها را به باد گلوله گرفته و قزاق‌ها... فرار را نمش می‌دهند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۲)

❧ **فراز کردن** ۱. فرار →: فرار کردن از بحث هیچ نتیجه‌ای را برای ما ندارد. ۲. دور شدن یا از بین رفتن: این لکاته که وارد اتاق شد، افکار بدم فرار کرد. (هدایت^۱ ۹۷)

❧ **فراز مغزها** ترک وطن کردن افراد فرهیخته و متخصص معمولاً به علت وضع نامساعد علمی یا اجتماعی.

فراز farrār ۱. از یاد رونده: درس زبان خیلی فزار است و باید تمرین زیاد داشت. ۲. ناپای‌دار: عطر مبهمی از خود به اطراف می‌پراکند، عطری... فزار. (پارسی‌پور: شکلائی ۱۱۶)

فراروی farā-ruy (قد). سرشناس؛ مشهور؛ نام‌دار: کسانی که نام‌دار و فراروی بودند، همه آن‌جا

عاقبت اندیش: فرجام کار خویش نگه کن چو عاقلان /
فرجامجوی روی ندارد به رود و جام. (ناصرخسرو^۱ ۵۸)
فرجامگاه farjām-gāh (قد.) ۱. قیامت: چنان دان
که ریزنده خون شاه/ جز آتش نیند به فرجامگاه.
(فردوسی^۲ ۱۶۰۲) ۲. گور؛ قبر: بسی دشمن و
دوست کردی تباه/ کنون بازگشتت به فرجامگاه.
(فردوسی: لغتنامه^۱)

فرجه forje

• **فرجه فرج** (قد.) فرصت خلاصی: هریکی از
امرا جان به فرجه فرج بیرون برده. (آقسرائی ۱۷۹) او...
روزوشب در این اندیشه و تفکر بود و فرجه فرج و
خلاصی امان... می‌اندیشید. (جویی^۱ ۵۲/۳) و تدبیر
خلاص تو بجویم و کار به مخلص خیر رستم و فرجه
فرجی از مضیق این حبس پدید آیم. (رواینی ۳۰۷)
• **فرجه کردن** (قد.) تماشا کردن؛ تفرج کردن:
چون به غریبی بزوی فرجه کنی، پخته شوی / ...
(مولوی^۲ ۲۰۴/۵)

فرخاردیس farxār-dis (قد.) باشکوه؛ مجلل: در
آن آرزوگاه فرخاردیس/ نکرد آرزو با معامل میکس.
(نظامی^۳ ۴۱۰) • یکی خانه کردهست فرخاردیس/ که
بفرود از دیدن او روان. (فرخی^۱ ۲۴۸)

فرخاری farxār-i (قد.) زیبا: چو بت به کعبه
نگون‌سار بر زمین افتد/ به پیش قبله رویت بتان
فرخاری. (سعدی^۴ ۶۲۱) • بر خوردن تو باشد از دولت
از نعمت/ از مجلس شاهانه، از لعبت فرخاری.
(منوچهری^۱ ۱۰۷)

فرخی farrox-pey (قد.) ۱. خوش قدم؛
خوش‌یمن: طایر فرخی... خودنمایی کرد و من گرسنه
و خسته و کوفته را از هر فکر و اندیشه‌ای رهایی بخشید.
(جمالزاده^۸ ۱۳۰) • مرحبای طایر فرخی فرخنده پیام/
خیرمقدم چه خبر؟ دوست کجا؟ راه کدام؟ (حافظ^۱ ۲۱۱)
• بیاسای آن می‌که فرخی است/ به من ده که داروی
مردم، می‌است. (نظامی^۲ ۱۴۰) ۲. نیک‌بخت و
کام‌روا: شادباش ای وزیر فرخی/ دل به شادی و خرمی
پرداز. (فرخی^۱ ۲۰۲) • اگر شاه با داد و فرخی است/
خزد بی‌گمان پاسبان وی است. (فردوسی^۳ ۱۷۲۰)

• **فراغ دل** (قد.) • فراغ‌بال → چنگ‌زنان را... از
استخلاص آن فراغ‌دل حاصل گشت. (جویی^۱ ۹۲/۱) •
آنچه صواب است و به فراغ‌دل وی بازگردد، بیاید نبشت.
(بیهقی^۱ ۱۰۱)

فراغت fa(e)rāqat (قد.) ۱. بی‌نیازی: بر من فتاد
سایه خورشید سلطنت/ و اکنون فراغت است ز خورشید
خاورم. (حافظ^۱ ۲۲۶) • گر دوست را به دیگری از من
فراغت است/ من دیگری ندارم قلم‌مقام دوست.
(سعدی^۳ ۴۴۸) ۲. رهایی از قید؛ وارسنگی:
تیرباران بلا پیش و پس است/ از فراغت سیری خواهم
داشت. (خاقانی^{۸۳})

• **فراغت بال** ← فراغ • فراغ‌بال: آرام و دل‌شاد
به فراغت بال به برخوردار از مواهب... خداداد...
مشغول گردیدم. (جمالزاده^۳ ۲۰۴)

• **فراغت دادن از کسی** (چیزی) (قد.) بی‌نیاز
کردن از او (آن): فروغ روی شیرین در دماغش/
فراغت داده از شمع و چراغش. (نظامی^۳ ۱۳۲)

• **فراغت دل** (قد.) ← فراغ • فراغ بال: برو و از
خلق عزلت گیر و فراغت دل جوی و گردار کرد.
(جامی^۳ ۳۹۸) • فرزندان ایشان... با فراغت دل روزگار را
کراته کنند. (بیهقی^۱ ۸۹)

فراق fa(e)rāq

• **فراق افتادن** (قد.) پیش آمدن جدایی و
دوری بین دو یا چند نفر: چنانست دوست می‌دارم که
گر روزی فراق افتد/ تو صبر از من توانی کرد و من صبر
از تو نتوانم. (سعدی^۴ ۵۲۶)

فراکردن farā-kard-an (قد.) انتخاب کردن؛
برگزیدن: راست نیامدی وزیری فراکردن و در هفته‌ای
بروی چنین مذلتی رسد، بر آن رضادادن. (بیهقی^۱ ۲۰۳)
فراید farāyed (قد.) قطعه‌های گزیده و نثر از
آثار ادبی و کتاب‌هایی که از مجموع این
قطعه‌ها فراهم می‌شود: امکان داشت که... به ضبط
فراید نظم و نثر رغبت کند. (قائم‌مقام^{۳۲۷}) • ابوالفضل
در لطایف ادب بارع‌تر بود و فراید عرب را جامع‌تر...
بود. (جرفادقانی^{۲۵۸})

فرجام‌جوی [farjām-ju[-y] (قد.) دوراندیش؛

فرخی f.-i. (قد). ۱. خوش قدم بودن؛ خجستگی: فرخی و مبارک و از خاندان خویش / فرخ بیش خلق جهان را شده یقین. (فرخی^۱ ۳۳۸) ۳. نیک بختی و کامروایی: به فرخی بر شده نام تو / ز توران برآمد همه کام تو. (فردوسی^۳ ۹۴۴)

فرخ زاد farrox-zā-d (قد). نیک بخت: پادشاهی گذشت پاک نژاد / پادشاهی نشست فرخ زاد. (ربنجی: شاعران ۱۲۹)

فرخنده پی farxonde-pey (قد). فرخی →: کو بیك صبح تا گلهای شب فراق / با آن خجسته طالع فرخنده پی کنم؟ (حافظ^۱ ۲۴۱) و ز آن پیشه بهرام شد تا به ری / آبا آن دلیران فرخنده پی. (فردوسی^۳ ۲۳۶۶)

فردا fardā ۱. زمان آینده؛ آینده: تو همین طور بی کار نشسته ای به امید فردا که وضع زندگیت خوب شود؟ و آخر برادر فکر فردای بچه ها را هم بکن، باید یک چیزی برای فردایت پسرفت کنی. (← پهلوان: شب عروسی باب ۶۵: نجفی ۱۰۵۲) امروز کم خور، انده فردا چه دانی آنک / ایام قفل بر در فردا برافکند. (خاقانی ۱۳۴) ۲. روز رستاخیز؛ روز قیامت: هر که در این خانه شبی داد کرد / خانه فردای خود آباد کرد. (نظامی^۱ ۹۰) هم امروز از پشت، بارت بیفکن / میفکن به فردا مر این داوری را. (ناصر خسرو^۶ ۱۶) ۳. در زمان آینده؛ در آینده: بهترین ایام عمرش را به بطالت می گذراند. یقیناً فردا پشیمان خواهد شد. و جوانا ره طاعت امروز گیر / که فردا جوانی نباید ز پیر. (سعدی^۱ ۱۸۴) و ز باغ ای باغبان، ما را همی بوی بهار آید / کلید باغ، ما را ده که فردامان به کار آید. (فرخی^۱ ۴۰۳) ۴. در روز رستاخیز؛ در روز قیامت: این قدر مردم را اذیت نکن، فردا جواب خدا را چه می دهی؟ و زیان درکش ای مرد بسیاریان / که فردا قلم نیست بر بی زیان. (سعدی^۱ ۱۵۳) و تاوان این سخن بدهی فردا / تاوانی و، چه منکر تاوانی؟! (ناصر خسرو^۶ ۱۷۶)

فردا پس فردا در آینده نزدیک؛ به زودی: غصه نخور یسر! ... ان شاء الله فردا پس فردا آزاد می شوی. (شاهانی ۱۴۸)

فردای قیامت فردا (م. و. ۲ و ۴) →: اگر فردای

قیامت... این جوان... با شما در مقام مکابره و مباحثه بگوید که هر طور هستم به حکم... تقدیر است، چه جوابی به او خواهی داد؟ (جمالزاده^۷ ۱۳۲) و حکم وی در مشیت خدای بود. اگر خواهد فردای قیامت وی را عفو کند. (بحر الفوائد ۱۵۲)

فردایی f.-y(')-i (قد). ویژگی آن که به فکر فردا یا روز رستاخیز است: ای پیش رو مردی، امروز تو بر خوردی / ای زاهد فردایی، فردات مبارک باد. (مولوی^۲ ۵۲/۲)

فردا بین fardā-y(')-in (قد). ویژگی آنچه مربوط به زمان آینده است: آسودن امروز رنج فردا بین است و رنج امروزین آسایش فردا بین. (عنصر المعالی^۱ ۱۰۶)

فرزند farzand نتیجه؛ محصول: چون کوه خسته سینه کنندم به جرم آنک / فرزند آفتاب به معدن درآورم. (خاقانی ۲۲۰)

فرزین بند farzin-band (قد). در حصار قرار گرفتن و مصونیت: من پیاده رفته ام در راستی تا منتها / تا شدم فرزین و فرزین بنده ام دست داد. (مولوی^۲ ۱۱۴/۲) و اسبان و پیادگان شاه را بر رقه حرب، فرزین بند باشد و به صدمات... رخ نگردانند. (جوینی^۱ ۹۱/۱) و بر چهره رقه، بیدق اشک روان / شهمات شوی، چه سود فرزین بندت؟ (حمید تبریزی: زحمت ۴۸۶)

فرزین بند کردن (قد). در تنگنا قرار دادن کسی یا امکان فعالیت را از او گرفتن: پیش از آن کرده بود فرزین بند / که بر آن قلعه برشوم به کمند. (نظامی^۳ ۱۵۱) و تو در شطرنج... نظر از بازی خصم برمدار، مبدا که او فرزین بند احتیال... کرده باشد. (رواینی ۵۳۸)

فرسایش farsā-y-eš خستگی و تحلیل قوا: این نوع کار اداری نتیجه ای جز فرسایش تدریجی روح و جسم ندارد.

فرسودگی farsud-e-gi (قد). تمرین: عادت چنان بود که... به رویت و فکر اختیار کاری کرده باشد و به تکلف در آن شروع می نمود، تا به ممارست متواتر و

فرش زمین شد.

فرشته ferešte ۱. شخص دارای اخلاق یا رفتار

بسیار نیک و پسندیده: در زندگی، آدم باید یا فرشته بشود و یا انسان و یا حیوان. (هدایت^{۳۶}) این حکام حریص ظالم وحشی را که به هر ولایت مسلط کردید، فرشته نبودند. (حاج سیاح^{۳۳۴}) ۲. دختر یا زن مهربان و زیبا: زن بامحبتی بود، فرشته‌ای که نظیرش پیدانی‌شود.

■ فرشته نجات آن‌که باعث رهایی کسی از غم، اندوه، یا رنج و گرفتاری شود: بالاخره همیشه دریچه‌ای باز می‌شود و فرشته نجاتی از راه می‌رسد. (پارسی‌پور^{۳۳۰}) آیا گل‌بوی فرشته نجات او نبود؟ (هدایت^{۶۶})

فرشته‌خوای f.xu[y] مهربان و خوش‌رفتار:

فرشته‌خویی است که جوان به او دل باخته بوده‌است. (پارسی‌پور^{۱۴۹}) فرشته‌خوی صاحب‌دل، میرزا عبدالقادر پیدل. (لودی^{۲۴۹}) دلم که بگذرد ز سر جرم من که او/ گرچه پری‌وش است ولیکن فرشته‌خوست. (حافظ^{۲۲})

فرشی farš-i (قد.) زمینی؛ مقر. عرشی: من آدمی

هستم به اصطلاح فرشی و ناشی و با عرشیات زیاد آشنایی ندارم. (جمال‌زاده^{۹۷})

فرصت forsat

■ فرصتِ سر خواراندن کمترین فرصت ممکن: خدمت سربازی بود، شوخی که نبود، فرصتِ سر خواراندن نبود. (آل‌احمد^{۲۵۴})

■ فرصتِ سر خواراندن ندادن به کسی کمترین فرصت ممکن را به او ندادن؛ او را بسیار مشغول و گرفتار کردن: یک مشت... رجاله... سربار آنها شدند و به آنها فرصت سر خواراندن نمی‌دادند. (هدایت^{۱۵۶})

■ فرصتِ سر خواراندن نداشتن سخت مشغول یا گرفتار بودن: این آخرین فرصت بود که سری به نقاش‌ها بزنم که فرصتِ سر خواراندن نداشتند. (آل‌احمد^{۲۹۱}) ببخشید اگر مزاحم شدم، کار لازمی با شما داشتم، فرصتِ سر خواراندن ندارم. (هدایت^{۱۲۱})

فرسودگی در آن، با آن کار اِلَف گیرد. (خواج‌نصیر ۱۰۲)

فرسودن farsud-an ۱. خسته کردن؛ ضعیف و

ناتوان کردن: نادان بر گرفتاری می‌افزاید و احمق جان می‌فرساید. (جمال‌زاده^{۱۱۴}) نه گشتِ زمانه بفرسایدش/ نه این رنج و تیمار بگزایدش. (فردوسی^۳) ۲. (قد.) خسته و رنجور شدن؛ ضعیف و ناتوان شدن: دلبر که جان فرسود از او، کام دلم نگشود از او/ نوید نتوان بود از او، باشد که دل‌داری کند. (حافظ^{۱۲۹}) چه تدبیر سازم، چه درمان کنم؟ که از غم بفرسود جان در تم. (سعدی^{۵۵})

فرسوده farsud-e ۱. خسته و بی‌حال؛ ضعیف و

ناتوان: صدای فرسوده و از حال رفته این یکی که بند می‌آمد، صدای تندوتیز پسرک بلند می‌شد. (میرصادقی^۱) ۱۶۳) با خود خیال کرد نزدیک در رفته و با استشق هوای لطیف صبح اعصاب فرسوده‌اش را آرامش دهد. (مشفق‌کاظمی^{۱۹۲}) ز بهر زن و زاده و دوده را/ نیچد روان مرد فرسوده را. (فردوسی^۳ ۲۲۰۲) ۳. سال‌خورده و از توان افتاده: سقای من... مرد روستایی فرسوده‌ای بود. (اسلامی‌ندوشن^{۱۱۴}) ز من پرس فرسوده روزگار/ که بر سفره حسرت خورد روزدار. (سعدی^{۱۶۶}) ۳. به حالت خسته و ناتوان: نیمه‌شب مست و فرسوده از مجلس رقص و قمار برمی‌گردد. (خانلری^{۳۱۲}) ۴. (قد.) کاهش یافته؛ کاسته: فزودگان را فرسوده گیر پاک همه/ خدای عزوجل نه فزود و نه فرسود. (ناصر خسرو^۱ ۳۱)

■ فرسوده کردن خسته و رنجور یا پیر و ناتوان کردن: سختی‌های زندگی او را کاملاً فرسوده کرده‌بود.

فروش farš (قد.) زمین؛ مقر. عرش: زین زلازل که

در این فرش افتد/ کاش یک زلزله در عرش افتد. (ابرج ۱۲۶) در یک لحظه از فرش به عرش می‌رود و باز می‌آید. (نسفی^{۳۷۹})

■ فرش زمین شدن ریختن روی زمین و پخش و پراکنده شدن: کیسه پاره شد و برنج‌ها همه

ریخته‌اند. (خاقانی ۷۱۸) ۳. (قد.) موی سر: فته
برخیزد آن زمان که سحر/ فرق مشکین فرونشانی تو.
(عطار^{۵۶۵})

❧ از فرق تا قدم از سر تا پا؛ تماماً: درمیان
گروهی از مردمان عبوس... از بالا تا پایین و از فرق تا
قدم همه... مزوران دین به دنیا فروش بودند.
(جمال‌زاده^{۱۶} ۸۷)

فرقه ferqe

❧ فرقه زدن دنبال فسق و فجور رفتن؛
الواطی کردن: زن‌ها... همه چیز را می‌توانند ندیده
بگیرند غیراز فقر و نکبت را، سرور یخت مست، فرقه زدن
و بی‌عفتی کردن، دعا و عریده راه انداختن. (مینوی^۱
۲۵۵)

فرم form اندازه مناسب.

❧ روفرم آوردن متناسب و هم‌آهنگ کردن
اندازه: حاضر نیستم زیبایی اندامم را که چند سال
زحمت کشیدم تا روفرمش آوردم ازین ببرم. (←
گل‌بدره‌ای ۶۰)

❧ روفرم بودن ۱. اندازه متناسب و هم‌آهنگ
داشتن: هیکلش روفرم است. نیاز به رژیم ندارد. ۲.
خوب و خوش بودن؛ سرحال بودن: امروز
روفرم نیستی چی شده؟

فرمان farmān

❧ فرمان بودن اطاعت کردن از امر کسی:
آن‌زمان فراخواهد رسید که شما باتوان محتشم فرمان
دهید و من فرمان بزم. (قاضی ۲۶) ○ گروهی از گله‌داران
درمیان رود غزنین فرود آمدند... هرچه گفتند از آن‌جا
برخیزید... فرمان نمی‌برند. (بیهقی^۱ ۳۴۰)

❧ فرمان دادن (قد.) قدرت و تسلط بخشیدن؛
حکومت دادن: به دین پاک و دل نیک و اعتماد
درست/ خدای داد تو را بر همه جهان فرمان. (فرخی^۱
۲۵۰)

❧ فرمان راندن حکومت کردن: آنها از... فرمان
راندن بر مثنی رعایای فقیر... راضی بودند.
(اسلامی‌ندوشن ۱۵۴) ○ آن‌قدر تن‌درستی و سلامت
در خود یافته‌ام که بتوانم... بر جزیره‌ها فرمان برانم.

❧ فرصت شمردن (قد.) از زمان و موقعیت
مناسب به‌نحو کامل استفاده کردن: فرصت شمار
صحبت کز این دوراهه منزل/ چون بگذریم دیگر نتوان
بهمم رسیدن. (حافظ^۱ ۲۷۰) ○ ز خود بهتری جوی و
فرصت شمار/ که با چون خودی گم کنی روزگار.
(سعدی^۲ ۱۵۰)

❧ فرصت سوز f.-suz ویژگی آنچه یا آن‌که زمان
مناسب و موقعیت مطلوب را از دست
می‌دهد: واقعیتی که می‌تواند بار دیگر هم فرصت‌ساز
باشد هم فرصت‌سوز.

❧ فرغت far'anat (قد.) خودبینی؛ تکبر: علمای فقه
و اصول... شعر عربی یا فارسی که می‌گویند، فرغت را/
کناره گذاشته، معایب آن را از ادیبی و فاضلی...
می‌پرسند. (افضل‌الملک ۴۲۸) ○ هر چند که در مواظ
برایشان القا می‌کردند... عتو و فرغت را زیاد می‌کردند.
(وجه میرت جلال‌الدین ۲۶۶)

❧ فرعون fer'o[w]n هر شخص متکبر، زورگو،
و خودپسند: در دل آرزو می‌کردیم که روزی عمر
فرعون زمان به‌سر آید. ○ نفس فرعون است و دین موسی
و توبه چون عصا/ رخ به‌سوی جنگ «فرعون» لعین باید
نهاد. (سنایی^۲ ۱۰۸)

❧ فرعونی f.-i (قد.) تکبر و خودبینی: راه مصر
برگرفته و خیال فرعون در سر. (سعدی^۲ ۱۱۸) ○ اگر
خود را ز فرعون ندانی/ ز فرعون تملک خاکساری.
(عطار^۵ ۶۳۴)

❧ فرعی far'-i غیر اصلی؛ بی‌اهمیت: ...معبد
حقیقی همانا پرستش‌گاهی است که رب‌الارباب
به‌مشکل و صورت طبیعت پهناور ساخته... و معابد دیگر
همه معابدی است فرعی. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۷)

❧ فوق farq ۱. سر، به‌ویژه وسط آن؛ کله: دونیمه
عروسک... را... از فرق تا قدم شکافته‌بود. (قاضی ۸۴۸)
○ آید فرقش به سلام قدم/ حلقه صفت پای و سر آزد
به‌هم. (نظامی^۱ ۴۱) ۲. نوک یا قسمت بالای
هرچیز: هنوز تیغ آفتاب بر فرق شاخه‌های درخت
نشسته‌بود که پشت در خانه... رسید. (شهری^۱ ۳۶) ○
سبحان‌الله ز فرق سر تا قدمت/ در قالب آرزوی من

فرمودن farmud-an

(قاضی ۶۳۴)

■ **فرما** (بفرمایید) برای بیان نارضایتی یا اعتراض به کار می‌رود؛ بیا: فرما، این‌هم از سینما رفتنمان! بفرمایید، این‌هم از رفیق خوش‌قولتان!

■ **فرمول‌وار** formul-vār به‌طور خلاصه: این مطلب را می‌توانید فرمول‌وار بیان کنید.

■ **فرن** forn (قد.) نانوائی: شخصی... مقداری خمیر از خانه خود به فرن برد تا نان پزند... جامه پوشید و به فرن رفت و نان گرفت و به خانه رفت. (جامی ۵۶۲۸)

■ **فرننگ** farang (قد.) اهل مغرب‌زمین؛ اروپایی؛ فرنگی: رقص بر پشت اسب می‌نمود به وضع فرنگان. (حاج‌سیاح^۲ ۱۶۷) اسیر فرنگ شدم در خندق طرابلس. (سعدی^۳ ۸۷۳)

■ **فرنکی‌مآب** f-i-ma'āb متجدد: اشار به ذهن عوام چنین وانمود کردند که مشروطیت... از فرنگستان آمده و هرکس مشروطه‌خواه است، فرنکی‌مآب و... است! (حاج‌سیاح^۱ ۵۹۲)

■ **فرنکی‌مآبی** f-i متجدد: رفیق دیگری... ادعای فرنکی‌مآبی داشت. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۶) مردم هم به آرزوی ترقی و تمدن، در فرنکی‌مآبی برهم پیشی گرفتند. (خانلری ۳۰۳)

■ **فروآمدن** foru-āmad-an (قد.) سازگار شدن: تو را سرایت که با ما فرونی‌آید/ مرا دلی که صبوری از او نمی‌آید. (سعدی^۳ ۵۱۶)

■ **فروایستادن** foru-'ist-ād-an (قد.) ثبات ورزیدن؛ پای‌داری کردن: قومی که بر درجه تقلید فروایستاده‌اند... پنداشتند که ورای ظواهر کار نیست. (جمال‌الدین ابیروح ۷۴)

■ **فروایستادن از چیزی یا کاری** (قد.) از آن خودداری کردن: بنده به فروایستادن از ذکر، ملام نگرده. (مستملی‌بخاری: شرح‌تورث ۱۳۲۷) مرید باید... بر جاده بندگی ثابت‌قدم باشد. اگر هزار بار خطاب می‌رسد که مطلب نیایی، یک‌دوره از کار فرونایستد. (نجم‌رازی ۲۴۵)

■ **فروبردن** foru-bord-an (قد.) ۱. از میان برداشتن؛ نابود کردن: با یک‌دیگر در حیلستادند

■ **فرمان کسی را نگه داشتن** (قد.) امر او را اجرا کردن؛ اطاعت نمودن از او: فرمان خدای عزوجل و فرمان رسول او نگه دارید تا در دوجهان عزیز باشید. (احمدجام ۸۴)

■ **فرمان یافتن** (قد.) درگذشتن؛ مردن: دو ساعت به غروب مانده، فرمان یافت و به دیگر سرای جاوید شتافت. (افضل‌الملک ۱۰۸) در جوانی فرمان یافت و او را در جوار ایشان دفن کردند. (ابن‌فندق ۲۸۵)

■ **به فرمان نبودن دست (پای) کسی** قدرت حرکت نداشتن یا بی‌حس بودن دست (پای) او: بعد از آن تصادف لغتی دیگر دستم به فرمانم نیست.

■ **کسی را در فرمان داشتن** (قد.) او را تحت اطاعت خود داشتن: من هم سواران بسیار و دلیران و دلاوران در فرمان خویش دارم. (نفیسی ۴۸۳)

■ **فرمان‌روا، فرمانروا** f-ravā دارای رواج و غلبه؛ رایج؛ حاکم: باید در گیتی آزادی و برابری فرمان‌روا باشد. (نفیسی ۴۱۸)

■ **فرمان‌روایی، فرمانروایی** f-y(')-i سیطره یا غلبه داشتن: فرمان‌روایی عشق بر قلم حقیقی انکارناپذیر بود.

■ **فرمان‌روایی داشتن** فرمان‌روایی ↑: رنم در قبرستان... خاموشی شگرفی در آن‌جا فرمان‌روایی داشت. (هدایت^۳ ۱۳۴)

■ **فرمان‌روایی کردن** فرمان‌روایی →: تمام ذرات وجود بودند که به من فرمان‌روایی می‌کردند. (هدایت^۱ ۱۰۸)

■ **فرمایش** farmā-y-eš ۱. مطلب؛ سخن: اگر سؤالی دارید، بکنید! من در جواب فرمایش شما حاضرم. (مستوفی ۳۱۸/۳) ۲. چه کار داری؟ به‌جلو می‌زنم اداره رنم، بمحض دیدن من گفت: فرمایش؟

■ **فرمایشات** f-āi سخنان؛ مطالب: در فرمایشاتان، پای اگر و مگر زیاد در میان می‌آید. (جمال‌زاده^۱ ۲۳۲) بدرجان، من برای اصغای فرمایشات شما حاضرم، بفرمایید. (مشفق‌کاظمی ۲۸) شاه‌شاه خودشان مرا برای اصغای فرمایشات خواستند. (مصدق ۱۸۶)

خودش را بفروشد. (علوی^۲ ۱۵). ۲. رشوه گرفتن از کسی و خیانت کردن به دیگری: آدمی که چند دفعه... جان کیش را نجات دادم باید این طور به من خیانت کند؟ چرا باید خودش را به انگلیس ها بفروشد؟ (بزشک زاد ۳۸۵)

■ کسی را به دیگری فروختن دیگری را به جای او اختیار کردن؟ دیگری را به او ترجیح دادن: مثل یک زنی که با شوهرش خلوت کند با من برخورد کرد ولی من هرگز نباید زن بی چاره خودم را به او بفروشم. (← شهری^۱ ۳۱)

فروخسیدن foru-xosb-id-an (قد). غروب کردن: هنگامی که آفتاب فرومی خسید، آغاز شادی من است. (نفسی ۴۱۳)

فروخوردن foru-xor-d-an ۱. خودداری کردن از اظهار یا ابراز چیزی مانند خشم، خنده، حرف، یا جز آنها: وهاب... خمیازه را فروخورد، رو کرد به خاتم ادیسی و... (علی زاده ۷/۱) ○ ببخشد بر حال مسکین مرد/ فروخورد خشم سخن های سرد. (سعدی^۱ ۹۳). ۲. (قد). از میان برداشتن؛ نابود کردن: به هیچ حال من خواجه را دست آن نخواهم داد که چنین چاکران را فروخورد به انتقام خویش. (بیهقی^۱ ۲۰۵)

فروخورده foru-xor-d-e ویژگی صدا، خنده، سخن، یا هر حالتی که به طور کامل ابراز نشده است: از فرط خنده فروخورده ای که عارضش شده بود، می لرزید. (حاج سید جوادی ۴۸) ○ زوزه خفه و فروخورده ای از... لب های بسته اش برمی خاست. (به آذین ۱۰۳)

فروود forud فرارسیدن: با فرود شب، رؤیاها نرم نرم رنگ می باخت. (علی زاده ۹/۱)

■ **فروود خوردن** (قد). خوردن؛ بلعیدن: خوش خوش فروود خواهد خوردنت روزگار/ موش زمانه را تویی، ای بی خبر، بنیر. (ناصر خسرو^۱ ۱۰۳)

فروودادن foru-dād-an (قد). فرو خوردن (م. →): جینی را که توی گلویم است فرومی دهم. (ترقی ۳۴) ○ جهان گیر خان خشمش را فرووداد. (گلایدره ای ۵۵)

فروداشتن foru-dāšt-an (قد). متوقف کردن؛

تا این دو سالار را چگونه فروبرند؟ (بیهقی^۱ ۲۸۳). ۲. از بین بردن: هرچه رنگ عنایت ازلی دارد هم چون آفتاب و ماه تاب و ستاره است، نه کس تواند برآورد و نه کس تواند فروبرد. (احمد جام ۱۱۶)

فروباستن foru-bast-an (قد). پیچیده و دشوار شدن: به حاجتی که زوی، تازه روی و خندان رو/ فرونبدد کار گشاده پیشانی. (سعدی^۲ ۱۱۳)

فروباسته foru-bast-e ۱. درهم و پیچیده: مصاحب را باید آن کس دانست که از مصاحبت او شغف یفزاید و اندوه دل بزداید و عقده های فرو بسته بگشاید. (شهری^۱ ۱۰۰) ○ بُود آیا که در می کدها بگشایند/ گره از کار فرو بسته ما بگشایند؟ (حافظ^۱ ۱۳۷) ○ زین کار فرو بسته، نگر دم نو مید/ باشد که گشایشی بُود کار مرا. (۴: تزلت ۵۶۲). ۲. (قد). از حرکت و پویایی افتاده: بنده کمترین... مایه استطاعتش همین کلک شکسته است و نظق فرو بسته. (قائم مقام ۳۵۱)

■ **فرو بسته کردن** (قد). غمگین و ناراحت کردن: همان چند ساعتی که می بایست با مادرم دوبه دو بمانیم، فرو بسته ام می کرد. (اسلامی ندوشن ۱۳۲)

فروچیدن foru-čid-an (قد). ترتیب دادن؛ مهیا کردن: مجلسی پادشاهانه فروچیدند. (بیغمی ۸۴۶)

فروختن foruxt-an ۱. نشان دادن حالتی از خود معمولاً به نشانه کبر و خود پسندی: یا پدر که راه می رفت، سینه پیش می داد و به این و آن افتخار می فروخت. (شهری^۱ ۲۴۵) ○ من از آن گذشتم ای یار که بشنوم نصیحت/ برو ای فقیه و با ما مفروش یار سایی. (سعدی^۳ ۵۶۸). ۲. ازدست دادن یا بی ارزش کردن چیزی یا کسی معمولاً به علت سقوط اخلاقی: نمی خواستم با انتشار این استاد محرمانه او را بفروشم. ○ من حاضر نیستم شرافت خود را به این ارزانی بفروشم. (علوی^۱ ۶۰). ۳. (قد). معاوضه کردن: دو گیتی به رستم نخواهم فروخت/ کسی چشم و دل را به سوزن ندوخت. (فردوسی^۳ ۱۴۳۶)

■ **خود را فروختن** ۱. خود را از جهت جنسی در اختیار دیگران قرار دادن در مقابل پول: پول، پول، جامعه، محیط او را مجبور می کرد که برود

هنوز در غفلت فرو رفته ایم. (خانلری ۳۲۳)

■ **در خود فرو رفتن** غرق شدن در تخیلات و اندیشه‌های خود: مادرم... در گوشه‌ای کز می‌کرد و در خود فرو می‌رفت. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۶) هر چه بیش‌تر در خودم فرو می‌رفتم... صدای خودم را در گلویم می‌شنیدم. (هدایت ۸۸)

■ **درهم فرو رفتن** ۱. حالت اخم و ناراحتی به‌خود گرفتن: بعد از چند ثانیه که گوش داد، قیافه‌اش درهم فرو رفت. (آل‌احمد ۱۷۶) ۲. متأثر و اندوهگین بودن: او چه قدر درهم فرو رفته بود، چه قدر لاغر و چه قدر شکسته شده بود! (آل‌احمد ۱۴۸)

فرو رفته foru-raft-e (قد). ۱. سپری شده؛ گذشته: نه از آن روز فرو رفته عمر / پس پیشین خبری خواهم داشت. (خاقانی ۸۳) ۲. مستغرق؛ مشغول: اهل فتوا که فرو رفته کلک و ورقند / مشرکانند که اقرار ندارند به دین. (کمال: گنج ۳۲۱/۲) ۳. غمگین؛ غصه‌دار: دمنه... پیش شیر آمد و گفت: شاه را اندک مایه فرو رفته می‌بینم. (بخاری ۱۲۷)

فرو رونده foru-rav-ande ۱. نافذ؛ مؤثر: مارگریتا، همیشه از نگاه‌های فرو رونده من می‌ترسید. (علوی ۱۵۷) ۲. غروب‌کننده: ستاره... چون به‌غایت رسد و دست به کاستن کند، به شمال فرو رونده بُود. (بیرونی ۱۱۴)

فرو ریختن foru-rixt-an ۱. خراب شدن و به‌پایین افتادن: دیوار دژ پروتاریا فرو ریخته بود. (گلشیری ۷) ۲. چند دهانه طاق فرو ریخته [بود]. (شهری ۹/۲) ۳. از بین رفتن: وقتی که [اعتماد به نفس] متزلزل شود، یک‌باره قوای بدنی شخص فرو می‌ریزد. (نقیسی ۳۹۷) ۳. خراب کردن؛ ویران ساختن: خدا را خوش نمی‌آید که من به‌خاطر افتاح هواوهوس خود ستون کاخ ادب را فرو ریزم. (قاضی ۶۵۹)

■ **ازهم فرو ریختن** ۱. ویران شدن؛ نابود شدن: برابر آن حادثه بنای زندگی ما ازهم فرو ریخت. ۲. دشمنی توانا برخاست و کاخ آرزویشان ازهم فرو ریخت. (نقیسی ۴۴۲) ۳. (قد) باز کردن اجزای چیزی از یک‌دیگر؛ متلاشی کردن: دست استیلای روز، عقد

نگه داشتن: هیچ‌کس نه دست از کار باز داشت و نه زبان از گفتار فرو داشت. (احمد جام ۱۲) ۵. وزیر هر چند کوشید ایشان را فرو داشت، ممکن نشد تا وی نیز مثال داد که برونند. (بیهقی ۸۰۴)

فرو دست foru-dast آن‌که نسبت به دیگران مقام پایین‌تر یا پست‌تری دارد؛ زیر دست: فرو دستان... بعدها... به نانی و آبی و مقامی رسیدند. (دهخدا ۳۲۲/۲) ۳. پیشه کن امروز احسان با فرو دستان خویش / تا زیر دستانت فردا با تو نیز احسان کنند. (ناصر خسرو ۱۶۱)

فرو دوختن foru-duxt-an (قد). بستن؛ پوشاندن: مگر از شوخی تذر و آن بود / که فرو دوختند دیده باز. (سعدی ۴۷۹)

فرو دویدن foru-dav-id-an (قد). روان شدن؛ جاری گشتن: آبی عظیم دیدیم که... از جایی بلند فرو می‌دوید. (ناصر خسرو ۱۶۵) ۵. عبدالله زبیر را سنگی سخت بر روی آمد و خون بر روی وی فرو دوید. (بیهقی ۲۲۰)

فرو دین forud-in (قد). زمینی؛ ناسوتی: زی جوهری علوی رهبر گشت / این جوهر کثیف فرو دینم. (ناصر خسرو ۱۳۶)

فرو رفتن foru-raft-an ۱. غروب کردن: سرانجام... افشین به کاخ خویش رسید، آفتاب... در حال فرو رفتن بود. (نقیسی ۴۸۰) ۵. درحد یمن جویی است... چون آفتاب فرو رود، از جانب مغرب به مشرق، روان می‌شود. (بحر الفوائد ۴۰۲) ۵. آن‌وقت که شفق فرو رود... نبیند. (اخوینی ۱۲۶) ۴. (قد). مردن؛ درگذشتن: تقدیر... او را زمان نداد و به جوانی فرو رفت. (جرقدانی: لغت‌نامه ۱)

■ **فرو رفتن به (در) چیزی** ۱. شدیداً تحت تأثیر آن قرار گرفتن؛ احاطه شدن با آن؛ مستغرق شدن در آن: به اندیشه فرو رفت. (قاضی ۶۵) ۵. به دریای هیوتم فرو می‌رفت. (مشفق کاظمی ۶) ۵. نبوشده شد زین سخن تنگ‌دل / به فکرت فرو رفت چون خربه گل. (سعدی ۱۵۸) ۴. دچار آن شدن: در تب تندی فرو رفته بود. (پارسی‌پور ۲۳۲) ۵. چنین می‌نماید که

کواکب ازهم فروریخت. (زیدری ۴۲)

فروریخته foru-rixt-e خراب‌شده؛ ویران:

دیوارهای فروریخته مقابل دهانه بن‌بست، راهم را سد کرده‌است. (محمود^۲ ۳۳۸) ○ مسبین فلاکت و پیرشانی... باز هم دست نالایق خویش را از عمارت فروریخته ایران نمی‌کشیدند. (مستوفی ۲۱۷/۳)

فروزنده foruz-ande (قد.) رونق‌دهنده؛

زینت‌بخش؛ آراینده: که جاوید بادا سرافراز شاه/ همیشه فروزنده تاج و گاه. (فردوسی^۳ ۶۷)

فروزیده foruz-id-e (قد.) شادمان: هرکجا که دل

تازه شود و جان فروزیده شود و حجاب سوخته شود، مرد کجا برای خویش بماند؟ (احمدجام^{۲۰۳})

فروسیت forus.i[y]at (قد.) دلیری؛ بی‌باکی:

کمال فراست و فروسیت و مراتب عدالت و عبودیت او مشهود خاطر اشرف گشته. (فائز مقام ۱۲۸) ○ خوارزم‌شاه... به فروسیت... از دیگر غلمان مستنی و ممتاز بود. (جوبنی^۱ ۱۶/۲)

فروشدن foru-šod-an (قد.) ۱. غروب کردن:

ای روز کرم فروشدی زود/ از ظل عدم ضیات جویم. (خاقانی^۱ ۳۰۶) ○ از عرفات، پیش‌از آفتاب فروشدن برود. (بحرالانوار^۲ ۲۸۱) ○ خورشید که برآید به‌دست راست بود و چون فروشد، از دست‌چپ کف بود. (بلمی^۱ ۵۷۷) ۲. کشته شدن؛ مردن: هرکس از صحراروی بازپس نهاده‌بود... می‌کشتند تا خلقی بسیار در این جمله فروشد. (جوبنی^۱ ۱۲۸/۱) ○ چون ناگاه قصد ماکتند، پیش ایشان بازرویم و جواب گویم و جان را بزنیم، یا برآیم یا فروشویم. (بیهقی^۱ ۷۷۹) ۳. غرق شدن: در این ورطه کشتی فروشد هزار/ که پیدا نشد تخته‌ای برکنار. (سعدی^۱ ۳۵) ۴. افسرده و غمگین شدن: سخت فروشده‌بود چنان‌که گفتی می‌داند که چه خواهد بود. (بیهقی^۱ ۶۲) ۵. مورد غفلت و اهمال قرار گرفتن: باید که با تاش موافقت کنی و هرچه در این واقعه از لشکرکشی بر وی فروشد، تو با یاد او فرودهی. (نظامی عروضی ۲۵)

فروکودن foru-kard-an (قد.) بیان کردن: نشسته پیش او شاپور تنها/ فروکرده ز هر نوعی سخن‌ها. (نظامی^۱ ۲۱۶)

فروکش foru-ke(a)š

۱. از شدت یا فشار چیزی کاسته شدن؛ کاهش یافتن؛ کم شدن: دردم اندک‌اندک فروکش می‌کرد. (حاج‌سیدجوادی ۲۹۳) ○ پس‌از فروکش کردن آتش احساسات جمعیت، داور اعلام کرد اینک جوائز... تقدیم می‌شود. (شاهانی ۸) ○ طوفان بلا فروکش کرد. (میرزا حبیب ۲۶۱) ۲. (قد.) توقف کردن؛ ماندن در جایی: مگر ملک فنا جایی‌ست دل‌کش/ که هرکس رفت کرد آن‌جا فروکش؟ (وحشی

مستغرق شدن در آن: استادم به اندیشه دراز فروشد. (بیهقی^۱ ۵۱۳)

فروشدن‌گاه f.-gāh (قد.) محل غروب آفتاب؛ مغرب: خداوند برآمدن‌گاه و فروشدن‌گاه آفتاب. (ترجمه‌تفسیری ۱۱۶۲)

فروغ foruq ۱. رونق؛ درخشندگی؛ جذابیت:

این زندگی بی‌تو برای من دیگر فروغی ندارد. ○ فروغ چهره: عذرا نهان همی‌دارد/ ز چشم وامق بی‌دل عذار عذرا را. (مغربی^۲ ۲۱) ○ ای فروغ ماه حسن از روی رخشان شما/ آبروی خوبی از چاه زرخندان شما. (حافظ^۱ ۱۰) ۲. (قد.) امید به زندگی؛ شوق و اشتیاق: چو بر رویت از پیری افتد نجوی/ نبینی دگر در دل خود فروغ. (ابوشکور: اشعار ۱۰۲)

۳. **فروغ جستن** (قد.) خواهان ارزش و اعتبار بودن: که من زین‌که گفتم نجویم فروغ/ نگرمد به هر کار گیرد دروغ. (فردوسی^۱ ۲۳۴/۶)

۴. **فروغ گرفتن** (قد.) ۱. ارزش و اعتبار یافتن:

همه راست گفتی، نکتی دروغ/ ز کژی نگیرند مردان فروغ. (فردوسی^۳ ۱۲۳۵) ۲. رونق گرفتن؛ آراسته شدن: فروغ از تو گیرد روان و جزد/ انوشه کسی کو جزد پروزد. (فردوسی^۳ ۲۰۵۶)

فروغ‌بخش f.-baxš فیض‌رساننده: احمد چند سال

دیگر در مصر از محضر فروغ‌بخش استاد خویش برخوردار شد. (نفیسی ۴۶۱)

فروگردن foru-kard-an (قد.) بیان کردن: نشسته

پیش او شاپور تنها/ فروکرده ز هر نوعی سخن‌ها. (نظامی^۱ ۲۱۶)

فروکش foru-ke(a)š

۱. **فروکش کردن** ۱. از شدت یا فشار چیزی کاسته شدن؛ کاهش یافتن؛ کم شدن: دردم اندک‌اندک فروکش می‌کرد. (حاج‌سیدجوادی ۲۹۳) ○ پس‌از فروکش کردن آتش احساسات جمعیت، داور اعلام کرد اینک جوائز... تقدیم می‌شود. (شاهانی ۸) ○ طوفان بلا فروکش کرد. (میرزا حبیب ۲۶۱) ۲. (قد.) توقف کردن؛ ماندن در جایی: مگر ملک فنا جایی‌ست دل‌کش/ که هرکس رفت کرد آن‌جا فروکش؟ (وحشی

کمال شقاوت او در فرو گذاشت نفس است بر مقتضای طبع.
(نجم رازی^۱ ۱۷۳)

❦ **فرو گذاشت کردن** (قد). ۱. ترک کردن؛ مهمل گذاشتن: امیرالمؤمنین [القائم بامرالله] فرو گذاشت نمی کند مصلحت خلافت را و وانی گذارد. (بیهقی^۱ ۹۵۶) ۲. کوتاهی کردن؛ کوتاه آمدن: با فوجی که دارند بر آن جماعت... تاخت آورند و... از قلع و قمع آن طایفه بدسگال دقیقه ای فرو گذاشت نکنند. (شوشتری ۲۵۰)

❦ **فرو گذاشتن** f.-an (قد). ۱. ترک کردن؛ رها کردن: ای مرگ پیکار فرو گذار. (زیدری ۵۰) ۵. یا بخت من طریق محبت فرو گذاشت / یا او به شاهراه طریقت گذر نکرد. (حافظ^۱ ۹۴) ۵. محمد بن عبدالوهاب... عالم بوده در علم شرع و هر فن، همه را فرو گذاشت و به علم صوفیان مشغول گشت. (خواجہ عبدالله^۱ ۴۵۰) ۲. آزاد گذاشتن: پدرومادر... [کودکان] را... فرو گذارند تا چنان که خواهند می روند و زندگانی می کنند. (غزالی ۱۰/۲) ۳. فراموش کردن؛ از یاد بُردن: چو در خوبی غریب اعتدای ای ماه / غریبان را فرومگذار در راه. (نظامی^۳ ۲۴۲) ۴. مورد غفلت قرار دادن چیزی یا کاری و کوتاهی کردن در انجام آن: اصطناع و احسان در حق چنین کسی باید کرد که وفای عهد نگاه دارد و حق نعمت فرو نگذارد. (عقبلی ۲۷) ۵. صحبت عانیت گرچه خوش افتاد ای دل / جانب عشق عزیز است فرومگذارش. (حافظ^۱ ۱۸۸) ۵. مورد عفو و بخشش قرار دادن کسی یا صرف نظر کردن از امری: حافظ شراب و شاهد و رندی نه وضع توست / فی الجمله می کنی و فرو می گذارمت. (حافظ^۱ ۶۴) ۵. ما این فرو گذاریم و دردی به دل کسی نرساتیم. (بیهقی^۱ ۳۸) ۶. دور کردن: ای دیده، خیال روی چون گلنار / بر خود زدی، از چشم فرومگذارش. (کمال اصفهانی: زهت ۲۶۲) ۷. مضایقه کردن؛ دریغ کردن: در آن ساعت که ما مانیم و هوئی / ز بخشایش فرومگذار مویی. (نظامی^۳ ۸) ۸. روان کردن؛ جاری گرداندن: دانیال را هم اندر آن جای گا. تفتن کردند و آب بر آن جوی فرو گذاشتند. (مجلد التواریخ و التخصیص: لغت نامه^۱) ۹.

۳۹۴) ۵. دل گفت فروکش کنم این شهر به بیش / بی چاره ندانست که یارش سفری بود. (حافظ^۱ ۱۴۶)

فرو کشتن foru-koš-t-an (قد). ۱. خاموش کردن: باد آن چراغ را فرو تواند کشت. (احمد جام ۱۲۶) ۲. فرو نشانیدن؛ آرام کردن: فتنه فرو کشتن از او دل پذیر / فتنه شدن نیز بر او ناگزیر. (نظامی^۱ ۱۳)

فرو کشیدن foru-ke(a)-š-id-an (قد). ۱. تقلیل یافتن یا از بین رفتن: ظهر که شد، صداها فرو کشید و برف ماند و برف. (میرصادقی^۲ ۳۳) ۲. (قد). توقف کردن: سرمنزله فراغت نتوان زدست دادن / ای ساروان فروکش کاین ره کران ندارد. (حافظ^۱ ۸۶)

فرو کوفته foru-kuft-e سرکوب شده: این شلاق پاسخ آن عقده های فرو کوفته است. (مخملیاب: شکوفایی ۵۱۵)

فرو گذار foru-gozār آن که از چیزی مضایقه کند یا در انجام کاری کوتاهی ورزد؛ مضایقه کننده: به او قول داده ام که در خدمت گزاری فرو گذار نباشم. (جمال زاده^{۱۱} ۳۴)

❦ **فرو گذار شدن** مورد غفلت یا احمال قرار گرفتن؛ فراموش شدن: میباد! نکته ای از نکات آداب و قواعد مستحب... فرو گذار شود. (جمال زاده^{۱۶} ۸۹) ۵. او مقید بوده است از کتابی که نظم آن را به عهده گرفته بود، آنچه هست نقل کند و چیزی فرو گذار نشود. (فروغی^{۲۳} ۱۰۲)

❦ **فرو گذار کردن** کوتاهی کردن: اگر اوضاع به میل و دل خواهشان نباشد، از هیچ کاری فرو گذار نمی کنند. (میرصادقی^۲ ۷۸) ۵. در راه خدمت به مردم... لحظه ای فرو گذار نکرد. (مستوفی ۴۳۸/۲ ح.)

فرو گذاری f.-i. کوتاهی؛ قصور.

❦ **فرو گذاری کردن** (نمودن) کوتاهی کردن: دریاب کار فارس... نباید غفلت و فرو گذاری کرد. (نظام السلطنه ۲۹۰/۲) ۵. بر خود لازم... می دانم که آنچه را در قوه دارم، در خدمت گزاری فرو گذاری ننمایم. (بیاق معیشت ۲۷۷)

فرو گذاشت foru-gozāšt (قد). آزاد گذاشتن؛ رها کردن: کمال سعادت آدمی در تزکیه نفس است و

طی کردن؛ سپری نمودن: تیمار ندارم از زمانه / آسانش همی فروگذارم. (ناصرخسرو^۱ ۴۱۸) ۱۰
کشیدن چیزی مانند پرده یا پوشش بر روی چیزی دیگر: تقدیر آسمانی پرده غفلت و رای و بصیرت فرو گذاشت تا جاده مصلحت... بر اهل بصیرت ببوشانید. (زیدری ۱۷) ۵ همه پارسالاران را نقاب خجلت به روی فرو گزارند. (احمد جام^۱ ۱۸۶)

فروگرفتن foru-gereft-an (قد). ۱. اشغال کردن؛ پُر کردن: همه شهر مگس و ملخ و پشه فروگرفت. (حاسب طبری ۱۶۵) ۲. پاک کردن: اشک حسرت به سر انگشت فرو می گیرم / که اگر راه دهم قافله بر گِل برود. (سعدی^۳ ۵۰۶) ۳. برداشتن: روزی عزیزی درآمد مرا چنان دید... دستار از سر فروگرفت و بنهاد و برفت. (جامی^۸ ۳۵۲) ۵. طبیب غلام خویش را گفت: دستار حمال از سرش فروگیر و در گردن او کن، و بسیار بتاب. (نظامی عروضی ۱۲۴) ۴. مسدود کردن: بوسهل راه خوارزم فرو گرفته بود و نامه ها می گرفتند و احتیاط به جا می آوردند. (بیهقی^۲ ۱۸۸)

فروگشتن foru-gašt-an (قد). غروب کردن: آفتاب میان آسمان رسد، بطی السیر بُود تا فروگشتن. (عنصرالمعالی^۱ ۶۱)

فروماندگی foru-mān-d-e-gi (قد). ۱. کوتاهی؛ قصور: نگویم بزرگی و جاهم ببخش / فروماندگی و گناهم ببخش. (سعدی^۱ ۱۹۹) ۲. درماندگی و بیچارگی: درون فروماندگان شاد کن / ز روز فروماندگی یاد کن. (سعدی^۱ ۷۹)

فروماندن foru-mān-d-an (قد). ۱. عاجز شدن؛ درماندن: چون بددل و جبان باشی، بالطبیعه در دفع خصم فرومانی و ناچار روی به هزیمت نهی. (امیرنظام: از صبا تا صبا ۱/۱۶۹) ۵. اکنون که قدرت اثر صفا و بینایی در نفس بازیافت، پندارد صفا و بینایی حقیقی است [و] از طلب فروماند. (نجم رازی^۱ ۳۷۲) ۲. تعجب کردن؛ متعجب ماندن: به خوبی چهر و به یاکن تن / فروماند از آن شیرخوار انجمن. (اسدی^۱ ۴۹) ۳. خلل پذیرفتن یا انجام نشدن کاری: چون دست از

تجارت بازدارند، کار ایشان فروماند. (احمد جام ۱۱۶)
۴. محروم شدن: چون از اخراجات و دخلها فرومانیم، ضرورت را دست به مصادره... باید کرد. (بیهقی^۱ ۷۷۹)

فرومانده foru-mān-d-e (قد). ۱. بی چاره؛ درمانده؛ عاجز و ناتوان: چون پرتو عنایت الاهی بر کسی تابد، هر فرومانده ای را که باشد، از حسیض خاک به اوج سماک رساند. (آقسرائی ۳۲۲) ۵. تو دانی که مسکین و بی چاره ایم / فرومانده نفس اماره ایم. (سعدی^۳ ۳۳۵) ۲. ویژگی آن که در جایی گرفتار مانده باشد: هر کجا فرومانده ای در ظلمت بیابان تحریر به طلب نور یقین برخاست... (بخارایی ۶۰) ۵. فرومانده در کنج تاریک جای / چه دریابد از جام گیتی نمای؟ (سعدی^۱ ۱۶۸)

فرومردن foru-mord-an (قد). خاموش شدن: چراغ، شمع، یا مانند آنها: آب چشم خود بر آتش افکند، آتش فرومرد. (جامی^۸ ۳۶۰) ۵. به یکبارگی شعله... فرومرد. (جرفادقانی ۱۹۹)

فرونشاندن foru-nešān-d-an (قد). ۱. تسکین بخشیدن؛ آرام کردن: مالدن حنا بر پیشانی، درد شقیقه را فرومی نشاند. (شهری^۲ ۲۷۵/۵) ۵. چون صفرا به جوش آمد، چاره فرونشاندن است. (حاسب طبری ۸) ۲. از شدت حالتی مانند تشنگی کاستن یا آن را از بین بردن: تشنگی را به یک کولا فرونشاند، رقت سراغ چاه زمزم. (آل احمد^۲ ۹۴) ۵. التجا به سایه دیواری کردم، مترقب که کسی خَرِ تموز از من به بَرِ آب فرونشاند. (سعدی^۲ ۱۴۱) ۳. خاموش کردن: این قضیه [عشق] چنان آتش مقاصد و نیاتم را فرونشاند که خود را فراموش کردم. (میرزا حبیب ۲۲۵) ۵. تو دررسی و این آتش را فرونشانی. (بیهقی^۱ ۲۰۵) ۴. (قد). کسی را از جایی یا از مقامی پایین آوردن: کی بُود که تو را فرونشاند و مرا برنشاند؟ (جامی^۸ ۳۵۷)

فرونشستن foru-nešast-an (قد). ۱. تسکین یافتن؛ آرام شدن، چنان که درد: امیدوارم با این دارو دردش کمی فرونشیند. ۲. از شدت امری کاسته شدن یا

گذاشتن: رسولان درمیانه کردند تا بر امیر خلف فرو نهادند که به طاق می‌باش. (تاریخ سیستان^۱ ۳۳۸) ۵ بیان کردن؛ مطرح کردن: ما را باید که تو در اول این کتاب داستانی فرو نهی به نام وی. (بخاری ۴۹) ۵ گویند که فرمان برداریم و چون بیرون شوند از نزدیک تو، فرو نهند سخنانی. (تجمل تفسیر طبری ۳۰۸) ۶ مورد غفلت قرار دادن: هم چنان باشد که پادشاهی خزینه فرو نه و آن را بی نگهبانی بگذارد. (احمد جام ۳۳۹)

۷ **فرو نهادن از کسی چیزی را** (قد). آن را از او ساقط کردن؛ او را از آن معاف داشتن: حی قتیبه عامل طوس بود و این قدر او را واجب داشت و از خراج فرو نهاد. (نظامی عروضی: گنجینه ۱۱/۳) ۵ عبادت حق سبحانه و تعالی بر ما فریضه است، و به هیچ وقت از ما فرو نهاده است. (احمد جام ۱۲۱)

۸ **فرو نهادن و برداشتن** (قد). گفت و گو کردن؛ مطرح کردن: خوارزم شاه... به هیچ حال روی ندارد که با وی از حدیث رفتن فرو نهند و بردارند. (بیهقی^۱ ۷۰)

۹ **فرو هشتن** *foru-hešt-an* (قد). خراب شدن: اگر نه باز داشت الله بودی که ایشان را از یک دیگر باز داشت، فرو هشتندی صومعه‌های راهبان. (مبیدی^۱ ۳۷۴/۶)

۱۰ **فره مند** *farre-mand* (قد). خردمند؛ دانا؛ ملک‌زاده؛ دانا و کار آگاه و پیش اندیش، دور بین و فرهمند... هر چه می‌گوید از بهر احکام... نظام عقید مملکت می‌گوید. (روایینی ۵۴) ۵ سکندر شنید آن پستند آمدش / سخن گوی را فرهمند آمدش. (فردوسی^۳ ۱۵۴۱)

۱۱ **فرهنگ ساز** *farhang-sāz* (قد). دانشمند؛ خردمند: هم از چند چیزش بیرسید باز / چنین گفت کای مرد فرهنگ ساز. (اسدی^۱ ۱۲۴)

۱۲ **فریاد** *faryād* (قد). پناه؛ ملجأ: ز رنجش به جز مرگ فریاد نه / در او هیچ جنبیده جز یاد نه. (اسدی^۱ ۲۳۲)

۱۳ **فریاد بر آوردن** (قد). دادخواهی کردن: بیش که بر آورم ز دست فریاد / هم بیش تو از دست تو گر خواهم داد. (سعدی^۲ ۷۶)

۱۴ **فریاد بردن** (قد). دادخواهی یا طلب یاری کردن: بارها برد دل از طره به چشمش فریاد / شحنه کفر به فریاد مسلمان نرسید. (بنما: گنج ۲۱۶/۳)

از بین رفتن آن: به تدریج بانگ و ناله فرو می‌نشیند و سکوت همه جا را فرا می‌گیرد. (مبنوی^۳ ۲۷۵) ۵ فتنه فرو نشست. (جرفادقانی ۸۳) ۳. پایین رفتن: هنوز گرد و خاک زیاله‌ها فرو نشست... که دیدم آقا... سر رسید. (شاهانی ۲۲) ۵ موسی خواست تا عصا بر دریا زند تا آب فرو نشیند و فرعون را راه ندهد. (بلعمی ۳۱۱) ۴. جای گیر شدن در چیزی؛ فرورفتن: رستم... خنجرش را به سوی تخت کاووس پرتاب می‌کند. خنجر در قلب تخت فرو می‌نشیند. (مؤذنی ۱۱۶) ۵ ویران شدن و ریزش کردن دیوار یا سقف: دیوار فرو نشست و کلی لوازم منزل زیرش ماند. ۵ دوستان و رفقای خود را در همان اتاقی که نیمی از سقفش فرو نشست بود... پذیرایی می‌نمود. (جمال زاده^{۱۱} ۱۸) ۶ خاموش شدن: شعله‌ها کم کم فرو می‌نشست و جسم اتاق گرم می‌شد. (اسلامی ندوشن ۸۲) ۵ نباید که... چراغش فرو نشیند. (احمد جام ۱۱۷)

فرو نگریستن *foru-negar-ist-an* (قد). مطالعه کردن؛ بررسی کردن: بوسهل پوشیده نیز کس فرستاده بود و منشور و فرمان‌ها بخواسته و فرو نگریسته. (بیهقی^۲ ۷۶)

۱۵ **فرو نگریستن به چیزی (کسی)** (قد). ۱. درباره آن (او) تأمل کردن: زمانی در اندیشد، و بدان دل تاریک خویش فرو نگرد، تا چه فزاید وی دهد. (احمد جام ۲۴۲) ۲. او را در مرتبه پایین تر دیدن: شیخ الاسلام گفت که از این طایفه کسی است که به او فرو می‌نگرم، و کسی است که به او می‌نگرم. (جامی^۸ ۱۷۹)

فرو نهادن *foru-na(e)h-ād-an* (قد). ۱. دراز کردن: نبض ساقط گشتن و پایان برکشیدن تا سینه و باز فرو نهادن و راست کردن و... این همه علامات بد بُود. (اخوینی ۷۳۴) ۲. ایجاد کردن؛ بنیان نهادن؛ وضع کردن: دعوی شیعت کردند و مذهبی فرو نهادند و در آن مقالات ها گفتند. (مجموع التواریخ و القصص: لغت نامه^۱) ۳. نادیده گرفتن؛ پای مال کردن: از بد خلق سلامت نبُود، و چون خوی بد وی بجنبد، حق تو فرو نهند. (بحر الفوائد ۲۳۵) ۴. انجام کاری را برعهده کسی

• **فریاد جستن** (قد). • فریاد خواستن →: چو بی‌چاره گشتند و فریاد جستند/ بر ایشان ببخشود یزدان گرگر. (دقیقی: اشعار ۱۵۶)

• **فریاد چیزی به هوا بودن** (برخواستن) صدای آن بلند بودن یا همه‌جا را فراگرفتن آن: مراسم عروسی سه روزی دوام دارد، در تمام این سه روز فریاد زرنا و دفشان به هواست. (آل‌احمد^۱ ۷۶)

• **فریاد چیزی را بلند کردن** (ساختن) درباره آن دادخواهی کردن یا آن را با صدای بلند به‌نشانه اعتراض یا دادخواهی بر زبان آوردن: یک‌هوتنها ماندن و فریاد مظلومی و بی‌کسی بلند کردن. (شهری^۲ ۳۹۲/۲) فریاد وادینا واشریعتا را بلند ساختم که چرا دوافروش‌های بی‌ایمان... درجلو اسم دواهای... خود کلمه آفاسید را افزوده [اند]. (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۰)

• **فریاد خواستن** (قد). طلب یاری کردن؛ دادخواهی کردن؛ مدد خواستن: همگان دست به قبله دعا برداشتند و از حق تعالی فریاد خواستند. (ابن‌فندق ۱۳۴) • جلاد آوردند و خواسته‌بود تا بزنند، او دست به استادم زد و فریاد خواست. (بیهقی^۱ ۴۶۲)

• **فریاد خواندن** (قد). • فریاد خواستن ↑: بوی بهار آمد بتال ای بلبل شیرین‌نفس/ و ر پای‌بندی هم‌جو من فریاد می‌خوان از قفس. (سعدی^۳ ۵۲۷) • همی‌برخوشید و فریاد خواند/ جهان را سراسر سوی داد خواند. (فردوسی^۳ ۵۰)

• **فریاد رسیدن یاری کردن**: پهلوانان... یتیمان را دست گیرند و بی‌چارگان را فریاد رسند. (قاضی ۹۲) • این‌جا آمد و ایشان را فریاد رسید. (بیهقی^۱ ۲۳)

• **فریاد زدن** به‌طور واضح آشکار کردن: لباس رسمی ما... از دور فریاد می‌زد که کارمندان کدام سفارتیم. (مستوفی ۱۱۶/۲)

• **فریاد کردن** ۱. چیزی را از صمیم قلب و به‌طور صریح و آشکار اعلام کردن: انبیا... فریاد می‌کنند ای مردم به عمل صالح بپردازید. (مطهری^۵ ۱۹۶) ۲. (قد). ناله و فریاد سر دادن به‌نشانه اعتراض یا شکایت از چیزی یا کسی: آن بی‌چاره... پیش قاضی... دعوی کرد و حال خود بازگفت و

ازدست ابله فریاد کرد. (بخاری ۱۲۳) • ز تیغ تیز تو فریاد کرد دشمن تو/ ولیک آن‌جا سودی نداشت آن فریاد. (مسعود سعد^۱ ۱۴۱)

• **فریاد کسی به آسمان (هوا) رسیدن** (بودن) از عمل ناخوش‌آیند کسی یا از وقوع روی‌دادی ناگوار سخت ناراحت بودن او: ...فریاد مردم از این ستم به آسمان رسید. (مینوی^۳ ۲۰۷)

• **به‌فریاد رسیدن** (قد). • به‌فریاد کسی رسیدن ↓: یارب! الهی! به‌فریاد رس، که فریادرس همه فریادخوان تویی. (احمدجام ۲۵۱)

• **به‌فریاد کسی رسیدن** به‌کمک و یاری او شناختن: اگر تو را دل بر احوال من بسوزد، به‌فریادم برس که من از آن توام. (قاضی ۲۵۵) • عشقت رسد به فریاد ار خود به‌سان حافظ/ قرآن ز بر بخوانی در چاره‌روایت. (حافظ^۱ ۶۶)

• **فریادخوان** f.-xān (قد). فریادخواه ↓: نه باران همی‌آید از آسمان/ نه برمی‌رود دود فریادخوان. (سعدی^۱ ۵۸) • تویی یاری‌رس فریاد هرکس/ به فریاد من فریادخوان رس. (نظامی^۳ ۲۹۴)

• **فریادخواه** faryād-xāh (قد). آن‌که از چیزی یا کسی شکایت دارد و دادخواهی می‌کند؛ دادخواه: شنیدم که سالی مجاور نشست/ چو فریادخوان برآورده دست. (سعدی^۱ ۱۰۵) • الهی! به‌فریاد رس، که فریادرس همه فریادخوان تویی. (احمدجام ۲۵۱)

• **فریادخواهی** f.-i (قد). طلب یاری کردن؛ دادخواهی: این کار پلخی بود به ندای فریادخواهی مظلومان. • غلط گفتم که عشق است این نه شاهی/ نباشد عشق بی فریادخواهی. (نظامی^۳ ۳۱۲) • پیش سیمرغ رفتند و به یک بار بانگ برآوردند و شرط فریادخواهی به‌جای آوردند. (بخاری ۱۱۷)

• **فریادرس** faryād-re(a)s آنچه یا آن‌که به‌یاری کسی بشتابد؛ یاور: ستاره... ناله می‌کرد ولی فریادرسی نداشت. (هدایت^۸ ۳۲) • مردم چون می‌دانند در تهران فریادرسی نیست... مأیوس هستند. (نظام‌السلطنه ۶۸/۲) • از غم هجر مکن ناله و فریاد که

فزرت fezert

■ **فزرت کسی** (چیزی) **قمصور** شدن زرت او (آن) **قمصور** شدن. ← **زرت** ■ **زرت** کسی **قمصور** شدن: دیگر **فزرتش** **قمصور** شده، یکی را می‌خواهد تر و خشکش کند. (مخملیاف ۲۱۶)

● **فزوننی** **fozun-i** ۱. برتری؛ تفوق: افراد ممتاز... بر اطرافیان خود تسلط و **فزوننی** پیدا می‌کنند. (جمال‌زاده ۱۱)
 ۵. مراداد پیروزی و فرهی / **فزوننی** و **دیهیم** شاهنشاهی. (فردوسی ۲۰۰۷) ۲. ثروت؛ توانگری: همی تا زهر **فزوننی** بود / همیشه تکاپوی بازارگان. (فرخی ۱)
 ۲۹. به گنج و **فزوننی** نگیری **فریب** / به پیش از فراز آیدت یا تشیب. (فردوسی ۶۶۸) ۳. (قد). افزون‌طلبی؛ زیاده‌خواهی: از او چون خوروپوشش آمد به دست / دل اندر **فزوننی** نپایدت بست. (اسدی ۱)
 ۱۸۲. ز آز و **فزوننی** به یکسو شویم / به نادانی خویش خستو شویم. (فردوسی ۱۲۵۳)

● **فزوننی جستن** (قد). برتری خواستن بر دیگری؛ تفوق جستن: نه جستی گرگ بر میشی **فزوننی** / نه کردی میش گرگی را **فزوننی**. (فخرالدین گرجانی ۳۷۷) ۱. بدو گفت با شاه ایران بگوی / که نادیده بر ما **فزوننی** مجوی. (فردوسی ۱۱۸۰)

● **فزوننی دادن** (قد). غلبه و برتری بخشیدن: آنگاه شما را در اثر... بازگشت به راه راست با فروت‌ها و نفرت مدد کنیم و شما را از نظر عده بر آنها **فزوننی** دهیم. (مطهری ۳۰) ۱. کسی را که یزدان **فزوننی** دهد / سخن‌دانی و رهنمونی دهد... (فردوسی ۱۷۳۳)

● **فزوننی داشتن** غالب بودن: ... آیا مجموع جهان با همه نیکی‌ها و بدی‌ها خیر است یا شر؟ یعنی آیا خیرات به شرور **فزوننی** دارند؟ و یا... (مطهری ۱۲۳۵)

● **فزوننی کردن** (قد). غالب شدن: مغی بود بزرگ در عالم مغان. این مغ به مجلسی حاضر گشت و با بعضی علمای مسلمانان سخن گفت، و آن علما اصول ندانستند. این مغ **فزوننی** کرد. (مستملی بخاری: شرح تهر ۲۶۸)

● **فزوننی نهادن** (قد). برتر و بالاتر دانستن: نه مر خویشتن را **فزوننی** نهاد / نه یک‌باره تن در مذلت دهد. (سعدی ۱۷۳۲)

من / زده‌ام فالی و **فریادرسی** می‌آید. (حافظ ۴۸۶) ۵
 آن صدمن خرما **فریادرسی** ما بود. (ناصر خسرو ۱۴۵)
فریادزن faryād-zan (قد). ویژگی آن‌که **فریاد** می‌زند؛ دادخواه: **فریادزنان** را... نصیبی کامل کرده‌اند. (رواینی ۷۵۰)

فریادکن faryād-kon عصبانی یا اهل دادویی داد: جوشی و **فریادکن** و قسم‌دهنده به بیت‌الله [بود]. (آل‌احمد ۱۰۰)

فریبا fa(e)rib-ā بسیار زیبا، دل‌پسند، و خوش‌آیند: زنی بود بی‌نهایت جذاب و **فریبا**.
فریبندگی fa(e)rib-ande-gi **فریبندگی** بودن؛ وضع و حالت **فریبندگی**؛ جذابیت: **فریبندگی** از هر حلقه زلفش... و از هر لب‌خندش تراوش می‌کرد. (علوی ۳)
 ۹۳. این **فریبندگی‌ها**... زندگانی شرنگ‌آگین ما را دل‌ریا می‌کند. (هدایت ۳۲)

فریبندگی fa(e)rib-ande بسیار زیبا، دل‌نشین، یا خوش‌آیند: لب‌های نازک لطیف و بزرگ کم... همه اینها زیبا و **فریبندگی** بود. (علوی ۷۵) ۱. جوان‌های متمدن با لباس‌های آراسته... اطوار **فریبندگی** روزبه‌روز زیادت‌تر می‌شدند. (نفیسی ۳۹۸)

فریفته farift-e ۱. عاشق؛ دل‌داده: امیدوار بودم... خودت را شیفته و **فریفته** جوان بد اخلاقی مانند فرخ نشان نخواهی داد. (مشفق کاظمی ۱۱۵) ۲. (قد). زیان‌کار؛ مغبون: رسول (ص) گفت: هر که دو روز او برابر آید، **فریفته** است. (احمد جام ۱۵۳)

● **فریفته کردن** (ساختن) علاقه‌مند، شیفته، و عاشق ساختن: نفهمیدم چه در باغ سبزی به او نشان داده‌بود که کاملاً **فریفته‌اش** ساخته‌بود. (شهری ۳)
 ۳۰۸. او می‌توانست آدم را شیفته و **فریفته** خود کند. (علوی ۴۶۳)

فریقین fariq.eyn (قد). شیعه و سنی: حواشی و تعلیقات بر کتب حدیث و فقه **فریقین**... نگاشته است. (شوشتری ۳۶۴)

فز fez

■ **فز کسی** (چیزی) **دور رفتن** ← **فس** ■ **فس** کسی **دور رفتن**: **فزش** **دور رفت**. (جمال‌زاده ۱۱۵/۲۵)

فسارآهخته fasār-ā(ā)hext-e (قد.) بی‌بندوبار و لایبالی: کنون جویی همی حیلِت که گشتی سست و بی‌طاقت/ تو را دیدم به برنایی فسارآهخته و لاته. (کسای^۲ ۵۸)

فسانه fasāne

۱. **فسانه شدن (گشتن)** (قد.) ۱. معروف شدن؛ شهرت یافتن: الحق چه فسانه شد غم من/ از شرفسانه‌گوی شروان. (خاقانی ۳۴۶) ۲. کهنه شدن و از یاد رفتن: یارش امسال فسانه‌ست به پیش ما/ هم فسانه شود امسالش چون یارش. (ناصرخسرو^۱ ۱۲۲) ۳. فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر/ سخن نو آر که نو را علاوتی‌ست دگر. (فرخی^۱ ۶۶)

فسحت foshat (قد.) ۱. بی‌حد و نهایت بودن؛ فراوانی؛ بسیاری: کثرت مال و فسحت آمال سبب طغیان و اختزال شد. (جوینی^۱ ۱۳/۱) ۲. بنده دولت قاهره... با وسعت دل و فسحت امل بدین متهم تلقی نمود. (ظهیری سمرقندی ۲۶) ۳. گشایش خاطر؛ سُروَر؛ مسرت: گفتم برای نزهت ناظران و فسحت حاضران کتاب گلستانی توانم تصنیف کردن. (سعدی^۲ ۵۴) ۴. همالی از مساعدت اقبال با فسحت حالی. (جوینی^۱ ۵/۱) ۳. مجال؛ فرصت: او را به خود بازگذاشتن، تا در فسحت آن دست او از بند جبر خلاص گردد. (قطب ۳۷۲) **فسحه** foshe (قد.) عرصه؛ میدان: حوزه سیاست، فسحه مصارعة پهلوانان است. (دهخدا ۲۵۸/۲)

فسردن fesor-d-an (قد.) ۱. از سرما بی‌حس شدن؛ سرمازده شدن: نوح بیدار شد... و از سرما نالیدن گرفت، که تنش می‌فسرد. (به‌آذین ۳۰۲) ۲. چو بر نیزه بر دست‌هاشان فسرده/ نیارست بنمود کس دست‌برد. (فردوسی^۳ ۷۶۹) ۳. یخچه بارید و پای من یفسرد/ ورغ بریند یخچه را ز فلک. (رودکی^۱ ۵۰۴) ۴. تغییر حال یافتن؛ ناراحت شدن: من یفسردم و سخن را ببریدم. (بیهقی^۱ ۲۱۹)

فسوس fosus (قد.) هرچیز بی‌اهمیت، غیرجدی، و بیهوده: خیره به فسوس و به فسانه چه نهی دل/ کاحوال جهان جمله فسوس است و فسانه. (۲): جوینی^۱ ۱۳۰/۲) ۳. جهانان همانا فسوسی و بازی/ که بر

فزوننی یافتن (قد.) غلبه و برتری پیدا کردن: بر مردم واجب است... هنر و فرهنگ آموختن که فزوننی بر هسارن خویش به فضل و هنر توان یافت. (عنصرالمعالی^۱ ۳۴)

فژه faž-e (قد.) پست و پلید: فژه‌کنده پیری‌ست شوریده‌هش/ بداندیش و فرزندخور، شوی‌گش. (اسدی^۱ ۳۲۱) ۲. وین فژه پیر زبهر تو مرا خوار گرفت/ برهاتاد از او ایزد جبار مرا. (رودکی: صحاح ۲۸۵)

فس [و] fes[s]

۱. **فس [و] افس** کُندی و آهستگی در کار: با این فس فس تو، فکر نمی‌کنم به موقع به فرودگاه برسیم.

۲. **فس [و] افس** کردن درنگ کردن در کار و کُند کار کردن: جانت بالا بیاید زن چه قدر فس فس می‌کنی. (حاج سیدجوادی ۹۲) ۳. چه قدر فس فس می‌کنی، آن کیاب‌ها را زودتر بده. (محمود^۱ ۸۵) ۴. اگر عروس و داماد در خوردن شام فس فس می‌کردند، خواهر داماد، می‌گفت: ای وای! یخ کرد غذا! بخورید. (کتیرایی ۱۹۷)

۳. **فس کسی (چیزی)** در رفتن تاب و توان از دست دادن یا از اهمیت افتادن او (آن): دیگر فسش دررفته، نمی‌توان از او انتظاری داشت.

۴. **فس ناله** کردن نفس صدا دار کشیدن: این قدر بود که گوشه اتاق فس ناله کند و تریاک بکشد. (مخملیاف ۲۱۴)

فساحت fasāhat (قد.) شایستگی، کفایت، و توانایی در انجام کاری: پادشاه چون... فصاحت و فساحت او بدید، خدای را سجده حمد آورد. (ظهیری سمرقندی ۳۱۴)

فساد fe(a)sād ۱. بی‌ارزش شدن یا از بین رفتن اصول اخلاقی و تربیتی: آثار فساد روزبه‌روز بیش‌تر در جامعه مشاهده می‌شد. ۲. کسانی بایند که حل‌و عقد عالم و صلاح و فساد بندگان خدای به مشورت و رأی و تدبیر ایشان بازیسته بُود. (نظامی عروضی ۱۸) ۳. (قد-) قصد بد: جواب نیکو می‌باید داد خوارزمیان را تا اگر در دل فساد دارند، سرافکنده و خاموش ایستند. (بیهقی^۱ ۸۰۸)

شکی نبود در این که هنوز زیر فشار کابوس آن روز بود.
(علوی^۲ ۱۶۰)

■ **زیر فشار بودن کسی** مجبور بودن او به انجام کاری به علت اصرار و سخت گیری ای که از سوی کسی یا کسانی اعمال می شود: زیر فشار هستم باید این کار را زودتر انجام دهم.

■ **فشاردن** f.-d-an (قد.) کسی را تحت فشار یا در تنگنا قرار دادن: هست اندر پس دل واقف از این جاسوسی/کو بگوید همه اسرار گرش بفشارند. (مولوی^۲ ۱۳۴/۲)

■ **فشاندن** fešān-d-an فدا کردن: در دلم بود که جان بر تو فشانم روزی/ باز در خاطرم آمد که متاعی است حقیر. (سعدی^۳ ۵۲۴)

■ **فشردگی** fešor-d-e-gi ۱. شدت و رونق: فشردگی رفت و آمد مشتریان. ○ دکان عطاری... از جهت گرمی بازار و رونق کار و فشردگی دادوستد... بسیار مشغول کننده می آمد. (شهری^۲ ۲۸۳/۲) ۲. حالت گرفته و آزاد دهنده: دود غلیظ و فشردگی هوا همه را به سرفه واداشت. ○ از فردای آن روز... فشردگی و التهای که بر جَوّ خانه حاکم بود، افزوده گشت. (اسلامی ندوشن ۱۲۲)

■ **فشردن** fešor-d-an ۱. تحت تأثیر قرار دادن و ناراحت کردن: کارشان در سوسن احساس تنفر تولید کرد و قلب حساس او را فشرد. (هدایت^۱ ۱۲) ۲. (قد.) امساک بسیار کردن در خرج: هزینه چنان کن که بایدت کرد/ نباید فشاند و نباید فشرد. (فردوسی^۳ ۲۰۲۱) ۳. (قد.) آزار دادن: شکنجه کردن: امیر دست درازست و شحنة بی باک/ شکنجه می کند و بی گناه می فشرد. (مولوی^۲ ۲۱۵/۲)

■ **فشرده** fešor-d-e ۱. خلاصه؛ چکیده: این مطالب، فشردۀ درس های پیشین است. ۲. کم، کوتاه، یا محدود: چه طور می توان این مسئله را در این زمان فشرده کاملاً بررسی کرد؟ ۳. اندوهگین؛ متأثر: کمال با دلی فشرده و درد زده، به تصویر دختر و پسر جوان نگاه کرد. (← مشفق کاظمی ۱۰۰)

■ **فصل** fasl ۱. زمان مناسب کاری یا چیزی یا

کس نیایی و با کس نسازی. (ابوطیب مصعبی: بیهقی^۱ ۴۸۱)

■ **فسیح** fasih (قد.) بی حد و غایت؛ بسیار: با مجالی فسیح به ابداع حوادث و ایجاد تعبیرات بپردازد. (زرین کوب^۳ ۲۲۰) ○ به دلی قوی و املی فسیح و استظهاری تمام روی به کار آزد. (وطواط^۲ ۲۳)

■ **فسیل** fosil پیر و ازکار افتاده یا فاقد تحرک و پویایی: از این فسیل ها دیگر کاری ساخته نیست.

■ **فسیل شدن پیر** و ازکار افتاده شدن یا از دست دادن پویایی ذهن: بعضی از استادان این دانشگاه فسیل شده اند.

■ **فشار** fešār ۱. هرگونه رنج روحی یا جسمی ناشی از عامل بیرونی یا درونی: فشار غم، فشار قرض. ○ مرتضی... هنوز زیر فشار و کابوس آن روز بود. (علوی^۲ ۱۶۰) ۲. اصرار و پافشاری یا فعالیت سرسختانه برای انجام گرفتن کاری: یک عده نالایق... بر اثر فشار حامیان خود یا به قدرت پول... میزهای بزرگ را اشغال کرده اند. (مشفق کاظمی ۱۴۶) ○ به فشار روس ها... به رئیس الوزرای نامزد شد. (عشقی ۱۱۹)

■ **فشار آوردن به کسی (چیزی)** ۱. اصرار داشتن یا سخت گیری کردن به او (آن) در مورد انجام گرفتن کاری: جمع کثیری از محصلین... به دولت مرکزی در این باب فشار آوردند. (اقبال^۱ ۳/۸/۴) ○ شاه... شب و روز... به درباریان فشار می آورد که پول پیدا کنند. (حاج سیاح^۱ ۵۱۵) ۲. او را به نگرانی یا دغدغه های فکری دچار کردن: مشکلات مالی از یک طرف، بیماری از طرف دیگر بدجوری به او فشار آورده بود.

■ **فشار اقتصادی** تنگناها یا محدودیت های مالی و اقتصادی: دولت راه های تازه ای برای مبارزه با فشار اقتصادی پیشنهاد کرده است.

■ **فشار دادن آزار دادن؛ به رنج افکندن:** اندیشه های پریشان و دیوانه مغزم را فشار می دهد. (هدایت^۲ ۱۰)

■ **زیر فشار بودن** در معرض آسیب روانی بودن:

(گلشیری^۱ ۶۱)

فضاسازی f.-sāz-i فراهم آوردن زمینه مناسب برای پیدایش چیزی یا وقوع امری: داستان شما خبر از فاجعه‌ای هولناک می‌دهد، من فکر می‌کنم بدون فضاسازی مناسب، خواننده را در چاهی بی‌انتها می‌اندازید.

فضل faẓl

❖ **فضل فروختن** خود را برتر یا والا تر از دیگران دانستن: هر ایرانی... به وسیله همین آثار عزیز اجدادی بر خود می‌بالد و به دیگران... فضل می‌فروشد. (اقبال^۱ ۲/۲/۳)

فضل فروش f.-foruṣ ویزگی آن‌که سعی دارد دانش و معلومات خود را به رخ دیگران بکشد یا به داشتن آنها تظاهر کند: از این‌که مردمی فضل فروش و پرمدها... مرادیوانه بنامند، به ریش ایشان می‌خندم. (قاضی ۸۹۴) ○ ابراهیم آبادی، فضل فروش و مبادی آداب است. (آل احمد^۱ ۳۱)

فضل فروشی f.-i عمل فضل فروش: نهمت فضل فروشی را برای خود به‌جان خریده‌اند. (دریابندری^۱ ۸۹) ○ اگر ما علوم و معارف و مدرسه... می‌خواهیم، نه برای آن است که در مقام خودنمایی و فضل فروشی برآییم. (اقبال^۱ ۶/۱/۳)

فضیلت فروش f.-foruṣ (قد.) فضل فروش →: سابقاً تو هیچ وقت این طور لفاظ و حراف... و فضیلت فروش نبودی. (جمال زاده^{۱۶} ۱۱۹)

فطام fetām (قد.) جدا کردن و دور نمودن چیزی از چیز دیگر: سالکان، علاج... مرض به نظام نفس کنند. (قطب ۱۹) ○ به تدریج، در نظام نفس از عادات بد و ملکات نامحمود سعی باید کرد. (خواجہ نصیر ۱۵۲)

❖ **فطام کردن** (قد.) فطام ↑: هم چنین نفس را با حق تعالی انس پیدا نباید تا آن‌که که مر او را از همه عادات‌ها نظام نکنی. (غزالی ۲۲/۲)

❖ **فطام یافتن** (قد.) جدا شدن؛ دوری نمودن: مرزبان... از حطام دنیای نظام یافته و همت بر کسب سعادت باقی گماشته. (دراوینی ۴۰)

زمان رونق آنها: فصل درو، فصل سرما، فصل شتا، فصل کار. ○ سرکنسولی در فصل مکاره به جای دیگر می‌رفت. (← مستوفی ۹۲/۲) ۲. دوره؛ مرحله: صنعت الکترونیک فصل جدیدی در فن آوری ایجاد کرده‌است. ○ ورود الله یارخان همسایه جدید... فصل تازه‌ای در زندگی ساکنان کوچه ماگشود. (شاهانی ۳)

❖ **فصل به فصل** در فاصله‌های زمانی کم؛ پشت سرهم: عمه نخری رسید که فصل به فصل برایش سکنجین خیار بیزم. (← امیرشاهی ۳۰) ○ یک منقل آتش در کنار اتاق می‌گذاشتند و در آن فصل به فصل اسپند و کندر می‌ریختند. (کتیابی ۱۴۵) ○ آقا غلام حسین... قهرخانه کوچکی راه انداخته بود... و فصل به فصل برای میرزا قلیان می‌آورد. (مستوفی ۲۳۴/۱)

❖ **فصل مشترک** ویزگی یا صفت مشترکی که میان دو یا چند چیز یا کس وجود دارد: فصل مشترک این روزنامه‌ها فحاشی است.

❖ **یک فصل** به مقدار زیاد؛ بسیار: مادر... همیشه انگار یک فصل گریه کرده بود. (میرصادقی^۳ ۱۸۶) ○ شوهرش به خانه که رسیده، یک فصل او را کتک زده [است]. (آل احمد^۶ ۱۸۷)

فصوص fosus (قد.) اساسی ترین چیزها: مجموعه شریفه... که مقدمات آن فص فصوص حکم و فوائد ارباب هم بود، رسید. (جامی: گنجینه ۶۸/۶)

فصول fosul اوقات مناسب کاری یا چیزی یا اوقات رونق آنها: روستایی‌ها در فصول کار اغلب لاغر می‌شوند. ○ رعیت‌ها سراسر فصول گرم، رنگ گوشت نمی‌دیدند. (اسلامی ندرشن ۲۸)

فضا fazā وضعیت، حالت، و کیفیت چیزی؛ محیط؛ جو: فضای سیاسی روز. ○ مطبوعات، فضای اجتماعی بازی به وجود آورده‌اند. ○ با آمدن آقای عاکف... فضای مجلس بار دیگر جانی گرفت. (اسلامی ندرشن ۲۳۴)

❖ **فضای آزاد** (باز) محیط یا وضعیتی که افراد بتوانند در آن به آزادی اظهار نظر یا فعالیت نمایند: در فضای آزاد، همه می‌توانند حرف‌هایشان را بزنند. ○ فضای باز سیاسی به نظرشان فریبی بیش نبود.

گشودن/ چون ققاع عیب نتوان کرد اگر جوشی برآرم.
(اوحدی: لغت‌نامه^۱) ۲. دست یافتن به ابتکاری تازه و بی‌سابقه و به سبب آن تفاخر کردن: آن‌جا که من ققاع گشایم ز جیب فضل/ الا ز درد دل چو بیخ افسرده تن‌تی‌اند. (خاقانی ۱۷۵) ۳. به چیزی بکر و بدیع دست یافتن: رفت آن‌که ققاع از تو گشایدن دگر بار/ ما را بس از این کوزه که بیگانه مکیده‌ست.
(سعدی^۳ ۴۳۵)

ققاع‌گشای [f.-gošā-y] (قد.) ویژگی آن که با ایجاد سروصدا و هیاهو، درصدد نشان دادن خود و فخرفروشی است: جنر در چشم‌هاش، خوان‌آرای/ غول برگوش‌ها، ققاع‌گشای. (سنایی^۱ ۴۸۸)
فقدان fe(o)qdān مرگ: فقدان آن عزیز همه ما را متأثر کرد. ○ اعتضادالسلطنه... از حسن کفایت و تدبیر... تقی‌خان امیرکبیر بسیار تعریف کرد و از فقدان او زیاد تأسف داشت. (حاج سیاح^۱ ۹۵)

فقره faqare ۱. موضوع: همین فقره کافی است که او را زنده‌کننده آثار گذشته ایرانیان به‌شمار آورد. (فروغی^۳ ۹۷) ○ از فقره مواجب دم درکشیدم اما آنچه باید بفهمم، فهمیدم. (میرزا حبیب ۲۲۳) ۲. آلت تناسلی جنس نر: فقره‌اش را بریده‌اند، چپانده‌اند توی دهنش. (کاظمی: قصه‌های کوچه‌دل به‌خواه ۱۲۴: نجفی ۱۰۵۷)

فقید faqid درگذشته: مرده: نهرو نخست‌وزیر فقید هند، عقاید ضدمذهبی داشته‌است. (مطهری^۲ ۷۲)

فقیرنوازی faqir-navāz-i توجه و مهربانی به فقیران یا دست‌گیری از آنان: سبب ذکر نام او... حسن عمل و دیگر نیت خیر فقیرنوازی وی... [است]. (شهری^۱ ۲۵۶/۱) شعرا درباره عدالت‌پروری و جود و کرم و فقیرنوازی پادشاه، قصاید دورودرازی ساختند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۹)

فک fak[k]

• **فک زدن** بیش‌ازاندازه حرف زدن؛ پرحرفی کردن: از صبح تا حالا این همه فک زدم باز هم نتوانستم راضی‌اش کنم؟

• **فک کسی را پیاده کردن** او را به‌سختی زدن: شوکت رو به او خیز برداشت: فک را پیاده می‌کنم! از

فطیر fatir خام؛ ناقص؛ کم‌ارزش: کسی که نویسنده یا شاعر شود... بدون... مایه [طبع] همه نوشته‌ها و گفته‌ها خام و فطیر خواهد بود. (اقبال^۱ ۳/۷/۴) ○ رای یک وزیر فطیر باشد. (آسنایی ۳۱۲)

فعال fa'āl ۱. بسیار جدی یا تأثیرگذارنده: او با حضور فعال خود در این عرصه، مشکلات زیادی را حل کرد. ○ پیش‌تر بچه‌ها... از سن هفت سالگی می‌بایست در کمک به خانواده سهم فعالی به‌عهده گیرند. (اسلامی‌ندوشن ۳۷) ۲. درحال جریان و عمل: برنامه‌ریزی اقتصادی و سیاست‌های پولی این وزارت‌خانه هنوز فعال است.

• **فعال شدن** به جریان افتادن: به‌منظر می‌رسد بازار عرضه و تقاضای این جنس دوباره فعال شده‌است.

فعله fa'le کارگر ساختمانی؛ عمله: هرچه از او می‌خواستند، می‌کرد. هم گاوچران، هم پای‌کار... هم فعله، هم کناس... بود. (نفیسی ۴۰۱) ○ پشای مصر غیراز [سربازانی] که به راه‌آهن فرستاده‌است... بیست‌هزار فعله نیز در آن‌جا به‌راه انداخته‌است. (وقایع‌نامه ۴۰۶) ○ هر روز سیصد مرد... از بتا و تاجار و حجار و فعله در کار [هستند] والحق عمارتی خواهد بود. (نخجوانی ۴۱۱/۲)

فغان faqān

• **فغان برآوردن از کسی** (قد.) به رنج و سختی بسیار افکندن او: خاقانی این بگفت و بست از سخن، زبان را/ تا ناگهی نباید کز تو فغان برآزد. (خاقانی ۶۱۰)

• **به‌فغان آمدن** بسیار ناراحت شدن: رعایا از جور ایشان به‌فغان آمدند. (مینوی^۳ ۱۹۴) ○ او به‌فغان آمده‌ست زین‌همه تعجیل ما/ ای عجب و ما به جان زین‌همه تأخیر او. (سعدی^۴ ۵۵۸)

فغانستان faq-estān (قد.) حرم‌سرا: شه چین جدا با فغانستان و رخت/ همی‌رفت بر پیل با تاج و تخت. (اسدی^۱ ۴۲۰) ○ فرستش به‌سوی شېستان خویش/ بر خواهران و فغانستان خویش. (فردوسی^۳ ۴۶۷)

ققاع foqq[ā]a

• **ققاع گشودن** (قد.) ۱. تفاخر کردن و نازیدن: من ققاع از عشق آن رخ بعدازاین خواهم

(۱۳۳/۲)

سگ بدترم اگر همه چیز تو را به باد ندهم (علی زاده)

فکر fekrr ۱. مشغولیت ذهن به چیزی؛ توجه و نگرانی نسبت به چیزی: فکر بیماری مادر، نمی گذارد به کار دیگری بپردازم. ○ فکر تشویق را... یکسر فراموش کرده اند. (جمال زاده ۱۵۰/۱۶) ○ از فکری به فکری دیگر می پرید. (آل احمد ۱۲۷) ○ فکر بلبل همه آن است که گل شد یارش.../ (حافظ ۵۶۰/۲). آرزو یا برنامه برای انجام کاری: مگر تو برای آینده ات فکری نداری؟

فکر... بودن (فکرم بود، فکرت بود،...) توجه داشتن؛ در فکر بودن: اصلاً چرا فکرم نبود لیچی لب طاقچه اش را تو چشمش می کردم. (← شهری ۳۶۹)

فکر چیزی را کردن ۱. درباره آن نگرانی داشتن: فکرش را نکن، درست می شود. ۲. درباره آن اندیشیدن یا چاره جویی کردن: پدرم... به من چشمکی زد و گفت: فکرش را می کنم. (علوی ۷۴)
• **فکر کردن خیال باطل کردن:** دژبان گفت: تخم مرغ داغ [برای شکجه] می دانی چیست؟ بهروز گفت: آره، داشم، فکر می کنی، ولی نمی توانی کاری بکنی! (هاشمی: طوطی ۶۰: نجفی ۱۰۵۸)

فکر کسی به جایی (چیزی) رفتن متوجه آن شدن او: فکرم رفت به اعلائی که به دیوار چسبانده بودند. (جمال زاده ۱۶۹/۱۲)

فکر کسی به جایی نرسیدن نتیجه نگرفتن او از کوشش ذهنی: خیال و ادراکت افلیج می شود و فکرت دیگر به جایی نمی رسد. (جمال زاده ۱۲۶/۲۵)

فکر کسی پیش چیزی (کسی) بودن توجه او به آن (او) معطوف بودن: مردمشور آن شکست را بیردا تو که همه فکرت پیش قافلاست. (پزشک زاده: آسمون دسمن ۱۷۲: نجفی ۱۰۵۸)

فکر کسی جای بد رفتن به کارها و چیزهای ناباب اندیشیدن او: این نهضت جدید زنان ایران در مقطع التسل کردن جوانان و پیران... پریشب بنده را از خواب محروم کرد. فکرتان جای بد نرود. بحمدالله نعمت

سلامتی حاصل است. (پزشک زاده: بوبول ۴۲: نجفی ۱۰۵۸)

فکر کسی را خواندن به اندیشه او پی بردن: تا فکر باطنی مرا نمی خواندند، اظهار رأی و نظری نمی کردند. (جمال زاده ۵۱/۷)

فکر کسی (چیزی) را کردن درباره او (آن) نگرانی داشتن و برای کمک به او (آن) اندیشیدن: فکر او را نکن گلیم خودش را از آب بیرون می کشد. ○ فکر خجسته را بکن که او هم بدنام می شود. (حاج سید جواد ۱۶۰)

فکروخیال ۱. نگرانی و دغدغه خاطر: نه خواب دارد نه خوراک، همه اش فکروخیال. (← میرصادقی ۱۵۳/۱) ○ ای کاش من هم دیوانه می شدم... و از این همه فکروخیال و بدبختی خلاص می شدم. (جمال زاده ۱۰۵/۳). ۲. توجه خاطر؛ هوش و حواس: معلوم بود که فکروخیال مصطفی جای دیگر است. (جمال زاده ۱۹۴/۱۶)

فکروخیال کردن در نگرانی و دغدغه خاطر به سر بردن: به نرگس توصیه کرده... ازم کار بکشد تا با تنی خسته به رخت خواب بروم و... فکروخیال نکنم. (محمد علی ۶۶)

فکر و ذکر مشغولیت مداوم ذهن به چیزی؛ توجه خاطر: فکرو ذکرشان صبح تا شب این است که پشت سر دخترهای مردم حرف در بیاورند. (چهل تن: شکرالای ۱۷۷) ○ فکرو ذکرشان شده این پسر. (← گلایدره ای ۱۰۵) ○ فکرو ذکرش ترمز و دنده و... سیم دلکو و کلاچ است. (دانشور ۹۶)

فکرهای خود را کردن به طور کامل درباره چیزی اندیشیدن و تصمیم قطعی گرفتن: پس از دو روز که برگشتیم، من فکرهایم را کرده بودم، می دانستم باید چه کار کنم. (← بابا مقدم: عقاب تنها ۸: نجفی ۱۰۵۸)
فکر همه جایش را کردن همه جوانب چیزی را در نظر گرفتن و سنجیدن: فکر همه جایش را کردیم، هیچ راهی ندارد... تحقیق می کنند... دستان رو می شود. (بهرامی: جوان ۱۰۹: نجفی ۱۰۵۸)

فکری به حال کسی (چیزی) کردن برای حل

آن پرهیز کند. (هدایت^۱ ۵۱)

■ **به فکر کسی انداختن** به یاد او آوردن: تو... مرا

به فکر خود انداختی. (آل احمد^۶ ۸۸)

■ **به (تو) فکر کسی (چیزی) بودن** درباره او (آن)

نگرانی و دغدغه خاطر داشتن: تو فکر به چه بودم که میادا سرما بخورد. ○ زنده ها به فکر مرده ها نیستند.

(هدایت^۱ ۱۱۷)

■ **به فکر کسی رسیدن** ۱. ■ به فکر کسی آمدن

ح: به فکر رسید که برای پذیرایی او چیزی تهیه کنم.

(هدایت^۱ ۱۴) ۲. در حد فهم او بودن: در جهان

خیلی چیزها بود که به فکر او نمی رسید. (آل احمد^۳ ۳۷) ○

هر چیز معمولی و بی اهمیت... معنای دور و مجهول داشت

و هرگز به فکر او نمی رسید. (هدایت^۴ ۵۴)

■ **تو (در) فکر بودن** ۱. در اندیشه به سر بردن:

چرا تو فکری؟ ○ دهش به حرف باز نمی شد. همش تو

فکر بود. (میرصادقی^۳ ۲۱۲) ۲. در صدد بودن: تو

فکر که یک خانه جدید بخرم.

■ **تو فکر رفتن** دچار نگرانی و دغدغه خاطر

شدن: دیگر حرفی نزدیم و رفتیم تو فکر. (دریابندری^۳

۳۰۸) ○ سعید... گاهی بی دلیل می رفت تو فکر، یا

نصف شب بیدار می شد. (گلشیری^۱ ۱۲۲)

■ **فکری** f. i. ۱. متعجب: فکری ام چه طور این همه سال

ندان روی جگر گذاشته. (چهل تن^۳ ۱۷) ○ من فکری ام

با وجود این که تو این لدر مهربان و خوش اخلاقی، چه طور

به هیچ چیز اعتقاد نداری. (هدایت^۱ ۱۲۵) ۲. گرفته و

غمگین یا دست خوش نگرانی: همش فکری

بودم که میادا معصومه یک کارهایی بکند و در دسری

برای خودش درست کند. (میرصادقی^۲ ۲۲) ○ حالت هر

روز را نداری. فکری و پژمرده هستی. (نقیب الممالک:

امیراسلان ۱۰۶: لفت نامه^۱)

■ **فکل کراواتی** fokol-kerāvāt-i بسیار شیک و

آراسته: یک روز آقای فکل کراواتی به میدان

شهرداری آمد. (درویشیان ۷۱) ○ فکل کراواتی های

زیادی دوروبر [نمایندۀ مجلس] دیده می شدند.

(پارسی پور ۷۵)

■ **فکلی** fokol-i شخص بسیار شیک و آراسته:

مشکل او (آن) چاره جویی کردن: فکری به حال او کنید که در بدبختی غوطه می خورد.

■ **فکری کردن** چاره جویی کردن: گفت: تو به او

بگو تا سر برج یک فکری بکند. (ه وفی ۸۲) ○ فاتحه

این دولت خوانده شده است، باید فکری به روزگار آتیه

خودتان بکنید. (نظام السلطنه ۲۰۹/۲) ○ قبل از انعقاد

مجلس بیاید جمع شویم فکری بکنیم. (طالبوف^۲ ۲۸۱)

■ **از فکر چیزی (کسی) بیرون آمدن** درباره آن

(او) فکر نکردن: ذهن را از آن (او) منصرف

کردن: این لدر پیله نکن، از فکرش بیا بیرون [تو و او]

به درد هم نمی خورید. (چهل تن: چیزی به فردا نماده است

۱۵: نجفی ۱۰۵۸)

■ **به فکر افتادن** در صدد برآمدن: تصمیم گرفتن:

خوش حالی که فروکش می کند، تازه به فکر می انیم چه

کنیم: (دبانی ۲۹) ○ جوان سرورویی داشت. پدرومادر

دختر: به فکر افتادند که دخترشان را به او بدهند.

(آل احمد^۱ ۱۰۶) ○ به فکر افتادند این دو مدرسه را یکی

کنند. (مستوفی ۶۱۲/۳)

■ **به فکر انداختن (واداشتن)** فکر یا خیال چیزی

را در ذهن کسی آوردن: خبر چند سطر روزنامه،

همه را به فکر واداشته است. (محمود^۲ ۱۹۲) ○ وقتی نازنین

فوت کرد، خودم مادرش را به فکر شوهر کردن انداختم.

(علوی^۲ ۷۲)

■ **به فکر فرو رفتن** دچار نگرانی شدن و فکر

کردن: مادرش... به فکر فرو رفت و دید نه راستی راستی

گریه آور است. (آل احمد^۱ ۱۰۶) ○ آیا برای هر کسی

اتفاق نیفتاده که ناگهان و بدون دلیل به فکر فرو برود؟

(هدایت^۱ ۸۹)

■ **به فکر کسی آمدن** به ذهن او خطور کردن:

غلام هیچ وقت به فکرش نمی آید که کارش را ول بکند یا

لمار بزند. (هدایت: فردا ۲۹: نجفی ۱۰۵۸)

■ **به فکر کسی (چیزی) افتادن** او (آن) را به یاد

آوردن: به او (آن) اندیشیدن: خیال نکتم

به این زودی ها به فکر خواستگاری بیفتد. (پزشک زاد

۳۲۷) ○ اغلب به فکر مرد می افتاد ولی جرئت نمی کرد که

از کسی بپرسد و می دانست که این فکر بد است و باید از

آوردن: نفهمیدم. امروز بسیار فلسفه می‌بافی. (خانلری ۳۳۲) ○ میرزا عمو... یکی به چپ زد و گفت: داری فلسفه می‌بافی، آقامعلم. (آل‌احمد^۶ ۵۷)

فلسفه باف f.-bāf و ویژگی آن که سخنان بی‌ربط می‌گوید یا می‌نویسد یا نکته‌های فلسفی در سخنش می‌گنجاند.

فلسفه بافی f.-i اظهار نظر دور از منطق؛ کوشش برای اثبات سخن و نظر خود با استدلال‌های سست و بی‌پایه: با آن‌که هیچ کس بهش توجه ندارد، دست از فلسفه بافی‌هایش برنمی‌دارد.

فلفل felfel

■ **فلفل** به هندوستان بردن (آوردن) (قد). کار بیهوده و بی‌فایده انجام دادن، نظیر زیره به کرمان بردن: گل آورد سعدی سوی بوستان / به شوخی و فلفل به هندوستان. (سعدی^۳ ۲۰۶)

فلفلی f.-i شخص ریزنقش و با نمک.

فلک falak

■ **به فلک رفتن** اوج گرفتن؛ بلند شدن: آه‌ناله... به فلک می‌رود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۰)

فلک زدگی f.-zad-e-gi بدبختی؛ بی‌چارگی؛

بی‌نواهی؛ فلاکت: در این مسافرت... جز بیان بدبختی و فلک‌زدگی مردم مملکت خود، چیزی به سوغات نیاورده‌ام. (شهری^۱ ۴۸) ○ گداها... با چه بیانات دل‌خراشی شرح حال عیال‌باری و فلک‌زدگی خود را می‌دهند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۴)

فلک زده falak-zad-e بدبخت؛ بی‌نوا؛

بی‌چاره؛ مفلوک: این فلک‌زده‌ها خرج مسجد و حمامشان را نمی‌توانند بدهند. (آل‌احمد^۶ ۱۴۶) ○ بی‌چاره فلک‌زده... را به‌باد سپیلی و مشت می‌گرفتند. (میرزا حبیب ۷۴) ○ در جهان هر کجا فلک‌زده‌ای است / در پی گفت‌وگوی بیهوده‌ای است. (شبستری ۱۹۴)

فلک فرسا falak-farsā (قد). عالی‌قدر؛

بلندمرتبه: در خاک‌پای فلک‌فرسای همایون ما... خدمات صادقانه او جالب توجهات... گردیده‌است. (سیاق‌میش ۶۰) ○ در آن موضع به ذات مبارکش عرضه‌ای دست داد که هردو پای فلک‌فرسای او خشک

پشت سفارت... فکلی‌ها دنبال طعمه می‌دویدند. (علوی^۱ ۵۷) ○ فکلی‌ها که این‌جا می‌آیند به‌مراتب از حمال‌ها لات‌ولوت‌ترند. (مسعود ۲۸)

فکار fagār (قد). آزرده؛ غمگین؛ رنجور: که زشت است پیرایه بر شهریار / دلِ شهری از ناتوانی فکار. (سعدی^۱ ۵۴)

فلان fo(e)lān به جای کلمه‌ای که معمولاً رکیک و خلاف ادب است و نمی‌خواهند از آن نام ببرند، به کار می‌رود: مادر فلان! چه درد است جیغ‌وویغ راه انداخته‌ای. (جمال‌زاده^{۱۸} ۳۶)

■ **فلان‌جا آن‌جا** → از پس که نان‌وپنیر خورديم، موش از فلان جامان بلغور می‌کشد. (پهلوان: شب‌عروسی‌یام ۱۴۳: نجفی ۱۰۶۰)

■ **[به] فلان کسی هم نبودن** کاملاً بی‌اهمیت بودن برای او: برای امثال تو، هیچ لطفی ندارد. این فداکاری‌ها [فداکاری این جوان‌ها] به فلات هم نیست. (میرصادقی: کلاغ‌ها و آدم‌ها ۷۱: نجفی ۱۰۶۰)

■ **به فلان گاو زدن** خرج بیهوده کردن: می‌آمد، یک تکه از زمین‌ها را آب می‌کرد، پولش را می‌زد به فلان گاو و می‌رفت. (← شاملو ۵۴۱)

■ **فلان و بهمان** چنین و چنان: تهمت زده‌اند و گفته‌اند که فلان و بهمان.

■ **فلان و بیسار کردن** چنین و چنان کردن: دوباره واسه‌ام صفرا و کبریا چنین که اگر یک دفعه دیگر پول دستم بیاید، فلان و بیسار می‌کنم. (← شهری^۱ ۱۹۷)

فلج falaj

■ **فلج شدن** راکد، متوقف، یا بی‌رونی شدن: کار و کمیشان... دارد فلج می‌شود. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۶) ○ مداخله او باعث فلج شدن سایر ادارات دولتی است. (مستوفی ۴۶۷/۳)

فلز felez[z]

■ **فلز کسی خراب بودن** بدسرشت بودن او؛ مکار و نادرست بودن او: تو چون فلزت خراب است، پشت سر او این‌طور بدگویی می‌کنی.

فلسفه falsafe

■ **فلسفه بافتن** دلایل بیهوده و بی‌اساس

■ **فوت‌وفن** ریزه‌کاری‌ها و جزئیات کاری: تنها کاری بود که فوت‌وفنش را خوب یاد گرفته‌بودم. (میرصادقی ۵۷) ○ باید تمرین کنی که مبادا فوت‌وفن معلمی از یادت برود. (آل‌احمد ۹۰)

■ **فوت‌وفن کاسه‌گری** (کوزه‌گری) رازورمز یا ریزه‌کاری‌های مربوط به هر کاری: چنان... فوت‌وفن‌های کلسه‌گری مردن را به‌دست آورده‌بودم که... تنها خود خدا می‌توانست مشتم را باز نماید. (جمال‌زاده ۶) ○ یا فوت‌وفن کلسه‌گری قلع ماده شد / دیدیم مشکل است حجر زر نمی‌شود. (نسیم‌شمال: از صبا تا صبا ۷۵/۲)

■ **به یک فوت بند بودن** بسیار سست بودن: در حال تلاشی بودن: سقف خانه‌ام به یک فوت بند است. (← محمود ۷۸)

■ **چیزی فوت کسی بودن** حفظ و بلد بودن او آن را: قواعد صرف‌ونحو به اصطلاح فوتشان بود. (جمال‌زاده ۱۵۶)

فور fo[w]r (قد). شتاب و تعجیل.

فور fur تریاک: آقا تریاکی هستد و ساعت فورشان رسیده‌است. (جمال‌زاده ۱۶۰) ○ معلوم می‌شود که یک بست فور پیش‌تر کشیدی. (← هدایت ۴۶۵)

فوران favarān بسیاری و فراوانی یا شدت و جوشش چیزی: سراچه دهنم آماس می‌کرد. پیش‌تر بر فوران تخیل راه می‌رفتم تا بر روی دو پا. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۲) ○ از این زن هنرمند... آثاری که از دوران جوانی و آوازی که از فوران شور و نشاط او باشد، برجای نماند. (شهری ۳۰۳/۱)

فورت fo[w]rat (قد). فوران ↑: فورت، حادثه و سورت واقعه‌او تسکین یافت. (رشیدالدین ۸۰) ○ فورت خشم تسکینی یافت. (نصرالله‌منشی ۱۲۳)

فوقی fo[w]q

■ **فوقی‌ستاره** هنرپیشه یا ورزش‌کاری که توان‌مندی‌های بیش‌تری از دیگر هنرپیشگان یا ورزش‌کاران دارد و از محبوبیت زیادی برخوردار است.

فوق‌العاده fo[w]q.o(a).l.ā(ā)de ۱. بسیار؛

گردید. (لودی ۱۲۶) ○ منجوق رایت فلک‌فرسایش از محاق زوال... ایمن باد. (محمدبن‌محمد: کتاب‌آرایی ۲۹۲)

فلنگ feleng

■ **فلنگ** را بستن فرار کردن معمولاً به‌طور پنهانی؛ گریختن؛ جیم شدن: فلنگ را بست و رفت توی اتاق دکتر. (← چهل‌تن ۸۵) ○ فریدون... فلنگ را می‌پندد و ناپدید می‌شود. (محمود ۲۱۷) ○ سه‌چهارتا از نوکرها دُم‌شان را می‌گذارند رو کولشان و فلنگ را می‌پندند. (شاملو ۱۶۵)

فله‌ای fālē-(y)-i به‌صورت انبوه، و همراه با شتاب یا کم‌دقتی: ناشرش ورشکسته شد، چون فله‌ای کتاب چاپ می‌کرد.

فنا fanā

■ **بر (به) باد فنا رفتن** ← باد ■ به‌باد رفتن: آپارتمان... داشت بر باد فنا می‌رفت. (فصیح ۱۶۹) ○ صدراعظم... همه‌چیزش به‌باد فنا رفت. (حاج‌سیاح ۵۰۸)

فندق fandoq (قد). سرانگشت حنا‌بسته: قرنگیس بگیرفت گیسو به‌دست / به فندق، گل ارغوان را بخت. (فردوسی ۵۶۴)

فندقی f.-i بسیار ریز و کوچک و شبیه به فندق: یارو با همه ریزی و کوچکی... و قدوقواره فندقی، حسین‌گرد و یارستم‌دستانی است. (جمال‌زاده ۵۲/۲)

فنی fann-i متکلف و دشوار: نثر فنی. ○ مؤلف... وقایع چند ماهه... رنج‌ها و سرگردانی‌های خویشان را... به زبانی بسیار شاعرانه و انشایی مصنوع و فنی بیان کرده. (مینوی ۳۱۱)

فوت fut

■ **فوت آب بودن** کاملاً دانستن؛ به‌خوبی بلد بودن: جدول‌ضرب را از کلاس سوم فوت آب‌بودم. (ترقی ۴۷) ○ رسم جوان‌مردی را دیگر هرچه باشد، فوت آیم. (به‌آذین ۲۰۱)

● **فوت بودن** ■ فوت آب بودن ↑: درس را فوتیم. ■ **فوت کاسه‌گری** (کوزه‌گری) ■ فوت‌وفن کاسه‌گری →.

❧ **فیس و افاده فروختن** رفتاری همراه با تکبر و خودپسندی از خود نشان دادن: موجودات دزد و گدایی که متخصص مصالح عالیه کشور بودند به کارمندان دوزرتبه فیس و افاده می فروختند. (← هدایت^۶ ۱۵۵)

❧ **فیض feyz** توفیق؛ سعادت: به فیض دیدار شما نائل شدیم. ❧ لطف علی خان... با معدودی از خواص که ملازم رکاب و از فیض حضور بهره یاب بودند... عازم شیراز... [شدند]. (شیرازی ۸۳)

فیگور figur

❧ **فیگور آمدن (گرفتن)** رفتاری نمایشی یا همراه با خودنمایی از خود نشان دادن: بین چه فیگوری می آید، فکر می کند دیگر هیچ کس ماشین ندارد.

فیل fil

❧ **فیل جلودار کسی نبودن (نشدن)** غیر قابل کنترل بودن او: با اینها مگر می شده دهن بدهن شد. اگر رو پیشان بدهید، دیگر فیل هم جلودارشان نیست. (← گلابدرةای ۴۵۸) ❧ اسم تراب ترکش دوز سِ زبانها افتاده بود و دیگر فیل هم نمی توانست جلودار قلندرها بشود. (آل احمد^{۱۰} ۸۵)

❧ **فیل کسی یاد هندوستان کردن (به یاد هندوستان افتادن)** به هوس گذشته های خوب و شیرین افتادن او: باز آقامهدی فیلش یاد هندوستان کرده. (میرصادقی^۱ ۱۴۹) ❧ رفیقم... گفت: فیلت به یاد هندوستان افتاده باز ایرانی شده ای. (جمال زاده^۶ ۲۳۲)

❧ **فیل و فنجان** دو چیز یا دو کسی که از نظر اندازه یا جثه باهم تناسب نداشته باشند (معمولاً یکی بسیار بزرگ و دیگری بسیار کوچک است): مردک درکنار این غول فیل و فنجان است.

❧ **فیل هوا کردن** کار شگفت انگیز، جالب توجه، و پرهیاهو انجام دادن: مگر چه خبره؟ فیل هوا می کنند؟ (دریابندری^۳ ۱۱۷)

❧ **فیل افکن f.-a('ā) fkan** (قد.) دلاور و زورمند: صدها دلاوران فیل افکن و دلیران پهلوان شکن... بر

فراوان؛ خیلی؛ زیاد: فرنگیس... مثلاً این که از درد فوق العاده ای خودداری بکنند، دست روی قلبش گذاشت. (هدایت^۹ ۱۲۳) ❧ مدرسه رونق فوق العاده گرفت. (مخبر السلطنه ۱۳۹) ❧ نسبت به ترقی منصب و مقام او مرحمت فوق العاده مبذول شود. (امیرنظام ۲۲۵) ۲. بسیار خوب؛ دل نشین؛ خوش آیند: گفتم از این غذا خوش می آید؟ گفت: فوق العاده است. ۳. پولی که جزو حقوق پایه یا اصلی شخص نباشد و در ازای انجام کاری خاص پرداخت شود: فوق العاده سفر می دهند. (← میرصادقی^۸ ۸۵) ❧ دولت... با حقوق و فوق العاده چند برابر استان داران عادی... این استان دار قانونی را تصویب نمود. (مستوفی ۴۲۸/۳) ۴. روزنامه یا نشریه ای که به صورت ویژه نامه یا در زمانی غیراز زمان اصلی انتشار، منتشر می شود: با یک فوق العاده روزنامه وارد خانه شد. (پارسی پور ۲۵۷) ❧ آخر شب... فوق العاده روزنامه اطلاعات، خبر را منتشر کرد. (مستوفی ۴۳۹/۳) ۵. بسیار؛ خیلی: تماشاى آن برای من فوق العاده جالب بود. (اسلامی ندوشن ۱۰۶) ❧ دختری... با موهای طلایی... فوق العاده جذاب، ساکت... ایستاده خیره، خیره نگاهمان می کند. (مسعود ۱۷) ❧ فرمان فرما... به واسطه فرایت شاه، فوق العاده برای امین السلطان تولید زحمت می کرد. (حاج سیاح^۹ ۴۸۹)

❧ **فوقانی fo[w]q.āni** (قد.) طبقه بالا: من در خوابگاه پایین ماندم، مجدالملک و معین الملک به فوقانی جا گرفتند. (امین الدوله ۱۳۲) ❧ در فوقانی این خلوت که بالاخانه است... محل جلوس آن حضرت است. (غفاری ۳۶)

❧ **فول ful** ۱. ویژگی آن که چیزی را خوب یاد گرفته باشد: درسم را فولم. از امتحان ترسی ندارم. ۲. سیر: فول فولم، دیگر نمی توانم چیزی بخورم.

❧ **فی المجلس fe.l.majles** فوراً؛ بی درنگ: پاکت سربسته ای با اسم مدیر... بود که فی المجلس بازش کردیم. (آل احمد^۵ ۱۰۸) ❧ فی المجلس به صلح ختم کردم. (← مستوفی ۱۰۱/۱)

فیس fis

بازیچه قرار دادن: آقامرتضی خیال می‌کرد اگر ادای حبیب را در بیاورد، حبیب می‌شود... چه فیلمش می‌کردند دکان دارها. (میرصادقی ۳۵۳)

فیوز fiyuz

• فیوز پراندن (سوزاندن) عصبانی شدن؛ از کوره در رفتن: چی شده دوباره فیوز پراندی؟ مگر به تو چی گفت؟

فیهاخالدون fi.hā.xāled.un ۱. قسمت ته یا انتهایی هر چیز: سیگارش به فیهاخالدون رسیده بود یک قایمی بدان زد و به زمین [انداخت]. (جمال‌زاده ۲ ۱۰۵) ۲. نشیمن‌گاه یا آلت تناسلی: چه لباسی، تا فیهاخالدونش پیدا بود.

• تا فیهاخالدون کسی سوختن بسیار ناراحت و دماغ شدن او: اگر این حرف را به او بزنی، تا فیهاخالدونش می‌سوزد.

کسی‌های زرنکار نشسته‌اند. (جمال‌زاده ۲۲۵)
فیلم کس fil-kos هرزه و هرجایی یا وقیح و دریده (زن): مریم مجدلیه... فاطمه فیلم کس آن‌زمان بود. (هدایت ۱۱ ۴۹)

فیلم film ۱. دارای رفتاری شگفت‌انگیز، نمایشی، و معمولاً غیرواقعی: بچه آنها مثل خودشان فیلم است. ۲. هرگونه گفتار یا رفتار تصنعی، غیرواقعی، و معمولاً فریب‌کارانه: به این گرم‌هایش نگاه نکن همه‌اش فیلم است.

• فیلم بازی کردن به گونه‌ای دروغین و نمایشی رفتار کردن؛ ظاهرسازی کردن: از اول می‌دانستم به من علاقه‌ای ندارد فقط فیلم بازی می‌کرد. ۰ اصلاً قیافه‌اش نشان می‌داد که شر به پاکن است... آره، بابا، دارد فیلم بازی می‌کند. (شاهانی: آدم‌عوضی ۲۴۵: نجفی ۱۰۶۴)

• کسی را فیلم کردن او را مسخره کردن و

ق

قَاب^۱ qāb

در آتش‌خانه گزارش‌هایت قَاب دست‌مال می‌شد.
(علی‌زاده ۲/۲۷۹)

• قَاب دست‌مال کردن به صورت چیزی دورانداختنی و به درد نخور درآوردن: پیراهنش را قَاب دست‌مال کردند جلو راهش انداختند، تا این‌که امروز هم این بلا را سرم آوردند. (← شهری^۱ ۱۵۵)

قَابِل qābel ۱. ماهر؛ کارآزموده: الآن همین میرزاباقری که جلوت نشسته بنای قَابِلی است که یک برج یاغ‌شاه را تنهایی می‌تواند بالا ببرد. (← شهری^۱ ۲۳۴) ○ خودتان آب نمی‌بینید، وگرنه شناگر قَابِلی هستید. (← هدایت^۶ ۳۷) ۲. ارزشمند؛ گران‌بها: چیز قَابِلی نبود، فقط چهار برابر کتاب تاریخ کهن‌سال... ارزش داشت. (نغسی ۳۹۶) ○ چیز قَابِل همراه نداشتیم.

از میان جامه‌دان تسبیح کهریایی داشتم، درآوردم. (طالبوف^۲ ۱۷۰) ۳. چشم‌گیر؛ جالب‌توجه: مکتوب برادرم را خواندم، از بی‌طاقتی و نگرانی مادرم می‌نویسد، چیز قَابِل درش نیست. (طالبوف^۲ ۲۶۳) ۴. بسیار؛ زیاد: این ترن‌ل‌زاین‌جابدون وقفه قَابِلی تا برلن می‌رود. (مستوفی ۲/۱۸۸)

• قَابِل آدم هنگامی به کار می‌رود که بخواهند بی‌ارزش بودن شخصی را به او بگویند؛ داخل آدم: خاله با عصبانیت گفت: تو را چه قَابِل آدم که عروس من بشوی. (پهلوان: نادریش ۱۹۰: نجفی ۱۰۶۷)

• قَابِل داشتن دارای ارزش بودن: دوتا تکه چوب

• قَاب شدن شکل گرفتن: چشم‌هایم را چسباندم به شیشه، تمام خیابان تا دور دست در ذهنم قَاب شد. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۶)

• قَاب کردن (گوفتن) هنگامی به کار می‌رود که بی‌فایده بودن چیزی را بخواهند نشان دهند: به به از این حکم! دلم می‌خواهد آن را قَاب کنم. ○ من تصمیم گرفته‌ام دفترچه بیمه‌ام را قَاب بگیرم بزنم بالای طابچه. (آل‌احمد^۳ ۹۵-۹۶)

• قَاب و شیشه کردن • قَاب کردن ↑ : هر کدام یک نسخه از مزخرفات او را به عنوان یادگار قَاب و شیشه کرده، نگاه داشتیم. (مسمود ۱۶۸)

قَاب^۲ q.

• قَاب قوسین (قد). مقام قرب الاهی: پروبال‌زنان خود را به جوار قَاب قوسین و سدره‌المنتهی رسانیدند. (جمال‌زاده^۱ ۹) ○ تا قرب قَاب قوسین بر خاک درگش / آوازه دنا فتدلی برآورم. (خاقانی ۲۲۷) ○ به قَاب قوسین آن را بَرَد خدای که او / سبک شمارد در چشم خویش و حشّ غار. (اسکافی: بیهقی^۱ ۳۶۱)

قَاب دست‌مال، قَاب دست‌مال q.-dast-māl

دورانداختنی و مندرس (پارچه، لباس، و مانند آنها): پیرهنش تکه و پاره، یک‌جل قَاب دست‌مال پیش‌تر نیست. (شاملو ۱۶۶)

• قَاب دست‌مال شدن به صورت چیزی بی‌ارزش و دورانداختنی درآمدن: ناراحت نشو!

■ **قاپ کسی** خر آمدن دست خوش بدبختی و بداقبالی شدن او: از بخت بد قاپش خر آمد.

■ **قاپ کسی** را دزدیدن نظر و علاقه او را به خود جلب کردن؛ فریفته کردن او: او هرکه بود، پدرم قاپش را نیکو دزدیده بود. (شهری ۳۰۸) ○ قاپ ما را دزدیده‌ای و در دل ما رخته کرده‌ای. (جمال‌زاده ۱۵)

(۱۳۴)

قَاتِق qātoq

■ **قَاتِقِ نان** ۱. وسیلهٔ امرار معاش: خدا را شکر کرد که سرنهائی دارد و چند دهنه دکاتی که قاتق نان بجهمایش بکند. (پارسی‌پور ۱۲۹) ۲. مددکار؛ کمک‌کننده: آمده‌ای قاتق ناتش بشوی، یا بلای جانش؟ (حاج‌سیدجوادی ۲۲۲) ○ خواستم قاتق برای ناتم باشی، بلای جاتم شدی. (جمال‌زاده ۱۱۳)

قَاج qāc

■ **قَاج زین** را نگاه داشتن هنگامی گفته می‌شود که کسی از انجام دادن کاری کوچک هم عاجز باشد و بخواهد کار مهم‌تر و بزرگ‌تری را انجام دهد: تو قَاج زین را نگه دار، اسب‌دوانی پیشکشت. (هدایت ۹۱) ○ بهتر این است که دواندن را از من متوقع نباشید و به همین قدر که قَاج زین را نگاه دارم اکتفا بفرمایید. (امیرنظام: از صبا تا صبا ۱/۱۷۱)

■ **قَاجاق** qācāq آن‌که از زیر کار شانه خالی می‌کند؛ فراری از کار؛ از زیر کار دررو: غیر از اینها یک معلم ورزش هم داشتیم که... اصفهانی بود و از آن قَاجاق‌ها! هفته‌ای سه روز هم نمی‌آمد. (آل‌احمد ۵)

(۱۴)

■ **قَازورات** qāzurāt ۱. سخنان و افکار بی‌معنی و بی‌ارزش؛ مزخرفات: باید آثار مفید و اشعار نافع را از میان تودهٔ قَازوراتی که... نتیجهٔ دیگری ندارد، بیرون آورد. (مسعود ۱۵۸) ○ در آن مدت که آن قَازورات عرضه داشتند... با سلطان عصیان آغاز کرده‌بود. (آق‌سرای ۶۶) ۲. آن‌که یا آنچه بی‌ارزش و بی‌فایده است: اهمیت به حرف‌هایش نده، او که جزو قَازورات است. ۳. (قد). کارهای ناشایست؛ پلیدی‌ها؛ زشتی‌ها: راه نجات را که تدرج است

این قدری هم قابلی دارد؟... اختیار دارید صاحبش قابل است. (حاج‌سیدجوادی ۴۵)

■ **قابل دانستن** لایق و شایسته به‌شمار آوردن: شما اگر من را قابل می‌دانید و می‌خواهید، من حرفی ندارم. (← علوی ۸۷)

■ **قابل کسی** را ندانستن شایسته او نبودن؛ درخور شأن او نبودن: دست‌مال هفت‌رنگ تاشده‌ای درآورد و طرف او دراز کرد: قابل شما را ندارد ننه‌به‌زاد. (کشاورز: شکوفای ۳۹۶) ○ معلوم است که غذای ما قابل شما را ندارد، مخصوصاً که کثلت هم وارفته. (دانشور ۳۸)

■ **قابل کسی نبودن** قابل کسی را ندانستن ↑: رجب بی‌اراده از زینش جسته جواب می‌دهد خودم که قابل خاتم نمی‌باشم. (شهری ۳۹۹/۳۲)

■ **قابل ندانستن** قابلی ندانستن ↓. ۱. **قابلی ندانستن** ۱. هنگامی که پول چیزی را بخواهند از کسی بگیرند، یا هدیه‌ای به کسی بدهند به‌عنوان تعارف می‌گویند: گل‌ها را چند می‌دهی؟ قابلی ندارد. هرچه قدر خواستید، بدهید. (← عاشورزاده: شکوفای ۳۱۳) ○ اصلاً قابلی ندارد. من این کوزه را به تو می‌دهم، به یادگار من داشته باش. (← هدایت ۳۶) ۲. بی‌ارزش بودن: مال ورثهٔ صغیر بود، وادار شدم که ائمهٔ دعا بکنم، اگرچه قابلی نداشت. (هدایت ۱۸)

■ **قابلمه سازی** qābla(e)me-sāz-i حقه‌بازی؛ نیرنگ: از تقلبات کسبهٔ این میدان کم‌وزن کردن اجناس، یعنی کم‌فروشی و بعدازآن قابلمه‌سازی... بود. (شهری ۲) (۳۴۴/۱)

قَاپ qāp

■ **قَاپ** را شق انداختن رک‌وراست و باصراحت گفتن و عمل کردن: از کسی خرده‌برده‌ای ندارد، قَاپ را شق می‌اندازد.

■ **قَاپ قمارخانه** آن‌که در خلاف‌کاری و کلاه‌برداری با تجربه و کهنه‌کار است: خودم قَاپ قمارخانه‌ام، آن‌وقت اینها زدن رو دستم. سیاهم کردند. (← گلاب‌بره‌ای ۴۸۶)

مال دار: چو قارونان در این ره عور آیند/ هژیران در پناه مور آیند. (عطار^۴ ۴۲)

• **قارون شدن** (قد.) بی نیاز و توانگر شدن: بس کس از عقد زنان قارون شده/ بس کس از عقد زنان مدیون شده. (مولوی^۱ ۴۸۳/۳) ○ مطرب قارون شده بر راه تو/ مری بی مایه و الحانش غاب. (ناصرخسرو^۱ ۱۴۱)

• **قارون کردن** (قد.) بی نیاز کردن؛ توانگر کردن: هنگام تنگ دستی در عشق کوش و مستی/ کاین کیمیای هستی قارون کند گدا را. (حافظ^۱ ۵)

• **قارونی** q-i- (قد.) مال اندوزی؛ آزمندی در جمع مال: گر به قارونی برون خواهی شدن/ هم چو قارون سرنگون خواهی شدن. (عطار^۶ ۳۲۸)

قاشق پستا qāšoq-pastā

• **قاشق پستا کردن** ← قاشق پستایی • قاشق پستایی کردن: ینکه دنیا... جای من نبود. با بزرگان قاشق پستا می کردم، ترس داشتم بروم و بعضی چیزها ببینم، مثل زن رفیق گرفته دوهوا بشوم. (شهری: حاجی دوباره ۱۱: نجفی ۱۰۷۰)

• **قاشق پستایی** q-i-y(ʔ)- (قد.) معاشرت؛ هم نشینی.

• **قاشق پستایی کردن** (نمودن) سروکار داشتن؛ هم نشینی کردن: کمپرسی آن هم از نخبه های کمپرسی ها بود که باید با چنان سکنه ای قاشق پستایی نماید. (شهری^۲ ۳۱/۲) ○ به کشورهای دیگر هم مسافرت کرده، پیش وکم با مردم خارج از ایران هم خیلی قاشق پستایی کرده ام. (مستوفی ۳/۳۶۷)

• **قاضی** qāzi تکه نانی که در آن خوراکی ای گذاشته و پیچند: یک قاضی نان وینیر دارم، برایم کافی است.

• **قاضی کردن** خوراکی ای را داخل تکه نانی گذاشتن و پیچیدن؛ لقمه گرفتن: این تکه کباب را قاضی کن بگذار دهانت. ○ یکی از ماهی ها را گرفت... سرخ کرد و نمک زد و یک نصفه نان قاضی کرد [و ماهی را] لایش گذاشت. (شهری: حاجی دوباره ۲۸۶: نجفی ۱۰۷۱)

• **فاطرچی** qāter-či افراد شیر و ناباب: همان تفرقه را

بمسوی استیناس... و تجنب از ارجاس و قاذورات بشریت توان یافت. (قطب ۲۰۶) ○ فریشتگان که مهربان حضرت قدسند، از این قاذورات و خسایس شهوات مقدس و میرانند. (خواجهمصیر ۷۲)

قار qār

• **قار قار کردن** سخن بیهوده و یاوه گفتن: او که حرف حسابی نمی زند فقط قار قار می کند.

• **قاروقور** سروصدا؛ داد و فریاد: به خوبی ملتفت می شود که آن همه قبل و قال و قاروقورهای سابقش بی جهت بوده [است]. (جمالزاده^۲ ۴۲)

• **قار** q. (قد.) ۱. سیاه؛ تیره رنگ: سایه پید او به چهره روز/ بی سیب درکشیده چادر قار. (انوری^۱ ۱۸۴) ۲. سیاهی مرکب؛ مرکب: قار چکان گشته ز منقار او/ ما همه قاری شده از قار او. (امیرخسرو: گنج ۲/۲۲۲) ○ سر نامه چون گشت مشکین ز قار/ نخست آفرین کرد بر کردگار. (فردوسی^۳ ۱۹۹۱)

قارت وقورت qārt-o-qurt لاف و گزاف؛

سروصدا؛ ادعا: این مردک غریب هم با آن همه قارت وقورت و بادوبروت از همان زمره مخلوقی است که در حقشان می گویند عقلشان پارسنگ می بزد. (جمالزاده^۴ ۱۱۴) ○ بادوبروت میر غضبانه شیرعلی را باش که با چه قارت وقورت کدخدای آنجا را خواست. (میرزا حبیب ۳۲۴)

• **قار قارک** qār-qār-ak وسایلی مانند اتومبیل، هواپیما، تلویزیون، و رادیو که کهنه و فرسوده شده باشند و ایجاد سروصدا کنند: طیاره که نه... قار قارک. (محمود^۱ ۲۰۶)

• **قاروره** qārure (قد.) ادرار بیمار که در ظرف شیشه ای می ریختند: گفت: کجا می روید؟ گفتیم: به فلان طبیب تا قاروره ابن سساک به وی بنماییم. (جامی^۱ ۶۵) ○ رنگ رو و نبض و قاروره بدید/ هم علامتش هم اسبابش شنید. (مولوی^۱ ۹/۱)

• **قاروره شناس** q.-šenās (قد.) طبیب؛ پزشک: قاروره شناس نبض بفشرد/ قاروره شناخت رنج او برد. (نظامی^۲ ۲۳۴)

• **قارون** qārūn آن که ثروت بسیار دارد؛ توانگر؛

در تهران تشکیل دادند که اعضای رئیسه‌اش قاطرجی‌ها... بودند. (دهخدا^۲ ۳۰/۲) ○ قاطرجی و لوطی‌های تهران و دزدان و رندو، جمعی را... مسلح و حاضر کرده [بودند]. (حاج سیاح^۱ ۵۸۶)

قاطع qāte' ۱. تغییرناپذیر: قرآن برای بسیاری از امور که برخی آنها را به اصطلاح روبنا می‌خوانند، نقش قاطع و تعیین‌کننده قائل است. (مطهری^۱ ۲۰۸) ○ در این صورت، رأی و اراده پدر و مادر چرا باید در یک چنین امر مهمی قاطع باشد؟ (مشفق کاظمی^۱ ۱۱۲) ۲. تعیین‌کننده؛ مشخص‌کننده: لحظه‌ای حساس و قاطع بود. سیه‌سالار در جلو شاهزاده منتظر ایستاده بود. (زرین‌کوب^۳ ۱۲۶) ○ رفتار او در زندگی من تأثیر قاطع کرد. (علوی^۱ ۷۱) ۳. محکم؛ استوار: با صدای قاطع آمرانه‌ای... گفت: (شهری^۱ ۴۱۲) ○ [آن] ادله و [براهین] از دلیل‌های پرفسور قاطع‌تر و متعبرتر بود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۴) ۴. مؤثر؛ قطعی: کسانی هم بودند که تمام عمر علیل می‌ماندند. زیرا معالجه قاطعی در کار نبود. (اسلامی‌ندوشن^{۲۸} ۵) از بین برنده؛ دافع: ضمد کوبیده اسفند که با روغن شبت بر ناف و پهلوها بمالند، قاطع قولنج مزمن می‌باشد. (← شهری^۲ ۲۱۰/۵) ۵. عر با قاطعیت: او خیلی قاطع از خودش دفاع کرد. ۷. ویژگی سیاره یا ستاره‌ای که اثر قطعی دارد: چون کوبک قاطع به درجه طالع این رسد، هلاک او جایز باشد. (ورائینی^{۱۴۱} ۱۰) بوسهل گفت: من خودم همی‌دانم که از این سفر جان نبرم که تسبیر من در این دو روز به عیوق می‌رسد و او قاطع است. (نظامی عروضی^{۱۲۰})

■ **قاطع راه** (قد.) قاطع الطريق →: آن یکی واعظ چو بر تخت آمدی / قاطعان راه را داعی شدی. (مولوی^۱ ۲۸۲/۲)

■ **قاطع طریق** (قد.) قاطع الطريق ↓: به مانی رو و فرصت شمر غنیمت وقت / که در کمین‌گاه عمرند قاطعان طریق. (حافظ^۲ ۶۰۰)

قاطع الطريق qāte'.o.t.ariq (قد.) آن‌که راه را بر مسافر می‌بندد و مال و آذوقه او را می‌گیرد؛ راه‌زن: برای هزار دینار لابد بود که ارادت رفتن اصفهان

در او پیدا شود، والا که گوید: قاطع الطريق هست که سرمایه نیز بستاند. (عین‌القضات^{۱۳۳})

قاطعه qāte'.e (قد.) قاطع (م. ۳) →: در تأیید این نوع عقاید... براهین قاطعه... اقامه نماییم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۳۹) ○ اقدامات حکومت... به ادله و براهین قاطعه مسجل و معلوم خواهد شد. (غفاری^{۳۶۴}) ○ خواست که مجلس اعلای پادشاهی... را خدمتی سازد بر قانون حکمت، آراسته به حجج قاطعه و براهین ساطعه. (نظامی عروضی^۵)

قاطعیت qāte'.iy[y]at ۱. نفوذ شخص در زیردستان و هم‌کاران، به‌طوری‌که دستورهای او را در زمان معین و به‌درستی انجام دهند: با قاطعیت و جذبه‌ای که مدیرکل داشت کارها سریع انجام می‌شد. ۲. انجام کار با پشت‌کار، جدیت، و استواری: همه این کارها در عرض چند دقیقه صورت می‌گرفت، با سرعت و قاطعیت. (اسلامی‌ندوشن^{۲۶})

قاطی qāti ۱. صمیمی: خیلی باهم قاطی بودیم. (علی‌زاده^{۳۸۱/۲}) ۲. آشفته‌خاطر؛ مشوش: چه شده؟ امروز خیلی قاطی هستی!

■ **قاطی چیزی شدن** داخل آن شدن: قاطی بحث شد.

• **قاطی داشتن** دچار پریشانی‌خاطر و حواس‌پرتی بودن: ولش کن، معلوم است که قاطی دارد.

• **قاطی شدن** معاشر شدن؛ دم‌خور شدن: حیف می‌آمد که با آشغال‌هایی مثل من قاطی بشود. (میرصادقی^{۱۳۲۸})

• **قاطی کردن** ۱. آشفته کردن؛ پریشان کردن: می‌خواستم یک‌جوری بهش فکر نکنم و همین، بیش‌تر فکرم را قاطی می‌کرد و به سرگیجه‌ام می‌انداخت. (میرصادقی^{۴۳}) ۲. درهم آمیختن مطالب و موضوعات در ذهن؛ تمیز ندادن دو یا چند چیز از یک‌دیگر: خواب می‌دیدم یا دنیا وارونه شده‌بود. پاک قاطی کرده‌بودم. (میرصادقی^{۱۰۸}) ○ یک‌هو دیدم صدا دارد از پشت سرم می‌آید. من حسابی قاطی کرده‌بودم یا این صدای یک‌نفر دیگر بود.

تافله سالاران حقیقت و طریقت و در صف انبیا جا دارند.
(جمال زاده^۱ ۴۵) ○ خواجه علیه الصلوٰه والسلام
تافله سالاری بود که اول از کتم عدم قدم بیرون نهاد.
(نجم رازی^۱ ۱۳۵)

قافیه qāfiye

■ **قافیه تنگ شدن** (آمدن) موقعیت
دشواری پیش آمدن: [برای تعزیه گردانی] دختر بچه و
پسر بچه ها هم باید با صوت بوده و به قدری هوش
داشته باشند که بتوانند از عهده انجام نقش خود برآیند و
به همین جهت بود که گاهی قافیه تنگ می شد. (مستوفی
۲۹۰/۱)

■ **قافیه را باختن** اشتباه کردن و موقعیت خود را
از دست دادن: من حریف او و مادر بزرگش نمی شدم.
قافیه را سخت باخته بودم. (حاج سید جواد^۱ ۲۷۶) ○
زرین کلاه فهمید که قافیه را باخته است. (هدایت^۱ ۷۴)

■ **قافیه سنج** q-sanj (قد). سرو و خوان: آواز خوان:
مرغان باغ قافیه سنجند و بذله گوی/ تا خواجه می خورد
به غزل های پهلوی. (حافظ^۱ ۳۴۵)

■ **قاف qāq** ۱. عقب مانده؛ ناوارد: من هنوز با دختری
بیرون نرفته بودم، به قول رحمت قاف قاف بودم.
(میرصادقی^۳ ۱۲۷) ۲. هیچ کاره: پس یکبار به بگویند
که ما این جا قافیم. ○ او، یاروها، ما دوتا این جا قافیم یا
شاخ؟ (هاشمی: طوطی ۲۳۵: نجفی ۱۰۷۲)

■ **قافله خشکه** qāqāle-xošk-e نحیف و چروکیده:
از لنگه که برگشتم قافله خشکه بودم. (علوی^۴ ۹)

قال qāl

■ **قال چاق** شدن دعا و سرو صدا به راه
افتادن: مق. قال خوابیدن: میان یک نفر پیرمرد
بقالی که همان جا دکان داشت و یک نفر میرینج سر
معامله ای مرافعه شده... قال چاق شده است. (جمال زاده^۴
۶/۲)

■ **قال چاق کردن** سرو صدا راه انداختن؛ هیاهو
به پا کردن؛ دعا راه انداختن: به این
هم شهری هایمان حالی کردیم که اینها باهم بدند،
می خواهند قال چاق کنند. (پزشک زاد ۱۴۸) ○ خانه خراب
قصدهش این است که عمداً قال چاق کند تا به همین بهانه

(دریابندری^۳ ۱۲۶) ۳. تعادل روانی را از دست
دادن؛ آشفته شدن؛ حواس پرت شدن: از پس
زدند توی کلمهان، آقا قاطی کرده بودیم. (ـه
میرصادقی^۳ ۲۰۵) ○ بدجوری قاطی کرده ای! خودم
جورش را می کشم، تو را مداوا می کنم. (علی زاده
۲۹۸/۱)

■ **قاطی کسی شدن** پیوستن به او؛ ملحق شدن
به او: با دستم علامتی دادم. ذوق کتان جلو دويد و قاطی
ما شد. (دیانی ۱۰۹)

■ **قاطی مرغ ها شدن** (رفتن) ازدواج کردن
(مرد): به سلامتی شنیدیم قاطی مرغ ها شده ای. پس کی
شیرینی می دهی؟

■ **خود را قاطی چیزی کردن** دخالت کردن در
آن؛ مداخله کردن در آن: مثل نخود همه آش خودت
را قاطی هر حرفی می کنی. (ـه هدایت^۴ ۸۸)

■ **خود را قاطی کسی کردن** پیوستن به او؛
ملحق شدن به او: پسر جان یک وقت خودت را قاطی
اینجا نکنی ها، هیچ کس نمی تواند با حکومت در بیفتد. (ـه
میرصادقی^۵ ۳۹)

■ **قاطی باطی، قاطی پاتی** q-pāti آشفته؛
پریشان: مراد شفته و آشفته است. قاطی پاتی است.
(دانشور ۷۰) ○ همه به طرف حیاط حمله ور می شویم،
قاطی پاتی مردها، زن ها، بچه ها. (ـه شاملو ۱۶۵)

قاف qāf

■ [از] **قاف تا قاف** (قد). سراسر جهان؛
از این سوی تا آن سوی جهان: صیت شهریار اش
قاف تا قاف به اکناف و اطراف گیتی رسیده است.
(میرزا حبیب ۱۶۰) ○ بیژ ز خلق و چو عنقا قیاس کار
بگیر/ که صیت گوشه نشینان ز قاف تا قاف است. (حافظ^۱
۳۲) ○ قاف تا قاف همه ملک جهان زان تو باد/ ...
(منوچهری^۱ ۱۹۲)

قافله qāfele

■ **قافله پریدن** (قد). راه زنی کردن: تافله
می بریده، کاروان لغت می کرده، برای اسم در کردن به
مردم می داده است. (شهری^۳ ۹۶)

■ **قافله سالار** q-sālār رهبر و پیشرو در کاری:

جنس مفت به خانه ببرد. (جمالزاده ۱۲۸۷)

• **قال خوابیدن** به پایان رسیدن بحث و جدل؛ تمام شدن سروصدا و هیاهو؛ به حال همان بهتر که قضیه ختم شد و قالش خوابید. ○ من می دانم که شما هم می خواهی این قال بخوابد. (پزشکزاد ۸۶)

■ **قال قضیه (کاری) را خواباندن** از سروصدا انداختن آن؛ مسکوت گذاشتن آن؛ به پایان رساندن آن؛ قال قضیه را خواباند و آبها از آسیاب افتاد.

قال ۲. q.

■ **قال را کردند** سروصدا را خواباندن؛ ماجرا را تمام کردن؛ خودم می روم، شما هم قال را بکنید. (← گلابدراهی ۱۰۷)

■ **قال قضیه را کردند** به پایان بردن آن؛ به انجام رساندن آن؛ آغاباجی با دو جمله قال قضیه را می کند. (دبانی؛ داستان های کوتاه ۱۵۹) ○ می خواست هرچه زودتر قال قضیه را بکند. (ترقی ۱۹۰)

■ **قال قضیه (کاری) کننده** شدن پایان گرفتن و فیصله یافتن آن؛ معلوم نیست که چرا بلند نمی شود برود تا قال قضیه کننده شود. (محمود ۱۱۳) ○ اگر همان اول... خسارت مرا می دادی، قال کار کننده می شد. (شاملو ۳۴۲)

■ **قال کسی را کردند** خاموش و ساکت کردن کسی با کشتن او؛ چیزی نمانده بود که به ضرب تخماق قالش را بکنند. (شاملو ۱۸۴)

• **قال گذاشتن** ۱. منتظر نگه داشتن کسی در جایی؛ داشتی ما را قال می گذاشتی، ها؟ (← دریابندری ۲۷۹) ○ فردا حرکت می کنیم، تو هم می آیی؟ ما را که قال نمی گذاری. (← هدایت ۵۷) ۲. رها کردن؛ زنک نمرده، بلکه ارباب را قال گذاشته و با یکی دررفته. (شاملو ۶۰۸)

■ **از قال بیرون آمدن** از امتحان روسفید درآمدن؛ سرافراز شدن؛ اعتبار یافتن؛ امید این که یک زمانی بوته امتحان به میان بیاید، درست از قال بیرون خواهیم آمد و به مقام خود خواهیم رسید. (غفاری ۱۰۶) ○ ریخته گران وقتی فلز مذاب را

در قالب می ریختند و در قال [= بوته] می گذاشتند می گفتند قال گذاشته ایم و وقتی فلز منجمد می شد و از قالب بیرون می آوردند می گفتند قال را کندیم. این تعابیر از آن جا پیدا شده است.

قالب qāleb ۱. آنچه امری غیرمادی را محدود کند و شکل دهد؛ حافظ قالب نگاه ما را به همه چیز از پیش تعیین می کند. (گلشیری ۱۳۰) ○ کسی که مفهومی تازه و خاص از زندگی دریافته و آن را در قالب بیان می ریزد و به دیگران انتقال می دهد. (خانلری ۳۱۳) ○ ذوق آریایی در قالب فصاحت سامی مجسم شده [است]. (اقبال ۶/۵/۳) ۲. شکل؛ هیئت؛ صورت؛ دشمن به قالب دوست درآمده و فریب کاری می کند. ۳. شکل ظاهری و ساختار یک نوشته و شعر، به ویژه از حیث شماره ابیات و نوع قافیه بندی و طول مصرع ها؛ قالب مثنوی، قالب رباعی. ○ در قالب نو شعر می سراید. ○ احتمال آن که وزن یا قالب به نحوی متأثر از یک قطعه مشابه مندرج در روزنامه ترکی ملتصرالدین باشد... لطمه ای به اصالت اثر دهخدا در زبان و بیان وی نمی زند. (زرین کوب ۳۹۶) ○ بیش تر کسانی که طبعی روان ندارند و نمی توانند معانی خود را در قالب وزنی زیبا و روان بریزند، طرفدار جدی تغییر اوزانند. (خانلری ۳۱۰)

■ **قالب تهی (خالی) کردن (ساختن)** ۱. مردن؛ جان دادن؛ به محض دور شدن حضرت عالی از این جا... من از وحشت قالب تهی خواهم کرد. (قاضی ۱۷۶) ○ قنبر... چنان ضعیف و ناتوان گردید که چیزی نمانده بود، همان جا قالب تهی سازد. (جمالزاده ۱۲) ○ مورخین نوشته اند که پایان یافتن سخن علی همان بود و قالب تهی کردن همان. (مطهری ۳) ○ دیدم دارد از ترس قالب تهی می کند گرچه چوب های ناظم شکسته بود. (آل احمد ۶۳) ۲. (قد.) از خود بی خود شدن؛ در تماشا می توان از پس کرده ام قالب تهی / هرکه می بیند مرا بی جان تصور می کند. (صائب ۱۲۵۲)

■ **قالب چیزی بودن** اندازه آن بودن؛ متناسب آن بودن؛ شاهزاده به شانه فخری نگاه کرد، چادر نماز

پیشینیان پشت پا می‌زند: قطب استمارشده...
 بالذات انقلابی و قالب‌شکن و پیش‌رو و آینده‌نگر است.
 (مطهری^۱ ۱۱۵)

قالب‌شکنی q-i عمل قالب‌شکن؛ متابعت نکردن از روش گذشتگان و نوآوری کردن؛ سنت‌شکنی: نیما با قالب‌شکنی‌هایش، شیوه‌ای نو در شاعری بنیاد نهاد.

قالبی qāleb-i ۱. آنچه تقلید از دیگری باشد؛ تقلیدی؛ کلیشه‌ای: یکی از آقایان پس از تحسین و تقدیرهای چاپی قالبی رایج چنین نوشته‌است... (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۳) ۲. یک‌شکل؛ یک‌نواخت: کارهای یک‌نواخت و قالبی اداری کارمندان را دل‌زده کرده‌است. (میرصادقی^۷ ۶۰)

قالب‌اق دزد qālpāq-dozd آن‌که دزدی کلان نمی‌کند و به دزدیدن چیزهای کوچک می‌پردازد؛ آفتابه‌دزد.

قامت qāmat

قامت دوتا و راست کردن (قد.) پی‌درپی تعظیم کردن و خم و راست شدن: دگر قامت عجزم از بهر خواست/ نباید بر کس دوتا کرد و راست. (سعدی^۴ ۳۲۳)

قاموس qāmus ۱. کتاب لغت؛ فرهنگ: چنین اصطلاحی را کتاب قاموس اصلاً در تحت چه کلمه‌ای می‌تواند جا بدهد؟ (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۳) ۲. قاموس زبان فارسی... روزی به همت دانشمندان... تهیه باید بشود. (فروغی^۱ ۵) ۳. واژگان؛ ذهنیت؛ نظر: تسکین درد محتاجان در قاموس شما دزدی و راه‌زنی است؟ (قاضی^{۱۵} ۵۱۵) ۴. کلمات لیاقت و فضل و درستی در قاموس شوهر عمه‌اش معنی ندارد. (مشفق‌کاظمی^{۹۴} ۹۴) ۵. ذات؛ طبیعت: در قاموسش محبت وجود ندارد. ۶. اگر حسادت در قاموس طبیعت وجود داشته‌باشد، در شما مرده‌است. (گل‌بدره‌ای^{۴۹} ۴۹)

قانت qānet (قد.) نمازگزار: پیش تو آن سنگ‌ریزه ساکت است/ پیش احمد او نصیح و قانت است. (مولوی^۱ ۳۲۲/۳) ۲. از صادقین و فاطمیان، از قانتین ادب/ از متقین حیا و زمستغفرین بیان. (خاقانی^{۳۱۱} ۳۱۱)

قالب تنش بود. (← گلشیری^۳ ۳۹) ۱. لباس سیاه چمن‌خورده‌ای پوشیده‌بود که قالب و چسب تنش بود. (هدایت^۱ ۱۵)

قالب چیزی در آمدن اندازه آن شدن؛ متناسب آن شدن: با آن قد دراز چه هقه‌ای به کار برده که لباس من این‌طور قالب بدنش درآمده‌است؟ (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۹۷)

قالب چیزی شدن اندازه آن شدن: کفش‌ها قالب پایش شده‌است.

قالب زدن ۱. بر زبان آوردن حرف یا سخنی غیر واقعی، بیهوده یا متکلفانه: ماهم خودمان را از تنگ‌و‌تا نینداخته... هفت‌هشت تا از آن حرف‌هایی را که... یادمان داده‌بود، قالب زدیم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۶۶) ۲. جعل کردن: حکایاتی درباره‌اش قالب زدند که گیوه‌های سنجانی جلو پاهاش جفت می‌شده [است]. (← هدایت^۶ ۱۶۰) ۳. به دروغ و تقلب شیء یا شخص بی‌ارزش و پستی را با ارزش و گران‌قدر جلوه دادن؛ جا زدن: یک موجود وحشتناکی بود که... اشعار خودش را به نام این فصحا قالب می‌زد. (هدایت^۶ ۶۱) ۴. به‌نیرنگ جنس کم‌ارزش یا بی‌ارزش را به جای جنس باارزش فروختن: خرمهره‌های ناچیز را به جای جواهر ثمین قالب می‌زنند. (زرین‌کوب^۳ ۲۸)

قالب کردن فریب دادن یا مجبور کردن کسی به خرید یا قبول کالایی یا شخصی؛ تحمیل کردن چیزی یا کسی به کسی؛ انداختن؛ جا زدن: شخص دیگری را به جای دخترش به او قالب کرده‌اند. (حاج‌سیدجوادی^{۳۶۲} ۳۶۲) ۵. کلاه سر من نمی‌رود و نمی‌توان گریه را به جای سمور به من قالب کرد. (قاضی ۸۴۹) ۶. رفته‌بود اسب بخرد یابو بهش قالب کردند. (آل‌احمد^۵ ۲۰۵)

به قالب زدن ۱. قالب زدن (مر.) ۲. خیال داشتم در عالم چاخان‌بازی حرف‌های دیگری از همین قبیل که باب طبعش باشد، به قالب بزنم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۱۰۲)

قالب‌شکن q-šekan ویژگی آن‌که سنت‌ها و قیود را نادیده می‌گیرد و آنها را بی‌ارزش می‌داند؛ ویژگی آن‌که مقلد نیست و بر سنت

نمایش کارهای من قاتل شود. (علوی^۱ ۶۶) میان افراد تبعیض قاتل می‌شود. (مطهری^۵ ۴۵) شایسته نیست شاهنشاه بیست میلیون نفوس کشور را ندیده بگیرند و برای آن ارزش قاتل نشوند. (مصدق^۳ ۲۰۳)

قائم، قایم qā'em, qāyem (قد). ۱. آماده و حاضر برای انجام کاری: گربه خدمت قاتلی خواهی منم / ورنمی خواهی، به حسرت قاعدی. (سعدی^۴ ۵۸۰)
۲. (قد) قدرت مند؛ بااراده: می‌پاید که او را طلب کنی و هرات را به مرد قاتلی بدهی. (عالم‌آرای صنوی ۵۹۲)

قایم qāyem ۱. محکم؛ شدید: به قدری عصبانی شدم که یک سیلی قایم زدم تو گوشش. (مرادی کرمانی ۵۱) ○ پُک قایمی به قلیان زد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۲) ۲. محکم؛ به شدت: قایم، دماغ خود را گرفت و داد زد.... (آل‌احمد^۷ ۱۰۰) ○ چوب‌دست را قایم... به زمین بزیند. (طالبوف^۲ ۲۵۴)

قایم‌باشک بازی qāye(a)m-bāš-ak-bāz-i
قایم‌موشک بازی → با قایم‌موشک بازی از دست طلب‌کاران راحت شدم.

قایم‌کار qāyem-kār ویژگی آن‌که خوب کار می‌کند: یک کارگر قایم‌کار، یک کارفرمای ایراندگیر... در هیچ‌جای این کشور یافت نمی‌شود. (مستوفی ۱/۳۱۸)

قایم‌موشک بازی qāye(a)m-muš-ak-bāz-i
خود را از دست کسی پنهان کردن و از جایی به جایی دیگر رفتن: دیگر ویسکی قفل زبان‌ها را گشوده‌بود. قایم‌موشک بازی به‌آخر رسیده‌بود. (علوی^۳ ۱۱۷) ○ آنها... از قایم‌موشک بازی‌های شما هراسی ندارند. (علوی^۱ ۱۳۸)

قبا

● **قبا بستن** (قد). آماده شدن: بستن قبا به خدمت سالار و شهریار / امیدوارتر که گنه در عبا کنیم. (سعدی^۴ ۷۹۶)

● **قبا به قامت کسی دوخته شدن** کاری یا چیزی شایسته و لایق او بودن: برای این کار تو بهترین کس هستی، قباپی است که به قامت تو دوخته شده‌است. (مینوی^۲ ۱۲۴)

قانون qānun (قد). سازوبرگ؛ آلت و عدت: برادرت شکسته شده‌است و اسباب جنگ او به کلی رفته و بی‌قانون در برابر دشمن رفتن نتوان. (بیغمی ۸۴۷)

● **قانون جنگل** بی‌قانونی در جامعه‌ای که در آن قوی حق دارد به ضعیف ظلم کند و قانونی برای حمایت ضعیف وجود ندارد: اینجا قانون جنگل حاکم است. خودت باید از حق دفاع کنی. ○ آیا من مدافع قانون جنگلم که قوی ضعیف را بدرد؟ (پارسی‌پود ۱۳۷)

قانون‌شکن q-šekan ویژگی آن‌که کارهای خلاف قانون انجام می‌دهد و قانون را زیرپا می‌گذارد: برای این‌که او... قانون‌شکن [بوده]. (مستوفی ۳/۵۲۶)

قانون‌شکنی q-i عمل قانون‌شکن؛ شکستن قانون: در جای خود هم گفتیم که تهور قانون‌شکنی سایرین به اندازه شما نیست. (مستوفی ۳/۵۱)

قائل، قایل qā'el, qāyel آن‌که به عقیده‌ای باور دارد؛ معتقد: علمای ظاهر و فقها به زندقه و کفر و الحاد او قائلند. (مینوی^۲ ۲۳) ○ وی قدوه قتلان به وحدت وجود است. (جامی^۸ ۵۴۵)

● **قائل بودن** ۱. درنظر داشتن و تصور کردن: آیا برای آن موجودیت خارجی قائل هستی؟ ○ به علت احترام بسیاری که برای پدرم قائل بودند... آنها نیز مرا بیش از حد نوازش می‌کردند. (اسلامی‌ندوشن ۴۳) ○ تا از ترجمه شاهنامه به چندین زبان بی‌اطلاع بودیم، شأنی برای فردوسی گوینده والا مقام آن قائل نبودیم. (مستوفی ۳/۴۷۲) ۲. معتقد بودن؛ باور داشتن: جناب‌عالی که به عقل و اقدامات قاتل هستم، به عقیده من نمی‌توانید هم مراغه و هم تبریز و هم سایر کارها را اداره کنید. (سیاق‌میشت ۳۷۵) ○ گویند جنید قدس سره به فضل و کمال وی قائل بوده. (جامی^۸ ۱۰۵)

● **قائل شدن** ۱. درنظر گرفتن و تصور کردن: چگونه می‌توان برای آن، واقعیت تاریخی قاتل شد؟ (قاضی ۵۴۴) ○ برای هستی دو نوع مبدأ قائل شده‌اند. (مطهری^۵ ۱۲۴) ۲. درنظر گرفتن و عمل کردن یا اعمال کردن: مثل این‌که می‌خواست تشریفاتی برای

■ **به گوشه قباي کسی بر خوردن** ← تریج ■ به تریج قباي کسی برخوردن: چیزی نگو به گوشه قبايش برمی خورد.

■ **قباسوختگی** qabā-suxt-e-gi بدبختی و تیره روزی: این خندها خنده قباسوختگی بود. (پرویزی: شلارهای وصله دار: فرهنگ معاصر)

■ **قباسوخته** qabā-suxt-e بدبخت و تیره روز که تظاهر به خوش حالی کند: این بیانیه... به منزله خنده قباسوخته ها بود. (مستوفی ۶۰۲/۳)

■ **قباسه چاکی** qabā-se-čāk-i (منسوخ) طلبه: از وقتی مملکت افتاده دست این قباسه چاکی ها... (چهل تن ۳ ۱۶۹) ○ خیال می کردیم اقلًا شما قباسه چاکی ها و یقه چرکین ها... اهل حق و حسابید. (جمال زاده ۱۱۲۳)

قباله qabāle

■ **قباله کهنه** ۱. آن که از همه خصوصیات ملکی یا قضیه ای آگاه است: پیرمرد قباله کهنه محله ما است و قلبش گنجینه رازهای قدیمی. ۲. عضو قدیمی جایی که بر آن جا و خصوصیاتش آگاهی کامل دارد: کسی که خودش را قباله کهنه نانوایان حساب می کند سه روز است که... در خانه خوابیده است. (افغانی: شوهر آخو خانم ۱۱: معین)

■ **پشت قباله کسی انداختن** قید کردن ملکی یا مالی در قباله به نام او: شوهر یک خانه سه ملیونی پشت قباله اش انداخته است. (← مخملباف ۷۲) ○ می خواهد باغ را بپندازد پشت قباله تو. (چهل تن ۳ ۱۶۰)

■ **روی (سر) قباله کسی بودن** همواره همراه و پیوسته به او بودن؛ از او جدا نشدن: وقتی گرفتست، نگفتی یک پیرسگ هم روی قباله ات هست. (← حاتم: شکوفای ۱۹۰)

قبر qabr

■ **سر قبر...** (سر قبرم، سر قبرت، ...) هنگام عصبانیت گفته می شود؛ مکان نامعلوم: - حالا کجا داری می روی؟ - سر قبرم.

■ **قبراق** qebrāq سرحال؛ بانشاط: چشماش هوشیار و صورتش تروتازه و قبراق است. (فصیح ۱۲۳۱)

■ **قبراق شدن** نشاط پیدا کردن؛ سلامت

■ **قبا پوشیدن با کسی** (قد). یگانه و صمیمی شدن با او: زان قبا تنگ آمدش با جان خویش/ کو قبا پوشید با جاناتان خویش. (عطار ۶ ۲۹۰)

■ **قبا تنگ آمدن کسی را** (قد). بی طاقت شدن او؛ دچار سختی شدن او: گر برشکنی طُرف کله را، چون ماه/ با روی تو، ماه را قبا تنگ آید. (۲: زمزم ۳۶۶) ○ اگر گردون کله سازد ز مهرت/ قبا تنگ آید از دور سپهرت. (عطار ۶ ۲۹۰) ○ پایم از عشق تو بر سنگ آمدهست/ عقل را، با تو قبا تنگ آمدهست. (انوری ۱ ۷۷۶)

■ **قبا چالاک بستن** (قد). آماده کار شدن: چو تو زین سان قبا چالاک بندی/ دل ما بو که بر فتراک بندی. (عطار ۸ ۵۰۳)

■ **قبا دریدن بر خویشتن** (قد). بی قراری کردن: هم از این بود آنکه زاول روز/ صبح بر خویشتن قبا بردید. (انوری ۱ ۶۴۵)

■ **قبا شدن** (قد). چاک شدن: همی کز مهذب زنگاری جدا شد/ به یک شبنم کلاه او قبا شد. (عطار ۸ ۵۰۳)

■ **قبا کردن** (قد). چاک کردن؛ پاره کردن: پیراهنی که آید از او بوی یوسفم/ ترسم برادران غیورش قبا کنند. (حافظ ۱۳۳) ○ صد پیرهن قبا کنم از خزمی اگر/ بینم که دست من چو کمر در میان توست. (سعدی ۴ ۳۶۷)

○ **قبا گشادن** (قد). جلوه کردن: در مجلس بزم باده نوشان/ بسته کمر و قبا گشاده. (سعدی ۴ ۵۶۳) ○ دوش کجا بود مهت؟ خیمه و خیل و سپهت؟/ دولت آنجا که در او حسن تو بگشاد قبا. (مولوی ۲ ۳۲/۱)

■ **قباي باروت (باروط)** (قد). کیسه ای که در آن باروت می ریختند و محکوم را درون آن گذاشته، باروت را آتش می زدند: نواب جهان بانی... قباي باروط در او پوشیده آتش زدند... باوجود آن موجب تنبیه قلندران... [نشد]. (اسکندریگ ۲۷۵)

■ **قباي کسی را از پشت باز کردن** (قد). جسارت ورزیدن نسبت به او؛ گستاخی کردن در مقابل او: جامی دو، می مغانه خواه از زردشت/ تا باز کنم قباي آدم از پشت. (عطار ۳ ۲۰۸)

کردن: برخی آن‌دکه زود خشم باشند و شره و حرص را پیش رو دارند، و هوای خویش را قبله خویش سازند.

(بخاری ۲۲۰)

■ **قبله زودشت** (قد.) آتش: برخیز و برانروز هلا قبله زودشت/ بنشین و برافکن شکم قائم بر پشت. (دقیقی: گنج ۳۶/۱)

■ **قبله شدن** (قد.) موردستایش قرار گرفتن: آن یکی را قبله شد جولا هکی/ و آن یکی حارس برای جامگی. (مولوی ۳۰۵/۳)

■ **قبله عالم** (منسوخ) پادشاه: قبله عالم فرمانی داده‌است که باید به تمام اهل شهر اطلاع بدهند. (مینوی ۳ ۲۲۸) ○ قبله عالم از من درخصوص طبایع و اخلاق فرنگان... سؤال فرمود. (میرزا حبیب ۲۰۹)

■ **قبله کردن** (قد.) مورد توجه و اهمیت قرار دادن: منتهای آرزو و هدف غایی خود قرار دادن: پس روی به مداوات بیماران آوردم و ثواب آخرت را قبله کردم. (بخاری ۵۸) ○ زمانه قبله کرده دولتش را/ سعادت سجده برده طلعتش را. (فخرالدین گرگانی ۳۸۲)

■ **قبله گرفتن** (قد.) مسلمان شدن: بپردی از دل من مهر هرکجا صنی است/ مرا که قبله گرفتم چه کار با اصنام؟ (سعدی ۵۰۳)

■ **قبله گاه** q-gāh (منسوخ) ۱. پناه‌گاه؛ ملجأ: صاحب و قبله گاه من... موکب والا... توقفی در تبریز نخواهد کرد. (قائم‌مقام ۲۵۰) ۲. عنوانی برای پدر و بزرگان: قبله گاه، ابوی مقام: مرقوم داشته‌بودید... (قائم‌مقام ۲۵۵)

■ **قبه** qobbe

■ **قبه اخضر** (قد.) آسمان: رنگ در ساغر این یاده احمر دارند/ سنگ در شیشه این قبه اخضر گیرند. (حسن غزنوی: گنج ۳۳۸/۱)

■ **قبه بستن** (قد.) طاق نصرت زدن: وقتی به بلخ می‌گذشتم، در هوا قبه‌ای بسته‌بودند. (جامی ۲۸۳) ○ بست یلنگ قهر را بازگشاد مهر را/ قبه بیست شهر را شهر پرست از بدی. (مولوی ۲۲۳/۵)

■ **قبه خضرا** (قد.) آسمان: از جنع و فزع آن سپاه زهره

خود را باز یافتن: مشاء الله خوب قبراق شده‌ای ها. (چهل تن: داستان‌های کوتاه ۱۲۲)

■ **قبرستان** qabr-estān هنگام عصبانیت و در اعتراض گفته می‌شود؛ مکان دور افتاده؛ مکان نامعلوم؛ کجا؛ جا: تا حالا کدام قبرستان بودی؟ ○ مانهوش می‌خواهد داخل خانه شود ولی مادرش... می‌گوید: [از] هر قبرستانی آمدی، نوری همان‌جا برگرد. (مسعود ۱۲۲)

■ **قبض** qabz

■ **قبض روح شدن** به شدت ترسیدن: این چه طرز خبر دادن است، قبض روح شدم.

■ **قبضه** qabze

■ **در قبضه خود در آوردن** در اختیار گرفتن: از این جهت... مقامات مؤثر مملکت را عمال بیگانه در قبضه خود در آورده [بودند]. (مصدق ۹۹)

■ **قبل [و] منقل** qobol[-o]-manqal ۱. آنچه از خرده ریز که برای زینت به جایی یا چیزی می‌بندند: این ماشین‌های باری را عجب زینت می‌کنند! عین قبل منقلی که بنّاهای جوان... به دو چرخه‌شان می‌بندند. (آل احمد ۱۴۸) ۲. دم‌ودستگاه؛ تجمل و شکوه: می‌خواستی بیایی قبل منقل را ببینی. زن دکتر یک پیراهن پوشیده‌بود... اصلاً پشت نداشت. (چهل تن: شکوفای ۱۷۲)

■ **قبه** qebe ۱. آن‌که یا آنچه مورد توجه و علاقه است: [ایشان] ملجأ عام و خاص و مخصوصاً قبله عوام گردیده‌است. (جمال‌زاده ۱۶۲) ○ مردمان عاشق گفتار من ای قبله خوبان/ چون نباشند که من عاشق دیدار تو باشم. (سعدی ۵۲۰) ۲. (قد.) خانه کعبه: گفت: کجا می‌روی؟ گفتم به سوی قبله. (جامی ۱۹۵) ○ از آن شغل که به عهده من بود معاف خواستم و گفتم که مرا عزم سفر قبله است. (ناصر خسرو ۳)

■ **قبله آمال** آن‌که یا آنچه بسیار محبوب و مطلوب است: تو صنم قبله آمال منی/ چون کنم صرف نظر؟ مال منی. (ایرج ۱۵۷)

■ **قبله خویش ساختن چیزی را** (قد.) آن را مورد توجه بسیار قرار دادن؛ بر طبق آن عمل

از بین رفتن یا نبودن کسی یا چیزی را داشته باشند: عجب آدم بداخلاقی! قحطیش بیاید.

قحف qehf (قد). شراب: خرم بود همیشه بدین فصل آدمی/ با بانگ زیرویم بود و قحف درغمی. (منوچهری^۱ ۲۰۷)

قد qad[d] ۱. اندازه؛ مقدار: قد خودت حرف بزن. برو جوان! خدا به قد وسعت به تو بدهد. (← هدایت^۶ ۱۳) ۲. هم سن و سال: دختر عمویم قد من است.

• **قد دادن** کفایت کردن؛ رسیدن: دیگر عمرم به این چیزها قد نمی دهد. (من کورسوادی دارم اما به این چیزها قد نمی دهد. (جمالزاده^۱ ۲۳)

• **قد راست** (علم) کردن ۱. با عزم و اراده به کار و فعالیت پرداختن، به ویژه پس از عدم موفقیت: انسان باید پس از هر شکست، قد راست کند.

• چنان از پا درآمد که دیگر هرگز نتوانست قد راست کند. (قاضی ۱۲۲۰) ۲. اظهار وجود کردن: هم اینک

در برابر ماسی دیو بی قواره قد علم کرده اند. (قاضی ۶۷) ۳. رو آمدن؛ به موفقیت رسیدن: تیاتر ما... چنان زمین خورده که شاید دیگر قد علم نکند. (جمالزاده^۸ ۳۰۷)

• ایرانیان... پس از ظهور صفویه، استقلال حقیقی پیدا کرده قد علم کردند. (مینوی^۲ ۴۸۱)

• **قد کشیدن** خودنمایی کردن؛ جلوه کردن: در کلامش و در بی تفاوتی اش چنان دردی قد کشیده است که هر کلامش هم چون تازیانه به جانم تیغ می کشد. (محمود^۲ ۱۸۶)

قداره بند qaddāre-band آن که با توسل به زور می خواهد کار از پیش ببرد و به مقاصد غیر اخلاقی خود برسد: از... عریبه کش ها و قداره بندها [است]. (شهری^۲ ۸۰/۱)

قداره بندی q-i. عریبه کشی و شرارت: گاهی عریبه کشی و قداره بندی پیش می آمد و یکهو فلان بازارچه قرق می شد. (آل احمد^{۱۰} ۱۷۸)

قدح qadah شراب: هرگاه خواب بر من غلبه می کرد یا احساس ضعفی در خویش می کردم، قدحی شراب می نوشیدم. (مینوی^۲ ۱۵۶) • امیدها به لیش داشتند نداشت/ که این قدح به چشیدن تمام می گردد. (صائب^۱

بر قبه خضرا آرام نمی گرفت. (بیغمی ۸۴۷) • مگر زهره زهر، از قبه خضرا به پست آمده است. (ظهوری سمرقندی ۱۸۰) • خاک به فرمان تو دارد سکون/ قبه خضرا تو کنی بی ستون. (نظامی^۱ ۷)

• **قبه زدن** (کردن) (قد). پرآمده شدن به صورت حباب؛ به شکل گنبد درآمدن: آذین صیوحی را زد قبه حباب از می/ هر قبه ز در دُر جی شهوار نمود آنک. (خاقانی ۴۹۸) • چون قبه کند باده، گویند رسد مهمان/ مهمان رسد زهره، کاتار نمود آنک. (خاقانی ۴۹۸)

قبة الخضرا qobbat.o.l.xazra (قد). ← قبه • قبه خضرا: تا شام حاضر نشده یک دوغ وحدت کامل و جامع الشرایطی زده قبه الخضرا را سیر کنیم. (جمالزاده^{۱۶} ۲۳)

قیح qabih

• **از کسی قیح بودن** از او دور از انتظار بودن؛ بعید بودن از او: فخرالسا این حرفها از تو قیح است. (گلشیری^۳ ۵۰) • گفتم تطیر از شخصی مثل شما قیح است. (طالبوف^۲ ۶۱)

قیان qapān

• **قیان زدن** معامله کردن: دیروز که روز ششم بود، جو را در هجده تومان قیان زدند. (نظام السلطنه ۲۲۵/۲)

قیانی qapān-i

• **قیانی کردن** شکنجه کردن مجرمان با آویختن وزنه سنگین به دست یا پای آنان: شکنجه گران در حال قیانی کردن، پوست سینه ام را با گازابز لفتی [کندند]. (محمد علی ۶۸)

قتل qatl شهادت یکی از امامان شیعه، به ویژه شهادت علی (ع) و حسین (ع): روز قتل همه مغازها تعطیلند.

قحط سال qaht-sāl (قد). نایابی؛ کم یابی: در چنین زمانی... قحط سال مروت و فتوت باشد و روز بازار ضلالت و جهالت. (جوبنی^۱ ۵/۱)

قحطی qaht-i

• **قحطی... آمدن** (قحطیت بیاید، قحطیش بیاید،...) هنگامی گفته می شود که آرزوی

قدردنر همایونی... به خط منشیان... نوشته شده.
(افضل الملک ۳۲)

قدرد قدرت qadar-qodrat بسیار قدرت مند:
اعلی حضرت قدردت. (حجازی ۳۳۴) ◦
قدردت های خانواده اظهار تفقد بکنند... بفرستند به
فرنگ... (هدایت^۱ ۱۸)

قدس gods بسیار پاک و بسیار مقدس: کسی که...
بخواهد بی آن که از این جذب غیبی بهره ای یافته باشد به
حرم قدس شعر راه جوید... همواره از مرحله کمال بسیار
به دور خواهد ماند. (زرین کوب^۳ ۲۸۱) ◦ از جناب قدسش
چاره خواست و از جهان انشش آواره ساخت. (قائم مقام
۳۱۱)

قدسی q-i. (قد.) فرشته: حظایر قدس به جنبش درآید،
قدسیان به ترحم خیزند. (قائم مقام ۳۲۹) ◦ یار ما چون
گیرد آغاز سماع / قدسیان بر عرش دست افشان کنند.
(حافظ^۱ ۱۳۴)

قدقد qad-qad

◦ **قدقد شدن** سست و بی حال شدن
از شدت خستگی: آن قدر راه رفتم که دیگر زانویم
قدقد می شد.

قدقد qod-qod

◦ **قدقد کردن** حرف بی جا زدن: این قدر قدقد
نکن، اصل مطلب را بگو.

قدم qadam ۱. توان تأثیرگذاری خوب یابد، و
شگون یا بدشگونی: بدقدم، خوش قدم. ◦ عجب
قدمی داشتی، از وقتی که آمدای حالم خیلی بهتر است.
۲. (قد.) عمل؛ کار؛ قدم باید اندر طریقت نه دم / که
اصلی ندارد دم بی قدم. (سعدی^۱ ۵۵) ۳. (قد.) ثبات
و پای داری: آفرین بر آفرینشی یاد که به حقایق کارها
چنین راه بزد و در راه رفاقت یاران این قدم داشته باشد.
(رواینی ۲۴۰)

◦ **قدم از سر کردن** (قد.) باشتاب و شوق و
اشتیاق رفتن یا آمدن: ما قدم از سر کنیم در طلب
دوستان / راه به جایی نبرد هر که به اقدام رفت. (سعدی^۲
۴۰۳) ◦ گر درآید در عدم یا صد عدم / چون بخوانیش او
کند از سر قدم. (مولوی^۱ ۱۱۵/۱)

۱۷۸۲) ◦ مطرب یاران بگوی این غزل دل پذیر / ساقی
مجلس بیار آن قدح غم گسار. (سعدی^۲ ۷۸۸) ◦ سوم قدح
بخوردم به خواب خوش درشدم. (خیام^۲ ۸۰)

◦ **قدح بر روی کسی پرداختن** (قد.)
به سلامتی او شراب نوشیدن: گاه با آن ماه جشنی
ساختی / گاه بر رویش قدح پرداختی. (عطار: منطق الطیر
۲۴۰: فرهنگ نامه ۱۹۴۸/۳)

قدح پیمای [q.-peymā-y] (قد.) شراب خوار:
عارفان از می تا شیشه دل سرگمند / چشم مخمور تو بر
دست قدح پیمای نیست. (دانش: آندراج)

قدح پیمایی qadah-peymā-y-(^۱)-i (قد.)
باده نوشی؛ شراب خواری: ای خوشا عاشقی و
مستی و بی پروایی / ای خوش از خون دل خویش
قدح پیمایی. (وفا: ازبباتیما ۲/۴۲۲)

قدح نوش qadah-nuṣ (قد.) شراب خوار؛
می گسار: شد باز صفای دل زندان قدح نوش / قفل در
تزویر و کلید در اسرار. (مجموع: ازبباتیما ۳۸/۱) ◦ موج
می خط نجات است، قدح نوشان را / نیست زاهد به تو
معلوم به ما معلوم است. (سلیم: دیوان ۱۴۵: فرهنگ نامه
۱۹۴۸/۳)

قدح نوشی q-i. (قد.) شراب خواری: یاران سبکوش
را ثقل است لب ساقی / وز بهر قدح نوشی ما را لب جویی
بر. (طالب آملی: کلیات ۸۴۷: فرهنگ نامه ۱۹۴۸/۳)

قدر qadr

◦ **قدر دهن خود** حرف زدن متناسب با
شخصیت و قدرت یا معلومات خود سخن
گفتن: قدر دهنش حرف بزن.

قدرتی qodrat-i ۱. قوی و سنگین وزن:
ورزش کار قدرتی، وزنه بردار قدرتی. ۲. آفریده خدا؛
طبیعی: یک پای خود را بسته و به یک پا رقص
می کرد به سان کسی که با دو پای قدرتی رقص کند.
(حاج سیاح^۲ ۴۱۸)

قدرددر qadar-qadr (منسوخ) حتمی و
انجام شدنی: امر قدرددر ملوکانه به مراجعت موکب
حضرت ولی عهدی به آذربایجان... شرف نفاذ یافت.
(غفاری ۴۴) ◦ این گونه دست خطها... بر حسب امر

بکشد. (← شهری ۴۲/۴۱۲)

■ **قدم به (بر) چشم ما (من) بگذار (بگذارید، نه، نهید)** هنگام دعوت از شخص عزیز یا محترمی خطاب به او گفته می‌شود: قدم بر چشم ما بگذارید و به منزل محقر ما تشریف بیاورید. ○ همه موسم تفرج به چمن روند و صحرا/ تو قدم به چشم من نه بنشین کنار جویی. (فصیح‌الزمان شیرازی: دیوان ۱۳۰)

■ **قدم به قدم** مرحله به مرحله؛ به تدریج؛ شناگری را قدم به قدم باید آموخت.

■ **قدم به میدان گذاشتن** آغاز کردن کاری: تازه قدم به میدان گذاشته‌اند، نباید انتظار زیادی از آنها داشته باشیم.

■ **قدم پیش گذاشتن (نهادن)** ۱. مقدمات کاری را فراهم کردن: در امر خیر بزرگ‌ترها باید قدم پیش بگذارند. ○ به عزم مرحله عشق پیش نه قدمی/ که سودها کنی از این سفر توانی کرد. (حافظ ۹۷) ۲. اقدام کردن: کسی از ایشان قدم پیش نگذاشت و به دفع او نپرداخت. (شوشتری ۲۷۹)

■ **قدمت (شش، ...)** بخشکد هنگامی گفته می‌شود که از آمدن کسی راضی نباشند: ای قدمت بخشکد بچه که از وقتی تو آمده‌ای من دیگر روز خوش به خود ندیده‌ام. (← شهری ۳۷۳)

■ **قدم جفت کردن (نمودن)** (قد). آماده شدن برای انجام دادن کاری: چون خامه قدم جفت نمایید در این راه/ در سیروسفر عادت پرگار بدارید. (صائب: آندراج)

■ **قدم جنباندن** (قد). حرکت کردن؛ راه افتادن: به هیچ‌حال از خراسان قدم نجنبانیم تا آن‌گاه که آتش این فتنه نشانده آید. (بیهقی ۷۲۷)

■ **قدم داشتن** (قد). ثبات و پای داری داشتن: نه هر درخت تحمل کند جفای خزان/ غلام همت سرور که این قدم دارد. (حافظ ۸۱)

■ **قدم در چیزی استوار داشتن** (قد). ثبات و پای داری داشتن در آن؛ ثابت قدم بودن در آن: قدم در هیچ مذهب و ملت استوار نداشتی. (شوشتری ۳۶۷)

■ **قدم اول آغاز راه، یا آغاز کاری:** در زندگی زنتشویی از قدم اول باید راستی پیشه کرد. ○ جوانان... در قدم اول همان عوامل مفسد و مخرب را از میان برمی‌دارند. (اقبال ۴/۴۵)

■ **قدم اول را برداشتن** آغاز کردن کاری: یا دل‌کن برو یا قدم اول را بردار. (آل‌احمد ۹۹)

■ **قدم بازپس گرفتن** (قد). عقب رفتن؛ دور شدن: گرفتیم قدم لاجرم بازپس/ که پاکیزه به مسجد از خاک و خس. (سعدی ۱۱۶)

■ **قدم (قدمت، شش، شما، ...)** **بالای (روی) چشم** هنگام خوش آمدگویی گفته می‌شود: آواز داد که خوش آمدید قدم بالای چشم. (جمال‌زاده ۳۱) ○ حاجی آقا و پسرش گفتند قدم بالای چشم، بفرمایید برویم. (حجازی ۳۶) ○ قدم شما روی چشم، بفرمایید همان ما باشید. (← هدایت ۱۲۰)

■ **قدم بر آتش بودن** (قد). بی‌قرار و ناآرام بودن: انوری را ز حرص خدمت تو/ چون بر آتش بود قدم پیوست. (انوری ۵۵۰)

■ **قدم برداشتن** پیش رفتن؛ اقدام کردن: دانشمند واقعی آن کس است که در تحصیل علم و ادب با روش درست قدم بردارد. (اقبال ۱۱) ○ مادمی که حیات داری... نباید قدمی برداری. (غفاری ۳۲)

■ **قدم برداشتن برای کسی (چیزی)** انجام دادن کاری برای او (آن): هیچ‌کس جرئت نمی‌کند یک قدم برای این مملکت بردارد. (← میرصادقی ۱۲۴)

■ **قدم بر سر چیزی نهادن** (قد). آن را منکوب کردن؛ صرف‌نظر کردن از آن: کشیدم قلم در سر نام خویش/ نهادم قدم بر سر کام خویش. (سعدی ۱۰۲)

■ **قدم برگرفتن** (قد). اقدام کردن: قدمی که برگرفتی به وفا و عهد یاران/ اگر از بلا بترسی قدم مجاز باشد. (سعدی ۴۲۵)

■ **قدم برون نهادن** (قد). خارج شدن؛ منحرف شدن: کسی که از رو تقوا قدم برون نهاد/ به عزم می‌کده اکنون رو سفر دارد. (حافظ ۷۹)

■ **قدم به چشم** هنگام خوش آمدگویی گفته می‌شود: خوش آمدید، قدم به چشم، باز هم از این کارها

• **قدم درکشیدن** (قد.) روگرداندن؛ اعراض کردن: گرچه قدم نداشته‌ام در مقام عدل / باری ز اهل ظلم قدم درکشیده‌ام. (عطار ۵۷۳)

• **قدم راست نهادن** (قد.) به راه درست رفتن؛ درست عمل کردن: در هر مقامی که مرد آن‌جا می‌رسد چون درست رفته باشد و قدم راست نهاده باشد...

برنشاط و بریقین می‌رود. (احمد جام ۲۳۳)

• **قدم رنجاندن** (قد.) تحمل زحمت کردن: بی آن‌که به آمدن قدم رنجانی / هر روز مرا به وعده‌ای بنشانی. (کمال: نزهت ۳۸۱)

• **قدم رنجه کردن (فرمودن، داشتن)** زحمت آمدن به جایی را پذیرفتن: چرا قدم رنجه نمی‌کنید؟ بفرمایید تو اتاق. (← میرصادقی ۲ ۵۴) • قدم رنجه فرمای تا سر نهم / سر جهل و ناراستی برنهم. (سعدی ۱۲۱) • توقع آن است که به‌وجه دم‌سازی و بنده‌نوازی قدم رنجه کنی. (ظهیری سمرقندی ۱۰۳)

• **قدم زدن** پیش رفتن: کلیه موجودات و نوع بشر در طریق ترقی قدم می‌زنند. (اقبال ۲ ۹۱)

• **قدم فراطر (بالا تر) گذاشتن (نهادن)** قانع نبودن یا اکتفا نکردن به مرحله‌ای یا چیزی در کار و پیش‌تر رفتن: بچه‌ها... جدول ضرب را ازیر می‌داشتند... چند نفر از آنها قدم فراتر نهاده حتی از عهد معادلات یک مجهولی... هم برمی‌آمدند. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۵۶) • برخی دیگر قدری قدم فراتر می‌گذارند و علاوه بر لذات حسی لذات عقلی و روحی نیز برای خود می‌یابند. (مینوی ۳ ۲۳۴)

• **قدم فشردن (افشردن، فشاردن)** (قد.) پافشاری کردن؛ اصرار ورزیدن: بالین‌همه گنج نیست بی‌رنج / بر صبر و وفا قدم فشارید. (مولوی ۲ ۱۰۴/۲) • از الله تعالی ثبات یابد و بر بلا و امتحان از او و بردویشی و ناکامی قدم فشارد. (خواجہ عبدالله ۲) • **قدم کردن** اندازه گرفتن با قدم (مسافتی که شخص می‌تواند با یک‌بار برداشتن و به زمین گذاشتن پا طی کند): دورتادور ساختمان را قدم کردم. • گنبد بسیار رفیعی دارد که زیر آن را مدور قدم کردم، یک صد و هشتاد قدم بود. (حاج سیاح ۲ ۲۶۷)

• **قدم کسی (چیزی) روی چشم بودن** با رضایت خاطر و شادمانی پذیرفته شدن او (آن): دو مجرا در برابر مجموع معتقدات دینی ایجاد شده بود، آن‌یکی که لطفه مادی‌ای نمی‌زد... قدمش روی چشم بود. (اسلامی ندوشن ۱۹۶)

• **قدم کسی سبک (خوب، خیر) بودن آمدن** او به جایی موجب رونق کار یا خیر و برکت شدن: خدا عوضت بدهد جوان، بلکه قدم تو خیر باشد، گره کار عمو باز بشود. (← میرصادقی ۱۰ ۹۴) • مرد در عالم هذیان گفت: خانم ریحلا را بالا سرم بیاورید! قدمش خوب است. (علی‌زاده ۱/ ۲۵۶) • طیب... اگر قدمش سبک یا خوب باشد، ناخوش زود خوب می‌شود. (هدایت ۶۸)

• **قدم کسی سنگین (شور، نحس، بد) بودن آمدن** او به جایی، موجب وضعیت نامطلوب یا بدبختی شدن: رو به تارزن کرد و گفت: قدم ما شور بود، چرا دیگر نمی‌زنید؟ (پزشک‌زاد ۴۵۸) • رفته‌رفته... متوجه گردیدیم و دیدیم راستی در این دنیا قدم شور بوده‌است. (جمال‌زاده ۳ ۱۷۵) • طیب اگر قدمش سنگین باشد، حال ناخوش بدتر می‌شود. (← هدایت ۶۸)

• **قدم کشیدن از جایی** از رفتن به آن‌جا خودداری کردن؛ نرفتن به آن‌جا: از خانه‌شان قدم کشیدیم و رفت و آمد را قطع کردیم.

• **قدم گذاشتن (نهادن)** وارد شدن: هرگز نخواهم گذاشت... ایشان و امثال ایشان... به عمارت من قدم بگذارند. (قاضی ۱۰۰۳) • قدم منته به خرابات جز به مشروط ادب / که سالکان درش محرمان پادشه‌اند. (حافظ ۱ ۱۳۷)

• **قدم گذاشتن (نهادن) در راه (طریق) چیزی** (قد.) پرداختن به آن: مرید صادق... قدم به ذوق و شوق در راه سلوک نهاد. (نجم‌رازی ۱ ۳۱)

• **در قدم کسی بودن** (قد.) پیرو او بودن؛ در خدمت او بودن: اگر می‌خواهی که عذاب جاوید نکشی... هادی‌ای پیدا کن و در قدم او باش. (اردستانی ۲۳۲)

• **زیر قدم آوردن** (قد.) مغلوب کردن: آن‌کس... که... هوا و مراد خویش زیر قدم آرد، برتر و بزرگوارتر از

(جمالزاده ۱۶ ص ۷۰)

• **قر در (تو ای)** کمر کسی خشک شدن (گیر افتادن) خواهان و آماده رقص بودن او، اما به علتی به این کار موفق نشدن: بی بی جان... قر در کمرش گیر افتاده... بشکن زنان بنای قروقریله را گذاشت. (جمالزاده ۱۱ ص ۷۳) خاتم که سر کیف بود و قر توی کمرش خشک شده بود... رفت یک صفحه [روی گرامافون] گذاشت و مرا دعوت به رقص کرد. (هدایت ۱ ص ۵۹)

• **قروا طوار** رفتار و ادای ناخوش آیند و آزار دهنده: دیگر از قروا طوارش خسته شده ام.

• **قروفر** ۱. آرایش؛ بَرک: می خواهد به قروفرش برسد صبح به صبح بَرک دوزک کند. (حاج سید جوادى ۲۹۸ ص ۵) آن گیسوان دراز بی قروفر... هرگز رنگ قر به خود ندیده بود. (جمالزاده ۶ ص ۴۰) ۳. تجملات؛ زرق و برق: دلم می خواهد به همه این زندگی با تمام خدم و حشم و قروفر آن پشت پا بزنم. (حاج سید جوادى ۳۵ ص ۵) جلوی بخجه بزرگی باز بود پُر از پیراهن های قندل مندلی ولی نیم دار فرنگی با همان قروفرها. (آل احمد ۲ ص ۶۳)

قرآن qor'ān

• **قرآن مُهر کردن** قسم مؤکد یاد کردن؛ پیمان مؤکد بستن: پس از کودتا به او تأمین دادند. قرآن مُهر کردند. (علوی ۱ ص ۱۷۱)

قرابه qar[r]ābe

• **قرابه بر سنگ زدن** (قد.) کسی یا چیزی را ترک کردن و به فراموشی سپردن: چون او ز تو دور شد به فرسنگ / تو نیز بزن قرابه بر سنگ. (نظامی ۲ ص ۱۴۴)

• **قرابه پرهیز** q-parhiz (قد.) ویژگی آن که شراب نمی نوشد: صوفی پیاله ییما حافظ قرابه پرهیز / ای کوه آستینان تاکی دراز دستی. (حافظ ۲ ص ۳۰۲)

• **قرابه کش** qarrābe-ke(a)š (قد.) شراب خوار: در عهد پادشاه خطابش جرم پوش / حافظ قرابه کش شد و مفتی پیاله نوش. (حافظ ۱ ص ۱۹۳)

قوار qarār

آن است که بر روی آب می رود یا بر هوا. (خواجہ عبداللہ ۲ ص ۱۲۰)

• **سر قدم رفتن** ۱. به مستراح رفتن برای قضای حاجت. ۲. بر زبان آوردن یا نوشتن: این مزخرفاتی که سر قدم می رود، مرا عصبانی کرده است. (میرصادقی ۱۳۶ ص ۱۳۶)

• **قدما qadam.an** با اقدام؛ با عمل؛ در عمل: شما را قدما و قلمایاری می کنم.

• **قدم شمار** qadam-šo(e)mār منظم و هم آهنگ: قاطرها سر را به زیر انداخته قدم شمار به جلو می روند. (جمالزاده ۲ ص ۱۲۶)

• **قدمگاه** qadam-gāh (قد.) محل زیست؛ سکونتگاه: هر کسی را قدمگاه خویش معلوم بود، اگر در دیگری تصرف کند، به قیاس قدمگاه خویش کند. (غزالی ۱ ص ۴۹۲) رونده این راه اگر... به قدمگاه خود بازنگردد، از خاسران دوجهان گردد. (احمد جام ۱ ص ۹۶)

• **قدوسی** qoddus-i (م. ۲) →: قدوسیان جبروت... همواره طوف حرم عزت اهل محبت می نمایند. (روزبهان ۱ ص ۱۷۲)

• **قدی** qadd-i بلند؛ طویل: شیشه های قدی بزرگ. (گلایدرهای ۳۵۶ ص ۵) یک شمع قدی زرد و بلند... بد می سوخت و گرگر می کرد. (آل احمد ۷ ص ۹۳)

قدیمی qadim-i

• **قدیمی شدن** ازدور خارج شدن؛ کهنه شدن؛ از رونق و رواج افتادن: [مجسمه] برایم قدیمی شده بود از آن دیگر کیف نمی کردم. (هدایت ۱ ص ۳۹)

قذف qazf

• **قذف کردن** (قد.) بیرون ریختن؛ آشکار کردن: هریک... آنچه در سینه نهان داشتند، قذف کردند و اظهار. (جویی ۱ ص ۳۷)

قر qer

• **قر آمدن** طفره رفتن از گفتن منظور اصلی: چه قدر قر می آیی حرفت را بزن.

• **قر در کمر انداختن** رقصیدن: فضایل مآبی... قر در کمر انداخته، اسافل اعضا را آسیابی می نمود.

❦ **قربان** [و] صدقه کسی رفتن با کلمات مهربانانه، نسبت به او اظهار محبت و علاقه شدید کردن: چرا... اگر بخندد قربان صدقه اش می روی؟ (مخملیاف ۲۵) ○ آبچی اشرف... درحالی که قربان صدقه اش می رفت، پیرمرد را اندکی بلند کرد. (فصح ۱۰۷) ○ توی کوچه دنبالم افتاد و قربان صدقه ام رفت تا عقلم را دزدید. (= میرصادقی ۲۸۳) ○ او... گریه می کرد. من قربان صدقه اش می رفتم. (هدایت ۱۵۹)

● **قربان کردن** فدا کردن: عید رخسار تو کو تا عاشقان / دروفايت جان خود قربان کنند؟ (حافظ ۲۰۰) ○ بعيد نيست که گر تو به عهد باز آیی / به عید وصل تو من خویشان کنم قربان. (سعدی ۷۳۸)

❦ **قربان کسی** (چیزی) رفتن برای نشان دادن ارادت و محبت نسبت به او گفته می شود. گاهی به طور طنزآمیز به کار می رود: قربان مصلحت خدا بروم که هرکه را یکجوری گرفتار کرده است. (= میرصادقی ۱۱۶) ○ خوب باشد قربانیت بروم دیگر حرف نمی زنم. (آقای: شکولی ۴۱) ○ قربان شکلت بروم الاهی. (آل احمد ۳۰۳)

❦ **قربانم بروی** (برود) برای بیان اعتراض یا اظهار خشم نسبت به کسی گفته می شود: قربانم بروی با این کار کردنت.

❦ **قربانی** q-i ۱. آن که به خاطر وضع دشوار و محیط نامناسب دچار مشکل و مصیبت شده است: آدم معتاد قربانی جامعه ای ناهمساز است. ۲. در شطرنج، مهره ای که شطرنج باز به جهت به دست آوردن موقعیتی بهتر، آن را در معرض زده شدن توسط حریف قرار می دهد. ❦ **قربانی کردن** ← قربان • قربان کردن: ببینم می تواند خودش را قربانی بکند. (علوی ۲۷)

قوت qorrat

❦ **قوت عین** (قد). شادمانی: کمال را مراتب است... که عبارت از آن به سلامت و سعادت... و سرور حقیقی و قوت عین کنند. (خواجہ نصیر ۶۸)

❦ **قوشمال** qerešmāl جلف؛ هرزه (زن): مادر داد

❦ **قرار از کسی بردن** (قد). بی قرار و ناآرام کردن: او: پُتر از من قرار و طالت و هوش / بت سنگین دلِ سیمین بناگوش. (حافظ ۱۹۱)

● **قرار بردن** (قد). بی تاب کردن؛ بی قرار کردن: رفت قرارِ بر آنک دل به دو زلفش دم / دل به قراری که داد، رفت و قرارم پُتر. (خاقانی ۵۲۰)

قراضه qorāze بی عرضه، بی حال، و بی کفایت: من با این کارمندان قراضه نمی توانم کار بکنم.

قراضه چین q.-čīn (قد). نیازمند: شاهان همه مسکین او، خوبان قراضه چین او / شیران زده دم بر زمین پیش سگان کوی او. (مولوی ۹/۵)

قران qerān

❦ **قران گذراندن** (قد). نجات یافتن از رنج و محنت: از گریه ام ای چرخ قران ها گذراندی / امشب به حذر باش که داری خطری باز. (شفایی: آندراج)

● **قران گذاشتن** (قد). گذاشتن زمان رنج و محنت: ای قبله زمانه از این تنگدل مشو / صاحب قرانی، از تو قران بگذرد یقین. (عطایی: آندراج)

قراول qarāvol

❦ **قراول یساوول** همراه؛ دوروبری؛ اسکورت: خودم می روم احتیاج به قراول یساوول هم ندارم. ○ بالاخره پیدایش شد با کالی قراول یساوول.

❦ **قرب** qorb ارزش و اهمیت؛ مقام؛ منزلت: در پیشگاه حضرت همایون مدار قرب و اعزاز و قرار اختصاص و امتیاز به افزودن اسباب کمال است. (فانم مقام ۹۹)

❦ **قرب داشتن** دارای ارزش و اهمیت بودن در نظر کسی یا کسانی؛ مقام و منزلت داشتن: بس که پیش خدا اجر و قرب داشت، گنبد بارگاهش را جلوجلو داد برایش ساختند. (شهری ۲۵۵/۳) ○ بزگله من... درنظرم چندان قریبی ندارم. (قاضی ۵۷۴)

قربات qoro(a)bāt (قد). مهربانی ها: او را به انواع الطاف و کرامات و مزید قربات بنواخت. (جر فادقانی ۳۵)

قربان qorbān

قرض دستی می‌کند. (شهری^۱ ۱۲۲)

قورط qort

■ **قورط اُذن** (قد.) با کمال دقت؛ با توجه؛ از صمیم قلب: گر سیر شدند این مستعان/ جان می‌شوند از قورط اذن. (مولوی^۲ ۲۸۶/۴)

قورعه qor'e

■ **قورعه افکندن** (قد.) قورعه کشی کردن: قورعه افکندند، بس لایق قتاد/ قورعه‌شان بر هدهد عشق قتاد. (عطار^۲ ۱۰۷)

■ **قورعه انداختن** قورعه کشی کردن: قورعه انداختیم من انتخاب شدم. ○ دور نه چرخ بهر اقطاعش/ قورعه بر هفت کشور اندازد. (خاقانی ۱۲۵)

■ **قورعه به نام کسی در آمدن** (افتادن) یا قورعه انتخاب شدن: او برای امری: قورعه بهشت به نامش درآمد بود. (جمال زاده^۶ ۸۶) ○ به تقدیر خدای بی چون و ایمای حضرت همایون قورعه تنظیم این عقد و تقدیم این امر به نام این بنده... افتاد. (فانم مقام ۲۷۳) ○ به ناامیدی از این در مرو بزن فالی/ بؤد که قورعه دولت به نام ما افتد. (حافظ^۱ ۷۸)

■ **قورعه به نام کسی زدن** یا قورعه او را برای کاری انتخاب کردن: آسمان بار امانت نتوانست کشید/ قورعه کار به نام من دیوانه زدند. (حافظ^۱ ۱۲۵)

■ **قورعه زدن** (قد.) قورعه کشی کردن: عاقبت گفتند: حاکم نیست کس/ قورعه باید زد، طریق این است و بس. (عطار^۲ ۱۰۷)

■ **قورق qoroq** (قد.) علفزار حفاظت شده: شهید لب من نمکیده است کس/ در قورق من نچریده است کس. (ایرج ۱۰۶)

■ ○ **قورق شکستن** ۱. رفع ممنوعیت کردن، چنان که با رفتن به محل ممنوع: کالسکه از طرف راست کوچه می‌رفت. قورق را شکسته بود... انگار نه انگار. (حاج سید جواد ۱۲۵) ۲. از بین رفتن ممنوعیت رفت و آمد: این قورق تا غروب نمی‌شکست. (کتبیرایی ۶۲)

■ **قورقو qor-qor-u** ناراضی و انتقاد کننده: سران حزب... درباره هر آدم حزبی ایرادگیر و قورقو و ناراحت

زد: دختره قورشمال تاکی می‌خواهی بزرگ دوزک کنی. ○ من که از این دخترهای مدرسه رفته قورشمال امروز نبودم تا هزار مرد غریبه را تروخشک کرده باشم. (آل احمد^۳ ۱۸۹)

■ **قورشمال گری q-gar-i** بی حیایی؛ رسوایی: جنجال و قورشمال گری و تنم غریبی راه انداخته که آن سرش پیدا نبوده است. (جمال زاده^۳ ۱۰۶)

قورص qors

■ **قورص شدن دل** (ته دل) کسی مطمئن شدن او: دلش قورص شد که آزاری به او نرساند. (گلایدهای ۴۹۶) ○ همین که احساس کردم که از خطر... در امان هستم، ته دلم به کلی قورص شد. (جمال زاده^۸ ۲۰۲)

■ **دو قورص کردن** استحکام بخشیدن به کاری: قوام السلطنه، چون از طرف اکثریت اطمینان داشت، برای دو قورص کردن و شاید برای خلاص کردن خود... استعفا کرد. (مستوفی ۳/ ۳۷۵)

■ **قورص^۲ q.** مواد مخدر: اهل سیگار بودند! اهل قورص بودند! (چهل تن^۲ ۱۲۰)

■ **قورص آتش** (قد.) خورشید: تنوری تافته است این قورص آتش/ که بر خوانش نیابی گردهای خوش. (عطار^۲ ۲۱۸)

■ **قورص خاور** (قد.) خورشید: تا دلم بر روی دریا خوان معنی گسترده/ خاطر عطار را چون قورص خاور یافتم. (عطار^۵ ۳۹۷)

■ **قورص زو** (قد.) خورشید: گر چرخ را کلیچه سیم است و قورص زر/ گو باش، چشم گرسنه چندین چه مانده ای. (خاقانی ۵۲۸)

■ **قورصی q-i** معتاد: چند قورصی هم برای ترک اعتیاد به بیمارستان آمده بودند.

قورض qarz

■ **قورض بالا آوردن** سخت مقروض شدن: کلی قورض بالا آوردیم تا توانستیم پیش قسط این را بدهیم. (میر صادقی^۴ ۱۶۹)

■ **قورض دستی** قرض کم و کوتاه مدت و معمولاً بدون رسید و نوشته: از وی تقاضای بیست تومان

۶۶) ○ دل خواجه به بقای تو همی باد قوی / چشم لشکر به
لقای تو همی باد قریر. (امیرمعزی ۳۳۳) ○ ایزد از طلعت
او چشم بیدان دور کناد / چشم ما باد بر آن طلعت فرخنده
قریر. (فرخی ۱۸۶^۱)

☞ • **قریو کردن** (قد.) روشن کردن (چشم):
اقرار کن بدو و بیاموز علم او / تا پشت دین قوی کنی و
چشم دل قریر. (ناصرخسرو^۸ ۲۱۵)

قرین qarin

☞ • **قرین چیزی یا کاری گشتن** (شدن) دارنده
یا کننده آن شدن: قرین سیاس‌گزاری گردید. ○ قرین
استحضار و آگاهی گردید. (غفاری ۴۱)

قزل قورت qezelqort

☞ • **قزل قورت کردن** سختی کشیدن تاحد
مرگ؛ مردن: عقل کردم و از جده یک پتو خریدم و گرنه
در همین قدم اول قزل قورت کرده‌بدم. (آل‌احمد^۲ ۲۰)

قسر qeser

☞ • **قسر در رفتن** به‌طور اتفاقی از مشکلات و
گرفتاری‌ها نجات یافتن؛ از مهلکه یا مخمصه
گریختن: من به‌سلامت بستم و قسر در رفتم.
(دیانی ۱۱۳) ○ فردا دوباره می‌روم دم خاتمه
این دفعه نمی‌گذارم از دستم قسر دربرود. (←
میرصادقی^{۷۲})

قسم qasam

☞ • **قسم دادن به چیزی** اصرار و پيله کردن به
آن: دیگر چیزی ته ظرف نمانده، قسمش نده.

☞ **قسمت qesmat** سرنوشت؛ تقدیر: من... به‌حکم
تقدیر و قسمت در شمار پهلوانان سرگردان درآمده‌ام.
(قاضی ۷۵۳) ○ قسمت چنان کرد که می‌بایست.
(احمدجام ۱۶۲)

☞ **قسیم qasim** (قد.) هم‌پیمان و متحد: در مقاسات آن
شریک و قسیم یک‌دیگر شوید. (رواینی ۱۰۳) ○ در
اوایل مُلک سلطان... محمد بن ملک‌شاه قسیم
امیرالمؤمنین... عصیان آورد. (نظامی عروضی ۱۰۲)

☞ **قشر qešr** گروهی از مردم که دارای ویژگی
شغلی یا اجتماعی یک‌سان و مشابهی هستند:
قشر دانشجو، قشر روشن‌فکر.

این نسخه را می‌دهند. (آل‌احمد^۳ ۱۱۶) ○ این قدر
قزرو... نباشند! (مسعود ۸۹)

قرمه qorme

☞ • **قرمه قرمه کردن** ← قیمة = قیمة قیمة کردن:
نمی‌گویم. اگر قرمه‌قرمه هم کنند نمی‌گویم. (←
گل‌بلدرهای ۴۷۲)

قره qorre

☞ • **قره باصره** (قد.) فرزند عزیز: ایالت مملکت
فارس... به پندگان سکندر شأن... و قره باصره
کشورستانی باباخان... سرافراز... گشته... (شیرازی
۱۱۶)

قره‌العین qorrat.o.l.'eyn

(قد.) فرزند عزیز: ای
اخوان... قره‌العین جهان شماید چگونه جهان برای شما
استغفار نکند؟ (قطب ۳۸۶) ○ قره‌العین من آن میوه دل
یادش باد / که خود آسان بشد و کار مرا مشکل کرد.
(حافظ^۱ ۹۱) ○ ملک‌زاده... و قره‌العین ملک بود.

(رواینی ۱۰۱)

قره‌عینی qorrat.o.'eyn.i

(قد.) فرزند عزیزم:
اینک برای تعظیم و به راه داشتن جناب یاور قره‌عینی
شیخ... رامصحوب... فرستادم. (امیرنظام ۱۹۵)

قره‌فراش qare(a)-farrāš

(منسوخ) فراشی که
زیردست فراشان دیگر کار می‌کند: در عقب آنها
هم قره‌فراش‌ها و مردم بودند که از سروکول هم بالا
[می‌رفتند]. (شهری^۲ ۴۰۷/۱)

قره‌نوکر qare(a)no[w]kar

(منسوخ) نوکری که
زیردست نوکرهای دیگر کار می‌کند و معمولاً
کارهای پست به او ارجاع می‌شود.

قره‌نوگری q-i

(منسوخ) عمل قره‌نوکر: جز
قره‌نوگری آب‌دارخانه کار دیگری از او بر نمی‌آمد.
(مستوفی ۳۷۲/۱)

قریب‌العهد qarib.o.l.'ahd

(قد.) آشنا: بیت آخر به
سمع، قریب‌العهد بُود و لذت و لطافت او در سامعه
متشکن گردد. (لودی ۹۹) ○ یا ابایوب تو قریب‌العهدی به
عمل این شهر. (عقیلی ۱۰۹)

قریو qarir

(قد.) روشن (چشم): واثق است که...
صورت باطل او بیش دیده‌ قریر انصاف درآزد. (سنایی^۳)

• **قصه کردن** (قد.) آزار رساندن به کسی یا کشتن او: ایمن باش من به تو هیچ قصد نخواهم کرد. (ناصرخسرو ۶۲۲)

• **قصه کسی کردن** (قد.) تصمیم گرفتن برای کشتن او یا آزار رساندن به او: مبادا بار دیگر قصد یوسف کنند. (علوی ۷۷) • ترکمانان در صحرا قصد ایشان کردند. (جمال الدین ابوروح ۵۳)

• **قصر qasr** کم و کاستی؛ کوتاهی در امری: آنچه به سرم گذشته است از خوب بود بدون ذره‌ای قصر و اشباع به قلم آورده و خواهم آورد. (مستوفی ۴۲۷/۲)

قصه qesse

• **قصه برداشتن (بودن)** (قد.) شکایت نامه نوشتن؛ عرض حال دادن؛ شکایت کردن: قصه به هرکه می‌برم فایده‌ای نمی‌دهد/ مشکل در عشق را حل نکند مهندس. (سعدی ۶۰۲) • به شاه جهان قصه برداشتند/ که ترکان چنین رایت افراشتند. (نظامی ۳۷۴^۷) • فرخی قصه به دهقان برداشت که مرا خرج بیش‌تر شده است. (نظامی عروضی ۵۸)

• **قصه حسین‌گود سخنان بیهوده و معمولاً طولانی:** زودتر جواب را بده و این قدر برایم قصه حسین‌گود نگو.

• **قصه دراز کردن** (قد.) سخن بیهوده و بسیار گفتن: گفتن: اگر لبت گرم می‌خورم و شکر مزه/ گفت: خوری اگر یزم؟ قصه دراز می‌کنی. (سعدی ۶۲۲)

• **قصه رفع کردن** (قد.) قصه برداشتن → چون سال به سر شد، همان جماعت باز آمدند و قصه خود به خواجه رفع کردند. (نظامی عروضی ۳۱)

• **قصه کردن** (قد.) شرح و توضیح دادن: چون کنم قصه، مرا کشت لب/ کی قصاص از سخت یارم جُست؟ (خاقانی ۵۷۰) • تو ای محمد قصه کن بر ایشان قصه‌ها را مگر ایشان اندیشه کنند. (ناصرخسرو ۶۲۲)

• **قصه کوتاه کردن** (قد.) مطلب را به پایان رساندن: طیب از من به جان آمد که سعدی قصه کوتاه کن/ که دردت را نمی‌دانم برون از صبر درمانی. (سعدی ۶۱۶^۲) • قصه کوتاه کن که رشک آن غیور/ بُرد او را بعد سالی سوی گور. (مولوی ۵۵۴/۳^۱)

قشری q-i-1. ویژگی آن‌که در پیروی از مسائل دینی، فلسفی، یا امور دیگر، فقط به ظاهر آنها توجه دارد و از هدف و محتوای آن غافل است و در عین حال نسبت به دریافت خود تعصب می‌ورزد: ملا... طرف سعایت و تهمت علمی خشک و قشری هم عصر خود واقع گردید. (جمال‌زاده ۲/۱۲۱۲) • صوفیان در وجد و سماعند قشریان در بحث و نزاع. (فائز مقام ۳۲۸) ۲. فاقد دقت و تعمق: برخورد قشری با مسائل.

قشور qoşur (قد.) ۱. آدم‌های بی محتوا و خالی از حقیقت: غرض ایزدی حکیمانند/ وین فرومایگان خساند و قشور. (ناصرخسرو ۱۷۸) ۲. امور سطحی یا اشیای بی محتوا: هرکه این [معانی] را نشناسد، نصیب وی از راه دین قشور بُود و از حقیقت دین محجوب بُود. (غزالی ۱۵/۱)

قصب qasab (قد.) قلم نمی؛ قلم: زیادت بر این سمند قصب که مرکب پتان اهل ادب است، در میدان بیان حال دل سوزان ندوانید. (عمادالدین محمود: گنجینه ۲۶۶/۵)

قصب السبق qasab.o.s.sabaq

• **قصب السبق بودن (ربودن)** (قد.) در مسابقه بودن؛ سبقت گرفتن: قاضی سراج الدین... در معقول و منقول قصب السبق از علمای عالم ربوده. (آقسرائی ۱۲۱) • او در سخن از نابغه بُرده قصب السبق/ چون خسرو نعمان، کرم از حاتم طایی. (خاقانی ۴۳۶)

قصد qasd (قد.) سوءنیت، به‌ویژه سوءنیت معطوف به عمل: می‌خواهم که چون مار در خواب شود ناگاه چشم‌های جهان‌بینش برکنم تا در مستقبل، نور دیده و میوه دل من از قصد او ایمن باشد. (نصرالله‌منشی ۸۱) • بوسهل... کمان قصد و عصیت به زه کرد و هیچ بد گفتن به جای‌گاه نیفتاد. (بیهقی ۷۴^۱)

• **قصد جان [کسی را]** داشتن در صدد کشتن [او] بودن: گر قصد جان نداری، خونم چرا خوری/ (خاقانی ۶۸۲)

• **قصد جان [کسی را]** کردن در صدد کشتن [او] برآمدن: گر خون دل خوری فرح افزای می‌خوری/ ور قصد جان کنی طرب انگیز می‌کنی. (سعدی ۶۲۲)

اتدار سلطانی رقم قضاشیم به افتخار حاجی ابراهیم...
صادر و مقرر گردید. (شیرازی ۱۰۱)

قطار qatār مجموعه‌ای از هرچیز؛ گروه؛ دسته:
(جمال‌زاده ۹۳^{۱۱}) و نسا و صیان با اموال و اسباب اسیر
و تاراج شده هر قطاری به دست تاتاری درآمد.
(اسکندریگ ۲۳۷)

قطامه qottāme سلیطه؛ بی‌حیا؛ پررو: خدا
می‌داند مادرزن جناب سروان چه قطامه یاردم‌ساییده‌ای
است. (شاملو ۳۱۳) و هرچند باطناً عورتی قطامه... بود
ولیکن به‌مزید شجاعت... ممتاز [بود]. (هدایت ۱۱۵^{۱۱})
قطب qotb ۱. جایی که نوعی فعالیت در آن
تمرکز یافته باشد: قطب صنعتی، قطب کشاورزی. ۲.
طبقه اجتماعی: قطب حاکم، قطب محکوم، قطب
مخالف. ۳. جامعه... تقسیم می‌شود به قطب مسلط و...
قطب محکوم. (مطهری ۳۷^۱) ۳. جهت؛ سو: خیالات
جوړ و اجور... مرا دائماً از یک قطب به قطب دیگر پرتاب
می‌کرد. (علوی ۱۵۲^۱)

قطب‌بندی q.-band-i تقسیم یک پدیده، مانند
اجتماع، به بخش‌های معمولاً متضاد و دربرابر
یک‌دیگر: قرآن همه تقسیم‌ها و قطب‌بندی‌ها را با این
ملاک توجیه می‌کند. (مطهری ۴۰^۱)

قطرانی qatrān-i (قد). سیاه‌رنگ: لباس نظرانی
پوشیدمی. (بحرالوفات ۹۸)

قطره qatre نماد کوچکی و حقارت: قطره‌ای، از
قمر دریا دم زن/ ذره‌ای، از مهر والا دم زن. (مغری ۲
۳۰۴)

قطع qat (قد). بریدگی از دین؛ بی‌دینی: هرکجا
منع آمد، قطع آمد و هرکجا که قطع آمد، کفر آمد.
(افلاکی ۶۵۷)

قطع کردن یقین کردن: از نفس عبارت
می‌تواند که قطع کند که این کلام امام است یا نه.
(نقی‌زاده: نجفی: بهائیان ۳۷)

قطمیر qetmir (قد). چیز بسیار کوچک؛ چیز
بسیار کم: چون من حقیر کمتر از قطمیری چه باید
بگویم. (جمال‌زاده ۶۸^۸) و نه اوج قدر تو افلاک دید و نه

• **قصه نوشتن** (قد). عرض حال دادن: یکی قصه
نوشت به حسن بن علی (ع). فرستد و گفت: حاجت تو
رواست. (غزالی ۱۶۷/۲)

قصه پرداز q.-pardāz دروغ‌گو: با او نمی‌شود طرف
شد از آن بهمه‌های قصه‌پرداز و چاخان است.
قصیلی qasil-i سبزه گل‌های کاغذی، لابه‌لای برگ‌های
قصیلی... می‌درخشند. (محمود ۱۲^۲)

قضا qaza

• **قضا راندن بر سر کسی** (قد). تقدیر و
سرنوشت برای او تعیین کردن: همی نان کشکین
فراز آورم/ چنین راند ایزد قضا بر سرم. (فردوسی ۳
۹۶۰)

• **قضا رفتن بر سر کسی** (قد). به مرحله عمل
درآمدن آنچه برای وی مقدر شده بوده است:
ای هوشیار اگر به سر مست بگذری/ عیش مکن که
بر سر مردم قضا زود. (سعدی ۴۵۶^۴)

• **قضای آسمان** (قد). قضای آسمانی ↓ : مرا
مهر سیه‌چشمان ز سر بیرون خواهد شد/ قضای آسمان
است این و دیگرگون خواهد شد. (حافظ ۱۱۲^۱)

• **قضای آسمانی** آنچه از سوی خداوند مقرر
شده است؛ تقدیر؛ سرنوشت: او نخواهد توانست
نه از قضای آسمانی سربلیند و نه از آن اجتناب کند.
(قاضی ۶۴) و گر بر تو از این سخن گرانی‌ست/ این هم ز
قضای آسمانی‌ست. (نظامی ۱۵۴^۲)

• **قضای حاجت دفع کردن** فضولات شکم: هر
گوشه‌ای مردی یا زنی نشسته، و کنارش آفتابه‌ای یا یک
کتری، به قضای حاجت، و هم درجا به وضو گرفتن.
(آل‌احمد ۱۴۵^۲) و تصور نمودم برای قضای حاجت و
گرفتن وضو به خارج قلعه رفته. (غفاری ۱۶)

• **قضای حاجت کردن** قضای حاجت ↑ :
عربی... میان چنان رفت و آمدی داشته قضای حاجت
می‌کرده. (آل‌احمد ۱۳۶^۲) و اگر کسی در محراب مسجد
قضای حاجت کند... زشت است. (غزالی ۳۶۹/۲)

قضاشیم q.-šiyam (قد). بسیار قدرت‌مند:
حسب الامر موافق رقم قضاشیم... ثبت است علما و
اعیان را به اردبیل بردم. (غفاری ۳۷) و از دربار سپهر

(جمالزاده ۱۷/ ۱۵۳) ۲. بسته شدن و محکم شدن: نردبان... دارای حلقه‌هایی از چرم بود که با پیچ و مهره قفل می‌شد. (جمالزاده ۱۷/ ۱۴۵) ۳. سفت و سخت شدن: نشستن در جوشانده [خطمی] قفل شدن عضلات... را برطرف می‌سازد. (← شهری ۲/ ۲۹۳)

• **قفل کردن** ۱. درهم فروبردن و حلقه کردن: بازوان دراز گردش را برگردنم قفل کرد. (حجازی ۳۶۸) ۲. دست‌های خشک خودش را... بلند کرد، انگشت‌هایش باز شد و مانند این‌که بخواهد شخصی خیالی را خفه بکند، دست‌هایش را به‌هم قفل کرد. (هدایت ۱۱۷/ ۴) ۳. بستن (م. ۴) →: شوهرش را جادو کردند... قفلش کردند... وقتی یک مرد را قفل کنند، چه خاکی بر سرش بکند؟ (پزشک‌زاد ۳۵)

• **قفل کردن بر چیزی** اصرار ورزیدن بر آن: بر این نظر قفل کرده‌بود که معلوماتش از همه پیش‌تر است.

قفیز qafiz

• **قفیز کسی پُر شدن (بر آمدن)** (قد.) به‌سر آمدن زندگانی او: چون کام‌ها به جمله یانت و قفیزش پُر شد... آن سال فرمان یانت. (بی‌هی ۱/ ۲۸۴ و ۳۰۷)

قل qol

• **قل زدن جمع شدن:** بین چه به روزش آوردم! چه‌جوری خون توی چشم‌هایش قُل می‌زند. (← شهری ۱/ ۲۸۶)

قلاده qelāde

• **قلاده شدن** (قد.) حلقه زدن: خرمهره گردِ دُرِ یتیم سلطنت حمایل گشته، گوش‌ملامی پیرامن گوهر شب‌افروزِ شاهی قلاده شده. (زیدری ۴۲)

• **قلب qalb** ۱. دل (م. ۱) →: دختر صاحب‌خانه قلب

[منوچهر] را متصرف شده‌است. (مسعود ۴۸) ۲. مشیرالملک... در ترجمه‌های خود قلب شاه را بیش‌تر از الفاظ و گفته‌ها اورعایت کرد. (مستوفی ۱۴۹/ ۲) ۳. مرکز و وسط چیزی یا جایی: در اولین بندر پیاده‌ام کردند در قلب آفریقا در قبایل سیاه‌ها. (← علی‌زاده ۵۷/ ۱) ۴. مرکز اصلی و مهم جایی: قلب مملکت در این‌جاست. (حجازی ۵۰) ۵. شیء تقلبی و جعلی، به‌ویژه سکه تقلبی: از هرچه دروغ و قلب است

اتجم/ نه وام جود تو قنطار داد و نه قطنیر. (انوری ۲۵۴)

• **قعر qa'r** نهانی‌ترین جای چیزی: عمق: عرق زمین بود... از قعر تاریکی بیرون می‌زد. (اسلامی‌نوشن ۲۲) ۲. چشمان مهین در آن‌موقع خیلی سرخ شده و اندوه فوق‌العاده زیادی در قعر آن نمایان بود. (مشفق‌کاظمی ۳۲)

• **قفا qafa** عذاب و عقوبت: منازعان قفا یابند و نیازمندان عطا. (مستملی‌بخاری: شرح‌تحرّف ۲۱۴) ۲. بلغ را هیچ نقای چو وفات تو نبود/ آخر ای دور فلک وقت بدان این‌چه قفلست. (انوری ۱/ ۲۷) ۳. مرد باید... اگر از فلک نقای رسد، به‌گردن بگیرد. (عنصر‌المعالی ۱/ ۲۶۱)

• **قفا خوردن** (قد.) آسیب دیدن: قفا خوردن و ملامت بَرزند و خوش باشند/ شب فراق به‌امید بامداد وصال. (سعدی ۴/ ۷۱۴) ۲. از خویشتن نصیحت کند این قوم را که سخت ترسانند از آن یک قفا که خورده‌اند. (بی‌هی ۱/ ۷۶۸)

• **قفا دویدن** (قد.) بی‌آبرو کردن: خلعت‌ها دادند و گروهی را برکنندند و قفا بدریدند و کارها پدید آمد. (بی‌هی ۱/ ۱۹۲)

• **قفا فروکوفتن** (قد.) پس‌گردنی زدن: نقای فروکوت بر گردنش/ ببخشید درویش پیراهنش. (سعدی ۱/ ۱۷۶)

• **قفای چیزی خوردن** (قد.) عقوبت آن را دیدن: متعدیان به‌حکم کثرتِ سواد در وی تصرف می‌کردند و آخر الامر هریک قفای آن خوردند. (ظهوری‌سمرقندی ۱۸)

• **قفی qafas** زندان.

قفل qofl

• **قفل بر لب زدن** (قد.) خاموش شدن: گیرد که ز گفتار، زبان طلب ما/ قفلی زند اندیشه خواهش، به لب ما. (طالب‌آملی: کلیات ۲۲۳: فرهنگ‌نامه ۱۹۶۸/ ۳) ۲. قفل بودن را کد بودن؛ بسته بودن: همه‌چیز قفل است و کاری از پیش نمی‌رود.

• **قفل شدن** ۱. روی‌هم آمدن و بسته شدن: دندان‌های سفید و برافش قفل شده چشمانش به طاق افتاد.

۱. **قلب کسی گرفتن** ۱. دچار سکنه قلبی شدن
او: دفعتاً قلبش گرفت و تمام کرد. ۲. دچار خفقان یا
دل تنگی شدن او: پرده‌ها را بزن کنار، قلم گرفت.

قلباً qalb.an با کمال میل و خشنودی؛ از ته دل:
قلباً و باطناً هواخواه و دوست دار آب و خاک ایرانم.
(جمال‌زاده ۲۲/۲) ۳. می‌خواهید که من قلباً از شما
رنجش نداشته باشم. (حاج سیاح ۳۴۲)

قلب المجن qalb.o.l.mejan (قد.) نیرنگ‌بازی و
حیله‌گری: روزگار مشعب‌نمای به قلب‌المجن اندیشه
تو را مقلوب گردانید. (رواینبی ۴۷۲)

قلبی qalb-i ۱. عاطفی؛ احساسی: کسانی که به
آینده این خطه پرافتخار تعلق قلبی دارند... باید...
(انبال ۸/۸/۴) ۲. برآمده از خلوص نیت و
صمیمیت: خواست قلبی من سعادت شملت. ۳. حکیم
آنچه را... منتهای آرزوی قلبی خود می‌شناخته‌است،
وصف کرد. (مینوی ۲۵۷۳)

قلیبه qalb.iy[y]e (قد.) قلبی (م. ۲) ↑: به انتضای
محبت قلیبه این مختصر را مبنی بر استعلاء از جاری
حالات شریفه می‌نویسم. (سیاق‌میش ۲۸۷) ۵. از عقاید
قلیبه خودتان... مطلع شدم. (غفاری ۳۴۲)

قلتی qoltoq

۱. **زیر قلتی کسی رفتن** رفتن به خدمت یا تحت
حمایت او درآمدن: اگر برای تو سخت است، باز برو
زیر قلتی سپاه‌برزنگی‌ها. (علی‌زاده ۱۲۳/۱)

قلزم qolzom (قد.) دریا: نهر همیشه روان وقت و
زمان، در قلزم سکون افتاده [است]. (جمال‌زاده ۷۸۶) ۵
صد هزاران راه گوناگون بدید/ صد هزاران قلزم پر خون
بدید. (عطاری ۶۴۶)

قله qal'e

۱. **قله گرفتن** ← تصاحب ۲. تصاحب کردن
(زنی را): همه به من تبریک می‌گفتند و لایذ توی
دلشان می‌گفتند: یارو دیشب قله را گرفته. (← هدایت ۵۸)

قلق qeleq خلق و خو.

۱. **قلق چیزی [به] دست آمدن** با طرز کار آن
آشنا شدن: قلّی ماشین دستم آمد.

و حشمت دارند و مصمم‌اند که هرگز دروغ را به روح
خویش راه ندهند. (مینوی ۲۵۴۳) ۵. عقید نظامانی سحر از
من ستاند واسطه/ قلب ضرابانی شعر از من پذیرد کیمیا.
(خاقانی ۱۷) ۵. تقلبی؛ ناسره؛ ناخالص: [گهید]
در شناختن پول صحیح و قلب بسیار ماهر بود. (مینوی:
هدایت ۵۴۲ ح.) ۵. دل دادمش به مژده و خجالت همی‌برم/
زین نقد قلب خویش که کردم نثار دوست. (حافظ ۱۴۰۲)
۶. با ایهام به معنی دل. ۷. ز شر زان نگریم که زرم،
نی زر قلم/ ز خطر زان نگریم که در این ملک خطیرم.
(مولوی ۲۹۸/۳۲)

۱. **قلب سلیم دل پاک؛ عواطف پاک و**
بی‌آلایش: هم‌چنین تنی که در وی قلب سلیم باشد،
به‌جز خدای عزوجل قدر آن نداند. (احمدجام ۶۱)

۱. **قلب کسی از جا کنده شدن** ۱. بیش از حد
هیجان‌زده شدن او؛ مضطرب گشتن او: قلم
از جا کنده شد پسرم گریه می‌کرد. (حاج‌سیدجواد
۲۷۱) ۵. صدای عصایش که ترق‌توروق روی آجرها
می‌خورد، انگار قلب من می‌خواست از جا کنده بشود.
(آل‌احمد ۱۸۸۳) ۲. پیدا شدن شور و عواطف
تند در او: مخصوصاً وقتی که... ویولن می‌زد، قلب من
از جا کنده می‌شد. (هدایت ۶۴۵)

۱. **قلب کسی از جای رفتن** (قد.) دچار ترس و
هیجان و اضطراب شدن او: قلب امیر از جای
برفت. (بیهقی ۷۶۳)

۱. **قلب کسی را به دست آوردن** ← دل ۲. دل
کسی را به دست آوردن: خواجه می‌دانست... چگونه
قلب مسعود را به دست آورد. (مینوی ۱۸۰۳)

۱. **قلب کسی راضی شدن** ← دل ۲. دل کسی
رضایت دادن: این انار را از دریند آوردم... قلم
راضی نشد به کسی بدهم. (حاج‌سیاح ۶۷۲)

۱. **قلب کسی صاف نبودن** ریاکار و مزور بودن او:
قلم صاف نبود... راست نمی‌گفتم. (دریابندری ۲۸۶۴)

۱. **قلب کسی فرو ریختن** ← دل ۲. دل کسی پایین
ریختن: باز قلم فرو ریخت باز دل در سینه‌ام به تقلا
افتاد. (حاج‌سیدجواد ۴۳) ۵. قلب دختر فرو ریخت.
می‌دانست می‌خواهند شوهرش بدهند. (پارسی‌پور ۲۱۵)

خُرَدشدهام به این طرف برگشت. (← شهری^۱ ۲۶۲) عر
نوع؛ گونه: جنسمان جور است، فقط این یک قلم را
نداریم. ○ یکی از قلم‌های مهم صادراتش کنسرو... بود.
(هدایت^{۱۱۳۶}) ۷. (قد.) انگشت: تاده «قلم» سیم به
عتاب آراست/ یکسر قلم عافیت از ما برخاست.
(کمال اسماعیل: زهت^{۲۵۴})

○ قلم بازکشیدن (قد.) خودداری کردن از
نوشتن: مدت چهار سال در این عتاب به تکلف قلم
بازکشیدم. (زیدری^{۱۲۰})

■ قلم برداشتن (برگرفتن) از کسی (قد.) او را
معاف داشتن: از جنون گفتم قلم بردارد از من
روزگار/ در بُن هر ناختم سودا نیستانی شکست.
(صائب^{۱۶۱})

■ قلم بردن در چیزی تغییر دادنِ آن: از این‌که در
نوشته‌هایش قلم برده‌بودند، بسیار عصبانی بود. ○ پیرهن
دارد زین طالب علمانه یکی/ در دو تیریز برده قلم و
کرده سیاه. (منوچهری^{۱۸۷})

■ قلم برسر چیزی زدن (کشیدن) (قد.) محو
کردنِ آن: ماسیه‌بختان تفاوت را قلم بر سر زدیم/
هم‌چو مژگان سر ز یک چاک گریبان برزدیم. (صائب^۱
۲۶۴۶) ○ همه خط‌های خوبان جهان را به خط خود قلم
برسرکشیدی. (کمال اسماعیل: دیوان^{۷۴۱}: فرهنگ‌نامه
۱۹۷۲/۳)

■ قلم برسر نام کسی زدن (قد.) نام او را حذف
کردن: بعدازاین ای یار اگر تفصیل هشیاران کنند/گرد
آن‌جا نام من بینی قلم بر سر زنش. (سعدی^۳ ۵۳۱)
■ قلم بر کسی نبودن (قد.) حکم شرعی شامل
حال او نشدن؛ مورد بازخواست قرار نگرفتن
او: زبان درکش ای مرد بسیار دان/که فردا قلم نیست بر
بی‌زبان. (سعدی^۱ ۱۵۳)

■ قلم بطلان بر چیزی کشیدن باطل کردنِ آن: از
طعن این‌و آن هراسیدند و آماده آن شدند که بر هنرهای
چند سائۀ خود قلم بطلان بکشند. (خانلری^{۲۹۴})

■ قلم به تخم چشم زدن نویسندگی کردن با رنج
و سختی: بعداز این‌همه قلم به تخم چشم زدن هنوز
نتوانسته یک حجره برای خودش دست‌وپا کند.

■ قلق چیزی (کسی) دست کسی بودن آشنا
بودن او با آن (او): مرد... زوزه تابر را شنید. یدال را
بیش‌تر فشار داد. قلق جاده دستش بود. (اسدی:
شکوفای^{۵۱}) ○ مردها را از من پیرس. قلقشان دست من
است. (← مخملباف^{۱۴۶})

■ قلق چیزی را [به] دست آوردن (پیدا کردن)
طرز کار آن را یاد گرفتن: هنوز قلق ماشین را به دست
نیآورده‌ام. ○ اگر قلقش دست بیاید، با آن مشکلی نخواهی
داشت.

■ قلق کسی [به] دست آمدن با روحیه و خلق و
خوی او آشنا شدن: چند ماهی طول کشید تا قلق
هم‌کارم دستم آمد.

■ قلق کسی را [به] دست آوردن (پیدا کردن) با
روحیه و خلق و خوی او آشنا شدن: باید سعی
کنم قلقش را به دست بیاورم.

قَلَقَلَق

■ قَلَقَلَق دادن ایجاد حساسیت کردن در
کسی؛ تحریک کردن: سخنانش من و خاتم سلطان را
قلقلک داد. (شهری^{۲۷۳})

قلقلی qel-qel-i چاق، تپلی، و کوتاه: بجه قلقلی.
قلم qalam ۱. نوشتن؛ نویسندگی: رحمت، در امر
درس و مشق... و بیان و قلم از رفقا و هم‌کلاس‌های خود
جلو می‌زد. (جمال‌زاده^{۱۵۸}) ○ ماه‌ها پدر در پدر ازراه قلم
نان خورده‌ایم. (آل احمد^{۱۰} ۱۱۲) ○ آزادی بیان و قلم...
جزه ارکان مشروطیت است. (مصدق^{۱۰۶}) ○ سخن تابی
قلم بُود چون جان بی‌کالبد بُود. (خیام^۲ ۵۵) ۲. شیوۀ
خط: غلام حسین ساعدی را بر سنگ گور به همان قلم
نوشته‌بودند که بر پشت جلد کتاب‌هایش می‌نوشتند.
(گلشیری^۱ ۴۱) ۳. خط: [خبر]... را با قلم درشت در
روزنامه منتشر کرد. (مستوفی^۲ ۲۸۴) ۴. هریک از
استخوان‌های بلند دست و پای انسان و سایر
جانوران: دیگر نمی‌خواستم که قلم پای رحیم بشکند و
به خانه نیاید. (حاج سیدجواد^۱ ۳۰۱) ○ با پای لنگ و
قلم شکسته باید هر آن چشم به در بدوزم. (علوی^۲ ۶۷)
۵. پا: صد دفعه خواستم پایم را از این خراب‌شده بپزم،
اسباب‌هایم را به حمام مرمر بفرستم، باز دوباره قلم‌های

(آل احمد^{۱۰} ۵۱)

■ **قلم به دست گرفتن** نوشتن را آغاز کردن؛ به نوشتن پرداختن: بزرگان شعر و ادب مانند شهریار و ایرج و بهار در مدحش قلم به دست گرفتند. (← شهری^۲ ۳۰۶/۱)

■ **قلم چیزی را شکستن** (قد.) آن را ترک کردن و کنار گذاشتن: در اندیشه بیستم قلم و هم شکستم / که تو زیباتر از آنی که کنم وصف و بیان. (سعدی^۳ ۴۰۶)
 • **قلم خوردن** حذف شدن: چند تن از بازیکنان قلم خوردند.

• **قلم دادن** ← قلم داد • قلم داد کردن: در ساده لوحی و پارسایی خود را تالی سلمان فارسی قلم می دادند. (جمال زاده^{۱۶} ۸۸) • تکلیفی دیگر ساده تر و آسان تر می کنم که به کسی ضرر نرساند و کسی را دزد قلم ندهد. (میرزا حبیب^{۱۰} ۵۱۰)

■ **قلم در سر چیزی (کسی) کشیدن** (قد.) آن (او) را از بین بردن یا حذف کردن: سر از کوی صورت به معنی کشید / قلم در سر حرف دعوی کشید. (سعدی^۱ ۱۱۹)

■ **قلم در کف (دست) دشمن بودن** غلبه داشتن دشمن آن چنان که به ناحق حرف خود را ثابت می کند: ... که ای نیکبخت این نه شکل من است / ولیکن قلم در کف دشمن است. (سعدی^۱ ۲۹)

■ **قلم در [سر] نام کسی کشیدن** (قد.) او را فراموش کردن یا نادیده گرفتن: کشیدم قلم در سر نام خویش / نهادم قدم بر سر کام خویش. (سعدی^۱ ۱۰۲)
 • **قلم راندن** (قد.) نوشتن: تقدیر آفریدگار جل جلاله که در لوح محفوظ قلم چنان رانده است تغییر نیابد. (بیهقی^۱ ۱۱۷-۱۱۸)

■ **قلم راندن بر کسی** (قد.) بر او حکم راندن؛ درباره او حکم صادر کردن: زهی بیغمبری کز بیم و امید / قلم راند بر افریدون و جمشید. (نظامی^۳ ۴۳۸)

• **قلم رفتن** به شمار آمدن؛ به حساب آمدن: خودت هم راضی نخواهی شد که معصومه در نزد خالق و مخلوق نمک نشناس و بی حقوق قلم برود. (جمال زاده^{۱۵} ۱۲۵)

■ **قلم رفتن بر کسی** (قد.) واجب شدن حکم شرعی بر او به خاطر رسیدن او به سن بلوغ: گفتم: تا کجا؟ گفت: به خانه خدای، گفتم: تو خردی و قلم بر تو نرفته است. (حاشیه احیاء العلوم: لغت نامه^۱)

■ **قلم رفتن به (بر) چیزی** (قد.) حکم و سرنوشت آن تعیین شدن: به بدبختی و نیکبختی قلم / برفته است و ما هم چنان در شکم. (سعدی^۱ ۱۴۰)

• **قلم زدن** ۱. نوشتن یا نقاشی کردن: در نور چراغ قوه... دارم قلم می زنم. (آل احمد^۲ ۲۸) • تو ساغر می زدی با دیگران شاد / قلم شاپور می زد، تیشه فرهاد. (نظامی^۳ ۳۱۱) ۲. کندن نقش هایی بر روی فلزات: پیرمرد سالها قلم زده بود تا نقشی چنین شکست انگیز بر سینه مس و روی آفریده بود. ۳. خط زدن و حذف کردن: هی می نوشت و قلم می زد. • همه سطر را قلم زد.

■ **قلم سر شدن** (قد.) تراشیده شدن سر قلم و آماده شدن آن برای نوشتن: روزی که سواد جسم و جان شد روشن / سر شد قلم زبان به تحریر سخن. (ناظم هروی: کتاب آرای ۶۷۵)

■ **قلم سر کردن** (قد.) تراشیدن سر قلم و آماده کردن آن برای نوشتن: گرچه خاموشم و وارسته ام از گفت و شنود / کاغذی پیش نهادم، قلمی سر کردم. (واله هروی: کتاب آرای ۶۷۶) • اگر ذوق سخن داری برو صائب قلم سر کن / کسی این عقده را بی ناخن اعجاز نگشاید. (صائب^۱ ۱۵۶۵)

• **قلم شدن** (قد.) شکستن؛ قطع شدن: گفت: تا نقاش غییم نقش بست / چنینان را شد قلم انگشت دست. (عطار^۲ ۷۱)

■ **قلم شکستن بر نام کسی** (قد.) نام او را حذف کردن و به حساب نیاوردن: چون نقش وفا و عهد بستند / بر نام زنان قلم شکستند. (نظامی^۲ ۱۴۴)

■ **قلم صنع** (قد.) حکم خداوندی: پیر ما گفت: خطا بر قلم صنع نرفت / آفرین بر نظر پاک خطا پوشش یابد. (حافظ^۱ ۷۲)

■ **قلم عافیت از کسی برخاستن** (قد.) دور شدن سلامتی از او: گویا پرده معشوق بر افتاد از پیش / قلم

■ **به (در) قلم [در] آمدن** (قد.) نوشته شدن: در احوال همایون شته‌ای به قلم درآمد. (شوشتری ۴۶۰) پیش‌ازین چند مجموعه در قلم آمده‌بود. (نجم‌رازی^۱) (۱۵)

■ **به (در، بر) قلم [در] آوردن** نوشتن: می‌کوشم تا دیده‌ها و خوانده‌ها و شنیده‌های خود را بر قلم آورم. (اسلامی‌ندوشن ۱۵) موضوع کار من بهتر و جذاب‌تر است و شاید بتوانم چیزی خواندنی به قلم درآورم. (مینوی^۲ ۴۷۲) بعضی از آن کلمات قدسیه را... در قلم می‌آورد. (بخارایی ۲)

■ **به قلم دادن** به‌شمار آوردن؛ به‌حساب آوردن؛ پنداشتن: خرابی بلاد و مهاجرت عباد را آبادی زیاد و کثرت عدل‌داد به قلم می‌دهند. (طالبوف^۳ ۷۶۲)

■ **به قلم رفتن** به‌شمار آمدن؛ پنداشته شدن: گاهی از ضحک خود در انتظار، بی‌ادب به‌قلم می‌رود. (طالبوف^۳ ۷۲۲)

قلماً q-an با قلم؛ با نوشتن: قلماً و قلماً شما را یاری می‌کنم.

قلم‌انداز qalam-a(a)ndāz ۱. تند، باشتاب، و بی‌دقت (نوشته): تحریر قلم‌انداز گویی از شونات شهامت است. (مخبرالسلطنه ۹۳) ۲. نویسنده یا تندنویسی که به‌شتاب و بی‌دقت می‌نویسد: به‌رسم عادت مستوفیان عظام و متشیان والامقام و قلم‌انداز به نوشتن... مشغول بود. (جمال‌زاده^۴ ۱۰۴۳) ۳. نوشته بدون دقت: این شرح‌حال مسافرت و قهر نمودن بنده است با ابوی، قلم‌اندازی است برای آقای معلم ده. (آل‌احمد^۵ ۲۲۰)

قلم‌اندازی q-i نوشتن باشتاب و بدون دقت: با قلم‌اندازی و سرهم‌بندی نامه را تمام کردم.

قلم‌بند qalam-band پوششی که معمولاً بازی‌کنان فوتبال در زیر جوراب خود و جلو ساق‌های پا می‌بندند تا آن را از ضربه‌های پای بازی‌کنان تیم حریف محافظت کنند: فوتبالیست یادش رفته بود قلم‌بندهایش را بیاورد.

قلمبه qolombe

■ **قلمبه بافتن** سخن دشوار، مهجور، و

عافیت از عاشق شیدا برخاست. (سعدی^۶ ۶۸۵) تا ده قلم سیم، به عتاب آراست / یک سر قلم عافیت از ما برخاست. (کمال‌اسماعیل: نزهت ۴۵۴)

■ **قلم قرمز کشیدن** بر چیزی حذف کردن یا نادیده گرفتن آن: [بر] دیگر مسائل و حواجی... قلم قرمز کشیده شد. (شهری^۱ ۳۵۱)

■ **قلم کردن** شکستن؛ قطع کردن: بگو این شاخه سگ‌صاحب را قلم کند. (← دولت‌آبادی^۲ ۵۳) امیر به زانو درآمد و یک ششیر زد چنان‌که هردو دست شیر قلم کرد. (بیهقی^۱ ۱۵۲)

■ **قلم کشیدن (درکشیدن) به (بر، دور) چیزی (کسی)** ۱. آن (او) را حذف کردن یا از بین بردن: شنیدم که شاپور دم درکشید / چو خسرو به‌رسمش قلم درکشید. (سعدی^۱ ۴۴) ۲. آن (او) را نادیده گرفتن و به‌حساب نیاوردن؛ او را ترک کردن: حاجی دور نایب حیدر قلم کشیده [است]. (← شهری^۱ ۱۳۸) گفتیم: دستم به دافنت بیا و دور این یک نفر را قلم بکش. (جمال‌زاده^۳ ۲۱۷)

■ **قلم گرفتن دور چیزی** صرف‌نظر کردن از آن: باید دور این معامله را قلم بگیری، یارو نمی‌خواهد خاتماش را بفروشد.

■ **از قلم افتادن** جا افتادن مطلبی از نوشته؛ فراموش شدن: این نکته‌ای بود که از قلم افتاد. (مؤذنی ۱۵) لازم بود که صورت اسامی تمام حقوق‌بگیرها و اندازه‌مواجب آنها را داشته‌باشد تا اسم کسی از قلم نیفتد. (مستوفی ۲۷/۱)

■ **از قلم انداختن** نیاوردن مطلبی در نوشته؛ نوشتن آن: واژه میرابی را... از قلم نینداخته‌اند. (هدایت^۶ ۸۸) از تحریرات سیاح فرنگی... هرچه زیاد قیج داشت، از قلم انداختم. (غفاری ۱۵۲)

■ **به‌زیر قلم [در] آوردن** (قد.) تصرف کردن؛ تحت فرمان‌روایی درآوردن: درآورد ملکی به‌زیر قلم / کز او بروجوی نیامد الم. (سعدی^۱ ۴۷)

■ **به قلم اثر** نوشته: این داستان به قلم یک نفر از نویسندگان و رجال سیاسی معروف فرانسه است. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲)

(خانلری ۳۰۴) ○ به‌خاطر او نبود که دختر رفت تا پزشک بشود... حضرت گدا علی‌شاه مقصر قلم‌داد می‌شوند. (پارسی‌پور ۳۷۱)

● **قلم‌داد کردن** به‌شمار آوردن؛ وانمود کردن: همه خود را راضی قلم‌داد می‌کردند. (علوی^۱ ۵) ○ پنجاه نفر سوار را کجا می‌شود دزد قلم‌داد کرد؟ (سیاق‌میش ۹۳)

● **قلم‌درشت** qalam-dorošt زیاد؛ بسیار: ما فعلاً با همسایه شمالی خود حساب‌های قلم‌درشتی پیدا کرده و بدقماری‌هایی از آنها دیده‌ایم. (مستوفی ۱۹۲/۳)

● **قلم‌دوات** qalam-davāt وافور: اگر که اهل منزل هستند آقایان، آتش و قلم‌دوات هم هست. (گلستان: شکوفایی ۲۳۵)

● **قلم‌دوش، قلم‌دوش** qalam-duš سوارشده بر دوش کسی؛ سوار بر دوش: مردها سوار کامیون‌ها، انگاری قلم‌دوش هم بودند. (الاهی: داستان‌های نو ۱۲۵)

● **قلم‌دوش کردن** بر دوش سوار کردن: عمو، میثم را بغل کرد و بوسید و قلم‌دوش کرد. (مخملیاف ۱۰۱) ○ مرا بکشید که مجبور بشوید روز قیامت تا ابد قلم‌دوشم کنید. (شاملو ۳۶۹)

● **قلم‌دوش‌سواری** q-savār-i سوار کردن کسی بر دوش: قلم‌دوش‌سواری‌هایش... هنگامی که اتوبوس خراب می‌شد... ورد زبان بود. (افغانی: شوهرآخوام ۷۹: معین)

● **قلم‌دیده** qalam-did-e (قد). نوشته‌شده؛ آثار مکتوب: نظامی که در رشته گوهر کشید/ قلم‌دیده‌ها را قلم درکشید. (نظامی^۲ ۵۰)

● **قلم‌رو، قلمرو** qalam-ro[w] ۱. ناحیه تحت فرمان یک فرمان‌روا یا یک حکومت: سلطان عشق بساط استبداد خود را به‌دست او در قلمرو امپراطوری خویش می‌گسترده. (قاضی ۱۲۲) ○ در تملی کشور و جمیع قلمرو آن زبان کمایش رواج دارد. (شوشتری ۳۷۴) ۲. زمینه؛ مورد: او در قلمرو زبان‌شناسی مطالعاتی داشت. ۳. تحت حکم؛ تحت حکومت: او سرزمین‌های قلمرو خود را میان پسرانش تقسیم کرد.

غیر قابل فهم بر زبان آوردن: کمتر قلمبه بیاف. (جمال‌زاده^۵ ۸۷/۲)

● **قلمبه شدن** جمع شدن: این همه بدبختی در دل کسی قلمبه شود و مفری پیدا نکند. (علوی^۱ ۶۹)

● **قلمبه کردن** انباشته کردن؛ جمع کردن: ملاقه‌ها را قلمبه کرد گذاشت تو کمد. ○ دلش نمی‌آید پول خرج کند می قلمبه می‌کند و زیر سنگ می‌گذارد. (آل‌احمد^۴ ۲۲)

● **قلمبه‌بافی** q-bāf-i گفتن سخنان ثقیل، مهجور، و غیر قابل فهم.

● **قلمبه‌بافی کردن** قلمبه‌بافی ↑: باین‌که... سعی کرده‌بود که قلمبه‌بانی نکند باز هم نتوانسته‌بود کلمات و تعبیرات عادی خود را در آن به‌کار نیتزد. (مستوفی ۲۲۴/۳)

● **قلمبه‌پردازی** qolombe-pardāz-i قلمبه‌بافی: از مطالعه این همه خیال‌بانی و قلمبه‌پردازی‌ها روده‌های خشک‌شده‌ام حتی برای یک ساعت از خواهم منصرف نمی‌شود. (مسعود ۱۶۱)

● **قلمبه‌گو** qolombe-gu ویژگی آن‌که در سخن گفتن اصطلاحاتی سخت و دشوار به‌کار می‌برد: ناصرالدین‌شاه... از این قماش اشخاص قلمبه‌گوی مزاحم... خوشش نمی‌آمد. (مستوفی ۴۵۹/۱)

● **قلمبه‌گویی** q-y(ʼ)-i عمل قلمبه‌گو: از ملق‌بانی و قلمبه‌گویی آقا... چنان کفرم درآمده که می‌خواهم میز را به کله بی‌مغز او خرد کنم. (مسعود ۱۳۷)

● **قلم‌خوردگی** qalam-xor-d-e-gi جایی در نوشته که روی آن خط کشیده‌باشند؛ خط‌خوردگی: هنوز هم نوشتن نامه، به‌طور مرتجل و بدون پیش‌نویس و قلم‌خوردگی از لوازم کار به‌شمار می‌آمد. (مستوفی ۲۷۷/۳)

● **قلم‌خورده** qalam-xor-d-e خط‌زده‌شده؛ مخدوش: پیرمرد به من پیش‌نهاد می‌کرد مسودهای قلم‌خورده کتاب خود را بپاورد. (مستوفی ۲۰/۲)

● **قلم‌داد، قلم‌داد** qalam-dād ○ **قلم‌داد شدن** به‌شمار آمدن؛ وانمود شدن: هرچه ایرانی بود، عامیانه قلم‌داد شد و مایه خجالت.

قلنبه گو qolombe-gu قلمبه گو →.

قلنبه گویی q-y(ʿ)-i قلمبه گویی →.

قلوب qolub قلوب قلب‌ها؛ دل‌ها: رفیق... اگر پول داشت در جذب قلوب آنها معرکه می‌کرد. (مسعود ۶) ○
 پیغمبر... ارواح انسرده و قلوب مرده ایشان را شکفته و زنده و متهیج ساخت. (طالبوف^۲ ۶۲) ○ چه گفت، گفت: مرا اگر طلب کند روزی / برادر ملک آن مالک قلوب و رقاب. (فرخی^۱ ۱۱)

قلوه‌ای qolve-(y)-i برجسته و گرد: عمه... لب‌های درشت قلوه‌ای، چشم‌های کشیده و مژه‌های بلند و تاب‌خورده [داشت]. (کوشان: شکوفای ۴۱۶) ○ سه‌تا دختر خوشگل می‌رفتند... لب‌ها قلوه‌ای و رنگ گندم‌گون و قدها بلند. (آل‌احمد^۲ ۱۴۵)

قلوه‌کن qolve-kan ۱. ویژگی آنچه از جایی به صورت یک پارچه و گرد کنده می‌شود. ۲. ناگهان و به سرعت: هنوز دستم به شیر آب نرسیده‌است که صدای انفجار و موج انفجار، قلوه‌کن ازجا می‌کنم. (محمود^۲ ۱۳۳)

• **قلوه‌کن شدن** کنده شدن به صورت یک پارچه و معمولاً به صورت گرد: پیرمرد پیراهن سیاهی تنش بود که چند جایش قلوه‌کن شده بود. (میرصادقی^{۱۱} ۵۸) ○ گچ‌بری رف و دیوار قلوه‌کن شده بود. (به‌آذین ۲۶۲)

• **قلوه‌کن کردن** کندن چیزی از جایی به سرعت و به صورت یک پارچه و گرد: دندان‌ش گازانبری گوشت را قلوه‌کن کرد. (محمدعلی: شکوفای ۴۸۷) ○ دشتش را می‌گیرد به پرده و قلوه‌کنش می‌کند. (گلشیری^۱ ۱۱۴)

قلیه qalye

• **قلیه (قلیه) انتظار داشتن** برای خوردن، چیزی نداشتن: ناهار قلیه انتظار داریم.

• **قلیه (قلیه) انتظار کسی (چیزی) بودن** سخت انتظار کشیدن و چشم‌به‌راه او (آن) بودن: ای کوسفندان عزیزما! من همان بز اخفتم که قلیه انتظارم بودید. (هدایت^۶ ۱۲۷)

• **[در] قلیه (قلیه) انتظار گذاشتن کسی** او را

قلم‌زن، قلم‌زن qalam-zan نویسنده؛ کاتب: می‌خواهم از دوست‌داران خویش / قلم‌زن گزین دست‌کاران خویش. (دهخدا^۴ ۱۳۰) ○ قلم‌زن نکودار و شمیرزن / نه مطرب که مردی نباید ز زن. (سعدی^۴ ۱۹۵)

قلم‌زنی، قلم‌زنی q-i نویسنده‌گی: ازراه قلم‌زنی و داستان‌نویسی امرار معاش می‌کند.

قلم‌فرسایی qalam-farsā-y(ʿ)-i طول و تفصیل دادن به مطلبی در نوشتن؛ نوشتن؛ نویسنده‌گی: [از] قلم‌فرسایی در اطراف آن... صرف‌نظر می‌کنم. (مستوفی ۱۹۵/۳) ○ بعد سی سال قلم‌فرسایی / نوکری کیسه‌بری ملایی... (ایرج ۱۲۱)

• **قلم‌فرسایی کردن** قلم‌فرسایی ↑ : زائد می‌دانم بیش‌ازاین قلم‌فرسایی کنم. (مصدق ۱۸۸) ○ در چاره‌کار قلم‌فرسایی‌ها کردند. (مخبرالسلطنه ۳۰۳)

قلمه qalam-e قلمی (م. ۱) →: دماغش قلمه بود. (جمال‌زاده^۵ ۱۰/۲)

قلمه‌ای q-(y)-i باریک و بلند: نایب‌محراب... جای خود را به همان پهلوان قلمه‌ای و رشید وا گذاشت. (جمال‌زاده^۴ ۷۷)

قلمی qalam-i کشیده و باریک: خیار سبز قلمی را از طول بُرش دهیم نمک پیاشیم و بخوریم. (مؤدنی ۱۶۷) ○ همان شب فکر کرده بود دماغش قلمی است. (گلشیری^۱ ۶۶)

• **قلمی داشتن** (قد.) نوشتن: غلیچ‌خان... شرحی... قلمی و ارسال داشت. (کلاتر ۲۹) ○ هنگام آن آمده که... در حرفِ «ز» آنچه از مشاهیر شهرهاست، قلمی دارد. (شیخ‌الاسلامی: کتاب‌آزایی ۶۷۲)

• **قلمی شدن (گردیدن)** نوشته شدن: نکاتی قلمی شد.

• **قلمی کردن** ۱. نوشتن: و اینک نمونه‌هایی... از نمایشات آن‌زمان... قلمی می‌کنم. (شهری^۲ ۶۷/۲) ۲. نقش کردن؛ رسم کردن: نقاش‌های ژاپنی... صورت آدم‌ها را بر کاغذی قلمی می‌کردند. (گلشیری^۱ ۴۳)

قلنبه‌بافی qolombe-bāf-i قلمبه‌بافی →.
قلنبه‌پردازی qolombe-pardāz-i قلمبه‌بافی →.

چشم به راه باقی گذاشتن: چه اتفاقی برای افتاد که نیامدی و تا آخر مجلس قلیه انتظارمان گذاشتی؟ (شاملو: کتاب کوچک ۹۱۸/۵)

■ **قلیه و قرمه کردن کسی** را به سختی او را زدن: کبریا خاتم جان چرا همچی می کنی، دوتا زرد آلو که چیزی نبوده، بچه را آن جور قلیه و قرمه کردی. (← شهری^۱ ۳۵۶)

قمار qomār کاری که در آن احتمال خطر هست؛ ریسک: خریدن و انبار کردن این همه میوه قمار است اگر نتوانید زود بفروشید، همه اش می گندد.

■ **قمار زدن** پرداختن به کاری که احتمال خطر و زیان در آن هست؛ ریسک کردن: می خواستم با آینده خودم قمار بزنم نیت کردم که کلک خود را بکنم. (هدایت^۲ ۱۴۴)

■ **قمار کردن** قمار زدن ♣ : شما در این مقاطعه شرکت نکند آنها دارند قمار می کنند.

قماش qomāš نوع؛ جنس: تفریح آنها از همین قماش بود منتها با گشایش پیش تر. (اسلامی ندوشن ۴۰)
○ بر اولیای امر واجب است که... تا می توانند از این قماش بستگی های دروغین... جلوگیری به عمل آورند. (مستوفی ۵۷۵/۳)

■ **از یک قماش بودن** مانند هم بودن (معمولاً در بدی): همه شان از یک قماشند، بدون مسئولیت و بی تعهد.

قمپوز qompoz

■ **قمپوز در کردن** فخر و مباهات کردن نابه جا؛ لاف زدن: کلی هم پیش آنها قمپوز در کرده بودم غافل از این که این کارها به من نیامده. (میرصادقی^۳ ۶۳)
○ دیگر آن جور قمپوز در نمی کردند. فیضان درفته بود. (شاملو ۲۷۰)

قمر qamar (قد.) زن زیباروی: بپند یک نفس ای آسمان در چرخ صبح / بر آفتاب که امشب خوش است با قمرم. (سعدی^۴ ۵۵۳)

■ **قمر در عقرب** اوضاع بد، آشفته، یا خطرناک: هوا پس بود و آن گهی قمر در عقرب بود. (دانشور ۹۴) ○ عقرب زلف کجست با قمر قرین است / تا

قمر در عقرب است کار ما چنین است. (تصنیف قدیمی)
قمرین خد q-in-xad[d] (قد.) ماهرو و زیبا: گشت جهان پرشکر بست سعادت کمر / خیز که بار دگر آن قمرین خد رسید. (مولوی^۵ ۱۹۲/۲۲)

قناره qa(e)nāre

■ **به قناره کشیدن** سخت شکنجه دادن: شاطر [را] در تنور انداخته، قصاب [را] به قناره کشیده. (شهری^۶ ۲۵۵) ○ تو همیشه [او] را از اولیاء الله و حتی بالاتر می دانستی... حالا چرا به قناره اش کشیده ای؟ (جمال زاده^۷ ۷۹)

قند qand ۱. مرض قند؛ دیابت: مادرم قند دارد پزشک توصیه کرده است زیاد راه برود. ۲. (قد.) بوسه: لب نوشین تو پُر شهد و قند است / نگویی تا از آن «قند»ی به چند است / اگر «قند» تو را باشد بها جان / به جان تو که باشد سخت ارزان. (ولی: لغت نامه^۸)

■ **قند پارسی** (قد.) شعر فارسی: شکرشکن شوند همه طوطیان هند / زین قند پارسی که به بنگاله می رود. (حافظ^۹ ۱۵۲)

■ **قند تو [ی]** (در، ته) دل کسی آب شدن (افتداختن) بسیار خوش حال شدن او: چنان قند تو دلشان آب می شد که گرفتاری هاشان... از یادشان رفت. (دریابندری^{۱۰} ۲۵۳) ○ مثل این است که قند تو دلش آب انداخته اند. (جمال زاده^{۱۱} ۱۷۱) ○ از خبر پیش رفت های آلمان قند توی دلش آب می شد. (هدایت^{۱۲} ۶۱)

■ **قند تو [ی]** (در، ته) دل کسی آب کردن او را خوش حال کردن یا خوش حال بودن او: نمی دانستم چرا ته دلم قند آب می کنند. (حاج سیدجوادی^{۱۳} ۲۷۹) ○ نیشش تا بنگوش باز شد و معلوم بود که از شنیدن این حرف در دلش قند آب می کنند. (مدنی^{۱۴} ۲۲۸)

■ **قند غسل** بسیار شیرین و خواستنی: ملشاء الله چه پسری قند غسل است. (حاج سیدجوادی^{۱۵} ۲۴۸)

■ **قندونمک** شیرینی و ملاحظت: فرهنگ فارسی علمیانۀ [ابوالحسن نجفی] یک پارچه قندونمک است. (سیمائوزیرنا: ادبیات و فلسفه، مجله ۴۹/۲۹)

قنداق qondāq

میتنی بر پارلماتاریسم که عبارتند از: قوه قضائیه، قوه مجریه، و قوه مقننه.

قواریر qavārir

■ قواریر زهمیری (قد). دانه برف و تگرگ: فضای عالم پُر از قواریر زهمیری [بود]. (حمیدالدین

(۱۹۲)

قواطع qavāte' (قد). راه زنان: هولترین قاطعی از قواطع راه آخرت ایشانند. (دراوینی ۶۶۱)

قوام qavām

■ قوام کسی (چیزی) را داشتن (گرفتن،

برگرفتن) (قد). مراقب او (آن) بودن: می‌گیرد از

ما و ما قوامش داریم / (مولوی ۷۳/۴) ○

عالم‌افروز... قوام کار برمی‌گرفت و چاره می‌ساخت که

چگونه می‌باید کردن. (ارجانی ۱۹۰/۵)

قوام qovām (قد). برپادارندگان نماز، حق، و

مانند آنها: راه من دیگر همه کوری است این راه صوام

را ننوّد و قوام و عابد و ساجد و راکع را ننوّد.

(محمدبن‌منور^۱ ۲۸۶) ○ او را به کوه لبنان باید بُرد که

قوام دهر آن‌جاست. (مبیدی^۲ ۸۲)

قوت qovvat

■ قوت قلب دل‌گرمی (م. ۱) →: پی کسی

می‌گردد که در ایام عمل موجب قوت قلب او باشد.

(مستوفی ۲۲۲/۲) ○ آنچه انبیا و حکما می‌کردند... برای

قوت قلب دیگران... می‌نمودند. (طالبلوف^۳ ۶۲)

■ قوت قلب دادن دل‌گرم کردن: موجب

دل‌گرمی شدن: امید دادن: به دیگران روحیه و

قوت قلب می‌دادند. (نصیح^۱ ۳۲۴) ○ به من قوت قلب

می‌داد. (میرصادقی^۲ ۷۴)

■ قوت گرفتن فزونی گرفتن (خبر، شایعه، و

مانند آنها): شایعات... بیش‌ازپیش قوت می‌گرفت.

(قاضی ۳۰۱) ○ این فتنه روزبه‌روز قوت می‌گیرد.

(امیرنظام ۸۶)

قورت qu(o)rt

■ قورت دادن ۱. تصاحب کردن؛ مالک

شدن: اگر کوتاه می‌آمد، از او باج‌سیل می‌خواستند و...

جزیره بهران را به درست‌وحسابی قورت می‌دادند.

■ قنداق کردن چیزی را در کهنه و پارچه

پیچیدن و مانند قنداق بستن: دخترها گریه را

قنداق می‌کنند... می‌رقصانند. (مستوفی ۲۱/۳ ح.) ○

شیخ... را به عبا می‌پیچد و با طناب قنداق می‌کند.

(صنعتی‌زاده: ازبستانیا ۱/۲۷۷)

قنداق پیچ q-pič

■ قنداق پیچ کردن بسته‌بندی کردن؛ بستن:

[رادیو] را در پارچه سفیدی قنداق پیچ کرده‌اند. (دیانی

(۱۲۲)

قنداقی qondāq-i نوزاد: به بچه قنداقی خیره شده‌بود.

(آقایی: شکولای ۳۱) بچه قنداقی را... جلوش گذاشته‌بود

و تماشا می‌کرد. (هدایت^۵ ۸۳)

قندبار qand-bār (قد). بسیار شیرین و

خواستنی: جامت چرا ننوشم، چون سالی وجودی/

ثقلت چرا نچشم چون قندبار گشتی. (مولوی ۱۹۰/۶)

قندوز qondoz (قد). پوست مرغوب بیدستر که

در دوخت لباس و کلاه به کار می‌رفته: مگر

چلمه‌ای باشد که به‌خلاف خرقة درویشان باشد و رنگ

چلمه‌های اهل دنیا داشته‌باشد مثل عتابی و خاره و کلاه

تندز. (باخرزی ۲۵۶) ○ ذکر انواع هدایا که بفرستند...

ظرایف از هر جنس و نطع و بالش و تندز و قائم.

(فخرمدبر ۱۴۷)

قندس qondos (قد). قندز + خسروان را اطلس و

قندس لباس و پادشاه/ راحت اندر پوشش خفتان و مغفر

یافته. (زیدری ۲۰)

قو qu

■ قو نپریدن (پَر زدن) در جایی خاموش و

آرام بودن آن‌جا: خاموشی، دنیا را فراگرفته، قو پَر

نمی‌زد. (جمال‌زاده^۳ ۲۴۵) ○ در تکیه فراغت ما قیل و قال

نیست/ آن‌جاکه هست بالش ما قو نمی‌پرد. (تأثیر:

آندراج)

قوا qovā ۱. افراد نظامی؛ بخش یا گروهی از

ارتش: کلیه قوای نظامی در اغلب شهرها به‌حالت

آمادباش درآمدند. (علوی^۴ ۶۴) ○ من دراختیار خود

قوایی ندارم تا بتوانم... کاری بکنم. (مصدق ۲۴۸) ۲.

مجموع سه نهاد حکومتی در حکومت‌های

(هدایت^{۱۱} ۸۰) ۳. مهار کردن؛ فرو خوردن: علی آقا این دهنه خنده‌اش را قورت داد. (امیرشاهی: به‌میغۀ اول شخص مفرد ۸۶: نجفی ۱۱۰۳)

■ کسی را [درسته] قورت دادن خیلی راحت و به‌طور کامل مغلوب کردن او یا فریب دادن او: اگر قرار باشد ما از یس یک هندی برنیاییم... آن تاکس‌های دیگر درسته قورتمان می‌دهند. (پزشک‌زاد ۳۰۵)

قورت انداز qur-a('a)ndāz خودستا و لاف‌زن: در صحبت خیلی قورت انداز [بود] و حرف‌های کنده‌تر از خود می‌زد. (مستوفی ۵۲۰/۱)

قورخانه qur-xāne (منسوخ) مجموعه‌ای از جنگ‌افزارها و سازوبرگ جنگ: نواب صاحب‌قران به خدمت بندگان والا قاصدان قمرسیر روانه نمود که توپ‌خانه و قورخانه را... برداشته به‌زودی خود را برسانند. (مروی ۱۰۶)

قوز quz ■ **قوز بالا** [قوز گرفتاری] قوز گرفتاری‌ای که به گرفتاری پیشین اضافه شده است؛ مشکل پس از مشکل: حالا این یکی قوزبالای قوز را بین که دُم گاو مرا برداشته [است]. (قاضی ۳۹۵) ○ زن بی‌چاره‌ام... تاب نیاورد و مریض و بستری شد و این هم قوزبالا قوز. (جمال‌زاده^{۹۰} ۱۴۰)

■ **قوزبالا قوز شدن** (گشتن) باعث مخمصه و گرفتاری مضاعف شدن: این زمستان بی‌رحمی که دنیا را گرفته، قوزبالا قوز شده. (شاملو ۱۲۳) ○ روماتیسمی که در زندان قوزبالا قوزش گردید عذابش می‌دهد. (جمال‌زاده^{۹۰} ۹۹)

■ **رو قوز انداختن** با رفتار یا گفتاری کسی را به لجباجت و مخالفت وادار کردن: بی‌خود رو قوز می‌اندازیش. (گلستان: شکوفایی ۲۵۴)

■ **سِر (رو) قوز افتادن** پافشاری کردن در عقیده و نظر خود؛ لجباجت کردن: اگر این قدر عجله نمی‌کردیم، سِر قوز نیفتاده بود. (← میرصادقی^{۱۱} ۸۰) ○ به‌منظم افتادم رو قوز و آن انتضاح را بالا آوردم. (میرصادقی^{۱۱} ۱۶۷) ○ خدا نکند که... سِر قوز بیفتد، دیگر

شمر هم جلودارش نمی‌شود. (محمود^۱ ۴۵)
قوس qo[w]s

■ **قوس صعودی** پیمودن رو به ترقی بودن: قیمت‌ها قوس صعودی می‌پیمایند.

■ **قوس نزولی** پیمودن تنزل کردن: در بعضی کشورها آمار جمعیت قوس نزولی می‌پیماید.

قوطی qu(o)ti

■ **قوطی بگیر** [و] بنشان وسیلهٔ موهوم سرگرمی: مادر کودک بازی‌گوش را به اتاق یا خانهٔ دیگر فرستاده می‌گوید: برو قوطی بگیر و بنشان را بیاور. طرفِ پیغام می‌داند که مادر مشغول کاری است و کودک را باید مدتی سرگرم سازد. (چه دهخدا^۳ ۵۲۵)

■ **قوطی عطار** جایی که در آن همه چیز پیدا می‌شود.

■ **در (توای) قوطی هیچ عطاری پیدا نمی‌شود** (نمی‌شد، نمی‌توان پیدا کرد) بسیار عجیب و غریب است (بود): حرف‌هایی می‌زد که در قوطی هیچ عطاری پیدا نمی‌شد. (جمال‌زاده^{۸۰} ۳۳) ○ واضح است که این لغات را توی قوطی هیچ عطاری نمی‌توان پیدا کرد. (هدایت^{۹۱} ۹۱)

قول qo[w]l (قد). رأی؛ عقیده: قول ایی حنیفه آن است که هر که رگ بگشاید، مسحش بشکند و قول شانی به‌خلاف این است. (ناصر خسرو^۳ ۱۸۵)

■ **قول ایمان** (قد). شهادتین: خدایا به حق بنی‌فاطمه / که بر قول ایمان کتم خاتمه. (سعدی^۱ ۳۶)

■ **قول شهادت** (قد). شهادتین: نیمهٔ قول شهادت گفته‌بود / در دگر نیمه ز عالم رفته بود. (عطار^۸ ۵۱۴)

■ **قول و غزل** سخنان شیرین و لطیف: آن قدر قول و غزل برای هم می‌خواندند که زندگی حوری و غلمان بهشتی هم به‌پایش نمی‌رسید. (علوی^۳ ۹۷)

■ **از سر قول خود برگشتن** زیر قول خود زدن ↓: مثل سگ پشیمان می‌شود... و از سر قول خود برمی‌گردد. (حاج سیدجوادی ۲۰)

■ **زیر قول خود زدن** پیمان خود را شکستن؛ به عهد خود وفا نکردن: قول دادید آقا. زیر قولتان بزنید. (مرادی کرمانی ۱۰۱) ○ به‌همین سادگی که نمی‌شود

آسوده خاطر شدن: امیر رضی الله عنه بدین نامه‌ها که رسید، سخت قوی دل شد. (بیهقی^۱ ۱۹)

• **قوی دل کردن** (قد.) اطمینان بخشیدن؛ آسوده خاطر کردن؛ خاطر جمع کردن: وزیر پوشیده با من این بگفت و مرا قوی دل کرد. (بیهقی^۱ ۸۰۱)

قهر qahr

• **قهر کردن کسی از ننه اش** رسیدن کوچک ترین امر ناملایمی به او: هرکه از ننه اش قهر می کند، می رود شهر و دیگر بر نمی گردد. (آل احمد^۶ ۹۴)

• **با خود قهر بودن** ترش رو و بدخلق بودن: به این راحتی‌ها با کسی دوستی برقرار نمی کند، با خودش هم قهر است.

قهقرا qahqarā عقب (دردمان)؛ زمان های قدیم: برای رفتن به [امام زاده] باید از... میان دیوارهای بلند قلعه مانده... گذشت، به طوری که انسان را هزار سال به قهقرا می بزد. (هدایت^۲ ۹۹)

• **رو به قهقرا رفتن** پس رفتن؛ تنزل کردن: حس کردم که زندگی من رو به قهقرا می رفت. (هدایت^۱ ۴۲)

قهوه qahve

• **قهوه قَهَر قهوه** زهرآلود و سمی: بعد از مدت ها کدورت ما را به قهوه ای میهمان کرد، گمانم این بود که قهوه قَهَر آماده کرده است.

قهوه خانه q-xāne

• **قهوه خانه قنبر** هرجایی که بدون قید و بند بتوان در آن رفت و آمد کرد و انتظار پذیری هم داشت: مگر این جا قهوه خانه قنبر است که هروقت دلت می خواهد، می آیی؟

قی آور qey-ā('ā)var نفرت انگیز؛ زشت و پلید: من احتیاجی به دیدن این همه دنیاهای قی آور... قیافه های نکبت بار نداشتم. (هدایت^۱ ۸۸)

قیادت qiyādat (قد.) واسطه گری و دلالتی: نباید که سخن مادر یوان به قیادت قلم پیوه ده گویان در انجمن گرم یوان عشق جویان افتد. (حمیدالدین ۱۶۶)

آدم زیر قولش بزند. (شاهانی ۷۶)

• **سر قول خود ایستادن** به تعهد خود پای بند بودن: چون قول داده بودم، سر قولم می ایستم. (هدایت^۳ ۸۲)

قوللق qulloq (منسوخ) آنچه به خدمت کاران داده می شد؛ انعام: چون رفیق منی با همه ندولند نسق چیان که نوبت قوللق را از دست ایشان گرفتم، تو را به همراه می بزم. (میرزا حبیب ۳۲۲)

قوه qove ۱. افراد نظامی و انتظامی: من قوه ای در اختیار نداشتم که... بتوانم اخلاص گران را تعقیب کنم. (مصدق ۲۷۱) ۲. (سیاسی) هریک از سه نهاد حکومتی در حکومت های مبتنی بر پارلمان تارسیسم: قوه قضائیه، قوه مجریه، قوه مقننه. ۳. مجلس شورای ملی قوه مقننه مملکتی را در دست دارد. (جمال زاده ۱۷۱۸)

قوی پنجه qavi-panj-e ۱. با قدرت؛ نیرومند: دشمنی قوی پنجه مانند روس... به خاک ایران تجاوز کرده [است]. (دهخدا ۱۸۵/۲) ۲. کاردان؛ ماهر: چنان به یک دیگر جسیده بودند که گویی پیکر ساز قوی پنجه ای آنها را باهم از یک قطعه سنگ خارا ریخته باشد. (جمال زاده ۱۵۱۱۶)

قوی دست qavi-dast ۱. بسیار توانا؛ ماهر: پیدل در تشرنوبی نیز در عصر خود استادی قوی دست محسوب می شده است. (زرین کوب^۱ ۳۰۴) ۲. زورگو؛ ظالم: چه قدر مایل بودم... به او بیاموزم که چگونه باید به زیردستان به چشم اغماض بنگرد و قوی دستان را لگدکوب کند. (قاضی ۷۶۵)

قوی دل qavi-del ۱. با جرئت؛ دلیر؛ شجاع: اگر چه مرا همه قوی دل می دانند، لیکن ظفره از طبیعت ممکن نیست. (مخبر السلطنه ۱۷۶) ۲. خاطر جمع و مطمئن: آسوده خاطر: این اندازه تشویش برای چه، باید قوی دل بود. (مشفق کاظمی ۴۱)

• **قوی دل شدن** (قد.) ۱. شجاعت پیدا کردن؛ شجاع شدن: اگر خون [شیر] را به سایه خشک کنند و اندر طعام بخورند، دلیر و قوی دل [شوند]. (حاسب طبری ۲۰۴) ۲. مطمئن شدن؛

قیافه qiyāfe

قیامت هست. (چهل تن^۳ ۱۶۴) ○ تا قیام قیامت در چهل و ذلت و تاریکی سرگردان خواهند ماند. (جمال زاده^{۱۸} ۲)
 • **قیام کردن (نمودن)** دست به کاری زدن؛ اقدام کردن: اسماعیل خان... کاملاً به وظایف نمایندگی خود قیام کرد. (مستوفی ۳/۳۴۳) ○ من بدان خیر قیام می نمودم. (ابن فندق ۱۰۵) ○ او را بخواند و خلعت فرماید تا بدین شغل قیام کند. (بیهقی^۱ ۱۹۵)

• **قیامت qiyāmat** ۱. روزی که مردگان زنده می شوند و برپا می خیزند؛ روز رستاخیز: من این داتم که بنشتم و بر این گواهی دهم در قیامت. (بیهقی^۱ ۲۸) ۲. شلوغ و پرازدحام: من را... برد مریض خانه سر گذر... آخر بیمارستان قیامت بود. (میرصادقی^{۱۱} ۱۰) ۳. هرچیز زیبا و باشکوه یا امری بسیار شورانگیز و نادر: آفتاب است آن بری رخ یا ملایک یا بشر؟ قامت است آن یا قیامت یا الف یانی شرک؟ (سعدی^۴ ۴۷۰) ۴. زیاد؛ بیش از حد: بسیار زرنگ و کاری است. امروز قیامت کار کرد. ○ قیامت خورد؛ همه اش می خورد. (= گلستان؛ شکوفای ۴۶۴)

• **قیامت برخاستن** (قد.) شورش و شلوغی برپا شدن؛ بنشین یک نفس ای فتنه که برخاست قیامت / فتنه نادر بنشینند چو تو درحال قیامی. (سعدی^۴ ۶۱۰)

• **قیامت شدن** برپا شدن جاروجنجال زیاد و گرد آمدن بیش از حد جمعیت؛ شلوغ شدن: اگر روزهای جمعه آفتابی بشود، تو پارک قیامت می شود. (= عاشورزاده؛ داستان های نو ۶۴)

• **قیامت کبرا** جاروجنجال؛ حسابی قیامت کبرا برپا می ساخت. (جمال زاده^۲ ۱۸۲)

• **قیامت کردن** ۱. انجام دادن کاری به شیوه بسیار خوب و اعجاب انگیز: امروز پای نطق شما بودم قیامت کردید. (جمال زاده^{۱۸} ۶۹) ○ قیامت می کنی سعدی بدین شیرین سخن گفتن / مسلم نیست طوطی را در ایامت شکر خایی. (سعدی^۳ ۵۹۷) ۲. برای بیان شدت و بسیاری امری یا چیزی به کار می رود: گرانی قیامت می کند. ○ گردوخاک، قیامت می کرد. چشم

• **قیافه آمدن** دادن حالت خاصی به چهره، به نشانه فخر، اکراه، تمسخر، و مانند آنها: این قدر قیافه نیا، من که می داتم قیافه چه کاره بوده ای.

• **قیافه چیزی [را]** به خود گرفتن تظاهر کردن به آن: همیشه قیافه حق به جانب به خود می گرفت. ○ فرنگیس قیافه خون سرد به خودش گرفت و لبخند زورکی زد. (هدایت^۹ ۱۲۴)

• **قیافه گرفتن** ۱. قیافه آمدن →: یک خرده زیادی قیافه می گرفت و امرونی می کرد. (دریابندری^۲ ۶۷) ۲. به حالت و شکلی درآمدن؛ رُست گرفتن: بچه های کشتی گیر دورم جمع شدند. هر کدام جلو دوربین یک جور قیافه گرفتند. عکس هاشان را هنوز دارم. (میرصادقی^۵ ۲۴) ○ آنوقت قیافه خیلی خوبی گرفت. (دریابندری^۴ ۲۰۰) ۳. وانمود کردن؛ تظاهر کردن: دلشتم از حال می رفتم، اما نمی داتم چه باعث شد که همچو قیافه بگیرم که انگار هیچ باکم نیست. (میرصادقی^۳ ۱۴)

• **قیام qiyām** ۱. عملیات تهورآمیز گروهی برای مقابله با جو حاکم؛ نهضت؛ جنبش: سالروز قیام ۱۵ خرداد تعطیل رسمی است. ۲. دست به کاری زدن؛ اقدام: دینی که همواره دم از عدل می زند، قیام به قسط... [و] برقراری عدالت را به عنوان یک هدف اصلی و اساسی همه اتبیا می شمارد. (مطهری^۴ ۳۱۷) ○ اساس هواخواهی به مکاتبت و مراسلت و حسن قیام، به اتمام مصالح او... توکید [پذیرفت]. (زیدری^{۷۰} ۳. قد.) نماز: نه تو را شبها مناجات و قیام / نه تو را در روز پرهیز و صیام. (مولوی^۱ ۱۱۷/۳) ○ نزد خداوند عرش یادا مقبول / طاعت خیر تو و صیام و قیامت. (مسعود سعدی^۱ ۱۱۵)

• **قیام داشتن** (قد.) اقدام کردن: چند یومی در دفترخانه هابون به خدمات مقرر قیام داشت. (مروی ۹۵۸)

• **قیام قیامت** زمانی بسیار دور؛ ابد؛ همیشه: اگر به خودش بود همان جا... تا قیام قیامت می خوابید. (مخملباف ۳۲) ○ این حرف و حدیث ها هست. تا قیام

چشم را نمی‌دید. (جمال‌زاده^۸ ۲۰۷) ۳. آشوب و غوغا به‌پا کردن: مادره اگر یو بیزده که گریه آورده‌ایم، قیامت می‌کند. (دوایی: باغ ۱۰۷: نجفی ۱۱۰۷) ۴. به تعداد زیاد در جایی جمع شدن: دورتادور ورا پوست هندوانه... گرفته. مگس دور وورش قیامت می‌کند. (دوایی: باغ ۸۵: نجفی ۱۱۰۷)

قیچی qeyçi

❖ قیچی کردن ۱. قطع کردن (حرف، صدا، و مانند آنها): زن انگار سیخ داغ تو تنش فرو می‌کنند. بعد یک دفعه انگار صدایش را قیچی کردند و دوباره همه چیز برگشت به حال اول. (ـ میرصادقی^۱ ۶۸) ۲. تکه تکه کردن: الآن است که بریزند این جا همه مان را قیچی کنند. (ـ میرصادقی^۱ ۱۰۱) ۳. جدا شدن قسمت عقبی و بارکش تریلی از اسب آن به علت لیز خوردن، کنترل نشدن در سر پیچ‌ها، و مانند آنها و جلو افتادن این قسمت از اسب.

❖ قید qeyd ۱. افزودن مطلبی به نوشته یا گفته‌ای؛ ذکر؛ یادداشت: با قید این شرط در قرارداد موافقم. ۲. آنچه انسان را به تکلف و زحمت می‌اندازد، و به آداب خاصی پای‌بند می‌کند؛ سنت، رسم، قاعده اجتماعی، و تشریفات: رفقا خسته، مجلس سراسر قید و تکلف تشریفات ملوکانه [بود]. (طالبوف^۲ ۹۰) ۳. حبس؛ زندان؛ بند. ۴. در این معنا معمولاً به صورت مشبّه به به کار می‌رود: من ناچار به قید اسارت او در افتادم. (قاضی ۴۳۵) ۵. در قید ظلمت و سرگردانی گرفتار است. (جمال‌زاده^۸ ۱۰۸) ۶. کسر بودجه... برای مملکت درست نشد تا... ملت ایران... همیشه در قید بندگی و اسارت بماند. (مصدق ۲۷۹) ۷. او را... از قید و آسر طبیعت... آزاد کند. (خواج‌نصیر ۱۸۹)

❖ قید چیزی (کسی) را زدن صرف نظر کردن از آن (او): این کار را باید انجام بدهد و قید خورد و خواب را بزند. (دریابندری^۳ ۴۲۳) ۵. قید تحصیل بچه‌ها را بزنم؟ (ـ شاهانی ۳۷) ۶. کسی که هشت تا بچه خودش را زیر پایش گذاشته، قیدشان را زده نمی‌آید بچه‌های هوو را نگه‌داری بکند. (ـ شهری^۱ ۴۹۴)

❖ قید کردن ۱. گفتن یا نوشتن مطلبی؛ ذکر کردن: قید کرده بود که منظر کاغذ من باشید. (هدایت^۱ ۱۴۶) ۲. رنگ و سالتش را در کاغذ قید بکن و زود بفروست. (نظام‌السلطنه ۳۹/۲) ۳. شرط کردن؛ پیمان بستن: با شوهرم قید کردم که....

❖ قید و بند محدودیت؛ وابستگی: قلندران بی‌نام‌نوشانی می‌باشند... خود را از هر قید و بند رها ساخته [اند]. (شهری^۱ ۴۳۹) ۵. همان‌طور در ادبیات و زبان هم نباید قید و بندی در لغات و استعارات درکار باشد. (مستوفی ۴۹۶/۳)

❖ قید و شرط الزام و پای‌بندی به امری؛ همه‌گونه اشخاص بدون هیچ قید و شرط به منزل من می‌آمدند. (مستوفی ۲۰۳/۳)

❖ با (به) قید چیزی ۱. با ذکر آن؛ با گفتن یا نوشتن آن: اقامت و رفتن آنها را با قید تاریخ روز و ساعت ثبت کنند. (مستوفی ۴۸۵/۲) ۲. به شرط آن؛ مشروط به آن: با قید ضمانت آزادشان کردند. (محمود^۲ ۳۱۰)

❖ به قید آوردن (قد). اسیر کردن؛ در دام انداختن: لشکریان... اسیران به قید آورده [بودند]. (صاحب‌دیوان: از صیانت‌ها ۵۹/۱)

❖ در قید چیزی بودن نسبت به آن احساس مسئولیت کردن؛ مقید بودن به آن: معلوم شده که زنی مرده در آن جا غسل می‌دهند و کسی در قید نیست غسل‌خانه بسازد. (حاج‌سیاح^۱ ۱۲)

❖ در قید حیات بودن زنده بودن: پدر من در قید حیات است. حقاً این خواستگاری باید از طرف او صورت بگیرد. (قاضی ۲۳۲)

قیراط qirāt

❖ قیراط قیراط کم‌کم؛ اندک اندک: تجار... به

پنهان داشتن گندم‌های خود و قیراط‌قیراط بیرون دادن آن، کار نان را مختل می‌نمودند. (مستوفی ۳۶۶/۲)
قیرائدود qir-a('a)ndud بسیار سیاه و تاریک: آسمان سیاه و قیراندود مانند چادر کهنه سیاهی بود. (هدایت^۱ ۸۰)

قیطانی qeytān-i باریک؛ نازک: لب‌های قیطانی و باریکش قرمز بود. (میرصادقی^۶ ۲۱۲) ◦ زرین‌کلاه... چشم‌های درشت ابروهای قیطانی... گونه‌های تورفته داشت. (هدایت^۱ ۴۷)

قیف qif

◦ **قیف آمدن** (گرفتن) تکبر کردن و افاده فروختن: قیف می‌آید، اوضاع زندگی‌شان آن‌طورها نیست که نشان می‌دهد. ◦ تازگی‌ها برای ما قیف گرفته! **قیمت** qeymat

◦ **قیمت چیزی را شکستن** پایین آوردن ارزش آن؛ ارزان کردن آن: عرضه زیاد، قیمت کالا را می‌شکند.
 ◦ **قیمت خود را شکستن** (قد). خود را بی‌ارزش و بی‌اعتبار کردن: قیمت خود به ملامی و مناهی مشکن / گرت ایمان درست است به روز موعود. (سعدی^۳ ۷۹۳)

◦ **[به] قیمت خون بابا (پدر) بسیار گران:** دخترها صحبت‌کنان از مغازه بیرون آمدند. یکی‌شان گفت: قیمت خون بابایش می‌دهد. (میرصادقی^۶ ۱۲۴) ◦ دیگر احتیاج نداشت وقتی به مجلسی می‌خواهد برود، از دیگران تار بگیرد و به قیمت خون پدرشان کرایه بدهد. (آل‌احمد^۹ ۹)

◦ **از قیمت افتادن** ۱. ارزان شدن: جنگ‌های بین‌الملل... پیش آمد و اسکناس روسی از قیمت افتاد. (مستوفی ۱۳۶/۲) ۲. بی‌ارزش شدن؛ خوار شدن: ز اخوان راضی‌ام تا دیدم انصاف خریداران/ گوارا کرد بر من چاه را از قیمت افتادن. (صائب^۱ ۳۰۰۷)

◦ **به قیمت جان کسی تمام شدن** باعث مرگ او شدن؛ ضرر جانی برای او داشتن: در این سن، یک هیجان تند ممکن است به قیمت جان آدم تمام شود. (پزشک‌زاد ۲۳۳) ◦ یقین داشتم که به قیمت جانش تمام خواهد شد. (جمال‌زاده^۸ ۸۵)

◦ **به قیمت چیزی در قبال از دست دادن آن:** خانه را خریدم اما چه؟ به قیمت سلامتی خودم. ◦ این سریاز درست شد اما به قیمت زندگانی من. (علوی^{۱۲} ۸۱)

◦ **به هر قیمت (قیمتی) بودن (شدن، تمام شدن)** باوجود رنج و زحمت یا خرج فراوان داشتن: قطع رابطه با ایران قابل تحمل نیست و باید به هر قیمتی که تمام شود، از آن احتراز نمود. (مصدق ۱۸۹) ◦ برای جبرانش حاضریم به هر قیمتی است برای شما طبیبی پیدا کنم. (مسعود ۱۹)

قیمه qeyme

◦ **قیمه [و] قورمه شدن** تکه تکه شدن؛ لت و پار شدن: عده‌ای ژاندارم عصبانی... به توسط نشون روس تزاری قیمة و قورمه شده بودند. (مستوفی ۱۵۴/۳)

◦ **قیمه [و] قورمه کردن** تکه تکه کردن؛ لت و پار کردن: حساب هردویشان را می‌رسم، قیمة و قورمه‌شان می‌کنم. (میرصادقی^{۱۱} ۱۰)

◦ **قیمه قیمة شدن** تکه تکه شدن؛ لت و پار شدن: از سرنشینان اتومبیلی حرف می‌زند که لابه‌لای آهن‌پاره‌های اتومبیل قیمة قیمة شده‌اند. (محمود^۲ ۶۰) ◦ زیرپیرهنش قیمة قیمة شده [است]. (شاملو ۲۲۹)

◦ **قیمه قیمة کردن** تکه تکه کردن؛ لت و پار کردن: مهدی را برای چندتا اعلامیه قیمة قیمة‌اش کرده‌اند. (میرصادقی^۱ ۱۰۰) ◦ واسه یک کار نکرده و دوتا کلمه حرف حساب بدیخت را قیمة قیمة می‌کنند. (شهری^۱ ۱۳۰)

ک

کابوس kābus فکر و خیال بد و ناراحت کننده: نوشتن یک داستان، شکل دادن به کابوس فردی است. (گلشیری^۱ ۱۴) ○ کابوس عجز و ضعف مستولی... گشت. (جوینی^۲ ۱۳۰)

(فرخی^۱ ۵۶) ○ چو بهرام جنگی به هنگام کار / نبیند کس اندر جهان یک سوار. (فردوسی^۳ ۲۲۲۴) عر. (قد.) مرگ: کار پیغمبر نزدیک رسید که من علامت مرگ بنی عبدالمطلب نیک می دانم. (مجمع التواریخ و القصص: معین)

کاخ نشین kāk-nešin ثروت مند: کاخ نشینان از زندگی ضعفا خبر ندارند. ○ به جامهٔ باتوان کاخ نشین جلوه کرده است. (قاضی ۷۸۷)

کادر kādr محدوده: بهر حال از کادر نوعیت انسان بیرون نیست. (مطهری^۱ ۴۳)

کار kār ۱. آنچه تولید شده است؛ محصول؛ اثر: این تابلو کار رامیراند است. ○ تو تا به حال نمونه کارهای این شرکت را دیده ای؟ ○ اصل عمارات میان قلعه از کارهای انگلیسان است. (حاج سیاح^۲ ۳۰۹)

۲. قطعه یا وسیله ای که در حال تولید است یا بخشی از ساختمان که در حال ساخت است: سوهان را که این طوری روی کار نمی کنند. ○ هنوز سنگ های سینه کار نصب نشده تا بفهمیم چه طور از آب درمی آید. ○ راستی... کار تازه چه دردست داری؟ (هدایت^۶ ۱۶) ○ چون استاد گفت: شانه محکم بر کار زن! شانه محکم باید زد. (احمد جام^۱ ۱۴۵) ۳. وابستگی؛ ارتباط: کارشان از این مراحل گذشته، بمزودی ازدواج می کنند. ○ هر سر موی مرا با تو هزاران کار است / (حافظ^۱ ۱۵)

۴. هم بستری؛ عمل جنسی؛ هرزگی. ۵. (قد.) جنگ؛ کارزار: من ملک محمود را دیدم اتر چند جنگ / پیش لشکر خویشان کرده سپر هنگام کار.

کار kār ۱. (قد.) شراب خواری: وقتی به کار آب می نشست، گاه چندین روز در این کار صرف می کرد. (زرین کوب^۱ ۴۹) ○ پس پس ای دل ز کار آب که عقل / هست از آب کار او بیزار. (خاقانی ۱۹۷)

کار kār ۱. (قد.) شراب خوردن: صبحی ساز خاقانی و کار آب کن یعنی / که آب کار بازارم چنان آمده که من خواهم. (خاقانی ۶۳۶)

کار آمدن از [دست] کسی توانایی داشتن او بر انجام عملی؛ ساخته بودن کار از او: قدرت حیاتی را از دست داده و دیگر این کار از او نمی آید. (اقبال^۱ ۵/۵ و ۴/۷) ○ ای که دست می رسد کاری بکن / پیش از آن که تو نیاید هیچ کار. (سعدی^۳ ۷۲۴) ○ از من این کار به هیچ حال نیاید. (بیهقی^۱ ۱۸۳)

کار آن دارد (قد.) اصل کار آن است؛ مهم آن است: الاهی! همه عالم تو را می خواهند، کار آن دارد که تا تو که را خواهی. (مبیدی^۱ ۵۱۸/۸)

کار از آن (این، اینها) گذشتن پیش آمدن و وضع ناگوار و بد: چون نجم دیده که کار از آن گذشت، با هزار اصفهائی و بقیه قزل بایش خود به میدان آمد. (عالم آرای صفوی ۳۸۵)

بیتاد. (انوری^۱ ۷۹۵) ○ این مرد را کاری افتاد که می‌آید.
(نصرالله‌منشی ۱۵۸)

■ **کار افتادن (اوفتادن) با کسی (چیزی) (قد).**
سروکار پیدا کردن با او (آن): که ما را کار با این
اوفتادهست / چه جوهر چه خزانه جمله باد است. (عطار:
اسرارنامه ۵۵)

○ **کار برآمدن (قد).** حاصل شدن مقصود: کسی
را که بی تو کارش برآید مترسان. (خواجۀ عبدالله^۲ ۵۰۴)
○ اگر ضعیف گردند و بی‌گوش، کار برنیاید، گوشت کبک
به‌کار دارند. (اخوینی ۲۵۶)

● **کار بردن** ۱. نیاز به سعی و صرف وقت
داشتن؛ زمان بردن: چه‌قدر کار می‌برد این صفحات
را برایم تایپ کنی؟ ○ راضی کردن دخترها و آن
پدربزرگشان دو ماهی کار برد. (گلشیری^۱ ۹۸) ۲.
(قد). نظم و ترتیب دادن به کارها: گنج‌خانه و عیال و
سپاه که آن‌جا بماند، همه به وی سپرد تا کار همی‌برد.
(بلعی: لغت‌نامه^۱)

● **کار بریدن** موانع را برطرف کردن و کار را
پیش بردن: ناظم... مرد عمل بود. کار می‌برید و پیش
می‌رفت. (آل‌احمد^۵ ۱۲۱)

● **کار بستن** ■ به‌کار بردن (م. ۱) →: دستور شاعر
صاحب‌دل آلمان، شیلر را... کار [می‌بندم. (جمال‌زاده^۷
ب) ○ روی از مصاحبت بگردانیدم و قول حکما را کار
بستم. (سعدی^۲ ۱۵۷)

■ **کار بسته** (قد). کاری که گره خورده و دچار
مشکل شده‌است: دلا چو غنچه شکایت ز کار بسته
مکن / که باد صبح نسیم گره‌گشا آورد. (حافظ^۱ ۹۹) ○ تو
گشاییم کار بسته و بس / تو نماییم ره نه دیگر کس.
(نظامی^۴ ۲۶۶)

■ **کار به آب دیدن** (قد). اعمال و اقدامات کسی
را با نظر مثبت دیدن؛ مورد قبول قرار دادن
کار: آیم این‌جا برفت، شادم از آنک / کارم آن‌جا به آب
دیدستند. (خاقانی ۸۷۸)

■ **کار به آخر آمدن** (قد). به پایان رسیدن عمر: با
ما پوشیده گفت: که من پیر شدم و کار به آخر آمده‌است.
(بیهقی^۱ ۸۰۰)

■ **کار از پیش بردن** عملی را به‌خوبی انجام دادن
و نتیجه مطلوب گرفتن: هیچ‌کس از آدمی زادگان
نتوانسته‌است بدان بزرگی کاری از پیش ببرد. (نقیسی
۲۵۰) ○ سلطان حمید میرزا... کاری از پیش نبرد.
(نظام‌السلطنه ۲/۴۱۷) ○ ای بسا فیلسوف کارآگاه / که به
مردی ببرد کار از پیش. (ابن‌یمین ۴۳۶)

■ **کار از پیش رفتن** به‌خوبی انجام شدن عملی و
نتیجه مطلوب گرفتن: هرچند ز ما هیچ‌کسان کار
نیاید / کاری که به همت زود از پیش، خبر کن. (صائب^۱
۳۱۲۱)

■ **کار از خرک در رفتن** اوضاع نابه‌سامان و
به‌هم ریخته شدن: این شده که کار از خرک دررفت.
■ **کار از دست رفتن** (شدن) (قد). اختیار امور
از دست رفتن؛ زیان و خسران پیش آمدن:
بی‌چاره تن من که ز غم جانش برآمد / از دست بشد
کارش و از پای درآمد. (مسعود سعد^۱ ۱۶۲) ○ اندیشیدم
که نباید که من دیرتر رسم و بودلف را آورده‌باشند و
کشته و کار از دست بشده. (بیهقی^۱ ۲۱۶)

■ **کار از کار گذاشتن** سپری شدن زمان مناسب
برای انجام کاری و بی‌فایده بودن تلاش و
کوشش: یک‌وقت خبر می‌شوند که مرض عفوئی شده
و چرک وارد خورش شده و کار از کار گذاشته‌است. (→
میرصادقی^۱ ۸۷) ○ کار از کار گذشته‌بود و آنچه را نباید
بفهمند، فهمیده‌بودند. (آل‌احمد^۳ ۱۹۷) ○ زانوهای
ماه‌نوش سست شده، روی زمین می‌نشیند و کار از کار
گذشته‌است. (مسعود ۱۲۳)

■ **کار از (بر) کسی رفتن** (قد). جریان امور
به‌وسیله او و سروسامان یافتن؛ حل و فصل شدن
کار به‌وسیله او: کار از تو می‌رود مددی ای دلیل راه /
یک‌نصف می‌دهیم و ز راه اوفتاده‌ایم. (حافظ^۱ ۲۵۱) ○
بونصر... به دیوان رسالت نمی‌نشست و ظاهر می‌بود به
دیوان و کار بر وی می‌رفت. (بیهقی^۱ ۷۳)

■ **کار از [دست] کسی ساخته بودن** ■ کاری از
کسی ساخته بودن →.

● **کار افتادن** (قد). اتفاقی افتادن؛ کاری پیش
آمدن: مسلمانان مرا معذور دارید / دلم را ناگهان کاری

کار ما در دادگستری بیخ پیدا کرد، آخر سر هم هیچ نتیجه‌ای نگرفتیم.

■ **کار تمام بودن** ۱. اوضاع بروفی مراد بودن: زن جماعت مگر از آدم چه می‌خواهد؟ همین‌که بتوانی خرج و مخارجش را تمام و کمال بپردازی... کار تمام است. (حاجی‌زاده: خاله مرگدان چشم‌ها ۱۷: نجفی ۱۱۱۱) ۲. وخیم بودنِ اوضاع: دیگر کار تمام است، امیدی به بهبود اوضاع نیست. ○ باخودم گفتم: دیگر کار تمام است، فردا سینه درد سختی خواهم گرفت. (هدایت^{۱۸۴})

■ **کارت (کارش، ...) نباشد** ۱. دخالت نکن (نکنند، ...)، یا خیالت (خیالش، ...) راحت باشد: تو بگو، کارت نباشد. (مخملیاف ۱۳۶) ○ بیا کارت را به دست من بده و دیگر کارت نباشد. (جمال‌زاده^{۱۱۳۶}) ۲. کاری نکن (نکنند، ...)؛ منتظر نتیجه باش (باشد، ...)؛ کمال پرسید: کجا می‌خواهی بروی؟ منوچهر گفت: تو دنبال من بیا کارت نباشد. (میرصادقی^{۷۴}) درویش... گفتش: این سبب را بگیر... نصفش را خودت بخور، نصفش را بده عیالت، دیگر کارت نباشد. (آل‌احمد^{۱۰۹})

■ **کار قنگ شدن** (قد). سخت و ناجور شدنِ وضع؛ بحرانی شدنِ وضع: اما چون کارش تنگ شد... مرا به کنکاش خولست. (میرزاحبیب ۲۶۶) ○ اگر کار تنگ شود، اکنون علاج مخاطره شود ولیکن بیاید کردن این علاج. (اخوینی ۳۰۹)

■ **کار چاق کردن** واسطه کاری شدن و آن را روبه‌راه کردن: تو عادت کردی همیشه از کار چاق کردن پول درآوری.

■ **کار چون زر شدن** (گشتن) (قد). رونق یافتن کار و بار کسی: گفتم از زر کار من چون زر شود، غافل که چرخ / چون گل رعنا مرا از کلسه زر خون دهد. (صائب^{۱۳۳۶}) ○ اگر مرا به زروسیم دست‌رس بودی / ز سیم سینه تو کار من چو زر می‌گشت. (سعدی^{۳۹۹})

■ **کار چون زر کردن** (ساختن) (قد). ۱. به‌وجه عالی آن را سامان دادن: ز ما هر یکی را توانگر کنی / به زر کار ما هر دو چون زر کنی. (نظامی^{۲۰۶}) ۲. آن را به بهترین وجهی انجام دادن: آخر آن کار را

■ **کار به امر یا عملی کشیدن** (رسیدن) حال یا وضعیت به آن امر یا عمل منجر شدن: البته جوان از خانواده متفدنی نبود، وگرنه کار به مجازات نمی‌کشید. (اسلامی‌ندوشن ۲۷۲) ○ به‌تدریج کارش به سیح و جادو کشید. (مینوی^{۲۷۳}) ○ روی بیوش ای قمر خانگی / تا نکشد کار به دیوانگی. (سعدی^{۶۰۶})

■ **کار به جان آوردن** (ساختن) (قد). از جان خود مایه گذاشتن در امری: کار آوردم به‌جان در عشق یار / گویا جاتم نمی‌آید به‌کار. (عطار^{۱۶۷}) ○ کار مېهرش تا به‌جان می‌ساخت او / تا که جان در راه مېهرش باخت او. (عطار^{۱۰۶})

■ **کار به جان (به‌جان کسی)** رسیدن (قد). به‌ستوه آمدن (او): خدا آگاه است کار به‌جان و کار به‌استخوان رسیده... طاقست نماتده ما را. (حاج‌سیاح^{۳۳۵}) ○ شخصی به هزار غم گرفتارم / در هر نفسی به‌جان رسد کارم. (مسعود سعد^{۴۷۲}) ○ تو ندانی که مرا کارد گذشته‌ست ز گوشت / تو ندانی که مرا کار رسیده‌ست به‌جان. (فرخی^{۲۷۷})

■ **کار به جای (جاهای) باریک (نازک) رسیدن** (کشیدن) به مرحله حساس و بحرانی رسیدنِ جریان امری: اول سرماخوردگی و شربت و قرص بود و بعد کم‌کم کار به جاهای باریک کشید. (آل‌احمد^۳) ۱۶۹ ○ همین‌که من دیدم کار به جای نازک کشیده، از اتاق بیرون آمدم. (هدایت^{۱۰۶۲}) ○ سوسپالیست‌ها... بی‌میل نبودند که مدرس را آرام کنند تا کار به جاهای نازک‌تری نکشد. (مستوفی ۶۰۴/۳)

■ **کار به‌دست کسی افتادن** کنترل امور و کارها برعهده او قرار گرفتن: کار به‌دست میرزا آقاخان افتاد. (مستوفی ۸۹/۱)

■ **کار به کار کسی نداشتن** کاری به کار کسی نداشتن: نمی‌خواهم عادت کنم با یک چایی بلندم کنند. کار به کار دخترهای دیگر ندارم. (میرصادقی^{۲۰۹})

■ **کار بی‌تویتی کردن** ریدن یا شاشیدن: مرغ باعث زحمت است... توی سفره غذا وقت‌ویی وقت کار بی‌تویتی می‌کند. (فرهنگ‌معاصر ۲۸۶)

■ **کار بیخ پیدا کردن** با مشکل مواجه شدن آن:

چون زر بساخت. (نظامی عروضی ۸۳)

■ **کارِ حضرت فیل** بسیار مشکل: حس کردم که اگر خواب به چشم بیاید، دیگر بیدار شدن کار حضرت فیل خواهد بود. (جمالزاده ۱۰۲) ○ با خانم چانه زدن کار حضرت فیل بود. (میرزا حبیب ۲۶۹)

○ **کار خاستن** (قد). اتفاق افتادن امری؛ گرفتاری پیش آمدن: در کار کودکی مبتلا شده، وی را به وی متمم کردند و مهجور کردند و کارها خاست و وقت‌های وی همه درشورید. (خواجهم عبدالله ۵۲۵)

■ **کارِ خود (خویش) را کردن** تأثیرِ خود را گذاشتن: سرما و یخبندان کار خودش را کرده بود. (محمود ۱۰۶) ○ سوز پاییزه... کار خودش را کرده بود و سینه من دوباره خراب شده بود. (آل احمد ۱۶۸) ○ .../ آخر جنون ناقص ما کرد کار خویش. (صائب ۲۳۳۹)

■ **کارِ خیر امر خیر؛ ازدواج:** از کار خیر چه خیر؟ ○ کار خیری در میان است که این قدر سرتان شلوغ شده است؟

● **کار داشتن** ۱. نیازمند تلاش یا صرف وقت بودن: حالا خیلی کار دارد تا بتوانم مدیر مؤسسه شوم. ○ آب رودخانه یک هفته تمام بالا آمده است، پایین نشستنش یک ماه کار دارد. (شاملو ۱۴۳) ۲. (قد). مهم بودن؛ اهمیت داشتن: درگذر از فضل و از جلدی و فن/ کار خدمت دارد و خلقِ حَسَن. (مولوی ۱) (۲۱۴/۳)

● **کار در پیوستن** (قد). روبه‌راه شدن جریان امور: شد جهان بی او حجابی آشکار/ پس ز نوالتور در پیوست کار. (عطار ۲۳۲۲)

■ **کار در حساب گرفتن** (قد). اهمیت امری را دریافتن: باید که اثر اعزاز... ما بر وی ببینند تا کار در حساب گیرند. (نجم‌رازی ۸۵)

■ **کار در کار افتادن** (قد). پی‌درپی یا هم‌زمان پدید آمدن مشکلات: تا نیفتد کار در کار ای‌پسر/ کی ز کار افتادگی یابی خبر؟ (عطار ۲۸۴۶)

■ **کار در گره افتادن** (قد). مشکلات و موانع پیش آمدن: کار چون در گره افتد ز خدا یاد کنیم/ عقده مشکل ما سببه صدانده ملست. (صائب ۷۱۳)

■ **کار دستِ خود دادن** خود را در مخمصه انداختن: دیدی زن، چه کاری کردی؟ چه کاری دست خودت دادی؟ (الاهی: شکوفای ۷۷) ○ شما اصلاً دخالت نکند و گرنه شریک جرم او می‌شوید و کار دست خودتان می‌دهید. (← میرصادقی ۵۳)

■ **کار دستِ کسی دادن** او را دچار مشکل و دردسر ساختن: اگر پسرش بزند فرار کند، آخر کار دستان می‌دهد. (حاج سید جواد ۱۵۵)

■ **کارِ دل تمام شدن** (قد). به‌آرزو رسیدن آن: گذاخت جان که شود کار دل تمام و نشد/ بسوختیم در این آرزوی خام و نشد. (حافظ ۱۱۴)

■ **کار را از این (آن، اینجا) گذراندن** امری را از حد متعارف بالاتر بردن: درد وطن کار را از اینجا گذرانده. (جمالزاده ۱۸۲۵)

■ **کار را بر کسی تنگ گرفتن** او را در تنگنا قرار دادن: لشکر خویش به جنگ آن دو اسپهبد روانه کرد و او کار را بر ایشان تنگ گرفت. (هدایت ۲۲) ○ قشون عین‌الدوله کار را بر آنها خیلی تنگ گرفته و ورود خواربار را... جلوگیری کرده. (مستوفی ۲۷۶/۲)

■ **کار را به جای باریک (نازک) رساندن (کشاندن)** باعث کشیده شدن امری به مرحله حساس و بحرانی شدن: خیال داشتید به وسیله کنفرانس... کار را به جاهای نازک‌تر برسانید. (مستوفی ۶۲/۳)

■ **کار را تمام کردن** معامله یا قراری را به مرحله عمل درآوردن: من حاضرم صیغه شما بشوم. فردا بیایید باهم برویم پیش آقا و کار را تمام بکنیم. (← علوی ۸۷)

■ **کار را خواباندن** آن را تعطیل کردن: چند روز است که کار را خوابانده‌ایم.

■ **کار را لنگ کردن** در جریان آن وقفه ایجاد کردن: به کله هیچ کدامشان نمی‌زد که دست‌به‌یکی کنند و کار مدرسه را... لنگ کنند. (آل احمد ۸۲)

○ **کار راندن** (قد). آن را پیش بردن؛ آن را فیصله دادن: ای آن‌که چنان‌که مصلحت می‌دانی/ کارِ که و مه به مصلحت می‌رانی. (عطار ۱۳) ○ چون بار بگسست،

از دست دادن کارش؛ بی کار شدن او: چو بینند
کارش زدست افتاد/ همه عالمش پای بر سر نهند.
(سعدی ۷۲)

■ **کار کسی از سکه افتادن** کسب و کار او بی رونق
شدن: از وقتی که این فروشگاه کفش ماشینی را سر
خیابان باز کردند، کار ما از سکه افتاد. (میرصادقی ۳
۲۷۸)

■ **کار کسی (چیزی) بالا گرفتن وضع و حال او**
(آن) بهتر شدن؛ کار و کسب او (آن) رونق
یافتن: چون داماد حاج دیباغم کارم بالا بگیرد و بشوم
یک دیباغ کل. (میرصادقی ۲۳۳) دکانی در خیابان
استامبول می گیرد... و تا سر سال چنان کارش بالا می گیرد
که خانه شخصی می خرد. (شهری ۲۴/۲۴۷) اگر سرو
همه جهان به آزادی خورد/ بی قد تو کار سرو بالا
نگرفت. (عطار ۳/۱۹۱) کار من بالا نمی گیرد در این
شیب بالا/ در مضیق حادثاتم بسته بند عنا. (خاقانی ۲)
■ **کار کسی بودن از عهدۀ امری برآمدن او:** این
درجه زرنگی و حقه بودن هم کار هرکسی نیست.
(جمالزاده ۱۸/۶۵) مدعی بیامد و گفت: کار من است و
ترکیب آن من دادم. (نصرالله منشی ۱۴۶)

■ **کار کسی به جایی افتادن** به آن جا رفتن او: اگر
کارت به این خیابان افتاد، سری هم به ما بزن.
■ **کار کسی به جایی (چیزی) رسیدن (کشیدن)**
سرانجام کار یا وضعیت او به مرحله خاصی
(معمولاً خطرناک) رسیدن: رسیدن: بین کار این مملکت به
کجا دارد می کشد. (دریابندری ۳/۶۴) از فرط کم
خوابیدن و زیاد خواندن مغزش خشک شد و کارش به
جایی رسید که عقلش را از دست داد. (قاضی ۱۶)
■ **کار کسی به کسی افتادن** محتاج شدنش به او:
حالا که کار ما به رئیس اداره افتاده، او مرخصی
رفته است.

■ **کار کسی بیخ پیدا کردن** برای او مشکل یا
مانعی به وجود آمدن: پسر یک تاجر بزرگ... کارش
بیخ پیدا کرده. (معروفی ۲۰۱) باورم نمی شد... او را
بگذارد و به خانه عمه اش برود. فکر نمی کردم کارشان بیخ
پیدا کند. (میرصادقی ۶۷)

خواجه به دیوان آمد... و کار می راند چنان که او دانستی
راند. (بیهقی ۱۹۵)

■ **کار را یکسره کردن** به نتیجه مشخص
رساندن و تصمیم نهایی گرفتن یا امری را
به صورت قطعی و نهایی به انجام رساندن: عصر
یک توک پا رتم خانه تیمسار و کار را باهاش یکسره
کردم. (میرصادقی ۴۷۵) با نفوذ سیلسی و اخلاقی
که... داشت، می توانست کار را یکسره کند. (علوی ۳/۲۶)
○ **کار رفتن (قد)** ۱. به مقصود رسیدن: از سر
کوی تو هرکو به ملالت پرود/ نرود کارش و آخر به
خجالت پرود. (حافظ ۱/۱۵۰) ۲. اتفاقات
شگفت انگیز روی دادن: یک سال شیخ ما در
نیشابور بود و مجلس می گفت و کارها می رفت.
(محمد بن منور ۷۵)

■ **کار روای دست کسی گذاشتن (گذاردن)** کار
دست کسی دادن →: به خدا می ترسم اگر مصطفی
از گفت و گوی من و سید بو بیزد، مرذکۀ تریاکی را آن قدر
بزند که ببیرد و یک کار دیگر روی دستم بگذارد. (میر
حجازی ۴۲۵) بیضه اش از این همه فزاید که کشیده بود،
باد کرده و کار دیگری روی دست پدر و مادر خود
گذارده بود. (آل احمد ۲/۵۹)

■ **کار روای غلتک افتادن** رفع شدن موانع کار
و پیش رفتن کار: الحمدلله با این وامی که گرتی
کارت روی غلتک افتاد. کارش روی غلتک افتاد و
دیگر احتیاجی به ورود دست نداشت. (آل احمد ۶/۲۷۳)
■ **کار سیاه کار** پر زحمت و کم درآمد: در تعمیرگاه
به کار سیاه مشغول است.

○ **کار شدن صرف وقت شدن برای انجام کاری:**
روی این گلدان یک ماه کار شده.

■ **کار فرادست خود دادن (قد)** کار دست
خود دادن →: شیخ الاسلام گفت: هرکه بر این پیفزاید،
کاری فرادست خود دهد که به آن درماتد. (جامی ۴۲)
■ **کار کسی از بزرگ افتادن (او افتادن)** (قد).
بی رونق شدن کار و بار او: عاقبت روزی بسی مرگ
او افتاد/ پیرزن را کار از برگ او افتاد. (عطار ۶/۲۲۷)
■ **کار کسی از (ز) دست افتادن (او افتادن)** (قد).

کارم بساز از کرم امروز ای کریم / هر چند کار ساز به جز
کردگار نیست. (سنایی ۹۲۲)

■ **کار کسی راست شدن** (قد.) کار یا وضعیت او
سامان یافتن: یا شیخ! کار این پیر بدین راست
می نشود. نظر می باید. از آن خود چیزی در کار این پیر
کن. (جمال الدین ابوروح ۵۳)

■ **کار کسی راه افتادن** خواسته او برآورده شدن؛
مشکل او حل شدن: کار من با شش ریال پول راه
می افتد. (دیانی ۱۴۲)

■ **کار کسی را یکسره کردن** ۱. درباره خواسته
او تصمیم نهایی گرفتن یا آن را انجام دادن:
بالاخره کار ارباب رجوع را یکسره کردی. ۲. او را
کشتن: کار مخالفش را سریع یکسره کرد. ۳. اگر
می خواستند سرم را زیر آب کنند... کانی بود در خانه ام را
بزنند و کارم را یکسره کنند. (میرصادقی: کلاغ ها و آدم ها
۸۶: نجفی ۱۱۱۷)

■ **کار کسی زار بودن** وضعیت او بد و ناجور
بودن: این زمین ها... اگر به دست این شخص بیفتد که
کارمان زار خواهد بود. (جمال زاده ۷۲^{۱۷})

■ **کار کسی ساخته بودن** ۱. حال و وضع او به
مرحله بدی رسیدن: دیگر دست رو شده و کارت
ساخته است. (ساعدی: شکوفای ۲۷۰) ۲. مردن او؛
کشته شدن او: اگر یک چنین سگی در لندن و
پترزبورگ پیدا شود... با یک گلوله کارش ساخته است.
(جمال زاده ۳۰۲^۸)

■ **کار کسی سکه شدن** (بودن) رونق پیدا کردن
کسب و کار او یا بالا رفتن درآمد او: از وقتی به
خانه ما آمد، کارش روزی روز سکه تر شد. (ساعدی
۲۱^۲) ۲. رفت دویی، می گویند آنجا کارش
سکه است. (گلشیری ۵۰^۱)

■ **کار کسی گذاشتن مشکل** او حل شدن؛ منظور
او برآورده شدن: با لطف شما کارم گذشت. خیلی
مشکرم.

■ **کار کسی گرفتن بهتر** شدن وضعیت او، به ویژه
از نظر شغلی، مالی، و مانند آنها: سرانجام کار
[محمود] گرفت. هرچاکه بیماری دردمند بود و مرض

■ **کار کسی تمام بودن** ۱. وخیم بودن اوضاع
او: از دیدن این پیش آمد بند دلش پاره شد و گفت: کار
من و همه مردم بی چاره با بودن این قاضی تمام است.
(مهندی: دیوان بلخ ۳۵: نجفی ۱۱۱۶) ۲. مرگ او
مسلّم و حتمی بودن: شیشه قرص خواب را در
دهانش خالی کرد و اگر صاحب خانه اش او را به بیمارستان
نبرده بود، کارش تمام بود. (میرصادقی ۱۳۵^۹)

■ **کار کسی حساب داشتن** رفتار او براساس نظم
و برنامه بودن: بی خودی مزاحم کسی نمی شوند،
بی خودی کسی را اذیت نمی کنند... کار آنها حساب دارد،
بچه بازی که نیست. (میرصادقی: کلاغ ها و آدم ها ۸۹:
نجفی ۱۱۱۶)

■ **کار کسی در آمدن دچار زحمت** یا گرفتاری
شدن او: یک وقت این چیزهایی که پوتان گفتم جایی
درز نکند ها. اگر بوی بزنند که ما چیزی پس دادیم، دوباره
کارمان درمی آید. (میرصادقی: کلاغ ها و آدم ها ۱۲۲: نجفی
۱۱۱۷)

■ **کار کسی را از (ز) برگ انداختن** (قد.) کار او را
بی رونق کردن: تو مرا در دام مرگ انداختی / کار من
جمله ز برگ انداختی. (عطار ۶۷۱)

■ **کار کسی را تمام کردن** کشتن او: جلاد کار او را
تمام کرد. ۳. دوتا از مردها... از پس کتک خورده اند... با
التماس و زاری به سربازها می گویند: راحتمان کنید،
کارمان را تمام کنید. (شاملو ۱۸۹-۱۹۰)

■ **کار کسی را راه انداختن** مشکل او را حل
کردن؛ خواسته او را برآوردن: کار این جوان را راه
بیتنداز. (آل احمد ۲۷۲) ۲. من همایش کار مردم را راه
انداختم. (هدایت ۷۳^۳)

■ **کار کسی را ساختن** ۱. او را از پا درآوردن یا
برای او دردسر درست کردن: چند مأمور را
همانجا گذاشتیم و گفتیم که هر ناشناسی نزدیک بشود،
بی تأمل کارشان را بسازند. (ساعدی: شکوفای ۲۷۱) ۲.
یک روز نباشی، دوزوکلک را می چسبند و کارت را
می سازند. (حجازی ۲۵۸) ۳. (قد.) حاجت او را
برآوردن: با شراب کهنه، زاهد ترش رویی می کند / کو
جوان مردی که سازد کار این بی پیر را؟ (صائب ۳۶^۱)

■ **[حالا] کارای نداریم که...** بگذریم از این که...: حالا ما کار نداریم که این عقیده تمام زن‌ها نیست. (هدایت ۹۱)

■ **کاروبار وضع و حال:** اگر یک آدم استخوان‌داری بودیم، الآن کاروبارمان از این بهتر بود. (← گلایدرهای ۴۶) ○ کاروبار آنها... بهتر خواهد بود. (عشقی ۱۱۷) ○ هرآن‌کس را که بر خاطر ز عشق دلبری باریست/ سبندی گو بر آتش نه که دارد کاروباری خوش. (حافظ ۱۹۵)

■ **کاروبار کسی چاق بودن رونق داشتن کسب و کار او:** کاروبارش چاق است، چند نفر برایش کار می‌کنند.

■ **کاروکیا (قد):** ۱. قدرت و شکوه: عشق آن بگزین که جمله اتیبا/ یافتند از عشق او کاروکیا. (مولوی ۱۵/۱) ۲. سلطنت: فرمان‌روایی: طلب کردید که کارکیای ما را به شما تسلیم کنیم. (آتسرای ۵۹)

■ **کاری ازپیش نبودن** ۱. ناتوان بودن در انجام کاری و بی‌ثمر بودن تلاش: آدم... اگر یک‌هفته‌ها باشد، کاری ازپیش نمی‌برد، سرش می‌ریزند نیست و نابودش می‌کنند. (← شهری ۴۷۵) ۲. بی‌تأثیر بودن: بی‌فایده بودن: حرف‌هاش بی‌تأثیر بود. خواهش و درخواست‌هاش کاری ازپیش نمی‌برد. (میرصادقی ۵۳۲)

■ **کاری از [دست] کسی ساخته بودن (برآمدن)** توانا بودن او بر رفع مشکلات و موانع: دیگر از اداره‌چی‌ها کاری ساخته نیست. (علوی ۵۱۳)

■ **کاری از کسی سر زدن** از او به ظهور رسیدن آن: انجام گرفتن آن توسط او: هرگز از فرزندان آن خاندان... عملی جز آنچه پسندیده و نیکوست سر نمی‌زند. (مینوی ۲۱۱) ○ چون خطایی از تو سر زد در پشیمانی گریز/... (صائب ۵۰۴)

■ **کاری با (به) کسی نداشتن قصد آزار او را نداشتن:** بیا جلوتر! کاری بهت ندارم. ○ بهشان گفتم: به خدا طلا و جواهر ندارم، توی کیفم پول دارم، هم‌هاش را بردارید و کاری باهام نداشته باشید. (← میرصادقی ۳)

جان‌گاه مزمنی داشت، به او رجوع می‌کرد. (نفیسی ۴۵۵)
○ باید خیلی چشم‌وگوش خود را باز کنند: تا بتواند از کسب خود بهره ببرد، والا کارش نمی‌گیرد. (مستوفی ۴/۲)

■ **کار کسی گره خوردن مشکل و گرفتاری پیدا کردن او:** ما یرو و فرتوت‌ها برای همین خوییم که وقتی کار شما جوان‌ها گره می‌خورد به‌سرافغان بیایید. (جمال‌زاده ۱۰۸)

■ **کار کسی گیر بودن دچار مشکل بودن او:** گفتم: حضرت اقدس والا کار بنده گیر است. (مخبرالسلطنه ۱۹۰)

■ **کار کسی گیر کردن کار او دچار مشکل شدن:** کارم در یکی از ادارات گیر کرده‌است.

● **کار گذاشتن تعبیه کردن؛ قرار دادن؛ نصب کردن:** توی تشک و بالش زیر سرش سوزن کار گذاشته بودند. (ترقی ۱۸۲) ○ چند سالی است که در نوده آسیاب موتوری کار گذاشته‌اند. (آل‌احمد ۴۰)

● **کار گرفتن (قد):** گستاخی کردن: پای ملک استوار اکنون گشت/ که رکاب تو استوار گرفت - ... - سایه بر کار خصم نفکندی/ گرچه زاندازه بیش کار گرفت. (انوری ۹۵)

■ **کار گرفتن با کسی (قد):** مزاحم او شدن: ای سگان...! نغفهام شما را که با مهمانان من کار مگیرید؟ (جامی ۲۲۲)

● **کار گشودن (قد):** ۱. ساخته بودن عملی: در حریم زلف اگر نگشاید از ما هیچ کار/ آبی از مژگان به‌دست شانه می‌ریزم ما. (صائب ۲۸۳) ۲. برآورده شدن حاجت یا آرزویی: عمری به‌بوی یاری کردیم انتظاری/ ز آن انتظار ما را نگشود هیچ کاری. (سعدی ۵۹۴)

■ **کار گیل کاری که دل‌خواه و مطابق میل نباشد؛ کار پر زحمت و کم‌نتیجه:** استساخ که کار نیست، کار گیل است.

■ **کار ماشینی کاری که بدون تفکر و معمولاً به‌صورت تکراری انجام می‌شود:** همه کارهای ما، ماشینی است از مغز و فکر استفاده نمی‌کنیم.

(۳۲۸)

■ کاری به چیزی نداشتن ۱. توجه نداشتن به آن؛ اهمیت ندادن به آن: فعلاً کاری به کم‌وزیاد بودن پولش نداشته باش. ۵ تاریخ هرگز به نیت اشخاص کاری ندارد. (مطهری ۵/۲۷۳) ۲. دخالت نکردن در آن: قرار گذاشتیم هیچ کاری به این‌چور کارها نداشته باشیم. (دریابندری ۲۸۴^۳)

■ کاری به کار کسی نداشتن ۱. در کار او دخالت یا اظهارنظر نکردن: زن‌مرد هردو تا صبح زود پی رزق و روزی از خانه بیرون می‌روند، شب برمی‌گردند و کاری هم به کار من ندارند. (← شهری ۱/۲۵) ۲. دزدان و امنیه‌ها را دیده بودند که کاری به کارشان نداشته باشند. (مینوی ۱/۱۵۶) ۳. مزاحم او نشدن: کاری به کار ما ندارد. از پله‌ها یکی‌یکی پایین می‌رود. (دیانی ۹) ۴. او در همان حال که محله... را قرق می‌کرد، کاری به کار زن‌ها و بچه‌ها نداشت، بلکه برعکس با مردم به مهربانی رفتار می‌کرد. (هدایت ۵/۴۶) ۳. با او رابطه نداشتن: بالاخره از مهندس گفت که کجاست و حالا دیگر کاری به کار او ندارد. (گلشیری ۱/۱۰۰) ۴. اعتنایی به او نداشتن؛ به او اهمیت ندادن: ما مردم فقط به فکر خودمان هستیم و به فکر منافع خودمان. تا خطری متوجهمان نشده اصلاً کاری به کار دیگران نداریم و دودستی چسبیده‌ایم به زندگی خودمان. (← میرصادقی ۲۷۴^۳)

■ کاریش نمی‌شود کرد چاره‌ای نیست و باید آن را قبول کرد: سر تا پایم عیب و نقص است. خدا خواسته، کاریش نمی‌شود کرد. (← شهری ۱/۴۹۵)

■ کاری کردن مرتکب خطایی شدن: صبح تا حالا من را این‌جا نگه داشته‌اید و از کار و زندگی انداخته‌اید. اگر کاری کرده‌بودم، می‌گفتم. (میرصادقی: کلاغ‌ها و آدم‌ها ۱۱۳: نجفی ۱۱۲۱)

■ کاری... کردن (کاریم کرد، کاریت کرد، ...) ۱. مجازات یا اذیت کردن: خوب پیداست که کار کار همان قلندر بوده، هیچ کاریش نکردید؟ (آل‌احمد ۱/۱۰۷) ۲. دست‌کاری کردن؛ دست زدن: چه کارش کردی رادیو خراب شد؟ من کاریش نکردم.

■ کار یک روز و دو روز نبودن همیشگی و برقرار بودن امری؛ دائمی بودن عملی: یکی از کارهای روزانه... مادر شوهرها چغلی کردن از عروس به پسرشان بود... این چغلی‌ها تمامی نداشت و کار یک روز و دو روز نبود. (کتیابی ۲۲۸-۲۲۹)

■ کار یک شاهی [و] صغار نبودن مبلغی زیاد در میان بودن: اگر آنها اختلاف حساب پیدا کنند، چه خواهند کرد؟ کار اختلاف حساب آنها که کار یک شاهی صغار نیست. (← آل‌احمد ۳/۱۶۸)

■ کاری نداشتن ۱. بسیار آسان بودن: ما نمی‌دانستیم که ازمان چه می‌خواهند، وگرنه تهیه کردن یک وکالت‌نامه کاری نداشت. (آل‌احمد ۱/۱۲۰) ۲. اهمیت ندادن؛ مداخله نکردن: شما کاری نداشته باشید، بگذارید خود من دست‌بندش می‌کنم. (← شهری ۱/۴۰۷)

■ کاری... نداشتن (کاریم نداشت، کاریت نداشت، ...) قصد مجازات یا اذیت کردن نداشتن: خودم باید تکلیف تو را روشن کنم. اما امشب کاریت ندارم. یا شو‌گور مرگت بیا بخواب. (پزشک‌زاد ۷۴)

■ ازکار افتادن ۱. بر اثر فرسودگی یا خرابی، توانایی کار کردن را ازدست دادن: ساعت غلط خواهد شد یا ازکار خواهد افتاد. (مینوی ۳/۲۳۸) ۵. چون حواس‌های تو ازکار بیفتد در بینایی و در گویایی... همه بر تو بسته گردد. (عنصرالمعالی ۱/۶۰) ۲. پیر و فرسوده شدن: کم‌کم مفنگی و پوسیده خواهد شد و ازکار خواهد افتاد. (آل‌احمد ۴/۱۵۷) ۵. درمان بزرگ در تهران مرده و ازکار افتاده. (حاج‌سیاح ۱/۲۸۶)

■ ازکار بردن (قد). ۱. باطل کردن؛ بلااستفاده کردن؛ ازکار انداختن: عقل را بوی سر زلف تو ازکار ببرد/ عشق را سر ز می لعل تو در کار آورد. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۱۴۹: فرهنگ‌نامه ۱۳۶/۱) ۵. نیست دون‌القلین و حوض خُرد/ کی تواند فطره‌ایش ازکار برد. (مولوی ۱/۴۳۲) ۲. مأیوس کردن؛ ازرو بردن: زاغ را این صفرا و خشم شیر ازکار نبرد. (بخاری ۱۱۱)

■ ازکار برگزار کردن کسی او را از سِمَت خود

■ **از کار و زندگی انداختن مانع رسیدن به امور شخصی و کارهای روزمره شدن:** بهانه‌گیری‌های این بچه امروز من را از کار و زندگی انداخت.

■ **از کسی (چیزی) کار کشیدن** او (آن) را بسیار به تلاش و فعالیت واداشتن: از ماشینش خیلی کار می‌کشد. ○ هی هندوانه گذاشت زیر بغلت و از تو کار کشید. (← کریم‌زاده: شکوفای ۳۸۲) ○ به نرگس توصیه کرده از من کار بکشد تا با تنی خسته به رخت‌خواب بروم. (← محمدعلی ۶۶)

■ **با کسی بر کار بودن** (قد.) با او برابری کردن و از عهده او برآمدن: اگرچه افواج تاتار چون خط پرگار بدو محیط شده بودند، با او بر کار نبودند. (زیدری ۷۲)

■ **بر کار داشتن** (قد.) ۱. به انجام دادن عملی ترغیب کردن: والی نو چون با آن والی کهنه معزول مشورت کند، بر کارهایش دارد که هم‌چون خودش معزول کند. (مولوی^۴ ۸۵) ۲. وادار کردن: هوای نفس را در زیر پای نیاوردند و... او را به خدمت‌کاری بر کار نداشتند. (نجم‌رازی^۱ ۵۲۴ ح.)

■ **بر کار نشان دادن** (قد.) تعبیه کردن؛ کار گذاشتن: مناسب صفات خداوندی آینه‌ها بر کار می‌نشانند که هریک مظهر صفتی بود. (نجم‌رازی^۱ ۷۲)

■ **بر کار نهادن** (قد.) تعبیه کردن؛ کار گذاشتن: در هر آینه که در نهاد آدم بر کار می‌نهادند... دیده جمال‌بین می‌نهادند. (نجم‌رازی^۱ ۷۳)

■ **به کار** (قد.) ۱. متداول؛ معمول؛ مستعمل: این اصطلاح درباره حیوان... بیشتر به کار است. (مستوفی ۲۶۶/۳ ح.) ۲. لازم؛ ضروری: سمک برخاست و آنچه به کار بود برگرفت. (ارجانی: سمک‌عیار ۹۳/۱: لغت‌نامه) ۳. شایسته؛ لایق؛ مناسب: چشم از برای روی عزیزان بُود به کار/ یعقوب را به دیده بینا چه حاجت است؟ (صائب^۱ ۹۲۱) ○ دست او جود را به کارتر است/ زآن‌که تاری چراغ را روغن. (فرخی^۱ ۳۲۴)

■ **به کار آمدن** به درد خوردن؛ مفید بودن: نامه و پیام آن‌گاه به کار می‌آید که میان دو تن فاصله‌ای باشد. (خانلری ۲۸۷) ○ عاشق دیوانه سر مست را/ پند خردمند

عزل کردن: اگر سلطان و وزیر را می‌خواستند منتزع و از کار برکنار کنند، نان و گوشت را تنگ می‌کردند. (شهری^۲ ۲۴۲) ○ ارتباط بی‌اثرم با بعضی از مخالفین، امین‌السلطان اتابک اعظم سبب شده بود... مرا از کار برکنار کند. ولی نکرد. (مصدق ۵۴)

■ **از کار درآمدن** ← **آب** ■ **از آب درآمدن:** خمیر را خوب ورز بدهد که نان خوب از کار دربیاید. (مستوفی ۴۰۰/۲) ○ اگر... ما را تغییر نداده بودند... تا این درجه... بی‌مصرف از کار در نمی‌آمدیم. (مسعود ۷۸)

■ **از کار درآوردن** ← **آب** ■ **از آب درآوردن:** بیش از سه چهار زن و مرد... نبودند که بتوانند گیوه‌های ظریف... از کار درآورند. (اسلامی‌ندوشن ۳۶) ○ خود این حکایت را در حد خود بسیار شیرین از کار درآورده‌است. (دریابندری^۳ ۲۱)

■ **از کار رفتن** (قد.) ■ **از کار افتادن** (م. ۱) →: حواس دراکه و حافظه بالمره از کار رفته‌اند. (شوشتری ۴۵۷) ○ صورت یوسف، نادیده صفت می‌کردیم/ چون بدیدیم زبان سخن از کار برفت. (سعدی^۴ ۴۰۱) ○ ساعتی دراز... دست‌وپای اگرچه از کار رفته بود باز جنبانیده... (زیدری ۸۷)

■ **از کار شدن** (قد.) ۱. خود را باختن و بدحال شدن: بازگشتم و بگفتم و بوسهل از کار بشد که سخت بددل مردی بود. (بیهقی^۱ ۸۲۳) ○ طشتی دید... عود تر در آن سوزان. چون بدید به دیوار باز افتاد، از کار بشد. (خواججه عبدالله^۱ ۱۳۵) ۲. ■ **از کار افتادن** (م. ۱) →: گر در وصف زبانت از کار بشد/ دانه که زبان بی‌زبان دانی. (عطار^۳ ۱۲)

■ **از کار فروماندن** (قد.) ■ **از کار افتادن** (م. ۱) →: اگر یک لحظه مدد آن فیض منقطع شود از دل، قالب از کار فروماند و حیات منقطع شود. (نجم‌رازی^۱ ۱۸۹)

■ **از کار ماندن** ■ **از کار افتادن** (م. ۱) →: هرگاه... دست و بازوی ما از کار می‌ماند، اندیشه... ما به میدان می‌آمد. (خانلری ۳۰۰)

■ **از کار و زندگی افتادن** نرسیدن به امور شخصی و کارهای روزمره: تو با این برنامه‌های وقت‌گیرت باعث شدی من از کار و زندگی‌ام بی‌فتم.

(میرصادقی ۳۳۵) طبیعت در همه کار استاد و زیر دست است... شیوه و فنی به کار خواهد زد. (جمال زاده ۱۹۸۳)

■ **به کار... زدن** (به کارم زدم، به کارت بزن، ...) برای رفع مشکل، مورد استفاده قرار دادن: یک پولی از مرحوم مادرم بهم رسید، ... می‌دهمش به تو به کارت بزن. (میرصادقی ۱۱۲۵)

■ **به کار کردن** (قد). ■ به کار بردن (م. ا). → وی هفده سال آهنگری می‌کرد هر روز به دیناری و ده درم و از آن چیزی خود را به کار نکردی و همه بدرویشان نققه کردی. (خواجہ عبدالله ۴۱۸^۱)

■ **به کار کسی (چیزی) خوردن** مناسب و شایسته او (آن) بودن و مورد استفاده او (آن) قرار گرفتن: کتابی که به کار شاگردان فرنگی... بخورد می‌نویسد. (جمال زاده ۱۸^{۱۱}) ■ دانشمند واقعی آن‌کس است که... معلومات او به کار زندگی بخورد. (اقبال ۱۱^۲) ■ **به کار کسی در بودن** (قد). با او سروکار داشتن؛ به او مشغول بودن: دل جان همی‌سیارد و فریاد می‌کند/ کاخر به کار تو دزم ای دوست دست گیر. (سعدی ۵۲۳^۳)

■ **به کار کسی رسیدن** به او کمک کردن: ناظم دنبال کار مادرش بوده‌است که قرار بود بستری شود... از یکی دوتا هم دوره‌هایم که طب خوانده بودند، خواسته بودم به کارش برسند. (آل احمد ۹۴^۵)

■ **به کار کسی زدن** درمورد او به کار بردن: استراتژی ناپلئون را که از من شنیده به کار خود من می‌زند. (پزشک زاده ۶۳)

■ **به کار کسی کردن چیزی** (قد). آن را به او دادن تا مورد استفاده و بهره‌برداری قرار دهد: به کار دیگران کن ساقی این جام صبحی را/ که تا فردای محشر من خراب صحبت دوشم. (صائب ۲۶۹۵^۱)

■ **به کار کشیدن** به کوشش و فعالیت واداشتن: خیلی‌ها ممکن است معلم کارکشته‌ای باشند و خیلی هم آدم را تو مدرسه به کار بکشند، اما باز هم معلم واقعی نیستند. (میرصادقی ۳۲۰^۳)

■ **به کار گرفتن** ■ به کار بردن (م. ا). → فرش و زیرانداز... اختصاص به مهمان داشت و جز درجهت

نیاید به کار. (سعدی ۵۱۹^۳) ■ دبیر خاتن به کار نیاید. (بیہقی ۲۰۰^۲)

■ **به کار آوردن** (قد). ■ به کار بردن (م. ا). → گفته‌بود از بچه گدایان دیگر یاد گرفته به کار بیاورم، اما هرچه توجه می‌کردم نمی‌آموختم. (شهری ۷۵^۴)

■ **به کار افتادن** (قد). مفید واقع شدن؛ اثر گذاشتن: هیچ حیثی نمانده‌است که من نکردم تا عبدالله را بر دل این مرد بد کنم و به کار نمی‌افتد. (تاریخ برامک ۱۴: دستورخانری ۱۷۱)

■ **به کار بردن** ۱. مورد استفاده قرار دادن: مردم... می‌دانستند که گاهی باید کم‌اعتابی و حتی کارشکنی... به کار برد. (اسلامی ندوشن ۱۸۴) ■ باید از هر ماده‌ای... که... احتیاج ایجاب می‌کند در آن به کار برده شود. (مطهری ۵۵^۵) ۲. خوردن: قدری خرما آوردند و هردو از آن به کار می‌بردند. (نصرالله منشی ۳۴۱)

■ **به کار بستن** ■ به کار بردن (م. ا). → جوان‌ها... کلمات قصار پیروپاتال‌ها را... به کار نمی‌بستند. (هدایت ۱۴۷) ■ امثال و حکایات زیاد در نظر داشت و برای هر موضوعی یکی از آنها را به کار می‌بست. (مستوفی ۲۱۶/۱) ■ خبر صاحب‌شریعت به کار بستند. (احمدجام ۲۶۸)

■ **به کار خوردن** مورد استفاده قرار گرفتن؛ مفید بودن: پدرم را... با خود برده‌اند و گفته‌اند دلاک است و به کار می‌خورد. (جمال زاده ۲۷^{۱۵}) ■ قطب‌نما را که اختراعش در میان عرب بود، به فرنگستان بردند و در آن‌جا به مصرف آمده و به کار خورد. (وقایع اتفاقیه ۵۰)

■ **به کار داشتن** (قد). ■ به کار بردن (م. ا). → شکر آن است که نعمت خداوند بر معاصی... به کار ندارد. (میبی ۴۶۰/۱^۱)

■ **به کار رفتن** مورد استفاده و بهره‌برداری قرار گرفتن: این واژه سال‌هاست که دیگر به کار نمی‌رود. ■ شاپور... امر کرد پل دیگری ببندند تا برای... رفتن... و... آمدن به کار رود. (مبنوی ۲۴۲^۳) ■ سنگ‌مرمر زیاد [در قصر] به کار رفته [است]. (حاج سیاح ۲۵۱^۱)

■ **به کار زدن** ■ به کار بردن (م. ا). → کاردار در سفری به زنجان خریده بود. کمتر به کارش زده بود.

شود. (نظام الملک ۲۸۴^۳)

■ **در کار آمدن** (قد). ۱. تأثیر گذاشتن؛ اثر کردن؛ مسهلی داشت که در کار آمدش / بعد از آن حیض پدیدار آمدش. (عطار ۲۳۸^۶) پس در کار آید و شکم برآند و فایده کند. (حاسب طبری ۱۵۷) ۲. مشغول کار شدن؛ عهده دار مقام و بسمتی شدن؛ این خواجه در کار آمد، بلیغ انتقام خواهد کشید. (بیهقی^۱ ۲۰۳) ۳. نمایان شدن؛ ظاهر شدن؛ که خصم شوی مرا و که یار آیی / روزی به هزار گونه در کار آیی. (کمال اسماعیل: دیوان ۹۵۶؛ فرهنگ نامه ۹۳۰/۲)

■ **در کار آوردن** (قد). ۱. به کار بردن (م. ۱) →: من این داستان... نگلشتم که دیگر دانشمندان... به طور صراحت مقصد نگارند و توریه در کار نیارند. (افضل الملک ۲۱۰) ۲. به کار و فعالیت واداشتن؛ عقل را بوی سر زلف تو از کار ببرد / عشق را سر زمی لعل تو در کار آورد. (سلمان ساوجی: دیوان ۱۴۹؛ فرهنگ نامه ۱۳۶/۱) او را به تدریج بر کار حریص می کند، و... او را به رفق و مدارا در کار آورد. (نجم رازی^۱ ۲۴۶)

■ **در کار بودن** (قد). مورد نیاز بودن؛ شاعر، مصراعی یا بیتی...، از اشعار دیگری در محلی که ضرور و لایق و در کار باشد در شعر خود بیاورد. (رضاقلی خان هدایت: مدارج البلاغه ۴۳) در حق او تربیت بسیار باید کردن که در سپاه ما چون او مبارزی در کار است. (بیغمی ۸۲۲)

■ **در کار چیزی کردن** (قد). برای آن مصرف کردن؛ مطرب کجاست تا همه محصول زهد و علم / در کار چنگ و بریط و آواز نی کنم؟ (حافظ^۱ ۲۴۱)

■ **در (توای)** کار خود ماندن قادر به چاره جویی در مشکلات خود نبودن؛ سردرگم شدن؛ من که توی کار خود مانده ام، چه طوری می توانم کار تو را راه بیندازم؟

■ **در کار رفتن** (قد). اقدام کردن به امری؛ دست به کار شدن؛ سخت در کار رفتند، و به خدعه و فریب در هلاک من ناشکیب گشت. (زیدری ۸۶)

■ **در کار شدن** (قد). ۱. دست به کار زدن؛ اقدام کردن؛ فتنه کز خواب نبی بیدار شد / او به تنهایی خود

پذیرایی مهمان به کار گرفته نمی شد. (شهری ۴۰۷/۴) ○ در همجا توانستم چالاکي پاها و ورزشی دستهای خود را به کار گیرم. (قاضی ۲۹)

■ **به کاری رسیدن** پرداختن به امری؛ پیش از این که من بیایم ناظم خودش به این کار رسیده بود. (آل احمد ۳۹)

■ **توای کار آمدن** ماهر و ورزیده شدن در آن؛ بعد از چند سال کار کردن بالاخره تو کار آمد.

■ **توای کار آوردن** مطرح کردن؛ وقتی مادرت یک چیزی می گوید تو نباید نه توی کار بیاوری.

■ **توای کار افتادن** به کار مشغول شدن؛ معلوم است تازه توی کار افتاده است. (مسعود ۴۵)

■ **توای کار بودن** ورزیده و ماهر بودن؛ مسلط بودن به کار؛ زارد بودن؛ اولش برایت سخت است. توی کار نبوده ای و آموخته نیستی. بعد از چند ماه درست می شود. (← میرصادقی ۲۲)

■ **توای (در) کار نبود** (نیست) وجود نداشت (ندارد)؛ در میان نبود (نیست)؛ گفت: پس آن شاگردان چی؟ گفتم: شاگرد تو کار نبود، از حالا دیگر تو شاگرد منی. (← میرصادقی ۹۲^۳) ○ نکند یکی دیگر را زیر سر داری؟ نه جان تو یکی دیگری تو کار نیست. (← میرصادقی ۲۲۴^۳) شبها شامی در کار نبود، زن یادش می رفت چیزی سر بار بگذارد. (علی زاده ۲۱۸/۲)

■ **توای کار... نبودن** (تو کارم نیست، تو کارت نیست، ...) حالت یا شیوه ای خاص در رفتار کسی نبودن؛ تعارف تو کارم نیست. ○ حالت وحشتناک درندهای پیدا کرده بود. شوخی هم تو کارش نبود. (شاملو ۳۲۳)

■ **چه کاری است؟** چه فایده دارد؛ این چه کاری است که خود را به زحمت بیندازم؟

■ **خود را توای کار کسی کردن** در کار او دخالت کردن؛ زن که نباید این قدر پرمدها باشد و خودش را تو کار مرد بکند! آخر زنی گفته اند، مردی گفته اند. (← شهری ۲۹۳^۱)

■ **دوسر کار کسی شدن** (قد). به خاطر او از بین رفتن یا از دست رفتن؛ ترسم که این دپه در سر کار او

در کار شد. (عطار^۶ ۳۱) ۲. سروکار پیدا کردن: شیخ، خلوت ساز کوی یار شد / با سگان کوی او در کار شد. (عطار^۷ ۷۸)

■ **دروکار کردن** (قد.) ■ به کار بردن (م. ۱) →: با ما مکر کردید و داروی بی هوشانه درکار کردید. (بینمی ۸۲۲) ○ بر در شاهم گدایی نکته‌ای درکار کرد / ... (حافظ^۱ ۱۴۰) ○ اکنون شیخ همتی درکار کند، باشد که به مراد خود رسم. (هجویری: گنجینه ۲۹۴/۱)

■ **دروکار کسی بودن** (قد.) در فکر او بودن؛ به او پرداختن؛ به او عشق ورزیدن؛ نینی ز خویان فارغم در کار ایشان نیستم / آزاد کرد هتم دریند خویان نیستم. (خاقانی ۴۵۴) ○ یکی درکار سرپوشیده‌ای بود و می‌خواست تا با وی سخن گوید، نمی‌گفت و امتناعی می‌نمود، و آن کار افتاده سخت درمانده و گرفتار وی بود. (مبیدی^۱ ۷۱۸/۱)

■ **دروکار کسی رفتن** دقیق بودن در حرکات و رفتار او: تازگی‌ها حسابی رفته‌ام در کار این پسر، بلکه بفهمم چه تشنه‌ای دارد.

■ **دروکار کسی کردن** (قد.) ۱. به او بخشیدن یا به‌خاطر او از دست دادن: آن کرباس که خود رشته‌ای و آخرت را نهاده‌ای در کار ما کن. (جمال‌الدین ابوروح ۸۹) ○ ما این پسر را در کار دل پردرد تو کردیم. (مبیدی^۲ ۸۱) ۲. درباره‌ او مصرف کردن: رای بر آن قرار گرفت که تدبیری نمایند و سمومی در کار او کنند و زحمت وجود او از میان بردارند. (آقسرائی ۲۳)

■ **درو (تو) [کار کسی ماندن]** قادر به درک رفتار و اعمال او نبودن: من که در کار این رفیق مانده‌ام که بالاخره می‌خواهد چه کار بکند؟

■ **دروکار کشیدن** (قد.) ■ در کار آوردن (م. ۲) →: کاهل روی چو باد صبا را به بوی زلف / هردم به قید سلسله در کار می‌کشی. (حافظ^۱ ۳۲۱) ○ خنده گل گرچه در کارت کشد / روزوشب در ناله زارت کشد. (عطار^۷ ۵۶)

■ **دروکار ماندن** (قد.) ثابت قدم و استوار بودن در امری: جز دل من کز ازل تا به ابد عاشق رفت / جاودان

کس نشنیدیم که درکار بماند. (حافظ^۱ ۱۲۱) ■ **درو [ی] (به‌روی، سِر) کار آمدن** متصدی شغل معمولاً مهمی شدن: نخست وزیری... تازه به‌روی کار آمده. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۶) ○ شاید... وزیری... سرکار آید. (طالبوف^۲ ۱۶۹)

■ **درو [ی] (به‌روی، سِر) کار آوردن** متصدی شغل معمولاً مهمی کردن: بی‌اصل و نسب‌ها... را... سرکار می‌آورند. (شهری^۲ ۲۵۹/۴) ○ این مملکت چنین بزرگان پرورده و چنان پادشاهان روی کار آورده. (فروغی^۳ ۱۰۰)

■ **درو [ی] (سِر) کار بودن** دارای شغل و منصب معمولاً مهم بودن: هنوز روی کار بود که آن واقعه برایش اتفاق افتاد.

■ **سِر کار بودن** وسیله مضحکه و مایه تمسخر قرار گرفتن: تو را احق حساب کرده‌اند، یک هفته است که سِر کاری.

■ **سِر کار رفتن** مضحکه و مایه تمسخر قرار گرفتن: یارو بعد از دو ساعت تازه فهمید که سِر کار رفته‌است.

■ **سِر کار گذاشتن کسی** را او را دست انداختن: با چاخان‌هایت همه رفقا را سِر کار گذاشتی.

■ **کسی را با چیزی (کسی) کاری بودن** ارتباطی با آن (او) داشتن: دانشجویان را با سیاست کاری نیست. (گلشیری^۱ ۱۰۰)

■ **یک جای کار لنگیدن** دارای مشکل یا شبهه بودن در بخشی از آن: همین‌طور که شعارخوانان از جلوم رد می‌شوند، حس می‌کنیم یک‌جای کار می‌لنگد. (دبانی ۱۱۵)

■ **یک کاریش کردن** در حد توان خود اقدامی کردن: چاره‌ای اندیشیدن: من باید... یک چیزی به لیلی بگویم. می‌شود شما بهش بگویید بعد از ظهر که دایی‌جان خوابیدند... یکسر بیاید توی باغ؟ مش لاسم... با لب‌خند خفیفی گفت: ... یک کاریش می‌کنیم. (پزشک‌زاد ۲۶-۲۷)

■ **کارآزمای [k-ā(ā)z[e]mā[y]** (قد.) جنگ آزموده؛ جنگ‌جو: همی خواهد این پیر

کاربر kār-bor آن که مسائل و مشکلات را حل می کند و باعث پیش رفت کار می شود، دارای برش؛ قاطع: مردم... در موارد حساس... باید مصمم و کاربُر باشند. (قاضی ۲۰۷) ○ سربازرس... مردی تند و عصبانی مزاج و به غایت بانرزی و کاربُر و رکگو به نظر می آمد. (جمالزاده ۱۳۷) ○ از آن دخترهای مجلس گرم کن و کلبُر و حرافه بود. (هدایت ۹۱)

کاربردی kār-bord-i ۱. شاخه ای از هر علم که به جنبه های عملی و استفاده های آن علم در علوم دیگر می پردازد: ریاضی کاربردی، فیزیک کاربردی. ۲. قابل به کارگیری و استفاده: راه حل های کاربردی، شیوه های کاربردی.

کاربری kār-bor-i عمل کاربُر؛ کاربُر بودن؛ قاطعیت در کار: کاربری مدیر باعث شد که قضیه فیصله پیدا کند.

کاربند kār-band (قد). ۱. آن که چیزی را به کار می برد یا به آن عمل می کند؛ به کاربرنده؛ عمل کننده: هر که کاربرد این خصلت ها باشد، ترتیب همه کارها بداند. (نظام الملک ۲۵۳) ○ روزگار بر آن است که هیچ پسر پند پدر خویش را کاربند نباشد. (عنصرالمعالی ۴) ○ چنان تیره شد چشم پولادوند/ که دستش عنان را نبُند کاربند. (فردوسی ۸۹۳) ۳. فرمان بردار؛ مأمور: کاربند و مسخر و منقاد/ امرونهی تو را قضاو قُدر. (انوری ۱۹۹)

● **کاربند شدن** (قد). به کار بستن؛ عمل کردن: سخن های سعدی مثال است و پند/ به کار آیدت گر شوی کاربند. (سعدی ۹۶) ○ مدت چهار سال در این عتاب به تکلف قلم باز کشیدم... صبری را که ندارم... کاربند شده. (زیدری ۱۲۰)

کارت kārṭ

● **کارت برنده** ← برگ ■ برگ: به دانستن این مسئله تو یک کارت برنده داری.

● **کارت برنده** [به] زمین زدن سخن، مدرک، رفتار، یا چیز دیگری را پیش کشیدن و مطرح کردن که منجر به پیروزی در کاری شود: سرانجام مصدق کارت برنده خود را زمین زده و ماده

کارآزمای/ که تُرکان به جنگ اندر آرند پای. (فردوسی ۹۹۵)

کارآگاه kār-ā(ā)gāh جاسوس: مگر نمی بینید... کارآگاهان ما را احاطه کرده اند؟ (علوی ۱۲۱)

کارآگه kār-ā(ā)gah جاسوس: به هر گوشه کارآگهان برگمار/ نهانش همی جوی با آشکار. (اسدی ۳۵۷)

کارآگهی k-i (قد). جاسوسی: چو فرغار برگشت و آمد به راه/ به کارآگهی شد به ایران سپاه. (فردوسی ۸۸۴)

کاراته بازی kārāte-bāz-i انجام دادن حرکاتی شبیه حرکات ورزش های رزمی: اگر دزد بیاید، با کاراته بازی او را از یاد درمی آورم.

کارافتادگی kār-o(ʔ)ft-ād-e-gi (قد). ۱. گرفتاری و درماندگی: آمدی تا از من چاره کارافتادگی خود جویی. (رواینی ۵۸۱) ۲. عاشقی و شوریدگی: درگذر از زاهدی و سادگی/ درد باید، درد و کارافتادگی. (عطار ۲۴۳)

کارافتاده kār-o(ʔ)ft-ād-e (قد). ۱. کارآزموده؛ مجرب: در عاشقی هیچ کسی از این رند جهان دیده؛ کارافتاده آشناتر نیست. (زرین کوب ۲۵۳) ○ چنین کردند یاران زندگانی/ ز کارافتاده بشنو تا بدانی. (سعدی ۱۴۸) ۲. عاشق و شوریده: لغزش مستانه ما عذرها دارد ولی/ عذر ما را کی پذیرد هر که کارافتاده نیست؟ (صائب ۶۵۶) ○ عرضه کردم دوجهان بر دل کارافتاده/ به جز از عشق تو باقی همه فانی دانست. (حافظ ۳۴) ○ یکی در کار سرپوشیده ای بود و می خواست تا با وی سخن گوید، نمی گفت و امتناعی می نمود، و آن کارافتاده سخت درمانده و گرفتار وی بود. (مبیدی ۷۱۸/۱)

کارافزایی kār-a(ʔ)fzā-y(-)i

● **کارافزایی کردن** (قد). بهانه گیری کردن: چون در خاتهای میزبان شوی... برسر نان و برسر نمید کارافزایی مکن. (عنصرالمعالی ۷۵)

کاربخش kār-baxš (قد). خداوند: پیرگفتش هست در حضرت قلم/ رای قدرت کاربخش پیش و کم. (عطار ۱۲۵)

واحدای تقدیم مجلس کرد.

• **کارت زدن** اعلام ورود یا خروج کردن: من یک ساعت است آمده‌ام خانه و تو نفهمیدی حتماً باید کارت می‌زدم؟

• **کارت هوشمند** کارتی که در قسمتی از آن، مدار الکترونیکی یا میدان مغناطیسی تعبیه شده و به وسیله دستگاه مخصوصی، اطلاعات (داده‌های) ذخیره شده در این کارت، تبدیل به ارقام می‌شود.

• **کارتنک** *kār-to(a)n-ak* عنکبوت: کارتنک بندبازی می‌کرد (مهندی: اسانه‌های کهن ۹/۱: نجفی ۱۱۲۶)

• **کارجویی** [*kār-ju[-y]* (قد.) خبر دهنده؛ مأمور: بیامد چو نزدیک قیصر رسید / یکی کارجویش به ره بر بدید. (فردوسی ۲۴۵۴)

• **کارچاق کن** *kār-čāq-kon* آن‌که به علت وابستگی به اشخاص یا ادارات، معمولاً با گرفتن شیرینی و رشوه، کارهای مردم را راه می‌اندازد؛ واسطه کار: تمهیدنامه... را به جای این‌که خودش امضا کند به یک کارچاق‌کن دغل داد. (نصیح ۲ ۱۹۸) • در دستگاه امریکایی‌ها نقش کارچاق‌کن را داشتند هرچند خودشان می‌گفتند کارشناس آموزشی هستند. (دانشور ۱۰) • سعدالدوله و احتشام‌السلطنه کارچاق‌کن‌هایی داشتند. (مخبرالسلطنه ۱۴۵) • با شیوخ... موافقت دارد و... کارچاق‌کن آنهاست. (امین‌الدوله ۲۲۷)

• **کارچاق کنی** *k-i* عمل کارچاق‌کن: جوان‌ها و مردم خلم که می‌بینند نتیجه کارچاق‌کنی و چاپلوانی، پول و احترام است، ناچار از او تقلید می‌کنند. (حجازی ۳۳۱) • کارچاق‌کنی، پشت‌هم‌اندازی... جزو غریزه او شده بود. (هدایت ۶۱۳)

• **کارچاقی** *kār-čāq-i* کارچاق‌کنی: • عده‌ای از خاندان مملکت ایران را هم برای کارچاقی... زیردست گرفته‌اند. (دهخدا ۱۷۹/۲)

• **کارخانه** *kār-xāne* (قد.) جهان؛ دنیا: نه من سیوکش این دیر رندسوزم و بس / بسا سرا که در این کارخانه

سنگ و سبوست. (حافظ ۴۱^۱) • بیاکه رونق این کارخانه کم نشود / به زهد هم چو تویی یا به فسق هم چو منی. (حافظ ۳۳۸)

• **کارخانه‌داری** *k.-dār-i* (قد.) عدالت؛ انصاف: به هیچ طریق از رعایت رسم... کارخانه‌داری در نمی‌گذاشت. (نظامی‌باخرزی ۱۱۱)

• **کارخرابی** *kār-xarāb-i* ریدن؛ شاشیدن. • **کارخرابی کردن** کارخرابی: ↑ : زیر پایش کارخرابی کرده بود. (پارسی‌پور ۳۲۵)

• **کارد** *kārd* • **کارد از گوشت گذاشتن** (قد.) • کارد به استخوان کسی رسیدن ↓ : تو ندانی که مرا کارد گذشته‌ست ز گوشت / تو ندانی که مرا کار رسیده‌ست به جان. (فرخی ۲۷۷)

• **کارد به استخوان کسی رسیدن** سختی‌ها و دشواری‌ها از حد تحمل او خارج شدن: کارد به استخوانم رسیده و طاقتم بریده. (شاملو ۱۲۴) • مردم تا کارد به استخوانشان نرسد به عدلیه نمی‌روند. (مستوفی ۱۰۱/۱ ح.) • کارد به جان آمد و کارد به استخوان رسید. (حمیدالدین ۷۲)

• **کارد به شکم کسی خوردن** هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی معمولاً هنگامی که او چیزی برای خوردن می‌خواهد گفته می‌شود: کارد بخورزد به این شکم، نمی‌توانستید یک دقیقه صبر کنید؟ (میرصادقی ۴۵^۶) • کارد بخورزد به شکمشان! همه شکایت دارند که از سر سفره گشنه پا می‌شوند. (هدایت ۱۶^۳)

• **کارد روی خلق کسی بودن** درحالت اضطراب بودن او: البته کارد روی خلق ما نیست که اگر روزی دو ده را مثلاً نقشه‌برداری نکنیم، سر ما را ببرند. (مستوفی ۴۷۷/۲)

• **کارد زدن** ۱. ذبح کردن؛ سر بریدن؛ نحر کردن: شترها را چاق می‌کردیم، زمستانی کاردشان می‌زدیم. (دولت‌آبادی: کلیدر ۲۸۶: فرهنگ‌معاصر) ۲. آزار دادن؛ رنجاندن: توی صدایش یک چیزی بود که دلم را کارد می‌زد. (محمود ۱۹۴^۲)

کارراه‌اندازی *k-i* عمل کارراه‌انداز؛ کمک کردن به دیگران در حل مسائل و مشکلاتشان؛ صالحات باقیات، کارراه‌اندازی و وسیله خیر. (شهری^۲ ۲۴۰/۳)

• **کارراه‌اندازی کردن** ۱. کارراه‌اندازی ۴: خدا به شما عمر بدهد که هروقت ما معطل شویم، کارراه‌اندازی می‌کنید، مساعده می‌دهید. (مستوفی ۲۴۶/۳) ۲. هرزگی کردن؛ لکاته‌خاتم آن وقتی که من زن او بودم تو توی کوچه قجرها کارراه‌اندازی می‌کردی. (شهری^۱ ۴۷۱)

کارساز *kār-sāz* مفید؛ مؤثر؛ این کارها چندان کارساز نیست. (میرصادقی^۱ ۱۵۴) ۵ کارسازترین معالجات در بیماری‌ها اجتناب از مضرات است. (شهری^۲ ۴۸۳/۵)

• **کارساز آمدن حل کردن مشکل**؛ چاپ‌خانه‌های بی‌بی که هم نزدیک‌تر و هم اوزان‌تر بودند، کارساز می‌آمدند. (شهری^۲ ۲۱۱/۲) ۵ هزاربار... فوایح خوانده بودم... لطف ربانی خود کارساز لو آمد. (خاقانی^۱ ۱۴۷)

کارسازی *k-i*

• **کارسازی کردن (نمودن) تأثیر کردن**؛ مؤثر واقع شدن؛ چشمان فته‌گرو... کارسازی نموده، راه را برایش هموار ساخته‌است. (شهری^۱ ۱۳۱)

کارشکنی *kār-šekan-i* به‌وجود آوردن مانع و مشکل در کار؛ شب‌روزی کارشان کارشکنی و موشک‌دوانی است. (جمال‌زاده^۶ ۳۱) ۵ مخالفین دولت از ایجاد هرگونه مشکلات و کارشکنی مضایقه ندارند. (مصدق^۱ ۱۰۹)

• **کارشکنی شدن به‌وجود آمدن مانع در پیش‌رفت کار**؛ از هیچ‌کجا کارشکنی و بهانه‌جویی نمی‌شد. (مصدق^۱ ۲۱۱)

• **کارشکنی کردن به‌وجود آوردن مانع در پیش‌رفت کار**؛ هم‌کارهای اداری خشم می‌گرفتند و کارشکنی می‌کردند. (امیرشاهی^۱ ۱۶۳) ۵ هر روز به طریق مخصوص... کارشکنی می‌کنند. (مستوفی^۲ ۲۲/۳)

کارشکنی *kār-košt-e-gi* وضع و حالت

• **کارد زدن به کسی (کسی را) و خون او** [در] نیامدن بسیار خشمگین و عصبانی بودن او؛ کارد بزنی خوش در نمی‌آید. (گلایده‌ای ۴۰۲) ۵ شاطر غلام را کارد بزنی خوش نمی‌آید. (محمود^۱ ۳۸۴)

• **کارد کارد کردن** بسیار ناراحت کردن؛ تازه آن وقت هم که می‌زنش، انگار جگرم را کارد کارد می‌کنند. (شهری^۱ ۲۴۰)

• **کارد و پنیر بودن به شدت برضد هم بودن**؛ باهم دشمنی شدید داشتن؛ تو و مادرم کارد و پنیر هستی، امانم را بریده‌اید. (حاج‌سیدجوادی ۳۲۸) ۵ راستی، رضا با حاجی آن‌طور که همه می‌گویند جدی کارد و پنیرند؟ (فصحی^۲ ۲۳۲)

• **کارد و کفن برگرفتن (قد.) آماده هرنوع مجازاتی شدن**؛ تسلیم شدن؛ جملگی رنود و اوباش صفات ذمیمه نفس کارد و کفن عجز برگیرند، و به در تسلیم بندگی درآیند. (نجم‌رازی^۱ ۲۰۶)

کاردخورده *k-xor-d-e* شکم؛ دوباره این کاردخورده را پُر از غذا کردی؟!

کاردی *kārd-i* ۱. قطعه‌قطعه. ۲. زخمی. ۳. ویژگی میوه‌ای که به آسانی از هسته جدا نمی‌شود و باید با کارد بریده شود؛ هلوی کاردی.

• **کاردی کردن** ۱. زدن ضربات متوالی با کارد بر روی گوشت به منظور آماده کردن آن برای کباب کردن؛ گوشت راسته گوسفند... از رگ‌ویی و پوست و زوائد پاک کرده، ورقه‌ورقه و کاردی بکنند. (شهری^۲ ۴۷/۵) ۲. چاقو زدن؛ زخمی کردن؛ مواظب هم هست تا کسی از محلات رقیب شتر را کاردی نکند. (گلشیری^۱ ۲۸) ۵ شب سر راهش ایستاده از پشت سر کاردیش [کند]. (شهری^۱ ۳۱۶)

کارراه‌انداز *kār-rāh-a('a)ndāz* ۱. آن‌که کمک می‌کند تا مسائل و مشکلات دیگران حل شود؛ کارگشا؛ همین ظاهر آراسته... باعث شهرت او شده‌بود و معروف بود که آدم کارراه‌انداز... است. (هدایت^۳ ۴۹۹) ۲. هرزه؛ هرجایی؛ اگر زن و بیچه خودت بودند تاحالا هزار باره چنده و دزد و کارراه‌انداز شده‌بودند. (شهری^۱ ۴۱۴)

شود: من برای بندهای خدا کارگشایی می‌کردم.
(هدایت^۳ ۱۳۵)

کارگاه kār-gah (قد.) کارگاه → پیش قدرت، خلق
جمله بارگه / عاجزان چون پیش سوزن کارگه. (مولوی^۱
۳۸/۱)

کارناده kār-nā-did-e (قد.) ۱. ناوارد؛
بی تجربه: دیو راه یافت بدین جوان کارناده تا سر به
باد داد. (بیهقی^۱ ۴۵۴) ۲. آن‌که در میدان جنگ
نبوده است و رزم‌آزما نیست: بدو گفت: کای
کارناده مرد / شهنشاه کی با تو جویند نبرد؟ (فردوسی^۳
۱۱۱۴)

کارناوال kār-nāwāl مراسمی که درحین حرکت
در خیابان‌ها انجام می‌شود: با اتومبیل‌هایی که
کارناوال شادی همراه می‌اندازند، به‌شدت برخورد
می‌شود. ○ گروه‌های طرفدار محیط‌زیست با راه انداختن
کارناوال، خواستار مقابله جدی با آلودگی هوا شدند.

کاروان kār[e]vān چیزی که عناصر و اجزای آن
به‌دنبال هم در حرکتند: می‌توان امیدوار بود که باز
کاروان ترقی‌نوع بشر هم‌قدم شود... و فکر ایرانی هم مثل
ایام گذشته یک عنصر مفید باقیمت واقع شود. (فروغی^۳
۹۵) ○ من آن حسن غریم کاروان آفرینش را / که جای
سیلی اخوان بُود نیل بناگویشم. (صائب^۱ ۲۶۹۴)

کاروان زدن (قد.) حمله کردن به کاروان و
دزدیدن اموال مسافران: شد رهن سلامت زلف تو
وین عجب نیست / گر راهزن تو باشی صد کاروان توان
زد. (حافظ^۱ ۱۰۵) ○ ... / کاروانی زده شد، کار گروهی
سره شد. (لبیسی: شاعران ۴۸۰)

کاروان‌زن k-zan (قد.) بسیار دل‌ریا: کرشمه‌کردنی
بر دل عنان‌زن / خسار آلوده چشمی کاروان‌زن. (نظامی^۳
۳۹۱)

کاروان‌سالار kār[e]vān-sālār (قد.) پیش‌رو:
سرگذشت این کاروان‌سالار شاعران کهن که
«آدم‌الشعرا»... نیز خوانده می‌شد، در تاریکی ابهام و
فراموشی فرورفت. (زرین‌کوب^۱ ۱۸)

کاروان‌سرای kār[e]vān-sarā[y] ۱. جایی که
در آن رفت‌وآمد آزاد و بسیار است: این‌جاکه

کارگشته؛ کارآزمودگی: داشتم درباره‌ی فراش جدید
فکر می‌کردم و تندذهنی و کارکشتگی‌اش. (آل‌احمد^۵
۴۵)

کارکشته kār-košt-e دارای تجربه؛ کارآزموده:
پایش را مثل کارگری کارکشته به تیغ فلزی بیل فشاری
داد. (محمدعلی ۸۲) ○ زن... قوی‌بنیه و کارکشته‌ای بود.
(جمال‌زاده^{۱۵} ۱۰۷)

کارگاه kār-gāh (قد.) پارچه؛ منسوج؛ بافتنی.
کارگو kār-gar مؤثر؛ اثرگذار: زهرش بر او کارگر
نیست. (گلایدره‌ای ۲۶۶) ○ تهدید در وجود او کارگر
نبود. (علوی^۱ ۶) ○ همت کارگر در آن درист / کو بدان
کار زود یابد دست. (نظامی^۴ ۲۲۶)

کارگر آمدن (قد.) ○ کارگر شدن ↓ : ضرب
کارد کارگر آمد و علی دوسه روزی بعد درگذشت.
(جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲) ○ زشت صدق گشادم هزار تیر دعا /
ولی چه سود یکی کارگر نمی‌آید. (حافظ^۱ ۱۶۰) ○ خواجه
حیلت کرد تا امیر این بشنید که سوي امیر نبشته‌بود و
سخن کارگر آمد. (بیهقی^۱ ۵۳۳)

کارگر شدن (افتادن) مؤثر شدن؛ اثر گذاشتن:
حیله‌اش کارگر افتاده‌بود. (حاج‌سیدجوادى ۳۰۰) ○
انگاری که خدیجه گوشت خوک خورده‌بود، جادو بهش
کارگر نمی‌شد. (هدایت^۵ ۸۱) ○ از هر کرانه تیر دعا
کرده‌ام روان / باشد کزان میانه یکی کارگر شود. (حافظ^۱
۱۵۳) ○ بشکافت تنم غمزه تو گرچه چو مویی‌ست / یک
تیر ندیدم که چنین کارگر افتد. (عطار^۵ ۱۲۷)

کارگشایی kār-gošā[-y] ۱. کارراه‌انداز (م. ۱)
→ : صبح جمعه غسل رفع تهمت نمایند... مانند... غسل
رفع قرض... غسل کارگشایی، غسل رفع دشمن... (شهری^۲
۵۲۲/۴) ۲. خداوند: خدای عزوجل رحم کرد بر دل
من / به‌فضل و رحمت بگشاد کار کارگشایی. (فروغی^۱
۳۹۰)

کارگشایی kār-gošā-y(ʾ)-i کارراه‌اندازی →:
کارگشایی را بعد از فضل خدا، به‌عهده بانک انگلیس
حواله می‌کنم. (نظام‌السلطنه ۲۴۸/۲)

کارگشایی کردن راه انداختن کار دیگران؛
کمک کردن به اشخاص تا مشکلاتشان حل

کارِیگر k-gar (قد). ۱. فعال: تا همی باشدم به مدح و به شکر/ طبع و خاطر قوی و کاریگر. (مسعود سعد^۱ ۳۲۴) ۲. اثرگذار؛ مؤثر: نه ضرب نایبه با زخم اوست، قوت ناک/ نه زخم حادثه با عزم اوست، کاریگر. (مختاری ۱۶۵) ۳. کاریگر است تیر سحرگاه عاجزان/ بیخ تو را که رسته ز تیر سحر تویی. (سوزنی ۳۰۹)

کاس^۱ kās

۱. کاس کردن تحمل کسی را به آخر رساندن؛ مستأصل کردن: می دانی، یک هفته است که همه را کاس کرده که یک بابایی کاروزندگی اش را گذاشته و افتاده دنبال آقا. (گلشیری^۲ ۱۲۱) ۲. جفتان دلیل و زمین گیر بشوید که من را کاس کردید، سرسام کردید. (هدایت^۳ ۳۲۶)

۲. کاس^۲ k. (قد). شراب: بدار پاس ولّی و یگیر جان عدو/ ببخش کیس طلا و بنوش کاس طلی. (ابرج ۵۴) ۳. سورت خمار واقعه را به کاس استپناس ایشان تسکینی می دادم. (رواینی ۳۰)

کاسات^۱ kās.āt (قد). ۱. شراب ها: تجرع کاسات ناکامی پیش گرفته. (ابن اسفندیار: گنجینه ۱۵۵/۳) ۲. (موسیقی ایرانی) آلات کوبه ای موسیقی که به صورت الواح مقعر هستند: آلات العان... بر سه قسم اند به قول بعضی چهار... رابع کاسات. (مراغی ۱۲۴)

کاسب^۱ kāsēb ۱. آن که همه چیز را با معیارهای پولی و مالی می سنجد: اصلاً این آقا ذاتاً کاسب است و غیر از این هم نمی شود انتظار داشت. ۲. (قد). کوشنده برای به دست آوردن چیزی: کاسبان را وصال او آسان/ مسکنان را فراق او دشوار. (جامی^۴ ۴۵)

کاسبانه k.-āne سودجویانه: رفتار کاسبانه. ۳. کاسبانه رفتار کرد. ۴. استاد... رنگرز هم یکی دیگر از شخصیت های کاسبانه ده بود. (اسلامی ندوشن ۲۷)

کاسب کار^۱ kāsēb-kār (م. ۱). ۱. شیطان گفت: ... این... شکم چران... پول دوست کاسب کار پست را سجده کنم؟ (شریعتی ۶)

کاسبی^۱ kāsēb-i سود به دست آوردن؛ سود؛

کاروان سرا نیست، خاته است. ۲. (قد). دنیا: دل ای رفیق بر این کاروان سرای میند/ که خاته ساختن، آیین کاروانی نیست. (سعدی^۵ ۶۸۸)

کاروان شکن^۱ kār[e]vān-šekan (قد). کاروان زن: ۱. مردمانی اند دزدپیشه، کاروان شکن، و شوخ روی. (حدود العالم ۱۲۰)

کاروان گه، کاروان گه^۱ kār[e]vān-gah دنیا: چرا دل بر این کاروان گه نهیم؟ که یاران برفتند و ما برریم. (سعدی^۱ ۱۸۸)

کاری^۱ kār-i ۱. اثرگذار؛ مؤثر: نه چو درموقع عادی، نظرم کاری بود/ نه جهان یکسر از منظره ام عاری بود. (عشقی ۲۱۳) ۲. ای ساقی دل ز کار واماندم/ وقت است بده شراب کاری را. (مولوی^۲ ۷۴/۱) ۳. اسبت کلمگار و پیروز و تیغت روشن و کاری به دشمن. (خیام^۲ ۲۸) ۴. عمیق یا خطرناک و مهلک (زخم): محکومیت میلون... کاری ترین زخم هاست. (فروغی^۳ ۱۴۸) ۵. بیوک خان را از چند جا زخم کاری زده اند. (غفاری ۳۶۳) ۶. بسی حمله بر یک دگر ساختند/ یکی زخم کاری نینداختند. (نظامی^۴ ۱۲۴) ۷. (قد). اهل جنگ و مبارزه؛ دلاور: پادشاه جهازات جنگی به سرکردگی مردان کاری به تنبیه ایشان فرستاد. (شوشتری ۳۳۰) ۸. تنی چند از مردان کاری بینداخت. (سعدی^۲ ۶۰) ۹. چهل پنجه هزاران مرد کاری/ گزین کرد از یلان کارزاری. (نظامی^۳ ۱۶۱) ۱۰. (قد). خوب؛ نیک: شد چشم مسلمانان از طلعت او روشن/ شد کار مسلمانی از دولت او کاری. (امیرمعزی ۶۳۹) ۱۱. بیمار کجا گردد از قوت او ساقط/ دانی که به یک ساعت کارش نشود کاری. (منوچهری^۱ ۱۰۵)

۱. کاری افتادن (قد). ۲. کاری شدن ↓: ابو طاهر ارانی در لباس صوفیان پیش عماری او آمد و او را به دشنه زخمی زد که کاری افتاد. (مینوی^۲ ۲۵۶)

۳. کاری شدن تأثیر کردن؛ مؤثر شدن: عرق که کاری بشود... حرفش را می زنند... و دلش را خالی می کند. (محمود^۱ ۲۳) ۴. صدای تیر با این که هنوز از کاری شدن، حتی اصابت آن به شاه، هم کسی خبری نداشت... اضطرابی ایجاد کرد. (مستوفی ۱/۲)

نیاشد. (پزشک زاد ۱۶۶) ○ سقاخانه... به زودی محل توجه
عالمه شد و مایه تأمل منتظرین حوادث جدید که زیر این
کاسه چه نیم کاسه‌ای خواهد بود. (مخبر السلطنه ۲۶۳)

■ **کاسه‌ای زیر نیم کاسه داشتن** قصد توطئه
داشتن یا مسئله‌ای را پنهان کردن؛ قصد
فریب کارانه داشتن: آمده این‌جا که ایزگم کند، معلوم
نیست چه کاسه‌ای زیر نیم کاسه دارد. (← میرصادقی^۲
۹۵)

■ **کاسه بر سر کسی (چیزی) شکستن** (قد.)
بی اعتبار شدن او (آن)؛ از اهمیت افتادن او
(آن): چنان ز ناله مستانه بی تو نالیدم / که کاسه بر سر
آواز شیر بیشه شکست. (تأثیر: آندراج)

■ **کاسه به چین بودن** (قد.) ← زیره ■ زیره به
کرمان بردن: که می‌بزد به عراق این بضاعت مزجات /
چنان‌که زیره به کرمان بترند و کاسه به چین؟ (سمعی^۳
۷۲۳)

■ **کاسه به (در) خون دل زدن** (قد.) خون دل
خوردن؛ اندوه بسیار بردن: صائب به خون دل نزنند
کاسه، چون کند / هر کس که نیست دست به جام لبالبش.
(صائب^۱ ۲۲۳۵)

■ **کاسه جایی بودن** (قد.) به قصد گدایی و طلب
چیزی به آن‌جا رفتن: آن‌جا که خوان همت آرست
روزگار / این هفت طاس گردون کاسه کجا بترند.
(کمال اصفهانی: لغت‌نامه^۱)

■ **کاسه چه کنم [چه کنم] [به] دست کسی دادن**
او را به وضعی گرفتار کردن که برای خلاصی از
آن راه چاره‌ای نیابد: تا دیر نشده باید جلوش را
گرفت تا فردا کاسه چه کنم چه کنم دستان ندهد.
(میرصادقی^۶ ۲۲۰) ○ ای کسی که... کاسه چه کنم چه کنم
به دستم دادی خدا... به دردی چهارت کند که دوا نداشته
باشد. (شهری^۲ ۳۴۳/۱)

■ **کاسه چه کنم [چه کنم] [به] دست گرفتن**
(بودن) درمانده و عاجز شدن؛ راه چاره پیدا
نکردن: مادر بی چاره‌ام از زمان از دست رفتن پدرم کاسه
چه کنم چه کنم به دست گرفته‌است. ○ هی می‌نشینی غر
می‌زنی، فحش می‌دهی و بدوی پیراه می‌گویی که چرا

منفعت: بایات هم فکر کاسبی و پول درآوردنش است.
(← شهری^۱ ۱۳۱) ○ دانش و هنر نزد ما... مایه کاسبی
است. (خانلری ۳۱۸)

■ **کاسبی کردن** به دست آوردن سود؛ سود
کردن: امروز چه قدر کاسبی کردی؟ ○ وثوق الدوله نشان
داد که با عقیده‌های سیاسی می‌شود کاسبی کرد. (عشقی
۱۰۸)

■ **کاستی** kāst-i (قد.) انحراف اخلاقی؛ فساد: گر
ایدون که یابم ز تو راستی / بشویی به دانش دل از
کاستی. (فردوسی^۳ ۶۲۱)
■ **کاسه** kase هر چیز گود: آرنجش را گذاشته بود روی
پیشخان و چانه کم‌میش در کاسه کف دستش بود.
(عبداللهی: شوکالی ۳۱۹)

■ **کاسه از آتش داغ تو (گرم تو)** آن‌که بیش از
افراد دخیل در امری حساسیت نشان می‌دهد
یا دخالت می‌کند: چگونه... کاسه از آتش داغ‌تر...
غسل در حمامی... را... حرام می‌کنند؟! (شهری^۲
۳۳۹/۱) ○ پنده کاسه از آتش گرم‌تر نباید باشم. (مینوی^۲
۱۴) ○ کاسه از آتش گرم‌تر نباید بود، من که مسئول
بدبختی تو نیستم. (حجازی ۳۹۱)

■ **کاسه از آتش داغ تو (گرم تو)** شدن بیش از افراد
دخیل در امری حساسیت نشان دادن یا
دخالت کردن: آن‌وقت‌ها که ما شعار می‌دادیم این
آقایان که حالا کاسه از آتش داغ‌تر شده‌اند توی هفت‌تا
سوراخ قایم شده بودند. (← محمود^۲ ۲۲۵)

■ **کاسه از کیسه دیگران چرب کردن** (قد.) از
زحمت دیگران سود بردن؛ مفت‌خوری کردن:
عادت کرده بودند که در مباشرت شغل، کاسه از کیسه
دیگران چرب کنند. (آفرای ۲۲۸)

■ **کاسه انداختن (دادن)** ← زانو ○ زانو انداختن:
سر زانوی شلوارم کاسه انداخته و نخنا شده. (پهلوان:
شب‌عروسی بابام ۱۴۳: نجفی ۱۱۲۹)

■ **کاسه‌ای زیر [نیم] کاسه بودن** توطئه یا
مسئله‌ای پنهانی درکار بودن: باید می‌فهمید
کاسه‌ای زیر نیم کاسه است. (پارسی‌پور ۳۷۷) ○ خدایا،
باتمام وجود از تو می‌خواهم که کاسه‌ای زیر کاسه آقایان

امری به قصد خودنمایی: همه جویای کین و تمکین را/ همه کاسه کجا نهم دین را. (سنایی^۱ ۶۷۶)

■ **کاسه [و] کوزه** اسباب و وسایل؛ بندوبساط: بعد از این همه صحبت، هنوز کاسه کوزه‌ات این‌جا پهن است.

■ **کاسه [و] کوزه [ها] را سر کسی (چیزی) شکستن** همه تقصیرها را به گردن او (آن) که مقصر واقعی نیست، انداختن: جوان‌ها... کاسه کوزه را سر سگ‌هایت می‌شکنند. (شاملو^۲ ۲۱۰) راحت نشسته‌اید این‌جا همه کاسه کوزه‌ها را سر شوکت بدیخت می‌شکنید. (علی‌زاده^۳ ۱۲۹/۲) اگر کینه‌ای از بزرگ‌تری و توان‌تری در دل داشته‌باشند، همواره در اندیشه آنند که کاسه و کوزه را به سر کوچک‌تری و ناتوان‌تری بشکنند. (نفیسی^۴ ۴۰۸)

■ **کاسه [و] کوزه کسی را به هم ریختن (درهم شکستن)** کار یا زندگی او را به هم زدن: باید یک روزی سر به شورش بردارند و کاسه و کوزه این‌ها را بریزند بهم. (میرصادقی^۱ ۱۲۳) قضیه‌ای برایم روی داده که هیچ منتظر آن نبودم و ممکن است کاسه و کوزه‌ام را از نو به کلی درهم شکند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۲۹)

■ **کاسه [و] کوزه یکی شدن هم‌خانه شدن:** مرحوم ادیب پیشاوری... خیلی به من لطف داشتند و در اواخر عمر با بنده مألوف بودند و کاسه کوزه یکی شده بودیم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۹۹)

■ **کاسه گدایی دراز کردن از دیگران طلب کمک کردن:** باین‌همه ثروت خجالت نمی‌کشد کاسه گدایی دراز کرده.

■ **کاسه گرداندن (قد):** گدایی کردن: خوردی چو پیاله خون بی‌جرمان/ آمد که آن‌که کاسه گردانی. (۹: جوبنی^{۲۹۹۲})

■ **کاسه لیسیدن چا‌پلوسی کردن:** شاعران دوران، هر روز غزل‌ها در مدح شاه می‌گفتند و کاسه‌ها می‌لیسیدند. (علوی^۱ ۱۰)

■ **کاسه مهتابی (قد):** آینه‌ای که برای روشن کردن میدان جنگ در بالای برج قرار می‌دادند: کاسه‌های مهتابی در جمیع بروج روشن نموده که صحرا و

هیچ‌وقت صنار توی جیب نیست و همیشه کاسه چه کنم دست است. (← شهری^۱ ۴۸۲)

■ **کاسه داشتن (قد):** ادای احترام کردن: امیر بوجای شراب طلید و محمدسام را کاسه داشت و مجموع امرا را فرمود تا او را کاسه گرفتند و او را جامه پوشانید. (حافظ‌ابری: ذیل‌جامع‌التواریخ ۳۸: حافظ^۲ ۱۲۱۶) ○ الغ‌نورین کاسه داشت و سه نوبت تمامت حاضران اندرون و بیرون بارگاه زانو زدند، و دعا گفتند [به اوک‌تای هنگام جلوس]. (جوبنی^۱ ۱۴۷)

■ **کاسه درپیش [کف] کسی داشتن (قد):** از او تقاضای برآوردن نیاز کردن: چشم بر فیض نظیری همه خویان دارند/ کاسه درپیش گذاشته سلطانی چند. (نظیری: آندواج)

■ **کاسه را جای کوزه گذاشتن ساده‌ترین کارهای خانه را انجام دادن:** شلخته و بی‌لیاقتم می‌خواندند که هنوز یک کاسه را جای کوزه نمی‌توانم بگذارم. (← شهری^۱ ۱۵۲)

■ **کاسه زدن (قد):** شراب خوردن: گناه کاسه زدن شیخ را چو غنچه نهان/ گناه ماست که چون لاله بر سر علم است. (اهلی: کلیات ۱۰۸: فرهنگ‌نامه ۲۰۰۵/۳)

■ **کاسه زدن کوزه خوردن (قد):** آزار سخت دیدن در مقابل آزار اندک رساندن: راه‌زنانیم ما، جامه کنانیم ما/ گرتو ز مایی درآ کاسه بز کوزه خور. (مولوی^۲ ۲۹/۳) ○ با کوزه می‌درآمد آن رشک‌پری/ گفتا که: اگر کاسه زنی، کوزه خوری! (کمال‌اسماعیل: نزعت ۲۵۳)

■ **کاسه صبر کسی لبریز شدن تحمل او به آخر رسیدن:** گمان به خطا یا به صواب کاسه صبر را لبریز می‌کند. (قاضی ۱۱۵) ○ اکنون کاسه صبرم لبریز شده و قفل سکوت را از پوزه‌ام گشودم. (هدایت^۶ ۱۲۲)

■ **کاسه عقل کسی مو برداشتن آسیب دیدن عقل او؛ عقل او پاره‌سنگ برداشتن:** مثل این‌که کاسه عقلت مو برداشته که این‌قدر بی‌حساب پول‌هایت را خرج می‌کنی. ○ کاسه عقلش مو برداشته‌بوده و یک چیزش می‌شده‌است. (جمال‌زاده^۳ ۱۱۷)

■ **کاسه کجا نهم (قد):** فضول و دخالت‌کننده در

قلعه مانند روز روشن گردید. (مجله‌التواریخ: گلستانه: معین)

■ **کاسه هر آتش بودن** در هرکاری دخالت کردن: او کاسه هر آتش است. و الا این مسئله به او ربطی نداشت.

■ **توای کاسه کسی گذاشتن** ۱. نصیب او کردن: هزارتا شکر بکنی، خدا بلد نیست یک کیسه اشرفی از سوراخ انالت پایین بیندازد، اما یک ناشکری که بکنی، بلد است صدتا دردویلا توی کسهات بگذارد. (← شهری ۱۳۷۴) ۲. زهرچشم گرفتن از او و با عکس‌العمل خود، او را تنبیه کردن: اگر توی کسه‌اش نمی‌گذاشتم. از این هم پرورتر می‌شد.

■ **توای یک کاسه آب‌گوشت خوردن** بسیار صمیمی بودن: ناسلامتی، یک عمر باهم توی یک کسه آب‌گوشت خورده‌ایم.

■ **کاسه‌باز** k.-bāz (قد). حيله گر؛ مکار؛ از حریفان قمار برده بسی / کسه‌بازی چنین ندیده کسی. (میرحبیب شیرازی: آندراج)

■ **کاسه‌بازی** k.-i (قد). حقه‌بازی: کسه لاله اگر بشکست، برجای خود است / زان که جای کسه‌بازی مغز سنگ خاره نیست. (کمال‌الدین: لغت‌نامه ۱)

■ **کاسه‌سرنگون** kāsē-sar-negun (قد). ۱. بخشنده. ۲. خالی نمی‌شود ز می لعل ساغرش. (صائب ۱۲۴۳۶) ۳. تهی‌دست: حباب را نبُود جز خیال پوچ بهسر / هواپرستی این کسه‌سرنگون پیداست. (خان‌خالص: آندراج)

■ **کاسه‌سرنگونی** k.-i (قد). ۱. بخشنندگی. ۲. تهی‌دستی: از باددستی خود، ما می‌کشان خرابیم / در کسه‌سرنگونی، هم چشم با حاییم. (صائب ۱۲۸۸۱)

■ **کاسه‌سیاه** kāsē-siyāh (قد). ممسک؛ بخیل: زرد گردد روی آن کسه‌سیاه / چون ببیند خوان او خوالی‌گرش. (پوری‌های جامی: آندراج)

■ **کاسه‌شوای** [kāsē-šu[-y] (قد). دارنده شغل بی‌اهمیت: با خوبی یار من زن چه بود؟ طبک‌زن / در مطبخ عشق او شو چه بود؟ کسه‌شو. (مولوی ۱۳۹/۷) ۵. مایه‌سالار مجلس حقایق بودم و همه کسه‌شوی مطبخ

من. (خاقانی ۱۳۱)

■ **کاسه‌کوزه‌دار** kāsē-kuze-dār (منسوخ) صاحب قمارخانه: شاید آن زن را خود کسه‌کوزه‌دار... غمد آبه پذیرایی قماربازها واداشته‌بوده. (شهری ۲ ۴۶۴/۴) ۵. ده‌هزار تومان از قمار بلند کرد... پهلوییش کسه‌کوزه‌دار بود. (مسعود ۱۱)

■ **کاسه‌لیس** kāsē-lis ۱. پرخور و شکم‌باره: حسد چه می‌بری ای کسه‌لیس بر بسحاق / برنج زرد و غسل روزی خداداد است. (بسحاق‌اطعمه: آندراج) ۲. گداصفت و پست: یک دسته از اشخاص کسه‌لیس و اوپاش درصددند [دخترک را] به‌قتل برسانند. (جمال‌زاده ۱۳۵۸) ۵. آن پرنده... دزد کسه‌لیس با دست از جوال بیرون کشیدم. (نقیسی ۴۰۸) ۳. آن‌که به‌وسیله چاپلوسی و زبان‌بازی کار خود را از پیش می‌بَرَد؛ متملق؛ چاپلوس: بگو ناکس کسه‌لیس تو همان کسی بودی که تا پارسال که هنوز رئیس نشده‌بودی در... همه ما را می‌لیسیدی. (← میرصادقی ۲۲۴) ۴. (قد). طفیلی؛ گدا: دل برافروزان از آن نور جلی / چند باشی کسه‌لیس بوعلی؟ (بهاء‌الدین آملی: لغت‌نامه ۱)

■ **کاسه‌لیسی** k.-i چاپلوسی؛ تملق: این‌طور نیست که آدم باتقوا... خود را از پلیدی‌ها و کارهای زشت و کثیف... و کسه‌لیسی دور نگه داشته. (مطهری ۲ ۴۰۲) ۵. در اثر کسه‌لیسی و جاسوسی پُست‌های عالی را در مین خودشان اشغال کرده‌بودند. (هدایت ۱۵۵۶)

■ **کاسه‌یکی** kāsē-yek-i هم‌خانه یا بسیار صمیمی: بارها پیش‌نهاد کرده‌اند با آنها یگانه و کسه‌یکی باشیم. (افغانی: شوهرآه‌خاتم: فرهنگ‌معاصر)

■ **کاشانی** kāšān-i (قد). زیباروی: لعبتانی که ذهن من زاده‌ست / لهر را از جمال کاشانی‌ست. (مسعود سعد ۱ ۹۹) ۵. جمال خویش چمن را به عاریت دادند / بتان خلخی و لعبتان کاشانی. (امیرمعزی: دیوان چ اقبال: ۶۹۶)

■ **کاشتَن** kāšt-an ۱. در جایی ثابت کردن؛ نصب کردن: برادرم عکس خودش را کاشت وسط دیوار اتاق من. ۵. شاخ گوزنی... لب بام... کاشته بود. (گل‌لبره‌ای ۲۰) ۲. از عهده برآمدن: بارک‌الله خوب کاشتی. ۵.

(۲۰) ۴. کاغذ را با نوشتن چیزهای بیهوده حرام کردن: نگارنده حیف وقت نموده، کاغذ سیاه کرده است. (شهری ۳) ○ جز سیاه کردن... کاغذ سفید... اثری دیگر نخواهد داشت. (اقبال ۲۴)

■ کاغذ فدایت شوم نوشتن ← نامه ■ نامه فدایت شوم نوشتن: آخر من که کاغذ فدایت شوم ننوشته بودم... خود لعنتی‌اش چهار بار پیش پدرم آمد. (آل‌احمد ۱۸۷)

■ روی کاغذ آوردن نوشتن یا کشیدن چیزی بر روی کاغذ: خاطرات او را چند سال پیش روی کاغذ آوردم. (علوی ۳۹) ○ همین بس است که شاعر در گوشه‌ای تنها بشیند و... آرزوهای شخصی و خصوصی خود را روی کاغذ بیاورد. (خاخری ۳۶۳)

■ کاغذباز k-bāz ویژگی آن‌که به کاغذبازی علاقه دارد: نکته دیگری که اسباب تعجب من شده... این قلتشن دیوان‌های کاغذباز [است]. (جمال‌زاده ۳۲۸)

■ کاغذبازی k-i رسم و عادت نامه‌پراکنی در ادارات که برای کوچک‌ترین اقدامی باید تعداد زیادی نامه ردوبدل شود؛ زیاده‌روی در تشریفات اداری: از کاغذبازی دیوانی‌ها... و جریانات اداری... صحبت [می‌آیند]. (مینوی ۶۷-۶۸) ○ در زمان آقامحمدخان اصول کاغذبازی و حواله و اطلاق خیلی کم بود. (مستوفی ۱۲/۱)

■ کاغذپاره kāqaz-pāre کاغذی که ظاهر خوبی ندارد یا محتوای آن فاقد ارزش است: بعد از چند ماه کاغذپاره‌ای آورده است که این فهرست خریدهایمان است.

■ کاغذپرائی kāqaz-par-ān-i نامه‌پرائی →. ○ کاغذپرائی کردن ← نامه‌پرائی • نامه‌پرائی کردن: دختر... مشق که بلد شد کاغذپرائی می‌کند. (کتیابی ۸۱) ○ همین قدر به او فرمایش شود که دیگر از

این کاغذپرائی‌ها نکند. (امیرنظام ۲۹۲)

■ کاغذخوان kāqaz-xān باسواد.

■ کاغذسازی kāqaz-sāz-i جمل اسناد و نامه: کاغذسازی... در سایر ممالک از جنایات بزرگ محسوب می‌شود. (دهخدا: از صبا تا صبا ۱۰۱/۲)

هر دفعه که یک شیرین‌کاری می‌کردم... نگاهی می‌انداخت طرف دختره که یعنی دیدی که چه خوشگل کاشتم! (دوبی: باغ ۱۰۱: نجفی ۱۱۳۱) ۳. ایستاندن؛ گماشتن: نصاب‌ها... کنار دستشان وردستی می‌کاشتند. (میرصادقی ۴۰) ۴. در فوتبال، قرار دادن و ثابت کردن توپ روی زمین مسابقه برای ضربه زدن به آن.

■ کسی را در جایی کاشتن او را در آن‌جا منتظر گذاشتن و سر قرار نیامدن: چرا گیتی نباید بیاید و او را این‌جا بکارد و حتی یک تلفن هم نکند؟ (گلایدرهای ۲۰۸)

■ کاشته kāsht-e به‌طور ثابت قرار داده شده در جایی: توپ کاشته.

■ کاشف kāsef (قد.) برطرف‌کننده؛ کنارزننده: تویی که فاتح مقوم این سپهر بوی / تویی که کاشف مکروه این زمانه شوی. (منوچهری ۱۲۶)

■ کاشف به‌عمل آمدن آشکار شدن؛ معلوم شدن: ناگهان کاشف به‌عمل آمد که... کر هم تشریف دارند. (شاملو ۳۷۸) ○ کاشف به‌عمل آمد که از سخت‌گیری او... شکایت داشتند. (مینوی ۵۱۵)

■ کاشی kāši پلاک در خانه: منزل سابق پدرم در کوچه زغال‌فروش‌ها، کاشی هفتم بود.

■ کاغذ kāqaz نامه: از تو هم کاغذی به من نرسید. (دریابندری ۳۷۶) ○ خداوند پدرت را رحمت کند برای من کاغذی بنویس. (حاج‌سیاح ۴۹) ○ هر روز ده کاغذ به من کهنر نویسد که معتمدی امین را بفروست تا املاک و اسباب بدو تسلیم کنم. (خاقانی ۱۳۶)

■ کاغذ توتیا (قد.) کاغذ باطله، کم‌ارزش، و بی‌اعتبار: نسخه سیمر سامری کاغذ توتیا شود / گر به کرشمه سردهی نرگس سرمسای را. (باباغانی تیریزی: آندراج)

■ کاغذ حلوا (قد.) کاغذ باطله، کم‌ارزش، و بی‌اعتبار: لعل شکریار او خط چو هویدا کند / قطعه یاقوت را کاغذ حلوا کند. (محسن‌نایب: آندراج)

■ کاغذ سیاه کردن ۱. نوشتن: گفت: از بس کتاب خواندم و کاغذ سیاه کردم... مویم سفید شد. (جمال‌زاده ۲)

کافرماجرا kāfa(e)r-mā.ja(e)rā (قد.) بی رحم و ستمگر: اگر انکار ورزد... کافرماجرا و جاهد است. (مطهری^۵ ۲۹۱)

کافرماجرای k.-y(ʿ)-i (قد.) ستمگری؛ ظلم: شاپورنام دبیر افشین کافرماجرای و نمک‌ناشنای را به جایی رسانیده بود که... (نقیسی ۴۸۱) ○ نوای عاشق بی تاب تأثیر دگر دارد / بهل ای ناله ناقوس، کافرماجرای را. (میرزاعزفطرت: آندراج)

کافور kāfur

● **کافور خوردن** (قد.) نیروی جنسی را از دست دادن؛ مردانگی را از دست دادن: چو با لشکر فور کردم نبرد / ز مردانگی فور کافور خورد. (نظامی^۷ ۴۳۳)

کافوربوی [k.-bu]y (قد.) معطر: گل کافوربوی مشک‌نسیم / چون بناگوش یار در زروسیم. (نظامی^۴ ۳۱۸) ○ سوسن کافوربوی، گلبن گوهر فروش / وز مه اردی بهشت کرده بهشت برین. (منوچهری^۱ ۱۷۸)

کافورخوار kāfur-xār (قد.) سرد؛ سردمزاج: برآمد ز که ابر کافوربار / مزاج زمین گشت کافورخوار. (نظامی^۷ ۳۵)

کافوری kāfur-i (قد.) به رنگ کافور؛ سفید: فراتر شو، متفاروشی است، ده من متقا پستان و دردو ایزارفوطه کافوری بند. (محمدبن منور: گنجینه ۸۵/۳)

کافه kāffe

● **کافه انام** (قد.) همه آفریده‌ها، به‌ویژه همه مردم: کافه انام، از خواص وعوام، شکر الاهی را بهجا آورده... (افضل الملک ۹) ○ لاجرم کافه انام، خاصه وعوام، به محبت گراییده‌اند. (سعدی^۲ ۵۱)

کاکائو kākā'u(ʿo) شکلات.

کاکل kākol بخش فوقانی بعضی از درختان: کاکل بلند نخل‌ها از آفتاب زردی می‌زند. (محمود^۴ ۲۸۴) ○ درخت نخل... با کاکل‌های چتری خود و اندام کشیده... (اسلامی‌ندوشن ۷۲)

کاکل‌پروپا k.-par-o-pā فرد خوش قدوبالا و زیبا: درجات بدون پول که نصیب کاکل‌پروپاها و خوش‌پروروهای شیرین‌دهن... می‌گردید. (شهری^۴)

کاغذنویس kāqaz-nevis آن‌که از طرف کسی نامه می‌نویسد: کاغذنویس یک جزوه شعر و غزل... حفظ کرده‌بود که باید... کاغذهای مردم را با شعر می‌نوشت. (شهری^۲ ۱۸۹)

کاغذنویسی k.-i نامه‌نویسی: محمدعلی میرزا... باز بنای کاغذنویسی و شکایت را گذاشت. (غفاری ۱۳۰) ○ فرزند مکرّم با پست کاغذ ننوشته‌بودی، معلوم است کار کاغذنویسی متفرقه مجال نداده‌است. (نظام‌السلطنه ۱۸۱/۲)

کاغذی kāqaz-i شکننده و نازک: این کارتونها خیلی کاغذی است، به درد کتاب حمل کردن نمی‌خورد. ○ فرومی‌روم در این یک وجب دفتر و درک‌های کاغذی‌اش را به‌روی خودم می‌بندم. (آل احمد^۲ ۱۱۴) ○ تاکی شوی ترش‌رو شیرین شامیل من / مکتوب عاشق است این، لیموی کاغذی نیست. (سراج‌المحققین: آندراج)

کاف kāf

● **کاف امر** (قد.) تقدیر و اراده ازلّی خداوند: عین‌الله به جلال قدیم در کاف امر تجلی کند. (روزیهان^۱ ۱۶)

● **کاف کن** (قد.) کاف امر ↑ : چو بختش نگون بود در کاف کن / نکرد آنچه نیکانش گفتند کن. (سعدی^۱ ۶۱)

● **کاف و نون** (قد.) امر خداوند دایر به آفرینش: فرزند کاف و نوند افراد کاینات / احمد میان ایشان فرزند امجد است. (جامی^۹ ۲۸) ○ سیاس از خدا ایزد رهنمای / که از کاف و نون کرد گیتی پهای. (اسدی^۱)

کافر kāfa(e)r ظالم و بی‌رحم: سرمای کافر چنان پیر مسافر را درمی آورد که انسان دلش می‌خواست قیامت برپا می‌شد. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۰) ○ قیامت می‌کنی ای کافر امروز / ندانم تا چه داری در سر امروز. (انوری^۱ ۸۶۱)

کافردل k.-del (قد.) بی‌رحم؛ ستمگر: آه درد آلود سعدی گر ز گردون بگذرد / در تو کافردل نگردد ای مسلمانان نفیر. (سعدی^۴ ۴۷۸) ○ مال به دست آورد تا تو کافردل پشتواره بندی و بتری. (نصرالله‌منشی ۴۹-۵۰)

کافردلی k.-i (قد.) بی‌رحمی؛ ستم‌گری: از او تا جان اگر فرقی کنم کافردلی باشد / من آن‌که جای او دانم که جان را جای او دارم. (خاقانی ۶۳۶)

(۳۲۲/۵)

کالبد kālbo(ajd)

۱. **کالبد خالی ساختن (کردن)** (قد). ۱. بسیار ترسیدن: از واهمه آن، تزلزلش کالبد خالی ساخته باشند. (عالم آرای صفوی ۴۳۳) ۲. مردن: خواجه... گفت: صدر اسلام وارث اعمار باد! موصلی کالبد خالی کرد. (نظامی عروضی ۹۹)

۱. **کالنتش فی الحجر** ka.n.naqš.e.fe.l.hajar (قد). به طور ثابت و دائمی: می گویند آنچه برای انسان در دوره کودکی اتفاق می افتد کالنتش فی الحجر تا پایان عمر در لوح خاطر... باقی می ماند. (جمال زاده ۱۳ ۱۳۹) ۵ هرچه اطفال می بینند و می شنوند در دل ایشان کالنتش فی الحجر ثابت گردد. (طالبوف ۴۷^۱ ح.)

۱. **کام** kām (قد). ۱. آن که وصالش مورد آرزوست؛ معشوق: که را دوست داری و کام تو اوست/ هر آهوش را هم چنان دار دوست. (اسدی ۲۶۳^۱) ۲. عمل جنسی؛ هم خوابگی: اگر شویم برای کام باید/ مرا بی کام بودن بهتر آید. (فخرالدین گرجانی ۷۲) ۳. **کام [بر] آمدن از کسی** (قد). با او هم آغوش شدن؛ با او هم خوابگی کردن: نفس برآمد و کام از تو بر نمی آید/... (حافظ ۱۶۰^۱) ۵ مگر زین پرستنده کام آمدت/ که چون دیدیش یاد جام آمدت؟ (اسدی ۲۵)

۱. **کام اندر دل شکستن** (قد). از خواست و آرزوی خود چشم پوشی کردن: صورت نمی بندد مرا کان شوخ پیمان نشکند/ کام من اندر دل شکست، امید در جان نشکند. (خاقانی ۶۱۲)

۱. **کام برگرفتن** (قد). ۱. به آرزو رسیدن؛ به مقصود رسیدن: آن زمان کام بگیریم که کفاره گناهان داده باشی. (علوی ۷۸^۳) ۲. با کسی هم آغوشی کردن؛ با او هم بستر شدن: گزم جواز نباشد به بارگاه قبول/ وگر مجال نباشد که کام بگیریم... (سعدی ۵۱۸^۴)

۱. **کام جستن از کسی** (قد). به وصال او رسیدن و با او هم بستر شدن: مردها به هزار اسم و عنوان از من کام می جستان. (جمال زاده ۱۰۵^۶)

۱. **کام دادن** (قد). به وصال رساندن: به کارنامه پیشینیان نگرید و خوب/ که تلخ کامیت آرد پدید و کام دهد. (بهار ۵۹۶) ۵ بی تو نه راضی ام ولیکن/ چون کام نمی دهی به ناکام بنشینم و صبر پیش گیرم/ ذنباله کار خویش گیرم. (سعدی ۶۵۶^۳)

۱. **کام دل** (قد). ۱. آنچه خواسته دل است؛ آرزو: انسان را... با همه دردها و زبونی ها و آرزوها و کام ها... وصف می کند. (زرین کوب ۳ ۱۲۲) ۵ لطف علی خان با نیل مرام و حصول کام به سریر سلطنت جلوس کرد. (شیرازی ۱۰۹) ۵ بی چاره مانده ام همه روزی به دام او/ وینک فتاده ام به غریبی که کام اوست. (سعدی ۳۸۳^۴) ۲. معشوق: ای عاشق دل سوز و ز کام دل خود دور/ می نال و همی چاو که معذوری معذور. (ابوشعب هروی: شاعران ۱۶۵)

۱. **کام دل گشودن از کسی** (قد). به وصال او رسیدن: دلبر که جان فرسود از او، کام دلم نگشود از او/ نوید نتوان بود از او، باشد که دل داری کند. (حافظ ۱۲۹)

۱. **کام دل یافتن** (قد). ۱. کام یافتن →: آن کس که بود کام طلب، کام دل نیافت/ و آن کس که کام یافت، دل کام ران نداشت. (پروین اعتصامی ۲۳) ۵ چو اندر جهان کام دل یافتی/ رسیدی به جایی که پشتافتی. (فردوسی ۲۱۸۱^۳) ۱. **کام راندن** (قد). ۱. آرزوهای خود را عملی کردن؛ مطابق آرزو زندگانی کردن: امام الحرمین ابوالعالی... مدت بیست سال در مملکت کام راند. (آقسرائی ۲۱) ۵ شکر نفس در مطعم و مشرب... و علو جستن و نهست و کام راندن یافتم. (احمد جام ۱۰۵^۱) ۲. عیاشی کردن؛ خوش گذراندن: مدت شش ماه می راندند کام/ تا به صحت آمد آن دختر تمام. (مولوی ۱۴/۱)

۱. **کام طلبیدن** (قد). خواستار موفقیت بودن: در خلاف آمد عادت بطلب کام که من/ کسب جمعیت از آن زلف پریشان کردم. (حافظ ۲۱۷^۱) ۵ سعدی به لب دریا دردانه کجا یابی؟/ در کام نهنگان روگر می طلبی کلمی. (سعدی ۶۱۰^۴)

۱. **کام کسی به زیور آمدن** (قد). دچار ناکامی شدن

(اقبال ۵/۲) ◦ برآید به کام تو این کار، زود/ بر این
بیش و کمتر نباید فزود. (فردوسی ۲۴۱۳)

■ **به کام دل** (قد). مطابق آرزو و خواست: اکنون
یکی به کام دل خویش یافتی / چندین به خیر خیر چه
گردی به کوی ما؟ (منوچهری ۲۱۴) ◦ بینم آخر روزی
به کام دل خود را/ گهی ایارده خوانم شها گهی خرده.
(دقیقی: اشعار ۱۶۲)

■ **به کام دل** رسیدن به آرزو رسیدن؛ موفق شدن:
علی الحساب بساط مشروطیت طی/ شد و چندین نفر
به کام دل رسیدند. (نظام السلطنه ۴۵۵/۲) ◦ گر بر فلکم
دست بُدی چون یزدان/ برداشتی من این فلک را زمین
وزنو فلکی دگر چنان ساختی/ گازاده به کام دل رسیدی
آسان. (خیام ۲۳۳)

■ **به کام [دل] کسی** شدن (قد). مطابق آرزو و
خواست او، زندگی کردن یا توفیق کاری را
یافتن: در شاهراه دولت سرمد به تخت بخت/ یا جام می
به کام دل دوستان شدم. (حافظ ۲۱۹) ◦ هرگز نشوم به کام
دشمن/ تا بر تن خویش کام گارم. (ناصرخسرو ۴۱۸)

■ **به کام [دل] کسی** شدن چیزی مطابق خواست
و آرزوی او انجام شدن آن: مدتی است
اوضاع و احوال به کام دل آنها شده است تا بعد چه شود. ◦
ملت ما از پرداخت مصارف آن استکاف کرد و کار به کام
بالشویک‌ها شد. (مستوفی ۱۴۷/۳)

■ **بی کام کسی** (قد). بدون رضایت او؛ برخلاف
خواست و آرزوی او: که بی کام او تاج بر سر نهم/
همه کشور ایرانیان را دهم. (فردوسی ۵۴)

■ **در کام دل** رسیدن (قد). به کام دل رسیدن
ج: ای عجب گر من رستم در کام دل/ کی رستم؟ چون
روزگار از دست رفت. (سعدی ۴۰۱)

کام ۲. k. پک.

■ **کام چیزی را** [خاریدن (قد). به هوس آن
افتادن: به جان امشب دادمت زینهار/ به ایوان رسی کام
کزی مخار. (فردوسی ۱۴۶۷)

■ **کام خوش کردن** (قد). زندگانی را بر خود
راحت و لذت بخش ساختن: به سوف و ربما کام
خوش می کرد، غافل از آن که شمع مجلس سلطنت را

او؛ به خواست و آرزوی خود نرسیدن او: و
دیگر که بدخواه گردد دلیر/ چو بیند که کام تو آید به زیر.
(فردوسی ۲۱۹۹)

■ **کام کسی را بر آوردن** (قد). او را به آرزو
رساندن: ورا پیلتن گفت: کاین غم مدار/ که کلمت
برآرد همه روزگار. (فردوسی ۶۸۷)

■ **کام ایرا گرفتن از کسی** به وصال او رسیدن و با
او هم بستر شدن: بعضی از بزرگان قوم، عده ای از این
جوانان را لباس زنانه می پوشاندند و... از آنها کام
می گرفته اند. (جمال زاده ۲۳۱) ◦ دو راه بیش تر باقی
نمی ماند... به یک پسر اجازه دهیم از صدها دختر کام
برگیرد... (مطهری ۲۸)

■ **کام و ناکام** (قد). ۱. خواهی نخواهی؛
خواه ناخواه: با داده ایزد کام و ناکام ساختن قضیه عقل و
شرع است. (رواینی ۵۰۸) ◦ جهان کام و ناکام خواهی
سپرد/ به خود کمالی پی چه باید فشرد. (نظامی ۸۹) ۲.
موفقیت و عدم موفقیت: نیک و بد: از هر چه رفت
و بیش می آمد و کام و ناکام و نرم و درشت، خان را آگاه
کرده می آمد. (بیهقی ۸۴۷)

■ **کام یافتن** (دیدن) (قد). به آرزو رسیدن؛ موفق
شدن: اینت سیاه گلیمی و بدبختی که در این کس کام
یافته است. (احمد جام ۱۷۸) ◦ نیابد مرد جاہل در جهان
کام/ ندارد بو و لذت، میوه خام. (ناصرخسرو: لغت نامه ۱)
◦ تهمتن چنین داد پاسخ که نام/ چه پرسی که هرگز نبینی
تو کام. (فردوسی ۸۱۸ ح.)

■ **با کام** (قد). مطابق آرزو: که را گردش روز با کام
نیست/ ورا مرگ با زندگانی یکی ست. (فردوسی ۳)
(۱۰۴۴)

■ **بر کام** (قد). به کام ج: سر تخت ایران درآمد به
چنگ/ جهان گشت بر کام یور پشنگ. (فردوسی ۲۳۸)

■ **بر کام کسی** بر آمدن کار (قد). مطابق خواست
و آرزوی او، عملی شدن آن: به گردون گردان رسد
نام تو/ گر آید مر این کار بر کام تو. (فردوسی ۶۸۴)

■ **به کام** (قد). طبق میل و خواسته قلبی؛ مطابق
میل: اگر [جوانی] به دل خواه معشوقه نرود، معشوقه از
او می رمد و به کام دیگران که از او توانگر ترند، می گردد.

پروانه نشانه‌است. (زیدری ۷۳)

■ **کام سیاه** (قد.) ← سق ■ سق سیاه: چون زقان جنبان شود، کام سیاه / بر تو سرسیزی کند حالی تباہ. (عطار^۸ ۵۲۳)

■ **کام شیر آژدن** (قد.) ← دُم ■ دُم شیر را به بازی گرفتن: همه مولش و رای چندین زدن / برین نیشتر کام شیر آژدن. (فردوسی^۱ ۸۵/۹)

■ **کام [را] شیرین کردن** (ساختن، نمودن) ← دهان ■ دهان شیرین کردن: از مائده این خلد برین بهزحمت کامی شیرین نموده بودند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۵) ○ چون شام است که به خانه درویشان آمده‌اید، به نمک درویشان کام و دهن را شیرین سازید. (شوشتری ۴۰۰)

■ **کام کسی** (چیزی) **خاریدن** (قد.) به هوس افتادنِ او (آن): تیغ را از نشاط خوردن خون / در کف پُر دلان بخارد کام. (رشید و طوطا: مختاری ۳۵۱ ج ۱).

○ **کام گرفتن** یک زدن به سیگار و مانند آن: اگر یک کام از این سیگار بگیری، سرت گیج می‌رود، چون دودش خیلی تند است.

■ **به (در) کام کشیدن** (قد.) در دهان کردن؛ خوردن: شربت زهرآمیز حوادث، ناکام در کام کشیده. (خاقانی^۱ ۶۴)

■ **به کام مرگ رفتن** مردن: سرنشینان هواپسا به‌جز یک نفر به کام مرگ رفتند.

■ **چیزی را به کام کسی تلخ کردن** لذت و اثر خوش آن را برای او از بین بردن: زندگی را به کام آنها تلخ نمی‌کرد. (حاج سید جوادی ۵)

■ **کام انجामी** k-a-(a)njam-i (قد.) موفقیت؛ پیروزی: تحسرمی خوردم که جوان بود و منعم و متمتع و کام‌انجامی تمام داشت. (نظامی عروضی ۱۰۹)

■ **کام‌بخش** kām-baxš ۱. آن‌که خواسته و آرزوی کسی را برآورده کند؛ برآورنده آرزوها: صاحب موی پررنگ را فعال و نیرومند و باثبات و باوفا و چسبنده و کام‌بخش... خوانده بودند. (شهری^۲ ۳۲۱/۴) ○ نوح تنها بود... با زمین... چه سبز و بارورش دیده‌بود... و کام‌بخش. (به‌آذین ۲۸۴) ○ آنچه نتوان یافت با صد انتظار از کام دل / کام‌بخشان فلک بی‌انتظارت داده‌اند. (صائب^۱

۱۲۱۵) ۲. به‌وصال رساننده: آیا این چشم‌ها از آن

یک زن پرهیزکار... بود یا زن کام‌بخش. (علوی^۱ ۸)

■ **کام‌بخشی** k-i به‌وصال رساندن: در این عاشق‌زنی‌ها عشق‌بازی‌ها و کام‌گیری‌ها و کام‌بخشی‌ها نیز به‌میان می‌آمد. (شهری^۲ ۹۲/۴) ○ طریق کام‌بخشی چیست؟ ترک کام خود کردن / ... (حافظ^۱ ۳۱۷)

■ **کامران** kām-rān (قد.) ۱. آن‌که در هر کاری موفق است؛ موفق: زمانی بوده‌است که مردمان اندر او... تن‌درست و پادشاه کامران بوده‌است. (ناصرخسرو^۳ ۱۵۶ ۱۵۷) ○ کامران باد همه‌ساله و پیوسته فقر / بخت پاینده و دل تازه و دولت برناه. (فرخی^۱ ۳۴۷) ۲. خجسته؛ مبارک: هر پنج نماز چون کنی روی / سوی در کامران کمبه بر فرق تو اختران رحمت / بارند ز آسمان کمبه. (خاقانی ۴۰۴) ۳. مسلط؛ چیره: هم به تیر انداختن بر خصم باشد کامران / هم به شمشیر آختن بر شیر باشد کام‌گار. (امیرمعزی ۳۰۶)

■ **کامران شدن** (قد.) پیروز و موفق شدن: شکر خدا که هرچه طلب کردم از خدا / بر منتهای همت خود کامران شدم. (حافظ^۱ ۲۱۹) ○ یک‌چند اگر مدیح کنی / کامران شوی / صاحب هنر که مال ندارد تغاین است. (سعدی^۴ ۸۱۱)

■ **کامرانی** k-i ۱. وضع و حالت کامران؛ موفقیت: چنین استغنیای را کلید کامرانی و سعادت‌مندی می‌دانم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۱) ○ پنج چیز زندگانی را بیفزاید: ... بی‌نیازی از خلق، و کامرانی، و علم دانستن. (بحرالوقاد ۴۵۰) ۲. خوش‌گذرانی؛ عیاشی: بیست و چهار سال خوش‌گذرانی و کامرانی به‌این‌نحو به‌پایان می‌رسد. (مینوی^۵ ۲۷۵) ○ ما چرا مال خود را که برای کامرانی و عیش‌ونوش از دست مردم گرفته‌ایم، خرج کنیم تا مردم نفع بی‌تزند؟ (حاج‌سیاح^۱ ۲۱۹) ○ ای دوست، ... در خزائن امانی کامرانی توقع کردن نادانی است. (زیدری ۳۸)

■ **کامرانی کردن** (قد.) به‌عیش و خوشی پرداختن: در رفاه و خوشی زندگی کردن: طوطیان در شکرستان کامرانی می‌کنند / وز تحسیر دست بر سر می‌زند مسکین مگس. (حافظ^۱ ۱۸۱) ○ عالم که

کامرانی و تن پروری کند/ او خویشتن گم است که را
رهبری کند؟ (سعدی ۱۰۴۲)

• **کامرانی یافتن** (قد.) موفق شدن: گهی فروغ
سروش آسمانی/ دلش دادی که یابی کامرانی. (نظامی ۳
۱۷۳)

• **کامروا** kām-rav-ā آن که به آرزو و خواستش
رسیده است؛ موفق: کامروایی که خدا پر وی نظر
لطف و احسان اندازد، بهتر از کسی است که از سحرخیزی
کامروا گردد. (قاضی ۹۲۶) ○ صدراعظم آلمان نصیحت
قدما را شنیده بود که گفته اند سحرخیز باش تا کامروا
باشی. (مبیری ۲۲۱) ○ دل من چون رعیتی است مطیع/
عشق چون پادشاه کامرواست. (فرخی ۲۵)

• **کامروا کردن کسی** او را به آرزو رساندن؛
موجبات موفقیت او را فراهم ساختن: برای
این که بتوانم شما را در این موضوع کامروا کنم، یادداشتی
از طرف وزیر لازم دارم که امر بدهد که آنچه می خواهید
در اختیار شما بگذارم. (مستوفی ۳۴۲/۲)

• **کام ستانی** kām-setān-i (قد.) کام گیری →
دختران... و پسران... اسباب... کام ستانی او باش شهر
باشوند. (شهری ۴۰۳/۲)

• **کامکار** kām-kār کامروا؛ موفق: مردی بود پنجاه
ساله تن درست و خوش بینه و کامکار و از نعم دنیا
برخوردار. (جمالزاده ۴۸)

• **کامکاری** k.-i کامروایی؛ موفقیت: یک دل بستگی
نامرآنجام بوده بود، که کامکاری ای برایش متصور نبود.
(اسلامی ندوشن ۲۲۸) ○ از این کشف عظیم که میسر
یک عالم امیدواری های شیرین و کامکاری های پنهانی
بود... مسرور شدم. (جمالزاده ۹۲۳)

• **کامگار** kām-gār (قد.) ۱. کامکار → حافظ از
شوق رخ مهر فروغ تو بسوخت/ کامکارا نظری کن سوی
ناکمی چند. (حافظ ۱۲۴) ○ بر همه شادی تو بادی
شادخوار و شادمان/ بر همه کامی تو بادی کامران و
کامگار. (فرخی ۱۸۰) ۲. مسلط؛ چیره: ... هست
بر شاهان گیتی کامران و کامگار. (امیرمزی ۲۱۴) ○
هرگز نشوم به کام دشمن/ تا بر تن خویش کامگارم.
(ناصر خسرو ۴۱۸) ۳. ماهر؛ استاد: امیران کامران،

دلبران کامجوی/ هزیران تیزچنگ، سواران کامگار.
(فرخی ۱۴۶) ۴. خودکامه؛ مستبد: دمنه گفت:
آنچه شیر برای تو می سگالد از این معانی که برشمردی...
نیست، لکن کمال بی وفایی و غدر، او را بر آن می دارد که
جباری است کامگار و غداری است مکار.
(نصرت الله منشی ۱۰۵) ۵. قادر؛ توانا (صفت
خداوند): شگفتی بمانده بُد اسفندیار/ همی گفت کای
داور کامگار. (فردوسی ۲۰۷)

• **کامگار بودن بر چیزی** (قد.) رسیدن به آن:
یکی آرزو دارم ای شهریار/ که باشم بدان آرزو کامگار.
(فردوسی ۱۴۳۳)

• **کامکاری** k.-i (قد.) ۱. کامکاری → پیفزایش
کامکاری و کنج/ بُود شادمان در سرای سینج. (فردوسی ۳
۱۴۲۱) ۲. قدرت و توانایی: حکم او راست در
راندن منحت و محنت و نمودن انواع کامکاری و قدرت.
(بهمنی ۱)

• **کامکاری کردن** (قد.) غلبه کردن؛ بزرگی
فروختن: به گردن کشان گفت یاری کنید/ برین دشمنان
کامکاری کنید. (فردوسی ۲۲۹۷)

• **کامکاری یافتن** (قد.) پیروز شدن؛ غلبه کردن:
زهی بر خُرد یافته کامکاری/ زهی بر هنر یافته کامرانی.
(فرخی ۳۷۰)

• **کامگاه** kām-gāh (قد.) آن جا که همه چیز مطابق
دل خواه است: چون با آدم توفیق رفیق نبود، کامگاه
او را دامگاه گشت. (نجم رازی ۳۹۷) ○ هر که هجرت کند
در سبیل خدا... یابد در زمین... زیش گاهی و کامگاهی
فراوان. (مبیدی ۶۵۲/۲)

• **کام گیری** kām-gir-i هم آغوشی و هم خوابگی:
در این لثق زنی ها عشق بازی و کام گیری و کام بخشی ها
نیز به میان می آید. (شهری ۹۲/۴) ○ مرد قرن بیستم...
توانسته است... بر کام گیری های بی حساب خود پیفزاید.
(مطهری ۳۹۲)

• **کامل** kāmēl ۱. دارای محاسن و خصوصیات
مقبول: بعد از ورود تعارف کرد کم کم شروع به صحبت
شد معلوم گردید که شخصی بسیار بزرگووار کاملی است.
(حاج سیاح ۵۰) ۲. سال خورده؛ مسن: برادر او

• **کامیاب کردن (ساختن)** به آرزو رساندن؛ موفق و کامروا گرداندن: خداوند ان شاء الله شما را کامیاب و مرا چندان کامران سازد که از عهدهٔ التفات‌های شما برآیم. (میرزا حبیب ۲۷) هرچه وهی رسید از ایامش / زودش ایام کامیاب کند. (خاقانی ۸۵۳)

• **کامیابی** k-i موفق و پیروز بودن؛ موفقیت: یکی از جهات کامیابی رضاخان... بر اثر همین هواخواهی مردم از حکومت مقتدر بود. (مستوفی ۱۷۰/۳)

• **کامیار** kām-yār (قد.) ۱. کامیاب →: شنیده‌ای که مهان کام‌ها به شب یابند / برای عشق شهنشاه کامیار، مخسب. (مولوی ۱۸۹/۱) ۲. با شادی؛ با خوش حالی: پاکشتی قشنگ و تازسازی... شادمان و کامیار حرکت کردیم. (جمال‌زاده ۱۳۱)

• **کامیاری** k-i کامیابی →: مهر و رضایت و کامیاری در سر تا پای وجودش موج می‌زد. (جمال‌زاده ۶۲)

• **کان** kân (قد.) سرچشمه؛ منشأ: سحاب رحمت و دریای فضل و کان کرم / سپهر حشمت و کوه و قار و کھف امان. (سعدی ۷۲۴) گفت: رنجور این عدو جان ملست / ما ندانستیم کو کان جفاست. (مولوی ۲۰۸/۱)

• **کانال** kânāl راه یا وسیلهٔ ارتباطی؛ وسیله: فوتبالیست‌ها، دریی یافتنِ کانالی برای رفتن به باشگاه‌های معروفند.

• **کانال زدن** آشنا پیدا کردن برای یافتنِ راه یا وسیلهٔ ارتباط برای حل مشکلی، به‌ویژه در مسائل اداری: گفت: باید چند روزی صبر کنی تا ببینم می‌توانم به آن‌جا کانال بزنم و کارت را راه بیندازم.

• **روی کانال رفتن (زدن)** به زبان دیگری صحبت کردن: پس است هرچه انگلیسی حرف زدی، بزن روی کانال دیگر.

• **کانتینر** kântiner تریلی؛ کامیون: شوهرش رانندهٔ کانتینر بود.

کاو

• **کاو کاو** (قد.) بحث و جدل، بگومگو: سادگی و سرعت انتقاد و ترک افراط در بحث و کاوکاو... لازم حال نیازمندان است. (قطب ۱۴۶) تاکی بر شیر و کاو باشی / با هر دو به کاوکاو باشی. (خاقانی: تحفة العراقرین

مرد کاملی است، سن و سالی از او گذشته است. ◦ مرد کامل درستی بود بسیار باتدبیر. (حاج سیاح ۴۷) ۳. (قد.) دانا؛ فاضل: کاملی که... خطراتِ خواطر به ساحت جبروت او نینجامد. (ظهیری سمرقندی ۲)

• **کامل عیار** k-ayār بی‌عیب و نقص: به‌عنوان یک پهلوان کامل عیار خواست نام و وطنش را به‌نام خود بیفزاید. (قاضی ۱۹) نمی‌توانست به‌قدری که لازم و کافی باشد، عمال و کارکنان کامل عیار به‌جهت کلیهٔ مناصب و اُشغال دولتی پیدا کند. (مینوی ۲۴۸) اکنون وقت آن است که طلای کامل عیار شوی. (لودی ۱۱۳)

کامه

• **کامهٔ دل** (قد.) آنچه خواستهٔ دل است؛ آرزو: به بسترهای دیبا و حواصل / پیروردش به ناز و کامهٔ دل. (فخرالدین گرجانی ۴۳)

• **بر کامهٔ** (قد.) برخلاف میل؛ ور خواهد کشتن به دهن کافر او را / روشن کندش ایزد بر کامهٔ کافر. (ناصر خسرو ۵۰۹)

• **به کامهٔ** (قد.) به کام؛ مطابق میل: ز پیش بودم بیم و امید دشمن و دوست / به‌رنج دوستم اکنون و کامهٔ دشمن. (مسعود سعد ۶۱۹)

• **به کامه رسیدن** (قد.) ← کام ۱ به کام دل رسیدن: کسی کاورد راز دل را دید / ز گیتی به کامه نخواهد رسید. (ابوشکور: اشعار ۱۱۳)

• **کامیاب** kām-yāb آن‌که به خواست و آرزویش رسیده است؛ پیروز: هرکه را زور پیش‌تر و بخت یاور است کامیاب است. (نقیسی ۴۱۹) از پرتو آن، خود را... کامیاب دیده... درود خواهد فرستاد. (عشقی ۱۲۹) خیز به شمشیر صبح، سر بپوش این مرغ را / تحفهٔ نوروز ساز، پیش شه کامیاب. (خاقانی ۴۷)

• **کامیاب شدن** ۱. به آرزو رسیدن؛ موفق شدن؛ پیروز شدن: ای چشم‌ها، اگر صاحب شما با من بود، من تاب می‌آوردم و کامیاب می‌شدم. (علوی ۱۱) شاید تو نیرومندتر از من باشی و در این پیکار پیش‌تر کامیاب شوی. (خانلری ۲۸۸) ۲. لذت بردن: نمی‌توانستند با آسودگی خیال از مصاحبت یک‌دیگر کامیاب شوند. (مشفق کاظمی ۲۳)

۱۰۰: معین) ۰ تنگ شد عالم بر او ازبهر گاو/ شورشور
اندر فکند و کاوکاو. (رودکی^۱ ۵۳۸)

کاوش kāv(e)š (قد). ۱. ستیزه؛ نزاع؛ کلفت‌ها به
الفت و کاوش‌ها به سازش مبدل گشت. (فائز مقام ۱۳۸)
۲. رخنه؛ نفوذ؛ پرستیدن داور افزون کند/ ز دل کاوش
دیو بیرون کند. (فردوسی^۳ ۲۰۲۱)
کاویدن kāv-id-an (قد). ۱. بگو مگو کردن؛
سربه‌سر گذاشتن؛ ستیزه کردن؛ ایشان خود از ما
بهراسند و با ما نکاوند. (مبیدی^۱ ۲۰۱/۱) ۰ چو نامه
بخوانی بیارای ساو/ مرنجان تن خویش و با بد مکاو.
(فردوسی^۳ ۱۶۳۶) ۰ اگر با من دگر کاوی خوری ناگه/
به سر بر تیغ و بر پهلوی شکنجه. (فرالابی: شاعران ۴۲)
۲. وررفتن؛ اگر درد نکند، هیچ زبان ندارد و با وی هیچ
نباید کاویدن. (اخوینی ۴۱۴)

گاه kāh

■ **گاه در دهان گرفتن** (قد). اظهار ناتوانی
کردن؛ ساکت و خاموش شدن؛ گر به میدان
ریاضت کهریا دعوی کند/ گاه گیرد در دهن از شرم رنگ
زرد ما. (سلیم: آندراج)

■ **گاه و جو** خورد و خوراک؛ این جور آدم‌ها هم فقط
به فکر گاه و جو خودشان هستند. (← میرصادقی^۳ ۲۵۴)
■ **گاه هم بار کسی نکردن** اهمیتی برای او قائل
نبودن؛ خوش‌بختانه دادا... به واسیله و هرزه‌های دیگری
مثل او گاه هم بار نمی‌کند. (شاملو ۸۴)

■ **از گاه کوه ساختن** چیز کم‌اهمیت و کوچکی
را بزرگ و بااهمیت جلوه دادن؛ احد... از گاه کوهی
می‌سازد و خودخوری می‌کند. (مندی‌پور: شکوفای ۵۲۵)
۰ چه بسا از گاهی کوهی می‌ساخت و پشهای را به صورت
فیلی تحویل شتوندگان می‌داد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳۹)

گاه‌برگ، کاه‌برگ k.-barg (قد). چیز بی‌ارزش؛
گوا تویی که ندارم به کاه‌برگی برگ/ به اهل بیت ز من
چون رسد نوال و نوا. (خاقانی ۱۴)

گاهدان kāh-dān

■ **گاه‌ها دزدان زدن** ناشیانه دزدی کردن؛ این
ذوق زدگی را حمل بر ناشی‌گری دزدی که به گاهدان
می‌زند، دربارهٔ من ننماید. (← شهری^۱ ۵۱) ۰ دزد

ناشی به گاهدان می‌زند. (حجازی ۳۸۲)

گاهدانی k.-i (قد). حقیر و بی‌اهمیت؛ به استغنا
نگر گر می‌دانی/ غم گاهی مخور، ای گاهدانی. (عطار^۸
۵۲۳)

گاهش kāh-eš (قد). ۱. لاغری؛ همه دیده‌ست در
راهش همه صدرست درگاهش/ وگر تن هست در گاهش
بین جان را تو افزایش. (مولوی^۲ ۸۸/۳) ۰ اگر بیمار را
گاهش و سرفه یزد، خدوی او به‌رگویی بگیر و خشک کن.
(عنصرالمعالی^۱ ۱۸۲) ۲. تنزل مقام و منزلت؛ مرا
خواری از پوزش و خواهش است/ وزین نرم گفتن، مرا
گاهش است. (فردوسی^۳ ۱۶۴)

گاهل kāhel (قد). سپیده‌دم؛ آن روز از کاهل صباح تا
اسافل رواج، در بلای آن خطر بماندیم. (حمیدالدین ۲۳)
گاهیده kāh-id-e (قد). ضعیف و ناتوان؛ به هر
دست فرسوده، کاری دهد/ به هر پشت کاهیده باری نهد.

(پروین: اعتصامی ۱۶۶)

کیاب kabāb سوخته؛ آزرده؛ دست روی دلم نگذار
که کیاب است. ۰ لب و دندانت را حقوق نمک/ هست بر
جان و سینه‌های کیاب. (حافظ^۱ ۱۱) ۰ به اشک چون
نمک من که بر سه پایه غم/ تنم زگال و دلم آتش است و
سینه کیاب. (خاقانی ۵۳)

■ **کیاب شدن (گشتن)** ۱. به شدت ناراحت
شدن و صدمه دیدن از شدت گرما؛ ژاندارم
گفت: ... برویم. زود باشید من نمی‌خواهم جلو خورشید
کیاب بشوم. (هدایت^۸ ۶۶) ۲. بسیار متأثر شدن از
غم و درد؛ از این خبری که دادی، کیاب شدم. ۰ ز جام
عشق تو عقلم خراب می‌گردد/ ز تاب مهر تو جاتم کیاب
می‌گردد. (خواجو^۶ ۴۰۶) ۰ سرو سعادت از تف خذلان
زگال گشت/ و اکنون بر آن زگال جگرها کیاب شد.
(خاقانی ۱۵۵ ح. ۳). به شدت به درد آمدن یا
ملتهب شدن؛ ناظم آمد همه را از دم چوب زد، من هم
شش تا چوب خوردم. کف دست آدم کیاب می‌شد. (دوایی؛

باغ ۲۶: نجفی ۱۱۳۳)

■ **کیاب گردن** ۱. به شدت اذیت کردن؛ شکنجه
کردن؛ در کمیتهٔ شهریانی، گشتگی بهم دادند، بی‌خوابی
بهم دادند، کیابم کردند. (← میرصادقی^{۱۳} ۲۰۸) ۲.

(ظهیری سمرقندی ۱۰۳) ○ حکیم... گفت: ایشان را کبریت احمر و علم کیمیا باشد. (احمد جام^۱ ۲۱۸)

● کبریت زدن ● کبریت کشیدن ↓ :
کورمال کورمال... کبریت می‌زنم. (محمود^۲ ۳۳۱) ○
کبریت زدم که جای کلید قفل را پیدا کنم. (هدایت^۱ ۲۱)
● کبریت کشیدن روشن کردن کبریت: حمید...
کبریت می‌کشد. همه باهم صدایشان درمی‌آید: خاموشی کن. (محمود^۲ ۲۷) ○ هاجر... کبریت کشید و خواست لوله چراغ را بلند کند. (آل احمد^۳ ۴۶)

کبریته k-i دارای خطوط راه‌راه و برجسته (پارچه): منوچهر... تروتمیز با موهای شانه‌زده، کت مخمل کبریتی قرمز... [آمده بود]. (میرصادقی^۶ ۲۰۸)
کبک kabk

● کبک شکستن (قد). پنهان داشتن امری؛ پی گم کردن: تو را این کبک بشکستن چه سود است/ که باز عشق کبک را ربوده است. (نظامی^۳ ۱۴۶)
● کبک کسی [خروس] خواندن بسیار شاد و مسرور بودن او: دیگر از عاشقی فارغ شده‌ای، دیگر کبک خروس نمی‌خواند، دیگر سیر شده‌ای. (حاج سیدجواد^۱ ۲۴۰) ○ در این سفر عضدالملک کبکش خوب می‌خواند. (مستوفی ۱/۲۰۵) ○ ز من می‌پرس که کبک خروس می‌خواند/ چو من ز حسن طبیعت که قدر می‌دانند؟ (عشقی ۱۷۵)

کبکبه kabkabe جلال و شکوه: بوعلی... را بادیده و کبکبه هرچه تمام‌تر به شهر می‌بزنند. (مینوی^۲ ۱۶۸) ○ شعشعه ابر پراکنده در شفق/ کم ز یکی کبکبه اقتدار نیست. (بهار: گنج ۳/۳۴۶)

● کبکبه و دبدبه شکوه و جلال: قبله عالم چاشت نکرده سوار شد و با کبکبه و دبدبه وارد شهر شد. (آل احمد^۱ ۲۲۹)

کبوتر kabutar

● کبوتر حرم (قد). شخص بلندمرتبه و محترم: اگرچه باز سید است جان خاقانی/ کبوتر حرم است. احترام او زید. (خاقانی ۸۵۴)

● کبوتر دُر مضروب راندن (قد). به کار بیهوده یا دشوار یا غیرممکن اقدام کردن: بر این عزم که دیو

سوزاندن از شدت گرما: مگر خیال داری ما را در این جهنم دره کباب کنی. (جمال‌زاده^۶ ۱۵) ۳.
به شدت آزدن؛ ملتهب کردن: دست‌های بچه را با ترکه کباب کرد.

کبابی k-i (قد). کباب‌شده؛ متأثر: ... درده می‌رسانی دل‌های کبابی را. (مولوی^۲ ۵۳/۱)
کباده kabbāde

● کبادۀ چیزی (کاری) را کشیدن ادعای آن را داشتن؛ خود را شایسته آن دانستن: یکی از حضار... کبادۀ شعر و ادبیات می‌کشید. (جمال‌زاده^۶ ۱۹۹)
○ وکیل و وزیر می‌تراشید و خودش هم کبادۀ ریاست وزرا را می‌کشید. (هدایت^۳ ۴۹)

کبروی kobra.v.i (قد). پایانی: بحث حکما بحث صغری است نه کبروی. (مطهری^۵ ۳۰۵)

کبریā kebriyā (قد). خداوند: شاهد شوخ دل‌ریا، گفت: به‌سوی من بیا/ رسته ز کبر و از ریا، مظهر کبریا منم. (قره‌العین: اصبهانیا^۱ ۱۳۲/۱) ○ اول به مدح و ثنای کبریا میداکردم. (راوندی ۶۳)

کبریایی k-y(ʔ)-i مربوط به خداوند؛ خداوندی؛ ربانی: جنس مورچه... عجیب‌ترین آینه قدرت کبریایی است. (جمال‌زاده^۶ ۱۸۵)
○ مفاهیم حسن و قبح در ساحت کبریایی به‌عنوان مقیاس و معیار راه ندارند. (مطهری^۵ ۵۲) ○ حکمت خدایی و رحمت کبریایی مقتضی شده که خواجۀ گیتی، خود به ملک خویش گذر کند و بر حال رعیت نظر. (فائز مقام ۲۷۵)

کبریت kebrit ۱. تکه‌هایی کوتاه و باریک از چوب که در نوک آنها مواد اشتعال‌زا قرار دارد و بر اثر اصطکاک با سطحی زیر آتش ایجاد می‌کنند: هوشنگ... مشغول مذاکره برای خرید صد صندوق کبریت است. (مسعود ۸۴) ○ بدیدم دوش کبریتی به‌دست/ یقین کردم که دیگی می‌پزیدی. (مولوی^۲ ۴۳/۶)
۲. قوطی محتوی این چوب‌ها.

● کبریت احمر (قد). هرچیز کم‌یاب: جانبازان وادی طریقت... که راه عشق را به قدم ناهم‌رادی نتوانند سپرد... از کبریت احمر عزیزترند. (لودی ۱۸۷) ○ زمان اتصال چون. کبریت احمر ناپای‌دار است.

گاو پای آمد و پای در این ورطه خطر نهاد، خرد در خلایق و کبوتر در مضراب می‌راند. (روایتی ۲۵۳)

■ **کبوترِ هوایی** (قد.) کبوتری که دست‌آموز نیست: مرغی که کبوتر هوایی‌ست / برگوشه دام بازبستم. (خاقانی ۶۴۲)

■ **کبوتری** k-i. (قد.) پیام‌رسانی و قاصدی: هم جم و هم محمدی، کرده به خدمت دوت / روح و سروش آسمان، هدهدی و کبوتری. (خاقانی ۴۲۴)

■ **کبود** kabud

■ **کبود پوشیدن** (قد.) عزاداری کردن: چهل روز سوگ پدر داشت شاه / پیوشید لشکر کبود و سیاه. (فردوسی^۳ ۱۹۲۸)

■ **کبودپوش** k-puš. (قد.) ۱. عزادار: گر تو کبودپوشی هم چون فلک در این راه / هم چون فلک چرا تو، دایم به سر نگردی؟ (عطار^۶ ۶۲۳۶) ۲. صوفی: یک خرقه رخت درست نگذاشت / در صومعه کبودپوشان. (امیرخسرو: دیوان ۴۵۹: فرهنگ‌نامه ۲۰۲۰/۳)

■ **کبود شدن (گشتن)** (قد.) عزادار شدن: آنچه تو طلب کردی یافتی و آنچه من طلب کردم نیافتم، لاجرم ماتم زده و سوگوار و کبودپوش گشتم. (جامی^۸ ۴۷)

■ **کبیر** kabir دارای مقامی عالی؛ بلندمرتبه: اسکندر کبیر، کورش کبیر. ○ شنیدم که از نیک‌مردی فقیر / دل آزرده شد پادشاهی کبیر. (سعدی^۱ ۷۰)

■ **کبیره** kabir.e گناه بزرگ مانند قتل نفس: از مکروهات و منہیات... و از صغیره و کبیره روگردان بودم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۱) ○ چون همه هواها جمع باشد، عیاذ‌الله در کبیره مانند آن آتش هوای ایشان در سماع بریزد، اولی‌تر بدان که به چیزی دیگر. (محمدین‌منور^۱ ۲۰۷-۲۰۸)

■ **کپ** kop کپی: این بچه کپ مادرش است. ■ **کپک** kapak بی‌ارزش؛ پست: تو، آدم کپک لیاقت هیچ چیز را نداری.

■ **کپک** kopak پست؛ فرومایه؛ حقیر: شهرام کدام... کُپکی است دیگر؟ (گلایدره‌ای ۳۷۵)

■ **کپک‌زده** kapak-zad-e کهنه‌شده؛ قدیمی: دیگر از این افکار کپک‌زده تو به‌ستوه آمدم.

کپه kap[p]-e

■ **کپه مرگ**... گذاشتن (کپه مرگم را بگذارم، کپه مرگت را بگذار،...) خوابیدن: حالا هم که... خواب مستانه تا پشت چشم‌های مادرشان... راه پیدا کرده‌بود، نمی‌خواستند کپه مرگشان را بگذارند. (مخملیاف ۵۲) ○ بی‌حوصله‌تر از هر شب کپه مرگم را گذاشتم. (محمدعلی ۱۹۷)

کپه kappe

■ **کپه کسی گل برداشتن** حرف او خریدار داشتن: آن خداییمرز در زمان وکالت مجلس، کپه‌اش خیلی گل برمی‌داشت.

■ **کپی** kopi کاملاً شبیه کسی یا چیزی: این بچه کپی مادرش است.

■ **کپییه** kopiye (منسوخ) کپی: ↑ : مملکتش... از حیث آبادی کییه محسوس بهشت... خودمان است. (مسعود ۱۴۶)

کت^۱ kat

■ **کت کسی را** [از پشت] بستن بر او غلبه کردن: حقا که با همین یک کتاب، کت همه را از پشت بستن. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۰)

■ **کت و کلفت متمول**؛ ثروت‌مند: آدم کت و کلفتی است اگر بخواهد تمام اداره را یک‌جامی خرد.

■ **کت و کویال به هم رساندن** (رسانیدن) دارای اندام ورزیده و زورمند شدن: مرتضی حسابی کت و کویال به هم رسانیده‌بود و مرد مولر و زیبنده‌ای از آب درآمد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۶۱)

■ **کت و کول کسی را بستن** کت کسی را بستن: → : مرحوم ثقه‌الملک بسیار خوش‌محضر... بود طوری کت و کول حریف را می‌بست که در نتیجه غلبه با خودش بشود. (مستوفی ۳۰۱/۲)

■ **از کت افتادن** خسته شدن: امروز آن قدر جارو کردم که از کت افتادم.

■ **از کت و بال انداختن** خسته کردن: وقتی با مردی بود، مرد را از کت و بال می‌انداخت. (گلایدره‌ای ۲۳۲)

■ **از کت و کول افتادن** از کت افتادن: → : هرچه تقلا کردم بی‌فایده بود. از کت و کول افتادم. (مخملیاف

(۱۴۵)

ورقه آمد که کتاب خوان بود. (قصی الانیاه: لغت نامه)^۱
کتاب خوانده k-d-e تحصیل کرده؛ باسواد:
 سید حسن خان مردی بود کتاب خوانده، اهل اطلاع، و
 مشتاق مطالعه. (شهری ۲/۲۸۱)

کتاب سازی ketāb-sāz-i سرهم بندی کردن
 مطالب، به ویژه اخذ آنها از دیگران و درست
 کردن آنها به صورت کتاب: این که تألیف و تصنیف
 نیست، کتاب سازی است.

کتابی ketāb-i ۱. به صورت عمودی و کنار هم:
 بشقابها را کتابی بچین تا جای کمتری بگیرد. ۲.
 جدی؛ بدون انعطاف: زیاده از حد خشک و کتابی و
 بی بریار نیابند. (زرین کوب ۴/۷۳۲)

کتابی زدن (قد.) نوشیدن شراب از ظرف
 شیشه ای که در بغل جا می گیرد: یک دو کتابی بز
 از دست پیر/ تا خبر از سِر کتابت دهد. (حبیب خراسانی:
 معین)

کتابی katān-i هر نوع کفش ورزشی.
کتف ketf، قد: katef (قد.) بخش فوقانی
 هر چیزی: پیل کو تا کتف و بازوی گردان پیند/ شیر کو
 تا کف و سرینجه مردان پیند. (سعدی ۲/۱۶۱) ○ پیاده
 همی رفت بر کتف کوه/ خروشان پس پشت او در گروه.
 (فردوسی ۳۳۲)

کتف برافراختن (جنبا اندن) (قد.) شانه ها را
 بالا انداختن؛ بی اعتنائی کردن؛ تکبر کردن: بیا
 بیا و بازآ به صلح سوی خانه/ مرو مرو ز بیشم، کتف
 چنین مجنبا. (مولوی ۴/۱۵۹) ○ نه همه کار تو دانی نه
 همه زور تو راست/ نُجج پُر باد مکن بیش و کتف برمفراز.
 (لبیبی: شاهان ۴۸۵)

کتف زدن (قد.) تنه زدن: کشتی باتان نیز چون
 کشتی گردان شود، بنگرند زفت تر کیست، کتف زند در
 دریا اندازند. (شمس تبریزی ۱۰۷)

کتفک ketf(katef)-ak
کتفک زدن ← کتف • کتف برافراختن:
 چند به دل بگنجه ام خون بخور و خموش کن/ دل کتفک
 همی زند که تو خموش و من کرم. (مولوی ۳/۱۸۹)

کنک خور kotak-xor

حرفی (چیزی) توای [کت کسی رفتن آن را
 قبول کردن او: این بچه همیشه حساس بوده... حرف
 من یا دیگری تو گش نمی رود. (مندنی پور: شکوفای
 ۵۴۵) ○ من مثل آنها نیستم، رسم اداره جات توی کتم
 نمی رود. (علی زاده ۵۳/۲)

کتاب ketāb (قد.) قرآن: سخن گفتن از حق سه است:
 سخن گفتن از ذات او و سمع در آن استاد یعنی شنیده از
 کتاب و سنت. (جامی ۱۴۹۸) ○ به عز عز مهیمن، به حق
 حق مهیمن/ به جان جان پیغمبر، به سِر سِر کتاب. (خاقانی
 ۵۰)

کتاب دیدن (قد.) تحصیل کردن؛ درس
 خواندن: بنای جمیع امور زندگانی بر اساس علم و
 حکمت... گذاشته شده [و] به جز از راه درس و بحث و
 استاد و کتاب دیدن به دست نمی آید. (اقبال ۴/۴۷۴)

کتاب کردن (ساختن) (قد.) تألیف کردن
 کتاب: ما این کتابها که می کنیم، از دل به کاغذ
 می بریم، نه از کاغذ به کاغذ می بریم، رنج این است.
 (احمد جام ۹۹) ○ اگر می خواهی دریاب سلطان عالم...
 خود را خاصیتی نمای... بر نام او کتابی ساز تا پیوسته
 دعاگویان در آن می نگرند. (احمد جام ۴)

کتاب بین k-bin فال گیر؛ فال بین: رمالها... با
 صدای در گلو فشرده، این طور شناخته می شدند: آی...
 کتاب بین، اصطراب می بینیم. (شهری ۴/۱۶۱)

کتابچه ketāb-če گزارش کتبی: آن سفر، یک تک پا
 آمد سر سفره، فردا یک کتابچه داد دست اهل محل که چرا
 نصرت خاتم طیبی نیاورده، چرا کاجی درسته نگذاشته جلو
 من؟ (چهل تن: درد پنجم ۱۵: نجفی ۱۱۳۶)

کتابخانه ketāb-xāne (قد.) ویژگی آن که در
 زمینه های گوناگون کتاب بسیار خوانده و
 دانش و آگاهی های فراوان دارد: ناصرالدین و شیخ
 شرف الدین و هریوه و سید شرف الدین... هر یکی در انواع
 علوم کتابخانه بودند. (افلاکی ۱۱۹) ○ اگر تو کتابخانه ای
 طالب باغ جان نه ای/ گرچه اصلکی ولی خواجه! تو
 بی اصولکی. (مولوی ۵/۲۱۹)

کتاب خوان ketāb-xān (قد.) باسواد: خدیجه به نزد

■ به کثافت کشیدن کثیف کردن؛ آلودن: گریه‌ها همه‌جا را به کثافت کشیده‌اند. (محمود^۲ ۳۲۰)

● کثافت‌کاری k.-kār-i ۱. انجام دادنِ عملی غیراخلاقی و خلاف: کسی که دست روی زن بلند کند، به هر کثافت‌کاری دیگر هم دست می‌زند. (← میرصادقی^۳ ۱۷۴) ○ اوضاع عالم دیگر اجازه این کثافت‌کاری‌ها و شیادی‌ها را نمی‌دهد. (مستوفی^۳ ۴۲۳/۳)
۲. انجام دادنِ کاری ناشیانه و بدون مهارت: کثافت‌کاری‌های خیاط توی این لباس حسابی معلوم است. ۳. انجام دادنِ عمل جنسی: مگر عشق چه بود جز همین کثافت‌کاری آخرش؟ (پارسی‌پور ۲۶۸)

● کثافت‌کاری کردن کثافت‌کاری (م. ۱) →: به‌بهانه کار کردن توی دکان می‌مانی و هزار کثافت‌کاری می‌کنی؟ (حاج‌سیدجوادی ۳۲۷)

● کثیف kasif ۱. نجس؛ ناپاک: با آن دهن کثیف اسم پسر من را نیاور! (← محمود^۲ ۲۸۴) ۲. پست و بی‌ارزش: دلم نمی‌خواست چشمم به صورت آن زن کثیف بی‌سروپایافتد. (حاج‌سیدجوادی ۲۶۰) ۳. آلوده به مفاسد اخلاقی: زندگی کثیف معتادان و جانیان. ۴. ناگوار؛ ناخوش‌آیند: به‌اندازه‌ای از این زندگانی زشت و کثیف متغیر و از خویش... بیزارم که... مرگ را صد بار به آن ترجیح می‌دهم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۹۵)

● کج kaj ۱. ناراست؛ دارای انحراف: فردوسی... خواننده را متوجه می‌سازد که کار بد نتیجه بد می‌دهد و راه کج انسان را به مقصد نمی‌رساند. (فروغی^۳ ۱۰۵) ۲. به‌صورت نادرست: شاه اشتباه کرده و این ظالمان کج فهمیده‌اند. (حاج‌سیاح^۱ ۴۴۳) ۳. با ناراستی؛ حيله‌گرانه؛ مزوئانه: هیچ‌گاه کج رفتن عاقبت خوشی نداشته. ○ هرکس از مهره مهر تو به نقشی مشغول/ عاقبت با همه کج باخته‌ای یعنی چه؟ (حافظ^۱ ۲۹۱) ۴. (قد.) آمیخته با دروغ و نیرنگ؛ غرض‌آلود: .../ راه در دلا نیابد چون بُود گفتار کج. (صائب^۱ ۱۱۰۹) ۵. (قد.) باطل: از خم ابروی توام هیچ گشایشی نشد/ وه که در این خیال کج عمر عزیز شد تلف. (حافظ^۱ ۲۰۱) ۶. (قد.) دارای انحراف اخلاقی؛ منحرف: اگر امام... کج و نادان و دروغ‌زن باشد، صورت‌هاش واژگون افتد.

■ کتک‌خور کسی خوب (ملس) بودن درمقابل سختی‌ها تحمل داشتنِ او: او کتک‌خورش ملس است هرچی که سختی ببیند هیچ‌چیز نمی‌گوید.

■ کتک‌خور کسی سفت بودن (شدن) از کتک خوردن هراس نداشتنِ او: آدم هم که نمی‌شود می‌بچه را زیر مشت و لگد بگیرد، پس فردا کتک‌خورش سفت می‌شود و دیگر هیچ‌چیز به او اثر نمی‌کند. (← شهری^۱ ۲۴۰)

کتم katm

■ کتم عدم (قد.) جهان نیستی؛ نیستی: شاعری مثل فردوسی از کتم پای به معموره وجود ننهاد، و شاهد عدل بر صدق این دعوی، کتاب شاهنامه است. (لردی ۲۱) ○ دگر ره به کتم عدم در یزد/ وزان‌جا به صحرای معشر یزد. (سعدی^۱ ۳۴) ○ عقل شریف او مکنونات قدر که از کتم عدم در حیز وجود آیند، می‌بیند و می‌داند. (ظہیری‌سمرقندی ۸۵)

■ کتم غیب (قد.) عالم غیب؛ غیب: حرص‌های رفته اندر کتم غیب/ تاختن آورد سر برزد ز جیب. (مولوی^{۳/۱} ۴۱)

● کثافت ke(a)sāfat ۱. آلودگی‌های اخلاقی: در این حرفی نیست که تا خرخره در کثافت فرو رفته‌ایم. (جمال‌زاده^۱ ۱۰۳) ○ خون مردم طبرستان فاسد شده بود و کثافت‌های سامی جای خود را در میان ایشان باز کرده بود. (مینوی: هدایت^۲ ۱۱) ۲. پست و بی‌ارزش: آدم کثافتی است، به او اطمینان نکن. ○ به‌محض این‌که... تشریف کثافت را برد، مجلس دردم رنگ بشاشت به‌خود گرفت. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۱)

■ کثافت [به] راه انداختن کثیف کردن؛ آلوده کردن: فاشق از دستم افتاد، آشی که می‌خوردم ریخت، مادرم صدایش بلند شد که زود ناتالیا را صدا کنی تا بیاید و ببیند این نورچشمی... چه کثافتی راه انداخته‌است. (جمال‌زاده^۸ ۲۸۵)

■ کثافت زدن به چیزی خراب کردن و از بین بردنِ آن: گندش را درآوردند، کثافت زدند به مملکت. (← محمود^۲ ۲۵۷)

(ناصر خسرو^{۲۳۸})

خواب کجا بود؟ ○ پیر مرد گفت: رسول. کوکب خانم گفت:...

رسول کجا بود؟ (فصیح^{۱۱۶})

■ کجابه کجاست؟ موضوع از چه قرار است؟

قضیه چیست؟ تا آمد بفهمد کجابه کجاست... مردم

ریختند دورش و سردست بلندش کردند. (آل احمد^{۱۰})

(۱۲)

■ کجا را گرفتن چیزی به دست آوردن؛ سودی

کردن: خیال می‌کنی من با این همه تحصیلات کجا را

گرفتم؟ ○ گریه دانش‌کده را هم تمام کردی، به قول

آقای معلم کجا را می‌گیری؟ (← میرصادقی^{۱۰۱})

■ کجا رفته؟ هنگام به جا نیاوردن حق چیزی یا

نبودن چیزی گفته می‌شود: مسلمانی ما کجا رفته؟

آدم به گرگ بیابان هم باید رحمش بیاید. (جمال‌زاده^{۱۸})

(۸۲)

■ کجاست تا... خیلی زود است که...: کجاست تا

این آقایان حرف‌های شما را بفهمند. (← پزشک‌زاد

(۴۱۳)

■ کجایش (کجاش) را دیده‌ای؟ هنگامی گفته

می‌شود که شخصی هنوز به تمام جزئیات و

حقیقت امری پی نبرده باشد: عجب زیل است،

حسین میان حرم دودید: به کجایش را دیدی؟ ده نفر را

بهم حریف است. (← میرصادقی^{۴۶})

■ کجای کار کسی را دیدن خیلی زود بودن برای

پی بردن به شیوه او: خیلی طول دارد تا تو انگلیس‌ها

را بشناسی. کجای کار انگلیس‌ها را دیدی؟ (←

پزشک‌زاد^{۳۲۲})

■ کجای کاری (کارید)؟ هنگامی گفته می‌شود

که از بی‌خبر بودن کسی، تعجب کنند: تو

می‌گویی همین‌جوری بهتر است... آدم هیچ مسئولیتی

ندارد. هیچ قیدوبندی ندارد. داداش کجای کاری؟ همین

خودش قیدوبند است. (میرصادقی^{۱۳۹})

■ از کجا؟ به چه نحوی؟ چگونه؟ از کجا این همه

ثروت آورده؟ ○ از کجا بدانیم که داریم از آنجا

می‌گذریم؟ (دریابندری^{۱۳۲}) ○ فقر زیان را از کجامی‌توان دانست؟ (خانلری^{۲۹۵})

■ از کجا [که]...؟ ○ از کجا معلوم...؟ ↓ : از کجا که

■ کج افتادن (بستن) با کسی لج افتادن با او؛

دشمن شدن با او: هم‌کارهای اداره مدتی است باهم

کج بسته‌اند، مرتب یک‌دیگر را اذیت می‌کنند. ○ اصغر آقا

سر همین سوت زدن بی‌موقعش با آن زاغی کج افتاد و

بهش پيله می‌کرد. (← هدایت^{۱۵۱})

■ کج تا کردن با کسی بد رفتاری کردن با او: سعی

کن مهربان‌تر باشی، این قدر با همه کج تا نکن.

■ کج کج با گوشه چشم: کج کج به من نگاه می‌کردند.

(مرادی کرمانی^۹)

■ کج نشستن [و] راست گفتن حقیقت را گفتن؛

راست گفتن: بر جهان افکن نظر پس کج نشین و

راست گو / از خوشی و خرمی اندر خور نظاره نیست.

(ابن‌یمین^{۲۰۴}) ○ خود بیا تا کج نشینم راست گویم یک

سخن / تا ورق چون راست‌بینان زین کژی‌ها بسترئ.

(انوری^{۲۷۴})

■ کج نگاه کردن به کسی سوءنیت داشتن درباره

او: اگر کج نگاهش کنی با من طرفی. ○ امپراتور... سگ

کیست به نعل کفش سورچی‌مان کج نگاه کند؟

(جمال‌زاده^{۱۸}) (۷۴) ○ مجنون شوم ز هر که به من کج کندنگاه / تیر کج است آیه رحمت نشانه را. (صائب^{۱۰۵})

■ کج و کوله ۱. نادرست؛ مغلق: مرده‌شور این

اسم‌های کج و کوله را بیزد. (دریابندری^{۲۶۶}) ۲.

بی‌قواره؛ بدشکل: می‌خواهند به‌زور آنها را به

آدم‌های کج و کوله استخوان‌دار شوهر بدهند.

(حاج‌سید جواد^۳)

■ کج و موجج ۱. نادرست: بعضی فسادها و مطالب

کج و موجج کرا را به تواتر شنیده شده‌است. (افضل‌الملک

۳۷۶) ۲. باطل: گفت: آسوده باش من او را بهتر از تو

می‌شناسم خیال کج و موجج مکن. (حجازی^{۴۰۳})

کجا kōjā

■ کجا بود (بودند)؟ ۱. هنگام اعتراض به

حضور کسی یا چیزی در جایی گفته می‌شود:

چه قدر دیو! اینجا دیگر کجا بودند؟ (هدایت^{۱۰۲}) ۲.

هنگام نبودن کسی یا موجود نبودن چیزی

گفته می‌شود: هر چه قدر سعی کردم خوابم بیزد، نبرد.

ماهی لبسته را اندیشه از قلاب نیست. (صائب^۱ ۶۲۵)
کج بحثی k-i. (قد.) عمل کج بحث؛ بیهوده گفتن
 و سفسطه کردن در بحث و جدل: خروشان از
 کجک دیدم چو فیلان را یقینم شد/ که عاجز می توان
 کردن به کج بحثی فلاطون را. (میرزا معن فطرت: لغت نامه^۱)
کج بنیاد kaj-bonyād دارای بنیاد کج و ناراست:
 این زمینه های ناتن درست و کج بنیاد نمی توانند سجایای
 انسانی را پرورش دهند.

کج بین kaj-bin (قد.) آن که به صفات و
 جنبه های بد دیگران توجه دارد؛ بدخواه و
 بداندیش: ... مرد بدزبان و کج بین است، زیانش به خیر
 نمی گردد. (مخبر السلطنه ۷۱) عزم خود را جزم نمودم...
 برای رفع حرف کج بینان این کتاب چه... را قبل از شروع
 تاریخ عمر خود بنویسم. (غفاری ۳)

کج بینی k-i. (قد.) بدخواهی و بداندیشی: بر
 کج بینی و کژاندیشی او غم زده... بودم. (شوشتری ۴۲۸)
کج پالان kaj-pālān بدقلتی؛ بدخوی؛ بدرفتار:
 همه بی عار و پیاوه گوی و چکه/ همه بی بندوبار و
 کج پالان. (بهار ۶۳۱)

کج پسند kaj-pasand بدسلیقه: تاحالا آدم از او
 کج پسندتر ندیده ام.

کج پسندی k-i. بدسلیقگی: در کج پسندی او همین
 بس که هر تکه از لباسش یک رنگ است.

کج پلاس kaj-pa(e)lās (قد.) بدرفتار، ناراست،
 و حيله گر: هرگز گلیم بخت مرا در محیط دهر/ از آب
 در نیاورد این چرخ کج پلاس. (علی خراسانی: آندراج)

کج پلاسی k-i. (قد.) عمل کج پلاس؛
 حيله گری: شکم ها سیر آمد و دیو درون ها چیر. تلمه
 کج پلاسی زاد و ساز نلمیسی رُست. (یغما: از صبا تینما
 ۱۲۰/۱)

کج پلاسی کردن (قد.) بدرفتاری و
 حيله گری کردن: بس که با من کج پلاسی کرد چرخ
 پریلاس/ دوش بختم را پلاس داد خواهی شد لباس.
 (شانی نکلر: آندراج)

کج تاب kaj-tāb تندخو و بدرفتار: کج تاب و
 بدرفتار است، هیچ کلفتی در خانه اش بیش از دو ماه

سر هزار تا بدبخت دیگر عین همین بلا را نیاورده باشد؟
 (آل احمد^۳ ۲۰۱) گفت: نزدیک است والی را سرای،
 آنجا شویم/ گفت: والی از کجا در خانه خنار نیست.
 (پروین اعتصامی ۲۴۱)

■ **از کجا معلوم [که]...؟** معلوم نیست که...؛
 مشخص نیست که...: از کجا معلوم تو راست
 بگویی؟ شاید حق با آنها باشد. ○ اگر ما در ده موفق
 شدیم، از کجا معلوم که در یک مملکت موفق بشویم؟
 (آل احمد^{۱۰} ۱۵۹)

■ **تا کجاها** تاجه اندازه: برای تهیه مقدمات ساختن سد
 تا کجاها پیش رفته اید؟ ○ آرزوی بوسه در دل خون شود
 عشاق را/ گر بگویم چهره او تا کجاها نازک است.
 (صائب^۱ ۵۱۶)

■ **تو را کجا [کجایت] می بزند** هنگامی گفته
 می شود که شخص در کاری دخالت کند که به
 او ارتباطی ندارد: تو را کجایت می بزند که من
 زن حاجی و دختر حاجی را می شناسم یا نه؟ (جمال زاده^{۱۸}
 ۹۸)

■ **چیزی کجا بودن نبودن آن:** پولم کجا بود که واسه
 تو خرجی بفرستم؟ (- شهری^۱ ۳۳۶)

کج انداز kaj-a(a)ndāz (قد.) ویژگی آنچه
 غیر مستقیم پرتاب شده باشد (تیر): بعد از این چه
 غم از تیر کج انداز حسود/ چون به محبوب کمان ابروی
 خود پیوستم. (حافظ^۱ ۲۱۴)

کج اندیش kaj-a(a)ndiš دارای اندیشه
 نادرست: آنان کج اندیشان و کوتاه نظرانی بودند که
 برداشت یک بعدی و عاری از تعمق از موضوع داشتند.
کج اندیشی k-i. اندیشه نادرست داشتن:
 کج اندیشی های آنان باعث شد که میان دو گروه اختلاف و
 دوستی ظاهر شود.

کج باطن kaj-bāten (قد.) بدباطن؛ بد ذات؛
 بدجنس: عاجزی از ساختن با خلق چون کج باطنی/
 شمع را با راستی از سوختن نبزد ایا. (کلیم ۳)

کج بحث kaj-bahs (قد.) آن که در بحث و جدل
 سخن پیاوه و بیهوده می گوید و سفسطه
 می کند: مُهر خاموشی حصاری شد ز کج بحثان مرا/

نمی‌ماند.

کج تایی k-i-tānd-xūyī و بدرفتاری: کج تایی‌های تو به کلی مرا خسته و درماتده کرده‌است.

• **کج تایی کردن** تندخویی و بدرفتاری کردن؛ مخالفت کردن: گفتم: باید اقرار کرد که تا این‌جا طالع زیاد کج تایی نکرده و جای شکرش باقی است. (جمال‌زاده^۲ ۲/۲۱۴) ○ شیخ فضل‌الله کج تایی می‌کرد و با موضوعی که با محمدعلی‌شاه... داشت وسیله مخالفت می‌جست. (حاج‌سیاح^۱ ۵۸۱)

کج ترازو kaj-tarāzu (قد.) کم فروش.

کج حساب kaj-hesāb ویژگی آن‌که قرض و بدهی خود را به موقع پرداخت نمی‌کند: برخلاف آن اعتقادی که در حق شما داشتم... معلوم شده‌است که از شما کج حساب‌تر و بد معامله‌تری نیست. (غفاری ۲۶۸)

کج خلق kaj-xolq بداخلاق: می‌توان ندیمه‌ای یافت که وقیع... و کج خلق و سلیطه نباشد؟ (قاضی ۱۰۴۱)

• **کج خلق شدن** بداخلاق شدن: خانم ادیسی از چند روز پیش ساکت و کج خلق شده‌بود. (علی‌زاده ۹۶/۱)

• **کج خلق کردن** عصبانی کردن؛ خشمگین کردن: او مرا کج خلق کرد برای این‌که تُف به زمین انداخت. (میرزا حبیب ۲۳۸)

کج خلقی k-i-bdā-xalāqī؛ تندخویی؛ دن‌کیشوت... گفت: ...میل ندارم خوی خوششان را بدل به کج خلقی کنم. (قاضی ۲۴) ○ با کمال کج خلقی راهش را تغییر داد و به سرعت از آن‌جا دور شد. (مینوی^۳ ۲۲۲)

کج خیال kaj-xiyāl شکاک؛ بد دل: ده دفعه گفتم: با دوستاش از عصر رفته‌اند سینما. سینما؟ هان؟ والا تو چه قدر کج خیالی. (فصیح^۲ ۸۸) ○ اصغر اگر خودش را گرفتار نکند خیلی است. تو هم خیلی کج خیالی. (← میرصادقی^۳ ۱۸۵)

کج دارومریز kaj-dār-o-ma-riz ۱. با احتیاط و مدارا رفتار کن یا دفع‌الوقت کن: ساقی سپهر بر کف ترکس مست/ بنهاد پیاله‌ای که کج دارومریز. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۶۳۲: فرهنگ‌نامه ۲۰۲۳/۳) ۲.

رفتاری همراه با مدارا و احتیاط یا دفع‌الوقت: ژاندارها نیز به تبعیت از افسران به کج دارومریز می‌گذاشتند. (به‌آذین ۸۸) ○ تو فقط باید ولو با مدارا ولو با کج دارومریز... اظهار عشق کنی. (قاضی ۳۶۲) ○ شیخ محمدعلی... را اطبا معالجه می‌نمودند و فایده نمی‌بخشید، به کج دارومریز می‌گذاشت. (شوشتری ۳۹۲)

• **کج دارومریز کردن** با احتیاط و مدارا رفتار کردن یا دفع‌الوقت کردن: خانم زهت‌الدوله... همین‌طور با شوهرش کج دارومریز می‌کرد. (آل‌احمد^۳ ۵۱) تا به امروز دیناری از هیچ‌جا و هیچ بابت نداده‌اند. من هم تا ممکن است کج دارومریز می‌کنم کار با خداست. (نظام‌السلطنه ۶۳/۲)

کج دل kaj-del (قد.) بدسلیقه؛ بی‌ذوق: چون صبا مجموعه گل را به آب لطف شُست/ کج دلم خوان گر نظر بر صفحه دفتر کنم. (حافظ^۱ ۲۳۸)

کج راهه kaj-rāh-e (!) روش‌ها و شیوه‌های غلط و انحرافی: پیش از شروع هر برنامه و عملی باید راه‌ها را مشخص نمود و سپس حرکت کرد که مبادا مسیر صحیح از چشم پنهان بماند و کج راه‌ها جلوه نماید.

کج رفتار kaj-raft-ār دارای راه‌وروش انحرافی؛ ناسازگار و بدرفتار: اندیشه چرخ کج مدار و فلک کج رفتار یک اندیشه اسلامی نیست. (مطهری^۳ ۲۶۴) ○ کاش فلک کج رفتار درباره‌اش راستی از اعتقاد من می‌آموخت. (لودی ۲۱۷) ○ سعدیا راست‌روان گوی سعادت بردند/ راستی کن که به منزل نرسد کج رفتار. (سعدی^۳ ۷۲۰)

کج رفتاری k-i-nāsazgārī؛ بدرفتاری: کج رفتاری فرضی که بدان متهم است نه بمیل خود اوست. (مطهری^۵ ۸۱) ○ لواخر این سال بود که انتظام‌الملک معزول و میرزاهادی‌خان منصوب و بنای کج رفتاری را با من گذاشت. (حاج‌سیاح^۱ ۴۵۰)

کج رو kaj-ro[w] (قد.) کج رفتار →: تا در این رشته‌ای که مسکن توست/ نفست ار کج‌رو است دشمن توست. (سنایی: لغت‌نامه^۱)

کج روش kaj-rav-eš (قد.) دارای راه‌وروش

آینه را ز چشم تو تاب نگاه نیست / جز من کسی حریف
 نو ای کج کلاه نیست. (سلیم: آندراج) ۵ فرستاده ام گل
 به دست نگاهی / زهر کُله گوشه کج کلاهی. (فیضی: دیوان
 ۵۲۵: فرهنگ نامه ۲۰۲۴/۳)

کج کله kaj-kolah (قد.) کج کلاه ۱: آن کج کله امروز
 چنان رفت که یک دل / طوفی نتوانست از آن طرف کُله
 بست. (فیضی: دیوان ۲۳۸: فرهنگ نامه ۲۰۲۴/۳)

کج مدار kaj-madār بدرفتار؛ ناسازگار: از بخت بد
 و جفای چرخ کج مدار به این حال و روز افتاده است.
 (قاضی ۱۳۶) ۵ اندیشه چرخ کج مدار و فلک کج رفتار
 یک اندیشه اسلامی نیست. (مطهری ۲۶۴)

کج معامله kaj-mo'amele (قد.) آن که در
 خرید و فروش و معامله تقلب یا بدحسابی
 کند؛ دغل کار: ز کج معامله امید خیر نتوان داشت /
 سپهر کار کسی را به مدعا نکند. (تأثیر: آندراج)

کج نظر kaj-nazar (قد.) حسود: به چشم کم مبین ای
 کج نظر دل های پرخون را / که ناز خیمه لیلی است در سر،
 داغ مجنون را. (صائب ۲۱۱)

کج نهاد kaj-na(e)hād (قد.) بدسرشت؛ بدنهاد:
 ترجمه حال این شخص کج نهاد بدبنیاد در همه تواریخ
 نوشته شده است. (افضل الملک ۳۴۵)

کج نهادی k-i (قد.) بدسرشتی؛ بدنهادی:
 عزیزش دار رخصت کای پری روی / که کرد این کج نهادی
 راست برگوی. (جامی ۶۸۴)

کجه باز kaje-bāz (قد.) کج رفتار و ناسازگار: چرخ
 کجه باز تا نهان ساخت کجه / با نیک وید دایره دریاخت
 کجه. (رودکی ۵۱۷)

کجی kaj-i نادرستی؛ انحراف اخلاقی: من...
 بحمد الله والته پیرامون کجی ها و بدی ها نگشته ام.
 (مخبر السلطنه ۶۷)

کجل kačal فرد کم اهمیت: کور و کجل.

کجل شدن ۱. از بین رفتن قسمتی از پُرز
 قالی یا تکه هایی از چمن و مانند آنها: قالی
 آن قدر پا خورده که کجل شده. ۲. به ستوه آمدن؛
 عاجز شدن: دیگر از دست این حرف های تو کجل
 شدم!

نادرست؛ دارای انحراف اخلاقی: گر کج روشی،
 به راستی بگرای / آینه راست گوی را مشکن.
 (پروین اعتصامی ۵۱)

کج روشی k-i (قد.) بدکاری؛ انحراف اخلاقی:
 علم و تحصیل، آنها را در دزدی و کج روشی قهارتر و
 دلیرتر کرده است. (مینوی ۱۵۹)

کج روی kaj-rav-i گم راهی؛ بدکاری؛ انحراف
 اخلاقی: حزب به آزادی و دموکراسی معتقد نبود و با
 کج روی تیشه به ریشه خود زد. ۵ رسیده ای به لب گور
 کج روی بگذار / نگشته راست به سوراخ هیچ مار نرفت.
 (صائب ۹۰۶)

کج زبان kaj-zabān (قد.) دروغ گو: هیچ وقت
 حضرت اجل عالی، از مردمان کج زبان امیدوار نباشید.
 (نظام السلطنه ۴۲۳/۲)

کج سلیقه kaj-saliqe-gi بدسلیقه گی: به خاطر این
 کج سلیقه که به خرج دادم هرگز خود را نمی بخشم.
 (حاج سید جواد ۴۲۶) ۵ مترجمین و نویسندگان... با چه
 کج سلیقه و تهی دستی به کار خواهند پرداخت! (اقبال ۱
 ۶/۴/۳)

کج سلیقه kaj-saliqe بدسلیقه: مالکین کج سلیقه و
 عاری از ذوق این عمارت باشکوه... [را] ترتیب داده اند.
 (اقبال ۴/۲/۱) ۵ نمی دانم این خانه را کدام مجنون یا
 کج سلیقه در عهد دقیانوس ساخته [است]. (هدایت ۱۲)
کج طبع kaj-tab' (قد.) فاقد ذوق و توانایی درک
 زیبایی ها و ظرایف: این حال در هر فرد با ذوق و در
 هر صاحب دلی دیده می شود و اگر دیده نشود، او را باید
 کج طبع جانوری دانست. (اقبال ۱/۴/۱) ۵ بیا تا در
 می صانیت راز دهر بنمایم / به شرط آن که تنمایی به
 کج طبعان دل کورش. (حافظ ۱۸۸)

کج فکر kaj-fekr دارای اندیشه نادرست: آدم
 کج فکری است، قضاوت درست از او ساخته نیست.

کج فکری k-i داشتن اندیشه نادرست: کج فکری
 از فرنگ برگشته ها. (آل احمد: غرب زدگی ۲۱۷) ۵ اگر
 کج فکری... ما در ادبیات نبود، همان اولین مرتبه نسخه
 خطی آنها را سوزانیده [بودیم]. (مسعود ۱۵۸)

کج کلاه kaj-kolāh (قد.) معشوق زیبا و مغرور:

کدخدای محله باشم. (جمالزاده ۱۸/۵۴) داروغه شهر و کدخدای محله را... به همین جرم که چرا دیر خبردار شده... عزل و تنبیه... کردیم. (قائم مقام ۴۹) من کدخدای قدیم این محلتم و نیکوید این خانه چنانکه من دامن دیگری ندانم. (سعدی ۱۳۰) ۲. آنکه به خاطر کاردانی‌ها و شایستگی‌هایش در میان مردم مورد قبول است؛ شخص معتبر: او حرف‌های تو را درست قبول می‌کند، بیا و کدخدای ما باش. ۵ صد نفر کدخدا که در آن محله بودند طلبیدند و با ایشان صلاح دید که حال ما را چه باید کرد؟ (عالم‌آرای صفوی ۵۱۷) ۳. (قد.) بزرگ؛ رئیس: همه کدخدایند مزدور کیست؟ همه گنج دارند گنجور کیست؟ (فردوسی ۱۹۶۴)

کدخدایی kad-xodā-y(ʔ)-i (قد.) بزرگی؛ سروری: چه سود افسوس من کز کدخدایی/ جز این مویی ندارم در کیایی. (نظامی ۲۴) ۲. به وقت مرگ خواهد که همه کدخدایی وی بر خاکستی و در وی هیچ زروسیم نیستی. (غزالی ۵۲۶/۱)

کدر ke(a)der ۱. دل‌گیر؛ غم‌انگیز: خیابان و کوچه... این‌بار... کدر و کسل‌کننده و بی‌نشاط... [به نظر] می‌آمد. (شهری ۳۳۳) ۲. ناراحت؛ پریشان؛ بی‌صفا: نخواستیم... زندگانی این زن را تیره و کدر سازم. (علوی ۳۹)

• **کدر شدن** ناراحت شدن؛ پریشان شدن: روح پاک تشنگان علم و معرفت به‌خاطر... بازیچه‌های زندگانی کدر نمی‌شود. (مشفق‌کاظمی ۱۲۶) ۵ دماغ بس که کدر شد ز تنگانی قفس/ دگر دل از هوس سبزه و

بهار افتاد. (عارف: از صیباتینما ۱۴۸/۲)

• **کدر کردن** ناراحت کردن؛ پریشان کردن: دیدن او روحش را کدر کرد. (فصیح ۲۵۲)

کدو kadu (قد.) کاسه سر: مرده که خودپسند شد هم‌چو کدو بلند شد/ تا نشود ز خود تهی پُر نشود «کدو»ی او. (مولوی: آندراج)

کدورت kodurat (قد.) ۱. ملال؛ دل‌تنگی: زنگ هر ملال و کدورتی از آینه خاطرشان محو گردیده. (جمالزاده ۲۰۶) ۲. کدورت از دل حافظ ببرد صحبت دوست/ صفای همت پاکان و پاک‌دینان بین. (حافظ^۱

• **کچل کردن** ۱. از بین رفتن سطح قطعاتی مانند بلبرینگ بر اثر سایش. ۲. به‌ستوه آوردن؛ عاجز کردن: آن‌قدر راجع به آوردن کتاب به من گفت که پاک کچلم کرد.

کچل تنوری k.-tanur-i آن‌که خود را از جمع کنار می‌کشد؛ گوشه‌گیر؛ منزوی: مگر تو کچل تنوری هستی که هیچ‌کجا نمی‌روی؟

کچلک باز kačal-ak-bāz ویژگی آن‌که سروصدا راه می‌اندازد: بی‌وجود و کچلک باز شدی/ در فن مسخره ممتاز شدی. (بهار ۱۰۱۲)

کچلک بازی k.-i عمل کچلک باز: به‌زودی... به اقبال و سرنوشت کسانی غبطه بخوری که بدون هیچ کچلک بازی و نیرنگی تسلیم قضاوت‌در شده‌اند. (جمالزاده ۱۸۵) ۵ یک ساعتی مقدمات این کچلک بازی کار دارد. (مستوفی ۲۴۵/۲)

• **کچلک بازی در آوردن** سروصدا راه انداختن: برای شانه خالی کردن هزار جور کچلک بازی درمی‌آورد. (جمالزاده ۲۲)

کچلک تنوری kačal-ak-tanur-i کچل تنوری
→

کحل kohl

• **کحل عیسی** (قد.) هرنوع سرمه‌ای که کور را بینا کند: ایا راهب دیر نیلوفری را/ ز خاک دوت کحل عیسی و طیفنه. (خواجو ۱۱۳) ۵ برگرفته از عمل عیسی (ع) که نابینا را بینا می‌کرد.

کد kad[d]

• **کد یمین زحمت** تلاش؛ دست‌رنج: معادل سه هزار دلار هم با عرق جبین و کد یمین جمع کرده‌ام. (دیانی ۱۶۹) ۵ مؤمن کسی است که... بندگی خدا را بنماید و به کد یمین و عرق جبین لقمه نانی به‌دست بیاورد. (جمالزاده ۲۰۰/۲)

کدبانویی kad-bānu-y(ʔ)-i (قد.) صرفه‌جویی: مرد اگر یک قراضه کار کند/ زن به کدبانویی چهار کند.

(امیرخسرو: لغت‌نامه^۱)

کدخدا [ی] kad-xodā[y] ۱. بزرگ و رئیس محله: مثل این‌که من حاکم شرع و قاضی محل یا

شدن: به استواری جای و به نام‌داری کوه/ فریخته شد و از راه راست کرد کران. (فرخی^۱ ۳۲۷)

• **کران گرفتن** (گزیدن) (قد.) دوری کردن؛ کناره گرفتن: فرصت نگر که فتنه چو در عالم اوفتاد/ صوفی به جام می زد و از غم کران گرفت. (حافظ^۲ ۱۹۰) • باز چون من بنگرم در منکران/ که همی گیرند زین بُستان کران. (مولوی^۱ ۱۱۶/۲) • من کنم یاری طلب، هرگز مدان/ کز طلب کردن کران خواهم گزید. (خاقانی ۱۶۹)

• **با کران آمدن** (قد.) دور شدن؛ جدا شدن: امروز دریاب مگر با کران توانی آمد از این غفلت و تاریکی و سرگردانی. (خواجeh عبدالله^۲ ۲۳۰)

• **با کران آوردن** (قد.) دور کردن؛ جدا کردن: بی‌قراری در این کار تو را از همه اغیار با کران آرد. (خواجeh عبدالله^۲ ۱۷۴)

• **بر کران** (قد.) برکنار؛ جدا؛ دور: چون بحر در نموج و از موج برکنار/ چون شمع در میانه و از جمع بر کران. (خواجو^۱ ۱۱۱) • کسی را که بینی ز حق بر کران/ منه با وی ای خواجeh حق در میان. (سعدی^۱ ۷۲)

• **بر (به) کران رفتن** (قد.) به پایان رسیدن؛ تمام شدن: جبرئیل امین تنزیل مبین بیاورد که جمله معلقات حکم مطلقات یافت و غوغای منکران بر کران رفت. (قائم مقام^۱ ۳۴۸) • با زآن که دل و جانم دانی که تو را اند/ عمرم به کران رفت و ندانم که مرا بی. (خاقانی ۶۶۹)

• **بر کران شدن** (قد.) جدا شدن؛ دور شدن: خط نهای، نقطه‌ای، بر کران مشو در میان آی. (خاقانی^۱ ۲۱۷)

• **بر کران کردن** (قد.) جدا کردن؛ دور کردن: در زمین منفذی... می‌جست تا خود را از لشکر بی‌کران بر کران کند. (جوینی^۲ ۱۴۷)

• **به کران آوردن** (قد.) • **کران آوردن** → ای کار تو صبرم به کران آوردن/ اندیشه تو دلم به جان آوردن. (رضی‌نیشابوری: تزهت ۳۲۴)

کرانه k-e

• **کرانه داشتن** (قد.) برکنار بودن؛ دور بودن: کرانه داشتم از بحر فتنه چون کف آب/ نهنگ عشق توام در میانه باز آورد. (خاقانی ۵۹۹)

• **کرانه شدن** (قد.) از دنیا رفتن؛ مردن: پیرزنی از

۳. عداوت؛ دشمنی: سارقین به‌هوائ قافله آمده بودند نه طرفیت... چون... در شیراز کدورتی مرئی نشد. (مخبر السلطنه ۲۵۱) • چون با کدورت نفس خود شدم، نفس خود را به عیب بدیدم. (روزیهان^۱ ۳۱۰) ۳. آلودگی؛ ناپاکی: طایفه اول از حکمای قدما... گفتند: مادام که نفس مردم متصل بؤد به بدن و به کدورت طبیعت... سعید مطلق نبؤد. (خواجeh نصیر ۸۶) • هر کدورت و ظلمت که در آدمی است همه از جوهر خاک است. (احمد جام^۱ ۱۹۴)

کر [r] kar

• **کروفر** (قد.) جلال و شکوه: کروفر و آب‌وتاب و رنگ بین/ فخر دنیا خوان مرا و رکن دین. (مولوی^۱ ۴۳/۲)

کر ker

• **تو [i] کر کسی رفتن** به منظور خاصی او را نگاه کردن و به او توجه داشتن: خود را از آنها کنار کشیدم تا مبادا پیر محمد به پیرم بگیرد... یک دفعه محمد من را دید. فهمیدم تو ی کر من رفته و خودم را جمع و جور کردم. (پهلوان: شب عروسی بایم ۲۲: نجفی ۱۱۴۳)

• **کراسه** kor[r]āse (قد.) قرآن یا جزوی از قرآن: بر نام من ار فال گشایی به کراسه/ (سوزنی: آندراج) • عنوان مجوس و سیحه بر وی/ دست جُثب و کراسه در وی. (خاقانی: تحفة العرائق ۵۰: معین)

• **کرامات فروش** ka(e)rāmāt-foruš (قد.) ویزگی آن‌که به کرامت داشتن تظاهر می‌کند: ای کرامات‌فروشان دَم افسون شما/ علت افزود که معلول ریابید همه. (خاقانی ۴۱۰) • شیخ الاسلام گفت: کرامات‌فروش تا مرا قبول کنند، مغرور است. (خواجeh عبدالله^۱ ۴۷۲)

کران karān

• **کران آوردن** (قد.) به پایان آوردن؛ تمام کردن: نقد شش روز از خزانه‌ئی هفت‌گردون برده‌ام/ گرچه در تقب افکنی چل شب کران آورده‌ام. (خاقانی ۲۵۵)

• **کران کردن** (قد.) به کنار افتادن؛ منحرف

کریاس محله. (← مدنی ۳۴۸) دیشب داشت نفس از کون می کشید اگر من به دادش نرسیده بودم، راه کریاس محله را گرفته بودم. (← هدایت ۴۶۶)

کربلایی karbalā-y-i (') عنوانی که معمولاً به روستاییان سال خورده می دهند: کربلایی یدالله صبح سحر بیل را روی دوش انداخته و رفته به صحرا. (جمالزاده ۲۱۸)

کود kord (قد). چوپان.

کودک k-ak (قد). چوپان؛ شبان: چه داند روستایی مخزن شاه / کماج و دوغ داند جان کردک. (مولوی ۲/۱۳۸/۳)

کردومرد kard-o-mord (قد). ۱. بی ارزش؛ پست: لاغ این چرخ ندیم کردومرد / آب روی صدهزاران چون تو برد. (مولوی ۳۷۰/۳) ۲. بدون مقدمه؛ بی درنگ: گرد من می گشت یک لولی پرپر / هم چنین برد کلی کردومرد. (مولوی ۱۵۵/۲)

کرسی korsi ۱. پُست؛ شغل؛ مقام: کرسی وزارت. ۲. رشته تخصصی دانشگاهی: کرسی زبان های باستان در دانشگاه تهران. ۳. کتب درسی... یک عده جوان... کم تجربه را نیز بر عالی ترین کرسی های تدریس نشاندند. (اقبال ۱/۴/۳)

کرسی نشاندن ۱. اثبات کردن؛ قبول انداختن: هنرمندان و مردان ده در این گوی بازی شناخته می شد و نیز قدرت زبان آوری... که بتوانند یک مورد مشکوک را... به نفع دسته خود بر کرسی بنشانند. (اسلامی ندوشن ۸۹) ۲. همه را مایه می گذارند تا دروغ خود را به کرسی بنشانند. (جمالزاده ۱۲۰/۱۸) ۳. ترقی دادن؛ تعالی بخشیدن: بعضی گفته اند او سخن را به عرش برد و بر کرسی نشاند. (فروغی ۱۱۱/۳)

کرسی داری k.-dār-i (قد). و عطا: با علم شرع که در کار قضا و قسامی و کرسی داری و مذکری دهنورد، نفع دنیا به عالم نرسد. (عنصرالمعالی ۱۵۸)

کرشمه kerešme

کرشمه دو کار کردن ← تیر ۱. با یک تیر دو نشان زدن: بی بی به یک کرشمه دو کار می کرد. (آل احمد ۲۸۴)

بزی زهره درگشاد... و بدین عزیز گرمی داد، خوردن بود و هفت اندام را افلیح گرفتن و یازده روز بخسید و پس کرانه شد. (بیهقی ۱/۷۴۸)

کرانه کردن (قد). ۱. دوری کردن؛ اجتناب کردن: بیا... و از برادری من کرانه مکن. (بخاری ۲۱۹) ۲. کرانه بگردم ز یاران بد / که بنیاد من استوار است خود. (ابوشکور: اشعار ۹۸) ۳. تخلف کردن؛ نافرمانی کردن: چنین گفت لهاب و فرشیدورد / که از خواست یزدان کرانه که کرد؟ (فردوسی ۱۰۷۵/۳) ۴. گذراندن: گفتم که من در این میانه به چه کارم؟ بوسهل بسنده است از وی به جان آمده ام، به حيله، روزگار کرانه کنم. (بیهقی ۱/۱۸۵)

کرانه گرفتن (گزیدن) (قد). کناره گیری کردن؛ دوری کردن؛ دور شدن: امه... با آنکه شافع روز جزا بودند و... اشبال مرتضی (ع)، باز هریک... از تخت و ملک کرانه گزیده [بودند]. (قائم مقام ۲۷۶) ۲. مجیرالدین امیرشاه... با اتباع و اشیاء خود بیرون جست و از آن میانه کرانه گرفت. (آفسرای ۲۰۹) ۳. چون دشمنان کرانه گرفتن ز دوستان / تا قول دشمنان من اندر تو گشت راست. (فرخی ۲۳/۱)

کرانه جوی k.-ju[-y] (قد). گوشه گیر؛ عزلت گزین: ای تن به کرانه ای برون شو / زیرا که جز در کرانه جوی است. (حمیدالدین ۲۰۴)

کرانه جویی kārān-e-ju-y (') (قد). گوشه گیری؛ عزلت: خبر نداری کز بس کرانه جویی و کبر / میان جانم بی رحم وار بگسستی. (خاقانی ۶۹۰)

کرباس karbās (قد). کفن: سرانجام هم جز به بالای خویش / نیاید کسی بهره از جای خویش - بماتم روز پسین زیر خاک / سرایای کریاس و جای مفاک. (فردوسی ۷۰/۲)

کرباس و تیغ پیش کسی رفتن (قد). به حالت تسلیم نزد او رفتن: آمد از پرده برون چون مه ز میخ / پیش خسرو رفت با کرباس و تیغ. (عطار ۲/۲۲۲)

کرباس محله k.-mahalle قبرستان: آهای مردم اشد خودتان را بگویند. ما که داریم می رویم

انورمشی ازجا می‌جهد و از دهانش می‌پرد: بچه! کرم داری؟! (محمود^۱ ۵۹۸)

• **کرم ریختن** انجام دادن کاری به قصد آزار دادن یا تحریک کردن دیگران: شکل جغد است... می‌آید دم دکان کرم می‌ریزد. (حاج سیدجوادی ۳۲۷)

• **کرم کاری** [را] داشتن ■ کرم چیزی بودن →: آنقدر کرم جمع‌آوری کتاب را نداشته باش. سعی کن آنها را بخوانی. ○ چو خار دشت زخم خویش بسیار / عجب مشمر که دارد کرم این کار. (شیرازی: آندواج)

• **کرم کاغذ** کارمند اداری که بیش‌تر وقت خود را به کاغذنویسی می‌گذراند: این کرم کاغذهای عالی‌رتبه... کاغذپاره‌های بدخط را به وسیله امضا به‌جریان می‌انداختند و فورمول‌هایی را دائماً درحدود مقررات اداری تکرار می‌کردند. (هدایت^۲ ۱۵۵)

• **کرم کسی گل کردن** ناگهان میل شدید پیدا کردن او به اذیت یا تحریک کردن دیگران: همه‌تان همین امشب کرم‌تان گل کرده؟ (طاهری: شکوفای ۴۷۹)

• **کرم... گرفتن** (کرم گرفت، کرم گرفت، ...) ناگهان میل شدید پیدا کردن به اذیت یا تحریک کردن دیگران: گروه‌بان نگهبان با مشت به میز... کوفت: ... این کیه نصف شبی کرمش گرفته؟! (طاهری: شکوفای ۴۷۴)

کرمک kerm-ak

• **کرمک داشتن** ← کرم • کرم داشتن: مگر کرمک داری که این بچه را اذیت می‌کنی؟

• **کرم‌کشی** kerm-koš-i ۱. آزار و اذیت کردن هم‌دیگر: این بچه‌ها هم از صبح تا غروب مشغول کرم‌کشی‌اند و امان من را بریده‌اند. ۲. غرایز کسی را تسکین دادن؛ حالات تحریک‌شده کسی را فرونشاندن: حوری‌های شوخ‌وشنگ... درمیان معشر جن‌وانس افتاده مشغول کرم‌کشی و دل دادن و دل ریودن بودند. (جمال‌زاده^۳ ۳۵)

• **کرمکی** kerm-ak-i ۱. دارای میل شدید به اذیت یا تحریک کردن دیگران: همه ازدست این بچه عاصی شده‌اند، پس که کرمکی است. ۲. ویژگی

کوک kork موهای تازه رویده‌شده در صورت جوانان: از قد بلند شهرام و کرک‌هایی که... پشت لیش سبز شده بود خجالت کشید. (گلایدره‌ای ۳۲) ○ کرک‌های نرم گونه‌های... [جوان] تازه سیاه شده‌است. (محمود^۲ ۲۳۶)

• **کرک انداختن حرف** (صحبت، گفت‌وگو) گرم و پررونق شدن آن: پس از چند دقیقه مجلس گرم شد و صحبت‌ها کرک انداخت. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۵) ○ راعی... قبل‌ازاین که حرفشان کرک بیندازد دستی می‌داد و می‌رفت. (گلشیری^۴ ۷۳)

• **کوک‌گیر** karg-gir (قد.) دلیر؛ شجاع: جز تو نگرفت کرک را به کمند / ای تو را میر کرک‌گیر لقب. (فرخی^۱ ۱۴)

• **کرم** kerm گرایش به آزار و اذیت؛ عقده: صفرا از کرم و حسادتش... آن بلا را سرم آورد. (← شهری^۱ ۱۵۵)

• **کرم (کرم درخت) از خود درخت است** هنگامی گفته می‌شود که در روی دادن مشکل یا شکستی، یا آشکار شدن عیب یا سستی، خود شخص یا اطرافیان و نزدیکان او مقصر باشند؛ مقصر اصلی خود شخص یا نزدیکان اوست: میرزاجان قسم و آیه را بگذارد کنار کرم از خود درخت است. (← شهری^۱ ۱۹۷) ○ خودمان هستیم... کرم همیشه از خود درخت است. (آل‌احمد^۲ ۱۶۱)

• **کرم پلاش کسی بودن** (قد.) عیب‌جویی کردن از او؛ انتقاد کردن از او: هردو کرک لباس هم بودند / بلکه کرم پلاس هم بودند. (طالب‌آملی: آندواج)

• **کرم چیزی (کاری) بودن** میل و علاقه زیادی به انجام آن داشتن؛ دائم به آن مشغول بودن: کرم کتاب است. ○ وسوسه‌اش می‌کنم به‌جای گیتار یک دوربین هشت میلی‌متری بخردم... درجا پیش‌نهادهام را می‌پذیرد. می‌فهمم او هم کرم سینماست. (دیانی^۳ ۱۴۴)

• **کرم خوردن دندان** پوسیده شدن آن. • **کرم داشتن** داشتن میل شدید به اذیت یا تحریک کردن دیگران: مدو تریچه نقلی کوچکی... پرت می‌کند. تریچه عدل می‌خورد به پیشانی انورمشی.

آنکه مدام درحال وررفتن به چیزی است: این کرمکی آخر رادیو را خراب کرد. ۳. ویژگی آنکه با حرکات خود دیگران را از نظر جنسی تحریک می‌کند.

کرمو kerm-u کرمکی (م. ۱) → از آن بچه‌های کرمو است که دائماً باید مواظبش بود.

کروبی karrubi دارای روحانیت؛ روحانی: گیسوان چشم‌نواز خود را برگرد چهره کروبی خود آشفته کن. (نفسی ۲۲۲) ○ آقا شیخ محمدتقی بجنوردی... از کسانی بودند که جنبه کروبی داشتند. (افضل الملک ۱۰۳)

کروور korur مقدار بسیار: یک دل‌ریایی شما کروورها می‌ارزد. (هدایت ۵۱۲)

کوره kore (قد.) سپهر؛ فلک: راز کُره پیاز مانند / پیش دل تو برهنه چون سیر. (؟: ظهیری سمرقندی: لغت‌نامه ۱)

کوره گیل (قد.) کُره زمین: گنبد پیروزه‌گون پُر ز مشاعل / چند بگشته‌است گرد این کُره گیل. (ناصر خسرو ۱۳۶)

کوره لاجورد (قد.) آسمان: رنگ‌خراست این کُره لاجورد / عیسی از آن رنگ‌رزی پیشه کرد. (نظامی ۱ ۹۵)

از کوره مریخ (ماه) آمدن هنگامی گفته می‌شود که کسی از مسائل متداول و روزمره مطلع نباشد یا به ندانستن آن تظاهر کند یا ظاهری عجیب و غریب برای خود درست کند: از کُره مریخ آمدی که نمی‌دانی بنزین لیتری چند است؟ ○ این چه لباسی است پوشیده‌ای، از کُره مریخ آمدی؟

کوره korre بچه انسان: کشیش... و میخانه‌چی‌ها تنها خانواده‌هایی هستند که کُره‌هاشان نوبه نمی‌کنند. (شاملو ۳۵۹)

کوره‌الاغ k.-olāq کُره‌خَر (م. ۱) → .

کوره‌بوز korre-boz کُره‌خَر (م. ۱) →: داری من را مسخره می‌کنی دیلاق، بگیر بنشین کُره‌بوز. (میرصادقی ۳۲۳)

کوره‌خو korre-xar ۱. کودک یا نوجوان نادان و نفهم: هفت سال یک مطلب معین را به مغز کُره‌خرا...

فروکردن... آدم را دیوانه می‌کند. (آل‌احمد ۷۳۳) ۲. هنگام عصبانی بودن از کسی خطاب به او گفته می‌شود؛ نفهم؛ نادان: آهای کُره‌خَر چرا زنگ خانه‌ها را می‌زنی و فرار می‌کنی؟

کوری kerī

کُری چیزی (کاری) را کردن (قد.) ارزش آن را داشتن: گاه توبه کردن آمد از مداخل وز هجی / کز هجی بینم زیان و از مداخل سود نی... - گو بیابید و ببینید این شریف ایام را / تا کند هرگز شما را شاعری کردن کُری؟ (منوچهری ۱۳۹ - ۱۴۰)

کُز kez

کُز کردن خود را جمع کردن و در خود فرورفتن: مادر... در اتاق مجاور کُز کرده، روی زمین نشست [است]. (علوی ۲ ۲۵) ○ آن دو نفر همراه مباشر... دَم در کُز کرده بودند. (آل‌احمد ۳۸۶)

کُژ kaž

کُژ شدن (قد.) منحرف شدن: بر هوا تاویل قرآن می‌کنی / پست و کُژ شد از تو معنی سنی. (مولوی ۱ ۶۷/۱)

کُژ کردن (قد.) منحرف کردن: همی باید اندر میان دیو راه / دلت کُژ کند از بی تاج و گاه. (فردوسی ۲۴۸/۶)

کُژاواژ (قد.) ۱. درهم؛ نامرتب: از لیم باد خزان خیزد که از تأثیر عشق / چون از آن دندان کُژمژ خود بخندد نویهار. (سنایی ۲ ۲۴۷) ۲. نادرست: چو شمعی‌ام که بی‌گفتن بنایم نقش هر چیزی / مکن اندیشه کُژمژ که غماز رقم باشم. (مولوی ۲ ۲۰۲/۳)

○ **کُژ نشستن** (قد.) خلاف کردن: چون نشینم کُژ که خورشید امید / راست بالای سراسادهست باز؟ (خاقانی ۷۷۷) ○ چون اعتقاد کنی که همه مسلمانان حرام‌خوارند، ... و کُژ می‌نشینند... این اعتقاد سخت عظیم فاسد باشد. (احمد جام ۳۰۵)

کُژ نهادن (قد.) فریب دادن؛ گول زدن: ماه نادیده نشان‌ها می‌دهد / روستایی را بدان کُژ می‌نهد. (مولوی ۱ ۹۴/۳)

کُژامید k.-o('o)mid (قد.) ناامید؛ مأیوس: بی‌مراد

تو شود ریشت سپید / شرم‌دار از ریش خود ای کژامید.
(مولوی ۳۱۷/۲^۱)

کژاندیشه kaž-a('a)ndiš-e (قد.) کج‌اندیش →:
زین جان پُر از وهم کژاندیشه گذشتیم / زین چرخ پُر از
مکر جگرخوار رهِدیم. (مولوی ۲۲۶/۳^۲)

کژاندیشی kaž-a('a)ndiš-i (قد.) کج‌اندیشی →:
بر کج‌بینی و کژاندیشی او غم‌زده و متاثر... بودم.
(شوشتری ۴۲۸)

کژباز kaž-bāz (قد.) ویژگی آن‌که در قمار یا
معامله حقه‌بازی می‌کند: بسی کژباز کاتدر آخر
کار / بُرد از اتفاق آسانی. (مولوی ۳۳/۶^۲)

کژبازی k-i (قد.) نیرنگ‌بازی؛ دغلی: حیل‌ها داتم
و تلیسک و کژبازی‌ها / جان ز شرم تو به تلیس و به فن
می‌نرود. (مولوی ۱۳۵/۲^۲)

کژیان kaž-bayān (قد.) ناراست؛ نادرست: هم
مخبط دینشان و حکمشان / ازپی طومارهای کژیان.
(مولوی ۴۶/۱^۱)

کژبین kaž-bin (قد.) بدبین و بدگمان: راستی
خواهی سر از من تافتن بودی صواب / گر چو کژبینان به
چشم ناصواب دیدمی. (سعدی ۶۱۱^۴) چشم کژبین را
بگنم کژمین / کس کند باور گل خندان تژش؟! (مولوی ۱۰۵/۳)

کژبین شدن (قد.) فریب خوردن: مازان دغل
کژبین شده، با بی‌کنه در کین شده / که مست حورالعین
شده که مست نان و شوربا. (مولوی ۴/۱^۲)

کژپا kaž-pā (قد.) نادرست؛ خلاف‌کار: اگر این شه
دورو باشد، نه آتش خلق‌و‌خو باشد / برای جست‌وجو
باشد ز فکر نفس کژیایی. (مولوی ۲۶۵/۵^۲)

کژتابی kaž-tāb-i (قد.) کج‌تابی →. ۳. روشن
نبودن و ابهام در چیزی و وافی به مقصود
نبودن آن: کژتابی‌های خط فارسی. کژتابی‌های زبان.
کژتابی منابع و غلط‌اندیشی بسیاری از نویسندگان.

کژتابی کردن ← کج‌تابی • کج‌تابی کردن:
[زینا] کژتابی می‌کرد و من هم... عنان اختیار از کفم
بیرون افتاده بود. (جمال‌زاده ۴۵^۹)

کژتازو kaž-tarāzu (قد.) کم‌فروش: سه کس را

شنیدم که غیبت رواست / ... - سوم کژتازوی
ناراست‌خوی / ز فعل بدش هرچه دانی بگویی. (سعدی^۱)
(۱۶۱)

کژچشم kaž-č(a)šm (قد.) کژبین →: عقل کل
کژچشم گشته از کمال غیرت / و ز کژی پنداشته کو مرتو
را انداخته. (مولوی ۱۵۰/۵^۲)

کژخویی kaž-xu-y(')-i (قد.) کج‌خلقی →:
حیوانات... کژخویی و بدرگی انسان‌ها را درک کرده‌اند.
(شهری ۶۱^۳)

کژدمی kaž-dom-i (قد.)
• **کژدمی کردن** (قد.) بدخویی کردن؛
خباثت کردن: شب کرده کژدمی و چو مارش گزیده
سخت / سستی به دست مافسای اندرآمده. (خاقانی
۵۳۳)

کژدوقی kaž-zo[w]q-i (قد.) کج‌سلیقگی؛
بدسلیقگی: سبب شد که... در غالب آثار خود از
کژدوقی و بی‌خبری شاعران و ناقدان شکایت کند.
(زرین‌کوب ۲۲۶^۳)

کژراه kaž-rāh (قد.) منحرف‌شده از راه راست؛
گم‌راه: کژراهان از برای فریب کم‌خردان فراز آمده‌اند.
(کدکنی ۱۲۵)

کژراهه k-e راه‌وروش نادرست: در طریق علم از
تاریکی‌ها و کژراهه‌ها سر باز می‌تابد. (کدکنی ۱۲۷)

کژرایبی kaž-rāy(')-i (قد.) اندیشه و افکار
نادرست داشتن: از کژرایبی و ستم‌کاری و نادانی [او]
به‌خوبی وقوف داشت. (زرین‌کوب ۶۵۹^۴)

کژرو kaž-ro[w] (قد.) کج‌رفتار →: شوخی و طنز او
مثل تازیانه بر سر کژروان و بی‌خبران فرودمی‌آید.
(زرین‌کوب ۶۵۴^۴) فلک کژروتر است از خط ترسا /
مرا دارد مسلسل راهب‌آسا. (خاقانی ۲۳)

کژروی kaž-rav-i (قد.) کج‌روی →: یک مثال
دیگر اندر کژروی / شاید از نقل قرآن بشنوی.
(مولوی ۴۰۲/۱^۱)

کژزخمه kaž-zaxme (قد.) منحرف از راه راست؛
دغل‌باز: کژزخمه مباش تا توانی / هر زخمه که کژزنی،
بمائی. (مولوی ۸۷/۶^۲)

هرگز از من خیانتی و کژی‌ای نیامده‌است. (بی‌هی ۵۸)^۱ ○
 ز کژی گریزان شود راستی / پدید آید از هرسویی کاستی.
 (فردوسی^۳ ۴۹۷)

● **کژی کردن (نمودن)** (قد.) دروغ گفتن و
 کار ناروا انجام دادن: هر حکم که کنیم به خدمت مال
 ضمانی اجابت کند و هیچ کژی ننماید. (بی‌هی^۱ ۱۵)

■ **به کژی برآمدن** (قد.) با نادرستی و
 خلاف‌کاری تربیت شدن: اگر کسی به کژی
 برآمده‌باشد، گردد راست کردن او مگرد که نتوانی.
 (عنصرالمعالی^۱ ۲۹)

کس ka(e)s. ۱. خوشاوند؛ خویش؛ فامیل: آخر
 یسر بگو کدام کست عرق‌خور بود که تو به آنها رفتی؟
 (← میرصادقی^۱ ۳۲) ○ پنجاه‌هزار تومان سایر دهات
 را... به سایر اولادها و کساتم انتقال کرده‌ام. (غفاری
 ۳۲۳) ○ یکی بغیریتی جفت کسان را/ به تنگ آلوده
 کردی دودمان را. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۲۶۱) ۲. یکی
 از اطرافیان؛ منسوب؛ وابسته: در این شب
 هزارودویست نفر زن و بچه و کسان و بستگان... برمی‌کین
 را قتل‌عام کردند. (هدایت^۱ ۱۵۷) ○ هرکه او نام کسی
 یافت از آن درگه یافت/ ای برادر «کس» او باش و
 میندیش از کس. (سنایی^۲ ۳۰۷) ○ با کسان بودنت چه
 سود کند؟/ که به گور اندرون شدن تنه‌است. (روذکی^۱
 ۲۹۳) ۳. شخص خردمند یا مهم: توقع مدار ای
 پسر گرکسی/ که بی‌سعی هرگز به منزل رسی. (سعدی^۱
 ۱۰۶) ۴. یارویاور؛ مددکار: پهلوان جواب داد:... مرد
 آن است که پشت‌وپناه مظلومان و کس بی‌کسان... باشد.
 (جمال‌زاده^۲ ۹۲/۲) ۵. (قد.) گماشته؛ مأمور: کسان
 و برادران و سرداران او می‌خواهند شهر را غارت کنند.
 (مینوی^۳ ۱۹۱) ○ هرچایی کسان گماشت آوردن اخبار را
 تا خود پس‌ازاین چه زود و حالا بر چه قرار گیرد.
 (بی‌هی^۱ ۷۲۱) ○ رسول ویس پیشش با چهل کس/ که
 بودی لشکری را هر یکی بس. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۳۶۵)
 ۶. (قد.) قاصد؛ پیک: ای ترک من امروز نگویی به
 کجایی/ تا کس نفرستیم و نخوانیم نیایی. (منوچهری^۱
 ۹۵) ○ فرستاد شیرین به شیرویه کس/ که اکنون یکی
 آرزو ماند و بس. (فردوسی^۳ ۲۴۹۳)

کژسخن kaž-soxa(o)n (قد.) دروغ‌گو: گر خورد
 سوگند هم باور مکن/ بشکند سوگند مرد کژسخن.
 (مولوی^۱ ۳۶۴/۱)

کژطبع kaž-tab' (قد.) کج‌طبع →: اشتر به شعر
 عرب، درحالت است و طرب/ گر ذوق نیست تو را،
 کژطبع جانوری. (سعدی^۲ ۹۷)

کژطبعی ki-i (قد.) بی‌سلیقگی: از کژطبعی، که مردم
 دیده/ توست/ از چشم خوست، کناره‌ای می‌گیرد!
 (کمال‌اصفهان‌ی: نزت^۳ ۳۰۳)

کژفهمی kaž-fahm-i نادرست متوجه شدن؛
 اشتباه فهمیدن: همین معنی از اسباب عمده اختلاف‌ها
 و کژفهمی‌هایی است که برای مردم... دست می‌دهد.
 (زبدین‌کوب^۳ ۱۳۲)

کژکار kaž-kār (قد.) بدکار؛ دغل: چون آمد فرمان
 خدای بگزاردند به راستی و زیان کردند آن‌جا کژکاران و
 گم‌راهان. (توحه‌تفسیری ۱۵۹۸)

کژگوی kaž-gu-[y] (قد.) دروغ‌گو: که بیدادگر باشد
 و کژگوی/ جز از نام شاهی نباشد بدوی. (فردوسی^۳
 ۱۵۷۰)

کژگویی kaž-gu-y(ʼ)-i (قد.) دروغ‌گویی: ز
 کژگویی سخن را قدر کم گشت/ کسی‌کو راست‌گو شد
 محترم گشت. (نظامی^۳ ۳۱)

کژمژسخن kaž-maž-soxan (قد.) کژسخن؛
 دروغ‌گو: من ار باشم از نه، سگ آستانت/ ز هندی
 کژمژسخن درنماید. (خاقانی ۵۹۵)

کژنشین kaž-nešin (قد.) فریب‌کار؛ دغل: گفت: او
 دزد و کژ است و کژنشین/ چیز و نامرد و چنان است و
 چنین. (مولوی^۱ ۲۹۵/۱)

کژنمایی kaž-na(e,o)mā-y(ʼ)-i (قد.) دغل‌بازی.
 ● **کژنمایی کردن** (قد.) دغل‌بازی کردن: خاک
 بر باد است بازی می‌کند/ کژنمایی پردسازی می‌کند.
 (مولوی^۱ ۳۱۶/۱)

کژنهاد kaž-na(e)h-ād (قد.) بدسرشت؛ بدنهاد:
 خاقانی اگرچه راست پیوندی/ پیوند تو کژنهاد نیستند.
 (خاقانی ۸۶۵)

کژی kaž-i (قد.) نادرستی؛ انحراف اخلاقی:

❧ **کس و کار** خویشاوند؛ فامیل: اگر... پرویز را مأمور تبریز می‌کردید خیلی خوب بود، چون آنجا کس و کار داریم. (حجازی ۲۸۵) ○ ایشان... به‌رسم زمان قدری از پدرم و برادرها و کس و کارم صحبت داشتند. (مستوفی ۱۷۳/۲)

❧ **کس و ناکس** مردم خوب و بد: حال آن را ندارد که به‌خاطر یک لقمه نان پیش هرکس و ناکس خم بشود. (پارسی‌پور ۳۶۴) ○ چرا از این‌که از هرکس و ناکسی چیز بیاموزید، ابایی ندارید؟ (مینوی ۲۴۵) ○ برحسب دواعی آثار تفوق و تقدم به هرکس و ناکس تردد بسیار می‌نمود. (نظامی‌باختری ۷۰) ○ از کس و ناکس بی‌تر خاقانی آسا کز جهان / هیچ صاحب‌درد را صاحب‌دوایی برنخاست. (خاقانی ۷۴۶)

❧ **کسی** به کسی نبودن شلوغ بودن جایی و به‌هم‌دیگر توجه نداشتن حاضران: روز عقدکنان بود [و] کسی به کسی نبود. (میرصادقی ۳۸۱) ○ تولتو خوردن، شیوه راه رفتن اهل مجلس گردیده‌است، دیگر کسی به کسی نیست. (جمال‌زاده ۲۶۷^۸) ○ صدای فریاد و هیاهو شنیده می‌شد و کسی به کسی نبود. (هدایت ۳۷^۹)

❧ **کسی را به کس نشمردن** (قد.) اهمیت ندادن به کسی و خود را برتر از همه دانستن: بیامد به‌نزد دبیر بزرگ / بدو گفت کای پهلوان سترگ به یک پُر پشه ندارد خُرد / ازیرا کسی را به کس نشمزد. (فردوسی ۲۲۳۶)

❧ **کسی شدن (گشتن)** دارای ارج و منزلت و اعتبار شدن؛ شخصیت یافتن: اگر می‌خواهد کسی بشود، باید پرود خارج. (گل‌بدره‌ای ۱۰۳) ○ آن‌که ناگاه کسی گشت، به چیزی نرسید / وین به تمکین و فضیلت بگذشت از همه چیز. (سعدی ۱۷۶^۲) ○ صغ شاهان خور مخور شهید خسان / تا کسی گردی ز اقبال کسان. (مولوی ۳۹۰/۱)

❧ **کس** kos

❧ **کس** کس شعر حرف بی‌ربط؛ چرت و پرت: اینها همه کس شعر است اعتیایی نکند.

❧ **کس موش چال کردن** کار بیهوده انجام دادن. کساد ke(a)sād

❧ **به کساد کشیدن** بدون خواهان شدن؛ کاسد شدن: رونق این بازار... چندی است که به کساد می‌کشد. (خانلاری ۳۶۱)

❧ **کس توکی** kos-tork-i بی‌پایه؛ بی‌اساس: هزارجور بهانه و ایراد کس توکی می‌گیری. (← شهری ۳۰۸)

❧ **کستی** kosti

❧ **کستی کردن** (قد.) درافتادن؛ مقابله کردن: به‌زور آن‌که با باده کستی کند / فکندست هرکه که مُستی کند. (اسدی ۲۷)

❧ **کس خل** kos-xol احمق؛ کم‌عقل: فقط آدم کُس خلّی مثل تو جمعه‌ها تو خاته می‌مَند. (میرصادقی ۶۰۹)

❧ **کس** kasr (قد.) مغلوب کردن: مبنای آن برقع هوی و کسر شهوات بود. (زیرکوب ۱۳۷^۳)

❧ **کسر...** شدن (کسرم می‌شود، کسرت می‌شود، ...) چیزی را دَوَن شَأَن خود دانستن: من کسرم می‌شود با آدمی مثل او هم‌کلام بشوم.

❧ **کس مشنگ** kos-mašang کُس خل →.

❧ **کسوت** kesvat ظاهر و حالت ظاهری: زبینه وجودی است که در کسوت مخلوقی، جمعی او را خالق دانند. (افضل‌الملک ۳) ○ این طایفه... با کسوت انسانی عادت شیطانی دارند. (قائم‌مقام ۲۹۵) ○ یار ما تا هیچ‌کس او را نداند، هرزمان / آید از خلوت برون در کسوت یاری دگر. (مغربی ۲۰۵)

❧ **کسوه** kesve (قد.) کسوت →: آن جماعت سپاهیان‌اند که... در صورت و کسوه مغول به‌دفع قزل حمید آمده. (آقسرائی ۱۲۶)

❧ **کسی** ka(e)s-i (قد.) دارای شخصیت ارزش‌مند و مهم بودن؛ در شمار مردم شریف بودن: من کسی در ناکسی دریافتم / پس کسی در ناکسی دریافتم. (مولوی ۱۰۶/۱) ○ هرکه او نام کسی یافت از آن درگه یافت / ای برادر کس او یاش و میندیش از کس. (سنایی ۳۰۷)

ناکسان. (مولوی ۳۷/۲)

کش ke(a)

در این کش وقوس بود که چرا نمی‌خواهد به جهان گیرخان بگوید. (گل‌بدره‌ای ۶۰)

■ **کش وقوس داشتن** بگو مگو کردن؛ منازعه داشتن: سر این‌که کدام یکی اول باید به دیگری سلام کند، سال‌ها کش وقوس داشتند. (چهل‌تن^۱ ۲۷)

■ **به (در) کش وقوس افتادن** شروع کردن به بگو مگو و منازعه: به دو عرق‌فروشی دیگر سر زدند... و وقت بیرون آمدن باهم به کش وقوس افتادند. (میرصادقی^۲ ۱۵۸)

■ **در کش وقوس چیزی بودن** در خیال یا در شرف انجام آن بودن: در کش وقوس گرفتن تصمیم بودم که... تنه صدا کرد. (شاهانی ۷۶) ○ مرغ کاکلی... لایذ حالا... در کش وقوس آفرینش است. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۱۹)

■ **کشاکش** k-a-k. ۱. جریان و روند چیزی معمولاً همراه با دگرگونی، سختی، و گرفتاری؛ گیر و دار: ایران در کشاکش روزگار تاکنون به‌جامانده و قدر و آبرویی دارد. (خانلری ۲۸۹) ○ باوجود آن‌همه بلیات و مصائب که به او وارد آمده، در کشاکش دهر تاب مقاومت آورده‌است. (فروغی^۳ ۱۰۰) ○ زنه‌ار در کشاکش دوران صبور باش / کز شگوه تو تیغ حوادث دودم شود. (صائب^۱ ۲۰۵۲) ○ پس ایستاد در کشاکش امر و نهی استرعاک‌کنان. (بیهقی^۱ ۹۵۳) ۲. دعوا؛ نزاع؛ بگو مگو: همیشه در سر زیاد و کم بردن... در کشاکشند. (حاج‌سیاح^۱ ۹۸) ○ بعد از کشاکش زیاد، مقرر شد که امین‌الملک یک کرور بدهد. (نظام‌السلطنه ۲۰۷/۱) ○ قائد را در کشاکش، لگدی چند زدند. (بیهقی^۱ ۴۱۱) ۳. سعی؛ تلاش: کوشش و کشاکش امروزی... در دهه‌های آینده به‌ثمر خواهد رسید. (علوی^۳ ۳۹)

■ **کشاکش کردن** (قد.) کشمکش کردن؛ نزاع کردن: حاجیان و غلامان در وی آویختند و کشاکش کردند. (بیهقی^۱ ۴۰۷)

■ **کشاله** keš-āle کشش.

■ **کشاله دادن** کشاندن: دوسه بار صحبت را به دخل‌های رؤسای سابق کشاله داد. (مستوفی ۴۰۴/۲)

■ **کشاله رفتن** آرام و آهسته خود را به طرف

■ **کش آمدن** ۱. دنباله‌دار شدن؛ ادامه یافتن: می‌خواهم دیگر کش نیاید و این دوساله تمام بشود. (میرصادقی^۶ ۵۱) ۲. ضعف کردن؛ بی‌حال شدن؛ دچار ضعف و بی‌حالی شدن: قلبش... گاهی کش می‌آید. (نرفی ۲۳۰) ۳. پیچ‌و‌تاب خوردن و از حالت عادی خارج شدن: وقتی این حرف‌های ناراحت‌کننده را شنیدم، صورتم کش آمد. ○ سلطان... بدنش کش می‌آمد و دیگر تاب نشستن نداشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۶)

■ **کش آوردن** ۱. کش دادن (م. ۱) → داستان را آن‌قدر کش آورد که همه خسته شدند.

■ **کش پیدا کردن** طولانی شدن؛ ادامه پیدا کردن: دعوایم همیشه شوخی‌های زمخت و بی‌مزه‌ای است که کش پیدا می‌کند. (امیرشاهی ۱۳)

■ **کش دادن** ۱. طول دادن؛ به‌درازا کشاندن: صحبتش را پای تلفن کش داده‌بود. (میرصادقی^۸ ۲۵) ○ این‌جوری راحت می‌شود بازی را تا هشتاد سال کش داد. (دریابندری^۴ ۳۲۷) ۲. کشیدن به منظور استراحت دادن به عضوی: پاهایش را دراز کرد و عضلاتش را کش داد. (میرصادقی^{۱۱۴۶})

■ **کش رفتن** دزدیدن؛ ربودن: دیروز یک میله چرخ درسته را کش رفتند. (نتکابی ۱۱) ○ معلوم می‌شود از کتاب‌خانه چند کتاب کش رفته‌است. (جمال‌زاده^۱ ۳۲۳)

■ **کش [و] واکش** بگو مگو؛ نزاع: کش و واکش خیلی زیاد بود. (دریابندری^۴ ۲۰۹)

■ **کش [و] واکش آمدن** پیچ‌و‌تاب خوردن: تن نرم و نازک نازی کش و واکش می‌آمد. (هدایت^{۱۹})

■ **کش [و] واکش کردن** (داشتن) بگو مگو کردن؛ نزاع کردن: آن‌قدر کش و واکش کردند تا بطری افتاد و شکست. (مرادی‌کرمانی ۱۱۰) ○ تمام سال را با او کش واکش داشته جنگ و گریز می‌کردیم. (مسعود ۱۶۹)

■ **کش وقوس** ۱. کشمکش؛ بگو مگو: این دو قبیله... بعد از کشمکش‌ها و کش وقوس‌ها، تعیین مرز نمودند. (هدایت^{۱۶} ۱۴۵) ۲. تردید؛ دودلی: مدت‌ها

در بازی‌هایی که با مهره انجام می‌شود، خارج کردن مهره از بازی. ۵ (قد). خاموش کردن: خجالت کشیدم به دستاویز روشنایی زرد و چرکین یک قتیلهٔ نفتی بیابیزم. چراغ را کشتم. (آل‌احمد^۶ ۷۳) ○ گاهی بکشد مشعله گاهی بنفوزد/ گاهی بدرد پیرهن و گاه بدوزد. (منوچهری^۱ ۱۷۶) ۶ (قد). آمیختن ماده‌ای با مایعی، چنان‌که کاملاً ماسیده شده، خاصیت جدیدی پیدا کند: وآن‌که ورق طلا ز انگشت/ در صحن پیاله پایدت کشت تا حل شود آن‌چنان‌که دانی/ ... (مجنون‌هروی: کتاب‌آرای ۲۱۶) ○ زیبی را به‌رنگ شاید کشت/ که به حنا کشتند زیبی را. (خاقانی ۸۱۳) ○ سیماب را به روغن گل بکشد و بمالد به همه تن. (اخوینی ۲۱۸) ۷ (قد). خاموش شدن: چراغ‌وار به کشتن نشسته بر سر نطف/ به‌باد سرد چراغ زمانه بنشانیدیم. (خاقانی ۷۸۷)

کشتن [اگر] من را کشتی (کشته‌ای) برای تأکید بیش‌تر سخن به‌کار می‌رود؛ حتم دارم؛ یقین دارم: باز کمرش درد می‌کرد. نمی‌توانست دولا راست بشود من را کشتی غصه [پسرش] مختار است. (← نصیح^۲ ۳۱) ○ اگر من را کشتی هرچه کرده آن جز جگرزده جواهر کرده. (← شهری^۱ ۵۰۹)

نکشتن زحمت و آزار نداشتن؛ زیان نداشتن: طرف شستن هم مرا نکشته. (حاج‌سیدجواد^۱ ۲۱۶) ○ یک تومان کسی را نکشته. (← نصیح^۲ ۱۸۲) ○ تحصیل‌داری سه دستگاه حمام آدم را نمی‌کشد. (← هدایت^۳ ۲۷)

کشته koš-t-e ۱. عاشق؛ شیفته: نمی‌دانی کشته دختر هسایه است. ○ کشته چاه زرخدان توام کز هر طرف/ صدهزارش گردن جان زیر طوق غیب است. (حافظ^۱ ۲۳) ۲. مخلوط‌شده در مایعی و خاصیت جدیدی یافته: آهک کشته، گچ کشته. ○ بگردد میوزۀ کوهی و زرنیخ سرخ و سپندان و سیماب کشته بینداید به روغن. (اخوینی ۲۱۸) ۳. در بازی‌هایی که با مهره انجام می‌شود، مهرهٔ خارج‌شده از بازی. ۴ (قد). خاموش‌شده؛ خاموش: جهان‌سوز را کشته بهتر چراغ/ یکی به در آتش که خلقی به داغ. (سمعی^۱

کسی یا چیزی کشیدن: چوبی... در دست داشت که با کشاله رفتن می‌توانست سر آن را به تیہ اتاق برساند. (کتیرایی ۸۲) ○ من به‌طرف او کشاله رفته، او به‌طرف من می‌خزید. (شهری^۳ ۲۷۳)

○ کشاله کردن (نمودن) ۱. ○ کشاله رفتن ۲: منشی «آلاه... تبال کشاله کرده، به آفانودیک شده [بود]» (مستوفی ۱۳۱/۱) ۲. کشاندن: مشتاقان را به‌بهانه استغاره و پرسیدن مسئله به‌سویشان کشاله می‌نمود. (شهری^۲ ۲۲۱/۲) ۳. کش و قوسی به خود دادن: ساعت چهار از ظهر رفته، عاقبت رانده کشاله‌ای کرد و از جای برخاست. (پارسی‌پور ۱۵۹)

کشاله کنان k-kon-ān درحالت خزیدن: به‌زور آرنج و زانو، کشاله‌کنان به هر زور و زحری بود خود را به او رسانید. (جمال‌زاده^۱ ۲۵)

کشان ke(a)-ān (قد). متمایل؛ مجذوب: بسیلر کسان کشان جناب او شدند. (جویی: لغت‌نامه^۱)

کشت košt

○ زیو کشت ویزگی محصولی که در مرحلهٔ کشت است: سیب‌زمینی‌های زیر کشته، پیش‌فروش شده‌است.

کشت košt

○ به کشت، بکشت با سعی و تلاش فراوان؛ با حداکثر توان: می‌خواهم به کشت بخوانم و دیپلم بگیرم. (← میرصادقی^۳ ۸۶)

کشتن koš-t-an ۱. از بین بردن؛ مقهور کردن: چرا ذوق این بچه‌ها را برای کشیدن نقلی می‌کشی؟ ○ شیخ ابوالفضل تنها چیزی که به او توصیه کرد کشتن نفس بود. (هدایت^۳ ۱۳۴۵) ○ دشنام می‌خواست که آغاز کند/ دشنام، به‌بوسه در دهانش کشتما (عایشه: نعت ۳۴۹) ۲. به‌سختی آزار دادن: جناب میریچ تا یک ساعت پیش اهن‌وتلیش دنیا را می‌کشته (جمال‌زاده^۴ ۲۲/۲) ○ یک‌مشت عاجز گداگفته را اسمش را ملت گذاشتند، آن‌وقت ادعایشان آدم را می‌کشد. (← هدایت^۳ ۱۰۳) ۳. خسته کردن؛ ناتوان کردن: از صبح همین‌طور کار می‌کنی، خودت را نکش. ○ با بمبه گفتن مردم، دهنش شیرین نمی‌شود. خودت را نکش. (درویشیان ۵۳) ۴.

○ سوزنی در مدح او یا قلابه کشتی گرفت / قلابه شد نرم گردن گرچه توسن بود و گست. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

کشت یار، کشتیار koš-[i]-yār

○ **کشت یار کسی** شدن درمورد امری به او اصرار فراوان کردن: کشت یارم شد... قبول نکردم. (گلابدره‌ای ۲۳۹) ○ کشت یارش می‌شدی، باز همان حرف اولش را تحویل آدم می‌داد. (میرصادقی ۲۱۲^۳) ○ کشت یارش شدم ولی غایبه نکرد. (محمود^۱ ۱۸۹)

کشتی شکسته ka(c)šti-šekast-e مال باخته، خسارت دیده: مشتری زیادی پیدا شد ولی... تاجرهای ورشکسته و کشتی شکسته‌ای بودند. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۷) ○ دو کس را حسرت از دل نرود... تاجر کشتی شکسته و وارث بالکلندرنشسته. (سعدی^۲ ۱۸۴)

کش دار keš-dār دنباله‌دار: مطلب خیلی قلابه و موضوع خیلی کش‌دار است. (مسعود ۵۹)

کشش ke(a)-š-e خاصیتی در کسی یا چیزی که باعث توجه به او یا آن می‌شود؛ جاذبه؛ جذابیت: کشش مخصوص این اشیاء دست او را حرکت داده، چادر نماز را از روی چرخ خیاطی برمی‌دارد. (مسعود ۲۷) ○ کشش خود نخواهم من آهنین‌جان/ که از سنگ آهن‌ریا می‌گیرزم. (خاقانی ۲۸۹) ۲. قابلیت و ظرفیت پذیرش چیزی؛ تحمل: روح دیگر کشش این‌همه مراقبه را ندارد. ○ منه بیش از کشش تیمار بر من/ به‌قدر زور من نه بار بر من. (نظامی^۳ ۱۰) ۳. قدرت خودرو برای حرکت یا سرعت گرفتن: کشش ماشینت خوب نیست، باید موتورش را تنظیم کنی.

۴. میل؛ شوق: نصیرالدین خواهی‌نخواهی دریای این دیوار کشش عجیبی در خویشتن احساس می‌کند. (نفیسی ۳۸۱) ۵. واکنش نسبی یک متغیر در برابر تغییر ناچیز متغیر دیگر، مانند واکنش قیمت در برابر افزایش یا کاهش درآمد. ۶. (قد.) تمایل؛ گرایش، به‌ویژه گرایش به کشیدن کسی یا چیزی به‌سوی خود: به رحمت سر زلف تو واقفم و رنه/ کشش چو نینود از آنسو چه سود کوشیدن؟ (حافظ^۱ ۲۷۱) ○ بی‌هوکل بی‌کشش از عشق دوست/ زان‌که شیرین‌کردن هر تلخ از اوست. (مولوی^۱ ۵۰/۱) ۷.

۹۸) ○ کشتم به باد سرد چراغ فلک چنانک/ بوی چراغ کشته شنیدم به صبح‌گاه. (خاقانی ۷۹۸)

○ **کشته دادن** در بازی‌هایی که با مهره انجام می‌شود، از دست دادن یک یا چند مهره و خارج شدن آنها از بازی: سه‌تا کشته دادی، حتماً می‌بازی.

○ **کشته [و] مرده** عاشق و شیدا: مردم... شیفته و کشته‌مردم‌اش هستند. (گلابدره‌ای ۵۲۶) ○ منوچهر آهسته گفت: دخترِ مایه است. کشته‌مرد؛ حاجیت است. (میرصادقی ۲۱۲^۶) ○ کشته‌مورده آنم که به رعنائی و شوخی/ نرگس از سرمه سیه‌سازی و سنبل بطرازی. (باباافغانی: دیوان ۳۹۲: فرهنگ‌نامه ۲۰۴۴/۳)

○ **از کشته پشته ساختن (کردن)** کشتار بسیار کردن: به هر گردش داس... از کشته پشته‌ها ساخته، بی‌دریغ... به‌جلومی‌رود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۸)

کشته کشی k-keš-i عمل گچ کشیدن بر سطح گچ‌خاک‌شده.

کشتی ka(e)šti

○ **کشتی به‌دور بردن (قد.)** رهایی یافتن؛ نجات یافتن: چو بسیاری در این محنت به‌سر برد/ هم آخر زان میان کشتی به‌دور برد. (نظامی^۳ ۱۷۳)

○ **کشتی بیابان شتر.**

○ **کشتی کسی** بر خشک نشستن (قد.) به‌پایان آمدن عمر او؛ مردن او: چون کشتی مانشت بر خشک/ زین بحر لطیف‌تر چه خیزد. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۱۵۱)

○ **کشتی (کشتی‌های) کسی** غرق شدن گرفتار حادثه بد شدن او؛ زیان دیدن او: مگر کشتی احمد آغا غرق شده که این‌قدر غمگین و متفکر نشسته؟

○ **کشتی نوح** (قد.) وسیله نجات: حافظ از دست مده دولت این کشتی نوح/ ورنه طوفان حوادث بیزد بنیادت. (حافظ^۱ ۱۵)

کشتی košti

○ **کشتی گرفتن** درگیر شدن با چیزی یا مشکلی: چه‌قدر با این مسائل ریاضی کشتی می‌گیری. ○ از صبح با این رادیو کشتی گرفتی، آخر هم درست نشد.

(قد.) سعی؛ تلاش: کشیشان را کشش بینی و کوشش/ به تعلیم چو من قیس دانای (خاقانی ۲۶)

• کشش داشتن ۱. دارای جذابیت بودن: او دیگر برایم آن کشش را ندارد. (← گلایده‌ای ۲۰۸) ۵
این اسم کشش مخصوصی داشت. (هدایت^۱ ۶۵) ۴.
ظرفیت داشتن: این منطقه دیگر کشش برج‌سازی ندارد. ۳. تمایل داشتن: اصلاً به او کشش ندارم.

• کشش کردن (قد.) گرایش یافتن؛ متمایل بودن: هنوز به حد بلوغ نرسیده‌بودم. خاطر من به‌جانب وی کشش کرد. (جامی^۱ ۱۱۲)

کشک kəšk ۱. فاقد ارزش و اهمیت: امتحان کتبی کشک بود. (میرصادقی^۳ ۳۲۲) ۲. بی‌معنی؛ پوچ: وقتی دید آرزوهایش عملی نشد، فکر کرد پس باید همه چیز کشک باشد. (گلشیری^۲ ۱۲۴) ۵ به‌نظم همه این حرف‌ها کشک است. (← شهری^۱ ۳۷) ۵ مصطفی که... حرف‌های مرا گوش می‌داد، پوزخند نمکینی زد یعنی که کشک. (جمال‌زاده^۵ ۱۱۰/۲)

• کشک چه (چه کشکی؟، کشک چه؟، پشم چه؟) هنگامی به کار می‌رود که کسی بخواهد حرف یا عمل دیگران را انکار کند یا نادیده بگیرد: پول‌هایش را ازش گرفت که برایش خانه‌ای دست‌وپا کند. دست‌آخر زد زیرش: پول چه؟ کشک چه؟ پشم چه؟ (← میرصادقی^۳ ۷۴) ۵ چه پیرهنی؟ چه کشکی؟ (شاملو ۸۹) ۵ حزب چه؟ کشک چه؟ پشم چه؟ اینها همه تلکه سورچرائی بود. (مستوفی ۴۲۷/۳)

• کشک خود را ساییدن (ساییدن) به‌دنبال کار خود رفتن: به‌عقیده من بهتر آن‌که ما آرام بگیریم و هرکس کشک خود را بساید. (قاضی ۵۲۱)

• کشک ساییدن انجام دادن کار بی‌اهمیت یا بی‌نتیجه: به صدای بلند گفتم: به‌به، عجب کشکی ساییدم... (جمال‌زاده^۵ ۱۷۹)

کشکی k-i ۱. بدون پایه و اساس: دولت... دو برنامه خواهد داشت یکی عمومی و آشکار که... عبارت خواهد بود از همان مواد کشکی معمولی. (جمال‌زاده^۵ ۹۲) ۵ من هم خیلی از این عاشقی‌های کشکی دیدم. (هدایت^{۱۰} ۶۰) ۲. دروغین؛ پوچ: تمام این حرف‌ها

کشکی است. ۳. بدون پایه و اساس و مقدمات لازم: کشکی... شعر ساختن تصور نمی‌کنم جایز باشد. (جمال‌زاده^۱ ۳۱۰) ۴. بدون پایه و اساس و مقدمات لازم بودن؛ سادگی: ترکان سر را پایین انداخت: خوب معذرت می‌خواهم. پری چشم‌ها را فراخ کرد: به همین کشکی؟ (علی‌زاده ۱۱۸/۱)

کشمش kešmeš

• کش به کشمش خوردن (شدن) کوچک‌ترین بهانه‌ای به‌دست آمدن؛ کوچک‌ترین عمل ناخوش‌آیند اتفاق افتادن: شیار را به‌دست آنها داد که تا کش به کشمش می‌خورد آقایان به‌فکر ترمز نیفتند. (مستوفی ۵۱۳/۳) ۵ تا کش به کشمش شده‌است به تریج قیام برخورد. (← قائم‌مقام ۲۵۲)

کشمی k-i

• کشمی شدن اوضاع (وضع) چیزی به‌هم ریختن و مغشوش شدن آن.

کش‌مکش، کش‌مکش keš-ma-keš ۱. دعوا؛ ستیزه؛ منازعه: احساس خشنودی می‌کردم که کشوری که حق با او بوده‌است، سرانجام پس‌از... کشمکش‌های بسیار فاتح گردد. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۱) ۵ کار به کشمکش رسید و من فایق آمدم. (حجازی ۵۸) ۵ طایفه‌ی نخجیر در وادی خوش/ بوده‌اند از شیر اندر کشمکش. (مولوی^۱ ۵۶/۱) ۲. کشاکش؛ گیرودار: دو دشمن بی‌چاره از هنگام کشمکش عشق و عاشقی‌شان گذشته‌بود. (هدایت^۵ ۱۶۶) ۵ در حرم دین به حمایت گریز/ تارهی از کشمکش رستخیز. (نظامی^۱ ۱۰۸)

• کشمکش داشتن منازعه کردن: چند نفر قاری و جزوه‌کش سر پول کشمکش داشتند. (هدایت^۵ ۴۹)

• کشمکش کردن با چیزی کلنجار رفتن و رفتار ناخوش‌آیند داشتن با آن: [سیدمحمدتدین] هر روز... با اعتبارنامه‌های وکلا کشمکش می‌کرد. (مستوفی ۵۸۶/۳)

کشنده ke(a)š-ande (قد.) ۱. دست‌گیرنده: تو پیروز کردی مر آن بنده را/ کشنده تویی مرد افکنده را. (فردوسی^۳ ۲۳۶۷) ۲. سرکش: مرا در زیر وان اندر

چندتا دنده می‌خورد؟ تو سربالایی با دنده سه می‌کشد یا می‌زنی تو دو؟ (← مدنی ۲۰۴) عر کسی یا چیزی را به وسیله چیزی مورد ضربه یا آزار قرار دادن: لگدم را کشیدم به در. (میرصادقی ۶۸^۳) و تا وارد خانه می‌شد شلاق را می‌کشید به جان زرین‌کلاه. (هدایت ۹۶۱) ۷. تمایل داشتن؛ گرایش داشتن: میل به هیچ‌کدام از این [خوردنی]ها می‌کشد؟ (مینوی ۲۶۳^۱) ۸. قصه خود با وی گفتم، فرمود که چند روز است که خاطر ما به تو می‌کشد، دانستم که تو را کاری افتاده است. (جامی ۳۶۷^۸) ۹. دل ضعیف از آن می‌کشد به طوف چمن / که جان ز مرگ به بیماری صبا بپزد. (حافظ ۸۸^۱) ۱۰. شبیه بودن، به‌ویژه در اشخاص به‌علل وراثتی: تمام بچه‌های من به فامیل مادری کشیده‌اند. ۹. منتهی شدن؛ رسیدن؛ منجر شدن: یکی از روزها... به دیدنم آمده بود و صحبت ما به کار نغت کشید. (مصدق ۲۹۲) ۱۱. در واشنگتن از ۴۳ هزار عقد که در یک سال بسته شده، تا آخر سال، ۲۳ هزارش به طلاق کشیده [است]. (مخبرالسلطنه ۱۲۴) ۱۲. کار مردم به گم‌رهی و ضلالت، و امرات و عیاد به فساد و جهالت کشید. (شوشتری ۳۹۷) ۱۳. به سام نریمان کشیدش نژاد / بسی داشتی رزم رستم به‌یاد. (فردوسی ۱۴۹۳^۳) ۱۴. (قد.) آشامیدن؛ نوشیدن: نرمک‌نرمک همی‌کشم همش می / روز به صد رنج و درد دارم دستار. (فرخی ۱۹۸^۱) ۱۵. تو را گاه بزم است و آوای رود / کشیدن می و پهلوانی سرود. (فردوسی ۲۵۶^۳) ۱۶. (قد.) تقدیم کردن: طوی‌های لایق دادند و پیش‌کش‌های مناسب کشیدند. (نظامی‌باختری ۱۷۹) ۱۷. (قد.) به خود کشیدن جنس نر و جماع کردن: خور نشازد و مادر کشد سپس نگرد / سپوز و زین‌جمله برحذر نژود. (سوزنی ۳۱)

■ کشیدن در (به) چیزی در معرض آن قرار دادن: به‌قصد تمرین عربی کشیدمش به سؤال. (آل‌احمد ۳۸^۲) ۱۸. مَلِک... در شکتجه کشیدش و به‌انواع عقوبت بکشت. (سعدی ۷۴)

■ کشیدن رو [ی] چیزی به آن افزودن: راننده تاکسی‌ها سرخود سی درصد کشیدند روی کرایه‌ها.

کُشیتی / کشنده نی و سرکش نی و توسن. (منوچهری ۶۳)

کُشنده koš-ande بسیار سخت و طاقت‌فرسا: کار کُشنده کارخانه تو را داغان کرده‌است. (← گلابدراهی ۱۰۰) ۱۹. باوجود این، هنوز کار کُشنده‌ای بود. (آل‌احمد ۱۲)

کشورآرای [kešvar-ā('ā)rā-y] (قد.) پادشاه: نشان جست‌کان کشورآرای کی / کجا خواب‌گه دارد از خون و خوی. (نظامی ۲۱۴^۲) ۲۰. خوانند شاهان بر او آفرین / سوی کشورآرای فغفور چین. (فردوسی ۱۶۳۶)

کشورآرای kešvar-ā('ā)rā-y(-)i (قد.) پادشاهی: شده شغلم به کشورآرای / حلقه در گوش من به مولایی. (نظامی ۳۳۸^۴)

کشورخدا [kešvar-xodā] (قد.) پادشاه: اگر کشورخدا کی‌امران است / وگر درویش حاجت‌مند نان است... (سعدی ۱۰۷^۲) ۲۱. به هر گوشه مهیا کرده جایی / بر او زانو زده کشورخدا. (نظامی ۱۸۴^۴)

کشورگیر kešvar-gir (قد.) ویژگی مرضی که همه مردم یک منطقه را مبتلا می‌کند: در... سال [۱۳۲۲] وبای کشورگیری، از هندوستان و افغانستان به ایران آمد. (مستوفی ۸۷/۲)

کشیدن ke(a)š-id-an ۱. به‌دنبال خود آوردن: چرا مردم پولشان را به تو می‌سپزند؟ برای این است که پول، پول را می‌کشد. (هدایت ۱۱۶^۳) ۲. تحمل کردن: رنج‌هایی را که من کشیده‌ام، او هم بکشد. (مطهری ۱۶۳^۵) ۳. جور دشمن چه کند گر نکشد طالب دوست / گنج و مار و گل و خار و غم و شادی به‌همند. (سعدی ۵۰۰^۳) ۴. تحمل کردن رنج؛ رنج بردن: درد کشیدن / گفتم که می‌تواند بروند سراغ پدربزرگ، من خیلی کشیده‌ام. (گلشیری ۶۳^۱) ۵. رفع مزاحمت کردن: از ما بکش و به یک حاجی‌زاده بند کن. (هدایت ۶۲^{۱۱}) ۶. داشتن توانایی برای انجام کاری یا حرکت کردن یا حرکت دادن چیزی: در قسمت‌های پرفراز راه بر هیجان من افزوده می‌شد، زیرا اتومبیل نمی‌کشید. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۹) ۷. این ماشینت

○ واسطه‌ها هم یک چیزی می‌کشند روی جنس و می‌فروشد به نمایندگی‌ها. (← میرصادقی^{۱۰۶})

■ **بکش (بکشد)** هنگامی گفته می‌شود که شخص به نصیحت‌های دیگران گوش ندهد و در نتیجه شرایط دشواری برایش پیش بیاید؛ تحمل کن (تحمل کند): تقصیر خودت بود که به حرف بزرگ‌ترها گوش ندادی، حالا بکش. ○ نشسته بود و گریه می‌کرد. بکشد! آخرش رسید به آن چیزی که بهش می‌گفتم. (← میرصادقی^{۳۲۸})

■ **درهم کشیدن** تغییرحالت دادن، به‌ویژه جمع کردن بر اثر درد، ناراحتی، یا مانند آنها (صورت، ابرو، و...): من از هیچ خطری ابرو درهم نمی‌کشم. (قاضی^{۲۲۹}) ○ ابروها را درهم کشید و قدری فکر کرد. (مینوی^{۲۲۴})

کشیده ke(a)š-id-e ۱. دراز و معمولاً خوش حالت (قد یا عضوی از بدن): می‌دید که دو یال سفید و کشیده را بر سطح آب می‌کشد و می‌رود. (گلشیری^{۱۲۷}) ○ قد کشیده و خمیدگی شانه‌هایش از دور مشخص بود. (دولت‌آبادی^۸) ○ انگشت‌های استخوانی و کشیده‌اش را در دست من گذارده بود. (علوی^۲) ○ لفظی فصیح شیرین، قدی بلند چابک/ رویی لطیف زیبا، چشمی خوش کشیده. (حافظ^{۲۹۴})

۲. دارای امتداد؛ ممتد (صدا، لحن، سخن): کلمات کشیده و پرسروصدای عربی که از اتاق می‌آمد، لرزشی از خشم و بی‌چارگی به‌همراه خود داشت. (آل‌احمد^{۷۴}) ۳. بلندقد؛ خوش‌هیكل: پنجاه سال پیش‌تر دارد. مثل خدنگ، راست و کشیده است. (محمود^{۱۰۵}) ○ معلم... کشیده و خوش‌لباس بود. (اسلامی‌ندوشن^{۲۳۳}) ۴. بلند (گام): مهدی... با گام‌های کشیده، می‌راند. (محمود^{۲۲۹}) ۵. سیلی؛ چَک: دوتا کشیده... زده‌بود تو گوشش. (میرصادقی^۳)

۷۶ ○ کشیده‌ای به صورت [تنبه‌علی]... زده‌بود. (جمال‌زاده^{۲۷})

■ **کشیده خواباندن سیلی زدن**: اگر یک کشیده بخواباند تو صورتت... (← چهل‌تن^{۲۵})

■ **کشیده زدن سیلی زدن**: چَک زدن: یکی... آمد

جلو و بی‌هوا یک کشیده زد به گوش بنده. (آل‌احمد^۶)

○ به مدرس نزدیک شده، کشیده‌ای به گوش سید بزرگوار زد. (مستوفی^{۵۸۶/۳})

کشیک kešik

■ **کشیک کسی را کشیدن** مخفیانه مراقب رفتار و اعمال او بودن: از صبح تا آخر شب کشیک شاگرد فلان دکان را می‌کشیدند. (شهری^{۲۰۶}) ○ درایوان روبه‌کوچه کشیک آنها را می‌کشید. (علوی^{۶۸})

■ **کشیک کشیدن** مراقب بودن؛ مواظب بودن: کشیک می‌کشیدم تا تو بیایی. (حاج‌سیدجواد^{۱۲۱}) ○ هرچه انتظار کشیدم، هرچه کشیک کشیدم،... فایده‌ای نداشت. (هدایت^{۱۷})

کعب ka'b (قد). آن قسمت از ظرف که بر زمین قرار می‌گیرد: به دستی سر زلف مشکین سالی/ به‌دست دگر کعب ساغر گرفته. (انوری^{۲۳۶})

کعبتین ka'bat.eyn

■ **کعبتین دشمن مالیدن (وامالیدن)** (قد). به نرمی و آرامی اعمال دشمن را خنثی کردن: در قمره زمانه نتادی به دستخون/ ولمال کعبتین که حریفی‌ست بس دغا. (خاقانی^{۱۶}) ○ رعیت... کعبتین دشمن را به لطف بازماند و مال را سپر ملک... گردانند. (نصرالله‌منشی^{۱۹۴})

کعب‌دار ka'b-dār (قد). دارای پایه؛ پایه‌دار: پارچه را در کاسه کعب‌دار می‌پیچاند. (دبانی^{۱۳۰})

کعبه ka'be

■ **کعبه آمال** مورد اشتیاق و آرزوی بسیار: دانشگاه روزی کعبه آمال من بود لما اکنون که فارغ‌التحصیل شده‌ام می‌بینم از کتاب‌هایی که خودم خوانده‌ام بیش‌تر یادگرفته‌ام تا از کتاب‌های دانشگاهی.

کف kaf

■ **کف کردن** ۱. هیجان‌زده شدن؛ تعجب کردن: وقتی شنیدم بچه‌دار شدی، کف کردم اصلاً انتظار نداشتم. ۲. خسته شدن: ازیس درس خواندم، کف کردم.

کف ۲. مقدار از هر چیزی که در سطح داخلی دست وقتی که آن را گود کرده‌اند جا می‌گیرد یا

• **کف رفتن چیزی را بدون فهمیدن صاحب آن**
از او ربودن؛ کفش رفتن: ارواح بابات، من چهل تایی
تو را کف می‌روم، تو می‌خواهی پول من را کف بروی؟
(← مدنی ۳۷۰)

■ **از کف دادن (قد.)** ← دست ■ ازدست دادن: در
این هنگامه صفاتی را که از داشتن آنها همیشه به خود
بالیده بودیم، نیز از کف دادیم. (خاطری ۳۰۴) ○ هر چه
داشته‌اید از کف داده‌اید، گمرک شما در مقابل قرض دولت
روس است. (نظام‌السلطنه ۴۲۸/۲)

■ **از کف رفتن (قد.)** ← دست ■ ازدست رفتن
(م. ۱): خراسان در سر ظلم و درازدستی او از کف رفت.
(مینوی ۱۸۵) ○ گرانمایه دُرّی... از کف او رفته بود.
(شوشتری ۴۴۰)

■ **به کف آمدن (شدن) (قد.)** به دست آمدن: رزق
مقسم چه بهتر که از حلال به کف آید. (شهری ۵۳۱/۴)
○ تو را به پستی همت به کف شد مملکت / بلی ز پهلوی
آدم پدید شد حوا. (خاقانی ۱۲)

■ **به کف آوردن (قد.)** به دست آوردن: هیچ یک از
اقوام آزاد امروزی دنیا، آزادی را برایگان به کف
نیآورده. (اقبال ۳/۷/۲) ○ بدان کمر نرسد دست هر گدا
حافظ / خزانه‌ای به کف آور ز گنج قارون بیش. (حافظ ۱)
○ ابر و باد و مه و خورشید و فلک در کارند / تا تو
نانی به کف آری و به غفلت نخوری. (سعدی ۴۹)

■ **به کف بر نهادن (قد.)** خرج کردن: اگر هر چه یابی
به کف بر نهی / کف وقت حاجت بمآند تهی. (سعدی ۱)
(۸۳)

■ **به کف کسی افتادن (قد.)** ← دست ■ به دست
کسی افتادن: پدبخت ایران که اختیارش به کف چنین
بچه‌ای خواهد افتاد. (حاج‌سیاح ۲۶۶)

■ **به کف (در کف) گرفتن (قد.)** ← دست ■
به دست گرفتن (م. ۱): رئیس [دولت] تمام اقتدارات
را در کف گرفته [است]. (مستوفی ۵۶۶/۳) ○ سید عبدالله،
سلطنت ایران را به کف گرفته [بود]. (حاج‌سیاح ۵۷۷)

■ **مثلی (عین) کف دست ۱.** ساده؛ بی‌غل و غش:
ما را از خودتان بدانید. من یکی که با همه هم هیچینم:
صاف و ساده، عین کف دست. (چهل تن: درد پنجم ۱۲)

به اندازه سطح داخلی دست: در سرتاسر آسمان و
زمین نه یک کف ابر دیده می‌شد نه یک سر سوزن سایه.
(جمال‌زاده ۲۶) ○ ادب حضور مانع از آن بود که ولو یک
کف هم باشد از نهر بخورم. (مستوفی ۴۷۵/۲) ○ [او]
یک کف سیم فرا من داد که بدین، طعام بخر. (غزالی
۵۵۴/۲)

○ **کف آوردن (قد.)** گدایی کردن: بر امید عطا
کف آورده / پیش تو بحر نیز سایل باد. (کمال‌اسماعیل:
دیوان ۱۶۵: فرهنگ‌نامه ۲۰۵۰/۳)

■ **کف پای کسی برای کاری (چیزی) خاریدن**
علاقه‌مند شدن او به آن: مدتی است کف پایم برای
مسافرت می‌خارد و ممکن است زودتر راه بیفتم. (قاضی
۱۰۸۹)

■ **کف پای کسی خاریدن (فرهنگ‌عوام)** به خارش
افتادن کف پای او که آن را نشانه به مسافرت
رفتن او می‌دانند: می‌گفت کف پایش می‌خارد، به
احتمال زیاد مسافرتی در پیش دارد.

■ **کف دست خود را بو کردن** پیشاپیش از چیزی
اطلاع داشتن: کف دستم را بو نکرده بودم که گرفتار
است. (← میرصادقی ۲۵) ○ کف دستان را بو
نکرده بودیم که بدانیم تو امروز از این جا رد می‌شوی.
(← آل‌احمد ۴۰)

■ **کف دست کسی خاریدن** به خارش افتادن
کف دست او که آن را نشانه به دست آمدن پول
می‌دانند: کف دستم می‌خارد، امروز پولی به من
می‌رسد.

■ **کف دست کسی گذاشتن ۱.** به او دادن: خدا
خودش مکافاتش را کف دستش بگذارد. (جمال‌زاده ۳
۱۶۷) ۲. صریحاً به او گفتن: از فلان پسر عمه و
دختر دایی که گله می‌کنی که چرا خدمت نمی‌رسیم، صاف
درمی‌آید و می‌گذارد کف دست که: آخر می‌گویند شما
از بچه بدتان می‌آید. (آل‌احمد: سنگی بر گوری ۵۳: نجفی
۱۱۶۰)

■ **کف دست کسی مو نداشتن** مفلس و بی چیز
بودن او و امید کمکی از او نداشتن: می‌خواهی از
او پول قرض بگیری؟ او که کف دستش مو ندارد.

کف افکن kaf-a('a)ḥkan (قد.) زورمند؛ قوی: هیونان کف افکنی پادپای / بپسند برسان آتش زجای. (فردوسی^۳ ۶۴۶)

کف بسته kaf-bast-e خسیس و ممسک: پدر مرحومت به قدری که در خرج صابون دست گشاده بود، در خرج نقد کف بسته بود. (میرزا حبیب ۵۰۰) ○ پادشاه... بدخوی... است و کف بسته. (نظام الملک^۲ ۱۴۷)

کفتَر kaftar

کفتَر دویامه آن که به دو چیز مختلف دل بسته باشد: آدم با یک دست نمی تواند دو هندوانه بلند بکند که اگر هردوای آنها هم نیفتد، یکی از آنها زمین می خورد. دوش هم کفتَر دویامه بی دانه می ماند، یک در را بگیرد محکم بگیرد. (← شهری^۱ ۲۴۳)

کفتَر پُرانی k-par-ān-i عیاشی؛ خوش گذرانی: بعد از این همه کفتَر پُرانی، پادش افتاده که زن بگیرد. ○ خواستگار [بعد از]... هزار جور کفتَر پُرانی [آمده بود خواستگاری]. (شهری^۲ ۴۴/۳۲)

کف خار kaf-xār (قد.) آن که کف دستش را می خار. ○ عوام می گویند خاریدن کف دست نشانه آن است که صاحب دست پول خواهد یافت: یک قطره اش گوهر شود، یک قطره اش عبر شود / وز مال و نعمت پُر شود کف های کف خاران ما. (مولوی^۲ ۲۵/۱)

کفر kofr سخن حاکی از بی دینی و الحاد: اگر [یدرم] بفهمد که من چنین کفرا از دهنم خارج می شود، درگور می لرزد. (علوی^۲ ۸۳) ○ مگو این کفر و ایمان تازه گردان / ... (خاقانی ۲۷)

کفر کسی بالا آمدن (درآمدن) به شدت خشمگین شدن او: کفرم بالا آمد، یک چک زدم تو گوشش. (← دریابندری^۳ ۲۲۲) ○ وقتی شنید که چه قدر حق الزحمه داده ام، کفرش بالا آمد. (علوی^۳ ۶۰) ○ با آن همه ناز و نعمت و آن همه آشنایی با علم و فرهنگ گاهی چنان بی خبری می نماید که کفر آدم بالا می آید. (آل احمد^۲ ۱۵۶) ○ پشه دست و پلم را تیکه و پاره کرد. کفرم درآمد. (← هدایت^۸ ۱۴۹)

کفر کسی را بالا آوردن (در آوردن) او را

نجفی ۱۱۶۰) ۲. صاف و هموار: جاده مثل کف دست بود.

کف [f] kaff

کف پَید کردن (قد.) خودداری کردن در انجام کاری؛ دست نگه داشتن: [مشیرالدوله] در اعطای نشان و رتبه نظامی بسیار کف پَید می کرد. (مستوفی ۱۱۹/۱)

کفاره kaffāre ۱. نتیجه هر عمل ناروا که شخص بدان دچار می شود: کفاره پرخوری، امراض معدی و گوارش می باشد. (شهری^۳ ۲۵) ○ کفاره شراب خوری های بی حساب / هشیار درمیانه مستان نشستن است. (صائب^۱ ۹۴۷) ۲. (قد.) جبران؛ تلافی: انعامی به فراخور حال هریک به ایشان بداد تا کفاره زحمت ایشان شود. (میرزا حبیب ۴۵۴) ○ این خدمت را حکماً به کفاره آن کاغذ باید بکند تا اعراض و انکار ما به قبول و الثفات مبدل گردد. (فائز مقام ۹۰)

کفاره پس دادن به مجازات رسیدن؛ مکافات دیدن: عاقبت ظالم کفاره پس می دهد. ○ به اندازه کافی کفاره اش را پس داده. (← میرصادقی^۱ ۵۱)

کفاره دادن معمولاً هنگامی گفته می شود که شخص از دیدن کسی بیزار باشد و دیدن او را عملی نفرت انگیز هم چون گناه بداند: آدم به صورتش نگاه کند، باید کفاره بدهد. (جمال زاده^{۱۸} ۳۷)

کفاره [بر] داشتن هنگامی گفته می شود که شخص دیدن کسی یا چیزی را عملی نفرت انگیز هم چون گناه بداند آن گونه که با دادن کفاره می توان از عقوبت آن درامان بود: نگاه کردن توی صورت بچه گل مریم نحسی می آورد و کفاره دارد. (فصیح^۲ ۴۹) ○ نگاه کردن به آن دک و پوز ادباری کفاره برمی دارد. (کتیرایی ۳۹۲)

کفاره کاری را [پس] دادن مجازات شدن به خاطر انجام دادن آن: حقم بود. داشتم کفاره کارهایم را پس می دادم. (← میرصادقی^۳ ۳۳۳) ○ [مدیر مدرسه] لابد حالا دارد کفاره گناهی را می دهد. (آل احمد^۵ ۹)

■ **کفش از دستار ندانستن** (قد.) ← سر ■ سر از پا نشناختن: چو آسان و زمین را به اتیبا بنواخت / یکی از این دو ندانست کفش از دستار. (ظهیر: دهخدا^۴ ۱۲۲۱)

■ **کفش پاره کردن** جست و جو و تلاش بسیار کردن: آن قدر کفش پاره کرد تا آخر خانه پیدا کرد.

■ **کفش پیش آوردن** (قد.) عزیزت کردن؛ فرار کردن: چو مقبل کمر بست پیش آر کفش / شاید طیانچه زدن با درفش. (نظامی^۷ ۳۸۸)

■ **کفش پیش (جلو) پای کسی جفت کردن** (گفتگو) خدمت کردن به او: جلو باباش دولا و راست می‌شده، کفش جلو پایش جفت می‌کرده. (← میرصادقی^۹ ۳۶) ○ گویی خلق شده بود که کفش پیش پای دیگران جفت کند. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۶۰)

● **کفش دریدن** (قد.) جست و جو و تلاش بسیار کردن: به جست و جوی دریدند کفش‌ها تا شد / لری به راه تنها به این گروه دوچار. (شفایی: آندراج)

■ **کفش کسی را جفت کردن** او را از خانه بیرون کردن یا به کار او خاتمه دادن: دیروز کفش مستخدم را جفت کردم چون از او راضی نبودم.

● **کفش گذاشتن** (قد.) فرار کردن: کفش بگذاشت و راه پیش گرفت / باز دنبال کار خویش گرفت. (نظامی^۴ ۳۰۹)

■ **کفش وکلاه کردن** ← شال ■ شال وکلاه کردن: کفش وکلاه کرد که به مهمانی برود.

■ **کفش بردار** k-bar-dār. (قد.) خدمت‌کار: ای سکندر ظالمی کز راه عدل / کفش بردارت سزد نوشیروان. (طالب‌آملی: کلیات ۸۲: فرهنگ‌نامه ۲۰۵۳/۳)

■ **کفشیر** kafšir. (قد.) ظرف مسی یا برنجی شکسته که لحیم شده باشد: تو شیر بیشه نظمی و من چو شیر عَلم / میان تهی و مزور مزبِق و کفشیر. (سوزنی: معین)

■ **کفگیر، کفگیر** kaf-gir

■ **کفگیر به تهِ دیگ خوردن** فقیر و بی‌پول شدن: کفگیر به تهِ دیگ خورده بود، اما ظاهر را حفظ می‌کردیم. (علی‌زاده ۳۱۷/۱) ○ همین‌که کفگیر به تهِ

به شدت خشمگین کردن: داری دیگر کفرم را درمی‌آوری. کاری نکن سر لج بیفتم. (عاشورزاده: داستان‌های ۵۱) ○ نه زبان خوش سرشان می‌شد نه داد و فریاد، کفر آدم را بالا می‌آوردند. (میرصادقی^۳ ۶۱) ○ داشت جداً کفرم را بالا می‌آورد... سرش داد کشیدم. (گلشیری^۱ ۴۶) ○ باز می‌خواهی کفر من را بالا بیاوری؟ (← آل‌احمد^۴ ۴۹)

■ **کفر نشده است** اتفاق ناگواری نیفتاده است؛ کار بد و ناپسندی انجام نشده است: چرا دعوایش می‌کنی؟ ظرف شکسته، کفر که نشده است.

■ **کفری به کمبزه شدن** بی‌احترامی یا توهین شدن: مگر کفری به کمبزه شده؟، این حرف‌ها از شما بعید است.

■ **کفری** k-i. به شدت عصبانی و خشمگین: انگار از دست خودش کفری بود که در چنین موقعی رفته بود دنبال علی. (فصیح^۲ ۴۸) ○ از دست اینها خیلی کفری است. (← میرصادقی^۱ ۱۴۳)

■ **کفری شدن** به شدت خشمگین و عصبانی شدن: داشتم کفری می‌شدم که رفتم به قهوه‌خانه بغلی. (ساعدی: شکوفایی ۲۵۹) ○ هستی کفری شده بود. (دانشور ۱۶۵)

● **کفری کردن** به شدت عصبانی و خشمگین کردن: اگر دست‌کم این‌جا بند می‌شد و آفتاب را کفری نمی‌کرد، خیلی خوب بود. (← رفی ۴۰) ○ چوجه جاهل‌ها... راحم را می‌بستند و مزه می‌ریختند... آخرش کفری‌ام کردند. (میرصادقی^۳ ۵۰)

■ **کف زنی** kaf-zan-i. (قد.) شادی و خوشی: جان‌هم به سماع اندر آمد / آغاز نهاد کف زنی را. (مولوی^۲ ۷۹/۱)

■ **کفش** kafš

■ **کفش آوردن** (قد.) آماده حرکت شدن؛ عازم رفتن شدن: گر نفسی نفس به فرمان توست / کفش بیاور که بهشت آنی توست. (نظامی^۱ ۱۰۸)

■ **کفش از آهن ساختن** (قد.) برای سفری طولانی آماده شدن: کفش از آهن ساخت تیرت وزیب بدخواه رفت. (کانبی: دهخدا^۴ ۱۲۲۱)

■ **کفن کسی خشک نشدن زمان زیادی از مرگ او نگذشتن:** هنوز کفن بی‌بی خشک نشده، پانزده‌تا مرد را بردند زندان. (آل احمد ۳۰۴)

■ **کفن و تیغ (شمشیر) به‌دست گرفتن (قد):** کاملاً تسلیم شدن و از خطای گذشته پشیمان بودن و آماده مجازات شدن: دلش از بیمشان شکست گرفت/ کفن و تیغ را به‌دست گرفت. (امیر خسرو: لغت‌نامه^۱)

■ **با کفن و تیغ در پای کسی افتادن (قد):** کفن و تیغ به‌دست گرفتن ↑: کوه بر مثال مجرمان با کفن و تیغ در پای سلطان میخ افتد. (زیدری ۹۹)

■ **به‌دست خود (خویش، خویشان) کفن دوختن (قد):** خود را به کشتن دادن: ای منوچهری همی ترسم که از بی‌دانشی/ خویشان را هم به‌دست خویشان دوزی کفن. (منوچهری ۷۸)

■ **کسی را کفن کردن هنگامی گفته می‌شود که بخواهند درباره موضوعی قسم بخورند؛ نوعی سوگند:** آقا را که مثل تخم چشمان دوست داریم کفن کردیم، اگر ما بودیم. (← پزشک‌زاد ۱۲۵) ○ بچه‌ها را کفن کردم کار خودش است. (← شهری ۴۰۶)

■ **کفن پوش k-puṣ (قد):** سفیدرنگ؛ سفید: زنبه شد بناگوش کفن‌پوش/ هنوز این پنبه بیرون ناری از گوش. (نظامی ۳۹۷)

■ **کفن دوز kafan-duz (قد):** آن‌که آرزوی مرگ دیگری را دارد: به‌گوش تو گر نام من بگذرد/ همان‌که روان در تنت بفسرد - ... - هر آن مام کو چون تو زاید پسر/ کفن‌دوز خوانیش از مویه‌گر. (فردوسی ۳۰۸)

■ **کفو kofv (قد):** همسر: پدر آل و عترت رسول و کفو دخترش فاطمه‌الزهره... خداوند ذوالفقار مشهور. (در وصف علی (ع)). (ناصر خسرو ۶۳)

■ **کفه kaf[ɬ]e (قد):** مقداری اندک که در کف دست جای گیرد: هر روز قرص جو و یک کفه نمک و سبوی آب او را وظیفه کردند. (بیهقی ۴۲۷)

■ **کسی را با دیگری در یک کفه ترازو قرار دادن (گذاشتن) شأن و ارزش آن دو را یک‌سان دانستن:** من و او را در یک کفه ترازو قرار نده چون من

دیگ خورد، طلب‌کارها... املاک و خانه او را از دستش گرفتند. (مستوفی ۵۰۹/۲)

■ **کف‌گیر کسی به تهِ دیگ خوردن فقیر و بی‌پول شدن او:** کف‌گیرمان به تهِ دیگ خورده‌بود، هرچه داشتیم، داده‌بودیم به دکتر و بیمارستان. (میرصادقی ۲۳)

کفل kafal

■ **کفل گردد کردن (قد):** چاق شدن: کفل گرد کردند گوران دشت/ مگر شیر از این گورگه درگذشت. (نظامی ۳۳۲)

■ **کف‌مشتی kaf-mošt-i** پولی که در مشتِ رشوه‌گیر می‌گذارند؛ رشوه: کسبه دست‌فروش... می‌توانستند با کف‌مشتی به... خانه‌ها... راه پیدا بکنند. (شهری ۶۲/۶)

کفن kafan

■ **کفن از مرده [در] ربودن (قد):** در سودجویی از هیچ ستم و اجحاف خودداری نکردن: نامردانه چشم بر سلب روزبرگشتگان ایام مشقت نهاده تا از... مرده کفن درریابند. (زیدری ۱۰۳)

■ **کفن یافتن برای کسی (قد):** برای او تدارک مرگ دیدن: منتظر مرگ او بودن: ستارگان کفن خلق را سلیم! بین/ چو عنکبوت چه با اضطراب می‌یافتند. (سلیم: آندراج) ○ چون بدین زودی کفن می‌یافت او را دست چرخ/ کلاشکی در یافتن، من تار او را پودم. (خاقانی ۴۴۳)

■ **کفن به‌گردن (قد):** عذرخواه، تسلیم، و آماده مجازات: من آمدم به پیشت اینک کفن به‌گردن/ گر می‌کشی به تیغم ور می‌زنی به تیرم. (؟: تاریخ‌کرمان: حواشی مرصادالعباد ۶۱۳)

○ **کفن پوشیدن (قد):** آماده شدن برای مرگ: ولیکن سرمایه جان است و تن/ همان خوار گیرم بی‌وشم کفن. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

● **کفن ساختن (قد):** در کفن پیچیدن: چو جفت تو را روز برگشته شد/ به‌دست یکی بنده برگشته شد - بر آیین شاهان کفن ساختم/ ز درد جهان، دار پرداختم. (فردوسی ۱۵۶۳)

■ **کل دادنِ گاو (گوسفند)** در معرض جفت‌گیری قرار دادنِ مادهٔ آن با نر.

■ **کلاس** kelās شخصیت و شأن اجتماعی کسی، یا اهمیت و کیفیت چیزی: کلاس این هتل به هر کسی نمی‌خورد. ○ کلاس و شخصیت تو، همه را به خود جلب می‌کند.

■ **کلاس داشتن بالا** بودنِ درجه و مرتبهٔ کسی از نظر موقعیت اجتماعی، شغلی، فرهنگی، یا معتبر و سطح بالا بودنِ چیزی: پدر خیلی کلاس دارد و آداب‌دان است. ○ رستوران خوبی است، کلاس دارد.

■ **کلاس دیدن** شرکت کردن در جلساتی برای یادگیری درس، حرفه، یا هنر و معمولاً پذیرفته شدن در امتحان پایانی آن: من زیر نظر مشهورترین استاد موسیقی، کلاس دیدم.

■ **کلاس گذاشتن** خود را از نظر درجه و مرتبه بالاتر از دیگران دانستن و به خود بها دادن و بالیدن: کلاس گذاشت و مهمانی نیامد.

■ **کلاس بالا** k. bālā ۱. ویژگی آن‌که مقررات و آداب اجتماعی را به خوبی رعایت می‌کند و رفتارش پسندیده و مقبول است: شخص کلاس بالایی مثل او هیچ‌وقت دست به چنین عمل ناپسندی نمی‌زند. ۲. دارای کیفیت خوب یا مطلوب نسبت به مجموعهٔ همانند خود: رستوران کلاس بالا.

■ **کلاس پایین** kelās-pāyīn (')-in بی‌کلاس →.

■ **کلاغ** kalāq

■ **کلاغ برای کسی خبر آوردن (بردن)** خبری به صورت تصادفی یا از سوی خبرچین به او رسیدن: تو از کجا فهمیدی آنها هم دعوت دارند؟ کلاغ برابم خبر آورد.

■ **کلاغ گرفتن** (قد). طعنه زدن؛ ایراد گرفتن: ز عکس گل و لاله بر طوف باغ/کلاغش به طاوس گیرد کلاغ. (زلالی: اقتدراج)

■ **کلاغ پر** k. par ۱. بازی کودکانه‌ای که در آن کودک نشسته، انگشت اشارهٔ خود را روی

مثل او نیست. ○ خواشتمندم خودت را با من در یک کفهٔ ترازو مگذار. (جمال‌زاده ۵۸)

■ **کک** kak

■ **کک تو [ی] (به، در) تنبان (شلوار، پاچه)** کسی افتادن ۱. به شدت وسوسه شدنِ او: کک تو تبتاشان افتاده، همه می‌خواهند در این امتحان شرکت کنند. ○ تو تنبانِ مردهای آبادی کک افتاده بود. (← چهل تن^۱ ۲۰) ۲. به شدت بی‌قرار و مضطرب یا وحشت‌زده شدنِ او: جوان‌های مردم را چه‌جور می‌اندازند تو زندان! حالا هم که مردم به این‌جاشان رسیده، کک افتاده تو تبتاشان. (چهل تن: شکوایی ۱۸۱) ○ کک به شلوارها افتاده... [ممکن است] جنگ زودتر دریگیرد. (مخبرالسلطنه ۲۹۲)

■ **کک تو [ی] (به، در) تنبان (شلوار، پاچه) کسی انداختن (افکندن)** ۱. به شدت وسوسه کردنِ او: لهراسب... فهمید که به این آسانی نمی‌توان کک در پاچه او افکند... او می‌توانست آدم را شیفته و فریفته خود کند. (علوی ۳ ۴۶) ۲. بی‌قرار، مضطرب، یا وحشت‌زده کردنِ او: ناراحت نباش. بازرس‌ها کک تو تبتاش انداختند. (← محمود ۳۴)

■ **کک... نگزیدن (ککم نگزید، ککت نگزید،...)** ناراحتی به خود راه ندادن یا نسبت به واقعه یا خبری که می‌بایست متأثر شد، بی‌اعتنا بودن: دخترش را دستی‌دستی انداخت تو آتش، ککش هم نگزید. (← میرصادقی ۱۵) ○ [او] در رنج و عذاب به سر می‌برد و عن‌قرب است که از دست برود و تو بی‌آن‌که ککت بگزد زنده‌ای. (قاضی ۱۱۶۰) گرچه او ککش هم نمی‌گزید و کاری به این کارها نداشت و در خیال دیگری بود. (آل‌احمد ۵۱)

■ **کل** ۱ kal بی‌برگ و بار: یک جوغ آب بود با درخت‌های کل‌وول. (← هدایت ۱۰۷) ○ بید چو خشک و کل بُود برگ ندارد و ثمر/ جنبش کی کند سرش از دم و باد لاخفف. (مولوی ۳۲/۱۲۷)

■ **کل** ۲ k.

■ **کل خوردنِ گاو (گوسفند)** جفت شدنِ نر آن با ماده.

کلافگی k-e-gi ناراحتی و بی‌تابی: کلافگی داود به اوج می‌رسد. (دیانی ۷۴) ○ با کلافگی گفتیم: میترا چی شده؟ (میرصادقی ۱۳۷^۸)

کلافه kalāf-e ۱. بی‌تاب و ناراحت به علت قرار گرفتن در وضع آزاردهنده: [او] باحالتی کلافه از کلاس خارج می‌شود. (دیانی ۸) ○ انسان امنیه... از پیش‌آمدهای این چهارپنج ماهه کلافه... هستند. (مستوفی ۳۴۶/۳) ۲. با بی‌تابی و ناراحتی: معلوم نبود... درحضور چه کسانی خبر را به او رسانده‌بودند که این‌طور کلافه و دیوانه‌وار آمده‌بود. (فصیح ۲۴^۲) ○ کمال وسط اتاق ایستاد... خشم‌زده و کلافه، مثل این‌که ضربه‌ای به سرش خورده‌باشد. (میرصادقی ۲۰۴^۶) ۳. کلاف ۴. : کلافه درهم‌پیچیده‌ای درمقابل فکرش مجسم گردید که نیروی تصور از گوشه‌ی آن به‌کلی عاجز بود. (جمال‌زاده ۱۸۳^۸) ○ پایین آمد و چند کلافه یونجه برداشت، بازکرد. (علی‌زاده ۱۹۸/۱)

۵. **کلافه سردرگم** ← کلاف ۶. کلاف سردرگم: حالا هم نجسی خورده و مست و خر شده و گیر افتاده و این‌چو کلافه سردرگم کرد [هست]. (← شهری ۱۳۵^۱) ۷. کلافه شدن بی‌طاقت و ناراحت شدن: [دکتر]... به‌قدری... حرف زد که... به‌کلی کلافه شدم. (جمال‌زاده ۳^۳) ۱۰۱. ○ وقتی کلافه می‌شدم... آن‌وقت هیچ‌چو نمی‌شد جلوش را گرفت. (علوی ۱۲۰^۳)

۸. **کلافه کردن** (ساختن) بی‌طاقت و ناراحت کردن: گرمای اواخر بهار کلافه‌اش کرده‌بود. (پارسی‌پور ۲۱۲) ○ دوباره صدای انفجار کلافه‌ام کرد. (محمود ۲۲۲) ○ بی‌چارگی‌ها... هر ایرانی پاک‌طینت و صاحب حسی را... کلافه... ساخته‌است. (جمال‌زاده ۱۸^۸)

کلام kalām ۱. کلمه: دو کلام هم از مادر عروس بشنوید. ○ بلند شد رفت، یک کلام هم حرف نزد. (← گلابدره‌ای ۲۲۱) ○ دراین‌یاب هم حتی من یک کلام عرض نکردم. (مصدق ۱۸۸) ۲. (قد.) کلام الاهی: قرآن: سعی کن در عزت سی‌پاره ماه صیام / کز فلک ازبهر تعظیمش فرود آمد کلام. (صائب ۲۵۴۸^۱) ۳. **کلام الاهی** قرآن: سخنان این طایفه از تجلی کلام الاهی بود. (بخارایی ۳)

زمین می‌گذارد، و با گفتن یا شنیدن نام پرندگان به اضافه لفظ «پر» (کلاغ پر، قناری پر، و...)، انگشت را بلند می‌کند ولی اگر با نام حیوانات غیر پرنده، اشیاء، یا اشخاص انگشت را بالا ببرد، بازنده است. ۲. حرکتی که در آن دو دست، پشت گردن قرار می‌گیرد و به‌حالت نشسته بر روی دو پنجه به‌جلو پرش می‌کنند. ۳. نوعی تنبیه انضباطی در سربازخانه‌ها به‌این‌صورت. (← بر. ۲). سرگروهان: حالا دنبال من کلاغ‌پر بیا. (مؤذنی ۹۶) ○ سرهنگ تا توانست سر فرمانده گردان فریاد کشید. کلاغ‌پر، بدو، بایست، و سینه‌خیز. (طاهری: شکوفای ۲۷۵) ۴. حالتی از فرش کردن سطحی به‌طوری‌که گوشه‌های قطعه‌های لوزی‌شکل به‌هم متصل باشد: در صحن خانه... نظامی‌ها بعضی جاها به‌طور معمول مربع و بعضی جاها کلاغ‌پر بود. (یادداشت‌های قزوینی ۲۴۱/۶: معین) ۵. نوعی میله نوک‌تیز که بر دیوار خانه نصب می‌کنند برای آن‌که دزد نتواند عبور کند. ۶. هنگام غروب.

کلاغ پران k.-ān کلاغ‌پر (بر. ۶) ↑

کلاغ سیاه kalāq-siyāh

۷. **کلاغ سیاه کسی را چوب زدن** ← زاغ ۸. سیاه کسی را چوب زدن: همه‌جا کلاغ‌سیاه جوجه‌کمونست‌ها را چوب می‌زدید. (علوی ۱۴۵^۴) **کلافی** kalāq-i گوش‌خراش و دورگه (صدای): پیرمردا با صداهای کلافی و گره‌دار تمرین قرآن می‌کردند. (آل‌احمد ۱۴۶^۶)

کلاف kalāf توده یا انبوهی از چیزی: دیدم بالای رودخانه... یک کلاف دود توهواست. (دریابندری ۷۵^۳) ۹. **کلاف سردرگم** هرچیز درهم‌پیچیده و دارای وضع مبهم که وضعیت و موقعیت آن معلوم نباشد: به هر گوشه این زندگی نگاه می‌کنی، صدتا کلاف سردرگم می‌بینی. (محمدعلی ۹۴)

۱۰. **کلاف شدن** پیچیده شدن: چگونه قلم را در معجون بگرداند که آب‌نبات بیش‌تری به اطراف آن کلاف بشود؟ (شهری ۱۸۰^۱)

■ **کلاه بر (به) چرخ (گردون) رساندن (رسانیدن)**
به نهایت قدرت و سعادت رسیدن: که چون در
سیاهان کمر بست شاه/ رسانید بر چرخ گردان کلاه.
(نظامی ۲۴۶)

■ **کلاه بر زمین زدن (قد.)** تسلیم شدن؛ اظهار
انقیاد کردن: آن است که بر زمین زند هجر کلاه/
آنجا که پدید شد، کله گوشه او. (اشهری: زمت ۴۹۰)

■ **کلاه بر سر کسی نهادن (قد.)** به او قدرت و
شکوه دادن: کمر به طاعت و انصاف و عدل و عفو
ببند/ چو دست منت حق بر سرت نهاده کلاه. (سعدی ۳
۷۲۵) گشاده هیبت او از میان فتنه کمر/ نهاده حشمت او
بر سر زمانه کلاه. (انوری ۴۱۱)

■ **کلاه بر فراختن (قد.)** افتخار کردن یا به عزت و
افتخار رسیدن: ستون سیاهی و سالار شاه/ ز تو
برفرزند گردان کلاه. (فردوسی ۱۰۵۵)

■ **کلاه بی غیرتی (قورمساقی) [بر] سر گذاشتن تن**
به بی غیرتی دادن: لابد بعد باید دست را بگذارم
توی دست جناب نجار. نخیر... من کلاه بی غیرتی سرم
نمی‌گذارم. (حاج سیدجواد ۱۳۸) اگر... [زنم را]
می‌بردم مجالس رقص... کلاه قورمساقی سرم می‌گذاشتم.
(هدایت ۱۵)

■ **کلاه پیش (پیش خدمت) کسی نهادن (قد.)**
اظهار فروتنی کردن نسبت به او؛ تسلیم شدن
به او: ایا بیسته جهان پیش خدمت تو کمر/ و یا نهاده
فلک پیش خدمت تو کلاه. (انوری ۴۰۲)

■ **کلاهت را بالا [تر] بگذار درمورد مردی** گفته
می‌شود که زنی از نزدیکان او درمظان بی عفتی
قرار می‌گیرد: یک‌خرده کلامت را بالاتر بگذار که
مردم ببینند چه قدر مردانگی داری. (شهری ۴۱۳)

■ **کلاه خود را [به] هوا (بالا، آسمان) انداختن**
اظهار شادی و خوش حالی کردن: خانه مفت، شام
و ناهار مفت، باید کلاهش را بالا بیندازد.

(حاج سیدجواد ۲۳۱) بنا شده یک‌خرده از خرج
مریض خانه را بدهند همین هم که راضی شده‌اند خیلی
است، باید کلاه‌مان را بیندازیم هوا. (میرصادقی ۳
۸۱) روزهایی که برف آمده بود... کلاهم را به آسمان

■ **میان [تو] کلامت (کلامتان) شکر هنگامی**
گفته می‌شود که کسی بخواهد بین حرف
دیگری، حرف بزند: میان کلامت شکر، بادم بینداز
کتاب را بیزم.

■ **کلاتر kalān-tar** بسیار باهوش و زرنگ با قدرت
رهبری و مدیریت: پسرش خیلی کلاتر است و
از پس هر کاری برمی‌آید.

■ **کلاتر محل (محلّه) شخص فضول و**
کنج‌کاو که از همه اتفاقات اطراف یا محلّه
زندگی‌اش پرس‌وجو می‌کند: همسایه ما کلاتر
محلّه است و تمام اخبار کوچه پیش اوست. زنک باید
از کلاترهای محلّه باشد و چه مصیبتی. (پارسی‌پور ۵۲)
کلاه kolāh سر؛ نوک: بادمجان را باید از زیر کلاه با
چاقو خط کشید. (شهری ۶۷/۵)

■ **کلاه از بهر کسی دوختن (قد.)** نیت خیر
درباره او داشتن؛ به او کمک کردن: من نیت عدل
کردم و روی به حق آوردم، باشد که خدا کلاه از بهر من
دوخته‌است. (راوندی ۴۰۰)

■ **کلاه از سر فرو نهادن (برگرفتن) ادای احترام**
کردن: هر شامکه فرونهد از سر فلک کلاه/ با این کُله
کوت از تِلک تاجور رسید. (جمال‌الدین عبدالرزاق
۱۱۹) چو تُرکان شنیدند گفتار شاه/ ز سر برگرفتند
یک‌سر کلاه. (فردوسی ۱۰۹۱)

■ **کلاه از سر کسی برداشتن (ربودن) (قد.)** ۱.
حیله و نیرنگ به کار بردن و او را فریب دادن:
هله‌هش‌دار که در شهر دوسه طاراند/ که به‌تدبیر کلاه از
سر مه بردارند. (مولوی ۱۳۳/۲) ۲. او را
خوار و خفیف کردن: که چون رفت خواهد سپهر از
برش/ بخواهد ربودن کلاه سرش. (فردوسی ۴۴۲)
۳. کلاه برافراختن (قد.) تکبر و غرور نشان
دادن: چو روشن بُود روی خورشید و ماه/ ستاره چرا
برفرزاد کلاه؟ (فردوسی ۳۹۲)

■ **کلاه برای سر کسی گشاد بودن** کاری بیش‌تر از
حد لیاقت یا توانایی او بودن: کلاه برای سر تو
گشاد بود. (شاهانی ۱۴۶) ۱. این کلاه برای سر ایشان
گشاد است. (جمال‌زاده ۱۷۱)

می‌انداختم. (جمالزاده ۱۱۲)

■ **کلاه خود را دودستی نگه داشتن** (چسبیدن) هنگام سختی، منافع خود را حفظ کردن: هرکسی... باید کلاه خودش را دودستی نگه دارد. (هدایت ۳۹)

■ **کلاه خود را قاضی کردن** با وجدان خود به داوری پرداختن: خودتان کلاهتان را قاضی کنید. آخر اگر همه مردم ارباب بودند، کی می‌آمد با انگشت‌هایش زمین را بکند؟ (شاملو ۱۴۹) ○ خود من هم وقتی کلام را قاضی می‌کردم، به او حق می‌دادم. (آل‌احمد ۱۹)

○ **کلاه شکستن** (قد). فخر و مباهات کردن: حسن چون آزد به چنگ دل سپاه خویش را/ بشکند بهر شگون اول کلاه خویش را. (صائب ۴۵) ○ یغای عقل و دین را بیرون خرام سرمست/ در سر کلاه بشکن دربر قبا بگردان. (حافظ ۲۶۵)

● **کلاه فرو نهادن** (قد). اظهار فروتنی کردن؛ تسلیم شدن: کلاه‌گوشه خورشید چون پدید آید/ ستارگان به حقیقت فرونهند کلاه. (ازرقی: لغت‌نامه^۱)

■ **کلاه کج** (کژ) **گذااردن** (گذاشتن، نهادن) (قد). فخر و مباهات کردن: در تهران سهل است کلاه را کج گذاردن و باد زیر بغل انداختن. (مخبرالسلطنه ۳۱۳) ○ خیز کلاه کوبه وز همه دام‌ها بجه/ بر رخ روح بوسه ده زلف نشاط شانه کن. (مولوی ۱۱۸/۲)

■ **کلاه کسی با دیگری تو هم رفتن** اختلاف نظر پیدا کردن او با دیگری؛ رابطه او با دیگری به هم خوردن: اگر بخواهی می‌ایراد بگیری کلاه‌ها تو هم می‌رود. (← مدنی ۶۹) ○ لاج‌بازی را بگذار کنار و کلاه‌ها را نگذار تو هم برو. (← شهری ۲۹۶) ○ اگر می‌خواهی کلاه‌ها... تو هم نرو، حساب این مرد را زود سراسر کن. (جمالزاده ۱۸/۲)

■ **کلاه کسی بلند شدن** (گشتن) (قد). قرین افتخار گردیدن او؛ سر بلند شدن او: بدو داده بد دخترى ارجمند/ کلاهش به قیدافه گشته بلند. (فردوسی^۳ ۱۵۹۶)

■ **کلاه کسی پس معرکه بودن** (ماندن) کمتر از سایرین پیش‌رفت داشتن او؛ عقب افتادن او از

دیگران: آدم بی‌عرضه‌ای بود، بالطبع کلاهش پس معرکه ماند بود. (شاهانی ۳۵) ○ کلمه‌شقی تاننداه‌ای هم در زندگانی لازم است والا کلاه آدم پس معرکه خواهد بود. (جمالزاده ۱۲۶) ○ اگر به همین بخورونمیر بسازید، کلاهتان پس معرکه می‌ماند. (هدایت ۱۱۹)

■ **کلاه کسی پشم داشتن** قدرت، نفوذ، و اعتبار داشتن او: شروع کرد به استنطاق کردنمان، کلاهش آن قدرها پشم نداشت. این را همان اول فهمیدیم. (شاملو ۳۷۸) ○ یارو دست‌گیرش شده‌است که کلاهت پشمی ندارد. (جمالزاده ۳۴)

■ **کلاه کسی را برداشتن** با حق و نیرنگ پول او را بردن: ما مثل شماها نیستیم که مال کسی را بالا بکشیم، شماها از کسی که کلاه مردم را برداشتید، خیال می‌کنید همه مثل خودتان‌اند؟ (← مدنی ۱۴۹) ○ آخر کارش به جایی می‌کشد که ضرر کند و کلاه ایرانیان را بردارد. (افضل‌الملک ۱۵۹)

■ **کلاه کسی را به چرخ اندر آوردن** (قد). او را به قدرت و سعادت رساندن: دهم بی‌نیازی سپاه تو را به چرخ اندر آرم کلاه تو را. (فردوسی ۱۴۴۸)

■ **کلاه کسی را پُر کردن** او را راضی کردن: ما ایرانی‌ها را به این مفتکی‌ها هم نمی‌شود کلاه‌ها را پُر کرد. (جمالزاده ۵۰)

■ **کلاه کسی را پس معرکه گذاشتن** (انداختن) مانع پیش‌رفت او شدن: حالا باید... میرزا کلاه ما را پس معرکه بگذارد. (حجازی ۳۶۶) ○ متحدین و صدراعظم می‌دانستند که شاه کلاه آنها را پس معرکه خواهد گذاشت. (مستوفی ۷۶/۱)

■ **کلاه کسی را [بر] سر دیگری گذاشتن** با مال دیگران به دادوستد پرداختن: اگر کتاب نبود حالا وردست بابایم فرش می‌فروختم و کلاه علی را سر ولی می‌گذاشتم. (میرصادقی ۲۱۷)

■ **کلاه کلاه پولی** قرض شده از کسی را به بدهکار دیگر دادن: به قول تجار ما، از کلاه کلاه برای آبادی مملکت چه فایده‌ای مترتب خواهد شد؟ (دهخدا^۲ ۱۳۱/۲)

■ **کلاه کلاه کردن** کلاه کلاه: شوهرش... از صبح

مرتضی جبین‌سای. (خاقانی: تحفة العراقین: فرهنگ‌نامه ۲۰۵۷/۳)

کلاه‌سازی kolāh-sāz-i حق‌ه‌بازی؛ نیرنگ؛

کلاه‌برداری: رقبا به این دل‌خوشند که او شعور کلاه‌سازی را ندارد. (← مسعود ۲۳) ○ حال... عدالت به‌مراتب بدتر از سابق است بلکه راه کلاه‌سازی گشادتر شده‌است. (مخبرالسلطنه ۸۵)

کلاه‌شرعی kolāh-šar'-i عمل ناروا و

غیراخلاقی که ظاهر شرعی به آن داده‌باشند؛ توجیه شرعی برای عملی خلاف شرع یا قانون: به حيله و کلاه‌شرعی زنا را حلال می‌کردی. (حجازی ۲۰۹)

○ کلاه‌شرعی ساختن ■ کلاه‌شرعی سر چیزی گذاشتن ↓: گروهی از مردم... در فنون شیادی... و کلاه‌شرعی ساختن چنان... تردستی... به‌منصه ظهور می‌رسانند که ابلیس انگشت‌به‌دهان، دست‌مریزاد می‌گفت. (جمال‌زاده ۱۶ ۸۹)

■ کلاه‌شرعی [بر] سر چیزی گذاشتن عمل خلاف شرع و قانون را به‌حيله مطابق شرع خواندن یا توجیه شرعی و قانونی برای آن تراشیدن: برای آن‌که کلاه‌شرعی بر سر آن معامله گذارده شود، چنین تعبیر شد که تنزیل کمرشکن حاجی آقا عنوان کرایه دو دانگ خانه را دارد. (مشفق‌کاظمی ۳۰۴) ○ هفتاد سال است که مردم را گول زدی... آن‌وقت پول‌های دزدی را بُرده‌ای کلاه‌شرعی سرش بگذاری. (هدایت ۱۱۶۳)

کلاه‌گذاری kolāh-gozār-i کلاه‌برداری →: بازار دروازه... یا دکان‌دارهایی از ارقه‌ترین افراد که... در جیب‌کنی و کلاه‌گذاری بدذاتی را به نهایت می‌رسانیدند. (شهری ۳۲۸/۲)

کلاه‌گوشه kolāh-guš-e

○ کلاه‌گوشه به (بر) آسمان رساندن (قد). قدر و منزلت یافتن و مباحات کردن: اگر به خواب ببیند جمال رفت او/ کلاه‌گوشه رساند به آسمان نرگس.

(عرفی: دیوان ۶۰: فرهنگ‌نامه ۲۰۵۸/۳)

○ کلاه‌گوشه شکستن (قد). فخر و مباحات کردن:

تا شب کلاه‌کلاه می‌کند. (چهل‌تن: شکوفایی ۱۷۶) ○ رفیقش به‌وسیله کلاه‌کلاه کردن... خر خود را می‌راند. (جمال‌زاده ۱۸۱)

■ برای کسی کلاه دوختن او را فریب دادن: برای کلاه دوختند و همه پول‌هایم را از چنگم بیرون آوردند. ■ چیزی را [به] زیر کلاه داشتن (قد). پنهان کردن آن: دین به زیر کلاه داری تو/ زان هوای گناه داری تو. (سنایی ۳۶۳^۱)

کلاه‌پرداز، کلاه‌بردار k-bar-dār آن‌که دیگران را فریب می‌دهد معمولاً به‌منظور سودجویی و گرفتن مال آنان: هم‌اتاق‌های من... رشوه‌خواران، کلاه‌پردازان... هستند. (علوی ۱۲۱^۲) ○ کار به‌دست جمعی... کلاه‌بردار و گوش‌بر رذل افتاده‌است. (نظام‌السلطنه ۴۵۴/۲)

کلاه‌پردازی، کلاه‌برداری k-i فریب دادن دیگران معمولاً برای سودجویی و گرفتن مال آنان: کلاه‌پردازی و دروغ... حکم آب خوردن را پیدا کرد. (جمال‌زاده ۷۸^۸) ○ اگر فضولی کند، هزار کلاه‌پردازی و حق‌ه‌بازی‌اش را روی دایره می‌ریزم. (حجازی ۴۱۷) ○ کازت کلاه‌پردازی و شیادی است. (هدایت ۱۱۶^۳)

○ کلاه‌پردازی کردن کلاه‌برداری ↑: غیراز این‌که کلاه‌پردازی کنند و مردم را بچابند... هنر دیگری ندارند. (شاهانی: بازنشته ۲۶۲: نجفی ۱۱۶۶)

کلاه‌دار kolāh-dār (قد). پادشاه: آن غنچه، از آن کلاه‌دار است که زر/ در کیسه‌اش از باد هوا می‌آید. (زکی‌مراغه‌ای: زهت ۱۶۵) ○ بنده تا اکنون... غراب سیاه‌گیم بود امروز، سیدباز قباپوش کلاه‌دار شده‌است. (خاقانی ۳۴۰^۱)

کلاه‌داری k-i (قد). پادشاهی؛ سلطنت: نه هرکه طوف کله کچ نهاد و تند نشست/ کلاه‌داری و آیین سروری داند. (حافظ ۱۲۰^۱) ○ کلاه‌داری و دل‌داری و نسب‌داری/ بدین سه چیز بُود فخر مهتران اغلب. (فرخی ۱۸)

کلاه‌دریای kolāh-dar-pā[y] (قد). بسیار فروتن و متواضع: سرها بینی کلاه‌دریای/ در مشهد

آقای وزیر... با تمام اذکار کلثوم‌ننه‌ای از روی کیه‌های
بوته پرید. (مستوفی ۱/۳۵۴)

کلفت kolof ۱. درشت و نیش‌دار (سخن): دوتا
متلک کلفت بهش گفتم. ○ حرف‌های کلفتی می‌زدم که
بعدها خودم را به تعجب درآورد. (جمال‌زاده ۱۸/۴۵)
دارای موقعیت اجتماعی بالا؛ قدرت‌مند و با
نفوذ: او آدم کلفتی است و باید به تو کمک کند. ○ یکی
از تاجره‌های کلفت را دام بیندازد. (میرزا آقا‌تیریزی:
از صبا‌نیا ۳۶۳/۳) سخن درشت و نیش‌دار؛
لیچار: معصومه... هرچه کلفت بود، می‌شنید و لب
نمی‌گشود. (جمال‌زاده ۱۷/۱۰۸)

● **کلفت انداختن** (پرواندن) حرف‌های
درشت و نیش‌دار زدن؛ متلک گفتن: او کلفت
می‌اندازد و آدم را از روی می‌بزد. ○ از وقتی رفتم کلفت
پرانند تا وقتی که آمدم.

● **کلفت بار کسی کردن** به او حرف درشت و
نیش‌دار زدن؛ متلک گفتن به او: مدام ایراد
می‌گرفت و کلفت بارش می‌کرد. (چهل‌تن ۳/۱۸۹) ○
همین‌که می‌خواستند دربارهٔ میرزا کنج‌کاو شوند، کلفتی
بارشان می‌کرد... (علوی ۳/۱۸)

● **کلفت به کسی بستن** (گفتن) ● کلفت بار کسی
کردن ↑: سخت برآشفته بود و دم‌ریز یک کلفت به دل
روزگار می‌بست و یکی به دل خودش. (جمال‌زاده ۱۵/۶)
● **کلفت شدن** دارای ثروت یا موقعیت
اجتماعی خوبی شدن: علی ایستاد به تماشای...
چل‌چراغ و تابلوهای نقاشی... و گفت: خیلی کلفت شده.
(میرصادقی ۳۹/۸)

کلفت‌گو k-gu ویژگی آن‌که سخن درشت و
نیش‌دار می‌گوید: مرد کلفت‌گویی است، هیچ‌کس در
اداره از او راضی نیست.

کلفت‌گویی k-y(ʔ)-i سخن درشت و نیش‌دار
گفتن: داداش رجب در جواب کلفت‌گویی‌های میرزا آقا
می‌گوید:... (← شهری ۲/۵۱) ○ بازار کلفت‌گویی...
گرم می‌شود. (جمال‌زاده ۱/۱۹۹)

کلفتی kolfat-i انجام دادن کارهایی خارج از
وظیفهٔ خود برای دیگران، بدون دریافت مزد:

چو غنچه هرکه به تخت جگر قناعت کرد/ کلاه‌گوشه تواند
به روزگار شکست. (صائب ۱/۸۷۹) ○ به یاد ده سر و
دستار عالمی یعنی/ کلاه‌گوشه به آیین سروری بشکن.
(حافظ ۱/۲۷۵)

● **کلاه‌گوشه کسی به آفتاب (آسمان) رسیدن**
(قد). قدر و منزلت یافتن و سرفراز شدن او:
کلاه‌گوشه دهقان به آفتاب رسید/ که سایه بر سرش آورد
چون تو سلطانی. (سعدی ۲/۱۱۶)

● **در کلاه‌گوشه کسی ننگریستن** (قد). کمترین
توجهی به او نداشتن؛ به او اعتنا نکردن: چون
کم آید به راه توشه تو/ ننگرد در کلاه‌گوشه تو. (سنایی ۱
۴۵۶)

کلاه‌مخملی kolāh-maxmal-i (منسوخ) مرد
قدرت‌مند و معمولاً جوان‌مرد، با گفتار و رفتار
خاص که کلاه شاپو بر سر می‌گذاشت؛
دانش‌مندی: خواهر آسیبان... یک رفیق کلاه‌مخملی
به اسم اصغر دیزل دارد. (پزشک‌زاد ۳۳۵) ○ دم در زندان
شلوغ بود. کلاه‌مخملی‌ها، ژیکولوها،... (آل‌احمد ۵/۱۲۳)
کلاه‌نمندی kolāh-namad-i آن‌که اخلاق و
آداب و رسوم شهری را نیاموخته و دهاتی‌وار
رفتار می‌کند: بچه‌ها، گنده‌ها، پیرها، کلاه‌نمندی‌ها،
کلاه‌پوستی‌ها همه راسینه کنید و شهر را به آتش بکشید.
(← شهری ۱/۲۸) ○ با سروصدای زیادی جوانک
کلاه‌نمندی بدبختی را پرت کردند توی محبس.
(جمال‌زاده ۱۸/۲۷)

کلبه kolbe

● **کلبه درویشی** به‌نشانهٔ فروتنی و تواضع،
هنگام دعوت کردن کسی به خانه گفته
می‌شود؛ خانهٔ محقر: یک کلبهٔ درویشی داریم،
تشریف بیاورید. ○ بغرمایید تو... کلبهٔ درویشی که
صاحب و دربان ندارد. (آل‌احمد ۵/۵)

کلبه‌خرابه k-xarāb-e کلبه ● کلبهٔ درویشی:
یک کلبه‌خرابه‌ای داریم، تشریف بیاورید.

کلثوم‌ننه‌ای kolsum-nane-(y)-i خرافاتی؛
خرافات‌ی: اما این‌جا چه کنم؟... با این هم‌کار پیر
مانگی با اعتقادات کلثوم‌ننه‌ای‌اش. (آل‌احمد ۶/۴۷) ○

ما فقط برای کلفتی می‌خواهند. (حاج سیدجوادى ۲۲۶)

• **کلفتی کردن کلفتی** ↑ : محبت‌هایش افراطی است برای فامیل کلفتی می‌کند.

کلک ^۱ kalak حقه‌باز؛ نیرنگ‌باز؛ آدم ناتو و کلکی است. سر همه می‌خواهد شیره بمالد. (← میرصادقی ^۳ ۲۴۶) دخترک ارمنی... از آن کلک‌هایی است که... در عالم لوندی تا و لنگه ندارد. (جمال‌زاده ^۶ ۵۵) کلک است این همه در بیستمین قرن برو/ تازه کارا، تو چه زین کهنه کلک می‌خواهی؟ (عشقی ^{۳۷۹}) در این معنی گاهی با طنز و شوخی به مخاطب گفته می‌شود: می‌خواهم با او عروسی کنم اگر بشود. ای کلک! (← محمود ^۲ ۳۱۲)

• **کلک بر سر کسی بستن** (قد.) بلا بر سر او آوردن: خنده بر برق زند گرمی خاکستر ما/ چه کلک بستای ای آتش می، بر سر ما؟ (تأثیر: آندراج)

• **کلک چیدن** (درآوردن، ساختن) حقه زدن؛ فریب دادن: عجب کلکی درآورد، همه را گول زد. قوم و خویش‌های دسته‌دیزی‌اش... برایش کلک چیدند... تا آن‌جا که سر چند جریب زمین سروکارش را با دادگاه انداختند. (شاملو ^{۴۹۳}) تو گرگ حقه‌بازی/ کلک داری می‌سازی. (از ترانه‌های کودکانه)

• **کلک چیزی را کردن** ۱. آن را خوردن: چی می‌خوردی؟... تا ما را دیدی زود کلکش را کنی؟ (مرادی کرمانی ^{۲۲}) همه... دارند کلک کاهو را می‌کنند. (جمال‌زاده ^۱ ۷۷) ۲. به پایان بردن آن؛ تمام کردن آن: زودتر کلک این کار را بکن. ۵. بیا باهم برویم تو حیاط کلک کار را بکنیم. (← میرصادقی ^۳ ۳۹) آن را نابود کردن: کلک تجهیزات دشمن را کنده‌اند، چیزی از آنها باقی نمانده.

• **کلک چیزی کنده شدن** (بودن) ۱. به پایان رسیدن آن؛ تمام شدن آن: اگر به ده تومان راضی باشید... من از جیب خودم پیردازم و کلک این ماجرا کنده شود. (جمال‌زاده ^{۱۱} ۹۹) ۲. از میان رفتن آن؛ نابود شدن آن: دیشب توی رادیو برلن، هیتلر نظم می‌کرد... تا یکی دو هفته دیگر کلک روسیه کنده‌است. (هدایت ^۳)

• **کلک خود را کردن** ۱. رفع زحمت کردن؛ مزاحم نشدن و رفتن: برای چی این قدر تعارف می‌کنی، بگذار کلک خودشان را بکنند و بروند. ۲. خودکشی کردن: چند روز بود که با ورق فال می‌گرفتم... نیت کردم که کلک خودم را بکنم، خوب آمد. (هدایت ^۴ ۱۴)

• **کلک خوردن گول خوردن**: حس می‌کنم کلک خورده‌ام. حتماً موضوعی هست که راجع به آن چیزی به من نگفتی. (دبانی ^{۷۳})

• **کلک سوار کردن** حقه زدن؛ فریب دادن: باز می‌خواهد یک کلک دیگر سوار کند. (← میرصادقی ^۲ ۱۰۱) من تا آن‌جا که عقلم می‌رسید برایشان کلک سوار کرده‌بودم. (دریابندری ^۳ ۱۰۵)

• **کلک کسی را کردن** ۱. او را کشتن: هنوز دستش را به طرف هفت تیرش نبرده که کلکش را می‌کنم. (دبانی ^{۱۲۶}) ۵. بیلاقی‌ها... با دشنة مخصوص خود کلکش را می‌کنند. (مستوفی ^۲ ۱۳۳) ۲. او را از جایی بیرون کردن: یک‌جوری کلک این مزاحم را از این‌جا بکن. ۵. همان‌طور که فرمودید... بنابه مقتضیات اداری کلکم را می‌کنید. (حجازی ^{۱۵۳})

• **کلک کسی کنده بودن** (شدن) در معرض خطر یا مرگ قرار داشتن یا قرار گرفتن او: من دارم می‌میرم... همین روزها کلکم کنده می‌شود. (شاملو ^{۳۹۱}) ۵. زود بگو والا کلکت کنده‌است. (قاضی ^{۳۹۷})

• **کلک مرغابی** (کلک مرغابی) حیلۀ زیرکانه و همراه با ظرافت: باباجان این کلک مرغابی است، می‌دانی همیشه تو مهمانی‌ها به دختر... بغل‌دستی‌ام می‌گویم تمام‌رخشان قشنگ‌تر از نیم‌رخشان است. آن وقت این حرف... باعث می‌شود که همیشه صورتشان را به طرف من بچرخانند. (میرصادقی ^{۱۳۲})

• **کلک مرغابی** (کلک مرغابی) زدن به کار بردن حیلۀ ای ظریف و زیرکانه: کلک مرغابی زدم و شماره تلفنشان را گرفتم.

• **کلک** ^۲ kal-ak شوم؛ نامبارک: زین می‌خوری گردی ملک، زان می‌خوری گردی کلک/ زین می‌ابوبکری شوی، گردی از آن می‌بوالحکم. (مولوی: جهانگیری)

(۱۶۴۶/۲)

کلک باز kalak-bāz کلک^۱ → آدم کلک بازی است، به حرفه‌اش اعتماد نکن.

کلک بازی k-i. حقّه بازی؛ فریب کاری؛ چشم‌گیرترین عواید از طریق کلک‌بازی و دزدی‌گری به‌طرف آنها سرازیر می‌گردد. (شهری^۲ ۸۱/۱)

کلک زن kalak-zan حقّه باز: عجب دختر کلک‌زنی هستی!

کلک کوثر kalak-ko[w]sar ۱. عمل فروختن آب معمولی به‌جای آب چاه زمزم از سوی حاجی تازه از زیارت آمده. ۲. حيله، حقّه، نیرنگ: مصالح این بنای دولتی با کلک‌کوثر به‌مفت پای کار آمده‌است. (← شهری^۲ ۹۷/۱)

کلمات kala(e)māt (قد.) سخنان؛ گفتارها: اقوام از خواص و عوام کلمات او را که سِت صدق داشت، استماع کردند. (جوینی^۱ ۷۷/۱) اگر شیطان خواهد که دراثنای طلب... به شبهتی یا بدعتی راه طلب او بزند، تمسک به کلمات مشایخ کند. (نجم‌رازی^۱ ۱۳)

کلمتین kalamat.eyn (قد.) شهادتین: بعضی صحابه گمان... برده‌اند... که رسول‌الله صلی‌الله‌علیه‌وآله بر بعضی اجلاف عرب القای کلمتین می‌کرد. (قطب^۲ ۴۶۴)

کلمه kala(e)me (قد.) ۱. سخن؛ گفتار؛ کلام: به‌واسطه نفوذ کلمه‌ای که برای سیدعبدالله... پیدا شده‌بود، آتش غضب و حسدش مشتعل بود. (حاج‌سیاح^۱ ۵۶۹) کلمه‌ای دارم می‌خواهم پوشیده به‌عرض رسانم. (عقیلی ۱۱۳) اگر این کلمه به‌سمع والی رسد، با من خطاب و عتاب... فرماید. (ظہیری‌سمرقندی ۱۰۸) ۲. جمله؛ عبارت.

کلمه به کلمه به‌طور دقیق (گفتن یا خواندن مطلبی): متولی باشی... فرمان را... کلمه به کلمه و حرف به حرف... قرائت نمود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۹)

کلمه توحید (قد.) «لا اله الا الله» که بیان‌کننده توحید و یگانگی خداوند است: کلمه توحید را بر موافقت بگوییم. (جامی^۸ ۳۸۸) کلمه توحید و شهادت ورد زبان [بود]. (جوینی^۱ ۵۵/۱)

کلمه شهادت (قد.) شهادتین: ایمان بآس آن است

که مقارن آن حال زیان قائل قابل تکلم به کلمه شهادت می‌گردد. (نظامی‌باخرزی ۹۷)

■ **یک (دو) کلمه** سخن کوتاه؛ سخن مختصر: ما جرئت نمی‌کردیم یک کلمه بدی‌اش را بگوییم. (← میرصادقی^۲ ۲۱۰) عقیده... خودت را... درباره خدا و پیغمبر... در دو کلمه مختصر و مفید برای ما بیان نما. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۲۲) بدین دو کلمه اختصار کردم. (سعدی^۲ ۷۲)

کلمه الله kalamat.o.illāh (قد.) اسلام و احکام آن: مسلمین... دعا کنند که... اسلامیان را در اعلا کلمه‌الله متحد و متفق سازد. (مراغه‌ای: ازبیه‌نما ۳۱۳/۱)

کلنجار kalanjār پرداختن به کاری؛ ور رفتن: از صبح مشغول کلنجار با این ماشین هستم، روشن نمی‌شود. ■ **کلنجار رفتن** ۱. بگومگو کردن؛ درگیر بودن؛ درگیری داشتن: هر شب بیدار مانده و با خودش کلنجار می‌رفت. (گل‌بدره‌ای ۴۹۴) کار مستمر من... کلنجار رفتن با مشتری‌ها... بود. (شهری^۳ ۱۴۷) داشته‌اند باهم کلنجار می‌رفته‌اند که مباشر سر می‌رسد. (آل‌احمد^۶ ۱۱۷) ۲. پرداختن به چیزی؛ ور رفتن: قاسم... با اجاق‌گاز کلنجار می‌رود. (فصیح^۱ ۲۱۸) این بود که داماد چیزی در جیبش نیست و همین‌طور مشغول کلنجار رفتن است. (← اسلامی‌ندوشن ۲۳۲)

کلنگی kolang-i ۱. ویژگی بنای قدیمی که باید بازسازی شود یا خراب شده، برجای آن خانه نو ساخته شود: خانه کلنگی را خراب کردند تا برجای آن مدرسه بسازند. ۲. ویژگی حالتی از راه رفتن که در آن پا غیر متناسب بالا آورده شود: با قدم‌های کلنگی راه می‌افتد به‌طرف خانه. (محمود^۲ ۳۳۸)

کلوخ kolux ■ **کلوخ بر لب زدن** (مالیدن) (قد.) پنهان کردن کاری یا چیزی که آشکار است: صد جام در کشیدی و بر لب زدی کلوخ/ لیکن دو چشم مست تو در می‌دهد صلا. (مولوی^۷ ۱۱۹/۷) نان‌خوردی مدارش هیچ حلال/ چون بخوردی کلوخ بر لب مال. (سنایی^۱

(۱۱۴)

کلوخین. (مولوی ۱۶۵/۴^۲)

کله kale

■ **کله و کوک شدن ناراحت و شرمندگی شدن:**
حکیم... هیچ جواب نداد... من خیلی کله و کوک شدم.
(میرزا حبیب ۲۵۲)

کله kalle ۱. ذهن؛ ضمیر: پیرمرد بی چاره می خواهد... تمام علم و سواد خود را در کله ما خالی کند.
(جمال زاده ۱۷۰/۱۷) ○ از کله حسود تو سودای مهتری / بیرون شود چو نخوت گیسو ز فرق گل. (سوزنی ۲۴۰/۱)
۲. هوش؛ عقل؛ استعداد: بچه های ما کله درس خواندن ندارند. (میرصادقی ۲۰۲/۳) ○ این پسر عجب کله ای داشت!... خودم خوب می دانستم که نقشه درست از کجا درمی آید. (دریابندری ۳۰۹/۳) ○ حاجی ابراهیم خان گفت: کله [آقامحمدخان] نگذازد کار به بازو بکشد. (مخبرالسلطنه ۴۳۱/۳). ۳. باهوش: او خیلی کله است. ۴. بخش بالایی جایی؛ صدر: کله تالار، میزی به گنجایش خانواده سلطنت ایران و روس گذاشته بودند. (مستوفی ۱۵۵/۲)

■ **کله آفتاب هنگام طلوع آفتاب؛ صبح خیلی زود: فروشگاه...** یکسره از کله آفتاب تا بوق سگ باز است. (شاملو ۵۰۹-۵۱۰) ○ کله آفتاب، می بینی که قلمه های جوانه زده پوستش سرخ و براق شده [است]. (به آذین ۲۲۵)

■ **کله به کله زدن** ← شاخ ← شاخ به شاخ شدن (م. ۲): کله به کله زدن با مقامات عالی دولتی... نتیجه همین تربیت داری جوانی او بود. (مستوفی ۳۰۷/۱)

■ **[به] کله پدر کسی هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می شود:** کله پدر جفتان، آمدند خوردند خوردند، نخوردند نخوردند، به جهنم. (← شهری ۲۵۳/۱) ○ ای گله این پنجاه شصت ساله به کله پدر این زن بیست و دوسه ساله. (← شهری ۴۹۲/۱)

■ **کله پُر باد داشتن** مغرور و متکبر بودن: او کله پریادی دارد، کسی را بهتر از خودش نمی شناسد.

■ **کله خر به خوردن کسی دادن** ← مغز ← مغز خر به خوردن کسی دادن: درست است که صبح تا شام با هزار جور آدم سروکله می زنیم، اما کله خر که به خوردمان

کلوخ انداز k.-a ('a)ndāz (قد). کلوخ اندازان →: اگر خواهی گرفت از ریز روزی روزه عزت / کلوخ انداز را از دیده راق ریز ریحانی. (خاقانی ۴۱۲) ○ امیر به نشاط این جشن و کلوخ انداز که ماه رمضان نزدیک بود، بدین کوشک و بدین باغها تماشای کرد. (بیهقی ۶۵۳/۱)
■ **کلوخ انداز کردن** (قد). به جای آوردن مراسم کلوخ اندازان: روزه نزدیک است می باید کلوخ انداز کرد / زاهدان خشک را رندانه ازسریاز کرد. (صائب ۱۱۶۴/۱) ○ کلوخ انداز کن در عشق مردان / تو هم مردی ولی مرد کلوخین. (مولوی ۱۶۵/۴^۲)

کلوخ اندازان k.-ān مراسم شراب خواری و خوشی و عیش کردن در روزهای قبل از ماه رمضان و در این اواخر قبل از ماه محرم به قصد ترک آنها در این دو ماه: اعمالی قوی تر از کلوخ اندازان قبل از محرم را پشت سر گذارده بودند. (شهری ۱۱/۳^۲) ○ تا پیش از محرم دوسه تا عروسی داریم امسال حسابی کلوخ اندازان گرفته اند. (آل احمد ۲۴۷) ○ یک روز یا دو روز به ماه رمضان مانده است... مجلس... کلوخ اندازان محسوب می شود. (افضل الملک ۳۹۱) ○ پس یک ماه کلوخ اندازان سنگ دلان / در بلورین قدحی لعل تر آمیخته اند. (خاقانی ۱۱۶)

کلوخ اندازی kolux-a ('a)ndāz-i (قد). بگو مگو و بحث و جدال: تا در این آب و گلی کار کلوخ اندازیست / گفت و گو جمله کلوخ است و یقین دل شکن است. (مولوی ۲۴۰/۱^۲)

کلوخ چین kolux-č'in■ **کلوخ چین کردن** سرهم بندی کردن.

کلوخ چینی k.-i (قد). فراهم کردن طرح یا مقدمات چیزی.

■ **کلوخ چینی شدن** (قد). طراحی شدن یا فراهم شدن مقدمات چیزی: تدبیری و ترتیبی برای اصلاح این عمل، کلوخ چینی و طراحی شود. (نظام السلطنه ۱۹۷/۲)

کلوخین kolux-in (قد). سست و سست عنصر: کلوخ انداز کن در عشق مردان / تو هم مردی ولی مرد

نداده‌اند! (← آل‌احمد^{۴۳})

■ **کَلَهْ خَر خورْدَن** ← مغز ← مغز خر خوردن: مگر کله خر خوردی که نمی‌فهمی؟

■ **کَلَهْ خَشْکِ ذَهْنِ کُنْد:** تو کله خشکش هیچ چیز فرو نمی‌رفته.

■ **کَلَهْ خُود را باد دادن** هواخوری کردن: رفته پارک که کمی کله‌اش را باد بدهد.

■ **کَلَهْ خُود را به درد آوردن** برای فهمیدن چیزی بسیار فکر کردن و به خود فشار آوردن: کله‌شان را برای فهمیدن این حرف‌ها به درد نمی‌آورند. (آل‌احمد^{۳۰})

● **کله زدن** ← سر ■ سر و کله زدن: من که کدوی سرم ترکیب پس که با این سنگ سیاه کله زدم و به خرچش نرفتم. (← شهری^۱ ۲۸۹)

■ **کَلَهْ سَحَر صَبَح** بسیار زود: از کله سحر تا دوسه ساعت بعد از غروب آفتاب همش کار... [می‌کنم]. (گل‌ابدره‌ای ۱۴۴) ○ فردا کله سحر حرکت می‌کنیم. (← هدایت^{۱۰} ۱۳۲)

● **کله شدن** ۱. رانده شدن و رفتن؛ روی مساعد ندیدن و رفتن: هم‌روژه مرافعه غیرخالص بودنشان را می‌گذارند که خریدارانش کله می‌شدند. (شهری^{۴۵} ۴۵) ۲. افتادن؛ سرنگون شدن: بچه از پشت بام کله شد. ○ پادباد کله شد. ۳. پایین آمدن از مقامی یا رتبه‌ای: وزیر از مقامش کله شد.

■ **کَلَهْ شَقِ ذَهْنِ لَجُوج:** گفتم: خوب دیگر. جوانی است و کله شق. (آل‌احمد^{۶۲})

■ **کَلَهْ صَبَح صَبَح** زود: از کله صبح دست او توی تغار بود. (علی‌زاده ۹۲/۱)

■ **کَلَهْ کِدو سر پوک** و بی‌مغز؛ ذهن کُند: از روز اول توی کله کدویت چیزی به‌اسم عقل نداشتی. (علی‌زاده ۲۹۸/۱)

● **کله کردن** ۱. وارونه کردن؛ دمر کردن: راننده حین رانندگی، ماشین را کله کرد. ۲. روی مساعد نشان ندادن به کسی و بیرون کردن او؛ دک کردن: بالاخره او را کله کردیم و رفت. ۳. به‌صورت عمودی قرار دادن چیزی که

به‌صورت افقی قرار گرفته: یخچال را بخوابان بعداً کله می‌کنیم سر جایش قرار بگیرد. ۴. واژگون شدن: ماشینش در سرازیری کله کرد و چیزی از آن باقی نماند. ۵. بلافاصله برگشتن: بارش را که در رشت خالی کرد، کله کرد به تهران. ۶. رسیدن به حد بالا؛ اوج گرفتن: کار به تدریج از دزدی‌های کوچک کله کرد و به سرقت‌های بزرگ کشید. ۷. تصمیم ناگهانی گرفتن: یکهو کله کردیم که برویم سینما. ۸. برانداختن و ساقط کردن کسی از کاری یا موقعیتی: با هم دستی معاون اداره، رئیس را کله کردند.

■ **کَلَهْ کُسی باد خوردن** درپی تغییر جا، بهتر شدنِ حال و روحیه او: یک کاری بکنید از خانه ببریدش بیرون، کله‌اش یک‌خروده باد بخورد. (← میرصادقی^{۱۲۷})

■ **کَلَهْ کُسی باد داشتن** کبر و غرور داشتن او؛ مغرور بودن او: اینها جوانند، کله‌شان باد دارد. (← میرصادقی^{۳۴} ۳۴) ○ وکلای تبریز... خیلی کله‌شان باد دارد. (نظام‌السلطنه ۴۵۷/۲)

■ **کَلَهْ کُسی بوی قرمه‌سبزی دادن** دنبال دردسر گشتن او با گفتن حرف‌های خطرناک و معمولاً سیاسی: یک روز سراغ تو هم می‌آیند، تو هم کله‌ات بوی قرمه‌سبزی می‌دهد. (← میرصادقی^۲ ۲۸۷) ○ پدر سیدمحمدعلی جمال‌زاده... کله‌اش بوی قرمه‌سبزی می‌داده. (شهری^۲ ۳۶۲/۱)

■ **کَلَهْ کُسی خراب بودن** (شدن) خل بودن او؛ کم‌عقل بودن او: مثل این‌که یا کله سرکار خراب است یا من از مرحله یرتم. (شاهانی ۱۸) ○ من خیال می‌کنم... کله‌تان خراب شده‌است. (قاضی ۵۴۷)

■ **کَلَهْ کُسی داغ شدن** ۱. ناراحت یا عصبانی شدن او: همین‌جور به عکس... نگاه می‌کردم. کله‌ام داغ شده بود. ۲. مست شدن او: دو استکان نخورده کله‌اش داغ می‌شود.

■ **کَلَهْ کُسی را بُردن** ← سر ■ سر کسی را بردن: آن‌قدر حرف زد که کله‌ام را برد. ○ کله مرا بُرده از بس که چیز پرسیده. (← میرصادقی^{۱۵})

■ **کَلَهْ کُسی را به باد دادن** موجب نابودی او

■ **تو [ی] (به) کله کسی [فرو] رفتن** فهمیدن یا پذیرفتن او: تازه اگر هم بود، گمان نمی‌کنم حرف من آدمی توی کله‌اش فرومی‌رفت. (دریابندری ۴۹۲) ○ اصلاً موضوع سرِ رخت و لباس نبود... تو کله‌اش فرو نمی‌رفت. (میرصادقی ۲۹۳) ○ اصلاً مگر به کله این آقا سید فرومی‌رود؟ (آل‌احمد ۱۰۱۴)

■ **تو [ی] کله کسی [فرو] کردن** به او تلقین کردن؛ به او فهماندن: یک عمر توی کله ما کرده‌اند که فرنگ بهشت روی زمین است. (آل‌احمد ۵۹۶) ○ ما توی کله بچه این‌طور فرومی‌کنیم که گنج قناعت از تمام معادن... پربهار است. (مسعود ۱۴۶)

کله kelle

■ **کله بستن** (قد). آذین بستن؛ زینت کردن: کله بستند گرد شهر و سرای / شهریان ساختند شهر آرای. (نظامی ۲۸۷)

■ **کله خضرا** (قد). آسمان: فاخته گفت: آه من کله خضرا بسوخت / حاجب این بار کو ورنه بسوزم حجاب. (خاقانی ۴۳)

■ **کله در کله زدن** (قد). ○ کله بستن →: از آذین درویم شد پُر نگار / زده کله در کله طاووس‌وار. (اسدی ۲۰۲)

■ **کله غبرا** (قد). گره زمین: که برافراخت قبه خضرا / که در او ساخت کله غبرا؟ (راوندی ۵)

■ **کله بازی** kalle-bāz-i (قد). سربازی؛ جان‌فشانی: کله‌گذاری خصلت زنان است و کله‌بازی شیمت مردان [است]. (فرهاد میرزا: ازبستانما ۱/۱۵۹)

■ **کله برهنه** kalle-bera(e)hne (منسوخ) سکه طلای قدیمی روس: مشهدی‌حسن، لیره‌ها و کله‌برهنه‌ها را لای پالان قاطر‌ها می‌کرد. (آل‌احمد ۳۲)

■ **کله به طاقی** kalle-be-tāq-i بی‌اعتنا به نظر دیگران؛ لجوج: حاج آقا می‌گفت: نه جان داداش، مثل تو می‌خواهد بشود: کله به طاقی. (میرصادقی ۸۲)

■ **کله پا** kalle-pā ۱. وارونه؛ سرنگون. ۲. آن‌که حالش به هم خورده است؛ بیمار: پسرک کله‌پا بود و اصلاً حالش خوب نبود.

شدن: همین حرف‌ها کله آدم را به باد می‌دهد. (میرصادقی ۷۰۵)

■ **کله کسی را ترکاندن** به شدت موجب ملال و خستگی و سردرد او شدن: وزیرمالیه... دو ساعت پرت‌ویلا نقل کرد که کلام را ترکاند. (هدایت ۱۳۳)

■ **کله کسی را خوردن** ← سر ○ سر کسی را خوردن.

■ **کله کسی سوت کشیدن** دچار حیرت شدید شدن او: حرف‌هایی می‌زند که کله آدم سوت می‌کشد. ○ **کله کسی گرم بودن** مست بودن او: کله‌اش گرم است، حرف‌هایش را به دل نکیر.

■ **کله کسی گرم شدن** ۱. مست شدن او: گیلان‌های عرق را پی‌درپی بالا می‌ریخت... کله‌اش گرم می‌شد. (هدایت ۵۳۱) ۲. گرم شدن گفت‌وگوی او با دیگری؛ سخت سرگرم صحبت شدن او با دیگری: وارد مهمان‌خانه که شدیم... باهم رفتیم سر شام، بعد از آن‌که کله‌مان گرم شد، صحبت‌مان مربوط شد به اصفهان. (هدایت ۷۸۲)

■ **کله کشیدن** سر را بیرون آوردن از جایی و نگاه کردن معمولاً برای پایدن کسی یا سردرآوردن از چیزی: تمام ده... از دروینج‌رها کله خواهند کشید که ببینند چه خبر شده. (شاملو ۹۰)

■ **کله گنجشک خوردن** درباره کسی می‌گویند که پرحرفی می‌کند: سرمان را بردی، بس است دیگر، کله گنجشک خوردی؟!

■ **به کله کسی زدن** ۱. به هم خوردن تعادل روانی او؛ دیوانه شدن او: این دختره پاک زده به کله‌اش. (میرصادقی ۸۳۲) ○ از کی به کله‌اش زده [است؟] (ساعدی: شکوفای ۲۵۳) ○ آخر مرد مگر دیوانه شدی، به کلمات زده؟ (شهری ۳۴۴) ۲. چیزی به فکر او خطور کردن؛ چیزی به ذهن او راه یافتن: یک‌مرتبه به کلام زد نکند مدیر مخصوصاً گفته بیاید؟ (آل‌احمد ۴۳) ۳. وارد ذهن او شدن: ماجراها... موجب شد چون حیرت‌آوری به کله‌اش بزند. (قاضی ۱۳۷) ○ برای اولین بار شور عشق به کله‌اش زد. (هدایت ۱۹۵)

میرصادقی^{۱۱} ۵۸)

کله خورده kalle-xor-d-e سرخورده (م. ۱) :-
بی‌چاره یسرک کله‌خورده سرپوش را به‌روی قدح
گذاشته... با حال خراب به خانه برمی‌گردد. (مستوفی
۲۴۸/۱)

کله دار kalle-dār با کله :- جواد میان ما کله‌دار بود.
هفت کلاس درس خوانده بود. (میرصادقی^{۱۱} ۱۹۶)

کله داری kolah-dār-i کلاه‌داری :- تو را میان
سران کی رسد کله‌داری؟ ز خون حلق تو خاکی نگشته
لعل‌لبا. (خاقانی ۱۱)

کله شق kalle-šaq[q] ویژگی آن‌که از روی غرور
و لج‌بازی حرف کسی را نمی‌پذیرد: کله‌شق
حرام‌زاده کاش به صورت ما سیلی می‌زد. (-)
میرصادقی^۸ ۱۵۶) من از خانواده [ای]... هستم که
مردمی لجوج و کله‌شقند. (قاضی ۱۰۹۹)

کله شقی k-i-šaq پذیرفتن حرف کسی از روی غرور
و لج‌بازی: با همه کله‌شقی و بدجنسی، آدم بی‌چاره و
وامانده‌ای است. (- میرصادقی^{۱۱} ۷۹) با همه کله‌شقی
و یک‌دنگی‌اش... کوچکی بسیار می‌نمود. (شهری^۳
۱۶۱)

کله شقی کردن کله‌شقی ۴: امیدوارم تو مثل
من کله‌شقی نکنی و یک‌جوری باهاشان کنار بیایی.
(میرصادقی^{۱۱} ۷۱) رفته‌اند بیرونش کنند... لابد کله‌شقی
هم کرده... دعا شده. (آل‌احمد^{۳۲} ۳۲)

کله کدو kalle-kadu ۱. کندذهن؛ کودن: کله‌کدو!
چقدر باید یک مطلب را برایت توضیح بدهم؟ ۲.
کچل؛ بی‌مو.

کله کن kalle-kan بی‌حیا و بداخلاق: سروصدای
این زن کله‌کن همه همسایه‌ها را به‌ستوه آورده.

کله کوت kalle-kut انباشته‌شده و به‌صورت
مخروط درآمده؛ انباشته‌شده تا حداکثر ظرفیت
چیزی یا جایی: بشقاب کله‌کوت برای او می‌کشید. با
هر یکی دو لقمه مقداری خورش و روغن برایش
می‌ریخت. (شهری^۱ ۲۴۰)

کله کوت شدن انباشته شدن و به‌صورت
مخروط درآمدن: طبق‌های میوه که طرف‌های میوه‌اش

کله پا شدن ۱. سقوط کردن؛ سرنگون
شدن: اگر مواظب خودمان نباشیم راهبان را گم می‌کنیم
و کله‌پا می‌شویم توی چاه. (- میرصادقی^{۱۳} ۵۳) ۲.
به‌طور ناگهانی موقعیت مناسب قبلی را
از دست دادن: کار ما آخر و عاقبت ندارد. همین روزها
هر کدام یک‌جور کله‌پا می‌شویم. (میرصادقی^{۱۶} ۱۹۶) ۳.
بیمار شدن: چند روز پیش... بچه بزرگ ما کله‌پا شد.
هنوز هم... سینه‌اش خس‌خس می‌کند. (میرصادقی^{۱۳} ۹۰) ۴.
شکست خوردن: آلمان‌ها هزارتا از این کشتی‌ها
را هم که غرق کنند، عاقبت انگلیس‌ها خردشان می‌کنند.
مگر جنگ اول، آلمان‌ها تا نزدیک پاریس نرفتند، بعد
کله‌پا شدند؟ (- پزشک‌زاد ۲۳۰) ۵. مست لایعقل
شدن: چندتا قراچه شراب... به ناف سرنشینان رزم‌ناو
بست... خوب کله‌پا شدند. (هدایت^{۱۱} ۴۶)

کله پا کردن ۱. سرپایین قرار دادن و ریختن:
سبزی‌ها را از میان دامنش داخل سینی کله‌پا کرد. ۲. به
زمین زدن: بعید نیست زمین بیخ‌زده مرا کله‌پا کند. ۳.
باعث از دست دادن ناگهانی موقعیت مناسب
قبلی شدن؛ از کار یا مقام قبلی برکنار کردن:
باور کنید نزدیک بود حسابی من را کله‌پا کنند. (-
میرصادقی^{۱۵} ۱۴۶۵)

کله پوک kalle-puk کردن؛ احمق: تو خیال‌کردی
با یک مشت دهانی احمق کله‌پوک مثل خودت طرفی؟
(- گلاب‌دره‌ای ۲۵۵) ۵. لال شوم اگر کتاب را با تو
کله‌پوک یکی کنم. (علی‌زاده ۱۴۵/۱)

کله خور kalle-xar احمق و لج‌باز: مهدی افتاده‌بود
زیردست یک‌عده جلاد کله‌خور، بدنش را سیاه کرده بودند.
(- میرصادقی^۱ ۱۲۹) ۵. این کله‌خورها... چه می‌فهمند
شکسیر یعنی چه! (دریابندری^۳ ۲۱۶)

کله خوری k-i-šaq حماقت و لج‌بازی: با کله‌خوری
کودکانه‌ای استقامت می‌کردم. (آل‌احمد^۲ ۱۲۹)
کله خشک kalle-xošk یک‌دنده؛ لجوج: از یک
مرد کله‌خشک... تا چه حد توقع... می‌توان داشت؟!
(فائز مقام ۲۲۸)

کله خلوتیان kalle-xalvat-i-y-ān کچل؛ بی‌مو:
آن پیرمرده است دیگر، آن کله‌خلوتیان! (-)

■ **کلپچه زر** (قد). خورشید: گاهی نهد کلپچه زر برکنار بام/ گاهی کند در آتش شب قرصه نحاس.

(ابن حسام: دیوان ۵۲: فرهنگ‌نامه ۲۰۶۴/۳)

■ **کلپچه سیم** (قد). ماه شب چهاردهم؛ قرص کامل ماه: گر چرخ را کلپچه سیم است و قرص زر/ گو باش چشم‌گرسنه چندین چه مانده‌ای. (خاقانی ۵۲۸)

کلید kelid هر نوع وسیله‌ای که شخص را برای دست‌یابی به هدفی یا دانستن چیزی یا حل مشکلی کمک می‌کند: سرانجام... جیغ و داد زن‌های حاضر در جلسه، کلید حل معما گشت. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۸) حکومت قلابی آذربایجان، به معبر تنگ قافلان کوه خیلی اهمیت می‌داد و این معبر را... کلید تبریز می‌دانست. (مستوفی ۴۳۶/۳) میعادگه بهارت آن‌جاست/ آن‌جاست کلید کارت آن‌جاست. (نظامی ۲۱۲)

■ **کلید خوردن** آغاز شدن عملیات یا کاری: کار ساخت سد، دو سال پیش کلید خورد و تا سال دیگر به پایان می‌رسد.

■ **کلید زدن** آغاز کردن عملیات یا کاری: کارگردان پس از انتخاب بازیگران، فیلم خود را کلید زد.

■ **کلید شدن دندان‌ها** محکم بسته شدن دندان‌ها هنگام بروز حالت غش، تشنج، ترس، سرمای شدید، یا پس از مرگ: از ترس دندان‌هایش کلید می‌شود. (پارسی‌پور ۳۵۲) محمد... از کثرت شوق و جذبه عشق، دندان‌هایش کلید شده‌[بود]. (شاهانی ۱۵۶) شب‌ها خُرخر می‌کند، رنگش می‌برد، دندان‌هایش کلید می‌شود. (هدایت ۵۱۶)

■ **کلید کردن ۱**. با لجباجت یا اصرار زیاد باعث زحمت و آزار کسی شدن یا با لجباجت و اصرار زیاد به کاری یا چیزی پرداختن: حساسی به من کلید کرده‌بود، دیگر کلافه شده‌بودم. ۲. ترسیدن شدید: تا من را دید، کلید کرد و رنگش از ترس پرید. **کلید آن** k.-ān (قد). هرجای تنگ و کوچک: در کلیدانی چه می‌باشی همی/ این جهان‌ها را تماشا کن دمی. (عطار ۳۴۶)

کلیدی kelid-i اصلی؛ اساسی؛ مهم: در این جمله

تا اندازه یک قد آدم بالا کشیده، کله‌کوت شده‌بود. (شهری ۷۰/۳)

کله‌گربه‌ای kalle-gorbe-(y)-i به اندازه یا به شکل کله گربه: زودتر از او سفره را ترک نمایم و لقمه‌های کله‌گربه‌ای بر نداشته، دولی نخورده، صدای دهان و صدای ظرف و قاشق و ملج و ملوچ نداشته باشم. (شهری ۱۶۰/۳) جز پنجه‌هایی که کف‌کلاغی فرومی‌رود و کله‌گربه‌ای برمی‌گردد، چیزی دیده نمی‌شود. (جمال‌زاده ۳۳/۱۵)

کله‌گنجشکی kalle-gonjesk-i نوعی کوفته که از گوشت چرخ‌کرده و پیاز به شکل گلوله‌های کوچک تهیه می‌شود.

کله‌گنده kalle-gonde ثروت‌مند یا دارای مقام و نفوذ: شوهرم... از کله‌گنده‌های تهران است. (حجازی ۳۱۴) همه کله‌گنده‌ها... و بزرگان شهر شیراز در... جشن دعوت داشتند. (هدایت ۵۶۵)

کله‌معلق kalle-mo'allaq ■ **کله‌معلق شدن** با سر به زمین خوردن؛ سرنگون شدن: اگر پایمان سر بخورد، کله‌معلق شده‌ایم تو جاه. (شاملو ۳۱۷) چندتا مثل من کله‌معلق می‌شوند. (علوی ۲۱۵)

کلی‌باف koll-i-bāf سرهم کننده مسائل پیش‌پاافتاده و پذیرفته‌شده همگان: او اصلاً حراف و کلی‌باف است.

کلی‌بافی k.-i عمل کلی‌باف: برای توجیه خودت نیازی به این کلی‌بافی‌ها نیست. چون به نحوه نوشتن، هیچ فکر نکرده‌ایم... همه‌اش کلی‌بافی بوده‌است. (گلشیری ۱۲۷/۱)

■ **کلی‌بافی کردن** سرهم کردن مسائل پیش‌پاافتاده و پذیرفته‌شده همگان: عزیزگفت: باز که کلی‌بافی کردی. (گلشیری ۲۱/۱)

کلپچه količe (قد). قرص (آفتاب): شبانگه به فانیت نارد به یاد/ کلپچه به گردون دهد بامداد. (نظامی ۲۲۲/۷)

■ **کلپچه آفتاب** (قد). قرص خورشید: مثال بنده و آن تو نگارا/ کلپچه‌ئی آفتاب و برگ و رتاج.

(منجیک: شاعران ۲۲۱)

شده‌ام؟ (میرزا حبیب ۱۰۱)

■ **کم چیزی** (قد.) بودنود آن مساوی است؛ ارزش و اهمیتی ندارد؛ گو نباشد: چشم زی دیدن روی تو بُود / بی روی تو گر چشم نباشد، کم چشم.

(سنایی ۱۱۵۳)

■ **کم چیزی کردن** (قد.) ■ کم چیزی گرفتن ↓ : هم‌چو آن روبه کم اشکم کنید / پیش او روباه بازی کم کنید. (مولوی ۱۹۳/۱)

■ **کم چیزی (کسی) گرفتن** (قد.) اهمیت ندادن به آن (او)، بی‌اعتنایی کردن به آن (او): شمع، که اگرچه تخت و افسر گیرم / در راه هوای دل، کم سر گیرم. (خواری: زحمت ۱۳۵) ○ چون بر کمان ابروی تو تیر دیده‌ام / گر خواستم و گرنه کم جان گرفته‌ام. (عطاری ۳۸۲) ○ نه کیلی می تو بر این کوه که گیری کم تیه / نه عزیز می تو در این مصر که گیری کم چاه. (انوری ۴۱۸)

● **کم داشتن** ۱. نیاز داشتن کسی به چیزی تا به مقام و مرتبه‌ای برسد یا شبیه کسی شود: عین مدیر کل‌ها می‌ماند، فقط دفتر و دستک کم دارد. (← مدنی ۴۳۷) ۲. دچار نقصان عقل بودن؛ ابله بودن: دوست ما یک مقدار کم دارد، به حرف‌هایش اهمیت ندهید.

● **کم دیدن** (قد.) خود را حقیر شمردن؛ تواضع کردن: طریقه اهل باطن کم دیدن و کم زدن و نیستی و افتقار است. (بخارایی ۵۱)

● **کم زدن** (قد.) ۱. غرور را ترک کردن؛ خود را نادیده گرفتن؛ فروتنی کردن: طریقه اهل باطن کم دیدن و کم زدن و نیستی و افتقار است. (بخارایی ۵۱) ○ چند کنی دعوی مردافکنی؟ / کم زن و کم زن که کم از یک زنی. (نظایی ۸۹) ۲. در قمار با پول یا چیزی اندک بازی کردن: کاتجا همه پاک‌باز باشند / ترسم که تو کم زنی بمانی. (مولوی ۷۴/۶) ۳. عقب ماندن در کاری؛ واپس ماندن: صبر کم می‌زند قدم این‌سوی / آب چشمم بگو که «کم نزنند». (امیر خسرو: آندراج)

■ **کمش این است که...** حداقل آن این است که...؛ کمترین نتیجه آن این است که...؛ کار

واژه کلیدی، اولین کلمه است. ○ یکی از مناصب مهم و کلیدی کشور به‌دست او بود.

کلیسا kelisā ۱. هریک از سازمان‌های فرقه‌های مسیحیت: کلیسای ارتدکس شرقی، کلیسای کاتولیک رومی. ۲. جماعت پیروان مسیح: کلیسای فعال، مسیحیان زنده [اند] و کلیسای معذب، مردگانی که به برزخ سقوط کرده‌اند. (دایرة المعارف مصاحب ۲/۲۲۵۷)

کلیشه keliše هر چیز مکرر و قالبی: مطالب این رمان‌ها چیزی جز کلیشه‌های تکراری نیست.

● **کلیشه شدن** به‌صورت قالب‌های تکراری درآمدن؛ قالبی شدن: محتوای فیلم‌ها اگر یک‌نواخت شود، خطر کلیشه شدن را به‌همراه دارد.

کلیشه‌ای k.-i(y) ۱. به‌صورت قالب‌های تکراری درآمدن؛ تکراری؛ قالبی: تو با سخنان و رفتار کلیشه‌ای خود، شنونده را کسل می‌کنی. ○ سرگروهانی وارد می‌شود که ظاهر کلیشه‌ای همه سرگروهان‌های خشن را دارد. (مؤذنی ۸۵)

● **کلیشه‌ای شدن** به‌صورت تکراری درآمدن؛ قالبی شدن: فیلم‌های سینمایی تلویزیون، کلیشه‌ای شده‌است.

کلی‌نگری koll-i-negar-i توجه به مسائل کلی و نپرداختن به جزئیات: با کلی‌نگری به‌نتیجه نمی‌رسیم.

کم kam (قد.) ۱. ازبین‌رفته؛ نابودشده؛ معدوم: اگر طوس، جنگی‌تر از رستم است / چنان‌دان که رستم به گیتی کم است. (فردوسی ۵۰۶) ۲. کم‌یاب؛ نادر: گمانی بزم من که او رستم است / که چون او نترده به گیتی کم است. (فردوسی ۴۳۸)

● **کم آوردن** ۱. عقب ماندن از حریف: تیم ما همیشه کم می‌آورد و گاهی در ربع آخر بازی گل می‌خورد. ۲. ازعهده انجام کاری یا بیان موضوعی برنیامدن: نویسنده آخرهای مقاله کم آورده و مجبور به پیرشان‌گویی شده‌است. ۳. (قد.)

کوتاهی کردن: با التماس و التجا طریق نرمی پیش گرفته‌ام... مگر غیرت از اسلام نیست آیا کم آورده‌ام، دیر آمده‌ام، چه کرده‌ام که به این عذاب و عقاب سزاوار

۴۲) ۴. (قد.) از آن کمتر بودن: تو چو طاووسی بدین ره در خرام / کاندز این ره کم نیایی از مگس. (عطار ۳۴۱۵)

■ از کسی کم آمدن (شدن) زیان وارد شدن به او: اگر یک سلام می‌کردی، ازت کم می‌آمد؟^۱ از تو کم می‌شد دیشب یک تلفن به مادرت بزنی؟

■ از کسی (چیزی) کم داشتن از او (آن) کمتر بودن: از او (آن) در مرتبهٔ پایین‌تر بودن: انتظارش در شور و هیجان از انتظار ترستان که چشم‌براهه ایزوت موطلایی بود، هیچ کم نداشت. (پزشک‌زاد ۴۴۴) به ما هم اجازه بدهید برویم قلندر بشویم تا نشان بدهیم که از این مردهای بی‌رگ هیچ چیز کم نداریم. (آل‌احمد^{۱۰} ۱۷۷)

■ از کسی کم زدن (قد.) عقب‌تر ماندن از او: کم‌ارزش‌تر از او بودن: رتبه و مقامی پایین‌تر از او داشتن: سیر نگشت جان من، بس مکن و مگو که بس / گرچه ملول گشته‌ای، کم زنی ز هیچ کس. (مولوی^۲ ۷۷/۳)

■ چیزی را کم زدن (قد.) بی‌اعتنایی کردن نسبت به آن: رها کردن آن؛ ترک کردن آن: نقد وجود نیز در آن قمارخانه کم زدم و پروازکنان از دروازهٔ عدم به آشیان اصلی «اودنی» باز شدم. (نجم‌رازی^۱ ۵۷) کم زمن هفت ده خاکی را / دخل یک هفتهٔ دهقان چه کنم؟ (خاقانی ۲۵۳)

■ کسی را کم گرفتن حقیر شمردن او؛ اهمیت ندادن به او: هیچ‌وقت ندیدم حق را ناحق بکند و کسی را کم بگیرد. (میرصادقی^۳ ۱۴)

کم‌استخوان k-o('o)sto(e)xān فاقد اصل و نسب معتبر: معايش اول حریص در لهرولمب، دوم تمایل به مردم بی‌اصل و کم‌استخوان [است]. (نظام‌السلطنه ۷۸۸/۱)

کمان kamān

■ کمان از (به) طاق بلند آویختن (قد.) ادعای کمال کردن: ادعای انجام کاری شگفت کردن: ز زور طبع معنی آفرین صائب، طمع دارم / که از طاق بلند عرش آویزد کمان من. (صائب^۱ ۳۰۲۹) بر

آنها تأثیر خودش را داشته. کمش این است که نقاب از صورت دیکتاتور برداشته و چهرهٔ کربیش را به مردم نشان داده [است]. (← میرصادقی^۱ ۱۲۳)

■ کم شدن کسی (قد.) از بین رفتن او؛ کشته شدن او: شب را فلان جای فرود آمدیم، خللی نافتاده و نام‌داری کم نشده. (بیهقی^۱ ۸۴۹) خروش آمد و نالهٔ مردوزن / که کم شد هجیر اندر آن انجمن. (فردوسی^۳ ۳۹۷)

■ کم کردن حق کسی را چنان‌که باید و شاید به‌جا نیاوردن: برای پدرومادرت هرکاری بکنی، کم کرده‌ای.

■ کم گذاشتن دریغ کردن؛ کوتاهی کردن: معلم خوبی بود. هیچ وقت هنگام یاد دادن، چیزی کم نمی‌گذاشت.

○ کم ماندن نزدیک بودن؛ قریب الوقوع بودن: کم ماند به‌بود دکارت را تبعید کنند و کتاب‌هایش را طعمهٔ آتش سازند. (فروغی^۲ ۱۵۵) متحیر و اوقات تلخ گفتم: کم مانده بپیرم. (میرزا حبیب ۱۸)

■ کم‌ویش اندکی کمتر یا بیش‌تر؛ به‌طور تقریبی؛ تقریباً: دارالفنونی که... ما در آن تحصیل می‌کردیم... کم‌ویش شبیه به یکی از مدارس متوسطهٔ فرانسه بود. (اقبال^۱ ۴/۵ و ۷/۵) شما... می‌شنوید در اروپا یا امریکا صداها بلند و کم‌ویش هم منتج نتیجه شده‌است. (دهخدا^۲ ۱۷۲/۲)

■ کم‌وزیاد گفتن سخن ناخوش‌آیند و ناملایم گفتن: باز هم خوب بود جلو زنش زیانت را نگه می‌داشتی، مرد است، طبعش بر نمی‌دارد کم‌وزیاد بهش بگویند. (← شهری^۱ ۵۰۸)

■ کم‌وکسر گذاشتن • کم گذاشتن →: الحمدالله ندارم نیستند که... بخواهند چیزی از تو کم‌وکسر بگذارند. (حاج سیدجوادى ۳۹)

■ از چیزی کم آمدن ۱. زیان دیدن آن؛ کاهش پذیرفتن آن: وقتی عقب فرمان استاد می‌رفتم، یکی چند فرمان هم برای همسایگان می‌پردم. می‌گفتم از دست و پایم کم نمی‌آید. (شهری^۳ ۴۳) داداش زیانت همیشه خیر باشد. بگو ماشاءالله ازش کم نمی‌آید. (← آل‌احمد^۲

ای شیخ این کمانک به چند خریده‌ای؟ (عنصرالمعالی^۱)
(۵۸)

کمان‌کش kamān-ke(a)§

• **کمان‌کش کردن** (قد.) عقب بردن دست تا کنار گوش و باشدت فرود آوردن آن: کمان‌کش کرد مثنی تا بنگوش / چنان بر شیر زد کز شیر شد هوش. (نظامی^۳ ۱۲۹)

• **کماهو حقه** ka.mā.hova.haqq.o.h[u] به‌طور کامل و دقیق: پرفسور... خواست به بعضی نقاط که هنوز کماهو حقه [معروف] نیستند رفته، درباره خاک و آب و هوا... تحقیقاتی به‌عمل آورد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۴۷) • نوشتجات شما واصل و از مطالب، کماهو حقه استحضار حاصل گردید. (غفاری ۱۳۱) • بنندگان عالی کماهو حقه از حال و کار و سرگذشت او اطلاع کامل دارند. (امیرنظام ۲۷۲)

• **کماهی** ka.mā.hi (قد.) به‌طور کامل؛ به‌طور دقیق: ز کوشش به هر چیز خواهی رسید / به هر چیز خواهی کماهی رسید. (بهار ۱۱۰۸) • آن عالی‌جاه را از مراتب مکتونه سرکار کماهی آگاهی نیست. (قائم‌مقام ۱۵۶) • بر مقادیر ایام و تواریخ... اطلاع کماهی ممکن نیست. (آسترایی ۳۶) • قدر تو به‌اندازهٔ بینی من نیست / خود دیدن اشیا که توانست کماهی. (انوری^۱ ۴۹۱)

• **کم‌بودگی** kam-bud-e-gi (قد.) کندذهنی؛ ناهوشیاری: دگرباره گفت: این چه کم‌بودگی‌ست / شفاعت در این پرده بیهودگی‌ست. (نظامی^۷ ۲۹۰)

• **کم‌بوده** kam-bud-e (قد.) حقیر؛ فرومایه؛ پست: ای پسر هشیار باش و قدرویت نژاد خود بشناس و ز کم‌بودگان مباش. (عنصرالمعالی^۵) • کسی نیست بدبخت و کم‌بوده‌تر / ز درویش نادان دل خیرمسر. (اسدی^۱ ۱۴۸)

• **کم‌پایه** kam-pāy-e دارای رتبه، مقام، موقعیت، یا شهرت اندک: از جمله آثار این تأثیر عیقی در توده مردم، خاصه در آن دسته از قروستان و کم‌پایگان... نوعی حق‌شناسی و احترام نسبت به نویسندگان... بود. (دهخدا^۲ ۳۴۲/۲) • سرگذشت من سرگذشت مردی گمنام

چرخ این هلال نباشد که دست حسن / آویخته به طاق بلندی کمان تو. (کلیم^۴ ۳۰۴)

• **کمان افراشتن** (قد.) آماده کردن کمان برای تیراندازی: سست گردد دست مکاران چو بگشاید کمین / پست گردد روی جباران چو بفرازد کمان. (امیرمعزی ۵۲۹)

• **کمان به (بر) بازوی کسی نبودن** (قد.) از عهده کار برنیامدن او: جمله دانستند کاین شیوه کمان / نیست بر بازوی مثنی ناتوان. (عطاری^۲ ۲۲۹)

• **کمان چیزی به‌زه (بر زه) کردن (نهادن)** (قد.) به آن روی آوردن؛ قصد آن را کردن: بوسهل... کمان قصد و عصیت به‌زه کرد. (بیهقی^۱ ۷۴) • خرمن تقلید بر باد ده و کمان محبت خود بر زه نه. (خواجہ عبدالله^۲ ۳۵۱)

• **کمان در کار شکستن** (قد.) کوشیدن و تلاش کردن برای رسیدن به مقصود: مرا تا خار در ره می‌شکستی / کمان درکار ده ده می‌شکستی. (نظامی^۳ ۲۱۱)

• **کمان را مالیدن** (قد.) آماده کردن کمان برای تیراندازی: بمالید چاچی کمان را به‌دست / به چرم گوزن اندر آورد شست. (فردوسی^۳ ۸۱۹)

• **کمان رستم** (قد.) رنگین کمان: قوس و قزح... [را]... کمان رستم... می‌گفتند. (شهری^۲ ۲۳۴/۴) • به زیرین جای از هوا همی باشد آنچه از بخار تر حادث شود... درخش و صاعقه و کمان رستم و... (بیرونی ۱۶۵)

• **کمان شیطان** (قد.) رنگین کمان: رنگین تو کنی کمان شیطان / چون طاق مقرنس سلیمان. (خاقانی: تحفة العرائین ۱۶: فرهنگ‌نامه ۲۰۶۸/۳)

• **کمان کسی (چیزی) را کشیدن** (قد.) از عهده او (آن) برآمدن؛ قدرت مقابله با او (آن) را داشتن: این قدم حق را بُود کو را کشد / غیر حق خود کی کمان او کشد. (مولوی^۱ ۸۵/۱)

• **کم‌اندیشگی** kam-a('a)ndiš-e-gi (قد.) کوتاه‌فکری؛ خامی: فرود آمد از جوانی و کم‌اندیشگی و قضای آمده. (بیهقی^۱ ۸۶۶)

• **کمانک** kamān-ak (قد.) قد خمیده: جوانی... گفت:

و کم پایه است. (میرزا حبیب ۲۳)

کم پیدā kam-peydā ویژگی آن که او را دیر به دیر می توان ملاقات می کرد: آقا زاده چرا این قدر کم پیدā هستند؟ بفرمایید گاهی به منزل ما تشریف بیاورند. (پزشک زاد ۱۱۳)

کمتر، کم تر kam-tar (قد.) حقیر تر؛ کم ارزش تر: گفتم ز خاک بیش ترند اهل عشق من / از خاک بیش تر نه که از خاک کم تریم. (سعدی ۵۷۳) تا بتوانی ز هر کسی کمتر باش / آن کس که کند کم زنی او افزون است. (بحرالوادی ۲۵۱) نگین بدخشی بر انگشتری / ز «کمتر» به کمتر خرد مشتری. (ابوشکور: اشعار ۱۱۴)

کمتر کسی (قد.) شخصی بی مقدار؛ فردی کم ارزش: از این خاک دان بنده ای پاک شد / که در پای کمتر کسی خاک شد. (سعدی ۱۳۵) حکیمان گفته اند: هر که را دردی باشد، با هر کسی باید گفتن، باشد که درمان او از کمتر کسی پدید آید. (نظام الملک ۷۰)

کمترین، کم ترین k-in ۱. پایین ترین یا کم ارزش ترین از نظر مرتبه در میان دیگران: آخوند... چرا بی لطفی می فرمایید؟ من کمترین بنده سرکارم. (جمال زاده ۱۳۴) سر جمله حیوانات گویند شیر است و کمترین جاتوران خر. (سعدی ۷۴) ۲. کوچک ترین؛ ناچیز ترین: سهمگین آبی که مرغابی در او ایمن نبودی / کمترین موج آسیابک از کنارش در ربودی. (سعدی ۱۲۲) مگر گوشت از نام رستم تهی ست / که چرخ فلک کمترینش رهی ست. (فردوسی ۳۲۵) ۳. لقبی که گوینده هنگام صحبت کردن از خود برای ابراز تواضع و فروتنی به خود می دهد؛ حقیر؛ کمینه: شما دیگر روی کمترین را پیش خاقان السلطنه سفید خواهید کرد. (جمال زاده ۶۰) ۴. عریضه ثانوی... کمترین که مشعر بر خبر فرار... بود، به نظر بندگان اشرف رسیده. (امیر نظام ۷۳) ۴. حداقل؛ دست کم: احتیاط دوم آن که بداند که وی یک روز زندگانی نتواند کرد تا کمترین هزار کس از آدمیان هریکی به شغلی مشغول نباشند. (غزالی ۳۶۰/۱)

کمترین، کم ترینه kam-tar-ine (قد.) کمترین (م. ۱) → ای پادشاه مشرق و مغرب به اتفاق / بل

کمترین بنده تو پادشه نشان. (سعدی ۷۳۵)

کم جان kam-jān ۱. بی رمق؛ ضعیف: کم جان است، مریضی او را از پای در آورده. ۲. دارای شدت، قدرت، یا تأثیر اندک: ضربه کم جان. ۳. ماشین با سروصدای زیادی راه افتاد. راننده گفت: موتورش کم جان است. (کریم زاده: داستان های نو ۸۹) ۴. صداها با صدای کم جان موتور سیکلت قاطی می شود. (محمود ۳۷)

کم جوش kam-juš آن که زیاد با دیگران معاشرت نمی کند؛ کم معاشرت: آدم خوبی است ولی کم جوش است.

کم حال kam-hāl دارای مواد، مایه، رنگ، یا تأثیر اندک: سوپ کم حال، قرمز کم حال.

کم دل kam-del کم جرئت؛ ترسو: گروه دیگر، بی مایه تر از دسته اول و کم دل تر از ایشان [هستند]. (خانلری ۳۱۱) چگونه ممکن است مردی که بر یکی از قلل شامخ اجتماع نشسته، این طور کم دل و زیون باشد؟ (حجازی ۱۱۵)

کم دل و جرئت k-o-jor'at ترسو: جوان... اگر بخواهد به این گونه جیون و کم دل و جرئت باشد، به درد هم سفری با او نمی خورد. (شهری ۳۶۴/۴) **کم دلی** kam-del-i ترس: هراس نیست مرا هیچ که ز حمله گرگ / هراس کم دلی بره جیان دارم. (پروین اعتصامی ۲۰۹)

کمر kamar ۱. وسط و میانه چیزی: کمر استخر، کمر درخت. ۲. نخل پایه بلند کنار شیر فشاری، از کمر شکسته است. (محمود ۳۳۶) ۳. یکی دو بار به هم سایه ها گفتم که چرا خاک روبه تان را کمر کوچه می ریزید؟ (شاهانی ۱۵) ۴. دیگری با چوب خود به کمر چوب اولی می زند. (آل احمد ۸۰) ۵. بخش میانی کوه؛ وسط کوه: تو بر کوه توسنی بر کمر / نگر تا نییچد ز حکم تو سر. (سعدی ۱۴۵) ۶. کمر کوه تا نشست من است / به میان بر دو دست چون کمرم. (مسعود سعد ۴۷۹) ۷. تو چون غم رقتستی اندر کمر / پُر از داوری دل، پُر از کینه سر. (فردوسی ۷۷۸)

کمر از چیزی گشادن (قد.) ترک کردن آن؛

آن؛ ضعیف کردن آن؛ از بین بردن آن؛ اگر باد...
کمر گرما را نشکند... (آل احمد^۱ ۴۷) ○ ستارخان و
همراهان به ظاهر کمر استبداد این ظالمان را شکستند.
(حاج سیاح^۱ ۶۰۸)

■ **کمر خم کردن** طاقست ازدست دادن؛ از پا
درآمدن؛ اجدادم بر سر کشت گندم کمر خم کرده بودند.
(پارسی پور ۲۰۲)

● **کمر در بستن** (قد.) ● کمر بستن (بر.) → بر آن
کوه کمرکش رفت چون باد/ کمر در بست وز خم تیشه
بگشاد. (نظامی^۳ ۲۳۷)

● **کمر دزدیدن** (قد.) خود را کنار کشیدن؛ صبح
بر خورشید می لرزد ز آه سرد ما/ کوه می دزدد کمر در زیر
بار درد ما. (صائب^۳ ۱۳۳)

■ **کمر راست کردن** به دست آوردن توان لازم
برای جبران شکست یا برطرف ساختن
مشکل؛ بجهای مسجدشاه... از آن تاریخ به بعد هنوز
کمر راست نکرده اند. (جمال زاده^۴ ۷۹/۲) ○ هنوز براون
روی بهبود ندیده بود که زنش مُرد، و... دیگر کمر راست
نکرد. (مینوی^۲ ۴۱۴)

■ **کمر سخت کردن** (قد.) آماده و مهیای کاری
شدن؛ برآمد چو خورشید بالای تخت/ فلک در غلامی
کمر کرده سخت. (نظامی^۷ ۲۵۶)

■ **کمر غول را شکستن** کار مهمی انجام دادن؛
خیال می کنید با این انقلابان کمر غول را شکستید؟
(شاملو ۱۶۸) ○ بی خود نباید تصور نمایی که کمر غول را
شکسته ای. (جمال زاده^۵ ۲۵/۱)

■ **کمر قتل کسی را بستن** تصمیم به کشتن او
گرفتن؛ کمر قتل بی چاره پیرمرد را بسته اند. (شاملو
۱۰۶) ○ این موجود میوه خوار... کمر قتل جنبندگان را
بست. (هدایت^۶ ۱۵۱)

■ **کمر کاری را [بر میان] بستن** (قد.) به انجام دادن
آن مصمم شدن؛ تمامی ضابطان و عمال محل... کمر
اطاعت و خدمتگزاری بر میان می بستند. (شیرازی ۴۴)
○ احمد کمر انقیاد بر میان بست. (جوبنی^۱ ۱۰۸/۱) ○ اگر
دیگر باره کمر جنگ بندد، یک تن از شما نمائد. (بیهقی^۱

۷۶۸)

رها کردن آن؛ چو من زین ولایت گشادم کمر/ تو خواه
انفس از من ستان خواه سر. (نظامی^۷ ۲۱۶) ○ پدر تا بُود
زنده با پیر سر/ از این کین نخواهد گشادن کمر.
(فردوسی^۳ ۹۷)

■ **کمر از میان باز کردن** (قد.) از اقدام به کاری
منصرف شدن؛ سوار دلاور ز بیم زیان/ به زودی کمر
باز کرد از میان. (فردوسی^۳ ۲۱۹۱)

■ **کمر از میان چیزی گشادن** (قد.) آن را از بین
بردن؛ گشاده هیبت او از میان فتنه کمر/ نهاده حشمت او
بر سر زمانه کلاه. (انوری^۱ ۴۱۱)

■ **کمر بر کمر** (قد.) صف بر کشیده؛ کمر بر کمر
تاج داران دهر/ به پیش جهان جوی پیروز بهر. (نظامی^۷
۲۹۷)

■ **کمر بر میان** (قد.) آماده خدمتگزاری؛ مطیع؛
چه نیکوتر از نزه شیر زیان/ به پیش پدر بر کمر بر میان.
(فردوسی^۳ ۱۴۱۱)

■ **کمر بر میان بستن** (قد.) آماده شدن (برای
خدمتگزاری)؛ از آن پس ببندم کمر بر میان/
چنان چون بیستم به پیش کیان. (فردوسی^۱ ۲۶۵/۶)

● **کمر بستن** ۱. مصمم و آماده شدن به انجام
کاری؛ عزم کردن؛ به چه گناه به خون ما کمر بسته ای؟
(مینوی^۱ ۱۴۳) ○ تصور می کرد... [که] همه افراد بشر
برای عذاب دادن به هم نوع خود کمر بسته اند.
(مشفق کاظمی ۲۶۳) ○ مگر از هیبت شیرین تو می رفت
حدیثی/ نی شکر گفت؛ کمر بسته ام اینک به غلامی.
(سعدی^۳ ۶۳۴) ۲. مصمم و آماده بودن برای
خدمتگزاری؛ وز این بستگی من جگر خسته ام/
به پیش تو اندر، کمر بسته ام. (فردوسی^۱ ۲۴۸/۶)

■ **کمر به (بر) کاری بستن** با تصمیم و آمادگی به
آن پرداختن؛ مدعیان اصلاح... کمر به رفع آن
می بستند. (خانلری ۲۹۲) ○ من نیز به خدمت کمر بندم/
باشد که غلام خویشتن خوانی. (سعدی^۴ ۶۱۷)

■ **کمر چیزی را درز گرفتن** به بحث درباره آن
پایان دادن؛ کمر مطلب را همین جا درز می گیریم.
(مستوفی ۴۵۹/۳)

■ **کمر چیزی را شکستن** کاستن از شدت و فشار

■ **از کمر افتادن** دچار کمردرد شدن یا از پا درآمدن بر اثر خستگی زیاد؛ فرسوده شدن؛ ناتوان شدن: دیگر از کمر افتادم مگر چه قدر می‌توانم کار کنم؟ چه قدر این کارتن سنگین است، از کمر افتادم.

■ **به کمر کسی زدن** کمر او را شکستن و او را نابود کردن. هُنگامی می‌گویند که او را نفرین کنند و بخواهند عبادتی که کرده یا شخص یا امر مقدسی که بدان توجه دارد، او را مجازات کند: حضرت... به کمر تو و کمر اربابت و کمر هر چه دروغ‌گوست بزند. (پزشک‌زاد ۵۴) ○ مولانا... فریاد برآورد که ای الاغ... همان حجی که رفته‌ای، به کمرت بزند. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۸۱)

■ **در کمر کودن** (قد). درمقابل هم قرار دادن؛ هم مرتبه و هم شأن ساختن: بست موری را کمر چون موی سر/کرد او را با سلیمان در کمر. (عطار ۳۹۷)

کم‌راه kam-rāh ویژگی چهارپایی که کُند و سنگین حرکت می‌کند: یابو... پرخور و کم‌راه است. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۳)

کمرباریک kamar-bārik لاغر و کشیده و خوش اندام: پند قنداقش [بچه] را محکم می‌بستند تا کمرباریک بشود. (شهری ۱۶۷/۳۲)

کمربست kamar-bast (قد). کمربستگی ↓: کجا هوش ضحاک بر دست توست/گشاد جهان از کمربست توست. (فردوسی ۵۶۴)

کمربستگی k-e-gi آمادگی برای انجام کاری: کمربستگی میزبان... چنین وانمود می‌کرد که آنان [مهمانان] گرامی‌ترین کسانی هستند که تا آن روز خانه‌اش را به قدم خود مزین کرده‌اند. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۵)

کمربسته kamar-bast-e ۱. آماده برای خدمت‌گزاری؛ مطیع فرمان: خودش شده بود کمربسته هوو و خدمتش را می‌کرد. (حاج‌سیدجوادی ۲۹۶) ○ گروهی از غلامان کمربسته... دست‌به‌سینه در اطراف صف بسته‌اند. (جمال‌زاده ۲۳۰) ۲. ویژگی آن‌که مورد توجه و عنایت یکی از اولیای دین واقع شده‌است: بچه، کمربسته علی‌اصغر می‌شد.

■ **کمر کسی را خُرد کردن** او را به سختی و مشقت انداختن: بچه بی‌پدر بزرگ کردن کمر آدم را خُرد می‌کند. (← شهری ۲۳۸)

■ **کمر کسی را خم کردن** او را شکست دادن: فشار دستگاه پلیس دیکتاتوری کمر او را خم نکرد. (علوی ۶)

■ **کمر کسی را شکستن** طاقت و توان او را از بین بردن: مرگ برادر کمر او را شکسته است.

■ **کمر کسی زدن** به کمر کسی زدن: مناجات کمرت بزند. (جمال‌زاده ۱۸ ۱۰۲) ○ کمرت بزند آن نمازهایی که می‌خوانی. (← آل‌احمد ۴۸) ○ حالا امام‌زاده‌ای که خودمان درست کردیم، دارد کمرمان می‌زند. (← هدایت ۴۲)

■ **کمر کسی شکستن** طاقت و توان او از بین رفتن؛ قدرت تحمل او تمام شدن: بیا ببین چه خاکی بر سرت شده... بیا ببین کمرم شکست. (حاج‌سیدجوادی ۳۰۹) ○ کمر مردم زیر بار قرض شکسته [است]. (میرصادقی ۲۴۶)

● **کمر گرفتن** (قد). به‌زانو درآوردن؛ شکست دادن: کمر گیرد اجل آن را که در شاهی و جباری/زحل مُهر نگیں دارد، قمر طُرف کمر دارد. (سنایی ۱۱۱۲)

● **کمر گشادن** (قد). ازکار بازماندن؛ ترک فعالیت کردن: حرص هیئات است بگشاید کمر در زندگی/تا نَس چون مور داری، دانه می‌باید کشید. (صائب ۱۳۵۰) ○ عزم آن کردم که بگشایم کمر/وز همه عالم فروبندم نظر. (امیرحسینی ۲۷)

■ **کمر همت بستن** همت کردن؛ تصمیم جدی گرفتن: خودم کمر همت می‌بندم و چایش را به‌عهده می‌گیرم. (هدایت ۶۴)

■ **کمر همت به (در) کاری بستن** برای انجام آن تصمیم جدی گرفتن؛ همت کردن به انجام آن: از جوان‌ها هم توقع دارم اگر پیش‌نهاد مرا پسندیدند، بی‌غرغر و تنقن کمر همت به تدارک لوازم آن ببندند. (مستوفی ۳۲۰/۱) ○ جناب امین‌السلطان در اصلاح امورات ظل‌السلطان کمر همت بسته [است]. (غفاری

(اسلامی‌نوشن ۲۵۲) ○ سرکار کمرسته مرتضی‌علی می‌باشید؟ (غفاری ۱۰۲) ۳. درحال آمادگی (برای خدمت‌گزاری): بادا همیشه برسر عمرت کلاه‌بخت/ درپشت ایستاده کمرسته چاکران. (سعدی^۴ ۸۳۵)

کمر بند kamar-band (قد.) ۱. خدمت‌گزار؛ خدمت‌کار: کمرندان به گردش دسته‌دسته/ به دست هریک از گل دسته‌دسته. (نظامی^۳ ۳۰۲) ○ جز کمر بند [و] زمین بوش نیست/ هرکه درروی زمین تاجور است. (سوزنی^۱ ۱۳۷) ۴. کمر: دریغ آن کمر بند و آن گردگاه/ دریغ آن کیی برزوبالای شاه. (فردوسی^۳ ۱۳) ۳. معشوق: کمر بند من آمد پیش من خنده‌زنان/ امشب/ توقف کن که یک دم بنگرم پروین و جوزا را. (امیرخسرو: آندراج)

■ **کمر بند امنیتی** ناحیه‌ای که مراقبت از آن برای حفظ امنیت کشور یا منطقه‌ای ضروری است.

● **کمر بند زدن** (قد.) دایره‌وار صف کشیدن: قیابسته کرداران چون پیل/ کمربندی زده مقدار ده میل. (نظامی^۳ ۱۸۴)

■ **کمر بند سبز** منطقه درخت‌کاری‌شده‌ای که جایی را احاطه کرده‌است: کمر بند سبز تهران.

■ **کمر بندها را سفت کردن** صرفه‌جویی کردن در امور اقتصادی: درآمد کم شده‌است باید کمر بندها را سفت کنیم.

کمر بندی k-i ۱. دارای حالتی چون کمر بند؛ دایره‌وار: بلوار کمربندی، جاده کمربندی، خیابان کمربندی. ۴. جاده‌ای که دور شهر کشیده می‌شود تا خودروهای مسافری مجبور به گذشتن از داخل شهر نباشند: از کمربندی قزوین رفتم و شهر را ندیدیم. ○ داخل کمربندی یک تعمیرگاه بود.

● **کمربندی کردن** (قد.) به خدمت‌گزاری پرداختن: مدتی هست کز هنرمندی/ بر در شه کم کمربندی. (نظامی^۴ ۱۳۲)

کمر دار kamar-dār (قد.) خدمت‌کار؛ مطیع: قیابسته کرداران چون پیل/ کمربندی زده مقدار ده میل.

(نظامی^۳ ۱۸۴) ○ آبای علوی‌اند کمر دار این خلف/ راضی بدان‌که سایه به آبا برافکنند. (خاقانی ۱۳۸)

کمر سخت kamar-saxt (قد.) آن‌که مصرانه بر تصمیم خود پافشاری می‌کند؛ لجوج: عارض مردی کمر سخت بود. گفت: معلوم است که پیشه من چیست. من از آن زاستر ندانم شد. (بیهقی^۱ ۶۹۹-۷۰۰)

کمر شکن kamar-šekan ۱. تحمل ناپذیر؛ طاقت‌فرسا: با اندوهی کمر شکن تبریزی‌های بلند... را به دست غریبه‌های مهاجم می‌سیازد. (ترقی ۱۰۸) ○ تاکی مردم باید این مالیات‌های کمر شکن جنگی را بپردازند؟ (مستوفی ۱۲۲/۳) ۴. ویژگی وسیله‌ای که از وسط خم یا تا می‌شود: تفنگ کمر شکن، سرنگ کمر شکن.

● **کمر شکن شدن** شکسته شدن از ناحیه وسط؛ از وسط شکسته شدن چیزی: ابتکارانی بود که تنها استاد حاجی به کار برده بود... برای مواقعی که دندان کمر شکن شده [است]. (شهری^۲ ۱۱۳/۲)

کمر کش kamar-keš ۱. دامنه کوه یا تپه: هنوز دود قلیان مانند مه و غباری که به کمر کش کوه و دره

چسبیده‌باشد، در زوایای حجره پیچیده بود. (جمال‌زاده^۴ ۲۲۹/۲) ○ روی کمر کش تپه، خانه و کوشک‌های کوچکی

بنا شده بود. (هدایت^۴ ۶۳) ۴. میانه؛ وسط: من... [در] کمر کش مجلس حتماً جا داشتم. (شاهانی ۱۲۹) ○

علی را می‌بینم که کمر کش بازار ایستاده‌است. (محمود^۱ ۱۸۲) ○ همیشه همان آدم‌ها، همان خوراک‌ها، همان اتاق

آبی که تا کمر کش آن کبود است. (هدایت^۵ ۱۲) ۳. (قد.) پهلوان شجاع؛ دل‌آور: کمر کشان سپه را

جداجدا هر روز/ کمر برهنه به منزل شدی ز حلیه زر. (فرخی^۱ ۶۷) ۴. (قد.) بلند؛ مرتفع: بر آن کوه

کمر کش رفت چون باد/ کمر در بست وز تخم تیشه بگشاد. (نظامی^۳ ۲۳۷)

کمرگاه kamar-gāh وسط؛ میانه: خورشیدی بروی کمرگاه این‌سوی و آن‌سوی در... قرار داشتند.

(پارسی‌پور ۷۸) ○ در کمرگاه خیابان... به کارگاه کودکان رسیدند. (علی‌زاده ۳۶۵/۲)

کمر رنگ kam-rang دارای نمود اندک؛

زان کم زدن آخر کمی کو؟ (سنایی^۲ ۵۸۱) ۲. آن که در قمار بد می آورد و بازنده می شود؛ بازنده در قمار: از علم آن قدر تخصیص یافته ام که از سؤال وجواب او درنمانم و از کم زنان دعوی، مهره عجز باز ننیم. (روایینی ۲۵۴) ۳. تقلب کننده در قمار: جمله کم زن مهره دزد پاک بر/ در پلیدی هریک از هم پاک تر. (عطار^۲ ۱۹۶) ۴. با آن بت کم زن مقامر دل/ در کنج قمارخانه بنشستم. (انوری^۱ ۸۷۰) ۴. آن که بخت و اقبال خوبی ندارد؛ بدبخت: با دوسه کم زن مشو آرام گیر/ مقبل ایام شو و نام گیر. (نظامی^۱ ۱۵۴) ۵. یکی بادیمای کم زن بود/ که از کینه با خویش دشمن بود. (لبیبی: شاعران ۴۸۱) ۵. ازین برنده؛ نابودکننده: با دوسه دریند کمزیند باش/ کم زن این کم زده ای چند باش. (نظامی^۱ ۲۶) ۶. منافق؛ ریاکار: کودکی داشتم خراباتی/ می کش و کم زن و خرافاتی. (سنایی^۲ ۱۰۲۱) ۷. کم زنی چیزی (قد). متواضع در مقابل آن: عاشقان را ز صبح و شام چه رنگ/ کم زن عشق باش و گو کم صبح. (خاقانی ۴۶۵)

کم زنی k-i. (قد). تواضع؛ فروتنی: به توفیق احدی در کمی و کم زنی ما غالب شدیم، چه آن تواضع و کم زنی... میراث محمدیان است. (افلاکی ۳۶۱) ۵. ای شمس حق تبریز، دل پیش آفتاب/ در کم زنی مطلق از ذره کمتر آمد. (مولوی^۲ ۱۷۳)

۸. کم زنی کردن (قد). فروتنی نشان دادن؛ تواضع کردن: تا بتوانی ز هرکسی کمتر باش/ آن کس که کند کم زنی او افزون است. (بحرالنفاد ۲۵۱) **کم زور** kam-zur دارای توان یا نمود اندک؛ ضعیف: آفتاب کم زور است. (محمود^۲ ۱۶۲)

کم ظرف kam-zarf کم ظرفیت →: اشخاص کم ظرف و بی مغز که به ریاست می رسند، خود را کم می کنند. (حجازی ۱۴۸) ۵. بسیار هم احمق و عیاش و کم ظرف بود. (نظام السلطنه ۲۲۸/۱) ۵. تواللر آقاسی باشی... جوان کم ظرفی می باشد. (غفاری ۳۰۲)

کم ظرفی k-i کم ظرفیتی →: گفته آنها را بر ساده لوحی و کم ظرفی... حمل می کردند. (مینوی^۲ ۴۶) ۵

نامحسوس؛ ضعیف: لبخند کم رنگی می زد. (دبانی ۲۰) ۵. امیدی کم رنگ او را روبه تخت می کشاند. (علی زاده ۳۲۳/۲)

۹. کم رنگ شدن ضعیف شدن؛ نامحسوس شدن: صدای محسن زیر صدای شلیک گلوله توپ های خودی کم رنگ می شد. (محمود^۲ ۴۰۲)

کم رو kam-ru آن که نمی تواند به راحتی سخن یا خواسته خود را مطرح کند یا در حضور جمع ابراز وجود کند؛ خجالتی؛ خجول؛ مقید؛ پررو: بچه کم روی هستی، نمی توانی کار پیدا کنی. (درویشیان ۴۶) ۵. عروس و داماد که هردو کم رو بودند، هیچ کدام جرئت نمی کرد در صحبت را باز کند. (کتیرایی ۲۰۲ ح. ۵) مرتضی... آدم کم روی بود. (علوی ۱۳۳۲)

کم رویی k-y(ʔ)-i کم رو بودن؛ خجالتی بودن؛ خجالت؛ مقید؛ پرروی: مردها و زن ها شروع به آمدن کردند... خضوع و کم رویی نداشتند. (اسلامی ندوشن ۱۰۲) ۵. کم رویی دختر و پسر گاه به بهای جانشان تمام شده است. (کتیرایی ۲۰۲ ح. ۵)

کم ری kamar-i ویژگی آن که کم رش آسیب دیده باشد.

۱۰. کم ری شدن آسیب سخت دیدن از ناحیه کم: شب سهراب کشی هر صدلی قهوه خانه یک تومان خرید و فروش می شد و چهار تا کارگر چای فروش کم ری می شدند. (امیرشاهی ۷۶-۷۷) ۵. هزاران دستگاه جراثقال... مدام در حرکت بود و بارهایی می برد و می آورد که به گرده فیل می گذاشتی، کم ری می شد. (جمال زاده ۶۹) ۵. سلطان از افلیج، کم ری شده بود و هردوی او بی قوت بود. (عالم آرای صفوی ۲۱۵)

کم زده kam-zad-e (قد). ۱. منحرف شده از دین؛ گمراه: با دوسه دریند کمزیند باش/ کم زن این کم زده ای چند باش. (نظامی^۱ ۲۶) ۲. آواره؛ سرگشته: طالع بد بود و بد اختر شدم/ کم زده کوی قلندر شدم. (نظامی^۱ ۱۲۰ ح. ۵)

کم زن kam-zan (قد). ۱. متواضع؛ فروتن: اگر کم زنی هم به کم باش راضی/ که دل را به بیشی هوایی نیایی. (خاقانی ۴۱۷) ۵. اگر مردان غالم کم زن اند/ تو را

تمام شور و شب‌های افراد انسانی... تا حدی از بی‌خبری و کم ظرفی است. (اقبال ۴)

کم ظرفیت kam-zarfiy[y]at دارای قابلیت ذهنی کم، به‌ویژه برای شنیدن و تحمل سخن مخالف: کم ظرفیت است نمی‌شود با او از این نوع حرف‌ها زد.

کم ظرفیتی k-i وضع و حالت کم ظرفیت؛ کم ظرفیت بودن: کم ظرفیتی او به‌حدی است که هیچ‌کس با او حتی شوخی کوچک هم نمی‌کند.

کم عمق kam-o('o)mq سست؛ نااستوار: دوستی‌های معصومانه‌مان ساده و کم‌عمقند. (دیانی ۵۰)

کم عیار kam-a('a)yār (قد.) کم ارزش: آنچه در محک معلومات ایشان کم‌عیار است، رایج بازار ملت ما نمی‌تواند باشد. (طالبوف ۱۱۳)

کمک komak دست‌یار؛ معاون؛ همراه: او برایم کمک بزرگی بود و توانستم مسائل را بهتر حل کنم. ○ به‌تازگی برای همسرش یک کمک آورده‌است. ○ پدرم... به‌عنوان کمک... من را نیز در این سفر همراه خود برد. (جمال‌زاده ۱۲۷)

کم کاسگی kam-kāse-gi (قد.) بخیلی؛ بخل: تهمت کم‌کاسگی از خبث کافر نعمتان / پیش من بهتر بود دریند مهمانی مباش. (یحیی‌کاشی: آندراج)

کم کاسه kam-kāse (قد.) خسیس؛ بخل: مانده رنگ کاهی‌ام باقی که چندان می‌نداد / ساقی کم‌کاسه امروزم که [صفر] بشکند. (شفیع‌اثر: آندراج)

کم گوای kam-gu[y] دارای شعر اندک (شاعر): شاعر کم‌گو.

کم گوشت kam-gušt لاغر: گوسفندی که خریده‌اید کم‌گوشت است. ○ حرکت انقباض را درتوان یافتن به‌دشواری اندر تن‌های کم‌گوشت. (نظامی عروضی ۱۰۶)

کم مایگی kam-māye-gi کم‌مایه بودن: نوشته‌های پیشینیان بر اثر کم‌مایگی نسخه‌برداران مسخ گشته‌است. (→ به آذین د)

کم مایه kam-māye ۱. فاقد سرمایه فکری یا اجتماعی کافی؛ فرومایه؛ پست: پاره‌ای از اشخاص خودپسند کم‌مایه... می‌خواهند از نهضت ملی

ایران مزد بگیرند. (دهخدا ۲/۲۸۱) ○ آن دو خامل‌ذکر کم‌مایه فریفته شدند بدان نواختی که یافتند. (بیهقی ۱ ۲۸۳) ۲. (قد.) اندک: حالا دیگر کسی آرزوی این نفع کم‌مایه را نمی‌کند. (طالبوف ۱۸۸)

کم محلی kam-mahall-i بی‌اعتنایی کردن به کسی یا چیزی معمولاً به‌منظور تحقیر او یا آن: کم‌محلی از صدا تا چوب بدتر است. (هدایت ۲ ۸۹) ○ کم‌محلی... بدتر از همه دردیست برای زن‌ها. (غفاری ۶۴)

○ **کم محلی کردن** کم محلی ۱. لا بد به تو اخم کرد، یا کم‌محلی کرد، یا بیرون رفت کرد. (فصیح ۲ ۲۷۸) ○ حالا دیگر به من کم‌محلی می‌کنی. (← میرصادقی ۱۹) **کم مغز** kam-maqz ۱. بی‌خرد؛ نادان: میرزا محمدعلی خان... آدم کم‌مغز جلفی بود. (نظام‌السلطنه ۲۲۵/۱) ۲. فاقد اعتبار یا اهمیت کافی: شیش‌کشی کتابه از ایرادهای کم‌مغز مایه است. (مستوفی ۲۴/۳ ع. ۶)

کم مقدار kam-meqdār فاقد ارزش و اهمیت زیاد؛ کم ارزش: در حفظ و حراست اشیای ناچیز و کم‌مقداری از قبیل انگشتری و سکه... نهایت اهتمام را به‌جای می‌آوریم. (جمال‌زاده ۱۸)

کمند kamand ۱. آنچه به‌وسیله آن کسی را گرفتار می‌کنند؛ دام: آن‌همه دختران و پسران زیبا... با حلقه‌های گیسو و گردن‌های مدور... در کار خلق کمند هستند. (جمال‌زاده ۲۶۳) ○ خورشید رُخا به کمند تو دَرَم / (سعدی ۳ ۶۵۶) ۲. (قد.) گیسو: هر خم از جعد پیریشان تو زندان دلی‌ست / تا نگویی که اسیران «کمند» تو کمند. (سعدی ۳ ۵۰۰)

○ **کمند در گردن داشتن** (قد.) اسیر بودن: از او پیرس که دارد اسیر بر قتراک / ز من میرس که دارم کمند در گردن. (سعدی ۲ ۶۴۳)

○ **در کمند پیچیدن** (قد.) گرفتار کردن: نه چنان در کمند پیچیدی / که مخلص شود گرفتارت. (سعدی ۳ ۳۵۶)

○ **در کمند کسی (چیزی) افتادن** (قد.) گرفتار او (آن) شدن: تا در کمند رشته هستی فتادام / دل خوردن است کار چو عقید گهر مرا. (صائب ۱ ۳۵۲) ○ آن مدعی که

■ **کمیت چیزی** **لنگیدن** ناقص بودن آن: چون درباره آنها... کمیت اطلاعات ما می‌لنگد، این است که در نهایت فراغت خاطر، مطابق معمول، احادیث و اخباری راجع به آنها از خودمان صادر می‌کنیم. (هدایت ۱۴۴۶)

■ **کمیت کسی (چیزی)** **را لنگ کردن** دچار نقص یا ناتوانی کردن او (آن): قضایای ده... پاک دستش را توی پوست گردو گذاشته بود و کمیت درس و مشق را لنگ کرده بود. (پهلوان: پیشامدها ۶۴-۶۵: نجفی ۱۱۸۳)

■ **کمیت کسی لنگیدن (لنگ بودن)** توانایی، مهارت، یا قدرت تسلط بر کاری را نداشتن او؛ از عهده کاری برنیامدن او: من اگر این راه را پیاده طی کنم، از بس کمیت در راه رفتن لنگ است که نمی‌دانم کی خواهم رسید؟ (قاضی ۲۴۸) ○ وقتی با آشناهای قدیمی ام... برمی‌خوردم... کمیت لنگ بود. (علوی ۲۱۲۴) ○ خدا به سر شاهد است که عجالتاً او در بساطم نیست و کمیت سخت لنگ است. (← هدایت ۷۷۳)

■ **کمیت کسی لنگ درآمدن (شدن)** تسلط بر کاری را ازدست دادن او: با همه عقل و فکر و تجربه... کمیتان لنگ درآمد. (جمال‌زاده ۲۰۰۲) ○ توقیف‌شدگان به قدری ناچور بودند، که گاهی کمیت او هم لنگ می‌شد. (مستوفی ۲۱۲/۳)

■ **کمیت کسی لنگ ماندن** ناتوان شدن او از انجام کاری؛ کم آوردن او: آقای مجتهد... هروقت در بحث وجدل کمیتش لنگ می‌ماند، از یک شعر کمک می‌گرفت. (علوی ۹۹۳) ○ اگر گاه‌گذاری کمیتشان لنگ ماند، سراغ آنها بپرند. (آل‌احمد ۴۶۱)

■ **کمسیون** komisio(u)n ۱. جلسه: پس از چندین ساعت سروکله زدن در یک کمسیون خسته‌کننده و بی‌نتیجه... برمی‌گشت. (علوی ۵۳۳) ○ [آقای رئیس] کمسیون است. (مسعود ۱۰۲) ○ برای او هم کمسیون در خارج ترتیب داده‌اند. (سیاق‌میش ۱۰۵) ۲. پولی که به واسطه انجام کاری پرداخت می‌شود؛ حتی دلالتی: اگر کمسیون خوبی بدهید، این کار را برایتان جور می‌کنم.

■ **کمسیون کردن** تشکیل جلسه دادن: این ناراحتی خاطر جزء آن دسته از اموری نیست که اولیای

دست ندادی به‌بند کس / این بار در کمند تو افتاد و رام شد. (سعدی ۴۳۳)

■ **کم‌نظیر** kam-nazir بسیار خوب، عالی: مادر... آرامش خاطر کم‌نظیری داشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۲) ○ نقد وی... از صراحت و تهور کم‌نظیری حکایت می‌کند. (زرین‌کوب ۲۶۶۳)

■ **کم‌نگاه** kam-negāh (قد.) کم توجه؛ بی‌اعتنا: ابروی پرعشوه‌ای داری و چشم کم‌نگاه / خاطر وعده‌فراموشی، لبی حاضر جواب. (فیاض‌الهیجی ۱۲۴)

■ **کم‌نگاهی** k-i (قد.) کم‌نگاه بودن؛ بی‌توجهی؛ بی‌اعتنائی: خواه از دوستان ای دوست عذر کم‌نگاهی را / که هم چشم تو خواهد کرد آخر عذرخواهی را. (ابوالحسن‌فراهانی: دیوان ۱۲۳: فرهنگ‌نامه ۲۰۷۸/۳)

■ **کمون** komun باطن؛ ضمیر: عقل می‌گوید... ممکن است آنچه در کمون داری ظاهر سازی که تا دنیا باقی است سرمشق جمیع دولت‌خواهان باشد. (غفاری ۱۲۲)

■ **کمی ۱** kam-i (قد.) ۱. کم ارزش بودن؛ حقارت؛ پستی: جمله حیوانات وحشی ز آدمی / باشد از حیوان انسی در کمی. (مولوی ۲۰۳/۱) ○ گفت: یاران را بگوی تا به چشم کمی در مسافران نگاه نکنند. (تذکرة الاولیا: لغت‌نامه ۱) ○ وز آن‌پس براهام را خواند و گفت / که ای در کمی گشته با خاک جفت. (فردوسی ۱۸۲۰) ۲. فروتنی؛ تواضع: برگزین از جهان کمی و پسی / گوشت با دانش و خِرد خویشی‌ست. (ابوسعید ابوالخیر: محمدبن‌منور ۳۳۴)

■ **کمی نکردن در کاری** (قد.) به‌طور کامل آن را به‌جا آوردن؛ سنگ تمام گذاشتن در مورد آن: چه گفت؟ گفت: که ای در جفا نکرده کمی / چه گفت؟ گفت: که ای در وفان بوده تمام. (سوزنی: لغت‌نامه ۱)

■ **کمی ۲** kami (قد.) کمین؛ کمین‌گاه: حقه نابوده مروارید / ازدها برگذار تو به کمی. (خسروی: شاعران ۱۸۲)

■ **کمیت** komeyt (قد.) ۱. سرخ‌رنگ (اسب)؛ کهر: گفت: بگو تا بجویند برای تو اسبی کمیت اگر جنگ را خواهی. (فخرمدبر ۱۸۴) ۲. شراب: «کمیت» عتیق بر کمیت عتیق اختیار کرده. (جوینی ۱۸۷/۲)

امور به خاطرش کمسیون کنند. (آل احمد^۱ ۱۷)

کمین kamin (قد). ۱. محل پنهان شدن در جایی برای حمله ناگهانی و غافل گیرانه: خیل جلادت از کمین برون تاخت، دست سعادت از آستین به در شد. (فانم مقام ۳۲۱) ۵ به جایی یکی بیشه دیدم به راه/ نشاتم تو را در کمین با سیاه. (فردوسی^۳ ۱۶۰۶) ۴. پنهان شده در جایی برای حمله ناگهانی: غلامان و باقی لشکر کمین به خصمان رسیدند. (بیهقی^۱ ۷۶۲)

• **کمین [برآشادن]** (قد). بیرون آمدن از مخفی گاه و حمله کردن: از هر جایی فوجی کمین بگشادند. (رشیدالدین ۵۳) ۵ شاخ خمیده چو کمان برکشید/ سرما از کنج، کمین برگشاد. (مسعود سعد^۱ ۱۴۳)

• **به (در) کمین کسی (چیزی) نشستن منتظر** ماندن تا به دست آوردن فرصت مناسب برای حمله ناگهانی و غافل گیرانه به او (آن) یا اقدام علیه او (آن): روزگار به کمین تو نشسته است. (نفسی ۴۲۲) ۵ کلودیوس روز نوزدهم ناگهان به راه ایبوس رفته، به کمین او نشست. (فروغی^۳ ۱۳۲) ۵ روزی در کمین قاتله نشسته بود. (جامی^۸ ۵۶۳)

کمین گشایی k.-gošā-y(ʔ)-i (قد). بیرون آمدن از کمین گاه.

• **کمین گشایی کردن** (قد). کمین گشایی ۴: ای صبح، مکن کمین گشایی امشب/ کز عمر برآیم، ار برآیی امشب. (؟: تزهت ۴۹۲)

کمینه kam-ine (قد). ۱. کمتر؛ کمترین: به جان او که گزیم دسترس به جان بودی/ کمینه پیش کش بندگان آن بودی. (حافظ^۸ ۳۰۸) ۵ این کرامات کمینه مرتبه آن حال باشد و ادنی ترین درجه آن سالک باشد. (باخرزی ۳۰۸) ۵ به سخا نامورتر از دریاست/ گرچه او را کمینه فضل، سخاست. (فرخی^۱ ۲۵) ۴. فرومایه ترین؛ حقیرترین؛ کوچک ترین: جماعتی که همیشه ادنی چاکر و در عداد کمینه بندگان بوده اند، کجا تحمل کشیدن باده پرزور سروری را دارند. (شوشتری ۱۵۱) ۵ مگر کمینه آحاد بندگان سعدی/ که سعیش از همه پیش است و حظش از همه کم. (سعدی^۴ ۷۱۸) ۳. کمترین

(م. ۳). →: اگر چنین نمی کردم در حضور اولیای دولت شاهی حسن خدمت کمینه روشن نمی گردید. (شوشتری ۶۱) ۵ نزد این کمینه از این احب نمی افتد که مرا قدرت باشد و اعانت مظلومی کنم... (قطب ۴۸۹) ۵ این کمینه در این مدت... که فرزند... از عالم فنا به عالم بقا رحلت کرد... در زاویه وحدت و کنج عزلت، معتکف است. (خاقانی^۱ ۱۹۰)

کن kon (قد). عالم وجود؛ هستی: رهایی ده بستان سخن/ توانا کن ناتوانان «کن». (نظامی^۸ ۲)

کنار ke(a)nār ۱. جایی نسبتاً دور و خلوت؛ گوشه دنج: کاش می توانستیم در کناری کمی استراحت کنیم. ۵ آرزوی ساعتی پیاده روی در کناری خلوت می کنند. (شهری^۲ ۳۲۸/۱) ۴. جایی نسبتاً دور و معمولاً ناشناخته: با خشم پرتش کرد به کناری. (گلایدره ای ۲۲۸) ۵ عنان از هر طرف برزد سواری/ پری رویی رسید از هر کناری. (نظامی^۳ ۱۱۷) ۵ ای کاش آتشی ز کناری درآمدی/ نه حسن تو گذشتی و نه هوای ما. (خاقانی ۵۵۲)

• **کنار آب توال** کنار آب توال: مستراح: رفته کنار آب، الان می آید.

• **کنار آمدن سازش کردن؛ توافق کردن:** همکاری کردیم که به خاطر بچه هایش کنار بیاید و با شوهرش آشتی کند، نشد. ۵ میرزا ابوالقاسم را همراه فرستاد که تا کنار بیاید. (نظام السلطنه ۳۱۴/۱)

• **کنار آمدن با چیزی پیدا کردن راهی برای حل مشکلات مربوط به آن؛ تحمل کردن یا پذیرفتن آن:** بالاخره باید با این اجاره خانه کنار بیایی. ۵ گندم و جو، نان روزانه است و... به ضرورت یک جور می با آن کنار می آیند. (آل احمد^۱ ۵۱)

• **[به] کنار آمدن با کسی سازش کردن با او؛ توافق کردن با او:** باز دندان به روی جگر گذاشته، به ملایمت با او به کنار آمد. (جمالزاده^{۱۳} ۶۳) ۵ مقصود این بود که با مادر بزرگ لجوجت یک جور کناری بیایی. (علی زاده ۲۴۹/۱) ۵ من همیشه عقیده ام این بود که از راه مسالمت با خلیفه کنار بیاییم. (مینوی: هدایت^{۱۱} ۱۱۱)

• **کنار انداختن ترک کردن؛ رها کردن:** کار مردم

می‌گیرند. (خانلری ۳۲۴) ۲. (قد.) در نزد خود جا دادن: همین قدر... گفتم ایشان را کنار گیر که عزیز عزیزند. (مولوی ۳۳۱)

■ کنار گرفتن از کسی (قد.) دوری کردن از او: ز پیوند یاری چه گیری کنار / که سروت بُود پیش و مه در کنار. (اسدی ۳۴۱)

■ کنار گود نشستن درگیر نشدن در کاری و از دور، آن را تحت نظر داشتن: کنار گود نشسته‌اند و از دور فرمایش می‌کنند.

■ کنار [و] گوشه این طرف و آن طرف: اهل محل را به تماشای آن به طاق حمام و کنار و گوشه‌های شیشه‌ها و دریچه‌های بازویسته سقف آن می‌کشیدند. (شهری ۲ ۸۹/۳) سرکشان از ضرب تیغ من در پیغوله‌ها گریخته، چون من نباشم، تمام از کنار گوشه‌ها بیرون خواهند آمد. (عالم‌آرای صفوی ۵۹۹)

■ کنار نهادن • کنار گذاشتن (م. ۱) →: خواهرم... شوخ‌طبعی‌ای را که عادتاً داشت، کنار می‌نهاد. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۷)

■ از کنار اُز قُبل: بدیهه شما خواست یک تیاتر بسازد، پنجاه مرتبه خراب کرد و از سرنو ساخت و از کنارش چندتا دزد، ملیونر شدند. (← هدایت ۴۷)

■ بر کنار گرفتن دور نگه داشتن: آن‌کس عظمت و وسعت حیات را درمی‌یابد که می‌تواند در لحظات بسیار نادر، خود را از این غوغا برکنار بگیرد. (خانلری ۳۱۲)

■ به کنار هنگامی گفته می‌شود که بخواهند چیزی (کسی) را از یک مجموعه جدا کنند یا آن (او) را نادیده بگیرند: حالا من به کنار، چرا با او این‌طور رفتار کردی؟ • این شکایت‌ها به کنار... ریاست دیوان تمیز را به تو خواهیم داد. (مینوی ۲۱۹)

■ به کنار آمدن (قد.) به پایان رسیدن: دولت یار آید و ایام فراق به کنار آید. (مولوی ۱۷۵)

■ به کنار انداختن (افکنندن) دور انداختن؛ رها کردن؛ ترک کردن: این تعارفات را به کنار بینداز. • بهر او تازیم ز مصحف دل / چون ده آیت نیفکنم به کنار. (خاقانی ۲۵۵)

■ به کنار گذاردن • کنار گذاشتن (م. ۱) →: کار

را هم آخر نمی‌شود که به کلی کنار انداخت. (جمال‌زاده ۱۸ ۱۳۸)

■ کنار خشک داشتن (قد.) تهی دست بودن: وصل تو گران‌بهاست ای گوهر و ما / هم‌چون دریا کنار خشکی داریم. (محمدقلی‌سلیم: آندراج)

■ کنار رفتن استعفا کردن از مقامی یا انصراف دادن از انجام کاری: خیلی وقت است از ریاست کنار رفته‌است. • او از بازی کنار رفته‌است. • درخواست... می‌کنم... اگر در مجلسین به تصویب رسید، به کار ادامه می‌دهم والا از کار کنار می‌روم. (مصدق ۲۵۰)

■ کنار زدن برکنار کردن کسی از مقام، کار، یا مسئولیتی که برعهده دارد یا مانع از فعالیت او شدن: یک هفته‌ای بود که رئیس اداره را کنار زده بودند. • کنار کشیدن ۱. دوری کردن؛ ترک معاشرت کردن: دوسه بار باهаш این‌جا و آن‌جا رفتم، اما دیدم هیچ فایده ندارد، دلم باهاش گرم نیست. کنار کشیدم. (میرصادقی ۳ ۲۲۴) • کولی‌ها... اوایل از من کنار می‌کشیدند و ازم دوری می‌کردند. (شاملو ۶۲۲) ۲.

خودداری کردن از دخالت در کاری: کنار کشیده بودیم تا خودمان را آلوده نکنیم. (میرصادقی ۱ ۲۱) • اگر بنا بشود من کنار بکشم، کارخانه می‌خواهد. (← هدایت ۳ ۲۱) • میرزا اسحاق خان... می‌دید حرف حق از پیش نمی‌رود، کنار کشید. (سپاک‌میشت ۹۳)

■ کنار گذاشتن ۱. ترک کردن؛ رها کردن: این اداها را بگذار کنار. (← دریابندری ۵۶۳) • از میان آن کتاب‌ها یکی را... اختیار کردم و باقی را کنار گذاشتم. (جمال‌زاده ۱۸۱۳) • اگر... اهل مجلس... اغراض نفسانی را کنار بگذارند، مسلماً دولت و ملت هر دو راحت و آسوده خواهند شد. (نظام‌السلطنه ۴۶۱/۲) ۲. معزول کردن؛ برکنار کردن؛ اخراج کردن: بی‌خودی دلش خوش است. همین روزها او را کنار می‌گذارند. • جدیداً او را از تیم کنار گذاشته‌اند. ۳. نادیده گرفتن؛ به حساب نیاوردن: اگر افراد خانواده را کنار بگذاریم، جمعاً بیست نفر مهمان می‌شوند.

■ کنار گرفتن ۱. گوشه‌گیری کردن: حاصل این توقع بی‌جا آن است که زود نومید می‌شوند و کناری

را حفظ کنم و از کار کناره نمایم. (مصدق ۱۰۹)

• **کناره گرفتن** دوری کردن؛ خود را کنار کشیدن: از هم‌بازی‌هایم... کناره گرفتم. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۱) متوقع که در کنارش گیرم، کناره گرفتم و گفتم:.... (سعدی^۲ ۱۳۸)

• **به کناره افکندن** (قد.) مورد بی‌توجهی و بی‌اعتنایی قرار دادن: چندین گاه، او گرامی شیر بوده‌است و همه را به کار در، به کناره افکنده‌است. (بخاری ۱۱۰)

کناره‌جویی [k-ju-y] آن‌که خود را از کسی یا چیزی دور نگاه می‌دارد؛ اجتناب‌کننده؛ کناره‌گیری‌کننده: جواد... باید ملاحظهٔ روباه و احتیاط کلاغ را سرمشق قرار داده، هرچه محتاط‌تر و کناره‌جوتر [باشد]. (شهری^۱ ۳۵۳) دل را به کناره‌جوی بردیم / از یار کناره‌جوی شُستیم. (خاقانی ۶۳۳)

کناره‌جویی ke(a)nār-e-ju-y^(۱)-i عمل کناره‌جو؛ دوری: کناره‌جویی از هرگونه کار و شغل و عمل. (شهری^۲ ۲۹۲/۲) حاصل این کناره‌جویی آن است که... نویسنده و بازیگر صاحب‌استعدادی... دست از کوشش برمی‌دارند. (خانلری ۳۶۴) ۳. استعفا: ناچارم... از کار کناره نمایم... غیر از کناره‌جویی هم چاره ندارید. (مصدق ۱۰۹) وقتی که... صبر و حوصلهٔ مردم تمام شد... مجبور به کناره‌جویی شدید. (مستوفی ۹۰/۳)

• **کناره‌جویی کردن** ۱. دوری کردن؛ کناره گرفتن: جهانگیر... از رفقا همیشه کناره‌جویی کرده [است]. (مسعود ۴۵) حاجی همیشه از من کناره‌جویی کرده [است]. (حاج‌سیاح^۱ ۴۳۰) ۲. استعفا کردن: شما از ریاست وزرا... کناره‌جویی کردید. (مستوفی ۴۰/۳)

کناره‌گرد ke(a)nār-e-gard (صف.) ویژگی آن‌که با پرسه زدن در اطراف دیگران به منافع و اهداف خود دست می‌یابد یا از نتیجهٔ کار دیگران استفاده می‌کند: مقصود از جیفه‌خواری همانا طفیلی خوان و کناره‌گرد بساط دیگران بوده‌است. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۸/۱)

نویسنده آن است که آن یک لفظ را بجوید و همهٔ نظایر آن را که هریک به سببی نارسا یا نامناسب بوده‌است، به کنار بگذارد. (خانلری ۳۵۲)

• **به کنار نهادن** • کنار گذاشتن (مـ.) ۱. →: اهل قلم... در مورد کوه‌نور جمله مخالفت‌ها را به کنار نهاده [اند]. (جمال‌زاده^{۱۶} ۳۶)

• **در کنار آوردن** (قد.) در دست‌رس قرار دادن؛ در اختیار گذاشتن: که هر روز یاقوت بار آورد / خِرَد بار آن در کنار آورد. (فردوسی^۳ ۱۴۴)

• **در کنار کردن** (قد.) جمع کردن؛ ذخیره کردن: یا زره هردو دست کند خواجه در کنار / یا موج، روزی افکندش مرده بر کنار. (سعدی^۲ ۷۲)

• **در کنار کسی همراه و یاور او:** می‌توانی مرا همیشه در کنار خودت بدانی.

کناره k-e (قد.) جایی در اطراف چیزی یا کسی و معمولاً ناشناخته: ایمن مشو که رویت آینه‌ای است روشن / تاکی چنین بمآند وز هر کناره آهی؟ (سعدی^۴ ۶۲۸) بازار پیرطائف و بر هر کناره‌ای / قیمت‌گران نشسته ستاندهٔ قیم. (فرخی^۱ ۲۲۷)

• **کناره جستن** دوری کردن؛ از بدو چاکری تا این زمان... کناره می‌جستم. (غفاری ۷۲) نه وقتی که توانم کناره جستن از او / نه قدرتی که به شوخیش در کنار کشم. (سعدی^۴ ۵۲۱)

• **کناره داشتن** (قد.) دوری کردن: مخیرالدوله... از ستیزه و داوطلبی مناصب و مدعی شدن با صدور کناره داشت. (افضل‌الملک ۵۲)

• **کناره شدن** (قد.) فوت کردن؛ مردن: نزدیک مندر رفت و آن‌جامی بود تا پدرش کناره شد. (ابن‌بلخی^۱ ۲۰۵)

• **کناره کردن (نمودن)** (قد.) ۱. دوری کردن: کناره کردن از قدرت‌مندان استعمارگر... لزوم نیرومند شدن ایران و ایرانی [است]. (دبیرسیاقی: دهخدا^۲ ۲/بازنده) ۲. اگر... چند روزی از آستان مبارک ولی‌نعمت کناره کنم، حمل بر خیانت نفرمایید. (غفاری ۲۹۲) ۳. خرسند شدن به یک نظاره / زآن به که کند ز من کناره. (نظامی^۲ ۱۴۱) ۴. استعفا کردن: ناچارم آبروی خود

کردن.

■ **کنترل خود را به دست آوردن** مسلط شدن بر احساسات، عواطف، یا غرایز خود: رحیم از موقعیت استفاده کرد و کنترل خود را به دست آورد. (حاج سیدجوادی ۳۲۵)

■ **کنترل کسی از دستش خارج شدن** ■ کنترل خود را از دست دادن → احساس می‌کردم دارد کنترلش از دستش خارج می‌شود.

■ **کنج** konj جایی نسبتاً دور یا خلوت؛ کنار: امیدوارم که نامه‌ام از این راه دور به تو برسد. روزی آن را برداری و به کنجی بروی و بخوانی و درباره آن اندیشه کنی. (خاطری ۲۸۷) ○ شاخ خمیده چو کمان برکشید/ سرما از کنج کمین برگشاد. (مسعود سعد^۱ ۱۴۳) ○ اگر تندبادی برآید ز کنج/ به خاک افکند نارسیده تژنج. (فردوسی^۱ ۱۶۹/۲)

■ **کنج کاو، کنجکاو** k.-kāv دارای حس کنج کاوی: کنج کاوان بسیار گشتند که صاحب این تصویر را پیدا کنند. (علوی^۱ ۱۰) ○ آنها که خودپسند و مغرور و کنج کاو و لجوجند باید از هنر و سحر و عزیمت... بپرهیزند. (مینوی^۳ ۲۷۵)

■ **کنج کاو شدن** به وجود آمدن علاقه در فرد برای پیگیری موضوعی، یافتن چیزی، یا دانستن رازی: فرخ... خیلی کنج کاو شده بود. (مشفق کاظمی ۲۴)

■ **کنج کاو کردن** علاقه مند کردن کسی نسبت به پیگیری موضوعی، یافتن چیزی، یا دانستن رازی: این تمکین نکردن او بیش تر من را کنج کاو کرد. (علوی^۲ ۸۲) ○ مهربانو دختر همسایه شان و خانم کوچولو... زین کلاه را کنج کاو کرده بودند. (هدایت^۱ ۵۱)

■ **کنج کاوانه، کنجکاوانه** k.-āne ۱. همراه با کنج کاوی: پهلوان... را در معرض نگاه های کنج کاوانه عابری که از آن جا می گذشتند... قرار دادند. (قاضی ۱۱۷۹) ۲. از روی کنج کاوی: او کنج کاوانه موضوع را پی گیری می کرد.

■ **کنج کاوی، کنجکاوی** konj-kāv-i علاقه مندی

■ **کناره گیر** ke(a)nār-e-gir ۱. ویژگی آن که از دیگران دوری می کند و مایل به معاشرت و ارتباط زیاد نیست: پرفسور... مردی بسیار کم ادعا و خجول و کناره گیر است. (مینوی^۲ ۴۲۲) ۲. دوری کننده: مردم در ماه صفر نیز کناره گیر از اشتغالات نمی توانستند باشند. (شهری^۲ ۴۳۵/۲)

■ **کناره گیری** k.-i ۱. دوری کردن از کسی یا چیزی: هر روز کناره گیری اش از وی زیادتر می گردید. (شهری^۱ ۱۴۸) ○ دیروز صبح... از کوره دررفت. با همه سکوت و کناره گیری اش. (آل احمد^۲ ۱۳۴) ○ پیوست دوم: صادرات عین الدوله، انتصابات و ارکان آریعه، کناره گیری راقم از رجال. (نظام السلطنه ۲۱۱/۲) ۲. استعفا از شغل یا مقام: رئیس جمهور آن کشور امروز کناره گیری خود را رسماً اعلام کرد.

■ **کناره گیری کردن (نمودن)** ۱. دوری کردن: نقاش جوان... با کسی دوست نمی شد، از همه کناره گیری می کرد. (علوی^۱ ۲۸) ۲. استعفا کردن: نخست وزیر کشور، تازه کناره گیری کرده بود.

■ **کناف** konāq (قد). لاغر: این بیماری سرو تو را کرده کناف/ بس دست اجل نهاده بر جان تو داغ. (سنایی^۲ ۱۱۴۸)

■ **کنافی** k.-i (قد). باریک؛ لاغر: کفل گرد اسبی کنافی میان/ به دو دیده چون زهره آسمان. (بنیعی ۸۵۲) ۲. **کنافی کردن** (قد). لاغر گرداندن؛ باریک کردن: از تو به دل آورده ام، چون تن کنافی کرده ام/... (سنایی^۲ ۸۳۷)

■ **کنتاکت** kontākt برخورد؛ نزاع. ۲. **کنتاکت پیدا کردن** به وجود آمدن برخورد، کدورت، یا درگیری میان دو یا چند نفر: با دوستش کنتاکت پیدا کرده است.

■ **کنتاکت کردن** برخورد کردن؛ نزاع کردن: با برادرم کنتاکت کردم و از خانه زدم بیرون.

■ **کنترل** kont[o]rol ۱. **کنترل خود را از دست دادن** از دست دادن توانایی تسلط بر احساسات، عواطف، یا غرایز خود: کنترل خودش را از دست داد و شروع کرد به گریه

کندوکوب. (سعدی^۱ ۱۲۴)

■ **کندوکو کردن** ■ کندوکاو →: سر جیب شوهرم بودم... و کندوکو می‌کردم و شوهرم از در رسید. (آل‌احمد^۲ ۲۴)

■ **کندوکو کردن با چیزی** کلنجار رفتن با آن؛ و رفتن با آن: این قدر با این قفل کندوکو نکن خراب می‌شود.

کند kond ۱. فاقد توانایی برای بیان مطلب: طبیعت، برابری نمی‌شناسد و گرنه... این زبان‌های روان و کُند از چیست؟ (نفیسی ۴۱۸) ○ زبان رئیس اداره نان هم در مؤاخذه از بدی نان کُند است. (مستوفی ۳۹۲/۲) ۳. دارای توانایی کم؛ ضعیف: قوه ادراک من بالطبع کُند و زمخت و نتراشیده و نخراشیده است. (جمال‌زاده^{۱۷} ۴۵-۴۶) ○ وی ضعیف بُود و حواس وی کُند بُود. (اخوینی ۱۲۲) ۳. (قد.) فاقد استواری لازم؛ سست: من در وفا و عهد چنان کُند نیستم/کز دامن تو دست بدارم به تیغ تیز. (سعدی^۳ ۲۸۱)

■ **کند شدن (گشتن)** ۱. ازدست دادن سرعت، توانایی، یا سلامت و روانی لازم: چرا کُند شده‌ای؟ سریع‌تر راه بیا. ○ در خواندن متن خیلی کُند شده‌است. ○ پاهایم کُند شده و نمی‌توانم مثل قدیم‌ها پیاده‌روی کنم. ○ تیره شود صورت پرنور او/ کُند شود کار روان و رواش. (ناصرخسرو^۸ ۲۷۵) ○ چون بلفم بسیار شود... همه تن... سرد چون یخ و حواس کُند گردد. (اخوینی ۱۸۵) ۴. ازدست دادن علاقه‌مندی نسبت به موضوعی: رفتارشان نشان می‌داد که در این قضیه کُند شده‌است.

■ **کند شدن بازار کسی (چیزی)** (قد.) کاسته شدن از اهمیت او (آن): کُند شد بازار تیغ و گر کسی گوید کسی/ تیز خواهد کرد زین‌پس تیغ را، باشد فسان. (سلمان‌ساوجی: آندراج) ○ برآشت بهمن ز گفتار اوی/ چنان کُند شد تیز بازار اوی. (فردوسی^{۱۵۱۲۳})

■ **کند شدن دندان** (قد.) ازدست دادن توانایی و قاطعیت: همه‌کس را دندان به ترشی کُند گردد مگر قاضیان را که به شیرینی. (سعدی^۲ ۱۹۰) ○ به چنگال و دندان جهان را گرفت/ ولیکن شدت کُند چنگال و دندان.

نسبت به پی‌گیری موضوعی، یافتن چیزی، یا دانستن رازی: کنج‌کاوی کودکانه مرا بر آن می‌داشت که... [منوی] را بکشایم و بخوانم. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۹) ○ دکتر معظمی... آمدند... با یکی دو نفر... نجوا نمودند که موجب کنج‌کاوی سایرین قرار گرفت. (مصدق ۲۶۲)

■ **کنج‌کاوی کردن** بررسی و جست‌وجو کردن برای پی‌گیری موضوعی، یافتن چیزی، یا کشف رازی: نمی‌خواهم کنج‌کاوی کنم. (میرصادقی^{۱۹})

■ **جایی را کنج‌کاوی کردن** آن‌جا را به دقت گشتن؛ آنجا را کاویدن: تمام سوراخ‌سمیه‌های حافظه‌مان را کنج‌کاوی می‌کنیم که بهترین اشعار را پیدا کنیم. (مسعود ۴۳)

کند kand

■ **کندوکاو جست‌وجو کردن** برای یافتن چیزی یا پی بردن به موضوعی: بیژن از حال و روزگار هستی پرسید و بعد به کندوکاو خاطراتی که از هم داشتند، پرداختند. (دانشور ۱۱۴) ○ این پایان درندشت محل کندوکاو قابلی برای باستان‌شناسی می‌تواند باشد. (آل‌احمد^{۲۳})

■ **کندوکاو کردن** ■ کندوکاو ↑: دیگر فرصت نیافتم به گذشته خود، به گذشته‌ای که مدام توی دلم کندوکاو می‌کرد، برسم. (علوی^۱ ۱۵۲) ○ حتی خود من... چند بار در این آخری و یکی‌دو بار در آنهای دیگر کندوکاو کرده‌ام. (آل‌احمد^{۲۲})

■ **کندوکو** ■ کندوکاو →: روز دیگری که باز بر فراز تخته‌سنگ خود نشسته بودم... به تکاپو و کندوکو سرگرم بودم. (جمال‌زاده^۴ ۱۱۶/۱) ○ پیرمرد... در ضمن کندوکو چیزی شبیه کوزه لعابی پیدا کرد. (هدایت^{۳۴})

■ **کندوکوب** ۱. تلاش زیاد برای انجام کاری همراه با سروصدای نسبتاً زیاد: سابقاً اسب‌های قیمتی... را بخو می‌کردند... تا باز کردن و دزدیدن اسب کندوکوب و معطلی داشته‌باشد. (مستوفی ۵۰۷/۲ ح: ۳) (قد.) ناآرامی؛ تشویش؛ اضطراب: نه گفت اندر او کار کردی نه چوب/ شب‌وروز از او خانه در

(ناصر خسرو^{۳۶۵})

وگر کندرای است در بندگی / ز جان‌داری افتد به
خریدگی. (سعدی^{۳۳۲}) با ابونصر کندری چه دست
عمل نموده که با ابونصر کندرای کند. (خاقانی^{۱۰۱})

کندرای kond-rāy(ʿ)-i (قد.) کندذهنی :—
ندانستم که... کندرای پدیدار آورد. (خاقانی^{۱۰۵})

کندرفتار kond-raft-ār فاقد سرعت در حرکت
یا انجام کارها؛ سستی‌کننده در رفتن و در کار:
حیواناتی چنین کوند و کندرفتار. (قاضی^{۵۲۷}) آسیبی
که تیزرفتار باشد، بهتر است از آسیبی که کندرفتار است.
(رضاعلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلاغه^{۸۰})

کندزبان kond-zabān (قد.) ناتوان در سخن
گفتن: بقایای افاضل روزگار شکسته‌دل و کندزبانند.
(ابن‌فندق^{۲۸۶})

کندفهم kond-fahm آن‌که دیر مطالب را
فرامی‌گیرد؛ کم‌استعداد؛ کندذهن: خرفت، آدم...
کندفهم و کم‌هوش را گویند. (جمال‌زاده^{۱۵۸}) چون
بلغم بسیار شود حال برضد این بُود چنان‌که... خداوندش
فرامشت‌گار گردد و کندفهم. (اخوینی^{۱۸۵})

کندکار kond-kār فاقد سرعت لازم در انجام
دادن کارها: آدم خوبی است فقط عیبش این است که
کندکار است.

کندکاری k-i کندکار بودن؛ تنبلی: در [غلام
گرچی] چند عیب است: یکی دزدی و... کندکاری و...
گریزیایی. (عنصر‌المعالی^{۱۱۶})

کندن kan-d-an ۱. قطع علاقه کردن؛ بریدن؛
ترک کردن: حالا دیگر به این‌جا خورده‌ام و نمی‌توانم
بکتم. ۲. از این شغل کوفتی بکن برو دنبال یک کار
حسابی. (قد.) معزول کردن؛ برکنار کردن: آن
عامل که به وی فرستاده‌بود، ترسا بود، بر وی زور کرد و
وی را از آن‌جا بکند. (خواججه‌عبدالله^{۶۱۷})

کندی کسی را از جایی کندن او را از آن‌جا
کوچاندن یا باعث قطع علاقه او از آن‌جا شدن:
همشان را از خانه و زندگی می‌کنند و آواره بیابان
می‌کنند. (آل‌احمد^{۲۳۵})

کنده konde

• کنده شدن کش آمدن و جا انداختن آن

• **کند شدن زبان** ۱. ازدست دادن توانایی
سخن گفتن: آه کلمروز تبم تیز و زبان کُند شدمست /
تب ببندید و زبانتم بکشاید همه. (خاقانی^{۴۰۷}) ۲.
ازدست دادن توانایی سخن گفتن درباره امری
معمولاً به علت خطا کار بودن یا نقطه ضعف
داشتن: رشوه گرفته و زبانتش کُند شده.

• **کند کردن** (قد.) فرسوده کردن؛ ناتوان کردن: تا
آن جوان تیز و قوی را چو جادوان / این چرخ تیزگرد
چنین کُند کرد و پیر. (ناصرخسرو^{۲۱۳})

• **کندپای** [k-pāly] (قد.) دارای حرکت کُند؛ مقه.
تیزپای: چو مردانه‌رو باشی و تیزپای / به شکرانه با
کندپایان پیای. (سعدی^{۳۰۹})

• **کندپای** [شدن (گشتن)] (قد.) به کندی راه
رفتن؛ کُند حرکت کردن: دردا که بخت من چو زمین
کندپای گشت / این کندپایی از فلک تیزگرد خاست.
(خاقانی^{۷۴۸}) ایام سست‌رای و قدر بخت‌گیر گشت /
او هام کندپای و قضا تیزپای شد. (خاقانی^{۱۵۶})

کندپایی kond-pā-y(ʿ)-i (قد.) آهسته حرکت
کردن؛ کندی در راه رفتن: دردا که بخت من چو
زمین کندپای گشت / این کندپایی از فلک تیزگرد
خاست. (خاقانی^{۷۴۸})

کنددست kond-dast ویژگی آن‌که در انجام
کارهایی که با دست انجام می‌شود، فرز و
چابک نیست و دستش در انجام کار کُند عمل
می‌کند: چون کنددست بود، همیشه در املا جا می‌ماند.
کنددستی k-i سرعت نداشتن در کارهایی که با
دست انجام می‌شود: این کنددستی‌ات را هنوز
نتوانست‌ای علاج کنی.

کندذهن kond-zehn کم‌هوش؛ دیرفهم:
دن‌کیشوت گفت: سانکو، تو چه کندذهنی! (قاضی^{۸۷})

کندذهنی k-i کندذهن بودن؛ کم‌هوشی:
نوکری... مظهر بلاغت و کندذهنی بوده [است]. (شهری^۲)
۵۸/۲ • چنان آشفته و بی‌تاب شده‌بودم که غامض با
آن‌همه کندذهنی دریافت. (حجازی^{۱۱۷})

کندرای kond-rāy (قد.) کندذهن؛ کم‌حواس:

کنفوانس conf[e]rāns

• کنفوانس دادن زیادی حرف زدن همراه با خودستایی و مبالغه: لازم نیست کنفوانس بدهی، همه ما خودمان می‌دانیم چه خبر است.

• کن فیکون kon.fa.yakun ۱. خلقت؛ آفرینش: خشک گردد به رگ هستی خون / لغو گردد عمل کن فیکون. (ابرج ۲۲۴) ○ بعد از طوفان نوح که عالم پنج ماه غرق آب بود، فرمان قادر کن فیکون به زمین رسید که آب خود را فرویزد. (شوشتری ۲۳۸) ۲. (قد.) محتوم؛ قطعی؛ لازم الاجرا: قضای کن فیکون است حکم بارخدا / بدین سخن سخنی درنی‌توان افزود. (سمعی^۴ ۷۸۵) ۳. (قد.) بی مقدمه؛ فی الفور: حال شما دی همگان دیده‌اند / کن فیکون کس نشود بخت‌ور. (مولوی ۳۲/۵۵)

• کن فیکون شدن زیر وزیر شدن؛ نابود شدن: اگر هم سنگ از آسمان بیارد، دنیا کن فیکون بشود، باز هم حقوق هست. (← گلایره‌ای ۳۶۷) ○ بیرون، یک باد و توفانی بود که انگار زمین و زمان می‌خواهد کن فیکون بشود. (← میرصادقی^۳ ۸۸) ○ شد به دست خودی این کمیۀ دل کن فیکون / یار مگذار کز این خانه ویران برود! (لاهوری: از صباتیما ۱۶۸/۲)

• کن فیکون کردن (ساختن) زیر وزیر کردن؛ نابود کردن: از دست دادن یک زن یا یک بچه، دنیا را کن فیکون نمی‌کند. (← فصیح^۲ ۲۵۶) ○ همه چیز را ریشه کن می‌کنند، شهرها را کن فیکون می‌کنند. (گلشیری^۲ ۱۳۳) ○ ای آفریننده هر دو جهان در روزگار قدیم... عالمی را کن فیکون ساخته‌ای. (جمال‌زاده ۱۶/۲۱۰)

کنگر kangar

• کنگر خوردن و لنگر انداختن مدت طولانی در جایی به عنوان مهمان ماندن: چی‌چی را تعارف کند بمانند؟ کنگر خورده‌اند و لنگر انداخته‌اند: (حاج سیدجوادی ۲۶۳) ○ من که نیامده‌ام این‌جا کنگر بخورم و لنگر بیندازم، برای یک لقمه نان که پول دارم. (← گلایره‌ای ۵۰۰)

• کنگر تفراشیده آنچه دست‌یابی به آن خالی از خطر نیست؛ آنچه به دشواری به دست می‌آید:

بخش از شلوار که روی زانو قرار می‌گیرد؛ زانو انداختن: دو دست کت و شلوار از پارچه کازرونی را نشان می‌کند. از آن لباس‌هایی که هنوز ننشسته، سر زانویمان کُنده می‌شود. (دیانی ۶۷)

• کنده کسی را کشیدن نزدیکی کردن با او: خانم... بندش سست می‌شود و پسر خاله هم کُنده‌اش را می‌کشد. (شاملو ۵۶)

• کندی kond-i ۱. فقدان توانایی لازم؛ ضعف: بستن پوست گرم سر بزغاله بر سر بیمار سرسامی، رفع رنج سرسام، و علاج اختلاط و کُندی ذهن می‌کند. (← شهری ۵/۲۳۳) ۲. (قد.) تنبلی؛ کاهلی: بگفت آزادگانش را به تند / که از جنگ آوران زشت است کُندی. (فخرالدین گرجانی^۱ ۴۷) ○ سخن‌ها شنیدی تو پلسخ گزار / که کُندی نه خوب آید از شهریار. (فردوسی^۳ ۱۸۰۱)

• کندی کردن (قد.) سستی کردن؛ تنبلی کردن: دگر ره بانگ زد بر خود به تند / که با دولت شاید کرد کُندی. (نظامی^۳ ۱۶۹) ○ کُندی مکن، بکن چو خردمندان / صفرای چهل را به خُرد تسکین. (ناصر خسرو^۱ ۸۹)

کنز kanz

• کنز مخفی (پنهان) ذات حق: چون اراده ازلی بر این بود که نخل امکان به بار آید و باغ کیهان بپاراید، حقیقت انسانی موجود شد، و کنز مخفی مشهود گشت. (فائز مقام ۲۷۵)

• کنز الحکم kanz.o.l.hekam (قد.) گنجینه حکمت‌ها؛ سرشار از حکمت: دلت را دیده‌ها بردوز تا عین‌الیقین گردد / تنت را زخم‌ها برگیر تا کنز الحکم گردد. (سمعی^۴ ۶۹۰)

• کنف kanaf (قد.) ریسمان بافته شده از الیاف سلولزی: آنان... آرایش جامه و مرقع و میان‌بند و سجاده و کنف، و مانند آن کردند. (جامی^۸ ۲۷۶)

• کنفتی keneft-i خواری؛ سرشکستگی: توی این محله بنا نیست پشت‌سراین و آن بالای منبر بروی یا اگر رفتی، بیه هرجور کنفتی و پیسی را به تنت بمال. (صفوی: قایق‌ران زود پالیز ۱۴۳: نجفی ۱۱۸۷)

ایالت آذربایجان کنگر تراشیده‌است. (مخبرالسلطنه ۲۱۶)

کنه kane آن‌که در امری بیش از حد سماجت می‌کند؛ سمج: مجبورم چیزی به این کنه بگویم که دست از سرم بردارد. عجب آدم کنه‌ای هستی! برو دنبال کازت. او تن مالیه ملک بکن این کنه را/ نیست در خارجه لذت سفریک‌تنه را. (ایرج ۲۱۶)

کنه کار k-kār (قد). آن‌که مانند کنه کارش آزار دادن دیگران است: جوروجفا و دورویی کان کنه‌کار می‌کند/ بر دل و جان عاشقان چون کنه، کار می‌کند. (مولوی ۱۹/۲)

کنیف kanif ادرار بچه: دولت چه کاره بود که بگوید چرا آب ریخت و کنیف بچه را در جوی آب خالی می‌کنی؟ (شهری ۵۵/۵)

کوب kub
 به کوب شتابان و سریع: فکر می‌کردم جلسه باید شروع شده‌باشد، به‌همین خاطر به کوب آمدم.
کوبندگی k-ande-gi شدت وحدت: با کوبندگی هر چه تمام‌تر انتقاد کرد.

کوبنده kub-ande ۱. زق‌زننده: پخته عدس با عسل، درمان زخم و جراحات کوبنده می‌کند. (شهری ۳۷۴/۵)
 ۲. چون نضج پذیرد سرخ شود و سطبر، و کوبنده بؤد. (اخرونی ۷۴۰) ۳. آن‌که یا آنچه کسی یا چیزی را مورد حمله و هجوم فیزیکی، زبانی، یا احساسی قرار می‌دهد؛ شدید: حمله کوبنده آمریکا عراق را وادار به عقب‌نشینی کرد. سخن‌رانی کوبنده نماینده مجلس را شنیدید؟ ۴. خشم کوبنده‌ای در او ریشه دوانیده‌بود. (پارسی‌پور ۶)

کوبیدن kub-id-an ۱. خراب کردن ساختمانی معمولاً به منظور ساختن بنایی تازه به جای آن: تصمیم گرفت خانه را بکوبد. (پارسی‌پور ۳۷۶) ۲. مادر مینا... پارسال فوت کرد، وقتی خانه‌شان را پسرها کوبیدند، مُرد. (گلشیری ۹۰) ۳. حمله کردن به جایی با موشک، بمب، یا گلوله توپ و آن را خراب کردن: هواپیماهای دشمن، شهر را کوبیدند. ۴. انگار نه‌انگار که فرودگاه اهواز را با بمب کوبیده باشند.

(محمود ۲۴) ۳. به شدت مورد مخالفت و انتقاد قرار دادن: سارتر روشن‌فکرهای کلاسیک را می‌کوبد. (میرصادقی ۱۵۹) ۴. قرآن کریم اندیشه تبعیض‌های بی‌جهت را از هر کس که باشد می‌کوبد. (مطهری ۲۵۹) ۵. بدون توقف و باشتاب مسیری را پیمودن: من هزار فرسخ کوبیدم و آمدم، می‌خواهم ببینمش. (میرصادقی ۱۰۷) ۶. رقص و پای‌کوبی کردن: دیشب منزل همسایه ما عروسی بود. تاصبح زدند و کوبیدند.

۷. **کوبیدن قلب** به تپش درآمدن قلب: به صداهای الله اکبر... گوش می‌داد و قلبش می‌کوبید. (ترقی ۲۱۲)

۸. **به هم کوبیدن** خراب کردن: خیال داشتیم... این حیاط وسطی را به هم کوبیده و زمینی به‌طول چهل‌پنجاه و عرض بیست متر ایجاد [کنیم]. (مستوفی ۴۳۵/۲)
 ۹. **درهم کوبیدن** سخت ویران کردن؛ کاملاً از بین بردن: چنان به‌منظر می‌آمد که سیل یا زمین‌لرزه‌ای خانه‌ها و کوچه‌ها را درهم کوبیده. (جمال‌زاده ۶۳) ۱۰. یکی از بمب‌افکن‌ها... پل هوایی را درهم کوبید. (محمود ۳۷۲)

۱۱. **کسی را کوبیدن** ۱. او را کتک زدن: دستش را بر پایش بیند و بکوب. (مینوی ۲۴۶) ۲. باعث شرمندگی و سرشکستگی او شدن: پدرم می‌دانست که ما از گوشه‌ای نگاه می‌کنیم، او را می‌کوبید. (حاج‌سیدجواد ۱۶۶) ۳. او را مورد نقد قرار دادن: روزنامه‌ها حسابی او را کوبیدند.

کوپال kupāl (قد). گردن ستبر و اندام تنومند: من از دور دیدم بر او یال اوی / چنان برز و بالا و کوپال اوی. (فردوسی ۴۵۲)

کوپین kopo(e)n
 ۱. **قد (اندازه) کوپین خود حرف زدن** هنگام سخن گفتن، حد خود را شناختن: قد کوپین خودت حرف بزن.

کوتاه kutāh ۱. فاقد شایستگی یا رسایی کافی؛ نارسا: دست کوتاه، فکر کوتاه. ۲. لغات عامیانه را در آثار ادبی وارد کرد [به صورت] کوتاه و ناقص. (خانلری

است و مانند هر چیز انسانی آمیخته به غرض و سفاقت و کوتاه‌بینی است. (جمال‌زاده ۱۷/۴۲)

کوتاه‌خرد kutāh-xerad (قد.) کم‌عقل؛ نادان؛ درازگوش کوتاه‌خرد به آن سخن فریفته شد. (بخاری ۲۱۰)

کوتاه‌دست kutāh-dast ۱. دارای ارتفاع کم؛ کوتاه؛ تپه‌های بلند و کوتاه‌دستی... درمیان دهات پراکنده‌اند. (آل‌احمد ۱/۲۲) ۲. (قد.) تنگ‌دست و فقیر: گر توانا بینی از کوتاه‌دست/ هرکه را بینی چنان باید که هست. (سعدی ۳/۸۵۲) ۳. (قد.) آن‌که از دست‌درازی به اموال دیگران یا پای‌مال کردن حقوق آنها خودداری می‌کند؛ مقر. درازدست: قوی‌بازوانند و کوتاه‌دست/ خردمند شیدا و هشیار مست. (سعدی ۱/۱۰۳) ۴. هرکه از ایشان عالم و زاهد و کوتاه‌دست باشد، او را بر آن کار نگاه دارند. (نظام‌الملک ۲/۸۵)

کوتاه‌دستی k-i ۱. ناتوان بودن در انجام عملی: وعاظ و پیران... حس رقت بازماندگان میت را بر بی‌چارگی و کوتاه‌دستی او به‌جنبش آورده، برای وی از ایشان طلب کمک آموزش می‌نمودند. (شهری ۲/۲۷۰/۳) ۲. (قد.) فقر؛ تنگ‌دستی: نه کوتاه‌دستی و بی‌چارگی/ نه زجر و تطاول به یک‌بارگی. (سعدی ۱/۱۵۵) ۳. (قد.) دست‌دراز نکردن به اموال دیگران؛ رعایت حقوق دیگران: آخرالمرای همایون را... براءت ساحت بنده و کوتاه‌دستی و کم‌طمعی معلوم گردد. (نخجوانی ۲/۴۶۰) ۴. به کم‌طمعی کوتاه‌دستی معروف [باشد]. (دطواط ۲/۷۸)

کوتاه‌دیده kutāh-did-e (قد.) کوتاه‌بین →: کوتاه‌دیدگان همه راحت طلب کنند/ عارف بلا، که راحت او در بلای اوست. (سعدی ۲/۷۷۹) ۵. ای مرد کوتاه‌دیده! در هر مومنی که می‌نگری، عیب او می‌بینی. در خود نگر تا آن عیب در تو هست؟ (احمدجام ۱/۱۸۹)

کوتاه‌زبان kutāh-zabān (قد.) ویژگی آن‌که از بحث و مجادله با دیگران حتی اگر حق با او باشد، خودداری می‌کند؛ مقر. زبان‌دراز، زن، پاک‌روی و پاک‌دین باید... و شرم‌ناک و کوتاه‌دست و

۳. اندک؛ کم؛ پست: گرچه خار ره‌گذارم، هتم کوتاه نیست/ ... (صائب ۱/۲۵۷۴) ۳. (قد.) کوتاه‌فکر؛ نادان: تو آموختی شاه را راه کز/ ایا پیر بی‌راه و کوتاه و کز. (فردوسی ۱/۳۱۶/۶) ۴. (قد.) دور: ... / که کوتاه باد از تو دست‌بدی. (فردوسی ۳/۱۴۱)

کوتاه آمدن ۱. رضایت دادن به ترک بحث، مجادله، یا دعوا: اگر کوتاه می‌آمدم، قافیه را تا به آخر باخته‌بودم. (شاهانی ۵۸) ۲. ظاهر توی دادگاه حاضر نشد کوتاه بیاید. (گلشیری ۱/۸۲) ۳. کوتاهی کردن؛ قصور کردن: صبح‌ها وقتی که وارد مدرسه می‌شدم، رفقا دور من را می‌گرفتند که درس را برای آنها مذاکره کنم، من هم کوتاه نمی‌آمدم. (مستوفی ۲/۷۳)

کوتاه انداختن (قد.) • کوتاه آمدن (م. ۱) →: می‌دانستم موردقبول شما نخواهد شد، لذا کوتاه انداختم که باب سؤال و جواب و ایراد و اعتراض مفتوح نشود. (سپاس‌عیث ۳۷۲)

کوتاه شدن دور شدن: باید کاری کرد که دست اجنبی از این کشور کوتاه شود.

کوتاه کردن (قد.) به پایان رساندن؛ خاتمه دادن: رسان تا به من یا مرا راه کن/ سوی او، و این رنج کوتاه کن. (فردوسی ۳/۱۳۳)

کوتاه گرفتن (قد.) پایین آوردن: گر زان که به بالای بلندش نرسد دست/ در دست کشم زلفش و کوتاه بگیرم. (اوحدی: گنج ۲/۲۴۶)

کوتاه‌اندیشگی k-a('a)ndiṣ-e-gi (قد.)

کوتاه‌فکری →: از کوتاه‌اندیشگی و خویشتن‌بینی... عقل عقلا در خلاب آن فکر سرگردان شد. (جوینی ۱/۲۲۱)

کوتاه‌بین kutāh-bin آن‌که نمی‌تواند تحلیل یا پیش‌بینی درستی از وقایع داشته‌باشد؛ آن‌که قضاوت او بر مبنای ظواهر است: عقل ناقص و کوتاه‌بین ماست که حقیقت را پاک و خالص می‌پندارد. (جمال‌زاده ۱۷/۴۶) ۵. در او هم اثر کرد میل بشر/ نه میلی چو کوتاه‌بینان به شر. (سعدی ۱/۴۷)

کوتاه‌بینی k-i کوتاه‌بین بودن؛ وضع و حالت کوتاه‌بین: تمام این قوانین، خدایی نیست بلکه انسانی

مردهای خانواده... همشان قد کوتاهند... بچه‌هاشان...

کوتوله‌واویلا از آب درمی‌آیند. (شاملو ۱۰۴)

کوتاه آستین kutah-ā('ā)stin (قد.) صوفی‌ای که خرقه‌ای با آستین کوتاه می‌پوشیده‌است؛ به‌زیر دلق ملمع‌کننده دارند/ درازدستی این کوته‌آستینان بین. (حافظ^۱ ۲۷۸)

کوتاه بین kutah-bin کوتاه‌بین →: شاید کوته‌بینان چنین گمان بپزند که... اطلاع از دانش و هنر ایشان برای ما چندان سودی ندارد. (خاخری ۳۲۸) ○ نه بلندیست به‌صورت که تو معلوم کنی/ که بلند از نظر مردم کوته‌بین است. (سعدی^۳ ۳۸۰)

کوتاه بینی k-i کوتاه‌بینی →: غرور و کوته‌بینی، این سید فاضل را به ضلالت انداخته‌بود. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۱۸)

کوتاه پای kutah-pā[y] (قد.) کوچک؛ بی‌مقدار: قطره گرچه خُرد و کوته‌پا بُود/ لطف آب بحر از او پیدا بُود. (مولوی^۱ ۳۵۸/۳)

کوتاه دست kutah-dast (قد.) ۱. کوتاه‌دست (م. ۲) →: از چیست چنین بی‌چاره شدیم؟ کوته‌دست و غم‌خواره شدیم؟ از خانه خود آواره شدیم؟ (اشعار مطبوعاتی: ازبساتینما ۲/ ۲۹ ۳۰) ○ یکی از بخت، کام‌ران بینی/ دیگری تنگ‌عیش و کوته‌دست. (سعدی^۴ ۸۰۹)

۲. کوتاه‌دست (م. ۳) →: جوان که قادر گردد، درازدست شود/ امیر کوته‌دست است و قادر است و جوان. (فرخی^۱ ۳۲۸)

کوتاه دم kutah-dom (قد.) بی‌حاصل؛ بی‌نتیجه: شرابی نی که در ریزی، سحر مخمور برخیزی/ دروغین است آن باده از آن افتاده‌کوته‌دم. (مولوی^۲ ۲۰۸/۳)

کوتاه فکر kutah-fekr کوتاه‌فکر →: نظر بسیاری از کوته‌فکران این است که زن‌ومرد اگر بناست به جهنم‌دره هم سقوط کنند، دوش‌به‌دوش یک‌دیگر... سقوط کنند. (مطهری^۴ ۲۸)

کوتاه فکری k-i کوتاه‌فکری →: میان ما و آن کعبه آرزو این کوته‌فکری‌ها و کاهلی‌ها فاصله و مانع است. (خاخری ۳۲۵)

کوتاه نظر kutah-nazar کوتاه‌بین →: شوهرم... مردی کوته‌نظر و بی‌بصیرت است. (قاضی ۱۰۴۵) ○ چشم

کوتاه‌زبان.... (عنصر‌المعالی^۱ ۱۲۹)

کوتاه‌زبانی k-i (قد.) کوتاه‌زبان بودن؛ مقید. زبان‌دراز: بر زن فرض است که... در... کوتاه‌زبانی و مجملت و مؤانست دقت داشته‌باشد. (شهری^۱ ۱۶۳)

کوتاه فکر kutah-fekr دارای ذهن کند و اندیشه نارسا.

کوتاه فکری k-i کوتاه‌فکر بودن؛ نارسایی اندیشه؛ کوتاه‌اندیشگی.

کوتاه نظر kutah-nazar کوتاه‌بین →: مردمان کوتاه‌نظر و حمق‌ای تنبل، مسخرگی و هرزگی را نردبان ترقی و موفقیت تشخیص می‌دهند. (مسعود ۱۱۴) ○ هرکسی را به تو این میل نباشد که مرا/ کآفتابی تو و کوتاه‌نظر مرغ شب است. (سعدی^۳ ۴۳۰)

کوتاهی kutah-i درست انجام ندادن وظیفه و کار؛ قصور؛ تقصیر: علت این نابه‌سامانی چیست؟ کوتاهی از طرف کیست؟ ○ ما... باید بیش‌از همه چیز به حفظ و تقویت زیانمان بکوشیم و در این راه هیچ‌گونه کوتاهی از مجاهدت را روا نداریم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۵)

از جانب هیچ‌یک در شرایط و لوازم نفاق و عناد سرمویی کوتاهی و مساهله اتفاق نمی‌افتاد. (شیرازی ۸۰)

• **کوتاهی کردن** (داشتن) خودداری کردن از انجام وظایف یا اعمال مورد انتظار؛ کاری را آن‌چنان‌که لازم است انجام ندادن: خان‌ها... برای خوش‌آمد سلطان، از سر تکان دادن و تصدیق کردن کوتاهی نداشتند. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۹) ○ در... گمرک‌خانه... سر سوزنی در انجام این مأموریت کوتاهی نکردند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۶۵) ○ هرچه یک قوم در ادای این وظیفه کوتاهی کند، البته عزتش کمتر... خواهد بود. (فروغی^۳ ۹۱)

• **کوتاهی کردن از چیزی** آن را دریغ داشتن؛ مضایقه کردن آن: به‌خاطر آنها از آنچه از دستش برمی‌آمد، کوتاهی نمی‌کرد. (علوی^۱ ۲۱) ○ از چایی و شیرینی و شربت و قهوه کوتاهی نکن. (حجازی ۳۸۳-۳۸۲)

کوتوله kutule

• **کوتوله‌واویلا** شخص کوتاه‌قد یا کودک:

کوتۀ نظران بر ورق صورت خوبان/ خط همی بیند و عارف قلم صنع خدا را. (سعدی^۳ ۳۴۴) ○ از مفسدان سپاه و کارداران کوتۀ نظری تباه کار، طایفه ای... باد هوا جسی نفسانی... در دماغ او دمیدند. (آفسرای^۴ ۲۴۰)

کوتۀ نظری k-i سطحی بودن؛ کوتاه بینی؛ نادانی؛ هرکس فکر و اثر آنان را نستاید، وی را... به کوتۀ نظری و تنگ چشمی متهم می کنند. (زرین کوب^۳ ۱۶) ○ تا خار غم عشقت آویخته در دامن/ کوتۀ نظری باشد رفتن به گلستان ها. (سعدی^۴ ۳۵۱)

کوثری ko[w]sar-i گوارا؛ خوش؛ هوا خوب، چشمه های کوثری در هر قدم جاری [است]. (طالبوف^۲ ۲۴۶)

کوج kuj

کوج برکوج (قد.) ← کوج = کوج برکوج؛ کوج برکوج بی توقف... به آفسرا توجه نمودند. (آفسرای^۴ ۶۸)

کوج kuč (قد.) همسر؛ زن؛ مقبر. شوهر؛ نامه ای است از قائم مقام به شاهزاده خاتم... که کوج او بود. (عنوان نامه قائم مقام؛ قائم مقام ۵۷)

کوج برکوج (قد.) پی در پی و بی توقف؛ بی وقفه؛ یک سره؛ جناب اسماعیل... به مشوق نعمت موعود و طوف کعبۀ مقصود، کوج برکوج می رفت. (قائم مقام ۳۸۸) ○ موبک همایون از آنجا کوج برکوج متوجه عراق گشت. (نظری^۲ ۴۵۱) ○ به امید آن انتعاش و ارتپاش، کوج برکوج بر صوب شام می راند. (زیدری^{۳۰})

کوجک kuča(e)k ۱. دارای مقام یا مرتبۀ پایین؛ فرودست؛ اعلی و ادنی، بزرگ و کوچک بر آن کرسی ها می نشینند. (حاج سیاح^۲ ۱۳۰) ○ کوچکان که نزد بزرگان روند، چیزی نقد با خود بزنند. (شوشتری^{۳۸۱}) ○ پراژنگ رخ داد پاسخ طورگ/ که گر کوچکم هست کارم بزرگ. (اسدی^۱ ۴۵) ۲. حقیر؛ بی ارزش؛

میرزا حسین علی... فکر او را مادی و کوچک می پنداشت. (هدایت^۵ ۱۳۳) ۳. بی اهمیت؛ کم اهمیت؛ امروز از آن قدرت و شوکت نشانی نیست. ملتی کوچکم و در سرزمینی پهناور پراکنده ایم. (خانلری^{۲۸۸}) ○ کوچک ترین پیش آمد ناگوار و بیهوده ساعت های دراز

فکر مرا به خود مشغول می داشت. (هدایت^۳ ۱۲) ۴. خدمت کار؛ ارادت مند؛ مطیع. ○ به صورت تعارف گفته می شود: من کوچک شما هستم. ○ کنیز شماس، کوچک شماس. (حاج سید جواد^{۳۲}) ○ ما خانه زادیم، کوچکم. اسم بنده حاجی مراد [است]. (هدایت^{۴۵})

کوچک داشتن (قد.) حقیر شمردن؛ جهان بینی و تخت کی خسروی/ مقامی بزرگ است، کوچک مدار. (سعدی^۴ ۸۲۸)

کوچک شدن پایین آمدن قدر و منزلت کسی؛ مورد بی احترامی واقع شدن؛ تحقیر شدن؛ اگر می دانستم تا این اندازه کوچک می شوم، هرگز پا به خانه آنها نمی گذاشتم.

کوچک کردن پست و حقیر شمردن؛ بی ارزش کردن؛ تحقیر کردن؛ وهاب... داد زد... چرا می خواهید دیگران را کوچک کنید؟ (علی زاده ۳۱۱/۱) ○ اغلب... به فکر این بودم که میرزا باقر را در میان جمع کوچک کنم. (حجازی^{۳۹۲})

کوچک دل k.-del (قد.) خوش اخلاق؛ مهربان؛ پسر حاجی محمدخان... کوچک دل و متعارف و خوش زبان و با سلوک هست. (قائم مقام ۱۸۱) ○ مولانا سلطان محمد خندان، بسیار کوچک دل و خوش صحبت بودند. (دوست محمد گواشانی؛ کتب آرای^{۲۶۶}) ○ ندیده است چو او کس بزرگ کوچک دل/ که کوچکی و بزرگی بر او ثناخوان است. (فیاض لاهیجی^{۱۴۵})

کوچک دلی k-i (قد.) کوچک دل بودن؛ خوش اخلاق بودن؛ مهربانی؛ شجاعت و کرم و سخاوت و کوچک دلی همه را فطری و ذاتی است. (شوشتری^{۵۷}) ○ با بزرگی شیوۀ کوچک دلی ها پیشه کن/ تا بد زین شیوه ها نام بزرگان زنده است. (فیاض لاهیجی^{۳۶۹})

کوچک مغز kuča(e)k-maqz کم عقل؛ نادان؛ موسیقی برخلاف رأی همین کوچکمغزان... رابطه اش با جان آدمی رابطه ناگسستی است. (شهری^۱ ۶۲)

کوچک نواز kuča(e)k-navāz آن که از روی فروتنی به زیردستان محبت می کند؛ بزرگوار و

مهربان.

کوچک نوازی k-i عمل کوچک نواز؛ مهربانی با زیردستان؛ آخوند... باکمال تطف و کوچک نوازی مشغول احوال پرسی... گردید. (جمال زاده ۱۰۷۶)

خودتان را به کوچه علی چپ می زنید. (به آذین ۵۲) ○ سرش تو کار نیست. شاید هم خودش را به کوچه علی چپ می زند. (جمال زاده ۱۳۱۶۲)

کوچه بازاری k.-bāzār-i پیش پا افتاده؛ معمولی؛ حرف های کوچه بازاری. ○ در تمام طول نمایش نامه، صحبت ها با لحن و لفظ عوامانه و کوچه بازاری است. (جمال زاده ۱۳۱۸۱)

کوچه بند ku-če-band (قد.) هرجای تنگ و محدود؛ تنگنا؛ براییم از کوچه بند رسوم/ قدم در بیابان چو مجنون زمین. (صائب ۱۲۸۸۷)

کوچه قجری ku-če-qajar-i زن هرجایی؛ اگر یک پیرهن می خریدم یا یک چارقد عوض می کردم، هزار تنگ و نامه داشتم که مثل کوچه قجری ها هر شب خودم را یک جور درست می کنم. (← شهری ۱۵۴)

کوچه گرد ku-če-gard خانه به دوش؛ بی سروسامان؛ کوچه گردان و بی خاتمان ها [آب انبارها] را مستراح... دانسته، خود را در آن تخلیه می کردند. (شهری ۲/۹۷)

کودکانه kudak-āne ۱. دور از عقل و منطق؛ بی خردانه؛ حس انتقام بود؛ یک دهن کجی کودکانه بود؟ (آل احمد ۱۱۶) ۲. از روی احساسات و دور از منطق؛ سطحی؛ با مسائل اساسی هم کودکانه برخورد می کند. ○ به پیش تو مرا، هم پلنگ عشق درید/ چه کودکانه گرفتار خط و خال شدم. (شهریار ۲۳۲)

کودکی kudak-i غفلت؛ بی خبری؛ تابه کی کودنی و مستی و خودرایی؟/ تابه کی کودکی و بازی و نادانی؟ (پروین اعتصامی ۵۷)

کودن ko[w]dan (قد.) ۱. سست و کند؛ تنبل و کم کار؛ هرگز... نشینده ام که پهلوانان طلسم شده را به چنین وضع و با پای حیواناتی چنین کودن و کند رفتار بپزند. (قاضی ۵۲۷) ○ به چه چشم های کودن شود از نگار روشن؟/ اگر آن غبار کویش سر توتیا ندارد. (مولوی ۲/۱۳۰) ۲. ستور کندرو و غیراصیل؛ چهارپای کندرو؛ جنسی نماد پس من و رندان که بهر راه/ چون رخس نیست پای به کودن درآورم. (خاقانی ۲۲۴)

کور kur ۱. آنچه به بیرون راه ندارد؛ مسدود؛

کوچکی kuč(e)k-i فروتنی؛ فرمان برداری.

○ **کوچکی کردن** (نمودن) خدمت کردن؛ فروتنی کردن؛ با همه کلمه شقی و یک دندگی اش... کوچکی بسیار می نمود. (شهری ۳/۱۶۱) ○ شاه زادگان بزرگ... شرم ساری کرده و ادب ها ورزیده،... کوچکی کردند. (افضل الملک ۲۸۲)

کوچ گاه kuč-gāh (قد.) دنیا؛ جهان هستی؛ زین کوچ گاه دولت جاوید هر که خواست/ الحق خبر ز زندگی جاودان نداشت. (پروین اعتصامی ۲۴)

کوجولو kučulu کوچک (م. ۳) →: یک زحمت کوجولویی داشتم اگر لطف کنید.

کوچه ku-če هر جایی بیرون از خانه اعم از خیابان، میدان، و جز آنها؛ بچه کجاست؟ - تو کوچه است.

○ **کوچه آشتی کنان** کوچه تنگی که دو نفر نمی توانند به راحتی از آن رد شوند.

○ **کوچه دادن** راه دادن برای عبور از میان جمعیت؛ راه باز کردن؛ دهاتیان کوچه دادند و چند نفر زیر تنش را گرفتند. (جمال زاده ۳/۱۳۲) ○ هر رومی که شاه عالم پناه را می دید، از ترس تیغ ذوالفقار کدرارش کوچه می دادند. (عالم آرای صفوی ۲۹۴)

○ **کوچه غلط دادن** (قد.) فریب دادن؛ گم راه کردن؛ سردرگم کردن؛ آن دو شب کور را کوچه غلط دادم و... از راه دیگر متوجه مار دین شدم. (زیدری ۶۷)

○ **بر (به) کوچه چیزی زدن** تظاهر کردن به آن؛ می زدم بر کوچه دیوانگی در این بهار/ بیش از این خجلت ز روی کودکان توان کشید. (صائب ۱۳۵۳)

○ **خود را به کوچه علی چپ زدن** تظاهر به بی خبری و بی اطلاعی کردن؛ تهاجل کردن؛ خود را به نفهمی زدن؛ خودت را به کوچه علی چپ نزن. تو یک دردی داری که از من پنهان می کنی. (← محمود ۱/۳۹۸) ○ شما هم البته می دانید. اما روی مصلحت

مال و منال کورت کرده، جز انداختن سیم‌وزر هندی نداری. (علی ۳۸۶) ۵. وصل کردن دانه‌های بافتنی به یک‌دیگر به نحوی که با خارج شدن از میل بافتنی شکافته نشوند. این عمل در پایان کار بافتنی یا برای شکل دادن به حلقه آستین و مانند آن انجام می‌گیرد. ۶. انباشتن خاک و جز آن در چشمه، قنات، و مانند آنها، چنان‌که دیگر نتوان از آنها استفاده کرد: دشمن قنات‌ها را کور کرد.

■ **کوروکبود** (قد). ۱. زشت و ناقص؛ ناخوش آیند و رسوا: پیش هست او بیاید نیست بود/ چیست هستی پیش او کوروکبود. (مولوی ۱/۳۳) ۲. پریشان و گرفته: چون فرو بسته باشی و حلاوت غیب نیایی و کوروکبود باشی، گویی الله تو را فرا گرفته است. (بهاء‌الدین خطیبی ۱۷۵/۲) ۳. تاریک: جسم تو که بوسه‌گاه خلق بود/ چون رود در خانه‌ای کوروکبود؟ (مولوی ۱/۴۲۲) ۴. زیان دیده، پشیمان، و سرافکنده: مخالفان به چند دقت قصد کردند، آوازا افتاد، دشمنان کوروکبود بازگشتند. (بیهقی ۱/۴۴۰)

■ **کوروکچل** ۱. آدم بی سروپا؛ بدظاهر: کم‌کم بی‌کارها و کوروکچل‌ها هم دورورور ما افتادند. (جمال‌زاده ۱۸/۴۵) ۲. فرزند؛ بچه: حالا خیال کن (به هدایت ۱۰۴) ۳. چهار تا کوروکچل هم پس انداختی. (حاج سیدجوادى ۳۳۸) ۴. شماها هنوز یک مشت کوروکچل خدانشناس دورتان را نگرفته‌اند [تا] از مردی هم استعفا بدهید. (مسعود ۵۹)

کورا جاق k-o(ʔ)jāq عقیم؛ نازا: زنش کورا جاق است و بچه‌اش نمی‌شود. (شاملو ۸۴)

کوراغلی koro(ʔ)qli

■ **کوراغلی خواندن** حرف‌های بی‌ربط و غیرمنطقی زدن: وقتی دیدم هوا پس است و بیش از این نمی‌توان برای حضرات کوراغلی خواند، صلاح را در کوتاه آوردن مرافعه دیدم. (جمال‌زاده ۱۸۹/۳) ۵. سران حزب توده هم به عقیده خود صف‌آرایی خویش را به اندازه‌ای کامل نموده بودند که عقلی و انبعاث

بسته: روده کور. ۶. واگن‌های متروک... دور دست‌ها روی خط‌های کور نشسته‌اند. (محمود ۲/۶۳) ۲. دور از آگاهی و شناخت؛ بدون تعقل: سعادت از عشق کور مثل جن از بسم‌الله فرار می‌کند. (حاج سیدجوادى ۳۹۷) ۳. تروریم کور است، خشک و تر را با هم می‌سوزاند. (میرصادقی ۹۳/۳) ۴. خارج از حوزه دید یا کنترل دستگاه‌های مخصوص: هواپیماها از نقطه کوری وارد خاک دشمن شدند. ۴. درهم پیچیده؛ باز نشدنی؛ ناگشودنی: زن به مثابه ریسمانی است که چون به گردن مرد افتاد، گرهی کور می‌خورد. (قاضی ۷۷۰) ۵. بدون آگاهی و شناخت یا بدون هدف: عقربه، کور و خون‌سرد، به حرکت کُند خود ادامه می‌داد. (اسلامی ندوشن ۱۶۳)

■ **کور خواندن** غلط برداشت کردن؛ تصور باطل داشتن؛ خیال بیهوده کردن: خیال می‌کند مفت می‌تواند دکان‌ها را از چنگ مایرون بیاورد، کور خوانده. (میرصادقی ۱۸۱/۶) ۷. اگر خیال می‌کنی می‌توانی من را مثل موم در دست نرم بکنی، کور خوانده‌ای. (دانشور ۱۸۹)

■ **کور شدن** ۱. از جریان افتادن؛ خشک شدن: از این... بدتر وقتی است که سرچشمه خشک و کور بشود. (جمال‌زاده ۱۸/ک) ۲. قطع شدن؛ بسته شدن: طبقه چهارم آخر خط است و راهمان کور می‌شود. (دیانی ۷۷) ۳. به واسطه وقایع اخیر روسیه آن خط کور شده است. (مستوفی ۱۷۱/۳) ۴. از بین رفتن: در سفره ممسک اشتها کور می‌شود. (شهری ۲/۵۵۲)

■ **کور کردن** ۱. ضعیف کردن؛ از کار انداختن: کینه و خاطره، چارچوب‌های آرایش‌ساخته، ذهن تو را کور کرده! (علی‌زاده ۱/۳۴۵) ۲. بستن لوله یا مسیر عبور مایعات یا گازها. ۳. برهم زدن؛ محو کردن؛ برچیدن: شهرام... از خدا می‌خواست که نکند مادر این باغچه را هم بدهد کور کنند. (گل‌بدره‌ای ۲۱) ۴. این جوان نادان... با این مزخرفات بی‌سروته عیشمان را به کلی کور کرد. (جمال‌زاده ۳/۴۲) ۵. شناخت و آگاهی را از کسی گرفتن؛ غافل ساختن: عشق

کوراعلی بخوانند. (مستوفی ۲۲۱/۳)

کورانه kur-āne (قد.) کورکورانه (بر. ۱). ج: دوست از دشمن همی نشناخت او / نرد را کورانه کز می بخت او. (مولوی ۴۴۰/۲)

کورباطن kur-bāten ۱. بدجنس؛ بدذات: [بر] ملحدان کورباطن... لعنت خدا... یاد. (جمالزاده ۱۶/۳۹) ۲. ای کورباطن، هرچی از مال من زیور و کودی، از گوشت سگ حرام تر است باشد. (مهدایت ۴۹۶) ۳. کندذهن؛ کم فهم؛ نادان: ایران این قدر رجال درخور سناتوری داشته است و من کورباطن از آن بی خبر بوده ام؟ (مستوفی ۱۷۵/۳) ۴. ای کورباطن! نمی دانی که ولی عهد بدون اذن و اجازه من آب نمی خورد؟ (غفاری ۱۱۴)

کوربخت kur-baxt (قد.) نامراد و ناکام؛ بدبخت: کنند این و آن خوش دگرپاره دل / وی اندر میان کوربخت و خجل. (سعدی ۱۶۲)

کورچشم kur-če(a)šm (قد.) نادان و بی بصیرت: از جنون می گشت هرجا بُد چنین / از حیل آن کورچشم دورین. (مولوی ۵۵/۲) **کورچشمی** k-i (قد.) بصیرت نداشتن؛ نادانی: کورچشمی باشد آن کاین قصه او / بشنود زین برنگیرد حصه او. (عطار ۱۶۲)

کوردل kur-del بی بصیرت؛ نادان: [با] اظهار دل سوزی فوق العاده به حال این کوردلان بی تمیز... خود را برای حرکت کردن حاضر ساخت. (جمالزاده ۱۶/۱۶۵) ۲. کوردل باد آن که این حال از حضور / قصه خود نشنود چند از غرور. (عطار ۲۳۲)

کوردلی k-i نادانی؛ فقدان توانایی درک حقیقت: قرآن... به یک سلسله صفات بد از قبیل: کذب... کوردلی... و غیره اشاره کرده است. (مطهری ۳۹) ۳. اندیشه دیگر بی ذوقی و کوردلی کسانی است که بعد از عهد صفویه در این شهر سکونت یا حکومت کرده [اند]. (اقبال ۱/۹/۲) ۴. می فرستیم از قرآن آنچه او بُود شفا، از کوردلی، و رحمت است گرویدگان را. (ترجمه تفسیر طبری ۹۰۵)

کورس kurs

• کورس گذاشتن جلو زدن از یک دیگر در

رسیدن به چیزی مانند عنوان، مقام، نمره، و مانند آنها؛ رقابت کردن: آنها در گرفتن نمره بیست با هم کورس گذاشته اند.

کورسواد kur-savād (قد.) بی سواد یا کم سواد: دیده رمدرسیده کورسوادان از میل قلم و سرمه مدادش کحل اندود [است]. (لودی ۲۱۹)

کورکن kur-kon پیچ یا وسیله ای مانند آن که برای بستن مسیر عبور مایع یا گاز روی سوراخی که آن مایع یا گاز از آن عبور می کند، بسته می شود.

کورکورانه kur-kur-āne ۱. از روی غفلت؛ نسنجیده: کورکورانه تصمیم نگیر. (حاج سید جوادى ۲) ۲. اطاعت کورکورانه اوامر شما در این کار خطیر از عهدام خارج بود. (مشفق کاظمی ۱۸۰) ۳. کورکورانه به قول گذشتگان نباید متکی شد. (مینوی ۲۸۶) ۴. از روی بی توجهی: خداداد... کورکورانه رخت خواب سرد لاله را دست می کشید. (مهدایت ۹۷۵)

کورکورکی kur-kur-aki با نور کم و اندک: بالای سردر کاروان سرا... چراغی کورکورکی می سوخت. (مهدایت ۳۰۶)

کورکورگی kur-kur-i کورکورگی .

• **کورکورگی کردن** کم و زیاد شدن نور چراغ، اجاق، و مانند آنها: چراغ نقش، ته کشیده بود و کورکورگی می کرد.

کوره kure

• **از کوره [به] در بردن کسی** به شدت او را عصبانی کردن: وقتی مهمانی ای دارد تا آنکه آبروش را بیش مردم بُرده باشی و از کوره درش بتری... (شهری ۱/۸۷)

• **از کوره [به] در رفتن** به شدت عصبانی شدن: سراجام مادرم... از کوره در می رود. (شاملو ۲۵) ۲. سیامک به شنیدن این سخنان از کوره به در می رود. (جمالزاده ۱۷۱)

کوره kur-e ناچیز؛ مختصر؛ محقر: کوره ده، کوره سواد.

کوره درد k-dard درد خفیف و نامشخص ولی

طولانی مدت: مدت ها در پهلویم کوره دزدی حس می کردم ولی جدی نمی گرفتم.

کوره ده kur-e-deh روستای کوچک و دورافتاده: ملتی که در هر کورده ده او مردم حافظ خوان و شاه نامه خوان داشته... فریب این یاوه گویی ها را نمی خورَد. (مستوفی ۴۰۶/۳) کار به جایی کشید که در هر کورده دهی صاحب داعیه ای به هم رسید. (شوشتری ۲۴۸)

کوره راه kur-e-rāh راه باریک و دورافتاده که عبور از آن معمولاً دشوار است: مرد، از کوره راه وسط مزرعه می گذشت. (کریم زاده: شکوفای ۳۷۹) نه جاده ای است و نه کوره راهی که به این جا منتهی شود. (قاضی ۲۲۵)

کوره سواد kur-e-savād سوادى اندک در حد خواندن و نوشتن ساده و ابتدایی: کوره سوادى... از دوران سربازی فرا گرفته بود. (محمد علی ۵۵) بابا... کوره سوادى... داشت. (درویشیان ۷) علی... با آن ذوق طبیعى و کوره سوادى که داشت، اطلاع زیادى حاصل کرده بود و خیلی چیز سرش می شد. (مینوی ۱۵۳)

کوری kur-i [از، به] کوری چشم کسی برخلاف میل او: خود را به یکی از این قصبات خرم دامنه شیرانات رسانیده... و به کوری چشم حاج عموم... دق دلی درآوریم. (جمال زاده ۸۰) ما خلاصه مقصود آفرینش هستیم و از کوری چشمتان دنیا برای خاطر ما درست شده. (هدایت ۱۴۱۶) ما می خواهیم پادشاه ما مثل امروز به کوری چشم آنها که نمی توانند دید، همیشه محبوب و عزیز باشد. (مستوفی ۴۴۴/۳) کوری چشم رقیبان پیشش ما شد زیاد / هم چو آتش، خار اگر در دیده ما ریختند. (صائب: آندراج)

کوری و کبودی (قد.) زشتی و رسوائی: برون از خطه چرخ کبودش / رهیده جان ز کوری و کبودی. (مولوی ۴۳/۶) ترگس چه بُود، بنفشه را خود چه محل؟ / کوری و کبودی، به تو ماند؟ حاشا! (جمال عبدالرازق: نزعت ۱۸۸)

کوزه kuze

■ **کوزه کسی خیلی آب گرفتن ثروت مند** بودن یا نفوذ داشتن او: کوزه حکیم خیلی آب می گیرد. (میرزا حبیب ۲۰۸)

■ **کوزه کسی را لب سقاخانه گذاشتن** او را کمک کردن؛ مشکل او را حل کردن: البته ما اذعان داریم که در کشور پنهانور ما باید اصلاحاتی بشود، اما این اصلاحات باید به دست بز اخفش انجام بگیرد و کوزه ما را لب سقاخانه بگذارد. (هدایت ۱۱۹۶-۱۲۰)

■ **در کوزه فقاغ کردن** (قد.) به سختی انداختن؛ در تنگنا گذاشتن: بوی خُمش خلق را در کوزه فقاغ کرد / شد هزاران تُرک و رومی، بنده و هندوی خُم. (مولوی ۲۸۴/۳) این فصول با اشتر... بگفتند و بی چاره را به دمدمه در کوزه فقاغ کردند. (نصرالله منشی ۱۰۸)

کوس kus

■ **کوس بستن** (برداشتن) باحالت تهاجم به سوی کسی یا چیزی رفتن؛ حمله آوردن: علویه کوس بست به طرف آقاموچول. (هدایت ۴۲۶) همین که مرا دید... به جانب من کوس برداشت. (مینوی ۲۲۱)

■ **کوس چیزی را زدن** (فروکوفتن، کوفتن، نواختن) ۱. ادعای آن را داشتن؛ مدعی آن بودن: این محصول داخلی در مرغوبیت با بهترین کالاهای خارجی کوس برابری می زند. بعضی از شاگردان سابق استاد و بسیاری از فرنگ برگشته ها خودشان کوس استادی می زنند. (علوی ۲۶۱) کوس نودولتی از بام سعادت بزنم / گر ببینم که مه نوسفرم باز آید. (حافظ ۱۵۹) ۲. (قد.) آن را اعلام کردن: چون پیغام سلطان به او رسیده، فرمود که کوس جنگ فروکوفتند. (عالم آرای صفوی ۲۱۵) خجل آن کس که رفت و کار ساخت / کوس رحلت زدند و بار نساخت. (سعدی ۵۲۲) صبری فرا کنید... تا صبح سعادت قیامت سر از تاریکی شب دنیا برزنند، و کوس قیامت فروکوبند. (احمد جام ۱۸۶)

■ **کوس رسوائی** (بدنامی) کسی را زدن او را به شدت رسوا کردن؛ او را بدنام و بی آبرو

(۲۳۵)

■ **کوفت... شدن (کوفتم بشود، کوفت بشود، ...)**
 هنگام نفرین یا سرزنش کسی گفته می‌شود؛
 ناگوار و ناخوش‌آیند شدن چیزی برای کسی:
 همه داشتند نگاهم می‌کردند، غذا کوفتم شد. ○ [به‌نظر آنها] دست من بی‌نمک و غذایم بدطعم و آب‌دهن مرده بود که الا‌هی کوفشان بشود. (← شهری^۱ ۱۵۳)

■ **کوفت‌کاری کوفت (م. ۲) →:** درد بی‌درمان، کوفت‌کاری. (← شهری^۱ ۳۶۶)
 ■ **کوفت‌کاری کردن (نمودن) • کوفت کردن ↓:**
 به پول‌داران کتم خدمت‌گزاری / نمایم لقمه‌ای نان کوفت‌کاری. (عشقی^۱ ۴۰۰)

■ **کوفت کردن خوردن** یا آشامیدن؛ زهرمار کردن: مادر غذا را جلوت می‌گذاشت و با اخم و تخم می‌گفت: کوفت کن. (وفی^۱ ۱۵) شب‌جمعه به‌جمعه باید عرق کوفت می‌کرد. (پارسی‌پور^۱ ۳۱۱) ○ برود گوشه خراب‌شده‌اش، هر زهرماری که می‌خواهد کوفت کند. (← آل‌احمد^۲ ۶۲)

■ **کوفت کردن چیزی را به کسی آن را به او، تلخ و ناگوار کردن:** با ایرادها و امر و نهی‌ها، مهمانی را به همرش کوفت کرد.

■ **کوفت گرفتن** به عذاب گرفتار شدن؛ مردن: هم‌تان کوفت بگیرید از دستان راحت شوم. (چهل‌تن: داستان‌های کوتاه ۱۱۵)

■ **کوفت و روفت شمات:** سرزنش: هی نشستم و هی کوفت و روفت مادر و خواهرش را شنیدم. (آل‌احمد^۳ ۱۹۸)

■ **کوفت و روفت کردن شمات کردن؛ سرزنش کردن:** مگر جلو زبان‌شان را می‌شد گرفت؟ وقتی شوهرم نبود، هزار ایراد می‌گرفتند، هزار کوفت و روفت می‌کردند.

(آل‌احمد^۳ ۱۹۶)

■ **کوفت و زهرمار ۱. کوفت (م. ۱) →:** آن لایمذهب‌ها، بچه‌هاشان اگر دلشان نخواست، می‌روند یک کانه‌ای، قمارخانه‌ای، کوفت و زهرماری، راه می‌اندازند. (← گلایده‌ای^۱ ۴۳۷) ○ لباس‌های آقا را با پودر صحر او کوفت و زهرمار شستی. (← شاهانی^۱ ۷۹) ۲. کوفت

کردن: می‌خواست... پیش از این که کوس رسوایی‌اش را بر سر بازار بزنند، به محل امنی برود. (قاضی^۱ ۲۳۴) ○ کوس بدنامی ما را بر سر بازار زده‌اند. (افضل‌الملک ۲۹۲)

■ **کوس زیر گلیم زدن (قد.)** ← طبل ■ طبل زیر گلیم زدن.

■ **کوس لمن الملکی زدن** ادعای پادشاهی کردن؛ مفاخرت و دعوی یکتایی کردن: در هر گوشه مملکت یکی یا چند نفر به حکم قلدری و بی‌پروایی... عَلمَ ظفیان و خودسری برافراشته... کوس لمن الملکی می‌زدند. (شهری^۱ ۱۱۴) ○ این زیاد... خود را به شیراز رسانیده بود و از همان لحظه ورود کوس لمن الملکی... زده [بود]. (جمال‌زاده^۱ ۱۶۴)

کوسه kuse

■ **کوسه و ریش‌پهن** حالت تضاد و دوگانگی که در یک چیز واحد نمی‌گنجد؛ غیر منطقی و ناهم‌خوان؛ دو چیز متضاد: هرگز نباید تصور کنند که کوسه و ریش‌پهن است. (هدایت^۱ ۸۸۶)

■ **کوفت kuft ۱.** هنگامی گفته می‌شود که در نظر گوینده، چیزی نامطلوب، بد، به‌دردنخور، و مورد نفرت است: بد کوفتی هستند، به‌درد شما نمی‌خورند. (حاج‌سیدجواد^۱ ۳۲۰) ○ در قابلمه را برداشت: معلوم نیست چه کوفتی درست کرده، چه بویی می‌دهد. (← میرصادقی^{۱۲} ۶۲) ۲. برای نفرین یا سرزنش کسی گفته می‌شود؛ زهرمار؛ درد بی‌درمان؛ زغبنوت: کوفت، زهرمار. (امیرشاهی^۱ ۹۴) ۳. بدترین چیز خوردنی؛ زهرمار: زندان افتادن من کار را به زخم و یسرم سخت‌تر می‌کند. بی‌چاره‌ها تو خانه می‌مانند و کوفت هم گیرشان نمی‌آید که وصله شکم‌شان کنند. (شاملو^۱ ۳۸۵)

■ **کوفت خوردن** بدترین چیز خوردنی نصیب کسی شدن؛ زهرمار خوردن: سر بخاریشان شیشه‌های عرق، قدونیم‌قد، همه‌رنگ، کوفت بخورند! (← چهل‌تن: شکوفای^۱ ۱۷۳) ○ به او گفتم: بابا اسماعیل، حالا این عهد و عیال و اماندات امروز کوفت بخورند. نرو خدا نکرده کشته می‌شوی. (← محمود^۲

(م. ۲) →: عزیزم گفته کوفت وزهرمار. (چهل تن: شکوایی ۱۷۸)

■ **کوفت وزهرمار کردن** • کوفت کردن →: این قدر ورجه و ورجه نکن، بیا غذایت را کوفت وزهرمار کن.

■ **کوفت وزهرماری** ۱. هر چیز نامطبوع و ناگوار: اگر همان کوفت وزهرماری هر روزه راهم بدهند، بهتر از گرسنگی است. ۲. مشروب الکلی: دهانش بوی کوفت وزهرماری می داد. (← میرصادقی^۴ ۸۸)

■ **کوفت و ماشا کوفت** (م. ۱) →: خشکه یزی تنور می خواهد، تاغار می خواهد، هزار جور کوفت و ماشا می خواهد، روغن، خیک خیک می خواهد. (← شهری^۱ ۲۹۰)

■ **کوفت و ماشا کردن** • کوفت کردن →: الهی آتش به ریشه عمرتان بگیرد، کوفت و ماشا کنید، زهرمار کنید، یک دقیقه من را راحت بگذارید. (← هدایت^۶ ۱۵)

کوفتگی k-e-gi سرکوفته بودن؛ توسری خوردن؛ مورد سرزنش قرار گرفتن: استاد مظهر یأس و بی استعدادی من شده بود. هرچه بر اهمیت و بزرگواری استاد... دلالت داشت، کوفتگی و توسری خوردگی مرا بیش تر می کرد. (علوی^۱ ۹۵)

کوفته kuft-e

■ **کوفته دست به گردن** نوعی کوفته (نوعی غذا): غذای آن روز کوفته دست به گردن بود. (← شهری^۱ ۵۰۳)

• **کوفته شدن (گشتن)** (قد). آزرده شدن؛ رنجیدن: خاطر ما از وی کوفته شد. (جامی^۸ ۴۰۶) همه درویشان... کوفته گشتند و بیرنجیدند و متغیر شدند. (محمد بن منور^۲ ۱۱۱ ۱۱۲)

■ **کوفته خاطر** k-xāter (قد). رنجیده؛ آزرده: سلطان محمد بدان سبب عظیم کوفته خاطر بود. (جویی^۱ ۹۶/۲)

■ **کوفته قلقلی** kuft-e-qel-qel-i چاق و قد کوتاه؛ تپل: سیمین... یک کله از خطیبی کوفته قلقلی بلندتر است. (فصیح^۱ ۲۴۸)

■ **کوفتی** kuft-i ۱. بی ارزش؛ ناقابل؛ لعنتی: تنها

تفریح بچه ها در این پارک خاک بازی یا بالا رفتن از شمشیرهای کوفتی است. (ترقی ۱۶۶) ○ آن لباس کار کوفتی را بکن. (← گلابدره ای ۱۲۷) ○ همه چیز به فروش رفت؛ همه چیز غیر از یک تکه زمین کوفتی در قبرستان. (← دریابندری^۳ ۲۶۷) ۲. حقیر؛ نالایق: آفاکی باشند؟ مرا می گویند آفا یک آقای مدیر کوفتی. (← آل احمد^۵ ۷۷) ۳. مشمئزکننده؛ نفرت انگیز: بوی کوفتی، عطر کوفتی.

■ **کوک kuk** ۱. عصبانی؛ خشمگین: پسر این حاج مصطفی حرف باباش را به گوش نگرفت... و رفت با یک خانم معلم عروسی کرد و تمام حساب های حاج مصطفی به هم ریخت. برای همین است که این قدر کوک است. (← میرصادقی^۳ ۲۰۲) ○ فقط از یک چیز خیلی کوک بودم و آن تُرکی حرف زدن آقای صفاء الممالک با ایشان بود. (مستوفی ۲۲۱/۲) ○ اگرچه او هم از قول مردم اظهار می دارد، ولی معلوم است که از این انتخاب کوک است. (نظام السلطنه ۴۶۹/۲) ۲. دل خور؛ ناراضی: اول خیلی کوک بود که باید ما را ول کند ولی یک دفعه... شیطان به صرافتش انداخت که ما را هم... به ایران ببرد. (جمال زاده^{۱۸} ۱۱۷) ○ من... از هزار جا دل تنگ و کوک بودم. (عارف: از صبا ۲۱۴/۲) ۳. میزان؛ روبه راه: کاروبارش کوک است. (حاج سید جواد^۳ ۲۵۳) ۴. آماده؛ مهیا: وانور، کوک است. (دبانی ۱۶) ○ بساط تقلات از هر حیث مهیا و لوازم عیش و نوش کاملاً کوک و روبه راه بود. (جمال زاده^۲ ۱۷)

۵. خوب؛ صمیمانه: روابطشان کاملاً کوک است.

■ **کوک چیزی در رفتن** از تعادل خارج شدن آن: کوک آرواره اش در رفته بود. (جمال زاده^{۱۵} ۱۰۶/۱)

• **کوک شدن (گشتن)** عصبانی شدن؛ برآشفته شدن: حالا دیگر همه حسابی کوک شده بودند و فریاد می زدند. (دریابندری^۳ ۲۷۵)

• **کوک کردن** ۱. ساختن و پرداختن و درست کردن مضمون، متلک، و مانند آنها: حقا که شاعر، خوب مضمونی برایت کوک کرده [است]. (جمال زاده^۶ ۸۸) ○ آرام نگرفت و نفقه دیگری کوک کرد. (مستوفی ۲۵۷/۲) ○ زمانه... ساز معقولی به جهت فارس... کوک

قبلی و به صورت ماشینی انجام می دهد؛ بی اراده؛ عین آدم های کوکی شلم را می خورم و دراز می کشم و فکر می کنم. (محمود^۲ ۱۸۶)

کول kul

■ از کول کسی بار گرفتن (بارکشیدن) بهره کشی کردن از او: چون آدمی هستم سر به زیر و کم آزار... از کولم بار می گیرند. (جمال زاده^۱ ۲۴/۱)

■ بر کول کسی سوار شدن بر او سلطه یافتن؛ او را به اطاعت خود واداشتن: ما آنچه از هر آدمی انتظار داریم، همین رفتار انسانی اوست یعنی اگر نمی خواهد بر کول او سوار شوند، نباید خودش هم، بر کول دیگران سوار شود. (← میرصادقی^۱ ۱۳۵)

کولا ko(u)lā هر نوع نوشابه غیر الکلی گازدار: جلو درِ بقیع که حجاج را از آن بیرون می کردند، تلی انباری از شیشه های خالی انواع کولاها در قوطی های چوبی روی هم بالا رفته، تا سر دیوار. (آل احمد^۲ ۸۰)

کولاک kulāk

■ کولاک کردن ۱. شدت عمل به خرج دادن؛ خارج شدن وضع از حد معمول: این روزها گرما هم مثل گرانی کولاک کرده است. ۲. کار شایسته و مهمی انجام دادن: حمید کولاک کرده، در امتحان نهایی تمام نمراتش بیست شد. ۳. دگرگون شدن؛ منقلب و خشمگین شدن؛ جوش آوردن: سر به راه شده بود، پس کولاک هم نمی کرد. (دانشور ۱۸۴)

کولی ko[w]li داد و فریادکننده و بی شرم: خروس این مرغ ها بسیار کولی و پرسرو صدا... بود. (مستوفی ۴۹۷/۲)

کولی بازار k-bāzār هیاهو و سرو صدا؛ جنجال: اگر شستش خبردار بشود... کولی بازاری راه خواهد انداخت که آن سرش پیدا نباشد. (جمال زاده^۱ ۹۱)

کولی بازی ko[w]li-bāz-i جار و جنجال؛ سرو صدا؛ رسوایی؛ قشقرق؛ گلین خاتم گفت: خوب تمام شد این قدر کولی بازی نداشت. (← حاج سید جواد^۱ ۲۸۹)

■ کولی بازی در آوردن سرو صدا به پا کردن؛

کرد. (کلانتر ۱۴) ۲. آماده کردن: مرد خورشید کلاه... وانور را کوک می کند. (محمود^۱ ۳۴۰) ۳. (قد.) فریاد زدن؛ بانگ زدن: می باید که به خیابان هری کوک کنم، یعنی بانگ زدن که وی در کار هریوگان دور فرارفته بود. (جامی^۸ ۲۹۷) ۵ وی گفتی که می باید که به... هری کوک کنم، یعنی بانگ کنم. (خواجهم عبدالله^۱ ۶۳۰)

■ کوک کردن کسی تحریک کردن او؛ برانگیختن او؛ پُر کردن او: هریار که به خانه مادرش می رود، چنان کوکش می کنند که تا چند روز با همه ما دعوا دارد. ۵ اگر بچه ها... بزرگ ترها را کوک نکنند، پدر و مادرها... هیچ گاه به فکر سینما نمی افتند.

■ کوک کسی پُر بودن بسیار عصبانی بودن او؛ منتظر بهانه بودن او برای ابراز خشم و عصبانیت: همین که او را دیدم، فهمیدم کوکش پُر است و تحمل هیچ حرفی را ندارد، این بود که موضوع را اصلاً مطرح نکردم.

■ تو [ی] کوک کسی (چیزی) رفتن (بودن) ۱. کنج کاوانه به او (آن) توجه داشتن؛ زیر نظر گرفتن او (آن): فاطمه... رفته بود توی کوک دختر آقا. (گلادبرهای ۴۴۳) ۲. غیبت او را کردن؛ پشت سر او حرف زدن: آن قدر مزخرف می گوید... و از چپ و راست تو کوک مردم می رود که انسان را... با خود دشمن می سازد. (جمال زاده^۲ ۱۲۸) ۵ در قهوه خانه پاچار اغلب توی کوک داش آکل می رفتند و گفته می شد:.... (هدایت ۵۳۵)

کوکب ko[w]kab (قد.) ۱. نوعی گل میخ از طلا و نقره که برای تزیین بر دسته شمشیر، تیردان، و مانند آنها می نشانند: کوکب ترکش کنند از گوهر تاج ملوک / وز شکسته دست بت بر دست بت رویان سیوار. (فرخی^۱ ۵۶) ۲. میخ یا گل کفش: چون کنم قصد این سلوک شگرف / کوکب کفش از ستاره کنم. (عطاری^۵ ۴۷۲) ۳. اشک: ما بر تو می چکیم کوکب / چشم تو چرا ستاره ریز است؟ (یغما: از عیناتیم ۱/۱۲۳) ۵ ریزم ز مژه «کوکب»، بی ماه رخت شبها / تاریک شبی دارم باین همه کوکبها. (جامی^۹ ۱۳۸)

کوکی kuk-i آن که کارهایش را بدون تصمیم

هلفی افتاده‌اند پایین. (میرصادقی ۱۱۵^۳)

■ **کون ترازو زمین زدن** عذر و بهانه آوردن در انجام کاری، برای به‌دست آوردن امتیاز بیش‌تر: اول با آن شوق و علاقه کار را قبول کرد حالا کون ترازو زمین زده و می‌گوید: با این دست‌مزد دیگر نمی‌توانم ادامه دهم. ○ سرحق‌القدمش این قدر کون ترازو زمین زدیده که بهش برخورد. (آل‌احمد^۶ ۱۰۰)

○ **کون جنباندن** ازجا برخاستن و حرکت کردن، به‌ویژه درمورد افراد چاق یا تنبل: اگر کون می‌جنباند و پی کار می‌رفت امروز وضعش این‌طور نبود. ■ **کون چیزی بالا آمدن** تمام شدن آن؛ به‌پایان رسیدن آن: این وعده‌ووعیدها برای این است که کون سال تحصیلی بالا بیاید و مدرسه‌ها را تعطیل کنند. (← میرصادقی ۱۴۴^۳)

■ **کون خر** (قد.) آدم احمق و نادان: هر مزدوری دستوری و هر مزوری وزیری و هر مدبری دبیری... و هر کون خری سر صردی [گشتن]. (جوینی^۱ ۵۰۴/۱) ○ خرز روپا می‌بشناسند/ اینت کون خران و بی‌خبران! (انوری^۱ ۷۰۱)

■ **کون خرما** جوش کوچک بر پوست بدن. ■ **کون خود را پاره کردن** زحمت بسیار کشیدن: کون خودم را پاره کردم تا توانستم بار را به این بالا برسانم.

■ **کون خود را هم کشیدن** به خود زحمت دادن؛ تنبلی را کنار گذاشتن: آن‌قدر کونشان را هم نکشیده‌اند که دست‌کم پوست سیب‌زمینی را بگیرند. (← شاملو ۲۶۸)

● **کون زدن** تکان خوردن ناگهانی خودرو. ■ **کون فلک (دنیا) را پاره کردن** ۱. در همهٔ امور از بدونیک و در انواع فسق و فجور تجربه داشتن: از آنهاست که کون فلک را پاره کرده، جایی نیست که نرفته‌باشد و کاری نیست که نکرده‌باشد. ۲. بسیار بلند بودن: چنان دماغی به‌اندازهٔ یک وجب از چپ‌وراست، به‌قول لطیفه‌گویان کون فلک را پاره می‌کرد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۷)

■ **کون کسی سوختن** رنج بردن او از شدت

رسوایی راه انداختن؛ جارو و جنجال ایجاد کردن: نه این‌که کولی‌بازی دریابود. فقط یک حق کوتاه. (چهل‌تن^۳ ۲۴)

■ **کولی‌بازی راه انداختن** ← ● کولی‌بازی در آوردن ↑: کولی‌بازی راه انداخته‌ای، خدا یک جو اقبال به‌بچهٔ آدم بدهد. (← شهری^۱ ۲۴۹)

کولی قرشمال ko[w]li-qerešmāl بی‌شرم؛ بی‌حیا: من چه‌طور می‌توانم با این زنی که کولی قرشمال توی این خانه به‌سر ببرم. (هدایت^۲ ۸۹)

■ **کولی قرشمال بازی** k-bāz-i کولی‌بازی →. ■ **کولی قرشمال بازی در آوردن** ← کولی‌بازی ● کولی‌بازی در آوردن: مرغ برایشان تخم می‌گذاشت و پشتش کولی قرشمال بازی درمی‌آورد. (هدایت^۶ ۱۴۳)

■ **کولی‌گری** ko[w]li-gar-i کولی‌بازی →: دست گذاشتن به‌داد و فریاد و کولی‌گری. (میرصادقی^۲ ۶۰) ○ اگر دست از این... کولی‌گری برنداری، امیدواریم ببینند پوزه‌بندت بزنند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۳۶)

■ **کولی‌گیری** ko[w]li-gir-i کولی‌بازی →: بالاخره با کولی‌گیری توانست خارج از نوبت کارش را به انجام برساند.

کون ko[w]n

■ **کون و مکان** جهان هستی؛ همهٔ دنیا: یک نوع تشویش... بر کون و مکان استیلا یافته [است]. (جمال‌زاده^{۷۵}) ○ شکر حضرت آفریدگاری که یکی از بدایع قدرت او ایجاد کون و مکان... است. (شوشتری ۴۶۹) ○ گوهری کز صدف کون و مکان بیرون است/ طلب از گدش‌گان لب دریا می‌کرد. (حافظ^۱ ۹۶)

■ **کون** kun پایین‌ترین قسمت چیزی؛ ته: کون خیارهای فردا شب مال من است. (← درویشیان ۸) ○ کون خمره سوراخ بود. (حلیه‌الکتاب: کتب‌آرای ۵۰۲) ○ عمری را در خانه به نماز ایستاده و بوریایی خلق افکنده و چراغ‌دانی بر کون سیوی نهاده. (بی‌هی^۱ ۶۷۳)

■ **کون آسمان پاره شدن و کسی افتادن** پرمدعا و افاده‌ای بودن او: تحمل این پرمدعاهای افاده‌ای را نداشتم... انگار... کون آسمان پاره شده و آنها

کونش هم می‌خورد.

■ **از کون نفس کشیدن** از حال رفتن: بی‌هوش شدن؛ رو به مرگ رفتن: سلمان یک هم دیشب داشت نفس از کون می‌کشید. (← هدایت ۴۶۶)

■ **به کون کسی چسبیدن** دنبال او بودن: به کونم چسبیده، هر جا می‌روم دنبالم می‌آید.

■ **در کون کسی را لیسیدن** ■ از کون کسی خوردن: تو همان کسی بودی که تا پارسال... در کون همه ما را می‌لیسیدی. (← میرصادقی ۲۲۴)

■ **دنبال کون کسی راه افتادن** پیروی کردن بی‌چون و چرا از او؛ هواداری کردن از او: حتی النگوهایم را برایش فروختم و خرجش کردم. بیا حالا نگاهش کن چه طور افتاده دنبال کون یک بچه مخنت. (← محمود^۱ ۲۸۸)

■ **کون برهنه** k.-bere(a)hne فقیر؛ بی‌چیز؛ بی‌سروپا: یک مشت آدم کون‌برهنه آمدند و زمین‌ها را صاحب شدند.

■ **کون خوری** kun-e-xar-i (قد.) حماقت؛ نادانی: چون نداری بر کسی حق، حقیقت‌دان که هست / هم تقاضا ریش‌گاوی هم هجا کون‌خوری. (انوری^۱ ۴۵۴)

■ **کون دریده** kun-dar-id-e بی‌حیا؛ بی‌شرم: کسی که به ما نریده‌بود، غلاغ کون‌دریده بود! (هدایت^۶ ۴۳)

■ **کون سوزه** kun-suz-e رنجش و تأثر شدید از روی حسادت یا به علت زیان بسیار.

■ **کون سوزه گرفتن** رنجش و تأثر شدید داشتن از روی حسادت یا به علت زیان بسیار: از شدت حسادت کون سوزه گرفته. ○ امروز اتکلساریا به من پیش‌نهاد کرد که پنج‌شش ماه با او مشغول کار بشوم... متن‌های پهلوی را به فارسی درخواهیم آورد و... فرهنگی هم تصحیح و تنظیم خواهیم کرد... در این صورت خیلی از ادبا کون سوزه خواهند گرفت. (هدایت: نامه‌های هدایت ۱۳۰: نجفی ۱۹۹۹)

■ **کون گشاد** kun-gošād آن‌که تن به کار نمی‌دهد؛ تنبل؛ بی‌حال: آدم کون‌گشاد یا منجم می‌شود یا ستاره‌شناس. (معرونی ۲۹۷) ○ اینها ملت را کون‌گشاد

حسد: اگر خبر موفقیت تو را بشنود، خیلی کونش می‌سوزد. ممکن است دیگر خانه ما نیاید.

■ **کون کسی گهی بودن** بدسابقه بودن او؛ بدنام بودن او.

■ **کون کی بود؟** برای بیان وجود نداشتن و موجود نبودن چیزی به کار می‌رود: سمنان سماور و آفتابه‌لگنش کون کی بود؟ (کاظمیه: قصه‌های کوچ‌دل‌خواه ۱۲۰: نجفی ۱۱۹۹) ○ مگر خانه ابراهیم آقا اینها شیروانی دارد؟ شیروانی‌شان کون کی بود؟ (پهلوان: تشریفات ۶۳: نجفی ۱۱۹۹)

■ **کون لغت (کون لغت)** بدون همراه داشتن لوازم و وسایل ضروری؛ دست‌خالی: پیرزن لچک‌بسر، کون لغت به خانه چه کسی باید برود؟ (پارسی‌پور ۱۱۲-۱۱۳) ○ نکند می‌خواهی دختری را کون لغت بفروستیم خانه بختش؟ هر چه نباشد بالاخره لباس که باید برایش تهیه کرد. (شاملو ۲۰۷)

■ **کون لق کسی (چیزی)** از جانب کسی گفته می‌شود که کاری را به نفع خود انجام می‌دهد در حالی که ضرر آن به دیگری می‌رسد: کون لق صاحب‌خانه، گلدان‌هایش را آب ندادم، همه خشک شد.

■ **کون نشیمن نداشتن** حوصله یک‌جا ماندن را نداشتن؛ بی‌قرار بودن: یاد بچه‌های خودش افتاده کون نشیمن ندارند یک دقیقه توی خانه بنشینند. (گل‌بدره‌ای ۲۴)

■ **کون و پیزی کاری را نداشتن** همت و اراده انجام آن را نداشتن؛ لیاقت آن را نداشتن: کون و پیزی این‌چور کارها را ندارد.

■ **کون و کچول کردن** (قد.) رقصیدن: در طرب کردن و سرود گفتن و کون و کچول کردن آمد. (خیام^۲ ۸۰)

■ **از کون آسمان افتادن** هنگامی گفته می‌شود که کسی از فرط خودپسندی خود را خیلی بالاتر از دیگران می‌داند: یک‌ریز مسخره‌اش می‌کرد. انگار خودش از کون آسمان افتاده. (میرصادقی^۳ ۳۲)

■ **از کون کسی خوردن** تملق او را گفتن؛ منت او را کشیدن: حالا نه تنها با او قهر نکرده بلکه از

بار آورده و طفیلی. (آل احمد^۶ ۲۶۸)

کون‌گشادی k-i- تنبلی؛ بی‌حالی: از کون‌گشادی برای خودش هم غذا درست نمی‌کند.

• **کون‌گشادی کردن** تنبلی کردن: از وقتی [اریاب] ناخوش شده افتاده... دنیا به کام ملست و هراسی که داریم می‌تازانیم، کمتر کار و پیش‌تر کون‌گشادی می‌کنیم. (شاملو ۴۷۱)

کون‌لخت kun-loxt کون‌برهنه →: یک مشت آدم کون‌لخت را دور خودش جمع کرده، می‌خواهد حزب درست کند.

کون‌لختی k-i- ۱. تنگ‌دستی؛ فقر: باوجود کون‌لختی، لوطی است. ۲. تنگ‌دست؛ فقیر: این تیغه‌ای است که به گاواهن اریاب‌ها می‌خورد نه به گاواهن ما کون‌لختی‌ها. (شاملو ۱۶۸)

کون‌لیسی kun-lis-i چاپلوسی؛ تملق: با کون‌لیسی و چاپلوسی توانست به ریاست اداره برسد.

کون‌نشور kun-na-sur بی‌دین؛ لامذهب؛ نجس: می‌بینی آدم از چه کون‌نشورها حرف می‌شوند. (چهل‌تن^۱ ۱۶) اگر وضع این‌جوری پیش برود، باید سرمایه‌ام را بریزم تو جیب این کون‌نشورها. (میرصادقی^۳ ۵۴) ای لامذهب... ای بابی کون‌نشور... تو را باید به‌قتل رسانید. (جمال‌زاده^۸ ۱۷۰)

کونه kun-e

• **کونه ترازو زمین زدن** → کون kun کون ترازو زمین زدن: دوائر کونه ترازو زمین زدن قاصدین، تمبیربازان نوین قهاری به‌وجود آمدند که تمبرهای مضحکی... چاپ کردند. (هدایت^۶ ۱۵۴)

کوئوس ko'us (قد): زهر: سلطان‌شاه... ساکنان شادیاخ را کوئوس طعن و ضرب مالا مال چشاند. (جویی^۱ ۲۵/۲)

کوه kuh توده بزرگ یا مقدار زیادی از هر چیز: صبح به‌صبح یک کوه رخت چرک لب حوض تلنبار می‌کند. (علی‌زاده ۲۸۸/۱) مارگاریتا... زیر کوهی از درد و شکته می‌غلطید و دم نمی‌زد. (علوی^۲ ۱۳۳) نه‌اند بر دشت، هیزم دو کوه/ جهانی نظاره شده هم‌گروه. (فردوسی^۳ ۴۸۲)

• **کوه اُخُد را جابه‌جا کردن** (کندن) • کوه کندن →: مگر کوه اُخُد را جابه‌جا کرده‌ای که این قدر خسته‌ای؟!

• **کوه‌تاکوه** (قد): سرتاسر: زمین کوه‌تاکوه جوشن‌وران/ برتند با گرزهای گران. (فردوسی^۳ ۲۳۳) **کوه در سوراخ سوزن رفتن** (قد): رخ دادن امر محال: کوه در سوراخ سوزن کی رُود؟/ جز مگر کآن رشته یکتاشود. (مولوی^۱ ۴۸۳/۲)

• **کوه را کاه** (کَه) کردن کارهای سخت را آسان کردن: زمزمه یک بیت... کوه‌های غمشان را کاهی کرده. (شهری^۲ ۱۸۷/۲) کوه را که کن به استغفار و خوش/ جام مغفوران بگیر و خوش بکش. (مولوی^۱ ۴۸۳/۲)

• **کوه رونده** (قد): اسب یا شتر درشت اندام و قوی‌هیكل: به کوه رونده درآورد پای/ چو پولاد کوهی روان شد زجای. (نظامی^۷ ۳۷۱)

• **کوه قاف به سوزن برگندن** (قد): انجام دادن کار غیرممکن و محال: قوت از حق خواهم و توفیق و لاف/ تا به سوزن برگم این کوه قاف. (مولوی^۱ ۸۶/۱) **کوه کندن** انجام دادن کاری بسیار سخت و خسته‌کننده: دو قدم برداشت و به‌نظرش رسید که کوه کنده‌است. (ترقی^۱ ۱۹۶) مادرش می‌گفت: خسته شده، حال‌ندار است. کوه کنده؟ امتحان‌هاش تازه تمام شده. (میرصادقی^۶ ۱۴۶)

• **کوه کوه زیاد:** به فراوانی: کوه‌کوه خاشاک از خارج آوردن غیرمقدور است. (غفاری^۳ ۳۴۸)

• **از پشت کوه آمدن** از مسائل روز بی‌خبر بودن: یارو از پشت کوه آمده‌بود، خیال می‌کرد با آن پول کم می‌تواند ماشین بخرد.

• **مثل کوه اُخُد قوی:** نیرومند: برایش جادو کردم... ملابراهیم... قول داد که سر هفته نمی‌کشد که خدیجه می‌میرد، اما نشان به آن نشانی که یک ماه گذشت خدیجه مثل کوه اُخُد روز به‌روز گنده‌تر می‌شد. (هدایت^۵ ۸۵)

• **کوه‌اوبار** k-o('o)[w]bār (قد): بسیار عظیم: نهنگ کوه‌اوباری و شیر آهن‌خای/... (عمعن^۱ ۱۸۷) **کوه‌پاره، کوهپاره** kuh-pāre ۱. قطعه بزرگ از

انبوه. (نظامی ۳۴۱۶)

کهر kahar اسب یا استری که به رنگ سرخ تیره است: تو هم کمتر نه ای از آن رتودا/ کهر کمتر نباشد از کبودا. (ابرج ۹۳)

کهربا (ی) [که ربا (ی)] kah-robā[-y] به رنگ کهربا؛ زرد: چه رام شد کهربا اشکم عقیق/ بیش از اینم نیست از لعل تورنگ. (جامی ۴۹۲)

کهِف kahf (قد.) ملجأ؛ پناه گاه: امرای عظام جهرم در فطر فارس فقرا و ضعفا را کُهی بودند. (قطب ۶۱۶) و توانگران، دخل مسکینانند و ذخیره گوشه نشینان و مقصد زائران و کُهی مسافران و محتمل بار گران از بهر راحت دگران. (سعدی ۱۶۳۲)

کُهِف الامم kahf.o.l.'omam (قد.) به صورت لقب و عنوان به کار می رفته است؛ ملجأ امت ها؛ پناه گاه همه: تا همه بر فال عید، جان ملک فعل را/ داغ سگی بر نهیم بر در کُهِف الامم. (خاقانی ۲۶۰)

کُهِف الفقرا kahf.o.l.foqarā (قد.) به صورت لقب و عنوان به کار می رفته است؛ پناه گاه فقیران: امیرکبیر عالم عادل... ظهور سرین سلطنت و مشیر تدبیر مملکت، کُهِف الفقرا... (سعدی ۵۵۲)

کُهِف المله kahf.o.l.melle (قد.) به صورت لقب و عنوان به کار می رفته است؛ پشت و پناه ملت (مسلمان)؛ پشت و پناه مسلمانان: اشعه راپات مجد و معالی صاحب اعظم... کُهِف المله... ساطع و تابان باد. (نخجوانی ۴۰/۲)

کهل kahl (قد.) غیر قابل کشت؛ نابارور: بدله ادرار، زمین کهل داده اند. (عین ماهر: گنجینه ۷۲/۵)

کهن kohan (قد.) kohon

کهن شدن (قد.) از رونق و رواج افتادن: نساته گشت و کهن شد حدیث اسکندر/ سخن نو آر که نو را حلاوتی ست دگر. (فرخی ۶۶)

کهنانه k.-āne (قد.) چیزی که زمان بر آن گذشته باشد؛ قدیمی: این کس... از غذاهای سرد بیمار گردد و به غذاهای گرم راحت یابد از بیماری ها و به خاصه از شراب کهنانه انگوری. (اخوینی ۱۳۳)

کهنه kohne

هرچیز: آن کوه پاره ها را می بینی که وسط رود افتاده، آنها پایه های سدی است که شاه پور در هزار و شصده سال پیش بسته بود. (مبنوی ۱۵۴) ۲. (قد.) اسب قوی، هیکل و درشت: راست، گنتی جبال حلم امیر/ بار آن کوه پاره بود مگر. (فرخی ۱۲۵)

کوه کوب kuh-kub (قد.) اسب قوی و زورمند: کوه کوبان رایگان اندر کشیده زیر داغ/ بادپایان را دوگان اندر کمند افکنده خوار. (فرخی ۱۷۷)

کوهه kuh-e (قد.) ۱. زین اسب: ز نزدیکان او مردی دلآور/ بشد بر کوهه کوهی نگاور. (فخرالدین گرجانی ۳۶۳) ۲. ز کوهه به آغوش بردارمت/ به نزدیک فروخته زال آرمت. (فردوسی ۱۴۴۸) ۳. حمله؛ نهیب: چو در معرکه بر کشم تیغ تیز/ به کوهه کنم کوه را ریزیز. (نظامی ۱۱۲۷)

کوهه زدن (قد.) حمله کردن: سپاهی که اندیشه را پی کند/ چو کوهه زند، کوه از او خوی کند. (نظامی ۲۳۰۷)

کوهی kuh-i ساده لوح و بی خبر: این عالم... نزدیک است به عالم حیوان چون بیابانیان و کوهیان که خود همت ایشان پیش از آن نرسد. (نظامی عروضی ۱۶) ۲. رسول خدای عزوجل از کوه بود... چون در کوه و در مردم کوهی طعنه زنی، در رسول خدای... طعنه زده باشی. (احمد جام ۲۱۰-۲۱۱)

کوی kuy (قد.) گستره نفوذ و احاطه چیزی؛ قلمرو: اهل کام و ناز را در کوی رندی راه نیست/ رهروی باید جهان سوزی نه خلی بی غمی. (حافظ ۳۳۱) ۲. جمله در کوی سلامت می روند/ فارغ از بار ملامت می روند. (امیرحسینی ۴۹) ۳. سعدیا در کوی عشق از یار سایی دم مزن/ هر متاعی را خریداری ست در بازار خویش. (سعدی ۴۹۳۴)

کویز kaviz (قد.) ظرفیت اخلاقی؛ تحمل و بردباری: جوان مرد، مردی است که وی را مصیبت رسد یا از وی چیزی نایست گردد که مصیبت را فراسازد و کویز دارد. (خواجہ عبدالله ۵۴۸)

کُهِد koh-bo(a)d (قد.) گوشه نشین و زاهد: همان کُهِد که نایب داشت در کوه/ به پرواز کُناعت رست از

◼ **کهنه شدن** محو شدن از خاطر؛ از یادها رفتن: خاطره‌های زیادی از سفرش به کریلا و مشهد داشت که هیچ وقت کهنه نمی‌شد. (میرصادقی ۱۱۰) ◯
والعمه سیدجمال‌الدین قدری کهنه شده بود. (حاج سیاح ۳۳۲)

◼ **کهنه کردن** چیزی را به دفعات تجربه کردن: ما عمری است که این حرف‌ها را کهنه کرده‌ایم. (جمال‌زاده ۱۹۰)

◼ **کهنه پرست** k-parast آن‌که از راه و رسم قدیم و اندیشه‌های خرافاتی و قدیمی طرف‌داری می‌کند؛ مرتجع؛ اُمَل: او... از لحاظ عقیدت... موردپسند اریستوفان محافظه‌کار و کهنه‌پرست نمی‌توانسته است قرار گیرد. (زرین‌کوب ۲۷۹) ◯ بی‌چاره پیرمرد تا می‌خواست حرفی بزند... او را ارتجاعی و کهنه‌پرست و خرافاتی... می‌گفتند. (جمال‌زاده ۱۷۳)

◼ **کهنه پرستی** k-i عمل کهنه‌پرست؛ هواداری از افکار کهنه و سنت‌های خرافاتی؛ ما را جداً در این خیال تخطئه می‌کنند و به کهنه‌پرستی... منسوب می‌نمایند. (اقبال ۳/۱/۲) ◯ این هم یک سلیقه‌ای است ولی خیلی کهنه‌پرستی است. (مستوفی ۵۵۲/۳)

◼ **کهنه پیر** kohne-pir (قد.) جهان: به هر لحظه جوان این کهنه‌پیر است/ به هر دم اندر او حشر و نشیر است. (شیستری ۹۴)

◼ **کهنه پیرای** [kohne-pirā-y] (قد.) طبیعت که در بهار گیاهان برهنه را از نو با برگ و شکوفه می‌آراید: کهنه‌پیرایان صنع از بهر نوع‌هذان باغ/ رزمها از کارگاه روم و ششتر کرده‌اند. (ترجمه محاسن‌اصهان ۱۰۶: لغت‌نامه) ◯ به شهری از اقاصی بلاد چین درختی بود... کهن‌سال و تازه‌روی... نه کهنه‌پیرایان بهارش مطراگری کرده و نه رنگ‌رزان خزان‌ش گونه مزعفری داده. (روابویی ۳۹۸)

◼ **کهنه دوز** kohne-duz (قد.) کهنه‌پرست →: چون مرا جمعی خریدار آمدند/ کهنه‌دوزان جمله درکار آمدند. (مولوی ۱۵۶/۲)

◼ **کهنه رباط** kohne-re(o)bāt (قد.) جهان؛ دنیا: خودت به خاک‌نشینان این کهنه‌رباط می‌گفتی:...

◼ **کهنه سوار** kohne-savār ماهر و استاد در هرکاری: خود را در میدان سخن‌وری از کهنه‌سواران می‌دانست. (شوشتری ۳۶۷)

◼ **کهنه فروش** kohne-foruš (قد.) ویژگی آن‌که مطلب و مفهوم کهنه‌ای را بازگو می‌کند: نوبت کهنه‌فروشان درگذشت/ نوفرورشاتیم و این بازار ماست. (مولوی ۲۴۶/۱)

◼ **کهنه کار** kohne-kār دارای تجربه و سابقه؛ زرتنگ و آزموده و واقف به راه و چاه امور: سلطان، از آن کهنه‌کارهای تیزشم بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۴) ◯ بتول که کهنه‌کار بود و بادقت تمام گفته‌های فرخ را گوش می‌داد... جزئیات نقشه جوان را تصدیق می‌کرد. (مشفق‌کاظمی ۱۶۰)

◼ **کهنه کاری** k-i وضع و حالت کهنه‌کار؛ باتجربگی؛ کارآزمودگی: اطمینان به علامت کهنه‌کاری و تند نوشتن به‌غایت بدخط می‌نوشتند. (شهری ۲/۲۸۳) ◯ من هم از روی آزمودگی و کهنه‌کاری تعلیمی به او می‌کردم. (قائم‌مقام ۲۳۵)

◼ **کهنر** kahir

◼ **کهنر زدن** به شدت خسته و عصبی شدن از دست کسی؛ کلافه شدن: آن‌قدر یک موضوع را تکرار کرد که از دستش کهنر زدم.

◼ **کی** key

◼ **کی حالا کی؟** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند گذشت مدت زمان طولانی را نشان دهند: به خدا یک چکه آب توی خاته نداریم. پیرروز کی حالا کی؟ دو روز است ما داریم بی‌آبی می‌کشیم. (شاهانی: آدم‌عوضی ۱۵۵: نجفی ۱۲۰۵)

◼ **کی کی ام (کی کی ات، ...)** بودن انتظار و بی‌صبری شدید داشتن: عصری من کی کی ام بوده که زود از مکتب‌خانه خلاص شده به تماشای طاق‌زنی استاد بروم. (مستوفی ۲۷۱/۱)

◼ **کی کی کردن** بی‌صبرانه انتظار کشیدن: کی کی می‌کردم تا آخر هفته بشود و به مهمانی بروم.

کیایپاش دیده. (دریابندری ۳۶۵) ○ پسر سرهنگ... به اعتبار کیایپای پدرش درس نمی‌خواند. (آل‌احمد ۵۱۲۰)
 ۲. شخص صاحب مقام و نفوذ و اعتبار؛ چرا نیم‌تاج‌خاتم باید همه‌کاره و کیایا باشد؟ (حاج‌سیدجوادى ۲۷۸) ○ ازمیان آنها یک نفر که مسن‌تر و جاه‌فاده‌تر به‌نظر می‌رسید... از کیایاهای معروف شهر است. (← جمال‌زاده ۴ ۵۳/۲) ○ شایبای‌خاتم کیایای شهر بود و صاحب مجلس. (آل‌احمد ۵۰۸)

❖ کیایا داشتن جلال و شکوه و دم‌دستگاه داشتن؛ برویبا داشتن؛ مقام و نفوذ و اعتبار داشتن؛ می‌توانستم... برای خودم کیایا داشته‌باشم. (علوی ۴ ۶۷)

کیایایی k-y(ʼ)-i. دارای کیایا؛ قنصول ما درنجوان کیایایی است... ارباب مناصب شبها در منزل او جمع می‌شوند. (مخبرالسلطنه ۳۲۲)

کیان ki(e)y-ān (قد). سروران؛ بزرگان؛ تا سخن‌های کیان رد کرده‌ای/ تاکیان را سرور خود کرده‌ای. (مولوی ۱ ۶۵/۱) ○ در خاک خفته‌اند کیان‌گر نه مردوزن/ کردند از پرستش تو ملک را شعار. (خاقانی ۱۷۷)

کیانی k-i. شایسته پادشاهان؛ شاهوار؛ عالی؛ کمان‌کمانی به زه راست کرد/ به یک دم وجودش عدم خواست کرد. (سعدی ۱ ۵۳) ○ بینداخت رستم کیانی کمند/ سر ابرش آورد ناگاه به بند. (فردوسی ۳ ۲۵۸)

کیایی ki-y(ʼ)-i (قد). بزرگی؛ سروری؛ باری گرت به گور عزیزان گذر بُود/ ازسر بنه غرور کیایی و سروری. (سعدی ۴ ۷۲۳)

کی بانو key-bānu زنی که همه از او حرف‌شنوی دارند و حساب می‌برند؛ خاتم‌بالا... یکی از پیره کی‌باتوهای شهر بود و معروف به آداب‌دانی و چیزفهمی. (آل‌احمد: مرگ‌دشت کندوها ۶۷: نجفی ۱۲۰۶)

کیخسرو، کی خسرو key-xosro[w] (قد). پادشاه بزرگ و والا مقام؛ شاهان بر آستان جلالت نهاده سر/ گردن‌کشان مطاوع و کیخسروان گذا. (سعدی ۳ ۷۰۱)

کیر kir

❖ کیر خر نادان؛ ابله.

❖ ازکی تاحالا ۱. مدت طولانی؛ زمان زیاد؛ ازکی تاحالا نشسته‌ام. هنوز دکتر نیامده‌است. ۲. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند موضوعی را رد کنند و منکر آن شوند؛ ازکی تاحالا تو بزرگ فامیل شده‌ای که ما خبر نداشتیم؟

❖ تاکی چه قدر؟؛ چه مقدار؟؛ ای مردم دل‌خون وطن دغدغه تاکی؟/ چون شه زوطن دل بکند، دل بکن از وی. (بهار ۳۳۷) ○ تاکی این پرده‌جان‌سوز پس پرده زخم؟/ تاکی این ناوک دل‌دوز نهان اندازم؟ (سعدی ۴ ۵۱۹)

کی ki

❖ کی به کی است؟ ۱. شلوغ است؛ هرچ‌ومرج است؛ هر بار که پولی دستم آمده، فکر کرده‌ام مگر آدم عاقل بابت تکه زمینی که توش می‌نشیند، پول می‌دهد، این‌همه زمین، کی به کی است؟ (مؤذنی ۳) ○ کی به کی است؟ بگیر بخور! ما چه داریم که بترسیم‌ها؟ چه داریم؟ (← به‌آذین ۱۵) هزارتا خانه را می‌برند هزارتا عفت بی‌سیرت می‌کنند اگر یکیش گیر یفتد، کی به کی است؟ (← شهری ۱ ۳۷۰) ۲. مسئولیت با کی است؟؛ چه کسی تصمیم می‌گیرد؟؛ بعد نشات می‌دهم که این‌جاکی به کی است! (دریابندری ۳ ۶۶)

❖ کی گفته (می‌گوید)؟ هنگامی گفته می‌شود که بخواهند چیزی را انکار کنند؛ اخم‌های کمال به‌هم رفت؛ من هیچ خوش ندارم جلو جمع آواز بخوانم من که آوازخوان نیستم. کی گفته تو آوازخوانی؟ مگر هرکی برای دوستانش آواز می‌خواند، آوازخوان است؟ (← میرصادقی ۱۷۷)

کیا ki-yā (قد). ۱. سرور؛ بزرگ؛ جهد می‌کن تا توانی ای کیا/ در طریق انبیا و اولیا. (مولوی ۱ ۶۱/۱) ۲. حرمت؛ عزت و آبرو؛ چون نخچیر در شان تقدیر افتاد، محتشمان بی‌حشمت و کیایان بی‌کیا و حرمت شدند. (جوینی ۱ ۱۴۱/۳)

❖ کیاویا کیایا →.

کیایا k-bi-y-ā. ۱. جلال و شکوه؛ دم‌دستگاه؛ نفوذ و اعتبار؛ خود... [او] را در ایام

صبری که بود مایهٔ سعدی دگر نمائد / سختی مکن که
کیسه پیرداخت مشتری. (سعدی^۴ ۵۹۱)

■ **کیسه (کیسهٔ خود را) پُر کردن** (انباشتن) جمع
کردن مال از هر راهی چه حلال، چه حرام؛
مال اندوزی کردن: او هیچ منظوری جز پُر کردن کیسه
ندارد. ○ باید تا زور حکومت می‌رسد... هرچه بیش‌تر
کیسه را پُر کرد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۶) ○ کسانی‌که دستگاه
کشور ما را می‌گرداندند جز در اندیشهٔ انباشتن کیسهٔ خود
نیستند. (خانلری ۲۹۰)

○ **کیسهٔ دوختن** طمع به چیزی داشتن؛ منتظر
به‌دست آوردن سود از طرف کسی یا چیزی
بودن: یادت باشد که خیلی‌ها کیسه دوخته‌اند، تنها
شیخک نیست که می‌خواهد به نوایی برسد. (علوی^۴ ۲۵)
○ صحبت زنان را چون مار افمی پندارد که از او هیچ
ایمن نتوان بود و بر وفای او کیسه‌ای نتوان دوخت.
(نصرت‌الله منشی ۲۰۸)

■ **کیسهٔ کسی به تن کسی خوردن** آزار و اذیت او
به دیگری رسیدن: هنوز کیسهٔ او به‌تنت نخورده تا
خوب او را بشناسی.

■ **کیسهٔ کسی را خالی کردن** از او پول زیادی
گرفتن: زیبا... گفت: ... برای شب سه‌شنبه وعده‌اش بگیر
و هرطور شده کیسه‌اش را خالی کن. (حجازی ۳۷۶) ○
مواظبت که کدام‌یک کلاهش را برداشته، کیسه‌اش را
خالی کنند! (← مسعود ۲)

■ **کیسهٔ مارگیری** هرچیزی که از توی آن اشیای
شگفت‌انگیز بتوان بیرون آورد: دقیقه‌ای
نمی‌گذشت بدون آن‌که یک نفر از ما سخن دیگری را
نبرده، از کیسهٔ مارگیری حافظه، یادگار تازه‌ای چون مار
پُر خط‌و‌خالی به‌میان محفل نیندازد. (جمال‌زاده^۲ ۲۳)

■ **کیسه وفا نکردن** (قد). کفاف ندادن پول؛ تمام
شدن پول؛ خالی شدن جیب؛ وصلش ز دست
رفت که کیسه وفا نکرد / زخمش به دل رسید که سینه
سیر نداشت. (خاقانی ۵۵۸)

■ **از کیسهٔ خلیفه پخشیدن** از دارایی دیگری بذل
و بخشش کردن: درست است که از کیسهٔ خلیفه
می‌پخشید، ولی تابه‌کی و تابه‌کجا؟ (جمال‌زاده^۱ ۱۷۰)

■ **کیر گاو تازیانه: ... / داروی دیوانه باشد کیر گاو.**
(مولوی^۱ ۲۲۲/۳)

■ **به کیر گاو زدن** حرام کردن؛ نفله کردن: هرچه
اثر به او رسیده‌بود، به کیر گاو زد.

■ **کیسه کسه مال؛ پول؛ دارایی:** موقع حرکت به لاهه
مبلغ... را از کیسهٔ خود به حساب‌داری نخست‌وزیر
پرداختم. (مصدق ۲۷۹) ○ یکی از جملهٔ این مسئولیت‌ها،
دادن مشاغل مهم منفعته‌دار به بعضی از جوانان... است
آن‌هم فقط برای به نان رساندن دوستان و اقوام و غارت
کردن کیسهٔ ملت و دولت. (اقبال^۱ ۶/۴/۶) ○ از در خانهٔ
طبییان مستغنی باشد، و از قرض خواستن و به کسه و
کیسهٔ همسایگان طمع داشتن مستغنی باشد. (بحرالانوار
۲۵۰)

■ **کیسهٔ باروت** وجود پُر از خشم: این پاسخ
مؤدب اشرف گویی جرعه‌ای بود که به کیسهٔ باروت
ناهی‌دخاتم افتاد. (مشفق‌کاظمی ۸۵)

○ **کیسه بودوختن** (قد). ○ کیسه دوختن → :
رسولان حضرت... از حضرت به مواعیدی که از آن، کیسهٔ
استظهار بر توان دوخت... موجبات فراهم آمده. (زیدری
۵۹)

○ **کیسه بریدن** (قد). جیب‌بری کردن؛ دزدی
کردن: از کلسب و تاجر بازار تا مدعیان هدایت افکار و
خدمت به جامعه کسی نیست که خیراز طراری و بریدن
کیسهٔ مردم... قصد و غرضی دیگر نداشته‌باشد. (اقبال^۱
۱/۴ و ۲/۲) ○ گرت سلام کند دانه می‌نهد صیاد / ورت
نماز بَرَد کیسه می‌بَرَد طرار. (سعدی^۴ ۷۰۲)

■ **کیسه به تن کسی کشیدن** حرف درشت و تند
به او زدن؛ او را سرزنش کردن: یادم نیست [او]
چه گفت... که منوچهر و مهشید چنان کیسه‌ای به تنش
کشیدند که از دخترک نازنین چیزی باقی نماند.
(میرصادقی^۸ ۱۵)

■ **کیسه به صابون زدن** (قد). خالی کردن کیسه؛
خرج کردن؛ ازبین بردن: خالتهی از چشم و زبان،
شد پیش تو گوهر فشان / تو عمر او را هرزمان، کیسه به
صابون می‌زنی. (خاقانی ۶۹۷)

○ **کیسه پرداختن** (قد). همهٔ پول را خرج کردن:

❖ **از کیسه خوردن** ← جیب ■ از جیب خوردن.
 ❖ **از کیسه کسی رفتن** ضرر کردن او؛ خرج بی جا کردن او: هر خرجی برای این خانه بکنی، از کیسه ات رفته است.

❖ **از کیسه کسی رفتن چیزی (کسی) محروم شدن** او از آن (او)؛ بی نصیب ماندن او از آن (او): در حکومت زنجان حسن بک نامی پیش من بود محروم شد، از کیسه من رفت. (طالبوف^۲ ۲۶۱)
 ❖ **از کیسه مایه گذاشتن** از دارایی خرج کردن: بالاخره ما مجبور شدیم از کیسه مایه بگذاریم و مهمان ناخوانده ای را راهی شهرش بکنیم.

❖ **به کیسه زدن** تصاحب کردن: تبرعلی... درمواقع بی کاری با رفقا قمارکی داشتند و... کمتر اتفاق می افتاد که ده دوازده صاحب فراتی گوش یاران را نبزد و به کیسه نزنند. (جمالزاده^{۱۱} ۷۱)

❖ **به کیسه کسی رفتن** نصیب او شدن؛ به او رسیدن: نتیجه این تنزل به کیسه انگلیس می رود.

❖ **تو کیسه کردن** جمع کردن؛ تحویل گرفتن: من هم می قول و وعده بود که مثل ریگ خرج می کردم و خدا عمرت بدهد... تو کیسه کردم. (جمالزاده^{۱۸} ۵۵)
 ❖ **در کیسه را باز کردن** خرج کردن: حاضر است کس و کار و زنون فرزند را فدا کند و در کیسه را باز نکند.

❖ **کیسه بیمار** k.-bimār بی پول؛ فقیر.
 ❖ **کیسه بیمار شدن** بی چیز شدن؛ فقیر شدن: برادر! تن بیمار نشوی، کیسه بیمار نشوی. (شهری^۲ ۳۴۲/۱)

❖ **کیسه پر** kise-por ثروت مند؛ مال دار: هر قلدر و صاحب نفوذ و کیسه پری... می توانست... مالکیت آن محل را فراهم [نماید]. (شهری^۲ ۴۵۴/۲)
 ❖ **کیسه پرداز** kise-pardāz (قد). ۱. بخشنده؛ دست و دل باز: شنیدم که وقتی مردی بود، جوان مرد پیشه،... کیسه پرداز، غریب نواز، (دروانی^۲ ۲۲۴)

❖ **کیسه پرداز** (قد). ۲. آن که همه ثروتش را بخشیده است؛ تهی دست.

❖ **کیسه دار** kise-dār (قد). آن که هنگام ارزانی چیزی را می خرد و مدتی نگاه می دارد تا هنگام گرانی آن را بفروشد؛ محترک: کفر و دین را نیست در بازار عشق/ کیسه داری چون خم گیسوی تو. (سنایی^۲ ۱۰۰۴)

❖ **کیسه دوز** kise-duz (قد). متوقع؛ امیدوار: روزم ز تو، دل فروز باشد گویی/ بختم ز تو، کیسه دوز باشد گویی. (شرف الدین شفره: زمت ۵۵۸)

❖ **کیش** kiš

❖ **کیش دادن** برانگیختن و تحریک کردن کسی علیه دیگری: هر مذهب و مسلک تازه ای دعواهای حیدر نعمتی را کیش می دهد و بهانه تازه ای می شود برای تکفیر. (آل احمد^{۱۰} ۱۵۸)

❖ **کیش کردن** راندن و بیرون کردن: مدیر با معلم کلاس اول نمی ساخت آخرش هم کیشش کرد.

❖ **کیشی** به فیشی شدن پیش آمدن کوچک ترین تغییر نامناسب: ما از آن زن هایی نیستیم که تا کیشی به فیشی می شود و لک خریزه و ته خیار تلخ می شود پته پوته مرد را روی آب بریزیم. (شهری^۱ ۲۳۳)

❖ **کیف** keyf (منسوخ) نوعی داروی آرام بخش که از ترکیب چند ماده مخدر به دست می آمد، و معمولاً برای آرام کردن و خواباندن کودکان، آن را به کار می بردند: معمولاً برای این که نوزاد... نحسی نکند، یک حب کیف و یا یک قاشق شربت کوکنار می خوراندند. (کتیرایی ۶۸-۶۹) ○ تیباکوی چانکی مشهور است، و سکان آن حدود به کیف و چرس و بنگ مداومت می نمایند. (مروی ۵۰)

❖ **کیف دنیا** (روزگار) را کردن (بودن) خوشی فراوان کردن؛ لذت بسیار بردن: تاجوان هستی کیف دنیا را بکن. ○ هر چند و قش را آدم یکجا سر کند و کیف روزگار را بیزد. (شهری^۱ ۴۴۸)

❖ **کیف کسی کوک بودن** وسایل آسایش و

نهاده‌ایم. (بافرکاشی: آندراج) ۴. (قد.) حالت خماری چشم معشوق که در عوالم شعر مستی آور دانسته شده‌است: در شیشه گردون نیست کیفیت چشم او / این ساغر مردافکن، مینای دگر دارد. (صائب ۴۵۳) ○ مرا کیفیت چشم تو کافیست / (منسوب به باباطاهر)

○ کیفیت داشتن دارای جنس یا نوع خوب بودن؛ مرغوب بودن؛ قابل قبول بودن: این پارچه‌ها کیفیت ندارند با یک بار شستن ریش‌ریش می‌شوند.

کیقبادی، کی قبادی key-qobād-i (قد.) پادشاهی؛ سلطنت.

○ **کیقبادی کردن** (قد.) پادشاهی کردن؛ مانند شاهان زندگی کردن: بیا تا نشینیم و شادی کنیم / شبی در جهان کی قبادی کنیم. (نظامی ۴۸۵)

کیک keyk

○ **کیک در پاچه (تنبان، شلوار) بودن** ناراحت و نگران بودن: ستاره را ز روای تو کیک درپاچه / زمانه را ز سخای تو ریگ در موزه. (انوری ۷۱۹)

○ **کیک در (به، تو) تنبان (شلوار، پوستین، پاچه) کسی افتادن** ۱. ← کک ○ کک تو تنبان کسی افتادن (م. ۱): کیک در تنبام افتاده بود و پیش خود فکر می‌کردم که دیوانگی است که آدم اینها را بگذارد و برود خود را گرفتار اسم فاعل و اسم مفعول بکند. (جمال‌زاده ۱۶۷ ۱۲) ۲. ← کک ○ کک تو تنبان کسی افتادن (م. ۲): خود کلاه و سرت حجاب تواند / چه فزایی تو بر کله، دستار - کله آن‌که نهی که درفتد / سنگ در کفش و کیک در شلوار. (ستایی ۱۹۹)

○ **کسی را کیک نگزیدن** ← کک ○ کک... نگزیدن: آن قدر تضرع و زاری نمودم که دل سنگ آب می‌شد و آخوندک را کیک نگزید. (جمال‌زاده ۵۴/۱) ○ فریاد مظلومان که در زیر چوب و فلک از دربار دولت و حکام به آسمان بلند می‌شود، آقایان را کیک نمی‌گزد. (حاج‌سیاح ۳۳۸)

کیل keyl (قد.) ۱. معیار؛ میزان: غیاث‌الدین در

خوشی او فراهم بودن؛ سر حال و خوش حال بودن او: آن دفعه‌ها پروین می‌آمد، حسابی عشق می‌کرد کیفیت حسابی کوک بود. (← میرصادقی ۹۰۶) ○ کیف روح‌الله وقتی کاملاً کوک بود که در گوشه‌ای از آسمان قطعه ابری سراغ می‌کرد. (جمال‌زاده ۱۰۹) ○ عمله‌بنای او از عمده‌التجار ما کیفش کوک‌تر است. (مسعود ۱۴۶)

○ **کیف کسی کوک شدن** به آسایش و خوشی رسیدن او؛ خوش حال شدن او: اگر تعمیرکاری توی خانه اتفاق می‌افتاد، کیف من پیش‌تر کوک می‌شد. (مستوفی ۱۶۶/۱) ○ تمام امریکایی‌هایی که با آنها ملاقات‌های خصوصی کردیم... اظهار مساعدت نمودند، و کیف ما کوک شده بود. (فروری ۶۵)

○ **کیف و حال** ۱. خوشی؛ لذت: آثار شکسپیر... برای خواص هم یک حداقل هنر و مهارت و بلندی لازم است تا کیف و حالی ایجاد کند. (دریابندری ۷۹) ○ اگر هرگز بوی نان تازه... به دماغتان رسیده باشد... به کیف و حال چون من کسی... پی خواهید برد. (جمال‌زاده ۵ ۱۸۶/۱) ۲. خوش گذرانی: بهرام عرق‌خور و اهل کیف و حال بود. (جمال‌زاده ۷۵)

○ **سُرکیف سر حال؛ خوش حال؛ مسرور؛ دیروز** او را دیدم خیلی سُرکیف بود معلوم است که مشکلاتش حل شده.

○ **سُرکیف آمدن خوش حال شدن؛ نشاط و شادی پیدا کردن: [گردها] وقتی سُرکیف می‌آیند، که بشنوند، روزگار حسین‌قلی خانی شده‌است.** (مستوفی ۳۶۷/۳)

کیفیت keyf.i[y]at ۱. میزان خوبی و فایده چیزی؛ درجه مرغوبیت: گرانی قیمت دلیل کیفیت اجناس نیست. ○ درکنار افزایش تولید باید به کیفیت هم توجه نمود. ۲. (قد.) لذت و خوشی؛ کیف: اکثر مردم در فصل بهار به سیر و تفرج به آن بقعه شریفه روند و خالی از کیفیتی نیست. (شوشتری ۸۰-۸۱) ۳. (قد.) مست‌کنندگی؛ مستی: در هوای موافقت ناجی / آب، کیفیت شراب دهد. (ناجی تبریزی: آندراج) ○ فرقی میان گرم و تر و سرد و خشک نیست / کیفیت شراب در انیون

انسان کامل مکمل که می‌تواند سالکان را تربیت کند و به مقامات عرفانی برساند: پیغامبران... در وقت خویش همه کیمیا بودند... هرکجا که دعای ایشان و نفس ایشان می‌رسید، از حالی به‌حالی می‌گردید. (احمدجام ۲۳۸-۲۳۹)

■ **کیمیا جستن** (قد.) نیرنگ بازی کردن؛ حيله ورزیدن: پرستنده بودی همی با نیا/ نجویم همی زین سخن کیمیا. (فردوسی^۱ ۲۵۹/۶)

■ **کیمیا شدن** نایاب شدن: امروز مردمی و وفا کیمیا شده‌ست/.... (خاقانی ۷۸۶)

■ **کیمیا کردن** (قد.) حيله کردن؛ نیرنگ زدن: گفتم این عمر شهوت آلوده/ چون دُر و چون شکر به‌هم سوده به فسون و به کیمیا کردن/ که تواند زهم جدا کرد؟ (نظامی^۲ ۲۳۲)

■ **کیمیای سعادت** (قد.) وسیله به‌دست آوردن نیک‌بختی: دریغ و درد که تالین‌زمان ندانستم/ که کیمیای سعادت رفیق بود رفیق. (حافظ^۱ ۲۰۲/۵) هرکه این شرط را نکو دارد/ کیمیای سعادت او دارد. (نظامی^۲ ۲۲۰)

■ **کیمیاباف** k-bāf (قد.) حيله‌گر: کیمیابافان... روح عوام و مردم بی‌چاره را به دام تدبیر و تزویر می‌کشند و قربانی خیالات خود می‌کنند. (حاج‌سیاح^۱ ۴۳)

■ **کیمیاساز** kim[i]l-yā-sāz (قد.) حيله‌گر؛ مکار: نخری زرق کیمیاسازان/ نپذیری فریب طنازان. (نظامی^۲ ۳۲)

کینه kine

■ **کینه به (در) دل داشتن** احساس عداوت کردن و نفرت داشتن: آن عده... چون آن را قسمت ازلی خود می‌دانستند، کینه‌ای به دل نداشتند. (اسلامی‌ندوشن ۸۹) حس کرده که دیگر کینه‌ای در دل ندارد. (آل‌احمد^۲ ۱۵۰)

■ **کینه شتری دشمنی عمیق و پای‌دار:** [او] کینه شتری دارد. (دانشور ۵۶) نسبت به عرب... کینه شتری می‌ورزید. (هدایت^{۱۱} ۱۴)

■ **کینه کسی را در (به) دل گرفتن** احساس عداوت پیدا کردن نسبت به کسی و از او نفرت

مدت اقامت به عراق چنان‌که گویند همسایگان خود را به کیل ایشان می‌پیمود، و مدارات می‌نمود. (خرندزی: ترجمه سیرت جلال‌الدین: گنجینه ۲۹۹/۴) ۲.

اندازه‌گیری؛ سنجش: ساریان‌های نجیب... باید با یک دنیا سرافکندگی... روانه بشوند چه با وزن و کیل و مانند آن تحویل گرفته، باید حساب پس بدهند. (شهری^۲ ۸-۷/۵) آنچه ز میراث پدر یافتی/ خوار ببخشدی بی‌کیل و من. (فرخی^۱ ۳۱۹)

■ **درکیل آوردن** (قد.) وزن کردن؛ سنجیدن: از جمله التزامات او یکی آن بود که ملتزم شده بود که عشر مستغلات درکیل آرد. (آفسرای ۲۲۰)

■ **کیل دار** k-dār سنجنده و تنظیم‌کننده: زبان به مثبت حاجب است... و حافظه خزانه دار، و متفکره کیل دار. (نجم‌رازی^۲ ۶۰)

■ **کیلویی** kilu(o)-y(')-i ۱. به صورت بی ضابطه و بی حساب و کتاب؛ نسنجیده؛ الکی: بعضی از شاگردا خیلی دوستش دارند چون کیلویی نمره می‌دهد. ۲. بی ارزش؛ بی اعتبار: این روزها از این مدرک‌های کیلویی خیلی‌ها دارند.

■ **کیل keyle** ۱. جیره؛ سهم: هر روز یک موز کیله این بچه است. ۵ نیم سیر کیله توتون چیق و بیست دانه سیگار مقرر روزانه را به ده بار از توتون فروش می‌خرید. (شهری^۲ ۲۰۶/۴) اندازه‌گیری؛ پیمایش: کاسب باید موقع کیله جنس دقت کند، مبادا ذره‌ای کم‌وزیاد شود.

■ **کیل کردن** پیمانه کردن؛ اندازه‌گیری کردن: برنج‌ها را که کیله کردی، سهمی هم برای ما کنار بگذار.

■ **کیمیا kim[i]l-yā** ۱. هر چیز نایاب و دست‌نیافتنی: میوه‌ای که او هوس کرده بود در آن شهر آن‌هم در آن سرمای زیر صفر کیمیا بود. ۵ از یک طرف تا بخواهی سورچی زیر دست و پاریخته، از طرف دیگر علیق گران شده و مسافر کیمیا. (شاملو: لب‌خند تلخ ۴۲: نجفی ۱۲۰۹) ۲. هر چیزی که می‌تواند اجناس پست را به اجناس عالی تبدیل کند: جان‌گدازی اگر به آتش عشق/ عشق را کیمیای جان بینی. (هاتف ۳۱) ۳. (قد.) افسون؛ مکر و حيله: دگر سام کو بود ما را نیا/ ببرد از جهان دانش و کیمیا. (فردوسی^۲ ۱۴۲۲/۴).

داشتن: شاهزاده پذیرفت و خواسته‌ناخواسته کینه زن را به دل گرفت. (پارسی‌پور ۱۵۶) ○ نصرت‌الدین برای او نامه‌ای ننوشت و به نام وی خطبه نخواند. غیاث‌الدین کینه او را در دل گرفت. (مینوی ۲۹۹۲)
کیوان keyvān (قد.) آسمان: گراو سر زکیوان فرود

آزادی / رواتش بر من درود آزادی. (فردوسی ۱۴۵۷۳)
کیهان‌گشای [k.-gošā[-y] (قد.) جهان‌گشا →: به پیش اندرون سام کیهان‌گشای / فروهشته از تاج یز همای. (فردوسی ۲۰۶۳)

گ

گاببندی gāb-band-i

• گاببندی کردن گاوبندی → حاجی هم... با صاحبان کارخانه‌های آنجا به قول خودش گاببندی کرد. (هدایت ۶۷۳)

گاراج gārāj

• گاراج زدن ۱. روی خود را کم کردن: بزن گاراج بابا، تو هم برای ما مسئول شده‌ای؟! ۲. دست از کار کشیدن به علت عدم توانایی: بزن گاراج تو دیگر خیلی پیر شده‌ای.

گاز gāz

• گاز گرفتن در میان گرفتن و فشردن لبهٔ زیپ لباس، کفش، و مانند آنها چیزی یا جایی از بدن را.

• گازرشت gāzor-šost (قد.) خوب شسته شده: دانای همیشه... یکی را جامهٔ گازرشت ایمان درپوشاند... و یکی را بر چارسوی خذلان به دکان حرمان بنشانند. (راوندی ۳) • کرباس‌های گازرشت ییاری، و این سفره در مسجد جامع بنهی، تا آن کسانی که ما را... غیبت می‌کنند... ببینند. (محمد بن منور ۶۹ و ۳۹۱ ح.)

• گازری gāzor-i (قد.) به رنگ سفید: در اول بهار که فزاله و بره در یک مرتع اجتماع یابند... کوه دامن پیراهن گازری تا کمرگاه در نوردد. (زیدری ۹۹)

• گازری کردن (قد.) سفید کردن: تیره‌روز ما سفیدی یابد از آن‌کس که او/ دلش شب را جیب نهلی کرد و دامن گازری. (واله‌هروی: آتدراج)

گاف gāf

• گاف دادن • گاف کردن ↓ : از بس که تو اداره گاف داده، دیگر همه نسبت به او بدبین شده‌اند.

• گاف کردن از روی بی‌فکری و بی‌احتیاطی کار یا سخنی را که نبایست انجام یا گفته می‌شده است، انجام دادن یا گفتن: فکر می‌کنم که ذوق زده شده‌بودم و داشتم گاف می‌کردم. (محمود ۴۳۹) • گاله gāle دهان بسیار بزرگ و گشاد: یک آدم‌س انداخته توی گاله‌اش و هی تق تق صدا می‌کند.

گام gām

• گام بازپس نهادن (قد.) به عقب برگشتن: عارف... اگر گام بازپس نهد، محبوب گردد و اگر گام فرابیش نهد در حیرت غرق گردد. (خواجہ عبدالله ۴۴۲) • در معرکه تا گامی پیش توانی نهادن هرگز گامی بازپس منه. (عنصرالمعالی ۹۹)

• گام بازگرفتن از کسی (قد.) پیش او نرفتن؛ ترک کردن او: دلم که مرغ تو آمد به دام بازگرفتی/ نه خاک تو شدم از من چه گام بازگرفتی؟ (خاقانی ۶۷۸) • گام برداشتن (قد.) اقدام کردن؛ کار کردن: به کام دل خویش برداشت گام/ شده شاددل، یافته کام و نام. (فردوسی ۳۶۷)

• گام برگرفتن (قد.) عمل کردن: می‌خواهم که به سایه آیم اما می‌ترسم که مرا گویند که در راحت نفس خود گام برگرفتی. (جامی ۱۰۳۸) • گام به گام مرحله به مرحله؛ آهسته و منظم:

آموزش زبان باید به صورت گام به گام باشد.

گام بیرون نهادن (قد.) سرپیچی کردن: از امر تو و نهی تو گردون و زمانه / یکسو نکشد گردن و بیرون تنهد گام. (مسعود سعدی^۱ ۴۵۳)

گام [فرا] پیش نهادن (قد.) اقدام کردن: مایدان مقصد عالی نتوانیم رسید / هم مگر پیش نهاد لطف شما گامی چند. (حافظ^۱ ۱۲۳) عارف... اگر گام بازپس نهاد، محبوب گردد و اگر گام فراییش نهاد در حیرت غرق گردد. (خواجeh عبدالله^۲ ۴۲۲)

گام تنگ داشتن (قد.) آهسته راه رفتن: دست همت بس فراخ آمد مرا / پای همت تنگ دارد گام خویش. (خاقانی ۷۸۰)

○ **گام خستن** (قد.) به زحمت افتادن: چند هنگامه نهی بر راه عام / گام خستی برنیمد هیچ کام. (مولوی^۱ ۲۰۴/۳)

گام گام (قد.) مرحله به مرحله: رفتن سوی شهر اجل هست روز و روز / چون رفتن غریب سوی خانه گام گام. (ناصر خسرو^۱ ۳۰۸)

گام‌زن g-zan. (قد.) ۱. آنکه یا آنچه سریع راه می‌رود؛ تندرو؛ یکی اسب باید مرا گام‌زن / شم او ز پولاد خاراشکن. (فردوسی^۳ ۳۹۲) ۲. بالاراده؛ باهمت؛ اهل عمل؛ هر خسی از رنگ‌گفتاری بدین ره کی رسد؟ / درد باید عمرسوز و مرد باید گام‌زن. (سنایی^۲ ۴۸۵)

گاو gāv. ۱. کودن؛ نفهم؛ احمق: تو درس می‌دهی. برای اینها بهتر است که بچه‌ها گاو از مدرسه بیایند بیرون. (← میرصادقی^۱ ۱۵۶) ۲. زو گاو تر ندیدم و نشنیدم آدمی / در دولتش عجب غلطی کرده روزگار. (فخرالدین گرجانی: لغت‌نامه^۱) ۳. بزرگ، گنده، و چاق: آدمی مثل او گاو و چاق ندیده بودم. ۳. (قد.) پهلوان؛ دلیر: کردم روان و دل را بر جان او نگهبان / همواره گردش اندر گردان بُوند و گاو ان. (دقیقی: معین)

○ **گاو آوردن** (قد.) فریب‌کاری کردن: هان و هان با او حریفی کم کنید / چون که گاو آزد گره محکم کنید. (مولوی^۱ ۲۸۳/۱)

○ **گاو بستن** گاویندی →: دکتر با بیمارستان گاو

بسته است، بیمارستان با دکتر. همه در فکر چاییدن هستند. (میرصادقی^۱ ۳۰) ○ با فروشندگان گاو بسته با ایشان به چند برابر حساب بکنند. (شهری^۴ ۳۶۳/۵)

○ **گاو بی شاخ و دم قوی** هیکل و نادان و احمق: هرچه با این گاو بی شاخ و دم حرف می‌زنم، هیچ چیز نمی‌فهمد.

○ **گاو پای اندرمیان داشتن** (قد.) دخالت کردن آدم نادان در کار: انوری آخر نمی‌دانی چه می‌گویی! خموش! / گاو پای اندرمیان دارد مران خر در خلاب. (انوری^۱ ۲۶)

○ **گاو حاج میرزا آقاسی** آنکه بی‌خبر و سرزده به همه جا وارد می‌شود: گاو حاج میرزا آقاسی باز پیدایش شد. نمی‌شود جایی برویم و او سر نرسد. ۱. حاج میرزا آقاسی، وزیر محمدشاه قاجار بوده است. (متوفای ۱۲۶۵ ه.ق.)

○ **گاو در خرمن کسی کردن** (قد.) برای او ایجاد مزاحمت کردن: هر خری در خرمنش می‌کرد گاو / کشت را هرگز سگان نذند تاو. (عطار^۶ ۱۷۲۶)

○ **گاو راندن** (قد.) شیار کردن زمین برای زراعت: کودکی دیدیم گاو همی‌راند و زمین همی‌شورید و پیری شوریده‌ای برکتار ارزن‌زار تخم می‌پاشید. (جمال‌الدین ابوریح^۲ ۵۲) ○ هرکه علم خواند و عمل نکرد، بدان مآند که گاو راند و تخم نیفشاند. (سعدی^۲ ۱۷۷)

○ **گاو زر** (قد.) صراحی‌ای از جنس طلا که به شکل سر گاو ساخته می‌شد: در کف آهوان بزم، آب رز است و گاو زر / آتش موسوی است آن، در پر گاو سامری. (خاقانی ۴۲۷)

○ **گاو شیرده** آنکه محصول زحمتش را دیگران می‌خورند و از او به عنوان منبع درآمد استفاده می‌کنند: رعیت را گاو شیرده خود حساب [می‌کردند]. (دهخدا^۲ ۱۱۹/۲) ○ عجائلاً جامعه گاو شیرده ماست و دنیا به کام ما می‌چرخد. (← هدایت^۳ ۱۲۶)

○ **گاو کسی به چرم** [اندر] بودن (قد.) پایان کار او معلوم نبودن: ز جنگ آشتی بی‌گمان بهتر است / نگه کن که گاو تر به چرم اندر است. (فردوسی^۳ ۸۴۸)

گاو تازی gāv-tāz-i (قد.) گفتن سخنان تهدیدآمیز و ترساندن و غلبه کردن بر دشمن؛ قلدری؛ و گمان گاو تازی داری اینک حاضرم / گر نمی تازی، نمی داتم هم آهنگی مکن. (عرفی: لغت نامه^۱)

گاو چاه gāv-čāh معده: کم بخور چقدر گاو چاه را پر می کنی؟

گاو دل gāv-del (قد.) ۱. احمق؛ نادان؛ منم گاو دل تا شدم شیر طالع / که طالع کند با دل من نزاعی. (خاقانی ۲۳۹) ۲. ترسو: اسد گاو دل، کرکسان کبک زهره / از

آن خرمگس رنگ پیکان نماید. (خاقانی ۱۳۲) ۵ بی شیردلی به سر نیاید / وز گاو دلان هتر نیاید. (نظامی ۵۳۲)

گاو ریش gāv-riš (قد.) احمق؛ نادان؛ بی خرد: آن گاو ریش خرطیع... رشته به دست او داده بود. (زیدری ۸۵) ۵ کی عجب گر گاو ریشی زرگر گوساله ساز / طبع صاحب کف بیضا بر تنابد پیش از این. (خاقانی ۳۳۷)

گاو زبان gāv-zabān (ل.) (گیاهی) گل گاو زبان: پیوست سودا... تدبیرش عرق گاو زبان و... (لودی ۲۲۳) **گاو زهره** gāv-zahre (قد.) ترسو؛ بزدل: گر بُوَد زان می چو زهره / گاو / خاطر گاو زهره شیرشکار. (خاقانی ۱۹۸)

گاو سر gāv-sar چوبی که در بالای چادر نصب می کنند: دسته جاروب و گاو سر چادر تحویل فزاش می شد. (مستوفی ۴۰۴/۱)

گاو طبعی gāv-tab'i (قد.) بی خردی؛ نادانی؛ ابلهگی: گاو طبعی زان نکویی های زفت / از دلت در عشق این گوساله رفت. (مولوی ۳۷۵/۳)

گاو gāv-i (قد.) نادانی؛ ابلهگی: گاو را بفروخت حالی خر خرید / گاویش بود و خری بر سر خرید. (عطار ۲۵۵)

گاو کردن (قد.) رفتار احمقانه انجام دادن؛ نادانی کردن: گاو می کنند و چون صدف آبستند لیک / از طبع گوهر آور و عنبر فکن نی اند. (خاقانی ۱۷۲)

گاهی gāh-i (قد.) تخت نشین؛ پادشاه: نه چاهی را به که دارد نه گاهی را به چه دارد / ز عفوش بهره ورت هر که افزون تر گشته دارد. (فرخی ۴۰۷^۱)

گاو کسی زاییدن (زادن) ۱. مشکل یا زبانی برای او پیش آمدن: حالا تازه گاو مان زاییده و از قرار معلوم نورچشمی به مرض کوفت مبتلا هستند. (جمال زاده ۲۲۲) ۲. (قد.) به دولت و ثروت رسیدن او: به هندوستان پیروی از خرف تاد / پدر مرده ای را به چین گاو زاد. (نظامی ۲۳۰^۲)

گاو کسی گوساله زاییدن گاو کسی زاییدن (م. ۱) ۱. چشمان روشن: گاو مان گوساله زاییده. (جمال زاده ۸۸)

گاو نو را دوشیدن (قد.) کار بیهوده انجام دادن: آن آن که به کار عقل درمی گوشتند / بیهوده بُوَد که گاو نو می دوشند. (خیام ۵۲^۳)

گاو نه من شیر آن که اثر نیکی های خود را با یک عمل بد از بین ببرَد: بعد از آن همه خوبی و صداقت، گاو نه من شیر شد و نظر همه دوستاش از او برگشت.

گاو بندی g.-band-i بندوبست کردن؛ هم دستی کردن؛ تباری کردن: جمعیت با او هم صدا شد: حق کشی است، گاو بندی است. (میر صادقی ۲۶۱^۴) ۵ این کمپانی... با انحصار هواپیمایی ایران در موسم حج گاو بندی دارد. (آل احمد ۱۸۱^۵) ۵ اولیای امور قسم خورده اند هیچ کاری را راسته حسینی و بی گاو بندی و بندوبست و غرض و مرض انجام ندهند. (مستوفی ۴۷۶/۱ ح)

گاو بندی کردن گاو بندی ۱. سارقان با نگهبان موزه گاو بندی کرده بودند.

با کسی گاو بندی داشتن هم دست بودن با او: او به نوعی با فروشنده سر خیابان گاو بندی دارد.

گاو پوست gāv-pust (ل.) (قد.) واحد اندازه گیری وزن معادل قطار: از اهل کتاب آن که اگر استوار داری او را به گاو پوستی زر، بدهد آن را به تو. (ترجمه تفسیر طبری ۲۳۰)

گاو پیسه gāv-pis-e

گاو پیسه به چرم اندر بودن (قد.) عاقبت کار معلوم نبودن: سیه دار ترکان از آن بقر است / کنون گاو پیسه به چرم اندر است. (فردوسی ۱۳۲/۳^۱)

گاییدن gā-y(ʔ)-id-an خسته کردن از فرط تکرار چیزی: کشیش با این بهشت و جهنم و شیطان ما را گایید. (شاملو ۱۴۹)

گبر gbr کافر؛ ملحد؛ نامسلمان: بازم کنید ازتان شکایت می‌کنم. یک مسلمان پیدا نمی‌شود. یک نامسلمان برود به کیمته خبر بدهد، یک گبر برود خبر بدهد. (← محمود ۲۸۷) ○ اگر گیرم اگر شاکر، تویی اول تویی آخر/ چو تو پنهان شوی شادی غم و سرسام می‌گردد. (مولوی ۲۳/۲) ○ چون این کلمه درشت درست به‌سمع آن گبر پیکر و کافر فاجر... رسید، به گرفتن او اشارت کرد. (جویی ۵۴/۱)

گبری g-i (قد). کافری؛ بت‌پرستی؛ الحاد: گفت: پیر شما، شما را به چه دلالت می‌کرد؟ گفت: به گزارد طاعت و تقصیر دیدن معصیت. گفت: این گبری محض است. (جامی ۱۷۹)

گج gač خشک، منجمد، و اثرناپذیر: مرده‌شوی هرچه ریاضیات است بی‌زده... کله من گج گج است. (میرصادقی ۴۲) ○ حاج‌علی ساوجی که گج گج بود. (علوی ۱۲۶)

گج خفه گجی که آب در آن کاملاً نفوذ نکرده باشد.

گج زنده مخلوط گج و آب که بر اثر ماندن، سفت و برای گج‌کاری غیرقابل استفاده شده باشد.

گج کشته (مرده) ملاط حاصل از گج الک‌کرده که زیاد ورز داده شده، شُل، و کم‌مایه است و برای پرداخت سطح گج‌کاری شده به کار می‌رود.

گج گرفتن پوشیده شدن جدار داخلی کتری یا سماور از املاح آب؛ جرم گرفتن: سماور گج گرفته است.

گدا ge(a)dā ۱. خسیس: آن‌قدر گداست که حتی یک سوزن هم نمی‌توانی از او بگیری. ۲. تنگ‌دست؛ کم‌بضاعت: کارمند دون‌پایه گداست.

گدای سامره گدای سمج: خاک بر سر من که از خان کُرد شروع کردم، به گدای سامره رسیدم.

(مخملیاف ۱۴۳) ○ شب‌به‌شب مثل گدای سامره دستش را دراز می‌کند و پول بلیت را می‌گیرد. (گلاب‌دره‌ای ۵۱۹)

گدابازی g-bāz-i صرفه‌جویی کردن بیش از اندازه در خرج کردن؛ خست نشان دادن: با گدابازی و هزار حقه و باسبول به آمریکا... می‌روند. (مدنی ۳۳۵) ○ این گدابازی‌ها کدام است... نزدیک شدن به این جور مجامع وسوسه‌انگیز است. (آل‌احمد ۵۰)

گدابازی در آوردن گدابازی ۱: گدابازی درنیاور والا پیاده می‌شوم. (← محمدعلی ۸۸) ○ همیشه به خودش قیافه مفلس و بدبخت می‌داد و گدابازی درمی‌آورد. (هدایت ۵۷)

گداچشم ge(a)dā-če(a)šm (قد). آن‌که چشم طمع به مال دیگران دارد؛ تنگ‌نظر؛ حریص: هر گداچشمی ندارد راه در درگاه دل/ ورنه کام‌هر دو عالم را همین در می‌دهد. (صائب ۱۳۳۷) ○ هر که دور از دعوت رحمان بُود/ او گداچشم است اگر سلطان بُود. (مولوی ۲۷۹/۱)

گداچشمی g-i (قد). گداچشم بودن؛ تنگ‌نظری؛ آزمندی: مثال ده که رهد حرص از گداچشمی/ مثال ده که طمع وارهد ز طراری. (مولوی ۲۸۸/۶)

گداختن godāxt-an ۱. بر اثر اندوه یا بیماری لاغر و نحیف شدن: فقط می‌توانستم بفهم که او هم در میان دو چشم درشت سیاه می‌سوخته و می‌گداخته. (هدایت ۴۰) ○ خمیده گشته ز هجران و زرد گشته ز غم/ نزار گشته ز عشق و گداخته ز تعب. (فرخی ۱۶) ۲. (قد). لاغر کردن؛ نحیف کردن: من که مادر او هستم، جدایی او مرا هم گداخته [است]. (حاج‌سیاح ۶) ○ هیچ بری باز ندهد جز آن‌که تن را بگدازد و مزاج را به‌زیان آورد. (بخاری ۲۵۸) ○ اگر چند جان و تن ما گدازی/ و گر چند دین و دل ما ستانی... (منوچهری ۱۱۷) ۳. (قد). هضم کردن: شراب... خاصیتش آن است که غم را بی‌زده و دل را خرم کند و تن را فربه کند و طعام‌های غلیظ را بگدازد. (خیام ۷۱)

گداخته godāxt-e (قد). لاغر؛ نحیف: اگر کسی

داستان‌های نو (۱۴۵) ○ حالا هر کدام... می‌توانند تا صد پشت دیگر با پول این ملت گذاشته توی هفت اقلیم معلق‌وارو بزنند. (هدایت^۳ ۸۵)

گذار gozār (قد.) عمل بریدن؛ بُرش: مبین نرمی پشت شمشیر تیز/ گذارش نگر گاؤ خشم و ستیز. (اسدی^۱ ۶۷)

• **گذار یافتن** (قد.) سر پیچیدن؛ نافرمانی کردن: بدو گفت قیصر که ای شه‌ریار/ ز فرمان یزدان که یابد گذار؟ (فردوسی^۳ ۱۷۵۹)

گذاره g-e

• **گذاره کردن** (قد.) ۱. صرف‌نظر کردن؛ نادیده گرفتن: نرهم از دوکون یک سر موی/ مگر از خویشتن گذاره کنم. (عطار^۵ ۴۷۳) ۲. سوراخ کردن: آن سنگ یافت را و سر او را گذاره کرد و از سر او بیرون گذشت. (مبیدی^۱ ۶۷۰/۱)

گذاشتن gozāšt-an ۱. اجازه دادن به کسی درباره کاری: خودش تنهایی آمد خانه شما، ما را نگذاشت بیاییم. (میرصادقی^{۱۰} ۶۲) ○ تو فضول که نمی‌گذاری من بی‌چاره حرفم را بزنم. (جمال‌زاده^۴ ۵۶) ○ گویی اندر کنار وصل شوم/ تو شوی گر فراق بگذارد. (انوری^۱ ۸۰۰) ۲. ایجاد کردن موقعیتی برای کسی یا چیزی که بتواند کاری انجام دهد؛ مانع نشدن: اجازه دادن: نقاش در شب مهتاب روی بام دراز کشیده‌بوده‌است و صدای گریه بچه‌ای که از خانه همسایه می‌آمد، نگذاشت بخوابد. (علوی^۱ ۱۵) ○ او را... نگه داشت و نگذاشت او را آزادی بدهند. (مینوی^۳ ۱۸۰) ○ درخت بلبل از عجایب است. چون باران آید، آن برگ‌ها از گِرد وی درآید و نگذارد که باران بر وی آید. (بحرالوقاد^۳ ۳۹۵) ۳. برای تأکید در انجام قصدی به کار می‌رود؛ قصد کردن: اگر یک کلام دیگر حرف بزنی، می‌گذارم فردا صبح می‌روم. (آقای: شکوفایی ۴۱) ○ می‌گذارم از این خراب‌شده می‌روم. (—) دریابندری^۳ ۶۴ ۴. کنار نهادن؛ رها کردن: مدرسه... تعطیل که می‌شود، هرکاری دارم می‌گذارم، می‌روم جلو دکان. (— میرصادقی^۳ ۸) ○ وقتی حس می‌کنده که دیگر چشم‌هایش خسته شده، کتاب را می‌گذارد

انگشتی برنج یا مس دارد... جمله مرد را بددل کند و تن گذاشته گرداند. (حاسب‌طبری ۱۸۸)

گذارو ge(a)dā-ru (قد.) سمج و پررو: گذارو میاش و مزن هر دری را/ که هر چیز را که بجویی، تو آتی. (مولوی^۲ ۹/۷)

گداز godāz (قد.) ۱. لاغر شدن؛ نحیف شدن؛ لاغری و ضعف: دوازده روز ماتدم و از خوردن خریزه نالقص که در آن شهر بود، مزاج به حال آمده، عوارض بالمره زایل شدند، مگر نحافت و گداز بدن باقی ماند. (شوشتری ۴۱۰) ○ عالیت رفتند سوی کعبه باز/

ماتده جان در سوختن تن در گداز. (عطار^۲ ۱۰۱) ۲. (قد.) غم؛ درد؛ رنج: مطیعان آن خانه ارجمند/ نیستند از او جز گداز و گزند. (نظامی^۸ ۱۶۹۸) ○ گرفتار دردست آز و نیاز/ تن از ناچریدن به رنج و گداز. (فردوسی^۳ ۱۸۶۲) ۳. (قد.) سوز و ناله و التماس: سوی آفریتند بی‌نیاز/ بپاید که باشی همی در گداز. (فردوسی^۳ ۷۵۱)

گدازاده ge(a)dā-zā-d-e فرومایه و پست: گذارا جان به جانش بکشد، گدازاده است. (— هدایت^۶ ۳۲) ○ شنیدم که وقتی گدازاده‌ای/ نظر داشت با پادشازاده‌ای. (سعدی^۱ ۱۰۱)

گدازش godāz-eš (قد.) درد و رنج: تعطشی را که از نیازمندی خدمت داشت... گدازش فروزد. (خاقانی^۱ ۷۰) ○ این کتاب هم‌چنان است... و مدعیان دروغ‌زن را و زندیقان را گدازش. (احمدجام ۱۷)

گدازنده godāz-ande (قد.) ۱. به درد و رنج و غم افکننده: این ترس است گدازنده... (خواجeh عبدالله^۲ ۲۸۶) ۲. لاغر و نحیف: برهنه تن و موی و ناخن دراز/ گدازنده از درد و رنج و نیاز. (فردوسی^۳ ۹۶۶)

گداگرسنه ge(a)dā-gorosne گذاشته ↓ اما مگر کسی حاضر می‌شد که بیاید ضامن من گداگرسنه... بشود؟ (جمال‌زاده^۴ ۱۴۰) ○ اگر... ده نفر گداگرسنه... بیاورد... حمل بر بی‌لطفی یا لطف نباید کرد. (غفاری ۴۰)

گداگشنه ge(a)dā-gošne پست و فقیر: بی‌کارها، اراذل، گداگشنه‌ها... در شهر راه افتاده‌بودند. (الاهی:

گذاشت و نه برداشت و در گوشم گفت: شما تو بساطتان قرص کمر ندارید؟ (آل احمد^۶ ۵۳) ○ یک روز نه گذاشت نه برداشت، گفت: صیغه من می‌شوی؟ (← هدایت^{۱۹۶})

گذر gozar (قد.) گزیر؛ چاره: از بخت سیه نیست گذر اهل رقم را/ (صائب^۲ ۲۵۰) ○ به دادار کن پشت و انده مدار/ گذر نیست از حکم پروردگار. (فردوسی^۳ ۵۶۵)

● **گذر کردن** (قد.) ۱. برتری پیدا کردن: هنر بر گهر نیز کرده گذر/ سزد گر نمایی به ثرکان هنر. (فردوسی^۳ ۵۵۱) ۲. سرپیچی کردن: نافرمانی کردن: نشاید گذر کردن از رای اوی/ گشت از بروبوم وز جای اوی. (فردوسی^۳ ۱۲۳۳)

● **گذر یافتن** (قد.) نجات پیدا کردن: نیابد گذر شیر از تیغ اوی/ همان دیو و هم مردم کینه‌جوی. (فردوسی^۳ ۹۱۱)

گذران g-ān معاش؛ زندگی: اگر هم کلسی‌اش نگرفت، چهار نفر به‌دورش جمع شده، گذرانش را تأمین می‌کنند. (شهری^۲ ۲۸۵/۲) ○ باز جا داشت که... از طرز زندگی... و تشریفات خاص گذران وی در شکفت باشد. (قاضی ۱۱۷۵) ○ شغلی برای معین می‌کنم که فراخور شأن جناب امین‌الدوله و خودت و مایه گذرانت باشد. (غفاری^{۳۴})

● **گذران کردن** امرار معاش کردن: دو اتاق برای اجاره داشت و از همین گذران می‌کرد. (دریابندری^۱ ۳۸) ○ شاعر چگونه گذران می‌کند و مزد حرفه او را که می‌پردازد؟ (زرین‌کوب^۳ ۴۲) ○ یک تومان هم به آن یکی... بدهید که گذران کنند. (سیاق‌میش^{۶۴})

گذرنامه gozar-nāme (قد.) اعمال نیک که جواز ورود به بهشت است: همه دیانت و دین ورز و نیک‌رایی کن/ که سوی خلد برین باشدت گذرنامه. (شهیدبلخی: اشعار^{۳۴})

گذرنده gozar-ande ناپای دار؛ از بین رونده: همه چیز گذرنده است و دنیا روزی آخر خواهد شد. (هدایت^{۲۰} ۲۰) ○ رنج‌های جسمانی گذرنده است و رنج‌های نفسانی باقی است. (ناصرخسرو^{۲۵۹})

و کار دیگری دست می‌گیرد. (شاملو^{۱۰۷}) ۵. ایجاد کردن موقعیتی معمولاً ناگوار برای کسی و او را در آن موقعیت به حال خود رها کردن: او را تنها گذاشتند و رفتند. ○ او را توی اتاق گذاشتند و رفتند.

(← میرصادقی^۱ ۶۹) ○ که آسانی گزیند خویشان را/ زن و فرزند بگذارد به سختی. (سعدی^۲ ۷۰) عر صبر کردن؛ منتظر شدن: باید بگذاریم صبح بشود. (← عبداللهی: داستان‌های کوتاه ۲۵۲) ○ هرچه زودتر قرار کنیم بهتر است. - من می‌ترسم. بگذار هوا بهتر بشود. (← هدایت^۵ ۱۱۸) ○ پس دیگ را از آتش بردار و اندر میان آب سرد نه و بگذار تا یک روز برآید. (حاسب‌طبری ۱۸۰) ۷. واگذار کردن؛ موکول کردن؛ محول کردن: حل این معما را به شب بگذارم که حواس بالنتبه جمع‌تر... است. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۳-۱۲۴) ○ تو بر سر قدر خویشان باش و قار/ بازی و ظرافت به ندیمان بگذار. (سعدی^۲ ۶۹) ۸. منعقد کردن؛ برپا کردن: ترحیمش را در مسجد بزرگ گذاشته‌اند. ۹. رها کردن چیزی و استفاده نکردن از آن: این‌همه پیاده‌رو را گذاشته‌ای، از وسط خیابان می‌روی؟! ۱۰. مقرر کردن؛ اختصاص دادن: عصرهای یکشنبه برایمان درس گذاشته‌اند. (میرصادقی^۶ ۶۹) ۱۱. به تأخیر انداختن: اگر عروسی شما را می‌خواهند بگذارند تا مأمورین... بیایند، من نگرانی ندارم. (هز شک‌زاد ۴۲۸)

● **گذاشتن پشت چیزی** آن را با پشت ادامه دادن: سرمای زمستان گذاشت پشتش و تا اهل شهر آمدند بجنبند، سه تا برف سنگین افتاد. (آل احمد^{۱۰} ۱۸۲) ● **خود را جای کسی گذاشتن** خود را در مقام او تصور کردن؛ خود را در موقعیت او قرار دادن: داری مرا مسخره می‌کنی دیلاق، خودت را گذاشته‌ای جای نادرشاه. (← میرصادقی^{۳۲۳})

● **نه گذاشت [و] نه برداشت (ورداشت)** هنگامی گفته می‌شود که مطلبی یا کاری بدون مقدمه و معمولاً بدون ملاحظه ادب و ناگهانی گفته شود یا انجام بگیرد: نه گذاشت و نه برداشت، فحش را کشید به جانشان. (← چهل تن^۱ ۳۶) ○ فضل‌الله نه

دیگر از او گذشته بود. (گلشیری^۱ ۱۱۳) ○ از من گذشته است که به آن حال بازگردم. (فروغی^۳ ۱۶۱) ۲. او را عفو کردن: اگر خودت را ناراحت کنی، ازت نمی گذرم. (آقایی: داستان های کوتاه ۴۱) ۳. صرف نظر کردن از او: خواهر آن پسر هم از نامزدش گذشت و همگی به هرنوع سختی... ساختند. (مبنوی^۳ ۲۱۹) ۴. (قد). فراتر رفتن از او و ترجیح یافتن بر او: عنان بازیچان نفس از حرام/ به مردی ز رستم گذشتند و سام. (سعدی^۱ ۱۵۳)

■ از گناه (خطای، جرم، ...) کسی گذشتن او را عفو کردن: از جرمش گذشتند و از زندان آزادش کردند.

■ بر کسی گذشتن ۱. برای او اتفاق افتادن: خیلی سختی ها بر من گذشت تا به این مرحله رسیدم. ○ کنون آنچه بد بود بر ما گذشت/ گذشته همه نزد من باد گشت. (فردوسی^۳ ۱۳۶۱) ۲. (قد). برای او آسان شدن: برای او قابل تحمل شدن: خواهی که سخت و سست جهان بر تو «بگذرد»/ بگذر ز عهد سست و سخن های سخت خویش. (حافظ^۱ ۱۹۷) ۳. (قد). ■ از کسی گذشتن (م.ر): → : ملک پرویز کمز جشمید بگذشت/ به گنج افشانی از خورشید بگذشت. (نظامی^۳ ۲۷۵) ○ به مردی و گردی و رای و خُرد/ همی بر نیاکان خود بگذرد. (فردوسی^۱ ۲۴۰/۶)

■ بگذریم ۱. خلاصه؛ القصه: ماجراهایی پیش آمد که چند روز معطل شدیم، بگذریم، سرانجام به خانه رسیدیم. ۲. هنگامی گفته می شود که گوینده به واقعه ای ناگوار اشاره می کند و اصل مطلب را ناگفته می گذارد: بلاهایی سر ما آورد، بگذریم... ○ [سگها] حالا باز چه واق و ووقی راه انداختند، بگذریم! (دریابندری^۳ ۲۹۴)

■ گذشته gozašt-e ۱. زمان گذشته: در گذشته پیش تر از این احوال ما را می پرسیدی. ○ چنانچه در گذشته اشاره شد، از... ورود بهار اهالی تهران... رو به سبزه و صحرا... می گذاردند. (شهری^۲ ۴۲۴/۳) ایام بر دو قسم است آینده و گذشته/ و آن را به وقت حاضر باشد از این جدایی. (ناصر خسرو^۱ ۳۲۹) ۲. سابقه؛ پیشینه: به

گذشت gozašt ۱. عفو؛ بخشایش: انسان هر قدر پیش تر به قدرت کامله کردگار آشنا شود، گذشت و بخشایش او... پیش تر می گردد. (جمال زاده^{۱۷} ۱۲۸) ۲. جوان مردی؛ بزرگواری: از هر حرکت... و هر گامش گذشت می ریخت. (گلایدره ای ۳۷۲)

■ گذشته داشتن داشتن خصیصه چشم پوشی از خطا یا گناه دیگران و بخشیدن آنان: چه شیرین است وقتی آدم می تواند گذشت داشته باشد، فداکاری کند. (علوی^۲ ۱۵۲)

■ گذشته کردن ۱. چشم پوشی کردن از چیزی یا کسی که مورد توجه است یا بخشیدن آن به دیگران: وکیل... ریاست دیوان تمیز را... قبول نکرد و همان طور که او گذشت کرد، خواهر آن پسر هم از نامزدش گذشت. (مبنوی^۳ ۲۱۹) ۲. عفو کردن کسی؛ بخشیدن کسی: این دفعه را گذشت می کنم، اما اگر دفعه دیگر دروغ بگویی، نمی بخشمت.

■ گذشته گشتگی g-e-gi (قد). از خود گذشته گشتگی؛ فداکاری: نقصان نکرده است کسی از گذشته گشتگی/ وصل نبات یافت چو بید از نمر گذشت. (صائب^۱ ۱۰۲۲)

■ گذشته gozašt-an ۱. عفو کردن کسی؛ بخشودن کسی: حالا اگر بتوانی با زبانی که من بیستم عذر گناهات را بخواهی، شاید بگذرم. (حجازی ۲۴۰) ○ خدایا تو هم اگر از او بگذری، من نمی گذرم. (آل احمد^۳ ۱۸۷) ۲. تأمین شدن؛ روبه راه شدن: زندگی او از کجا می گذرد؟ ○ اموراتش چگونه می گذرد؟ ۳. (قد). مردن: سکندر که بر عالمی حکم داشت/ در آن دم که بگذشت و عالم گذشت... (سعدی^۱ ۱۸۸) ○ بدین گیتی اش شوربختی بُود/ چو بگذشت، در رنج و سختی بُود. (فردوسی^۳ ۱۴۷۲) ۴. (قد). اتفاق افتادن؛ حادث شدن: روی دادن؛ برسر این خواجه کارهای نرم و درشت گذشت. (بیهقی^۱ ۶۰۶)

■ از (ز) کسی گذشتن ۱. زمان انجام کاری برای او سپری شدن یا انجام کاری برای او مناسب نبودن: از ما دیگر گذشته، می خواهم حسین را بفرستم مثل تو شبها درس بخواند. (← میرصادقی^۳ ۲۰۲) ○ مینا... نمی خواست این چیزها را بشنود یا بخواند،

• **گرا دادن** نشانی دادن؛ علامت دادن: پلیس باید سراغ افرادی برود که به دشمن گرامی دهند.

گراَد gerād

• **گراَد دادن** ← **گرا** • **گرا** دادن: همین بی‌شرف‌ها هستند که گراَد می‌دهند به توپ‌های عراقی. (محمود^۲ ۷۱)

• **گراز** gorāz ۱. بزرگ، درشت، و بدشکل (دندان): از لای دندان‌های گراز و نیم‌گندیده‌اش... سلام و صلوات بیرون می‌ریزد. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۳) • یوزباشی... زد زیر خنده به‌طوری‌که... دندان‌های گراز کرم‌خورده‌اش همه بیرون افتاد. (هدایت^۶ ۵۷) ۳. (قد.) شجاع؛ دلاور؛ جنگ‌جو: دور سپهر مثل تو هرگز نیاورد/ از هفت پشت پهل و شیرانکن و گراز. (عمیدلویکی: جهانبگیری ۱/۱۱۱۶)

• **گران** gerān ۱. ناگوار؛ ناپسند؛ دل‌آزار: من به‌خیر شما حرفی زدم. اگر گران است نشنیده بگیرید. (حجازی ۲۳۶) • شکرند از سخن خوب سبک شیعت را/ به سخن‌های گران ناصیبان را تیرند. (ناصرخسرو^۱ ۶۸) ۲. عمیق و سنگین (خواب): ای غنچه خوابیده چو نرگس نگران خیز.../ از خواب گران، خواب گران، خواب گران خیز. (اقبال‌لاهوری: کلیات اشعار ۱۴۰) • از خداوند... خواهیم‌دید که... همه را از خواب گران بیدار کند. (جراید: اصبهانیا ۲/۲۶) ۳. (قد.) مشکل؛ طاقت‌فرسا؛ دشوار: تحمل این وضع بر آنها گران بود. (مستوفی ۲/۴۶۶) • هر که همی خواهد از نخست جهان را/ دل بنهد کارهای صعب و گران را. (منوچهری^۱ ۱۶۷) ۴. (قد.) کاری؛ مؤثر (زخم): با دم شمشیر خود... ضربتی گران بر شانه دنکیشوت نواخت. (قاضی ۷۴) • سه تن خود را در رنج دارند: آن‌که در مصاف خود را فروگذارد تا زخمی گران یابد... (نصرالله‌منشی ۳۸۱) ۵. (قد.) سخت؛ شدید: لشکر فغان برآوردند که سپاه سخت محتاج است، پیکارهای گران کرده‌اند. (مولوی^۲ ۸۶) • دو جنگ گران کرده شد در سه روز/ چهارم سیاوخش لشکر فروز... (فردوسی^۱ ۴۹۱) ۶. (قد.) عظیم؛ بزرگ: به کارهای گران مرد کار دیده فرست/ که شیر شریزه درآرد به‌زیر خم کند. (سعدی^۲

پرونده‌اش نگاه کردم. گذشته‌اش چندان خوب نیست. • من همه گذشته خودم و تو را جمع کرده‌ام. (گلشیری^۱ ۱۱۹) ۳. آن‌که در زمان قبل بوده و حالا نیست؛ پیشین: کتاب... به قصد عبرت گرفتن از کارهای گذشتگان نوشته شده‌است. (مینوی^۳ ۱۷۷) • بارقه خیر عايش بر ساحت حال اتمام از گذشته و آینده فروزان و تابنده است. (فانهم‌مقام ۴۰۰) ۴. درگذشته؛ مرده: خدا گذشتگان را بیامرزد. • پس... به مزار... رفته برای گذشتگان فاتحه خواندم. (حاج‌سیاح^۱ ۴۵) • ای ملک این استخوان پادشاهان گذشته است. (بهرالنفوذ ۳۰۵) • پادشاهی گذشت پاک‌نژاد/ پادشاهی نشست فرخ‌زاد - بر گذشته همه جهان غمگین/ و ز نشسته همه جهان دل‌شاد. (فضل‌بن‌عباس: فرخی^۱ ۴۱) ۵. آنچه در زمان سابق اتفاق افتاده؛ احوالات انسان در زمان سابق؛ حوادث زمان‌های قبل: گذشته‌ها گذشته است. • گفت: دیگر برگزیده غم‌مخور/ چون تو بگذشت زان حسرت مبر. (مولوی^۱ ۴۱۱/۲)

• **از کسی (چیزی) گذشته** پس از در نظر گرفتن یا محسوب کردن او (آن)، در مرتبه بعد: نازی از من گذشته، با آشپز میانه‌اش از همه بهتر بود. (هدایت^{۱۷۵})

گور gor

• **گور[و] گور** ۱. با حرارت و سوزش بسیار: یکی دو شب است تا صبح نمی‌خوابد، همه‌اش تاله می‌کند، از تب گرگرم می‌سوزد. (گلایدره‌ای ۱۷۳) ۲. پیوسته؛ باشتاب؛ تندتند: گرگرم لباس می‌خرید و بازهم یک جا می‌خواست برود، نمی‌دانست چه پیوشت. • شهرستانی‌ها دارند گرگرم به تهران می‌ریزند. (نصیح^۲ ۱۲۴) • مگر نمی‌بینی چه‌طور گرگرم قاجاق‌چی‌ها را اعدام می‌کنند؟ (محمود^۲ ۲۴۶)

• **گور گرفتن** دچار خشم و التهاب شدن: وقتی او را آن‌جا دیدم، گور گرفتم. • می‌خواهی انتقام بگیری - انگار حاضر نیست هیچ حرفی را قبول کند - شماها نمی‌توانید بفهمید من چه حالی دارم، من دارم گور می‌گیرم. (میرصادقی^۳ ۲۱۴)

گرا gerā

ناگوار داشتن آن برای او: این جسارت جنون آمیز... برای شما گران تمام خواهد شد. (قاضی ۳۲) ○ یک وقتی دزدی برای دزدها خیلی گران تمام می‌شد. (عشقی ۱۳۵)
 • **گران داشتن** (قد.) باعث زحمت شدن: اگر گران ندارد، صدهزار سلام و دعوت تام... قبول فرماید کرد. (خاقانی^۱ ۲۲۸)

• **گران شدن (گشتن)** (قد.) ۱. ناگوار و نامطبوع گشتن: چون مرد را سختی فرازرسد... بر دل برادران گران گردد. (بخاری ۱۶۴) ○ کتون گران شدم و سرد و نانورد شدم / از آن سبب که به خیری همی پیوشم و رد. (کسائی^۱ ۷۵) ۳. آهسته شدن؛ به آهستگی رفتن: از آفتاب بگذرند و به دیگر سوی او شوند و اندر رجوع گران گردند. (بیرونی ۸۰)

• **گران شدن (گشتن) بر کسی** (قد.) تندخویی کردن با او: خواجه را گفتند لقمان خورد آن / خواجه بر لقمان ترض گشت و گران. (مولوی^۱ ۲۲۰/۱)

• **گران شدن خواب** (قد.) سنگین شدن خواب: و خواب گران شود بخسبیم به صبح / (سعدی^۴ ۸۴۶)

• **گران کردن** (قد.) سخت و دشوار کردن: بدان ره که گفت او سیه را بران / مکن بر سیه کار رفتن گران. (فردوسی^۳ ۶۸۸)

• **گران گرفتن** (قد.) ناگوار و ناپسند شمردن چیزی: دامن مجلس سامی بدین بسط و انبساط که می‌رود، گران نگیرد که از سر مخالفه و وفاق است. (خاقانی^۱ ۲۶۱)

• **گران گرفتن کسی** (قد.) بی توجهی کردن به او؛ سرسنگینی کردن با او: رشید ازس که متغیر شده بود، یحیی و جعفر را گران گرفت. ایشان آن گرانی را فهم کردند. (عقبلی ۵۰)

• **گران بار** g-bār ۱. سنگین و سخت: روشن بود که شاهزاده تعهدات گران باری بر دوش او نخواهد گذاشت. (بارسی پور ۲۲۸) ۲. (قد.) ناراحت؛ اندوهگین؛ دل تنگ؛ مکدر: به سعد و نحسی کاین آید آن دگر برود / گذشت مدتی و خاطر گران بار است. (خاقانی ۸۴۲)

۱۶۱) ○ بعد از پیغمبری هیچ حملی گران تر از پادشاهی... نیست. (نظامی عروضی ۱۸) ۷. فراوان؛ انبوه: اتابک ایلدگز با لشکری گران... به کرمان شاهان... رسید. (راوندی ۲۳۳) ○ ز پادشاهان کس را دل مصاف تو نیست / که هیبت تو بزرگ است و لشکر تو گران. (فرخی^۱ ۲۵۰) ○ چو بشنید لهراسب با مهتران / پذیره شدش با سپاهی گران. (فردوسی^۳ ۱۲۵۷) ۸. (قد.) گیر؛ اثرگذار؛ مستی آور (شراب): رطل گرانم ده ای مرید خرابات / شادی شیخی که خاتمه ندارد. (حافظ^۱ ۸۷) ○ هر امیری را از لشکر خود فرمود تا سرخیلی و مقیمی را به وثاق خود مهمان بردند و شراب های گران دردادند. (راوندی: لغت نامه^۱ ۹. (قد.) غلیظ؛ شدید (سوگند): سوگند گران خورد که به هر بها که تو را بخواهند خرید، بفروشم. (بیهقی^۱ ۲۵۵) ۱۰. (قد.) ثقیل؛ دیر هضم: شیر میش گران بود و بدگوار. (اخوانی ۱۶۴) ۱۱. (قد.) دارای قدرت شنوایی اندک؛ ثقیل (گوش): آن را که گوش ارادت گران آفریده اند، چون کند که بشنود؟ (سعدی^۲ ۱۸۸) ۱۲. (قد.) بم؛ ثقیل: این گران زخمه ایست، نتوانیم / رقص بر پرده گران کردن. (مولوی^۱ ۲۸۸/۴) ۱۳. (قد.) آن که معاشرت با او موجب ناراحتی است یا قابل تحمل نیست؛ گران جان: از صحبت گرانان در زیر سنگ بودم / جز گوشه دل خود در هر کجا نشستم. (صائب^۳ ۷۰۹) ○ من و هم صحبتی اهل ریا؟! دورم باد / از «گران» جهان رطل گران ما را بس. (حافظ^۱ ۱۸۲) ○ تب جان، دیدار گرانان است با هیچ گران نشستم که نه آن جانب که با وی داشتم، گران تر یافتم. (غزالی^۱ ۴۴۵/۱)
 • **گران آمدن** ۱. مورد پسند و قبول واقع نشدن؛ با کراهت تلقی شدن: این جواب بر خلیفه گران آمد. (مینی^۳ ۱۸۷) ○ مقاله اجتماعی... شماره چهارم روزنامه... به برخی متعصبان... گران می‌آید. (دیرسیاقی: دهخدا^۲ ۳۱۴/۲) ○ یکی عیب است اگر ناید کرات / که بویی در نمک دارد دهانت. (نظامی^۳ ۲۸۲) ۲. تحمل ناپذیر گشتن: این شکست سخت بر باب عالی گران آمد. (قاضی ۴۳۷)
 • **گران تمام شدن چیزی برای کسی** عواقب

رازدار خود باشم. (حافظ^۱ ۲۳۲) ○ فضول از بینی و گوش... بسیار فرود آیدش... و گران خواب بُود. (اخوینی ۱۲۲)

گران خوار gerān-xār (قد). ۱. ویژگی آنچه خوردن آن سخت و ناگوار است: چو از صافش چشیدم من، مرا درد داد یک دُردی / یکی دُردی گران خواری که کامل شد صفای من. (مولوی^۲ ۱۴۴/۴)
۲. پرخور: آن سبک روح هم چو روح برفت / وین گران خوار هم چو ریگ بماند. (؟: لبّ الالباب ۱۸۰/۱: لغت نامه^۳)

گران خیز gerān-xiz (قد). آن که سخت و دیر از جای خود برمی خیزد؛ تنبیل: دل گفت که تو گران خیزی در نزول و ارتحال. (مولوی^۴ ۱۶۶) ○ اگرچه شیرینگر بود پرویز / مَلِک بود و مَلِک باشد گران خیز. (نظامی^۵ ۱۲۹)

گران دست gerān-dast (قد). ویژگی آن که کاری را با تأنی و تأمل، و بسیار دیر انجام می دهد؛ مقه. سبک دست: مهترند آنچه زان گران دستند / کهترند آنچه زان سبک پایند. (مسعود سعد^۶ ۱۷۵)

گران دستی g-i (قد). با تأمل و درنگ و به کندی انجام دادن کار؛ مقه. سبک دستی: تو نکوتر کُشی ایرا تو سبک دست تری / خیز بزهان ز گران دستی اغیار مرا. (خاقانی^۷ ۴۱)

گران رکاب gerān-rekāb (قد). به تاخت رونده؛ سریع السیر: ماه دوان هم گران رکاب نباشد / باش که چندان سبک عنان بنماند. (سعید طایبی: لبّ الالباب ۲۳۹/۲)

گران رکابی g-i (قد). عمل گران رکاب؛ به تاخت رفتن؛ سرعت سیر: از ناله در آن گران رکابی / الحق سیه گران شکستم. (خاقانی^۸ ۷۸۶) ○ حرابت سخفت با گران رکابی سنگ / ذبول کاه دهد کوه های فریبی را. (انوری^۹ ۲)

گران رو gerān-ro[w] (قد). آن که یا آنچه کُند و آهسته حرکت می کند؛ کندرو: رخت رها کن که گران رو کسی / کز سبکی زود به منزل رسی. (نظامی^{۱۰} ۱۳۲)

گران بها gerān-bahā دارای ارزش زیاد؛ با ارزش؛ ارزشمند: ساعت ها وقت گران بهای خود را با مردم عادی صرف می کرد. (علوی^{۱۱} ۲۸) ○ درحالی که به خدمات گران بهای او... می اندیشیدم... افسوس می خوردم بر عاقبت این ملت. (حاج سبّاح^{۱۲} ۵۶) ○ وی ماه سبک عنان تر از عمر / چون عمر گران بهات جویم. (خاقانی^{۱۳} ۳۰۵)

گران پایه gerān-pāy-e (قد). بلند مرتبه؛ عالی قدر: از ایشان هر آن کس که پرمایه بود / به گنج و به مردی گران پایه بود... (فردوسی^{۱۴} ۱۹۹۵)

گران جان gerān-jān (قد). ۱. انعطاف ناپذیر و مقاوم: دوش با خویشتن همی گفتم / از بی دی که ای گران جان بس. (مختاری^{۱۵} ۲۳۶) ○ اگر مخالفت کند، وی را دشمن گیرند و گران جان خوانند. (غزالی^{۱۶} ۴۴۰/۱) ۲. پست و لثیم: ای گران جان خوار دیدستی مرا / ز آن که بس ارزان خریدستی مرا. (مولوی^{۱۷} ۱۰۷/۱) ○ اما با مستان و ثرکان و معریدان و گران جانان هرگز به گرو مبارز تا عریده نخیزد. (عنصر المعالی^{۱۸} ۷۸) ۳. گران (م. ۱۳) ح: هر اعمی ثقیل و گران جان می باشد مگر او که سبک روح و خوش صحبت بُود. (شوشتری^{۱۹} ۱۶۹) ○ نوبه زهد فروشان گران جان بگذشت / وقت رندی و طرب کردن رندان پیداست. (حافظ^{۲۰} ۱۶) ○ بازار گاتی بود بسیار مال، اما به غایت دشمن روی و گران جان. (نصرالله منشی ۲۱۴ ح: ۱)

گران جانی g-i (قد). ۱. وضع و حالت گران جان؛ گران جان بودن. ← گران جان (م. ۱): ای یوسف جان، می خرد خلقی به جان وصل تو را / رسم گران جانی بپل، میل خریداری یکن. (اهلی: گنج ۲۵/۳) ۲. پستی؛ لثامت: مرا آن دلبر پنهان همی گوید به پنهانی / به من ده جان، به من ده جان. چه باشد این گران جانی. (مولوی^{۲۱} ۲۳۵/۵) ۳. نامطبوع بودن در معاشرت: مجلس انس و بهار و بحث شعر اندر میان / نستدن جام می از جانان گران جانی بُود. (حافظ^{۲۲} ۱۴۸)

گران خواب gerān-xāb (قد). ویژگی آن که خوابش سنگین است و دیر بیدار می شود: زدست بخت گران خواب و کار بی سامان / گُرم بُود گله ای،

عزت گران‌سنگی. (نظامی^{۱۰۴})

گران‌سیر gerān-seyr (قد.) آن‌که یا آنچه به
آهستگی حرکت می‌کند: تقرس گرفته پای
گران‌سیرش / اصلع شده دماغ سبک‌سارش. (خاقانی
۸۹۲)

گران‌قدر gerān-qadr دارای ارزش و مرتبه‌ای
عالی و والا؛ ارجمند: عطیه‌ای که فی‌نفسه گران‌قدر
و ارجمند باشد... از قدر و قیمت نمی‌افتد. (قاضی ۳۷۵)
با گران‌قدردان تواضع کن که برمی‌آورد / دانه‌ها را روسفید
از آسیا افتادگی. (صائب^{۳۲۶۳})

گران‌کابین gerān-kābin (قد.) باارزش و
گران‌قدر: بهر انگشت کآید اندر سنگ / ار سبک‌سنگم
ار گران‌کابین. (انوری^{۳۸۰})

گران‌گوش gerān-guṣh (قد.) دارای شنوایی
ضعیف: برای آن‌که واگوید، نمودم گوش کزانه / که
یعنی من گران‌گوشم، سخن را باز فرمای. (مولوی^۲
۲۳۶/۵)

گران‌گوشی g-i (قد.) وضع و حالت گران‌گوش؛
سنگینی گوش: بد مشنو، وقت گران‌گوشی است /
زشت مگو، نوبت خاموشی است. (نظامی^{۱۶۶})

گران‌مایگی gerān-māye-gi گران‌مایه بودن؛
ارجمندی: سر نامه کرد آفرین از نخست / گران‌مایگی
جز به یزدان نجست. (فردوسی^{۱۹۹۰})

گران‌مایه gerān-māye ۱. دارای مرتبه عالی؛
ارجمند: سلطان محمود... آن مبلغ را به گران‌مایه‌ترین
شعرا داد. (میرزا حبیب ۹۰) هر گران‌مایه‌ای ز مایه
خویش / گفت حرفی به قدر پایه‌ی خویش. (نظامی^{۱۴۰})
گران‌مایه دستان همی‌گفت موی / بر آن خستگی‌ها بمالید
روی. (فردوسی^{۲۱۴}) ۲. باارزش؛ قیمتی: وی
در کنار مرقد خود... یک محل بایگانی اسناد گران‌مایه...
بنا کرد. (حمید ۶۹) صاحب‌برید حسن عیبدالله را نیز
خلعت‌های گران‌مایه دادند. (بیهقی^{۷۳۶}) سه اسب
گران‌مایه کردند زین / همی‌برنوشند گفتی زمین.
(فردوسی^{۵۷۸}) ۳. (قد.) عزیز؛ گرامی: عمر
گران‌مایه در این صرف شد / تا چه خورم صیف و چه
پوشم شتا. (سعدی^{۸۳}) تن ما جهانی‌ست کوچک

گران‌سایه gerān-sāye (قد.) ۱. دارای مقام و
مرتبتی والا؛ عالی‌مرتبه: عمر تو گوهری
گران‌مایه‌ست / تو یکی شاعر گران‌سایه. (انوری^{۷۲۴})
ز پهلوی برفتند پرمایگان / سپید سران و گران‌سایگان.
(فردوسی^{۶۶۲}) ۲. باوقار: باید که... در مجلس
حکم... بی‌خنده و با جاه و حشمت باشی، گران‌سایه و
اندک‌گوی. (عنصرالمعالی^{۱۶۴}) ۳. تاریک و
طولانی (شب): ای ز شب هجر گران‌سایه‌تر / وز
نفس عمر تهی‌مایه‌تر. (امیرخسرو: مطلع‌الانوار ۳۰۵:
فرهنگ‌نامه ۲۱۲۹/۳)

گران‌سر gerān-sar (قد.) ۱. متکبر؛ مغرور: اگر
خسیمی بر من گران‌سر است، رواست / که او زمین کثیف
است و من سمای سنا. (خاقانی ۱۰) ۲. مست: گمان
برد کان دم مگر پاسبان / گران‌سر بؤد از شراب گران.
(خواجو: همای‌دهمایون ۱۶۹: فرهنگ‌نامه ۲۱۲۹/۳) ۳.
خشمگین؛ عصبانی: شاه است گران‌سر ارچه
رنجی / زین بنده جان‌گران ندیده‌ست. (خاقانی ۷۲)

گران‌سنگ gerān-sang (قد.) ۱. دارای وزن
بسیار؛ سنگین: دست به قبضه‌گرز گران کرد و عمود
گران‌سنگ برکشید. (بیغمی ۸۵۴) و در به دوسه قفل
گران‌سنگ ببندم / ره جوید و چون مورچه از خاک برآید.
(فرخی^{۳۹}) ۲. باوقار: هر گران‌سنگی شود زان‌دیشه
روزی سبک / آسیا را دانه می‌اندازد از تمکین خویش.
(کلیم ۲۵۲) ۳. دارای کیفیت خوب؛ عالی: در
دیه ششتمد آبی باشد شیرین گران‌سنگ. (ابن‌فندق ۲۷۸)
تاجیر بستی گران‌سنگ شیردار بکوبی با مغز نان سمید
و تخم‌کنان. (اخوینی ۵۹۰) ۴. گران (مر. ۲): سیاه
در دوجهان باد، روی موی سفید! / که هم‌چو صبح،
گران‌سنگ ساخت خواب مرا. (صائب^{۲۹۷})

گران‌سنگی g-i (قد.) ۱. گران‌سنگ بودن. ←
گران‌سنگ (مر. ۱). ۲. درباری؛ متانت؛ وقار: با
گران‌سنگی و پاکی خو کرد / هم‌نشینان سبک‌سار نداشت.
(پروین‌اعتصامی ۲۲) ۳. اگر از گران‌سنگی و آهستگی
نکوهیده گردی... از سبک‌باری و شتاب‌زدگی ستوده
گردی! (عنصرالمعالی^{۴۶}) ۳. ارزشمندی:
گران‌قیمتی: تنگ‌دل شد جهان از آن تنگی / پایت نان

بردن گرانی وجود خویش چاره‌ای نخواهم داشت. (اقبال^۲ ۸۷) زین‌گونه که در چشم تو، ای مردم چشم / گشتم سبک آن په که گرانی بی‌ترم. (۹: زحمت ۴۲۸) اکثون مثنی خاک پس من انداز تا گرانی بی‌ترم. (نصرالله‌منشی ۵۰)

• **گرانی کردن** (قد). ۱. آزارواذیت کردن: در دهان دار تا بُود خندان / چون گرانی کند، بکن دندان. (سنایی^۱ ۴۵۳) ۲. سخت‌جانی کردن: هرکه بی او زندگانی می‌کند / گر نمی‌میرد، گرانی می‌کند. (سعدی^۲ ۴۴۸) ۳. ور خجل بوده‌ام ز دی امروز / این گرانی پی چه کردم پس؟ (مختاری ۲۳۶) ۴. ناسازگاری نشان دادن: ای سالی از آن قدح که دانی / پیش آر سبک، مکن گرانی. (عطار^۵ ۶۶۰) ۵. سرسختی کردن: حیف نباشد که گرانی کنی / صابری و سخت‌کمانی کنی؟ (ایرج ۱۰۰)

• **گرانی گوش** (قد). دارای شنوایی کم بودن گوش: چون سبک‌سار گشت هزل‌فروش / درخور است آن‌زمان گرانی گوش. (سنایی^۱ ۶۸۶) ۶. از این علت‌های نهانی تجسس کردی از آشکارا نیز بجوی: از بوی دهان... گرانی گوش. (عنصرالمعالی^۱ ۱۱۸)

• **گرانی‌گاه، گرانیگاه** g-gāh. جای مهم: گرانی‌گاه این کتاب آن‌جاست که از علوم محض بحث می‌کند.

• **گراینده** ge(a)rā-y-ande (قد). معتقد؛ مؤمن: گراینده باشد به یزدان پاک / از او دارد اُمید و زو ترس و پاک. (فردوسی^۳ ۱۵۷۴)

• **گربه** gorbe

• **گربه از بغل افکندن** (قد). ترک کردن مکر و حيله: چو گربه خویشتن تاکی پرستی؟ / بیفکن از بغل گربه که رستی. (نظامی^۳ ۲۶۰) ۷. گربه پلنگان را گلو، بفشرد چرخ شیرخو / پیش سگ درگاه او، گربه بیفکند از بغل. (فلکی‌شروانی: دیوان ۴۲: فرهنگ‌نامه ۱۳/۳۲۱۳)

• **گربه به شانه کردن** (قد). مکر و حيله به کار بردن: فریب دادن: چون دید خردمند روی کاری / خیره نکند گربه را به شانه. (ناصرخسرو^۱ ۲۲۹)

• **گربه در انبان** (قد). ۱. مکار؛ حيله‌گر: اگر شیر، اگر پیل چنانش کند این عشق / چو بینیش بگویش زهی

روان / ورا پادشاه این گران‌مایه جان. (اسدی^۱ ۳۱۴) ۴. (قد). فراوان؛ بسیار: عمر، هرمان... را با سپاهی گران‌مایه به جانب اصفهان فرستاد. (مجمع‌التواریخ و القصص: لغت‌نامه^۱)

• **گرانی** gerān-i. ۱. نیروی جاذبه. ۲. (قد). وضع و حالت آن‌که معاشرت با او موجب ناراحتی است یا قابل تحمل نیست؛ گران‌جانی: تو نازک‌طبعی و طاقت نیاری / گرانی‌های مثنی دلق‌پوشان. (حافظ^۱ ۲۶۶) ۳. (قد). زحمت؛ دردسر: چون پند نپذیرفت ز خود دور کنش زود / تا جان عزیزت برهانی ز گرانیش. (ناصرخسرو^۱ ۲۹۶) ۴. اگرچه رهی را تو کهتر نوازی / نیریزی از دردسر وز گرانی. (منوچهری^۱ ۱۱۸) ۵. (قد). گران‌جان بودن. ۶. گران‌جان (میر. ۱): تاکی از بی‌اصلی، ای پیرمرد بچه‌طبع / در هوای نفس، مستی و گرانی باشد. (عطار^۵ ۱۳) ۷. (قد). غلظت: گرانی بلفم و علاج این هم‌چون علاج فالج بُود. (اخوینی ۲۶۵) ۸. (قد). سستی؛ رخوت: دلالت هر برجی بر علت‌ها و بیماری‌ها... سرطان... بواسیر و گرانی اندر پای چپ و انگشتان. (بیرونی ۳۲۹) ۹. باز هوای تر تن‌های معتدل را تر گرداند و بیماری‌های تر آرد چون استرخا و گرانی زفان. (اخوینی ۱۲۵) ۱۰. (قد). فراوانی؛ بسیاری: مر سیهان را ریابد هر هوا / ز آن‌که نیونشان گرانی قوا. (مولوی^۱ ۲۴۶/۲) ۱۱. (قد). دیرهضم بودن؛ ثقیل بودن: بیماری که از گرانی چیزی آگاه باشد و از زیان او خبر دارد، آن‌گاه او را حرص و شهوت و شره بدان آورد. (بخاری ۵۱) ۱۲. (قد). کنندی؛ آهستگی: گرانی ایشان اندر رجوع همی‌افزاید تا به حد ایستادن بر جای رسد. (بیرونی ۸۰) ۱۳. (قد). سرسنگینی؛ بی‌اعتنائی: رشید از پس‌که متغیر شده بود، یحیی و جعفر را گران گرفت. ایشان آن گرانی را فهم کردند. (عقبلی ۵۰) ۱۴. یحیی از رشید هر روز گرانی همی‌دید به سخن گفتن و نتوانستی استعفا خواستن. (بلعمی ۱۱۹۶) ۱۵. (قد). دشواری در تلفظ: در دو حالت جر و رفع، گرانی حرکت او روشن شد، حذف او واجب داشت. (زیدری ۱۶)

• **گرانی بودن** (قد). رفع زحمت کردن: جز

گربه‌چشم g-če(a)šm (قد). ۱. دارای چشم کبود... اندلس... مردماش سفیدپوست و سرخ‌موی باشند و بیش‌تر گربه‌چشم باشند. (ناصرخسرو^۲ ۷۲) مردی بدین‌گونه بود سرخ‌موی و سرخ‌زوی و گربه‌چشم. (بلعمی ۱۲۳) ۲. بدذات: خواجه موشی است زیرپریه

کمین/ گربه‌چشم و پلنگ‌خشم از کین. (خاقانی ۹۱۳)
گربه‌چشمی g-i (قد). کبودرنگ بودن چشم: سیاهی طبقه عنبی و سرخی و کبودی به گرمی نشان دهد و گربه‌چشمی و کبودی بر سردی. (اخوینی ۱۲۴)

گربه‌رقصانی gorbe-raqs-ān-i ← گربه • گربه رقصانند: تا تو باشی دیگر با این گربه‌رقصانی‌ها مردم را بازی ندهی. (جمالزاده^۶ ۱۳۶) در این شهر کیست که محرک گربه‌رقصانی‌های مشارالملک... را نشناسد؟ (مستوفی ۲۱/۳)

• **گربه‌رقصانی کردن** ← گربه • گربه رقصانند: باوجود این‌که تمام مدت برای ما گربه‌رقصانی می‌کردند، ولی به‌نتیجه‌ای نرسیدند.
گربه‌روای [gorbe-ruy] (قد). ناسپاس و حق‌نشناس: جز به مادندر نماند این جهان گربه‌روای/ با پسندر کینه دارد هم‌چو با دختندرا. (رودکی^۱ ۵۱۹)

گربه‌شانی gorbe-šān-i (قد). حيله‌ورزی؛ مکاري: آخر به حيلت پلاندی توان کرد و گربه‌شانی در میان آورد. (نصرالله‌منشی ۱۶۳)

گربه‌شو gorbe-šu گربه‌شور →.
• **گربه‌شو کردن** ← گربه‌شور • گربه‌شور کردن: چه‌بسا اشخاص‌که... اگر جنابت و غسلی هم به‌هم می‌رسانند، در خانه یا جوی و نه‌ری گربه‌شو می‌کردند. (شهری^۲ ۵۱۴/۱)

گربه‌شور g-i شست‌وشو یا حمام کردن با آب کم و در مدت کوتاه.

• **گربه‌شور کردن** باعجله و سرسری شستن کسی یا چیزی به‌طوری‌که کاملاً پاک و تمیز نشود: رقت حمام‌خود را گربه‌شور کردم، برگشتم خانه. (← مخملیاف ۱۴۵) دلاک حمام که دادوبیداد مهرانگیزخانم را از سربینه شنیده‌بود، مشتری دیگر خود را گربه‌شور کرد و زود خود را به او رسانید. (آل‌احمد^۷

گربه در انبان. (مولوی^۲ ۱۵۹/۴) ۲. زندانی و بی‌چاره: گربه در انبانم اندر دست عشق/ یک‌دمی بالا و یک‌دم پست عشق. (مولوی^۱ ۳۲۵/۳) ۳. حيله‌گری: باین‌همه نگشتی هرگز فریفته/ چون دیگران به گربه در انبان روزگار. (انوری^۱ ۱۷۶)

• **گربه در انبان داشتن** (قد). حيله ورزیدن: شد آن‌که دشمن تو داشت گربه در انبان/ کنون‌که است که با سگ درون شود به جوال. (انوری^۱ ۲۸۲)

• **گربه را دم (پای، سر) حمله کشتن** در اولین برخورد با قدرت و جدیت عمل کردن و کسی یا کسانی را به اطاعت واداشتن: ابول‌پاتوطی که موی عزرائیل به‌تنش بود، گربه را دم حمله کشت. (امیرشاهی ۷۲) • به‌خیال آن‌که گربه را پای حمله کشته‌باشد، برسرکم‌رنگ... بودن جای سیلی‌ای به‌گوشش نواخته‌بود. (شهری^۳ ۲۵۶)

• **گربه رقصانیدن** وعده امروزفردا دادن در کاری و ایجاد کردن موانع و اشکالاتی درراه پیش‌رفت آن: حالا هم گربه جلو ما می‌رقصانند. (← هدایت^۳ ۹۶) • گربه می‌رقصانی از جفت و کلک/ آخر ای مؤمن! چه شد حق نمک؟ (اشرف‌گیلانی ۲۱)

• **گربه شانیدن** (قد). گول خوردن؛ فریفته شدن: هرگز به دروغ این فرومایه/ جز جاهل و غمر، گربه کی شاند؟ (ناصرخسرو^۱ ۲۶۰)

• **گربه کجا تخم می‌گذارد** اوضاع ازچه‌قرار است: اسمال... موقی که ورق‌ها را بُر می‌زد، کلاهش را بر سر گذاشت و قدری جابه‌جا شد و گفت: لامصب‌ها، الان پِتان می‌گویم که گربه کجا تخم می‌گذارد. (← مدنی ۱۲۸)

• **گربه کور گربه کوره** →: خدا عمرت بدهد مشهدی. این دوتا الف‌بچه ما زیر سایه تو از سرمای زمستان جان به‌دمی‌برند. من گربه کور که نیستم. (آل‌احمد^{۱۰} ۷۴)

• **گربه مرتضی‌علی** آن‌که با زرنگی و هوش زیادی که دارد هیچ‌گاه فریب نمی‌خورد و همیشه به‌نفع خودش عمل می‌کند: صنف زرگر گربه مرتضی‌علی بود که از این راه بهتر می‌توانستند بهره ببرند. (← شهری^۲ ۱۹۹/۲)

(۱۱۳)

گره‌شویی gorbe-šu-y(ʔ)-i ← گره‌شور •
گره‌شور کردن: با کیسه و سنگ پا می‌شویند.

گره‌شویی است، شستن نیست. (گلشیری ۱۹۹۲)

گره‌کوره gorbe-kur-e ناسباس و

حق‌نشناس؛ بی‌چشم‌ورو: آدم خوب نیست

این‌جور گره‌کوره و بی‌منظور باشد. (← شهری ۲۰۰۱)

گرد gard (قد.) آسمان؛ روزگار؛ چرخ: به پیران

چنین گفت کامروز گرد/ نه بر آرزو گشت گاه نبرد.

(فردوسی ۷۸۳۳)

گرد g. ۲۵ مواد مخدر مانند هروئین و کوکائین

که به صورت پودر است: معتاد... شروع می‌کند به

گریه کردن و اشک ریختن... که دردم چنین است و چنان

و از آن گردها به من برسایتید. (شاهانی ۶۳) ۴. (قد.)

گور؛ قبر: کجاست تیشه فرهاد و مرگ دست آموز؟/ که

ماند کوه غم و غم‌گسار رفت به گرد. (صائب ۱۸۲۶) ۵

ز باد آمدی، رفت خواهی به گرد/ چه دانی که با تو چه

خواهند کرد. (فردوسی ۷۲۷۳) ۳. (قد.) اثر؛ نشانه:

هرچند در آن توجه سیر افتادی، هیچ اثری و گردی و

صفتی مطالعه نمی‌افتاد. (بخارایی ۲۵) ۴. (قد.) غم؛

غصه؛ رنج: ز تنهایی مگر گردی به دل داشت/ ز

سودای درون دردی به دل داشت. (خوارزمی: معین) ۵

همه سر پُر از گرد و دیده پُر آب/ کسی را نید خورد و

آرام و خواب. (فردوسی ۲۲۲۴) ۵. (قد.) بهره؛

نصیب؛ سود: هرکه در راه محمد ره نیافت/ تا ابد

گردی از این درگاه نیافت. (عطار ۲۶۲۶)

گرد آسیا (قد.) آرد نرمی که بر دیوار و

سقف آسیا می‌نشیند: اگر خواهی که سگ بر تو

بانگ نکند... موی سر مردم و گرد آسیا بدو خمیر کن.

(حاسب‌طبری ۷۶) ۵. از یس بریدن برافکنند بر آن ریش

زاک سپید و... گرد آسیا. (اخوینی ۴۱۵)

گرد آوردن (قد.) باعث درد و رنج شدن:

جوابی که در گوش گرد آوژد/ نیوشنده را دل به درد

آوژد. (نظامی ۲۵۰۷)

گرد از چیزی (کسی) برآوردن (قد.)

نیست و نابود کردن آن (او): بس اندک سپاه‌ا که

روز نبرد/ ز بسیار لشکر برآورد گرد. (اسدی ۷۴۱) ۵

همان نیز پور سپید چه کرد/ از ایران و توران برآورد

گرد. (فردوسی ۲۴۰۳)

گرد از کسی برانگیختن (قد.) دمار از روزگار او

درآوردن؛ نیست و نابود کردن او: تو با شاه چین

جوی تنگ و نبرد/ از آن نام‌داران برانگیز گرد.

(فردوسی ۱۴۱۶۳)

گرد بر دامن کسی نشستن کمترین زیانی به او

رسیدن یا به نقص و عیبی دچار شدن او: از این

گستاخی‌ها گردی بر دامن کبریای ما نمی‌نشیند.

(جمال‌زاده ۱۴۵۶) ۵. گفت درراه دوست خاک مباش/ نه

که بر دامنش نشیند گرد. (سعدی ۴۱۲۳)

گرد خوردن مورد استفاده قرار نگرفتن؛ خاک

خوردن: آخر تاکی در صندوقچه‌اش گرد بخورد و زنگ

بزند؟ (آل‌احمد ۱۳۱۳) ۵. می‌خورد گرد عبث محمل لیلی

در دشت/ نیست جز عشق، تمنای دگر مجنون را.

(صائب ۲۶۸۱)

گرد داشتن (قد.) غم‌ناک بودن؛ غم‌واندوه

داشتن: دل گرچه ز عمریش خورده دارد/ می‌ده که

دلم هنوز گردی دارد. (عطار ۲۱۱۳)

گرد راه کسی را گرفتن خستگی سفر را از او

دور کردن: عوض این‌که بیایی گرد راهم را بگیری و

بپرسی این چند روز توی نیواران چه خاکی به سرم

کردم... (← آل‌احمد ۴۷)

گرد کافور (قد.) موی سفید: اندود رُخش زمان به

ز رآب/ آلوده سرش به گرد کافور. (ناصرخسرو ۳۲۰۱) ۵

همی گرد کافور گیرد سرم/ چنین داد خورشید و ماه

افسرم. (فردوسی ۱۷۶۳)

گرد کردن (قد.) بهره داشتن؛ سود بخشیدن:

سفر این کسان چه گرد کند/ به‌جز از پا و سر که درد کند.

(اوحدی: جهانگیری ۱/۱۱۲۱) ۵. عُدّت و عتاد و بیاض و

سواد، گردی نکرد. (جویی ۵۹/۲۱)

گرد کسی (چیزی) را نیافتن (در نیافتن) (قد.)

به گرد کسی نرسیدن →: هرچند بر اثر گورخر

بشتافت، گرد او را دواسبه در نیافت. (ظهیری سمرقندی

۱۳۸)

برست و به گردش نرسیدیم و برفت. (حافظ^۱ ۵۹) ۲.
در کار یا در صفتی از او (آن) عقب ماندن یا
بسیار ضعیف تر از او (آن) بودن: هیچ بوق و کرنایی
در اشاعه اخبار به گرد پایش نمی رسید. (جمال زاده^{۱۱}
۱۳۹) ۳. در حل مشکلات... کمتر کسی به گرد او می رسد.
(مبنوی^۲ ۴۲۴) ۴. رو که نیست، سنگ پای قزوین به گردش
نمی رسد. (← هدایت^۶ ۵۰)

گرد gerd

۱. گرد آمدن ۲. دور هم جمع شدن؛
اجتماع کردن: کسانی را که همیشه برای شنیدن سخن
ما گرد می آمدند، نمی یابم. (فروغی^۳ ۱۲۴) ۳. زنان که
آب آرند، گروهی گرد آیند و هرکسی با سبویی و از آن
چشمه آب بردارند. (عنصرالمعالی^۱ ۴۲) ۴. (قد).
هم بستر شدن: پس اگر گرد آمدن مرد با زن بدین
شرط نباشد، آن نکاح را سفاح خوانند. (ناصر خسرو^۲
۲۸۳) ۵. این خانه را از سقف تا به پای زمین صورت
کردند... از انواع گرد آمدن مردان با زنان. (بیهقی^۱ ۱۴۵)
۳. (قد). همراه و یکی شدن؛ مخلوط شدن:
صبر و جاورشیر... و زنکار چون با موم گرد آید....
(اخوینی ۶۲۵-۶۲۶)

۱. گرد آمدن بر کسی (قد). اطراف او اجتماع
کردن: بیش از پیش گروه گروه زن و مرد و پیرو جوان بر او
گرد آمدند. (نقیسی^۱ ۴۴۵) ۲. خلقی بر او به تعصب گرد
آمدند و تقویت کردند و پادشاهی یافت. (سعدی^۲ ۶۴)
۳. گرد آمدن کسی را (قد). به ضد او هم دست
شدن: چون با حق راست بُوَد، اگر همه خلق او را گرد
آیند، روا دارد و از ملامت خلق پاک ندارد.
(مستملی بخاری: شرح تعرف ۱۲۳۱)

۱. گرد آوردن دور هم جمع کردن: در این شب ها...
مفهوم اجاق در تمدن ایرانی روشن می گشت که چگونه
اعضای یک خانواده را در یک نقطه گرد می آورد.
(اسلامی نداشتن ۸۱) ۲. شایدان را در محدوده ...
[امام زاده] گرد آورده [بودند]. (شهری^۲ ۴۴۰/۴)

۱. گرد پای حوض گشتن (قد). به پیشواز خطر
رفتن: تشنه را خود شغل چنود در جهان / گرد پای
حوض گشتن جاودان. (مولوی^۱ ۳۲۳/۲) ۲. از سر جوی

۱. گرد فشاندن (قد). غم و اندوه را بر طرف کردن:
ز باد فتنه میان من و فرج گرد است / سفال باده بیاور که
گرد بنشاند. (اهلی: کلیت ۱۵۹: فرهنگ نامه ۲۱۴۲/۳)

۱. گرد و خاک راه انداختن ۲. گرد و خاک کردن
(مر. ۳) ۳. وقتی رفتن خانه اش، بهانه ای پیدا کرد و
گرد و خاکی راه انداخت که نپرس. ۲. گرد و خاک
کردن (مر. ۲) ۴. رئیس عجب گرد و خاکی راه انداخته،
این جاشعبه باز می کند، آن جاشعبه باز می کند.

۱. گرد و خاک کردن ۲. تندی کردن و هیا هو راه
انداختن: جلو بخش داری که رسید، می ایستد،
کلاه پوششش را می کوبد به زمین و شروع می کند به
گرد و خاک کردن. (شاملو^۱ ۳۵۵) ۳. فعالیت زیاد در
کاری داشتن و فعالیت خود را نشان دادن یا
به رخ دیگران کشیدن؛ خودنمایی کردن: این
دسته از وکلا این روزها خیلی گرد و خاک می کنند،
پیش نهاد و نطق و مصاحبه است که پی در پی خبرهایش
شنیده می شود. ۴. نمی دانی تازگی ها چه گرد و خاکی
می کند، چه دوری برداشته. (← میرصادقی^۱ ۱۹۸) ۵. چند
شب پیش کاکارستم میدان را خالی دیده بود و گرد و خاک
می کرد. (هدایت^۵ ۴۵)

۱. از گرد راه رسیدن ۲. تازه از جایی آمدن؛
وارد شدن: وانت باری... تازه از گرد راه رسیده است.
(محمود^۲ ۶۹) ۳. یکی از کارهای روزانه برخی از
مادرشورها، چغلی کردن از عروس به پسرشان بود.
همین که پسر خسته و مانده از گرد راه می رسید،
مادرشور هم معطلش نمی کرد. (کتیرایی^۱ ۲۲۸-۲۲۹) ۴.
به تازگی به گروهی ملحق شدن: شما ساده اید. به
هرکس از گرد راه می رسد، اعتماد می کنید. (علی زاده
۲۳۵/۱) ۵. می بینم از گرد راه نرسیده به ته تونی زندگی
من کار دارید. (علی زاده ۱۹۱/۲)

۱. به گرد [پای] کسی [چیزی] فرسیدن ۲. فرسیدن
به او (آن) به علت تند دویدن یا سریع
رفتن او (آن): در می رفتم و او هم به گرد من نمی رسید.
(دریابندری^۳ ۶۰) ۳. سر نهاد به صحرا و دیگر هر قدر
به دنبالش دویدند، به گرد پایش نرسیدند. (جمال زاده^۶
۱۰۰) ۴. گویی از صحبت ما نیک به تنگ آمده بود / بار

عشوه، آب ببند / پیش از این گرد پای حوض مگرد.
(انوری ۵۹۷)

■ **گود تا گرد** به طور کامل: اگر پیدایم می‌کرد، سرم را گرد تا گرد می‌برید. (= گلابدراهی ۲۰۴)

■ **گرد چیزی (کسی) گشتن (گردیدن)** ۱. به سراغ آن (او) رفتن؛ با آن (او) سروکار پیدا کردن: جوان تام و تمامی بود باحیا، گرد بعضی کارهای ناپسند نگردیده بود. (= جمال‌زاده ۷۵^{۱۸}) بعد از مفارقت وی عزم کردم و نیت جزم که بقیه زندگانی فرش هوس درنوردم و گرد مجالست نگردم. (سعدی ۱۴۳^۲) آن کودک گسیل کرد و گفت: پس... گرد این قوم مگرد. (خواجہ عبدالله ۵۱۴^۱) ۲. (قد.) دور او چرخیدن به‌نشانه گرامی داشتن او؛ قربان و صدقه او رفتن: شب نیست که برگرد تو تاروز نگردم / هر چند من سوخته را بال و پری نیست. (صائب ۲۸۷^۲)

■ **گرد خود برآمدن** (قد.) با خود اندیشیدن: من گرد خود برمی‌آیم که چون بیاید، من چه گویم با او؟ (شمس تبریزی ۵۱^۲)

■ **گرد خود چرخیدن** سرگردان و سردرگم بودن: گروهی در حال یأس و تردید، گرد خود می‌چرخیدند. (حجازی ۴۶)

■ **گرد خود گشتن (طواف کردن)** (قد.) با خود اندیشیدن؛ به کار خود توجه کردن: هیچ گرد خود نمی‌گردد که من / کز روی کردم چو اندر دین، شمن. (مولوی ۳۹۰/۲) تصوف این است که من در آنم: درشت می‌ستانی و نرم بازمی‌دهی و گرد خود طواف می‌کنی. (محمد بن منور ۲۷۴^۱)

■ **گرد دل کسی برآمدن** (قد.) از او دلجویی کردن: ای بس که به انواع تلافی گرد دل او برآمدم. (زیدری ۱۳) دل تنگ چنان شد که اگر جهد کنم / گرد دل او بر نتوانم آمد. (عطار ۲۹۴^۳)

■ **گرد زدن دور چیزی** (گفتگی) به آن فکر کردن: چندین روز... فکر من فقط دور این نگاه، گرد می‌زد. (علوی ۱۴۹^۲)

■ **گرد سرگردانیدن کسی** (قد.) امروز و فردا کردن در انجام دادن کار او؛ او را سر دواندن: صفا

گرد سرم چند همی گردانی / زشتی از روی نکو زشت بُود گردانی. (منوچهری ۱۲۱^۱)

■ **گرد شدن** (قد.) دور هم تجمع کردن؛ جمع شدن: این مجلس سلطان را که این‌جا نشسته‌ایم هیچ

حرمت نیست؟ ما کاری را گرد شده‌ایم. (بیہقی ۲۳۰^۱)

■ **گرد کردن** ۱. جمع آوری کردن؛ گرد آوردن: جوی آب... همه جوشش و طیش ده را در مجاورت خود گرد می‌کرد. (اسلامی ندوشن ۱۹) رنجه کن امروز چو ما پای خویش / گرد کن آذوقه فردای خویش. (پروین اعتصامی ۸۹) مردمان بفرد اندر هر زمان / راز دانش را به هر گونه زبان - گرد کردند و گرامی داشتند / تا به سنگ اندر همی بنگاشتند. (رودکی: گنج ۱/۱ - ۲) ۲. دور زدن (اتومبیل): سریع پرید توی ماشین و گفت: گرد کن برویم.

■ **گرد کسی را فرا گرفتن** (قد.) اطراف او را احاطه کردن؛ دور او جمع شدن: باز گروه گروه مردم گردوی را فرا گرفتند. (نقیسی ۴۵۶)

■ **گرد [اندر] گرفتن** (قد.) محاصره کردن: یک شب افشین او را گفت... بر سر کوهی پنهان شود تا سپاهیان بابک را که به شیبخون می‌آیند گرد بگیرند و بکشند. (نقیسی ۴۷۷) امیر جهان‌شاه بهادر را به ایلغار فرستاد تا آن قلعه را گرد گیرد. (نظام‌شاهی: گنجینه ۱۵۹/۵) آن ناجوان مردان از راه قصه دلی امارت کردند و گرد اندر گرفتند. (بیہقی ۹۱۹^۱)

■ **گرد و قلمبه چاق و کوتاه‌قد:** زن گرد و قلمبه‌ای گیرت آمده. (چهل تن ۳۳^۲)

■ **گرد هم آمدن** دور یک دیگر جمع شدن؛ با هم اجتماع کردن: در خاطر دارم... که عده‌ای از جوانان ایرانی گرد هم آمده و استخلاص وطن را چاره‌ای می‌اندیشیدیم. (جمال‌زاده ۱۴۵^{۱۶})

■ **گرد هم آوردن** دور هم جمع کردن: خوک‌چران... یک گله خوک پراکنده را در گندم‌زار... گرد هم می‌آورد. (قاضی ۲۴)

■ **به هم گرد آوردن** (قد.) جمع کردن: پنج، ثمن او باشد، و چهار، عشر او. پس هردو را به هم گرد آوریم، نه باشد. (حاسب طبری ۱۲۰) آنچه تو داری ده چندان کن

○ تو این داد بر شاه کسری بدار / بگردان ز جانش بد
روزگار. (فردوسی^۳ ۲۰۷۴) ۵. (قد.) پس گرفتن؛
مسترد کردن: اگر این مرد خواهد که ملک از تو
بگرداند، به یک ساعت تواند کردن. (ابن بلخی^۱ ۲۸۱) ○
من این تاج و این تخت و گرز گران / بگردانم از شاه
مازندران. (فردوسی^۳ ۳۰۹) ۶. (قد.) منصرف
کردن: خواهند که یک لحظه دل «اتقی» را از نظاره
جلال و جمال او بگردانند، نتوانند گردانند. (احمد جام
۱۵۹) ○ همی گفت کاین رسم، کهید نهاد / از این دل
بگردان که بس بد نهاد. (ابوشکور: شاعران ۹۹) ۷. (قد.)
ترجمه کردن: روا باشد که ما این کتاب را به زبان
پارسی گردانیم. (ترجمه تفسیر طبری ۵)

گرداننده gard-ān-ande ۱. اداره کننده: نواری
توسط گردانندگان برنامه ضبط شد. (شهری^۲ ۱۸۵/۲) ○
گردانندگان [کشور] اکثر، مردمی نالایق و جاهل و
نادرستند. (اقبال^۱ ۵/۴/۴) ۲. تغییر دهنده؛
دگرگون کننده: اگر گرداننده نیز حاصل نبود، او کسی
دیگر را از حالی به حالی نتواند گردانیدن. (ابن سینا:
دانش نامه ۳۶، معین)

گردبند gord-band (قد.) پهلوان پرتوان: چون بر
آیین نشسته بود بر او / آن شه گردبند شیرشکر. (فرخی^۱
۱۲۵)

گردپای [gerd-pāy] (قد.) چهارزانو: هر که
سروری ندارد و مخدومی ندارد... نیک بی ادب باشد و
اخلاق ناپسندیده دارد، چنان که کافر خطایی، گردپا
می نشیند و اخوت می کند. (بهاء الدین خطیبی ۳۴۵/۱)
○ **گردپای** [کردن] (قد.) به آسودگی نشستن:
جهان از بدی ها بشویم به رای / پس آن که کم در کی
گردپای. (فردوسی: شاه نامه، ج قریب، بهبودی ۲۲/۱)
گردپیچ gerd-piç محاصره.

○ **گردپیچ کردن** (قد.) محاصره کردن: گر
وسوسه کرد گردپیچم / در پیچش او چرا نشستم؟
(مولوی^۲ ۲۶۸/۳) ○ لشکرها ی دیگر از جوانب بهم
پیوستند و آن قلعه را گردپیچ کردند. (جوینی: جهانگشا:
لغت نامه^۱)

گردخوان gerd-xān (قد.) آسمان: ز گردخوان نگون

و آن جمله بهم گرد آور. (حاسب طبری ۱۱۴)
گرداب g-āb وضعیت یا موقعیت خطرناک:
زندگانی... آدمیان را به سوی گمراهی کشانیده... در
گرداب سهمناک پرتاب می کند. (هدایت^۲ ۱۲۲) ○ این
خسارت جانی... برای این بود... که آدم بشویم،
دست به دست داده، ابتای وطن را از این گرداب برهانیم.
(میاقی میشت ۲۵۰)

گردافکن gord-a(a) fkan (قد.) پهلوان پرتوان:
عنان پیچ و گردافکن و گرزدار / چو من کس ندیده به
گیتی سوار. (فردوسی^۳ ۱۷۶)

گردان gard-ān (قد.) متغیر؛ متحول: گواهی ندهم
وی را به توحید که حال دل گردان است، ندانم به چه
گردد. (غزالی ۴۰۶/۲) ○ تن ما نیز گردان چون جهان
است / که گاهی کودک و گاهی جوان است.
(فخرالدین گرجانی^۱ ۳۲۲)

○ **گردان شدن** کاو کسی (قد.) رویه راه شدن؛
به جریان افتادن: میز او را عزیز کرد و دیوان رسالت
بدو تفویض فرمود و کار او گردان شد. (نظامی عروضی
۲۳)

○ **گردان گردان** (قد.) اندک اندک؛ به تدریج: در
شکارگاه، سلطان را خوش طبع یافت، سخن را گردان گردان
همی آورد تا به علم نجوم. (نظامی عروضی ۹۳)

گرداندن g-d-an ۱. اداره کردن: عصر آن روز من
مغازه را گرداندم. (خدایی: شکوفای ۲۰۱) ○ تنهایی دکان
را می گردانم. (میرصادقی^۳ ۸۹) ○ کسانی که دستگاه
کشور ما را می گردانند جز در اندیشه انباشتن کیسه خود
نستند. (خانلری ۲۹۰) ۲. تغییر دادن: معلم تاریخ...
برای این که بحث را گردانده باشد، گفت: (آل احمد^۲
۷۴) ○ اشخاصی پر حرف در پیدا کردن راه برای گرداندن
مطلب و مقصد زیر دستند. (مستوفی ۳۹۴/۲) ○ مطربا
پرده بگردان و بز ن راه عراق / ... (حافظ^۱ ۹۸) ○ طلایه
دلاور کن و مهربان / بگردان به هر پاس شب، پاسبان.
(اسدی^۱ ۲۶۶) ۳. (قد.) عوض کردن (لباس،
جامه): به خانه زویم و جامه بگردانیم. (قصص الانبیا ۹۸:
لغت نامه^۱) ۴. (قد.) دور کردن؛ دفع کردن؛ راندن:
... / هجران بلای ما شد، یارب بلا بگردان. (حافظ^۱ ۲۶۵)

صاحب قدرت: سروان را بی سبب می کرد حبس / گردنان را بی خطر سر می بُرید. (حافظ^۱ ۳۶۷) ○ که گردنان اکابر نخست فرمائش / نهند بر سر و پس سر نهند بر فرمان. (سعدی^۲ ۷۲۴) ○ گردنان چون علی قریب و اریارق و غازی همه پراقتادند. (بیهقی^۱ ۴۰۲) ۳. بنده؛ غلام: «صلی الله علیه وسلم» [را] هرکه ده بار بگوید... چنان باشد که گردنی آزاد کرده باشد. (خواجہ عبدالله^۲ ۲۳۴)

■ [به] گردن برعهده؛ به مسئولیت: اینها را ننه زها می گفت، گردن خودش. (چهل تن^۱ ۸۱) ○ گناهش به گردن آنهاپی که می گویند. (علوی^۲ ۸) ○ گناهش... به گردن راویان اخبار که می گویند خیلی از قلندرها... اهل دودوم بودند. (آل احمد^{۱۰} ۸۶)

○ گردن افراختن (افراشتن، برافراشتن) (قد).
۱. خودنمایی کردن؛ تکبر و ورزیدن؛ بلندآواز نادان گردن افراخت / که دانا را به بی شرمی بینداخت. (سعدی^۲ ۱۷۹) ۲. قدرت از خود نشان دادن؛ مقاومت و ایستادگی کردن؛ بیردیم بر دشمنان تاختن / نیارست کس گردن افراختن. (فردوسی^۳ ۲۴۷۵)
۳. سرفرازی کردن؛ افتخار کردن؛ میفراز کردن به دستار و ریش / که دستار پنبهست و سبیل حشیش. (سعدی^۱ ۱۲۰) ۴. سرکشی و طغیان کردن؛ عصیان کردن؛ از سرِ مستی صراحتی گردنی افراختهست / آه اگر دستِ گلوگیر عسس گردد بلند. (صائب^۱ ۱۲۶۵)

■ گردن افراشتن (برافراشتن) بر چیزی (قد).
برابری کردن با آن: قزل ارسلان قلعه‌ای سخت داشت / که گردن به الوند برمی فراشت. (سعدی^۱ ۶۶)
■ گردن افکندن چیزی را (قد). آن را قبول کردن؛ آن را متقبل شدن: که ما شاه را چاکر و بنده‌ایم / همان باز را گردن افکنده‌ایم. (فردوسی^۳ ۳۳۷)
■ گردن به کاری (چیزی) دادن (گذاشتن، نهادن) آن را پذیرفتن: اگر برادر مرا هم به عنوان گروگان حبس کرده بودند، چاره‌ای جز این نداشتم که گردن به هر حرف زوری بگذارم. (آل احمد^{۱۰} ۱۱۹) ○ درابتدای هجوم عرب نمی خواستند گردن به تبعیت آنان

فلک طمع توان داشت / که بی ملامت صد غصه یک نواله برآید. (حافظ^۱ ۱۵۸) ○ خلق از این گردخوان دیرینه / دیده سیلی و هیچ سیری نه. (سنایی^۱ ۴۳۳)
گرددندان gerd-dandān دندان گرد →: یکی دو ضربه بزنید، سخت گرددندان است... اگر قبالة کرد، به ملاطفت رهایش کنید. (گلشیری^۲ ۶۵)

گردش gard-es تغییریری که نتیجه گذشت زمان است و عوارض این تغییر: گردش روزگار هم برای خود قواعد و اصولی دارد. (جمال زاده^۸ ۳۱) ○ چه کند کز بی دوران نرود چون پرگار / هرکه در دایره گردش ایام افتاد؟ (حافظ^۱ ۷۶) ○ پس هرچه گردش و فنا را بدان راه بُود، علم وی مقصود نباشد. (غزالی^۲ ۱۹۵/۲)

■ گردش آسمان (قد). تقدیر؛ سرنوشت: گرایدون که بر ابر ساید سرم / هم از گردش آسمان نگذرم. (فردوسی^۳ ۱۳۵۱)

■ درگردش بودن به کار گرفته شدن، چنانکه پول برای ایجاد درآمد: تمام سرمایه ما درگردش است.

گردگیر gord-gir (قد). بسیار شجاع و دلآور: کمان کرد بالا و گفتار تیر / بخواند آفرین بر یل گردگیر. (اسدی^۱ ۹۵) ○ دلیر است و اسبافکن و گردگیر / عقاب اندرآرد ز گردون به تیر. (فردوسی^۳ ۱۲۶۹)

گردگیری gard-gir-i

■ گردگیری کردن شلوغ کردن و زور خود را به رخ کسی کشیدن و دیگران را با دعا از صحنه خارج کردن: بچه‌های محله بالا خیلی یورو شده بودند، ما هم رفتیم و حسابی گردگیری کردیم. ○ نگاهی به سیلوی اول می‌اندازد و کمی پایه‌پای می‌کند، اما سیلوی اول مگسی است، دوست دارد گردگیری بیش‌تری بکند. (دبانی^{۹۰})

گردماه gerd-māh (قد). ۱. زیبارو: گمانی بَرَم گفت کان گردماه / که روشن بُدی زو همیشه سیاه... - فکند هست از اسب کز تاختن / بماندند گردان وز انداختن. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۲۳) ۲. چهره زیبا: همی گفت وز نرگسان سیاه / ستاره همی ریخت بر گردماه. (اسدی^۱ ۳۳)
گردن garden (قد). ۱. شخص بزرگ و

■ **گردن کج (خم) کردن** به حالت خواهش و التماس و عاجزانه نزد کسی رفتن یا از او تقاضای انجام کاری را کردن: مجبور نیستیم جلو کسی گردن خم کنیم. (جمالزاده^{۱۷} ۷۰) باید درب یک دکان کفش دوزی گردن کج کرده بگوییم... (مسعود ۳۸) هست چون تاک پُر از باده رگ وریشه ما / پیش خم گردن خود کج نکند شیشه ما. (صائب^۱ ۲۷۶)

■ **گردن کسی آزاد بودن** (قد). رها بودن او از قیدوبند: هرچه در این پرده ستای بده / خود میستان تا بتوانی بده - تا بُود آن روز که باشد پهی / گردنت آزاد و دهانت تهی. (نظامی^۱ ۷۶)

■ **گردن کسی از مو باریک تر (نازک تر) بودن** بسیار ناتوان بودن او؛ بی ادعا بودن او و در برابر اشخاص قوی تر از خود: ما که گردنمان از مو باریک تر است، هرچه قدر دوست داری، گران بفروش.

■ **[به، بر] گردن کسی افتادن** ۱. موظف به انجام کاری شدن او معمولاً برخلاف میلش: شستن ظرفها افتاد گردن من. ○ همه کارها به گردن ملاشاه الله افتاد. (میرصادقی^۲ ۳۹) ○ داغ می گل گل به طوف دامنم افتاده است / هم چو مینا می کشی بر گردنم افتاده است. (صائب^۱ ۵۶۹) ۲. مسئولیت تقصیری (گناهی، جرمی) متوجه او شدن: آخرش می دانستم همه تقصیرهایم افتاد گردن من.

■ **[به، بر] گردن کسی انداختن (افکندن)** ۱. مسئولیت تقصیری (گناهی، جرمی) را متوجه او کردن: به خدا ما خمره را نشکستیم، ترسیدیم بیندازید گردن ما. (← مرادی کرمانی ۸) ○ سلطان... همواره تقصیرات خویش را به گردن دیگران می افکند. (مینوی^۳ ۱۹۴) ○ جان باز گم شدن کتابهای نازنین خود را به گردن مهرانگیز انداخته است. (نفیسی^۴ ۳۹۶) ۲. او را موظف یا مجبور به انجام کاری کردن: همه کارهای مهمانی را انداخته گردن من، خودش نشسته پای تلویزیون. ○ می خواهم از زیر بار شانه خالی کنم و آن را به گردن سیواوش بیندازم. (دبانی ۱۸)

■ **گردن کسی خشک شدن** دچار بی حسی یا درد شدن گردن او بر اثر بیماری یا خستگی:

دهند. (مینوی: هدایت^۵ ۹) ○ گردن نهم به خدمت و گوشت کنم به قول / تا خاطر معلق آن گوش و گردن است. (سعدی^۶ ۳۷۶)

■ **گردن پیچاندن [به] چپ و راست** (قد). این پا و آن پا کردن؛ دودل و مردد بودن؛ تأخیر کردن: دل بنه، گردن میبچان چپ و راست / هین روان باش و رها کن مول مول. (مولوی^۷ ۱۲۲/۷)

■ **گردن پیچیدن (تافتن)** (قد). نافرمانی کردن نسبت به امری یا کسی؛ سرپیچی کردن: حلم شتر چنانکه معلوم است اگر طفلی مهارش گیرد و صد فرسنگ بزد، گردن از متابعتش نیچد. (سعدی^۲ ۱۸۵) ○ باز کن سر نامه را گردن متاب / (مولوی^۱ ۳۷۰/۲)

■ **گردن خاریدن** (قد). ۱. عذروپهانه آوردن: پس از صد وعده یکم دادی تو را امروز می بینم / بیاور بوسه، گردن را چه می خاری؟ چه می گویی؟ (اوحدی: دیوان ۴۰۷: فرهنگ نامه ۲۱۴۱/۳) ۲. دچار حیرت و سرگردانی شدن: ز تیغی کان چنان گردن گذارد / چه خار د خصم اگر گردن نخازد. (نظامی^۳ ۲۶)

■ **گردن خود را کج گرفتن** گردن کج کردن: دو روز که اول مواجیشان است چرچری می کنند، آن وقت تا آخر ماه باید گردنشان را پیش بقال و قصاب و ناتوا و این و آن کج بگیرند. (← شهری^۱ ۲۴۲)

■ **گردن دادن** (قد). رام و مطیع گشتن؛ تسلیم شدن: گردن ندهد جز مراهل دین را / این زال فریبده زوالی. (ناصر خسرو^۱ ۴۶۶)

■ **گردن را بالا گرفتن** احساس غرور و افتخار کردن: قنبری لبخند غرور انگیزی زد و گردنش را بالا گرفت. (مرادی کرمانی ۲۳)

■ **گردنش خُرد** هنگامی گفته می شود که بخواهند کسی را به خاطر اشتباه یا گناهش مستحق تنبیه و مجازات بدانند؛ حقش است: گردنش خُردا برود گوشه خراب شده اش هر زهرماری که می خواهد، کوفت کند. (← آل احمد^۷ ۶۲)

■ **گردن کج حالت** تضرع و عجز: یکدسته از اسرا... با عمامه های سبز و گردن کج... صف کشیده بودند. (هدایت^{۱۱} ۱۱۶)

جلو پیکه نشین، گردنت خشک می‌شود.

■ **گردن کسی را آزاد کردن** (قد.) او را از قیدوبند رها کردن: **گردن کسی گردم کز بند چهل/ طاعتش آزاد کند گردنم.** (ناصر خسرو^۱ ۳۰۴)

■ **گردن کسی را تیر (تیردار) زدن** بسیار درشت و قوی بودن او: باز اگر آدم شوهر نداشته باشد، می‌گوید پیوه‌زن است، خاکی توی سرش می‌کند، وقتی مرد آدم را گردنش را تیردار نمی‌زند، چه فکری می‌تواند بکند؟ (← شهری^۱ ۳۴۴) ○ او را در همین زندان انداخته بودند، یادت هست بعد از یک ماه گردنش را تیر نمی‌زد؟ (هدایت^۲ ۱۲۲۷)

■ **گردن کسی را خاریدن** (قد.) او را تحریک کردن: با خود مرا به‌خشم میار ای چرخ/ گردن مزار ضیغم غضبان را. (قائنی: معین)

■ **گردن کسی را خرد کردن** به شدیدترین نوع او را تنبیه کردن: اگر پیش‌تر از این در کار ما دخالت کنی، می‌آیم گردنت را خرد می‌کنم. ○ انقلاب کردیم که گردن گران‌فروش را خرد کنیم. (← محمود^۱ ۲۱۸)

■ **گردن کسی را گرفتاری کاری** ۱. مسئولیت آن کار متوجه او شدن: بالاخره این کارهایی که می‌کنی، گردنت را می‌گیرد. ۲. او را به پرداخت خسارت آن کار متعهد کردن: مجبور شدی او به پرداخت خسارت آن: یک روز کبریت به‌زیر بته یک قطار شتر کشید، تا ساریانش خواست به‌خودش بچنبد، آتش به بته بارهای دیگر رسید و همگی باهم جزغاله شدند و تاوانش گردنم را گرفت. (← شهری^۱ ۱۳۷)

■ **گردن کسی را نرم کردن** (قد.) او را رام و مطیع ساختن: به سخن سیم‌وزر گردن‌های محتشمان را نرم کردم تا رضا دادند و به درگاه آمدند. (← بیهقی^۱ ۹۱۴) ○ هم چنین باد کار او و مدام / نرم کرده زمانه را گردن. (فرخی^۱ ۳۰۸)

■ **گردن کسی کلفت شدن ثروتمند و بانفوذ شدن** او: یاد حکیم‌باشی‌پور افتاد که روزی‌روز گردنش کلفت می‌شد و سنگ خودش را دائم به سینه می‌زد. (هدایت^{۱۰} ۱۵۱)

■ **[به] گردن کسی گذاشتن (گذاوردن، نهادن)** ۱. او را موظف یا وادار به انجام یا قبول کاری کردن: برعهده او گذاشتن کاری: خودش می‌خواست وزیر مالی بشود، ما گردنش گذاشتیم وزارت داخله را قبول کند. (حجازی^۱ ۴۳۴) ○ معلوم شد... مدرس... قبول کابینه را به‌گردنشان گذارده‌است. (مخبرالسلطنه ۳۷۰) ۲. گردن کسی انداختن (بر. ۱) →: هر چه خواستند گردنم بگذارند که از دیوار اندرون بالا می‌رفتم، گردن نگرفتم. (← شهری^۱ ۱۲۸) ○ گناه اختلال و برهم زدن نظم و امنیت شهر را به‌گردن او می‌نهادند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲۸) ○ خون تمام شهدا را به‌گردنش گذاشته... مقصرش می‌کردند. (حاج‌سیاح^۱ ۵۷۷)

● **گردن کشیدن** (قد.) ۱. اقدام به کاری کردن: پلنگی که گردن کشد بر وحوش / به‌دام افتد از بهر خوردن چو موش. (سعدی^۱ ۱۴۶) ۲. سرپیچی کردن: نافرمانی کردن: گر وزیر آفتاب از خدمتش گردن کشد / از جمالی کآفتابش می‌دهد مهجور باد. (انوری^۱ ۱۰۱) ○ گفت... نشانی‌های من سوی تو آمد و این دروغ‌زن کردی و گردن کشیدی و از کافران شدی. (ناصر خسرو^۲ ۴۰۷)

● **گردن گرفتن** ۱. برعهده گرفتن: قبول کردن: پذیرفتن: لوطی... پول عرق و سفره همه مشتریان را گردن می‌گرفت. (شهری^۲ ۳۸۹/۳) ۲. تصدیق کردن: پذیرفتن: اعتراف کردن: بالاخره بعد از یک مشاجره طولانی، او گناهش را گردن گرفت و عذرخواهی کرد. ○ حالا دیدی... که پشت دیوار قصر سلطنتی راه می‌رفتی و گردن نمی‌گرفتی. (شهری^۱ ۱۲۱) ۳. تفاخر کردن: تکبر ورزیدن: اول سرخو به بود، بعد وکیل‌باشی شد. گاه‌گذاری می‌آید به ده از کس و کارش دیدن کند. خدا می‌داند چه گردنی می‌گیرند و چه افاده‌ای می‌فروشند. (← شاملو^۱ ۴۰۴)

■ **گردنم (گردنم) بشکند** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند نهایت پشیمانی و تأسف را از انجام عملی بیان کنند: گردنم بشکند، چرا این کار را کردم. ○ گردنم بشکند اگر دیگر بخواهم برای تو

کاری انجام دهم.

• **گردن نهادن** (قد). اطاعت کردن و تسلیم شدن: هر آن کس که گردن به فرمان نهد / بسی بر نیاید که فرمان دهد. (سعدی^۱ ۱۶۵) ای دل مردم غمی دگرگون می‌خور / گردن بیه و قفای گردون می‌خور. (عطار^۲ ۸۵) هم چو پیژن، به سیه چاه درون مانی / ای پسر، گر تو به دنیا بنهی گردن. (ناصر خسرو^۱ ۳۵)

• **از گردن خود برداشتن** (ساقط کردن) آزاد کردن خود از تعهد یا مسئولیتی: پدرش می‌خواست... خرج او را از گردن خود بردارد. (میرصادقی^۶ ۲۲۵) معلوم بود می‌خواهد تقصیر را از گردن خود ساقط کند. (مشفق کاظمی^۱ ۲۱۰)

• **از گردن خود بیرون کردن** (انداختن، افکندن) (قد). از گردن خود برداشتن ۱: بنده این نصیحت بکرد و حق نعمت خداوند را بگذارد و از گردن خود بیفکند. (بیهقی^۱ ۸۹۷)

• **به گردن (برگردن) افتادن** (فتادن) (قد). سرنگون شدن: به گردن فتد سرکش تندخوی / بلندیت باید بلندی مجوی. (سعدی^۱ ۱۱۶) دشمنش اندیشه تنها کرد و برگردن فتاد / اوفتد برگردن آن کاندیشه تنها کند. (منوچهری^۱ ۲۶)

• **به گردن داشتن** متعهد بودن: هر کس خواهناخواه نسبت به این اجتماع وظایفی به گردن دارد. (اقبال^۱ ۵/۶ و ۲/۷)

• **به گردن (برگردن) کسی افتادن** دیگری مسئول نگه‌داری یا خرج زندگی دیگری شدن: او به یک نظر دیدم که خانه و ملکم از دست رفته... مادر دیوانه و زینب آهستن به گردنم افتاده‌اند. (حجازی^۱ ۳۰۳)

• **به گردن کسی (چیزی) بودن** (تقصیر او (آن) بودن؛ نتیجه عمل او (آن) بودن: همداش به گردن شوهر آتش به جان گرفته‌ام بود که مرا دست‌نشانده یک دختر ماست‌بند کرد. (هدایت^۵ ۸۵) همه خرابی ما به گردن همین خرافات است که از بجگی توی کلمه‌مان چپانده‌اند. (هدایت^۱ ۱۲۵)

• **به گردن (درگردن) کسی بودن** چیزی برعهده او بودن آن: مسئول آن بودن او: حواله را بفرست

پیش من. اگر گناهی واقع شد، به گردن من باشد. (حجازی^۱ ۱۷۸) مکش گردن، فلک سیلی زن توست / که گرسیلی خوری در گردن توست. (عطار^۲ ۲۱۴)

• **به گردن (درگردن) کسی حق (منت، دین، ...)** داشتن دیگری رهین حق (منت، دین، ...) دیگری بودن او: مردم دین به گردنم دارند. (محمود^۲ ۴۴) او پیش‌تر از اینها به گردن ما حق داشت. (شاهانی^۶) گویا کارپرداز... نمی‌خواست درحال ریاست، مرا که به گردنش منتی داشتم، ببیند. (حاج سیاح^۱ ۵۲۷)

• **به گردن (درگردن) کسی گردن کاری** (قد). او را مسئول آن قرار دادن: پس از وی این پادشاه او را بشناخته به کفایت و کاردانی، و شغل عرب و کفایت نیک‌وید ایشان به گردن او کرده. (بیهقی^۱ ۷۷۳) ترک غم تو کرد مرا اشک، چنین سرخ / در گردن هندوی بصر می‌توان کرد. (عطار^۵ ۱۶۴)

• **به گردن (برگردن، درگردن) گرفتن چیزی** (کاری). ۱. برعهده گرفتن آن؛ متقبل شدن آن: کوهار... همان وعده‌ها که به دیگران داده بود به گردن گرفت. (مینیوی: هدایت^۷ ۶۳) چون نامه من به مطالعه رسید، باید که بی‌توقف عین‌الحیات را بفرستی... و از شهر بیرون آیی و مال برگردن گیری. (بینمی^۱ ۷۹۴) جایی را هیچ زبانی ندارد اگر چیزی برگردن گیریم. (بخاری^۱ ۱۷۷) ۲. مسئولیت آن را برعهده گرفتن: خلیفه گفت: من نیز ضامن خواهم شد و تمام عواقب آن را به گردن خواهم گرفت. (قاضی^۱ ۵۵۱) زلفت، که زکبر شد سراسر گردن / زیرا که گرفت خون من در گردن. (عزیز شروانی: نزهت^۱ ۲۹۱)

• **گردن‌آور** g-ā(ā)var (قد). قوی و دلیر: سر بزرگی و حریت آنچه در سراوست / نهند از این قیلتش گردن آوران گردن. (مختاری^۱ ۴۱۷) فرمود هزار غلام گردن‌آورتر ز ره‌پوش را نزد من فرست. (بیهقی^۱ ۷۶۲)

• **گردن‌افراخته** gardan-a(ā)frāxt-e (قد). ۱. سر بلند؛ با افتخار: بر قیصر آمد سپه تاخته / به پیروزی و گردن‌افراخته. (فردوسی^۲ ۱۲۸۶) ۲. رشد و نمو کرده: کدویی‌ست او گردن‌افراخته / ز ساق

گیاهی رسن ساخته. (نظامی ۱۸۲۷)

گردن افراز garden-a('a)frāz (قد.) گردن افراز (م. ۱ و ۲): جهان دیده از شهر شیراز بود/ سپهبد دل و گردن افراز بود. (فردوسی ۱۹۴۱)

گردن دادگی garden-dād-e-gi (قد.) سرسپردگی؛ فرمان برداری: ماه و آفتاب و ستارگان... فرمان بردار الله اند با خواری و گردن دادگی. (بهاء الدین خطیبی ۴۴/۲) اندر نماز... چشم آن جا افکند که سجده خواهد کرد و سوی چپ و راست ننگرد و آن دلیل است بر گردن دادگی مؤمن. (ناصر خسرو ۱۳۵۷)

گردن دراز garden-derāz احمق.

گردن دراز گشتن (قد.) علاقه مند و حریص شدن: شمع طراز گشتیم، گردن دراز گشتیم/ نعل و فراخ کردی زین می گوی ما را. (مولوی ۱۱۹/۱)

گردن درازی g-i

گردن درازی کردن (قد.) طمع کردن و از حد خود تجاوز کردن: اگر سایه کند گردن درازی/ رخ خورشید آن دم در نقاب است. (مولوی ۲۱۴/۱)

گردن شق garden-šaq[q] (گفتگو) نافرمان؛ سرکش: اگر این... گردن شقها نبوند، حالا ما زندگی مان را می کردیم. اینها اند که کار دستان داده اند. (بهرامی: ستاخانه آینه ۹: نجفی ۱۲۲۱)

گردن شقی g-i وضع و حالت گردن شق؛ نافرمانی؛ سرکشی.

گردن شکسته garden-šekast-e ۱. هنگامی گفته می شود که بخواهند آرزوی مرگ کسی را بکنند: مولانا... دهن باز کرد... ای الاغ نکره گردن شکسته. (جمال زاده ۱۲ ۱۸۱) ۵ بگو ای گردن شکسته در چه کاری؟ چرا زر نمی آوری؟ (عالم آرای منوی ۲۷۷) ۲. هنگامی گفته می شود که بخواهند نهایت پشیمانی و تأسف را از انجام عمل خود بیان کنند: من گردن شکسته صد تومان هم از جیبم دادم. (شاهانی ۱۸) ۵ تقصیر من گردن شکسته همان حکایت فیل و پشه است. (جمال زاده ۱۱ ۱۰۸)

گردن افراز garden-farāz (قد.) ۱. سر بلند و

با افتخار؛ بزرگ؛ باحشمت: از آن نام داران و گردن افرازان/ نشانی نماندست جز بی نشانی. (پروین اعتصامی ۶۴) ۵ گداگر تواضع کند خوی اوست/ ز گردن افرازان تواضع نکوست. (سعدی ۳۸) ۲. نیرومند؛ قوی؛ پهلوان: ز زور آزمایان گردن افراز/ بساکس شد و گشت نومید باز. (اسدی ۲۱۸) ۳. گردن کش و سرافراز و پهلوان: چو گردون کند گردنی را بلند/ به گردن افرازان درآرد کمند. (نظامی ۲۳۰) ۴. متکبر؛ خودپسند.

گردن فوازی g-i (قد.) ۱. سر بلند؛ افتخار. ۲. نیرومندی؛ زورمندی. ۳. سرکشی؛ عصیان: هوای دست یازی دارم امشب/ سر گردن فوازی دارم امشب. (عطار ۵۵۴) ۴. تکبر؛ خودپسندی: کوتاهی در زورخانه... از آن جهت بود که... باد نخوت و گردن فوازی را از سر بیرون اندازد. (شهری ۱۶۵/۱) ۵ جا به کنج گلخن و صحن گلستان داده است/ شعله را گردن فوازی، آب را افتادگی. (صائب ۳۲۶۲)

گردن کش garden-keš ۱. عاصی؛ سرکش: در هر محلی که جنگ... رخ می داد سنگهای عظیم الجثه ای... برپا می کردند تا باعث عبرت گردن کشان... بشود. (هدایت ۱۵۳) ۵ مرا در پیرهن دیوی منافق بود و گردن کش/ ولیکن عقل یاری داد تا کردم مسلمانش. (ناصر خسرو ۲۳۴) ۵ هر کجا گردن کشی اندر جهان سر برکشید/ تو برآوردی به شمشیر از تن و جانش دمار. (فرخی ۸۶) ۲. (قد.) پهلوان؛ دلیر؛ نیرومند؛ قوی: سیه دار و گردن کش و پیل تن/ نکوروی و دانا و شمشیر زن. (سعدی ۶۰) ۵ دو دست غلام بیش تر خط آورده همه خیاره و مبارز... و پیش آوردند بادو سرهنگ گردن کش. (بیہقی ۵۰۷) ۵ چون او پهلوانی ز گردن کشان/ ندادست دانا به گیتی نشان. (فردوسی ۱۳۴) ۳. (قد.) سرافراز؛ بزرگ؛ باحشمت: از تواضع کم نگردد رتبه گردن کشان/ نیست عیبی گر بُود شمشیر جوهر دار کج. (صائب ۱۱۱۰) ۵ ز سر نهادن گردن کشان و سالاران/ بر آستان جلالش نماند جای قدم. (سعدی ۷۱۷) ۵ سر سرافرازان و گردن کشان/ ملک عزدین، قاهره نشان. (نظامی ۲۹۸)

ملت شود. (نظام السلطنه ۳۰۹/۲) ◦ جميع مغارجاتی که
واخوردہ است گردن گیر فدوی می شود. (غفاری ۲۵۱)
گردنه گیر gardan-e-gir دزد؛ راهزن: خیال کن
چهارتا کوروکچل هم پس انداختی... چهارتا گدای سر
گذر و گردنه گیر کمتر. (حاج سیدجواد ۳۳۸) ◦ فقط
دزدها... و گردنه گیرها... عاقل و باهوشند. (هدایت ۱۱۴۳)
گردنی gardan-i (قد.) درعهده؛ گزاردنی؛
ایفاکردنی؛ اداکردنی: ای نقد جان مگوی که ایام
بیننا/ گردن مخار خواجه که وامی است گردنی. (مولوی ۲
۲۳۲/۶)

گردونه gard-un-e جریان، روند، یا روال
فعالیت چیزی: فیلم نامه ها برای وارد شدن به گردونه
محصولات سینمایی باید کاملاً ویرایش شوند.
گوده gard-e

◦ **گوده برداشتن** (قد.) نمونه تهیه کردن از
چیزی، گرده برداری کردن: گرده تمام تشریفات
عمومی... از روی تشریفات فرانسه برداشته شده.
(مستوفی ۲۲۳/۲) ◦ خسرو عادل... انوشیروان کو که از
این سلسله گردهای بردارد. (شوشتری ۲۸۳) ◦ شد
غبارآلوده خط روی چون گلنار تو / حسن گویی گرده
برمی دارد از رخسار تو. (سعید اشرف: آندراج)

گوده gorde

◦ **گوده کسی به خاک آمدن** شکست
خوردن و مغلوب شدن او: عاقبت مغلوب شدم،
گردهام به خاک آمد. (حجازی ۳۸۸)
◦ **از گوده کسی کار کشیدن** او را به زور و به نفع
خود به کاری سخت واداشتن: مردم را در اتاق های
دم کرده... حبس کردند و از گرده آنها کار می کشیدند.
(هدایت ۱۵۵۶)

◦ **بر گوده کسی سوار شدن** اراده و اختیار او را
در دست گرفتن و از او به نفع خود کار کشیدن:
این نشده که هر بی سروپایی از ته ده کوره ها آمده بر گرده
ماسوار شده، خانی آقایی نماید. (شهری ۱۸۸۳-۱۸۹)
گوردیدن gard-id-an ۱. اداره شدن: مسائلی که
بدون آنها امور جامعه به نحو مطلوب نمی گردد. ◦
نی گذارند کار بگردد. (میر صادقی ۱۰۶) ۲.

گردن کشی g-i ۱. سرکشی؛ نافرمانی؛
عصیان: از هر طرف که سر فتنه جویی از گریبان
گردن کشی برآید، به گوش مال او اعدام نماید. (شیرازی
۴۰) ◦ آه از این دل کز سر گردن کشی / خون خاقانی
به گردن می کند. (خاقانی ۶۰۸) ۲. (قد.) غرور؛ تکبر:
زیبای آن چنانی با آن همه ناز و گردن کشی و بد ادابی
خواهان من شده. (حجازی ۳۰۷) ◦ افتادگی برآورد از
خاک دانه را / گردن کشی به خاک نشاند نشانه را.
(صائب ۳۶۳) ۳. (قد.) زورمندی: چو کاری برآید
به لطف و خوشی / چه حاجت به تندی و گردن کشی؟
(سعدی ۷۸) ◦ چو گردن برآرم به گردن کشی / نه زآبی
هراسم نه از آتشی. (نظامی ۱۱۲۷)

گردن کلفت gardan-kolof ۱. قوی و زورگو:
قلدر: مرد... گردن کلفت ریش درازی دامنش را گرفته، از
هیچ گونه بی آبرویی فروگذار نمی کرد. (جمال زاده ۱۰۶) ◦
هر مبلغی... به یک مرفسق و فوجور... صرف می شود و از
آن وجوه، اشار گردن کلفت و تنبلان می خورند.
(حاج سیاح ۱۳۳) ۲. دارای مقام، قدرت، یا نفوذ
اجتماعی: برای حفظ تاج و تختش احتیاج به یک حامی
گردن کلفت داشت. (دربابندری ۵۶۲) ◦ چگونه ازعهده
اداره نفت جنوب و استخراج آن، آن هم با رقابت
هم کارهای گردن کلفت برمی آیم. (مستوفی ۳۲۸/۳)

گردن کلفتی g-i ۱. قلدری؛ زورگویی: اگر
جلوت را رها کنم به زورگویی و گردن کلفتی و
مال مردم خوری عادت می کنی. (← شهری ۲۱۰۳) ۲.
درشت هیکل و نیرومند بودن: چه طور تو زنی با
این جثه توانستی [شخص] به این گردن کلفتی را بگشی؟
(← علوی ۷۳۴)

◦ **گردن کلفتی کردن** زورگویی کردن؛ قلدری
کردن: زنت را گذاشته ای رفته ای... تازه گردن کلفتی هم
می کنی؟ (حاج سیدجواد ۲۶۶)

گردن گیر gardan-gir گریبان گیر →

◦ **گردن گیر کسی شدن** (گوردیدن) ←
گریبان گیر ◦ گریبان گیر کسی شدن: همکس
می دانند که... خون، گردن گیر او نمی گردید. (فروغی ۳
۱۳۷) ◦ دولت... احتمال... می داد که کار گردن گیر ملاحا و

gorse-ne (۲۱۲۷/۳) ۱ در شعر غالباً با تلفظ ... آمده است.

گرسنه چشمی g-i (قد.) وضع و حالت گرسنه چشم؛ حرص؛ آزمندی: فغان که کلمه زرین بی نیازی را/ گرسنه چشمی ما کلمه گدایی کرد. (صائب^۳ ۱۹۴) ۵ چون خوانچه کنی تا ز سر گرسنه چشمی/ از خوانچه گردون نکنی زله گدایی؟ (خاقانی ۲۴۴) ۱ در شعر غالباً با تلفظ ... - gorse-ne آمده است.

گرفتار gereft-ār ۱. معتاد: چند سالی می شود که گرفتار هروتن است. ۲. عاشق؛ دل باخته؛ شیفته: اگر معشوق نگشاید گره از گوشه ابرو/ هزاران عقده در کار گرفتاران شود پیدا. (بابافغانی: دیوان ۱۰۴: فرهنگ نامه ۲۱۴۷/۳) ۵ نه راه شدن نه روی بودن/ معشوقه ملول و ما گرفتار. (سعدی^{۱۲} ۵۱۸) ۵ گفته ای کم گیر جان در عشق من/ کم گرفتارم چون گرفتار توام. (عطار^۵ ۲۷۹)

گرفتار شدن ۱. معتاد به مواد مخدر شدن: یک دفعه ترک کرد، اما دوباره گرفتار شد. ۲. (قد.) عاشق و دل باخته شدن؛ شیفته شدن: نگهبانان بترسیدند از آن کار/ کز آن صورت شود شیرین گرفتار. (نظامی^۳ ۶۰)

گرفتاری کسی شدن عاشق او شدن؛ شیفته او شدن: میانه اش با آن دخترک گرم شده. هر روز خدا با هم هستند. می ترسم آخرش کارش بیخ پیدا کند. بدجوری گرفتارش شده است. (میرصادقی^۳ ۱۸۴) ۵ هر میرد و مبتدی که وی را بدیدی، اسیر و گرفتار وی شدی. (جامی^۸ ۲۰۱)

گرفتاری g-i (قد.) وابستگی؛ تعلق: شیخ گفت: ... سخن که گشاید بر نیاز کسی گشاید که بویی و گرفتاری دارد. (محمد بن منور^۱ ۳۰۳)

گرفتگی gereft-e-gi ۱. افسردگی و غمگینی: ملک تاج خانم ... متوجه گرفتگی و اندوه دخترش بود. (مشفق کاظمی ۱۲۸) ۵ آزار و گرفتگی از ضمیر دور باید کرد. (عقبلی ۸۲) ۵ روزی گشاده باشی و روزی گرفته ای/ بنمای کاین گرفتگی از چیست ای پسر؟ (فرخی^۱ ۱۹۳) ۲. درهم بودن؛ انقباض:

فدای کسی یا چیزی شدن: الاهی بگردم داداش خداداد خان را. (پزشک زاد ۱۸۰) ۳. رونق داشتن: می دانید چیست؟ راست ویوست کنده اش این است که کاروکلمی من نمی گردد، توی شهر هم گرانی افتاده است. (ه هدایت^۳ ۱۰۳) ۴. عوض شدن؛ تغییر کردن: اگر اصول و ائماً اصول باشد، نباید با گردش زمانه بگردد. (آل احمد^{۱۰} ۱۵۸) ۵ از طعنه رقیب نگردد عیار من/ چون زر اگر بزند مرا در دهان گاز. (حافظ^۱ ۱۷۷) ۵ خدای است آن که ذات بی نظیرش/ نگرود هرگز از حالی به حالی. (سعدی^۳ ۸۴۰) ۵ این همه قاعده ها بگردد و تا غالبت چون باشد. (بیهقی^۱ ۳۳۸) ۵ (قد.) روی برگرداندن؛ منحرف شدن: در راه ریگ روان دیدیم عظیم، که هرکه از نشان بگردد، از میان آن ریگ بیرون نتواند آمدن و هلاک شود. (ناصر خسرو^۲ ۱۶۸) ۵ نداریم چاره در این بند سخت/ همانا که از ما بگردید بخت. (فردوسی^۳ ۳۱۲)

گوزدار gorz-dār (قد.) شجاع و دلیر: فراز آورم لشکری گرزدار/ از ایران و ایرج برآرم دمار. (فردوسی^۳ ۸۰)

گوزمان garazmān, garza(o)mān (قد.) بهشت یا بهترین جای آرامش و رفاه: گر زمان یایم از احداث زمان شک نکم/ کز معالیش گوزمان به خراسان یایم. (خاقانی ۲۹۹)

گرسنه goro(e)sne حریص؛ آزمند: مدتی همان دم در ایستاد و نگاه چشم های خسته و گرسنه خود را به اطراف تالار فرستاد. (آل احمد^۳ ۱۶۰) ۱ در شعر غالباً با تلفظ gorse-ne آمده است.

گرسنه چشم g-č(e)ašm (قد.) ۱. حریص؛ آزمند: چاشنی شهد گفتارش گرسنه چشمان وصل مطلوب را غذای روحانی [بود]. (لودی ۲۰۷) ۵ می خورندت به نظر گرسنه چشمان جهان/ چون شب قدر نهان در رمضان کن خود را. (صائب^۱ ۲۴۹) ۵ چندین تن جباران کاین خاک فروخورده ست/ این گرسنه چشم آخر هم سیر نشد ز ایشان. (خاقانی ۳۵۹) ۲. بخیل؛ ممسک: راست خواهی مرا در آن منزل/ سیر شد زین گرسنه چشمان دل. (سنایی: مثنوی ها ۱۸۷: فرهنگ نامه

می‌توانست از گرفتنی قیافه... پی بیزد که در عذاب است. (علوی^۳ ۲۶)

گرفتن gereft-an ۱. اثر مطلوب گذاشتن چیزی در کسی؛ مجذوب ساختن؛ تحت تأثیر قرار دادن: فیلم از همان اول می‌گیردمان. (دیانی^{۷۰})
 کمدی هاوی‌ایلد... خواننده را می‌گیرند، اما تکان نمی‌دهند. (دریابندری^{۱۶})
 افسون چشم‌های من او را گرفت. (علوی^۱ ۴۶) ۲. کسی یا چیزی را زیر سیطره آوردن؛ بر کسی یا چیزی چیره شدن: کمرش را باد گرفت؛ به‌زحمت راست شد. (دولت‌آبادی^۱ ۵)
 سربازها... را خوف گرفته، نفس‌ها قطع شد. (حاج‌سیاح^۱ ۳۷۲) ۳. جمشید را بطری نعمت گرفت. (ابن‌بلخی^۱ ۱۰۵) ۴. جایی را زیر سیطره خود آوردن؛ به تصرف در آوردن؛ تسخیر کردن: ایرانی‌ها در جنگ با عراق، جزیره فاو را گرفته‌بودند. ۵. امروز کفر، عالم را گرفته [است]. (جمال‌زاده^{۱۸} ۹۳)
 گروه... همه شهر را بدون مقاومت گرفتند. (هدایت^۱ ۴۲) به‌عون خدا... هر مملکت را که بگیرم، رعیتش نیاززد. (سعدی^۲ ۸۵) ۶. همت [شاپور] همه‌ساله مصروف بودی به گشایش جهان، تا همه جهان را بگیرم. (ابن‌بلخی^۱ ۱۹۵) ۷. بازداشت کردن؛ دست‌گیر کردن: او را به‌جای کسی که شباهت اسمی با او داشته، گرفته‌اند. (میرصادقی^۱ ۵۶) ۸. معلم کلاس سه را گرفته‌اند. یک ماه و خرده‌ای می‌شده که مخفی بود. (آل‌احمد^۵ ۹۵) ۹. هر که را خائن بنگرند، فوراً می‌گیرند. (حاج‌سیاح^۲ ۷۲)
 ایل‌چی به بخارا آمد و شیخ را در نماز گرفتند و بریستند. (باخیزی^۱ ۲۷۰) ۱۰. وضع یا حالتی را در خود به‌وجود آوردن؛ وضع یا حالت چیزی را پذیرفتن: پیش از آنکه مهری‌انو بتواند بر اضطرابی که به او دست داده‌بود غلبه کند و قیافه آرامی بگیرد... من پیش‌دستی کردم و گفتم:.... (علوی^۱ ۹۷) ۱۱. مبتلا شدن به بیماری یا وضعی ناگوار: حصبه گرفته‌بودم، دو هفته خوابیدم. ۱۲. زن آقا سلطان گرفت و مُرد. (وفی^۱ ۱۰) ۱۳. سلطان حنجره گرفته‌بود. (میرصادقی^۱ ۷) ۱۴. کنود نه مثل گندم بود که سن بزنند... و نه مثل میوه که شته بگیرد. (آل‌احمد^۸ ۷) ۱۵. چیز زائد و زودنی

را از بین بردن یا برداشتن: با ناخن‌گیر ناخن‌هایم را گرفتم. ۱۶. دماغت را بگیر بچه! ۱۷. هوپج را پاک کرده، تهش را گرفته، پوستش را چاقو بکشند و بشویند. (شهری^۲ ۱۸۰/۵) ۱۸. خاک آن را با دست‌مال گرفتم. (علوی^۱ ۳۹) ۱۹. از کین و ککش به‌جا نمانم نام/ وین تنگ ز دوده بشر گیرم. (بهار^۱ ۵۴۷) ۲۰. آماده کردن چیزی و آن را جلو کسی قرار دادن یا به‌دستش دادن: مادر برای بچه‌اش لقمه می‌گیرد. ۲۱. زمانی که پدرم هنوز از خوردن زهرماری توبه نکرده‌بود، فقط مادرم باید برای او سینی می‌گرفت. (حاج‌سیدجوادی^{۵۲}) ۲۲. اختیار کردن، چنان‌که کسی را به‌عنوان همسر یا دوست یا مراد و مقتدا؛ برگزیدن: اگر فاطمه را برای کمال بگیریم، کارش سکه می‌شود. (میرصادقی^۶ ۲۲۰) ۲۳. همین امشب اسباب عروسی خودم را با تو فراهم می‌آوردم و تو را می‌گرفتم. (جمال‌زاده^{۱۵} ۳۱) ۲۴. او را گرفتم که سر پیری چک‌وچانه‌ام را ببندد و آب تربیت تو حلقم بریزد. (هدایت^۳ ۲۵) ۲۵. وگر به خشم برانی طریق رفتن نیست/ کجا روند که یار از تو خوب‌تر گیرند؟ (سعدی^۳ ۴۹۵) ۲۶. مرا صورت نمی‌بندد که دل یاری دگر «گیرد»/ مرا بی‌کار بگذارد، سر کاری دگر گیرد. (انوری^۱ ۸۱۳) ۲۷. برداشتن کسی و همراه بردن: بچه را از مدرسه بگیرم بیزم خانه. ۲۸. قطار هنوز مسافر نگرفته. ۲۹. مسیر هواپیما از لندن است، در آن‌جا نیز مسافر می‌گیرد. ۳۰. اضافه کردن چیزی بر چیزی: روی برنج، روغن بگیر. ۳۱. خالد روی قوری آب‌جوش می‌گیرد. (محمود^۲ ۳۹) ۳۲. رسیدن به چیزی یا کسی هنگام حرکت و سواری: موتورسوار ماشین را گرفت. ۳۳. گاز بده اتوبوس را بگیر. ۳۴. عجب تند می‌رانند... چند بار گمش کردم و سر چراغ‌قرمز از نو گرفته‌ش. (میرصادقی^۳ ۶۵) ۳۵. به کنار کشیدن چیزی: بگیر این‌ور، مینی‌بوس رد شود. ۳۶. فشار دادن، لمس کردن، یا حرکت دادن، چنان‌که دکمه دستگاهی را برای به‌کار انداختن آن و معمولاً ارتباط برقرار کردن: تلفن روی میز است، شماره‌ای را بگیر. ۳۷. کانال دو را بگیر. ۳۸. بلدی رادیو را بگیر. (خدایی: داستان‌های کوتاه ۱۳۵) ۳۹. دوختن یا

کشیدن چنانکه آستر، رویه، و مانند آنها: به میل‌ها رویه گرفته‌ایم. ○ وین ابره ازرق مکوک را/ زانصاف، دورویه آستر گیرم. (بهار ۵۴۷) ۹۶. ادامه دادن؛ پی گرفتن: دنباله حرفش را گرفت. ○ چشم‌هایم را بستم و دنباله خیالات خودم را گرفتم. (هدایت^۱ ۷۲) ۹۷. برگرداندن، سوق دادن، یا دراز کردن چیزی در جهتی معین: هفت‌پیش را به‌طرف من گرفت. (← میرصادقی^۱ ۱۴۲) ○ کف دست با انگ بوسه را به‌طرف مامان... گرفت. (دانشور ۲۰۴) ۹۸. چیزی را در محاذات چیزی دیگر قرار دادن: آن کودک اشک‌ریز را نقشی/ از خنده به‌پیش چشم‌تر گیرم. (بهار ۵۴۷) ○ دل ضعیف مرا نیست زور بازوی آن/ که پیش تیر غمت، صابری سپر گیرد. (سعدی^۳ ۴۷۷) ۹۹. ساختن؛ درست کردن: کمر شلوار را گشاد بگیر. ○ دیوارها را قطور می‌گرفتند تا تاب طاق‌های ضربی را داشته‌باشد. (گلشیری^۲ ۹۳) ۴۰. برداشتن یا بیرون کشیدن چیزی از جایی؛ در آوردن: معصومه... دلش می‌خواست بچه‌ مادر را باز کند، چادر از سرش بگیرد و به او بگوید که می‌تواند همیشه در این خانه بماند. (حانمی: شکوفای ۱۸۷) ○ شب‌گیر کنم به صفت بهرام/ و آن دشنه سرخش از کمر گیرم. (بهار ۵۴۷) ۴۱. فرا گرفتن و پوشاندن: بخار کم‌رنگی روی شیشه‌های پنجره را گرفته... بود. (هدایت^۵ ۲۴) ○ گردوغبار صورتش را گرفته، گویا در عمر آبی ندیده‌[است]. (حاج سیاح^۱ ۳۱۶) ۴۲. بستن؛ مسدود کردن: یک ساعت طول کشید تا همه سوراخ‌هاشان را گرفتیم. (دربابندری^۳ ۳۳۳) ○ بغض بیخ خرم را گرفته و داشتم خفه می‌شدم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۷) ○ بغض، بیخ گلویش را گرفته بود. (هدایت^{۱۰} ۵۹) ۴۳. به خدمت در آوردن؛ به کار گماشتن؛ استخدام کردن: دولت، کارمند می‌گیرد. ○ ده‌تا کارگر گرفتیم. ○ دکان را سپرده دست این یک‌الف‌بچه، مثلاً شاگرد گرفته. (حاج سیدجواد^۱ ۲۲) ○ عمله‌وینا گرفته بود. (میرصادقی^۳ ۱۴۹) ۴۴. تحت تأثیر قرار دادن و آسیب رساندن: برقی گرفتش. ○ گاز زغال مرا گرفته، سرم درد می‌کند. ○ حالش مثل آدمی بود که زغال او را گرفته‌باشد. (میرصادقی^۶ ۱۴۱) ۴۵. درک

کردن؛ فهمیدن: مطلب را گرفتم، لازم نیست دیگر توضیح بدهید. ○ اشاره و کنایه‌ام را گرفت. گفت:.... (محمدعلی^{۴۰} ۲۶. فیلم‌برداری کردن یا عکس گرفتن از کسی یا چیزی: این صحنه را بگیرم؟ ۲۷. مسخره کردن؛ ریش‌خند کردن؛ دست انداختن: تو هم ما را گرفته‌ای ها! ۲۸. انجام دادن و به‌جا آوردن، چنانکه روزه و وضو و مانند آنها را: روزه گرفت. ○ وضو گرفت. ○ دل‌های پاک را ز ازل فیض داده‌اند/ گوهر به آب صافی طینت وضو گرفت. (فوقی: آندراج: وضو) ۲۹. در راه، مسیر، و مانند آنها قرار گرفتن و پیش رفتن: این راه را بگیر و برو، به آدرس موردنظر می‌رسی. ○ من بی‌اراده رد چرخ کالسکه‌نعلش‌کش را گرفتم و راه افتادم. (هدایت^۱ ۳۵) ○ یا به حاجت دربرش دست طلب خواهم گشاد/ یا به حاجت از درش راه سفر خواهم گرفت. (فروغی‌بسطامی ۹۲) ۳۰. عارض شدن، چنانکه درد یا بیماری به کسی یا چیزی؛ مبتلا کردن کسی یا چیزی را: درد پیش‌تر شده بود. گرفته بود و رها کرده بود. (مخملباف ۷) ○ ناگهان همه ده را تب گرفت. (شاملو ۲۸۷) ۳۱. کم کردن؛ کاستن: لاستیک خیلی پُر باد است، کمی بادش را بگیر. ○ با حضور جمعیت، هیبت شب گرفته می‌شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۳) ۳۲. رزرو کردن: ماشین غروب حرکت می‌کند. تلفن زدم و یک جا برایت گرفتم. (← میرصادقی^۳ ۳۳۵) ۳۳. گیر کردن؛ به جایی بند شدن: دامنش به گوشه میز گرفت و پاره شد. ○ اسلحه کمری‌اش گرفت به پهلویم. (← میرصادقی^۱ ۸۷) ○ سکان‌های دیگر ممکن بود به سنگی یا درختی بگیرد و بشکند. (دربابندری^۳ ۱۰۶) ۳۴. مسدود شدن: لوله گرفته، آب پایین نمی‌رود. ○ هروقت مستراح می‌رود، سوراخ می‌گیرد. (چهل‌تن^۱ ۱۱) ۳۵. منقبض شدن؛ انقباض یافتن عضله؛ دچار اسپاسم شدن: بازوی راستم گرفته‌است. ○ پای شناگر گرفت و نتوانست مسابقه را ادامه بدهد. ○ پاهایم گرفت، به‌نحوی که نمی‌توانستم حرکت کنم. (حاج سیاح^۲ ۲۶) ۳۶. سفت شدن؛ منجمد شدن: گاهی اتفاق می‌افتد که شیر فاسد بوده... ماست‌مایه را در آن ریخته‌اند،

باران نمی‌بارد. ○ هوا باز گرفت. (میرصادقی^{۱۰} ۳۱) ○ روزهایی هست که آسمان کپک گرفته [است]. (شاملو ۶۰۵) ۴۵. به هم متصل شدن اجزای چیزی: جلد یازدهم کتاب را چسب زده‌ام و گذاشتم تا خوب بگیرد. ○ هم چون صبر که به شکستگی‌ها پماند و بیندند، بگیرد و درست شود. (بلعمی: لغت‌نامه^۱ ۴۶. برای تأکید و نمایاندن قصد انجام کار به کار می‌رود: گرفت یک کشیده خواباند توی گوش یارو. ○ گفت: بگیر بنشین. (حاج سیدجواد^۱ ۱۶۴) ○ بگیر بیفت گوشه اتاق. (کریم‌زاده: داستان‌های نو ۸۲) ○ داشتم می‌رفتم تو جنگل بگیرم یغوابم. (دریابندری^۳ ۱۰۱) ۴۷. (قد.) خورده؛ نوشیدن: پیامی آورد از یار و دربی‌اش جامی/ به شادی رخ آن یار مهربان گیرد. (حافظ^۱ فقط) ○ نگیرد طعام و نگیرد شراب/ نگوید سخن با سخن‌گستری. (منوچهری^۱ ۱۴۴) ۴۸. (قد.) به صدا درآوردن آلات موسیقی؛ نواختن؛ زدن: نوای مجلس ما را چو برکشند مطرب/ گهی عراق زند گاهی اصفهان گیرد. (حافظ^۱ فقط)

■ به چیز [ی] تگرفتن برای کسی یا چیزی ارزش قائل نبودن: من او را به چیزی نمی‌گیرم. ○ منه جان من آب زر بر پیشیز/ که صراف دانا نگیرد به چیز. (سعدی^۱ ۱۴۲)

■ به خود گرفتن ۱. نسبت دادن به خود؛ خود را مقصود و آماج گفته یا رفتار دیگران دانستن: من حالا این حرف را زدم، ولی تو به خودت نگیر. ۲. دارای حالتی شدن یا وانمود کردن به داشتن آن حالت: قیافه حق به جانب به خود گرفت. ○ حالت رد و امتناع به خود گرفت. (پارسی‌پور ۲۲۸) ○ اکثر خریدارها... اگر می‌خواستند نسبه بکنند، لحن شرمگین به خود می‌گرفتند. (اسلامی‌ندوشن ۲۵) ○ در سایه روشن اتاق حالت مرموز و اثیری به خودش گرفت. (هدایت^۱ ۲۶)

■ خود را گرفتن دچار خودپسندی و غرور شدن: بی‌خود خودش را می‌گیرد و قیس‌وفاده می‌کند. (مرادی‌کرمانی ۱۱۰) ○ خودش را برای من می‌گرفت و انتظار احترامات فائده داشت. (میرصادقی^۳ ۲۴۴) ○ آنها... خود را گرفته، سخت افاده می‌فروختند.

نگرفته [است]. (مستوفی ۱۵۰/۳ ح.) ○ گرفت آب کله ز سرمای سخت/ چو ز زین ورق گشت برگ درخت. (رودکی^۱ ۵۴۱) ۳۷. حادث شدن؛ پدید آمدن چنان‌که باران، برف، سیل، و مانند آنها: یک دفعه تگرگ گرفت. ○ بعضی شب‌ها باران می‌گیرد. (ترقی: شکوفای ۱۴۸) ○ برف دوباره گرفته بود. (میرصادقی^۲ ۴۸) ○ چیزی نگذشت که توفان حسابی گرفت. (دریابندری^۳ ۱۴۰) ○ خر دعا کرد که بارش بیزند/ سیل بگیرد و خر و بار ببرد. (سعدی^۴ ۸۱۶) ۳۸. دچار کسوف یا خسوف شدن: ز آفتاب رخت، ماه تاب می‌گیرد/ ز ماه طلعت تو آفتاب می‌گیرد. (سلمان‌ساوجی: لغت‌نامه^۱) ○ اندر تأویل نماز کسوف که به وقت گرفتن آفتاب و ماهتاب است. (ناصرخسرو^۲ ۱۶۷) ۳۹. اثر کردن؛ مؤثر واقع شدن: نقشه ما حسابی گرفته. (دریابندری^۳ ۳۵۱) ○ این‌طور به او رودست می‌زنم. اگر گرفت، چه بهتر. (آل‌احمد^۵ ۸۷) ○ سخن در احتیاج ما و استغنائی معشوق است/ چه سود افسون‌گری ای دل که در دل بر نمی‌گیرد؟ (حافظ^۱ ۱۰۲) ○ سلطان محمود مردی متعصب بود. در او این تخلیط بگیرد و مسموع افتاد. (نظامی‌عروسی ۷۹) ۴۰. مورد توجه قرار گرفتن: آواز ما آن‌چو که باید نگرفت. (دریابندری^۳ ۱۴۰) ○ کسانی که منبرشان می‌گرفت با کسانی که نمی‌گرفت تفاوت چندانی... نداشتند. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۱) ۴۱. دارای رونق شدن؛ رونق یافتن: بازارش حسابی گرفته. ○ کسبی‌اش خوب گرفته. ○ باید خیلی چشم و گوش خود را باز کنند تا بتواند از کسب خود بهره ببرد، والا کارش نمی‌گیرد. (مستوفی ۴/۲) ۴۲. اصابت کردن؛ برخورد کردن؛ خوردن: گلوله به بازویش گرفت. ○ تیری... برایش خالی کردند و نگرفت. (حاج‌سیاح^۱ ۵۸۰) ۴۳. دچار اختلال شدن یا از فعالیت بازماندن: زبانش گرفت. ○ هنوز می‌ترسم، زبانی می‌گیرد. (میرصادقی^۳ ۸) ○ سرانجام صدای دکتر گرفت. (جمال‌زاده^۸ ۱۰۴) ○ گوش من مدتی است گرفته، چشم هم از کار افتاده. (کلانتر ۹۷) ۴۴. ابری و تار شدن (هوا، آسمان): دو روز است که هوا گرفته است اما

(جمالزاده ۴۶)

■ **در کسی گرفتن** (قد.) او را گرفتار عقوبتی کردن: که هرچه در حق این خاندان دولت کرد/ جزایش در زن و فرزند و خان و مان گیرد. (حافظ^۱ قلب)

گرفته gereft-e ۱. اندوهگین؛ ناراحت: به صورت سوسن نگاه کرد که حالتی گرفته و اندیشناک داشت. (میرصادقی^۲ ۱۷۴) ۵ جواد آقا... سخت گرفته... به نظر می آید. (جمالزاده^۳ ۱۳۸) ۵ روزی گشاده باشی و

روزی گرفته ای/ بنمای کاین گرفتگی از چیست ای پسر. (فرخی^۱ ۱۹۳) ۲. غم انگیز: در آن فضای گرفته و ملال انگیز رفته رفته حس تنفر و انزجاری در قلبمان ریشه می دوانید. (مسعود ۳۵) ۳. ویژگی صدا یا آواز خفه یا ناهنجار: با صدایی گرفته... آهسته گفت: (حاج سیدجواد^۱ ۱۱) ۵ با صدایی از گریه گرفته، گفت: من چه کنم تقصیر از تو بود. (حجازی ۲۸۱)

۵ خاتم با صدای گرفته گفت: (هدایت^۱ ۴۹) ۴. ابری و تار (هوا، آسمان): دم غروب برف ایستاد، اما آسمان همان جور گرفته بود. (میرصادقی^۲ ۳۴) ۵ هوا نمناک، گرفته، و تاریک شده بود. (هدایت^۱ ۶۹) ۵ برنامه ریزی شده و تعیین شده برای انجام کاری (وقت، اوقات، ساعت، ...): شبها می رود آموزشگاه درس می دهد و روزها هم برای امتحان دانشکده اش درس می خواند. همه وقتش گرفته است. (میرصادقی^۲ ۲۱۱-۲۱۲) ۶ منقبض و از حرکت بازمانده: با این پای گرفته چه طور راه می روی. ۵ آن پای گرفته اش روان شد/ می رفت در آن عجیب هامون. (مولوی^۲ ۱۸۳/۴) ۷. سرزنش: بیار ای مغنی نوایی شکفت/ گرفته رها کن که خوابم گرفت. (نظامی^۸ ۲۷۶)

■ **گرفته زدن** (قد.) ۱. سرزنش کردن کسی را؛ طعنه زدن: ز مهمر مکتش سوی پیکار خویش/ گرفته مزین بر گرفتار خویش. (نظامی^۷ ۲۸۸) ۲. لاف زدن؛ گزاف گفتن: گرفته مزین در حریفانکتی/ گرفته شوی گر گرفته زنی. (نظامی^۷ ۱۲۳)

■ **از... گرفته قال...** ۱. در بیان مقدار مشخصی از چیزی به کار می رود: از این خط گرفته تا کنار دریا

حريم درياست. ۲. همه کس؛ همه چیز؛ همه جا: ۱۳۰۰ نفر لیسانسیه... این مدرسه در ادارات دولتی از اداره معادن گرفته تا بانک کشاورزی و پیشه و هنر مشغول رتق و فتق امور هستند. (علوی^۱ ۲۹) ۵ از درودیوار گرفته تا سیگاری که مردم می کشیدند، همه چیز رنگ جنگ را داشت. (آل احمد^۲ ۱۸۲) ۵ از دوست و دشمن... گرفته تا اقوام عذیده اروپایی... آنان را ستایش نموده اند. (فروغی^۳ ۹۴-۹۳)

■ **گرگ** gorg ۱. بدجنس؛ درنده خو؛ بی رحم: دختر بی چاره دست یک مشمت گرگ افتاده. (ترقی^۱ ۱۳۹) ۵ مردار و بدنهاد و دغل طور و تالشناس/ چون مادیان پیر همه گرگ و بی تمیز. (۹: جهانگیری ۱/۱۱۳۴) ۲. (قد.) حيله گر؛ مکار؛ زیرک: پس بر آن قرار گرفت که مصاف کنند، و تاش گرگ پیر بود و چهل سال سپه سالاری کرده بود و از آن نوع بسیار دیده... (نظامی عروضی ۲۶)

■ **گرگ باران دیده** سردو گرم چشیده؛ مجرب؛ باتجربه: گوش فراش باشی به این حرفها بدهکار نبود، گرگ باران دیده ای بود که می دانست با کی طرف است. (جمالزاده^{۱۱} ۸۶) ۵ او برای خودش حالا دیگر گرگ باران دیده است. (آل احمد^۲ ۱۱۰) ۵ تو نگردد از زر قلبی که درکارش کنند/ یوسف بی طالع ما گرگ باران دیده است. (صائب^۱ ۵۸۷) ۵ برخی به جای باران، بالان به کار می برند و از آن دام و تله اراده می کنند: همانا گرگ بالان دیده باشی/ تو خیلی یاردم ساییده باشی. (ایرج ۹۳)

■ **گرگ دهن آلوده** (دهن آلوده و) یوسف ندریده (قد.) آنکه بدون تقصیر یا گناه مورد اتهام قرار گرفته است؛ کیفر بیننده بی گناه: در کوئی تو معروفم و از روی تو محروم/ گرگ دهن آلوده یوسف ندریده. (سعدی^۳ ۵۶۳)

■ **گرگ و میش** تاریک و روشن (هوا): توی گرگ و میش دم صبح می رفت حمام. (مدرس صادقی ۱۴۲) ۵ هوای گرگ و میش، نه روز و نه شب... من این هوا را دوست دارم. (علی زاده ۲/۲۹۲)

■ **گرگ یوسف** (قد.) ■ **گرگ دهن آلوده** یوسف

گرم garm ۱. ضخیم؛ کلفت: در زمستان باید لباس گرم بپوشی. ○ چیزها گرم دارند... جامه گرم و پوستین. (اخوینی ۳۶۰ ح. ۲). ۲. همراه با صمیمیت؛ دوستانه: رابطه معصومه با همه ما گرم بود جز با مادرم. (اسلامی ندوشن ۴۷) ○ یکی نامه را گرم پاسخ نوشت/ بیارست قرطاس چین چون بهشت. (فردوسی ۱۶۳۷) ۳. پر شور و نشاط: مجلس گرمی بود و به همه خیلی خوش گذشت. ۴. شایسته و درخور: استقبال گرمی از رئیس‌جمهور به عمل آوردند. ○ این پذیرایی گرم نجیبانه... نتیجه تربیت و آزادی ملت انگلیس است. (مستوفی ۱۹۸/۲) ۵. ویژگی دهان، زبان، چانه، و مانند آنها که سخنان شیوا، شیرین، و گیرا داشته باشد: سرمایه این معرکه، دهان گرم گوینده بود. (شهری ۴۴۲/۴ ح. ۲) ○ رفیق... تنها فیضش به من نمی‌رسید، سایر اهل ماشین هم از دم گرم او بهره می‌بردند. (آل احمد ۴۷) عر دل نشین؛ دل چسب: صدای بم و گرم بنان بلند شد. (میرصادقی ۱۷۶) ○ بعضی صوثشان گرم و به‌گوش خوش آیند است. (فروغی ۱۱۶) ○ هم‌چو سروی بریای خلست و بخرامید و پیش مأمون باز آمد و خدمتی نیکو بکرد و عذری گرم بخواست. (نظامی عروضی ۳۵) ○ بشد منذر و شاه را کرد نرم/ بگسترد پیشش سخن‌های گرم. (فردوسی ۱۸۱۱) ۷. ویژگی صدمه‌ای که تازه است و هنوز اثر خود را آشکار نکرده است: شکستگی گرم بود... هنوز دردش بیرون نیامده بود. (اسلامی ندوشن ۲۶۴) ○ هنوز زخم ما گرم است و وقت آن‌که... عمق جراحات را... و ارسای کنیم نداریم. (مستوفی ۴۴۵/۳) ۸. پررونق؛ پرمشتری: حول و حوش آب‌دارخانه همیشه بازار گرم‌تری داشت. (اسلامی ندوشن ۲۴۲) ○ هین در این بازار گرم بی‌نظیر/ کنه‌ها بفروش و ملک نقد گیر. (مولوی ۳۲۳/۳) ۹. مهربان؛ با محبت: مادر بزرگ با من خیلی گرم بود و همیشه برایم قصه می‌گفت. ۱۰. همراه با محبت؛ صمیمانه: گرم و با محبت از ما استقبال کردند. ○ چو آمد بدان بارگاه بلند/ پیرسید از او گرم شاه بلند. (فردوسی ۲۰۴۷) ۱۱. (قد.) کوشا؛ جلد؛ ساعی: درعه‌آزم و ادای حقوق آن گرم

ندیده →: گر به خاطر بگذرانیدستم اندر عمر خویش/ یابی‌ام چنان که گرگی یوسف از تهمت بری. (انوری ۴۷۲) ○ والله که چو گرگی یوسفم والله/ برخیره همی نهند بهتاتم. (مسعود سعد ۴۹۴)

گرگ آشتی g-ā(ā)šti (قد.) صلح همراه با مکر و نفاق و فریب؛ آشتی ظاهری به‌طوری‌که دل‌های طرفین بر دشمنی باقی باشد: اگر توانم کار او را صورت... دهم که ائلا گرگ آشتی ای فیما بین او و نایب به‌عمل آید. (شوشتری ۴۵۶) ○ فورچی‌باشی... در مقام اصلاح درآمد، میانه ایشان گرگ آشتی واقع شد. (اسکندریگ ۲۵۴) ○ باد که با خاک به گرگ آشتی‌ست/ ایمن از این راه ز ناداشتی‌ست. (نظامی ۱۴۲)

گرگ آشتی کردن (قد.) صلح کردن با مکر و نفاق: روز و شب گرگ آشتی کردند و آنک ماه و مهر/ بر سر یوسف، دل مصرآستان افشاده‌اند. (خاقانی ۱۰۸) ○ رسولی فرستد و با این قوم گرگ آشتی‌ای کند... تا لشکر آسایش یابد. (بیهقی ۷۷۰-۷۷۱)

گرگ‌ربایی gorg-robā-y(ʿ)-i (قد.) غارت؛ تاراج: تاکی بُود این گرگ‌ربایی؟ بنمای/ سربنجه دشمن افکن، ای شیر خدای. (حافظ ۳۸۴)

گرگ‌زاده gorg-zā-d-e بدجنس و مکار: پسر قابل اعتماد نبود. گرگ‌زاده بود. (پارسی‌پور ۲۶۵)

گرگ‌سار، گرگسار gorg-sār (قد.) درنده و مکار: ز گرگ آن چنان کم گریزد گله/ کز آن گرگ‌ساران سگ مشغله. (نظامی ۲۲۶)

گرگی gorg-i درنده‌خویی؛ ستیزندگی: افسران... برادران کوچک‌تر خود را خوب تربیت کنند و دزدی و گرگی یاد آنها ندهند. (مستوفی ۶۵۵/۳) ○ به گرگی ز گرگان توانیم رست/ که بر جهل جز جهل نارد شکست. (نظامی ۱۰۷)

گرگی کردن (قد.) درنده‌خویی از خود نشان دادن: مکن گرگی مرنجان هم‌هان را/ که تا چون گرگ در صحرا نمائی. (مولوی ۱۵۷/۷) ○ شیخ زاهر گفت: بشنو این سخن/ چون شبانت کرد حق، گرگی مکن. (عطار ۱۱۵)

بودم. (روایینی ۴۰۱) ۱۲. (قد.) قطعی؛ جزم: تهمتن
چو بشنید شرم آمدش/ به رفتن یکی رای گرم، آمدش.
(فردوسی^۳ ۶۱۴) ۱۳. (قد.) لجوج و تندخو:
غرض زین حدیث آنکه گفتار نرم/ چو آب است بر آتش
مرد گرم. (سعدی^۱ ۱۲۹) ۱۴. (قد.) نباید بود از این سان گرم و
خودکام/ به قدر پای خود باید زدن گام. (نظامی:
لغت نامه^۱) ۱۵. (قد.) ملایم و نرم: گرم باش ای سرد
تا گرمی رسد/ با درشتی ساز تا نرمی رسد. (مولوی^۱
۴۱۵/۱) ۱۶. (قد.) فریبنده: .../ خوردم دغل گرم تو
چون عشوه پرستان. (مولوی^۲ ۱۶۳/۴) ۱۷. (قد.)
به تندی؛ به سرعت: ای قافله سالار چنین گرم چه
رانی؟/ آهسته که در کوه و کمر باز یسازند. (سعدی^۲
۴۵۰) ۱۸. میر... بر نشست با برادر و فرزند و جمله اعیان و
مذکوران و منظوران و گرم براند. (بیهقی^۱ ۸۳۷) ۱۹.
(قد.) با علاقه مندی؛ فعالانه: اگر با غمت گرم درکار
نایم/ ز دم های سردم گرہ در بر افکن. (خاقانی ۶۴۹)
۲۰. **گرم چیزی (کاری) بودن (شدن)** سخت
مشغول انجام آن بودن (شدن)؛ سرگرم آن
بودن (شدن): بابا گرم کار بود و نمی دیدش.
(مرادی کرمانی ۲۸) ۲۱. دزد اگر شب گرم یغما کردن است/
دزدی حکام روز روشن است. (پروین اعتصامی ۱۳۱) ۲۲.
مصطفی را نزدیک خود خواندم. گرم صحبت شدیم.
(طالبوف^۲ ۶۶) ۲۳. به وقت آنکه همه خلق گرم خواب
شوند/ تو در شتاب سفر بوده ای و رنج سهر. (فرخی^۱
۷۳)
۲۴. **گرم داشتن** (قد.) امیدوار کردن؛ دل گرم
ساختن؛ به شور و شوق درآوردن: شعر... قوت
قلوب بود و دل ها و جان ها را گرم می داشت. (جمالزاده^۸
۱۴۴) ۲۵. اول دل من گرم همی داشتی و من/ دل بر تو
فروسته به شیرینی گفتار. (فرخی^۱ ۱۱۹)
۲۶. **گرم شدن** ۱. حالت خودمانی و صمیمانه
پیدا کردن: کم کم که مجلس گرم می شد، تکلف ها از میان
می رفت. (اسلامی ندوشن ۱۴۶) ۲. در نوشان غمت را چو
شود مجلس گرم/ خویش را به طفیلی به میان اندازم.
(سعدی^۲ ۵۱۹) ۳. شور و نشاط پیدا کردن: خواند
و رقصيد. مجلسشان همچی گرم شد که... (میرصادقی^۳

۲۸۱) ۳. رونق یافتن: بازار بورس این روزها خیلی
گرم شده است. ۴. بازار شوق گرم شد آن سرو قد کجاست/
تا جان خود بر آتش رویش کنم سیند. (حافظ^۱ ۱۲۲) ۵.
حالت فعال و کارآمد یا شدید پیدا کردن در
کاری: ابتدا... صدایش گرفته است و کلمات را مشکل ادا
می کند، ولی رفته رفته گرم شد و راه افتاد. (دریابندری^۱
۱۳۴) ۶. روزی در وعظ... گرم شده بود. (افلاکی ۱۱) ۷.
گفت هین درکش که اسبت گرم شد/ (مولوی^۱
۲۱۸/۱) ۸. آماده شدن بدن پیش از آغاز بازی، با
انجام نرمش ها و حرکت های گوناگون ورزشی.
۹. **گرم کردن** ۱. رونق بخشیدن به چیزی: در میان
مردم به گرم کردن بازار... و استفار سرگرم بودم.
(جمالزاده^{۱۶} ۹۴) ۲. شدت بخشیدن: بعد از آمدن
به کرمانشاهان خصوصیت را با اتابک گرم کرد.
(نظام السلطنه ۲۸۳/۱) ۳. سکنه اصفهان... همیشه مستعد
گرم کردن معركة فساد بودند. (شیرازی ۵۱) ۴. آماده
کردن: دارم خودم را برای نوشتن گرم می کنم. (مؤذنی
۱۲۳) ۵. امیدوار کردن؛ به شور و شوق
درآوردن: شادی شرکت در یک کار استثنایی گرمشان
کرده بود. (پارسی پور ۲۵۲) ۶. اگر این حرف ها را به خود
آقای نایب السلطنه بگویی او را گرم کرده به سر کار
می آوری. (حاج سیاح^۱ ۳۴۰) ۷. آماده کردن بدن
پیش از آغاز بازی، با انجام دادن نرمش ها و
حرکت های گوناگون ورزشی. ۸. شور و نشاط
دادن، چنان که به مجلسی: شما بزم ما را گرم
کردید. (قد.) ۹. سریع و باشتاب به حرکت
و اداشتن؛ تند راندن: شاه شجاع مرکب را گرم کرد و
سنان بر سینه تور نهاد. (بیغمی ۸۵۵) ۱۰. چو با مهران گرم
کرد اسب شاه/ زمین گشت جنبان و پیچان سیاه.
(فردوسی^۳ ۱۷۶۱) ۱۱. (قد.) به قهر و غضب
درآوردن؛ خشمگین کردن: ملک را چنان گرم کرد
این خبر/ که جوشش برآمد چو مرجل بمسر. (سعدی^۱
۴۸) ۱۲. چه باید خویشان را گرم کردن/ مرا در روی خود
بی شرم کردن. (نظامی^۳ ۱۵۴)
۱۳. **گرم گرفتن** (قد.) جدی تلقی کردن؛ جدی
گرفتن: اکنون شرط آن است که گرم می باید گرفت و در

(مستوفی ۱۲۶/۳) ۳. (قد.) شدید؛ مهم؛ اثرگذار:
 دامنم زآن فتوح گرماگرم / داشت از آستین مریم شرم.
 (ارجدی: دیوان ۴۸۱: فرهنگ‌نامه ۲۱۵۱/۳) ۴. (قد.) با
 شور و اشتیاق: نازنین را گرفت ساعد نرم / عزم
 گرمابه کرد گرماگرم. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۲۴۳:
 فرهنگ‌نامه ۲۱۵۱/۳)

گرم‌بازاری garm-bāzār-i (قد.) بازارگرمی
 (بر.) ۱. →: برو که فکرت این سودگر معامله نیست /
 متاع او همه ازبهر گرم‌بازاری ست. (پروین‌اعتصامی ۲۱)
گرم‌تاز garm-tāz (قد.) به‌شتاب تاخت‌کننده؛
 تندرو: پیش خوان پایه سلیمانی / سخن مور گرم‌تاز
 فرست. (خاقانی ۸۲۲)

گرم‌جوشی garm-juš-i (قد.) معاشرت و
 اختلاط همراه با صمیمیت.
گرم‌جوشی کردن (نمودن) (قد.) اختلاط
 کردن همراه با صمیمیت؛ اظهار دوستی و
 مهربانی کردن: با [او]... دوستی و... گرم‌جوشی
 می‌نمود. (شوشتری ۴۴۲)

گرم‌خو garm-xu خوش خلق؛ خوش اخلاق.
گرم‌خون garm-xun (قد.) خون‌گرم →: گر به ما
 داغ محبت گرم‌خون باشد رواست / روز اول چشم چون
 واگرد ما را دیده‌است. (کلیم ۱۰۵)
گرم‌خویی garm-xu-y(ʔ)-i (قد.) خوش‌خویی و
 مهربانی: شاه چون دید گرم‌خویی او / شرمش آمد ز
 مهرجویی او. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۱۹۱: فرهنگ‌نامه
 ۲۱۵۲/۳)

گرم‌خیز garm-xiz (قد.) تندرو؛ تیز؛ چابک: گر
 آهوی بیابان گرم‌خیز است / سگان شاه را تک نیز تیز
 است. (نظامی ۱۴۴) ۳. (قد.) برانگیخت پس چرمه گرم‌خیز /
 بیفتند در هندوان رستخیز. (اسدی ۸۱)

گرم‌خیزی g-i (قد.) تندرو بودن؛ چابکی؛
 تیزی: ازبیش بلاست گرم‌خیزی / مردن به قناست چون
 گریزی. (امیرخسرو: لیلی‌ومجنون ۶۲: فرهنگ‌نامه
 ۲۱۵۲/۳) ۵. پری را می‌گرفت از گرم‌خیزی / به چشم دیو
 درمی‌شد ز تیزی. (نظامی ۸۴۳)

گرم‌دار garm-dār (قد.) به‌شوق‌آورنده: گرم درآ

عقب دشمن می‌باید رفت. (بیغمی ۸۵۵)

گرم‌وسرد ← سرد ■ سردوگرم: تویی که منهی
 رأی تویی و سیلت وحی / ز گرم‌وسرد نهان قضا کند انهی.
 (انوری ۵۰۶)

گرم‌وسرد [روزگار را] چشیدن (دیدن) ←
 سرد ■ سردوگرم روزگار را چشیدن: [او] چیزهای
 بزرگ دیده و گرم‌وسرد روزگار را چشیده‌بود. (هدایت ۶
 ۳۵) ۵. ایاز پس به‌ناز و عزیز آمده‌است، هرچند عطسه
 پدر ماست، از سرای دور نبوده‌است و گرم‌وسرد
 نچشیده‌است. (بیغمی ۳۴۶) ۵. اگر خود نزادی خردمند
 مرد / ندیدی به گیتی همی گرم‌وسرد. (فردوسی ۷۱۱^۳)

گرم‌ونرم ۱. راحت و بی‌دغدغه: باران روی
 سرت نمی‌بارید و جای گرم‌ونرم بود. (←
 مدرّس‌صادقی ۱۵) ۵. همه جا خوش کرده‌اند و هیچ‌کس
 حاضر نیست از جای گرم‌ونرمش جنب بخورد.
 (میرصادقی ۷۳) ۲. شایسته؛ درخور؛ دل‌خواه:
 پذیرایی گرم‌ونرمی از مولانا به‌عمل آمد. (جمال‌زاده ۴
 ۱۲۹/۲) ۳. صمیمی و مهربان: وزیر دربار...
 گرم‌ونرم با اتایک... بود. (نظام‌السلطنه ۲۹۵/۲)

با کسی گرم‌گرفتن با او ارتباط صمیمانه برقرار
 کردن یا با صمیمیت و خوش‌رویی با او
 صحبت کردن: سوسن... را دید که با بهرام سخت گرم
 گرفته‌است. می‌خندد و بلند بلند حرف می‌زند.
 (میرصادقی ۱۲۸) ۵. [او] چون عیال و اولادی نداشت با
 ما خیلی گرم گرفته‌بود. (جمال‌زاده ۹۷) ۱۷. ۵. من منتظر
 بودم که... با من گرم بگیرد، خنده‌های مرا جواب بدهد.
 (علوی ۶۷)

گرم‌آ g-ā رخوت و سنگینی: صدای محمد... گرمای
 خواب را از چشم گرفت. (محمود ۲۶۲)

گرم‌اگرم g-garm ۱. زمان اوج گرفتن یا بحرانی
 شدن امری؛ بحبوحه: درشوغی کار و گرم‌اگرم نان
 کشیدن... یک شاهی... به‌زیر ترازو انداختم. (شهری ۳
 ۶۳) ۵. چگونه پهلوان مقتول مهلت یافته‌است در گرم‌اگرم
 [تبرد]... روح خود را به خدا بسپارد؟ (قاضی ۱۰۸) ۲.
 به‌سرعت؛ فوری: در کار مالیه ایران مشغول مطالعه
 [است] و گرم‌اگرم تصمیمات خود را به‌اجرا می‌رساند.

گرم که آن گرم دار / صنعت نو دارد و انگاز نو. (مولوی^۲ ۹۱/۵)
 ۴. سالک: مقصود از [این کتاب] شرح اخلاق... گرمروانی بود که به قدم صدق راه بادیۀ طلب را سپرده‌اند. (جامی^۸ ۶۳۳)

گرم روی garm-ra(o)v-i (قد). ۱. تندرروی؛ سرعت: از گرم روی که هست اشک چشم/ افتان خیزان به روی درمی آید. (کمال اسماعیل: زهت ۵۸۸) ۲. حرکت و رفتاری از روی شوق و اشتیاق: هر مبتدی که در عمل به منتهی اقتدا کند، گرم روی نتواند. (اقبال شاه ۱۷۹) ۵ گرم روی و راست طلبی و عشق به کمال و توفان آن مخدوم است. (مولوی^۲ ۱۲۴)

گرم سویی garm-sar-i (قد). ۱. محبت؛ مهربانی. ۲. مستی و عریبه کشی: میزبان بر خمارشکن تدبیر آبی سرد خواست و بر سر ریخت یعنی تا بعد از این گرم سویی در باقی کند. (جوینی^۱ ۱۸۸/۲)

• **گرم سوری کردن** (قد). مهربانی کردن: زن برخاست و بیامد و گرم سوری ها کرد. (بخاری ۱۲۷)
گرم سیر garm-seyr (قد). گرمرو (م. ۱) → گفت: ای مرغ طبع سرفراز / گرم سیر و زودسوز و تیزتاز. (عطار^۶ ۱۶۸)

گرم کین garm-kin (قد). سخت دشمنی ورزنده؛ کینه توز: سردنفس بود سگ گرم کین / روبه از آن دوخت مگر پوستین. (نظامی^۱ ۱۶۸)

گرم و سود چشیده garm-o-sard-č(a)š-i-e (قد). سرد و گرم چشیده → به صحبت پیری افتادی پخته... گرم و سرد چشیده، نیک و بد آزموده. (سعدی^۲ ۱۵۰)

گرمی garm-i ۱. خودمانی بودن؛ صمیمیت: از جهت مهربانی و گرمی خیلی به فراتسویان شبیه می باشند. (حاج سیاح^۲ ۲۲۹) ۲. سرعت؛ شتاب: برادرم محمد را آنجا به کوه تیز نباید داشت... که اکنون بدین گرمی به درگاه آوردن روی ندارد. (بیهقی^۲ ۹۰) ۳. (قد). خشم؛ عتاب؛ عصبانیت: تو را با چنین گرمی و سرکشی / نیندازم از خاکی از آتشی. (سعدی^۲ ۱۷۵) ۵ جهان دار چون نغمه را کرد گوش / دماغش ز گرمی درآمد به جوش. (نظامی^۲ ۱۹۷)

گرم دل garm-del (قد). ۱. دل گرم؛ پشت گرم. ۲. عاشق؛ دل داده: تسکین جان گرم دلان را کنیم سرد / چون دم برآوریم به دامان صبحگاه. (خاقانی ۳۷۴)
 • **گرم دل شدن** (قد). دل گرم شدن: چون که نعمان بدین طلب کاری / گرم دل شد ز ناز سناری. (نظامی^۲ ۵۹)

گرم دماغ garm-da(e)māq (قد). ۱. مست؛ عریبه کش: آخر زمانیان را سکر حرام شد، زیرا که ضعیف تر به عضو و گرم دماغ تر بودند از خوردن می. (کتاب المعارف: لغت نامه^۱) ۲. سرمست؛ مغرور: ای شمع جهان فروز در هر نفسی / از پرتو تو بسوخت پروانه بسی - این گرم دماغی از کجا آوردی / کس گرم دماغ تر ندید از تو بسی. (عطار^۳ ۲۳۵)

گرم دماغی g-i (قد). سرمستی؛ غرور: ای شمع جهان فروز در هر نفسی / از پرتو تو بسوخت پروانه بسی - این گرم دماغی از کجا آوردی / کس گرم دماغ تر ندید از تو کس. (عطار^۳ ۲۳۵)

گرم رفتار garm-raft-ār (قد). ۱. گرمرو (م. ۱) → ز نه سپهر گذشتند گرم رفتاران / تو سست عزم همان در شمار فرسنگی. (صائب^۱ ۳۳۵۴) ۲. گرمرو (م. ۴) → در این صحرای وحشت، خضر دل سوزی نمی بینم / مگر هم گرم رفتاری چراغی پیش پا دارد. (صائب: آندراج)

گرمرو garm-ro[w] (قد). ۱. به شتاب رونده و چالاک: عکس خوی بر عارضش بین کافتاب گرمرو / در هوای آن عرق تا هست هر روزش تب است. (حافظ^۱ ۲۳) ۵ و گر دیر شد گرمرو باش و چست / ز دیر آمدن غم ندارد درست. (سعدی^۲ ۳۲۹) ۲. کوشا: چنان گرمرو در طریق خدای / که خار مغیلان نکندی ز پای. (سعدی^۱ ۸۳) ۵ ای دریغا صادقان گرمرو در راه دین / تیر ایشان دیده دوز و عشق ایشان سینمه مال. (سنایی^۲ ۳۴۶) ۳. دارای شور و شوق؛ مشتاق: اگر رونده ای گرمرو بُوَد، خلیل وار از این عقبات برگزرد. (عین القضاة ۱۵۸) ۵ عشق گرمرو همگی دل به معشوق دارد. (غزالی

گروه صد دل‌دار است. (شاهانی ۱۵۳) ○ این هردو گونه مضمون غالباً شامل اشارت به این نکته است که نیل به آنچه غایت سلوک است، در گروه‌هایی از تعلقات... است. (زرین‌کوب^۲ ۱۶)

گروگان g.-gān (قد.) اسیر؛ گرفتار: کعبه در شومی عرب چون قطب در تنگی صدف/ یا صدف در بحر ظلماتی گروگان آمده. (خاقانی ۳۷۱) ○ از محنت بازخر مرا یک ره/ گرچند به دست غم گروگام. (مسعود سعد^۱ ۴۹۵)

گروه goruh (قد.) مردم: یکی غار بود اندر آن برز کوه/ بدو سخت نزدیک و دور از گروه. (فردوسی^۳ ۱۱۹۷)

گروه gereh ۱. امری که به‌سادگی قابل توجیه یا حل نباشد؛ کار مشکل: در این منطقه باید میدانی احداث شود تا گروه‌های ترافیکی منطقه حل گردد. ۲. (قد.) گروفتگی زبان؛ لکنت: بگشای گروه از زبان من تا دریابند سخن من. (مبیدی^۱ ۱۱۵/۶) ۳. (قد.) عیب: دو کس نشستند چشم هردو روشن: در او سبلی نه، غیاری، گرهی نه. (شمس‌تیریزی^۱ ۱۱۲/۲) ۴. (قد.) چین و شکنج: ز سر تا به بن زلف او پُر گروه/ بن تا به سر جعد او پر شکن. (فرخی^۱ ۳۰۸)

گروه از کار کسی گشودن (باز کردن) مشکل او را حل کردن: اگر پایش می‌افتاد که بتواند انسانیته بکند و گروه از کار مسلمانی بگشاید، مضایقه نداشت. (جمال‌زاده^۳ ۸۹)

گروه بر آب بستن (زدن) (قد.) جادوگری کردن یا کار بسیار سخت انجام دادن: او وزیری داشت گبر و عشو ده/ کو بر آب از مکر بریستی گروه. (مولوی^۱ ۲۲/۱)

گروه بر (به) ابرو انداختن (آوردن، زدن) ابروها را درهم کشیدن به‌نشانه خشم گرفتن یا خشمگین بودن؛ اخم کردن: در جواب آنها به نگاه حقارت‌آمیزی اکتفا نمود و بایی‌اعتنایی تمام گروه به ابرو آورد. (جمال‌زاده^۵ ۱۷/۱) ○ گرهی به ابرو انداخت. (علی‌زاده ۸۴/۱) ○ مزن تا توانی بر ابرو گروه/ که دشمن اگرچه زبون، دوست په. (سعدی^۱ ۷۳)

۴. اخلاص؛ محبت: یکی از مریدان... از سر گرمی برخاست و پای‌افزار کرد و پیش شیخ آمد. (جامی^۸ ۳۱۳) ○ تو خوش می‌باش با حافظ برو گو خصم جان می‌ده/ چو گرمی از تو می‌بینم چه باک از خصم دم‌سردم؟ (حافظ^۱ ۲۱۷)

گرمی بازار رونق؛ رواج: اول آن کس که خریدار شدش من بودم/ باعث گرمی بازار شدش من بودم. (وحشی ۲۴۱)

گرمی بازار یافتن (قد.) دارای خواهان و مشتری شدن: چهره یوسف ز سبلی گرمی بازار یافت/ سایه دستی ز اخوان وطن می‌خواستم. (صائب^۱ ۲۵۷۲)

گرمی کردن (قد.) ۱. مهر و علاقه از خود نشان دادن؛ محبت کردن: شیخ... جبین او را ببوسید و گرمی بسیار [کرد]. (عالم‌آرای صفوی ۱۲) ۲. (قد.) با عصبانیت و تند رفتار کردن: و گر با همه خلق نرمی کند/ تو بی‌چاره‌ای با تو گرمی کند. (سعدی^۱ ۱۱۳)

گرمی... کردن (گرمی‌ام کرد، گرمی‌ات کرد، ...) در خطاب به کسی گفته می‌شود که خواهان چیزی، بیش از ظرفیت یا حق خود است: - یک همسری می‌خواهم که خوشگل، پولدار، مهربان، و مؤدب باشد. - گرمی‌ات نکند!

گرو gero[w] (قد.) گرفتاری: انتظام کشت باری گو برو/ تا رهد این جان مسکین از گرو. (مولوی^۱ ۳۵۰/۲)

گرو بودن (قد.) پیشی گرفتن؛ سبقت گرفتن: از آفتاب و مهتاب گرو می‌بزد... از حیث حسن و وجهت مثل و مانند ندارد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۶) ○ چشم بد دور ز خال تو که در عرصه حسن/ بیدقی راند که بُرد از مه و خورشید گرو. (حافظ^۱ ۲۸۱) ○ ز گوران تک ریودم در دویدن/ گرو بردم ز مرغان در پریدن. (نظامی^۳ ۲۵۰)

گرو گذاشتن (گذاردن) ازدست دادن: آدم نمی‌خواهد غیبت مردم را بکند و دین و ایمان خودش را گرو بگذارد. (- شهری^۱ ۳۲)

در گرو کسی (کاری، چیزی) بودن متعلق یا وابسته به او (آن) بودن: محمداً... دلی دارد که در

۱۴۶) ۳. ارتباط پیدا کردن؛ مرتبط شدن: سرنوشت‌ها بهم گروه می‌خورد. (مطهری ۵ ۱۹۹) ۳. پیچیده شدن و گیر کردن: هوق توی گلویش گروه خورد. (محمود ۲ ۲۶۴) ۴. تلاقی کردن: نگاهش با نگاهم گروه می‌خورد.

■ **گروه در دل گرفتن** (قد). ناراحت شدن؛ غمگین شدن: یا نمی‌باید ز آزادی زدن چون سرو لاف/ یا گروه از بی‌بری در دل نمی‌باید گرفت. (صائب ۱ ۶۹۱)

■ **گروه در کار کسی (چیزی) انداختن** (آن) را دچار مشکل کردن: این حرف گروهی در کار مشروطیت انداخت که هنوز گشوده نشده‌است. (مخبرالسلطنه ۱۴۵)

■ **گروه‌دگر** (قد). دارای مشکلات فراوان: گروه‌دگر بود جای/ برنگرفت از سر این رشته پای. (نظامی ۱ ۵۲)

■ **گروه زدن** ۱. ارتباط دادن؛ مرتبط کردن: سرنوشت اعتقادات خود را پیش‌ازحد به مسائل سیاسی گروه زده‌ایم.

■ **گروه شدن** ۱. گروه خوردن (م. ۳) →: بغضی که مدتی بیخ گلویم گروه شده‌بود، یک‌دفعه ترکید. (جمال‌زاده ۱۵ ۸۴)

■ **گروه‌کار باز شدن** مشکلات و گرفتاری‌های آن برطرف شدن: حال بیمار را به او می‌گفتم و دستور تازه‌ای می‌گرفتم و برمی‌گشتم. اما گروه‌کار باز نمی‌شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۶۹)

■ **گروه‌کار کسی را باز کردن** ۱. گروه از کار کسی گشودن →: این شندرغاز... گروه‌کارش را باز نمی‌کرد. (آقای: شکوایی ۲۵)

■ **گروه‌گودن** ۱. گروه خوردن (م. ۳) →: شنیدن این بیان و دیدن آن وضع پریشان چنان مرا آشفته کرد که گروه در گلو گروه کرده، از خانه آن مرحوم بیرون آمدم. (اقبال ۱ ۵/۸ و ۳/۹)

■ **گروه‌گودن** ۱. گروه خوردن: عادت داشت ابروهایش را گروه کند. (دریابندری ۲ ۳۸)

■ **گروه‌گور** ۱. گروه خوردن: علل و دلایل تمام این

■ **گروه بر (به) باد زدن** ۱. کار بیهوده کردن: شغلش خریدوفروش گنج‌نامه است و سرگرمی‌اش ورق گنجینه. یعنی در مجموع گروه بر باد می‌زند. (دیانی ۱۵) ۲. (قد). بر امر ناپای دار اعتماد کردن و متکی شدن: گروه به باد مزین گروه بر مراد زود/ که این سخن به‌مثل باد با سلیمان گفت. (حافظ ۱ ۶۱)

■ **گروه بر پیشانی کسی خوردن** چین بر پیشانی داشتن او بر اثر غم و ناراحتی: جسارت من کار خود را کرد و گروهی که از بی‌تکلیفی و تردید بر پیشانی ما خورده‌بود، باز شد. (حجازی ۹۰)

■ **گروه بر (در) چیزی (کاری) افتادن** دچار مشکل شدن آن: در کارم گروه افتاده. ۱. در من نگر و گروه بر ابروی مزین/ کز ابرویت گروه بر این کار افتاد. (عطار ۳ ۱۸۱) ۲. من خود صفت عشق بتوانم گفت/ کز گروه بر سرختم می‌افتد. (صدرخجندی: زهت ۵۰۶)

■ **گروه برداشتن** خیم شدن: انگشت‌های پایت گروه برمی‌دارد و بیخ می‌خورد. (شاملو ۲۱۷)

■ **گروه‌برگوه** (قد). بیخ‌دریج؛ دارای بیخ‌وشکن: به تن بر یکی آسمان‌گون زره/ چو مرغول زنگی گروه‌برگوه. (نظامی ۷ ۱۱۴)

■ **گروه بستن** (قد). محکم و استوار کردن: به رزم اندر آید پیوشد زره/ یکی جوشن ازیر ببندد گروه. (فردوسی ۳ ۸۲۲)

■ **گروه به‌دست کسی باز شدن** حل شدن مشکل به کمک او: هرچه بیش‌تر می‌خوانم، مطلب کمتر دست‌گیر می‌شود... آمده‌ام که شاید این گروه به‌دست گروه‌گشای سرکار باز شود. (جمال‌زاده ۲ ۱۱۹)

■ **گروه تو [ی] (در) کار کسی افتادن** در کار او مشکل ایجاد شدن: غریبی؟ مگر گروه توی کارت افتاده؟ (میرصادقی ۱۰ ۸۳) ۲. مگر خدای نخواسته در کارتان گروهی افتاده‌است؟ (جمال‌زاده ۸ ۱۱۵)

■ **گروه خوردن** ۱. با مشکل روبه‌رو شدن (کار): پیچیدگی پیدا کردن (کار): یکی دو هفته‌ای گذشت. بابام روبه‌راه‌تر که نشد هیچ، کارش بیش‌تر گروه خورد. (میرصادقی ۳ ۱۲۴) ۲. بهتر است... داخل صحبت بشوی و ببینی کار کجا گروه خورده‌است. (جمال‌زاده ۲)

دیگران ساخته‌نبود. (مخبرالسلطنه ۱۶۹)

❖ **گره‌گشایی کردن** مشکلی را حل کردن: مالیات نمک، افزایش گمرک، گره‌گشایی نمی‌کند. (مستوفی ۱۰۶/۳) ○ به‌هوش باش دلی را به‌سهر نخرایش / به ناخنی که توانی گره‌گشایی کرد. (صائب^۱ ۱۸۲۵)

❖ **گره‌گیر** gereh-gir (قد). ۱. دارای چین‌وشکن: بیا تا با کمند گیسوان گره‌گیر تو این بار جاویدان را ببرند. (نقیسی ۴۱۶) ○ دل در اندیشه آن زلف‌گره‌گیر افتاد / عاقلان مژده که دیوانه به زنجیر افتاد. (فروغی: از صباتنما ۸۵/۱) ○ خنده جام می و زلف‌گره‌گیر نگار / ای بسا توبه که چون توبه حافظ بشکست. (حافظ^۱ ۲۰) ۲. استوار؛ پابرجا: در دلم غصه‌ای گره‌گیر است / چرخ تسکین آن دهد؟ ندهد. (خاقانی ۷۶۱)

گریبان ga(e)ribān

❖ **گریبان خود را رها کردن** (خلاص کردن، خلاص نمودن) خود را رها ساختن: [او] سعی داشت گریبان خود را از چنگ سرگزمه‌ها برهاند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۱) ○ گریبان خود را از یک مسئولیت اخلاقی خلاص کنم. (مصدق ۱۰۰) ○ صاحب‌خانه پنجاه تومان داد. گریبان خود و بتا را خلاص نمود. (طالبوف^۲ ۱۷۳)

○ **گریبان دریدن** اظهار غم، ناراحتی، هیجان، و مانند آنها کردن: [او] هنگامه برپا کرد... گریبان درید و خاک برسر نمود. (فروغی^۳ ۱۵۵) ○ قضا زنده‌ای را رگ جان برید / دگر کس به مرگش گریبان درید. (سعدی^۴ ۳۲۲)

❖ **گریبان کسی را کشیدن** (قد). او را جذب کردن: به‌دست جذبه چو دل‌جویی رضای پدر / ز هند سوی وطن می‌کشد گریبانم. (صائب^۱ ۸۱۸)

❖ **گریبان کسی را گزفتن** ۱. او را مبتلا کردن؛ او را گرفتار کردن: مرض حصبه... شیوع داشت و هر روز گریبان دسته‌ای از بی‌چارگان و بدبختان را می‌گرفت. (مشفق‌کاظمی ۹) ○ جاهلی گریبان همه را می‌گیرد، دوباره سرباز ساده شدم. (آل‌احمد^۲ ۱۰۳) ۲. (قد). او را زیر سیطره خود درآوردن: سوم روز خوابش

حالات در ضمیر ناخودآگاه اوست. گره‌کور در آن جاست. ❖ **گره‌گره** دارای گلوله‌های کوچک: آن‌قدر باید ماست را به‌هم بزنید تا گره‌گره نباشد. ۳. به‌صورت چین‌دار: [گیسو را] گره‌گره روی شانه‌ها افشان [می‌کردند]. (شهری^۲ ۳۱۸/۴)

○ **گره [بر] گشودن** حل کردن و برطرف کردن امر مشکل: این گره فقط به‌دست خودت گشوده خواهد شد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۹۵) ○ اگر مر این گره سخت را تو بگشایی / حقت به جان و به دل بنده‌وار بگزاریم. (ناصرخسرو^۱ ۷۱)

❖ **گره مراد تکه** پارچه‌ای که به‌نیت برآورده شدن حاجت خود به ضریح امام‌زاده یا مکان مقدس دیگر گره می‌زنند.

❖ **گره‌بسته** g-bast-e (قد). مبهم؛ پوشیده: بسی نکته‌های گره‌بسته گفت / که آن دُر ناسته را کس نسفت. (نظامی^۸ ۱۰۹)

❖ **گره‌پیشانی** gereh-pišāni (قد). اخمو؛ عبوس: کبریک‌سو نه اگر شاهد درویشانی / دیو خوش طبع په از حور گره‌پیشانی. (سعدی^۲ ۶۱۸)

❖ **گره‌خورده** gereh-xor-d-e مشکل؛ پیچیده: مشکل‌گشای کار گره‌خورده این شخص است.

❖ **گره‌دار** gereh-dār دارای خشن؛ گرفته: با همان صدای گره‌دار و فروخورده گفت:.... (میرصادقی ۱۰۶۵) ❖ **گره‌زده** gereh-zad-e (قد). پیچیده؛ همراه با تعقید: سخن که... یادی‌ست گره‌زده. (لودی ۸)

❖ **گره‌گاه** gereh-gāh جای تلاقی و برخورد: محصور در خاطرات مشترک و آشنا به گره‌گاه‌های عاطفی هم... نشست‌بردند. (گلشیری^۱ ۱۹)

❖ **گره‌گشایی** [gereh-gošā-y] آن‌که مشکلات و گرفتاری‌ها را حل و رفع می‌کند: حل مشکل به‌فکر گره‌گشای ایشان به‌عمل آمد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۴۵) ○ چو نافه بر دل مسکین من گره مفکن / که عهد با سر زلف گره‌گشای تو بست. (حافظ^۱ ۲۳) ○ این درد را... درمان چه و این عقده را... گره‌گشای کو؟ (جوینی^۱ ۱۳۴/۱)

❖ **گره‌گشایی** gereh-gošā-y(′)-i مشکل‌گشایی: در کارهای مجلس... گره‌گشایی... از من ساخته‌بود و از

که مقصود اصلی است پرداختن معمولاً به مناسبتی: آقا... اول سورة مریم را چه خوب با وقایع کریلا و عاشورا تطبیق کردند و آخر سر هم گریز کوچکی زدند. (آل احمد^۷ ۱۵۸) ○ من برای چه مقصود... از راه مذاکره... گریز زده... اتفاقات... را در این جا به قلم آورده‌ام؟ (مستوفی ۳/۲۴۴) ۲. به جایی رفتن یا وارد شدن: چند سال پیش که هنوز باد فتق نگرفته بود، با رفقای جان دریک قالب و هم دندان‌هایش گاهی به شهرنو هم گریز می‌زد و خانه‌ای را قرق می‌کرد. (هدایت^۳ ۵۶)

گریزان g-ān دوری‌کننده؛ بیزار: جوان سر به زیری است و از مردم بی اعتبار و هرجایی گریزان است. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۸) ○ از هر چه او را از تحقیق و مطالعه بازمی‌داشت، گریزان بود. (فروغی^۳ ۱۵۷) ○ به دریای غمت غرقم، گریزان از همه خلقم/گریزد دشمن از دشمن که تیرش در کمان باشد. (سعدی^۴ ۴۲۵)

گریز یا [ی] [goriz-pā[y] ۱. زودگذر: چه کنم که بر اندیشه سرکش و گریزیای خود دیگر تسلطی ندارم. (جمال‌زاده^۱ ۷۸) ○ دریاب که آتش جوانی آب است/وین عمر گریزیای چون سیماب است. (سیدحسن غزنوی: زیدری ۶) ۲. بی دوام؛ بی ثبات: بار دیگر پرده عوض می‌شد و شیرینی عشقی گریزیا باتمام خطراتی که دربرداشت، او را محفوظ کرد. (علوی^۳ ۲۳)
گریزنده goriz-ande (قد). ۱. فارغ؛ برکنار: خداوند بخشایش و راستی/گریزنده از کژی و کسستی. (فردوسی^۳ ۱۸۱۰) ۲. ترسو: به پرموده گفت ای گریزنده مرد/ تو کرد دلیران جنگی مگرد. (فردوسی^۳ ۲۲۲۹)

گریزه goriz-e (قد). به صورت قاجاق: از ایران جای را بی گمرک گریزه می‌آوردند. (۹: تحفه‌اهل بخارا: معین)

گریستن geri-st-an باران باریدن؛ باریدن: هوا گرفته بود و آسمان به سستی می‌گریست. ○ شگفت نیست گر از غیرت تو بر گلزار/ بگرید ابر و بخندد شکوفه بر چمنش. (سعدی^۴ ۴۸۶) ○ نخندد زمین تا نگردد هوا/ هوا را نخواهم کف پادشا- که باران او در بهاران بود/ نه چون

گریبان گرفت و در آب انداخت. (سعدی^۲ ۱۲۳)
گریبان کسی را ول کردن (رها کردن) دست از او برداشتن؛ او را رها کردن: ترس از مرگ گریبان مرا ول نمی‌کرد. (هدایت^۱ ۷۹)

گریبان چاک g-čāk ول گرد و دارای رفتار ضد اجتماعی: آنها را... اویش و اجامر و یک لاقبا و گریبان چاک... می خوانیم. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۵)

گریبان دریده ga(e)ribān-dar-id-e (قد). با بی پروایی؛ بی پروا: بین که عمر گریبان دریده می‌گذرد/ بگير دامنش از ره بهسوی پاد بيار. (خاقانی ۶۲۰)

گریبان گیر ga(e)ribān-gir ۱. مایه گرفتاری یا ناراحتی؛ دامن گیر: این تناقض هم... گریبان گیر انسان بی چاره می‌باشد. (جمال‌زاده^۲ ۷۵) ۲. (قد). جذب کننده؛ جالب؛ جذاب: در شهر هرات که هوای به اعتدالش گریبان گیر بود، رحل اقامت انداخت. (لودی ۱۸)

گریبان گیر کسی شدن ۱. او را گرفتار کردن؛ او را مبتلا کردن: بیماری ديفتری... در کودکی گریبان گیرش شده بود. (کلابدره‌ای ۳۷۲) ○ نهوست و تیره روزیشان گریبان گیر عروس شده وی را نیز مشمول می‌سازد. (شهری^۲ ۱۰۲/۳) ○ از خوبی‌های انقلاب محروم ماندیم و بدی‌های آن گریبان گیر ما شد. (مینوی^۳ ۲۶۴) ۲. او را زیر سیطره خود قرار دادن: مناعت گریبان گیرم شد که برخیزم بروم. (مستوفی ۳/۲۰۵) ○ شوق طواف مشهد... او را گریبان گیر شده، روانه گردید. (شوشتری ۱۰۵)

گریپاز geripāz
گریپاز کردن قادر به انجام کاری نبودن؛ در ماندن: از صبح تاحالا روی پا بودم دیگر گریپاز کردم، نمی‌توانم ادامه بدهم.

گریز goriz گریز زدن (م. ۱). ۱. باری گریز محمد به صحرای عشق، دامنه صحبت را وسعت داد. (شاهانی ۱۵۳) ○ به مرور زمان در گرم کردن مجلس و گریز و دعا و فاتحه دستی پیدا کردم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۹۴)

گریز زدن ۱. از مطلبی به مطلبی دیگر

همت شهریاران بُود. (فردوسی ۱۳۶۹)

گریه gery-e

■ گریه ابر (آسمان) (قد.) باران: گریستند و از گریه جویی روان / پیاید مگر گریه آسمان. (سعدی^۱ ۱۳۴) اشجار به خاصیت گریه ابر بهار خنده‌زنان شوند. (جوینی^۱ ۲/۱)

■ گریه... افتادن (گریه‌ام افتاد، گریه‌ات افتاد، ...) به گریه افتادن →: آن‌چنان از شنیدن این حرف جا خورد که نزدیک بود گریه‌اش بیفتد. (دبانی ۱۰۸) ببول هم داشت گریه‌اش می‌افتاد. (آل‌احمد^۳ ۷۶)

■ گریه افتادن بر کسی (قد.) به گریه افتادن او؛ شروع به گریه کردن او: روزی مستی افتاده بود... شیخ جنید برگشت... مست شرم داشت گفت: یا شیخ چنین که هستم می‌نمایم تو چنان‌که می‌نمایی هستی؟ گریه بر شیخ افتاد. (جمال‌الدین ابی‌روح ۱۰۵) در پائین دیوار باغی خاک [خیام] دیدم نهاده... گریه بر من افتاد. (نظامی عروضی ۱۰۱-۱۰۲)

■ گریه در آستین داشتن (قد.) سریع به گریه افتادن؛ آماده گریه کردن بودن: دامن فانوس آن وسعت ندارد، ورنه من / گریه‌ها دارم چو شمع اتجمن در آستین. (صائب^۱ ۲۹۹۶)

■ گریه... گرفتن (گریه‌ام گرفت، گریه‌ات گرفت، ...) به گریه افتادن →: چه کارش کردم که گریه‌اش گرفت؟ (آل‌احمد^۵ ۱۰۴) گاهی دلم برایش می‌سوخت، گریه‌ام می‌گرفت. (هدایت^۶ ۳۰) ■ گریه گرفتن از کسی او را به گریه واداشتن: روضه‌خوان از مستمعین خیلی گریه گرفت. (معین)

■ به گریه افتادن شروع به گریه کردن؛ گریه کردن: آنچه اجتناب‌ناپذیر بود، شد و همه ما به گریه افتادیم. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۸) بچه که تاکنون بغض کرده بود، به گریه افتاد. (هدایت^۵ ۳۳)

■ به گریه انداختن (آوردن) وادار به گریه کردن؛ گریاندن: نمایش آن‌قدر سوزناک بود که همه را به گریه انداخت. و واقعاً تاتار بود... باور کن که گاهی مرا به گریه می‌آورد. (جمال‌زاده^۸ ۳۱۳) ■ زیر گریه زدن معمولاً با صدای بلند شروع

به گریه کردن: آن‌وقت زد زیر گریه. (دریابندری^۳ ۲۵۷)

■ گریه‌بگیر g-be-gir آن‌که دیگران را با یادآوری مصائب و رنج‌های ائمه به گریه اندازد؛ روضه‌خوان: مطرب‌ها را بیش‌تر از گریه‌بگیرها و مقدس‌مآب‌ها احترام می‌گذاشت. (شهری^۳ ۱۵۴)

■ گریه‌رو gery-e-ru آن‌که فوری با کوچک‌ترین ناراحتی و تأثیری به گریه می‌افتد: مردم به اندازه‌ای گریه‌رو شده بودند که اشکشان دم مشکشان بود. (هدایت^{۱۱} ۱۱۱)

گزر gaz

■ گز کردن راه رفتن با پای پیاده؛ پیاده‌روی کردن؛ رفتن؛ طی کردن راهی: تو باید این راه را پیاده گز کنی. (مبنوی^۱ ۱۱۴) پلشتن گیوه‌ها را ور کشیدند و راه تهران را گز کردند. (هدایت^۶ ۱۱۵)

■ گز نکرده پاره کردن نسنجیده عمل کردن: خورشید گفت: گز نکرده پاره نکن همه را که آدم چکی به یک چوب نمی‌راند. (مخملیاب ۷۴) پادشاه پشیمان شد که چرا گز نکرده پاره کرده بود و چرا به گفته وزیرش گوش ندادده بود. (مبنوی^۳ ۱۸۴)

■ چیزی را گزونیم گز کردن ۱. آن را اندازه گرفتن: بزاز داشت پارچه‌ها را گزونیم‌گزمی‌کرد. ۳. آن را سنجیدن: پیش‌ازین‌که حرف بزند، صد دفعه آن را گزونیم‌گزمی‌کنند.

■ گزور gazar (قد.) آلت تناسلی مرد: زور باید نه زر که بانو را / گزری دوست‌تر که ده من گوشت. (سعدی^۲ ۱۵۳)

گوزک gazak

■ گوزک به‌دست آوردن فرصت سوءاستفاده یا تلافی پیدا کردن؛ بهانه پیدا کردن: فراش‌ها... از اصفهانی‌های زرنگ نمی‌توانند گزکی به‌دست آورند. (شهری^۲ ۱۰۳/۲)

■ گزک دست کسی افتادن (آمدن) فرصت سوءاستفاده یا تلافی برای او فراهم شدن؛ بهانه به‌دست او افتادن: در نوبت دیگر که گزک دست رضا می‌افتاده کار مشکلی نبوده‌است. (مستوفی

بود. (بحرالانوار ۳۳۳) ○ هر سه مقدم... روی به قلب نهاده‌اند با گزیده‌تر مردم خویش. (بیهقی^۱ ۷۶۱) ○ که چون تو سپید، گزیده سری / سرافراز شیری و نام آوری. (فردوسی^۲ ۱۲۶) ۳. نفیس و گران‌قیمت: گویی که همه گزیده گوهرها / بر چرم درفش کاویان بندم. (مسعود سعد^۱ ۴۷۰) ۴. انتخاب‌شده از سوی خداوند به سبب والایی: صلوات... بر... اولاد او پاکان و گزیدگان که به مواهب ایزدی... سیاس‌داری نمودند. (ابن‌فندق ۲)

گزیر gozir

گزیر نبودن از کسی (چیزی) (قد). بسیار محتاج او (آن) بودن و چاره نداشتن از پذیرفتن یا داشتن او (آن): حضرتی را ستایش سزد... که در نعت وجود و شرح شهودش از عجز و قصور گزیری نیست. (قام‌مقام ۳۶۴) ○ از دنیا هیچ گزیر نیست و همه خلق در اینند. (احمدجام ۳۰۲) ○ از حشمت تو ملک ملک را گزیر نیست / آری درخت را بُود از آب ناگزیر. (منوچهری^۱ ۳۶)

گزین gozin ۱. بسیار خوب؛ عالی؛ پسندیده: همه اسباب عیشم آماده / خانه عالی و صحن خانه گزین. (ابرج ۱۹۹) ○ خسرو صاحب‌قران غوث زمان بویکرسعد / آن‌که اخلاقش پسندیدمست و اوصافش گزین. (سعدی^۲ ۷۵۵) ○ بس جان گزین بوده سلطان یقین بوده / سردفتر دین بوده از عشق تو بی‌دینی. (مولوی^۲ ۲۹۷/۵) ۲. (قد). انتخاب‌شده خوبی و والایی: سه‌هزار مرد گزین با شاه در کشتی آمدند. (بیغمی ۸۵۵) ○ معیت زمان ناصر اهل ایمان / گزین احد یاور دین احمد. (سعدی^۲ ۶۹۲) ۳. (قد). مبرز و والا: همی‌خواهم از دوست‌کاران خویش / قلم‌زن گزین دست‌کاران خویش. (دهخدا^۳ ۱۳۰) ○ چو گودرز و هفتاد یور گزین / همه پهلوانان با آفرین. (فردوسی^۲ ۱۴۴) ۴. (قد). نفیس و گران‌قیمت: شاخ گل مشک‌بوی زیر ذراعت کند / عنبرهای لطیف، گوهرهای گزین. (منوچهری^۱ ۱۸۱) ۵. (قد). شخص مبرز و والا: خدا از آفرینش آفریدش / ز پاکان و گزینان برگزیدش. (فخرالدین‌گرگانی ۷)

۳/۲۲۴) ○ ابوالحسن‌خان گزک دستش آمد و پرخاش را شروع کرد. (مستوفی ۲/۲۳۵)

■ گزک [به] دست کسی دادن فرصت سوءاستفاده یا تلافی برای او فراهم کردن؛ بهانه به دست او دادن: با همه چلی‌وخلی هیچ‌وقت گزک دست مردم نمی‌داد. (میرصادقی^۲ ۸۴) ○ قلع‌و قمع اشرار... گزک به دست یک مشت دزد داده [است]. (هدایت^۳ ۳۶) ○ محض این‌که گزک دست کسی ندهم...

حرفی نژدم. (سیاق‌معیشت ۳۹۷)

گزلیک ge(a)zlik

■ گزلیک خود را غلاف کردن بر اثر ترس، از ادعای خود چشم پوشیدن؛ بی‌ادعا شدن؛ یارو عاشق دختر حاجی صمد شده! گزلیکش را غلاف کرد. (هدایت^۳ ۵۳)

گزنده gaz-ande ۱. بسیار آزاردهنده: سرمای گزنده پاییزی آزارم می‌داد. (شهری^۳ ۱۱۹) ○ زیان گزنده، بدخلقی، و ایرادگیری لقا را از یاد برده‌بود. (علی‌زاده ۶۹/۱) ۲. بسیار سوزنده و تند: بهترین طباشیر سفید مستدیر است که طعم اندک تند و گزنده داشته‌باشد. (← شهری^۲ ۳۷۲/۵) ○ تنها یک چیز از سنگینی بار آن کاسته و طعم گزنده آن را در ذائقه مغز ما گوارا می‌کرد. (مسعود ۹۰)

گزیدن gaz-id-an (قد). آزار رساندن؛ اذیت کردن: ما را گزیده‌است زبس تلخی‌خمار / از ترس، بوسه بر لب می‌گون نمی‌دهیم. (صائب^۱ ۲۸۵۶) ○ ترشی آن [ترشی سودای سبز] معده را بگززد و شهوت طعام پدید آید. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱)

گزیدن gozid-an ۱. ورزیدن؛ به‌جا آوردن؛ کردن: دوری گزیدن. ○ ای تن آرام‌گیر و صبر‌گزین / که هر امروز را زبس فرداست. (مسعود سعد^۱ ۶۸) ۲. (قد). تشخیص دادن: گر نبودی نیل را آن نور و دید / از چه قبطی را ز سبطی می‌گزید؟ (مولوی^۲ ۴۲۱/۲) گزیده goz-id-e (قد). ۱. بسیار خوب؛ عالی؛ پسندیده: خوراک‌های گزیده در خوان نعمت... خود می‌نهاد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳۶) ۲. مبرز و والا (شخص): سفیان... ثوری زاهد و یگانه عالم و گزیده

چندین کرم/ همان په که دست دعا گستریم. (سعدی^۱ ۳۹)
 ۶. (قد.) فراگیر شدن؛ انتشار یافتن؛ پخش شدن؛ تاریخ وقتی باشد اندر زمانه سخت مشهور که اندر او چیزی بوده است چنان که خبرش اندر امتی بر امتان پیدا شد و بگسترد. (بیرونی^۲ ۲۳۵)

■ **گستردن دست کسی** (قد.) مستولی گرداندن او بر مردمی یا بر سرزمینی: از آن پس که گسترده شد دست شاه/ سراسر جهان شد ورا نیک خواه. (فردوسی^۳ ۲۴۱۹)

گسترد gostar-d-e پر دامنه: شایع می شود که لشکر نودودو زرهی در برابر هجوم گسترده عراق مقاومت می کند. (محمود^۲ ۵۵)

گسترد g.-kām (قد.) کام یاب؛ کامران: یکی پادشا بود مهربانم/ زبردست و با کنج و گسترده کام. (فردوسی^۳ ۱۳۸)

گستره gostar-e ۱. فضای گسترده و باز؛ پهنه: آزادی اندیشه و بیان جز در گستره آزادی همه جانبه امکان پذیر نیست. ۲. سطح هموار: برگستره اقیانوس که تازه از طوفان رهایی یافته بود نظر افکندم.

گستردن gostar-id-an بر زبان آوردن؛ گفتن: بر آن کتابها که بماند از تو یادگار/ خواهند جاودان ژ و احسنت گسترید. (بهار ۶۰۶) ○ به انداز، باید سخن گسترید/ گزافه سخن را نباید شنید. (نظامی^۷ ۲۶۲) ○ جهان دیده روی شهنشاه دید/ بدان نام دار آفرین گسترید. (فردوسی^۳ ۲۱۹۸)

گسترن gosast-an ۱. جدا شدن؛ دور شدن؛ قطع رابطه کردن: از این همه تعلق گستن کار آسانی نیست. (خانلری ۲۸۸) ○ ای نگارین ز تو رهیت گست/ (آغاچی: شاعران ۱۹۳) ۲. (قد.) پراکنده کردن؛ پراکندن: گسته شد آن لشکر و بارگاه/ به نیروی یزدان چو بنمود راه. (فردوسی^۳ ۱۷۵۸) ۳. (قد.) به پایان رسیدن: چون بار بگست، خواجه به دیوان رفت. (بیهقی^۱ ۴۱۴) ۴. (قد.) از بین رفتن؛ نابود شدن: معتضد خلیفه... مهر قرامطه بگرفت... و بیاویختش و عظمت ایشان بگست. (مجموع التواریخ و القصص: لغت نامه^۱) ۵. (قد.) از شدت

گزینی g.-i (قد.) گزین بودن؛ خوب و والا بودن: به چه روی پشت آرم به کسی که از گزینی/ سوی او کند خدا رو به حدیث و هم نشینی. (مولوی^۲ ۱۳۲/۶)

گستاخ دست gostāx-dast (قد.) چابک؛ جلد؛ چالاک: دلیر و سخن گوی و دانش پرست/ به تیر و به شمشیر گستاخ دست. (نظامی^۷ ۱۰۰)

گستاخ رو gostāx-ro[w] (قد.) آن که با بی باکی و دلیری، از راه پر مخاطره عبور می کند: گستاخ روان آن گذرگاه/ کردند درون آن حرم راه. (نظامی^۲ ۲۶۷)

گستاخی gostāx-i (قد.) انس؛ الفت؛ صمیمیت: اگر در کونین شایستی که کسی منعم بودی، مصطفی - علیه السلام - اولی تر بودی، که هیچ کس را قریب از آن او نزدیک تر نبود و محل از آن او بزرگ تر نبود و گستاخی از آن او بیش تر نبود. (مستملی بخاری: شرح تعرف ۱۲۹۱)
 ■ **گستاخی کردن** (قد.) با صمیمیت و به طور خودمانی رفتار کردن: وی... اندر ماند و با من گستاخی کرد. (غزالی ۵۹/۲)

گستردن gostar-d-an ۱. پخش کردن؛ انتشار دادن: رسم نیست که تا خورشید اشعه خود را بر تمام پهنه زمین نگسترده است، در برج و باروی قلعه ای را به روی کسی بگشایند. (قاضی ۴۹۶) ○ آفتاب شرف و حشمت و سلطان شرف/ نور گسترده و ضیا بر نفس و اهل نفس. (سوزنی^۱ ۲۳۰) ۲. رواج دادن؛ متداول کردن: دنیای غرب از پذیرش دینی که مسیح آن را در بیست قرن پیش گسترده بود، هرگز سر باز نزده است. ○ داد بگسترد و ستم در نبشت/ تا نفس آخر از آن برنگشت. (نظامی^۱ ۸۲) ○ هر آن صُخف کز ایزد آورده اند/ بر او بود هر دین که گسترده اند. (اسدی^۱ ۸) ۳. (قد.) نهادن؛ گذاشتن: همی گفت ایا کردگار سپهر/ تو گستردی اندر دلم هوش و بهر. (فردوسی^۳ ۹۳۶) ۴. (قد.) افشاندن؛ پاشیدن: تاجی شده است روی من از پس که تو بر او/ یاقوت سرخ پاشی و بیهاده گستری. (فرخی^۱ ۳۸۰) ○ بگسترد بر میودان سیم وزر/ به آتش پراکند چندی گهر. (فردوسی^۳ ۱۱۹۳) ۵. (قد.) باز کردن، چنان که دست ها هنگام دعا: فرومادم از شکر

(ابوشکور: شاعران ۹۹)

❧ **گسلیدن از کسی** (چیزی) (قد.) او (آن) را ترک کردن: روی از عالم بگردان گر لقا می‌باید / بگسل از کونین اگر زلف دوتا می‌باید. (صائب^۱ ۴۷۳)
 ○ پدر پیرگشت و تو برنادلی / نگر تا ز تاج کی نگسلی.
 (فردوسی^۳ ۵۲۸)

❧ **گشاد** gošā-d ۱. دارای طول و تفصیل زیاد؛ مفصل: ناگهان ندا رسید که این حساب و کتاب گشاد و این حرف‌های زیاد به چه درد می‌خورد. (جمال‌زاده^۶ ۱۱۲)
 ۲. کسی که تن به کار نمی‌دهد؛ تنبل: خیلی گشاد تشریف دارد، نمی‌خواهد از جایش بلند شود کاری بکند. ۳. (قد.) حل دشواری؛ گشایش: در گشاد کار خود مشکل‌گشایان عاجزند / شانه نتواند گشودن طره شمشاد را. (صائب^۱ ۲۸) ○ گرچه افتاد ز زلفش گرهی درکارم / هم‌چنان چشم گشاد از کرمش می‌دارم. (حافظ^۱ ۲۲۱) ۴. (قد.) نجات؛ رهایی: بسته شتودی که جز به وقت گشادش / جان و روان عدو از او نشود شاد؟ (ناصرخسرو^۱ ۳۰۱) ○ دیگر از ما کاری و کفایتی نمی‌آید، هر گشادی و نجاتی که هست از حضرت شماس. (بخاری: ایس الطالین: لغت‌نامه^۱) ۵. (قد.) گشودن سرزمین‌ها؛ فتح: کجا هوش ضحاک بر دست توست / گشاد جهان از کمریست توست.
 (فردوسی^۳ ۵۶) ۶. (قد.) گشاده‌رویی؛ خوش‌رویی: زین نسق می‌گفت با لطف و گشاد / درمیان گریه‌ای بر وی افتاد. (مولوی^۱ ۱۴۹/۱) ۷. (قد.) خوشی؛ خوش حالی؛ شادمانی: بگشا بند قبا تا بگشاید دل من / که گشادی که مرا بود ز پهلوی تو بود. (حافظ^۱ ۱۴۳) ○ کمر بر میان بسته و برگشاد این روز کاسات قمیز و انواع نبیذ و می بر تواتر و توالی بیایی کرده. (جوبنی^۱ ۲۰۷/۱) ۸. (قد.) نخستین پولی که هرکس، به‌ویژه فروشنده در کار روزانه دریافت می‌کند.

❧ **گشاد جبین** (قد.) گشاده‌رویی؛ خوش‌رویی: چه احتیاج به گل‌زار غنچه‌خسبان را؟ / که از گشاد جبین گلستان یک‌دگرند. (صائب^۱ ۱۸۸۶) ○ از صبح روزگار گشاد جبین مجو / روی شکفته از دل

خستگی و کوفتگی از حال رفتن و تاب و توان را ازدست دادن؛ بریدن: رفتن و نشستن په که دویدن و گستن. (سعدی^۲ ۱۵۱)

❧ **گستته** gosast-e (قد.) از خستگی و کوفتگی از حال رفته؛ تاب و توان ازدست داده: آب تو ده گسته را، در دوجهان سقا تویی / بار تو ده شکسته را، بارگه وفاتویی. (مولوی^۱ ۲۱۴/۵)

❧ **گستته‌خرد** g-xerad (قد.) نادان؛ کم‌عقل: از او بی به هردوسرای ارجمند / گسته‌خرد پای دارد به بند.
 (فردوسی^۳ ۲۳)

❧ **گسته‌دل** gosast-e-del (قد.) ۱. آزرده‌دل؛ آزرده: شکسته سلیح و گسته‌دلند / تو گفستی که از غم همی‌بگسلند. (فردوسی^۳ ۸۸۶) ۲. با آزرده‌گی: وداع کن که هم‌اکنون که من بخواهم رفت / گسته‌دل ز نشابور و صحبت احباب. (امیرعزقی ۵۹)

❧ **گسته‌دم** gosast-e-dam (قد.) مبتلا به تنگی نفس؛ نفس بند آمده: نگر که دربی بویت دویده بود صبا / که وقت صبح دم‌ش خوش گسته‌دم دیدم. (ظهوری: آندراج)

❧ **گسته‌روان** gosast-e-ravān (قد.) افسرده؛ متأثر: یکایک سواران پس اندر دمان / شکسته‌سلاح و گسته‌روان. (فردوسی^۳ ۳۸۱)

❧ **گسته‌عنان** gosast-e-enān (قد.) افسارگسیخته؛ سرکش: فرستاده فوجی ز شیرافکنان / به دنبال خصم گسته‌عنان. (هافنی: آندراج)

❧ **گسته‌مه‌ار** gosast-e-mahār (قد.) افسارگسیخته؛ سرکش: غضب ستیزه‌گر و عقل قهرمان در خواب / شتر گسته‌مه‌ار است و ساریان در خواب. (صائب^۱ ۴۵۰)

❧ **گسل** gosa(e)l جداشدگی یا پارگی؛ جای جداشده یا پاره‌شده: فکر کرده‌بود می‌تواند شکاف میان گسل‌ها را بپُر کند. (گلشیری^۱ ۱۳۱)

❧ **گسلیدن** g-id-an (قد.) ۱. طی کردن؛ پیمودن: بیابان درنورد و کوه بگذار / منازل‌ها بکوب و راه بگسل. (منوچهری^۱ ۵۷) ۲. فیصله یافتن؛ تمام شدن: که بی‌داور این داوری نگسلد / و بر بی‌گنه هیچ بد نبشلد.

اندوهگین مجو. (نظیری: گنج ۷۴/۳)

گشاددلی gošā-d-del-i (قد.) شادمانی؛ فرح؛
سُرور: خواهش مند... شمر... خودتان را برپایمان بخوانید
تا... به قول متقدمین گشاددلی فراهم آید. (جمال زاده^۸
۱۵۰)

گشادگی gošā-d-e-gi ۱. گشاده رو بودن؛
خوش رویی: باتمام کدورت هایی که از او به دل داشت،
با گشادگی و روی باز به استقبالش آمد. نشان آدمی که
در آب و گل او این تعیبه است او را این نشان هست...
گشادگی خلقت و حسن خلق. (احمد جام^۱ ۱۹۹) ۲. پیدا
شدن راه حلی برای مشکلات؛ فرج: چه کسی
فرصت داشت که گشادگی ها و عقده های زندگی خود را با
دیگر هم کارانش در میان بگذارد؟ (آل احمد^۲
۱۴۶-۱۴۷) ۳. (قد.) شادمانی؛ سُرور؛
انبساط: طب صنعتی است که بدان صنعت صحت در
بدن انسان نگاه دارند و چون زایل شود، باز آزند و
بپاریند او را به درازی موی و پاکی روی و خوشی بوی
و گشادگی. (نظامی عروضی ۱۰۶) ۴. (قد.) رهایی؛
خلاصی: اگر این دامدار بیاید و مرا گشادگی حاصل
شده بود، به تک پای بروم. (بخاری ۱۷۱) ۵. (قد.)
فراوانی؛ فراخی نعمت: دو شهرکند با آبهای روان
و گشادگی و نعمت بسیار و هوای درست. (حدود العالم:
لغت نامه^۱) ۶. (قد.) دوری؛ جدایی؛ انفصال:
مایه ها به طبع از هم گشادگی و گریز می جویند. (جرجانی:
ذخیره خواند؛ شاعی: لغت نامه^۱) ۷. (قد.) انبساط؛
خوشی؛ پاکی: تا هوا را گشادگی و خوشی ست/ تا
زمین را فراخی و پهنست. (فرخی^۱ ۲۶)

گشادگی دست گشادگی بخشندگی؛ سخاوت: با
گشادگی دست... و جلب رضایت کامل... معامله صورت
پذیرفته. (شهری^۲ ۳۹/۲)

گشادن gošā-d-an (قد.) ۱. فتح کردن؛ تصرف
کردن: مژده آورد که فلان لقمه را به دولت خداوند
گشادیم. (سعدی^۲ ۶۵) ۲. دیار مغرب بگرفت و فلسطین
بگشاد. (ابن بلخی^۱ ۵۴) ۳. ما ولایتی دور سخت با نام
بگشاده بودیم. (بیهقی^۱ ۸) ۴. یک نیمه جهان را به جوانی
بگشادی/ چون پیر شوی نیمه دیگر بگشایی.
(متوچهری^۱ ۹۸) ۲. افطار کردن؛ باز کردن

۹. گشاد دادن در تخته نرد، قرار دادن مهره
به شکل تک در خانه تخته نرد، به گونه ای که
مهره در معرض خطر قرار گیرد. ۴. (قد.) شلیک
کردن؛ تیراندازی کردن: توپ ها را توپ چپان به
نشانه بسته، گشاد دادند. (افضل الملک ۱۷۶) ۵. نگاه
شخصی از کلاوکی درخت و میان جنگل تیر تفنگ به قصد
سینه شاهزاده گشاد داد. (مروی ۱۰۴۰) ۵. امر فرمود که
مجموع پیاده ها تفنگ ها را پُر کرده همه به یک بار گشاد
دهند. (نطنزی ۵۳۹)

گشاد شدن (قد.) به دست آمدن گشاد. ← گشاد
(م. ۸): صبحی به وقت، درویش به در دکان ایشان
رسیده و طلبی کرده. ایشان گفته اند که در صبح هنوز
گشادی نشده. (مزارت کرمان: لغت نامه^۱)

گشاد کردن (قد.) خوش حالی کردن: بین که چه
داد می کند، بین چه گشاد می کند/ یوسف یاد می کند،
عاشق کف بریده را. (مولوی ۳۶/۱۲)

گشاد یافتن (قد.) رها شدن؛ پرتاب شدن: کان
تیر که از شصت قضا یافت گشاد/ هرگز به غم و شادی تو
رد نشود. (جمال خلیل شروانی: تزهت ۲۵۲) ۵. تأثیر تیر
حادثان، که از شصت قصد زمان گشاد می یابند...
(ظهیری سمرقندی ۱۱۸)

گشادباز g-bāz ۱. آن که بی حساب خرج
می کند؛ ول خرج: داش اکل پشت گوش فراخ و گشادباز
بود، به پول و مال دنیا ارزشی نمی گذاشت. (هدایت^۵
۵۱) ۲. بی بندوبار: روشن فکران گشادباز... مدعی اند
عمل خیر از هر کس... که باشد، مقبول درگاه خداست.
(مطهری^۵ ۲۶۱)

گشادبازی g-i عمل گشادباز؛ ول خرجی:
باین گونه گشادبازی ها هرم نمی توان ساخت.
(دریابندری^۲ ۱۵) ۵. شاه... از گشادبازی های
صدراعظمش تنگ آمده بود. (مسنوفی ۸۷/۱)

گشادبازی کردن بی حساب خرج کردن؛
ول خرجی کردن: بلبام مردی است آبرودار و اهل
بدوستان، نمی تواند از این گشادبازی ها بکند. (←
شهری^۱ ۱۹۶)

(روزه): در این روزه چو هستی پای برجای/ به مردار استخوانی روزه مگشای. (نظامی^۳ ۳۶) هفت شبان روز هم براین جمله بود، روز به روزه بودن و شب به نانی خشک گشادن. (بیهقی^۱ ۶۱۸) ۳. جدا کردن: من نیز مکافات شما باز نمایم/ اندام شما یک‌به‌یک از هم بگشایم. (منوچهری^۱ ۱۵۰) ۴. کندن و درآوردن، چنان‌که لباس از تن: سلاح بگشادند و رخت غنیمت بنهادند. (سعدی^۲ ۶۱) ه نقابِ ظلمت از جمالِ صبح جهان آرای بگشاد. (نصرالله‌منشی ۳۵۱) ۵. روان کردن؛ جاری نمودن: کیسوی چنگ بپژید به مرگ می ناب/ تاحریفان همه خون از مژه‌ها بگشایند. (حافظ^۱ ۱۳۷) ۶. گه اشک من گشایی زان دو لب گشاده. (امیر ممزی ۷۰۲) ۷. افکندن؛ انداختن: ز شست صدق گشادم هزار تیر دعا/ ولی چه سود یکی کارگر نمی‌آید. (حافظ^۱ ۱۶۰) ۸. همی‌کشید به نام رسول سخت کمان/ همی‌گشاد به نام خدای تیر خدنگ. (فرخی^۱ ۲۰۶) ۹. آزاد کردن؛ رها کردن: گفت: این چه بدفعل مردمند سگ را گشاده‌اند و سنگ را بسته. (سعدی^۲ ۱۳۰) ۱۰. روان کردن شکم: اگر می‌بندند شکم برمی‌آید و درد همی‌گیرد و اگر می‌بگشایند سیلان می‌افتد و ضعف پدید می‌آید. (نظامی عروضی ۱۳۳) ۱۱. دایر کردن: دکان بی‌روتنی گشاده، متاعی بی‌مشتی نهاده. (قائم‌مقام ۳۲۷) ۱۲. آشکار کردن؛ افشا کردن: چیزی بر وی بگشادند، زاری بر وی افتاد. (جامی^۱ ۱۹۳) ۱۳. همی‌رفت با او همیدون به راه/ بر او راز نگشاد تا چندگاه. (فردوسی^۳ ۶۲۱) ۱۴. رفع کردن؛ بهبود بخشیدن: [شراب] شهوت کلبی بیزد و قونلج بادی بگشاید. (راوندی ۲۲۷) ۱۵. عسل... قونلج بگشاید. (بحرالانوار ۳۹۶) ۱۶. حل کردن، چنان‌که معمایی را: میان او که خدا آفریده‌است از هیچ/ دقیقه‌ای است که هیچ آفریده نگشاده‌است. (حافظ^۲ ۸۸) ۱۷. این شطرنج حکمای هند نهادند و به نوشروان عادل فرستادند و بزرجمهر آن را بگشاد و بر آن یک باب بیفزود. (راوندی ۴۰۷) ۱۸. فیصله دادن؛ به فرجام رساندن: بر ما بسی کمان ملامت کشیده‌اند/ تا کار خود ز ابروی جاتان گشاده‌ایم. (حافظ^۲ ۷۲۸) ۱۹. به دست بنده ز حلّ وز عقد

چیزی نیست/ خدای بندگان و خدای بگشاید. (انوری^۱ ۶۳۷) ۲۰. فصد کردن؛ با نشتر خون از رگ‌ها جاری کردن: نیش پیکان اجل فصاد اوست/ کو همه رگ‌های جان خواهد گشاد. (خاقانی ۴۹۵) ۲۱. علاج این همه نوع‌ها که یاد کردم فصد بُود و حجامت و سر آزدن و رگ یشانی گشادن. (اخوینی ۲۱۵) ۲۲. از بین بردن؛ برهم زدن: این دوستی چنان مؤکد گردد که زمانه را گشادن آن هیچ تأثیر نماند. (تاریخ‌بیهقی: لغت‌نامه^۱ ۱۶) ۲۳. جدا شدن؛ بیرون آمدن: اما انواع خون چهار نوع بُود... خون بلغمی... چون بیاشد به طشت از وی آبی سفید و روشن بگشاید. (اخوینی ۲۹) ۲۴. کنار رفتن: میغ بگشاد و دگر باره بی‌فروخت جهان/ روزی آمد که توان داد از آن روز نشان. (فرخی^۱ ۳۰۳) ۲۵. حاصل شدن؛ نتیجه دادن: جانا ز غم عشق تو فریاد مرا/ کز عشق تو جز دریغ نگشاد مرا. (عطار^۳ ۶۷) ۲۶. انوری روزگار لحظ و فاست/ زین خسان جز جفات نگشاید. (انوری^۱ ۸۴۷) ۲۷. روان شدن؛ جاری شدن: چه آن‌جا کن کز او آبی برآید/ رگ آن‌جا زن کز او خونی گشاید. (نظامی^۳ ۳۳۵) ۲۸. یکی چشمه بُد بی‌کران اندروی/ فراوان از آن چشمه بگشاد جوی. (فردوسی^۳ ۱۶۷۳) ۲۹. از میان رفتن؛ رفع شدن: شخصی که مزاج او سرد و تر باشد، خمار او دیرتر گشاید. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱ ۲۹) ۳۰. فیصله یافتن؛ گشایش حاصل شدن؛ درست شدن: گفت: بدان شهریار که همه کار از خدای تعالی گشاید. (اسکندرنامه: لغت‌نامه^۱) ۳۱. می‌گویند: کی باشد این نصرت و گشادن اگر هستی راست‌گویان؟ (ترجمه‌تفسیری ۱۴۱۹) ۳۲. سر باز کردن چنان‌که دمل و جراحت: هرگاه که تب‌ها معاودت کند... بیاید دانست که خُراج سر خواهد کرد و بخواد گشاد. (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱)

۳۳. **گشادنِ چهر** (قد). روی خوش نشان دادن: سخن گفت خندان و بگشاد چهر/ بر تخت بنشست بوزوجمهر. (فردوسی^۳ ۲۰۸۱)

۳۴. **گشادنِ دل کسی** (قد). رهایی یافتن از اندوه و شادمان شدن او: بگشا بند قبا تا بگشاید دل من/ که گشادی که مرا بود ز پهلوی تو بود. (حافظ^۱ ۱۴۳) ۳۵. ای

جوان مرد یک ساعت بپایه نظاره قدرت خداوند به صحرا.
رویم تادل ما بگشاید. (قصص الانبیاء: لفت نامه^۱)

گشاده gošā-d-e ۱. دارای آثار و نشانه‌هایی از خوش حالی؛ متبسم و شاد (چهره، رو، صورت): با تپانهای گشاده و مطمئن پاکت را جلو روی او گذاشت. (آل احمد^۳ ۱۰۴) ۲. زنان و مردانی بودند با طهارت، با سیمای گشاده. (اسلامی ندوشن ۱۲۹) ۳. چون قدر تو عالی و چو روی تو گشاده/ چون عهد تو نیکو و چو حلم تو رزین است. (منوچهری^۱ ۲۱۷) ۴. بخشنده؛ دهنده: خداوند... نعمت‌های طبیعی [را]... با دستی گشاده در حقم احسان کرده [است]. (قاضی ۳۵۲) ۳. (قد.) شاد؛ مسرور. ۴. (قد.) صاف؛ صافی؛ بدون غل و غش؛ بر خاطر گشاده و روشن ضمیر تو/ پوشیده نیست ستری جز سزغیب‌دان. (سوزنی^۱ ۳۱۹) ۵. (قد.) فصد شده؛ بریده شده: رگ گشاده جانم به دست مهر که بندد؛ که از خواص به دوران نه دوست ماند و نه خویشم. (خاقانی ۹۰۸) ۶. (قد.) واضح؛ صریح؛ بی‌پرده: سوی استادم به خط خویش مسطورهای نیشته بود و سخن سخت گشاده بگفته. (بیهقی^۱ ۱۱۲ ح. ۱۰) بگویم گشاده چو پاسخ دهید/ به پاسخ مرا روز فرخ نهد. (فردوسی^۳ ۱۲۱۹) ۸. (قد.) به طور آزاد؛ بدون قید و بند؛ آزاد: و به قلعت کوه تیز می‌باشد گشاده با قوم خویش به جمله. (بیهقی^۱ ۸)

گشاده شدن (گشتن) (قد.) ۱. شادمان شدن؛ خوش حال شدن: چون به صحرا رسیدند، شیخ گشاده گشت و صفی وقت بدل شد. (جمال‌الدین ابوروح ۴۴) ۲. آزاد شدن؛ رها شدن: اگر روح در مرغزار طاعت... چرانیده باشی، هر کجا که گشاده شود، باز آن مرغزار شود. (احمد جام ۲۲۶) ۳. **گشاده کردن** (قد.) شاد کردن؛ خوش حال کردن: جستم از نامه‌های نغز نوردد/ آنچه دل را گشاده داند کرد. (نظامی^۳ ۱۶)

گشاده پیشانی g.-pišāni (قد.) خوش رو؛ خندان: به حاجتی که زوی تازه‌روی و خندان رو/ فرو نهندد کار گشاده پیشانی. (سمعی^۲ ۱۱۳) ۴. پیکری چون خیال روحانی/ تازه‌روی گشاده پیشانی. (نظامی^۳ ۷۲)

گشاده دست gošā-d-e-dast سخاوت‌مند؛ بخشنده: عزیز مردی راست بود اندر عمل اما گشاده دست... نبود. (تاریخ بیستان^۱ ۳۶۱)

گشاده دستی g.-i عمل گشاده دست؛ سخاوت؛ بخشندگی: معاش ما از درآمد این املاک تأمین می‌شد... بی آن‌که ریخت و پاش و گشاده دستی... در آن باشد. (اسلامی ندوشن ۵۳)

گشاده دل gošā-d-e-del (قد.) شاد؛ مسرور: پذیره شدش رستم زال سام/ سپاهی گشاده دل و شاد کام. (فردوسی^۳ ۱۱۹۰)

گشاده روی gošā-d-e-ru[y] خوش رو؛ خوش اخلاق: مردم در این روزهای [عید] خود به خود گشاده روی و خندان بودند. (اسلامی ندوشن ۱۶۶) ۵. خاور سلطان... زنی بامحبت، گشاده رو، خلاف زن‌های گذشته‌اش. (شهری^۳ ۲۰۶)

گشاده رویی gošā-d-e-ru-y(-i) خوش رویی؛ خوش اخلاقی: دیگران همه تحت تأثیر خنده و گشاده رویی من می‌رفتند. (علوی^۱ ۶۵) ۶. هر قدر نواب جهان گیر... بفرمایند، جادارد چرا که پاره‌های جگر خود را به این گشاده رویی در راه خدمت دولت قاهره بگذارد. (قائم مقام ۸۸) ۷. خورشید بدان گشاده رویی/ یک عطسه بزم اوست گوئی. (نظامی^۳ ۳۲)

گشاده زبان gošā-d-e-zabān (قد.) فصیح و بلیغ؛ سخن‌ور: خصال چنین مردی آن است که... خوش بیان و گشاده زبان... باشد. (مینوی^۳ ۲۵۶-۲۵۷) ۸. هنگام لاف بسته دهن هم‌چو غنچه‌دام/ وقت سخن گشاده زبان هم‌چو خنجرم. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۲۴۰) ۹. جوانی بیامد گشاده زبان/ سخن‌گوی و خوش طبع و روشن روان. (فردوسی^۳ ۱۱۴)

گشاده سخن gošā-d-e-soxan (قد.) گشاده زبان ۱. گشاده سخن مرد با رای و کام/ همی آب حیوانش خواند به نام. (فردوسی^۳ ۱۶۲۵)

گشاده طبع gošā-d-e-tab (قد.) خوش رو؛ خوش اخلاق: هژدهم حسن خلق است، باید که پیوسته گشاده طبع و خوش خوی باشد. (نجم‌رازی^۱ ۲۶۲)

گشاده کار gošā-d-e-kār (قد.) ویژگی آن‌که در

در جهان باد پایندگی. (نظامی^۸ ۲۱۵)

گشت gašt

• گشت کردن (قد.) محو کردن؛ ناپدید کردن؛ تا او ز نقش چهره خود پرده برگرفت / ما نقش دیگران ز ورق می‌کنیم گشت. (اوحدی: جهانگیری ۱۳۹۸/۲)

گشتن g-an ۱. اداره شدن؛ اگر آزادی نباشد جامعه

به‌طور مطلوب نخواهد گشت. ۵ از این صحبت کردیم که چه‌طور مدرسه تاکنون با دو نفر می‌گشته [است]. (آل‌احمد^۶ ۱۷) ۲. رونق داشتن؛ مغازه‌اش خوب می‌گردد. ۵ کاروکلسی من نمی‌گردد. (هدایت^۳ ۱۰۲) ۳.

ردوبدل شدن؛ جنس، سه‌چهار دست گشته و کلی رویش رفته‌است. (میرصادقی^۱ ۱۰۶) ۴. (قد.)

روی گردانیدن؛ وفا دین من و مهر بتان آیین من باشد / رخم از قبله برگردد گر از مهر و وفا گردم.

(صائب^۷ ۲۶۶۷) ۵ گرت چو نوح نبی صبر هست در غم طوفان / بلا بگردد و کام هزارساله برآید. (حافظ^۱ ۱۵۸)

۵. (قد.) منحرف شدن؛ از راه به‌در شدن؛ بگشت او به گفتار دیوان ز راه / جهان کرد بر خویشتن پر سیاه.

(فردوسی^۳ ۲۳۹۶) ۶. (قد.) از شکلی به‌شکل دیگر درآمدن؛ تغییر کردن؛ تحول یافتن؛ چون

کرد در دلم اثر آواز عندهلیب / گشتم چنان‌که هیچ نماندم تحملی. (حافظ^۱ ۳۲۷) ۷. این ناحیت جز به شمشیر و

سیاست راست نیست که قاعده‌ها بگشته‌است و کارها را هارون تباه کرده. (بیهقی^۱ ۹۳۹) ۷. (قد.) منصرف

شدن؛ عدول کردن؛ چیزی مگوی که به‌کاری نیاید و از این سخن بگرد و برنآمده حکم مکن. (بخاری^۱ ۲۱۳) ۵

سوی او یکی نامه نوشته‌ای / از آرایش بندگی گشته‌ای. (فردوسی^۱ ۲۳۲/۶) ۸. (قد.) مبارزه کردن؛ نبرد

کردن؛ بگشتند هردو به شمشیر و تیر / سیر جادوان تُرک و پور زیر. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۲۹) ۹. (قد.)

انتقال یافتن؛ رسیدن؛ بیعت ما از اهل یتن بستان که پادشاهی فلان روز به ما [شیره] گشت.

(مجله‌الخواریز و القصص: معین)

• برگردم برای بیان تحسین، به‌ویژه در مورد نزدیکان به کار می‌رود؛ برگردم؛ چه‌قدر شیرین‌زبان

انجام دادن کار جرئت و جسارت به‌خرج دهد و از عهده آن برآید؛ خواجه ... مردی ... نیکو ... است اما یک عیب دارد که بسته‌کار است و این کار را گشاده‌کاری باید. (بیهقی^۱ ۴۲۹)

گشاده کف gošā-d-e-kaf (قد.) سخاوتمند؛ بخشنده؛ صفتش مهر گشاده‌کف است / لقبش خواجه بزرگ عطاست. (فرخی^۱ ۲۵)

گشاده‌میان gošā-d-e-mi-yān (قد.) آن‌که برای انجام کارها آمادگی ندارد؛ تعلل و کوتاهی‌کننده؛ اگر گشاده‌میان بوده‌ام ز خدمت تو / نبسته‌بودم پیش مخالف تو کمر. (فرخی: لغت‌نامه^۱)

گشادی gošā-d-i تن‌پروری؛ تبلی؛ آدمی به این گشادی ندیده‌بودم.

گشایش gošā-y-eš ۱. مساعدت؛ مساعدت کردن؛ این فال‌گیری بیش‌تر مربوط به آنها بود که در

انتظار گشایش بخت بودند. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۱) ۲. حل شدن، چنان‌که مشکلی؛ فیصله یافتن

چنان‌که کاری؛ به‌وجود آمدن وضع بهتری؛ فرج؛ راه فرجی پیدا شد نمی‌دانم گشایشی بود یا

بدبختی. (علوی^۳ ۳۰) ۳. در گشایش مشکلات ... تاحدی‌که برایش مقدور بود، مضایقه نمی‌کرد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۴)

۵ دلمان روزگار فراخ است می‌بنوش / شاید گشایشی رسد تنگ‌دل مباش. (سلیم: دیوان ۲۹۹: فرهنگ‌نامه

۲۱۷۳/۳) ۵ مگر گشایش حافظ در این خرابی بود / که بخشش از لش در می‌مغان انداخت. (حافظ^۱ ۱۴) ۳.

دامنه‌دار بودن؛ گسترده‌گی؛ تفریع آنها از همین قماش بود. منتها با گشایش بیش‌تر. (اسلامی‌ندوشن ۴۰) ۴.

(قد.) فتح؛ تسخیر؛ آغاز گشایش پارس به اول اسلام چنان بود که عمر بن الخطاب ... عملی را ... بفرستاد.

(ابن‌بلخی^۱ ۲۷۱)

• گشایش دادن (قد.) نعمت دادن؛ زندگی مرفه فراهم کردن؛ نیندارم ار بنده دم درکشد /

خدایش به روزی قلم درکشد - جهان آفرینت گشایش دهد / که گر وی ببندد نشاید گشاد. (سعدی^۱ ۱۴۱)

گشایندگی gošā-y-ande-gi (قد.) گشایش کارها.

• گشایش (م. ۲): جهان از تو دارد گشایندگی / تو را

شده. ○ الاهی بگردم... داداش خدادادخان را. (پزشک‌زاد ۱۸۰)

گشته gašt-e (قد.) آزرده؛ متغیر: سپید چو گفتار ایشان شنید / دل لشکر از تاجور گشته دید. (فردوسی ۲۲۵۱)

گشنه‌پلو gošne-polo[w] هنگامی می‌گویند که غذا نداشته باشند و مجبور باشند به جای غذا خوردن گرسنگی بکشند؛ هنگام نبودن هیچ نوع خوراکی معمولاً در پاسخ به کسی که از نوع غذا می‌پرسد، بیان می‌شود: - امشب شام چه داریم؟ - گشنه‌پلو با خورش دل‌ضعفا ○ صبحانه خوب بخور که نهار گشنه‌پلو داریم.

گشنه‌گدا gošne-gedā گداگشنه →: عشق... شاگردنجار یک‌لایبای گشنه‌گدا [شده‌است]. (حاج‌سیدجوادی ۹۶) ○ با نگاه گشنه‌گدایش کنار گانگو ایستاده. (← شاملو ۱۰۱)

گشنیزه gešniz-e
گشنیزه حصرم (قد.) شراب انگوری: حرمت می‌را که می‌گشنیزه دیگ عیش‌هست / برسر گشنیزه حصرم روان افشاده‌اند. (خاقانی ۱۰۶)

گفت goft
گفت و گوئی [قد.) بلدگوئی؛ عیب‌جویی: درای کاروان یوسف‌شناسان را به‌وجود آرد / زگفت‌وگوئی مردم نیست پروایی خداجو را. (صائب ۲۱۶) ○ غم حبیب نهان په زگفت‌وگوئی رقیب / که نیست سینه ارباب کینه محرم راز. (حافظ ۱۷۵) ○ ضعفا بزرگان را حرمت باید داشت تا کارها راست باشد و چندین گفت‌وگوئی از میان برناید. (احمدجام ۲۳۰)

گفت‌ولفت شیرین‌زبانی: کبری... شوخی و لودگی و گفت‌ولفت یادگرفته‌بود. (شهری ۲۴۴)

گفتن g-an ۱. گمان کردن؛ پنداشتن: گفتن لایب حالا می‌آیی ولی هیچ خبری از تو نشد. ۲. پی بردن؛ فهمیدن: مردهای جوانی را دیده‌ام که دست عروس‌هاشان در دست... طواف می‌داده‌اند... از روپندهای زیبا و ریزنقش و گل‌دار یا نقره‌دوزی شده‌شان می‌گویم که عروسند. (آل‌احمد ۱۰۴) ۳. نشان دادن ضرب

شست به منظور ادب کردن کسی: آهان، به تو هستم! این وقت روز کجا بودی؟ بایست تا بپشت بگویم! (هدایت ۴۳) ۴. روی خوش نشان دادن؛ مساعدت کردن (بخت، شانس، اقبال): می‌رویم شکار خرگوش. گاهی بختمان می‌گوید و با دوسه تا خرگوش برمی‌گردیم خانه. (شاملو ۵۶۷)

گفتم گفتم (گفتیم) قصد کردم (قصد کردیم)؛ تصمیم گرفتم (تصمیم گرفتیم): گفتم یک ساعت بخوابم شاید خستگی‌ام رفع شود. ○ گفتم از این‌جا رد می‌شویم یک‌سری هم به شما بزنیم. ○ گفتم ببینمش مگر درد اشتیاق / ساکن شود، بدیدم و مشتاق‌تر شدم. (سعدی ۵۴۹)

گفتن نداشتن بدیهی بودن؛ آشکار بودن: گفتن نداشت که از دروهم‌سایه کسی نبود که [او] قرض و دستی‌ای نگرفته، بالا نکشیده‌باشد. (شهری ۲۶۵)

این را (به این) می‌گویند... هنگامی گفته می‌شود که بخواهند تعجب یا تحسین خود را از چیزی بیان کنند: عکاس، عکس را از دوربین درآورد و به مش‌قاسم نشان داد: تماشا کن! این را می‌گویند عکس. (پزشک‌زاد ۲۲۸)

تو‌گوئی (قد.) مثل این‌که: آن‌شب و آن شمع نماندم چه سود / نیست چنان شده که تو‌گوئی نبود. (نظامی ۶۸)
کسی را گفتن (قد.) به او اعتماد کردن و او را حامی خود دانستن: ای برادر، من از شاه برگردیده‌ام و تو را گفته‌ام و آمده‌ام. (عالم‌آز صغری ۹۶) ○ چون ما را گفتی و آمدی، من تو را سرافراز گردانم. (عالم‌آز صغری ۱۰۹)

که نگو (گفتگو) هنگامی گفته می‌شود که بخواهند شدت و حدت چیزی را نشان دهند؛ غیرقابل توصیف؛ حاد: حالی داشتم که نگوا (میرصادقی ۷۲۵)

که نگو و نپرس که نگو ↑: دست و پایی می‌زد که نگو و نپرس. (چهل‌تن ۸۴) ○ در همین حبیب‌و بیبی سرکله بازرس تربیت بدنی هم پیدا شد و هر روز سرکشی و بیابرو... که نگو و نپرس. (آل‌احمد ۱۱۰-۱۰۹)

■ **تو گفتنی که...** (قد.) مثل این که: بدان سو که او
رخش را راندی/ تو گفتنی که آتش برافشاندی.
(فردوسی^۳ ۳۵۴)

گل gal

■ **گل [و] گشاد** ۱. بلند و ممتد: ماهی پانصد
تومان خرج توالی و ماساز را که نمی شود با یک خنده
گل و گشاد به در داد! (آل احمد^۳ ۴۸) ۲. بدون نظم و
سرسری: سرسری که به کاغذهای اداره رسیدگی می کرد
و یک امضای گل و گشادی زیرش می انداخت. (هدایت^{۱۰}
۶۷)

■ **گل و گل زمان** نزدیک زایمان: ماه آخر چه
به زحمت راه می رود. معلوم است که گل و گلش است.

■ **گل هم کردن** به طور سرسری درست کردن
چیزی؛ سرهم بندی کردن: سر همین موضوع،
تصفی گل هم کرده ایم که... می خوانم. (شاملو^{۲۸۳})

■ **از گل هم بر آمدن** توان برابری با یک دیگر را
داشتن؛ از پس هم بر آمدن: وقتی دیدم در بحث و
استنتاج از گل هم بر آمدند، کلی تعجب کردم.

■ **گل gel** (قد.) سرشت؛ طینت: چه مهر بود که
بشرشت دوست در گل ما/ چه گنج بود که بنهاد یار در دل
ما. (مغربی^۲ ۲۵)

■ **گل به سر کسی کردن** بدبخت و بی چاره
کردن او: اگر دختر بودی، گل به سرمان می کردی، خدا
خواست که نشدی دختر. (درویشیان^{۵۹})

■ **گل به (بر) سر مالیدن** فکر چاره کردن؛
چاره جویی کردن: پرسیدم: حالا با این قرض ها چه کار
می کنی؟ جواب داد: چه می دادم بالاخره گلی به سر
می مالم.

■ **گل سر چیزی مالیدن** آن را به طور موقتی
فیصله دادن: فعلاً یک گلی سرش بمال تا بعد ببینم چه
می شود.

■ **گل گرفتن** تعطیل کردن؛ بستن: بهتر است که در
این مدرسه ها را گل بگیرند. (میرصادقی^۴ ۲۸۷)

■ **گل و شل** وضعیتی که در آن بارندگی و گل آلود
شدن سطح زمین و به راه افتادن آب وجود
دارد: در این گل و شل کجا می روی؟ بگذار فردا برو.

■ **که نگو و نشنو** ■ که نگو: هر روز خانه مان
الم شنه که ای به یا بود که نگو و نشنو. (هدایت^۵ ۸۱)

■ **می گفتنی گویی؛** مثل این که: چنان لش و پیش
می افتاد رو رخت خواب که می گفتنی الآن است جانش
در پرود. (شاملو^{۳۸۳})

■ **نگو [که]** ۱. معلوم می شود که: نگو غیاز من
همه از موضوع اطلاع داشته اند. ○ هر شب سرش را
می گذاشت تو دامنم گریه می کرد نگو که وقتی بچه بوده
مادرش مرده. (هدایت^۶ ۲۹) ۲. اتفاقاً؛ از قضا:
روزی از روزها، بزه به بچه هایش گفت: من می روم علف
بیاورم مبادا شیطانی بکنید، اگر گرگه آمد در زد، در را
رویش باز نکنید نگو که گرگه گوش ایستاده بود. (هدایت^{۸۷})

■ **هرچه بگویی** آنچه تصور کنی؛ آنچه فکر
کنی؛ خیلی چیزها: از این انگلیس ها هرچه بگویی،
برمی آید. (پزشک زاد^{۴۴۰})

■ **یک (یکی) ... گفتن و صد (هزار) تا ...** از
دهن کسی ریختن بیش از اندازه تحسین کردن
او: وقتی مدرسه می رفتم آقا و عزیز کرده همه بودند یک
حمید می گفتند و صد تا حمید از دهانشان می ریخت. (هدایت^{۱۵۷})

■ **یکی این گفتن دوتا آن جواب دادن**
جرو بحث کردن یکی با دیگری؛ مجادله کردن
یکی با دیگری: حالا باید برود به خانه، باز اول
کشمکش: یکی او بگوید و دوتا زنش جواب بدهد و
آخرش کار به کتک کاری منجر بشود. (هدایت^۴ ۴۱)

■ **[یک] ... ی گفته اند [یک] ... ی [گفته اند]** میان
این با آن فرق بودن: چند دفعه پیش بگویم بی اجازه
از خانه نرو بیرون، مگر حرف گوش می کند؟ آخر یک
کوچک تری گفته اند یک بزرگ تری! (میرصادقی^{۷۲})
○ زن که نباید این قدر پرمعده باشد و خودش را تو کار
مرد بکند، آخر زنی گفته اند، مردی گفته اند. (شهری^۱
۲۹۳)

گلش وا شد. ○ نمی دانی، وقتی گفتم می خواهم گل فروشی باز کنم، بابام چه قدر خوش حال شد. گل از گلش شکفت. (میرصادقی^۳ ۲۸۷) ○ وقتی می فهمد پیش خورشید کلاه بوده ایم، گل از گلش باز می شود. (محمود^۱ ۱۴۰)

■ **گل از گل کسی فشکفتن** در آغاز جوانی بودن او؛ جوان بودن او: هنوز گلی از گلت نشکفته، خیلی کارها باید بکنی.

● **گل افتادن** برافروخته و سرخ شدن، چنان که صورت و گونه: صورت داوود در اثر یک جفت کشیده ای که از رئیس کنترل چی ها خورده، گل افتاده. (دیانی ۷۲) ○ فخرالسادات... گل افتاده بود روی لپش. (الاهی: داستان های نو ۱۴۷)

● **گل انداختن** ۱. کاملاً سرخ شدن زغال و مانند آن: پس از آن که به قدر کافی در آن دمیده شده بود و آتش گل می انداخت، تریاک جز زنان آماده تبخیر می شد. (اسلامی ندوشن ۱۴۷) ○ آتش که گل انداخت، آوردم جلو نقاشی ها گذاشتم. (هدایت^۱ ۴۰) ۲. سرخ و برافروخته شدن، چنان که صورت و گونه: وقتی گونه های گل می انداخت، می آمد سرمیز ما و چیزی به فارسی و ارمنی می گفت. (گلشیری^۱ ۱۰۷) ○ صورت معصومه از تب گل انداخته بود. (میرصادقی^{۱۰} ۳۳) ○ چهره اش... گل انداخته بود. (قاضی ۴۷۶) ۳. گل کردن (مر. ۳). →: صحبتشان گل انداخته بود و از هر دری حرف می زدند. (میرصادقی^۶ ۴۳) ○ صحبت و اختلاط من با مسیو... گل انداخت. (جمال زاده^۳ ۱۲۰) ۴. سرخ شدن و لکه لکه شدن پوست؛ تاول زدن: دیدم... تاول های تازه است... متوجه ساق پایم شدم که عجب گل انداخته بود لکه لکه. (آل احمد^۲ ۹۷)

● **گل چیدن** (قد). ۱. لذت یافتن؛ بهره بردن: به سیر باغ و بستان احتیاجی نیست عاشق را/ که هم از کار خود فرهاد شیرین کار گل چیند. (صائب^۱ ۱۵۴۰) ○ ز روی ساقی مهوش گلی بچین امروز/ که گرد عارض بستان خط بنفشه دمید. (حافظ^۱ ۱۶۱) ۲. بهره یافتن: ای دل شباب رفت و نچیدی گلی ز عیش/ (حافظ^۱ ۶)

■ **گل دختری را چیدن** با او هم بستر شدن و

■ **در گل گرفتن** (قد). کسی یا چیزی را از مقصود بازداشتن یا در تنگنا گذاشتن: اجل در آن حدود تاخت آورد و جهان پیر هنوز به خضاب قیر مشغول نشده، دست همه در گل گرفتند. (زیدری ۱۰۰)

■ **زیر گل رفتن** مردن: کاش زیر گل برود. (علی زاده ۲۷۴/۲)

گل^۱ gol ۱. بخش خوب و مرغوب از هر چیزی: گل چای، گل هندوانه. ○ چایی دم شده برو گلش را بریز بیاور. ۲. اخگر؛ شعله: بگو بروند سرتاخت از تنور جهنم دوسه گل از آن آتش های... بی دود بیاورند. (جمال زاده^۶ ۱۶) ۳. محبوب؛ معشوق: گل من! چرا مدتی است نامه نمی نویسی؟ ○ چشمه چشم مرا ای گل خندان دریاب/ که به امید تو خوش آب روانی دارد. (حافظ^۱ ۸۵) ۴. خوب؛ دوست داشتنی: مگر یادت رفته چه بچه های گلی بودند؟ (← میرصادقی^۱ ۳۳) ۵. (قد). صورت زیبا، صورت؛ چهره: بئی دارم که گرد گل ز سنبل سایه بان دارد/ بهار عارضش خطی به خون ارغوان دارد. (حافظ^۱ ۸۱) ○ مرا سال بر پنجه میوک رسید/ ز کافور شد مشک و گل ناپدید. (فردوسی^۳ ۱۶۹۳) ۶. (قد). نتیجه: گل ز نیامدن ها، گل وعده هاست ورنه/ به همین خوش است عرفی که تو نامه می فرستی. (عرفی: آندراج) ○ اگر ز اشک گلگون شده لاله گون زمین ها/ نتوان شدن پریشان گل عاشقی است اینها. (نوری نیشابوری: آندراج) ۷. (قد). لکه: آن که بر دامن گلی از خون مظلومان نداشت/ ظالمی بی رحم کافر ماجرا شد عاقبت. (لسانی: آندراج)

■ **گل آتش** زغال سرخ و کاملاً برافروخته: آخرین گل آتش منقل خاله جان سفید شده است. (چهل تن^۲ ۵۱) ○ باز مشغول یف کردن به چند گل آتش که تازه به سرقلیان گذاشته بود، شد. (مستوفی ۱۱۳/۲)

■ **گل آوردی** هنگام خوش آمدگویی و تعارف به مهمان تازه وارد گفته می شود: به به! سلام آقای من! گل آوردی، لطف کردی، بیا جاتم! بیا بنشین پهلوی من. (آل احمد^۵ ۵)

■ **گل از گل کسی شکفتن** (باز شدن، وا شدن) بسیار شاد شدن او: از شنیدن خبر عروسی آنها گل از

بکارت او را برداشتن: قابله بادقت دختر را معاینه می‌کرد و اگر گل دختر را نچیده بودند، معمولاً یکی از این سه چیز را می‌گفت:.... (کتیرایی ۱۳۲)

• **گل زدن** (قد.) در کشتی، از حریف خواستن تا به مبارزه درآید: به خصم گل زدن از دست من نمی‌آید/ وگرنه برسر خود تیشه می‌توانم زد. (صائب^۱ ۱۸۳۱)

• **گل سرسید** بهترین فرد از گروهی: در هر مجلس و محلی باید گل سرسید باشد و اگر نطق نمی‌کرد، دق می‌کرد. (جمال‌زاده^۱ ۲۱) • عمه دخترها را گل سرسید می‌دانست. (علی‌زاده ۱۰۶/۱) • گل سرسید نیروی ژاندارمری، یعنی سزیتیب شبانی را... دیدیم. (مستوفی ۵۲۴/۳) • علی‌الحساب برای نصرالسلطنه خوب شده و گل سرسید ارباب است. (نظام‌السلطنه ۳۱۰/۲)

• **گل کاشتن** انجام دادن کاری به بهترین وجه و در زمان مناسب: چه نمره‌هایی! آفرین، گل کاشتی. • ناز قدمت، امروز توی زورخانه گل کاشتی. (بهلوان: فرهنگ معاصر) • پیچ رادیو را باز کردم... داشت قرعه‌کشی بلیط‌های بخت‌آزمایی را پخش می‌کرد. با چه شیرین‌زبانی‌ها و چه گل‌کاشتن‌ها. (آل‌احمد^۶ ۱۸۶)

• **گل کردن** ۱. سرخ شدن؛ برافروخته شدن: آتش منقل بالاخره گل کرد. ۲. جلوه کردن و مورد استقبال قرار گرفتن: به‌قدری کارش گل کرده‌که حتی اعیان‌واشراف هم به‌طمع افتادند که اولادشان را به فرنکستان بفرستند. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۴-۱۴۵) • با بودن آن [بزرگان] و با حزم و عقل و تجربه‌ای که داشتند این جوان‌ها گل نمی‌کردند. (مینوی^۳ ۱۸۰) ۳. اوج گرفتن: رونق پیدا کردن؛ مورد توجه قرار گرفتن (صحبت، سخن، حرف، و گفت‌وگو). ۴. هیجانی و آشکار شدن (خلق و خوی یا صفتی که در شخص هست): شیظتم گل کرد. (حاج‌سیدجوادی ۷۰) • نمی‌دانم چرا در آن حال... حرام‌زادگی‌ام گل کرد و پاهایم بی‌اختیار به‌طرف درخت کشیده‌شد. (شاهانی ۱۵۷) • جعفرخان هم دیگر بزرگواری‌اش گل کرد و یک گیلان عرق‌همدانی به رخ روسی بست. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۳) • توی این غوغا،

صالحی... خوشمزگی‌اش گل کرد. (آل‌احمد^۲ ۱۱۳) ۵. سرخ شدن، جوشیدن، و ایجاد قبه کردن: یکی چند به وافر زد و تریاکش گل کرد و کیفور شد. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۱۸) ۶. (قد.) شکوفا شدن: گشود لب به شکرخنده غنچه‌ تصویر/ نشد که گل کند از لب، بهار خنده‌تو. (صائب^۱ ۳۱۶۸) ۷. (قد.) روشن شدن: بهار نوجوانی رفت، کی دیوانه خواهی شد؟ چراغ زندگی گل کرد، کی پروانه خواهی شد؟ (صائب^۱ ۱۴۹۷)

• **گل گفتن** سخن درست و به‌موقع گفتن: آه‌ها، گل گفتی، خودش است. (میرصادق^۴ ۲۷۸) • من نیز با این گفته موافقم، خوب رفیق... به سخن ادامه بده، واقعاً که تو امروز گل می‌گویی. (قاضی ۶۵۶)

• **گل گفتن [و] گل شنیدن** (شنفتن) گفت‌وگوی دل‌پذیر داشتن؛ سرگرم گفت‌وگوی دوستانه و دل‌پذیر بودن: یک روز نشستیم و گل می‌گفتم و گل می‌شنفتم که یک‌هو یک سروان با دوتا یاسیان ریختند تو خانه. (- میرصادق^۴ ۲۸۴) • میرزا حسن‌خان و بی‌بی‌جان خاتم... بقل دل یک‌دیگر می‌نشستند و گل می‌گفتند و گل می‌شنیدند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۹)

• **گل گل** به‌صورت لکه‌های متعدد: شب رفتم کمرش را مشت و مال بدم، دیدم روی بازوش گل‌گل کبود بود. (- هدایت^۱ ۱۰۴) • داغ می‌گل گل به طُرف دامنم افتاده‌است/ هم‌چو مینا می‌کشی بر گردنم افتاده‌است. (صائب^۴ ۱۹۹)

• **گل گلاب** بسیار عزیز؛ خوب و دوست‌داشتنی: این قبل‌منقل‌ها برای چون تو الاغ درازگوشی خوب است... نه برای پسر گل‌گلاب من. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲۵) • یاالله آقای میرزاباقر گل‌گلاب، بفرمایید، بفرمایید بالا. (حجازی ۳۲۶)

• **گل گل کردن** به‌صورت تکه‌های گل مانند درآوردن؛ تکه تکه کردن: گل‌کلم را گرفته پس از تمیز کردن، آن را گل‌گل کرده در شیشه بریزند و به‌مقدار لازم سرکه و نمک بدهند. (شهری^۲ ۱۹۰/۵)

• **گل مولا** عنوان خطابی به درویشان: گل‌مولا آب شده و در زمین فروخته‌بود و هر قدر جست‌وجو

کردند... کمتر یافتند. (جمالزاده^۸ ۱۶۴)

■ **گل و بلبل** معشوق و عاشق.

■ **گلی به [گوشه]** جمال کسی هنگامی گفته می شود که او رفتار یا گفتار بهتری در مقایسه با دیگران داشته باشد؛ صدرحمت به او؛ آفرین به او؛ بازهم گلی به گوشه جمال برادر بزرگش. ○ گلی به جمالت که نگفتی... والا کار خیلی مشکل می شد.

(جمالزاده^۹ ۲۰۴/۱) ○ خوشم باشد! حالا... آتش بازی را مُد کرده اید... گلی به جمالتان! (← هدایت^۶ ۱۳۹)

■ **گلی به سر کسی** زدن کار مهمی برای او انجام دادن؛ سبب حفظ آبرو و افتخار او شدن؛ مادرم خسته بود، برای عروسی دخترش زحمت کشیده بود؟ چه کرده بود؟ چه گلی به سر من زده بود؟ (حاج سیدجوادى ۱۷۷) ○ این همه درس خوانده ای چه گلی به سرت زده ای؟ (میرصادقی^۶ ۲۳۳) ○ هزار خار شکسته به پا مرا از جور/ گلی به سر زده ام تا ز گلستان هتر. (فیاض لاهیجی ۸)

■ **از گل نازک تر (بالا تر) به کسی نگفتن** هیچ سخن ناخوش آیند به او نگفتن؛ همیشه سعی می کرد مطابق میل همه باشد تا از گل بالاتر به او نگویند. ○ از آن زمان به بعد من به او از گل نازک تر نگفتم. (حاج سیدجوادى ۳۹۹)

■ **از گل نازک تر (بالا تر) نشنیدن** هیچ سخن ناخوش آیند نشنیدن؛ خیلی لوسش کرده بودند. در تمام عمرش از گل بالاتر نشنیده بوده. ○ دختری که از گل نازک تر نشنیده بود... (حاج سیدجوادى ۳۶۳)

■ **گل^۲ g.**

■ **گل مُفت** در فوتبال، گلی که معمولاً بر اثر اشتباه بازیکنان تیم مدافع و بدون برنامه ریزی تیم مهاجم زده می شود.

■ **گلاب g.-āb**

■ **گلاب به روی شما (ستان، ست)** برای اظهار ادب پیش از به زبان آوردن چیزی نجس یا ناخوش آیند گفته می شود؛ بیرون روش گرفته بودم گلاب به رویت مثل سگ بیرون می رفتم. (← آل احمد^۷ ۱۴) ○ یک روز صبح از خواب پا شدم، گلاب به روی

شما اول تصور کردم بواسیر یا بواسیر است... (← هدایت^۳ ۹۰) ○ [رید] اسم انگلیسی او هم به فارسی از الفاظی نبود که بدون گلاب به رویتان قابل تلفظ باشد. (← مستوفی ۵۳۰/۳)

■ **گلاب تلخ** (قد.) سرشک؛ اشک؛ در این افسانه شرط است اشک راندن/ گلابی تلخ بر شیرین فشاندن. (نظامی^۳ ۲۳۰)

■ **گلاب کردن** (قد.) اشک ریختن؛ از نوحه جغد الحق ماییم به دردرس/ از دیده گلابی کن، دردرس ما بنشان. (خاقانی ۳۵۸)

■ **گلاب افشانی** g.-a('a)fsān-i (قد.) اشک ریختن. ○ **گلاب افشانی کردن** (قد.) گلاب افشانی ↑؛ بامدادان کم از دیده گلاب افشانی/ کآتشین آینه عریان به خراسان یابم. (خاقانی ۲۹۵)

■ **گل افشان** gol-a('a)fsān (قد.) ۱. فروزان؛ افروخته؛ سه گونه آتش از سه جای رخشان/ به خانه در گل افشان بود از ایشان - یکی آتش از آتشگاه خانه/ چو سرو بسدین او را زبانه... (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۸۵) ۲. دهان که سخنان زیبا از آن شنیده می شود. ۳. نوعی آتش بازی؛ چون گل افشان که شرر بار کند آتش باز/ نقطه ها ریزد از کاغذ پیچیده بر آن. (نظام دست غیب: آندراج)

■ **گل انداخته** gol-a('a)ndāxt-e ۱. افروخته و سرخ (آتش)؛ اسپند... را در آتش چرخان گل انداخته ریخت. (مخملباف ۲۷) ○ آنگاه... گونه گل انداخته آتش بر گونه نرم حقه مالیده می شد. (اسلامی ندوشن ۱۴۷) ۲. سرخ و برافروخته شده، چنان که صورت و گونه؛ مادرم... پوشیده در جامه سفید با صورت گل انداخته از ایمان... ما را نیز تحت تأثیر قرار می داد. (اسلامی ندوشن ۸۷) ○ دو دقیقه بعد مادر نفس زنان با چشم های یف کرده و صورت گل انداخته خودش را رساند. (آل احمد^۳ ۳۴)

■ **گل اندام** gol-a('a)ndām (قد.) دارای پیکری ظریف و زیبا؛ در مذهب ما باده حلال است ولیکن/ بی روی تو ای سرو گل اندام حرام است. (حافظ^۱ ۳۳) ○ کنیزی سه چشم و پاکیزه روی/ گل اندام و شکر لب و

مشک‌بوی. (نظامی ۴۱۳^۷)

گل بانگ، گلبانگ gol-bāng (قد). ۱. آواز خوش و بلند از حنجرهٔ انسان یا از آلات موسیقی: جام را لاجرم به سر کشید و به نام نامی... شعر روان‌بخش دری و گل‌بانگ جان‌پرور پهلوی این ترانه را ساز کرد... (جمال‌زاده ۳۱۵^۱) .../ می‌رسد هر دم به گوش زهره گل‌بانگ ریاب. (حافظ ۲۴^۲) ۲. صدای بلند معمولاً همراه با شور و هیجان و صدای بلند که هنگام اعلام امری برمی‌آورند: بر آستان جانان گر سر توان نهادن/ گل‌بانگ سربلندی بر آسمان توان زد. (حافظ ۱۰۵^۱)

■ **گل بانگ زدن** (قد). ۱. صدای بلند همراه با شور و هیجان برآوردن: بر آستان جانان گر سر توان نهادن/ گل بانگ سر بلندی بر آسمان توان زد. (حافظ ۱۰۵^۱) ۲. قلندران به اتفاق گل‌بانگ‌ها زدند و های‌وهویی کردند. (افلاکی ۵۹۶) ۳. صدا برآوردن آلات موسیقی، به‌ویژه طبل: گل‌بانگ زند کوست گل‌قام سزد کاست/ کاتش به کلام آرد خمار به صبح اندر. (خاقانی: جهانگیری ۱۶۶۰/۲)

■ **گل بانگ مسلمانی** اذان: دو قدم آن‌ورتر، هم آب بود هم آبادانی، و هم البته گل‌بانگ مسلمانی. (به‌آذین ۲۲۷) ۲. پدران آنها... همین‌که به ماه رفتند دیدند نه آب است و نه آبادانی و نه گل‌بانگ مسلمانی، همه‌اش شن متحرک بود. (هدایت ۶۶۶)

گل برگ، گلبرگ gol-barg (قد). ۱. چهره؛ رخسار: گل‌برگ را ز سنبل مشکین نقاب کن/ یعنی که رخ بیوش و جهانی خراب کن. (حافظ ۲۷۲^۱) ۲. بگفت این و گل‌برگ پُر زاله کرد/ ز خونین سرشک آستین لاله کرد. (اسدی ۳۵^۱) ۳. گل: یاقوت نباشد عجب از معدن یاقوت/ گل‌برگ نباشد عجب اندر مه آزار. (منوچهری ۳۸) ۴. چنین تا بیامد مه فردین/ بیاراست گل‌برگ روی زمین. (فردوسی ۲۴۱۸^۳)

گل بند، گل‌بند gol-band (قد). باغبان: هم چو گل‌بندی که تا افتد گلی بندد به‌جا/ داغ دیگری می‌نهم یک داغ چون بهتر کنم. (نظام دست‌غیب: آندواج)

گل به‌سر gol-be-sar زیبا و دوست‌داشتنی:

میرزا... دو پسر گل‌به‌سر [داشت]. (جمال‌زاده ۱۲۲^۲)

گل‌بیز gol-biz (قد). عطرافشان؛ معطر؛ خوش‌بو: اگرچه باده فرح‌بخش و باد گل‌بیز است/ به بانگ چنگ مخور می‌که محتسب تیز است. (حافظ ۳۰^۱)

گل‌پوش gol-puṣ

■ **گل‌پوش کردن** (قد). شاد و خوش‌حال کردن: دل را اثر روی تو گل‌پوش کند/ جان را سخن خوب تو مدهوش کند. (میبیدی ۱۵۵^۲)

گل‌چین، گلچین gol-čīn ۱. آن‌که از بین یک مجموعه بهترین را انتخاب می‌کند: هر صبح آن‌قدر گل‌های مضامین رنگین از چمن طبعش می‌شکفت که در جیب‌خاطر و دامن فکر گل‌چینان سخن نمی‌گنجید. (لودی ۱۷۵) ۲. در این دو هفته که مهمان این چمن شده‌ای/ به خنده لب مگشا، روزگار گل‌چین است. (صائب ۸۵۵) ۳. ویژگی آنچه یا آن‌که از بین یک مجموعه به‌عنوان بهترین انتخاب شده‌باشد؛ برگزیده؛ منتخب: این میوه‌هایی را که می‌بینی تماماً گل‌چین است.

■ **گل‌چین کردن** انتخاب کردن بهترین افراد یک مجموعه: چرا باید کسانی را که در این مملکت به این حرفه ضروری اشتغال می‌ورزند گل‌چین کرد؟ (قاضی ۲۰۷)

■ **گل‌چین گل‌چین** به‌آهستگی؛ آرام‌آرام: از برزن بیرون آمدم. سیگاری روشن کردم و گل‌چین گل‌چین در سجان پیاده‌رو راه افتادم. (شاهانی ۲۰) ۲. خوش‌خوش هفته‌ها و ماه‌ها گذشت و گل‌چین گل‌چین شهرها و قصبات بسیاری را از زیر پا درآوردیم. (جمال‌زاده ۱۷۳/۱^۴)

گل‌خوار gel-xāw (قد). کرم‌خاکی: پَر فکرت شد گل‌آلود و گران/ ز آنک گل‌خواری تو را گل شد چو نان. (مولوی ۱۷۷/۱^۱)

گل‌دسته، گلدسته gol-dast-e

■ **گل‌دسته به آب دادن** ← دسته گل ■ دسته گل به آب دادن: گفت: این متحدالمال را متانت‌السلطنه برای روزنامه‌ها فرستاده... بخوان و ببین چه گل‌دسته‌ای به آب دادی! (حجازی ۴۶۶)

گل‌ریز، گل‌ریز gol-riz (قد). ۱. نوعی آتش‌بازی:

گلندام gol-andām (قد.) گل اندام →.

گل نام gol-nam نم بسیار کم آب یا باران: باد گل نام باران را به صورت م زد.

گلو ga(e)lu ۱. بخش زیرین جلو گردن: عرق از زیر گلو و چاک سینه اش می چکید و روی الوار می افتاد و پهن می شد. (آل احمد^۴ ۶۶) ۲. لوله یا مجرای باریکی که یک مخزن را به دهانه پیوند می دهد: بطری... روسی بود و دانه دانه دهانه و گلو باریکش اشک بسته بود. (گلشیری^۱ ۱۰۴) ۳. (قد.) گردن: سگ درگاه او قلاده حکم/ در گلو غضنفر اندازد. (خاقانی ۱۲۴) ۵ ماه تو منخسف در گلو فاخته است/ طوطیکان با حدیث قمریکان با اتین. (منوچهری^۱ ۱۸۰) ۴. (قد.) میل شدید به خوردن: چون حقیقت پیش او فرج و گلوست/ کم بیان کن پیش او اسرار دوست. (مولوی^۳ ۲۵۰/۳) ۵ مکن زهر گلو خویشتن هلاک و مرو/ به صورت بشری در به سیرت مگسی. (ناصر خسرو^۱ ۳۶۲)

گلویی [تازه کردن خوردن چیزی، به ویژه مایعات مانند آب، شربت، و چای برای رفع تشنگی و خشکی دهان: حتی یک قطره آب که با آن گلویی تازه کنند در دسترس نبود. (قاضی ۱۷۳) ۵ ما درحیثی که بالاشیاق مالا کلام انتظار شنیدن تتمه کلام او را داشتیم به تر کردن گلو مشغول شدیم. (مینوی^۲ ۴۹۰) ۵ جان جفت سیل هایت یک بطر خویش را بده گلویمان را تازه بکنیم. (هدایت^۵ ۵۷)

گلو صاف کردن گرفتن گلو را برطرف کردن: بعد از هر جمله ای که می گفت، گلویش را صاف می کرد. ۵ **گلو گرفتن** (قد.) دست زیر چانه بردن به نشانه خواهش کردن: او سخن در می پیوند، و آن کودک به نهان گلو می گیرد. به او اشارت می کند یعنی شفاعت کن. (شمس تبریزی^۲ ۱۳۷)

گلو خود (خویش) را پاره کردن برای رساندن مقصود خود یا فهماندن مطلبی به دیگری با صدای بلند، سخن گفتن: دوره کردها برای آب کردن اجناسشان گلو خود را پاره می کردند. (درویشیان ۷۶) ۵ گلو خویش عث پاره می کند بلبل/

تو کنی خنده گل ریز که بازی و من/ هردم از آه کتم پیش تو نفت اندازی. (امیر خسرو: لغت نامه^۱) ۲. ریزنده پاره های آتش: توپ های قلعه کوب... و خمپاره های گل ریز... بر دارند. (شوشتری ۳۲۲)

گلشن gol-shan (قد.) خانه: گلشن چو کرد مرد در او کاه دود/ گلخن شود ز دود سیاه گلشنش. (ناصر خسرو^۱ ۴۴۰) ۵ بسازید در گلشن ز رنگار/ یکی بزم خرم تر از نوبهار. (اسدی^۱ ۲۲۳)

گل فشان gol-fešān (قد.) ۱. گل افشان (م. ۳) →: همه راه آذین و گنبد زده/ به هر گنبدی گل فشانان رده. (اسدی^۱ ۴۳۱) ۲. گل افشان (م. ۲) →: کاشکی بر جان شیرین دسترس بودی مرا/ تا ز شادی کردمی بر گل فشانان جان فشان. (امیر معزی ۵۱۴) ۳. درحال ریختن اخگر: آتش، گل فشان از بال ایشان می ریخت. (مروی ۱۰۷۸)

گل فشانی g-i (قد.) نوعی آتش بازی.

گل فشانی کردن (قد.) افشاندن اخگر یا شعله های آتش در آتش بازی: بار دیگر همان فواره را بر زمین نصب می کردند و این مرتبه یک برآمدن از جوشیدن آب بود و یک برآمدن آتش که گل فشانی می کرد و قریب به دو ساعت فواره را در جوش داشتند. (مروی ۱۰۷۷)

گلگون، گل گون gol-gun (قد.) اسب سرخ رنگ: استادان گفته اند که این چنین زرده و گلگون بابت پادشاهان باشد. (فخرمدبر ۱۹۲) ۵ گلگون ما که آب خور اصل دیده بود/ بر آب او صغیر ز کیوان شنیده ایم. (خاقانی ۶۲۸) ۵ بیارید گلگون لهراسی/ نهید از برش زین گشتاسبی. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۲۴)

گل مالی، گلمالی gel-māl-i ۵ **گل مالی کردن** سرپوش گذاشتن بر امری که نخواهند دیگران متوجه آن شوند: دستویا می کند که... روی این انتضاح را گل مالی بکند. (جمال زاده^۶ ۳۳)

گلنار، گل نار gol-nār (قد.) شراب: چند خواهی ز آهوی سیمین/ گاو زرین که می خورد گلنار. (خاقانی ۱۹۸)

■ **تا گلوی کسی** رسیدن صبر و تحمل او تمام شدن: حالش خوب نبود. تا گلویش رسیده بود. درافتادن با آن معاون و اعوان و انصارش، خُردش کرد. (← میرصادقی ۹۷^{۱۲})

■ **چیزی به گلوی کسی** رسیدن خوردنِ او آن را: توقع دارم خوردنی بیش این مهمان بگذاری و مواظب باشی که قوت و غذا به گلوی او برسد. (مبنی ۱۷۱^۳)

■ **چیزی توای [در] گلوی کسی** گیر کردن به علت بیش تر بودن آن از حد و توان و شخصیت او، باعث گرفتاری او شدن: خاته توی گلویت گیر می کند. عجب پرو و ولیع است. (حاج سیدجوادى ۳۷۹)

■ **گلوآور** g-āvar (قد). دارای شهوت طعام و پرخور؛ شکم باره: این کس بسپارخوار آید و گلوآور و شرابخوار و شادی دوست و جماع کننده و دونه مت بُود. (اخوینی ۱۱۹)

■ **گل واژه** gol-vāže واژه زیبا: گل واژه تکبیر بروری لبانت / شاهین پیروزی به بام آسمانت. (اسماعیلی: کیهان، روزنامه ۷۳/۱۰ ص ۷)

■ **گلوبندگی** ga(e)lu-bande-gi (قد). میل شدید به غذا داشتن؛ شکم بارگی: این کس... هر خواری که پیش آیدش بردارد ازبهر گلوبندگی. (اخوینی ۱۱۹) ۵ ز ده گونه ریچال و ده گونه وا/ گلوبندگی هریکی را سزا. (ابوشکور: شاعران ۹۷)

■ **گلوبنده** ga(e)lu-bande (قد). دارای میل شدید به غذا؛ شکم باره: هر بنده ای که او را یخزند و بفروشد آزادتر از آن کس بُود که گلوبنده بُود. (عنصرالمعالی ۵۳^۱)

■ **گلوپرست** ga(e)lu-parast (قد). گلوبنده ۴: از بندگی خدا ملولم / زیرا که به جان گلوپرستم. (مولوی ۲۶۹/۳)

■ **گلو ترکن** ga(e)lu-tar-kon شربت، میوه، و مانند آنها که برای رفع تشنگی و خشکی دهان مصرف می شود: بعد از سلام و تعارف، سینی شربت را آورده، گفتند: بفرمایید گلو ترکن است.

■ **گل ورچین** gol-var-čin انتخاب شده؛ گل چین؛

چو گل شکفته شود، در چمن نمی ماند. (صائب^۱ ۱۸۷۷)
■ **گلو ی کسی** پیش دیگری گیر کردن خاطر خواه و عاشق کسی شدنِ او: گلویش پیش خادمه گیر کرده. (← به آذین ۲۰۰) ۵ من خواهان این زنم. گلویم پیش او سخت گیر کرده [است]. (جمال زاده^{۱۱} ۳۷) ۵ پدر عشقی بسوزد، گلویش پیش عصمت سادات گیر کرده. (← هدایت ۵۶)

■ **گلو ی کسی تازه** شدن رفع تشنگی و خشکی دهان او شدن: بفرما برویم اتاق یک چای بخور گلویت تازه بشود. (پزشک زاد ۲۹۶)

■ **گلو ی کسی را** گرفتن او را دچار مشکل و دردسر کردن؛ ناگوار و حرام کردن چیزی برای او: برای این که مال مردم گلویش را نگیرد... چند روزی زیارت می کرد. (آل احمد^۲ ۵۹)

■ **گلو ی کسی گرفتن** ۱. در نیامدن صدای او معمولاً بر اثر زیاد حرف زدن: آن قدر حرف زد تا گلویش گرفت. ۲. گیر کردن چیزی در گلوی او: تا آدمم لقمه را قورت بدهم گلویم گرفت.

■ **از گلو ی کسی** بریدن او را محروم کردن از چیزی؛ حق او را ندادن: از گلوی ما می بُزد، به دیگران می دهد. ۵ تنرس این لقمه را از گلوی تو نمی بُزند. (پزشک زاد ۲۹۹)

■ **از گلو ی کسی** پایین رفتن چیزی خوردنِ او آن را: نیمه شب که خسته... به خاته برمی گشتم... تازه یک لقمه نان و پنیر از گلویم پایین می رفت. (جمال زاده^۲ ۱۳)
■ **از گلو ی کسی** پایین رفتن چیزی ۱. ناخوش و ناگوار بودن خوردنِ آن برای او، به دلیل تنهایی، بیماری، یا ناراحتی او: بدون تو غذا از گلویم پایین نمی رود. ۲. با راحتی وجدان پذیرفتن یا حلال نبودنِ آن برای او: حقوق [دولتی]... از گلوی من نمی رود پایین... فقط حقوی که آموزگار می گیرد حلال است. (شاملو ۳۷۱)

■ **تا گلو در چیزی** فرو رفتن در آن غرق شدن؛ تمام وجود را احاطه کردنِ آن: بعضی اشخاص کورده... تا گلو در کفران نعمت فرو رفته اند. (جمال زاده^۵

گزیده: از طرف [خاتم‌رئیس]... دختران گل‌ورچین و زنان دست‌چین ارسال می‌شدند. (شهری ۴۱۰/۳)
گلوگاه ga(e)lu-gāh ۱. گلو (بر. ۱) - حلقه‌ای از موی خرمایی‌اش، خود را تا گردی گلوگاه می‌کشاند. (ع- اسلامی‌ندوشن ۹۹) ۲. گلو (بر. ۲) - حلقه‌ای از مروارید تویی بود که... به گلوگاهش گردن‌بنماتندی با دانه‌هایی شبیه مرواریدهای درشت... تعبیه شده بود. (شهری ۷۴/۲) ۳. جای وارد شدن؛ ورودی؛ مدخل: در گلوگاه‌های شهر یلیس مستقر شده است.

گلیم gelim

■ **گلیم خود (خویش) را از آب کشیدن** (بیرون کشیدن، برآوردن، به‌در بردن) توانا بودن به تأمین کردنِ مخارج زندگی یا نجات دادنِ خود از گرفتاری‌ها: با ملت‌هایی همسایه و نزدیک هستیم که سخت در اندیشه و کوششند تا گلیم خود را از آب بیرون بکشند. (خانلری ۳۲۲) ○ [آنها] در فکر به‌در بردن گلیم خود از آبند. (اقبال ۶۲) ○ من که نتوانم گلیم خود برآوردن ز آب/ دیگری را از رفیقان دست‌گیری چون کنم؟ (صائب ۲۶۱۵) ○ گلیم خویش برآورد سیه گلیم از آب/ و گر گلیم رفیق آب می‌برد شاید. (سعدی ۸۲۶)

■ **در گلیم بودن با کسی** (قد.) همراه بودن با او: آن نانه‌ای که جستی هم با تو در گلیم است/ تو از سیه‌گلیمی بویی از آن ندیدی. (عطار ۶۲۹)

■ **رنگ گلیم کسی را به گیلان کردن** هنگامی به کار می‌رود که بخواهند غیر قابل تغییر بودن امری یا حالتی را نشان دهند: تا در دل ما تعبیه جان کردند/ صد درد و بلا ز عشق پنهان کردند - صد جهد همی کنم، ولی سودی نیست/ کاین رنگ گلیم ما به گیلان کردند. (۹: فردوس‌المرشدیه ۱۳۸: نجم‌رازی ۱ ۶۳۹) ○ این واقعه امروزین نبود. این رنگ گلیم ما به گیلان کردند. (نجم‌رازی ۱ ۳۳۴) ○ ظاهرأ چنین به نظر می‌رسد که در قدیم، در ناحیه گیلان، گلیم‌ها را از پشم و موی سیاه بز یا گوسفند می‌بافته‌اند و چون رنگ آنها طبیعی بوده، هرگز زایل نمی‌شده است.

گلیم سیاه g-siyāh (قد.) تهی دست و بدبخت: بر آن گلیم سیاهم حسد همی آید/ که هست دریر سیمین چون صنوبر او. (سعدی ۶۴۴)

گم gom (قد.) حیران؛ سرگشته؛ سردرگم: چه شب‌ها نشستم در این سیر گم/ که دهشت گرفت آستینم که: قم. (سعدی ۳۵)

■ **گل‌گیر** ga(e)lu-gir (قد.) ۱. لال‌کننده؛ به سکوت وادارنده: چون گل‌گیر است زخم عشق تو/ من چگونه پیش زخمت دم زنم؟ (عطار ۴۶۳) ○ به دارا رساند از سکندر جواب/ جوابی گل‌گیر چون زهر ناب. (نظامی ۱۶۱) ۲. گس؛ قابض: شراب گل‌گیر معده را قوی گرداند و طبع را خشک کند و بول بسیار آرد. (جرجانی: ذخیره خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه ۱)

■ **گل‌گیر کسی شدن** مسدود کردن گلولی او: بی‌چاره باز مدتی یک روال با معشوقه خیالی خود درددل کرد و باز از نو گریه گل‌گیرش شد و هوق بنای زاری را گذاشت. (جمال‌زاده ۲۳۴)

گلوله golule

■ **گلوله خرج (حرام) کسی کردن** کشتن او: لیاقت این را هم ندارد که یک گلوله حرامش کنیم. ○ اگر این حرف‌ها درست باشد می‌گذارمش سینه دیوار و یک گلوله خرجش می‌کنم. (ع- محمود ۲۰۹)

■ **گلوله خوردن کسی (چیژی)** مورد اصابت گلوله قرار گرفتن او (آن): حاکم از پا گلوله خورده و دست‌گیر شده [است]. (حاج سیاح ۴۱۸)

■ **گلوله کردن (ساختن)** خود را برای سریع رفتن آماده کردن؛ سریع رفتن؛ با شتاب حرکت کردن: گلوله کن برویم که به کلاب آخر برسیم. **گله** galle مجموعه‌ای از انسان‌ها: یک گله نوکر و کلفت... در خانه ایشان نان‌خوردند. (پارسی‌پور ۶۳) ○ دسته‌ای نمایش می‌دادند، یک گله آن ساز می‌زدند و می‌رقصیدند. (هدایت ۳۸)

گله gele

• **گم رفتن** • گم شدن (م. ۱) ↓ : این‌طور نیافه نگیر. گم برو تا حسابت را نرسیدم.

• **گم شدن** ۱. دشنام‌گونه‌ای که هنگام عدم رضایت از کسی و راندن و دور کردن او به کار برده می‌شود: بدبخت الساعه دیگر آفتاب از مغرب درآمد. برو گمشو! (← مخملیاف ۱۳۴) • بگریز ای دزد بی‌سروبی‌ها، گمشو ای رهن طرار، و مالی را که از آن تو نیست به صاحبش واگذار! (قاضی ۳۲۶) • جهنم برو و گمشو. (← مستوفی ۴۰۴/۳ ح. ۲) ناپود شدن؛ از میان رفتن؛ تباه شدن: حس کردم که زندگی‌ام برای همیشه پیهوده و گم شده‌است. (هدایت ۱۹) • چون فیروزشاه آن طلسم اعظم بخواند، آن بخار و تاریکی گم شد و آن طلسم باطل شد. (بیغمی ۸۵۶) • با بدان یار گشت همسر لوط / خاندان نبوتش گم شد. (سعدی ۶۲) • لیک چون در رنگ گم شد هوش تو / شد ز نور آن رنگ‌ها ریوش تو. (مولوی ۷۰/۱) ۳. غرق کاری شدن: احمدعلی‌خان بدین‌گونه در افکار خود آن‌قدر فرومی‌رفت که گم می‌شد و کار روزانه خود را از یاد می‌برد. (آل‌احمد ۱۴۶)

• **گم کردن** (قد). گم‌راه کردن؛ از راه راست منحرف کردن: آن را که تو ره دهی کسی گم نکند / وان را که تو گم کنی کسی رهبر نیست. (سعدی ۱۸۸) • **گم مردن** • گم شدن (م. ۱) → : گم بمیر، چه قدر حرف می‌زنی.

• **گم‌وگور** ناپدید؛ مفقود: عین‌الله هنوز گم‌وگور بود. (آل‌احمد ۲۱۵)

• **گم‌وگور شدن** ناپدید شدن؛ مفقود شدن: شوهرم... دستم را گرفت با دوتا بچه آورد شهر، بعد گم‌وگور شد. (علی‌زاده ۱۵۱/۱) • دست‌خط را با کمال احترام در گوشه کتاب‌خانه گذاشتم و الآن نمی‌دانم کجا گم‌وگور شده‌است. (مستوفی ۶۵۱/۳)

• **گم‌وگور کردن** ۱. ناپدید کردن؛ قایم کردن: هر بار که نامه‌ها را توزیع می‌کردند، خود را گوشه‌ای گم‌وگور می‌کردم تا شور نامه‌های رسیده فرونشینند. (مؤذنی ۱۰۲) ۲. ازین بردن؛ مفقود کردن: وقتی فهمیدم برای جست‌وجو می‌آیند، تمام نامه‌ها را گم‌وگور

کردم.

• **به گم کردن** (قد). مستحیل کردن؛ مستغرق ساختن: به صورت منگر که ایشان را در صورت به گم نکنی، خود را در ایشان به گم کن که سیرت اینان معلوم کنی. (خواجہ عبدالله ۸۸)

• **خود را گم کردن** ۱. مغرور، متکبر، و پرادعا شدن: هنوز هیچ چیز نشده خودش را گم کرده‌است، انگار فراموش کرده، عمری با ما زندگی می‌کرد. • چه خبرت است هنوز چیزی نشده پاک خودت را گم کرده‌ای... هرکه چند کلاس درس خواند باید به همه بی‌احترامی کند؟ (میرصادقی ۲۱۹) ۲. هول شدن؛ دست‌پاچه شدن: حالا فهمیدی چرا سه روز پیش از همان دقیقه اول که تو را وسط در دیدم، یک‌دفعه حالم را نفهمیدم و آن‌جور خودم را گم کردم. (← شهری ۴۳) • میرزایاقر از تماشای این همه قامت و سفیدی و ناز و کرشمه خود را گم کرد. (حجازی ۳۶۹)

گمانه‌زنی gom-e-zan-i پیش‌بینی، تصور، یا تخمین با استفاده از قرائن موجود: براساس گمانه‌زنی‌ها، تعداد شرکت‌کنندگان در انتخابات پیش از دوره قبل است.

• **گم‌بودگی** gom-bud-e-gi (قد). سرگردانی؛ حیرانی؛ حیرت: هم‌چنین می‌رو بدین آسودگی / تا رسی در عالم گم‌بودگی. (عطاری ۲۲۲)

• **گم‌بوده** gom-bud-e (قد). ۱. حیران؛ سرگردان؛ متحیر: مرا در دین نیندard کسی حیران و گم‌بوده / جز آن حیران که حیرانی دگر کرد دست حیرانش. (ناصرخسرو ۲۳۴) ۲. از دست رفته؛ تباه شده: گر بهین عمر من آمیزش شروان گم کرد / عمر گم‌بوده شروان به خراسان یابم. (خاقانی ۲۹۶)

• **گم‌بوده‌بخت** g.-baxt (قد). بدبخت: ببخشید و بخشایش آورد سخت / ز درد و غم دخت گم‌بوده‌بخت. (فردوسی: لغت‌نامه ۱)

• **گم‌بوده‌نام** gom-bud-e-nām (قد). گم‌شده‌نام → : چنین گفت جاملسپ گم‌بوده‌نام / که هرگز به گیتی میناد کام... (فردوسی ۱۴۸۲)

• **گم‌راه، گمراه** gom-rāh ۱. آن‌که به دستورهای

محمد درآمدند. (احمدجام^۱ ۱۷۶) ۳. سرگردانی؛ سرگستگی: خواندن این گزارشات جز گمراهی فکر نتیجه ندارد. (مصدق ۱۴۵)

گم شدگی gom-šod-e-gi (قد.) ضلالت؛ گمراهی: ای تو... راهنمایی ناپییان را و هر که هست اندر گم شدگی هویدا. (ترجمه تفسیر طبری ۱۶۶۰)

گم شده gom-šod-e ۱. از بین رفته؛ نابود شده؛ تباه شده: این نسل گم شده ای است که امروز ما با وسایل علمی و از اختلاط خون چندین میمون به دست آورده ایم. (هدایت^۱ ۳۳) ۵ تو عمر گم شده من به بوسه بازآور/ که بخت گم شده من زمانه باز آورد. (خاقانی ۵۹۹) ۲. گمراه (م. ۲) → بخشایش الاهی گم شده ای را در مناهی چراغ توفیق فراراه داشت. (سعدی^۲ ۹۶) ۵ این قوم کم دانشان، و گم شدگان آنجا که سخن باید گفت، نگویند، و آنجا که نباید گفت می گویند. (احمدجام^۱ ۵۶ مقدمه) ۳. (قد.) حیران؛ سرگردان؛ سرگشته: ای گم شده و خیره و سرگشته کسای/ گوازه زده بر تو امل ریم و محتال. (کسایی^۱ ۸۷)

گم شده بخت g.-baxt (قد.) بدبخت: ایا گم شده بخت و بی چارگان/ همه زار و غم خوار و آوارگان. (فردوسی^۳ ۸۶۱)

گم شده نام gom-šod-e-nām (قد.) آن که نامش از یادها رفتنی است: یکی گم شده نام فرشیدورد/ چه در بزم گاه و چه اندر نبرد. (فردوسی^۳ ۱۸۶۴)

گم گشته gom-gašt-e ۱. حیران؛ سرگردان؛ سرگشته: بشر گم گشته و گرانبار از چاره جویی،... در میان تدبیرهای رهایی بخش خود، به بند کشیده شده است. (اسلامی ندوشن ۱۵) ۵ میرزا حسین علی... خودش را بی اندازه تنها و گم گشته حس می کرد. (هدایت^۵ ۱۴۵) ۲. مقصد آمال؛ جایگاه ایده آل که از نظر انسان ها ناپیدا است: این ناخدای کشتی گرداب حیرت... آدم های هر دوره را با یک حرکت ملایم مرحله به مرحله به گم گشته انسانیت و نقطه مأموریت آدم نزدیک کرد. (دهخدا^۲ ۶۶/۲)

گمنام، گم نام gom-nām فاقد شهرت و اهمیت: محمود... از خاندان گمنامی برخاسته بود. (نفیسی ۴۵۴)

دینی یا اخلاقی عمل نمی کند؛ منحرف؛ بدکردار؛ ناراست و نادرست: قاضی گمراه و از خدایی خیر... مایه شرمندگی علمای واقعی و مورد لعن و طعن آن جماعت است. (جمال زاده^{۱۱} ۳۹) ۵ ما را به رندی افسانه کردند/ پیران جاهل، شیخان گمراه. (حافظ^۱ ۲۸۸) ۲. آن که از دین عدول کرده؛ ملحد؛ بی دین: ملا... برای هدایت و موعظه من گمراه این حدیث مستطاب را مطرح نموده بود که... (جمال زاده^{۱۶} ۴۰) ۵ اشخاص اولوالعزم، که با یقین کامل به هدایت نوع گمراه یا عنایت قوم مظلوم برخیزند، اسناد جبن ضعف نفس بر آنها گناه و بی انصافی است. (طالبوف^۲ ۶۳) ۵ شنیده ای که چه دیدمست رای زو و چه دید/ شه [مخالف] بی رای کم فاش گمراه؟ (فرخی^۱ ۳۴۲) ۳. (قد.) حیران؛ سرگشته: دل خسته و محروم و پی خسته و گمراه/ گریان به سیدم دم و نالان به سحرگاه. (خسروانی: شاعران ۱۲۰)

گمراه شدن از دین عدول کردن؛ بی دین شدن: در تعیین اشیا و تعریف مقدرات دو مدیر متحرکه را ایجاد نماییم و دو موجد متباینه را انحراف بکنیم و فساد لوکان الهه را منکر باشیم و در تعدد وجود واحد گمراه بشویم. (طالبوف^۲ ۱۵۰) ۵ جمله عالم زین سبب گمراه شد/ کم کسی ز ابدال حق آگاه شد. (مولوی^۱ ۱۸/۱)

گمراه کردن از راه درست منحرف کردن؛ به بیراهه انداختن؛ بی دین کردن: تعبد و تقلید کورکورانه انسان را در تاریکی جهل و ظلمت عصیت گمراه می کند. (طالبوف^۲ ۱۳۷) ۵ درست از همه کارش آگاه کرد/ که مر شاه را دیو گمراه کرد. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۳۸)

گمراهی، گمراهی g.-i ۱. فقدان راستی و درستی و وجدان اخلاقی یا دیانت در کسی: این حرف های پادروها همه ناشی از گمراهی و نادانی است. (جمال زاده^۲ ۶۰) ۲. عدول از دین؛ الحاد؛ بی دینی؛ ضلالت: لاوالله... فقط به ضلالت مخلوق و گمراهی عباد افزود. (جمال زاده^{۱۶} ۴۱) ۵ هر کسی فرا آن نبیند از پس داعیان ضلالت و گمراهی که در میان امت

کسی که به دنیا تهمت و افترا گذارد، به من گمنام چه خواهد کرد؟ (قائم مقام ۱۱۸) نیمه شب پنهان به کوی دوست، گمنامان شوند/ شهرنمان را مسلم نیست پنهان آمدن. (خاقانی ۵۵۲)

گناه gonāh

■ **گناه برعهده** (به گردن) کسی بودن در امری تقصیر و کوتاهی از او بودن در آن باره: گناه عدم موفقیت برنامه هفت ساله برعهده مصدق بود. (پهلوی: مصدق ۳۸۹) ○ اینان اگر بی سواد و بی مایه یا آلوده به انکاری کج و معوج بار آمده اند چه گناهی دارند. گناه به گردن آنهاست که عمر این طبقه ساده دل را به غارت برده [اند]. (اقبال ۷/۴/۳)

● **گناه داشتن** سزاوار محبت و ترحم بودن: ما را تنها نگذارید گناه داریم. ○ [مادر بزرگ را] در اتاقی بچه ها خوابانند، برای بچه ها توی اتاق نشیمن تشک انداختند و یواشکی در گوشان گفتند که مادر بزرگ از راه رسیده و خسته است، گناه دارد. بعداً جایش را عوض خواهند کرد. (ترقی ۱۸۲)

■ **گناه را از چشم کسی (چیزی) دیدن** او (آن) را مقصر دانستن: من نمی توانستم باور کنم که داستانی چنین جذاب ناقص و ابتر مانده باشد و گناه آن را از چشم روزگار غدار می دیدم. (قاضی ۷۷)

■ **گناه را به گردن کسی انداختن** (دانستن) او را مقصر شناختن: هر دسته ای حتی المقدور گناه را به گردن دسته دیگر می اندازند. (جمالزاده ۳۲) ○ می گویند بندگان که به استطاعت درآمدند، گناه را به گردن «میلون» دانستند. (فروغی ۱۳۹)

■ **گناه کسی را به گردن گرفتن** با زدن تهمت به او خود را گناه کار کردن: دندان... خانلرخان هم پیش این درخشنده خاتم گیر کرده بود... و گرچه خوب نیست آدم گناه کسی را به گردن بگیرد، خود میرزا... قضیه را می دید و زیر سیلی در می کرد. (آل احمد ۲۹)

■ **گناه کسی را شستن** تهمت ناروا زدن به او: آدم اگر شرافت و شهامت دارد، حرفی دارد، برود راست و رک تو چشم طرف بزند نه این که مثل بی غیرت ها پشت سر گناه مردم را بشویند. (جمالزاده ۳۲۳) ○ چرا

بی خودی گناهش را بشویم، من که خدای او نیستم که خودش می داند و خدای خودش. (آل احمد ۳۴) ○ فضا بجای جواب داده بود: بی خود گناه زوار حضرت رضا را نباید شست. کسی را که تو قبر کس دیگر نمی گذارند. (هدایت ۳۶)

■ **گناه نهادن به کسی (کسی را)** (قد.) نسبت ارتکاب گناه دادن به او: گزم به تیغ جفای تو ذره ذره کنند/ نه مرد درد تو باشم گرت گناه نهم. (خاقانی ۲۶۴) ○ اما نویسندگان را چه گناه توان نهاد؟ (بیهقی ۳۰) ■ **از [سر] گناه کسی گذشتن** او را بخشیدن؛ او را عفو کردن: قاضی حاضر نشد که به زور رشوه از گناه او بگذرد. (جمالزاده ۲۹)

■ **گناه آموز** g-ā-(ā)moraz (قد.) خداوند: ای گناه آموز و عذر آموز من/ سوختم صدره چه خواهی سوز من؟ (عطاری ۴۳)

■ **گنبد** gombad (قد.) ۱. آسمان، به ویژه در ترکیباتی مانند، گنبد آبگون، گنبد اخضر، گنبد ازرق، گنبد پیروزه، گنبد تیزرو، گنبد تیزگرد، گنبد خضر: پیموده شد از گنبد بر من چهل و دو/ جویان خُرد گشت مرا نفس سخنور. (ناصر خسرو ۵۰۸) ○ چو خورشید تابان ز گنبد بگشت/ غروش تیره برآمد ز دشت. (فردوسی ۲۴۱) ۲. جهان؛ دنیا: رخت از این گنبد برون بر گر حیاتی بایدت/ زان که تا در گنبدی با مردگانی هم وط. (خاقانی ۱)

■ **گنبد آذر** (قد.) عبادت گاه زردشتیان؛ آتشکده: سوی گنبد آذر آرید روی/ به فرمان پیغمبر راست گوی. (دقیقی: فردوسی ۱۲۹۹)

● **گنبد گردن** (ژدن) (قد.) جست و خیز کردن: شهر نر گنبد همی کرد از لفز/ در هوا چون موج دریا بیست گز. (مولوی ۲۴۷/۳) ○ سخن گویم از تیزرو باره اش/ که در زیر زین هسر صر صر است - چو جولان کند هست کوه روان/ چو گنبد زَند گنبد اخضر است. (امیر معزی ۱۲۱)

■ **گنج** ganj هر چیز با ارزش مادی یا معنوی: ای قلم، ای گنج بی پایان تویی/ ای اتیس وحشت و هجران تویی. (روزنامه آذربایجان: ازبایتما ۲۶/۲) ○ ز ششصد فزون بود پنجاه و پنج/ که پُر دُر شد این نامبردار گنج. (سعدی ۴)

(۱۵۱) مراد کتاب بوستان است.

■ **گنج بادآورده (بادآورد)** ۱. مال فراوان که به راحتی و بدون زحمت به دست آید: چنان گنج بادآورده را با غفلت نادانی از دست داده. (شهری^۲ ۲۸/۳) ۲. هرچیز باارزش که بی رنج به دست آید: در ایران حکومت و ریاست است که گنج بادآورد است. (حاج سیاح^۱ ۲۱)

■ **گنج روان** (قد). هرچیز یا هرکس بسیار باارزش و عزیز: خوش بود لب آب و گل و سبزه و نسرين / افسوس که آن گنج روان ره گذری بود. (حافظ^۱ ۱۴۷) صاحب دلق و عصا چون عُتر و چون کلیم / گنج روان زیر دلق، مار نهان در عصا. (خاقانی^{۳۶})

■ **گنج شایگان** (قد). هرچیز یا هرکس باارزش و مهم: گنج شایگانی را که همان دختر عزیز من است... بازیافته‌ام. (قاضی^{۱۲۰۴}) ۲. آرزو می‌کردم سالها در آنجا بایستم و نگران این گنج شایگان باشم و یا ماری بشوم و بر روی این گنج بی‌هتا حلقه زده بخوابم. (جمال‌زاده^{۱۷۲}) ۳. به گنج شایگان افتاده‌بودم / ندانستم که برگنجد ماران. (سعدی^{۵۴۵})

■ **گنج قارون مال و ثروت فراوان:** آنها هم پولشان تمام می‌شود. گنج قارون که ندارند. (محمود^{۱۲۷۲}) ۲. من که گنج قارون زیر سرم نیست، من یک زن لیک‌بسر از همجا بی‌خبر آه ندارم که با ناله سودا بکشم. (هدایت^{۹۲}) ۳. اگر گنج قارون به دست آوری / نمائند مگر آنچه بخشی، بری. (سعدی^{۱۸۴}) ۴. گرچه عیسی‌ولر از این‌جا بار سوزن بردهام / گنج قارون بین کز آن‌جا سوزیان آورده‌ام. (خاقانی^{۲۵۵})

■ **روی (سر) گنج (گنج قارون) خوابیدن** (نشستن) مال و ثروت فراوان داشتن: آخر من از کجا دارم پدم؟ سر گنج که نشسته‌ام. (میرصادقی^{۲۴}) ۲. فکر کن بین من داروندارم چه قدر است، آنوقت، از این هوس‌ها بکن. من سر گنج قارون نشسته‌ام که... (آل‌احمد^{۴۸})

■ **گنجایش** gonj-ā-y-ē توانایی؛ توان؛ امکان: پولی گرفت و به قدر گنجایش هم دخی به اسامی مختلفه برد و خورد. (نظام‌السلطنه ۸۱/۲)

■ **گنجایش داشتن** (قد). مناسب داشتن؛ سزاوار بودن: درمقابل این صدمات و اخلاص‌مندی‌ها به‌محل قوه خدا از راستی و درستی که بی‌خیالت در ضبط اموال دیوانی رفتار می‌کردم، گنجایش نداشت که حق خدمات منظور ندارد. (کلاتر^{۶۵})

■ **گنجایی** gonj-ā-y-ē (قد). توانایی؛ ظرفیت: در ایشان گنجایی آن کی بود که دیگران را بدان چنان آشنا توانند کرد؟ (بخارایی^{۶۰})

■ **گنجایی داشتن** (قد). مقدور و میسر بودن: در سال دیگر... از یک طرف جماعت تاتار تاخت می‌نمودند، و از یک طرف طایفه پیموت و ترکمان تاخت می‌کردند و عرصه به‌نحوی تنگ شده‌بود که شرح آن گنجایی ندارد. (مروی^{۵۸})

■ **گنج بخش** ganj-baxš (قد). سخاوتمند: چو شمشر گیرد، بُود چون درخش / چو می‌برکف آرد، شود گنج‌بخش. (نظامی^{۳۷۲}) ۲. آن شاه گنج‌بخش که از بیم جود او / در کوه زر و سیم طبیعت نهان کند. (مسعود سعد^{۱۶۶})

■ **گنجشک‌روزی** gonješk-ruz-i دارای روزی یا درآمد اندک: در بازار حجرهای داشت و... گنجشک‌روزی بود. (حاج‌سیدجواد^{۸۵}) ۳. اگر تنگ‌روزی و گنجشک‌روزی بود... به هر در می‌زد، فرجی برایش پیدا نمی‌شد. (شهری^{۱۹۰/۲}) ۴. خاتم عزیز ما مردمی هستیم گنجشک‌روزی. (جمال‌زاده^۱ ۲۸۸)

■ **گنجشکی** gonješk-i کم؛ اندک؛ کوتاه: روزه گنجشکی.

■ **گنجی** ganj-i (قد). ارزش‌مند: به درگاه ایوانش بنشاندی / درمهای گنجی پرافشاندی. (فردوسی^۳ ۲۴۴۹)

■ **گنجیدن** gonj-id-an درست بودن؛ درست درآمدن؛ مناسب داشتن: یک حرفی بزن که بگنجد. ۲. وگرنه نگنجد که در کارزار / گریزد یکی لشکر از یک سوار. (نظامی^{۷۲۳}) ۳. هر زنی که در عقد من است یا بعد از این در عقد من خواهد آمد، مطلقه است به سه طلاق بائن که رجعت در او نگنجد. (بیهقی^۱ ۹۶۱)

ترس کونش زده به چاک، (شاملو ۳۹۴)

■ **گند چیزی در آمدن (بالا آمدن) آشکار**
گردیدن و باعث رسوایی شدن آن: اگر بخواهیم
ماتورمان را اجرا کنیم، گند قضیه بدجوری درمی آید.
(دبانی ۱۵۰)

■ **گند زدن** اشتباه بزرگ مرتکب شدن؛ خراب
کردن: همه چیز داشت درست پیش می رفت که تو آمدی
و گند زدی کار خراب شد.

■ **گند... زدن (گندم بزند، گندت بزند، ...)** ۱.
برای بیان ناراحتی و نفرت از کسی یا چیزی
گفته می شود: گندت بزند بچه، یک کمی به خودت
تکان بده. ○ شوکت به پاشنه های کبره بسته پیرمرد، دستی
کشید: گندت بزنند! ترک خورده! مگر سنگ پانی مالی؟
(علی زاده ۲۶۹/۲) ۲. دچار انحطاط و تباهی
شدن: چرا از وقتی که متجدد شده ایم، گندمان زده است؟
(مینوی^۱ ۱۵۹)

■ **گند زدن به چیزی (کسی)** ■ گند... زدن (م. ۱)
→ همیشه همین طور است. گند بزند پویش. این مملکت
هیچ وقت درست نمی شود. (← میرصادقی^۱ ۸۸)

■ **گندش بالا آمدن فساد و تباهی چیزی معلوم**
و آشکار شدن: یک سال مردم را به خودشان امیدوار
کرده اند و حالا یک مرتبه گندش بالا آمده. معلوم نیست
چرا بیمه قطع شده. (آل احمد^۳ ۹۲)

■ **گندش را در آوردن** خراب کاری کردن؛
رسوایی به بار آوردن: بابا تو هم با این قول دادنت
گندش را در آوردی، کجایی؟ (میرصادقی^۶ ۱۵۲) ○
گندش را در آوردند، یواش یواش مملکت دارد بلشویکی
می شود! (← محمود^۲ ۲۵۷)

■ **گندش همه جا (عالم) را برداشتن** باعث
رسوایی شدن: فشاری که از خارج به کانون
نویسندگان ایران وارد آمد، فشاری بود که گندش عالم را
برداشت. (← آذینه، مجله، شهریور ۹/۷۳)

■ **گند... گرفتن (گندم بگیرد، گندت بگیرد، ...)** ■
گند... زدن (م. ۱) → گندش بگیرد چه کاری بوده که
کرد؟

■ **گندوگه** ۱. هر چیز کثیف، بدبو، و

نیاید از تو بخیلی چو از رسول دروغ / دروغ بر تو نکتجد
چو بر خدای دویی. (منوچهری^۱ ۱۲۶)

■ **گنجیدن در تخیل (تصور، مخیله)**
باورکردنی بودن؛ قابل قبول بودن: آنچه در تخیل
می گنجید، آن بوده که جواب سؤال های انسانی در آن یافته
شود. (اسلامی ندوشن ۱۷۵) ○ چیزی که در مخیله
نمی گنجید، اختیار تأمل در این دیار بود. (شوشتری
۳۷۳)

■ **بر خویش نگنجیدن (قد.)** ← پوست ■ در
پوست خود نگنجیدن: رئیس به علت چشم تنگی از
دیدن پیش کش و کلمات تملق بر خویش نکتجد و فرستاده
را به عزت نگه دارد. (شوشتری ۲۷۳)

■ **گنجینه** ganj-ine ۱. مجموعه ای از چیزهای
باارزش: گنجینه فرش، گنجینه آثار طبیعی. ۲. (قد.)
شیء باارزش: ز گوهر شب چراغی چند بودش / که عقد
گوش گوه ریند بودش (شیرین) ... - گشاد از گوش با صد
عذر چون نوش / شفاعت کرد کاین بستان و بفروش ... -
بر آن گنجینه فرهاد آفرین خواند / زدستش بستد و در
پایش افشاند. (نظامی^۳ ۲۲۱)

■ **گند** gand بسیار بد و به نوعی آزاردهنده: توی
یک وضعیت گندی گیر کرده ام و نمی دانم چه کنم. ○ عجب
هوای گندی شد. تو این هوا نمی شود تو خانه ماند.
(میرصادقی^۶ ۵۸)

■ **گند از سر کسی (چیزی) بالا رفتن**
سرووضع او (آن) یا محیط اطراف او (آن)
بسیار کثیف و نامرتب بودن: رخت ها را باید
بشویم، اتاق هم یک جارو می خواهد، گند از سرش بالا
رفته. (میرصادقی^{۱۰} ۴۶)

■ **گند از کسی (چیزی) برخاستن (قد.)** بوی بد از
او (آن) بلند شدن: کرمان اندر تن او او فتادند و گند
از او برخاست. (تفسیر کبریج: معین)

■ **گند بالا آوردن** خراب کاری کردن به طوری که
امکان اصلاح آن نباشد یا موجب رسوایی
شود: یک گندی بالا آورده که حالا دارند لاپوشانی
می کنند و صداشان در نمی آید. (← میرصادقی^۲ ۹۹) ○
برای دیدن دختری می رفته... یک گندی بالا آورده و از

گندکاری‌ها را گرفتیم. (هدایت^۳ ۷۰) ○ نمی‌دانی چه حکومتی و چه گندکاری‌ای! (نظام‌السلطنه ۷۷/۲)

گندگی gand-e-gi (قد.) فساد؛ تباهی: کافران خود را می‌بینند از مرتبهٔ خاکی فروتر افتاده... به گندگی و سیاه‌روی. (اقبال‌شاه ۱۱۴)

گندگی gonde-gi بزرگی؛ عظمت: - می‌بینی چه آدم گنده‌ای شده‌ای... - آره، از گندگی دارم می‌ترسم. (میرصادقی^۸ ۱۱۳)

گندله gond-ole چاق؛ تپل: آن‌قدرها هم گندله نیست اندازهٔ خود من است. چهارشانه است زیبایی‌اندام کار می‌کند. (- میرصادقی^۳ ۱۵۴-۱۵۵)

گندله شدن چاق و تپل شدن: این چند وقت که ندیدمت گندله شدی.

گندم gandom مقدار بسیار کم از چیزی: یک گندم غذا پیش‌تر نخورده دلش درد گرفته بود. ○ یک گندم محبت ندارد.

گندم‌درو g-dero[w] (قد.) بهره‌مند و دارای نصیب بهتر: خرمن گل‌گشت جهان، از رُخت ای سرو روان/ دشمن تو جو دروی، یار تو گندم‌دروی. (مولوی^۲ ۲۰۳/۵)

گندمنما gandom-na(e,o)mā (قد.) بدی که خود را خوب نشان می‌دهد؛ ریاکار؛ دورو: چون جو و گندم شده خاک‌آزمای/ در غم تو ای جو گندمنمای. (نظامی^۱ ۷۲)

گندمنمای جو فروش بدی که خود را خوب نشان می‌دهد؛ ریاکار؛ دورو: بازی جنت مخور، کز بهر عبرت بس بُود/ آنچه آدم دید از آن گندمنمای جو فروش. (صائب^۳ ۲۲۵) ○ دنیا... گندمنمای جو فروش است. (جویی^۱ ۱۱۸/۲) ○ تو آن گندمنمای جو فروشی/ که در گندم جو پوسیده پوشی. (نظامی^۳ ۱۱۰)

گندمنمایی g-y(ʿ)-i (قد.) گندمنما بودن؛ عمل گندمنما: تو را بس باد از این گندمنمایی/ مرا زین دعوی سنگ آسیایی. (نظامی^۳ ۱۱۰)

گندمنمایی کردن (قد.) بد بودن و خود را خوب نشان دادن؛ دورویی و رزیدن؛ ریاکاری

به درد نخور: تا تو این گندوگه‌ها را پاک کنی صبح شده‌است. ۲. هنگام عصبانیت و برای نشان دادن این‌که طرف مقابل آدمی به درد نخور و پست و حقیر است، به او گفته می‌شود: با چشم‌های خود دیده‌بودم که این گندوگه، چه به روز آدم می‌آورد. (میرصادقی^۳ ۲۵۴) ○ تو خودت هم یکی از آن گندوگه‌هایی هستی که فقط سایه‌ات برای نجس کردن زمین کافی است. (شاملو^{۳۸۸})

به گند کشیدن خراب کردن؛ نابود کردن: نمی‌دانید چه‌طور همه‌چیز را به گند کشیدید. (میرصادقی^۸ ۲۵)

گندآور، گنداور gond-ā(ʿ)var (قد.) متکبر و لاف‌زن: سه کس‌اند که خدای تعالی روز قیامت به ایشان تنگرد: سلطان دروغ‌زن، و پیر زانی و گدای گندآور یعنی درویش متکبر و لاف‌زن. (غزالی^۱ ۵۳۰)

گندآوری، گنداوری g-i (قد.) کبر و گستاخی: از تهور، لاف و عجب... و گندآوری و بارنامه کردن... خیزد. (غزالی^۲ ۷/۲)

گندا gand-ā (قد.) نفرت‌انگیز و مشمشرکننده: اما ادب دهن آن است که اول: دهن پاک داری از غیبت که هیچ دم و گند از دم غیبت گنداتر نیست! (احمدجام ۳۳۳) ○ باز آبی به طریق تواضع، بگذار آن نخوت گنداکه فردا همه قیامت از رسوایی تو خواهد آمد به فریاد. (خواجeh عبدالله^۲ ۵۱)

گنداب gand-āb جای پلید، ناپاک، و پر از تباهی: یکی دو سال طول کشید تا زبان یاد گرفتیم، اما بیشتر طول کشید تا فهمیدم در چه گندابی گیر کرده‌ام. (علوی^۱ ۷۶)

گنددماغ gand-damāq گنده‌دماغ: - بد اخلاق و گنددماغ بود. (ترقی^۱ ۱۳۷) ○ تاجر بدگمان، دودل و گنددماغي است. جرئت نمی‌کند بدون وثیقه قرض بدهد. (- هدایت^۳ ۷۸)

گندکاری gand-kār-i برهم زدن نظم و ساختار متداول یا طبیعی چیزی: زن بی‌حیا... هفت‌قلم آرایش می‌کند و تو خیابان‌ها چل می‌زندی... و این هم گندکاری آخریش. (میرصادقی^۶ ۱۸۱) ○ من جلو خیلی از

حد خود زدن: این گنده‌پرانی‌ها به تو نیامده‌است.

گنده‌دماغ gand-e-damāq خودخواه؛ مغرور؛

از خودراضی: از بچگی به من عروسم عروسم می‌گفت. من هم بدم نمی‌آمد. خودم هم این‌طور گنده‌دماغ نبودم. (← مخملیاف ۳۹) ○ آن از شوهر گنده‌دماغم که همیشه سگرمه‌هایش تو هم است... (← گلاب‌دره‌ای ۴۵۹) ○ این کفش کهنه‌هایت که به درد من نمی‌خورد -

واه، واه! چه قدر گنده‌دماغ. (← آل‌احمد ۴۳)

گنده‌دماغی g-i. وضع و حالت گنده‌دماغ:

مناجات السلطنه... به درستی و خشکی و گنده‌دماغی مشهور است! (حجازی ۳۴۱) ○ از پیش‌نهادهای معمولاً بوی جوروجفا و گنده‌دماغی می‌آید. (مصدق ۳۹۵)

گنده‌گو gonde-gu آن‌که فراتر از حد خود سخن بگوید؛ گزافه‌گو: دروغ‌گوی قمیز و گنده‌گو. (شهری ۲ ۳۱۲/۲ ح.)

گنده‌گوزی gonde-guz-i ادعای بی‌اساس داشتن و سخنان بالاتر از حد خود گفتن و خود را بالاتر از شأن و مقام خود نشان دادن: آنچه را که او به گوشت خوانده از آن گوشت بیرون کن. گنده‌گوزی را هم بگذار کنار. (← دولت‌آبادی ۹۵) ○ یک دسته ترسو... که... ناخوشی گنده‌گوزی هم به سرشان زده‌بود... گله‌گله از این پهلوانان زیان‌پسته را... به کشتن دادند. (هدایت ۱۵۴۶)

گنده‌گوزی کردن گنده‌گوزی ↑: لباس‌های گل‌دار می‌پوشید و گنده‌گوزی می‌کرد که شوهرش می‌رود شهر برایش کلاه بخرد. (شاملو ۳۰۸) ○ همه‌اش می‌گفت شوهرش تو تبریز تاجر فرش است آمده تهران حجره بگیرد... ساعتی صد دفعه هم بالاش گنده‌گوزی می‌کرد. (شهری ۳۷۳)

گنده‌گوی gonde-gu-y(-i) گنده‌گو بودن: حمزه‌علی‌خان... سفره‌اش خشک و همتش دون و شخصیتش پست اما فیس و افاده و گنده‌گوی‌اش زیاد بود. (شهری ۱۸۲۳) ○ اکنون دیگر جرئت... این فضولی‌ها و گنده‌گوی‌ها را ندارم. (جمال‌زاده ۱۷۴/۲)

گنده‌مخ gand-e-mox (قد). گنده‌مغز ↓: بعر را ای گنده‌مغز گنده‌مخ / زیر بینی بنهی و گویی که اخ!

کردن: جو فروش است آن نگار سنگ‌دل / با من او گندمنمای می‌کند. (سعدی ۲۴۸)

گندمین gandom-in (قد). شیرین و خوش‌مزه: فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن / نان گندم گر نداری گو حدیث گندمین. (مولوی ۱۸۸/۴) ○ سوی آن‌کس که عقل و دین دارد / نان و گنتار گندمین دارد. (سنایی ۱۱۲)

گندومند gand-o-mand به درد نخور؛ فاسد و معیوب: هرچی که گندومند است مال من دردمند است. (← هدایت ۵۲۶)

گنده gonde دارای مقام بالا یا ثروت‌مند: از گنده‌های وزارت‌خانه است. ○ از گنده‌های بازار است. **گنده شدن** به مقام بالا یا ثروت بسیار رسیدن: حالا که گنده شده دیگر کسی را تحویل نمی‌گیرد.

گنده کردن چیزی بزرگ‌تر و مهم‌تر از آنچه هست جلوه دادن آن: تو همه‌چیز را گنده می‌کنی. (← مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۵) ○ برای چه موضوع را این‌همه گنده کردند. (← میرصادقی ۲۳) ○ میرزاعمو گنده‌اش می‌کند. خیال کرده یک دنیا است و همین یک قنات. (آل‌احمد ۱۸۴۶)

گنده‌گنده مهم و بالاتر از فهم مردم عادی (حرف، سخن، ...): حرف‌های گنده‌گنده می‌زند. (دیانی ۸)

گنده‌گنده‌ها اشخاص مهم و بانفوذ؛ افراد متعلق به رده‌های بالای اجتماع: ماها حقیرم، ذلیلیم نه ماها بلکه آن گنده‌گنده‌هاش ذلیل و حقیر و کوچک و زیردست‌اند. (← شهری ۳۹۶)

گنده‌بغل gand-e-baqal (قد). نفرت‌انگیز؛ فرومایه: چون بکاو، دغلی، گنده‌بغل مکاری / آفتی، مزبله‌ای جمله شکم طلی خوار. (مولوی ۸/۳۲)

گنده‌پران gond-e-par-ān ویژگی آن‌که سخنانش نسنجیده، بزرگ‌تر از حد خود، و معمولاً همراه با توهین است: یک آدم گنده‌پرانی است که کسی حریفش نیست.

گنده‌پرانی g-i. سخنان نسنجیده و بزرگ‌تر از

نمی‌شد بیان کرد. (هدایت^۱ ۶۵) ◦ زخم از مرهم گواراتر
بُود بر عارفان/ رخته در زندان بُود از نقش په، محبوس
را. (صائب^۱ ۴۰)

• **گوارا شدن** دل چسب شدن؛ خوش گوار
گردیدن: چون مسافر را طی منازل... نصب عین است،
آن زحمت و محنت گوارا می‌شود. (شوشتری ۲۴۵)

• **گوارا کردن** دل چسب کردن؛ دل نشین
گرداندن: چیزی که صحبت این تریاکی‌ها را گوارا
می‌کند آهنگ شیرین و ملایم صدای آنهاست. (علوی^۲
۷۴) ◦ باکمال ناگواری‌ها گوارا کرده‌است/ محنت امروز
را اندیشه فردای من. (صائب^۱ ۲۹۷۲)

• **گواران** govār-ān (قد). گوار: می تلخ است جوهر
گل‌عذاران/ که هرچندش خوری، باشد گواران.
(امیرخسرو: جهانگیری ۲/۲۰۷۵) ◦ بده ساقی می صاف
گواران/ رها کن زرد و سرخ شیرخواران. (امیرحسینی
۱۸۳)

• **گوارش** govār-eš (قد). قبول کردن؛ تحمل
کردن: آن‌کسان‌که خداوندان معانی و باطن نیکو و
زندگانی‌اند، خود دل آن ندارند و طاعت گوارش آن‌که
ورای آن به چیزی دیگر مشغولند. (خواجہ عبدالله^۱
۵۶۵)

• **گوارنده** govār-ande (قد). گوارا →: حیات دل در
یاد کرد زنده‌ای است که هرگز نمیرد. و عیش گوارنده،
زندگانی است با الله تعالی - نه غیر آن. (جامی^۸ ۱۷۷) ◦
جهد کن تا هرچه فراز آوری از نیکوترین روی بُود تا بر
تو گوارنده بُود. (عنصرالمعالی^۳ ۱۰۳) ◦ بخور گوارنده
باد. (بیهقی^۱ ۶۷۷)

• **گواریدن** govār-id-an (قد). گوارا و دل چسب
بودن یا شدن: این غذای جسم است، روح نشسته که
هنوز نصیب ما نرسید، این نصیب ما نیست، این ما را
نگوارد. در گلو بگیرد. کجا رهیم؟ (شمس تبریزی^۲ ۸۴) ◦
گوید که مرا این می مشکین نگوارد/ آلا که خورم یاد
شهی عادل و مختار. (منوچهری^۱ ۱۵۲)

• **گواهی** go(a)vāh-i

• **گواهی دادن** دلالت کردن: تمام قرائن گواهی
می‌دادند... (آل‌احمد^۴ ۲۷) ◦ دوش ای پسر می

(مولوی^۱ ۲/۴۰۰)

• **گنده‌مغز** gand-e-maqz (قد). احمق؛ نادان؛
متکبر؛ خودخواه: ترهات چنین شگرف که گفت/ هم
بدان گنده‌مغز باید گفت. (شبه‌ستری ۱۹۶) ◦ بعد را ای
گنده‌مغز گنده‌مخ/ زیر بینی بنهی و گویی که اخ!
(مولوی^۱ ۲/۴۰۰)

• **گنده‌مغزی** g.-i (قد). وضع و حالت گنده‌مغز: تو
گنده‌مغز شمری و او گنده‌مغز شرع/ باوی به گنده‌مغزی
هم چون ترازویی. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

• **گنده‌مغزی کردن** (قد). تکبر کردن و
سخنان متکبرانه گفتن: وگر می‌رود در پیاز این
سخن/ چنین است گو گنده‌مغزی مکن. (سعدی^۱ ۱۳۳)
• **گندی** gand-i بی‌لیاقتی؛ بی‌عرضگی؛
فرومایگی: تا به حال آدم به این گندی ندیده بودم.

• **گندی‌دن** gand-id-an ۱. بدبو شدن: جوراب سفید
تا سیاه نشود و نگذرد... عوض کردن او جائز نیست.
(طالبوف^۲ ۱۷۴) ۲. دچار انحطاط اخلاقی و
اجتماعی شدن: موضوع چریک‌بازی نیست، موضوع
این است که ما خودمان گندی‌دهیم. (← میرصادقی^۱ ۶۴)
• **گنگ** gong نامفهوم؛ مبهم: از دور آب‌گیر، همه‌های
گنگ و سبک... به گوش می‌رسید. (دولت‌آبادی^۱ ۸) ◦
خاطرات بسیار گنگی از او دارم که نمی‌دانم اثر گفته‌های
دیگران است یا خاطرات شخصی دوران کودکی.
(آل‌احمد^۱ ۱۰)

• **گنگ‌بازی** g.-bāz-i خود را به نفهمیدن زدن؛
لال‌بازی: آخوندک... باز بنای گنگ‌بازی و خرخر را
گذاشت. (جمال‌زاده^۴ ۱۳۶/۲)

• **گواتر** guvātr تیروئید →.

• **گوار** govār (قد). ویژگی آنچه به ذائقه خوش
می‌آید و خوردنش لذت‌بخش است: آن را که
لقمه‌های پلاها گوار نیست/ زان است کو ندید گوارش از
این شراب. (مولوی^۱ ۱۸۸/۱)

• **گوارا** g.-ā خوش‌آیند؛ دل‌چسب؛ لذت‌بخش؛
مطبوع: برای ملت ایران از این چه بهتر و گوارتر که
توانست... استقلال خود را حفظ کند. (مصدق
۲۷۷-۲۷۸) ◦ حالت گوارایی به او دست می‌داد که

گودرفته g-raft-e فرورفته: رحیم... بارنگ بریده و چشم‌های گودرفته در رخت‌خواب افتاده... است. (جمال‌زاده^۳ ۷۶) دو ماه بعد فرنگیس با موهای ژولیده... پای چشم گودرفته... در تخت‌خواب افتاده بود. (هدایت^۹ ۱۲۶)

گودنشسته go[w]d-nešast-e گودرفته ♣: کله‌ای... وارد کادر سیاه می‌شود... چشم‌هایی گودنشسته، دماغی تیر کشیده. (دیانی^{۱۰}) مادر با چشم‌های گودنشسته و انگار زغال به صورت مالیده! سیاه نبود اما رنگش چنان تیره بود که وحشتم گرفت. (آل احمد^۵ ۹۵-۹۴)

گودنشین go[w]d-nešin فقیر و بی‌چیز: گودنشینان نیز آنها را میان خود نمی‌پذیرفتند. (پارسی‌پور^{۳۴۷})

گور gur جا؛ محل: دوست‌علی نره‌خررفته یک گوری بی‌الواطیش، اینها دارند شوخی‌شوخی به من می‌بندند که او را کشتام. (پزشک‌زاد^{۱۰۷})

■ **گوربه‌گور شدن** هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی نسبت به او گفته می‌شود: گوربه‌گور بشوی که دیگر چشم بهت نیفتد. گوربه‌گور شود آن پیرکتار که این طفل معصوم بی‌گناه را توی چنگال تو بی‌رحم انداخت. (میرصادقی^{۶۹۲})

■ **[به] گور پدر (بابای) خود خندیدن** جرئت یا قدرت کاری را نداشتن؛ غلط کردن: - پیرمردها و پیرزن‌ها را می‌برند به کارخانه تا کار کنند. - به گور باباشان می‌خندند. (دیانی^{۱۰۷}) من گور بابام می‌خندم با شما فرمایشی داشته‌باشم. (مدنی^{۳۶۱})

■ **گور پدر (بابای) کسی (چیزی) برای بیان نفرت و عدم رضایت از او (آن) و بی‌ارزش دانستن او (آن) گفته می‌شود:** گور پدرش آن‌قدر نگاه‌کند تا جانش درآید. (حاج‌سیدجواد^{۲۸}) گفتم برادر گور پدر کار بیا برویم. (محمود^۲ ۱۴۶) من هم با انقلاب موافقم. گور پدر هرچه ارباب است. (شاملو^{۱۵۸})

■ **گور پدر (بابا) ... هم کرده** ■ گور پدر کسی ♣: گور پدرشان هم کرده. (آل احمد^۶ ۴۸) گور پدر مال دنیا هم کرده، چرا بی‌خود سخت بگیریم؟ (هدایت^{۱۱} ۶۶)

■ گور پدر خارجه کرده. (مخبرالسلطنه^{۱۷۴})

خورده‌ای چشمت گواهی می‌دهد / باری حریفی جو که او مستور دارد راز را. (سعدی^۳ ۴۱۵)

گوتازی go[w]-tāz-i (قد.) گاتازی →: روی دستی مخور از چرخ که کارش بازیست / توی شاخی بزنش، کار فلک گوتازیست. (گل‌کشتی: معین)

■ **گوتازی کردن (نمودن)** (قد.) لاف زدن؛ ادعاهای بزرگ کردن: حساب‌الامر... شاه‌قلی‌خان... اکثر اوقات گوتازی می‌نمود و در خارج قلعه بخارا سنگر حصینی ساخته در آن جا توقف داشت. (مروی^{۱۱۰۳})

گود go[w]d

■ **گود افتادن** پیدا شدن فرورفتگی ناشی از ضعف و بیماری در چشم و گونه: چرا چشم‌هایتان گود افتاده‌است؟ (محمود^۲ ۱۸۵) گونه‌هایش گود افتاده و قیافه‌اش زرد بود. (آل احمد^۴ ۱۰) گونه‌هایش لاغر و چشمش گود افتاده‌است. (مسعود^{۵۴})

■ **گود بی‌پهلوان** عرصه خالی از رقیب و جایی که بشود بدون ترس در آن گرافه‌گویی کرد: لابد چشم به گود بی‌پهلوان افتاده‌بود و... خواسته‌بودم... به لاف‌وگراف حرفی زده‌باشم. (جمال‌زاده^۶ ۱۵۰)

■ **گود رفتن** • گود افتادن →: مثل وایی‌ها زیر چشم‌هایش دو انگشت گودرفته‌بود. (جمال‌زاده^{۱۵۹}) ناگهان دیدگان مهین با چشمان پدر مواجه گردید که از غم و اندوه هر دقیقه پیش‌تر گود می‌رفت. (شفیق‌کاظمی^{۳۷۰})

■ **گود نشستن** • گود افتادن →: چشم‌هایم یک بند انگشت گودنشسته‌بود. (چهل‌تن^۱ ۳۱) وقتی نگران بودی، چشم‌هایت گود می‌نشست. (امیرشاهی^۷)

■ **کنار گود نشستن** در جریان ماجرای نبودن و فقط از دور نظاره‌گر آن بودن: کنار گود نشسته می‌گوید لنگش کن. (مثل) • وقتی فقط یک مدیر مدرسه باشی و کنار گود بنشیني و مقام پخش کنی عالمی دارد! (آل احمد^۵ ۱۰۸)

■ **وسط (میان) گود پریدن (جستن)** وارد متن جریان شدن؛ وارد میدان عمل شدن: برای آدمی مثل من که از قفس معلمی بریده‌بودم، هر جایی می‌توانست بهشت باشد و هرکاری باب میل. این بود که شال و یراق کرده پریدم وسط گود. (آل احمد^۵ ۱۴-۱۵)

عجب گیری افتاده‌ام! (علی زاده ۲۹۹/۱)

■ **در گور لرزیدن** به علت ارتکاب عمل خلاف یا گفتن حرفی ناروا از سوی کسی به شدت ناراحت شدن و دچار عذاب شدنِ مردهٔ منسوب به او یا مرده‌ای که دربارهٔ او حرفی زده شده است: اگر بفهمد که من چنین کفرها از دهنم خارج می‌شود، در گور می‌لرزد. (علوی ۸۳^۲)

■ **کدام گور[ی]؟ کجا؟**: امروز عصر کدام گوری بودی؟ (حاج سید جواد ۳۲۵) پس قباد و یونس کدام گوری رفته‌اند؟ (علی زاده ۱۲۳/۱) دیشب کدام گور رفته بودی؟ (← هدایت ۴۳^۶)

■ **کدام گور[ی] بود؟!** وجود ندارد؛ چنین چیزی وجود ندارد؛ کو؟: این تفنگ حسن موسی ضامنش کدام گور بود؟! (پزشک‌زاد ۴۰۴)

■ **کدام گور سیاه**؟ کدام گور؟ → نمی‌دانم کدام گور سیاهی سرش را زیر آب کرده است. (جمال زاده ۶^۳)

■ **کسی را توای گور کردن** ۱. کشتن او: یا عراقی‌ها را تو گور می‌کنم یا خودم روی همین پل کشته می‌شوم. (← محمود ۲۵۵^۲) ۲. زنده ماندن پس از مردنِ کسی یا کسانی: نه این‌که نمرده و نمی‌میرد بلکه ده‌تا مثل من و تو را هم توی گور می‌کند و هنوز سرو روکنده راه می‌رود. (← شهری ۴۷۶^۱)

■ **کسی را در گور کسی گذاشتن** گناه او را به پای دیگری نوشتن: پدرت هرکاری کرده که به تو ربطی ندارد، تو را که در گور او نمی‌گذارند.

■ **گور به گور** g-be-g. گور به گوری (م. ۲) → یک شب تا صبح گریه کردم... بعدش فهمیدم که آن گور به گور بهم دروغ گفته. (امیرشاهی: کوچه بن‌بست ۱۱۱: نجفی ۱۲۵۸)

■ **گور به گور افتاده** g-o(ʔ)ft-ād-e گور به گور شده

↓

■ **گور به گور شده** gur-be-gur-šod-e در مورد مرده‌ای که از اعمال و رفتار او در دورهٔ زندگی ناخشنود باشند، گفته می‌شود: گرما پدرم را درآورد است و کلاه شده‌ام و مدام مانند قاری شب‌جمعه باید فاتحه بخوانم و به خاک این گور به گور شده فوت

■ **گور خود را کندن** موقعیت خود را به خطر انداختن: با این حرفی که زدی گورت را کندی.

■ **گور خود را گم کردن** رفتن و رفع مزاحمت کردن؛ شر خود را گم کردن: از این خانه گورش را گم کند و برود. (پارسی‌پور ۱۷۲) باید بمیرم و گورم را گم کنم. (دریابندری ۱۸۷) بگذار یا شوم از این فاحشه‌خانه بروم گورم را گم بکنم. (← شهری ۵۰۶^۱) لباس و تفنگ را تحویل بدهید گورتان را گم کنید. (مخبر السلطنه ۱۹۶)

■ **گور کردن** (قد). داخل گور گذاشتن؛ دفن کردن: نصر سیار پرواصل عمرو نماز کرده اندر سراپرده خویش گور کردش. (تاریخ بخارا ۷۳: لغت‌نامه^۱)

■ **گور مرگ کسی (چیزی)** هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از او (آن) گفته می‌شود: گور مرگش می‌خواسته جلو زبانش را نگه دارد. (چهل‌تن^۲ ۱۲۲) امشب کاریت ندارم. پاشو گور مرگت بیا بخواب. (پزشک‌زاد ۷۴) ربابه با صدای نیم گرفته گفت: گور مرگش آن اتاق خوابیده. (← هدایت ۱۱۶^۵)

■ **گورم (گورت، ...)** کجا بود که کفنم (کفنت، ...) باشد؟ برای بیان بی‌چیزی و تنگ‌دستی گفته می‌شود: از مال دنیا چه دارم (داری، ...) که فلان چیز را داشته باشم؟ (داشته باشی؟، ...) گورت کجا بود که کفنت باشد؟ (← چهل‌تن^۱ ۱۵)

■ **آرزوی چیزی را به گور بردن** در حسرت و ناکامی آن مردن: مشیرالدوله... آرزوی تشکیل حکومت مقننه را به گور برد. (مستوفی ۱۵۰/۱) کسانی که در زندان مردند، آرزوی دیدار عیال و کسان را به گور بردند. (← حاج سیاح^۱ ۳۷۷)

■ **از گور برخاستن** بیمار و بدحال بودن: مثل این‌که از گور برخاسته است.

■ **به گور پدرم (بابام) خندیدم** انکار می‌کنم؛ چنین چیزی نیست؛ من نگفته‌ام؛ من نکرده‌ام: گفתי فقط یک دخترم زنده مانده... من گفتم؟ من به گور پدرم خندیدم. حکماً کسی چیزی گفته... (محمد علی ۹۱)

■ **به گور سیاه** ← دَرَک ■ به درک: ای به گور سیاه!

بکتم. (جمال‌زاده^۱ ۱۶) گوربه‌گورشده ناغافل سکه کرد. (آل‌احمد^۲ ۱۷۲) ○ آن [شوهر] گوربه‌گورشده تا زنده بود سوهان رومع بود. بعد هم که رفت تو را جلو چشم گذاشت. (هدایت^۳ ۹۸)

گوربه‌گوری gur-be-gur-i ۱. گوربه‌گورشده
۲. زمان آن گوربه‌گوری فقر و گرسنگی مال ما بود.
(- محمود^۲ ۷۷) ○ اتاق عمه‌جان گوربه‌گوری‌ات را گرفتیم. (علی‌زاده ۲۰۸/۱) ۳. برای بیان نفرت شدید نسبت به کسی گفته می‌شود؛ لعنتی؛ دست زن گوربه‌گوری‌ات را گرفتی، آوردی این‌جا. (چهل‌تن^۱ ۱۶) ○ آن گوربه‌گوری صاحب ملک برود فکر آبادی‌اش را بکند. (آل‌احمد^۲ ۱۳۰)

گورچشم gur-če(a)šm (قد.) دارای چشم‌های درشت مانند چشم‌های گورخر؛ گورچشمان شراب می‌خوردند / ران گوران کباب می‌کردند. (نظامی^۳ ۱۲۰)

گورزا gur-zā شخص بسیار کوتاه‌قد؛ درخت کوتاهی که مثل گورزاها رشد نکرده مانند‌بود دیده می‌شد. (افغانی: شوهرآخو خاتم ۶۷۶: معین)

گوز go[w]z

۱. **گوز برگنبد افشاندن** (قد.) کار بیهوده کردن؛ تو با این سیه پیش من راندی / همی گوز بر گنبد افشاندی. (فردوسی^۳ ۳۰۸)

گوز gūz شخص بسیار بی‌اهمیت و فرومایه؛ حالا این گوز آمده به ما فخر می‌فروشد.

۲. **گوز آخر را دادن** مردن؛ می‌خورم... تا گوز آخر را بدهی آنوقت برایت می‌خورند و سر قبرت می‌ریزند. (- میرصادقی^۲ ۷۰) ○ نوی اسکندریه هرکه انگشت رویش بگذاری تبالا می‌است... روزی نیست که یکی دوتشان گوز آخر را ندهند. (شاملو^۳ ۵۰۳)

۳. **گوز به ریش (سیل) دشنامی** که معمولاً به مردان گفته می‌شود: مردیکه گوز به ریش، کارهای خودش را نمی‌گوید.

۴. **گوز فندقی دادن** شادی کردن؛ عیش کردن؛ حالا بگذار آلتی‌ها هم چند روزی گوز فندقی بدهند. (شاملو ۵۷۰)

۵. **گوز ناغافل** آن‌که بی‌اختیار و به‌طور ناگهانی وسط کاری به جایی داخل می‌شود؛ باز این گوز ناغافل آمد وسط بازی ما خودش را قاطی کرد.

۶. **به گوز گوز افتادن** ۱. به‌طور متوالی گوزیدن؛ وقتی سوار می‌شد، یابو زیر سنگینی‌اش به گوز گوز می‌افتاد. (شاملو ۱۷۲) ۲. از شدت خستگی به نفس نفس افتادن و کاری را به‌سختی انجام دادن؛ دیگر نفسش بالا نمی‌آید از پله که می‌آمد، به گوز گوز افتاده‌بود.

۷. **دوتا گوز بالای چیزی دادن** کمترین ارزشی برای آن قائل نشدن؛ اعتنایی به آن نکردن؛ وقتی بابات مرد دوتا دکان بیش‌تر برایت گذاشت. حالا هفت تا شده بازهم دم از کسادی کار می‌زنی... فردا که افتادی مردی برایت می‌خورند و دوتا گوز هم بالاش می‌دهند. (میرصادقی^۲ ۲۰۶)

۸. **رد گوز هموار کردن** اشتباه یا خراب‌کاری خود یا دیگری را جبران کردن؛ ماست مالی کردن؛ او داتم حرف‌های بی‌ربط می‌زد و من مجبور بودم رد گوز هموار کنم.

گوزپیچ go-pič

۱. **گوزپیچ شدن** سردرگم شدن؛ کلافه شدن؛ گیج شدن؛ از سرکه هرکسی به من چیزی می‌گفت، گوزپیچ شده‌بودم.

۲. **گوزپیچ کردن** سردرگم کردن؛ کلافه کردن؛ گیج کردن؛ با حرف‌های بی‌سروشان گوزپیچم کردند. **گوزمال** gūz-māl هنگام عصبانیت یا ناراحتی از کسی به او گفته می‌شود: گوزمال! این چه کاری بود کردی؟

۳. **گوزمال شدن** به ناروا ازدست رفتن؛ نغله شدن؛ زمانی فهمید زمینی دارد که تملش گوزمال شده‌بود.

۴. **گوزمال کردن** ازدست دادن؛ نغله کردن؛ آن قدر نفرت دنبال اریه‌اش تا همه‌اش را گوزمال کردند.

گوزمعلق gūz-mo'allāq

۱. **گوزمعلق شدن** ۱. از جایی پرت شدن؛ سرنگون شدن؛ اسب عروتنیزی راه می‌اندازد و

(مولوی ۵۲/۸۲)

• **گوش انداختن** (قد). • گوش خواباندن (م. ۱). →: قدرت نگاه کردن نداشت. اما گوش انداخت شنید که حضرت حرف می‌زند. (عالم‌آرای صفوی ۱۲۸) ○ بعد عمری که به افسانه‌ها گوش انداخت/ بخت بد بین که به‌جز حرف شکایت نشنید. (حامد بهبهانی: آندراج)

• **گوش ایستادن (واایستادن)** مخفیانه حرف دیگری را گوش کردن؛ استراق سمع کردن: به یادم هست، پشت پرده گوش ایستاده‌بودی. (گلشیری^۱ ۱۴۱) ○ دیروز تو پشت در، گوش ایستاده‌بودی، تو باید بدانی که آن کاغذ را مازیلر کجا گذاشت. (هدایت^۲ ۹۰) ○ نکند که پشت در گوش واایستاده باشد. (هدایت^۳ ۱۲۰) • **گوش باز کردن** بادقت گوش کردن؛ توجه کردن: گوشت را باز کن و آنچه را می‌گویم درست بشنو. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۰) ○ کم‌کم به اصل مطلب نزدیک می‌شویم. خوب گوش‌هایتان را باز کنید. (علی‌زاده ۱/۲۹۵) ○ مراد! گوشت را باز کن اگر این آمد جوابش یکن. یگو آقا کمیسون دارد. (← هدایت^۳ ۱۲۰)

• **گوش با کسی داشتن (کردن)** (قد). به سخن او گوش دادن: درحالت نزاع با خود چیزی می‌گفت. گوش با او داشتند. (جامی^۸ ۲۵) ○ چشم اگر با دوست داری گوش با دشمن مکن/ تیرباران لغا را جز رضا جوش مکن. (سعدی^۴ ۵۵۲)

• **گوش بر چیزی (کسی) بودن** (قد). ۱. منتظر شنیدن آن (او) بودن: فتح بابی نشد از کعبه و بت‌خانه مرا/ بعد از این گوش بر آوازِ درِ دل باشم. (صائب^۱ ۲۷۳۱) ○ مرا دو دیده به راه و دو گوش بر پیغام/ تو مستریح و به افسوس می‌رود ایام. (سعدی^۳ ۵۴۵) ۲. درحال شنیدن صدای آن (او) بودن: چه تربیت شوم یا چه مصلحت بینم/ مرا که چشم به سائق و گوش بر چنگ است. (سعدی^۴ ۳۷۳) ○ حسن تو نادرست در این عهد و شعر من/ من چشم بر تو و همگان گوش برمی‌مند. (سعدی^۴ ۴۴۹)

• **گوش بر چیزی داشتن** (قد). ۱. آن را پذیرفتن: در گوش دارم این سخن از پیر می‌فروش/ کای طفل بر نصیحت پیران بدار گوش. (بهار ۱۱۸۶) ۲. انتظار

جفتگی می‌پرازد که سوار گوزمعلق می‌شود گردش می‌شکند. (شاملو ۵۷۰) ۲. مریض شدن: وقتی شنیدم گوزمعلق شده خودم را رساندم پیش، دکتر هم آنجا بود.

• **گوزمعلق کردن** کسی را از جایی بلند به زمین پرت کردن؛ سرنگون کردن: پس معطل چه هستی؟ باید بجنبی وگرنه از ماشین گوزمعلقت می‌کنند پایین. (← میرصادقی^۲ ۷۱) ○ هیچ بعید نبود گلوله‌ای پوت بخورد از آن بالا گوزمعلقت کند وسط جاده. (شاملو ۳۲۶)

• **گوزینه** guz-ine شخص بسیار حقیر، فرومایه، و بی‌عرضه: هرچه به این پسر گوزینه می‌گویم گوش نمی‌کند. ○ این را باش، گوزینه می‌خواهد به من کار یاد بدهد.

• **گوژپشت** guz-pošt (قد). آسمان (م. ۲). →: تو زین بی‌کناهی که این گوژپشت/ مرا برکشید و به‌زودی بکشت. (فردوسی^۳ ۴۴۳)

• **گوساله** gu-sāl-e نفهم؛ احمق؛ بی‌شعور: با صدای بلند فریاد می‌زد: گوساله چرا حرف حسابی سرت نمی‌شود؟ ○ با گاو زری که سامری ساخت/ گوساله شمار زرگران را. (خاقانی ۳۵)

• **گوسفند** gusfand شخص مظلوم و ساده‌لوح: مطیع ظالم نشوید تا شما را گوسفند ندانند. (حاج سیاح^۱ ۳۳۶)

• **گوسفند امام رضا را تا چاشت نچرانندن** با کسی دوستی و معامله به پایان نبردن: همین بازار... گوسفند امام رضا را تا چاشت نچرانده... از ولی‌نعمت رو برگردانده، به ارباب جدید می‌پیوستند. (شهری^۲ ۲/۲۲۳) ○ گوسفند امام رضا را تا چاشت نمی‌چراغند. (دهخدا^۳ ۱۳۳۰)

• **گوش** guš ۱. جاسوس؛ خبرگیر: او گوش رئیس است مواظب حرف زدنت باش! ۲. (قد). منتظر؛ مراقب: بانگ شتریان و جرس می‌نشوند از پیش‌وایس/ ای بس رفیق و هم‌نفس آن‌جا نشسته گوش ما. (مولوی^۲ ۱/۱۵) ۳. (قد). دسته: شب آن‌چنان و به‌گاه آمده که می، برغیز/ گرفته گوش مرا سخت هم‌چو «گوش» سیو.

به فرمان او داشته... جهد وافی به کار می برد. (مستوفی ۳۲۳/۳)

■ **گوش به کسی (چیزی) دادن** به او (آن) گوش دادن؛ به او (آن) توجه کردن: گوشت را بده به من بین چه می گویم. ○ گوشت را داده بودم به بگومگوها. (میرصادقی ۲۰۵)

■ **گوش به کسی سپردن** (قد). بادقت به سخن او گوش کردن: به سیندخت مهرباب سپید گوش / دلی پُر ز کینه سری پُر ز جوش. (فردوسی ۱۶۶۳)

■ **گوش به گوش از کسی** (که شنیده) به کسی دیگر؛ با نقل قول های پی در پی؛ دهن به دهن: خبر ورود او گوش به گوش به تمام اهل محل رسید و همه خود را برای استقبال آماده می کردند. (مدنی ۴۵۹) ○ همین الان است که بوق و کرنای بی آبروگیری زن من گوش به گوش به همه کوچمه محله ها رخنه کرده باشد. (← شهری ۴۷۴)

■ **گوش پهن کردن** (قد). برای شنیدن خبری آماده شدن؛ توجه کردن؛ گوش دادن: دوشم ز بلبلی چه خوش آمد که می سرود / گل گوش پهن کرده ز شاخ درخت خویش. (حافظ ۱۹۷)

■ **گوش تا گوش** ۱. از این سوی گردن تا آن سوی گردن: می خواهد گردنم را بزند و سرم را گوش تا گوش بپزند. (قاضی ۹۶۲) ○ یک کارد تیز در دست گرفته بود و می خواست سرم را مثل سر گوسفند گوش تا گوش بپزند. (مینوی ۲۲۰) ۲. از این طرف تا آن طرف؛ از این سر تا آن سر؛ دور تا دور: گوش تا گوش روی ملاقه های کلفت آهار خورده... دراز می کشیم. (ترقی ۹۲) ○ روبوسی کردیم و پهلوی دست خودش جا باز کرد و گوش تا گوش جیره خورهای فرهنگ [نشسته بودند]. (آل احمد ۱۲۵) ۳. هیچ کس؛ کسی: طوری رفت فرنگ و برگشت که گوش تا گوش خبردار نشد. ○ دختره را همچین نامزد کردند که گوش تا گوش خبردار نشد. (چهل تن: شکوفای ۱۷۳)

■ **گوش تیز شدن** جلب شدن توجه: پیش از آن که شروع به خواندن کند، گوش هایش تیز شد. (میرصادقی ۳۱) ○ به شنیدن این فصل اخیر گوش ها تیز شد.

شنیدن آن را داشتن: هرکه هوا گرفت و رفت از بی آرزوی دل / گوش مدار سعیدیا، پر خبر سلامتت. (سعدی ۵۲۹)

■ **گوش پر در بودن** (قد). منتظر شنیدن خبری بودن؛ انتظار شنیدن خبری را داشتن: گوش دلم پر در است تا چه بیاید خبر / چشم امیدم به راه تا که بیارد پیام. (سعدی ۵۰۲)

■ **گوش بودن ساکت بودن؛ دم نزدن؛ فقط گوش دادن:** تا فردا هم حرف بزنی حاضرم همین جا بنشینم و گوش باشم. (جمال زاده ۴۸) ○ تریاکی ها همه گوش بودند و کیف می کردند. (← علوی ۹۵) ○ گر پُری از دانش خاموش باش / ترک زبان گوی و همه گوش باش. (نظامی ۱۷۷)

■ **گوش به جایی داشتن** منتظر رسیدن خبری از آن جا بودن: همه گوش به طرف تبریز داشتند. (حاج سیاح ۶۰۹)

■ **گوش به چیزی داشتن** (قد). ۱. آن را پذیرفتن: دل که بیابان گرفت چشم ندارد به راه / سرکه صراحی کشید گوش ندارد به پند. (سعدی ۴۳۵) ۲. به آن توجه کردن: نوای بلبلت ای گل کجا پسند افتد / که گوش و هوش به مرغان هرزه گو داری. (حافظ ۳۱۱) ○ نامه ها نبشته آمد به همه اعیان حشم تا گوش به مثال های وزیر دارند. (بیهقی ۵۱۹)

■ **گوش به خود داشتن** (قد). مواظب خود بودن: ز نهار ای شاه این جا که نشسته ای گوش به خود دار که اگرچه بر قلمه ای متکسی که ربض او با قلّه گردون مقابل است. (ورائینی ۷۲۶)

■ **گوش به در داشتن (بودن)** (قد). انتظار کسی یا چیزی را کشیدن؛ منتظر بودن: مدتی شد که تا بدان امید / چشم دارد به راه و گوش به در. (انوری ۱۹۹) ○ چنان گوشم به در چشمم به راه است / که گویی خاتمام زندان و چاه است. (فخرالدین گرجانی ۲۸۰)

■ **گوش به فرمان کسی داشتن (بودن)** منتظر صدور فرمان از طرف او بودن و آن را عملی ساختن؛ مطیع او بودن: ما همه گوش به فرمان شما هستیم. ○ سردار سپه... در قوای موجوده... فقط گوش

(جمالزاده^{۱۱} ۳۷)(جمالزاده^۱ ۵۵) گوش خر بفروش و دیگر گوش خر/کاین سخن را درنیداد گوش خر. (مولوی^۱ ۶۴/۱)

• **گوش خواباندن** ۱. به صدایی بادقت و توجه گوش کردن: هرچه قدر که گوش خوابانده... نتوانسته است صدا را بشناسد. (چهل تن^۴ ۱۳) گوش خواباند به صدای پای بچه ها که نزدیک و نزدیک تر می شدند. (گلایدره ای ۳۵۵) ۲. منتظر فرصت مناسب شدن؛ در کمین کسی یا چیزی بودن: گوش خوابانده که وقتی [حرفشان] تمام شد بلیت را بگیرد جلو صورتشان. (گلایدره ای ۳۰۴) گوش خوابانده اند تا آقا یکی را مهدورالدم کند؟ (گلشیری^۳ ۳۷) گوش خوابانده بودند و منتظر بودند که اتفاقی بیفتد. (شاملو ۳۸)

• **گوش دادن** ۱. حس شنوایی را معطوف به شنیدن دقیق چیزی کردن؛ گوش کردن: گوش بده بین این چه صدایی است از پشت دیوار می آید. همه ساکت شده بودند و گوش می دادند. (میرصادقی^۱ ۳۸) برای من یکی دو ساعت گوش دادن به هر داستانی که باشد، استراحت خوبی است. (قاضی ۳۴۷) ۲. توجه کردن: بدون آن که به حرف ها و التماس هایمان گوش بدهند... ولمان کردند روی آب. (جمالزاده^{۱۶} ۱۶۶) دیگر گوش به حرف طرف نمی دهند. (نظام السلطنه ۴۵۶/۲) ۳. حرفی را پذیرفتن و به آن عمل کردن: به حرف شما که نجات دنیا و آخرت بود، گوش ندادم. (حاج سیاح^۱ ۳۴۳) ۴. پذیرفتن؛ باور کردن: گفتم: رمضان تو برو و گوش نده، ما باهم شوخی داریم. (حجازی ۴۷۷)

• **گوش داشتن** (قد). ۱. گوش کردن؛ گوش دادن: تو بارها این سخنان را درغیاب این کسان که اکنون به ما گوش دارند، به من گفته ای. (فردوسی^۳ ۱۴۷) چون او تکبیر کند، ایشان تکبیر کنند و چون او بخواند، ایشان گوش دارند. (ناصرخسرو^۲ ۱۴۱-۱۴۲) ۲. دزدیده گوش کردن؛ استراق سمع کردن: در سخن با دوستان آهسته باش/ تا ندارد دشمن خون خوار گوش. (سعدی^۲ ۱۷۲) ۳. کلیله روی به دمنه آورده بود و آنچه ازجهت او درحق گاو رفت، باز راند. پلنگ بایستاد و

• **گوش تیز کردن** ۱. حواس خود را جمع کردن برای بهتر شنیدن: رفت روی تخت نشست و گوشش را تیز کرد. (مدرس صادقی ۲۷) گوش هایم را تیز کردم و آرام نشستم. (دریابندری^۳ ۱۲۷) ۲. بلند کردن گوش ها و راست نگه داشتن سر در بعضی از حیوانات معمولاً در مواقع ترس: چه قدر لطف داشت... گوش تیز کردن [این حیوانات] هنگامی که صدای مشکوک می شنیدند. (اسلامی ندوشن ۲۱۵) بر روی این پرچم سر خری را... نقاشی کرده بودند که سر بالا گرفته و گوش ها تیز کرده... بود. (قاضی ۸۵۴) ۳. آماده و منتظر فرصت مناسب بودن: عموم جوان ها... گوش ها را تیز... کرده اند برای قورت دادن چنین لقمه چرب و تر می. (مسعود ۱۱۴) ۴. (قد). توجه کردن: رسید وحی خدایی که گوش تیز کنی/ که گوش تیز به چشم خدای بین کشد. (مولوی^{۱۲} ۱۴۳)

• **گوش جان (دل، ضمیر، ...)** (قد). حس درونی؛ باطن؛ روح: فقط گوش جان خود او می توانست آن را بشنود. (جمالزاده^۲ ۱۸۹) ۲. گل گوش جان گشوده و ما بلبان یاغ/ یک بانگ بلبلا به گوش نمی زنیم. (عرفی: دیوان ۴۷۴: فرهنگ نامه ۲۲۱۹/۳) اگر همه آن بود که زماتی گوش دل به سخن اهل الله دارد، و توفیق آن یابد. (بخارایی ۴۹) فروگفت عقلم به گوش ضمیر/ که از جامه بیرون روم هم چو سیر. (سعدی^۴ ۲۸۹)

• **گوش چیزی آکندن** (قد). گوش ندادن یا توجه نکردن به آن: امکان دیده بستم از روی دوست نیست/ اولی تر آن که گوش نصیحت بیاکنم. (سعدی^۴ ۵۲۵) ۲. بویزد بسطامی... چشم همت از اغیار به یکبار فروگرفت، و گوش کوشش بیاکند. (میبدی^۲ ۱۱۴)

• **گوش خاواندن** (قد). درنگ کردن و به فکر فرورفتن، به ویژه هنگام ارتکاب اشتباه یا خطا: دو چشم کشته به زنده بدان می نگرد/ که ای فسرده غافل، بیا و گوش مخار. (مولوی^۲ ۳۷/۳)

• **گوش خر گوش** که توانایی شنیدن حقایق را ندارد: اگر کسی بخواهد حرفی به آنها بزند که با این دوره... متناسب باشد، یاسین است و گوش خر.

گوش داشت. (نصرالله منشی ۱۲۸) ○ پس بیمار گوش داشته بود و هرچه خواجه ابوعلی می گفت، می شنید. (نظامی عروضی ۱۲۲) ۳. پذیرفتن: کارِ بزرگ هستی خود را مگیر خُرد / آگه چو زین شمار نه‌ای پند گوش دار. (پروین اعتصامی ۲۲۵) ○ حکمت از هر کس که گوید گوش دار / گر مَثَل طوغاش گوید یا تگین. (ناصر خسرو^۱ ۱۲۰) ۴. محافظت کردن؛ محفوظ داشتن: دل ز ناوک چشمش گوش داشتیم / لیکن / ابروی کمان داری می‌بَرَد به پیشانی. (حافظ^۱ ۳۳۵) ○ نخستین تن از دشمنان دار گوش / پس آن‌گاه بر زخم دشمن بکوش. (اسدی^۱ ۳۵۸) ۵. رعایت کردن: و ربه مستی ادبی گوش نداشت / خُرده زو نیست و گر هست مگیر. (ابن‌بیمین ۴۲۵) ۶. نگاه داشتن: یک عقده را برای گرو جان خود گوش می‌دارم تا به وقتی که تو را از لصدِ من فریضه تر کاری باشد.... (نصرالله منشی ۲۷۴) ۷. توجه کردن: گوش دار تا قرآن مجید در حق تو و مریدان دنیا چه می‌گوید. (عین‌القضات: گنجینه ۱۳۰/۲) ○ سالار شما و خلیفَت ما این مرد است، همگان گوش به اشارت او دارید. (بیهقی^۱ ۶۲۷) ۸. توقع داشتن؛ امیدوار بودن: جهان را گوهر آمد زشت‌کاری / چرا زو مهریانی گوش داری؟ (فخرالدین گرجانی^۱ ۲۱۱) ○ هر آن چیز کاندِر جهان ناوری / چرا گوش داری که بیرون بَری؟ (ابوشکور: اشعار ۱۱۸) ۹. انتظار داشتن؛ منتظر بودن: گوش بدان دارند تا طالبی از جای بجنبند، هر حلیت که توانند به جای آرند تا بوی که به خویشتن بدو توانند افکند. (احمد جام ۸۵) ○ عذاب را گوش دارید که تا سه روز عذاب آید شما را. (ترجمه تفسیر طبری ۱۱۹۷)

■ **گوش [و] دماغ کردن گوش و بینی کسی را**
بریدن: اگر در شپ زفاف، داماد ببیند که گل عروس چیده شده است حق دارد که او را گوش دماغ کند و از خانه بیرون اندازد. (کتیرایی ۲۰۷ ح. ۱) ○ اگر زمان شاه شهید بود، می‌دادم گوش و دماغش می‌کردند تا عبرت دیگران بشود. (← هدایت^۳ ۱۱۹)

■ **گوش دوختن گوش سپردن؛ گوش دادن: ملا...**
در همان جانشسته گوش به حمد و تسبیح سکان ملا اعلی دوخته [بود]. (جمال‌زاده^۶ ۲۰۶)

■ **گوش زدن با کسی (قد.)** دعوی برابری کردن با او: رایت می‌مونت که شد چرخ تاب / گوش زده با عَلم آفتاب. (امیر خسرو: لنت‌نامه^۱)

■ **گوش سپردن به دقت گوش دادن:** گوش سپردم به صدای پایش که منظم بود. (← مؤذنی ۱۰۸) ○ دل مهتر از راه نیکی بی‌رَد / جوان، گوش گفتار او را سپرد. (فردوسی^۳ ۳۳)

■ **گوش شدن با دقت و توجه گوش کردن:** نجوا فرو نشست و همه گوش شدند. (نفیسی ۳۷۱)

■ **گوش شیطان کر** برای مصون ماندن از پیش‌آمد بد هنگام اقدام به کاری یا به زبان آوردن حرفی گفته می‌شود؛ خدا کند شیطان نشنود و کار را خراب نکند: خورشید گفت: گوش شیطان کر، ستاره امشب تخسی نکرد. (مخملیاب ۷۲) ○ گوش شیطان کر یک پیراهن گوشت گرفته است. (← هدایت^۶ ۲۱) ○ صبح منزل علاء‌الدوله رفتم. گوش شیطان کر، دوسه روز است اظهار مهریانی می‌کند. (اعتماد السلطنه^۱ ۲۸)

■ **گوش فرادادن** با توجه گوش کردن: گوش دادن: دزکیشوت با دقتی عجیب به سخنان خلیفه گوش فراداده بود. (قاضی ۵۵۵) ○ آوازی شنیدم از بیگانه‌ای، گوش فرادادم. (علوی^۳ ۷۶-۷۷) ○ با عجله نزدیک دیوار شده به دقت گوش فراداد. (مشفق کاظمی ۱۹)

■ **گوش فراداشتن (قد.)** ۱. دزدیده گوش کردن: با اشاره به یک دیگر می‌فهمانیدیم که در اطراف گوش فراداشته‌اند. (حاج سیاح^۱ ۳۶۶) ۲. مواظب بودن: گوش فرادار تا چه می‌کنی ای مرد نادان. (احمد جام^۱ ۱۷۸)

■ **گوش فکندن (قد.)** • گوش خواباندن (م. ۱) ۳: هر چند چو گل گوش فکندیم در این باغ / حرفی که بَرَد راه به جایی نشنیدیم. (صائب^۱ ۲۸۷۱)

■ **گوش فلک (دنیا) را کر کردن** سروصدای بسیار ایجاد کردن؛ هیاهوی بسیار کردن: صدای تیر و هن‌هن هیزمشکن‌ها گوش فلک را کر می‌کرد. (جمال‌زاده^۶ ۱۷۱) ○ شیپورزن‌ها و طبل‌ها... گوش فلک را کر می‌کردند. (حجازی ۴۰۹) ○ صدای صلوات گوش

فلک را کر می‌کرد. (هدایت ۳۰۶)

■ **گوش فلک (چرخ) کر شدن (گشتن)**
سروصدای بلند برپا شدن: واقعاً از سروصدای جمعیت گوش فلک کر می‌شد. ○ ز آب دیده من فرش خاک تر می‌شد/ ز بلبک ناله من گوش چرخ کر می‌گشت. (سعدی ۴۵۹۳)

■ **گوش فیل** نوعی شیرینی که از آرد و روغن تهیه می‌شود و بر روی آن خاکی‌قند و هل کوبیده می‌پاشند: گوش‌فیل‌ها خیلی نازک و پهن بود، تُرد بود، و به‌اندک اشاره شکسته می‌شد. (←) اسلامی‌ندوشن ۸۴ ○ اگر مجلس تا ساعت سه و چهار از شب رفته دراز می‌گشت... گوش‌فیل... برای مهمان‌ها می‌آوردند. (مستوفی ۲۷۲/۳)

● **گوش کردن** ۱. پذیرفتن و به‌کار بستن: می‌گوید پسر برای این حرفم را گوش نکرد که نه کلاس درس خوانده. (← میرصادقی ۲۰۲) ○ پیران سخن ز تجربه گویند گفتمت/ هان ای پسر که پیر شوی پند گوش کن. (حافظ ۲۷۵) ۲. (قد.) انتظار و توقع چیزی را داشتن؛ چشم دوختن: به‌چنگ آر و با دیگران نوش کن/ نه بر فضله دیگران گوش کن. (سعدی ۸۸) ۳. (قد.) رفتار یا روشی را پیش گرفتن: کسی سیرت آدمی گوش کرد/ که اول سبک نفس خاموش کرد. (سعدی ۱۴۵)

■ **گوش کسی با دیگری بودن** به سخن دیگری توجه داشتن او: گفتم: گوشت با من است؟ (الاهی: شکوفایی ۸۱) ○ یواش‌یواش بخوان گوشم با تو است. (جمال‌زاده ۳۸)

■ **گوش کسی بدهکار نبودن** توجه نکردن او به حرف‌هایی که گفته می‌شود و بی‌اعتنا بودنش به آنها: می‌دید محسن اصلاً گوشش بدهکار نیست و تندتند هم‌چنان می‌رود و حتی صبر هم نمی‌کند که او خودش را پویش برساند. (← گلایدره‌ای ۵۲۷) ○ [او] گوشش به حرف هیچ‌کس بدهکار نبود. کار خودش را می‌کرد. (میرصادقی ۸۴) ○ این افنی بدترکیب... گوشش به این حرف‌ها بدهکار نیست. (مسمود ۶۲)

■ **گوش کسی به جایی بودن** ۱. حس شنوایی

او متوجه آن‌جا بودن: حواسم را جمع کرده‌بودم، ولی گوشم به بیرون بود. (هدایت ۲۹) ۲. از آن‌جا الهام گرفتن یا تحت تأثیر القائات آن‌جا بودن او: آمدند و سخن‌پراکنی کردند... معلوم شد که گوششان به رادیو لندن است. (هدایت ۱۶)

■ **گوش کسی (چیزی) به‌دست دیگری بودن** (قد.) مطیع و فرمان‌بردار بودن او (آن) وی را: دیده عقل مست تو، چرخه چرخ پست تو/ گوش طرب به‌دست تو، بی‌تو به‌سر نمی‌شود. (مولوی ۱۷/۲)

■ **گوش کسی به (بر) راه بودن** (قد.) منتظر بودن او: گوشم به راه تا که خبر می‌دهد ز دوست/ صاحب‌خبر بیامد و من بی‌خبر شدم. (سعدی ۵۴۹) ○ گوشم همه روز از انتظارت/ بر راه و نظر بر آستان است. (سعدی ۴۴۱)

■ **گوش کسی پُر شدن (بودن)** ۱. دربارهٔ مطلبی (یا مطلبی را) بسیار شنیدن و در نتیجه بی‌اعتنا شدن او نسبت به آن و دیگر اهمیتی به آن ندادن: او گاه‌گاه متوی خود را باز می‌کرد... به خواندن آن می‌پرداخت... مستمعانش همین سه نفر بودیم: من و همسرانش که آنها هم دیگر گوششان از این حرف‌ها پُر بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۸-۱۹۹) ○ گوش زرین‌کلاه از این نفرین‌ها پُر شده‌بود و دیگر در او تأثیر نمی‌کرد. (هدایت ۵۹) ۲. دربارهٔ موضوعی بسیار شنیدن او و تحت تأثیر آن قرار گرفتن او: گوش ملک‌شاه از بدگویی‌هایی [که از وزیرش می‌شد] پُر شده‌بود... پیغام داد... اگر نایب و فرمان‌بردار منی باید که حدود تبعیت و نیابت نگاه داری. (مینوی ۲۵۳)

■ **گوش کسی تو شدن** (قد.) لذت بردن او؛ محظوظ شدن او: چو زان نغمه شد شاه را گوش تر/ در آن بی‌هشی گشت بی‌هوش تر. (امیر خسرو: آندراج) ۳. **گوش کسی را باز کردن** (قد.) قطع کردن گوش او به عنوان تنبیه: فرمان رسانیدند تا گوش‌های راست مردم باز کردند. (جونی ۲۲۵/۱)

■ **گوش کسی را بودن** با سروصدای بلند و مکرر او را ناراحت کردن: با این اعصاب داغان آن از تو عرق‌فروشی، این هم از این‌جا. به خدا گوشم را بردید. (←)

گلابدره‌ای (۴۹۲) ○ هندوانه فروش‌ها از بس داد زدند، گوشم را بردند. (← میرصادقی^۴ ۲۸۴)

■ **گوش کسی را بریدن پول و مال او را با حيله گرفتن؛** اخاذی کردن از او؛ کمتر اتفاق می‌افتاده... صاحب‌قرانی گوش یاران را نبُزد و به کیسه نزنند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۱) ○ به اغوای تو، میرزایاقر حرام‌زاده هزار تومان گوش مرا برید. (حجازی ۲۲۱) ○ می‌خواهی بعد از خودت... یک نفر... این‌جا بنشیند و گوش مردمان آینده را بپُزد. (هدایت^۳ ۱۱۸)

■ **گوش کسی را پُر کردن** دربارهٔ مطلبی (یا مطلبی را) مکرر به او گفتن و او را تحت تأثیر قرار دادن؛ برای اجرای یک مقصود، پُر کردن گوش طرف مؤثر است. (مستوفی^۲ ۴۳۰/۲) ○ خاطرت از شکوهٔ ما کی پریشان می‌شود؟ / زلف پُر کرده‌ست از حرف پریشان گوش تو. (صائب^۱ ۳۱۴۰) ○ تا این غایت از این مرد خیانتی پیدا نیامده‌است اما گوش ما از وی پُر کرده‌اند و هنوز می‌کنند. (بیهقی^۱ ۶۲۳)

■ **گوش کسی را پیچاندن (پیچ دادن، کشیدن)** تنبیه کردن او؛ آقای مدیر آن‌قدر گوش پسرک را پیچاند که قرمز شد. ○ ما را که دید، لب‌خند زد؛ به‌به پیرمردهای قوم، باز آمدند گوشم را بکشند و نصیحت کنند. (← میرصادقی^۳ ۲۱۳) ○ مزین جز خیمهٔ علم و هنر تا سر برافرازی / مگو جز راستی تا گوش اهریمن بیچانی. (پروین اعتصامی ۶۰) ○ وگرنه چنانست دهم گوش پیچ / که دانی که هیچی و کمتر ز هیچ. (نظامی^۷ ۱۸۶)

■ **گوش کسی (چیزی) را مالیدن (قد.)** ○ ۱. او (آن) را تنبیه کردن؛ او (آن) را رام و مطیع کردن؛ برآوردن از بی‌قراری خروش / پدر ناگهانم بمالید گوش. (سعدی^۱ ۱۹۱) ○ چو سودا خُرد را بمالید گوش / نیارد دگر سر برآورد هوش. (سعدی^۳ ۲۸۷) ○ گوش مالیدن و زخم ارچه مکافات خطاست / بی‌خطا گوش بمالش، بزنش چوب هزار. (منوچهری^۱ ۱۹۵) ○ ۲. به او گزند رساندن؛ گر نمالیشان به رای و به هوش / مُلک را چشم بد بمالد گوش. (نظامی^۳ ۳۲۱)

■ **گوش کسی رفتن** ← سر ■ سر کسی رفتن (م. ۲): گوشم رفت صدای رادیو را کم کن.

■ **گوش کسی سنگین بودن** قدرت شنوایی او ضعیف بودن؛ به‌وضوح صداها را نشنیدن او؛ پیش‌خدمت... جواب داد: والله من گوشم سنگین است، گاهی که داد و فریاد زیاد می‌شود می‌فهم چنین می‌گویند. (غفاری ۱۰۹)

■ **گوش کسی سنگین شدن** قدرت شنوایی او ضعیف شدن؛ گوشش هم قدری سنگین شده‌بود. (جمال‌زاده^۸ ۲۷۷)

■ **گوش کسی سوت کشیدن** به‌علت درد یا بیماری صدا در گوش او پیچیدن؛ یک سبلی به صورتم زد که گوشم سوت کشید. (پزشک‌زاد ۳۶۰)

■ **گوش کسی صدا دادن** دچار آسیب شدن گوش او و پیچیدن صدا در آن؛ گوش‌هایم دنگ‌دنگ صدامی داد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۷۰)

■ **گوش کسی گران شدن (گشتن) (قد.)** ■ گوش کسی سنگین شدن →: گریه‌گفت؛ بداند که مرا ییری دریافته‌است... و گوش من گران گشته‌است. (بخاری ۱۸۴)

● **گوش کشیدن** ۱. گوش خواباندن (م. ۱) →: خوب گوش کشیدم و دیدم که الاغ‌هایم کف جاده را گرفته‌اند و دارند می‌آیند. (اسلامی‌ندوشن ۹۶) ○ رفتم به در مدرسه و گوش کشیدم / حرفی که به انجام بَرَم یی، نشنیدم. (وحشی ۲۷۴) ○ گشاده چشم به دیدار ساقی و معشوق / کشیده گوش به آواز مطرب و قوال. (مسمودسعد^۱ ۴۳۲) ○ ۲. تنبیه کردن؛ سالار هندوان را نیز گوش باید کشید. (بیهقی^۱ ۸۳۱)

■ **گوش گران کردن (قد.)** خود را به نشنیدن زدن؛ تظاهر به نشنیدن کردن؛ گوش گران کردیم که ما نمی‌دانیم که چه می‌گویی. (شمس‌تبریزی^۲ ۱۲۷)

● **گوش گرفتن** ۱. گوش خواباندن (م. ۱) → عباس به سروصداهای زیرزمین گوش گرفته‌بود. (میرصادقی^{۱۰} ۷۱) ○ ۲. پذیرفتن؛ قبول کردن؛ مگر کسی حرف من را گوش می‌گیرد؟ (← هدایت^۳ ۲۰) ○ نصیحت نیک‌بخشان گوش گیرند / حکیمان پند درویشان پذیرند. (سعدی^۴ ۸۰۴)

● **گوش گماشتن (قد.)** گوش که دن؛ گوش دادن؛

افتاده بود. (حاج سیاح^۱ ۳۰)

■ **اندر گوش گرفتن** (قد). ■ به گوش گرفتن → :
مرد باید که گیرد اندر گوش / ورنبشتهست پند بر دیوار.
(سعدی^۲ ۱۰۴)

■ **بغل (بیخ، دَم، زیر) گوش کسی (چیزی)**
نزدیک او: آخر مایه تنگ و روسیاهی ما نیست که
بیایند بغل گوش مسجد سینما بسازند؟ (میرصادق^۳ ۱۸۱)
○ خطر از بیخ گوشم گذشت. (اسلامی ندوشن ۴۳)
■ **به گوش (به گوش کسی) آمدن** (قد). شنیده
شدن (به وسیله او): سید... هریک از فرزندان و
میردان خاص را به لقبی... که به گوش کسی نیامده باشد
نواخت. (شوشتری ۳۹۷) ○ از زبان سوسن آزادام آمد
به گوش / کاندر این دیرکهن کار سبک باران خوش است.
(حافظ^۴ ۱۰۴) ○ ز آب دریا گفתי همی به گوش آمد / که
شهریارا دریا تویی و من فرغر. (فرخی^۱ ۷۴)

■ **به گوش ایستادن** (قد). ■ گوش ایستادن → : این
دختر شه ملک دریس پرده به گوش ایستاده بود و این
سخن می شنید. (اسکدرنامه: لغت نامه^۱)

■ **به گوش خوردن** شنیده شدن: لحظه ای بعد صدای
اطراق به گوش می خورد. (← اسلامی ندوشن ۱۰۰)

■ **به گوش رسیدن** شنیده شدن: سروصدایی به گوش
رسید. (جمال زاده^۸ ۱۹) ○ ناله متفکران غربی... از ابتذال
زن دنیای امروز... به گوش می رسد. (مطهری^۴ ۵)

■ **به گوش کردن** (قد). گوش کردن؛ پذیرفتن:
گرت عقل و رای است و تدبیر و هوش / به عزت کنی پند
سعدی به گوش. (سعدی^۳ ۲۵۷)

■ **به گوش کسی ایستادن** (قد). منتظر او بودن: من
خود به گوش پدرت ایستاده ام تا او را با خویشان ببزم.
(اسکدرنامه: لغت نامه^۱)

■ **به گوش کسی باد بودن** در او تأثیر نداشتن؛
بی اثر بودن برای او: به نصیحت رحیم خان پرداختند و
به گوش او باد است. (مخبر السلطنه ۱۹۷)

■ **به گوش (در گوش، توای گوش) کسی خواندن**
پیوسته گفتن به او؛ یادآوری کردن به او؛ تلقین
کردن به او: آمده ایم... تا آن جمله هیشگی را که از
بجگی توی گوش ما می خواندی، برای دوستان من

دو کس بر حدیثی گمارند گوش / از این تا بدان، ز اهرمن
تا سروش. (سعدی^۱ ۱۶۸)

■ **گوش مفت** (بی صاحب، مجانی) شنونده ای که
به حرف های دیگری بدون ناراحتی و
اظهار نظر گوش می کند: پرحرفی های او یک جفت
گوش مفت لازم دارد.

■ **گوش نشستن** ۱. آرام نشستن و گوش کردن:
بچه ها... که تا نیم ساعت پیش... باهم دعوا می کردند اکنون
ساکت شده... همه گوش نشسته بودند. (آل احمد^۷ ۳۰) ۲.
■ گوش ایستادن → : نوک پا پایین رفته بودم و گوش
نشسته بودم. (حاج سید جواد^۱ ۱۱۱)

■ **گوش نهادن** (قد). ۱. گوش دادن؛ گوش
کردن: در عالم گوش نهاده بودم، می شنیدم.
(شمس تبریزی^۲ ۲۴۰) ○ همه لشکرش برگرفته خروش /
به هومان نهاده سپه دار گوش. (فردوسی^۳ ۱۰۱۵) ۲.
انتظار داشتن؛ منتظر بودن: نهاده گوش به آواز
تعزیت شب و روز / که تا که میرد و تا از کجا برآید وای.
(سوزنی^۱ ۹۳)

■ **گوش هوش** (قد). حواس جمع؛ ذهن متمرکز؛
هوشیاری: کباب چنان در خلل و فرج حواس خسته آنها
رخنه یافت که دیگر گوش هوششان به جز زبان معده هیچ
زیاتی را نمی شنفت. (جمال زاده^{۱۶} ۲۲) ○ به گوش هوش
نیوش از من و به عشرت گوش / که این سخن سحر از
هاتفم به گوش آمد. (حافظ^۱ ۱۱۹) ○ گوش هوش من به
سخن تو است ولكن من دست از بهر آن زدم که مگر
موشان برمند که مرا به غایت رنجور کرده اند. (بخاری
۱۶۱)

■ **از این (یک) گوش شنیدن (گرفتن) و از آن
گوش (گوش دیگر) در کردن (پیرون کردن)**
توجه به حرفی نداشتن؛ حرفی را به سرعت
فراموش کردن؛ اهمیت ندادن؛ نپذیرفتن:
عز و جز به چه را از این گوش می گرفت از آن گوش در
می کرد. (شاملو ۶۱۲) ○ از این رو نصیحت ها از یک گوش
می شنید و از گوش دیگر به در می کرد. (هدایت^۴ ۴۱)
■ **از گوش افتادن حرف (سخن، مطلب، ...)**
نشنیدن آن: چندین سال بود این حرف ها از گوشم

بخوانی. (مؤذنی ۷۲) ○ آن قدر به گوشش خوانده اند که از ما بدش می آید. (شاملو ۴۵) ○ محمدتقی... خود را به سیاوش میرزا رسانیده پی در پی در گوشش می خواند. (مشفق کاظمی ۴۲)

■ **به گوش کسی رساندن (وسانیدن)** او را آگاه کردن: [او] یا از قضیه بو برده یا به گوشش رسانده اند. (دیانی ۸) ○ گسیل خواستند کرد اما به گوش امیر رسانیدند که بغراخان سخن ناهموار گفته است. (بیہقی ۶۹۴)

■ **به گوش کسی رسیدن (خوردن)** اطلاع پیدا کردن او، آگاه شدن او: مثلاً این که نحشی به گوشش خورده باشد. چهره اش را درهم می کشد. (دیانی ۲۶) ○ تا آن روز نام داریوش به گوششان نخورده بود. (اسلامی ندوشن ۴۱) ○ جا دارد که وقایع مهم زندگی او... به گوش معاصرین برسد. (علوی ۲۶-۲۷) ○ قطراتِ عبرت از دیده مبارکش چنان چکیدی که چاقاچاق اشک به گوش ما می رسید. (افلاکی: گنجینه ۲۹۰/۴)

■ **به گوش کسی رفتن (فرو رفتن)** پذیرفته شدن به وسیله او؛ چیزی را پذیرفتن او: پرفسور هرچه خواست... بپذیرد که راه خطا می روند... به گوششان نرفت. (جمالزاده ۱۶-۱۶۴) ○ ولی کجا این حرفها به گوش شوستر فرو می رفت و... چگونه ممکن بود او را از این عمل بازداشت. (مستوفی ۳۵۸/۲)

■ **به گوش کسی فرو خواندن (قد)** به گوش کسی خواندن: پادشاه، سران لشکر را جمع کرده بود و... به گوش همه فرو خوانده و جهت احتیاط،... چهار هزار سوار... روانه گردانید. (زیدری ۳۶)

■ **به گوش (توای گوش) کسی فرو کردن** به او تلقین کردن: او... از بچگی تو گوش ما فرو کرد زندگی کار است و دیگر هیچ. (مؤذنی ۷۲) ○ از روز تولد به گوش من فرو کرده اند که قضاوت قدر لایتغیر است. (مسعود ۱۰۶)

■ **به گوش کسی کردن** به گوش کسی خواندن: مغرضین... لاپایلات در عنوان دیانت به گوش خلق می کنند. (مخبر السلطنه ۳۷۹)

■ **به گوش کسی کشیدن** ۱. به گوش کسی

رساندن: بهاء الواعظین در تهران به گوش من کشیده است که نسبت به تو قصص و هفت. (مخبر السلطنه ۲۴۶) ۲. به او یادآوری کردن: هروقت زمینه دستم می آمد، مطلب را به گوشش می کشیدم. (مستوفی ۲۳۰/۲)

■ **به گوش کسی گذاشتن (قد)** شنیده شدن به وسیله او: به گوش تو گرام من بگذرد/ همان گه روان در تنت بفسرد. (فردوسی ۳۰۸)

■ **به گوش گران آمدن** ناخوش آیند بودن؛ ثقیل بودن: اگر کلمه یا ترکیبی بسیار بلند باشد، به گوش گران می آید.

■ **به گوش گرفتن** پذیرفتن: به هر صورت او هم نصیحت مرا به گوش گرفت. (هدایت ۱۵۹۵) ○ نه زهره که فرمان نگیرد به گوش/ نه یارا که مست اندر آرد به دوش. (سعدی ۳۴۸)

■ **به گوش نشستن** گوش دادن؛ گوش کردن: درکناری چنک زند و مثل سایرین به گوش نشستند. (آل احمد ۱۴۶)

■ **پس گوش از خجالت** خاریدن (قد). اظهار شرمندگی و خجالت کردن: چشم بد دور از خیالش، دوشمان پس لطف کرد/ من پس گوش از خجالت تاسحر خاریدم. (مولوی ۲۸۲/۳)

■ **پشت گوش انداختن** ۱. در انجام دادن کاری اهمال و سستی کردن یا آن را به تأخیر انداختن: آن قدر پشت گوش انداختی و انداختی تا کارمان به این جا کشید. (میرصادقی ۴۴۳) ○ گله می کند که چرا پشت گوش انداختام و به فکر نبوده ام و تلفن نکردم. (محمود ۳۲۷) ۲. بی اعتنائی کردن؛ اهمیت ندادن؛ نادیده گرفتن: حتی اعیان و اشراف... در پرداخت بدهی خود تکامل را جایز می شمردند و ندای وظیفه را پشت گوش می انداختند. (جمالزاده ۲۴) ○ خیلی دلم می خواست به این حرفهایی که می شنوم، اهمیتی نداده به اصطلاح پشت گوش انداخته و نشنیده بگیرم. (مشفق کاظمی ۳۳)

■ **پشت گوش کسی** نزدیک او؛ انگار در دنیا همین حالا کسی از گرسنگی نمی میرد، یا پشت گوش ما

گوش آکنده guš-ā('ā)gan-d-e (قد.) آن که نصیحت نمی‌پذیرد: به گوش آن گوش‌آکنندگان فرومی‌خواندم که: بیدار باشید. (زیدری ۳۹)

گوشاگوش guš-ā-guš (قد.) دهان به دهان.

❦ **گوشاگوش افتادن** (قد.) دهان به دهان شایع شدن: چون خوارزم شاه فرمان یافت... خبر مرگ گوشاگوش افتاد. (بیهقی ۴۴۹)

گوشانه guš-āne (قد.) گوشه (م. ۱) →: نمی‌بینی که این گوشانه یعنی صوفی آباد هرگز هیچ‌کس از بنی آدم عمارت نکرده‌بود. (اقبال‌شاه ۱۰۵) ○ اگر... مرا هزیمت دادند ترک از سیستان گیرم و به همان گوشانه راضی شوم. (تاریخ‌سیستان ۴۱۲)

گوش‌بو guš-bor آن‌که پول دیگری را با نیرنگ و حيله می‌گیرد؛ مغبون‌کننده در معامله؛ کلاه‌بردار: مشه‌دی‌ها را گدایان گوش‌بو... [می‌دانند]. (شریعتی ۲۳۵) ○ خیال نمی‌کردم که این‌قدر مردمان دنده‌یهن بی‌کاره و گوش‌بری باشند. (افغانی: شوهرآه‌خام ۵۶۹: معین) ○ کوکب... طرار و گوش‌بو و از همه شیوه‌ای اطلاع دارد. (میرزا آقا‌تیریزی: اذیت‌ایتما ۱/۳۶۳)

گوش‌بو زنگ guš-bar-zang (قد.) گوش‌به‌زنگ →: تم افسرده شد از بس نشستم / به‌راه محل او گوش‌بو زنگ. (محمدقلی سلیم: آندراج)

گوش‌بری guš-bor-i عمل گوش‌بو؛ با نیرنگ و حيله پول مردم را گرفتن؛ کلاه‌برداری: هر جفت نعل... یک شاهی بود که گاهی نعل و میخی گوش‌بری و گران‌فروشی کفاش را تکمیل [می‌کرد]. (شهری ۱/۴۶۸) ○ کدام یک تربیت‌یافته این دستگاه گوش‌بری هستند. (شیخ‌وشرخ ۱۰)

❦ **گوش‌بری کردن** پول کسی را با حيله گرفتن؛ کلاه‌برداری کردن: معشوقه‌اش یک شب می‌خواسته‌است از او گوش‌بری کند خودش را به‌مردن زده. (مسمود ۲۹)

گوش‌به‌زنگ guš-be-zang در انتظار؛ منتظر: آمدم در حیاط، گوش‌به‌زنگ ایستادم. (هدایت ۱۵) ○ امید دل‌کشایی‌ام از ماه عید نیست / این قفل بسته، گوش به زنگ کلید نیست. (صائب ۱۷۸)

زردخانه‌های چهار دولت پُر نیست از آن‌همه بيب. (گلشیری ۲۰) ○ در گوشه‌ای نیازمندی از گرسنگی جان می‌سپارد و در پشت گوش او توانگری در ناز و نعمت زیسته‌است. (نفیسی ۴۱۹)

❦ **توای گوش چیزی زدن** ۱. مالک آن شدن یا آن را به‌دست آوردن: چرا به ما نگفتی زدی تو گوش دیلم؟ (میرصادقی ۴۷) ۲. خوردن آن به‌طوری‌که چیزی از آن نماند: تنها بودی زدی تری گوش شیرینی‌ها و تماشانشان کردی.

❦ **در گوش** (قد.) درانتظار: این دانه‌های نازنین معبوس مانده در زمین / در گوش یک باران خوش موقوف یک باد صبا. (مولوی ۱۱/۱۲)

❦ **در گوش پیچیدن** باحالتی خاص شنیده شدن؛ انعکاس پیدا کردن: بانگ شوم بوم در گوشم پیچید. (جمال‌زاده ۸۳)

❦ **در گوش کسی افکندن** (قد.) به گوش کسی خواندن →: در گوش امیر افکندند که ارباب‌ق بدگمان شده‌است. (بیهقی ۲۸۸)

❦ **در گوش کسی زنگ زدن** به‌خاطر او آمدن؛ تأثیر چیزی در ذهن او ماندن: هنوز صدای آن ترانه در گوش وجودم زنگ می‌زد. (جمال‌زاده ۶۰)

❦ **در گوش نهادن** (قد.) پذیرفتن؛ به گوش گرفتن؛ قبول کردن: چو شیرین گوش کرد آن پند چون نوش / نهاد آن پند را چون حلقه در گوش. (نظامی ۱۲۱)

❦ **یک گوش را در و یک گوش را دروازه کردن** به حرف کسی اهمیت ندادن؛ به حرف دیگران توجه نکردن: حرف مردم را گوش نکن. چیزی هم شنفتی یک گوشت را در کن یک گوشت را دروازه. (شهری ۳۷۹)

❦ **یک گوش کسی در و یک گوش (گوش) دیگر (گوش) دروازه بودن** به حرف دیگران بی‌توجه بودن او؛ اهمیت ندادن او به حرف دیگران: نایب‌حیدر... یک گوشش در و یک گوشش دروازه بود. (شهری ۱۳۹)

گوش آکنده g-ā('ā)kan-d-e (قد.) گوش‌آکنده

گوش به فرمان guš-be-farmān مطیع؛ فرمان‌بر:

گوش به فرمان نبود و کارها را... خراب می‌کرد.

(پارسی‌پور ۵۹) ○ مأموریتش در اطرافش حلقه زده

گوش به فرمان بودند. (← شهری ۳۵/۲)

گوش gušt

■ **گوشِ اخته** گوشتی که مدتی در مخلوط ماست و پیاز رنده کرده می‌خوابانند تا نرم و مناسب کباب شود.

■ **گوش به بدن کسی** نمادند ضعیف شدن او؛ لاغر شدن او: چرا هیچ رنگ‌ورو نداری؟ تو که دیگر گوشت به بدنت نمادند. (جمال‌زاده ۱۶۶)

■ **گوشِ تن کسی** را آب کردن او را بسیار ناراحت کردن با ترساندن یا مضطرب کردن او: نصف گوشت تنم را آب کردی دختر! غش‌کردنت چه بود. (چهل‌تن ۱۷۳)

■ **گوشِ تن کسی** را لوزندان او را بسیار اذیت کردن: چه قدر مرد دبنگ خاتم‌بازی کرده بود، چه قدر گوشت تن او را لوزانده بود. (پارسی‌پور ۱۷۴)

■ **گوشِ خود** را تلخ کردن خود را ناراحت کردن: گوشت خودتان را تلخ نکنید، صلوات بفرستید. (← مخمل‌باف ۲۵۶)

■ **گوشِ دم‌توپ** آن‌که در معرض خطری جدی قرار دارد و توانایی دفاع از خود را ندارد: او گوشت دم‌توپ بود، هرجا وضعیت خطرناکی بود، او را می‌فرستادند.

■ **گوش را از ناخن جدا کردن** هنگامی گفته می‌شود که بخواهند دو فرد بسیار نزدیک مانند مادر و دختر را از یک‌دیگر جدا کنند: می‌خواهد یک زن‌شوهر را به‌زور از هم جدا کند، گوشت را از ناخن جدا کند. (حاج‌سیدجواد ۳۷۷)

■ **گوش را به (دست) گربه سپردن** امانت یا مالی را به شخص غیرامین و نامطمئن سپردن: از پولی که فرستاده‌ای پانزده هزارش را برداشته، می‌گوید که مزد یک ماهم است. کسی هم گوشت را دست‌گرفته می‌سپارد؟ (جمال‌زاده ۶۹)

■ **گوشِ راتنان** باشد به‌عنوان تعارف و معمولاً

در جواب تشکر از مهمان که غذا خورده است، گفته می‌شود: گفت: نوش جاتنان باشد، گوشت راتنان باشد. (جمال‌زاده ۳۷)

■ **گوشت سنگین** گوشت دیرهضم.

■ **گوشت کسی آب شدن** ۱. لاغر شدن او معمولاً بر اثر ناراحتی و غصه: هروقت یادم می‌افتد، نصف گوشت تنم آب می‌شود. (← شهری ۲۹۱) ○ گوشتش از زور غصه آب شده بود. (جمال‌زاده ۱۱۹) ۲. بسیار ترسیدن او: دیدم روی دوشک افتاده و هنوز خرخر می‌کند، نصف گوشتم آب شد، دست‌پاچه شدم. (علوی ۷۳)

■ **گوشت کسی لب طاقچه بودن** به‌سرعت لاغر شدن ولی به‌زودی جبران کردن؛ به‌سرعت بیمار شدن ولی به‌سرعت بهبود یافتن. ۳. معمولاً در مورد کودکان به‌کار می‌رود: بچه شیرخوره گوشتش لب طاقچه است. (نجفی ۱۲۶۵)

■ **گوشت گرفتن** ۱. چاق شدن: حالا معقول گوشت گرفته، الحمدلله چهارستون بدنش درست است. (← هدایت ۲۱) ○ دوست از لاغری خویش خجل گشت ز من / گفت مسکین تن من گوشت نگیرد هموار. (فرخی ۹۸) ۲. بهبود یافتن بیماری؛ سرحال آمدن: باز پنج روز به‌جای مانند [بیمار را] تا آن‌وقت که گوشت گیرند و به اندام‌ها اندر مانند روغن بان. (اخوینی ۶۷۲) ■ **گوشت نو بالا آوردن** ۱. چاق شدن: معلوم می‌شود با مشروطه‌بازی شکست گوشت نو بالا آورده. (جمال‌زاده ۴۶) ○ شکم خدادادخان گوشت نو بالا آورده است. (آل‌احمد ۱۱۱) ۲. التیام پیدا کردن زخم و جراحات: زخم دستش خوب شده بود و گوشت نو بالا آورده بود.

■ **گوشت و پوست کسی از [نان] دیگری بودن** در خانه دیگری بزرگ شدن و رشد پیدا کردن؛ از نعمت او برخوردار بودن: گوشت و پوستش از نان پدرم است، باوجود این احترامی برای او قائل نیست. ○ اگر هر بدی، هر چیزی از ما دیدی، حلالمان بکن. - اختیار دارید، حاجی‌آقا. من گوشت و پوستم از شلمست. (هدایت ۷۳)

شکال و بند و دوال، تعرض نرسانند و آنچه گوشتی باشد در شریعت عدل خون ایشان در حرم امان ناریخته بماند تا چون کبوتران حرم یک روزی در آسایش و آرامش روزگار گذرانند. (جوینی ۳/۳۲)

گوش تیز guš-tiz دارای قدرت شنوایی قوی: عجب آدم گوش تیزی است از این فاصله حرف‌های ما را شنید.

گوش تیزی g-i-guš تیز بودن؛ قدرت شنوایی قوی داشتن: آدمی به این گوش تیزی ندیده بودم.

گوشتین gušt-in (قد.) چاق؛ فربه: مردم گوشتین ستبر. (مذهب الاسماء: معین)

گوش خراش guš-xarāš بلند و آزاردهنده (فریاد، جیغ، صدا، و مانند آنها): فوراً جیغ‌های گوش خراشی کشید و به زبان عربی باتک برآورد. (قاضی ۲۶۵) «آواز... [باید] برای ما ایرانیان... غیرمانوس و گوش خراش... نباشد. (جمالزاده ۱/۳۰۵) صدای ارکستر ارتعاشات گوش خراشی در هوا تولید می‌نماید. (مسعود ۱)

گوش دار، گوشدار guš-dār (قد.) ۱. شنونده: سروشت سالومه اندر کنار است / به گفتار همیشه گوش دار است. (فخرالدین گرجانی ۱/۱۰۳) ۲. استراق‌سمع‌کننده: رفتی و راز گشتی با دشمنان من / و آن کس که گوش دار تو بود آن همه شنید. (۹: شمس‌فیس ۲۸۴) ۳. نگه‌دارنده؛ حامی: که چندین تن بنده شهریار / که شان هست شاه جهان گوش‌دار. (شمسی: یوسف وزلیخا: لغت‌نامه ۱)

گوش زد، گوشزد guš-zad

گوش زد شدن (گودیدن) ۱. گفته شدن سخنی به کسی که به آن توجه کند یا به آن عمل کند؛ یادآوری شدن: اشتباهات آنها جز با کشیده‌هایی که خون در سفیدی چشم می‌دواند گوش‌زد نمی‌شود. (شهری ۱/۳۵۱) ۲. گفته شدن مطلبی به کسی به اختصار یا با کنایه و رمز: اگر گوش‌زدم بشود دست تو در کار بوده، صفحه زمین را از لوث وجود خبیثت پاک می‌گردانم. (میرزا حبیب ۳۸۵) «تقی‌خان را نامزد آن دیار گردانید... که... هم حسن سلوک... و هم آثار

■ از گوشتِ سگ حرام‌ترت (حرام‌ترش،...) باشد هنگامی گفته می‌شود که کسی چیزی را به ناحق به دست آورده باشد؛ حرمت (حرامش،...) باشد: هرچه از مال من زیرورو کردی از گوشت سگ حرام‌ترت باشد! (← هدایت ۶/۲۹)

گوشت آبه، گوشتابه g-ā('ā)b-e

گوشت آبه کردن (قد.) له‌ولورده کردن؛ خرد و خمیر کردن: می‌خواهم تو را در زیر لگد قزل‌باش گوشت آبه کنم. (عالم‌آرای منوی ۸۶)

گوشت آور gušt-ā('ā)var (قد.) دارای گوشت؛ فربه؛ چاق: نبض مردمان فربه و گوشت‌آور صغیرتر بود. (اخوینی ۸۰۵ ح.)

گوشت تلخ gušt-tālx ناسازگار در معاشرت و در برخورد با مردم؛ بدخلقی؛ عبوس؛ بدعق: عباس گوشت‌تلخ است زود با آدم نمی‌جوشت. (← میرصادقی ۲۳) «از بس که گوشت‌تلخ بود دوست و هم‌مشراب نداشت. (هدایت ۱/۸۱)

گوشت تلخی g-i-guš وضع و حالت گوشت‌تلخ؛ بدخلقی؛ بداخلاقی: چون به خانه برمی‌گشت، بنای گوشت‌تلخی را می‌گذاشت و بی‌جهت به زن و بچه و اهل خانه می‌پرید. (جمالزاده ۱/۷۱)

گوشت تلخی کردن اوقات تلخی کردن؛ بداخلاقی کردن؛ بدادایی کردن: حضرات باز پشت در مدتی... گوشت‌تلخی کردند. (جمالزاده ۱/۱۸۹) «چرا شام نمی‌خوری؟ چرا گوشت‌تلخی می‌کنی، هان؟ چرا این‌جا نشسته‌ای؟ چادرسیاهت را باز کن... بیا روی خواهرت را ببوس. (هدایت ۴/۸۲)

گوشت دار gušt-dār گوشت‌آلود؛ چاق؛ فربه: یک‌کمی از تو گوشت‌دارتر است، تو که پوست و استخوان شده‌ای. (حاج‌سیدجواد ۲۲۷) «خاتم‌فردوس... از آن لاغرهای گوشت‌داری است که به لاغر دروغی معروفند. (جمالزاده ۱/۸۱)

گوشتی gušt-i ۱. چاق؛ فربه: دست‌گردان شتری می‌خرد، چند ماهی به او نواله می‌دهد تا گوشتی بشود. (گلشیری ۲۸) ۲. (قد.) حلال‌گوشت: حیوانات انسی را آنچه مراکب و حملات‌اند به عنای حمل و قید و

تأدیب؛ گوش‌مالی: غازی‌خان به جهت... گوش‌مال عیب‌دخان و تأدیب ازیکان از شهر بیرون [آمدند]. (اسکندریگ ۶۱) ○ چنان‌که گوش‌مال استاد، حق است. (غزالی ۱۰۹/۱) ○ آن گوش‌مال‌ها مرا امروز سود خواهد داشت. (بیهقی^۱ ۳۰) ۲. گوش‌مالی سازهای زهی را چرخاندن برای کوک کردن آنها (در این معنی اغلب با ایهام به کار رفته است).

● گوش‌مال خوردن (قد). ادب شدن؛ تنبیه شدن: هرکه به گفتار نصیحت‌کنان/ گوش ندارد بخورد گوش‌مال. (سعدی^۴ ۷۱۳)

● گوش‌مال دادن ادب کردن؛ تنبیه کردن: نخستین وظیفه‌ای که... دارم... گوش‌مال دادن به اقیلیست. (قاضی ۱۰۸۶) ○ ممکن بود دشمن را گوش‌مال داده باشی. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۱۱) ○ اگر از من خطایی زود، مرا اندر آن بیدار کرده آید و خود گوش‌مال داده شود. (بیهقی^۱ ۶۲۴)

● گوش‌مال دیدن (قد). گوش‌مال خوردن →: من که قول ناصحان را خواندمی قول ریاب/ گوش‌مالی دیدم از هجران که اینم پند بس. (حافظ^۱ ۱۸۱)

● گوش‌مالی، گوش‌مالی g-i → ۱. گوش‌مال (م. ۱) →: دوباره تصریح کرد که مصمم به تنبیه و گوش‌مالی یونانیان هستم. (مینوی^۲ ۱۹۸) ○ گر بُد به عدل سپر فلک، یشت ضعیف/ قدرت به گوش‌مالی پیل دمان نداشت. (پروین‌اعتصامی ۲۴) ○ از حلقه او به گوش‌مالی/ گوش ایدم مباد خالی. (نظامی^۲ ۸۱) ۲. گوش‌مال (م. ۲) →: مالشی بایست ما را زآن‌که بریط را همی/ گوش‌مالی شرط باشد تا درآید در نوا. (سنایی^۲ ۴۷)

● گوش‌مالی دادن ادب کردن؛ تنبیه کردن: نمی‌دانم چه کسی مرا مانع می‌شود از این‌که چنان گوش‌مالی به تو بدهم. (قاضی ۴۱۷) ○ او را نیز به ضربه لَن‌ترانی... گوش‌مالی بدادند. (نجم‌رازی^۱ ۵۰)

گوش‌وار، گوش‌وار guš-vār

● گوش‌وار بودن چیزی (قد). مانند گوش‌واره در گوش جای‌گیر بودن آن: همان پند تو یادگار من است/ سخن‌های تو گوش‌وار من است. (فردوسی: معین)

سخت و قهر و غضب آن گوش‌زد خاص‌و عام گردد. (مروی ۹۵۹) ○ شب ناله من گوش‌زد مرغ چمن شد/ بی‌چاره گرفتار گرفتاری من شد. (باقراکشی: آندراج)

● گوش‌زد کردن (نمودن، ساختن) ۱. گفتن سخنی به کسی که به آن توجه کند یا به آن عمل کند؛ تذکر دادن؛ یادآوری کردن: تا کسی معایب کار ما را گوش‌زد ننماید، محال است که کار درستی انجام بدهیم. (جمال‌زاده^۸ ۱۰۳) ○ امیرالمؤمنین (علی...ع) این قانون بیولوژیک را گوش‌زد می‌کنند. (مطهری^۵ ۱۵۳) ۲. مطلبی را به اختصار با کنایه و رمز به کسی گفتن: تنهایی خود و خلوتی خانه را به او گوش‌زد کرد. (شهری^۱ ۳۹) ○ نوای این مضمون را به طریق نیشابور خراسان در پنج‌گاه از قول مخالفان عراق به‌زیان بیات عجم گوش‌زدش ساختند. (شیرازی ۹۹) ○ ناله‌ای تا به نهان گوش‌زد گل سازد/ پربلیل شود از ریشه گل نیست عجب. (واله‌هروی: آندراج)

■ گوش‌زد کسی کردن (نمودن) به اطلاع او رساندن؛ به او یادآوری کردن: باید... صداهای رسای شما اولاد ایران... این اعتراض مشروع را گوش‌زد تمام عالمیان نماید. (دهخدا^۲ ۲۱۶/۲) ○ ارقام او را چاپاران آورده در مسجد جامع گوش‌زد خاص‌و عام [کردند]. (کلانتر ۳۴)

گوش‌کشانه guš-keš-ān-e

● گوش‌کشانه کردن (قد). از گوش کسی را گرفتن و کشیدن و با قهر بردن: بخورم گر نخورم من بنهد در دهن من/ بروم گر نروم من کندم گوش‌کشانه. (مولوی^{۵۲} ۱۵۳)

گوش‌گذار guš-gozār

● گوش‌گذار کردن (قد). به گوش رساندن: کس نیارد بر او دم زند از قصه ما/ مگرش باد صبا گوش‌گذاری بکند. (حافظ^۱ ۱۲۸)

● گوش‌گیر guš-gir (قد). آزاردهنده؛ اذیت‌کننده: جو من بلبلی را بُود ناگزیر/ از این گوش‌گیران شوم گوشه‌گیر. (نظامی^۲ ۱۴۰)

● گوش‌مال، گوش‌مال guš-māl (قد). ۱. تنبیه؛

نشان دادن: اغراض نفسانی... از زیر عناوین رحمانی گوشه ابرو می‌نماید. (مخبرالسلطنه ۳۴۴)

■ **گوشه‌ای نشستن** • گوشه گرفتن →: گفتم به گوشه‌ای بنشینم چو عاقلان / دیوانه‌ام کند چو پری وار بگذرد. (سعدی ۴۱۸) • آیم و چون کج به گوشه‌ای بنشینم / پوست به یک بار برکشم ز ستغفار. (فرخی ۱۹۸)

■ **گوشه جگر جگرگوشه** →: او گوشه جگر من است.

■ **گوشه چشم به کسی داشتن** به او توجه کردن؛ به او لطف داشتن: گوشه چشمی به ما داشته باشید.

■ **گوشه چشم به کسی کردن** به او التفات کردن؛ به او توجه نمودن: آنان که خاک را به نظر کمیاب کنند / آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند؟ (حافظ ۱۳۲) • بستم از جهانیان بر دل تنگ من دری / تا نکم به هیچ‌کس گوشه چشم و خاطری. (سعدی ۵۹۰)

■ **گوشه چیزی مانند کلاه و نقاب را شکستن** (قد). فخر و مباهات کردن، به‌ویژه به علت زیبایی: کدام زهره‌بین گوشه نقاب شکست / که ریشه ساغر زرین آفتاب شکست. (صائب ۸۷۸)

■ **گوشه خاطر** (قد). یاد؛ دل؛ ذهن: متصدی و باعث این جمع و تألیف را... از گوشه خاطر فرونگذارند. (جامی ۳) • مگر گوشه خاطرش با جمال یکی از شاگردان میلی داشت. (سعدی ۷۹)

■ **گوشه زدن به چیزی** اشاره کردن به آن، به‌ویژه با طنز و طعنه: در برلن امپراطور گیوم اول گوشه‌ای به آن قضیه می‌زد. (مخبرالسلطنه ۹۵)

■ **گوشه زدن به کسی** حرف طعنه‌آمیز گفتن درباره او؛ طعنه زدن به او: وقتی حرف‌های دویله‌ی جناب وکیل را که گوشه می‌زد... حلاجی

می‌کردم خونم به‌جوش می‌آمد. (محمدعلی ۲۱)

■ **گوشه کاری را گرفتن** برعهده گرفتن و انجام دادن بخشی از آن: درحالی‌که می‌توانستند در خانه گوشه‌ای از کار را بگیرند... (اسلامی‌ندوشن ۳۷)

■ **گوشه کردن** (قد). کناره گرفتن؛ دوری جستن: سبزه چریدن ز سر خاک بس / نی‌شکر سبز تو افلاک بس

■ **از گوشوار کسی چیزی آویختن** (قد). به او فرمان دادن: نشستم کنون تا چه فرمان دهی / چه آویزی از گوشوار رهی؟ (فردوسی ۲۴۱۳)

■ **با گوشوار** (قد). بسیار مطیع: بگفتند با نامور شهریار / که ما بندگانیم با گوشوار. (فردوسی ۱۹۸۵)

■ **گوشواره** g.-e. ۱. هریک از دو اتاقی که در گوشه اتاق بزرگ (پنج‌دری، تالار) واقع شده‌است: توی اتاق گوشواره پنهان شده بودیم. (حاج سیدجوادى ۳۲) • تواب حیدرعلی‌خان هم آمد در بالاخانه گوشواره تالار، منزل کرد. (نظام‌السلطنه ۱۴۴/۱) ۲. دو ستون که در دو طرف در ورودی می‌سازند.

■ **گوشوان** guš-vān (قد). نگه‌دارنده؛ محافظ: حراس آسمان و گوشوانان او را منع کردند. (میبیدی ۱) ۲۹۶/۱ • ایشان... امانت‌ها و عهدهای خویش را گوشوانان‌اند. (غزالی ۲۳/۲ ح.)

■ **گوشوانی** g.-i. (قد). نگهبانی؛ پاس‌داری: رسول خدا(ص)... ایشان را برابر دشمن فرستاد به گوشوانی. (میبیدی ۶۵۹/۲)

■ **گوشه** guš-e. ۱. جای خلوت؛ جایی دور از مردم: همین‌جا برای خودم در یک گوشه‌ای می‌پلکم. (حاج سیدجوادى ۲۲۸) • گوشه‌ای امن دارم، خداوند زوالش ندهد. (نظام‌السلطنه ۴۰۱/۲) • ابوعلی به طوس رفت... خلقی را دید که ابوعلی را می‌طلبیدند، متفکر به گوشه‌ای فرود آمد. (نظامی عروضی ۱۲۱) ۲. قسمتی یا جزئی از چیزی: به گوشه‌ای کوچک از احساسات او نسبت به خودم پی ببرم. (حاج سیدجوادى ۶۷) • یک آب‌باریکه‌ای هست و یک گوشه‌ای از خرج خانه را می‌گیرد. (گل‌بدره‌ای ۱۲۳) • این بود گوشه‌ای از احوال ارتشما و اثرات آن در امور جامعه. (شهری ۴۵۵/۴۲)

■ **گوشه ابرو را بلند کردن** ۱. بی‌حوصله شدن: حرفم تمام نشده‌بود، دیدم گوشه ابرویش را بلند کرده، حس کردم بقیه مطلب برایش جالب نیست. ۲. (قد). اشاره کردن: محراب صبح گوشه ابرو بلند کرد / سانی مهل نماز صراحی قضا شود. (صائب ۲۰۹)

■ **گوشه ابرو نمودن** خودنمایی کردن؛ خودی

تا نیتزد خوابت از او گوشه کن / اندکی از بهر عدم توشه کن. (نظامی^۱ ۱۲۱)

■ **گوشه [و] کنار** ۱. این طرف و آن طرف: شاید... شوهرخاله... از گوشه کنار خانه سری به من بزنند. (مؤذنی ۶) ○ داش آکل از گوشه و کنار این حرف‌ها را می‌شنید. (هدایت^{۵۳} ۵۳) ۲. طرف؛ جانب؛ سوی: حافظا گر نروی از در او هم روزی / گذری بر سرت از گوشه کناری بکند. (حافظ^۲ ۳۸۴)

■ **گوشه [و] کنایه** سخن طعنه‌آمیز؛ طعنه: زن صاحب‌خانه کم‌کم سر کلفت و زمخت‌گویی و گوشه‌وکنایه را گذارد. (← شهری^۱ ۳۲۷) ○ سرتاپا همه گوشه‌وکنایه و طعن و... بود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۴۲) ○ می‌دانی چیست؟ من گوشه کنایه سرم نمی‌شود. (هدایت^{۲۵} ۴۲۵)

■ **گوشه [و] کنایه زدن** سخن طعنه‌آمیز گفتن: گیتی گاهی گوشه‌وکنایه می‌زند. (← گلاب‌دره‌ای^{۱۹۳} ۱۹۳) ○ اگر بخواهی باز گوشه‌وکنایه و زخم‌زبان بزنی، پا می‌شوم می‌روم. (← شهری^۱ ۳۲۲) ○ گوینده خجالت کشید که چرا به چنین مرد مطلق چنین گوشه‌وکنایه‌ای زده‌است. (مینوی^۲ ۴۰۲)

● **گوشه گرفتن** (قد.) گوشه‌نشینی کردن؛ منزوی شدن: پس از وداع با آقا، به طهران آمد، گوشه‌ای گرفته، با میرزا... هادی مراوده‌ای داشتم. (حاج‌سیاح^۱ ۳۲۸) ○ گوشه گرفتن ز خلق و فایده‌ای نیست / گوشه چشمت بلای گوشه‌نشین است. (سعدی^۴ ۳۸۰) ○ خواجه گوشه گرفت از آن غم و درد / رفت در گوشه‌ای و غم می‌خورد. (نظامی^۴ ۳۰۵)

■ **گوشه فاش** را کسی نشکسته بسیار خسیس است: تا به حال گوشه فاش را کسی نشکسته.

■ **گوشه فان شکستن** (قد.) نان و نمک کسی را خوردن؛ مهمان بودن: خوان گرم گسترده‌ای، مهمان خویشم برده‌ای / گوشت چرا مالی اگر من گوشه فان بشکنم؟ (مولوی^{۳/۲} ۱۷۰)

■ **از این گوشه و آن گوشه** از این طرف و آن طرف؛ از بعضی جاها: اما گاهی هم از این گوشه و آن گوشه می‌شنویم که... شعرا... مردم را به... قبول زور... خوانده‌اند. (جمال‌زاده^۸ ۱۲۷)

■ **از گوشه چیزی زدن** صرفه‌جویی کردن: آقای وینزلو... ناچار شد که از گوشه مخارج زندگی خود میالنی بزند. (مینوی^۳ ۲۱۹)

■ **این گوشه و آن گوشه** این طرف و آن طرف؛ هر طرف: می‌توانستند از قیمت مصالح این مساجد و زمین‌هایی که این گوشه و آن گوشه پیدا می‌کردند... مساجدی جدید بسازند. (مستوفی^۳ ۲۴۸)

■ **به گوشه دامن کسی برخوردن** رنجیده‌خاطر شدن او: لطفاً یک موضوع کوچک... به گوشه دامن نیم‌تنه آقایان برخورد [است]. (مسعود ۱۵۰)

■ **گوشه‌دار** g-dār ۱. کنایه‌آمیز (حرف): به واسطه این تأخیر، غرغر و حرف‌های گوشه‌دار زیاد زده‌شد. (مستوفی^۲ ۱۴۹) ۲. (قد.) گوشه‌نشین؛ منزوی: که از گوشه‌داران در این گوشه کیست؟ / که بر ماتم آرزوها گریست. (نظامی^۷ ۳۱۸)

■ **گوشه گرفته** guš-e-gereft-e (قد.) گوشه‌نشین؛ منزوی: گوشه دل این گوشه‌گرفته را به تفقد سبایس خود خراب نکند. (جامی^۸ ۵۹۴)

■ **گوشه گیر** guš-e-gir آن‌که از مردم دوری می‌کند؛ گوشه‌نشین؛ منزوی: امان از جور زمان که گوشه‌گیران هم نمی‌توانند از نوعی از آن ایمن باشند. (نظام‌السلطنه^۲ ۲۵۰)

■ **گوشه‌گیری** g-i عمل گوشه‌گیری؛ انزوا: مگر نمی‌دانی که خانه‌نشینی و گوشه‌گیری من یک سال بیش به طول نخواهد انجامید؟ (قاضی^{۱۵} ۱۲۱۵) ○ ما را از طریق گوشه‌گیری و گوشه‌نشینی شما میل تمام... انبعاث می‌یابد. (نظامی‌باخرزی^{۲۲۶} ۲۲۶) ○ گوشه‌گیری و سلامت هوسم بود ولی / فتنه‌ای می‌کند آن ترگس فتن که میرس. (حافظ^۲ ۵۴۸)

■ **گوشه‌گیری کردن** ۱. دوری کردن: چرا از ما گوشه‌گیری می‌کنی؟ ○ می‌گفت: ما هستیم که گوشه‌گیری می‌کنیم... و با هم جروبشمان می‌شد. (میرصادقی^۸ ۵۰) ۲. منزوی شدن: گوشه‌گیری کرد و از همه برید.

■ **گوشه‌نشین** guš-e-nešin گوشه‌گیر؛ منزوی: اوها و انکاری که در خاطر مردمان گوشه‌نشین و منزوی خلجان دارد... در این قلمرو وسیع ادبیات جای دارند.

(حافظ^۲ ۳۳۲) ◦ خرمی در جوهر عالم نخواستی یافتن /
 مردمی در گوهر آدم نخواستی یافتن. (خاقانی ۳۶۰) ◦
 هرکس آن کند که از اصل و گوهر وی سزد. (بیهقی^۱ ۲۲۰)
 ۲. اصل؛ منشأ؛ مردم از دو گوهر بود مرکب شد
 یکی جسم کثیف و دیگر نفس لطیف. (ناصرخسرو^۲ ۴۶)
 ۳. مزاج؛ طبیعت: گوهر... صفرا به طبیعت خویش گرم
 است چون برحال طبیعی بود. (اخوینی ۲۳) ۴. جماد:
 از گوهر و از نبات و حیوان / بر خاک بین سه خط
 مسطر. (ناصرخسرو^۱ ۹۳) ۵. هر شخص یا چیز
 والا و نفیس: خلاق به ذات همایونش مخصوص
 گشت و او خود نیری ساطع و گوهری جامع است.
 (فائز مقام ۳۷۰) ◦ توبه نه آن گوهری است که هرکس به
 چنگ تواند آوردن. (احمد جام ۴۹) ۶. آشک: هم او
 رویم فرو بوسید و افشاند / ز مژگان صد هزاران گوهرتر.
 (بهار ۲۵۴) ◦ که در این تیره روز و تاری جای / گوهر
 دیدگان همی سپرم. (مسعود سعد^۱ ۴۷۹) ◦ پُر گوهرست ز
 آتش عشقش کنار من / پُر سلسله ز حلقه زلفش کنار او.
 (فرخی^۱ ۳۴۰) ۷. جوهر شمشیر، خنجر، و مانند
 آنها: خنجر او زیس جگر که شکافت / گوهر او گرفت
 رنگ جگر. (فرخی^۱ ۱۳۳) ۸. مینای دندان: گاه باشد
 که عفونت به گوهر دندانها بازدهد. (جرجانی:
 ذخیره خوارزمشاهی: لغت نامه^۱) ۹. هریک از چهار
 عنصر (آب، خاک، باد، آتش): کجا گوهری چیره
 شد زین چهار / یکی آخشپش بر او برگمار. (ابوشکور:
 اشعار ۹۹)

◦ **گوهر به دریا بودن** (قد). ◦ زیره ◦ زیره به
 کرمان بردن: وصفش نداند کرد کس دریای شیرین
 است و بس / سعدی که شوخی می کند گوهر به دریا
 می بزد. (سعدی^۳ ۴۱۸)

◦ **گوهر به رشته کشیدن** (قد). ◦ سخن فصیح و بلیغ
 گفتن: صراف سخن به لفظ چون زر / در رشته چنین
 کشید گوهر. (نظامی^۲ ۱۹۸)

◦ **گوهر تف دار** (قد). ◦ مرواریدی که بر آن لکه ای
 باشد: تمام رس نبود بادهای که کف دارد / که عیب دار
 نبود گوهری که تف دارد. (صائب^۱ ۱۷۹۸)

◦ **گوهر خود را بر سنگ زدن** (قد). ◦ خود را

(زیرین کوب^۲ ۹) ◦ بیژر ز خلق وز عناق قیاس کار بگیر / که
 صیت گوشه نشینان ز قاف تا قاف است. (حافظ^۲ ۱۰۶) ◦
 گوشه گرفتن ز خلق و فایده ای نیست / گوشه چشم
 بلای گوشه نشین است. (سعدی^۳ ۳۸۰)
 ◦ **گوشه نشینی** g-i. ◦ دوری کردن از مردم؛
 گوشه گیری؛ انزوا: بقیه عمر را در گوشه نشینی
 می گذراندم. (غفاری ۱۵۸) ◦ عبدالرحیم کاشغری...
 به جاتپ درویشی و گوشه نشینی توجه فرمودند.
 (نظامی باخرزی ۸۹)

◦ **گوشه نشینی کردن** دوری کردن؛
 گوشه گیری کردن: مزاحمت مردم... او را بر آن داشت
 که گوشه نشینی کند. (فروغی^۲ ۱۵۲) ◦ سعدیا
 گوشه نشینی کن و شاهد بازی / شاهد آن است که بر
 گوشه نشین می گذرد. (سعدی^۲ ۴۱۹)

گوشی guš-i
 ◦ **گوشی دست کسی بودن** مواظب جزئیات
 امری بودن او؛ آگاه بودن او: گوشه دست هست،
 جریان را که می دانی؟

◦ **گوشی را دست کسی دادن** او را از جریان
 امری آگاه کردن؛ مطلبی را به او فهماندن:
 کیس سفیدهای ده گوشه را دستش داده اند. (شاملو ۸۴)

گوگله go[w]-gal-e
 ◦ **گوگله کردن** چهار دست و پا راه رفتن؛ مثل
 گاو گله راه رفتن: جوانان پس از دوران شباب...
 چهار دست و پا گوگله می کنند. (فصیح^۱ ۳۳۲)

گوگلی go[w]-gal-i
 ◦ دارای شغل پست: مریم
 خندید: مثل تو که گوگلی نیستم، مهدی گفت: به! حالا
 دیگر من گوگلی شدم. (میرصادقی^۱ ۴۷)

گول gul
 ◦ **گول کردن** (قد). ◦ خود را نادان نشان دادن:
 گول من کن خویش را و غره شو / آفتابی را رها کن، ذره
 شو. (مرلوی^۱ ۲۷/۳)

گول زنک g-zan-ak
 ◦ پستانک: تابچه گریه می کرد،
 مادر گول زنک را در دهانش می گذاشت.

گوهر go[w]har (قد). ◦ ۱. نهاد؛ سرشت: کسی گیرد
 خطا بر نظم حافظ / که هیچش لطف در گوهر نباشد.

بی مقدار کردن؛ خود را سبک کردن: مزین بر سنگ پیش سخت‌رویان گوهر خود را/ به هر آیینۀ تاریک مناجا جوهر خود را. (صائب^۱ ۱۸۳)

۱. **گوهر شب چراغ** ۱. شخص یا چیز والا و نفیس: غافل بودند که چه گوهر شب‌چراغی دست تقدیر به چنگشان انداخته و قدرش را نمی‌دانند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۲۰) ۲. (قد.) محبوب؛ معشوق: تا گوهر شب‌چراغ کم کردم/ ره بردر دوستان نمی‌یابم. (عراقی: کلیات ۲۲۸: فرهنگ‌نامه ۲۲۲۹/۳) ۳. چرخ چرا به خاک زد گوهر شب‌چراغ من/ کافسر گوهران کنم دُر تنای شاه را. (خاقانی ۴۶۴)

گوهرآمای [g-w]har-ā(ā)mā[-y] (قد.) آفریننده: تویی گوهرآمای چارآخشیج/ مسلسل کن گوهران در مزیح. (نظامی^{۲۷})

گوهرافشان go[w]har-a(ā)fšān (قد.) فصیح و بلیغ: بدان لفظ بلند گوهرافشان/ که جان عالم است و عالم جان. (نظامی^{۱۶۳})

گوهر بار go[w]har-bār (قد.) ۱. بخشنده گوهر: جود و عدلش هردو نعمت‌ساز و محنت‌سوز باد/ دست و تیفش هردو گوهریار و گوهردار باد. (امیرمعزی ۱۴۲) ۲. اشک بار؛ گریان: به شب تا روز گوهریار بودی/ به روزش سنگ سفتن کار بودی. (نظامی^۳ ۲۴۸)

گوهرپاش go[w]har-pāš (قد.) گوهرافشان →: گر شکافی به معرفت همه موی/ و زبان تو هست گوهرپاش.... (عطارد^{۳۴۸} ج ۳). ۳. مثال... از سر خامۀ گوهرپاش... فرستاد. (خاقانی^۱ ۹۴)

گوهرتاب go[w]har-tāb (قد.) پارچه نازک: به رشته زر خورشید نور یافته/ که بافت بر قد گیتی قبابی گوهرتاب. (خاقانی ۵۲)

گوهرشکم go[w]har-šekam ویژگی زنی که فرزندان صالح و زیباست: دخترتان خیلی مقبول است ها!... شما راستی‌راستی گوهرشکم هستید. (حاج‌سیدجوادی ۳۷) ۴. زانی که گوهرشکم نبودند، برای این که آهستن نشوند و یا بچه‌شان نیفتد این کارها را می‌کردند. (کتیابی^۷)

گوهرفشان go[w]har-fešān (قد.) ۱.

گوهرافشان →: به‌زیان گوهرفشان حالت او را تشریح... فرمودند. (غفاری ۱۰۹) ۵. دهان و لیش بود گوهرنشان/ سخن گفتنش بود گوهرفشان. (فردوسی^۳ ۵۳۵) ۲. ریزنده باران: تا صبا شد حله‌باف و ابر شد گوهرفشان/ هیچ لعیت در چمن خالی ز طوق و یاره نیست. (کمال‌اسماعیل: لغت‌نامه^۱) ۳. همه ساله گوهر فشان ز دو کف/ همانا که تو ابر «گوهرفشان» (فرخی^۱ ۳۷۰) ۴. بخشنده؛ سخاوت‌مند: ملک باید که اندر رزمگ لشکرشکن باشد/ ملک باید که اندر بزمگه گوهرفشان باشد. (فرخی^۱ ۳۲۱)

گوهرنشان go[w]har-nešān (قد.) دارای دندان‌های درخشان: دهان و لیش بود گوهرنشان/ سخن گفتنش بود گوهرنشان. (فردوسی^۳ ۵۳۵)

گوهرنگار go[w]har-negār (قد.) اشک‌ریز؛ گریان: هنوز از طعنه‌های دشمنانم/ دو چشم خون‌نشان گوهرنگار است. (عطارد^۵ ۴۴)

گوهری go[w]har-i (قد.) ۱. اصیل؛ والا؛ پرارزش: هم از آب حیوان اسکندری/ زلالی چنین ساختم گوهری. (نظامی^۷ ۵۲۶) ۲. طبیعی؛ فطری: گرمی از شمس گوهری باشد/ حاجت آمد مرا به گوهر تو. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۳. مایه‌دار؛ پرقوت: در آن عرصه زمینی پاک و منبتی گوهری که اهلیت ورزیدن دارد، بگزینند. (دراوینی ۱۱۴) ۴. دارای جوهر (شمشیر): آن گوهری حسام دزدست روزگار/ کاخر بروتم آرد یک روز در وغا. (مسعود سعد^۱ ۲۳)

گوی guy ۱. **گوی از آب برداشتن** (قد.) کاری دشوار را با مهارت انجام دادن؛ مهارت نشان دادن: چو پیران و نستین جنگجوی/ چو هومان که برداشتی ز آب گوی. (فردوسی^۳ ۵۲۴)

۲. **گوی (گوی امری را) از کسی بردن (وبودن)** (قد.) از او جلو افتادن (در آن امر): ز خلق گوی لطافت تو برده‌ای امروز/ به خوب‌رویی و، سعدی به خوب‌گفتاری. (سعدی^۴ ۵۹۴) ۳. بصادق درمیان آمد و گوی از همگان بریود چنان‌که اقرار دادند این پیران مقدم. (بیهقی^۱ ۲۶۵)

گوینده gu-y-ande (قد). ۱. آوازخوان؛ مطرب:

عثمان قوال... چنان روایت کردند که روزی در مدرسه سماع عظیم بود و حضرت مولانا از حد بیرون شورها کرده دم‌به‌دم تا تخت گویندگان می‌آمد. (افلاکی ۲۲۲) ○ اول اردی‌بهشت ماه جلالی / بلبل گوینده بر منابر قضبان. (سعدی^۲ ۵۴) ۲. (قد). زبان‌آور؛ خوش‌بیان: چو آن نامه بنوشت نزدیک شاه / گزین کرد گوینده‌ای زان سپاه. (فردوسی^۳ ۲۲۲۴) ۳. (قد). دارای آوای خوش؛ خوش‌آهنگ: نوآیین مطربان داریم و بریطهای گوینده / مساعد ساتیان داریم و ساعدهای چون فله. (منوچهری^۱ ۲۳۰)

گوینده لاله‌الاله لاله‌الاله مسلمان: سر جوانی این بچه‌ها را پیدا کرده‌بود به‌امید این‌که گوینده لاله‌الاله پس می‌اندازد. (هدایت^۵ ۱۱۹) ○ هی گویندگان لاله‌الاله لخت‌وعور آسمان‌جل از زیر لحاف فقر... بیرون دادیم. (مسعود ۱۴۴)

گه goh ۱. بسیار زشت و نفرت‌انگیز: آن فیروزه گه نکستی آخرش یک روز زندگی ما را خراب می‌کند. (رفی ۵۸) ○ رفت تا شنبه صبح، شنبه گه. (ترقی ۶۰) ○ عجب زندگی گهی داشتم... هر شب قمار، هر شب عرق‌خوری. (میرصادقی^۷ ۸) ۲. ششخص مهم: ما هم برای خودمان گهی هستیم. (هدایت^{۱۱} ۲۶)

گه خوردن ۱. مرتکب خطا و اشتباه فاحش شدن: ببینم فردا درحضور آقای... ازعهده گه خوردن‌های تو چه‌طور برمی‌آید. (میرزاحبیب ۱۳۸) ○ پس از رنج بردن‌ها و گه خوردن‌ها... سر خویش گرفت و راه سرا درپیش. (ینما: ازصباتانیا ۱۱۹/۱) ۳. حرف بی‌اساس زدن: او از این قول و وعده‌ها خیلی... داده... تا نقشش و آناپستاده‌بود از این گه‌ها زیاد می‌خورد. (←) دولت‌آبادی^۱ ۴۹) ۳. اقدام کردن به کاری؛ مرتکب عمل معمولاً خلاف شدن: معلوم هست چه گهی داری می‌خوری؟ (دریابندری^۳ ۱۸۴) ○ در فرنگستان هر گهی خورده‌بود، خود می‌دانست. (طالبوف^۲ ۱۶۱) ○ خویش را از رهروان کمتر شمر / تو حریف زهر نابی گه مخور. (مولوی: معین) ۴. اظهار ندامت کردن؛ پشیمان شدن: درنهایت تغییر گفت: گه خوردم

گوی از میان (میدان) بردن (قد). ○ گوی بردن ↓: یاقوت‌که عمر جاودان برد / پیش آمد و گوی از میان برد. (مجنون‌هروی: کتاب‌آری ۲۱۳) ○ از میان جمله عالم گوی از میدان بیرون بردی و عالمیان را مست عشق خود گردانیدی. (افلاکی ۳۱۳)

گوی بردن (قد). پیشی گرفتن؛ سبقت گرفتن؛ موفق شدن: به شیرین‌زبانی توان برد گوی / که پیوسته تلخی بزد تندروی. (سعدی^۱ ۱۲۲) ○ به بازوی رجولیت گوی نمی‌توان برد. (نجم‌رازی^۱ ۲۲۲)

گوی به‌در بردن (قد). ○ گوی بردن ↑: اگر مردی از مردی خود مگوی / نه هر شہسواری به‌در برد گوی. (سعدی^۱ ۱۱۸)

○ **گوی ربودن** (قد). پیشی گرفتن: نام یوسف داشت، که بود از شما / در نکویی گوی بزبود از شما. (عطار^۲ ۱۶۲)

گوی مغیر (قد). کره زمین؛ کره خاک: خفته چه خبر دارد از چرخ و کواکب؟ / دادار چه رانده‌است بر این گوی مغیر. (ناصرخسرو^۱ ۵۰۶)

این گوی و [این] میدان هنگامی گفته می‌شود که اجرای کاری را از کسی بخواهند یا او را برای آزمایش در انجام امری دعوت کنند: بفرمایید این گوی و این میدان... نشان بده که چه‌طور آزادگان را به کام دل می‌رسانی. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۳۳) ○ هرگز کسی بر من ایرادی نمی‌تواند گرفت و اگر می‌تواند این گوی و میدان. (خانلری ۳۱۸)

با کسی گوی در میدان افکندن (قد). با او مسابقه دادن: تا سال عمر وی به ده رسید، چنان‌که با هر فاضلی گوی در میدان افکندی، از همه افزون آمدی. (ارجانی: مسک‌عیار ۹/۱: معین)

گویا gu-y-a-rsa؛ روشن؛ آشکار: آثار او دلیلی است روشن و گویا بر عظمت شخصیت وی. ○ سخن تازه عجب نیست ز طبع تو بهار / که همه مشرقیان منطق گویا دارند. (بهار ۱۱۶۸)

گویایی g-y-i- (قد). فصاحت و بلاغت: مرا مجال سخن بیش در بیان تو نیست / کمال حسن ببندد زبان گویایی. (سعدی^۴ ۵۶۸)

■ **گه گرفتن کسی** را درباره کسی که بی عرضگی نشان می دهد و از انجام کار عاجز می ماند به عنوان اعتراض و دشنام می گویند: گُھت بگیرند تو از عهده هیچ کار بر نمی آیی.

■ **این گه خوردن ها** ادعاهای بی جا یا اقدام به کارهای بزرگ: بِلاتسیت این گه خوردن ها به ما نیامده. (چهل تن^۱ ۱۵)

■ **به گه خوردن (خوردن...)** افتادن پشیمان شدن؛ عذرخواهی کردن: اگر قسم به گه خوردم گه خوردم بیفتد، ولش می کنند. (چهل تن^۲ ۲۳)

■ **به گه کشیدن چیزی** آن را خراب کردن: با حرف ها و کارهایش میهمانی را به گه کشید. در این دو ساله که مسئولیت به ریش گرفت/ به گه کشید جهانی و انفصالی شد. (عشق ۴۲۱)

■ **به گه کشیدن کسی** او را رسوا و مفتضح کردن: طرف را به گه کشید و آبرویی برایش باقی نگذاشت. کسی نبود که ناظر به گُھش نکشیده باشد. (شاملو ۱۸۵)

■ **چه گه خوردن ها** ■ این گه خوردن ها → مردک را نگاه کنید چه گه خوردن ها. (پارسی پور ۳۳)

■ **گه خوردن نامه** g.-xor-d-an-nāme در اصطلاح زندانیان، توبه نامه: زندانی های سیاسی حزب معروف گه خوردن نامه نوشتند و بیرون آمدند.

■ **گه خوری** goh-xor-i فضولی کردن؛ فضولی: می زنم توی دهن این دبنگوز تا از این گه خوری ها نکند. (پهلوان: مرگی بی وسایل ۴۴: نجفی ۱۲۶۸)

■ **گه دانی** goh-dān-i جای بسیار کثیف: چند سالی زندان رفت، و چند سالی در به دری توی غربت، و قایم شدن توی گه دانی ها. (پهلوان: مرگی بی وسایل ۴۵: نجفی ۱۲۶۹)

■ **گه ربار** gohār-bār (فد). ۱. اشک بار؛ گریان: هر می لعل کز آن دست بلورین ستم/ آب حسرت شد و در چشم گه ربار بماند. (حافظ^۲ ۳۶۶) ○ کنونم می جهد چشم گه ربار/ چه خواهم دید بسم الله دگر بار. (نظامی^۳ ۲۰۴)

۲. شیوا و رسا: پندگان اقدس شهریاری به زبان گه ربار خود شرحی... بیان فرمودند. (افضل الملک ۲۵۷) ○ اگر شما... رشعات کلک گه ربار را از مخلصان امیدوار دریغ

با تو از یک سوراخ بیرون آمدم. (حاج سیاح^۲ ۴۷۹) ۵. فضولی کردن: مواظب باشد دیگر از این گه ها نخورد. عه هنگام اعتراض به امری گفته می شود؛ غلط کردن: گه خوردند مگر شهر هرت است. (ترقی ۱۲۵) ○ گه بخور مرده سگ، مگر من اهل گردش بودم که تو باشی. (میرصادقی^۴ ۲۳۴)

■ **گه زدن به چیزی** آن را خراب کردن؛ به آن صدمه زدن: با این رنگی که به دیوارها زد گه زد به ساختمان.

■ **گه زدن چیزی را** کاری را با ناشی گری انجام دادن و آن را خراب کردن: خیاط لباس نازنینم را گه زد.

■ **گه زدن کسی را** ۱. او را بدنام کردن: فلاتی را با کلمات نلِسا گه زد. ۲. به صورت دشنام به کار می رود: گُھت بزنند، هیچ وقت کاری را درست انجام نمی دهی.

■ **گه زدن و اه گفتن** به وضع بسیار بدی چیزی را خراب کردن و متأسف نبودن و به روی خود نیاوردن: خیاط پارچه به آن خوبی را گه زد و اه نگفت.

■ **گه زیادی خوردن** فضولی کردن: - سرگروه بان صبری گفته تا سه ماه نمی گذارم بروید مرخصی - گه زیادی خورده! (- طاهری: شکوایی ۴۷۶)

■ **گه سگ** هنگامی که از کسی به شدت ناراحت و عصبانی می شوند، خطاب به او می گویند: پدر تشر زد: چی از جانم می خواهی گه سگ؟ (- ریحاری: شکوایی ۲۲۶) ○ به کی نقش می دهی؟... به تو گه سگ. به آن دوست های جاکش بی همه چیزت. (- میرصادقی^۵ ۱۳۷۸-۱۳۸)

■ **گه کسی با شاش قاطی شدن** دست و پای خود را گم کردن؛ پریشان و مضطرب شدن او: [در دادگاه نظامی]... نظامی ها بدجوری گه شان با شاشان قاطی شده... متهم... می توید پرریوز می گفت دادستان باید شجاعت کند و ادعای نامه را پس بگیرد. (آل احمد: نامه ها ۱۶۸: نجفی ۱۲۶۹)

● **گه گرفتن** برای تحقیر کردن چیزی به کار می زنند: گه بگیرند این میه را. (- دریابندری^۳ ۱۸۱)

بمانند تو گه‌لوه بزاد/ نانجیب و خر و سگ‌توله بزاد.
(بهار ۱۰۱۲).

گه‌مال goh-māl گه‌مالی →.

❶ **گه‌مال کردن** کامل و خوب تمیز نکردن؛
خوب نشستن: نظافت‌کار خوب کار نکرد، همه‌جا را
گه‌مال کرد و رفت.

❷ **گه‌مالی** g-i کاری را سرسری و کثیف و بدون
دقت انجام دادن: بتا آمد ولی خوب کار نکرد گه‌مالی
کرد و رفت.

❸ **گه‌مرغی** goh-morq-i ۱. دارای اوقات تلخ؛
بدخلق: یک روز آمد توی اتاق من، گه‌مرغی بود
می‌گفت خسته‌ام. (← میرصادقی^{۱۲} ۹۸) ۲. پریشان؛
خراب: تلخ: اوقاتش گه‌مرغی بود. (میرصادقی^۸ ۳۰)
❹ **گیتی** giti (قد.) ۱. حالت و چگونگی حوادث
تاریخ: وضع روزگار: حکایت برگرفت آن پیر
فرتوت/ ز جور دور گیتی ماجرای. (سعدی^۴ ۸۳۷) ۲.
چو گیتی چنان دید شابور گرد/ عنان‌کی بی‌بارگی را سپرد.
(فردوسی^۳ ۱۷۵۷) ۳. قدرت و حکومت یا
ثروت و سامان که برای کسی حاصل می‌شود:
نیاکان ما را یکایک بکشت/ به بیدادی آورد گیتی
به‌مشت. (فردوسی^۳ ۱۶۶۸)

❶ **گیتی خوردن** (قد.) از نعمت‌های مادی
جهان بهره‌مند شدن: هم‌چنین لشکرکش و دشمن‌کش
و دیناربخش/ هم‌چنین گیتی‌خور و میری‌کن و
نیکی‌فزی. (منوچهری^۱ ۱۲۲)

❷ **گیتی‌شناس** g.-šenās (قد.) مجرب، جهان‌دیده:
مگر تشنیدی از گیتی‌شناسان/ که باشد جنگ بر نظاره
آسان. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۱۲۷) ۲. مرا تو آن‌گاه بودی
سیاس/ تو را خواندمی شاه گیتی‌شناس. (فردوسی^۲
۱۹۷۲)

❸ **گیتی‌گشا** [giti-gošā-y] (قد.) جهان‌گشا →:
صاحب‌قران گیتی‌گشا از قصر جهان‌نما به سعادت سوار
شده... در باغ چنار نزول فرمود. (ظفرنامه‌یزدی: معین)

گیج‌کننده gjiz-kon-ande ایجادکننده حالتی
همراه با لذت، و از خودبی‌خود شدن؛
مسحورکننده: چه کیفی داشت وقتی هزاران بوی

بفرمایید، جای رنجش و گله هست. (فائز مقام ۲۴) ۲. لفظ
گه‌ربار او آمارت امارت و مهتری [دارد.] (ابن‌فندق
۱۵۷)

گه‌رباری g-i

❶ **گه‌رباری کردن** (قد.) اشک ریختن؛ گریه
کردن: بنماندمت آب در جگرم/ بس که چشم کند
گه‌رباری. (سعدی^۳ ۶۷۳)

❷ **گه‌رقاب** gohar-tāb (قد.) گوهرتاب →: تاسیهر از
ستارگان برسر/ شب گه‌رتاب معجز اندازد. (خاقانی
۱۲۶)

❸ **گهری** gohri (قد.) نوکر؛ فدایی: پس آن‌گاه گفت
چون است آن نگارین/ که گهری باد پیشش جان رامین -
تو از این پس نگر تا چون پرستم/ به پیشش جان به گهری
چون فرستم. (فخرالدین‌گرگانی: دیس‌وراهین: مختاری
۲۶ح.)

❹ **گه‌کاری** goh-kār-i کار بسیار ناشایسته؛
خراب‌کاری؛ گندکاری؛ کثافت‌کاری: هرچه‌قدر
بخواهد به او می‌دهد که گه‌کاری‌هایش را راست‌ورس
کند. (← میرصادقی^۸ ۹۳) ۲. زندگی روزبه‌روز در
فراشه‌گران‌تر می‌شود به‌علت جنگ و گه‌کاری‌هایشان
مالیات را مرتباً بالا می‌بزنند. (هدایت: نامه‌ها ۱۹۳: نجفی
۱۲۶۹)

❶ **گه‌گیجه** goh-gij-e حیرت؛ تردید؛ سرگستگی؛
دودلی: اغلب در تصمیم‌گیری‌هایش گرفتار گه‌گیجه
می‌شود.

❷ **گه‌گیجه گرفتن** سخت دست‌پاچه شدن؛
دست‌وپای خود را گم کردن: آن‌قدر گه‌گیجه
گرفته‌بود که نمی‌دانست چه کار باید بکند. ۲ این
بی‌چاره... از وقتی تو رفته‌ای سخت درمانده، گه‌گیجه
گرفته. (آل‌احمد: نامه‌ها ۸۶: نجفی ۱۲۶۹)

❸ **گه‌گیر** gah-gir چموش؛ سرکش: چموش و بدلگام
و خام و گه‌گیر/ نه از افسار می‌ترسد نه زنجیر. (ایرج
۱۵۵)

❹ **گه‌لوله** goh-lule پست و پلید: کوچه را روی سرشان
گذاشته‌اند گه‌لوله‌ها. (← میرصادقی^{۱۲} ۶۱) ۲. مرده‌شو
این شکم را بپزد/ سگ‌ها را این رحم را بدرد - که

گیج‌کننده از گوشه‌های خانه برمی‌خاست. (ترقی: شکوفایی ۱۳۷)

گیر gir ۱. دشواری در کار؛ اشکال؛ گره: آنها هر گیری تو کارشان بود پیش من می‌آمدند. (طاهری: شکوفایی ۴۷۳) ○ این سخنان... خود مبطل سحر و جادو و سبب رفع گیر و گره‌کار می‌باشد. (شهری ۷۰/۴) ○ گیر کار در این بود که من بعضی مطالب را نمی‌فهمیدم. (علوی ۲۰۹^۲) ۲. چنگ؛ دست: خداوند هیچ کفتری را گیر قوم فراش نیندازد. (جمال‌زاده ۲۴^{۱۸}) ○ من نمی‌دانم از گیر شماها کجا بروم. (حجازی ۵۰) ۳. گرفتگی: خوردن آب نیم‌گرم معده را از سنگینی و گیر و خلط فاسد پاک می‌کند. (شهری ۱۹۴/۵^۲) ۴. قدرت؛ نیرو؛ توانایی: پاهایم گیر ندارد که از پله بالا بروم. ۵. متصل؛ وصل: گلوله تمام گردنش را پاشیده بود، سرش به یک پوست، نمی‌دانم به یک رگ گیر بود. (محمود ۱۹۶^۲)

■ **گیر آمدن پیدا شدن؛ یافت شدن؛ به دست آمدن؛ به فکرش رسید با تا کسی بیاید. تا کسی گیر نمی‌آمد.** (مدنی ۴۰۶)

■ **گیر... آمدن (گیرم آمد، گيرت آمد،...)** به دست آمدن؛ عاید شدن؛ جیره‌بندی که شد، اگر کم گیرمان می‌آید، ولی بالاخره گیرمان می‌آید. (محمود ۲۵۶^۲) ○ گرچه زیره گیرم نیامده باشد، باز بوی زیره سبزه می‌شنوم و به یاد مادر بی‌چهارم می‌افتم. (حجازی ۳۰۴) ○ من حتم داشتم که بلیط گیرم خواهد آمد. (آل‌احمد ۱۹۸^۲)

● **گیر آوردن** ۱. دست یافتن به چیزی؛ به دست آوردن؛ پیدا کردن: [مریم] دختر چوپانی بود که... با بچه‌اش در شهر بزرگ سرگردان شده بود و هرجای خلوتی گیر می‌آورد آواز می‌خواند. (پارسی‌پور ۳۵۷) ○ یک شوهر خوبی که خودش بیستند و دوست داشته باشد برایش گیر می‌آوریم. (حجازی ۲۲۶) ۲. موفق به پیدا کردن و ملاقات کسی شدن: [حاج آقا] را تنگ کوچه و توی روضه گیر آوردند و زهر خودشان را ریختند. (میرصادقی ۶۲) ○ چون با این فرشته خیلی سروکار پیدا کرده بودم... خیلی دلم می‌خواست

گیرش آورده دو کلمه حرف حسابی با او بزنم. (جمال‌زاده ۲۹^۶)

● **گیر افتادن** ۱. گرفتاری پیدا کردن؛ دچار مشکل شدن: یارو... زیرلب اظهار نگرانی نموده می‌گفت عجب گیری افتادیم. (جمال‌زاده ۱۸۱^۶) ۲. ناخواسته در جایی ماندن: تمام شب را آنجا گیر افتادم. (دریابندری ۸۲^۳)

● **گیر انداختن سؤال دشواری از کسی کردن و او را در تنگنا قرار دادن؛ نکیرومنکر... سؤال‌هایشان مانند امتحان شفاهی است آن‌گونه که معلم آدم‌ها را سر امتحان گیر می‌اندازد.** (اسلامی‌ندوشن ۱۶۸) ○ بایستی... حریف را به نوبت خود گیر انداخته مجاب سازد. (جمال‌زاده ۳۲^۲)

● **گیر دادن** ۱. با پشت‌کار و اصرار زیاد به کاری پرداختن: دخترک امسال حسابی به درس گیر داده. ۲. مکرر چیزی را به کسی گفتن یا خبری را از او پرسیدن؛ پیله کردن: مادر تو هم به ما گیر دادی مرتب تکرار می‌کنی به این مرد جواب بدهم.

■ **گیر دادن به کسی** ۱. درصدد ایجاد ارتباط برآمدن با او؛ بند کردن به او: به دخترک گیر داده. ۲. اذیت کردن او؛ سر به سر او گذاشتن و بهانه‌جویی کردن از او: چرا به ما گیر دادی بابا؟ دست بردار.

● **گیر داشتن مشکل بودن؛ - چه طور می‌توان لباس صاحب‌منصبی تهیه کرد؟ - گیری ندارد.** (چهل‌تن ۲۲۷^۳) ■ **گیر سه‌پیچ دادن به کسی** بیش از حد پایبند و شدن: پسر برای پول گرفتن از پدرش، به او گیر سه‌پیچ داده بود.

● **گیر کردن** ۱. ماندن در جایی و حرکت نکردن از آن‌جا: همیشه وقتی به این‌جا می‌رسید، گیر می‌کرد. (گلایدرهای ۲۰۴) ○ فقط گاهی نگاهش به عنوان درشت مقالات روزنامه‌های زیر بقل او گیر کرده بود. (آل‌احمد ۱۵۰^۲) ۲. محصور شدن؛ احاطه شدن: این‌جا محوطه کوچکی بود که میان تپه‌ها و کوه‌های کیود گیر کرده بود. (هدایت ۳۴^۱) ۳. دچار مشکل شدن: آقاموچول... هرجا گیر می‌کرد علویه به او نهیب می‌زد و

دیدم. (جمالزاده^{۳۰۶}) برآمد ز آوردگه گیرودار/ نبیند
بدان گونه کس کارزار. (فردوسی^۳ ۱۱۳۰) ۴. (قد.)
جنگ و کارزار و همهجه و غوغای
جنگ جویان: دراثانی گیرودار تیغی بر مقتل قراخان
رسید که فوراً بدرود جان کرد. (قائم مقام ۳۹۸) خود را
زدند بر آن سپاه و در عین گیرودار بودند... که... شهریار
رسید. (عالم‌آرای صفوی ۵۲۵) بریده شد ابلیس را دست
و پای/ چو بانگ آمد از گیرودار علی. (ناصرخسرو^۱
۱۸۶) ۵. (قد.) بازداشت گروهی از مردم
از سوی حکومت؛ بگرویبند: آخر اندر عهد تو
این قاعدت شد مستمر/ در مساجد زخم چوب و در
مدارس گیرودار. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۱۶۵) ۶. (قد.)
فرمان‌روایی و لوازم آن‌که معمولاً شدت عمل
است: این همه هیچ است چون می بگذرد/ تخت و بخت
و امرونی و گیرودار. (سعدی^۳ ۷۲۴) تو را زین همه
شاهی و گیرودار/ نخواهد بُدن بهره جز تیر و دار.
(اسدی^۱ ۹۸) ۷. (قد.) امرونی؛ قدرت؛ کروفرو؛
طمطراق: یکی نامه بنوشت با گیرودار/ پُر از گرز و
شمشیر و از کارزار. (فردوسی^۳ ۳۴۹)

■ **گیروده** (قد.) ■ گیرودار (م. ۴) →: کمان را بفرمود
کردن به‌زه/ برآمد خروشیدن گیروده. (فردوسی^۳ ۱۰۱۸)
■ **از گیر چیزی به‌در آمدن** خلاص شدن از آن؛
رهایی پیدا کردن از آن: حلقوم زمخت حاجی
به‌آسانی از گیر کلبتین چنگال [جوان] به‌درآمد.
(جمالزاده^{۱۶} ۱۸۲)

■ **از گیر چیزی (کسی) خلاص شدن (فرار کردن)** از آن (او) رهایی پیدا کردن: می‌خواهم...
به دانشگاه بروم تا از گیر پسر حاجی و حاجی‌آقا بودن
خلاص بشوم. (جمالزاده^۸ ۱۷۹) یقین دارم که امروز
از گیر این محاکمه خلاص خواهیم شد. (حجازی ۱۵۷) ۵
به روباهی گفتند: چند تا حيله بلدی که از گیر سگ فرار
کنی؟ (مستوفی ۴۵۴/۳)

■ **به‌گیر کسی افتادن** نصیب او شدن: این نیست
مگر آنچه از دزد باقی مانده، به‌گیر رمال بیفتند. (شهری^۲
۳۶/۲)

■ **گیروا** g-ā ۱. فریبنده؛ زیبا: چشمان درشت و گیرایش

اشتباهاتش را درست می‌کرد. (هدایت^۶ ۳۷) ۴. بند
آمدن: مبتلای درد کلیه بودم... تا امروز هرطور بود،
ادراار گیر نکرده‌است. (نظام‌السلطنه ۲۴۰/۲)

■ **گیرگیر** ۱. وقت؛ هنگام: چشمش به کلون در
بود... و فکر می‌کرد که گیرگیر تمام شدن کار است و الآن
به خانه برمی‌گردند. (بهرامی: سقاخانه‌آینه ۱۷: نجفی
۱۲۷۴) ۲. (قد.) بگرویبند: نیست خالی بزم او از
باش‌باش و نوش‌نوش/ نیست خالی رزم او از گیرگیر و
های‌های. (منوچهری^۱ ۱۲۳)

■ **گیر ماندن** در تنگنا قرار گرفتن؛ اسیر شدن؛
گرفتار شدن: در عزاخانه‌ها مانند روضه‌ها و تمزیه‌ها
باید پشت تجیرها... گیر بمانند. (شهری^۲ ۶۳/۲)

■ **گیروبست** بازداشت گروهی از مردم: حکم
مخصوص از مرکز صادر شده که در تردد مسافرن توجه
مخصوص نمایند و معلوم شد که تمام این گیروبست‌ها از
آن بابت است. (جمالزاده^{۱۸} ۲۵)

■ **گیروبند** گرفتگی؛ انسداد: کنجد گیروبند و نقل
معه و امعا را گشوده صدای بسته و سینه گرفته را باز
می‌کند. (← شهری^۲ ۴۱۰/۵)

■ **گیرودار** ۱. لحظه حساس امری؛ گرماگرم؛
بحبوحه: ارتباط فکری و معنوی ملت‌های آسیا در
گیرودار سیلست و دشواری‌های اقتصادی امروز نیز سود
بسیار خواهد داشت. (خانلری ۳۲۹) ۵ در این گیرودار
خبر تشکیل جلسه خصوصی مجلس رسید. (مصدق
۲۱۴) ۵ در این گیرودارها... ایران ستم‌دیده ما... از
پای‌تخت‌ها و مراکز اصلی حکومت و مدنیت خود
رانده‌شد. (اقبال^۱ ۳/۱۰/۳) ۲. گرفتاری: شهر را و
گیرودار شهر را رها کرد. (شریعتی ۲۴۰) گیرودارهای
زندگی او [آدم] را به تکان می‌آورد. (هدایت^۸ ۲۰) ۵
پس از [این شهر] به هیچ‌طور گرفتاری و عقبه نداریم، و
بی‌گیرودار به استانبول خواهیم رسید. (امین‌الدوله ۳۱۳)
۳. هنگامه و غوغا که نتیجه ازدحام است؛
سروصدا و دادوفریاد ناشی از شلوغی: ندیدم
که کسی غرق شود در آن گیرودار البته. همه‌شان باید
برگشته‌باشند سر جای‌شان. (مندی‌پور: شکوفای ۵۵۳) ۵
درمیان گیرودار صحرای محشر مقداری بچه ملاتکه

درافتند... و خدای و رسول مطالبت کنند به حقوق ایشان.
(بحرالوقایع ۲۱۴) ۳. (قد.) جنگ؛ نبرد: خنجر خسرو
است و کلک وزیر/ سیر ملک روز گیراگیر. (اوحدی:
لغت نامه^۱) ○ خود تترسی ز روز گیراگیر/ به سیر آن دو راه
درمانی. (مجربیلقانی: دیوان ۳۳۱: درهنگ نامه ۲۲۳۷/۳)
گیراگیر کردن (قد.) به جنگ آوردن؛ گرفتن؛
گیر آوردن: به تاریکی گیراگیر کنند مردان زنان را
چنانکه اتفاق افتد و ما بیزاریم از دروغ گفتن. (بیرونی
۲۵۱)

گیرانندن gir-ān-d-an ۱. روشن کردن؛
افروختن: گوشه‌ای نشستم و سیگاری گیراندم. (دفی
۶۶) ○ یادداشت‌ها... [را]... کلفت و خدمت‌کار... برای
گیرانندن آتش به کار برده بود. (مینوی^۲ ۵۵۵) ○ در آن زمان
که چراغ خیزد بگیرانیم/ چه های وهوی برآید ز مردگان
قبور. (مولوی^۳ ۴۱/۳) ۲. (قد.) ملحق کردن؛
متصل کردن: شاهی که زمین را به زمین گیرانده/
دنباله چین را به ختن گیرانده. (ملاطفر: اقتدراج)
گیراننده gir-ān-ande روشن‌کننده و افروزنده
چراغ، آتش، و مانند آنها: شمع روشن بی ز
گیراننده‌ای/ یا بگیراننده داندده‌ای. (مولوی^۱ ۲۹۲/۳)
گیرانه gir-āne آنچه به وسیله آن آتش برافروزند؛
آتش‌زنه.

گیرانیدن gir-ān-id-an ۱. گیرانندن →. ۲.
دست‌گیر کردن: او را گیرانیدند و به قضیعت تمام به
قلعه استخر فرستادند. (اسکندریک: عالم‌آرا ۱۲۳: معین)
گیرایی gir-ā-y(i)-i ۱. تأثیر؛ نفوذ: داستان...
امیراسلان... گیرایی شیطانی‌ای دارد. (اسلامی‌ندوشن
۱۷۳) ○ سعدی آتش‌زیانم در غمت سوزان چو شمع/ با
همه آتش‌زیانی تو تو گیراییم نیست. (سعدی^۴ ۳۹۵)
۲. جذابیت؛ فریبندگی: رسایی نفس و زنگ صدا...
کشش و گیرایی و دلربایی داشته. (شهری^۱ ۳۱۲/۱) ○
چشم‌هایش لازم نیست زیاد بزرگ باشد ولی گیرایی
داشته باشد. (جمال‌زاده^۱ ۱۱۳) ۳. (قد.) نیرو؛ توان:
تن گوید بار خدایا مرا بیافریدی به‌مانند پاره هیزم،
درستم گیرایی نبود و در پایم روانی نبود. (ابوالفتح:
تفسیر ۳۰۱/۳: معین)

برق می‌زند. (محمود^۲ ۱۲۱) ۴. اثرگذار؛ مؤثر؛
کارگر: شیخ ابراهیم خراسانی... با زبان گیرا و اطلاعات
وسیع... از کسبه این بازار تنقید می‌نمود. (شهری^۲
۳۳۵/۲) ○ چرا بر خاک این منزل نگریم تا بگیرد گل/
ولیکن با تو آهن دل دم گیرا نمی‌باشد. (سعدی^۴ ۴۳۱) ○
رحمت تو و آن دم گیرای تو/ پُر شود این عالم از احیای
تو. (مولوی^۱ ۱۰۴/۳) ۳. خوش‌آیند؛ جذاب؛
دل‌نشین: با همان... صدای گیرا که حکم شراب کهنه‌ای
را داشت گفت: صبح به‌خیر آقا. (شاهانی ۶۹) ○ سیر و
مطالعه در نامه اعمال مردم... از هر داستان و رومانی
گیرا تر و شیرین تر است. (جمال‌زاده^۶ ۱۷۶) ۴. اثرگذار
در جهت بدی؛ موجب بدبختی: خوش‌قدم
نیست... آهش گیراست. (دبانی ۱۳) ○ پدرم یکی از
عیب‌های مادرم را سیاهی سقش می‌دانست که می‌گفت
نفرین‌هایش گیرا می‌شود. (شهری^۳ ۱۳۵) ۵. سکرآور
(صفت شراب و مانند آن): شراب آن خمره که
انگورش با دم و هسته انداخته شده تلخ و گس و گیرا تر
است. (← شهری^۱ ۱۸۳-۱۸۴) ○ دلی که پند نگیرد ز
هیچ دل‌داری/ برو گمار دمی آن شراب گیرا را. (مولوی^۲
۱۳۲/۱) ۶. (قد.) دارای زور و قوت؛ نیرومند: که
پایت روان است و گیرا دو دست/ همت هست برخاستن
هم نشست. (فردوسی: لغت‌نامه^۱)

گیرا کردن ۱. روشن کردن: گردسوز را گیرا
کند. (← چهل‌تن^۱ ۲۱) ○ لامپ‌ها را از لب طاقچه
برداشت که گیرا کند. (← دولت‌آبادی^۱ ۷) ۲. (قد.)
شدت بخشیدن در سکرآوری: هم آتش سوزان
شو، هم پخته و بریان شو/ هم مست شو و هم می‌بی
هر دو تو گیرا کن. (مولوی^۲ ۱۵۴/۴)
گیراگیر g-gir ۱. لحظه حساس امری؛
گرماگرم؛ بحبوحه: آقا یک گلوله زد توی دلش، بعد
انداختش توی یک چاه... همان گیراگیر جنگ کازرون و
آن وقت‌ها بود. (پزشک‌زاد ۱۵) ○ هنوز آن سرودها... در
گیراگیر اسارت... در گوش او بوده‌است. (نفیسی ۴۶۹)
۲. (قد.) بگیر و ببند؛ غوغا؛ همه‌مه: از جوانب
شهر گیراگیر و نمره برخاسته مخالفان... تحصن نمودند.
(جوبنی^۲ ۱۷۹/۲) ○ خصمان ظاهر شوند و گیراگیر

وعده شفاهی؛ تعهد اخلاقی دادن: من پیش مردم کیس گرو گذاشتم. آبرو زمین ریختم. (مخملیاف ۱۰۶)

■ به کیس کسی خندیدن ← ریش^۱ ■ به ریش کسی خندیدن.

■ به کیس گرفتن ← ریش^۱ ■ به ریش گرفتن (م. ۱): گفت: ز مردان جهان بلایی ای زن و... به کیس گرفتند. (مخبر السلطنه ۲۰۹)

■ بیخ کیس کسی ماندن ← بیخ ■ بیخ ریش کسی ماندن: دختر به این زشتی را کی می‌گیرد؟ می‌ترسم آخرش بیخ کیسم بماند! (هدایت^۲ ۷۴)

گیس بریده g-bor-id-e. ۱. اثرگذار؛ فریبنده: آن نگاه گیرنده... او را از بسیاری دختران جوان دیگر ممتاز می‌کرد. (هدایت^۳ ۵۷) ۲. خوش آیند؛ دل‌نشین: قصص پهلوانان همیشه پیش از داستان‌های دیگر جذاب و گیرنده بود. (مینوی^۴ ۱۱۵) ۳. گازگیرنده؛ گزنده: یکی از مهمان‌ها به حمایت از سگ‌ها گفت: چه کارشان داری؟... صاحب‌خانه گفت: اینها گیرنده‌اند. (امیرشاهی: کوچه‌ن بست ۱۲۳: نجفی ۱۲۷۴) ۴. (قد.) اثرگذار در جهت بدی؛ موجب بدی؛ گرفتارکننده: گریزد دست من از دامن قاتل کوتاه/ خون گیرنده من دست درازی دارد. (صائب: لغت‌نامه^۵) ۵. (قد.) تند (طعم): این معنی را طبیعیان هیچ وجهی نیافتند جز آن‌که گفتند هم زاک و هم مازورا مزه تند و گیرنده‌است. (ناصرخسرو^۶ ۱۶۹) ۶. (قد.) چسبنده؛ چسبناک: در آن حدود که آن [خشاب] است خاکی گیرنده است. (ناصرخسرو^۷ ۱۶۲) ۷. از گل تیره سرپایش گیرنده چو قیر/ وز درختان گشن چون شب تاریک سیاه. (فرخی^۸ ۳۴۷) ۸. (قد.) رشوه‌خوار: شمع شد در درد حسنت پای‌بست شمعدان/ شرط باشد کنده برپا عامل گیرنده را. (اشرف: لغت‌نامه^۹)

گیس سفید gis-sefid. ۱. زن سال خورده‌ای که در جمع خویشاوندان فرمانش نافذ است و در مشکلات با او مشورت می‌کنند: شفاها و کتباً به‌تأیید ریش‌سفیدها و گیس‌سفیدها رسیده‌بود. (شهری^۲ ۹۷/۳) ۲. خودش یا پیریتال‌ها و گیس‌سفیدها تو شهر قدیمی می‌ماند. (آل‌احمد^۳ ۲۷) ۳. خدمت‌کار زن سال خورده: برای... امیر... خیل کنیزان... و گیس‌سفیدان... برپا ساخته‌اند. (جمال‌زاده^۴ ۲۰۳) ۴. وقتی تهران بودم... در منزل یکی از اعیان گیس‌سفید بودم. (مشفق‌کاظمی ۷۷)

گیس گلابتون gis-golābe(a)tun موطلائی: فقط خاتم‌بزرگ... از عروس مرحومش و نوه گیس‌گلابتونشان داد سخن می‌دادند. (حاج‌سیدجوادی ۳۸)

گیسو بریده gisu-bor-id-e گیس بریده →: من رفتم به کشتن مادرش، آن گیسو بریده. (حالم‌آری صفوی ۱۸۶)

گیلاس gilās مشروب الکلی: [او] وارد پیاله‌فروشی دیگری می‌شود. سر فرصت گیلانش را مزه‌ای می‌کند. (دبانی ۷۳)

■ گیلان خالی کردن سر کشیدن و تهی کردن گیلان پُر از نوشیدنی، به‌ویژه مشروب

گیربازار gir-bāzār بازداشت یا بازخواست از سوی پلیس؛ بگیروبیند: عجب گیربازاری بود! آقا! سر چهارراه گیربازار است، برگرد.

گیردار gir-dār دارای گرفتگی؛ مسدود: گندم... در صاحبان معده‌ها و عروق و احشای گیردار... باعث انسداد زیادتر آن می‌گردد. (شهری^۲ ۴۳۱/۵۲)

گیرندگی gir-ande-gi جذابیت؛ گیرایی: گاهی بعضی زشت‌ها گیرندگی بیش‌تر داشتند. (اسلامی‌ندوشن ۲۴۲) ۵. چیزی که بیش‌تر از همه در مذهب بودا برایش کشش و گیرندگی داشت، مجسمه خود بود... بود. (هدایت^۹ ۱۵۵)

گیرنده gir-ande. ۱. اثرگذار؛ فریبنده: آن نگاه گیرنده... او را از بسیاری دختران جوان دیگر ممتاز می‌کرد. (هدایت^۳ ۵۷) ۲. خوش آیند؛ دل‌نشین: قصص پهلوانان همیشه پیش از داستان‌های دیگر جذاب و گیرنده بود. (مینوی^۴ ۱۱۵) ۳. گازگیرنده؛ گزنده: یکی از مهمان‌ها به حمایت از سگ‌ها گفت: چه کارشان داری؟... صاحب‌خانه گفت: اینها گیرنده‌اند. (امیرشاهی: کوچه‌ن بست ۱۲۳: نجفی ۱۲۷۴) ۴. (قد.) اثرگذار در جهت بدی؛ موجب بدی؛ گرفتارکننده: گریزد دست من از دامن قاتل کوتاه/ خون گیرنده من دست درازی دارد. (صائب: لغت‌نامه^۵) ۵. (قد.) تند (طعم): این معنی را طبیعیان هیچ وجهی نیافتند جز آن‌که گفتند هم زاک و هم مازورا مزه تند و گیرنده‌است. (ناصرخسرو^۶ ۱۶۹) ۶. (قد.) چسبنده؛ چسبناک: در آن حدود که آن [خشاب] است خاکی گیرنده است. (ناصرخسرو^۷ ۱۶۲) ۷. از گل تیره سرپایش گیرنده چو قیر/ وز درختان گشن چون شب تاریک سیاه. (فرخی^۸ ۳۴۷) ۸. (قد.) رشوه‌خوار: شمع شد در درد حسنت پای‌بست شمعدان/ شرط باشد کنده برپا عامل گیرنده را. (اشرف: لغت‌نامه^۹)

گیس gis

■ گیس کردن به هم بافتن (گیس): تاق‌باز دراز کشیده بودی. مواهبت را گیس کرده‌بودی. (← گلشیری^۱ ۱۴۱)

■ گیس گرو گذاشتن ضمانت کردن با قول و

گیلاس دیگری بز نیم. (مسعود ۲۸)

گیوه give

❦ ○ گیوه ورکشیدن آماده و مہیای انجام کاری شدن؛ همت کردن برای انجام کاری: سیخکی برمی گردیم به نیویورک هفت روز هم که آنجا ماندیم گیوه‌ها را ورمی کشیم و یا علی می‌رویم تهران. (← مدنی ۳۲۵)

الکلی: آقای وزیر داخله گیلای ویسکی را یکی پس از دیگری خالی می‌کنند. (جمال‌زاده ۱۰ ۱۵۱) ○ آهسته گیلای‌های شرابمان را خالی می‌کردیم. (علوی ۲ ۲۴)
● گیلای زدن محتوی گیلای، به‌ویژه مشروب الکلی، را خوردن: یکی از حریفان... به‌بهانه این‌که دو گیلای زده، از قبول سومین امتناع داشت. (جمال‌زاده ۱۶ ۱۴) ○ رفیقم پیش‌نهاد می‌کند... چند



■ **لای سبیل (ریش و سبیل) گذاشتن** ←
 زیرسبیلی ■ زیرسبیلی در کردن: شاهزاده
 تویسرگانی... اصلاً به روی بزرگواری خود نیاورد و لای
 ریش و سبیل گذاشت و رفت. (جمالزاده ۱۸ ۷۹) و او
 تاکنون لای سبیل می گذاشت، زیرا زندگی آرام و
 بی دغدغه داشت. (هدایت ۱۰ ۱۶۰)

■ **لای منگنه گذاشتن** تحت فشار قرار دادن:
 هستی را انگار لای منگنه گذاشته بودند. (دانشور ۶۶)
 ■ **برای لای جرز خوب بودن** بی خاصیت بودن؛
 به درد چیزی نخوردن؛ ارزش نداشتن: من تو را
 نشنسم برای لای جرز خوب هستم. (حاج سید جواد)
 (۲۲۲) و برای لای جرز خوبم، در آن سر دنیا هم
 آرام و قرار ندارم. (علی زاده ۹۸/۲)

■ **یک لا دولا** به قیمت دو برابر: طلاجات را
 یک لا دولا می فروشند. و کلک های دیگر مثل...
 یک لا دولا حساب کردن... (← شهری ۱ ۲۴۳) و بر پدر
 این کبابی... لعنت که همیشه یک لا دولا حساب می کند.
 (← هدایت ۱۴۴)

■ **یک لا...** لا چند برابر (پنج، ده برابر...)؛ پدرم
 یک نصف کیسه آرد گندم خرید... که... ارباب برایمان
 یک لا پنج حساب بالا نیاورد. (شاملو ۲۹۰) و کار
 دروازه رواج داشت... نرخ ها یک لا چند لا ترقی کرد.
 (شهری ۱ ۲۳/۱) و سلیقه ها یک لا ده لا شده. (شهری ۲
 ۶۹/۳)

لابی lābi گروه یا جریانی که تلاش می کند بر

■ **لاولو** راز و رمز: تازن و مرد از اول باهم معاشر
 نشده خوب به لاولوی حیات یک دیگر آشنا نشوند،
 محال است زن و شوهری آنها بی غلو و غش باشد. (مسعود
 ۵۹)

■ **لای جرز گذاشتن** کسی بسیار نالایق دانستن
 او، چنان که گویی به درد هیچ کاری نمی خورد:
 من که پس یک جو جه زن برنهایم، باید لای جرز
 بگذارند. (← شهری ۱ ۲۷۲)

■ **لای چیزی را درز گرفتن** خلاصه کردن آن؛
 پایان دادن به آن: همان بهتر که اصلاً لایش را درز
 بگیریم. (دریابندری ۱۲۸^۲)

■ **لای دست پدرش (باباش) [رفتن]** برای بیان
 بی اعتنائی کامل به کسی یا چیزی و نشان دادن
 بدی یا ناشایستگی او (آن) به کار می رود: لای
 دست پدرم که نشد. نشد که نشد چه کار کنم که نشد؟
 (← شاهانی ۱۷۱) و پوهان دوتا فحش ناموس می دهیم
 که بروند لای دست باباشان! (پزشک زاده ۳۹۰) و اگر لب
 بجنبانی، چنان نیشم را تو [کلن] خالیت می کنم که لای
 دست پدر فرسالت بروی. (جمالزاده ۱۶ ۱۸۰)

■ **لای دست کسی فرستادن** فرستادن کسی نزد
 او به نشانه این که هر دو در بدی یا ناشایستگی
 یک سان هستند: دلیلمرده آن قدر خودش را به چشم
 کشیده... که فرستاد پیش ده، لای دست پدرش. (آل احمد^۱

مرد لارژ و دست و دل بازی بود.

لاریبی lā.reyb-i الاهی؛ خدایی؛ روحانی: نغمات دل نواز آوازخوان‌های لاریبی درهم آمیخت. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۴۱) ○ خداوند قادر قاهر به یک اراده و مشیت لاریبی... دولت را منقلب [نماید]. [غفاری ۱۳۸] **لازب** lāzeb (قد.) ثابت؛ دائمی؛ پابرجا: چون اضداد درمقابله درآیند، ضعف بشری و عجز طبیعی یا طبعی کاذب یا خونی لازب او را بر آن دارد که با ایشان طریق ملاینه و مدافنه سلوک کند. (قطب ۹۱)

لاس lās

○ **لاس زدن** ۱. و رفتن به چیزی؛ با چیزی خود را مشغول کردن: عرفان را که خوردیم با تصوف و مصوفه لاس می‌زنیم. (گلشیری^۲ ۱۳۴) ○ هیچ نمایشی از این تشنگی‌تر نمی‌شد... آنها می‌خواستند با سوسکی لاس بزنند. (علوی^۲ ۵۰) ۲. مذاکره کردن و داشتن زدوبند: درمورد این مسئله مهم، رئیس‌جمهور آمریکامرتب با کشورهای دیگر لاس می‌زد.

لاسیبیلی lā-sebil-i

○ **لاسیبیلی در کردن** نادیده گرفتن سخن یا اعمال کسی و پاسخ ندادن به آن: همه چیز را دید اما لاسیبیلی درکرد.

لاش خور، لاشخور lāš-xor آن‌که مال و ثروت کسی را با حيله و تزویر تصاحب کند: به این لاش‌خورها که به اندازه سیر سوزنی به هنر استاد واقعی نمی‌گذاشتند، چه جواب بدهم؟ (علوی^۱ ۵۶) ○ نعش‌ها بر زمین بود و خون‌ها بسته و لاش‌خورها بودند و مورخان نیز. (آل‌احمد^۳ ۱۵)

لاش خوری lāš-i خوردن مال دیگران با حيله و تزویر: با حرف‌های گنده می‌خواهیم روی بی‌غیرتی‌ها و لاش‌خوری‌ها مان سربوش بگذاریم. (میرصادقی^۱ ۶۲)

لاشه lāše ۱. دستگاه از کارافتاده و خراب: پهلوی یکی از تابلوها، دوتا لاشه تاتک بود. (مدرس صادقی ۷) ۲. اسب یا خر پیر و لاغر: عقل با جان کی تواند ساختن / با بُرائی لاشه نتوان تاختن. (عطار^۶ ۳۶۳) ○ لاشه چون شَم فکند، کس نیزد / منت نعل‌بندی بی‌طار.

هیئت حاکمه یا برکسانی در جهت منافع یا آرمان خود اثر بگذارد: لابی مخالفان سلاح‌های هسته‌ای.

لاپوشانی lā-puṣ-ān-i با زیرکی و نیرنگ عیب و خطایی را پنهان کردن یا چیزی را مخفی نگه داشتن: تاکی لاپوشانی! فقط همان ده روزه فاطمه را مؤمن‌اند. (چهل‌تن: شکوای ۱۷۳) ○ آب‌گردانی که... رویش جهت لاپوشانی مقداری برنج می‌پاشیدند. (شهری^۲ ۴۳۱/۴ ح.)

○ **لاپوشانی کردن** لاپوشانی ۱. [نظرشکن] در نام آشناها به تخم‌مرغ فشار نیاورده آن را لاپوشانی کرده‌است. (شهری^۲ ۱۸۱/۳)

لاتامن lā.ta'man (قد.) هیبت خداوندی: گر ز لاتامن بژد ترسی مرا / هست از لاتامسو درسی مرا. (عطار^۲ ۴۹)

لاتنم lā.tanam (قد.) بی‌خوابی و بیداری: چشمش که زیاست به وقت خوابش / از نم صفت لاتنم گرفته. (انوری^۱ ۲۳۸)

لاجان lā-jān ضعیف و رنجور؛ نزار؛ لاغر: ناگهان نگلهم به مردک زردنبوی ضعیف و لاجانی افتاد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۵۹)

○ **لاجان شدن** ضعیف و رنجور شدن: آن‌قدر بی‌زور و لاجان شده‌بودم که به یک باد پند بودم. (میرصادقی^{۱۱} ۱۰)

لاجانی lā-i ۱. لاجان - : مردی بود لاجانی و موش‌مرده و به راستی پوست‌واستخوانی... پیش نبود. (جمال‌زاده^۹ ۱۳۰) ۲. ضعیفی؛ رنجوری: بچه‌ای به این لاجانی ندیده‌بودم.

لاجورد lāj[e]vard لایه سیاه و تیره: همه نظر متوجه... خود بنا می‌شد که با مصالح سرد... و لاجورد ناب آسمان بر فراز سر حالت خودمانی... اقامی‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۴۵) ○ ز آنچه فاضل مانده از نقاش رنگ‌آمیز او / یک سفال لاجورد این گنبد نیلوفرست. (جامی^۹ ۱۷) ○ یکی سخت سوگند شاهانه خورد / به روز سپید و شب لاجورد. (فردوسی^۳ ۵۸۶)

لارژ lārż دست و دل باز؛ سخاوت‌مند؛ بخشنده:

(خاقانی ۱۹۹)

لاکتاب lā.ketāb ۱. آن‌که به هیچ‌یک از

کتاب‌های آسمانی معتقد نیست؛ بی‌کتاب؛
بی‌دین؛ لا مذهب: قنبرعلی... پیش خود فکر می‌کرد
که همین فرنگی لاکتاب... از کجا که از طرف داروخته
مأمور نباشد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۱۰) ۲. لاکردار (بر. ۲)
ج: آمدی عزیزجان، الاهی دردوبلایت بخورد تو کاسه
سر اسمال، لاکتاب چرا دیر کردی؟ (ع مدنی ۲۷۰)

لاکردار lā-kerd-ār ۱. هنگام عصبانیت یا اظهار
نارضایتی از کسی یا چیزی گفته می‌شود؛
بی‌صفت؛ بی‌معرفت: مرد... زیرلب گفت: لاکردار...
هرچی خون داشتم خورده. (درویشیان ۳۳) ۳ این دفعه
دیگر پشه نیست، شیش است، لاکردار جایش را عوض
کرد. (ع هدایت^۸ ۱۵۳) ۴. برای ابراز محبت یا
بیان شدت عمل درمورد کسی یا چیزی گفته
می‌شود: لاکردار عجب بوی عطری دارد؟! (ع
گل‌بدره‌ای ۳۱۰) ۵ اکبر خندید و گفت: اگر نخورد که
نمی‌تواند آن‌چور قه بزند. لاکردار عجب ناهق می‌زند،
ها. (میرصادقی ۲۷۶)

لالایی lālā-y(‘)-i هر آواز دل‌نواز و خوش‌آیند:
به صدای لالایی و شرشر دل‌نواز او می‌خوابیم و چه
خواب‌های شیرینی که نمی‌بینیم. (جمال‌زاده^۸ ۴۰)

لاستان lāle-stān (قد.) چهره و رخسار زیبا: ای
تماشاگاه جان بر طرّف لاستان تو / مطلع خورشید زیر
زلف‌م‌جولان تو. (خاقانی ۶۵۸)

لاله lāle ۱. شخص فداکاری که در راه آرمان
دینی یا ملی به شهادت رسیده‌است: لاله‌های
خونین‌گفن. ۲. نوعی شمع‌دان با پایه‌های بلند و
حبابی به‌شکل گل لاله که شمع را در آن قرار
می‌دهند: سال‌های اول، شبستان میدان با چند لاله و
شمع و چراغ‌نقته روشن می‌گشت. (اسلامی‌ندوشن
۲۴۴) ۳. معتبران و مستقبلین به دوزانوی ادب
نشسته‌بودند. لاله‌های بلور، مردنگی‌های زیاد می‌سوخت.
(طالبوف^۲ ۸۵) ۴. (قد.) گونه زیبا و گل‌گون: همی
اشک بارید بر کوه سیم / دو لاله ز خوشاب کرده دونیم.
(فردوسی^۳ ۵۶۵) ۵. به حجاب اندرون شود خورشید / گر
تو برداری از دو لاله حبیب. (رودکی^۱ ۴۹۳)

لاشه‌کردن باطل کردن؛ محو کردن: اسناد
مرا به‌طوری‌که نوشته‌ام، بگیرد، لاشه کنبد و بفرستد.
(ع میاق‌میشت ۲۹۳)

لاشی lāš-i چروکیده و زشت. ع. لاشی شدن.
لاشی شدن زشت و چروکیده شدن: گفتم:
تا دوسه سال دیگر محل داری. [پرسید:] دوسه سال دیگر
چه می‌شود؟ [گفتم:] لاشی می‌شوی، یکهو می‌شود چهل
سالت. (هاشمی: طوطی ۴۸-۴۹: نجفی ۱۲۸۰)

لاعلاج lā‘alāj از روی ناچاری: لاعلاج ایستادم و
سرم را به‌طرف آسمان بلند کردم. (شاهانی ۲۷) ۵. لاعلاج
پابره‌نه می‌رفتم. (حاج‌سیاح^۲ ۲۹) ۵. لاعلاج به‌جانب
بندر ریگ شتافت. (شیرازی ۸۶)

لاعلاجی l-i ۱. ناچاری: از لاعلاجی سراغ
جادوچنبیل و طلسم‌گشایش کار هم رفت! (مسعود ۲۴)
۲. از روی ناچاری؛ به‌حکم اجبار: خودم لاعلاجی
کارها را می‌کردم. (میرصادقی ۸۹)

لاق lāq

لاق‌گیس (ریش) کسی برانزده‌او؛ شایسته
او: علی را هم بگذار لاق ریشش. (چهل‌تن^۲ ۸۸) ۵
خوش گوزیدی، قدم‌خیز، لاق ریش مبارک. (شهری^۱
۳۹۲) ۵. جیران خاتم دخترت را بگیر لاق‌گیستا (ع
هدایت^۶ ۲۲)

لاک lāk

توای (به) لاک خود [فرو] رفتن توجهی
به اطراف پیدا نکردن؛ در فکر و خیال خود
غرق شدن؛ منزوی شدن: تنهایی که به‌تنگم
می‌آورد، می‌زدم به دریاچه‌ای، رودخانه‌ای، حالی
می‌کردم و برگشتن، سبک بودم و می‌رفتم تو لاک خودم.
(ع مندنی‌پور: شکوفایی ۵۴۵) ۵. در همان قالب برگشتی
ورفتی تو لاک خودت. (علی‌زاده ۳۱۱/۱)

لاک خود بودن توجهی به اطراف
نداشتن؛ منزوی بودن: مدام تو لاک خودش است.
(فرخ‌فال: داستان‌های کوتاه ۲۶۳) ۵. شما یک‌خرده زیادی تو
لاک خودت‌انید. (میرصادقی ۴۰۶)

لاک‌پشتی l-pošt-i بسیار کُند: حرکت لاک‌پشتی.

لام lām

== لام تا کام حرف نزدن (نگفتن) هیچ نگفتن؛

صحبت نکردن؛ دَم نزدن: تقصیر خودش است که لام تا کام حرف نمی‌زند. آدم علم‌غیب که ندارد. (← مخملیاف ۱۷) ○ بچه‌ها لام تا کام نمی‌گویند. انکار که لالمانی گرفته‌اند. (محمود^۲ ۱۸۵)

لام الف l-a('a)lef خمیده؛ تاخورد: دو پی هر دو چون لام الف خم‌زده/ دو حرف از یکی جنس در هم زده. (نظامی^۲ ۲۹۷)

لامذهب lā.mazhab ۱. درباره کسی یا چیزی که شدت عمل به خرج می‌دهد گفته می‌شود: هنوز به اول خیابان نادری نرسیده‌ایم که صدای انفجار بلند می‌شود. آی لامذهب‌ها! (← محمود^۲ ۱۱۷) ○ برف لامذهب دست‌بردار نبود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۴) ۲. لا کردار (م. ۲) :- لامذهب آن قدر قیافه‌اش آشنا می‌زد که انگار همین دیروز دیده بودمش. (میرصادقی^۴ ۲۸۳) ○ پول لامذهب چه مزه لذیذی در زیر دندان دارد. (جمال‌زاده^{۱۳} ۸۹)

لامروت lā.morovvat لا کردار :- می‌بینی که آخرش تسلیم شدم و به تو پناه آوردم لامروت. (میرصادقی^۸ ۱۶۵) ○ لامروت‌ها چرا نمی‌رقصید؟ رقصه‌ها مگر چلاق شده‌اند؟ (مسعود ۴)

لامسب lā.massab لامذهب (م. ۱) :- آقا صورتش را زیر شیر آب گرفت: آخیش، خنک شدم. عجب گرم است لامسب. (← میرصادقی^{۱۲} ۶۱) ○ ببین این لامسب چی است که مثل اره به پشت من کشیده می‌شود. (مسعود ۳۹)

لامصب lā.massab لامذهب (م. ۱) :- زن گفت: پس کی می‌خواهی راحتمان کنی لامصب؟ (اسدی: شکوفایی ۵۰) ○ چه تیفی به این صورت لامصب انداختیم. (مخملیاف ۱۰۵) ○ صد بار گفتم که این لامصب استخوان سگ است. (محمود^۲ ۱۸۱)

لانه lāne ۱. محل زندگی انسان؛ خانه (معمولاً به تحقیق): بگذار برگردیم به همان لانه گرم‌ونرم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶) ○ این جهان شهوتی بت‌خانه‌ای است/ انبیا و کافران را لانه‌ای است. (مولوی^۱ ۳۲۷/۲) ۲.

محلّی که در آن کاری به مکرر انجام می‌شود: لانه ساد، لانه جاسوسی.

== لانه بلبل کون؛ ماتحت: وقتی این حرف را شنید دستش را گرفت و کشیدش بیرون حیاط و یک لگد در لانه بلبلش زد. (شهری: حاجی دوباره ۵: نجفی ۱۲۸۳) ○ لانه زنبور محل خطر و جایی که امکان صدمه در آن وجود دارد: با چریک‌ها هم کاری داری؟ پیام‌هایشان را از طریق تو رد می‌کنند؟ دکات شده لانه زنبور. (← میرصادقی^{۱۳} ۲۰۹)

== لانه کردن (گذاشتن) جا گرفتن: حسادت... می‌رفت در قلب ما لانه کند. (حاج سیدجواد ۵۹) ○ این لب‌خند همیشه دور لب‌ها و زیر چشم‌های او لانه کرده‌است. (علوی^۱ ۲۸) ○ بوم بی‌البالی لابه‌لای وجودش لانه گذاشته جا گرم کرده بود. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۳)

== لانه موش خانه کوچک و تاریک: حسن دیگر این لانه موش در این است که جلو پنجره اتاق نشیمن آن ایوانی دومتی قرار دارد. (ترقی ۱۶۰)

لانه زنبوری l-zambur-i ۱. ویژگی هر قطعه یا دستگاهی که شکل آن به صورت واحدهای شش‌گوش باشد: تیر آهن لانه زنبوری. ○ اشیایی که در جلوخان... عرضه می‌شد... غریال و سرنده ریز و درشت لانه زنبوری زهتاب رزازی... [بود]. (شهری^۲ ۳۳۳) ۲. کوچک و فشرده و نزدیک به هم (خانه): ... خانه‌های لانه زنبوری روی هم سوار شده بدون بام. (شهری^۲ ۳۶۱/۴) ۳. مدلی در بافتنی به شکل لانه زنبور: سفارش داد تا یک ژاکت مدلی لانه زنبوری برایش ببافند.

لاونعم lā.vo(a).na'am (قد). گفت‌وگو؛ چون و چرا: ما در این باب دلایل و قراینی حاضر و موجود داریم که برو برگرد و لاونعم بر نمی‌دارد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۸) ○ جسم ضعیف را به ریل حادثات/ دست ستیز و قدرت لاونعم کجاست؟ (غنی‌زاده: از صبات‌انیا ۳۲۷/۲) ○ گشادند برهم در قته باز/ به لاونعم کرده گردن دراز. (سعدی^۴ ۲۴۴)

لاهی lāhi (قد). غافل از خداوند: کی کند جلوه عزّ‌اللهی/ قدس لاهوت بر دل لاهی؟ (۹: جونسی^۱

سخن‌گویی‌اند): که بشنیده‌بود از لب بخردان/ ز
اخترشناسان و از موبدان. (فردوسی^۳ ۵۹۷)

• لب آراستن (قد). سخن گفتن: به پوزش
بیاراست لب، میزبان/ به بهرام گفت، ای گو مهربان.
(فردوسی^۳ ۱۸۵۳)

• لب‌ازلب باز کردن (بلند کردن، وا کردن،
گشودن) حرف زدن؛ سخن گفتن: حرف نمی‌زنم.
لب‌ازلب وا نمی‌کنم. (← الاهی: شکوفای ۷۲) ○ قاتل...
درطول محاکمه... لب‌ازلب باز نکرد. (محمدعلی ۴۳) ○
تاحالا از ترس آبرو می تو دلم ریختم و لب‌ازلب
نتوانستم بلند بکنم. (← شهری^۱ ۷۲)

• لب‌ازلب کسی باز نشدن از غم و ناراحتی میل
به حرف زدن نداشتن او؛ برای سخن گفتن
تمایلی نشان ندادن او: در این ناراحتی هرکسی
حرفی می‌زد، ولی او بازهم لب‌ازلبش باز نمی‌شد.

• لب باز (وا) کردن حرف زدن؛ سخن گفتن:
بتولی... جای را از لب استکان می‌مکد و می‌رود تو حرف
افتدی که تازه لب‌باز کرده‌است. (محمود^۲ ۱۶۸)

• لب [بر] بستن ساکت ماندن؛ حرف نزدن؛
سخن نگفتن: عمداً لب بسته‌ایم و سرنوشتان سکوت
است. (جمال‌زاده^۱ ۲۵۸) ○ سارا... با ایماواشاره حالی‌ام
کرده‌که لب بریندم و سخنی به‌زبان نیاورم. (علوی^۳ ۸۰) ○
نگویم لب پبند و دیده بردوز/ ولیکن هر مقامی را مقالی.
(سعدی^۴ ۸۴۰) ○ دبیر بزرگ آن‌زمان لب بیست/ به اتبوه
اندیشه اندر نشست. (فردوسی^۳ ۲۲۵۴)

• لب به‌مُهر بودن دهان را از خوردنی‌ها و
نوشیدنی‌ها بستن؛ چیزی نخوردن و
نیاشامیدن: دو روز است که لب به‌مُهر است و چیزی
نمی‌خورد انگار روزه است.

• لب ترکاندن لب باز کردن برای گفتن مطلبی؛
حرف زدن: روزهای اول تا مشتری لب می‌ترکاند،
کل‌شعبان بُراق می‌شد. (محمود^۲ ۲۴۰)

• لب تو کردن گفتن سخنی به‌اختصار؛ اشاره
کردن: دور او را خط بکش، تو لب تر کن خودم برایت
دست بالا می‌زنم. (دانشور ۲۲۲) ○ کافی بود امثال من
لب تر کنند که فلان مدیرکل مخالف‌خوان است. (علوی^۳

۱۱۹/۲) ○ پرهیز کن از لَهو لزان که هرگز/ سرمایه
نکرده‌ست هیچ لاهی. (ناصرخسرو^۱ ۴۳۲)

• لایتچسبک lā-yatačasb-ak ناخوش‌آیند و
نامطبوع: ... دست در ریمان پوسیده مستندات و
دلایل لایتچسبک می‌زنند. (اقبال^۱ ۷/۱۰/۳) ○ این
معنی... خیلی بعید و... لایتچسبک است. (فروینی:
یادداشت‌ها ۱۰/۱۲۲)

• لایزالی lā-yazāl-i خداوند: از سر صدق تضرع
می‌فزودم تا از حضرت لایزالی چه لطیفه گردد. (آقسرائی
۲۳۰) ○ می‌ده که گرچه گشتم نام‌سیاه عالم/ نومید کی
توان بود از لطف لایزالی؟ (حافظ^۱ ۳۲۴)

• لایق laīeq
• لایق ریش (گیس) کسی در بی‌اهمیت و
بی‌ارزش بودن درخور اوست؛ ارزانی او باد:
جواب آقا را چه بدهم؟ می‌گوید: لایق گiest با این دختر
بزرگ‌کردنت. (حاج‌سیدجوادی ۹۵) ○ عجب راه کار را
نشان دادی لایق ریش! (جمال‌زاده^۲ ۱۹۵)

• لایق ریش (گیس) کسی بودن مناسب و
درخور او بودن: ریلست محاسبات لایق ریش من
نبود. (حجازی ۲۹۲)

• لای‌کش lāy-ke(a) قد. شراب‌خوار: بهار گشت
و هوا مژده شراب رساند/ زمین می‌کده را لای‌کش به
آب رساند. (دانش: آندراج)

• لایی lā-y(i)-i
• لایی داند ۱. دقت نکردن و به‌طور
سرسری کاری را انجام دادن: کارمند دقیق
هیچ‌وقت لایی نمی‌دهد. ۲. در اختیار مردی قرار
دادن زنی خود را برای انجام عمل جنسی: تا
حال چندبار لایی داده‌است.

• لایی رد کردن تقلب کردن در کاری، به‌ویژه
تقلب کردن در بازی ورق: جنس‌های تقلبی را در
میان جنس‌ها گذاشت و لایی رد کرد.

• لایی کشیدن سبقت گرفتن در رانندگی بدون
درنظر گرفتن مقررات؛ باسرعت و به‌طور
مورب ازبین دو خودرو رد شدن.

• لب lab (قد). زبان یا دهان (که وسیله

۷۲) ○ برای قضیه آموزشگاه دژیانی... دیگر لب تر نکرده بودم. (آل احمد^{۶۲۸})

● لب جنبانیدن حرف زدن؛ آهسته صحبت کردن؛ خیام... سر را به علامت تعظیم خم ساخته لب جنبانیده بود. (جمالزاده^{۱۴۹۶}) ○ در بیان این سه، کم جنبان لب/ از ذهاب و از ذهاب وز مذهب. (مولوی^۱ ۶۵/۱)

● لب چیزی را تو گذاشتن ادامه ندادن آن؛ بریدن و قطع کردن آن؛ همین که چشمش به او افتاد، لب موضوع را تو گذاشت. ○ از همین جالب آشنایی را تو بگذارم... اسباب دردسر یک دیگر نشویم. (جمالزاده^۳ ۱۲۱)

● لب چیزی را درز (بخیه) گرفتن تمام کردن آن؛ ادامه ندادن آن؛ قطع کردن آن؛ ما هم دیدیم حریف او نمی شویم لب مطلب را درز گرفتیم و برگشتیم. (جمالزاده^۱ ۳۰) ○ پروفیسور... لب مسئله را بخیه گرفت. (جمالزاده^{۱۶} ۱۶۴)

● لب دادن بوسه دادن؛ لب به خسرو ده و آن گاه به لاغ/ یا مگس گو ز شکر دور مشو. (امیر خسرو: آندوداج)

● لب دوختن (قد). خاموش ماندن؛ ساکت شدن؛ مدتی می بایدش لب دوختن/ از سخن تا او سخن آموختن. (مولوی^۱ ۱۰۰/۱)

● لب زدن به چیزی اندکی از آن خوردن یا نوشیدن؛ پیرزن... گفت: نمی دادم، من هرگز لب به اینها نزده ام. (مینوی^۳ ۲۸۰) ○ نه به اشیره شان لب زدم و نه به اغذیه شان که ترتیب داده بودند. (هدایت^۱ ۱۸ مقدمه)

● لب شکری لبی که مبتلا به عارضه لب شکری است. ← لب شکری (بر. ۱): وقتی حرف می زند یک طرف لب شکری اش پایین می آید. (فصیح^۱ ۳۵۲) ○ عمویم... پلک های تاسور سرخ و لب شکری داشت. (هدایت^۱ ۱۴)

● لب فرو بستن ساکت شدن؛ حرف نزدن؛ خاموش ماندن؛ از ترس آن که مبادا اربابش به سوگند خود وفا کند فوراً لب فرو بست. (قاضی^۱ ۱۹۰) ○ فرارش باشی و اسدالله بیک... چون کهنه کار و گرگ باران خورده بودند، لب فرو بستند. (جمالزاده^{۱۱} ۹۶)

● لب کسی مهر شدن ساکت و خاموش شدن او؛ لب های باباییحان مهر شد. سرش پایین افتاد و خاموش ماند. (دولت آبادی^۱ ۲۱)

● لب گرفتن بوسه گرفتن؛ انگار یکیشان بعد از لب گرفتن از او، هوس شیرینی خله ای کرده بود. (← میرصادقی^۸ ۲۹)

● لب گشودن (گشادن) شروع به صحبت کردن؛ حرف زدن؛ سخن گفتن؛ مقر. لب بستن؛ بدون آن که لب بکشاید، نگاه پُر از حسرت و دریغ خود را به صورت من دوخت. (جمالزاده^{۱۵} ۱۸) ○ اگرچه خون چون غصه به حلق آمده است، دم فروخور و لب مگشای. (زیدری^۵) ○ نباید گشادن در این کار لب/ بر شاه باید شدن نیم شب. (فردوسی^۳ ۲۲۴۸)

● لب فانی (قد). یک تکه نان؛ پاره نان؛ از صدقه سیر مبارک نواب اشرف لب فانی می خوریم. (عالم آرای صوفی^{۵۹۷}) ○ در دیده ارباب قناعت مه عید است/ صائب لب فانی که به خون تر شده باشد. (صائب^۱ ۲۱۱۳)

● لب ولوچه آویزان حالت ناخشنودی، ناراحتی، و عصبانیت؛ هرمز با لب ولوچه آویزان برمی گردد. (دبانی^{۳۳}) ○ لب ولوچه آویزان و قیافه مضحکی که اصغر به خودش گرفته بود، مرا به خنده انداخت. (میرصادقی^۳ ۲۳۰) ○ میرزا علی اکبرخان با لب ولوچه آویزان و دست از یا درازتر برگشت. (← شهری^۲ ۲۲/۲)

● به لب گور رسیدن به آخر عمر رسیدن؛ به مرگ نزدیک شدن؛ پیرمرد نزدیک است به لب گور برسد، ولی هنوز دست از لچ بازی هایش برنداشته است.

● قالب گور تا دم مرگ؛ تا وقت مردن؛ هرکس... وی را جوانی برومند تصور می کرد که تا لب گور هنوز مسافت دوری دارد. (نفیسی^{۳۹۷})

● تو ای [لب رفتن (شدن) ناراحت شدن؛ پکر شدن؛ پسر بزرگ تر بیش تر تو لب می رفت. (پارسی پور^{۳۲۰}) ○ مرد تو لب می رود و دیگر حرفی نمی زند. (← میرصادقی^{۱۱} ۷۸) ○ انورمندی دماغ می شود و تو لب می رود. (محمود^۱ ۸۸) ○ چقدر دلت نازک است؟ من که

غلطی نکردم، بی خود از ما تو لب نشو. (← مدنی ۴۳۲)
دو زیولبک (قد.) = زیولب ↓ : گفتم که دهی بوسه
 کنون یا فردا؟/ در زیولبک به شرم گفتا فردا.
 (جمال‌الدین عبدالرزاق: نزهت ۴۲۳)

■ **زیولب آهسته**؛ آرام: او... چیزی... زیولب زمزمه
 می‌کرد. (گلشیری^۱ ۹۷) ○ زن‌ها به زبان خودشان چیزی
 می‌گفتند و زیولب می‌خندیدند. (آل‌احمد^۱ ۵۸) ○
 می‌گرامید و زیولب می‌گفت: / عاقل از فتنه می‌کند
 حذری. (سعدی^۲ ۵۸۸)

لب [b]

■ **لب‌وپوست‌کننده** خلاصه و صریح: یک
 شب بالاخره سیاه‌مست لیوانی عرق به دست آمده‌بود
 پایین و همه چیز را لب‌وپوست‌کننده گفته‌بود. (گلشیری^۲
 ۱۱۰)

لباس lebās

■ **لباس پلوخوری** لباسی درخور و شایسته
 مهمانی: لباس پلوخوری‌اش را پوشید و رفت مهمانی.
 ■ **به لباس چیزی درآوردن** در قالب آن ریختن؛
 به شکل آن درآوردن: فلان‌ریون... خیلی از مسائل
 مهم هیئت و نجوم و ریاضیات را به لباس رومان و
 حکایت درآورده [است]. (جمال‌زاده^{۱۸} ۴)

■ **به لباس کسی درآمدن** مانند لباس او را
 پوشیدن و روش او را تقلید کردن: سرکار نگاهی
 به قدوبالای من کرد... که مبدا دزدی به لباس طلبه
 درآمده‌باشد. (شاهانی ۱۵۹)

■ **خود را به لباس کسی درآوردن** مانند لباس او
 را پوشیدن و روش او را تقلید کردن: می‌دانست
 او جوان سست‌عقیده‌ای است که خود را به لباس
 صوفی‌نشان درآورده‌است. (← جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۸)

لباسات lebās.āt (قد.) ۱. حيله؛ نیرنگ؛ مکر:
 طومار زنگی را به انواع حیل و لباسات از سر آن دشمنی
 به‌در بردم. (بیغمی ۸۵۷) ○ سخن‌آموز که تا پند نگیری ز
 سخن / پند را باز ندانی ز لباسات و فریب.
 (ناصرخسرو^۱ ۵۲۱) ۲. کالا: رهنز و من غریب و
 تاجر / هر لباساتی که آری، کی خرم؟ (مولوی^۱ ۳۹۶/۱)
لب‌بسته lab-bast-e ساکت؛ خاموش: تا تو

لب‌بسته گشادی نفس / یک سخن نغز نگفتی به کس.
 (نظامی^۱ ۱۷۷)
لب‌تروش lab-torš دارای ترشی اندک؛ کم‌ترش؛
 ملس: خورش [کدوخلوایی]... شیرین می‌شود ولی اگر
 لب‌ترش بخواهند، کمی آب‌لیمو بزنند. (شهری^۲ ۷۱/۵)
لب‌تروشی lab-torš-i لب‌ترش بودن؛ کیفیت لب‌ترش:
 لب‌ترشی [انگور] تشنگی دروگران و خرمن‌کوبان را
 مرتفع می‌کند و ته دل را هم می‌گیرد. (آل‌احمد^۱ ۵۴)

لب‌چسب lab-časb لب‌دوز ← از قهر خانه خاص
 دارالحکومه چه چای‌های لبریز و لب‌سوز و لب‌چسبی
 که نیاشامید. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۱)

لب‌چش lab-čēš (قد.) چشیدن اندکی از چیزی:
 تا مست بوسه روز جزا انتست به‌پا / خواهم به لب‌چشی
 بنوازی شراب را. (ظهیری: آندراج)

■ **لب‌چش کردن** (قد.) لب‌چش ↑ : بوسه
 شیرین دهان را مکرر هم‌چو قند / کرده‌ام لب‌چش، به
 شیرینی چو پیغام تو نیست. (صائب^۱ ۶۵۳)

لب‌دوز lab-duz بسیار شیرین، چنان‌که لب‌ها را
 از شیرینی به هم بچسباند (چای): شنیده‌بودم که
 چای باید لبریز و لب‌سوز و لب‌دوز... باشد.
 (جمال‌زاده^۱ ۱۴۱)

لب‌سوز lab-suz داغ (چای): شنیده‌بودم که چای
 باید لبریز و لب‌سوز و لب‌دوز... باشد. (جمال‌زاده^۱
 ۱۴۱)

لب‌شکر lab-še(a)kar (قد.) دارای لب‌های
 دل‌فریب؛ شیرین لب: زان روز که زادی تو ای
 لب‌شکر از مادر / آوه که چه کسید شد بازار شکر جاتا.
 (مولوی^۲ ۵۷/۱)

لب‌شکری lab-i ۱. نوعی ناهنجاری مادرزادی
 بر اثر اشکال در تکامل جنینی صورت که در آن
 دو طرف لب بالا به هم جوش نمی‌خورند و
 شکافی از دهان تا بینی برجای می‌ماند. ۲.
 آن‌که به این عارضه مبتلاست: همان لب‌شکری
 است، که کارهای خیر می‌کند. (← دریابندری^۳ ۲۲۷) ○
 چنانچه در این شب‌ها مقاربتی انجام گرفته، نطفه‌ای منعقد
 شود، بچه آن ناقص‌العضو مانند شش‌انگشتی و لب‌شکری

لت انبار l-a('a)mbār (قد.) شکم پرست؛ پرخور:
نه هر بار خرما توان خورد و برد/ لت انبار بدعاقت خورد
و مُرد. (سعدی^۱ ۱۲۷)

لت انبان lat-a('a)mbān (قد.) ۱. آن که شکمش
از پرخوری مانند انبان شود؛ شکم باره؛
پرخور؛ شکم پرست: شنیده‌ام که تو سگندها بسی
خوردی/ ز گفته دوسه محراب کوب لت انبان. (روحانی:
جهانگیری ۷۰۰/۱) چه داند لت انبانی از خواب مست/
که بی چاره‌ای دیده برهم نیست. (سعدی^۱ ۱۲۵) ۲.
بی پناه؛ بدون حفاظ: سایه بان‌ها داشتند از کرباسی و
ماخود لت انبان بودیم. (بیهقی^۱ ۸۴۰)

لت انبانی l-i (قد.) لت انبان بودن؛ شکم پرست
بودن: غیر احمق به فهم این نرسد/ عارت آید از این
لت انبانی. (مولوی^۲ ۴۰/۷)

لت خوارگیر lat-xār-gir (قد.) آن که به مظلومان
و زبوان ستم می‌کند؛ مظلوم‌کش؛ زبون‌گیر:
لیک عیبی دارم و آن است عیبم کز خرد/ نیستم
لت خوارگیر و قمریاز و باده‌گیر. (سنایی^۲ ۲۹۴)
لت خواره lat-xār-e (قد.) آن که ضربه‌ها را
تحمل می‌کند؛ صبور: منم محکوم امر مُر، که
اشتریان و که اشتر/ گهی لت‌خواره چون طبلم گهی شقه
علم باشم. (مولوی^۲ ۲۰۲/۳)

لت خورده lat-xor-d-e صدمه دیده؛
ضربه خورده: من بی چاره هستم که با این چشم‌های
لت‌خورده‌ام باید نخ‌وسوزن بزنم. (هدایت^۳ ۷۸)
لتنبیر lat-ambar (قد.) لت انبار →: بر دل مکن
مسلط گفتار هر تنبیر/ هرگز کجا پستند افلاک جز تو را
سر؟ (ابوشکور: اشعار ۱۲۸)

لته lat[ɬe] **لته** حیض شخص یا شیء کاملاً
بی اهمیت: این لته حیض را از جلو چشم دور کنید.
لته در حلق ماندن (قد.) خاموش ماندن: بسی
به گر لته در حلق ماتم/ از آن کاندز زبان خلق ماتم.
(عطار: خسرونامه ۵۹: فرهنگ‌نامه ۲۲۵۸/۳)

لج laj **لج کسی در آمدن ناراحت و عصبانی**

به دنیا خواهد آمد. (شهری^۲ ۳۵۷/۳) ○ شیخ رضای
لبشکری، در قم شخصیت معروفی است. (مستوفی
۲۴۶/۳)

لبشور lab-šur دارای شوری اندک: آب چاه‌های
قریه، گل‌آلود و لبشور است. (شاملو^{۱۰۶}) ○ اگر در...
[سبب‌زمینی، موقع یختن] کمی نمک بریزند،
سرخ‌کرده‌اش لبشور و خوش‌مزه‌تر می‌شود. (شهری^۲
۸۵/۵)

لیبک labbeyk **لیبک زدن** (قد.) پاسخ موافق دادن: خواجه
بوظاهر در سماع خوش گشت و در آن حالت پیش شیخ
لیبک زده و احرام حج گرفت. (محمد بن منور^{۱۳۵}) ○
حرم کعبه مُلکش چون کرد لضا/ شیر، لیبک زد، آه‌بیره
احرام گرفت. (انوری^۱ ۹۶) ○ چون لیبک زدن گیرد، بداند
که این جواب ندای حق است. (غزالی^۱ ۲۳۹/۱)

لپ lop **از لپ کسی خون چکیدن** گونه‌های قرمز و
سرخ به رنگ خون داشتن او؛ سرحال و زیبا
بودن او: یک دختری بود ترگل و ورگل از لپ‌هایش
خون می‌چکید. (هدایت^۶ ۱۸)

لت وپار شدن صدمه و آسیب دیدن؛
زخمی شدن؛ جراحت برداشتن: خالو ادامه
می‌دهد پنج تا از هم‌کارهایمان تو انبار لت‌وپار شدند. (→
محمود^۲ ۹۰) ○ چندتا میان راه لت‌وپار می‌شوند.
(آل‌احمد^۸ ۷۱)

لت‌وپار کردن زخمی کردن؛ مجروح کردن:
راننده گفت: یا باتون زدن تو کلمهان، حسابی لت‌وپارمان
کردند. (→ میرصادقی^{۹۹۵}) ○ می‌زد روس‌ها را لت‌وپار
می‌کرد. (دریابندری^۲ ۱۳۶) ○ لت‌وپارشان کردیم، به
هیچ‌کس رحم نکردیم. (علوی^۴ ۵۲)

لت زدن (قد.) برکسی خشم گرفتن و بر او
خداشه وارد کردن: بوسهل... همیشه چشم نهاده‌بودی
تا پادشاهی... آن چاکر را لت زدی و فروگرفتی. (بیهقی^۱
۲۲۲)

شدن او: آخرش لج من در آمد. گفت: اگر بلدی تو بهترش را بخوان. (میرصادقی ۱۶۷)
 ■ **لج کسی را در آوردن** او را ناراحت و عصبانی کردن؛ او را به خشم آوردن: بهمن... هم برای این که لجش را دریاورد گفته است که تو داری راجع به او تحقیق می کنی. (گلشیری ۱۱۵)
 ■ **لج... گرفتن (لجم گرفت، لجت گرفت، ...)** عصبانی شدن؛ خشمگین شدن: از حرف های [کلشمان] لجم می گیرد. (محمود ۸۵) نزدیک امتحان معلم از دست او لجش گرفته بود. (مسعود ۸۳)

■ **با کسی لج افتادن** با او دشمن شدن؛ با او مخالف شدن: با من لج افتاده هرجا می نشیند، از من بدگویی می کند. آن پسر با من لج افتاد. حق هم داشت. (میرصادقی ۱۲۶)
 ■ **سر لج افتادن** عصبانی شدن؛ عناد ورزیدن؛ به خشم آمدن: مرد گفت: ... کاری نکن سر لج بپتم والا شمر هم جلودارم نیست. (عاشورزاده: داستان های نو ۵۱) می ترسم معلمشان سر لج بپندد. (مرادی کرمانی ۱۹)

■ **لجام گسیختگی** lejām-gosixt-e-gi از حد خود پافرازر گذاشتن و به سنت و قانون اعتنا نکردن؛ بی بندوباری: هر فراش و آژان... به پغما و چپاول اموال و اقبال مردم [می پرداختند]... باز این لجام گسیختگی به این حد نیز محدود نمی گردید. (شهری ۲۲/۱)
 ■ **لجام گسیخته** lejām-gosixt-e آن که پای بند قانون و قاعده ای نیست؛ خودسر؛ بی بندوبار؛ انسارگسیخته: [آنها] با اجاره و خرید هوجبان و لجام گسیختگان کوس و کرنای معدلت خواهی و دادپروری سر داده [اند]. (شهری ۴۴۳) برویچه های هرزه یقه دریده و لجام گسیخته مادران خود را سیر بلا ساخته [پودند]. (جمالزاده ۹۱)

■ **لجی زار** l-jār فضایی آلوده به بدنامی و فساد: خیال کرده ام خود را یکباره از این منجلا ب متعفن و لجن زار زهرآلود بیرون کشیده ام. (جمالزاده ۹۶)
 ■ **لجن مال** lajan-māl رسوا؛ بی آبرو؛ بدنام: لجن مال و رسوا به شهر خود برگشت.

■ **لجن مال شدن** بدنام شدن؛ رسوا شدن: او... نه می خواست قریب خورد و نه لجن مال شود. (شریعتی ۲۴۰)
 ■ **لجن مال کردن** بدنام کردن؛ تهمت زدن؛ رسوا کردن: محسن شروع کرده بود او را با مقاله هایش لجن مال کردن. (میرصادقی ۱۱۳) لجن مال کردن [او] نه استاد را بزرگ می کند نه شما را. (دانشور ۷۷) همین سودطلبی ها و بی هدفی ها... بود که بسا مردمان صالح پاک دامن را لجن مال کرده [بود]. (شهری ۱۹۹/۱)

■ **لجن مالی** l-jī لجن مال کردن: گروهی واقعاً از لجن مالی دیگران لذت می برند.

■ **لجه** lojje میانه یا اعماق هر چیز: نوع بشر را یک نوع مستی مکیفی در لجه خیالات و امیدهای لذت زنا مستغرق ساخت. (جمالزاده ۱۷۱) پس که از آن لجه به خود داشت بیم / از طرف او نوزیدی نسیم. (ابرج ۱۲۸) آن بود که بحر کرمش زود برانگیخت / از لجه کف ابر چو دریای روان را. (انوری ۸)

■ **لجه کش** l-ke(a) (قد). ویژگی آن که دیر مست می شود: مگر این پاده همه داروی بی هوشی بود / که من لجه کش از یک دوسه جام افتادم. (محتمم ۵۵۵)

■ **لجری** lačak ■ **لجری بار کسی کردن** متلک گفتن به او:

لج من در آمد. گفت: اگر بلدی تو بهترش را بخوان. (میرصادقی ۱۶۷)
 ■ **لج کسی را در آوردن** او را ناراحت و عصبانی کردن؛ او را به خشم آوردن: بهمن... هم برای این که لجش را دریاورد گفته است که تو داری راجع به او تحقیق می کنی. (گلشیری ۱۱۵)
 ■ **لج... گرفتن (لجم گرفت، لجت گرفت، ...)** عصبانی شدن؛ خشمگین شدن: از حرف های [کلشمان] لجم می گیرد. (محمود ۸۵) نزدیک امتحان معلم از دست او لجش گرفته بود. (مسعود ۸۳)
 ■ **با کسی لج افتادن** با او دشمن شدن؛ با او مخالف شدن: با من لج افتاده هرجا می نشیند، از من بدگویی می کند. آن پسر با من لج افتاد. حق هم داشت. (میرصادقی ۱۲۶)
 ■ **سر لج افتادن** عصبانی شدن؛ عناد ورزیدن؛ به خشم آمدن: مرد گفت: ... کاری نکن سر لج بپتم والا شمر هم جلودارم نیست. (عاشورزاده: داستان های نو ۵۱) می ترسم معلمشان سر لج بپندد. (مرادی کرمانی ۱۹)
 ■ **لجام گسیختگی** lejām-gosixt-e-gi از حد خود پافرازر گذاشتن و به سنت و قانون اعتنا نکردن؛ بی بندوباری: هر فراش و آژان... به پغما و چپاول اموال و اقبال مردم [می پرداختند]... باز این لجام گسیختگی به این حد نیز محدود نمی گردید. (شهری ۲۲/۱)
 ■ **لجام گسیخته** lejām-gosixt-e آن که پای بند قانون و قاعده ای نیست؛ خودسر؛ بی بندوبار؛ انسارگسیخته: [آنها] با اجاره و خرید هوجبان و لجام گسیختگان کوس و کرنای معدلت خواهی و دادپروری سر داده [اند]. (شهری ۴۴۳) برویچه های هرزه یقه دریده و لجام گسیخته مادران خود را سیر بلا ساخته [پودند]. (جمالزاده ۹۱)
 ■ **لجن** lajan ۱. بدبختی، گرفتاری، و فساد: من او را از توی کوچه از لجن بیرون کشیدم... تربیتش کردم. (علوی ۱۱۸) ۲. فرومایه، فاسد، و کثیف: قهرمان شوکت داد زد: آن وهاب لجن را بیاورا (علی زاده ۲۲۱/۱)

میرزا... می‌خواست برگردد و چندتا لجر بار این مرد
بی‌ادب بکند. (مستوفی ۶۰/۱)

لچک به سر lačak-be-sar ضعیف و ناتوان (زن):
یک پیرزن لچک به سر تنها چه می‌توانست بکند؟
(پارسی‌پور ۳۹۲) من یک زن لچک به سرم جلو یک
فوج مرد کلاه به سر. (شهری ۳۴۰/۱۲)

لحاظ la(e)hāz

لحاظ کسی گذراندن (گذرانیدن) به نظر
او رساندن؛ او را از آن آگاه ساختن: وصیت‌نامه
[را] از لحاظ ما گذراند. (غفاری ۱۵۶) به نظر بندگان
اشرف رسیده و از لحاظ انور همایون گذرانیده‌اند.
(امیرنظام ۲۲۸)

لحاظ کسی گذاشتن به نظر او رسیدن:
تو پیمان از توپ‌ها تیراندازی کرده... و یک لچک از لحاظ
مبارک [شاه] گذشت. (افضل‌الملک ۲۵۰)

لحاف کش la(e)hāf-ke(a) کارگر فاحشه‌خانه.
لحاف کشی l-i عمل و شغل لحاف کش: طولی
نمی‌کشد که... درویش را... به لحاف کشی بکشاند.
(شهری ۲۸۵/۲)

لحام lehām

لحام پذیرفتن (قد.) التیام یافتن: پریشان از
او کم گراید به جمع / شکسته از او کم پذیرد لحام.
(مسعود سعد^۱ ۴۵۶)

لحام کردن (قد.) التیام دادن: زرگران چون زر را
لحام خواهند کرد، این نوع پوره را با لحام پیامیزند.
(ابوالقاسم کاشانی ۱۹۶) اگر دلت بشکسته‌ست سنگ
معشیت / دل شکسته به طاعت لحام باید کرد.
(ناصر خسرو^۱ ۱۵۸)

لحدی lahad-i (قد.) به شکل گور: عمق هر قوچه را
یک ذرع و عرض آن را چهار دانگ ذرع و لحدی سازند.
(ابونصری ۱۰۶)

لحظه lahze

لحظه واپسین آخرین دم حیات: زمان
مرگ: گمان می‌کنم که لحظه واپسینم نزدیک است.
(جمال‌زاده ۷۳^{۱۶})

لحظه شماری l-šo(e)mār-i به شدت انتظار

کشیدن.

لحظه شماری کردن بی‌صبرانه و مشتاقانه
انتظار کشیدن: بچه‌ها برای گرفتن نتیجه کنکور
لحظه شماری می‌کردند.

لحم lahm

لحم صنوبری (قد.) قلب؛ دل: نسبتی میان او
و میان این قطعه لحم صنوبری واقع است. (جامی ۴۰۷^۸)

لحمک لحمی lahm.o.k.a.lahm.i (قد.) هنگامی
می‌گویند که بخواهند نهایت یگانگی و
دوستی را برسانند: لحمک لحمی نبی‌اش گفت و بر
تصدیق آن / قل تعالو اندع از حق منزل اندر شأن اوست.
(سلمان ساوجی: لغت‌نامه^۱) مرتضی را او به جان دل دار
شد / لحمک لحمی از آن در کار شد. (عطار: اشترنامه ۹۹)
اشاره به سخن پیغمبر (ص) در مورد
علی (ع).

لحمی lahm-i (قد.) ۱. چاق؛ فربه: این شاهد
رعنای تو... به این زن‌های شحمی و لحمی شباهت دارد.
(جمال‌زاده ۵۰^{۱۷}) ۲. خویشاوندی نسبی؛ نسبیت:
ای طایفه علما... بدانید که قرابت سببی مقدم است بر
قرابت نسبی و لحمه ادبی زیادت است از لحمی.
(حمیدالدین ۱۰۷)

لحمی لحمک lahm.i.lahm.a.k

با کسی لحمی لحمک بودن بسیار یگانه و
صمیمی بودن با او: برخی از زنان بی‌چاک‌ودهن که
با زنک لحمی لحمک بودند و شوخی داشتند... (کتیرایی
۲۵)

لحم خورده lahim-xor-d-e دارای
عیب و نقص: این یادداشت‌های درهم‌ویرهم‌مانده

نسخوار کله‌لحم خورده من است. (جمال‌زاده ۱۳۱^۳)
لخت laxt فاقد حساسیت نسبت به مسائل
اخلاقی؛ بی‌تعصب؛ آسان‌گیر: به درجه‌ای لخت
است که به‌عنوان این‌که به من اعتماد دارد، هیچ‌وقت
ندیدم از رفتار جری و صریح از مردان نسبت به من حس
حسادت او تحریک شود. (دشتی: فته ۷۲: معین)

لخت loxt ۱. بدون روکش: سیم یخچال هنوز لخت
است. (← روانی‌پور: شکوفایی ۲۳۴) ۲. بدون

وسایل؛ خالی: اتاق سه دری لغت بود. قالی را جمع کرده بودند. (گلشیری ۴۶۳)

● **لخت کردن لباس و اموال کسی یا جایی**
را به زور گرفتن یا به سرقت بردن؛ غارت کردن: گفتند راه امن نیست همه را لخت می کنند. (← محمود ۹۲-۹۴) ○ از قالی های بزرگ... تا... یخچال ها، خلاصه این که خانه را لخت کرده اند. (آل احمد ۶۳) ○ خود آن بی چاره تنها نمی تواند مراجعت کند که مبادا در راه دزدان لختش کنند. (افضل الملک ۳۴۲)

● **لخت مادرزاد فقیر؛ بی چیز: من امروز لخت**
مادرزادم هیچ در دست ندارم. (میرزا حبیب ۴۹۴)

● **لخت و پتی بی چیز و تهی دست:** یاد آن گله گله مرده های انتادم و آن خانه های نیم تاریک و اکبیری و آن زن های ... لخت و پتی. (میرصادقی ۱۲۷)

● **لختی ۱. i-بی فرهنگ و نافر هیخته:** میان عرب های لختی زبان نفهم... انگار که آب شد به زمین فرورفت. (هدایت ۱۵۶) ۲. بی چیز و بی سرو پا؛ تهی دست و لات: دلت می خواهد از میان یک مشت جوان لختی که تو پله های داخل ساختمان می لولند رد بشوی؟ (← قاضی ربیعاری: شکوفای ۲۳۲) ○ لختی ها و پابرنه ها پیدایشان نبود، مرده بودند و زیر برف ها، بی زحمتی و خرجی برای دیگران دفن شده بودند. (← آل احمد ۱۵۳)

● **لخلخه laxlax (قد.)** هر بوی خوش: قفس خاک پُر از زمزمه فاخته است / مجمر باغ پُر از لخلخه نسترن است. (مجرب: گنج ۲/۲۸)

● **لذیذ laziz** لذت بخش: چون ارادت و ریاضت به حدی رسد، وی را لعل های لذیذ دست دهد. (مینوی ۱۸۴) ○ چون خطاب یار شیرین لذیذ / هست کرد آن بانگ آبش چون نیبذ. (مولوی ۱/۳۱۱)

● **لر lor** صاف و ساده: من لرم حرفم را رک می زنم.

● **لربازار l-bāzār** هرج و مرج.

● **لربازار در آوردن هرج و مرج** راه انداختن؛ شلوغ کردن: قوم عروس لربازاری در آورده بودند که ما چیزی از عروسی نفهمیدیم.

● **لرد lerd**

● **لرد بستن** نفوذ کردن چیزی در جایی و روی هم انباشته شدن در آن جا: به زندگی ای فکر می کرد که سی و دو سال در مغزش لرد بسته بود و سفت شده بود. (فصیح ۵۸)

● **لودی lord-i ۱. آقای؛ سروری:** این خبر [را] که موجب... برقرار ماندن لُردی و آقای... انگلستان می شد به خواننده عزیز واگذار می کنم. (مستوفی ۱۶۱/۳) ۲. به شیوه اشراف؛ به صورت اشراف: از وقتی که صاحب ارث و میراثی شد، لُردی زندگی می کرد.

● **لوزاننده larz-ān-ande** بسیار ترساننده؛ رعب آور: نکیر و منکر می آیند با هیبت و هیکلی لرزاننده. (اسلامی ندوشن ۱۶۸)

● **لوزه larz-e**

● **لوزه افکندن در چیزی** سست کردن آن: [آنها] لرزه در بنیاد حکمرانی بیگانگان ستم گر افکندند. (نفیسی ۴۴۳)

● **لرزه بر (به) اندام کسی** افتادن غلبه کردن ترس و وحشت بر او؛ به شدت ترسیدن او: از تماشای او لرزه به اندام افتاد. (هدایت ۲۲) ○ پیرمرد... لرزه بر اندامش افتاده، نزدیک است سکه کند. (مستوفی ۵۰۷/۲)

● **لرزه بر اندام کسی (چیزی) انداختن** ایجاد کردن ترس و وحشت در او (آن)؛ به شدت ترساندن او (آن): غریو هل من مزیدش لرزه بر اندام کون و مکان انداخته بود. (جمال زاده ۶۲)

● **لرزدن larz-id-an** به شدت ترسیدن: از قوت اسلام تمام دولت ها می لرزند. (حاج سیاح ۲۰۰)

● **لر خود لرزدن** وحشت کردن از چیزی؛ به شدت ترسیدن: هنوز شهرتی دست و پا نکرده بود که از زوال آن بر خود پلرزد. (جمال زاده ۴۸) ○ آواز جارچیان که به گوش وزیر علی خان رسید... بر خود پلرزید. (شوشتی ۴۲۹)

● **لرکش lor-koš** ویژگی نوعی کشمش نامرغوب و پست با هسته های سخت و درشت: فاصله به فاصله یک مشت کشمش لرکش تو دهانش می ریخت. (← هدایت ۲۴۶)

لری lor-i به سادگی؛ بدون شیله پیله؛ او خیلی لری حرف می زند.

لوشن lož-nešin دانش آموزی که درس نمی خواند، شیطنت می کند، و در ردیف آخر کلاس می نشیند.

لش laš ۱. آن که به دلیل تنبلی، بیماری، و مانند آنها کار نمی کند؛ بی کاره؛ تنبل: من لش و تنبل هستم... مثل چوب دوسرگی، از این جا مانده و از آن جا رانده. (هدایت ۲۶) ۲. بنای قروند را گذاشت که تو گردن کلفت لش... صبح تا شام و ردل من نشسته [ای]. (مسعود ۱۲۱) ۳. ول گرد؛ هرزه؛ مادر با ناراحتی می گفت: نمی خواهم تو هم مثل پسرهای لش دائم تو کوچه ها باشی. ۴. مجبور به فرود آوردن [سر] در برابر مثنی لش و لات شده بود. (شهری ۱/۳۱۸) ۳. بدنه خراب و ازکارافتاده یا کهنه ماشین و مانند آن: صبح یک مشت گوشت سوخته و لش اتومبیل کنار جاده افتاده بود. (هدایت ۱۱۴) ۴. تنه؛ هیکل: بکش کنار لشت را. (گلایدره ای ۱۰۸)

لش ویش افتادن از خستگی زیاد در جایی سست و بی حال افتادن: لش ویش می افتاد رو رخت خواب. (شاملو ۳۸۳)

لش ولوش ۱. بی عار؛ بی غیرت؛ بی بندوبار: مرا این جا گذاشته اند که... نگذارم... هر لش ولوش... آنچه به دهانش می آید، به بزرگان... بگوید. (جمال زاده ۱۰/۲۴) ۲. پیرمرد... فریاد می زند... لش ولوش های ول گرد! من... به شما می فهمانم که اداره طویله نیست. (مسعود ۱۰۰) ۳. لات و بی سروپا: سر این کوچه همیشه آدم های لش ولوش ایستاده اند.

لش بازی l-bāz-i انجام دادن کارهای دور از ادب و نزاکت؛ بی بندوباری: به او بگوید که دست بکشد از این قلدری و لش بازی. (گلایدره ای ۳۹۴) ۲. لش بازی و بی عاری جای خود را به مسجد و روضه خوانی داد. (علوی ۴۹)

لش بازی در آوردن کارهای دور از ادب و نزاکت کردن؛ بی بندوباری کردن: با این لش بازی در آوردن ها و بی بندوباری ها همه دوستانش را از دست

داده است.

لشکر laškar عده بسیار؛ گروه: هر روز یک لشکر سر رشته دار و صاحب منصب در خانه اش جمع می شد. (چهل تن ۱۵۹) ۳. این هم یک ده اریایی است اما نه چندان، چون که صاحبش... یک چس زمین دارد و یک لشکر دختر رسیده دم بخت. (شاملو ۵۹۲)

لشکرشکن l-šekan (قد.) بسیار دلیر و مبارز: گزم صد لشکر از خوابان به قصد دل کمین سازند/ بحمدالله والتمنه بتی لشکرشکن دارم. (حافظ ۲/۶۶۰) ۴. بسیار مردان مبارز لشکرشکن باشند در میان این دو لشکر و می خواهند که به مبارزت شوند. (احمد جام ۱۷۵)

لش کشی laš-ke(a)š-i جابه جا کردن آنهایی که لخت و سست در یک جا افتاده اند: شب ها که جای خود نمی خوابی، مادر باید لش کشی کند.

لش گیری laš-gir-i لش بازی: با رفقا... لش گیری کردیم. کی جرئت می کرد با ما حرف بزند؟ (هدایت ۳/۵۲) ۵. رفیق... می گوید: حواست را جمع کن! خبردار، لش گیری موقوف. (مسعود ۱۶)

لشوش lošuš لش ها؛ لات ها؛ ول گرد ها؛ مشتریان چاله حوض ها معمولاً لشوش، ول گرد ها، بی کار ها، لات ها... بودند. (شهری ۱/۴۸۳)

لشی laš-i بی غیرتی؛ بی عاری؛ بی بندوباری: این جماعتی را که می بینی... مثل این است که خداوند... فقط برای لشی و بی عاری خلق کرده باشد. (جمال زاده ۵/۲۳) ۱. همان طوری که از ترکیب اکسیژن و هیدروژن آب تولید می شود، همان طور هم از تشکیل ما، بی فکری، لایقید، لشی ایجاد شده [است]. (مسعود ۱۰۵)

لطافت le(a)tāfat (قد.) نغزی و خوش آیندی: سخن... از غایت دقت و عذوبت و لطافت... جواب آن نبود. (آقسرائی ۹۶)

لطافت داشتن نغز و خیال انگیز بودن: چنان که سخن و شعر: بسا شعر است که مطلقاً حسن لطافت ندارد. (فائز مقام ۳۵۸)

لطافت نظر (قد.) باریک اندیشی: ویژه ازبهر دانش و... حصانت خاطر و لطافت نظر او است. (بخاری

(۸۰)

لطایف، لطائف latāyef, latā'ef ۱. نکته‌های

دقیق و ظریف؛ دقیق: فهم من برای دریافت لطایف غزل کافی نبود. (اسلامی ندوشن ۱۹۱) ۵ [او] اشعار نغز و لطایف نیکو ایراد نموده [است]. (طسوجی: از صبا تیما ۱۸۴/۱) ۵ مطالعه‌کنندگان این لطایف و ناقلان این طرایف از صدقات دعوات مستجابات، این ضعیف مسکین را نسیاً نسیاً نفرمایند. (افلاکی ۵۴) ۵ شاهزاده... به حلسه سمع دقیق علوم و لطایف حکم می‌شنید. (ظهیری سمرقندی ۶۵) ۲. سخنان نرم و دل‌پذیر: در آن بعیوه گرما از سحاب بیان باران لطایف و [توارد] بارید. (جمال‌زاده ۲۰) ۳. ظریف‌کاری: انواع بتایی و... تجاری و لطایف نقاشی... در آن‌جا به کار رفت. (افضل‌الملک ۳۹) ۴. حکایت‌های کوتاه، حاوی پند و نکته: رسول... لطایف به‌مدی به کار آورد تا آن قوم را به‌خواهی فروگرد. (بیهقی: لغت‌نامه ۱) ۵ (قد.) چیزهای نغز و نیکو: رئیس‌غزنین... به پروان پیش آمد با بسیار خوردنی‌های غریب و لطایف. (بیهقی ۳۲۲) ۶ (قد.) تدابیر زیرکانه: ابوالقاسم نیشابوری را از نیشابور به لطایف و کرامات بسیار با بیهقی آورد. (ابن‌فندق ۹۱) ۷. **لطایفِ حیل** (قد.) لطایف‌الحیل ۱: چنان رفت نمود و لطایف حیل به کار آورد تا کار ما از قاعده بنگشت. (بیهقی ۱۰۲)

لطایف‌الحیل latāyef.o.l.hiyal

چاره‌اندیشی‌های زیرکانه؛ حیل‌های لطیف: برای گفتن آن، لطایف‌الحیل می‌بایست به کار بیزد. (فروغی ۳۳۸) ۵ به هزار تدبیر و لطایف‌الحیل وحشت آنها را زایل کرده‌ایم. (امیرنظام ۳۵۴)

لطف lotf ۱. توفیق؛ مدد؛ یاری: در رفع حوائج...

خود تنها مستظهر به لطف یزدان... هستم. (جمال‌زاده ۱۶) ۱۰۱ ۵ یارب این قافله را لطف ازل بدرقه باد/ که از او خصم به دام آمد و معشوقه به کام. (حافظ ۲۱۱) ۲ لطف حق تعالی بود که آن روز آفتاب تابان بود. (جویی ۲۵۲/۲) ۲. ظرافت و زیبایی: همراه خوش‌رویی و شیرینی و لطف بیان... می‌توانست بهترین زندگی‌ها را

داشته‌باشد. (شهری ۴۰۶/۳۲) ۵ آنچه بیش تر جلب توجهم را نمود یک‌نوع سادگی و برهنگی و لطف و حالی بوده که در قلب فرومی‌ریخت. (جمال‌زاده ۱۳۵) ۵ من آدمی به لطف تو دیگر ندیده‌ام/ این صورت و صفت که تو داری فرشته‌ای. (سعدی ۵۶۲) ۳. طراوت؛ سبکی (هوا): هوا به‌راستی لطف و طراوت هوای بهشت را داشت. (جمال‌زاده ۱۶۶) ۴. عفو و درگذشتن از گناه؛ بخشودن: لطف خدا بیشتر از جرم مست/ نکته سرشته چه دانی خموش. (حافظ ۱۹۲)

۷. **لطفِ طبع** خوش‌قریحه بودن در شاعری: لطف طبع شاعر بزرگوار زیان‌زد همه بود.

لطیف latif ۱. پاکیزه و سبک (هوا): هوا... لطیف

و جوهردار بود. (جمال‌زاده ۷۵) ۱۶ ۵ از هوای لطیف باغ برای تجدید قوای خود استمداد می‌کرد. (مشفق‌کاظمی ۱۸) ۲. چابک و ماهر در نواختن: پنجه‌ای داشت لطیف که مهارت و استادی او را می‌رساند. (شهری ۲۳۸) ۵ از نوازندگان ماهر... بود که پنجه‌ای شیرین و مضربی نرم و لطیف داشت. (مشحون ۵۵۲) ۳. حساس: خانه حکایت از ذوق سلیم و روح لطیف صاحب‌خانه داشت. (حاج‌سیدجواد ۷) ۵ دل عاشق... نازک و لطیف می‌شود. (نسفی ۱۱۶) ۴ (قد.) خوش‌گوار: عاقلان دانند که: قوت طاعت در لقمه لطیف است. (سعدی ۱۶۳) ۵ به سمایی که بدیع است کتون گوش بنه/ به نبیدی که لطیف است کتون دست بیاز. (منوچهری ۴۰) ۵ (قد.) معشوق ظریف و زیبا: حاشا که من از جوروجفای تو بنالم/ بیداد لطیفان همه لطف است و کرامت. (حافظ ۶۲) ۶ (قد.) سنجیده و دقیق و بدیع: [او] در... احداث کلمات جدید و معانی لطیف و دل‌چسب از رفقای ما ممتاز است. (طالبوف ۷۲) ۵ می‌باش غمگین یک لفظ یادگیر لطیف/ شگفت و کوتاه لیکن قوی و باینیاد. (کسائی ۱۰۱) ۷ (قد.) نکته‌سنج: پیرمردی لطیف در بغداد/ دخترک را به کفش دوزی داد. (سعدی ۱۰۶) ۵ لطیفان گفته‌اند: در میر و وزیر و سلطان را/ بی‌وسیلست مگرد پیرامن. (سعدی ۷۲) ۸. (قد.) باظرافت و مهارت: در سخن به دو مصرع چنان لطیف بیندم/ که شاید اهل معانی

که ورد خود کند این را. (سعدی^۴ ۶۸۳) مستوره گفت:
لطیف گشتی... این طوطی تهمت‌ها و خیانت‌ها به من
اضافت کرده‌است. (ظهیری سمرقندی ۹۳)

لطیف طبع 1.-tab' (قد.) دارای طبعی
خوش آیند؛ خوش قریحه: ابواسحاق مردی
لطیف طبع و مستعد بوده. (لودی ۵۰)

لطیفه latif.e ۱. حکایت یا عبارت کوتاه و
خنده‌آور که برای شادی و خنداندن دیگران
گفته می‌شود؛ جوک؛ بذله: روزهای عیادت...
سمی می‌کردند به‌زور بذله و لطیفه غبار کدورت و ملال
را از صفحه خاطرش بزدایند. (جمال‌زاده^۳ ۱۱۵)
لطیفه‌ها و نکته‌ها چنان گوی که همه کس بخندند.
(میرزا حبیب ۱۰۸) ○ لطیفه‌ای به‌میان آر و خوش
بخندانش/ به نکته‌ای که دلش را بدان رضا باشد.
(حافظ^۲ ۱۰۶۸) ۲. نوعی شیرینی نرم و لطیف که
خمیر آن را از شکر و کره یا روغن، آب، و
تخم مرغ تهیه می‌کنند و در وسط آن هم خامه
می‌ریزند. ۳. (قد.) سخن کوتاه حاوی نکته‌ای
بدیع؛ نکته سنجیده و جالب؛ مَلِک گفت: این
لطیفه بدیع آوردی و این نکته غریب گشتی ولیکن محال
عقل است... (سعدی^۲ ۱۴۷) ○ این لطیفه بشنو که عدد
سیصد و شصت از کجا بود؟ از آن‌جا که چهل هزار سال بود تا
آن گِل در تخمیر بود. (نجم‌رازی^۱ ۷۴) ۴. (قد.) امر
بسیار دقیق و ظریف که قابل درک است ولی
قابل تعریف نیست: عشق در نزد حافظ لطیفه‌ای‌ست
که ادراک آن در حوصله عقل نظری... نیست.
(زرین‌کوب^۲ ۱۶) ○ لطیفه‌ای‌ست نهانی که عشق از او
خیزد/ که نام آن نه لب لعل و خط زنگاری‌ست. (حافظ^۱
۴۶) ○ لطیفه‌ای سخت غریب روی می‌نماید آن‌که...
بسیار خلق در این سرگردانند. (نجم‌رازی^۱ ۵۱-۵۲) ۵.
چیز غیرمادی، چنان‌که روح: جهدی می‌کن که از
لطیفه صحیفه دل صفحه‌ای از بر کنی تا ابدالآباد آن معنی
مونس جان تو باشد. (افلاکی^۳ ۳۴) ○ آن هر دو لطیفه از
روح و عقل چون گرد عوالم ملکوت ارواح و ملکوت
نفوس برگشتند در آخر... به هم پیوستند. (نجم‌رازی^۱ ۵۸)
ع. (قد.) زبده؛ برگزیده: ذات معظم شهریاری... لطیفه

موجودات است و خلاصه کاینات. (آقسرائی ۳۲۹)

لطیفه گوی 1.-gu[-y] آن‌که حکایت یا عبارت
کوتاه و خنده‌آور می‌گوید: تو مقلد و لطیفه‌گو
هستی. (قاضی ۸۸۴) ○ مگر یک... مجمع معارف که برای
لطیفه‌گویان بی‌کار... باز شود، وزارت خانه لازم دارد؟
(طالبوف^۲ ۱۹۶)

لطیفه گویی latif.e-gu-y(-)'-i لطیفه گفتن: برخلاف
شهرتی که به... لطیفه‌گویی داشت، من یک صحبت
شیرین از دهان او نشنیدم. (قاضی ۱۲۶۶) ○ ملا عرفی
به کمال فضل و دانش و لطیفه‌گویی و حاضر جوابی
موصوف بود. (لودی ۶۵)

لطیفی latif-i

○ **لطیفی کردن** (قد.) نکته‌سنجی کردن: گرچه
بسی طبع لطیفی کند/ با توی تنها که حریفی کند؟
(نظامی^۱ ۱۳۲)

لُعاب lo(a, e)'āb هرنوع پوششی که چیزی را
در زیر خود پنهان سازد: بالحنی محیلاته که لعابی از
خیراندیشی بر آن بود گفت:... (حاج سیدجوادی ۳۴۱)
○ نظامی‌ها به صورت و رخسارشان لعابی مالیده‌اند که
ابدأ رنگ شرم نمی‌پذیرد. (جمال‌زاده^۳ ۶/۲)

لُعبت lo'bat ۱. زن زیباروی و خوش اندام: ای
دختر همسایه و ای لعبت سحرار/ عشق تو مرا گشته
شب‌رو روز مددکار. (؟: جمال‌زاده^۳ ۱۲۴) ○ بی دل‌ریا،
لعبتی دل‌غریب/ بلای قرار و عدوی شکیب. (وصال:
از صبا تا صبا ۴۳/۱) ○ بهشت روی من آن لعبت
پری رخسار/ که در بهشت نباشد به لطف او حوری.
(سعدی^۴ ۵۹۸) ۲. آن‌که از نظر شخصیتی و
ظاهری ویژگی‌های جالب توجهی ندارد یا
بدخو و زشت است: چه بدشانی آورده با این
لعبتی که نصیص شده‌است. ○ تو خودت هنوز خبر نداری
چه لعبت بی‌تا و جواهر نایابی گیرت آمده‌است. (←
شهری^۱ ۴۹۴) ○ خواستم هرچه زودتر از آن فضای گرفته
و آن لعبتان خفته دور شوم ولی... یک نفر رفیق شفیق...
یقه مرا از چنگال آن اراذل و اوباش یاور سرا هتاده‌بود.
(جمال‌زاده^۳ ۷۸) ۳. (قد.) بت؛ صنم: دور کردی
مرا ز خدمت خویش/ چون شمن را ز لعبت نوشاد.

بخوانند نشان دهند؛ به درد هیچ کاری نخوردن: آن خُمره با آب ترشش به لعنت خدا نمی‌ارزید. (مرادی کرمانی ۱۳۳) ○ اگر گاو آهن به لعنت خدا نیززد... شیار تخم نه باریک می‌شود نه عمیق. (شاملو ۱۸۲) ○ همه این نماز و روزه‌هایت به لعنت شیطان نمی‌ارزد. (هدایت ۷۹^۴)

لعنتی l-i-ī بد؛ آزاردهنده: چه قدر این چمدان لعنتی سنگین است. (خدایی: شکوفای ۱۹۸) ○ پس کن ای زنک احق لعنتی. (قاضی ۶۴۰) ○ تمام فصل بهار... گرفتار این توده‌ای‌های... لعنتی بودیم. (مستوفی ۴۲۵/۳)

لغت‌پرانی loqat-par-ān-i در سخن لغات مهجور به کار بردن و اظهار فضل کردن: یکی از پهلوانان میدان لغت‌پرانی... می‌نویسد که عیب زبان فارسی این است که از یک ریشه همه صیغه‌ها در آن نیامده [است]. (خانلری ۲۹۸)

لغز loqaz

● **لغز فروختن** (قد). سر بسته سخن گفتن به قصد خودنمایی کردن: مدعی گو لغز و نکته به حافظ مغروش / کلک ما نیز زبانی و بیانی دارد. (حافظ ۸۶)

لغزپران l-par-ān ویژگی آن‌که با کنایه و متلک از دیگران عیب‌جویی می‌کند: مرد لغزپرانی است هیچ‌کس از دست زبانش درامان نیست.

لغزپران‌ی l-i عمل لغزپران: به لغزپرانی و غیبت عادت کرده‌است.

لغزش laqz-eš ۱. اشتباه: لغزش‌هایی هم در کتاب دیده می‌شود. ۲. خطا؛ گناه: لغزش‌های کوچک را بزرگ نباید شمرد. (خانلری ۳۱۴)

لغزش‌گاه l-gāh جای خطا و ارتکاب گناه: دنیا لغزش‌گاه خطرناکی است.

لغزیدن laqz-id-an از راه راست منحرف شدن؛ دچار خطا و اشتباه شدن: دوست ما بسیار آسان می‌لغزد بهتر همان‌که این وسیله لغزش... را... از دستش بگیریم. (قاضی ۵۷) ○ چه جای من که بلغزد سپهر شعله‌باز / از این حیل که در انبأته بهانه توست. (حافظ ۲۵)

(فرخی ۴۴^۱) ○ بتان دید چون لعبت قندهار / بیاراسته هم‌چو خرم بهار. (فردوسی ۹۲۲^۳) ۴. (قد). هریک از سنگ‌های گران‌بها؛ هر کدام از احجار کریمه: بر بندگان پاشی گهر، هر بنده‌ای را بر کمر / زان لعبتان کز صلب خور ارحام خارا داشته. (خاقانی ۳۸۶)

لعبت‌باز l-bāz (قد). حقه‌باز: در اندیشه که لعبت‌باز گردون / چه بازی آردش زان پرده بیرون. (نظامی ۲۱۸^۳) ○ مجمرگردان شمال مرو حمن شاخ بید / لعبت‌باز آسمان زوین افکن شهاب. (خاقانی ۴۲)

لعل la' ۱. لب معشوق: پس پیر خرقه‌پوش که در دور لعل تو / از سر نهاده زهد سبوی تو می‌کشد. (جامی ۳۵۱) ○ ... / روزی ما باد لعل شگرافشان شما. (حافظ ۱۰) ○ چشم تو که فتنه در جهان خیزد از او / لعل تو که آب خضر می‌ریزد از او. (دقیقی: اشعار ۱۶۷) ۲. (قد). سرخ: ای لعبت خندان لب لعلت که مزیده‌ست؟ / وی باغ لطافت پیر رویت که گزیده‌ست؟ (سعدی ۳۶۹) ○ بر آ بر خرمن سیب و بکش پا / ز سیب لعل کن فرش و نهالین. (مولوی ۱۷۵/۴) ○ نوروز درآمد ای منوچهری / با لاله لعل و با گل خمری. (منوچهری ۱۰۸^۱) ۳. (قد). شراب سرخ: ایا پُر لعل کرده جام زوین / ببخشا بر کسی کش زر نباشد. (حافظ ۱۱۰^۱) ○ تا جرعه ادیم‌گون کند خاک / آن لعل سهیل تاب درده. (خاقانی ۶۶۲)

● **لعل آب‌داو** (قد). ۱. شراب سرخ: زود آتش گداخته در آب بسته ریز / یعنی در آب‌گینه فکن لعل آب‌دار. (ابن‌یمین ۲۴۱) ۲. لب معشوق: ای لعل آب‌دارت آتش فکنده در مُل / بریاد داده خُست، چون خاک، خرمن گل. (ابن‌یمین ۲۵۹)

● **لعلِ رَمَانی** (قد). اشک خونین: ز چشمم لعل رمانی چو می‌خندند می‌بارند / ز رویم راز پنهانی چو می‌بیند می‌خوانند. (حافظ ۱۳۱^۱)

● **لعل شدن** (قد). سرخ شدن: چنان گشت سرتاسر آوردگاه / که از جوشِ خون لعل شد روی ماه. (فردوسی ۱۳۵۰)

لعنت la'nat

● **به لعنتِ خدا (شیطان) نیز زیدن** هنگامی گفته می‌شود که بی‌ارزش بودن چیزی را

لغاف la(e)l[ɬ]āf هرنوع پوشش: [کسروی] چنین توجیه کرده که حافظ عقاید زهرآگین خود را در لغافی نیکو به مردم نمایانده است. (اقبال ۱ ۲/۳/۵) انواع کوکب و گل پیوندی را فهرست کرده بود. مگر پشت لغاف که کوکب و گلی را کشیده بود که با افزار باغبانی به هم حمله ور شده بودند. (مخبرالسلطنه ۷۲)

لغافه la(e)l[ɬ]āf.e (قد.) کفن: ز خانه جانب گور وز گور جانب دوست / لغافه را طریی و جنازه را جانی. (مولوی ۲/۶/۲۹۲)

■ **در (تو، تحت) لغافه** به طور پوشیده و رمزآلود: البته خوب تو لغافه حالی اش کردم. (← محمود ۱ ۳۶۸) این نقد لطیف عالمانه در لغافه داستانی خیالی و بدیع بیان شده است. (زرین کوب ۳ ۱۶۱) نویسنده خاطرات می خواهد تحت لغافه... بگوید. (مصدق ۱۸۳)

لغت left

■ **لغت دادن** ۱. طول و تفصیل دادن به مطلبی: وقتی به شیرین کاری خودم می رسم کمی لغتش می دهم. (دیانی ۹۳) صدای پدر و پسر بلند شد که چرا این قدر... لغتش می دهی، و بر سر به مطلب. (جمالزاده ۸ ۱۸۸) ۲. با تانی و درنگ انجام دادن کاری و آن را به درازا کشاندن؛ طولانی کردن کاری: گاهی نمازش را آن قدر لغت می داد که معصومه از حال می رفت. (میرصادقی ۲ ۳۱) گوید آهسته به گوشش که امیر / مرگ من لغت مده، تخت بگیر. (ایرج ۱۲۶)

■ **لغت ولعاب** ۱. تشریفات؛ تکلف: عمله، این همه لغت ولعاب لازم ندارد. (← شهری ۱ ۲۵۳) معلوم بود که با آن همه لغت ولعاب شاهزادگی مدام به زبان حال می گوید «بخت بد تا به کجا می کشد، آبخور ما». (جمالزاده ۱۱ ۷۸) ۲. طول و تفصیل: مختار با لغت ولعاب... یک «۵» وارونه می نوشت... [که] نشان دهد که عدد نوشتن هم بلد شده [است]. (فصیح ۲ ۶۸) محاوره آنها در دعوی غبن استاد و لغت ولعاب شاگرد پرده مضحکی را تشکیل داده [بود]. (مستوفی ۱/۲۴۶)

■ **لغت ولعاب دادن** طول و تفصیل دادن: این شخص چند کلمه پیش تر نگفت... نکند [در ترجمه]

لغت ولعابش می دهی؟ (پزشک زاد ۴۰۸) اگر کاری با او نداشت مسلماً این قدر در تعارف لغت ولعاب نمی داد. (مستوفی ۲/۴۲۷)

■ **لغت ویس** ۱. استفاده مالی معمولاً کوچک و ناروا یا غیر مشروع: مردم او را هم در این لغت ویس ها و دزدی ها... دست اندر کار می دانستند. (جمالزاده ۲ ۱۵۱) ۲. سورچرانی (م. ۱) → حسینی... با چند نفر... به لغت ویس و عیش و نوش مشغول شدند. (هدایت ۸ ۱۷۴) این مردمان... جز سورچرانی و لغت ویس مقصودی ندارند. (مستوفی ۳/۴۰۲)

■ **لغت ویس کردن** ۱. به دست آوردن درآمدهای معمولاً کوچک و ناچیز از راه های ناروا یا غیر مشروع: مادر بزرگ گفت: ... رفت توی تجارت... و در تحویل و تحول کاغذ به مطبعه ها لغت ویس فراوان کرد. (دانشور ۱۲۱) می گفتند از پس طمع به خرج داده و لغت ویس و حیف و میل کرده... مبالغ هنگفتی بلند کرد. (جمالزاده ۶ ۳۳) ۲. سورچرانی کردن: برای تغییر ذائقه هم شده این جا و آن جا لغت ویسی می کند. (گلشیری ۲ ۱۴۵) ماه محرم و صفر نتمان توی روغن بود یک لغت ویسی می کردیم. (هدایت ۵ ۱۵۸)

لغت ویس چی l-o-lis-ti. آن که لغت ویس می کند: فخرالنسا... باید... با این همه آدم های دست به سینه و بله به گو و لغت ویس چی سروکله بزند. (گلشیری ۳ ۳۷)

لقاء الله leqā'.o.lāh مرگ: صبر باید کرد... که لقاء الله نزدیک است. (قطب ۵۹۸)

لقام ریز le(o)qām-riz (قد.) تازان و دوان: سیاه طرمتاش به یک بار در میدان لقام ریز شدند. (بیغمی ۸۵۸)

لقمه loqme ۱. شخص یا چیز مناسب برای منظور معمولاً سودجویانه و خاصی: لقمه خوبی است، نگذار از دست برود. این امت موسی که به سرووضع حاجی خان... نگاه می کرد، پیش خود می گفت خوب لقمه ای است. (مستوفی ۱/۱۶۴) ۲. قطعه کوچک؛ تکه؛ خُرده: پای چاه عمیق، یک لقمه زمین پیدا می شود که کولی ها برای خودشان بکارند.

■ **لقمه حیا** لقمه آخر از غذای مشترک بین دو نفر.

■ **لقمه در دهان کسی سنگ شدن** به شدت نگران شدن او: راننده چنان به خشونت تخت سینه اش زد که لقمه در دهانم سنگ شد. (آل احمد^۲ ۵۵)

■ **لقمه دندان** (قد). مطلوب و مطابق میل و آرزو: چه تلخ است و چه شیرین! پُر از مهر و پُر از کین / زهی لذت نوشین! زهی لقمه دندان! (مولوی^۲ ۱۵۹/۴)

■ **لقمه دندان گیر** ← دندان گیر.

■ **لقمه را از گلوئی کسی در آوردن** شخص یا چیزی را از اختیار یا ازدست او به در آوردن: واهمه شان برداشته بود که مبدا در عالم چشم و هم چشمی این خاکیان هرزه گرد با... افسونگری های مجرب لقمه را از گلوئی آنها در یاورند. (جمال زاده^۶ ۳۸)

■ **لقمه را دور سر چرخاندن** انجام دادن کاری از راه پرزحمت و پردردسر: برای چی لقمه را دور سر می چرخانی خوب از همین خیابان مستقیم برو می رسی به محل کارت.

■ **لقمه را دهن کسی گذاشتن** کاری را به طور کامل برای او انجام دادن: تو حال کار کردن نداری باید لقمه را بگذارند دهن.

■ **لقمه کسی بودن** مناسب و درخور او بودن: این آدم... لقمه ما نیست، وصله تن ما نیست. (حاج سید جواد^۱ ۱۵۴)

■ **لقمه کله گربه** لقمه بسیار بزرگ: یک لقمه کله گربه برداشت که از دهانش هم بزرگ تر بود.

■ **لقمه گرفتن برای کسی** ۱. کسی یا چیزی را برای او در نظر گرفتن یا به او تحمیل کردن: آفاتت برای تو لقمه نامناسب نمی گیرد. (حاج سید جواد^۱ ۵۰) ۲. لعنت به آنهايي که تو را برای من لقمه گرفتند. (← میرصادقی^۲ ۱۳) ۳. سوء قصد علیه او داشتن؛ تباری کردن علیه او: حالا دوباره برایم لقمه گرفته بود. هیچ برو برگرد نداشت. (میرصادقی^۲ ۱۷۴) ۴. توی رادیوی بی بی سی... برایم لقمه گرفته اند. (← هدایت^۱ ۱۴ مقدمه)

■ **لقمه گلو گیر** آن که یا آنچه بالاتر از حد و قدرت

(آل احمد^۶ ۲۷۷) ۳. (قد). غذا؛ طعام: ابویحیی... در لقمه نیک با احتیاط بوده است و از کسب خود خورده.

(جامی^۸ ۸۶) ۵. به جای لقمه و پول از خدای را جستی / نشسته بر لب خندق ندیدی یک کور. (مولوی^۲ ۴۲/۳)

■ **لقمه از آهن چشیدن** (قد). زخم خوردن: آنکه سرش ز رکش سلطان کشید / بازسین لقمه ز آهن چشید. (نظامی^۱ ۴۳)

■ **لقمه انداختن** (قد). گدایی کردن: اول کسی که درآمد، گدایی بود همه عمر لقمه انداخته و خرقه بر خرقه دوخته. (سعدی^۲ ۹۸)

■ **[این] لقمه برای دهن کسی بزرگ بودن** شخص یا چیزی بالاتر از حد و قدرت و شایستگی او بودن: اصلاً می دانی چیست پسر جان؟ این لقمه برای دهن من و تو بزرگ است. اصلاً به ما چه؟ (← میرصادقی^۵ ۴۰)

■ **[یک] لقمه چپ کردن کسی را** او را مغلوب کردن؛ او را نیست و نابود کردن: یک نفر آدم، اگر ملاتکه آسمان باشد، تو صد هزار تا دزد بیفتد، بخواد جلو دزدیشان را بگیرد، یک ساعته یک لقمه پیش می کنند.

(← شهری^۱ ۴۷۵) ۵. اگر قهرمان شوکت هم مادرم بود، فرق نمی کرد شما را لقمه چپ می کرد. (علی زاده^۱ ۲۸۵/۱)

■ **لقمه چوب** شخص یا چیز بسیار مناسب و مفید برای منظوری؛ شخص یا چیزی که از قیلت او (آن) بتوان بهره مند شد: آسپیران به میزان ثروت موروثی لمر پی برده بود و نمی خواست چنین لقمه چربی را از دست بدهد. (پژشک زاد^۱ ۳۷۴)

■ **لقمه چیدن** (قد). گدایی کردن: بی هنر لقمه چیدن و سختی بیند. (سعدی^۲ ۱۵۴)

■ **لقمه حرام** ۱. آنچه از راه نامشروع و حرام به دست آمده است: هر چه قدر هم فقیر باشد، لقمه حرام نمی خورد. ۵. از حسد یک دیگر را غیبت کنند. از پراکندگی لقمه حرام خورند. (روزبهان^۱ ۲۳۲) ۴. آن که زندگی پدر و مادرش از راه های حرام تأمین می شود یا حرام زاده: اینها لقمه حرامند. مگر می شود بهایشان دو کلمه حرف زد که روی آدم بُراق نشوند. (←

میرصادقی^۱ ۳۴)

(واحدی: لغت‌نامه^۱)

لقمه‌گیر loqme-gir (قد). رشد یافته و از شیر گرفته شده: از نظام خون، غذایش شیر شد/ وز نظام شیر، لقمه‌گیر شد. (مولوی^۱ ۵/۲)

لقوه laqve لرزش: میرزا محمود چانه‌اش بی‌اختیار به لقوه افتاده بود و می‌لرزید. (← شاهانی^{۴۰})

لک^۱ lak

❖ **لک گذاشتن روی کسی** رسوا و بی‌آبرو کردن او: دختره بی‌شرم، برو گم‌شو، می‌خواهی لک روی دخترم بگذاری؟ (هدایت^{۴۲} ۷۹)

لک^۲ l.

❖ **توای لک رفتن خود را جمع و جور کردن؛ ناراحت شدن: تا چشمش به خواهرم افتاد رفت تو لک و دیگر حرفی نزد.**

لکانه lakāne (قد). آلت تناسلی مرد: گوزان که لکانه است آرزویت/ اینک بهمیان ران من لکانه. (طیان: شاعران ۳۲۰ ح.)

لک‌لک، لک‌لک lak-lak (قد). سخن بیهوده: بس کن این لک‌لک، گفتار رهاکن پس‌ازاین/ تا سخن‌ها همه از جان مظهر گیرند. (مولوی^۲ ۱۳۴/۲)

لک‌ولک lek[ʰo]-lek[k] گذران زندگی: رعیت‌ها هم آن لک‌ولک مشقت‌باری را که طی سال داشتند، چند روزی کنار می‌گذاشتند. (← اسلامی ندوشن ۸۸)

❖ **لک‌ولک کردن** بازحمت زندگی را گذراندن: شکر خدا پول که هست، یک دوسه ماهی لک‌ولک می‌کنم. (← گلابدراهی ۵۰۱) دخل و خرجش را طوری تنظیم کرده بود که با مبلغی مساعد... تا آخر ماه با آرامی لک‌ولکی می‌کرد. (شاهانی^{۳۵})

لک‌لکانه، لک‌لکانه lok-lok-āne آنچه به‌طور فوق‌العاده به کسی می‌دهند؛ رشوه؛ انعام؛ حق و حساب: هر حاکم و صاحب‌جمعی باید به‌عنوان کمک‌خرج، لک‌لکانه‌ای تقدیم مستوفی ضابط اسناد خرج نماید. (مستوفی ۲۳/۲) چیزی که تاکنون چندین بار اتفاق افتاده و... با اصلاح موضوع و لک‌لکانه‌ای از قبیل خرقه و جبه... رفع شده بود. (مستوفی ۱۱۳/۱)

کسی است و اگر او (آن) را در اختیار بگیرد، موجب ناراحتی و اسباب زحمتش می‌شود: این دختر لقمه‌گلوگیر است به‌درد تو نمی‌خورد. از او صرف‌نظر کن.

❖ **لقمه‌کنده‌تر (بزرگ‌تر) از دهن خود برداشتن (وردداشتن)** برعهده گرفتن کاری که در حد توانایی نیست یا به دنبال هدفی بزرگ و دست نیافتنی بودن: عروس چه قدر جواهرات دارد. آبجی اشرف می‌گفت: داداش علی لقمه‌کنده‌تر از دهانش برداشته. (← فصیح^۲ ۱۴۱)

❖ **لقمه‌لقمه** ۱. پاره‌پاره: چادرم لقمه‌لقمه است چادر می‌خواهم. (← شهری^۱ ۳۷۷) ۲. کم‌کم: طلبم را لقمه‌لقمه پس داد.

❖ **لقمه نانی** یک تکه نان: گاهی درد دوری از وطن را احساس کردن منافی این نیست که آدم برای لقمه نانی خود را به بیگانه بفروشد. (علوی^۳ ۸۵)

❖ **کسی (چیزی) لقمه‌دهن کسی نبودن** او (آن) درخور و مناسب او نبودن: من از اول گفتم که این ماشین لقمه‌دهن تو نیست.

❖ **یک لقمه کردن کسی را** لقمه‌چپ کردن کسی را →.

❖ **یک لقمه نان شدن** ناپیدا شدن؛ گم شدن: استاد متنی یک لقمه نان شده بود... اما هنوز ذکرش نقل هر مجلسی بود. (آل‌احمد^۶ ۱۳۶)

لقمه‌بری l-bar-i (قد). حریص بودن بر غذا: که اندیشه چو دام است بر ایشان حرام است/ چرا باید حیلت بی‌لقمه‌بری‌ها؟ (مولوی^۱ ۶۱/۲)

لقمه‌پرست loqme-parast (قد). حریص به خوردن: وقت نماز دیگر نیز بیرون می‌آمده‌ام... از تشویش حسد و بغض نگرستن دوسه لقمه‌پرست. (مولوی^۴ ۲۲۷)

لقمه‌جوای loqme-ju[-y] (ند). حریص برای خوردن: صوفیان طبل‌خوار لقمه‌جو/ سگ‌دلان و هم‌جو گریه روی‌شو. (مولوی^۱ ۲۶۹/۱)

لقمه‌شمار loqme-šo(e)mār (قد). خسیس: لقمه‌مستان زدست لقمه‌شمار/ کز چنین لقمه داشت لقمان عار.

ملک را لگامگیر / گاهی به دپو هفتسری برکند لگام.
(خاقانی ۳۰۱)

• **لگام پیچیدن** (قد.) از اطاعت کسی سرپیچی کردن: ولیکن تو را گر چنین است کام / ز کام تو هرگز نییچم لگام. (فردوسی ۱۱۲۵^۴)

• **لگام خاییدن** (قد.) سرپیچی کردن؛ نافرمانی کردن: هرکجا با تیغ چونان شد چنین کلکی قرین / چرخ در فرمان بری بالله اگر خاید لگام. (انوری ۳۲۱^۱)

• **لگام دادن به جایی** (قد.) حمله کردن به آنجا: همه ملک ایران مرا شد تمام / به هندوستان داد خواهم لگام. (نظامی ۳۵۲^۷)

• **لگام ریز** l-riz. (قد.) به تندى؛ به سرعت: می ریخت از لجام بُرائش چو برق نور / زین سان لگام ریز شه آمد به شهر در. (امیرخسرو آندراج)

لگام گسیختگی le(o)gām-gosixt-e-gi
لجام گسیختگی →

لگام گسیخته le(o)gām-gosixt-e
لجام گسیخته →

• **لگام گیر** le(o)gām-gir (قد.) دزد گردنه گیر: خنیقان، دیهی بزرگ است... و از آنجا تا فیروزآباد، سخت راه دشوار است، همه تنگه ها و کوهستان درشت و لگام گیر هاست و آن راه مخوف باشد از پیاده دزد. (ابن بلخی ۳۲۴^۱)

لگد lagad

• **لگد به (بر) بخت خود (خویش) زدن** فرصت و موقعیت خوبی را از دست دادن: او به خودش می گوید: دخترم باهاش ازدواج کن... لگد به بخت خودت زن. (مدرس صادقی: شکوفای ۵۲۸) • اگر پیشنهاد مرا نپذیرد، لگد بر بخت خود خواهید زد. (مشفق کاظمی ۷۰)

• **لگد به گور کسی زدن در کاری از او پیشی گرفتن:** این سرتیپ ارمنی در شوق کمانی هزار لگد به گور یهودی ها زده بود. [مستوفی ۴۰۷/۲]

• **لگد به گور مرده زدن** بدگویی و بی احترامی کردن به او: این قدر به گور مرده لگد نزنید خوب نیست.

• **لکه** lakke مایهٔ بدنামী و رسوایی: می گوید: آبستنی و این لکه ای است که روزگار تو را سیاه خواهد کرد. (مخبرالسلطنه ۱۲۴)

• **لکه بر دامن کسی گذاشتن** او را رسوا و بدنام کردن: من می دانم شما چه لکه هایی بر دامن زن بی چاره گذارده اید. (مشفق کاظمی ۲۳۴)

• **لکهٔ تنگ** آنچه یا آن که سبب رسوایی و بی آبرویی کسی شود: تو لکهٔ تنگ خانواده هستی.
لکه دار l-dār

• **لکه دار شدن** (گشتن) حیثیت (شرافت، وجدان، ...) کسی رسوا و بی آبرو شدن او: حیث [من] در دکان مشهدی قلم... لکه دار گردیده بود. [شهری ۷۸^۴] • برای آن که شرافت من در ذهن شما لکه دار نشود، حاضرم... به شما بگویم. (قاضی ۲۹۰) • نویسنده... چای را رد کرد که مبادا... با این نوع چیزهای بی مقدار، وجدان تاب ناکش لکه دار شود. (جمال زاده ۱۹۲^۲)

• **لکه دار شدن کسی** بی آبرو شدن او: آنها می توانستند چارهٔ درد از ایشان خواسته بی آن که ضرر به آبرویشان بخورد و لکه دار بشوند. (شهری ۱۹۰/۴)

• **لکه دار کردن** (ساختن) باعث بی آبرویی کسی شدن: بی آبرو و رسوا کردن: نام خودتان را تا جاویدان لکه دار کردید. (هدایت ۴۷^۲)

• **لکه دار کردن شرافت** (شخصیت، ...) کسی تهمت زدن به او یا باعث رسوایی و بی آبرویی او شدن: دادگامیت می کنم تا یاد نگیری شرافت یک افسر زحمت کش را لکه دار کنی. (محمود ۵۷^۱) • این حواشی نباید شخصیت... نرگس را لکه دار... کند. (علوی ۹۳)

لگام le(o)gām

• **لگام بر (به) چیزی زدن** آن را تحت اختیار درآوردن: آن را مهار کردن: پهلوان... به خاطر او... بر امیال و هوس های سرکش و غریزی خود لگام زده است. (قاضی ۶۲۰)

• **لگام برکودن** (قد.) رام کردن: گاهی براق چار

خدایی شد که جامان نگذاشت. (مندی پور: شکوفای ۵۴۵) ○ از بچگی تو ده مادیان نشستم. لِمَش دستم است. (← بهرامی: شکوفای ۱۰۵)

لَمَس lams ۱. به طور کامل فهمیدن؛ درک کردن: این مطالب برای آنان که صورت کربیه فقر را ندیده اند... قابل درک و لمس نمی باشد. (شهری^۲ ۱۷۱/۵) ۲. (قد.) آمیزش جنسی؛ جماع: به لمس پیرزن مانند حضور ناکسان گاول/ وضو باطل کند و آخر ندارد نار پستانی. (خاقانی ۴۱۴)

۳. **لمس کردن** (نمودن) لمس (مر. ۱) → بدبخت ترین کودکان، آنهایی هستند که والدین آنها را در ناز و نعمت پرورش می دهند و نمی گذارند... پستی و بلندی جهان را لمس کنند. (مطهری^۵ ۱۶۱)

لمعات lama'at (قد.) کمالات: عبدالکریم... مظهر لمعات کردگاری... است. (شوشتری ۱۶۰)

لَمَن المَلِك le.man.e.l.molk دارای قدرت برتر: این قوم... با این مَلِک در حضور پادشاه لَمَن المَلِک چه جواب خواهند داد. (میرزا حبیب ۶۳۹)

۴. **لَمَن المَلِك زدن** (قد.) ادعای پادشاهی کردن؛ ادعای قدرت برتر داشتن: از حسن نگارا لَمَن المَلِک بزن/ تا زهره و یارای جواب تو، که راست. (۲: زحمت ۲۵۵) ○ کیست در این دیرگه دیرپای/ کو لَمَن المَلِک زند جز خدای؟ (نظامی^۳ ۳)

لَمَن المَلِکی i-lan پادشاهی؛ فرمانروایی؛ قدرت فائده: کم کم تشاط و سرور این آدم عجیب در من هم سرایت کرد و یک ساعت تمام من خود را در امواج بی غمی و لَمَن المَلِکی خیالی غوطه ور دیدم. (جمالزاده^۴ ۲۲۹)

لَمِیدَن lam-id-an قرار گرفتن: موهامش هنوز بلند بود، اما بر خواب گونه ای لَمِیده بود که دیگر آن پرز کرک مانند هلو را نداشت. (گلشیری^۱ ۹۴-۹۵) ○ دور زدم به طرف بیرون آبادی. به سمت نوک تیمی که ده بر سینه کش شرقی اش لَمِیده بود. (آل احمد^۶ ۱۸)

لَن تَوَانِی lan.tarā.ni سخن طعنه آمیز و ناخوش آیند: این لَن تَوَانِی ها برای [او] تبتان نمی شود. (جمالزاده^۵ ۹۴) ○ غالبیت کار ما با حلقه و ننعاع... و

۵. **به لگد زدن بخت خویش را** (قد.) لگد به بخت خود زدن → طریق و مذهب عیسی به باده خوش ناب/ نگاه دار و مزین بخت خویش را به لگد. (منوچهری^۱ ۲۲۱)

لگدمال l-māl مورد تحقیر و بی اعتنائی و آزار قرار گرفته: بالین همه خواری که لگدمال تو باشم/ ... (شهری^{۱/۲} ۲۱۳)

۶. **لگدمال شدن** مورد بی اعتنائی قرار گرفتن: کاری نکیم که قانون لگدمال شود.

۷. **لگدمال کردن** ۱. آن را نبود کردن: تهدید دائمی مرگ که همه افکار را بدون امید برگشت لگدمال می کند و می گذرد، بدون بیم و هراس نبود. (هدایت^۱ ۹۰)

۲. چیزی را مورد بی اعتنائی و بی احترامی قرار دادن: آقای... سعی داشت... حقوق اکثریت هم میهنان خود... را زیر پای گذارده [و] لگدمال کند. (مشفق کاظمی ۱۷۰) ○ بدبختانه... یک دادستان آرتش می تواند قانون را لگدمال کند. (مصدق ۳۳۲)

لگن lagan ماشین فرسوده و قراضه: با این لگن می خواهی مسافرت کنی؟!

لَم lam

۸. **لَم خوردن** با لِرزه های پیایی تکان خوردن: شکم های هر کدامشان مثل زن آبستن تا یک ذرع جلوتر از خودشان لَم می خورد. (← شهری^۱ ۳۸)

لَم lem سؤال: دیدم اطفال چنان گرم لَم و لاسلم هستند که هیچ دعوت فائده را مستعد اجابت نیستند. (طالبوف^۱ ۱۰۲) ○ ققیهان طریق جدل ساختند/ لَم و لاسلم در انداختند. (سعدی^۱ ۱۱۹)

لَم lem[m]

۹. **لَم چیزی [به] دست کسی آمدن** پی بردن او به راه و روش خاص آن: تمام روز را تمرین کردم که لَم آن لباس ها دستم بیاید. (دریابندری^۳ ۹۵) ○ مردک مردنی... از آن جایی که لَم کار رفته رفته به دستش آمده بود، بر جسارت افزوده [بود]. (جمالزاده^۶ ۹۳)

۱۰. **لَم چیزی دست کسی بودن** آشنا بودن او به راه و روش خاص آن: گرچه چند بار بایستی زهوارش در می رفت و کار دستان می داد ولی لَمَش دستم بود و

میرصادق^۳ (۳۵) ۴. معطل و نیازمند به چیزی به علت عیب یا نقص در کار: هر روز یا لنگ کاغذ و قلم و مداد و... بودم، یا ماهانه‌ام نرسیده بود. (شهری^۳ ۱۳۶) ۵. توی آرگ... دوسه تا اتبار باروت و آذوقه هست که خیلی به درد ما می‌خورد، می‌دانید که ما هنوز برای باروت ساختن لنگیم. (آل احمد^{۱۰} ۱۳۸)

۶. لنگ چیزی شدن (بودن) ۱. معطل آن شدن (بودن): یک روز لنگ کار تو شدم. (حاج سیدجواد^۱ ۲۸۹) ۲. به سبب آن لطمه و زیان دیدن: چه بگویم... که از دست این زبان چه کشیدم!... زندگی‌ام پاک لنگ این زبان صاحب‌مرده شده بود. (بهلولان: شب‌عروسی بایم ۱۵۷: نجفی ۱۳۰۱)

۷. لنگ شدن چیزی متوقف شدن فعالیت یا حرکت یک‌نواخت، عادی، و مطلوب آن: امسال محصول گندم ما کمتر از میزان مصرفی است [و] بعضی از صنایع لنگ شده [است]. (علی‌زاده ۳۲۹/۱) ۸. چهارپنج روز دیگر کار کارخانه لنگ خواهد شد و کارگرهای کار می‌مانند. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۵)

۹. لنگ کردن ۱. از فعالیت یا حرکت انداختن؛ فعالیت یا حرکت چیزی را دچار وقفه ساختن: اگر یک روز به... [نانواها] گندم نمی‌رسید... مجبور می‌شدند دکان‌های خود را لنگ کنند. (مستوفی ۵۰۶/۲) ۲. اقبال‌الدوله... نوشته کار نهر را لنگ کرده به کاشان بیا. (غفاری ۲۸۵) ۳. معطل کردن: ماشین خیلی تند می‌رفت. هیچ‌جا نه پنجر شد و نه برای آب ریختن لنگ کرد. (آل احمد^۷ ۶۵) ۴. اقامت کردن در جایی: از آن جایی که اسب‌های اداره گاری خانه را... برده بودند، مجبور بودیم روز راه برویم و شب لنگ کنیم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۷۷) ۵. پاسبانی به کف گرفته تفنگ/ شوری با مسافران در جنگ - بود قصدش که شب درنگ کند/ واندر آن قهوه‌خانه لنگ کند. (بهار ۹۲۴)

۱۰. لنگ گذاشتن متوقف و معلق گذاشتن چیزی یا کاری: این دو روزه چند کلاس درس را لنگ گذاشته بود. (پارسی‌پور ۲۵۳) ۱۱. پدرم... یک روز خرج مدرسه و یک ماه شهریه‌ام را لنگ نگذاشته بود. (شهری^۳ ۱۳۸)

لن‌ترانی‌های آخوند لنکرانی... به کجا... [می‌کشد؟] (مستوفی ۲۶۴/۳)

۱۲. لن‌ترانی بار کسی کردن حرف زشت و ناراحت‌کننده به او زدن؛ طعنه زدن به او: باباچه سخت با من چه افتاده، راست می‌رود، چه می‌آید، یک لن‌ترانی بارم می‌کند. (میرصادق^۶ ۷۲) ۱۳. انگار نه انگار که قدم لن‌ترانی بارش می‌کند. (محمود^۱ ۱۱۳)

۱۴. لن‌ترانی بر کسی خواندن (قد). ناامید و مأیوس کردن او: بیابم همت خویش او به یک بار/ نخواند بخت بر من لن‌ترانی. (مسعود سعد^۱ ۹۰۶)

۱۵. لن‌ترانی خواندن حرف‌های زشت و ناراحت‌کننده زدن؛ طعنه زدن: مرا مثل دزدان... در این منجلاپ... انداخته‌اند، آمده‌ای برایم لن‌ترانی می‌خوانی. (جمال‌زاده^۳ ۲۶۹) ۱۶. عوض این‌که از او پذیرایی کنی و صبح سرشیر برایش بفرستی، شنیده‌ام لن‌ترانی هم برایش خوانده‌ای. (آل احمد^۶ ۲۷۱)

لنج lanj

۱۷. به لنج زدن از روی غرور، بی‌توجهی کردن به کاری که شخص انجام آن را متعهد شده است: میرزا محمد علی... برای این‌که... اختیارات زیادتری دست‌وپا نماید، کار کردستان و ساوه را به لنج زد و می‌خواست ناز کند. (مستوفی ۵۲۶/۱)

لنج lonj

۱۸. لنج آویختن (قد). عبوس شدن: گفت: شلباش و تروش آویخت لنج/ شد ترنجیده و تروش هم چون ترنج. (مولوی ۶۰/۳)

۱۹. لنج پریاد کردن (قد). مغرور شدن؛ کبر فروختن: نه همه کار تو دانی نه همه زور تو راست/ لنج پریاد مکن پیش و کف بر مغراز. (لبیبی: آندراج)

۲۰. لنج فروانگدن (قد). لنج آویختن -> چشم پردرد و نشسته او به کنج/ رو تروش کرده فروانگده لنج. (مولوی ۲۲۳/۳)

لنگ lang ۱. فاقد حرکت و فعالیت یک‌نواخت، عادی، و مطلوب؛ معطل: اگر دنبال درس را گرفته بود، حالا کار من لنگ بود. (—)

می‌خواهید. (گلایدرهای ۶۰) ○ تا لنگ ظهر که... خواب بودیم، ظهر هم که می‌شد نغری یک ساندویچ می‌خوردیم. (شاهانی ۱۲۴)

■ **لنگ ولگرد** انداختن نافرمانی و سرکشی کردن: اگر یکی لنگ ولگرد انداخت و خواست از فرامین سرپیچی بکند، با چه وسیله نابودش... [می‌کنند؟] (شهری ۲۶۱/۴)

■ **از تو [ی] لنگِ خود حرف در آوردن** حرف بی‌اساس و نادرست زدن: من از خاتمه... که جاتماز آب می‌کشند و برای مردم از تو لنگشان حرف درمی‌آورند... زیاد دیدم. (هدایت ۳۶۶)

لنگ long

■ **لنگ انداختن** ۱. تسلیم شدن در برابر کسی و برتری او را قبول کردن: با خودم گفتم حالات که لنگ می‌اندازد، دیگر هیچ فایده‌ای ندارد. ولی مگر انداخت؟ شاید باور نکند، ولی بازهم از تو نرفت. (دریابندری ۲۷۴) ○ وظیفه اخلاقی... من است که... برتری عقل و علم خودمان را به سایر آفریدگان ثابت نمایم تا چلو ما لنگ بیندازند. (هدایت ۷۴۶) ۲. میانجی شدن: مصلحین خیراندیش حتی از تهران لنگ انداخته میان آنها را به هم بسته بودند. (مستوفی ۵۳۲/۱)

■ **لنگ‌دراز** leng-derāz قذبلند: مردک لاغر و لنگ‌درازی دو ماه تمام هم لب‌ازلَب باز نکرده بود. (← ساعدی: شکوفای ۲۷۰) ○ پدر وی، لنگ‌دراز لاغر، شست‌هایش را دور هم می‌گردانید. (هدایت ۱۲۰^۸) ○ زن لنگ‌درازی چادر نماز را یک‌شاخ انداخته مثل خروس جنگی به طرفم حمله... [تمود]. (مسعود ۹۴)

■ **لنگ‌دره‌ها** leng-dar-havā پادروها: → تا تکلیف این کار لنگ‌دره‌ها معلوم نشود، دست به هیچ‌کاری نمی‌زنیم.

■ **لنگر** langar شخص یا چیزی که مایه ثبات و استواری است: این نویسنده برای ادبیات معاصر لنگری به حساب می‌آمد. ○ عذر آن درپیش بازخواستیم که رسول (ص) را کمال عقل بود. از آن بود که محبت او عشق نگشت که عقل، او را لنگر گشته بود. (احمدجام

● **لنگ ماندن** ۱. معطل ماندن: هرگز نشد که... برای طیب و دوا لنگ بماند. (مینوی ۲۶۹) ○ خیال می‌کنی اگر ما این کار را نکنیم، دنیا امرش لنگ می‌ماند؟ (آل‌احمد ۱۱۵^{۱۰}) ۲. به حالت تعطیل در آمدن و متوقف شدن: کار را باید تحویل بدهی که کارگران دیگر کارشان لنگ نماند. (← گلایدرهای ۳۸۱) ○ شب، حالی بودم که نمی‌شنیدم طرف چه می‌گوید. تمرکز سامعه لنگ مانده بود. (آل‌احمد ۳۲۲)

■ **لنگ ولونک** چیزی شدن معطل و نیازمند آن شدن: بعد از این هم اگر کم آوری بیا خا که زغال تا آخر زمستان را جور می‌کنم. لنگ ولونک پولی چیزی هم شدی، مخلصت همه جور حاضر است نوکری تو را بکند. (← شهری ۳۶۴^۱)

■ **زندگی کسی لنگ زدن (بودن)** زندگی او به سختی گذشتن؛ نابه‌سامان بودن زندگی او: تبلی باعث شده که زندگی‌اش همیشه لنگ بزند. ○ از وقتی بی‌کار شده، زندگی‌اش لنگ است.

■ **کار کسی لنگ زدن** به خوبی انجام نشدن کار او: هر چه قدر هم دقت کند، همیشه یک‌جای کارش لنگ می‌زند.

لنگ leng

■ **لنگ چیزی (کسی) به هوا بودن** وضعیت آن (او) نامشخص و مبهم بودن: من از منابع موثق خبر دارم که پول ما لنگش به هواست. (هدایت ۳۸۴)

■ **لنگِ خود را میان انداختن** فضولی کردن؛ دخالت کردن: بی‌خودی لنگت را میان نینداز... تو حرف‌های زن و شوهری هم دخالت نکن. (چهل‌تن ۲۵)

■ **لنگش کن** هنگامی گفته می‌شود که کسی از دور مسائل و قضایا را ببیند و بی‌آن‌که از سختی‌های آن اطلاع داشته باشد، داوری کند: آسان می‌توانند فریاد برآورند لنگش کن. الله اکبر! چه قدر این مورخین دانا هستند. (علوی: یادداشت اخلاق ناصری، سه)

■ **لنگِ ظهر** هنگام ظهر؛ وسط روز: شب‌هایی که مست به خانه می‌آمد... فردایش هم تا لنگ ظهر

(۲۱۶)

این بحر توان لنگر کرد؟/ دامن از کشتی ما موج خطر می‌چیند. (صائب^۱ ۱۷۱۵) ۲. سنگینی خود را بر جای انداختن و استوار ماندن: کوه بر زمین لنگر کرد، بدانی که آن را قادری است. (خواجہ عبداللہ^۱ ۴۶۱)

• **لنگر نهادن** (قد.) متوقف شدن؛ اقامت کردن: عائل چون... صلح بیند، لنگر بنهد که آن‌جا سلامت بر کران است. (سعدی^۲ ۱۸۹)

■ **با لنگر رفتن** (حرکت کردن) با تأنی و کند راه رفتن: اگر داش‌مندی‌ای را می‌دید با لنگر حرکت می‌کند، به او می‌گفت تند و مثل آدم راه برو. (شهری^۲ ۲۶/۲)

لنگردار l-dār ۱. دارای آرامش و وقار: همه چیز در او عین می‌بود... همان قدم‌های بلند لنگردار لوطیانه... و حتی همان لحن پرطمطراق گفتار. (به‌آذین ۴۹) ۲. (قد.) سنگین: زخم می‌باشد گران، شمشیر لنگردار را / زینهار از دشمنان بردبار اندیشه کن. (صائب^۱ ۲۹۴۹)

لنگری langar-i (قد.) سنگین: کشتی نفس آدمی لنگری است و سست‌رو / زین دریا بنگذرد بی ز کشاکش و خله. (مولوی^۲ ۱۰۷/۵)

• **لنگری کردن** (قد.) توقف کردن: آسان در کشتی عمرم کند دایم دو کار / وقت شادی بادبانی، گاه آنده لنگری. (انوری^۱ ۴۶۹)

لنگ‌شویی long-shu-y(')-i حوض کوچکی در حمام که در آن لُنگ می‌شویند: سربینه و... مستراح و لنگ‌شویی... همه‌روزه نظیف و شست‌وشو بشوند. (شهری^۲ ۳۴۰/۵)

لنگه lenge هم‌تا؛ مانند: [او] آلبوم را باز می‌کند و لنگهٔ فیلم برگمن را می‌گذارد کف دستم. (دیانی ۱۳۹) • سه‌تا آباژور بزرگ که لنگه‌اش توی خانهٔ هیچ‌کس نباشد. (← گلابدره‌ای ۸۰) • یادش به‌خیر! من لنگهٔ همین اسب را داشتم. (← هدایت^۲ ۲۵)

• **لنگهٔ کسی** (چیزی) شدن مانند او (آن) شدن: خلاصه خانهٔ ما از آمدورفت خواستگارها شده بود لنگهٔ کاروان‌سرا. (میرصادقی^۲ ۱۵) • چیزی نمانده‌است که میزبان ما نیز لنگهٔ دن‌کیشوت بشود. (قاضی ۳۴۵)

• **لنگر انداختن** درجایی مقیم شدن و برای مدتی طولانی ماندن: به آشپار که رسیدیم، کنارش، زیردرختی لنگر می‌اندازیم. (اصغری: داستان‌های ۹۸) • آقامیرزای تابتان دست زن و بچه‌اش را می‌گرفت و به‌وای امام‌زاده داوود چند روزی در فرح‌زاد و اوین لنگر می‌انداخت. (← آل‌احمد^۲ ۵۹)

• **لنگر باختن** (قد.) سراسیمه شدن؛ مضطرب شدن: از هر صدا نیازم، چون کوه لنگر خویش / بحر گران‌و‌فارم، در پاسب‌گوهر خویش. (صائب^۳ ۷۰)

• **لنگر برداشتن** حرکت کردن؛ تکان خوردن: گردن شترها لنگر برمی‌داشت. (هدایت^۵ ۷۴) • الوار لنگر برمی‌داشت و زیریای آنها بالاوپایین می‌رفت. (آل‌احمد^۲ ۶۴)

• **لنگر خوردن** به‌هم خوردن تعادل: قایقی... روی موج بلندی لنگر خورد و چپه شد. (مدرس‌صادقی ۱۱۷)

• **لنگر دادن** ۱. به‌این‌سو‌و‌آن‌سو حرکت دادن: زن تنومندی... دست‌ها را لنگر می‌داد. (علی‌زاده ۴۱/۱) • فرشته‌های کمرتیه... تعلیمی‌های کوتاه و کلفتی را که به‌شکل خیار چنبر در دست داشتند... با یک‌دینا افاده لنگر می‌دادند. (جمال‌زاده^۶ ۲۸) ۲. سنگینی و وزن خود را بر روی چیزی انداختن: با همهٔ سنگینی‌مان روی دستهٔ گاواهن لنگر می‌دهیم. (شاملو ۷۴) ۳. (قد.) ثابت کردن؛ بی‌حرکت کردن: اگر شمایلم حلمش به باد برگردد / دهد شکوه تجلیش باد را لنگر. (ظهیری‌سمرقندی ۳۲)

• **لنگر زدن** به‌این‌سو‌و‌آن‌سو تکان خوردن: انسان... به‌این‌طرف و آن‌طرف تاب خواهد خورد و علی‌الاصال لنگر خواهد زد. (حاج‌سیاح^۱ ۲۶۳)

• **لنگر فرو بردن** (قد.) تعمق کردن: نیامد پلنگر که پژمرده‌بود / به‌اندیشه لنگر فرو برده‌بود. (نظامی^۲ ۱۲۷)

• **لنگر فرو هشتن** (قد.) اقامت کردن: تا پادهٔ لعل باد آزادسرسشت / لنگر به چنین جای فرو باید هشت. (؟) زحمت ۱۸۷) • زبهر سنگی چندین هزار خلق خدای / به‌قول دیو فرو هشته بر خطر لنگر. (فرخی^۱ ۷۰)

• **لنگر کردن** (قد.) ۱. توقف کردن: به چه امید در

لوا la(e)vā

❖ **لواي چيزی را برافراشتن (افراختن) (قد).**
به آن اقدام کردن: محمد منجم... لواي خودسری
برافراشت و با خلفا سالهای دراز محاربه کرد.
(شوشتری ۶۷) ○ سلطان طغرل... لواي مقاومت و

مصادمت افراخته بود. (جوينی ۳۱/۲)

❖ **[در] تحت لواي کسی (چيزی) ۱.** فرمان بردار
و مطیع او (آن): ای تحت لوايت همه آفاق، ندانم/
ظل ملک العرشى يا عرش لوايى. (خاقانی ۴۳۷) ۳.
براساس یا به اقتضای آن: زنبور... گفت: در تحت
لواي تعاون و هم‌دستی به‌جز خدمت، مرام و هدفی
نداریم. (جمال‌زاده ۶۱۲)

❖ **کسی را زیر لواي خود قرار دادن** از او
حمایت کردن: به‌بهانه آن‌که چنین زن گم‌راهی محتاج
به دلالت و هدایت است، او را در زیر لواي حمایت خاص
خود قرار می‌دهند. (جمال‌زاده ۳۹۱۱)

لوت lut

❖ **لوت و عور کردن** غارت کردن: فریاد زدم که...
تو چیزهایی را که... از این بهتر بود، از من گرفته‌ای این
را هم بگیر، مرا لوت و عور کن، مرا غارت کن. (مبنوی ۳
۱۷۵)

❖ **لوت lo[w]s** مغشوش کردن امری با امری
نادرست و آن را از بین بردن یا از اهمیت
انداختن: میرزا باقر برای تخطئه و لوت موضوع جواب
داد. (← شهری ۲۶۷)

❖ **لوت شدن** مغشوش شدن امری با امری
نادرست و از بین رفتن آن یا از اهمیت آن کاسته
شدن: میلون اگر قصد قتل کلودیوس را داشت، همان
شب... می‌رفت و مقصود خود را انجام می‌داد و مطلب
لوت می‌شد. (فروغی ۱۳۷)

❖ **لوت کردن (نمودن)** مغشوش کردن امری با
امر نادرست و از بین بردن آن یا از اهمیت آن
کاستن: همه ساله چند تن ناپود همین چاله‌حوض‌ها
می‌شدند که خود حمای... وسیله سرپوش و اختفایشان
می‌شد... و قضیه را لوت می‌نمود. (شهری ۲
۴۸۲/۱ - ۴۸۴) ○ هرگز دست نسیان، افتخارات او را لوت

❖ **لنگه کفش کهنه** طرف‌دار و حامی: تو مگر لنگه
کفش کهنه او هستی که از او دفاع می‌کنی؟ ○ یک کلمه از
مادر عروس گوش کنید. لنگه کفش کهنه علویه هم به‌صدا
درآمد! پدر سوخته حالا حمایت از علویه می‌کند. (←
هدایت ۴۱۶)

❖ **لنگه نداشتن** مانند و نظیر نداشتن: آسیابان
توی تمام این بلوک لنگه ندارد قربان. (آل‌احمد ۶۹ ○
[او] یکی از اشخاص... دست‌ودل‌پاکی است که در تمام
ایران لنگه ندارد. (هدایت ۳۷)

❖ **لنگی lang-i** توقف و تعطیلی: لنگی کار ما هم در
نداشتن مجریان خوب است. (مستوفی ۱۱۴/۱).

❖ **لنگی [را] به رهواری بردن** (قد). عیبی را
با نشان دادن حسنی مخفی نگاه داشتن: رورو
که به یک‌باره چونین نتوان بودن/ لنگی نتوان بردن، ای
دوست به رهواری. (منوچهری ۱۰۳)

❖ **لنگی long-i** بسیار تنگ‌دست: لنگی‌ها و متکدیان...
و بدهکاران... یا حربه و چوب‌دستی و نان... از بی‌راهه‌ها
و کوه‌کمرها دور از انتظار طی طریق می‌کردند. (شهری ۲
۴۵۲/۳)

❖ **لنگیدن lang-id-an** اشکال و عیب در کار
وجود داشتن: نمی‌دانم چرا به‌نظم می‌رسد که
یک‌جای کار می‌لنگد. (دبانی ۸۸) ○ با همه رعب و
وحشتی که توی دل مردم انداختند، هنوز یک‌جای
کارشان می‌لنگد. (← میرصادقی ۱۳۰)

لو lo[w]

❖ **لو دادن چيزی** ازدست دادن آن: شاهد که
شد به رهن عفت رفیق راه/ باور مکن که گوهر عصمت
نداده لو. (شهریار ۳۰۳)

❖ **لو رفتن توپ** از دست رفتن آن: توپ به راحتی
لو رفت.

❖ **خود را لو دادن** با آمیزش جنسی بکارت
خود را قبل از ازدواج ازدست دادن: [او]... اگر
آمده‌بود با من صلاح و مصلحت کرده‌بود، یادش می‌دادم
چه‌جوری سر شوهره را بیخ طاق پکوبید که نفهمد خودش
را لو داده. شب عروسی، مرد اصلاً حواسش نیست.
(شاملو ۱۰۳)

نخواهد کرد. (قاضی ۵۸۷)

لوچه lo[w]-čə

❖ **لوچه آویزان کردن** اخم کردن: نرگس... یک نوجوان چایی روبه روی مادرش می گذارد و لوچه اش را آویزان می کند. (هدایت^۲ ۹۵)

❖ **لوچه را به هم کشیدن** اخم کردن: مفتش کهنه کار لوچه را به هم کشیده، آهسته به طرف اتاق دفتر می رود. (مسعود ۱۲۹)

❖ **لوچه ها آویزان شدن** ناراحت و اخمو شدن: توام در مجلس اظهار داشت کمپانی یک صد هزار سهم کمپسون داده است [که] تقدیم مجلس می شود، لوچه ها آویزان شد. (مخبر السلطنه ۳۵۲)

❖ **لوچه های کسی آویزان بودن** ناراحت و اخمو بودن او: همیشه لوچه های آویزان است. (مسعود ۱۰۰)

لوح lo[w]h

❖ **لوح جبین** (قد.) سرنوشت: گفتم که بسی خط خطا بر تو کشیدند / گفتم آن بود که بر لوح جبین بود. (حافظ^۲ ۱۰۱۲)

❖ **لوح سنگین** (قد.) سنگ قبر: به جای لوح سیمین برکنارش / فلک بر سر نهادش لوح سنگین. (حافظ^۲ ۱۰۷۸)

❖ **لوح سیمین** (قد.) چهره سپید محبوب: لیک گرد لوح سیمین آن ملیح / خط بزد یعنی بیاض آمد صحیح. (عطار^۶ ۲۸۹)

❖ **لوح مزار** (قد.) سنگ قبر: توان به زنده دلی شد ز مردگان ممتاز / و گرنه سینه و لوح مزار هردو یکی است. (صائب^۱ ۸۷۱)

❖ **لوح و قلم** سرنوشت: تقدیر: قلم به دست مشغول انتقاد و خرده گیری از اوضاع لوح و قلم بودند. (جمال زاده^۶ ۵۳)

❖ **لوح خوان** l-xān (قد.) کودکی که در مکتب خانه درس می خواند: و آن کوس عیدی بین نوان بر درگاه شاه جهان / مانند طفلی لوح خوان در درس و تکرار آمده. (خاقانی ۳۹۰)

❖ **لورکند** lur-kan-d (قد.) سخنان تملق آمیز: از

بوس ها بر دست او، وز سجده ها بر پای او / وز لورکند شاعران، وز دمدمه ای هر رازخا. (مولوی^۲ ۲۲/۱) گفته سخا را قدری ریش خند / خوانده سخن را طرفی لورکند. (نظامی^۱ ۱۷۵) حاسد چو بیند این سخنان چو شیر و می / چون سرکه گردد آن سخن لورکند او. (خاقانی ۳۶۸)

❖ **لوری** lur-i (قد.) دزد: راه زن: چنانکه حکایت کنند که... شب از تشویش لوریان در خانه تنها خوابش نمی برد. (سعدی^۲ ۱۲۴)

❖ **لوس** lus ناخوش آیند؛ زننده؛ جلف و غیر منطقی: من متجاوز از دوست و شش هزار بار همین کارهای لوس و زشت و بی معنی را... تکرار کرده ام. (جمال زاده^۲ ۲۴۴) چه تملق های لوسی بازرگانان، کارمندان... و غیره نثار من می کردند. (علوی^۳ ۲۰۰)

لوطی lut-i

❖ **جلو لوطی** معلق زدن در مقابل شخص قوی تر یا زرنگ تر از خود، خودنمایی کردن: زنکه خیال کرده جلو لوطی می شود معلق زد. از مزه هر غذایش می فهمم چه کوفت و زهرماری تویش ریخته. (آل احمد^{۱۰} ۵۲) هوای خود را داشته باش. بدان که جلو لوطی معلق می زنی. (هدایت^{۱۱} ۹۱)

❖ **لوطیانه** l-y-āne (قد.) با راستی و صدق: اما لوطیانه یگو من ارسلتم و جانت را خلاص کن. (نقیب الممالک: امیراسلان ۱۰۹: معین)

❖ **لوطی بازار** lut-i-bāzār مکان بسیار پُر هرج و مرج و آشفتگی: زمان هرج و مرج و لوطی بازار شیراز... [بود]. (کلانتر ۵۰)

❖ **لوطی بازی** lut-i-bāz-i عمل سبک سرانه و خلاف عقل: آقای رئیس با لحنی غضبناک گفت: چه خبر است؟ این لوطی بازی چیست؟ (حجازی ۸۹) در وقعه لوطی بازی میدان توپ خانه... سایر انجمن های ایالتی و ولایتی کشور به پشتیبانی مجلس... انگیزته شده بودند. [مستوفی ۲۹۲/۳] شجاع الدوله بایی است سیده علویه را بی زیرجامه در بازار چوب زد. من هم مجلس کرده آخوندها را حاضر کردم و گفتم: این چه لوطی بازی است؟ (حاج سیاح^۱ ۳۱۱)

❖ **لوطی خور** lut-i-xor ویژگی پول یا چیزی دیگر

کهار. (مسعود سعد^۱ ۲۱۷)

■ **لُولُؤْ لالا** (قد.) ۱. گل خوش آب و رنگ: طارم
اخضر از عکس چمن حمرا گشت / بس که از ظرف چمن
لُولُؤْ لالا برخاست. (سعدی^۲ ۶۸۵) ۲. دندان شفاف:
در دُرُج عقیق او پدید آید / از خنده دو رشته لُولُؤْ لالا.
(مسعود سعد^۱ ۸)

لُولُؤْ lulu

■ **لُولُؤْ [وِ] سِر خرمَن** شخص بی خاصیت و
بی فایده: ما را هم به عنوان لُولُؤْ سِر خرمَن همان روز
برده بودند. (آل احمد^۶ ۲۴۱)

■ **لُولُؤْ افشان** lo'lo'-afšān (قد.) گوینده سخن زیبا:
لُولُؤْ افشان تویی به مدحت شاه / عَقدِ پروین بهای لُولُؤْ
توست. (خاقانی ۴۶۷)

لُولُؤْ افشانی l-i

■ **لُولُؤْ افشانی کردن** (قد.) باراندن باران: ابر
نایافته از کف جوادش تعلیم / لُولُؤْ افشانی بر باغ و
بساتین نکند. (سوزنی^۱ ۱۶۷)

■ **لُولُؤْ ریز** lo'lo'-riz (قد.) گریان؛ اشک ریز: مرا ز
رفتن معشوق دیده لُولُؤْ ریز / (مسعود سعد^۱ ۴۰۶)

لُوله lule

■ **لُوله شدن** به شدت شکست خوردن؛
مغلوب شدن: تیم حریف در مقابل تیم ایران لُوله شد.
○ بآن همه ادعا در مقابل حریف به آن ضعیفی لُوله
شده بود. ○ احمد... لُوله می شود سر جایش. (دیانی ۴۵)

■ **لُوله کردن** به شدت شکست دادن؛ مغلوب
کردن: تیم ایران تیم کویت را لُوله کرد.

لُولهنگ lule-heng

■ **لُولهنگِ کسی [خیلی]** آب گرفتن
(پوداشتن) صاحب اعتبار و نفوذ بودن او: عضو
شورای رهبری انقلاب بود و حالا هم تو اداره، لُولهنگش
خیلی آب برمی دارد. (محمود^۲ ۱۱۰) ○ [او]... چه در نزد
دولت و چه در میان مردم و ملت لُولهنگش خیلی آب
می گیرد و دارای مقام و اعتبار فراوان است. (جمال زاده^۱
۱۸۴) ○ تو تمام شهر... لُولهنگش بیش تر از همه آب
می گرفت. (آل احمد^۸ ۶۲)

■ **لُولهنگ خانه** l-xāne (منسوخ) مستراح عمومی.

که به راحتی ازدست برود یا به وسیله دیگران
تصاحب شود.

■ **لوطی خور شدن (گردیدن)** تصاحب شدن
پول یا چیزی دیگر به وسیله کسی (معمولاً با
نامردی و دغل بازی): اگر کسی کتش را... به یکی از
آژانها می داد... با تمام محتویاتش لوطی خور...
می گردید. (شهری^۲ ۲۶/۲) ○ وجه استقراض لوطی خور
می شود و قرض آن گردن ملت و وبال آن برگردن او
می ماند. (مستوفی ۳۰/۲)

■ **لوطی خور کردن** پول یا چیز دیگری را
تصاحب کردن: امیر نظام... احياناً موفق می شد که این
اشتمل را پیش هم ببرد و در حدود یک میلیون تومان نقد و
جنس را دریافت داشته و لوطی خور کنند. (مستوفی
۶۵۳/۳)

■ **لوطی گری lut-i-gar-i** جوان مردی: اینها خود
نوعی از... لوطی گری ها می شود و اختارات به حساب
می آمد. (شهری^۱ ۲۰۵) ○ این کیفیات اختصاص به
جوانانی دارد که در عنوان شباب به هفت وصله
لوطی گری دست یافته اند و مقام نوچه پهلوانی یافته اند.
(جمال زاده^{۱۱} ۳۱)

■ **لوطی گری کردن** جوان مردی کردن؛
بزرگوار کردن: در حق ما واقعاً لوطی گری کرد و ما
را از خطر حتمی نجات داد.

■ **لُولُؤْ lo'lo'** (قد.) ۱. دندان شفاف: به لاله تخته گل
را تراشید / به لُولُؤْ گوشه مه را خراشید. (نظامی^۳ ۲۶۴)
۲. اشک: بودم آن گه ز لفظ، لُولُؤْ بار / بارم اکنون ز
دیدگان لُولُؤْ. (سوزنی^۱ ۴۳۲) ۳. (قد.) سخن فصیح
و بلیغ: لُولُؤْ افشان تویی به مدحت شاه / عَقدِ پروین
بهای لُولُؤْ توست. (خاقانی ۴۶۷)

■ **لُولُؤْ شاهوار (شهووار)** (قد.) ۱. دندان
شفاف: دهنی دارد کوچک، دفتی دارد گرد / زیر لعلش
سی و دو لُولُؤْ شهوار بُود. (سروش: گنج ۲۲۲/۳) ۲.
اشک: در آن اندوه می پیچید چون مار / نشاند از
جنه ها لُولُؤْ شهوار. (نظامی^۳ ۶۴)

■ **لُولُؤْ فشاندن** (قد.) فرو ریختن باران: هوای گریان
لُولُؤْ نشاند بر صحرا / صبای پویان شنگرف ریخت بر

له lah-lah

❧ • له له زدن ۱. بسیار تشنه بودن: یک نوشابه خنک بایم بخر که دارم از گرما له له می‌زنم. (مؤذنی ۸۵) خواب می‌دید در سرزمین ناشناسی است [و]... از تشنگی له له می‌زند. (دانشور ۵) روزوشب له له بزَن از تشنگی / کنج غریب جان بده از تشنگی. (عشقی ۳۹۸)
 ۲. بسیار خواهان چیزی بودن: له له می‌زد که در این اداره استخدام شود.

لهیب lahib سوزش: چون حرمان مبدل به اطمینان و وصال و جمعیت‌خاطر شود، لهیب عشق جای خود را به برودت سپارد. (شهری ۳۲۳)

لهیده leh-id-e خسته و افسرده و بی‌حال: آدمی که پیاده تا امام‌زاده‌داود می‌رفت... لهیده و داغان و لاغر و مردنی [بود]. (میرصادقی ۱۲۱۳)

لیچار ličār

❧ • لیچار بار کسی کردن سخن گستاخانه و یاوه به او گفتن: آن ماه‌های اول که شهرام رفته بود بالا پیش پسر همسایه، مگر عصبانی نشده بود و هزارجور لیچار بارش نکرده بود؟ (گل‌بلدره‌ای ۲۱۵) می‌خواهید هزارجور لیچار بارتان کند؟ (شاملو ۳۵۱)

• لیچار بافتن سخن گستاخانه، بیهوده، و یاوه گفتن: اگر ده روز از خانه بیرون نیایم، نه زن، نه مرد معرفت ندارند تُک‌پا بیایند بیرسند هستم؟ نیستم؟ فقط بلدند پشت سرم لیچار ببافند. (محمدعلی ۹۰) • لیچار نیاف، گوشت این حرف‌ها را نمی‌شنود. (جمال‌زاده ۱۱۰)

لیچارباف l-bāf ویژگی آن‌که لیچار می‌گوید: انسان وقتی مثل منِ روسیاه با کتاب و کاغذ و قلم سروکار پیدا نمود، ناچار چانه‌لغ و لیچارباف از آب درمی‌آید. (جمال‌زاده ۹۲/۱)

لیچاربافی l-i عمل لیچارباف؛ لیچار گفتن: مزخرف‌گویی و لیچاربانی را به‌کنار بگذار. (جمال‌زاده ۵۲۶/۱)

لیست list

❧ • لیست سیاه فهرست نام متهمان یا کسانی که به‌دلیل فعالیت و عمل نامطلوبی

لولی lul-i (قد.) شخص زیباروی: فغان کاین لولیان شوخ شیرین‌کار شهرآشوب / چنان بردند صبر از دل که تُرکان خوان یغمارا. (حافظ ۳^۱) • گر دل به هوای لولی‌ای برجوشد / صد تُرک بر او عرضه کنی ننپوشد. (نجم‌رازی ۴۹^۱)

لولئین lule-'in

❧ • کسی را به لولئین کردن اختیار او را گرفتن و او را محدود کردن: انجمن‌های ایالتی و ولایتی کشور، به پشتیبانی مجلس شورای ملی انگيخته شده و مستبدین دربار محمدعلی‌شاه را به لولئین کردند. (مستوفی ۲۹۲/۳)

لولئین‌خانه l-xāne (منسوخ) مستراح و مستراح عمومی: به لولئین‌خانهٔ مسجد جامع که از همه‌جا متعفن‌تر بود، پا [گذاشتم]. (شهری ۱۵۷^۳)

لون lo[w]n (قد.) نوع؛ گونه: در خارج از مجلس، کار از لونی دیگر بود و مدرس به‌خوبی می‌توانست... دماغ آقای رئیس‌الوزراء را بمالد. (مستوفی ۶۲۶/۳) • چون کله آرند، از لونی به لونی روزگار بَرزند که همه شکم‌ها یکسان نباشد. (عنصرالمعالی ۶۶^۱) • کارها از لونی دیگر پیش گرفت. (بیهقی ۵۴^۱)

لونالون l.-ā-l. (قد.) گوناگون: چه لونالون می‌داند شکجه کردن آن قاهر / چه رغبت دارد آن آتش سپندان را فرییدن. (مولوی ۱۳۹/۴^۲)

له leh ۱. بسیار خسته: از صبح تا حالا این قدر کار کرده‌ام که حالا دیگر لَهَم. ۲. افسرده و بدحال: بعداز مرگ کوچولوش، حالش خراب شد. می‌خواهم بگویم له شده‌بود، له. (میرصادقی ۱۲۵^۸)

❧ • له شدن ۱. بسیار خسته شدن: بعداز مهمانی، مادر حسایی له شده‌بود. ۲. افسرده و بدحال شدن: بعداز مرگ کوچولوش، حالش خراب شد. می‌خواهم بگویم له شده‌بود، له. (میرصادقی ۱۲۵^۸)
 • له کردن (نمودن) نابود کردن: حق دارد آدم‌های ضعیف‌تر از خودش را له کند. (میرصادقی ۶۲^۱)

• له‌لورده به‌حالت له. ← له (م. ۱): کوجه‌ها و خیابان‌های سرد و دراز و بی‌انتها را طی کردند و له‌لورده به‌خانه آمدند. (مخملباف ۱۹۳)

مشخص شده‌اند.

لیسیدن lis-id-an تماس بسیار کمی پیدا کردن با

چیزی: آتش، گوشت لباش را لیسید.

(فرهنگ فارسی امروز)

لیف lîf (قد.) ریش: کفش‌گر دید مرد داور تفت / لیف

در کون او نهاد و برقت. (فرالاری: شمار ۴۵)

• لیف کشیدن گاز زدن چیزی یا به دندان

کشیدن، مانند یک قاج هندوانه: بچه آن‌قدر

هندوانه لیف نکش ریق می‌افتی. (← بهرامی: شکوفایی

۹۸) • پسر... کاکتو را قاپید و کشید روی لب‌هایش و

هفتی لیف کشید و فروکرد توی دهانش. (گل‌بدره‌ای

۱۸۲)

• به لیف کشیدن • لیف کشیدن ↑ : رفت توی

صندوق‌خانه تا تکه نانی به لیف بکشد. (گل‌بدره‌ای

۱۰۸)

لیل leyi

• لیل و نهار روزگار: دایی‌جان... موافق همه و با

گردش لیل و نهار توافق کامل داشت. (الاهی: داستان‌های نو

۱۶۴) • اول عاقل روزگار و اول باتجربیت لیل و نهار و

اول کافی این زمان هستند. (افضل‌الملک ۱۷۹) • پیش‌از

من و تولیل و نهار یو دمست / گردنده فلک بر سر کاری

یو دمست. (خیام^۳ ۵۵)

لی لی lili

• لی لی به لالای کسی گذاشتن عیوب او را

نادیده گرفتن؛ تقاضاهای نابه‌جای او را انجام

دادن؛ او را لوس کردن؛ به او خدمت کردن:

مثل پروانه دورش می‌چرخید و لی لی به لالایش

می‌گذشت. (مخمل‌باف ۶۹) • نکتم این قدر لی لی به

لالایش نگذار. دیگر جلودارش نمی‌شوی؟

(حاج سید جواد ۳۳۹) • مگر علی را مسخره نمی‌کردید

که این قدر لی لی به لالای زنش می‌گذاردا؟ (←

میرصادقی^۸ ۱۰۵)

لیمو limu پستان: دکمه‌های بلوزش باز بود و

لیموهایش رها شده بود. (← میرصادقی^۳ ۲۲۸)

لین العریکه layyen.o.l.'arika (قد.) سست‌نهاد: با

اوقات تلخی جواب می‌داد که شما می‌خواهید

دم‌دمی مزاج... و لین‌العریکه و سنگ‌زن... بشنید.

(جمال‌زاده^۷ ۱۲۷) • او... شخصی ضعیف‌النفیس و

لین‌العریکه و رحیم‌القلب بود. (حاج‌سیاح^۱ ۵۵۷)



ما mā

۱۳۵) روزی چهار ساعت... ماتحت به روی چهارپایه... بوده است. (شهری^۴ ۷۱۰/۵) هیچکس نمی تواند مثل من از پشت به ماتحت خود اردنگ بزند. (قاضی ۱۱۸۵) ۳. مقعد؛ کون: کسی از جهنم نیامده که نیم سوز به ماتحتش کرده باشند. (شهری^۱ ۳۸) برو هنیونه کثافت. تو داری نفس از ماتحت می کشی! (هدایت^۲ ۱۱۷)

ماتم mātam اندوه؛ غصه: حیاتِ ده بستگی داشت به چند باران و برف سالیانه، سالی که بود رونق بود و سالی که نبود گرد ماتم بر آن می نشست. (اسلامی ندوشن ۲۳-۲۴) در مفارقم ماتمی بزرگ به او روی می نمود. (شهری^۳ ۳۰۷) بدو گفت گشتاسپ کاین غم چراست / به یک تلختن درد و ماتم چراست؟ (فردوسی^۴ ۱۳۴۸)

• ماتم کردن (قد.) غم خوردن؛ اندوهگین شدن: چون عفو تو می توان مسلم کردن / تاکی ز غم گناه، ماتم کردن؟ (عطارد^{۱۵})

• ماتم گرفتن اندوهناک و غصه دار بودن شخص آن گونه که گویی کسی از نزدیکانش مرده است: پسرک مدمغ مثل پیرزن ها ماتم گرفته ای! (جمال زاده^۴ ۲۶۲) زندگی یک زندان است... بعضی ها به دیوار زندان صورت می کشند و... بعضی ها هم ماتم می گیرند. (هدایت^{۱۷۲۵}-۱۷۳۰)

• به (بر) ماتم کسی نشستن برای او سوگواری کردن: کسی به جنازه سلطان حاضر نشد و بر او نماز نگزارد و مردم نه به ماتمش نشستند. (مینوی^۲ ۲۵۸)

• ما و من تکبر؛ خودپسندی: ما و من بگذار و خاک راه شو، کز فرط عزت / خواجه ابلیس از انا گفتن یشمان است اینجا. (بدیع الزمان فروزانفر: یغما، مجله، فروردین ۱۳۳۸)

ماء mā

• ماء و طین (قد.) جهان هستی و دنیا: گفتم علی خلاصه تشکیل کاف و نون / گفتا علی نتیجه ترکیب ماء و طین. (ابرج ۲۸) لمداد لطف و مرحمت شاهنشاه بلندپای گاه... نهرمان ماء و طین. (قائم مقام ۶۸)

ماء الحیات mā.o.l.hayāt (قد.) شراب: آب انگور... تا می توانیم... به این ماء الحیات دسترس داشتیم هرگز مشاعرمان را به افکار پیوده صدمه نخوریم داد. (مسمود ۲۱)

مات mā

• مات شدن عاجز شدن؛ فروماندن: هر قصیده... که سردم دار می خواند باید حریف او در همان مضمون... جواب گویی نماید... و همین طور دنبال شود تا یکی از آن دو مات شده از جواب بازماند. (شهری^۲ ۱۶۳/۲)

• مات کردن (قد.) فریب دادن؛ گمراه کردن: این چنین تلبیس با بهلات کرد / آدمی را این سیم رخ مات کرد. (مولوی^۱ ۲۵۳)

ماتحت mā.taht ۱. کفل؛ نشیمن: غم شد جلو و پشتش ورق زنیید و ماتحتش را داد عقب. (دریابندری^۴)

که رستم منم یکم مماناد نام / نشیناد بر ماتم پور سام.
(فردوسی ۴۴۳)

■ به ماتم نشستن به سوگواری پرداختن؛ سوگواری کردن: [استاد امام بلقشم نشیری] برخاست و به خاتقاه کوی عدنی‌گویان آمد و به ماتم بنشست. (محمدبن منور^۱ ۳۶۱) وزیر و اولیا و حشم به ظلم آمدند و تا چاشت‌گاه فراخ بنشستند که مگر امیر به ماتم نشیند. (بیهقی^۱ ۷۴۷)

ماتم‌زا[ی] mā-zā-y] آنچه ایجاد ماتم و اندوه می‌کند؛ غم‌انگیز: می‌خواهم لَهقهه خنده تو در آن لحظه ماتم‌زا نشان دهم که مردن من برای تو جشنی بوده‌است. (قاضی ۱۱۶)

ماتم‌زده mātam-zad-e ۱. غصه‌دار؛ اندوه‌گین: اهالی از پیرو جوان چنان مضطرب و ماتم‌زده بودند که قابل‌توصیف نیست. (جمال‌زاده^۸ ۷۱) اهالی پوشهر و بنادر از انفعال او ماتم‌زده بودند. (نظام‌السلطنه ۱۳۷/۱) ۲. پریشان‌احوال: بالاخره یک نفر دهاتی مفلوک و ماتم‌زده... [او] را به‌جامی آورد. (جمال‌زاده^۸ ۶۳)

ماتور ma'sur (قد.) به‌یادماندنی؛ نمایان؛ برجسته: در تسکین آن فتنه و در اطفای آن جمره آثار ماتور و مساعی مشکور نمود. (جرفادقانی ۳۹۹)

ماحضر mā.hazar (قد.) ۱. خوراکی مختصر و بدون تکلف که در دست‌رس باشد؛ حاضری: از آن اتاق تنگ... به‌کنار کشتی آمدم... نفسی تازه کردیم، ماحضری صرف شد. (مخبرالسلطنه ۱۱۷) دهقان را خبر شد ماحضری آورد و زمین ببوسید. (سعدی^۲ ۱۱۶) ۲. مقدار اندک: در خواب نینتند سلاطین زمانه / آن مال که عشر صله ماحضر ماست. (۹) جوینی^۱ ۱۶۱/۱) ۳. شعر یا سخن ارتجالی: جواهر کلام را نثار کردیم و... ماحضری گفتیم. (آقسرائی ۶۰)

ماحضری m-i (قد.) ماحضر (م. ۱) - هر چه در خانه داشت ماحضری / پیشش آورد و کرد لایه‌گری. (نظامی ۳۲۶)

ماخولیا māxuliyā (قد.) سخنان پریشان؛ انصاف،

از این ماخولیا چندان فروگفت که بیش طاقت گفتش نماند. (سعدی^۲ ۱۱۷)

مادر mādar ۱. اصلی؛ اولیه؛ نخستین: صنایع مادر. ۲. آنچه چیزی یا امری را سبب شود؛ باعث؛ برانگیزنده: احتیاج، مادر اختراع است. ۳. نینی ز حصن نای ییغزود جاو من / داند جهان که مادر ملک است حصن نای. (مسمودسعد^۱ ۶۸۷) ۳. اصل؛ ریشه: هر زبان وسیعی شامل چندین لهجه است که اگرچه همه از یک مادرند، میان آنها اختلافاتی هست. (خانلری ۳۵۵) ۴. (قد.) زمین؛ خاک: جان‌گرمی به پدر باز داد / کالبد تیره به مادر سپرد. (رودکی^۳ ۳۶) ۵. (قد.) هریک از چهار عنصر در نظر قدما: لا‌قند مادران گهر در مزاج صلح / کاین صلح ما ز میر سپهرآستان ماست. (خاقانی ۷۹)

■ **مادر عروس** فضول که در هر کاری مداخله می‌کند: دو کلمه از مادر عروس بشنوید. (-) محمود^۱ ۳۶۵)

■ **مادر فولادزره** زن سال‌خورده، بدچهره، بداخلاق، و با‌هیبت: برای این‌که گهر یک عفریتهایی مثل این مادر فولادزره نیفتند فرستادمشان... (-) گلاب‌دای^۱ ۴۵۶) ۵. (قد.) او را به علی نگاهش کن، به مادر فولادزره می‌ماند آخر تنمجان تو دیگر باید در فکر مردن باشی. (-) مدنی^۱ ۳۴۲) ۶. در اصل موجودی دیو‌صورت و بد‌هیبت در آثار باستانی.

■ **مادر کسی را به عزای او نشانیدن** او را کشتن: اگر باز این طرف‌ها پیدایت بشود، مادرت را به عزایت می‌نشانم. (حاج‌سیدجوادی ۱۲۳) ۵. اگر از این‌جا خلاصی شدم، مادرت را به عزایت می‌نشانم. (حاج‌سیاح^۱ ۳۸۰)

مادر به‌خطا m-be-xatā هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود؛ دارای مادر بدکاره: هی! مادر به‌خطا! بیا میدان تا به سزایت برسانم. (محرم: آل‌احمد^۱ ۱۱۴) ۵. بر من بانگ زده‌ای مادر به‌خطا... پیش برو. (مبتوی: هدایت^۱ ۶۷)

مادر چاه mādar-čāh آخرین چاه مجرای قنات

مادر فلان شده m.-šod-e مادر به خطا →:

مادر فلان نشده، من هر کسی را که بخوام مقرر می‌آورم.
(عبداللهی: شکوفایی ۸۲)

مادر مرده mādar-mord-e ۱. به عنوان ترحم و

دل‌سوزی به کسی که دچار مصیبت یا سختی شده است، می‌گویند؛ بی‌چاره؛ فلک‌زده؛ آخر من نباشم تو مادر مرده را کی تروخسک می‌کند؟ (جمال‌زاده ۱۶۸^۳) ۵ آن مادر مرده، تنهام چه قدر مصیبت، سر این دو نفر کشید. (علوی ۸۴^۲) ۲. به عنوان جلب ترحم و دل‌سوزی، کسی به خودش اطلاق می‌کند؛ بی‌چاره؛ فلک‌زده؛ بگو دوتا قرص بدهند من مادر مرده بخورم. (شاهانی ۱۶۸) ۵ آن مادر مرده شش روز تمام از بوق سحر تا غروب آفتاب عرق ریختم. (جمال‌زاده ۱۴۷^۶)

مادگان māde-gān (قد.) افراد مخنث و

زن‌صفت: رسم روزگار این است که همه‌جا آزادگان پای‌مال آن مادگان باشند. (قائم‌مقام ۲۳۵)

ماده mādde ۱. موضوع. ۲. در اصطلاح لغت‌نویسان، هر کدام از مدخل‌ها که در کتاب لغت می‌آید.

■ **ماده** خام آنچه در آغاز تحقیق و پژوهش و بررسی امری، پایه و دست‌مایه قرار می‌گیرد: دریافته‌های... او... ماده خام اطلاعاتم گردید. (شهری^۳ ۲۸۴) ۵ اگر... فرد را از نظر شخصیت انسانی به‌میزان ماده خام... بدانیم... جایی برای تصور آزادی و اختیار فرد در امور اجتماعی باقی نخواهد ماند. (مطهری^۱ ۳۱)

■ **ماده** را غلیظ [تر] کردن به موضوع شدت دادن و آن را بزرگ جلوه دادن: چون لغت شاه وراثتاده‌بود، خجالت کشید که اسم مستبد روی خودش بگذارد ماده را غلیظ‌تر کرد و گفت: من دیکتاتور مستفترنگ و میهن‌پرست و... هستم. (هدایت^{۱۱} ۹)

ماده‌نر māde-nar (قد.) آن‌که در عقیده و رأی خود تزلزل دارد و به هرسو میل می‌کند؛ مذذب.

مار mār شخص موذی و بدجنس: از پس این دختر تن مرا لرزاند، خدا مرا مرگ بدهد... عجب ماری

که در آب‌ده واقع است: ما پیچیدیم به طرف مادرچاه که دست راست بود و سربلایی بود. (آل‌احمد^۶ ۱۲۱)

مادر چختی mādar-čex-i مادر سگ →: برادرها با

حواس جمع زور بدهند. مادر چختی‌ها! (محمدعلی ۱۰۱)

مادر حساب mādar-hesāb مادر خرج ↓:

مادر حسابی داشتند که کار خرید... را به عهده او می‌گذاشتند. (شهری^۲ ۳۸۳/۳)

مادر خرج mādar-xarj آن‌که تمامی مخارج

گروهی را که دسته‌جمعی به جایی می‌روند یا به کاری می‌پردازند، بر عهده می‌گیرد و در آخر با تک‌تک افراد گروه تسویه حساب می‌کند: حمید تو که مادر خرجی برو حساب کن. (گلایدرهای ۳۰۸) ۵ دیزی‌های دکان دارها معمولاً شریکی بود... یک نفر مادر خرج... کار و مخارج آن را به عهده می‌گرفت. (شهری^۲ ۲۳۹/۲)

مادر سگ mādar-sag هنگام عصبانیت و

ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود و می‌خواهند او را به اندازه یک سگ، پست و حقیر نشان دهند: به این مادر سگ بگو دیگر از این غلط‌ها نکند.

مادر شهر mādar-šahr شهر بزرگ و اصلی در

یک منطقه یا یک کشور: در خراسان، مشهد، مادر شهر است.

مادر قو mādar-qar (قد.) مادر به خطا →: کو که

باشد هندوی مادر قوی/ که طمع دارد به خواجه دختری. (مولوی^۱ ۲۸۷/۳) ۵ ریش مادر قورش بکن که سزاست. (شمس‌تبریزی^۲ ۱۳۹)

مادر قوی m.-i (قد.) وضع و حالت مادر قو:

بدین شرف که تو داری و این کرم که تو راست/ چه جای این همه مادر قوی و کشخانی‌ست. (انوری^۱ ۵۶۹)

مادر فروش mādar-foruš (قد.) نامرد؛ لالابالی و

بی‌غیرت: فارغ است از خشت و از پیکار خشت/ وز چو تو مادر فروش کنگ زشت. (مولوی^۱ ۲۹۴/۳)

مادر فلان mādar-fo(e)lān مادر به خطا →:

مادر فلان! چه درد است جیغ‌وویغ راه انداخته‌ای. (جمال‌زاده^{۱۸} ۳۶)

زاییده‌ام. (حاج سیدجوادى ۱۱۰)

■ **مار توئی** [در] چشم کسی لانه کردن با نفرت و خشم نگاه کردن او: تو چشمان ننه‌باران ابتکار که مار لانه کرده‌است. (محمود^۲ ۲۸۱)

■ **مار خوردن** (قد.) رنج بردن؛ سختی کشیدن: لعل روان ز جام زر، نوش و غم فلک مخور/ زین فلک زمردین بهر چه مار می‌خوری؟ (سلمان ساوجی: لغت‌نامه^۱)

■ **مار خوردن و افی** (اژدها) شدن سختی و رنج کشیدن بسیار و پس‌از آن زرنک و گریز و باتجربه شدن: اینها یک پیلان مار خورده‌اند تا افی شده‌اند. (— شهری^۱ ۴۹۷) ○ من کرم سیلستم، هزارتا مار خورده‌ام تا افی شده‌ام. (حجازی ۴۳۲)

■ **مار خوش‌خط‌و‌خال** دارای ظاهری زیبا و فریبنده ولی طینت و باطن پلید: سیم‌سار ... عجب مار خوش‌خط‌و‌خالی‌است. (نظام‌السلطنه ۳۵۸/۲)

■ **مار در آستین پروراندن** (پروردن) به نزدیکان بدخواه کمک و نیکی کردن: زن از خشم پُر شده‌بود، چه ماری در آستین پرورانده‌بود. (پارسی‌پور ۲۶۶) ○ در آستینان چه ماری پروراندیم. (علی‌زاده ۴۹/۲)

■ **مار در (به) آستین (آستی) داشتن** (قد.) ۱. بداندیش و نابه‌کار و مردم‌آزار بودن: مکن دست پیشش اگر عهد گیرد/ ازیراکه در آستی مار دارد. (ناصرخسرو^۱ ۳۷۵) ۲. دشمن‌خانگی داشتن: چو در خانه بُود دشمن تو را یار/ چنان باشد که داری به آستین مار. (فخرالدین گرجانی^۱ ۵۶)

■ **مارِ دم‌کننده** (قد.) ■ **مار زخم‌خورده** →: علی‌تگین دشمن است به‌حقیقت و مار دُم‌کنده. (بیهقی^۱ ۱۰۶)

■ **مار را با زبان از سوراخ بیرون آوردن** (کشیدن) با زبان خوش و تملق، شخص نافرمانی را رام کردن: تو با زبانت مار را از سوراخ بیرون می‌کشی. (— هدایت^۱ ۱۹۶-۲۰) ○ شنیدم که باشد زبان سخن/ چو الماس بران و تیغ کهن - سخن بفتد منبر و دار را/ ز سوراخ بیرون کشد مار را. (ابوشکور: اشعار

(۱۱۷)

■ **مار زبان کسی را زدن** نفرینی است برای کسی که بدزبان باشد: آخ که زبانت را مار بزند زن که این قدر چاته ندلشته باشی. (— شهری^۱ ۲۹۳)

■ **مارِ زخم‌خورده** آن‌که پس از ضربه دیدن در پی انتقام است: نمی‌دانستند که... به مجاورت مار زخم‌خورده التجامی نمایند. (آفرای^۱ ۲۰۴)

■ **مارِ کسی از سوراخ به (بر) صحرا شتافتن** (رفتن) (قد.) آشکار شدنِ راز او: عیب او مخفی است چون آلت بیافت/ مارش از سوراخ بر صحرا شتافت. (مولوی^۱ ۳۶۳/۲)

■ **مارِ هفت‌خط** بسیار نیرنگ‌باز و فریب‌کار: یک مار هفت‌خطی است که دومی ندارد.

■ **مارِ هفت‌سر** (قد.) نفس‌اماره: خمخه ای ظا ووس باغ هشت‌در/ سوختی از زخم مار هفت‌سر - تا نگرانی هلاک این مار را/ کی شوی شایسته این اسرار را؟ (عطار^۲ ۶۳)

■ **از مار به اژدها پناه بردن** از بد به بدتر روی آوردن: از مهلکه‌ای به مهلکه‌ای خطرناک‌تر افتادن: از چاله به چاه افتادن: از انگلیس به آمریکا پناه بردند غافل از این‌که از مار به اژدها پناه می‌بزند.

■ **ماربچه** m.-bačče (قد.) فرزند دشمن: این ماربچه به‌غنیمت داشته‌بود مردن پدرش. (بیهقی^۱ ۶۰۳)

■ **مارپیچ** mār-pič ۱. دارای پیچ‌و‌خم؛ پرپیچ‌و‌خم؛ پیچ‌آبیچ: جیب ازجا کنده شد و افتاد توی جاده‌ی خاکی و مارپیچ. (اصغری: شکوفای ۵۹) ○ بنای غریبی است که از بیرون به‌طور مارپیچ پله دارد. (نظام‌السلطنه ۷۸/۱) ۲. مسیری که برمبنای حرکت دایره‌ای جسمی به‌دور محور خودش ساخته می‌شود: در مارپیچ پلکان، ساعت دیواری شروع کرد به نواختن. (عبداللهی: شکوفای ۳۲۴-۳۲۵) ۳. دارای چنین مسیری: پلکان مارپیچ. ۴. مسیر پرپیچ‌و‌خم: مارپیچ را که طی کردیم، به‌بالای تپه رسیدیم.

■ **مارپیچ خوردن** پیچ خوردن: رودخانه مانند

■ **ماست تو[ی] دهان (دهن) کسی بودن**
 هنگامی گفته می‌شود که کسی از گفتن سخنی
 ضروری خودداری و کوتاهی کند: آزموقع مگر
 ماست توی دهنِت بود که چیزی نگفتی؟

■ **ماست تو[ی] دهان (دهن) کسی مایه زدن**
 ماست تو دهان کسی بودن ↑ : مگر ماست توی
 دهنِت مایه زده‌اند که حرف نمی‌زنی؟

■ **ماست خریدن (گرفتن) و به سر [کچل] کسی**
 مالیدن هنگامی گفته می‌شود که بی‌ارزش
 بودن پولی را بخواهند نشان دهند: پول‌هایش را
 انداختم تو کوچه، زدم تو سرش گفتم برو این هم ماست
 بگیر بمال سرِ کچل تنه‌ات. (← آل‌احمد^۲ ۲۲) ○ آخرش
 حاضر شد مهره‌هایش را با یک تومان مصلحه بکند. گفتم:
 این پول را برو ماست بخر به سرت بمال. (← هدایت^۶
 ۱۹)

■ **ماست رنگ گرفتن مایه خجالت بودن: کلاه دو**
 هوو تو هم می‌رفت و کارها می‌کردند که ماست رنگ
 می‌گرفت. (کتیرایی ۲۳۹)

■ **ماست ماساندن پرای کسی برضد او کاری**
 کردن؛ علیه او اقدامی کردن: اگر زیاد حرف بزنی،
 الان می‌روم کمپرسی یک ماستی و لسته‌تان می‌ماستم که
 یک انگشت کره رویش واپستند. (← مدنی ۳۸۱)

■ **ماست‌ها را کیسه کردن (انداختن) ترسیدن و**
 حساب کار خود را کردن؛ ترسیدن و دست از
 کار خود برداشتن: حسابی ماست‌ها را کیسه کرده‌بودم
 و هم‌امش می‌ترسیدم که بیایند سراغم. (میرصادقی^۳
 ۳۴۳) ○ ما هم دیگر حساب کار خود را کرده و ماست‌ها را
 سخت کیسه انداختیم. (جمال‌زاده^{۱۸} ۲۴) ○ داش آکل نگاه
 پر معنی به شاگرد قهوه‌چی انداخت به‌طوری‌که او ماست‌ها
 را کیسه کرد. (هدایت^۵ ۴۲)

■ **از سفیدی ماست تا سیاهی زغال همه چیز: لز**
 سفیدی ماست تا سیاهی زغال در مغازه‌اش پیدا می‌شد.
 ■ **عین (مثل) ماست وارفتن شُل و ول شدن؛**
 بی‌حال شدن: چرا مثل ماست وارفتی؟
 ■ **مثل ماست بی‌حال و کم‌تحرك؛ شُل و**
 وارفته: مثل ماست رله می‌رود.

نوار سیمین میان سبزه و کشت‌زارهای رنگ‌به‌رنگ
 ماریج می‌خورد. (هدایت^۲ ۱۱۰)
 ■ **ماریچی m.-i ماریج (مر.)** → : حرکت ماریچی. ○
 لب‌ولوچه را به‌چنیش ماریچی درآورد. (جمال‌زاده^۸
 ۱۱۱)

■ **مارسیرت mār-sirat موزی؛ بدجنس: این**
 مارسیرتان بمره آیند وقت مرگ؟ / آید، بلی، به ره چو
 سرآید زمان مار. (ابن‌یمین ۲۱۹)

■ **مارک märk**

■ **مارک زدن نسبت دروغ دادن؛ تهمت**
 زدن: دست بردار، پیش‌ازاین سروصدا نکن، یک‌وقت
 دیدی یک مارک بپت زدن و انداختند توی زندان.

■ **مارگزیده mār-gaz-id-e ویزگی آن‌که آسیب و**
 صدمه‌ای سخت از چیزی یا امری دیده‌باشد و
 از آن یا مشابه آن بیم‌ناک باشد: او مارگزیده است
 دیگر به‌این‌زودی به کسی اعتماد نمی‌کند. ○ مارگزیده از
 ریسان سیاه و سفید می‌ترسد. (دهخدا^۴ ۱۳۸۶)

■ **مارمولک mār-mul-ak آدم آب‌زیرکاه و موزی:**
 نمی‌دانی که چه مارمولکی است! ○ به خدا که عجیب
 مارمولکی هستی! (میرصادقی^۶ ۱۵۳) ○ دوغ و بنگ...
 پیش‌کش شما... مارمولک‌های دودزده. (جمال‌زاده^{۱۶}
 ۱۱۷)

■ **ماری mār-i**

■ **ماری کردن (قد.)** هلاک کردن؛ کشتن: اگر
 ماری و کزدمی بود طبعش / به صحراش چون مار کردند
 ماری. (عسجدی ۵۶)

■ **مازاغ māzāq (قد.)** ۱. بدون کزی و میل
 به‌جانبی؛ بدون انحراف: زان محمد شافع هر داغ
 بود / که ز جز حق، چشم او مازاغ بود. (مولوی^۳ ۴۳۵/۳)
 ۲. ویژگی آنچه باعث می‌شود که چشم به
 جانبی توجه نکند: ز حوران گرچه صحن باغ پُر بود /
 دو چشمش سرمه مازاغ پُر بود. (عطاز: اسرارنامه ۱۹:
 معین ۲۶۹/۴) ○ زان گل و زان نرگس کان باغ داشت /
 نرگس او سرمه مازاغ داشت. (نظامی^۱ ۱۷)
 ■ **ماست māst بسیار شُل و وارفته: چه‌قدر تو ماستی،**
 نتوانستی حرفت را بزنی؟

■ هیچ بقالی نمی‌گوید ماست من ترش است به کسی گفته می‌شود که از کار و دست‌ساخت خود تعریف می‌کند.

■ یک من ماست چه قدر (چند سیر) کره دارد (می‌دهد) هنگامی گفته می‌شود که کسی دیگری را از عواقب انجام کاری بترساند یا او را تهدید کند: حالا پادت می‌دهم که یک من ماست چند سیر کره دارد. (محمود^۱ ۲۵۱) ○ اگر هست، خودش را نشان بدهد تا حالی‌اش کنیم یک من ماست چه قدر کره می‌دهد. (شاملو ۱۷۴) ○ اگر تو نمی‌ترسی من خیلی هم می‌ترسم و پدر و پدرجد هم باید بترسند و تو خودت هم هنوز گیر نپتاده‌ای تا بفهمی یک من ماست چه قدر کره دارد. (شهری^۱ ۱۳۰)

ماست خور m.-xor گلو؛ یقه: ماست‌خور ما را ول کن برویم بی‌کارمان.

■ ماست‌خور کسی را گرفتن او را گیر انداختن: آخر ماست‌خورش را گرفت و طلبش را وصول کرد.

ماست‌کش mäst-ke(a)§ جاکش؛ قرمساق: ماستی گفتن در اصطلاح عامه به معنی کتایه زدن به رفتار و اخلاق اشخاص است... شاید از ماست‌کش که فحش علمیانۀ میان‌تهی است، اتخاذ شده باشد. (مستوفی ۲۰۴/۱ ح.)

ماست‌مالی mäst-māl-i ۱. سرسری و به ظاهر انجام دادن امری؛ حل و فصل کردن ظاهری و سطحی امری: ما و خودشان خوب به حقیقت این ماست‌مالی و فورمالیته‌بازی‌ها مطلع هستیم. (مسمود ۱۵۱) ○ مردم این ولایت که این‌طور ماست‌مالی و سهل‌انگاری ما را در کارها می‌بینند ما را موقی می‌دانند. (نظام‌السلطنه ۱۸۳/۲) ۲. پوشاندن و ظاهر نکردن عیب و خرابی و نقص امری؛ لاپوشانی کردن: با ماست‌مالی قضیه، سروصدای آن بلند نشد.

■ ماست‌مالی شدن ۱. ظاهری و سطحی حل و فصل شدن امری؛ سرسری انجام شدن کاری: من خودم یک‌وقت تو همین جلوخان مردم را به

چوب می‌بستم، حالا باید به عدلیه و نظمیۀ شکایت کرد... آخرش هم ماست‌مالی می‌شود. (هدایت^۳ ۶۶) ○ گمان مدار که آمد سیلستی از تو/ همان سیلست دیرینه ماست‌مالی شد. (عشقی ۴۲۲) ۲. پوشیده شدن و ظاهر نشدن عیب، خرابی، و نقص امری: موضوع، ماست‌مالی شد.

■ ماست‌مالی کردن ۱. ماست‌مالی (م.ر) ۱. →: کارها را یک‌جوری ماست‌مالی کرد و باعجله رفت. ۲. ماست‌مالی (م.ر) ۲. →: قضیه بی‌خودی گنجه شد و هرچه خواستم، ماست‌مالی‌اش کنم نشد. (امیرشاهی ۱۳۴) ○ او دلش می‌خواهد که خریث خودش را با این فلسفه‌ها ماست‌مالی کند. (← مسمود ۵۹)

ماست‌مالیزاسیون m.-zāsiyon ماست‌مالی (م.ر) ۱. →: با ماست‌مالیزاسیون می‌خواهند قضیه را نادیده بگیرند.

ماستی mäst-i سخن نیش دار؛ متلک: هفت‌هشت ماستی دیگر بارم کرد. (شهری: حاجی دوباره ۱۸۸: نجفی ۱۳۱۷) ○ تعمیرات و ماستی‌هایی که به شاه‌زاده‌خاتم گفته می‌شود، از این جهت است که این خاتم بی‌چاره جانشین دختر میرزا حسن خان... شده است. (مستوفی ۲۰۴/۱ ح.)

ماسک māsk حالت چهره به گونه‌ای که کسی نتواند به احساس و افکار درونی صاحب آن پی ببرد: عادت کرده بود هر صبح که از خواب برمی‌خیزد ماسکی بر صورت بگذارد و خود را پشت این چهره مصنوعی پنهان کند. (پارسی‌پور ۲۶۱) ○ آنهایی که در دنیا زیاد زجر کشیده‌اند، ماسکی روی صورتشان زده‌اند. (علوی^۲ ۴۷) ○ نتیجه تمام مساعی... فقط به این یک نقطه منتهی می‌شود که دشمن مترقب چندین‌سالۀ ایران حالا ماسک خود را از رو برداشته. (دهخدا^۲ ۲۵۱/۲)

■ ماسک کسی را برداشتن آشکار کردن قصد و نیت او؛ چهره واقعی او را نشان دادن؛ او را رسوا کردن: بالاخره ماسکش را برداشتم، مجبور شد نیت واقعی‌اش را بر زبان آورد.

ماسه‌کش māse-ke(a)§ (قد.) رمال: نه شانه‌بین نه ماسه‌کشم من نه فال‌گیر/ نه سیمیان‌گرم و نه کیمیاگرم. (فانی)

صاف به تنه اش چسبیده. (دیانی ۱۱۶) ○
میرزا حسین علی... ریش خودش را همیشه با ماشین
می زد، خیلی متواضع و کم حرف بود. (هدایت ۱۳۰۵)
● ماشین شدن اصلاح شدن (سرو صورت)
با ماشین: کله‌ها ماشین شده بود و بعضی‌ها یخه سفید
داشتند و پای پیش ترشان گیوه بود. (آل احمد ۱۶۵)
● ماشین کردن موی سرو صورت را با ماشین
کوتاه کردن: سرش را ماشین کرده بود.

■ ماشین مشدی ممدلی هر اتومبیل قراضه،
کهنه، و خراب که به سختی حرکت می کند:
ماشین مشدی ممدلی نه بوق دارد نه صندلی. (از
یک ترانه)

● ماشین کوکی m-kuk-i ملعبه دست دیگران: از
خودش اختیار نداشت و شده بود ماشین کوکی سازمان.
● ماشین māšin-i ۱. ویژگی کاری که نیاز به فکر
ندارد؛ مکانیکی: کارها خیلی ماشینی است. ○ در موقع
این گونه کارهای ماشینی احتیاجی به شعور و فکر نداشت.
(آل احمد ۱۵۶) ۲. همانند ماشین سریع و
یک نواخت: زندگی ماشینی.

● مال māl چیز دندان گیر و درخور توجه: می گفت
حریفهای واقعی او کشتی گیر بلغاری و کشتی گیر
ژاپنی است که تازه آنها هم مالی نیستند. (میر صادقی ۴
۲۵۰) ○ نگاهم دنبالش است. صدای راننده را می شنوم بد
مالی نیست. (محمود ۱۷۸) ○ آلمان که بودی
ندیدیش؟ - که چی؟ - می خواستم ببینم هنوز مالی هست
یا نه؟ (گلشیری ۳۰)

● مال چیزی (کاری) نبودن کسی قادر به
انجام آن نبودن او یا لیاقت آن را نداشتن او:
زیادی حرف بزنی، حسابت را می رسم. - تو مال این
حرفها نیستی، بهتر است بی خود تهدید نکنی. ○
می خواهد یک باغ بزرگ بخرد. - نه بابا، او مال این کارها
نیست.

● مالی مردم [را] خوردن دارایی آنان را دزدیدن
یا به عنوان دیگر تصاحب کردن: با همین
کچلک بازی‌ها دارای سروسامان شده است و مال مردم را
می خورند. (جمال زاده ۸۰) ○ یکی مال مردم به تلبیس

● ماشین mās-id-an ۱. بی حرکت شدن و باقی
ماندن: باز حمید ملسیده جلوی کتاب فروشی‌ها. (رحیمی:
داستان‌های نو ۲۷) ۲. نفع داشتن؛ فایده داشتن؛
عاید شدن: خوب به فرض آدم حسابی باشد، چی به من
و تو می‌مسلد؟ (میر صادقی ۷) ۳. به انجام
رسیدن؛ به ثمر رسیدن: دیدم توطئه ما دارد
می‌مسلد. (جمال زاده ۲۰۰) ○ با این همه دروغ...
قراردادی که جناب لرد کرزن به قول خودش
جمله به جمله... املا کرده و سراپا بر نفع ایران بود نمانسیده.
(مستوفی ۱۵۰/۳) ۴. به پایان نرسیدن و ادا نشدن
چنان که خنده در لب و حرف در دهن: خنده
روی لبهایش ملسید. ○ چشم باغبان که به سرو وضع
شهرام افتاد حرف توی دهانش ملسید. (گلایدره ای ۱۷۹)
۵. رسیدن: عقلم نمی‌مسلد. (دهخدا: لغت نامه ۱)

● ماشین mās-id-e انجام نشده؛ کامل ادان نشده:
سارا پشت این قیافه‌های آرام و لبان خموش، خنده‌های
خشک، خشم‌های ملسیده، و کینه پیغ زده می‌بیند. (علوی ۳
۷۸)

ماش mās

● یک ماش مقداری کم به اندازه یک عدد
ماش: روزی یک ماش تریاک می‌خورد.
● ماشاء الله mā.šā'.a.lāh ۱. هنگام تعجب و
تحسین، برای دفع چشم بد گفته می‌شود:
چشم بد دور: ماشاء الله برای خودش خاتمی شده. (○
الاهی: داستان‌های نو ۱۶۲) ○ گردنش افراشته است،
ماشاء الله یک سینه داشت به این پهنی. (○ محمود ۲
۱۴۵) ○ ماشاء الله خلمات که عنبریز است و آمده است
عیر آمیز و نامه را عطر آمیز می‌کنی. (فانم مقام ۳۷) ۲.
برای بیان تعجب یا تمسخر گفته می‌شود: بعد از
مدتی وهاب سهیلی که ماشاء الله خوش خواب است، بقل
دستم کم کمک از خواب بیدار می‌شود. (فصیح ۱۳) ○
از حیث فهم و شعور ماشاء الله برادر گوسفند هستند.
(جمال زاده ۷۹) ۳. هنگام تعجب برای تبخیر یا
اعتراض گفته می‌شود: ماشاء الله، عجب رویی دارد.
● ماشین māšin ابزاری که با آن موی سرو صورت
را اصلاح می‌کنند: کله‌اش که با ماشین دو زده شده

به حضور خویشان و امرا تقدیم افتد و فراخور آن مالش بلیغ یابند. (جونی^۱ ۱۹۸/۱) گفت که رعیت بی ادب گشته است... و اگر مالش نیابند ترسم، تباهی پدید آید. (نظام الملک^۲ ۵۸) ۲. کوفته شدن: بئی کان همه مالش و تاپ یافت / به مالش گر آسایش و خواب یافت. (نظامی^۳ ۲۲۵)

مالک الرقاب mālek.o.r.reqāb صاحب اختیار: ایران... قانونی ندارد و سلاطین مالک الرقابند. (نظام السلطنه ۲۶۱/۱)

مالک رقاب mālek-reqāb (قد.) مالک الرقاب ↑: حسین قلی خان... از هفت صد سال پیش، خود و پدراناش را سرپرست یا مالک رقاب این مردم پریشان می دانند. (حاج سیاح^۱ ۲۲۵) در هیچ کتاب مسطور نیست که هرگز هیچ پادشاه را که مالک رقاب اسم بوده اند، لشکر چون لشکر تاتار مهسر شده است. (جونی^۱ ۲۱/۱) در جمله بدین داوری بر در عقا شدند / کوست خلیفه ی طبور، داور مالک رقاب. (خاقانی^۲ ۴۳)

مالک رقابی m-i (قد.) صاحب اختیار بودن؛ مهتری: زمین را مهیا به مالک رقابی / فلک را مسما به صاحب قرانی. (فرخی^۱ ۳۹۲)

ماله māl-e

• ماله کشیدن رفع و رجوع کردن کار یا سخنی ناپسند: ماله نکشید، این کار هیچ نوع نابل توجه نیست.

ماله کشی m-keš-i رفع و رجوع کردن عمل یا سخن ناپسند: بعد که دروغش معلوم شد، شروع کرد به ماله کشی.

مالیخولیا mālixuliyā تروم: از آن روز هرزمان یافعی شده، چهار مالیخولیای افکار، شک و تردید، الحاد، و ایمان می شوم. (شهری^۳ ۱۳۲) در آن نگاه او این استبط را کردم آه، نه این مالیخولیایی بود که به من دست داد بود. (علوی^۲ ۱۴۹)

مالیدن māl-id-an ۱. لغو شدن؛ از بین رفتن: همه می داتیم مسابقه و شرط بندی امسال مالیده [است]. (دیانی^{۷۲}) گفتند: آنچه گفتید، تمام صحیح است... ولی اگر... باز یک آقای دیگر بیاید و بگوید آنچه امروز

خورد / چو برخاست لعنت بر ابلهس کرد. (سعدی^۱ ۱۹۰)

• **مالی مفت ثروت و دارایی** ای که بدون زحمت به دست آید؛ مال بادآورده: مالی مفت و دل بی رحم. **مالاکلام** mā.lā.kalām (قد.) غیر قابل وصف: از نویسنده جوان و فاضل و متورالفکر مقاله، تمجید و تحسین مالاکلام می نمودند. (علوی^۲ ۱۱۱) او را با من مودتی تمام و انسی مالاکلام و مرا با او محبتی به کمال و به منزلت برادر جانی بود. (شوشتری^{۱۶۰})

• **مالاکلام شدن** (قد.) کاملاً محقق و مسجل شدن: روایات مؤکد آیات است و احادیث سدید موافق کلام رشید و قرآن مجید پس محقق و مالاکلام شد. (جونی^۱ ۶۶/۳)

مالاندن māl-ān-d-an تنبیه کردن و مغلوب کردن: یک روزی که آمده بود خانه ما، با پدرم نشستند به بحث کردن، چنان پدرم را مالاند و گذاشت کنار که نگو. (میرصادقی^۶ ۵۳) عرق خورها را بدجوری می مالاندم. (دریابندری^۳ ۱۸۳)

• **به هم مالاندن** ۱. کتک زدن: از جلو چشم دور شو و گرنه بهم می مالانمت! ۲. به شدت نوازش کردن و درآغوش گرفتن کسی: دلم برایش ضعف می رود، می خواهم به مالتمش بهم.

مالش māl-eš ۱. مجازات؛ گوش مالی؛ تنبیه: مأمون به مازیار امر به استیصال و مالش شاپور داد. (هدایت^۷ ۳۰) لایمیر محمود پدر من است... و مالش های وی مرا خوش است. (بیهقی^۱ ۱۶۲) ۲. کوفتگی و ماندگی.

• **مالش دادن** گوش مالی دادن؛ تنبیه کردن: ما گزند و آزاری به ایشان نمی رساتیم و از مالش دادن آنان خودداری لازم می شماریم. (هدایت^۷ ۴۳) بلکه او را مالش دادندی تا کسی دیگر آن طمع نکردی. (خیام^۲ ۲۵)

• **مالش کردن** (قد.) • مالش دادن ↑: محتشم را به مال مالش کن / بی درم را به خون سگالش کن. (نظامی^۴ ۳۲۲)

• **مالش یافتن** (قد.) ۱. تنبیه شدن؛ مجازات شدن؛ کیفر دیدن: تفحص اجرام و آفام ایشان

الآن چهار ماه است که یک نوهٔ ملامتی دارم. (علوی^۳ ۶۴)

ماندن mān-d-an ۱. زنده ماندن؛ بعید می‌دانم که این بچه بماند، چون خیلی لاغر و نحیف است. ○ پیغمبران... غم فردا نخوردند و دل در دنیا نیستند و از ملوک هیچ‌کس بنماند. (بحرالفروائد ۲۷۱) ○ از آن پیش دشمن نبیند کسی / وگر چند ماند به گیتی بسی. (فردوسی^۳ ۲۲۵۲) ۲. متحیر بودن؛ متعجب بودن؛ مانده‌ام که کمال به چه چیز او نگاه می‌کند. (دبانی ۴۳) ○ مانده‌بود چه کار کند. (الاهی: داستان‌های نو ۱۶۱) ○ باکاليجار گفتند این کار را غنیمت داشت که در تحکم و اقتراحات ایشان مانده‌بود. (بیهقی^۱ ۲۸۳-۲۸۴) ۳. (قد.) زنده گذاشتن؛ مکن شادمانی به مرگ کسی / که دهرت نمآید پس از وی بسی. (سعدی^۱ ۱۸۸) ○ گرفتارشان در میان پیش‌ویس / از ایشان نماندند بسیار کس. (اسدی^۱ ۲۹۱) ○ نه شنگل بمانم نه خاقان نه چین / نه یک تن ز گردان توران زمین. (فردوسی^۳ ۸۳۴) ۴. (قد.) عاجز شدن از انجام کاری؛ خسته شدن؛ ز من به قافله‌سالار راه عشق بگویی / که ناله مانده و در دست محمل افتاده‌است. (فیضی: گنج ۵۶/۳) ○ بماند مرکبش و استرآن بماند / زس دویدن تیز و زس کشیدن بار. (فرخی^۱ ۱۰۳) ○ چنین داد پاسخ که اسیم بماند / ز سستی مرا بر زمین برنشاند. (فردوسی^۳ ۴۶۱) ۵. (قد.) رنجیدن؛ شنیدم که باری سگم خوانده‌بود / که از من به‌نوعی دلش مانده‌بود. (سعدی^۱ ۱۴۶)

ماندن از چیزی (کسی) ۱. محروم شدن و بی‌نصیب شدن از آن (او)؛ جدا شدن از آن (او)؛ از مهمانی ماندم، به کارهای خودم هم نرسیدم. ○ منه لب بر لب هر بوسه‌جویی / که تا زآن دلبر زیبا نمانی. (مولوی^۲ ۱۵۷/۷) ○ ز پیمان تو سر نکردم تهی / وگرچه بمانم ز تخت مهی. (فردوسی^۳ ۵۱۲) ۲. عقب ماندن از آن (او)؛ کم آوردن در برابر آن (او)؛ ترس آنها ازهم نمی‌مانند، ازیس هم برمی‌آیند.

ماندن از کاری (قد.) ناتوان شدن از انجام آن؛ بازماندن از انجام آن؛ تمشان کوتاه شود و از سخن گفتن بمانند. (اخوینی ۵۴۰)

ماندن در (توایی) کاری (چیزی) ۱. از ادامهٔ

شنیده‌ایم، مالیده... چه باید کرد؟ (مستوفی ۳۹۱/۲) ۲. غلط کردن؛ اشتباه فکر کردن؛ خیال کردن؛ - مالیدی! - به همین خیال باش. ○ چانهٔ محکم ناصر تکان می‌خورد و لب‌های نازکش کش می‌آید و می‌گوید: مالیدی! مراد علی حالی‌اش نمی‌شود. (محمود^۱ ۲۸۵) ۳. (قد.) گوش مالی دادن؛ تنبیه کردن؛ آن نفس توست که تو را در چشم تو می‌آراید، او را قهر می‌باید کرد و بمالید مالیدنی. (محمد بن منور^۱ ۱۹۶-۱۹۷) ○ خواجه این را سخت خواهان بود که بهانه می‌جست بر حصیری، تا وی را بماند. (بیهقی^۱ ۱۹۹) ۴. (قد.) نکوهش کردن؛ ملامت کردن؛ بیرس از وی که چون بوده‌ست حالش / پس آن‌که هم به گفتاری بمانش. (فخرالدین گرگانی^۱ ۲۱۷) ○ پیوسته او را به نامه‌ها مالیدی و پند می‌دادی که ولیعهدش بود. (بیهقی^۱ ۱۴۶)

مالیده māl-id-e (قد.) سرکوب‌شده؛ گوش مال‌شده؛ مجازات‌شده؛ کدام نکوکاری را این منزلت تواند بود که مصلحان آسوده باشند و مفسدان مالیده؟ (نصرالله منشی ۷)

مالیده داشتن (قد.) تنبیه کردن؛ گوش مال دادن؛ اگر مشاورت همه با وزیر کند و عامل دروغ‌زن را مالیده دارد و هرچه وی گوید، برخلاف وزیر، نشنود... (غزالی ۲۰/۱)

مالیده کردن لغو کردن؛ نادیده گرفتن؛ تمام دستورالعمل‌های ولایات را که برطبق نظریهٔ امین‌الدوله... نوشته‌شده... مالیده‌کردند. (مستوفی ۳۰/۲)

مامان māmān ۱. دوست داشتنی؛ زیبا؛ مامانی؛ چه قدر لبست مامان است، از کجا خریده‌ای؟ ○ ببین چه چیز ملامتی برایم آورده، ماه است. (میرصادقی^۶ ۱۳۴) ۲. معشوقه؛ مَترَس؛ ناکس دست مامان من را ماچ می‌کنی؟ برو گم شو دزد ناموس. (مدنی ۶۰) ۳. سرپرست زنان خودفروش؛ خانم رئیس؛ ملوس خاتم، خاطرت خیلی عزیز است که مامان تو را فرستاده، آن دفعه‌ها پروین می‌آمد حسابی عشق می‌کرد، از آن آقایان است، دست‌به‌چپیش خوب است. (میرصادقی^۹ ۹۰)

مامانی m-i خوشگل و دوست‌داشتنی؛ ملوس؛

مانع تراشی māne'-tarāš-i به وجود آوردن

عاملی بازدارنده در برابر انجام کاری به عمد؛ بهانه آوردن؛ بهانه تراشی: اجازه پدر... اگر شکل مانع تراشی به خود بگیرد، اعتبار ندارد. (مطهری ۶۵)

مانور mānovr ۱. ترفند و تدبیر یا رفتار و

حرکات زیرکانه در انجام کاری: سرمایه داری

جهانی... قادر است ملتی را با مانورهای اقتصادی و

نظامی از هستی ساقط کند. ○ داریوش... با هزار

ظریف کاری و مانور پدرش را راضی کرده برایش یک

کیتار بخرد. (دیانی ۱۴۴) ۲. نمایش و ادا: این

کارهای او همه اش مانور است.

● **مانور دادن** ۱. پرداختن به رفتار و

حرکات زیرکانه: اگر صندلی من کنار شری افتاد،

مانور کوچکی می دهیم... و در بازگشت صندلیمان را

عوض می کنیم. (دیانی ۱۴۹) ۲. نمایش دادن: ماشین

آخرین سیستمش را سوار می شود و می آید جلو ما مانور

می دهد.

ماومنی mā-vo-man-i (قد.) تکبر؛ خودپسندی:

از ماومنی و چندوچونی/ حاصل نشود مگر زیونی. (۲):

مخبرالسلطنه (۱۸۱) ○ نردبان خلق این ماومنی ست/

عاقبت زین نردبان افتادنی ست. (مولوی ۴۴۱/۲)

ماه māh ۱. بسیار خوب و دوست داشتنی: البته

غزل هم دختر ماهی است. (مؤذنی ۶۶) ○ این وسیله

کوچک کمک می کند که با یک دختر ماه آشنا بشوی.

(تکابنی ۵۲) ○ محض رضای خدا و گیس سفید من دست

از سر پسر ماه و مامانی من بردار. (جمال زاده ۲۵^{۱۱}) ۲.

زیبا؛ قشنگ: چه قدر راحت شدم آنها چه بود؟ یک

مشت پشم و مو مثل پاجهیز، این خوب است، این ماه

است. (شاهانی ۱۳۳) ۳. به صورت دل نشین و

زیبا: یک دفعه بنا کرد به آواز خواندن، چه آوازی،

عالی، ماه می خواند. (میرصادقی ۱۶۶) ۴. ماه نهم

بارداری یا زمان زایمان. نیز ← پابه ماه: شیرینی

درد را در همه رگ و بی اش حس می کرد. دیگر آن قدرها

به ماهش نمانده بود. (دولت آبادی ۷) ۵. (قد.) دختر،

پسر، زن، یا مرد زیباروی: ماه کنعانی من مسند

مصر آن تو شد/ وقت آن است که بدرد کتی زندان را.

آن بازماندن یا از انجام آن عاجز شدن: من که

توی همین هم مانده ام، نمی داتم چه کارش بکنم ○ یک

کاری کرده تویش مانده است. ○ مجلس تمام گشت و

به آخر رسید عمر/ ما هم چنان در اول وصف تو مانده ایم.

(سعدی ۵۱^۲) ۲. (قد.) التزام داشتن به آن؛

پای بند بودن به آن: جز دل من کز ازل تا به ابد عاشق

رفت/ جاودان کسی نشنیدیم که در کار بماند. (حافظ^۱

۱۲۱)

ماندنی m-i ویژگی آن که زنده بماند: حالش

خیلی وخیم است، بعید است که ماندنی باشد.

مانده mān-d-e ۱. محروم و بی نصیب: از این جا

مانده و از آن جا رانده. ○ روز چهارم هم جسد... مردی را

پیدا کرده بود که انگشت وسطی دست راستش رفته بود،

از این جا که مانده و رانده شده بود، راه عوضی رفته بود.

(میسری ۲۸۲^۳) ۲. (قد.) زنده؛ در قید حیات: به

برکات تربت های مشایخ ماضی... و به همت های مشایخ و

عزیزان مانده، این بلا دفع کرده است. (محمد بن منور^۱

۴۰) ۳. (قد.) میراث؛ مرده ریگ: بخشش او را وفا

نداند کردن/ مانده اسکندر و نهاده فارون. (فرخی^۱

۲۸۹)

● **از این جا مانده و از آن جا رانده** محروم و

بی نصیب از همه چیز و همه جا: من لش و تنبل

هستم... از این جا مانده و از آن جا رانده. (هدایت ۲۶^۴)

مانع māne' مشکل؛ ایراد؛ اشکال: در این کار

مانعی نمی بینم.

● **مانع تراشیدن** به وجود آوردن مانع: آنان

هزار مانع می تراشیدند و اینان شمشر تکبیر می کشیدند.

(حاج سیاح ۲۰۰^۱)

● **مانع داشتن** اشکال داشتن؛ مشکل داشتن:

زمین بی آب... و تقسیم آن بین یک عده سودی ندارد و

مانعی هم ندارد. (مصدق ۳۵۵) ○ می خواهی با هم حرف

بزنیم؟ مانعی ندارد. (هدایت ۱۵^۹)

مانع الرکاب māne'.o.r.rekāb (قد.) ستوری که

نگذارد کسی بر او سوار شود؛ چموش: اسب

عرون... هم بد بُود و مانع الرکاب و سرکش و شمس...

(عصر المعالی ۱۲۶^۱)

چنین ماه‌پاره‌ای دارد. (← شهری ۱۲/۵۵۰) اگر رسم بود زنان از لب خود گلولهٔ نخی بسازند از لب آن ماه‌پاره کلانی درست می‌شد. (قاضی ۱۰۳۵)

ماه‌رخ māh-rox

■ **ماه‌رخ رفتن در (توای) صورت کسی**
به یک‌باره از روی تعجب یا خشم به سمت او رفتن و چهره به چهره شدن با او؛ تو صورت او رفتن؛ تو شکم او رفتن؛ تو صورت من ماه‌رخ رفت، دستش بالا آمد. به خیالم می‌زند تو گوشم. (میرصادقی ۳۵۱)
○ تکانی خوردم و تو صورتش ماه‌رخ رفت. (میرصادقی ۱۲۷)

■ **ماه‌زده māh-zad-e** دیوانه؛ روان‌پریش؛ شیدا؛ حالا کسی دیگر شده بود، کسی ماه‌زده و مسحور، کسی مؤمن و معتقد. (ترقی ۲۱۲) ○ حالا می‌دانست که باید از مینیاتورها بگوید، از سیاه‌دانه که بر رخسار می‌دیدند و خم‌اندرخم گیسو که ماه‌زده را زنجیر بود. (گلشیری ۱۳۱)
○ در باور قدما، دیدن ماه نو موجب پریشان‌حالی و آشفتگی افراد روانی و دیوانه و صرعی می‌شود. در برخی از زبان‌های هندواروپایی نیز کلمه‌ای که منسوب به ماه است یا از آن مشتق شده، معنی دیوانه می‌دهد.

■ **ماه‌گرفتگی māh-gereft-e-gi** لکه و کبودی‌ای که بر اندامی از بدن به‌طور مادرزادی وجود دارد؛ تنها عیش این است که روی دست چپش ماه‌گرفتگی دارد. (محمدعلی ۴۹) ○ لکهٔ بدنامی و بی‌آبرویی چون لکهٔ ماه‌گرفتگی بر چهره‌اش نشسته، پاک‌شدنش معتذر می‌آمد. (شهری ۲۶۶)
○ در باور قدما، هنگام خسوف (ماه‌گرفتگی) هرگاه زن بارداری بر نقطه‌ای از شکمش دست بزند بر آن عضو جنین که دست مادر بر روی آن برخورد کرده، لکهٔ کبودی پدید می‌آید.

■ **ماه‌گرفته māh-gereft-e** دچار ماه‌گرفتگی؛ جلو روشنایی... لکهٔ ماه‌گرفته روی پیشانی روشنگ را دید و دختر را شناخت. (هدایت ۱۸۱)

■ **ماهوی mā.hov.i** ریشه‌ای؛ بنیادی؛ تعلیمات

(حافظ ۸) ○ قاضی صاعد را از نیکوکاری که بود، ماه نیشابور گفتندی. (محمدبن‌منور ۷۳) ○ ز کشتن رهایم من این ماه را / مگر زین پشیمان کنم شاه را. (فردوسی ۳۱۶۹۱) ع (قد). چهرهٔ زیبا: ای که بر ماه از خط مشکین نقاب انداختی / لطف کردی، سایه‌ای بر آفتاب انداختی. (حافظ ۳۰۱) ○ همی‌گفت وز نرگسان سیاه / ستاره همی‌ریخت بر گِرد ماه. (اسدی ۳۳) ۷. (قد). تصویر یا پیکرهٔ ماه که به عنوان شیء زینتی به کار می‌رود؛ خواهم شیی نقاب ز رویت برانکنم / خورشید کعبه، ماه کلیسا کنم تو را. (فروغی: از صبات‌نایما ۸۵/۱) ○ چو برزد سر از گه درفش بنفش / مه نو شدش ماه روی درفش. (اسدی ۱۱۰) ۸. (قد). فصل: المنقلة که این ماه خزان است / ماه شدن و آمدن راه رزان است. (منوچهری ۷)

■ **ماه [را] به گل اندودن** (قد). حقیقت را پنهان کردن؛ نتوان راز نهان داشت ز خلق / نتوان ماه براندود به گل. (قطران ۴۸۶)

■ **ماه زیر ابر [پنهان]** نماندن سرانجام آشکار شدن حقیقت؛ ماه همیشه زیر ابر پنهان نمی‌ماند، سرانجام مردم می‌فهمند که موضوع چه بوده؟

■ **ماه عسل (ماه‌عسل)** نخستین سفر زن و شوهر بلافاصله پس از ازدواج؛ فقط برای این که ماه‌عسل آنها را خراب کند... خودش را به بدحالی زده. (مدرس‌صادقی: شکوفای ۵۳۲-۵۳۳) ○ گاهی... برای ماه‌عسل به این سرزمین می‌آمدند. (هدایت ۱۱۹)

■ **ماه کسی از ابر برآمدن** (قد). بهبود یافتن وضع و حال او؛ به دل می‌گفت: امروزی کنم صبر / که تا فردا برآید ماهم از ابر. (عطار ۵۷۸)

■ **ماه کسی سر آمدن** هنگام زایمان او شدن؛ به روزهای پایان حاملگی رسیدن او؛ خاله رورو ماهش سرآمده و در میان اتاق روی دست و زانوی چند زن افتاده و از سختی درد به خود می‌پیچد. (کتیابی ۳۶۵)

■ **از ماه تا ماهی** (قد). تمام جهان؛ سراسر دنیا؛ اگر ت سلطنت فقر ببخشند ای دل / کمترین ملک تو از ماه بُود تا ماهی. (حافظ ۹۷۵)

■ **ماه‌پاره m.-pāre** زن بسیار زیبا؛ خوش به حالش که

اسلامی... اختلاف شرایع را از نوع اختلافات فرعی می‌داند نه اختلاف ماهوی. (مطهری^۱ ۲۴)

ماهی māhi (قد.) جایی که ماهی افسانه‌ای در آن است؛ زیر زمین؛ قعر جهان: یکی را ز ماهی رساند به ماه/ یکی را ز ماه اندر آورد به چاه. (اسدی^۱ ۳۰۱) ○ یکی را ز ماهی به ماه آورد/ یکی را ز مه زیر چاه آورد. (فردوسی^۳ ۲۳۷)

مایه māye ۱. سواد و معلومات؛ دانش و علم: ماهی و معرفت، به مردم معدودی منحصر است. (مبنوی^۲ ۱۷۶) ○ اول او را جزو دبیران خلیفه بردند ولی بعد که دیدند مایه‌ای ندارد، این کار را به او واگذار کردند. (هدایت^۲ ۱۲۵) ○ کسی که مایه ندارد سخن چه داند گفت؟ چگونه پژه مرغی که بسته دارد پَر؟ (عنصری^۳ ۸۳). ۲. توانایی؛ توان: جوانان... اگر این مایه و قدرت را پیدا کردند... در قدم اول... عوامل مفسد و مخرب را از میان برمی‌دارند. (اقبال^۱ ۵/۴/۴) ○ برای ملت ایران... دوره‌های تنزل و انحطاط نیز پیش آمده که... از ابراز استعداد و مایه خداداد، متنوع... گردیده‌است. (فروغی^۳ ۹۲) ○ چو مایه ندارم ثنای ورا/ ستایش کنم خاک پای ورا. (فردوسی^۳ ۱۰۹۸) ۳. پول؛ مال؛ ثروت: فکر می‌کنی چه قدر مایه بالایش رفته؟ (کریم‌زاده: داستان‌های کوتاه ۲۸۰) ○ آرزو و اهتمام [انسان‌ها] همین است که... برای خود و کسان خود خوراک... فراهم آورند و برای روز پیری مایه‌ای بیندوزند. (مبنوی^۳ ۲۳۳) ○ کثایون بی‌اندازه پیرایه داشت/ ز یاقوت و هر گوه‌ری مایه داشت. (فردوسی^۳ ۱۲۶۶) ۴. پولی که برای خرید یا ساخت چیزی هزینه شده: به قیمت مایه با ما حساب کن. ○ گوشت را علی‌حده به مزد و مایه می‌فروختند که پول گوسفند استهلاك شود. (مستوفی ۴۸۰/۲) ۵. وجه و دارایی اولیه‌ای که شخص آن را دست‌مایه قرار دهد و با آن کار کند تا درآمد و سود کسب کند؛ سرمایه: برای این کار، مایه چه قدر داری؟ ○ کسانیکه... یک تومان به ایتام... خرج نمی‌کنند و... [به] مایه دادن به اهل کسب... اعتنا ندارند... بر تزیینات می‌افزایند. (حاج‌سیاح^۱ ۹۲) ○ سود و زیان و مایه چو خواهد شدن

زدست/ ازبهر این معامله غمگین مباش و شاد. (حافظ^۱ ۶۹) ۶. هزینه؛ خرج: مایه‌اش فقط هزار تومان است. ○ سه نخود تریاک مایه آن خودکشی است که بخورم و سرم را راحت زمین بگذارم. (شهری^۱ ۸۴) ۷. مضمون یا تم در یک نوشته یا نمایش: مایه داستان‌های عاشقانه. ۸. در گشتی، هرگونه حرکت، گرفتن حریف، و حالتی که زمینه‌ساز اجرای یک فن مشخص باشد: مایه فنیله پیچ، مایه سگک. ۹. نصیب؛ بهره: این رمان از سرگذشت شخصی، مایه‌های بسیار دارد. ○ جهان امر از جان وی مایه ندارد، زیرا که در قدس لاهوت سایه جان هر جان است. (روزیان^۱ ۱۳۴) ○ ز دانش چو جان تو را مایه نیست/ به از خامشی هیچ پیرایه نیست. (فردوسی^۳ ۲۰۲۰) ۱۰. پررویی. ۱۱. اندازه؛ قدر: روشنی و درخشندگی توصیفات و تشبیهات [رودکی] آن مایه هست که انسان را در قبول داستان کوری... او به شک بیندازد. (زرین‌کوب^۱ ۱۲) ○ هر که در پیش سخن دیگران افتد، تا مایه فضلش بدانند، پایه جهلش بشناسند. (سعدی^۲ ۱۸۶) ○ مَلِک چو حال چنان دید، خلق را دل داد/ برآورد و گفت که این مایه آب را چه خطر. (فرخی^۱ ۷۲) ۱۲. (قد.) جاه و مقام؛ ارزش و اعتبار: از نوال منصور سلطان زمان خویش بهره‌مند گردید و پایه مایه از او یافت. (جرفادقانی ۴۸۷) ○ ز گردان کسی مایه او نداشت/ به جز یلتن پایه او نداشت. (فردوسی^۳ ۲۳۵) ۱۳. (قد.) شایستگی؛ لیاقت: تو مگر سایه لطفی بهسروقت من آری/ که من آن مایه ندارم که بهمقدار تو باشم. (سعدی^۲ ۵۲۰)

■ **مایه به مایه** شدن فروختن کالایی به نرخ تمام شده، بدون کسب سود: شی خیالات ضرر، که جنبش فروش نرفته و شی مایه به مایه شدن، که... چیزی عایدش نشده‌است [نگذاشت که خوابش ببرد]. (شهری^۲ ۵۴۶/۱)

■ **مایه ته کیسه** پول اندک که به عنوان برکت داشتن جیب یا صندوق به کسی داده می‌شد و او آن را نگه می‌داشت و خرج نمی‌کرد؛ مایه کیسه: از آدم خسیس که پول بگیرند، باید آن را

زندگی‌شان مایه بگذارند. (← میرصادقی^۱ ۳۳) ○
رعیت‌های خیلی فقیر... می‌بایست از جو پاییزه خویش،

مایه بگذارند. (اسلامی‌ندوشن ۳۱)

■ **مایه گذاشتن از خود** از امکانات و مال خود
برای کسی یا انجام کاری استفاده کردن: هیچ‌کس
حاضر نیست ذره‌ای از خودش مایه بگذارد. (دریابندری^۱
۱۱۰) ○ اکنون که تو چندان مایه‌ای از خود نمی‌گذاری...

تقاضای مرا... رد مکن. (قاضی ۳۶۳)

■ **مایه گذاشتن از کسی** از جان، عمر، و امکانات
او استفاده کردن برای پیش‌برد امری: از من چرا
مایه می‌گذاری، به جان خودت قسم بخور. ○ صاحب‌خانه
از هیزم‌شکن مایه گذارده، قسم می‌خورد. (شهری^۲
۷۳/۲)

■ **مایه گذاشتن از کیسه** (کیسه خود) از پول و
سرمایه خود صرف کردن برای انجام امری:
حداقل فزایی که نمی‌بایست در اجرای آنها از کیسه
مایه گذاشت، به‌جا آورده‌می‌شد، مانند نماز یا روزه.
(اسلامی‌ندوشن ۱۹۵) ○ من... از کیسه خود مایه
گذاشتم. (نظام‌السلطنه ۶۳/۲) ○ یک شب بنده دو تومان
از کیسه خودم مایه گذاشتم. (طالبوف^۲ ۲۱۴)

■ **مایه گذاشتن برای کسی** حداکثر توان، وقت،
و امکان خود را برای رفاه، پیش‌برد کار، یا
محترم داشتن او به کار بردن: خلاصه برایش خیلی
مایه می‌گذارم. (دریابندری^۳ ۵۸) ○ کوکان پشت گوش را
خاراند... بهانه نیاور کوکان! تو برای من مایه نگذاشتی!
(علی‌زاده ۳۶۷/۲)

○ **مایه گرفتن** (قد.) ارزش و بها یافتن: ورز جود تو
مایه گیرد روح / ذات او صورتی شود پیدا.
(ابوالفرج‌رونی: دیوان ۷: فرهنگ‌نامه ۲۳۰۵/۳) ○ روزی
که سایه آرد بر تیغ او سپر / روزی که مایه گیرد از تیر او
کمان. (فرخی^۱ ۳۳۰)

■ **مایه گرفتن (آمدن) برای کسی** بدگویی کردن
از او و به دردسر و مخمصه انداختن او:
حاج‌عمو برای چه به خانه آنها آمده‌بود؟ باز چیزی به
گوشش رسانده‌اند و برای او مایه آمده‌اند. (میرصادقی^۶
۱۸۰) ○ هم‌قطاران... خبردار شده بدون فوت وقت و

مایه ته کیسه کرد تا همیشه پول‌دار باشند. (هدایت^{۱۲}
۵۹)

■ **مایه خود را کم کردن** شرم و حیا کردن؛
گستاخی نکردن: به خدا می‌زنم لت‌وپارت می‌کنم‌ها.
مایه‌ات را کم کن. (← میرصادقی^{۵۲})

○ **مایه داشتن** ۱. هزینه داشتن؛ خرج برداشتن:
آن روزها زن گرفتن مایه‌ای نداشت. (شهری^۳ ۲۲) ۲.
پررو بودن؛ رو داشتن: عجب مایه‌ای داری، این تو
هستی که باید از خر شیطان پیاده شوی.
(حاج‌سیدجوادى ۱۴۵)

■ **مایه را زیاد کردن** خجالت و حیا را کنار
گذاشتن و پررویی کردن: رفیقش روی تشک
جابه‌جاشد و باعصابت گفت: تو هم دیگر داری مایه‌ات
را زیاد می‌کنی‌ها. (پهلوان: نادریش ۱۷: فرهنگ‌معاصر)

■ **مایه را سفت کردن** پررویی کردن؛ گستاخی
کردن: [ارباب می‌گویند] امتحان اول را که خوب
گذراندی. مایه را سفت می‌کنم، می‌پرسم: امتحان‌های
دیگری هم هست؟ (شاملو ۶۰۰)

○ **مایه کردن** ۱. چاشنی قرار دادن:
محمدحسین‌یزدی... خنده را مایه کرده، گفت: سابق بر
این، یزدی‌ها دخترها را خیلی جوان شوهر می‌دادند.
(مستوفی ۳۹۲/۳ ج. ۱). ۲. (قد.) سرمایه‌ساختن؛
دست‌مایه کردن: شاید خوی بد را مایه کردن /
بزرگان را چنین بی‌پایه کردن. (نظامی^۲ ۳۱۲) ○ خرد بر
دل خویش پیرایه کرد / به رنج تن از مردمی مایه کرد.
(فردوسی^۳ ۱۸۸۳)

○ **مایه گذاشتن** (وختن) صرف کردنِ هزینه،
وقت، و نیرو برای پیش‌برد امری: پدرش خیلی
این‌طرف و آن‌طرف زده، خیلی مایه گذاشته‌است. (←
میرصادقی^۱ ۱۶) ○ فلان فلان شده حاضر نیست...
هزار تومان مایه بگذارد. (حجازی ۱۲۶) ○ آنها ظاهراً
هم‌دردی می‌کردند، ولی هیچ‌کدام حاضر نمی‌شدند برای
چاپ از کیسه قوت خود حتی یک شاهی مایه برونند.
(هدایت^۶ ۶۳۶)

■ **مایه گذاشتن از چیزی** خرج کردن یا فدا کردن
آن برای پیش‌برد امری: حاضر نیستند سر سوزنی از

فرست زیرجلکی بنای شیطنت را گذاشته، برایش مایه گزیده بودند. (جمالزاده^۶ ۳۳) خدیجه... برای من انگشت توی شیر می‌زد و پیش گداغی برایم مایه می‌گرفت. (هدایت^۵ ۸۱)

■ **از مایه خوردن** بدون کسب درآمد از سرمایه خرج کردن و امرارمعاش کردن؛ از جیب خوردن؛ چند سال است که از مایه می‌خورد و کار نمی‌کند. رسول به پسرش وصیت می‌کند، پسر جان، سعی کن از مایه نخوری. (شهری^۲ ۵۰/۱)

■ **بی مایه فطیر است** هنگامی گفته می‌شود که کسی بخواهد بدون مهیا بودن امکانات و وسایل، کارش را پیش ببرد؛ بدون خرج کردن پول و سرمایه‌گذاری از پیش نمی‌رود؛ هرکاری قاعده‌ای دارد و بی مایه فطیر است. (جمالزاده^{۱۱} ۵۹)

○ بی مایه فطیر است دخترا برویم سر امکانات. (علی‌زاده ۱۰۸/۲) ○ به زن‌ها... چشمک‌زنان اشاره می‌کنیم... یک‌عده... تبسم‌کنان انگشتان را روی هم لغزاند به ما حالی می‌کنند که بی مایه فطیر است. (مسعود ۱۰۷)

■ **مایه تیله** m.-tile دست‌مایه مختصر؛ سرمایه اندک؛ برای برگرداندن مایه تیله به مرخصی‌های آزاد... [می‌رفتند]. (شهری^۴ ۳۷۰/۵) ○ من هم دیدم جوان با استعدادی است مایه تیله دستش دادم. (هدایت^۳ ۲۶)

■ **مایه دار** māye-dār ۱. مفصل؛ درست و حسابی؛ اما اگر می‌خواهی فحش چارواداری مایه دار بشوی، به... ژاندارم گوش بده. (شاملو^۳ ۲۷۳) ○ ملاحظه... درباره ضرورت یک آغل بزرگ... به رسم طرح عمل پیش‌نهاد کرد و دست زدن‌های مایه دار مردم را علامت قبول... دانسته، تشکر کرد. (جمالزاده^۸ ۵۳-۵۴) ۲. پُر؛ انباشته؛ در این کار هم به پیشرفت‌هایی نائل آمد... کشکولش هر روز از روز پیش مایه دارتر گردید. (شهری^۱ ۴۳۲) ۳. بامعلومات؛ باسواد؛ دانا؛ استاد مایه‌داری است. ○ بیامد ز دژ چهن با ده سوار/ خردمند و با دانش و مایه‌دار. (فردوسی^۳ ۱۱۴۷)

۴. با استعداد؛ آماده فراگیری؛ بچه مایه‌دار و زرنگی است. ○ یک شبانه‌روز مصاحبت با او کافی بود تا یقین کنم که مایه دار است. (علوی^۴ ۹۴) ۵. ثروت‌مند؛ مال‌دار؛ سرمایه‌دار؛ از آن تاجران مایه‌دار است. اگر بخواهی، کمک می‌کند. ○ الا می... و حساب تو با مایه‌داران است، من درویشم. (خواج‌عبدالله^۱ ۵۶) ○ درم خواست وام از بی شهریار/ بر او انجمن شد بسی مایه‌دار. (فردوسی^۳ ۲۱۶۲) ۶. (قد). امین و مورد اعتماد؛ به حکم ضرورت... من... مقدم و بارسلار و مستظهر و مایه‌دار آنان بودم. (زیدری^{۱۰۲} ۷)

(قد). پشتیبان؛ حامی؛ کنون مایه‌دار تو گشتاسب است/ به پیش وی اندر چو جاماسب است. (فردوسی^۳ ۱۴۵۴) ۸. (قد). ستبر؛ عظیم؛ بزرگ؛ به بالا برآمد به دژ بنگرید/ یکی مایه‌دار آهتین پاره دید. (فردوسی^۳ ۱۳۸۹)

■ **مایه دست** māye-dast سرمایه اندکی که با آن شروع به کار می‌کنند؛ دست‌مایه؛ مایه دستم فقط همین پول است، چیز دیگری در بساط ندارم.

■ **مایه ستان** māye-setān (قد). محل کسب درآمد و سود؛ بهتر از این مایه ستانیت نیست/ سود کن آخر که زیانیت نیست. (نظامی^۶ ۱۴۰)

■ **مایه سوز** māye-suz آن‌که سرمایه‌اش را از دست داده است؛ ورشکسته؛ تاجر سرمایه از دست داده، همه را مایه سوز می‌خواهد. (شهری^۳ ۳۱۹) ○ چه گویم خود چها آمد به روزم/ چسان کردند ایشان مایه سوزم. (ابرج: گنج ۲۷۱/۳)

■ **مایه سوزی** m.-i وضع و حالت مایه سوز؛ ورشکستگی؛ عده‌ای از هم‌شهریان... [امین‌الدوله]... روانه تهران می‌شوند که جز پریشانی و مایه سوزی... چیزی نصیبشان نمی‌گردد. (شهری^۲ ۳۸۴/۱)

■ **مایه کاری** māye-kār-i ۱. قیمت تمام‌شده کالا بدون احتساب سود؛ او به موسی قسم می‌خورد که آنچه گفته، مایه کاری است. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۹) ○ صد قسم خورد که از قیمت مایه کاری هم... مبلغی ضرر می‌کند. (علوی^۲ ۱۱۲) ۲. بدون احتساب سود؛ لطفاً مایه کاری حساب کن؛ ○ بالاخره یک مشتری

■ **مباح شدن خون کسی** جایز شدن کشتن او: لاجرم کفار را شد خون مباح/هم‌چو وحشی پیش نثاب و رماح. (مولوی ۱/۲۰۴)

■ **مباح کردن (گردانیدن) خون کسی** کشتن او را مجاز دانستن؛ به کشتن او فتوا دادن: خواهرجان این حرف‌ها چیست می‌زنی؟ اگر بشنوند، کافرت می‌خوانند، خونت را مباح می‌کنند. (← شهری ۱/۳۹۴) خون همگان مباح گردانید و چندان‌که می‌کشتند، خون نمی‌رفت. (ابن‌بلخی ۲۷۷)

■ **مبادا** ma-bād-ā سختی و مشقت؛ پریشانی: روز مبادا.

■ **مبادله** mobādele گفتن و شنیدن سخنی: پس از مبادله سلام‌و‌علیک از سبب تفکر او سؤال کرد. (مستوفی ۳/۶۶) «تو نمی‌دانی» و «تو نمی‌فهمی» در بین ایشان مکرر در مبادله بود. (طالبوف ۲/۷۴)

■ **مبادله کردن** مبادله ↑: بسیار کوشید تا اقلاً چند کلام با رقیه مبادله کند. (علوی ۳/۶۴)

■ **مباسم** mabāsem (قد.) لب و دهان: سر از بالین مشرق برگرفت و دندان سید از مباسم آفاق بنمود. (رواینی ۵۸۱)

■ **مباشرت** mobāšerat (قد.) هم‌خوابگی؛ جماع: آداب مباشرت با زنان را از کدام رساله خوانده‌بودی؟ (گلشیری ۲/۶۰) «زنان... هرگاه رغبت مباشرت در شوهر احساس می‌کردند... به مالدین تن‌ویدن... او می‌پرداختند. (شهری ۲/۴۸۹) رسم آن جماعت است که خویشتن را از مباشرت جهت حفظ قوت را صیانت کنند. (جوینی ۱/۱۸۳)

■ **مباشرت کردن (نمودن)** (قد.) هم‌خوابگی کردن؛ جماع کردن: بسیار چیزهاست که آن بخوری یاری کند در مباشرت کردن، نخستین از او، گوشت میش. (حاسب‌طبری ۱۰۳) «راه مردی بر وی بسته ماند چنان‌که با زنان نتوانست بود و مباشرتی کرد. (بیهقی ۱/۷۴۸)

■ **مبتلا** mobtalā (قد.) عاشق؛ دل‌باخته: ملامت‌گوی بی‌حاصل نداند درد سعدی را/مگر وقتی‌که در کوی به رویی مبتلا ماند. (سعدی ۴/۶۹۵) «زیرا چون بی‌دلان

چاق و چله پیدا می‌کند. مگر این‌که جنس نامرغوب باشد که تازه آن‌هم مایه‌کاری ردش می‌کند. (میرصادقی ۶/۱۵۰) ۳. از روی خلوص و بدون چشم‌داشت و توقع: دسته خود را به این تکیه می‌بردند و مایه‌کاری سینه‌زنی می‌کردند. (مستوفی ۱/۳۰۸)

■ **مایه کیسه** māye-kise ← مایه ■ مایه ته کیسه: سکه برای دشت اول سال گذاشته بودند، دست‌لاف نموده و ته کیسه دوخته مایه کیسه بکنند. (شهری ۲/۱۰۴)

■ **مایه‌ور** māye-var (قد.) ۱. صاحب مال و ثروت؛ ثروت مند: یکی مایه‌ور مرد بازارگان/شد از کاروان دوست با پهلوان. (اسدی ۱/۲۲۰) نوشتند کز روم صد مایه‌ور/همی باز خزند خویشان به زر. (فردوسی ۳/۲۱۲) ۲. بزرگوار؛ گران‌مایه: چنین مایه‌ور با گهر شهریار/همی از تو کشتی کند خواستار. (فردوسی ۳/۶۴۴) ۳. باشکوه؛ مجلل: چو پیش آتش نصر بنواختش/یکی مایه‌ور پای‌که ساختش. (فردوسی ۳/۱۵۹۲) ۴. باارزش؛ پر بها: همان مایه‌ور تیغ الماس‌گون/که سلم آب دادش به زهر و به خون. (فردوسی ۳/۱۲۷۰)

■ **مائی** mā'i (قد.) فصیح و بلیغ؛ شیوا: هستند جز تو این‌جا استاد شاعرانی/با لفظ‌های مائی، با طبع‌های ناری. (منوچهری ۱/۱۰۱)

■ **مائی** mā-y(')-i (قد.) خودپرستی؛ تکبر. ■ **مائی‌ومنی** (قد.) خودپرستی؛ تکبر: در بحر مائی‌ومنی افتاده‌ام بی‌یار/می تا خلاص بخشدم از مائی‌ومنی. (حافظ ۱/۳۳۹) «از شرکت مائی‌ومنی خلاص یابد. (نجم‌رازی ۱/۲۹۴ ح.)

■ **مباح** mobāh

■ **مباح بودن خون کسی** جایز بودن کشتن او: پیش درویشان بُود خونت مباح/گر نباشد در میان، مالت سبیل. (سعدی ۲/۱۸۴) «حجت برگرفتند که اگر او را معاودتی باشد، خون او مباح بُود. (ابن‌بلخی ۱۴۰)

■ **مباح بودن مال کسی** جایز بودن تصرف و غارت کردن مال او: عجز و الحاح... عاجزانه به‌درگاه ملوکانه کردیم که پادشاه اسلام تکلیفی... برای مباح بودن جان... و مال ما معین نماید. (حاج‌سیاح ۱/۳۳۶)

مبلی را دانی و از مبلی بینی. (احمدجام ۱۷۳)
متآخر mote(a)'axxer آنکه در زمان نزدیک به
 حال می زیسته است: سبب فضایل متقدم بر متآخر
 به حکم این سوابق اثبات می افتد. (ابن فندق ۶) اما
 شاعر بدین درجه نرسد الا که... ده هزار کلمه از آثار
 متآخران پیش چشم کند. (نظامی عروضی ۴۷)
متاخم motāxem (قد.) بسیار نزدیک؛ مقرون: پس
 ظن متاخم به علم بلکه علم حاصل می شود که....
 (قزوینی: یادداشت ها ۱/ هبجده)

متارکه motāreke جدایی: ناچار سالی چند که گویی
 عمری دراز بود، بین خط و من متارکه افتاد. (راهجبری
 ۱۰۴)

متبلور mote(a)balver نمایان و آشکار: خواست و
 اراده جمعی مردم در این امر متبلور است.

• **متبلور شدن** نمایان شدن؛ نمود یافتن: امام
 مسجد... همه هنر تاثیر شخصیت و قوت بیانش در این جا
 متبلور می شد. (اسلامی ندوشن ۱۶۲)

• **متبلور کردن** (ساختن) نمایان کردن؛ نشان
 دادن؛ نمود دادن: اسطوره تموز... نیز نماینده نابودی
 بهار... بود، همین گونه است اوزیریس یونانی که همگی
 تناوب زندگی و مرگ طبیعت را در اسطوره خود متبلور
 [می کرد.] (اسلامی ندوشن ۲۲۱ ح.) • ملیت در برابر
 ملیت های دیگر شخصیت خود را متبلور می سازد و جان
 می گیرد. (مطهری ۵۲)

متجاسر mote(a)jāser دارای جسارت در تمرد
 از قانون و فرمان برداری از حکومت؛
 گردن کش؛ عاصی: رعایت عفاف اهل محل به عهده
 ریش سفیدان محل... بود که... افتادگان را از ستم و تعدی
 خاطی و تجاوز و متجاسر مصونیت می دادند. (شهری ۲
 ۲۹۷/۴) روز سه شنبه نه مهر عشاير متجاسر بر بوشهر
 دست یافتند. (مخبر السلطنه ۲۵۴)

متجاسرانه m.-āne جسورانه و توأم با
 گردن کشی و طغیان و عدم اطاعت از قانون: به
 این اقدامات متجاسرانه قناعت نکرده به دهات گروگان رود
 ریخته میالفی مال و حشم آنها را چپاول کرده برده اند.
 (غفاری ۳۶۰)

مبتلا، نالنده سخت / رودها چون عاشقان تنگ دل، گریته
 زار. (فرخی ۱۷۷)

• **مبتلا شدن** (گشتن) (قد.) عاشق شدن:
 ابراهیم گیلی به عم زاده خود مبتلا شد، وی را به زنی کرد.
 (جامی ۲۲۲)

مبدع mobde' (قد.) آفریننده؛ خالق: به مکتب
 جبروت و به علم القرآن / به مبدع ملکوت و، به
 مبدع الارباب. (خاقانی ۵۰)

مبدأ mabda'
 • **مبدأ و معاد** خداوند و روز قیامت: بعضی که
 از این دام بلا جسته به زور سعی و اجتهاد، وقوفی در علم
 مبدأ و معاد پیدا کنند. (قائم مقام ۲۹۴) • والحق حیف و
 غبنی تمام باشد که آدمی به این جهان آید و برود
 نشناخته... چرا آمد و به کجا خواهد رفت... و مبدأ و معاد
 او چیست؟ (قطب ۸۴)

مبسم mabsem (قد.) لب و دهان: مولد من به کوهی
 است... از مبسم اوایل جوانی خندان تر و از موسم نمیم
 زندگانی تازه تر. (ورایونی ۶۹۶)

مبسوط mabsut
 • **مبسوط کردن دست کسی** صاحب اختیار
 کردن او در امری: مسینوز را یکی از وسایل قرار
 دادند که اتابک دست تصرف او را در گمرک و پست
 مبسوط کرده و مسلمانها را از کار خارج و ارامنه را
 اجزا قرار داده است. (نظام السلطنه ۲۸۴/۱)

مبسوط الید mabsut.o.l.yad (قد.) دارای قدرت
 و اختیار: مثل عهد میرزا آقاخان و میرزاتقی خان
 صدراعظمها را مبسوط الید... کنید. (نظام السلطنه
 ۱۷۱/۱) • اولاد او... به حسن سلوک با اعیان و رعایا
 طریق مواسات می پیمودند و فرمان فرمای آن دیار و
 مبسوط الید بودند. (شوشتری ۱۷۳)

مبعث mab'as روز بیست و هفتم رجب که
 محمد (ص) به پیامبری مبعوث شد.

مبلی mobli (قد.) خداوند: با خداوند خوی باید کرد
 والا در رنج باشند زیرا که چون خوی با وی کنی در بلا
 مبلی بینی، بلا بر تو بلا نیاید. (جامی ۲۹۴-۲۹۵) • بلا
 را نیز که از او دانی هم شکر واجب است که در آن می

متجانس

mote(a)jānes (قد.) هم‌آهنگ؛ متناسب: روزی ملک‌خوارزم... نظرش بدو افتاد. صورتی متجانس و اعضای متناسب یافت. (جونی^۱ ۲/۶۷)

متجرد

motajarred (قد.) میرا از تعلق‌های مادی: اندیشید که این‌همه امارات پرهیزگاری... و دین‌پروری شاید بُود و از عادات متجردان و متعهدان می‌نماید. (روایینی ۲۵۵)

متحزم

motahazzem (قد.) برخوردار و بهره‌مند از چیزی: کسانی که به سداد و امانت و تقوی و دیانت متحزم اندک [اند]. (نصرالله‌منشی ۳۰۷)

متحمل

mote(a)hammel ۱. ناچار به تحمل چیزی یا انجام دادن عملی دشوار یا نامطلوب: متحمل هزینه سنگین، متحمل بار زندگی. ○ حالا که شما متحمل زحمت اردوکنی و... هستید، من الا! به این کارها برس. (نظام‌السلطنه ۲/۱۸۵) ۲. بردبار و تحمل‌کننده ناراحتی و رنج: آدم متحملی است، باوجود تمام مشکلاتی که دارد، روحیه‌اش را حفظ کرده‌است.

۳. متحمل شدن ۱. تحمل کردن: تمام زحمات روزانه را به‌خاطر و به‌عشق او متحمل می‌شدم. (شهری^۳ ۲۴۵) ○ آیا... این‌همه زحری... که در این‌جا متحمل می‌شویم، بی‌بهره است؟ (هدایت^۱ ۱۱۲) ۲. توجه کردن؛ اعتنا کردن: مخبرالسلطان... دمِ دربِ عمارت به آتابک گفته بود تأمل بفرمایید درشکه بیاورند همین‌جا سوار شوید، متحمل نشده بودند. (مخبرالسلطنه ۱۵۷) ○ ذوالقدر... از جنگ فرار کرده درراه به‌خدمت نواب‌اشرف [شاه‌اسماعیل] رسیده هرچند شاه او را صدا زده، متحمل نشده. (اسکندریب: عالم‌آرای عباسی: لغت‌نامه^۱)

متداعی

mote(a)dā'i ۱. متداعی گشتن (قد.) فروپاشیدن و ویران شدن: دولتی قدیم و ملکی مستقیم بدان سبب آشفته شد و قواعد آن متداعی گشت. (جرفادانی ۸۴)

متدروع

motadarre' (قد.) مجهز؛ ملبس: ملک‌زاده گفت: شنیدم که شیری بود... به لباس تعزز و تقوا متدروع. (روایینی ۵۵۹) ○ هرکه متدروع باشد و به

مدارح صلاح متدروع... او را برقرار بدارد. (وطواط^۲ ۴۶) متر metr ۱. وسیله‌ای به‌صورت نواری باریک برای اندازه‌گیری طول که انواع مختلف دارد: متر خیاطی، متر نقشه‌برداری. ○ مترش را درآورد و شروع کرد به متر کردن. ۲. وسیله اندازه‌گیری (به‌طور مطلق): گیرم که خواستید به اخلاقیات نمره بدهید، برای این کار متر و معیار شما چیست؟
○ متر کردن خیابان ← خیابان = خیابان گز کردن.

متراجع

motarāje' ۱. متراجع گشتن (قد.) واپس رفتن؛ عقب رفتن؛ کاستی گرفتن: آن‌فرو اقبال‌اپرویز و یارسیان نقصان گرفت و متراجع گشت. (ابن‌بلخی^۱ ۲۵۳)

متوقب mote(a)ratteb جای‌گیر؛ مستقر: هزار عیب دیگر درش مترتب بود. (غفاری ۳۶)

متوجه motarjem بیان‌کننده: زبانم قاصر است و نمی‌توانم مترجم احساسات خود باشم.

متوس ma-tars (قد.) آنچه موجب ترس و وحشت شود: به یک امید برآید همی نشاط از دل / به یک مترس بتابد همی دل اندر بر. (مختاری ۱۷۰)

متوسک m-ak فرد بدون اراده و شخصیت.

۳. متوسک سر جالیز فرد بی‌اراده و بدون قدرت تصمیم‌گیری؛ لولوی سر خرمن: انتظار داری روی یک لنگه یا بایستم، باز متوسک سر جالیز دیگران باشم؟ (علی‌زاده ۲/۱۰۰) ○ حضرت اقدس ولی‌عهد جز اسم بی‌رسم و متوسک سر جالیز چیز دیگری نبود. (مستوفی ۲۰۹/۱)

متزلزل

mote(a)zalzel ۱. ناستوار (در شخصیت و عقیده): بی‌ثبات: شخصیت متزلزلی دارد. ○ آدم متزلزلی است، ثبات ندارد. ۲. (قد.) مردد؛ دودل: هرکس در معتقد خویش متزلزل باشد، طالب کمال نتواند بود. (اوصاف‌الاشراف ۹: معین)

۳. متزلزل شدن (گشتن) ۱. حالت ناستواری و بی‌ثباتی یافتن؛ ازحالت ثبات و سکون به‌در آمدن: قدرت و اقتدار ما در خاورمیانه به‌شدت متزلزل شده‌بود. (مصدق ۳۸۴) ○ برادر [جنگ‌بین‌المللی]

خادع و نیزنگ باز و دروغ زن نمی شود. (شهری ۳۴) ۵
امیر هوشنگ دختر را متصرف شد. (امیر اسلان ۱۴۰: معین)

متصفح motasaffeh (قد.) صفحه به صفحه نگاه کننده؛ خواننده (کتاب): آخر ختم بر مضاحکی چند و هزلیات کنم تا متصفحان این کتاب... بدان تفرجی کنند. (راوندی ۶۳) ۵ آن غریب کلم... به امثال و اشعار... آراسته کردم تا متصفحان این مجموع و متأملان این سطور هریک بر حسب نظر و دقت خاطر نصیب گیرند. (ظهیری سمرقندی ۲۴)

متصل mottasel (قد.) خویشاوند؛ وابسته: از نزدیکیان و متصلان... بر ارضای یکی از ایشان قادر نبود تا به ارضای همه جماعت چه رسد. (خواجہ نصیر ۱۵۸)

متصلب motasaleb (قد.) متعصب: نظرم به یکی از آشنایان پارسائه پاریس خود ملقب به تمدن الملک افتاد که جوانی... شیرازی و بهایی متصلبی است. (قزوینی: اقبال ۶/۵ و ۱۲۵/۷)

متعطش mota'atkeš (قد.) خواهان و آرزومند: نتیجه قیل و قال متعطشان شراب زنجبیل عشق و محبت است. (لودی ۱۹۷) ۵ چند خواهی چو من بر این لب چاه/ متعطش به آب حیوانش؟ (سعدی ۴۸۷) ۵ خادم... به جناب معظم و جوار مکرم و مشافهه اشرف... به غایت نیازمند و متعطش می باشد. (خاغانی ۲۰)

متقاضی mote(a)qāzi

■ **متقاضی اجل** (قد.) مرگ فرارسنده؛ اجل معلق: بدان مقصد که انصراف نموده بود، متقاضی اجل گریبان عمرش گرفت. (آتسرای ۱۴۴) ۵ متقاضی اجل دامن و گریبان امل او بگرفت. (دراوینی ۱۳۶)

متقلد motaqalled (قد.) وام دار؛ نمک گیر.

■ **متقلد کردن** (قد.) مرهون نیکی کردن؛ نمک گیر ساختن: درخت گفت: آنچه تو از من یانی، اصطناعی بود که تو را به واسطه آن متقلد کردم. (دراوینی ۴۰۱)

متلاطم mote(a)lātem دست خوش آشفتگی و پریشانی: دهنش متلاطم است. (محمود ۴۲)

ملکت ما نیز به نوبه خود پیش تر از توانایی بنیت و طاقت خویش متزلزل می گشت. (مستوفی ۱۳/۳) ۴. سست شدن؛ ضعیف شدن: غنایتی که در اوایل به دیانت و حسن اخلاق داشت، اواخر متزلزل شد. (مخبر السلطنه ۲۳۶) ۵ عقیده عوام متزلزل شود، به وسواس افتد و تبعیت و پیروی پیشوایان دین را نمی کنند. (طالبوف ۱۸۱) ۳. دودل شدن؛ دچار تردید گردیدن: خود سؤالی که از من کرد، می رساند که متزلزل شده. (علوی ۴۷) ۴. از هم پاشیدن؛ متفرق شدن: اجتماع ما متزلزل گردید و مجله نیز از بین رفت. (مصدق ۸۴)

● **متزلزل کردن (ساختن، نمودن)** ۱. موجب نااستواری امری شدن؛ دچار بی ثباتی کردن: در ارکان وجود آنها رخنه نمود و تعادل و توازن زندگانی آنها را متزلزل ساخت. (جمال زاده ۸۸) ۴. سست کردن؛ ضعیف کردن: دوره جمهوری سوم فرانسه هم نتوانسته است این عقیده... را... متزلزل کند. (مستوفی ۳/۳۰۵) ۳. دچار ناامنی ساختن؛ ناامن کردن: حدود مراغه را هم خیلی متزلزل نموده اند. (امیر نظام ۵۲)

متسوق motasavveq (قد.) آن که در بازار، هیاو و غوغا به راه می اندازد؛ آشوب طلب؛ غوغایی: از متسوقان و مضربان و غالبان ناگران و جوانان کار نادیدگان نیز کارها رفته است. (بیهقی ۴۱۸)

متشکر mote(a)šakker

■ **متشکر بودن از خود خود** را برتر پنداشتن؛ خود پسند بودن: خیلی از خودش متشکر است.

متشمر motašammer (قد.) آماده و مهیا: راه ها نگاه می داشت... و مستعد و متشمر بایستاد. (جرفادانی ۲۴۱) ۵ گریه خود متشمر و متمرن نهسته بود. (دراوینی ۳۹۲) ۵ چون صورت حال بشناخت و فوضیحت خود بدید به مکابره درآید، ساخته و بسجیده جنگ آغازد یا مستعد و متشمر روی بگرداند. (نصرالله منشی ۹۹)

متصرف mote(a)sarref

■ **متصرف شدن (گردیدن)** (قد.) با زن یا دختری رابطه جنسی پیدا کردن: مردی که با حيله و نیزنگ زنی را متصرف گردیده، فرزندش جز محیل و

جلو خنده و هو و متلک پرانی های جمعیت را... بگیرند.
(مستوفی ۳۱۰/۱)

متلک پیچ matal-ak-pič متلک باران →: معلوم شد آن دخترک ترسیده و نرسیده متلک پیچش کرده‌اید.
(آل‌احمد ۹۶)

متلون mote(a)lavven ۱. ویژگی آن که شخصیت و عقیده ثابت ندارد و مرتباً تغییر عقیده و حالت می‌دهد: پدرش... متلون و بی‌محبت به‌نظر آمد. (شهری ۱۲۵^۳) ○ از این طرف شکایت می‌کند، آن از آن طرف، هردو متلون. (شمس‌تبریزی ۹۱/۱) ۲. گوناگون؛ مختلف: اعمال آنها به قدری مضحک و متلون بود که اسباب خجلت ما... شدند. (مسعود ۹۳)

متمروز mote(a)markez متوجه و معطوف، چنان‌که بر یک موضوع: فعلاً تمام حواسش روی این قضیه متمرکز است.

● **متمروز شدن** متوجه و معطوف به یک نقطه شدن: نگاه... بدون این‌که به نقطه‌ای متمرکز شود، کشیده می‌شد روی باند و لب هره سیمانی. (گلابره‌ای ۱۹۰)

● **متمروز کردن** متوجه و معطوف به یک نقطه کردن: نتوانستم حواسم را متمرکز کنم. (گلشیری ۹۹)
متمشی motamašši (قد.) انجام شده یا انجام‌شونده: امور مملکت برحسب ارادت متمشی بُود. (جوبی ۲۴۷/۲)

● **متمشی بودن** کاری از کسی (قد.) برآمدن آن کار از دست او؛ قادر بودن او به انجام آن: فردا صبح، چنان گرفتار خمودی و ضعف اعصاب بود که هیچ‌کاری از او متمشی نبود. (مستوفی ۳۵۵/۳) ○ هیچ امری از من متمشی نیست. (مجدالملک: ازبیتانما ۱۵۱/۱) ○ دروازه خدای آتش می‌باید بود. این کار از خنکان متمشی نیست. (قطب ۳۱۴)

● **متمشی شدن** (گشتن) (قد.) ۱. روبه‌راه شدن؛ به سامان رسیدن؛ انجام یافتن: مدتی به درگاه سلطان تردد می‌کرد، مهم او متمشی نمی‌شد. (لودی ۲۱) ○ دانست که کاری متمشی نخواهد شد. (جوبی ۲۴۱/۲)

● **متلاطم شدن** (گردیدن) دست‌خوش جوش‌و‌خروش شدن؛ آشفته شدن؛ آشفتن: تماشاگاه مثل این‌که معرض طوفان و زلزله ناگهانی شده‌باشد، متلاطم گردید. (جمال‌زاده ۱۳۹^{۱۶})

● **متلاطم کردن** (ساختن) دچار اضطراب و هیجان کردن: تندبادی... صفحه گیتی را متلاطم ساخت. (جمال‌زاده ۱۲۳^{۱۵}) ○ پس از موجی از احساس که درون او را متلاطم ساخت، باز حالش سرجا آمد. (علوی ۳۵^۳)

متلک matal-ak

● **متلک بار کسی کردن** به او متلک گفتن: می‌خندیدند و متلک بارش می‌کردند. (میرصادقی ۱^{۱۰} ۱۵۵) ○ فردا، هزار متلک بارم می‌کند که به روضه‌ام پشت کردی. (دانشور ۵۶) ○ ماثل کهنه‌کارها یک متلک چسبانی بارشان کرده، رد می‌شویم. (مسعود ۲۵)

● **متلک به نافع کسی بستن** متلک بار کسی کردن ۴: از این طرف و از آن طرف متلک‌های شاخ‌دار به‌نافش می‌بستند. (جمال‌زاده ۱۲۸^{۱۰})

● **متلک پراندن** سخن طعنه‌آمیز برای ریش‌خند کسی گفتن: جوان‌ها سرکوچه می‌ایستادند و به دخترها متلک می‌پرااندند.

● **متلک کوک کردن** لطیفه ساختن و سر زبان‌ها انداختن: اصفهانیان متلک‌ها کوک کردند. (جمال‌زاده ۶۸/۱)

متلک باران m.-bār-ān آن‌که در موقعیتی به یک‌باره متلک‌های فراوانی بشنود؛ متلک پیچ: هنوز چند قدم نرفته‌بود که متلک‌باران شروع شد.

متلک پرا matal-ak-par-ān آن‌که متلک گفتن و نکته‌گویی برای او عادت شده‌باشد: اشخاص خیلی حاضر جواب و متلک‌پران سایر ولایات ایران... اعتراف به عجز خود کرده‌اند. (مستوفی ۴۷۴/۳)

متلک پرانی m.-i عمل متلک‌پران؛ متلک گفتن: این دو نفر... داد می‌زدند و... داد مزاح‌آمیز و تفریح‌شان... [را] برای شوخی و متلک‌پرانی و شیطنت به‌زبان می‌آوردند. (شهری ۲۰۳/۱) ○ نمی‌توانستند

۴. میسر شدن: اگر نه سبب زمام عقل و قید حکمت بودی... اقتصار افاضل و قناعت سعدا و امائل بر مقدار ضروری متمشی نگشتی. (خواجہ نصیر ۱۵۶)

متموج mote(a)mavvej دست خوش آشفته‌گی؛ آشفته؛ پریشان: در افکار متموج و خیالات پریشان این دختر، مرد موضوع کنج‌کاوی غریبی شده بود. (مسعود ۱۱۳)

متمیز motamayyez (قد.) آن‌که در میان دیگران دارای مزیت و برتری باشد؛ برگزیده: درکفایت و شہامت متمیز و یگانه [است]. (وطواط ۲ ۸۱)

متن matn درون و میان چیزی: بعضی مسن‌ها... خود در متن کار قرار گرفته بودند. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۳)
○ فطرت انسانی... ناشی از تکامل جوهری انسان در متن طبیعت است. (مطهری ۱ ۳۲) ○ سوی بام آمد ز متن ناودان/ جاذب هرچس را هم‌چس دان. (مولوی ۱ ۴۳۶/۲)

متنسم motanassem (قد.) کوشنده برای دریافت مطلب یا خبری: لیلأ و نهارأ متنسم اخبار و آثار آن برادر است. (مولوی ۲ ۶۵)

متنفس motanaffas (قد.) جای آرامش: به آستان‌بوس حضرت علیا و حظیرہ کبریا و معرس پاکان و متنفس دردناکان و... رسید. (خاقانی ۱ ۵۴-۵۵)

متواری mote(a)vāri (قد.) سرگردان؛ دربه‌در؛ آواره: متواری راه دل‌نوازی/ زنجیری کوی عشق‌بازی. (نظامی ۲ ۶۵) ○ متواری است و خوار و فرومانده/ هرچاکه هست پاک مسلمانی. (ناصرخسرو ۱ ۴۱۵) ○ در شعر معمولاً با تلفظ motvāri آمده است.

متوازی mote(a)vāzi هم‌سو؛ هم‌جهت: مشی کلی دین با خط منفعتی متوازی [بود]. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۵)

متوجع motavajje (قد.) اندوهگین؛ غمگین.

○ **متوجع شدن** (قد.) اندوهگین شدن: محمدیان از موت اصدا، زیاده از آن متوجع نشوند. (قطب ۱۱۸) ○ پادشاه از استماع این مقدمات متوجع و متالم شد. (ظہیری سمرقندی ۲۲۵)

متوزع motavazze'

○ **متوزع شدن** (گشتن) (قد.) پریشان‌خاطر گردیدن: پادشاه از آن هاجم... متشوش و متوزع شد. (المصنف الی بدایع الزمان ۳۸: لغت‌نامہ ۱)

متوزا motavazza (قد.) مستراح: شبی به خواب دیدم که پیری بلشکوه... به متوزا رفت تا وضو سازد. (جامی ۸ ۳۸۱) ○ خانه‌ای خوب و متوزا و مطبخ تمام کردم. (محمد بن منور ۱ ۳۵۷-۳۵۸) ○ متوزایی عظیم بزرگ و چنان نیکو ساخته که پے از آن نشود. (ناصرخسرو ۲ ۱۴-۱۵)

متوفر motavaffer (قد.) ۱. کوشا و همت‌گمارنده در انجام امری: این فساته ازبهر آن گفتم تا همگان، خاصه خواص مجلس ملوک بر دآب آداب خدمت متوفر باشند. (رواینی ۳۴۵) ○ بر تمکین و احترام پدر و پسر و نواب ایشان متوفر باشند. (وطواط ۲ ۳۶) ○ به حد کمال رسیده؛ به تمام حق رسیده؛ تمام دارنده: هر حیوان بر آن قدر ادراک که در ترتیب امور معیشت... بدان محتاج بود، قادر است و بر کمالی که غایت وجود او آن است، متوفر. (خواجہ نصیر ۱۷۳-۱۷۴) ○ سندباد در علوم و فضایل متبحر است و از وفور فنون متوفر. (ظہیری سمرقندی ۶۲)

متوقف mote(a)vaqqef (قد.) درمانده؛ حیران: من بنده این‌جا متوقفم که این حال را بر چه حمل کنم؟ (نظامی عروضی ۷۲)

○ **متوقف شدن** تعطیل شدن: اعلی حضرت... شورای سلطنتی را تعیین فرمایند که کارها متوقف نشود. (مصدق ۲۷۲)

○ **متوقف کردن** (ساختن) تعطیل کردن: معاونین در وزارت‌خانه‌ها به کار ادامه دهند و امور اداری را متوقف نکنند. (مصدق ۱۰۳)

مته mat[t]e

○ **مته** به خشخاش گذاشتن موشکافی کردن؛ دقت و ریزینی بسیار کردن: یادگرفته‌بود چه‌طور همه‌جا مته به خشخاش بگذارد و پشت خودش را کم‌کم ببندد. (فصیح ۲ ۱۲۳) ○ گفتم: آقای رئیس چرا مته به خشخاش می‌گذاری، خاک‌روبه خاک‌روبه است چه فرق می‌کند؟ (شاهانی ۲۰)

ایجادکننده: در حفظ ناموس وطن... جلادت و صداقت
مثمر نتایج مهمه ظاهر سازد. (طالبوف^۱ ۱۰۱) ○ استغراق
در مشاغل جسمانیه... مشمر کثافت و مولد غفلت است.
(قطب ۱۴۱)

■ **مثمر** mosmer دارای فایده؛ سودمند: دیگر اقامت
ما در این قلعه مشمری نیست. (قاضی ۵۱۹) ○ دانستم
اگر بازهم عرض بکنم، مشمری نخواهد شد، ساکت
شدم. (غفاری ۱۵۷)

● **مثمر** شدن فایده رساندن؛ سودمند شدن: این
کوشش‌ها بالاخره مشمر خواهد شد و او به نتیجه تلاشش
خواهد رسید.

■ **مثمره** mosmer.e (قد.) فایده‌دهنده و سودمند:
مولد و منشأ او خوار بیبیه بوده‌است و او را حرکات
منجمه و اسفار مشمره بوده‌است. (ابن‌فندق ۱۶۷)
■ **مثمرن** mosamman (قد.) بهشت که دارای هشت
طبقه است: جان‌ودل و خزده برسانم به باغ‌خلد / آخر
مثلثی به مشمن درآورم. (خاقانی ۲۴۲)

مثنوی masna.v.i

■ **مثنوی هفتاد من کاغذ شود (می‌شود)**
هنگامی گفته می‌شود که طولانی شدن، یا از
ظرفیت موجود بیش‌تر بودن گفتار یا نوشتاری
را بخواهند نشان دهند: دلیل این فتوا را از من
میرسید، چون مثنوی هفتاد من کاغذ شود... (قاضی ۵۸)
○ اگر بخواهم شرح این سؤال‌وجواب‌ها را بدهم، مثنوی
هفتاد من کاغذ شود. (جمال‌زاده ۶۴)

■ **مجارى** majāri شیوه‌ها، روش‌ها، یا راه‌های
عادی انجام کارها: استعداد ایرانیان... چنان سرشار و
زاینده بوده که انسداد مجاری عادی از آن جلوگیری
[نکرد]. (فروغی^۳ ۹۴) ○ هرگفتار و کردار که در مجاری
احوال بر نهج صدق نباشد... نتیجه خیر ندهد. (آفسرایى
۸۱) ○ اگر محول حال جهانیان نه قصاست / چرا مجاری
احوال برخلاف رضاست؟ (انوری^۱ ۴۱)

■ **مجاغه** majā'e (قد.) خشک‌سالی و قحطی و
گرسنگی: من بدون یک دینار ضرر دولت و شما، نرخ
نان را در چنان سال مجاغه نگذاشتم از یک من هزار
مقال، زیاده از بیست‌ودو شاهی بشود. (نظام‌السلطنه

متیقظ motayaqez (قد.) هوشیار و آگاه: مظلوم
باید که متیقظ باشد و قدم بر جاده عدل و احسان راسخ
دارد. (آفسرایى ۸۴) ○ متیقظ باش که این‌جا کمین‌گاه
یغمايان نضاست. (رواینى ۲۹۶)

■ **متیقظ شدن (گشتن)** (قد.) هوشیار و آگاه
شدن: نفس شایع جهان‌داران انتباه یابد و متیقظ گردد.
(آفسرایى ۴)

■ **مثبت** mosbat ۱. دارای نتیجه و اثر خوب و
سودمند: رشد مثبت. ○ مصدق نمی‌توانست... عمل
مثبت و اقدام مفیدی را تحمل کند! (پهلوی: مصدق ۳۵۳)
○ مقاومت مثبت تیریزی‌ها و مقاومت منفی عمومی برضد
محمدعلی‌شاه... زیان‌آور بوده‌است. (مستوفی ۲۷۲/۲)
۲. خوش‌آیند و خوب: برخورد مثبت، فکر مثبت.
۳. فعال و کارآمد در یاری‌رسانی به دیگری و
پیش‌برد امری: احمد آدم مثبتی است، هرچه از دستش
برآید برایت انجام می‌دهد.

■ **مقال** mesqāl مقدار کم و ناچیز؛ ذره: خداوند
یک مقال انصاف به تو نداده‌است. (جمال‌زاده^۳ ۱۱۲) ○
این نام را کسی می‌دهد که در هفت آسیا یک مقال آرد
ندارد. (طالبوف: از میثاقینما ۲۹۰/۱)

■ **مقالی... مبلغ (دینار، و...) فرق داشتن**
(کردن) کسی (چیزی) با دیگری تفاوت زیادی
داشتن (کردن) آن دو باهم: ایلینا... با زن‌های محل
ما مقالی هفت صنار فرق دارد. (شاملو ۲۳۶) ○ تصور
می‌کردم که روس‌ها در این بیست‌ساله، در تحت رژیم
کمونیست مقالی هفت‌صد دینار با روس‌های تزاری فرق
[می‌کنند]. (مستوفی ۴۵۳/۳)

مثله mosle

■ **مثله** شدن خراب و ناقص شدن نوشته و
اثر هنری یا چیزی دیگر به علت دست‌کاری و
کم کردن بخش‌هایی از آن: مقاله درحین تلخیص
مثله شده‌بود و می‌بایست ازتو بخش‌های جاافتاده اضافه
می‌شد.

■ **مثمر** mosmer ۱. دارای فایده؛ نتیجه‌بخش: اگر
فکر می‌کنید گفت‌وگو مشمر است می‌توانید به
صحبت‌هایتان ادامه دهید. ۲. به‌وجودآورنده؛

(میاق معیشت ۱۷)

۱/ ۲۶۰/ آن سال، مجاعه بود. اسباب مسافرت هرچه بود، تلف شد. (افضل الملک ۳۷۵) ○ خیلی اهالی و رعیت آنجا ازیا افتاده‌اند، گرفتار مجاعه و ناخوشی شدند.

مجال majāl ۱. وقت لازم؛ فرصت: درواقع

می‌خواست راجع به انسانیت و ارزش‌های انسانی صحبت کند ولی... بی‌اعتنا مجال حرف را از او گرفت. (آقایی: شکوفای ۳۷) ○ ابوعلی سینا... مجالی به دست می‌آورد که آرا و نظریات خود را به مقام عمل بگذارد. (مینوی ۲ ۱۶۶) ○ ممکن فراخ‌روی در عمل، اگر خواهی/ که وقت رفع تو باشد مجال دشمن تنگ. (سعدی ۷۰۲) ۳. (قد.) امکان: کسانی که... عمر خود را منحصر آبه فرا آوردن معلومات می‌گذرانند... بدون آنکه مجال تشخیص داشته باشند... (اقبال ۷۲) ○ کرم شبتاب را مجال تابش روز نیست. (قائم مقام ۲۹۵-۲۹۶) ○ مردم آزاری را حکایت کنند که سنگی بر سر صالحي زد. درویش را مجال انتقام نبود. (سعدی ۷۵۲)

○ **مجال دادن** فرصت یا وقت لازم در اختیار کسی گذاشتن؛ فرصت دادن: این زدو خوردی را جز این سودی نمی‌بخشد که... نور جهان را مجال دهد که از میان بگیرد. (خانلری ۳۸۲) ○ بستم از هوا گرفتن که پری نمائد و بالی/ به کجا روم ز دست که نمی‌دهی مجالی؟ (سعدی ۶۰۷)

○ **مجال داشتن** فرصت و وقت لازم در اختیار داشتن: ویلان الدوله! این قدر گرفتار است که مجال ندارد سرش را بخاراند. (جمال‌زاده ۱۸ ۱۳۵) ○ هرکس می‌تواند داخل شود و هرچه می‌تواند ببرد، بیست دقیقه مجال دارد. (مخبر السلطنه ۳۰۵)

○ **مجال شدن** به دست آمدن وقت یا فرصت: خدا می‌داند ظهر از دست این مردم بی‌چشم‌ورو مجالی بشود یک لقمه نان زهرمار بکند یا نه. (جمال‌زاده ۱۸ ۱۳۶) ○ من در کشمکش ملاقات قزایی بودم مجال نشد، حالا دو کلمه نوشتم نزد ملک فرستادم. (قائم مقام ۷۲)

○ **مجال یافتن** (کردن) به دست آوردن فرصت یا وقت لازم: عنصر عامیانه‌ای... از طریق تأثیر فلهویات... در غزل عاشقانه مجال نفوذ یافته‌بود.

(زرین‌کوب ۱۴۴) ○ [او]... فقط مجال یافت که شمشیرش را از نیام بکشد. (قاضی ۷۴) ○ او مجال این را نمی‌یافت که از میان آنها سرنخی به دست بیاورد. (آل‌احمد ۱۶۴) ○ به سایر مدارس مجال نکردم بروم. (حاج سیاح ۱۶۴) ○ حاسدان... مجال محال گفتن یافتند. (خاقانی ۳۳۲)

○ **مجالس majāles** (قد.) خطابه‌هایی که در مجامع ایراد می‌شود؛ سخنان؛ گفته‌ها: مجالس سعدی در آخر کلیات چاپ شده‌است. ○ استاد ابوالقاسم قشیری داماد وی بود و شاگرد وی، و مجالس وی جمع کرده‌بود. (جامی ۲۹۷)

○ **مجامله mojāmele** به کار بردن جملات فریب‌دهنده؛ خوش‌زبانی؛ چرب‌زبانی: می‌خواهد با مجامله سر مؤمن را به طاق بکوبد. (مستوفی ۳۰۳/۲)

○ **مجامله کاری m.-kār-i** چرب‌زبانی؛ تملق: حتی میرزایی هم از روی مجامله کاری... چنین می‌رساند که... (افغانی: شوهر آهو خانم ۲۹۴: معین)

○ **مجاور mojāver** ۱. آن‌که برای کسب ثواب در جایی که مکان مقدس مذهبی است، اقامت می‌کند: عموی بزرگمان... سال‌ها در عتبات عالیات مجاور... بود. (جمال‌زاده ۱۷ ۹۷) ○ به عتبات عالیات و کریلای معلا... پرود و مجاور و متوقف باشد. (اتحادیه: افضل الملک هیجده) ○ ابو جعفر صیدلاتی... به مکه مجاور بوده [است]. (جامی ۱۷۰۸) ۲. (قد.) ساکن در جایی؛ مقیم: گرمجاور نتوان بود به می‌خانه، نشاط/ سجده از دور به هر صبح‌گهی باید کرد. (نشاط: اصبغ‌التنمیه ۳۴/۱) ○ خاک سیاه بر سر آب‌وهوای ری/ دور از مجاوران مکارم‌نمای ری. (خاقانی ۴۲۳) ۳. (قد.) هم‌نشین؛ مجالس: سجن و سجن فاضلان جز این نیست که مجاور جاهلان و معاشر بی‌حاصلان باشند. (قائم مقام ۱۴۳)

○ **مجاور شدن** اقامت کردن در نزدیکی مکان مقدس مذهبی برای کسب ثواب: اگر الآن زنده بود، می‌رفتم کریلا مجاور می‌شدیم. (چهل‌تن ۹) ○ پدر و مادر دارم. آنها در کریلا مجاور شده‌اند. (علوی ۷۰)

مَجْذُوب بودن. ← مَجْذُوب (م. ۱): از وجود خود در گمان، و از شدت مجذوبی [جزوی بیش نبودم]. (طالبوف ۱۲۶^۲)

مَجْذُوبِیت majzub.iy[at] مجذوب بودن. ← مجذوب (م. ۱): بر اثر مجذوبیت خود را به کلی فراموش کرده بود.

مَجْرَا majrā شیوه یا روش عادی انجام کاری یا جریان یافتن امری: دو مجرا در برابر مجموع معتقدات دینی ایجاد شده بود. (اسلامی ندوشن ۱۹۶) ○ اگر مجرای زندگانی طبیعی ما را تغییر نداده بودند... بی مصرف از کار در نمی آمدیم. (مسعود ۷۸) ○ باز کار به مجرای سابق برگشت. (مستوفی ۳۷۵/۲ ح.)

مَجْرَد mojarad

• **مَجْرَد کردن** (قد). انتخاب کردن؛ برگزیدن: بدان مثال که ولات، عمال مال خورده را طلب کنند، سواران مجرد کرده بود، و به جست و جوی من به چهار طرف فرستاده بود. (زیدری ۶۷)

مَجْرُوح majruh به شدت آزرده یا آسیب دیده: دل او شکسته و مجروح بود. (هدایت ۵۷^۵) ○ کیست که مرهم نهد بر دل مجروح عشق؟ / کفش نه مجال وقوف نه ره بگریختن. (سعدی ۵۸۱^۳) ○ گر تو را باید که مجروح جفا بهتر شود / مرهمی باید نهادن بر سرش نرم از وفا. (ناصر خسرو ۴۹۶^۱)

• **مَجْرُوح کردن** (ساختن) به شدت آزرده کردن یا آسیب رساندن: یک دیو یا اژدها در او پیدار شده بود که او را پیوسته مجروح و مسموم می کرد. (هدایت ۱۴۵^۵) ○ هر روز باد می برد از بوستان گلی / مجروح می کند دل مسکین بلبل. (سعدی ۸۰۴^۳)

مَجْسَمَه mojassame نمونه گویا؛ الگوی کامل؛ نماد: شیخ ابراهیم زنجانی، وکیل زنجان، مجسمه حریت خواهی... است. (حاج سیاح ۵۶۹^۱)

• **مَجْسَمَه شدن** بی حرکت شدن؛ ساکن شدن: داماد... از اول شب بالای مجلس خشک و بی حرکت روی صندلی نشسته، مجسمه شده بود. (شهری ۱۳۳/۳^۲)

مَجْلِس majles ۱. هیئت نمایندگان مردم که

مَجاورَت mojāverat مجاور بودن. ← مجاور (م. ۱): خیال دارم که... در این... عتبه های مبارک باشم و همان جا مجاورت اختیار نمایم. (جمال زاده ۷۰^۱) ○ در ایام مجاورت در شهر پیاده می گشت. (میرزا حبیب ۳۷۵)

• **مَجاورَت کردن** (قد). ← مجاور • مجاور شدن: عبدالله بن محمد... سال ها به مکه مجاورت کرده بود. (جامی ۱۶۰^۸)

مَجْتَهَد mojta(e)hed دارای درجه علمی بالا در رشته ای از دانش ها: شما که در ادبیات مجتهد و صاحب نظر هستید، به پاسخ این سؤال رسیده بودید؟

مَجْذُوب majzub ۱. آن که به شدت به کسی یا چیزی به دلیل جذابیتی که دارد، علاقه مند است؛ شیفته: می دانم که به کلی شیفته و مجذوب لسان الفیض شیراز هستی. (جمال زاده ۹۷^{۱۶}) ○ او... سرگرم افکار و مجذوب آمال خویش است. (مسعود ۵۴)

۲. آن که خداوند او را برای خود برمی گزیند و او را از گناه پاک کرده به مقامات عالی معنوی می رساند: این مقام سالکان صادق است چنانچه اول، مقام مجذوبان محقق است. (قطب ۲۳۳) ○ او مجذوب بود و شصت و اند سال در مقام جذبیه بود که از متابعت سنت قدم بیرون ننهاده. (اقبال شاه ۲۵۹) ○ اهل طریق الله سه اند: مجذوب و مأخوذ و سالک. (روزبهان ۴۰۶^۱)

• **مَجْذُوب داشتن** (قد). • مجذوب کردن: ... می بینم وطنی که مرا مجذوب می داشت، آن وطن نیست. (حاج سیاح ۶۲^۱)

• **مَجْذُوب شدن** به شدت به کسی یا چیزی علاقه مند شدن؛ شیفته شدن: هردو مجذوب زیبایی و صفای محل شدند. (قاضی ۱۲۴) ○ واقعاً هر قدر انسان پیش تر در خلوت و جلوت در خدمت آقای جلوه به سر می برد، مجذوب تر می شود. (حاج سیاح ۸۳^۱)

• **مَجْذُوب کردن** (ساختن) به شدت علاقه مند کردن به خود: مرا در خانه مجذوب خویش کرده بود. (نفیسی ۳۸۶) ○ در نظر من موجود زیبا آن است که... مرد... را مفتون و مجذوب خود سازد. (اقبال ۸۷^۲) ○ پرواز کبوتران... ما را به خود مجذوب کرده بود. (مسعود ۳۲)

مَجْذُوبِی m-i وضع و حالت مجذوب؛

برای قانون‌گذاری و تصمیم‌گیری در امور مملکتی یا ناحیه‌ای انتخاب می‌شوند؛ پارلمان: کلمه‌ای... خودش وکیل مجلس بوده. (جمال‌زاده^۱ ۵۶) ○ مجلس اول، تیولات را لغا نمود. (مصدق ۹۰) ۳. ساختمان یا سالنی که هیئت نمایندگان مردم در آن‌جا به قانون‌گذاری یا تصمیم‌گیری در امور مملکتی یا ناحیه‌ای می‌پردازند: سابقاً خانه‌اش رویه‌روی در جنوبی مجلس قرار داشت. ۳. هر هیئتی که به‌طور رسمی، دائم، یا موقت، به اموری می‌پردازد: مجلس خبرگان. ۴. پرده‌ای که بر روی آن تصویر یک داستان، معمولاً داستان دینی یا حماسی، نقاشی شده‌است: مجلس قربان شدن اسماعیل. ○ مجلس کشته شدن سهراب. ۵. جلسه؛ نشست: ارفاق‌الدوله بی‌چاره ازاول تاآخر مجلس نشست. (امیرشاهی ۳۴) ○ آنچه گفتنی است در چند مجلس با ما گفته‌است. (بیهقی^۱ ۲۶۹) ۶. دیس بزرگ: ازآن‌همه چیزها آنچه پیش‌تر جلب‌توجه را نمود، اشیاء ذیل بود... سه مجلس غذاخوری طلا... (جمال‌زاده^۲ ۵۷) ۷. مواعظ و مطالبی که در یک جلسه سخن‌رانی مذهبی ایراد می‌شود: سواد درستی نداشتم اما از صدقه سر آل‌عباد و هوش خوبی داشتم همین‌که یک مجلس را یک بار دوبار می‌شنیدم، یاد می‌گرفتم. (جمال‌زاده^۳ ۹۴) ○ به نسابور آمد، از وی مجلس خواستند. (خواججه‌عبدالله^۱ ۳۰۶-۳۰۵) ۸. (قد.) جایی که در آن به امور دولتی یا دیوانی می‌پرداختند؛ اداره؛ دیوان: مجلس مخصوص وزیر عدلیه اعظم. (مرآت‌البلدان، ج ۱: ضمیمه ۲۷: معین) ○ آن قصه‌ها به مجلس قضا و وزارت و احکام و اوقاف و نذر و خراج بردن و تأمل کردند... (بیهقی^۱ ۸۸۹) ۹. (قد.) در خطاب به شخص بزرگ به‌ویژه در نامه‌ها به کار می‌رفت؛ حضرت‌عالی؛ آن‌جناب؛ جناب‌عالی؛ شما: بقای مجلس رفیع باد اگر این دوست را از آن اعلام دهد. (فخرمدبر ۱۲۴) ○ زندگانی مجلس عالی خداوندی... به دامن ابد بازسته باد. (بهاء‌الدین‌بغدادی ۳۱۳) ○ بر مجلس شریف...

پوشیده‌نباشد... (وطواط ۶۴) ۱۰. (قد.) محضر؛ حضرت؛ پیش‌گاه: بهیچ‌حال روا ندارم که وی از مجلس ما دور باشد. (عقیلی ۱۹۱) ○ آنهاکن تا صورتی دیگرگونه به مجلس عالی نوسانند. (بیهقی^۱ ۴۰۷) ۱۱. (قد.) صندلی یا هر چیز شبیه آن که بر روی آن می‌نشینند؛ کرسی: تاج و کمر و مجلس زرین و مرصع ساخته‌ام. (نظام‌الملک^۲ ۳۹) ۱۲. (قد.) بار؛ دفعه: حبا کنند [از مواد مختلف] چند نخودی، یک حب یک مجلس اجابت کند. (چرجانی: ذخیره‌خوارزمشاهی: لغت‌نامه^۱) ۱۳. (قد.) صورت نوشته‌شده مواعظ و گفته‌ها؛ فرمان‌ها: قرب دویت مجلس از آن وی به‌دست خلق است. (جمال‌الدین‌ابوروح ۸۱)

● مجلس گفتن (داشتن) (قد.) و عظ کردن و سخن‌رانی کردن برای افرادی که اجتماع کرده‌اند: مجلس گفتن بهاء‌ولد هم در بغداد... استعدادی ندارد. (زرین‌کوب^۵ ۸۳) ○ روزی شیخ ما ابوسعید... بر دوکان در مشهد مقدس مجلس می‌گفت. (محمدبن‌منور^۱ ۱۶۸-۱۶۹) ○ بو محمد جریری وقتی مجلس می‌داشت. (مبیدی^۲ ۱۳۸)

● مجلس نهادن (قد.) مجلس و عظ ترتیب دادن: استاد ابوعلی اجابت کرد مجلس نهاد. (جامی^۸ ۳۰۰) ○ شیخ را در خانقاه خویش، در ملقباد، مجلس نهاد. (محمدبن‌منور^۱ ۱۰۵)

● به مجلس نشستن (قد.) ○ مجلس گفتن: چون بامداد شد... ابوعثمان به مجلس بنشست. (جامی^۸ ۲۳۲) **مجلس آرای** [m. -ā(ā)rā-y] ۱. آن‌که باحضور خود باعث رونق مجلس و شادی یا سرگرمی حاضران آن می‌شود؛ بزم‌آرا: این همان... دانش‌جوی... مجلس آرا و مایه سرور... است. (قاضی ۶۵۹) ○ میرزاسلیم‌خان مردی... خوش‌محضر و مجلس‌آرا... بود. (مخبرالسلطنه ۷۲) ۲. (قد.) زیبارویی که با زیبایی خود باعث رونق مجلس می‌شود: سرم زدست بشد چشم از انتظار بسوخت / در آرزوی سر و چشم مجلس‌آرای. (حافظ^۱ ۳۵۰) ○ فرشته رشک بزد بر جمال مجلس من / گر التفات

مادرشان برای مجلس گرمی از مدرسه و کار دخترانش صحبت می‌کرد. (هدایت^۳ ۶۲)

• **مجلس گرمی کردن** مجلس گرمی ↑: از صبح تا شام من جان می‌کنم، مجلس گرمی می‌کنم. (هدایت^۶ ۱۶) ○ برای این‌که روضه‌خوانی او... بی‌مزه نباشد، مجلس گرمی کرده گریه‌ای راه می‌انداختیم. (مسعود ۱۲۵)

مجلسی majles-i مرغوب؛ باارزش؛ لباس مجلسی. ○ این سبزمینی هرچه بلندتر و نازک‌تر خُرد شود، مجلسی‌تر [می‌شود]. (شهری^۲ ۶۴/۵)

مجمع majma' ۱. محل جمع شدن افراد؛ مجلس: من مجمعی به این آراستگی ندیده‌بودم. (افضل‌الملک ۲۶۱) ○ حضرت خداوندی... مجمع اهل دل است و مرکز علمای متبحر. (سعدی^۲ ۵۶) ○ این شتریه در مجمعی از لشکر و پیوستگان مَلِک بنشسته‌است. (بخاری ۹۶) ۲. نهادی که تصدی امور خاصی را برعهده دارد: آیا ما می‌توانیم... به این دو مجمع بین‌المللی مراجعه کنیم؟ (مستوفی ۳/۴۵۲-۴۵۳) ۳. (قد.) دارنده یا محل مجموعه‌ای از صفات: خود را مجمع حسن و عشق می‌دید، دهم‌دم عشوهِ می‌ساخت. (فائز مقام ۳۸۵) ○ مجمع خوبی و لطف است عذار چو مهش/... (حافظ^۱ ۱۹۵)

مجموع majmu' (قد.) ۱. جمع وجور؛ بافچه مجموع و باصفایی بود. (جمال‌زاده^{۱۵} ۱۰۵-۱۰۶) ۲. به‌سامان؛ جمع؛ مقر. پریشان: کی دهد دست این غرض یارب که هم‌دستان شوند/ خاطر مجموع ما، زلف پریشان شما. (حافظ^۱ ۱۰۱) ○ دلت روشن و وقت مجموع باد/ قدم ثابت و پایه مرفوع باد. (سعدی^۱ ۷۳) ۳. آسوده‌خاطر؛ خاطرجمع: اگر ابلهی مشک را گنده گفت/ تو مجموع باش، او پراگنده گفت. (سعدی^۱ ۱۳۳) ۴. ابواب جمعی: ولایت غرض و معاملات آن نواحی در مجموع ابوالحسن منعی هستند و او را به استخراج آن وجه نصب کردند. (جرفادقانی ۳۲۹)

مجموعه majmu'e ۱. کتاب یا جزوه‌ای که از بخش‌های متعدد یا موضوعات متنوع فراهم آمده‌باشد: این کتاب مجموعه هفت داستان کوتاه است

کند چون تو مجلس آرای. (سعدی^۴ ۷۳۶) ○ همه دشت با باده و نای بود/ به هر کنج صد مجلس آرای بود. (فردوسی^۳ ۲۰۳)

مجلس آرای majles-ā(ā)rā-y(ʾ)-i عمل مجلس آرا؛ آراستن مجلس و رونق دادن به آن: این دو زن از خاتم‌های... اعیانی شهر بودند که خوش‌آوازی و مجلس آرای آنها... توجه جوان‌ها... را جلب می‌کرد. (مستوفی ۳/۴۹۲) ○ مولانامهر علی روضه‌خوان... در مجلس آرای و بذله‌گویی و خوش‌صحبتی بی‌انبار... بود. (شوشتری ۱۷۲)

مجلس افروز majles-a(ʾ)fruz آن‌که یا آنچه، باعث رونق مجلس و شادی حاضران در آن می‌شود؛ مجلس آرا: سلطان پشت منقل خود رهبری عملیات را در دست داشت. این یک ابتکار مجلس افروز و تماشایی بود. (اسلامی ندوشن ۱۴۶-۱۴۷) ○ پسرودختر... دل‌آویز و چکرخوار و مجلس افروز و جهان‌سوز بودند. (جمال‌زاده^۸ ۲۵۹)

مجلس افروزی m-i عمل مجلس افروز؛ باعث رونق مجلس و شادی یا سرگرمی حاضران آن شدن؛ مجلس آرای: خسروی اندرخور هر مست و هر دیوانه نیست/ مجلس افروزی ز شمع است آری از پروانه نیست. (بهار ۱۰۱) ○ مبین تابش و مجلس افروزی‌ام/ تیش بین و سیلاب دل‌سوزی‌ام. (سعدی^۳ ۲۹۶ ح.)

مجلس فروز majles-foruz (قد.) مجلس افروز →: مرا کاین سخن‌هست مجلس فروز/ چو آتش در او روشنایی و سوز. (سعدی^۱ ۱۶۷)

مجلس گرم کن majles-garm-kon ویژگی آن‌که با گفته‌ها یا اعمال خود حاضران مجلس را مشغول و سرگرم می‌کند: دوسه زن دلاله‌مآب... مجلس گرم‌کن بودند. (اسلامی ندوشن ۲۳۰)

مجلس گرم‌کنی m-i عمل مجلس گرم‌کن؛ سرگرم کردن اهل مجلس: عصمت‌سادات... و دو بچه... برای مجلس گرم‌کنی بودند. (هدایت^۶ ۳۷)

مجلس گرمی majles-garm-i با گفته‌ها یا اعمال خود اهل مجلس را مشغول و سرگرم کردن:

داشته باشند: نتوانسته بود سر بزنگاه معشان را بگیرد.
 (← مدرّس صادقی ۱۴۶) ○ چند سیب به قدری که در جیب جا می‌گرفت برداشتم، میان اتاق میج مرا گزفتم.
 (مخبر السلطنه ۳) ۲. نشان دادن نادرستی نظر، تصمیم، یا ادعای او باتوجه به استدلال، گفته، یا اعتقادش؛ خطای کسی را گوش زد کردن: [فال‌گیر] آینده را هرچه می‌گفت، کسی نمی‌توانست معش را بگیرد، زیرا نامعلوم بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۸) ○ حالا بفرامایید آیا کشتن دیو بیش‌تر ثواب دارد یا زنده کردن مرده... ساتکو گفت: آی ارباب، حالا میج شما را گزفتم. (قاضی ۶۶۹)

■ **میج کسی را گیر آوردن** ■ میج کسی را گرفتن (بر). ۱. →: یقین از قهوه‌خانه و یا آشیخانه ارباب چیزی کش رفته‌است و معش را گیر آورده‌اند. (جمال‌زاده ۱۰۸^{۱۱})

■ **میج کسی گیر آمدن دیده شدن** او درحال انجام عمل خلاف یا عملی که نمی‌خواسته دیگران از آن اطلاع داشته باشند یا فاش شدن جرم او در حین ارتکاب آن: پول یک نفر از زوار را در خانه دزدیده‌است و معش گیر آمده. (جمال‌زاده ۱۵۹۶)

■ **میج کسی گیر افتادن** ۱. ■ میج کسی گیر آمدن ۲. اگر امروز معشان گیر نینفتد، فردا مُشان به‌تله می‌افتد؟ (← محمود ۲۴۸) ۲. نشان داده شدن نادرستی نظر، تصمیم، یا ادعای او باتوجه به استدلال، گفته، یا اعتقادش: آه ارباب، درست در همین‌جا معشان گیر افتاد! (قاضی ۵۵۰)

■ **میج‌گیری** m.-gir-i ۱. کسی را درحال انجام عمل خلاف یا عملی که نمی‌خواسته‌است دیگران از آن مطلع شوند، غافل‌گیر کردن: دو نفر دژیان جلومان سبز می‌شوند. همان لب‌خندهای موزیانه و همان حالت میج‌گیری. (دیانی ۸۴-۸۵) ۲. نشان دادن نادرستی نظر، تصمیم، یا ادعای کسی باتوجه به استدلال، گفته، یا اعتقادش: همان اشتباه لفظی در اثبات کم‌حافظگی کافی بود نگارنده با یکی دیگر از هم‌کاران به‌فکر میج‌گیری بیفتم. (خانواده)

که... مربوط به زندگی مردم بازارچه امام‌زاده یحیی است. (تقی‌زاده: شکوفایی ۵۵) ○ تاحالا سه کتاب منتشر کرده‌بود: یک رمان و دو مجموعه داستان کوتاه. (گلشیری ۵۲) ○ عین‌الزمان... از لطایف علوم عقلی و نقلی مجموعه‌ای انتخاب کرد. (جامی ۴۳۴) ○ مجدالدین بغدادی... در مجموعه‌ای از تصانیف خود می‌فرماید:... (نجم‌رازی ۶۶) ۲. سینی بزرگ؛ مجمعه: خوان‌سالار دو مجموعه، پُر از شاهی سفید و مسکوکات طلا پیش می‌آورد. (مخبر السلطنه ۹۰) ○ محمدحسن‌خان... وارد شده دو مجموعه شیرینی آورد. (حاج سیاح ۱۲۹) ○ مجموعه‌های حلویات و کله‌های قند... به امانا و امرا... تسلیم گردید. (قائم‌مقام ۲۰۳)

■ **مجموعی** majmu'-i (قد) آسوده‌خاطر بودن: نه آدمی است که در خرمی و مجموعی / به‌خستگان پراکنده برنخشايد. (سعدی ۸۲۶)

■ **مجنّب** mojneb (قد) آلوده؛ غیر طاهر: هرکه غیر از حق سباحت در دوکون مرادی دیگر دارد، به‌حقیقت محدث و مجنّب بُود. (عزالدین محمود ۱۶۴)

■ **مجهول** majhul (قد) گم‌نام: هر مجهولی را... بر ذوی العقول نصب می‌کرد. (آقسرائی ۲۶۰)

■ **مجبیب** mojib (قد) ویژگی شکمی که به‌آسانی و نرمی عمل می‌کند: بسیار خفتن و کم خوردن و طبع مجیب داشتن، مرد را تن درست دارد. (حاسب‌طبری ۸) ■ **مجید** mojid (قد) دارای سخن یا شعر نیکو: باید که شاعر مجید و کاتب فاضل، نظم و نثر خویش را از الفاظ ذوات... پاک دارد. (شمس‌قیس ۴۰۹-۴۱۰)

■ **میج** moč آن قسمت از لباس که میج دست را می‌پوشاند: رنگ آستین و میج پیراهنش با رنگ لست‌های دیگر متفاوت بود.

■ **میج کسی باز شدن** ← مشت ■ مشت کسی باز شدن: می‌ترسید اشتباهی کند که معش نزد برویچه‌ها باز شود. (جمال‌زاده ۱۷۱) ○ جعفر... مبلغ گزافی... از خزانه برداشت... معش باز شد. (هدایت ۱۴۲)

■ **میج کسی را گرفتن** ۱. سر رسیدن و دیدن او درحال انجام عمل خلاف یا عملی که نمی‌خواسته‌است دیگران از آن اطلاع

مجله، آبان ۷۳، ص ۲۰) ○ از این می‌گیری تمام [بدنش]

گرفت. (دانشور ۸۷)

مچل mačal

● **مچل کردن** انتظار کسی را برآورده نکردن یا مورد تمسخر و طعنه قرار دادن؛ بور کردن: خیلی زود سر صحبت را با آنها باز می‌کرد، و آخرش هم طرف را مچل می‌کرد. (← ساعدی: شکوفای ۲۵۴)

● **کسی را مچل خود کردن** او را مچل کردن؛ او را مورد تمسخر قرار دادن: تعریف می‌کردند که سربازها را چه‌جور مچل خودشان کرده‌اند. (میرصادقی ۷۰)

محاسبات mohāsebāt ۱. محاسبه‌ها: برای رسیدن به این امر نباید در محاسباتش دچار اشتباه شود. ○ به واری امور و محاسبات خیالی خود و ثبت و ضبط مشغول می‌گردید. (جمال‌زاده ۱۱۱) ۲. (قد.) سیاهه‌ها یا صورت حساب‌ها: لازم بود که مرکز قدری پیش‌تر به محاسبات ارسالی ولایات توجه [کنند]. (مستوفی ۴۸۱/۳) ○ چون محاسبات چهارم‌حال در این خانواده بود، در جمع و خرج خوانین راه حرف نداشتند. (نظام‌السلطنه ۱۰۱/۱)

محاسبیت mohāsebat (قد.) محاسبه (م. ۲) ○: مراد از محاسبیت آن است که طاعات و معاصی را با خود حساب کند، تا کدام پیش‌تر است. (جمال‌زاده ۹۴/۱-۹۵) ○ منجیات... دو لیس است، یکی در مقدمات راه دین است و در نفس خویش مقصود نیست، چون توبه و صبر و خوف و زهد و محاسبیت... (غزالی ۳۵۶/۲)

محاسبیه mohāsebe ۱. بررسی کردن امری برای به‌دست آوردن آگاهی‌های لازم درباره آن؛ بررسی: در یک محاسبه اولیه می‌توان به نتایج رضایت‌بخش آن امیدوار بود. ۲. (قد.) رسیدگی کردن به اعمال نیک‌وید: چون سالک بدانست که واقعاً او چون است باید که آن را مهمل نگذارد و از محاسبه و مراقبه غافل نشود. (اقبال‌شاه ۱۲۱) ○ در محاسبه مبالغه‌ای تمام داشت. (عطاری ۲۷۲)

● **محاسبیه شدن** بررسی شدن امری برای به‌دست آمدن آگاهی‌های لازم: باید به‌دقت جوانب

امر و مشکلات احتمالی کار محاسبه می‌شد. ● **محاسبه کردن** محاسبه (م. ۱) ○: جوانب امر را باید دقیق‌تر محاسبه کرد.

محاسن mahāsen موی صورت مردان؛ ریش: مردی بسیار خوش‌صورت و نورانی را دیدم با محاسن سفید و موی بلند. (جمال‌زاده ۸۶) ○ شبی به خواب دیدم که پیری پاشکوه و وقار محاسنی سفید... په‌اندرون خانقاه درآمد. (جامی ۳۸۱) ○ [الب‌ارسلان] قدی عظیم داشت و محاسنی دراز چنان‌که به وقت تهر انداختن گره زد. (راوندی ۱۱۷)

محافل mahāfel کارشناسان یا صاحب‌نظران برجسته: محافل آگاه در وزارت خارجه صحت این خبر را تأیید کرده بودند.

محاق mohāq

● **به محاق پیوستن** (قد.) از میان رفتن؛ مردن: ماه مراد آن معارضت پیش‌از آن‌که بدر شود، به محاق پیوست. (آفسرای ۱۸۸)

● **به محاق کشیدن** (قد.) افول کردن؛ ضعیف شدن و از میان رفتن: حکومت شاه‌زاده فرمان‌فرما در تهران، به چهار ماه نرسید که طلوعش به محاق کشید. (افضل‌الملک ۴۳)

● **در محاق افتادن** (قد.) به محاق کشیدن ○: دولتش از آن قلب در محاق... افتاد. (آفسرای ۱۴۲)

محبت moha(e)bbat, mahabbat

● **محبت کسی را در دل دیگری انداختن** این را به عشق او گرفتار کردن: محبت و کافور را باهم مخلوط می‌کنند، می‌برند در قبرستان و آن را روی تابوت می‌ریزند و می‌گویند: محبت من را در دل فلانی بینداز. (هدایت ۳۸)

محبت‌خانه m. xāne فاحشه‌خانه: با آن‌همه ثروت محبت‌خانه باز کرده‌است. (شهری ۳۰۲/۱)

محبوب mahbub معشوق؛ معشوقه: رقیه سرش را روی شانه محبوبش گذاشت. (علوی ۶۱) ○ محبوب را نگر که عشق‌نواز شد / مطلوب را نگر که به‌گاه طلب رسید. (مغربی ۱۸۱)

محبوس mahbus گرفتار؛ دربند: این جامعه محبس

تنگ و تاریکی است که عقول بشری در آن محبوس و مقید است. (صنعتی‌زاده: ازبیتایما ۲/۲۷۵) ○ در دام تو محبوسم، در دست تو مغلولم / ... (سعدی ۵۶۳^۳) ○ رفت سرما و، بهار آمد چون طاووسی / بهسوی روضه برون آمد هر محبوسی. (منوچهری ۱۲۷)

○ **محبوس کردن** گرفتار کردن: مثل تار عنکبوت او را در میان خودش محبوس کرده بود. (هدایت ۳۰)

محتشم mohtašam بزرگ، توانگر، و ثروت مند: بسیار زیونی‌ها بر خویش روا دارد / درویش که بازارش با محتشمی باشد. (سعدی ۴۸۵^۳) ○ محتشم را به مال مالش کن / بی‌درم را به خون سگالش کن. (نظامی ۳۲۲^۳)

محتوا mohtavā مضمون یا مقصود سخن: من با شیوه حرف‌زدنش مخالفم، نه با محتوای حرف‌هایش.

محتویات mohtavi.y[y]āt مضامین؛ مطالب: تصمیم گرفتم که حتماً و به‌رهنوی هست، این مقاله را به‌دست آورده و از محتویات آن... مستفیض گردم. (علوی ۱۱۱^۲) ○ طلب علم برای ایشان... به همان فراگرفتن محتویات کتب قدما... انحصار داشت. (اقبال ۲^۲) ○ از محتویات و مندرجات آن که دایر بر سلامت مزاج شریف بود، مطلع و مسرور شدم. (غفاری ۳۶۵)

محجر mohajjar

○ **محجر کردن** (ساختن) (قد.) ممنوع کردن: پول شاهی [را] بانک به‌حکم دولت در تهران و ولایات خریده و محجر کرده‌است. (نظام‌السلطنه ۱/۲۲۶) ○ اگر از کتاب لعنی و سبی نسبت به صحابه کبار مشهود افتد... کتاب‌ها محجر سازم. (اعتمادالسلطنه ۲/۱۳۱)

موجل mohajjal (قد.) پاک و پرهیزکار: خواجه امام اجل، اعز مبجل، افر مجبل... بر کهرت مخلص چندان افاضت... فرموده‌است. (خاقانی ۲۲۰)

○ **موجل گردانیدن** (قد.) دربند کردن؛ گرفتار کردن: آثار طغیان، قولا و فعلا، فاش کرد، دست در نهاد و در غرة خطب همه را به قیود معجل گردانید. (زیدری ۲۳)

محبوب mahjub (قد.) ۱. بازداشته‌شده؛

منع‌شده: خدا ما را از محبوبان از خویش مگرداند. (قطب ۵۲۲) ۲. بی‌خبر؛ ناآگاه: این عظمت را نمی‌بینند و از این اسرار محبوسند. (افلاکی ۱۳۳) ○ از حرکات محبوبان و جاهلان، حجاب ظلمانی و نورانی برمی‌خیزد. (اردستانی ۱۳۵) ○ هرکه این نشاند، نصیب وی از راه دین نشور بود و از حقیقت دین محبوس بود. (غزالی ۱۵/۱)

○ **محبوب شدن** (گشتن) (قد.) ۱. بازداشته شدن از دیدار کسی: آن‌که محبوس شود به خلق از حق، نبود چنان‌که محبوس شود به‌حق... از خلق. (عطاری ۶۳۵) ○ محبوب گشت از مردمان مگر از اطبا. (بیهقی ۶۶۵) ۲. بازداشته شدن از چیزی؛ ممنوع شدن چنان‌که از خوردن چیزی: در ماکول و ملبوس... میانه نگاه دارد تا بدان محبوس نشود. (نجم‌رازی ۵۰۹^۱) ۳. از دست دادن کارایی؛ دماغ و شریانات از دغانی مظلم مبتلی شود تا عقل محبوس گردد. (خواج‌نصیر ۱۷۵)

○ **محبوب کردن** (قد.) در پرده داشتن و بازداشتن کسی از رسیدن به چیزی: از حدیث این جهان محبوس کرد / غیر خون، او می‌نداند چاشت خورد. (مولوی ۶/۲^۱)

محدود mahdud ۱. ناچیز، کم، و مختصر؛ اندک: در رفع حوائج محدود خود تنها مستظهر به لطف یزدان و به کد یمین و عرق جبین خود هستم. (جمال‌زاده ۱۶/۱۰۱) ○ این آزادی هم محدود است. (علوی ۱۵۹^۲) ۲. کوچک: می‌خواهد از همین‌جای کوچک بگوید، از منظر محدودی که جلوش گذاشته‌اند... (گلشیری ۱۲۵^۱) ۳. کوتاه: آیا عمر محدود آسان طالب علم باید بالکل به همین خواندن شرح کبیر، یا جبر و مثلثات، و امثال آنها بگذرد؟ (اقبال ۶/۶) ۴. فاقد آزادی؛ در قید و بند: به‌هسه‌سایه ما آن‌قدر محدود است که حق بیرون رفتن از خانه را هم ندارد.

○ **محدود شدن** (گردیدن) ۱. دارای حد و اندازه مشخص شدن؛ منحصر شدن: این لجام‌گسیختگی به این حد نیز محدود نمی‌گردد. (شهری ۲۲/۱^۲) ○ تمام زندگی عشقی او به همین محدود

دفع و رفع... برایشان گماشتیم. (طالبوف^۲ ۱۳۸-۱۳۹) ○
نظریه محذوراتی که همه وقت در محاصره این دو گروه...
متصور است... (امیرنظام ۱۲۱)

محراب mehrāb (قد). ۱. عبادت‌گاه: فلک جز
عشق محرابی ندارد/... (نظامی^۳ ۳۳). ۲. قبله: که
آتش بدان‌گاه محراب بود/ پرستنده را دیده پرآب بود.
(فردوسی^۴ ۱۱۹۷)

محرابی m-i (قد). ویژگی آن‌که پیوسته در حال
عبادت است: رخ او چون رخ آن زاهد محرابی/ بر
رخش بر اثر سبیلت سقلاهی. (منوچهری^۱ ۱۹۸)

محرم mahram ۱. ویژگی آن‌که به سبب
دوستی، نزدیکی، صداقت، و رازداری
مورد اطمینان کس یا کسان دیگر است: علی‌ناز...

محرم همه بود و پیش همه محترم بود. (محمود^۲ ۲۰۷) ○
ملاعلی... داور و محرم و پشتیبان و راهنمای روحانی
روستاییان بود. (نفیسی^۱ ۴۰۱) ○ قوام‌الدوله... وکیل

آذربایجان و محرم اسرار سلطنت [است]. (امیرنظام:
ازبستانها ۱/۱۷۰) ۲. ویژگی آن‌که معمولاً
به سبب قداست کارش، امین دیگران است و

گاهی ایجاب می‌کند که سروروی را از او
نپوشانند: پزشک، محرم است. ○ بنا و دکتر محرم
خانه‌ها هستند. (درویشیان ۵۰) ۳. ویژگی هریک از

دو تن که نسبت به هم صمیمی و رازدار
هستند: خیلی با الکساندر ولی‌عهد قیصر،
محرم بود. (حاج‌سیاح^۱ ۲۱۳) ○ خاصگی‌ای محرم

جمشید بود/ خاص‌تر از ماه به خورشید بود. (نظامی^۱
۱۶۴) ○ دوست محرم بُود به رازون‌هاز/... (سنایی^۱
۴۸۳)

محروسه mahrus.e (قد). سرزمین؛ خطه: وفات
شیخ در محروسه شیراز... واقع شده. (لودی^۱ ۳۷) ○
شوکی که در محروسه هندوستان... به هم رسیده‌است... بر

متبعان اخبار پوشیده نیست. (شوشتی^۱ ۴۸)

محسوب mahsub تلقی شده؛ دانسته شده: حکم
صادر از دیوان تمیز، در حال حضوری محسوب است و
قابل اعتراض نیست. (مصدق^۱ ۳۰۴) ○ هر چیز که مظهر
کمال و جمال باشد و... مرحله‌ای به سمت وصول به این

می‌شد. (هدایت^۱ ۹۳) ۲. کم شدن: تنها یک مسئله
کافی است و آن این است که نسل بشر محدود شود.
(مسعود ۵۹-۶۰)

محدود کردن ۱. دارای حد و اندازه مشخص
کردن؛ منحصر کردن: مجلس اول [بوده] دربار
سلطنتی را در هر ماه به سی هزار تومان محدود...
کرده بود. (مصدق^۱ ۸۹) ۲. در تنگنا قرار دادن
و از آزادی عمل کاستن؛ مقید کردن:
ازدواج موقت در درجه اول زن را محدود می‌کند.
(مطهری^۴ ۲۸)

محدوده mahdud.e آنچه دارای حد و اندازه
معلوم و مشخص است: محدوده کار شما در
آیین‌نامه آمده‌است.

محدودیت mahdud.i[y]at ۱. محدود بودن؛
کم یا کوچک بودن: غذای خانه... بهسادگی و
محدودیت پیش‌تر گراییده بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۵)

۲. محدود شدن یا محدود کردن: چنان‌که پیش‌تر
هم گفتیم، طرف‌دار محدودیت تألیف و نشر کتاب‌های
درسی... نیستیم. (اقبال^۱ ۵/۴/۳) ۳. تنگنا: تاکنون از

هرسو در محاصره و محدودیت قرار داشته. (شهری^۱
۴۲۲)

محدور mahzur ۱. گرفتاری و مشکل: او برای

این‌که به محذور برنخورد، نفت هم می‌آورد. (-
شهری^۲ ۶۲/۱) ○ چاره‌ای در رفع این محذور بفرمایند.

(امیرنظام ۲۱۵) ○ این مقارنه را انصراف به هیچ
محذوری نباشد. (روایتی^۱ ۶۸۴) ۲. (قد). آنچه از آن
می‌ترسند؛ امر ترسناک: گویی که خود نبود در این

گلستان گلی، دانستم که محذوری واقع شده‌است.
(خرندزی ۲۴۵) ○ خوف از توقع مکروهی یا انتظار
محذوری تولد کند. (خواج‌نصیر ۱۸۶)

محذورات mahzurāt گرفتاری‌ها و مشکلات؛

امور ناگوار: آزادی بعدها که موانع و محذورات از میان
رفت، به خودی خود به وجود خواهد آمد. (جمال‌زاده^۲

۱۷۱) ○ اگر خدا بخواهد... بعضی محذورات... رفع
[می‌شود]. (نظام‌السلطنه ۲/۳۹۰) ○ هر چه تکثیر بنی‌آدم و
امتداد ایام بر احتیاج و محذورات آنها برافزود، به

دو منظور محسوب شود، بالطبع پای دار است. (اقبال^۲)
(۱۸)

● محسوب داشتن تلقی کردن؛ دانستن؛ به شمار آوردن: دو نفر را می توان از جمله بنیان های ملت محسوب داشت. (مینوی^۲ ۴۷۰) ○ گاهی خود را شیعی و گاهی حکیم و گاهی متکلم محسوب داشتی. (شوشتری^۳ ۳۶۷)

● محسوب شدن (گردیدن) دانسته شدن؛ به شمار آمدن؛ تلقی شدن: کبود... از قدیم ترین زمان سرزمین پرورش گوسفند محسوب می شده بود. (اسلامی ندوشن^۴ ۴۰) ○ قلیان خشک نشانه ناکارآمدی و بی سلیقهگی آورنده محسوب می گردید. (شهری^۲ ۲۴۶/۴) ○ چگونه می تواند سند تاریخ ما محسوب شود؟ (فروغی^۳ ۹۸)

● محسوب کردن ○ محسوب داشتن →: این قسمت از خاک را از قدیم جزء ایران محسوب می کرده اند.

محسوس mahsus آشکار؛ نمایان: سرپای بدن او با تکان های چنان محسوس به لرزه درآمد... (قاضی ۲۹۳) ○ فرقی معامله به قدری محسوس بود که دلم به حال این بی چارگان مظلوم بی نهایت سوخت. (جمالزاده^{۱۶} ۱۶۵) ○ آبادانی در ابراهیم آباد محسوس تر و رفاه زندگی بیش تر است. (آل احمد^۱ ۳۱)

محشر mahšar ۱. غوغا و جنگال بسیار: توی خودِ بوذرجمهری محشری از تاکسی نارنجی و ماشین های جورواجور بود. (فصیح^۲ ۲۳۲) ○ من در آن محشر و آن غوغا و تاریکی از قضا، دستم به تیری خوردم. (جمالزاده^{۱۶} ۱۴۸) ۲. آن که یا آنچه به سبب داشتن خصوصیتی قابل تحسین است؛ بسیار خوب؛ عالی: پسر محشری بود. از کسی خورده برده نداشت. (میرصادقی^۳ ۳۲) ۳. به صورت بسیار خوب؛ به طرز عالی: آن شب آخر، آوازش چیز دیگری بود، محشر می خواند. (میرصادقی^۱ ۷۴)

● محشر بر (به) پا کردن (ساختن) ایجاد کردن شلوغی و جارو و جنگال بسیار: بین چه محشری به پا کرده ای. ○ معلوم است وقتی به اصطلاح دو به دست

بیفتند... چه محشری برپا می سازد. (جمالزاده^{۱۶} ۲۴۴) ○ تا یک محشری برپا نکنند، دست بردار نخواهند شد. (نظام السلطنه^۲ ۴۷۹)

● محشر به (بر) پا شدن (گردیدن) ایجاد شدن شلوغی و جارو و جنگال بسیار: کار شتم و ضرب بالا می گرفت و محشری برپا می گردید. (جمالزاده^{۱۱} ۲۸) ○ وقتی که این پیغام به وزارت جنگ رسید، چنان محشری به پا شد که بپا و بین. (مینوی^۳ ۲۲۵) ○ محشری در آذربایجان برپا شده. (حاج سیاح^۱ ۲۳۹)

● محشرِ خور شلوغی و آشفته گی ای که در آن کسی به کسی نباشد: در این چند روزه... محشر خری است که آن سرش ناپیدا! (شهری: حاجی دوباره ۸۴: نجفی ۱۳۳۲)

● محشر [به] راه انداختن ○ محشر بر پا کردن →: چون موروملخ بیرون ریخته بودند و چنان محشری راه انداخته بودند که به راستی آن سرش ناپیدا بود. (جمالزاده^۸ ۲۰۱)

● محشر کبرا (کپری) شلوغی و جارو و جنگال: مگر نمی بینی چه محشر کبرایی است؟! مگر نمی بینی که از هوا و زمین دارند شهر را می کویند؟ (→ محمود^۲ ۱۵۳) ○ دلم می خواست فیلم خوبی ازش بگیرم اما جمعیت مگر می گذاشت، محشر کبرا بود. (میرصادقی^۴ ۲۷۹) ○ محشر کبرایی بود، هر دقیقه ازدحام مردم زیادتر می شد. (جمالزاده^۴ ۸۸/۱)

● محشر کردن ۱. ایجاد شلوغی و سروصدای بسیار کردن: حیوانات... صداها را در هم انداخته محشر کرده اند. (جمالزاده^۶ ۴۸) ۲. کاری را به نحو بسیار خوب انجام دادن؛ کاری شگفت و جالب توجه کردن: خواننده امشب محشر کرد.

محصور mahsur (قد.) گرفتار؛ اسیر: محصور عدو، یا خود اگر راست بگویم / ای شیر، زبون کرده تو را روبه ترسو. (جعفر خامنه ای: از صبا تا نینما^۲ ۴۵۳)

● محصور شدن (قد.) اسیر شدن: لیک از آن ترس که محصور شوند/ بود لازم که ز ری دور شوند. (ابرج ۱۲۵)

محصول mahsul آنچه نتیجه عمل یا روی دادی

این عنوان که تبعیت از تصمیمات حزبی می‌کنند، از خود رفع محذور کنند. (مصدق ۱۳۵)

■ **در محذور گیر کردن** گرفتاری پیدا کردن؛ در مقابل امر ناخوش آیند قرار گرفتن: مهان‌ها سخت در محذور گیر کرده بودند. (جمال‌زاده ۱۱۴/۲۵)

محظورات mahzurāt محذورات →: این مشکلات و محظوراتی که برایم ایجاد شده بود، سبب شد... دخالت نکم. (مصدق ۱۴۳) ○ ملاحظه کنید، یک نفر تنها با این همه اشکال و محظورات عدیده چه بکنم؟ (نظام‌السلطنه ۳۸۲/۲) ○ بواسطه بعضی محظورات که مجال شرح آن را ندارم، از این خدمت استعفا کرد[م]. (افضل‌الملک ۲۹۰) ○ مخاطرات و محظورات از میان برخاست. (طالبوف ۵۹۲)

محفوظ mahfuz

■ **محفوظ کردن** محکم کردن: بلند شدم که جای کوزه را محفوظ بکنم ولی... دستم عمداً به کوزه خورد، کوزه افتاد و شکست. (هدایت ۷۳^۱)

■ **محقر mohaqqar** ۱. ناچیز؛ ناقابل: این تألیف محقر و مختصر را به محضر آنور... وزیر بی نظیر... تقدیم نمودم. (طالبوف ۵۵۲) ○ جان نقد محقر است حافظ/ از بهر نثار، خوش نباشد. (حافظ ۱۱۱^۱) ○ خالاطیا به کعبه رسیدی، روان بیاش/ گرچه نه جنس پیشکش است این محقرش. (خاقانی ۲۲۰) ۲. کم؛ اندک: مرا بدان محقر زر حاجت است. (نظام‌الملک ۱۰۲)

■ **محک ma(e)hak[k]** وسیله یا معیاری برای تعیین اصالت یا ارزش و اعتبار کسی یا چیزی: چه محکی دارید که با آن بتوانید این جور آدم‌ها را آزمایش کنید؟ (علی ۱۰۸^۳) ○ طبعش نقاد رایج و کاسد و محک نالقص و کامل... بود. (شوشتری ۱۳۱) ○ گروهی زیرکان شراب را محک مرد خوانده‌اند. (خیام ۷۱^۲)

■ **محک خوردن** آزمایش شدن: سنجیده شدن: تیم ملی فوتبال در مسابقات تدارکاتی جام جهانی فرانسه حسابی محک خورد.

■ **به (بر) محک زدن** (قد). اصالت کسی یا چیزی یا ارزش و مقدار چیزی را تعیین کردن: نویسنده به‌مهده دارد که الفاظ و تعبیرات را، مانند

است: ناپه‌سامانی‌های محصول جنگ. ○ ایرانی باید در حفظ امور معنوی خود... آنچه... محصول ذوق و قریحهٔ اجداد با استعداد و هنرمند اوست... کمال جهد و غیرت را به خرج دهد. (اقبال ۲۲) ○ ما درس سحر درره می‌خانه نهادیم/ محصول دعا درره چاتانه نهادیم. (حافظ ۲۵۶^۱)

■ **محضر mahzar** ۱. مجلس درس یا مجلسی که در آن سخنان قابل استفاده گفته می‌شود؛ حضور: از محضر آنان استفاده و استفاده کرد. (مبنوی ۲ ۴۵۱) ○ در محضر استادی به مطالعهٔ کتاب شرح کبیر اشتغال داشتند. (اقبال ۶) ۲. پیش‌گاه؛ آستان: هر ساله از بابت اوقاف... قریب دویست هزار تومان به محضر اظهر او ایصال می‌داشتند. (اعتمادالسلطنه ۱۳۷^۲)

محط mahat[t]

■ **محط رحال** (قد). جایی که نیازمندان و حاجت‌خواهان به آن جا مراجعه می‌کنند: برخیز و راحلهٔ آمال بدان کعبهٔ اقبال امت و محط رحال کرامت انداز. (زیدری ۷۱) ○ خدایگانا یک نکته باز خواهم راند/ که هست در که عائی تو محط رحال. (مسمود سعد ۴۳۳)

■ **محط رحل** (قد). ■ محط رحال ↑: حضرت مخدوم... کعبهٔ حاجات... و محط رحل اوتاد و محیط رکاب شعرا باد. (فاضل‌خان: از صباتنما ۵۶/۱) ○ به آستان‌پوس حضرت... و محط رحل قدسیان و مهبط مهد فردوسیان... رسید. (خاقانی ۵۴-۵۵)

■ **محذور mahzur** محذور →: یکی از دوستان اخیراً حکایتی برایم حکایت نمود که... من هم عیب و محظوری در نقل آن نمی‌بینم. (جمال‌زاده ۱۴۶^{۱۶}) ○ در هیچ‌یک از ظرفین افراط و تفریط، اشکال و محظوری برای آن دولت درکار نیست. (مستوفی ۹۳/۳) ○ عیش تو را مانع و محذور نیست/ تمر بُود پانع و ناطور نیست. (ابرج ۱۰۳)

■ **محذور داشتن** دچار کاری ناگوار بودن؛ گرفتاری داشتن: حالا که بحمدالله، محظوری ندارید. (سیاق‌میشت ۲۱۲)

■ **از خود رفع محذور کردن** خود را از امر ناخوش آیند و گرفتارکننده رها کردن: اعضا تحت

از نظر محکم‌کاری به حساب نیاورد. (اسلامی‌ندوشن ۱۲۹) ○ برای محکم‌کاری و رفع سوءظن به او می‌گوید بد نیست رملی هم درباره خوب و بدش بکشد. (شهری^۲ ۱۷۵/۴) ○ کار از محکم‌کاری که عیب نمی‌کند. (آل‌احمد^۳ ۳۲)

● محکم‌کاری کردن محکم‌کاری ۴: اگر می‌خواهی حرفت پیش برود، از همان اول محکم‌کاری کن.

محکوم mahkum آن‌که به ناچار وضعیتی را بپذیرد؛ آنچه به ناچار حکمی درباره آن عملی شود: محکوم به شکست. ○ محکوم به نیستی و زوال و هلاک هستیم. (جمال‌زاده^۸ ۶۹) ○ کلامی که از جهت ترکیب الفاظ و جُمل نادرست... باشد، خواهی‌نخواهی محکوم به فحاشی است. (اقبال^۲ ۲۷)

محل mahal[li] ۱. موجودی؛ اعتبار: از محل صندوق پرداخت شود. ○ حول‌وحوش شاه از این برات‌های خالی از محل، استفاده خود را می‌کردند. (مستوفی ۲۲/۲) ۲. جا؛ مورد: با صدایی که لحن نوحه و روضه‌خوانی داشت و محلی برای بیانات رفقا باقی نمی‌گذاشت، دنباله مداحی را گرفت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۶) ○ ما را گرفته‌اند تا گرفتن شما محل اعتراض نشود. (حاج‌سیاح^۱ ۳۸۳) ۳. قدر و منزلت: محل و قیمت خویش آن‌زمان بداتسم/ که برگزشتی و ما را به هیچ نفرویدی. (سعدی^۴ ۵۸۳) ○ این را چه محل آن باشد که به نزدیک من بنشینند؟ (غزالی ۲۶۰/۲) ○ تو را و مانند تو را چه محل آن باشد که چون ثودی آشامید جز سخن خویش گویی؟ (بیهقی^۱ ۴۱۲) ۴. (قد.) فرصت؛ مجال: شاه فرمود... چرا بد باشد به اردبیل رفتن؟... حسین بیگ گفت: به طرف دیگر می‌رویم تا محل دیگر به اردبیل می‌آییم. (عالم‌آرای صفوی ۵۰) ○ محل سخن گفتن نداشت. (بیغمی ۸۵۹) ۵. (قد.) حدواندازه: دخترم شوهر نمی‌خواهد که هنوز بدان محل نرسیده‌است. (بیغمی ۸۶۰) ۶. (قد.) وقت؛ هنگام؛ موقع: محل بذر نمودن وی بهاری در حمل و تیر ملی اول سرطان است. (ابونصری ۹۷) ○ ناگهان بانگ در سرای اقتد/ که فلان را محل وعده رسید. (سعدی^۲

صراف و زرگر، به محکی دقیق بزند. (خانلری ۳۵۹) محکم mohkam ۱. آنچه به آسانی سست یا زایل نمی‌شود؛ پای‌دار و استوار: خوشا به سعادت تو که عقیده و ایمانت محکم و همواره راضی و سعید هستی. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۱) ۲. آنچه به آن اطمینان و وثوق هست؛ مورد اطمینان: عقیده حاج‌عمو درباره مادر هیچ اساس و مأخذ محکم و متینی ندارد. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۰۴) ○ از این گذشته یک منشأ و مأخذ دیگر نیز برای وطن‌پرستی هست که در نظر من از منشأ سابق‌الذکر هم محکم‌تر و معقول‌تر می‌باشد. (فروغی^۳ ۹۰) ۳. آنچه سنجیده ادا یا تدوین می‌شود؛ دارای انسجام و استواری: می‌خواهم به‌طور محکم و خیلی مختصر صحبت کنم. (مصدق ۲۶۹) ○ سیر طبیعت قوانینی محکم و عادلانه دارد. (اقبال^۲ ۲۷) ۴. سنجیده؛ باوقار: حرفش راست و متین و پرورن، حرکات و سکناتش مؤدب و محکم و استوار... و دشمنی‌اش آشکار بود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۱۴)

● محکم شدن ۱. دوام یافتن؛ ماندگار شدن: بنا بوده نیره‌خاتون را بدهند به پسر وزیراعظم تا جای پای پدر بزرگ محکم بشود. (گلشیری^۳ ۷۰) ۲. (قد.) شدت پیدا کردن: چون آن دو سپاه درهم افتادند، جنگ محکم شد. (بیغمی ۸۵۹) ۳. (قد.) پابرجا شدن؛ نیرومند شدن: انواع این چیزها که به بول آید... گر با دق بؤد، دلیل آن بؤد که دق محکم شد. (اخوینی ۷۸۶)

● محکم کردن (نمودن) ۱. دادن حالتی به چیزی که مورد اطمینان باشد: باید تذکره شما را تجدید کنم و کار تبعیت شما را محکم کرده، نگذارم تعدی نمایند. (حاج‌سیاح^۱ ۴۲۳) ۲. انسجام و استواری دادن به چیزی یا کاری: درکل بلوکات فرانسه چنان نظم را سخت و کار را محکم نموده‌است که احتمال است امر دولتی به‌طور خوب راه برود. (وقایع اتفاقیه ۶۰۱)

محکم‌کاری m.-kār-i احتیاطات لازم را به عمل آوردن درباره موضوعی یا کاری برای افزایش موفقیت در آن: بعضی از آنها را هم که به‌جا آورده‌بود،

(۸۲۵)

● **محل افتادن** (قد.) پیدا شدن فرصت؛ می‌خواستیم که زودتری بیایم و تو را خبردار گردانم، محل نیفتاد تاکنون که دایه برفت. (بیغمی ۸۶۰)

● **محل داشتن** ۱. مورد داشتن؛ مناسب بودن؛ گفتم: به‌رحال این خوف، محل ندارد. (حجازی ۱۱۹) ۲. اعتبار داشتن: هرکس هم از این بابت محل موجب داشت، مواجیش برقرار بود. (افضل‌الملک ۱۹) ۳. پاره‌ای بروات بی‌قاعده که حواله مخلص شده بود، چون محل نداشتم، بنده قبول نکرده برگشت نمودم. (غفاری ۳۱۰) ۴. فرصت داشتن؛ مجال داشتن: نه جاتم شوهر نکن، فقط چهارده سالت است، حالا حالا محل داری.

● **محل سگ به کسی گذاشتن** کمترین توجهی به او کردن؛ اعتنا کردن به او: محل سگ بهش نگذاشتم، اما زیرپشمی هم مواطیش بودم. (عاشورزاده: داستان‌های کوتاه ۲۲۶) ۲. خیال می‌کنی اگر آواز نمی‌خواندی... کسی محل سگ بهت می‌گذاشت؟ (میرصادقی ۲۰۳۶) ۳. کسی محل سگ به من نمی‌گذاشت و آن‌زده که در حساب ناید، بودم. (جمال‌زاده ۸۷)

● **محل شدن** (قد.) پیدا شدن فرصت؛ پیش آمدن فرصت: از این مرد و پدر او حکایتی دارم چون محل شود، مرا به یاد ده تا با تو تقریر کنم. (عقبلی ۸۶)

● **محل کردن توجه کردن؛ اعتنا کردن؛ هرچه قدر سلام دادم، محل نکرد.** ۱. ای طیب دل و جان سوی خود از ناز مرا/ کی محل می‌کنی و درد من از کم‌معلی است؟ (اهلی: کلیات ۹۷: فرهنگ‌نامه ۲۳۱۳/۳)

● **محل گذاشتن توجه کردن؛ اعتنا داشتن؛ پسره بدون این‌که بهش محل بگذارد، با دختر بدترکیبی...** عروسی می‌کند. (شاملو ۶۶) ۲. خود را به خواب زدم و محلش نگذاشتم. (جمال‌زاده ۲۱۰۳) ۳. به من بی‌اعتنایی می‌کنی؟ به من محل نمی‌گذاری؟ (علوی ۴۱)

● **محل نهادن** (قد.) ۱. محل گذاشتن ۲. سعدی و عمرو زید را هیچ محل نمی‌نهی/... (سعدی ۶۴۹) ۳. چون به نابود دل قرار گرفت/ بود یک هفته را محل منهید. (خاقانی ۱۷۱) ۴. توجیه کردن: با

ولی نعمت یعنی سلطان اگر بی‌وفایی کنیم، عذر غدر را چه محل نهیم؟ (جونی ۶۵/۱)

● **محلّی از اعراب نداشتن** (پیدا نکردن) ارزش و اهمیت نداشتن: این خرده‌کاری‌ها در عرف بین‌المللی هیچ محلّی از اعراب ندارد. (مستوفی ۱۷۹/۲) ۲. اگرچه باوجود قانون جدید دیگر وزارت دفتر و وزارت لشکر محلّی از اعراب پیدا نمی‌کرد. (مستوفی ۱۲۴/۱) ۳. به محلّ (قد.) به جای؛ در مقام: تو مرا به محلّ پرسی، و این زن مر تو را به منزلت مادر است. (ظهیری سمرقندی ۱۱۰)

● **در محل** (قد.) به موقع؛ به جا: اگر کسی همه ادوات بزرگی فراهم آورد چون استعمال به‌وقت و در محل دست ندهد، از منافع آن بی‌بهره ماند. (نصرالله منشی ۳۷۸)

● **محلّی mohallaq** (قد.) محل پرواز: چون خسرو از شکارگاه باز آمد، شاهین همت را پرواز داده و طایر و واقع گردون را معلّم از اوج محلّی خویش در مقلب طلب آورده. (رواینی ۵۶۷)

● **محلّی mohalliel** واسطه برای تغییر و تبدیل: وزرا در جرگه محدود به اسامی مختلف انتخاب شدند، کابینه صورتی است محلّی. (مخبرالسلطنه ۳۵۷)

● **محمل mahmel** آنچه موضوعی را برپایه آن تأویل یا تفسیر می‌کنند یا علت وجودی آن می‌دانند؛ علت؛ سبب؛ انگیزه: اگر بخواهیم محلّ صحیحی بر این [روایت] بگذاریم، می‌توانیم بگوییم که [ابن‌سینا] در بچگی اسم ابوبکر برقی را شنیده [بود]. (مینوی ۱۶۲) ۲. تأخیر و امهال را که در کشف حال فرموده، جز تقصیر و امهال محلّ‌های فراوان متصور [است]. (زیدری ۸) ۳. برچه حمل کنند که هیچ محلّ نماند، معلوم گشت که سخن ایشان فاسد است. (مبیدی ۵۳۷/۲)

● **محمل بستن** (قد.) آماده سفر شدن: از بی تو صدهزار محلّ بپند/ چون تو ز شهری «همی‌بیندی محلّ». (ایرج ۳۳) ۴. تیره‌زن یزد طبل نخستین/ شترپاتان همی‌بندند محلّ. (منوچهری ۵۳) ۵. محلّ داشتن (قد.) متوقف کردن ستور

شدن: خسرو از جلو چشم محو شده، گونه‌های برجسته استخوان‌بندی مرده‌ای به‌جای خسرو روی صندلی هدف چشم‌های من شد. (علوی^۲ ۳۲) ○ تمام شهر... کم‌کم محو و در تاریکی غوطه‌ور می‌شد. (هدایت^۱ ۱۲)

■ محو کسی (چیزی، کاری) شدن توجه بسیار داشتن به او (آن)؛ مفتون و مسحور او (آن) شدن: آن‌چنان محو او شده‌بود که با چاقو دستش را بُرید. ○ محو تماشای حرکات موزون و لطیف‌شان شده‌بودم. (شاهانی ۱۶۷) ○ چنان محو آن‌همه حشمت و فزوشکوه شده‌بودم که خودم و دنیا را فراموش کرده‌بودم. (جمال‌زاده ۱۷۳^۸) ○ چنان مست پادۀ غفلت و محو شاهد شهرت شوند که به‌کلی از یاد منعم و شکر نعمت فراغت [گزینند]. (فائز مقام ۲۹۵)

محور mehvār ۱. آنچه چیزی یا کاری بر مبنای آن شکل می‌گیرد و بر مبنای آن حرکت می‌کند و تداوم می‌یابد؛ اساس؛ مبنا؛ اجاق، نقطه پناه‌گاه و محور بود. وقتی می‌گفتند: «اجاق خانوادۀ گرم بماند» یعنی محور حیاتی آن پابرجا بماند. (اسلامی‌ندوشن ۸۱) ○ محور آفت‌های فردی و اجتماعی بشر همین یک مسئله است. (مسعود ۶۰) ۲. ارتباط مستقیم یا دوستانه سیاسی بین دو کشور یا دو سرزمین: محور تهران - دمشق.

محوری m.-i. اساسی؛ بنیادی: برنامه‌ریزی و ایجاد امکانات برای جوانان باید به‌عنوان یکی از محوری‌ترین و مهم‌ترین مسائل تلقی شود.

محول الاحوال mohavvel.o.i. ahvāl خداوند: جهان به‌کام تو دارد و رهنمون تو یاد/ محول الاحوال و مسبب‌الاسباب. (قرخی^۱ ۱۲)

محیط mohit ۱. مجموعه‌ای از مناسبات اجتماعی و فرهنگی که بر فرد اثر می‌گذارد: در نقد شعر از درگیری... در مشاجرات... عمداً پرهیز کردم چراکه این مشاجرات محیط تفاهم می‌خواهد. (زرین‌کوب^۲ ۹۷) ○ قانون... قادر نیست زن را در مقام طبیعی خود در محیط زن‌نشویی، یعنی مقام محبوبیت و مرکزیت نگهداری کند. (مطهری^۳ ۲۸۳) ۲. دربرگیرنده و احاطه‌کننده: فکرش بر تمام ازمه و

حامل کجاوه: محمل بذار ای ساروان تندی مکن با کاروان/ کز عشق آن سرو روان گویی روانم می‌رود. (سعدی^۳ ۵۰۸)

○ محمل کشیدن (قد.) سفر کردن: چه می‌خواهند از این محمل کشیدن؟/ چه می‌جویند از این منزل بریدن؟ (نظامی^۳ ۵)

محنت آباد mehnat-ā(ā)bād (قد.) دنیا: که ای بلندنظر، شاه‌باز سدره‌نشین/ نشیمن تو نه این کنج محنت‌آباد است. (حافظ^۱ ۲۷) ○ چو روزی بگذری زین محنت‌آباد/ از آن ترسم کز این هم ناواری یاد. (نظامی^۳ ۴۰۲)

محنت‌سرای [mehnat-sarāy] (قد.) محنت‌آباد ↑: می‌دهندم خلعت از دولت‌سرای قدسیان/ تا در این محنت‌سرا مدحت‌سرای حیدرم. (خواجو ۹۷) ○ در این محنت‌سرا این است ماتم/ که ما را می‌بنگازند باهم. (عطار^۸ ۵۸۱)

محنت‌گاه mehnat-gāh دنیا: خرم آن‌کس که در این محنت‌گاه/ خاطری را سبب تسکین است. (پروین اعتصامی ۲۷۳)

محو mahv ۱. بسیار توجه‌کننده؛ مسحور؛ مفتون: پسر کوچک می‌دید که برادرش توی رخت‌خواب ساکت و غم‌زده، محو آسمان و ستاره‌هاست. (نصیح^۲ ۸۳) ○ من... محو تماشای یک مقاله بودم. (اسلامی‌ندوشن ۷۲) ○ عشق چندان‌که گردش می‌نمود و پیرش می‌فزود، مردمی محو و مدهوش می‌دید. (فائز مقام ۳۸۴) ۲. دارای حالتی کم‌رنگ و مبهم: رنگ محو آسمان و لکه‌های ابر کیود، عیناً شبیه به لعاف‌های اطلسی و ابریشمی بود. (علوی^۳ ۵) ○ جلو روشنایی محو و مرموز چراغ‌گاز دو نفر زن و مرد را دیدم. (هدایت^۴ ۱۹) ۳. به‌حالت کم‌رنگ و مبهم: نقش‌های خاطره‌هایی تدریجاً محو و گسته شکل می‌گرفتند. (علوی^۳ ۴۳) ○ به روی شط ایستاده‌بود و از میان آن، شیخ کشتی‌های بزرگ نفت‌کش و بادبان قایق‌های کوچک، محو و گنگ پیدا بود. (آل‌احمد^۹ ۱۷۴)

● محو شدن دارای حالتی کم‌رنگ و مبهم

• **مخ زدن** مشغول کردنِ فکر و ذهن دیگری با پرسیدنِ سؤالات پیچیده و گوناگون یا زیاد صحبت کردن: **حسابی مخ می‌زند**، سعی کن **گیرش نیفتی**.

• **مخ کسی پاره‌سنگ برداشتن** کردن و احمق بودنِ او: **به خدا تو عقلت کم شده**، **مخت پارمستگ برمی‌دارد**، (← مخملیاف ۱۶۹)

• **مخ کسی تکان خوردن** مشاعر او مختل شدن: **از بس کتاب خواند**، **مخش تکان خورد**، (شاملو ۳۸۹)

• **مخ کسی جوش آمدن** ۱. خسته شدنِ فکر و ذهن او بر اثر پرسیدنِ سؤالات گوناگون از او یا مواجه شدنِ او با امری عجیب و غریب: **تعداد سؤال‌ها آن‌قدر زیاد بود که مخم جوش آمد**، ۲. عصبانی شدنِ او: **باز مخش جوش آمده به همه می‌پرد**.

• **مخ کسی خوب کار کردن** از فکر و هوش خوب برخوردار بودنِ او: **معلوم است که برای حساب و کتاب مخت خوب کار می‌کند**،

• **مخ کسی را پیاده کردن** خسته کردنِ فکر و ذهن او با پرسیدنِ سؤال‌های گوناگون یا با پرحرفی کردن؛ **کلافه کردنِ او**: **این نیم‌وجبی این‌قدر سؤال‌های عجیب و غریب پرسیده که مخم را پیاده کرده‌ا**

• **مخ کسی را توکاندن** مخ کسی را پیاده کردن ۴: **از سرشپ تاحالا همین‌طور یک روند داری ور می‌زنی**، **مخم را توکاندی**، (هاشمی: طوطی ۲۱۰: نجفی ۱۳۳۴)

• **مخ کسی را تلیت کردن** مخ کسی را پیاده کردن: **→** **هی سؤال و هی سؤال**، **بس است دیگر بابا**، **مخ ما را تلیت کردی**

• **مخ کسی را توی فرغون ریختن** (گذاشتن) مخ کسی را پیاده کردن: **→** **از صبح تاحالا مخ من را توی فرغون ریخته که اجازه مسافرتش را بگیرد**.

• **مخ کسی را خوردن** مخ کسی را پیاده کردن: **→** **از فشار تنهایی مخ زنش را... می‌خورد**، (پارسی‌پور

لشها محیط است. (مینیوی ۲۵۴) • **ملاعین دوزخی را...** **به حوالی خرگاه پادشاه محیط یافتیم**، (زیدری ۵۲) • **در بلاها باز است و انواع آفت به من محیط و راه مخوف [است]**، (نصرالله‌منشی ۲۶۸) ۳. (قد.) **آگاه و باخبر؛ واقف به رموز**: **برکلمات قوم خبیر و بصیر و آگاه و محیط بود**، (افضل‌الملک ۱۰۷) • **حق محیط هردو آمد ای پسر/ و اندارد کارش از کار دیگر**، (مولوی ۹۱/۱) • **آن‌آن‌که محیط فضل و آداب شدند/ در جمع کمال شمع اصحاب شدند** - **ره زین شب تاریک نبردند به روز/...** (خیام ۲۰۵)

• **محیط شدن بر چیزی** (قد.) **درب‌برگرفتنِ آن؛ احاطه کردنِ آن**: **بر مشعلۀ جهان‌تاب آفتاب محیط توان شد؟** (خاقانی ۹۵)

مخ ۱. آنچه نتیجه فعالیت بالاترین و بزرگ‌ترین قسمت مغز است؛ **هوش؛ فکر**: یعنی آنها **حرف مخ و سرشان را قبول می‌کنند**، اینها **حرف دل و پایین‌تنشان را**، (← شهری ۴۸۳) • اینها **همه مخ و مغز اولاد آدم است که در قالب جلد‌های چرمی و مقوایی... در این قسمه‌ها چیده‌اند**، (جمال‌زاده ۴۹) ۲. **سر؛ کله**: **دست‌دست می‌کرد و می‌رفت تا بگوید توی مخ پسبان و خلاص کند خودش را**، (گل‌بلدره‌ای ۵۳۶) ۳. **بخش درونی هرچیز؛ مغز**: **هروقت آب‌گوشت داریم، من مخ استخوان‌ها را می‌خورم که خیلی لذیذ است**، ۴. **مرکز**: **تو مخ لندن بست نشسته‌اند...** و تازه سه قورت و نیمشان هم باقی است. (هدایت ۱۵) ۵. **نایفه؛ بالاستعداد**: **همه مسائل را می‌تواند حل کند**، **خیلی مخ است**، ع. (قد.) **خلاصه و برگزیده چیزی**: میان سلطان با علمی فرق نهند، و مخ و مقصود سخن نویسند و زواید القاب و عبارات را منکر باشند. (جوینی ۵۳) • **آنچه... مکنون ضمیر و مخ سخن و خلاصه معنی است... پیغام داده‌شد**، (بهاء‌الدین‌بغدادی ۱۴۸) • **اهدنا الصراط المستقیم**، **عین عبادت است و مخ طاعت**، (میبدی ۳۵/۱)

• **مخ چیزی (کاری) بودن** همه جزئیات آن را دانستن و نسبت به آن وارد بودن: **فلانی مخ کامپیوتر است**.

(۱۱۷)

حرف خودش را می‌زند.

مخالف خوانی m-i عمل مخالف خوان: عمری را در پیچ و خم هفت شهر منفی‌بانی و مخالف‌خوانی و مشکل‌تراشی صرف نموده‌ای. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۳)

• **مخالف‌خوانی کردن** مخالفت کردن: مرتضی همه‌اش بلد است مخالف‌خوانی کند. پیش پای شما داشت به حسین فحش می‌داد. (= میرصادقی^۴ ۲۳۳)

مخدرات moxaddarāt

• **مخدراتِ سخن** (قد.) سخنان تازه و بکر: رسیده‌ام ز تو جایی که می‌کند آن‌جا/ مخدراتِ سخن جمله بی‌تقاب، حجاب. (وحشی ۱۵۲) • شما مخدراتِ سخن را نظاره کن/ کاورده‌ام به پیش تو در کسوتِ بها. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۳۴۸: فرهنگ‌نامه ۳/۳۱۷/۲۳)

• **مخدراتِ سماوی** (فلک) (قد.) ستارگان: مخدرات سماوی در او جمال دهند/ اگر تو آینه دل ز زنگ بزدایی. (کمال‌اسماعیل: دیوان ۱۲: فرهنگ‌نامه ۳/۲۳۱۷/۲۳) • مخدرات سماوی تنق براندازد/ بهجا نمائد این هفت قلعه مدهون. (جمال‌الدین عبدالرزاق: دیوان ۲۷۸: فرهنگ‌نامه ۳/۳۱۷/۲۳) • مخدراتِ فلک کرده ز اکتسابِ شرف/ غبار موکب او کحل چشم عالم‌بین. (خواجو ۱۵۵)

مخدوره moxaddare (قد.) دختر یا زن به اعتبار این‌که پوشیده و مستور باید باشد: این مخدوره گویا هم‌پالکی رقص رفیق ما بوده‌است! (مسعود ۸) • جمیله‌ایست عروس جهان ولی هشی‌دار/ که این مخدوره در عقد کس نمی‌آید. (حافظ^۱ ۱۵۶) • پادشاه... لطف مفاوضت و حسن معاورتِ مخدوره بدید. (ظہیری سمرقندی ۳۸)

مخطط moxattat

• **مخطط کردن** (نمودن) تحت تأثیر قرار دادن: این التماس‌ها قلب سنگ آن مرد سخت را می‌توانست نرم یا اقلاً مخطط بکند. (مشفق‌کاظمی ۲۰۶)

مخفی‌گاه، مخفیگاه maxfi-gāh آلت تناسلی: رجب چشمش از آیین به مخفی‌گاه خاتم افتاده و بر آن خیره می‌ماند. (شهری^۲ ۳۹۹/۳)

• **مخ کسی را کار گرفتن** • مخ کسی را پیاده کردن →: می‌روم مخ رئیس را کار بگیرم بلکه بتوانم مساعده بگیرم.

• **مخ کسی سوت کشیدن** بسیار تعجب کردنِ او: وقتی خبر بدهی کلان شرکت را شنیدم، مخم سوت کشید. • **مخ کسی عیب کردن** اختلال روانی پیدا کردنِ او: با کله به زمین خورده بود و گویا مخش عیب کرده بود. • مگر مخم عیب کرده که برای خودم پرونده درست کنم؟ (= میرصادقی^۳ ۳۰۵)

• **از مخ معاف بودن کسی** دیوانه یا ابله بودنِ او: کسی از او نباید توقع داشته باشد، همه می‌دانند که او از مخ معاف است.

• **اول مخ بودن کسی** بسیار باهوش بودنِ او: محمد با تحسین [او] را نگاه کرد و گفت: والله شما اول مخی، خیلی کله داری. (= امیرشاهی ۸۶)

• **به مخ خود فشار آوردن** زیاد فکر کردن: جواب این معما را نمی‌توانی پیدا کنی، به مخ خودت فشار نیاور.

مخاضات maxāzāt (قد.) مهلکه‌ها: لشکریان مخرجی نداشتند خود به حیل از آن مخاضات بیرون انداختند. (رشیدالدین ۲۷) • چون لشکر... کثرت و شوکت ایشان دیدند، خود را به حیل از آن مخاضات بیرون انداختند. (جرادقانی ۸۱)

مخاطبات moxātebāt (قد.) نامه‌ها: دبیری صنعتی است... منتفع در مخاطبات. (نظامی عروضی ۱۹) • اگر من که صاحب‌دیوان رسالتم و مخاطبات به استصواب من می‌رود، او را این نبشتمی، کس بر من عیب نکردی. (بیهقی^۱ ۵۰۲)

مخاطی maxāti (قد.) قدم‌ها: باید که چاووشان موکب عزیمت را... فراموش نباشد تا بچگان خُرد... از مواظی لشکر و مخاطی حشر پای‌مال قهر نگردند. (ورائینی ۷۷۷)

مخالف‌خوان moxālef-xān آن‌که همواره با نظریات و عقاید دیگران مخالفت می‌کند: مخالف‌خوان است، کاری ندارد که تو چه می‌گویی، فقط

مخلا *moxallā*

سبزه مخملی، صدای مخملی.

مخملین *maxmal-in* مخملی ♀: پوست نرم و مخملین... را... برتن می‌کشید. (شریعتی ۲۶)

مخیدن *max-id-an*

■ **مخیدن در کسی** (قد.) رو آوردن به او؛ پیروی کردن از او: .../ چو دانا شوی آن‌که دگران در تو مخند. (ناصرخسرو^۱ ۴۰۳) ○ گر ابلهی به مال شود شهره، عاقلان/ از شومی دلت^۲ هست دراو مخند. (برعلی‌چاچی: شاهان ۲۶۶)

مخیل *moxayyel* (قد.) تهمت‌زننده: چنان‌که از... تخیل مخیلان معهود است، از تأثیری و تغیر حالی خالی نماند. (روایینی ۳۸۹)

مخییم *moxayyam* (قد.) اقامت‌گاه: لشکر مغول به موضع مخیم سلطان رسیدند. (آقسرائی ۷۰) ○ چنگیزخان از ممالک غریب با مخیم قدیم شرقی رسید. (جوینی^۱ ۱۴۲/۱) ○ در آن حدود بر آن طرف که مخیم آن ملاعین بود، چشمه آب بود. (جرفادانی ۲۹)

مد *mad[d]* (قد.) هدیه؛ ارمغان: انواع تحف و طرایف که بر سیل مد آورده‌بود [تقدیم کرد]. (جوینی^۱ ۲۳۲/۲)

■ **از مد نظر دور داشتن امری** مورد بی‌توجهی قرار دادن آن: باین‌همه باز یک نکته را نباید از مدنظر دور پداری. (جمال‌زاده^۶ ۱۴۶)

■ **در مد نظر داشتن چیزی** مورد توجه قرار دادن آن: همواره در مدنظر داشته‌باش که کیستی. (قاضی ۹۸۷)

مد *mod*

■ **از مد افتادن چیزی** دیگر رایج یا موردپسند نبودن آن: کلاه پهلوی از مد افتاده‌است. ○ حالا دیگر قهوه تجری از مد افتاده. (دیانی ۱۶)

مداخل *madāxel* پول یا مالی که مأمور دولت علاوه‌بر حقوق، از مردم می‌گیرد؛ رشوه یا انعام: مواجب را بگذار کنار، بگو مداخل آن چهقدر می‌باشد؟ (شهری^۲ ۴۵۳/۴) ○ هرچه از مردم بی‌چاره گرفتیم بس است/ بیش‌ازاین فکر مداخل شدن ما هوس است. (ایرج ۲۱۴) ○ شما هزار لیبره به سفارت داده، این

■ **مخلا به طبع آرام** و بی‌سروصدا و مطابق میل: ما را با این کفن‌های ادبار... از آن گوشه دنج و مخلا به طبع خودمان بیرون کشیدی. (جمال‌زاده^۶ ۱۴۶) ○ کنار رودخانه در یک‌جای مخلا به طبع لایه‌لای سنگ‌ها و میان جک‌وجاتورها خیمه و خرگاهشان را به‌پا کردند. (هدایت^۶ ۱۰۹)

مخلل *moxallal* (قد.) ترش‌رو.

■ **مخلل کردن** (قد.) درهم کشیدن (ابرو): چو دیدی آن ترش‌رو را، مخلل کرده ابرو را/ از او بگریز و بشناسش، چرا مولوف گفتاری؟ (مولوی^۵ ۲۵۲/۵)

مخممر *moxammar* (قد.) قابل درک و فهم: تو اگر خراب و مستی به من آکه از مستی/ و اگر خمای پاری سختی شنو مخمر. (مولوی^۲ ۲/۳)

■ **مخممر شدن** (گشتن) (قد.) مفهوم شدن؛ ملکه ذهن شدن: ازبهر آن‌که چون این درس مخمر نشدبشد... همان درس را بازخوانم. (شمس‌تیریزی^۱ ۱۳۸/۱)

■ **با خود مخمر گردانیدن** (قد.) بر خود مخمر کردن ♀: مصمم... خیال گرفتن وزیر با خود مخمر گردانید. (علیلی ۹۷)

■ **بر خود مخمر کردن** (ساختن) (قد.) به خود باوراندن؛ به خود تلقین کردن؛ خود را ملزم ساختن: بر خود مخمر ساختم که هرطور شده از آتشی که دیگ طاقتم را سخت به‌جوش آورده‌بود، حتی‌المقدور بکاهم. (جمال‌زاده^{۱۰۱} ۱۰۱) ○ بر خود مخمر کردم که روزی پنج صفحه از کتاب اصلی ترجمه کنم. (مستوفی ۲۵۵/۲) ○ بر خود مخمر کردم که هرچه باداباد غلبه او را بر حکیم فرنگی دست‌آویزکنان سر شکایتی به او باز بکنم. (میرزا حبیب ۲۱۸-۲۱۹)

مخمل *maxmal*

■ **مخمل خواب و بیدار** نوعی مخمل که بخشی از پرزهای آن مایل به‌سویی و بخشی مایل به‌سوی دیگر باشد: پرده مخمل ابریشمی خواب و بیدار پشت آن آویزان بود. (هدایت^۶ ۴۰)

مخملی *m-i* نرم و ملایم؛ لطیف: باران مخملی،

مأموریت را برای مداخل خود خریده‌اید. (طالبوف)^۲
(۱۷۸)

مداد me(a)dād بی‌خاصیت؛ بی‌مصرف؛ مگر ما مدادیم که همین‌طور بیاید و برود؟!

مدادی m.-i لاغر و باریک؛ لاغر و مدادی.

مدار madār ۱. حیطه؛ پهنه؛ هر لحظه افکار و

سخناتم از مدار نظم و رویه بیرون می‌افتاد. (جمال‌زاده)^۲

۲۳) ممکن بود... شور و اشتیاق، او را از این مدار

بیرون بیندازد. (علوی^۲ ۱۲۷) ۲. (قد.) آسیا؛ آن‌جا

مدارها بسیار است که به استر و گاو همه روز آرد کنند.

(ناصر خسرو^۲ ۶۰) ۳. (قد.) گذران؛ به‌یاد آن دهان

گردیدم از هر لذتی قانع / گذشت از هیچ مانند فلک داتم

مدار من. (شفیع: آندراج)

مدار گذراندن (قد.) امرار معاش کردن؛

تأمین کردن هزینه‌های زندگی؛ مردوزن آن طایفه،

به شغل سرزاشی... و دلاکی و تون‌تابی مدار گذراندن.

(شوشتری ۸۹)

مدبران modabber-ān

مدبرانِ فلک (قد.) سیارات هفت‌گانه؛ سعد

و نحس؛ مدبرانِ فلک / هر دو موقوفِ مهر و کین تو باد.

(انوری^۱ ۱۱۷)

مدبوغ madbuq (قد.) گرسنه؛ وعالهای معده را به

احتضای یک هفته پیراستند... و با معده‌های مدبوغ و

إنهای مفروغ... هریک چون همای[اند]. (حمیدالدین

۶۴)

مدت moddat (قد.) مهلتِ زندگی؛ عمر؛ بنده این

نه از بهر خود را می‌گوید که پیداست که بنده را مدت

چند مانده‌است، اما نصیحتی است که می‌کند. (بیهقی^۱

۶۴) ○ تا به وقت این زمانه مر و را مدت نمائد /

زین سبب چون بنگری امروز تا روز شمار. (فرخی^۱

۱۷۹)

مدت یافتن (قد.) عمر کردن یا در طول

عمر فرصت یافتن؛ امیر ماضی مدت یانت و دولت و

قاعدۀ مُلک سخت قوی و استوار پیش خداوند نهاد و

برفت. (بیهقی^۱ ۱۰۷)

مدح‌گستر madh-gostar (قد.) مدیحه‌سرا؛ فریت

آن طبع پرورده بمعنی / که معنی پرور است و مدح‌گستر.
(مختاری ۲۲۰)

مدرسه‌دیده madre(a)se-did-e درس خوانده و

باسواد: اهالی آن ممالک عموماً مدرسه‌دیده و

بلسوادند. (جمال‌زاده^{۱۸} ۳)

مدرسه‌رفته madre(a)se-raft-e درس خوانده و

باسواد: کلمه... را آقای فکلی مدرسه‌رفته... در

عبارت‌های خود به‌کار می‌برد. (خانلری ۳۴۵) ○ من از

این دخترهای مدرسه‌رفته... امروزی نبودم. (آل‌احمد^۲

۱۸۹)

مدعی modda'i مخالف؛ معاند: در قدیم انگلیس

و فرانسه باهم مدعی بودند. (وقایع‌نامه ۱۵۰) ○ چه تو را

بر آن داشت که زن‌های خود را به‌دست مدعی بازدادی؟

(عقبلی ۶۶)

مدیرکلی modir-koll-i خیلی دیر: فلاتی مدیرکلی

به اداره می‌آید.

مدیون madyun ویژگی آن‌که به‌خاطر کار نیکی

که در حق او انجام شده، اخلاقاً رهن منت

نیکی‌کننده است: من از این حیث همواره خود را خیلی

مدیون او می‌دانم. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۵) ○ اروپا چه

اندازه مدیون ترجمه‌های بی‌شماری است که اروپائیان...

از عربی به لاتین کردند. (مینوی^۲ ۴۸۹) ○ انسان... در

درجۀ اول رهن منت پدر و مادر و در درجۀ دوم مدیون

ابنای وطن است. (فروغی^۳ ۹۰)

مذاقی mazāq ۱. طبع؛ سلیقه: [او] به مذاق میزبان

حرف می‌زد و از فکر و عقیده او پیروی می‌کرد. (قاضی

۶۲۸) ○ خیلی کوشیده‌ام تا [این کتاب] به طرز اروپائیان

مطابق باشد و به مذاق ایشان موافق افتد. (میرزا حبیب

۲۵) ○ کم‌کم مذاق ایرانیان به‌دستم آمد. (حاج‌سیاح^۱

۳۲۰) ۲. (قد.) دهان: نیست پروا تلخ‌کمان را ز

تلخی‌های عشق / آب دریا در مذاق ماهی دریا خوش

است. (صائب^۱ ۵۱۳) ○ زهر اگر در مذاق من ریزی / با

تو هم چون شکر بشاید خورد. (سعدی^۳ ۴۷۰) ۳. (قد.)

طعم؛ مزه: آتش سوزان شنسد قدرِ موم / لیک جان

داند مذاقِ انگبین. (خاقانی: لغت‌نامه^۱)

مذاق به (در) مذاق کسی خوش (شیرین، گوارا)

کنیم. (سعدی ۸۰۱^۳)

مرواد morād

❧ = مرواد برداشتن [از کسی] (قد). ۱. کام گرفتن [از او]؛ به کام رسیدن: اگر می‌خواهی که مرادی از من برداری، باید که فلان شب تنها بیایی. (ابن‌بلخی ۲۶۴^۱) ۲. ناامید شدن؛ قطع امید کردن: مگو سعدی مرواد خویش برداشت / اگر تو سنگ دل من مهربانم. (سعدی ۵۶۶^۳)

❧ مروارت marārat سختی؛ رنج؛ مشقت: با چه مروارتی از سنگ آهن، آهن را جدا کرده بودیم تا داس بسازیم. (پارسی‌پور ۲۰۲) ۵. در اثر خفت و نکبت و مشقت و مرارت اغلب مردم از زندگی بیزار شده [اند]. (هدایت ۱۵۷) ۱۵. بیهوده و بی‌سود گرفتار مرارت و خسارت شد. (فائق‌مقام ۱۸۱)

❧ = مروارت کشیدن دچار سختی و مشقت شدن: هزاران مروارت کشیدم و چه خون‌دل‌ها که نخوردم. (جمال‌زاده ۱۱۷^{۱۷}) ۱۰. این‌جا چه مروارت‌ها کشیده‌ام، جای خودش باشد. (← علوی ۸۸^۲)

مرواغه marāqe

❧ = بی‌خاک مرواغه کردن (قد). بی‌بهرانه قصد و منظور خود را عملی ساختن (تا چه رسد به این‌که بهانه‌ای دردست باشد): یک شب کفار بر ایشان شیخون کردند و به انواع خرابی حاصل آمد. ایشان خود بی‌خاک مرواغه کردند. چون این واقعه بیفتاد، تنی چند از معارف و مشاهیر برخاستند و به حضرت غزنین آمدند و جمله‌ها بدریدند و سرها برهنه کردند و... (نظامی عروضی ۳۰)

❧ مروایر marāyer چیزهایی که باعث استحکام و انسجام کاری می‌شود: بدان وصلت مرا بر موافقت از جاتین مبرم گشت. (جوینی: گنجینه ۶۷/۴) ۵ [او را] به حضرت سلطان فرستاد تا معاهد مصادقت به مرایر مواصلت مستحکم گرداند. (جرفادقانی ۳۵۲) ۵ قدم اعتقاد بر تقادم روزگار راسخ‌تر می‌شود و مرایر اتحاد... مبرم‌تر می‌گردد. (بهاء‌الدین بنگدادی ۱۹۱)

مروبا morabbā

❧ = مروای آلو شخص بی‌مزه و بی‌خاصیت:

آمدن چیزی (کسی) مورد طبع، سلیقه، و پسند او بودن آن (او): این اشعار آچنان به مذاقت خوش نیامد. (دیانی ۹۱) ۵ آهنگ... به مذاق مردم ده بسیار خوش آمده‌است. (قاضی ۹۳) ۵ بآن‌که سرتاپا همه گوشه و کنایه و طعن و طنز... بود، در مذاق شهرین نیامد... (جمال‌زاده ۲۲^{۱۶}) ۵ کتابت... در مذاق مردم کتاب دوست گوارا آمد. (جمال‌زاده ۲۵/۱۵)

❧ مذبح mazbah (قد). عبادت‌گاه: وز مذبح زر چو شد به کیوان / هر صبح شمیم عنبر و عود... (دهخدا: از صباه تا نیمه ۹۷/۲)

❧ مذبح mazbuh (قد). مذبح‌خانه (م. ۱۰) ↓ جماعتی... می‌خواهند سیر تاریخ را معکوس کنند، همان سیر تاریخ، ایشان و حرکت مذبح ایشان را در زیر پای خود درهم فروخواهد مالید. (اقبال ۱۲/۳^۱) ۵ گفته می‌شد ایران بین دو حریف حرکت مذبحی می‌کند. (مخبرالسلطنه ۲۹۲) ۵ قدری در دیوان کار راسخت کنید که حاکم بدبخت هم دست‌آویزی در دست داشته باشد و حرکت مذبحی نکند. (نظام‌السلطنه ۸۰/۲)

❧ مذبح‌خانه m. āne. همراه با سعی و تلاش زیاد و بی‌فایده: اقدام‌های مذبح‌خانه او به شکست انجامید.

مذکر mozakkar

❧ = مذکر سماعی (قد). مردی که مطیع و فرمان‌بردار زن خود باشد: شوهرش مذکر سماعی او [بود] چنان‌که فرمایش بدو جاری و حکمش ساری بود. (میرزا حبیب ۲۲۹)

❧ مذکور mazkur (قد). معشوق: چه ذوق از ذکر پیدا آید آن را / که پنهان شوق مذکوری ندارد؟ (سعدی ۴۷۴)

مذهب mazhab

❧ = مذهب را شکر برای بیان تعجب یا نارضایتی از کسی یا چیزی گفته می‌شود: بازهم این بهجه لیج کرده و مادرش را می‌خواهد، ای بابا بس کن دیگر، مذهب را شکر! از چه می‌ترسی؟ از خاله؟ اوه، مذهب را شکر، خاله! (← مؤذنی ۱۵۱)

❧ مراجعت morāje'at (قد). توبه کردن: پیراهن خلاف به دست مراجعت / یکتا کنیم و پشت عبادت دوتا

مربای آنو! پس چه کاری از تو ساخته است؟

■ مثل مربا شل و وارفته و بدون هیچ حرکت و عمل: مثل مربا در میان جمع نشسته بود.

مربوط marbat (قد.) جایگاه؛ محل: [این] خاندان مبارک... تا قیام ساعت مهبط اقبال و دولت و مرتبط شوارد قدرت باد. (بهاءالدین بغدادی ۲۳۳)

مربوع marba' (قد.) اقامتگاه؛ مجمع فضلا و مرتع هنرمندان و مرتع خردمندان. (جوینی^۱ ۴/۱) ○ شهر مرو... مجمع اصحاب طبع و مرتع ارباب نظم و نثر بود. (شمس قیس ۳) ○ مسکنی دیدم مرتب و ساکنانی یافتم. مهذب و مجرب، منزلی لطیف و مرتعی نظیف. (حمیدالدین ۱۵۶)

مربوع نشین morabba'-nešin (قد.) والامقام؛ مرتع نشینان... چون حجرهٔ مسدس نعل پُر شهد می‌بینند و حال بیننده بالا می‌گیرد. (عطار^۲ ۴)

مربوب morattab حسابی؛ خوب؛ به افتخار عروس و داماد یک کف مرتب بزنید.

موقوف mortafa' (قد.) گران بها؛ قیمتی؛ مرتفع جامعه‌های قیمت‌مند / بیش‌تر زآن‌که گفت شاید چند. (نظامی^۳ ۱۳۳) ○ قزجی برآوردند یکی از آن دیبای سیاه و دیگر از هر جنس، و جامعه‌های بغدادی مرتفع. (بیهقی^۱ ۴۷۲)

مروثیه marsiye

■ مروثیه کسی را خواندن (قد.) انتظار یا آرزوی نابودی او را داشتن: سرود رود درود سلطنت او می‌داد، و او غافل، اغاتی مغانی بر مثال و مثانی مروثیه جهان‌بانی او می‌خواند. (زیدری ۱۸)

مرجان marjān

■ مرجان کردن (قد.) به رنگ قرمز درآوردن؛ سرخ کردن: تنِ تُرک بدخواه بی‌جان کنم / زخونش دلِ سنگ مرجان کنم. (فردوسی^۳ ۷۰۸)

مرجوح marjuh

■ مرجوح آمدن (قد.) شکست خوردن؛ مغلوب شدن: اگر از دیومحبوج و مرجوح آید، او را هلاک کنند. (رواینی ۲۵۷)

مرحله marhale

■ از مرحله پرت بودن (دور افتادن) بی‌خبر بودن از کاری یا موضوعی: شاید حق داشتند که به من بی‌اعتنایی کنند. مثل این‌که خیلی از مرحله پرت بودم. (میرصادقی: شکوفایی ۵۶۵) ○ سرش ابدأ تو حساب نبوده و زیاد از مرحله دور افتاده‌است. (جمال‌زاده^۴ ۱۶۹) ○ باید اعتراف کرد، که این گویندهٔ رادیو مسکو، خیلی از مرحله پرت است. (مستوفی ۴۰۶/۳)

مرحله پیمای [ی] m-peymā-[y]

■ • مرحله پیمای [ی] شدن (گردیدن) (قد.) رفتن: خود به‌صوب مقصود مرحله پیمای گردید. (شوشتری ۳۶۳) ○ جمعی کثیر از آن طایفه گرفتار و برخی مرحله پیمای وادی فرار شدند. (شیرازی ۶۳)

مرحمت marha(e)mat

■ • مرحمت شدن بخشیده شدن؛ عطا شدن: یک توپ پالتوی ترمه... به سلطان علی‌خان... مرحمت شد. (افضل الملک ۲۰۱) ○ بعد از ده روز، دست‌خطی به امین‌السلطان مرحمت شد. (نظام‌السلطنه ۷۰/۱)

■ • مرحمت کردن (فرمودن) بخشیدن؛ عطا کردن؛ دادن: یک‌دست لباس شکاری از مغمل سبز را که حضرت علیه دوشس به من مرحمت کرده‌است، برای تو فرستادم. (قاضی ۹۴۲) ○ با خرج شام و مشروب پانزده تومان مرحمت کنند. (مشفق‌کاظمی ۸۹) ○ سه جلد کتابی که قبل از آن از پاریس مرحمت فرموده بودید... رسید. (مینوی^۲ ۹)

مرحمتی m-i بخشیده شده؛ اهدایی: پنج‌هزار آجر مرحمتی پهنای کوچره را بسته بود. (شاهانی ۱۰) ○ باید خلعت مرحمتی را زیب پیکر اعتبار خود نموده، باتهای دل‌گرمی و امیدواری باشد. (غفاری ۲۹)

مرحوم marhum درگذشته: آن مرحوم هم حتماً می‌گفت: (گلشیری^۱ ۶۴) ○ در این بین خبر وفات مرحوم اخوی از بصره رسید. (شوشتری ۳۶۳)

■ • مرحوم شدن درگذشتن: حاجی صمد مرحوم شد. (هدایت^۵ ۴۷) ○ گفتم: باید صنیع‌الدوله مرحوم شده‌باشد. (مخبرالسلطنه ۲۲۱)

مرحومه marhum.e (زن): عیالم را... زن مرحومه‌ام... صد بار وصله‌پینه کرده‌بود. (جمال‌زاده^۴ ۱۸)

می‌انداخت به روی من. (← علوی^۲ ۸۹) ۵ دارای جرئت؛ جسور: اگر مردی و راست می‌گویی، بیا پایین تا حقت را کف دست بگذارم. (← شهری^۱ ۳۹۲) ع شجاع؛ دلیر؛ پهلوان؛ مبارز: چالویش را تو زمین فرو کرده بود و... مرد می‌طلبید. (محمود^۱ ۸۹) ۵ من فال گرفته بودم که اگر مرد ما مرد ایشان را بیفتند، نصرت ما را باشد و اگر مرد ایشان مرد ما را بیفتند، نصرت ایشان را باشد. (بیغمی ۸۶۰) ۵ خروشید کای نام دارانی مرد/ کدام از شما آید اندر نبرد؟ (فردوسی^۳ ۸۱۷) ۷. شایسته برای انجام دادن امری یا اتصاف به صفتی. ۸. عارف کامل: [اگر] زهدی که بر ظاهر ایشان است، در باطن ایشان بودی، مردان بودندی. (جامی^۸ ۶۰) ۵ مردان همه اصل پاک دارند/ نسبت نه به آب و خاک دارند. (امیرحسینی ۹۶) ۵ تا نیفتد بر تو مردی را نظر/ از وجود خویش کی پایی خبر؟ (عطار^۲ ۸۸) ۹. (قد.) سپاهی؛ لشکری: برفور با ده هزار مرد پرچگر روان شدند. (جوینی^۱ ۱۶۲/۲) ۵ سپهسالاری بود که به مبارزی، او را با هزار مرد برابر نهاد می‌بودند. (ابن بلخی ۱۱۸) ۵ ز دریا به دریا همه مرد بود/ رخ ماه و خورشید پُر گرد بود. (فردوسی^۳ ۲۴۹) ۹۰. (قد.) فرستاده؛ مأمور؛ گماشته: چو بشنود این سخن مرد شهنشاه/ ندید از دوستی رنگی در آن ماه. (فخرالدین گرجانی^۱ ۵۴) ۵ سبک مرد بهرام را پیش خواند/ وز آن نام دارانش برتر نشاند. (فردوسی^۳ ۲۲۲۵) ۳۳. مودانِ راه (۵) عارفان: دست از مسِ وجود چو مردان ره بشوی/ تا کیمپای عشق بیایی و زر شوی. (حافظ^۱ ۳۴۶) ۵ چنین نقل دارم ز مردان راه/ قهرمان منعم، گدایان شاه. (سعدی^۱ ۱۰۵) ۳۴. مودانِ کار (قد.) جنگ جویان: چهل روز باشد که مردان کار/ به شمشیر کوشند یا این حصار. (نظامی^۲ ۳۲۲) ۳۵. مودانِ مود (قد.) دلاوران؛ مردان شجاع: به اسبان تازی و مردان مرد/ برآر از نهاد بداندیش گرد. (سعدی^۱ ۷۳) ۵ از مردان مرد کدام مبارزترند؟ (نظام الملک^۲ ۱۸۹) ۵ بینی کنون کار مردان/ کزین پس نجویی به ایران نبرد. (فردوسی^۳ ۱۷۵۹)

۱۰۸) ۵ وفات مرحومه مغفور هاجرخاتم بنت محمدعلی خان... بالای سنگ [نوشته شده] است. (آل احمد^۱ ۸۸) **مورخص** moraxas, mor[axas] از کار افتاده؛ به درد نخور: این اتومبیل دیگر مورخص است، اتومبیل دیگری بخرید. ۳۳. مورخص شدن اجازه رفتن گرفتن؛ رفتن: من شما را بدان جا می‌برم و بعد با اجازه تان مورخص می‌شوم. (علوی^۲ ۶۷) ۵ از خدمت گورنر و عظمای دیگر مورخص شده، رو به راه نهادم. (شوشتری ۲۴۴-۲۴۵) ۳۴. مورخص کردن (فرمودن) اجازه رفتن به کسی را دادن: گلچهر همین طوره که به او شراب می‌داد... آنها را مورخص می‌کند. (هدایت^۹ ۱۵۲) ۵ خدمت تو را چون به سفارت آمده [اند]، مورخص می‌کنم. (طالبوف^۲ ۲۴۴) ۵ حقیر و اخوی آقا فضل الله را مورخص فرمودند. (کلاتر ۶۲) **مورخصی** m-i رفتن؛ ترک کردن: اعلی حضرت... پس از بهبودی حال... اجازه مورخصی دادند. (مصدق ۲۵۹) **مرد** mard ۱. انسان به طور اعم؛ شخص: مرد نباید یک آن از خواندن و تجربه اندوختن بیساید. (اقبال^۱ ۱۴۲) ۵ مرد باید که گیرد اندر گوش/ ورنه شسته ست پند بر دیوار. (سعدی^۳ ۹۳) ۵ همی گفت کاین را نخواهید مرد/ یکی ژنده پیل است با دارو برد. (فردوسی^۳ ۱۴۶۷) ۲. شوهر: مریمان خانه نیست، نمی‌دانم کی می‌آید. ۵ تو معلوم نیست چه بامبولی هایی می‌زنی و کلاه قرمسانی سرمردت می‌گذاری. (← هدایت^۶ ۵۰) ۵ بسمان زنان «مرد» باید تو را/ کجا مرد دانا ستاید تو را؟ (فردوسی: لنت نامه^۱ ۳. دارای خصلت های عالی انسانی؛ جوان مرد: کجاست مرد جوان مرد و خواستار شرف/ که سود خویش ز کف بهر سود عام دهد؟ (بهار ۵۹۸) ۵ شهر خالی است ز عشاق یزد کز طرفی/ مردی از خویش برون آید و کاری بکند؟ (حافظ^۱ ۱۲۸) ۵ نه هر که دُرد خورد در محبت او مرد است. (روزبهان^۳ ۱۳۳) ۴. ویژگی آن که توانایی انجام عمل جنسی را داشته باشد: اصلاً مرد نبود، مثل دیوانه ها خودش را

فقر طایفه‌ای است که مرد میدان رضایند. (سعدی^۲ ۱۶۳)
 ۳. دلیر، پهلوان، و مبارز؛ پیش هفتاد صف
 بدعت‌ور/ سپه‌آرا و مرد میدان است. (سوزنی^۱ ۱۳۲)

■ **مرد و مردانه** باشجاعت و شهامت و بدون
 ترس از کسی، چیزی، یا کاری: شرط ما برای
 این‌که از این‌جا برویم، این است که همین الآن، جلو این
 جماعت، مرد و مردانه سه دفعه خودت را بزنی زمین. (←
 محمود^۱ ۳۶۶) ○ حالا، مرد و مردانه به من بگو، اعتراض
 به من چیست؟ (گلشیری^۱ ۲۶)

■ **مردآزمای** [m-ā('ā)zmā[-y] (قد). ۱. مردافکن
 (م. ۲). →: دور قندح به مرکز ما می‌شود تمام/ در
 محفلی که ساغر مردآزما زنتد. (صائب: آندواج) ○ دم
 صبح است دل‌ها را جلایی می‌توان دادن/ به هر لب ساغر
 مردآزمایی می‌توان دادن. (طالب‌آملی: کلیت ۸۱۲:
 فرهنگ‌نامه ۳/۳۲۲۲) ۲. بسیار دلاور و پرزور:
 حکیمی، زیرکی، مردآزمایی/ کریمی، نیک‌خویی،
 نیک‌رایی. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۱۲)

■ **مردار** mord-ār (قد). نجس؛ پلید: چه به کار است
 چو عریان است از دانش جائت؟/ تن مردار نباشد به
 دیبای طهم. (ناصرخسرو^۱ ۳۵۷) ○ چنین مرداری و
 نیم‌کافری بر من چنین استغفاف می‌کند. (بیهقی^۱ ۲۱۷)
 ■ **مردار دنیا** (دنیوی) (قد). مال و ثروت: تو
 را مردار دنیا از خوشی دور می‌باید کرد. (جامی^۸ ۲۹۸)
 ○ کرکساند از بی مردار دنیا جنگجوی/ ای برادر گر
 خردمندی چو سیم‌رخان نشین. (سعدی^۲ ۷۵۵) ○ تا از آن
 مردار دنیوی به مکر و حیلت چیزی به دست آوردند.
 (نصیحة‌الملوک: معین)

■ **مردارخانه** m-āxāne (قد). دنیای مادی: چو قسمت
 این دو چیز است از زمانه/ چه خواهی کرد این
 مردارخانه؟ (عطار^۲ ۱۹۹)

■ **مردافکن** mard-a('a)fkān, (قد). ۱. قوی و زورمند: به
 لشکر چنین گفت قنطال روس/ که مردانکتان را چه پاک
 از عروس. (نظامی^۷ ۲۳۱) ○ پسند آمدش گفت اینت
 سپاه/ سواران مردافکن و رزم‌خواه. (فردوسی^۳ ۸۰۱) ۲.
 آنچه باعث مستی زیاد شود؛ گیرنده و قوی: از

■ **مرد چیزی (کاری) بودن** توانایی و قابلیت
 انجام آن را داشتن: غالب دست‌گیرم شد که مرد این
 کارها نیستم. (جمال‌زاده^۳ ۲۳۶) ○ ای ابوالحارث! تو مرد
 این کار نه‌ای. (جامی^۸ ۴۰) ○ بوسهل گفت: من به خداوند
 این چشم ندارم، من چه مرد آن کارم؟ (بیهقی^۱ ۱۸۳) ○
 تو را پیشه دام است بر آب‌گیر/ نه مرد سناتی، نه کویال
 و تیر. (فردوسی^۳ ۲۲۱۶)

■ **مرد حق (خدا[ی]) عارف**؛ انسان کامل: نیم
 نانی گر خورد مرد خدای/ بذل درویشان کند نمی‌دگر.
 (سعدی^۲ ۶۰) ○ گرد فارس، گرد سرافراشته/ گرد را تو
 مرد حق پنداشته. (مولوی^۱ ۲۴۳/۱)

■ **مرد راه عارف**: این ره، آن زادراه و آن منزل/ مرد
 راهی اگر، بیا و بپار. (هاتف‌اصفهانی^{۲۹})
 ■ **مرد شدن** ۱. بزرگ و عاقل شدن: تو دیگر مرد
 شده‌ای، خودت باید درباره آینده‌ات تصمیم بگیری. ۲.
 صاحب مقام و منزلت شدن: این مقدمات... برای
 این است که تو در این مملکت مردی بشوی. (حجازی
 ۴۸۳)

■ **مرد کار** ۱. شخص کاری و فعال: اگر کاردان و
 هوشمند و مرد کار باشند، هر دقیقه ممکن است به امید
 مقام و اقتدار پیش‌تری مرا از میان بردارند. (جمال‌زاده^۲
 ۵۳) ۲. (قد). سپاهی؛ لشکری: [او را] با جمعی
 از امرا با سی هزار مرد کار روان کرد. (جوینی^۱ ۱۵۰/۱)
 ■ **مرد گرفتن** انتخاب همسر کردن: درازدواج تنها
 زن گرفتن صدق نکند، مرد گرفتن هم صدق کند.
 (مطهری^۴ ۱۴)

■ **مرد مردانه** با جسارت و شجاعت؛ جسورانه
 و شجاعانه: قیصر گفت: سواری مردانه در میدان رُود.
 شاه سیف‌الدوله گفت: امروز روز مردانگی است، مرد
 مردانه در میدان روید و این حرام‌زاده را مگذارید که
 زنده از میدان به‌دروُود. (بیغمی^{۸۶۰})

■ **مرد میدان** ۱. حریف؛ هم‌تا: امیرنظام به
 رقیب‌های خود کاملاً فهماند که مرد میدان او نیستند.
 (مستوفی ۱/۶۶) ○ لاجرم عقل منهزم شد و صبر/ که
 نبودند مرد میدانش. (سعدی^۴ ۴۸۷) ۲. شایسته
 امری یا آماده و پذیرای آن: اشارت [خواجه]... به

آن قدسی‌یادهٔ مردافکن سرشار گردند. (شوشتری ۴۳۹)
 ○ در شیشهٔ گردون نیست، کیفیت چشم او/ این ساغر
 مردافکن، می‌زای دگر دارد. (صائب^۱ ۲۱۷۹) ○ شراب تلخ
 می‌خواهم که مردافکن بُود زوروش/ که تا یکدم بی‌اسایم
 ز دنیا و شروشورش. (حافظ^۱ ۱۸۸) ۳. ویژگی آنچه
 مرد را سست کند و از پا دریاورد: مفعن سیر چو
 تیغ بر آخت و نیز/ غره مشو به لایهٔ مردافکنش.
 (ناصرخسرو^۱ ۲۲۰)

مردافکنی، مردافکنی m-i. (قد.) شجاعت؛
 دلاوری: چند کنی دعوی مردافکنی؟/ کم‌زن و کم‌زن که
 کم از یک زنی. (نظامی^۱ ۸۹)

مردانداز mard-a('a)ndāz. (قد.) ۱. گرفتارکننده:
 دام دیگر خواهم ای سلطانِ تخت/ دام مردانداز و
 هیلت‌ساز سخت. (مولوی^۱ ۶۱/۳) ۲. مردافکن
 (م. ۲) →: یاده‌ای بود سخت مردانداز/ شد حسابی
 ضرورت از آغاز. (اوحدی: لغت‌نامه^۱)

مردانگی mard-āne-gi. ۱. داشتن خصلت‌های
 عالی انسانی؛ جوان‌مردی: شرط مردانگی نیست
 که برخلاف راستی چیزی به‌عرض همایونی برسانم.
 (جمال‌زاده^۲ ۳۰) ۲. نه، از مردانگی دور است... او چهارده
 سال دارد و من چهل سالم است. (هدایت^۵ ۵۴) ۳. (قد.)
 دلیری؛ شجاعت: چو مردانگی آید از ره‌زنان/ چه
 مردانِ لشکر، چه خیلِ زنان. (سعدی^۱ ۴۳) ○ بجویم
 بلندی و فرزانی/ همان رزم و تندئ و مردانگی.
 (فردوسی^۱ ۲۵۱۱)

مردانگی کردن دلیری کردن؛ شجاعت از
 خود نشان دادن: حالا مردانگی می‌کنی، نامرد؟
 (آل‌احمد^۶ ۱۵۰)

مردانه mard-āne. ۱. بزرگ؛ تنومند: هیکل
 مردانه‌ای را دید که روی پلکان پایش نشست.
 (پارسی‌پور ۱۸۶) ○ زن هیئت یغور مردانه داشت.
 (مدرس‌صادقی ۳۴) ۲. گروهی از مردان؛ مردان:
 مردانه و زنانه هر دسته جداگانه سرگرم عیش‌ونوش
 گردیدند. (جمال‌زاده^۱ ۶۷) ۳. عالی؛ برتر؛ شایان:
 به همت مردانه داری راه خدمت‌گزاری به مردم را
 درج‌و خود بازمی‌کنی. (جمال‌زاده^۲ ۲۰۶) ○ حج، زیارت

کردن خانه بُود/ حج رب‌الیت مردانه بُود. (مولوی^۱
 ۲۷۸/۲) ۴. (قد.) دلیر؛ شجاع: من و قطران باهم
 کوشیده‌ایم و کسی مظفر نشد. باهم پسند نیامدیم و به
 هروقتی گشتی من مردانه‌ترم و از پس من خود را ستودی.
 (ارجانی ۱۰۷/۱) ○ هریک مردی را از خویشان خویش
 اختیار کنید که به سلاح‌داری بیاید به‌مشرط آن‌که مردانه
 باشد. (ابن‌بلخی ۸۰) ۵. (قد.) برجسته؛ ممتاز:
 درانت‌های قرن چهارم سه مرد مردانه و نابغهٔ خارق‌العاده
 پیدا شدند. (مبنوی^۲ ۱۷۹) ○ مجتهدان مردانه و سالکان
 فرزانه در این راه قدم از سر ساخته‌اند. (عنصر‌المعالی^۱
 ۶ح.)

مردوند mard[-e]-rend زیرک، سودجو، و
 بی‌توجه به اصول اخلاقی: این امیر هم از آن
 مردندهاست. (میرصادقی^۴ ۱۲۳)
مردوندی m-i. عمل مردند.

مردوندی کردن بدون درنظر گرفتن منافع
 و مصالح دیگران، از موقعیت‌ها به نفع خود
 استفاده کردن: حسین مردندی نکن، می‌فروشم
 پولش را باهم تقسیم می‌کنیم. (گل‌بدره‌ای ۳۱۱)

مردرنگ mard-rang. (قد.) جوان‌مرد؛ شجاع:
 مردانه و مردرنگ باشید/ گر درره عشق مرد کارید.
 (مولوی^۲ ۱۰۴/۲) ○ از غیرت، مرد مردرنگ شجاع
 جان‌باز رستم صفی بجست. (شمس تبریزی^۲ ۱۴۹)

مردریگ mord-e-rig. (قد.) مرده‌ریگ →: گفت
 ای دزد مردریگ شما چه کسایتید که چنین بی‌ادبی
 می‌کنید؟ (بینمی ۸۶۰) ○ ماند چون پای مُقید اندر
 ریگ/ آن سر مردریگش اندر دیگ. (سنایی^۱ ۴۵۴)

مردم mardom. ۱. ساکنان جایی: مردم این محله،
 مردم تهران. ○ مانی کتاب دینی خود را... برای دعوت
 مردم پابل به‌روشتهٔ نگارش آورده‌است. (اقبال^۲ ۳۲) ○ ری
 شهری است عظیم و آبادان و... [یا] مردم و بازرگانان
 بسیار. (حدودالدالم ۱۴۲) ۲. دیگران؛ بیگانگان؛
 غریبه‌ها: حیف این بچه که گیر من و تو آمد. برو
 بچه‌داری را از باباهای مردم یاد بگیر. (← شهری^۱
 ۲۵۳) ۳. (قد.) انسان شریف و عالی‌مرتبه: علی
 بود مردم که او خفت آن شب/ به‌جای نبی بر فراش و

مردم افکن است. (پروین اعتصامی ۲۴۰) ○ به مردمی که دل دردمند حافظ را/ مزن به ناوک دل دوز مردم افکن چشم. (حافظ^۱ ۲۳۳) ○ حذر از پیروی نفس که در راه خدای/ مردم افکن تر از این غول بیابانی نیست. (سعدی^۲ ۶۸۶)

مردمان mardom-ān (مردم (م. ۱) -: در پای آن چشمه‌ای آب است که مردمان آن ده بیابند و از آن چشمه آب بردارند. (حاسب طبری ۱۳۶)

مردم خوار mardom-xār (قد.) وحشی و خون خوار: سرانجام لشکریان مردم خوار مغول به شهر گرگانج نزدیک شدند. (نقیسی ۴۶۴) ○ لشکری را که به کام گرگ مردم خوار خواهد/ کشوری را که به دست مرد مردم دار دارد. (قائم مقام: ازبک‌نما ۷۵/۱) ○ اندر حدود [ختن] مردمانند وحشی و مردم خوار. (حدود العالم ۶۲)

مردم در mardom-dar (قد.) وحشی و خون خوار: نه به کار دین دند و نه به دنیا درخوردند/ مثنی این تن پرور و مردم در و مردار خوار. (فیاض لاهیجی ۱۰۸) ○ خیر بایر به که شهر مردم در. (سعدی^۲ ۷۴)

مردم ربا‌ی [mardom-robā-y] (قد.) نیرومند: به نیروی بازوی مردم ربا‌ی/ درافکند پس سرکشان را زیای. (۹: نظری ۳۳۰)

مردم رنگ کن mardom-rang-kon ویژگی آنچه مردم را فریب می‌دهد: می‌خواهند با این گریه رقصاتی‌ها و چرند و پرندهای مردم رنگ کن بر رنگ حنای خود بیفزایند. (جمال زاده^{۱۱} ۱۲۰)

مردم سار mardom-sār (قد.) دارای خصلت و سیرت انسانی: تو به مراد خود رسیدی، کار مرا خوار گرفتی، این نه کار مردمان و مردم ساران باشد. (بخاری ۲۱۸) ○ هم چنین در سرای حکمت و شرع/ آدمی سیر باش و مردم سار. (سنایی^۲ ۲۰۴)

مردم ستانی mardom-setān-i (قد.) داشتن رفتاری خوش با مردم: چه باشد گر کنی مردم ستانی/ مرا از چنگ بدبختی رهانی؟ (فخرالدین گرجانی^۱ ۹۰) ○ عدوی تو خواهد که هم چون تو

دفارش. (ناصر خسرو^۱ ۳۳۷) ○ بغیلبی مکن ایچ اگر مردمی/ همتا ز تو کم کند خرمی. (فردوسی^۲ ۱۸۳۹) ۴. (قد.) مردمک: ز گریه مردم چشم نشست در خون است/ بیهن که در طلبت حال مردمان چون است. (حافظ^۱ ۳۸) ○ اندر دیار چشم ز بس یاوگن درد/ مردم نمائد زآن که به یکباره شد خراب. (کمال الدین اصفهانی: گنج ۱۳۱/۲) ○ سرواژه‌ها در شاهدها با ایهام به کار رفته است. ۵. (قد.) اطرافیان و نزدیکان: آن سوار گل اندام بود، راوی گوید او نیز در پی شکار از مردم خود دور افتاده بود. (بیهقی ۸۶۰) ○ همه چیز بغشید درویش را/ پرستنده و مردم خویش را. (فردوسی^۲ ۱۲۰۷) ۶. (قد.) سپاه/ لشکر: از شام قصد مصعب کرد که مردم و آلت و عدت او داشت. (بیهقی^۱ ۲۳۷)

مردم چشم (قد.) ۱. مردمک: ماجرا کم کن و باز آ که مرا مردم چشم/ خرقة از سر به در آورد و به شکرانه بسوخت. (حافظ^۱ ۱۴۱) ○ ز کبر و ناز چنان می‌کنی به مردم چشم/ که بی شراب گمان می‌برد که مخموری. (سعدی^۲ ۵۹۹) ۲. فرزند: نورچشمی: چند تشریف قبا، تو مردم چشمی، تو را/ خلعت بی جلگی بهتر بود از صد قبا. (جمال الدین عبدالرزاق ۳۶) ○ چشم بد مردم رسید که ناگاه/ مردم چشم تو از کنار تو گم شد. (خاقانی ۷۷۰)

مردم دیده (قد.) ۱. مردمک: هر نقطه آن چون مردم دیده سپه چشمان، و هر می آن چون آب حیات در ظلمات مداد روان. (باباشاه اصفهانی: کتب آرای ۱۴۸) ○ مردم دیده ز لطف رخ او در رخ او/ عکس خود دید گمان برد که مشکین خالی ست. (حافظ^۱ ۴۷) ۲. فرزند: نورچشمی: مردم دیده را چو دید پدر/ جای گردش درون دیده تر. (امیر خسرو: هشت بهشت ۲۷۱: فرهنگ نامه ۲۳۲۶/۳)

مردم شدن (قد.) خلق و خوی انسانی یافتن: سگ اصحاب کُهِف روزی چند/ پی نیکان گرفت و مردم شد. (سعدی^۲ ۶۲) ○ هر کسی که به کسی مردم شد/ قدر نشناسد، کافر بقم است. (خاقانی ۸۱۹)

مردم افکن m-a('a) fkan (قد.) زورمند و قوی: گر ما به دام حيلة مردم فتاده‌ایم/ ایام هم چو وقت رسد،

بنشین، سخنی بگو و بشنو/ که به تشنگی بمردم پر آب
زندگانی. (سعدی^۳ ۶۴۲) ۳. از میان رفتن؛ نابود
شدن: نثر د نام ابوبکر سعد بن زنگی/ که ماند سعد ابوبکر
نام بردارش. (سعدی^۲ ۷۵۲) ۵. آن گوهر کو زنده به ذات
است، نمیرد/ پس جان تو هرگز نَمیرد، جان برادر.
(ناصر خسرو^۱ ۱۳۱) ۳. به عنوان اعتراض خطاب
به کسی گفته می شود که بازگشت او از جایی
طولانی شود و بسیار دیر بیاید: رفتی مُردی پسر؟
یک رفتن و آمدن، این همه معطلی داشت. (میرصادقی^۶
۴۹) ۴. (قد.) خاموش شدن، چنان که آتش،
چراغ، و مانند آنها: چراغ شب ز یاد صبح که مُرد/
(پروین اعتصامی ۸۱) ۵. فرشته ای که وکیل است بر خزاین
باد/ چه غم خورد که بمیرد چراغِ پیوه زنی؟ (سعدی^۲
۱۸۲) ۵. چراغ خیزد پیش چشمت بمرد/ ز جان و دولت
روشنایی ببرد. (فردوسی^۳ ۲۲۸۳)

■ **مُردم از خوشی** هنگامی گفته می شود که
شخص دچار ناراحتی شود یا درحالتی قرار
بگیرد که انتظارش از خوشی و لذت برآورده
نشده باشد: عجب روزگاری است، مُردم از خوشی!

■ **مردن و زنده شدن** بسیار رنج بردن، به ویژه
دچار دل شوره و اضطراب شدن: نمی شد با یک
تلفن ما را خبر کنی؟ مریم و زنده شدیم تا تو آمدی. ۵
مُردم و زنده شدم اشک های تو را دیدم. (← شهری^۱
۳۲۲)

■ **مُردی و ماندی** هنگامی گفته می شود که
کوشش و خواهش کسی برای انجام امری
بی ثمر باشد؛ چه بمیری چه بمانی: مُردی و
ماندی، باید به این مهمانی برویم.

■ **اگر مُردی** هنگامی گفته می شود که شخص
برای امری بیش از اندازه اصرار و التماس کند؛
حتی اگر بمیری: اگر زبانی گفتیم که عصمت سادات را
به تو می دهم واسه سرت گشاد است اگر مُردی یک تار
مویش را نمی دهم هزارتا مثل تو را بگیرم. (← هدایت^۶
۴۴)

■ **برای کسی (چیزی) مردن** علاقه بسیار به او
(آن) داشتن: محبت تنهام به این بچه دیگر از این

بلشد/ به آزاده طبعی و مردم ستانی. (فرخی^۱ ۳۷۰)
مردم گریز mardom-goriz ویژگی آن که با مردم
معاشرت ندارد و از آنها کناره گیری می کند:
شخص باید خیلی مردم گریز یا طبیعت دوست باشد تا در
چنین جاهایی ماندگار شود. (محمد علی ۱۷)

■ **مردم گریز شدن** کناره گیری کردن از مردم
و با آنها معاشرت نداشتن: او کم کم بر اثر
سردی هایی که می دید، کناره می گرفت، بدخلق و شلخته و
مردم گریز می شد. (اسلامی ندوشن ۲۷۳) ۵. [تو که] گل
سرسبد تمام مجالس بودی، حالا مردم گریز و گوشه نشین
شده ای. (جمال زاده^۱ ۲۶۴)

مردم گریزی m-i. وضع و حالت مردم گریز: آن
ازدها... تصویری از سال های آوارگی و مردم گریزی اش
بود. (زیرین کوب^۲ ۱۶۴)

مردم گزای [mardom-gaz-ā[y] (قد.) ویژگی
آن که مردم را اذیت و آزار می کند: از من بگوی
حاجی مردم گزای را/ کو پوستین خلق به آزار می درد.
(سعدی^۲ ۱۵۹)

مردمی mardom-i (قد.) ۱. لطف و مهربانی: به
گرگ، مردمی آموزی و نمی دانی/ که گرگ را ز ازل
پیشه، مردم آزاری است. (پروین اعتصامی ۲۱) ۵. مردمی
و رادمردی زو همی بوید به طبع/ هم چنان کز کلبه عطار
بوید مشک و بان. (فرخی^۱ ۲۷۶) ۵. همه مردمی جستی و
راستی/ جهانی به دانش بیاراستی. (فردوسی^۳ ۵۶۰)
۲. نرمی و آهستگی: وقتی به لطف گوی و مدارا و
مردمی/ باشد که در کمند قبول آوری دلی. (سعدی^۲
۱۷۰)

■ **مردمی کردن** (قد.) ۱. انسانیت کردن:
مردمی کن مجوی آزارم/ که نه کاری است مردم آزاری.
(سعدی^۲ ۶۷۳) ۵. طارق گفت: مردمی کنید و ما را از بند
بگشایید. (بیغمی ۸۶۰) ۲. مهربانی کردن: مردمی
کرد و کرم لطف خداداد به من/ کان بیت مادرخ ازراه وفا
بازآمد. (حافظ^۱ ۱۱۸) ۵. مردم چشمش چو کردی
مردمی/ صید کردی جان صد صد آدمی. (عطار^۲ ۹۱)

مردن mord-an ۱. دچار سختی و رنج و
عذاب شدن: از غصه دوری او مُردم. ۵. نفسی بیا و

فراموش شده: زحماتی که برای خواندن خطوط قدیمه و فهم زبان‌های مرده و شناختن الاسام کاغذ... برده می‌شود، از بی‌خردی است. (اقبال^۱ ۷/۳/۴) عر نابودشده یا درحال نابودی: تا توانسته‌بود دولت تساری مرده پوسیده روس را به‌نفع انگلیس‌ها سرپا وانمود کرده‌بود. (مستوفی ۵۱۲/۲) ۷. (قد.) خاموش: یاد آر، ز شمع مرده یاد آر. (دهخدا^۴ ۷) به گِردِ دیر و حرم دل به‌دست می‌گردیم / چراغ مرده ما تا کجا شود روشن. (صائب^۱ ۳۰۷۲) ۵ زروی دوست دل دشمنان چه دریابد؟ / چراغ مرده کجا شمع آفتاب کجا؟ (حافظ^۱ ۳) ۸. (قد.) روا نشده: دایم صد آرزوی مرده بیش / از نگاهی جمله را جان در تن است. (مسبح‌کاشی: آندراج) ۵ امید مرده، زنده به دشنام می‌شود / آه از دعای من که به مرگ اثر نشست. (ظهوری: آندراج) ۹. (قد.) تسلیم؛ بی‌اختیار: مرده باید بود پیش حکم حق / تا نیاید زخم از رب الفلق. (مولوی ۵۷/۱) ۱۰. (قد.) عاشق: کرم زین بیش کن با مرده خویش / مکن پیداد بر دل‌برده خویش. (نظامی^۳ ۲۴۴) ۱۱. (قد.) خشک؛ بایر: هیچ طاعت هم‌چو احیای زمین مرده نیست / باده را در گوشه محراب می‌باید کشید. (صائب^۱ ۱۳۴۵) ۵ هر زمین مرده که باران بر آن بیارد... زنده شود. (احمدجام ۲۱۶) ۵ اگر سلطان، زمین مرده به افطاع به کسی دهد، ملک او نشود. (بحرالانوار ۱۵۸)

■ **مرده چیزی (کسی) بودن** بسیار علاقه‌مند بودن به آن (او): از آن شکلات‌های فرنگی است من مرده شکلاتم. (← میرصادقی^۴ ۲۵۹) ۵ بحمدالله یک لقمه نان گدایی داریم که باهم می‌خوریم و مرده شغل دولتی نیستیم. (حجازی ۱۸۳) ۵ ما که نظر بر سخن افکنده‌ایم / مرده اویم و پدو زنده‌ایم. (نظامی^۳ ۳۹)

■ **مرده متحرک** بسیار ضعیف و نزار یا بی‌اراده و در حالت تسلیم (شخص): زندانی... با آن چشمان بی‌فروغ و آن دندان‌های براق به‌صورت مرده متحرکی درآمده‌بود. (جمال‌زاده^{۱۷} ۱۵۲) ۵ فقط یک مرده متحرک بودم که نه رابطه با دنیای زنده‌ها داشتم و نه از فراموشی و آسایش مرگ استفاده می‌کردم. (هدایت^۱

حرف‌ها گذشته‌بود، برای هم می‌میرند. (علوی^۲ ۸۳) ۵ سالار یک‌دل نه صد دل عاشق من شده برایم می‌میرد. (حجازی ۳۱۲)

■ **بمیرم الاهی** برای بیان احساس مهربانی نسبت به کسی گفته می‌شود: چرا این بچه را می‌زنی؟... بمیرم الاهی.

■ **تو بمیری [و] من بمیرم** خواهش و تمنا: با چند تلفن و توصیه و تو بمیری و من بمیرم مسئله حل شد. (علوی^۳ ۵۶)

■ **تو نمیری تو بمیری** →: پدرم از زور ادرار درآمده‌بود تو نمیری، از درد تا توی مغزم تیر می‌کشید. (← مدنی ۹۴)

■ **نمردن و چیزی را دیدن (تماشا کردن، ...)** صبر کردن تا سرانجام موفق به دیدن چیزی شدن: نمرديم و دست‌یخت فلانی را هم خورديم. ۵ الحمدلله نمرديم و ماهی سفید را دیدیم. (پزشک‌زاد: آسمون‌ریسمون ۲۵۶: نجفی ۱۳۴۰) ۵ می‌خواهی دکان واپستی، نمی‌میریم و تماشا می‌کنیم. (← شهری^۱ ۲۸۹) **مردنآزموده** mard-nā'-āzmod-e ویژگی دختری که هنوز ازدواج نکرده‌است: لازم است دختر مردنآزموده با پدرش... مشورت کند. (مطهری^۴ ۶۳)

مردنی mord-an-i ۱. بسیار ضعیف و بی‌حال: دکتر هر هفته... به عیادت می‌آید... هریار که می‌آید دواهایش را عوض می‌کند... لاغر و زرد و مردنی شده‌ام. (ترقی: شکوفای ۱۴۶) ۵ یا لین یابوهای مردنی اگر امشب به آبادی برسیم، می‌بایست توی سقاخانه شمع روشن کنیم. (← هدایت^۶ ۲۴) ۵ انسان هم از این سربازهای گرسنه‌مردنی می‌ترسد؟ (حاج‌سیاح^۱ ۲۵۷) ۲. هنگام تحقیر و کوچک شمردن طرف مقابل گفته می‌شود: برای من شاخ و شانه نکش، مردنی!

مورده mord-e ۱. بی‌حس و حرکت: مرده روی تخت افتاده‌بودم. ۲. بی‌شور و اشتیاق: دل مرده. ۳. آب‌دیده و فاسدشده، چنان‌که آهک و گچ: آهک مرده. ۴. تیره و مات، چنان‌که در رنگ؛ مقه. زنده، شاد: رنگ مرده. ۵. قدیمی و

مردده‌خوار mord-e-xār مردده‌خور ۱: قاری و فسال و دریان گورستان را درمجموع مردده‌خوار می‌خواندند. (← اسلامی‌ندوشن ۱۸۳) و وسایل و تدابیر... اختصاص به طایفه مردده‌خواران ملاتما دارد. (جمال‌زاده ۶۸/۱) و ر تو با جمشید هستی در نزاع مردده‌ریگ / از چه با من رفت فعل مردده‌شو با مردده‌خوار؟ (بهار ۷۲۴)

مردده‌خور mord-e-xor آن‌که از قِتل مرگ دیگران به نفع خود بهره می‌برد: دربی ایشان طبقه مردده‌خورها شامل قاری و تابوت‌کش [بودند]. (شهری ۲) ۴۲۸-۴۲۹ (من که مردده‌خور نیستم، برو مردده‌خورها را خبر کن. (هدایت ۴۸۵)

مردده‌خوری m-i از مرگ دیگران برای نفع خود بهره بردن؛ مردده‌خور بودن: باز مردده‌خوری راه انداخته‌اید؟ (← مخملیاف: شکوفای ۵۰۲) و آن بی‌چاره‌ها... مثل گورکن به دنبال مردده‌خوری هستند. (درویشیان ۷۳)

مردده‌دل mord-e-del (قد.) افسرده و غمگین؛ مقه. زنده‌دل: شرم از حضور مردده‌دلان جهان مدار / این قوم را تصور سنگ مزار کن. (صائب ۳۰۹۵) و طیب رانشین، درد عشق نشناسد / برو به دست کن ای مردده‌دل مسیح‌دمی. (حافظ ۳۳۲)

مردده‌دلی m-i (قد.) افسرده و غمگین بودن؛ مقه. زنده‌دلی: غفلت‌زدگان دیده بیدار ندانند / از مردده‌دلی قدرشپ تار ندانند. (صائب ۲۱۲۲)

مردده‌ریگ mord-e-rig (قد.) ۱. کم‌ارزش؛ پست و فرومایه: ولیکن ار بدن مردده‌ریگ نیست چنان / که خدمت تو کند جان‌زار مانده کجاست؟ (انوری ۴۵) ۲. وارث: اگر بزرگی مالی دارد به هزار کلپتن یک فلوس از چنگ مردده‌ریگش بیرون نمی‌توان کشید. (عبید: اخلاق‌الشراف ۲۵)

مردده‌سگ mord-e-sag فرومایه متعفن: بوی بد دهانش می‌خورد به دماغم، مردده‌سگ چه خورده‌بود؟ (← میرصادقی ۱۷۸)

مردده‌شوی [mord-e-šuy]

مردده‌شوی] چیزی (کسی) را بردن ←

۸۰) و رعایا... واقعاً مردده متحرک بودند. (حاج‌سیاح ۲۲۷) و نه عاشق است که والد به‌روی چون مه توس / که مردده متحرک چو سایه همره توس. (اهلی: کلیات ۱۱۲: فرهنگ‌نامه ۲۳۳۰/۳)

■ **مردده مرگت** برای بیان تنفر و تحقیر گفته می‌شود: بیا برو مردده مرگت یک گوشه بشترگ. (← محمود ۲۱۶)

■ **مردده من زنده تو** ■ من مردده تو زنده →: مردده من زنده تو یک سال دیگر ببین وضع چه‌طور است. (← محمود ۲۴۷)

■ **مردده و زنده کسی را زیور و کردن فحش و ناسزا** گفتن به افراد مرده و زنده او: نه‌خیر، ول کن معامله نیست حالا دیگر مرده و زنده‌اش را زیورو می‌کنم. (← شهری ۲۵۳)

■ **کی می‌گوید که مردده نمی‌گوزد** درباره شخص ترسویی می‌گویند که ناگهان از خود جسارت نشان می‌دهد: کی می‌گوید که مردده نمی‌گوزد! دلیل‌شده، حالا رو به من بُراق می‌شوی؟ (← هدایت ۲۴)

■ **من مردده تو زنده** هنگامی گفته می‌شود که گوینده به مخاطب از وقوع امری خبر می‌دهد و به او هشدار می‌دهد که چنان خواهد شد؛ این خط و این نشان: من مردده تو زنده خواهی دید که حق پاکست.

مردده‌پرست m-parast ویژگی آن‌که قدر و منزلت انسان‌ها را بعد از مرگشان درمی‌یابد و علاقه‌اش نسبت به آنها افزایش می‌یابد یا گرایشی افراطی به بزرگداشت و ستایش بزرگان گذشته دارد: آخر مردمی هستند و معتقدند و بگیر که مردده‌پرستند. (آل‌احمد ۴۲) و عده انگشت‌شماری مردده‌خور بودند و باقی همه مردده‌پرست. (هدایت ۱۴۶) و گهی خوش‌دل شوی از من که میرم / چرا مردده‌پرست و خصم جاتیم؟ (مولوی ۲۵۷/۳)

مردده‌پرستی m-i مردده‌پرست بودن؛ عمل مردده‌پرست: یکی از خصایص عمومی ما در این اواخر، مردده‌پرستی شده‌است. (مستوفی ۳۴۹/۳)

مثل این که کوتاه شده باشد، می سوزد تو نگو مال همین صابون مردۀ شوپری لبخند است. (ـه شاهانی ۷۵)

مودی mard-i ۱. داشتنِ خصلت های عالی

انسانی؛ جوان مردی: به مردی که مُلکِ سراسر زمین / نبرد که خونی چکد بر زمین. (سعدی^۱ ۵۲) ۵
جهان را به مردی نگه داشتند / یکی چشم بر تخت نگماشتند. (فردوسی^۲ ۲۲۵۵) ۳. (قد.) دلیری؛ شجاعت: در مُلک شما خود مرد نیست و اگر مرد بودی و شما را مردی بودی، در شهر نمی گریختید. (بیغمی ۸۶۰-۸۶۱) ۵ همه دل است و همه زهره و همه مردی / همه هوش است و همه دانش و همه فرهنگ. (فرخی^۱ ۲۰۷) ۵ به بالا بلند و به بازو ستر / به مردی چو شیر و به بخشش چو ابر. (فردوسی^۳ ۲۱۹۶) ۳. (قد.) ایستادگی؛ مقاومت: صبر می کن که جز به مردی و صبر / زهره را بر جگر ندوخته اند. (خاقانی ۱۰۵) ۴. (قد.) آلت تناسلی مرد: چون که خود را او بدان حوری نمود / مردی او هم چنان بریای بود. (مولوی^۱ ۲۴۷/۳) ۵. (قد.) نیروی جنسی: مردیت بیازمای و آن گه زن کن. (سعدی^۲ ۵۶) ۵ سکنج قوت مردی را زیاد کند. (جرجانی: ذخیره خوارزمشاهی: لغت نامه^۱)

۶. مودی کردن (قد.) دلیری نشان دادن: چه مردی کند در صف کارزار / که دستش تهی باشد و کار، زار؟ (سعدی^۱ ۷۵) ۵ برخیز و به بحر عشق دلدار درآی / مردی کن و مردانه بدین کار درآی. (عطار^۳ ۲۷) ۵ سر نیزه ها را به رزم افکند / زماتی بکوشید و مردی کنید. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۲۵)

۷. از مردی افتادن از دست دادنِ نیروی جنسی: من دیگر از مردی افتاده ام، اگر نه مجبور نمی شدم با همین تو یکی سرکنم. (ـه گلشیری^۴ ۴۹)

۸. از مردی انداختن نیروی جنسی مردی را از میان بردن: آقای دکتر... با یک ضربه غیر عمدی ژاک را آتش و لاش کرده اند و از مردی انداخته اند. (پزشک زاد: آسون و ریسون ۱۴۹: نجفی ۱۳۴۲)

۹. به مودی رسیدن (قد.) بالغ شدن: که چون کودک او به مردی رسد / که دیهیم و تخت مهی را سزد.

مردۀ شور ۱۱. مردۀ شور کسی را بردن: مردۀ شوی این راهورسم باطل کردن بصر و جادو را بیزد. (قاضی ۹۳۳) ۵ مردۀ شوی آن آفتابی را بیزد که چون تو مامی را مثل برف آب بکند. (جمال زاده^{۱۵} ۷۸)

مردۀ شوپردۀ mord-e-ku-bord-e ۱۲. مردۀ شوپردۀ جـ: منزل مردۀ شوپردۀ اش... در سبزه میدان... واقع است. (جمال زاده^{۱۱} ۸۰) ۵ باوجود کثافت بشره مردۀ شوپردۀ لتهو هم دارد. (کلانتر ۹۲)

مودۀ شور mord-e-sur ۱۳. مودۀ شور در بیان خشم بر کسی (چیزی) و تنفر از او (آن) به کار می یزند: با یک دنیا معذرت ششصد تومان پول دزدی را گذاشت کف دستم... مردۀ شورا! (آل احمد^۵ ۷۰)

۱۴. مردۀ شور ریخت (شکل، قیافه، ...) کسی را بودن برای بیان نفرت و بیزاری از او گفته می شود: مردۀ شور آن شکلت را بیزد که به در خلا بکشند، آفتابه رَم می کند. (جمال زاده^{۱۶} ۸۰) ۵ لاله لال بشوی، مردۀ شور ترکیبت را بیزد، داغت به دلم بماند. (هدایت^۳ ۷۹) ۵ مردۀ شور ریختش را بیزد، لاهی تنه اش زیر گِل برود! (هدایت^۵ ۱۲۵) ۵ اصلاً مردۀ شور این طبیعت مرا بیزد. (هدایت^{۱۲} ۱۲)

۱۵. مردۀ شور (مردۀ شور) کسی (چیزی) را بودن برای بیان نفرت و بیزاری از او (آن) گفته می شود: مردۀ شور بیزد خودمان را که آدم بشو نیستیم. (ـه مخملباف ۶۸) ۵ به ذات خدا قسم مردۀ شور این حافظه مرا بیزد اگر چیزی از آن را به خاطر داشته باشیم. (قاضی ۲۶۵) ۵ مردۀ شور این زندگی را بیزد که آخرش همین است. (جمال زاده^۸ ۱۸۳) ۵ تو چه کاره هستی، شغلِت چه چیز است؟ مردۀ شورت بیزد، در خانه مرا ضایع کردی. (فائز مقام ۶۰)

مردۀ شوپردۀ m.-bord-e ۱۶. مردۀ شوپردۀ برای بیان نفرت و بیزاری از کسی، چیزی، یا کاری گفته می شود: مردۀ شوپردۀ دارد از من بدگویی می کند نشانش می دم که آکله دلمه کیست. (ـه پزشک زاد ۳۰۱)

مودۀ شوری mord-e-sur-i ۱۷. مودۀ شوری از کسی، چیزی، یا کاری گفته می شود: لعنتی: چند روز است پوست صورتم خشکی کرده و

(فردوسی^۳ ۱۷۶۸)

مرسول marsul (قد.) نامه: قضا به حاکم رایت نوشته
مصلحتی / فلک ندیده که مرسول او چه مضمون است.
(عرفی: آندراج)

موشح morassah

■ چیزی را موشح گشتن (قد.) به آن رسیدن؛
اهلیت رسیدن به آن را پیدا کردن: آن درجت
شریف و رتبت عالی را سزاوار و مرشح نتوانست گفت.
(نصرالله منشی ۲۹)

مرصع پلاو morassa'-palāv (قد.) مرصع پلو ↓ :
دفعه دیگر که سرپوش را می‌نهادند و برمی‌داشتند
مرصع پلاو بود. (مروی ۱۰۸۱)

مرصع پلو morassa'-polo[w] غذایی که از برنج،
مرغ، زرشک، خلال پسته، خلال بادام، و مانند
آنها تهیه می‌شود.

مرصع خوانی morassa'-xān-i ۱.
آوازخوانی‌ای که در آن شعر و آهنگ با دقت
انتخاب شود و ریزه‌های آواز از قبیل تحریرها
و غلت‌ها به موقع انجام گیرد. ۲. (قد.) سخنان
شیوا و آراسته گفتن: دُرانشانی عرض مطلبش رفت /
مرصع خوانی لعل لیش رفت. (اشرف: آندراج) ۳. (قد.)
مقدمه چینی برای قصه گفتن: قصه قبضه شمشیر تو
دارم بهمیان / گوش کن گوش که رستم به مرصع خوانی.
(قدسی: آندراج)

مرض maraz ۱. نوعی تمایل به انجام کارهای
ناپسند برای اذیت و آزار دیگران: شما را به خدا
آخر این چه مرضی است که در این ساعت به فکر آگاه
شدن از افکار مردم افتاده‌اید. (قاضی ۱۲۲۸) ۲. برای
اظهار تنفر یا نفرتن درباره کسی گفته می‌شود:
زهرمار؛ کوفت: کوفت، مرض؛ چه می‌گوی؟

■ **مرض داشتن تمایل به اذیت و آزار**
دیگران داشتن: مرضی که ندارم بی‌خودی پول‌هایم را
نفله کنم. (← گلابدره‌ای ۳۵۹) کی اتفاق من را ریخته
به‌هم؟ نادر داد زد: من من ریخته به‌هم. گفتیم: چرا مگر
مرض داشتی؟ (← مجیدیان: داستان‌های نو ۱۲۸) مگر
مرض داری آتش به‌جان گرفته؟ (← محمود^۲ ۶۸)
■ **چه مرضش (مرضت، ...)** است؟ هنگام

مرز marz ۱. فاصله بین دو امر؛ حالت بینابین که
دو امر را از هم جدا می‌کند: کی می‌تواند مرز عقل
و جنون را مشخص کند؟ چند فایه، در مرز خواب و
بیداری و اتاق تاریک، منگ و ساکت ماند. (فصیح^۲ ۱۰۲)
۲. آنچه حد و اندازه یا دامنه چیزی را مشخص
می‌کند: مرز اختیارات رئیس تا کجاست؟ ۵ پسنده‌کند
زین جهان مرز خویش / بداند همی پایه و اریز خویش.
(فردوسی^۳ ۵۰۳) ۳. نقطه شروع چیزی یا کاری:
کارخانه هنوز به مرز بهره‌برداری نرسیده‌است. ۴. (قد.)
سرزمین: فراخی در آن مرز و کشور مغواه / که
دل‌تنگ بینی رعیت ز شاه. (سعدی^۱ ۲۲) ۵ شب تیره
تنها به توران شوی / بگردی در آن مرز و هم بغوی.
(فردوسی^۳ ۳۸۸)

مرزبان m.-bān (قد.) ۱. آن‌که حکومت قسمتی
از یک کشور با اوست؛ حاکم ناحیه‌ای از
کشور: ای مرزبان کشور پنجم که درگهت / هفتم سپهر
ما نه که هشتم چنان ملست. (خاقانی ۸۰) ۵ پدر مرزبان
بود ما را به ری / تو افکندی این جستن تخت پی.
(فردوسی^۳ ۲۲۵۸) ۲. جنگ‌جو؛ مبارز؛ پهلوان:
می‌خواهم که این مرزبان را... در پای تخت خود... اختیار
کلی بدهم. (بینی ۸۶۱) ۵ ز لشکر یکی مرزبان
برگزید / که گفتار ایشان بداند شنید. (فردوسی^۳ ۱۵۳۴)
۳. نگهبان: شهریار زمان و زمین، مرزبان دنیا و دین.
(قائم‌مقام ۲۷۸)

مرزبانی m.-i (قد.) حکومت؛ فرمان‌روایی: اصلح
و انطب چنان بود که مرزبانی آن ملک... را... به یکی از
اولاد برادر... موکول سازیم. (قائم‌مقام ۶۹)

مرزبندی marz-band-i تعیین کردن قلمرو یا
دامنه چیزی یا کاری: کوشش می‌شود مرزبندی
دلیقی میان تاریخ و فلسفه تاریخ به عمل آید.

مرزوقی marzuqi (قد.) بهره‌مند؛ متمتع: پدر من
مردی جلد و شهم بود و در این صنعت مرزوقی.
(نظامی عروضی ۶۷)

مرزی marz-i با حداقل امتیاز یا امکان: در این
درس مرزی قبول شدم.

به خود بردم راه/ قطع این مرحله با مرغ سلیمان کردم.
(حافظ^۱ ۲۱۷) ○ قافله شب چه شنیدی ز صبح؟/ مرغ
سلیمان چه خبر از سبا؟ (سعدی^۲ ۳۴۱)

■ **مرغِ نامه‌بر** (نامه‌دار) (قد.) کبوتر: مرغ نامه‌بر
نامه‌ای رسانید. (مبنوی^۳ ۳۰۸) ○ دل‌فریبی را تماش کن
که مرغ نامه‌بر/ دام پندارد ز شوق او کبوترخانه را.
(سلیم: دیوان ۲۱: فرهنگ‌نامه ۲۳۴۲/۳) ○ مرغ نامه‌بر که
پیچ رایگانی است، رسید. (زیدری ۳۲) ○ مرغ نامه‌دار
از آشیان آستان شروانشاهی رسید. (خاقانی^۴ ۱۱۰)

■ **مرغِ همسایه** غاز بودن هنگامی گفته می‌شود
که بخواهند بگویند چیزها یا کارهای دیگری
برتر و بهتر از آن خود به نظر می‌رسد: - اثاثه
مجلل آنها را نگاه کن! - آری مرغ همسایه غاز است.

■ **مرغ (مرغِ کسی)** یک پا داشتن هنگامی گفته
می‌شود که شخص در درستی عقیده و حرف
خود بیش از اندازه اصرار کند: ناز و نوازش و التماس
که یک لقمه بخور حالت خوب می‌شود ولی مرغ آقای
ریاحی یک پا داشت. (آقایی: شکوایی ۳۴) ○ می‌خواهم
دست‌گیرت بشود که هیچ فرقی میان شما و آنها نیست... -
چه‌طور فرقی نیست؟ مرغ تو هم که همیشه یک پا دارد.
(آل‌احمد^۵ ۱۹۵) ○ صحبت طولانی‌تر شد دیدم مرغ
یک پا دارد و دنده عوض نمی‌شود. (مخبرالسلطنه ۳۱۵)

مرغ انداز m.-a('a)ndāz

■ **مرغ انداز کردن** (قد.) نجویده فروبردن و
بلعیدن غذا: مرغ را با دو پنجه چون شهباز/ داشت
چندان که کرد مرغ انداز. (میرحبی شیرازی: اقتدراج)

■ **مرغ دانی، مرغدانی** morq-dān-i جای کوچک
با امکانات محدود: این هم اتاق است که تو داری؟
تو این مرغ دانی چه‌طوری زندگی می‌کنی؟

■ **مرغ دل** morq-del (قد.) ترسو: اندر آن صف که
زور دارد سود/ مرد را مرغ دل نباید بود. (سنایی^۶ ۳۸۷)
○ بوسهل... گفت: ای بوالحسن تو مردی مرغ دلی، سی
دشمنان چنین باید. (بیهقی^۷ ۲۳۵)

■ **مرغول** marqul (قد.) زلف؛ گیسو: مرغول را
برانشان یعنی به‌رغم سنبل/ گرد چمن بخوری هم‌چون
صبا بگردان. (حافظ^۸ ۲۶۵) ○ همی باریدش از مرغول

اعتراض به عمل نامناسب کسی و درمورد او
گفته می‌شود: چرا چنین می‌کنی؟ باز صدای
بچه همسایه درآمده، نمی‌دانم چه مرضش است؟ ○ چه
مرضش است، این‌جا که همه امکانات دراختیار است؟
■ **مرغ morq** گوشت پرندۀ ای از خانوادهٔ ماکیان یا
غذاهایی که از آن تهیه می‌شود: خوراک مرغ،
زرشک‌پلو با مرغ، مرغ‌سوخاری. ○ به سرینجه
مردی و مردانگی، کمر دوری‌های چلو و پلو را شکسته،
سینه مرغ‌ها را دریدند. (امین‌الدوله ۷۳)

■ **مرغ از قفس** پریدن هنگام ازدست دادن
کسی، چیزی، یا موقعیتی استثنایی به‌کار
می‌رود: دیر بچینی مرغ از قفس می‌پرد، بهتر است
زودتر به خواستگاری‌اش بروی. ○ فلاتی می‌خواست به
پُست مدیریت برسد، ولی مرغ از قفس پرید و دیگری
انتخاب شد.

■ **مرغ بام** (قد.) خروس: امشب سبک‌تر می‌زنند این
طبل بی‌هنگام را/ یا وقت بیداری غلط بوده‌ست مرغ بام
را. (سعدی^۹ ۳۴۷)

■ **مرغ بی‌وقت (بی‌هنگام)** (قد.) آن‌که موقع
مناسب کاری یا سخنی را نمی‌داند: مرغ بی‌وقتی
سرت باید برید/... (مولوی^{۱۰} ۷۲/۱) ○ وز آن افسانه‌های
خام گفتن/ سخن چون مرغ بی‌هنگام گفتن. (نظامی^{۱۱}
۳۵۲)

■ **مرغ سدوده** (قد.) جبرئیل: از عرش مرغ سدوده
فرودآورم به فرش/ خاک ثری به اوج ثریا برآورم.
(حلاج: دیوان ۱۱۰: فرهنگ‌نامه ۲۳۳۷/۳)

■ [مثل] **مرغ سوکنده** بسیار بی‌قرار و ناآرام؛
مضطرب و پریشان: شامین تا چند روز مثل مرغ
سرکنده بال‌بال می‌زد. (دانشور ۸۱) ○ آن روز
خانم سلطان مرغ سرکنده بود. (شهری^{۱۲} ۳۱۴) ○ هرروز
طرف غروب مثل مرغ سرکنده دور خانه‌مان می‌گشتم.
(هدایت^{۱۳} ۱۸)

■ **مرغ سغدی** (قد.) بربط: چو دیر آمد آواز مرغان
به‌گوش/ از آن مرغ سغدی برآور خروش. (نظامی^{۱۴}
۲۳۸)

■ **مرغ سلیمان** (قد.) هدهد: من به سرمنزله عتقانه

مرکز markaz ۱. جایی که چیزی در آن به وفور پیدا می شود: مرکز پارچه و لباس همین خیابان است. ۰
ای روی ماه منظر تو نوبهار حسن / خال و خط تو مرکز حسن و مدار حسن. (حافظ^۱ ۲۷۱) ۲. (قد.) جهان؛ دنیا: عزم سبک عنان تو در جنبش آورد / این پای دار مرکز عالی مدار هم. (حافظ^۱ ۲۵۰) ۰ فلک به ادایگی دین او بر این مرکز / زنی ست بر سر گهواره ای بمانده دوتا. (خاقانی ۹) ۰ در مرکز غبرا همه در حکم تو باشد / هر جاه که باقی ست در این مرکز غبرا. (مسمود سعد^۱ ۷)

■ **مرکز اغبر (غبروا)** (قد.) کُره زمین: در مرکز غبرا همه در حکم تو باشد / هر جاه که باقی ست در این مرکز غبرا. (مسمود سعد^۱ ۷) ۰ بگذشته ز هجرت پس سیصد نود و چار / بشهاد مرا مادر بر مرکز اغبر. (ناصر خسرو^۱ ۵۰۷)

■ **مرکز ثقل** جایگاه اصلی و مهم چیزی: بجهما اگر زمانی مرکز ثقل قضیه قرار نگیرند، خیلی زود عکس العمل خرده گیرانه نشان می دهند.

■ **مرکز خاک (خاکی)** (قد.) کُره زمین: ز پرگار زحل تا مرکز خاک / فروخواند آفرینش های افلاک. (نظامی^۳ ۴۲) ۰ تابناک شاه معده آب روان به خاک / تا کم رسد به مرکز خاکی زیان آب. (خاقانی ۸۱۷)

مرکزیت markaz.iy[at]

■ **مرکزیت دادن** به چیزی اصل قرار دادن آن: یکی از کارهای بسیار به سزای دوره دیکتاتوری، جمع آوری دقیق و مرکزیت دادن به عایدات [بود]. (مستوفی ۴۱/۲)

مرگ marg ۱. نابودی: روزی مرگ امپریالیسم فرا می رسد. ۰ از حلقوم زهر آگین خود چون دهانه کوه آتش فشان تگرگ مرگ می بارد. (جمال زاده^{۱۶} ۱۵۸) ۲. مشکل؛ ناراحتی: بالاخره یکی بهشان بگوید آخر مرگشان چیست؟ (چهل تن: شکوفای ۱۷۹) ۰ حالا معلم نقاشی دلش به این خوش بود که اقلاً فهمیده است چه مرگی دارد. (آل احمد^۵ ۸۵)

■ **مرگ به سر در آمدن** (قد.) فرارسیدن زمان مرگ: ای دل، اگر تو در همین قدم بمانی، به هیچ منزلی نرسی. مبادا که مرگ به سر در آید و از مقصود بازمانی.

عنبر / چنان کز نقش جامه دُر و گوهر. (فخرالدین گرجانی ۳۲۷)

مرغوله m.-e (قد.) مرغول ♀: به مشکین طره تن پوشید شیرین / به هر مرغوله پیدا سیمگون بر. (صبا: از صبا تا صبا ۱/۲۷)

مرفوع القلم marfu' o. l. qalam (قد.) معاف.

■ **مرفوع القلم شدن** (قد.) از پرداخت چیزی یا انجام کاری معاف شدن: مالیات و فروع خیازخانه... به کلی مرفوع القلم شده بود. (افضل الملک ۸۴)
مرفوع قلم marfu' -qalam (قد.) مرفوع القلم؛ معاف.

■ **مرفوع قلم شدن** (قد.) ← مرفوع القلم • مرفوع القلم شدن: در عالم عقل پای بستی / مرفوع قلم شدی برستی. (امیرحسینی ۹۲)

موقات me(a)rqāt (قد.) مکان صعود و ترقی: یکی طور و یکی عرفات... آن میقات موسی و این موقات عیسی. (ترجمه محاسن اصفهان: لغت نامه^۱)

موقع پوش moraqa' -puš (قد.) درویش؛ صوفی: روا نبود هیچ مرقع پوشی را که روز او شب شود تا این نداند. (جامی^۸ ۱۷۳) ۰ چل مرقع پوش را دیدم به راه / جان بداده جمله بر یک جای گاه. (عطاری^۲ ۱۰۳)

مرکب markab (قد.) جای نشستن: باز اگر چه وحشی و غریب است... از دست ملوک برای او مرکبی سازند. (نصرالله منشی ۶۹)

■ **مرکب چوبین** (قد.) تابوت: آنک آن مرکب چوبین که سوارش قمر است / ره دروازه بر آن تنگ مفر بگشایید. (خاقانی ۱۶۲)

■ **مرکب در کسی جهانیدن** (قد.) به سرعت به او حمله کردن؛ به او تاختن: آن زنگی در غضب رفت و مرکب در او جهانید. (بیمی ۸۱۰)

■ **بر مرکب چوبین نشستن** (قد.) مردن: شد اسب و زین تفره گین، بر مرکب چوبین نشین / زین بر جنازه نه، بین دستان این دنیای دون. (مولوی^۴ ۹۶/۴) ۰ لاجرم چون سلطان پادشاه شد، این مرد بر مرکب چوبین نشست. (بیهقی^۱ ۲۲۳)

(بخاری ۶۳)

■ **مرگ دل** (قد.) از بین رفتن قدرت ادراک حقایق: هرکه صحبت توانگران برگزیند بر مجالست درویشان، ایزد تعالی او را مبتلا گرداند به مرگ دل. (خواجہ عبداللہ ۲۳۶)

■ **مرگ من** (تو، خودم، خودت، ...) هنگامی گفته می‌شود که به‌جان کسی سوگند می‌خورند: مرگ من، تو بمیری، خودش را همان ارادت‌کش دیرین معرفی نمی‌کرد، دست از سرم بر نمی‌داشت. (به‌آذین ۲۵) گفت: مرگ من بگو برای جواهرها چه نقشه‌ای کشیده‌ای؟ (حجازی ۲۱۴) این فرامین تماماً... به صحنه مبارک رسیده‌است. واللہ باللہ، به مرگ خودت. (نظام السلطنه ۵۰/۲)

■ **مرگ موش** (قد.) ماده مخدر: بیاسایی آن دشمن هش بیار / از آن مرگ‌موش خردکش بیار. (یزدی: آندراج)

■ **مرگ می‌خواهی برو (می‌خواهد برود) گیلان** خطاب به کسی یا درباره شخصی گفته می‌شود که دیگر هیچ بهانه‌ای برای او وجود ندارد: دیگر چه می‌خواهد؟ مرگ می‌خواهد برود گیلان. (حاج سیدجواد ۲۵۴) مرگ می‌خواهد به دست مادر مهربی در تهران درست شده و دیگر مرگ می‌خواهی برو به گیلان. (علوی ۹۷)

■ **مرگ نداشتن چیزی** بسیار مقاوم و بادوام بودن آن: قالی‌کشان مرگ ندارد.

■ **مرگ نو مبارک باد** (قد.) هنگامی گفته می‌شود که فتنه تازه برپا شود: زدی ترگس به جام لاله چشمک / که غم را مرگ نو بادا مبارک. (زلالی: آندراج)

■ **از مرگ ما بیزاری** هنگامی گفته می‌شود که گوینده می‌خواهد مخاطب را در موقعیت دشواری قرار دهد: انگار نه انگار که در این شهر پسرعمویی هم داری. معلوم می‌شود از مرگ ما بیزاری. (جمال‌زاده ۱۹۶)

■ **به مرگ گرفتن** تا به تب راضی کردن (شدن) کسی در وضعیت بدتر قرار دادن کسی تا او

وضعیت بد را بپذیرد: پدر دختر، همیشه بر سر کمی [مهریه]... چک و چانه می‌زد... و برای این که منظور خود را پیش ببرد، به مرگ می‌گرفت تا به تب راضی شوند. (کتیرایی ۱۲۶-۱۲۷) ○ من که می‌دانم همه این نقشه‌ها نقشه آن زنیکه است که به مرگ بگیری تا به تب راضی‌ام کنی. (← شهری ۲۹۳)

■ **چه مرگم (مرگت، ...)** است؟ هنگامی گفته می‌شود که از کیفیت و وضع و حال کسی یا چیزی سؤال می‌شود: آخر باید می‌فهمیدم چه مرگش است. (آل‌احمد ۱۲۸)

■ **چه مرگم (مرگت، ...)** شدن هنگام پرسیدن از کیفیت و وضع و حال کسی (چیزی) گفته می‌شود: نمی‌دانم باز این تلویزیون چه مرگش شده که روشن نمی‌شود.

■ **چیزی مرگ کردن** خوردن آن: تا خرخره دمی‌عس مرگ کرده! (علی‌زاده ۱۸۴/۲)

مرگ آسای [m-ā(ā)sā[y] ترس‌ناک و وحشت‌آور: سکوت مرگ آسایش در سرتاسر کشور حکم‌فرما بود. (علوی ۵) ○ همه منتظر بودند که موضوعی پیدا کرده، مجلس را از این سکوت مرگ آسا بیرون بیاورند. (مستوفی ۵۰۹/۲) تنها صدای رفت و آمد بعضی حیوانات... گاه‌گاه سکوت مرگ آسای آن را برهم می‌زد. (مشفق‌کاظمی ۲۶۳)

مرگابه marg-āb-e شراب یا هر نوع مشروب الکلی: داشتم با نهار / یک دو پیمانه از آن تلخ، از آن مرگابه / زهرمار می‌کردم. (اخوان ثالث: پاییز در زندان ۱۰۲)

مرگ بار marg-bār ترس‌ناک؛ وحشت‌آور: خانه در سکوتی مرگ‌بار فرو رفته بود.

مرگ‌زا marg-zā مرگ‌بار ۴: خواب‌های وحشتناک می‌بیند و دست‌خوش کابوس مرگ‌زایی گردیده‌است. (جمال‌زاده ۳۲۹)

مرمت mare(a)mmat (قد.) نیکو کردن؛ بهبود بخشیدن؛ اصلاح: از پام تا شام بر سر ایشان مشارفت می‌کرد و به صدق عمل و مرمت خلل مطالبات می‌نمود. (جرادقانی ۳۸۷)

■ به مرور کم کم؛ به تدریج: حسابها به مرور تسویه می‌شید. (اسلامی‌ندوشن ۲۷) ○ پاسبان کارهای زشت که به مرور مایه افتخار می‌گردد. (شهری ۶۶۳)

مرهم marham آنچه باعث آرامش می‌شود؛ مسکن: سینه مالامال درد است ای دروغا مرهمی / دل ز تنهایی به جان آمد خدا را هم دمی. (حافظ ۳۳۱) ○ دل‌های خسته را به کرم مرهمی فرست / ای نام اعظمت در گنجینه شفا. (سعدی ۶۸۰)

■ **مرهم پذیرفتن** (قد.) درمان شدن؛ معالجه شدن: چندان مراعات تو به جای آوریم که این ریش دل تو مرهم پذیرد. (بخاری ۲۴۳)

○ **مرهم کردن** (قد.) مداوا کردن؛ درمان کردن: زخم بالای یک‌دگر بزنند / بخرانند و مرهمی نکنند. (سعدی ۸۴۸) ○ شاه بدانی که جفا کم کنی / گر دگران ریش، تو مرهم کنی. (نظامی ۹۳)

○ **مرهم گذاشتن** (نهادن) درمان کردن زخم: باید هر روز بر آن [دمل] مرهم گذارد تا پخته شود و سر باز کند. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۴) ○ کسی حاضر به خدمت ایستاده و زخم‌های ایشان را مرهم نهاده [است]. (قاضی ۳۰) ○ پسندیده‌ست بخشایش ولیکن / منه بر ریش خلق آزار مرهم. (سعدی ۱۷۳) ○ چه گوئیم و این را چه یلخ دهم / یکی تا بر این ریش مرهم نهم. (فردوسی ۲۳۲۹)

■ **مرهم نهادن بر دل** (خاطر، ...) آرامش بخشیدن به آن: نیامد برش دردناکی غمی / که نینهاد بر خاطرش مرهمی. (سعدی ۳۸)

مرهم رسان m-re(a)s-ān (قد.) درمان‌کننده درد: گر ز نوبیدی شوم مجروح دل / محرری مرهم رسان خواهم گزید. (خاقانی ۱۷۰)

مرهمی marham-i ○ **مرهمی نمودن** (قد.) مداوا کردن: با چندین زخم بی‌رحم، وای، از نه همت پاکان مرهمی نمودی. (خاقانی ۱۹۶)

مرهون marhun کسی که دیگری به خاطر کار نیک یا خدمتی که به او کرده‌است بر گردن او حقی دارد؛ بسته و وام‌دار نیکی و احسان

■ **مرمت کردن** (قد.) نیکو کردن؛ بهبود بخشیدن؛ اصلاح کردن: این پارسی هم دست‌تنگ بود و وسعتی نداشت که حال مرا مرمتی کند. (ناصرخسرو ۱۵۵)

مرموز marmuz ۱. مشکوک: در روزنامه‌ها خبر مرگ مرموز سید عبدالرزاق منتشر شد. (علوی ۶۵) ○ هشت سال بود که شوهر خورشید به طرز مرموزی گم شده بود. (هدایت ۱۷۵) ۲. آن‌که احساسات یا اندیشه‌های خود را بروز نمی‌دهد؛ تودار: خیلی آدم مرموزی است، به راحتی نمی‌توان به آنچه در نظر دارد، پی برد. ۳. ویژگی آن‌که کارهای خود را به صورت پنهانی انجام می‌دهد: عجب آدم مرموزی است، تا یک روز مانده به سفرش هیچ‌کس نمی‌دانست او مسافر است.

مرمی، مرما marmā (قد.) محل مورد نظر؛ مقصد: ذات شریف که سابق خیرات است، مرمای اصحاب و اغیار است. (- خاقانی ۱۳۳) ○ همیشه پادشاهان در طلب ملک بر مجرای این عادت رفته‌اند و مرمای نظر بر دورترین مسافت ادراک نهاده‌اند. (روایتی ۲۷۶)

مرنو merno[w]

■ **به مرنو** [مرنو] افتادن به دنبال همسر بودن، به ویژه دختر؛ در تقلا یافتن همسر بودن: پاره دیگر که ... برای شوهر به مرنو مرنو افتاده بودند بی‌ناز و اطفار، به نزد خواستگار می‌شتافتند. (کتبایی ۱۱۰ ح.)

مروارید morvārid

○ **مروارید بستن** (قد.) زینت دادن: از این سو زهره در گوهر گستن / وز آن سو مه به مروارید بستن. (نظامی ۱۳۳)

مرواریدبار m-bār (قد.) ریزنده باران: باغ گردد گل پرست و راغ گردد لاله‌گون / باد گردد مشک‌بوی و ابر مرواریدبار. (فرخی ۱۰۷)

مورور morur

■ **مورور داشتن بر** (به) چیزی آن را خواندن، معمولاً به‌طور خلاصه و گذرا: اکنون موروری داریم بر خلاصه اخبار.

کسی: بقای ما تاکنون مدیون و مرهون کوشش آن بزرگواران است. (خانلری ۲۹۰) ○ دنیای صنعت و سرمایه مرهون افکار و نقشه‌های متین و ماهرانه آنهاست. (مسعود ۱۶۲) ○ امیرکبیر، میرزاتقی‌خان مرهون عزایم راسخه خود بودند. (طالبوف ۶۴)

● **مرهون شدن (گردیدن)** ۱. رهین منت گردیدن؛ بسته و وام‌دار احسان و نیکی کسی شدن: اگر... سرگذشت خودتان را برایم حکایت فرمایید، بی‌اندازه مرهون منت و ممنون لطف و محبت سرکار خواهم گردید. (جمال‌زاده ۸۴) ○ خیلی ممنون و مرهون مراحم حضرت اقدس والا شدند. (سیاق‌معیش ۳۲۴) ۲. (قد.) گزاینده؛ متمایل شدن: دل به گروگان این جهان ندم/ گرچه دل تو به دهر مرهون شد. (ناصرخسرو ۷۹)

● **مرهون کردن** (قد.) راغب کردن؛ متمایل ساختن: شعر حجت را بخوان و سوی دانش راه جوی/ گر می‌خواهی که جان‌ودل به دین مرهون کنی. (ناصرخسرو ۲۷)

میریدانه morid-āne مشتاقانه: علاوه بر خویشاوندی به آنها ارادت میریدانه دارد. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۸)

مريض mariz آن‌که از آزار دادن دیگران لذت می‌برد: مگر مریضی بجه‌های محل را اذیت می‌کند؟

مريع mari (قد.) پرنعمت: یکی از آن قابوس بود، شاه کرمان، طایع و متقاد به خدمت جناب مرعی او رسید و تقییل بساط رفیع او یافت. (ابن‌اسفندیار: گنجینه ۱۵۷/۳)

○ از هرکس‌که از آن حضرت منبع و جناب مرعی می‌رسیده‌است، این دوست مجاری احوال آن دولت... می‌پرسیده‌است. (بهاء‌الدین بغدادی ۱۷۸)

مریم‌کده maryam-kade (قد.) جای قدس و پاکی: در آب خضر آتش زده، خم‌خانه زو مریم‌کده/ هم حامل روح آمده، هم نفس عذرا داشته. (خاقانی ۳۸۷) ○ هر لحظه یکی عیسی از پرده برون آری/ مریم‌کده‌ها داری گویی به حجاب اندر. (سنایی ۸۸۹)

مزاج me(a)zāj ۱. مجموع ویژگی‌های روحی و جسمی؛ وضع تن‌درستی، اخلاق، و رفتار: [دکترها] تا ده بار نسخه‌اشتهایی ندهند، مزاج آدم

به‌دستشان نمی‌آید. (آل‌احمد ۹۴) ○ رأی حکیم براین‌قرار گرفت که مزاج مبارک ما را ضعف و کسالتی طاری شده‌است و از جاده استقامت انحراف ورزیده. (میرزا حبیب ۲۱۱) ○ چو برگردد مزاج از استقامت/ به‌دشواری به‌دست آید سلامت. (نظامی ۱۷۸) ۲. طینت؛ سرشت؛ خمیره: ازیس مزاج خاتم پاک بود، سرسال برایم دوللو زاتید. (شاهانی ۱۲۴) ○ ای درویش! سالکان بر تفاوتند، و مزاج سالکان بر تفاوت است. (نسفی ۹۰) ○ بدان که چون مزاج آدمی شریف‌تر بود، از مزاج جاتوران دیگر و مزاج نبات، نفسی شریف‌تر از نفوس ایشان قبول کرد. (سهروردی ۲۶) ۳. وضعیت؛ حالت؛ منوال: مزاج مملکت را برای مقابله با وضعیات و مشکلات محتمل‌الوقوع آتیه حاضر و مهیا کرد. (مستوفی ۱۶/۳) ○ کار من با شاه‌زاده همان مزاج دارد که پیل و پیل‌بان با پادشاه کشمیر. (ظهیری‌سمرقندی ۵۵) ○ کار تو همین مزاج دارد و هرگز بند نپذیری. (نصرالله‌منشی ۱۱۷)

● **مزاج کسی به‌هم خوردن** طبع او از تعادل خارج شدن: بس‌که خونم، با می‌گل‌رنگ می‌آید به‌جوش/ می‌خورد برهم مزاجم گر خورد مینا به‌هم. (شفیع‌اثر: آندوداج)

● **مزاج کسی شیرخشتی بودن** هم‌جنس‌باز بودن او (مرد): نکند تو هم مزاجت شیرخشتی باشد که پشتی این ذلیل‌مرده را می‌کند؟ (← هدايت ۴۳)

● **مزاج کسی متغیر شدن با دیگری** (قد.) خشم گرفتن او بر دیگری: سلطان را با وزیر ابوالعباس مزاج متغیر شد. (عقلی ۱۵۱)

● **مزاج کسی [را] نگاه داشتن** (قد.) مطابق میل او سخن گفتن یا رفتار کردن: به هر نیک‌بوده‌کند یا گوید صدق‌الامیر زند، و مزاج او نگاه دارد. (نجم‌رازی ۴۷۰)

● **به مزاج کسی ساختن** با طبع او سازگار بودن: شاید این روش به مزاج بعضی از ملل بسازد. (اقبال ۸/۱/۳)

● **به مزاج کسی غالب آمدن** (قد.) بر طبع او غلبه کردن: خلوت به مزاجش غالب آمده، بالمره از

و رنگ زمانه پیش آورد/ تا کُشد خواجه مزین را -
زیبی را به رنگ شاید کشت/ که به خاک کُشد زبیری را.
(خاقانی ۸۱۳) ○ تو شیر بیشه نظمی و من چو شیر غلم/
میان نهی و مزور، مزین و کفشیر. (سوزنی: معین:
کفشیر)

مزخرف mozaraf

○ **مزخرف بافتن** پی در پی سخن پوچ و
بیهوده گفتن: معلوم می شود شکستان سهر است که
این همه مزخرف بهم می بایند. (جمالزاده ۶۴۲)
مزخرف بافی m.-bāf-i سخن پوچ و بی اساس
گفتن: از مزخرف بانی و هرزه دریی های خود قطعاً
خجالت [می کشید]. (مسمود ۱۳۸)

مزد mozd عمل ناجوان مردانه در برابر محبت و
خوبی های کسی: این هم مزد و پاداشم که شما بیاید
و به من تهمت و افترا بزنید. (علوی ۱۲۰۳)

○ **مزد دست** ۱. دست مزد. ۲. مزد: → آری
خفه می شوم این هم مزد دستم. (← حاج سید جوادی
۲۲۰) ○ می بیز بده بخورند... این هم مزد دستم.
(مخملیاف ۳۷)

○ **مزد شست دست مزد:** اجرت: انعام و مزد
شستشان چرب تر خواهد بود. (جمالزاده ۹۳۱۳)

○ **مزد کسی را کف دست او گذاشتن** ۱.
هنگامی گفته می شود که به جای قدردانی از
کار نیک کسی، نسبت به او ناسپاسی می شود:
دست درد نکند که مزد ما را کف دستمان گذاشتی!
(جمالزاده ۱۰۵۱۸) ○ ما رفته ریش گرو گذاشتیم و
برای گل روی ما بود که بهش ارفاق کردند. حالا خوب
مزد ما را کف دستم گذاشت. (هدایت ۲۶۳) ۲. او را
تنبیه کردن: رفته بودم مزدش را بگذارم کف دستش که
علوم را گرفتند.

○ **بی مزد و منت بی حاصل:** بی فایده: بی مزد بود و
منت هر خدمتی که کردم/ یارب مباد کس را مخدوم
بی عنایت. (حافظ ۶۵۱)

مزدور mozd-ur آن که بدون توجه به ارزش های
اخلاقی عملش، در برابر پول به کسی یا به
کشور بیگانه ای خدمت می کند: جراید مغرض و

خلق انتطاع ورزید. (شوشتری ۱۲۰)

○ **چیزی به (بر) مزاج کسی گفتن** (قد.) مطابق
میل، استعداد، یا حال او سخن گفتن: حکایت بر
مزاج مستمع گوی/ اگر دانی که دارد با تو میلی.
(سعدی ۱۸۵۲)

مزاج دان m.-dān (قد.) آگاه به خوی و طبیعت
خود یا دیگری: به توسط بعضی از مفریان مزاج دان،
احوال غیرمأل او به ذرّه عرض نواب عرش جناب رسید.
(نطنزی ۴۸۶) ○ کناره جوی از این مشت استخوان
شده اند/ سگان این سر کو خوش مزاج دان شده اند.
(شهرستانی: آندراج)

مزاج شناس me(a)zāj-šenās (قد.) مزاج دان →:
سه قسم اخیر، خصوص قسم رابع را حکمای معتبر
مزاج شناس از قبیل... خواب های پریشان شمارند. (لودی
۱۵۴) ○ انجم چرخ را مزاج شناس/ طبع ها را بهم گرفته
لیاس. (نظامی ۲۱۸۲)

مزاج گویی me(a)zāj-gu-yi (قد.) مطابق میل
و طبع کسی سخن گفتن: خوش آمدگویی:
چاپلوسی: آسمان مگر آسپایی است که القاب و
ریاست خلق را به مزاج گویی یا تقدیم وجهی رایگان
بفروشد؟ (طالبوف ۱۵۶^۱) ○ اگر توقع آسایش از جهان
داری/ مدار دست ز نبی مزاج گویی ها. (صائب ۳۲۸)
مزاج گیر me(a)zāj-gir (قد.) نفوذ کننده در
دیگری: تحت تأثیر قرار دهنده: کسی که مباشر این
فن باشد، باید که... مزاج گیر و راست قول باشد. (مراغی
۱۴۰)

مزاحم mozāhem

○ **مزاحم شدن** هنگام تعارف و تشکر
خطاب به کسی که مهمان او شده اند یا برای او
زحمتی ایجاد کرده اند، گفته می شود: از قبل هم
حسد می زدم که همین طورها می شود، برای همین مزاحم
تو شدم. (گلشیری ۸۴^۱) ○ وزیر داخله، اتومبیل شخصی
خود را فرستاده بود که فوراً آنجا بروند و دیگر نخواستند
مزاحم آقایان بشوند. (جمالزاده ۲۰۴^{۱۶})

مزین mozabbaq (قد.) ریاکار و دورو: خواجه یک
هفته اضطرابی داشت/ دو شش افتاد چرخ ازرق را - رفت

مزه maz[z]-e ۱. حالتی از احساس، به ویژه احساس خوش آیند: عرق خوری مزه‌اش به همین است. (ج. گلابدراهی ۴۹۳) • لغات‌دان ضواحک به مزه بیان و حسن لهجه افزوده. (امین الدوله: از میانه‌ها ۲۷۶/۱) • عقل از مزه بویش وز تلبش آن رویش / هم خبره می‌خندد، هم دست می‌خاید. (مولوی ۳۹/۲) ۲. آنچه همراه با مشروبات الکلی می‌خورند؛ نقل: عادت کرده‌ام که عرق را بدون مزه بخورم. (محمود ۲۸) • حالا عرق نمی‌خواهی بخوری، مزه که حرام نیست، از این مزه‌ها بخور. (جمال‌زاده ۱۲۴۶) ۳. (قد.) سود؛ نفع؛ پسر بونهل، مرنج، چه مزه داشته باشد که مرا برنشانند و تو را فرو نشانند؟ (جامی ۳۵۷) ۴. (قد.) بهره؛ نصیب: او را مزه نموده‌است از زندگی که چشم و دست و پای ندارد. (بیهقی ۸۷۶) • می‌یاد کرد از گناه و بزه / ندانست از آن زندگی مزه. (فردوسی ۲۸۳۳) ۵. (قد.) طراوت؛ زیبایی: چو خورشید آید به برج بزم / جهان را ز بیرون [نماید مزه. (ابوشکور: اشعار ۱۰۸) ۶. (قد.) اجر؛ پاداش: ادراکات من دست‌آموز الله است و مزه از الله می‌گیرم. (بهاء‌الدوله: لغت‌نامه ۱)

• **مزه انداختن** (پرانیدن) مزه‌پرانی →: این شوخی‌ها و مزه‌پراپندن‌ها گاهی به کدورت می‌انجامد. • در مواردی که عصبانی می‌شد یا وقتی که... می‌خواست مزه بیندازد، در صحبت‌های خود جزئیات آن را به کار می‌بست. (مستوفی ۲۲۵/۱)

• **مزه چیزی را به کسی چشاندن** (چشانیدن) آن را به او فهماندن: با صبر و حوصله مزه بازی کردن با چون من کسی را به او خواهم چشانید تا حریف خود را بشناسد و ای والله بگوید. (جمال‌زاده ۷۲)

• **مزه چیزی را چشیدن** آن را احساس کردن او؛ آن را تجربه کردن: آنها هرگز به یک زن گدای بی‌چاره پدیده نمی‌کنند. آنها خودشان مزه بی‌چارگی را چشیده‌اند و معنی رحم را می‌فهمند. (جمال‌زاده ۳۲۲) • بدخواهانی که هزاران بار مزه دشمنی این جوان‌مردان را چشیده و گرفتار سرنیجه دلیرشان شده‌بودند، ایشان را با اسامی توهین‌آمیز... می‌خواندند. (نقیسی ۲۳۷)

مزدور از این قبیل مطالب نوشتند. (مصدق ۱۰۶) • این حیل و تدبیر البته چنانکه مخفی نیست... محصول فکر نویسندگان مزدور و جاه‌طلب آن ممالک است. (اقبال ۶/۱۰/۳)

مزه‌فرو moza'far (قد.) زردرنگ: مرا در زیر پا زیباگرنگی / همه تن هم چو دیبای مزعفر. (بهار ۲۵۵) • چون علت زایل شد پگشاد زبانت / مانند ممصفر شد رخسار مزعفر. (ناصرخسرو ۵۱۳) • زماتی بود، به برزد سر از کوه / به رنگ روی مهجوران مزعفر. (لبیسی: گنج ۱۲۵/۱)

مزعفری m-i (قد.) زردرنگ: رنگ رزاقی خزانیش پس از رنگ ممصفری گونه مزعفری داده. (روایتی ۳۹۹) • ثم چو پری گرفته‌ای یافته صرع و کرده کف / خط معزمان شده یرگ رز از مزعفری. (خاقانی ۲۳۰)

مزقان mezqān

• **مزقان** برای کسی کوک کردن برای او نقشه کشیدن؛ برضد او توطئه کردن: در دوری او چه مزقانی برایش کوک کرده‌اند؟ (مخلفیاف ۵۵)

مزگتی mazget-i (قد.) مسلمان: راهی‌ست این‌که همبر باشد در او به رفتن / درویش با توانگر، با مزگتی گنشتی. (ناصرخسرو ۳۶۶)

مزللف mozallaf ویژگی پسر یا مردی که مورد سوءاستفاده جنسی مردان دیگر قرار می‌گیرد: جای امرد پسران و مقبول صفات و مزللفان گردیده، ماوای هوس‌بازانی که جز به خاطر تلذذ نفسانی در آن قدم نگذازند. (شهری ۱۸۳/۱) • از پس این پسرک مزللف این‌جا انضاح بالا آورده‌بود، به بهانه درس خواندن سنگ‌فلاش کرده به تزک اسفل فرستادند. (جمال‌زاده ۷۰)

مزمزه maz-maz-e

• **مزمزه** کردن آرام‌آرام به خاطر آوردن چیزی و از آن لذت بردن: هنوز داریم لذت این تعطیلی ناگهان را مزمزه می‌کنیم. (دبانی ۲۹) • بی‌عادتی را که می‌ت به چنگ افتاده، می‌مکیم و مزمزه می‌کنم. (جمال‌زاده ۲۰۹)

دست‌گیرت شود. زن گرفتم، هر چند صیاحی زیر دنداتم
مغول مزه کرد.... (جمال‌زاده^۱ ۴۹)

■ **مزه مزه کردن** ۱. احساس کردن؛ تجربه کردن؛ خفقت را می‌برد به خیالان تا مردم مزه مزه کنندش. (پارسی‌پور ۳۹۶) ۵... دارد عصر افورماتیک را مزه مزه می‌کند. (دانشور ۳۲) ۲. زیر زبان تکرار کردن؛ از دیشب تله‌حال... این کلمه را مزه مزه می‌کرد. (علوی^۲ ۳۲)

■ **مزه یافتن** (قد.) احساس لذت کردن؛ بخورد و بر او آفرین گردد سخت / مزه یافت از خوردنش نیک‌بخت. (فردوسی^۳ ۳۵)

■ **از مزه افتادن** دل‌پذیری خود را از دست دادن؛ ناخوش آیند شدن؛ مجلس از مزه افتاد و تکرار یک جمله در موارد متعدد موجب ملال مجلسیان و تماشای‌ها شد. (مستوفی ۳۹/۳)

مزه‌پراکنی m-parākan-i مزه‌پرانی ♀: تنها به مزه‌پراکنی و مزه کردن حرف در پسله دل هوش کرده‌اند. (گلشیری: ملام، روزنامه ۱۷-۳-۷۵)

مزه‌پوانی maz[z]-e-par-ān-i هنگام صحبت کردن جدی کسی، حرف غیرجدی یا لطیفه گفتن؛ مزه انداختن؛ به استراق بصر و مزه‌پرانی به جوان‌ها و خوشگل‌هایشان می‌پرداختند. (شهری^۴ ۵۲۹/۱)

مزید mazid باعث افزونی: محکومیت برای من مزید افتخار است. (مصدق ۳۱۳) ۵ گنبد این برکه‌ها همچون همه گچ سفید است، مزید تماشای پتدر شده [است]. (نظام‌السلطنه ۳۱۱/۱) ۵ بتسا مالا که بر مردم و پال است / مزید ظلم و تاکید ضلال است. (سعدی ۸۵۶)

■ **مزید بر علت شدن (گشتن)** افزوده شدن به مشکلات و گرفتاری‌های قبل؛ آخر تدبیر دولت تشکیل وزارت خواربار شد [و] مزید بر علت گشت. (منبرالسلطنه ۴۲۸) ۵ در ورامین آفت سن... هم مزید بر علت شده. (مستوفی ۴۹۵/۲)

مزیدن maz-id-an (لد.) مزه مزه مزه مزه کردن؛ باید بیت به بیت و مصراع به مصراع... با فراغت خاطر گاهی به‌روانم و بتزیم و در متناظر مخیله بگردانم.

■ **مزه چیزی را در آوردن (بودن)** آن را از حد گذراندن؛ در آن زیاده‌روی کردن؛ واقعاً دیگر داری مزه‌اش را درمی‌آوری. (جمال‌زاده^۲ ۱۳۸/۲) ۵ خودماتم تو هم... گاهی دیگر مزه‌اش را می‌بردی. (جمال‌زاده^۶ ۱۴۵)

■ **مزه چیزی زیر دندان (زبان) کسی بودن (رفتن)** آن را درک کردن؛ او؛ آن را حس کردن؛ او؛ مزه عذاب هنوز زیر دندانان است. (جمال‌زاده^۶ ۱۵۸) ۵ تمام افراد محتاج یک دوره خفتن تمام هستند تا مزه زندگی زیر [دندانان] بیرون. (مسعود ۸۹)

■ **مزه دادن** لذت بخش بودن؛ لذت داشتن؛ نان بیات با چای مزه می‌دهد. (درویشان ۳۲) ۵ [او] تجربه‌ای آب نوشید. دستمال را تا زده، در جنب فروبرد؛ عجب مزه داد! (علی‌زاده ۳۹۸/۲)

■ **مزه داشتن** لذت بخش بودن؛ خوش آیند بودن؛ آن یک‌جور دیگر مزه دارد این یک‌جور دیگر. (شهری^۱ ۴۲۷) ۵ با خود گفتم: مزه دارد که فردا در راه بهم برخوریم. (منبرالسلطنه ۷۱) ۵ بعضی از قضایا را که چندان اهمیت و مزه ندارد، می‌توانست ترک کند. (فردوسی^۳ ۱۰۳)

■ **مزه دهان (دهن) قصد؛ نیت؛ قصد و نیت واقعی:** بروید سراغش ببینید مزه دهنش چیست؟ (شاملو ۱۴۴)

■ **مزه دهان (دهن) کسی را فهمیدن به فکر او پی بردن؛ مقصود او را فهمیدن:** می‌خواست مزه دهان ماهرخسار را بفهمد، می‌خواست راست و دروغ حرفی را آشکار کند. (چهل تن^۳ ۱۶۰) ۵ قصدش این بود که مزه دهن مرا بفهمد. (علوی^۴ ۵۴)

■ **مزه ریختن** حرف‌های بامزه و لطیفه گونه گفتن؛ خوش طبعی کردن؛ ترائه یوزختی زد و تقشیرت خندید؛ یخ گئی جواد، باز تو مزه ریختی؟ (میرصادقی^۴ ۲۳۰) ۵ آن قدر مزه نریز، بگذار حرفش را بزنند. (دانشور ۱۲۸)

■ **مزه کردن (نمودن)** لذت دادن؛ از غذاهایی بود که تجز با کتت خوردن و مالیدن... مزه نمی‌تود. (شهری^۲ ۴۴۲/۱) ۵ می‌گفتند... زن بگیر تا مزه زندگی

(جمال‌زاده ۹۹۸)

مزیف mozayyaf (قد.) باطل: پس کتاب اشارات که

آن عقاید مزیف در آن به طریق قبول و اذعان سِتت ذکر

یافته، چگونگی در حیز و بال و نکال نباید؟ (نظامی باخرزی

۲۰۳) ○ دمدمه زور و تمییمهای مزخرف و تمییمهای

مزیف تمهید قاعدۀ فذائیان کرد. (جویی ۲۰۴/۳) ○ آن

شعر چو آب زر را به نقدی مزیف که از بوته خاطر

بی‌سرمایه بیرون آمد، مبادله رفت. (بهاء‌الدین بغدادی

۲۹۶) ○ گروهی را پیوند که ایشان به راه اباحت می‌روند و

فساد می‌کنند و سخن مزیف می‌گویند و دعوی تصوف

می‌کنند. (غزالی ۶۹/۱)

مژده‌خواه moẓde-xāh (قد.) خبربرنده؛

جاسوس: بشد پیش پیران یکی مژده‌خواه/ که کس

نیست ایدر ز ایران سپاه. (فردوسی ۷۷۵)

مژگان moẓ[e]-g-ān○ **مژگان پُر از آب کردن** (قد.) چشم پُر از

اشک شدن؛ گریستن: ز دانش، بروها پُر از تاب

کرد/ ز تیمار، مژگان پُر از آب کرد. (فردوسی ۵۵)

مژه može○ **مژه برهم زدن** (قد.) کمترین واکنشی نشان

دادن: گر آید از تو به‌رویم هزار تیر جفا/ جفاست گر

مژه برهم زیم ز پیکاشت. (سعدی ۴۸۷)

○ **مژه برهم نهادن** خوابیدن: به‌غیر از آن یک مرتبه

طعام چیزی به دهان نمی‌گذاشت و شبها مژه برهم

نمی‌نهاد. (— شوشتری ۳۶۵)

○ **مژه در چشم شکستن** (قد.) بسیار گریه کردن:

چنان ز شوکت حسن تو اتمعن شد تنگ/ که شمع را مژه

در چشم اشک‌بار شکست. (صائب ۸۷۹)

○ **مژه را گشاد دادن** (قد.) چشم را باز کردن: چه

بلاست از دو چشم نظری به ناز کردن/ مژه را گشاد

دادن در فتنه باز کردن. (امیرخسرو آندراج)

○ **مژه زدن** خوابیدن: چهار شب آزرگانه او مژه زده

نه من. (حاج سیدجواد ۲۹۳) ○ دیشب بچه نگذاشت

زیم تا صبح مژه بزند. (— محمود ۱۳۲)

○ **مژه گشادن** (قد.) نگاه کردن؛ نظر انداختن: بر

جلوه شیرین چه گشایم مژه از دور/ چون طاق آشتگی

کوه‌کم نیست. (طالب آملی: آندراج)

○ **مژه‌ها روی** [هم رفتن خوابیدن: همین‌طور که

نشسته‌ام به دیوار سنگی تکیه می‌دهم. مژه‌هایم روهم

می‌رود. (محمود ۵۳)

○ **تا مژه برهم زنی** (مژه تا به‌هم بوزنی) (قد.)

در زمانی کوتاه: مژه تا به‌هم بوزنی روزگار/ به صد

نیک‌وید باشد آموزگار. (نظامی ۵۲۰)

مس mes○ **مس کسی را به زر اندودن** (قد.) به‌وجود

کم‌ارزش او ارزش بخشیدن: من که مسم را به زر

اندوده‌اند/ می‌کنم آنها که نفرموده‌اند. (نظامی ۸۱)

مسابقه mosābeqe○ **مسابقه را واگذار کردن** باختن: در تلاشی

سخت مسابقه را دو بر یک واگذار کردیم.

مساطر masāter (قد.) نوشته‌ها: مثال خداوندی — که

نقش‌بند خَرَد به‌دست لطف و صورت دل‌گشای آن بسته

باد و تقییل مساطر آن مرهم دل خسته — دیروز به بنده

مخلص رسید. (بهاء‌الدین بغدادی ۲۷۰)

مساق masāq (قد.) گفتن، خواندن، یا نوشتن:

درائاتی کتابت و مساق ترسل بر ارباب حرمت و اصحاب

حشمت نستیزد. (نظامی عروضی ۲۰) ○ درجمله مراد از

مساق این حدیث آن بُود که چنین پادشاهی بدین کتاب

رغبث نمود. (نصرالله منشی ۲۳)

مسیبوق masbuq آگاه؛ مطلع: آخر، پدرجان، زمین

دیگر فایده‌ای ندارد. خودتان که مسبوقید. (گلشیری ۳)

○ پس از حرکت شما اوقات بهمان منوال که مسبوق

هستید، می‌گذشت. (مخبرالسلطنه ۱۳۶) ○ مسبوق نیستید

که این آتش‌پاره چه احکام می‌خواست صادر کند.

(فروغی ۱۳۵)

○ **مسیبوق به امری بودن** از آن آگاه بودن:

انسان هرچه هم مسبوق به اوضاع این مملکت باشد،

وقتی‌که در پاریس نشسته‌باشد، از ناامنی وطن غفلت

می‌کند. (مخبرالسلطنه ۱۷۹)

○ **مسیبوق شدن آگاه شدن؛ مطلع شدن:** از

مذاکرات شما با وزیر پست‌وتلگراف مسبوق شدم.

(مصدق ۱۴۳) ○ خاتم مهدعلیا... از نتیجه این عرض

● **مست شدن (گشتن)** (قد). ۱. بسیار شاد شدن؛ سرشار شدن از شادی و لذت: شکفته شد گل حمرا و گشت بلبل مست/ صلی سرخوشی ای صوفیان باده پرست. (حافظ^۱ ۱۹) ۲. از خود بی خود شدن؛ بی هوش شدن: لغتی از آن برون آرند و به طیب اندرکنند تا ببینند، در وقت مست شود. (حاسب طبری ۹۴) ۳. به شدت تحت تأثیر چیزی قرار گرفتن و مستحیل شدن در آن: بدان گه که شد کودک از خواب مست/ خروشان بشد دایه چرب دست. (فردوسی^۳ ۱۵۱۸) ۴. سرکش و نآرام شدن: به زاول نشستست و گشته مست/ نگیرد کس از مست چیزی به دست. (فردوسی^۴ ۹۱)

● **مست کردن** ۱. شیفته کردن؛ به شدت مجذوب کردن: بی اعتنایی به عالم و ریش خند به کاینات... چنان مستشان می کند که دامنشان یک سره از دست می رود. (جمالزاده^{۱۶} ۱۲۲) ۵. گر سرت مست کند بوی حقیقت روزی/ اندرون ت به گل و لاله و ریحان نرود. (سعدی^۴ ۵۰۷) ۲. از خود بی خود کردن؛ بی قرار کردن: بوی کاه گل تازه و بوی عطر بدنش مستم می کرد. (درویشیان ۵۶) ۵. مگر بویی از عشق مست کند/ طلبکار عهد الست کند. (سعدی^۳ ۲۰۳) ۳. غافل کردن: مست کردت از دنیا لاجرم/ چون شدی هشیار ماندی مستمند. (ناصرخسرو^۱ ۴۳۵)

● **مستأصل** mosta'sal ۱. آن که به سبب فقر، ضعف، و مانند آنها احساس ناتوانی و درماندگی می کند؛ درمانده: برای... ورشکستگان مستأصل... دعای خیر می کرد. (جمالزاده^۳ ۱۳) ۵. در انگلیس حزب محافظه کار... می خواست به هر قیمتی که تمام شود کمکان از ملت بی چاره و مستأصل ایران سوء استفاده کند. (مصدق ۱۸۰) ۲. در حال آوارگی؛ با حال درماندگی و بلا تکلیفی: اشک ریزان، از حرکت باز می ماند و رو می کند به شوهر و مستأصل می گویند... (محمود^۲ ۲۲۱) ۵. یکی به شهری رسید مردمش گرفتار چون بودند، تازه وارد سالم مستأصل، چاره جویی کرد. (مخبر السلطنه ۲۱۱ ح.).

● **مستأصل شدن** درمانده و ناتوان شدن:

محرمات مسبوق شوند. (مستوفی ۳/۳۱۷)
● **مَسْبُوق کردن** آگاه ساختن؛ مطلع کردن: بَلَا باید خاطر عالی را مسبوق سازم. (قاضی ۱۶۹) ۵. جناب سفیر کبیر... می خواسته است او را از این فکری که خود مسبوق کند. (مستوفی ۸۶/۱) ۵. لازم دانستم که شما را مسبوق کنم. (نظام السلطنه ۴۷/۲)

● **مست mast** ۱. آن که بر اثر هیجان، اضطراب، شادی، و مانند آنها هشیاری اش کم شده است؛ سرشار از عاطفه ای تند و از خود بی خود: مست اندوه بودم. (حاج سید جواد ۳۱۵) ۵. من مست پیروزی بودم. (علوی^۱ ۵۴) ۵. نشستند با رامش و رود و می/ یکی مست رود و یکی مست نی. (فردوسی^۳ ۸۷۱) ۲. به شدت تحت تأثیر قرار گرفتن: مست خواب بودم و چیزی از حرف هایش نمی فهمیدم. ۵. دین که تو را دید چنین مست خواب/ چهره نهان کرد به زیر نقاب. (نظامی^۱ ۱۲۱) ۳. (قد). حالتی در چشم شبیه خواب آلودگی که در زیبایی شناسی قدما می مورد توجه بوده است؛ خمار آلود؛ خمار: در عین گوشه گیری بودم چو چشم مست/ و اکنون شدم به مستان چون ابروی تو مایل. (حافظ^۱ ۲۰۹) ۵. دو چشم مست می گونت بُرد آرام هشیاران/ دو خواب آلوده بژوند عقل از دست بیداران. (سعدی^۳ ۵۷۹) ۴. (قد). بسیار شاد و خوش حال؛ سرشار از سرور و لذت: درخت غنچه بر آورد و بلبلان مستند/ جهان جوان شد و یاران به عیش بنفشند. (سعدی^۴ ۴۴۰) ۵. بسا که مست در این خانه بودم و شادان/ چنان که جاه من افزون بُد از امیر و ملوک. (رودکی^۱ ۵۰۴) ۵. (قد). بی خبر؛ غافل: اگر نه بی هوش و مستی ز نادانی/ از این جا چون نگیرد مر تو را مُستی؟ (ناصرخسرو^۱ ۳۷۳) ۵. مستند مخالفان ز هشیاری تو/ بخت همه خفته شد ز بیداری تو. (منوچهری^۱ ۲۲۸) ۶. (قد). هیجان زده و خشمگین؛ سرکش و نآرام: هر که... مهمات آخرت را مهمل گذاشت، هم چون آن مرد است که از پیش شتر مست بگریخت و... (نصرالله منشی ۵۶) ۵. برقت از آن جا با لشکری ساخته و پیلی سی بیش تر مست. (بیهقی^۱ ۷۵۳)

مستحب mostahab[b] روا؛ جایز؛ پسندیده: گاهی زینت دادن متن اصلی را بر خود مجاز و مستحب دانسته [ام.] (جمالزاده^{۱۱} ۳) ° در ایران معروف است که چند شیش در بدن مستحب است. (مخبرالسلطنه ۸)

مستحق mostaha(e)q[q] آن که سزاوار آن است که به او کمک شود؛ فقیر؛ نیازمند؛ بی بضاعت؛ هرکسی این مجلس را نشکند، علی دلش را نشکند، آخر ما هم مستقیم. (هدایت^{۳۹} ۳) ° اینها محض رضای خدا یک تومان به یک مستحق نمی دهند. (حاج سیاح^۱ ۹۶) ° مال... بر درویشان و مستحقان و مصالح نفور، قسمت و بخش کرد. (ابن بلخی^۱ ۲۳۰)

مستحل mostahel[l] (قد.) بی قید؛ بی اعتنا؛ بی بندوبار؛ سال تاسال گرفتار دل مستحلم / وی آن کسی که گرفتار دل مستحل است. (فرخی^۴ ۳۳۴)

مستخلص mostaxlas ° **مستخلص شدن** (قد.) فتح شدن؛ به تصرف درآمدن؛ ملک انتظاکیه به کلی مستخلص شد. (آقسرائی ۲۰) ° در مقدار یک ساعت از روز آن نواهی مستخلص شد. (جرفادقانی ۲۴)

° **مستخلص کردن** (گردانیدن) (قد.) ۱. به تصرف درآوردن؛ تصرف کردن؛ چون او را این کار افتاد، خوراسان و عراق و جمله اطراف مستخلص کرده بود. (راوندی: گنجینه ۷۹/۳) ° نامه ای بنوشت و از او مدد خواست، تا ری ازبهر او مستخلص کند. (جرفادقانی ۳۵۹) ۲. گرفتن؛ وصول کردن؛ [خلیفه] مقرر فرمود که تمامی آن حال در یک روز از پدرم مستخلص گردانند. (عقیلی ۴۰) ° ملک فرمود تا مضمون خطاب [از وی] به زهر و تویخ مستخلص کردند. (سعدی^۲ ۱۱۷)

مستزید mostazid (قد.) آزرده؛ رنجیده خاطر. ° **مستزید کردن** (قد.) رنجیده خاطر کردن؛ آزردن؛ اصیلان و مهتران و مهترزادگان و حشم و خواص را بدین مستزید کنند. (فخرمدبر ۱۲۳)

° **مستزید گشتن** (قد.) رنجیده خاطر شدن؛ آزرده شدن؛ از شراست خلق و خفونت جانب و قلت التفات او مستزید گشتند. (جرفادقانی ۱۷۳) ° به دیگر ناصحان

سرانجام مستأصل می شوند و در کلبه محقر یک روستایی پناه می گیرند. (اسلامی ندوشن ۱۸۴) ° کنند آجیل ساجیل تو را کوک / نه مستأصل شوی دیگر نه مغلوك. (ایرج ۹۶) ° آن اعیان مستأصل شدند و نامه ها نبشتند به ملوراه النهر و رسولان فرستادند. (بیهقی^۱ ۵۳۱)

° **مستأصل کردن** (ساختن، گردانیدن، نمودن) درمانده و ناتوان کردن؛ تشنگی و عطش و بی آبی... مستأصلشان می ساخت. (شهری^۲ ۲۲۵/۳) ° دشمن را به رفق و مدارا نیکوتر و زودتر مستأصل توان گردانید. (نصرت الله منشی ۲۲۳)

مستأصلاً mosta'sal.an (قد.) با پریشان حالی و درماندگی؛ عاجزانه؛ مرحوم رکن الدوله مستأصلاً از دولت استدعا کرده که... (نظام السلطنه ۱/۱۴۸)

مستان mast-ān (قد.) دست خوش حالات عاطفی؛ هیجان زده و شوریده؛ ذمی در آن چمن از روی ذوق کردم سیر / غزل سرایان چون عتدلیب مستانی. (طالب آملی: آندراج)

مستانه mast-āne ۱. سرخوش و شاد؛ همراه با سرخوشی و شادی؛ با لحن مستانه ای... گفت:.... (حاج حبیب جوادی ۲۲۵) ° هسایه ها آواز مستانه کمال را توی کوچه شنیدند. (میرصادقی^۱ ۳۸) ° نگردد به گفتار مستانه غره / کسی کو دل و جان هشیار دارد. (ناصر خسرو^۱ ۳۷۵) ۲. باحالت سرخوشی و سرمستی؛ رسول... مستانه لبخند پت و پهنی زد. (قصیح^۱ ۱۵۱) ° نگاه را به ساقی عرش دوخته، مستانه به آهنگ سنگین درویشان می گفت:.... (جمالزاده^۶ ۸۶) ۳. (قد.) مست (م. ۳) →: علم و فضلی که به چل سال دم جمع آورد / ترسم آن نرگس مستانه به بغما بیزد. (حافظ^۱ ۸۸)

مستقل mostasqal (قد.) تکلف آمیز؛ شعرای مقدم در اشعار مستقل خویش آورده اند... (شمس قیس ۴۶)

مستحاله mostahāse (قد.) مرتجع؛ کهنه پرست؛ دیوان یک مستحاله ادبی را با جدیدترین اغراضات فن طباعت در عالی ترین مطبعه اروپا می توان چاپ کرد. (بهار: ازبکاتینما ۲/۴۴۹)

مستغنی عنه mosta'qn.an.'an.h (قد.) بی فایده؛

بی حاصل: پس خاطر را جهت آن رنجه داشتن تکلفی

است مستغنی عنه. (قطب ۵۶۷) ○ آنچه بعضی شاعران

کوتاه نظر گویند... فن عروض علمی بی منفعت و تحصیلی

مستغنی عنه باشد، خطای محض است. (شمس قیس ۲۷)

مستقیم mostaqim ۱. درست؛ صحیح؛

به هنجار: عقل سلیم و طبع مستقیم هم حکم می کند که

انسان... نباید به هیچ یک از عقاید عامه پشت پا بزند.

(جمال زاده ۱۷۰ ۱۱۰) ○ جز یک مشت مردم محروم از

ذوق سلیم و طبع مستقیم هیچ کس دیگر منکر کمالیت...

نمی تواند شد. (اقبال ۲ ۱۹) ○ آدم با ذوق سلیم و رأی

مستقیم خود به این مطلب پی نبرده بود که به پسرهایش

گفت زودتر برگردید. (هدایت ۶ ۷۶) ○ پوشیده نیست بر

اریاب قریب سلیم و طبایع مستقیم که جمع بین... تعذر

دارد. (وراینی ۶) ۲. بدون رفتن یا مراجعه به

جایی دیگر: از خانه مستقیم به اداره آمد. ۳.

بی واسطه: رئیس جمهور می خواهد مستقیم با مردم

سخن بگوید.

مستقیم شدن (قد.) سامان یافتن؛ روبه راه

شدن: گر از جاه و دولت بیفتد لثیم / دگر یاره نادر شود

مستقیم. (سعدی ۱ ۱۵۱) ○ عوایق و موانع بر افتاد و زایل

گشت و کارها یک رویه شد و مستقیم. (بیهقی ۱)

مستقیم کردن واسطه و رابط را برداشتن: کلید

ساور برقی را قطع کردم و جریان برقی را مستقیم کردم.

مستقیماً mostaqim.an ۱. بدون فاصله زمانی:

مسابقه فوتبال امشب مستقیماً از کاتالسه پخش می شود.

۲. بدون رفتن یا مراجعه به جای دیگر: مستقیماً

به سرف گارد رفتیم. (مستوفی ۱۹۱/۲) ○ مشارالیه از

شهر مستقیماً به سفارتخانه ییلاقی خودشان رفتند.

(افضل الملک ۲۹) ۳. بی واسطه: ما زارها همیشه جواب

می داد که خراج خود را... مستقیماً به خدمت خلیفه

می رسانم. (مینوی: هدایت ۷ ۳۸) ○ مطالب مهمه را

مستقیماً به عرض برسانید. (مخبر السلطنه ۳۳۰)

مستقیمه mostaqim.e (قد.) ۱. سالم؛ صحیح؛

به هنجار: بر ضمایر صانیة اریاب اذهان مستقیمه و

قرباب سلیمه مخفی و مستور نیست که... (جمال زاده ۵)

استغفاف روا داشت تا مستزید گشتند. (نصرالله منشی

۸۰)

مستظل mostazal[1] (قد.) رفاه جوینده و

راحت طلب: مستظان این دو دولت بی زوال را...

نسیان و غفلتی که لازم ازمان راحت و دوام فراغت است،

طاری نگشته. (فائز مقام ۱۳۹)

مستعان mosta'an (قد.) از نام ها و صفات

خداوند: ما اعتماد بر کرم مصعان کنیم / کان تکیه باد

بود که بر مستعار کرد. (سعدی ۴ ۷۱۲)

مستغرق mostaqra(c)q ویژگی آن که به شدت

مشغول به انجام امری یا سرگرم موضوعی

است: چنان در عبادت و ادای تشریفات مستغرق بود که

حواسش متوجه جای دیگری نمی توانست باشد.

(جمال زاده ۱۱ ۱۱۴) ○ شاه هنوز هم در افکار مستبدانه

خود مستغرق است. (مستوفی ۲/۲۷۵)

مستغرق داشتن (قد.) • مستغرق کردن

(بر. ۱) →: روزگار او را بر افادت حکمت و دانش

مستغرق داشته است. (ظهیری سمرقندی ۴۶)

مستغرق شدن (گشتن) ۱. به شدت مشغول و

سرگرم امری شدن: هردو مستغرق تماشای طبیعت

زیبا شده بودند. (مشفق کاظمی ۱۸۷) ۲. (قد.) محو

شدن؛ ناپدید شدن: اهل حضور در نور آن مستغرق

می شوند. (جامی ۸ ۴۷۱) ۳. (قد.) حیران و شیفته

شدن: یک شمه چو زان حدیث بنمودی / مستغرق سِرِّ

کبریا گشتیم. (عطار ۵ ۴۹۰) ۴. (قد.) مستهلک شدن:

براتها بنویسند تا این مال مستغرق شود. (بیهقی ۲ ۱۷۷)

مستغرق کردن (گودافدن) ۱. به شدت

مشغول کردن؛ سرگرم کردن: این افکار چنان او را

در خود مستغرق می کرد و از خود به در می برد که همه چیز

را فراموش می کرد. (قاضی ۲۱۹) ۲. مصروف

داشتن: سروایی قلل که... استیعاب آن اعمار طوال را

مستغرق گرداند، در قلم آرم. (زیدری ۴ ۵۰۴)

مستغرقی m-i (قد.) مستغرق بودن؛ سرگرم

بودن: صدقه سَرِّ آن باشد که از غایت مستغرقی در

اخلاص و درنگاه داشت آن اخلاص، از لذت صدقه دادنت

غیر نباشد. (شمس تبریزی ۲ ۹۷)

مستوفز mosto[w]fez (قد.) بی قرار: هم نشینان او از بی قراری او آگاه بپاشند و وی را مستوفز بینند. (فارسی: گنجینه ۲۱۹/۳) چون طفلان به شب عید بی قرار بود و چون پیران به روز عرفه، مستوفز: (خاقانی ۱۶۶^۱) هرکه در وی برسر پای و مستوفز نباشد... وی دنیا را نشناخته باشد. (غزالی ۷۵/۱)

مستوقد mosto[w]qed (قد.) شدت دهنده: پس از دانستن باعث و شناختن خلط غالب و مستوقد مرض به تیمار می پردازند. (امین الدوله: از صیباتها ۲۷۹/۱)

مستوی mostavi صحیح: سالم.
 * **مستوی شدن** (قد.) سالم شدن: گفت آخر آن مسیحانه تویی/ که شود کور و کر از تو مستوی. (مولوی^۱ ۱۴۶/۲)

مسته moste

* **مسته چیزی را خوردن** (قد.) از آن بهره مند شدن و به آن عادت کردن؛ چشته خور شدن از آن: دیگر سهو آن بود که ترکمانان را که دسته خراسان بخورده بودند... استمالت کردند. (بیہقی^۱ ۷۷)

مستهل mostahal[1] (قد.) اول ماه: چون عزم کردند به تاریخ نهادن هجرت از مستهل محرم گرفتند. (مجل الثواریخ والتقصی: لغت نامه^۱)

مستی mast-i (قد.) حالت خوش چشم در زیبایی شناسی قدمايي؛ خماری: مستی به چشم شاهد دل بند ما خوش است/... (حافظ^۱ ۹)

* **مستی از سرکشی افتادن** حالت مستی در او از بین رفتن: چنانکه گویی مستی از سرشان افتاده گفتند:... بگو ببینیم لغیه از چه قرار است؟ (جمال زاده^۱ ۵۱)

مسجدی masjed-i زاهد، مؤمن: مسجدی ای بسته آفات شد/ معتکف کوی خرابات شد. (نظامی^۱ ۱۲۰) * **گفتم می چه گویی ای هیز گلخنی؟/ گفتا که چه شنیدی ای پیر مسجدی؟** (عسجدی ۵۶)

مسح mash (قد.) وضو.
 * **مسح شکستن** (قد.) باطل شدن وضو: چون صبح برآید، فراخواب شود تا مسح شکسته شود. (احمد جام ۴۵) * **لول ابی حنیفه آن است که هر که رگ**

۲. دارای انسجام؛ استوار: لواعد مواعظ حکما و لوائین مستقیمه آنها... روی در پرده اختفا می داشت. (لودی ۳)

مستند mostanad (قد.) حتماً؛ به طور مسلم: اصیبت در سیر پیدا می کند/ که نظر بر حرف داری مستند. (مولوی^۱ ۱۰۶/۲)

مستور mastur (قد.) ۱. پارسا؛ پاک دامن؛ پرهیزکار: از اهل کرخ عطاری بود به غایت متقی و مستور. (عقبلی ۱۲۷) * **مستور** و مست هردو چو از یک قبیله اند/ ما دل به عشوه که دهیم اختیار چیست؟ (حافظ^۱ ۴۶) * **این پیرزنی مستور و اصیل زاده بود.** (نظام الملک^۲ ۷۷) ۲. (قد.) نجیب؛ پاک دامن (زن): چو مستور باشد زن و خوب روی/ به دیدار او در بهشت است شوی. (سعدی^۱ ۱۶۳) ۳. مانند پارسایان؛ پرهیزکارانه: چو مستم کرده ای مستور متشین/ چو نوشم داده ای زهرم منوشان. (حافظ^۱ ۲۶۶) * **گرت با ما خوش افتاد مست چون ما لالایی شو/ نه یاران مست برخیزند و تو مستور بنشین.** (سعدی^۱ ۸۰۳)

مستوره mastur.e (قد.) ۱. مستور (م. ۱) →: مردی بود از بنی اسرائیل... نام او یوسف و زنی هم چون او پارسا و مستوره. (نظام الملک^۲ ۲۴۸) ۲. زن: مستوره ای که پرده حرمتش با کثافت شهوت و هوس آلوده شده فضای اطرافش را متعفن ساخته بود. (شهری^۱ ۵۶) * **آن مستوره ضعیفه را بدان مال که شوهر از در سرای درآرد...** می پرسند. (احمد جام^۱ ۱۷۷) ۳. یادداشت پنهانی؛ نامه مخفی: امیر... سوی استادم به خط خویش مستوره ای نبشته بود. (بیہقی^۱ ۷۱۲)

مستوری mastur-i (قد.) پارسایی؛ پرهیزکاری: نقش مستوری و مستی نه به دست من و توس/ آنچه سلطان ازل گفت بکن آن کردم. (حافظ^۱ ۲۱۷) * **تقیهی بر افتاده مستی گذشت/ به مستوری خویش مغرور گشت.** (سعدی^۱ ۱۷۶)

* **مستوری کردن** (قد.) پرهیزکاری از خود نشان دادن: جای آن است که در عقد وصالش گیرند/ دختری مست چنین کاین همه مستوری کرد. (حافظ^۲ ۲۸۶)

مسطری *mestar-i* (قد.) راست: حرکت پاد بر جدول

آب، خط‌های مسطری می‌کشید. (خاقانی ۴^۱)

• **مسطری کردن** (قد.) راستی ورزیدن:

مستقیم احوال شو تا خشم سرگردان شود/ پس که پرکاری

کند او چون تو کردی مسطری. (انوری ۱۸۰^۲)

مسطق *masqa(e)t*

• **مسطق رأس** (قد.) مسقط الرأس: \downarrow : مسقط

رأس او دیهی است مختصر بر چهار فرسنگی. (جوینی^۱)

• **منشأ و مولد و مسقط رأس او ديه ديوره**

بوده است. (ابن فندق ۱۴۲)

مسقط الرأس *masqat.o.r.ra's* زادگاه:

سی و پنج شش سالی پیش از این مسافرتی به اصفهان

مسقط الرأس خود کردم. (جمال زاده ۵۱^۹) • آشتیان...

مسقط الرأس و وطن اوست. (نظام السلطنه ۱۹/۱) • دل

از مسقط الرأس و منشأ و مبدأ و اساس بر تو اند داشت.

(زیدری ۱۱۹) • به حکم آن که این خطه مختصر که

مسقط الرأس این ضعیف است، در تصرف دیوان این

پادشاه بود... به متزهات شکار و صحرای این بقعه میل

می نمود. (جرفادقانی ۷)

مسکنت *maskanat* (قد.) عجز و درماندگی^۱ و

بی چارگی: اینها بعموب این که پیلبران را به ناحق

می کشند، استحقاق ذلت و مسکنت دارند. (مطهری ۲۵^۱)

• به چشم خلق عزیز جهان شود حافظ/ که بر در تو نهد

روی مسکنت بر خاکه. (حافظ ۲۰۴^۱) • به نیاز و

مسکنت تمام دو دست ادب برهم نهاده تا صبح دم

می ایستاد. (بخاری: انیس الطالین ۴۷: لغت نامه^۱)

مسکه *moske* (قد.) هر خوردنی و آشامیدنی که

بدن را تقویت کند: از نایافت قوت و مسکه زندگانی

مستغاث کردند. (رشیدالدین ۵) • برادر از گوشت برادر

مسکه جان می ساخت. (جرفادقانی ۳۱۵)

مسکین *meskin* بی چاره؛ درمانده؛ ناتوان: این

شیخ سعادت... یکتا میانه تشفی خاطر مسکینم بود.

(جمال زاده ۷۳^۳) • هر که با پولاد بازو پنجه کرد/ ساعد

مسکین خود را رنجه کرد. (سعدی ۷۵^۲) • صد عیب دارد

این دل مسکین و یک هنر/ کو را به کدخدای جهان از

جهان هواس. (فرخی ۲۳^۱)

بگشاید، مسحش بشکند. (ناصر خسرو ۱۸۵^۳)

مسحور *mashur* مجذوب و شیفته: مسحور و

مبهوت روزهای جوانی بودم و رنگین کمان آینده پیش

پایم گسترده بود. (ترتلی: شکوفای ۱۵۲)

• **مسحور شدن** مبهوت و مجذوب شدن:

فراموش کرد سلام بکند مثل این که مسحور شده بود.

(حاج سید جواد ۷۰)

• **مسحور کردن** (نمودن) مجذوب و شیفته

کردن: اشعار شاهنامه لولوب شنوندگان را مسحور

می نمود! (- شهری ۱۵۴/۲) • خواندن خطوط...

جوان را چنان مقنون و مسحور کرد که دیگر از آن دست

بر نداشت. (مینوی ۲۲۵^۲)

مسخ *masx* (قد.) غلط نویسی.

• **مسخ کردن** (قد.) با اغلاط بسیار نوشتن

چیزی: سلخ کردن و در لباس عبارتی واهی نسخ کردن

[آن کتاب] عین مسخ کردن باشد و هر صاحب طبع که بر

آن وقوف یابد از عیب جویی... مصون نماند.

(خواججه نصیر ۳۶ مقدمه)

مسخره *masxare* بد، ناشایست، و نابهنجار:

اوضاع خیلی مسخره بود. • با اشعار هجو و مسخره: خلفا

رقصیده اند. (شهری ۱۱۸^۱)

• **مسخره شدن** بد، ناشایست، و نابهنجار

شدن: روزنامه‌ها این روزها خیلی مسخره شده‌اند.

• **به مسخره گرفتن** ارزش و اهمیت قائل نشدن

برای چیزی یا کسی؛ جدی نپنداشتن: تمام

زندگی را به مسخره گرفته بود. • علی (ع) را به مسخره

می گرفت. (مطهری ۲۰۴^۵)

مسرح *masrah* (قد.) جای تفریح؛ گردشگاه:

مسرح روح الله است، جلوه روح القدس / زانک ورا

آفتاب هست عزب خانه‌ای. (مولوی ۲۲۵/۶^۲) • هر وارد

که... در آن مسرح نظر راحت و مطرح مفارش فراغت

رسد، نسیئه موعود بهشت را در دنیا نقد وقت یابد.

(روایینی ۲۵۹)

مسروق *masruq* (قد.) گرفته شده از دیگری: در

شعر من نیاهی مسروق و متحل/ در نظم من نبینی ایضا و

شایگان. (رشید و طواط: شمس قیس ۲۸۸)

مستکینی m-i. (قد.) بی چارگی: چو صبرم از تو مهسر
نی‌شود چه گتم؟ / به عظم رکنم و بازآمدم به مستکینی.
(سعدی ۶۲۵)

مستلح mosallah مجهز به وسایل لازم؛ دارای
افزار: چشم مستلح. ۵. مستلح به سلاح علم و تفوا.
(فروغی لاری امروز)

مستلظ mosallat ۱. توانا: باید میزان لوث صورت را
چنان گرفت که گوینده بر سنگین مستلظ باشد. (فروغی ۲
۱۱۷) ۲. کاملاً آشتنا و آگاه به رموز امری: به زبان
فارسی مسلط است.

مستلک maslak رفتار، شیوه عمل، یا مراسلی از
عمل که برای رسیدن به هدف یا مطلوبی
درپیش گرفته می‌شود؛ مشرب؛ مرام؛ مذهب؛
طریق؛ طریقه: می‌دانستم که اهل هیچ فرقه و مسلکی
نیست، اما در جوانی یک سالی را به زندان رفته‌بود.
(فرخ‌قال: شکرایی ۳۴۸) ۵. به تعلیم بیگانه آموختن که
برتر یک مسلک بی‌پروپای سیاسی پدر را به‌گشتن
بدهند. (خاقلری ۳۰۵) ۵. هر نبی و هر ولی را
مسلکی‌ست / لیک با حق می‌برد جمله یکی‌ست.
(مولوی ۱۹۰/۱)

مستلم mosallam ۱. راحت؛ بدون سختی: تو
[باید] شکر پروردگار را بهجا آوری که مفت و مسلم به
چنین موجب عظمایی رسیده‌ای. (جمال‌زاده ۷۷) ۵
آموخته آن‌قدر بلجی که به من می‌رسید، از من معاف
داشت و تگولست، چنان‌که از دروازه مسلم گذر کردم.
(ناصرخسرو ۱۱۸) ۲. (قد.) زینده؛ شایسته:
خدای راست مسلم بزرگواری و لطف / که بچرم بیند و نان
برقرار می‌دارد. (سعدی ۷۳) ۵. هم‌شب پنهان به کوی
دوست گمنامان شوند / شهرنمانان را مسلم نیست پنهان
آمدن. (خاقلری ۶۵۲) ۵. شافقه گیتی ملک عالم،
مسعود / کاین نام بدین معنی اورست مسلم. (فرخی ۱
۲۳۸) ۳. (قد.) آن‌که سخن او را حجت می‌دانند
و بی‌تجرب و چرا می‌پذیرند: بر آفتاب طنز کنی و
مناسی / بر مکتبی و ماه بخندی و برحق. (مختاری
۵۱۳)

۴. کسی را مسلم شدن (آمدن) (قد.) برای او

جایز و شایسته بودن: این چنین کار، عارفی را مسلم
آید، که ظهارت قلب او به کمال رسیده‌باشد. (جاسی ۸
۲۶۲)

مسلوک masluk (قد.) انجام‌شده و تجربه‌شده:
این رسم معهود و مسلوک است. (نظامی عروضی ۳)
۵. مسلوک داشتن (قد.) انجام دادن؛ عمل
کردن: انواع اعانت و یاری به کمال آداب و قروتی
مسلوک داشته‌اند. (شورشری ۲۶۰)

مسمی mosammā کار بی‌محتوا که فقط
برای حفظ ظاهر انجام می‌شود؛ ظاهرکار: چند
دلگه مجلس ما چهار پنج نفری بود، ولی پشت‌سرهم
جمعیت وارد می‌شد. مسما هم به‌عمل آمده‌بود. برخاستم
و بیرون آمدم. (مستولی ۶۰۰/۳)

مسمار mesmar ۵. مسمار کردن (قد.) ۱. قفل کردن؛ بستن: اگر
کسی را اهل بی‌نی، بازگویی / ورنه دُرچ نفق را مسمار
کن. (عطار ۵۳۲) ۲. ویران کردن: اما یک مسمار
آن‌چنان محکم نیست‌بود که اگر خانه را مسمار می‌کردی،
بر نمی‌آمد. (نعمت‌خان‌عالی: آندراج)

۵. به مسمار داشتن (قد.) به‌طور کامل بستن؛ قفل
کردن: همیشه در راحت این دیو بدو / هر آزادفردان به
مستار دارد. (ناصرخسرو ۳۷۵)

۵. به مسمار دوختن (قد.) به‌طور کامل بستن: گفتم
که به مسمار بدوزم در هجرش / پشمار خیل کردم و
مستار نپذیرفت. (خاقلری ۵۶۳) ۵. به دین زن دست تا
این شوی زو / که دین دوزد دهانش را به مسمار.
(ناصرخسرو ۱۹)

۵. به مسمار کردن (قد.) به‌طور کامل بستن: تا در
امید من هجر به مسمار کرد / یاد وضائی مرا نعل در
آتش نهاد. (خاقلری ۵۸۹)

مسمط mosammat (قد.) درج‌شده؛ نوشته‌شده:
یکی تر تلام‌های تازی و پارسی که در این کتاب مسمط
است، فراباسته خاطر... این ضعیف باشد. (راوندی ۲۷)
مسموع masmu'

۵. مسموع داشتن (قد.) پذیرفتن: شرف‌الدوله
علی این غدر مسموع نداشت، لشکر کشید و قصد

سلیمان شاه کرد. (آئسرای ۲۰)

• **مسموم شدن (افتادن)** (قد.) پذیرفته شدن؛ مورد قبول واقع شدن: هیچ گونه عذر و بهانه‌ای در پیشگاه ما مسموم و مقبول نیست. (جمالزاده ۲۰۳)
• هر قدر بعضی اقوام نادان در غربی این کار خیر بزرگ گوشتند و دلیلها اقامه نمودند، مسموم نینشاد. (غفاری ۲۲)

• **مسموم** masum دارای جنبه‌های مخرب، منفی، و زیان‌بار: نویسنده‌گان ما باید بدانند که هر آنچه از قلم آنها بر صفحه بیاید... اگر فاسد و مسموم باشد، دشمن جسم و جان آنها می‌گردد. (جمالزاده ۱۸ ج)

• **مسموم شدن** ناسالم شدن؛ تخریب شدن: به حرف‌هایش گوش نکن، فکرت مسموم می‌شود.

• **مسموم کردن (ساختن)** به عوارض مخرب و زیان‌بار دچار کردن: همین سودا و دادوستد است که سرتاسر کره ارض را مسموم ساخته‌است. (جمالزاده ۱۷)
• نمی‌دانم دیوارهای اتاق چه تأثیر زهرآلودی با خودش داشت که افکار مرا مسموم می‌کرد؟ (هدایت ۹۰)

• **مسند** masnad ۱. مقام؛ پایگاه بلند: ایشان... مانند این‌که ناگهان با شهر مرغ اقبال پریده‌باشند، خود را بر مسندی می‌نهند. (قاضی ۲۲۲) • بعد از من چاشین من باش ولی نه در مسند وزارت ایران. (طالبوف ۱۹۲)
• پای ثروت به‌گاه نبوت نهاد و مسند رسالت به‌مقدم جلالت پیار است. (قائم‌مقام ۲۷۵) ۲. تخت؛ کرسی؛ صندلی: دوک... کتیش را از زمین بلند کرد و در کنار دوشش بر مسندی جا داد. (قاضی ۹۵۲) • وزیر انجم... تمام خیالش نشستن بر مسند وزارت مالیه است. (نظام‌السلطنه ۳۶۲/۲) • ماه کنعانی من مسند مصر آن تو شد / وقت آن است که پردرد کنی زندان را. (حافظ ۸)
• پس بفرمود تا دستور را از دست و مسند وزارت به پای میاجان ذل و حقارت بردند (دراوینی ۸۹) ۳. جایگاه؛ مکان: در آن پیشگاه جلال یزدان که بود و نابود بر یک مسند نشسته‌اند. (نفیسی ۴۱۵) • صفحه پیشگاه پیراسته شد و مسند تاج و گاه آراسته گشت. (قائم‌مقام ۲۷۵)
• **بر مسند نشستن** به مقامی رسیدن؛ دارای

مقامی شدن: آرزو دارند که بر مسندی بنشینند. (خاخری ۳۷۲)

• **مسند نشین** m-neshin حاکم؛ فرمان‌روا: از پیش خدمت دم در تا ثبات و ضابط و منظمی و مسند نشین آن را... با چیزی درخور راضی نماید. (شهری ۲/۲۵۵) • کوس بلند آوازی بر مسند نشینان انجمن سخن‌سرایی زد. (لودی ۷۱)

• **مسند نشین شدن (گشتن)** حاکم شدن: پاییز با دست‌و‌پای حایسته کاملاً مسند نشین حمله‌گاه باغ و بهستان گردیده‌است. (جمالزاده ۲۱۷)
• **مسواک** mesvak

• **مسواک** پیر دستار زدن (قد.) با رعایت مستحبات به زهد و تقوا تظاهر کردن: زاهد شده در پرده پندار و دگر هیچ / مسواک زده پیر دستار و دگر هیچ. (کاشی: آندراج)

• **مسود** mosavved (قد.) نویسنده: مسود اوراقی در ابداع این سیاق جویای رضای خالق است. (قائم‌مقام ۳۲۷) • مسود این اوراق گوید که به‌حسب عقل سلیم حرکت آن جانور... دلیلی راسخ و برهانی مسلم نیست. (شوشتری ۳۴)

• **مسوده** mosavadde

• **مسوده شدن** نوشته شدن؛ تحریر شدن: این اثر در روز سیم‌شنبه مسوده شد.

• **مسوده کردن** نوشتن: منکر نمی‌توانید شد که مملکت ما، امروز برای مسوده کردن این چند سطر حقوق اداری... محتاج به مستشارهای خارجی نیست. (مستوفی ۵۰/۳) • نویسنده نداشت که از تو بخواهند کاغذ مسوده بکشی؟ (حاج‌سیاح ۳۴۱)

• **مسور** mosavar (قد.) زینت داده‌شده؛ مزین: چهل مریط... در محاذات مجلس او داشتند با تجانیف مشهور و غواشی مصور و به اسلحه نفیس مسور. (جرادقانی ۳۲۰)

• **مسهل** moshel

• **مسهل** به زبان کسی بستن هنگامی گفته می‌شود که کسی تند و بی‌وقفه صحبت کند: جناب... هم... مثل این‌که مسهل به زبانش بسته باشند...

مشاوالیه mošār.on.'elay.h (قد.) زبان زد

خاص و عام؛ انگشت نما؛ مشهور؛ پسرهای او... به واسطهٔ هیکل عظیمشان مردمان مشاوالیهی بودند. (مستوفی ۹۵/۱ ح. ۵ در تون علم، مشاوالیه بوده و تهذیب اخلاق با صفای ظاهر و باطن داشته. (لسودی ۵۴) در مشارق و مغارب در آن فن مشاوالیه بود. (آقسرائی ۹۰)

مشاطه maššāte (قد.) آرایش گر زن که زنان دیگر را آرایش می کند؛ آرایش گر؛ مشاطه و پندانداز بی کار می شدند. (شهری ۲۳۷/۲) کسانی که چهرهٔ غازه اندوده خورشید را در آبگینه مشاطه طبیعت ندیده اند، نمی دانند که آن روز چه چیز بی اختیار مرا از خانه به صحرا کشیده بود. (نفیسی ۳۸۶) در زلف تو ز آبوس روز و شب / از دست مشاطه شانه باستی. (خاقانی ۶۷۱)

مشاهده mošāhede (قد.) صورت؛ چهره؛ مرو به خواب که خوابت ز چشم بریاید / گرت مشاهده خورش در خیال آید. (سعدی ۵۱۲) مرد مشاهده ای دید به غایت لطیف و کودکی امرد بس ظریف. (ظهیری سمرقندی ۱۱۰)

مشبع mošba' (قد.) ۱. کامل؛ اگر بنا بشود، تحقیق کافی و مشبعی در این مسئله صورت گیرد، این سلسله مقالات گنجایش آن را ندارد. (مطهری ۹۳) آن معنی که پیغام داده شد، باید که بشنود و جواب های مشبع دهد تا بر آن واقف شده آید. (بیبهی ۱۰۵) ۲. به طور کامل؛ این فصل اگرچه مشبع گفتم، اما مرا سیری نمی کند. (رواینی ۲۲۰)

مشت mošt یک مشت →: سرانجام پیرزن پوسیده و نحیفی که مشت استخوانی بیش نبود... پدیدار گردید. (جمال زاده ۶۴۸)

مشت با درفش یونیا مبدن (قد.) توانایی مقاومت نداشتن ضعیف در مقابل قوی؛ مشت هرگز کی برآید با درفش / پنبه با آتش کجا یارد چخید؟ (مسعود سعدی ۸۴۶)

مشت بر درفش زدن (قد.) کار غیرعقلانه انجام دادن؛ مشو در تاب اگر زلفم تو را کشت / درفش

دست بردار نبود. (جمال زاده: از صبا تا صبا ۲/۲۸۶)

مسهل هدیان خوردن هنگامی گفته می شود که کسی پی در پی و بی وقفه حرف های بیهوده بزند؛ مگر مسهل هدیان خورده... که یک ساعت تمام است ندیده و نشناخته، به پرویاجه من بی چاره افتاده. (جمال زاده ۱۱۳)

مسیر masir وضع؛ حال؛ حالا باید دید سرنوشت جوان مرد شیراز... در چه مسیری افتاد. (جمال زاده ۴۶۱) **مسئلت، مسالت** mas'alat (قد.) مسئله؛ اما مسئلتی مشکل افتاده است که ناچار می باید پرسید. (بیبهی ۷۷۱)

مسئله، مسأله mas'ale امر مشکل؛ کار دشوار؛ مسئله من این نیست که در امتحان پذیرفته نشدم بلکه این است که... آقا گفت مسئله همین است، شما نمی توانید آن جا بنشینید. (پارسی پور ۳۸۰) مسئله بر حال خویش است بلکه مشکل تر. (بیبهی ۷۸۳)

مسئله دار m.-dār ۱. ویژگی آن که از نظر عده ای دارای اندیشه ها و ویژگی های شخصیتی خاصی است که نامطلوب شمرده می شود؛ از نظر دادگاه این افراد مسئله دار هستند. ۲. دارای نکته یا مشکل خاص؛ قضیه مسئله دار است و به این زودی قابل حل نیست.

مسئله دار شدن دارای مشکل خاص شدن؛ مدتی است ماشینم مسئله دار شده. **مسئله زار** mas'ale-zā مسئله ساز؛ اکثریت قریب به اتفاق این کارها برای چشم مسئله زار و خطرناک است. (دانستنی ها، مجله ۱۴/۷۲/۹)

مسئله ساز mas'ale-sāz ایجادکنندهٔ مشکل؛ مشکل ساز؛ با برخوردی قاطع و منطقی با عناصر مسئله ساز در درجهٔ نخست جو مناسب را برای نبردهای بزرگ فراهم آورد. (جامعه، مجله ۷۷-۲-۳)

مشاور mošār (قد.) معروف؛ خیل سخن را ره و بنده من کرد / آن که زیزدان به علم و عدل مشار است. (ناصر خسرو ۴۹) هوا زروی حقیقت از آب تر تر است / زروی طبع به تری هوا شده است مشار. (ابوالهیثم گرگانی: اشعار ۶۲)

(جمالزاده ۱۵/۱۰۱)

■ **مشت کسی را باز کردن (واگردن) دروغ و حيله**
یا راز او را آشکار کردن: زود مشت خود را وا کرده بود، پیش از این که او را به زیر سؤال بکشد. (مخملباف ۴۹) ○ میداد بوی گل مشت مرا باز کند. (حاج سیدجوادى ۵۶) ○ متوجه شدم که بی سوادى این سپیدمشت او را باز خواهد کرد. (مستوفى ۴۳/۱)

■ **مشت و درفش (قد.)** ضعیف در مقابل قوی: جدل شب و خورشید بود مشت و درفش / خرد آن په که سپر پیش شراب اندازد. (صائب ۱۶۳۹)

● **مشت و مال دادن (گردن) کتک زدن:** صنم باتو گفت: ما هم گرفتیم و حسابی مشت و مال دادیم. (گلشیری ۱۲۰)

■ **مشتی یک مشت** → این قدر بکوشیم تا پس از ما نگویند که مشتى مردم پست و فرومایه بودند و به ماندن نمی آرزیدند. (خانلری ۲۹۱) ○ **مشتی سفلۀ ناچیز، ابله** بی تمیز، غافل هزله گردد... (فانم مقام ۳۵۳) ○ **مشتی** درم بروی سجاده وی نهاد. (جامی ۱۴۰)

■ **مشتی از خروار اندک از بسیار:** آنچه گفته شد شاید مشتى از خروارى باشد. (شهری ۱۴۰/۲) ○ **به مشت آمدن (قد.)** در تصرف آمدن؛ به دست آمدن: نه خود اردشیر اردوان را بکشت / به نیرو شد تختش آمد به مشت. (فردوسی ۲۲۸۵)

■ **به مشت آوردن (قد.)** تصرف کردن؛ به دست آوردن: نیانگ ما را یکایک بکشت / به پیدای آورد گیتی به مشت. (فردوسی ۱۶۶۸) ○ اگر پشت یکسر به پشت آورید / برویوم ایشان به مشت آورید. (فردوسی ۱۵۴۸)

■ **به مشت بودن (قد.)** دردست بودن؛ داشتن: به زندان چو دزدان مر او را بکشت / نبودش جز از رنج و نفرین به مشت. (فردوسی ۲۱۸۷)

■ **تو [ی] مشت کسی گذاشتن** در اختیار او گذاشتن؛ به او رساندن: تمام چیزهایی که پشت سرم گفته بودند، تو مشتم گذاشت. ○ هر مطلبی داری، خدا همین امشب توی مشتم بگذارد. (هدایت ۱۳۶) ○ **چیزی را به مشت داشتن (قد.)** آن را در اختیار

لست این چرا بر وی زنی مشت؟ (ارحدى: دهخدا ۳)
(۱۷۱۲)

■ **مشت بر سندان زدن (کوبیدن، کوفتن) کار** بیهوده انجام دادن: پند و اندرز دادن به این مرد محترم... مشت بر سندان کوفتن است. (قاضی ۱۱۸۴)

■ **مشت به دل زدن** به خواسته های دل توجه نکردن: خواهش های بی جا نداشته باشم و مشت به دلم بزنم. از کار عار نداشته باشم. (شهری ۱۶۷)

■ **مشت بیضه کردن (قد.)** گرد کردن مشت برای زدن به کسی: جان من اول فتح است مترس از تک و تاز / بیضه کن مشت و بر آن گردن سختش بنواز. (میرنجات: آندراج)

■ **مشت درو بار** سندان ضعیف در برابر قوی: اعمالی از شیعیان در مقابل آن بهمان مشتى در برابر سندان و خاری در مقابل ستان... [بود]. (شهری ۱۶/۳) ○ **مشت در تاریکی انداختن (قد.)** کورکورانه و بدون اندیشه کاری را انجام دادن: هم چون کسی نباشد که مشت در تاریکی اندازد و سنگ ازیس دیوار. (نصرالله منشی ۴۲)

■ **مشت در کوفی سختی، بلا، یا مجازات** شدیدتری که پس از مجازات و بلایی برسر کسی می آید: بعد از این همه توهین این حکم اخراج، همان مشت در کوفی معروف بود.

■ **مشت را پُر کردن** انگشتان را گره کردن و محکم به هم فشردن: علویه مشت خودش را پُر کرد و روی تیره پشت زینت سادات کوبید. (هدایت ۵۳۶) ○ **مشت کسی باز شدن فاش شدن** راز او؛ آشکار شدن دروغ و حيله او: اگر این سؤال و جواب دامنه پیدا کند، مشتش بازمی شود. (جمالزاده ۱۳۴/۲) ○ **گر اثری ماند از انگشت تو / باز شود مشت من و مشت تو.** (ابرج ۱۰۶)

■ **مشت کسی پیش دیگری باز بودن** آشکار بودن راز و فریب کاری او نزد دیگری: اصولاً بازی کتان دزد و طرازند که همواره آبستن و خراج گزار داوران بازی هستند و مشتشان پیش ایشان باز است. (قاضی ۱۰۵۳) ○ خوب می دانست که مشتش پیش من باز است.

سلاگی... باید مشتری قبول بکنند... یعنی دختر سنش مقتضی شوهر شده. (شهری ۶۱/۳) چون از دادنی حکم ناحق درمقابل آن مشکل‌گشایی که رشوه نام دارد، لها و امتناعی نداشت، مشتری بر او جوشید. (جمال‌زاده^۸ ۱۶۵)

• مشتری شدن طرف‌دار شدن؛ خواستار شدن: دیگر مشتری کلاس‌های او شده‌بودم.

مشتری‌دار m-dār آن‌که خواستاران زیادی دارد؛ پرخواستار: واعظ مشتری‌داری نبود همیشه پای منبرش خلوت بود.

مشتعَل mošta'el ۱. پرتوافشان؛ نورانی: ستاره‌ها... چنان بزرگ و مشتعل بودند که مایهٔ حریت انسانی می‌گردید. (جمال‌زاده^۱ ۲۲۲) ۲. فعال؛ کاری: روح وطن‌پرستی... هنوز درخاطر جوانان ایران مشتعل و فروزان... است. (مستوفی ۲۶۱/۳) ۳. سرخ‌رنگ به‌علت هیجان، خشم، و مانند آنها؛ ملتهب: باد گرم تابستان بر گونه‌های مشتعل او می‌وزید. (مسمود ۵۶)

• مشتعل شدن سرخ‌رنگ شدن به‌علت هیجان، خشم، و مانند آنها: می‌گوید همشیرهٔ شما معفوره من است! آن جوان مشتعل‌شده، لعش داده و مثل سگ او را می‌راند. (حاج‌سیاح^۱ ۱۷۵)

• مشتعل کردن (گردانیدن) ۱. خشمگین کردن: این مطلبی نبود که این‌قدر شما را مشتعل کرده‌بود. (حاج‌سیاح^۱ ۲۷۰) ۲. به‌هیجان آوردن: با اتشاد این بیت خوش آمد، خاطر مرا مشتعل گردانید و بر من خواند. (روایینی ۳۲)

• مشتعل moštaqel (قد). مشغول به کارهای دنیا و غافل از کار آخرت: ای که گشتی توان‌گران مشتغلتند و ساهی و مست ملاهی، نعم، طایفه‌ای هستد بر این صفت که بیان کردی. (سعدی^۲ ۱۶۷)

• مشتعل شدن (قد). نگران شدن؛ دل مشغول شدن: سالی جان‌یاباکه دل بی‌تو شده‌ست مشتعل/ تا که نپسند او تو را با که قرار می‌کند؟ (مولوی^۲ ۱۹/۲)

داشتن: بدان‌که که خم‌گرددت پال و پشت/ به‌جز باد چیزی نداری به‌مشت. (فردوسی^۳ ۱۲۳۳) ۵ به‌جز زوق چیزی ندارد به‌مشت/ پس است این‌که گوید من زردهشت. (دقیقی: فردوسی^۳ ۱۳۰۴)

• چیزی را مشت کردن گودی کف دست و انگشتان را از آن پر کردن؛ به‌اندازهٔ یک مشت از آن برداشتن: به‌چه پول را مشت کرده‌بود و می‌خندید. (گلشیری^۲ ۱۹) ۵ جواهر مثل ریگ جوی روی‌هم خوابیده‌بود، مشت می‌کرد و می‌ریخت. (حجازی^۳ ۳۱۳)

• در (توای) مشت کسی بودن دراختیار او بودن؛ کاملاً مطیع او بودن: سوار نالیدهٔ حضرت سلیمانم و دنیا در مشتمان است. (دیانی ۷۹) ۵ چنان دان که این گنج ما پشت‌توست/ زبانه‌کتون پاک در مشت‌توست. (فردوسی^۳ ۲۴۷۶)

• کسی را تو[ی] مشت گرفتن کاملاً بر او مسط شدن؛ او را به‌طور کامل مطیع کردن: از همان اول سعی کرد او را تو[ی] مشت خودش بگیرد.

• کسی را [به‌]آزیر مشت‌ولگد انداختن او را به شدت کتک زدن: آنهایی که به‌دور حوض نشسته [بودند]... به‌طرفم هجوم‌آور گردیده به‌زیر مشت‌ولگدم انداختند. (شهری^۲ ۳۵/۱) ۵ او را به‌زیر مشت‌ولگد انداخت. (آل‌احمد^۴ ۴۹)

مشتاق moštaq عاشق: گشاد کار مشتاقان در آن ابروی دل‌بند است/ خدا را یک نفس بنشین، گره بگشا ز پیشانی. (حافظ^۱ ۳۳۶)

مشتاق‌الیه moštaq.on.'elay.h (قد). معشوق: شخص مذکور مشتاق باشد و مشتاق‌الیه شخص مذکور ترازوی حق باشد در زمین. (قطب^۲ ۲۷۹)

مشتاقی moštaq-i عاشقی: ماده آرام و لوندانه خود را به مشتاقی او سپرده‌بود، بی‌آن‌که حرارتی به‌خرج دهد. (اسلامی‌ندوشن ۲۱۷) ۵ مشتاقی و مهجوری دور از تو چنانم کرد/ کز دست بخواهد شد یایاب شکیبایی. (حافظ^۱ ۳۵۲) ۵ به پایان آمد این دفتر حکایت هم‌چنان باقی/ به صد دفتر نشاید گفت، حسب‌الحال مشتاقی. (سعدی^۳ ۶۲۹)

مشتری moštari طرف‌دار؛ خواستار: از نُه و ده

و سرشت: شیخ‌اکبر... هفت‌های یک بار هم با مشرب خوش و زیان دل‌نشین خود... مسائل شرعی می‌گفت. (شهری ۱۲/۴۷۶) ○ با مشربی ز ملوک سلیمان وسیع‌تر/

در چشم تنگ مور بمسر می‌بریم ما. (صائب ۲۷۲)

مشوع mašra' ۱. لنگرگاه؛ بندر: سیراف در قدیم شهری بزرگ بوده‌است و... مشرع کشتی‌ها. (ابن بلخی ۱ ۳۲۸) ۲. (قد.) جای‌گاه: حضرت نهایت سلطنت... مرتجع دین و مشرع شرع و مکن دولت و مأمن ملت است. (قائم‌مقام ۲۸۶) ○ بلاد خراسان... منبع علما و مجمع فضلا و مرتجع هنرمندان و مرتجع خردمندان و مشرع کفات... است. (جوینی ۱/۴)

مشرف mošarraf

■ **مشرف** شدن رفتن به مکانی مقدس یا نزد شخصی محترم و افتخار زیارت آن (او) را یافتن: آرزویشان این بود که به اماکن متبرکه مشرف شوند. (اسلامی‌ندوشن ۱۹۵) ○ گفت: بیا دست آقا را ببوس، بیا مشرف شو! (حجازی ۱۵) ○ در میان شهرنشینان... یک نفر... به زیارت بیت‌الله مشرف شده. (مستوفی ۱۱۱/۳)

مشرف mošref

■ **مشرف به** (بر) نزدیک به موقعیتی؛ در معرض موقعیت یا وضعی: یک نفر را دوست‌علی‌خان با گلوله زده و مشرف به موت است. (غفاری ۳۵۹) ○ آن عمارات عالی همه شکسته و مشرف به انهدام [است]. (شوشتری ۶۱) ○ قدم چون رنجه فرمودی ز بالینم مرو زود است/ به‌غایت مشرقم بر مرگ بنشین یک‌دمی دیگر. (عرفی: آندراج)

مشرفه mošarraf.e (قد.) نامه؛ یادداشت: مشرفه آن خداوند را به حضرت‌مولانا عرضه داشت. (مولوی ۱۳۰/۴)

مشرق mašreq (قد.) جای‌گاهی که از آن نور پخش می‌شود؛ محل تأییدن؛ محل تلاؤل: جان‌ودلم را مشرق اتوار حقیقت خود قرار ده. (جمال‌زاده ۱۷/۵۲) ○ صحت این دعوی آثار طراوت و عمارت است که مشرق اتوار آن عدل و رافت باشد. (جوینی ۱/۷۵)

را بی زنهار چنان به باد مشت‌مال گرفتیم که تصور کردم عن‌قریب استخوان‌هایش... خردوخیر خواهد شد. (جمال‌زاده ۱۵/۱۳۷)

■ **مشت‌مال دادن** تنبیه کردن: آن‌قدر سعی که در مالش دل‌ها دارد/ مشت‌مالش اگر ایام دهد جا دارد. (میرنجات: آندراج)

■ **مشت‌مال کردن** کتک زدن؛ تنبیه کردن: شاهزاده ظفرالسلطنه مأمور شد که علی‌الظاهر آنها را مشت‌مال کرده لدی‌الفرصة پدر و پسر را بگیرد. (نظام‌السلطنه ۲/۴۱۷)

■ **مشتی** mašt-i ۱. آن‌که سرو وضعی آراسته دارد؛ خوش‌لباس؛ شیک‌پوش: حبیب‌الله جوانی بود بیست‌ودو ساله، خوشگل، خوش‌اندام، بلندقد، چهارشانه،... مشت، خورن‌گرم. (جمال‌زاده ۱۸/۷۵) ۲. جوان‌مرد؛ لوطی و دست‌ودل‌باز: چورچه‌ماهل‌های بازارچه، سرگذر می‌ایستادند، دست‌مال چهارخانه یزدی‌شان را گل‌گردن می‌انداختند و ادای مشت‌ها را درمی‌آوردند. (میرصادقی ۳/۵۰) ۳. خوب؛ مطلوب؛ دل‌خواه: یک چای مشت برای من بریز.

مشدی mašd-i ۱. مشت (م. ۱) → امروز خیلی مشدی شده‌ای، دکمه‌های بسته و تروتمیز. (حاج‌سیدجوادی ۲۱۴) ۲. مشت (م. ۲) → لوطی‌ها و مشدی‌های چند نسل پیش ما... (زرین‌کوب ۴/۷۴۰) ○ یک ابرو را بالا انداخته مانند مشدی «لام‌علیکم» فراتی تحویل می‌دهد. (جمال‌زاده ۱۳/۲۰۸) ۳. مشت (م. ۳) → می‌خواستم یک کراوات مشدی واسه‌ام بیاوری به گردنم ببندی. (مدنی ۱۵۰-۱۵۱)

مشرب mašrab ۱. روش دینی، فلسفی، سیاسی، و مانند آنها؛ بینش: از همان ابتدا به مسلک، و مشرب من مخالف بودی. (جمال‌زاده ۱۶/۹۵) ○ بصیرت و تقلید دو مشرب است، هرکس را که مشرب از بصیرت است در همه پاپ مؤید است. (قطب ۳۰) ○ اولیای امت را بهره از علم لدنی به‌نسبت مشرب خضرت. (بخارایی ۵۲) ۲. خلق و خوی؛ طبیعت

حکمای وارسته‌اند. (اقبال ۵/۴)

مشغول mašqul درگیر؛ گرفتار: فکرش مشغول است.

مشغول دل m.-del (قد.) دارای اشتغال فکری یا

نگرانی دربارهٔ موضوعی: پس در این واقعه امیرعظیم مشغول دل بود. (نظامی عروضی ۲۵) دیگر

روز چون به درگاه شدیم، هزاهزی سخت بود و مردم ساخته برائر یک‌دیگر می‌رفت، و سلطان مشغول دل.

(بیهقی ۳۰۱)

مشغولی mašqul-i (قد.) درگیری؛ گرفتاری: هنگام

فراغت از مشغولی و به وقت عز توان‌گری از دل درویشی... یاد آر. (روایسی ۲۰۵)

مشغولیات mašqul-iy[y]āt خوراکی‌هایی که

برای سرگرمی می‌خورند، مانند آجیل؛ تنقلات: درحین تماشای فیلم مشغولیات هم می‌خورند.

مشق mašq کار؛ تکلیف؛ وظیفه: من مشق خودم

را بلدم، لازم نیست تو به من یاد دهی.

مشک mašk شکم: می‌زنم مشک را سرفه می‌کنم. ۰

ارواح مشک بنده، مرد هستند، بلند شوند بیایند. (-) فصیح ۶۲

■ **مشک کسی بیش‌تر آب برداشتن** دارای

نفوذ و اعتبار بودن او: به‌زعم خودش تشکش خیلی بیش‌از جعفری و امثال او آب برمی‌دارد. (دریابندری ۱)

(۷۸)

■ **با مشک خالی پرهیز آب گفتن** سروصدای

بی‌مورد راه انداختن: خان‌های ماکو... از بی‌خبری دیار سلاطین قاجار از اوضاع داخلی کشور، استفاده

کرده، و با تشک خالی پرهیز آب می‌گفتند. (مستوفی ۵۸۱/۳)

■ **در مشک خود را گذاشتن ساکت شدن:** در

تشک را بگذار، می‌خواهی کشیشی برایت صدا بزنم که اعتراف بکنی؟ (هدایت ۱۲۵)

مشک mo(e)šk (قد.) زلف سیاه‌رنگ: زمانه زردگل

بر روی من ریخت / همان مشکم به کافور اندر آمیخت. (فخرالدین‌گرگانی ۲۶) ۰ مرا سال بر پنجه و یک

رسید / ز کافور شد مشک و گل ناپدید. (فردوسی ۳

مشرقین mašreq.eyn (قد.) همهٔ عالم: سلطان

مشرقین و شهنشاه مغربین / محمود بن محمد بن سام بن حسین. (علامه کرمان: جوبنی ۱ ۶۵/۲) ۰ تو را گویم ای

سید مشرقین / که مردم می‌راندند و تو نایران. (منوچهری ۱۰۴)

مشروح mašruh (قد.) شرح حال؛ گزارش

وضعیت: چون به شهر آمد از گماشتگان / خواست مشروح بازداشتگان. (نظامی ۳۲۹)

مششدر mošašdar (قد.) گرفتار: نقش کمبیتین ارغون

که مششدر بود خصل تمام یافت. (آفسرای ۱۴۲) ۰ مهرهٔ جان ز مششدر برهائید مرا / که شما نیز نه زین بند

رهائید همه. (خاقانی ۲۰۸) ۰ کم‌زنان نرد دغا باختن آغاز کنند / مهرهٔ خصم برامید مششدر گیرند. (مجیر: گنج ۳۰/۲)

مشعبد moša'bed (قد.) حيله‌گر؛ فریب‌کار: چرخ

مشعبد از رخ تو دل‌فریب‌تر / درزیر هفت پرده خیالی نیافته. (سعدی ۵۹۴) ۰ مشعبد جهان است فرتوت سر /

کند کار دیگر، نماید دگر. (۲: جوبنی ۱۲۳)

مشعشع moša'sša' عالی؛ بسیار خوب: مملکت ما...

هفت‌هزار سال تاریخ مشعشع و پراتخار [دارد.] (جمال‌زاده ۱۹۱) ۰ دائماً سرزنش و ملامتان نموده،

ایده‌های مشعشع خود را به‌رُخمان می‌گشند! (مسعود ۲۲)

مشعشعانه m.-āne به‌نحو بسیار خوب: چرا آراوات

را مشعشعانه از دست داد؟! چرا در اختلاف سرحدی، افغان به ریشش خندید؟ (هدایت ۸۷)

مشعل‌دار maš'al-dār پیش‌رو؛ راه‌نما: خیابانی از

مشعل‌داران جنبش مشروطه بود.

مشعله‌افروز m.-'afruz (قد.) ۱. آتش‌افروز: اکثر

اوقات محصورین کرمان و قراولان سیاه نصرت هم‌عنان مشعله‌افروز معرکهٔ شوروش و خرمن‌سوز هستی

خشک‌وتر می‌شدند. (شیرازی ۱۱۲) ۲. پیش‌رو؛ راه‌نما: شیخ مقدس سلالهٔ آن خاندان و مشعله‌افروز آن

دودمان. (شوشتری ۴۱۳)

مشعله‌دار maš'al.e-dār (قد.) پیش‌رو؛ راه‌نما:

مشعله‌داران آن جماعتی از دانشمندان عاشق علم و

(۱۶۹۳)

تاب بنفشه می‌دهد طرّه مشکسای تو/ پرده غنچه

می‌درد خنده دل‌گشای تو. (حافظ^۱ ۲۸۴) ۲.

سیاه‌رنگ: سُم گور بر سبزه خاریده جای/ چو بر

سبزدیبا خط مشکسای. (نظامی^۲ ۳۶۷)

مشک سود mo(e)ṣk-sud (قد.) معطر: در این فکر

که تعلیم جبین سازم سجودش را/ به داغ دل دهم یاد

عذار مشکسودش را. (شیخ‌العارفین: آندراج) ۵ عالم

ختن شد از قلم مشکسود ما/... (صائب^۱ ۳۷۰)

مشک فروش mo(e)ṣk-foruṣ (قد.) پراکننده بوی

خوش: ای باد صبا، ز زلف جانان چه خبر؟/ زان

مشک‌فروش عنبرافشان چه خبر؟ (صفی‌جربادقانی:

زحمت ۲۶۷) ۵ نسترن مشک‌بوی، مشک‌فروش آمده‌ست/

سیمش در گردن است، مشکش در آستین. (منوچهری^۱

۱۸۱) ۵ از چشم بترس و آن دو زلفین بیوش/ کاو غارت

کرد کلبه مشک‌فروش. (عنصری ۱۹۲)

مشک مالی mo(e)ṣk-māl-i (قد.)

مشک مالی کردن بر امری (قد.) آن را

به‌نحو ظریف انجام دادن، چنان که نواختن

آهنگی: چو بر مشکویه کردی مشک‌مالی/ همه مشکو

شدی پُر مشک، حالی. (نظامی^۱ ۱۹۳)

مشکی meṣk-i ۱. رنگ سیاه؛ سیاه: مشکِ خیلی

بهش می‌آید. ۲. دارای چنین رنگی: چهره‌ای

رنگ‌پریده داشت و سیلی مستطیل و موهای مشک‌ااش

را صاف به عقب شانه کرده‌بود. (جولایی: شکوفای ۱۶۰)

۵ موهای مشکِ تاب‌دار خودش را پریشان کرده‌بود.

(هدایت^۱ ۱۳۷)

مشکی کردن سیاه کردن: اگر غم ز دریلست

خشکی کنیم/ همه چادر خاک مشکِ کنیم. (فردوسی^۳

۱۲۲۲)

مشکین mo(e)ṣk-in (قد.) ۱. معطر: خوش می‌کنم

به باده مشکین مشام جان/ کز دلق‌پوش صومعه بوی ریا

شنید. (حافظ^۱ ۱۶۴) ۵ چه خوش باشد به خلوت باده

خوردن/ به مشکین زلف جانان، لب ستردن.

(فخرالدین‌گرگانی ۲۵۵) ۵ خاک مشکین که ز بالین

رسول آورده‌ست/ حرز بازوش چو الکف و چو طلاها

پینند. (خاقانی ۹۹) ۲. سیاه‌رنگ: خال مشکین تو از

مشک تو (قد.) معطر: گفتند زلف کندی و بر

خاک ریختی/ بر خاک ریخته‌ست کسی مشک تر همی؟

(ابرج ۵۷) ۵ ناید یکی چو دور خطش کز مهندسان/ بر

گل هزار دایره از مشک تر نهند. (جامی^۱ ۲۲۲)

مشک سارا (قد.) زلف: گل سوری کنایت از رخ

توست/ مشک سارا همان‌که می‌دانی. (جامی^۱ ۷۴۸) ۵

بر آن چتر دیبا دم ریختند/ ز بر مشک سارا

همی‌بیختند. (فردوسی^۳ ۱۵۶۷)

مشک آگین m-ā(ā)gin (قد.) معطر: پدان مشکوی

مشک آگین فرودآی/ کنیزان را نگین شاه بنمای.

(نظامی^۳ ۷۲) ۵ تو لاله دیدی شمشادپوش و سنبل‌تاج؟/

بنفشه دیدی عنبرسرت و مشک آگین؟ (فرخی^۱ ۲۹۳)

مشک بار mo(e)ṣk-bār (قد.) معطر: پروانه مبارکه

رسید و جا داشت... نقد جان را نثار سطور مشک‌بار

نمایم. (قائم‌مقام ۲۵۶) ۵ آن پیک نامور که رسید از دیار

دوست/ آورد حرز جان ز خط مشک‌بار دوست. (حافظ^۱

۲۲)

مشک بوای [mo(e)ṣk-bu[ɣ] (قد.) معطر: تازه گل

آتش مشک‌بوی/ شسته ز شبنم به چمن دست‌وروی.

(ابرج: ازمبائینما ۲/۴۰۸) ۵ خط مشک‌بوی و خالت

به‌مناسبت تو گویی/ قلم غبار می‌رفت و فروچکید خالی.

(سعدی^۴ ۶۰۷) ۵ یکی زرد پیراهن مشک‌بوی/ بیوشید

و گلنارگون کرد روی. (فردوسی^۳ ۲۴۳۳)

مشک خیز mo(e)ṣk-xiz (قد.) معطر: شعباش

لاله‌زار است و شعباش ژاله‌بار، و نسیمش عطریز، و

زمینش مشک‌خیز. (قائم‌مقام ۴۱۱)

مشک دم mo(e)ṣk-dom (قد.) دارای دُم

سیاه‌رنگ (اسب): سیه‌چشم و گیسوفش و مشک‌دم/

پری‌پوی و آهوتک و گورسم. (اسدی^۱ ۶۱) ۵ نشست از

بر ابلق مشک‌دم/ جهنده سرافراز و روی‌نمسم.

(فردوسی^۳ ۲۲۷۷)

مشک سای [mo(e)ṣk-sā[ɣ] (قد.) ۱. معطر: هوا

نفس مشکسای خود را بر ما خواهد وزاند. (قاضی

۱۲۲۹) ۵ گلش مشک‌سا، سنبش گل‌فروش/ مهی

شام‌پرور، شبی صبح‌پوش. (وصال: ازمبائینما ۱/۴۳) ۵

بنده چرا در خط شد؟/ مگر از دود دلم روی تو سودا
بگرفت. (سعدی^۳ ۴۶۱) ○ چو از بلختر تیره شد روی
مهر/ پیوشید دبیای مشکین سپهر. (فردوسی^۳ ۱۵۲۷)
○ مشکین کردن (قد.) خوش بو کردن: شیراز
مشکین می‌کند چون ناف آهوی ختن/ گر باد نورو از
سرش بویی به صحرا می‌بزد. (سعدی^۳ ۴۷۵) ○ سمن بوی
آن سر زلفش که مشکین کرد آفالش/ عجب نی ار تبت
گرد ز روی شوق مشتالش. (منوچهری^۱ ۲۶)

مصادر masāder

○ مصادر امور اشخاص حکومتی که اوامر
رسمی از سوی آنها صادر می‌شود: اغلب مردم...
جگره‌شان از دست کارهای مصادر امور خون است.
(مخبر السلطنه ۲۲۲) ○ به‌قدری احکام متضاد از مصادر
امور مالی... صادر شده‌است که هیچ قاضی نمی‌تواند در
آن محاکمه کند. (مستوفی^۳ ۵۳۳/۳)

مصاف masāf[ɪ]

○ به مصاف کسی (چیزی) رفتن با او (آن)
روبه‌رو شدن معمولاً برای انجام مسابقه:
کشتی‌گیر جوان ما باید امروز به مصاف کشتی‌گیری
بانتجریه از روسیه برود.

○ مصالح masāleh چیزهایی که برای انجام کاری
یا تهیه چیزی لازم است: حوادث زندگی آدم‌ها،
خوب یا بد، برای نویسنده حکم مصالح را دارند.
(گلشیری^۱ ۱۲) ○ انواع آش‌ها مانند... آش
امام‌زین‌العابدین، مخصوصاً آش ابودردا که مصالح این
دو آش را هم گدایی می‌کردند. (شهری^۲ ۳۶۹/۲) ○
شمس مصالح نوشتن از آنها گرفت و بی‌تأمل آن قصیده
را پنجاه بیت جواب نوشت. (لودی ۳۲)

○ مصب masab[b] (قد.) جای‌گاه: سخا آن بُود که اتفاق
اموال و دیگر مقتنیات بر او سهل و آسان بُود تا چنان‌که
باید و چندان‌که باید به مصب استحقاق می‌رساند.
(خواجیه‌نصیر ۱۱۴-۱۱۵) ○ جمعی از جهت نقل آن دژ
یتیم برتقدت تا آن ودیعت به مصب استحقاق راستند.
(جرفادقانی ۳۶۷) ○ اما می‌دانم که به کودکی و
کارنا آزمودگی صرف مال نه در مصب صواب کرده‌ای.

(روایتی ۱۵۹-۱۶۰)

○ مصدع mosadde' زحمت‌افزا؛ دردسردهنده: اگر
مصدع هستم، بفرمایید تا زحمت را کم کنم.

○ مصدع اوقات کسی شدن وقت او را گرفتن
و باعث زحمت و دردسر او شدن: بیش‌ازاین
مصدع اوقاتان نمی‌شوم.

○ مصطبه me(a)stabe (قد.) میخانه: بیا و ما را قطب
باش، ما را مراد باش، بر صدر مصطبه عشق بنشین، سالی
باش. (گلشیری^۲ ۶۶) ○ سه نفر از عملة روس‌ها... از
مصطبه و منزل گذار عرق می‌خریده‌اند. (امین‌الدوله ۳۳)
○ بالاین همه ما و می و معشوقه به‌کام/ در مصطبه پخته به
که در صومعه خام. (انوری^۱ ۱۰۰۷)

○ مصقول masqul (قد.) ۱. تابان و درخشان: روز
آمد و، علامت مصقول برگشید/ وز آسمان شعله کافور
بردمید. (کسایی^۳ ۳۳) ۲. سرخ: چون چادر مصقول
گشته صحرا/ چون حله متقوش گشته بستان. (فرخی^۱
۳۲۲)

○ مصقول کردن (قد.) سرخ و برافروخته
کردن: به خون مصقول کن رنگ رخاتم/ سیاهی را
بشوی از دیدگاتم. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۱۳۲)

○ مضامیر mazāmir (قد.) ۱. میدان‌ها: مهرمحمدخان
طیسی... در مضامیر دلیری و جلادت، گوی سبقت از
همگان ربوده‌[است]. (شیرازی ۶۱) ۲. نکته‌های
پنهان: به‌گوش مدعی کی جای گیرد/ مضامیری که
هست اندر مزامیر. (میرخرد: گنجینه ۱۴۴/۵)

○ مضجع mazja' (قد.) جای‌گاه؛ مکان: آن پلنگ
توسن... روی به مضجع بگفت نهاده. (آنسرای ۱۹۱) ○
روی به مضجع هلاک خویش آورد. (رشیدالدین ۵۴)

○ مضمار mezmār (قد.) عرصه فعالیت؛ عرصه:
آل‌محمد... در مضمار سخن‌وری سابق و بر اکثری از
شعرا به استقلال فایق [بود]. (شوشتری ۲۰۲) ○ خسرو
تخت سخن‌وری و چاپک‌سوار مضمار لغت دری،
فردوسی طوسی... [است]. (ناصرمنشی: گنجینه ۱۲۱/۴)
○ در حلیات فرزاتگی و مضمار مردانگی نصب سباق از
اکفا و افران ربوده. (جوینی^۲ ۱۸۵)

مضمون mazmun

○ مضمون برای کسی کوک کردن او را مورد

طرز پیشانی / به بزم عیش تو چون مطرب فلک رقصید.
(طالب آملی: کلیات: ۱۳۱: فرهنگ نامه ۳/۲۳۶۹)

■ **مطرب گردون** (قد.) زهره: مطرب گردون ز شرم
نغمه کلکشی / پرده کتان دیده دوش صوت حزن را.
(ظهيرفاريابی: دیوان: ۱۵: فرهنگ نامه ۳/۲۳۷۰)

مطلع matla' (قد.) رستاخیز؛ قیامت: پیش از دیدار
عزرائیل یک روز بیدار گرد، پیش از هول مطلع یک لحظه
هشدار گردد (میبیدی^۲: ۶۷)

مطلق motlaq

■ **مطلق داشتن** (گودانیدن) (قد.) پرداخت
کردن: هر ماه پنجاه هزار درم برسیل مشاخره به نام او
مطلق داشت. (جر فادانی: ۱۲۴)

مطلق العنان motlaq.o.l.'enān ۱. دارای اختیار
کامل و تمام: در حقیقت این افراد حاکم مطلق العنان
محدوده حکومت خود به شمار می آمدند. (شهری^۱: ۲۳۳)
○ نمی تواند سلاح خود را جز به مادر وی که در نخستین
دیدار، بانوی مطلق العنان دل و جان او شده است، تسلیم
کند. (قاضی: ۴۹۳) ○ شخصاً در دولت محترم هستند و در
اظهار هر عرضی و استدعایی، مطلق العنان می باشند.
(افضل الملک: ۲۷۴) ۲. آن که به رأی و نظر
دیگران اهمیت نمی دهد؛ عنان گسیخته؛
خودرأی؛ مستبد: در جمیع بلاد ایران، عجزه، معدوم
و مظلوم، و اقویا متبرّد و مطلق العنان بودند.
(نظام السلطنه ۱/۳۲۲) ۳. به طور عنان گسیخته؛
بدون انضباط و کنترل: مطلق العنان بار آمده اند و به
شعائر دینی استغفاف را جایز می شمارند. (هدایت^۳:
۱۲۷)

مطلق العنانی m-i. m. مطلق العنان بودن؛ خودرأی
بودن؛ خودرأیی؛ استبداد رأی؛ چگونه درباره یکی
کار مطلق العنانی را به جای می رستند که به هیچ چیز
مردم از مال و جان ابقا نداشته باشند؟ (شهری^۲:
۲۵۹/۲) ○ آنچه هم وصول می شود، اغلب به ملاحظه
بی نظمی ادارات و مخصوصاً مطلق العنانی مستشارهای
خارجی... به کسبه دولت داخل نمی شود. (جمال زاده^۴:
۱۲۰)

تمسخر و استهزا قرار دادن: یک وقتی بود که آب
ایرانی ها و ترک ها در یک جوی نمی رفت و برای هم دیگر
مضمون کوک می کردند. (جمال زاده^{۱۲}: ۱۰۴)

● **مضمون بستن** (قد.) مضمونی را به شعر
در آوردن.

■ **مضمون کوک کردن** ساختن و پرداختن
مطلبی برای تمسخر، استهزا، یا تحقیر کسی:
آن دولت دادند نوچه های شان مضمون کوک کردند.
(هدایت^۱: ۱۹)

مضیق maziq (قد.) جای سختی و دشواری:
صادق خان به مضیق محاصره [گرفتار شد.] (شیرازی
۴۴) ○ نیک مردم... آهو را از صیاد به دیناری بخرید و رها
کرد و از آن مضیق هلاک آزاد شد. (درآینی: ۱۲۸) ○
زهی بزرگ عطایی که در مضیق نیاز / امل پناه بدان دست
درفشان آورد. (عسجدی: ۲۸)

مضيقه maziqe تنگ دستی؛ فقر: اوسخت در مضيقه
بسر می بزد. (قاضی: ۸۱۷) ○ یک ملت باید یک عمر
گران بخرد، و در عسرت مضيقه باشد، تا چاله یک
سال ونیم... ولخرجی شما را پُر کند. (مستوفی: ۸۷/۳)
■ **دو (به) مضيقه افتادن** دچار دشواری و
سختی شدن: بیرون شهر آن بود که دیدیم شهر هم
دروکار است از حیث نان به مضيقه افتد. (مخبر السلطنه
۳۱۵) ○ [دولت] از جهت معاش و آسایش در مضيقه
می افتد. (مسعود: ۶۰)

■ **در مضيقه بودن** دچار سختی و تنگنا بودن:
از جهت دستگاه معیشت نیز تا آن حد که خود می خواهم، در
مضيقه نیستم. (اقبال^۲: ۸۲)

■ **در مضيقه گذاشتن** در تنگنا قرار دادن؛ دچار
دشواری و سختی کردن: آقای حاج تقی آقا
می خواستم از حضورتان استدعا کنم مرا بیش از این در
اظهار نظر و معالجه این مخدره در مضيقه نگذارید.
(شهری^۱: ۵۷) ○ عده ای از نمایندگان... حاضر شدند
بر علیه دولت رأی بدهند و دولت را در مضيقه بگذارند.
(مصدق: ۲۵۴)

مطرب motreb

■ **مطرب فلک** (قد.) زهره: زرش ز مهر نمودی

مطلوب mathub ۱. پسندیده؛ شایسته؛ خوب:

جوادى ۳۸۱) ○ پرده را کنار می‌زنم. روی صندلی می‌ایستم و می‌بینم... مثل کودکی مظلوم و خجول وسط کوچه پلاتکلیف ایستاده‌است. (ترقی: شکوفای ۱۵۰)

مظلومانه m-āne آرام؛ ساکت: کسانی که وعده رفتن به محلی را می‌دهند... با یک صورت مظلومانه و قیافه حق‌به‌جانبی... عذر [می‌آورند]. (مشفق‌کاظمی ۱۵۹)

معامله mo'āmele آلت تناسلی مرد: شلوارش پاره و معامله‌اش پیدا بود.

○ **معامله با درِ آجری** عدم تناسب دربین دو طرف خرید و فروش یا دادوستد: آیا برای ما بهتر نیست که اصلاً از معامله با این درِ آجری صرف‌نظر کرده، به سری که درد نمی‌کند، دست‌نعل نیندیم؟ (مستوفی ۳/۲۵۴) چون در دهات، خانه‌ها غالباً گلی بوده و آجر پیدا نمی‌شده‌است، خانه‌ای که دو طرف در آن آجری بوده، نشانه تمکن صاحب‌خانه بوده‌است.

معانق mo'āneq

○ **معانق شدن** (قد.) وحدت پیدا کردن؛ یکی شدن: سلم و اسلام و امن و امان دیگر باره موافق و معانق شدند. (فانم مقام ۱۳۸)

معتل mo'tal[ī] (قد.) دور از حقیقت؛ نادرست: چرایم او به معاذیر اجوف و بهانه‌های معتل مضاعف گشته‌است. (جوینی ۱۰۸/۳)

معجز mo'jez معجزه →: این مسئله برایم غریب بود، معجز بود، چه‌طور من می‌توانستم روی پله‌ایم ایستاده‌باشم؟ (هدایت ۸۲) ○ در شعر او [رودکی] یحیری و معجزی بود که پادشاه سامانی را به هرجه او می‌خواست، برمی‌انگیخت. (نفیسی ۲۳۳) ○ جمالت معجز حسن است لیکن/ حدیث غمزه‌ات یحیر مبین است. (حافظ ۳۹)

○ **معجز آوردن** (قد.) ← معجزه • معجزه کردن: ازپس تحریرنامه کرده‌ام مبدأ به شعر/ معجز آوردن به مبدأ برتباد بیش‌ازاین. (خاقانی ۳۲۰)

○ **معجز عیسوی** (قد.) خاصیت جان دوباره بخشیدن: یاد باد، آن‌که چو چشمت به عتابم می‌گشت /

تنها عادت است که بعضی امور را قبیح و بعضی را مطلوب و پسنیدیده جلوه می‌دهد. (مسعود ۲۵) ○ از حکایات مرغوب و مطلوب ایشان بهره‌مند... گشتم. (میرزا حبیب ۱۴۲) ۲. محبوب؛ معشوق: موم آن اسباب کار افسون و دعای محبت بود که جهت نرم کردن دل مطلوب و شوهر و معشوق به‌کار می‌رفت. (شهری ۲ ۹۵/۳) ○ عشق... قیسی است از مایه‌خولیا که به وصال مطلوب معالجه آن شود. (شوشتری ۴۳۹)

مطمح matmah (قد.) آنچه مورد توجه و نظر است: جاه او به‌سبب این احتساب و مبالغت در این باب زیادت شد، و مطمح رجال و مطمح آمال گشت. (جرنادقانی ۳۷۰) ○ با خود اندیشیدم که عقلای عالم چو در تحصیل علوم قدم نه‌اند، اگرچه مطمح هست، ثواب آخرت بُود، نام دنیا پیش‌تر باعث ایشان شد، و نام نیک مطلوب جهانیان است. (راوندی ۵۹) ○ به‌مدت و مجاهدت در تقوا و دیانت منزلتی یافت که مطمح هیچ همت بدان نتواند رسید. (نصرالله‌منشی ۳۱۱)

○ **مطمح نظر** مورد نظر؛ مورد توجه: اوضاع اجتماعی مملکت ما... در این چند سال اخیر بیش‌تر از سابق مطمح نظر و مورد دقت اهل جهان گردیده. (جمال‌زاده ۱۸ ب) ○ هنوز آن ترقیاتی که مطمح نظر است... به‌ظهور نرسیده. (امیرنظام ۲۸) ○ مطمح نظرش این معنی است که شعر می‌باید آمدنی باشد نه آوردنی. (لودی ۲۵۶)

مطوق motavvaq (قد.) ۱. بی‌بهره از علم و معرفت: قومی مطوقند به معنی چو حرف قوم/ مولع به نقش سیم و مزور چو قلب کان. (خاقانی ۳۱۳) ○ این اباحتیان، و این مطوقان بی‌حاصل که در این روزگار پدید آمده‌اند،... شغل ایشان آن باشد که خویشان را همه روز می‌شویند و به فوطه و مرقع و سجاده می‌آریند، و آن‌که علم و علما را مذمت می‌کنند. (غزالی ۳۸/۱) ۲. آن‌که یا آنچه در سختی و رنج است؛ گرفتار: که ز شادی خواست هم فانی شدن/ پس مطوق آمد این جان و بدن. (مولوی ۴۶۱/۲)

مظلوم mazlum بی‌آزار و آرام: خیلی مظلوم بودی فکر می‌کردم بچه هستی چیزی سرت نمی‌شود. (حاج‌سید

دور بقا هفته‌ای یُود معدود. (حافظ^۱ ۱۴۸) ۲. تعداد معمولاً اندک و کم از انسان‌ها: معدودی انگشت‌شمار به‌اسم ادیب و محقق... دامن از جمع فراچیده [بودند]. (جمال‌زاده^{۱۶} ۳۲) ○ از جمله طبقات چاکران، معدودی حاصل چاکری را تقدیم خدمت دارند. (قائم‌مقام ۲۹۴)

● معدود شدن (گشتن) (قد). به حساب آمدن؛ محسوب شدن: اگر الآن ده نفر... مسلح دور ما را بگیرند، ما را بکشند و جسد ما را بیندازند که سیاح و وحوش طعمه سازند، در انتظار دیگران ما مظلوم معدود می‌شویم. (طالبوف^۲ ۱۴۴) ○ هرکه را همت او طعمه است، در زمره بهایم معدود گردد. (نصرالله‌منشی ۶۲)

معدو me'de

● معدو تنگ کردن (قد). معدو را با غذا پُر کردن؛ پر خوری کردن: به تنگی بریزانند روی، رنگ / چو وقت فراخی کنی معدو تنگ. (سعدی^۱ ۱۲۷) ● از روی معدو حرف زدن بی‌پایه و اساس صحبت کردن: تو عادت کرده‌ای از روی معدو حرف بزنی. وقتی چیزی را نمی‌دانی، نگو. ● به معدو گفتن (قد). بدون اعتقاد قلبی چیزی را بر زبان آوردن: در این زمان به ذکر خفیه که مشغولند، به معدو می‌گویند نه به دل. (جامی^۸ ۳۹۵)

● معدو انبار m.-ambār (قد). پر خور؛ شکمو: یکی در میان معدو انبار بود / از این تنگ چشمی شکم‌خوار بود. (سعدی^۱ ۱۴۷)

معدورت ma'zerat

● معدورت خواستن از انجام کاری امتناع کردن: من معذرت می‌خواهم، لطفاً این مأموریت را به شخصی دیگری واگذار کنید.

● معذرت طلبیدن ● معذرت خواستن ↑ : من با این رویه موافق نیستم و از شرکت در این دولت معذرت می‌طلبم. (مصدق ۱۶۰)

● معراج me'rāj (قد). تکامل: جمله افراد موجودات در سیر و سفرند تا به آدمی رسند، چون به آدمی رسیدند، به کمال رسیدند و معراج همه تمام شد. (نسفی ۳۰)

معرض ma'raz

معجز عیسویات در لب شکرخا بود. (حافظ^۱ ۱۳۸)

● معجز کردن - معجزه ● معجزه کردن: خودش نشانی حکیمی را می‌داد که تازه از فرنگ آمده، معجز می‌کند. (شهری^۲ ۸۱/۲) ○ چا دارد بگویم که حقیقت معجز می‌کند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۵)

● معجز نما [ی] m.-na(e,o)mā[-y] شگفت‌انگیز: از اثر معجز‌نمای آن به‌سرعتی هرچه تمام‌تر گریبان خود را از دست بی‌برگی خلاص... کرده‌اند. (دهخدا^۲ ۱۲۴/۲) ○ زین دم معجز‌نمای مگذر خالتیا / کم ز این دم توان زاد عدم ساختن. (خاقانی ۳۱۶)

● معجزه mo'jeze شگفت و عجیب؛ خارق‌العاده: عملیات ادیسون معجزه است. (مسعود ۱۶۲) ○ معجزه باشد ستاره ساکن و خورشیدپوش / نادره باشد سماری کُبر و صحراگذار. (فرخی^۱ ۱۷۶)

● معدن ma'dan ۱. جایی که چیزی در آن فراوان باشد: معدن دانش، معدن ماهی. ○ خاطرم شاد بود که به‌زودی آن‌قدر از این معدن صدق، توشه خواهم برد که پلامعارضی، بر صدر بزرگان... خواهم نشست. (حجازی ۲۱) ○ معدن علمی چنان‌که ممکن فضلی / مایهٔ علمی چنان‌که اصل وقاری. (فرخی^۱ ۳۸۷) ○ قصیهٔ این ناحیت شهری است که اسب‌جواب خوانند. شهری بزرگ است و با نعمت بسیار... و معدن بازرگانان همهٔ جهان است. (حدود العالم ۱۱۷) ۲. (قد). خاستگاه؛ سرچشمه: اصول متشابه در شطح از سه معدن است: معدن قرآن، و معدن حدیث و معدن الهام اولیا. (روزبهان^۱ ۵۸) ۳. (قد). جماد: موالید سه‌گانه معدن و نبات و حیوانات. (نسفی ۷۲)

● معدنی m.-i (قد). ذاتی: چون تو که باشد چو تو را بخت نیک؟ / مادرزادی یُود و معدنی. (ناصر خسرو^۱ ۲۹۸)

● معدود ma'dud ۱. کم؛ اندک؛ انگشت‌شمار: تقریباً همهٔ گوشت آنها را ارباب‌ها می‌بردند. از این عدهٔ معدود که می‌گشت، کسی به‌طرف خرید گوشت نمی‌آمد. (اسلامی‌ندوشن ۲۷) ○ افشین می‌دانست که اگر نگریزد، ایام زندگی او معدود است. (مینوی: هدایت^۷ ۷۶) ○ به‌دور گل نشین بی‌شراب و شاهد. و چنگ / که هم‌چو

«به (در) معرض امری آمدن (قد)». ۱. به آن حالت یا صورت درآمدن؛ آن را پذیرفتن: طریقه صحیح و کامل ملک‌داری... در صفات کتب ماند و در عرصهٔ زندگانی بمعرض عمل نیامد. (مینوی ۲۴۸^۳)
چون همه در معرض معو آمدند/ معو شوی زود تو هم ای غلام. (عطاری ۳۷۸)
۲. در معرض امری قرار گرفتن: بر هر یک از سایر بندگان و حویشی خدمتی متعین است که اگر در ادای برخی از آن تهاون و تکامل روا دارند، در معرض خطاب آیند. (سعدی ۵۵^۲) هر که از این دو صنف خارج افتد، از اشخاص نوع انسانی، درمزهٔ بهایم و سیاح معدود باشد... چه اتمام در معرض چنین کمالی نیامده‌اند. (خواجده نصیر ۸۸)

«به (در) معرض امری [در] آوردن (قد)». در وضعیت آن امر قرار دادن؛ آن امر را عملی ساختن: در سال ششم و هفتم زن و فرزند خود را در معرض بیع آوردند. (علوی ۸۷^۳) توپ‌های جدید... [را] بمعرض امتحان درآوردند. (انضال‌الملک ۲۵۰)
«به معرض امری درآمدن (قد)». در معرض امری قرار گرفتن: گرفتاران آن مقصد به خطاب ناقطعوا... بمعرض سیاست درآمدند. (شیرازی ۱۰۰)
اکثری از دواب اهل اردو بمسبب عدم علوفه بمعرض تلف درآمده [بودند]. (شیرازی ۷۷)

«در (به) معرض امری افتادن (قد)». در معرض امری قرار گرفتن: بارها چشمش به معرض خطر افتاد، ولی در نیامد. (میرزا حبیب ۸۷) اقبال احوال و احوال اقبال در معرض تاراج... افتاد. (آقسرائی ۱۶۴)
هر کس که بدو تعلق داشت، در معرض هلاکت افتاد. (جوینی ۲۰۱/۱)

«در معرض امری بودن نزدیک بودن به آن امر؛ در شرف دچار شدن به آن امر: ما مهتران پهلوانان سرگردان هواره در معرض گرسنگی و بی‌چارگی... هستیم. (قاضی ۳۳۹) تألیفات و نوشته‌های قلم... پیوسته... در معرض تلف بود. (اقبال ۲۲^۲) شده خسته دلم نشانهٔ تیرش/ در معرض زخم او منم تنها. (مسعود سعد ۸)

«در معرض امری قرار گرفتن در وضعیت یا

موقعیت آن امر واقع شدن؛ آن را پذیرفتن؛ به آن دچار شدن: برای آن‌که در معرض آزمایش خدایی قرار گرفته‌باشد، به ناگهان همه چیز از دستش می‌رود. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۱) نمونه‌های دیوارهای دو طرف شرق و جنوب آن... در معرض خرابی قرار گرفت. (شهری ۳۵۸/۱^۲)

«در (به) معرض چیزی (امری) گذاشتن (قرار دادن) عرضه کردن برای آن: قسمتی از ساق را برهنه در معرض دید می‌گذاشت. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۶)
«ارسی‌ها را از پشت پر میخ‌های آن زده در معرض دید می‌گذاشتند. (شهری ۴۲۵/۱^۲) این گلابی‌ها را... فروشنده دهاتی... در معبر عام به معرض فروش گذاشته بود. (جمال‌زاده ۲۹۶^۸) قرار داد را منتشر نمود و به معرض افکار عموم قرار نداد. (مصدق ۱۹۹)

معرفی mo'arref-i

«معرفی کردن» - جا • جا زدن (م. ۳): بنای دروغ و چاپ زدن را گذاشته خودش را رئیس اداره معرفی می‌کند. (مسعود ۱۰۲)

«معرکه ma'reke ۱. مکان یا تجمع همراه با سروصدا یا خطر: توانستم... باتمام قوا گرفته معرکه را پشت سر بگذارم! (شهری ۲۳۷/۱^۲) کشیش دوم... بمسرعت باد از معرکه گریخت. (قاضی ۷۲) تا شب اول محرم غلم آماده است... از همان شب در میدان و ده غلم را وسط معرکه نگه می‌دارند و سپه‌زن‌ها که همه مردند دور آن حلقه می‌زنند. (آل‌احمد ۸۴^۱) آن مجموعه احکام را که باهم تهیه کرده‌بودید و می‌گویند تو در میان معرکه از خانهٔ کلودیوس شبانه دربرودی، بی‌اور نشان بد. (فروغی ۱۳۵^۲) ۲. محل هر نوع فعالیت و تکیاویی: می‌خواستند ما را برای فرستادن در معرکه زندگی مجهز نمایند. (مسعود ۳۴) آن‌که در معرکهٔ بحر بیان/ قلمش هم‌چو عصا، نعبان است. (انوری ۸۰^۱) ۳. فوق‌العاده؛ عالی؛ بسیار خوب: غلام گفت: شنیده‌ام خروست خیلی معرکه است. (- دولت‌آبادی ۲۸) از آن بالا نگاه کردم. معرکه بود بچه. همه چیز را می‌توانستی تمام و کمال ببینی. (میرصادقی ۵۸-۵۷^{۱۱}) ۴. از خوشگلی معرکه‌ای. (الخاص: داستان‌های نو ۲۰۱)

نداشتن: اسم مجموع این حرکات یا به قول آنهایی که از معرکه دورند زکات‌ها را تفریح می‌گذارند. (مسعود ۲۳)
معرکه‌گیری m-gir-i ← معرکه • معرکه گرفتن: حرفه‌های آزاد آن [ملت] سقایی و معرکه‌گیری و حقه‌بازی... می‌باشند. (شهری^۱ ۴۹)

معروف ma'ruḥ (قد.) ۱. مهم؛ اصلی: معتمدی با ایشان نلمزد کنند تا ایشان را به شهری معروف رسانند. (نظام‌الملک^۲ ۱۲۷) ۲. مقرب؛ نزدیک: این معنی بر دل و دیده‌ی معروفان شاه و خاصگان... باری عظیم آمد. (بخاری ۲۳۴)

معروفه ma'ruḥ-e زن بدکاره؛ روسپی: رفعت... زنی از معروفه‌های سرشناس تهران بود. (شهری^۲ ۳۸۱/۱) ۳. گوجه‌فرنگی دلش برای فالحه‌خانه‌ها فنج زده و مرید زن‌های معروفه است. (مسعود ۱۰۶)

معزول ma'zul (قد.) بی‌نصیب؛ بی‌بهره؛ محروم: عالم همه ساله خرم از تو/ معزول مباد عالم از تو. (نظامی^۲ ۳۸)

معشوق‌پرست ma'suq-parast ویژگی آن‌که بسیار به معشوق علاقه دارد: یا اهل عشق و عاشقی حافظ را مردی بسیار می‌گسار و معشوق‌پرست و خرابات‌نشین معرفی نموده [اند]. (اقبال^۱ ۱/۳/۵)

معشوق‌پرستی m-i عمل معشوق‌پرست؛ اهل عشق و عاشقی بودن: معشوق‌پرستی مکن ای دل پیوست / زیرا که از این راه کس آزاد نرست. (۹) احمدجام^۱ ۸۷)

معطل mo'attal (قد.) بدون نقطه: خفا... چنان است که شاعر، شعری گوید که یک کلمه او جمله منقوط باشد و حروف کلمه دیگر او جمله معطل و غیرمنقوطه. (رضاقلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلاغه ۶۷)

معفر mo'affar (قد.) سجده‌گاه: حضرت با شکوه و هیبت او را که... معفر جباه شاهان نام‌دار است، مطالعت افتاد. (جوینی^۱ ۲/۱)

معقد mo'aqqad پیچیده؛ غامض؛ دشوار: ورقه... تا دلت بخواهد... معقد و معضل بود. (جمال‌زاده^۱ ۲۶) ۴. نصیده چنان مقلی و معقد است که کس درک آن نتواند کرد. (میرزا حبیب ۹۲)

گرفتاری؛ ددرس: وحشت را به وضوح در چشمتش دیدم. جلو آمد و گفت: می‌توانی برای من معرکه جور کنی؟ اگر یک‌دفعه دیگر حرف آنها را بزنی، چنان توی دهانت می‌زنم که... (حاج‌سیدجوادی ۳۲۶) ۵. چون درد فرومی‌نشست، چشم را با آب چای می‌شستند... روز بهتر بود. دوباره غروب که می‌شد، اول معرکه بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۸۲)

معرکه بر (به) پا شدن سروصدا و جنجال به وجود آمدن: من جواب تو به آیین ادب خواهم داد/ تا میان من و تو معرکه برپا نشود. (ابرج ۱۶)

معرکه بر (به) پا کردن • معرکه گرفتن →: دست‌فروش در خیابان برای فروختن اجناس معرکه‌ای برپا کرده بود که بیابوبین. ۵. میرزا مختار... بمحض این‌که میدانی می‌یافت... بچنان میهن‌خواه می‌افتاد و آنوقت بود که معرکه برپا می‌کرد. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۹)

معرکه چیزی گرم شدن رونق پیدا کردن آن: معرکه اشتلم گرم می‌شد و ازهرسو هیاهو برمی‌خاست. (جمال‌زاده^۱ ۸۲)

معرکه راه انداختن • معرکه گرفتن →: مردم برای خبرمقدم پرسور چه معرکه‌ای راه انداختند. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۷)

معرکه شدن ۱. وضعیت خوب و عالی پیدا کردن: با این صورت وقتی می‌خندی، معرکه می‌شوی. (← الخاص: داستان‌های نو ۱۹۵) ۲. سروصدا و جنجال شدن: این حکم مولف شده است مگر این‌که بشنوند که در کوجه معرکه شده. (وقایع‌ضایقه ۷۳۵)

معرکه کردن انجام دادن کاری به نحو بسیار خوب و شایسته: پدرم... در کار مثنوی واقعاً دست بلندی داشت و معرکه می‌کرد. (جمال‌زاده^۱ ۹۸) ۵. اگر پول داشت، در جذب قلوب آنها معرکه می‌کرد. (مسعود ۶)

معرکه گرفتن سروصدا و جنجال کردن: عزیزخان گفت: معرکه گرفته‌ای، چون دهب یک بست اضافه چسبانده‌ای. (طاهری: شکوفای ۴۸۹) ۵. چه خبرت است معرکه گرفته‌ای؟ (← حاج‌سیدجوادی ۲۲۶)

از معرکه دور بودن از جریان امری اطلاع

معقول ma'qul ۱. بسیار؛ زیاد: ضرب و صدمه معقولى در این ایلفار به آلمان‌های ترکان رسید. (قائم مقام ۱۶۳) ○ بعد از ورود رضاقلی خان به کازرون، تمامی تنگ چیان فارسی که... متعاقب می آمدند، وارد کازرون و جمعیت معقولى از تنگ چیان مذکوره... مجتمع گردید. (شیرازی ۸۸) ۲. درست و حسابی؛ کاملاً: قدیم ترها معقول، کره‌ای، روغنی روی چلو می ریختیم. (خدایی: داستان‌های کوتاه ۱۳۳) ○ برای خودمان معقول روزگاری داشتیم! (- محمود ۲۵۷) ○ حالا معقول برای خودش شده یک حاجیه خانم کوچولو. (میرصادقی ۲ ۳۲)

معقولات ma'qulāt امور و چیزهایی که درحد فهم هرکسی نیست: ادیب گفت: دخترک دیگر بنا نبود که تو در معقولات هم مداخله بکنی. (جمال زاده ۱۷ ۱۰۴) ○ کجا به شما اجازه داده شده بود در معقولات دخالت کنه‌ای؟! (حجازی ۱۰۵) ○ وزیر... در معقولات تصرف کرده و در مجالس دم از دانشمندی می زند. (مستوفی ۲۹۷/۲) **معقول وارد (داخل)** معقولات شدن دخالت کردن در اموری که بیش از حد درک، دانش، یا توانایی شخص است: در سنی نبودم که وارد معقولات زندگی شوم. (اسلامی ندوشن ۲۵۹) ○ خواهشمندم جناب عالی داخل معقولات نشوید! (مسمود ۱۹)

معلق mo'allaq ویژگی کارمندی که برای مدتی از کار برکنار شده است: فعلاً که معلقم، شاید هم تغییر شغل بدهم.

● **معلق شدن (گودیدن)** برکنار شدن از کار برای مدتی: مدتی است معلق شده و سرکار نمی رود. ○ طولی نمی کشید که به خاطر... از کار و حوصله افتادگی این کار نیز معلق گردیده، به کلفتی... می افتادند. (شهری ۲ ۴۰۳/۳)

● **معلق کردن** برکنار کردن کسی از کار برای مدتی: رئیس اداره تعدادی از کارکنان را به دلیل بی انضباطی معلق کرده است.

معلق زن m.-zan (قد). بازیگر و رقاص: زمین گشته چون آسمان بی قرار / معلق زن از بازی روزگار. (نظامی ۳۲) ○ کف در آن ساغر معلق زن جو طفل

غازیان / کز بلور لورینش طوق و چنبر ساختند. (خاقانی ۱۱۱)

معلوم ma'lum (قد). ۱. مال؛ دارایی؛ پول: ابراهیم... با ریاضی گفت که با تو هیچ معلومی هست، و با خود هیچ زادی برگرفته‌ای؟ (جامی ۴۲) ○ حسن گفت: از پیش شیخ بیرون آمدم، آفتاب فرو می شد و یک درم سیم معلوم نبود. (جمال الدین ابیروح ۵۹) ○ در دوکونم نیست از معلوم حالی یک درم / با چنین افلاس خود را نام سردفتر نهم. (سنایی ۴۰۲) ۲. مدت زندگی؛ عمر: که تا تن به جای است و فرخ پدر / ز رأی پدر پای نهم به در - ولیکن چو معلوم او شد تمام / نهم زود بر راه یعقوب دام. (شمسی: یوسف و زلیخا: لغت نامه ۱)

معلومات فروش ma'lumāt-foruš ویژگی آن که دانش ها و آگاهی های خود را به رخ دیگران می کشد: دنیا برای من نیست، بلکه برای یک دسته آدم های بی حیا و... معلومات فروش... است. (جمال زاده ۳ ۱۲۴) ○ دیدیم که حسابی از بزرگان است و علاوه بر شکم و قد و قواره غلط انداز، معلومات فروش هم هست. (آل احمد ۳۰)

معلوم الحال ma'lum.o.lhāl بدانام: سزاوار نیست که با چون تو دختر هرزه شراب خوار معلوم الحالی هم منزل باشند. (جمال زاده ۱۳۷) ○ دیروز بعضی از این روزنامه های معلوم الحال به محتکرین دارو حمله کرده بودند. (هدایت ۱۰۲۳)

معا mo'ammā ۱. امر، وضعیت، یا حالتی که علت یا چگونگی آن قابل درک نیست: برایم معمای بود که خانواده‌هایی بتوانند امسال را به سال دیگر برسانند و از گرسنگی نمرند. (اسلامی ندوشن ۲۵۹) ○ چیست این سقف بلند ساده بسیار نقش؟ / زین معا هیچ دانا در جهان آگاه نیست. (حافظ ۵۰) ۲. ابهام؛ پیچیدگی: یک دنیا تلخی و معا و ملامت در آن نهفته بود. (جمال زاده ۱۷۳)

● **معا شدن** به صورت مبهم و دشوار درآمدن: من امروز صبح چیزی دیدم که برای من معمای شده است. (مینوی ۲۲۲)

معمار me'mār (قد). آن که بنیان چیزی را

عروضی (۳۱)

● **معنی داشتن** ۱. دارای جنبهٔ عملی بودن؛ وجود داشتن: تلافی محبت در قاموس اخلاقی‌اش معنی نداشت. (شهری^۲ ۲۵) ○ اگر شر و زشتی نبود، خیر و زیبایی معنی نداشت. (مطهری^۵ ۱۷۲) ○ در آن محیط چیزی که معنی و مفهوم ندارد، همان قانون است. (مشفق‌کاظمی ۲۳۱) ۲. دارای منظور و مقصود خاصی بودن: حرف‌هایی هم می‌زد که خیلی معنی داشت. (میرصادقی^۱ ۲۷) ۳. قابل توجیه و پذیرش بودن: معنی ندارد شوهر بخورد و زن نخورد. (بارسی‌پور^۹ ۹۷) ○ پسر اولم را لوس بار آوردم نتیجه‌اش را دیدم. و آنکهی معنی ندارد که بچه توی هشتی بیاید. (— هدایت^۳ ۵۵)

● **معیار** me'yār سرمشق: معیارهای خوب و زیبایی انسانیت را از شان گرفته و پنهان یا نابود کرده‌اند. (درویشان ۷۱) ○ من فقط... می‌خواستم معیاری از عشق و عاشقی و قداکاری عاشقی که مدعی است... به دستم بیاید. (شاهانی ۱۶۰)

● **مفاک** ma(o)q-āk (قد). ۱. گور: من می‌دیدم از وسط قبرها برون / او بود و سر به ناله برآورده از مفاک. (شهریار ۵۲۷) ○ تن‌های ناپاک دیر مفاک انداخت. (فائز مقام ۳۱۳) ○ سرتاج‌پور دیدش اندر مفاک / دو چشم جهان‌بینش آکنده خاک. (سعدی^۱ ۱۸۷) ۲. گُرهٔ خاکی؛ زمین: باد اگر بُرد خاک را بر چرخ / بازش از چرخ بر مفاک رساند. (خاقانی ۸۶۷)

● **دو مفاک رفتن** (قد). مردن: از چینان انتقام کشید، و در مفاک رفت. (زیدری ۲۷)

● **مغان** moq-ān عارفان کامل: بر مغان بویی زد از لعل لب می‌گون تو / صیت می‌خواری در این دیر مفاک انداختند. (جامی^۹ ۴۱۷) ○ ز کوی مغان رخ مگردان که آن‌جا / فروشد مفتاح مشکل‌گشایی. (حافظ^۱ ۳۵۱) ○ از خاتمه و صومعه و مدرسه رستم / در کوی مغان با می و معشوق نشستیم. (مغربی^۲ ۲۵۵)

● **مغ بجه، مغبجه** moq-ba[ɕ]e (قد). پسر جوان که در میخانه خدمت می‌کرده‌است: مغ‌بجگان سرود می‌خواندند و جام‌های پاده دست‌به‌دست

می‌گذازد و باعث گسترش و رونق آن می‌شود: خداترس را بر رعیت گمار / که معیار ملک است پرهیزگار. (سعدی^۱ ۲۳) ○ پیشت صف بهرامیان بسته غلامی را میان / در خانهٔ اسلامیان عدل تو معیار آمده. (خاقانی ۳۹۲)

● **معمایی** mo'ammā-y(')-i مبهم؛ پوشیده: امتناعش، کناره‌گیری‌اش، خاموشی معمایی‌اش برای او تازگی داشت. (میرصادقی ۱۶۶)

● **معمور** ma'mur (قد). ۱. پُر؛ انباشته: بنده از جهت پدر و پسر سیصد هزار دینار به خزانهٔ معمور رساند. (بیهقی^۱ ۲۰۰) ۲. آسوده؛ مرفه: ملک همه آفاق گرفت و گشادی / دولت به تو عالی شد و ملت به تو معمور. (امیرمعزی ۲۶۸)

● **معموره** ma'mur.e (قد). معمور (بر). ۱. اگر مال مواضع را امسال طلب کنند، بعضی مستاصل شوند و اثر آن خلل هم به خزانهٔ معموره بازگردد. (نظامی عروضی ۳۱)

● **معنبر** mo'ambar (قد). خوش‌بو؛ معطر: صبا اگر گذری افتد به کشور دوست / پیار نغمه‌ای از گیسوی معنبر دوست. (حافظ^۱ ۴۳) ○ به روح نسیم او ارواح معطر بُوَد و به فوح شمیم او... آثار اسلاف او از ملوک، معنبر. (ابن‌فندق ۳۹) ○ این جوی معنبر بر و این آب مصندل / پیش در آن بارخدای همه احرار. (منوچهری^۱ ۳۸)

● **معنبری** m-i (قد). خوش‌بو بودن: بیضهٔ مهر احمدی جبهتش از گشادگی / روضهٔ قدس عیسوی نکهتش از معنبری. (خاقانی ۴۲۲)

● **معنوی** ma'nav.i (قد). اهل معنویت؛ عارف: قاضی‌ام من، نه مرد معنوی / زین مرلق شرم می‌دارم لوی. (عطار^۹ ۲۳۶)

● **معنی** ma'ni (قد). ۱. دلیل؛ سبب: در حال مرا بدیدی چراغ بکشتی، به‌چشم معنی؟ گفتم: به دو معنی یکی آن‌که گمان بردم آفتاب برآمد... (سعدی^۲ ۱۳۶) ○ بازگو ای ز مهربانان فرد / کز چه معنی شدست مهر تو سر د؟ (نظامی^۲ ۱۹۰) ۲. نکته: از روزگار آن بزرگ این معنی مثلی شد و در بسیار جای به‌کار آمد. (نظامی

معابر مخیله بگردانم و بیچاتم تا «مغز» [شعر] مانند مغز میوه بهشتی بیرون آید. (جمالزاده^{۸۹})
 خیام را خلاصه می‌کنیم و اصل و مغز و معنی کلام او را در می‌آوریم. (فروغی^{۱۰۷۳})
 مشتی مکن / گزافه مینداور مغز سخن. (فردوسی^{۲۰۱۴})
 وسط؛ میان: من جلو آمده دستم را عمودی به‌قدر یک چارکی در جوال فروبردم، از مغز محتویات کفی برداشتم. (مستوفی^{۴۱۲/۲})
 غم (قد). حسن بویایی: خویش را تاویل کن نه اخبار را / مغز را بد گوی نی گلزار را. (مولوی^{۲۳۰/۱})
 شاید او مغز زکام‌آلود را عذری نهد / کو نسیم مشک‌سا را برتنباید پیش‌ازاین. (خاقانی^{۳۳۹})

■ مغز استخوان عمق وجود: در این لحظه شراره یأس و بی‌چارگی... مغز استخوانم را می‌سوزاند. (جمالزاده^{۷۲})
 بوق زنده‌اش تا مغز استخوان من نفوذ کرد. (آل‌احمد^{۱۱۳})
 ما را باری هم تو هر شب / هم خوابه مغز استخوان است. (انوری^{۵۵۴})

● مغز بودن (قد). دچار بی‌حوصلگی کردن و ناراحت ساختن؛ دردسر دادن: پسته را گو که دهن باز مکن مغز مبر / پیش‌این پسته‌دهن کش سخن اندر شکر است. (سلمان‌ساوجی: دیوان^{۴۰۷}: فرهنگ‌نامه^{۲۳۷۵/۳})
 مغزی، دور از این خجسته سرای / کس ندیدش دوبار در یک جای ... - مرغ ایوان ز هول او برمید / مغز ما برد و حلق خود بدرید. (سعدی^{۹۵})

■ مغز به پوست گشتن پاکسی (قد). هم‌دل و یکی شدن با او: گفت دستور خیر هست که دوست / با من امروز مغز گشت به پوست. (امیرخسرو: هشت‌بهشت^{۸۸}: فرهنگ‌نامه^{۳۲۷۵/۳})

■ مغز تیز کردن (قد). هوشیاری به‌کار بردن: گزارش‌کنان تیز کن مغز را / گزارش ده این نامه نغز را. (نظامی^{۳۶۶})

■ مغز جان پالودن (قد). از جان مایه گذاشتن: درحقیقت مغز جان پالوده‌ام / تا نینداری که در بیهوده‌ام. (عطاری^{۳۶۶})

■ مغز جهان را به‌جوش آوردن (قد). سروصدای زیاد کردن: دهل‌های گرگینه‌چرم از

می‌گشته‌است. (هدایت^{۱۱۵})
 مغ‌بچه باده‌فروش / خاکروب در میخانه کنم مژگان را. (حافظ^۸)

مقننم moqtnam باارزش: آنچه بسیار مقننم است اعتراف صریحی است که درابتدای این رساله کرده‌است. (مینوی^{۵۲۴})
 فرصتی مقننم جست که معبد فارغ از بار معبود ساخت و عرضه نار نمرود گشت. (قائم‌مقام^{۳۱۱})
 ... / خدمت اهل وفا مقننم است. (جامی^{۲۴۱})

مغربی maqreb-i (قد). مرغوب (طلا): به سوگند گفتن که زر مغربی‌ست / چه حاجت؟ محک خود بگوید که چیست. (سعدی^{۲۸۷})
 عزیمت سوی مشرق انگیزختد / همه ره زر مغربی ریختند. (نظامی^{۲۰۴})
 خانه بی‌طاعتان از تیغ تو گردد خراب / گنج‌های مغربی از دست تو گردد خرب. (فرخی^۶)

مغربین maqreb.eyn (قد). مغرب و مشرق: سلطان مشرقین و شهنشاه مغربین محمودبن‌محمد. (جوینی^{۶۵/۲})

مغروق maqruq ویژگی آن‌که به‌صورت مداوم به چیزی پردازد به‌طوری‌که از امور دیگر بازداشته‌شود: [خاتم‌یاجی] گنشته خود را با حال کنونی عزت بمقیاس می‌آورد و مغروق به خود می‌شود و اکنون بنگریم که این خاتم‌یاجی کیست و دراین‌حالت به چه افکاری غوطه‌ور گشته... است؟ (شهری^{۷۴})

مغز maqz ۱. عقل؛ فکر: بدیهی است که این احوال... اثر پیریشانی مغز است. (جمالزاده^{۱۱۷})
 پادشاه دارای آن مغز صافی پیش نبود که بتواند با فکر صائب تصمیم بگیرد. (مستوفی^{۳۵۵/۳})
 ز افسر سپه تو از آن شد تهی / که نه مغز بودت نه رای مهی. (فردوسی^{۶۵۲})
 ۲. شخص دانا و آگاه و نخبه: فرار مغزها. سه تن از بهترین مغزهای کابینه آن‌جا بودند. ۳. سر: انسان جهول و ظلوم و سرتاپا عیب و از مغز تا قدم نقص، هرچه بسازد، جمله ناقص و آنچه بپردازد، یکسر معیوب خواهد بود. (جمالزاده^{۳۱})
 آفتاب، مغز آدم را داغ می‌کرد. (آل‌احمد^{۶۱})
 ۴. اصل و حقیقت هرچیز: باید بیت به بیت و مصراع به مصراع... بافراغت خاطر کافی بخوانم و بزم و در

ساختن؛ مایه خیرگی و شگفتی او شدن: پس آنکه شد پیشکش‌های مغز/ که بینندگان را برافروخت مغز - سبک مادر مهربان دست برد/ گرامی صدف را به دریا سپرد. (نظامی ۲۵۴۷)

■ **مغز کسی خشک بودن** (قد.) کودن و احمق بودن او: مغز او خشک است و عقلش این زمان/ کمتر است از عقل و فهم کودکان. (مولوی ۲۲۳/۳)

■ **مغز کسی را برآوردن** (قد.) نابود کردن او: چو دستت رسد مغز دشمن برآر/ که فرصت فروشوید از دل غبار. (سعدی ۱۲۰)

■ **مغز کسی را تلیت کردن** ← **مخ** ■ **مخ کسی را** پیاده کردن.

■ **مغز کسی را توی فروغون ریختن** (گداشتن) ← **مخ** ■ **مخ کسی را پیاده کردن.**

■ **مغز کسی را تیز کردن** (قد.) او را خشمگین کردن: زیان تو مغز مرا کرد تیز/ همی با تن خویش کردی ستیز. (فردوسی ۲۶۲/۸)

■ **مغز کسی را خوردن** ← **مخ** ■ **مخ کسی را پیاده کردن:** حالا یک ساعت است در این زیرزمین مغزم را می‌خوری و هیچ نمی‌فهم مقصودت از این یاموسرایبی چیست؟ (جمال‌زاده ۱۱۹۱۶)

■ **مغز کسی را داغان کردن** هنگام مشاجره برای تهدید گفته می‌شود؛ به شدت او را تنبیه یا مجازات کردن: اگر یک بار دیگر این طرف‌ها پیدایت شود، مغزت را داغان می‌کنم.

■ **مغز گنجشک خوردن** ← **کله** ■ **کله گنجشک خوردن:** دیگ هذیان یارو باز بمجوش آمده و مثل آدمی که مغز گنجشک خورده‌باشد، یک‌بند شروور می‌یافت. (جمال‌زاده ۵۲۱۶)

■ **مغز و پوست** (قد.) باطن و ظاهر چیزی: سبهد نگهبان زندان اوست/ کزو داشتی بیش‌تر مغز و پوست. (فردوسی ۲۴۵۸۳)

■ **توی مغز کسی فرو رفتن** قبول کردن و فهمیدن او، چیزی را؛ جای‌گیر شدن چیزی در مغز او: هرچه می‌گویم درست را بخوان، مگر توی مغزش فرومی‌رود؟

خروش/ درآورده مغز جهان را به‌جوش. (نظامی ۱۰۹۷)
■ **مغز خر به‌خورد کسی دادن** عقل و فهم را از او گرفتن: مگر مغز خر به‌خوردت داده‌اند که می‌خواهی ترک تحصیل کنی؟

■ **مغز خر خوردن** عقل و فهم خود را از دست دادن؛ احمق شدن: من روی آن ملک پنج سال خون‌دل خوردم حالا بعد از این‌همه ذلت می‌خواهی که واگذارش کنم؟ مگر مغز خر خورده‌ام؟ (← دولت‌آبادی ۵۰) ■ **می‌روم!** البته که می‌روم! مغز خر نخورده‌ام که بمانم! (← محمود ۱۲۱) ■ **مغز خر خوردیم** ما تا چون شما/ پشه را داریم هم‌رازِ هم! (مولوی ۱۵۵/۲)

■ **مغز در استخوان خون گشتن** (قد.) مضطرب شدن و ترسیدن: پیشوای دین فقیه امت آن کز حشمتش/ مبتدع را مغز خون گردد همی در استخوان. (سنایی ۲۲۳)

■ **مغز در سر کردن** (قد.) هوشیاری از خود نشان دادن: به گفتار شه مغز را ترکم/ به گفت کسان مغز در سر کنم. (نظامی ۶۶)

■ **مغز دماغ بودن** (قد.) صرف کردن نیروی فکری: مغز دماغ بیهوده بردن و دود چراغ بی‌فایده خوردن، کار خردمندان نیست. (سعدی ۱۹۱۲)

■ **مغز (مغز کسی) را تو کردن** (قد.) خاطر [او] را تیز و روشن کردن؛ به نیروی ذهنی [او] شدت دادن: داد فرمان خدایگان سریر/ کاید آن ماهروی در تفریر - به فسون و فسانه چو نبات/ مغز شه تر کند به آب حیات. (امیرخسرو: هشت‌بهشت ۱۶۵: فرهنگ‌نامه ۳/۲۳۷۶) ■ **به گفتار شه مغز را ترکم/ به گفت کسان مغز در سر کنم.** (نظامی ۶۶) ■ **اگر کسی نرگس بسیار بوید، مغز را تر کند و خواب خوش آرد.** (حاسب‌طبری ۲۵)

■ **مغز شتر خوردن** (قد.) مغز خر خوردن - : هرکو به غذا مغز شتر خورده نباشد/ آلت زبی شیشه زدودن تیر آرد؟ (ابن‌الدین‌احسب‌کنی: لغت‌نامه ۱)

■ **مغز قلم** دختر زیبا و جذاب: از آن مغز قلم‌ها و تودل‌بروها بود.

■ **مغز کسی برافروختن** (قد.) چشم او را خیره

۴/۲۰۸) مرا سوگندی مغلف ده که آنچه گفتم، در علم آرم. (رواینی ۳۶۳) ○ عهد کرده‌ام به سوگندان مغلف که او را از دست افشین نستانم. (بیهقی ۲۱۵^۱)

مغلفه moqallaz.e (قد). ۱. مغلف ۴: آنها را به نید قسم‌های مغلفه... هم قسم نمودم. (امیرنظام ۲۶۷) ۲. سوگند گران و سخت: در سابقه، مغلفه‌ای که کفارت آن ممکن نیست بر زلفان رفته که کسی را استقبال نکند. (جربنی ۱۵۰/۲^۱)

مغفل moqalqal (قد). مضطرب.

● **مغفل گردیدن** (قد). مضطرب شدن: دل‌های مبارزان در آمدن آن روز مغفل گردید. (بیغمی ۸۶۲)

مغلوبه maqlub.e

● **مغلوبه شدن** (گشتن) شدت یافتن و درهم‌وبرهم شدن جنگ و مانند آن: جنگ وقتی مغلوبه می‌شود، جایی برای شما نمی‌ماند. (بارسی‌پور ۳۸۰) ○ مرگان او دو صف شد و مغلوبه گشت جنگ/ آنگاه آمدند بهم آشنا برون. (مسبح کاشفی: آندراج)

مغناطیس meqnātis هرچیز جذب‌کننده؛ جاذبه: مثل گرگ‌های گرسنه مواظبت که کدام‌یک زودتر تحت مغناطیس این الفاظ اففال شده [اند] (مسعود ۲) گفت مغناطیس عشاق الست/ همت عالی است کشف هرچه هست. (عطار ۱۰۵^۷)

مغیلاتگاه moqilān-gāh

● **مغیلاتگاه غولان** (قد). دنیا: الامان ای دل که وحشت زحمت آورد الامان/ برکران شو زین مغیلاتگاه غولان برکران. (خاقانی ۳۲۴) ○ در مغیلاتگاه غولات چرا باید نشست؟/ چون چراگاهت مقرر گشت در گلزار جان. (خرنجم‌نامه ۳/۲۳۷۸)

مغازات mafāzāt بیابان‌های بی‌آب و علف: بسا کوشک‌های منقش و باغ‌های دلکش که بنا کردند و پیاراستند که امروز با زمین هموار گشته‌است و با مغازات و اودیه برابر شده. (نظامی عروضی ۴۵-۴۶)

مغازه mafāze (قد). به طریق اطلاق بر ضد، بیابان بی‌آب و علف: از یکی از مجوس شنیدم... که این مغازها، پیش‌ازاین، همه آبادان بوده‌است. (کذکنی ۸۴) ○

● **قوی (در) مغز کسی فروکردن** چیزی را به او فهماندن و قبولاندن: باید با شهادتی که... جملیات و مخترعات دماغ علیل خود را به جای معارف در مغز جوانان ساده‌دل فرومی‌کنند به سختی و شدت مبارزه کرد. (انبال ۳/۴/۴) ○ ما در کتاب رسمی معارفان توی گوش و مغز بچه فرومی‌کنیم، که تو از خاک پست‌تری و از یک قطره درست شده‌ای. (مسعود ۱۴۵)

مغز خورده m-e-xar-xor-d-e احمق؛ نادان: یک آدم مغز خورده، پیش عضو عالی‌رتبه آتش‌خانه، باز این تخم لق را می‌شکند. (علی‌زاده ۳۰۵/۱) ○ این سخن خداست نه سخن هر مدیر دغای مغز خورده بی‌وقار. (۹: شاه‌طهماسب ۲۳۳)

مغزدار maqz-dār پرمحتوا؛ پرمعنی: من‌های آن روزهای او غیر از بیانات مغزدار و پرمعنی و اساسی این روزهای اوست. (مستوفی ۵۸۴/۳) ○ سعی کن تا از تو مانند حرف‌های مغزدار/ دیرتر پوسیده می‌گردد ز اعضا استخوان. (شفیع‌اثر: آندراج)

مغزشویی maqz-šuy-i (')-i وادار کردن کسی به فراموش کردن عقاید و افکار خود و اعتقاد پیدا کردن به افکاری که به او تلقین می‌شود؛ شست‌وشوی مغزی: دیکتاتوری دست به مباران فکری و مغزشویی زد.

مغزی maqz-i آنچه در میان چیزی به صورت باریک قرار می‌گیرد: مردها و زنها و بچه‌ها دست کشیش را که ناخن‌هایش مغزی سیاهی دارد می‌بوسند. (شاملو ۴۷)

مغلفه maqlate

● **مغلفه خوردن** (قد). فریب خوردن: نخوری مغلفه میهر که کرده‌ست لبول/ آسمان آدمیان را به حوادث زایی. (درویش‌واله‌هروی: آندراج)

● **مغلفه دادن** (قد). فریب دادن: این‌که سودم قدم بی‌طعمی درره او/ صورت فقرپریش مرا مغلفه داد. (درویش‌واله‌هروی: آندراج)

مغلف moqallaz (قد). گران، جدی، و سخت (سوگند): با قسم‌های مغلف به هزار صیغه، گفتند که... رفتن شما را به سفر مکه صلاح نمی‌دانم. (نظام‌السلطنه

حالا که آن قدر ببو و هالو هستند مفت ما! (هدایت ۱۶۲)
 ○ چون ابراهیم خان از مضامین فرامین مطاعه مطلع گردید، ناچار مفت خود دانسته روانه ایپورد شد. (مروی ۱۶۰)

■ [به] مفت [هم] نیز زیدن بسیار بی ارزش بودن: به نظر من ریاضیات به مفت نمی‌ارزد. (دربابتدیری ۵۱)
 ○ حرفشان به مفت نمی‌ارزد. (مخبر السلطنه ۱۳۷)

■ مفت و کالذی ۱. بسیار ارزان یا مجانی: از کیسه خلیفه چه بخشش‌ها که نکردی و رسماً در بازار حراج لندن می‌خواستی دنیای مرا مفت و کالذی به هیچ‌ویوچ بفروشی. (جمال‌زاده ۱۴۸) ۲. پوچ و بیهوده: بی ارزش: از این تعارفات و خوش آمدگویی‌های مفت و کالذی دلم گندید. (جمال‌زاده ۲۵۴)

■ مفت و مسلم ۱. به راحتی و بدون دردسر: اگر شهرام بیزه به خانه، فردا بابا می‌بیزد تحویلش می‌دهد و مفت و مسلم پول و پوله‌ای گیرش می‌آید. (گل‌لبدزه‌ای ۵۲۰)
 ○ دیدی مفت و مسلم من را دیوانه زنجیری کردند. (شاهانی ۱۰۸) ○ البته نه گمان کنی که این پول مفت و مسلم به آنها داده می‌شود. (آل احمد ۱۲۰) ۲. بسیار ارزان: خانه را مفت و مسلم فروختم. (گل‌لبدزه‌ای ۵۷)

■ به مفت از دست دادن (قد). ○ مفت باختن ج: شاد است بخت بد که به مفت زدست داد/گویی مرا فروخته یوسف خریده است. (کلیم: دیوان ۱۳۴: فرهنگ‌نامه ۲۳۷۸/۳)

مفت چنگی m. tang-i مفت و رایگان به دست آوردن: باج پرروی و مفت‌خوری و گردن‌کلفتی و بی‌آبرویی و مفت‌چنگیشان بود. (شهری ۱۸۲/۱)

مفت خوار moft-xār مفت‌خور ↓: اشخاص پاچه‌ورم‌الیده حادثه‌جو و مفت‌خواری بودند که علف هرزه مملکت ما هستند. (جمال‌زاده ۱۴۷) ○ او... نمی‌توانست مانند پدرش و سایر ستم‌گران و مفت‌خواران به وضعیت دیگران بی‌اعتنا بماند. (مشفق‌کاظمی ۱۹۱)
 مفت خور moft-xor آن‌که بدون سعی و کوشش

گو که ما را غیر این اسباب نیست/ در مفازه هیچ به زین آب نیست. (مولوی ۱۶۶/۱) ○ از مفازه به دروازه آمدم و از رستاق به اسواق رسیدم. (حمیدالدین ۱۶۱) ○ دنیا دار محنت است و ویرانه مصیبت و مفازه اندوه و... (هجوری ۵۹)

مفاوضات mofāvezāt (قد). مکاتبات: مفاوضات عزیز و مطالعات کریم متواتر دارد. (وطواط ۱۳۲)

مفاوضت mofāvezat (قد). هم‌بستر شدن: هم‌آغوشی: اگر در مفاوضت او شبی تأخیر رفتی چه شدی که من او را به قیمت کنیزک پیش نوازش کردم؟ (سعدی ۸۴۲)

مفت ۱. بی معنی؛ پوچ: [او] حرف‌هایشان را دریوری و مفت و چرند دانست. (جمال‌زاده ۲۳) ۲. ارزانی؛ شایسته. ۳. کم ارزش: نمی‌تواند با آن عربی‌خوانی و شهرشناسی و فضایل تاریخ و لغت‌دانی خود قانع هزار تومان مستمری مفت دیوانی بشود. (طالبوف ۲۱۵) ۴. کار بدون مزد: سربازان... برای خدمت به آب و خاک به مفت و بیگار آمده‌اند. (شهری ۳۴۹/۱) ۵. بسیار ارزان: آی بابا خدا خانه‌خراش کرده و انگورش را مفت می‌دهد. (درویشیان ۱۸) ○ ای بازاری‌ها میباید دهاتی‌ها کلاه سرتان بگذارند... میباید دهاتی‌ها مفت از چنگان درآورند. (شهری ۳۳۴/۲)

■ مفت چنگی کسی ارزانی و شایسته او: چه طور است از خیر این یکی بگذرد تا یک عمر از سروکول آن پیرمرد بالا برود و او در دلش قند آب شود. مفت چنگ همان پیرزن و پیرمرد اصلاً گویی این یکی را آن دو به دنیا آورده‌اند. (مخملیاف ۵۵-۵۵) ○ می‌ترسم خوانندگان غیرایرانی بگویند: مفت چنگشان. (جمال‌زاده ۲۵۳) ○ اگر تو توانستی ملیحه را از تهران بیرون ببری مفت چنگت، مال تو باشد. (حجازی ۱۱۷)

■ مفت کسی مفت چنگ کسی ↑: اگر دو صباخی بیش‌تر در این دنیا... باقی مانده‌ام مفت خود می‌شمارم. (جمال‌زاده ۱۰۹) ○ تا چشمشان کور شود!

(مستوفی ۲۱۹/۱)

مفر mafa[r] ۱. شکاف: از مفری که ظاهراً معلوم نبود، باد سخت و سردی در تمام خانه می‌وزید. (علوی ۲ ۳۵) ۲. (قد.) پناه‌گاه: خیال خدمت شهریار که پیوسته مفر آوارگان حوادث و مفر خستگان مکاره باد... (روایتی ۷۱۵) ۳. حصار کنده را از بهیم خالی کرد/ بهیم را به جهان آن حصار بود مفر. (فرخی ۷۲)

مفطوم maftum (قد.) از امری فراغت یافته: مفطوم عشق انسانی چو از آن عشق فطام یافت، در عشق ربانی چو مراکب جان از اقبال واردات غیبی می‌گریزد و در دامن شاهدان التیاس آویزد. (روزبهان ۱۱۷)

مفلوج maflu[j] (قد.) ضعیف؛ ناتوان؛ با چشم بسته و اراده و اختیار مفلوج به‌طرف سرنوشت مجهولی رمسار هستم. (جمال‌زاده ۱۳۳۱۶)

• **مفلوج کردن (نمودن)** (قد.) ناتوان ساختن؛ ضعیف کردن: ارزانی و آب‌وتاب اتمعه فرنگی صناعت ملیه ما را مفلوج نموده [است]. (جمال‌زاده ۷۷۱۴)

مفلوک mafluk ۱. بسیار فرسوده: اسبهای اسقاطی و پیر... [را] به درشک‌های وازده و مفلوک کرایه‌ای می‌بندند. (جمال‌زاده ۱۵۶) ۲. قبرستان مفلوک ییزی منتظر بود اهل ده را پذیرایی کند. (هدایت ۶ ۱۰۸) ۳. ناتوان؛ عاجز و ضعیف: فسادکار مفلوک از پیش‌کاران مفلوک می‌باشد. (آق‌سرای ۲۰۰)

مفینه mo-fine بسیار ضعیف و لاغر: به یک چشم به‌هم زدن زمین پُر شد از موجودات کور و کچل و مفینه. (هدایت ۷۲۶)

مقابل moqābel حریف؛ همتا؛ نظیر: یک الف بچه را کرده مقابل یک آدم‌کنده. (مخمل‌باب ۲۴۲) ۲. نوین اعظم آن‌که به تدبیر و فهم و رأی/ امروز در بسط ندارد مقابل. (سعدی ۷۵۶۳)

• **مقابل کردن** (قد.) تلافی کردن؛ جبران کردن: بزرگی‌هایی را که درانتای آن فرمود، به منت بسیار و محمّدت بی‌شمار مقابل کرده‌شد. (وطواط ۱۸۲) **مقابل کوب** m.-kub (قد.) قلعه موقتی که در برابر قلعه اصلی می‌ساختند تا بر آن تسلط

از حاصل زحمت دیگران بهره‌مند می‌شود: تا حرف بزنی، می‌شوی مفت‌خور و سربار جمعه. یک‌ریزه بیش‌تر حرف بزنی می‌شوی، بادکنک. (← محمود ۲ ۲۴۳) ۲. دستور دادم کمیسونی از مردمانی خبیث... که برخلاف این مفت‌خورها طرف اعتماد من باشند ترتیب بدهند. (حجازی ۵۰) ۳. برای اسب‌های خسته یونجه خشک خواستم بی‌چاره [پیرزن] گمان کرد که از مأمورین دیوان قنّرنشایم، مفت‌خور و کلاه‌بردار. (امین‌الدوله ۲۵) **مفت خوری** m.-i مفت‌خور بودن؛ بدون سعی و کوشش از حاصل زحمت دیگران بهره‌مند شدن: قهرمان!... فردا صبح باید بروی خانه جوانان یشناز، برای انجام وظیفه. مفت‌خوری تمام شده! (علی‌زاده ۳۸۷/۲) ۴. هزاران لشخاص تتبل به زی سادات و بنی‌هاشم درآمده، عمامه یا شال کبود یا سبزی را دلیل گرفتن مال مردم و مفت‌خوری قرار داده‌اند. (حاج‌سیاح ۲۶)

مفتول maftul

• **مفتول کردن روی** (قد.) برگرداندن روی؛ اعراض کردن: کمتد عشق نه پس بود زلف مفتول/ که روی نیز بگردی ز دوستان مفتول. (سعدی ۵۴۰) **مفتولی** m.-i ۱. باریک و بلند؛ دارای عرض کم و طول زیاد: هندو... با آن تن و بدن‌های سیاه‌سوخته و آن استخوان‌بندی‌های مفتولی هنوز از گور بیرون نیامده دوباره به زمین نشست. (جمال‌زاده ۵۶) ۲. بسیار قوی: آدم می‌بایست اعصاب مفتولی داشته‌باشد، تا به این خشونت بتواند لطیف‌ترین عواطف را مجاله کند و دور بیندازد. (علوی ۳۶۳)

مفتی moft-i به‌راحتی؛ بدون دردسر: چون شاه‌زاده را به‌دست آورده‌باشیم... هرات مفتی به‌تصرف ما درمی‌آید. (نطنزی ۴۹)

• **مفتی مفتی** بدون زحمت و کوشش: مفتی‌مفتی که آدم به جایی نمی‌رسد.

• **به این مفتی [ها]** به این راحتی؛ بدون دردسر: می‌دانستم که به این مفتی کسی نمی‌میرد. (هدایت ۲۳) ۳. استخراج این چند جمله... چیزی نبود که به این مفتی‌ها و بدون توضیحات قبلی و ضمنی صورت بگیرد.

مقدمه‌ها چید تا رسید به مؤخره‌ای که تصور می‌کرد سلیم را به اعجاب و اخواه داشت. (دانشور ۷۹) ○ دیگر نیازی نیست به این‌که ببل‌زیانی کنید و مقدمه بچینید. (قاضی ۹۵۳)

مقدمه چینی moqaddame-čin-i فراهم کردن زمینه مناسب برای انجام کاری یا گفتن سخنی: این مقدمه چینی، پهلوان ژنده‌پوش دنگیشوت را به یاد داستانی انداخت که مهرش برای او نقل کرده [بود]. (قاضی ۲۳۰) ○ اینها همه مقدمه چینی بود برای آن‌که ضربه بی‌رحم را ناگهان فرود آورد. (شریعی ۵۷۳)

○ **مقدمه چینی کردن مقدمه چینی** † : به جای این‌همه مقدمه چینی کردن به اصل مطلب بیرداز.

مقراض meqrāz

○ **مقراض بر سر کسی راندن** (قد.) قدر و مرتبه به او بخشیدن: آن‌که بخشیدش کلاه و برسرش مقراض راند/گر سرش بُرد، شاید سر ز حکمش تافتن. (سلمان: آندراج)

مقروع maqru'

○ **مقروع سمع کسی شدن** (قد.) به او گوش زد شدن: دگری که در قرارداد صلح دولتی... شده بود... مقروع سمع شریف عالی شد. (قائم مقام ۶) ○ خبر اقتدار آلف‌محمدخان... در نواحی سلطانی و زنجان و اختشاش امور صفحه عراق به تواتر و توالی مقروع سمع زکی‌خان شد. (شیرازی ۳۵)

مقسوم الحواس maqsum.o.l.havās (قد.) پریشان‌خاطر: وضع تحریرات من به واسطه مقسوم‌الحواس بودن و ضعف قوا... این است که... (نظام‌السلطنه ۱۱۴/۲)

مقشور moqaššar (قد.) صریح؛ روشن؛ بی‌پرده: عاجز شوم و فروگذارم/نیکو باشد سخن مقشور. (ظہیری سمرقندی ۱۸)

○ **مقشور گشتن** (قد.) آشکار شدن؛ روشن شدن: چون مطلع این مقال به حد کمال رسید و این رشته تا سرحد حال بکشید، گفتیم: این مبهم، مبین و مفسر شد و این سر، مکشوف و مقشور گشت. (حبیدالدین ۸۷)

مقصوره maqsur.e (قد.) شرم‌گاه زن: که درمیانه

داشته باشند: دعای ساکن می‌خانه هم دارد اثر، دانش/در یازش مقابل کوب محراب است پنداری. (رضی‌دانش: آندراج) ○ فوجی از امرا و سپاهیان را به ساختن مقابل کوب و محاصره آن جمع منکوب مأمور ساختند. (حبیب‌السریر: لغت‌نامه^۱)

مقابلہ moqābele تلافی: من... با جواب‌های آبندیده به مقابلہ پرداختم. (میرزا حبیب ۱۳۷) ○ گمانی نمی‌باشد که شتر به خیانتی اندیشد و سوابق تربیت را به لواحق کفران خویش، مقابلہ روا دارد. (نصرالله منشی ۹۳)

○ **مقابلہ کردن** (قد.) تلافی کردن؛ جبران کردن: فحش را به سلام و مدارا مقابلہ کنید. (غزالی ۴۲۱/۱) ○ اگر ملک تماشگاه خویش بیارید، منت بر کسی نباید نهاد، هرچند من بنده به شکر و دعا مقابلہ می‌کنم. (خیام^۲ ۸۷-۸۸)

مقاتل maqātel (قد.) قتل‌گاه‌های شهدای کریلا: کتاب‌های مقاتل. ○ تنها مقولات دراین زمینه داستان‌های مقاتل و صحرای کریلا بود. (شهری^۳ ۲۳۴)

مقاش maqqāš

○ **با مقاش از دهان (دهن) کسی حرف کشیدن** او را با زور یا تدبیر، وادار به حرف زدن کردن: جد می‌کنم که اگر با مقاش هم شده‌است، از دهانش حرف بکشم. (محمود^۱ ۳۹۹)

○ **با مقاش از کسی چیزی درآوردن** ○ با مقاش از دهان کسی حرف کشیدن † : آثار جبر در نظر او از دهاتی‌های پروپالرس همدان بود که با مقاش هم چیزی نمی‌شد از او درآورد. (علوی^۱ ۱۶۷)

مقدمه moqadda(e)me ۱. حادثه؛ واقعه: چند صباحی که از این مقدمه می‌گذرد، جوان سر به بدخلتی و ناسلوکی گذارد. (شهری^۲ ۵۴/۱) ۲. آغاز کار؛ شروع کار: همین‌که جمعیت متفرق شد، رفا جمع شدیم و به حساب روز پرداختیم، دیدیم مقدمه امیدبخش بود. (حجازی ۲۸۸) ۳. کتابی که موضوع و ویژگی دانشی را بیان می‌کند: مقدمه‌ای بر اقتصاد، مقدمه‌ای بر جامعه‌شناسی.

○ **مقدمه چیدن** فراهم کردن زمینه مناسب برای گفتن سخنی یا انجام امری: شاهین...

دست‌رس: این اواخر ضوء رونتگین... عکس داخله بدن و اشیای مقل و ملفوفه را برمی‌دارد. (طالبوف^۱)
(۱۲۷)

مقوا moqavvā بسیار لاغر و ضعیف: دختر ازبس غذای نمی‌خورد، مقوا شده.

■ **مقوای** آب‌دیده شخص شکسته، فرسوده، و ناتوان: حیف آن مرد که با من مقوای آب‌دیده و مرده‌ای که عقب قرآن‌خوانش کرده‌باشد، سر بکند. (← شهری^۱ ۱۵۵)

■ **مقوایی** m-y(ʔ)-i غیر واقعی؛ دروغین؛ بی‌پایه و اساس: مدیر مدرسه همان ناپلئون مقوایی... است. (مسعود ۸۰)

مقیر moqayyar (قد.) تیره و سیاه: کمال شب، سرمه غلام در چشم روز کشید و مشک تاتار در عذار نهار دمید، حالت روز مقیر گشت و ردای صبح مقیر. (حمیدالدین ۶۶) رهی دور و شبی تاریک و تیره/هوا پیروزه و هامون مقیر. (لبیبی: گنج ۱/۱۲۴)

■ **مکاتبات** mokātebāt (قد.) نامه‌ها: شما را چه احتیاج است به خواندن چندین آیات و بینات و... تصنیف مکاتبات؟ (آفسرای ۶۰)

■ **مکاتبه** mokātebe (قد.) نامه: رسولی دیگر از جانب فخرالدوله برسد و مکاتبه‌ای رسانید مشتمل بر استیثاف مصادقت و استجداد احکام موافقت. (جرفادقانی ۱۲۳)

■ **مکان** makān ۱. مرتبه؛ مقام؛ پایه: ایران در المبیاد ریاضی در مکان سوم قرار گرفت. ۲. او را از امثال ما مدد استظهاری نباشد و افتخاری به مکان ما نیفزاید. (روایتی ۶۷۲) ۳. یافت احمد به چهل سال مکانی که نیافت/ به نود سال براهیم از آن عُشر عُشیر. (ناصرخسرو^۱ ۲۲۰) ۴. محلی که در آن به کارهای خلاف (معمولاً خلاف‌های جنسی، شرب مسکرات، یا مصرف مواد مخدر) می‌پردازند: در کوچه‌های شهرک، پلوس چند مکان را شناسایی کرده‌بود.

■ **مکانیکی** mekānik-i ۱. بدون اندیشه و تفکر و براساس عادت: هر روز به‌طور مکانیکی این مسیر را می‌رفت و می‌آمد. ۲. خشک و غیر قابل انعطاف

مقصوده عیال تو باد/ مناره‌ای که میان پای دوستان من است. (خاغانی ۷۵۵ ح.)

مقطع maqta'

■ **مقطع سَره** (قد.) زادگاه: داعیه مقام ری که مسقط رأس و مقطع سره بود، در باطن ظاهر گردانید. (شمس‌فیس: گنجینه ۲۳۴/۳)

■ **مقطوع** maqtu' ثابت؛ قطعی: در این فروشگاه همه قیمت‌ها مقطوع است و جایی برای تخفیف وجود ندارد.

■ **مقطوع داشتن** (قد.) • مقطوع کردن ↓: مواجب و رواتب مبلغی وظیفه‌خواران دولت و چاکران حضرت بی‌ش‌و‌کم مقطوع داشت. (بدایع‌نگار: ازبساتینما ۱/۱۴۸)

■ **مقطوع کردن** (قد.) به‌طور ثابت و قطعی مقرر کردن: این خانه‌زاد... هر ساله صد تومان انعام استمراری داشته که پنجاه تومان آن را در کتابچه انعامات، در جزء مترجمین دولتی، مقطوع کرده‌اند. (افضل‌الملک ۳۶۱)

■ **مقطوعاً** maqtu'.an به‌طور قطعی: قرارداد مقطوعاً به تصویب هیئت نرسیده‌بود. (مخبر السلطنه ۴۰۰)

■ **مقطوعی** maqtu'-i (قد.) تثبیت‌شده؛ قطعی: این میرزا غلام‌حسین‌خان باکمال و قابل است، کتابی تألیف کرده به‌نظر رسید. پنجاه تومان انعام مقطوعی را بدهند و از سنه آتی همه تمام داده شود. (افضل‌الملک ۲۶) • بمحض شنیدن این جواب بدون درنگ رقم مواجب مقطوعی مهدی‌قلی‌خان را برداشته، خدمت جناب صاحب‌دیوان رفتم. (غفاری ۷۲)

مقعد maq'ad

■ **مقعد صدق** (قد.) جای‌گاه حق: این‌جا بیت‌الحرام والقی و مقعد صدق یزدانی و خانه درست خداست. (جمال‌زاده^۶ ۸۰) • شیخ در مقعد صدق متمکن نشده‌بود. (امین‌الدوله ۹۰) • آن سرمزل را دانی که چه نام است؟ مقعد صدق، آن‌جا به‌راستی توان نشست. (قطب ۱۹۸)

■ **به مقعد صدق پیوستن** (قد.) درگذشتن؛ مردن: ناگهان یکی پندام گرفت و افتاد و به مقعد صدق پیوست.

(شمس‌تبریزی^۱ ۱/۱۹۰)

■ **مقفل** moqaffal (قد.) پوشیده و دور از

عشق نیست/ مکرری بی فریب تو بر آب می‌زنند.
(محسن تأثیر: آندراج)

• **مکر پزیدن** (قد.) نیرنگ و حيله اندیشیدن:
مکر مرا چون بدید مکر دگر او پزید/ آمد و گوشم گزید
گفت: هلا ای عیار. (مولوی ۲۵/۳)
• **مکر فروختن** (قد.) مکر و حيله به کار بردن: که
غدر کند بر تو و که مکر فروشد/ صد لعنت بر صنعت و
بر بازرگانش. (ناصر خسرو ۱/۲۹۶)

• **مکش مرگما** ma-koš-marg-e-mā ۱. دارای
ظاهر بسیار آراسته و مرتب و رفتاری همراه با
عشوه: تمام زن‌های مکش‌مرگمای تهران برای وقت
گرفتن از [آرایش‌گر] سروست می‌شکستند. (دانشور
۱۶) • چهارپنجا دختر توکل‌ورگل مکش‌مرگما که
هرکدام روی سرشان کلاهک پارچه‌ای سفیدی به‌شکل گل
زنبق گذاشته بودند، وارد شدند. (شاهانی ۱۶۷) ۲.
دارای شکل و رنگ جلب توجه کننده: کفش تو
از کفش‌های شهری شیک و مکش‌مرگما می‌باشد و برای
راه‌های این‌جا ساخته نشده است. (جمال‌زاده ۸/۲۱) • با
این صورت آرایش‌کرده و زلف براق اتوکرده... و تعلیمی
مکش‌مرگما نمی‌توانم با آن ریش‌ویشم و... دریغتم.
(شیخ‌وشوخ ۶۷)

• **مکنونز** maknuz (قد.) پنهان‌شده: خُش کن از خصال
شمس‌تبریز/ همان بهتر که باشد گنج مکنونز. (مولوی ۲
۶۷/۳)

• **مکنون** maknun

• **مکنونِ خاطر** (ضمیمه) خواسته و مقصود
اصلی: مکنونِ خاطرِ ظهیر خسروانی چنان است که در
این کشور... هر نفسی به وظیفه عبودیت و جان‌نثاری خود
رفتار نماید. (جمال‌زاده ۳/۱۹۱) • این بیانات زبان حال
همان عده معدود به‌خصوص است نه اظهار مکنونِ خاطر
ملت افغان. (اقبال ۱/۸/۱۰۳) • جعفرخان... مکنون
ضمیرش آن بود که... در اواسط فصل بهار مجدداً عازم
آن دیار... گردد. (شیرازی ۵۷) • شاه‌پیلان چون مضمون
نامه برخواند... بر مکنونِ ضمیر خصم قوف یافت.
(روایینی ۵۴۱)

• **مکنونات** maknunāt خیالات؛ اندیشه‌ها: دلاک...

و بدون اندیشه یا برداشتی: رفتارش مکتیکی و
لحنش سرد بود. انگار از قبل تمرین کرده بود که چه بگوید.
• لب‌خند سرد و مکتیکی‌ای بر لب آورد.

• **مکتسی** moktasi

• **مکتسی شدن** (گشتن) (قد.) به‌شکل چیزی
درآمدن؛ ظاهر چیزی را پیدا کردن: گاه هوا هیئت
آب بستاند، گاه آب به‌صورت هوا مکتسی شود.
(درویزی ۲۰۱)

• **مکدر** mokaddar آزوده؛ دل‌گیر؛ ناراحت: مکدر
بودم و کم‌کم از او سلب اعتماد کردم. (قاضی ۲۳۵) •
پدرش پرسید: مگر کشتی‌ات غرق شده که این‌طور درهم
و مکدری؟ (جمال‌زاده ۲/۱۶۳) • همایون‌پادشاه... از
دشمنان بداندیش و زوال سلطنت و انتقال مملکت به
دیگران مکدر و ملول [بود]. (شوشتری ۴۰۹)

• **مکدر داشتن** (قد.) ۱. • مکدر کردن →:
به‌مدی در این سفر برخورد با ناملایمات به‌هم رسیده که
بیان آن جز این ثمری نخواهد داشت که خاطر جنابان را
چون سینه خود مکدر و ملول بدارم. (شهری ۱/۴۷) •
سکوت یک مدت متاد از طرف جناب اجل‌عالی...
خیلی مکدر و ملولم داشت. (نظام‌السلطنه ۲/۲۴۲) ۲.
ناگوار کردن: مرا در آتش سوزان چه سوزی/ چه داری
عیش من بر من مکدر؟ (لیبی: گنج ۱/۱۲۳)

• **مکدر شدن** آزوده شدن؛ دل‌گیر شدن؛
ناراحت شدن: می‌ترسیم رحیم مکدر شود.
(حاج‌سیدجوادی ۲۳۳) • ضمناً خاطر پدرم قدری از
تفاوت مخارج آزوده، مخلص هم مکدر شدم.
(مخبرالسلطنه ۵۳) • در تمادی شهر و اعوام،
زن‌وشهر باهم مکدر شوند و ازهم متفر گردند.
(شوشتری ۲۶۷)

• **مکدره** mokaddar.e (قد.) مکدر →: بعد از شام...
اطفال را دور خود جمع نموده... و از نواید وضع عید و
دیدوبازدید که مورت تجدید الفت و صفای قلوب
مکدره... است، یادآوری می‌نمودم. (طالبوف ۱/۳۱)

• **مکر** makr

• **مکر پر آب زدن** (قد.) حيله و فریب به‌کار
بردن؛ نیرنگ زدن: این گریه‌های اهل هوس سوز

• **مگسی** شدن بدخلق شدن: چی شده، چرا مگسی شدی؟

ملا' mala

• **ملا'اعلی** (قد). عالم بالا؛ آسمان: این داستان در ملا'علی بازگو شد. (مطهری ۲۲۴) • آیت عنایتی که از ملا'علی به نام این گم نام نازل بود، نافه روح و ریحان در محفل خاطر گشود. (قائم مقام ۱۹۳) • هنوز تازه جوان است در سن سی سالگی و بسی ریاضات و مجاهدات کرده و گوی تقوا را از فرشتگان ملا'علی می‌ریاید. (افلاکی ۸)

• **در ملا'عام آشکارا:** این زن ارزش آن را نداشت تا در ملا'عام کشته شود. (پارسی‌پور ۱۴۳) • زن‌ها رسم نبود که در ملا'عام چیز بخورند. (اسلامی‌ندوشن ۸۹) • سر بریدن حیوانات... در انتظار و ملا'عام به کلی ممنوع می‌باشد. (شهری ۲۶۱/۱)

• **ملا** molla تحصیل کرده؛ درس خوانده؛ عالم: ملا شدن چه آسان، آدم شدن چه مشکل. (متل: دهخدا ۳ ۱۷۳۱) • ملا و ققیه و صوفی و دانشمند/ این جمله شدی ولیک آدم تشدی. (۴: دهخدا ۱۷۳۱)

• **ملاخور** m-xor ویژگی پول یا مالی که به وسیله دیگران حیف و میل یا تصاحب شود. • **ملاخور شدن** ۹. تصاحب شدن یا به هدر رفتن پول، مال، و مانند آنها به دست دیگران: خود بنده اطلاع دارم که دوستان و پیغام‌ها هزار تومان در تهران ملاخور شده [است]. (آل‌احمد ۹۱) ۴. ارزان شدن: میوه تازه به بازار آمده، هنوز ملاخور نشده است.

• **ملاذ** malqaz (قد). آن‌که دیگران به یاری و حمایت او امیدوارند و به او پناه می‌برند: پناه شاه و گدا، ملجأ و ضعیف و شریف/ ملاذ پیرو جوان، مهرب فقیر و غنی. (ایرج ۵۳) • جلگی ملاذ و پناه، جانب او را شناختدی. (نصرت‌الله منشی ۱۵) • نیک‌بختان را پناهی، نیک‌بختی را سبب/ پادشاهان را ملاذی، پادشاهی را روان. (فرخی ۳۳۷)

• **ملاط** malat ۱. پُرکننده جاهای خالی؛ جبران‌کننده کم‌بودها: قدیم‌ها که ما درس می‌خواندیم، فقط ورزش و مشق خط را به عنوان ملاط

درمدت کیسه کشی می‌توانست از مشتری زیرپاکشی کرده، از مکنوناتش مطلع گشته... (شهری ۴۲/۳)

• **مکنونات قلبی** (خاطر، ضمیر) مکنونات ۴. من خواهم نتوانست... به مکنونات قلبی او درباره عشق خود پی ببرم. (قاضی ۶۷۸) • پدر... از تمام مکنونات خاطر من مطلع است. (مشفق‌کاظمی ۲۳۸) • ابو عبدالله... در اهواز... درباب مکنونات خاطر و اسرار قلبی مردم بحث می‌کرد. (مینوی ۴۹۲) • از مکنونات ضمیر در عقد موالات شرعی به واجبی نتوانست دادن. (خاقانی ۷۲)

• **مکنونه** maknun.e (قد). خاطر؛ ضمیر: رفع نوائص و اصلاح امور و تکمیل اسباب، از خیالات مکنونه اعلی حضرت اقدس شهریار، روح‌نقده است. (افضل‌الملک ۶۳-۶۴)

مگس magas

• **مگس پراندن** ۱. بی‌کار بودن؛ اوقات را به بی‌کاری گذراندن. ۲. بی‌کار بودن بر اثر کسادی کسب و کار: دکان دارها مگس می‌پراندند. (میرصادقی ۱۲) • مجید شیرینجی... رو سنگ‌فروش مقابل ناتوایی نشسته است و مگس می‌پراند. (محمود ۲ ۱۳)

• **مگس دور شیرینی** آن‌که تنها به خاطر سود و فایده بردن از دیگران، با آنها دوستی کند: یکی از دوستان جان‌جانش، از هم‌پایه‌ها نیامد اقل‌هفت قدم دنبال تابوت او راه برود همه مگس دور شیرینی بودند! (هدایت ۹۱)

• **مگس را در هوا رک زدن** (قد). تنگ‌دست و فقیر بودن: چه عطا! ما برگدایی می‌تیم/ مر مگس را در هوا رک می‌زنیم. (مرلوی ۱۳۹/۱)

• **مگس پرانی** m-par-an-i ← مگس • مگس پراندن.

• **مگسی** magas-i ۱. بدخلق؛ عصبی: سیلوی اول مگسی است... باحالت تمسخرآمیزی کلاه دایی‌ام را از دستش می‌فاید. آن را می‌اندازد زیر پایش و چند بار لگدش می‌کند. (دیانی ۹۰) ۲. ناخوش؛ بد: حالم امروز خیلی مگسی است.

رفت. (مولوی ۱/۲۱۹)

ملت mellat گروهی از مردم، به ویژه گروهی از دوستان یا همکاران: در را باز کرد و گفت: ملت ما رقتیم، خدا حافظ. ○ ملت، دور خمی سرنگون افتاده و خراب و پاتیل شده است. (جمالزاده ۱۶/۱۶۱)

ملت پرست m.-parast (قد.) طرف دار و حامی ملت: بعضی احتمال دادند که محمدعلی شاه، محرماتنه امر به اتلاف او نموده و در این باب هیچانی در مردم پیدا شد چنانکه ملت پرستان را سوگووار کرد. (حاج سیاح ۱/۵۷۰)

ملت پرستی m.-i (قد.) طرف داری و حمایت از ملت: در روزنامه جات داخله و خارجه، شعور و ملت پرستی [احتشام السلطنه] و تخریب و بدبینی امیربهادر ثبت تاریخی شده است. (نظام السلطنه ۲/۴۰۰)

○ میرزاضا... گاهی برای فراشان حرفهایی از وطن خواهی و ملت پرستی که از سیدجمال الدین شنیده بود، می گفت. (حاج سیاح ۱/۳۸۲)

ملت‌چی moltahi

● **ملت‌چی** شدن (گشتن) (قد.) وارد مرحله بزرگ سالی شدن: ایشان را آفریده اند به گشت روزگار از آن بگردند بزرگ نشوند و ملت‌چی و پیر نگردند. (جرجانی ۱۰/۲۵۰) ○ ملت‌چی شد و تا آخر که سیدی اندک در موی او اثر کرده بود... (جوینی ۱/۲۵۶/۳) ○ غلام ملت‌چی شد و سواد موی روی، نور ماه رخسارش پیوشانید. (سکری: جرفادقانی ۲۶۹)

ملت‌هپ moltaheb دارای هیجان، التهاب، یا آشفتگی: پدرم حالت ملت‌هپ داشت، و به سختی نفس می کشید. (اسلامی ندوشن ۱۲۰)

ملجم moljam (قد.) تحت فرمان و مطیع: در موارد و مصادر به لجام خُرد ملجم تا به تدریج روزه روز در مراتب معالی ترقی می کند. (جوینی ۱/۱۲/۱۳) ○ او... هم به خدمت و مراعات تو مُلجاً تواند بود و هم

نمره‌های دیگر داشتیم. (آل احمد ۵/۱۱۴) ۳. مواد اصلی و تشکیل دهنده ماده خوراکی: یتزایی می خواهم که ملاطش زیاد باشد.

ملاقطعی mollā-noqat-i آن که به صورت و ظاهر کلمات و عبارات بیش تر از معانی آنها توجه دارد؛ ایرادگیر و ظاهر بین: بسم الله! این هم یک ملاقطعی ایرادگیر دیگر! (قاضی ۶۲۳) ○ محض رضای خدا سرم را با انتقادات ادبی و نکته گیری های ملاقطعی دریاب عروض و قافیه درد نیاوری. (جمالزاده ۳/۲۱۳)

ملاککه، ملایکه malā'eke, malāyeke فرشته (بر. ۱) →: شما پدرش را ندیده بودید، یک ملاککه بود، جایش تو بهشت است. (اسلامی ندوشن ۱۳۸) ○ بنده به دعای دولت توسل / یا جمع ملاککه مشارک. (ابوالفرج رونی: لغت نامه ۱)

ملایم molāyem ۱. دارای اخلاق خوش و سازگار با دیگران؛ مهربان؛ نرم خو: چهار تن انتخاب شدند، دو مرد و دو زن... زنان و مردانی بودند با طهارت... خاضع و ملایم. (اسلامی ندوشن ۱۲۹) ○ اهل کرمان ذاتاً آدم های ملایم و خوبی هستند. (حاج سیاح ۱/۱۶۳) ۲. دارای تأثیر یا گیرندگی کم: سیگار ملایم.

● **ملایم** شدن ۱. رفتاری همراه با ملاطفت و مهربانی از خود نشان دادن: شاه... دست خط [را]... گرفت خواند، قدری ملایم شد. (مخبر السلطنه ۱۵۷) ۲. (قد.) نرم شدن: دل به دشمن چون ملایم شد، مصفا می شود / سنگ با آتش چو نرمی کرد، مینا می شود. (صائب ۱۳۱/۱۲)

ملایمت molāyemat خوش رفتاری؛ مهربانی؛ نرم خوئی: معلم ما... با ادب و ملایمت رفتار می کرد. (اسلامی ندوشن ۱۳۶) ○ او... در نهایت ملایمت خواستار پیاده شدن [شد]. (غفاری ۱۵)

ملبوس malbus (قد.) مخفی؛ پنهان: گرچه آن محسوس و این محسوس نیست / لیک آن بر چشم جان ملبوس نیست. (مولوی ۱/۳۹۴)

ملبوسات malbusāt (قد.) امور مخفی: گر بخواهد سوی محسوسات رفت / ور بخواهد سوی ملبوسات

پیندارد. (پارسی‌پور ۴) طوطی‌ای را با زاغی در قفس کردند... و می‌گفت: این چه طلعت مکروه است و هیئت مقتوت و منظر ملعون و شمایل ناموزون؟ (سعدی^۲ ۱۳۹)

ملعونه mal'un.e (قد.) ناپسند؛ ناخوش آیند: صاحبان این گونه آرای ملعونه... پای‌بند به هیچ‌گونه حساب و دلیل نیستند. (اقبال^۱ ۲/۲/۲)

ملغمه malqame آمیخته‌ای از دو یا چند چیز که معمولاً به شکل درهم‌وبرهم و بدون نظم منطقی در کنار یک‌دیگر قرار گرفته باشند: اصول فکری او ملغمه‌ای است از سنت‌های کهن موروثی و اندیشه‌های تجددگرایانه.

ملفوفه malfuf.e (قد.) نامه محرمانه و سرپوشیده: خاصه در هفته قبل که مخصوصاً ملفوفه فرماتی هم به افتخار شما صادر کرده‌ام، فرستادم که اسباب تقویت و پیش‌رفت کار شما بشود. (نظام‌السلطنه ۲۹/۲) ○ ملفوفه رقم مبارک... زیارت شد. (امیرنظام ۱۰۸) ○ گزارشی... در ملفوفه مبارکه به ابتهاج و استبشار شما مرقوم شده‌است. (فائز مقام ۲۵۵)

ملق‌لق بافی molaqlaq-bāf-i قلمبه، مبهم، و پیچیده سخن گفتن؛ قلمبه‌گویی: ملق‌لق‌بانی‌ها و جمله‌پردازهای اینها از کلمات هرزه و جملات رکبیک... به گوشمان بیگانه‌تر و غریب‌تر است. (مسعود ۱۳)

ملک malek ۱. خداوند؛ الله: رابطه انسان با حضرت ملک منان به‌واسطه تذکر و قول لین... بوده. (دهخدا^۲ ۶۷/۲) ○ یاکا، ملکا، ملک جان‌ها آن توست و جمله دل‌ها به فرمان تو. (فائز مقام ۱۳۱) ○ کیست ماهی چیست دریا در مثل/ تا بدان مانند ملک عزوجل؟ (مولوی^۱ ۳۲/۱) ۳. پیشوندگونه‌ای بر سر اسم که برتری کسی را بر گروه معینی از افراد نشان می‌دهد: ملک‌التجار، ملک‌الشعرا، ملک‌الکلام.

ملک‌آرای [molk-ā('ā)rā-y] (قد.) مایه زینت و آراستگی سلطنت یا مملکت: خلف دوده سلف، شرف دولت و ملک/ ملک آیت رحمت، ملک ملک‌آرای. (سعدی^۲ ۷۳۴) ○ [سلطان خضرین ابراهیم‌عظیم] پادشاه خردمند و عادل و ملک‌آرای

به حکم و فرمان تو ملحم. (دروانی ۳۹۵) ○ باید که پیوسته توسن نفس را به لجام مجاهده ملحم دارد. (نجم‌رازی^۱ ۲۵۹)

ملحم molham (قد.) بسیار فربه و پرگوشت: جز که آموخت تو را خواب‌وخور و غفلت/ به‌چه‌کار آمدت این سفله تن ملحم؟ (پروین اعتصامی ۴۴)

ملس malas دل‌چسب؛ خوش‌آیند؛ مطبوع: غروب‌ها بادهای ملس می‌وزد. (دبانی ۶۳) ○ عصری بود و هوا ملس بود و بوی پنجه چریده، در هوا. (آل‌احمد^۲ ۲۴۶)

ملطفه molattafe (قد.) هرنوع نامه: این مخلص در این مدت چند کثرت خواسته است که ملطفه‌ای نویسد. (وطواط^۲ ۱۵) ○ باید که هر روز مسرعی با ملطفه از آن تو به من رسد. (نظامی عروضی ۲۵) ○ امروز که نامه تمام بندگان بدو مورخ است بر حکم فرمان عالی برقتند که در ملطفه‌ها به‌خط عالی بود. (بیهقی^۱ ۳)

ملعب mal'ab (قد.) محل عیش، عشرت، و خوش‌گذرانی: به روز آرایش مکتب، شبان‌گه زینت ملعب/ ضیای روز و شمع شب، شکرلب برکسان خمی. (سنایی^۲ ۱۰۳)

ملعنت mal'anat (قد.) بدبختی؛ بی‌چارگی: جناب میرزا... این قطعه زمین را بلاعوض به رعایای همان‌جا بخشید و از چنین ملعنتی رهایی یافت. (جمال‌زاده^۲ ۱۷۴) ○ کساتی هستند که... غافلند از این‌که نتیجه این‌گونه سخاوت تاریخ، ملعنت آنهاست، لاغیر. (طالبوف^۱ ۱۱۱)

ملعون mal'un ۱. آن‌که مورد تنفر و بی‌زاری دیگری باشد؛ شریر؛ بدذات: نسناس ملعون چون چنین بدید دیگ حسدش بجوشید. (هدایت^۲ ۱۶۹) ○ حضرت ولی‌عهدی... نفرمودند آن سگ ملعون را از اتاق بیرون کنند؟ (غفاری ۲۰۹) ○ تمام نفوس اهالی تهران، بدون استثنای احدی، منتظر قتل میرزاضای‌کرمانی ملعون خبیث بودند. (افضل‌الملک ۳۲-۳۳) ○ امیر فرمود این مقصد ملعون را که چندان فساد کرده‌بود... به حرس بازداشتند. (بیهقی^۱ ۷۴۴) ۳. منفور و ناخوش‌آیند؛ نفرین‌شده: عادت نکرده‌بود خود را موجود ملعونی

بود. (نظامی عروضی ۷۳)

ملک افروز *molk-a' (a) fruz* (قد.) آنکه موجب رونق و شکوه سلطنت یا مملکت باشد: همیشه شاد زی ای شهریار ملک افروز/ تو را زمانه شده پیشکار و دولت رام. (مسعود سعد^۱ ۴۵۳) ○ به ملک و دین همی نازند شاهان بلند اختر/ که آمد شاه ملک افروز
همان قوام الدین. (امیر معزی ۴۸۹)

ملمع کار *molamma' -kār* (قد.) منافق و مکار: وین جاهلان ملمع کارند و منتحل/ زآن، گاه امتحان به جز از امتحن نیند. (خاقانی ۱۷۵)

ملموس *malmus* قابل درک و فهم: حرفهایی که در بچگی این همه برایش آشنا و ملموس بود، اینک معنای خودش را از دست می‌داد. (پارسی‌پور ۲۳۶) ○ برای ایشان باید شواهد و امثله ملموس و قابل فهم... آورد. (قاضی ۳۵۵)

• **ملموس شدن** قابل درک و فهم شدن: با مثالهایی که زد، موضوع کاملاً برایم ملموس شد. ○ آنچه و آنکه در نظرم هویدا، بلکه در حواس پنج‌گانه من محسوس و ملموس می‌شود، عشق و جمال است. (خلیلی: از صبا تا صبا ۲/ ۲۶۹)

• **ملموس کردن** قابل درک و فهم کردن: توضیحات من واقعه را کاملاً برایش ملموس کرد.
ملموسات *malmusāt* امور قابل درک و فهم: این موضوع را جزء ملموسات می‌پنداشت و توضیح بیش‌تر را در مورد آن لازم نمی‌دانست.

ملواح *melvāh* (قد.) آنچه باعث فریب یا انحراف دیگری شود: شیطان به دلالتی در میان ایستاده جمال مزخرف او را تزئین می‌کند و آن را ملواح ارواح و قلوب می‌سازد. (عزالدین محمود ۸۴) ○ ایل‌چیان در رسیدن و شرف‌الدین را طلب کردند و او را ملواح کار ساختند. (جوبنی^۱ ۲۴۰/۲) ○ عبارتی چون هذیان محوم نامفهوم، از او ملواح شرکت قصد ساخت. (زیدری ۱۴)

ملون *molavvan* متلون (م. ۱) →: روی حرف او نمی‌توانی حساب کنی، آدم ملونی است. ○ رازدار ملوک و پادشاه/ با مزاج ملون و تبهم. (سنایی^۱ ۴۸۴)
ملهم *molham* اخذ شده: اقتباس شده: این نظریه

ملهم از نظریه چهارم دربارهٔ اصالت فرد و جامعه... است. (مطهری^۱ ۵۳) ○ همهٔ فرهنگ‌های زردشتی و مسیحی و مسلمان و یهودی را نگه‌داری می‌کردند، خواه از مقابل اسلام ایران بود و خواه ملهم از فرهنگ سامی. (مبنوی^۲ ۱۲۳)

ملیح *malih* ۱. زیبا و خوش‌آیند؛ دارای ملاحظت؛ بانمک: سایه لبخند ملیحی روی لبهای دخترک دوید. (شاهانی ۷۱) ○ الان هم که این سطور را می‌نویسم، چهرهٔ ملیح و ماتم‌زدهٔ روح‌الله در مقابل نظرم مجسم است. (جمال‌زاده^۳ ۲۰۲) ○ از ایکار ماه‌بیکر... جمال ملیح... چهل دختر را... اختیار کردند. (جوبنی^۱ ۱۴۹/۱) ۲. (قد.) دوست‌داشتنی و موردپسند: امین‌الدوله به عبارات ملیح به مصالح مملکت در تعالی ایران و نشر تمدن تلویح می‌کرد. (مخبرالسلطنه ۱۰۶) ○ پیر... به زبان فصیح و بیان ملیح این ابیات انشاد فرمود. (حبیدالدین: مقامات حبیدی ۱۹۱: لغت‌نامه^۱)

ملیحه *malih.e* (قد.) ۱. ملیح (م. ۱) →. ۲. ملیح (م. ۲) →: جمعی از ارباب سداد و ذوق و استعداد، طالب‌گفت‌و‌شنود اشعار فصیحه و ابیات ملیحهٔ نصحای متقدمین و متأخرین بودند. (رضاقلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلایه ۱)

ملیک *malik* (قد.) خداوند؛ الله: گفت: حاشا که بُرد با آن ملیک/ در خداوندی کسی دیگر شریک. (مولوی^۱ ۴۱۵/۲)

ملین *molayyen* (قد.) آنچه خشونت و عصبانیت شخص را کم کند؛ آرام‌کننده: اگر هنوز بر صلابت حال اول است، به سخن‌های ملین و گفتارهای چرب مبین اگر نرم نشود، باری در درشتی نیفزاید. (روابونی ۳۲۰)

ممازجت *momāzejat* (قد.) معاشرت کردن و رابطهٔ صمیمی داشتن: میان ایشان وصلتی رفت و اسباب ممازجت و مواشجت مستحکم شد. (جر فادقانی ۲۴۹)

مماشات *momāšāt* مدارا کردن؛ سازش کردن: بچهٔ گرگ در آغوش پیورودی و نیست/ این مماشات جز از بی‌خودی و بی‌خبری. (بهار: از صبا تا صبا ۲/ ۱۳۵) ○

دروغ: بدین مزخرفات موه و موهات مزخرف فریفته نشود. (نظام‌شامی: گنجینه ۱۵۴/۵)

مهه mame شیر: پرو پیش مامان ممه بخور. ○ دخترک به سینۀ او چسبید [و گفت:] ممه‌مه. (میرصادقی: شب‌های تاشاوگل‌زرد ۱۰۹: نجفی ۱۳۶۵)

مهه ■ آن ممه را لولو بود (بوده) هنگامی گفته می‌شود که دیگر از شخص، شیء، یا وضعیتی که فایده می‌رساند، نمی‌توان بهره‌برداری و استفاده کرد؛ آن موقعیت خوب ازدست رفت: حالا حاج آقا همه چیز گشته. دیگر آن مه را لولو بُرده. ملحه من را می‌خواهد. (← فصیح ۲/۲۷۶) ○ می‌دانی چیست؟ آن ممه را لولو بردا من دیگر مجبیز را نمی‌گویم. (هدایت ۸۸)

مههد momahhad (قد). آماده؛ مهیا؛ فراهم؛ چون مههد بود، جمعی که با او بودند، هردوسه کس به یکی از انگریزان چسبیده، به اتمام کارشان پرداختند. (شوشتری ۲۴۳) ○ نه راه بازگشتن مهیا و نه عذر تقصیرات مههد.... (نصرالله منشی ۵۷)

مههد شدن (گشتن) (قد). ۱. آماده شدن؛ مهیا شدن؛ فراهم شدن: فراهم شدن: اگر کسی را هردو طرف مههد شود.... (نصرالله منشی ۲۳۷) ۲. معمول شدن: لقوانین و دواوین که به تواتر و توالی لهایی و ایام مههد گشته‌بود، مدروس شد. (زیدری ۸۰)

• **مههد کردن** (قد). آماده کردن؛ مهیا کردن؛ فراهم کردن: نگر که بر طالع تخمینی اعتماد نکنی الا که به استقصای سخت به حساب و نمودارات مههد کن. (عنصرالمعالی ۱/۱۸۵)

مههد momahhed (قد). آماده کننده؛ مهیا کننده؛ فراهم کننده: طعن و لعن آبا و اسلاف خود و مههدان آن دعوت برزبان راند. (جوینی: تاریخ جهانگشا: لغت‌نامه ۱) **مهیز** momayyez (قد). دانا؛ آگاه؛ بافراست؛ چون خدمت‌کاران ناصح کانی کاردان بر آن جمله بودند، پادشاهان کریم داهی مهیز بنده‌پرور هم بر آن جمله تربیت فرموده‌اند. (فخرمدبر ۱۰۹) ○ خواجهمعلی عمیره... مردی مهیز و عالم و نیکو زندگانی بود. (ابن‌فندق ۲۰۲) ○ الپتگین تُرکی خردمند بود و مهیز. (نظامی عروضی ۲۳)

چاره‌ای جز ممالحت و اصلاح ندارید. (مستوفی ۱۵۲/۲) **ممالحت** momālehat (قد). نان‌ونمک هم‌دیگر را خوردن و دوستی داشتن: من تو را دوست خویش می‌دانم و حق ممالحت ثابت است. (عقیلی ۱۵۶) ○ ابوعلی... او را به افعال سوابق حقوق مصاحبت و سوائف مودت و ممالحت... مؤاخذت کرد. (جرغادقانی ۸۵) ○ حق صحبت و ممالحتِ دیرینه نگاه دار. (بیهقی ۱/۷۹۲)

ممد momed[d] (قد). زیادکننده؛ اضافه‌کننده؛ اشتراک آنها در بغض و کینه‌ورزی نسبت به خواجه، ممد دوستی ایشان بوده‌است. (مینوی ۲/۲۲۰) **ممد شدن** (قد). زیاد شدن؛ اضافه شدن: تاریکی... ممد شده دارد زهره‌اش از هول‌وهراس آب می‌شود. (جمال‌زاده ۱۸-۳۰-۳۱)

ممر mamar[r] ۱. راه به‌دست آوردن درآمد و تأمین مخارج: خوب بود آن پادشاه حیات داشت... تا معلوم شود، آن ثروت هنگفت را از چه ممری تحصیل نموده. (مصدق ۱۹۶) ○ تنها ممری که برای مخارج نظافت و مستخدمین آن باالی و حیث‌ومیل نشده‌بود، فضولات مستراح‌های آنجا بود که به‌فروش می‌رسید. (اقبال ۲/۴/۹/۲) ○ املاک خراب چندساله پدیری را آباد نمایم و از آن ممر گذرانی بکنم. (غفاری ۱۳) ○ التماس خرید مال از او... استمرار یافته او را از ممر حلال تمول به‌هم رسید. (شوشتری ۱۲) ۲. (قد). طریق؛ وسیله؛ واسطه: این رابطه را تا توانی استوار دار که از این ممر در آخرت تو را نفع خواهد رسید. (قطب ۴۲۵)

• **ممرِ معاش** راه تأمین هزینه زندگی: پیش‌بینی فردا... بیمه و ممر معاش اطمینان‌بخش چندان معنی نداشت. (اسلامی‌ندوشن ۲۶۱) ○ باید... پیش از همه چیز کاری پیدا کنم که ممر معاش باشد. (جمال‌زاده ۲/۲۰۵) **مموه** momavvah (قد). دروغین؛ بی‌اساس؛ کذب: بدین مزخرفات مموه و موهات مزخرف فریفته نشود. (نظام‌شامی: گنجینه ۱۵۴/۵) ○ به اعتماد سخن مموه او روی در راه نهادند. (جوینی ۲/۲۲۰) **مموهات** momavvahāt (قد). امور کذب و

من^۱ man

■ **من کردن** با تعریف و تمجید از خود یاد کردن؛ خودپسندی از خود نشان دادن: هم‌ا‌ش من من می‌کرد و نظر هیچ‌کس را قبول نداشت.

■ **من و تویی** بیگانگی: توی دوستی که نباید من و تویی باشد.

■ **من و ما** (قد). خودپسندی؛ خودبینی؛ غرور: بیا در بحر با ما شو رها کن این من و ما را که تا دریا نگردی تو ندانی عین دریا را. (مغربی^۲ ۹) ○ تا من و ما‌های ایشان بشکند/ نفس خودبین فتنه و شر کم کند. (مولوی^۱ ۵۰۲/۲)

من^۲ m. متکبر، خودپسند، یا بی‌انصاف: همه متند، هیچ‌کس نیم من نیست.

■ **[بگویم، بگوئی، ...]** چند من است؟ هنگامی گفته می‌شود که بهبودگی کاری را بخواهند برسانند: سخت ازت رنجیده. اما دلش می‌خواهد تو را ببیند. الآن منتظر است که تو را با خودم بپرّم. بلند شو دیگر بی‌فهرت. [کمال گفت:] آخر پیام آن‌جا بگویم چند من است؟ (میرصادقی^۳ ۲۱۰) ○ یک بار به سرم زد که بروم پیشش کرمانشاه اما به خودم می‌زدم: بچه، عاقل باش. هر چیزی قاعده‌ای دارد. بروی آن‌جا بگوئی چند من است؟ (← میرصادقی^۳ ۳۵۶-۳۵۷) ○ آن راز را به من گفتی که چه بشود؟ چه‌طور بشود؟ که چند من است؟ (شاهانی: بازنشته ۲۹۴: تجنی ۱۳۶۵)

■ **یک‌من آمدن (رفتن) و صدمن برگشتن** نزد کسی رفتن و با افسردگی و غم و اندوه برگشتن یا با بی‌اعتنایی مواجه شدن: به‌فرض هم که شما محبت بفرمایید و هر روز هم اجازه بدهید، اما وقتی آدم یک‌من بپاید و صدمن برگردد و از دیدن زندانی‌اش جگرش لخته‌لخته بشود، چه فایده دارد؟ (← شهری^۱ ۱۳۳) ○ شکایت خود... به آنها نمی‌بردند و می‌گفتند این نیست مگر... یک من رفته صدمن مراجعت بکنند. (شهری^۲ ۳۶/۲)

■ **مناجات** monājāt دعاها و اشعاری که سحرگاه شب‌های رمضان با صدای بلند در پشت‌بام‌ها، برای بیدار کردن مردم جهت سحری خوردن

می‌خوانند: اگر چه غالب این مناجات‌ها بدون خودنمایی... انجام نمی‌گرفت، اما مردمی هم بودند که واقعاً این کار را برای رضای خدا و نیت خالص و بیدار کردن خفتگان انجام می‌دادند. (شهری^۲ ۳۱۱/۳)

■ **مناجات کردن** سحرگاه شب‌های رمضان اشعار و دعاهایی را با صدای بلند خواندن برای بیدار کردن مردم.

■ **منادی** monādi تبلیغ کننده: منادی صلح و آزادی. **مناره** me(a)nār.e (قد). آلت تناسلی مرد: که در میانه مقصوره عیال تو باد/ مناره‌ای که میان پای دوستان من است. (خاقانی ۷۵۵ ح.)

■ **مناسبات** monāsebāt روابط؛ ارتباطات: چنان می‌نماید که در روابط و مناسبات بین این دو قوم همیشه ایرانیان مظلوم نبوده‌اند. (جمال‌زاده^۴ ۲۳۰) ○ قرارداد جدید نفت... منعقد گردید و فصل تازه‌ای در تاریخ مناسبات ایران و انگلستان افتتاح یافت. (مصدق ۳۸۴) **مناضلت** monāzelat (قد). نبرد یا دفاع: ناصالدین به ملک نوح نامه نوشت و در تقریر خیانت ابن‌فریر و میل او به‌جانب ابوعلی و مناضلت ازجهت او و... ایمایی کرد. (جرفادقانی ۱۳۸-۱۳۹) ○ مردانِ مرد... تا یک تیر در جمعی امکان دارند، از مناضلت و مطاولت خصم عنان نییچند. (دراوینی ۲۴۱)

■ **مناطحه** monātehe (قد). نبرد کردن؛ زدوخورد کردن: بی‌مناطحه و مقابله... مرکز خالی گذاشت. (شمس‌قیس ۷) ○ این پادشاه... در ایام مناطحه ایشان پای در دامن ولار کشید. (جرفادقانی ۵)

■ **مناطحه کردن با کوه** (قد). پرداختن به عملی که نتیجه‌ای جز زیان ندارد: عزیزالدین... در آن مدت با او محاکمت و... با کوه مناطحه کرده‌بود. (آسرای ۱۹۲) ○ می‌دانستند... با کوه مناطحه کردن سر به‌باد دادن است. (جرفادقانی ۱۷۵)

■ **مناقب** manāqeb فضایل چهارده معصوم و مدایحی که درباره آنان گفته یا سروده می‌شود: اشعار او [قائنی] بیش‌تر در مناقب و مرثی اهل‌بیت بود. (زرین‌کوب^۱ ۳۳۴) ○ یکی سلیس و بلیغ در مناقب رسول می‌گفت:..... (آل‌احمد^۲ ۲۸)

مناهج manāhej (قد.) شیوه‌ها؛ روش‌ها: ذکر آباواجداد از تقیل فرزندان به مناهج پدران بروی روزگار یادگار ماند. (جونی ۱/۳۶) ○ فیما بعد مناهج احکام دولت و مناهج دوام ملک بروفی مراد چون توان داشت؟! (دراوینی ۴۷۳) ○ مناهج عدل که نامسلوک مانده‌بود... مسلوک و معین شد. (ظهیری-سمرقندی ۱۰) ○ از مناهج سداد و مسالک رشاد، تجنب و تنكب نیستند. (وطواط ۲/۳۸)

منبت mambet (قد.) اصل؛ منشأ؛ این شیوه از نسقی که نیاکان تو نهاده‌اند، دور است و از اصل پاک و محتدر شریف و متبت کریم تو بهیچ وجه سزاوار نیست. (دراوینی ۴۹) ○ پدر و مادر متبت نیکی و اصل پرورش نفسی توانند. (عنصرالمعالی ۱/۷۵)

منبر ma(e)mbar ۱. جلسه سخن‌رانی و وعظ: ده‌بارتوده منبر هفتگی داشتم. (جمال‌زاده ۱۸/۹۴) ○ همه روضه‌خوان‌ها او را می‌شناختند و خیلی مایل بودند که آبی خاتم پای منبر آنها بوده‌باشد. (هدایت ۷۵/۴) مکان؛ مجلس: باید به‌داز این‌جا به یک منبر دیگر هم بروم.

● **منبر رفتن** ۱. ○ بالای منبر رفتن (مر. ۱) →: پسر مشهدی‌رحیم... تو قم منبر می‌رفت... (چهل‌تن ۱/۹۲) ○ هر شب مجلس داشت و منبر هم می‌رفت. (آل‌احمد ۱۵۵) ۲. ○ بالای منبر رفتن (مر. ۲) →: تو هنوز پشت آن خدایی‌ها منبر می‌روی. (مخملباف ۳۶) ○ پس من که رستم چناب ساطع حسابی منبر رفت؟ (گلشیری ۱۶۵/۳) ۳. ○ بالای منبر رفتن (مر. ۳) →: میرزا منبر رفت و مدتی از شروط عاشقی و وفاداری... گفت. (حجازی ۴۱۱)

● **منبر زدن** به مجلس‌های مهمانی گوناگونی رفتن: شاید تا آخر شب پرسیم یکی‌دوتا منبر دیگر هم بزنیم.

● **منبر نه پایه** (قد.) آسمان: کرسی شش گوشه بهم درشکن/ منبر نه پایه بهم درفکن. (نظامی ۹/۱)
● **منبر نه خرگهی** (قد.) آسمان: تا فلک از منبر نه خرگهی / بر تو کند خطبه شاهنشهی. (نظامی ۱/۱۷۱)
● **بالای منبر رفتن** ۱. در بالای منبر نشستن و

وعظ کردن: با صدای کلفت و دورگه‌اش بلند بلند قرآن می‌خواند یا برای همسایه‌ها بالای منبر می‌رفت. (میرصادقی ۲/۲۰) ۲. بدگویی کردن: اینها را ببین که فقط بلندند پشت مردم بالای منبر بروند. (← میرصادقی ۲/۹۶) ۳. پرگویی کردن؛ زیاده‌گویی کردن: آن‌قدر بالای منبر نرو، کمی هم اهل عمل کردن باش. ○ اگر پادرد عزیز عود می‌کرد، او باز بالای منبر می‌رفت. (← میرصادقی ۲/۵۵-۵۵)

منبردار m. dār (قد.) واعظ؛ سخن‌ران؛ خطیب: یوعبدالله نیاجی... امام است منبردار. (خواجه‌عبدالله ۲/۵۱)

منبسط mombaset (قد.) شاد؛ خوش‌حال؛ شادمان: شاید کبرا... اولین صبحی بود که او را منبسط و راضی احساس می‌نمود. (شهری ۱/۲۳۶)

منبع mamba شخص یا مدرکی که اطلاعات و اخباری از او یا آن کسب شود: منبع آگاه، منبع خبر، منبع شایعه.

من بهیروم man-be-mir-am برای خواهش و التماس گفته می‌شود؛ مرگ من؛ التماس می‌کنم: من بهیروم راستش را بگو.

هنت mennat

● **هنت سر کسی گذاشتن** به علت نیکی کردن در حق کسی، او را مدیون خود دانستن: تو هرگز برایم کاری انجام ندادی و نمی‌توانی منت سر من بگذاری.

● **هنت کسی را کشیدن** نیکی او را پذیرفتن و از او سپاس‌گزاری کردن یا خود را مرهون او دانستن یا منت گذاشتن او را تحمل کردن: اگر من برایش ناز کنم، صدتا مثل من منتش را می‌کشند. (حاج‌سیدجواد ۳۳۵) ○ آشین... زیر دیگ هر مجلس روضه‌خوانی و آش و پلو هر عروسی و عزا را بتواند روشن کند، منتش را می‌کشند. (شهری ۳/۱۵۶) ○ منت رضوان زیهر کوثر ار باید کشید/ فارغم ز آن هرگز ار کوثر نباشد گو مباش. (ابن‌بیمین ۱۱۶)

● **هنت کشیدن** از کسی درخواست کردن چیزی از او بدون میل و رضایت باطنی و از روی

شما موافقم، منتهای مراتب فکر می‌کنم باید مسائل دیگری را هم در نظر بگیریم.

منثلّم monsalem

• **منثلّم گرداندن** (قد.) نابود کردن: ارکان دولت، آن مخازیل را منثلّم گردانند. (بهاء‌الدین بغدادی ۱۵۹)

• **منجلاب manja(e)-āb** وضعیت بد و ناخوش‌آیند؛ تنگنا: چنانچه کسی هم بخواهد دل برایشان سوزانده از منجلابشان برهاند، اول قبوض بدھیشان را جلوش بگذارند. (شهری ۲/۴۱۶) • همه مردمان... دیگر نمی‌توانند تو را از زیر منجلاب چرکین تازیان برهاند. (هدایت ۳۰)

• **منجمد monjamed** ۱. بی‌حرکت؛ ایستا؛ راکد: بازار منجمد. • سوسوی ستاره‌ها میان گنبد ساکت و سرمه‌ای شب پیدا بود، میخ‌کوب و منجمد. (فصیح ۲/۸۹) ۲. به حالت بی‌حرکت و ثابت: من زیر این طاق سفید یخ زده‌ام سال‌هاست که به این شکل، منجمد مانده‌ام. (ترقی: شکوای ۱۲۵) • غلام مثل یخ منجمد ایستاده هیچ نگفت. (طالبوف ۲/۲۰۶) ۳. بی‌حالت یا غیرصمیمی: قیافه منجمد، نگاه منجمد.

• **منجمد شدن** بی‌حرکت شدن؛ دچار رکود شدن: در این لحظه افکارم منجمد شده بود. (هدایت ۲۵)

منجنیق manjanīq

• **کسی را لای منجنیق گذاشتن** او را به شدت ناراحت کردن: آن‌قدر مرا لای منجنیق گذاشت تا خاتمه را ترک کردم.

• **منحرف monharef** به بیراهه کشیده‌شده؛ گم‌راه؛ فاسد: آدم منحرفی است. اجازه نده با بچه‌ها صحبت کند.

• **منحرف شدن** به بیراهه کشیده شدن؛ گم‌راه شدن: کار جامعه‌شناسان... این است که مواظب باشند از این جاده کسی منحرف نشود. (گلشیری ۱/۲۰)

• **منحرف کردن** (ساختن) به بی‌راهه کشاندن؛ گم‌راه کردن: مواظب باش آن مرد منحرف نکند. • علم که از بیرون مکتسب گردد، دماغ را متنفخ سازد و زیان را

ناچاری: حاتم طایی منت از کسی... نمی‌کشیده‌است. (جمال‌زاده ۹/۸۹) • باطناً خوش‌حال بودم که... از کسی منت نکشیدم. (حاج‌سیاح ۲/۳۷)

• **بار منت کسی را کشیدن** • منت کسی را کشیدن: دیگر احتیاج نداشت وقتی به مجلسی می‌خواهد برود، از دیگران تار بگیرد... و تازه بار منتشان را هم بکشد. (آل‌احمد ۴/۹) • ... بسی یر جلی آسان‌تر نماید/ که بار منت دونان کشیدن. (جامی ۹/۷۹۱)

• **منتجع montaje** (قد.) آن‌که احسان و نیکی توقع دارد: منتجعان و سؤال بی‌تأملی به املی که هریک را بودی، باز می‌گشتند. (جوینی ۱/۱۶۰)

منتقل montaql

• **منتقل شدن** (گشتن) ۱. جابه‌جا شدن کارمند از محلی به محلی دیگر: ما می‌توانیم ترتیبش را بدهیم که شما منتقل شوید تهران. (← فصیح ۲/۲۵۸) • رئیس تلگراف‌خانه شیراز... به اصفهان منتقل شده بود. (مصدق ۱۳۷) ۲. درک کردن؛ فهمیدن: از نگاه‌های تیز و پوزخند مردم منتقل شدم که موی سرو صورتم زیاد بلند شده‌است. (جمال‌زاده ۱۶/۴۴) • تعقید... این صنعت در سخن پسندیده نمی‌آید، مگر در محلی که شاعر خواهد کسی را هجوی کند در لباس مدح که او منتقل نگردد. (رضاقلی‌خان‌هدایت: مدارج‌البلایه ۵) • به فضل یزدان ملهم و منتقل گشت که رؤیای او از مقوله اینها و اعلام است نه اضافات و احلام. (قائم‌مقام ۳۹۵)

• **منتقل کردن** (ساختن) ۱. دادن یا سپردن چیزی مانند دانش و آگاهی به کسی یا به گروهی: وسایلی که ما امروزه برای رفع حاجات زندگانی خود داریم... نتیجه همان تدابیری است که سابقین اندیشیده و به ما منتقل ساخته‌اند. (اقبال ۲/۷) ۲. فرستادن کارمند از محلی به محلی دیگر و عوض کردن محل خدمت او؛ انتقال دادن: کارگزینی عده‌ای از کارمندان را به شهرستان‌ها منتقل کرده‌است.

منتها monte(a)hā

• **منتهای مراتب الا این‌که؛ اما؛ من هم با نظر**

منحرف. (قطب ۵۱۴)

منحل [monhal] ویژگی آنچه به طور دائم یا برای مدتی فعالیتش متوقف شده است: این شرکت منحل اعلام شد.

• **منحل شدن** متوقف شدن فعالیت جایی یا چیزی به طور دائم یا برای مدتی: از این تاریخ کلیه احزاب منحل می شود. (شهری ۲۶۲/۱) • شورای ده... در سال ۳۳ منحل شد. (آل احمد ۳۲)

• **منحل کردن** (ساختن، نمودن) متوقف کردن فعالیت جا یا چیزی به طور دائم یا موقت: برای مدتی شرکت را منحل کردم تا به حسابها رسیدگی کنم. • چنین بندگان نادان و فضولی به حکم آنکه... بخواهند... دستگاه داوری را منحل سازند، مستحق عقاب و عذاب هستند. (جمال زاده ۲۲۷) • مصدق... مجلس سنا و عالی ترین مرجع قضایی کشور را منحل نمود. (پهلوی: مصدق ۳۷۳)

منحله monhall.e منحل →: حزب منحله.

منخرط monxaret (قد.) وارد شده؛ درآمده: معتقدات قوم هرچند در سلک توجه به کمال منخرط باشد، اما در صورت وضع مختلف... (خواجہ نصیر ۲۸۳)

• **منخرط شدن** (گشتن) (قد.) وارد شدن؛ در آمدن: مانند سوابق ایام در سلک مقربان و خدام حضرت قدر قدرت منخرط و منسلک گردد. (میرزا حبیب ۱۶۰) • جسم او رنگ روح می گیرد و بالکلیه در جهان قدس منخرط گردد. (قطب ۳۱۱) • در زمره ارکان دولت منخرط شد. (جویی ۶۵/۲)

مندوس mondares فلاکت بار؛ حقیر: آفتاب... با جلا و سخاوت بی انتهای بر آن ده دور افتاده، تنگ روزی و مندرس، با آب نیمه شور، که کبوده نام داشت، می تابید. (اسلامی ندوشن ۱۹) • آنها هم از پس که مندرس و بی کاره هستند، کسی قبول نکرده [است]. (غفاری ۱۹۴)

مندفع mondaffe

• **مندفع ساختن** (قد.) بر طرف کردن؛ حل کردن: جناب صاحبی به لطایف الحیل آن قضیه را مندفع ساختند. (کلاتر ۴۵)

منزل manzel ۱. همسر یا همسر و فرزندان: امشب ما آمدیم خاتمه، منزلان گفت: شمار وضه داشتید، خیلی دلمان سوخت که نبودیم. (پزشک زاد ۷۲) ۲. مرحله: عمل تدریجی... شجاعان دنیا... رفته رفته و منزل به منزل انسان را... به سر منزل رشد و هدایت نزدیک می کرد. (دهخدا ۶۷/۲) • این راه را نهایت، صورت کجا توان بست؟ / کش صدهزار منزل پیش است در هدایت. (حافظ ۶۶) • دیگر بیان کنید که رونده کیست، و راه چیست، و منزل چند است، و مقصد کدام است؟ (نسفی ۴۴۴) ۳. مقصد؛ هدف: آیا به صرف پیوند راه و اسراف و اصرار در این عمل به جای آنکه قبلاً راه و رسم منزل شناخته شود... نتیجه ای خواهد برد؟ (اقبال ۱۰۲) • بار خدایی که چو را و کرم را / نیست جز او در زمانه منزل و مقصد. (منوچهری ۱۷) ۴. (قد.) دنیا: در این منزل اهل وقایع نیایی / مجوی اهل کلمروز جای نیایی. (خاقانی ۲۱۵)

منسلک monsalek (قد.) درآینده، چنان که در شغلی، حالتی، یا شیوه ای: ز من عرض ارادت کن ملک را / به هر سلک شریفی منسلک را. (ابرج ۹۱) • در اکثری از سواد هندوستان بهتر از میرزا عبدالقادر پیدل که در سرکار به ملازمت منسلک است، نخواهد بود. (لودی ۲۵۰) • عمل شاه به درویشان دیگر که در سلک اصحاب صفا منسلک بودند، تقسیم نمودند. (شوشتری ۳۹۹)

• **منسلک شدن** (قد.) در آمدن، چنان که در شغلی، حالتی، یا شیوه ای: میل آن داری که به سلک رندان منسلک شوی؟ (میرزا حبیب ۱۱۸) • سلک خدام آن سرکار منسلک شده بود. (شیرازی ۶۸)

منش manes

• **منش خاستن** (قد.) به ستوه آمدن: ز دارا پرستی منش خاست / به مهر سکندر بیاراسته. (نظامی ۱۷۱)

منشأ manša باعث؛ موجب: شیطان رجیم... منشأ بدی ها و شیطنت هاست. (قاضی ۱۱۷۸) • در افغانستان، هند، پاریس، اسلامبول، حضور... [سید] را منشأ فتنه دانستند. (مخبر السلطنه ۸۵) • نایب حسین و اشرار

۷۰) منطق کشتگی است! باید توی رادیو... حرف بزنی

تا همه استفاده بکنند! (هدایت^۹ ۲۵)

منظور manzur (قد.) معشوق؛ محبوب؛ منظور
خردمند من آن ماه که او را/ با حسن ادب شیوه
صاحب نظری بود. (حافظ^۱ ۱۴۶) هر که منظوری ندارد
عمر ضایع می‌گذارد/ اختیار این است دریاب ای که
داری اختیاری. (سعدی^۲ ۵۹۳)

منظومه manzum.e مجموعه‌ای از عناصر و
اجزای سازمان یافته از هر چیز؛ نظام؛ سیستم؛
منظومه فکری مولانا. ○ درمیان... صداهای بومی
لبیله‌اش و در آن منظومه آشنا احساس امنیت می‌کرد.
(ترقی^۲ ۲۰۲)

منع man'

■ **منع کسی را کردن کار یا رفتار او را**
نادرست و ناشایست دانستن؛ منع پسر مردم را
می‌کردیم، حالا پسر خودمان خلاف کار از آب در آمده.
منعکس mon'akes ثبت شده؛ نوشته؛ اگر وزیر یا
معاون مرتکب کار خلافی شد، آیا بهتر نیست که در
پرونده منعکس باشد؟ (مصدق^۹ ۹۸)

■ **منعکس شدن** ۱. منتشر شدن؛ این خبر حتماً
باید منعکس شود. ۲. ثبت گردیدن؛ نوشته شدن؛
درج شدن؛ دلم می‌خواهد این هم‌کاری توی پرونده‌ات
منعکس بشود. (← محمود^۱ ۳۷۷)

● **منعکس کردن** ۱. منتشر کردن؛ تمام رسانه‌ها
این خبر را منعکس کردند. ۲. ثبت و درج کردن؛
نوشتن؛ جزئیات حادثه را هم در پرونده منعکس کرد.

منفتح monfateh

■ **منفتح شدن** (قد.) روشن و آشکار شدن؛
هر که را از این حروف چیزی بر او متکشف گردد، بر او
سر اعظم منتع شود. (افضل الدین ترک: گنجینه ۲۲۲/۵)

منفجر monfajer

■ **منفجر شدن** ۱. به‌طور ناگهانی از حالت
طبیعی خارج شدن؛ خنده‌ای یقمان را می‌گیرد که
نزدیک است منفجر شویم. (دیانی ۴۷) ○ انگار داشت از
خشم منفجر می‌شد. (گلایدره‌ای ۳۰۲) ۲. ناگهان اوج
گرفتن یا شدت یافتن؛ صدای یوسف بی‌عار منفجر

کشان... منشأ فتنه بوده [اند]. (مستوفی ۲۶/۳)

منشرح الصدر monšareh.o.s.sadr (قد.) دارای
معلومات بسیار؛ سید نعمت‌الله... سیدی عالی قدر و در
فنون هندسی و ریاضی منشرح الصدر [بود]. (شوشتری
۱۱۷)

● **منشرح الصدر شدن** (قد.) خوش حال
شدن؛ بیستون بدان حالت فریرالعین و منشرح الصدر شد
و به معاودت وطن... خوش دل گشت. (جرفادقانی ۲۴۴)
منشرح القلب monšareh.o.l.qalb (قد.)
پرحوصله و بردبار؛ منشرح القلب و امیدوار باشند نه
آن‌که فعل مکذب قول باشد و عمل برخلاف علم. (قطب
۱۲۱)

منصب mansab (قد.) وظیفه؛ مشرقی و مغربی را
حس هاست/ منصب دیدار، حس چشم راست. (مولوی^۱
۳۹۷/۲)

منصرف monsaraf (قد.) پناهگاه؛ گر زلیخا بست
دوهار طرف/ یافت یوسف هم ز جنبش منصرف.
(مولوی^۱ ۷۰/۳) ○ نیست جز درگاه تو، دست امل را
معتصم/ نیست جز نزدیک تو، پای خرد را منصرف.
(عبدالواسع جیلی: دیوان ۱/۲۳۱: لغت نامه^۱)

منطق manteq ۱. دلیل؛ علت؛ با این عقل دست و پا
شکسته خودمان می‌خواهیم برای وجود چیزها هم منطق
بتراشیم. (جمال زاده^۳ ۱۲۷) ○ از نظر مکانیسم یعنی عامل
طبیعی حرکت تاریخ و از نظر وجهه الهی یعنی مظهریت
اسماء الهی هر کدام منطق ویژه‌ای دارد. (مطهری^۱ ۱۷۵)
○ از دادگاه درخواست نمودم که تحقیقات شود... دادگاه
قبول نکرد و... این حرف منطق نداشت. (مصدق^۹ ۲۹۴)
۲. فکر درست؛ حساب‌های جناب خان و علی‌ام‌خدره‌اش
از این قرار بود و معلوم است که بر طبق تمام قواعد و
اصول منطق سر سوزنی خدشه‌بردار نیست.
(جمال زاده^{۱۱} ۵۵) ○ این کار... برخلاف منطق... بود.

(مصدق^{۱۲۳}) ۳. قانون حاکم بر پدیده‌ها؛ آنچه که
در انقلاب هرج و مرج به‌نظر می‌رسد، منطق خود انقلاب
است. (← محمود^۲ ۳۰۵) ۴. شیوه تفکر و
استدلال؛ دهقانان می‌بینند که منطق آدمی ناگهان عوض
شده است و دلایلی... بوج و بی‌اثر است. (دریابندری^۱

می‌شود: مگر کافر گیر آوردید، آی مردم به‌دادم برسید.
(← محمود^۲ ۲۸۹)

منفسح monfaseh (قد) ۱. شاد و خندان: چون باز از نشیمن آشیان و چون تیر از قبضه کمان این دعوات را اجابت کند، به قلب منشرح و عارض منفسح [باشد]. (مولوی^۴ ۷۱) ۲. طولانی؛ دورودراز: به دلی منشرح و املی منفسح بدین جانب آید. (وطواط^۴ ۶۶)

منفصل monfasel

• **منفصل شدن** از کار یا خدمت برکنار شدن: آدم والله دلش به‌حال این بی‌چاره‌های بدبخت می‌سوزد. همین‌که از کار دولتی منفصل می‌شوند، بلافاصله گرسنه هستند. (مسعود ۸۵)

• **منفصل کردن (فرمودن)** از کار یا خدمت برکنار کردن؛ معزول کردن: میرزا سیدضیاءالدین را از ریاست وزرا منفصل فرمودیم. (مخبرالسلطنه ۳۳۰) • می‌دانم ناظم خلوت را از این شغل منفصل می‌کنند. (نظام‌السلطنه ۴۸/۲)

منفی manfi ویژگی آن که در ارتباط با دیگران کارایی، سازگاری، یا حضوری فعال و مؤثر ندارد: شنیده‌بودم آدم منفی و بداخلاقی است بالاین‌حال از او خواستم کمک کند.

منفی‌باف m.-bāf ویژگی آن‌که دربارهٔ چیزی، کسی، یا کاری نگرشی بدبینانه و مخالف دارد: یک نفر دیگر از آقایان... در میان جماعت منفی‌بافان برای خود هوادارانی پیدا کرده‌بود. (جمال‌زاده^۵ ۵۴/۱) • چون من در عمرم منفی‌باف نبوده، و از این ذمیمه اخلاقی بسیار گریزانم، راه‌حلی برای جوش خوردن معاملهٔ نفت، فکر کرده‌ام. (مستوفی ۴۵۹/۳)

منفی‌بافی m.-i گفتن سخنان بدبینانه و ناامیدکننده دربارهٔ چیزی، کسی، یا کاری: یکی دو نفر وامانده‌های مستوفی‌های قدیم بودند که جز منفی‌بافی کاری از آنها ساخته نمی‌شد. (مستوفی ۳۳۴/۲) • زیر لحاف انزوا خزیده به منفی‌بافی و مهمل‌گویی مشغول گشتند. (مسعود ۹۳)

• **منفی‌بافی کردن** منفی‌بافی ۴: سرمان درد گرفت اویس‌که منفی‌بافی می‌کنند. (هدایت^۹ ۱۱۴)

منقبض monqabez

• **منقبض گشتن** (قد) دل‌گیر و آزرده‌خاطر و ناراحت شدن: منقبض گردند بعضی زین قصص/ زآن‌که هر مرغی جدا دارد قصص. (مولوی^۱ ۳۹۶/۲)

من قرط الاذن men.qort.e.l.ozon (قد) در نهایت فرمان‌برداری: من... در آنچه به‌چه‌طریق رفع آن توانم کرد، [می‌کوشیدم] تا آخر کار مطاوعت من قرط‌الاذن لازم گشت. (زیدری ۳۱-۳۰)

منقسم monqasem (قد) پریشان‌خاطر: مرد تا بر خویشتن زینت کند از کوی دیو/ منقسم باشد دراین‌ره ز اضطراب و اضطراب. (سنایی^۲ ۲۲۲)

منقش monaqqaš

• **منقش کردن** (قد) زینت بخشیدن: کرده زمین را ز رنگ روی، منقش/ کرده هوا را به بوی زلف، معطر. (مسعود سعد^۱ ۲۸۹) • درگاه و روی جناح و ایوان درگاه منقش کرده. (ناصر خسرو^۲ ۳۹)

منقطع monqate' (قد) ۱. آن‌که از معاشرت با دیگران دوری می‌کند؛ گوشه‌نشین: وی... منزوی و منقطع و متعبد بوده‌است. (جامی^۸ ۵۲) • اطبا و فقها و... منقطعان و گوشه‌نشینان و محتسبان و منجمان و شعرا و... مهندسان و معماران. (نخجوانی ۳۵-۳۴/۱) ۲. ویژگی آن‌که از سفر بازماند یا از هم‌راهان خود در سفر جدا افتد: یاران کجاوه غم نداشتند/ از منقطعان کاروانی. (سعدی^۴ ۸۳۹)

• **منقطع شدن** (گشتن) (قد) ۱. از بین رفتن؛ پایان یافتن: مادهٔ ذخایر نزدیک آمد که منقطع شود. (عقیلی ۸۴) ۲. دور شدن؛ جدا شدن: باطن من از هرچه غیرحق بود، منقطع گشت. (جامی^۸ ۴۲۴) • یا داوود! با هیچ‌کس از خلق خدای انس مگیر که از من منقطع شوی. (غزالی: کیمیای سعادت ۸۵۴: لنت‌نامه^۱) ۳. از ادامهٔ سفر بازماندن: منقطع شد کاروان مردمی/ دیده‌های دیدبان درسته په. (خاقانی ۷۹۹) • امروز دوزخ است که من راه گم کرده‌ام و کاروان برفته‌است و من در این بیابان منقطع شده و راه نمی‌دانم. (محمد بن منور^۱ ۶۷) ۴. راه گم کردن و هلاک شدن: قومی گفتند از حبس بگریخت و در بعضی‌از

می آمد و از خودش تعریف می کرد و منم منم می کرد.
(میرصادقی ۱۰۷۸)

من [n-o]-men

• من [و]امن کردن ■ به من من افتادن ↓ :
پسرها دست پاچه و گیج بودند. من من می کردند. (ترقی ۱۱۸)

■ به من [و] من افتادن دچار لکنت زبان شدن
بر اثر ترس یا هیجان: انگار که یکهو دست پاچه
شده باشد، به من من می افتد. (محمود ۱۸۲)

منور monavar روشن فکر: یکی از مسائلی که از
بدو مشروطه، خیال مردمان منور و متفکرین کشور را به
خود جلب کرده، ... موضوع اسکان ایلات بود. (مستوفی ۵۱۱/۳)

منورالفکر monavar.o.l.fekr روشن فکر:
کسانی که طبقه منورالفکر خوانده می شدند، طالب استقرار
آن بودند. (زرین کوب ۳۹۸) • ایشان از جوانهای
متعدد و منورالفکر و باذوق هستند. (علوی ۹۳) •
الجابیتو... مذهب تشیع را هم، که مذهب اکثریت
ایرانی های منورالفکر اصلی بود، پذیرفت. (مستوفی ۱۹/۱)

منی man-i (قد.) خودپسندی؛ تکبر: مراو را رسد
کبریا و منی/ که مُلکش قدیم است و ذاتش غنی.
(سعدی ۳۴) • رو آورده اند به ترک منی و غفلت.
(مولوی ۱۴۶)

• منی کردن (آوردن) (قد.) خودپسندی
کردن؛ خودخواهی کردن: گفت: منی کردم، می داتم.
(گلشیری ۷۰۲) • بسیار منی کرد و ز تقدیر نترسید/ پنگر
که از این چرخ جفایشه چه برخاست. (ناصرخسرو ۶
۱۰۲) • منی کردن درحقیقت شرک [است.] (خواجہ
عبدالله ۵۳۸) • منی در خویشتن آورد، بزرگ منشی و
بیدادگری پیشه کرد. (خیام ۱۸)

منیت man-yyat منی؛ خودپسندی؛ کبر: دیگر
از منیت من اثری نمانده بود. (جمال زاده ۱۰۲/۲) • این
از خصایص بشری است که پس از هر کامیابی مبتلا به
نوعی از نیستی منتج از منیت شده... (دهخدا ۲۴۸/۲)
• اخلاط در وی نهادیم، اخلاط های ابتلا و بلا... و

وادی حجاز منقطع شد. (جرفادقانی ۳۷۲)

• منقطع ماندن (قد.) جدا افتادن از هم راهان
خود در سفر؛ راه گم کردن؛ گم راه شدن: جهد
آن کن تا بیزی منزل اندر نور روح/ تا نمانی منقطع در
اوسط ظل و ضلال. (سنایی ۳۵۲)
منقلی manqal-i تریاکی؛ معتاد: آخر آدم منقلی که
نی تواند تصمیم درست و حسابی برای زندگی بگیرد.

منکسر monkaser

• منکسر شدن (قد.) شکست خوردن: لشکر
اتراک نیز به سبب تفرقه جمع خویش منکسر شدند.
(آفراسیابی ۱۷۵)

منکشف monkašef

• منکشف شدن (قد.) از بین رفتن؛ برطرف
شدن: بعد از آن که مزاحمت ضد، منکشف شد، آن
موافقت در او باقی باشد. (قطب ۱۳۲)

منگنه mange(a)ne

• کسی را زیر (لای) منگنه گذاشتن او را به
پذیرش چیزی یا انجام کاری مجبور کردن؛
تحت فشار قرار دادن او: صاحب خانه آنها را لای
منگنه گذاشته است باید آخر هفته خانه را خالی کنند. •
این دقیقه آخر... او را زیر منگنه گذارده بود. (علوی ۴۴)
من لدن men.ladon (قد.) از جانب خداوند،
دارای جنبه الهی؛ لدنی: گرچه کس نشیند از وی
آن سخن/ رفت در گوشی که بُد آن من لدن. (افلاکی ۱۸۹)
• باز آمد کای محمد عفو کن/ ای تو را الطاف علم
من لدن. (مولوی ۵۱/۱)

من له الامر man.la.ho.l.'amr (قد.) حاکم؛ والی؛
کارگزار: نفاذ امر من له الامر... از بین رفته... و... مضار...
این وضع از تشریح بی نیاز است. (مستوفی ۱۶۹/۳)

منم man-am

• منم زدن (کردن) از خود تعریف بیهوده
کردن؛ خودستایی کردن: یک بار این کار را کرد و
تازه منم هم می زد. (دربابندی ۹۴) • همه کارها را از
خدا بدنام، منم نزنم. خود را داخل آدم حساب ننمایم.
(شهری ۱۶۷)

• منم منم کردن (زدن) • منم زدن ↑ : منوچهر...

منیتها و داوری و انکار... در سینه او نهادیم.

(محمدبن منور^۱ ۵۱)

منیجه خانم manije-xānom منیژه خانم →: در آن زمان، الیاف نیات را... به تقلید عنکبوت به هم می‌بافتند و می‌پوشیدند و در نتیجه منیجه خانم... به وجود آمد. (هدایت^۶ ۱۴۸)

منیژه خانم manize-xānom ۱. شپش: شپش که به وجود آمد... لقب منیژه خانم به او دادند. (هدایت^۶ ۱۴۹)
۲. شخص خودخواه و خودپسند: خیلی منیژه خانم تشریف دارند.

مو[ی] mu[y] ۱. فاصله بسیار کم: مویی مانده بود تا زمین بخورد. ۵ حس انهدام و حس ایجاد، یک مو از هم فاصله دارد. (هدایت^۹ ۳۹) ۲. اندک؛ ناچیز؛ کم: حرف‌هایم مویی هم در او اثر نکرد. ۵ با عتقرقصان‌ها مویی تفاوت ندارد. (← مسعود ۲۳) ۵ با آن‌که به موی ماتم از غم/ «مویی» ز جفا نمی‌کنی کم. (خاقانی ۲۷۶)

■ **مو[ی]** از سر کسی ربودن (قد). بسیار زرنج بودن؛ چالاک بودن: مجاوران رونده... تیزرکابانند که در چابکی موی از سر می‌ربایند. (زیدری ۱۰۷)

■ **مو[ی]** از کف دست برون آمدن (قد). عملی شدن کاری محال: از کف دست اگر موی برون می‌آید/ می‌رسد دست به موی کمر یار مرا. (صائب^۱ ۲۶۳)

■ **مو** از کف دست کردن انجام دادن کاری محال: این کار ممکن نیست. از کف دست چه طور مو بگم؟

■ **مو[را]** از ماست کشیدن بسیار دقیق بودن، به‌ویژه در حساب و کتاب؛ موشکاف بودن: خوش حساب است. تا مو را از ماست نکشد، دست‌بردار نیست. (علوی^۳ ۵۲) ۵ ولی آنها از باریکی حساب و مو از ماست کشیدن این دیکتاتور باخبر بوده، می‌دانستند که چرب کردن ناف این پهلوان کار آسانی نیست. (مسنوفی ۱۵۰/۳)

■ **موازمو** جنبیدن اتفاق افتادن حادثه‌ای: بدون آن‌که مو از مو بچنبد و احدى بتواند بو بپزد...

(جمال‌زاده^۲ ۱۵۰)

■ **مو[ی]** از (بر) ناخن روییدن (رُستن) (قد). عملی شدن کاری محال: مرا گر موی بر ناخن برُستی/ دل من این گمان بر تو نیستی. (فخرالدین گرجانی^۱ ۹۷)

■ **مو[ی]** باز کردن (قد). تراشیدن مو: گفت: وقتِ حلق، خلقی در حجاز/ بهر سنت موی می‌کردند باز. (عطار^۶ ۳۲۱) ۵ چون به آن‌جا رسیدیم، از برهنگی و عاجزی به دیوانگان مانده بودیم و سه ماه بود که موی سر باز نکرده بودیم. (ناصرخسرو^۲ ۱۵۴)

■ **مو[ی]** بر اندام (بدن) کسی برخاستن (قد). ■ مو به تن کسی راست شدن →: چون وی را دیدم، موی بر اندام من برخاست. (جامی^۸ ۹۷) ۵ راست چون پانگش از دهن برخاست/ خلق را موی بر بدن برخاست. (سعدی^۲ ۹۵)

■ **مو[ی]** برداشتن ۱. شکستن بسیار ظریف استخوان که در آن ساختمان استخوان به هم نمی‌خورد: اگر استخوان پا مو برن داشته باشد، خوب است. (محمود^۲ ۱۳۳) ۲. ایجاد شدن ترک نازک در اشیای شکستنی مانند چینی: کلمه چینی دیگر مو برداشته بود. (گلشیری^۲ ۱۰۲)

■ **مو[ی]** بردن (قد). نصیب و بهره اندک بردن از چیزی: ز سودا یختن تو موی بردم/ سر مویی مکن صفا که مُردم. (عطار^۸ ۵۹۶) ۵ ز بنده موی بزنند آن‌واین در این صنعت/ اگرچه موی شد از آن‌واین در این بنیاد. (خاقانی ۸۵۰)

■ **مو** به تن کسی راست شدن به شدت ترسیدن او؛ وحشت کردن او: از شنیدن صدایش در حیاط، مو به تنم راست می‌شد. (حاج سیدجواد^۱ ۳۱۴)

■ **مو** به تن کسی سیخ شدن (ایستادن) ■ مو به تن کسی راست شدن ۱. حرف‌هایی می‌زد که مو به تن آدم سیخ می‌شد. (هدایت^۳ ۹۶)

■ **مو** به لای چیزی نرفتن ■ مو لای درز چیزی نرفتن →: مالیات دهند... در مدرسه تجربه و روایت و سنت آموخته... و مو به لایش نمی‌رود. (جمال‌زاده^{۱۱} ۷۶)

• **موای فروکردن** (قد.) تراشیدن یا کوتاه کردن موی سر: آن ترکمانان جمله توبه کردند و موی فروکردند. (محمد بن منور^۲ ۱۲۸)

• **مو لای درز چیزی** نرفتن درست و بی عیب بودن آن؛ بدون اشتباه بودن آن؛ دقیق بودن آن: همه صورت مجلس‌ها امضا و مهر شده که مو لای درزش نمی‌رفت. (اسلامی ندوشن ۱۵۲)

• **موای میان دو کس** تگنجیدن (قد.) سخت هم‌دیگر را در آغوش گرفتن آن دو: لب اندر لب نهاده روی بر روی / تگجیدی میان هردوان موی. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۶۸)

• **موای نبردن از چیزی** (قد.) • مو نردن با چیزی ؛ : به نالوکت، که شب تیره است موی شکاف / که روشن است که مویی نمی‌بزد ز سهلا. (عطاری^۵ ۷۳)

• **مو نردن با چیزی** (کسی) کاملاً به آن (او) شبیه بودن؛ تفاوت نداشتن با آن (او): گفت: عین صفتی توست دیگر... گفتم: بله، [با صفتی] مو نمی‌زند، به‌خصوص از نیم‌رخ. (گلشیری^۱ ۹۷) • **آقا تله‌لوی** [نگه‌اش مو نمی‌زند. (علی‌زاده ۱۵۹/۲) • **آقا تله‌لوی** از روی من ساخته که با خودم مو نمی‌زند. (هدایت^۲ ۱۰۹)

• **موی پیشانی کسی را کشیدن** (قد.) کشاندن او به نادل‌خواه: می‌بینی صنع ریختن را / که کشید او موی پیشانی را؟ (مولوی^۱ ۲۲۶/۱)

• **موی را کفن کردن** نوعی قسم که میان جاهل‌ها رایج است: موی را کفن کردم اگر یک دفعه دیگر از این حرف‌ها بزمی از چشم می‌افتی. (مدنی^۳ ۳۳۳)

• **موی تن کسی را** کشیدن (قد.) کشاندن او؛ دچار احساسات شدید شدن او: ساززن... کمان را روی زه یا سیم فشار می‌داد به‌طوری‌که موهای تن آدم هوشیار رست می‌شد. (علوی^۲ ۴۷-۴۸)

• **موی خود را در جایی** سفید کردن در آن‌جا به پیری رسیدن: شوهری که من موهایم را در ختم‌لش سفید کردم... تو او را از من دزدیدی، مهرگیاه به‌خورش دادی. (هدایت^۲ ۹۶)

• **موای به موای** ۱. به‌طور دقیق؛ همراه با جزئیات: بعد هم مراسم را مویم تو تعریف کرد که چه می‌کنند یا آدابش چیست. (گلشیری^۱ ۲۸) • تبصره‌ها و آیین‌نامه‌ها... را مویم تو اجرا می‌کنند. (علی‌زاده ۲۹۳/۱) • گرچه به مویی آسان داشته‌اند بر سرم / مویم موی دیدم تمییم‌های آسمان. (خاقانی ۴۶۲) ۲. (قد.) کم‌کم؛ یواش یواش: مویم... باید پایین بیایی. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۱) • مویم تو، ذره‌ذره، مکر نفس / می‌شناسیدند چون گل از کرفس. (مولوی^۱ ۲۴/۱)

• **موای در چیزی** [در] تگنجیدن (قد.) بسیار دقیق و ظریف بودن آن: درویشی سؤال کرده که اصل ارادت چیست؟ گفت: آن‌که خواستش خلعت گردد و فرق است میان خلعت و خواست. در خواست تردد پدید آید و در خلعت موی در نکتند. (جمال‌الدین ابی‌روح ۸۰)

• **موای در کار کسی** نخریدن (قد.) • مو لای درز چیزی نرفتن → : تله و امین بود که موی در کار او نتوانستی خزید. (بی‌هی^۱ ۵۳۰)

• **مو را به تن کسی** راست کردن او را به شدت ترساندن؛ وحشت زده کردن او: خنده خشک و زنده‌ای بود که مو را به تن آدم رست می‌کرد. (هدایت^۱ ۱۶)

• **مو را در (به) آسیاب** سفید نکردن با تجربه بودن؛ کار آزموده بودن: به حرف من گوش کن، من این موها را در آسیاب سفید نکردم. • من که این موها را به آسیاب سفید نکردم، نمی‌بینی چه قریان صدقه ستاره تو می‌رود؟ دلش بهم می‌خواهد. (مخملیاف ۷۳)

• **مو ریختن از کسی** بسیار ترسیدن از او: به‌هم‌ها از این معلم مو می‌ریختند. (دهخدا: لغت‌نامه^۱)

• **موای شدن** (قد.) لاغر شدن؛ باریک شدن: موی شکام به شعر، موی شدمم ز غم / لیک نکتجم همی در حرم مقتدا. (خاقانی ۳۷)

• **موای شکافتن** (قد.) دقت بسیار داشتن در کارها: زیرکان که موهایم شکافتند / علم هیئت را به‌جان دریختند. (مولوی^۱ ۱۷۶/۳) • موی شکام به شعر، موی شدمم ز غم / لیک نکتجم همی در حرم مقتدا. (خاقانی ۳۷)

• در معرض خطر و آسیب قرار دادن: فلک جایی به موی آویخت جانم / کز آن جا تا اجل مویی نمائندست. (خاقانی ۷۴۸)

■ چیزی را چون مو از خمیر برآوردن (قد). آن را به آسانی انجام دادن: گر تمیز نیکوید لازم کنی بر طبع خویش / تیرگی از روی مه چون مو برآری از خمیر. (فیاض ۱۸۷) ○ گرچه دلم درکشید روی چه مقصود؟ خط تو چون موی از خمیر برآورد. (عطاری ۱۶۸)

■ یک مو از تن کسی به تن دیگری بودن بودن تعداد اندکی از ویژگی‌های مثبت او در دیگری: کاشکی یک مو از تن اسدالله توی تن شماها بود. (بزشک‌زاد ۱۲۸) ○ کاشکی یک مو از تن او به تن تو بود. (هدایت ۴۹۶)

■ یک [تار] مو از سر کسی کم شدن کوچک‌ترین صدمه و آسیبی به او رسیدن: به خدایی خدا که اگر یک تار مو از سرش کم بشود، چشم‌هایت را با ناخن درمی‌آوریم. (جمال‌زاده ۱۲۷^{۱۱}) ○ حاضر بود که همه ما پنج‌تا را به گور بکنند، اما یک مو از سر این یکی کم نشود. (علوی ۸۳^۲)

■ یک مو از سر کسی کم کردن آسیب کمی به او رساندن: با قدر تو آب آسمان ریخته باد / با خاک درت ستاره آمیخته باد - گر کم کند از سر تو یک موی فلک / خورشید از او به مویی آویخته باد. (انوری ۹۶۸^۱)

مواردت movāredat (قد). سخن در میان سخن آوردن، حکایت در میان حکایت آوردن: آن اطباء و مبالغت‌مقرون به لطافت مواردت از دستان شیر و گاو آغاز افتاده‌ست. (نصرالله منشی / ۲۵-۲۶)

موالید mavālid (قد). جماد و نبات و حیوان: عناصر و موالید و طبایع و کفر و ایمان... درهم‌وبرهم افتاده، آش شله‌قللم‌کاری بوجود [می‌آید]. (جمال‌زاده^۶ ۷۹) ○ پس به ترتیب مراتب از افلاک و کواکب تا به اجسام و موالید هریک بروفق قابلیت بهره تربیت گرفته [است]. (فائز مقام ۳۸۸) ○ رسم فلک و گردش ایام و موالید / از دانا بشنیدم و برخواند ز دفتر. (ناصرخسرو^۸ ۲۳۲)

■ موی دماغ مزاحم سمج: حاج مرتضی گفت: زن بدبختی است، اما چه کنم که موی دماغ هم هست. (محمدعلی ۹۵) ○ بوی گل است موی دماغ ضعیف من / ناصح مده ز صندل خود در دسر مرا. (کلبی ۱۰۲)

■ موی دماغ داشتن مزاحم سمج داشتن: چه باید کرد... که... موی دماغ نداشته باشیم؟ (مستوفی ۱۵۰/۳)

■ موی دماغ کسی شدن مزاحم او شدن: هیچ‌وقت نخواستیم موی دماغش بشوم. (میرصادقی ۶۸^۵) ○ دیوانه شرو و خطرناکی است که شب‌وروز موی دماغ ما جماعت ناتواها شده‌ست. (جمال‌زاده ۴۱^{۱۷})

■ موی عزرائیل به تن کسی بودن قدرت ترساندن داشتن او: مقتدر بودن او: مرد باید موی عزرائیل به تنش باشد و کلاهش پشم داشته باشد تا بتواند زن‌داری بکند. (← شهری ۸۳^۱)

■ موی کسی را آتش زدن حاضر شدن او در جایی به طور غیرمنتظره زمانی که احتمال حضورش در آن جا نیست: خدا قلهش کند دوباره موی را آتش زدند. (← چهل‌تن^۱ ۵۹) ○ کی از کوچه برگشته بودند؟ ورپریده‌ها مویشان را آتش می‌زدند. (مخملیاف ۵۷)

■ مویی در میان بودن یا چیزی (قد). با آن فاصله بسیار کم داشتن: ز من تا مرگ، مویی در میان است / نگه کن در تنم، کان موی زان است. (عطاری ۵۹۸^۸)

■ از مو باریک‌تر ۱. بسیار دقیق: نکته‌ای از مو باریک‌تر. ۲. ظریف؛ شکننده؛ حساس: پل صراط... از لبه شمشیر تیزتر و از مو باریک‌تر است. (فصیح^۱ ۲۲۴)

■ به مویی بسته (بند) بودن چیزی به چیزی کم‌اهمیت وابسته بودن آن یا در معرض خطر بودن آن: معاش روزانه این‌عده با تقلای فوق‌العاده سروتعاش بهم می‌رسید. دروالم به مویی بند بود. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۹) ○ زندگی انسان به مویی بسته‌ست. (جمال‌زاده ۲۴۱^۲) ○ جانش به مویی بند بود. (علوی ۲۰۰^۱)

■ چیزی را به مویی آویختن (قد). آن را

(آل احمد^۶ ۲۱۵)**موج** mo[w]z جریان تند و ناگهانی: کمال دست پاچهشد... و موج خون به صورتش ریخت. (میرصادقی^۶

۱۶۹) و واقعیت مانند یک موج برق از مغزش گذشت.

(فصحی^۲ ۱۵۲ - ۱۵۳) و موج جمعیت او را با خود برد.(آل احمد^۴ ۱۲۲)❖ **موج برداشتن** منتشر شدن؛ پراکنده شدن:بوی باران... تو هوا موج برداشته است. (محمود^۲ ۱۳۳)❖ **موج دادن** چیزی را پشت سر هم و تند و

به طور متناوب حرکت دادن: موهایش را موج

می داد. و [او] برای موج دادن به بادبادک... عقب عقب

می رفت. (جمال زاده^۸ ۲۷۸)❖ **موج داشتن** نداشتن تداوم و یک نواختی یا

متغیر بودن در ترکیب یا رنگ: آینه موج دارد. و

شیشه اتومبیل موج دارد. و اتومبیل خوب رنگ نشده،

موج دارد.

❖ **موج زدن** ۱. حرکت داشتن چیزی در حال

فراوانی: اتوبه مردم... در اطراف او موج می زدند.

(میرصادقی^۶ ۱۴۳) و تا چشم کار می کرد، سینه پنهانوردشت و صحرا از سواران مسلح موج می زد. (جمال زاده^۸

۲۰۷) و رعیت موج می زد هم چو دریا / ز غوغای جهان

خسرو به هرجا. (نظامی^۳ ۱۱۴ ح. ۲). آشکار بودن

چیزی بر اثر فراوانی آن: در چهره مردم شادی و

حق شناسی موج می زد. (درویشیان ۶۹) و اشتیاق توی

چشمان میرزا علی موج می زدند. (محمود^۲ ۲۸۱) و درنگاهش هول و هراس و اضطراب موج می زد. (جمال زاده^۸

۶۸) ۳. پیدا شدن حرکتی شبیه موج آب در

چیزی، یا به نظر آمدن چنین حرکتی: درمیان

نخلستان های آن طرف شط، انگار مهی موج می زد.

(آل احمد^۴ ۶۱) و چمن ها به رنگ سبز سیر جلو روشناییمهناب مثل مخمل موج می زد. (هدایت^۱ ۱۱۷) ۴.

تداوم و تناوب داشتن چیزی: خیالاتی دیگر در

باطنش موج می زد. (علوی^۳ ۲۲) و ظنین صدای آن هنوزدر فضا موج می زد. (آل احمد^۴ ۱۶۰) ۵. پخش

شدن؛ منتشر شدن: دختر آهسته آهسته نزدیک

می شد و... عطر پیشاپیش در هوا موج می زد. (جولایی:

مؤامره mo'āmere (قد). تحقیق؛ مطالعه: در فن

علم شعر و معرفت معاییر آن آغاز تالینی کرده ام و بنیاد

مؤامره ای نهاده. (شمس قیس ۲۲)

موید mu(o[w])bad (قد). ۱. دانشمند؛ دانا: مویداگر لمام دانش بود / تو به همه طریق ها مویدی. (فرخی^۱

۳۹۶) ۲. وزیر؛ مشاور: به نوروز چون برنشتی به

تخت / به نزدیک او موید نیک بخت - فروتر ز موید،

میهان را بُدی / بزرگان و روزی دهان را بُدی. (فردوسی^۳

۲۴۴۹) ۳. آگاه به تاریخ گذشته؛ راوی؛ مورخ:

ز هر کشوری مویدی سالخورد / بیاورد و این نامه را گیرد

کرد. (فردوسی^۳ ۱۰)**موت** mo[w]t❖ **موت ایض** حالت روشنی باطن بر اثر

خالی و گرسنه نگه داشتن شکم: موت ایض...

گرسنگی است. (جامی^۸ ۶۳)❖ **موتِ احمر** (قد). ۱. کشته شدن و به خون

آغشته شدن: شکب انتظارش هست لیکن / همی ترسد

به جان از موت احمر. (مختاری ۲۲۰) ۲. (تصوف)

مخالفت با نفس: موت احمر... مخالفت نفس است.

(جامی^۸ ۶۳)❖ **موتِ اخضر** پوشیدن لباس وصله دار: موتاخضر... پارها برهم دوختن است پوشش را. (جامی^۸

۶۳)

❖ **موتِ اسود** تحمل کردن آزار خلق: موت اسود...صبر کردن است بر آذای مردم. (جامی^۸ ۶۳)**موت الاصفَر** mo[w]t.o.l'asfar (قد). به خواب

رفتن؛ خواب: حکیمان خواب را موت الاصفَر خوانند

از آن که چه خفته و چه مرده که هیچ دو را از عالم آگاهی

نیست. (عنصر المعالی^۱ ۹۰)**موتور** motor آنچه باعث حرکت می شود؛

عامل حرکت: موتور کوچک آنها می تواند «موتور»

انقلاب را راه بیندازد. (کلشیری^۱ ۱۴۳)❖ **موتور را پیاده کردن** (پایین آوردن)

بیرون آوردن و باز کردن موتور ماشین به منظور

تعمیر آن: متخصصی کمپانی آمده بود موتور را پیاده

کرده بود و سهندرها را با پیستونها برده بود شهر.

شکوفای ۱۶۲-۱۶۳)

موج خیز m-xiz (قد.) طوفان: گر موج خیز حادثه سر بر فلک زند/ عارف به آب تر نکند رخت و پخت خویش. (حافظ^۲ ۵۸۸)

موج سوار mo[w]j-savār آن که از پیش آمدها و حوادث روز به سود خویش بهره برداری می کند: سیاستمدار باید موج سوار باشد تا بتواند برنامه هایش را عملی کند.

موجه muje'e (قد.) مرگ: در صورت موجه فرزندی دل بند که به آن موفق شده اند بر حزن قلب... چیزی نغزوده اند. (قطب ۵۳۳)

موجه movajjah ۱. دارای فهم و شعور و ادب؛ دارای لیاقت و شایستگی: او فرد موجهی است، به راحتی می توانی حرفت را با او در میان بگذاری. ۲. (قد.) مقام؛ منصب: من بی بضاعت نه شیخم... و نه دانشمندم که... موجه و منصب مرا بر طرف کند. (نظامی باخرزی ۱۲۸)

مور mur

مور و ملخ نماد جمعیت زیاد و ازدحام یا هجوم آوردن آنها به جایی: دلو طلب مثل مور و ملخ ریخته [بود] (به آذین ۱۵۰) مثل مور و ملخ دور خانه ریخته اند. (علی زاده ۲۸۵/۲)

مورچه m.-cc

مورچه روی [صورت کسی بکسوات کردن] ← پشه پشه رو صورت کسی بکسوات کردن.

مورچه ای m.-'-(y)-i ۱. اندک؛ کم: مورچه ای غذا می خورد. ۲. بسیار کوتاه: ریش مورچه ای.

مورحریص mur-hers (قد.) حریص؛ آزمند: آن مورحریصان مایه سیرت حباب حیات... می جستند. (زیدری ۴۱)

مورخ movartax (قد.) همیشگی؛ جاویدان: نام بزرگوارش از دیباجه مرزبان نامه بر روی روزگار مغلد و مورخ بلند. (روایتی ۳۲) امروز... نامه تمام پندگان بدو مورخ است. (بیهقی^۱ ۲)

مورد mo[w]red

مورد داشتن اشکال داشتن: این کار مورد دارد.

موره mur-e

موره در کار آوردن ایجاد اشکال کردن: رفته رفته ساز کمیته ناگوشد، رفا شکسته می خوانند و مورهای درکار آورده اند... هوا پس است و سر نوای دیگر دارند. (مخبر السلطنه ۳۱۰)

موزع movazza' (قد.) پریشان: خاطر از جمله جواتب فارغ و ضمیر به هیچ چیز موزع نه. (نورالدین منشی: مینوی^۲ ۳۲۲)

موزه muzc

موزه نهادن (قد.) ترک سفر کردن: چون ز ابرام لب دست تلک فارغ شد/ گفت بختم، خنکا موزه بته کش بخواه. (انوری^۱ ۴۱۸)

موس mus-mus

موس موس کردن همراه شدن و اظهار عشق کردن: مردک انگار برای درس خواندن به آموزشگاه نمی آمد، برای حرف زدن می آمد و دنبال دخترها موس موس کردن. (میرصادقی^۴ ۱۷۱)

موش mus ذلیل؛ خوار: او در مقابل من موش است. **موش آب کشیده** شخص بدحال یا درزیر باران خیس شده: کتابها زیر گروکی درشکه و خود طربا بیرون از آن، موش آب کشیده به خانه رسیدهبود. (پارسی پور ۵۵)

موش آزمایش گاهی آن که درستی یا نادرستی فرضیه یا امکانی روی او آزمایش می شود: انواع قرصها را روی من امتحان می کنند، شده ام موش آزمایش گاهی.

موش از کسی بلغور کشیدن موش از کون کسی بلغور کشیدن ♪ : بلو جودی که موش از شان بلغور می کشید و اگر دماغشان را می گرفت، جانشان در می رفت... (← هدایت^۶ ۱۰۷)

موش از کون (جیب، شکم) کسی بلغور (ارزن) کشیدن (بودن) بسیار حقیر و زیون بودن او: مردی که چلفوز اکبری، موش از کونش بلغور می کشید نمی دانستم این قدر زبیری است. (← میرصادقی^۴ ۳۳۱)

○ (جمال‌زاده ۳۳۶) ظاهرآ با ما دوست جان‌جانی است اما زیریرکی موشک می‌دواند، می‌خواهد چشم‌وگوش رعیت را بازیکند. (هدایت ۱۲۹^۴) ○ گفتند موشک را هاوارت دوانده، چه در توطئه مجلس... خود هم دعوت داشته و طفره زده‌است. (مخبرالسلطنه ۳۵۱)

موشکاف *mu-šakāf* بسیار دقیق؛ باریک‌بین؛ جناب‌عالی شاعر فاضل نکته‌سنج و موشکافی هستید. (جمال‌زاده ۸۸^{۱۱}) ○ موشکاف‌ها هستند و می‌خواستند به من خدشه گرفته‌باشند. (مخبرالسلطنه ۲۱۲) ○ شیخ‌بلوالفضل به انکار موشکاف و به نکات خیلی دقیق بعضی اشعار صوفیان پی می‌برد. (هدایت ۱۳۳^۵)

○ **موشکاف شدن** موشکافی کردن؛ دقت کردن: در تحقیق و تدقیق و واریس اسباب و علل... نباید زیاد موشکاف شد. (جمال‌زاده ۲۰^{۱۱})

موشکافی *mu-šakāf-i* دقت بسیار: بیست سال گذشته‌بود، ولی برای او این یادگار از موشکافی جان‌گدازش هیچ نکسته‌بود. (هدایت ۳۵^۸) ○ نوشته‌های ایشان را از هر مقوله و درهرباب با موشکافی ولی بااحتیاط تمام خوانند. (اقبال ۸/۵ و ۵/۹) ○ جزو را گر هوای موشکافی‌ست/ ز بحر دانش یک قطره کافی‌ست. (مجنون‌رفیقی‌هروی: کتب‌آزایی ۱۶۲)

○ **موشکافی کردن** دقت بسیار به کار بردن: درباره آثار طنزآمیز [دهخدا] موشکافی کرده و مقالات پرداخته‌اند. (دیرسیاتی: دهخدا ۲/۲ شش)

موشک‌دوانی *muš-ak-dav-ān-i* ۱. موش‌دوانی →: شهروزی کارشان کارشکی و موشک‌دوانی است. (جمال‌زاده ۳۱^۶) ○ به‌واسطه موشک‌دوانی‌های انگلیسی‌ها کمپیتی استاندارد لویل بنای گرفت‌وگیر را، در جلی کردن ماده ۴ امتیازنامه گذاشت. (مستوفی ۶۲۳/۳) ۲. (قد.) فتنه‌انگیزی: به تاراج برگ درختان زهرسو/ کند موفی باد، موشک‌دوانی. (وحشی ۲۱۸)

○ **موشک‌دوانی کردن** → موش‌دوانی ○ موش‌دوانی کردن: باآخرین قوت خود برای هرج‌ومرج و قتل‌وغارت موشک‌دوانی می‌کنیم. (دهخدا ۲/۲)

موش‌مردگی *muš-mord-e-gi* وضع و حالت

○ این فینگلی را باشا موش از شکش بلغور می‌کشد می‌خواهد با مشت ما را بزند! (ه مدنی ۳۹۷) ○ گفت: ای بابا حالا دیگر موش از جیبمان ارزن می‌بزد. (جمال‌زاده ۲۰^۲)

○ **موش بخورد...** ۱. هنگامی گفته می‌شود که بخواهند به کسی و معمولاً به بچه‌ای ابراز محبت کنند: پیرزن که گل از گلش شکفته‌بود... گفت: الاهی موش بخورد این زبان شما را. (پزشک‌زاد ۳۱۱) ۲. به کسی که دارای گفتار یا اعمال لوس و بچگانه است، گفته می‌شود: من می‌خواهم چهار تازن بگیرم. - خیلی پلزه شدی، موش بخوردت.

○ **موش دواندن** کارشکنی کردن؛ تحریک و توطئه کردن: هی موش می‌دوانند، بلکه بتوانند، یکجوری میانه ما را برهم بزنند و او را ازجنگ من دریابورند. (ه میرصادقی ۸۹^{۱۰}) ○ آنها می‌توانند موش دوانده‌باشند. (علوی ۱۵۹^۴)

○ **موش شدن** از ترس حرف نزدن و سر در لاک خود کردن؛ ذلیل و زیون شدن: جرئت نمی‌کرد حرف بزند، موش شده‌بود.

○ **موش‌وگره‌بازی درآوردن** طفره رفتن از انجام کاری همراه با پنهان‌کاری: این قدر موش‌وگره‌بازی درنیاور، بیا حساب‌هایت را تصفیه کن.

○ **کسی را موش کردن** او را به خواری و زیونی و التماس انداختن: زیاد پرو شدی، موش می‌کنم. **موش‌خور** *m.-xor* کسی‌ای که در انبار غله پیدا می‌شود: موش‌خور این انبار یک خروار بود.

موش‌دوانی *muš-dav-ān-i* کارشکنی؛ تحریک و توطئه.

○ **موش‌دوانی کردن** کارشکنی کردن؛ تحریک و توطئه کردن: آن قدر موش‌دوانی کردند تا عاقبت کار به‌جایی رسید که به تهمت بلای‌گری دربالای منابر تکبر می‌کردند. (جمال‌زاده ۱۸۹/۲^۴)

موشک *muš-ak*

○ **موشک دواندن** → موش ○ موش دواندن: درمدت کمی مبالغه‌گفتی بلند کرد و حالا می‌ترسد دشمنانش موشکی بدوانند و ناتش را آجر کنند.

درمقابل تمام حرف‌های او موضع بگیری، هیچ‌وقت نمی‌توانی بحث منطقی کنی.

■ به موضع (قد.) به‌جا و مناسب: تو این سیاست نه به موضع فرمودی. (ابن‌فندق ۱۸۶)

موضع‌گیری m.-gir-i انتخاب کردن عقیده و بینش خاصی معمولاً درمقابل کسی: این موضع‌گیری... به‌خاطر نظریات خاص... نبوده‌است. (نجفی: بهائیان ۳۴) ○ موضع اجتماعی و اقتصادی هر طبقه الهام‌بخش نوعی فکر و اندیشه و بینش و ذوق و طرز تفکر... و موضع‌گیری اجتماعی می‌گردد. (مطهری^۱ ۱۱۴)

■ **موضع‌گیری کردن** موضع‌گیری ↑: دربال روشن‌فکران... مقدسان سخت‌گیر... موضع‌گیری کرده‌اند. (مطهری^۵ ۲۶۱)

موقعیت mo[w]qe'-iy[ɣ]at جای‌گاه شایسته اجتماعی: درین مردم موقعیتی به‌دست آورده. ○ با این مقام و موقعیت باز هم متواضع است.

موقف mo[w]qef

■ **موقف ایستادن** (قد.) حج گزاردن: با خود اندیشه کرد که چندین موقف به‌تجرید بایستادم. (محمدبن‌منور^۱ ۸۴) ○ حق مکه نگزارند به نگاه‌داشت حرمت... و گویند ما چندین موقف بایستادیم و چندین سال مجاور بنشستیم. (غزالی ۳۰۴/۲)

موکب mo[w]keb

■ **موکب مسعود** (همایون، همایونی، و...) (قد.) پادشاه یا شخص عالی‌مقام و همراهانش: وقتی بود که موکب مسعود تشریف برده‌بود. (نظام‌السلطنه ۲۰/۲) ○ گاهی امر می‌شود که موکب همایون به شکار می‌رود. (طالبوف^۲ ۱۹۷) ○ روز دیگر، موکب همایونی از زنجان نهضت فرموده، در هر منزل یک شب اقامت کردند. (افضل‌الملک ۱۶)

مول mul

■ **مول کردن** بچهٔ حرام‌زاده زاییدن: تا چشم حسودم کور بشود اگر بالاتر خودش را نمی‌تواند ببیند من مثل تو مول که نکردم بچهٔ حرام‌زاده‌ام را پشت در مسجد بگذارم! (← شهری^۱ ۲۶۳)

شخصی که هنگام احساس خطر یا به‌قصد فریب، تظاهر به بی‌آزاری و مظلوم بودن می‌کند: موش‌مردگی موقفاً تو پشت صورت مظلومت شیطان کاملی هستی. (علی‌زاده ۱۷۹/۱)

■ **خود را به موش‌مردگی زدن** خود را مظلوم و بی‌گناه نشان دادن: خودشان را به موش‌مردگی می‌زنند، غش‌ضعف می‌کنند. (← شهری^۱ ۲۷۶) ○ خود را به موش‌مردگی زد و... بنای گریه‌وزاری و التماس را گذاشت. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۶)

موش‌مرد muš-mord-e مظلوم و بی‌گناه: گفتم: مال تو باشد، مار زرد موش‌مرد. (← درویشیان ۸) ○ فرهاد را همین‌چوری به‌ظاهر موش‌مرد‌اش نگاه نکند. (← فصیح^۲ ۲۳۳) ○ مردی بود لاجانی و موش‌مرد و به‌راستی پوست‌ولست‌خوانی... پیش نبود. (جمال‌زاده^۹ ۱۳۰)

■ **موش‌مرد** شده شدن حالت مظلومیت و بی‌گناهی پیدا کردن: با خشونت از میان زن‌های محله که حالا موش‌مرد شده‌بودند، راه باز کرد. (میرصادقی^۲ ۱۰۵) ○ رویه‌روی صد‌کرور نفوس به من چک زد. حالا یک‌مرتبه موش‌مرد شده. (هدایت^۴ ۴۶)

موش‌مرد بازی m.-bāz-i عمل موش‌مرد؛ تظاهر به مظلومیت.

■ **موش‌مرد** بازی درآوردن خود را به موش‌مردگی زدن: تظاهر کردن به مظلومیت و بی‌گناهی: ببینید چه‌طور دستم را خونین‌ومالین کرده‌است و حالا موش‌مرد‌بازی درآورده‌است. (جمال‌زاده^۸ ۲۹۸)

موش‌موشی muš-muš-i کودک ریزاندام و کوچک: بیا بقلم موش‌موشی. (وفی^۴ ۴۶)

موشی muš-i بسیار کوچک و به‌اندازهٔ موش: چراغ‌موشی.

موضع mo[w]ze نگرش و طرز تلقی: دیدگاه: او دربارهٔ این مسئله موضع خاصی دارد. ○ عاجز‌تر ملوک آن است که از عواقب کارها غافل باشد و... موضع حزم و احتیاط را همبل گذارد. (نصرالله‌منشی ۹۶)

■ **موضع گرفتن** موضع‌گیری →: اگر بخواهی

دین داری می کند؛ ریاکار.

موی شکاف *muy-šekāf* موشکاف →.

مهار *mahār* ۱. اختیار: هنوز کار خود را شروع

نکرده بود که مهار فکرش دررفت. (آل احمد^۴ ۱۲۵) ○

دگرپاره مهار از دست دررفت / مرا دیگ سخن جوشید و

سرفرفت. (ابرج ۸۵) ○ هرچند مهار خلق یگرفتند / امروز

تکین و ایلک و ییغو. (ناصرخسرو^۱ ۱۶۳) ۲. تحت

اختیار درآوردن؛ کنترل کردن؛ تسلط داشتن بر

چیزی: مهار آتش، مهار عقل.

○ **مهار زدن** دراختیار گرفتن؛ تحت سلطه

درآوردن: ناگزیر بودند که سرکشی های درونی خود را

مهار بزنند. (اسلامی ندوشن ۲۲۴)

○ **مهار کردن** ۱. تحت سلطه درآوردن؛

دراختیار گرفتن: بیش از آن مستقل بود که بشود

مهارش کرد. (پارسی پور ۳۳۴) ○ اگر خودتان جای من

بودید، می توانستید با یک هم چو جوانی تو افاق تنها

بیفتید و هوس خودتان را مهار بکنید؟ (← شهری^۱ ۷۲)

۲. بستن: هوری را به یک پید مهار کردم.

(دریابندی^۳ ۷۲) ۳. نصب کردن: آینه... را به

دیوار مهار کرد. (شهری^۲ ۱۰۴/۲) ۴. بازداشت

کردن؛ گرفتار ساختن: حالا محبت در حق شما می کنم

که چوب نمی زنم و مهار نمی کنم. (حاج سیاح^۱ ۳۱۱) ○

رعیت چه لطمه ها و سیاست ها می بیند: مهار می کنند،

چوب و فلک و کندوزنجیر... همه برای بی نصیران است.

(حاج سیاح^۱ ۳۳۷)

○ **مهار کسی را به سوی** کشیدن او را بدان سو

میل دادن: کنج کاوی فطری... مهارم را بدان سو کشید.

(جمال زاده^۶ ۱۶۱) ○ ز آن جا به هیرمند و هم از هیرمند

نیز / زی اصفهان کشید مرا آسمان مهار. (شبیانی:

از صبا تا صبا ۱۳۵/۱)

مهارگسته *m. gosast-e* ۱. ویژگی آن که یا آنچه

از اختیار و تسلط خارج شده است: مهاجمان

مهارگسته. ۲. غیر قابل کنترل: سایر کشتی ها...

مهارگسته حرکت می کردند. (غفاری ۱۵۲)

مه پاره *mah-pāre* بسیار زیبا و دل فریب: چه

مه پاره ای... قنبارک الله. (مخملباف ۶۹) ○ نشئه وصالی...

مولانا *mo[w]lā.nā* شخص معهود؛ شخص

کذایی؛ فلان: مولانا... دنباله کار خود را گرفته،

مشغول زور آوردن به وافور گردید. (جمال زاده^{۱۷} ۱۲۱)

○ **طلبه ای**... می گفت: ... متحیرم که این همه علم چگونه در

سینه من جا گرفته. بعد از تحقیق معلوم شد که مولانا تازه

به خواندن کتاب شرح امله مشغول شده است. (اقبال^۲ ۴)

مولود *mo[w]lud* نتیجه؛ حاصل: یگانه معیار این

است که سنجیده شود آن مکتب مولود و مظهر چه شرایط

و چه درجه ای از تکامل کار اجتماعی یعنی ابزار تولید

است. (مطهری^۱ ۹۹) ○ هر اجتماعی مولود آب و هوا و

خاک سرزمینی است که از سالیان سال پیش در آن توطن

اختیار کرده... است. (اقبال^۱ ۶/۵ و ۲/۷) ○ در این منجلا ب

کوچکی که مولود تمدن مادی است... تمام خصایص

مددوح انسانی تحلیل رفته [است]. (مسعود ۲)

موم *mum*

○ **موم شدن** (گشتن) نرم شدن: مگر... دست بند

به دست شما موم می شود. (شهری^۲ ۵۱/۱) ○ چو لقمان

دید کاندز دست داوود / همی آهن به معجز موم گردد...

(سعدی^۴ ۱۳۷) ○ کس آن را نیزد مگر تیغ مرگ / شود

موم از آن تیغ پولاد ترک. (فردوسی^۳ ۲۲۷۵)

○ **مثل موم** *to[ai]* (در) دست (مشت،

چنگول، ...) کسی بودن ۱. مطیع او بودن؛

گوش به فرمان او بودن: مثل موم تو دستش هستی،

هرچه بگوید قبول می کنی. ○ بچه مثل موم در مشتش بود.

۲. مسخر و تحت سیطره او بودن: تمام سیاست

دنیا مثل موم تو چنگولش بود. (هدایت^{۱۳} ۱۳)

مؤمن *mo'men* ۱. مسلمان: مؤمن و ترسا، جهود و

گیر و متغ / جمله را رؤ سوی آن سلطان الغ. (مولوی^۱

۴۱۰/۳) ۲. ویژگی آن که به چیزی معتقد و

پای بند است: او به عقیده و رأی خود مؤمن است و

راهش را تا آخر ادامه می دهد. ۳. خطاب به نه چندان

احترام آمیز به مخاطب مرد: این چه مولت آمدن

است مؤمن؟! یک ساعت است که منتظرم. ○ دن کیشوت

گفت: مؤمن، زود پایین بیا و قاطرهایت را باز کن. (قاضی

۷۴۶)

○ **مؤمن** مسجد ندیده آن که تظاهر به

به فراق مبتلا کن. (سعدی^۱ ۵۵۱) ○ نیبوست خواهد جهان با تو مهر/ نه نیز آشکارا نمایندت چهر. (فردوسی^۲ ۲۲)

■ مهر در کسی بستن (قد.) به او علاقه مند شدن؛ به او عشق ورزیدن: کس نیست که مهر تو در او شاید بست/ پس پیش تو ناچار کمر باید بست. (سعدی^۳ ۸۶۰)

■ مهر کسی به دل کسی نشستن علاقه و محبت او در دل دیگری به وجود آمدن: مهر پسر در دل دختر نشست. (شهری^۴ ۱۰۹/۳۲)

■ مهر کسی جنبیدن (قد.) علاقه مند شدن او: سپاه را در آن مدت، نفس طالب بود و شهوت غالب. مهرش بچنید و مهرش برداشت. (سعدی^۵ ۸۲)

■ مهر mohr (قد.) دوشیزگی؛ پرده بکارت.

■ مهر از زبان گشادن (قد.) سخن گفتن: به اندرز بگشاد مهر از زبان/ چنین گفت با مادر مهربان. (نظامی^۶ ۱۶۶۸)

■ مهر از کسی (دختری) برداشتن (قد.) پرده بکارت او را برداشتن: دست بی عفتی به مجانب او دراز کرد و به عفت و اجبار مهر از او برداشت. (مبنوی^۷ ۲۰۷)

■ مهر از لب برگرفتن (قد.) سخن گفتن: اگر آن خنجه دهن مهر ز لب برگردد/ جگر تشنه خورشید به کوفه گیرد. (صائب^۸ ۱۶۳۴)

■ مهر بر دهان بودن (قد.) سکوت کردن؛ ساکت و خاموش بودن: ندارد با تو بازاری مگر شوریده اسراری/ که مهرش در میان جان و مهرش بر دهان باشد. (سعدی^۹ ۲۲۵) ○ گویاترم ز لبیل اما ز رشک عام/ مهر است بر دهانم و افتامم آرزوست. (مولوی^{۱۰} ۲۵۵/۱۲)

■ مهر بر دهان (دهن) کسی زدن او را ساکت کردن؛ او را وادار به سکوت کردن: در قیامت بر دهانها مهر زده می شود. (مطهری^{۱۱} ۱۹۵) ○ مهر زن بر دهن خنده که در بزم جهان/ سی خود می خورد آن پسته که خندان باشد. (صائب^{۱۲} ۱۶۶۷)

■ مهر بر دهان نهادن (قد.) سکوت کردن: مهر بر دهان نهادهام تا فتح الباب اتفاقا دست دادن. (زیدری^{۱۳} ۱۲۴)

از چنان مه پاره ای مانند عزت نصیص شده بود. (شهری^۱ ۲۵) ○ از این مه پاره ای، عابد فریبی/ ملاپک صورتی، طلوس و سزیبی. (سعدی^۲ ۱۰۱)

مهتاب mah-tāb

■ مهتاب به گز پیمودن (قد.) کار بیهوده کردن: خرد زان طیره گشت الحق مرا گشتاکه با من هم/ به گز مهتاب پیمایی، به گیل خورشید اندایی. (انوری^۱ ۵۰۲)

■ مه mahd ۱. محل پیدایش و رشد کسی یا چیزی؛ سرزمین: سرفه های مهیب [زن پارسی] داد می زند که دست کم بیست سال است در مهد آزادی و دموکراسی جهان، به کهن ترین حرفه این دنیا اشتغال ورزیده است. (فصیح^۱ ۷۰) ○ مملکت ایران... مهد نژاد آریایی است. (علوی^۲ ۱۰۹) ○ امشب از تیریز، مهد جنبش های بزرگ آزادی خواهان، برای هموطنان صحبت می کنم. (مخبر السلطنه ۲۲۸) ۲. مهدکودک: هر روز صبح زود بچه اش را مهد می گذارد و بعد سرکار می رود.

مهر mehr

■ مهر از کسی برداشتن (برگرفتن) (قد.) نسبت به او بی علاقه شدن؛ ترک محبت او کردن: چند گویی که مهر از او بردار/ خویشش را به صبر ده تسکین؟ (سعدی^۳ ۶۲۴) ○ محبت آنوقت یلوی که مهر از خود برگیری. (خواجہ عبدالله^۴ ۲۱۰)

• مهر باختن (قد.) عشق ورزیدن؛ دوست داشتن: چو دل به مهر بیاید گسست و مهر برید/ خنک تنی که دل اول نیست و مهر نیافت. (سعدی^۵ ۷۷۸)

• مهر برگردان (بریدن) (قد.) بی علاقه شدن؛ ترک محبت و دوستی کردن: چه باز در دلت آمد که مهر برگندی؟/ چه شد که یار قدیم از نظر بیفکندی؟ (سعدی^۶ ۵۸۲) ○ چنین است کردار گردان سپهر/ ببرد ز پرورده خویش مهر. (فردوسی^۷ ۱۰۸۳)

• مهر بستن (قد.) علاقه مند شدن؛ عشق ورزیدن: ای که گشتی به هوا دل من و مهر مبد/ من چنینم تو برو مصلحت خویش اندیش. (سعدی^۸ ۴۹۲)

• مهر پیوستن (قد.) علاقه مند شدن؛ محبت و عشق ورزیدن: چون آتش گرفت و مهر پیوست/ بلزش

۵۶۵) مهرگان دیر درکشید و سرما قوت نکرد. (نظامی عروضی ۵۰)

مه‌رگانی m-i. (قد.) پاییزی: بپاید کاشتن در باغ جان از هر گلی پروین/ بر این گلزار راهی نیست باد مه‌رگانی را. (پروین اعتصامی ۸) ○ تا ز ابر مه‌رگانی گردد هوای روشن/ که روز تیره آزد که باز روشنایی. (فرخی ۳۶۳^۱)

مه‌رگسل mehr-gosal (قد.) قطع‌کننده محبت و دوستی: فغان که آن مه نامهربان مه‌رگسل/ به ترک صحبت یاران خود چه آسان گفت. (حافظ ۶۱^۱) ○ کی به دیدار من ای مه‌رگسل برخیزی؟/ کی به گفتار من ای عهدشکن بازآیی؟ (سعدی ۵۶۵)

مه‌ره mohre هر یک از افراد مؤثر و کارساز در امور سیاسی و اجتماعی: او از مه‌ره‌های مهم حزب بود.

مه‌ره از چشم مار برون آوردن (قد.) کاری سخت را انجام دادن: اگر زانک فرمان دهد شهیار/ برون آورم مه‌ره از چشم مار. (خواجو: همای‌همیون ۱۷۵: فرهنگ‌نامه ۲۴۱۸/۳)

مه‌ره از شش در (شش‌دره) برون (بیرون) بودن (قد.) از مشکل و مسئله‌ای رهایی یافتن؛ آسوده شدن: از این شش در آن‌کس بزد مه‌ره بیرون/ که بر مه‌ره گل نجسیده باشد. (صائب ۲۱۶۹^۱) ○ بُرده به چارم منظره، مه‌ره بیرون از شش‌دره/ نزل جهان را از از بره صد خوان نوپرداخته. (خاقانی ۳۸۷)

مه‌ره باختن (قد.) حیل‌گری کردن: چه مه‌ره باخت ندانم سپهر دشمن‌خوی/ که دور کرد به دستان ز دوستان ما را. (خواجو ۶۲۸)

مه‌ره به کف ماندن (قد.) ناتوان و عاجز بودن: مرا مه‌ره به کف ماند و تو را داو روان حاصل/ تو نونو کعبتین می‌زن که من در شش‌درم باری. (خاقانی ۶۹۲)

مه‌ره چیزی را برچیدن (قد.) پایان دادن به آن: دامن از وی درکشیدم و مه‌ره می‌هرش برچیدم. (سعدی ۱۳۸)

مه‌ره چیزی را ریختن (قد.) آن را ترک کردن: من مه‌ره می‌هر تو نیزم/ الا که بریزد استخوانم. (سعدی ۴)

مه‌ر برزبان داشتن (قد.) خاموشی گزیدن؛ ساکت بودن: در دبیرستان خرسندی نوآموزی هنوز/ کودکی کن دم مزن چون مه‌ر داری بر زبان. (خاقانی ۳۲۵)

مه‌ر برزبان زدن سکوت کردن: خون دل می‌خورم... ولی مه‌ر برزبان زده‌ام. (جمال‌زاده ۲۲^{۱۱})

مه‌ر بر لب زدن (گذاشتن، نهادن) (قد.) سکوت کردن: بر لب چگونه مه‌ر گذارم که می‌کند خاموشی دهان تو آواز بوسه را؟ (صائب ۳۶۰^۱) ○ من که از آتش دل چون غم می‌درخوشم/ مه‌ر بر لب زده خون می‌خورم و خاموشم. (حافظ ۲۳۳^۱) ○ مه‌رباش چو مه‌ره با دُر دید/ مه‌ر بر لب نهاد و خوش خندید. (نظامی ۲۳۱)

مه‌ر چیزی خشک نشدن زمان زیادی از تأیید آن نگذشتن؛ بسیار تازه بودن آن: هنوز مه‌ر گول‌می‌نله‌اش خشک نشده، دوبار تصادف کرده‌است.

مه‌ر چیزی را بر پیشانی کسی زدن آن را به او نسبت دادن: مه‌ر جبن و خیانت را به پیشانی آفاکمال زد. (علوی ۱۱۵^۴)

مه‌ر دختری را برداشتن (شکستن) (قد.) از او ازاله بکارت کردن؛ دوشیزگی او را برداشتن: سیاه را در آن مدت نفس طالب بود و شهوت غالب. می‌هرش بجنید و می‌هرش برداشت. (سعدی ۸۴^۲)

مه‌ر شدن (قد.) پایان یافتن؛ ختم شدن: او فاضل‌ترین همه پیغمبران بود... و پیغمبری بدو مه‌ر شد. (احمدجام ۲۸)

به مه‌ر بودن (قد.) بکر و دست‌نخورده بودن؛ باکره بودن: سالی است که شد عروس و پیش است/ با می‌هر تو و به مه‌ر خویش است. (نظامی ۱۲۵^۲)

مه‌ریشانی m.-pišāni ویژگی آن‌که از کثرت سجده جای مه‌ر بر پیشانی‌اش افتاده‌است: گول این مه‌ریشانی را نخوری. (علوی ۵۰^۳)

مه‌رگان mehr[-e]-gān (قد.) پاییز: باغ نشاط را خطر مه‌رگان گنشت/ روز امید را نفس صبح دم رسید. (وصال: ازبک‌تایپا ۴۰/۱) ○ فردا که بر من و تو وزد باد مه‌رگان/ آن‌که شود پدید که نامرد و مرد کیست. (انوری ۱)

(۵۲۸)

• **مه‌رب درباختن** (قد.) عاجز و ناتوان بودن: آنها که سر از چرخ برافراخته‌اند/ در مه‌رب تو هفت مه‌رب درباخته‌اند. (خواجو ۵۳۵)

• **مه‌رب در شش در افتادن (اوفتادن)** (قد.) عاجز و ناتوان شدن: آن مه‌رب دیده‌ای که در آن شش در او فتاد/ هر که خواست رفت حریفش رها نکرد. (خاقانی ۷۶۵)

• **مه‌رب دست کسی بودن** (قد.) مطیع او بودن: کیست که مست تو نیست؟ عشوه‌پرست تو نیست؟/ مه‌رب دست تو نیست؟ دست کرم برفشان. (مولوی ۲/۲۶۲)

• **مه‌رب کور فح کردن فکر کردن** به چیزهایی که پایه‌و‌اساس ندارد: اگر یکی از مردمان عادی شهر، صبح که از خانه می‌خواست بیرون برود، به یکی از شمایل‌های ناهنجار برمی‌خورد تا از اظهارات ملمع فراش که برای دریافت خدمتانه (لقق) بیش‌تر مطلب را پیچ‌و‌تاب می‌داد، چیزی اجمالاً دست‌گیرش شود، هزار مه‌رب کورنخ می‌کرد. (مستوفی ۱/۴۰۵)

• **مه‌رب مار داشتن محبت و علاقه دیگران را به‌راحتی به خود جلب کردن**؛ جذاب بودن: انگار که مه‌رب مار داری، می‌بینم که خوب با نیم‌تاج می‌سازی. (حاج‌سیدجواد ۴۲۷) ○ آقای ملک‌محمدی مه‌رب مار دارند همه می‌خواهند اسم بچه‌هایشان را در مدرسه ایشان بنویسند. (← میرصادقی ۱/۱۱۹) ○ هم جان نبزد ز مار زرقام/ گر مه‌رب مار دارد ایام. (خاقانی: تحفة‌الهریق ۱۸۶: فرهنگ‌نامه ۳/۲۴۲۱)

• **مه‌رب باز m.-bāz** (قد.) حقه‌باز؛ مکار: که در مه‌رب او کینه پسته‌ست ازیرا/ که پسته‌ست چشم دل این مه‌رب‌بازش. (ناصرخسرو ۴۷۹) ○ یکی مه‌رب‌باز است گیتی که دیو/ ندارد به ترند او هیچ تیو. (عنصری ۲۰)

• **مه‌رب بازی m.-i** (قد.) حقه‌بازی؛ حیل‌گری: گرت به مه‌رب فریبد ز ماته چون افی/ بدین فسون مشو ایمن ز مه‌رب‌بازی مار. (خواجو ۵۳)

• **مه‌رب گرفته meh-gereft-e** تار؛ بی‌فروغ: چراغ‌های حیاط در سرمای زمستان نور مه‌رب‌گرفته‌ای از خود پخش می‌کردند. (حاج‌سیدجواد ۲۳۸) ○ دلش به‌هم

می‌خورد... و با چشم‌های مه‌رب‌گرفته به خیابان نگاه می‌کرد. (میرصادقی ۱۲۵)

• **مهمان mehmān** ۱. ویژگی چیزی که از بین‌رفتنی است یا کسی که از عمرش اندکی باقی‌مانده‌است: این دوچرخه، چند روزی مهمان این بچه نیست یا خرایش می‌کند یا گمش می‌کند. ○ پدر بزرگ یکی دو سال بیش‌تر مهمان نیست، مراعاتش کنید. ۲. ویژگی آنچه در جایی به‌صورت امانی یا عاریتی قرار می‌گیرد: گر کتابی آورد از خانه به‌رم خادمی/ روی میز میر محبس روزها مهمان بود. (بهار ۵۱۵)

• **مهمان کردن** انجام دادن کاری براساس درخواست دیگری: حالا یک صلوات دیگر جمعیت ما را مهمان بکنند. (شهری ۱/۲۲۰)

• **مهمان‌بازی m.-bāz-i**

• **مهمان‌بازی درآوردن** تشریفات بسیار برای مهمان قائل شدن و تعارف بیش‌ازحد کردن به او: این‌قدر مهمان‌بازی درنیار ما که غریبه نیستیم.

• **مهمان‌پرست mehmān-parast** (قد.) دوست‌دار مهمان؛ مهمان‌نواز: به رزم اندرون ژنده‌پیل است مست/ به بزم اندرون گرد و مهمان‌پرست. (فردوسی ۲/۲۰۶۶)

• **مهمان‌پرستی m.-i** (قد.) مهمان‌نوازی: مهمان‌دوستی و مهمان‌پرستی... را به‌حد میثاقه می‌رسانیدند. (شهری ۲/۲۰۱) ○ در این آرزو هیچ بی‌غاره نیست/ ز مهمان‌پرستی مرا چاره نیست. (نظامی: لغت‌نامه ۱)

• **مهمان‌سرا [i] mehmān-sarā[y]** (قد.) دنیا: با جگر خوردن قناعت کن که این مهمان‌سرا/ جز غم روزی ندارد روزی آماده‌ای. (صائب ۱/۳۲۳۹)

• **مهمان‌غریبه mehmān-qarib.e** خواستگار: نکند مهمان‌غریبه داری که با ما سینما نمی‌آیی؟

• **مهمل mohmal**

• **مهمل بافتن** سخن بی‌معنی گفتن: چرا این‌قدر مهمل می‌بانی، به حرف بقیه هم گوش بده.

۳۱۸) زواره به زودی گشادش میان / از او برگشیدند بیر بیان. (فردوسی^۱ ۲۹۲/۶)

■ میان امری باد خوردن وقفه ایجاد شدن در میان آن: همین که دو روز میاتش باد خورد، خانه دل را به اجاره مستاجر تازه می دهد. (شاهانی ۱۵۳)

● میان بستن (دربستن) (قد). آماده شدن: ازبهر آن... میان درندم و عصایی برگیرم و همه روز به یک یک در می شوم و حلقه و عصا بر در می زنم. (جامی^۸ ۲۹۹) ● میان بست مسکین و شد بر درخت / وز آن جابه گردن درافتاد سخت. (سعدی^۱ ۱۴۷)

■ میان (میان به) امری بستن (پربستن، دربستن) (قد). آماده انجام آن شدن: به آن امر پرداختن: از خلوت بیرون جستن و میان سفر درست. (جامی^۸ ۴۳۸) ● چه نشینی که فلان... میان به خدمت آزادگان بسته است. (سعدی^۲ ۱۱۰) ● نیاید چنین کارش از تو پسند / میان را به خون ریختن برمی بند. (فردوسی^۳ ۱۸۳) ■ میان دو کس را به هم زدن بین آنها اختلاف و دودستگی ایجاد کردن: آن جا هم که معلم حساب بودم، برایم درآوردند که میان مالک و رعیت را به هم زده و بفهمی نفهمی... بله اخراج. (آل احمد^۶ ۱۱) ● یک نفر رعیت چه اهمیت دارد که به خاطر آن میان دو دولت را بهم می زند؟ (حاج سیاح^۱ ۴۴۰)

■ میان دو کس گرفتن بین آنها دوستی ایجاد شدن: هردو با من دست دوستی دادند، اما پیدا بود که میاتمان نگرفته و مرا به خود نپذیرفته اند. (حجازی ۳۵۷) ● زنک را به وسیله پیش خدمت به دفتر خواستم، به طرفین توصیه خوش رفتاری کردم، میان آنها گرفت و از در خارج شدند. (مستوفی ۲۵۸/۲)

■ میان را تنگ بستن (قد). تصمیم قاطع و محکم گرفتن برای امری: جوابش داد مور دل شکسته / به دل تنگی میان را تنگ بسته... (زلالی: گنج ۸۲/۳)

■ میان روز (قد). نهار: وین بز ازبهر میان روز را / یخنی ای باشد شه پیروز را. (مولوی^۱ ۱۹۱/۱)

■ از میان برخاستن رفع شدن: برطرف شدن: برای این که قضیه حل گردد و اختلاف از میان برخیزد،

مهمل بافی m.-bāf-i گفتن سخنان بیهوده و بی معنی: از آن همه... تلاش و تکاپو و خودنمایی و یاهوسایی و مهمل بافی در نزد خود شرمند گشتم. (جمال زاده ۱۹۲/۲)

مهمیز mehميز

● مهمیز کردن (قد). راندن: تاختن: توسن گریز را به جانب شیراز مهمیز کردند. (شیرازی ۸۸)

■ [به] زیر مهمیز کشیدن (آوردن) کسی او را به اطاعت درآوردن؛ او را تحت سلطه قرار دادن: منتظر فرصت نشسته است تا زیر مهمیزم بکشد. (محمود^۱ ۱۲۹) ● خداوندان زور و قدرت به اتکالی پول، هزاران زن و فرزند رعایا و زیر دست را به زیر مهمیز آورده اند. (← شهری^۲ ۵۶/۲) ● جوانی فقیر و لایبالی در اثر تصادف دختر اعیانی را زیر مهمیز کشیده و شوهر او شده. (مسعود ۱۱۴)

مهوش mah-vaš (قد). زیبارو: مهوشی از بهر درکنار من آمد / چون قمر اندر میان خانه عقرب. (سروش: از صبا تا صبا ۸۶/۱) ● هم تویی خوبی رخسار بتان مهوش / هم تو زیبایی زلف و قد و خط و خالی. (مغربی^۲ ۳۷۳)

مهوع mohave' بسیار زشت و نفرت انگیز: حرکاتی بس زننده و مهوع به نظر رسید. (شهری^۳ ۱۰۱) ● پسر میرزا سالداله رفت و عریضه را طوری غلط و بد و مهوع خواند که... شاه متغیر شد. (قائم مقام ۵۹)

می mey

■ می الست شراب :- خرم دل آن که هم جو حافظ / جامی ز می الست گیرد. (حافظ^۱ ۱۰۱)

■ می موده (قد). شراب انگوری: می مرده چه خوری؟ هین تو مرا خور که می ام / ... (مولوی^۲ ۱۶۵/۱)

■ می مغانه (قد). هرنوع شراب، به ویژه شراب انگوری: شراب خانگی ام بس می مغانه بیار / حریف باد رسید ای رفیق توبه و دلاج. (حافظ^۱ ۱۹۸) ● ما را ز می مغانه مقصود تویی / در هر غزل و ترانه مقصود تویی. (جمال خلیل: نزت ۵۲۱)

میان miyān (قد). کمر بند: میان اگر نکتی باز اختیار از توست / به حق خنده گل کز جبین گره بگشا. (صائب^۱

اشتباه به مناسبت هم اسمی رخ داده. (جمالزاده^۶ ۱۶۰).
دخالت کردن: چون خروس جنگی در میان افتاده بنای
پرغاش را گذاشت. (جمالزاده^{۱۷} ۱۱۹)

■ به میان در آمدن (قد). ■ به میان افتادن (مر).
→: اگر خواهد، ما به میان در آییم و کار تپاشده را
به صلاح باز آریم. (بیهقی^۱ ۹۱۷)

■ به میان کار در آمدن (قد). دخالت کردن در آن
کار: باید خواجهم... به میان کار در آید و درخواهد از
خداوند سلطان تا این شهرکها... ما را داده آید. (بیهقی^۱
۶۶۰)

■ به میان کار در آوردن کسی (قد). دخالت دادن
او در آن کار: والی چغانیان را به میان این کار در آوردند
تا نیز بدو قصدی نباشد. (بیهقی^۱ ۶۴۸)

■ به میان کشیدن مطرح کردن: عاقبت از پشت پرده
عجز و لایه، نردبان چانه زدن را به میان می کشند.
(جمالزاده^{۱۱} ۶۱) ■ بهانه ای داشتم که موضوع خودم را
به میان بکشم. (علی^۳ ۲۰)

■ خود را به میان انداختن دخالت کردن: دخترک
دوازده ساله آقای ادیب... خود را به میان انداخته گفت:....
(جمالزاده^{۱۷} ۹۵)

■ در میان انداختن (افکندن) سخن (قد). مطرح
کردن آن: الهی رفت به خدمت ابوالغیرخان و سخنی از
صلح در میان انداخت. (عالم آرای صوفی ۲۶۵) ■ سخنان
پُر دعوی بی معنی در میان خلق افکندند. (احمد جام ۸)

■ در میان بودن مطرح بودن و وجود داشتن
چیزی: وانگهی بگیریم که راستی راستی فردایی هم
در میان باشد، ماکه هنوز چیزی ندیده ایم. (جمالزاده^۲
۹۵) ■ از علوم لازمه مدنیت... و حقوق بشر... اصلاً حرفی
در میان نیست. (حاج سیاح^۱ ۴۲)

■ در میان داشتن (قد). میانجی قرار دادن: چون
افراسیاب را دست در وی نمی رسید، مردم را در میان
داشتند تا صلح کردند. (ابن بلخی^۱ ۱۱۹)

■ در میان کار آمدن (قد). دخالت کردن در آن
کار: غرض آن است که خادم در میان کار آید، تا خصمان
و حساد... پدییهای او بینند. (خاقانی^۱ ۲۵۸)

■ در میان کار بودن (قد). عهده دار آن کار بودن؛

چنان صلاح دیدم که... (جمالزاده^۲ ۱۱۱) ■ مخاطرات و
محظورات ازمیان برخاست. (طالبوف^۲ ۵۹) ■ ... تا آن
اشارت که گیومرث و جمشید کردند، ازمیان برخیزد.
(خیام^۲ ۲۰)

■ ازمیان بودن (بود داشتن) نابود کردن: همه
عربها را ازمیان می بریم و خراسان را مستقل می کنیم.
(هدایت^۹ ۱۴۶) ■ هرچه را طبیعت... نپسندید... دیر یا
زود ازمیان می یزد. (اقبال^۲ ۱۷) ■ [او] آشکارا پیمان کرد
که حریف را ازمیان بردارد. (فروغی^۳ ۱۳۲)

■ ازمیان رفتن نابود شدن: پس از آن که عقد بسته
می شد... قدری قیدها سست تر می گشت، بی آنکه ازمیان
برود. (اسلامی ندوشن ۲۶۹) ■ آن وقت که... خطرها
از میان رفت... ایران کلاً مقتدر و توانا [می گردد].
(اقبال^۲ ۲۲) ■ جمعی از سخن گویان دری و پارسی مقدم
بر رودکی بوده اند و سخن گویی نموده و اشعار آنها هنوز
از میان نرفته. (رضاقلی خان هدایت: مدارج ابلاخه ۳)

■ با میان آوردن (قد). ■ به میان آوردن →: همان
نکته که گفתי با میان آر/ ز عین علم با عین عیان آر.
(شبه ستری ۶۹)

■ به (در) میان آمدن ۱. مطرح شدن: وقتی...
آروارها از جویدن خسته شد، جست جسته صحبت های
ادبی به میان آمد. (جمالزاده^{۱۶} ۱۶) ■ صحبت از مقاله
آقای نوایور به میان آمد. (علی^۲ ۱۰۷) ۲. دخالت
کردن: آن پیرزن به میان آمد و گفت:.... (هدایت^۹ ۷۳)
۳. (قد). ظاهر شدن: ز پیداد دارا به میان آمده/
دل آزر دگی در میان آمده. (نظامی^۲ ۲۰۵)

■ به میان آوردن ۱. مطرح کردن: [خواهرم]
بی آن که کسی حرفی به میان آورده باشد، نامزد پسر عمام
شناخته می شد. (اسلامی ندوشن ۱۰۱) ■ با زنش هیچ
صحبتی به میان نیاورد. (علی^۲ ۶۷) ■ مهرزاد محمدخان...
در عرض راه به اردو رسید و دو مطلب را به میان آورد.
(نظام السلطنه ۱۹۸/۱) ۲. مورد استفاده قرار دادن:
آخوند... به کمترین شیظنت و بازی گویی اطفال... چوب
و فلکه را به میان می آورد. (جمالزاده^{۱۱} ۲۹)

■ به (در) میان افتادن ۱. میانجی شدن: چند نفر
هم از مصلحین خیر اندیش به میان افتاده بودند که... این

میان‌داری m-i

■ **میان‌داری کردن** خود را برتر از دیگران نشان دادن؛ در میان گروهی جلب توجه کردن: میان‌داری و دارم عجب که هر ساعت / میان مجمع خویبان کنی میان‌داری. (حافظ ۱۳۱۰)

میانه miyān-e

■ **میانه افتادن** میانجی شدن: کاریه تشر و تغیر کشید و یدالله‌خان میانه افتاد. (جمال‌زاده ۲۲۰) ○ مصلحین خیراندیش میانه افتادند و شاه‌زاده آشتی کرد. (مستوفی ۲۳۳/۲)

■ **میانه را گرفتن** میانجی شدن: کسی ازراه می‌رسد و میانه را می‌گیرد. - بابا صلوات ختم کنید. - (محمود ۲) ○ اگر دن‌کشوت میانه را نگرشته بود، یک‌دیگر را تکه‌تکه می‌کردند. (قاضی ۲۳۸)

■ **میانه کردن** (قد). دور شدن: من با ایشان کوروفی می‌کنم تا شما یک فرسنگی میانه کنید. (نظام‌الملک ۴) ○ آخر هزیمت شدند... چون خبر رسید که [شمنان] نیک میانه کردند، بنده بازگشت. (بیهای ۵۶۸)

■ **میانه گذاشتن** - میان ■ درمیان گذاشتن: ازپیش دختر نزد خاتم و آقارت و مطلب را با آنها میانه گذاشت. (مستوفی ۱۶۴/۳)

■ **میانه‌ای** [نداشتن با چیزی] متمایل نبودن به آن: مادرم... با طنز و بذله‌گویی و شوخی میانه‌ای نداشت. (اسلامی‌ندوشن ۱۳۳) ○ با زدوخورد میانه‌ای نداشت. (جمال‌زاده ۳۰)

■ **میانه‌ای** [نداشتن با کسی] رابطه خوبی نداشتن با او: فلانی با تو میانه خوبی ندارد و سعادت دختر تو را نمی‌خواهد. (شاهانی ۹۱) ○ برادرها باهم میانه‌ای ندارند. (شاملو ۲۶)

■ **میانه نگاه داشتن** (قد). اعتدال را حفظ کردن: در ماکول و ملیوس و مسکن و مرکوب و آلات خانه... میانه نگاه دارد. (نجم‌رازی ۵۰۹)

■ **از میانه برداشتن** (قد). از میان بردن؛ معدوم کردن: بر اسلامیان طعن زنند که چگونه این قانون را از میانه برداشته‌اند. (شوشتری ۲۸۷)

■ **به میانه درآمدن** (قد). میانجی شدن؛ واسطه

در آن کار دخالت داشتن: بنده تا درمیان کار است و سخن وی را محل نشودن باشد، از آنچه در آن صلاح بیند، هیچ بازنگیرد. (بیهای ۷۶)

■ **در (به) میان گذاشتن** مطرح کردن: می‌خواهم یک چیزی را با هاتان درمیان بگذارم. - (میرصادقی ۱۵) ○ تصمیم گرفت همه مطالب را با زنش هم درمیان بگذارد و از او هم نظری بخواهد. (آل‌احمد ۷۹) ○ راز را... با یکی از دوستان بهمیان گذاردم. (غفاری ۲۱۶)

■ **درمیان نهادن** مطرح کردن: مطلب را چنانکه شایدوباید درمیان نهاده شکوه جماعت مورخین را مطرح ساخت. (جمال‌زاده ۱۱۱) ○ با لطف تو درمیان نهادمست / خالقی امید بی‌کران را. (خاقانی ۳۴)

میان‌بو m.-bor

■ **میان‌بو زدن** رسیدن به هدفی بدون طی مراحل آن: حسن می‌گفت: همیشه همین‌طور است، میان‌بر نمی‌شود زد. برای همین هم در اروپای شرقی حالا همه بالاچار برگشته‌اند سر جای اولشان. (گلشیری ۱۹-۲۰)

■ **میان‌بسته** miyān-bast-e (قد). آماده و مهیا؛ کمربسته: در طمع روزوشب میان‌بسته / بر در شاه و میر و بندگانند. (ناصرخسرو ۲۷۴) ○ چندان است که رایت ما پیدا آید همگان بنگی را میان‌بسته پیش آیند. (بیهای ۹۴) ○ تهنیت یلمد بمنزدیک شاه / میان‌بسته رزم و دل‌کنیم‌خواه. (فردوسی ۴۱۸)

■ **میان‌تهی** miyān-toh-i بوج و بی‌معنی؛ بیهوده: مارکس... عمل اقتصادی... را به یک عبارت میان‌تهی... میدل ساخته‌است. (مطهری ۱۳۲) ○ سودای میان‌تهی زسر بیرون کن / وز ناز بکاه و در نیاز افزون کن. (۴) ○ نجم‌رازی ۳۰

■ **میان‌خالی** miyān-xāli بی‌اساس؛ بی‌پایه: اگر نتواند به یادداشت‌های میان‌خالی... دستور داد... ایرانی‌ها را از عقد پیمان‌دوستی با دولت شوروی روسیه بلزدارید... (مستوفی ۱۴۸/۳)

■ **میان‌دار** miyān-dār آن‌که گروهی را اداره می‌کند و راه می‌برد: در هر محفل و مجلسی میان‌دار بود.

شدن: تا ما بازگردیم به مرو و تو خلیفهٔ پسر محمود باشی به نساور تا من به میانه درآیم و شفاعت کنم. (بیهقی^۱ ۲۶۰)

میانه حال m.-hāl. ۱. دارای وضع مالی متوسط: علاوه بر توان گران عده‌ای از مردم میانه حال نیز نوع خشن تر آن [عبا] را در زمستان به کار می بردند. (اسلامی نندوشن ۲۰۸) ۳. متوسط: سه مشربه آب بر بالای آن [گل] ریزد چنان که تنک ننژد و قوی نباشد و میانه حال بؤد. (یوسف حسین: کتاب آدابی ۵۲۵)

میانه خوار miyān-e-xār مفت خور و طفیلی: چنین استنباط کردم که مفت خوار بی جهت و میانه خوار و کنار گرد بی حاصلی است. (جمال زاده^۶ ۲۵)

میانه داری miyān-e-dār-i میانجی گیری. ۱. **میانه داری کردن** میانجی گیری کردن: میانه داری کند تا بابام مرا نزنند. (چهل تن^۱ ۱۳)

میانه رو miyān-e-ro[w] دارای اعتدال در رفتار و منش؛ معتدل: میانه رو باشم و به هوای دل و هوس کار نکنم. (شهری^۳ ۱۶۷) ۵ در میل ها و خواهش های خویش قانع و میانه رو [باشید]. (مینوی^۳ ۲۵۴)

میانه روی miyān-e-rav-i عمل میانه روی؛ رعایت اعتدال: شما خودتان به من درس میانه روی دادید. (مستوفی ۳۴۸/۲) ۵ نکات دقیق هرچه بخواهی در شاهنامه فراوان است... احتراز از تنگ و عیب... و لزوم میانه روی و اعتدال... (فردوسی^۳ ۱۰۶)

میانه کار miyān-e-kār (قد.) میانه رو: میانه کار بیاش، ای پسر، کمال مجوی/ که مه تمام نشد جز زهر نقصان را. (ناصر خسرو^۸ ۵۹)

میانه گیری miyān-e-gir-i میانجی گیری: میانه گیری بزرگ ترها... که هر حرف و طعنه... را جور و رفع و رجوع بکنند... (شهری^۳ ۶۶)

میتینگ miting

۱. **میتینگ دادن** سخن رانی کردن: برای ما فلسفه می باند، میتینگ می دهند. (چهل تن^۲ ۱۲۲) ۵ شروع کرده بودم که برایش یک میتینگ بدهم که پرید وسط حرفم. (آل احمد^۵ ۸۷)

میخ mix ویژگی آن که به کسی یا چیزی

بیش از حد توجه کند: خیلی میخ ماشینت است، مواظب باش ارزان بهش بفروشی.

۱. **میخ چشم کسی بودن** باعث آزار و اذیت او بودن؛ مزاحم او بودن: مگر میخ چشم توست که این قدر با بودنش مخالفت می کنی؟

۲. **میخ چشم کسی شدن** باعث آزار و اذیت او شدن؛ مزاحم او شدن: این آدم های ناباب از وقتی به این محل آمده اند، میخ چشم ساکنان محل شده اند.

۳. **میخ خود را کوبیدن (قرص کردن)** موقعیت و مقام خود را تثبیت و محکم کردن: از زن، موجودی ریاکارتر و ناپسند تر وجود ندارد. تا میخش را کوبید، زندگی را برای آدم یک جهنم می کند. (میرصادقی^{۱۱} ۲۵) ۵ باقر یکی از سر رشته های مدرسه بود و از اول سال میخ خودش را کوبیده بود. (آل احمد^۶ ۶۰)

۴. **میخ شدن** ۱. محکم و بی حرکت در جای خود ایستادن: فریاد می زد: ایست! و اسبها سر جایشان میخ می شدند. (شاملو^۹ ۵۳۹) ۲. توجه و علاقهٔ بیش از حد به کسی یا چیزی نشان دادن: از وقتی خانهٔ تو را دیده، حسابی میخ شده است و می خواهد خانه ای با همین نقشه بخرد. ۵ آن چنان میخ شده ام که تصمیم از یادم رفته. (دبانی^{۲۰} ۳) برای مدتی طولانی در جایی منتظر ماندن: دو ساعت است که این جا میخ شده ایم. اگر نمی خواستی بیایی، قبلاً به ما می گفتی.

۵. **میخ کاری را کوبیدن** آن را تثبیت و محکم کردن: بهتر است تا شخص دیگری ماشین را نخریده، تو میخ خریدنش را بکوبی.

۶. **میخ کردن** ۱. کسی را برای مدتی طولانی در جایی منتظر گذاشتن: اصلاً معلوم هست کجایی؟ دو ساعت است مرا این جا میخ کرده ای. ۲. توجه و علاقهٔ کسی را جلب کردن: رفتار تو حسابی او را میخ کرده است.

۷. **میخ کسی (چیزی) شدن (بودن)** به او (آن) بیش از حد توجه نشان دادن: مدتی است به این تابلو نگاه می کنی مثل این که خیلی میخش شده ای. ۵ مدتی است میخ توست ولی تو حواست نبود.

می دانست که مرد میدان و حریف داش آکل نیست. (هدایت^۵ ۴۵) ○ اسب لاغر میان به کار آید / روز میدان، نه گاو پرواری. (سعدی^۲ ۶۰) ۳. محل و عرصه فعالیت: باید میدانی برای بال و پر زدن پیدا کنم. (علوی^۲ ۳۳) ○ کمتر دیده شده است که منتقدی، به فرض یاوه ای را شاهکار قلم بدهد... می داند که میدان خالی نیست و دیگران هستند که در این باب حکم خواهند کرد. (خانلری^۲ ۳۱۶) ○ مانی را بهرام اول... کشت... پیروان این مذهب... آسیای مرکزی را میدان انتشار ماتویت قرار دادند. (اقبال^۲ ۳۵)

■ **میدان به دست کسی افتادن** مجال و فرصت صحبت یا عمل پیدا کردن او: میدان به دستم افتاد و گفتم: صابون ریش تراشی و ژل و تیغه و مخلفات دیگر با تمام از راه های دور به ایران آمده است. (جمال زاده^۲ ۱۷۱)

■ **میدان دادن به کسی (چیزی)** مجال و فرصت دادن به او (آن): همه تقصیرها گردن خود معصومه بود که به این حرفها میدان می داد. (میرصادقی^۲ ۷) ○ اگر کسی او به من بیش تر میدان می داد... او را از دست نمی دادم. (علوی^۱ ۲۱۰)

■ **میدان را خالی دیدن** زمینه فعالیت و عمل را بدون رقیب دیدن: مگر میدان را خالی دیده ای که حرفهای از دهانت گنده تر می زنی؟ (← جمال زاده^۵ ۸۳/۲)

■ **میدان را خالی کردن** صحنه و عرصه فعالیت را به دیگران واگذار کردن و خود را کنار کشیدن: یکه خورد ولی میدان را خالی نکرد [و گفت] من این حرفها سرم نمی شود بگو کجا بودی؟ (حاج سید جواد^۲ ۳۲۲) ○ خلاف مردی دانستم که میدان را خالی کنم و از دشمن بگیرم. (خانلری^۲ ۲۸۸)

■ **میدان یافتن** فرصت و مجال فعالیت پیدا کردن: میرزا مختار ذوالقنون... به محض این که میدانی می یافت و دو به دستش می افتاد، به جان میهن خواه می افتاد. (جمال زاده^۲ ۱۴۹)

■ **از میدان [به] دور رفتن** میدان را خالی کردن: هر چه با او شوخی و یا حتی اهانت می کردند، از

■ **به میخ و نعل زدن** ← نعل ■ به نعل و به میخ زدن: از کلمات موسولینی که به میخ و نعل می زدند من نتوانستم مسلک او را به دست بیاورم. (مخبر السلطنه ۲۹۹)

■ **میخ دوز** m-duz (قد). ۱. وابسته ثابت و برجای مانده: گفتم: رقیب از سر کویت نمی رود / گفتا: کجا رُود که دلش میخ دوز ماست. (میرصدی نهرانی: آندراج) ۲. به صورت ثابت و بی حرکت: گریه... برجای خود میخ دوز نشسته بود. (مستوفی ۳/۳۱۱) ○ نک جهان در شب بهمانده میخ دوز / منتظر موقوف خورشید است روز. (مولوی^۱ ۱۵۴)

■ **میخ دوز شدن** (قد). بی حرکت شدن و مدت طولانی در جایی ماندن: اگر نه کوه و قار تو پا فشرده بر او / چرا شدمست چنین میخ دوز چرم زمین؟ (صائب: آندراج)

■ **میخ دوز کردن** (قد). ثابت و بی حرکت کردن: بدان می مانست که [آفتاب] را بر افق میخ دوز کرده اند. (رشحات علی بن حسین کاشفی: لغت نامه^۱)

■ **میخ کن** mix-kan پر زور: یابوی ریسمان گسل میخ کن ز من / مهیز کله تیز مطلا از آنی تو. (وحشی ۲۲۵)

■ **میخ کوب** mix-kub بی حرکت و ثابت: بیماری از نو به پدر حمله می کند... دوباره ترس ها و... پرسش های بی جواب و انتظار، ثانیه های طولانی، بطی، میخ کوب و فکرای طولی... (ترقی ۱۰۶)

■ **میخ کوب شدن** در جای خود بی حرکت و ثابت شدن: از ترس و هیجان در جایم میخ کوب شده ام. (دیانی ۶۱) ○ جوانک میخ کوب شد. دستش با ضامن دار افتاد پایین. (← میرصادقی^۱ ۵۱) ○ انگار به زمین میخ کوب شده ام. (محمود^۲ ۲۹۲)

■ **میخ کوب کردن** چیزی یا کسی را در جای خود بی حرکت و ثابت کردن: زیبایی، نوعی جذب کنندگی بی توجیه دارد... خیره و میخ کوب می کند. (اسلامی ندوشن ۲۲۵) ○ دم اسب پهلوانی را گرفته، برجا میخ کوب می کرد. (شهری^۲ ۳۰۴/۲) ○ یک تنبلی سرشاری مرا روی تخت میخ کوب کرده. (هدایت^{۱۰})

■ **meydān** ۱. مبارزه؛ نبرد: خود کاکا هم

میدان‌دیده meydān-did-e با تجربه: مازندراتی کشتی‌گیر قدیمی و میدان‌دیده‌ای بود. (میرصادقی^۲ ۲۵۵)
میراث mirās آنچه از گذشتگان باقی مانده است: پدران تو... از آن طایفه بوده‌اند که مأمورند میراث ذوق و اندیشه گذشتگان را به آیندگان بپسارند. (خانلری ۲۸۸) کسی نیست که در ضبط این میراث ملی و حفظ و احیای آنها جهدی به خرج دهد. (اقبال^۲ ۵۲)
میرانندن mir-ān-d-an (قد). خاموش کردن: بسته شود شکاف‌ها و ایمن گردد راه‌ها و شهرین شود آب‌ها و فرونشاند چراغ آشوب‌ها را و بمیراند آتش فتنه‌ها را. (بیهقی^۱ ۹۵۵)

میرزابنویس mir-zā-be-nevis آن‌که در نوشتن از خود اراده‌ای ندارد و تحت فرمان دیگری می‌نویسد: تو هم که شده‌ای میرزابنویس ارباب، از صبح تا شب سرت توی دفتر دستک است.

میرزابنویسی m-i نوشتن بدون اراده و تحت فرمان دیگری: بدون این‌که خود خواسته باشم، اشخاصی که برای میرزابنویسی از آسمان افتاده و باکمال میل حاضرند هرچه رؤسا می‌خواهند بدون رعایت هیچ اصلی به اجرا برسانند، زیر دست من گماشته شده‌اند. (مستوفی ۲/۴۲۲)

میرزاقشمشیر mir-zā-qashmīr شخص بی‌کاره و لوس و خودخواه: راست می‌رود چپ می‌آید یک لشراتی بارم می‌کند. آقا کراواتی، ژیکولو، قرتی، میرزاقشمشیر. (میرصادقی^۲ ۷۲)

میرزاقلم‌دان mir-zā-qalam-dān ۱. نویسنده؛ مؤلف کتاب: اسمال متوجه ولیام شد که مشغول خواندن مجله بود با آرنج محکم به پهلوی او زد و گفت: بابا تو هم حالا میرزاقلم‌دان شدی؟ (- مدنی ۳۴۰) ۲. باسواد بسیار لاغر و نحیف و درازبالا: یک نفر دیگر از آقایان... سیرتا و صورتاً میرزاقلم‌دان کامل عیار بود. (جمال‌زاده^{۱۶} ۲۶)

میرغضب mir-qazab بسیار بداخلاق و زودخشم و بی‌رحم: یک معلم جبر میرغضبی داشتیم که هیچ‌کس جرئت حرف زدن با او را نداشت. (میرصادقی^۸ ۷۸)

میدان بدر نمی‌رفت. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۹) ۵ اگر بخواهی چیزی از آب دریایی، نباید از میدان دربروی. (علوی^۱ ۹۶)

■ **از میدان [به] در کردن** فرصت انجام کار یا فعالیتی را از کسی یا کسانی گرفتن: گاهی اوقات هم حریف خیالی را با جمله‌ای از میدان بدر می‌کند. (دیبانی ۶۸) ۵ دیگر مثل سابق پشت ما به چنان کوه احدی نیست و از میدان در کردن ما کاری آسان شده است. (اقبال^۱ ۸/۵ و ۸/۹)

■ **به میدان درآمدن** آماده عمل شدن: جوان‌مردان... مردانه به میدان درآمدند و خراسان... و سیستان را در دست گرفتند. (نفیسی ۲۳۹-۴۴۰)

میدان‌دار m.-dār ۱. بازی‌کنی که در یک مسابقه ورزشی توانایی و مهارت زیادی از خود نشان می‌دهد: هافبک وسط تیم ایران، میدان‌دار بازی بود. ۲. آن‌که یا آنچه دارای اهمیت یا فعالیت عمده و اصلی در زمینه خاصی است: عرفان و تصوف اسلامی در قرن هفتم... آرام آرام صورت زاهدانه خود را رها ساخت و درکنار تشیع به صورت عقیده فکری و نظری، میدان‌دار عرصه برخورد و تصادم افکار عرفا... گردید. (حمید ۱۲۸) ۵ عادت، یگانه میدان‌دار این پهنه زندگی و تقلید، تنها مبارز این میدان کش‌مکش حیات است. (نفیسی ۴۲۰)

میدان‌داری m-i فعالیت اساسی و عمده‌ای در جایی یا در کاری برعهده داشتن: اختر... مأمور میدان‌داری کار شده، میدان توپخانه را پُر از غوغای صدها زن بی‌نقاب بزک کرده نمود. (شهری^۲ ۴۱۱/۳) ۵ تعجب در میدان‌داری... رئیس مجلس... بود بیرون از حد وظیفه. (مخبرالسلطنه ۴۰۷)

● **میدان‌داری کردن** میدان‌داری ۱. چرا نگذاشتم مثل همیشه ناظم میدان‌داری کند که هم کارکشته‌تر بود و هم خون‌سردتر؟ (آل‌احمد^۵ ۱۳۰) ۵ بالاخره مأموریت مصطفی‌خان به مالیه همه برای این بود که فارس امنیت حاصل نکند و من باید تن واحد میدان‌داری بکشم مگر مولا به داد من برسد. (مخبرالسلطنه ۲۵۱)

نزدیک: رقابت میلی‌متری آنها بعد از سه روز به پایان رسید. ۲. (قد.) نزدیک و با فاصله کم: ماشین‌ها در کنار هم میلی‌متری حرکت می‌کنند. ۳. به‌طور دقیق: روی این مسئله میلی‌متری فکر کردم.

میمون meymun شخص زشت و بی‌ریخت: این میمون را ببین فکر می‌کند چه قدر هم خوشگل است!

میمون‌بازی m.-bāz-i مانند میمون شکلک و ادا درآوردن: پیش خدمت‌ها ... از خوردن این تیر قیمتی خیلی در دشان می‌آمد. شکلک می‌ساختند و میمون‌بازی درمی‌آوردند که شاه نشانه‌زنی خود را تکرار کند. (مستوفی ۱۲/۲)

مینا minā (قد.) ۱. جام شراب: دوستان مستم و افتاده زیا، رفته ز دست / مست را دست بگیرد به مینای دگر. (شوریده: از صیانت‌ها ۱۹/۲) ۲. بی‌مصلحت سالی این دور نباشد / گر گریه میناست و گر خنده جام است. (کلیم: گنج ۹۵/۳) ۳. نه نرم شود دلت به صد لایه / نه گرم شود سرت به صد مینا. (مسعود سعدی ۹) ۴. شراب: بیا سالی از شیشه مینا بده / به این تشنه آبی ز دریا بده. (ملاطفر: آندراج)

میناگر m.-gar (قد.) سازنده کیمیا؛ کیمیاگر: لطف تو خواهم که میناگر شود / این زمان این تنگ هیزم زر شود. (مولوی ۳۲۰/۲) ۱. جمله پاک‌ها از آن دریا بزنند /

نظره‌هایش یک‌به‌یک میناگرند. (مولوی ۱۱۹/۳)

میناگری m.-i (قد.) کیمیاگری: این چنین میناگری‌ها کار توست / این چنین اکسیرها اسرار توست. (مولوی ۲۸۵/۱)

میوه mive

میوه دل میوه دل فرزند گرامی و عزیز: قره‌المن من آن میوه دل یادش باد / که چه آسان بشد و کار مرا مشکل کرد. (حافظ ۹۱)

میز miz شغل و مقام: به هیچ قیمتی حاضر به ازدست دادن این میز نیست.

میزگرد میزگرد جلسه‌ای که در آن چند نفر در مورد موضوعی سیاسی، اقتصادی، اجتماعی، و مانند آنها بحث و گفت‌وگو می‌کنند: میزگرد اجتماعی این هفته در مورد مسئله اعتیاد است.

میزان mizān ۱. اندازه؛ مقدار: دمای هوا به میزان قابل توجهی افزایش یافت. ۲. هرکس مساعی و حرکات خود را در امور معیشت با میزان احتیاج خود بسنجد، می‌داند که ... محرک اول احتیاج است. (طالبوف ۲۶۷)

۳. معیار؛ مقیاس: ملاک و میزان‌های معمولی را دیگر اعتباری نیست. (جمال‌زاده ۷۷) ۴. مردم سطحی غالباً در تعیین پایه نوری و کهنگی همه چیز، اشیای مادی ... را ملاک و میزان سنجش قرار می‌دهند. (اقبال ۱۸) ۵. دل او داد را بهین رهبر / امر او خلق را مهین میزان. (ناصر خسرو ۲۲۲) ۳. سالم و سرحال: از سرلشپی بالا آمد و کیف را به او داد: - انگار میزان نیستی؟ - (میرصادقی ۱۰۱) ۴. دارای نظم و روبه‌راه: زندگیش میزان است. ۵. صاف و راست و بدون کجی: تابلو روی دیوار میزان است.

میل mil

میل درمیل (قد.) مساحت زیاد؛ عرصه پهناور: غریو کوس‌ها بر کوه پیل / گرفته کوه و صحرا میل درمیل. (نظامی ۲۹۸) ۲. بادیه مردم‌خوار در پیش دارد، میل درمیل و منزل در منزل. (مبیدی ۶۲ - ۶۳)

میل‌امیل m.-ā-m. (قد.) پهناور: دشتی آید، ز درد دل میل‌امیل / طشتی آید، ز خون دل ملامال! (انوری ۱۰۰۴)

میلی‌متری milimetr-i ۱. بسیار

ن

نآ آرام nā-'ārām آشوب زده؛ پرهرج ومرج؛ ناامن: شهر نآ آرام بود، مردم در اضطراب بهسر می بردند.

نآ آرام شدن ناامن و آشوب زده شدن: منطقه نآ آرام شده و نیروهای نظامی برای مقابله با اشرار اعزام شده اند.

نآ رآمی n.-i ناامنی؛ آشوب: شهر در نآ رآمی بهسر می برد.

نآ آمد nā-'āmad (قد.) آشفستگی و عدم مساعدت: از نآ آمد کار و بدآمد روزگار... جمال علی عراقی پیش از من بنده آن جا رسیده بود. (زیدری ۷۵)

نآ استوار nā-'ost[o]vār (قد.) ۱. بی ارزش و سست: از گفتِ نآ استوار، خاموش و لال زی. (یغما: ازبکستان ۱/۱۲۱) ۲. نادرست؛ غیرامین: ز نآ استواران مجوی ایمنی/ چو یابی بزرگی میاور منی. (اسدی ۱/۳۳۵) نآ پایش دستور نادان به کار/ دبیران نادان نآ استوار. (ابوشکور: اشعار ۱۱۲)

نآ اصل nā-'asl فاقد ارزش های اخلاقی؛ پست و فرومایه: خدا نیامزدش که خیلی نآ اصل و ناتجیب بود. (میرصادقی ۱۰/۱۰۴) خدا سروکارت را با بی غیرت و نآ اصل و ناتجیب و بی آبرو نیندازد. (شهری ۲/۳۴۳)

نآ انداخته nā-'andāxt-e (قد.) نسنجیده: اندیشه نکردند که سخن نآ انداخته نباید گفت. (ابوالفتح: لغت نامه ۱)

نآب nāb بدون آمیختگی با شرارت، بدی، و نفاق: ارادت نآب، عشق نآب. ۰ همه عالم گرفت تنگ نفاق/ نام اخلاص نآب نشنیدم. (خاقانی ۸۹۹) ۰ گرچه بی خیر است گیتی، مرد را/ زو شود حاصل به دانش خیر نآب. (ناصرخسرو ۱/۴۱۰)

نآ بسود nā-basud (قد.) استفاده نشده؛ نو: هزار از بلورین طبق نآ بسود/ که هریک به رنگ آب افسرده بود. (اسدی ۱/۲۰۰) ۰ بچست اندر آن دشت چیزی که بود/ ز سیم و زر و جامه نآ بسود. (فردوسی ۳/۸۹۸)

نآ بسوده n.-e (قد.) نآ بسود ۴: پیامد ابر تخت شاهی نشست/ یکی جامه نآ بسوده به دست. (فردوسی ۳/۱۲۲۳) **نآ بود** nā-bud ۱. بد؛ بی مصرف؛ ناسازگار: شوهرش، نآ بود از کار درآمد، ازش طلاق گرفت. ۲. (قد.) بهتان؛ افترا: حاشا، موسی میراست از آنچه اینان می گویند و قارون... به من آموخت که این نآ بود در حق موسی بگوی. (قصص الانبیاء: لغت نامه ۱)

نآ بسامان nā-be-sāmān (قد.) ۱. گم راه؛ فاسق؛ بدکار: ای قحبه نآ بسامان مگر می پنداری که من از تهتک تو در ابواب فسق و فساد... غافلم؟ (جرقدانی ۳۳۰) ۰ ای... برقریب ناراست کار و نآ بسامان روزگار. (بخاری ۱۳۴) ۲. ناشایست؛ ناپسند؛ وضع و شریف از این کار نآ بسامان و حرکت شنیع زبان تعمیر و تعین دراز کردند. (جرقدانی ۱۷۳)

نآ بسامانی n.-i ۱. آوارگی و سرگردانی: دریه دری و گم شدن پدر و نآ بسامانی را خوب فهمیده اند. (محمود ۲)

ناآزمودگی: من این نظر را از روی ناپختگی و بی‌فکری
ندادم. (قاضی ۱۰۷۵) ○ طبقه جوان به مقتضای سن و
ناپختگی... غافل است. (اقبال ۴/۴^۱) ۲. به حد کمال
نرسیدن؛ سستی: در قلب‌های نو [شعر] از ناپختگی
و ناهمواری‌هایی که گاه‌گاه ممکن است ظاهر شود،
هراسان نباید شد. (خانلری ۳۱۴)

ناپخته nā-poxi-e ۱. بی‌تجربه؛ ناآزموده؛ مقی.
پخته: منتظر جواب رد یا قبول رفیق پُرناز و ناپخته خود
[نشد]. (جمال‌زاده ۱۶) ○ فردا به داغ دوزخ، ناپخته‌ای
بسوزد/ کامروز آتش عشق از وی تیزد غمی. (سعدی ۴
۶۱۱) ۲. آنچه به حد کمال نرسیده باشد؛ خام و
سست: به هدایت فکر ناپخته و تصمیم بی‌سروته
خویش در شهر به گردش پرداختیم. (قاضی ۱۰۵۹) ○
قطعات شعر... غریب و عجیب و ناپخته و بی‌نمک
خواهد آمد. (جمال‌زاده ۱۲/۳۵) ۳. (قد.) کال؛
نارس: گلشن آتش بزنبد و ز سرگلین و شاخ/ نارسیده
گل و ناپخته ثمر بگشایید. (خاقانی ۱۶۰) ۴. (قد.)
دباغی‌نشده: شه آن چرم ناپخته نیم‌خام/ بدرزد بخاید
به حرصی تمام. (نظامی ۱۰۶۷)

ناپدید nā-padid (قد.) ۱. ناچیز؛ هیچ: فسون او
جهان را برجهاند/ که باشم من؟! که من خود ناپدیدم.
(مولوی ۲۴۳/۳) ۲. نابود؛ ازبین‌رفته: وقتی که
فرصت کم و آسایش ناپدید و خطر آشکار باشد، دیگر
مجال‌ی برای... غفلت و کاهلی نیست. (خانلری ۳۲۲) ○
کجا تور و سلم و فریدون کجاست؟/ همه ناپدیدند و با
خاک راست. (فردوسی ۶۸۴)

ناپدید شدن ازبین رفتن: یخار نفس‌ها از
دهان‌ها بیرون می‌زد و در هوای سرد و تیز و شیشه‌مانند
بامدادی ناپدید می‌شد. (فصیح ۲۷۳) ○ می‌ترسیم که
نفس بکشم و او مانند ابر یا دود ناپدید بشود. (هدایت ۱
۲۲) ○ چه مایه زن و کودک نارسید/ که زیر پی پیل شد
ناپدید. (فردوسی ۱۱۵۶)

ناپدید کردن (قد.) نیست کردن؛ ازبین بردن:
به یک دست دشمن کند ناپدید/ شگفتی‌تر از کار او کس
ندید. (دقیقی: فردوسی ۱۳۱۳)

ناپدید کردن بر خویشتن (قد.) نادیده گرفتن؛

۱۸۷) ۲. (قد.) ستم‌کاری؛ ظلم: برایی از آن بدین
دراندازی/ گرگی به مثل ز نابه‌سامانی. (مسعود سعدی:
لغت‌نامه)

نابینا nā-bin-ā (قد.) بی‌اطلاع؛ ناآگاه؛ غافل: هرکه
از عیب خود نابینا باشد، نادان‌تر مردمان باشد. (بیهقی ۱
۴۲۶)

نایاک nā-pāk ۱. بدکار؛ فاسق: سهراب... از مادر
نایاک به وجود نیامده [است]. (فروغی ۱۰۵) ○ سپ‌مایه
آن ز ضحاک بود/ که نایارسا بود و نایاک بود.
(فردوسی ۲۴۳۸) ۲. همراه با شهوت یا قصد بد؛
مقی. پاک: چین زیاد و گشادی چالچور، چشم نایاک را
بر ارزیابی اندام زن می‌پوشاند. (- شهری ۲/۳۳۰) ○
ظلم باشد اختلاط او به هر ناهل، ظلم/ حیف باشد بر
چنان رو دیده نایاک، حیف. (وحشی ۹۷) ۳. زشت؛
شوم: مسلماً... دست‌خوش مقاصد نایاک و پلید او
نمی‌شدید. (مشفق‌کاظمی ۱۰۷) ○ کان شیفته‌خاطر
هوسناک/ دارد میثی عظیم نایاک. (نظامی ۱۲۰) ۴.
(قد.) گناه‌کار؛ کافر: گر به خوی مصطفی پیوست
خواهی جانت را/ پس بیاید دل ز نایاکان و بی‌باکان بُرید.
(ناصرخسرو ۱۵۰) ۵. (قد.) حيله‌گر: خداوند رز
تند و نایاک بود/ به ده کعبد و خویش ضحاک بود.
(اسدی ۲۰۴) ○ یکی دیو جنگیش گویند هست/ که رزم
نایاک و بازور دست. (فردوسی ۱۱۳)

نایاکی n.-i نادرستی؛ بدکاری: جماعتی نیز وجود
داشتند که از هیچ پستی و رذالت و نایاکی...
فرونی‌گذاشتند. (شهری ۲/۳۷۳) ○ دلیری سیه‌نمائی
سخت‌دل/ ز نایاکی ابلهس در وی خجل. (سعدی ۱۱۷)
○ هفده تن دیگر را از برادران و برادرزادگان بکشت...
پس بیمار شد و شومی آن نایاکی او را دریافت.
(ابن‌بلخی ۲۶۰)

نایاقدار nā-pāy-dār (قد.) ۱. غیر قابل اعتماد: یار
نایاقدار دوست مدار/ دوستی را نشاید این غدار.
(سعدی ۵۲) ۲. بی‌اساس؛ بیهوده: به گیتی
نمانده‌ست از او یادگار/ مگر این سخن‌های نایاقدار.
(فردوسی ۱۳۴۳)

ناپختگی nā-poxi-e-gi ۱. بی‌تجربگی؛

آسیبی از قرارگاهی بر میت و پرویت ناتراشیده مانیت.
(بهاءالدین خطیبی ۷۷/۲) ۲. آنچه پسندیده و
موافق طبع نیست؛ زشت؛ نامطبوع؛ به یک
ناتراشیده در مجلسی/ برنجد دل هوشمندان بسی.
(سعدی ۸۸)

ناترس گار nā-tars-gār (قد.) ناپرهیزکار؛ بهنام
به نزدیک تو شرمسار/ ز کردار آن پور ناترس گار.
(دقیقی: اشعار ۱۶۹)

ناتلنگ nā-teleng (قد.) بدعهد؛ بی وفا؛ نیست
یک ذره رحم در دل تو/ می کشی ناتلنگ و می آیی.
(حسین بیگ تهرانی: آندراج) ۵. درد و ناتلنگ و تلنگی
و لیوه اید/ آن درد کو که باخبر از درد ما شوید.
(یحیی کاشی: آندراج: لیوه)

ناتلنگی n-i (قد.) بدعهدی؛ بی وفایی.
• **ناتلنگی کردن** (قد.) بدعهدی کردن؛
بی وفایی کردن: تو که از اهل تلنگی بر اویاب نیاز/
ناتلنگی مکن و بهر حریفان بنواز. (گلکشتی: معین)

ناتمام nā-tamām ۱. آن که یا آنچه به حد کمال
نرسیده است؛ ناقص؛ مقر. تمام: شیوه ارباب همت
نیست جود ناتمام/ رخصت دیدار دادی طاقت دیدار ده.
(صائب ۳۱۹۳) ۵. ز عشق ناتمام ما جمال یار
مستغنی ست/... (حافظ ۳) ۲. (قد.) ویژگی آن که
کارها را به طور ناقص انجام می دهد: خواجه احمد
[بوسهل زوزنی] را گفت: در همه کارها ناتمامی.
(بیهقی ۲۲۹)

ناتمامی n-i (قد.) به حد کمال نرسیدن؛ نقص:
آن که گفتی که از ناتمامی منصور بوده که نگر بخت و او را
بر دار کردند، به چه دلیل گفتی؟ (جامی ۲۶۵۸) پدر تمام
روزی در آفتاب رویت/ گر بنگرد پیارد اقرار ناتمامی.
(سعدی ۶۳۵)

ناتندرست nā-tan-dorost (قد.) ۱. بدون
انسجام؛ سست: نگه کردم این نظم سست آدمم/
بسی بیت ناتندرست آدمم. (فردوسی ۱۳۴۳) ۲.
باسستی و تنبلی؛ باکاهلی: هر آن کس که در جنگ
سست آمدی/ به آورد ناتندرست آمدی. شهنشاه را
نمہ کردی بر آن/ هم از بی هنر، هم ز جنگ آوران.

به روی خود نیاوردن: چو بشتید آیین گشسپا آن
سخن/ به یاد آمدش گفتمهای کهن - که از گفت
اخترشلسان شنید/ همی کرد بر خویشتن ناپدید.
(فردوسی ۲۲۶۵)

ناپذیر nā-pazir (قد.) باور نکردنی؛ غیر قابل
پذیرفتن: اینت مالیهوهای ناپذیر/ اینت لاف خام و دام
گول گیر. (مولوی ۳۰۹/۱)

ناپذیرا n-ā (قد.) آن که آمادگی ندارد؛
غیر مستعد: قوم دیگر ناپذیرا ترش و خام/ ناقصان
سرمدی تم لکلام. (مولوی ۴۶۲/۱)

ناپروا nā-parvā (قد.) بی قرار؛ مضطرب: تا به
خاک اندر آرام نگیری که سپهر/ هم چنان در طلب خدمت
تو ناپرواست. (انوری ۲۸)

ناپوروده nā-parvar-d-e (قد.) ناقص؛
کامل نشده: مر این معنی را... نه به عقل ناپوروده تواند
دانست. (ناصر خسرو ۲۱۹)

ناپرهیزی nā-parhiz-i کار ناروا: دختر خالماش
رسوایی بالا آورد و پدرش جریمه این ناپرهیزی را خیلی
گران پرداخت. (هدایت ۷۶۱۰)

• **ناپرهیزی کردن** انجام دادن کاری معمولاً
دور از انتظار: یادش آمد که یکبار ناپرهیزی کرده بود
و خواسته بود یک گلستان گل بخرد. (دانشور ۱۷۱) ۵
وقتی که به همت و غیرت شما از طرف قروض کلیتاً فارغ
و آسوده شدیم... آن وقت شاید بتوانیم از این ناپرهیزی ها
بکشم. (سیاح میشت ۳۰۴)

ناپلنونی nāpel[e]ʔon-i
• **ناپلنونی قبول شدن** با نمره ده یا حداقل
نمره قبولی، قبول شدن: امسال بالاخره ناپلنونی
قبول شدم.

ناپیرواسته nā-pirā-st-e (قد.) دباغی نشده: آن
نعلین از پوست خر بُد ناپیرواسته. (ترجمه نصیر طبری ۱۰۱۷)
ناتراش nā-tarāš (قد.) ناتراشیده (بر. ۱). ۱: این
امیر درشت خوی ناتراش را پروای شاعر نبود.
(زرتین کوب ۲۷۱)

ناتراشیده n-id-e (قد.) ۱. نتراشیده؛ بی ادب؛
بی تربیت: نافر هیخته: گفتم ایشان را که به هر

(فردوسی^{۱۷۰۳۳})

فائق درستی n-i. (قد.) سستی؛ تنبلی؛ کاهلی؛ جو کاهل بود مرد برنا به کار / از او سپر گردد دل روزگار - نمائند ز ناتن درستی جوان / مبادش توان و مبادش روان.

(فردوسی^{۲۰۳۵۳})

فائق nā-to[w] ۱. بدذات و خبیث؛ حقه باز؛ یک چک وعده دار به دست یک آدم ناتو داشت. (شاهانی ۲۷)
۲. ناقلا؛ زرننگ؛ شرور؛ از آن ناتوها از آب درآمده [است]. (حاج سید جواد ۲۷۸) ○ [آنها] از ناقلائی نگه نداشتند، ناتو و زیل. (میرصادقی^{۱۳۱۱}) ۳. چموش؛ قاطرهایی را برای نعل بندی آورده بودند... بعضی از قاطرها بدتعلی می کردند، به علت ناتو بودن جلی قاطر و بالا و پایین می رفتند. (اسلامی ندوشن ۲۶)

فائقان nā-tavān ۱. تهی دست؛ فقیر؛ افسار ناتوان. ○ تو را که هرچه مراد است در جهان داری / چه غم ز حال ضعیفان ناتوان داری؟ (حافظ^{۳۱۰۱}) ○ ز بس پارسا بود شاه جوان / پر او نبود یکی ناتوان. (اسدی: لغت نامه^۱) ۲. (قد.) بیمار؛ مریض؛ خدا را از طیب من پیرسید / که آخر کی شود این ناتوان په؟ (حافظ^۱ ۲۹۰) ○ امیر گفت: خواجه بر چه جمله است؟ گفت: ناتوان هست و از طیب پیرسیدم، گفت: ... دشوار است علاج آن. (بیهقی^۱ ۴۶۵)

● **فائقان شدن** (قد.) ۱. بیمار شدن؛ ضعیف شدن؛ خوار ز شاه را تیری رسید و ناتوان شد و دیگر شب را فرمان یافت. (بیهقی^۱ ۴۲۲) ۲. بی قرار و بی طاقت شدن؛ دل مادر از درد شد ناتوان / بجوشید با خشم دل پهلوان. (اسدی^۱ ۲۶۰)

● **فائقان کردن** (قد.) ۱. ضعیف کردن؛ بیمار کردن؛ عفی الله چین ابرویش اگرچه ناتوانم کرد / به عشو هم پیلای برسر بیمار می آورد. (حافظ^۱ ۱۰۰) ۲. بی قرار کردن؛ فراموش کردی مگر مرگ خویش / که مرگ منت ناتوان کرد و ریش؟ (سعدی^۱ ۱۸۵) ○ غم یک تن مرا خود ناتوان کرد / غم چندین کس آخر چون توان خورد؟ (نظامی^۳ ۱۶۸)

فائقانی n-i. (قد.) ۱. بیماری؛ مرض؛ از بهر این است که مردمان را علتها و بیماریها بسیار افتد و

ناتوانی های گوناگون. (حاسب طبری ۷) ۲. فقیری؛ بی چارگی؛ نباید تخت بر بی چارگان روز توانایی / به خاطر داشت باید روزگار ناتوانی را. (پرین اعتصامی ۸) ○ که زشت است پیرایه بر شهریار / دل شهری از ناتوانی فگار. (سعدی^۱ ۵۲) ۳. بی طاقتی؛ بی قراری؛ غم عشقی ناچشیده ولیکن / خروشنده چون عاشق از ناتوانی. (فرخی^۱ ۳۶۳)

فائقنس nā-jens ۱. شرور و خبیث؛ بدجنس؛ بدذات؛ فرنگی ناجنس هر روز شعیده تازه ای از آستین بیرون می آورد. (اسلامی ندوشن ۶۸) ۲. آن که شایسته دوستی و معاشرت نیست؛ ناباب؛ نااهل؛ باید بیمار را از... مصاحب ناجنس و هول و ترس... برکنار [داشت]. (شهری^۲ ۲۶۶/۲) ○ نخست موعظه پیر صحبت این حرف است / که از مصاحب ناجنس احتراز کنید. (حافظ^۱ ۱۶۵) ۳. تقلبی؛ متاع ناجنس برابم فرستاده ای. (جمال زاده^۱ ۱۷)

فائقنس n-i. ۱. بدذاتی؛ بدسرشتی؛ بعضی از زنها از روی ناجنس می پرسیدند: کارها که روبه راه هست؟ (اسلامی ندوشن ۲۳۲) ○ این مطلب را بعضی از راه ناجنس و بی انصافی چنان تعبیر کرده اند که گویی ترجمه شفا کار فاضل تونی بوده [است]. (مبنوی^۲ ۵۴۸) ۲. (قد.) نامرغوبی؛ مرغوب نبودن جنس؛ از چه خیزد در سخن حشو؟ از خطایتنی طبع / وز چه خیزد پره بر دیبا؟ ز ناجنسی لاس. (انوری^۱ ۲۶۳)

فائقانمردی nā-javān-mard-i (قد.) بخیلی؛ ناجوان مردی بسیار بود چون نبود / خاک را از قدح مرد جوان مرد نصیب. (منوچهری^۱ ۶)

فائقانی nā-javān-i

● **فائقانی کردن** (قد.) ناجوان مردی کردن؛ جو هرمز کرد از این سان فائقانی / من این را تنگ می دانم تو دانی. (عطار^۸ ۶۰۶)

فائقور nā-jur ۱. فاقد خصلت های نیک و پسندیده؛ ناباب؛ نااهل؛ تا نصف شب پا چندتا آدم غریبه فائقور... پلکید. (دریابندری^۳ ۹۸) ۲. بی جا؛ نامناسب؛ حرف فائقور زدن... عاقبت خوشی ندارد. (گلاب دره ای^{۴۵}) ۳. ویژگی کار یا عملی که

کرد. (بیهقی: لغت نامه^۱) ۳. خوار کردن؛ مغلوب کردن: هندوان را سر به سر ناچیز کرد/ روسیان را داد یک چندی زمان. (فرخی^۱ ۲۶۳)

ناحساب nā-hesāb ۱. آنچه بدون معنی یا غیرمنطقی به نظر می رسد؛ نادرست: برای دوتا کلمه حرف حساب یا ناحساب بدبخت مردم را قیسه قیسه می کنند. (← شهری^۱ ۱۳۰) ۲. آنکه بدون دلیل کاری را علیه کسی انجام می دهد؛ ستم کار؛ ناحسابی: دشمن های ما ما را با کمک هم دستان ناهق و ناحساب خود از این جا بیرون می کشند. (← جمال زاده^۱ ۱۱۳)

ناحسابی n-i ۱. آنکه فاقد خصلت های پسندیده است و حرف منطقی را نمی پذیرد؛ بی منطق؛ مقدر. حسابی: مرد ناحسابی من چه گفت؟ (← محمود^۲ ۲۷۳) ۲. غیرمنطقی؛ نابخدا نه؛ مقدر. حسابی: حرف ناحسابی می زند، جوابش را نده. **ناحفاظ** nā-hefāz (قد.) ۱. بی شرم؛ بی حیا: امید دارم از عدل و عاطفت پادشاه عادل که انصاف من از آن ناحفاظ بی عاقبت بفرماید. (ظهیری سمرقندی ۷۷) ۲. فاسق؛ بدکار: بروید و آن هردو گناه کار را بیارید و آن دو ناحفاظ را بیاورید. (بینی^۱ ۸۶۴) ۳. از اهل بلغ بیرسند که مرغان جز این دو کلمت از لغت بلخی دیگر چیزی می دانند. اگر ندانند، متیقن باشی که مرغان را این ناحفاظ تلقین کرده است. (نصرالله منشی ۱۵۴)

ناحفاظی n-i (قد.) ۱. ناحفاظ بودن؛ بی شرمی؛ بی حیایی: شرم از فحش و ناجوان مردی و ناحفاظی و دروغ زنی دار. (عنصرالمعالی^۱ ۳۵) ۲. شهوت رانی: به چشم ناحفاظی در حرم تو می نگرود. (فخرمدبر ۳۴) ۳. مغ که از رخ تقاب شرم انداخت/ ناحفاظی به خواهر اندازد. (خاقانی ۱۲۶)

ناحق nā-haq[q] ۱. محکم؛ سخت: لگد ناحقی به شکمش زد. ۲. لاکردار عجب ناهق [قمه] می زند. (میرصادقی^۱ ۲۷) ۳. مولانا به قلیان یک ناهقی زد. (← جمال زاده^۲ ۲۰۲/۲) ۴. فاقد خصلت های پسندیده؛ فاقد حقیقت و راستی: دشمن های ما ما را با کمک هم دستان ناهق و ناحساب خود از این جا بیرون

از نظر اخلاقی و اجتماعی پسندیده نیست: خیلی سیگار می کشد، این خیلی ناجور است.

ناجوری n-i ۱. بدکاری: ترس و دلهره از ناجوری و کثافت و نامرغوبی زن [داشت]. (شهری^۱ ۲۸/۳) **ناچار** nā-čār ۱. فقیر؛ عاجز: این قدرها هم ندار و ناچار نیستیم که از پس مخارج یک سفره فکسنی برنیاییم. (چهل تن: شکوفای ۱۷۵)

ناچیز nā-čiz ۱. فاقد ارزش و اهمیت؛ بی ارزش: در زمستان های سرد، یک پوشش مشترک ناچیز به هم دیگر عاریه می دادند. (اسلامی ندوشن ۲۵۹) ۲. عبادت و طاعت با وجود عجب و حسد همه ناچیز است. (احمدجام^۱ ۹۰) ۳. ز خلتاک ناچیز تا عرش راست / سراسر به هستی او برگواست. (فردوسی^۳ ۱۵۶۱) ۴. (قد.) غیرشیء؛ مقدر. چیز: سخن گفتن در چیزی که آن ناچیز بود، محال است. (محمدبن منور^۱ ۲۰۱) ۵. (قد.) بیهوده؛ بی فایده؛ لغو: از مال ها به کاربردن بر ناچیز و به بازی و نشاط مشغول بودن. (تاریخ سیستان^۲ ۱۵۰)

ناچیز شدن (قد.) ۱. بی ارزش شدن؛ از اهمیت افتادن: گم کرد رهی هرچه در دست داشت و ناچیز شد هرچه می پنداشت. (میبیدی^۲ ۴۶) ۲. اسلام عزیز گشت و کفر ناچیز شد. (تاریخ سیستان^۲ ۳۹) ۳. از بین رفتن؛ نابود شدن: اگر آفریدگار را غیبت و عدم ممکن بودی، آسمان و زمین برهم او فتادی و ناچیز شدی. (غزالی ۵۹۶/۲) ۴. تدبیر شافی باید در این باب و گرته ولایت خراسان ناچیز شود. (بیهقی^۱ ۶۴۹-۶۵۰) ۵. سپری شدن: روزگاری که دل خلق همی تافته است / رفت و ناچیز شد و قوت او شد به کران. (فرخی^۱ ۳۰۳) ۶. خراب و ویران شدن: چو ناچیز خواهد شدن شارسان / مماناد بر پای بیمارسان. (فردوسی^۳ ۲۳۰۴)

ناچیز گردن (قد.) ۱. از بین بردن؛ نابود کردن: همه نسخه ها من داشتم و به قصد ناچیز کردند. (بیهقی^۱ ۳۸۹) ۲. من اندر فراق تو ناچیز کردم / جمال و جوانی در یفا جوانی. (فرخی^۱ ۳۶۹) ۳. دچار فقر و ضعف کردن: عطایش گنج را ناچیز می کرد / نسیمش گنج بخشی نیز می کرد. (نظامی^۳ ۴۳۴) ۴. رعایای خراسان را ناچیز

است... بوی خوش به کار داشتند... موی سر و ناخن باز کردند... (میبیدی ۱/۵۳۰)

■ **ناخنِ بگرفته بودند** (قد.) بی ارزش بودن: ماله نو ناخن بگرفته بُود / هرکجا هست نشان ابرو. (نصیرای بدخشانی: آندراج)

■ **ناخن به (در) دل (سینه) کسی (چیزی) زدن** (شکستن) (قد.) ۱. صدمه زدن به او (آن): در سینه کلیم این همه ناخن که شکستیم / از کار دل خود گره غم نگشایم. (کلیم: آندراج) ۲. گر گوش او به ناله من نیست در چمن / ناخن که این قدر به دل گل شکسته است؟ (محمدرضای سلیم: آندراج) ۳. تحت تأثیر قرار دادن او (آن)؛ به حسادت و داشتن او (آن): خوشا عشرت سرای کابل و دلمان کسارش / که ناخن بر دل گل می زند مژگان هر خارش. (صائب ۲/۲۱۵)

■ **ناخن به دندان ماندن** (قد.) انگشت به دهان ماندن. ۴. انگشت / انگشت به دهان: بدیشان از غنیمت داد چندان / که خلقی ماند ز آن ناخن به دندان. (نزاری: لغت نامه ۱)

■ **ناخن پیراستن از چیزی** (قد.) رها کردن آن: بیبرای از طمع ناخن به خرسندی که از دست / چو این ناخن بیبرایی همه کازت بیبراید. (ناصرخسرو ۱/۲۰)

■ **ناخن تیز کردن** (قد.) خود را برای انجام دادن کاری آماده و مجهز کردن: کوه کن سخت به سرینجه خود می نازد / ناخنی تیز کن ای آه و به خارا بخرام. (صائب ۴/۶۹۳)

■ **ناخن را حنا گرفتن شادی کردن و جشن گرفتن:** ما آقایان ناخن ها را حنا بگیریم که تئاتر را مردمی کرده ایم. (آدینه، مجله ۶/۷۳/۵۵)

■ **ناخن رساندن** (قد.) ۱. خراشیدن: خونابه دل آتش یالوت گداز است / مگذازه به این آبله ناخن برسانیم. (صائب ۱/۲۸۷۶) ۲. نواختن (ساز موسیقی با ناخن): حسن بر ساز محبت چو رسا ند ناخن / نالسا ساز است چه از نقره چه از آهن تار. (واله هروی: آندراج)

■ **ناخن زدن** ۱. کنج کاری کردن: پسر... وقتی که به اتاق خودش برمی گشت، اخمش تو هم بود. وقت خواب زنگ ناخن می زد که چی شده؟ چه اتفاقی افتاده؟

می کشند. (جمال زاده ۱۱/۱۱۳) ۲. تأویل با خدای اتباز گرفتن آن است که کس ناحق را به جای امام حق منصوب گرداند. (ناصرخسرو ۷/۲۷۰) ۳. بدون رعایت حق و عدالت: برادر کوچک بی راهی نموده است و او را ناحق کشته است. (عالم آرای صفوی ۵۱)

ناخالصی nā-xāles-i

■ **ناخالصی داشتن** بدجنس یا حيله گر بودن: شاگرد قبلی مغازه ناخالصی داشت، اخراجش کردم.

ناخدايي nā-xodā-y(ʔ)-i

■ **ناخدایی کردن** (قد.) مرتکب عمل خلاف شرع و اخلاق شدن؛ جور و جفا کردن: مکن با یار یک دل بی وفایی / که کس با کس نکرد این ناخدایی. (نظامی ۳/۲۲۳)

■ **ناخزیده** nā-xar-id-e (قد.) رایگان: دُر است ناخزیده و مشک است رایگان / هر چند برفشانی و هر چند برجنی. (منوچهری ۲/۱۵۶)

■ **ناخفته** nā-xoft-e (قد.) هوشیار: همان چون سر آری به سوسو نشیب / ز ناخفتگان بر تو آید نهیب. (فردوسی ۳/۱۰۵۶)

■ **ناخلف** nā-xalaf آن که فاقد خصلت های پسندیده پدر خود است؛ مقّر. خلف: برادر ناخلفم [کتاب را] تابه حال ده بار فروخته است. (جمال زاده ۱۸/۹۲) ۲. حضرت ابوالبشر... از فرزند ناخلف خلائی چند مشاهده فرمود. (قائم مقام ۳۱۱) ۳. درفش مخور بر هلاک و تلف / که پیش از پدر مرده به ناخلف. (سعدی ۱/۱۶۵)

ناخن nāxon

■ **ناخن از دنیا برکشیدن** (قد.) ترک تعلقات دنیوی کردن؛ دست از دنیا کشیدن: برو برکش خوشی ناخن ز دنیا / دل و جان را منور کن به عقبی. (عطارد ۸/۶۰۶)

■ **ناخن افکندن** (قد.) تسلیم شدن: از نهیب نعره او پشک و ناخن بفتد / پیل مست و شیرین در بیشه و در مرغزار. (امیرمعزی ۲۷۶)

■ **ناخن باز کردن** (قد.) ناخن گرفتن: معظورات حج که مُحَرَّم را از آن پرهیز باید کرد، هم شش چیز

ناخن بازی n.-bāz-i (قد.) مضراب زدن: ز ناخن بازی مطرب چه‌ها در ساز می‌آید/ که مشت ناخنش بر دل ز هر آواز می‌آید. (قدیم‌همدانی: واژه‌نامه موسیقی)

ناخن خشک nāxon-xošk آن‌که از او خیر و نفعی عاید کسی نمی‌شود؛ خسیس: [او] از آن بی‌انصاف‌های ناخن‌خشکی بود که برای یک‌شاهی خون به‌پا می‌کنند. (جمال‌زاده ۱۲۳۶)

ناخن خشکی n.-i نفع و خیری به دیگران نرساندن یا خسیس بودن: باید آهسته برویم و تا جایی که می‌توانیم ناخن‌خشکی به‌خرج بدهیم. (شاملو ۲۷۱)

• **ناخن خشکی کردن** ناخن‌خشکی ↑ : وای به‌حال مسافر و صاحب‌باری که از پرداخت پول... خودداری ورزیده ناخن‌خشکی بکند. (شهری ۲/۱۲) ○ او ناخن‌خشکی کرد. با پول یکی از گوسفندهایش می‌توانست اسم پسر را از توی صورت سربازی قلم بگیرد. (← آل‌احمد ۵۵)

ناخن زن nāxon-zan (قد.) ۱. آزاردهنده: در هر کوچه‌ویرزن به سرانگشت نامردی به دل‌های بی‌دست‌وپیایان ناخن‌زن [است]. (شوشتری ۱۵۲) ۲. اثربخش: به صاعی که به منقار عندلیب بهار/ نمود تعبیه چندین نوای ناخن‌زن. (طالب‌آملی: آندراج)

ناخنک nāxon-ak

• **ناخنک زدن** ۱. مقدار کمی از ماده خوراکی را برداشتن و خوردن: به غذایم ناخنک می‌زدم و سیر بودم. (حاج‌سیدجوادی ۸۹) ○ هیچ‌کدام رغبت ناخنک زدن به خوراکی‌ها را نداشتند. (امیرشاهی ۶۸) ○ به تنگ شکر از پس‌که ناخنک زده‌است/ نموده‌است در انگشت نی‌شکر ناخن. (شفایی: دیوان ۱۳۴: فرهنگ‌نامه ۲۴۴۵/۳) ۲. مقداری اندک از چیزی خوردنی، مخفیانه یا بدون اجازه صاحبش، برداشتن و خوردن: چوپان از گوسفند ارباب می‌زدید و... هرکس ضعیف بود... با ترس و لرز به قوی‌تر از خود ناخنکی می‌زد. (اسلامی ندرشن ۱۹۵) ○ کلیه لندشان را دادم. حالا می‌خواهند ناخنک بزنند. (← هدایت ۱۰۳) ۳. توری کردن و نگاه سطحی

(کتیرایی ۲۳۲) ۴. (قد.) اعتراض کردن: تو چون گذر کنی آن‌جا به نظم رنگینم/ که مصرعش چنی کرد و بیت بُستائی - ضمیر وی به من این‌جا نشان دهد هرجا/ که ناخن بزنی یا سری بجنبائی. (عرفی: آندراج) ۳. (قد.) نواختن (ساز موسیقی با ناخن): شد از زخمه مضراب مطرب کبود/ ز ناخن زدن ناخنش گشت سود. (طالب: لغت‌نامه^۱)

• **ناخن زدن به دل کسی** (قد.) عواطف او را برانگیختن؛ در دل او ایجاد محبت و عشق کردن: ناخن نزد کسی به دل سر به مهر ما/ این غنچه ناشکفته بر این شاخسار ماند. (صائب ۵۷۳)

○ **ناخن فرو کردن** (قد.) تأثیر کردن: کند نغمه مستانه ناخن فرو/ که چون باد پیچد صدا در کدو. (ظهوری: آندراج)

• **ناخن کوچک کسی نشدن** هنگام مقایسه کسی با دیگری گفته می‌شود؛ به پای او نرسیدن: بسیار کوچک و کم‌اهمیت‌تر از او بودن: هیچ‌وقت به پای او نمی‌رسد و ناخن کوچک او هم نمی‌شود.

• **ناخن گذاشتن** (قد.) اظهار عجز کردن: من کی‌ام صلب که دست از آستین بیرون کنم/ در بیابانی که ناخن می‌گذارد شیرها. (صائب ۱۵۵)

• **ناخنی** (قد.) چیزی بسیار کوچک؛ جایی بسیار کوچک: گر بدرد صبح حشر سد سواد فلک/ ناخنی از سد شاه نشکند از هیچ باب. (خاقانی ۴۸) ○ باغ پنداری لشکر که میر است که نیست/ ناخنی خالی از مطرد و منجوق و عَلم. (فرخی ۲۳۳)

• **سر ناخن** ۱. مقدار بسیار کم: سر ناخنی از این معجون نمی‌توانی بخوری. ۴. قسمت کم و کوچکی از چیزی یا جایی: سر ناخنم را نامحرم ندیده‌بود. (← علوی ۸۷)

• **یک پشت ناخن** مقدار بسیار کم: در سرتاسر این بیابان... یک پشت ناخن سبزی و سایه پیدا نمی‌شود. (جمال‌زاده ۱۳۶) ○ چون قلم شد تنگ بر من از سه‌کاری جهان/ نیست جز یک پشت ناخن دستگاه خنده‌ام. (صائب ۲۵۵۶)

بردن: پیوسته غمت مرا مشوش دارد / عیش خوش من
عشق تو ناخوش دارد. (علی شاهین سلطان نکش:
لغت نامه^۱)

ناخوشدلی n.-del-i (قد.) نارضایتی و کراهت:
مردمان آن سیم را به ناخوش دلی گرفتند. (تاریخ بخارا:
لغت نامه^۱) ○ نقیب‌النقبا به ناخوش دلی تمام از بیهی برفت.
(ابن فندق: لغت نامه^۱)

ناخوشی nā-xoṣ-i (قد.) ۱. سختی؛ دشواری:
به هر ناسازی‌ای در ساز و دل بر ناخوشی خوش کن / که
آبت زیر کاه است و کمالت زیر نقصانی. (خاقانی ۴۱۳)
۲. کدورت؛ دشمنی: فیمالین آنها نیران عداوت و
ناخوشی مشتعل [شد]. (شیرازی ۸۰) ○ هرگز میان شما
نقار و ناخوشی و خلاف نبود؟ (خواجہ عبدالله^۱ ۶۰۴)
۳. پلیدی؛ خیانت: این همه ناخوشی که در درون آدمی
است، از پلیدی آب دهن ابلیس ملعون است. (احمد جام^۱
۱۳۶)

ناداشت nā-dāšt (قد.) بی شرم: چنین آمده‌ست از
نقیبان پیر / که با هیچ نداشت گشتی مگیر. (نظامی^۲
۲۸۸) ○ ندانم تا هر نادانی و ناداشتی و سودا گرفته‌ای را
این هوس از کجا خاسته که دعوی دیده و نموده می‌کنند.
(احمد جام ۱۹۸)

ناداشتی n.-i (قد.) ۱. ناسازگاری؛ نفاق: چون بُود
آن صلح ز ناداشتی / خشم خدا باد بر آن آشتی. (نظامی^۱
۱۶۲) ۲. بی شرمی: به ناراستی دامن آلوده‌ای / به
ناداشتی دوده اندوده‌ای. (سعدی^۱ ۱۱۷) ○ ره ناداشتی را
پیشه کردی / گرت نیک آمد آن ناداشتی رو. (سوزنی:
لغت نامه^۱)

نادبیر nā-dabir (قد.) آن‌که نوشتن نمی‌داند؛
بی‌سواد: او خداوندی است که پیغامبری امی فرستاد،
نادبیر و ناخوانده. (مبیدی^۱ ۳۶۲/۱)

نادره nāder.e (قد.) ۱. حادثه شگفت‌انگیز و
کم‌نظیر: مردمان حکایت گوسفند و زن و آتش و ییلان
بگفتند و آن نادره شرح دادند. (ظہیری سمرقندی ۸۳) ○
بویکر حصیری را در این روزها نادره‌ای افتاد و خطایی
بر دست وی رفت در مستی. (بیهقی^۱ ۱۹۷) ۲. سخن
یا حکایت بامعنی و دل‌نشین: از مال جمع کردن...

کردن: دفتر... پنجاه‌صفت صفحه‌ای می‌شد. این جاو آن‌جا
ناخنکی زدم. به‌نظم جالب آمد. (به‌آذین ۱۱۸)

ناخنکی n.-i آن‌که به ماده خوراکی ناخنک
می‌زند: از ناخنکی‌ها ایراد نمی‌گرفت. (شهری^۱ ۱۹۵)
ناخن‌گیر nāxon-gir

• **ناخن‌گیر کردن** (قد.) نرم کردن چیزی
چنان‌که ناخن در آن بند شود: می‌کند امروز صائب
موم نی در ناخنم / من که ناخن‌گیر می‌کردم به آمی خار
را. (صائب^۱ ۱۰۹)

ناخوانا nā-xān-ā (قد.) بی‌سواد: اگر بودی کمال
اندر نویسی و خوانایی / چرا آن قبله کُل نانویسا بود و
ناخوانا؟ (سنایی: لغت نامه^۱)

ناخوانده‌ملا nā-xān-d-e-mollā (قد.) نادان و پرمدها:
جنایت بزرگی که این ناخوانده‌ملاها در حق این آثار
بزرگ شکر ملی و قومی ما می‌کنند... (زرین‌کوب^۲
۶۵۷)

ناخواه nā-xāh (قد.) نامطلوب؛ مکروه: بگزینند
این کس که مر او را جبر کردند کردن آنچه را که ورا
ناخواه است و... دست‌باز دارد، ورا خواه‌است.
(مستملی بخاری: شرح ترف ۴۵۳)

ناخوددار nā-xod-dār (قد.) آن‌که هیجان‌های
احساسی خود را آشکار می‌کند؛ مقدر خوددار:
خود را از وی ضعیف‌النفس‌تر و بی‌عفاف‌تر و ناخوددارتر
می‌بیند. (شهری^۱ ۷۹)

ناخوش nā-xoṣ ۱. آن‌که بی‌دلیل دیگران را
اذیت و آزار می‌کند؛ مردم‌آزار: چرا این قدر اذیت
می‌کنی؟ ناخوشی؟ ۲. (قد.) فاقد خصلت‌های
پسندیده؛ بدخو؛ بداخلاق: در سایه گل این دوسه
روزی از عمر / گر بگذارند ناخوشان خوش بگذار.
(کمال‌اسماعیل: زمت ۱۶۹) ○ بزرگ امید را گفت ای
خرمند / دلم بگرفت از این وارونه‌فرزند ... - از این
ناخوش نباید خصلتی خوش / که خاکستر بُود فرزند آتش.
(نظامی^۳ ۴۱۲) ○ امیرشهاب‌الدوله... با مردمان
بدساتختی کردی و درشت و ناخوش [بودی] و صفرایی
عظیم داشت. (بیهقی^۱ ۲۷)

• **ناخوش داشتن** (قد.) تباہ کردن؛ از بین

چشمش ناردانه / چو قطر باده ریزان از چمانه. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۸۱)

نارسا nā-re(a)s-ā (قد.) کو تا: مرد... قدش به کوفتن چماق بزرگ بر سر حریف بلندبالای خود نارسا بود. (طالبوف^۲ ۶۰) همت پستم مرا محروم کرد از کار خویش / میوه نارس نیست دست بی‌نویان نارساست. (قدسی: آندوداج: نارس)

نارسان nā-re(a)s-ān (قد.) ناتمام؛ ناکافی: گفت: من گفتم که عهد آن خسان / خام باشد خام و سست و نارسان. (مولوی^۱ ۶۶/۱) چو نیکی فزایی به روی کسان / بُوَد مژد آن سوی تو نارسان. (فردوسی^۳ ۲۱۸۱)

نارسیدگی nā-re(a)s-id-e-gi (قد.) ناتمامی: نارسیدگی در عشق نیست. ناتوانی در راه عشق نیست. (روزیهان^۲ ۱۴۵)

نارسیده nā-re(a)s-id-e (بی تجربه؛ خام: چنین قدرتی... از چون من... آدمیان نارسیده و سست عریکه‌ای ساخته نیست. (جمال‌زاده^۸ ۳) یکی از نارسیدگان متصوفه همت در وی پسته‌است. (جامی^۸ ۱۰۸) نارسیدگان شریعت بر ما خرده گیرند. (روزیهان^۲ ۳۵)

۲. نورسیده؛ نوزاد: این یکی گویا چرا شد نارسیده چون مسیح / و آن یکی بی‌شوی چون مریم چرا برداشت بار؟ (منوچهری^۱ ۲۷) ۳. (قد.) نورسته؛ نونهال: همه موبدان شاد گشتند سخت / که سبز آمد این نارسیده درخت. (فردوسی^۳ ۱۷۴۱)

نارشید nā-rašid (قد.) کوتاه‌فکر: پس بگوید آفتاب ای نارشید / چون‌که من غارب شوم آید پدید. (مولوی^۱ ۲۰۱/۱)

نارو nā-ro[w] حیل‌گر و نادرست: آدم مکار و نارویی است.

• **نارو خوردن** فریب خوردن: حرف‌های حاج‌علی خوب به‌گویش فرورفت و فهمیدم که نارو خورده‌ام. (جمال‌زاده^۸ ۶۵)

• **نارو زدن** فریب دادن و کلک زدن: چه غم دشمنان گر مرا هو زند / ولی دوستان از چه نارو زتند؟ (عشقی^۳ ۳۹۶)

• **به کسی نارو زدن** او را فریب دادن و به او

او حکایت‌ها و نادره‌ها در افواه بود. (مینوی^۱ ۱۸۱) از روزگار گذشته و زمان حال، نادره‌های بامزه و خاطره‌های جالبی نقل می‌کرد. (مستوفی^۳ ۲۱۰/۳) گرگ گیا برهست و بره گرگ را گیلست / این نکته یاد گیر که نغز است و نادره. (ناصرخسرو^۱ ۲۶۸)

نادلیر nā-de(a)l-ir (قد.) ترسو؛ مقدر. دلیر: همه ره‌زن‌اند چون گرگ و شیر / به خوان نادلیرند و بر خون دلیر. (نظامی^۲ ۴۲۱) ولیکن به شمشیر یازم به شیر / بدان تا نخواند کسم نادلیر. (فردوسی^۳ ۱۸۶۷)

نادیدار nā-did-ār

• **کسی را نادیدار آوردن** (قد.) او را نادیده گرفتن: از او بگذشت و نادیدارش آورد / نکرد آزرَم در آزارش آورد. (عطار^۸ ۶۰۶)

نادیدگی nā-did-e-gi (قد.) ندیدیدید بودن؛ نوکیسگی؛ گداصفتی: این گداچشمی و این نادیدگی / از گدایی توست نَز بگلریگی. (مولوی^۱ ۱۵۶/۳)

نادیده nā-did-e (قد.) حریص؛ آزمند؛ ندیدیدید: ز آن گذارویان نادیده ز آز / آن در رحمت بر ایشان شد فراز. (مولوی^۱ ۸/۱) کی باشد کی که در تو آویزم؟ / چون در زروسیم مرد نادیده. (سنایی^۲ ۱۰۱۰)

نار nār (قد.) پستان: دمی این نار او چیدی به دستان / دمی آن سپ این کندی به دندان. (وحشی: لغت‌نامه^۱) کسی گر جز تو بر نارم کشد دست / به عشوه ز آب انگورش کنم مست. (نظامی^۲ ۳۷۱)

نار n. (قد.) جهنم: بگو تنگ از او در قیامت مدار / که آن را به جنت بَرزند این به نار. (سعدی^۱ ۱۱۸) طاعت و علم راه جنت اوست / جهل و عصیان رهبر نار است. (ناصرخسرو^۸ ۱۲۳)

ناراحت nā-rāhat ۱. دارای رفتار اجتماعی نامناسب؛ آشوب طلب: هر جامعه‌ای افراد مریض و ناراحت هم دارد. (میرصادقی^۱ ۱۷) همراهانش... از ناراحت‌ها و فضول‌های هر محل بودند. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۳) ۲. عصبانی؛ خشمگین: او از این موضوع خیلی ناراحت بود.

ناردانه nār-dāne (قد.) اشک خونین: فروبارید

به زبان بی‌زبانی می‌گفتم: من دارم از این ولایت می‌روم.
(اسلامی‌ندوشن ۲۸۶) ○ این مرد... ناز بر فلک و عشو
به ستاره می‌فروخت. (نفیسی ۲۳۱)

■ ناز بر کسی (چیزی) کردن ■ ناز بر کسی
فروختن ↑ : انسان در بیست‌سالگی... ناز بر فلک و
حکم بر ستارگان می‌کند. (جمال‌زاده ۶۸) ○ ناز بر ملوک
جهان دار کنند. (خاقانی ۳۳۲)

■ نازِ شتری ← غمزه ■ غمزه شتری: من نیز با
نازهای شتری و اشک‌ریزی‌های مفصل... راه‌حلی گیر
آورده‌بودم. (جمال‌زاده ۱۷۹)

■ نازِ شتری کردن ناز شتری از خود نشان دادن:
اگر بیش‌تر از این ناز شتری بکنی، آبرویت را پیش این
جمع... خواهم ریخت. (جمال‌زاده ۱۴۱۶)

■ نازِ شست (شصت) ۱. آنچه به‌عنوان پاداش به
کسی، به‌ویژه به آن‌که هنرنمایی کند، می‌دهند:
دست‌وپایم‌ریزاد... حالا ناز شست می‌خواهی؟ (دانشور
۱۰) ○ اَلحق باید به اینها ناز شست داد. (= مدنی ۱۰۷)
○ یک صاحب‌قران اضافی... بی‌بی‌خاتم به‌رسم نازِ شست
نثارش کرد. (جمال‌زاده ۱۲۳۱) ۲. پیش‌کشی که
نزدیکان شاه وقتی‌که او هدف یا شکاری را
می‌زد، به او می‌دادند: دویست اشرفی هم از برای ناز
شصت مبارک، حضرت اتابک تقدیم نمودند.
(نظام‌السلطنه ۲۶۱/۲) ○ رسم است هرگاه شاه شکاری
کند باید از تمام بزرگان... هدیه‌ها و پول‌های زیاد به‌اسم
ناز شست تقدیم شود. (حاج‌سیاح ۱۰۴)

■ نازِ شست (شصت) داشتن چیزی (کاری)
مستحق پاداش یا تحسین بودن آن: آفرین، کاری
که کردی، نازِ شست داشت.

■ نازِ شستِ (شصتِ) کسی برای تشویق و
تحسین او به کار می‌رود: مرغابی‌ها را من می‌زدم
آقا... می‌گفت: یاور نازِ شست. (علی‌زاده ۲۶۵/۱)

● ناز کردن خودداری کردن از انجام کاری یا
بی‌اعتنایی کردن نسبت به کسی یا چیزی
معمولاً برای رسیدن به هدفی خاص: می‌دانستم
با موقعیتی که دارم به ازدواج با من راضی خواهد شد،
فقط در شروع کار کمی ناز می‌کرد. ○ اگر من برایش ناز

خیانت کردن: بهش نارو زدند، سرش کلاه گذاشتند و
بهش کلک زدند. (گلایدره‌ای ۳۲۳) ○ به من خیانت
ورزیدی و نارو زدی. (جمال‌زاده ۲۰۳^{۱۶}) ○ دارد توی
چشم به من نارو می‌زند، یعنی من او را کشتم؟
(هدایت ۸۸)

ناروان nā-rav-ān (قد.) بدون انسجام؛ سست؛
ضعیف: اگرچه شاعر بسیاریان آسان سخن گوید/ جز
اندر مدحت او آن سخن‌ها ناروان باشد. (فرخی ۳۱)
ناروایی nā-rav-ā-y(‘)-i سختی؛ دردسر:
کشاورزی... شغلی است که... بسیاری از درسرها و
ناروایی‌ها را ندارد. (جمال‌زاده ۳۵۸)

ناروزن nā-ro[w]-zan ویژگی آن‌که دیگری را
فریب می‌دهد و به او خیانت می‌کند: جلال
دروغگو و ناروزن و مکابر بود. (افغانی: شوهرآخو خاتم
۵۴۴: معین)

ناری nār-i (قد.) ۱. دارای استعداد ویژه
شاعری: هستند جز تو این‌جا استاد شاعرانی/ با
لفظهای مائی با طبع‌های ناری. (منوچهری ۱۰۱) ۲.
سرخ‌زنگ: سحر است خیز ساقی بکن آنچه خوی
داری/ سرخ‌نب برگشای و برسان شراب ناری. (مولوی ۲
۱۲۰/۶) ۳. شیطان: تو نمی‌دانی که خصمات کی‌اند/
ناریان خصم وجود خاکی‌اند. (مولوی ۲۲۷/۱)

ناز nāz ۱. همراه با آسایش و خوشی: نادان مردم
را از خواب ناز بیدار می‌کند. (جمال‌زاده ۸۰^{۱۶}) ○ گشود
چشم نگارم ز خواب ناز ازهم/ حذر کنید در فتنه گشت
باز ازهم. (صبحی: لغت‌نامه) ۲. نرم و راحت:
رخت‌خواب نازی که در آن خوابیده‌بود دارای لعاف نوی
بود. (جمال‌زاده ۱۳۱) ۳. (قد.) رفاه و آسایش:
اهل کام و ناز را در کوی رندی راه نیست/ رهروی باید
جهان‌سوزی نه خمی بی‌غمی. (حافظ ۳۳۱) ○ درویش
وی را دید بدان ناز و تن‌آسانی. (عنصر‌المعالی ۲۱)
خواهی اندر عتا و شدت زی/ خواهی اندر امان به نعمت
و ناز. (رودکی ۱۲۷۲)

■ ناز بر (به) کسی (چیزی) فروختن خود را از
او (آن) برتر دانستن و بر او (آن) فخر و
مباهات کردن: من در دل خود به او ناز می‌فروختم و

دادن یا قرار گرفتن: مرا در حکم فرزند می گرفت و بسیار عزیز می داشت... من در میان این همه ناز و نوازش و تازگی ها چه حال خوشی داشتم. (اسلامی ندوشن ۶۷) ○ [زیبایی] در ناز و نوازش، در نشست و برخاست با این زن... تجسم یافته بود. (علوی ۵۷)

■ **ناز و نوازش کردن** مورد محبت و لطف و نوازش قرار دادن: خوب نیست جلو شما یا شوم ناز و نوازشش بکنم. (← شهری ۵۰۳) ○ شوهر او را ناز و نوازش می کند. (هدایت ۱۵۸۵)

■ **ناز و نوش** (قد.) عیش و عشرت؛ خوش گذرانی: ز ناز و نوش همه خلق بود نوشاتوش / ز خلق و مال همه شهر بود مالامال. (قطران ۲۰۸)

■ **به ناز (بناز)** (قد.) نازنین؛ عزیز: به نازتر از ذاکران تو در دو گیتی کیست؟ (مبیدی ۴۲۰/۱)

■ **به ناز داشتن** (قد.) گرامی و عزیز داشتن یا به خوبی مراقبت کردن: این سرمایه وقت که دارید، به ناز دارید. (جامی ۱۸۲۸) ○ چو فرزند باید که داری به ناز / ز رنج ایمن از خواسته بی نیاز. (فردوسی ۶۱۱۳)

■ **نازخو** n-xar آن که ناز کسی را می کشد؛ نازکش: نازخو نداریم که برایش ناز کنیم.

■ **نازش** nāz-š (قد.) موجب فخر و نازیدن: همان نامور رستم بیلتن / ستون کیان نازش انجمن. (فردوسی ۱۲۲۶)

■ **نازش آوردن** (قد.) ← ناز ← ناز کردن: گراو نازش آرد من آرم نیاز / مگر گردد از بنده خشنود باز. (نظامی ۳۵۵۷)

■ **نازک** nāzok ۱. لطیف و ظریف: نه... با دست های قرمز و نازکش آمد. (درویشان ۵) ○ نیست امکان باغبان گلشن فردوس را / از قد ناز تو نازک تر نهال انگیختن. (جامی ۶۱۴۹) ○ پوست زنان نازک باشد. (بلعمی ۴۲۲) ۲. دقیق؛ مهم؛ حساس: ریش سفیدها... نمی گذارند که کار به جاهای نازک بکشد. (جمال زاده ۳۰۸) ○ جواب این پرسش... مستلزم یک رشته کنج کاوی های نازکی است که شاید مقرون به صلاح نباشد. (جمال زاده ۳۲۱۱) ○ هر کجا کار بزرگ و مهم نازک حادث گشت و در آن هلاک نفس و عشیرت و ملک و ولایت دیده شد.

کنم، صدا مثل من منتش را می کشند. (حاج سید جوادی ۳۳۵) ○ چشم رضا و مرحمت بر همه باز می کنی / چون که به بخت ما رسد این همه ناز می کنی. (سعدی ۶۲۲)

■ **ناز کسی [را] بردن** (قد.) ■ ناز کسی را کشیدن →: گر نبزم ناز دوست کیست که مانند اوست؟ / کبر کند بی خلاف هر که بود بی نظیر. (سعدی ۴۷۷)

■ **ناز کسی خریدار داشتن** بسیار مورد علاقه بودن او آن طور که دیگران خواسته هایش را برآورده کنند: دخترک هر چه بخواهد همان لحظه برایش می خرند، نازش خیلی خریدار دارد.

■ **ناز کسی را خریدن** ■ ناز کسی را کشیدن →: [او] عادت نکرده بود ناز کسی را بخرد. (پارسی پور ۱۸۵) ○ یتیم او بگیرد که نازش خرد؟ / و گر خشم بگیرد که بارش ببرد؟ (سعدی ۸۰۱)

■ **ناز کسی را رفتن** برای ابراز محبت به کسی گفته می شود، به معنی «قربان ناز کردن او شدن»: دخترم، نازت را بروم، ملائک الله!

■ **ناز کسی را کشیدن** او را مورد توجه قرار دادن و خواسته هایش را برآورده کردن: ناز او را تحمل کردن: می خواستم منحصرأ به من تعلق داشته باشد، فقط ناز مرا بکشد. (حاج سید جوادی ۴۱۲) ○ بهارش فهرم و هر چه پیش تر نازم را می کشد، بدتر می شوم. (ترقی ۴۴) ○ ... / بیاید ناز معشوقان کشیدن. (نظامی ۳۴۸۳) ○ نکشم ناز تو را و ندم دل به تو هم / تا مرا دوستی و مهر تو پیدا نشود. (منوچهری ۱۱)

■ **ناز و غمزه فروختن** داشتن حالت یا رفتار خوش آیند و جذاب همراه با خود نمایی و اکراه ظاهری، معمولاً برای جلب توجه دیگری، به ویژه جنس مخالف؛ غمزه کردن: این دختره هوس باز آمده است ناز و غمزه بفروشد. (علوی ۶۷)

■ **ناز و گوژ ادا و اطوار** نفرت انگیز: از صبح تا غروب... فحش خوردن، ناز و گوژ آفتابی... را شنیدن... چرا نباید... با فکر خودش یک اتاق را تمام کند؟ (گلایدره ای ۳۸۱)

■ **ناز و نوازش** مورد محبت و لطف و نوازش قرار

(نصرالله منشی ۲۲۸) ○ حدیث سالار و لشکر چیزی سخت نازک است و به پادشاه مفوض. (بیهقی^۱ ۲۸۷) ۳. ضعیف: وای خاتم بچه نازک است... سرما می خورزد. (حاج سیدجوادی ۲۳۲) ○ ماچه آدم های پری و نازکی هستیم. (معروفی ۲۹۰) ۴. زودرنج؛ حساس: خیلی دلش نازک است، از هر انتقادی می رنجد. ○ در گوشه قفس سینه ام قلب نازک و رقیق و لطیفی لانه دارد. (جمال زاده ۳۰۷) ○ یکی داستان است پرآب چشم / دل نازک از رستم آید به خشم. (فردوسی^۳ ۳۸۳) ۵. (قد) آن که توان و تحمل کمی دارد: فرزند مجدالدین مردی نازک است و این کاری بس عجب است... وی را به خدمت دیگر مشغول کند. (جامی^۸ ۴۲۸) ○ عشق کار نازکان نرم نیست / عشق کار پهلوان است ای پسر. (مولوی ۱۱/۳۲) ۶. (قد) نغز؛ شیوا: این شیوه ها که من ز میان تو دیدم / مشکل به صد عبارت نازک ادا شود. (صائب^۱ ۲۰۷۷) ۷. (قد) مطبوع؛ گوارا: طعام سخت لطیف و نازک و اندک باید. (جرجانی: ذخیره خوارزمشاهی: لغت نامه^۱ ۸. (قد) تُرد و ظریف: شفتالو هرچه سخت نازک باشد و زود عفونت پذیرد، زیان دارد. (جرجانی: ذخیره خوارزمشاهی: لغت نامه^۱ ۹. (قد) تنگ؛ ضیق: جلوه پا در رکاب خط دو روزی بیش نیست / غافل از فرصت مشو وقت تماشا نازک است. (صائب^۱ ۵۱۶) ۱۰. (قد) معشوق باریک اندام و ظریف: رسید نازک من ای نظارگی ز نهار / بپوش دیده گرت جان به کار می آید. (امیرخسرو: آندراج) ○ آرزومندتر از شراب وصل نازکان. (توجه محاسن اصغهان: لغت نامه^۱) ○ ز چندان نازکان و نازنینان / نمی بینم یکی از هم نشینان. (نظامی: لغت نامه^۱ ۹۹. (قد) به صورت نازپرونده: پدرت تو را چه غذا می داد که چنین نازک برآمده ای؟ (ابن بلخی^۱ ۱۷۵)

● نازک تر از گل به کسی نگفتن با مهربانی و احترام با او سخن گفتن: من در تمام عمر به تو نازک تر از گل نگفتم. (مخملباف ۳۶)

● نازک شدن ۱. نرم و لطیف شدن: پوست دست هایش سرخ و نازک شده بود. ۲. دقیق شدن: هرکه به هرچه دقت بیش تر داشته باشد، از آن معایب زیاده

ادراک می کند و چون در امتحان مردمان نازک شده بود، ناپسندیده ها بیش تر بر او ظاهر می شدند. (شهری^۳ ۱۵۴) ۳. (قد) حساس شدن: صدیق الدوله... به جایی رسیدند که مطلب نازک شده بود، خواستند مغفله نمایند. (غفاری ۹۵) ○ به خون خویشتن غلتم که خوی یار نازک شد / چه طُرف از زندگی بدم که بر من کار نازک شد؟ (ابوبرکات: آندراج) ۴. (قد) لاغر و ضعیف شدن: دیرسال است... نازک شده ام و از سرای پای بیرون تنهاده ام. (ارجانی ۶۱۴/۵)

نازک اندام n-a('a)ndām دارای اندام ظریف و زیبا: در میان چویان و دلبر نازک اندام دیپاوش کاخ نشین داستانی آغاز شده است. (نغسی ۳۸۲) ○ این دخترک... جوان است و نازک اندام، زیبا و موزون. (امین الدوله ۳۶۵) ○ طلب کرد یار دل آرام را / پری پیکر نازک اندام را. (نظامی^۷ ۲۸۷)

نازک اندیش nāzok-a('a)ndiš باریک بین؛ دقیق: قوس: از بروج آتشی... ناصبور و نازک اندیش و عمیق [است]. (شهری^۲ ۱۸۳/۴)

نازک اندیشی n-i دقت فکر؛ باریک بینی: چابک خیالی و نازک اندیشی و ظرافت لقم خود و ایلد نیز در آنها خوب پیدا است. (دریابندری^۱ ۱۱) ○ شهرت و هنر... مولوی در تمثیلات و نازک اندیشی های روحی و معنوی... است. (مطهری^۳ ۲۳)

نازکانه nāzok-āne (قد) با عشوهِ گری و ظرافت: خوش نازکانه می چمی ای شاخ نوبهار / کاشفتگی مباد از آشوب باد دی. (حافظ^۱ ۲۹۸)

نازک بین nāzok-bin آن که از بینش دقیق و استعداد کشف جزئیات مسائل برخوردار است؛ دقیق و نکته سنج: ایشان... ممکن است... چندان موشکاف و نازک بین نباشند. (قاضی ۶۲۷) ○ /... چو من ز حسن طبیعت که قدر می داند؟ - مگر کسانِ چو من موشکاف و نازک بین. (عشقی ۱۷۵)

نازک بینی n-i نازک بین بودن؛ دقت نظر: من از این خوش مزگی ها و نازک بینی های فلسفی بدم می آید. (حجازی ۱۰۶)

نازک تن nāzok-tan (قد) ۱. نازک اندام →: لظرة

چو فلک نازنین / نازکشت هم فلک و هم زمین. (نظامی^۱)
(۱۰۵)

نازکشی n-i. تحمل ناز کردن: حوصله منت کشیدن و نازکشی را ندارم. ○ کز شگرفی و دلبری و کشی / بود یاری سزای نازکشی. (نظامی^۲ ۱۶۶)

نازک طبع nāzok-tab دارای طبعی حساس و اثرپذیر: نگارش‌های بی‌مانند آن ذات ملک صفات با خیالات تاریک و لطم سرگشته من همان حکایت... تحمل شاهدهی نازک طبع از گرانی‌های خلق خرقه‌پوشان است. (دهخدا^۲ ۲۴۶/۲) ○ تو نازک طبعی و طاقت نیاری / گرانی‌های مشتی دلق‌پوشان. (حافظ^۱ ۲۶۶)

نازک طبعی n-i. وضع و حالت نازک طبع؛ حساس و زودرنج بودن: مرا حیایی مناع است و نازک طبعی با آن یار است. (نظامی عروضی ۶۷)

نازک مزاج nāzok-me(a)zāj (قد). نازک طبع → در فصل تموز... اعظم و نازک مزاجان... هرکس به قدر حوصله خویش... خانه‌ای سازد. (شوشتری ۴۲۱)

نازک نارنجی nāzok-nārenj-i آن‌که در برابر رنج و سختی توان مقاومت ندارد؛ نازپورده، حساس، و زودرنج: با آن روحیه پرخاش‌جو مقابل چند زن نازک نارنجی کوتاه آمده‌بود. (محمدعلی ۹۴) ○ آدم نازک نارنجی ترگل‌ورگلی است که نه می‌تواند بار کول کند، نه بلد است بیل دست بگیرد. (شاملو ۵۶۹) ○ خون می‌دود توی رگ‌ها... انگار زخم شمشیر است. هیچ وقت این قدر نازک نارنجی نبوده‌ام. (آل‌احمد^۲ ۱۷۸)

نازکی nāzok-i ۱. ظریف بودن؛ ظرافت: خط او را بر خط ابن‌بواب ترجیح می‌نهند جهت لطافت و نازکی. (صبرفی: کتاب‌آری ۲۰) ○ باکمال نازکی افکار ما بی‌مغز نیست / هر حیایی کشتی نوحی‌ست در جیخون ما. (صائب ۱۵۱) ○ از نازکی پای تو ای یار دل من / رنجبه شود ارسوس و نسرين سیری تو. (مسمودسعد^۱ ۹۷۱)

۲. اثرپذیر و حساس بودن؛ حساسیت: قلب من هنوز هم همان لطافت و نازکی قدیم را دارد. (حاج‌سید جوادی ۳۸۰) ○ من چه گویم که تو را نازکی طبع لطیف / تا به حدی است که آهسته دعا نتوان کرد. (حافظ^۱ ۹۳) ○ ایشان را از اخلاق و نازکی و غیرت ملوک خبر بیش

نم بر سمن تر چنان / کآبله بر عارض نازک‌تتان. (امیرخسرو: مطلع‌الانوار ۷۰: فرهنگ‌نامه ۲۴۵۲/۳) ۲. دارای جسم لاغر و ضعیف: این تب را بشناسند به سه چیز: یکی... فصل زمستان بُوَد و مزاج بلغمی چون مزاج کودکان و نازک‌تتان و زنان. (اخوانی ۷۳۸).

نازک قنی n-i. (قد). نازک‌اندام بودن: بدان نازک‌تی و آب‌داری / چو مرغی بود در چابک‌سواری. (نظامی^۳ ۲۴۹)

نازک جگر nāzok-jegar (قد). زودرنج: نازک‌جگران باغ رنجور / شیرین‌نمکان تاک مخمور. (نظامی^۲ ۲۴۸)

نازک خیال nāzok-xyāl آن‌که تخیلی لطیف و دقیق دارد؛ نازک‌اندیش: شاعر هنرمند نازک‌خیالی است که اندیشه‌های خود را با کلامی احساس‌آمیز بیان می‌کند. ○ مصقله فکرش زنگ از آینه خاطر نازک‌خیالان می‌زداید. (لودی ۲۵۵-۲۵۶) ○ گرچه صائب نازک افتادست آن موی میان / فکر ما نازک‌خیالان را غباری دیگر است. (صائب: آندراج)

نازک خیالی n-i. (قد). نازک‌خیال بودن: مضراب قلمش تار سر رشته سخنوری با هزاران تریزایی و نازک‌خیالی نواخته. (لودی ۲۴۵)

نازک دل nāzok-del زودرنج؛ حساس یا عاطفی و مهربان؛ رقیق القلب: خانواده حساس نازک‌دل، دهکده پر نعمت و آرام... به آتش قلب من دامن زدند. (نظام‌وفا: از صبا تا صبا ۴۲۰/۲) ○ کار هر نازک‌دلی نبُوَد قتال / که گریزد از خیالی چون خیال. (مولوی ۲۴۰/۳) ○ مرنج ای شاه نازک‌دل بدین رنج / که گنج است آن صنم، در خاک په گنج. (نظامی^۳ ۲۶۹)

نازک دلی n-i. نازک‌دل بودن؛ رقت قلب: این درویشی و بی‌نهایی و نازک‌دلی و کم‌رویی... امروز در من هست. (زرین‌کوب^۱ ۱۲۹) ○ دست به دامن نازک‌دلی شما [می‌زنم]. (فروغی^۳ ۱۲۶)

نازکش nāz-ke(a) آن‌که تحمل ناز می‌کند و ناز کسی را می‌کشد: نازکش ندارد، این همه ناز هم می‌کند ○ کار بهار و یار به تُوَر اوفتد که هست / داتم بهار نازکش و یار نازکن. (بهار ۱۱۹۸) ○ ای به زمین بر

• **نازل کردن** ۱. فرستادن (به صورت وحی بر پیغمبر): ای رب غفور قرب و منزلت مورچه در نزد تو به اندازه‌ای است که یکی از سوره‌های کتاب مبین خود را به اسم او نازل کرده‌ای. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۸۵) ۲. (قد.) پست کردن؛ بی‌ارزش کردن؛ از اهمیت انداختن: درشتی نگیرد خردمند پیش / نه سستی که نازل کند قدر خویش. (سعدی^۲ ۱۷۳)

• **نازنین** nāz-an-in ۱. بسیار دوست‌داشتنی؛ عزیز و گرامی: دلاک... مرد نازنینی بود... زحمت‌کش و مؤدب. (اسلامی‌ندوشن ۲۴) ۲. گر بر سر و چشم من نشینی / بارت بکشم که نازنینی. (سعدی^۲ ۷۳) ۳. گران‌مایه؛ بالارزش: اوقات نازنین را تلف نکن. ۴. نازنینش از یک ضریب ده قدم دور افتاد. (طالبوف^۲ ۱۲۸) ۳. زیبا و ظریف: نسیم بهشتی ملایمی... اندام نازنینش را نوازش می‌داد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۷۱) ۵. آمده در نعت باغ عنصری و عسجدی / آمده اندر شراب آن صنم نازنین. (منوچهری^۱ ۱۷۸) ۴. (قد.) نازکننده؛ نازنده: ای به زمین بر چو فلک نازنین / نازکشت هم فلک و هم زمین. (نظامی^۱ ۱۰۵) ۵. (قد.) به ناز و نعمت پرورده شده: فریاد از آن زمان که تن نازنین ما / بر بستر هوان فتد و ناتوان شود. (سعدی^۳ ۸۶۳) ۶. (قد.) معشوق؛ دلبر: نازنینا ما به ناز تو جوانی داده‌ایم / ... (شهریار ۱۶۳) ۷. نازنین چشم به شط دوخته بود / قارغ از عاشق دل سوخته بود. (ایرج ۱۴۹) ۸. من ز فکر تو به خود نیز نمی‌پردازم / نازنینا تو دل از من به که پرداخته‌ای؟ (سعدی^۴ ۵۶۱) ۹. (قد.) شخص زیبا و ظریف: خوش هوایی است قرح‌بخش خدایا بفرت / نازنینی که به‌رویش می‌گلگون نوشیم. (حافظ^۱ ۲۶۰)

• **نازیدن** nāz-id-an (قد.) به ناز رفتن؛ خرامیدن؛ حرکت موزون کردن: دوش چون طلوس می‌نازیدم اندر باغ وصل / دیگر امروز از فراق یار می‌پیچم چو مار. (سعدی^۲ ۱۴۴) ۱۰. نازیدن ناز و نواهای سرپچه / ناطق کند آن مرده بی‌نطق و بیان را. (سنایی^۲ ۳۱)

• **بنازم** ... چه قدر خوب و مایه مباهات است او (آن)؛ آفرین بر او (آن): می‌دانستم که برمی‌گردد. هی بنازمت بابا. (محمود^۱ ۳۷۱) ۱۱. بنازم

باشد. (مولوی^۴ ۱۲۵) ۱۲. (قد.) حساس و مهم بودن؛ اهمیت: نازکی این حادثه بر هیچ دانا و نادان پوشیده نماندی. (نصرت‌الله‌منشی ۳۷۷) ۱۳. تو را معلوم است که کار مُلک نازکی دارد. (ابن‌بلخی^۱ ۲۸۱) ۱۴. (قد.) ناز: دلا چو پیر شدی حسن و نازکی مغروش / که این معامله در عالم شباب رَوَد. (حافظ^۱ ۱۵۰ ح. ۵) ۱۵. (قد.) غرور؛ تکبر: به اخلاق با هر که بینی بساز / اگر زیردست است و گر سرفراز - که این گردن از نازکی برکشد / به گفتار خوش، و آن سر اندرکشد. (سعدی^۱ ۱۲۲) ۱۶. (قد.) رقیب بودن؛ رقت، چنان‌که در رنگ چیزی: سرخی و سفیدی و نازکی رنگ روی نشان درستی و قوت اوست. (جرجانی: ذخیره خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱)

• **نازل** nāzel ۱. ارزان؛ اندک؛ کم (قیمت): مینیاتور [را]... به قیمت نازل از او می‌خریدند. (علوی^۳ ۱۷) ۲. چند [اسب]... برای تو نگه می‌دارم، زیرا که حیف است به قیمت نازل به دست بیگانه پیفت. (نظام‌السلطنه ۴۵۴/۲) ۳. می‌شود از غفلت افزون رتبه اهل لباس / قیمت مخمل بُود نازل چو خوابش کمتر است. (مخلص‌کاشی: آندواج) ۴. (قد.) کم‌اهمیت؛ کم‌ارزش؛ پست و حقیر: تو آن نه‌ای که به هر در سرت فرود آید / نه جای همت عالی‌ست پایه نازل. (سعدی^۳ ۷۲۸) ۵. دیر باید... عرض مخدوم را در مقامات ترسل از مواضع نازل و مراسم خامل محفوظ دارد. (نظامی عروضی ۲۰)

• **نازل شدن** ۱. فرستاده شدن (از جانب خداوند): الان غضب خدا بر شما نازل می‌شود و آتش به سرتان می‌بارد. (حاج‌سیاح^۱ ۴۸) ۲. پادشاه... در خواب دید ملکی بر او نازل شد. (طالبوف^۲ ۱۱۵) ۳. گرنه انکار آمدی از هر بدی / معجزه و برهان چرا نازل شدی؟ (مولوی^۱ ۵۲۴/۳) ۴. وحی شدن (از جانب خداوند): کلام وحی... در شأن این طبقه نازل شده است. (شوشتری ۳۲۸) ۵. به وی کتاب و شریعت نازل شده است. (ظهیری‌سمرقندی ۷) ۶. گفته شدن؛ سروده شدن: «درویش هر کجا که شب آید سرای اوست» درست در حق او نازل شده است. (جمال‌زاده^{۱۸}

کسی، چیزی، کاری، و گاهی برای بیان تحقیر و تنفر به کار می‌رود: آخر، ناسلامتی تو بزرگ‌ترش هستی. (= میرصادق^{۱۸۲}) ○ این چه زنی است تو داری؟ ناسلامتی دکتر هستی. (= به آذین^{۱۴۶}) ○ دیگر شماها ناسلامتی عقلت رس شده‌اید. (هدایت^{۷۳۶})

ناسودمند nā-sud-mand (قد.) پراسیب و خطرناک: بدو گفت بهرام کاین گوسفند / که آرد بدین جای ناسودمند؟ (فردوسی^۳ ۱۸۵۰)

ناسور nāsūr
● **ناسور شدن (گشتن)** (قد.) علاج‌ناپذیر شدن: مرا در جوانی درد چشم شده بود و به معالجهٔ اطبا اصلاح نمی‌پذیرفت و ناسور شده بود. (افلاکی^{۲۲۶}) ○ ریش فراخ‌تر گردد و باشد که ناسور گردد. (جرجانی: ذخیرهٔ خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱)

● **ناسور کردن** (قد.) علاج‌ناپذیر کردن: عشقم خراش سینه شد گر لطف تو مرهم منه / گر التفاتی می‌کنی ناسور کن این ریش را. (وحشی^{۱۳})

ناشایست nā-sāy-est ناسزا: → آنهاکه دست رد به سینه‌شان زده بودم، همجا پشت سر من آنچه ناشایست بود، می‌گفتند. (علوی^۱ ۷۷)

ناشتا n-āštā امری که خواهان و خریدار ندارد و کسی به آن توجه نمی‌کند؛ بی‌خریدار؛ بی‌پشتوانه: عمه‌جان... برای ماه‌بین خانم هم چسی‌های ناشتا می‌آمد. (بزشک‌زاد: دخیل‌برهنه‌فولاد ۴۴: نجفی ۱۳۹۱) ○ به‌یاد همسایه‌شان، محترم... افتاد یزهای ناشتای او را که برای تمام اهل محل می‌آمد، درنظر آورد. حسادت و بغض راه گل‌ویش را گرفت. (آل‌احمد^{۳۷})

● **ناشتا شکستن** صبحانه خوردن: هروقت مهمان در خانه بود... صبح نان‌وپنیر آورده‌می‌شد که با چای ناشتا بشکنند. (اسلامی‌ندوشن ۵۴) ○ چای و نانی آوردند. ناشتا را شکستم. (امین‌الدوله ۱۵۶)

ناشته nā-šost-e (قد.) غرض‌آلود؛ پلید: ور دو دیده به تماشای تو روشن گردد / کوری دیدهٔ ناشسته شیطان چه شود؟ (مولوی^۲ ۱۲۷/۲)

ناشته‌روای [n.-ruy] (قد.) ۱. کثیف و پلید:

به شما که لااقل دستهٔ نیزه را به‌جای واقعی خویش به‌کار گرفتید. (قاضی ۱۸۶) ○ کاکلت را بنایم می‌خواهم... این دو نفر را همین شبانه پیدا کنی. (جمال‌زاده^۳ ۱۹۲) ○ چه خوش صید دلم کردی بنایم چشم مست را / (حافظ^۱ ۱۰۲)

ناساخته nā-sāxt-e (قد.) ۱. بدون تجهیزات لازم و آمادگی: [صاحب ملک و دولت] پیوسته چنان نشیند که گویی دشمن بر در است که اگر ناگاه درآید، ناساخته نباشد. (سعدی^۳ ۸۹۳) ○ آن را که داری، پمسزا نیکو دار که یک‌تن ساخته داری به که دو تن ناساخته. (عنصر‌المعالی^۱ ۱۱۹) ۲. بدون اندیشه: خطایی یا خطایی ناساخته و ناساخته رفت. (خاقانی^۱ ۲۰۶) ۳. به‌حالت ناساختگی؛ درحالت فقدان تجهیزات و بدون آمادگی: ولیکن بدین‌گونه ناساخته / پیام دمان گردن افراخته - نباید پسند جهان‌آفرین / نه نزدیک آن پادشاه زمین. (فردوسی^۳ ۱۵۷۴)

ناسالم nā-sālem ۱. فاقد خصلت‌های پسندیده؛ ناهل؛ مقر. سالم: آدم ناباب و ناسالمی است. ۲. ویژگی آنچه از نظر اخلاقی و اجتماعی زیان‌آور باشد؛ مقر. سالم: بعد از ظهرها مشغول تفریحات ناسالمی، مانند قمار است.

ناسالمی n.-i فاقد خصلت‌های پسندیده بودن: ناسالمی و نادروستی باعث اخراجش شد.

ناسزا nā-se(a)z-ā دشنام: حرف‌های درشت و... فحش و ناسزا و دشنام درمیان ما ردوبدل شد. (جمال‌زاده^۳ ۷۴) ○ مقداری فحش و ناسزا بدردقهٔ راه جوان محصل [کردم]. (مسعود ۱۲۶) ○ گر هیچ ناسزا را خدمت کنم بدانک / هستم سزای هرچه در آفاق «ناسزا». (مسعود سعد^۱ ۳۳)

ناسته nā-soft-e
● **دُر ناسته** (قد.) سخن تازه و حاوی نکتهٔ بکر: ز گنج سخن مهر برداشتم / در او دُر ناسته نگذاشتم. (نظامی^۸ ۱۶۵)

ناسته‌در n.-dor[r] (قد.) دوشیزه؛ دختر باکره: بود از صدف دگر قبيله / ناسته دُریش هم طویله. (نظامی^۲ ۶۰)

ناسلامتی nā-salāmat-i برای بیان اعتراض به

استعداد را دیده بودم. (نظام السلطنه ۲۹/۱) آثار رشد و برتری... از ناصیه همایونش پیدا بود. (شوشتری ۹۹) ○ از عهد خُردی آثار بزرگی در ناصیه او پیدا [بود]. (سعدی ۶۳۲) ○ آثار تفکر و دلایل تغیر در ناصیه پادشاه مشاهدت می‌کرد. (ظهیری سمرقندی ۳۷) ۲. (قد.) موی بالای پیشانی؛ طره: ناصیه هورعین، پرچم شبرنگ توست / شهر روح الامین، پَر سهام تو باد. (خاقانی ۵۲۲)

❧ **چیزی را در ناصیه کسی خواندن** از وجنات او به احوال یا به ضمیر او پی بردن: در ناصیه مردم می‌خواند [که]... چیزی به کسی نخواهد گفت. (بارسی پور ۳۱۲) ○ شرحی از فضایل حسنه جوان که مدعی بود آثار آن را در ناصیه‌اش خوانده، تمجید کرد. (مشفق کاظمی ۲۹۱)

ناطق nāteq

❧ **ناطق و صامت** (قد.) مجموعه چهارپایان، بردگان، طلا، نقره، و اموال دیگر که در تملک کسی است: دهقانی بود... بسیار خواسته و مال از ناطق و صامت و مرکاب و مواشی... به خانه او فرود آمد. (دراوینی ۶۰)

ناظر nāzer

❧ **ناظر به چیزی بودن** مربوط به آن بودن؛ آن را شامل شدن: این مجازات نه تنها ناظر به رفتار در مدرسه، بلکه به رفتار در خانه نیز بود. (اسلامی ندوشن ۷۸) ○ رساله ناظر بدین ترجمه و بیان است. (حبیب‌الدین جرفادقانی: جرفادقانی ۲۸۵)

ناظم nāzem

❧ **ناظم کلّ** خداوند: ناظم کل، انسان محتاج را بدون پیشینی رفع حوائج او خلق نکرده [است]. (دهخدا ۱۶۸/۲)

❧ **ناغافل nā-qāfel** ناگهان؛ بی‌خبر: نمی‌دانم چه‌طور ناغافل به این سمت عالم پرتاب شدم؟ (ترقی ۲۰۳) ○ یک شب ناغافل ریختند و همه را سوار کردند و بردند. (میرصادقی ۳۰۸)

❧ **ناف nāf** ۱. بخش مرکزی یا میانی جایی یا چیزی: ناف ریه. ○ خودت مگر از ناف تهران هستی؟

آب هست از بهر هر ناشسته‌روی / گر تو بس ناشسته‌روی آب جوی. (عطاری ۷۳^۲) ۲. بی‌شرم و بی‌حیا: مغان تیه‌رای ناشسته‌روی / به دیر آمدند از درودشت و کوی. (سعدی ۱۷۹) ○ پس تو ای ناشسته‌رو در چیستی؟ / در نزاع و در حسد با کیستی؟ (مولوی ۲۳۴/۱) ○ چو از خواب بیدار شد، زن به شوی / همی‌گفت کای زشت ناشسته‌روی - بَره کشت باید تو را کاین سوار / بزرگ است و از تخمه شهریار. (فردوسی ۱۸۴۰)

ناشکفت nā-šekft (قد.) بی‌ملاحظه؛ بی‌محابا: ناگهانی خود عسس او را گرفت / مشت و چوبش زد ز صغرا ناشکفت. (مولوی ۵۱۹/۳)

ناشکیب nā-šakib (قد.) ناشکیبا →: گلت را عندلیبان صدهزارند / زُخت را ناشکیبان بی‌شمارند. (وصال: لغت‌نامه^۱)

❧ **ناشکیب بودن از کسی (چیزی)** (قد.) طاقت دوری او (آن) را نداشتن: ز شیرینی بزرگان ناشکبند / به شکر طفل و طوطی را فریند. (نظامی ۲۸۶) ○ همی‌داند که از تو ناشکبیم / ولیک از بیم دشمن یا نهیم. (فخرالدین گرجانی ۲۳۳)

ناشکبیا n-ā-š (قد.) عاشقی بی‌قرار: تو را در آینه دیدن جمال طلعت خویش / بیان کند که چه بوده‌ست ناشکبیا را. (سعدی ۳۴۲^۴) ○ به صبری که در ناشکبیا بُود / به شرمی که در روی زیبا بُود. (نظامی ۲۵۴^۸)

ناشمرده nā-še(o)mor-d-e (قد.) بی‌نهایت؛ مقیر. شمرده: به دَم ناشمرده زنده شویم / اندر آن دَم که بی‌شمار خوریم. (مولوی ۸۲/۲) ○ همان کنجد ناشمرده فساند / کز این بیش خواهم سپه بر تو راند. (نظامی ۱۶۰^۷) **ناشیرین nā-šir-in** (قد.) ۱. نابه‌جا؛ زننده: عامه مردم او را لعنت کردند بدین حرکت ناشیرین که کرد و از آن زشت‌ها که برزبان راند. (بیهقی ۲۳۲^۱) ۲. دارای رفتار و گفتار ناخوش‌آیند و زننده: جگرها خون می‌شد که اگر این ناشیرین تا وقت غلا در کرمان بماند، چه منصوبه‌های ظلم فرومی‌چیند. (المضاف‌الی‌بدایع‌الزمان: لغت‌نامه^۱)

ناصیه nāsiye ۱. چهره؛ وجنات: در ناصیه او این

■ **نافِ عالم** (قد.) مکه: قدم بر سر ناف عالم نهاد/ پسا نانه کز ناف عالم گشاد. (نظامی ۲/۲۷۲) ○ در ناف عالمی دل ما جای مهر توست/ جای ملک میان معسکر نکوتر است. (خاقانی ۷۶)

■ **نافِ کسی** (چیزی) **افتادن** ۱. جابه‌جا شدن عضلات ناف او (آن) به علت برداشتن بار سنگین: شیء سنگین بلند کرد، نافش افتاد. ۴. (قد.) از پا درآمدن او (آن): هر آهو که با داغ او زاده‌بود/ ز نانه‌کشی نافش افتاده‌بود. (نظامی ۳۶۸)

■ **نافِ کسی را با چیزی** (کاری) **بریدن** مهارت داشتن او در آن: او در فن مکانیکی به‌قدری مهارت دارد گویی نافش را با علم مکانیک بریده‌اند. ○ ناف خاتم را با ادبیات بریده‌اند و سقش را با شعر برداشته‌اند. (جمال‌زاده ۸۶)

■ **نافِ کسی را با دیگری** **بریدن** آن دو را از زمان نوزادی نامزد هم کردن یا باهم بسیار سازگار بودن آن دو: چه الزامی داریم باهم زندگی کنیم، مگر نافمان را باهم بریده‌اند؟ ○ با پیرمرد... درددل کرد، مثل این‌که نافشان را باهم بریده‌بودند. (علی‌زاده ۱۶۲/۱)

■ **نافِ کسی را با دیگری به هم** **بریدن** (قد.) **ناف** کسی را با دیگری **بریدن** ↑: چون تیره شد اکنون می‌صاف من و تو/ مادر نه به‌هم بُرید ناف من و تو؟ (ازرقی: لغت‌نامه^۱)

■ **نافِ کسی را بهر چیزی** **بریدن** (قد.) متعلق بودن او به آن چیز: ز مثنی خاک چندین چیست لاف؟/ که بهر خاک می‌بُرد نافش. (عطار ۴۷)

■ **نافِ کسی را به صفتی** **بریدن** (زدن) (قد.) آن صفت را در او فطری کردن: سینۀ پاک مرتجان که هم از طفلی او/ ناف ایام بریدند به آن سیرت و راه. (اثیرا/خسبکتی: دیوان ۲۸۸: فرهنگ‌نامه ۲۴۵۸/۳) ○ می‌خورم می که مرا دایه بر این ناف زده‌ست/ نَبِزَد سرزشت تو ز سرِ کار مرا. (خاقانی ۴۰)

■ **نافِ کسی را به نام دیگری** **بریدن** **ناف** کسی را با دیگری **بریدن** →: برخی از خانواده‌های خویشاوند ناف پسر یا دختر خود را به نام دختر یا پسر آن دیگر می‌بریدند. (← کتیرایی ۱۰۳)

(← گلاب‌دره‌ای ۳۸۳) ○ خان‌کُرد... در دامنه فلان کوه در ناف کردستان سکن دارد. (جمال‌زاده ۱۸/۷) ○ .../ کعبه آن است که در ناف بیابان باشد. (صائب ۱/۱۶۶۷)

۲. (قد.) شکم: برشکانی دماغ خصم چنانک/ ناف سهراب، روستم بشکافت. (خاقانی ۴۷۰) ○ بچه‌ای دارم در ناف چو برجیسی/ با رخ یوسف و بوی خوش بلقیسی. (منوچهری ۲۰۱) ۳. (قد.) کیسه کوچکی در زیر شکم آهوی نر ختایی که از آن مشک خارج می‌شود: نفس را بوی خوش چندین نباشد/ مگر در جیب دارد ناف آهو؟ (سعدی ۴/۵۵۷) ○ خاک را چون ناف آهو مشک زاید بقیاس/ بید را چون پَر طوطی برگ روید بی‌شمار. (فرخی ۱/۱۷۵)

■ **نافِ آسمان** (قد.) وسط آسمان: سپهر گفت بهل مدح روزگار بگو/ که آفتاب سوی ناف آسمان آمد. (عرفی: آندراج)

■ **نافِ انداختن** صدمه دیدن؛ از پا درآمدن: ازبس کارم زیاد بود، هیچ نماده‌بود ناف بیندازم.

■ **نافِ خاک** (قد.) ۱. زیر خاک؛ قعر زمین: نموده ناف خاک آبستی‌ها/ ز ناف آورده بیرون رُستی‌ها. (نظامی ۳/۱۲۷) ۲. مکه: گفتی ز انبیا و امم هرکه رفته‌بود/ حق کرده در حوالی کعبه مکروش - قدرت رجم گشاده و زاده جهان نو/ بر ناف خاک، ناف زده ماده و نرش. (خاقانی ۲۱۹)

■ **نافِ زدن** (قد.) زاده شدن: گفتی ز انبیا و امم هرکه رفته‌بود/ حق کرده در حوالی کعبه مکروش - قدرت رجم گشاده و زاده جهان نو/ بر ناف خاک، ناف زده ماده و نرش. (خاقانی ۲۱۹)

■ **نافِ زمین** (زمی) (قد.) مکه: از ناف زمین نسیم مشک/ برخاسته تا خطا رسیده. (سلمان‌ساوجی: دیوان ۳۲۱: فرهنگ‌نامه ۲۴۵۹/۳) ○ ناف زمی‌ست کعبه مگر ناف مشک شد/ کاندَر سموم کرد اثر مشک اذفرش؟ (خاقانی ۲۱۶)

■ **نافِ شب** (قد.) نیمه‌شب: هم‌چو چینِ طره مشکین بت‌رویان چین/ شد جهان از ناف شب پُر نانه مشک تبار. (خواجو ۳۶) ○ ناف شب از مشک فروشان اوست/ ماه نو از حلقه به‌گوشان اوست. (نظامی ۶)

تعیین نام کردن: اگر امروز بخواهیم برای آن (مزون...) ترجمه فارسی سرهای پیدا کنیم، باید آن را بهداشت‌خانه نافبری کنیم. (مستوفی ۲/۲۳۰) نافبری‌های تازه‌ای... برای خیابان‌های شهر کرده و اسم این خیابان را خیابان مولوی گذاشته‌اند. (مستوفی ۱/۳۶۱)

نافخ nāfex

■ **نافخ نار** (قد.) شخص؛ کس: [این] بلوک... نافخ ناری و ساکن داری ندارد. (نظام‌السلطنه ۱/۱۸۰) نه در دیار مروت دیاری، نه در رباع قنوت نافخ ناری. (زیدری ۹۴) از ایشان در بیسط زمین ساکن داری و نافخ ناری نگذاشته. (وطواط ۹۲)

■ **نافذ nāfēz** ۱. دارای اعتبار اجرایی؛ دارای اعتبار: این قانون هنوز هم نافذ است. ۲. این ازدواج مبتی بر مکر و تدلیس است و شرعاً نافذ نیست. (قاضی ۷۹۳) ۳. قابل اجرا؛ روا و مطاع (حکم، دستور، یا امر کسی): [او] در تمام خراسان احکامش نافذ بود. (افضل‌الملک ۱۰۴) حجاج را بر امیه فرمان نافذ نبود. (ابن‌فندق ۸۵) حکم تو بر زمانه یُود نافذ/ امر تو بر ملوک روان باشد. (مسعود سعد ۱/۱۵۹)

■ **نافرجام nā-farjām** (قد.) ۱. بیهوده؛ بی‌ارزش: پرسیدن آن وارد از حرم شیخ... و جواب نافرجام گفتن حرم. (مولوی ۳/۳۹۰ عنوان) ۲. اگر... زیان به دشنام و سخن نافرجام ملوث گردانند. (خواجہ نصیر ۱۸۳) ۳. سخن بیهوده: هان وهان گر حمد گویی گر سیاس/ هم‌جو نافرجام آن چوپان شناس. (مولوی ۱/۳۴۵) ۳. دشنام؛ ناسزا: گفت نافرجام و فحش و دمدمه... (مولوی ۳/۳۸۹)

■ **نافرجام‌گوی [n.-gu-y]** (قد.) بدزبان و دشنام‌دهنده: طلب کردند نافرجام‌گویی/ گره‌پیشانی‌ای آژنگ‌روی. (نظامی ۲۵۵)

■ **نافرمودنی nā-farmud-an-i** (قد.) کارهای زشت و ناپسند که انجام آنها منع شده‌است: فرستادی مرا روشن کتابی/ به امرونی فرمودی خطابی - میان نیک‌وید تخلیط کردیم/ گهی افراط و گه تفریط کردیم - ره فرمودنی‌ها کم سپردیم/ به نافرمودنی‌ها یا فشردیم. (جامی ۵۸۱)

■ **ناف کسی را چرب کردن** (قد.) دل او را به‌دست آوردن؛ او را راضی کردن: می‌دانستند که چرب کردن ناف این پهلوان کار آسانی نیست. (مستوفی ۱۵۰/۳)

■ **ناف هفته** (قد.) روز سه‌شنبه: ناف هفته بُد و از ماه صفر کاف و الف/ که به گلشن شد و این گلخن پُر دود بهشت. (حافظ ۱/۳۶۱) فردا که ناف هفته و روز سه‌شنبه است/ روزی که هست از شب قدری خجسته‌تر. (انوری ۲۰۶)

■ **چیزی به ناف کسی بستن** ۱. آن را به او تعارف کردن؛ آن را به‌خورد او دادن: چای و قنداب... به نافش می‌بستم. (جمال‌زاده ۱۸/۷۴) تا توانستم گرمی به نافش بستم. برایش گل‌گاوزبان دم کردم. (هدایت ۴/۸۷) شیرینی و چای و شربت فراوان به ناف واردین می‌بستند. (مستوفی ۲/۶۱) ۲. حرف یا سخنی معمولاً زشت به او گفتن: زیرلی فحشی به نافش می‌بندد. (شاملو ۴۷) ۳. فحش‌هایی به ناف بزرگ‌و کوچک می‌بست. (جمال‌زاده ۱۱/۸۹) ۴. فحش‌های چالهمیدانی به ناف [آنان] می‌بست. (هدایت ۶/۶۲) ۳. او را وادار به شنیدن یا قبول آن کردن: هرچه را صبح در روزنامه‌ها خوانده‌بود، تا نیمه‌شب ده بار به ناف مردم بی‌چاره می‌بست. (جمال‌زاده ۱/۲۱) ۵. در آخر کار قسم‌نامه‌ای ضمیمه بود که... به وسیله امین‌الملک به ناف وزرای سه‌گانه بسته شد. (مستوفی ۱/۱۴۷)

■ **چیزی به ناف کشیدن** خوردن آن: صبح به‌صبح زرده تخم کفتر را با زیره قاطی می‌کرد، می‌خورد و به ناف می‌کشید. (علی‌زاده ۱/۲۷۱)

■ **ناف‌بر n.-bor** ویژگی دختر و پسری که در زمان نوزادی آنها را با هم‌دیگر نامزد کرده‌اند.

■ **ناف‌بر کردن** دختر و پسری را در زمان کودکی با هم‌دیگر نامزد کردن: دختر برادرم را برای پسرم ناف‌بر کرده‌ام.

■ **ناف‌بری n.-i** دختر و پسری را در زمان کودکی نامزد هم‌دیگر کردن.

■ **ناف‌بری کردن** ۱. دختر و پسری را در زمان کودکی نامزد کردن. ۲. اسم‌گذاری کردن؛

[کردند]. [مستوفی ۱۶۸/۳] این چیز ناقابل خرج راه سیاح است. (حاج سیاح^۱ ۲۳)

ناقض nāqez (ند). پیمان شکن: [او] سینه اش را سیر تیر شمات محبوبین، منافقین، و ناقضین عصر می سازد. (دهخدا: اصبحتما ۸۱/۲)

ناقل nāqel (ند). باعث انحراف باطن از حق؛ گمراه کننده: اندرآ در سایه آن عاقلی/کش نداند برد از ره ناقلی. (مولوی^۱ ۱۸۲/۱)

ناقه nāqe

• **ناقه و جمل** (ند). نفع یا غرض در کاری: خرس چون تفصیل و جمل این حکایت بشنید و ناقه و جمل خویش در آن می دید، اندیشه کرد. (روایتی ۶۰۷) • اگر در این کار ناقه و جملی داشتی، پس از گزاردن آن فرصت ها بود. (نصرالله منشی ۱۳۵) • من بنده نیز نامه بخواهم نبشت... و بدان که مرا در این کار ناقه و جملی نبوده است. (بیهقی^۱ ۴۱۴)

ناک nāk ۱. بی چیز؛ تهی دست: آخر ماه بود، کارمندان همه ناک بودند. ۲. افسرده و بدحال: پاک و ناک و نومید بودند. (دریابندری^۳ ۷۸۳)

• **ناک کردن** مال کسی را از دستش بیرون آوردن؛ لخت کردن: قماربازها دوم را گرفتند ناکم کردند. (شهری^۱ ۱۸۵)

ناکار nā-kār (ند). ناکارآمد؛ سست و ضعیف؛ ناتوان: محمدعلی خان... بخت خود را بیم دار و سپاه خود را ناکار دید. (مروی^۱ ۱۰۹۲)

• **ناکار شدن** آسیب دیدن؛ از پا افتادن: این قدر خودت را اذیت نکن، ناکار می شوی.

• **ناکار کردن** آسیب رساندن؛ از پا درآوردن: می زرم ناکارت می کنم. (مؤذنی^۱ ۹۱) • دو نفر از افراد

کشیک را کشت و دو نفر دیگر را ناکار کرد. (دریابندری^۳ ۱۴۲) • با مشت و لقت ناکارمان کردند. (میرصادقی^۵ ۱۳۶) • زهرچشم، چاقو، درفش آنان...

ماموران امنیه و آژان ها را ناکار کرده بود. (شهری^۲ ۳۳۶/۱)

ناکامی nā-kām-i

• **ناکامی** چشیدن (قد). برخوردار نبودن از

نافه nāf-e (ند). ۱. مشک: چمن از نافه چین عطر نشان شد گویی/چین زلف تو گذرگاه نسیم افتاده است. (جامی^۱ ۷۴۳) • بعد از آن مشک تاتاری باشد مشابه نافه های ختایی. (ابوالقاسم کاشانی ۲۵۱) • شنیده ای که مقالات سعدی از شیراز/همی بزنند به عالم چون نافه ختی؟ (سعدی^۳ ۶۱۳) ۲. ناف.

• **نافه زدن** (قد). بریدن بند ناف: قابله بهر مصلحت بر طفل/وقت نافه زدن نبخشاید. (خاقانی ۸۶۲)

• **نافه گشادن** (گشودن) (قد). عطر افشانی کردن: تا عاشقان به بوی نسیم دهند جان/بگشود نافه ای و در آرزو بیست. (حافظ^۱ ۲۲) • نسیم عدل تو در هر زمین که نافه گشاد/دژم بنفشه و فریادکن جرس باشد. (ظهیرفاریابی: دیوان ۳۰۷، فرهنگ نامه ۲۴۶۱/۳)

نافه بوی [n.-bu[y] (ند). ۱. خوش بو؛ معطر: بر عیش زدند ناف عالم/اکتون که بهار نافه بوی است. (خاقانی ۵۶۶) ۲. آن که دهانش بوی بد می دهد؛ گنده دهن (به شیوه اطلاق بر ضد): هم نشینی که نافه بوی بود/خوب تر ز آن که یافه گوی بود. (نظامی^۳ ۵۱)

نافه گشایی [nāf-e-goshā-y] (ند). خوش بوکننده هوا: مژدگانی بده ای خلوتی نافه گشایی/که ز صحرای ختن آهوی مشکین آمد. (حافظ^۱ ۱۱۹) • بر تن چنگ بند رگ وز رگ خم گشای خون/کاتش و مشک زد به هم نافه گشای صبح دم. (خاقانی ۴۵۸)

نافه گشایی -i (nāf-e-goshā-y') (قد). عطر افشانی کردن: جلی این نافه گشایی ز که آموخته ای/که معطر شد از انقباس تو کلمات ما؟ (جامی^۱ ۱۷۵)

ناقابل nā-qābel ۱. ویژگی آنچه برای تقدیم به دیگری ارزش چندانی ندارد؛ مقدر. قابل: [او] عذرخواهی [کرد] از این که نتوانسته بود به فیض حضورتان نایل بشود و وجه ناقابل جوف پاکت [گذاشت]. (آل احمد^۵ ۱۰۸) • خدولند جان ناقابل چاکر را تصدق ولی نعمت زادگان خودم بکند. (میاق معیشت ۲۸۱) ۲. کم و بی ارزش؛ مقدر. قابل: هریک مرکوب و سازوبرگ خود را با چیزهای ناقابل... مبادله

لذت و خوشی یا نرسیدن به خواسته و آرزو:
کام‌جویان را ز ناکمی چشیدن چاره نیست / بر زمستان
صبر باید طالب نوروز را. (سعدی^۴ ۴۱۵)

ناک‌اوت nāk'ow]t

• ناک‌اوت شدن شکست خوردن: عراقی‌ها
سراجم در جنگ ناک‌اوت شدند.

• ناک‌اوت کردن شکست دادن؛ نابود کردن:
پس با این سیگارا خودت را ناک‌اوت کردی؟ (←
فصح^۱ ۲۸۴)

ناکجا آباد nā-kojā-ābād ۱. مدینه فاضله. ۲.
جای نامعین؛ جای خیالی؛ لامکان: همه... فراهم
آمده‌بودند... و منتظر تا ببینند راعی می‌خواهد به کدام
ناکجا آباد بکشانندشان. (گلشیری^۲ ۴۴) حسن مدت‌ها در
ناکجا آباد به انتظار بود تا یوسف آفریده گشت. (دانشور
۶۳)

ناکردنی nā-kard-an-i (قد.) خلاف عدالت؛
ظالمانه؛ ناروا: چرا از پی سنگی ناخوردنی / کنی
داوری‌های ناکردنی؟ (نظامی^۷ ۲۹۴)

ناکرده nā-kard-e (قد.) ناخواسته: هرچه ناکرده
عزم تو، لقا فسخ شمرد / هرچه ناپخته حزم تو، قدر خام
گرفت. (انوری^۱ ۹۷)

ناکرده‌کار n.-kār (قد.) بی تجربه: چسان کار نگشاید
از روزگار / به ناکرده‌کاری فتاده‌ست کار. (ملاطرا:
آندراج)

ناکس nā-ka(e)s ۱. آن‌که خصلت‌های
پسندیده ندارد؛ فرومایه و پست: از تو فرومایه
ناکس می‌ترسم. (جمال‌زاده^۳ ۲۰۱) آن ناکسان بدن
مبارکش را در چاهی انداخته‌بودند. (جامی^۸ ۴۶۹) از
دوستان ناصح مشفق جدا شدی / با دشمنان ناکس ریم
چگونه‌ای؟ (مسعود سعد^۱ ۶۹۰) ۲. به صورت
دشنام به کار می‌رود: ناکس‌ها آمدند و زندگی‌مان را
جمع کردند و بردند. (← میرصادقی^۴ ۷۷) هرکدام از
شماها ناکس‌ها برای صدتا قوم‌خویشان بلیط کنار
می‌گذارید. (← محمود^۲ ۶۵) سپاوش چو پشند گفتار
اوی / بدو گفت: کای ناکس زشت‌خوی... (فردوسی^۳
۵۷۴) ۳. (قد.) شخص بی اهمیت و حقیر: اگر

کسی یا ناکسی از زمره اوباش... بمعرض اتکار آثار او
درآید... آن خود چگونه شاید؟ (نظامی‌باخرزی ۶۶) ۵
ناکس است آن‌که به دراعه و دستار کس است / دزد دزد
است و گر جمله فاضی دارد. (سعدی^۴ ۸۱۶)

ناکسی n.-i (قد.) ۱. پستی؛ فرومایگی: ناکسی
بین که سر از صحبت من می‌پیچد / سر زلفی که به دست
همه‌کس می‌آید. (صائب^۲ ۵۳۱) ۵ مرا بدبختی ایشان و
جهل و ناکسی و بداعتقادی ایشان چون آفتاب روشن
شده‌است. (اقبال‌شاه ۲۱۶) ۲. نداشتن اهمیت و
اعتبار؛ حقارت؛ خواری: به دوستی او می‌نازد و از
ناکسی خود می‌گذازد. (احمدجام ۲۹۶)

ناکوک nā-kuk ناهم‌آهنگ؛ نامرتب: با این اسباب
ناکوک و اغراض مسلوب کدام قانون از مجلس گذشت که
اجرا نشد؟ (مخبرالسلطنه ۱۵۲)

ناکی nāk-i فقر؛ تهی دستی: تا پول داشتند، خرج
کردند و به ناکی و بدبختی که افتادند، با به فرار گذاشتند.
(← شهری^۱ ۱۹۸) ۵ [او] اکثر گرفتار تنگی و ناکی بود.
(مسنوفی ۵۰۰/۱)

ناگاه nā-gāh (قد.) ۱. نابه‌جا: کراماتِ ناگاه‌مرد را از
این کار بیرون آرد، چون موی از خمیر. (جامی^۸ ۲۰۴)
۲. بی موقع؛ نابه‌هنگام: طعام افزون مغور ناگاه و
نلساز / که آن افزون تو را بی‌شک خورد باز. (عطار:
لغت‌نامه^۱)

ناگوار nā-govār ۱. آنچه موافق طبع و میل و
ذوق نباشد؛ ناخوش آیند: کسی که عمرش را توی
صحرا گذرانده، برایش ناگوار است که از بام تا شام کتج
خانه بنشیند. (← دولت‌آبادی^{۱۱} ۱۱) مادر... به این
زندگی گذرا آن‌قدرها دل نمی‌بست که پیش‌آمدهای
ناگوار را فاجعه‌ای بینگارد. (اسلامی ندوشن ۱۹۰) ۵
ممکن است که مطالب آن سخیف... و بر ذوق ناگوار
باشد. (اقبال^۲ ۴۷) ۲. (قد.) غیر قابل تحمل: با خلق
مروت برای آن بُود، تا ناگوار نباشی. (جامی^۸ ۱۲۷)

• ناگوار آمدن چیزی (کاری) برای (به) کسی
سخت و ناپسند بودن آن چیز (آن کار) برای او:
حضور و ملاقات من برایش ناگوار می‌آمده، ایرادهای
بیهوده می‌گرفته‌است. (شهری^۳ ۱۹۲) ۵ به من ناگوار آید

می‌میرم. (۹: زحمت ۳۸۸)

• **نالنده شدن (گشتن)** (قد.) بیمار شدن: جهان‌دار نالنده‌تر شد ز دوش / ... (نظامی^۸ ۲۴۸) ○ تن‌درستان... اگر درنابند بیماری‌ها افتد و... نالنده گردند. (اخوینی ۷۷۳)

• **نالۀ nāl-e** صدایی که از چیزی هنگام استفاده از آن برمی‌خیزد: صدای نالۀ در بلند شد. ○ نالۀ تفتک توی کوهستان پیچید.

• **نالۀ کردن** ۱. صدا کردن چیزی هنگام استفاده از آن: لولای در نالۀ می‌کرد. (علی‌زاده ۱۶/۱) ۲. شکایت کردن؛ گله کردن: حافظ از فقر مکن نالۀ که گر شعر این است / هیچ خوش‌دل نیستند که تو محزون باشی. (حافظ^۱ ۳۲۱) ○ همه از دست غیر نالۀ کنند / سعدی از دست خویشتن فریاد. (سعدی^۳ ۴۶۸)

• **نالۀ کسی در گلو شکستن** (قد.) ایجاد شدن حالت بغض در صدای او به علت ناراحتی یا غم و اندوه: از تلخ‌گواری نواله‌ام / در نای گلو شکست ناله‌ام. (نظامی^۲ ۵۰۲)

• **نالیدن nāl-id-an** ۱. حرف زدن؛ گفتن: بنال دیگر، مگر نمی‌خواستی حرف بزنی؟ (گلشیری^۱ ۴۵) ○ ...خوش کرده‌ام تو بگویی یاالله بنال ببینم. (— علی‌زاده ۱۳۷/۱) ۲. (قد.) بیمار شدن: مسکین این فال بزد و راست آمد... دیگر روز بنالید و شب گذشته شد و آن‌جا دفن کردند. (بیهقی^۱ ۵۸۶) ○ مگر امسال چو پیرار بنالید ملک / نی من آشوب ازاین‌گونه ندیدم پیرار. (فرخی^۱ ۹۰) ۳. (قد.) به صدا درآمدن سازهای موسیقی: ما به شادی همه گویم که ای رود بموی / ما به پدرام همی‌گویم ای زیر بنال. (فرخی^۱ ۲۱۹) ○ همه شهر زآوای هندی‌درای / ز نالیدن بریط و چنگ و نای - تو گشتی در و بام و امش‌گر است / زمانه بر آرایش دیگر است. (فردوسی^۳ ۱۹۷)

• **نام nām** ۱. شهرت و آوازه، به‌ویژه شهرت به نیکی: [او] دارای نام و اعتباری گردیده‌بود. (جمال‌زاده^۴ ۱۱۵) ○ در تاریخ خواهند نوشت که یک دشمن ملت ایران به‌دست مصطفی کشته شد. این نام برای من پس است. (حجازی ۴۱۹) ○ بوالحسن عقیلی، نام و

که شخص بادنش، چرا این‌قدر در اثبات عقاید باطل خود اصرار دارد؟ (طالبوف^۲ ۷۳)

• **ناگوارش n.-eš** (قد.) نابه‌سامانی و بدحالی: جمله ناگوارش از طلب‌گوارش است / ترک‌گوارش از کنی زهرگوار آیدت. (مولوی^۲ ۱۹۵/۱)

• **ناگواری nā-govār-i** موافق طبع و میل نبودن چیزی یا کاری؛ سختی و دشواری: همگی به هزنوع سختی و ناگواری که در راهشان بود، ساختند. (مینوی^۳ ۲۱۹) ○ ایشان... یگانه چاره برابری درمقابل این ناگواری‌ها را توسل به عرفان و تصوف می‌دانستند. (نفیسی ۴۶۰) ○ باکمال ناگواری‌ها، گوارا کرده‌است / محنت امروز را اندیشه فردای من. (صائب^۱ ۲۹۷۲)

• **نالان nāl-ān** (قد.) بیمار؛ رنجور: هم‌شیره عیال سعدالدوله نالان بود و... در تحت توجه والده، او را به‌مروسیله مشغول می‌داشتند. (مخبرالسلطنه ۲۷) ○ از بغداد اخبار رسیده‌است که خلیفه القادر بالله نالان است. (بیهقی^۱ ۳۷۶) ○ اگر گویم بنالیدم برافتد / که باشد مرد نالان زرد و لاغر. (فرخی^۱ ۱۸۳)

• **نالان شدن** (قد.) بیمار شدن: پس‌کن آن‌فصه ریاب کنونک / زرد و نالان شدی چو رود ریاب. (ناصرخسرو^۸ ۸۹) ○ دهم ماه محرم‌خواجه احمدحسن نالان شد، نالائی‌ای سخت قوی که قضای مرگ آمده‌بود. (بیهقی^۱ ۴۶۱)

• **نالائی n.-i** (قد.) بیماری؛ رنجوری: با نالائی تن و جان... وقوع آنها تاحدی ناگزیر بوده‌است. (زرین‌کوب^۴ ۷۴۹) ○ صاحب را بیرسید که چه نالائی است؟ (عنصرالمعالی^۱ ۲۱۴) ○ مرا امسال که به بخت آن نالائی افتاد، پس از حادثه آب، نذر کردم که اگر ایزد عز‌ذکره شفا ارزانی دارد برجاتب هندوستان روم. (بیهقی^۱ ۶۹۸)

• **نالندگی nāl-ande-gi** (قد.) بیماری: لقمان را نالندگی‌ای پدید آمده‌است و فرومانده. (محمدبن‌منور^۱ ۲۲۵) ○ ز نالندگی چون سبک‌تر شود / فدای تن شاه کشور شود. (فردوسی^۳ ۵۶۳)

• **نالنده nāl-ande** (قد.) بیمار: چهارم پزشکی خردمند و چست / که نالندگان را کند تن‌درست. (نظامی^۶ ۳۵۶) ○ نالنده تویی، ولیک من می‌کاهم / بیمار تویی، ولیک من

جاه و کفایت دارد. (بیهقی^۱ ۴۶۸) همان نام من بازگردد به تنگ / نمائند ز من در جهان بوی و رنگ. (فردوسی^۱ ۲۶۷/۶) پشستوانه؛ اعتبار؛ به نام قاتون، روزنامه‌ها را تعطیل می‌کنند. ۲. به لشکر بُود نام و نیروی شاه / ... (اسدی^۱ ۷۰) ۳. (قد.) ابرو؛ افتخار: هم نام به باد داده هم تنگ / و اندر طلب نشان و نامیم. (عطار^۵ ۵۰۵) ۴. بدین رزم فرخنده باید شدن / به پیروزی و نام باز آمدن. (فردوسی^۳ ۳۷۷) ۴. (قد.) نشان؛ اثر: بیزید و نشان و نام از او رفت / ندانم تاکجا شد، در که پیوست. (عطار: لغت‌نامه^۱) ۵. (قد.) صورت ظاهر: ناچار این‌جا شهنه‌ای باید گماشت... اگر مردم ری وفا خواهند کرد، نام را کسی بیاید گذاشت. (بیهقی^۱ ۲۰)

■ **نام آوردن** (قد.) نام برآوردن ↓ : با کتش ابر می‌ندارد پای / با دلش بحر می‌نیارد نام. (انوری^۱ ۳۱۲)

● **نام برآوردن** (قد.) مشهور شدن: بدین یک کار نام برآرم و حرمت و عزت خود را بیفزاییم. (بیهقی ۸۶۵) هر که در مهتری گذارد گام / زین دو نام‌آوری برآرد نام. (نظامی^۴ ۳۵۹)

■ **نام بلند** (قد.) شهرت و آوازه، به ویژه شهرت به نیکی: نمائند حاتم طایی ولیک تا به ابد / بمائند نام بلندش به نیکوی مشهور. (سعدی^۲ ۱۰۸)

■ **نام به ابر اندر آوردن** (قد.) شهرت بسیار پیدا کردن؛ بسیار مشهور شدن: یکی نام‌داری بُد ارونک‌نام / به ابر اندرآورده از جنگ نام. (فردوسی^۳ ۷۵۹)

● **نام پراکندن** (قد.) مشهور شدن: دست و زبان زَر و دُر پراگند او را / نام به گیتی نه از گزاف پراگند. (رودکی^۱ ۴۹۷)

■ **نام تهی** (قد.) نامی که فقط وجود ذهنی دارد: خرسند مشو به نام بی‌معنی / نامی تهی است زی خُرد عتقا. (ناصر خسرو^۱ ۱۸۲)

■ **نام جاوید** (قد.) شهرت و آوازه ماندگار: لکن از گفته خاقانی ماند / نام جاوید ز دوران اسد. (خاقانی ۸۶۹) تو نیز آفرین کن که گوینده‌ای / بدو نام جاوید جوینده‌ای. (فردوسی^۳ ۱۶۴)

● **نام جستن** (قد.) دنبال شهرت و آوازه افتخارآمیز بودن: شب تیره تنها برقم زیش / همه نام جستم نه آرام خویش. (فردوسی^۱ ۲۶۲/۶)

■ **نام خدا** (قد.) ماشاءالله؛ بنامیزد: نام خدا! چه کرده‌ای نرگس سرمه‌سای را / ... (سالمقزوینی: آندراج) ۵. دل‌پسته‌ام چو سیحۀ زاهد هزار جا / ازیس شدمست زلف تو، نام خدا، بلند. (؟: آندراج)

● **نام داشتن** (قد.) آوازه و شهرت داشتن معمولاً به نیکی: خداوند بندگان درگاه را شناسد، آن‌جا مردی باید محتشم و بوالقلم کثیر از هرات پیامده‌است و نام دارد. (بیهقی^۱ ۴۹۹)

■ **نام کاری** (صفتی) **بر کسی نشستن** (قد.) به آن کار (صفت) مشهور شدن: او: ار قصد این طریق داری، برو یک‌چندی حجامی کن تا نام حجام بر تو نشیند. (خواجۀ عبدالله^۱ ۱۱۵ ح.)

■ **نام کاری** (صفتی) **بر کسی نهادن** (قد.) او را به آن کار (صفت) مشهور کردن: ار قصد این طریق داری، برو یک‌چندی حجامی کن تا نام حجام بر تو نهند. (خواجۀ عبدالله^۱ ۱۱۵)

● **نام کردن** (قد.) نامزد کردن؛ برگزیدن: گرایدون که هستم ز آزادگان / مرا نام کن تاج و تخت کیان. (فردوسی^۳ ۱۲۵۵)

■ **نام کسی** [را] (چیزی) **از جایی ستردن** (قد.) نیست و نابود کردنِ او (آن): به جشن فریدون و نوروز جم / که شادی سترد از جهان نام غم. (نظامی^۲ ۳۰۰) ۵. نام شب از صحیفۀ ایام بسترده / از رای تو اجازت یابد گر آفتاب. (انوری^۱ ۲۰)

■ **نام کسی** [را] **بر آب نوشتن** (قد.) فراموش کردنِ او؛ از یاد بردنِ او: بر بادمان چو دادی، بر خاکمان می‌فکن / بر آتشم نشاندی، نامم بر آب متویس. (باباافضل ۲۵۱)

■ **نام کسی** [را] **بردن** (قد.) از او یاد کردن: بیاورد برزین می سرخ و جام / نخستین ز شاه جهان برد نام. (فردوسی^۳ ۱۸۴۶)

■ **نام کسی** **به چیزی برآمدن** (قد.) مشهور شدنِ او به آن چیز: همه عمر تلخی کشیدمست سعدی / که

■ **نام‌ویانگ** (قد.) شهرت و آوازه: گفت: ای پهلوان! به‌نام‌ویانگ دره بغرای آمدم، از بسیاری صفت دره که شنیدم. (ارجانی: سمک عیار ۲۳۶/۱: معین) ○ او بدین عمل، خدای تعالی نخواست است، بلکه مقصود وی حشمت بود نزدیک علما و نام‌ویانگ بود اندر شهرها. (غزالی ۲۱۰/۲)

■ **نام‌وفان** (قد.) شهرت و ثروت؛ جاه و مال: آسمان گرید بر آنان کز درش برگشته‌اند/ پیش غیری جان به طغف نام‌وفان افشاده‌اند. (خاقانی ۱۰۹) ○ هر ساعتی بشارت دادی مرا بخزد/ کاین حله مر تو را برساند به نام‌وفان. (فرخی ۳۲۹^۱)

■ **نام‌وفنگ** (قد.) آبرو و حیثیت یا وجهه و اعتبار: در تنگستان جنگ تیر و تفنگ دایر است، در شهر نزاع نام‌وفنگ. (مخبرالسلطنه ۲۷۱) ○ گفت: به باد می‌دهم باده نام‌وفنگ/ گفت: قبول کن سخن و هرچه باد باد. (حافظ ۶۹^۱) ○ من امروز نز بهر جنگ آمدم/ پی پوزش و نام‌وفنگ آمدم. (فردوسی ۱۴۷۵^۳)

■ **نام‌وفنگ آوردن** (قد.) آبرو و حیثیت یا وجهه و اعتبار یافتن: سران سواران به جنگ آورد/ بر آن دشت بر نام‌وفنگ آورد. (فردوسی ۱۱۴۰^۳)

■ **نام‌وفنگ جستن** (قد.) دنبال آبرو و حیثیت یا وجهه و اعتبار بودن: نوشتم به هر کشوری نامه‌ای/ به هر نام‌داری و خودکامه‌ای - که هرکس که دارد هوش و خرد/ همی کهری را پسر پرورزد - به میدان فرستید با ساز جنگ/ بجوید نزدیک ما نام‌وفنگ. (فردوسی ۱۹۷۹)

■ **به‌نام** ۱. مشهور: یک نفر از وعاظ و محدثین به‌نام... به بازار گرمی مشغول بود. (جمال‌زاده ۱۱۴) ○ اسم هر عالم و فقیه و مدرس به‌نامی را می‌شنیدند که... مجلس درس و تلقین دارد. (مینی ۲۶۸^۲) ۲. (قد.) همراه با افتخار: با افتخار: چنین گفت موبد که مردن به‌نام/ به از زنده دشمن بر او شادکام. (فردوسی ۴۲۷^۳)

■ **به‌نام خود کردن** ۱. به خود اختصاص دادن: باشگاه بدر عنوان قهرمانی را به‌نام خود کرد. ۲. مال، به‌ویژه مال غیرمنقولی را به‌نام خود به ثبت رساندن: ملک موروثی را به‌نام خود کرده.

نامش برآمد به شیرین‌زبانی. (سعدی ۸۰۶^۳) ○ مرا سر نهان گر شود زیر سنگ/ از آن به که نامم برآید به تنگ. (فردوسی ۱۴۳۵^۳)

■ **نام کسی (چیزی) بر یخ زدن (نوشتن) (قد.)** فراموش کردن (و آن): چو خشمم خط سوی دوزخ نویسد/ جوابش نام او بر یخ نویسد. (عطار ۶۰۹^۸) ○ به ار شاه بر یخ زند نام او/ نیارد در این کشور آرام او. (نظامی ۱۷۲^۷)

■ **نام کسی در گِل افتادن** (قد.) فراموش شدن نام او: هرکه او فرزند ندارد، او را نام نیست و نام وی در گِل افتاد. (ارجانی ۱/۱)

■ **نام کسی را به کاری (صفتی) بر آوردن** او را به آن کار (صفت) مشهور کردن: قدیمی‌ترین شعری که نام او را به شاعری برآورد مرثیه‌ای بود که... (زیرکوب ۶۵۱^۴)

■ **نام کسی را بی‌وضو نبردن** ← اسم = اسم کسی را بی‌وضو نبردن.

■ **نام کسی را گم کردن** (قد.) او را فراموش کردن: نه خالانیم نام گم کن مرا/ که شد نام و تنگی که من داشتم. (خاقانی ۷۸۸)

■ **نام گرفتن** (قد.) ۱. مشهور شدن: تا کاری مردانه بکنی... تو در میان مردمان نامی نگیری. (احمدجام ۳۰۳) ○ کالبد مردان همه یکی است، و کس به غلط نام نگیرد. (بیهقی ۶۱۷^۱) ۲. سراغ گرفتن: شکسته شود نام دستان سام/ ز زابل نگیرد کسی نیز نام. (فردوسی ۲۶۷/۶)

■ **نام نامی** نام مشهور: ایران وطن عزیز ما [است] و نام نامی عده کثیری از پادشاهان و بزرگان و علما... هیچ‌گاه از خاطرها محو نخواهد شد. (اقبال ۱/۳/۳) ○ [این کتاب را] مسما به تحفة‌العالم به نام نامی آن حضرت نمود. (شوشتری ۳۱)

■ **نام نکو (نیکی، نیکو)** (قد.) شهرت به نیکی: بهترین یاداش فضیلت نام نیک است که اگر عمری رود، نام می‌ماند. (فروغی ۱۲۷^۳) ○ نام نیک رفتگان ضایع مکن/ تا بماند نام نیکت پای‌دار. (سعدی ۷۲۵^۴) ○ به نام نکو گر بهیمر رواست/... (فردوسی ۱۴۷۳^۳)

■ **به نام کسی بودن** ۱. به او تعلق داشتن: این خانه به نام اوست، می‌تواند آن را بفروشد. ○ معشوق به نام من و کام دگران است/... (قائم مقام: لغت‌نامه^۱) ۲. (قد.) نامزد او بودن: خواهری که از آن ما به نام وی است فرستاده آید، تا ما را داماد و خلیفه باشد. (بیهقی: لغت‌نامه^۱)

■ **به نام کسی کردن** ← اسم ■ به اسم کسی کردن: پدرم خانه را به نام مادرم کرده است. ○ ماشین را باید در محضر به نام من بکنی.

■ **کسی را نام دادن** (قد.) به او مقام یا منصبی دادن و با آن کار به اعتبار و وجهه او افزودن: شهنشاه گیتی تو را برگزید/ چنان‌که زو نام‌داران سزید- نیاکانت را هم چنین نام داد/ به هرجای بردشمنان کام داد. (فردوسی^۳ ۲۲۵۷)

نام‌آشنا n-ā(ā)š[e]nā معروف: چهره نام‌آشنای فوتبال آبادان سکان رهبری فوتبال این شهر را به دست خواهد گرفت.

نام‌آور nām-ā(ā)var ۱. مشهور؛ معروف: نام‌دار: رودکی از نام‌آورترین و ثروت‌مندترین و محترم‌ترین مردان روزگار خود شد. (نقیسی ۴۳۲) ○ ناصرالدین‌شاه... مرد نام‌آور و بزرگی در مملکت نمی‌خواست. (حاج‌سیاح^۱ ۴۷۹) ○ مر او را ستودند یک‌بیکر مهان/ بزرگان و نام‌آوران جهان. (فردوسی^۳ ۱۴۰) ۲. (قد.) پهلوان مشهور: مگر بر تو نام‌آوری حمله کرد/ نیاوردی از ضعف تاب نبرد؟ (سعدی^۱ ۹۱) ○ نشست ازیر رخس و نام‌آوران/ کشیدند شمشیر و گرز گران. (فردوسی^۳ ۹۶۶)

نام‌آوری n-i نام‌آور بودن؛ شهرت: چه کسی می‌تواند تحمل کند که پهلوان سرگردانی به نام‌آوری حضرت‌عالی... دیوانه شود؟ (قاضی ۲۵۶) ○ به هرکار کو جُست نام‌آوری/ در آن کار داشت فلک یآوری. (نظامی^۷ ۹۲)

نامبردار nām-bord-ār (قد.) ۱. نام‌دار؛ معروف: رقبات و هم‌چشمی نامبرداران مملکت... منحصر به زیادتی و جمع ثروت... است. (حاج‌سیاح^۱ ۴۴۶) ○ نمرد نام ابوبکر سعدین‌زنگی/ که ماند سعدابوبکر نامبردارش.

(سعدی^۴ ۷۵۴) ۲. نفیس؛ باارزش: زشش صد فزون بود پنجاه‌وینج/ که پُر دُر شد این نامبردار گنج. (سعدی^۱ ۳۷) ○ همان باؤ باید پذیرفت نیز/ که دانش په از نامبردار چیز. (فردوسی^۳ ۲۰۹۲) ۳. پهلوان معروف: بفرمود تا نامبردار چند/ بتازند تا سوی کوه بلند. (فردوسی^۳ ۶۹۹) ۴. مهم؛ بااهمیت: هر آن کاری که باشد نامبردار/ شهنشه مرمرآ فرماید آن کار. (شمسی: یوسف‌وزلیخا: لغت‌نامه^۱) ۵. شناخته‌شده: عدد کشتگان که نامبردار بودند، چهل‌هزار کشته‌بود، بیرون از مجهولان. (ابن‌بلخی^۱ ۲۷۷)

■ **نامبردار شدن** (قد.) مشهور شدن: نبیره و پسر دашتم لشکری/ شده نامبردار هر کشوری. (فردوسی^۳ ۷۹۷)

■ **نامبردار کردن** (ساختن) (قد.) ۱. مشهور کردن: آزاداندیشی... دوران سلطنت، او را... در عرفان... نامبردار ساخته است. (حمید ۶۴) ○ فردوسی... به نظم شهنامه پرداخت و بدان واسطه او را در صفحه روزگار نامبردار ساخت. (میرزا حبیب ۸۹) ۲. به جاه و منصب رساندن و بدان سبب مشهور کردن: نفرت از جهان سعد زنگی به درد/ که چون تو خلف نامبردار کرد. (سعدی^۱ ۳۹)

نامجوی [nām-ju-y] ۱. نام‌دار؛ مشهور: دختر شاه سنگنان به بالین وی فرازمی‌آید... با شہوت و تمنا می‌خواهد خود را در آغوش این مهمان نامجوی بیفتد. (زرین‌کوب^۱ ۳۷) ○ چنین پاسخ آورد منذر بر او/ که ای پرهیز خسرو نامجوی... (فردوسی^۳ ۱۷۸۲) ۲. (قد.) جویای آوازه و شهرت: مالک‌الملکی چنین باید رزم‌خواه نه بزم‌خواه، نامجو نه کام‌جو. (قائم مقام ۶۳) ○ هر آن‌جاکه بُد مهتری نامجوی/ ز گیتی سوی سام بنهاد روی. (فردوسی^۳ ۱۳۴)

نامجویی nām-ju-y(ʔ)-i نامجو بودن؛ جویای آوازه و شهرت بودن: آنچه اسفندیار را بدین نبرد هولناک بی‌سرانجام می‌کشاند، حبس نامجویی و آوازه‌طلبی است. (زرین‌کوب^۱ ۴۲) ○ [آنها] وارد صحنه... جوانی و نامجویی شده بودند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۳۱) ○ نامجویی، دولت آموزد همی بی‌شک تو را/ نامجویی

مفتخر شد بقت پمگان به من / چون به فضلِ مصطفیٰ شد
مفتخر دشت عرب. (ناصرخسرو^۸ ۹۲) ○ یکی مرد بُد
هرمز شهریار / به پیروزی اندر شده نامدار. (فردوسی^۳
۲۱۹۱)

• **نامدار کردن** (قد.) به شهرت رساندن؛ مشهور
کردن: تا نکند شرع تو را نامدار / نامزد شعر مشو
زینهار. (نظامی^۱ ۴۳) ○ دادن تعریف تو از بی تشریف
شاه / بر سر اینای عصر کرده مرا نامدار. (خاقانی ۱۸۵)

نامداری n.-i. ۱. شهرت و آوازه داشتن به
نیکی؛ بزرگی؛ بزرگواری؛ پهلوانی به دل آوری و
نامداری او به نوکری تو گماشته است. (ف. قاضی ۴۰) ○
در این بند و زندان به کار و به دانش / بیلفقد باید همی
نامداری. (ناصرخسرو^۱ ۲۹۳) ۲. (قد.) پهلوانی؛
بدان نامداری که هیتال بود / جهانی پُر از گرز و کویال
بود. (فردوسی^۳ ۲۰۵۵) ۳. (قد.) بالارزش بودن؛
با اهمیت بودن: محال بودی ولایتی بدان نامداری
به دست آمده آسان فرو گذاشته آمدی. (بیهقی^۱ ۶۳)

نامربوط nā-marbut ۱. بی سروته؛ ناشایست و
بیهوده: چه حرف‌های نامربوطی که نمی‌زند.
(جمال‌زاده^۱ ۲۶) ۲. سخن بی سروته؛ حرف
ناشایست و بیهوده: چه می‌فرماید درباب محققین
فلسفه و ادبیات... که هر نامربوطی را به نام نظریه و
تحقیقات خود به مغز جوانان خالی‌الذهن فرو می‌کنند؟
(اقبال^۱ ۷/۲/۴) ○ [جوانک] از زمین برخاست. و
نامربوطی گفت. (حجازی ۳۸۴) ○ هزار قسم بد و
نامربوط می‌گویند. (نظام‌السلطنه ۲/۲۷۹)

نامرد nā-mard ۱. آن‌که از خصلت‌های
پسندیده و اخلاق نیکو بهره‌مند نیست؛
ناجوان‌مرد؛ نالوطی: کسی که به دست من کشته
شده‌است، نامردی است که... به زناکاری آمده‌بود.
(فروغی^۱ ۱۴۱) ○ اگر غیرت بیری با درد باشی / وگر
بی‌غیرتی نامرد باشی. (نظامی^۳ ۱۹۷) ○ چوب به عیاران
چرب کنند، به نامردان چرب نکنند. (محمد بن منور^۱ ۷۲)
۲. (قد.) ترسو؛ بزدل: مرد جانان نه‌ای مکن دعوی /
ز آن‌که نامرد مرد جانان نیست. (عطاری^۱ ۹۱) ○ بر چنین
قلعه مرد باید بار / نیست نامرد را در این دز کار.

را چو دولت نیست هیچ آموزگار. (مسعود سعد^۱ ۲۳۰)
نامحرم nā-mahram ویژگی آن‌که یا آنچه
قابل اعتماد کردن نیست و مثلاً نمی‌توان رازی
را با او در میان گذاشت؛ مقدّر: محرم: اگر ارباب
جراید و مطبوعات... اجازه ندهند که قلم هر نامحرم
بی ادبی در صفحات اوراق ایشان بدود، به تدریج روزنامه
صاحب وزن و اهمیت می‌شود. (اقبال^۲ ۳۰) ○ مدعی
خواست که آید به تماشاگاه راز / دست غیب آمد و بر
سینه نامحرم زد. (حافظ^۱ ۱۰۳) ○ ... / ترسم که راز در
کف نامحرم اوفتد. (سعدی^۳ ۴۶۹) ○ ما سیمیم و
بصیریم و خوشیم / با شما نامحرمان ما خامشیم. (مولوی^۱
۵۸/۲)

نامحرمی n.-i. (قد.) نامحرم بودن؛ قابل اعتماد
برای در میان گذاشتن راز نبودن: گر نبودی زحمت
نامحرمی / چند حرفی از وفا واگفتی. (مولوی^۱ ۱۳۶/۳)
نام‌خواه nām-xāh (قد.) نامجو: کدام است مرد
از شما نام‌خواه / که آید دیدد از میان سپاه؟ (دقیقی:
فردوسی^۳ ۱۳۲۲)

نامدار nām-dār ۱. دارای آوازه و شهرت بسیار؛
مشهور: معروف: به تدریج فضلی نامدار دیگر،
دنبال کارهای این دانشمندان پیش قدم را گرفتند. (اقبال^۲
۱۱) ○ اینک لشکری قوی می‌آید با سالاری نامدار.
(بیهقی^۱ ۸۷۱) ○ هزار و صدودو تن آمد شمار / بزرگان
روم آن‌که بُد نامدار. (فردوسی^۳ ۱۷۵۸) ۲. (قد.)
بزرگ؛ بزرگوار: پس از رنج سرما و باران و سیل /
نشستند با نامداران خیل. (سعدی^۱ ۱۲۸) ○ اگر او نبودی
چنین نامدار / ز لؤلؤ نکردی به پیشم نثار. (اسدی^۱
۲۳۰) ۳. (قد.) پهلوان: نامداران و موبدان سپاه / همه
گرد آمدند بر در شاه. (نظامی^۴ ۸۵) ○ همه نامداران
شمشیرزن / بر این کینه‌گم بردیدم انجم. (فردوسی^۳
۳۵۸) ۴. (قد.) نفیس؛ قیمتی: به گنج اندرون آنچه
بُد نامدار / گزیدند زربفت چینی هزار. (فردوسی^۳ ۵۳۴)
۵. (قد.) گزیده؛ گزین؛ بسیار خوب: که افگند نام
از بزرگان حرب / مگر خنجر نامدار علی؟ (ناصرخسرو^۸
۵۱۸)

• **نامدار شدن** (قد.) مشهور شدن: نامدار و

(نظامی^۴ ۲۲۰) ۳. (قد.) ناتوان در عمل جنسی: خاطریم بکر و عهد نامرد است/ نزد «نامرد» بکر کم خطر است. (خاقانی ۶۴)

نامردم nā-mardom (قد.) فرومایه؛ پست: لشکریان خون‌خوار آدمی‌کش نامردم مغول... از مرزهای ایران گذشتند. (نفیسی ۴۶۳) ○ هرکه نامردم بود عذرش بنه / گریه چشمش درنیايد مردمی. (سعدی^۴ ۸۴۱)

نامردمی n.-i (قد.) ۱. پستی؛ فرومایگی؛ دنائت: بسیار نامردمی رفت در معنی تغش. (بیهقی^۱ ۸۳) ○ همه بدسگالید و با کس نساخت / به کژی و نامردمی سرفراخت. (فردوسی^۳ ۲۲۳۸) ۲. بی‌همتی؛ بی‌حمیتی: روزه طاعتی است که به سالی یک بار باشد، نامردمی بود تقصیر کردن. (عنصرالمعالی^۱ ۱۸)

نامردی nā-mard-i ۱. نامرد بودن؛ از خصلت‌های پسندیده و اخلاق نیکو بهره‌مند نبودن؛ ناجوان‌مردی: [او] راه فرار و نامردی را پیش می‌گیرد. (جمال‌زاده^۸ ۸۵) ○ عرب‌ها همه کارهایشان روی خیانت و نامردی است. (هدایت^۷ ۱۲۱) ○ ز نامردی و خواب ایرانیان / برآشفتم رستم چو شیر ژبان. (فردوسی^۳ ۸۶۸) ۲. (قد.) ناتوانی در عمل جنسی: این خصی‌ای و نامردی از انتطاع شفت شیخ باشد. (شمس‌تبریزی^۱ ۱۵۲/۱)

❖ **نامردی کردن** از خود ناجوان‌مردی نشان دادن؛ رفتار ناجوان‌مردانه کردن: می‌توانم نامردی کنم و آلبوم را به او پس ندهم. (دیانی^{۱۳۹}) ○ این جوان در عالم رشادت و لوطی‌گری خود، هیچ‌وقت نامردی نکرده [است]. (افضل‌الملک ۲۷۸)

❖ **نامردی نکردن** هنگامی گفته می‌شود که از کسی انتظار انسانیت و جوان‌مردی می‌رود، ولی او عکس آن را از خود نشان می‌دهد؛ نامردی کردن: پیرمرد هم نامردی نمی‌کند، می‌آید می‌زند می‌اندازدش. (← دریابندری^۳ ۱۷۰) ○ زن اولش... تریاک خورد و مُرد. حاجی هم نامردی نکرد و همه دارایی‌اش را بالا کشید. (هدایت^۳ ۵۲)

نامرغوب nā-marqub بی‌ارزش؛ پست: دختر نامرغوب‌تر از پسر شناخته می‌شد. (اسلامی‌ندوشن

(۲۷۲)

نامزد، نامزد nām-zad ۱. آن‌که داوطلب برعهده گرفتن کاری یا قرار گرفتن در موقعیتی است: نامزد ریاست‌جمهوری، نامزد نمایندگی مجلس. ○ صندوق را می‌نهانند... و تشریفات رأی‌گیری آغاز می‌گشت. اسامی نامزدها همان بود که از شارسان آمده‌بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۵۳) ۲. دختر یا پسر جوانی که برای ازدواج با کسی تعیین شده‌است: حلیمه‌خاتون نامزد دارد ولی عشق او نسبت به احمد... باعث شد که رشته نامزدی را پاره کند. (آل‌احمد^۴ ۱۰۷) ○ دخترعمویم... نامزد من بود. (حاج‌سیاح^۱ ۱۹۲) ۳. (قد.) آن‌که برای کار یا شغلی تعیین شده‌است؛ منصوب: از غلامان او یک غلام نامزد بود که او را خدمت می‌کرد. (نظامی‌عروسی ۹۳) ○ تاش به زمین آمد و خدمت کرد، امیر فرمود تا برنشانند... و شراب دادندش و هم‌چنان مقدمان را که با وی نامزد بودند. (بیهقی^۱ ۳۷۳) ۴. (قد.) آنچه برای امری تعیین شده یا درنظر گرفته‌شده‌است (کار، محل، شغل)؛ مقرر؛ معین: آیین فرمان‌بری حق پیرایه اعمال خود کن تا از عالم غیب سراپای نصرت و تأیید نامزد ولایت تو گردانند. (رواینی ۵۲۶) ○ دردل کرده‌بود که ما را به ری ماند و خراسان و تخت مُلک نامزد محمد باشد. (بیهقی^۱ ۲۷۷-۲۷۸) ۵. (قد.) یادگار: در واقعه بدیدم کز قند تو چشیدم / با آن نشان که گفتی این بوسه نامزد را. (مولوی^{۱۲} ۱۱۸/۱)

❖ **نامزد شدن** ۱. داوطلب شدن برای برعهده گرفتن کاری یا قرار گرفتن در موقعیتی: چند نفر از اشخاص سرشناس و برجسته برای ریاست‌جمهوری نامزد شده‌اند. ۲. تعیین شدن پسر یا دختر جوان برای ازدواج با کسی: این دو نفر تازگی‌ها نامزد شده‌اند. ۳. (قد.) درنظر گرفته شدن برای تصدی کاری: ولایت قسمت کردند و از مقدمان هریک طرفی نامزد شدند. (ملحوظ‌نامه‌نظیری: معین) ۴. (قد.) درنظر گرفته شدن یا تعیین چیزی برای کسی، چنان‌که ولایتی برای کسی به‌عنوان

مراسمی که برای اعلام نامزد شدن زن و مرد برپا می‌شود: بله‌بران‌ها و نامزدی‌ها... به‌راه می‌افتاد. (شهری ۲۹/۳) ۲. نامزد بودن؛ داوطلب برعهده گرفتن کاری یا قرار گرفتن در موقعیتی شدن: نامزدی ریاست‌جمهوری را پذیرفت. ۳. نامزد بودن؛ تعیین شدن زن و مرد برای ازدواج، و در حقوق، رابطه حقوقی بین زن و مردی که هنوز عقد ازدواج بین آنها واقع نشده‌است و فقط زن درخواست ازدواج خواستگار (مرد) را پذیرفته است: خیلی دلم می‌خواست دریاب بلیسی و مسئله نامزدی او با پسر نعیمت‌تجار هم صحیتی به‌میان آورم. (جمال‌زاده ۹۲) ۴. عشق او نسبت به احمد... باعث شده که رشته نامزدی را پاره کند. (آل‌احمد ۱۰۷)

نام‌زشتی nām-zešt-i (قد.) بدنامی: دیگر صفات که نام‌زشتی‌ای که از آن تولد کند، روا ندارد کسی بر او آن نام را. (خواج‌عبدالله ۳۸)

نام‌مسلمان nā-mosalmān ۱. هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از کسی گفته می‌شود؛ نامرد: نام‌مسلمان‌ها، چرا دیگر شهر را می‌گویید؟ (- محمود ۲ ۷۵) ۲. (قد.) سنگ‌دل: در آن کشور مسلمانی مجوید/ که شوخ نام‌مسلمان من آن‌جاست. (جامی ۱ ۲۱۵) ۳. آنچه بر من در غم آن نام‌مسلمان می‌رود/ بالله ار با مؤمن اندر کافرستان می‌رود. (انوری ۱ ۸۴۳)

نام‌معقول nā-ma'qul (قد.) بیهوده: گرنه نام‌معقول بودی این مزه/ کی بُدی حاجت به چندین معجزه؟ (مولوی ۱/۱۳۰)

نام‌گرفته nām-gereft-e (قد.) مشهور: مرد نام‌گرفته است و شاید هر خدمت را. (بیهقی ۱ ۵۲۰)

نام‌لایم nā-molāyem ۱. رنج، سختی، و دشواری: مسافرت‌های آن‌زمان از نام‌لایم و رنج خالی نبود. (اسلامی‌ندوشن ۵۳) ۲. باید... راه او را از هر نام‌لایمی مصفا ساخت. (قاضی ۳۵۹) ۳. به هر شکنجه و نام‌لایم صبر نمایم. (حاج‌سیاح ۱ ۳۵۵) ۴. (قد.) سخت؛ دشوار: حلم... ثبات و استقامت است در هنگام... مشاهده امور نام‌لایم. (لودی ۲۶۵) ۳. (قد.) ناپسند؛ زشت: قلند... بر ملأ از خوارزم‌شاه شکایت‌ها

قلم‌رو حکومت: هریک به ولایتی که نامزد ایشان شده، بازگردند. (ظفرنامه‌نژدی: معین) ۵. وزیر گفت:... بر خیزید و بدین ولایت‌ها که نامزد شما شد، بروید. (بیهقی ۱ ۷۷۷)

• **نامزد کردن** ۱. برای برعهده گرفتن کاری یا قرار گرفتن در موقعیتی، در نظر گرفتن یا تعیین کردن: حزب، دبیرکل خود را نامزد ریاست‌جمهوری کرده‌است. ۵. در روز جنگ، وی را به نبرد این مرد نامزد کردم. (مینوی: هدایت ۲ ۲۵) ۶. آرزوی من این بود که هم‌شهریان مرا به این سمت نامزد کنند. (فروغی ۱ ۱۴۷) ۷. از خیل‌تشان دیوسواران یکی را نامزد کردند. (بیهقی ۲ ۲۲۲) ۲. تعیین کردن معمولاً دختری برای ازدواج با کسی: دخترعمویش درخشنده را برای او نامزد کرده‌بودند و شیرینی‌اش را خورده‌بودند. (هدایت ۱ ۸۲) ۳. امین‌الدوله دختر بزرگ مشیرالدوله را برای پسرش نامزد کرده‌بود. (حاج‌سیاح ۱ ۴۹۷) ۴. (قد.) در نظر گرفتن و تعیین کردن یا منصوب کردن برای تصدی شغلی یا انجام امری: رضاقلی‌خان... را با فوجی از غازیان سواره ایلات به دفع او نامزد [کرد]. (شیرازی ۸۷) ۵. وزارت را کسی دیگر نامزد کرد. (عنصر‌المعالی ۱ ۲۱۷) ۶. (قد.) اختصاص دادن: در جناح آنچه لشکر قوی‌تر بود، جانب قلب نامزد کرد. (بیهقی ۱ ۲۴۱) ۷. (قد.) نام‌بردن؛ تعیین کردن: امیرعلی اسبی نامزد کرد، بیاوردند و به کسان من دادند. (نظامی عروضی ۶۸)

نام‌دبازی، نام‌دبازی n.-bāz-i. معاشرت کردن با نامزد خود در دوران نامزدی: [ترانه] بیان صحنه‌ای را می‌کرد که شناخته شده‌بود: نام‌دبازی‌های دزدانه جوان روستایی که گاهی می‌بایست از راه دور بیایند... تا سحرگاه به‌مقصد برسند. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۰) ۸. دختر... در همان ماه عقد شده‌بود و در مرحله نام‌دبازی بود. (مشفق‌کاظمی ۲۷۳)

• **نام‌دبازی کردن** نام‌دبازی ۱. آسمان پرستاره نیزه‌بازی می‌کند/ پسرعمو دخترعمو نام‌دبازی می‌کند. (عارف: از صبا ۱۵۹/۲)

نام‌زدی، نام‌زدی nām-zad-i ۱. جشن یا

کرده و سخنان ناملایم گفته [است]. (بیهای^۱ ۴۱۱)

نامالییات nā-molāyemāt

دشواری‌ها: تا قیام قیامت باید حرف‌های ناسزا از رجاله بشنود و هزار جور نامالییات را تحمل کند. (جمال‌زاده^۲ ۱۵۵) ○ سردوگرم روزگار را چشیده، با نامالییات روزگار درافتاده [م.] (علوی^۳ ۵۴)

نامور nām-var

معروف؛ مشهور: بس نامور به زیر زمین دفن کرده‌اند/ کز هشتیست به‌روی زمین بر، نشان نماند. (سعدی^۴ ۵۹) ○ درویش رفت و مقلس، جمشید از این جهان/ درویش رفت خواهی اگر نامور جمی. (ناصرخسرو^۱ ۴۵۸) ۳. (قد.) با ارزش؛ نفیس؛ گران‌بها: نامور تیغ با جوهر زر/ ظلمت تنگ نگیم پس‌ازاین. (خاقانی^۲ ۹۱۴ ح.) ○ نشانش بر نامور تخت عاج/ نهم برسرش بر دل‌افروز تاج. (فردوسی^۳ ۱۴۵۸)

ناموزون nā-mo[w]zun

۱. آنچه یا آن‌که فاقد تناسب و هم‌آهنگی بین اجزای تشکیل‌دهنده خود است؛ ناهم‌آهنگ: دندان‌های ناموزونش پیداوناییدا می‌شوند. (محمود^۲ ۳۴۳) ○ وجود کامل و زیبا... مقابل موجود ناقص و ناموزون بیش‌تر لیاقت دوام دارد. (اقبال^۲ ۱۷-۱۸) ○ شهری به‌نظر آورید با... کوچه‌های پرازدهام با مردمی با لباس‌های رنگارنگ ناموزون و شفاف و براق. (میرزا حبیب^۲ ۴۴۵) ۲. فاقد تعادل؛ ناصاف؛ کج: جای خواب [پهلوان] مرکب بود از چهار تخته ناصاف که بر دو نیمکت ناموزون گذاشته بودند. (قاضی^۳ ۱۳۴) ۳. زشت؛ کریه: آشکارا با صورت‌های ناموزون و زشت... کشیده [اند.] (شهری^۱ ۴۵۷) ○ این چه طلعت مکروه است و... شمایل ناموزون؟ (سعدی^۲ ۱۳۹)

ناموس nāmus

ناموس نامرد، مادر، یا خواهر مرد که حفظ حرمت و حیثیت آنها برعهده اوست: مردها نیز به‌نوبه خود چنین می‌اندیشیدند که اگر چشم نامحرم... بر ناموسشان بیفتد، چنان است که گویی از راز بزرگ مگویی پرده برداشته شده‌است. (اسلامی‌ندوشن ۲۰۳-۲۰۴) ○ تاحالا هیچ‌کس نشنیده که یک غیاث‌آبادی... به ناموس مردم دست دراز کند.

(پزشک‌زاد ۴۱۶) ○ احدى اختيار ناموس و عيال خود را ندارد. (غفاری ۱۴۷)

■ ناموس اکبر (قد.) جبرئیل: من ناموس اکبر، طاووس ملاتکه، جبرئیل امینم. (افلاکی ۱۴۹)

■ ناموس چیزى (جایی) رفتن (قد.) از اعتبار و ارزش آن کاسته شدن: سدید و خورنق را از حسن مبانی آن ناموس می‌رفت. (جرفادقانی ۳۸۷)

■ ناموس خود را قایم گرداندن (قد.) آبروی خود را حفظ کردن: مراد من آن است که میدان مرا با او گذاری تا منی با او بکوشم و ناموس خود را قایم گردانم. (بیغمی ۸۶۶)

● ناموس کردن (قد.) ۱. خودنمایی کردن یا تظاهر به تقوا داشتن: مکن ناموس و با فلاش بشین/ که پیش عاشقان چه خاص و چه عام. (مولوی^۲ ۲۳۵/۳) ۲. کسب آبرو کردن: آرزو دارم که این میدان این ملعون را به من گذاری، تا من نیز ناموس کنم. (بیغمی ۸۶۶)

■ ناموس کسی (چیزی) [را] بردن (قد.) ۱. آبروی او (آن) را ریختن: آن روز به حیل مرا بر زمین زدی و ناموس مرا بردی. (بیغمی ۸۶۶) ۳. از اعتبار یا حرمت او (آن) کاستن: ناموس عشق و رونق عشاق می‌برد/ عیب جوان و سرزنش پیر می‌کنند. (حافظ^۱ ۱۳۶)

■ ناموس کسی را برداشتن (قد.) آبروی او را ریختن: جماعتی... خواستند که خاندان عباسیان را حرمت و ناموس بردارند. (کتاب‌التقض: لغت‌نامه^۱)

■ ناموس کسی (چیزی) [را] شکستن (قد.) ارزش و اعتبار او (آن) را از بین بردن: کرشمه‌ای کن و بازار ساحری بشکن/ به غمزه رونق و ناموس ساحری بشکن. (حافظ^۱ ۲۷۵) ○ همه ناموس غزنین را به یک آهنگ بشکستی/ شجاعت را میان بستی و نصرت را گشودی در. (امیرمعزی ۱۹۸)

■ ناموس کسی شکسته شدن (قد.) از ارزش و اعتبار افتادن او: اگر من این معنی پیش لشکر با تو کردم، ناموس تو شکسته شدی و تو را از این لشکر رنج رسیدی. (اسکندرنامه: معین)

گناه‌کار است و خطاهای او در آن ثبت شده‌است: از نامهٔ سیاه ترسم که روز حشر/ با فیض لطف او صد از این نامه طی کنم. (حافظ^۱ ۲۴۱) فردا که به نامهٔ سیاه درنگری/ بس دست تحسره که به دندان بتیری. (سعدی^۲ ۸۴۸)

■ **نامه [را] سیاه (سیه) کردن** (قد). بیهوده نوشتن: عرض تاریخ ماه و سال کنم/ تابه‌کی نامه را سیاه کنم؟ (مشهدی: کتاب‌آرای ۸۳) ○ سعدیا تاکی از این نامه سیه کردن؟ پس/ که قلم را به سر از دست تو سودا برخاست. (سعدی^۲ ۶۸۵)

■ **نامهٔ فدایت شوم نوشتن (فرستادن) هنگامی** به کار می‌رود که بخواهند بگویند حضور کسی در جایی یا برعهده گرفتن مسئولیتی از جانب او بنابر خواستهٔ خودش بوده‌است نه با دعوت یا التماس دیگری: خودتان خواستید که سرپرستی این کار را قبول کنید، ما که نامهٔ فدایت شوم برایتان ننوشت بودیم. ○ عدس نمی‌خواهد، نخواهد. دنبالش که نفرستادیم، نامهٔ فدایت شوم که برایش ننوشتیم. (محمود^۲ ۱۷۷)

■ **نامهٔ سیاه n-siyāh** (قد). گناه‌کار: من ارچه عاشقم و رند و مست و نامه‌سیاه/ هزار شکر که یاران شهر بی‌گناهاند. (حافظ^۱ ۱۳۶)

■ **نامه‌سیاهی n-i** (قد). گناه‌کار بودن: مکن به نامه‌سیاهی ملامت من/ مست/ که آگه است که تقدیر بر سرش چه نوشت؟ (حافظ^۱ ۵۵)

■ **نامی nām-i** ۱. مشهور؛ معروف: این ایالت... در تاریخ ایران از جاهای معروف و نامی... بوده [است]. (حاج سیاح^۱ ۱۶۲) ○ تنبیه که از جان گرامی‌تر است/ به دانش ز جاماسب نامی‌تر است. (فردوسی^۲ ۲۵۷) ۲. (قد). محبوب؛ گرامی: نامهٔ نامی که نافهٔ مشک‌تر و نسخهٔ خط دلبر بود... رسید. (قائم‌مقام ۲۷) ○ مرا مرگ، نامی‌تر از سرزنش/ به هرجای بی‌غاره بدگیش. (فردوسی^۲ ۷۷۱)

■ **نامی داشتن** (قد). عزیز و محترم داشتن: به پیش بزرگان گرامیش دار/ ستایش کن و نیز نامیش دار. (فردوسی^۲ ۵۴۸)

■ **ناموس پرست n-parast** ویژگی آن‌که از آبرو و شرف خود دفاع می‌کند: فلانی آدم ناموس‌پرستی است.

■ **ناموس پرستی n-i** دفاع کردن از ناموس؛ علاقه‌مندی به حفظ آبرو و شرف: اخلاقیات و سخنان دربارهٔ... وطن‌پرستی و ناموس‌پرستی... همه دروغ [است]. (شهری^۲ ۱۵۱)

■ **ناموس‌گر، ناموسگر nāmus-gar** (قد). مدعی: قومی بینی از این ناموس‌گران، دین‌روشان... ایشان را سجد می‌کنند و صدق‌الشیخ می‌زنند. (احمدجام^۱ ۶۱ مقدمه) ○ عیب‌خرد این دوسه ناموس‌گر/ بی‌هنر و بر هنر افسوس‌گر. (نظامی^۱ ۱۷۶)

■ **ناموسی nāmus-i** (قد). ۱. در پرده پرورش یافته؛ نازپرورده: چنین لشکر خوب نادیده رنج/ همه سره‌سرکاروان‌های گنج - کجا پای دارند با روسیان/ چنین نازنیشان و ناموسیان. (نظامی^۲ ۴۳۱) ۲. (قد). دارای جنبهٔ تدبیراندیشانه، مصلحتی، و سیاسی: رعایت جانب با جهان‌داران دیگر مصلحتی و ناموسی است، آلا با تو که اعتقادی است. (تاریخ طبرستان: معین)

■ **ناموسی کردن** (قد). تظاهر کردن: های ای فرعون ناموسی مکن/ تو شغالی هیچ طاووسی مکن. (مولوی^۲ ۴۴۲)

■ **نامه nāme** (قد). فرمان کتبی؛ منشور: نامهٔ آزادی آمده‌ست سوی من/ پنهان در دل ز خالق دل‌وجانم. (ناصرخسرو^۱ ۲۱۰) ○ منشور و نامه در دیبای سیاه پیچیده به دست سواری دیگر [داد]. (بیهقی^۱ ۴۷۱)

■ **نامهٔ اعمال (عمل) کارنامه** یا پرونده: بچه‌ها... برای ورود به سال نو حتماً به نامهٔ اعمال سال قبلشان احتیاج داشتند. (آل‌احمد^۵ ۱۱۱) ○ مرقومهٔ سرکار را که نامهٔ عمل خود بود، به‌منظر انور حضرت ارفع والا رساندم. (امیرنظام: از صیباتیما ۱۷۰/۱)

■ **نامه پیراندن** مبادله کردن نامه؛ مکاتبه کردن: این دوتا بچه بازی‌گوش در کلاس هم از نامه پیراندن و شیطنت دست بر نمی‌دارند.

■ **نامهٔ سیاه (سیه)** (قد). نامهٔ اعمال کسی که

• **نامی شدن** (قد.) مشهور شدن: کنی پاک از زمین نام‌نشان فوجی از انسان/ که خود نامی شوی یا از نشانی مفتخر گردی. (عشق ۳۵۱) • **جامه کعبه** را که می‌بوسند/ او نه از کرم پيله نامی شد... (سعدی ۱۵۸۲)

• **نامی کردن** (قد.) مشهور کردن؛ به شهرت رساندن: خدایا در آفاق نامی کنش/ به توفیق طاعت گرامی کنش. (سعدی ۴۰۱) • **کنون شاه** ما را گرامی کند/ بدین خواهش امروز نامی کند. (فردوسی ۱۳۹۵)

نامیزان nā-mizān ویژگی آن که از نظر روحی و فکری متعادل نیست: نامیزان، آخر کار خودت را کردی! • آدم نامیزانی است.

• **نامیزان شدن** از دست دادن تعادل روحی: بعد از تصادف نامیزان شده، پاک هوش و حواسش را از دست داده است.

نان nān ۱. غذا: ظهر تشریف بیاورید، لقمه نانی هست با هم می‌خوریم. • امروز نتیجه زهد تو در نان‌ها ظاهر می‌گردد. (نصرالله منشی ۳۳۸) • **جم اندیشه** از دل فراموش کرد/ سه جام می‌از پیش نان نوش کرد. (اسدی ۲۷) ۲. وسیله گذران زندگی؛ مایحتاج: مردی که از نان زن و بچه‌اش بزند، زنش می‌گذارد و می‌رود. (میرصادقی ۹۵) • **خدا را خوش نمی‌آید** نان یک مسلمان را توی جیب یک کافر بریزم. (آل‌احمد ۴۳) • **هر که نان از عمل خویش خورد/ منت حاتم‌طایی نبرد.** (سعدی ۱۱۴) • **به آب روی** اگر بی‌نان بایتم/ بسی زان په که خواهم نان ز نادان. (ناصرخسرو ۱۰۷) ۳. درآمد؛ حقوق؛ مستمری: در این فکر بودم که با نان اقامه‌ای چه طور می‌شود چنین هیכלی بهم زد؟ (آل‌احمد ۱۳۵) • **عمل پادشاه** دو طرف دارد، امید و بیم، یعنی امید نان و بیم جان. (سعدی ۷۰) • **اگر کسی درگذشتی و فرزندی داشتی که همان کار و خدمت توانستی کردن، نان پدر، او را ارزانی داشتندی.** (خیام ۲۳)

• **نان از جایی خوردن** (قد.) از آن جا درآمد داشتن و منفعت بردن: نه نکو باشد از من نه پسندیده که من/ خدمت میر کنم نان ز دگر جای خورم. (فرخی ۲۳۳)

• **نان از دست کسی خوردن** (قد.) روزی گرفتن و امرار معاش کردن از طریق او: گترم روزی نمادت تا بهیرم/ په از نان خوردن از دست لثیمان. (سعدی ۸۳۵)

• **نان بخور و نمیر** درآمدی که به سختی خورد و خوراک شخص یا خانواده‌اش را تأمین می‌کند: زن و بچه‌ام باید دو کوجه‌ها به گدایی بیفتند. کی می‌آید باین نان بخور و نمیری که من دارم بسازد؟ (میرصادقی ۱۱۱) • **من شب‌روز دعا می‌کنم که جنگ تمام بشود** بلکه ما بتوانیم اقلاً یک نان بخور و نمیری پیدا کنیم. (مدنی ۳۶۵)

• **نان بدود، آب بدود...** نوعی نفرین درباره کسی که آرزوی فقر و فلاکتش را دارند: نفرین‌هایش به پدرم همیشه خیر از عمر و زندگیت نبینی بود، یا می‌گفت: نان بدود، آب بدود و تو دنبالش بدوی. (شهری ۱۳۴۳-۱۳۵)

• **نان برای کسی بر نانوا** نمادند (قد.) به پایان رسیدن عمر او: ز عمرم هیچ دورانی نمادندست/ مرا بر نانوا نانی نمادندست. (عطاری ۶۱۱)

• **نان بر (به) دیوار بستن** (قد.) کار بی‌فایده کردن: شد ز پیوند تن افسرده، دل یکسان به خاک/ وای بر خامی که نان خویش بر دیوار بست. (صائب ۶۰۸)

• **نان بر (به) شیشه مالیدن** بسیار خسیس بودن: سلیم از چشم عبرت بر فلک خورشید را بنگر/ که چون سوداگران بر شیشه می‌مالد جهان نان را. (سلیم دیوان ۱۰: فرهنگ‌نامه ۲۴۷۱/۳)

• **نان بستن** خمیر کردن آرد و پختن نان، معمولاً با چسباندن آن به دیواره تنور: ققرا... هروقت آردي به‌دستشان رسيد، خودشان نانی می‌بندند. (آل‌احمد ۵۸۵۷)

• **نان به خون تو شدن** (قد.) به سختی زندگی کردن و از آسایش و رفاه محروم بودن: از صفای دل نباشد حاصلی درویش را/ نان به خون تر می‌شود صبح صداالت‌کیش را. (صائب ۴۲)

• **نان به قرض کسی دادن** (قد.) نان به کسی قرض دادن ↓: شما... با هر کس دشمن دولت ما می‌باشد متفق [اید] و می‌خواهید نانی به قرض اعوان و

نانی توی دلمت گذاشت. (← شهری^۱ ۲۳۵)

• **نان جستن** (قد). به دست آوردن قوت روزانه یا درآمد: یا گدایی باید کرد و نان باید جست و یا به خوشه‌چیدن باید رفت و دانی که به در مردمان شدن، کاری عظیم است. (احمدجام^۱ ۶۰ مقدمه) • آن علم که او فرا گرفته است... که بدان نان جوید نه نجات دوجہانی. (احمدجام ۶۴)

• **نان چیزی (کاری) را خوردن** به وسیله آن کسب درآمد یا منافع کردن: سه سال آزرگان نان یک دانش‌سرای ولایتی را خورده‌ای. (← آل‌احمد^۶ ۱۰) • او خودش برورویی داشت. حالا نان آب‌وگلش را می‌خورد. (← هدایت^۶ ۵۶)

• **نان حلال روزی حلال**: می‌گذاری نان حلال از گلولی ما پایین برود؟ • ترسم که صرفه‌ای نیتزد روز بازخواست/ نان حلال شیخ ز آب حرام ما. (حافظ^۱ ۹)

• **نان حلال خوردن روزی حلال خوردن**: اهالی این آب‌و خاک... کار می‌کنند و نان حلال می‌خورند. (جمال‌زاده^۷ ۵۶)

• **نان خالی** درآمد اندک: با نان خالی که نمی‌شود زندگی را گذراند. • ما به همین نان خالی خودمان قناعت کرده‌ایم و دنبال کارهای پردرآمد نرفته‌ایم.

• **نان خشک** نان بدون نان خورش؛ نان خالی: یک تلمه نان خشک را هم از این بی‌چاره‌ها دریغ می‌کنی؟! • همین نان خشک خودمان را می‌خوریم و منت کسی را نمی‌کنیم. • گر گل‌شکر خوری به تکلف زیان کند/ و در نان خشک دیرخوری گل‌شکر بود. (سعدی^۲ ۱۱۱)

• **نان خشک را در آب زدن** (قد). به بخل و امساک زندگی کردن؛ خسیس بودن: خاک بادا بر سرش نام قناعت گر بیزد/ چون صدف هر کس که نان خشک را در آب زد. (محمدقلی‌سلیم: آندراج)

• **نان خود (خویش) را به سفره (خوان) دیگران خوردن** (قد). سعی و استعداد خود را به نفع دیگران به کار بردن: به خوان کسان برمخور نان خویش/ شکیته پنه برسر خوان خویش. (نظامی^۸ ۱۳۳)

انصار خود داده‌بلشید. (کلانتر ۶۲)

• **نان به کسی قرض دادن** از او حمایت کردن؛ رضایت او را جلب کردن: آدم به دردنخوری است نان به کسی قرض نمی‌دهد. • بعضی مردم به گرفتن غزالی اغلی راضی نبوده و نیستند و نان به شیخ‌اغلی قرض می‌دهند. (عالم‌آرای‌منوی ۵۶۶)

• **نان به ناناش (نانشان) نرسیدن** بسیار فقیر بودن او (آنان) تا آن حد که توان تهیه خوراک روزانه را نیز نداشته باشد: همه در فقری نکبت‌بار دست‌وپا می‌زدند... نان به نانشان نمی‌رسید. (شاملو ۶۱۴) • عیال‌مندان نان به نانشان نمی‌رسید و ناچار به اضافه‌کار می‌شدند. (← شهری^۲ ۲۷۹/۴)

• **نان به هم (هم‌دیگر) قرض دادن** از هم‌دیگر حمایت کردن؛ رضایت هم‌دیگر را جلب کردن: به هم‌دیگر نان قرض می‌دهند و با طمطراق هرچه تمام‌تر یک‌دیگر را استاد اعلم... می‌خوانند. (جمال‌زاده^۵ ۲۴/۱) • اینها خواستند مرا سر زبان‌ها بیندازند تا شخصی بشوم مسئول. توی دارودستان بیفتم و به هم‌دیگر نان قرض بدهیم. (← هدایت^۱ ۲۰ مقدمه)

• **نان پخته** (قد). رزق و روزی آماده: ز آعدات نسق تو مر این‌و آن را/ زهی نان پخته، زهی گاو زاده. (سوزنی: لغت‌نامه^۱)

• **نان پیدا کردن** • نان درآوردن → هر کدام بی جان‌کندن و نان پیدا کردن هستند. (مسعود ۲۳)

• **نانت نبود، آبت نبود، ... سِت چه بود؟** به کسی گفته می‌شود که بیهوده به کاری اقدام می‌کند و زیان می‌بیند، یا بی‌جهت برای خود در دسر درست می‌کند: نانت نبود، آبت نبود، چفتک پراندنت چه بود که درجهات را بگیرند و علاقت کنند؟ (← محمود^۱ ۱۱۲) • نانت نبود، آبت نبود، زن گرفتنت چه بود؟! (شهری^۱ ۲۵۵)

• **نان توای [چیزی (کاری) بودن سودمند بودن آن چیز (کار)]**: این روزها نان توی دلالی است.

• **نان توای [دامن کسی گذاشتن سود یا منفعتی به او رساندن]**: او را از چیزی یا کاری بهره‌مند کردن: باید قربان دست‌های آن مرد بروم که باز یک

■ **نَـنِ خود را پخته کردن** (قد.) کار خود را سامان دادن: خویش را موزون و چست و سخته کن/ ز آب دیده نان خود را پخته کن. (ملری ۴۰۶/۳)

■ **نَـنِ خود را خوردن و آش دیگران را هم زدن** بدون هیچ نفعی خود را با دفاع از منافع دیگران دچار زحمت کردن: چه قدر می خواهی نان خودت را بخوری، آش دیگران را هم بزنی؟ کسی هم به فکر خودت باش.

■ **نان خوردن** ۱. درآمد داشتن و زندگی کردن: ماها پدردردیدر ازراه قلم نان خورده ایم. (آل احمد^{۱۰} ۱۱۲) ۲. دو برادر یکی خدمت سلطان کردی و دیگر به سعی بازو نان خوردی. (سعدی^۲ ۸۳) ۳. غذا خوردن؛ طعام خوردن: خوان سالاران بیامدند و خوان بنهادند و نان بخوردند. (ارجانی ۳/۱) چون از نان خوردن فارغ شد، نزلها بیاوردند ازحدو اندازه گذشته. (بیهقی^۲ ۷۵) ۴. چو هنگام نان خوردن اندر گذشت/ ز مغز دلیر آب برتر گذشت. (فردوسی^۴ ۱۳۴)

■ **نان دادن** تأمین کردن خوراک کسی: درحدود نصف اهالی شهر... را حکومت نان می دهد. (جمالزاده^۶ ۷۱) ۵. خاک او کرانی... قابل نان دادن تمام اروپا بود. (مستوفی ۱۲۶/۲) ۶. ابراهیم (ع) را ایزد تعالی می ستاید ازجهت نان دادن و مهمان دوستی. (نظام الملک^۴ ۱۷۲)

■ **نان داشتن** سود داشتن؛ فایده داشتن: این کارها اگر برای من آب ندارد، برای تو که نان دارد. ۵. اگر این مأموریت برای سیلست و تجارت ایران آب نداشت، برای جاه طلبی او نان داشت. (مستوفی ۱۱۰/۲)

■ **نان در آستین خوردن** (قد.) بسیار خسیس بودن: صدف نبوّد که از گرداب در چشم تو می آید/ که دریا از بخیلی می خورد در آستین نان را. (سلیم دیوان ۱۰: فرهنگ نامه ۲۴۷۲/۳)

■ **نان در آوردن** روزی به دست آوردن؛ وسیله امرار معاش را به دست آوردن: همیشه راحت خورده و خوابیده بودم، حالیم نبود که نان در آوردن این قدرها هم آسان نیست. (میرصادقی^۴ ۳۹) ۷. کار نان در آوردن به اندازهای بفرنج شده است که فرصت برای انجام دادن این نوع شرایط باقی نمانده [است]. (جمالزاده^۸ ۱۳۸)

■ **نان در انبان کسی نهادن** (قد.) عذر او را خواستن؛ او را ازپیش خود راندن: به سالوسی رگ جاتم گشادی/ به عشوّه نان در انباتم نهادی. (عطار: خرونامه ۱۰۳: فرهنگ نامه ۲۴۷۲/۳) ۸. ششم تا هم خوانم نهادهی/ روم چون نان در انباتم نهادی. (نظامی^۳ ۱۵۹) نیز ← نان در انبان.

■ **نان در تنور سرد بستن** (قد.) کار بی فایده کردن: ز درد داغ عشق ماکه می گویند با زاهد/ ز خامی در تنور سرد می بندند نان ها را. (صائب: آندراج)

■ **نان در تنور گرم [در] بستن** (قد.) از موقعیت استفاده کردن: بهل تا به دندان بزد پشت دست/ تنوری چنین گرم و نان در نیست. (سعدی^۱ ۵۶) ۹. عروسی دید زیبا جان در او بست/ تنوری گرم حالی نان در او بست. (نظامی^۳ ۳۹۲)

■ **نان در نمک زدن** (قد.) غذا خوردن: بنشین و بیلسای تا آشنا گردیم و نان در نمک زنیم. (ارجانی: سکه عیار ۲۳۳/۱: معین)

■ **نان را به نرخ روز خوردن** به مقتضای زمان تغییر عقیده دادن؛ فرصت طلب بودن: نان را به نرخ روز باید خورد. سعی کن با مقامات عالیّه مربوط بشوی. (← هدایت^۴ ۶۲) ۱۰. [انگلیسی] نان را به نرخ روز می خورد و سعی می کرد حکومتی که بعد از او روی کار می آید، طرف دار سیلست او باشد. (مستوفی ۳/۳۲۶)

■ **نان راحت خوردن** روزی بی دردسر به دست آوردن: از صدقه سر اوست که یک لقمه نان راحت می خوریم. (جمالزاده^۶ ۱۰۶)

■ **نان زیر کباب (نان زیر کباب)** خواهرزنی که معمولاً از نظر سنی از زن کوچک تر است. ۱۱. نان شب حداقل درآمد برای تأمین خوراک: دارونداران را برندن، به نان شب محتاجان کردند. (← محمود^۷ ۲۱۷) ۱۲. عمه روزی ده ساعت جان می کند و کار می کند و به نان شب محتاج است. (← هدایت^۴ ۱۲۴)

■ **نان شدن و سگ خوردن** [کسی] به طور ناگهانی ناپدید شدن [او]: ناگهان آموزگار ما آب شد رفت توی زمین... نان شد و سگ خوردش. (← شاملو^۵ ۳۹۴) ۱۳. استاد مقنی یک لقمه نان شده بود و سگ

درمی آیی؟ (عالم آرای صفوی ۱۲۲)

■ **نانِ کسی پخته بودن** (قد). و سایل امرار معاش او تأمین بودن: بس که صاحب دولتان را خام می باشد طمع / آنکه درکار جهان خام است نانش پخته است. (محسن تأثیر: آندراج) ○ به همه جای نان من پخته است / به همه جوی آب من رانده است. (خاقانی ۸۳۳)

■ **نانِ کسی تو [ی] (در) روغن بودن** کار او رونق داشتن یا اوضاع برونق مراد او بودن: چند ماهی... وکالت کردم، دیدم کار خطرناکی است، اگرچه نان آدم توی روغن است، ولی انسان باید دایم... به این و آن بپرد. (جمال زاده^{۱۸} ۷۱) ○ فکر نمی کنی که اگر... دخترمان... را طبق ذوق و سلیقه خود به شوهر بدهم، نایمان در روغن خواهد بود؟ (قاضی ۶۴۰) ○ ماه محرم و صفر نایمان توی روغن بود. یک لفت و لیس می کردیم. (هدایت^{۱۵۸})

■ **نانِ کسی در (به) روغن افتادن** کار او رونق پیدا کردن یا اوضاع برونق مراد او شدن: امین السلطان هم برسر کار خواهد آمد و نان همه در روغن خواهد افتاد. (مستوفی ۳۰/۲) ○ ننوشد هیچ جز خون دل من / غمت را خوش قناده نان به روغن. (شفای: دیوان ۱۰۳: فرهنگ نامه ۲۴۷۱/۳) ○ پده آیم چو قرعه بر من افتاد / که با تو نان من در روغن افتاد. (عطار: خسرو نامه ۸۴: فرهنگ نامه ۲۴۷۱/۳)

■ **نانِ کسی را آجر کردن** مانع از کسب درآمد و امرار معاش او شدن: یارو بار خودش را بسته است و حالا به این بهانه می خواهد... نان ما را آجر کند. (جمال زاده^۲ ۱۴۷) ○ خدا را خوش می آید شماها کاسه بشقابتان را از بازار بخريد و نان من را آجر کنید؟ (← آل احمد^۴ ۲۰)

■ **نانِ کسی را پریدن** مانع از کسب درآمد او شدن: کاری نکن که از اداره بیرون کنند و نانت را بیژند.

■ **نانِ کسی را خوردن و نمکدان را شکستن** از نعمت او برخوردار شدن و درحق او ناسپاسی کردن: حیف آن همه خوبی که درحق تو کردم، نامم را خوردی و نمکدان را شکستی.

خورده بود... یکی می گفت: ... رفته خودش را به ژاندارمری معرفی کرده. دیگری می گفت: او را دیده بوده اند که اطراف مزرعه... می پلکیده [است]. (آل احمد^۶ ۱۳۶-۱۳۷)

○ **نان شکستن** (قد). غذا خوردن، معمولاً برسر سفره کسی و همراه او: پگشاد سلام سفره خویش / حلوا و کلیچه ریخت درپیش - گفتا: بگشای چهر با من / نانی بشکن به مهر با من. (نظامی^۲ ۲۲۳) ○ چه باشد اگر نانی بر خوان ما بشکنی و لقمه ای با ما بر نمک زنی؟ (حمیدالدین ۶۸)

■ **نان قرض دادن** نان به هم قرض دادن →: مستمعین... برای خوردن جای... و پاره ای برای نان قرض دادن که آقای صاحب خانه هم به روضه آنها بیاید، به این مجالس می آمدند. (مستوفی ۴۹۷/۱)

● **نان کردن** سود داشتن؛ درآمد داشتن: فروش این خانه هم برایم نان کرد. ○ همین کوینها برایمان یک خرده نان کرد. (← مدنی ۸۹)

■ **نانِ کسی آجر شدن** راه درآمد و گذران زندگی او از بین رفتن: باید خودم را زودتر به اداره برسانم و الا... نان آدم زود آجر می شود... مبلغی از حقوق کسر می شود. (جمال زاده^۸ ۹۶) ○ اگر کسی سر برسد، نایمان آجر می شود. (مینوی: هدایت^۷ ۸۷) ○ از قدم این مردک عرب بود که پدر ما مُرد و نان من آجر [شد]. (مستوفی ۲۵۰/۳)

■ **نانِ کسی بر شاخ آهو بسته شدن** پیوسته به دنبال کسب روزی بودن او و هرگز به آن نرسیدن؛ بی بهره و نصیب بودن او: تادل ما در سر آن زلف و گیسو بسته شد / تا قیامت نان ما بر شاخ آهو بسته شد. (صابر همدانی: فرهنگ عوام)

■ **نانِ کسی به خون افتادن** (قد). با سختی زندگی کردن او: بخت ما چون بید مجنون سرنگون افتاده است / هم چو داغ لاله نان ما به خون افتاده است. (صائب^۱ ۳۴۸۴)

■ **نانِ کسی [را] به خون انداختن** (قد). معیشت او را دشوار کردن: چرا نان تُرکمان به خون می اندازی؟ از دست تو چه کار می آید که... در مقام جدال

■ **نان و پیاز** ۱. غذای ساده و مختصر: برای نهار نان و پیازی هست، همان تا با هم بخوریم. ○ بلاجوری باشد گرفتار آ/ز من و خانه من بعد و نان و پیاز - جویی که از سعی بازو خورم/ په از میده پر خوان اهل کرم. (سعدی^۲ ۲۷۹) ۲. منفعت؛ سود: [این کار] هم سرشناسی داشت و هم نان و پیاز. (مسنوفی ۱۹۶/۱)

■ **نان و ماست خود را خوردن** غذای مختصر خود را خوردن و محتاج دیگران نبودن: منت فلاتی را نمی کشیم، نان و ماست خودمان را می خوریم و توفی از او نداریم.

■ **نان و نمک** ۱. رابطه دوستی ای که معمولاً از طریق هم نشینی و با هم غذا خوردن پدید می آید و برای دو طرف حقوق و تعهدات اخلاقی ایجاب می کند: به مرگ تو... به نان و نمک، به پیغمبر... از اصطلاحات سوگند ایشان است. (میرزا حبیب ۲۵۷) ○ حق صحبت و نان و نمک را نگاه باید داشت. (بیهقی^۱ ۶۰) ۲. (قد.) غذای مختصر: درویشی را شنیدم که به غاری درنشته بود و در به روی از جهات پسته... یکی از ملوک آن طرف اشارت کرد که توقع به کرم اخلاق مردان چنین است که به نان و نمک با ما موافقت کنند. (سعدی^۳ ۱۱۹-۱۲۰ ح.). ۳. (قد.) نعمت؛ روزی: فرعون... اگرچه دعوی محال می کرد، بسیار نان و نمک فراخانی خدا می داد. (احمد جام ۱۲۵)

■ **نان و نمک با کسی خوردن** با او غذا خوردن و متعهد به رعایت حقوق دوستی شدن: من بشما نان و نمک خورده ام، من چیزی پنهان ندارم. (جمال زاده^{۱۱} ۳۴) ○ کسی ده سال با یکی نان و نمک خورد و ده سال در خانه یک دیگر می روند. (احمد جام ۹۷) ○ مرا با تو نان و نمک خوردن است/ نشستن همان مهر پروردن است. (فردوسی^۳ ۷۲۳)

■ **نان و نمک کسی را خوردن** از سفره او غذا خوردن و از نعمت او برخوردار شدن و درقبال او تعهدات اخلاقی پیدا کردن: اگر نان و نمکشان را نخورده بودم... پیششان نمی ماندم، می رفتم بی کارم. (هدایت^۲ ۱۲) ○ ما همه نان و نمک [او] را خورده ایم و

■ **نان کسی را دادن** (روساندن) معاش او را تأمین کردن: او... درس خوان شده و سرشناس و نان مادرش را می دهد. (آل احمد^۵ ۱۸) ○ پسرهایم... همیشه حاضرند یک لقمه نانم را بپرسند. (آل احمد^۷ ۱۱۳-۱۱۴)

■ **نان کسی را در آوردن** وسایل امرار معاش او را تأمین کردن: همه فکر و ذکر من این است که بتوانم نان زن و بچه هایم را در آورم. (محمود^۲ ۲۴۰) ○ آقا... ناچار شد... او را بفرستد که در بانک مستخدم شده، نان خود را در بیاورد. (مینوی^۳ ۲۱۹)

■ **نان کسی [را] شکستن** (قد.) غذای او را خوردن: مرد چون بشنید آن پاسخ تمام/ گفت: بر ما شد تو را کشتن حرام - زان که هر مردی که نان ما شکست/ سوی او با تیغ نتوان برد دست. (عطار^۲ ۴۳)

■ **نان کسی نمک نداشتن** هنگامی به کار می رود که شخصی هر خدمتی می کند، به او ناسپاسی می کنند: ناشی نمک ندارد، محبت هایش بی پاسخ است. ■ **نان گدایی** درآمدی که ازراه گدایی به دست می آید: نان گدایی فرهنگ را نونوار کرده بود. (آل احمد^۵ ۵۷) ○ حق نان گدایی کف دست نگذارد، یک صلوات بلندتر بفرست. (هدایت^۶ ۳۹)

■ **نان مفت خوردن** بدون کار کردن یا زحمت کشیدن از محصول کار یا درآمد دیگری امرار معاش کردن: به کار واداشتن آنها برای آن است که نان مفت نخورده باشند. (شهری^۲ ۲۱۷/۲)

■ **نان و آب خوردن** خوراک؛ وسایل معاش: مردم... نان و آبی خریده و به طرف خانه [می] روند. (جمال زاده^{۱۸} ۴۴) ○ هنوز برای نان و آب روزانه خود و عیال و اولادش محتاج به این همه دوندگی بود. (آل احمد^۷ ۵۸) ○ شعر که برای مردم نان و آب نمی شود. (هدایت^۳ ۱۱۵) ○ این نان و آب چرخ چوسیل است بی وفا/ من ماهی ام، نه نمک، عمانم آرزوست. (مولوی^{۱۲} ۲۵۵) ■ **نان و آب داشتن** نفع معمولاً غیر مشروع داشتن؛ مداخل داشتن: او... ریاست ملزومات را که نان و آب دارد، می خواهد. (حجازی^۱ ۱۲۳) ■ **نان و پنیر** غذای ساده و مختصر: همان یک نان و پنیری با هم می خوریم.

باید دور کوچه‌ها به گدایی بيفتند. (← میرصادقی ۱۱۲)
 ملاقات این مادر با فرزند عزیزکرده و نان آور خانه...
 یکی از بهترین [صحنه‌های] زیبایی است که من در عمر
 خود دیده‌ام. (مستوفی ۱/۲۶۶)

نان آوری n.-i. در آمد یا تهیه وسایل امرارمعاش
 افراد خانواده را برعهده داشتن: هنوز قاعده
 نان آوری زن و وسیله شهرت و مقام [او]... رواج
 نیافته بود. (شهری ۲/۴۴)

نان انبان nān-a('a)mbān (قد). شکم: اگر این
 نان انبان نبود، گرد این طایفه را جبرئیل درنیافتی.
 (شمس تبریزی ۱/۴۰)

نان باره nān-bāre (قد). شکم پرست: نانی بده
 نان خواره را آن طمع بی چاره را/ آن عاشق نان باره را
 کنجی بخسیان ساقیا. (ملری ۱/۱۰)

نان بده nān-be-deh ۱. آن که معاش دیگران را
 تأمین می کند: نان آور: مادرم گفته بود که او بچه نگه
 نمی دارد و نانیده نمی باشد و بچه هایش را به گدایی
 وامی دارد. (← شهری ۳/۴۰) ۲. بخشنده:
 سخاوت مند: او... مرد نان بده، نیکوکار... و
 نیک خواهی بود. (افغانی: شوراخوانم ۲۶۳. معین) ۳. در
 دنیا بی چیز و مستحق فراوان است ولی نان بده خیلی کم
 است. (حاج سیاح ۲/۲۰۹)

نان بو nān-bor ویژگی آن که مانع کسب درآمد
 دیگری یا باعث بی کاری او می شود: فلانی آدم
 نان ببری است، تاحالا باعث اخراج چند نفر از اداره
 شده است.

نان بوی n.-i. مانع کسب درآمد دیگری یا باعث
 بی کاری او شدن: آدم بدطینتی است، از نان ببری لذت
 می ببرد، خیلی ها را بی کار کرده است.

نان به نوخ روزخور nān-be-nex-e-ruz-xor
 آن که به اقتضای وضع روز تغییر عقیده می دهد:
 فرصت طلب: بعضی از سیاستمداران
 نان به نوخ روزخور، هر روز تغییر موضع می دهند. ۳. این
 قوم را بشری می دادم که بسیار با احتیاط و مخصوصاً

خیلی نان به نوخ روزخورند. (مستوفی ۳/۳۳۵)

نان یار کباب بیر nān-bi-y-ār-kabāb-be-bar

اگر ساکت بنشینیم، به ولی نعمت خود خیانت کرده ایم.
 (مستوفی ۳/۳۵۵)

نان ونوا مکتب: دارایی: شوهرش صاحب
 نان ونوایی شده بود. (شهری ۱۸۳)

به نانی نیرزیدن (قد). بسیار بی ارزش بودن:
 آب و شرف و عز جهان روزبهان راست/ ناروزبهان
 جمله نیرزند به نانی. (فرخی ۱/۳۶۸) ۵. دینیایی ام بازده
 پیش تر/ که بی چشم نانی نیرزیم سر. (فردوسی:
 لغت نامه)

به نان رساندن به نان ونوا رساندن →: یکی
 از جمله این مسئولیتها مشاغل مهم است آن هم فقط
 برای به نان رساندن دوستان. (اقبال ۱/۴/۶)

به نان و آب رسیدن صاحب مکتب و دارایی
 شدن: ثروت مند شدن: فقط یک عده کسه لیس به
 نان و آبی رسیده اند. (← میرصادقی ۲۳۵)

به نان ونوا رساندن صاحب مکتب و دارایی
 کردن: ثروت مند کردن: قضیه برادران... که با هم
 کتک کاری کرده بودند، این دوتا وکیل را درست حسابی
 به نان ونوا رساند. (شاملو ۳۳۴)

به نان ونوا رسیدن صاحب مکتب و دارایی
 شدن: ثروت مند شدن: هم دستاش به نسبت
 ارادتشان به امام زاده به نان ونوا [می رسند]. (شهری ۲/۴۹)
 ۳/۴۳۵) ۵. مامثل تو با مجیز گفتن به نان ونوا نرسیده ایم.
 (علی زاده ۲/۴۹)

کسی را از نان خوردن انداختن از کسب
 درآمد او جلوگیری کردن: مانع از امرارمعاش
 او شدن: می دانستم خرمه ام این جا می شکند. مرا از نان
 خوردن انداختید. (مرادی کرمانی ۱۰۱) ۵. این مقام از سر
 تو زیادی است می دهم محاکمات کنند و از نان خوردن
 بیندازند. (← آحاحمه ۱۲۹)

کسی را نان دادن وسایل امرارمعاش او را
 تأمین کردن: [این مملکت] با این زمین های درندشت
 نفوس زیادی را می تواند نان بدهد. (← میرصادقی ۳/۱۳۷)

نان آور n.-ā('ā)var تأمین کننده معاش افراد
 خانواده: غصه ای ندارم که زبون چهارم نان آور ندارند،

بازی دو نفره‌ای که یکی کف دست‌هایش را روی کف دست‌های دیگری می‌گذارد و دومی می‌کوشد با غافل‌گیر کردن او بر پشت دست‌هایش ضربه بزند.

نان پیداکن nān-peydā-kon نان‌آور :- صاحب یورت... مرد زرتنگ نان‌پیداکن،... بسیار ساده و نجیب است. (مستوفی ۲/۴۹۶)

نان جوای [nān-ju[-y] (قد.) گدا: تو چون نامجویی ز نانجوی بگسل/ که جم را به مور اقتدایی نیایی. (خاقانی ۴۱۹)

نان خانه nān-xāne نان‌دانی (م. ۱) :- چه رذالتی از این بدتر که من کرده‌ام که نان‌خانه‌ام را آتش زده‌ام و نان‌دانی زنم و خودم را بریده‌ام؟ (مینوی ۱/۲۵۴) ○ امین‌الدوله... جز نان‌خانه وزارت پُست کاری نداشت. (مستوفی ۱۰/۲)

نان خوار nān-xār ۱. نان‌خور (م. ۱) :- [آنها] چند سر نان‌خوار دارند و کسب‌وکاری هم... یاد نگرفته‌اند. (جمال‌زاده ۱۱۲) ۲. (قد.) نان‌خور (م. ۳) :- بذل مال خود از ضرورات پادشاهی است و کسی را که چندین هزار مردوزن نان‌خوار باشند... چگونه به سخاو مروت وصف توان کرد؟ (شمس‌قیس ۳۵۹)

نان خور nān-xor ۱. آن‌که امرارمعاش او به درآمد و کار شخص یا اشخاص دیگر وابسته است: آنهایی که هفت‌هشت سر نان‌خور دارند چه می‌کنند؟ (میرصادق ۳/۲۹۲) ○ همه خیالش این بود که این دوتا نان‌خور زیادی را ازسر خودش باز کند. (هدایت ۱۲۰۵) ۲. آن‌که از دیگری برای انجام کارهای شخصی حقوق می‌گیرد: اگر مباشر است که حقوق‌بگیر مالک است و نان‌خور او. (آل‌احمد ۲۸) ۳. (قد.) روزی‌خوار؛ وظیفه‌خوار: نان‌دهام بدین کُله‌داری/ نان‌خورانم بدان‌گته‌کاری. (نظامی ۴/۹۴)

نان‌دار nān-dār پرمَنفعت: وزارت گمرک چون وزارت نان‌داری بود... به‌تصرف امین‌السلطان درآمد. (مستوفی ۱/۱۳۹)

نان‌دانی nān-dān-i ۱. محل یا مکانی برای به‌دست آوردن درآمد و امرارمعاش: نوشتن شرح

زندگی استاد برای بسیاری نان‌دانی شده‌بود. (علوی ۱/۲۶) ○ چه رذالتی از این بدتر که من کرده‌ام که نان‌خانه‌ام را آتش زده‌ام و نان‌دانی زنم و خودم را بریده‌ام؟ (مینوی ۱/۲۵۴) ○ [او] به علمای تهران... بی‌اعتقاد بود و بساط آنها را دکان و نان‌دانی می‌دانست. (مستوفی ۱/۲۴۴) ۳. شکم: باید این نان‌دانی را یک‌جوری پُر کرد. ○ همه‌جاش [= جایش] سست و مُست است/ نان‌دانی‌اش درست است. (دهخدا ۳/۱۹۹۶)

نان‌درآر nān-dar-ā('ā)r آن‌که معاش افراد خانواده را تأمین می‌کند: چون نان‌درآر مردی روی سر نداشتند، به آهو در کارهای گوناگون خانه کمک می‌کردند. (افغانی: شوهرآخو خاتم ۵۶: معین)

نان‌درانبان nān-dar-a('a)mbān (قد.) آمادۀ رفتن و سفر: منتهیان ربع مسکون ز آب‌روی عدل تو/ فتنه را پنجاه‌ساله نان‌درانبان یافته. (انوری ۱/۴۲۸)

نان‌ده nān-deh (قد.) سخاوت‌مند: نان‌دهام بدین کُله‌داری/ نان‌خورانم بدان‌گته‌کاری. (نظامی ۴/۹۴) ○ هیچ مردی... چو بخشند و نان‌ده اگر گویی که هرگز به سیستان برنیامد. (تاریخ‌سیستان ۱/۳۷۰)

نان‌دهی n-i (قد.) بخشندگی بودن؛ سخاوت‌مند بودن: کرامت جوان‌مردی و نان‌دهی‌ست/ مقالات بیهوده طبل تهی‌ست. (سعدی ۱/۸۹)

نان‌ریای nān-robā[-y] (قد.) آزمند؛ حرص: بود شخصی مفلسی بی‌خان‌ومان/ مانده در زندان و بند بی‌امان - ... - مر مروت را نهاده زیر پا/ گشته زندان دوزخی ز آن نان‌ریا. (مولوی ۱/۲۷۹)

نان‌کور nān-kur (قد.) ۱. خسیس؛ لئیم؛ آب‌کور: چه نان‌کورهایی که در این روزها گشاده‌دست و چه بخیل‌ها که سخاوت‌مند [شده‌اند]. [شهری ۲/۳۶۷-۳۶۸] ○ نافه صالح به‌صورت پُذ شتر/ بی بریدندش ز چهل آن قوم مُر - از برای آب چون خصمش شدند/ نان‌کور و آب‌کور ایشان بُدند. (مولوی ۱/۱۵۵) ○ هرکه در جهان نام گرفته‌است بیش‌تر از نان دادن گرفته‌است و مردم نان‌کور و بخیل در دوجهان نکوهیده‌است. (نظام‌الملک ۳/۱۷۳) ۳. ناسپاس در برابر نعمت: خارِ دان آن را که خرما دیده‌ای/ ز آن‌که

(← شهری ۳۸۶/۲) ۲. ویژگی آن‌که اطلاع دقیق و کافی از چیزی یا کاری ندارد: - لطفاً راه مدرسه را نشاتم بدهید. - من ناواردم. ○ مقصود از حوادث تصادفی - برخلاف تصور بعضی از افراد ناوارد - حوادث بدون علت نیست. (مطهری^۱ ۷۳) ۳. (قد.) آنچه پذیرفتنی نیست؛ نابه‌جا؛ مقه. وارد: این ضحکه بارد و این استهزای ناوارد بر کجا می‌آید؟ (رواینی ۲۸۲)

ناورد nāvard

● **ناورد گرفتن** (قد.) رقابت کردن: چو لعلم با شکر ناورد گیرد/ تو مرد آر آن‌گهی تا مرد گیرد. (نظامی^۳ ۳۱۷)

● **ناوگان** nāv-gān مجموعه‌ای از خودروهای سبک و سنگین یا وسایل موتوری دیگر یک سازمان: ریاست‌جمهوری از ناوگان بشکوه نیروی انتظامی که از جلو جای‌گاه می‌گذشتند، سان دیدند. ○ شرکت واحد برای توسعه ناوگان اتوبوس‌رانی خود، راننده استخدام می‌کند.

● **ناهار** nāhār (قد.) ۱. حریص؛ آزمند: بردروغ و زنا و می خوردن/ روزوشب هم‌چو زاغ ناهارند. (ناصرخسرو^۱ ۴۷۲) ۲. بی‌نصیب؛ محروم: از عمر خویش سیر شدم هرچند/ زان آرزو که دارم ناهارم. (مسعود سعدی^۱ ۴۷۴) ○ لیک آمده‌ام سیر ز افعال زمانه/ هرچند هنوز از غرض خویشم ناهار. (سنایی^۲ ۱۹۵) ۳. سیری‌ناپذیر: ای ز شهوت شکم زده آهار/ خبه از هیضه وز شره ناهار. (سنایی^۱ ۷۲۴) ۴. تشنه: این به تبریز ز آب چشمه خضر/ کرده جلاب جان و من ناهار. (خاقانی^۳ ۲۰۳)

● **ناهار شدن** (قد.) بی‌نصیب شدن؛ محروم شدن: بی‌خبر جمله از حقیقت کار/ همه از علم دین شده ناهار. (سنایی^۱ ۶۴۱)

● **ناهار شکستن** (قد.) رفع گرسنگی یا تشنگی کردن: تو را هیچ اشتیایی نمی‌شناسم به خود جز آن‌که به خون من ناهار بشکنی. (نصرت‌الله منشی ۲۷۹)

● **ناهاربازار** n.-bāzār ۱. شلوغی سر‌ظهر و وقت ناهار، به‌ویژه در مغازه‌هایی که با تهیه

بس‌نان‌کود و بس‌نادیده‌ای. (مولوی^۱ ۱۲۰/۱)
● **نان‌کوری** n.-i (قد.) خسیس بودن؛ لثیم بودن؛ خسیسی: [این عمل] نان‌کوری و چشم‌تنگی [اش]... راه‌خوبی آشکار می‌نمود. (شهری^۳ ۱۸۳)

● **نانمازی** nā-namāz-i (قد.) ناپاکی و پلیدی: پس او گفت: آن‌که سِرّ عشق بشناخت/ نمازش را به خون باید وضو ساخت - که گر از خون وضوی آن نسازی/ بُوَد عین نمازت نامازی. (عطار^۲ ۸۶)

● **نانمازی کردن** (قد.) نجس کردن؛ پلید کردن: زبان بگشاد صوفی گفت: ای پیر/ نبود از من که از سگ بود تقصیر - چو کرد او جامه من ناممازی/ عصایی خورد از من نه به بازی. (عطار^۲ ۴۶)

● **نان‌وآب‌دار** nān-o-'āb-dār پرمغفّت؛ پردرآمد: شغل نان‌وآب‌داری داشته [است]. (شاملو ۷۶) ○ پس این معامله نان‌وآب‌داری که دهنش را آب انداخته، همین بود؟ (آل‌احمد^{۱۰} ۱۱۳)

● **نان‌هاده** nā-na(e)h-ād-e (قد.) مقدر و تعیین‌نشده: به نان‌هاده دست نرسد و نهاده هرکجا که هست، برسد. (سعدی^۳ ۱۸۳)

● **نانی** nān-i (قد.) آن‌که دوستی او صادقانه نیست و فقط برای سود شخصی با دیگران آمدورفت می‌کند: دلا یاران سه قسم‌اند ار بدانی/ زبانی‌اند و نانی‌اند و جانی - به نانی نان پده از در برانش/ نوازش کن به یاران زبانی - ولیکن یار جانی را نگه دار/ به راهش جان پده ار می‌توانی. (۹) ○ از این پیش‌میل به نان بود و اکنون/ یکی مرد نامی شد آن مرد نانی. (ناصرخسرو^۱ ۲۰۵)

● **ناواجب** nā-vājeb (قد.) ناروا؛ ناپسند: ایشان... با ما عهدوپیمن داشتند که کار ناواجب نکنند. (ارجانی ۱۲۹/۵) ○ قتل‌های ناحق که او کرده‌بود و مال‌های ناواجب که از مردم سته و از این‌گونه، برشمردند. (ابن‌بلخی^۱ ۲۰۸)

● **ناوارد** nā-vāred ۱. ویژگی آن‌که فاقد تجربه لازم برای انجام دادن کاری است: بگو مایشینت را خود استادکار تعمیر کند، شاگردش ناوارد است. ○ این دسته‌ها را هر بی‌اطلاع ناواردی نمی‌توانست اداره نماید.

اگر وقت ولادت مار زایند - از آن بهتر به نزدیک
خردمند/ که فرزندانِ ناهموار زایند. (سعدی^۲ ۱۵۸) ○
آن بنده نازنین ما میان قوم ناهموار گرفتار است.
(شمس تبریزی^۲ ۱۷۲)

ناهموارکاری n.-kār-i (قد.) خیانت‌کاری: فریب
دمنه و ناهموارکاری و مکاری... او شیر را معلوم گشت.
(بخاری ۱۵۱)

ناهمواری nā-ham-vār-i ۱. سختی؛ دشواری:
زندگی همه اینان با همه ناهمواری‌ها... پریار... بوده‌است.
(اسلامی‌ن‌دوشن ۲۸۹) ۲. عدم تناسب؛
ناهم‌آهنگی: نقص دیگری که در نوشته‌های امروز دیده
می‌شود، ناهمواری است. (خانلری ۳۴۴) ۳. (قد.)
ناسازگاری؛ مخالفت: به‌سبب تفاوت و ناهمواری
صحت و تغیر و ناسازگاری الفت مصارعت کردند.
(ظهیری‌سمرقندی ۱۲۰) ○ نفرین بر چنین روزگار باد و
بر عالم بی‌وفا که... سیرت او جز ناهمواری نیست.
(ارجانی ۱۷۶/۵) ۴. (قد.) نابه‌سامانی؛ پریشانی:
علی از خبر مالک‌اشتر عظیم غمتاک شد از ناهمواری
کارها. (مجله‌التواریخ‌والقصص: لغت‌نامه^۱) ۵. (قد.)
بی‌ادبی؛ خشونت: خردمند باید... نفس خود را
به‌جایی رساند که ازاولِ شراب خوردن تا آخر هیچ بدی و
ناهمواری از او دروجود نیاید به گفتار و کردار. (خیام^۲
۷۲) ۶. (قد.) سخن ناساز؛ دشنام: [او] زبان به
شاه فراز کرد و ناهمواری گفتن گرفت. (بخاری ۹۵)

• **ناهمواری کردن (نمودن)** (قد.) ۱.
بی‌عفتی کردن؛ فسق ورزیدن: دربان باک‌دبای
خانه ناهمواری می‌کرد بر جامه خداوند خانه. (بخاری
۱۴۹) ۲. تندزی و ناسازگاری کردن: اطفای نایره
خشم و تسکین سورت شر او کنند در ناهمواری نمودن و
حرکات نامنتظم کردن. (خواج‌نصیر ۱۸۲)

ناهنجار nā-hanjār ۱. بد، خشن، و
آزاردهنده؛ ناخوش‌آیند (صدا): خش‌خش ناهنجار
شاخ‌وبرگ درختان... با همه گنگ درهم می‌شود.
(محمود^۲ ۲۶۷) ○ با صداهای ناهنجاری دسته‌جمعی دم
گرفتند. (جمال‌زاده ۶۶-۶۷) ○ آهنگ ناهنجار طبل
و سنج... و... ضجه زن‌ها... مخلوط عجیبی در خاطرم

غذای ظهر سروکار دارند: شاطرعباس... به بنده
اجازه می‌داد که بعداز پخت صبح بروم پی این کارها، اما
برای ناهاری‌ازار برگردم. (آل‌احمد^۶ ۲۲۴) ۲. رونق
کار و بازار: خود جنگ تمام شده بود و از بکش‌بکش
فعلاً خبری نبود، اما... دکان‌های اسلحه‌فروشی توی
شهرها هنوز ناهاری‌ازار داشتند. (آل‌احمد^{۱۰} ۸۲-۸۳)

ناهرگزی nā-hargez-i (قد.) دنیای فانی و
ناپای‌دار: اندراین ناهرگزی ازهر آن آوردمان/ تا
بیلفنجیم از این‌جا مال و ملک هرگزی. (ناصرخسرو^۱
۴۲۰)

ناهمال nā-hamāl (قد.) مخالف؛ ضد: سوم آرزو
آن‌که خال تواند/ پرستنده و ناهمال تواند - نیستند
ازاین‌پس جهان را به چشم/ بر ایشان برانی بر این سوک
خشم. (فردوسی^۳ ۲۷۷۳)

ناهموار nā-ham-vār ۱. مشکل؛ دشوار:
مجاورت با چنین موجودی برای آقا... ناهموار بود.
(جمال‌زاده^۸ ۳۳۲) ۲. نامناسب؛ ناجور: افسوس که
وضع ناهموار زمانه... نویسنده جوان و محبوب ما... را
ناپه‌نگام از ما ربود. (جمال‌زاده^{۱۸} ب) ۳. سخت؛
شدید: کتک ناهمواری [زد] که تا روزها... لنگان راه
می‌رقتم. (شهری^۳ ۵۱) ۴. (قد.) زشت؛ بی‌ادبانه؛
ناساز: رادیو... حرف‌های زشت ناهموار به اولیای دولت
می‌زد. (مستوفی ۳/ ۲۳۹) ○ از فحش و سخن ناهموار و
بهتان و دروغ و افسوس احترام‌رازد کرد. (بخاری ۶۴) ○
پس‌ازاین حادثه کس را زهره نبودی که سخن ناهموار
گفتی. (بیهقی^۱ ۷۲۰) ۵. (قد.) غیرسلیس؛ دشوار:
زبان ثرکی... زبان درشت ناهموار است. (مستوفی
۳/ ۴۰۹ ح) ۶. (قد.) ناموزون: بیتکی چند
می‌تراشیدم/ زین شترگریه شعر ناهموار. (انوری^۱ ۱۸۶)
۷. (قد.) نابرابر؛ نامساوی: قسمتی کرد سخت
ناهموار/ بیش‌وکم درمیان خلق افکند. (مسعودسعد^۱
۸۳۹) ۸. (قد.) خودرأی؛ بی‌ادب؛ ناشایسته؛
ناصالح: اسماعیل‌خان و میرزاچوادخان... هردو ناهموار
بودند و زحمت‌ها دادند. (مخبرالسلطنه ۲۷ ح) ○ مادر از
فرزند ناهموار خجلت می‌کشد/ خاک سر بالا نیارد کرد از
تقصیر ما. (صائب^۱ ۱۲۸) ○ زنان باردار ای مرد هشیار/

نایره nāyere (قد.) فتنه؛ آشوب: از خراسان رسولی بفرستاد و در تسکین نایره غز از او استعانت خواست. (جوینی ۱۲/۲) ○ لشکریان را از برای دفع شر و اطفای آن نایره برنشانند. (ظهیری سمرقندی ۲۰۲)

نایزه nāy-ze (قد.) ۱. رگ: اگر کسی به خواب بیند که از نایزه او خون برمی آید، فرزند او در شکم مادر هلاک شود. (لودی ۱۵۹) ۲. اشک: نه از خواب و از خوردن بودش مزه/ نه بگسست از چشم او نایزه. (عنصری ۲۰)
نایزه nāy-ze (قد.) ۱. رگ. ۲. آلت تناسلی مرد: چنین کودک نارسیده به جای/ یکی زن گزین کرد و شد کدخدای - به کار اندرش نایزه سست بود/ زنش گفت کان سست خود رست بود. (فردوسی ۱۸۲۴)

○ **نایزه گشادن** (قد.) جاری کردن آب یا خون: تتم ز خون جگر گشته بود مالامال/ اگر نه نایزه خون ز دیده بگشادی. (کمال الدین اصفهانی: گنج ۱۴۰/۲)
○ ابر عدل تو نایزه بگشاد/ گرد تشویش از جهان بنشست. (انوری ۵۴۹)

نبات nabāt

○ **نبات ریختن** (قد.) سخن شیرین گفتن: نبات مصر چه حاجت که شمس تبریزی/ دوصد نبات بریزد زلف شکریار. (مولوی ۳۸/۳)

نبات ریز n.-riz (قد.) داشتن وقت خوش: یا جهت ستیز من یا جهت گریز من/ وقت نبات ریز من وعده و امتحان دهی. (مولوی ۲۲۰/۵)

نباتی nabāt-i (قد.) شیرین: .../ جواب تلخ بدیع است از آن دهن نباتی. (سعدی ۶۰۵)

نباش nabbāš (قد.) کفن دزد: مرد ایثار باش و هیچ مترس/ که ترسد ز مردگان نباش. (عطاری ۳۴۸)
فلک صوت جرس زنگل نباشان است/ که خروشدنش از دخمه دارا شوند. (خاقانی ۱۰۳) ○ به خون ناحق دلیر مباش... الا خون صلوکان و دزدان و نباشان. (عنصر المعالی ۹۹)

نبرد nabard ۱. کشمکش و مبارزه و جدال: نبرد شک و یقین و پیکار کفر و ایمان... نزدیک [شد]. (جمالزاده ۱۸۳) ۲. (قد.) ستیزه؛ لجاج: شاه آن خون از بی شهوت نکرد/ تو رها کن بدگمانی و نبرد.

ساخته بود. (حجازی ۴۰۷) ۲. ناپسند: زبانی که باید در راه ارشاد و هدایت مردم به کار رُود... صرف تویخ و سرزنش و کلمات اهانت بار و ناهنجار خواهد گردید. (قاضی ۸۹۳) ○ مصادفه این واقعه با صحبت نفت شمال... رشته احتمالاتی به دست داد... در حال عقباتی از این عمل ناهنجار محسوس نشد. (مخبر السلطنه ۳۶۳) ○ روزگار... دست از اطوار ناهنجار برنداشت. (کلاتر ۴۹)
۳. زشت؛ کریه: فراش باشی قیافه ای... عبوس و نحس و خشن و ناهنجار [داشت]. (جمالزاده ۱)
۴. دارای تلفظ مشکل؛ دارای صعوبت در ادا: اگر لفظ عربی را... به کار ببریم... عبارت را شیرین تر و زیباتر می کند، به شرط این که غریب و غیر مانوس و ناهنجار نباشد. (فروغی ۱۲۸)

ناهنجاری n.-i ۱. بدی و سختی: مردم، روزگار خود را آخر الزمان می دانستند به سبب بسیاری فجایع و ناهنجاری اوضاع. (اسلامی ندوشن ۱۵) ○ طرف با همه ناهنجاری های این شرط... رضا داد. (مستوفی ۷۱/۳ ح.)
۲. ابتذال؛ زشتی: نمایشات... از حد جسارت می گذشت و به ناهنجاری می کشید. (شهری ۲۲/۳)
ناپه سامانی: شرکت تعاونی مصرف و تمام بندوبست ها، برای همین ناهنجاری زندگی عمده کشاورزی است. (مستوفی ۲۸۱/۳)

نای nāy (قد.) ۱. حنجره؛ گلو: سال عمرش چون که از پنجه گذشت/ پنجه مرگش یکی بغشرد نای. (ابرج ۲۰۴) ○ .../ نای بلبل نتوان بست که بر گل نسراید. (سعدی ۵۱۳ ح.) ۲. آواز: چون سبزه بهار بود نای عتدلیب/ چون بند شهریار بود صوت طیطوی. (منوچهری ۱۱۳)

○ **نای ساختن** (قد.) آواز خواندن: بوستان عود همی سوزد، تیمار بسوز/ فاخته نای همی سازد، ظنور بساز. (منوچهری ۴۰)

○ **نای و نوش** (قد.) خواندن و نوشیدن و خوش گذرانی کردن: ده ماه شد که خوی گرفتی به نای و نوش/ و اندر طویله خوردی و خفتی علی الدوام. (قائن: از بیتامی ۱۰۵) ○ پسر از لذت نای و نوش این سخن درگوش نیاورد. (سعدی ۱۵۶)

(مولوی ۱/۱۶)

■ **نبرد آوردن** (قد.) حریف شدن: نهادیم
برجای شطرنج نرد/ کنون تا به بازی که آرد نبرد.
(فردوسی ۳/۲۰۹۶)

نبریده na-bor-id-e ۱. ختنه نشده. ۲. حيله گر؛
بدجنس: فلانی هم از آن نبریده‌هاست، از هر فرصتی
برای کلاهبرداری استفاده می‌کند.

نبض nabz مکان یا منطقه حساس از نظر
موقعیت جغرافیایی، اقتصادی، و مانند آنها:
تأثیر عوامل به‌ویژه در پای‌تخت که نبض اقتصادی کشور
است، چشم‌گیر است. ○ نبض و قلب مملکت در
این‌جاست. (حجازی ۵۰)

■ **نبض چیزی (کاری) را در دست داشتن**
احاطه کامل به آن داشتن؛ بر آن مسلط بودن:
مدیر کارخانه نبض بخش‌های مختلف را در دست دارد.

■ **نبض کسی دست دیگری بودن** ■ نبض کسی
را در دست داشتن ↑: حکما و بزرگان معالج ما
ایرانیان هستند و نبض ما در دست آنهاست. (←
جمال‌زاده ۱۴۹۳)

■ **نبض کسی را به دست گرفتن** ■ نبض کسی را
در دست داشتن ↑: چنان نبض اهالی را به دست
گرفته‌بود که می‌توانست... آنها را به هر کار صعب...
وادارد. (مستوفی ۳/۵۷۶)

■ **نبض کسی را در دست داشتن** به روحیه او
آشنا بودن و بر او تأثیر و نفوذ داشتن: استادمان
خوب نبض ما را در دست دارد و خیلی خوب راه‌نمایی‌مان
می‌کند.

■ **نبض کسی [را] گرفتن** (قد.) ■ نبض کسی را
در دست داشتن ↑: رودکی.. نبض امیر بگرفته‌بود و
مزاج او بشناخته، دانست که به نثر با او درنگیرد، روی به
نظم آورد و قصیده‌ای بگفت. (نظامی عروضی ۵۲)

نبره na-bahre (قد.) ۱. پست؛ فرومایه: زاده او
را یک نبره‌ی شوم/ یک ناخوب مادرند. (اخوان‌ثالث:
پاییز در زندان ۶۳) ○ دماغ پخته که من شیرمرد بُرتانیم/ برو،
چو با سگ نفس نبره بُرتایی. (سعدی ۴/۷۳۵) ○
گشته‌است بازگونه همه رسم‌های خلق/ زین عالم نبره و

گردون بی‌وفا. (سنایی ۲/۴۸) ۲. مخفی؛ پنهان:
دروغگر بی‌گامی از راه نبره در خانه رفت.
(نصرالله‌منشی ۲۱۸) ○ این پادشاه محتشم... به روزگار
جوانی... سرای خلوت‌ها می‌کرد و مطربان می‌داشت مرد
و زن که ایشان را از راه‌های نبره نزدیک وی بردندی.
(بیهقی ۱/۱۴۵) ۳. ناگهان؛ بی‌خبر: از آن‌جا یس‌رو
جاسوس ره شد/ نبره برسر چندین سپه شد. (فهرستانی:
جهانگیری ۱/۶۱۸)

نبیل nabil (قد.) عالی: عالی‌جاه مشارالیه را به منصب
نبیل خاصه نایب پیش‌خدمت‌باشی‌گری آستان‌والا...
مفتخر [فرمود]. (غفاری ۳۵)

نپختگی na-pox-t-e-gi بی‌تجربه بودن؛ مقر.
پختگی: برخی این‌جهت را به حساب خامی و نپختگی
او [مارکس]... می‌گذارند. (مطهری ۱/۱۲۶)
نپخته na-pox-t-e بی‌تجربه؛ ناپخته: فرد بی‌تجربه و
نپخته‌ای است.

نتراشیده na-tarāš-id-e ■ نتراشیده‌نخراشیده
(م. ۲). →: من دیوانه را بگو که می‌آیم منت تو
نتراشیده آسمان‌جل را می‌کشم. (← به‌آذین ۲۱۴) ○
هیكل نتراشیده‌گل‌بیو... دَم در پیدا شد. (هدایت ۷۳)

■ **نتراشیده [و] نخراشیده** ۱. خشن و
زمخت (صدأ): صدای نتراشیده‌نخراشیده‌ای پرسید:
هیچ معلوم هست این‌جا چه بساطی است؟ (شاملو:
لب‌خند تلخ ۳۵: نجفی ۱۴۰۱) ○ صدای نتراشیده و
نخراشیده‌اش بلند شد... این‌جا کارتان چیست؟
(جمال‌زاده ۱/۳۸۲) ۲. ناموزون و زشت:
قابوچی‌باشی... با لحن و صدایی که با آن هیكل
نتراشیده‌و نخراشیده مناسبیت چندانی نداشت، گفت: آی به
چشم. (جمال‌زاده ۱/۵۷) ○ روزی درویش نتراشیده و
نخراشیده‌ای وارد آن شهر شد. (مهندی: الفسانه‌ها ۷۱:
نجفی ۱۴۰۱)

نثار nesār ۱. فدا کردن (جان، خون): شهیدان با
نثار خون خویش نهال انقلاب را به‌ثمر رساندند. ○ نه
جانی که درخو نثار آید، نه دلی که کس را به‌کار آید.
(قائم‌مقام ۳۲۴) ۲. (قد.) هدیه؛ پیش‌کش: هدیه و
نثار فراوان برای او [سلطان‌مسعود] آورده‌بودند.

عاشقانه خود را در زندگی نثار کردم. (اسلامی ندوشن ۶۷) ○ شیخ... در مصر به شما یک میلیون فرائد نثار [کرد]. (حاج سیاح^۱ ۳۲۷) ○ وی عقدی گوهر سخت قیمتی، پیش سلطان نهاد و هزار دینار سپاهداری داشت، از جهت وی نثار کرد. (بیهقی^۲ ۸۸) ۴. حواله کردن؛ زدن: اولین ضربه را هم او نثارم می‌کند. (دبانی ۱۲۱)

■ **نثار کسی شدن (گردیدن) (ناسزا، فحش، نفرین، ...)** به او گفته شدن (ناسزا، ...): دشنام و ناسزاها... نثارم گردید. (شهری^۳ ۲۶۳)

■ **نثار کسی کردن (ناسزا، فحش، نفرین، ...)** به او گفتن (ناسزا، ...): کسبه فحش و نفرین نثارش کردند. (بزشک‌زاد ۱۵۹) ○ سی بار آه کشید و... صدویست بار نفرین و ناسزا نثار کسی کرد که... (قاضی ۱۳۱) ○ دلاک چندتا فحش نثار استاد حمام کرد. (آل‌احمد^۴ ۳۱)

■ **نثار دادن nesār-d-an** (قد.) نثار کردن. ← نثار • نثار کردن (مر.) زوار به وفد و نفر آیند به‌نزدش/ زربنثارده‌بمسرو وفد و نفریر. (عنصری ۱۱۹)

■ **نجات nejāt** (قد.) رستگاری: هر که از اهل قبله اجتهادی کرده‌است درکمال حق. اگر خطا کرده‌است، به‌نزدیک من چون مراد او کمال بوده‌است، از اهل نجات خواهد بود. (اقبال‌شاه ۲۲) ○ دوستی خدای غالب‌تر بود از دوستی چیزها [ی] دیگر که نجات بنده در این است. (نسفی ۳۳۹) ○ رأی من بر عبادت قرار گرفت، چه مشقت طاعت در جنب نجات آخرت وزنی نیارد. (نصرالله‌منشی ۵۳)

■ **نجد najd**

■ **نجد و یاران نجد** مکان، یاران، و خویشانی که معمولاً از آنها با نوعی نوستالژی یاد می‌شود: اینک برگردیم به نجد و یاران نجد یعنی به اصفهان بهشت‌نشان و اصفهانی‌های محبوب و مطبوع خودمان. (جمال‌زاده^۵ ۳۱/۱)

■ **نجسی najes-i** مشروب‌الکلی، به‌ویژه عرق یا شراب: حالا هم نجسی خورده و مست و خر شده و گیر افتاده. (← شهری^۱ ۱۳۵)

■ **نجوش na-juš** ویژگی آن‌که با دیگران انس و

(مبنوی^۳ ۱۹۲) ○ اولیا و حشم نثارها پیش تخت بنهادند. (بیهقی^۲ ۷۷) ○ همه روم با هدیه و با نثار/ برقتند شادان بر شهریار. (فردوسی^۳ ۱۲۸۷) ۳. فدا؛ قربان: نثار خاک رخت نقد جان من هر چند/ که نیست نقد روان را بر تو مقداری. (حافظ^۱ ۳۰۹) ○ جاتم نثار اوست که از عقل هم چو عقل/ فهرست آفرینش انسان شناسمش. (خاقانی ۸۹۵) ۴. (قد.) پرگویی و پراکنده‌گویی: پس که گله‌ست این «نثار» و جمله شکایت/ شاه شکور مرانثار نه این بود. (مولوی^۲ ۲۰۲/۲) ۵. (قد.) مهریه: .../ چنین گفت با میزبان شهریار - که دختر به من ده به آیین و دین/ چو خواهی که یابی به داد آفرین - چنین گفت با آرزو ماه‌یار/ کزین شیردل چند خواهی نثار؟ (فردوسی^۳ ۱۸۵۵)

■ **نثار آوردن** (قد.) هدیه آوردن؛ پیشکش تقدیم کردن: لیک زیاتم چو حدیث کند/ دیده نثار آرد بهر زبان. (خاقانی ۳۴۱) ○ به سودابه فرمای تا پیش اوی/ نثار آورد گوهر و مشک و بوی. (فردوسی^۳ ۴۶۸) ■ **نثار افشاندن** (قد.) شاباش کردن: به شاهی بر او آفرین خواندند/ نثار شهی بر وی افشاندند. (فردوسی^۳ ۲۵۰)

■ **نثار بردن** (قد.) هدیه بردن و تقدیم کردن: نخست از همه‌کس که بُد نام‌دار/ جهان‌پهلوان بُرد پیشش نثار. (اسدی^۱ ۴۲۹)

■ **نثار قدوم کسی کردن** به‌پای او ریختن: حاضر بود هر چه در بساط دارد، نثار قدوم مهمانان عزیز خود کند. (قاضی ۱۲۰۵) ○ من دنیا و مانیها... را نثار قدوم... جوان‌مرد باگذشتی چون شما می‌کنم. (جمال‌زاده^۵ ۸۳)

■ **نثار کردن** ۱. فدا کردن (جان، خون): جان‌پازان و شهیدان خون خود را برای آزادی و استقلال ایران نثار کرده‌اند. ○ دل چه محل دارد و دینار چیست/ مدعیم گر نکم جان نثار. (سعدی^۳ ۵۱۹) ۲. تقدیم کردن، معمولاً همراه با افشاندن یا قرار دادن: جمعیت ازهرسو گل بسیار نثار آنها می‌کرد. (جمال‌زاده^۵ ۵۰) ۳. هدیه کردن؛ پیشکش کردن: چون مادرم مرا به ضریح نزدیک کرد و گفت: ببوس، نخستین بوسه

خود را به آفاری دادند که... (دریابندری^۱ ۱۲) ۵ اول و هله‌ای که من به این استعاره برخورددم... به نظر من خیلی نجسید ولی بعدها به قدری این استعاره برای پروراندن این مفهوم استعمال شده‌است که نجسی سابق را دیگر ندارد. (مستوفی ۲۷۱/۲ ح.)

نحر nahr (قد). ۱. معدوم کردن؛ از بین بردن: هرکه نیک‌انجامی کار جوید، اول پای برگردن نفس نهد و آرزوهای او در نحر نهد بشکند. (دراوینی ۳۶۱) ۳. قربانی کردن؛ ذبح کردن: اسحاق شو در نحر ما، خاموش شو در بحر ما/ تا نشکند کشتی تو در گنگ ما، در گنگ ما. (مولوی^۲ ۸/۱)

نحس nahs ۱. بد؛ ناجور؛ آزاردهنده: یک شب چنان هوای نحسی شد که هفده نفر را خفه کرد. (آل‌احمد: سنگ‌پرگوری ۷۶: نحفی ۱۴۰۲) ۲. شرور؛ بهانه‌گیر؛ بداد: عجب بچه شیطان و نحسی است. ۵ بچه که نحس باشد و زیاد گریه کند، شب چهارشنبه‌سوری سه مرتبه او را از زیر تقاره‌خانه رد بکنند. (هدایت^{۱۲} ۳۱)

• **نحس شدن** ناآرام و بهانه‌گیر و شرور شدن: بچه‌ها نحس شده بودند. (آل‌احمد^۳ ۲۵) **نحسی** n-i بهانه‌گیری؛ بدادایی؛ بداخلاقی: همیشه جلو قهوه‌خانه‌ها یکی‌دو زن با بچه به بغل دیده می‌شدند که اطفالشان... به نحسی و گوش‌درد و مثل آن دچار شده بودند. (شهری^۲ ۲۵۴/۲)

• **نحسی کردن** بهانه‌جویی کردن؛ بدادایی کردن: نحسی می‌کرد و شیر نمی‌خورد. (حاج‌سیدجوادى ۱۱۰) ۵ از کار آدم‌های بزرگ هیچ سردر نمی‌آورد و برای همین بود که می‌خواست لیج کند، نحسی کند، همه چیز را به هم بریزد، و بزند زیر گریه. (میرصادقی^{۱۰} ۵۹) ۵ برای این‌که نوزاد... نحسی نکند... یک فاشق شربت کوکنار [به او] می‌خوراندند. (کتیرایی ۶۸-۶۹)

نخ nax

• **نخ کشیدن** (برکشیدن) (قد). صف بستن: بجوشید لشکر چو موروملخ/ کشیدند از کوه تا کوه نخ. (عنصری ۱۹) ۵ بدان اندکی برکشیدند نخ/ سیاهی به

الفت نمی‌گیرد؛ مقر. بجوش: دختر دیرآشنا و نجوشی است. ۵ خودرأی و کله‌خشک و بدتر از آن کینه‌ای و نجوش بود. (افغانی: شوهرآخو خاتم ۴۶: معین) **نجومی** nojum-i بسیار بزرگ: با ارقام نجومی سروکار دارد.

نجویده na-jav-id-e به صورت مبهم و در پرده یا بدون تأمل و سنسجیده: پلوتوس... مانند تو حرفش رانجویدمی‌گفت. (جمال‌زاده^۷ ۵۰)

نجیب najib (قد). ۱. دارای نژاد خوب (اسب، شتر، و مانند آنها): با آن قیل شتر ماده نجیبی هم بود که به همان‌گونه آراسته بودند. (نفیسی ۴۸۰) ۵ شتر نجیب هیچ‌جای چنان نباشد که در آن بیابان. (ناصرخسرو^۲ ۱۱۵) ۳. اسب یا شتر دارای نژاد خوب: یک روز نشست بر نجیبی/ شد در طلب چنان غریبی. (نظامی^۲ ۱۹۹) ۵ همی‌راندم نجیب خویش چون باد/... (منوچهری^۱ ۵۵)

نجیب‌خانه n-xāne فاحشه‌خانه: آخر، دریا و دور بودن از زن، حاجت دارند... وقتی که حاجت است، آدم باید علاج کند... توی چین، یا آن‌ورها به‌هر صورت توی نجیب‌خانه. (گلستان: شکوفای ۴۵۹) ۵ خیلی جوان‌ها هستند که نمی‌توانند زن بگیرند... اما در نجیب‌خانه‌ها... باز است. (آل‌احمد^۵ ۶۵)

نچسب na-časb ۱. ویژگی آن‌که دیگران در معاشرت با او احساس ملال می‌کنند: ازدحام کسبه غریبومی غریبی بداخم نچسب بداخلاق. (شهری^۲ ۲۲۸/۳) ۵ من اصلاً خودخواه و نچسب هستم. (هدایت^{۲۵} ۲۵) ۲. زشت؛ نادل‌نشین: به اتاقلش رفت... و جلو آینه‌لدی... به خود نگاه کرد. این گونه‌های برآمده و استخوانی... این قیافه نچسب... دلش گرفت. (میرصادقی^۶ ۲۴) ۵ معبری بی‌لطف نچسب... ساختند. (شهری^۲ ۲۴۶/۲) ۳. ویژگی نسبت نادرست؛ غیرواقعی؛ نادرست: شاهد می‌آورند و چیزهای نچسب به او نسبت می‌دادند. (مستوفی ۳۰۷/۲)

نچسبی n-i غیردل‌نشین بودن: در این سال‌ها هیجان و التهاب‌های بی‌پایه نمایش‌نامه‌های رومانتیک و سردی و نجسبی بیگانه‌وار نمایش‌نامه‌های بدل کلاسیک جای

کردار موروملخ. (فردوسی ۷۲۶^۳)

■ **نخ و سوزن زدن** خیاطی کردن؛ دوخت و دوز کردن: من بی‌چاره هستم که با این چشم‌های لت خورده‌ام باید نخ و سوزن بزنم. (هدایت ۷۸^۴)

■ **به نخ کشیدن** رام کردن؛ به‌زیر سلطه درآوردن: این وصله‌ها به تو می‌چسبند! تعریف کن بینم! چندتا دختر به نخ کشیده‌ای؟ (علی‌زاده ۷۱/۲)

■ **توای نخ چیزی (کاری) بودن (رفتن)** هنگامی به کار می‌رود که بخواهند توجه و علاقه‌مندی کسی را به آن بیان کنند: آن را بررسی کردن؛ به آن علاقه‌مندی نشان دادن: تو نخ کارهایش رفتی؟ یک پا هنریشه است. (← میرصادقی^۳ ۲۶۱) در تمام این مدت آقای فرنکی‌مآب... با احم و تخم توی نخ خواندن رومان شیرین خود بود. (جمال‌زاده ۳۲^{۱۸})

■ **توای نخ کسی بودن (رفتن)** هنگامی به کار می‌رود که بخواهند زیرنظر داشتن کسی را همراه با علاقه‌مندی و توجه به او بیان کنند؛ به او توجه داشتن؛ اعمال او را زیرنظر گرفتن: همسایه‌ها از حال هم‌دیگر خبر نداشتند و توی نخ هم‌دیگر نبودند. (مدرس صادقی ۱۴۹) می‌دانی حاجی برایت ناراحت است، خیلی تو نخت است. (← میرصادقی^۸ ۱۴۹) کسی توی نخ من نیست. (فصیح^۱ ۲۵۴) حسابی رفته تو نخ مادام. (عبداللهی: شکوفای ۳۳۰)

■ **نخالگی** noxāle-gi نخاله نخاله بودن؛ بی‌مصرف بودن: چون برادر یا پسرعمویش رئیس‌الوزرا شده‌بود، این آقا هم مثل آستین پوشتین که با بی‌مصرفی و نخالگی جزو لاینفک پوشتین است، باید وزیر باشد. (مستوفی ۳۸۳/۲)

■ **نخاله** noxāle ۱. آن‌که رفتار و کرداری همراه با بی‌ادبی، لوسی، و گستاخی دارد؛ بی‌ادب و گستاخ: تپ آخر نخاله‌ها هستند. (فصیح^۱ ۱۲۷) وقتی مدیر مدرسه می‌خواست نخاله‌های مدرسه را جلو صف خفت بدهد، او را صدا می‌کرد... و پس‌گردنی می‌زد. (کاظمیه: قصه‌های کوچۀ دل‌بخواه ۶۹: نجفی ۱۴۰۳) ۲. بنجل؛ بی‌مصرف: مانند یک چیز نخاله، وازده و

بی‌خود از جامعه آدم‌ها رانده شده‌بودند. (هدایت ۵۷^۳)

۳. زشت؛ بدقواره: کفش‌های نخاله مادرم سنگین است و لیز می‌خورد. (شاملو ۲۶) ○ با... نیم‌تنه کلفت قهوه‌ای و کفش‌های نخاله با رعیت‌هایش سروکله می‌زد. (هدایت ۱۲۳^۹) ○ امروز از طبقه متوسط هم کسی آن قالی را در اتااش نمی‌اندازد. نخاله است و به اصطلاح خرسکه. (مخبرالسلطنه ۳۸۹)

■ **نخبه** noxbe دانا؛ باهوش؛ زیرک؛ نخبگان... به‌راه‌برندگان فکری یک کشور [اند]. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۷)

■ **نخراشیده** na-xarāš-id-e ۱. ناخوش آیند (صدا): [کمال] می‌خواست آواز بخواند اما صداهای نخراشیده و ناهنجاری از دهانش بیرون می‌آمد. (میرصادقی^۶ ۱۳۹) ○ از بام حمام مجاور صدای یکی از مقدسین محل به‌گوش می‌رسید که با صدای نخراشیده مشغول مناجات بود. (جمال‌زاده ۱۷۰^{۱۶}) ۲. زشت؛ زمخت: کارهای دستی عبارت بود از... میز و صندلی‌های چوبی که برای عروسک‌ها هم نخراشیده بود و قاب‌های مثبت‌کاری... و برای همین خرت‌وخورت‌ها چه‌قدر ارمیوی مصرف شده‌بود. (آل‌احمد ۱۱۲^۵-۱۱۳)

۳. تنومند و بدقواره: زن گفت که عرب نخراشیده‌ای از پشت حرم تا همین در هتل دنبالش کرده‌است. (شهری: حاجی‌دوباره ۱۴۹: نجفی ۱۴۰۳) ○ قزاق نخراشیده دیگری... میج حبیب را گرفته و با قوت تمام او را از گاری کشید پایین. (جمال‌زاده ۸۵^{۱۸}) ○ [میرزا] مردی بود عرض و طولش یک‌سان، ابروانش سیاه و انبوه ریشش نتراشیده و تنه‌اش نخراشیده. (میرزا حبیب ۱۹)

■ **نخل** naxl (قد). درخت: زبان پاک بُود لازم دل روشن / که برگ از ید بیضاست نخل آیتن را. (صائب^۴ ۱۵۵) ○ پرورم دانش، برای میوه نخل بید را / یختگان را خنده می‌آرد ز فکر خام من. (میرزا رضی دانش: آندراج) ۲. **نخل بستن** (قد). ۱. کاشتن نخل: منم آن سحرپرداز عجب‌کار / که بستم نخل این خرما بی‌خار. (امیرحسینی ۲۰۱) ۲. آراستن محفظه چوبی بزرگ آراسته به آشکال و اشعار مذهبی، پارچه، آینه، شمشیر، خنجر، و مانند آنها که در

■ **نخود نخود**، هرکه رَوَد خانه خود برای بیان پایان یافتن چیزی یا کاری و خواستن عذر کسی یا کسانی که در جایی گرد آمده‌اند، به کار می‌رود: جفت به خلاف بچه زود آمد، خورشید بند ناف را برید... [گفت:] نخود نخود، هرکه رَوَد خانه خود. (مخملباف ۲۲)

■ **نخودِ هر (همه) آش (آشی)** فضول: گفتم: آخر اسم شریف آقا را ندانستیم... یواشی تو گوشم گفت: نخود همه آش! (دهخدا^۱ ۱۲۰)

■ **نخودِ هر (همه) آش (آشی) بودن (شدن)** در هرکاری با فضولی مداخله کردن: گروهان صوری... نخود هر آش بود و برای دسته پنجاه و چهار نفری اش امپراتوری بود با قلم‌روی به وسعت نصف یک آسایشگاه. (طاهری: شکوفایی ۴۷۱) ○ من در دل خود چنین گمان می‌کردم که او چیزی جز مسائل پهلوانی نمی‌داند ولی اکنون می‌بینم که نخود هر آشی می‌شود. (قاضی ۷۹۸) ○ یک تن از مجلسیان که... نخود هر آشی بود... در نظر من نقش فضول آقا را داشت. (جمال‌زاده^۸ ۲۵۷) ○ حاجی... سرزبان دار، پررو و نخود همه آش بود و به زبان هرکس می‌توانست صحبت بکند. (هدایت^{۵۹})

■ **خود را نخودِ هر (همه) آش (آشی) کردن** در هرکاری فضولی کردن: برای چی این‌قدر پایبج همه می‌شود و خودش را نخود هر آشی می‌کند؟ (← میرصادقی^۳ ۱۴۰) ○ حالا تو چه می‌گویی که خودت را نخود هر آش می‌کنی؟ (← شهری^۱ ۲۶۳)

■ **نخودچی** n-tçi کوچک و ریز: چشم‌ها دارد نخودچی، ابرو ندارد هیچی. (دهخدا^۳ ۶۱۶)

■ **نخودسیاه** noxod-siyāh

■ **کسی را دنبال (پی، عقب) نخودسیاه فرستادن** هنگامی به کار می‌رود که بخواهند شخص مزاحم را به بهانه‌ای به بیرون رفتن از جایی وادارند، یا او را به دنبال چیزی خیالی و دست‌نیافتنی بفرستند: دختر، برو بین مامان چه کارت دارد... منوچهر گفت: فرستادمش پی نخودسیاه، بلند شو برویم. (میرصادقی^۶ ۸۳) ○ گفتم امروز جمعه است، برو با بچه‌ها بازی کن... درواقع خود را از سماجت

روزهای عاشورا گروهی از مردم آن را بر روی دوش حمل می‌کنند: خار موگان را به چشم کم مبین دیگر کلیم/ چار موسم از گلش نخل شهیدان بسته‌ایم. (کلیم ۲۸۴) ۳. ساختن درخت با موم، کاغذ، پارچه، و مانند آنها و تزیین کردن آن: همه نخل‌بندان بخایند دست/ ز حیرت که نخلی چنین، کس نیست. (سعدی^۱ ۱۷۴)

■ **نخلِ موم (مومین)** (قد.) تنه شمع: روی گرمی چو بنییم به کس و نشویم/ نخل مومیم به‌جز شعله که چنید بر ما؟ (کلیم: آندواج)

■ **نخل‌بند** n-band باغبان: نخاله به‌قول محدث یعنی نخل‌کاران یا نخل‌بندان. (آل‌احمد^۲ ۴۰) ○ بندهای رطب از نخل فروآویزند/ نخل‌بندان قضاو قدر شیرین‌کار. (سعدی^۳ ۷۱۹)

■ **نخ‌نما** nax-na(e,o)mā ۱. کهنه و قدیمی یا فاقد اهمیت: روش‌های نخ‌نما. ○ فیلم پایانی بسیار نخ‌نما دارد. ۲. حساس؛ لطیف: خاتم... با خاطر شفاف و ضمیر نخ‌نمایی که دارد همه را خوب می‌بیند. (جمال‌زاده^۱ ۸۰)

■ **نخ‌نما شدن** کم‌پشت شدن: موهای سرت هم که نخ‌نما شده [است]. (مروفی ۲۹۱)

■ **نخ‌خوانده‌ملا** na-xān-d-e-mollā ناخوانده‌ملا →: فلانی خیلی اظهار فضل می‌کند ولی از آن نخ‌خوانده‌ملا هست. ○ درست‌وحسابی درس نخ‌خوانده‌بود... ناچار نخ‌خوانده‌ملا بود. (آل‌احمد: یک‌چاه‌ودوچاله ۲۲: نجفی ۱۴۰۳)

■ **نخوت** ne(a)xvat

■ **نخوت فروختن** (قد.) فخرفروشی کردن؛ تکبر کردن: ای توانگر مغروش این‌همه نخوت که تو را/ سر و زر در کف همت درویشان است. (حافظ^۱ ۳۵) ■ **نخود** noxod مقدار کم و ناچیز: این چه آب‌گوشی است که فقط یک نخود گوشت دارد؟! ۱

■ **نخود تو [ی]** شله‌زرد بودن حضور بی‌جا یا نامتناسب داشتن: آقایان لباس رسمی و فراق هم همراه نیاورده‌بوند تا در سر میز نخود توی شله‌زرد نباشند. (مستوفی ۱۴۱/۲)

الحمد لله ندار هم نیستند. (حاج سیدجوادی ۳۹) ○ تو این درودهای زنهای نداری هستند که اگر آدم زیر پایشان بنشیند و از زرق و برق شهر بگوید، به دست و پا می افتند. (محمدعلی ۴۹) ○ همه دارایی خودش را به مردم ندار و تنگ دست بذل و بخشش می کرد. (هدایت ۵۲) ۲. صمیمی.

■ **با کسی ندار بودن** با او صمیمی بودن: با آنها ندار بوده نزدیکی [داشت]. (شهری ۲/۲۵۰) ○ همسایه... نظر سونی نسبت به هم کار ضعیف همسایه خود داشت و اکثر باهم ندار بودند. (مستوفی ۳/۳۱۷ ح.).

■ **با کسی ندار شدن** با او صمیمی شدن: پیرمرد سر صحبت را باز کرد... و خلاصه در مدت کمی باهم ندار شدند. (مدنی ۱۰۰)

نداری n-i صمیمیت: در عالم نداری، رازش را به من گفت. ○ بعد از یک عمر نداری حالا ما غریبه شده ایم؟

ندانم کار na-dān-am-kār ویژگی آن که از روی ناآگاهی کاری را انجام می دهد: چرا به جای یک منشی ندانم کار، یک منشی بلسابقه استخدام نمی کنی؟

ندانم کاری n-i انجام دادن کاری از روی ناآگاهی: جوانیت را به پایش بریز و آخرش هم بنشین و غصه ندانم کاری دختری تحصیل کرده را بخور. (محمدعلی ۹۱) ○ ازهرسو سروصدا بلند گردید که خیرسری و ندانم کاری و جهالت و چشم و هم چشمی ابلهانه تاکی و تاجند؟ (جمالزاده ۱/۱۷۲) ○ خسارت بی کارگی و ندانم کاری آنها از همه چیز بیشتر است. (مستوفی ۳/۲۰۰)

ندبه nodbe شکایت؛ گِلِه: کم مؤلفی را در این زمان می توان یافت که... از قدرنشناسی ابنای زمان سخن به میان نیاورده باشد... اما این ندبهها تنها از ناتوانی نیست، بلکه غرضی دیگر در آن پنهان است. (خانلری ۳۱۸)

ندیدیدید na-did-ba-did آن که هنگام رویارویی با چیزهای تازه دچار حرص و ولع می شود یا حرکات و اعمال نوکیسگان را از خود نشان می دهد یا آن که تازه چیزی را دیده است

کودکانه اش را ساختم و دربی نخودسپاهش فرستادم. (جمالزاده ۴۶) ○ بی بی خانم... بعد از ناهار رقیه را عقب نخودسپاه فرستاد و موضوع را با همه در میان گذاشت. (علوی ۵۱)

نخودی noxod-i ۱. ریز و کوچک: گوشت چنگ زده را کوفته، سرگنجشکی های ریز نخودی درست [کنند]. (شهری ۲/۱۵۴) ○ انواع و اقسام عنکبوت ها... با سر و بدن های نخودی... تارها تنیده اند. (جمالزاده ۵/۹۸/۱) ۲. ویژگی آن که در بازی یا جمع بزرگ ترها شرکت می کند اما در شمار شرکت کنندگان اصلی نیست: بیابید وسطی بازی کنیم، مریم نخودی است.

■ **نخودی خندیدن** آهسته خندیدن معمولاً به قصد تمسخر: شانه هایش را بالا انداخت نخودی خندید. (میرصادقی ۳/۱۱۰) ○ به بخت و اقبال نخودی می خندد. (جمالزاده ۲۳۷)

نخور na-xor خسیس؛ بخیل: فلانی با آن همه درآمد آدم نخوری است. ○ رقیقش از آن حاجی های خسیس و نخور بازار است. (مدنی ۸۹-۹۰)

نخورد n-d

■ **نخورند داشتن** قطعی بودن؛ مسلّم بودن: نخورد ندارد که این نوع مروارید باعث تنزل قیمت مروارید حقیقی طبیعی خواهد شد. (مبنی ۱/۱۶) ○ آنها می که بختشان یاری می کرد، سوار لوله توپ می شدند... نخورد نداشت که تا سال دیگر به مرادشان می رسیدند. (هدایت ۱۱)

نخوری na-xor-i خسیسی؛ بخیلی: مخارج [تمیجه] از طریق نخوری و سخت گیری به خود و پس انداز حقوق ماهی ده دوازده قران تأمین شده بود. (شهری ۲/۲۲۶)

نفا nedā

■ **نفا دادن** خبر کردن؛ اطلاع دادن: هر وقت خواستی بروی، نفا بده من هم بیام.

■ **به کسی نفا دادن** او را باخبر کردن: اگر خبری شد، ندایی هم به من بده.

ندار na-dār ۱. فقیر؛ تهی دست؛ مقر: دارا:

• **نذر بندی کردن** شرط بندی کردن: روزی یک تن از زنود شهر از که از حضرت والا دل پری داشت با دوستان و رفقا نذری کرد که پس از غروب از حضرت والا دیدن نماید. (جمالزاده ۱۱۴۴)

نذر شکن nazr-šekan (قد.) عهد شکن: با چنین عاللان نذر شکن / جز چو پیغمبران نذیر مباش. (سنایی ۲ ۳۲۴)

نذری nazr-i مفت؛ مجانی: یک اتومبیل رسید و ما را نذری سوار کرد و به شهربان رساند.

نر nar ۱. نیرومند؛ قوی: کار هر بز نیست خرمن کوفتن / گاو نر می خواهد و مرد کهن. (۹: دهخدا ۱۱۸۲۳)
• عجایب ره عشق ای رفیق بسیار است / زبیش آهوی این دشت شهر نر بودید. (حافظ ۲ ۴۶۲). ۲. (قد.) خالص در امری؛ کامل: من بنده آن عشق کو نر بؤد و صادق / کز چستی و شبخیزی از مه کلهی یابد. (مولوی ۲/۲۴۰)

نوخ nox

• **نوخ بستن** (قد.) تعیین قیمت کردن: شود در فکر قیمت دل شکسته / که ساقی ازل این نرخ بسته. (زلالی: آندراج)

نرد nard

• **نرد باختن** (قد.) بازی کردن: گردگانی چندش اندر جیب کرد / که تو طفلی، گیر این می باز نرد. (مولوی ۱/۳۰۶)

• **نرد چیزی (کاری) باختن** به آن پرداختن: به آن مشغول شدن: من و خاتم سلطان هم تا آن زمان از زیر کرسی نرد عشق می باختیم. (شهری ۳ ۲۷۲) • عاشقان نرد محبت چو به دلبر بازند / شرط عشق است که اول دل و دین دریازند. (محتشم ۵۲۵) • جمعی امرای اشرافی خواستند که نرد دغایی بازند، در شش در فعل بد خود گرفتار شدند. (حافظ ابرو: گنجینه ۱۸۲/۵) • این من و ما بهر آن بر ساختی / تا تو با خود نرد خدمت باختی. (مولوی ۱/۱۰۹)

• **نرد راست** فیامدن (قد.) کار درست انجام نشدن: گر نگوییم آن نباید راست نرد / ور بگوییم آن دلت آید به درد. (مولوی ۱/۵۲۷)

و از دیدن آن متعجب شده است: - او. چه ساختمانی، ببین چند طبقه است! - چه خبره؟ مگر تاحالا برج ندیدی ندیدیدی؟! • خسته شدم از پس ندیدیدید شهرستانی دیدم که بویی از آداب معاشرت نبرده اند. (محمد علی ۴) • من هیچ خوش ندارم نشان هایم را روی دوشم بگویم مثل آدم های ندیدیدید. (آل احمد ۶ ۲۳۰) • گمان می کنید عرب های ندیدیدید به این زودی از اختارات خودشان دست می کشند؟ (هدایت ۱۲۷۷)

ندیده na-did-e

• **ندیده و نشناخته** ندیده و نشناخته - : ندیده و نشناخته عشق چشم و ابرویش شدی؟ (- میر صادقی ۴۱)

ندیده و نشناخته n-na-š[e]nāxt-e ۱. نا آشنا؛ غریب: برای دلماد این دشوارترین اوقات بود که... با دختر ندیده و نشناخته بخواد راه آشنایی باز [کند]. (شهری ۳/۱۳۴) ۲. بی اطلاع؛ ناهوشیار: مرد... چنین بی پروایی و جسارتی را از زن جوان ندیده و نشناخته انتظار نداشت. (شهری ۱ ۲۴) ۳. بدون آشنایی و شناخت: ندیده و نشناخته، بروم چه بگویم؟ • ندیده و نشناخته، چه طور از او کمک بخواهم؟

نذر nazr

• **نذر بستن** شرط بستن: نذر می بندم چنان دکتر را بجاورم و ببرم که اصلاً شاه باجی خاتم بو نتزد. (جمالزاده ۹۱-۹۲) • من نذر می بندم که این آقایان تا به حال یک دینار از بابت سهم خود راجع به آبی که به اسکناس ما بسته اند، نپرداخته باشند. (مستوفی ۳/۴۵۷)
• **نذر کسی کردن** ۱. به او گفتن: به او تحویل دادن؛ نثار او کردن: طوماری از آن فحش های آپنکشیده... نذر جدوآباد (آیا) این و آن کرد. (جمالزاده ۱۸ ۲۸) ۲. تحویل او دادن؛ به او دادن: این گوشت را... همین جوری نذر ما نکرده اند. (آل احمد: پنج داستان ۸۶-۸۷: نجفی ۱۴۰۶)

• **نذرونیاز صدقه**؛ اعانه: اگر من نبودم، حالا اینها بایست توی بازار چه... نذرونیاز جمع کنند. (پهلوان: تشریفات ۷۵: نجفی ۱۴۰۷)

نذربندی n-band-i شرط بندی.

زله‌ای؟ (مولوی ۱۸۵/۵) علم‌دان خاصه خدا آمد /
 علم‌خوان شوخ و نرگدا آمد. (سنایی ۳۱۷)
نورگس narges (قد.) چشم: نورگس عریده‌جوی و
 لبش افسوس‌کنان / نیم‌شب دوش به بالین من آمد
 بنشست. (حافظ ۲۰) می حرام است ولیکن تو بدین
 نورگس مست / نگذاری که ز پیشست برود هشیاری.
 (سعدی ۵۹۲) ... بسی آب خونین ز نورگس بریخت.
 (فردوسی ۱۷۲۶)
نورگس‌دان، **نورگسدان** n.-dān (قد.) چشم: امشب
 ای دل‌دار خواب‌آلود من / خواب را رانی ز نورگس‌دان؟
 یلی. (مولوی ۱۷۰/۶)
نورگسه narges-e (قد.) ستاره: من بر این ایوان خضرا
 در هزاران نورگسه / چشم حیرت بازمانده کاین چه نقش و
 آن کدام؟ (خواجو ۹۳) در کام صبح از ناف شب مشک
 است عمدا ریخته / زین هزاران نورگسه بر سقف مینا
 ریخته. (خاقانی ۳۷۷)
نورگی narges-i (قد.) عشوه به صورت زبان
 بیرون آوردن معشوق در مقابل عاشق: به هنگام
 تکلم نورگی‌های تو را نازم / که آری هم‌چو برگ گل
 زبان را از دهن بیرون. (بافرکاشی: آندراج)
نورم narm ۱. آهسته؛ آرام؛ مقر: بلند: چشمش
 برقی زد و لبش به خنده نرم و اشد. (اصغری: شکوفایی
 ۵۸) چه خوش باشد آواز نرم حزین / به گوش حریفان
 مست صبح. (سعدی ۱۲۱) بفرمودشان تا نوازند
 گرم / نخواستندشان جز به آوازی نرم. (فردوسی ۲۵) ۲.
 خوش‌آیند و دل‌نشین: موسیقی نرم و شیرین
 هم‌چنان در اثنای پخش بود. (میرصادقی ۲۲۲) ۳.
 انعطاف‌پذیر: طبیعت نرم و سریع‌الانفعال ایرانی
 غیراز طبیعت سخت و نفوذناپذیر عربی است. (مستوفی
 ۱۱۰/۳) بگرد این گنبد گردنده چه چیز است محیط؟ / نرم
 چون باد و یاسخت چو خاک و حجر است؟ (ناصرخسرو ۸
 ۱۳۹) ۴. مهربان؛ رؤف: میرزاتصراالله‌خان
 مشیرالدوله مردی نرم با دمی گرم به‌جای او آمد.
 (مخبرالسلطنه ۱۴۱) آفرین بر دل نرم تو که از بهر
 ثواب / کشته غمزه خود را به نماز آمده‌ای. (حافظ ۱
 ۲۹۲) سفد ناحیتی است که... نعمتی فراخ و آبادان

■ **نود را کژ باختن** (قد.) کار نابه‌جا و نادرست
 انجام دادن: دوست از دشمن همی‌نشناخت او / نود را
 کورانه کژ می‌باخت او. (مولوی ۲۴۰/۲)
نودبان nard[-e]-bān (قد.) پله نردبان: عیار گفت
 که بی چراغ نتوانم رفتن، چراغ برگردند، چون نردبانی چند
 به شیب آمد، باد تند بهمید. (بیغمی ۸۶۶)
 ■ **نودبان بر (به) راه افکندن (نهادن)** (قد.)
 سخن گفتن در طول راه تا راه کوتاه به‌نظر آید:
 مکن عمر را در خموشی تباه / ز گفتار نه نردبانی به‌راه.
 (طالب‌آملی: آندراج) به‌گوشم کش چو گوهر داستانی /
 چو موج افکن براین‌ره نردبانی. (سلیم: آندراج)
 ■ **نودبان، پله‌پله** برای بیان انجام دادن کاری
 همراه با صبر و حوصله یا رعایت کردن مراتب
 امری به کار می‌رود: زمانی می‌رسد که می‌توانی
 مسئله‌های آخر کتاب را هم به‌راحتی حل کنی، نردبان،
 پله‌پله! اول باید از رئیس دفتر وقت بگیری که آقای
 مدیر را ملاقات کنی، نردبان، پله‌پله!
 ■ **نودبان ترقی** وسیله پیش‌رفت: همواره از
 کمونیست‌ها برکناری داشت ولی... آنان را نردبان ترقی
 خود ساخته بود. (مصدق ۳۴۱) مردمان کوتاه‌نظر و
 حمق‌ای تنبل مسخرگی و هرزگی را نردبان ترقی و
 موفقیت تشخیص می‌دهند. (مسعود ۱۱۴)
 ■ **نودبان دزدها** دارای قد بلند؛ شخص بلندقد:
 حمیدخان، نوکرتم، صدایم نکن نردبان دزدها! (←
 میرصادقی ۲۴۵)
 ■ **نودبان کسی را از زیر دار کشیدن** (قد.)
 نیست و نابود کردن او: لیک صبرم هست تا در زیر
 دار / نردبانت از زیر بکشد روزگار. (عطار ۱۳۱)
نورگی nar-ak-i آلت تناسلی جنس نر: قبحه که
 تنگ نمی‌ماند، اگر شده نرکی را بالای درخت چنار ببیند،
 می‌رود پایش می‌کشد. (← شهری: شکرخ ۵۵۶:
 نجفی ۱۴۰۷)
نورگدا nar-gedā ۱. خسیس: عجب آدم نرگدایی بود!
 انعام کارگرا را هم نداد. ۲. (قد.) گدای
 یال‌وکوپال‌دار و بی‌شرم و بی‌ادب: خوان روانم از
 کرم زنده کنم مرده به‌دم / کو نرگدایی تا بزد از خوان لطفم

[دارد] و مردمان نرم دین دار بسیارند. (حدود العالم ۱۰۷)
 ۵. (قد.) آسان؛ سهل: نیست درسم نرم، سخم
 اوفتاد/ ز آنکه درپیش است چوب اوستاد. (عطارد ۳۷۵)
 ۶. (قد.) دارای شدت کم؛ ملایم: ذات‌الریه... نشان
 وی آن بُود که تبی بُود نرم مانند تب بلغمی. (اخوینی
 ۳۳۳)
 ۷. (قد.) دارای حرارت کم: همه را یک
 شبان‌روز اندر آب باران ترکند پس به آتش نرم پزند.
 (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱) ۸. (قد.)
 دارای توان یا قدرت کم: عشق کار نازکان نرم
 نیست/ عشق کار پهلوان است ای پسر. (مولوی ۱۱/۳)
 ۹. (قد.) آرام؛ ساکت: فیروزشاه گفت: نرم باشید و
 هیچ خوف مکنید. (بیغمی ۸۶۷) ۱۰. (قد.) صاف؛
 صیقلی: شرک در امت من پوشیده‌تر است از رفتن
 مورچه خُرد در شب سیاه بر سنگ نرم. (ابوالفتح:
 لغت‌نامه^۱) ۱۱. (قد.) کُند: سرت را ز تاج کیان شرم
 باد/ به رفتن پی اخترت نرم باد. (فردوسی^۲ ۲۴۸) ۱۲.
 (قد.) همراه با ملایمت: مرا خواری از پوزش و
 خواهش است/ وزاین نرم گفتن، مرا کاهش است.
 (فردوسی^۳ ۱۴۴۷)

۱۳. **نرم شدن** ۱. حالت تسلیم‌پذیر پیدا کردن؛
 تسلیم شدن؛ راضی شدن: وقتی معنی عرضه را
 پرسیدم، گفت: زن‌ها همه‌شان اول اور و ادا درمی‌آورند
 بعد نرم می‌شوند. (شهری^۲ ۱۵۹/۴) ۲. با همین حرف‌ها
 درخشنده‌خاتم آن‌قدر نرم شد تا عالیت رضایت داد...
 [که] دار قالی را کار بگذارد. (آل‌احمد^{۱۰} ۶۳) ۳.
 ناصرالملک... پس از سؤال و جواب زیاد، قدری نرم شد.
 (نظام‌السلطنه ۴۵۹/۲) ۴. (قد.) روان شدن؛ از
 پیوست درآمدن: اگر شکم نرم شود، همی با قراض
 طبشیر بگیرد. (اخوینی ۷۰۴) ۵. (قد.) خم شدن
 (گردن): از قدم درشت او نرم شدیمت گردنم/ تا چه
 کشد دگر از او گردن نرم‌سار من. (مولوی ۱۲۸/۴) ۶. زیر
 رکاب و عَلم فاطمی/ نرم شود بی‌خردان را رقاب.
 (ناصرخسرو^۸ ۹۴)

• **نرم کردن** ۱. وادار به تسلیم کردن: من رام
 آهنگ‌های عشقانه نشده‌ام بلکه بی‌احتیاطی و بی‌تدبیری
 خود من را نرم کرده‌است. (قاضی ۹۵۸) ۲. دشمن... با چند

کلمه حرف ملایم می‌توانست او را نرم کند. (مستوفی
 ۲۱۷/۱) ۳. بدین لگام و بدین زینت نفس بدخو را/ در
 این مقام همی نرم و رام باید کرد. (ناصرخسرو^۸ ۱۶۲)
 ۴. (قد.) خم کردن: مرگ اگرچه بس درشت و ظالم
 است/ گردن آن را نرم کردن لازم است. (عطارد ۱۴۴) ۵.
 (قد.) لینت دادن: توت ترش طبع را نرم کند.
 (جرجانی: ذخیره‌خوارزم‌شاهی: لغت‌نامه^۱) ۶. (قد.) آرام
 کردن: بشد منذر و شاه را کرد نرم/ بگسترد پیشش
 سخن‌های گرم. (فردوسی^۳ ۱۸۱۱) ۷. (قد.) ادب
 کردن: تا پیش از آن‌که دست زمانه تو را نرم کند خود به
 چشم عقل اندر سخن من نگری. (عنصرالمعالی:
 لغت‌نامه^۱) ۸. (قد.) به آهستگی ادا کردن: نرم کن
 آواز و گوش هوش به من دار/ تات بگویم چه گفت سام
 نریمان. (ناصرخسرو^۸ ۳۹۳)

• **نرم کردن کردن‌ها** (قد.) تنبیه و مطیع کردن
 اشخاص: نگاه باید کرد تا احوال ایشان برجه‌جمله
 رفته‌است و می‌رود و در عدل و خوبی سیرت... و
 پاکیزگی روزگار و نرم کردن کردن‌ها... و کوتاه کردن دست
 متغلبان... (بیغمی^۱ ۱۱۷)

• **نرم‌نوم** ۱. آهسته‌آهسته؛ اندک‌اندک: فطره‌های
 شبنم روی خوشه‌های یاس، نرم‌نرم، بخار می‌شد.
 (علی‌زاده ۲۸/۱) ۲. به آهستگی؛ به آرامی: بنشست
 نرم‌نرم و همی گفت زارزار/ با آشنا چنین نکند هرگز
 آشنا. (امیرمعزی ۳۵) ۳. همی‌راندند آن دو تن نرم‌نرم/
 (فردوسی^۳ ۲۳۰۱) ۴. (قد.) با ملایمت و نرمی:
 زدی دست بر پشت او نرم‌نرم/ سخن گفتی چرب و آواز
 گرم. (فردوسی^۳ ۲۳۱۴)

• **نرم و درشت** (قد.) ۱. سخنان ملایم و
 محبت‌آمیز همراه با سخنان درشت و
 تهدیدآمیز: بهرام رسولان را فرستاد و نرم و درشت
 پیغام‌ها داد. (ابن‌بلخی^۱ ۲۴۳) ۲. به استا و زند اندرون
 زردشت/ بگفته‌ست و بنموده نرم و درشت. (فردوسی^۳
 ۱۳۵۶) ۳. خوش و ناخوش: برسر این خواجه
 کارهای نرم و درشت گذشت. (بیغمی^۱ ۶۰۶) ۴. ←
 سرد • سرد و گرم: در عراق بسی پرده‌دری وززیده،
 تا به نهایند کارش بالا گرفته، نرم و درشت فراوان

چون موم. (نظامی ۱۰۳۲)

نرم دل شدن (قد.) مهربان شدن: گاه نرم دل و رحیم می‌شد... اسیران دشمن را می‌بخشود. (فلسفی ۲۵۷) جهان دار دارای جوشیده مغز/ تشد نرم دل زان سخن‌های نقر. (نظامی ۱۸۳۲)

نرم دلی n.-i (قد.) مهربانی: رقت یعنی نرم دلی و شفت نمودن بر ابناى جنس بروجهی که از مشاهده آلام و مکاره ایشان متأثر شود. (لودی ۲۶۵)

نرم رو narm-ro[w] (قد.) دارای حرکت آهسته و نرم: پیش او رو ای نسیم نرم رو/ پیش او پشیم، به رویش درنگر. (مولوی ۱۳/۳) در آب نرم رو منگر به خواری/... (نظامی ۱۸۹۳)

نرم زبان narm-zabān دارای گفتار ملایم و دل‌نشین: شعر... چون مادری مهربان و پدري نرم‌زبان... مسکن آلامشان باشد. (شهری ۱۸۶/۲) سعدالدوله کند و نرم‌زبان است. (مخبرالسلطنه ۱۴۵)

نرم‌زبانی n.-i. (قد.) ملایم و دل‌نشین سخن گفتن: هر که از نرم‌زبانی، نشود نرم دلش/ سخن سخت ز هر سنگ ملامت شوند. (صائب ۴۴۱)

نرم‌سار، نرم‌سار narm-sār (قد.) بردبار؛ حلیم: از قدم درشت او نرم شد دست گردنم/ تا چه کشد دگر از او گردن نرم‌سار من. (مولوی ۱۲۸/۴) چنان نرم‌ساری مباحث که در میان آبگینه روی چون مایع. (بهاءالدین خطیبی ۹۳/۲)

نرم‌سوم narm-som (قد.) رام؛ اهلی: ریاضتی که کُزه رام کند/ توسان را چنین لگام کنند... -برده‌پرور ریاضتش داده/ او خود از اصل نرم‌سوم زاده. (نظامی ۱۹۳)

نرمش narm-eš ۱. سازگاری؛ مدارا: در هر جامعه... افرادی گیرنده و اشخاصی دهنده واقع می‌شوند که حدود اندازه‌اش هم بستگی به غالبیت و مغلوبیت و حاکمیت و محکومیت و نرمش و خشونت آنها پیدا می‌کند. (شهری ۴۳۰/۲) توانین دهبوی ادیان باید حالت نرمش و انعطاف داشته [باشد]. (مطهری ۷۹/۴) حرکات بدنی که معمولاً بدون استفاده از وسیله و درجا انجام می‌شود و هدف آن

چشیده، تا به تصدّر رسیده [است]. (زیدری ۷۶)

نرم آهنی n.-ā(ā)han-i (قد.) زبونی؛ عجز: شد از گفته رای زن خشناک/ بیچید چون مار بر روی خاک... - که در من چه نرم آهنی دیده‌ای/ که پولاد او را پسندیده‌ای؟ (نظامی ۱۷۵)

نرم‌بو narm-bor (قد.) حیل‌گر: دل سنگین او از مکر پُر بود/ به‌غایت سخت‌خشم و نرم‌بر بود. (عطار ۶۱۴۸) نرم‌بروت narm-borut (قد.) مخنث؛ مأیون: همه را از این نوع دَم خداع درمی‌دمید، تا در آن نرم‌بروت سست‌شلوار گرفت. (زیدری ۸۶)

نرم‌تاب narm-tāb ملایم: در نور نرم‌تاب خورشید قطره‌های شبنم بخار می‌شد. (علی‌زاده ۵/۲)

نرم‌چشم narm-če(a)šm (قد.) بی‌حیا؛ بی‌شرم: درگذارد ز شرم مدعیان/ نرم‌چشمان چه سخت رویانند. (ظهوری: دیوان ۲۱۳؛ فرهنگ‌نامه ۲۴۸۸/۳)

نرم‌خوای narm-xu[y] خوش‌اخلاق؛ مهربان: این دختر... تا بخواهی... نرم‌خو [بود]. (جمال‌زاده ۵۵) .../ گل در مزاج لطف چو تو نرم‌خوی نیست. (امیرحسین دهلوی: لغت‌نامه^۱)

نرم‌خویی narm-xu-y(‘)-i خوش‌اخلاق بودن؛ مهربان بودن: کدام‌یک از اطوار و احوال او هست که از خردمندی و هوشیاری و آهستگی و نرم‌خویی... خالی باشد؟ (زیرن‌کوب^۱ ۳۶) نرم‌خویی و گرم‌گفتاری/ دانش بی‌غبار پنداری. (همام: دیوان ۴۵۳؛ فرهنگ‌نامه ۲۴۸۸/۳)

نرم‌خویی کردن (قد.) خوش‌اخلاقی از خود نشان دادن؛ مهربانی کردن: چه سازیم تا نرم‌خویی کنند/ ز بیگانه پوشیده‌رویی کنند؟ (نظامی ۲۲۷)

نرم‌دست narm-dast (قد.) چابک؛ ماهر: همه جنگ‌جوی و همه کینه‌خوی/ همه نرم‌دست و همه سخت‌روی. (۹: نظنزی ۵۵۰)

نرم‌دل narm-del (قد.) مهربان؛ مفرّ: سخت‌دل: زار گیرند بر احوال دلش نرم‌دلان/ که دلش سخت‌تر از صخره صفا بینند. (عراقی: کلیات ۷۷؛ فرهنگ‌نامه ۲۴۸۸/۳) از نرم‌دلان مُلک آن بوم/ بود آهنی آب‌داده

زسرگنشته خویش/ وز بلاها که آمد او را پیش.
(نظامی^۴ ۲۵۰)

نرم‌گوی [narm-gu-y] (قد.) نرم‌زبان →: این دختر... تا بخوای... نرم‌گو و نرم‌خو [است.] (جمال‌زاده^۳ ۵۵) پس آگاه با هندوی نرم‌گوی/ به سوگند و پیمان شد آزرمدجوی. (نظامی^۴ ۳۵۷) درشتی ز کس نشنود نرم‌گوی/ سخن تا توانی به آزرمدگوی. (فردوسی^۳ ۴۶۰) **نرم‌گونه** narm-gun-e (قد.) ملایم و خوش‌خلق: کوتوال... مردی نرم‌گونه و لکن بااحتیاط [بود.] (بیہقی^۱ ۶۰۳)

نرم‌گویی narm-gu-y(-i) (قد.) نرم‌زبانی →: در این زمان صلاح وقت در نرم‌گویی و خوش‌خویی است. (کاشفی‌سیزوری: گنجینه ۱۵۴/۶)

نرمه narm-e آرام؛ آهسته: [یدرم] چند نرمه‌سیلی به بناگوش و گونه‌هایش نواخت. (شهری^۳ ۱۰۵) **نرمه گوش** (قد.) ← بن = از بن گوش (بر. ۲): گویند مرا صواب‌رایان بهوش/ چون دست نمی‌رسد به خرسندی گوش - صبر از متعذر چه کنم گر نکم/ گر خواهم و گر نخواهم از نرمه گوش؟ (سعدی^۳ ۶۷۵)

نرمه‌باد n-bād باد ملایم: نرمه‌بادی خاک کف خیابان را روی خون می‌کشد. (محمود^۲ ۱۳۵) موهایش را نرمه‌بادی که می‌وزید، روی پیشانی‌اش ریخته‌است. (گلشیری^۱ ۵۲)

نرمه‌باران narm-e-bār-ān بارانی با قطره‌های بسیار ریز: نرمه‌باران آهسته‌آهسته زمین را نناک می‌کرد.

نرمه‌گاز narm-e-gāz فشار بر پدال گاز خودرو به صورت آرام و به میزان کم.

نرمی narm-i ۱. مهربانی؛ ملایمت؛ خوش‌رفتاری: مرحوم... اهل بغض و کینه نبود، بلکه اگر ایرادی می‌توانستند بر او بگیرند، نرمی و مملشات زیاد و بی‌مورد او بود. (مستوفی ۲۵۵/۲) اگر نادان به وحشت سخت گوید/ خردمندش به نرمی دل بجوید. (سعدی^۲ ۱۲۹) ۲. آرامی؛ آهستگی: و افور سفری‌اش را از کیف بیرون می‌آورد. آن را با نرمی و

آمادگی و تقویت عضلات، انعطاف‌پذیری، و رفع خستگی است. ۳. حرکت یا رفتاری همراه با ناز و کرشمه: رقص و نرمش‌های زنان... دل‌نشینم آمد. (شهری^۳ ۲۷۸)

نرم‌شانه narm-šāne (قد.) ۱. ناتوان؛ کم‌زور: از ظهوریست سخت بازویی/ کوه‌کن نرم‌شانه‌ای بوده‌ست. (ظهوری: آتدراج) ۲. فرمان‌بردار؛ مطیع: زنجیر زلف چاره دل‌های سرکش است/ این‌جا ز موم، سنگ شود نرم‌شانه‌تر. (صائب^۱ ۲۲۸۴)

نرم‌شمشیر narm-šamšir (قد.) سست؛ زیون: پدر گرچه با قوت شیر بود/ به کین خواستن نرم‌شمشیر بود. (نظامی^۴ ۱۲۹)

نرم‌گردن narm-gardan (قد.) فرمان‌بردار؛ مطیع: خورشید سرفکنده و مه خویش‌شناس/ مریخ نرم‌گردن و کیهان فروتن است. (انوری^۱ ۸۴) فلک تند و اختر توسن/ نرم‌گردن ز بخت رام تو باد. (مختاری ۴۸) **نرم‌گردن شدن** (قد.) فرمان‌بردار شدن؛ مطیع شدن: خراسان و مازندران در زیر سنگ‌های بلای این آسیای گردان نرم‌گردن شدند. (جویی^۱ ۲۶۹/۲) سوزنی در مدح وی با لافیت کشتی گرفت/ لافیت شد نرم‌گردن گرچه توسن بود گست. (سوزنی^۱ ۱۲۲)

نرم‌گردنی n-i (قد.) فرمان‌برداری: رسول فرستاده‌اند با هدیه و ظرایف فراوان و صلح خواسته و از خویش‌تن عجز و نرم‌گردنی نموده [اند.] (نظام‌الملک^۲ ۱۳۲)

نرم‌گردنی کردن (قد.) فرمان‌برداری کردن: گر وی به دست بخت نکیرد عنان چرخ/ جز نرم‌گردنی نکند چرخ توسنش. (سوزنی^۱ ۲۲۵)

نرم‌گفتار narm-goft-ār (قد.) نرم‌زبان →: نرم‌گفتارترینشان این‌که نهی از منکر ریش‌تراشی و امر به معروف ریش‌گذاری را از جمله وظایف هر فرد مسلمان می‌خواندند. (شهری^۳ ۱۲۶/۲) مشو نرم‌گفتار با زیردست /... (نظامی^۴ ۱۶۴)

نرم‌گفتاری n-i (قد.) نرم‌زبانی →: چون‌که ملهان زروی دل‌داری/ دید در پیر نرم‌گفتاری - کردش آگه

(۲۸۵)

نوه خور nar[r]-e-xar ۱. درشت هیكل، كریه، و نفهم (معمولاً دربارهٔ مردان): او... حق داشت كه نتواند... بهمهٔ یك نرهخر دیگر راء... سر سفره اش ببیند. (آل احمد^۴ ۱۹) ۵ تمام و قشش صرف برك و دوزك می شود تا از نرهخرها دل ریبایی بكند. (هدایت^۶ ۱۳۸) ۲. هنگام عصبانیت یا ناراحت بودن از كسی گفته می شود: نرهخر تاكی می خواهی بخوابی؟ نمازت قضا شد. (میرصادقی^۶ ۲۲۸) ۵ ناصر تبعیدی استكان عرق را می كوبد رو میز و فریاد می زند: نرهخر! (محمود^۱ ۵۹۵)

نوه شیرو nar[r]-e-šir (قد). جنگ جوی قوی: بدیدم تو را پادم آمد زیر/ سپه دار اسب افكن و نرمشیر. (فردوسی^۳ ۱۲۵)

نرهغول nar[r]-e-qul درشت هیكل و كریه (معمولاً دربارهٔ مردان): به خواستگاریم كه آمد، وقتی دیدم این قدر نرهغول و نكره است ازش خوشم نیلدم. (شاملو^۳ ۱۰۳) ۵ این مرتیكهٔ نرهغول هروقت می آید، سرش را پایین می اندازد و صافه می رود توی اندرون كه زن و بچه ها هستند. (هدایت^{۱۴})

نوی nar-i (قد). مردانگی؛ شجاعت: بشكستی از نری او سذ سكندری او/ زافرفته و پری او رویندها گشودى. (مولوی^۴ ۲۰۱/۶)

نزاكت nezākat (قد). آراستگی؛ زیبایی: از مشاهدهٔ رنگینی و نزاكت سخنش، گل و بلبل در رنگ باختن [است]. (لودی^۵ ۲۰۵)

نزاكت خیز n-xiz (قد). ظریف؛ لطیف: چمن دوستی آن گونه نزاكت خیز است/ كز غبار دل احباب بُود دیوارش. (سلیم: دیوان ۲۹۸: فرهنگ نامه ۳/ ۲۴۹۰)

نژده na-zad-e

۵ نژده رقصیدن منتظر دلیل یا بهانه نماندن و كاری را انجام دادن: می خواهی الآن شیون راه بیندازد. نژده خودش می رقصد. (مخملباف ۱۱۱) ۵ تو را خدا عزت جان صدايت را کوتاه كن كه اینها خودشان نژده می رقصند. (شهری^۱ ۱۳۰)

نزدیک nazd-ik ۱. دارای رابطهٔ خوب در دوستی یا فاصلهٔ كم در خویشی: امشب در خانهٔ

نوازش باز می كرد. (اسلامی ندوشن ۱۴۶) ۳. روانی؛ آسانی: روغن كاری باعث نرمی حركت چرخ دنده ها می شود. ۴. چستی؛ چالاكی: كافى بود كه در خانه ای باز باشد، در یك چشم به هم زدن وارد می شدند، چیزی زیر جامهٔ پُرجین لایه لا دار خود پنهان می كردند و به نرمی یك مارمولك بیرون می خیزدند. (اسلامی ندوشن ۱۸۱) ۵ بم بودن (صدا)؛ مقد. تیزی: مقصود از فرازونشیب یا پستی و بلندی كه شعبه نام نهاده اند، نرمی و تیزی آواز است. (مشحون ۲۶۵) ۶. (قد). آهستگی؛ متانت: مرا پرسید آن سلطان به نرمی و سخن خایى/ عجب، امسال ای عشق بدان اقبال كه آیی؟ (مولوی^۴ ۲۳۶/۵) ۵ نخستین به نرمی سخن گوی باش/ (فردوسی^۳ ۶۸۳) ۷. (قد). چاره گری و تدبیر: چو شاید گرفتن به نرمی ديار/ به پيكار خون از مشامی ميار. (سعدی^۱ ۵۲) ۵ به «نرمی» ظفر جوی بر خصم جاهل/ كه گه را به نرمی كند پست باران. (ناصر خسرو^۸ ۳۶۴) ۸. (قد). سهولت؛ آسایش: جز ایشان را كه رخت از چشمه بردند/ ز نرمی ها به بسختی ها سپردند - نینى چشمه ای كز آتش دل/ ندارد تشنه ای را پای در گل. (نظامی^۳ ۸۳)

۵ نرمی کردن (قد). ملایمت كردن؛ مدارا كردن: خشم پیش از حد گرفتن وحشت آزد و لطف بی وقت هیبت بیزد، نه چندان درشتی كن كه از تو سیر گردند و نه چندان نرمی كه بر تو دلیر شوند. (سعدی^۲ ۱۷۳) ۵ جهان مست است نرمی كن كه من ایدون شنوده مست/ كه با مستان و دیوانه حلیمی بهتر از تندى. (ناصر خسرو^۱ ۳۳۳)

نرو na-ro[w] آن كه با دیگران هم كاری و هم راهی نمی كند؛ بدجنس؛ ناسازگار: به نظر می آید از آن نوع آدم های خفشك و نروی باشد كه تلق كارشان به این زودی به دست كس نمی آید. (افغانی: شهر آه خاتم ۷۶۴: معین)

نروك nar[r]-uk نازا، عقیم: ماده های نروك هم از صبح تا شام... قروغریله می آمدند. (هدایت^{۱۱} ۵۲)

نوه پیر nar[r]-e-pir پیرمرد درشت هیكل و كریه: عریه از آن نره پیرهای حشری بود. (میرصادقی^۳)

نَزول nozul ۱. باریدن: نزول باران، نزول برف. ۲. کاستی و انحطاط: کار برادر به نزول رفته، پسر رو به ترقی می‌رود. (شهری ۲/۵۳۴) ۳. ربا: نزول پول‌های تومنی یک قراش را جمع می‌کند. (← شهری ۱/۱۹۷)

○ **نَزول خوردن پول** به قرض دادن و بهره آن را گرفتن: کاروبارش گرفت، حالا دیگر نزول هم می‌خورد. (شاملو ۵۸)

نَزولات nozulāt (قد.) ترشحاتی که از دهان یا بینی خارج می‌شود: گفتم: بستن دو قطعه نی شکافته بهم، چه اثر در رفع نزولات سر و زکام دارد؟ (حاج سیاح ۸۳)

○ **نَزولات آسمانی** = نزولات جوی ↓
نَزولات جوی مجموعه آنچه به صورت برف، باران، و تگرگ از آسمان می‌بارد: هوای این منطقه به علت ازدیاد نزولات جوی، بسیار سرد گزارش شده‌است.

نَزول خوار nozul-xār رباخوار: همراه حاجی نزول خوار بود و کیسه‌های پول به همراه آورده‌بود. (پارسی‌پور ۴۲)

نَزُنداختَر na(e)zand-a'a)xtar (قد.) بدبخت؛ تیره‌روزی: چنین گفت خسرو که: بسیار گوی/نَزُنداختری بایدم سرخ‌موی. (فردوسی ۳/۲۴۱۶)

نَسایج nasāyej (قد.) نوشته‌ها؛ اشعار: ایات یارسی که در سیالت آن ترکیب رفته‌است بیش‌تر از نَسایج خاطر وقاد و نَسایج طبع متفاد اوست. (جرن‌فادانی ۴۴۰)
 ○ از نَسایج خاطر این امیر، این بیت‌هاست که در کتاب... آورده‌ام. (ابن‌فندق ۹۸)

نَسْتَرَن nastaran (قد.) رخسار و بناگوش معشوق: آن‌که بر نسترَن از غایبه خالی دارد/ اَلحق آراسته خلقی و جمالی دارد. (سعدی ۴/۴۱۶) ○ به صدهزار کرشمه به زلف درنگرد/ چو باد سنبلش از نسترَنش بردارد. (مختاری ۵۴)

نَسْتَعْلِیق nasta'liq لفظ قلم: شما این‌چور که نستعلیق صحبت می‌کنید، می‌ترسم فارسی‌ام یادم برود. (← مدنی ۱۲۴) ○ سعدالدوله هم با بیانات نستعلیق و قلمبه خود

یکی از دوستان نزدیکم مهمان هستم. ○ یکی از اقوام نزدیکم را بُرده‌اند بیمارستان. (میرصادقی ۱/۷) ○ چنین یافت پلخ ز فرزانتگان/ ز خویشان نزدیک و بیگانتگان. (فردوسی ۳/۲۳۸۷) ۲. دارای تفاوت یا اختلاف کم: رنگ‌ها بهم نزدیک بود. ○ این دو واژه از نظر معنا بهم نزدیکند. ۳. مقرب: به یزدان خردمند نزدیک‌تر/ بداندیش را روز تاریک‌تر. (فردوسی ۱۸۸۷)

○ **نَزْدِیک شدن** رابطه دوستانه پیدا کردن: فکر نمی‌کنم تو زندگی‌اش حتی با دختری خیلی نزدیک شده‌بود. (میرصادقی ۱/۳۷)

○ **نَزْدِیک کردن** مقرب کردن: تو را نزدیک کنم و برکشم و نیکویی فرمایم. (ترجمه تفسیر طبری: لغت‌نامه ۱)
 ○ **از نَزْدِیک** به خوبی؛ کاملاً: او را از نزدیک می‌شناختم.

نَزْدِیکان n.-ān مجموعه کسانی که با دیگری نسبت خویشاوندی یا رابطه دوستی دارند: از طرف عروس... کسان داماد امثال پدرمادر و خاله و عمه و نزدیکان درجه یک و دو او را به اتاق خود دعوت می‌نمود. (شهری ۲/۴۲۱) ○ مقنع این سخنان را تنها به نزدیکان و خواص اصحاب و پیروان خویش می‌گفت. (نفیسی ۴۴۶)

○ **نَزْدِیکانِ ربانی** (قد.) فرشتگان مقرب الاهی: دوش بر درگاه عزت کوس سلطانی زدم/ خیمه بر بالای نزدیکان ربانی زدم. (عطار ۵/۴۰۷)

نَزْدِیکِ nazdik-i نزدیک شدن و معاشرت کردن: این امر خیر باعث نزدیکی دو خانواده به یک‌دیگر می‌شود.

نَز naz' (قد.) از بین رفتن: قرن سوم میلادی دوره نز و احتضار شعر و ادب لاتین محسوب می‌شود. (زرین‌کوب ۳/۳۲۸)

نَزلی nozl-i (قد.) طفیلی و شکم‌پرست: به دفع نزلان آسمان‌گیر/ ز جعبه داده جوزا را یکی تهر. (نظامی ۴۳۹)

نَزوان nazavān (قد.) عمل جنسی: چه صلاح نوزع توان کرد، از حرام‌زاده‌ای که در نَزوانِ امهات، سیرت تیوس پسندیده‌باشد؟ (زیدری ۶۲)

برده منظره دوساق و نسق و داروغه و محل آن را برایم
مجسم کرده چگونگی‌اش را تعریف نمود. (شهری^۲
۳۰۵/۲)

• **نسق کردن** ۱. تنبیه کردن؛ مجازات کردن.
۲. تولید هراس کردن؛ ترساندن؛ در چنان لحظات
باریکی برای نسق کردن مردم و کشیدن تسمه از پشت‌ها،
حاکم وقت چگونه شاطر بخت‌برگشته‌ای را در تنور
می‌گذاشت؟ (افغانی: شوراخوانم ۸۱۰: معین)

• **نسق گرفتن** زهرچشم گرفتن؛ یک وجب دختر را
بین چه نسقی گرفته [است]. (حاج‌سیدجوادی ۲۲۶)
نسل nasl مجموعه‌ای از اشیای صنعتی که
دارای ویژگی‌های معینی هستند و از نوع
قدیم‌تر به وجود آمده‌اند: نسل پنجم اتومبیل‌های بنز.
○ نسل دوم کامپیوترها.

نسناس nasnās آدم نفهم و بدجنس: آخه پدرسگ
بی‌چشم‌رو، تاپ‌تاپ... آخه بی‌شرف نسناس.
(میرصادقی^۴ ۲۲۴) ○ از این مردم نسناس و این رجاله
بی‌پدرومادی که در حق فردآفریدشان می‌توان به جرئت
گفت:.... (جمال‌زاده^۴ ۱۸۶/۱)

نسج nasij

• **نسج وحد (وحده)** (قد.) بی‌همتا؛ یکتا؛
بی‌نظیر: در الطاف شامیل و اصناف فضایل نسج وحد
است. (وطواط^۲ ۴۱) ○ هر یکی از اینها که برشمرم در
صناعت خویش نسج وحده بودند. (نظامی عروضی ۲۲)
نسج الوحد nasij.o.l.vahd (قد.) بی‌همتا: پیش
نظم چون نسج الوحد تو/ چیست نظم ما؟
نسج‌الغنکوت. (انوری^۱ ۵۸۰)

نسیم nasim (قد.) بوی خوش: دماغ جان همی دارد
معطر/ نسیم زلف مشک‌آسای جاتان. (مغربی^۲ ۲۹۲) ○
ای باد از آن باده نسیمی به من آور/ کان بوی شفابخش
بُود دفع خمارم. (حافظ^۱ ۲۲۲) ○ عطر بر آتش نهند نواید
نسیم آن به دیگران رسد. (نصرالله‌منشی ۴۶)

نشادر ne(o)šādor

• **نشادر مصرف (استعمال)** کردن عجله
داشتن؛ جنب‌وجوش داشتن: چه خبرت است،
نشادر مصرف کردی؟

نقادی از اوضاع و به‌خصوص مسیونوز و کارهای او را
شروع کرد. (مستوفی ۶۳/۲)

نستعلیق‌گو n.-gu آن‌که لفظ‌قلم صحبت
می‌کند: نستعلیق‌گورها و از خودراضی‌ها... در حرکت و
سکون خود طوری هستند که گویی همیشه در حال پُر دادن
[هستند]. (مستوفی ۲۷/۲ ح ۱)

نستعلیق‌گویی n.-y(?)i نستعلیق‌گو بودن؛
لفظ‌قلم حرف زدن.

• **نستعلیق‌گویی کردن** نستعلیق‌گویی ↑ : من
از صحبت‌های او که می‌خواست نستعلیق‌گویی کند،
خوشم نمی‌آمد. (مستوفی ۱۵۴/۱)

نسخه nosxe (قد.) نمونه یا نمونهٔ اعلا از
هر چیزی: سواد لوح پیش را عزیز از بهر آن دارم/ که
جان را نسخه‌ای باشد ز لوح خال هندویت. (حافظ^۱ ۶۶)
○ نسخهٔ مکارم از شمایل [آن مخدوم] بَرند. (زیدری
۱۱۸)

• **نسخهٔ دوم (ثانی)**... کاملاً شبیه و نظیر
کسی یا چیزی: عمه جانت را می‌شناسی، نسخهٔ دوم
خودت است. (حاج‌سیدجوادی ۵)

• **نسخهٔ کسی را نوشتن (پیچیدن)** علیه او اقدام
کردن؛ زیرآبش را زدن: نسخهٔ بی‌چاره را نوشتند و
از اداره بیرونش کردند.

• **برای کسی نسخه پیچیدن** توصیهٔ معمولاً
نابه‌جا و نامعقول به او کردن یا راه‌حلی
غیرعملی برای مشکل او پیش‌نهاد کردن:
هرکسی پیش نه‌قمر درددل می‌کند، فوراً نسخه‌ای برایش
می‌پیچد.

نسخه‌بدل n.-badal شبیه؛ مانند: پسرش نسخه‌بدل
اوست. ○ پیژن و پرویز آمدند. پوشش پرویز نسخه‌بدل
پوشش پدرش بود. متنها نونو. (دانشور ۱۲۳) ○ همه
طابق‌العمل بالمثل مثل‌وماندند و نسخه‌بدل او بودند.
(جمال‌زاده^۴ ۱۰۱)

نسرین nasrin (قد.) صورتِ معشوق: ای لعل تو
برده‌دار پروین/ وی زلف تو سایبان نسرین. (خاقانی
۶۵۲)

نسق nasaq مجازات؛ تنبیه: پدرم روزی مرا بدان‌جا

می‌گویی مهدی و بقیه را قربانی کرده‌اند؟ گفتیم: این‌طور نشان می‌دهد. (← میرصادقی^۱ ۲۲) ۴. هنگام تهدید گفته می‌شود؛ حق کسی را کف دستش گذاشتن: حالا نشانت می‌دهم، مرا می‌ترسانی؟ ۵. نشانتش خواهم داد که شهری صاحب نیست. (جمال‌زاده^۸ ۳۰۰)

• **نشانِ دختر (عروس)** ۱. پرده بکارت: چو پس شهر به مهر خود ندیدش/ نشان دختر پُخرِ ندیدش.... (عطاری^۴ ۱۴۳) ۲. دست‌مال آلوده به خون بکارت: مادر عروس از دیدن نشان دخترش بسیار شادمان می‌شد و گل از گلش می‌شکفت که دخترش سبید درنیمده و بی‌عیب دررفته‌است و اتعالمی جداگانه به پنگه می‌داد. (کتبایی ۲۰۸-۲۰۹)

• **نشان شدن (گودیدن)** (قد). معروف شدن؛ مشهور شدن: اگر مراد برآید چنان کنم که شما/ به مال و ملک شوید از میان خلق نشان. (فرخی^۱ ۳۰۳) ۵ به ترکان چنین گفت: کای سرکشان/ که خواهد که گردد به گیتی نشان. (فردوسی^۳ ۵۵۲)

• **نشانِ کار** (قد). علامت خوبی کار و پیشامد خوب: کاری بکن ای نشان کارم/ زین چه که فروشم برآرم. (نظامی^۲ ۷۶)

• **نشان کردن نامزد کردن:** دختر را نشان کرد.

• **نشانیدن** n-d-an. ۱. فرونشاندن؛ ازبین بردن: هارون الرشید مجبور شد که خود برای نشانیدن آن فتنه برود. (مینوی^۳ ۱۸۷) ۵ نه چنان معتقدم کم نظری سیر کند/ یا چنان تشنه که جیحوں بنشاند آرم. (سعدی^۴ ۵۵۸) ۵ نپیره نامنم نه پرخاش‌جوی/ به شمشیر بنشاتم این گفت‌وگوی. (فردوسی^۴ ۸۸۴) ۲. دچار کردن؛ گرفتار کردن: شمعون... نرگس را به این روز نشاند[است]. (علوی^۳ ۹۱) ۳. به خانه آوردن زن روسپی و بازداشتن او از کار خود و خرجی دادن به او: این شوکت را بعد اکبر نشاندش آب توبه به سرش ریخت. (← مدنی^۴ ۴۰۴) ۴. مسکن دادن؛ منزل دادن: تقصیر من است که حیاط پُر از مستأجر است؟ اگر مستأجر نتشاتم، از کجا بیاورم؟ (← نصیح^۲ ۱۶۵) ۵ مریم دختر قیصر روم... و گردیده خواهر بهرام

• **نشانِ کسی تند بودن عجول بودن او؛ در جنب‌وجوش بودن او:** غریب نشادرت تند است! یقین بدان که اگر یک کلمه از روی فکر خود بگویی، بهتر است که هزار مسئله از حفظ طوطی وار بگویی. (شیخ‌وشوخ^{۶۴})

• **نشاط پرست** ne(a)-parast (قد). خوش‌گذران؛ عیاش: چونکه بهرام شد نشاط‌پرست/ دیده در نقش هفت‌پیکر بست. (نظامی^۴ ۱۴۶)

• **نشان** nešān

• **نشان بودن** (قد). سبقت گرفتن: دو پیلند خرطوم درهم‌کشان/ ز بردن یکی برد خواهد نشان. (نظامی^۷ ۱۹۳)

• **نشان بر یخ زدن** (قد). نابود کردن؛ ازبین بردن: بسی گردان را ز گردن‌کشان/ زد از سردمهری به یخ بر نشان. (نظامی^۷ ۴۲۸)

• **نشان به انگشت [دو] بستن** (قد). چیزی را به انگشت بستن برای یادآوری موضوعی: می‌ترسم کان لفظ فراموش کنی/ زنهار، به انگشت نشانی دریندا! (عضدی: ترحم^{۴۲۲})

• **نشانِ پی بر آب جستن** (قد). کار بیهوده کردن: بگفت: نبینی همایون به خواب/ نشان پی ات شاه جوید بر آب. (خواجو، همایون ۱۴۶: فرهنگ‌نامه^۳ ۲۴۹۵)

• **نشان دادن** ۱. فهماندن؛ حالی کردن: زن به ما نشان می‌دهد که چه قدر عاجز و بی‌چاره‌ایم. (← میرصادقی^۱ ۴۳) ۵ من به تفصیل از رابطه استاد با... گفت‌وگو کردم. قصدم این بود نشان دهم که... نیرومندترین رجل ایران... هم مجبور بود که احترامات استاد را رعایت کند. (علوی^۱ ۲۰) ۲. با انجام کاری، هنر و لیاقت خود را بر کسی معلوم کردن: صدیقه امروز خواسته‌است دست‌پختش را به تو نشان بدهد و «بریانی» باب اصفهان تهیه کرده‌است. (جمال‌زاده^۸ ۲۹) ۳. از قراین برآمدن؛ استنباط شدن: تو باور می‌کنی مهدی عضو یک شبکه زیرزمینی بوده؟ گفتیم: نه، مگر بچه‌ای؟ یک‌عده بدبخت را گرفته‌اند و این‌همه سروصدا راه انداخته‌اند. پرسید: پس

و عذاب دادن: نشتر از نامردمی در پرده چشم شکست / از ره هرکس به مژگان خاروخس برداشتم. (صائب^۳ ۲۳۵)

نشخوار nos-xār تکرار یا یادآوری امری از گذشته: برای رسیدن ماه رمضان... باید عیش و نوش‌های آن ماه را جلو انداخته با خوردن و نوشیدن و مناهی و ملاهی ذخیره ذهنی و نشخوار لذات داشته باشند. (شهری^۲ ۳۷۶/۳) با یاد طفولیت و نشخوار جوانی / می‌رفتم و مشغول جویدن جگرم را. (شهریار^۳ ۳۴۹) رهبران حزبی در حوزه‌ها و کنفرانس‌ها... جز نشخوار همین خاطرات کار دیگری ندارند. (آل‌احمد^۳ ۱۱۷)

• **نشخوار کردن** تکرار کردن یا به یاد آوردن امری از گذشته: [آنها] عادت داشتند خاطرات گذشته‌شان را نشخوار کنند. (پارسی‌پور^۳ ۳۰۰) به عجله می‌دیدم و آنچه فحش در ذهن داشتم، زیر لب نشخوار می‌کردم. (آل‌احمد^۴ ۱۹۴)

نشد našt

• **نشد کردن** ← نشست • نشست کردن: در هر حال به من اطمینان داشت و می‌دانست که صحبت‌هایمان از جایی نشد نخواهد کرد. (علوی^۳ ۲۱)

نشست nešast ۱. عمل جابه‌جا شدن قسمتی یا قطعه‌ای از ساختار به طرف پایین: او متوجه نشست دیوار نشد. ۲. (قد.) معاشرت؛ هم‌نشینی: رفیقم اگر ملول شدی از نشست ما / ... (سعدی^۳ ۴۱۹) پیوسته نشست او با اصحاب صفه و اهل طریقت بوده‌است. (محمدبن منور^۱ ۱۶) چو با مرد دانان باشد نشست / زیر دست گردد سر زیر دست. (فردوسی^۳ ۲۰۲۹) ۳. (قد.) نشست و برخاست؛ چگونگی معاشرت: نهاد و نشست و ره و ساز او / بدان و مرا بر سران راز او. (اسدی^۱ ۳۷) ۴. (قد.) مقر؛ پای‌تخت: خوشا مروا نشست شهریاران / ... (فخرالدین گرجانی^۱ ۳۰۸) ۵. (قد.) مقام؛ مرتبه: چنان دان که کس بی‌هنر در جهان / به خیره نجوید نشست مهان. (فردوسی^۳ ۲۲۸۸) ۶. (قد.) تخت شاهی؛ تخت: چو تاجش به ماه اندر آمد بفر / نشست کی دیگری را سپرد. (فردوسی^۳ ۱۹۳۳) ۷. (قد.) مجلس:

چوین... هردو را به مداین نشاند بود در دارالملک. (ابن‌بلخی^۱ ۲۵۷ و ۲۵۹) ۵. مر او را بیاریم با خویشتن / بریم و نشاتیمش اندر ختن. (فردوسی^۳ ۶۰۹) ۵. (قد.) حبس کردن؛ زندان کردن: فردا فرمایم تا او (بوسل) را بنشاند... فرمود... بوسل را به قهندز باید برد. (بیهقی^۱ ۲۱۴-۲۱۵)

نشان کرده nešan-kard-e نامزد: شما نشان‌کرده

کسی نیستید؟ (حاج سید جوادی ۵۸)

نشاند nešan-ande (قد.) ۱. منصوب‌کننده؛ گمارنده: گراینده تاج و زرین کمر / نشاند شاه بر تخت زر. (فردوسی^۳ ۱۵۶) ۲. آن‌که درخت می‌کارد؛ غرس‌کننده: که هرک افکند میوه‌ای زان درخت / نشاند را گوید ای نیک‌بخت. (نظامی^۲ ۲)

نشانه nešan-e (قد.) ۱. مصداق؛ مظهر: بر این گنجه‌ها بر نشانه منم / سر راستی را بهانه منم. (فردوسی^۳ ۱۸۸۳) ۲. مشهور؛ معروف: بیلش اگر دل به دانش نشانی / به اندک زمانی به دانش نشانه. (ناصر خسرو^۱ ۲۲۱) ۳. کم باش نشانه در هنر زانک / تیر فلکی نشانه‌جوی است. (عمیدالدین بلخی: لغت‌نامه^۱)

• **نشانه شدن** (قد.) مشهور شدن؛ معروف شدن: چون آخرت را بر دنیا اختیار کرد، حق عز و علا در روزی بر من بگشاد... و نشانه زمان شدم. (بخاری^۱ ۶۰)

• **نشانه کردن** (قد.) برگزیدن؛ نامزد کردن: من تو را ز خوبان نشانه کردم. (عارف: لغت‌نامه^۱)

نشانی nešan-i

• **نشانی شدن** (قد.) مشهور شدن؛ معروف شدن: نشانی شد اندر میان مهان / ... (فردوسی^۳ ۴۵۳)

نشت našt نفوذ؛ تأثیر: از تأمل در این متغولات می‌توان نشت و نفوذ بسیاری از خرافات آن دین را در میان مسلمانان آشکارا ملاحظه کرد. (کذکنی^۱ ۹۰-۹۱)

• **نشت کردن** منتشر شدن خبری: خبرهایی که از گوشه و کنار نشت می‌کرد... خیلی تعریف نداشت. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۲)

نشتر neštar

• **نشتر در چشم کسی شکستن** (قد.) او را رنج

بفرمود که را به بیرون برید / ز بیش نشستم به هامون
برید. (فردوسی^۳ ۱۶۰۵)

● **نشست داشتن** (قد.) هم نشین بودن؛
معاشرت داشتن: چو بادیو دارد سلیمان نشست / کند
یاوه انگشتی را ز دست. (نظامی^۷ ۱۹۴) در بار بر
نام داران بیست / همانا که بادیو دارد نشست. (فردوسی^۳
۱۲۲۰)

● **نشست کردن** (قد.) معاشرت کردن؛ رفت و آمد
کردن: مکن با فرومایه مردم نشست / ... (سعدی^۱
۱۹۲)

● **نشست و برخاست رفت و آمد؛ معاشرت:** [در]
ماه رمضان... برنامه زندگی و خواب و خوراک و کسب و کار
و حتی نشست و برخاست و حرف و سخن آنها دگرگون
می گردید. (شهری^۲ ۳/۱۷) در نشست و برخاست و
خورد و خواب... و امور اخلاقی رسم و آیینی میان ما
روان بوده که به آن خورکده بیدیم. (خانلری^{۳۰۰})

● **نشست و برخاست کردن رفت و آمد داشتن؛**
معاشرت کردن: با بلیط فروش های... هفده ساله
نشست و برخاست می کند، حرف می زند. (گلایدره ای
۲۹۶) حاج علی... با شاه و وزیر نشست و برخاست هم
می کرد. (جمال زاده^{۱۸} ۴۳)

● **نشست و خاست** (قد.) نشست و برخاست →:
سیندی را به تعلیم دل من نامزد گردان / که آداب
نشست و خاست در محفل نمی دانم. (صائب^۴ ۸۳) سیاح
چیست؟ و چگونگی سلوک تائیان و روش
نشست و خاست با ایشان؟ (احمد جام^۱ ۴۴ مقدمه) و
نعمت دنیا با نعمت آخرت هم این نسبت دارد که
نشست و خاست... این مردوزن با مملکت و نعمت تو.
(ابن فندق^{۲۸۸})

● **نشست و خاست کردن** (قد.)
نشست و برخاست کردن →: بر خواجگان سلام
نکنند... و با دنیا داران نشست و خاست نکنند. (احمد جام^۱
۵۹ مقدمه) و با زنان بسیار نشست و خاست مکن.
(عصر الماعالی^۱ ۱۵۰)

● **نشست و خیز** (قد.) نشست و برخاست (بر).
→

● **نشست و خیز کردن** (قد.) نشست و برخاست
کردن →: چرا بزرگ شما با گنه کاران نشست و خیز
می کند؟ (دیانتارون: لغت نامه^۱)

● **نشستگی** n-e-gi (قد.) جالفتادگی؛ پختگی:
مولانا محمد حکیم حافظ... خطوط اصل در غایت پختگی و
اصول و نشستگی و قبول نوشت. (محمود بن محمد:
کتاب آرای ۳۱۱)

● **نشستن** ne-sat-an ۱. سکونت داشتن؛ ساکن
بودن: آنها دوتا کوچه آن ورتر می نشستند. و به آموی
بنشست و یک چند بود / ... (فردوسی^۳ ۲۴۰۶) اندر

وی [دهای بگین] ترسایان... نشینند. (حدود العالم ۷۷)
۲. فرونشستن؛ از میان رفتن؛ فروکش کردن: بیا
یک ترش بخور عطشت بنشیند. (← محمود^۱ ۱۱۷) و
فته بنشست و نزاع برخاست. (سعدی^۲ ۶۰) و امیر را
خشم بنشست و به نان خوردن رای کرد. (بیهقی^۱ ۵۶۲)

۳. جلوس کردن برای رسیدگی به امور: مادام که
قاضیان ما در عدلیه نشسته اند نمی توانی مرا از خانه و
ملکم محروم کنی. (مینوی^۳ ۲۱۵) و روزی بنشست و
خلق را همی بار داد و ایشان را وعده های نیکو داد.
(بلعمی^۱ ۶۴۷) ۴. معاشرت کردن؛ رفت و آمد
کردن؛ نشست و برخاست کردن: پول و پله داشت و

با بزرگان می نشست. (آل احمد^{۱۰} ۱۹-۲۰) من
روزگاری نزدیک محمد بن یوسف بنامی بودم به اصفهان،
و با وی می نشستم، و او در علم حلال خوردن فراوان
گفتی. (جامی^{۱۰۷۸}) و با این قوم منتهید که ایشان از
همه مفسدان و خراباتیان بتراند. (احمد جام^۱ ۵۲ مقدمه)
۵. جا گرفتن؛ نقش بستن: خنده تلخی رو لبهای
فرهاد نشست. (میرصادق^۱ ۳۰) و رحمت به من نگاه
می کرد و... سرخی غرور بر رخسارش می نشست.

(جمال زاده^۸ ۲۸) و خوی بد در طبیعتی که نشست / نهد
جز به وقت مرگ از دست. (سعدی^۲ ۱۰۶) و صبر
کردن: اندکی بنشین که باران بگذرد. و سالها پای او
نشست. و اگر من را می خواهی، باید بیایی با جواهر
زندگی بکنی و اگر هم نمی خواهی، آن قدر می نشینی تا
گیس هایت مثل دندان هایت سفید بشود. (← شهری^۱
۴۹۲) ۷. کم شدن؛ تخفیف یافتن: آفتاب پشت

کوه فرومی رفت و گرمی هوای نشست. (آل احمد^{۳۳})

۸. مشغول کاری شدن: روی گلیم نشست به لیلان کشیدن. (چهل تن^{۲۳}) ○ نشستیم به سیگار کشیدن تا نوبت مان برسد. (طاهری: داستان های کوتاه ۸۸) ○ تو به بازی نشسته وز چه و راست / می رود تیر چرخ یرتابی. (سعدی^{۷۳۷})

۹. نزدیکی کردن زن روسپی با مشتری: خاتم رئیس... با علم به نشستن او... به خانه اش راهش داده بود. (شهری^{۴۱۸/۳}) ۱۰. جلوس کردن در مسند و مقامی: به پادشاهی نشست. ○ به وزارت نشست. ○ پادشاهی گذشت خوب نژاد / پادشاهی نشست فرخ زاد. (فضل بن عباس بخاری: فرخی^{۴۱} ح. ۱۱). مبتلا شدن؛ گرفتار شدن: به عزا نشست. ۱۲. باز شدن: دهان بی دندان / بابا رحمان به خنده می نشیند. (محمود^{۲۹}) ۱۳. نفوذ کردن؛ رسوخ کردن: زن را... به امام رضا قسم داد که محبت بچه در دلش نشسته، روزی یکی دو بار وی را برای دیدن او بیاورد. (شهری^۱)

۱۴. سطحی را پوشاندن: مدام مشغول مطالعه بود، مخصوصاً زمستان ها که برف سنگینی می نشیند و آدم کاری ندارد. (شاملو^{۳۸۸}) دودها مثل برف سیاه روی دست و صورتم می نشست. (هدایت^{۹۹}) ۱۵. بی کار بودن و عمر به بطلالت گذراندن: سی و چهار سال خانه پدرم نشستم و فقط راه مطبخ و حمام را یاد گرفتم. (آل احمد^{۱۹۷}) ۱۶. (قد.) پیاده شدن: تو چون به جوش در آبی شراب بنشیند / تو چو سوار شوی آفتاب «بنشیند». (رهی: آندراج) ۱۷. (قد.) به سر بردن؛ زندگی کردن: روز رشن است ای نگار دل ریای / شاد بنشین و به جام می گرای. (مسعود سعد^۱)

۱۹۹. (قد.) توقف کردن؛ ماندن: در این ره گذر چند خواهی نشست / چرا برنخیزی چه ماندت بهانه؟ (ناصر خسرو^{۴۲۰}) ۲۰. (قد.) مستولی شدن؛ چیره شدن: چنان هول از این فتنه بر من

نشست / که ترسیدم پای رفتن بیست. (سعدی: لغت نامه^۱) ۲۱. (قد.) نشست کردن؛ خراب شدن: چار دیوار خانه روزن شد / بام بنشست و آستان برخاست. (خاقانی^{۶۰}) ۲۲. (قد.) غرق شدن: برخاست آم از دل و در خون «نشست» چشم / یارب ز من چه خلست که بی من نشست یارب؟ (سعدی^{۵۲۰}) ۲۳. (قد.) رسوب کردن: چون بنشیند تمام و صافی گردد / گونه یاقوت سرخ گیرد و مرجان. (رودکی^{۵۰۶}) ۲۴. (قد.) دست از کار کشیدن: تا در این گله گوسفندی هست / نشینند فلک ز صابی. (سعدی^{۷۴۹}) ۲۵. (قد.) قرار و آرام گرفتن: عایشه را دل تنشست و گفت: بازمی گردم. (ترجمه طبری بلعی: لغت نامه^۱) ○ نه فراغت نشستن نه شکیب رخت بستن / نه مقام ایستادن نه گریزگاه دارم. (سعدی^{۵۵۶}) ۲۶. (قد.) قضای حاجت کردن: بیمار هر روز پنجاه شصت بار می نشست، پس مسهل بساخت و به بیمار داد. (نظامی عروضی ۱۱۳) ۲۷. (قد.) آمدن، چنان که نقشی در قمار: در قمار عشق بازی با تو نقشم خوش نشست / چون نباشد این چنین تو پاک بر، من پاک باز. (کلیم: گنج ۹۸/۳) ۲۸. (قد.) واقع شدن؛ اطلاق شدن: نامی زشت گونه بر تو نشسته است. (بیهقی^۱)

(۱۸۱)

نشستن و برخاستن نشست و برخاست کردن؛ معاشرت کردن: استاد با... کسانی که... با وی نشسته و برخاسته اند صمیمی و صاف بوده است. (علوی^۱)

(۱۳)

نشستن گاه، نشستگاه n-gāh. (قد.) ۱. مقام: کدام از این دو گروه بهتر به جای گاه و نیکوتر به نشستگاه؟ (ترجمه تنبیر طبری ۹۶۵) ۲. پای تخت؛ مقر حکومت: لیث بازگشت و به چیرفت آمد. آن جا نشستگاه خویش گرفت. (تاریخ بیستان^{۱۵۱})

نشسته nešast-e. (قد.) پخته؛ جا افتاده: غباری ست خطت نشسته بر آن لب / پلی خط یاقوت باشد «نشسته». (امیرشاهی سبزواری: کتاب آرای ۶۵۰)

نشینده na-š[e]nid-e

نشسته نشینده گرفتن ۱. هنگامی به کار می رود

دیگر بیان کنند: تو پسر منی؟ خاک بر سر! من نصف تو بودم یک دکان را می چرخاندم و تو بی عرضه هنوز یک پول سیاه نمی توانی دریابوری. (میرصادقی ۲۲۴)
نصف کسی زیر زمین بودن کوتاه قد، زیرک، و آب زیرکاه بودن او: به این طاهرش نگاه نکن، نصفش زیر زمین است، خیلی ناالاست.

• **نصف گوشت کسی** آب شدن بسیار ترسیدن و دچار اضطراب و رنج شدن او: دیدی قمرخاتم که پریش می زاید چه نعرها می کشید تا پیمایش درآمد؟ من که از پریش تاحالا هروقت یادم می افتد، نصف گوشتم آب می شود. (← شهری ۱ ۲۹۱)

نصف العمر nesf-o.l'omr بسیار ترسیده و رنج کشیده؛ دچار اضطراب و اندوه.

• **نصف العمر** شدن بسیار ترسیدن و رنج کشیدن؛ دچار اضطراب و اندوه شدن: به شنیدن این خبر تاج الملوک خاتم... نصف العمر شده دهاتش بازماند. (جمال زاده ۱ ۲۹۴-۲۹۵) • با این تو حوض انتادن فاطمه... نصف العمر شده ام. (آل احمد ۳ ۳۸)

• **نصف العمر** کردن بسیار ترساندن و رنج دادن؛ دچار اضطراب و اندوه کردن: تو که مرا نصف العمر کردی دختر. (چهل تن ۳ ۴۹) • اگر چنین فالجهدای رخ بدهد، بدبخت صاحب خانه را نصف العمر می کنند. (مستوفی ۲۸۹/۳-ج)

نصفه عمر nesf-e'omr نصف العمر →.

• **نصفه عمر** شدن ← نصف العمر • نصف العمر شدن: چنان داد زد که نصفه عمر شدم.
 • **نصفه عمر** کردن ← نصف العمر • نصف العمر کردن: این چه طرز آمدن است! نصفه عمرم کردی.

نصفی nesf-i

• **نصفی** زدن (قد). شراب خوردن: مدد حسن تو امروز فزون است مگر / دوش در بزم ملک نصفی و ساغر زده ای. (مجیر یلفانی: دیوان ۳۶۳: فرهنگ نامه ۲۴۹۶/۳)

نصیب nasib

• **نصیب و قسمت** سرنوشت: هر کس یک نصیب و قسمتی دارد، آقا! شاید نصیب و قسمت ما همین بوده.

که گوینده موضوعی را به مخاطب می گوید و از او می خواهد جایی نگذرد یا از قول او نقل نکند: این که می گویم، باید قسم بخوری که از ما نشنیده بگیری. (پزشک زاد ۳۵۰) ۲. وانمود کردن به نشنیدن: غرغر مردمی را هم که... می گذشتند، نشنیده می گرفت. (آل احمد ۴ ۹۵) • بعضی که اغلب معمم بودند، اعتراضاتی کردند که ما نشنیده گرفتیم. (حجازی ۳۹۷)
نشیب našib (قد). بدبختی؛ ذلت: یکی را نمیسی یکی را جعیسی / یکی را نشیبی یکی را فرازی. (ابوطیب مصعبی: بعضی ۱ ۴۸۲) • بدیدم همه قز و زیب تو را / نخواهم که بینم نشیب تو را. (فردوسی ۴ ۲۰۷)

• **نشیب و فراز** خوب و بد؛ سختی و خوشی: محال است آدم... جز نشیب و فراز اقدام خود و تصور مرگ مقدر چیزی دیگر در مغز خود مرتسم نمایند! (طالبوف ۲ ۲۵۴-۲۵۵) • کی ات فهم بودی نشیب و فراز / گر این در نکردی به روی تو باز؟ (سعدی ۱ ۱۷۷) • او را در نشیب و فراز این دو حال مختلف تردد... رُود. (خاقانی ۱ ۲۳۳)

نصاب nesāb واژه نامه منظوم: نصاب انگلیسی. • برای کسانی که نصاب فرهنگستان را خواهند سرود کلمه غایه را پایه ترجمه کرده اند. (هدایت ۶ ۹۶)

نصب nasb

• **نصب دیده** بودن (قد). منظور نظر بودن: اظهار قدرت... جمله بر خاطر دارد و نصب دیده او بُود. (نجم رازی ۱ ۱۰۹)

نصف nesf

• **نصف جان** شدن بسیار ترسیدن و خود را باختن: جان شما پاک نصف جان شدم. این جناب سرفنگ با من چه کار دارد؟ (← میرصادقی ۱۳۸۵)
 • **نصف جان** کردن به شدت ترساندن: تو که ما را نصف جان کردی با این کازت.

• **نصف عمر** کردن ← نصف العمر • نصف العمر کردن: این عمر دوباره فرزند، مادر را نصف عمر کرده بود. (مخملیاف ۱۹۹)

• **نصف کسی** بودن هنگامی به کار می رود که بخواهند در مقام مقایسه امتیاز کسی را بر فرد

(← میرصادقی^{۱۱} ۶۷)

■ در نطفه خفه شدن از آغاز پیدایش سرکوب شدن: روزنامه... خبر از توطئه‌ای داده که در نطفه خفه شده [است]. (میرصادقی^{۱۱} ۱۸۸)

■ در نطفه خفه کردن از آغاز پیدایش سرکوب کردن: نیروی انتظامی توطئه را در نطفه خفه کرده.
نطق notq

■ نطق بر بستن (قد). دم درکشیدن؛ مردن: یوسف صدیق چون برست نطق / از لقا موسی پیغمبر برآد. (خاقانی ۸۵۹)

■ نطق کسی باز (وا) شدن به حرف درآمدن او؛ شروع به حرف زدن کردن او: مصاحب خوبی بودم که از گفت‌وگوی با من نطقش باز می‌شد و احساس خشنودی می‌نمود. (شهری^۳ ۲۲۹) ○ فرنگیس... نطقش باز شد [و] از ساختمان موزه صحبت کرد. (علوی^۱ ۳۵)

■ نطق کسی کور شدن ساکت شدن او؛ حرف نزدن او: نطقم کور می‌شود و با خجالت ساکت می‌شوم. (دیانی ۱۷۲) ○ آن سیاه‌پوست هم نطقش کور می‌شد و خودش را کنار می‌کشید. (دربابندری^۳ ۴۱)

نطق notoq

■ نطق کسی باز شدن به حرف آمدن او؛ به سخن گفتن پرداختن او: حالا می‌فهم این رحمت ناآلا، برای چه این‌قدر نطقش باز شده و حرف‌های حسابی می‌زند، لاکردار ازس که کتاب می‌خواند. (← میرصادقی^۳ ۳۴۰)

■ نطق کسی در نیامدن جرئت اعتراض کردن و حرف زدن نداشتن او: آن‌وقت‌ها وقتی بابای ما صبح‌به‌صبح با لگد ما را می‌فرستاد در دکان نطقمان در نمی‌آمد. (← فصیح^۲ ۲۳۵)

■ نطق کشیدن حرف زدن؛ سخن گفتن: در تمام طول فیلم نطق نمی‌کشد. (دیانی ۲۰) ○ دوتا بچه... از وحشت جرئت نطق کشیدن نداشتند. (شاملو ۱۸۷) ○ ملک ثواب و ملک عقاب با رنگ پریده همان‌جا ایستاده نطق نمی‌کشیدند. (جمال‌زاده^۱ ۴۴)

نظاره nezāre

■ نظاره شدن (قد). خیره شدن: بیاراست جشنی که خورشید و ماه / نظاره شدند اندر آن جشن‌گاه.

■ یا نصیب و یا قسمت هنگامی گفته می‌شود که حصول امری دشوار به نظر می‌آید: تاکی بتوانیم شما را ببینیم؟ یا نصیب و یا قسمت.

نضج nozj باز گرفتن و به سوی کمال و پیش‌رفت حرکت کردن: سبب ظهور شعر و نضج و کمال آن مقارنت و موافقت این دو غریزه... است. (زرین‌کوب^۳ ۲۹۲) ○ اروپا... از همان ایام یونانی‌ها اسباب تشکیل و نضج تمدن و فلسفه‌ای را از نوع همین تمدن امروز اروپایی فراهم می‌کرده‌است. (اقبال^۱ ۲/۵/۴)

■ نضج گرفتن نضج ↑: پسرها بیشتر درماندگان سیاست بودند، و تا گروهشان نضج می‌گرفت، به فکر انشعاب می‌افتادند. (دانشور ۱۴۷) ○ مذاهب سیاسی مخصوصی در اروپا نضج گرفته [است]. (اقبال^۱ ۸/۱/۳)

نطاق netāq (قد). افق: چو خورشید سر برزند زین نطاق / برآید ز دریا طراق‌طراق. (نظامی^۸ ۲۱۶)

■ نطاق بستن (قد). آماده انجام دادن کاری شدن: من در این تفکر محرض خدمت ایستاده، نطاق عزیمت بسته. (خاقانی^۱ ۱۱۷)

نظربوق natarbuq ول‌گرد؛ بی‌کاره: در دنیای سیاست و اجتماع، فراوان شده‌است که [صاحب] این قلم نزدبانی شده‌باشد تا فلان نظربوق از آن به‌جایی برسد.

(آل‌احمد: یک‌چاه‌ودوچاه ۱۵: نجفی ۱۴۰۱) ○ هر ایرانی را جلوش را بگیر، یک بیاضچه شعر نظربوق علی‌شاه توی جیبش است. (هدایت: حاجی‌آقا ۱۱۲: نجفی ۱۴۰۱)
نظمی پوش nat'-i-puš پهلوان کشتی‌گیر: پهلوان پوریا... نظمی‌پوش میدان ولایت... خوانده [می‌شد]. (حمید ۳۰) ○ خصم کی خصماته می‌گیرد به آسانی مرا؟ / هم‌چو مجنون کرده نظمی‌پوش عریانی مرا. (ایما: آندراج)

نطفه notfe

■ نطفه بستن پدید آمدن: گرما در درون، نطفه بست. (آل‌احمد^۶ ۱۲۶)

■ نطفه کسی با چیزی بسته شدن ذات او با آن عجین بودن: فریاد زد: اسدالله، اصلاً نطفه تو با شراب و عرق بسته شده! (هز شک‌زاد ۲۷۸ - ۲۷۹)

(فردوسی ۲۰۳)

نظافات ne(a)zāfat

■ **نظافَتِ عرض** (قد.) آبرومندی؛ عفت؛ مشاهدت کند چگونه پادشاه است به... ذلالت زبان و نظافتِ عرض آراسته. (رواینی: مرزبان‌نامه ۱۷۱: معین)

نظام nezām ۱. مجموعهٔ دستگاه حکومتی؛ سپاه و ارتش هردو مدافع نظام هستند. ۲. مجموعهٔ سپاهیان یک کشور و تشکیلات مربوط به آن؛ ارتش: می‌خواهد برود توی نظام... صاحب‌منصب بشود. (حاج‌سیدجواد ۸۸) همیشه در لباس نظام بود. راه رفتن یا شمشیر برای او لذت‌بخش بود. (پارسی‌پور ۱۷۰)

۳. خدمت سربازی: جوان‌هایی که به سن نظام رسیده‌بودند، هریک در گوشه‌ای مشغول کار بودند. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۳)

■ **بر نظام رفتن** (قد.) منظم شدن؛ چنان‌که فرموده‌ایم، تو را مطیع و فرمان‌بردار باشند و کارها بر نظام رَوَد. (بیهقی^۱ ۳۷۴)

نظر nazar ۱. عقیده؛ رأی: نظر اساسی خود را به اختصار و با ایجاز... بیان می‌کند. (جمال‌زاده^۸ ۲۹۲) اگر ارباب جراید و مطبوعات خود حافظ... احترام باشند... به تدریج روزنامه صاحب وزن و اهمیت می‌شود و نظر مردم هم نسبت به آن... تغییر می‌کند. (اقبال^۲ ۳۰)

چون حال بدم درنظر دوست نکوست/ دشمن ز جفاگو ز تتم برکن یوست. (سعدی^۳ ۶۶۸) ۲. توجه؛ عنایت: تو هم دانی که در نهان با من دل‌سوخته‌ات نظری هست. (نقیسی ۴۲۹) ۳. زان‌گه که تو را بر من مسکین نظر است/ آقام از آفتاب مشهورتر است. (سعدی^۲ ۵۱) ۴. همهٔ بندگان بدین نظر بزرگ که ارزانی داشت، امیدهای بزرگ گرفتند. (بیهقی^۱ ۳۳-۳۴) ۳. یاد؛ حافظه؛ ذهن؛ مخیله: نظرتان هست بنده قریب سه ماه عقب پارچهٔ پالتویی می‌گشتم. (علوی^۲ ۹۶-۹۷) ۴. چشم‌زخم: حاجی... سفارش می‌کرد که هر هفته برایم تخم‌مرغ نظر بشکنند. (حجازی ۱۸) ۵. قدرت بینایی؛ بینایی: گر مر او را این نظر بودی مدام/ چون ندیدی زیر مثنی خاک، دام؟ (مولوی^۱ ۷۵/۱) ۶. (قد.) تأمل؛ دقت: هرکس که دید روی تو بوسید چشم من/

کاری که کرد دیدهٔ من بی‌نظر نکرد. (حافظ^۱ ۹۵) ۷. (قد.) فکر؛ اندیشه: به نظر امان و ایقان، احوال ایشان باز دارند. (رواینی ۴۱۲)

■ **نظر از روی کسی کوتاه** (کوته) کردن (قد.) به او نگاه نکردن؛ به او توجه نکردن: سعدی نظر از رویت کوته نکند هرگز/ و روی بگردانی در دامت آویزد. (سعدی^۲ ۴۲۲)

■ **نظر از کسی بوانداختن** (قد.) او را فراموش کردن؛ او را از یاد بردن: چه فتنه بود که حسن تو در جهان انداخت/ که یکدم از تو نظر بر نمی‌توان انداخت. (سعدی^۳ ۳۵۴)

■ **نظر از کسی گرداندن** (قد.) به او بی‌توجهی کردن: اگر قدم ز من ناشکیب واگیری/ و گر نظر ز من ناتوان بگردانی. (سعدی^۳ ۶۲۰)

■ **نظر افتادن** (قد.) تأمل شدن؛ دقت شدن: چون نظر افتاد از آن‌جا که کمال عقل است، هیچ چیز نیافتم شریف‌تر از سخن. (خیام^۲ ۹)

■ **نظر افکندن** (فکندن) ۱. توجه کردن: در این‌جامی خواهیم موقتاً منافع ایران را از نظر دور کرده، از نقطه نظر منافع انگلیس، به این‌قرار داد شما نظر افکنیم. (مستوفی ۱۱۷/۳) ۲. (قد.) میل کردن؛ دل بستن: مده ای رفیق پندم که نظر بر او فکندم/ تو میان ما ندانی که چه می‌رود نهانی. (سعدی^۳ ۶۴۲) ۳. ما که نظر بر سخن افکنده‌ایم/ مردهٔ اویم و بدو زنده‌ایم. (نظامی^۱ ۳۹)

■ **نظر انداختن** ۱. توجه کردن: برای این محاکمه لازم است به اوضاع مالی دولت و اقتصاد عمومی... آن روزهای ایران نظری بیندازیم. (مستوفی ۱۵۷/۳) ۲. عمیقانه به قلب خود نظر انداخته در میان شعله‌های سوزان جوانی اشباح آسمانی این زن را [دیدم]. (مسعود ۲۶) ۳. تو خود به صحبت امثال ما نیردازی/ نظر به حال پریشان ما نیندازی. (سعدی^۳ ۶۰۱) ۴. (قد.) تأمل کردن؛ دقت کردن: امیر را سخت حریص دیدم در بازستدن مال، گفتم: بیندیشم و دی و دوش در این بودم و هر چند نظر انداختم، صواب نمی‌بینم. (بیهقی^۲ ۱۷۷)

■ **نظرِ اول** اولین نگاه یا نگاه سرسری و

نگاه کردن.

• **نظر خوردن** گرفتار چشم زخم شدن: چشم من شور نیست، اما باز می ترسم ازم نظر بخوری. (← شهری^۱ ۵۰۴) ○ باید اسفند دود کرد که نظر نخورند. (مستوفی^۳ ۴۱۲/۳)

• **نظر داشتن** ۱. توجه داشتن: او در عرفان به این معانی بزرگ یعنی عشق... که اساس فکری مولانا است، کمتر نظر داشت. (اسلامی ندوشن ۱۹۶) ○ مشرب توحید... غالب بوده، و نظر در جمیع امور بر مبدأ داشته [اند]. (جامی^۸ ۵۹۰) ○ دوستان را کجا کنی محروم/ تو که با دشمن این نظر داری؟ (سعدی^۲ ۴۹) ۲. قصد داشتن؛ غرض داشتن: به دل نگیر، نظری ندارد. ○ من نظر بدی که ندارم، اغلبشان رفقای خود من هستند. (← آل احمد^۴ ۱۶۲) ۳. تمایل داشتن: توجه عاشقانه داشتن: از همان قدیم ها که این مرد به من نظر داشت، چشم دیدن شوهرم را نداشت. (پزشک زاد ۱۰۲) ○ توانسته بودم اطمینان این دختر ملوس را جلب کنم و به او بفهمانم که به نامزدش نظری ندارم. (علوی^۱ ۷۸)

• **نظر دوختن** ۱. طمع بستن: چون نظری به مال و دارایی کسی می دوختند، برای رسیدن به آن پسرش را دست گیر می کردند. (شهری^۲ ۳۰۷/۲) ○ سر دار سعدنقی کرد در تریات عالم و آزادی امم و بدحالی ایران و نظر دوختن دشمنان به بردن آن. (حاج سیاح^۱ ۶۱۳) ۲. (قد.) چشم بستن و نگاه نکردن: همی خرامد و، عقلم به طبع می گوید/ نظر بدوز که آن بی نظیر می آید. (سعدی^۴ ۴۶۸) ○ نظر چگونه بدوزم؟ که بهر دیدن دوست/ ز خاک من همه نرگس دمد به جای گیاه. (روذکی^۱ ۵۱۰)

• **نظر ربودن** (قد.) نظر کسی را جلب کردن؛ نگاه او را متوجه خود کردن: همی گذشت و نظر کردمش به گوشه چشم/ که یک نظر برابیم مرا ز من بریود. (سعدی^۳ ۴۵۳)

• **نظر رفتن** (قد.) توجه جلب شدن: نظر برقت و دل اندر کمند شوق بماند/ خطا کنند سفیهان و عهده بر عاقل. (سعدی^۴ ۷۱۰)

عجولانه: در نظر اول، او را خون سرد و بی تفاوت دیدم.

• **نظر باختن** (قد.) با نظر علاقه یا عاشقانه به چیزی یا به کسی نگاه کردن: چون ز حال دل صاحب نظراتی غافل؟/ تو که در آینه با خویش نظر باخته ای. (صائب^۱ ۳۳۱۳) ○ نظر از مدعیان بر تو نمی اندازم/ تا نگویند که من با تو نظر می بازم. (سعدی^۴ ۵۱۹)

• **نظر بازگرفتن** (قد.) ۱. چشم برداشتن و نگاه نکردن: من «نظر بازگرفتن» توانم همه عمر/ از من ای خسرو خویان تو نظر بازمگیر. (سعدی^۴ ۴۷۸) ۲. قطع عنایت کردن: توجه نکردن: من نظر بازگرفتن نتوانم همه عمر/ از من ای خسرو خویان تو «نظر بازمگیر». (سعدی^۴ ۴۷۸) ○ گنه کرده به ناکرده شمار/ عذر بپذیر و نظر بازمگیر. (خاقانی ۶۲۰)

• **نظر بد چشم زخم:** دیگر ابتلاعات [بچه] مثل تب تند و... چشم درد ناگهانی تعبیر به چشم و نظر بد گردیده، برایشان اسفند دود می کردند. (شهری^۲ ۱۷۸/۳) ۳. **نظر بر کسی (چیزی) افتادن** (قد.) او (آن) را مورد لطف و توجه قرار دادن: ز آسمان بگذرم ار بر منت افتد نظری/ ذره تا مهر نبیند به ثریا نرسد. (سعدی^۳ ۴۷۹)

• **نظر بر کسی (چیزی) داشتن** (قد.) به او تمایل داشتن: به او عشق ورزیدن: کس نیست که پنهان نظری با تو ندارد/ من نیز بر آنم که همه خلق بر آنند. (سعدی^۳ ۵۰۰)

• **نظر بوگرفتن** (قد.) چشم برداشتن؛ نگاه نکردن؛ توجه نکردن: نظر از تو بر نگیرم، همه عمر تا بهیم/ که تو در دلم نشستی و، سر مقام داری. (سعدی^۳ ۶۲۳)

• **نظر به چیزی جفت کردن** (قد.) به آن توجه کردن: مجنون به طاق قبله نظر جفت چون کند؟/ ابروی شوخ چشم قبایل برابر است. (ظهیری: آندراج)

• **نظر پوشاندن** (قد.) چشم بستن و نگاه نکردن: سعدی نظر پیوشان یا خرقة در میان نه/ رندی روا نباشد در جامه فقیری. (سعدی^۴ ۶۰۰)

• **نظر خریداری** ← با نظر خریداری به چیزی

(۲۸۱)

■ **نظر کسی را زدن** باعث تغییر عقیده او شدن: چیزی که فوراً نظرم را زد آثار خستگی و کسالت هنگفتی بود که در وجنات همه... معلوم بود. (جمالزاده ۱۷۳۶)

■ **نظر کسی را گرفتن** توجه او را جلب کردن یا مورد پسند او واقع شدن: چیزی که بیش تر نظرم را گرفت دست و دل پاک‌اش بود. (میرصادق ۹۱۳) چند سال بعد هم که نخستین بار در شهر اقامت گرفتم، هیچ شخصیتی از نوع رئیس یا تاجر یا فرمان‌دار نظرم را نگرفت. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۵)

■ **نظر کوتاه کردن** (قد). ■ **نظر باز گرفتن** (م). →: سعدی نظر از رویت، کوتاه نکند هرگز/ و روی بگردانی، در دامت آویزد. (سعدی ۴۷۹)

■ **نظر گرداندن چشم** و نظر به سویی منعطف کردن: صف‌های... بی‌انتهایی از زن و مرد... جلو می‌رفتند و سربازهایی با تفنگ‌های دراز مواظبان که با تندرک حرکت... و نظر گرداندن... مؤدیشان می‌داشتند. (شهری ۲۳۳)

■ **نظر گوم کردن** (قد). ■ **بانتوجه نگاه کردن**: دل بی‌تاب من از شوق تماشاسوزد/ بیش از آنم که به روی تو نظر گرم کنم. (طاهر وحید: آندراج)

■ **نظر گسستن** (قد). ■ **چشم پوشیدن**: در سرکار هوا شد دین و عمر/ هم نظر زان کار نگستی هنوز. (خاقانی ۶۲۱)

■ **نظر گماشتن** (قد). ■ **چشم دوختن**: آن دو سپاه نظر در میدان گماشته بودند تاحال آن دو مبارز چون شود. (بیغمی ۸۶۷)

■ **از نظر افتادن** (فتادن) ۱. اهمیت خود را از دست دادن: بعد از آنکه او را دیدم، اصلاً معنی، مفهوم، و ارزش هر جنبش و حرکتی از نظرم افتاد. (هدایت ۱۳-۱۲) ۲. روزی به دلبری نظری کرد چشم من/ زان یک نظر مرا دوجهان از نظر فتاد. (سعدی ۴۱۰) ۳. مورد بی‌توجهی قرار گرفتن: به منزل حاجی میرزا محمود نزول کردم به تفرج باغ... رفته دیدم از نظر افتاده و متأسفانه خراب گردیده. (حاج سیاح ۱۵-۱۴) ۴. از نظر سلطان افتاده بود. (عالم‌آرای صفوی ۱۹۴)

● **نظر زدن چشم زدن**: چشم زخم زدن: جوان که تیرگردنش را نمی‌زد، نظرش زدن و چندی بعد پوست و استخوان شد و زمین‌گیر گشت. (اسلامی‌ندوشن ۶۱) ۵ به اسم هرکس تخم مرغ شکسته بود او به بچه نظر زده بود. (شهری ۱۸۱/۳)

■ **نظرش نیست منظور نظرش نیست**: باید خود را رهین منت بداند و نمی‌داند: این قدر در حقش خوبی می‌کنی یک ذره نظرش نیست.

● **نظر افکندن** (قد). ■ **نظر افکندن** →.

● **نظر کردن** ۱. توجه کردن: تأمل کردن: باید نظر کرد که... راوی آن روایات چگونه آنها را نقل کرده. (فروغی ۹۹) ۲. در مملکت خویشتن نظر کن/ زیرا که ملک بی‌نظر نباشد. (ناصر خسرو ۱۹۵) ۳. چشم زدن: چشم زخم زدن: آخر بجهات را نظر می‌کنند، خیلی خوشگل است. ۳. (قد). نگاه مهربانانه داشتن: عنایت کردن: حافظ از شوق رخ مهر فروغ تو بسوخت/ کامگار نظری کن سوی ناکامی چند. (حافظ ۱۲۴) ۴. تو را که در نظر آمد جمال طلعت خویش/ حقیقت است که دیگر نظر به ما نکنی. (سعدی ۶۱۲) ۵. (قد). اعتنا کردن: توجه کردن: نظر آنان که نکردند در این مشتی خاک/ الحق انصاف توان کرد که صاحب‌نظرند. (سعدی ۷۹۱) ۶. (قد). مراقبت کردن: پاییدن: نظر می‌کرد و آن فرصت می‌جست/ ... (نظامی ۱۶۳)

■ **نظر کسی برگشتن** ۱. تغییر عقیده دادن او: حالا من نظرم برگشته و عقیده دیگری دارم. ۲. توجه و عنایت او از میان رفتن: یارب نظر تو برنگردد/ برگشتن روزگار سهل است. (۹)

■ **نظر کسی در پی دیگری بودن** (قد). **نفرین** او در حق دیگری مؤثر بودن: با ما دل نکرد چیزی/ یارب نظر که در پی‌اش بود. (تأثیر: آندراج)

■ **نظر کسی را جلب کردن** دقت و کنج‌کاوی یا حس خوش آمدن او را برانگیختن: موهای بلند و مشکی گیتی... نظرش را جلب کرده بود. (گلایدره‌ای ۱۸۹) ۱۰. میرزا علی... بی‌این که نظر کسی را جلب کند، خودش را می‌کشد به طرف خواهر گل‌بتون. (محمود ۲)

خریداری برانداز کرد. (جمالزاده ۱۰۹۶)

■ **به نظر آمدن** نموده شدن؛ به تصور آمدن؛ حدس زده شدن: بچه او مثل گنجشک تریاکی بی سروصدا بود، پیوسته چرت می زد و به نظر می آمد که حوصله حرف زدن و حتی گریه کردن را هم نداشت. (هدایت^۹ ۴۸) ○ عاقبت امور بس وخیم به نظر می آید. (حاج سیاح^۱ ۵۱۴) ○ میرزاعلی اکبر خیلی مقبول و مؤدب به نظر آمد. (طالبوف^۲ ۱۰۴)

■ **به نظر احترام (تحقیر، ...)** در کسی فکریستن (نگاه کردن) او را محترم (محقر، ...) دانستن: به نظر احترام در معلم می نگرند. ○ کسانی که از انوار معرفت بی منتهای یزدانی برخوردار هستند، نباید به جهال و تیره بختان به نظر حقارت بنگرند. (جمالزاده^{۱۷} ۱۲۸) ○ [او] به نظر تحقیر... با این گونه هوس رانی ها می نگرست. (علوی^۲ ۱۲۶) ○ مأمول از نکته ستجان کرام آن که به نظر شقت و ترحم نگرند و به طلب مغفرت یاد نمایند. (شوشتری ۱۶۳)

■ **به نظر درآوردن** (قد.) بررسی کردن: زیج محمدشاهی و رصدی که چیت سنگ بسته بود، نزد او دیدم و به نظر اجمالی درآوردم. (شوشتری ۳۷۴)

■ **به نظر رسیدن** به نظر آمدن → به نظر نمی رسد چنین آمادگی درکار باشد. (مطهری ۱۰۱۵)

■ **به نظر کسی رساندن** در معرض دید یا مطالعه او قرار دادن: نامه را به نظر رئیس اداره رساندند. ○ وقتی که رفیقشان تشریف فرما شدند، اول پارچه را به نظر ایشان رساندند. (علوی^۲ ۹۶)

■ **به نظر کسی رسیدن** ۱. به فکر او رسیدن؛ اندیشیده شدن به وسیله او: همایون... ناگهان چیزی به نظرش رسید که بی اختیار لرزید. (هدایت^۵ ۳۱) ۲. در معرض دید یا مطالعه او قرار گرفتن؛ به اطلاع او رسیدن: این نوع شکایت ها به نظر شاه می رسد. (مینوی^۳ ۲۱۷) ○ در گوش آن صنم سی و چند حلقه طلا دروخت شکستن به نظر سلطان رسید. (شوشتری ۴۱۳)

■ **تحت نظر کسی** یا جایی که از سوی پلیس یا جز آن مراقبت و کنترل می شود: سارق بعد از آزادی از زندان تعمدتی تحت نظر پلیس بود. ○ انگار

■ **از نظر افکندن (فکندن)** (قد.) مورد بی توجهی و بی مهری قرار دادن: بر آستان امید گشاده ام در چشم / که یک نظر فکسی خود فکندی از نظرم. (حافظ^۲ ۶۵۰) ○ چه باز در دلت آمد که مهر برکندی؟ / چه شده یار قدیم از نظر بیفکندی؟ (سعدی^۲ ۵۸۲)

■ **از نظر انداختن** (قد.) ○ از نظر افکندن ۱. شاه عباس نسبت به [میر] بدبین شد و به کلی او را از نظر انداخت. (راهجیری ۸۰) ○ رولست گر همه خلق از نظر بیندازی / که هیچ خلق نبینی به حسن و منظر خویش. (سعدی^۳ ۴۹۳)

■ **از نظر دور داشتن** مورد بی توجهی و بی اعتنائی قرار دادن: اولیای امور ما آنچه را که اگر امروز نتواند آنرا به کار بخورد... از نظر دور داشته اند. (اقبال^۱ ۴/۵ و ۸/۵) ○ این اصل را از نظر دور نداشته باشید که اگر کسی بخواهد من را هلاک کند، من حق دارم جان او را بستانم. (فروغی^۳ ۱۲۷)

■ **از نظر افتادن** (قد.) ○ از نظر افکندن → آن روز که خط شاهدت بود / صاحب نظر از نظر براندی. (سعدی^۲ ۱۳۸)

■ **از نظر رفتن** (قد.) مورد بی توجهی قرار گرفتن: سرو برفت و بوستان، از نظرم به جملگی / می نرود صنوبری، بیخ گرفته در دلم. (سعدی^۳ ۵۶۱)

■ **از نظر کسی گذاشتن** در معرض دید یا مطالعه او قرار گرفتن: ترجمه داستان تنبرعلی که اکنون از نظر خوانندگان می گذرد، پیراستی خالی از سستی و خامی نخواهد بود. (جمالزاده^{۱۱} ۲)

■ **از نظر گذراندن (گذرانیدن)** ۱. دیدن؛ تماشا کردن: شاه یک یک را از نظر گذرانده، آخرین یعنی همان عمله را حکم سر بریدن می دهد. (شهری^۲ ۲۲۸/۲) ۲. در معرض دید یا مطالعه کسی قرار دادن: لطفاً این نامه را از نظر رئیس اداره بگذرانید. ○ باری سه روز ضیافت خان کرده، پیشکش بسیار از نظر گذرانید. (عالم آرای صفوی ۱۴۴)

■ **با (به) نظر خریداری** به چیزی (کسی) نگاه کردن (برانداز کردن) آن (او) را پسندیدن و طالب آن (او) شدن: یکی از آنها... ترازو را به نظر

نهییده بود که خانه تحت نظر است. (گلشیری^۱ ۷۸)

■ تحت نظر داشتن (گرفتن) کسی (چیزی) او (آن) را پاییدن؛ مراقب او (آن) بودن: مأموران انتظامی خانه را تحت نظر داشتند. ○ کنار بخاری نفتی ایستاد و زن را تحت نظر گرفت. (علوی^۱ ۴۰)

■ در نظر آمدن (قد). ۱. مهم جلوه کردن؛ جلب نظر کردن: صبا به چشم من انداخت خاکی از کویش / که آب زندگی ام در نظر نمی آید. (حافظ^۱ ۱۶۰) ○ هیچم اندر نظر نمی آید / تا تو خورشیدروی در نظری. (سعدی^۳ ۵۸۵) ۳. متصور شدن: تو نیز اگر شناسی مرا عجب نبُود / که هرچه در نظر آید از آن ضعیف تر. (سعدی^۳ ۵۵۳) ۳. مورد توجه واقع شدن: صالح و طالع متاع خویش نمودند / تا که قبول افتد و که در نظر آید. (حافظ^۱ ۱۵۷)

■ در نظر آوردن تصور کردن: وقتی در نظر آوریم که همه مردم ده... از این آب می خوردند... حیرت می کنیم. (اسلامی ندوشن ۲۳) ○ اگر نور بیان در نظر آری، دوگون را با سراب یکسان آری. (خواجہ عبدالله^۲ ۱۵۱-۱۵۲)

■ در نظر بودن درخاطر بودن؛ در یاد بودن: در نظرم بود که این موضوع را به او بگویم. ○ ... / هر جا که می نگرم، گویی که در نظری. (سعدی^۳ ۶۱۵)

■ در نظر داشتن ۱. قصد داشتن؛ تصمیم داشتن: از همین جهت آقای نوپور در نظر داشتند... وقت خود را به نویسندگی گذرانند. (علوی^۲ ۱۰۲) ۲. به خاطر داشتن؛ به یاد داشتن: می بایست در نظر داشت که حضور مرقد شاهزاده العظیم گناه جغرافیایی او را شسته و تظہیرش کرده بود. (اسلامی ندوشن ۶۷) ○ من تمام آمار تماشاگران را در نظر داشتم. (علوی^۱ ۳۴)

■ در نظر گرفتن ۱. مورد توجه قرار دادن؛ مدنظر داشتن: موقع کشیدن غذا تناسب غذا و جمعیت را در نظر گرفته کمتر از آنچه به او می رسد بردارند. (شهری^۲ ۲۵۶/۴) ○ نقص هایش را... نباید در نظر گرفت. (جمالزاده^۴ ۴) ○ ضروری... این است که میزان احتیاجات در نظر گرفته شود. (مطهری^۵ ۵۴) ۳. انتخاب کردن؛ کاندیدا کردن: ایشان را برای

ریاست اداره در نظر گرفته اند.

■ در نظر ماندن درخاطر ماندن؛ به یاد ماندن: من سعی خواهم کرد آنچه را که... از ارتباط وقایع در نظرم مانده، بنویسم. (هدایت^۱ ۱۰)

■ دنبال نظر رفتن (قد). دل بستن و عاشق شدن: تا تو منظور دیدد آمدی ای فتنه یار / هیچ دل نیست که دنبال نظر می نرود. (سعدی^۳ ۲۵۸)

■ زیر نظر ■ تحت نظر → من فکر می کنم همه ما زیر نظرم. (میرصادقی^۱ ۷۲) ○ در احمدآباد، زیر نظر مأمورین شهربانی بودم. (مصدق^۳ ۳۸۶)

■ زیر نظر داشتن (گرفتن) کسی (چیزی) پاییدن او (آن): آنها بر مجلس مشرف بودند و از بالا همه چیز را زیر نظر داشتند. (اسلامی ندوشن ۲۴۲) ○ خانه را گماتم هفت هشت روزی زیر نظر گرفته بودند. (گلشیری^۱ ۷۸-۷۹)

■ کسی را نظر دادن (قد). او را قابل اهمیت دانستن: [ترکمانان] کس به محمود فرستادن که... دستوری ده که ما از آب بگذریم... سلطان... فرمود که من ایشان را نظر دهم که مرا از امثال ایشان اندیشه ای تواند بود، رخصت داد تا از آب بگذشتند. (راوندی ۹۲-۹۳)

نظربریده n.-bor-id-e (قد). محروم از تماشا: چشم از تو می بزدم پیش رقیب گویی / چشم بدم که ماندم از تو نظربریده. (خاقانی ۶۶۰)

نظربلند nazar-boland بخشنده و باگذشت؛ بلندهمت؛ دست و دل باز: آن قدر نظربلند است که اشتباهات را به رویت نخواهد آورد. ○ تازه من آن قدر نظربلندم که می گویم باید یک آپارتمان داشته باشد. (گلادیرهای ۵۸)

نظربلندی n.-i نظربلند بودن؛ وضع و حالت نظربلند: سخاوت و نظربلندی او را می ستایم.

نظربند nazar-band (قد). ۱. زندانی: آن سید والامرتبت را... به یکی از قلاع دوردست نظربند داشته اند. (شوشتری ۱۵۲) ۲. مسحور.

■ نظربند کردن (قد). ۱. توقیف کردن؛ بازداشت کردن: چون از حرکات... او در بنارس

توست/ در چرخ، فلک نعره «صدق» می‌زد!
(ظهیرفاریابی: زهت ۳۲۶)

نعست na'sat (قد.) غفلت: هروقت نعستی یا غفلتی از بشریت به ما درآمدی، سیاهی با حریره‌ای آتشین از آن پیش محراب ما پدید آمدی، با هیبتی و سیاست هرچه تمام‌تر و بانگ بر ما زدی. (محمدبن منور^۱ ۲۶)

نعش na'sh

• **نعش** شدن از هوش رفتن و مانند نعش بودن: آرزوی داروی بی‌هوشی می‌کنی که بخوری و چون جسد بی‌روح چند ساعتی بی‌حس و بی‌حرکت نعش بشوی. (جمال‌زاده ۲۰۹^{۱۶})

• **نعش کسی را از جایی بیرون بردن** کشته شدن یا مردن او: می‌گفت مگر نعش را از این خانه بیرون ببرند والا من کسی نیستم که به پای خود به سلاخ‌خانه بروم. (جمال‌زاده ۱۷۲^۳)

• **نعش کسی را به تیر زدن** (قد.) پس از مرگ او هم دشمنی و عداوت با او داشتن: آن پت از کینه زند نعش مرا پس که به تیر/ کاغذ‌گرده کند صفحه تصویر مرا. (سعيداشراف: آندراج)

• **نعش کسی را دراز کردن** کشتن او؛ نابود کردن او: یا این خانه را به‌اسم من می‌کنی، یا نعشت را دراز می‌کنم. (حاج سیدجوادی ۳۳۸)

• **مگر از روی نعش کسی رد شدن** هنگام مخالفت شدید با امری یا ممانعت از انجام کاری گفته می‌شود؛ کشتن یا نابود کردن او: نمی‌گذارم بچه‌ام را ببری، مگر از روی نعش من رد شوی.

نعل na'l (قد.) داغی که قلندران و عاشق‌پیشگان به شکل نعل بر سینه می‌زدند: بر سینه نعل و داغم بس لاله و گل من/ تاکی نگه‌چرانی در باغ‌ورغ مردم؟ (ظهیری: آندراج)

• **نعل افکندن (فکندن)** (قد.) به‌شتاب رفتن: ندید گرد کمال تو گرچه از تعجیل/ هزار نعل بیفکند آسمان چو هلال. (انیرا خسیکتی: دیوان ۲۰۷: فرهنگ‌نامه ۲۵۰۲/۳) در کوکبه رخ چو ماهت/ صد نعل فکند آسمان‌ها. (انوری^۱ ۷۶۹)

استشمام فتنه و فساد می‌رود، او را با جمعی از مردمان کارآزموده معتمد نظربند کرده روانه کلکته نمایند. (شوشتری ۴۲۲) ۲. مسحور کردن: چشم جادوی تو کرده‌ست نظربند مرا/ هرکجا می‌نگرم روی توام در نظر است. (شفیع‌اثر: آندراج)

نظر تَنگ nazar-tang خسیس؛ بخیل؛ چشم‌تنگ: آقای رئیس... بسیار آدم بدجنس و نظرتنگی بود. (حجازی ۶۳) ۵. کامی که برآید ز خسیسان نظرتنگ/ آب است که از چاه به غریال برآرند. (صائب: آندراج)

نظر تَنگی n-i نظر تَنگ بودن؛ وضع و حالت نظر تَنگ: اگر نظرتنگی فرنگی را داشته باشیدی... بگذارید برایتان بگویم که تنها از درآمد فروش این گوشت می‌توان تمام مخارج... را درآورد. (آل‌احمد^۲ ۱۳۰)

نظر کرده nazar-kard-e خوش‌بخت: این نیز یکی از عطایای بی‌شمار آسمانی به کشور نظر کرده آمریکاست. (محمد سعیدی: معین)

نظرگاه nazar-gāh ۱. دیدگاه؛ عقیده؛ نظر: شمول تعریف او فقط نشان‌دهنده وسعت نظرگاه تاریخی اوست. (دریابندری^۱ ۴۶) ۵. از نظرگاه است ای مغز وجود/ اختلاف مؤمن و کبر و جهود. (مولوی^۱ ۷۱/۲) ۲. (قد.) محل عنایت: مذهب اگر عاشقی‌ست سنت عشاق چیست؟ دل که نظرگاه اوست از همه پرداختن. (سعدی^۳ ۵۴۷) ۵. بین تا تو را سر به درگاه کیست/ دل ترسناک نظرگاه کیست. (نظامی^۸ ۱۰۷)

نظرگیر nazar-gir قابل توجه: دوهزار تومان چیز قابل نیست که نظرگیر تو باشد. (حجازی ۲۱۴)

• **نظرگیر کردن (نمودن)** مورد توجه قرار دادن: چارقد... وسیله‌ای که موهای سر را مرتب داشته صورت را گیرد... و گونه و چشم و ابرو... را نظرگیر می‌نمود. (شهری^۲ ۳۳۰/۴)

نعره na're

• **نعره امری را زدن** (قد.) از آن دم زدن؛ به آن امر پرداختن: .../ نعره شوق می‌زنم، تارمقی‌ست در تنم. (سعدی^۳ ۵۶۲) ۵. من می‌گفتم: شمس غلام رخ

جگر پیمانه ما را پس است. (صائب: لغت نامه^۱)

■ **نعلِ وارونه (وارو، واژون) زدن** (قد). برای فریب دیگران، برعکس قصد و نیت خود رفتار کردن؛ کار مخفیانه و فریب کارانه انجام دادن: کلنل محمدتقی خان... [با] رفتن به اروپا عملاً در مقابل دولت مقاومت می نمود و نعل وارونه می زد. (مستوفی ۳/۳۴۹) ○ گر مه عید نماید فلکت شاد مشو / که غرض هاست در این نعل که واژون زده است. (زمانی: آندراج) ○ حسن از دایره عشق نباشد بیرون / نعل وارو مزین ای فاخته کوکو بگذار. (صائب^۲ ۵۷۹) ○ گفتند و بهانه گشت فعلم / وارونه زدند هردو نعلم. (امیرحسینی ۱۰۶)

■ **نعل و میخ طعنه و کنایه: کبرا... با طعنه و کلمات نعل و میخ گفت...** (شهری^۱ ۲۳۸)

■ **به نعل و به میخ زدن** با هردو گروه یا طرف دعوا سازگاری داشتن؛ دوجانبه بازی کردن: به نعل و به میخ زدن علی نگرانم می کند. (محمود^۳ ۳۱۸)

■ **چیزی را نعل گرفتن** (قد). آن را تحت سلطه آوردن و در اختیار گرفتن و بر آن چیره گردیدن: عدل تو ظلم و فتنه را نعل گرفت، لاجرم / هردو چو نعل مانده اند از تو به چارمیخ در. (مجیر یلقانی: دهخدا^۴) ○ ز چشم من زمین زان لعل گیرد / که هردم آسمانم نعل گیرد. (اسرارنامه ۸۶: عطار^۵ ۶۱۶)

■ **زیر نعل گرفتن** (قد). تحت تسلط و اختیار آوردن: سلاطین شیاطین موهومات سر فهم و بصیرت او زیر نعل گرفته باشد. (سنایی^۳ ۹۰)

■ **یکی به نعل یکی به میخ زدن** دوپهلوی سخن گفتن و از بیان صریح مطلب احتراز کردن: برای گمراه کردن یکی به نعل یکی به میخ می زدند. (شهری^۲ ۳۲۵/۲)

■ **نعل دزد** n-dozd. (قد). دزد اشیای کم ارزش: زین خران تاچند بلشی نعل دزد؟ / گر همی دزدی بیا و لعل دزد. (مولوی^۱ ۳۲۳/۲)

■ **نعل ریز** na'l-riz

■ **نعل ریز کردن** (قد). به شتاب رفتن: تاچند نعل ریز کند پیک ماه نیز؟ / تاچند ژهره بخش کند جام

■ **نعل بازگون (واژگون، باشگونه، بازگونه) زدن** (قد). نعل وارونه زدن: او غلام من است، نعل بازگونه زده است و خود را به کسوت غلامان درآورده است. (بیغمی ۸۶۷) ○ همه نعل مرکب زخم باشگونه / به وقتی کز این تنگ جا می گیریم. (خاقانی ۲۹۱ ح.)

■ **نعلِ بازگونه (بازگونه) (قد).** نعل وارونه: نعل های بازگونه است ای سلیم / سرکشی فرعون می دان از کلیم. (مولوی^۱ ۱۵۳)

■ **نعل در (بر) آتش بودن** (قد). مضطرب و بی قرار بودن: نعلم به نام جمله اجزا در آتش است / جادوی او به فکر فسون کسی میاد. (وحشی ۴۶) ○ جوان را چو گل نعل بر ایرش است / چو پیری رسد نعل بر آتش است. (نظامی^۸ ۱۱)

■ **نعل در آتش داشتن** (قد). مضطرب و بی قرار بودن: دارد از هر موجه ای صائب در این وحشت سرا / نعل بی تابی در آتش جویبار زندگی. (صائب^۳ ۱۲۳) ○ در نهان خانه عشرت صنمی خوش دارم / کز سر زلف و رُخش نعل در آتش دارم. (حافظ^۱ ۲۲۲)

■ **نعل در (به) آتش گذاشتن (نهادن)** (قد). مضطرب و بی قرار کردن: من بنده را دیرگاهی است تا اشتیاق نعل در آتش فراق این حضرت نهاده است. (برادینی ۷۱۵)

■ **نعل در آتش نهادن بر نام کسی** (قد). او را به تعجیل طلبیدن: به شرط آن که گر بویی دهد خوش / نهد بر نام من نعلی بر آتش. (نظامی^۳ ۱۶)

■ **نعل در سنگ افکندن** (قد). ناتوان شدن: ز لعل او دمیده خط شب رنگ / ز رشک افکنده گلگون نعل در سنگ. (عطار: خسرونامه ۷۹: فرهنگ نامه ۲۵۰۳/۳)

■ **نعل ریختن** (قد). ۱. سخت دویدن؛ باشتاب دویدن: زید را اکنون نیایی کو گریخت / جست از صف نعل و نعل ریخت. (مولوی^۱ ۲۲۵/۱) ۲. خسته شدن؛ و اماندن: حاجتش ننوّد به سوی که گریخت / کز پیاش گرهی فلک صد نعل ریخت. (مولوی^۱ ۲۲۳/۲)

■ **نعل وارونه** (قد). وسیله فریب؛ مکر؛ خدعه: نعل وارونه است جام می ز سالی خواستن / ورنه خوناب

احمری؟ (مولوی ۲/۶۲۳۴)

نعلک na'l-e(a)k

■ نعلک گوش (قد.) گوشواره: نعلک گوش را چو

کردی ساز/ نعل در آتشم نکندی باز. (نظامی ۴/۱۷۴)

نعلین na'l.eyn

■ نعلین آهن سوده کردن (قد.) بسیار راه

پیمودن و بسیار جست و جو کردن: در طلب

ازسکه ره پیموده کرد/ لاجرم نعلین آهن سوده کرد.

(عطار ۶/۱۹۴)

■ نعلین (نعلین از) آهن ساختن (قد.) برای سفر

طولانی آماده شدن: پای از سر در طلب شناخت

او/ خویش را نعلین آهن ساخت او. (عطار ۶/۱۹۵)

■ نعلین از (ز) پای بیرون کردن (قد.) ماندگار

شدن در جایی: هردو عالم چیست؟ رو نعلین بیرون

کن ز پای/ تارسی آن چاکه آنجا نام و نور و نار نیست.

(عطار ۵/۸۳)

نعم na'am

■ نعم کردن (قد.) اجابت کردن حاجتی: و ر

بدین حاجتم نعم نکى/ نعم من ز بخت لا باشد.

(مسمود سعد ۱/۱۵۷)

○ نعم گفتن (قد.) • نعم کردن ↑ : نعم گفت و

برجست و برداشت گام/ که دانست خلقش، علیه السلام.

(سعدی ۱/۸۱)

نعمان no'mān (قد.) سرخ: تازه رویم به مثل لاله

نعمان بود/ کاه پوسیدم شد آن لاله نعمانم. (ناصر خسرو ۸)

○ چنان کنیم کنون روی کوه را که شود/ ز خون

دشمن تو پُر شقایق نعمان. (فرخی ۱/۳۰۳)

نعمت ne'mat (قد.) غذا: بر سر سفره گسترده، نعمت

کشیدند و طعام بخوردند. (بیغمی ۸۶۸)

■ نعمت خوردن (قد.) غذا خوردن: شاهان و

ارکان دولت، دست به نعمت دراز کردند چون از نعمت

خوردن فارغ آمدند و سفره از میان برداشتند، سخن

در میان انداختند. (بیغمی ۸۶۸)

■ نعمت دیدن (قد.) برخوردار شدن از نعمت:

باب دهم، در نعمت دیدن از منعم و شکر آن. (احمد جام ۱)

(۱۱)

• نعمت نهادن (قد.) مال انداختن: ز نعمت نهادن

بلندی مجوی/ ... (سعدی ۱/۱۵۱)

نعدا داغ na'nā-dāq

■ نعدا داغ چیزی را زیاد کردن بر شدت آن

افزودن؛ آن را بزرگ تر و مهم تر از آنچه هست،

نشان دادن: دو صفحه را پُر کردند و هی طول و تفصیلش

دادند و هی نعدا داغش را زیاد کردند. اما وقتی آدم از

سرتاهش را می خواند، هیچ چیزی دست گیرش نمی شود.

(← میرصادقی ۱/۲۳)

نغمه naqme

■ نغمه امری [را] سر دادن قصد انجام آن را

داشتن: یاران نغمه جدایی سر داده اند.

■ نغمه بر ظنبور افزودن اضافه کردن یا

طول و تفصیل دادن بر چیزی بی آن که نیازی

بدان باشد: حالا ما وزارت عدلیه منظمی... پیدا کرده

و... نغمه ای بر ظنبور افزوده ایم. (دهخدا ۲/۵۵)

حضور فرمان فرما نغمه ای بر ظنبور افزود و همه به

رقاصی افتادند. (مخبر السلطنه ۹۸)

■ نغمه داوودی (قد.) صدای خوش و دل نشین:

نغمه داوودی این جا در پس صد پرده است/ پیش صائب

کیست بلبل تا غزل خوانی کند؟ (صائب ۲/۱۵۰) ○ برکش

ای مرغ سحر نغمه داوودی باز/ که سلیمان گل از باد هوا

باز آمد. (حافظ ۱/۱۱۸)

■ نغمه دیگر نواختن سخن تازه ای گفتن و بهانه

آوردن: هر بار که راضی شدیم... باز نغمه دیگر

می نواخت و شعیده ای دیگر می ساخت. (طالوف ۲/۲۱۳)

■ نغمه ساز کردن دست زدن به کاری معمولاً

ناروا یا فریب کارانه: باز چه نغمه ای ساز کرده ای؟

■ نغمه کوک کردن نغمه ساز کردن ↑ : مرئار

آرام نگرفت و نغمه دیگری کوک کرد و آن ندادن حقوق

به ژاندارمری بود. (مستوفی ۲/۴۵۷)

نغول na(o)qul (قد.) ۱. تمام؛ کامل: فلان در

فلان هنر نغول است. (جهانگیری ۲/۱۴۵۰) ۲. تفکر؛

تعمق: سخن را با تو از نغول می گویم. (جهانگیری

۲/۱۴۵۰) ○ این اشارت هاست گویم از نغول/ ...

(مولوی ۱/۲۱۸)

• **نغول رفتن** (قد.) به غور چیزی رسیدن؛ تعمق کردن؛ نیست مرا ز جسم و جان در ره عشق تو نشان / ز آن که نغول می روم در طلب نشان تو. (مولوی^۲) (۲۵/۵)

نغول اندیش n-a('a)ndiš (قد.) ژرف اندیش؛ نزد من فضلا... و نغول اندیشان آیند. (مولوی؛ معین)

نغولک na(o)qul-ak (قد.) نغول (م.) ۱) → مستک خورش گشته ای، که ترشک گهی خوشک / نازک و کبرک که چه؟ در هنرک نغولکی. (مولوی^۲ ۲۱۹/۵)

نغولی na(o)qul-i (قد.) ژرف اندیشی؛ کو آن فضولی های تو؟ کو آن ملولی های تو / کو آن نغولی های تو در فعل و مکر؟ ای ذوقنون. (مولوی^۲ ۹۶/۴)

نفاضات nofāzāt (قد.) ضعیفان؛ عاجزان؛ غزبان چند مرحله بر عقب او می رفتند و نفاضات لشکر را می کشتند و رحل و ثقل به تاراج می بردند. (جرنادقانی ۹۸)

نفت naft

• **آتش در نفت زدن** (قد.) شادی بسیار نمودن؛ گل سرخ... این خطاب درداده که آتش در نفت زدید که دولت، دولت ماست. (حمیدالدین ۴۹)

نفثة المصدور nafsāt.o.l.masdur (قد.) سخنان حاکی از اندوه که با گفتن آنها آرامشی به شخص دست می دهد؛ درد دل؛ چون تو صاحبی کجا خواهم یافت تا با او نفثة المصدوری در میان نهم؟ (جرنادقانی ۱۰۹) ○ در شکایت فلک غدار و سپهر مکار، این دو بیت از نهان خانه قریح به عرصه بیاض فرستاد و این نفثة المصدور پیرداخت... (عوفی؛ گنجینه ۱۸۸/۳) ○ پیر... گفت: ای جوان جواد و ای مغر بلا، هذیان محوم و غلیان مهموم و نفثة المصدور مرد رنجور، در سمع خردمندان اعتباری ندارد. (حمیدالدین ۱۷۶)

نفخ nafx

• **نفخ صور روز رستاخیز.**

نفر nafar پرسنل؛ کارمند؛ ما این جا نفر نداریم، خودتان یک کسی را پیدا کنید و بدهید بیاورد.

• **نفر و نفر** (قد.) فراوان؛ یارب از فضل و کرم در دل عطار نگر/ که دلش را غم بیهوده نفر برنفر است.

(عطار^۵ ۷۴۷)

نفرین شده nefrin-sod-e بدبخت؛ میان این مردمان... یک نفر نقاش نفرین شده... مثل من وجود داشته. (هدایت^۱ ۴۰)

نفس nafs آلت تناسلی جنس نر؛ گوسفند... خیلی ناخوش بود... دور از جان شما نفسش باد کرده بود. (پزشک زاد ۷۲) ○ از خواهه سرایبی نتوان کمتر بود / گر نفس برید محرم سلطان شد. (شهیدی قمی؛ آندراج)

• **نفس کشتن** (قد.) بسیار عذاب کشیدن؛ فراق روی تو هر روز نفس کشتن بود / نظر به شخصی تو امروز روح پروردن. (سعدی^۴ ۵۵۰)

نفس nafas ۱. زمان بسیار کوتاه؛ لحظه؛ نفسی کنارم بنشین. ○ جواب داد که ما نیز چون تو بی گنهم / چرا که جز نفسی در چمن نمی یابیم. (پروین اعتصامی ۱۱۶) ○ چو عمر خوش، نفسی گر گذر کنی بر من / مرا همان نفس از عمر در شمار آید. (سعدی^۳ ۵۱۳) ۲. توانایی؛ نیروی فعالیت؛ رمق؛ تا آخرین نفس کار کردم. ○ موتور خودرو نفس بالا رفتن از این گردنه را ندارد. ○ این سیگار نفس برایم نگذاشته است. (میرصادقی^۱ ۱۱۵) ۳. شخص بسیار عزیز؛ عمرم، نسّم! چرا می خواهی مرا تنها بگذاری و بروی؟ ۴. اثر ناشی از هم نشینی؛ نفس شفافبخش. (فرهنگ فارسی امروز) ۵. شامه؛ حس بویایی؛ گفتی از حافظ ما بوی ری می آید / آفرین بر نفست باد که خوش بردی بوی. (حافظ^۱ ۳۴۵) ۶. آواز؛ نغمه؛ نفس بلبان مجلس او / زین غزل شکر تر اندازد. (خاقانی ۱۲۴) ۷. (قد.) مصاحبت؛ همدلی؛ گفت: ای نفست حیات روح / وز خاک درت همه قنوجم. (امیرحسینی ۹۸) ○ ولیکن مرا با جریره نفس / په آید نخواهم جز او نیز کس. (فردوسی^۳ ۵۳۰) ۸. (قد.) ارادت و همت درویشان؛ دعا؛ به یمن قدم درویشان و صدق نفس ایشان، نمایم اخلاق به حماید مبدل گشت. (سعدی^۲ ۹۶) ۹. (قد.) بو؛ نکهت؛ از نفس مشک هیچ حظ و خبر نیست / مفر جُعل را که با زکام برآمد. (خاقانی ۱۴۶)

• **نفس آخر و اسپین** لحظه عمر؛ ناخوش احوال

(منوچهری^۱ ۱۵۶)

■ **نفس بر کسی سوختن** (قد.) به نفس‌تنگی افتادن او: اگر خون [اسب] به سایه خشک کنند و با شکر سفید خُرد بپسایند و بخورند، چندانکه خواهند دویدن، توانند، چنانکه نفس بر او نسوزد. (حاسب طبری ۱۹۹)

■ **نفس بر نفس** (قد.) پیایی؛ پشت سرهم: چو خواهی که گویی نفس بر نفس / حلاوت نیایی ز گفتار کس. (سعدی^۲ ۲۸۴)

● **نفس بستن** (قد.) پوشاندن حقیقت؛ سکوت کردن: آینه و میزان کجا بندد نفس / بهر آزار و حیای هیچ‌کس؟ (مولوی^۱ ۲۱۸)

■ **نفس بلند شدن** کمترین صدایی به شکوه و اعتراض برخاستن: از کسی نفس بلند نمی‌شود. ■ **نفس به آخر آمدن** (قد.) عمر به پایان رسیدن: آمد نفس به آخر، یک هم‌نفس ندارم / (سیدحسن غزنوی: دیوان ۲۸۵: فرهنگ‌نامه ۲۵۰۹/۳)

■ **نفس به شمار زدن** (قد.) بسیار مراقب بودن: هر دُر که ز بحر اشکم افتد به کنار / در رشته جان خود کشم گوهروار - گیرم به کفش چو سبزه در فرقت یار / یعنی که نمی‌زنم نفس جز به شمار. (ابوسعبد ابوالخیر: سخنان‌منظم ۴۸: فرهنگ‌نامه ۲۵۰۹/۳)

■ **نفس به یک [و] دو افتادن** دشوار شدن نفس کشیدن: نفس‌ها به یک و دو افتاد. کفر و ایمان به‌جان هم افتاده، محشر حشرات برپا گردید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۸۳) ○ نیم‌شی که از باد سخت، نفس به یک دو افتاد، رمقی را که مانده بود، رقم عدم نهاد. (زیدری ۹۰)

■ **نفس تازه کردن** بر اثر استراحت، نیروی تازه به‌دست آوردن: از من خواست که کمک کنم تا بالا بروم... ایستاد و نفسی تازه کرد. (جمال‌زاده^۸ ۸۴) ○ غلام‌علی‌خان... کمی ایستاد و نفس خود را تازه کرد و باز به‌راه افتاد. (آل‌احمد^۲ ۲۷)

■ **نفس چاق کردن** ■ **نفس تازه کردن** †: پیش از هر مسابقه، به کوه می‌زد و نفسش را چاق می‌کرد. (میرصادقی^۴ ۲۵۰) ○ می‌گذاشتیم اسب‌ها خوب نفس چاق کنند و خستگی‌شان دربرود. (شاملو ۳۲۶)

است و چیزی به نفس آخرش نمانده. (شاملو ۳۶۶) ○ داو بگسترد و ستم درنیش / تا نفس آخر از آن پرنگشت. (نظامی^۱ ۸۲)

■ **نفس آخر را کشیدن** مردن: سینه‌پهلوی کرد و در همین اتاق نفس آخر را کشید. (جمال‌زاده^۴ ۲۳۲)

■ **نفس از خود بریدن** بسیار ساکت و آرام ماندن: دخترک در گوشه‌ای مخفی شده بود و نفس از خودش بریده بود.

■ **نفس از کسی در آمدن** کمترین صدایی از او بلند شدن: همه خودشان را به خواب می‌زنند و نفس از کسی در نمی‌آید. (ترقی: شکوایی ۱۴۷-۱۴۸)

■ **نفس از ماتحت (کون) کشیدن** لحظه‌های آخر عمر را گذراندن؛ رو به مرگ بودن: برو هبنونه کثافت! تو داری نفس از ماتحت می‌کشی... آن وقت می‌خواهی وکیل این ملت هم بشوی. (هدایت^۳ ۱۱۷) ○ دیشب داشت نفس از کون می‌کشید. اگر من به‌دادش نرسیده بودم، راه کرباس محله راگز کرده بود. (-هدایت^۶ ۴۶)

■ **نفس بازپسین (بازپس)** (قد.) ■ **نفس آخر** - : ... / بستان که ز جانم نفسی بازپس است این. (امیرخسرو: آندراج)

● **نفس بر آوردن** (قد.) ۱. به راحتی نفس کشیدن یا به خوشی زیستن: منتظر تابش آفتاب هستیم که رمقی دهد و نفسی برآریم. (امین‌الدوله ۱۹) ○ نیست پروای بهارم، من و کنج نفسی / که برآرم به فراغت نفسی از ته دل. (صائب: آندراج) ○ هر نفسی که مرد برآرد، یکی دیگر از هوا فرستاند. (احمدجام ۲۰۲)

۲. سخن گفتن؛ حرف زدن: بیندیش و آن‌که برآور نفس / و زان پیش بس کن که گویند بس. (سعدی^۲ ۵۶۲)

● **نفس پوزدن** (قد.) ۱. طلوع کردن؛ دمیدن: صبح نخستین چو نفس برزند / صبح دوم بانگ بر اختر زند. (نظامی^۱ ۴۸) ۲. استراحت کردن؛ آسودن: گاه آن آمد که عاشق برزند لختی نفس / روز آن آمد که تاپ رای زی صها کند. (منوچهری^۱ ۲۴) ۳. شکایت کردن؛ گِله کردن: شاخ انگور کهن دخترکان زاد بسی / که نه از درد بنالید و نه برزد نفسی.

• **نفس داشتن** ۱. نیرو داشتن؛ توانایی داشتن: تاجایی که نفس داشتم، دویدم. ○ تا نفس دارند، چانه می‌زنند. (شاملو ۵۱۲) ۲. (قد.) زنده بودن: حیف بود مردن، بی‌عاشقی / تا نفسی داری و نفسی بکوش. (سعدی ۳۵۳)

■ **نفس در دهان کشتن** (قد.) ساکت شدن؛ خاموش شدن: صبح اگر کشتی نفس را در دهان / کی رسیدی این بشویش در جهان؟ (عطار ۳۷۰)

■ **نفس درست کردن** (قد.) کمی آرام گرفتن: صبا رسیده نمائد آن قدر که آه کشم / نفس درست نکرد آن ز ره رسیده ما. (واضح: آندراج)

■ **نفس در سینه کسی گره خوردن** دچار نفس‌تنگی شدن: او: نفس در سینه‌اش گره خورد توانست حرف بزند.

• **نفس درگرفتن** (قد.) مؤثر افتادن سخن؛ تأثیر داشتن سخن: در جامع بعلبک وقتی کلمه‌ای چند به طریق وعظ می‌گفتم... دیدم که نفسم درمی‌گیرد. (سعدی ۹۰۲)

■ **نفس در گلو گسستن** (قد.) ترسم که بگسلد به گلو ناگهان نفس. (علی خراسانی: آندراج)

■ **نفس راحت کشیدن** از نگرانی یا مشکلی نجات یافتن: بابام لقمه در گلویش گیر کرد و دست اکبر توی ترید لرزید. بابام آب خورد و اکبر نفس راحتی کشید. (درویشیان ۱۵) ○ بعد از ده پانزده روز... باقی کارکنان و هواخواهان و ثووق الدوله هم توانستند نفس راحتی بکشند. (مستوفی ۴۹۴/۲)

■ **نفس راست کردن** (قد.) کمی آرام گرفتن: بهر رم کردن چو آهو راست می‌سازم نفس / ساده لوح آن کس که پندارد ز جولان ماند هام. (صائب ۷۵۳)

■ **نفس را سنگین کردن** باعث دشواری عمل تنفس شدن: هوای آلوده... نفسم را سنگین می‌کرد. (فرخ‌فال: شکوفای ۳۵۲) ○ شرحی... نفس را سنگین می‌کند. (محمود ۱۱۲)

• **نفس راندن** (قد.) سخن گفتن؛ حرف زدن: راه نفسم بسته شد از آه جگر تاب / کو هم نفسی تا نفسی رانم از این باب؟ (خاقانی ۵۶)

• **نفس زدن** (قد.) ۱. هواخوری کردن: سهل گوید که شبی خوش شده بودم به صحرا بیرون شدم که نفسی زنم، همه آسمان ستاره نوشته بود که الله الله. (خواجه عبدالله ۱۳۵) ۲. طلوع کردن: گویی آن صبح کجا رفت که شبهای دگر / نفسی می‌زد و آفاق منور می‌شد. (سعدی ۴۸۸) ۳. سخن گفتن؛ حرف زدن: همدی طلبد و رفیقی جوید که با او نفسی زند. (عرفی: باب‌الآلایب ۱۷: معین) ○ پیر شیوی گفت: ما را از این معنی نفسی زن. (محمد بن منور ۲۵۱) ۴. آواز خواندن: زیبی شود ترانه داودی‌ام به گوش / آن‌جاکه بلبل نفسی دل‌نشین زند. (طالب: آندراج) ۵. تلاش کردن؛ سعی کردن: در ره عشقت نفسی می‌زنم / بر سر کویت جرسی می‌زنم. (نظامی ۳۵) ۶. استراحت کردن؛ زمانی به خوشی گذراندن: یک نفس تا که یک نفس بزنم / روزگارم زمان دهد؟ ندهد. (خاقانی ۷۶۱)

■ **نفس زدن از چیزی** (قد.) گفت‌وگو کردن درباره آن؛ دم زدن از آن: از توکل، نفس تو چند زنی؟ ... (سنایی ۱۱۸)

■ **نفس سرد** (قد.) سخن یا کاری که بی‌تأثیر باشد و در دیگران اثر نکند: جهد نظامی نفسی بود سرد / ... (نظامی ۱۰۵)

■ **نفس سرد بر آوردن** (برکشیدن) (قد.) از سر ناامیدی و ناراحتی نفس یا آه کشیدن: ناگه نفسی سرد از درون [سینه] پردرد بر آورد. (سعدی ۱۵۰) ○ مخد ره چون این کلمات و مقدمات بشنید... نفس سرد از سینه برکشید. (ظهیری سمرقندی ۴۰)

■ **نفس سرد بوزدن** (زدن) (قد.) ○ نفس سرد بر آوردن ↑ : همی‌زنم نفسی سرد بر امید کسی / که یاد ناورد از من به سال‌ها نفسی. (سعدی ۶۲۷) ○ سپاهی که چندان ندیده‌ست کس / ز آنده یکی سرد بر زد نفس. (فردوسی ۱۳۶۳)

• **نفس شکستن** (قد.) ساکت گرداندن: بر دیده ره خیال بستی / در سینه به جای جان نشست - وز غیرت آن‌که دم برآرم / در کام دلم نفس شکستی. (خاقانی ۶۷۱)

■ **نفس شمار کردن** (قد.) ○ نفس شمردن ↓ : ز آن

او: نگاهش به چشمانم افتاد و نَفَس بند آمد.
(حاج سید جوادی ۲۲۴) ۵ شال تحت الحنکَش را گرفتیم و
سفت کشیدیم، آن قدر کشیدیم تا نَفَس بند آمد. (علوی^۳
۷۳)

■ **نَفَس کسی به دیگری خوردن** اثر گذاشتنِ او
در دیگری: آخر نَفَس آن پیر کتار به تو هم خورده که
این طور لج بازی می کنی.

■ **نَفَس کسی به شماره افتادن** ۱. نَفَس های کوتاه
متوالی کشیدنِ او؛ به سختی نَفَس کشیدنِ او؛ با
مشاهده جمال محبوب، بی اختیار شده، قلبش به ضریان و
نَفَسش به شماره افتاد. (شهری^۲ ۳۷۴/۲) ۲. نَفَس به شماره
افتاده بود... شقیقه هایم به سختی می زد. (جمال زاده^{۱۶} ۵۷)
۳. دچار حالت احتضار شدنِ او: آن مرض زور
آورده... و نَفَسش به شماره افتاد. (حاج سیاح^۱ ۳۸۶)
■ **نَفَس کسی به لب آمدن** (قد.) به ستوه آمدنِ او
یا جان سپردنِ او: منتظران را به لب آمد نَفَس / ای ز
تو فریاد به فریاد رس. (نظامی^۱ ۲۵)

■ **نَفَس کسی به نفس دیگری رسیدن** واقع شدنِ
ملاقات میان آن دو: اگر خبردار شوم، و قبل از امضا و
تصمیم، نَفَس به نَفَسش برسد، کارهایی را که بعضی از
رندو... بخواند بهم می بیند، خراب می کنم. (مستوفی
۶۰۷/۳)

■ **نَفَس کسی پس رفتن** توانایی نَفَس کشیدن از
او سلب شدن: هوا می سوزاند، نَفَس آدم پس
می رفت، مثل این که وارد دالان جهنم شده باشند. (هدایت^۵
۷۵)

■ **نَفَس کسی تازه شدن نیروی تازه پیدا کردنِ او:**
چه قدر ناتوان بودم! هنوز نَفَس تازه نشده بود. (آل احمد^۲
۱۹۶-۱۹۷)

■ **نَفَس کسی در آمدن** ۱. رنج و سختی بسیار
متحمل شدنِ او: نَفَس درآمده. ۲. در خطاب به
کسی که من و من می کند و در گفتن تردید دارد
گفته می شود: نَفَس در بیاید، حرف بزن.

■ **نَفَس کسی در نیامدن** ۱. ساکت شدنِ او: کلاس
از شدت حیرت، نَفَسش در نمی آید. (دیانی^{۴۹} ۴۹)
حرف نزدن یا قدرت حرف زدن نداشتنِ او؛

کتر است عمر که گیرند از او حساب / بیهوده می کند
نَفَس خود شمار صبح. (صائب^۲ ۳۱۸)

■ **نَفَس شمردن** (قد.) از لحظه های زندگی بهره
بردن؛ دَم را غنیمت دانستن: دَم بی نَفَس تو
بر نهارم / در خدمت تو نَفَس شمارم. (نظامی^۲ ۲۲۱)

■ **نَفَس شمرده زدن** (قد.) لحظات عمر را گرامی
داشتن: نَفَس شمرده زدن عمر را دواز کند / که می شود
ز تأمل گران رکاب نَفَس. (صائب^۲ ۶۰۹)

■ **نَفَس صبح** (قد.) نسیم بامدادی: روزی که اجل
مصور مرد شود / هم چون نَفَس صبح، دَمش سرد شود.
(باباافضل: دیباعت ۱۳۵: فرهنگ نامه ۲۵۱۲/۳)

■ **نَفَس عیسی** (عیسوی) (قد.) نَفَس شفا بخش یا
سخنی که روح تازه در دیگران ایجاد می کند:
نَفَس من چون نَفَس عیسی است. (جامی^۸ ۲۶۳) ۵. قَتَنه
سالمیش در نظر شورانگیز / نَفَس عیسویش در لب
شکر خابود. (سعدی^۲ ۴۵۳)

■ **نَفَس کسی از جای گرم در آمدن** (بلند بودن)
از سختی ها و دشواری ها خبر نداشتن او و
از روی بی خبری با مسائل خوش بینانه برخورد
کردنِ او: ترکش کن، نَفَسش از جای گرم در می آید. (-
محمود^۲ ۲۴۶) ۵. فرمود: ... کسانی که این حرف ها را
می زنند، تنها به فاضی می روند و نَفَسشان از جای گرم
بلند است. (جمال زاده^۸ ۱۴۷) ۵. نَفَسش از جای گرم
در می آید، هم آلآن پنجاه هزار خانوادۀ زابلی دارند تو آن
زمین ها عملگی می کنند به مزدی که هیچ کس باور
نمی کند... روزی هفت قرآن. (آل احمد^۲ ۲۵۴-۲۵۵)

■ **نَفَس کسی بالا نیامدن** مردنِ او: دکتر تنفس
مصنوعی داد، اما نَفَس بیمار بالا نیامد.

■ **نَفَس کسی برای کسی دور رفتن** به آن شخص
علاقۀ زیاد داشتنِ او: تنها بهمه اش [بود] که نَفَسش
برایش در می رفت. (شاملو^{۱۱} ۱۱)

■ **نَفَس کسی بویدن** نَفَس های بریده بریده
کشیدن و نیروی خود را از دست دادنِ او:
برخاستم... و پابه فرار گذاشتم... می دیدم و وقتی نَفَس
می بُریدم... می نشستم. (حجازی^{۲۷۰} ۲۷۰)

■ **نَفَس کسی بند آمدن** سخت ترسیدن یا مردنِ

کارهای بسیار خوب شهرداری... بود. (مستوفی ۲۵۱/۳)

■ **نفس کشیدن از یاد کسی رفتن** مردن او: خود او در تخت خواب افتاده نفس کشیدن از یادش رفته بود. (هدایت ۳۸^۴)

■ **نفس گرم گفتار پرشور و اثرگذار** یا امیدبخش: هوس‌های نفسانی... نگذاشتند که نفس گرم تو در آهن سرد من اثر نماید. (جمال‌زاده ۹۵^{۱۶}) یک دل گشاده از نفس گرم من نشد / این باغ پر ز غنچه تصویر بوده است. (صائب ۱۷۳^۳) مرغ لبم با نفس گرم او / پَرزبان ریخته از شرم او. (نظامی ۵۲^۱)

■ **نفس گشادن با کسی** (قد.) هم صحبت شدن با او: با که گشایم نفس، کاهل صفایی نماند / ... (مجربیلقانی: دیوان ۲۲۵: فرهنگ‌نامه ۲۵۱۳/۳)

■ **نفس گیرا کلام نافذ**: سخن اثرگذار: ما معقول نفس‌گیری داشتیم و خودمان خبر نداشتیم. (جمال‌زاده ۲۰۹/۲)

● **نفس نداشتن بی‌حس و بی‌رمق بودن**: گاه از نفس بسوزم دریا و کوه، گاهی / گردم چنان‌که گویی در خود نفس ندارم. (سیدحسن غزنوی: دیوان ۲۸۵: فرهنگ‌نامه ۲۵۱۴/۳)

■ **نفس‌ها بند آمدن سکوت برقرار شدن**: دیکتاتوری به اوج قدرت خود رسید و نفس‌ها در همه‌جا بند آمد. (مصدق ۲۴۹)

■ **نفس‌ها [تو سینه] حبس شدن سکوت برقرار شدن**: نفس‌ها، تو سینه‌ها حبس شده بود، بچه‌ها پشت سرم پیچ می‌کردند. (محمود ۳۷^۱) نفس‌ها حبس شده و با نهایت ادب و احترام به آن شخص به آهستگی، آقا خطاب می‌کنند. (حاج‌سیاح ۸۵^۱)

■ **نفسی با کسی برآوردن** (قد.) زمانی کوتاه با او زندگی کردن: گردون سوخته‌ای با تو برآرد نفسی / چه تفاوت کند اندر شکرستان مگس؟ (سعدی ۶۲۷^۳)

■ **از نفس افتادن نیروی خود را ازدست دادن**: بی‌حال شدن: محترم مادر مرده می تازیانه خورد و می نهره کشید و به خودش پیچید که دیگر از نفس افتاد و غش کرد. (شاهانی ۱۲۰)

■ **از نفس انداختن خسته و فرسوده کردن**: کار

قدرت اعتراض نداشتن او: آیا باید راضی بشوم که این مردک میلیونر چهار ماه حقوق مرا درست و حسابی بالا بکشد و نفسم درنیايد؟ (جمال‌زاده ۱۹۸^۱) شهر تهران خفقان گرفته بود، هیچ‌کس نفسش در نمی‌آمد. (علوی ۵^۱)

■ **نفس کسی را بریدن** او را دچار ناراحتی و عذاب کردن: درد دندان نفسم را بریده.

■ **نفس کسی را گرفتن** ۱. جان او را به لب رساندن؛ او را بسیار خسته کردن: این کار نفسم را گرفت. ۵. راه شوشر تا دزفول، نفس آدم را می‌گیرد. (محمود ۱۹۱^۲) ۲. او را کشتن: اگر چیزی بگویی، نفست را می‌گیرم. ۳. سخت مجذوب کردن او: فیلم... نفس هر سه نفرمان را می‌گیرد. (دبانی ۹)

■ **نفس کسی را گوش‌مال دادن** (قد.) او را شکنجه دادن؛ او را هلاک کردن: چنانست دهم گوش‌مال نفس / که ناگفتی را نگویی به کس. (نظامی ۴۶)

■ **نفس کسی سنگین شدن تنفس او مشکل شدن**: به وجود آمدن دشواری در عمل تنفس او: در همان هنگام... نفس من سنگین می‌شد. (حاج‌سیدجوادی ۶۶)

■ **نفس کسی سوختن** (قد.) دچار نفس‌تنگی شدن او: نزد آبی بر آتش مال دنیا اهل دنیا را / شناور را نفس داتم میان آب می‌سوزد. (طاهر وحید: آندراج ۵ تا خویش را رساند به آن زلف عنبرین / در ناف آهوان نفس مشک تاب سوخت. (صائب: آندراج)

■ **نفس کسی فور رفتن** (قد.) ساکت و آرام شدن او: نه عجب گر فرورود نفس / عندلیبی غراب هم‌قفش. (سعدی ۱۷۹^۲)

■ **نفس کسی گسستن** (قد.) مردن او: طوطی‌ای ز آن طوطیان لرزید پس / اوفتاد و مُرد و بکستش نفس. (مولوی ۹۸/۱^۱)

● **نفس کشیدن راحت و فارغ‌البال به استراحت پرداختن**: بعد از نه ساعت کار مداوم، حالا می‌تواند نفسی بکشد. ۵. تبدیل آن [خاکرویه‌ها] به باغی که مردم پایین شهر در تابستان به آن‌جا رفته، نفسی بکشند. از

(دربابندری ۱۳۴۳) ○ اگر همین توسری خورها اراده کنند، دخل هرچه نفس کش است، توی دنیا درمی آورند. (← مدنی ۲۵۴)

✽ • **نفس کش خواستن** (طلبیدن) عریذه جویی کردن و حریف طلبیدن برای مبارزه: داد می زد و نفس کش می طلبید.

نفس گیر nafas-gir ویژگی آنچه از دشواری و سختی، انسان را به ستوه می آورد: همواره راه نفس گیر پرمانع را درپیش داشته [است]. (اسلامی ندوشن ۱۸۰)

نفسی nafs.i

✽ • **نفسی [و] نفسی زدن** (قد.) درپی نجات خود بودن؛ وانفسا زدن: ما همه نفسی و نفسی می زیم / گر نخوانی ما همه آهرنیم. (مولوی ۱/۲۴۰) ○ هیچ پیغامبر از حجاب نفس خویش به کلی خلاصی نیافته بود تا به شفاعت دیگری پردازد، بلکه جمله نفسی نفسی زنند. (نجم رازی ۱۳۶۱)

نفع naf

✽ • **نفع بودن** نتیجه مطلوب به دست آوردن: سلطان مسعود... یک سفر به هندوستان... لشکر برد، نفعی نبرد و خرابی بسیار رسانید. (مینی ۱۸۲۳)

نفع پرست n.-parast آن که نفع خود را بر همه چیز مقدم می شمارد؛ سودجو: خود را تا اندازه ای مادی و نفع پرست نشان داده است. (قاضی ۹۴۳) ○ افراد را به دو دسته می توان تقسیم نمود: مردم خودخواه و نفع پرست و مردم خیرخواه و نوع دوست. (مصدق ۳۸۵)

نفع پرستی n.-i عمل نفع پرست: شما مشرق زمینی ها... در نفع پرستی... دست هر فرهنگی ماده پرست را از پشت بسته یک شبه ره صدساله می روید. (جمالزاده ۱۶/۱۲۰) ○ ماده پرستی جوانان ما اصلاً جنبه فلسفی ندارد، و حتی می ترسم که جنبه نفع پرستی داشته باشد. (مینی ۳/۲۵۰)

نفله کاری nefle-kār-i ازبین بردن پول یا مالی: گردو فروش... در این فن به مهارت و استادی رسیده بود که از این گونه شکسته خرابی ها و نفله کاری ها...

خانه مرا از نفس انداخت. ○ ... / شکوه دانه و دام از نفس انداخت مرا. (ملاطفر: آندراج)

■ **به نفس رسیدن جان** (قد.) به نفس آخر رسیدن: سانی به نفس رسید جانم / ترکن به زلال می دهام. (نظامی ۵۷۲)

■ **تا آخرین نفس** تاهنگام مرگ؛ تا حد ممکن: تا آخرین نفس می جنگیم.

■ **یک نفس** پی درپی؛ بی وقفه: مطرب ها همان طور یک نفس می زنند. (شاملو ۲۲۰)

نفس پرست nafs-parast (قد.) ویژگی آن که مطابق هوا و هوس خود رفتار می کند.

نفس پرستی n.-i (قد.) نفس پرست بودن؛ گرایش به لذت های جسمی: المتلله که از آن نفس پرستی / رستم به کلی و کتون باده پرستیم. (مغربی ۲/۲۵۵) ○ هر کسی را نتوان گفت که صاحب نظر است / عشق بازی دگر و نفس پرستی دگر است. (سعدی ۳۷۱)

نفس سوخته nafas-suxt-e (قد.) ۱. ساکت؛ خاموش: نکند چرخ تعدی به نفس سوختگان / سرمه درکار نباشد نفس سوخته را. (صائب: آندراج) ۲. دل سوخته؛ رنج دیده: می دهد بوی دل سوخته صائب سخت / می توان یافت در این کار نفس سوخته ای. (صائب ۳۳۱۴)

نفس شمار nafas-šo(e)mār (قد.) در حال مرگ: نفس شمار، [چنان که] گویا الآن تسلیم می کنم. (حاج سیاح ۵۶۲)

نفس کش nafas-keš ۱. مجرای عبور هوا: توری طبق دل خواه ساخته و پرداخته به طرف قبله استوارش نموده، جزئیات آتش خان و نفس کش زیر را رعایت کرد. (← شهری ۱/۲۹۵) ○ زغال سنگ چنان است که اگر زیاد در جایی بماند و مرنفص کش نداشته باشد، خود به خود آتش می گیرد. (وقایع اتفاقیه ۱۵۲) ۲. جای وسیع؛ جای مناسب برای فعالیت: با آن که حالا مالک مقداری زمین بود، باز جای خود را در قصبه تنگ می دید و می گفت نفس کش ندارم. (جمالزاده ۱۷/۷۵) ۳. موجود زنده یا موجود زنده با جرئت و جسارت: هر نفس کش را نقش بر زمین می سازم.

نداشته باشد. (شهری ۱۵۳/۴)

نفوذ *nofuz* ۱. راه یافتن به جایی یا در میان گروهی برای دست یابی به هدفی: نفوذ او به آن گروه برای به دست آوردن اطلاعات بود. ۲. توانایی قبولاندن امری بر کسی یا در جایی؛ اثرگذاری؛ تأثیر: اشخاص نام‌داری مانند موسیقی‌دان بسیار مشهور آلمانی واکتر و فیلسوف بزرگی چون نیچه از نفوذ عقیده او برکنار نماندند. (جمال‌زاده ۶/۱۱) ۳. روزی که من متصدی وزارت خارجه شدم... نفوذ ما در خاورمیانه رو به تنزل گذاشته بود. (مصدق ۱۸۱) ۴. مداخله خارجی، راه نفوذ سیاست را باز می‌کند. (مخبر السلطنه ۳۷۵)

۵. **نفوذ کردن** رایج شدن در جایی؛ راه پیدا کردن: گالش‌های لاستیکی... مثل رادیوی باطری‌دار و دوچرخه کم‌کم دارد به همه‌جا نفوذ می‌کند. (آل‌احمد ۷۴)

۶. **نفوذ کردن در کسی (جایی)** او (آن) را تحت سیطره درآوردن؛ بر او (آن) چیره شدن: شیطان فقط در وجود بشر می‌تواند نفوذ کند. (مطهری ۷۱۵)

۷. **نفوذ کلام** (کلمه) اثربخش بودن سخن کسی در دیگری یا دیگران؛ مورد قبول قرار گرفتن سخن از سوی دیگری یا دیگران: حاج شیخ روح‌الله... مرد بسیار محترمی بود و نفوذ کلامی داشت. (آل‌احمد ۱۰/۱) ۸. او به واسطه... نفوذ کلمه‌ای که برای سید عبدالله... پیدا شده بود، آتش غضب و حسدش... مشتعل بود. (حاج سیاح ۵۶۹/۵۷۰)

نفوس ۱ *nofus*

۱. **نفوس بالا** (قد). ملائکه؛ فرشتگان: زی خاک درش نفوس بالا/ دادند پیام «کانظروننا». (خاقانی: تحفة العراقین ۱۰۶: معین)

نفوس ۲ *n.*

۱. **نفوس بد** فال بد؛ شومی: اتانی که چوپان‌ها... در آن می‌نشستند... تخلیه گشت... اسفند در آن دود کردند که آثار نفوس بد را بیزد. (اسلامی ندرشن ۲۳۱)

۲. **نفوس بد زدن** پیش‌بینی کردن اتفاق بد؛ فال بد زدن: نفوس بد زنن، آخر یک بلایی سرمان می‌آید. ۳. کوکب حوله‌ای کدر را از درون سطل آب بالا کشید و

چلاند، داریم خاته را تمیز می‌کنیم، نفوس بد زنن! (علی‌زاده ۵۸/۲) ۴. پس فایده این همه زحمت چی بود؟ می‌فهمی مراد؟ نه نه من نمی‌خواهم بمیرم - آقا خدا نکند! چرا نفوس بد می‌زنید؟ (- هدایت ۷۴)

نفهمی *na-fahm-i*

۱. **خود را به نفهمی زدن** خود را نادان جلوه دادن؛ وانمود کردن به نفهمیدن: به چشم مرد عکاس نگریست که همان آن، روی میز دوخته شد و خودش را به نفهمی زد. (آل‌احمد ۱۰/۱) ۲. به من راستش را نمی‌گویی... خودت را به نفهمی می‌زنی. (هدایت ۳۲۵)

نفهمیدگی *na-fahm-id-e-gi*

۱. **خود را به نفهمیدگی زدن** - نفهمی ۲. خود را به نفهمی زدن: امیرارسلان خود را به نفهمیدگی زد. (امیرارسلان: معین)

نفی *nafy*

۱. **نفی ولد** عمل پدری که انتساب فرزند را به خودش انکار کند.

نفیر *nafir* (قد). هجوم.

۱. **نفیر آوردن** (قد). ۱. هجوم آوردن: گر آن فتنه آرد به این سو نفیر/ شود ملک تاراج و مردم اسیر. (هاتفی: آندراج) ۲. فریاد و استغاثه کردن: از غور نفیر آوردند و مشایخ سیستان آن‌جا شدند. (تاریخ‌میستان ۳۵۸)

نقاب *neqāb* پوشش: ارج و بهای واقعی هردو را در نقاب عبارات و الفاظ متکلف، مستور و مخفی می‌کند.

(زرین‌کوب ۲۴۰/۳)

۱. **نقاب از چهره کسی افتادن** (کنار رفتن) ماهیت اصلی او مشخص شدن: صبر کن، این نقاب از صورت تو هم می‌افتد. بالاخره به حرف خواهی آمد. (علوی ۲۵/۱)

۲. **نقاب انداختن** پوشاندن: در این سرزمین دزدان و راهزنان، چهره حقیقت را نقاب انداخته‌اند. (عشق ۱۶۶)

۳. **نقاب برافتن** (قد). نمایان شدن؛ ظاهر شدن: اگرچه پرتو انوار ذات محو کند/ چو این نقاب برافند جمیع اشیا را. (مغربی ۲۱/۲)

حاج سیاح (۹۴۲)

نقاط no(e)qāt مکان‌ها؛ جاها؛ شکی نیست که من هم می‌توانستم دوشاهی خنزروپنزی را که دارم... در یکی از نقاط ساحلی... برای خود آلونکی دست‌وپا کنم. (جمال‌زاده^۳ ۹۶) ○ حزب توده در بعضی از نقاط... یک‌عده پیروانی داشت. (مصدق^۳ ۲۰۳) ○ مردم... در هر نقطه از نقاط زمین... می‌توانند از جریان اخبار... باخبر باشند. (اقبال^۲ ۲۵)

نقد naqd ۱. آنچه حاضر و آماده است: سبلی نقد به از حلوی نسیه. (مَثَل: دمه‌خدا^۳ ۱۰۰۲) ○ چمن حکایت اردی‌بهشت می‌گوید/ نه عادل است که نسیه خرید و نقد بهشت. (حافظ^۱ ۵۵) ○ روز بازار جوانی پنج روزی پیش نیست/ نقد را باش ای پسرکافت بُود تأخیر را. (سعدی^۳ ۴۱۵) ○ لذات نقد را پشت پای زدن کار پس دشوار است. (نصرالله‌منشی^۱ ۵۲) ۲. (قد). حقیقت و ذات چیزی یا کسی: مخنت گفت: ای مرد بخارا/ نشد نقد من و تو آشکارا. (عطار^۳ ۱۳۳)

نقد کردن ○ نقد کردن (قد). به‌دست آوردن؛ حاصل کردن: آن وجدی که جان را باشد، نصیب خویش در وقت از حق نقد کند. (احمدجام^۱ ۲۰۵)

نقدکن n.-kon (قد). آن‌که احوال کسی را می‌پرسد: صراف سخن به لفظ چون زر/ در رشته چنین کشید گوهر - که نقدکنان حال مجنون/ پیری سره بود خال مجنون. (نظامی^۲ ۱۹۸)

نقدین naqd.eyn (قد). طلا و نقره: [ارکان اسلام] در زکات نقدین از دوست درم، پنج درم [است]. (لودی ۱۲۹)

نقره‌داغ noqre-dāq پولی که معمولاً به ناروا گرفته می‌شود و باعث ناراحتی بیش‌تر پول‌دهنده می‌گردد: برنامه‌کار این کمپرسی آن بود که کمتر کسی را از شاکی به عدلیه می‌فرستاد و در هر صورت میان آنها را به‌نحوی خود فیصله داده با تنبیهاات نقدی و نقره‌داغ سر جایشان می‌نشانند. (← شهری^۲ ۱۱/۲) ○ پای صندوق مواجب بزرگواری و عزت‌نفس یا کوچک‌ترین تأخیر، گناهانی است که کفاره‌اش نقره‌داغ است. (آل‌احمد^۵ ۶۹)

○ **نقاب برداشتن** ماهیت اصلی خود را نشان دادن: گاهی می‌شود که همان آدم [شهری] در مواجهه با یک ساحت پیش‌بینی‌نشده... خود را نشان می‌دهد و نقابی را که سال‌ها داشته، برمی‌دارد. (علوی^۳ ۶)

○ **نقاب زدن** ماهیت اصلی خود را مخفی کردن: قنبر علی شستش خبردار شد که رفقایش نقاب... به صورت زده... و با او تغییر روش داده‌اند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۶)

■ **از چیزی نقاب انداختن** (قد). آن را آشکار کردن: ای ازبی آشوب ما از رخ نقاب انداخته/ لعل تو سنگ سرزنش بر آفتاب انداخته. (خاقانی ۶۶۱)

نقاب‌انداز n.-a(ʿ)ndāz (قد). نقاب‌دار: سوار نقاب‌انداز اردبیل که بود و سبب شبروی اتزلی و کسکر چه بود؟ (فانم‌مقام ۵۶)

نقاب‌بسته neqāb-bast-e (قد). به‌صورت پنهانی؛ مخفیانه: چون غنچه، نقاب‌بسته آبی بر من/ و آن‌که چو نقاب باز کردی، بروی. (کمال: نزعت ۳۸۱)

نقاره‌خانه naq[q]āre-xāne (منسوخ) مجموعه نقاره‌ها و وسایلی که همراه آنها به کار می‌رفته‌است: شتران زنبورک‌خانه و نقاره‌خانه سردار را برداشته به‌جانب اصفهان روان... گشتند. (شیرازی ۵۲) ○ هرکس از کسان علی‌مرادخان... را... با زنبورک و نقاره‌خانه روانه فرمودند. (کلانتر ۸۷)

نقاش naqqāš

■ **نقاش ازل** (قد). خداوند: نقاش ازل به کِلک تقدیر/ اسرار ابد نموده تحریر. (مجنون‌هروی: کتاب‌آزایی ۲۱۰) ○ در بدعت آشیانه آباد نقاش ازل به قلم قهر بر ایوان هریک آیت... بنگاشت. (جوینی^۳ ۱۳۹/۳)

نقاش‌خانه naqqāš-xāne (منسوخ) ۱. کارگاه رنگ‌رزی: در این ماجرا پس سرم شکست کارم به جراح و شکسته‌بند کشید و ناچار کار رنگ‌سابی نقاش‌خانه‌ام نیز به تعطیل انجامید. (← شهری^۳ ۲۸۳) ۲. اتاق یا تالار دارای نقش‌ونگار: صدراعظم... در اتاق نقاش‌خانه... حاضر شده و شیرینی چیده‌بودند. (وقایع‌اضافیه ۸۰۱) ۳. نمایش‌گاه نقاشی: در نقاش‌خانه همه قسم صورت عتیق و جدید نهاده‌اند. (←

زهی نقشی که این بارم چنان آمد که من خواهم. (خاقانی ۶۳۶)

• **نقش آوردن** (قد.) در قمار، طاس یا برگ برنده آوردن: گنتی فرهت ندم صد نقش گر آوردی / و آخر به سبک دستی چیزی زمین بردی. (ایراخسیکتی: دیوان ۳۹۵: فرهنگ نامه ۲۵۱۹/۳)

■ **نقش اموی را زدن** (قد.) آن را به اجرا درآوردن: مطرب عشق عجب ساز و نوایی دارد / نقش هر نغمه که زد راه به جایی دارد. (حافظ^۱ ۸۴) ○ نه هر کو نقش نظمی زد کلامش دل پذیر افتد / تذرو طرغه من گیرم که چالاک است شاهینم. (حافظ^۱ ۲۴۵)

• **نقش انگیکختن** (قد.) ایجاد نقش کردن؛ تصاویر گوناگون ظاهر ساختن: هر نفس عشق دود نقش بدیع انگیزد / تا نگرده به خود آن آینه سیمای مشغول. (صائب^۱ ۲۵۳)

• **نقش باختن** (قد.) حيله ساختن؛ نیرنگ زدن: پیل زور با خود گفت که نقشی با این ملعون بیازم و به نوعی دیگر با او حرب کنم. (بیغمی ۸۶۸) ○ حالی خیال وصلت خوش می دهد فریسم / تا خود چه نقش بازد این صورت خیالی. (حافظ^۱ ۳۲۴)

■ **نقش باز مالیدن** (قد.) حریف را تنبیه کردن: دست رد بر پیشانی او نهاد و نقش کعبین او باز مالید. (ظهیری سمرقندی ۶۱) ○ کنون نقشم کسی می باز مالد / که با او از دو شش جاری نیاید. (انوری^۱ ۸۵۳)

■ **نقش بازی کردن** ۱. شخصیت کسی را در ضمن یک سلسله اعمال و گفتار در تئاتر یا در فیلم به نمایش درآوردن: یکی از هنرپیشه های معروف نقش مالک اشتر را در این فیلم بازی کرده است. ○ یادم آمد در صحنه تئاترم و باید نقش خودم را بازی کنم. (حجازی ۳۹۹) ۲. تظاهر کردن و خود را به گونه کسی دیگر نشان دادن: طرف نقش بازی می کند نباید حرفش را باور کرد. ○ مجبور است مدام نقش دوست یا شوهر یا پدر یا حتی نویسنده را بازی کند. (گلشیری^۱ ۱۲) ○ سرهنگ آرام از همان زمان از خواستگارهای پروپاقرص من بود، منتها نقش عشاق دل باخته را بازی نمی کرد. (علوی^۱ ۱۸۶) ۳. نقش داشتن: در

• **نقره داغ شدن پولی را به ناروا پرداختن:** غذای رستوران خیلی گران بود. نقره داغ شدیم.

• **نقره داغ کردن پولی را به ناروا از کسی گرفتن:** چپ و راست از ایشان جریمه می گرفت و نقره داغشان می کرد. (شاملو ۲۸۳) ○ صاحب منصب برای این که نقره داغ کرده باشد قبض دوم را هم شهر می کند. (شهری^۱ ۲۶۸)

نقش naqş ۱. شخصیت کسی که در ضمن یک سلسله اعمال و گفتار به وسیله هنرپیشه در تئاتر یا در فیلم یا در تعزیه به نمایش درمی آید؛ رُل: چه کسی نقش هملت را در این فیلم بازی کرده است؟ ○ بنا کرد به ازیر کردن نقش خودش. (دریابندری^۱ ۱۹۹) ○ [در شبیه قیام مختار] یکی نقش خوب ها را ایفا می کرد... دیگری نقش بد ها را. (اسلامی ندوشن ۱۷۷) ۲. عمل کرد؛ کارکرد: نقش کارگران در پیروزی انقلاب انکارناپذیر است. ○ آنها نیز در شکستن نور و ایجاد تنوع و آهنگ نقشی برعهده داشتند. (اسلامی ندوشن ۴۴) ۳. جنس؛ ذات: هدایت علی مدتی مرا خیره نگاه کرد و گفت: راستی که خیلی نقل داری، نقش غریبی هستی. (جمالزاده^۱ ۲۱۱) ○ این پسر نقش غریبی است. (امیراسلان: معین^۱ ۴) (قد.) هر عملی که از روی مهارت و تردستی انجام می گیرد: طارق تا پنج گز دیگر در عرض نیم برفت، از کار و کردار بهروز عیار غافل بود، بهروز عیار نیز هم این نقش کرده بود و او نیز در میان زندان چاه کنده بود. (بیغمی ۸۶۸) ۵. اثر؛ نشان: از جوانی نیست غیاز آه و حسرت در دلم / نقش پایی چند از این طاووس زرین بال ماند. (صائب^۱ ۵۶۶) ○ غرض نقشی ست کز ما بازماند / که گیتی را نمی بینم بقایی. (سعدی^۱ ۵۷) ○ گشته روی بادیه چون خانه جوشن گران / از نشان سوسمار و نقش ماران شکن. (منوچهری^۱ ۷۶)

■ **نقش آب** (قد.) نقش برآب: نقش آب است ار وفا جویی از آن / بازگردی دست های خود گزان. (مولوی^۱ ۶۸)

• **نقش آمدن** (قد.) در قمار، طاس یا برگ برنده آمدن: مرا بر کعبین دل سه شش نقش آمد از وصلش /

سینه من نقش بسته دیگر وجود نداشت، آن وقت همین حادثه... در دل و روح من هیچ مَهری نمی گذاشت. (علوی^۱ ۶۸) ○ به امرش وجود از عدم نقش بست / که داند جز او کردن از نیست، هست؟ (سعدی^۱ ۳۴) ۲. (قد.) تصور کردن؛ تحلیل کردن؛ نقاش را صورت افلاس دست داد، چنانکه به هیچ وجه نقش بودن در وطن مألوف نمی توانست بست. (فصه خوان: کتب آرای ۲۸۳) ○ نقش می بستم که گیرم گوشه ای ز آن چشم مست / طاق و صبر از خم ابروش طاق افتاده بود. (حافظ^۱ ۱۴۴) ۳. (قد.) آفریدن؛ به وجود آوردن؛ تا چه کرد آن که نقش روی تو بست / که در فتنه بر جهان بگشاد. (سعدی^۳ ۴۶۷) ○ بهر بذلش نطفه خورشید را / نقش در ارحام کان بست آسمان. (خاقانی ۵۱۶) ۴. (قد.) آراستن؛ زینت دادن؛ سخن را نگارنده چرب دست / به نام سکندر چنین نقش بست. (نظامی^۱ ۴۴۸)

○ نقش به حرام بودن (قد.) دارای ارزش نبودن؛ باطل بودن؛ هر کو نکند فهمی زین کلک خیال انگیز / نقشش به حرام از خود صورتگر چین باشد. (حافظ^۱ ۱۰۹)

○ نقش خاطر ساختن دریاد نگه داشتن؛ آویزه گوش کردن؛ گوشت را بازکن و آنچه را می گویم درست بشنو و نقش خاطرت بساز. (جمال زاده^{۱۱} ۶۰)

○ نقش خواندن (قد.) پی بردن به وضعی؛ آگاه شدن از موضوعی؛ بیا و گونه زردم ببین و نقش بخوان / که گر حدیث کنم قصه ای دراز آید. (سعدی^۴ ۴۶۶) ○ فانی آن شد که نقش خویش نخواند /... (نظامی^۴ ۳۷)

○ نقش دادن ۱. بازی کردن در نقش کسی را به هنرپیشه ای و اگذار کردن؛ کارگردان نقش هاملت را به این هنرپیشه داده است. ۲. در موقعیتی قرار دادن؛ این نگرش نقش یگانه ای به علم می دهد.

○ نقش داشتن در کاری سهمیم بودن یا دخالت داشتن؛ او نقش عظیمی در ساختن این بنا داشت. ○ پس من و تو هیچ نقشی نداریم؛ (گلابدره ای ۶۱)

○ نقش دست دادن (قد.) ○ نقش آوردن → در آب و رنگ رخسارش چه جان دادیم و خون خوردیم / چو

سرنوشت مرتضی زنی باید نقشی بازی کرده باشد. (علوی^۲ ۱۲۲)

○ نقش بر آب بستن (قد.) ○ نقش بر آب زدن (مر.) ۱. ↳ : تقدیر الهی با تدبیر انسان موافق نبود و... مرکب تدبیرشان در سر درآمد و نقشی بود که بر آب می بستند. (آفسرای ۷۵)

○ نقش بر آب زدن (قد.) ۱. کار بیهوده کردن؛ به می پرستی از آن نقش خود زدم بر آب / که تا خراب کنم نقش خود پرستیدن. (حافظ^۱ ۲۷۱) ۲. حيله کردن؛ حيله به کار بردن؛ درویش آدم غریبی است... به هر حال بگو ببینم باز چه نقشی بر آب زده است. (جمال زاده^۴ ۱۵۲/۱) ○ سیاوش گفت: راست بگو که کجا می رفتی؟ هلال گفت: که نقشی بر آب زده ام، باشد که فیروز شاه را بیاورم. (بیغمی ۸۶۸)

○ نقش بر آوردن (قد.) ○ نقش انگیزختن → هزار نقش بر آرد زمانه و نبود / یکی چنان که در آینه تصور ماست. (انوری^۱ ۴۱)

○ نقش بر در حمام (قد.) ○ نقش دیوار → اگر تو آدمی ای اعتقاد من این است / که دیگران همه نقش اند بر در حمام. (سعدی^۴ ۵۰۱)

○ نقش (نقش) بر زمین شدن (گردیدن) افتادن؛ زمین خوردن؛ تیری به قلب خالو قریان خورده در جلو پای سرهنگ روح الله میرزا نقش بر زمین گردید. (مستوفی ۵۱۶/۳)

○ نقش برگرفتن (قد.) تولید نقش و تصویر کردن؛ موم خواست و از آن نگین نقش برگرفت. (ارجانی: سمک عیار ۲۴/۱: معین)

○ نقش برگشتن (قد.) بخت و اقبال به کسی پشت کردن؛ از غبار خط مشو ایمن که چون برگشت نقش / خاتم از دست سلیمان دیو بیرون می کند. (صائب^۴ ۴۵۴)

○ نقش بر یخ زدن (قد.) کار بی حاصل و بیهوده کردن؛ نقش وفا بر سر یخ می زند /... (نظامی^۱ ۱۷۵) ○ نقش بستن ۱. پدید آمدن؛ ایجاد شدن؛ لبخند ملایمی بر گوشه لبانش نقش بست. (جمال زاده^{۱۵} ۸۲) ○ اگر من دیگر استاد را نمی دیدم و خاطراتی که از او در

نقش دست داد اول رقم بر جان سیاران زد. (حافظ^۱)
(۱۰۴)

■ **نقش دیوار (گرمابه)** (قد.) بی خاصیت و بی هنر: مرا به منظر خوبان اگر نباشد میل / درست شد به حقیقت که نقش دیوارم. (سعدی^۲ ۵۱۴) خود بدانی چون بر من آمدی / که تو بی من نقش گرمابه بُدی. (مولوی^۱ ۳۲۵/۲)

● **نقش زدن** (قد.) ۱. در قمار بردن: هرکسی در روز قتلم بوسه زد بر دست تو / از سر جان من گذشتم نقش را یاران زدند. (خالص: آندراج) ۲. حیلۀ کردن: فریب کاری کردن: خرقۀ زهد و جام می گرچه نه درخور هند / این همه نقش می زنم از جهت رضای تو. (حافظ^۱ ۲۸۴)

■ **نقش [روی] زمین شدن روی زمین** افتادن: زمین خوردن: پایش به سنگی گیر کرد و نقش روی زمین شد. ○ اسب چند قدم بعد نقش زمین شد و مُرد. (اسلامی ندوشن ۶۱) ○ اسمال با زیردستی جا خالی نمود و سیاه پوست با مفر نقش زمین شد. (مدنی ۱۳۹)

■ **نقش [روی] زمین کردن** به زمین زدن: او را هل داد و نقش روی زمین کرد. ○ نزدیک بود در پاهای من پیچد و مرا نقش زمین کند. (فرخ فال: شکوایی ۳۵۳) ○ نفر دوم مجالش نداده با ضریۀ چاقویی... نقش زمینش می کند. (شهری^۱ ۲۲۲)

■ **نقش زیاد** (قد.) اسم بی مسما یا چیز اضافی و به درد نخور: از هستی ام او نیست نشان. نام به جلست / در نردشپوروز جهان نقش زیادم. (کلیم: آندراج) ○ ای نقش زیاد طالع من / در زایجۀ فئات جویم - چون نقش زیادکس نبیند / کی در ورق بقات جویم. (خاقانی ۳۰۵)
○ **نقش سوختن** (قد.) در قمار، نقش خوب آوردن و از آن سود نبردن: پس که نقشم در قمار عشق بازی سوخته ست / گل کند داغم به رنگ کعبتین از استخوان. (اثر: آندراج)

■ **نقش شش آمدن** (قد.) دارای بخت و اقبال مساعد شدن: نقشش از طاس فلک چون همه شش می آید / از چه معنی ست فرومانده به ششدر نرگس. (سلمان ساوجی: دیوان ۵۳۸: فرهنگ نامه ۲۵۲۳/۳)

■ **نقش غلط خواندن** (قد.) اشتباه کردن: گم راه شدن: گفתי که حافظ این همه رنگ و خیال چیست /

نقش غلط مبین که همان لوح ساده ایم. (حافظ^۱ ۲۵۱)

■ **نقش کاری را داشتن** (قد.) استعداد آن را داشتن: نقش این کار ندارد ز سبک روحان نیست / گر از این راه کسی نقش کف پا ببرد. (ظهیری: آندراج)

■ **نقش کج باختن با کسی** (قد.) او را فریب دادن: به او نیرنگ زدن: نقش را کج میاز با عرفی / مهره تا کی به ششدر اندازد. (عرفی: دیوان ۲۰: فرهنگ نامه ۲۵۲۳/۳)

■ **نقش کردن با کسی** (قد.) حیلۀ ورزی کردن با او: او را فریب دادن: مبادا که این عیاری بوده باشد و با من نقش کرده باشد. (بیغمی ۸۶۸)

■ **نقش کسی را بازی کردن** شخصیت او را در تئاتر یا فیلم به نمایش درآوردن: نقش کلثویاترا را خوب بازی کرد.

■ **نقش کسی را تباه کردن** (قد.) از میان بردن او: نابود کردن او: از میان برجست یک شیر سیاه / پنجه ای زد کرد نقشش را تباه. (مولوی^۱ ۲۷۲/۱)

■ **نقش کسی را خواندن** (قد.) او را یاد کردن: چون روس را بگرفتند، به قلعه علاءالدوله محبوس ماند دیگرکس نقش او نخواند. (راوندی ۳۴۴)

■ **نقش کسی را شستن** (قد.) کار او را تباه کردن: خواب مرا بیستۀ ای نقش مرا بیستۀ ای / وز همۀ ام گستۀ ای بی تو بمسر نمی شود. (مولوی^۱ ۱۲۵)

■ **نقش کم زدن** (قد.) باختن در قمار: نظره کم کم می چکاند ابر تر بر لوح خاک / راست چون بازنده نردی که نقش کم زند. (طالب آملی: کلیات ۵۳۷: فرهنگ نامه ۲۵۲۳/۳)

● **نقش گرفتن باقی ماندن:** وقایع و سوانحی که بر مردم وارد می شد، فقط در حافظۀ اشخاص نقش می گرفت. (فروغی^۳ ۹۸)

● **نقش نشستن** (قد.) اعتبار یافتن: به بوسه بازی او هرچه داشت باخت کلیم / نمی نشیند نقشش در این قمار انسوس. (کلیم ۲۴۹)

○ **نقش نهادن** (قد.) ● نقش انگیزختن → شکسته

دست حریفش را می‌خواند: ور سمشش نقش خویش یک بینم / هم نخواهم که نقش بین باشم. (خاقانی ۷۹۰) دنیا قمارخانه دبو است و اندر او / ما منکباگران و اجل نقش بین منگ. (سوزنی^۱ ۲۳۳)

نقش پذیر *naqš-pazir-i* ۱. پذیرفتن نقش یا رل شخصیتی در نمایش یا فیلم: قلابیت نقش‌پذیری این شخصیت اسطوره‌ای را در هیچ‌کدام از هنریشه‌ها نتوانستیم تشخیص بدهیم. ۲. پذیرفتن انجام کاری معین: باتوجه به مسئولیت‌های زنان در خانه نقش‌پذیری اجتماعی آنها حساس‌تر خواهد بود.

نقشه *naqš-e* طرح یا برنامه ذهنی برای دست‌یابی به هدفی معین؛ طرح برنامه: نقشه‌ام این بود که... از بی‌راهه... به شهر برگردم. (جمال‌زاده^۲ ۶) ۵ عمال ایرانی... در ایران شروع به کار کردند و هرکدام به‌نحوی نقشه سقوط دولت من را طرح می‌نمودند. (مصدق ۱۸۴)

• **نقشه چیدن (ویختن)** طرح ریختن یا تنظیم کردن برنامه‌ای ذهنی برای دست‌یابی به هدفی معین: برای زندگانی خود... نقشه‌ای چیده‌بود. (جمال‌زاده^۲ ۱۶۱) ۵ برای حساب‌های پس‌افتاده خود... نقشه‌های تازه می‌ریختند. (آل‌احمد^۳ ۱۷۲) ۵ با یک‌دیگر نقشه آینده خودشان را می‌ریختند. (هدایت^۴ ۱۰۴)

• **نقشه کشیدن** طرح‌ریزی کردن برنامه‌ای برای رسیدن به هدفی: به‌طرف خانه‌اش پیش می‌رود و... برای خودش نقشه می‌کشد. (آل‌احمد^۳ ۱۵۶) ۵ همان نقشه‌ای که آلان می‌کشیدی، از توه به فعل [می]آید. (طالبوف^۲ ۱۱۷)

• **نقشه کشیدن برای کسی** ۱. توطئه چیدن علیه او: برایش نقشه کشیده‌اند، همین روزهاست که بر کنارش کنند. ۲. زمینه‌سازی و برنامه‌ریزی کردن امری برای او به‌طور پنهانی: برایش نقشه کشیده‌اند، دختر عمویش را برایش در نظر گرفته‌اند. ۵ برایت نقشه کشیده‌اند، می‌خواهند دلامات کنند.

نقشه کشی *n.-ke(a)š-i* طرح‌ریزی یا تنظیم برنامه ذهنی برای دست‌یابی به هدفی: پیوسته در تکاپو

هم‌چو نگارم ز نوک خامه فکر / که بر صحنه دل نقش آن نگار نهد. (نجیب‌الدین جرفادقانی: آتدواج)

نقش آفرین *n.-ā(ā)farin* ۱. آن‌که در نقشی، خوب بازی می‌کند. ← نقش (بر). ۱. نقش آفرین شخصیت داستان. ۲. انجام‌دهنده کاری به‌صورت کامل و نمایان: نقش‌آفرینان جبهه‌های جنگ.

نقش الحجر *naqš.o.l.hajar* (قد). نقش پای‌دار: نقشی که خرس بر آن موم می‌نهاد می‌پنداشت که مگر بر حاشیه خاطر آن نائقه صالح نقش‌الحجر خواهد شد. (دراوینی ۶۲۳-۶۴۴)

نقش باز *naqš-bāz* ۱. هنریشه‌ای که در نقشی بازی می‌کند. نیز ← نقش (بر). ۱. این مرد نقش‌باز است خود اعلی‌حضرت نیست. (پارسی‌پور ۱۰۰) ۲. (قد). فریب‌کار: بالابلند عشوه‌گر نقش‌باز من / کوتاه کرد قصه زهد دراز من. (حافظ^۱ ۲۷۶)

نقش برآب *naqš[ā]-bar-ā(ā)b* ازبین‌رفته؛ محو؛ بیهوده: هر امیدی درقبال نفرت و حسد و هجران نقش‌برآب است. (قاضی ۲۷۱) ۵ در عالم فانی که بقا یا به رکاب است / گر زندگی خضر یُود نقش‌برآب است. (صائب^۳ ۱۶۱)

• **نقش برآب شدن** ازبین رفتن؛ نابود شدن: هنوز چند دقیقه نگذشته بود که تمام آن نقش‌ها نقش‌برآب شد. (شهری^۱ ۳۷) ۵ که می‌توانست فکر کند که چنین امیدها و آرزوهای زیبایی... بدین زودی نقش‌برآب شود؟ (قاضی ۱۱۲۸-۱۱۲۹)

• **نقش برآب کردن** ازبین بردن؛ نابود کردن: یک نگاه به وضع حقیرانه و برخورد متواضعانه میرزا تمام زمینه‌چینی‌های چند روزه را نقش‌برآب کرد. (علوی^۳ ۳۳)

نقش‌بندی، نقش‌بندی *naqš-band-i* (قد). ۱. حيله‌گری؛ توطئه: ملک‌الروم از آن نقش‌بندی آگاهی یافت. (آسرای ۷۵) ۵ به... نقش‌بندی و حیلت‌گری موصوف بود. (عوفی: جوامع‌الحکایات ۲۹/۲: معین) ۲. رقم زدنِ مقدرات: بین در آینه جام نقش‌بندی غیب / که کس به‌یاد ندارد چنین عجب زمی. (حافظ^۱ ۳۳۸)

نقش بین *naqš-bin* (قد). ویژگی آن‌که در قمار

و نقشه‌کشی و زبان ریختن بود. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۱)
نقص naqs

❖ **نقص کردن** (قد.) ایراد گرفتن؛ انتقاد کردن:
 وی هرکسی را **نقصی** می‌کرد. (عنصرالمعالی^۱ ۱۳۸)
نقطه noqte موضع یا مرحله‌ای در جریان یک
 امر: مأمور شهرستانی مثل این که **نقطه** گشایشی در
 گفته‌های من یافته‌باشد، پرسید: دیگر دیگر؟ (-)
 آلا احمد^۲ (۹۴)

❖ **نقطه اتکا** تکیه‌گاه؛ پشتیبان: من برای این
 زندگی، برای همین **نقطه** اتکا خیلی پرداخته‌ام. (گلشیری^۱
 ۱۴۸)

❖ **نقطه ریختن** (قد.) فال زدن: **نقطه** ریزد بی قرار
 قرار/ ناتوان تر شود ز ضعف توان. (ظهوری: آندراج)
 ❖ **نقطه سیاه** (قد.) مردمک چشم: این **نقطه** سیاه که
 آمد مدار نور/ عکسی‌ست در حدیقه پیش ز خال تو.
 (حافظ^۱ ۲۸۲)

❖ **نقطه عطف** مرحله‌ای در جریان یک امر که
 تغییری محسوس در آن پدید می‌آید: انقلاب سال
 ۵۷ **نقطه** عطفی در تاریخ ایران است. ○ افضل‌التواریخ...
نقطه عطفی است در سیر تاریخ‌نگاری سده پیشین.
 (اتحادیه: افضل‌الملک، سبزه)

❖ **نقطه کل** (قد.) مرکز دایره: ای ز پرگار امر **نقطه**
 کل/ نتوانی برون شد از پرگار. (خاقانی ۱۹۹)

❖ **نقطه کور** جایی که دیده نمی‌شود یا
 دستگاهی نمی‌تواند آن را کنترل کند: رادارها
 ورود هواپیما را نشان ندادند، از **نقطه** کور وارد شده‌بود.
 ❖ **نقطه مقابل** دارای ویژگی یا رفتاری کاملاً
 متفاوت: **بخشندگی** **نقطه** مقابل **خسبسی** است. ○ چو
 ذره گرچه **حقیر** کم مبین ما را/ که آفتاب بود **نقطه**
 مقابل ما. (رفیع: آندراج)

نقطه جو n-juz (قد.) دقیق؛ باریک‌بین: با وهم
نقطه جو دهنّت گفت درگذر/ کان ذره‌ایم ما که نیایم
 در شمار. (لبنانی: لغت‌نامه^۱)

نقطه نظر noqte-nazar جهتی که شخص از آن
 به موضوعی می‌اندیشد یا درباره آن گفت‌وگو
 می‌کند یا نظر می‌دهد؛ دیدگاه: به نظر می‌رسد

استخراج لغات اجتماعی قرآن و تعیین **نقطه نظر** قرآن...
 بهترین راه... باشد برای به دست آوردن **نظر** قرآن.
 (مطهری^۱ ۳۶) ○ من از چه **نقطه نظر**، جریان سیاست
 کنونی را... خطرناک می‌شمارم. (عشقی ۱۰۷)

❖ **از نقطه نظر** از لحاظ؛ از **نظر**: راهای مزبور **نقطه**
 از **نقطه نظر** تجارت... نوشته‌شده و الاً برای مسافر... در
 تمام راهایی که ذکر شد، دلجان... هست. (جمال‌زاده^{۱۲}
 ۵۸) ○ سلیمان‌خان... را هم حاضر کردیم و من از **نقطه نظر**
 و دلایل ایلیت حالی کردم که... بختیاری حسین‌قلی‌خان را
 رب‌النوع خود می‌دانستند. (نظام‌السلطنه ۹۴/۱)

نقل naql

❖ **نقل افتادن** (قد.) منتقل شدن: به هندوستان
 چنین کتابی است و می‌خواهیم که بدین دیار **نقل** افتد.
 (نصرالله‌منشی ۳۰)

❖ **نقل چیزی بودن** هنگامی می‌گویند که
 بخواهند به عنوان اعتراض، دو امر را هم‌سان
 قلم‌داد کنند: **پالتو** خریدن امسالت **نقل** زمستان **پارسال**
 است که آخرش چکمه نخریدی.

❖ **نقل داشتن** ۱. کارهای زیرکانه کردن یا
 حالات شگفت‌انگیز داشتن که قابل **نقل** و
 گفت‌وگو باشد: سرکار حقیقتاً خیلی **نقل** دارید و مردم
 بی‌چاره را سخت دست انداخته‌اید. (جمال‌زاده^{۱۲} ۴۷) ۲.
 اهمیت داشتن؛ مهم بودن: اگر... صحبت یک روز
 دو روز بود، **نقلی** نداشت ولی... ظاهراً این رشته سر دراز
 دارد. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۶۶)

❖ **نقل فرمودن** (کردن) (قد.) مردن؛ فوت کردن:
خواجیه حسن... در وقتی که... به شیراز رسیده‌بوده‌اند، یکی
 از اکابر آن‌جایی را... مرضی طاری گشته‌بوده، خدمت
خواجیه **په‌زیر** یاروی درآمدده‌بوده‌اند آن عزیز **صحت** یافته
 و **خواجیه** **مریض** شده‌اند و در آن مرض **نقل** فرموده.
 (جامی^{۲۸} ۴۰۲) ○ بعد از آن **فرمود** که ایشان را **زحمت** **خله**
 شد هم **بدان** **زحمت** **نقل** فرمودند. (امیرحسینی: گنجینه
 ۶۷/۵)

نقل noql موضوع جالب که همه به شنیدنش
 راغبند: استاد مقنی یک **لقمه** نان شده‌بود... اما هنوز
 ذکرش **نقل** هر مجلسی بود. (آل‌احمد^{۱۳۶} ۱۳۶)

چشم و گوش بسته و نادان: بعضی از نقل علی‌ها حالشان نبوده و مردم را لت و یار می‌کرده‌اند. (دیانی ۱۲۶) ○ این نقل علی‌ها از کجا می‌آیند که این‌طور زخم‌وزیلی شده‌اند؟ - اینها سریازان مجروح جبهه جنگ می‌باشند. (← مدنی ۳۵۶)

نقلی noql-i کوچک و جمع وجود: باجی خانم... خانه و زندگی نقلی و جمع وجودی دارد. (دیانی ۱۷) ○ به یک شهر کوچک نقلی رسیدیم. (دریابندری ۲۰۲^۳)

نقییر naqir

○ **نقییر و قطمیر** (قد.) به تفصیل: به تفصیل... پرسش حال نمود و من هم نقیر و قطمیر جواب دادم. (میرزاحیب ۵۲۰)

○ **به نقیر و قطمیر** (قد.) به تفصیل: فرمود: که... آنچه گوید به نقیر و قطمیر تقریر نمایند. (عقیلی ۲۱)

نک nok

○ **نک‌پا (نک‌پا)** زمان اندک؛ لحظه‌ای: برای ملاقات یا دیدویازدید فقط بین ظهر و شب نک پایی به صرف چای و قلیاتی رفته احوالی پرسیده برمی‌گشتند. (شهری ۴۱۸/۴^۲)

○ **نک‌پا کسی را چیدن** ← نوک = نوک کسی را چیدن: کمال با دل‌خوری نکش را می‌چیند و می‌گوید... (دیانی ۳۳)

نکالی nakkāl-i (قد.) سستی؛ زبونی: این رنج چو دروا شد دعوی تو رسوا شد/ زشتی تو پیدا شد بگذار تو نکالی. (مولوی ۴/۶^۲)

نکبت nekbat ۱. شومی؛ شامت؛ بدیمنی: شوهرخواهرم... گفت: این کتاب [امیراسلان] نکبت دارد و هرکس بخواند، آواره می‌شود. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۳)

۲. کثیف و نفرت‌انگیز: چه حمام نکبتی! (← شهری ۲۶۲^۱)

۳. به عنوان دشنام و نفرین به کار می‌رود: می‌گویم قرض‌یده بعداً به تو پس می‌دهم نکبت. (← فصیح ۲۲^۲)

نکته نکته

○ **نکته در انداختن** (قد.) مطرح کردن مطلبی دقیق و دشوارفهم برای آزمودن دیگران: صد نکته در اندازد صد دام و دغل سازد/ صد نرد عجب بازو

○ **نقل افشاندن** (قد.) سخنان دل‌پذیر گفتن: بسی زین‌گونه نقل افشاند پرویز/ حریف گرم‌دل شکست پرهیز. (امیرخسرو: شیرین‌وخرد ۱۲۱: فرهنگ‌نامه ۲۵۲۵/۳)

○ **نقل صحبت (سخن)** ساختن سخن جالب یا شعری را در ضمن صحبت خود بیان کردن: نقیرعلی... از اشعار فردوسی هم مقداری ازیر کرده بود که در موقع مناسب نقل صحبت خود می‌ساخت. (جمال‌زاده ۱۱^۱)

○ **نقل مجلس (مجالس، محفل، محافل)** ۱. مطلبی جالب که قابل ذکر در مجالس باشد: آن‌گاه با استادی شاعرانه... قسم‌های یاد می‌نماید که ذکر خیر امیر نقل مجلس او و معشوقه بوده‌است. (جمال‌زاده ۲۶۹^۸) ○ نهان از پرده‌های چشم می‌گیرم نه آن شمع/ که سازم نقل مجلس گریه مستانه خود را. (صائب ۱۳۳^۳) ۲. شخص خوش‌سخن و مجلس‌آرا: خداداد خان... در شب‌نشینی‌های دوستانه و در اجتماعات... نقل محفل به‌شمار می‌رفت. (آل‌احمد ۱۱۰^۳)

○ **نقل مجلس (مجالس، محفل، محافل، ...)** شدن (گردیدن) موضوع گفت‌وگو در مجلس و محفل قرار گرفتن: در این مدت... اگر هم عروس حامله شده بود... حرفش نقل هر مجلس پیرو جوان می‌گردید. (شهری ۱۱۳/۳^۲) ○ حرف او نقل مجالس و قهوه‌خانه‌ها شده بود. (هدایت ۵^۵) ○ در همه اردو این قضیه نقل مجلس شد. (میرزاحیب ۳۷۶)

○ **نقل و نبات** ۱. هرچیز ساده و بی‌اهمیت: انگار که از فولاد بودم. انگار که گل‌وله، چه بگویم؟ نقل و نبات است! آدم توی یک همچین ماجرای اصلاً عوض می‌شود. (← محمود ۱۹۳^۲) ۲. عزیز؛ دوست‌داشتنی: نقل و نبات مادر، گل‌گلاب سلام.

○ **مثل نقل و نبات به راحتی؛ به آسانی:** مثل نقل و نبات پول خرج می‌کرد. ○ با پیچ و مهره و آچار، مثل نقل و نبات ور می‌روم. (← گلاب‌ده‌ای ۴۰۱)

نقلان noqlān (قد.) مردن: جان‌های انبیا بینند باغ/ زین نفس دروخت نقلان و فراغ. (مولوی ۲۲۶/۲^۱)

نقل علی noql-a('a)li سریاز روستایی

تاخوش بخورد ما را. (مولوی ۱۲/۵۱)

تکرده کار na-kard-e-kār بی تجربه: ابن حسین... از واهمه‌ای که داشت از قلعه بیرون نمی‌آمد اما چون جاهل بود و نکرده کار بود... پشیمان شد. (عالم‌آرای صفوی ۲۲۱)

تکوه naka(e)re ۱. زمخت و بدقواره: این قدر نره‌غول و نکره است ازش خوشم نیلدم. (شاملو ۱۰۳/۲)

قوی و پرطنین: صدای لال‌محمد از همه یرتوان‌تر است... صدای تکره لال‌محمد تو گوشم است. (محمود ۸۳/۳)

۳. نافرهیخته: بی‌فرهنگ: یک روز صبح زنم با این عرب تکره نتراشیده قرار کرد. (پزشک‌زاد ۴۵۳/۵)

یک آدم نکره که هیچ نمی‌داند فلان ده کدام است... (سیاق‌میش ۱۸)

تکنند na-kon-ad مبادا: نکند چیزی به مادرم بگویی؟
 ○ نکند هنوز دنبالم هستند؟ (دبانی ۱۶۰)

تکو neku

۱. خوب مراقبت کردن: پسر را نکو دار و راحت رسان/... (سعدی ۱۶۵/۲)

به‌خوبی پذیرایی کردن از کسی: نکو دار ضیف و مسافر عزیز/ وز آسپیشان برهذر باش نیز. (سعدی ۴۴)

تکوگوی [n-gu[-y] (قد.) نصیحت‌کننده؛ ناصح: جز آن‌کس ندانم نکوگوی من/ که روشن کند بر من آهوی من. (سعدی ۱۳۳)

تکیو nakir

۱. نکیر و منکر بازخواست‌کننده: مگر تو نکیر و منکر مردمی؟ یا دعوت جدیدی آورده‌ای؟ (آل‌احمد ۴۲)

نگار negār ۱. معشوق زیباروی: شیدا از آن شدم که نگارم چو ماه نو/ ابرو نمود و جلوه‌گری کرد و رو بیست. (حافظ ۲۲/۵)

۲. شبی گذاشته‌ام دوش خوش به‌روی نگار/ خوشا شب‌اکه مرا دوش بود با رخ یار. (فرخی ۱۰۹/۲)

(قد.) دختر یا زن زیباروی: نیست در شهر نگاری که دل ما بیزد/ بختم ار یار شود رختم از این‌جا بیزد. (حافظ ۸۷/۱)

سلطان ناگهان با پتان پری‌وش و نگاران دلکش خلوت ساخت. (جوینی ۸۸/۱)

○ من آن تیربالا نگارم که هرگز/ چو ابروی من کس نبیند کماتی.

(فرخی ۳۸۳/۳) (قد.) بت؛ صنم: این بی‌وفای مکار از ابتدای عهد فلک دوار تانت‌های کار روزگار چندین هزار برنای چون نگار و جوان چون نوبهار را شوهر گرفت. (نجم‌رازی ۲۴۲/۵)

○ زند خیمه آن‌که بدان مرغزار/ ابا صد کنیزک همه چون نگار. (فردوسی ۹۲۱/۴)

(قد.) زیور؛ زینت: یاره او ساعد جان را نگار/... (نظامی ۷۰/۵)

○ خرد بر دلت بنگاری ازیرا/ از او په نیست مر دل را نگاری. (ناصرخسرو ۴۷۹/۵)

(قد.) نقش نگین: بگشتم نیم‌دینارش به گاز از بی‌خودی یعنی/ که گر جم را نگین است آن، نگینش را نگار است این. (خاقانی ۶۵۴/۵)

○ گران‌مایه شهر جهان کردگار/ گرفت از نگین‌هایی نگار. (اسدی ۲۳۲/۱)

۱. **تکار کردن** (قد.) زینت کردن؛ آراستن: یکی کاخ دیدند نو شاهوار/ به زر و گهر کرده یکسر نگار. (اسدی ۲۸۵/۱)

نگارخانه n-xāne (قد.) بت‌خانه: بتی که چشم من ازبس نگار چهره او/ نگارخانه شد، اوچه پدید نیست نگار. (فرخی ۱۱۱/۲)

نگارگر negār-gar (قد.) بت‌ساز: خرد و جان بُود نگارپرست/ تا چنوبی نگارگر باشد. (مسعود سعدی ۱۵۸)

نگارنده negār-ande (قد.) آفریننده: نگارنده چرخ گردنده اوست/... (فردوسی ۱۲۵۳/۳)

۱. **نگارنده غیب** (قد.) خداوند: سالتا جام می‌ام ده که نگارنده غیب/ نیست معلوم که در پرده اسرار چه کرد. (حافظ ۹۵/۱)

نگارین negār-in (قد.) ۱. دل‌نشین: دل‌آویز: روان کرد از عقیق آن نقش زیبا/ سخن‌هایی نگارین‌تر ز دیبا. (نظامی ۳۱۴/۳)

○ بوالحسن و این سالار سخن نگارین دریوستند. (بیهقی ۸۶۳/۲)

۲. معشوق زیباروی: نگارینم از عقب آن آواز از بام پرواز کرد و من از حیرت دهان‌باز ماندم. (میرزا حبیب ۲۲۸/۵)

○ بویی ز دو زلف آن نگارین به من آر/ تا جان بدهم، دل نیؤد بازیم. (اشهری: زنت ۵۶۱/۵)

○ نگارین منا برگرد و مگری/ که کار عاشقان را نیست حاصل. (منوچهری ۵۴)

هنوز کار مازیار تمام نشده است، او را نگاه می داشت. (هدایت ۷۵^۷) ○ سیدجمال الدین را... میرزازین العابدین... احترام کرده، چند روزگار نگاه داشته [بود.] (حاج سیاح^۱ ۳۳۱) ○ ما را هفده روز به طیس نگاه داشت و ضیافتها کرد. (ناصرخسرو^۲ ۱۳۵) ۲. توقیف کردن؛ زندانی کردن: در راه جمعی حرامیان وی را بگرفتند و گفتند جاسوس است. وی را نگاه داشتند و وی را بیستند. (جامی^۳ ۵۷۲) ۳. (قد.) زیرنظر داشتن؛ پاییدن: اسکندر آن رود را بگردانید و در شهر افکند و لشکر بنشاند تا نگاه می داشتند (ابن بلخی^۱ ۳۳۲-۳۳۳) ○ برانگیخت از جای اسب سپاه/ همی داشت لشکر مر او را نگاه. (فردوسی^۴ ۲۵۰۳)

■ **نگاه دوختن به کسی** خیره به او نگاه کردن: کمال... سرش را بلند کرد و دید که نگاه خندان و تمسخرآمیز دوستان سوسن به او دوخته شده [است.] (میرصادقی^۵ ۱۹۸) ○ چند قدمی رفتند و بعد برگشتند و به نقش و نگارهای من نگاه دوختند. (علوی^۶ ۲۳۳)

■ **نگاه را دزد دیدن به سرعت چشم به سوی دیگر برگرداندن و دیگر نگاه نکردن:** کافی است چشمان به هم بیفتند. هردو نگاهمان را از هم می دزدیم. (دبانی^۷ ۴۷) ○ نگاه را دزدید، از آنها خجالت می کشید. (علی زاده^۸ ۳۲۷/۲) ○ در همان حال چشم به چشمش افتاد و دیدم مرا خوب شناخته است ولی فی القور نگاهش را دزدید. (جمال زاده^۹ ۱۳۸)

■ **نگاه کج (قد.)** نگاه خشم آلود و تند: دل نازک به نگاه کجی آزرده شود/ غار در دیده چو افتاد کم از سوزن نیست. (صائب^{۱۰} ۱۶۹)

■ **نگاه کج کردن** ۹. نگاه تند و خشم آلود کردن: از چشم راست بین همه را کز کوی بُود/ کردن به مردمان ز تکبر نگاه کج. (امیرخسرو: دیوان ۱۲۷: فرهنگ نامه ۲۵۳۳/۳) ۲. قصد آزار و اذیت داشتن: اگر نگاه کج به او بکنی، با من طرئی.

■ **نگاه کسی به چیزی خشک شدن خیره شدن و ثابت ماندن نگاه او به آن؛ خیره به آن نگاه کردن او:** نگاهش خشک شده بود به نهرک دور حوض. (گلادبره ای^{۱۱} ۱۹۴)

نگاشتن negāst-an (قد.) ساختن؛ آفریدن: خدای تا کِل آدم سرشت و خلق نگاشت/ سلاله ای چو تو دیگر نیافرید از طین. (سعدی^{۱۲} ۷۴۲) ○ محنت فرامیخت گفت: تو محبتی و من محنتم هر کجا که تو باشی، من با تو به هم خواهم بود ما را از آن در صورت چونی هم نگاشته اند. (احمد جام^{۱۳} ۱۸۴)

نگاه negāh

■ **نگاه انداختن** بررسی اجمالی کردن: نگاهی به این ماشین بینداز، موتورش خوب کار نمی کند.

■ **نگاه باز کردن (قد.)** فکر کردن؛ تأمل کردن: آخر نگاهی باز کن و آن گه عتاب آغاز کن/ چندان که خواهی ناز کن چون پادشاهان بر خدم. (سعدی^{۱۴} ۴۹۸) ○ چو در کارتان باز کردم نگاه/ ببندد همی بر خیزد دیو راه. (فردوسی^{۱۵} ۱۳۴)

■ **نگاه بد به کسی کردن** قصد شهوت آلود درباره او داشتن: ما نگاه بد به زن بابایمان نمی کنیم. (هدایت^{۱۶} ۱۲۶)

■ **نگاه چپ به کسی (چیزی) کردن (افداختن)** قصدی معمولاً بد درباره او (آن) داشتن: عبداللهی... نمی گذاشت کسی طرف باغچه پرود و به گلها نگاه چپ بکند. (مرادی کرمانی^{۱۷} ۲۲) ○ اگر با من ساخته بودی... فثون سلم و تور هم نمی توانست به تو نگاه چپ بکند. (حجازی^{۱۸} ۲۵۵)

■ **نگاه خریداری (خریدار) نگاه توأم با اشتیاق و خواهانی:** با نگاه خریداری مرا ورائنداز کرد. (جمال زاده^{۱۹} ۴۰) ○ زیزی با نگاه خریداری به او می نگریست. (هدایت^{۲۰} ۱۶۸)

■ **نگاه خریداری به کسی (چیزی) انداختن (کردن)** مشتاقانه و به قصد به دست آوردن او (آن) به او (آن) نگاه کردن: یک بار که نگاه خریداری به دخترش کردم، گفت: پرزوخان دختر من صفیه هنوز به عقد تو در نیامده [است.] (محمد علی^{۲۱} ۵۱) ○ مرد فصاب... نگاه خریداری به گوسفندها انداخت. (هدایت^{۲۲} ۸۴)

■ **نگاه داشتن** ۱. کسی را به عنوان مهمان یا جز آن در نزد خود اقامت دادن: معصم چون می دید که

■ **نگاه گرم** (قد.) نگاه مهرآمیز: گرچه آب از سایه‌اش چون ابر رحمت می‌چکید / از نگاه گرم آتش در جهان افکنده بود. (صائب^۱ ۲۵۳۴)

■ **نگاه گرم داشتن** (قد.) نگاه مهرآمیز داشتن؛ بامحبت نگاه کردن: داری به دلم نگاه گرمی / گویا هوس کیاب داری. (عرفی: دیوان ۳۵۷: فرهنگ‌نامه ۲/۲۵۳۴)

■ **خود را نگاه داشتن** ۱. خودداری کردن از ابراز عمل یا عکس‌العمل یا پاسخ دادن به کسی؛ خویش‌ن‌داری کردن: در برابر سخنان ناروای او خود را نگاه داشتم. ۲. جلو قضای حاجت خود را گرفتن؛ خودداری کردن از دفع ادرار یا مدفوع: بغض را توانسته‌ام نگاه دارم، اما خودم را نه. لکه‌ای تیره روی شلوارم هر لحظه پهن‌تر می‌شود. (دیانی ۱۱۰)

■ **نگاه‌داشت negāh-dāšt** (قد.) پاس خاطر کسی را داشتن؛ جانب او را رعایت کردن؛ رعایت: شاه معظم رکن‌الدین محمود آن‌جا بود پیش پدر کس فرستاد که از جهت نگاه‌داشت تو نمی‌خواهم که با تو مواجعه کنم و شمشیر کشم. (تاریخ‌سیستان^۱ ۴۱۲)

■ **نگران negar-ān** ۱. دچار تشویش و ناراحتی ذهنی یا ترس به‌خاطر احتمال روی‌دادی ناگوار؛ دل‌واپس: هیچ روز نمی‌گذشت که نگران یک پیش‌آمدی نباشم. (مصدق ۳۸۶) ۲. (قد.) مواظب؛ مراقب: ... / ای کیوتر نگران باش که شاهین آمد. (حافظ^۱ ۱۱۹) ۳. (قد.) منتظر؛ چشم‌به‌راه: چشم آن دم که ز شوق تو نهد سر به لحد / تا دم صبح قیامت نگران خواهد بود. (حافظ^۱ ۱۳۹) ۵. همه عالم «نگران» تا نظر بخت بلند / بر که افتد که تو یک‌دم نگرانش باشی. (سعدی^۳ ۶۲۸)

■ **نگران داشتن** (قد.) منتظر و مضطرب گذاشتن: روزگاری است که ما را نگران می‌داری / ... (حافظ^۱ ۳۱۳)

■ **نگران شدن (گردیدن)** ۱. مضطرب شدن؛ دل‌واپس شدن: بی‌چاره مادرم حتماً... از غیبت من سخت نگران خواهد شد. (مشفق‌کاظمی ۱۷۴) ۵. سرهنگ

بسیار نگران شده و رنگ از رخسارش پریده [است]. (مصدق ۳۶۷) ۴. (قد.) توجه کردن؛ متوجه شدن: ... / چشم نرگس به شایق نگران خواهد شد. (حافظ^۱ ۱۱۱) ۵. آن‌گاه پیارد رگشان و ستخوتانشان / جایی نکندشان و نگردد نگرانشان. (منوچهری^۱ ۱۵۱)

■ **نگران کردن** مضطرب کردن؛ دل‌واپس کردن: کجا بودی؟ ما را نگران کردی.

■ **نگون‌سار، نگونسار negun-sār** (قد.) ۱. خجالت‌زده: و آن‌کس که نباشد به جهان‌داری او شاد / مقهور و نگون‌سار و نژد دوجهان باد. (فرخی^۱ ۳۶) ۲. نامیمون؛ شوم: ترسیدم و پشت بر وطن کردم / گفتم من و طالع نگون‌سارم. (مسعود سعدی^۱ ۴۷۳) ۵. می‌گفت: آه از این بخت نگون‌سار / که تخم رنج کشت و شاخ تیمار. (فخرالدین گرجانی^۱ ۳۰۳) ۳. پست؛ فرومایه: گشتند ره از نادانی / هر بی‌هنری و هر نگون‌ساری. (ناصر خسرو^۸ ۵۰۷)

■ **نگون‌سار شدن (گشتن)** (قد.) ۱. تباه شدن؛ زیر و زبر شدن: گرفتند و بستند درین سخت / نگون‌سار گشته همه فز و تخت. (فردوسی^۳ ۳۲۵) ۲. سرافکنده شدن؛ شرمسار شدن: آن‌که نگون‌سار شد میاد سرافراز / و آن‌که سرافراز شد میاد نگون‌سار. (سوزنی: لغت‌نامه^۱) ۳. منحرف شدن: می‌آدا هیچ با علت سروکار / که از فطرت شوی ناگه نگون‌سار. (شبستری: لغت‌نامه^۱)

■ **نگون‌ساری n.-i** (قد.) ۱. خواری؛ پستی: تو چو خر قنطه خور چون شدی ای نادان / اینت نادانی و نحسی و نگون‌ساری. (ناصر خسرو^۸ ۴۵۲) ۲. بدبختی: چون مرید را بینی که طلب زیادتی دنیا می‌کند، آن نشان ادبار و نگون‌ساری اوست. (جامی^۸ ۱۱۸) ۳. هلاک؛ تباهی: در نگون‌ساری و خاک‌ساری ایشان راحت و آسایش انام و تازگی ایام است. (حسن‌بن‌علی: تاریخ‌قم^۲ ۴: لغت‌نامه^۱)

■ **نگه negah**

■ **نگه به پشت پا بستن** (قد.) شرمسار و خجل بودن: در آن چمن که گل وصل دسته بندد غیر / مرا پس این‌که نگه را به پشت پا بندم. (کلبی ۲۹۱)

گر یلم انگشتری زنهار / صد ملک سلیمانم در زیر نگین
باشد. (حافظ^۱ ۱۰۹)

■ **درویز نگین داشتن** (قد.) زیر سلطه و اقتدار داشتن: خسرو بارگاه ولایت، کشور سلطنت و هدایت در زیر نگین داشت. (فانم مقام ۲۷۶)

■ **در نگین بودن** (قد.) در زیر نگین بودن →: کجا به ملک سلیمان و خاتمش نگرم / مرا که مملکت فقر در نگین باشد. (مغربی^۲ ۱۸۹)

■ **زیر نگین** (قد.) تحت فرمان؛ مطیع: این یکی را زمانه زیر رکاب / و آن یکی را سپهر زیر نگین. (مسعود سعد^۱ ۶۳۶) ... / عالمت زیر نگین و دولت زیر عنان. (فرخی^۱ ۳۳۸)

■ **زیر نگین داشتن جای** (قد.) بر آن سلطه و فرمان‌روایی داشتن: دهان تنگ و شیرینش مگر مهر سلیمان است / که نقش خاتم لعش جهان زیر نگین دارد. (حافظ^۱ ۸۲)

■ **زیر نگین شدن (گشتن)** (قد.) مطیع شدن: او را ز هفت کوکب تابان هفت چرخ / از ملک هفت کشور زیر نگین شده‌ست. (مسعود سعد^۱ ۷۲۸) ... با چنین نام و چنین دل که تو داری نه عجب / گر جهان گردد یک رویه تو را زیر نگین. (فرخی^۱ ۲۸۸)

■ **زیر نگین کسی آمدن** مطیع او شدن؛ تحت فرمان او درآمدن: زمین و آسمان و خداها همه زیر نگینم خواهند آمد. (هدایت^۵ ۱۷۸)

■ **نگین بخش** n-baxš (قد.) فرمان‌روای بسیار بزرگ: سپهدار اعظم شهنشاه گیتی / نگین بخش شاهان خداوند عالم. (عمادی زوزنی: جوبنی^۱ ۲۷/۲)

■ **نگین کده** negin-kade (قد.) انگشتر: نقش من است زینت اوراق روزگار / یعنی جهان نگین کده و من نگینم. (طالب‌آملی: کلیت ۱۱۱۹: فرهنگ‌نامه ۲۵۳۶/۳)

■ **نگینه** negin-e (قد.) ۱. انگشتر: شیخ جعفر خلدی را نگینه‌ای قیمتی بود. (باخرزی ۳۰۷) ... انواع انگشتری بسیار است ولیکن ملوک را به‌جز دو نگینه روا نبود داشتن. (خیام^۲ ۳۷) ۲. عدسی چشم: بر بیرون سر من چندین منظر فرونهد و بر وی نگینه چشم صورت کند. (غزالی^۱ ۵۲۰/۲)

■ **نگه چراندن** (قد.) چشم چرانی کردن: بر سینه نعل و داغم پس لاله و گل من / تاکی نگه چراندم در باغ‌وراع مردم؟ (ظهوری: معین)

■ **خود را نگه داشتن** ۱. تعادل خود را حفظ کردن: دلم تب تب می‌کرد. به‌زور خودم را نگه داشتم. (علوی^۱ ۳۰) ۲. پرهیز کردن از چیزی: بوی خوش غذا و سوسام می‌کرد، ولی خود را نگه داشتم. ۳. ← نگاه ■ خود را نگاه داشتن (م. ۱): برای این بوده که دیگر نمی‌توانستم بیش‌تر از این صبر بکنم و خودم را نگه بدارم! (← شهری^۱ ۲۳) ۴. ← نگاه ■ خود را نگاه داشتن (م. ۲): اسهال است نمی‌تواند خودش را نگه دارد.

■ **نگین** negin (قد.) ۱. انگشتر نگین‌دار پادشاهان و فرمان‌روایان که به‌جای مهر به‌کار می‌رفته‌است: ای مهر نگین تاج‌داری / خاتون سرای کام‌کاری. (نظامی^۲ ۱۷۸) ... هست تو را ملک و دین، تخت و نگین و قلم / هست تو را یمن و سر جفت یمن و یسار. (خاقانی ۱۸۵) ... ز ثرکان یکی نام او ساومشاه / بیلد که جوید نگین و کلاه. (فردوسی^۳ ۲۲۵۷) ۲. انگشتر: من آن نگین سلیمان به هیچ نستم / که گاه‌گاه بر او دست اهرمن باشد. (حافظ^۱ ۱۰۹) ... ملک گرفته ره‌زنان برده نگین اهریمنان / دین نزد این تر دمانان نه چانه ملجا داشته. (خاقانی ۳۸۶)

■ **نگین نگین** (قد.) قطره قطره: تا خون دل ز دیده نریزی نگین نگین / نقش وفا و مهر بر انگشترین مزین. (طالب‌آملی: کلیت ۸۱۵: فرهنگ‌نامه ۲۵۳۶/۳) ... زان خاتم سهیل نشان بین که بر زمین / چشم نگین نگین چو ثریا برانکند. (خاقانی ۱۳۵)

■ **نگین [بر] نهادن** (قد.) مهر کردن: ز فخر نامش نقش نگین پذیرد آب / گر آزمایش را برنهد بر آب نگین. (فرخی^۱ ۲۹۴) ... نهادند بر نامه‌ها بر نگین / فرستادگان خواست با آفرین. (فردوسی^۳ ۱۸۱۱)

■ **به‌زیر نگین آوردن** (قد.) به اطاعت درآوردن؛ مطیع کردن: کرم کن نه پر خاش و کین آوری / که عالم به‌زیر نگین آوری. (سعدی^۱ ۷۸)

■ **درویز نگین بودن** (قد.) مطیع بودن: از لعل تو

نم nam ۱. نم دار؛ مرطوب: فرش را برداشتم کف

اتاق نم بود. ۵ نیست پیکان تو را در دل خون گشته قراز /

بگذرد آب بمرسعت ز زمینی که نم است. (محسن تأثیر:

آندراج) ۲. (قد.) اشک: نم چشم آبروی من ببرد

از پس که می گریم / چرا گریتم کز آن حاصل برون از نم

نمی بینم؟ (سعدی ۴ ۵۳۲) ۵ پیامد پُر از خون دو رخ

پیلسم / روان پُر ز داغ و رخان پُر ز نم. (فردوسی ۳

۵۷۸)

۶ • نم برداشتن گریان شدن: حس هم دردی زنانه

خاتم را فرا گرفته بود... چشمانش نم برمی داشت. (به آذین

۱۰۴)

۷ • نم پس ندادن ۱. چیزی به کسی ندادن؛

بخشش و یاری نکردن؛ خسیس بودن:

با این همه آدم های دست به سینه... سر و کله بزند و

سر و کپشه شان بکند و تازه خودش هم نم پس نمی دهد.

(گلشیری ۳ ۳۷) ۵ این مردم نیم جانی که جان ندارند به

عزرائیل بدهند... معلوم است که نم پس نخواهند داد.

(جمال زاده ۱ ۲۰۹) ۵ طلا و نقره و اثنایه طبقه توانای

روسیه... دولت بلشویک را متحمل ترین دولت عالم

کرده بود... و به هیچ کس هم نم پس نمی دادند. (مستوفی

۳/۳۸۲-۳۸۳) ۲. بازگو نکردن خبری یا

پنهان کاری کردن: هرکار کردند نم پس نداد و نکفت

چه اتفاقی افتاده.

۸ • نم گرفتن (قد.) گریان شدن؛ اشک ریختن:

زبس گردد، چشم جهان نم گرفت / زبس کشته پشت زمین

خم گرفت. (اسدی ۱ ۱۰۵)

۹ • نم نم با آهستگی و درنگ: تم نم به راه افتادیم. ۵

نم نم و دکای سلطانیه می نوشد. (دریابندری ۱ ۱۰۹) ۵

نمی توانست صندلی اش را این جای آورد و نم نم عرقش را

بخورد. (گلشیری ۲ ۱۰)

نماز namāz

۱ • نماز پر چیزی کردن (قد.) آن را رها کردن:

چون دل بهشت از بدونیک همه جهان / تکبیر کرد بر دل

و بروی نماز کرد. (عطاری ۵ ۱۵۵)

۲ • نماز [را] به کمر زدن ۱. هنگامی گفته می شود

که بخواهند کسی را به گزاردن نماز وادارند:

لنگ ظهر است، پس کی پا می شوی نمازت را به کمرت

بزنی؟ (هدایت ۵ ۷۵) ۲. بااکراه یا از روی اجبار

نماز خواندن: این دو رکعت نماز خدا را هم کمرش

نمی زند. (چهل تن ۳ ۳) ۵ عبا با... هر روز... عادتش بر

این جاری بوده است که بهشتاب نمازی به کمر می زده و...

راه بام را در پیش می گرفته است. (جمال زاده ۴ ۵۸/۱)

۳ • نماز پیشین (قد.) هنگام ظهر: ... فردا نماز پیشین

از دنیا بخواهم رفت. (مبیدی ۲ ۸۳) ۵ لشکر را باید گفت تا

به تعیبه در آیند و بگذرند... از چلستگاه تا نماز پیشین

روزگار گرفت تا همگان بگذشتند. (بیهقی ۱ ۴۱)

۴ • نماز جعفر طیار نماز طولانی: چه می خوانی

از آن وقت تا حالا؟ نماز جعفر طیار است؟

۵ • نماز جعفر طیار خواندن نماز بسیار طولانی

خواندن: بعد از نماز آن قدر تسبیح می گرداند که انگار

نماز جعفر طیار می خواند. (محمود ۱ ۵۳۸)

۶ • نماز چسباندن با عجله و شتاب نماز خواندن:

حالت مرا که دید... نمازی ترو چسب چسباند... و فوتی به

اطراف دمید و خوابید. (جمال زاده ۱۸ ۹۹)

۷ • نماز خفتن (قد.) هنگام نماز عشا؛ پاسی از

شب گذشته: نماز خفتن را سوی تکیه باد رفتند.

(بیهقی ۱ ۵۶) ۵ چون از سفره فارغ شدیم، ده کس را...

برداشتیم و نماز خفتن پیش نظام الملک رفتیم.

(محمد بن منور ۱ ۱۷۸)

۸ • نماز خفتنی (قد.) نماز خفتن ۴: شب آدینه،

نماز خفتنی، خروشی از بوستان و میان سرای شیخ برآمد

چنانک آواز به همه میهنه برسد. (جمال الدین ابوروح

۸۹-۹۰)

۹ • نماز دیگر (دگر، دیگری) (قد.) هنگام نماز

عصر؛ عصر: روز آدینه نماز دیگر از جده برتیم.

(ناصر خسرو ۲ ۱۱۸) ۵ لهر با وی خلوتی کرد که از نماز

دیگر تا نیم شب بکشد. (بیهقی ۱ ۲۷)

۱۰ • نماز شام (قد.) سر شب؛ زمان بعد از غروب:

نماز شام به بام، ار کسی نگاه کند / دو ابروان تو گوید

مگر هلال است این. (سعدی ۴ ۵۵۶) ۵ وزیر آن روز تا

نماز شام به دیوان بماند تا این مقدمان را بخوانند.

(بیهقی ۱ ۵۰۷)

دست و ستره نمازی کن. (محمدين منور^۱ ۱۳۳)

نمایان *na(e,o)mā-y-ān* درخور توجه؛ مهم؛
مهربانی یکی از صفات نمایان اوست. دوست عزیزم...

الحق خدمات نمایان کرده [است]. (حاج سیاح^۱ ۵۱۸) ۵
عالی‌جاه... سال‌ها است که در خدمت دیوان خاصه...

مصدر خدمات نمایان شده [است]. (وقایع ۵۷۲/۶۶۲)

نمایش *na(e,o)mā-y-eš* ۱. عملی ریاکارانه

برای جلب توجه دیگران: زیاد به غش و ضعف‌های

او توجه نکن، نمایش است. ۲. جلوه دادن و به رخ

دیگران کشیدن: آن را وسیله سوءاستفاده و نمایش

خانه و زندگی قرار می‌دهند. (شهری^۲ ۳۵۳/۲)

نمد *namad*

• **نمد افکندن** (قد.) اقامت کردن در جایی:

سال‌ها او را به باتگی بندهای / در چنین ظلمت نمد

افکنده‌ای. (مولوی^۱ ۲۴۸/۲)

• **نمد به گردن افکندن** (قد.) در حال عجز؛

عاجزانه: دادخواهان به گردن نمدافکنده زود / راست تا

کنگره بارگه دادخدا. (سنجرکاشی: آندواج)

• **نمد درو بودن** (قد.) فریب دادن؛ حقه زدن: تا

چه دارد این حسود اندر کدو / ای خدا فریاد ما را زین

عدو - گر یکی فصلی دگر در من نمد / دربراید از من

این رهن نمد. (مولوی^۱ ۳۹۶/۱)

• **از این نمد کلاهی به کسی دادن** از آن [چیز

موردنظر] سهم و بهره‌ای به او دادن: به وزیر

جنگ هم که برادر عین‌الدوله بود باید از این نمد کلاهی

داد. (مستوفی ۴۸/۲)

• **از این نمد کلاهی داشتن** از آن [چیز

موردنظر] سهم و بهره‌ای داشتن: گرتاج نمدکمال

ایشان باشد / ما نیز از این نمد کلاهی داریم.

(جامع‌التبیل: لغت‌نامه^۱)

• **از این نمد کلاهی کردن** (قد.) از آن [چیز

موردنظر] سهم و بهره‌ای بردن: پخته‌خواری چند...

هم از این نمد کلاه کرده‌بودند و هم براین‌راه چاه کنده.

(زیدری ۲۲)

• **از این (آن) نمد کلاهی نصیب کسی شدن** (به

کسی رسیدن) از آن [چیز موردنظر] سهم و

• **نماز [بر] کردن بر (به) کسی (چیزی) (قد.) او**

(آن) را ترک کردن؛ از او (آن) چشم‌پوشی

کردن: چون دل بهشت از بدونیک همه جهان / تکبیر

کرد بر دل و بر وی نماز کرد. (عطار^۵ ۱۵۵) ۵ به نفس

عالم جیفه نماز برگردیم / ... (خاقانی ۷۸۷)

نمازخوان *n-xān* مؤمن: از شرایط خانه خوب [این

بود که] همسایگان نمازخوان... داشته‌باشد. (شهری^۲

۲۰۹/۳) ۵ این برادرزاده... مسلمان و پالیمان و باعقیده و

نمازخوان و روزه‌گیر [بود] و حتی به مستحبات هم عمل

می‌کرد. (مستوفی ۲۲۷/۲)

نمازفروش *namāz-foruš* (قد.) تظاهرکننده به

نمازخوانی؛ ریاکار: فرایان بی‌علم نمازفروش

دنپاساز دین‌سوز... مکرو حیل بر دام بسته‌اند.

(احمدجام^۱ ۱۷۶)

نمازی *namāz-i* (قد.) ۱. شسته و تمیز؛ پاک؛

طاهر: ازبی هرکسی نماز کردن که ندانی که او خود

چامه نمازی دارد یا نه، برو نماز خویش بی‌شک به‌جای

آر بهتر باشد! (احمدجام ۲۶۰) ۵ چو نمازی و چون

حلال بُود / آن مرا جوشن جلال بُود. (سنایی: گنج

۳۱۴/۱) ۳. مطابق شرع؛ درست؛ صحیح: چون

نیست نماز من آلوده نمازی / در می‌کده زآن کم نشود

سوز و گدازم. (حافظ^۱ ۲۲۹) ۵ گویی که من شب‌پروزمرد

نمازگارم / چون نیست ای برادر گفتار تو نمازی؟

(مولوی^۲ ۲۱۲/۶)

• **نمازی شدن** (قد.) ۱. پاک شدن؛ طاهر

شدن: شستند بسی به چارم سازی / پیراهن ما نشد

نمازی. (نظامی^۲ ۱۰۵) ۲. مطابق شرع درآمدن؛

درست شدن؛ صحیح شدن: در ازل که سرای سز

الاهی است و حرم طلسم پادشاهی است... تو را چون

نداشت مقرر، هان درنمایی بی‌اجازت، تا حقیقت شود

مجازات و نمازی شود نمازت. (خواجہ عبدالله^۲ ۵۷۲)

• **نمازی کردن** (قد.) شستن؛ تطهیر کردن: همان

په که دامن نمازی کنم / به ساقی خود عشق‌بازی کنم.

(فیاض‌الهیجی ۲۰۲) ۵ در پیشه روی چشمه و حوض

آب است بروی و غسل کنی و جمله خود را تمام نمازی

کنی. (بیغمی ۸۶۹) ۵ چون یکی را موی برخوای داشت،

(نظامی^۱ ۵۹) ۴. (قد.) نان و نمک؛ غذای اندک: یکی از ملوک آن طرف اشارت کرد که توقع به کرم و اخلاق عزیزان است که به نمک با ما موافقت کند. (سعدی^۲ ۱۲۶)

■ نمک از چیزی رفتن (قد.) بی اثر و بی اهمیت شدن آن: نمک ز گریه و تأثیر از فغان رفته / دعا اثر نکند گریه آسمان رفته. (کلیم ۳۰۶)

■ نمک از لعل ریختن (قد.) سخنان دل‌پذیر گفتن: نمک می‌ریخت از لعل نمک‌ریز / وز آن در دیده‌ها می‌شد نمک‌پیز. (وحشی: دیوان ۵۲۸: فرهنگ‌نامه ۲۵۴۰/۳)

■ نمک بر (به) جواحت (داغ، ریش، سوختگی) کسی افکندن (بستن، بیختن، پاشیدن، زدن، زیاده کردن) (قد.) ■ نمک به زخم کسی پاشیدن →: ... / این چه نمک بود به دالم زدی؟ (وحید: آندراج) ○ نگار من چو درآید به خنده نمکین / نمک زیاده‌کند بر جراحت ریشان. (سعدی^۲ ۱۴۰) ○ مرد محب را آتش شوق زیادت گردید آتش بر آتش ریختد و نمک بر سوختگی بیخندد دل‌سوخته و گرینده و نالنده آمد تا به سرکوی... (احمد جام ۳۷)

■ نمک بر دل کسی پافکندن (قد.) بر رنج و بی‌قراری او افزودن: نمره‌زان چون نمک بر آتشم ایرا / خم نمک بر دل فگار برفاکنند (خاقانی ۷۶۴)

■ نمک به (بر) زخم کسی پاشیدن بر رنج او افزودن: درد من کم است تو هم نمک به زخم بپاش. (حاج سید جواد ۱۵۸)

○ نمک پاشیدن ۱. ○ نمک ریختن →. ۴. (قد.) ■ نمک به زخم کسی پاشیدن →: با هرکس بنای بد رفتاری را گذاشتم و به زخم‌زبان دل عالمی را خراشیدم و نمک‌ها پاشیدم. (اعتمادالسلطنه: ازبستانها ۲۷۱/۱) ○ مصلحت ندیدم از این پیش ریش درونش به ملامت خراشیدن و نمک پاشیدن. (سعدی^۲ ۲۴)

■ نمک تازه کردن (قد.) دیدار تازه کردن؛ تجدید عهد کردن: با او به تازگی نمکی تازه کردیم / از من کنبد مهرپرستان سراغ صلح. (اسیر: آندراج)

■ نمک چشیدن و نمکدان دزدیدن (قد.) ■

بهره‌ای نصیب او شدن: شست هم نظاران و هم کارانش که از این نمک کلامی نصیبشان نشده بود... خبردار شده... (جمال‌زاده^۳ ۳۳) ○ مردمان... دور هم جمع شدند و تدبیری می‌انديشیدند که اوضاع تغییر کند و از آن نمک کلامی هم نصیب ایشان شود. (مینوی^۲ ۲۳۸-۲۳۹)

■ نمک آفتاب کردن فرصت و فراغت به دست آوردن؛ لحظه‌ای به آسودگی گذراندن: فرصت سرخاراندن ندارم. نمی‌گذارند نمک آفتاب بکنم. (هدایت^۳ ۱۲۱)

نمرودی namrud-i ۱. کافر و عصیان‌گر: سربازان اسلام در جنگ با نمرودیان پیروز شدند. ۴. (قد.) غرور؛ سرکشی: گرت بی‌سیمی است و بی‌زری هم / تو را نمرودی است و آزری هم. (عطار^۴ ۲۴۵)

نمره nomre حيله گر؛ زرنګ: از شنیدن این سخنان، صدای خنده‌چن‌وانس و ملاتکه بلند شد و از پشت حریم عفاف ملکوتی ندا رسید که حقا خیلی نمره هستی. (جمال‌زاده^۳ ۹۵)

■ نمره اول (نمره اول) ممتاز؛ برجسته: این مرد حسایی... به هوای این‌که نعم‌التجار از خریول‌های نمره اول این شهر است، دندان طمع به مال او تیز کرده [است]. (جمال‌زاده^۳ ۶۸) ○ حسن‌علی‌خان وزیری شاگرد کمال‌الملک از نقلشان نمره اول است. (مخبرالسلطنه ۴۰۲) ○ او هم از نمره اول دیوانگان است. (حاج سیاح^۱ ۳۲۸)

■ نمره ناپلثونی حدافل نمره قبولی: با نمره ناپلثونی قبول شد.

نم‌زده nam-zad-e اشک‌بار: با چشم‌های نم‌زده و برق‌افتاده گفت: این همه برای دیدن من آمده بودند؟ من که کاری نکرده‌بودم. (← میرصادقی^۴ ۲۸۰)

نمک namak ۱. ویژگی موجود در کسی یا چیزی که موجب توجه و علاقه دیگران می‌شود؛ ملاحظت؛ لطف: دروغ... جزو نمک کار و زرنگی به حساب می‌آید! (اسلامی‌ندوشن ۱۹۵) ○ نیکی و مهریانی... نمک خوشگلی است. (حجازی ۲۷۲) ○ تا کمر از زلف، زره بافته / تا قدم از فرق، نمک یافته.

○ وگر در دیده آید غیر او کس / نمک در دیده گریان
نشانیهم. (عطار^{۵۰۶})

■ نمک در ساغر کسی ریختن (قد.) برهم زدن
خوشی و عیش او: گفت وگوی توبه می‌ریزد نمک
در ساغر / ... (صائب^{۶۶۳})

● نمک ریختن بی‌مزگی کردن؛ شوخی دور از
ادب کردن: ساکت؛ می‌شود این قدر نمک نریزی؟ ○
هر تار موی سفید یک تلگراف است از طرف مرگ. -
جدی نگیر! ... نمک می‌ریزد. (علی‌زاده ۹۷/۲)

■ نمک کسی دیگری را گرفتن (قد.) دیگری را
نمک‌گیر کردن او: در چمن، دیده ز نظاره گل
می‌پوشم / تا نکیرد نمک آن لب خندان ما را. (کلیم ۹۹)
● نمک گرفتن (قد.) بانمک شدن؛ مطبوع شدن:
عشق از افلاس می‌گیرد نمک / ... (عطار: لغت‌نامه^۱)

■ نمک ندارد در تعارف به مهمان می‌گویند،
یعنی این خوردنی نمک ندارد که شما را
نمک‌گیر کند؛ میل بفرمایید: بفرمایید یک لیوان
شریت بخورید نمک ندارد. (حاج‌سیدجوادی ۳۲۰)

● نمک یافتن (قد.) بانمک شدن؛ خوش آیند و
دل‌پذیر شدن: تا کمر از زلف، زره یافته / تا قدم از
فرق، نمک یافته. (نظامی^۱ ۵۹)

نمک‌بار n-bār

● نمک‌بار شدن (قد.) گریه کردن: چو ابر از
شوریختی شد نمک‌بار / دل از شیرین شورا نگیز بردار.
(نظامی^۳ ۳۴۱)

نمک‌به‌حرام namak-be-harām نمک‌نشناس
→: آخر نمک‌نشناس نمک‌به‌حرام آدم با دوست و
آشنای خود این‌طور معامله می‌کند؟ (جمال‌زاده^۱ ۳۷۶) ○
پیرمرد مشت‌ها را گره کرد: ای نمک‌به‌حرام چه حقه‌ای
زده‌ای؟ (علی‌زاده ۲۶۰/۱) ○ حمزه‌آقای ... شیر بد ذات
نمک‌به‌حرام که باعث و مایه این فتنه و فساد بود ... بیاید.
(امیرنظام ۱۷۸)

نمک‌به‌حرامی n-i نمک‌نشناسی →: پیش
خودش گمان می‌کرد هرگاه دختری که به او سپرده شده به
زنی بگیرد، نمک‌به‌حرامی خواهد بود. (هدایت^۵ ۵۴)
■ نمک‌به‌حرامی کردن به کسی

نمک خوردن و نمک‌دان شکستن →: ز جرم
عشق نگه داشتن پشیمان / نمک چشیده و دزدیده‌ام
نمک‌دان را. (صائب^{۵۴۲})

■ نمک چیزی را چشیدن (قد.) آن را ارزیابی
کردن: گر جو سنگی نمک خود چشی / دامن از این
بی‌نمکی درگشی. (نظامی^۱ ۷۵)

■ نمک چیزی را زیاد کردن زیاده‌روی و افراط
کردن در مورد آن: نمکش را زیاد کرده، قضیه
آن‌طورا هم که او می‌گوید نیست.

● نمک خوردن (قد.) باهم غذا خوردن؛ هم‌غذا
شدن: رفیقی داشتم که سال‌ها باهم سفر کرده بودیم و
نمک خورده. (سعدی^۲ ۱۴۰)

■ نمک خوردن، نمک‌دان در شهد گرفتن (قد.)
سپاس‌گزار بودن: به نعمت نیستم کانر، زبان شکرگو
دارم / نمک خوردم ولی در شهد بگرفتم نمک‌دانم.
(طالب‌املی: کلیت ۶۳۴: فرهنگ‌نامه ۲۵۴۲/۳)

■ نمک خوردن و نمک‌دان [را] شکستن
ناسپاسی کردن؛ پاس ولی‌نعمت را نداشتن و
به او خیانت کردن: لحظه‌ای را مجسم کرد که شاه‌زاده
پا حسیب‌الله ... گلپیش را بین انگشتان فشرده‌اند و ... فریاد
می‌زنند ... این رسم نمک خوردن و نمک‌دان شکستن
است؟ (پارسی‌پور ۲۳۱) ○ نمک خوردن و نمک‌دان
شکستن، کار آزادگان نیست. (مستوفی ۱۵۳/۳)

● نمک داشتن ۱. خوش‌آیند و دل‌چسب
بودن؛ ملیح بودن: [خواستگار] دلم را اصلاً نگرفت.
هیچ نمک ندارد. (حاج‌سیدجوادی ۴۹) ○ بعضی‌ها هرچه
خودشان را جر بدهند، باز هم نمک ندارند. (← الخاص:
داستان‌های نو ۱۹۰) ○ کس از این نمک ندارد که تو ای
غلام داری / ... (سعدی^۳ ۶۲۳) ۲. (قد.) مؤثر و
گیرنده بودن: لیش گزیدم و در دم ز خویشتن رفتم /
شراب شور که مستی دهد نمک دارد. (مشرّب: لغت‌نامه^۱)
○ نمک دارد حرف‌بان سرگنشم / ... (تأثیر: لغت‌نامه^۱)

■ نمک در چشم کسی (چیزی) کردن (فشاندن،
پراگندن، ریختن، سودن) (قد.) او (آن) را کور
کردن: بغیه را چون محرم زغم نهان خود کنیم؟ / ماکه
از غیرت نمک در چشم سوزن کرده‌ایم. (صائب^۱ ۲۶۳۳)

(اسکندریگ ۴۳۶)

نمک حرامی n-i. (قد.) نمک نشناسی →: به زبان تضرع و نیازمندی عرض کرد که از این حرکت غلام را بنی و سرکشی و نمک حرامی در نظر نبود. (شوشتری ۶۱) ○ ... به قتل آمده، مکافات نمک حرامی یافت.

(اسکندریگ ۸۸۲)

نمک حلالی namak-halāl-i (قد.) نمک به حلالی →: میرزا شاه حسین... مرد تمام عیار و نمک به حلالی بود که از نمک حلالی، کار خود را به این جا رسانیده بود. (عالم آرای صفوی ۵۹۹)

نمک خوار namak-xār آن که نان و نمک دیگری را خورده است و رهین منت اوست: ... حرفی ندارم که در زمره نمک خواران این درگاه باشم. (جمال زاده ۱۰۳۷)

نمک خوارگی n-e-gi (قد.) ویژگی عمل نمک خوار: اگر در نوکری آستان مبارک راسخ... باشیم... در حفظ مراتب نمک خوارگی نباید کوتاهی بنماییم. (سیاق میشت ۲۵۶) ○ نواب ناصر خان اراده جان فشانی و پاس نمک خوارگی گورکاتی را منظور داشته، مصمم قاتل گردیدند. (مروری ۶۴۰)

نمک خواره namak-xār-e (قد.) نمک خوار →: چه شورش فکندند در اتجن/ نمک خوارگان نمکدان شکن. (قدسی: لغت نامه^۱)

نمک خورده namak-xor-d-e (قد.) نمک خوار →: نمک، ریش دیرینه ام تازه کرد/ که بودم نمک خورده از دست مرد. (سعدی^۱ ۱۳۷)

نمکدان namak-dān ۱. بی مزه؛ لوس: باز تو خودت را انداختی وسط، نمکدان؟ (میرصادقی^۲ ۲۱۱) ۲. (قد.) دهان معشوق: از لیت شیر روان بود که من می گفتم/ این شکر گرد نمکدان تو بی چیزی نیست. (حافظ^۱ ۵۳)

نم کرده nam-kard-e ۱. معشوقه یا فاسق: آخر او هم نم کرده توست. (چهل تن^۱ ۱۵) ○ خیال کردی من آبچشمی که واسه هر رفع حاجتم یک جور کاسب نم کرده داشته باشم؟ (← شهری^۱ ۳۶۵) ○ یکی گفت: عاشق دختر همسایه است... دیگری گفت: باید همین طورها باشد. لابد

نمک نشناسی نشان دادن از خود نسبت به او: به همان قبله حاجات اگر من به تو نمک به حرامی کرده باشم. (← هدایت^۲ ۵۰) ○ چون تو مرا نکشتی و آزادم کردی، بنابراین، من این نمک به حرامی به سلطان کردم و تو را خبردار نمودم. (عالم آرای صفوی ۲۱۳)

نمک به حلال namak-be-halāl (قد.) ویژگی آن که نیکی های دیگران را در نظر دارد و سپاس گزار است؛ مقرر. نمک به حرام: میرزا شاه حسین... مرد تمام عیار و نمک به حلالی بود که از نمک حلالی کار خود را به این جا رسانیده بود. (عالم آرای صفوی ۵۹۹)

نمک به حلالی n-i. (قد.) عمل نمک به حلال؛ سپاس نیکی های دیگران را داشتن.

نمک پاش namak-pāš ۱. نمکدان (م. ۱) →: بی مزه... نمک پاش؛ ۲. ویژگی آن که داغ دل کسی را تازه می کند؛ ویژگی آن که با گفتن سخنان ناخوش آیند بر رنج شخص رنج دیده می افزاید: دیگر نمک پاش دل دردمند مشو. ○ تو که مرهم نه ای ریش دلم را/ نمک پاش دلِ ریشم چرایم! (باباطاهر ۲۸۰)

نمک پاشی n-i. بی مزگی کردن؛ لوس شدن: باز شروع به نمک پاشی کرد.

نمک پرورده namak-parvar-d-e ویژگی آن که مدتی از نیکی، مهربانی، مهمان نوازی، یا کمک مالی دیگری برخوردار شده است: حاج آقا ما نمک پرورده ایم اگر جسارتی کردم، مرا ببخشید. خدا سایه شما را از سرم ما کم نکند. (← میرصادقی^۲ ۵۵) ○ ما نمک پرورده شما بودیم، هر خدمتی از ما بپراید، کوتاهی نخواهیم کرد. (علوی^۲ ۲۵) ○ نسازد لن ترانی چون کلیم از طور نومیدم/ نمک پرورده عشقم، زبان ناز می دادم. (صائب^۳ ۲۴۱)

نمک چش namak-čēš (قد.) مقدار کمی از هر چیزی: نمک چشی به کلیم امیدوار بده/ ز خوان وصل تو اهل هوس چو سهر شوند. (کلیم ۲۱۲)

نمک حرام namak-harām (قد.) نمک نشناس →: حسین خان او را دشنام داده گفت ای نمک حرام!...

حق نان و نمک؛ مرهون نیکی‌های کسی شدن: بستنی که تمام می‌شود مهران حسابی نمک‌گیر شده. (دیانی ۱۱۸) ۴. مجازات نمک‌به‌حرامی و ناسپاسی خود را دیدن: حق ما را نمی‌دهی؟ لاهی نمک‌گیر شوی. ○ [آنها] به‌سزای اعمال خود رسیده نمک‌گیر اوجاق خاغان مغفور گردیدند. (کلاتر ۷۴)

• نمک‌گیر کردن موظف به رعایت حق نان و نمک کردن: منبری‌های تازه‌کار... به‌خاطر بازاریابی متبر برای خود یا نمک‌گیر کردن هم‌کارها... مهمانی می‌کردند. (شهری ۳۰۷)

نمک‌ناشناس namak-nā-šenās نمک‌ناشناس → هیچ‌وقت... دلم نخواسته که کسی بتواند بگوید این اصفهانی نمک‌ناشناس و پرمدها و زبان‌دراز است. (جمال‌زاده^۱ ۱۹۱) ○ بعد از چند روز، این نمک‌ناشناس بی‌شرم نزد پسر آمد. (حاج‌سیاح^۱ ۱۷۵)

نمک‌ناشناسی n-i نمک‌ناشناسی → چه امری سبب این انتقامات وخیمه و این نمک‌ناشناسی‌های ملل شد؟ (دهخدا^۲ ۳/۲)

نمک‌شناس namak-na-š[e]nās آن‌که خوبی‌های دیگران را نادیده می‌گیرد؛ حق‌ناشناس: چنین پسر نمک‌شناسی باید پس می‌افتاد. (پارسی‌پور ۲۵۸) ○ من نمی‌خواهم روسپاه و نمک‌شناس به‌حساب بروم. (جمال‌زاده^۸ ۸۵)

نمک‌شناسی n-i نمک‌شناسی بودن؛ عمل و حالت نمک‌شناس؛ حق‌ناشناسی.

• نمک‌شناسی کردن حق نان و نمک یا نیکی‌های کسی را رعایت نکردن: ... اگر نمک‌شناسی کنیم، شیر سینه‌شان را حلال ندارند. (شریعتی ۳۲۷)

نمکی namak-i بانمک؛ ملیح: بچه‌اش خیلی نمکی بود. ○ مادرت باید موقع حاملگی‌اش یک‌کم نمک می‌خورد که تو نمکی بشوی. (مخملیاف ۲۳۰)

نمکین namak-in دل‌نشین؛ خوش‌آیند: این خنده نمکین و دل‌انگیز بود. (علوی^۱ ۳۱) ○ مؤلف این مجموعه در استخراج اشعار تازه و نمکین از احوال مقدمین و متأخرین و دیگر مقدمات از دواوین و کتب متداوله

نم‌کرده‌ای دارد و می‌خواهد سر ما را به طاق بکوبد. (جمال‌زاده^{۱۳} ۱۰۷) ۴. آن‌که او را برای خدمت‌گزاری در مواقع لزوم نگه می‌دارند: این حکیم‌باشی دربار از نم‌کرده‌های خان‌رخان مقرب دیوان است. (آل‌احمد^{۱۰} ۵۳) ○ او همیشه از این نم‌کرده‌ها در ولایات دارد. یک‌وقت از سردار بجنوردی حمایت می‌کرد. یک‌وقت سنگ شیخ خوزستان را به سینه می‌زد. (حجازی ۴۳۱)

نمک‌ریز namak-riz (قد). ۱. اشک‌ریز؛ گریان. ۲. دارای ملاحه؛ دل‌پذیر: کلامی چون کلام خوبان شیرآموز و ادابی چون ادای محبوبان نمک‌ریز. (لودی ۲۵۶)

• نمک‌ریز شدن (قد). اشک ریختن؛ گریه کردن: دیدن او چون نمک‌انگیز شد / هر که در او دید، نمک‌ریز شد. (نظامی^۱ ۵۹)

نمک‌سای namak-sā-y-i (قد). ریختن و پاشیدن نمک: گر نمک‌سای اشکم نبود / هر کف خاک جهان بی‌نمک است. (طالب‌آملی: کلیات ۱۲: فرهنگ‌نامه ۲۵۴۳/۳)

نمکستان namak-estān (قد). شخص بسیار باملاحه: گفتم که تو سلطانی، جانی و دوصد جانی / تو خود نمکستانی شوری دگر آوردم. (مولوی^۳ ۲۱۳/۳)

نمک‌شناس namak-šenās (قد). سپاس‌گزار؛ حق‌شناس: از پیشانی‌اش معلوم است که جوان نجیب نمک‌شناس و باصدافتی است. (جمال‌زاده^۳ ۱۶۹) ○ رفقای هم‌کارش... در روزهای غیبت او باید کارش را میان خودشان بخش کنند... و یا اگر خیلی نمک‌شناس باشند با رضایت خاطر هر روز... دیرتر به خانه‌های خودشان برگردند. (آل‌احمد^۴ ۱۴۵)

نمک‌فشان namak-fešān (قد). اشک‌ریز؛ گریان: هر خار که گلبنی طمع داشت / در چشم نمک‌فشان شکستم. (خاقانی ۷۸۷)

نمک‌گیر namak-gir ملتزم و متعهد درقبال کسی که نان و نمک او را خورده یا از او نیکی دیده‌است؛ ملتزم به رعایت حق نان و نمک. • نمک‌گیر شدن ۱. موظف شدن به رعایت

سرشکستگی: این پسره تنگ خانواده است. ○ فغان کرد کای ترک شوریده‌بخت / که تنگی تو بر کشور و تاج و تخت. (فردوسی^۳ ۹۷۰) ۲. غیرت: نهارست با او کس آویختن / نه از پیشش از تنگ بگریختن. (اسدی^۱ ۸۸) ○ چو بشنید طلخند آواز اوی / شد از تنگ پیچان و پر آب روی. (فردوسی^۱ ۲۳۵/۸) ۳. ناپاکی؛ پلیدی: اگر روزی سر در کلسه او زنی، خواهد که کلسه سرت به زخم چوب بازشکافت و از تنگ لعاب دهن تو آن را به هفت آب بشوید. (روایسی ۳۵۶)

■ **فنگ و نام** (قد.) ← نام ■ نام و ننگ: ارباب ننگ و نام از هیچ چیز نباید بترسند. (فانم مقام ۱۲) ○ ای دل شباب رفت و نچیدی گلی ز عیش / پیرانمرس بکن هنری ننگ و نام را. (حافظ^۲ ۳۱)

■ **فنگ و ناموس** (قد.) ← نام ■ نام و ننگ: کی گمان داشتم که آخر کار / تنگ و ناموس را نهی به‌کنار؟ (ضیاء‌اصفهان: لفت‌نامه^۱)

■ **فنگ و نامه ننگ**؛ رسوایی: برای زنان و دختران عمل سرتراشی موجب ننگ و نامه [می‌شد]. (شهری^۲ ۳۴۶/۱)

■ **فنگ و نامه کردن** مرتکب کار خلاف شدن و رسوایی و بدنامی به‌وجود آوردن: حالا بفرض هم که شما توی خیابان با مرد غریبه‌ای قدم می‌زدید، ننگ و نامه نکرده‌اید که. (← چهل تن^۲)

■ **فنگ و نبرد** (قد.) ۱. آبرو و اعتبار: این‌کس... با ننگ و نبرد بود و بی‌مکر و خداع بؤد. (اخوینی ۱۱۸) ○ ندیدی که با شاه قیصر چه کرد / زهر بزرگی و ننگ و نبرد؟ (فردوسی^۳ ۲۳۷۰) ○ چو بنیاد دانش بیاموخت مرد / سزاوار گردد به ننگ و نبرد. (فردوسی^۳ ۲۰۳۷) ۲. مسابقه؛ شرط‌بندی: بیار ای بت کشمیر، شراب کهن پیر / بده پُر و تهی گیر که مان ننگ و نبرد است. (منوچهری^۱ ۲۱۸) ۳. جنگ؛ پیکار: سیاهی که هنگام ننگ و نبرد / ز چیهون به گردون برآرند گرد. (فردوسی^۳ ۹۸۰)

■ **فنگ و نبرد جستن** (قد.) شرط بستن: برآن‌گونه جستند ننگ و نبرد / که از پشت اسب اندرآرند مرد. (فردوسی^۳ ۱۰۱۳)

چه‌قدر تلاش نموده. (لودی ۲۸۵) ○ نگار من چو درآید به خنده نمکین / نمک زیاده کند بر جراحت ریشان. (سعدی^۲ ۱۴۰)

نمناک nam-nāk اشک‌بار؛ گریان: باچشمان خسته و نمناک آغاباجی رویه‌رو می‌شوم. (دیانی ۲۴)
نم نام nam-nam به‌آهستگی؛ آهسته‌آهسته: نم‌نم به‌راه افتاد.

نم نمک n.-ak به‌آرامی؛ به‌آهستگی: ابراندک اندک غلیظ و سیاه‌رنگ شده‌بود و باران درآغاز نم‌نمک و یک‌باره با غرضی... سیل‌آسا آغاز به ریزش کرده‌بود. (پارسی‌پور ۲۸) ○ نم‌نمک به‌طرف پایین راه می‌افتیم. (دیانی ۱۹) ○ زن کدخد... نم‌نمک داشت از خر شیطان پایین می‌آمد. (جمال‌زاده^۱ ۱۲۸)

نمو no(e)mov[v] پیش‌رفت؛ رشد: [می‌گفتند] مصدق مشغول تهیه زمینه برای نمو امپریالیسم بود. (پهلوی: مصدق ۳۸۴) ○ [آنها] قصدشان... کمک به نمو و رشد فکر و روح ما بود. (مسمود ۱۶۲)
نمود ne(o,a)mud

■ **نمود کردن** خودی نشان دادن؛ اظهار وجود کردن: اگر شما بخواهید در تهران نمودی کنید و جلالت قدر شما را مردم بفهمند... (دیوان‌صفی‌علی‌شاه: معین)

نمودار n.-ār (قد.) سرمشق؛ الگو: بدیهه رای و اول فکرت شاهنشاه دنیا... نمودار عقل کل و رابر روح قدس است. (نصرالله‌منشی ۲۶) ○ «شاوروه و خالوهن» دستور اعتبار و نمودار اختیار باید ساخت. (ظهيرى سمرقندى ۱۱۲)

نمودن ne(o,a)mud-an بند کردن و آزار و اذیت کردن؛ کلافه کردن: بابا تو هم امروز ما را نمودی، چه‌قدر دستور می‌دهی.

نمونه ne(o,a)mun-e (قد.) زشت؛ نازیبا: چرا خواتیم گیتی را نمونه / چو ما داریم طبع واشگونه. (فخرالدین‌گرگانی^۱ ۳۸۲) ○ ای کار تو ز کار زمانه نمونه‌تر / او باشگونه و تو ازو باشگونه‌تر. (شهیدبلخی: شاعران ۳۱)

فنگ nang (قد.) ۱. موجب بدنامی و

می‌خواهم نه بچه هر ننه‌قمری را. (حاج‌سیدجوادى ۳۲۷) ۴. هر آدم عامی یا بی‌کاره: حالا هر ننه‌قمری می‌خواهد در این‌مورد نظر بدهد. هر ننه‌قمری می‌داند. (← فصیح^۱ ۱۳۴) ۵. با لحن عصبانی... گفت: ماشین بردن که دیگر قانون نمی‌خواهد، ماشین یک رُل دارد، یک دنده و یک گاز و یک ترمز، هر ننه‌قمری می‌تواند ماشین ببرد! (← مدنی ۱۰۴)

ننه‌من‌غریبم nane-man-qarib-am آه و زاری و عجز و ناتوانی ظاهری: با این ننه‌من‌غریبم و با این گریه‌رقصانی مردم را بازی ندمی. (جمال‌زاده^{۱۵} ۹۲)

• **ننه‌من‌غریبم درآوردن** برای به دست آوردن ترحم دیگران خود را ناتوان و ضعیف وانمود کردن و آه و ناله کردن: هرچه دلت می‌خواهد بکن. ننه‌من‌غریبم دریابور. (← مخملباف ۴۰) ۵. زیرلب به خود گفت این شخص... الان... می‌رود پیش روزنامه‌نویس‌ها و ننه‌من‌غریبم درمی‌آورد. (جمال‌زاده^{۱۵} ۲۹-۵۰) ۵. این حاجی... ننه‌من‌غریبم درآورده و دل‌نازک شما را حالی‌به‌حالی کرده. (حجازی ۹۶)

• **ننه‌من‌غریبم راه انداختن** • ننه‌من‌غریبم درآوردن ۴: جنجال و قرشمال‌گری و ننه‌من‌غریبمی راه انداخته که آن سرش پیدا نبوده‌است. (جمال‌زاده^۳ ۱۰۶)

نو [w] no (قد). ۱. جوان: به پیروزی‌اندر، تو کشتی مکن/ اگر تو نوی، هست گیتی کهن. (فردوسی^۳ ۲۲۳۲) ۴. تازه‌کار: ناوارد: خواجه هنوز در این کارها نو است، مگر روزگاری برآید، مرا نیکوتر بشناسد. (بیهقی^۱ ۵۰۳)

• **نو و کهنه کردن** با صرفه‌جویی و مقتصدانه زندگی کردن: حتی عید به عید هم لباس نمی‌خرید و همان‌طور نو و کهنه می‌کرد.

• **از نو حسین هنگامی به کار می‌رود که بخواهند کاری یا حالتی را دوباره، بی‌آن‌که وقتش رسیده‌باشد، انجام دهند: الان نهار خوردم، دوباره از نو حسین؟**

(قد) no[w]-āmad-e

نوامده

• **ننگ و نبرد کردن** (قد). جنگیدن؟ جنگ کردن: چو لشکر فراوان شود بازگرد/ به مردم توان کرد ننگ و نبرد. (فردوسی^۳ ۲۵۲۳)

• **ننگ و نبرد گرفتن** (قد). شروع به جنگ کردن: سواران به میدان به کردار گرد/ به ژوبین گرفتند ننگ و نبرد. (فردوسی^۳ ۵۵۰)

ننهاده na-n[a]h-ād-e (قد). تقدیر نشده: قسمت نشده: بشنو این نکته که خود را ز غم آزاده کنی/ خون خوری گر طلب روزی ننهاده کنی. (حافظ^۱ ۳۴۰) ۵. ننهاده به جهد هیچ کس را ندهند/ لکن به ننهاده جز به جهدی نرسی. (اوحالدین کرمانی: مینوی^۱ ۱۰۱)

ننه‌حسن nane-hasan شخص بی‌اهمیت و بی‌عرضه: مگر مسئول وضعیت کنونی [مملکت] ننه‌حسن است؟ نتیجه مستقیم کار او [= رضاشاه] است که ما را به این روز نشاند. (← هدایت^۳ ۸۵)

ننه‌خانم nane-xānom

• **ننه‌خانم شله‌پز** شخص بی‌عرضه و بی‌دست‌وپا: آمدورفت و سورچرائی را هر ننه‌خانم شله‌پزی بلد است، چه رسد به.... (آل‌احمد: نامه^۳ ۲۲۳: نجفی ۱۴۳۳)

ننه‌خانی nane-xān-i

• **ننه‌خانی شله‌پز** ← ننه‌خانم • ننه‌خانم شله‌پز: این جور که تو خیاطی می‌کنی، ننه‌خانی شله‌پز هم می‌تواند بکند. (معین)

ننه‌غریبم nane-qarib-am آن‌که آه و زاری می‌کند تا ترحم دیگران را جلب کند: عجیب به‌نظر می‌آید که فراش حکومتی با آن‌همه پال‌وکوپال... ننه‌غریبم از آب درآید. (جمال‌زاده^{۱۱} ۹۵)

• **ننه‌غریبم بازی** n-bāz-i ← ننه‌من‌غریبم • ننه‌من‌غریبم درآوردن.

• **ننه‌غریبم بازی درآوردن** ← ننه‌من‌غریبم • ننه‌من‌غریبم درآوردن: از قماش شما ما خیلی مشتری داریم که به‌خاطر شندرغاز شهریه از این ننه‌غریبم‌بازی‌ها درمی‌آورند. (← شاهانی^۴ ۴۰)

ننه‌قمر nane-qamar ۱. زن سلیطه: از آن ننه‌قمرهای کولی است. ۵. من اگر بچه بخواهم، از تو

• **نواله کردن** (قد.) بهره بردن: در عقاید اسلام... چندان استوار نبودم که کار خود را به قضاو قدر حواله و از نصیب و قسمت نواله کنم. (میرزا حبیب ۱۰۰)

نواله پیچ n.-pič (قد.) ریزه خوار: ای عقل نواله پیچ خوانست/ جان بنده نویس آستانت. (نظامی ۱۰۲)

نواله خوار navāle-xār (قد.) ریزه خوار: تلمی سلاطین از مائده احسان ایشان نواله خوار و همگی مطیع و باج گزار بوده اند. (شوشتری ۳۳۹) ○ ای پرسر خلق سابه گستر کرمت/ کونین نواله خوار خوان یقمت. (خواندمیر: لغت نامه^۱)

نواله خواری n.-i (قد.) نواله خوار بودن؛ ریزه خواری: بر قیاس نواله خواری تو/ ناید از من سیاس داری تو. (نظامی ۲۸۲)

نوبت no[w]bat (قد.) خیمه بزرگ؛ بارگاه: نه دیر باید تا شاه سازد از پی تو/ سرای پرده ز خورشید و نوبت از کیوان. (ازرقی: لغت نامه^۱)

• **نوبت به دیگری گذاشتن** (سپردن) (قد.) مردن و میدان را برای دیگران وا گذاشتن: گر پنج نوبت به در قصر می زنند/ نوبت به دیگری بگذاری و بگذری. (سعدی ۷۴۱) ○ بیاید هم آن زنده را نیز مُرد/ یکی رفت و نوبت به دیگر سپرد. (فردوسی^۳ ۱۶۱۳)

• **نوبت پنج کردن** (قد.) به اقتدار یا کمال رسیدن: چون نوبت حسن، پنج کرد آن پت/ زنار چهارگانه بریستم. (انوری ۲۲۷)

• **نوبت چیزی را داشتن** (قد.) حق آن را رعایت کردن: ناگزیران دل است نوبت غم داشتن/ جبهت آمال را داغ عدم داشتن. (خاقانی ۳۱۶)

• **نوبت چیزی را زدن** (قد.) ۱. وجود یا فرارسیدن آن را اعلام کردن: به چه دانش زنی ای مرغ سحر نوبت روز؟/ که نه هر صبح به آه سحرم برخیزی. (سعدی ۶۲۷) ۲. به اقتدار یا به کمال رسیدن آن: نوبت خوبی بزن هین که سپاه خطت/ کشور دیگر گشاد لشکر دیگر شکست. (انوری ۹۰)

• **نوبت دادن** (قد.) کنار رفتن و میدان را به حریف وا گذاشتن: سبزی دمید و خشک شد و گل

تازه به دوران رسیده؛ نوحاسته: این جدل نیست با نوآمدگان/ که ز دیوان من خورند ادرار. (خاقانی ۲۰۶) ○ حال این نوآمدگان نیز نیکوتر پیدا آید. (بیهقی ۶۱۵)

نَوَآیین no[w]'-āy(°)in (قد.) خوش بخت: دلم خواهد ولی بختم نسا زد/ نوآیین آن که بخت او را نوازد. (نظامی ۴۳۴) ○ بدو گفت رستم که ای پهلوان/ نوآیین و نوساز و فرخ جوان. (فردوسی^۳ ۱۴۳۸)

نوا navā (قد.) ۱. نفع؛ سود: چو مار از نهادم چنین په که آخر/ امان بینم ارچه نویی نبینم. (خاقانی ۲۹۳) ۲. فراخی نعمت؛ فراخی: به دختر چه خوش گفت بانوی ده/ که روز نوا برگ سختی بنه. (سعدی ۸۲) ۳. ثروت و مکنث.

• **به نوا** (قد.) به قاعده و سنجیده: هرکه خرج به نوا کند، هرگز درویش نشود. (غزالی ۱۶۳/۲)

• **به نوا کردن کسی** (قد.) او را به توشه یا به ثروت رساندن؛ او را ثروت مند کردن: مر مراداد رای تو آرام/ مر مرا کرد جود تو به نوا. (مسعود سعد^۱ ۳)

نواخانه n.-xāne (قد.) زندان؛ بپوسی گرت عقل و تدبیر هست/ ملک زاده را در نواخانه دست. (سعدی^۱ ۹۵)

نوادر navāder (قد.) حکایت ها؛ لطیفه ها: از سحاب بیان باران لطایف و نوادر بارید. (جمال زاده ۲۰) ○ ندیم باید... سمر و قصص و نوادر از هزل و چد، بسیار یاد دارد. (نظام الملک ۱۴۶)

نوار navār (قد.) پشت سر کسی نوار پُر کردن (گذاشتن) از او غیبت کردن: داتم پشت سر دیگران نوار می گذارند. **نواله** navāl-e (قد.)

• **نواله از جگر کردن** (قد.) رنج بسیار تحمل کردن: نواله از جگر کن شاد می باش/ ولی در خاک و خون آزاد می باش. (عطار ۱۲۸)

• **نواله خوردن** (قد.) بهره بردن: نز هیچ عمل نواله ای خوردم/ نز هیچ قباله باقی ای دارم. (مسعود سعد^۱ ۴۷۳)

به دست کسی می‌رسد: بعضی از تُرک‌ها به عنوان نوبرانه دست‌خط‌هایی خطاب به صدراعظم صادر کردند. (مستوفی ۲/۲۹)

نوبه‌ای no[w]be-(y)-i دارای رنگ زرد برابر ابتلا به مالاریا: به‌اش موی بور و قیافه نوبه‌ای داشت. (هدایت^۹ ۲۵)

نوپا no[w]-pā ۱. تازه به راه افتاده: کودک نوپا. ۵ مادر بهمه مهدی کودک نوپا را... پهلوی خود به بازی و حرف سرگرم کرده بود. (افغانی: شوهرآخوتم ۴۹: معین) ۲. تازه پیدا شده یا تازه به فعالیت پرداخته: سینمای نوپا، شرکت نوپا، مؤسسه نوپا. ۵ درمیان آنها تازه‌عروس‌ها بودند که با غرور محبوبانه‌ای آبستنی مضر نوپای خود را به رخ دیگران می‌کشیدند. (اسلامی‌ندوشن ۹۱)

نوجان no[w]-jān کم‌مایه؛ ضعیف: اگر یک نسخه مستعمل و مندرسی از آن به دست آید، به‌قیمتی است که پرداخت آن از عهده کیسه‌های ضعیف و نوجان محصلین و معلمین کم حقوق بیرون خواهد بود. (اقبال ۱ ۲/۴-۳)

نوجرخ no[w]-čarx تازه به دوران رسیده: این حرف‌ها را این فرنگی‌مآب‌های نوجرخ و تازه به دوران رسیده از خود درآورده‌اند. (جمال‌زاده^{۱۰} ۳۹)

نوجه no[w]-če ۱. وردست؛ شاگرد؛ مرید؛ دست‌پرورده: اللهیارخان... کلی نوجه دارد که هر کدام به تنهایی صد نفر را حریفند. (شاهانی ۳) رئیس اداره هم از نوجه‌های وثوق‌الدوله است. (عشقی ۱۱۴) ۲. تازه کار؛ ناشی: سروکله زدن با من که در این رشته نوجه بودم، عجیب بود. (علوی: مقدمه اخلاق ناصری سه) ۳. تازه؛ نورس: دو طرف خیابان... درخت‌های تازه و نوجه کاشته بودند. (هدایت^۴ ۵۲)

نوخاسته no[w]-xāst-e ۱. تازه بالغ شده؛ نوجوان؛ جوان: با اولین کلامی که میان صالح و غلام گذشت آدم‌های جلو دکان... لب بستند... مخصوصاً بهمه‌ها و نوخاسته‌ها. (دولت‌آبادی^۱ ۹۳) ۵ هنوز جوان نوخاسته‌ای بود که در کار دبیری ورزیده‌شد. (زرین‌کوب^۱ ۸۷) ۲. در زورخانه، ورزش‌کار

شکفت و ریخت/ بلبل ضرورت است که نوبت دهد به زاغ. (سعدی^۴ ۷۹۱) ۵ به تو داد یک روز نوبت پدر/ سزدگر تو را نوبت آید به سر. (فردوسی^۳ ۴۵۷)

• **نوبت داشتن** (قد). فرصت یافتن؛ مجال به دست آوردن: چو نوبت داشت در خدمت نمودن/ برون زد نوبتی در دل ریودن. (نظامی^۳ ۳۲۱)

• **نوبت کسی به سر آمدن** (قد). مردن او: به تو داد یک روز نوبت پدر/ سزدگر تو را نوبت آید به سر. (فردوسی^۳ ۴۵۷)

• **نوبت کسی [را] داشتن** (قد). او را حفظ کردن: خدای عزوجل نوبت ما بداشت. (احمدجام^۱ ۱۳۸)

• **در [تو] نوبت گذاشتن چیزی (کسی) زمان** مقتضی در نظر گرفتن یا یادداشت کردن تا درباره آن (او) کاری انجام شود: پرونده شما را توی نوبت گذاشته‌اند، دو روز دیگر مراجعه کنید. ۵ شما را در نوبت گذاشتیم به موقع صدا می‌زنیم.

نوبتی n-i

• **نوبتی به زیر گلیم زدن** (قد). امر آشکاری را مخفی کردن: کی توان زد ز روی زحمت و بیم/ این چنین نوبتی به زیر گلیم؟ - تا زبان زمانه او را گفت/ کی زبهر تو آشکار و نهفت. (سنایی^۱ ۲۱۲)

نوبر no[w]-bar تازه؛ جدید: پارچه نویری به بازار آورده‌ای؟ (جمال‌زاده^۳ ۲۲۵)

• **نوبرش را آوردن** درباره کسی یا در پاسخ او که ادعای زیاد در مورد کار خودش دارد، گفته می‌شود: انگار نوبرش را آورده، نیمه‌جان می‌شوم تا عذس پُر سنگ و آت و آشغال را مثل جواهر پاک و تمیز می‌کنم که بدهیم دست مشتری این هم به جای دست درد نکند. (- محمود^۲ ۱۷۷) ۵ تو چرا بیرون نمی‌آیی؟ فکر می‌کنی نوبرش را آورده‌ای؟ (علی‌زاده ۱۰۰/۱)

• **نوبر کردن** دست یافتن به چیزی: اضافات را داده‌اند اما من هنوز نوبر نکرده‌ام. ۵ دلاوران خراسانی آسودگی نوبر نکرده... به صید گوزن و نخجیر تازند. (مروی ۶۱۹)

نوبرانه n.-āne هر چیز جدید که نخستین بار

(خواجو^۱: روضة الانوار، ۷۵)

■ **نور بصر** فرزند گرامی: نور بصر، من از تو غافل نیستم تو چرا از خود غافل؟ (قائم مقام ۱۴۹)

■ **نور به قبرش** (قبرشان) بیارده هنگامی به کار می رود که بخواهند درباره کسی دعا کنند و از خداوند بخواهند رحمت و مغفرت خود را شامل حال او کند: هسایه خانه مادر بزرگش کوکب خاتم بود که الاهی نور به قبرش بیارد. (صبیح^۲ ۲۷۵) ○ خدا رحمتشان کند و نور به قبرشان بیارد. (مشفق کاظمی ۱۱۹)

■ **نور چشم** (دیده) ۱. فرزند گرامی: معصومه به مادرش نگاه کرد. احمد نور چشم او بود. (حانمی: شکوایی ۱۸۹) ○ بگوئید ببینم این آفاکوچولو مال خودتان است؟ غلام زاده است - نور چشم ملست. (شهری^۱ ۲۴) ۲. بسیار عزیز و گرامی؛ شخص بسیار عزیز و گرامی: آینده و رونده به او اطمینان می دادند که... نور دیده و تاج سر همه خواهد گردید. (جمال زاده^{۱۱} ۱۳۲) ○ ای نور چشم من سخنی هست، گوش کن / چون ساغر ت پُر است بنوشان و نوش کن. (حافظ^۱ ۲۷۵) ○ اینان مگر ز رحمت محض آفریده اند / کارام جان و انس دل و نور دیده اند. (سعدی^۴ ۴۳۹)

● **نور خوردن** (قد). کسب دانش های معنوی کردن؛ معرفت اندوختن: نان خوری را گفت حق لاسرفوا / نور خوردن را نگفته ست اکتفا. (مولوی^۱ ۱۷۳/۳)

■ **نور رستگاری** نشانه موفقیت و سعادت: نور رستگاری از جبین این طفل می تابد. (اسلامی ندوشن ۱۳۸)

■ **نور و سرور** نوعی سنگ سفید و مخطط که برای گشایش کارها و جلب محبت به کار می بردند: بساط بساطیان آن جاها هم اشیا ذیل بود که ذکر می شود... نور و سرور، مجری، صندوق و... (شهری^۳ ۳۴۰-۳۴۹)

■ **نور و نوا گرفتن** (قد). سرو سامان یافتن: نور و نوا بی گرفت و از آنجا متوجه بخارا شد. (جوینی^۱ ۷۹/۱)

جوانی که مقدمات آموزش زورخانه ای را طی کرده و برای کشتی گیری به زورخانه های دیگر می رود. ۳. (قد). نورس؛ نودمیده: صبح دم مرغ چمن یا گل نوخته گفت / ناز کم کن که در این باغ بسی چون تو شکفت. (حافظ^۱ ۵۶) ○ کی پُرسُت آن گل خندان و چنین زیبا شد؟ / آخر این غوره نوخته چون حلوا شد؟ (سعدی^۳ ۴۷۹) ۴. (قد). تازه به دوران رسیده: گرت مملکت باید آراسته / مده کار معظم به نوخته. (سعدی^۱ ۷۵) ○ به سبب آنکه نوخته گان در حضرت پدیدار آمده بودند، بر قدیمان استخفاف می کردند. (نظامی عروضی ۲۳) ○ آنچه دید و شنید از احوال نوخته گان و حرکات ایشان و سخنان باطنی که می گفتند باز راند. (بیہقی^۱ ۷۷۸)

نوخر no[w]-xar (قد). آنکه طالب کارها و چیزهای نو است؛ متجدد: نوخرانی که رهیدند ز بازار کهن / کهنه کلد ایشان به بهایی برسد. (مولوی^۲ ۱۴۵/۲)

نوخط no[w]-xat[t] پسر تازه بالغ شده: این همه زن... این همه نوخطهایی که پیشکش حضور انور شده اند... (گلشیری^۳ ۳۷) ○ جوانی نوخط بلندبالا... از در خاتقاه تو در آید. (جامی^۸ ۳۶۴) ○ [زن] با جوانان نوخط، و امردان با جمال عشقها باختی. (ظہیری سمرقندی ۸۶)

نود navad

■ **نود و بوقی** مدت بسیار زیادی: بعد از نود و بوقی هم دیگر را دیدیم. (گلایدره ای ۵۲۶) ○ بعد از نود و بوقی خواستیم... عیشی بکشم. (شهری: قدونسک ۱۶۸)

نور nur ۱. قدرت دید؛ سو: چشم نور ندارد. ○ ... / دور از رخ تو چشم مرا نور نمانده ست. (حافظ^۱ ۲۸) ○ لاجرمش نور نظر هیچ نیست / دیده هزار است و بصر هیچ نیست. (نظامی^۱ ۱۲۳) ۴. (قد). رونق؛ جلوه: کوکبه ای بزرگ و تقیب علویان... بیامدند و نداشت نوری بارگاه و مشتی او بایش درهم شده بودند. (بیہقی^۱ ۷۳۲)

■ **نور الاهی** رستگاری و امور معنوی: نور الاهی ز ملاهی مخواه / حکم اوامر ز نواهی مخواه.

ناز و خشم باز/ ای رخت‌های خود را از رخت مانورده.
(مولوی ۵۲/۱۶۶)

نوردیدن navard-id-ān (قد). ۱. به یک سو نهادن؛ ترک کردن: تو را طیبیک ترسا میری آمد و بس/ طریق دین محمد سزد که بنوردی. (سوزنی ۱/ ۹۱)
۲. نابود کردن: بنشاند به سخن بدعت هفتاد هوا/ بنوردد به قلم قاعده هفت‌اقلیم. (فرخی ۱/ ۲۲۷)

درهم نورددیدن نابود کردن: روزگار... طومار زندگانی و آرامش او را درهم نورددیده‌است. (شهری ۱/ ۲۷۸)
۳. پسرشان با رشادت و شجاعتی معجزه‌آسا آن ظلم را درهم نورددید. (جمال‌زاده ۱۱/ ۵۵) ۴. بارگاه زاهدان درهم نوردد/ کارگاه صوفیان برهم شکن. (سعدی ۳/ ۵۷۶)

نورس no[w]-re(a)s ۱. تازه بالغ‌شده؛ جوان: زمین و زمان در چین و خم این پرده حرم مانند عاشق خام و نورسی... به لرزه و ارتعاش خفیفی مبتلا گردید. (جمال‌زاده ۱۶/ ۸۲-۸۳) ۲. نواده استاد را که پسری نورس... بود، خادم به محضر مطالعه آورد. (اقبال ۲/ ۶) ۳. تازه‌وارد؛ ناشی: در علم قانون‌گذاری تازه‌چرخ و نورس بودند. (جمال‌زاده ۱۶/ ۱۵۶)

نورسته no[w]-rost-e جوان؛ تازه بالغ‌شده: اصلاح گران... جای خود را به جوانان نوخته و شاهدپسران نورسته... می‌دادند. (شهری ۲/ ۱۲۹)

نورعلی نور nur-[e]-'alā-nur, nur.on.'alā.nur

۱. دارای مزیتی علاوه بر مزیت سابق: اگر اتفاق بیفتد که حضرت اشرف صدراعظم هم به این زیارت رفته‌باشد و چشم آقایان را به جمال خود روشن کند... نورعلی نور است. (مستوفی ۱/ ۵۱۰) ۲. دانشور. (ابرج ۲۲) ۳. اگر خواهد... در سعادات خارجی... اهتمام نماید، نورعلی نور بود، والا باری مهمات معطل نگذاشته‌باشد و به فضولی مشغول نبوده. (خواج‌نصیر ۱۵۴) ۴. گرم دورافتگی در بوسم از دور/ وگر بنوازی ام نورعلی نور. (نظامی ۳/ ۲۲۴) ۵. هنگامی به کار می‌رود که کار یا وضعیتی از قبل بدتر و خراب‌تر شود: همین یکی را کم داریم. اگر بیاید دیگر نورعلی نور است!

نورانی nur.āni ۱. درخشان و دارای نشانه‌های تقدس: یک سید نورانی به‌خوایم آمد... (درویشیان ۱۵) ۲. هر که را... دل او را روشن و نورانی گرداند، او را به خود شناسا گرداند. (احمدجام ۱/ ۱۶) ۳. موجود غیرمادی؛ روحانی؛ فرشته: تمامت ارواح انبیا و روحانیان سماوات و نورانیان عرش عظیم مشتاق جمال او گشته. (افلاکی ۴۲) ۴. حق آن نور و حق نورانیان/ کاندرا ن بخرند هم چون ماهیان. (مولوی ۱/ ۲۹۸)

نورانیت nur.āni.y[y]at حائز امور معنوی و روحانی بودن؛ معنویت و روحانیت: چندین ماه به این بدبخت‌ها که جز بریادداشتن رسم دیرین مملکت و استقبال و بدرقه فرد کامل نورانیت گناهی نداشتند، حقوق ندادند. (مستوفی ۱/ ۴۲۰) ۲. دیدم شخصی... کوتاه‌قد چاق سبزه‌گونه‌ای با ریش متوسط باوقار و نورانیت وارد شد. (حاج‌سیاح ۱/ ۵۰) ۳. در روح... هفت صفت تعبیه است از نورانیت و محبت... و صفات دیگر از این صفات تولد کند. (نجم‌رازی ۱/ ۴۲)

نوراه no[w]-rāh تازه‌کار؛ مبتدی: شاعر ضرورت تسلیم به هدایت و ارشاد شیخ کارانواده و ره‌شناس را به‌هر قیمت هست بر سالک نوراه... الزام می‌کند. (زرین‌کوب ۴/ ۲۸)

نورباران nur-bār-ān

نورباران شدن زینت گرفتن مجلس به سبب ورود شخصی گرامی یا بزرگ به آن: مجلس ما به قدم شما نورباران شد.

نورچشمی nur-č(e)ašm-i ۱. بسیار عزیز و گرامی (فرزند): پسرها، دخترها، عروس‌ها، دامادها، نورچشمی‌ها، نوه‌ها چه‌طورند؟ (شهری ۲/ ۴۱۰) ۲. شاه... از ترس این‌که مبدا نورچشمی تلف شود، برای ولی‌عهدی او جشن نگرفت. (مستوفی ۱/ ۹۷) ۳. آن‌که به علت وابستگی به مقاماتی از مزایا و امکانات خاصی برخوردار می‌شود: رئیس شرکت به نورچشمی‌هایش بیش‌تر توجه داشت.

نورد navard (قد). زوال: مباد این درج دولت را نوردی/ میفتاد اندراین نوشاب گردی. (نظامی ۳/ ۲۹)
نورده n-e. (قد). جدا کرده: از جنگ سوی ساز آوز

نوروی چو پیش کشید/ جان او جان اصفا بخشید.
(سنایی^۱ ۲۱۴)

نوزاد no[w]-zā-d تازه: بوی تازگی سکرانگیزی که از تن گرم و زنده زمین نوزاد برمی‌خاست، هنوز در مشام من باقی است. (زیرکوب^۳ ۴۲۴)

نوزخمه no[w]-zaxm-e (قد.) مبتدی؛ تازه‌کار: آدم نوزخمه درآمد به‌پیش/ تا بَرَد آن گوی به چوگان خویش. (نظامی^۱ ۲۸)

نوساخته no[w]-sāxt-e (قد.) تازه‌به‌دوران‌رسیده: این قوم نوساخته نخواهند گذاشت که از پدیان یک تن بماند. (بیهقی^۱ ۶۹ ح.)

نوسفر no[w]-safar (قد.) آن‌که تجربه کافی در مسافرت ندارد و جهان‌دیده نیست: هتم بدرقه راه کن ای طایر قدس/ که دراز است ره مقصد و من نوسفرم. (حافظ^۱ ۲۲۴) هم‌سفران جاهل و من نوسفر/ غریزم از بی‌کسی‌ام تلخ‌تر. (نظامی^۱ ۵۰)

نوش nuš

■ **نوش‌جان کردن (فرمودن)** ۱. با لذت و گوارایی خوردن: ماه‌رمضان هم نمی‌آید زلویابامیه سیری نوش‌جان کنیم. (شهری^۲ ۳۰۲/۳) امیر برای هر چاشت و ناهار و شامی یک بره‌کیاب... نوش‌جان می‌فرماید. (جمال‌زاده^۸ ۲۰۴) کوخته سماق... آورده‌ام که نوش‌جان فرمایید. (مستوفی^۱ ۲۴۷/۱) خوردن و تحمل کردن، چنان‌که کتک: گروهی می‌گویند که بهتر می‌بود مؤلفین این داستان از آن‌همه چوب‌وچماق و کتکی که جناب دن‌کیشوت در ضمن ماجراهای پهلوانی نوش‌جان فرموده‌است... یاد نمی‌کردند. (قاضی ۶۲۲) [حاجی] دوسه بار لقت اشتباهی برای کیومرث معنی کرد و سبب شد که طفلک روز بعد در مدرسه کتک مفصلی نوش‌جان بکند. (هدایت^۳ ۵۰) ۳. بالا کشیدن پول، سرمایه، یا ملک کسی؛ تصاحب کردن: نه، به این آسانی نیست، پنج‌هزار تومان را نمی‌دهند دست بابا برود تنها نوش‌جان کند. (حجازی ۹۶) بالشوکی‌ها تمام دارایی این سرمایه‌دار روس تزاری را ضبط کرده و نوش‌جان فرمودند. (مستوفی^۱ ۴۰۰/۳)

■ **نوش خوردن از کسی** (قد.) از او محبت و

■ **نورعلی‌نور شدن (گردیدن)** ۱. یافتن مزیتی علاوه‌بر مزیت سابق: اگر کسی چنان کفنی هدیه‌اش کرده‌بود که نورعلی‌نور شده، می‌گفتند کفن از غیب برایش رسیده. (شهری^۲ ۲۶۳/۳) باید شکر نمایم که با دسته من نورعلی‌نور شدید. (میرزا حبیب ۳۸-۳۹) حق تعالی نور محمد مصطفی (ص) را بر آن خاک ریخت، آن نور محمد با نور عبادت فریشتگان فراهم رسید، نورعلی‌نور گردید. (احمدجام ۱۹۰) ۳. بدتر از قبل شدن: یک ملاقه هم نیست! دیگر نورعلی‌نور شد! (دریابندری^۳ ۳۲۲)

نوروز no[w]-ruz (قد.) بهار (فصل): آدمی نیست که عاشق نشود وقت بهار/ هر گیلگی که به نوروز بجنبد حطب است. (سعدی^۳ ۳۶۲) پدیدی به نوروز گشته به صحرا/ به عیوق مانده لاله‌ی طری را. (ناصر خسرو^۱ ۱۴۲)

نوروزی n.-i (قد.) تحفه‌ای که در نوروز به هم می‌دهند؛ عیدی: بهترین نوروزی‌ای درگاه را/ تحفه این ابیات فرا دیده‌ام. (خاقانی ۲۷۵)

■ **به نوروزی نشستن** (قد.) جشن نوروز برپا کردن: چو در پرده کشیدی ناز نوروز/ به نوروزی نشستی دولت آن روز. (نظامی^۳ ۱۹۳)

نوره no[w]-rah (قد.) نورهان: پس چو آمد ز شاه‌راه عدم/ نوروی خواست مصطفی ز آدم. (سنایی: آندراج: نورهان)

نورهان no[w]-rah-ān (قد.) تحفه؛ سوغات؛ ارمغان: طرازی تو انگیزم اندر جهان/ که خواهد ز هر کشوری نورهان. (نظامی^۷ ۵۵) ماه نو از نُه‌فلک به منزل نَماه/ شاه زمین را به نورهان ظفر آورد. (خاقانی ۱۴۸)

■ **نورهان آوردن** (قد.) سوغات آوردن: یلسبان گفتا چه داری نورهان؟ گفت شما/ کان زر دارید من جان نورهان آورده‌ام. (خاقانی ۲۵۷)

■ **نورهان دادن** (قد.) سوغات دادن: کو نزل عاشقان که به منزل رسیده‌ایم/ جان نورهان دهیم که نادیده دیده‌ایم. (خاقانی ۶۲۸)

نورهی no[w]-rah-i (قد.) نورهان: آدمش

چارسال بی بر و کشت/ روزی خلق بر خزینه نوشت.
(نظامی ۱۰۴۲) ۲. به پای او حساب کردن؛ او را
مسئول دانستن: عیب رندان مکن ای زاهد
پاکیزه‌مرشت/ که گناه دگران بر تو نخواستند نوشت.
(حافظ ۵۶) ۵. چند نویسی؟ قلم آهسته دار/ بر تو
نویسند؟ زبان بسته دار. (نظامی ۱۶۶) ۳. از او
طلب کردن: نانی که از کسان طلبی بر خدا نویس/
کآخر خدای جان نبُود کدخدای نان. (خاقانی ۳۱۵)

نوشته nevešt-e ۱. نامه؛ دست‌خط: از پولیس
نوشته گرفتم. (حاج سیاح ۱۰۰) ۲. نوشته‌ای بدو نوشت
در استمالات و استعطاف او. (جرفادانی ۲۳۷) ۳.
رسید؛ سند؛ قبض: در قبال آن چک از او نوشته
گرفتند. ۳. (قد.) سرنوشت؛ تقدیر: دوران
همی‌نویسد بر عارضت خطی خوش/ یارب نوشته بد از
یار ما بگردان. (حافظ ۲۶۵) ۴. نه از دانش دگر گردد
سرشته/ نه از مردی دگر گردد نوشته.
(فخرالدین‌گرگانی ۲۲۹) ۴. مقدار؛ محتوم؛
حتمی؛ قطعی: مرا از ازل عشق شد سرنوشت/ قضای
نوشته نشاید سترد. (حافظ: دهخدا ۱۱۶۲)

نوش‌خوار، نوش‌خوار nuš-xār

❧ **نوش‌خوار کردن** ← نوش‌خوار • نش‌خوار
کردن: تویی... کلمات را بدون آن‌که توجهی به‌حقیقت آن
داشته‌باشی، نوش‌خوار می‌کنی. (جمال‌زاده ۶۱)

نوش‌دارو nuš-dāru

❧ **نوش‌دارو بعد (پس) از مرگ سهراب** چاره،
درمان، یا کمکی که بسیار دیر برسد و دیگر
سودی نداشته‌باشد: - اگر تو پخته‌ا صفتان برسد،
عراقی‌ها را تا بغداد عقب می‌زند. - حالا که این‌همه
آمده‌اند توی خاکمان؟ - نوش‌دارو بعد از مرگ سهراب!
(- محمود ۵۵) ۵. بنابراین از زاره قانونی و بازی‌های
پارلمانی اگر هم به تشکیل این حکومت مقتدر موفق
بشویم، تازه نوش‌داروی پس‌از مرگ سهراب خواهد بود و
به درد کار ما نمی‌خورد. (- مستوفی ۱۹۷/۳) ۵
بعد از این لطف تو با ما به چه مانند دانی؟/ نوش‌دارو که
پس از مرگ به سهراب دهند. (۲: آندراج)

نوش‌زا nuš-zā (قد.) زندگی‌بخش: زبان سخن‌دان

نوازش دیدن؛ از او متنعم شدن: نیش در آن زن
که ز تو نوش خورد/... (نظامی ۶۸)

• **نوش شدن** (قد.) گوارا شدن: چند بردارد این
هریوه خروش/ نشود پاده بر سرودش نوش. (شهیدبلخی:
اشعار ۲۹)

❧ **نوش و جوش** (قد.) هیاهو و شادی: نوش و
جوش عشقان تا عرش و تا کرسی رسید/ برگشت از
عرش و فرش این کاروان ای عشقان. (مولوی ۲۰۱/۴)

❧ **نوش و نوا** (قد.) عیش و عشرت: وگر غولان
اندیشه همه یک گوشه رفتندی/ بیابان‌های بی‌مایه پُر از
نوش و نواستی. (مولوی ۲۴۶/۵)

نوشابه n.-āb-e

❧ **نوشابه برای کسی (خود) باز کردن** تعریف
و تمجید فراوان از او (خود) کردن: مرتب برای
خودش نوشابه باز می‌کند.

نوشتن navašt-an (قد.) محو کردن؛ از میان
بردن: رستم سزا بودی چو او دلدل بیستی چاکرش/
ننوّشت کفر و شرک را جز. تیغ ایمان گسترش.
(ناصرخسرو ۲۶۸) ۵. امسال نام چند حصار قوی
نوّشت/ در هریکی شهی سپه‌آرای و محتشم. (فرخی ۱
۲۲۶)

نوشتن nevešt-an (قد.) مقرر داشتن؛ تقدیر
کردن: مکن به نامه‌سیاهی، ملامت من مست/ که آگه
است که تقدیر بر سرش چه نوشت؟ (حافظ ۱۷۰) ۲. پدید
آورد نیک‌بید، خوب و زشت/ روان داد و تن کرد و
روزی نوشت. (اسدی ۱)

❧ **نوشتن بر آب جوی** (قد.) بی‌اثر ساختن؛
بیهوده کردن: فکند رای تو در خاک راه، رایت مهر/
نوشست کلک تو بر آب جوی، آیت تیر. (انوری ۲۴۶)

❧ **نوشتن به پیشانی کسی** (قد.) مقدر کردن درباره
او: سجده بت گرچه باشد نامسلمانی مرا/ چون کنم چون
این نوشت ایزد به پیشانی مرا؟ (اهلی: کلیات ۶:
دهکانه ۲۵۵۴/۳)

❧ **بر کسی (چیزی) نوشتن** (قد.) ۱. بر او (آن)
مقرر داشتن: به او (آن) حواله کردن: دفع او را
دلبراً بر من نویس/... (مولوی ۲۸۸/۳) ۵. لاجرم

یکی خنجر است/ که که نوش‌زا، گه شرنگ آور است.
(صبا: از صباتایما ۲۸/۱)

نوشیدن nuš-id-an (قد.) چشیدن: دوام عیش و
تعم نه شیوه عشق است/ اگر معاشر مایی بنوش نیش
غمی. (حافظ^۱ ۳۳۳)

نوع 'no[w] نوع بشر؛ هم‌نوع: تمام سعی جویندگان
دانش... باید متوجه خیر و انتفاعی باشد که شخص یا نوع
از علم می‌تواند بردارد. (اقبال^۲ ۸) ○ محبت نوع و حفظ
وجود برای چیست؟ (طالبوف^۳ ۱۴۹) ○ قوت اولی چون
شخص را به تغذیه و تنمیه به کمالی که شخص را لایق
باشد نزدیک گرداند، آغاز تحصیل شخصی دیگر نباید تا
به وسیله آن نوع باقی بماند. (دوانی: گنجینه ۱۳۹/۶) ○ تا
نظام عالم از اختلال مصون باشد و نوع منقطع نشود... او
را قوت مؤلفه خوانند. (نظامی عروضی ۱۰)

نوع پرست n.-parast انسان دوست: این حمام‌های
عمومی عموماً به دست اشخاص نوع پرست و نیکوکاری
ساخته شده‌است. (جمال‌زاده^۴ ۷۶)

نوع پرستی n.-i نوع پرست بودن؛ انسان دوستی:
اینان ضعیف‌گشتند و در عین حال به نوع پرستی تظاهر
می‌کنند. (مشفق کاظمی ۲۶۲)

نوع پرور no[w]-parvar یاری‌کننده و
دوست‌دار انسان‌ها: این شخص نوع پرور
معارف پژوه... تمام عمرش را با شرافت... گذراند.
(هدایت^۳ ۴۳)

نوع پروری n.-i نوع پرور بودن؛ عمل نوع پرور:
[مادرم] خوش‌طاهری‌های... بسیاری در لباس‌های
مختلف طهارت و... نوع پروری و تقیرنوازی دیده‌بود.
(شهری^۳ ۱۵۳)

نوفروش no[w]-foruš (قد.) آن‌که مطالب و
سخنان تازه عرضه می‌کند: نوبت کهنه‌فروشان
درگذشت/ نوفروشانیم و این بازار ملست. (مولوی^۲
۲۴۶/۱)

نوقدم no[w]-qadam (قد.) تازه‌کار: آن خلمه که
فضل او نگارد/ هر نوقدمی قدش ندارد. (خاقانی: معین)
نوک no(u)k (قد.) دهان: [گرگ و زاغ و شغال]... با
یک‌دیگر [گفتند]... شهر را بر آن باید داشت تا [شتر] را

بشکنند، حالی طعمه او فرو نماند و چیزی به نوک ما رسد.
(نصرالله منشی ۱۰۷)

نوک [نوک] نوک پا (پنجه) راه رفتن آهسته و
با احتیاط راه رفتن: پاورچین پاورچین قدم برمی‌داشت
و بر نوک پنجه راه می‌رفت. (قاضی ۱۰۳۹)

نوک چیزی را قیچی کردن کوتاه کردن آن:
این رشته سر دراز دارد و باید نوکش را قیچی کنم.
(جمال‌زاده^۸ ۱۲۹)

نوک زبان بودن هنگامی به کار می‌رود که
شخصی بخواهد حرفی را بزند، ولی آن را
ناگهان فراموش کند: نوک زبانت بود الان یادم
می‌آید.

نوک زدن ناخنک ○ ناخنک زدن: این قدر با
دست نشسته به سالاد نوک زن.

نوک زدن به کاری شروع به کاری کردن و پی
آن را نگرفتن: به هرکاری نوک می‌زند و رها می‌کند.

نوک سوزن مقدار کمی از هر چیزی: ناخن که
جزو بشره نیست. اگر جزو بشره بود که چیدن هر نوک
سوزنش کلی کفاره داشت. (آل‌احمد^۴ ۵۰)

نوک کسی را چیدن (قیچی کردن) او را به
سکوت یا عدم دخالت واداشتن؛ روی او را کم
کردن: حساب آدم را می‌رسید و نوک آدم را می‌چید.
(میرصادقی^۸ ۱۲۷) ○ دیدم زیاد پرتویلا می‌گوید
خواستم نوکش را [بچینم]... و به‌امان خدایش پسارم.
(جمال‌زاده^{۱۶} ۱۹۴) ○ چنان نوکم را می‌چید که غرق عرق
خجالت می‌شدم. (مینوی^۱ ۲۷۵)

نوک مژه مژه پرهم زدن (قد.) مژه‌ها را به هم زدن
به‌نشانه تأیید کردن: گفتم که تو را بنده نباشد چو
سنایی/ نوک مژه پرهم زد یعنی که همین است. (سنایی^۲
۸۸)

یک نوک پا مدتی کوتاه: می‌تواند یک نوک پا
برود ژاپن. (گل‌بدره‌ای ۷۳) ○ یک نوک یا بیابرون،
می‌خواهم چیزی نشانت بدهم. (تنکابی ۵۳)

نوک no[w]kar ۱. جاسوس؛ مزدور: او نوکر
روس‌هاست. ۲. مخلص؛ ارادتمند: نوکرتم.

نوکنده no[w]-kan-d-e (قد.) امرد نوحاسته: همه

با یک دگر همی بازند/ بازی کودکان نونکنده. (سوزنی: معین)

نوکِسه no[w]-kise آن که به تازگی ثروت مند شده یا شروع به پول درآوردن کرده است؛ تازه به دوران رسیده: فرق آن جماعت با این نوکِسه‌گان تازه به دوران رسیده ما در همین دلشتن یا نداشتن ذوق آن است. (اقبال ۲۴۲) ○ بر بی رحم رحمت مکن، از عابر و نوکِسه درم وام مکن. (خواججه عبدالله ۲۶۹۹) ○ تا بتوانی به نسیه ستد و داد مکن پس اگر کنی، با چندگونه مردم مکن: با مردم کم چیز و با مردم نوکِسه. (عنصرالمعالی ۱۷۰)

نوگل no[w]-gol نوجوان، به ویژه دختر نوجوان: بخند ای نوگل نازپرورده خدای. (نفسی ۲۲۳) ○ زبور عشق نوازی نه کار هر مرغی ست/ بیا و نوگل این بلبل غزل خوان باش. (حافظ ۱۸۵)

نوگیر no[w]-gir (قد.) کشت نشده و آماده کشت (زمین): تخم خریزه لطیفی را، اگر هم ساله دکش نیاری و در زمینی تازه و نوگیر نکاری... کرمک گیرد. (بنما: ازبیهاتما ۱۱۸/۱)

نونوار no[w]-navār ۱. تازه دوخته شده (لباس و مانند آن): لباسش کتی نونوار، از فاستونی ایرانی خاکستری رنگ بود. (فصیح ۲۳۴) ○ توی لباس نونوارش، احساس ناراحتی می کرد. (میرصادقی ۵۷) ○ داش آکل با... شلوار دبیت مشکی... و کلاه طاسوله نونوار وارد شد. (هدایت ۵۶) ۲. تازه ساخته شده: اتومبیل شیک و نونواری سررسید. (جمالزاده ۱۳۸) ○ راه پله نونوار بود، بوی عطر می داد. (علی زاده ۳۶۵/۲) ○ جوی سرباز وسط کوچه، نونوار تر... بود. (آل احمد ۳۸)

۳. **نونوار شدن** دارای لباس نو شدن: لباس نو پوشیدن: به هر کدامان یک بلوز... می دهند... نونوار می شویم. (محمود ۵۶۴) ○ با قبا و تیان تازه ای که... خرید بود، نونوار شده [بود]. (جمالزاده ۱۸۹)

• **نونوار کردن (نمودن)** ۱. لباس نو به کسی دادن یا پوشاندن یا از جهت وضع ظاهری کسی را به سروسامان رسانیدن: مثل این که امشب مرشد میل کرده ما را از رخت و لباس نونوار نماید.

(شهری ۱۷۸/۲) ۲. تروتازه کردن؛ شاداب کردن: سروصورتش را طهارت گرفت و تروتبیز و نونوارش کرد. (هدایت ۱۲۱)

نون والقلم nun.va.l.qalam (قد.) دنیا؛ مادیات: ماه و سرانگشت خلق، این چو قلم آن چو نون/ خلق چو طفلان نو، شاد به نون والقلم. (خاقانی ۲۶۱)

نونهای no[w]-nahāl نوجوان: این دختر نونهای است هجده ساله. (شهری ۱۸۱) ○ سال خوردگان... نونهایان و دوشیزگان [را]... محرم رازهای نهان خود قرار دادند. (جمالزاده ۳۶۱۶)

نوی nov-i (قد.) شادابی؛ تروتازگی: بشنو این پند از حکیم غزنوی/ تا ببینی در تن کهنه نوی. (مولوی ۱۱۶/۱)

نه na

۳. **نه آوردن** جواب منفی دادن یا حرف ناامیدانه زدن یا ایجاد تردید کردن: هروقت من حرف می زنم، نه می آوری. (← شهری ۲۷۵)

۴. **نه من نه تو (او)** برای تهدید به قطع رابطه یا تهدید به ملاحظه نکردن رابطه دوستی یا خویشی گفته می شود؛ قطع رابطه می کنم؛ ملاحظه دوستی و خویشی را نمی کنم: گفتم برویم مشهد، بگر چشم. حالا هم می آیی می آیی، نمی آیی از این ساعت دیگر نه من نه تو! (← شهری ۲۷۵)

۵. **نه و تگمه** در پاسخ به شخصی که همیشه جواب منفی می دهد، به کار می رود.

۶. **نه فو نه بانه** و عذر: برایش نه و نه و عذر و مسئله [می تراشیدند]. (شهری ۲۰۴/۲)

۷. **نه نو کردن** بهانه آوردن: بختک رویت افتاد که باز داری نه نو می کنی؟ (← شهری ۲۸۹)

نهاد na(e)h-ād ۱. ضمیر؛ دل: حس نخوت و کبر... در نهادم... انگیزه شده. (حجازی ۱۴۶) ○ ورنه ندانی که در

نهادش چیست/ محاسب را درون خانه چه کار؟ (سعدی ۸۶) ○ نهاد آدمم... عالم اصغر است. (رواینی ۴) ۲. هرنوع تشکیلی که رسمیت یا استقرار یافته باشد؛ سازمان؛ مؤسسه: نهاد خانواده، نهاد

ریاست جمهوری، نهادهای اجتماعی. ○ تغییر در... نهاد فرهنگی، مذهبی... تربیتی موجب تغییراتی در نهادهای دیگر است. (مطهری^۱ ۱۸)

نهادن n-an. ۱. گذاشتن چیزی را در جایی، چنانکه ترس یا حسرت در دل: حسرتش را به دلت می‌نهم. ○ برگزیده حسرت و ندامت می‌خورد و خونی تمام بر دل نهد. (احمد جام ۴۴) ○ بوسهل در سر سلطان نهاده بود که خوارزم‌شاه آلتون‌تاش راست نیست. (بیهقی^۱ ۴۰۲) ۲. عرضه کردن؛ پیش نهادن: لطفاً راهی پیش پایم بنهید تا بدانم چه بکنم. ○ ورا من بدین روز یاسخ دهم/ یکی شاه را رای فرخ نهم. (فردوسی^۳ ۱۶۰۵) ۳. (قد.) پهن کردن؛ گستردن: چون سفره بنهادند، ابوالقاسم دست نمی‌برد. (جامی^۸ ۱۲۴) ○ تنگ‌دستان را سیم و زر دادی و مسافران را سفره نهادی. (سعدی^۲ ۱۱۴) ○ نهادند خوان و بخندید شاه/ که ناهار بودی همانا به‌راه. (فردوسی^۳ ۹۰۰) ۴. (قد.) فرزادان؛ سپردن، چنانکه گوش را به صدایی: دل پهلوان خیره شد ز آن خروش/ به هرگوشه‌ای گشت و نهاد گوش. (اسدی^۱ ۱۴۹) ○ از آن غار بی‌بن برآمد خروش/ شنیدم، نهادم به آواز گوش. (فردوسی^۳ ۱۲۰۲) ۵. (قد.) محسوب داشتن؛ فرض کردن؛ دانستن: المنة الله که چو ما بی‌دل و دین بود/ آن را که خردپرور و فرزانه نهادیم. (حافظ^۲ ۷۴۴) ○ سبحان وائل [را] در فصاحت بی‌نظیر نهاده‌اند. (سعدی^۲ ۱۲۹) ○ خرمدند، گیتی چو دریا نهاد/ برانگیخته موج از او تندباد. (فردوسی: نظامی عروضی ۷۹) عر (قد.) برابر داشتن؛ مسواری شمردن: تو بدنامی عشق را منه با خواری دونان/ که هست اندر قفای او ز شاه عشق رایت‌ها. (مولوی^۲ ۴۴/۱) ○ او را با هزار مرد نهاده بودند. (نظام‌الملک^۳ ۶۱) ۷. (قد.) قائل شدن: گر قلب دلم را نهد دوست عیاری/ من نقد روان در رهش از دیده شمارم. (حافظ^۲ ۶۵۶) ○ تو ای بی‌خبر هم‌چنان در دهی/ که بر خویشتن منصبی می‌نهی. (سعدی^۱ ۱۱۰) ○ عجم را شرف بر عرب نهادم... ازهر بودلف را تا خون وی ریخته نشود. (بیهقی^۱ ۲۱۷) ۸. (قد.) وانمود کردن به چیزی؛ زدن: نصیر بن عدل از آن حرکت منفل شد و

عظیم شرمسار و خجل گردید و خود را به مستی نهاد یعنی عظیم مستم. (بیهقی ۸۶۹-۸۷۰) ۹. (قد.) تسلیم کردن: زوه دربر و بر سرش نیز توگ/ دل ارغنده و تن نهاده به مرگ. (فردوسی^۳ ۶۲۹) ۱۰. (قد.) بستن چیزی بر کسی؛ نسبت دادن: چون که مرا زین‌همه دشمن نهند/ تهمت این واقعه بر من «نهند». (نظامی^۱ ۱۵۶) ○ گنه و کله‌لی خود به قضا بر چه نهی؟/ که چنین گفتن بی‌معنی کار سفاهست. (ناصر خسرو^۸ ۱۰۲) ○ در روزگار امارت عبدالرشید تهمت نهادند که با امیر مردان‌شاه... موافقتی کرده‌است. (بیهقی^۱ ۴۷۸) ۱۱. (قد.) بستن، چنانکه پیمان را؛ منعقد کردن: در مهمات مُلک... با رای روشن او رجوع کنیم... چون... عهد بستن و عقد نهادن. (بیهقی^۱ ۱۰۳) ○ نهادند پیمان که از هردو روی/ به یاری نباید کسی کینه‌جوی. (فردوسی^۳ ۱۱۲۳) ۱۲. (قد.) آفریدن؛ خلق کردن: آن‌که هفت اقلیم عالم را نهاد/ هر کسی را هر چه لایق بود داد. (سعدی^۳ ۸۵۲) ○ خدای عرش جهان را چنین نهاد «نهاد»/ که گاه مردم شادان و گاه بُود نلشاد. (رودکی^۳ ۴۹۵) ۱۳. (قد.) چیزی جدید ساختن؛ اختراع کردن؛ ابداع کردن: کسی عاجز باشد از نهادن شطرنج، ولكن خواهد که باری بدانند که چگونه نهاده‌اند. (غزالی ۱۹۳/۲) ○ بیاورد و بنهاد شهر زونج/ که درکار نلسود روزی ز رنج. (اسدی^۱ ۲۳۷) ۱۴. (قد.) مرسوم کردن؛ پایه‌گذاری کردن: نخست کسی که دبیری کردن بنهاد، طهمورث بود. (خیام^۲ ۵۵) ○ همای آمد و تاج بر سر نهاد/ یکی رای و آیین دیگر «نهاد». (فردوسی^۳ ۱۵۱۷) ۱۵. (قد.) مقرر کردن؛ تقدیر کردن: قسمت چنان‌که باید کرده‌ست در ازل/ و اندیشه را بداند چه نهاده‌ست کار نیست. (مسعود سعد^۱ ۱۰۵)

نهاده na(e)h-ā-d-e (قد.) مقرر شده؛ مقرر: به نهاده دست نرسد و نهاده هر کجا که هست، برسد. (سعدی^۳ ۱۸۳) ○ نهاده به جهد هیچ‌کس را ندهند/ لکن به نهاده جز به جهدی نرسی. (اوح‌الدین کرمانی: مینوی^۱ ۱۰۱)

نهار nahār (قد.) کاهش؛ گذارش: شرع ز تو قریه

است و دین ز تو بریای / ای ز تو شخص ستم نهار گرفته.
(مجربیلغانی: راوندی ۳۰۷) ○ بخت شما و عز شما هر دو
برفزون / و آن مخالفان و بداندیش در نهار. (فرخی^۱
۲۵۲)

نهار^۲ n.

نهار بی گه شدن (قد.) به پایان رسیدن روز:
وای کز آواز این بیست و چهار / کاروان بگشت و بی گه
شد نهار. (مولوی^۱ ۱۳۳/۱)

نهاز nohāz (قد.) پیش رو: برسر دیو تو را عقل
بسته است رقیب / به ره خیر تو را علم بسته است نهاز.
(ناصرخسرو^۱ ۱۱۲)

نهایی nehāl-i

نهایی به جایی فرستادن (قد.) قصد آن جا را
کردن: نهایی به دوزخ فرستاده ای / تو گویی نه از مردمان
زاده ای. (فردوسی^۳ ۱۱۵۲)

نهان na(e)hān (قد.) ۱. باطن؛ ضمیر: هر چند
«نهان» همه خلق ایزد داند / از خاطر تو نیست نهان هیچ
«نهانی» (فرخی^۱ ۳۶۸) ○ همی پهلوان بودم اندرجهان /
یکی بود با آشکارم نهان. (فردوسی^۳ ۱۴۴۲) ۲. دل؛
قلب: هر چند این قصیده گواهی است راست گوی / بر
دعوی وفاق تو کاتدر نهان مست. (خاقانی^۱ ۸۰) نهان
من و جان من پیش اوست / اگر گنج و تاج است و گر مغز
و پوست. (فردوسی^۳ ۲۵۶) ۳. شبستان؛ حرم سرا:
ورا پنج دختر بُد اندر نهان / همه خوب و زیبای تخت
شهان. (فردوسی^۳ ۲۱۹۵) ۴. (قد.) ذخیره؛
اندوخته: پرستش گهی پس کنم زین جهان / سیارم تو
را آنچه دارم نهان. (فردوسی^۳ ۱۳۶۰) ۵. (قد.) قبر:
نماید جز از نام او در جهان / همه رنج با او شود در نهان.
(فردوسی^۳ ۱۷۰۸)

نهان خانه n-xāne (قد.) دل (م. ۱) →: دزد
نهان خانه را شاهد و غماز کیست؟ / چهره چون زعفران،
اشک چو آب زلال. (مولوی^۳ ۱۵۵/۳)

نهان کار na(e)hān-kār (قد.) ریاکار: محرم از بهر
نهان کاران به کار آید حریف / ماکه می پیداخوریم از کار
محرم فارغیم. (خاقانی^۱ ۶۳۰)

نهان گاه na(e)hān-gāh آلت تناسلی: از کارهای

که... [خدمه حمام] انجام می دادند، عبارت بود از این که...
صورت و گردن پس و پیش و نهان گاه... [عروس] را
چهار سو سفید آب [بمالتند]. (شهری^۲ ۹۰/۳)

نهانی na(e)hān-i (قد.) ۱. گنج؛ خزینه: نهانی های
اسکندر به ایران آری از یونان / خزینه های شاه زنگستان
به غزنین آری از کَلَه. (فرخی^۱ ۳۵۰) ۲. امر باطنی؛
امور معنوی؛ امور روحانی: بدین آشکارت بین
آشکار / نهانیت را بر «نهانی» گمار. (رودکی^۱ ۵۴۴) ۳.
ضمیمه؛ دل: پس آن گه گفت شاها تو ندانی / که من با
تو دگر دارم نهانی - تو از یک روی بر ما پادشایی / ز
دیگر روی ما را چون خدایی. (فخرالدین گرجانی^۱ ۱۳۴)
○ بدین آشکارت بین آشکار / «نهانیت» را بر نهانی
گمار. (رودکی^۱ ۵۴۴) ۴. قبر؛ گور: نهانی مرا خاک
توران بُد / که گوید که خاکم به ایران بُد؟ (فردوسی^۳
۵۶۷) ۵. در باطن؛ در دل: با او نهانی عداوتی داشت.
(سعدی: لغت نامه^۱)

نهانیت na(e)hāyat

نهانیت نداشتن ۱. بسیار بودن: باغ بسیار
است و درختان بی آب، از انگور... و زیتون و سماق خود
نهانیت ندارد. (ناصرخسرو^۲ ۵۷) ۲. قابل وصف
نبودن: غدایش آن قدر بی مزه بود که نهانیت نداشت.

نه بد تو na-bad-tar مقعد: سوزن به زیانت می زنم.
سوزن به آن جای نه بدترت. (← مخمیلیاف ۵۳) ○
مشتی... پاکت عدس را پرت می کند تو دکان و فریاد
می کشد: بگری بکن تو هر چه نه بدترت. (محمود^۲ ۱۷۷)
نه پدو noh-pedar (قد.) نه فلک: چون نگشتم ملتفت
هرگز به مال نه پدو / ای پسر نام جهاز چارمادر کی بترم؟
(خواجو ۹۷) ○ نیاوردست پوری بهتر از تو / جهان از
نه پدو وز چارمادر. (انوری^۱ ۲۲۷)

نه پرد noh-parde (قد.) نه فلک: نشان آن شق است
اندر مجره / که شد نه پرده بر وی ذره ذره. (عطار^۲ ۱۴)

نه چرخ noh-čarx (قد.) نه فلک: به هشت روضه و
نه چرخ و دمجرد خاص / به نفس ناطقه و پس عرض دگر
جوهر. (فیاض لاهیجی ۹) ○ چون ز هفتم خانه بگشادی
نقاب / خیمه نه چرخ را بگسل طناب. (امیرحسینی ۲۷) ○
به فتح هفت کشور سر برآرد / سر نه چرخ را در چنبر آرد.

(نظامی ۱۶^۳)**نه حصار** noh-hesār (قد.) نه فلک: گریه در ظاهر

اسیر چار دیوار تنی / رخصت جولان برون زین
نه حصار ت داده اند. (صائب ۱۴۲^۲) قوت ز رایت ار
نگرانی نیافتی / سلطان یکسواره بر این نه حصار دست.

(سلمان ساوجی: دیوان ۴۱۴: فرهنگ نامه ۲۵۶۱/۳)

نه دایره noh-dāyere (قد.) نه فلک: گر بریزد از هم

این نه دایره / کم نگردد نقطه ای زین تذکره. (عطار ۲۴۴^۲)
○ تاکه نه دایره گردون را / حرکت گرد چهار ارکان است.

(انوری ۸۲^۱)**نه رواق** noh-ra(e)vāq (قد.) نه فلک: اساس قلعه

به جای رسید کز رفعت / ببرد رونق این نه رواق مهتاف.
(خواجو ۹۵) ○ اساس شش جهت را کرده بر کار / بنای
نه رواق از وی پدیدار. (امیرحسینی ۱۴۱)

نهزه الذنب nohzat.o.ze'b (قد.)

فرصت جویی: پیدا بود که از آن تأدیب و تحریک
نصیبه ظلمه آن طایفه چند رسد و در مقابل نهزه الذنب
ایشان چه مقدار آید. (شمس قیس ۱۷)

نه سپهر noh-sepehr (قد.) نه فلک: به فرض اگر کره

نمیسپر پهن کنند / به پیش ساحت قدرش پلیست بر
هامون. (فیاض لاهیجی ۵۲) ○ نمیسپر از برای مرثیتش /
ده زیان چون درخت گندم شد. (خاقانی ۵۳۹)

نه شهر noh-šahr (قد.) نه فلک: در این هفت ده زیر

نه شهر بالا / وای خیزد ده کیایی نیایی. (خاقانی ۴۱۶)

نه صدف noh-sadaf (قد.) نه فلک: بیهوده مسوزان

نفس خویش چو غواص / کاین نه صدف بوچ، گهر هیچ
ندارد. (صائب ۲۶^۳) ○ در این بحر بی بن نیایی نظیرش /
که این نه صدف راست یک دانه گوهر. (فیاض لاهیجی
۹۵)

نه طاروم noh-tārom (قد.) نه فلک: تاریخ بنا کردن

ایوان جلالت / بر فطرت نه طاروم پیروزه مقدم. (خواجو
۸۳) ○ کرد در شش روز، هفت انجم پدید / وز دو حرف
آورد نه طاروم پدید. (عطار ۳۳^۲)

نه طاق noh-tāq (قد.) نه فلک: چو دید دهقان که تیر

تبع به آفاق زد / نار به شش کاخ ریخت شعله به نه طاق
زد. (نعمین: از صیباتیما ۱۷/۲) ○ نه طاق بلند پُر ز آشوب / با

هشت چمن بهم فرو کوب. (امیرحسینی ۹۰)

نهفت na(o,e)hoft (قد.) ۱. دل؛ ضمیر: چو بهرام

را دید با او بگفت / سخن ها کجا داشت اندر نهفت.

(فردوسی ۲۲۰۷^۳) ۲. سرشت؛ باطن: ز دین آوران

این سخن کس نگفت / تو دیوانگی داری اندر نهفت.

(فردوسی ۱۹۶۴^۳) ۳. قبر؛ گور: که کام دودام

بودش نهفت / سرش با یکی تنگ تابوت جفت.

(فردوسی ۹۶^۳) ۴. حرم سرا؛ اندرونی: بدو گفت هر

چار جفت تواند / پرستار و خاک نهفت تواند. (فردوسی^۳

۱۸۳۱) ۵. انبار: خروشان زن آمد به بهرام گفت / که گاه

است آفتی مرا در نهفت. (فردوسی ۲۲۰۶^۳) ۶.

گنجینه؛ خزینه: زواره بفرمود تا هر چه گفت / بیاورد

گنجور او از نهفت. (فردوسی ۱۴۵۶^۳)

نه از نهفت بر آوردن (گشادن) (قد.) فاش

کردن: بر آورد رازی که بود از نهفت / بدان نام داران

ایران بگفت. (فردوسی ۲۱۹۳^۳) ○ سپه دار با بیژن گپو

گفت / که برخیز و بگشای راز از نهفت. (فردوسی^۳

۷۹۸)

نه رفعت آوردن (قد.) انبار کردن؛ درجایی

نگه داشتن: تو خواهی که برخیزه جفت آوری / همی

باد را در نهفت آوری. (فردوسی ۵۵۴^۳)

نه رفعت کردن (قد.) ذخیره کردن: سر تخت

شاهی بدو داد و گفت / که دینار هرگز مکن در نهفت -

بیخش و بخور هر چه آید فراز / (فردوسی ۱۵۹۱^۳)

نه کرسی noh-korsi (قد.) نه فلک: محرمان سراپه

قدسی / لوح خوانان سبز نه کرسی. (عراقی: کلیت ۳۴۳:

فرهنگ نامه ۲۵۶۵/۳) ○ چه حاجت که نه کرسی آسمان /

نهی زیر پای قزل ارسلان؟ (سعدی ۴۰^۱) ○ نه کرسی

فلک نهد اندیشه زیر پای / تابوسه بر رکاب قزل ارسلان

دهد. (ظهر فارابی: دیوان ۸۵)

نهنگ nahang (قد.) مبارز؛ پهلوان: چو هومان و

گلباد و فرشیدورد / چو روین پیران نهنگ نبرد.

(فردوسی ۹۷۸^۳)**نهنگ سیاه** (قد.) شمشیر آب دار: چو دارای

زوم آن سیاه را بدید / نهنگ سیاه از میان برکشید.

(نظامی ۱۱۷^۷)

فی ney (قد.) نیزار؛ نیستان: بگشت آن همه مرغ و گنداب و نی / نهد از ددان هیچ جز داغ پی. (اسدی^۱)
(۷۵)

■ فی در [ین] فاختن کسی کردن (زدن، کوفتن) (قد.) آزار رساندن به او؛ او را شکنجه کردن: نی در بن ناخنش زد اندوه / تانی شکر طرب نگارد. (خاقانی ۸۵۶) ○ پشت به دیوار سلامت باز داد و دست بزد و نی در ناخن حوادث کوفت. (خاقانی ۶۵^۱)

■ از نی بویا شکر خوردن (قد.) توقع و انتظار بی جا از کسی داشتن: مدار از بدان چشم نیکی از آنک / شکر کس نخورد از نی بویا. (ابن یسین ۳۱۵) ○ با فرومایه روزگار مبر / کز نی بویا شکر نخوری. (سعدی ۶۱^۲)

نیاز niyāz ۱. پول یا جنسی که از درویش یا فردی معنوی برای برکت یا شفا یافتن می گیرند: کودکم بیمار است، نیاز به من بدهید. ۲. پولی که برای برآورده شدن حاجت یا به عنوان خیرات به مستمندان می دهند: مرده ثروت معندی را به خاک سپرده بودند. نیازش نان و حلوا نثار می کردند قسمتی از آن هم سهم من شده بود. (← شهری ۹۳^۳) ○ خاتون به نذر و دعا دست زد. برای بهبود شوهر به مسکینان شهر نیازها داد. (زیرکوب ۱۲۷^۴) ○ فرمودند بگو هر که نیاز پیش آرد و از راه حسن عقیده، نزدیک شما چیزی آرد، بی تحقیق قبول کردن نمی شاید. (ابن الطالین: لغت نامه^۱) ۳. پولی که به عنوان هدیه و تعارف در مقابل فروش جنس می گیرند: [سقا]... بعد از گرفتن چهل پنجاه نیاز مشک را خالی کرده، مشک دیگری پُر [می کرد]. (شهری ۱۵۳/۱^۲) ۴. دعا، زاری، درخواست، و تمنا: خورشید... از برکت دعا و نیاز ما در ساحل رودخانه مقدس گنگ دوباره از حلقوم آن دو جانور پلید بیرون می آید. (جمال زاده ۱۲۵^{۱۷}) ○ سزای قدر تو شاها به دست حافظ نیست / جز از دعای شبی و نیاز صبح نمی. (حافظ ۳۳۳^۱) ○ نیاز باید و طاعت نه شوکت و ناموس / بلند باتنگ چه سود و میان تهی چو

درای؟ (سعدی ۷۴۶^۳) ○ به تقرب و نیاز جوی [خداوند را] تا به کرم تو را بار دهد. (خواجeh عبدالله ۲۷۹^۱) ۵.

(قد.) اظهار محبت، چنان که از سوی عاشق؛ مقدر. ناز: شیخ الاسلام گفت که مرید می طلبد و با او صدهزار نیاز، و مراد می گیرزد و با او صدهزار ناز. (جامی ۳۰^۸) ○ نیاز مقام خاص عشق است و ناز مقام خاص معشوق. (نجم رازی ۲۶۰^۱) ○ ناز معشوق و نیاز عشق در پرده ساز دراز شد. (حمیدالدین ۱۳۸) ۶. (قد.) محبوب؛ معشوق: دلش آتش گرفت و سوخت جگر / که نیازی جز او نداشت دگر. (سنایی ۲۵۴^۱) ○ یکی تاجور شاه و کهنه پسر / نیاز فریبرز و جان پدر. (فردوسی ۷۳۷^۳)

نیازمند n-mand (قد.) محتاج به عنایت خداوند؛ سالک: من سخت متواضع باشم با نیازمندان صادق. (جامی ۵۸۶^۸) ○ سید گفت: بگو که فقیری نیازمندی صادقی می رسد تا از مردان حق عنایتها ببرد. (افلاکی ۶۲) ○ چه خوش است بوی عشق از نفس نیازمندان / ... (سعدی ۵۲۳^۴)

نیازمندی n-i (قد.) ۱. شوق؛ اشتیاق: دریش شاه عرض کدامین جفا کنم / شرح نیازمندی خود یا ملال تو؟ (حافظ ۲۸۲^۱) ○ پیش است به تو نیازمندی / چندان که تو بیش می کنی ناز. (عطار ۳۳۸ ح-). ۲. تواضع؛ فروتنی: یکی از وزرا... به زبان نیازمندی عرض نمود که از حرکت این جانور غباری به خاطر اقدس نتشیند. (شوشتری ۳۴)

نیازی niyāz-i (قد.) ۱. محبوب؛ معشوق: نیازم ز گیتی به توست ای «نیازی» / که دل را امید و جان را نیازی. (قطران ۲۰۲) ۲. عاشق: از بس که نمود نوحه سازی / بختی کدم بر آن نیازی. (نظامی ۱۸۳^۲) ۳. گرامی؛ عزیز: نه مال و دل نیازی تر ز معشوق / نه جان و تن گرامی تر ز دلبر. (مختاری ۲۱۹)

نیامد na-y-āmad (قد.) بدبختی؛ شومی؛ مقدر. آمد: این، علامت نیامدگار است. ○ سبز کردن سبزی عید و انداختن سرکه برای بعضی آمد و برای بعضی نیامد داشت. (شهری ۲۲۴/۴^۲)

فیو nayer

■ فیو اعظم (قد.) ۱. خورشید: روی عالم از اختفای نیر اعظم چون روی گناه کاران سیاه شد. (جوینی^۱)

منسوب کردن او به حکومت جایی:
هارون الرشید نیزه و رایت خراسان بیست به نام فضل و با
منشور بدو دادند. (بیهقی^۱ ۵۳۵)

■ **سر نیزه از آفتاب گذاشتن** (قد.) سخت به
خود بالیدن؛ مغرور شدن: از او شاد شد جان
افراسیاب/ سر نیزه بگذاشت از آفتاب. (فردوسی^۲ ۶۰۴)
نیزه باز n.-bāz ویژگی آن‌که با پررویی از مردم
پول یا جنس می‌گیرد: مراقب بودند که توهینی به
سید نشود، هر چند پیش می‌آمد که کسانی آنها را نیزه‌باز
بخوانند. (اسلامی‌نوشن ۲۶۵) ○ [به] سیدهایی که
به عنوان سیادت گدایی می‌کردند و مال جد می‌خواستند،
نیزه‌باز می‌گفتند. (مستوفی ۲۲۵/۳ ح.)

■ **نیزه‌بازی** n.-ī گدایی و پول گرفتن از مردم با
زرنگی: سید می‌خواهد به نیزه‌بازی صحیفه کشور را
اداره کند. (مستوفی ۲۲۴/۳)

■ **نیسان** neysān ۱. فصل بهار: مقدسین... هفت آیه
قرآن که به سلام شروع می‌شود... را در قلدح چینی نوشته،
با آب باران نیسان، نوشته را می‌شستند. (مستوفی
۳۵۸/۱) ○ اگرچه از نفس گرم برق سوزانم/ صدف چو
واکند آغوش ابر نیسانم. (صائب^۲ ۲۱۶) ۲. باران
بهاری: ز من درخوست او کاین دستان را/ ییلار هم چو
نیسان بوستان را. (فخرالدین گرجانی^۱ ۲۱)

■ **نیسانی** n.-ī (قد.) بهاری: خویشتن هم نام خاقانی
شمارند از سخن/ پارکین را ابر نیسانی شلستند از سخا.
(خاقانی ۱۹) ○ اگر نبات از باران نیسانی مدد یابد، نما
پذیرد. (ابن فندق ۲۸۶)

■ **نیست بندگان** ni-st-band ← هست بندگان (م. ۲).
■ **نیست درجهان** ni-st-dar-jahān آنچه وجود
خارجی ندارد؛ موجود خیالی: اعلان این بود: در
تالار دادگاه - فقط سه شهید استادان معروف تراژدی در
سطح جهان... شترکاوینگ پادشاه یا نیست درجهان
سلطنتی!!! ورودیه ۵۰ سنت. (دریابندری^۲ ۲۱۶) ○ بعد از
شش سال بینم از شر این نیست درجهان آسوده خواهم
شد. (افغانی: شوهر آخوانم: معین)

■ **نیست رنگ** ni-st-rang ویژگی آن‌که یا آنچه
وجود دارد اما در ظاهر دیده نمی‌شود: در غیب

۵۲/۱) ○ سلطان سیارگان که نیز اعظم است، جمشیدوار
تاج روشنایی بر سر و لباس زرین دوبر خرامان خرامان در
میدان آسمان به جولان درآمد. (بیغمی^۱ ۸۷۰) ۲.
شخص بزرگ و والا مقام: زد طال بقای تو هر ذره که
خورشیدی/ ای نیز اعظم تو زاین طال بقا چونی.
(مولوی^۲ ۲۹۶/۵)

■ **نیوان** nayer.ān نیرین - : شود کاغذ تازه و تزو
خشک/ چو خورشید آفتی بتابد بر آن - ولیکن شود تری
این فزون/ چو تابند بیش اندر آن نیران. (منوچهری^۱ ۶۷)
■ **نیرو** niru ۱. افراد دارای توانایی: باید نیروی جوان
را وارد کار کرد. ۲. (قد.) کود.

■ **نیرو آوردن** (قد.) تحمل کردن؛ مقاومت
کردن: مرد شجاع چنان باید... به میانه جنگ چون شیر
بماند به صبر کردن و نیرو آوردن. (خیام^۲ ۴۶)

■ **نیرو افکندن** (قد.) کود دادن: مر کشت را خود
افکن نیرو/ رز را به دست خود کن فرخو. (لبیبی: شاعران
۴۸۸)

■ **نیروی دست** (قد.) ۱. توانایی؛ قدرت: چو
لشکر دهی مر مرا گنج هست/ سلیح و بزرگی و نیروی
دست. (فردوسی^۲ ۱۹۳۱) ۲. تلاش؛ کوشش:
به پیش تو آرم همه هرچه هست/ کجا گرد کردم به نیروی
نست. (فردوسی^۳ ۱۲۳)

■ **نیروین** nayer.cyn خورشید و ماه: علویات مثل
افلاک و ستارگان و حرکات و ادوار و مطالع و مغارب
نیرین و ثوابت. (لودی ۲۲۴) ○ تا به گردون بر برخشد
اختران/ تا به گیتی در بتابد نیرین... (سعدی^۲ ۷۲۸) ○
وقتی که ماه بدر می‌باشد و مقابله نیرین بگذرد، معلوم است
که گره در میان باشد. (سهروردی ۲۵۷)

■ **نیزه** neyze (قد.) شعاع؛ پرتو: نیزه کشید آفتاب حلقه
مه دروید/ نیزه این ز سرخ حلقه آن سیم ناب. (خاقانی
۴۱)

■ **نیزه شکستن** (قد.) تسلیم شدن: سماک رامع
اگر نیزه بشکند چه عجب؟/ کنون که پیش حوادث حمایت
سیر است. (انوری^۱ ۵۹)

■ **نیزه و رایت جایی** [را] به نام کسی بستن (قد.)
بستن رایت به نیزه به نام کسی به نشانه

نیش زیان و سرکوت بود که از گوشه و کنار به سرور و پیش می‌بارید. (جمال‌زاده^۲ ۱۵۱)

• **نیش زدن** زخم‌زبان زدن؛ کنایه توهین‌آمیز گفتن: از نیش‌زدن‌هایی... مادر بزرگ سرانجام مادرم طاقش طاق می‌شود. (شاملو^{۲۵}) • هی به ما پیچیدی و هی نیش زدی و هی ما زیر سیل در کرده، بمری بزرگواری خود نیاوردیم. (جمال‌زاده^۶ ۱۴۵) • بر دل ریشم مزین نیش / زاه مظلومان بیندیش. (عارف: از صیبات^{۱۶۷/۲})

■ **نیش کسی باز بودن** در حال خنده بودن او: [هرمز] آن‌چنان نیشش تا بناگوش باز است که می‌فهمیم خبر درست است. (دیانی^{۳۱})

■ **نیش کسی باز شدن** از خوش‌حالی خندیدن او: فاطمه... چشم‌هایش که به آنها افتاد، نیشش باز شد. (میرصادقی^۴ ۱۳۶) • نیش رفیق‌هایش از خوش‌حالی بی‌اختیار باز شد. (هدایت^۶ ۱۰۴)

■ **نیش کسی تا بناگوش باز شدن** (رفتن) خندیدن او: معلوم نیست چرا یک‌هو نیشش تا بناگوش باز می‌شود. (دیانی^{۱۱۷}) • دلامد... هر دم نیشش به بناگوشش می‌رود. (شهری^۲ ۷۹/۲) • به هر کس که رو می‌کرد نیشش تا بناگوش باز می‌شد. (آل‌احمد^۳ ۷۰)

■ **نیش و کنایه زدن** • نیش زدن: فوراً فهمید می‌خواهد نیش و کنایه بزند. (حاج سیدجوادی ۱۹۴) • با این فکر کوتاه و عقل ناقص اغلب مسخرگی می‌کنی و نیش و کنایه می‌زنی. (قاضی ۲۵۳)

■ **نیش و نوش سخن** آزارنده و سخن دل‌پذیر: مادرم... در سخن گفتن نیش و نوش را با هم مخلوط می‌نمود. (شهری^۳ ۱۲۶)

■ **به نیش کشیدن** حمل کردن: دوشک و نازیش را به نیش کشیده... و به‌روی چمن‌زار در فضای آزاد و دل‌بازی گسترده. (جمال‌زاده^۵ ۳۵/۱)

نیش‌باز n.-bāz خنده‌رو؛ خندان: خانه‌دارهای محلی را اکثراً زنان میانه‌سال به‌ایلا... تشکیل می‌دادند... پیدا کردن زنان جدید نیز برایشان بدون اشکال می‌آمد که از هر زن چلوول نیش‌باز کوچک‌ه‌بازار می‌توانستند استفاده بکنند. (شهری^۴ ۱۶۷/۶)

هست عودی، کین عشق از اوست دودی / یک هست نیست رنگی، کز اوست هرو جودی. (مولوی^{۶/۲} ۲۰۱/۶)
نیستم ni-st-am در بازی یا در کار شرکت نمی‌کنم: به‌همه دیگر من نیستم. (میرصادقی^۱ ۱۱۱)

نیش nī ۱. دهان: پدرم گفت: نیشت را ببند و بشین. (حاج سیدجوادی ۳۷۶) • همه... با نیش‌های باز الحمدللهای غلیظ... از بیخ حلق ادا می‌کردند. (آل‌احمد^۷ ۲۰) • مرد... نیش خود را به جلو مایل و دندان‌های زشت خود را بیرون [انداخت]. (مستولی ۳۱۵/۲) ۲. سخن گزنده؛ زخم‌زبان؛ طعنه: [ماهنوش] از تحمل نیش‌ها و حملات ظالمانه آنها به عذاب آمده، مشغول دفاع می‌شود. (مسعود ۱۱۶) ۳. هر عمل یا هر چیز گزنده و ناراحت‌کننده؛ مقه: نوش: نیش را به‌جای نوش نوش‌جان ساخته، به‌روی بزرگواری خود نمی‌آورد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۸) • زنان جوان به‌جهت به‌هوای هفته‌ای نوش سال‌ها گرفتار نیستند. (مخبر السلطنه ۱۲۶)

■ **نیش باز (وا) کردن** خنده خنک و بی‌مزه کردن: سرش را بالا می‌گیرد، نیش و می‌کند تا یارو را کنار بزند. (شهری^۱ ۳۰۶) • شش نفر مرد که به سایه خورشید افاده می‌فروشتند، جلو پای او سیخ شده، برای خوش آمدنش نیش و می‌کنند. (مسعود ۳۳)

■ **نیش به‌روی نیش زدن** (قد.) بسیار آزرده‌خاطر کردن: نیشم به‌روی نیش زند هر دم از نگاه / آن چشم اوفتاده چو فصاد خام‌دست. (طالب‌املی: کلیت ۳۷۸: فرهنگ‌نامه ۲۵۶۹/۳)

■ **نیش خود را کشیدن** جلو خنده خود را گرفتن: من و کمال هر دو از ترس، نیشمان را کشیده‌ایم. (دیانی ۴۷)

■ **نیش در دل شکستن** (قد.) تحمل طعنه کردن؛ پنهانی غصه خوردن: نوش دادم به کسان نیش شکستم در دل / تا چو زنبور عمل صاحب شاتم کردند. (صائب: اندراج)

■ **نیش زبان (کلام)** گوشه و کنایه؛ زخم‌زبان: رحیم متوجه نیش کلام او شد. (حاج سیدجوادی ۲۶۳) • مدام

نیشتر niš-tar

• نیشتر بر رگ مرده زدن (قد). کار بیهوده و بی حاصل کردن: سخن عشق با جزده گفتن / بر رگ مرده نیشتر زدن است. (صائب ۲۲۱)

• نیشتر خوردن (قد). رنج کشیدن؛ تحمل سختی کردن: به تلخ و ترش رضایده به خوان گیتی بر / که نیشتر خوری اربیش تر خوری حلوا. (خاقانی ۷)
نیش ترمز niš-tormoz فشار آرام و کوتاه مدت بر پدال ترمز خودرو: هستی... ناگزیر بود... به بعضی از راننده‌ها با چشم‌ها و دست‌ها التماس کند تا به یک نیش ترمز بگذارند بگذرد. (دانشور ۶۷)

نیش خند niš-xand خنده از روی تمسخر یا عصبانیت: دیدم [پیرمرد] روی تخت چمباته زده و درحالی که نیش خند ترسناکی به لب دارد، فریاد می‌زند. (شاهانی ۱۷۵) • هنوز روی استخوان‌های صورتش نیش خند دیده می‌شود. (علوی ۱۵۹۲)

• نیش خند زدن خندیدن از روی تمسخر یا عصبانیت: بعد از ظهر روزی که برای بردن سوخت به خانه رفتم، دیدم خاور سلطان با نک‌زبان تف‌تفه کرده، نیش خند می‌زند! (شهری ۲۴۷۳) • شاگرد نفت‌فروشی... به طرف چهارراه گل‌بندک اشاره کرد و نیش خند زد. (فصیح ۱۲۷۲)

نیش دار niš-dār آزاد دهنده؛ اهانت‌آمیز؛ هجوهای تند و نیش‌دار ساخت. (زرین‌کوب ۸۹۳) • فردا، باز سرکار سرهنگ گرفتار تعرضات نیش‌دار من شد. (مستوفی ۲۷۲/۳)

نی‌قلیانی ney-qa(e)lyān-i لاغر و نحیف: هستی... ناگهان به یاد پیافرا افتادم... و بچه‌های نی‌قلیانی که دنده‌هایشان را می‌شد شمرد. (دانشور ۱۷) • پلش با آن گردن لاغری... و آن ماهیچه‌های نی‌قلیانی... مشغول پاسبانی و نظم رفت‌وآمد بود. (جمال‌زاده ۱۲۸۲)

نیک nik

• نیک آوردن (قد). • نیک رفتن (م. ۲) →: نیک آوردی که نماندی و با خواجه به شراب مساعت کردی. (بیهقی ۲۰۳)
• نیک رفتن (قد). ۱. نیکوکاری کردن؛ نیک

کردن: نیک رو بد مرو که نیک‌بید است / که ز ما یادگار می‌ماند. (مسعود سعد ۸۳۵) ۲. کاری را به درستی انجام دادن؛ کاری به جا کردن؛ خوب کردن: ای شاه‌زاده نیک رفتی که جهتی جریف او نبود. تیمورتاش عجب ماند و گفت ای پهلوان‌زاده نیک رفتی! مرا بر تو این قدر گمان نبود که این چنین مبارز باشی. (بیهقی ۸۷۰)

نیک اختر nī-a'axtar (قد). خوش بخت؛ سعادت‌مند: برادر نیک‌اختر گوهر، ملک فلس‌مهریزا. (فانم مقام ۱۲۳) • لطف علی‌خان مشغول تهیه اعتماد لشکر و تدارک اسباب عسکر و مستعد مجادله آن داور نیک‌اختر شد. (شیرازی ۷۲) • چنان شهر یاری خداوند تخت / جهان‌دار و نیک‌اختر و نیک‌بخت. (فردوسی ۱۱۹۷)

نیک‌اختری nī-i (قد). ۱. خوش بختی: چو تو خود کنی اختر خویش را بد / مدار از فلک چشم، نیک‌اختری را. (ناصر خسرو ۱۶۶) ۲. مبارکی؛ فرخندگی: جهان‌دیده دانا به نیک‌اختری / درآمد به تدبیر صنعت‌گری. (نظامی ۴۲۷۲) • مکافات من باشد و کام تو / بر آید به نیک‌اختری نام تو. (فردوسی ۱۶۰۶۳)
نیک‌آزار nīk-ezār (قد). پاک‌دامن؛ عقیف: مردمان این شهرها (صور، سندان...) موی فروخته دارند و نیک‌آزار باشند. (حدود العالم ۶۶)

نیک‌دل nīk-del (قد). خیرخواه و مهربان؛ خوش‌قلب: به کوی نیک‌دلان، نیست جز نکویی راه / بمسوی کاخ هنر، نیست غیر کوشش در. (پروین اعتصامی ۲۰۷) • به چاه اندر افتاد و بشکست پست / شد آن نیک‌دل مرد یزدان‌پرست. (فردوسی ۳۴۳)

نیک‌دلی nī-i (قد). نیک‌دل بودن؛ خوش‌قلب بودن: از نکورسی و نیکوخیی و نیک‌دلی / بمسوی اوست همه چشم و دل و گوش پدر. (فرخی ۱۲۱)

نیک‌روز nīk-ruz (قد). خوش بخت؛ سعادت‌مند: یکی گفتش ای خسرو نیک‌روز / ز دیبای چینی قیایی بدوز. (سعدی ۵۲) • جهان‌دار نیک‌اختر نیک‌روز / شما را سپرد آن زمان نیم‌روز. (فردوسی ۱۲۵۰)

نیم nim

نیم چشم زدن (قد.) زمان بسیار کوتاه: به نیم چشم زدن پُر ز آب می‌گردد/ در این سفینه پررخنه زینهار مخسب. (صائب^۴ ۱۶۵)

نیم آدمی nim-dam-i (ā) (قد.) زن: لیک نیم آدمی آنجاست مرا [= مادرم]/ چون سپردمش به یزدان چه کنم؟ (خاقانی ۲۵۴)

نیم بار nim-bār (قد.) زمان بسیار کوتاه: هرکه به کوی تو نیم بار فروشد/ جان به یکی دم هزار بار برآورد. (خاقانی ۵۹۱)

نیم بسمل nim-besmel (قد.) جانوری که ذبح او کامل نباشد و هنوز جان داشته باشد؛ نیم‌کشته: یاد اصطلاح مرغ نیم‌بسمل افتاد. (دانشور ۸۷) هفتاده در رهی بی‌پای و سر/ هم‌چو مرغی نیم‌بسمل زین‌سبب. (عطار^۵ ۸) نیماد اوفتان خیزان بر من/ چنان مرغی که باشد نیم‌بسمل. (منوچهری^۱ ۵۴)

نیم بسمل شدن (قد.) نیمه‌جان شدن: گلوی جانوران را با دندان فشارد و... مرده یا نیم‌بسمل که شدند به دوستان خود دهد. (شوشتری ۳۷۵)

نیم بند nim-band دارای ساختاری سست و بی‌دوام: برای این‌که به آزادی نیم‌بندی هم برسیم، ناچاریم تحولی اساسی در بخش خصوصی ایجاد کنیم. ه کاینه... [حکومت سیدضیاءالدین] را کاینه سیاه و کاینه نیم‌بند... [گویند]. (شهری^۲ ۲۵۸/۱) نرخ این خریدوفروش نیم‌بند در سال ۱۳۳۴ برای هر قطعه زمین... در حدود ده تومان بود. (آل‌احمد^۱ ۴۲)

نیم پخت nim-pox (قد.) کم‌تجربه.

نیم پخت شدن (قد.) تجربه کافی به دست نیاوردن؛ به کمال نرسیدن: راست‌کاران بلندنام شوند/ کج‌روان نیم‌پخت و خام شوند. (سنایی: لغت‌نامه^۱) نیم پخته n-e (قد.) کم‌تجربه: با نیم‌پختگان نتوان گفت سوز عشق/ خام از عذاب سوختگان بی‌خبر بود. (سعدی^۲ ۴۵۴)

نیم جان nim-jān بی‌رمق؛ بسیار ضعیف: این مردم نیم‌جانی که جان ندارند به عزرائیل بدهند... معلوم است که نم پس نخواهند داد. (جمال‌زاده^۱ ۲۰۹) ه بدن

نیک‌روزی n-i (قد.) نیک‌روز بودن؛ خوش‌بختی: به ناخوب‌تر صورتی شرح داد/ که بدمرد را نیک‌روزی مباد! (سعدی^۱ ۴۸) ه چون صبح به فال نیک‌روزی/ برزد عَلم جهان‌فروزی... (نظامی^۲ ۱۲۵)

نیکویی niku-y(ʼ)-i ۱. صلاح؛ رستگاری: مایه هر نیکی و اصل نکویی راستی‌ست/ راستی هرچاکه باشد نیکویی پیدا کند. (ناصرخسرو^۱ ۳۸۷) ه که اوی است بر نیکویی رهنمای/ ... (فردوسی^۲ ۸۲۹) ۲. عمل پسندیده؛ حسنه: کرام‌الکاتبین در دیوان او نیکویی می‌نویسند. (احمد‌جام^۱ ۱۰۲)

نیکی فروش niki-foruš (قد.) ریاکار؛ متظاهر: نشنیده‌ای که پیر هریوت چه گفته‌است؟/ سبزی‌فروش شهر ز نیکی‌فروش په. (خواججه عبدالله: لغت‌نامه^۱)

نیل nil

نیل برکشیدن کسی را (قد.) او را عزادار کردن: مشاطگان عالم علوی ز رشک خطت/ حوران خلد را، به هوس، نیل برکشیده. (انوری^۱ ۹۰۸)

نیل درکشیدن (قد.) کبود کردن: زبس کز گاز نیلش درکشیدی/ ز برگ گل، بنفشه برده‌میدی. (نظامی^۲ ۱۳۰)

جامه امری [را] به نیل فروبردن (قد.) آن را نابود انگاشتن؛ آن را از میان بردن: یا مکش بر چهره، نیل عاشقی/ یا فروبر جامه تقوا به نیل. (حافظ^۲ ۱۰۱۹)

خود را در نیل درکشیدن (قد.) جامه عزادار کردن: چو عشق آمد خُرد را میل درکش!/ به داغ عشق خود را نیل درکش! (عطار: اسرار‌نامه: معین)

نیل رنگ n-rang (قد.) اسب سیاه‌رنگ: سیاوش فرود آمد از نیل‌رنگ/ پیاده گرفتش به آغوش تنگ. (فردوسی^۲ ۵۴۵)

نیلی nil-i

نیلی کردن جامه (قد.) لباس کبود رنگ پوشیدن به نشانه عزاداری: جامه نیلی کرد و در بر خود بیست/ در میان خون و خاکستر نشست. (عطار^۲ ۲۴۰)

نیم رسیدہ nim-re(a)s-id-e (قد.) نوجوان: باش که این پادشه هنوز جوان است/ نیم رسیدہ یکی ہزیر دمان است. (منوچہری^۱ ۱۶۷)

نیمروز nim-ruz (قد.) جنوب: چنین ساخت سالار گیتی فروز/ که دارد سپہ چشم بر نیمروز. (فردوسی^۳ ۱۱۱۰)

نیم زبان nim-zabān (قد.) ویژگی آن که نمی تواند بہ درستی سخن بگوید: گرچہ روی سخن امروز سراسر با ملست/ ما ز کم حوصلگی نیم زبانیم ہمہ. (بافرکاشی: آندراج)

نیم سوز nim-suz لاغر و سیاه: من بہ این نیم سوزهای دورہ گرد می گویم کہ علی رغم ایشان ما بہ زندگی خود در جہان... ادامه می دہیم. (قاضی ۹۴۸)

نیم سیر nim-sir (قد.) کاملاً راضی نشدہ: نیمہ راضی: گدا را کند یک درم سیم سیر/ فریدون بہ ملک عجم نیم سیر. (سعدی^۴ ۲۸۰)

نیم کار nim-kār (قد.) ۱. مزدور؛ کارگر: ای ہرچہ شکر ز نیم کاران لب/ وی ہرچہ گہر ز رہ گذاران لب. (۹: زہت ۳۴۸) خوش بود جان و جان من خوش تر/ خاصہ چون هست نیم کار لب. (کمال اسماعیل: جہانگیری ۲۳۵۷/۲)

۲. تو صاحب کار جبرئیلی/ بدگوی تو نیم کار شیطان. (خاقانی ۳۴۸) ۳. ناقص؛ ناتمام: نیمہ ای گفتیم و باقی نیم کاران بو بزند/ یا برای روز پنهان نیمہ را پنهان کنیم. (مولوی^۳ ۲۸۹/۳) ۴. وین حلہ نیم کار آدم را/ در کارگہ کمال بطرازم. (سنایی^۲ ۳۷۱)

نیم کارہ n-e (قد.) ویژگی درمی کہ نقش ندارد: باد ہر ساعت از شکوفہ کند/ پُر درم های نیم کارہ چمن. (فرخی^۱ ۳۰۷)

نیم کاری nim-kār-i (قد.) نیم کار بودن؛ مزدوری: دُر از لعلش بہ دُرُج تنگ باری/ مہ از رویش بہ شغل نیم کاری. (امیر خسرو: جہانگیری ۲۳۵۷/۲)

نیم مودہ nim-mord-e بی رمق؛ بی حال: چون گوسفندان سلاخ خانہ نگاہ بی رمق نیم مودہ خود را بہ صورت من و پرفسور می دوختند. (جمال زادہ^{۱۶} ۱۶۶)

نیم هست nim-mast (قد.) ۱. ویژگی چشم یا نگاہی کہ با مخمور، همراه است: بہ چندین

نیم جان رجبوف را کول کردم و او را از خانہ بیرون بردم. (علوی^۲ ۱۶۳) ۵ ما هزاران مرد شیر الہارسلان/ با دوسہ عریان سست نیم جان. (مولوی^۱ ۲۵۶/۲)

نیم جو nim-jow (قد.) چیزی بسیار اندک و کم ارزش: قلندران حقیقت بہ نیم جو نخرند/ قبا۱ اطلس آن کس کہ از ہنر عاری است. (حافظ^۱ ۴۶)

نیم جو بہ نیم جو (قد.) اندکی؛ کمی: خاقانی است جو جو در آرزوی او/ او خود بہ نیم جو نکند آرزوی من. (خاقانی ۶۵۱)

نیم جوشیدہ nim-juš-id-e (قد.) ویژگی شرابی کہ هنوز تخمیر آن کامل نشدہ است و نارس است: نیم جوشیدہ عصیر از سر خُم/ درکشیدن، کہ چنین است صواب. (منوچہری^۱ ۲۱۴)

نیمچہ nim-če ۱. مرغ یا خروس کاملاً بزرگ نشدہ. ۲. شمشیر کوتاہ: آدم خطرناکی است، ہمیشہ یک نیمچہ ہمراہش است. ۳. سبزہ گر نیمچہ بر آب زند باکی نیست/ کآب را روز شب از باد زرہ بر بدن است. (مجبربیلقانی: جہانگیری ۲۳۵۵/۲) ۳. (قد.) لباس مخصوص بالاتنہ؛ نیم تنہ: باید اول ز حدث سوی قدم پیوستن/ و آن گہان بر قدمش نیمچہ ای بپُردند. (مولوی^۲ ۲۲۸/۴) ۴. بیش تر اوقات قبا۱ زندنجی پوشیدی یا عتابی سادہ و نیمچہ پوستین برہ داشتی. (راوندی ۱۷۱)

نیم چہر nim-čehr (قد.) جانوری افسانہ ای شبیہ انسان؛ سنسان: بہ پیکارشان ہرکس آہنگ کرد/ کز آن نیم چہران برآرند گرد. (اسدی^۱ ۱۷۳)

نیم خانہ nim-xāne (قد.) گنبد: اجرام ہفت خانہ زرین بہ سوک تو/ بر ہفت نیم خانہ مینا گریستہ. (خاقانی: جہانگیری ۳۵۶/۳)

نیم خایہ nim-xāye (قد.) گنبدی شکل: قمارستان چرخ نیم خایہ/ بسی پرماہ را بردہست مایہ. (نظامی^۳ ۲۶۰) ۵ آن خایہ های زرین از سقف نیم خایہ/ سیماہ شد چو برزد سیماہ آتشین سر. (خاقانی ۱۸۶)

نیم ذرہ nim-zarre (قد.) بسیار کوچک و ظریف: با لعل نیم ذرہ خندان چو آفتاب/ سایہ نشین دیدہ گریان کیستی؟ (خاقانی: لغت نامہ^۱)

نیمه‌جان بود. پول زنده‌اش نگه داشته بود. (درویشیان ۵۷)
 ○ قوه‌های نیمه‌جان را، که از دل قطار خسته بیرون کشیده بود، فروکرد توی مخزن. (گلایدره‌ای ۱۴۹)

❧ نیمه‌جان شدن ۱. دچار ضعف شدید شدن: او از تماشای این وضع و از شنیدن این هیاهو چنان وحشت کرد که نیمه‌جان شد. (قاضی ۱۰۹۴) ۲. دچار تشویش و نگرانی شدید شدن: حسن‌آقای نازنین نیمه‌جان شده و به تهنه‌پشته افتاده است. (ترقی: شکوفایی ۱۵۰)

نیمه‌راه nim-e-rāh ۱. ویژگی آن‌که در انجام کارها، تا آخر با هم‌کاران یا رفیقان، همراهی نمی‌کند: رفیق نیمه‌راه. ۲. میانه هرچیز: او در نیمه‌راه زندگی تنه‌ایمان گذاشت.

نیوشا niyuš-ā یادگیرنده؛ آموزنده: به هرکار کوشا باید بُدن / به دانش نیوشا باید بُدن. (فردوسی^۳ ۲۱۵۷)
 نیوشان niyuš-ān (قد.) اقرارکننده؛ معترف؛ مؤمن: به هستی یزدان نیوشان‌ترم / همیشه سوی داد کوشان‌ترم. (فردوسی^۱ ۲۰۷/۹)

نیوشه niyuš-e (قد.) میل؛ تمایل؛ مراقبت؛ اهتمام: همه نیوشه خواجه به نیکویی و به صلح / همه نیوشه نادان به جنگ و کار نقام. (رودکی: جهانگیری ۲۳۵۹/۲ ح.)

نیوشیدن niyuš-id-an (قد.) ۱. درک کردن؛ فهمیدن: این حکایت یادگیر ای تیزهوش / صورتش بگذار و معنی را نیوش. (مولوی: لذت‌نامه^۱) ۲. توقع داشتن: از وی خدمت و مکافات ننیوشد. (غزالی ۲۷۸/۲)

دست نتوانست موگاش نگه دارد / ز افتادن زهرجانب نگاه نیم‌مستش را. (صائب: آندراج) ○ دو بادام پر بند و شُبُل‌پرست / یکی نیم‌خواب و یکی نیم‌مست. (اسدی^۱ ۲۲۴) ۲. درحال سرخوشی یا اندکی مست بودن: نیاطوس از آن جای‌که برنشت / به لشکرکه خویش شد نیم‌مست. (فردوسی^۳ ۲۳۶۹)

❧ نیم‌مست شدن (قد.) گیج شدن: چون شدیم نیم‌مست و کالیوه / باطل آن‌وقت نزد من حق بود. (خطیری: شاعران ۲۹۲)

نیم‌من nim-man فروتن؛ کم‌ادعا: همه متند، هیچ‌کس نیم‌من نیست.

نیم‌نان nim-nān (قد.) غذای اندک: گر همه کامم برآید نیم‌نانی خورده گیر / ور جهان بر من سرآید نیم‌جانی گو مباش. (سعدی^۴ ۷۸۹)

نیم‌نظر nim-nazar (قد.) اندک‌التفات؛ مختصر عنایت: صد مُلک دل به نیم‌نظر می‌توان خرید / خوبان در این معامله تقصیر می‌کنند. (حافظ^۱ ۱۳۶) ○ آنچه سلطان کند به نیم‌نظر / نکند دولت، این درست بدان. (فرخی^۱ ۲۹۰)

نیم‌نفس nim-nafas (قد.) لحظه‌ای؛ زمانی کوتاه: پیش‌ویس اوراق جهان نیم‌نفس نیست / خوش‌دل چه به عمر خود و مرگ دگرانی؟ (صائب^۱ ۳۴۰۰)

نیم‌وجبی nim-vajab-i دارای جثه کوچک یا کوتاه‌قد و معمولاً کم‌سن: کجاست این نیم‌وجبی تا مقرش بیارم؟ (گلایدره‌ای ۴۶۹) ○ آخر نیم‌وجبی! با این تفنگ که از خود بلندتر است چه کار می‌توانی بکنی؟ (محمود^۲ ۲۳۹)

نیمه‌جان nim-e-jān نیم‌جان (مـ.) ۱. →: قاسم‌خان

و

وا vā

واشدن vā-šadn ۱. باز ماندن؛ افتادن؛ ماندن: دلمن دشدشه را بالا می‌گیرد و می‌نشیند رو نیمکت و غُر می‌زند: هم آبرومان رفت و هم از کاروکسیی وا شدیم. (← محمود^۱ ۳۲۱) ۲. (قد.) ازدست رفتن: کرامات کسی را هم از کسب نگاه باید داشت، زیرا که هم‌چنان‌که به کسب آمد، به کسب وا شود. (احمدجام ۱۲۲) ۳. (قد.) خندیدن (گل)؛ شکفتن: دستش به چیدن سرِ ما کار تیغ کرد/ چون گل به‌روی هرکه در این باغ وا شدیم. (صائب^۲ ۲۵۰)

واایستادن vā-'ist-ād-an ۱. جسارت کردن؛ بی‌ادبی کردن: خجالت نمی‌کشد درمقابل مادرش وایمی‌ایستد!

واایستیدن vā-'ist-id-an (قد.) قیام کردن (درراه حق): حقا که دستوری که خواهد وایستیدن را با تو آن‌کس‌ها خواهند که می‌نگرند از صدق و اخلاص به خدای و به‌روز واپسین. (ترجمه‌تفسیری ۶۱۴)

وابوسیدن vā-bus-id-an (قد.) روگردان شدن؛ بیزار شدن؛ بوسیدن و کنار گذاشتن: با آن‌همه آرزو، لب لعلش را/ یک‌مرتبه بوسیدم و وابوسیدم. (یحیی شیرازی: آندراج)

وابسی vā-pas-i (قد.) ادبار؛ نکبت؛ بدبختی: وابسی است گر فلک با تو به مهر رو کند/ وژت دهد فزونی‌ای آن‌همه نیز اندکی‌ست. (ادیب‌پشاور: دهخدا^۳ ۱۸۸۰)

واتر قیدن vā-taraqq-id-an ۱. تنزل کردن؛

پس‌روی کردن: همه آنها ترقی کردند و بالا رفتند و به نوایی رسیدند، تو واروسبز شدی و بی‌نوا شدی و واتر قیدی، و آنها جلو افتادند تو مثل شتره پس شاشیدی. (← شهری^۱ ۲۸۳) ۲. دیدم ماشاءالله چشم بد دور آقا واتر قیده‌اند، قدش درازتر و تک‌پوزش گریه‌تر شده‌است. (جمال‌زاده^۲ ۱۰۵/۲) ۳. شهرتم به واتر قیدن روی نمود. (میرزا حبیب ۱۳۹)

واجار vājār

واجار شدن ۱. فاش شدن؛ آشکار شدن: یک‌کیسه حواله و برات و پنجاه و قباله داشت. واجار شد که میرزا چه همه بیلک داشته‌است. (چهل تن^۲ ۶۰)

واحدیموت vāhed-yamut ۱. چوب‌دستی‌ای که سر آن را آهن گرفته باشند: کسب‌کارهای لباده‌دراز و کلاه‌کوتاه به‌زور چماق و واحدیموت هم بند کیسه‌شان بازنمی‌شود. (جمال‌زاده^۱ ۲۲) ۲. عصایش را که باید آن را چماق و حتی واحدیموت خواند، به‌حرکت درآورده... (جمال‌زاده^۲ ۱۷۰) ۳. فوراً لشکر جرار... مجهز به... چماق و گرز و عمود و تخماق و واحدیموت... سینه سپر کردند. (هدایت^۱ ۸۱-۸۲)

واخوردن vā-xar-id-an (قد.) آزاد کردن: هم مثال ناقصی دست آورم/ تا ز حیرانی خُرد را واخلرم. (مولوی^۱ ۳۰۳/۲)

واخوردگی vā-xor-d-e-gi ۱. سرخوردگی →

سؤال وجواب همه‌اش نگران دوچشمی بود که می‌دانست خواب‌هایش را آشفته می‌کنند، یا باز برش می‌گردانند به همان وادی مه‌گرفته روح و نقش‌های بر آبی که میان‌شان را موی باید گفت و دهانشان را نقطه. (گلشیری^۱ ۱۴) ○ اگر خدمتی شایسته به ترقی میزان معرفت هم‌وطنان خود نکرده، لاقلاً ایشان را گم‌راه نساخته و به وادی فساد و ضلال راه‌نمایی ننموده‌است. (اقبال^۱ ۹/۴ و ۲/۱۰) ○ در آن کوهستانات از بیم او بی‌غول‌گرد وادی سرگردانی و پی‌سیر راه پریشانی بود. (شوشتری^۱ ۱۷۳) ۳. بیابان: اندر این وادی مرو بی این دلیل / «لاحب الآلین» گو چون خلیل. (مولوی^۱ ۲۷/۱) ○ گفت: ما را هفت وادی درره است / چون گذشتی هفت وادی، درگه است. (عطار^۲ ۱۸۷) ۴. فضا؛ مکان؛ جای‌گاه: دست توانایی نامرئی از بدو خلقت... [زمین را]... به وادی نامعلومی پرتاب کرده [است]. (اقبال^۲ ۴) ○ عاقبت منزل ما وادی خاموشان است / حالیا غلغله در گنبد افلاک انداز. (حافظ^۱ ۱۷۹)

وارد vāred ۱. آگاه؛ مطلع؛ باخبر؛ باتجربه؛ مجرب: گفتیم: آقای رئیس چه عرض کنیم، بنده وارد به این جریان‌ها نیستم. (میرصادقی^۱ ۵۲) ○ تیمور باغیان واردی است. (علی‌زاده^۱ ۲۱۱/۱) ○ او که در سیاست و احزاب وارد نیست. (مشفق‌کاظمی^۱ ۱۲۳) ۲. قابل‌قبول درمورد کسی یا چیزی؛ به‌جا: اگر منتقدی بر کتابی ایراد کرد، نویسنده کینه او را به‌دل نمی‌گیرد... بلکه اگر آن ایراد وارد است، از او تشکر می‌کند. (خانلری^۱ ۳۱۷) ○ اعلام جرم... را... دادگاه عالی انتظامی... وارد ندانست و رد کرد. (مصدق^۱ ۳۱۹) ○ باکمال ادب به درج بعضی انتقادات که به‌منظر خود معقول و وارد می‌دانسته‌ایم، مبادرت کرده‌ایم. (اقبال^۱ ۶/۳/۴) ۳. مهمان: گفتیم: آقا شما وارد بر ما هستید، وظیفه ماست که اسباب راحت شما را فراهم کنیم. (مستوفی ۱۴۰/۲) ○ وارد حضرت عالی برسید / چون درآمد ز درم بردارید. (انوری^۱ ۱۲۸) ۴. (قد.) جایز؛ روا: مکرها در کسب دنیا بارِ است / مکرها در ترک دنیا وارد است. (مولوی^۱ ۶۱/۱)

■ **وارد چیزی شدن** آن را شروع کردن؛

روزهای اول احساس واخوردگی و خجالتی او را می‌گرفت و درمیان دوستان سوسن سخت احساس بیگانگی می‌کرد. (میرصادقی^۱ ۱۹۶) ○ فیلم‌های سریال نوبتی طولانی موجب ملال و واخوردگی مردم شده [و] جای خود را به یک‌نوبتی سپرد... (شهری^۱ ۲۸۸/۱)
واخوردن vā-xor-d-an شکست خوردن؛ واپس‌زده شدن: از این یک جوان گذشته، بقیه کسانی بودند که در نبرد با من واخورده بودند. (علوی^۱ ۷۸)
واخورده vā-xor-d-e ۱. سرخورده؛ واپس‌زده شده؛ شکست‌خورده: سرخ بعضی از این روزنامه‌ها در دست یک‌عهده از همان واخورده‌های هیئت حاکمه است. (اقبال^۱ ۸/۴/۴) ۲. بی‌رونی؛ بی‌رمق؛ ضعیف: غروب روز جشن نیم‌بند و واخورده پاگشای علی و مه‌لقاخم، کوکب‌خاتم یک بشقاب میوه و شیرینی پُر کرد. (فصیح^۱ ۱۴۱)

واداد vā-dād-an ۱. رضایت دادن؛ تسلیم شدن: از او پدش آمد و تا مدتی حاضر نبود اسم او را هم بشنود. اما کم‌کم واداد. (مدرس‌صادقی: شکوفای ۵۳۲) ○ آره، دیدی چه زود ریشش درآمد؟ دیدی که چه زود وادادند و هرکس خروش را دم یک آخور بست؟ (میرصادقی^۱ ۱۲۴) ○ در ظرف این یک ماه، به‌قدر امسال خرج شده‌است. من هم دیگر واداده و ارخای عنان کرده‌ام. (نظام‌السلطنه ۱۶۳/۲) ۲. ول شدن؛ شُل شدن: من هم وامی‌دهم و به‌خنده می‌افتم. (دیانی^۱ ۴۷) ○ بازهم خمیر گچ را به‌هم زدم. گچ واداد و نرم شد. (درویشیان^۱ ۴۲) ۳. در گشتی، تلاش نکردن کشتی‌گیر برای غلبه بر حریف و خود را تسلیم کردن. ۴. (قد.) گفتن؛ رساندن: تا از غم عشقت خبری وادادی / از هر دو جهان بی‌خبری بایستی. (اسعدگنجی‌ای: زهت ۱۲۲)

وادی vādi ۱. سرزمین: اسم این ناحیه زرخیز به عربستان تغییر پیدا کرد، و واقعاً مثل عربستان، وادی فقر شد. (مستوفی ۶۳۲/۳) ○ ایران... ای بهشت روی زمین و ای وادی پسندیده و دل‌نشین. (روزنامه آذربایجان: از صبا ۲۶/۲) ۲. فضای ذهنی‌ای که برای چیزی تصور می‌شود؛ حیطه؛ عالم: موقع

است. (افضل الملك ۳۴) ۲. حوادث ناگوار که بر سر کسی می‌آید: جزء واردات و ناملايمات را [می‌نویسم]. (نظام السلطنة ۳۸۸/۲)

واردی vāred-i آگاهی و تجربه: دیدنِ دَم نیز همراه واردی و اطلاع بود که همان نوبت اول به‌خوبی یاد گرفت. (شهری ۲۳)

وارسیدن vā-re(a)s-id-an بی‌فایده شدن؛ بی‌مصرف شدن؛ به‌ماکه می‌رسد، وامی‌رسد.

وارفتگی vā-raft-e-gi ازحال رفتگی؛ سستی؛ بی‌حالی: با یک دنیا جوش‌وخروش باطنی ازفرط وارفتگی تسلیم [می‌شوی]. (جمال‌زاده ۲۷/۲) ۵ من... گستگی [و] وارفتگی در خود احساس می‌کردم. (علوی ۱۲۲)

وارفتن vā-raft-an ۱. بی‌حال شدن؛ سست شدن؛ ازحال رفتن: بجهما... هم‌دیگر را بغل کرده‌اند و از گرسنگی وارفته‌اند. (محمود ۲۰۶) ۲. جدا شدن اجزای چیزی از یک‌دیگر؛ متلاشی شدن: مادر بزرگ... در گوش هستی پیچ‌پچ کرد: کتلت وارفته [است]. (دانشور ۳۷) ۵ این چنگ زدن باید چندان ادلمه یابد تا مایه زیر چنگ چسبناک... نشان بدهد و گرنه کوفته‌ها وامی‌روند. (شهری ۹۴/۵) ۵ زن گویی از موم ساخته شده و چیزی نمایند که آب شود و وارود. (علوی ۲۴) ۳. شُل شدن؛ آویزان شدن بر اثر پژمردگی: برگ‌ها بر اثر گرما و بی‌آبی وارفته‌اند. ۴. پخش شدن؛ گسترده شدن: شاه‌ام را در زیر لبهٔ افق که آسمان از همان‌جا داشت بر روی زمین وامی‌رفت، گذاشتم. (زرین‌کوب ۴۳۲-۴۳۳) ۵ ذوب شدن: یخ‌ها وارفت. ۶. بهت‌زده شدن بر اثر دیدن یا شنیدن چیزی غیرمنتظره و ناگوار: وقتی شنید در کنکور رد شده، وارفت. ۷. توی فرودگاه که این بچه را دادند دستم، وارفتم. (مدرس صادقی ۶۲) ۵ وقتی تیربارانش کردند، وارفتم. (میرصادقی ۱۳۴) ۷. کینف شدن؛ بور شدن: جلو درِ آهنی بزرگی بوق زد. تا آمدم به خودم بجنبم، درِ آهنی باز شد و با ماشین رفت تو. مردک لندهوری در را پشت سرش بست. آی مجل شدم! آی وارفتم! (میرصادقی ۶۶) ۸. (قد.) پاک شدن؛

پرداختن به آن: سیدابوالحسن با آنها وارد مذاکره شد که ما را هم با خود بپزند. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۸) ۵ خیلی دلش می‌خواست که... می‌توانست داوطلبانه هم شده، وارد خدمت بشود. (آل‌احمد ۱۳۰) ۵ [او] در دستگاه عبدالجبار... وارد خدمت شد. (نفیسی ۲۴۰)

وارد دیدنِ چیزی به‌جا و به‌مورد تشخیص دادنِ آن: اگر انتقاد و عیب‌جویی را وارد ببینند، انصاف می‌دهند و با حریف اظهار موافقت نمی‌مایند. (مینوی ۲۶۵)

وارد شدن ۱. آگاهی و تجربه به‌دست آوردن: کم‌کم درکارش وارد شد و به مرحلهٔ استادی رسید. ۲. نسبت داده شدن: همیشه این تهمت بر ایشان وارد شد که نظم اجتماع را برهم می‌زنند. (خانلری ۳۶۶) ۳. گفته شدن؛ نقل‌قول شدن: دراین‌زمینه روایات زیادی وارد شده‌است. (مطهری ۲۶۳) ۴. گفتنِ مطلبی؛ دادنِ توضیحی: معرفیت او... مرا بی‌نیاز می‌کند که دراین‌باب وارد شوم. (فروغی ۱۰۹) ۵. فرود آمدن: ضریه‌ای به دستم وارد شد.

وارد شدن بر (به) کسی به‌عنوان مهمان به خانهٔ او رفتن: در آبادان به یک مهندس جوان نفت وارد شدیم. (به‌آذین ۱۵۵) ۵ شازده... یک شب بی‌خبر بر نقاش وارد شد. (علوی ۱۰۲)

وارد کردن (ساختن) ۱. به‌وجود آوردن؛ ایجاد کردن: زندان خللی در عزم ثابت... و فکر استوار او وارد نساخته‌بود. (جمال‌زاده ۴۴) ۲. دخالت دادن: پدرم... در هیچ دادوستد و زدوبندی خود را وارد نمی‌کرد. (اسلامی‌ندوشن ۵۰) ۳. نسبت دادن: بدون آن‌که به اهل ایمان و ایقان ایرادی وارد سازد... کار را برای آدمیان معمولی که از مباحث چون‌وچرا به‌دور نیستند، آسان می‌سازد. (جمال‌زاده ۱۰۸) ۴. نوشته‌ای را از جایی به جایی دیگر نقل کردن؛ پاک‌نویس کردن؛ نوشتن: این چرکنویس‌ها را باید در دفترم وارد کنم. ۵. چک‌ها و اسناد... را... بعد از ظهر وارد دفترهای حساب جاری کرده‌بود. (آل‌احمد ۱۶۷)

واردات vāredāt (قد.) ۱. تخیلات؛ افکار: روزنامهٔ «المرءة والوقت»... از منشآت و واردات خاطر او

• **وارون شدن** (قد). دچار وضع نامساعد و شوم شدن: حکمت را خاته بود بلغ و کتون / خاته‌اش ویران و بخت وارون شد. (ناصرخسرو^۱ ۷۹)

وارون‌بخت v.-baxt (قد). بخت‌برگشته؛ بدبخت: شبانان نیستند از گرگ، ایمن / تو وارون‌بخت، ایمن بودی از من. (پروین اعتصامی ۲۱۱) ○ چه کند زورمند وارون‌بخت؟ / بازوی بخت په که بازوی سخت. (سعدی^۲ ۱۲۰)

وارونه vārun-e (قد). شوم؛ نحس؛ نامبارک: بزرگ امید را گفت ای خردمند / دلم بگرفت از این وارونه فرزند. (نظامی^۳ ۴۱۲)

• **وارونه شدن** تغییر کردن چیزی خلاف انتظار: صحنه وارونه شده‌بود... و پس از چند دقیقه مجلس گرم شد. (اسلامی‌ندوشن ۱۸۵)

وارونی vārun-i (قد). بدبختی؛ تیره‌روزی: مشغول تن مباح کزو حاصل / نایدت چیز جز همه وارونی. (ناصرخسرو^۱ ۳۸۲)

وازامدن vāz-ā('ā)mad-an (قد). منصرف شدن؛ صرف‌نظر کردن: چون فرا شعیب گفتند که از دین خویش وا‌زآی، جواب داد... (میبیدی^۱ ۴۵۲/۱)

وازدگی vā-zad-e-gi سرخوردگی: این حالت وازدگی از همه چیز او را دل‌مرده و مغوم کرده‌بود. ○ حتی در ذهن سری به آن شب زدم و آن جلسه و آن «امن‌چیپ» خواندن‌ها و آن وازدگی. (آل‌احمد^۵ ۷۲)

وازدن vā-zad-an ۱. کنار زدن؛ پس زدن: یکی از آنها... یک قرانی و دو قرانی... را ازهم جدا می‌کرد و

از میان آنها اگر سکه ساییده‌ای بود که می‌گفتند کسری دارد، وامی‌زد. (اسلامی‌ندوشن ۶۵) ۲. کسر کردن؛ زدن: باین‌همه سخت‌گیری دیوان و وازدن مخارج، باز امسال سی‌صد تومان مخارج خرج حمام جدید قلعه سلاسل کردم. (نظام‌السلطنه ۶۶/۲) ۳. افت پیدا کردن: زن ناشناس یک بار دیگر قوای ازدست‌رفته‌اش را جمع کرد، بلند خندید، اما صوت خنده دیگر ظنین نداشت، داشت وامی‌زد. (علوی^۱ ۴۶) ۴. دل‌زده کردن: گرما و شیرینی زیادشله‌زرد، مرا وازد. (گلستان: شکوایی ۲۵۹) ۵. (قد). بازداشتن؛ منصرف کردن: شوخی

محو شدن: نور مه راجع شود هم سوی ماه / وارود عکسش ز دیوار سیاه. (مولوی^۱ ۳۲۹/۳)

• **ازهم وارفتن** ۱. وارفتن (م. ۲). → صندلی ازهم وامی‌رود، بر زمین می‌افتد. (دیانی ۷۱) ۲. وارفتن (م. ۶). → چه روزهای هولناکی بود، چه روزهای شگفت‌انگیزی. داشتیم ازهم وامی‌رفتیم. (میرصادقی^۱ ۱۲۰) ○ ازهم وارفتیم! اما فوری خود را جمع‌وجور کردم و حالت تسلیم و رضا به‌خود گرفتیم. (شاهانی ۷۱)

وارفته vā-raft-e ۱. ازحال‌رفته؛ بی‌حال؛ سست؛ بی‌رمق: از وسط خیابان که رد می‌شدم، او را دیدم. با قدم‌های شُل و وارفته می‌رفت. (میرصادقی^۱ ۷۲) ○ از تو خیابان مرکز شورای محل، گاری دوچرخه‌ای که به قاطر وارفته‌ای بسته‌است، می‌پیچد تو میدان. (محمود^۲ ۱۸۳) ۲. آنچه اجزای آن از یک‌دیگر جدا شده؛ متلاشی: صندلی وارفته‌ای گوشه انبار افتاده‌بود. ○ چون نخودولوییای پخته و وارفته دیگ آش مدام باسرعتی حیرت‌افزا درکار چرخیدن [است]. (جمال‌زاده^۶ ۱۶۹) ۳. شُل؛ آویزان: آسمان مثل سقف وارفته‌ای آن‌قدر پایین آمده‌بود که بجهه... با ماه و ستاره‌ها بازی می‌کردند. (زرین‌کوب^۴ ۴۳۱) ○ چشم‌های بی‌حال و قیافه پرملال... علامه شل‌وول وارفته و ژولیده... کنگره‌ای [داشت]. (جمال‌زاده^۵ ۱۵۶/۱) ۴. کم‌تحرك و تنبل: آدم آن‌قدر وارفته به عمر ندیده‌بودم.

وارو vā-ru

• **واروی چیزی را** گفتن مخالفت کردن با آن: هرچه من گفتم، او هم واروش را گفت و عاقبت به هیچ نتیجه‌ای نرسیدیم.

وارون vārun (قد). ۱. باعث بدبختی؛ نامبارک؛ شوم: تو را عذو نیژد مرد طالع مسعود / تو را ولی نیژد مرد اختر وارون. (قطران ۲۷۹) ○ چرا ریخت خواهی همی خون من؟ / ببخشی بر بخت وارون من. (فردوسی^۳ ۲۳۶۶) ۲. بدبخت؛ تیره‌روز: هرچه که دارد همی به خلق ببخشد / نیست چو قارون بغیل و سفله و وارون. (ناصرخسرو^۱ ۴۹۰)

در تواریخ خوانده‌ای که کسی... در ضریح زدن ماهرتر و در واژگون کردن دشمن چابک‌دست‌تر از من بوده‌باشد؟ (قاضی ۸۴)

واژگون بخت v.-baxt بدبخت؛ بدطالع: اکنون... بنده‌ای واژگون‌بخت و افتاده‌ام. (قاضی ۱۲۲۱)
واژگونه vāz[e]-gune (قد.) ویژگی آن‌که یا آنچه کارهایش برعکس است: همه واژگونه بود کار دهر / که فریادرس باد گیهان خدیو. (فردوسی ۳۰۶/۴) همان است کاین واژگونه جهان / یکی را بَرَد، دیگر آرد دوان. (فردوسی ۱۵۷۱^۳)

واژگونه شدن (قد.) ← واژگون • واژگون شدن (بر. ۲): مرا چو نخل، بلندی و استقامت بود / چه شد که بی‌گنم واژگونه گشت اختر؟ (پروین‌اعتصامی ۲۰۷)

واژگونی vāz[e]-gun-i سقوط؛ سرنگونی: واژگونی سلطنت بعد از انقلاب.

واسطه vāset.e
واسطه عقد (قد.) واسطه‌العقد ↓ : نصرین‌احمد... واسطه عقد آل‌سلمان بود. (نظامی عروضی ۴۹)

واسطه‌العقد vāsetat.o.l.'eqd (قد.) برجسته‌ترین فرد در میان گروهی: واسطه‌العقد... خورشید پیروانه بود. (آتسرای ۴۱) یکی از آن طایفه... واسطه‌العقد قوم بود. (روایتی ۳۱)

واسع‌الرحل vāse'.o.r.rahl (قد.) مهمان‌نواز: او مردی بامروت و واسع‌الرحل بود. (ابن‌فندق ۲۴۷)

واسوختن vā-suxt-an (قد.) روی برگرداندن و اعراض کردن: بهار از کرده خود وانسوزد. (نورس قزوینی: آندراج) تو را به ز معشوق واسوختن / همان جیب ندریده را دوختن. (قیاض‌لاهیجی ۲۰۴)

واسوختی vā-suxt-i حالت رنجش و اعراض عاشق از معشوق: خاطرش به‌جانب خود مایل نیافت، آخر از واسوختی‌ها غزلی درهجو... گفته... (لودی ۱۴۶)

واق vāq
واق‌واق کردن حرف زدن؛ سخن گفتن: خواهش دارم برو جای دیگر واق‌واق کن. چون من خوب

من رخس جلو داده‌بود / من سرش از گرم‌روی واژدم. (قیاض‌لاهیجی ۱۵۴)

واژده vā-zad-e ۱. دورانداخته‌شده؛ بی‌ارزش؛ بی‌مصرف: مردکه، خجالت نمی‌کشی چنین جنس واژده‌ای را می‌خواهی روز روشن به مردم مسلمان چشم‌وگوش‌سته بپجانی؟ (جمال‌زاده^{۱۳} ۱۸۶) ○ رعایا هم جنس‌های واژده خود را برای سیورسات می‌بردند. (مستوفی ۲۲۵/۳ ح.) ۲. ازکارافتاده: آیا خودش پیر و واژده نبود؟ (هدایت^۱ ۹۵) ۳. بی‌عرضه؛ وامانده؛ بی‌مصرف: از صد تا نود نفر واژده هستند و بقیه ده درصد آن‌قدر خودخواهند که دست آدم به دامن آنها نمی‌رسد. (علوی^۱ ۸۴) ○ هر دو آنها... مانند یک چیز نخاله واژده و بی‌خود از جامعه آدم‌ها رانده شده‌بودند. (هدایت^۲ ۵۷) ۴. خسته؛ بیزار؛ ریمیده: از این زندگی که یک دقیقه به مراد دل من نمی‌گردد، سیر و واژده و خسته شده‌ام. (جمال‌زاده^{۱۳} ۲۳)

واژگون vāz[e]-gun ۱. از مقام و پُست افتاده؛ معزول: مردم... فریاد مرده باد و ثوق‌الدوله!... واژگون باد وطن‌فروش! بلند کردند. (مستوفی ۱۲۳/۳) ۲. شوم؛ نحس؛ نامبارک: همه آمدند آن‌که بایست نیامد، از مقتضیات طالع واژگون و گردش‌های ناهنجار گردون دون است. (فائز مقام ۱۸۷) ○ این قصه عجب شنو از بخت واژگون / ما را بکشت یار به انفاس عیسوی. (حافظ^۱ ۳۴۵)

واژگون شدن (گردیدن) ۱. مقام و قدرت را از دست دادن؛ سقوط کردن: سلسله قاجار در اوایل قرن واژگون گردید. ۲. دچار نحسی و شومی شدن: پس از جنگ... و ازم گسیختن سپاهیان، بخت ما واژگون شد. (هدایت^۲ ۲۳)

واژگون کردن (ساختن) ۱. از بین بردن: ناگزیرم... هر تأسیس خوب و بدی را واژگون کرده، و موجب قحط... و کمی و کاستی... شوم. (مستوفی ۳۷۸/۳) ○ من هم از او خواستم راهی برای واژگون کردن این نقشه شماییش پای من بگذارد. (مشفق‌کاظمی ۱۸۰) ۲. ویران کردن: انقلاب... کاخ استبداد... را واژگون ساخته. (جمال‌زاده^{۱۱} ۵) ۳. مغلوب کردن: آیا هرگز

می‌دانم که تمام حرف‌هایت بی‌اساس است. (← جمال‌زاده ۱۷/۳۸)

واقعا vāqe'an

۱- واقعا که برای بیان اعتراض، مخالفت، یا تعجب به کار می‌رود: واقعا که، از تو انتظار نداشتم به من دروغ بگویی؛ زدن زیر خنده و گفتند: واقعا که! (دریابندری ۳/۲۷۱) - دادگاه زمان جنگ! واقعا که! محسن زیر لب می‌غرد - جنگ است به ما تحمیلش کردند. (← محمود ۲/۴۴)

واقعه vāqe'e (قد). ۱. جنگ؛ نبرد: پیرمرد بلورفروش که آتش واقعه پیش روی دکان او مشتعل است، جنگیان را به خدا و رسول قسم می‌داد. (طالبوف ۶۰/۳۰). درگذشت؛ مرگ: جمله جلیس و اتیس پروانه بودند. پیش از واقعه او جمله یکان یکان درگذشتند. (آقسرائی ۱۱۹) - به روز واقعه تابوت من ز سرو کنید/ که می‌رویم به داغ بلند بالایی. (حافظ ۱/۳۴۹) - چون خبر واقعه او به سلطان غیاث‌الدین رسید، تفکر و تحیر به احوال او تهدی کرد. (جوینی ۱/۵۲/۲). ۳. خواب؛ رؤیا: در همان شب شیخ صفی در واقعه دید که تاجی بر سر مبارکش نهادند و شمشیر غلاف سرخی بر کمرش بستند. (عالم‌آرای صفوی ۱۳) - شیخ علی لالا در واقعه دید که نردبانی نهاده بود تا آسمان.... (جامی ۸/۴۳۷) - واقعه‌ای پدیدام لایق لطف و آفرین/ خیز معبرالزمان صورت خواب من ببین. (مولوی ۴/۱۳۰/۴). وضع؛ حال: بارکشیده جفا، پرده‌دریده هوا/ راه زبیش و دل زبس، واقعه‌ایست مشکلم. (سعدی ۱/۵۶۱) - تا صاعقه عشق تو در جان من افتاد/ از واقعه من همه آفاق خیر شد. (خاقانی ۶۰۶). ۵. شرح حادثه؛ شرح روی داد: هر یکشنبه خضر علیه‌السلام به نزدیک وی آمدی، و واقعه‌ها از یک‌دیگر پی‌رسیدندی. (جامی ۸/۱۱۸) - واقعه کوتاه کنم چه گویم از این بیش/ خاصه که پیش اندراست راه درازیم. (عطار: لغت‌نامه ۱)

۱- واقعه افتادن کسی را (قد). ۱. درگذشتن او: جفتای را پسران و نوادگان بسیار بودند... که پسر بزرگ‌تر او ماتیکان را در بامیان واقعه افتاد. (جوینی ۱/۲۲۸/۱). ۲. پیش آمدن روی دادی برای او: شیخ

گفت: ما به آمل بودیم، به نزدیک شیخ ابوالعباس قصاب، او را همین واقعه افتاد. (جمال‌الدین ابوروح ۳۷)

۱- واقعه به کسی برداشتن (قد). شکایت بردن به او: می‌بایستی که به درگاه حق این واقعه را برنداشتی‌ای و در خود سپری کردی‌ای. (جمال‌الدین ابوروح ۱۰۵) واقعه دیده v.-did-e (قد). با تجربه در جنگ؛ جنگ دیده: تنی چند مردان واقعه دیده جنگ آزموده را بفرستادند تا در شعب جبل پنهان شدند. (سعدی ۲/۶۱)

واقعه رسیده vāqe'e-re(a)s-id-e (قد). مصیبت دیده یا گرفتار هجران معشوق: یاری دوسه داشت دل‌رمیده/ چون او همه واقعه رسیده. (نظامی ۶۶۲)

واقعه طلب vāqe'e-talab (قد). فتنه‌جو؛ آشوب طلب: مردم کوتاه‌اندیش واقعه‌طلبی بر او جمع شدند. (تاریخ‌شاهی: معین)

واقعی vāqe-i کامل؛ تمام و کمال: حوصله‌ات یک‌باره سررفته، دیوانه‌وار... دنیا را نلسزا می‌گویی و مختصر آن‌که آنارشیست واقعی و بدخواه عالم‌و آدم می‌شوی. (جمال‌زاده ۱۶/۲۱۳) - بندگان اقدس... پهلوی رفقا تنبیه واقعی فرمودند. (کلانتر ۲۳-۲۴)

واقول vā-qo[w]l برگشتن از حرف خود؛ خلف وعده: ان‌شاءالله خاتمه‌ها متقاعد خواهند شد که حرف من واقول ندارد. (مستوفی ۲/۳۹۱)

۱- واقول در آوردن دبه در آوردن؛ پس از قول و قرار؛ زیر حرف خود زدن: این بار اول نیست که واتول درمی‌آوری، من حرف‌هایت را قبول ندارم.

واکس زده vāks-zad-e دارای زرق و وبرق؛ خانواده‌های واکس زده‌ای که خیال می‌کنند با سریا تولیدمثل کردن و... دیگر آسیایی نیستند. (شریعتی ۱۴) واگشادن vā-gošā-d-an (قد). برطرف شدن خسوف یا کسوف: بین ای جان من کز پاتنگ طلسم/ مه بگرفته چون وامی‌گشاید. (مولوی ۲/۷۷)

واگشت vā-gašt (قد). پناه؛ مأمن؛ ملجأ: ای غوث هر بی‌چاره‌ای، واگشت هر آواره‌ای/ اصلاح هر مکاره‌ای، مقصود هر افسانه‌ای. (مولوی ۵/۱۸۵)

(فصیح^۱ ۱۶۹)

وام vām (قد.) تکلیف؛ وظیفه؛ حق: هنرهای شاهنش آموختم/ از اندرز وام خُرد توختم. (فردوسی^۲ ۱۴۸۹)

❖ **وام ایزدی** (قد.) فرایضی مانند نماز، روزه، و حج: چو وام ایزدی بنهاده باشم/ مراده ساتگینی بر تو وام است. (منوچهری^۱ ۲۱۶)

❖ **وام دادن** عاریت دادن؛ امانت دادن: گویی توس و قزح الوان خود را به این آسمان غروب وام داده‌بود. (نفیسی^۲ ۳۸۷) تو مرا رنگ و بوی وام مده/ گر ز تو رنگ و بوی خواهم وام. (فرخی^۱ ۲۲۷)

❖ **وام در گردن کسی بودن** (قد.) تکلیف یا وظیفه‌ای در عهده داشتن او: مرا وامی ست در گردن که بسپارم به عشقش جان/ ولی نگزارمش تا از تقاضا محتجن باشم. (مرولی^۲ ۲۰۳/۳)

واماندن vā-mān-d-an ۱. عقب ماندن از کسی و کم آوردن در مقابل او: پسرها فحشی نثارمان می‌کنند که ما هم تروفرز برمی‌گردانیم به خودشان. از آنها وانمی‌مائیم که. (← شاملو^۱ ۹۳) ❖ یکی شعری می‌گفت و دیگری جوابش را می‌داد و هرکس وامی‌ماند، از شال و کلاه گرفته تا قبا و پیراهن را بایستی به‌گرو در میان معرکه بگذازد. (جمال‌زاده^۲ ۳۲) ۲. سرگردان شدن؛ ندانستن که چه کار باید کرد: مرد وامانده بود و می‌دیدم که بی‌معنی است این سریر سر گذاشتن با او. (گلستان: شکوفای ۴۳۶-۴۳۷) ❖ زیبا پسر از خشم در اندیشه فرو رفت/ وامانده از این حال به بوک و مگر از من. (ایرج ۱۹۷) ۳. دچار تنگ‌دستی شدن و برای مخارج روزانه چیزی نداشتن: آدم دست‌ودلباز وانمی‌ماند، خدا یارویاورش است. (جمال‌زاده^۱ ۸۸) ۴. با این فعل مرگ کسی را آرزو می‌کنند: مردن: الهی و اِبمانی با این رانندگی کردند. ۵. دچار مشکل شدن: بعد از چهل سال رنج بردن و دود چراغ خوردن باز در علوم مبادی واماتم. (فائز مقام ۳۵۰) ۶. (قد.) محروم شدن: اگر [شاه] بپرسد، شبی چند دفعه با زن ملاقات می‌کنی می‌گویند از این امور وامانده‌ام. (حاج سیاح^۱ ۷۴) ❖ نفعه دیگر رسید

والاد vālād (قد.) اساس؛ پایه؛ بنیاد: این همه که ایشان می‌گویند همه خلاف قول خدای و خلاف قول رسول (ص) است. کسی که در راه خدای عزوجل بنیاد چنین نهد، والاد از لوازه بریاید نهاد و زنا و زندقی و اباحت‌گری منزل او باشد. (احمد جام ۲۷۵)

والده vāled.e

❖ **والده آقامصطفی** همسر (زن)؛ زوجه: یک شب جمعه، عوض قم و شاه‌عبدالعظیم، می‌رویم کوچه بهشتی‌ها... البته اگر والده آقامصطفی نخواهد بلند شود همراهان بپیایند. (میرصادقی: چشم‌های من خسته ۶۲: نجفی ۱۲۵۰)

❖ **والده بچه‌ها** = والده آقامصطفی ۱. به‌جان عزیزت، من را از یک گرداب سرگردانی و بلا تکلیفی و از همه مهم‌تر از زخم‌زبان و سرکوفت زدن والده بچه‌ها نجات دادی. (شاهانی: باز نشت ۱۴: نجفی ۱۴۵۰)

والذاریات va.z.zāriyāt ۱. بدبختی؛ بی‌چارگی؛ درماندگی؛ فلاکت: می‌توانست... به هر والذاریاتی که هست خودش را آن‌سوی اتاق بکشانند. (چهل تن^۲ ۸۷) ❖ کسانی که ماشین ندارند، برای رفتن به چنان والذاریاتی می‌افتند که نرفتیش بهتر است. (← محمود^۲ ۱۹۱) ❖ بقیه‌اش را خودش باید بدانی که به چه والذاریاتی به پای میزان که در واقع حکم میدان کاه‌فروش‌های معشر را دارد، رسیدم. (جمال‌زاده^۲ ۱۷۶) ۲. سخنان طولانی، پریشان، پراکنده، و بیهوده: شب درازی به همین والذاریات می‌گذرانی تا کم‌کم صبح نزدیک می‌شود. (جمال‌زاده^۲ ۱۲۹/۲۵)

والسلام va.s.salām همین؛ دیگر؛ هیچ: من که با رفتنم را پاک از شان کشیده‌ام. فقط یک سلام و، والسلام! (چهل تن: شکوفای ۱۷۳) ❖ رسمش هم این است که حرف نمی‌زند، ساکت می‌شود عصر که می‌آید سلام و والسلام. (گلشیری^۱ ۱۴۵)

❖ **والسلام نامه تمام** ۱. در پایان مطلب یا نامه به کار می‌برند؛ تمام شد: دیگر عرضی ندارم، والسلام، نامه تمام. (قاضی ۹۱۵-۹۱۶) ۲. همین؛ دیگر هیچ: پولش را در تهران به شما پرداخت؟ یک شماره حساب دادم ریخت به حساب. والسلام نامه تمام.

صحبت توست / لب تو باز به سه بوسه وام‌دار من است.
(فرخی^۱ ۲۳۳)

وام‌داری vā-mān-dārī. رهین مَنّت بودن: چگونه از عهده وام‌داری و سیاس‌گزاری تو برآیم؟ (فروغی^۲ ۱۴۸)
وام‌گیری vām-gir-i به عاریت گرفتن؛ اقتباس کردن: در زبان‌های شرقی وام‌گیری از زبان‌های غربی روزافزون شده‌است.

وانشاندن vā-nešān-d-an (قد). ۱. خاموش کردن: ... / صبح دمید و روز شد، خیز و چراغ و انشان. (سعدی^۳ ۵۸۰). ۲. ازمیان بردن: نیک‌آمدی و نیک رفتی که آن حرام‌زاده را زخمی زدی و فتنه او را و انشاندی. (بینی ۸۷۱)

وان‌یکاد va'en.yakād. لوحه‌ای از طلا یا نقره و مانند آنها که این آیه را بر آن درج می‌کنند و معمولاً کودکان آن را بر گردن می‌آویزند: بچه‌دزده‌ها که زینت آلات مانند وان‌یکاد طلا... در اطفال دیده‌بودند، آنها را بدان‌جا... [می‌کشاندند]. (شهری^۴ ۹۶/۲) ○ نظرقریبانی وان‌یکاد به گردش می‌آویختند. (جمال‌زاده^۵ ۱۲۱)

وای vāy

■ **وای خاک عالم** [به(بر)سرم] زنان هنگام برخورد با حادثه‌ای دردناک و ناگوار به‌کار می‌برند: وای خاک عالم! چه شده؟ ○ وای خاک عالم بر سرم دیدی یادم رفت دختره را به‌دنبال معصومه بفروستم. (میرصادقی^۶ ۴۳) ○ وای خاک عالم به سرم. (جمال‌زاده^۷ ۱۳۷)

وبال vabāl

■ **وبالِ گردن مایهٔ دردسر و عذاب:** انگشت ششم له شد و دوماه وبال گردنم بود. (درویشیان^۸ ۷۱) ○ زورآزمایی با اهل تهران و هر روز غلبه بر آنها، وبال گردن و قید پای سعادت من [بود]. (حجازی^۹ ۱۰۴)

وثاق vosāq (قد). سرزمین: شوق وصول به وثاق مألوفهٔ اجداد کرام او را گریبان‌گیر شده، روانهٔ شوشتر گردید. (شوشتری^{۱۰} ۱۳۸-۱۳۹)

وجب vajab

■ **وجب‌به‌وجب** همه‌جا: فردا هرطور شده

آگاه باش/ تا از این هم وانمانی خواهه‌تاش. (مولوی^۱ ۱۱۹/۱) ○ همه عمر در خواندن و آموختن... از علم واماندن است: اگر پیوسته متعلم در این حروف، و بر این لوح بماند، هرگز از قرآن و از هیچ علم بهره‌ای نیابد. (احمدجام^۱ ۱۴۷) ۷. (قد). متحیر شدن؛ تعجب کردن: مجنون به شفاعت اسب را راند/ صیاد سوار دید و واماند. (نظامی: لغت‌نامه^۱)

وامانده vā-mān-d-e ۱. حیران و سرگردان: دیری نیاید که خود را در آن دشت... تنها و وامانده و غریب یافتم. (جمال‌زاده^۸ ۲۱۰) ۲. تهی‌دست؛ فقیر: او آدم بی‌چاره و وامانده‌ای است. (میرصادقی^{۱۱} ۷۹) ○ شفت به خلق‌الله و کمک به واماندگان... با حی علی خیرالعمل ارتباط مستقیم دارد. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۹) ۳. هنگام اوقات تلخی و ناراحتی برزبان می‌رانند؛ لعنتی؛ صاحب‌مرده: این کتاب وامانده را کجا گذاشتی؟ ○ این غیبت وامانده را هم که هیچ‌چیز نمی‌شود جلوش را گرفت. (چهل‌تن: شکوفای ۱۷۶) ○ گفتم بابااسماعیل، حالا عهدوعیال وامانده‌ات امروز کوفت بخورند نرو خدا نکرده کشته می‌شوی. (محمود^{۱۲} ۲۳۵) ۴. محروم؛

بی‌نصیب: دزکیشوت بازگفت... ای بانوی والای وامانده از ارث پدر... شما نباید به‌هیچ‌وجه به حرف او اعتماد کنید. (قاضی ۴۱۶) ○ خود را از هر دری رانده و از همه‌جا وامانده دیدم. (جمال‌زاده^{۱۳} ۲۵۶) ○ آن بیگانه‌ای است رانده و سر راه گم کرده، و این بی‌چاره‌ای در راه بمانده و به‌غیر دوست از دوست وامانده. (مبیدی^۱ ۷۴/۱) ۵. بدبخت؛ عاجز: خانه‌های جنوبی، خاص زنان واماندهٔ جاماندهٔ پیر و علیل و ازکارافتاده [بود]. (شهری^{۱۴} ۲۲۰/۳) ○ من سید وامانده دیشب از زور پادرد نمی‌توانستم از جایم بجم بخورم. (هدایت^{۱۵} ۴۵)
■ **وامانده کردن** دچار تنگ‌دستی ساختن: زمین‌های پشت باغ شاه به‌زودی ثروت هنگفتی برایش به‌بار آورد. گو این‌که اوایل، خریدن آنها مختار را مقروض و تامدتی وامانده‌کرد. (فصیح^{۱۶} ۱۳۴)

وام‌دار vām-dār رهین؛ مرهون: فرهنگ عربی وام‌دار فرهنگ ایرانی است. ○ به مهر تو دل من «وام‌دار»

می‌رویم حتی اگر وجب به وجب شهر را بگویند. (←) **vajh**

■ **وجه دستی** پولی که به عنوان قرض و معمولاً بدون دادن قبض و برای مدت کوتاه از کسی گرفته می‌شود: چه بسا دکان‌دارانی که مثلاً از دادن وجه دستی به لش و لات محل متهم به بابی‌گری می‌شدند. (← شهری ۲/۲۶)

■ **به وجه کسی (چیزی) نشستن** (قد). به کار او (آن) آمدن؛ به درد او (آن) خوردن؛ مناسب او (آن) بودن: این سخن‌ها به چه وجه ما نشینند؟ (بینمی ۷۹۷)

■ **وجه المصالحه** vajh.o.l.mosālehe دست‌مایه؛ عامل؛ وسیله: شاید این از جهت استحکام بنیان خویش بود که مرا وجه المصالحه زندگی با پدرم نماید. (شهری ۳/۲۴۶)

■ **وجیزه** vajiz.e رساله؛ کتاب: در خاتمه انتظار دارد دانشمندان نکته‌سنج و ارباب قلم در این وجیزه که تقدیم ایشان می‌شود، به‌عین عنایت و دیده رضا بنگرند. (راهجویی ۱۳) ○ در این وجیزه، به همین قدر اکتفا کرده، ان‌شاءالله، در جلد ثانی این کتاب مشروحاً بیانی وافی خواهیم کرد. (افضل‌الملک ۸) ○ اگر زمانه فرصت دهد، در آخر این وجیزه شمه‌ای از اوضاع... رقم‌زد خامه... گردد. (شوشتری ۱۱۴)

وحدت vahdat

■ **وحدت کلمه اتحاد؛ یگانگی:** از هم‌دیگر دور [بودند] و وحدت کلمه نداشتند. (مستوفی ۲/۲۶۱)
■ **وحش الله** vahš.o.l.lāh (قد). سالک گوشه‌گیر: اهل معرفت وحش‌الله‌اند در زمین. (جامی ۵۴^ا) ○ یحیی‌گوید که اهل معرفت وحش‌الله‌اند در زمین، با کس مؤانست نکنند. (خواجہ عبدالله ۱۰۲^۱)

وحشت vahšat

■ **وحشت در دل کسی انداختن** او را دچار ترس شدید کردن: چند هزار دهره و تبر از اطراف برخاست چنان وحشی در دل تازیان انداخت که هیچ صاعقه و زلزله و بلای آسمانی مانند آن بیم و هراس را در کسی ایجاد نمی‌کرد. (مبنوی: هدایت ۲/۲۱)
■ **به‌وحشت افتادن** دچار ترس شدید شدن؛

می‌رویم حتی اگر وجب به وجب شهر را بگویند. (←) محمود ۵۸)

■ **وجب کردن** زیر نظر گرفتن: لابد پشت پنجره می‌نشیند و ما را وجب می‌کند. (← چهل‌تن ۱۰^۱)

■ **وجود** vojud (قد). ارزش؛ اعتبار: وقتی مصر را گرفتند دمشق چه وجود دارد. (بینمی ۸۷۱)

■ **وجود بی‌وجود** شخص حقیر و پست: از این وجود بی‌وجود هیچ کاری ساخته نیست.

■ **وجود داشتن** ۱. عُرْضه داشتن؛ جسارت داشتن؛ قابلیت داشتن: تو وجود کار کردن نداری. ○

آن قدر وجود نداشتی که در کنکور قبول شوی. ۲. (قد). اعتبار داشتن؛ ارزش داشتن: سلطان گفت: یاران!

کشته شدن در نزد من بهتر است که از پیش بدیع‌الزمان بگیریزم. او چه وجود دارد که سلطان حسین میرزا از نزد او فرار نماید. (عالم‌آرای صفوی ۲۱۹) ○ یاد ایامی که پیش او

وجودی داشتم / در حریم وی ره‌گفت‌وشنودی داشتم. (صائب ۴/۶۹۶)

■ **وجود کسی امری را برداشتن** قبول کردن آن امر از سوی او: وجودش بر نمی‌داشت که در یک خانه

کثیف زندگی کند. ○ آدم وجودش بر نمی‌دارد چیزی بخورد. به دلش نمی‌چسبد. (چهل‌تن ۱^۱)

■ **وجود گذاشتن** (قد). ارزش نهادن: از باد کبر و غرور وجود به مراسلات صاحب‌قرانی نمی‌گذاشت.

(مروی ۱۸۵)

■ **با تمام وجود** از ته دل؛ از عمق جان: چشمش که به خون افتاد، باتمام وجودش از بند دل فریاد زد...

(درویشیان ۳۴)

■ **وجوه** vojuh (قد). بزرگان؛ مهران: عید غدیر... تمام وجوه و اعیان و اشراف شهر... در جشن بسیار

باشکوهی... حاضر بودند. (جمال‌زاده ۸/۱۶۳) ○ قاطبه چاکران درباری و وجوه خدام آستان همایون شهریار...

به‌حضور صدارت عظمای نایل شده [اتند]. (افضل‌الملک ۱۶) ○ نه در صدد عیون اعمالم / نه از عدد وجوه اعیانم.

(مسعود سعد ۱۰۹۲)

■ **وجوهات** vojuh.āt خمس و زکات: وجوهات را به علمای قم حواله کردند.

مسیحیان همان معامله را که حکومت یونان باسقاط کرد، شدیدتر و وحشیانه‌تر کردند. (خانلری ۳۶۶) ۳. برخلاف عرف و اخلاق اجتماعی: به‌طوری‌که ملاحظه می‌شود، همه این راه‌هایی که فرض کرده‌اند، خشن و وحشیانه است. (هدایت^۹ ۳۰) هردو بآلسویه از روی صداقت مایل همراهی از متروک و موقوف داشتن معامله و وحشیانه خریدوفروش عبید می‌باشند. (نظام‌السلطنه ۲/۲۵)

وحشی‌گری vahši-gar-i ارتکاب اعمال توأم با خشونت یا برخلاف موازین اجتماعی و اخلاقی: بیایم چه کنیم؟ بیایم وحشی‌گری آدم‌ها را تماشا کنیم؟! (میرصادقی^۶ ۳۰) مهین سر را به‌زیر انداخته و گویی درعوض درد بیشتر خجالت از وحشی‌گری پدر می‌کشید. (مشفق‌کاظمی ۳۱)

وحشیه vahš.iy[y]e (قد). غیرمتمدن؛ نافرهیخته: ایلات وحشیه درکمال آرامی بودند. (افضل‌الملک ۷)
وحل vahal (قد). لغزش؛ خطا: خداوند تعالی قدم مرا از وحل نگاه داشته‌است. (جامی^۸ ۳۲۱)

وحی vahy

وحی مُنزل سخن قطعی و غیرقابل‌تغییر: مختار شبها توی تالار می‌خوابید و بچه‌ها را با کمریند کتک می‌زد. حرفش وحی مُنزل بود. (فصیح^۲ ۱۲۳) حرف استاد برایش وحی مُنزل بود. (علوی^۱ ۱۳۳) این جماعت از اسطوی واقعی اسطویی دیگر ساخته‌بودند که کلام او وحی مُنزل به‌شمار می‌رفت. (اقبال^۱ ۶/۱۰/۲)
ودایع vadāye' (قد). ودیعت‌ها: چون مهدها فرستاده‌آید تا به مبارکی ودایع بیارند. (بیهقی^۱ ۲۷۴)

ودیعت vadi'at (قد). دختری که برای زناشویی نامزد مردی می‌شود: مهر آن دو ودیعت آنچه به نام [ما] باشد پنجاه هزار دینار هریوه کنی و مهر دیگر به نام فرزند سی‌هزار دینار. (بیهقی^۱ ۲۷۳-۲۷۴) آن ودیعت که به‌نام ما نامزد کنند، از فرزندان و سرپوشیدگان کرایم باید که باشد از آن خان. (بیهقی^۱ ۲۷۳)

ودیعتِ حیات [باز] سپردن (قد). زندگی را بدروود کردن؛ مردن: سلطان... در آن‌جا ودیعت حیات

ترسیدند: بیش‌تر از خودش متأذی می‌شد و بیش‌تر به‌خاطر فکر و شعورش به‌وحشت می‌افتاد. (آل‌احمد^۲ ۱۵۷) درباریان و حتی شاه به‌وحشت افتاده‌اند که شاید کسی از خارج وارد شده [باشد]. (حاج‌سیاح^۱ ۳۴۷)
به‌وحشت انداختن دچار ترس شدید کردن: توی چشم‌های سیاه درشتش که برق می‌زد، دیدم چه چیزی او را به‌وحشت انداخته. (میرصادقی^۲ ۴۵-۴۶) جواب او مرا به‌وحشت انداخت. (علوی^۳ ۳۶)

وحشت آباد v.-ā(ā)bād (قد). دنیا: بر تو از گوش گران این وحشت آباد است خوش / زود در فریاد می‌آیی اگر گوشت دهند. (صائب^۹ ۳۹۹) العذارای غافلان زین وحشت آباد، العذار / القرار ای عاقلان زین دیو مردم، القرار. (جمال‌الدین عبدالرزاق ۱۶۱)

وحشتناک vahšat-nāk خیلی؛ زیاد؛ شدید: فیلم وحشتناک قشنگ بود. آره یک پسر هم دارد. دیدمش. واقعاً خوشگل است. وحشتناک خوشگل است. (گل‌آبرده‌ای ۸۶)

وحشی vahši ۱. تربیت نشده؛ بی‌فرهنگ؛ نافرهیخته؛ غیرمتمدن: این صحنه پرده‌ای بود که نشان می‌داد چماق دردست مشت وحشی خشمگین با چه شدت و حدتی عمل می‌کند. (قاضی ۱۲۶) اینها احساساتی است که... مردم وحشی از آن بی‌خبرند. (جمال‌زاده^۸ ۳۱۴) ۲. دارای جنب‌وجوش؛ پرتحرک؛ عنان‌گسیخته: رودخانه وحشی. ۳. دارای زیبایی غیرعادی؛ غیرقابل توصیف و درعین حال زیبا: موهای وحشی‌اش باز روی پیشانی لغزید. (حاج‌سیدجواد^۲ ۴۵) با دو چشم زیتونی وحشی‌اش به‌تماشا نشسته‌بود. (چهل‌تن^۱ ۴۲) این باظراوت‌ترین و وحشی‌ترین طنز جهان است. (دریابندری^۳ ۹) ۴. غیرقابل سکونت: دشت وحشی.

وحشی شدن (قد). بیابانی شدن؛ آواره شدن: پس چو وحشی شد از آن دم آدمی / کی بُود معذور ای پارسمی. (مولوی^۱ ۲۰۴/۱)

وحشیانه v.-y-āne ۱. با حدت و شدت زیاد: بوی کاه‌گل تازه و بوی عطر بدنش مستم می‌کرد و وحشیانه کار می‌کردم. (درویشیان ۵۶) بت‌پرستان رومی به

■ **ورد زبان کردن (نمودن)** سخنی را پیوسته تکرار کردن: منعت عقاید دیگران و واهیات آنها را ورد زبان نمودی. (شوشتری ۱۸۱) ○ چندان قوه ادراک داشت که لفظ الله و کلمه توحید را ورد زبان کرده [بود]. (قائم مقام ۳۹۶) ○ خاموشی است ذکر خفی نزد سالکان / کو فرصتی کان را ورد زبان کنم؟ (کلیم ۲۸۲)

وردار[و]ورمال var-dār[-o]-var-māl ۱.

حقه باز و پشت هم انداز: جان هرچه لوطی است، دیگر ختمش کن. ما خودمان صدیده ختم همه ورداروورمال ها هستیم. (← مدنی ۳۳۲) ○ آنهایی که ظاهراً با او اظهار هم دردی می کردند در دل او را از ورداروورمال های هفت خط دانسته، به ریشش می خندیدند. (جمال زاده ۱۳۲^{۱۰}) ۲. مال مردم خور: آقایان... [باید] مثل سایر ایرانیان... خود را سریار ملت نکرده، با سایرین شریک باشند، نه ورداروورمال. (مستوفی ۵۱۳/۳-۵۱۴) ○ یکی بی قید و بی حالت شناسد / یکی ورداروورمال شناسد. (ابرج ۸۸)

■ **ورداشتن** var-dāst-an تحمل کردن؛ تاب آوردن: درست است خاطر من جمع است که هیچ کس دیگر را دلت ورنمی دارد جای من بگذاری... (← شهری ۱ شهری ۱) (۶۹)

■ **ورداشتن چیزی کسی را** مستولی شدن آن بر او: خوف ورم داشته بود و می ترسیدم که پسر کربلایی بلاملایی سرم بیاورد. (← شهری ۱ ۷۷) ○ مارگریثا گفت: ... آدم را ترس ورمی دارد. (علوی ۱۴۶^۲)

■ **ورداشتن و ورمالیدن** ربودن و بردن: چو آن گریه که دتبه از سر شام / همی وردارد و ورمالد از بام. (ابرج ۷۶)

وردیده var-dar-id-e دریده (م. ۲). → :

موجودات سینه چاک ووردیده هوجی... دور چشم باباقری رقصیدند و سینه زدند. (هدایت ۱۵۹^۶)

■ **وردست** var-dast دست یار (م. ۱). → : وردست دستها و پاهای او را گرفته بود. (اسلامی ندوشن ۱۶۵) ○ او را دیگر نمی شود شاگرد حساب کرد. نوعی وردست مدرسه است در هرکاری. (آل احمد ۳۹) ○ یک نفر رئیس دفتر آرشیو و چند نفر منشی و وردست بود.

مستعار بازسپرد. (ظفرنامه دی: معین) ○ در تاریخ... ودیعت حیات به موکلان قضاو قدر سپرد. (محمدگل اندام: حافظ ۱ قح)

ور var

■ **ور دست کسی رفتن** به سر نوشت او دچار شدن: گفت: پس هنوز هستی؟ [گفتم]: نکند منتظر بودی من هم بروم ووردست ظاهرت. (گلشیری ۶۸)

■ **ور دل کسی کنار او:** این تخم نایبم الله ورنم خدایید بود به خدا... (محمدعلی ۱۴۰) ○ نمی تواند که بیاید خانه و ور دل ما بیفتد. (← میرصادقی ۲۹^۱) ○ تو... عوض این که بروی کار بکنی... صبح تا شام ورنم... [نشستی]. (مسعود ۱۴۱)

ور ver

■ **ور یافت حرف بیهوده و بی معنی:** این چیزهایی که تو می گویی همش وریافت است.

■ **ورپویدن** var-par-id-an مردن به طور ناگهانی و غیرمنتظره: مادرش می گفت: الاهی روی تخت مردم شورخانه یفتی، وریبری، عروسیت عزا بشود. (← هدایت ۵۹^۹) ○ بچه برو الاهی جوان مرگ شوی، زهرمار بخوری، وریبری. (میرزا حبیب ۶۲)

■ **ورپوریده** var-par-id-e ۱. در خطاب به بچه ای گفته می شود که دیگران را آزار می دهد: باز دیگر این وریبرده من چه دسته گلی به آب داده [است؟] (آل احمد ۲۷۰) ○ علویه گفت: امان از دست شما وریبریده ها، که مثل هند جگر خور هستید. (← هدایت ۵۳) ۲. گاهی به طنز برای ابراز علاقه و محبت به کسی گفته می شود: این وریبرده امروز چه لیلی پوشیده!

ورد verd

■ **ورد زبان** سخنی که پیوسته تکرار می شود: غزلی با همان ردیف... ساخته بود که... هنوز هم ورد زبان هست. (جمال زاده ۱۰۲^۸) ○ شهر کوچکی است و مردمش بسیار متعصب به طوری که ورد زبان شان لعنت بود. (حاج سیاح ۱۸۱^۱) ○ تا مرا عشق تو تعلیم سخن گفتن کرد / خلق را ورد زبان، مدحت و تحسین من است. (حافظ ۳۷^۱)

(مستوفی ۶۸/۲)

ورددست درکنار؛ پهلوی: پسر بزرگ، وردست پدرش کار می‌کند. (دیانی ۱۰۱)

وررفتن var-raft-an

به خود وررفتن ۱. به سرووضع خود رسیدن؛ آرایش کردن: صبح به صبح بزرگ دوزک کند و به خودش وربرود. (حاج سید جوادی ۲۹۸) ۵ منبر زیاد به خودش ور می‌رفت و خیلی چاخان و سرزبان‌دار بود. (هدایت ۵۲^۳) ۲. استمنا کردن: یک عادت‌های بدی هم دارد... دلم می‌خواهد شما که دختر بهش می‌دهید همه چیزش را بدانید... اسدالله میرزا با لب‌خندی گفت: ان شاء الله خیر است. حالا چه عادت‌ی دارد، به خودش زیاد ور می‌رود؟ (بزشک زاد ۳۱۶)

ورق varaq

ورق باد (قد). زبان: حکم خدایی است که در کاتب کن/ بر ورق یاد نویسد سخن. (جامی: جهانگیری ۲۴۴/۳)
• ورق برگشتن عوض شدن و تغییر کردن اوضاع: از وقتی این دلاله پایش را گذاشت تو خانه من ورق زندگی من برگشت. (میرصادقی ۹۴^۲) ۵ چون درماندگی... به اوج می‌رسد... ناگهان ورق بر می‌گردد. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۱-۱۷۲) ۵ چون ورق برگشت موری شیر را عاجز کند/ خط به مویی بست دست نهرمان حسن را. (صائب ۱۴۰^۳)

ورق چیزی (کسی) را خواندن (قد). اوصاف و احوال آن (او) را بیان کردن: تا صبا برگل و بلبل ورق حسن تو خواند/ همه را نعره‌زنان جامه‌داران می‌داری. (حافظ ۸۹۸^۲) ۵ عالم فراخ خدا را چگونه در حقه‌ای کرد؟ ورق خود بفرخواند ورق بزرگ‌تر و خداوند خود برنخواند. (شمس تبریزی ۳۳۸/۱)

• ورق خوردن سپری شدن؛ تمام شدن؛ گذشتن: باز هم یکی از روزهای عمر ورق خورد.
• ورق در حکم کسی بودن (قد). مسلط بودن او بر کاری: گفت فرعونش ورق در حکم ملست/ دفتر و دیوان حکم این دم مراست. (مولوی ۶۱/۲^۱)
• ورق زدن مطالعه کردن چیزی از سر تفنن یا برای آشنایی اولیه با آن؛ تورق کردن: جعفر آقا...

با ورق زدن صفحات کتاب در انتظار و اکتاف الیم علم و فن... مشغول سیروسایح بود. (جمال‌زاده^۸ ۱۸۰) ۵ وقتی کتاب ورق می‌زد و خستگی سگ‌دوی‌های صبح را در می‌کردم، مدرسه تعطیل شده بود. (آل‌احمد^۶ ۵۱) ۵ فرنگی... کتاب احضار ارواح... را... سرسری ورق می‌زد. (هدایت ۱۳۴^۹)

• ورق شستن (قد). ترک کردن و رها کردن چیزی: همین است رازی که ما جستیم/ ز دیگر حکایت ورق شسته‌ایم. (نظامی^۸ ۱۸۸)

• ورق کردن (قد). برگ دادن؛ گل دادن: گرنظری کنی کند کشته صبر من ورق/ ورنکی چه بردهد بیخ امید باطلم؟ (سعدی^۲ ۵۲۲)

• ورق [بر]گرداندن (قد). عوض کردن؛ دگرگون کردن: دل رم‌کرده ناخوش آستین‌افشاندنی دارد/ نسیم سرده‌ری بد ورق گرداندنی دارد. (صائب^۱ ۱۴۴۳) ۵ جز مگر بنده‌ی خدا، یا جذب حق/ با رهش آزاد بگرداند ورق. (مولوی^۱ ۸۸/۳)

• ورق‌ورق شدن متألم شدن؛ ریش شدن: دل‌وجگرش از حرف‌های بی‌ربط مردم ورق ورق شد.

ورق‌پاره varaq-pāre سند یا مدرک بدون ارزش: فرمان‌فرما گفت: قوام‌الملک هم با من شریک بود. سپس از من سؤال نمود که قونسول به شما نگفت حتی یک ورق پاره هم که مدرک بشود، به او ندادیم؟ (مصدق ۱۶۶)

ورق‌گردانی varaq-gard-ān-i (قد). ایجاد تغییر؛ دگرگون ساختن: از نسیمی دفتر ایام برهم می‌خورد/ از ورق‌گردانی لیل‌ونهار اندیشه کن. (صائب^۱ ۲۹۴۹)

ورقه varaq.e مدرک؛ سند: یک محصل بدون آن‌که منحصرأ نظر خود را متوجه دریافت ورقه فراغت از تحصیل... بدارد... درس [می‌خواند]. (اقبال^۱ ۴/۵ و ۷/۵)

ورمال var-māl

ورمال آقا را دَمَش دادن چیزی را برداشتن و بردن: حالا دیگر ورمال آقا را دَمَش بده، بیا این گیوه‌های مرا بگیر. (جمال‌زاده^۲ ۱۴۴)

ورمالیده v-id-e بی‌حیا؛ گستاخ: این طرف خیلی ورمالیده‌است!

(۱۰۶/۲)

■ **وزن نهادن چیزی (کسی) را** (قد.) ارزش و اعتبار قائل شدن برای آن (او)؛ اهمیت دادن به آن (او)؛ گاه باشد کوه به هر بادی جهد/کوه کی مر باد را وزنی نهد؟ (مولوی^۱ ۱۴/۲) ○ سلطان گفت: ... آنکه مرا دوست دار و یگانه باشد، به اعتماد دوست داری و یگانگی خویش، صاحب‌خبر را وزنی تنهد و او را رشوتی ندهد. (نظام‌الملک^۲ ۱۱۹) ○ حضرت محمودی و وزیر در این معانی تنهادند وی را وزنی. (بیهقی^۱ ۹۱۲)

■ **وزنه** vazn.e شخص دارای نفوذ و قدرت؛ وزنه اقتصادی، وزنه سیاسی.

■ **وزین** vazin ۱. دارای متانت و وقار در اعمال و رفتار: یکی از روضه‌خوان‌ها که سید وزینی بود و صدای غرای خوشی داشت، دستارش را از سر برداشته، دور گردن می‌پیچید. (اسلامی‌ندوشن ۲۵۴) ○ حاج‌حسین بابا... برخلاف مرشد اسماعیل سخن‌وری وزین بود. (شهری^۲ ۱۸۰/۲) ۳. دارای ارزش و اعتبار: اشعاری... در یکی از روزنامه‌های وزین و کثیرالانتشار دارالخلافه با خط جلی به چاپ رسیده بود. (جمال‌زاده^۲ ۱۹۵) ○ تو ای ناصبی جز که نامی نداری / از این شهره دین وزین محمد... (ناصرخسرو^۱ ۱۳۰) ۳. دارای کیفیت خوب و جاف‌تاده: هرگز شعر و تصنیف مبتذل نخواند... و اشعار و آوازه‌هایش... سنگین و وزین [بود]. (شهری^۲ ۱۳۱/۲)

■ **وسط** vasat ۱. جنس نامرغوب و درجه‌دو؛ متوسط: میوه‌ها ریزودرشت و وسط بود. ○ پشم شتر... به کار... جوراب پشمی‌های وسط و مچ‌پیچ و زانوبند... می‌آمد. (شهری^۲ ۱۳/۲) ۴. نه خوب نه بد؛ استخاره کردم وسط آمد.

■ **وسط افتادن** ۱. به میان مجلس آمدن و در دیدرس دیگران قرار گرفتن: تمام مدت وسط افتاده بود یا می‌رقعید یا حرف می‌زد. ۲. میانجی شدن؛ واسطه شدن؛ میانجی‌گری کردن: وسط افتادم تا شاید باهم آشتی کنند. ○ وسط افتاده بود تا بلکه بتواند برای مستمندان پولی جمع کند.

■ **وسط را گرفتن حد وسط امری را** درنظر

وروره جادو ververe-jādu حيله گر؛ مکار؛ بابا... و

مادر وروره جادویت چه‌خویم کردند. (← محمدعلی ۱۱۰) ○ همه‌اش تقصیر این وروره جادوست، که زبان حاجی را پاک بسته است. (← میرصادقی^۲ ۱۰۲)

وز vez

■ **وز زدن** وزوز کردن (م. ۲) →: چه قدر وز زدی، حوصله همه را سربردی.

■ **وزوز** صدا‌های آهسته و پیوسته که انسان را آزار بدهد: وزوز این بچه‌ها اعصاب مرا خرد کرد. ○ سرو صدا و وزوز بچه‌های بیوک آقا روز به روز کلافه‌ترش می‌کرد. (← پارسی‌پور ۱۲۶)

■ **وزوز کردن** ۱. آهسته صحبت کردن: کسی بیخ گوشم وزوز می‌کند. سر برمی‌گردانم ناپلئون است. (محمود^۲ ۲۸۰) ۲. گفتن سخنان بیهوده: آن‌قدر وزوز نکن، مگر باید راجع به هر چیز اظهار نظر کنی؟

■ **وزاریات** va.z.zāriyāt و الذاریات (م. ۱) →: آخر من با این یادرم چه‌طور می‌توانستم از جا جُم بخورم؟ به یک وزاریاتی خودم را تا کنار آب کشاندم. (← هدایت^۲ ۴۶۶)

■ **وزن** vazn ارزش؛ اعتبار: به تدریج روزنامه صاحب وزن و اهمیت می‌شود. (اقبال^۲ ۳۰) ○ ایران را به ملاحظه تاریخ قدیم، در خارج وقتی و وزنی بود. (حاج‌سیاح^۱ ۲۰۰) ○ علمی که به چیزهای آفریده و فانی تعلق دارد، آن را وزنی نبُود. (غزالی ۱۹۵/۲)

■ **وزن آوردن** (قد.) ارزش داشتن؛ اعتبار داشتن: چه وزن آرد در این ره خون مردان / که این‌جا آسپا بر خونشت گردان. (عطار^۲ ۶۳۷) ○ آن‌که به خمول راضی گردد... به نزدیک اهل فضل و مروت وزنی نیارد. (نصرت‌الله منشی ۶۳)

■ **وزن داشتن** دارای ارزش و اهمیت بودن: سرین خوردن گور و پشت گوزن / ندارد بر شیر دژنده وزن. (نظامی^۲ ۳۷۹) ○ وجود فرزندان درنظر حکمت هم‌چو دیگر آرایش‌های مزور از مال و متاع دنیا... هیچ وزنی ندارد. (دراوینی ۶۶۱-۶۶۲)

■ **وزن کردن** سنجیدن: کارها را از حیث مقدار و توانایی انجام، وزن کرده، قسمت کردیم. (مستوفی

■ **وسعتِ نظر** = وسعت مشرب ↑ : صنیع الدوله در انواع علوم مفیده متبحر بود و وسعت نظر داشت. (مخبر السلطنه ۱۱۳)

وسمه vase

■ **وسمه به ابروی کور کشیدن** (گذاشتن) کار بیهوده انجام دادن: ما مردمان ایران... انرژی خودمان را صرف جزئیات کردیم و وسمه به ابروی کور گذاشتیم. (جمال زاده ۱۹۴۲)

■ **وسواس** vasvās دقت زیاد در جزئیات امری: بخشی دیگر از این عایدی در راه خمس و زکات... می رفت که مادرم با وسواس، نگران پرداخت آنها بود. (اسلامی ندوشن ۵۴) ○ مهریانی دختر سوندی و... وسواس او در پذیرایی... مجلس را... [می توانست]... گرم... [کند]. [علوی ۶۶۳] ○ همه به کردن خیر است مر ورا همت / همه به دادن مال است مر ورا وسواس. (منوچهری ۲۴۵)

■ **وسواسی** v.-i. آن که در جزئیات امر دقت زیاد دارد؛ دقیق: او پدری است وسواسی که به هر گوشه کار بجهاش سر می کشد. (آل احمد ۶۰) ○ گویا یک نفر تقاش مجنون وسواسی روی جلد این قلم دان را کشیده. (هدایت ۹۲)

■ **وسیع** vasi' بسیار؛ گسترده: به طور وسیعی همجا از او صحبت می شود.

■ **وسیع الباع** vasi'.o.l.bā' (قد.) متبحر؛ دانا: سیدوالامام در علوم معقول و منقول وسیع الباع و به جامعیت فرید اصقاع بود. (شوشتری ۱۱۱)

■ **وسیع المشرب** vasi'.o.l.mašrab دارای نگرش وسیع؛ دارای وسعت مشرب؛ متساهل: تأثیری که این اعتقاد در عمل تقوی ها داشته است، از قرار معلوم این بوده است که وسیع المشرب شده بودند. (مینی ۱۴۰)

■ **وسيله** vasil ۱. واسطه؛ میانجی: من فقط وسیله آشنایی آنها بودم. ○ امام زاده ها فقط وسیله هستند، خدا خودش باید کمک کند. ○ مرا به هر وسیله ای که خواستم و انگیختم، نپذیرفته. (نظام السلطنه ۳۲۸/۲) ۲. عامل؛ سبب: بهترین وسیله برای جلوگیری از احتکار همان احتکار است. (مستوفی ۴۳/۲) ○ بزرگ ترین وسیله

گرفتن یا پذیرفتن و از افراط و تفریط پرهیز کردن: باید طوری وسط را بگیری که هر دو طرف راضی باشند. ○ نه پانصد تومان نه چهارصد تومان، وسط را می گیریم چهارصد و پنجاه تومان.

■ **وسط کشیدن** مطرح کردن: آن قدر این بحث ها را وسط نکش. ○ یکی برای... رساندن طرفین بهم مهر عیال و دختر و خواهر خود... را وسط می کشید. (شهری ۲/۶۳)

■ **وسط گذاشتن** کسی او را در جمعی موضوع لودگی و مسخره قرار دادن: دیشب فلانی را وسط گذاشته بودند و می خندیدند.

■ **به وسط آمدن** ○ وسط افتادن (مر). ○ به وسط آمده و دارد تقالی می کند.

■ **خود را وسط انداختن** دخالت کردن؛ مداخله کردن: عادت داشت خودش را وسط بیندازد و اظهار نظر کند.

■ **وسط گیری** v.-gir-i میانجی گیری: آخر... با وسط گیری مصالحین... مطلب به آخر رسید. (شهری ۲/۶۴)

وسع vos'

■ **وسع کسی رسیدن** توانایی و قدرت مالی داشتنی او: خودتان که می دانید ما وسعمان نمی رسد. (چهل تن ۸) ○ فقط فراعنه و اشراف وسعشان می رسید که خودشان را مومیایی کنند. (دریابندری ۶۲)

وسعت vos'at

■ **وسعتِ قلب** ظرفیت اخلاقی؛ ظرفیت؛ تحمل؛ سعه صدر: هرکس از آن نبات مقدس منجار بخورد... وسعت قلب او به حدی رسد که احساس زجر ننماید. (طالبوف ۲۲۵)

■ **وسعتِ مشرب** تساهل؛ رواداری؛ وسعت نظر: وسعت مشرب که از خصوصیات فکری و ملی ما بود، به تعصب مبدل شد. (خانلری ۳۰۴) ○ بیان صوری و شرح حالت معنوی و ذکر وسعت مشرب و... تحریر استعداد سخنش، زبانِ قلم و قلم زبان برتابد. (لودی ۱۴۸) ○ وسعتِ مشرب مرا در صد بلا انداخته است / هست در دل عقده ها از خوش عنانی تاک را. (صائب ۵۵)

تزیین به درودیوار می‌آویزند: دیوار... [شاه‌نشین
لهوه‌خانه] را وصله‌های درویشی مانند پوست‌تخت و
تبرزین... کوبیده [بودند]. (شهری ۱۶۱/۲)

■ **وصله بر (به) کسی** بستن کاری را به دروغ به
او نسبت دادن؛ تهمت زدن به او: برایش
آسان‌ترین وسیله انتقام آن بود که وصله‌ای از بی‌دینی...
بر او بسته، از... حیات ساقش گردانند. (شهری ۴۶/۱)
■ **وصله به کسی** چسباندن (چسباندن) ■ وصله
بر کسی بستن ↑: هرکس... انتقادی از اعمال شاه
می‌نمود، وصله عضویت حزب توده را به او
می‌چسباندند. (مصدق ۳۴۴) و رفتن به او هم
صلحت نیست... زیرا وصله دیگری به او خواهند
چسباند. (مسعود ۱۱۶)

■ **وصله به کسی** چسبیدن نسبتی درباره او
صدق کردن: مصلح گفت: نه، این وصله‌ها به آقا
نمی‌چسبند. (گلشیری ۱۳۶۲) توی سرت می‌زنم!... این
وصله‌ها به تو می‌چسبد؟ (علی‌زاده ۷۱/۲)

■ **وصله [و] پینه** تغییر یا اصلاح جزئی؛ ترمیم:
کتر اتفاق می‌افتاد که [کاپینه‌های وزرا] شش‌هفت ماه...
ولو با چند دفعه وصله‌پینه دوام بیاورد. (مستوفی
۳۸۳/۲-۳۸۴)

■ **وصله تن (جان)** قوم و خویش نزدیک؛ فرزند:
حیف نباشد برای مال دنیا آدم وصله جانش را به
آب‌وآتش بیندازد؟ (← هدایت ۲۰۶)

■ **وصله تن کسی بودن** ۱. بسیار به او نزدیک
بودن؛ مانند فرزند او بودن: این بچه وصله تن من
است. ۲. با او هم‌آهنگ و متناسب بودن: این
خانواده وصله تن ما نیستند.

■ **وصله زدن به کسی** وصله بر کسی بستن →:
آن‌قدر هم‌کارهایش به او وصله زدند تا مجبور شد استعفا
بدهد.

■ **وصله شکم کردن (ساختن)** خوردن (غذای
مختصر): یک چیزی می‌خرم و وصله شکم می‌کنم.
(← محمود ۱۰۹۲) برای آن‌که بتوانند چیزی وصله
شکم خود کنند، دست به راه‌زنی می‌زدند. (شاملو ۳۱)
تا بتوانم خواهم‌گرفت و خواهم داد ولو آنهایی هم که

پیش‌رفت دیسپلین است. (مخبرالسلطنه ۳۳۲) ○
عین‌الحیات از مرگ پیل‌زور خبردار گردید... با شریفه
گفت: ای خواهر جمله این خصومت را وسیله منم. (بیغمی
۸۷۱)

■ **وسيله تراشیدن** استفاده کردن از نفوذ
دیگران برای انجام دادن کاری به نفع خود: کلی
وسيله تراشیدیم تا توانستیم با مدیرعاما، ملاقات کنیم.
■ **وسيله شدن** باعث شدن: این کتاب وسيله شد تا با
فلسفه آشنا شوم.

■ **چیزی (کسی) را وسيله کردن (قرار دادن)** ۱.
از آن (او) برای منافع خود استفاده کردن: او را
وسيله قرار داد تا بتواند پست بگیرد. ۲. آن را
دستاویز قرار دادن: جوان‌مردان... پیش‌آمدهای
کوچک... را وسيله می‌کردند و بدین‌گونه باهم
می‌نفتستند و نقشه کار خویش را می‌کشیدند. (نفیسی
۴۳۷)

وسيله‌تراشی v.-tarāš-i

■ **وسيله‌تراشی کردن (نمودن)** ← وسيله ○
وسيله تراشیدن: چندان اسباب‌شکنی و
وسيله‌تراشی‌های گوناگون نمودند که عاقبت کار بانک
ملی سرنگرفت. (جمال‌زاده ۱۰۰۱)

■ **وسيله‌ساز** vasele-sāz فراهم‌کننده امکانات و
شرایط لازم برای حل مشکلات؛ سبب‌ساز:
خدا وسيله‌ساز است. (← شهری ۱۸۹/۲) غریزه
حیات وسيله‌ساز است و نمی‌گذارد علاقه زندگی از هیچ
سختی پاره شود. (حجازی ۳۹۰)

وصال vesāl

■ **به وصال چیزی رسیدن** رسیدن دست یافتن به
آن: پس از مدت‌های زیاد بالاخره به وصال کتابت
رسیدی.

■ **به وصال کسی رسیدن** رسیدن به فرد مطلوب
و هم‌آغوش شدن با او: به مرتضی‌علی اگر به
وصالت نرسم، با همین لقمه... سرم را از تنم جدا می‌کنم.
(جمال‌زاده ۳۸۱)

■ **وصله** vasele ۱. متناسب؛ هم‌آهنگ؛ جور: آنها
وصله خانواده ما نیستند. ۲. تکه‌هایی که برای

می گیرند و وصله شکم می سازند، نفهمیده دشنام بدهند... و مرگم را از خدا بخواهند. (جمال زاده^۲ ۵۸-۵۹)

■ **وصله ناجور** شخص یا امر نامتجانس و ناهم آهنگ با مجموعه ای؛ من به این زندگی تعلق داشتم که وجود رحیم در آن وصله ای ناجور بود. (حاج سیدجوادى ۱۲۷) ○ کوشید در میان آنها وصله ناجوری نباشد. (میرصادقی ۱۹۶۶) ○ خلقت من در جهان یک وصله ناجور بود/ (عشقى ۳۳۷)

■ **وصله چسبانی** v.-časb-ān-i. تهمت زدن: کل بهانه جویی ها و وصله چسبایشان... به همین خاطر بود.

■ **وضع** vaz' موقعیت مادی؛ توان مالی: آرد یک کمی بد گیر می آید، وضع کارگر و خلیفه و پادو و خودم که می دانی خوب نیست. (← گلابدراى ۳۶۷)

■ **وضع حمل** زایمان: موقع وضع حملش رسید... (شهری^۲ ۳۰/۳) ○ زنان... در حاملگی چست و در وضع حمل چالاک بودند. (جمال زاده^{۱۶} ۱۵۹)

■ **وضع حمل کردن** زاییدن: این همان لحظه ای بود که مادران باردار وضع حمل می کنند. (مخملیاف: شکوفای ۵۱۴)

■ **وضع کسی توپ شدن (بودن)** بسیار ثروت مند و مرفه شدن (بودن) او: بعد از این که شروع کرده به ساختمان سازی و وضع حسابی توپ شد.

■ **وضع کسی خوب شدن (بودن)** دارای موقعیت مادی مناسبی شدن (بودن) او: مهندس البته وضعش خوب بود، کمکی هم می کرد. (گلشیری^۱ ۲۳)

■ **وضعیت** v.-iy[y]at موقعیت مادی؛ توان مالی: خانواده آنها وضعیت خوبی نداشتند و به سختی گذران زندگی می کردند. ○ آرزو داشتم مثل یک شاگرد در آن مدرسه تحصیل کنم، وضعیتم اجازه نمی داد. (مصدق ۸۲)

■ **وضو** vozu

■ **وضو کردن** از (با) خون آماده شهادت شدن: چون پایت بریدند، وضویی از خون کن. (گلشیری^۲ ۶۷)

■ **وطن** vatan

■ **وطن فروختن** خیانت کردن به مصالح

کشور: اروپایی کمتر اتفاق می افتد که دروغ بگوید، متعلق باشد... [و] وطن بفروشد. (اقبال^۱ ۴/۵۶)

■ **وطن پرست** v.-parast. آن که وطن و تاریخ و فرهنگ خود را دوست دارد و در جهت مصالح آن می کوشد؛ میهن پرست؛ وطن خواه: اشخاص وطن پرست... از وطن خود دفاع کرده اند. (مصدق ۱۹۳) ○ اعلان تأسیس... [بانک ملی] به طبع رسیده، در کلیه ممالک محروسه انتشار می شود که هریک از اهالی... وطن پرست ایران بر این قواعد... آگاهی یابید. (نظام السلطنه ۲/۴۲۰)

■ **وطن پرستی** v.-i. دوست داشتن وطن؛ میهن پرستی: خواندن شاهنامه در قهوه خانه ها از همین لحاظ بوده تا روح شجاعت و وطن پرستی در مردم تولید بشود. (هدایت^۲ ۹۵) ○ از بابت تزکیه نفس و وطن پرستی انکار ندارم. (نظام السلطنه ۱/۱۸۹)

■ **وطن فروش** vatan-foruš. خائن به وطن: در این شهر همه خیانت کار و وطن فروشند. (حجازی ۴۳۹) ○ مردم... فریاد... واژگون باد وطن فروش بلند کردند. (مستوفی ۳/۱۲۳)

■ **وطن فروشی** v.-i. خیانت به وطن: در این مملکت... غیراز دزدی و وطن فروشی چیزی خریدار ندارد. (مخبر السلطنه ۲۳۱) ○ آیین قدیم ایرانیان وطن دوستی... بود، حالا وطن فروشی... است. (طالبوف^۲ ۱۷۵)

■ **وظیفه** vazife. ۱. شغل: هیچ کس در مورد یک امر مختومه وظیفه و سستی نخواهد داشت. (مصدق ۳۲۹) ۲. مستمری ای که پس از مرگ کارمندی به بازماندگان تحت تکفل او پرداخت می شود. ۳. عضو غیر ثابت در ارتش یا سپاه؛ مقدر. کادر: افسر وظیفه، سرباز وظیفه.

■ **وعده** va'de

■ **وعده به قیامت** ماندن هرگز انجام نشدن آن: دلخان می گفت: رفت که رفت. وعده ما و او به قیامت ماند. (میرزا حبیب ۳۶۱)

■ **وعده حق رسیدن** (قد). فرارسیدن زمان مرگ: گور و کفنی هست مدار این همه تشویش / ای خواجه اگر

قوت وی به حمل آن وفا نکرد. (جامی^{۵۰۶}) ۳. (قد.) پرداخت کردن؛ دادن: حاکم... اسباب معاش یاران فرمود تا به قاعده ماضی مهیا دارند و مؤونت ایام تعطیل وفا کنند. (سعدی^{۷۳}) ۳. (قد.) انجام دادن: نذر است و آن را وفا خواهیم کرد. (بیهقی^{۷۰۲}) به جهان در فرومایه تر از آن کسی نیست که کسی را بدو حاجت بُود و تواند اجابت کردن آن حاجت و او وفا نکند. (عنصرالمعالی^{۵۳})

وق vaq

❧ **وق ووق کردن** ← **واق** = واقواق کردن: کمتر ووق ووق کن، بین بقیه چه می گویند. **وقت vaqt** (قد.) زمان مرگ؛ اجل؛ مرگ: ای پادشاه شهر چو وقت فرارسد / تو نیز با گدای محلت برابری. (سعدی^{۷۵۳}) وی را وقت نزدیک آمد، آن را پیش خواست و همه بشتست. (خواجہ عبدالله^{۳۲۶}) ❧ **وقت آمدن** (قد.) ۱. رسیدن زمان مرگ: چو وقت آمد نماند آن پادشاهی / به کاری نماند آن کار و کبابی. (نظامی^{۲۷۷}) ۲. فرارسیدن زمان انجام کاری: خواجہ گفت: وقت آمد فرمان بر چه جمله است؟ (بیهقی: لغت نامه^۱)

❧ **وقت بودن** مستلزم صرف وقت بودن: مادرم دانه های ذرت را توی دیگ بزرگی می ریزد که بیزد. یخشتن خیلی وقت می برد. (← شاملو^{۶۵})

❧ **وقت تنگ** (قد.) عمر کوتاه: از وقت تنگ، چون گل رعنا در این چمن / یک کسه کرده ایم خزان و بهار خویش. (صائب^{۶۹})

❧ **وقت چیزی در آمدن** (قد.) نوبت آن رسیدن: افسانه با و یا سرآمد / گویم که وقت نون درآمد. (مجنون هروی: کتاب آرای^{۲۳۶})

❧ **وقت دیدن** (قد.) فرصت مناسب پیدا کردن برای انجام کاری: وزیرش وقت دید و جای خالی / ز گلخن تاب رمزی گفت حالی. (عطاری^{۶۳۸})

❧ **وقت را بودن** (قد.) دَم را غنیمت دانستن: حالیا ما وقت را باشیم و این دَم را غنیمت شمریم که بر عمر اعتمادی نیست. (بیمی^{۸۷۲})

❧ **وقت زوال** (قد.) ظهر؛ نیمروز: درمیان آن

وعدۀ حق تو رسیدست. (مخلص کاشی: آندراج)

❧ **وعدۀ خواستن** = وعدۀ گرفتن (م. ۱) → شب دهم شوال... این اشخاص را وعدۀ خواستم که همگی رقتا و صدقای فرمان فرما بودند. (نظام السلطنه ۲۱۱/۱)

❧ **وعدۀ سِرِ خرمن** وعدۀ ای که انجام نمی شود: آرد فروشان... همه شب حرف و وعدۀ های سِرِ خرمن شنیده بود. (شهری^{۲۶۶}) باوجود گرفتن هزارمیلیون تومان لرض... و وعدۀ سِرِ خرمن خود و همکاران عزیز خود را دستی هم طلبکار بداند. (مستوفی ۱۵۲/۳-۱۵۳)

❧ **وعدۀ شب درمیان** (قد.) قولی که امروز داده شود و فردا به آن عمل شود: برامید وعدۀ شب درمیان زلف او / روزگاری شد که روز از کیسۀ ما می رود. (صائب: آندراج)

❧ **وعدۀ گرفتن** ۱. دعوت کردن به مهمانی: ما را که هسیایۀ دیوار به دیوار بودیم، وعدۀ نگرفتند. (چهل تن: شکوفای ۱۷۲) شاید شاهزاده گیل آنها را اشتباه وعدۀ گرفته باشد. (پارسی پور ۱۳۰) آن بی چاره چند کس از انگلیسیه را نیز وعدۀ گرفته، بزمی مرتب ساخت. (شوشتری ۴۴۳) ۲. تعهد گرفتن؛ قول گرفتن: تا قول و وعدۀ صریح... از من نگرفتند که به زودی برخوادم گشت، نگذاشتند به راه بیفتم. (جمالزاده^{۶۰}) فلک گر بهر تعمیرم گلی در آب می گیرد / پی ویرانی دل وعدۀ از سیلاب می گیرد. (مخلص کاشی: آندراج)

❧ **وعدۀ کز v.-kaz** (قد.) بدقول: گفت روزی حاکمش ای وعدۀ کز / پیش آ، در کار ما واپس مغز. (مولوی^۱ ۳۱۴/۱)

وفا vafa

❧ **وفا دادن** = وفا کردن (م. ۱) ↓ : سلیمان قول داد، اما عرش وفا نداد. (آل احمد^{۱۱۳})

❧ **وفا کردن** ۱. کفایت کردن؛ رسیدن: تنها دارم که باز آن را خلاصه کنی و از آن چیزی ترتیب دهی که وقت من به خواندن آن وفا کند. (اقبال^۱ ۳/۳/۴) وزارت خارجه در این وقت از وزارت خانه هایی بود که دخلش کلاً وفا به خرجش می کرد. (مستوفی ۳۰۰/۲)

خلشاک پنهان شدم و به اطراف آن بیابان نظاره می کردم تا وقت زوال. (محمد بن منور^۲ ۶۵-۶۶)

■ **وقتِ سر خاراندن نداشتن (نیافتن)** به سختی گرفتار کار بودن: تمام بهار و تابستان را مردم گرفتار کارند و وقت سر خاراندن ندارند. (شاملو ۲۰۸) ○ کلاه دوزها... وقت سر خاراندن نمی یافتند. (شهری^۳ ۳۲۷)

■ **وقتِ کسی تنگ بودن** فرصت کافی نداشتن او: وقت خدادادگان خیلی تنگ است همیشه آرزو می کند که کاش روزها چهل و هشت ساعت می داشت. (آل احمد^۴ ۱۲۱)

■ **وقتِ کسی را گرفتن** ۱. با عمل یا گفتار خود مانع انجام کار او شدن؛ وقت او را تلف کردن: تمام وقتم را با حرف های پیوده اش گرفت. ۲. مدتی از وقت و فرصت کسی را به خود اختصاص دادن: می توانم چند دقیقه وقت را بگیرم؟

● **وقت کشتن** ۱. گذراندن وقت معمولاً با پرداختن به امری که حاصلی ندارد یا مورد تمایل نیست: یکجا فیلم سینمایی سگ های جنگ را نشان می دهند. می روم دو ساعتی وقت می کشم. (فصح^۱ ۲۴۱) ○ من... شغل مضحک نقاشی روی قلم دان را اختیار کرده بودم برای این که... وقت را بکشم. (هدایت^۲ ۱۲) ۲. وقت کشی →.

● **وقت گذاشتن** ۱. زمان مشخصی را برای انجام کاری صرف کردن: چند روزی وقت گذاشتم تا تمام کتاب را خواند. ○ مدت ها وقت گذاشتم تا معنی حرف هایش را بفهمم. ۲. زمان مشخصی را برای انجام کاری تعیین کردن: متشی دکتر، روز سه شنبه برایم وقت گذاشته است.

○ **وقت گذراندن** صرف کردن وقت به امری و مشغول شدن: شما... بلد نیستید وقت خودتان را بگذرانید. (هدایت^۳ ۱۰۸) ○ از آن پس هر روزه در غرفه خود وقت را به این اندیشه و اندوه می گذراندم. (فروغی^۴ ۱۷۳)

● **وقت گرفتن** ۱. قرار ملاقات با کسی گذاشتن؛ اجازه دیدار گرفتن از کسی، معمولاً با

تعیین پیشاپیش زمان دیدار: من آمدم از دکتر وقت بگیرم. (مجدیدیان: داستان های نو ۱۲۰) ۲. مقدار زمان لازم برای انجام کاری را اندازه گرفتن: وقت بگیر از کدام راه زودتر به خانه می رسم. ○ ۳. وقت را صرف کاری کردن؛ مستلزم صرف وقت بودن: تمرین سه تا روزی چند ساعت وقتم را می گیرد. ○ کار هم کار بیمارش نیز معمولاً روزی دو ساعت از وقت او را می گرفت. (آل احمد^۴ ۱۵۳)

■ **وقتِ گلی فی هیچ وقت**: گفتم: بالاخره کی ما را مهمان می کنی؟ گفت: وقت گل نی.

■ **وقت و بوی وقت چه در وقت مناسب، چه در وقت نامناسب**؛ گاه و بوی گاه: تا چندین روز پس از به خاک سپردن او هم کسایی وقت و بوی وقت سراغ ما می آمدند. (فرخ فال: شکوفای ۳۴۱) ○ پدرش... وقت و بوی وقت می نشست... و آن را بارها و بارها بشوق می خواند. (میرصادقی^۵ ۴۸) ○ وی هنوز هم پدرموادش را بسیار دوست می داشت و وقت و بوی وقت آنها را می بوسید. (جمال زاده^۶ ۳۰۱)

■ **آن وقت هم وانگهی**؛ علاوه بر آن: بی تعارف می گویم، خیلی هم خوب است که شما خانه نیستید آن وقت هم تنها که نیستم، جعفر کله گنده هم هست. (میرصادقی^۵ ۱۲۰)

■ **به سرِ وقتِ کسی** (قد.) به سراغ او: تو مگر سایه لطفی به سرِ وقتِ من آری / که من آن مایه ندارم که بمقدار تو باشم. (سعدی^۳ ۵۵۹)

■ **[به] سر وقتِ کسی آمدن** (رفتن) به سراغ او آمدن (رفتن): امیدوارم... دفعه دیگر که به سر وقت می آیم، دارای خانه و زندگی... شده باشی. (جمال زاده^۲ ۱۵) ○ شاه قاجار... هر جا از این خواسته بویی می برد، سر وقت دارند آن می رفت و تا دانه آخر را ضبط نمی کرد، آرام نمی گرفت. (مستوفی ۱۳/۱)

وقت الزوال vaqt.o.z.zavāl (قد.) ظهر؛ نیمروز: روزی ناگاه وقت الزوال آن هردو تن آمدند. (سیدالدین محمد: گنجینه ۶۱/۳)

وقت پرست vaqt-parast ویژگی سالکی که زمان حال را مغتنم دارد و در آن حال از گذشته و

۳۴۲) ○ مخرام و مشو خرم از اقبال زمانه / زیراکه نشد
وقف تو این کوزه غیرا. (ناصرخسرو ۵۴۸)

● **وقف کردن** (ساختن) منحصر کردن و اختصاص دادن، چنانکه کسی تمام اوقات خود را به امری یا برای رسیدگی به کسی: مادرم خود را وقف پرستاری شوهرش کرده بود. (اسلامی ندرشن ۴۹) ○ به جز چند تن طبیب فرنگ دیده...

بقیه... با مردم کمال عظوفت را داشته و شب و روز خویش را وقف آنان می کردند. (شهری ۲۲/۲۷۳) ○ در خلوت انزوای هلاند دکارت فارغ از امور زندگانی روزگار را وقف امور علمی کرد. (فروری ۳/۱۵۲) ○ نعات است و مروت نشان آزادی / نخست خانه دل وقف این دوگانه کند. (سعدی ۴/۸۷۱)

وقوف voquf

■ **وقوف به هم رساندن** اطلاعات به دست آوردن؛ باخبر شدن: کسانی... می خواهند احوال اجتماعی و داخلی... سایر ملل و ممالک باخبر بوده و وقوفی بهم رسانند. (جمال زاده ۷/۱۸)

وکیل vakil

■ **وکیل اجل** (ند). عزرائیل: در گذار اوقات مرکب خام / به وکیل اجل سپرد لگام. (امیرخسرو: حش بهشت ۳۰۴: ۳/۲۶۰۵)

● **ول vel** بی تربیت؛ بی ادب؛ نافرهیخته: با چنین آدم ولی من هرگز معاشرت نمی کنم.

● **ول دادن** ۱. ترک کردن: مرا... در نهایت بی اعتایی... ول داد. (جمال زاده ۱۵/۹۵) ۲. تمام کردن؛ خاتمه دادن؛ دیگر نگفتن: جوانک دهاتی گفت: ول ده بابا، بگذار بخواهیم. (علوی ۳/۸)

● **ول شدن** ۱. پراکنده شدن: شما که نباشید، کسی در این مدرسه بند نمی شود و بچه ها ول می شوند. (میرصادقی ۱/۱۱۹) ۲. ادب و تربیت را از دست دادن؛ بی تربیت شدن: من دیگر ول و هرزه شده، نان مفتم داده [اند]... دیگر به سراغ کار نمی روم. (شهری ۳/۱۰۰)

● **ول کردن** ۱. ترک کردن: چهارینج کلاس بیش تر درس نخوانده، مدرسه را ول کرده بود. (میرصادقی ۲/۹)

آینده فارغ و به یاد خداوند مشغول است: شکفته شد گل حمرا و گشت بلبل مست / صلی سرخوشی ای صوفیان وقت پرست. (حافظ ۱/۱۹)

● **وقت شمار vaqt-šo(e)mār** (قد). مضطرب؛ نگران: هنوز با منی و از نهیب رفتن تو / به روز وقت شمارم، به شب ستاره شمار. (؟: لغت نامه ۱: ستاره شمار)

● **وقت شناس vaqt-šenās** (قد). آن که دم را غنیمت بشمارد؛ ابن الوقت: بیا که وقت شناسان دوکون بفروشد / به یک پیاله می صاف و صحبت صنمی. (حافظ ۳۳۲)

● **وقت کشی vaqt-koš-i** ۱. به درازا کشاندن کاری برای خسته کردن طرف یا رسیدن به هدفی دیگر؛ ماطله: می خواهد با وقت کشی نتیجه دادرسی را بلاثر بکند. ۲. روشی بر مبنای تلف کردن وقت و به تأخیر انداختن جریان بازی که در بعضی مسابقات از طرف تیمی که از نتیجه به دست آمده، راضی است، اعمال می شود. ۳. تلف کردن وقت بدون انجام کار جدی: با احمد برویم خیابان مصدق برای وقت کشی. (رحیمی: داستان های نو ۲۴) ○ غارت گری وقتی انجام می گرفت که کار دروازه رواج داشت و کمتر فرصت وقت کشی بود. (شهری ۲/۲۳)

● **وقتی vaqt-i** (ند). لحظه ای؛ زودگذر: محال بود سؤال وقتی را جواب مؤید. (مستملی بخاری: شرح حرف ۳۸۶)

● **وقر vaqr** وقار؛ متانت: سوار شدن زنان بر خر در روز روشن خلاف وقر و حفاظ دانستمی شد. (اسلامی ندرشن ۹۵)

● **وقف vaqf** اختصاص یافته به امری یا به کسی: تو وقف خراباتی، دخلت می و خرجت می / زین وقف به هشیاران مسیر یکی دانه. (مولوی ۵/۱۱۹) ○ تا زاده ام ای شگفت، محبوسم / تا مرگ مگر که وقف زندانم. (مسمود سعد ۱/۴۹۳)

■ **وقف شدن** (گردیدن) اختصاص یافتن: خلوتی که خاص ظرفا بود، وقف عرفا گردید. (قائم مقام

و بیش از اندازه پول خرج می‌کند: [این جوان] در زندگانی پرمیه... ولخرج... است. (جمالزاده ۱۲۵۲) ۵
سایر ملل و تَوَل متمدنه دیگر این سفرها را اهمیتی نداده، مثل سفر یک نفر ولخرج در انتظار بود. (حاج سیاح^۱ ۵۴۲)

ولد valad

❧ **ولد چموش** بچه نازارام و نافرمان: ولد چموش سر دیوار چه کار می‌کرد؟ (فصحیح^۲ ۸۸)
❧ **ولدسنگ** ← تخم = تخم‌سنگ: ولدسنگ تاحالا چهار من چوب سفید را خرده‌نجاری کرده‌است. (← شهری^۱ ۲۰۰)

ولدالزنا valad.o.z.zenā ۱. بدذات؛ حيله‌گر؛ حقه‌باز: نگاه به حیفاه مظلومش نکند. یک ولدالزنایی است که نهرسید. (بزشک‌زاد ۳۷۱) ۵ فکر می‌کردم که چه‌طوری آتش این ولدالزنا را خفه کنم. (محمود^۲ ۱۹۴)
۲. (قد.) کرم شب‌تاب که قدما گمان می‌کردند با طلوع ستاره سهیل هلاک می‌شود: ولدالزنلست حلسد، منم آن‌که اختر من / ولدالزناکش آمد، چو ستاره یمنی. (نظامی^۶ ۱۷۹)

ولش veleš به آن اهمیت ندهید؛ مهم نیست؛ فراموش کنید؛ ول‌لش: - یدرت چه خیال می‌کندها؟ همه‌اش به‌خاطر توست که هیچی نمی‌گویم. - پایا را ولش. (میرصادقی^۶ ۱۹۳) ۵ به اسمال گفت: ... اگر مصطفی بفهمد [که] اتبسه با دیگری رابطه پیدا کرده، ممکن است خون به‌پا شود. اسمال شانه‌هایش را بالا انداخت و جواب داد: ولش بی‌خیال باش. حاجیت از این چیزها زیاد دیده! (← مدنی ۴۸۶)

ول‌کن vel-kon

❧ **ول‌کن معامله نبودن** اصرار و پافشاری کردن؛ دست‌بردار نبودن: گفت‌وگو بالا گرفته ولی حیدرخنا ول‌کن معامله نیست. (دیانی ۹۶) ۵ تا ظلم را تمام‌وکمال همین‌جا وصول نکنم، ول‌کن معامله نخواهم بود. (جمالزاده ۱۰۵۶)

ول‌گویي vel-gu-y(')-i حرف بیهوده و بی‌معنی زدن؛ ول گفتن: حسن تو این بود که از لپ‌چاریانی و ول‌گویي فراری بودی. (جمالزاده ۱۶/۲) ۵ شب باز

دلم راضی نمی‌شد که این ضعیفه بی‌دست‌و‌پا را با این بچه‌های صغیر ول بکنم و بروم. (جمالزاده ۱۱۱) ۶ ۵ سه سال بود که آوازخوانی می‌کرد. مدرسه را به‌خاطر همین ول کرده بود. (آل‌احمد^۴ ۱۱) ۲. تمام کردند: خاتمه دادن؛ دیگر نگفتن: سیف می‌گوید: بابا ول کنید دیگر! (← محمود^۱ ۴۷۰) ۵ پس تو معتقد نیستی که ما در تن آدم‌های دیگر و یا جانوران حلول می‌کنیم تا از پلیدی ماده برهیم؟ ... [گفت:] ول کن، این افکار کوچک زمینی‌هاست، مسخره است. (هدایت^۹ ۱۱۱-۱۱۲)

❧ **ول گشتن** (چریدن) بی‌هدف گردش کردن؛ ول‌گردی کردن: خوب تو چه کارها می‌کنی؟ [کمال گفت:] فعلاً که هیچ، ول می‌چرم، اما از هفته دیگر باید بروم حجره بابا بیگاری. (میرصادقی^۶ ۱۴۹) ۵ چند ساعتی توی کوچه‌ها ول گشت و دوسه بار صورتش را با آب شست. (گلشیری^۱ ۲۷) ۵ من و شما در پاریس ول می‌گردیم، پول این مردم را می‌زدیم و دور می‌ریزیم. (علوی^۱ ۹۹) ۵ گاهی آب‌حوض می‌کشید یا برف پارو می‌کرد و اغلب ول می‌گشت. (هدایت^۲ ۱۰۲)

❧ **ول گفتن** حرف‌های بی‌ربط و بیهوده زدن: برای سن‌وسال تو خوب نیست آن‌قدر ول بگویی. ۵ بازهم شروع کرد به ول گفتن و اگر جلوش را نمی‌گرفت، باز یک‌ه‌تاز میدان می‌شد. (← علوی^۱ ۴۵)

❧ **جلو چیزی را ول دادن** آزاد گذاشتن چیزی و جلو آن را بازگذاشتن تا مثلاً رشد کند، پیش برود، ادامه پیدا کند، یا راحت باشد: چیزی نمادنبود جلو‌گریه را ول بدهم ولی باز خودداری کردم. (جمالزاده ۱۶۹۱۲)

❧ **جلو کسی را ول کردن** او را آزاد گذاشتن: اگر ملمان خودش زنده‌بود، جلو زنش را ول نمی‌کرد که این‌قدر پررویی کند. (← وفی ۸)

❧ **جلو کسی ول شدن** بیش‌ازحد آزاد شدن و احساس مسئولیت نکردن او: این روزها خیلی جلوش ول شده، مدام در خیابان پرسه می‌زند.

ولایت ve(a)lāyat زادگاه: [آقای عاکف] هرچند سال یک بار سری به ولایت می‌زد. (اسلامی‌ندوشن ۲۳۴)
ول‌خرج، ولخرج vel-xarj ویژگی آن‌که بیهوده

آبگام و ولوم کرد کف خیابان. (← میرصادقی ۱۳۶۵)
ونگ vang

• **ونگ** زدن شیشه و شکایت کردن؛ غر زدن: می ونگ می زنی تو هم، خیالت راحت است و شکمت سیر و هماش به خودت فکر می کنی. (← میرصادقی ۹۲^۱)

• **ونگ [و]ونگ** • ونگ ونگ کردن ↓: وزیر فرهنگ... همین که خواست آثار... فقیه شهر را بشمارد، عناوین مقداری از آنها به یادش نیامد و دست پاچه شده، بنای ونگ ونگ را گذاشت. (جمال زاده ۱۳-۱۴)

• **ونگ [و]ونگ** کردن به صورت مبهم گفتن و ادا کردن چیزی؛ جویده جویده حرف زدن: من گفتم ونگ ونگ نکن، مقصودم این نبود که اصلاً نخوانی. (گلشیری ۶۸^۱)

ونگ ونگ کنان v.-kon-ān به صورت مبهم و نامفهوم: نخودی... می خواهد ونگ ونگ کنان حرفی بزند. (جمال زاده ۱۳-۱۸۵)

وهاج vahhāj (قد) تیز؛ تند: اندر آن وقت مرا در خدمت پادشاه طبعی بود فیاض و خاطری وهاج. (نظامی عروضی ۸۵)

وهم vahn • **وهم** کسی را برداشتن (ورداشتن) دچار وحشت و اضطراب شدن؛ او؛ وحشت زده شدن؛ او؛ مایه را بنویس که یک وقت وهم ورشان ندارد. (← مخملباف: شکوفایی ۵۱۸)

ویار viyār • **ویار** داشتن حامله شدن: مبارک است ان شاء الله، ویار داری؟ (حاج سیدجواد ۲۸۱)
ویران virān پریشان حال؛ آشفته؛ پریشان: آقا فعلاً یا نشسته است یا توی چرت و خمار و ویران. (گلشیری ۱۲۵^۲) • انتشتن! نامی از ایران ویران هم شنیدمستی؟/ حکیم محترم می دار مهد ابن سینا را! (شهریار ۵۱۸)

• **ویران کردن** آشفتن؛ آشفته کردن: ایران را این دوره یازده ساله ویران کرد. (نظام السلطنه ۴۲۰/۲) • عالمی را یک سخن ویران کند/ روبهان مرده را شیران

موقع آرایش بود و مهمانی و پذیرایی و... ولگویی و ولنگاری. (علوی ۲۰۰^۱)
ولش vel-e-l-sh ولش → می گفت: کار دعا به اعتقاد است. آنها به من اعتقاد دارند، من که به خودم اعتقاد ندارم. من هم گفتم: ولش. (← مخملباف ۱۴۸)

ول معطل vel-mo'attal ۱. امیدوار بی جهت: اگر آمدید حلوی من را بخورید، ول معطلید. حالا حالاها خیال مردن ندارم. (← میرصادقی ۱۱-۱۰۳) • باید از راه قانون پدر فضول ها را سوزانید، باز هروقت باشد پوست شتر بار خر است، این بی چاره ها ول معطلند. (حجازی ۹۴) ۲. در اشتباه؛ خطا کننده؛ در نیابنده حقیقت امور: اگر منظورتان این توده ذلیل و جاهل است ول معطلید. (← میرصادقی ۹۲^۱) • هستی فکر می کرده همشان ول معطلند. (دانشور ۳۰۲)

ولنگ وواز veleng-o-bāz وسیع؛ بزرگ: محوطه داخل ترمینال... یک چیز بی سروته، ولنگ وواز [است]. (فصیح ۱^۱) • باشگاه مهرگان... در بزرگی داشت و دهنه دالاتی و حیاط ولنگ وواز. (میرصادقی ۱۴۲^۳)
ولنگ وواز veleng-o-vāz بی بندوبار: مردی بود... بی نبد و ولنگ وواز. (آل احمد ۷۲^۷)

ولنگ ووازی v.-i بی بندوباری: خودش را تو چادر پیچیده است و در رفتار و وجانش از ولنگ ووازی و بی پروایی... هیچ نشانه ای نیست. (محمود ۱۷۷)
ولو vel-o[w]

• **ولو** شدن خود را رها کردن و در جایی نشستن یا به جایی افتادن: الاغ... روی زمین ولو می شود و شروع می کند به خرغلط زدن. (دیانی ۱۲۴) • مادر بچه... نیمه بی هوش روی پای یکی از زن ها ولو شده بود. (درویشیان ۶۹) • جهانبگیر خان دستش را حلقه کرد دور کمر منیزه... و ولو شد توی مبل. (گلاب دره ای ۶۵-۶۶) • پاور نداشتم که به این زودی ای فقیر/ در زیر دست و پای حریفان شوی ولو. (شهریار ۳۰۳)

• **ولو کردن** رها کردن یا پرت کردن کسی یا چیزی و انداختن به جایی: یک لگد ناحق زد توی

کند. (مولوی ۱/۹۸)

ویرانه v-e (قد.) دنیا؛ جهان: دخمه بسیار است این ویرانه را / پلستانی کن یک امشب خانه را. (پروین اعتصامی ۱۷۹)

ویرانی virān-i پریشانی؛ آشفته‌گی: در هیچ دوره‌ای، مثل این چند سال، زندگی ما به‌هم نریخته‌بود و ویرانی غم‌انگیز معتقدات و صمیمیت‌ها را به‌دنبال

نیاورده‌بود. (میرصادقی ۱۶۴^۸) ○ خزینه‌ای را که بیم جان و ویرانی خاتمان در او است، چرا تحصیل نمایم؟ (طالبوف ۱۱۶^۲) ○ جاتم از عشقت پریشانی گرفت / کارم از هجر تو ویرانی گرفت. (سیف‌فرغانی ۳۶۳)

ویزیت vizit دست‌مزد؛ حق‌الزحمه: ویزیت پزشکان گران شده‌است. ○ برای تشخیص عیب یخچال در خانه پانصد تومان ویزیت می‌گیرم.



هادم hādem

هادم لذات (قد.) هادم اللذات ↓: پادشاه
 مُلک بدن و مالک الرقاب سروتن، ضحاک خون‌خوار...
 هادم لذات. (جمال‌زاده ۱۶/۲۰۷) او... دائماً به نواحی و
 اطراف صدقات فرستادی... و براین جمله بود تا... که هادم
 لذات ندای رحیل درداد. (جونی ۱/۹/۳) هادم لذات و
 مخفیب آمال، خروج لشکر تاتار [است.] (زیدری ۱۲)

هادم اللذات hādem.o.l.lazzāt (قد.) عزرائیل:
 هادم اللذات، عیش ایشان را به هم زد. (مینی ۱/۱۰۹) ○
 معلوم است که صدمه هادم اللذات چون دررسد، کاشانه
 کیان و کاخ خسروان هم چنان درگرداند. (رواینی ۱۸۸)

هار hār ۱. خشم‌گین؛ عصبی: خالو سرش را با
 نیمی از تنه‌اش به‌طرف او چرخاند، چشم‌های برآمده و
 هارش را به مجمه دوخت. (دولت‌آبادی ۱/۲۵) ۲.
 شرور؛ گستاخ؛ بی‌حیا؛ پررو: این پسر عجب بچه
 هاری بود.

• هار شدن گستاخ شدن، پررو شدن، و
 باحالت تهاجمی رفتار کردن: زیات دراز شده؟
 هار شده‌ای. (حاج‌سیدجواد ۲۶۶) ○ مردنی! امروز
 چرا هار شده‌ای؟ (علی‌زاده ۱/۳۲۸)

• هار کردن گستاخ و پررو کردن، و به رفتار
 تهاجمی واداشتن: تحریک آنهاست که مردم را هار
 کرده‌است. (جمال‌زاده ۱۸/۶۶) ○ پلوه‌ای قند و ماش و...
 آش شملت که حضرات را هار کرده‌است. (قائم‌مقام

• هاروهور بسیار گرسنه و تشنه: سه‌تا حیوان
 بال‌دار سیاه و گنده، هاروهور و گشته آن سه‌تا زنبور را
 از دور دیدند و مثل اجل معلق دنبالشان گذاشتند.
 (آل‌احمد: سرگذشت‌کندها ۸۸: نجفی ۱۴۷۱) ○ خلیفه تا
 وقت ظهر کارهای خود را تمام کرده، هاروهور گرسنه به
 خانه آمد. (مستوفی ۳/۱۸۷)

هارهاری h.-h.-i رفتار گستاخانه و تهاجمی.
 • به هارهای افتادن باحالت گستاخی و
 خشونت رفتار کردن: امیدوارم روز بدتر از این تو
 را هم به همین زودی‌ها ببینم که دوباره خیلی به هارهای
 افتاده بودی. (← شهری ۱/۳۱۸)

هاف hāf

• هاف هاف ۱. صدای آدم پیر و بی‌دندان:
 آن عفريت پیر... صدای هاف‌هافش نزدیک است گوشمان
 را کر کند. (مسعود ۴۲) ۲. سروصدا و فریاد
 همراه با گستاخی و تهدید: حالا هاف‌هافش را
 آورده برای من. (← حاتمی: شکوفای ۱۹۱)

• هاف هاف کردن سروصدا و فریاد کردن
 همراه با گستاخی و تهدید: چرا نمی‌آیید جلو؟...
 فقط بلید از دور هاف‌هاف کنید؟ (هاشمی: طوطی ۱۴۵:
 نجفی ۱۴۷۱)

هاف هافو h.-h.-u ویژگی آدم پیر و بی‌دندان که
 کلمه‌ها را درست ادا نمی‌کند و صدایی شبیه
 هاف‌هاف از دهانش خارج می‌شود: یارو یک
 عرب هاف‌هافوی پشمالو بود. (← میرصادقی ۳/۲۸۵) ○

تو خودت را پای آن پیرزن هاله‌ها می‌گذاری؟ (← شهری^۱ ۳۲۳)

هاله hāle آنچه گرداگرد چیزی یا جایی را فرامی‌گیرد: اصل ماجرا هنوز در هاله‌ای از ابهام است. هاله در هاله‌اندوه فرورفته بود.

هام‌پشت hām-pošt (قد). هم‌پشت →: رب‌العالمین جل‌جلاله بنی‌اسرائیل را به چهار چیز فرمود... یکی قتل ناکردن... سه‌دیگر با یک‌دیگر به بیادگیری هام‌پشت نبودن. (مبیدی^۱ ۲۵۹/۱)

هامون hāmūn (قد). ۱. خشکی؛ مقر. دریا: ز دریای عمان برآمد کسی / سفر کرده هامون و دریا بسی. (سعدی^۱ ۴۶) ه آتش تیغ آب‌دار او از دریا، صحرا و از جیحون، هامون کرده‌است. (ظهیری سمرقندی ۱۵) ه ز دریا به دریا سیاه گسترید / ز لشکر کسی روی هامون ندید. (فردوسی^۳ ۱۳۴۹) ۲. زمین؛ مقر. آسمان: ز گردون شتاب و ز هامون درنگ / ز دریا بخار و ز خورشید رنگ... (اسدی^۱ ۱) ه چو هامون دشمنانت پست بادن / چو گردون دوستان والا همه سال. (رودکی^۱ ۵۲۵) ۳. بیرون از خانه یا شهر: ز دژ گنج دینار بیرون فرست / همه بدرها سوی هامون فرست. (فردوسی^۳ ۲۲۳۱)

ه به هامون آوردن (قد). با خاک یک‌سان کردن: محمود... بسی قلعه از قلعه تو حصین‌تر به هامون آورده‌است. (جرفادقانی ۳۸۴)

هان hān

هان‌وهین کردن (قد). آگاه کردن؛ تنبیه کردن: هان‌وهینش کنم از حکمت از ترا خر / باز گردد ز ره کوزه هان‌وهین. (ناصر خسرو^۸ ۳۸۶)

نه هان گفتن و نه نه (نا) هیچ پاسخی (مثبت یا منفی) ندادن؛ هیچ حرفی نزدن: خجسته نه هان می‌گفت و نه نه. (حاج سیدجواد ۱۴۵)

های‌وهو [ی] hāy-o-hu[y] ۱. جنگال؛ فتنه؛ آشوب: های‌وهوی غریب آنها حواس تمامی جامعه را مشوش می‌کرد. (پارسی‌پور ۲۷۵) ۲. (قد). آنچه نشان‌دهنده شکوه و جلال و خودنمایی است؛ کروفز: به فراغ دل زمانی نظری به مامرویی / په از

آنکه چتر شاهی همه عمر و های‌وهویی. (حافظ^۲ ۱۰۲۴) ه گر زیادت می‌شود، زین رو بُود / نز برای بوش و های‌وهو بُود. (مولوی^۱ ۲۷۸/۲)

های‌وهو راه انداختن • های‌وهو کردن ↓: اینها... به‌نام حمایت ضعیف و پشتیبانی عدالت، های‌وهو راه می‌اندازند. (حجازی ۲۶۸)

های‌وهو کردن جنگال به‌پا کردن: زفرط آز چو مردارخوار تیره‌درون / هماره برسر این لاشه های‌وهو کردیم. (پروین اعتصامی ۱۹۸)

هباء habā (قد). تباه؛ ضایع؛ باطل: گرکه می‌هست در آخر نمی‌ست / گرکه بنایی‌ست در آخر هب‌است. (پروین اعتصامی ۱۴) ه همه قدرت‌های دنیا در مقابل قدرت اتفاق ملت هبا و بی‌اثر است. (دهخدا^۲ ۱۵۱/۲) ه بی‌سکه قبول تو، ضرب عمل دغل / بی‌خاتم رضای تو، سعی امل هبا. (سعدی^۴ ۶۷۸)

هباء (هبای)‌منثور (قد). هر چیز باطل و تباه‌شده: هرا آنچه هست ز نظم، هبایمنثور است / ... (عطار^۵ ۷۲۱)

هباء (هبای)‌منثور شدن (قد). از بین رفتن و باطل شدن: قرض‌های اسبق هبایمنثور نشود. (مخبرالسلطنه ۱۳۵) ه چون صبا صفا وزیدن گرفت، آن‌همه در هوای مدت هبایمنثور شد. (خاقانی^۱ ۲۵۶)

هباء (هبای)‌منثور کردن (قد). از بین بردن و باطل کردن: ثروت پدر را هبایمنثور کرد.

هبا شدن (قد). تباه و نابود شدن: پولمان را می‌خواستیم طلا کنیم هبا شد. (مخبرالسلطنه ۴۰۹) ه قطره‌ای از آبم به‌هدر نمی‌رفت و نکته‌ای از اشعارم هبا نمی‌شد. (میرزا حبیب: از صبا تا صبا ۴۰۴/۱)

هبا کردن (قد). از بین بردن، تباه کردن: اسب به چارصولجان گوی زمین کند هبا / طاق فلک بیاکند هم به هبای معرکه. (خاقانی ۴۶۳) ه تاکی زیهر تربیت جسم تیره‌روی / جان را هبا کنیدی و خرد را هدر کنیدی؟ (سنایی: گنج ۳۱۶/۱)

هپروت haparut

در عالم هپروت سیر کردن درحالت گیجی، بی‌خبری، و نشنگی بودن و خیال‌بافی

انداختن: بهتر است خودمان را بی‌خودی تو هجل نیندازیم. (میرصادقی^۶ ۱۸۱) بی‌سبب خود را به هجل انداختم برای چه؟ (شاهانی ۱۵۸) حاجی خداییامرز وصیت کرد و هفت سال آزرگار ما را توی هجل انداخت. (هدایت^۵ ۵۶۵)

هَدَف hadaf

■ هَدَف چیزی قرار دادن (ساختن) مورد حمله قرار دادن با آن: ازاین‌که سبک‌باران و بی‌دردان وی را هدف شتعت خویش سازند، پاک ندارد. (زرین‌کوب^۴ ۳۲)

■ هَدَف چیزی قرار گرفتن مورد حمله قرار گرفتن با آن: در روزهای اخیر، دولت هدف انتقادهای بسیاری قرار گرفته‌است.

• هَدَف گرفتن تمام سعی و تلاش خود را معطوف امری کردن: تیم‌های حاضر در لیگ از همان ابتدای فصل، قهرمانی را هدف می‌گیرند.

■ به هَدَف زدن به نکته اصلی اشاره کردن: درست به هدف زدی، جواب‌سؤال همین بود.

هَدَی hady (قد.) سیرت نیکو: خداوند در ایران، انسانی به این شعور و فراست نیافریده... به این زهد و ورع... با همه هَدَی و ترجم به بندگان خدا تاکنون خلق نشده. (غفاری ۳۶)

هَدَی، هَدَا hodā دین هدایت؛ اسلام: ای به وفای تو میان‌بسته چرخ/ وز تو هَدَی را مدد بی‌کریان. (خاقانی ۳۴۴)

هَذِیَان hazyān هر سخن بی‌معنی یا نامربوط؛ یاوه: من دیگر تحمل شنیدن هذیان‌های تو را ندارم، این‌قدر مزخرف نگو! سخن چون خریدار نداشته‌باشد، هذیان است. (حاج‌سیاح^۱ ۴۵۷) گروهی... گویند که خدا جسم است نه چو اجسام... و این هذیانی باشد. (ناصرخسرو^۳ ۶۶)

■ هَذِیَان بافتن هذیان گفتن ↓ : مگر عقل ازسرت پریده هذیان می‌بافی؟ (جمال‌زاده^{۱۸} ۴۵)
• هَذِیَان گفتن گفتن سخنان بی‌معنی و نامربوط؛ یاوه‌گویی کردن: کوکب‌خاتم گفت: وا چه می‌گویی؛ ارباب؟ بی‌خود هذیان می‌گویی. رسول کجا

کردن: این بچه سر کلاس تمام مدت در عالم هیروت سپرمی‌کند.

هَتَک hatk

■ هَتَکِ سَتر (قد.) رسوا کردن او: کشف این سَر و هتک این ستر... الا ازجانب طوطی نمی‌دانم. (ظهیری‌سمرقندی ۹۲)

■ هَتَکِ ناموس تجاوز جنسی: آخر شب اراده هتک ناموس او کرده‌بوده‌است. (مخبرالسلطنه ۱۷۲)

هَتَک hatak

■ هَتَکِ خود را پاره کردن (دریدن، جو دادن) ۱. به شدت عصبانی شدن؛ حرص خوردن: آن‌قدر هتک را پاره نکن، حرص و جوش هم نخور، شیرت خشک می‌شود. (← گل‌بدره‌ای ۳۹۶) ۲. تویی که غرغر می‌کنی و هتک خودت را می‌دري. (← گل‌بدره‌ای ۴۸۳) ۳. خود را رنج دادن؛ متحمل زحمت و دردسر شدن: من می‌خواهم برای خودم زندگی کنم، نه این‌که با بچه بزرگ کردن هتکم را پاره کنم. (شاملو ۴۹۰)

■ هَتَک و هَوَتَک کسی را پاره کردن (دریدن، جو دادن) او را به شدت تنبیه و عذاب کردن: زنیکه نگذار دهانم بازیشود. همین‌جا هتک و هوتکت را چرمی‌دم. (← هدایت^۶ ۴۸ ۴۹)

هَتَل hotol شکم: فتلش حسابی پیش آمده تا دو ماه دیگر فارغ می‌شود.

هَجو hajv بی‌فایده، به درد نخور، و مزخرف: شنیده‌ام با سوسن بهم زده‌ای؟ آری. خوب کردی، دختر هجوی است. (میرصادقی^۶ ۲۰۹)

هَجل hačal

■ تو [ی] (در، به) هَجل افتادن در موقعیت دشوار قرار گرفتن؛ گرفتار شدن؛ دچار دردسر شدن: شهرام... نمی‌داند کجاست، می‌دید بدجوری توی هجل افتاده. (گل‌بدره‌ای ۴۳۴) بی‌خودی مردم را گیر می‌اندازند و کله‌کوزه‌ها سر ما می‌شکنند. ما تو هجل می‌افتیم. (علوی ۴۴)

■ تو [ی] (در، به) هَجل انداختن در موقعیت دشوار قرار دادن؛ گرفتار کردن؛ به دردسر

بود؟ (← فصیح ۱۱۳^۲-۱۱۴)

■ به هذیان افتادن دچار حالت هذیان‌گویی شدن: مگر تاتوله خورده‌ای که به هذیان افتاده برای ما لن‌ترانی می‌خوانی؟ (جمال‌زاده ۲۳^{۱۶})

her

■ هر [را] از پر تمیز دادن (تشخیص دادن، فرق کردن، دانستن) مختصری فهم و شعور داشتن: کوره‌سودی داشتم. هر را از پر تمیز می‌دادم. (جمال‌زاده ۸۴^{۱۶})

■ هر [را] از پر فرق ندادن (تشخیص ندادن، فرق نکردن، ندانستن) بسیار نادان بودن و مسائل بدیهی را نفهمیدن: او... باوجود آن‌که هر را از پر فرق نمی‌داد، تصنیف و غزلی نبود که شناسد. (جمال‌زاده ۷۹^{۱۸}) تو خیلی خامی، تو هر را از پر تشخیص نمی‌دهی. (علوی ۱۰۵^۲) من نوشتن و خواندن می‌دانم و... ایشان... هر را از پر فرق نمی‌کند. (میرزا حبیب ۱۷۱) کتاب‌های خوش‌خط... به‌تصرف جماعتی درآمده بود که هر از پر نمی‌دانستند. (نطنزی ۱۵۲) گرچه فیاض داشتم هر را / فرق از پر نمی‌توانم کرد. (فیاض‌لاهیجی ۴۷) منشی فلک بافتون انشا/ پیشی قلمت هر ز پر ندادند. (انوری ۱۰۱^۱)

هرجایه har-jā-y-e (قد.) بی‌بندوبار؛ لاقید؛ قهر صدندان، ز لطفش پیر بی‌دندان شده/ عقل یابرجا ز عشقش یایوه و هرجایه‌ای. (مولوی ۱۱۴/۶^۲)

هرجایی har-jā-y(‘)-i فاحشه: شهرنو محلی بود مخصوص فواحش و خانه‌های فساد و زنان هرجایی. (شهری ۳۰/۲^۲) ای لوند هرجایی!... آمده‌ای مردهای ما را از راه در ببری؟ (جمال‌زاده ۳۵^{۱۵})

هرچه بدتر har-če-ba-tar هرچه نه بدتر → بعد از این من زنم از علم و فنون دم، حاشا/ من به هرچه بتر علم و فنون می‌خندم. (عشق ۳۷۶)

هرچه بدتر har-če-bad-tar هرچه نه بدتر → این را بتر به هرچه بدترش فروکند.

هرچه نابدتر har-če-nā-bad-tar هرچه نه بدتر ↓ : این را بتر به هرچه نابدترش فروکند.

هرچه نه بدتر har-če-na-bad-tar ماتحت؛

کون: او... جز جنباندن هرچه نه بدتر مخلوق خدا هنری ندارد. (جمال‌زاده ۱۱۲^۶-۱۱۳)

■ به هرچه نه بدتر کسی خندیدن هنگام مسخره کردن کسی و بیان این‌که او جرئت یا توانایی کاری را ندارد گفته می‌شود؛ غلط کردن او: او به هرچه نه بدترش می‌خندد. او به هرچه نه بدتر پدرش می‌خندد که این کار را بکند.

هردوری har-dar-i (قد.) بی‌پایه؛ بدون اساس: دعوی او سرسری بوده است و سخن او هردری. (جوینی: لغت‌نامه^۱)

هردم جوش har-dam-juš ولگرد و بی‌بندوبار: در باغ خاله درهم‌برهم‌ها و هر دم جوش‌ها و موقتی‌ها مأوا می‌کردند. (شهری ۴۳۰/۳^۲)

هوز harz

■ هوز رفتن منحرف شدن: باید مواظب بچه‌ها باشی که هرز نروند.

• هوز شدن بی‌ادب شدن؛ گستاخ شدن: تازگی‌ها چه قدر هرز شده‌ای، هرچیزی که دلت بخواهد می‌گویی!

هرزگی h-e-gi آلت تناسلی: ماتش برده بود به سگ‌های سیاه و ریزنقشی که... دنبال ماچه‌ای کرده بودند و هرزگی یکی‌شان درآمده، و سخت قرمز. (آل‌احمد^۲ ۲۳)

هوزه harz-e ۱. زشت؛ بی‌ادبانه؛ بی‌شرمانه؛ رکیک: [مرد] داد می‌زد: دیوث! و گاهی هم دشنامی هرزه‌تر از این. (شاملو ۱۸۲) یک‌دسته گزمه مست از توی کوچه... می‌گذشتند و شوخی‌های هرزه باهم می‌کردند. (هدایت^۱ ۸۰) ۲. (قد.) یایوه، بی‌معنی، و بیهوده: هرزه و احسنت هرزه بود که گفتی/ نذر کن اکنون که پیش هرزه نگویی. (خاقانی ۹۳۰) او چو بی‌چاره گردی و پیچان شوی/ ز گفتار هرزه پشیمان شوی. (فردوسی^۱ ۱۸۹/۲ ح.)

■ هوزه قنیدن (قد.) یایوه گفتن؛ یایوه‌گویی کردن: گفت زن: نه نیست این‌جا غیر من/ هین سرت برگشته شد هرزه متن. (مولوی ۴۸۹/۲^۱)

هوزه آب h.-āb (قد.) آب مرد؛ منی: به نرمی در

هرکول herkul شخص تنومند و درشت هیكل:

عجب هرکولی است تو نمی توانی از پیش بریایی.

هرکه هرکه har-ke-har-ke هرکی هرکی ↓ : با

نصیحت مشفقانه اوضاع هرکه هرکه... برطرف نخواهد شد.

(عشقی ۱۳۸)

هرکی هرکی har-ki-har-ki بی نظم؛ آشفته؛

شلوغ؛ بل بشو: همچینی هم که ما خیال می کنیم

هرکی هرکی و هرمدیل نیست و کار دنیا با همه

بل بشویی اش روی نظم و نسق گذاشته شده. (← شهری ۱

۴۹۹) دربان گذاشتند که مبادا جلسه هرکی هرکی بشود.

(آل احمد ۵۰)

هرگز hargez

هرگز سیاه ← هفتادسال هفتادسال سیاه:

می خواهم هرگز سیاه نیایی.

هرم heram مجموعه سازمان یا نظامی که افراد

یا مصادیق آن در رده بالا کمتر، و در رده های

پایین بیش تر هستند: در هرم سازمانی دانشگاه

رئیس از همه بالاتر است، پس از او پنج معاون هستند.

هرم قدرت سلسله مراتب قدرت سیاسی

در یک جامعه: در بسیاری کشورها رئیس جمهوری در

رأس هرم قدرت قرار دارد.

هزار hezar بسیار زیاد: حاجی... گفت... بله پیری

است و هزار عیب و علت. (هدایت ۱۷۳)

هزار اسم روی کسی گذاشتن به او

نسبت های ناروا دادن یا او را به کارهای

نامشروع متهم کردن: از کجاکه بچه مرا قبول

می کردند؟ از کجا می توانستم حتم داشته باشم که معظم

نکنند و آبرویم را نبرند و هزار اسم روی خودم و بچه ام

نگذارند؟ (آل احمد ۱۷۴)

هزار بار هم هرچه قدر هم؛ هرچند: تو... هزار

بار هم خان باشی... احدى برایت فاتحه نمی خواند.

(جمال زاده ۲۵)

هزار سال سیاه با تأکید و اظهار نفرت، در

مورد سلب و رد موضوعی گفته می شود؛

هرگز: من هزار سال سیاه می خواهم نه روی شما را بینم

و نه روی انعامتان را. (جمال زاده ۸۴)

هوای هرزه آبی / و یا آن عشق چون خارا تو دیدی؟

(مولوی ۶۲/۶)

هرزه چانه harz-e-čāne (قد.) یاوه گو: شاعر یعنی...

آدمی هرزه چانه، یاوه سرا... چاپلوس که همه را می فریبد.

(میرزا حبیب ۷۸)

هرزه خواه harz-e-xāh بی بندوبار؛ لالابالی:

می خواستم... بازیچه دیگری در آغوش نفس هرزه خواه

بگذارم و از شرش جلوگیری کنم. (حجازی ۲۷۸)

هرزه گرد harz-e-gard بی بندوبار: آنزلیک...

دختری بود عیاش و هرزه گرد و تهی مغز که... به وقاحت...

شهره دهر بود. (قاضی ۶۱۱) تا دل هرزه گرد من رفت به

چین زلف او / زین سفر دراز خود عزم وطن نمی کند.

(حافظ ۱۳۰) هرکس که بدین صفت ها موصوف است،

به حقیقت درویش است... اگرچه در قبسات، اما

هرزه گردی بی نماز، هواپرست، هوس باز... رند است

اگرچه در عیاست. (سعدی ۱۰۷)

هرزه گردی h-i (قد.) بی بندوباری: هرزه گردی و

بادیه پیمایی / عاقبت می کشد به رسوایی. (ضیای اصفهانی:

معین)

هرزه هوس harz-e-maras (قد.) ولگرد و

وحشی: بیش از این پیروی حرص و هوس نتوان کرد /

هم غنایی به سگ هرزه هوس نتوان کرد. (صائب ۱۶۲۵)

هرکاره har-kār-e (قد.) ۱. همه فن حریف (م. ۱)

ج: تویی فرزند جان، کار تو عشق است / چرا رفتی تو

و هرکاره گشتی؟ (مولوی ۲۸/۶) ۲. دیگ سنگی:

قدری مازوی رسیده را خرد بساید و در آب کند پنج روز

بعد از آن در هرکاره سنگین چندین بجوشاند. (۲)

در بیان ساختن مرکب الوان: کتاب آرای ۵۰۸) ۵ به هرکاره

در شیریا پخته شد / زن و مرد از آن کار پرده خند شد.

(فردوسی ۱۸۴۳) ۳. جاسوس: دل عاشق خبر

از حالت معشوق دهد / کشور عشق به هرکاره نباشد

محتاج. (خالص اصفهانی: لغت نامه ۱)

هرکس har-kas

هرکس و ناگس همه مردم؛ هرکس: برای

مرد دردی بدتر از آن نیست که مورد عیبجویی هرکس و

ناگس قرار گیرد. (اقبال ۴۶۲)

■ **هزار هزار** (قد.) شمار بسیار؛ بسیاری: اندر آن... صلاح ذات‌الین بود... و فراغت دل هزار هزار مردم. (بیهقی^۱ ۹۱)

■ **هزاری هم** هر چه قدر هم زیاد؛ هر اندازه زیاد: زن نجیب هزاری هم که یک مرد دوست‌داشتنی باشد، خودش را کوچک نمی‌کند. (← شهری^۱ ۳۱) ○ آدم هزاری هم که زبان بلد باشد، دلیل نمی‌شود که بسواد است. (← ساعدی: شکوفای ۲۵۹)

■ **هزاران** h.-ān بسیار زیاد: هزاران تن در این راه‌پیمایی شرکت کردند. ○ هزاران شکر دارم که از چنان بیابان‌های پرخطر... به سلامت خلاص شده و... جای آباد... رسیده‌ام. (حاج‌سیاح^۱ ۱۵۹) ○ هزاران سر مردم بی‌گناه/ بدین گفت تو گشت خواهد تباه. (فردوسی^۳ ۵۷۰)

■ **هزاران هزار** بسیار زیاد و بی‌شمار: هلال ماه... در سینه اقیانوس آسمان پدیدار بود و هزاران هزار ستارگان فروزان... دورتادور آن را فرا گرفته بودند. (جمال‌زاده^۲ ۱۶۸/۲) ○ از هزاران هزار نعمت و ناز/ نه به آخر به‌جز کفن بردند؟ (رودکی^۱ ۴۹۸)

■ **هزار باره** h.-ār-e هزار باره ۱. به دفعات بسیار؛ چندین بار؛ حتماً و بدون تردید: اگر دنبال دوادورمان نرفته‌بود، تاحالا هزار باره مرده‌بود. ○ هر بلایی خواسته سرش پی‌آورد، تاحالا هزار باره آورده. (← شهری^۱ ۴۰۶) ۲. (قد.) به دفعات؛ به درجه‌های بسیار: ندانستند که ورای عقل، آلائی دیگر است انسان را، هزار باره از عقل شریف‌تر. (نجم‌زای^۱ ۲۰۰)

■ **هزار پا** h.-pā آدم بسیار زرنگ و فعال: عجب هزارپایی هستی تو، چندان کار با هم انجام می‌دهی؟

■ **هزار تو** h.-tu ۱. بسیار مرموز و حیل‌گر: من سادام و از این آدم‌های هزار تو هم خوشم نمی‌آید. ۲. پنهانی‌ترین بخش‌های درون چیزی: میلی از آن هزار توهای دلش سر برمی‌آورد. (مخملباف ۲۲)

■ **هزار چانه** h.-čāne پر حرف: شاعر یعنی... آدمی هزار چانه، یا و سرا. (جمال‌زاده^{۱۶} ۳۲)

■ **هزار کاره** h.-kār-e ۱. هر جایی؛ فاسد: در خیابان زن‌های پتیاره هزار کاره دوره‌ات می‌کنند. (←

الاهی: داستان‌های نو ۱۵۵) ۲. (قد.) آن‌که هر کاری را انجام می‌دهد؛ همه کاره: بیگانه شدیم بهر این کار/ با عقل و دل هزار کاره. (مولوی^۲ ۱۴۴/۵)

■ **هزار گانی** h.-gān-i (قد.) پر ارزش؛ گران‌بها: و ر خود تو کُشی به‌دست خویشم/ کاری بُود آن هزار گانی. (سنایی^۲ ۱۰۳۸)

■ **هزار میخی** h.-mix-i (قد.) ۱. وصله‌دار؛ پروسه: اگر چه جامه هزار میخی پوشیده‌ای و هر روز چندین بار استاد دکان تو را به آب پاک غسل می‌فرماید، اما هرگز آرامی در تو پیدا نمی‌آید. (محمدبخاری^۱ ۷۶) ۲. ← خرقه = خرقه هزار میخی: اگر بر خود خیریت مجاهد زده‌است... هزار میخی درپوشد. (باخرزی^۱ ۳۱) ○ لام الفی بر سر و هزار میخی دربر، با عبارتی فصیح و فصاحتی ملیح. (محمدبخاری^۱ ۸۵)

■ **هزاری به یک پول** h.-i-be-yek-pul بی‌ارزش: با این رجز خوانی‌های هزار به یک پول از میدان به‌در نمی‌روم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۸)

■ **هزبر** h.-abr (قد.) پهلوان؛ مرد دل‌آور: به پیکار دشمن دلیران فرست/ هزبران به آورد شیران فرست. (سعدی^۱ ۷۵) ○ روزی که چو آتش همه در آهن و پولاد/ بر باد نشینند هزبران جولان را. (انوری^۱ ۱۱۱)

■ **هزینه** hazine آنچه درازای به‌دست آوردن مطلوبی، تحمل می‌شود یا از دست می‌رود: دموکراسی و اصلاحات آسان به‌دست نمی‌آید هزینه‌هایی دارد که باید پرداخت.

■ **هزینه شدن** متحمل امری ناگوار شدن یا از دست دادن چیزی یا کسی درازای رسیدن به امری مطلوب: برای به‌دست آوردن آزادی در ایران خیلی هزینه شده‌است.

■ **هزینه کردن** تحمل کردن امری ناگوار یا از دست دادن چیزی یا کسی درازای رسیدن به امری مطلوب: ملت ایران برای به‌دست آوردن آزادی خیلی هزینه کرده‌است.

■ **هست** hast

■ **هست و نیست** ۱. همه چیز؛ تمام دارایی؛ بودن/ نبودن: هست و نیست را به پای مردم ریخته‌ام.

هستی از هم‌گسیخته، سقف کاخ تمدن... فروخواهد ریخت.
(جمال‌زاده^{۱۶} ۳۳-۳۴) ○ اولین دغدغه مسئولیت که پیامبران به وجود می‌آورند، دغدغه مسئولیت در برابر کل آفرینش و هستی است. (مطهری^۱ ۱۹۶) ○ ای همه هستی ز تو پیدا شده/ خاک ضعیف از تو توانا شده. (نظامی^۱ ۷) ۳. (قد.) خودبینی؛ خودپسندی؛ منیت: دل گفت که جان‌سیارم آن‌جا/ بگذارم هستی و منی را. (مولوی^۲ ۷۹/۱)

■ **هستی‌ونستی** همه‌چیز؛ تمام دارایی؛ هست‌ونست: تو که نمی‌دانی چه‌طور هستی‌ونستی‌ام را خرج این تن بی‌عار کردم. (← محمود^۱ ۱۱۴) ○ یک نفر قلتشن را آوردند، هستی‌ونستی خودشان را به‌دستش سپردند. (هدایت^۲ ۸۶)

هشت hašt

■ **هشت کسی** [در] **گرو نه** (نُهش) بودن درمانده بودن او در مسائل مالی و مخارج روزانه؛ مقروض بودن او: همه‌اش دم از ندارم می‌زند. کی دارد؟ همه هشتشان گرو نُهشان است. (← میرصادقی^۲ ۶۸) ○ دوازده ماه سال هشتش درگرو نُه است و درخانه‌اش پاتوق طلبکار. (جمال‌زاده^۳ ۱۷۷)
■ **هشت‌باغ** h.-bāq. (قد.) هشت طبقه یا درجه بهشت: گشته گل‌افشان وی از هشت‌باغ/ بر همه گل‌برگ و بر ابلیس داغ. (نظامی^۱ ۷۱) ○ سجاده به هشت‌باغ بردیم/ دزاع به چارجوی شستیم. (خاقانی ۶۳۳)

■ **هشت‌بستان** hašt-bostān. (قد.) هشت‌باغ ↑: هشت‌بستان کرده بهر دوستانش پرنعم/ (عراقی: کلیات ۸۳: فرهنگ‌نامه ۳/۲۶۲۰)
■ **هشت‌چمن** hašt-čaman. (قد.) هشت‌باغ →: دفتر علم تو را، هفت‌فلک یک ورق/ گلشن خلق را هشت‌چمن یک گیا. (فیاض‌لاهیجی ۹۲)

■ **هشت‌من یک‌شاهی** hašt-man-yek-šāh-i بی‌ارزش: فقط بلد است حرف‌های هشت‌من یک‌شاهی بزند. ○ چه حرف‌های هشت‌من یک‌شاهی گفته! (مستوفی ۶۲۴/۳)

(علی‌زاده ۱۴۴/۲) ○ بر استری... جفتی یخ‌دان بار کردیم که هست‌ونست خواجه در آن بود. (میرزا حبیب ۳۵) ۲. بودن و نبودن؛ وجود و عدم: آن روزی که من و تو از این سرای بار بریندیم، یک‌سره بدان قلم‌رو آن‌سوی هست‌ونست می‌رویم. (← نفیسی ۴۱۶) ○ به هست‌ونست مرنجان ضمیر و خوش می‌باش/ که نیستی است سرانجام هر کمال که هست. (حافظ^۱ ۱۹) ۳. (قد.) کلّی عالم: خداوند دارنده هست‌ونست/ همه‌چیز جفت است و ایزد یکی‌ست. (فردوسی^۳ ۵۳۸)

■ **هست‌بند، هست‌بند h.-band** ۱. عاشق؛ شیفته: کراراً از [دانش‌ها] شنیده‌ام که می‌گویند: فلان جوان هست‌بند فلان دختر است. (مستوفی ۳۰۴/۱) ۲. در بازی‌هایی مانند به‌جنگ انداختن خروس‌های جنگی، هوادار یکی از دو طرف شرط‌بندی: در این حیوان جنگی، بین داش‌ها هست‌بند و نیست‌بند، نسبت به دو حیوان زیاد بود که هست‌بند یک طرف و البته نیست‌بند طرف دیگر می‌شد. (مستوفی ۳۰۴/۱)

■ **هست‌بند کسی** شدن عاشق او شدن؛ شیفته او شدن: هرچه بگوید قبول می‌کنی، مثل این‌که حسابی هست‌بندش شده‌ای.

■ **هسته haste** ۱. قسمت اصلی و بنیادی چیزی: در چند جمله هسته اصلی داستان را تعریف می‌کنم. (دیانی ۱۳) ۲. کوچک‌ترین بخش یک تشکیلات: هسته مطالعاتی. ○ به‌قول خودش از هسته‌های مسلح دفاع می‌کند. (گلشیری^۱ ۱۱۷) ۳. مرحله آغازین و شروع کاری: هسته این گروه تازه بسته شده‌است.

■ **هسته مرکزی** بخش اصلی یک تشکیلات: اینها... هسته مرکزی یک گروه از شعرا و نویسندگان... را تشکیل می‌دهند. (فصیح^۱ ۱۷۴) ○ کم‌کم داشت هسته مرکزی قوه منظم مطیع در ایران وجود می‌یافت. (مستوفی ۴۵۷/۲)

■ **هستی hast-i** ۱. همه دارایی؛ مایملک: هزاران مردمان ابله... قمار را خوب دیده ثروت و هستی مسلم خود را روی آن می‌گذارند. (مسعود ۱۱۴) ۲. جهان؛ عالم وجود: بدون گردش قلم آنها... شیرازه اساس

هشدر hašdar

(جمالزاده^۱ ۴۲)

هفت آبا haft-ā(ā)bā (قد.) سیارات پنج‌گانه شناخته‌شده در نزد قدما به اضافه ماه و خورشید که ترتیب آن نزد منجمان قدیم چنین بود: ماه، عطارد، زهره، خورشید، مریخ، مشتری، و زحل: زمانه را ز بی زادن چون او فرزند/ عقیم گشت چهارماهات و هفت‌آباش. (سنایی^۲ ۳۱۶) به صد قران بنزاید یکی نتیجه چو تو/ ز امتزاج چهارماهات و هفت‌آبا. (انوری^۱ ۱۶)

هفت آسمان haft-ā(ā)s[e]mān

در (تو) هفت آسمان یک ستاره نداشتن بسیار بی‌نوا و فقیر بودن: مردی که در هفت آسمان یک ستاره نداشت... من به او لباس و خوراک دادم. (مینوی^۳ ۱۶۹) من زن بی‌چاره داغ‌دیده که در هفت آسمان یک ستاره ندارم، توی این خانه پوست انداختم. (هدایت^۴ ۹۵)

هفت آینه haft-ā(ā)y[e]ne (قد.) هفت آبا → دریند چار‌آخور سنگین چه مانده‌ای؟/ در زیر هفت آینه خودبین چه مانده‌ای؟ (خاقانی^۵ ۵۲۸) .../ زیر این هفت آینه جز خویشتن را ننگرند. (مجیب‌یلقانی: دیوان ۷۱: فرهنگ‌نامه ۲۶۲۳/۳)

هفتادسال haft-ād-sāl هرگز: می‌خواستم هفتادسال قوم و خویش نداشته باشم، شماها قوم و خویش هستید یا خار مقلان؟! (← بزشک‌زاد ۷۵)

هفتادسال سیاه هنگامی به کار می‌رود که با تأکید و ابراز خشم وجود چیزی یا انجام دادن کاری را نفی کنند: هرگز؛ هیچ‌وقت: می‌خواهد کسی کاغذپاره‌های مرا بخواند، می‌خواهد هفتادسال سیاه هم نخواند. (هدایت^۱ ۴۶)

هفتادسوراخ haft-ād-surāx

تو (ی) هفتادسوراخ قایم شدن ← هفت‌سوراخ → تو هفت‌سوراخ قایم شدن. **هفتادودملت** haft-ād-o-do-mellat آیین‌ها و مذاهب و فرقه‌های گوناگون: هند را کشور هفتادودملت می‌خوانند. هفتادودملت کرد جامی رو به عشق تو/ بلی عاشق ندارد مذهبی جز ترک مذهب‌ها.

هشدر کسی را پاره کردن او را به شدت تنبیه کردن: یوزباشی به علویه گفت: هشدرت را پاره می‌کنم، اگر طرف کاری من آمدی، نیامدی! (← هدایت^۲ ۵۲۶)

هضم hazm درک و تجزیه و تحلیل: مریبان... خیال کرده‌بودند... فکر آنها از هضم معادلات و مجهولی جبر باز خواهد ماند. (مسعود ۴۱)

هضم شدن ۱. درک و تجزیه و تحلیل شدن؛ مفهوم شدن: این حرف‌ها به سادگی هضم نمی‌شود. ۲. جذب شدن و در میان گروهی مستحیل گشتن: کشتی... با خودش یک دسته مردمان با روحیه و... زبان‌های عجیب و غریب... به بندر وارد می‌کرد، بعد خرده‌خرده آنها جذب و هضم می‌شدند. (هدایت^۱ ۸۹)

هضم کردن ۱. درک و تجزیه و تحلیل کردن؛ فهمیدن: من می‌توانم این قصه را هضم کنم. (← دریابندری^۳ ۱۴۴) ۲. جذب و مستحیل کردن: این تراژدی ناشی از گسیختگی بافت جامعه‌ای است که قادر نبوده‌است افراد خود را در بطن خود حل و هضم کند. (دریابندری^۱ ۱۲۲)

هضم نفس (قد.) غلبه بر خشم یا خودپرستی؛ شکسته‌نفسی: مابین ما کدورت و بروندی حاصل نشد و این پیش‌تر برائش هضم نفس و تربیت معقول... آن مرحوم بود. (اقبال^۱ ۸/۵ و ۸/۹) اگرچه او بر سیل هضم نفس گفت، اما حقیقتش چنان است که شنیدی. (قطب ۳۳۷)

از هضم رابع [هم] گذراندن ۱. از میان بردن کامل چیزی و آن را تمام کردن: همه پول‌ها را از هضم رابع هم گذرانده‌ایم. ۲. به تحلیل بردن جزء وجود خود ساختن: مملکت وسیعۀ سودان و مصر را انگلیس... از دولت عثمانی قاپید و از هضم رابع گذرانید. (طالوف^۱ ۱۸۱)

از هضم رابع [هم] گذشتن از میان رفتن کامل چیزی و تمام شدن آن: قبر یک نفر از کله‌کنده‌هاست، حالا دیگر دارد از هضم رابع هم می‌گذرد.

■ برای (تا) هفت پشت کسی کافی (بس) بودن ۱.
بسیار زیاد یا مفید بودن برای او، تاجایی که
برای هفت نسل پس از او کافی باشد: آن قدر پول
داریم که تا هفت پشتمان بس است. ○ کتابی... تألیف کرده
که... معتقد است که برای آموزش او و هفت پششش کافی
است. (جمالزاده^۱ ۲۰۷) ۲. از حد تحمل و
صبوری او خارج بودن، و مانند آن را دیگر
نپذیرفتن: بر من لعنت اگر باز بچه دار شوم... برای
هفت پشتم کافی است. (حاج سیدجوادی ۲۴۹) ○
یک دفعه گول این حرفهای قشنگ را خوردم، برای
هفت پشتم بس است. (← میرصادقی^۳ ۲۸۳)

هفت تیربند haf[t]-tir-band آن که برای رسیدن
به چیزی، به اسلحه یا زور متوسل می شود.
هفت تیرکش haf[t]-tir-keš آن که برای رسیدن
به هدف به اسلحه یا زور متوسل می شود: توی
فیلم دوتا هفت تیرکش بودند که مردم را گروگان
گرفته بودند.

هفت جان haft-jān

■ هفت جان داشتن بسیار مقاوم بودن
در برابر خطر و آسیب؛ سخت جان بودن:
هفت جان دارد به این زودی هانی می برد.

هفت جوش haft-juš ۱. دارای اجزای متعدد و
ناهمگون؛ درهم جوش: زبیده... با همان زبان
هفت جوش... از من پرسید که آیا من از نجیب زادگان
مسیحی ام؟ (قاضی ۴۶۰) ۲. افراطی؛ دواآتشه:
اعتبارنامه به نصرت الدوله دادند، شد دموکرات
هفت جوش. (مخبرالسلطنه ۳۱۰) ۳. حيله گر و
حقه باز: هفت خط: از آن هفت جوش هست.

هفت چاک haft-čāk همه اعضای بدن؛
سرتاسر بدن؛ هفت بند: [مرد] هن من می کند و عرق
از هفت چاکش سرازیر است. (دبانی ۱۱۶) ○ بعد از ظهر
بود، چه گرمایی، عرق از هفت چاکمان راه افتاده بود.
(میرصادقی^۳ ۲۸۹)

هفت چرخ haft-čarx (قد.) هفت پرگار →: اگر
فلک ندهد کام من ز خاک درت / به نیم ناله برآرم ز
هفت چرخ دمار. (فیاض لاهیجی ۸۶) ○ آتش به هفت چرخ

(جامی^۹ ۱۳۸) ○ جنگ هفتاد و دولت همه را عذر بنه /
چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند. (حافظ^۱ ۱۲۵)
هفت اقلیم haft-e('e)qlim (قد.) دنیای مسکون:
می ترسم این مسئله... از حدود این مرزوبوم... گذشته
هفت اقلیم... را در حیطه تصرف خود بیاورد.
(جمالزاده^{۱۲} ۱۱۱) ○ آن که هفت اقلیم عالم را نهاد /
هر کسی را هر چه لایق بود داد. (سعدی^۴ ۸۵۶)

هفت اندام haft-a('a)ndām (قد.) مجموعه
اعضای بدن؛ همه تن: بی سلاح این؟ مرد خفته بر
زمین / من به هفت اندام لرزان چیست این؟ (مولوی^۱
۸۸/۱ ح.) ○ هر که او هفت اندام خویش دریند ادب نگه
دارد... کافر باشد، مؤمن گردد. (احمد جام ۳۲۸)

■ **هفت اندام زمین** (قد.) دریاوار قدما، هفت
طبقه زمین: پیش از آن که هم برقی هفت اندام زمین /
رفت و پیش گاو و ماهی ساخت سدی از قضا. (خاقانی
۲۱)

هفت ایوان haft-e('e)yvān (قد.) هفت آبا →: به
قوتی که از او ثابت است هفت بساط / به قدرتی که از او
قام است هفت ایوان. (جمال الدین عبدالرزاق ۲۸۴)

هفت بساط haft-ba(e)sāt (قد.) هفت اقلیم →:
به قوتی که از او ثابت است هفت بساط / به قدرتی که از
او قام است هفت ایوان. (جمال الدین عبدالرزاق ۲۸۴)

هفت بند haft-band همه اعضای بدن؛ سرتاسر
بدن: عرق از هفت بندم سرازیر شده بود. (چهل تن^۱ ۷)

هفت پرگار haft-pargār (قد.) هفت طبقه آسمان
که هریک از سیارات هفت گانه در یک طبقه آن
جای گرفته اند: فهرست جمال هفت پرگار / از
هفت خلیفه جامگی خوار. (نظامی^۲ ۹۲)

هفت پشت haft-pošt

■ **هفت پشت کسی را جنباندن** به آبا و اجداد
او دشنام دادن؛ به مردگان او دشنام دادن:
صدای جناب سرنهنگ را کمتر کسی می شنید، مگر
موقعی که نعره می زد و هفت پشت اهل خانه... را می جنباند.
(دبایی: باغ ۶۸: نجفی ۱۴۷۹) ○ دریاورهای
عامیانه، دشنام دادن به مردگان موجب
می شود که تن آنها در گور بلرزد.

زند برقی آه من / گر نیم جرعه زین جگر آتشین بزد.
(جامی^۱ ۳۷۵)

هفت خاتون haft-xātun (قد.) هفت آبا → :
هفت خاتون را در این خرگاه سبز / داه این درگاه والا
دیدهام. (خاقانی ۷۷۲)

هفت خان haft-xān مراحل متعدد و دشوار
برای رسیدن به چیزی یا انجام گرفتن کاری؛
هفت خوان. ⚡ دراصل، برگرفته از هفت مرحله
دشواری که در بعضی داستان‌های اساطیری،
پهلوانانی، مانند رستم و اسفندیار گذرانده‌اند:
کتون زین سپس هفت خان آورم / سخن‌های نفر و جوان
آورم. (فردوسی: شاهنامه چ مهدی قریب و محمدعلی
بهبودی ۱۰۷/۳)

■ **هفت خان رستم** هفت خان ⚡ : برای دیدن
جناب عالی باید از هفت خان رستم بگذریم. پنج‌لهم
برای من حکم هفت خان رستم را پیدا کرده‌بود.
(جمال‌زاده^{۱۳} ۱۴۱) ⚡ در اغلب نسخه‌های
شاهنامه «هفت خوان» نوشته‌اند و بعضی
گفته‌اند پهلوانان پس از هر مرحله خوان (=
سفره) می‌گسترده و به غذا خوردن
می‌پرداخته‌اند.

هفت خایه haft-xāye دارای خصلت‌ها و
توانایی‌های مردانه؛ دلیر و پرتوان: همین کار
خانه، مرد هفت‌خایه هم باشد یک روز بخواهد بکند،
تناس پاره می‌کند. (← شهری^۱ ۳۰۸)

هفت خط haft-xat[ɒ] حقه‌باز؛ فریب‌کار؛ مکار:
چاک دخت را ببند مردیکه هفت خط، خیال می‌کنی از
داد و فریادهای واهمه دارم. (← میرصادقی^۲ ۹۴-۹۵) ⚡
او... طالت نداشت صبح تا شام، با این دلال‌های هفت خط
بازار... جوال برو. (آل‌احمد^۴ ۱۶۸)

■ **هفت خط بزرگ** پا هفت خط ⚡ : این زن‌های
واسطه از آن ارقه‌ها و به قول عوام هفت خط‌های بزرگ‌پا
بودند. (مستوفی^۲ ۳۹۰/۲) ⚡ بعضی کفش‌های زنانه
قدیم دارای خط‌هایی به‌نشانه اندازه بود،
هفت خط بزرگ‌پا، بزرگ‌ترین اندازه آن بود.

هفت خلیفه haft-xalife (قد.) هفت آبا → :

فهرست جمال هفت پرگار / از هفت خلیفه جامگی خوار.
(نظامی^۲ ۹۲)

هفت خوان haft-xān هفت خان → : بعضی از آنها
از این هفت خوان‌ها هم گذشته به مقام ارفع جناب اجلی
ارتقا یافته‌بودند. (← جمال‌زاده^{۲۴} ۲۴) ⚡ زین هفت خوان
که پایه او بر سر فناست / در شش جهت به هر چه نظر
می‌کنی خطاست. (قیاض‌لاهیجی ۱۱۸)

هفت دختر haft-doxtar (قد.) هفت آبا → : از این
هر هفت‌کرده هفت دختر / چو طبعیت چرخ باتویی ندارد.
(خاقانی ۸۵۸)

هفت در haft-dar

■ **هفت در بستن** (قد.) تمام درها را بستن و
کاملاً مانع ورود کسی شدن: هفت در بستم بر خلق
واگر آه کنم / هفت پرده که فلک راست زیر باز کنم.
(خاقانی ۵۲۴)

■ **هفت در را به یک دیگ محتاج کردن** کار
بسیار بزرگ یا سخت انجام دادن: امروز عوض
شاعر، ما محتاج به مرد کار هستیم که هفت در را به یک
دیگ محتاج بکند. (← هدایت^۳ ۱۱۳) ⚡ اگر شده هفت در
را به یک دیگ محتاج بکنم، مخارج او را درمی‌آورم.
(← هدایت^{۱۰} ۵۳)

هفت دولت haft-do[w]lat

■ **از هفت دولت آزاد بودن** کاملاً آزاد و
مختار بودن و درباره هیچ رفتاری مؤاخذه
نشدن: پسر بی‌کمالش... از هفت دولت آزاد بود.
(حاج سیدجواد^۱ ۲۶۲) ⚡ دیگر از هفت دولت آزادی
هرچاکه دلت می‌خواهد برو. (← میرصادقی^۳ ۲۰۶)

هفت ده haft-deh (قد.) هفت اقلیم → : بر در این
هفت ده قحط و فاست / راه شهرستان جان خواهم گزید.
(خاقانی ۱۷۰)

■ **هفت ده خاکی** (قد.) هفت اقلیم → : کم زنم
هفت ده خاکی را / دخل یک هفته دهقان چه کنم؟ (خاقانی
۲۵۳)

هفت رنگ haft-rang (قد.) رنگارنگ: خزان
به دست مه مهر درنوشت از باغ / بساط ششتری و
هفت رنگ شادروان. (فرخی^۱ ۲۹۸)

خاتم شاهنده بزرگ... هفت قلم آرایش کرده بود.
(گلاب‌دره‌ای ۲۳۶) ○ عروس را هفت قلم آرایش کرده بودند. (میرصادقی^{۱۳} ۱۰۱)

هفت کار haft-kār (قد.) دارای هفت رنگ: باز فراش چمن یعنی نسیم نوبهار / بر چمن گسترده فرشی از پرند هفت کار. (ابن‌یمین ۵۵۰)

هفت کس haft-kas **هفت کس**... همه خوششان: احمق خودش است با هفت کس پدرش. ○ خر خودتایت با هفت کستان! (←) شهری^۱ ۳۰۷

هفت کشور haft-kešvar (قد.) ۱. جهانیان: هفت کشور نمی‌کنند امروز / بی‌مقالات سعدی انجمنی. (سعدی^۴ ۶۱۳) ۲. جهان؛ روزگار: گر بگرداند به پهلو هفت کشور مر تو را / یکدم از مهرت نکوید کز کدامین کشوری؟ (انوری^۲ ۱۷۴)

هفت کفن haft-kafan **هفت کفن پوساندن کسی** مدت زیادی از مرگ او گذشتن: توپ اگر یک‌ریزه جلوتر خورده بود، تا حالا هفت کفن پوسانده بودم. (← محمود^۲ ۱۰۸) ○ اگر گیر می‌افتادم، حالا هفت کفن پوسانده بودم. (← هدایت^۳ ۶۵)

هفت کوه haft-kuh (ا.) **هفت کوه در (به) میان** ← هفت قرآن هفت قرآن به میان: آن جوانی که کشته شد، هفت کوه در میان خیلی شبیه پسر شما بود.

هفت گنبد haft-gombad (قد.) هفت پرگار →: زین قصه هفت گنبد افلاک پُر صداست / کوه‌نظر ببین که سخن مختصر گرفت. (حافظ^۱ ۶۰) ○ میانه کف بحر کفش چو موج زدی / حباب وار بُدی هفت گنبد خضرا. (خاقانی ۱۴)

هفتگی haft-e-gi پولی که هر هفته یک بار از کسی دریافت می‌شود: پسرک رو کرد به پدرش و گفت: هفتگی من چی شد؟ ○ از کافه‌ستوران‌ها... و هفتگی‌های سینماها و تئاترها و... زیر سیل چرب می‌نمود. (شهری^۲ ۱۰/۲)

هفت گیسودار haft-gisu-dār (قد.) بنات النعش:

هفت‌روزه haft-ruz-e دارای عمر کوتاه: گل هفت‌روزه، نوزاد هفت‌روزه. ○ نه هفت‌هزار ساله شادی جهان / این محنت هفت‌روزه غم می‌آورد. (حافظ^۱ ۳۷۸)

هفت سپهر haft-sepehr هفت پرگار →: از هفت سپهر هشت خلدش /... (خاقانی ۲۶۹)

هفت سوراخ haft-surāx **تو [ی] هفت سوراخ قایم شدن بسیار ترسیدن و خود را کاملاً مخفی و دور از خطر نگاه داشتن: انگار هیچ‌کس... از تهدیدهای حکومت نمی‌ترسید... مگر این مردم همان‌هایی نبودند که با صدای ترهه ازجا می‌پریدند و تو هفت‌سوراخ قایم می‌شدند؟** (میرصادقی^۵ ۷۰) ○ آنوقت‌ها که ما شعار می‌دادیم، این آقایان تو هفت سوراخ قایم شده بودند. (← محمود^۲ ۲۲۵)

هفت صناری haft-sannār-i کم ارزش؛ کم‌اهمیت؛ بی‌اهمیت: پسرک یک‌قدم بیش‌تر به جنون نزدیک می‌شد انگار حلقه اتصال او به دنیا همین دخترک هفت‌صناری بود. (پارسی‌پور ۱۴۸)

هفت قرآن haft-qor'ān **هفت قرآن به (در) میان هنگامی گفته می‌شود که از روی دادی ناخوش آیند سخن به میان آورند؛ دور باشد؛ نصیب نشود: خاتم ماشاءالله هفت قرآن به میان، کیف کرده‌اند و عرق نوش‌جان می‌کنند.** (جمال‌زاده^{۱۵} ۹۱) ○ زیانم لال، هفت قرآن به میان، من هیچ‌وقت به کسی تهمت نمی‌زنم. (علوی^۲ ۸۴)

هفت قلم haft-qalam ۱. با هفت قلم آرایش: هفت قلم خود را آراسته بود. (حاج‌سیدجوادى ۳۱) ○ امروز عزت هفت قلم خود را آراسته... پیراهن کوتاهی... به تن داشت. (شهری^۱ ۳۹-۴۰) ۲. هفت نوع خط، شامل ثلث، نسخ، محقق، ریحان، توقیع، رقاع، و تعلیق.

هفت قلم آرایش (تُرک) آرایش کامل: [زن] زیرابرویش را بر داشته بود، خال گذاشته بود، و سمه کشیده بود، سرخاب و سفیدآب... استعمال کرده بود. مختصر، با هفت قلم آرایش وارد اتاق من شد. (هدایت^۱ ۹۷)

هفت قلم آرایش کردن کاملاً آرایش کردن:

در رکابش هفت گیسودار و شش خاتون ردیف / بر سرش
هر هفت و شش عقد جمان افشاندند. (خاقانی ۱۰۷)

هفت ماهه haft-māh-e

هفت ماهه به دنیا آمدن کم حوصله و
عجول بودن: یک دقیقه صبر داشته باش. انگار
هفت ماهه به دنیا آمدی. (← محمود^۱ ۵۹۳)

هفت مرد haft-mard

(قد). هفت آبا یا
هفت پرگار: ارچه نیارد برون به ز سنایی دگر / گردش
این هفت مرد جنبش این چارزن. (سنایی^۲ ۵۱۵)

هفت وادی haft-vādī

در عرفان، هفت مرحله
سلوک که در نزد بعضی شامل طلب، عشق،
معرفت، استغناء، توحید، حیرت، و فناست:
گفت: ما را هفت وادی دره است / چون گذشتی
هفت وادی درگاه است. (عطاری^۳ ۱۸۷)

هفته haft-e

هفته به هفته مدت زمان طولانی: هفته به هفته
این جا پیدایش نمی شد اما حالا که بوی یول شنیده،
هر روز می آید.

هفت هیکل haft-heykal

(قد). هفت آبا →: به
این هفت هیکل که دارد سپهر / سرم هم فرو ناید از راه
مهر. (نظامی^۴ ۲۷۵)

هف هفو، هف هفو haf-haf-u

→: هاف هافو
اسماعیل... فریاد زد، پیرزن هف هفو، عجزه هفت هزار
ساله، دیوانه... چرا نمی خواهی بفهمی؟ (پارسی پور ۳۷۶)
○ می دادم کی تحریک کرده، آن عجزه هف هفو. (دانشور
۱۱۰) ○ اگر... اتوبوسی... ایستاد... همیشه یک پیرزن
هف هفو... پیدا می شود که وسط صدلی ها تلوتلو
می خورد. (به آذین ۴۳)

هل hel

هل پوک (پوچ) هر چیز بی ارزش یا

کم اهمیت: یک هل پوچ هم همراه دخترشان نکردند. ○
هیچ محبتی را از هیچ کس اگر چه تعارف هل پوک و
تواضع سلامی بوده، بدون تلاقی نگذاشته [م]. (شهری^۱
۸۷)

هلاک halāk

۱. بسیار مشتاق و آرزومند:
سابق بر این تو هم هلاک بزن بزن بودی. (میرصادقی^۲

۱۰۰) ○ پیاز ترشی! آخ جان، چه چیز خوبی! هلاکش
هستم. (← شهری^۱ ۴۲۸) ○ مورچه واسه شیر هلاک
است. (← آل احمد^۲ ۵۳) ۲. بسیار خسته، به ویژه
بر اثر کار زیاد: خسته و هلاک برگشتند. (آل احمد^۳
۷۲) ۳. (قد). باعث نابودی؛ نابودکننده: هر که در
شهر دلی دارد و دینی دارد / گو حذر کن که هلاک
دل و دین می گذرد. (سعدی^۴ ۴۱۹) ○ دشمن خواجه به
بال و پر مغرور مباد / که هلاک و اجل مورچه بال و پر
اوست. (فرخی^۱ ۲۸) ۴. (قد). محو شدن؛ ناپدید
گردیدن: بدر یکی میانه آمد و سیزده روز سوی هلاک
و سیزده روز سوی محاق. (اخوینی ۷۲۵)

• هلاک شدن (گشتن) ۱. بسیار خسته
شدن، به ویژه بر اثر کار زیاد: بقیه کارها بماند برای
فردا، من دیگر نمی توانم، هلاک شدم. ۲. (قد). محو
شدن؛ ناپدید گردیدن: فکر را هر ماهی آشکارا بگرد
باز هلاک گردد یک بار، آن گاه که ماه نو گردد. (اخوینی
۷۲۴)

• هلاک کردن (نمودن) ۱. سخت شیفته و
بی قرار کردن: گفت: زنی را دوست داری... گفتم: قربان
دهنت که هلاک کرده است. (شهری^۲ ۱۵۹/۴) ۲. (قد).
از بین بردن؛ محو کردن: خنجر را دزد نتواند بردن، و
آب و آتش هلاک نتواند کردن. (عنصرالمعالی^۱ ۲۶)

• هلاکت ha(e)lākat بدبختی؛ بی چارگی؛
تیره روزی: در کنار گرداب هلاکت و ادبار ایستاده ای.
(جمال زاده^۱ ۹۷) ○ انسان... با عقل زندگی می کند نه با
غریزه... راز سقوطها و هلاکتها نیز در همین جاست.
(مطهری^۲ ۸۴)

هلاک مرده halāk-mord-e

عاشق دل خسته:
یک پیر دختر هم اگر بعد از پنجاه سال بخواهد شوهر بکند،
تعریف هلاک مردها و خواستگارهایش را می کند. (←
شهری^۱ ۴۵۱)

هلال helāl

هر چیز خمیده، مانند ماه نو: پایش
به سان دامن دیبای زریفت / دُمش پُر از هلال و جناحش
پُر از جُدی. (منوچهری^۱ ۱۱۲)

• هلال شدن (قد). مانند هلال باریک و زرد

شدن: قضا را درآمد یکی خشک سال / که شد بدر

نیخته‌ایم از خانه... برای ما آورده‌اند. گفت: ما با این خانواده از این هلوگل‌بازی‌ها نداشتیم. (مستوفی ۴۶۰/۱) هلوگل‌بازی و چم‌خم را از دست ندهید... خودم هم به‌عنوان سرراهی برای او چیزی می‌فرستم. (نظام‌السلطنه ۲/۲۹۹)

هلیدن hel-id-an (قد.) اجازه دادن؛ جایز دانستن؛ گذاشتن: حافظ ار جان طلید غمره مستانه یار/ خانه اغیر بیرداز و بهل تا بیتد. (حافظ^۱ ۸۸) یا ابوبکر بهل تا بگوید. (ترجمه تفسیر طبری ۱۱۳۴)

هم ham

• **هم آمدن** به هم آمدن. ← آمدن ■ به هم آمدن (م. ۳): زخمش هم آمد.

• **هم کشیدن** تنبلی را کنار گذاشتن: اگر سردت است، هم بکش پاشو پنجره را ببند.

هم آخور h-ā('ā)xor آن‌که با دیگری هم‌سطح و هم‌رتبه باشد؛ هم‌پایه: کبرا... هم‌وزن و هم‌آخور او نمی‌توانست بوده باشد. (شهری^۱ ۴۹۳)

هم آشیان ham-ā('ā)šiyān (قد.) همدم؛ هم‌نشین: ما را نمی‌برازد با وصلت آشنایی/ مرغی لبق‌تر از من باید هم‌آشیان. (سعدی^۴ ۴۶۶) می‌خواستی کز این جهانم/ باشد چو تویی هم‌آشیان. (نظامی^۲ ۱۸۸)

هم آواز ham-ā('ā)vāz دو یا چند نفر که در گفتار یا رفتاری با یک‌دیگر اشتراک و هم‌آهنگی داشته باشند؛ سازگار؛ متفق: عیب‌جویان هم‌آواز نیستند و راه اصلاح درنظر... ایشان جداس. (خاثری ۲۹۲) ایشان همه هم‌آواز برآمدند و گفتند: ما هیچ هم‌داستان نباشیم که او این‌جا اندرآید. (ترجمه تفسیر طبری ۱۷۲۱)

• **هم آواز شدن** (موردیدن) با کسی سازگار و موافق شدن با او: با سعدی... که در حکم مری اخلاقی ما می‌باشد، هم‌آواز شده [ایم]. (جمال‌زاده^۸ ۲۹۵) خدادادان... فراموش نمی‌کند که مطالبی... درباره آینده و الزام هم‌آواز شدن با آن بگوید. (آل‌احمد^۳ ۱۷۳)

هم آوازی h-i هم‌آهنگی؛ توافق؛ اتحاد: مجله

سیمای مردم هلال. (سعدی^۱ ۵۴)

هلالین helāl-eyn (قد.) پراتنز: امضا کرد و در هلالین تصویب مجلس آتیه را گنجاندند. (مخبرالسلطنه ۲۹۱)

هلفدونی holof-dun-i هرجای ناخوش آیند یا تنگ و تاریک: ناگزیر به زندگی در این هلفدونی شده‌است. (ترقی ۲۰۵)

هلو holu شخص، به‌ویژه دختر یا زن بسیار زیبا، جذاب، و دوست‌داشتنی: بنازم قدرت خدا را، چه هلوئی! صورت سفید، لپ‌های قرمز! ۴. ویژگی کار ساده و بی‌دردسر: کارنگو هلو! فقط باید پول به جیب بزنی.

• **هلو برو تو گلو** هنگام روبه‌رو شدن با کاری سهل و ساده یا خوش‌آیند گفته می‌شود: بدون کنکور رفت دانشگاه، هلو برو تو گلو! ○ احمد... روی موهای زش را بوسید و گفت: هلو، برو تو گلو! (دانشور ۱۲۳)

• **هلو ی پوست‌کنده** بسیار زیبا، باطراوت، و معمولاً سرخ‌وسفید: دخترنگو هلو ی پوست‌کنده. **این هلو است و این گلو** همین است که هست؛ باید تحمل کرد: عروس... کم‌کم می‌رفت تو فکر و می‌دید که این هلو است و این گلو، باید بسوزد و بسازد. (کتیرایی ۲۰۹)

هلو گل hel-o-gol ۱. هدیه‌ای که پس‌از عقدکنان، از طرف خانواده داماد برای عروس فرستاده می‌شد: در ایران... بعد از آن‌که کار درست شد، می‌بایستی به‌عنوان هلوگل چیزی تقدیم کرد. (مشفق‌کاظمی ۶۸) ○ بالاین‌که داماد هنوز عروس را ندیده... هلوگل فرستادن بین طرفین دوام دارد. (مستوفی ۴۲۸/۲) ۲. ویژگی هرگونه شیء پیش‌کشی و تعارفی: هر شب که گداغلی خانه می‌آمد، دست‌مال هلوگل را اتاق خدیجه می‌برد. (هدایت^۵ ۸۱) ○ معین با سپه‌سالار ساخته‌است، هلوگل و تعارف می‌دهد. (نظام‌السلطنه ۲/۲۷۳)

هلو گل بازی h-bāz-i (منسوخ) هدیه و پیش‌کش فرستادن برای کسی: مادرم گفت: ما

• **هم آهنگی کردن** ← هم آهنگ • هم آهنگ کردن (م. ۱): هم آهنگی می‌کنم اگر شرایط جور باشد، من هم می‌آیم.

• **هم افق** ham-o('o)foq موافق؛ هم فکر: ما می‌توانیم درمیان جوان‌ها و مردمان تربیت‌شده که از حیث اطلاعات با ما هم‌افق بوده و از لجن‌زار توده‌های پست برکنار باشند... (مسعود ۱۴)

همان ham-ān

• **همان آتش و همان کاسه** هنگامی به کار می‌رود که روی دادی نامطلوب با ویژگی‌های قبلی تکرار شود یا وقوع آن موردانتظار باشد: قهر و دعوا می‌کند. بعد هم همان آتش و همان کلسه. (← فصیح ۲۰۸) • من تصور می‌کردم که جنون من رشته یگانگی و انس و هم‌دلی قدیمی ما را گره خواهند زد و بهم نزدیک‌تر خواهیم شد، حالا می‌بینم باز همان آتش است و همان کلسه. (جمال‌زاده ۲۰۰۳) • مملکت باز همان آتش و همان کلسه شود / لعل ما سنگ شود لؤلؤ ما ماسه شود. (ایرج: ازبستانما ۲/۳۹۶)

• **هم بالا** ham-bālā (قد). برابر؛ هم اندازه؛ هم‌ردیف: ایام مصابرت در درازی، گویی از روز محشر زاده و اعوام مهاجرت هم‌بالای ساق قیامت افتاده. (زیدری ۶)

• **هم‌بر** ham-bar (قد). ۱. هم‌ارزش؛ برابر؛ هم‌ردیف: از نیاز ماست این‌جا زر عزیز / ورنه زر با سنگ سوده هم‌بر است. (ناصرخسرو ۳۴^۱) • نباشد با خروشم رعد هم‌بر / که آن از دود خیزد این از آذر. (فخرالدین‌گرگانی ۱۹۳) • خُرد را تاج و پیرایه، ادب را جوهر و مایه / به دل با فخر همسایه، به همت با قضا هم‌بر. (عنصری ۱۰۱) ۲. همراه؛ قرین؛ هم‌نشین: کنون در دست شاه کام‌رانی / مر او را هم‌بر و جان و جهاتی. (فخرالدین‌گرگانی ۱۰۱) • قاضی... هیچ تقصیر... سهل نگیرد و مادام معدلان نیک را هم‌بر خود دارد و... امر خویش را قوی و محکم دارد. (عنصرالمعالی ۱۶۵)

• **هم‌بر شدن (گشتن)** (قد). برابر شدن: هرچند که بر منبر نادان بنشیند / هرگز نشود هم‌بر با دانا نادان. (ناصرخسرو ۳۹۸^۸)

یادگار... جمعی را... با ما به هم‌آوازی برانگیخته... که از ما نیز تندتر بروند. (اقبال ۱/۵^۱ و ۷/۲)

• **هم آهنگ** ham-ā('ā)hang ۱. دارای تناسب، سازگاری، و همانندی با یک‌دیگر؛ سازگار: رنگ لباس و کلاهش کاملاً هم‌آهنگ بود. • در حرکتی هم‌آهنگ و از پیش تعیین‌شده مخالفت خود را اعلام کردیم. • ما با طبیعت هم‌آهنگیم و... زندگی می‌کنیم. (هدایت ۱۳۷۶) • گر سیاه است او هم‌آهنگ تو است / تو سیدش خوان که هم‌رنگ تو است. (مولوی ۱/۱۷۸) ۲.

موافق؛ متحد؛ هم‌عقیده: گروه استادان در هر تصمیمی که می‌گرفتند هم‌آهنگ بودند. • که چندان سپه کرد آهنگ من / هم‌آهنگ این نام‌دار انجمن. (فردوسی ۳ ۱۸۸۳) ۳. درحالت توافق با یک‌دیگر: روزنامه‌جات... در انتقاد دوره پهلوی هم‌آهنگ میدان به‌دست آورده ضرب‌بشت می‌نمایند. (مخبرالسلطنه ۴۲۸)

• **هم آهنگ شدن** دارای عقیده یک‌سان شدن؛ توافق کردن در امری: بزرگان دیار... با پادشاه سامانی هم‌آهنگ... شده بودند. (نفیسی ۴۳۳)

• **هم آهنگ کردن** ۱. فراهم نمودن مقدمات انجام کاری و برنامه‌ریزی کردن برای آن: گفتم که وقت داری یبایی؟ گفت: اجازه بده هم‌آهنگ کنم خبر می‌دم. ۲. برقرار کردن نظم، تناسب، و سازگاری بین اجزای چیزی یا افراد گروهی: برای هم‌آهنگ کردن برنامه‌ها باید تلاش کنند.

• **هم آهنگی** h-i ۱. نظم، یک‌پارچگی، و تناسب اجزای چیزی با یک‌دیگر: همه‌چیز هم دست‌آخر همان توازن و هم‌آهنگی باستانی را دارد. (گلشیری ۱۳۵) ۲. یگانگی یا همانندی با یک‌دیگر در رفتار، عمل، یا هدفی معین؛ همراهی: ما می‌توانستیم با هم‌کاری و هم‌آهنگی به موفقیت برسیم.

• **هم آهنگی داشتن** سازگاری و تناسب داشتن؛ یک‌سان و همانند بودن: برادر... ملبس به جامه‌ای بسیار زیبا... که با جامه زیبای... دوشیزگان... هم‌آهنگی... داشت از راه رسید. (قاضی ۱۱۴۳)

هم که از یک‌دیگر حمایت و پشتیبانی می‌کنند، به‌ویژه برای رسیدن به هدفی مشخص؛ یاور: ما دوست و هم‌پشت یک‌دیگر هستیم. ○ دمنه... بسی بگریست و گفت: دروغا آن برادر هم‌پشت و دوست هم‌راز. (بخاری ۱۴۵) ○ مبارزانی هم‌دست و لشکری هم‌پشت/ درنگ‌پیشه به فرّ و شتاب‌کار به کز. (فرخی ۱۴۶^۲) ۲. (قد.) دشمن؛ مخالف: هرکه هم‌پشت ماست اندراین حدیث، او ما را هیچ‌کس نیست. (محمدبن‌منور^۱ ۲۹۸) ۳. (قد.) درحال اتحاد و پشتیبانی از یک‌دیگر: مخالفان چگونه هم‌دست و هم‌پشت از پیش‌رفت مقصودشان جلوگیری می‌کنند؟ (خانلری ۳۲۳) ○ زمین چون گل آغشته شد... ایشان همه هم‌پشت... به پشتۀ منیع پناهندند. (رواینی ۵۴۶-۵۴۵)

○ هم‌پشت شدن (قد.) هم‌پشتی ↓: ظالمان مکار چون هم‌پشت شوند... زود ظفر یابند. (نصرالله‌منشی ۱۰۶)

هم‌پشتی h-i حمایت و پشتیبانی کردن از یک‌دیگر؛ متحد شدن باهم: هرکدام به‌تنهایی، بی‌هیچ هم‌پشتی و یگانگی... همیشه و در هر‌مورد، یکه‌بزن و یکه‌بخور بودیم. (به‌آذین ۲۴۸) ○ دوستان... هریک... به برکات یک‌دلی و مخالفت، و میامن هم‌پشتی و معاونت، از چندین ورطۀ هایل خلاص یافتند. (نصرالله‌منشی ۱۹۰) ○ هم‌پشتی و یک‌دلی و موافقت می‌باید میان هردو برادر. (بیهقی^۱ ۹۱)

○ هم‌پشتی کردن هم‌پشتی ↑: اگر هم‌پشتی کنید بر آزار وی، خدای است عزوجل نگه‌دار وی. (کدکنی ۲۵۶) ○ آن‌کس‌ها که به‌هم عهد و صلح کردید از آن هم‌بازگویان... شما را... هم‌پشتی نکردند. (ترجمۀ تفسیر طبری ۵۹۹)

هم‌پنجگی ham-panj-e-gi (قد.) مبارزه کردن؛ مقابله: بازوی استعداد خود را قابل هم‌پنجگی وی نیافته، به طعن و هجایش نییچیدند. (لودی ۷۵)

هم‌پوشی ham-puš-i گسترش یافتن و دربرگرفتن چیزی، قسمتی از چیز دیگر مشابه را یا تداخل داشتن آن دو، چنان‌که کاستی‌های

همبری، هم‌بری h-i (قد.) هم‌بر بودن؛ برابری: شیر یابان را با مرد جنگ/ همسری و همبری و شرکت است. (ناصرخسرو^۸ ۱۲۰)

○ همبری کردن (قد.) برابری کردن: پنداری که... مقالی بود صادق که با وحی همبری می‌کرد. (آفسرای ۱۹۸)

همپای(ی)، هم‌پای(ی) [ham-pā[y] ۱. همراه؛ هم‌قدم: کمال... آهسته راه می‌رفت که عبدالله بتواند همپای او راه بیاید. (میرصادقی^۶ ۲۲-۲۳) ○ با رفیقان موافق، بند و زندان گلشن است/ هرکه شد دیوانه، چون زنجیر همپایم ما. (صائب ۱۵۳^۳) ۲. مطابق؛ برابر: فیلم‌نامه‌نویسی در ایران همپای سایر رشته‌های دیگر سینما رشد مطلوبی نداشته‌است. (فیلم، مجله، شهرپور ۱۸/۷۱) ۳. هم‌زمان با دیگری در انجام امری: خاتم‌ادریسی همپای آنها نگاه‌کرد. (علی‌زاده ۲۸/۱) ۴. هریک از دو یا چند نفری که باهم، کاری انجام می‌دهند: خیلی از دخترها... باهم می‌رقصیدند و علاقه‌ای به داشتن همپای مرد نشان نمی‌دادند. (مستوفی ۲۲۰/۲-۲۲۱) ۵. (قد.) هم‌پایه؛ هم‌رتبه: با وی هم‌چنان سخن‌گفتم که با همسران و همپایان. (بخاری ۸۳)

○ همپا شدن همراه شدن: باهم... دنباله جوی آبی را گرفتند و... همپا شدند... رفتند. (گلشیری^۱ ۷۱-۷۲)

هم‌پالکی، همپالکی ham-pāla(e)ki همراه، هم‌کار، یا هم‌دست: همین‌ها... دوستان و هم‌پالکی‌هاشان را لو می‌دهند. (میرصادقی^۸ ۱۲۹) ○ طوری از او صحبت می‌دارید... مثل این‌که از روز ازل باهم، هم‌پالکی... بوده‌اید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۶) ○ دوست مثل هم‌پالکی‌هاشان فقط برای ثوابش سمفونی استماع می‌کنند. (شریعتی ۳۴۰)

همپایی، هم‌پایی ham-pā-y(ʼ)-i هم‌پا بودن؛ هم‌گامی؛ همراهی.

○ همپایی کردن پایه‌پای کسی رفتن به جایی: من به‌یاد پدرم افتادم و همپایی‌هایی که گامی می‌کردیم. (آل‌احمد^۶ ۱۱۰)

هم‌پشت ham-pošt ۱. دو یا چند نفر نسبت‌به

هم‌دیگر را جبران کنند: هم‌پوشی کارها گاهی اشکالاتی به وجود می‌آورد.

• **هم‌پوشی داشتن** هم‌پوشی ↑ : دو کنفرانس باهم، هم‌پوشی دارند.

• **هم‌پهلوی** ham-pahlov-i (قد.) برای: تا نیاموزی اگر پهلوی نخواهی خسته کرد/باخره‌مندان نشاید جستنت هم‌پهلوی. (ناصرخسرو^۸ ۴۹۸)

• **هم‌پیالگی** ham-piyāle-gi دوستی و صمیمیت: بعد از سال‌ها دوستی و هم‌پیالگی کاملاً او را شناخته بودم.
• **هم‌پیاله** ham-piyāle دوست و هم‌نشین صمیمی: طوری از او صحبت می‌دارید... مثل این‌که از روز ازل باهم هم‌پالکی و هم‌پیاله... بوده‌اید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷۶)

• **هم‌پیاله شدن** رفیق و صمیمی شدن: شاه‌زاده... با خان هم‌پیاله و هم‌عهد شد. (نظام‌السلطنه ۲۹۷/۱)

• **هم‌پیشه** ham-piše (قد.) قرین.
• **هم‌پیشه شدن** (قد.) قرین شدن: دل شاه زآن در، پراتدیشه شد/ سرش را غم و درد هم‌پیشه شد. (فردوسی^۴ ۵۵)

• **همت** hemmat

• **همت بلند** وسعت نظر و اهداف عالی، جوان‌مردانه، و خیرخواهانه: هر چند روزگار کند پست مرد را/ از همت بلند نشاید بکاستن. (ابن‌بیمین ۴۹۸)

• **همت (همت) بلند داشتن** اهداف عالی داشتن و در نهایت درجه کوشیدن برای رسیدن به آنها: همت بلند دار که مردان روزگار/ از همت بلند به‌جایی رسیده‌اند. (دهخدا^۳ ۱۹۸۷) همت بلند دار که آن عشق همتی/ شاهان برگزیده و احرار می‌گشدد. (مولوی^۲ ۱۸۷/۲) آن بزرگوار در حق من بنده اعتقاد قوی داشت و در تربیت من همت بلند. (نظامی عروضی ۸۴)

• **همت به‌خرج دادن** همت کردن ح: اگر توانستید همت به‌خرج دهید... آن وقت در دوران آرامش لذت هستی را می‌چشید. (علوی^۱ ۲۰۲)

• **همت خواستن** (قد.) درخواست دعای خیر کردن از کسی: قلی‌جان‌بیک... گفت: چون خدمت مرشد کامل است، همتی می‌خواهم که زود خود را برسانم. (عالم‌آرای‌صنوی ۳۴۴-۳۴۵) برسر تربت ما چون گذری همت خواه/ که زیارت‌گه رندان جهان خواهد بود. (حافظ^۱ ۱۳۹) مصلحت آن است... که سفر کنم... پدر را وداع کرد و همت خواست و روان شد. (سعدی^۲ ۱۲۲)

• **همت عالی** ۱. ویژگی نوعی بلیت که در آن بها نوشته نمی‌شود و خریدار مبلغ بیش‌تری به دل‌خواه درازای آن می‌پردازد: بهای بلیط‌های... همت عالی پنجاه تومانی است. (دهخدا^۲ ۳۵۴/۲) ۲. ویژگی مبلغی که معمولاً برای انجام کار خیری جمع‌آوری یا پرداخت می‌شود و مقدار آن به اراده پرداخت‌کننده واگذار می‌شود.

• **همت کردن** ۱. نهایت توان و اراده خود را به کار گرفتن: حاجی‌عماد، با همتی که کرد، توانست مرد مجبری را بیاید. (اسلامی‌ندوشن ۱۱۳) خودم را لای پتو پیچانده‌ام و همت نمی‌کنم که بلند شوم. (محمود^۲ ۲۶۲) ۲. و این دفعه را همت کن خودت را نشان بده. (شهری^۱ ۲۰۱) ۳. رفتار جوان‌مردانه از خود نشان دادن: اگر میرزا مرتضی... همت نکرده بود و قرض نداده بود، دست سلیمان‌میرزا جایی بند نبود. (نظام‌السلطنه ۱۵۸/۲)

• **هم‌تخت** ham-taxt (قد.) هم‌رتبه؛ هم‌پایه؛ برابر: کو یکی سلطان در این ایوان که او هم‌تخت توست؟/ کو یکی رستم در این میدان که او همتای تو؟ (سنایی^۲ ۵۶۹) • **هم‌تختی** h-i (قد.) هم‌تخت بودن؛ هم‌پایه بودن؛ برابری.

• **هم‌تختی کردن** (قد.) برابری کردن: که فرخ ناید از چون من غباری/ که هم‌تختی کند با تاج‌داری. (نظامی^۳ ۱۴۴)

• **هم‌ترازو** ham-tarāzu ۱. برابر؛ مساوی؛ دارای ارزش یک‌سان: لفظ هر قدر هم عالی باشد وقتی معنی با آن هم‌ترازو درنیامد، بیم آن می‌رود که... حکم خرقه‌های جواهرنشان قدیم را پیدا نماید. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۷) ۲. هم‌ترازوی گنج عرفان نیست/ هر چه در کان دهر،

○ از بادستی خود، ما می‌کشان خرابیم / در کلسه سرنگونی، هم چشم با حباییم. (صائب ۹۱۳)

هم چشمی ham-i. رقابت کردن: خانه هم‌چنین میدان هم‌چشمی و زور آزمایی ما بچه‌ها بود. (به‌آذین ۲۳۴) ○ اگر جای من بودی، می‌دانستی به چه چیزها گرفتاریم، هم‌چشمی‌های دوستان و توقع ایشان. (حاج‌سیاح ۴۱) ○ این نامردان روسیاه را چه حد که دم از هم‌چشمی ما بزنند؟ (عالم‌آرای‌صوی ۵۲)

هم چشمی داشتن (کردن) ham-cheshmi ↑ : همه داش‌ها و لات‌ها... با او هم‌چشمی داشتند. (هدایت ۵۳) ○ اگر کس دیگر نباشد که ببیند و با من هم‌چشمی کند، برای من از دیدن آنها لذت و موفقتی حاصل نخواهد گردید. (وفا: ازبک‌تایما ۴۲۳/۲) ○ نواب امیرآخور... می‌خواهد با نصرت‌الدوله... هم‌چشمی و همسری بکند. (غفاری ۳۰۴)

هم خانگی ham-xāne-gi دوستی و هم‌نشینی: روا دارد از دوست بیگانگی / که دشمن گزیند به هم‌خانگی. (سعدی ۱۹۰) ○ شهنشه پذیرا شد آن خانه را / به هم‌خانگی برد فرزانه را. (نظامی ۳۲۹)

هم خانه ham-xāne هم‌نشین؛ همدم؛ همراه: همیشه این یار غارها و هم‌صحبت‌ها و هم‌خانه‌ها بوده و هستند که مار در آستین دارند. (← شهری ۱۵۵) ○ تو با دشمن نفس هم‌خانه‌ای / چه در بند پیکار بیگانه‌ای؟ (سعدی ۱۵۳)

هم خانه شدن (گشتن) ham-xāne شدن: هم‌نشین شدن؛ قرین گشتن: هرچندگی ز عشق، بیگانه شوم / با عافیت آشنا و هم‌خانه شوم. (جامی ۴۳۴) ○ ازبی عدل و فضل شاهانه / گور با شیر گشت هم‌خانه. (سنایی ۵۱۱)

هم خفت ham-xoft (قد). قرین؛ همدم؛ هم‌نشین: چه بی‌توشه تنها میان گروه / چه هم‌خفت نخچیر بر دشت و کوه. (اسدی ۲۲)

هم خواب ham-xāb (قد). هم‌نشین؛ قرین؛ همراه: این استخوان‌ها روزی هم‌نشین و هم‌خواب... مردی بود که... پایمه‌های کاخ عظیمی را در جهان گذاشت. (نفیسی ۴۳۱) ○ با این همه چهار دشمن متضاد از طبایع با

سیم‌وزر است. (پروین اعتصامی ۸۶) ○ ندارد فعل من آن زور بازو / که با عدل تو باشد هم‌ترازو. (نظامی ۱۰۳) ۲. (قد). قرین؛ هم‌نشین: بدین فرخی گوهری تابناک / نه فرخ بود هم‌ترازوی خاک. (نظامی ۱۹۵) ۳. (قد). حریف؛ هم‌آورد: قوی کرد بر جنگ بازوی خویش / بکوشید با هم‌ترازوی خویش. (نظامی ۲۰۴) **هم تنگ** ham-tag (قد). همراه؛ قرین: نام او هم‌تنگ است با تقدیر / گام او همراه است با تیسیر. (سنایی ۱۹۹)

هم تنگ ham-tang (قد). دارای ارزش یک‌سان و برابر: ای عشق تو باوجود هم‌تنگ / درراه تو کفر و دین به یک‌رنگ. (عطار ۳۶۹) ○ مادر شیر... گفت: زنده گذاشتن فجار، هم‌تنگ کشتن اخبار است. (نصرالله‌منشی ۱۲۴)

هم جفت ham-joft (قد). قرین؛ همراه: دل سرد کن ز دهر که هم‌دست فتنه گشت / اندیشه کن ز پیل که هم‌جفت خواب شد. (خاقانی ۱۵۶)

هم جنس ham-jens ۱. هم‌کار؛ هم‌پیشه: پدران روحانی... خود را آلوده سیئات هم‌جنسان دنیا‌دار و دنیاپرست نمی‌کنند. (طالوف ۱۸۵) ○ دو هم‌جنس دیرینه را هم‌قلم / نباید فرستاد یک‌جا بهم. (سعدی ۴۵) ۲. هریک از افرادی که دارای خصوصیات یا علائق مشترک هستند؛ هم‌فکر؛ هم‌افق: یک‌عده قلیل از هم‌جنسان ایشان... به‌نام ذوق از اشعار امثال سعدی و حافظ و... لذت می‌برند. (اقبال ۴/۳/۵) ۳. هم‌آهنگ؛ متناسب: جلگه، بیابان و آسمان با رنگ‌های هم‌جنس بهم مخلوط شده بودند. (هدایت ۶۳)

هم جوشی ham-juš-i سازگاری: با سایر کاینات و... هم‌جوشی پیش‌تر پیدا می‌کند. (زرین‌کوب ۷۲۱)

هم چشم ham-če(a)šm (قد). حریف؛ رقیب: بر علو رتبت او شیدا و دیگر هم‌چشمان رشک بُرده، گفتند: خوشا حال گشتگان که ملک‌الشعرایی طالبا ندیده، از جهان برفتند. (لودی ۷۲) ○ ذوالقدر... به‌میدان آمد و مرد میدان طلید... شاه‌رخ... به خان گفت که چون هم‌چشم من است، می‌خواهم که رخصت بدهی. (عالم‌آرای‌صوی ۱۴۵)

[آدمی] همراه بل هم خواب. (نصرالله منشی ۵۵)

(۸۶۳)

هم داستانی h-i هم داستان بودن؛ توافق؛ موافقت: هم داستانی مشیرالدوله و روس‌ها در بازگشت اتابک. (نظام السلطنه ۲/۲۱۳) ○ امیرعلی به هم داستانی و صلاح دیگر سترکان امیرمحمد را در قلعه کوه تیزتکین آباد موقوف نموده. (بیهقی^۱ ۹۴۹)

❧ **هم داستانی کردن** (قد.) موافقت کردن: ایا خواجه هم داستانی مکن/ که بر من تحمل کند ابتری. (منوچهری^۳ ۱۴۵) ○ گرفتیم که من دل ز تو برگزتم/ دل من کند بی تو هم داستانی؟ (فرخی^۲ ۲۷۲)

هم درد ham-dard ویژگی آن‌که از دیدن درد و رنج دیگری غمگین می‌شود: درد گشوده استخوان فریادم را به آسمان می‌رساند. همه اهل خانه با من هم درد می‌شدند. (شهری^۳ ۲۵۶)

هم دردی h-i دردمند شدن از غم و رنج کسی و دل‌سوزی کردن برای او در گفتار یا در رفتار؛ غم خواری: مردم... [در] عزای ایشان از هیچ هم دردی کوتاهی نمی‌کردند. (شهری^۲ ۳۷۳) ○ آنها ظاهراً اظهار هم دردی می‌کردند. (هدایت^۶ ۶۳)

❧ **هم دردی کردن** هم دردی ↑ : ره‌گذر... برای این‌که حرنی زده‌باشد و یا شاید هم دردی کرده‌باشد، به‌حرف می‌آید. (محمود^۲ ۲۴۴) ○ عاشق... می‌خواهد زمین‌وزمان هم با او هم دردی کرده تیره‌تر شود. (مشفق کاظمی ۱۹)

هم دست، هم دست ham-dast ۱. آن‌که در انجام کاری، به‌ویژه کار ناروا و خلاف، با دیگری همراهی و مشارکت داشته باشد: در دوره نامزدی... هرگونه تماسی می‌بایست دزدانه باشد... هرچند مادر گاه‌به‌گاه هم دست دخترش قرار می‌گرفت. (اسلامی‌نوشن ۲۶۹) ○ یاران و هم‌دستانش همه دزد بودند. (← قاضی ۵۳) ○ شما آتش‌پرست، دشمن خدا، و هم‌دست اهریمن هستید. (هدایت^۲ ۴۶) ۲. دارای اتحاد؛ متحد؛ همراه: ساعدالسلطنه و ضیاءالملک با مردم هم دست هستند. (نظام السلطنه ۲/۱۲۶) ○ گاهی ستم فخر تو هم دست با خزان/ گاهی نسیم لطف تو همراه با صبا. (سعدی^۳ ۷۰۱) ○ مبارزانی هم دست و

هم خوابه h-e ندیم؛ همدم؛ هم‌نشین: کتاب خواندن، بهترین رفیق سفر، مونس حضر، هم خوابه بستر، مصاحب غم‌خوار [است]. (شهری^۱ ۱۱) ○ خودش هم خوابه طبل و اسبش همسایه اصطبل بود. (قائم‌مقام ۲۳۳) ○ همه هم خوابه و هم درد دل تنگ منید/ مرکب خواب مرا تنگ سفر بگشایید. (خاقانی ۱۵۹)

همخوان، هم خوان ham-xān دارای تناسب، هم‌آهنگی، یا سازگاری؛ جور: هیچ وقت با ما متحد و همخوان نبود. ○ این مدل با این پارچه همخوان نیست.

همخوانی، هم خوانی h-i همخوان بودن؛ تطابق؛ سازگاری؛ هم‌آهنگی: همخوانی لباس و طرز آرایش او، زیبایی‌اش را دوچندان کرده‌بود. ○ ممکن است... همخوانی بین واحدهای اندازه‌گیری وجود نداشته‌باشد. (جامعه‌سالن: مجله، مهر ۲۹/۷۲)

❧ **همخوانی داشتن** ۱. تناسب و هم‌آهنگی داشتن: روحیه و رفتارش با یک جوان شهرستانی همخوانی دارد. ۲. سازگاری داشتن: ایران تاحال از دو انقلاب... گذار کرده‌است تا با دوران جدید همخوانی داشته‌باشد. (دنیاسخن: مجله، شهریور و مهر ۳۷/۷۳)

هم داستان ham-dāstān ۱. آن‌که درباره چیزی یا انجام کاری با کسی یا عده‌ای توافق، هم‌آهنگی، و اتفاق نظر داشته‌باشد؛ هم‌عقیده: گفت... دراین باب با تو هم داستان نیست. (زرین‌کوب^۳ ۱۹) ○ وی رانیکو دار، اگر شکایتی کند، هم داستان نباشم. (بیهقی^۱ ۸۰۱) ○ ز شاهان کسی بر چنین داستان/ ز بنده نبودند هم داستان. (فردوسی^۳ ۹۱) ۲. (قد.) قرین؛ همدم؛ هم‌نشین.

❧ **هم داستان شدن** ۱. متحد و هم‌فکر شدن؛ توافق کردن: بزرگان دربار... با پادشاه سامانی... هم داستان... شده بودند. (نقیسی ۴۳۳) ○ همگی در مخالفت زکی‌خان با او هم داستان [شدند]. (شیرازی ۳۷) ○ دل خسرو به‌نوعی شادمان شد/ که با او بی‌دلی هم داستان شد. (نظامی^۳ ۲۲۷) ۲. (قد.) قرین شدن؛ همراه شدن: یک هفته یا دو هفته کم‌ویش صبح و شام/ با گریه دوست همدم و هم داستان شود. (سعدی^۳

برد/ که از هم دستی خردان شوی خُرد. (نظامی^۳ ۱۹۰)

❖ **همدستی کردن** ۱. هم کاری کردن در کاری معمولاً ناروا و خلاف: در سر آمد نشاط و سرمستی/ عشق با باده کرد هم دستی. (نظامی^۲ ۱۶۸) ۲. متحد شدن؛ اتفاق کردن: با ما هم دستی بکنید تا اگر... ظلم و اجحانی شده، جبران بشود. (جمالزاده^{۱۲} ۱۴۰)

❖ **همدکان** ham-dok[k]ān (قد.) هم نشین؛ قرین: اهل نار و خُلد را بین هم دکان/ در میان نشان برزخ لایبغیان. (مولوی^۱ ۱۵۸/۱)

❖ **همدل، همدل** ham-del ۱. آن که از نظر روحی و عاطفی با کسی توافق و هم فکری داشته باشد؛ یک دل: دوست همدل. ۲. (قد.) دارای جرئت و شجاعتِ برابر با کسی؛ هم زور: قوت پشه نداری جنگ با پیلان مجوی/ همدل موری ندای، پیشانی شیران مخار. (جمال الدین عبدالرزاق ۱۶۵)

❖ **همدل گشتن با کسی (چیزی)** (قد.) دارای جرئت و جسارتی مانند جرئت و جسارت او (آن) شدن: از فراوانی که آید شاه با شیران به صید/ اسب او خو کرد و همدل گشت با شیر ژبان. (فرخی^۱ ۲۷۶)

❖ **همدلی، همدلی** h-i هم دل بودن؛ صمیمیت؛ یک دلی: بین من و غزل و پوری برای ورود به دانشگاه نه رقابت که همدلی برقرار است. (مؤذنی ۱۵۴) ۲. پایه ازدواج را بر محبت و وحدت و همدلی قرار داده نه بر هم کاری. (مطهری^۲ ۲۸۱) ۳. پس زبان محرمی خود دیگر است/ همدلی از هم زبانی بهتر است. (مولوی^۱ ۷۵/۱)

❖ **همدم، همدم** ham-dam هم نشین؛ مونس: آقامحسن به فکر افتاد او را همدم دانی خود کند. (علوی^۲ ۱۰۲) ۳. سینه مالامال درد است ای دریا مرهمی/ دل ز تنهایی به جان آمد خدا را همدمی. (حافظ^۱ ۳۳۱) ۴. آواز چنگ و مطرب خوش گوی گو میباش/ ما را حدیث همدم خوش خوی خوش تر است. (سعدی^۲ ۳۷۲)

لشکری هم پشت/ ... (فرخی^۱ ۶۸) ۳. (قد.) دست یار: طبیب هم دست او آمد چشم مرا با محلول سنگ جهنم شُست. (امین الدوله ۳۷۸) ۴. (قد.) هم آغوش. ۵. (قد.) همسر: به دیدار رُخت دل گرم دارد/ هراس از مریم بی شرم دارد اگرچه مریم او را هست هم دست/ همی خواهد که باشد با تو پیوست. (نظامی^۳ ۱۹۹ ح.)

❖ **هم دست شدن (گشتن)** ۱. مشارکت و هم کاری با یک دیگر در انجام کاری معمولاً ناروا و خلاف: جماعات کثیر از بچه و بزرگ بودند که... با دزد و جیب بر هم دست شده جیب می بریدند. کیف می زدند. (شهری^۲ ۳۳۵-۳۳۶) ۲. به تو می شورند، به مخالفت تو هم دست می شوند. (طالبوف^۲ ۱۱۶) ۳. دل سرد کن ز دهر که هم دست فتنه گشت/ اندیشه کن ز پیل که هم جفت خواب شد. (خاقانی ۱۵۶) ۴. متحد شدن: امیرزاده جوان... چاره را در این دید که با... ایرانیان... هم دست شود و... ایران... را هم از استیلای... بیگانگان برهاند. (نفیسی ۴۷۱) ۵. ده هزار نفس وقتی که... هم دست بشوند، از عهده [کار] برمی آیند. (غفاری ۳۵۰) ۳. (قد.) هم آغوش شدن: در آن ساعت که از می مست گشتی/ به بوسه با ملک هم دست گشتی. (نظامی^۳ ۱۳۰)

❖ **همدستان** ham-dastān (قد.) قرین؛ هم نشین: کی دهد دست این غرض یارب که همدستان شوند/ خاطر مجموع ما زلف پریشان شما؟ (حافظ^۱ ۱۰)

❖ **همدستی، همدستی** ham-dast-i ۱. ← هم دست • هم دست شدن (م. ۱): پدرم دستور داده بود و من برای این که تهمت همدستی با ایل خان را از دامنم پاک کنم، کردم آنچه را نمی بایست بکنم. (گلشیری^۳ ۴۵) ۲. دیشب به همدستی پدری خانم، منزل سپه سالار مهیب را بریدیم. (حجازی ۴۹۶) ۳. خانم رئیس او را... متهم به همدستی با جوان مزبور کرده. (مشفق کاظمی ۴۶-۴۷) ۴. اتحاد؛ یک دلی: از نظر محدود بشری این همدستی ها و معاضدت ها خیلی اهمیت دارد. (جمالزاده^۲ ۱۷۸/۲) ۵. پیمان کنند تا به اتفاق و همدستی بر موانعی چیره شوند. (فروغی^۲ ۱۶۲) ۳. (قد.) زور آزمایی؛ مبارزه: ستیزه با بزرگان به توان

گفت: شما هم هم‌دهن بشوید، یک قصه فشنک برایتان تعریف کنم. (شهری: حاجی دوباره ۲۵۹: نجفی ۱۴۸۶)

هم‌دهنی h-i هم صدا شدن؛ هم‌آواز شدن.

• **هم‌دهنی کردن (نمودن) هم‌دهنی** ↑ : یکی ابیتاش را خوانده، دیگری با تمام شدن هر بیت هم‌دهنی نموده. (شهری ۷۶/۴)

همراه ham-rāh ۱. ویژگی آنچه آن را با خود حمل کنند: تلفن همراه. ۲. آن‌که با دیگران توافق و سازگاری دارد؛ سازگار؛ موافق: بی‌بی‌جان زنی بود تا دلت بخواید دمساز و سازگار... همراه و موافق. (جمال‌زاده ۱۸^{۱۱}) که هم‌واره شاه جهان شاه باد/ سخن‌گوی و با بخت همراه باد. (فردوسی ۲۱۳۶) ۳. هم‌دم؛ مونس؛ قرین: در آن روزها کتاب یگانه دوست و همراه من بود. ۴. ویژگی آنچه با دیگری یا درکنار او (آن) باشد: همه‌های گنگ و سبک همراه یا صداهایی شناس به‌گوش می‌رسید. (دولت‌آبادی ۸) • پیروان مانی... در تکرار و بیان تعلیمات مانوی همه‌وقت آنها را همراه با سازوآواز خوش می‌گفتند. (اقبال ۳۴^۲) دیده سعدی و دل همراه توست/ تانینداری که تنها می‌روی. (سعدی ۶۴۸) • تا تأیید الهی به استصواب او همراه نبوّد فکرت مصیبت نتواند بود. (نظامی عروضی ۱۰۶-۱۰۷) ۵. آن‌که در انجام کاری یا رسیدن به مقصودی به کسی یاری می‌رساند؛ یار؛ یاور: در تمام مشکلات و سختی‌ها یار و همراه من بود.

• **همراه شدن** ۱. آمیخته شدن: بوهای متغایر و متکامل ممزوج شده همراه می‌شد با بوی تن عروس. (اسلامی‌ندوشن ۵۸) ۲. قرین شدن: درغم ماروزها بی‌گاه شد/ روزها با سوزها همراه شد. (مولوی ۳/۱^۱) • ز کهرم چو لهراسب آگاه شد/ غمی گشت و با رنج همراه شد. (فردوسی ۱۳۴۶)

• **همراه کردن (ساختن)** ۱. مشارکت دادن کسی در انجام کاری؛ شریک کردن: ملک‌التجار... چند نفر را با خود همراه کرده شرکی تشکیل داد. (حاج‌سیاح ۵۳۵^۱) ۲. قرار دادن دو یا چند چیز درکنار یک‌دیگر: او... هم لهجه

• **همدم شدن** هم‌نشینی کردن؛ مؤانست کردن: سرو چمان من چرا میل چمن نمی‌کند؟/ همدم گل نمی‌شود، یاد سمن نمی‌کند؟ (حافظ ۱۲۹^۱)

همدمی، **هم‌دمی** h-i هم‌نشینی؛ انس: از سر همدمی و هم‌سالی/ نشدی یک‌زمان از او خالی. (نظامی ۶۵^۲)

هم‌دندان ham-dandān ۱. هم‌سن‌وسال: تو هم تقریباً هم‌دندان منی. هشتاد سال چرب‌تر داری. (هدایت ۲۵) • نه شان ز دزدان ترس و نه از مصادره بیم/ نه خشک‌ریش ز همسایه و ز هم‌دندان. (فرخی ۳۲۸^۱) ۲. هم‌فکر؛ هم‌سلیقه: جوانان با هم‌فکران خود و... پیرها با هم‌دندان‌های خود صحبت می‌داشتند. (مشفق‌کاظمی ۲۷۸) • آقاداتش با داشتن هم‌دندان‌های زیاد از قوم‌و خویش‌ها هروقت به آن‌جا می‌رود، بند نمی‌شود. (مستوفی ۴۷۵/۱) ۳. هم‌صحبت؛ هم‌نشین: مردی بود... که... می‌خواست دروجود من هم‌دندانی برای خودش در غیبت... سفر بجوید. (آل‌احمد ۷۳^۲)

• **هم‌دندان شدن** هم‌صحبت شدن؛ گفت‌وگو کردن: او... از هم‌دندان شدن با زن‌های پیرویتال‌خاتواده وحشت داشت. (آل‌احمد ۵۵^۳)

هم‌دوش ham-duš ۱. هم‌پایه؛ یک‌سان؛ برابر: انسان... در طول صد‌ه‌میلیون سال... در آغاز هم‌دوش و هم‌پایه سایر جانوران بوده. (مطهری ۱۹۸) • در شعر نه کس تو راست هم‌دوش/ در خط نه کسی تو راست هم‌سنگ. (ابرج ۳۱) • بارگاه سطوتش هم‌دوش سپهر برین و سرکوب چرخ هشتمین بود. (شوشتری ۴۶۰) ۲. هم‌زمان: اعراب نیز هم‌دوش با اِعجام شروع شد و شکل آن ابتدا صورت نقطه بود. (راه‌جیری ۴۹) • مجلس سنا هم‌دوش مجلس ملی تشکیل شد. (مخبرالسلطنه ۳۰۱)

هم‌دهن ham-dahan ۱. هم‌آواز؛ هم‌صدا. ۲. موافق.

• **هم‌دهن شدن** ۱. گفت‌وگو کردن با کسی همراه با تشدد و اعتراض: صد دفعه گفتم با این‌چور آدم‌ها هم‌دهن نشو! ۲. موافق بودن در گفت‌وگو، چنان‌که یکی صحبت کند و دیگری گوش کند:

داشته باشد؛ همانند؛ شبیه: مجبوراً بایست هم‌رنگ سایر ملل بشویم. (طالبوف ۱۹۵۲) همه رای تو برتری جستن است/ نهاد تو هم‌رنگ آهرمن است. (فردوسی ۱۵۸۶)

■ **هم‌رنگ** جماعت دارای گفتار، رفتار، و طرز زندگی مشابه با اکثریت مردم یک جامعه: صاحب ذوق و اندیشه مستقلی نیستند و همه هم‌رنگ جماعتند. (خانلری ۳۴۴) فقط برای این‌که هم‌رنگ جماعت باشی، آخر راه افتاده‌ای بروی حج؟ (آل‌احمد ۱۰)

■ **هم‌رنگ** جماعت شدن پیروی کردن از گفتار، رفتار، یا طرز زندگی اکثریت افراد: اگر گروهی فرشته هم از آسمان بیایند و تشکیل دولت بدهند، دولت تهرأ هم‌رنگ جماعت خواهد شد. (مخبرالسلطنه ۴۹۱) خواهی نشوی رسوا، هم‌رنگ جماعت شو. (منزل: دهخدا ۷۵۲)

• **هم‌رنگ** شدن مانند دیگران رفتار کردن؛ شبیه دیگران شدن: استعفا می‌دهم زیرا نمی‌توانم با هم‌قطاران هم‌رنگ بشوم. (حجازی ۲۹۵) شاه... گفتند: آخر من می‌خواهم هم‌رنگ شویم که ما را مسخره نکنند. (مخبرالسلطنه ۴۰۷)

■ **هم‌رنگی**، هم‌رنگی h-i هم‌سان بودن؛ تطابق؛ هم‌آهنگی؛ سازگاری: هم‌رنگی روزه‌گیرها را برای روزه‌نگیرها از وظایف می‌خواندند. (شهری ۳۳۰/۳) با شدنی‌های روزافزون تاجه‌اندازه روی هم‌رنگی نشان می‌دهیم؟ (نما: سخن‌و‌اندیشه ۲۴۸)

■ **هم‌ریش**، هم‌ریش ham-riš با جناب: میرزاعلی... با این حکیم‌باشی هم‌ریش... بودند. (مستوفی ۱۸۱/۳)

■ **هم‌زاد**، هم‌زاد ham-zā-d (قد) دارای پیوند نزدیک باهم؛ همراه؛ هم‌نشین؛ قرین: یار دل به ز صبر ننهادند/ ظفر و صبر هردو هم‌زادند. (سنایی ۵۷۷) همیشه تیغ تو بی نصرت و ظفر نبُود/ که هست تیغ تو با نصرت و ظفر هم‌زاد. (مسعود سعد ۱۴۱)

■ **هم‌زانو**، هم‌زانو ham-zānu (قد) ۱. مصاحب؛ همدم؛ هم‌نشین: موش گفت: ... توبه کردی که این گستاخی نکنی و اگر کنی، با هم‌زانوی خود کنی؟

خوش‌آیندی داشت و هم‌صحبت را با حرکات دل‌پسندی همراه می‌ساخت. (جمال‌زاده ۱۴۸) مادر فرقان چو دانی تو که هفت آیت چراست/ یا شهادت را چرا همراه کرده‌ستند؟ (ناصرخسرو ۲۹۶ و ۷۱۲) ۳. به موافقت واداشتن؛ موافق کردن: به‌هرشیوه‌ای هست مهمانان دیگر را... با خودت همراه می‌کنی [در برگرداندن غذای روی میز به آشپزخانه]. (جمال‌زاده ۱۶)

■ **همراهی**، همراهی h-i کمک یا مشارکت در انجام کاری: آقا شیخ جعفر... امیدوارند که به همراهی شما... شر این ففقورالدوله... ازسر مخلوق بی‌چاره کنده‌شود. (جمال‌زاده ۶۰۱۸) درخیال افتتاح یک مکتب خوب هستم. چند نفر از پیرمردان میل همراهی ندارند. (طالبوف ۱۶۶)

• **همراهی کردن** (نمودن) ۱. مشارکت داشتن در امری: باید خردوکلان هر خانواده موقع سحری بیدار باشند و در خوردن سحری با روزه‌گیرها همراهی نمایند. (شهری ۳۳۰/۳) ۲. انجام دادن کاری به قصد کمک به دیگری: آسید عبدالله... با او درباب حکومت کرمانشاهان همراهی کرده‌است. (نظام‌السلطنه ۴۶۲/۲) حاجی حسین‌خان دید من عازمم... بسیار همراهی درکار من کرد. (حاج‌سیاح ۱۵۶)

■ **هم‌رکاب** ham-rekāb (قد) ۱. برابر؛ هم‌سان. ۲. قرین؛ هم‌نشین.

■ **هم‌رکاب شدن** (قد) ۱. برابر شدن؛ هم‌سان شدن: دوروزه لسان‌الغیب ملک ری و هم‌رکاب کاوسی‌کی شدم. (جمال‌زاده ۵۴/۱۵) ۲. قرین شدن: معجز عنان‌کش سخن توست اگرچه دهر/ با هر نسرده‌ای به وفا هم‌رکاب شد. (خاقانی ۱۵۷)

■ **هم‌رکابی** h-i (قد) همراهی → به راه‌نمایی توفیقات ربانی و هم‌رکابی تأییدات سبحانی، عنان عزیمت به صوب فارس منعطف... خواهیم ساخت. (شیرازی ۹۳)

■ **هم‌رنگ**، هم‌رنگ ham-rang آنچه یا آن‌که ویژگی یا وضعیتی مشابه و هم‌سان با دیگری

(شمس تبریزی^۲ ۵۷) نیست جز اشک کشش هم‌زانو /
 نیست جز سایه کشش هم‌پیوند. (خاقانی ۷۷۳) ۳.
 قرین؛ مجاور؛ همراه؛ با درویشی و تهی‌دستی که
 دو یار دیرینه هستند، همواره هم‌زانو بودم. (جمال‌زاده^۵
 ۱/ج) ۵. دریغا روزگار خوش که من درجنب می‌مونت /
 بُدم با بخت هم‌کسه، بُدم با کام هم‌زانو. (عراقی: کلیت
 ۱۰۶: فرهنگ‌نامه ۷۴/۱/۳) (۲۶۵۵)

• هم‌زانو شدن (قد). ۱. هم‌نشین شدن؛
 مصاحبت کردن: چه نعمتی از این بالاتر که با شاعر
 مشهوری هم‌زانو شده‌ام؟ (جمال‌زاده^{۱۱} ۸۲) ۵. امیرزاده
 جوان... در دیرها با زاهدان از جهان‌گذشته هم‌زانو شد.
 (نفیسی ۳۷۹) ۵. هم‌چو معشوقی که سالی با تو هم‌زانو
 شود / ناز را، وقت عتابی در میان پیدا کند. (منوچهری^۱
 ۲۵) ۴. قرین شدن: تا عشق سرآشوب تو، هم‌زانوی
 من شد / سر برنگرفتم به وفای تو ز زانو. (سعدی:
 غزلیات، چ یغمایی ۴۶۸)

هم‌زبان، هم‌زبان ham-zabān ۱. هریک از دو
 یا چند نفر که از نظر روحی، عاطفی، و فکری
 با یک‌دیگر پیوندی بسیار نزدیک دارند؛
 هم‌دل: من از ساق‌دوش‌های شیخ نبی شدم که دوست و
 هم‌زبان و محرم رازش شمرده‌ام. (شهری^۳ ۲۷۱) ۵
 هر که او از هم‌زبانی شد جدا / بی‌زبان شد گرچه دارد صد
 نوا. (مولوی^۱ ۴/۱) ۴. متفق؛ متحد: صحبت‌مان همه
 تمجید و تملق از یک‌دیگر بود. هر دو در وصف من
 هم‌زبان بودند. (حجازی ۱۴۳) ۵. به نزد سپهدار
 مازندران / که با دیو و جادو بُود هم‌زبان. (فردوسی^۳
 ۳۱۹) ۳. متفقاً؛ هم‌صد؛ متفق‌القول: جای آن
 است که... همه... هم‌زبان... بگوئیم تا کلاه خود را از این
 معرکه به‌در ببریم. (خاتری ۳۲۲) ۵. همه هم‌زبان، آفرین
 خواندند / و را شهریار زمین خواندند. (فردوسی^۳
 ۲۳۵۸)

• هم‌زبان شدن با کسی هم‌عقیده شدن با او:
 من نیز می‌توانم با استاد نصرالله فلسفی هم‌زبان شده،
 بگویم... (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۳) ۵. نرگس... با مهدی و
 خوش‌قدم‌باجی هم‌زبان نمی‌توانست بشود. (علوی^۳ ۱۱۵)
 هم‌زبانی، هم‌زبانی h-i پیوند روحی و عاطفی

نزدیک داشتن با یک‌دیگر: به دست‌آویز
 چرب‌زبانی به دولت هم‌زبانی رسیده‌بود و نظم و نشرش
 پسند خاطر شاه‌زاده می‌افتاد. (لودی ۱۲۲) ۵. هم‌زبانی
 خویشی و پیوندی است / مرد با نالمرحمان چون بندی
 است. (مولوی^۱ ۷۴/۱)

هم‌زنجیر ham-zanjir هم‌سلول: من با سه تن از
 هم‌زنجیران خود بر مهتابی زندان ایستاده‌بودم. (قاضی
 ۴۴۶) ۵. خدادادخان... از تحمل نگاه‌های هم‌زنجیران زندان
 دیروز خود... فراری بوده‌است. (آل‌احمد^۳ ۱۱۶-۱۱۷)
 هم‌زی، هم‌زی ham-zi[y] (قد). هم‌شکل؛
 همانند: [میرزارضا]... با جوان‌هایی هم‌سن و هم‌زی
 خود گرم تفریحات... است. (مستوفی ۱۹۸/۱) ۵. عصرها
 باید تغییر دهم شکل و لباس / خویش را هم‌زی با آن بت
 عیار کنم. (ابرج ۳۹)

هم‌زیستاری ham-zist-ār-i باهم بودن دو چیز و
 ارتباط متقابل میان آنها: کلید صنعتی شدن در
 هم‌زیستاری بین صنعت و کشاورزی و صنعت و خدمات
 نهفته است. (تدبیر: مجله، آبان ۶۰/۷۳)

هم‌ساز، هم‌ساز ham-sāz ۱. آن‌که از نظر فکری
 و شخصیتی با کسی همانندی و سازگاری
 داشته‌باشد؛ هم‌دل؛ هم‌فکر: رفیق هم‌ساز در این
 دوره‌وزمانه کمتر پیدا می‌شود. ۵. سخن هیچ مسرای با
 رازدار / که او را بُود نیز هم‌ساز و یار. (فردوسی:
 لغت‌نامه^۱) ۲. هم‌آهنگ. ۳. (قد). هم‌سر: که‌ای
 خوب‌رخ کیست هم‌ساز تو / بدین کش خرامیدن و ناز تو؟
 (فردوسی^۲ ۱۹۰۲)

• هم‌ساز گشتن (قد). هم‌آهنگ یا همراه
 شدن: خروشان از آن جای‌که بازگشت / تو گفستی که با
 باد هم‌ساز گشت. (فردوسی^۱ ۱۷۹/۹-ج)

هم‌سازی، هم‌سازی h-i هم‌ساز بودن؛
 سازگاری؛ توافق؛ اتحاد: تنها در اضطراب
 هم‌سازی بین مونس و دوستانش بود. (پارسی‌پور ۲۸۴) ۵
 دزدان دریایی غرب، با هم‌سازی نهانی... تمام هستی
 ملت و کشور وی را... تاراج کردند. (زرین‌کوب^۱ ۳۹۱)
 هم‌سایگی، هم‌سایگی ham-sāye-gi (قد).
 هم‌نشینی؛ دوستی: از هم‌سایگی ظالمان چنان

(اقبال ۵/۵/۴) ○ با عاشقان تو نکند همسری ملک / هرگز عَرَض به پایه جوهر نمی‌رسد. (سیف‌فرغانی ۳۲۹)
هم‌سطح ham-sath هریک از دو یا چند نفر که مرتبه، مقام، و موقعیتی یک‌سان دارند: در بیماری‌اش بزرگانی مانند رئیس‌جمهور و هم‌سطح او از عبادت‌کنندگانش بودند. (شهری ۳۲۰/۱)^۲

هم‌سفر، **هم‌سفر** ham-safar (قد.) همراه؛ هم‌نشین؛ قرین: این استخوان‌ها روزی هم‌نشین و هم‌خواب و هم‌سفر مردی بود. (نفیسی ۴۳۱)

هم‌سفره ham-sofre (قد.) هم‌نشین؛ قرین: دو هم‌جنس هم‌سفره هم‌زبان / یکوشند در قلبِ هیجا به جان. (سعدی ۷۶) ○ بود هم‌سفره‌ای در آن راهش / نیک‌خواهی به طبع بدخواهش. (نظامی ۲۰۰)^۳

هم‌سنگ ham-sang دارای ارزش، اعتبار، و اهمیت یک‌سان با دیگری؛ هم‌پایه: در طهارت و تقوا همه هم‌سنگ بودند. (شهری ۱۶۹)^۱ ○ خود را ازاین‌حیث هم، هم‌سنگ آنها [می‌دانند]. (مستوفی ۳۳۵/۲)

هم‌سنگی h-i (قد.) برابری در ارزش و اعتبار؛ هم‌پایگی: به هم‌سنگی خویش در روم و شام / نیامد کشت در ترازو تمام. (نظامی ۱۴۲)^۲

هم‌سو ham-su دارای مقاصد و اهداف مشترک؛ هم‌آهنگ: نظراتشان هم‌سو بود. ○ برنامه‌هایش را هم‌سو با اهداف سازمان اجرا می‌کرد.

هم‌سویی h-y(')-i هم‌سو بودن؛ هم‌آهنگی: نیروهای سیاسی از نظر آرمان‌ها از هم‌سویی برخوردار نگشته‌اند.

هم‌شانه ham-šāne هم‌شان: می‌ترسم... از هم‌شان و هم‌شانه قلم‌داد نمودن آنها با اولیاءالله هم روگردان نباشی. (جمال‌زاده ۱۴۵)^۳

هم‌شیره، **هم‌شیره** ham-šir-e (قد.) قرین؛ همراه؛ هم‌نشین: تا تو تاریک و ملول و تیره‌ای / دان که با دیو لعین هم‌شیره‌ای. (مولوی ۱۰۱/۱)^۱ ○ مرا هم‌شیره است اندیشه تو / ازین شیره بسی مُل می‌توان کرد. (مولوی ۸۳/۲)^۲ ○ آری نان و جامه دو رکن حیانتند و دو هم‌شیره زندگانی. (خاقانی ۳۰۱-۳۰۲)

بگریز که از شیر و گرگ گریزی. (بحرالفوائد ۳۰۱)

هم‌سایه، **هم‌سایه** ham-sāye (قد.) دارای سازگاری و هم‌آهنگی؛ موافق؛ متفق: دلت با زبان هیچ هم‌سایه نیست / روان تو را از خِزْد مایه نیست. (فردوسی ۱۰۳۳)^۳

هم‌سخن ham-soxan، قد.: ham-sa(o)xon هم‌عقیده؛ متفق‌القول: همه هم‌سخن بودند که... ○ همه نام‌داران بر این هم‌سخن / که نعمان و منذر نکندند بن. (فردوسی ۱۷۹۵)^۳

هم‌سخن شدن متفق‌القول شدن؛ متحد شدن: بچه‌ها نیز با ما هم‌سخن شدند و طرف‌داری خود را اعلام کردند. ○ به پاسخ شدند انجمن هم‌سخن / که داننده پیریست ایدر کهن. (فردوسی ۲۱۲۵)^۳

هم‌سو ham-sar (قد.) هریک از دو یا چند نفر که از نظر مرتبه و مقام یا ویژگی‌های دیگر باهم برابر باشند؛ همتا؛ هم‌پایه: امید زندگانی بدان کنند که در دوستان و همسران نگرده هم‌چون وی غافل بودند. (بحرالفوائد ۲۶۰) ○ اگر ناچاره بود آنچه گویی، با همسران خویش گوی تا اگر جوابی دهند، عیبی نبُود. (عنصرالمعالی ۷۸)^۱ ○ به آزادمردی و مردانگی / تو کس دیده‌ای همسر خویشتن؟ (فرخی ۳۰۹)

همسر شدن (گشتن) (قد.) برابر شدن؛ برابری کردن: روشنی بر آسمان، زین آتش جشن سدهست / کز سرائی خواجه با گردون همی همسر شود. (فرخی ۱۳۷)^۲ ○ که بالاش با چرخ همسر شود / تنش خون خورَد بار خنجر شود. (فردوسی ۷۴۶)^۳

هم‌سری، **هم‌سری** h-i (قد.) برابری؛ رقابت: گاه کار از معارضه و همسری به مشاجره و مهاجرات می‌کشد. (زررین‌کوب ۲۲۸)^۳ ○ نحس شاگردی که با استاد خویش / همسری آغازد و آید به پیش. (مولوی ۳۳۳/۱)^۱ ○ درخت کدو تا نه بس روزگار / کند دعوی همسری با چنار. (نظامی ۱۸۱)^۲

هم‌سری کردن رقابت و برابری کردن: هنوز مدرسه و مؤسسه‌ای در این کشور نیست که بتواند با نظایر خود در ممالک خارج برابری و همسری کند.

بُود آن بوی و گند او. (خاقانی ۳۶۸)

هم عرض ham-²arz برابر؛ مساوی؛ هم سطح؛
شما با سایر آدم‌های دنیا در خاصه آدمیت هم‌عرضید.
(دهخدا^۲/۶۳)

هم‌عنان ham-enān (قد). ۱. قرین؛ هم‌نشین؛
قاضی یکی را گفت از علمای معتبر که هم‌عنان او بود.
(سعدی^۲/۱۴۵) ○ شادی و سلامتی و رادی / با تو
هم‌ساله هم‌عنان باد. (مسعود سعد^۱/۱۳۳) ۲. همراه؛
هم‌سفر: اگرچه در طلبت هم‌عنان باد شمال / به گرد
سرو خرامان قامتت نرسیدم. (حافظ^۱/۲۱۹)

هم‌عنان شدن (گرودیدن) (قد). ۱. برابر
شدن: هر شه‌سوار فضل که شد با تو هم‌عنان / باید به
گرد کردن از الزام پالهنک. (سوزنی^۱/۱۲۸) ۲. قرین
شدن: تا دست هم‌عنان ارادت نشود، سر به تناول هیچ
مقصود نتواند یازید. (رواینی ۶۷)

هم‌عهد ham-²ahd (قد). سازگار؛ علاقه‌مند: کردند
به بازبردنش جهد / تا با وطنش کنند هم‌عهد. (نظامی^۲
۲۰۷)

هم‌قدم ham-qadam ۱. هم‌پایه؛ هم‌رتبه: ضمناً
بدم هم نمی‌آمد پیش چشم زخم، خودم را هسر و هم‌قدم
او قلم دهم. (جمال‌زاده^{۱۸}/۵۲) ۲. (قد). هم‌دل: تاکی
دم اهل؟ اهل دم کو؟ / همراه کجا و هم‌قدم کو؟ (نظامی^۲
۵۰)

هم‌قران ham-qerān (قد). ۱. قرین؛ همراه: رفیق
خیل خیالیم و هم‌نشین شکیب / قرین آتش هجران و
هم‌قران فراق. (حافظ^۱/۲۰۲) ۲. هم‌پایه؛ هم‌تا: ز
ژاژخایی هر ابلهی ترسم از آنک / هنوز در عدم است
آن‌که هم‌قران من است. (خاقانی ۷۵۵)

هم‌قسم ham-qasam هم‌پیمان: ارمنی و مسلمان
شیخیه و متشرعیه با یک‌دیگر متفق‌الکلمه و هم‌قسم
هستند. (نظام‌السلطنه ۴۰۴/۲)

هم‌کاسگی ham-kāse-gi هم‌کاسه بودن. ←
هم‌کاسه (م. ۱): با حکیم... به‌طریق دوستی حرکت
می‌کردم به‌جهت این‌که... هم‌نشینی و هم‌کاسگی... با او
داشتم. (میرزا حبیب ۲۱۸) ○ خواندش محمود و گفتش ای
کدا / خواستی هم‌کاسگی پادشاه؟ (عطار^۲/۱۹۵)

هم‌شیره شدن (قد). ۱. همراه شدن؛ قرین
گشتن: آب خوش کو روح را هم‌شیره شد / در غدیری
زرد و تلخ و تیره شد. (مولوی^۱/۷۹) ۲. موافق
شدن؛ سازگار شدن: عجز از آن هم‌شیره شد
بامعرفت / کونه در شرح آید و نه در صفت. (عطار^۲/۳۷)
هم‌صدا ham-se(a)dā هم‌فکر؛ هم‌عقیده: مردم...
با او هم‌صدا بودند که اهورامزدا می‌خواست تا او را
از شر... خشک‌سالی... درامان نگاه دارد.
(اسلامی‌ندوشن ۴۱)

هم‌صدا شدن (گرودیدن) با کسی هم‌عقیده
شدن با او در تأیید سخنی؛ سخن او را تأیید
کردن: هم‌صدا شدن با مردم... از نظر هم‌کاری و نیل به
هدف نبود. (مصدق^۱/۲۵۱) بعضی از همان‌ها که در زمان
معزولی با ما هم‌صدا می‌شوند نزدیک است... ما را به
دریدن کاغذ و شکستن قلم مجبور کنند. (اقبال^۱/۱/۵ و
۱۲/۲)

هم‌صدایی h-y(ʔ)-i هم‌آهنگی و اتحاد: شخص
مخالف با هم‌صدایی دوسه نفر دیگر چد می‌کرد... که...
(حجازی ۱۳۹)

هم‌طراز ham-ta(e)rāz ۱. دارای ویژگی‌های
همانند؛ هم‌شکل و هم‌اندازه: او... از چند تکه
حلی و آهن زنگ‌زده تنگ‌هایی هم‌طراز سلاح‌های
ماشینی می‌سازد. (شهری^۲/۲۳۴) ۲. برابر از نظر
موقعیت، شخصیت، مقام، یا طبقه اجتماعی؛
هم‌پایه: طرفین هم‌شان و هم‌طراز نبودند، [پسر] جوانی
از نجیب‌زادگان عادی و معمولی دربار بود ولی
شاه‌زاده‌خاتم... وارث تاج و تخت. (قاضی ۹۵۸) ○ مجتهد
سرشناس به‌جای این‌که زنی از خانواده‌های هم‌طراز خود
بگیرد دل به دختر یک نقاش وازده داده. (علوی^۳/۱۱۰)

هم‌طویله ham-tavile (قد). ۱. قرار گرفته در کنار
یک‌دیگر؛ هم‌نشین؛ قرین؛ همراه: پارسا را بس
این‌قدر زندان / که بُود هم‌طویله زندان. (سعدی^۲/۱۲۰)
○ دین... اگر با متانت قلم مهابت شمشیر مقارن و
هم‌طویله نباشد... نظام عالم و عالمیان باطل گردد.
(ظهیری سمرقندی ۵) ۲. همانند؛ هم‌سان؛ شبیه:
سیر ارچه هم‌طویله سوسن بُود به‌رنگ / غماز رنگ وی

فراق. (حافظ^۱ ۲۰۲) ۳. (قد.) هم‌پایه؛ هم‌مرتبه؛ برابر: گر تو ای نادان ندانی هر کسی داند که تو/ نیستی با من به‌گاه شعر گفتن هم‌نشین. (منوچهری^۱ ۸۱)

هم‌نشین شدن (گشتن) (قد.) ۱. قرین و همراه شدن: اقبال و ظفر قرین، و فتح و نصرت هم‌نشین او شود. (ظهیری‌سمرقندی ۴۳) ۲. هم‌پایه شدن: تا او به فال نیک پدید آمد از پدر/ با ماه و مشتری پدرش گشت هم‌نشین. (فرخی^۱ ۳۳۸)

هم‌نشینی، هم‌نشینی h-i قرین بودن؛ همراه بودن: هر آن قماش که از سوزنی جفا نکشد/ عبث در آرزوی هم‌نشینی بدن است. (پروین‌اعتصامی ۲۵۱)

هم‌نفس، هم‌نفس ham-nafas ۱. یار بسیار نزدیک؛ همدم؛ هم‌صحبت؛ هم‌دل: برای یک‌دیگر دوست و شریک و هم‌نفس بودند. ۵ گوید اندرجهان تویی امروز/ گر مرا مونس و هم‌نفسی‌ست. (سعدی^۲ ۷۸۱) ۵ تا برونی جامه‌ها بینی و پس/ جامه بیرون کن در آ ای هم‌نفس. (مولوی^۱ ۱۷۱/۱) ۳. (قد.) قرین؛ همراه: ما بی‌غمان مست دل از دست داده‌ایم/ هم‌راز عشق و هم‌نفس جام یاده‌ایم. (حافظ^۱ ۲۵۱) ۵ جمالت را جوانی هم‌نفس باد/ همیشه بر مرادت دست‌رس باد. (نظامی^۳ ۴۸)

هم‌نفسی، هم‌نفسی h-i هم‌نفس بودن؛ دوستی؛ معاشرت؛ هم‌دلی: خادم‌هایی که... هریک از مقبره‌ای نگاه‌بانی می‌کردند. صبور و مرموز که می‌توانستند با مردگان هم‌نفسی دائم داشته باشند. (اسلامی‌ندوشن ۱۰۳)

هم‌نوا ham-navā ۱. هم‌آهنگ و مطابق‌با چیزی: پیش‌رفت فرهنگی نیز هم‌نوا با توسعه اقتصادی امکان‌پذیر خواهد شد. ۳. (قد.) دارای پیوستگی روحی و فکری با کسی: یاد ایامی که باهم آشنا بودیم ما/ هم‌خیال و هم‌صغیر و هم‌نوا بودیم ما. (صائب^۱ ۱۳۵)

هم‌نوايي ham-navā-y-i(')-i مطابقت؛ هم‌آهنگی؛ سازگاری: مهاجر ناگزیر از هم‌نوايي فرهنگی پیش‌تری با جامعه میزبان است.

هم‌نورد ham-navard (قد.) ۱. همراه؛ هم‌نشین:

هم‌کاسه ham-kāse ۱. همدم؛ هم‌نشین: آفتاب‌مظهر... با پدر مرحومم خیلی دوست و هم‌کاسه بود. (جمال‌زاده^۱ ۵۹) ۵ حالیا خوش‌خاطرم که هم‌خانه و هم‌کاسه‌ات من خواهم‌بودن. (بینی ۸۷۳) ۲. (قد.) قرین؛ مجاور؛ همراه: دریا روزگار خوش که من درجنب می‌مونت/ یدم با بخت هم‌کاسه، یدم با کام هم‌زانو. (عراقی: کلیت ۱۰۶: فرهنگ‌نامه ۲۶۵۹/۳) ۵ مرد را ار اجل کند تسله/ مرگ با بددل است هم‌کاسه. (سنایی^۱ ۳۸۷) ۳. (قد.) هم‌پایه؛ هم‌شأن: مرا حاجت کم باشد اما جهت مولات... پس چگونه طالب راه است؟ خواهند که هم‌کاسه بایزید باشند. (شمس‌تبریزی^۱ ۲۲۴/۲)

هم‌کاسه شدن معاشرت کردن: جوان نعل‌بند... فهمید که با شیر هم‌کاسه شده... چاه‌کنده منار دزدیده و گز نکرده پاره کرده. (به‌آذین ۲۰۱) ۵ آشنایی مستد و عمیق با مردم... ایران... و سال‌ها... هم‌پاله و هم‌کاسه شدن با آنها... (جمال‌زاده^۱ ۱۸ ز)

هم‌گام، هم‌گام ham-gām به‌صورت هم‌آهنگ؛ درحال هم‌آهنگی: توانست هم‌گام با دو چهره درخشان فیلم درکنار آنها بازی کند. ۵ حاجی رمال... هم‌گام با مبلغین دیگر برایش تبلیغات اغراق‌آمیز... می‌نمود. (شهری^۱ ۴۶۳)

هم‌گامی، هم‌گامی h-i همراهی؛ هم‌کاری: حدت و خشنوتش با خلاف‌کاران به سازش و هم‌گامی با آنان تبدیل یافته است. [شهری^۲ ۸۱/۱]

هم‌مشرب ham-mašrab ویژگی هریک از دو یا چند نفر که از نظر فکری و سلیقه‌ای دارای جهات مشترک هستند: با دوستان هم‌مشرب خود اوقات فراغت را به کتاب‌خوانی و بحث... می‌گذراند. (شهری^۳ ۲۸۳) ۵ با درویشان هم‌مشرب، خاتمه‌به‌دوش بی‌سرواست. (میرزا حبیب ۴۹۳)

هم‌نشین، هم‌نشین ham-nešin ۱. قرین؛ همراه: دیگر جز خیال تو کسی هم‌نشین من نیست. (نفیسی ۴۱۲) ۵ سلطان... تاجهان است با اختر سعد قرین و با شاهد کام هم‌نشین باد. (قائم‌مقام ۱۳۸) ۵ رفیق خیل خیالیم و هم‌نشین شکیب/ قرین آتش هجران و هم‌قران

همواری؟ (رودکی: بیهی^۱ ۷۹۷) ۲. قابل تحمل کردن: در آن روزهای سخت تنها او بود که رنج و سختی زندگی را برآیم هموار می‌کرد. ○ مهاجرت نزد وحشیان آمریکا را... بر خود نمی‌توانم هموار سازم. (فروغی^۳ ۱۶۱) ۳. (قد.) تحمل کردن: این دره نه دردیست که بیرون زود از دل/ این داغ نه داغیست که هموار توان کرد. (صائب^۱ ۲۱۰۲)

■ بر (به) خود هموار کردن (ساختن) اموی آن را تحمل کردن: آن را بر خود قبولانندن: کسانی که می‌خواهند جداً سخن‌ور شوند باید زحماتی را که دیگران کشیده‌اند و می‌کشند بر خود هموار سازند. (فروغی^۳ ۱۱۶-۱۱۷) ○ می‌توان بر خود گوارا کرد مرگ تلخ را/ زندگی را به خود هموار کردن مشکل است. (صائب^۳ ۱۶۶)

همواری h-i-۱. روانی: رودخانه... پس از آن‌که تمام این نواحی را سیراب می‌سازد سینه‌کشان و با همواری... به‌سوی جنوب رهسپار می‌شود. (جمال‌زاده^۸ ۳۸) ○ مولانامیرعلی... در همواری و صفا و تیزی قلم خط شریفش جامع محسنات است. (محمودبن‌محمد: کتاب‌آرایی ۳۱۴) ۲. (قد.) ملایمت؛ نرمی؛ آهستگی: به همواری ادب کن خصم سرکش را که خاکستر/ به نرمی زیر دست خویش می‌گرداند آتش را. (صائب^۲ ۲۶۲) ۳. (قد.) سازگاری: هموار کرد خواهی گیتی را؟/ گیتی‌ست کی پذیرد همواری؟ (رودکی: بیهی^۱ ۷۹۷)

هم‌وفاقی ham-vosāq-i

■ هم‌وفاقی ساختن (قد.) هم‌نشینی داشتن: مسیحایی مجرد را برآزد/ که با خورشید سازد هم‌وفاقی. (حافظ^۱ ۵۱۶)

همه hame

■ به همه هیچ خریدن (قد.) چیزی با ارزش را درازای چیزی بی‌ارزش از دست دادن: دنیا به دین خریدنت از بی‌بصارتی‌ست/ ای بدمعاملت به همه هیچ می‌خری. (سعدی^۴ ۷۴۲)

همه‌جایی h-i-jā-y-۱. فاحشه: خاتم... نجیب... با این اکبیری‌های همه‌جایی به‌همی‌وجه قابل‌مقایسه

همه نیکی‌ات باید آغاز کرد/ چو با نیکتمان بوی هم‌نورد. (فردوسی^{۹۳}) ۲. هم‌پایه؛ برابر: دزی دید با آسمان هم‌نورد/ نبرده کسی نام او در نبرد. (نظامی^۷ ۳۲۹)

هم‌نوع ham-no[w] انسان: کدام قانون و اصولی است که از ارفاق و نیکی در حق هم‌نوع... محکم‌تر و پابرجا تر باشد. (جمال‌زاده^{۱۲} ۱۲۷) ○ وظیفه هر آدم باوجدان است که با هم‌نوعان... همراهی کند. (مشفق‌کاظمی ۱۵۰)

هموار ham-vār ۱. بدون سختی و گرفتاری: راه زندگی آنگونه که در روزهای خوش می‌نماید، هموار نیست. (اسلامی‌ندوشن ۱۷۰) ○ این خوش‌ترین دوران بود. همه چیز هموار و بی‌دست‌انداز بود. (علوی^۳ ۱۰۸۳) ۲. بدون خشن و گرفتگی؛ صاف: قنبرعلی... با صدایی هموار و احترام‌آمیز گفت: خداوند مرحمت حضرت‌عالی را... کم... نگرداند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۶۹) ۳. دارای جریان آرام و آهسته؛ ملایم: نسیم همواری... از طرف مغرب وزان بود. (جمال‌زاده^{۱۸} ۸۸) ۴. مساعد؛ سازگار؛ مطابق میل: قنبرعلی... طالع را یار و بخت را تا بخواهی هموار می‌دید. (جمال‌زاده^{۱۱} ۴۸) ○ چه نشینی بدین جهان هموار/ که همه‌کار او نه «هموار» است. (رودکی^۲ ۱۲۸) ۵. (قد.) بدون غل‌وغش؛ بی‌ریا و بی‌شیله‌پیله: خان‌مرد مردانه است، هم در شجاعت هم در کاردانی و مرد همواری است. (عالم‌آرای‌صفوی ۵۹۲) ۶. (قد.) با فراغ‌بال؛ آسوده‌خاطر: چه نشینی بدین جهان «هموار»/ که همه‌کار او نه هموار است. (رودکی^۲ ۱۲۸)

■ هموار شدن (گشتن) مشکلات و موانع چیزی یا کاری از میان رفتن: من... جا خالی کنم و میدان برای عملیات زن‌ها هموارتر شود. (مستوفی ۵۰۱/۲) ○ چون حال براین جمله بُود وقت نباید/ چون وقت بُود کار چنان گردد هموار. (فرخی^۱ ۸۲)

• هموار کردن (ساختن) ۱. موانع، مشکلات، و سختی‌های چیزی یا کاری را از میان بردن: این به‌دست‌توست که راه موفقیت مرا هموار کنی. ○ هموار کرد خواهی گیتی را؟/ گیتی‌ست کی پذیرد

همین جور h-jur ۱. پشت سرهم؛ پی در پی؛
نحش‌ها همین‌جور از دهانش بیرون می‌ریخت.
(میرصادقی ۳۷^۲) ۲. به همان حالت؛ در همان
وضعیت قبلی؛ یک‌سره: چنان‌ماز من همین‌جور باز
توی اتاق افتاده. (← علوی ۸۵^۲)

همین جوری h-i ۱. بدون سابقه؛ بدون دلیل؛
دودستی دست مرا می‌فشرد و همین‌جوری ارادت‌مند
شده‌بود. (آل‌احمد ۱۰۳^۵) ۲. بدون تهیهٔ مقدمات:
آدم که همین‌جوری نمی‌تواند زن بگیرد. ۳. بدون
قصد خاص: جهان‌گیرخان... همین‌جوری آمده‌بود توی
خیابان. (گلابدره‌ای ۱۹۴)

همین‌طور ham-in-to[w]r ۱. بی‌اختیار؛ بدون
اندیشیدن: اصلاً نمی‌دانستم کجا می‌خواهم بروم.
همین‌طور سرگذاشتم به کوچه‌ها، و... فرار کردم.
(آل‌احمد ۱۸۶^۳) ۲. بی‌پای؛ مرتباً؛ بی‌وقفه:
همین‌طور بسته‌های اسکناس است که بی‌حساب و کتاب با
هواپیما وارد می‌شود. (← هدایت ۸۴^۳) ۳.
همین‌جوری (م. ۳): → همین‌طور سر کلاس
نشسته‌ایم و باهم پی‌پیج می‌کنیم. (دیانی ۸)

همین‌طوری h-i ۱. همین‌جوری (م. ۳): → از
در که وارد شدم سیکارم دستم بود و زورم آمد سلام کنم.
همین‌طوری دنگم گرفته‌بود قُد باشم. (آل‌احمد ۵^۵) ۲.
به‌آسانی؛ به‌راحتی: همین‌طوری که نمی‌شود تصمیم
گرفت. ○ هرگز همین‌طوری کسی را نمی‌پذیرفت.
(پارسی‌پور ۱۲۸) ۳. بدون قبض و سند یا
مجانی: کوکب‌خانم... پول لازم داشت. مختار البته
حاضر نبود همین‌طوری پول به کوکب‌خانم بدهد.
(نصیح ۱۳۲^۲)

همین‌قدر ham-in-qadr ۱. فقط تا این حد:
همین‌قدر به تو یگویم که من همه‌چیز را از اول
می‌دانستم. ○ همین‌قدر سر بسته می‌گویم که موقع بسیار
وخیمی است و باید دست به اقداماتی زد. (← هدایت ۳^۳)
۲. همین‌که: آنها... همین‌قدر که قرآن را
می‌خواندند... گمان می‌کردند که دیگر از علم چیزی
نمانده‌است. (مینوی ۲۴۷^۳)

هنبازگو hambāz-gu (ند). مشرک: آن هنبازگویان

نیست. (مسمود ۱۰۶) ۲. عمومی؛ شایع: بی‌کاری
همه‌جایی است. ○ انگار سرماخوردگی همه‌جایی است.
۳. مبتذل؛ پیش‌پا افتاده: در عالم زندگی این موضوع
بسیار پیش‌افتاده و همه‌جایی است. (نیمّا: سخن‌و اندیشه
۲۴۶)

همه‌فن‌حریف hame-fan-harif ۱. دارای
توانایی برای انجام کارهای گوناگون: تعجب‌کنان
گفتم: می‌دانستم همه‌کاره و همه‌فن‌حریفی. (جمال‌زاده ۸^۸)
○ خانم همه‌فن‌حریف بود و خیلی چیزها یاد پنده
داد. (آل‌احمد ۲۴۳^۶) ○ جوان خوش‌تقریر زرنک
خوش‌روی خوش‌خلق همه‌فن‌حریفی بود. (نظام‌السلطنه
۲۴۵/۱) ۲. مکار؛ حیل‌گر: امام‌رضا از تو الوات‌تر
و قمارباز‌تر و همه‌فن‌حریف‌تر گیرش نیامد بدهد حرمش
را تعمیر بکند؟ (← شهری ۲۷۴^۱) ○ دزدی که آفتابهٔ
حاج‌عمو را بُرده خیلی کهنه‌کار و همه‌فن‌حریف بوده‌است.
(جمال‌زاده ۱۰۶^{۱۲})

همه‌کاره hame-kār-e ۱. همه‌فن‌حریف (م. ۱)
→: بساط‌های زن‌های کولی همه‌کاره... (شهری ۲^۲)
۲. آن‌که در جایی نفوذ بسیار دارد و
مسئولیت همهٔ کارها برعهدهٔ اوست؛
صاحب‌اختیار: چرا نیم‌تاج‌خانم باید همه‌کاره و کیابیا
باشد؟ (حاج‌سیدجوادی ۲۷۸) ○ صارف‌خان... خودش
همه‌کارهٔ خانه شده‌بود. (درویشیان ۵۱) ○ چون پدرش
همه‌کارهٔ انجمن بود... ناظم هم زیاد پای او نمی‌شد.
(آل‌احمد ۱۱۹^۵)

همیشه hamiše

■ همیشهٔ خدا بیشتر اوقات؛ پیوسته:
کارگرهای شرکت همیشهٔ خدا بوی گچ و کاه‌گل می‌دهند.
(چهل‌تن ۵۳^۲) ○ همیشهٔ خدا همین‌طور بوده. (شاملو
۱۴۰)

همین ham-in

■ همین را کم داشتیم هنگامی که واقعه‌ای
ناگوار روی می‌دهد گفته می‌شود؛ دیگر
مصیبت یا بدبختی‌مان تکمیل شد: سیل دیوار
خانه را بُرده، گاومرگی هم درراه است. همین را کم
داشتیم.

هندی hend-i (قد.) شمشیر ساخته شده در هند:

چو هندی زخم بر سر زنده ییل / زند ییلان جمله در خُم نیل. (نظامی^{۱۱۶۷})
 زآن که زین پس تو به زخم هندی و تاب کند / کرد خواهی گردن هر بدسگالی را ادب. (فرخی^۶)

هنرپیشه honar-piše آن که رفتاری تصنعی و ساختگی دارد و می تواند خود را طوری دیگر نشان دهد: یک هنرپیشه تمام عیار است، به این گریه های دروغی او توجه نکن.

هنرفروش honar-foruš آن که به هنرمندی تظاهر می کند: اجازه نمی دهد که هنرفروشان خودنمای از شهرت و قبول بی جای، بهره بزنند. (زرین کوب^{۲۹})
 کمال کسب کن اما هنرفروش مباش / دکان خوش است کسی در دکان نمی باید. (کلیم^{۲۲۰})

هنگ hang (قد.) وقار و متانت: بستد ز من کم خرد، آهنگ تو هنگ / شد بند غم، ز پرده تنگ تو تنگ. (۹): زهت (۱۶۱) گویند ز سنگ و هنگ دوری / دانی که نه جای سنگ و هنگ است. (انوری^{۷۴۱})

هنگامه he(a)ngām-e شگفت انگیز؛ عالی؛ فوق العاده: بالاخره آن پیرهن را خریدم، هنگامه است. فیلم تازه اش را دیدی؟ هنگامه بود. (میرصادقی^۳)
 (۲۶۱)

■ **هنگامه چیزی را گرم کردن** (قد.) رونق بخشیدن به آن: خواجه نایبوسان... بسی اثباتچه نرم کرده، تا هنگامه عمل گرم کرده. (زیدری^{۷۶})

■ **هنگامه چیزی (کسی) گرم شدن (گردیدن)** (قد.) رونق گرفتن کار آن (او): سوختم تا گرم شد هنگامه دل از من / بر جهان بخشودم و بر خود نیشخودم چو شمع. (صائب^{۱۶۹۲}) دشمن... خود را در شعار دیانت... جلوه دهد تا هوای دولت پادشاه در دل رعایا سرد شود و هنگامه مراد او گرم گردد. (رواینی^{۷۴})

• **هنگامه کردن (نمودن) انجام دادن کاری** به نحوی عالی یا شگفت انگیز: شما خوب آواز می خوانید، آن شب هنگامه کردید. (میرصادقی^{۱۶۵۶})
هنگفت he(a)ngoft بسیار زیاد: یک صد تومان... آن روز مبلغ هنگفتی بود. (اسلامی ندوشن^{۱۲۴})

را... هر کجا که بیایید... استوار ببینید. (ترجمه تفسیر طبری ۵۹۹)

هنجار hanjār شیوه عمل؛ راه و روش؛ رفتار: اگر کبفر این کردار و بادافراه این هنجار در شما گیرد، ندانم گردون بر چه راه و روش خواهد راند. (یغما: از صیباتنما ۱۲۰/۱) نادرشاه از کابل فرمائی... متضمن گله از هنجار سابق و ننوشتن جواب نامه... برنوشت. (شوشتری^{۴۶۱})
 گرمی من دیدی و گفتار من / مردی من دیدی و هنجار من. (عطار^{۸۵۶})

هنجارشکنی h-šekan-i برهم زدن یا نادیده گرفتن روش و آیین معمول: با هنجارشکنی و مخالفت همه جانبه دست یابی به هدف ممکن نیست.

هندو[ی] hendu[y] (قد.) ۱. غلام؛ نوکر؛ فرمان بردار: سعدی از پرده عشاق چه خوش می گوید / تُرک من پرده براتداز که هندوی توام. (سعدی^{۵۰۳۲})
 مرا بس گر سگ کوی تو خوانند / زهی دولت که هندوی تو خوانند. (امیرحسینی^{۱۵۴}) ۲. پاسبان؛ نگهبان: مهر به زوین زرد دیلم درگاه توست / ماه به لون سیاه هندوی بام تو باد. (خاقانی^{۵۲۳}) ۳. سیاه: اگر آن تُرک شیرازی به دست آرد دل ما را / به خال هندویش بخشم سمرقند و بخارا را. (حافظ^{۳۱}) ۴. دیار هند و اقالم تُرک بسیارند / چو چشم ترک تو ببیند و زلف هندو را. (سعدی^{۳۴۹})

هندوانه hende-vāne

■ **هندوانه زیر بغل کسی گذاشتن** ستودن و تحسین کردن بیش از حد او معمولاً برای جلب رضایت یا فریفتن او: ارباب تا جوان بودی می هندوانه گذاشت زیر بغلت و ازت کار کشید. (کریم زاده: شکوفای^{۳۸۲}) واقعاً از خودگذشتگی شما قابل تقدیر است. باز می خواهی هندوانه زیر بغل ما بگذاری؟ (مدنی^{۲۰۰})

■ **با یک دست دو (چند) هندوانه برداشتن** انجام دادن چند کار سخت با یک دیگر: یکی از شغل هایت را کنار بگذار، می خواهی با یک دست چند هندوانه برداری؟

هوا پس نبود... برمی گشت همین جا. (مدرس صادقی ۳۰) ○ افراد قبیله دست راست دیدند هوا پس است، نُمشان را روی کولشان گذاشتند. (هدایت ۸۳) ○ پیش خدمت... می فهمد هوا پس است فوری... قاچاق می شود. (مسعود ۱۰۳)

• **هوا پست بودن** = هوا پس بودن ۴: آخوند ملاعبداللطیف... فوراً شستش خبردار شد که هوا پست است. (جمالزاده ۱۳۴/۲) ○ دیدیم هوا پست است و صلاح در معقول بودن. (جمالزاده: از صبا ۲/۲۸۴)

• **هوا خوردن** استنشاق کردن هوای آزاد و تمدد اعصاب کردن: می خواستی بروی خیابان گردش کنی، هوا بخوری، حالت خوب می شد. (حجازی ۷۶) ○ گفتیم: سرکار گروهیان اجازه بده بروم بیرون هوا بخورم. (آل احمد ۲۳۴)

• **هوا دادن** به طرف آسمان فرستادن: بادبادکش را هوا داد. ○ میدان ارک، میدانی... بود... محل گردش و تفرج و مرکز هوا دادن بلبل و سهره و قناری. (شهری ۷۳/۱)

• **هوا دست کسی آمدن** متوجه چیزی شدن او؛ به موضوعی پی بردن او: بچه ها وقتی می دیدند که در اتاقی بسته است هوا دستشان می آمد. (میرصادقی: شکوایی ۵۶۳)

• **هوا را پس دیدن** اوضاع و احوال را بروفق مراد تشخیص ندادن: حتماً هوا را پس دیده و زده به چاک. (دیانی ۱۲۹) ○ انگلیس ها در بادکوبه همین که هوا را پس دیدند عقب نشینی کرده بودند. (← مستوفی ۱۴۶/۳-۱۴۷)

• **هواش پس است** رونقی ندارد: دلار از دیروز تا حالا پنج شاهی و دوتا پول تنزل کرده اما لیره اصلاً هواش پس است، به شما توصیه نمی کنم. (← هدایت ۸۴)

• **هوا کردن** به طرف آسمان فرستادن: قرار می گذاریم... آنجا کبوترها را هوا کنیم. (دیانی ۶۹) ○ خسرو می خواست بادبادکش را هوا کند. (گلشیری ۲۵) ○ به کار کبوترها و هوا کردن بادبادک سرگرم بود. (جمالزاده ۲۷۸)

کسانی که... ثروت های هنگت جمع کرده باشند دیگر چه احتیاجی به خدمت اداره دارند؟ (مشفق کاظمی ۱۱۹) ○ اینها... مبلغ هنگتی مال الاجاره قرار دادند. (سیاق معیشت ۲۷۷)

هنوز hanuz

• **هنوز که هنوز است** با وجودی که مدت ها گذشته است: هنوز که هنوز است کشورهای استعمارزده از غرب تقلید می کنند. (دانشور ۳۱) ○ این پیش آمد... هنوز هم که هنوز است لاینحل مانده است. (جمالزاده ۱۱۱)

• **هو** ho[w] سرو صدا، شور و غوغا، و هیاهویی که معمولاً براساس خبر یا موضوعی غیر واقعی به راه افتاده باشد: به اشخاصی برمی خورم که قبل از ورود به کار هو و سرو صدای زیاد از خود به راه انداخته. (مستوفی ۲۹۲/۱)

• **هو کردن** مسخره کردن کسی به نشانه اعتراض: مرد چهارشانه... می دودید... برو بچه های بازارچه، پشت سرش می دویند و هو می کردند. (میرصادقی ۴۶-۴۷) ○ دو نفر معاون رئیس محکمه... آقای رئیس را هو کردند. (مستوفی ۳/۶۷۲). ○ کسانی که اکنون مرا هو کنند / سنگد اجنبی دیده عوغو کنند. (عشق ۳۹۶)

• **هو و جنجال** شایعات و هیاهو: بالین هو و جنجال های عولمانه بود که سردار سپه... به حضرت عبدالعظیم رفت. (مستوفی ۳/۶۱۴)

• **هوا** havā ۱. آسمان: هوا ابری است. ○ تا هوا را پدید نیست کنار / تا فلک را پدید نیست کران. (فرخی ۲۳۲) ○ ز روی هوا ابر شد ناپدید / به ایران کسی برف و باران ندید. (فردوسی ۱۹۵۹) ۲. هیچ و پوچ: چیزی در خانه نیست، با هوا که نمی توان غذا درست کرد. ○ چیزی در بساط نداشت، همه اش هوا بود. ۳. اندازه؛ مقدار: یک هوا بلندتر.

• **هوا به هوا** شدن تغییر حال پیدا کردن از نظر جسمی بر اثر تغییر دما: هوا آن قدر سرد شده بود که هوا به هوا شده باشد. (مخملیاف ۸)

• **هوا پس بودن** بروفق مراد نبودن اوضاع: اگر

• **هوا کشیدن** ۱. تیر کشیدن یا درد گرفتن به علت قرار گرفتن در معرض هوا: آقای دکتر سه روز است دندانم هوا می‌کشد. ۲. فاسد شدن به علت قرار گرفتن در معرض هوا: گوشت بیرون مانده هوا کشیده.

• **هوا گرفتن** ۱. تاندازه‌ای گرم شدن: پنجره‌ها را ببند اتاق هوا بگیرد. ۲. (قد.) بالا رفتن و اوج گرفتن: به بال‌ویر مرو از ره که تیر پرتابی / هوا گرفت زمانی ولی به خاک نشست. (حافظ ۱۹۱) ۳. بسی زدی پروبال و قصص دراشکستی / هوا گرفتن و سوی جهان جان رفتی. (مولوی ۶۲/۲۶۳) ۳. (قد.) بلند پروازی کردن؛ زیاده خواستن: بسم از هوا گرفتن که پری نماند و بالی / به کجا زوم زدست که نمی‌دهی مجالی. (سعدی ۶۷۴)

• **هوای جایی ابری بودن** نامساعد بودن اوضاع آن‌جا: دیروز هوای اداره خیلی ابری بود، رئیس یک نفر را اخراج کرد.

• **هوای خفه** اوضاع و احوال اجتماعی و سیاسی که در آن آزادی وجود نداشته باشد: تعهد سیاسی و اجتماعی در هوایی خفه یا در خلأ نمی‌تواند وجود داشته باشد. (آدینه، مجله، شهریور ۷۸/۷۳)

• **هوای دم‌کرده** وضعیت هوایی بد و ناگوار: بعد از ظهر تابستان، گرد و خاک حرکت اسبها و هوای دم‌کرده و داغ. (فصیح ۲۱۲)

• **هوای کار ازدست در رفتن** قدرت نظارت و تسلط خود را بر آن ازدست دادن: سربازها... چشم‌هاشان را دوخته‌اند به زمین و درجه‌دارها برای این‌که هوای کار از دستشان درنبرد سقلمه‌شان می‌زنند. (شاملو ۱۹۵)

• **هوای کار دست کسی آمدن** متوجه جریان کار شدن او؛ موضوع را فهمیدن او: سلطان... به محض آن‌که... قدری با آنها هم‌سخن شد، هوای کار دستش آمد. (اسلامی‌ندوشن ۱۴۴)

• **هوای گرگ و میش** هوای اندکی روشن؛ هوای نه تاریک نه روشن.

• **از هوا آتش باریدن** بسیار گرم بودن هوا: از هوا آتش می‌بارید، سخت کلافه شده بودیم.

• **از هوا کره گرفتن** توانایی و زرنگی بسیار داشتن: باید بیدار و هشیار باشی... باید از هوا کره بگیری. (جمال‌زاده ۱۱/۶۲) نکاشته درو کردن مانند از هوا کره گرفتن، کنایه از زرنگی و قدرت است. (مستوفی ۵۳۲/۳ ح.)

• **این هوا** برای نشان دادن یا بیان اندازه معمولاً زیاد از هر چیز به کار می‌رود: آن کوزه بازو که این هوا بود... (گلشیری ۱۵) ۱. معمولاً هنگام ادای آن با دست‌ها اندازه را نشان می‌دهند.

• **به هوا رفتن** ۱. به بالا یا به طرف آسمان رفتن: بادبادک به هوا رفت. ۲. اتفاق پُر بود از پَرهای دَشک‌ها و بالش‌ها. با هر قدمی که برمی‌داشتی، پَرها به هوا می‌رفت. (← میرصادقی ۳۳۴) ۲. از بین رفتن: جعفرخان... آن غرضه و پُرش سابقش با دود تریاک کم‌کم به هوا رفته بود. (جمال‌زاده ۱۸/۷۴) ۳. شروع شدن یا شدت گرفتن امری: یک روز صبح که خواست از عایش بلند شود، نعره‌اش به هوا رفت. (← میرصادقی ۳/۱۲۴) ۴. باز شکوفه جیغ و دادش به هوا رفت. (هدایت ۱۴۸)

• **چیزی را روی هوا زدن** (قاییدن، گرفتن) فوری و بدون معطلی به دست آوردن یا دریافتن آن: باید بیدار و هشیار باشی و بخت و طالع را در هوا بقایی. (جمال‌زاده ۱۱/۶۲) ۵. قهرمان شوکت بیج را روی هوا می‌زند. (علی‌زاده ۱۳۲/۲)

• **هوا** ۱. قصد؛ نیت: قهرمان شوکت... کف پاها را بالا می‌گرفت و نشان می‌داد شاید به این هوا که بینندگان ضخامت و زبری پوست او را تحسین کنند. (علی‌زاده ۱۵۹/۱) ۲. او قفس را گذاشته تا گریه‌ها به هوای قفس بیایند. (هدایت ۱۳۵)

• **هوا بر ... داشتن** (هوا برم داشته، هوا برت داشته، ...) ۱. دچار تکبر و خودپسندی شدن: تازگی‌ها خیلی هوا برت داشته، خیال می‌کنی هر که چند کلاس درس خواند، باید به همه بی‌احترامی کند. (میرصادقی ۲۱۹۶) ۲. دست‌خوش هوا و هوس یا

هواي خواهر اولي به سرش می زد، همین عمل را... مجری می نمود. (مستوفی ۳۷۸/۱)

■ **هواي کسی (چیزی) را داشتن** ۱. مواظب او (آن) بودن: می خواهم بگویم خیلی هوای خودتان را داشته باشید. اینها مثل گرگند. (← میرصادقی^۱ ۱۹) ○ خدا خیرش بدهد آقا را به اندازه ده بیست روز، تفنگ به دست هوای ما را داشت. (← پزشک زاد ۷۱) ○ آدم باید هوای کار را داشته باشد. (دریابندری^۳ ۲۱۳) ۲. از او (آن) حمایت و پشتیبانی کردن: حاج آقام چنان هوایش را داشت که ما جرئت نمی کردیم یک کلمه بدی اش را بگویم. (میرصادقی^۲ ۲۱) ○ فرمانزده گردان هوامان را دارد. (محمود^۱ ۳۳)

■ **به هوای** ۱. به قصد: به هوای پول درآوردن عازم سفر شد. ○ این بچه سید را با خودم آوردم به هوای این که شوهري برایش دست و پا کنم. (← هدایت^۶ ۲۱) ۲. به علت دوست داري؛ به خاطر: به هوای تو راضی شدم این کار را انجام دهم. ○ دختر... اصلاً به هوای من آمده بود. (هدایت^۵ ۱۴) ○ سایه طوبی و دل جوئی حور و لب حوض / به هوای سرکوی تو برفت از یادم. (حافظ^۱ ۲۱۶) ○ به هوای سر زلف تو درآویخته بود / از سر شاخ زبان برگ سخن های ترم. (سعدی^۳ ۵۵۲) ۳. به بهانه: اهل این خانه همه با نقل و نبات زندگی می کنند! بروید خانه مردم را ببینید. یک روز به هوای سردرد، یک روز به بهانه مهمان، یک روز برای بچه! پول را که با کاغذ نمی چینند. (← هدایت^۴ ۱۰)

■ **به هوای تخت خود را بر (به) تخته کشیدن** در آرزو یا در تلاش به دست آوردن امری مطلوب، خود را گرفتار مصیبت کردن: حسن صباح... در عصیان و طغیان... به خیالات خام پرداخت... و... به هوای تخت خود را بر تخته کشید. (مخبر السلطنه ۵۵)

■ **کسی را به هوای خود ول (رها) کردن** حمایت و مراقبت خود را از او گرفتن: آن قماربازها... دخترهاشان را ول می کنند به هوای خودشان. (میرصادقی^۱ ۱۰۹)

هواپرست h.-parast آن که بدون توجه به اصول

آرزوهای خام شدن: حالا که پول بهش رسیده، هوا پرش داشته به خیال فرنگستان افتاده.

■ **هوا درس داشتن** خیال، آرزو، و قصد چیزی، کسی، یا کاری را داشتن: نه قصدی کرده و نه هوایی درس داشته. (حمید ۱۴۸) ○ جوان مردان... نه آرزویی در سینه و نه هوایی درس دارند. (جمالزاده^{۱۶} ۱۵۸)

■ **هوا کسی را برداشتن** هوا بر... داشتن: → ای جوان مبدا فریب بخوری و هوا تو را بردارد و حرفی بزنی. (جمالزاده^{۱۱} ۱۱۰)

■ **هواي چیزی (جایی) به سر داشتن** در فکر یا آرزوی آن (آن جا) بودن: میرزا هوای ریاست مستقل به سر داشت. (به آذین ۸۸)

■ **هواي چیزی (کسی) به سر زدن** خیال و آرزوی آن (او) را درس داشتن: این همه ده و این همه رعیت دلت را می زند؟ باز هوای نوکری به سر ت زده؟ (گلشیری^۳ ۲۹) ○ باز چه خوابی دیده ای و چه هوایی به سر ت زده است؟ (جمالزاده^۶ ۲۲۱)

■ **هواي چیزی (کسی) [را] پختن** (قد). به فکر آن (او) بودن یا آرزوی آن (او) را در دل داشتن: کنون هوای عمل می پرد کبوتر نفس / که دست جور زمانه نه پر گذاشت نه بال. (سعدی^۳ ۷۳۱ ح.)

■ **هواي چیزی (کسی) [را] کردن** میل داشتن یا خواستار آن (او) شدن: جواد اول ها یک خورده هوای تو را می کرد و بهانه تو را می گرفت. (← شهری^۱ ۲۳۴) ○ آنها هم که چندان معناد به جای نبودند حالا... دلشان هوای چای می کرد. (جمالزاده^{۱۰} ۱۲۶) ○ چه دعا کردی جانا که چنین خوب شدی؟ / دل عشقی چه کند گر که هوای تو کند؟ (عشقی ۳۷۱) ○ آن مرغ بلند آشیانه / چون کرد هوای دام و دانه. (مغربی^۲ ۳۳۸)

■ **هواي دل پختن** (قد). به میل دل رفتار کردن: هوای دل نتوان پخت بی تعبت خلق / درخت گل نتوان چید بی تحمل خار. (سعدی^۳ ۷۰۳)

■ **هواي کسی (جایی) به سر زدن** آرزوی دیدار او (آن جا) در دل بیدار شدن: دلم برای ایران تنگ شده بود و هوای اصفهان به سرم زده. (جمالزاده^۹ ۲۰) ○ شاه... خواهر کوچک تر را صیغه می کرد و بعد هروقت

حمایت و جانب‌داری کند؛ طرف‌دار: نویسنده...
 هوادار عفت و عصمت قلم بود. (جمال‌زاده^۲ ۱۸۶۰)
 دشمن را آن قدرت و قوت نیست که با شما تواند جنگ
 کرد و من نیز با هشتاد هزار خانه ذوالقدر هوادار
 خواهم بود. (عالم‌آرای صفوی ۱۱۰) ۴. دوست‌دار؛
 خواهان؛ مشتاق: مرغ دل باز هوادار
 کمان‌ابروی‌ست / ای کی‌وتر نگران باش که شاهین آمد.
 (حافظ^۱ ۱۱۹) ۵. من هوادار قدیمم بدم جان عزیز /
 نوارادت نه که از پیش غرامت بروم. (سعدی^۳ ۵۳۳)
 ستاره در شب تاری بدیع‌تر باشد / اگر ستاره هوادارِ شب
 بُود چه عجب. (فرخی^۲ ۱۰۸)

هواداری h.-i ۱. حمایت؛ پشتیبانی؛
 طرف‌داری: هواداری امروزه روس‌ها از ملت... برای
 اجرای همین نظر و فکر بود. (مستوفی ۲۷۷/۲) ۵
 به‌قدمی راسخ و عزمی ثابت در هواداری و حفظ خاندان
 کریم... تعصب نمود و حق‌گزاری کرد. (جرادقانی ۵) ۴.
 علاقه‌مند و خواهان کسی بودن؛ دوست‌داری؛
 عشق؛ اشتیاق: جماعت زنان... دل به جوان شیرازی
 سپرده... و هواداری او را مرکز فکرو ذکر شبانه‌روزی خود
 قرار دادند. (جمال‌زاده^{۱۱} ۱۲۱) ۵ روزی که آه من به
 هواداری تو خاست / در خواب ناز بود نسیم سحر هنوز.
 (صائب^{۲۲} ۲۲۲) ۵. نه من انگشت‌نمایم به هواداری رویت /
 که تو انگشت‌نمایی و خلاق نگرانت. (سعدی^۴ ۴۰۶)
هواداری کردن ۱. پشتیبانی کردن: از این
 جمهوری... عده خیلی کم از آزادی‌خواهان هواداری
 کردند. (عشقی ۱۴۲) ۴. (قد.) خواهان و
 دوست‌دار چیزی یا کسی بودن: هواداری مکن
 شب را چو خفاش / چو باز جره‌ای خود روزرو باش.
 (نظامی^۳ ۳۴۱)

هوار havār

هوار شدن ۱. مهمانی رفتن به خانه کسی
 بدون دعوت یا به خانه ناشناسی وارد شدن و
 مدتی در آن‌جا گذراندن: شب‌ها به هر دهی
 می‌رسیدم... در خانه یک نفر روستایی ناشناس و
 نادیده‌ای هوار می‌شدم. (جمال‌زاده^۷ ۷) ۲. رفتن به
 سر چیزی به قصد تصاحب آن یا بهره‌برداری از

اخلاقی از خواهش‌های نفسانی خود پیروی
 کند: درسفر شاه به فرنگ همراهان هواپرست او حرکتی
 کردند که... آبروی ایرانی رفته. (حاج‌سیاح^۱ ۲۸۱) ۵ گناه
 کردن پنهان به از عبادت فاش / اگر خدای‌پرستی
 هواپرست می‌اش. (سعدی^۳ ۷۹۵) ۵ غرض از بیان سلوک
 اثبات حجت است بر بطلان و هواپرستان. (نجم‌رازی^۱
 ۱۲)

هواپرستی h.-i هواپرست بودن؛ هوس‌بازی:
 این مردم و مملکت... را... مدینه نامیده‌اند که
 غرور و استغنا و هواپرستی... هر چند یک‌بار آنان را به
 جنگ وجدال‌ها و خون‌ریزی‌های هولناک کشیده [است].
 (شهری^۱ ۴۴۳) ۵ اگر مظاهر علم و عقل هست مظاهر
 جهل و هواپرستی هم هست. (مطهری^۴ ۸۵)

هواخواه havā-xāh ۱. هوادار (بر). ۱. →
 جلال‌الدین محمد با پدر خود از بلغ به قونیه می‌رفت و
 در آن‌جا هواخواه و مرید می‌یافت. (خانلری ۳۲۶) ۵ آن
 خریدار سخن‌دان و سخن / و آن هواخواه هنرمند و هنر.
 (فرخی^۱ ۱۸۴) ۴. (قد.) هوادار (بر). ۲. → هواخواه
 توام جانا و می‌دانم که می‌دانی / که هم نادیده می‌بینی و
 هم ننوشته می‌خوانی. (حافظ^۱ ۳۳۶)

هواخواهی h.-i هواداری (بر). ۱. → انتقاد درست
 علمی... باید از شائبه طرف‌داری و هواخواهی خالی باشد.
 (زرین‌کوب^۴ ۲۱) ۵ این جماعت... به محض این‌که یکی از
 میرزین خود را دیدند که به هواخواهی عقاید ایشان قیام
 کرده گردد او جمع می‌آیند. (اقبال^۱ ۴/۳/۵) ۵ اکنون اگر
 شیر را بر من گناهی دردل است... گاه‌گاه... اشارتی
 دیگرگونه کردمی دریاب نصیحت و هواخواهی. (بخاری
 ۱۰۶) ۵ دل‌ها سرد گشت و آن میل‌ها و هواخواهی‌ها که
 دیده آمده‌بود بنشست. (بیهقی^۱ ۳۴۰)

هواخوری h.-i گردش، تفرج، تفریح: زندان‌بان
 گفت: بند چهار امروز به هواخوری بروند. ۵. حتماً شاه‌زاده
 را به گردش و هواخوری بفرستید. (مشفق‌کاظمی ۱۶۵) ۵
 در فصل تابستان... رسم کسبه و لوطیان... این است که...
 به هواخوری و استنشاق نسیم می‌روند. (افضل‌الملک
 ۲۷۹)

هوادار havā-dār ۱. آن‌که از کسی یا چیزی

هوچی ho[w]-či (منسوخ) ۱. شارلاتان: چه باید

کرد که میدان دست هوچی است. (مخبرالسلطنه ۴۲۳) ○

هرقدر رئیس‌الوزرا هوچی‌تر [بود]، برنامه خود را

مشتع‌تر، و پرداخته‌تر می‌کرد. (مستوفی ۲۲۱/۳) ۲.

هوکننده؛ مسخره‌کننده: با هوچیان سکوت و متانت

مده زدست/ کاین است درکمال فصاحت جواب هو.

(شهریار ۳۰۴) ۳. آن‌که شب پاسبانی می‌کند؛

شب‌گرد: هوچی‌ها از یکی دو ساعت از شب گذشته راه

می‌افتادند و اگر جنبه‌ای در تاریکی می‌دیدند، هو

انداخته فریاد می‌زدند: آهای سیاهی کیستی؟ (←

شهری ۱۶۴/۱)

هوس havas

۱. هوس بستن در (بر چیزی کسی) (قد.)

آرزوی وصال و تصاحب آن (او) را داشتن:

وزیر... غلام ترکی به‌نام رامش دارد... سلطان در آن غلام

هوس بست. (جمال‌زاده ۲۳۱) ○ افتاده خستم، چرا هوس

چندین/ بر قامتِ سرو بوستان بندم؟ (مسعود سعد^۲

۱۰۱)

۲. هوس پختن (قد.) خیال و آرزوی چیزی یا

کسی را در دل داشتن: تاکنون این هوس... را در دل

نپخته بود. (نقیسی ۴۰۲) ○ هوس پختن از کودک ناتمام/

چنان زشت نبوده که از پیر خام. (سعدی^۳ ۳۱۹)

هوش huš هوشیار: اگر زانو هوش است، بچه را ببریم

ببیند.

۳. هوش از سر کسی پراندن (پرانیدن، بردن)

۱. او را سخت به‌حیرت انداختن: امروز رساله را

خواندم... هوش از سرم پرانید. (دانشور ۶۰) ○ به

اتاق‌خوابی که شکل‌وشمایل و تخت و تجملات آن هوش

ازسرش می‌برد داخل می‌شوند. (شهری ۲۸۳/۲) ۲.

سخت شیفته و مجذوب کردن او: صدایش هوش

ازسر آدم می‌برد.

۴. هوش از سر کسی پریدن (رفتن) ۱. هشپاری

خود را ازدست دادن: انگار که هوش از سرم

پریده‌است. بعد احساس می‌کنم که همه توانایی‌هایم را

ازدست داده‌ام. (محمود^۴ ۳۳۱) ○ آن‌قدر گیلای‌های

عرق در حلق و گلویم خالی می‌کردم که هوش از سرم

آن: حضرت‌والا سرِ انبار پُر هوار شود، بدلقمه‌ای نیست.

(مستوفی ۴۰۱/۲)

۵. خود را سر چیزی هوار کردن سراغ آن رفتن

به‌قصد تصاحب آن یا بهره‌برداری از آن: هرجا

بوی پول و درآمدی می‌شنید خود را سرِ آن هوار کرده تا

دینار آخر استقاذ می‌کرد. (مستوفی ۶۳/۲)

۶. کسی را سر چیزی هوار کردن او را به‌سراغ آن

فرستادن به‌قصد تصاحب آن یا بهره‌برداری از

آن: سردار سپه... هرجا بوی پولی به مشامش می‌رسید،

نظامیان خود را سرِ آن هوار می‌کرد. (مستوفی ۳۷۴/۳)

هواگرفته havā-gereft-e (قد.) متکبر و مغرور:

ای بازِ هواگرفته! بازای و مرو/ (میبیدی ۴۵۳/۲)

هواگیر havā-gir وسیع؛ بزرگ: اتاق پاک و

پاکیزه‌ای به من دادند روشن و هواگیر و بی‌سروصدا بود.

(جمال‌زاده^۵ ۱۸)

۷. هواگیر شدن (گشتن) (قد.) به پرواز

درآمدن: ازراه نظر مرغ دلم گشت هواگیر/ ای دیده نگه

کن که به دام که درافتاد. (حافظ^۶ ۷۵)

هواپی havā-y(ʔ)-i ۱. بدون فکر، بررسی،

محاسبه، یا اندازه‌گیری دقیق؛ نسنجیده: هواپی

حساب می‌کند. ○ هواپی حرف می‌زند. ○ روی آن هواپی

شکر می‌باشد. (فصیح^۷ ۲۰۷) ۲. (قد.) تغییرکننده؛

متغیر: جابه‌جا شونده: من یکی کوهم ز آهن

درمیان عاشقان/ من ز هر بادی نگردم، من هواپی نیستم.

(مولوی^۸ ۲۸۴/۳)

هواپی^۲ h.

۱. هواپی شدن ۱. خیال و آرزوی چیزی،

کسی، یا جایی در دل داشتن: هواپی شده، بچه

می‌خواهد. (← چهل‌تن^۹ ۵۰) ۲. سرگشته و بی‌قوار

شدن: دل شوریده‌ام هواپی می‌شد. (حاج‌سیدجوادی

۷۴) ○ دل سودازده عمری‌ست هواپی شده‌است/ آه اگر

راه به آن زلفِ پریشان نَبَرَد. (صائب^{۱۰} ۱۳۶) ۳. دنبال

هوا و هوس رفتن: زن اگر اسیر بچه نباشد، هواپی

می‌شود. (حاج‌سیدجوادی ۲۶۷)

۴. هواپی کسی شدن سخت مشتاق دیدن او

شدن: مونس هواپی بچه‌ها شده‌بود. (پارسی‌پور ۳۱۹)

می‌رفت و از خود بی‌خود می‌شدم. (جمال‌زاده ۵۲^{۱۵}) ۳.
بسیار متعجب و حیران شدم او: پس از زیارت
این دست‌خط، هوش از سرم رفت. (غفاری ۱۵۱) ۳.
سخت شیفته و مجذوب شدم او: وقتی شروع به
خواندن می‌کرد هوش از سرم می‌پرید.

■ **هوش کسی پریدن** (قد.) ■ هوش از سرم کسی
پریدن →: صد هزاران بار، ای صدر فرید/ زار زوی
گوش تو هوشم پرید. (مولوی ۲۶۹/۲)^۱

■ **هوش و حواس کسی پیش کسی (چیزی) بودن**
به او (آن) فکر کردن یا نگران او (آن) بودن او:
من آن‌رجم را به سه گوشه میز تکیه داده، هوش و حواسم
پیش آنها بود. (علوی ۱۵۷)^۲

■ **از هوش بودن سخت مجذوب یا شیفته**
کردن: عطر این گل آدم را از هوش می‌برد.

■ **هول** [ho[w]] ۱. حرص و ولع برای دست‌یابی
به چیزی، به‌ویژه غذا. ← از هول حلیم تو
دیگ افتادن. ۳. (قد.) شجاعت؛ دل‌آوری؛ وگر
در سرش هول و مردانگی‌ست/ گریزند از او کاین چه
دیوانگی‌ست؟ (سعدی ۱۶۸)^۱

■ **هول بر ... داشتن (هول بزم داشت، هول**
برت داشت، ...) دچار ترس و نگرانی شدن:
خبر ترکیدن توپ‌ها که توی شهر پیچید مردم هول برشان
داشت. (آل‌احمد ۱۸۳^{۱۰}-۱۸۴)^۲

■ **هول تو ای دل کسی افتادن** دست‌خوش
ترس و نگرانی شدن او: با شنیدن این خبر هول تو
دلم افتاد. دوباره نگاهم کرد و راه افتاد انگار می‌خواست
چیزی بهم بگوید. هول افتاد تو دلم. (میرصادقی ۱۹۷)^۳

■ **هول تو ای دل کسی انداختن** او را دچار
وحشت، اضطراب، و نگرانی کردن: با گفتن خبر
تصادف هول تو دلم انداخت.

■ **هول خوردن** دچار تکان عصبی شدید شدن:
فاطمی حالش خوب است؟ حاجیه‌خانم گفت: عقل کرده‌اند
نشاندنش توی هشتی. حتماً هول خورده. (←
میرصادقی ۱۳۴)^۴

■ **هول کسی را خوردن** (قد.) از او ترسیدن:
مخور هول ابلیس تا جان دهد/ همان‌کس که دندان دهد نان

دهد. (سعدی ۱۴۹)^۱

■ **هول و تکان** ترس و اضطراب شدید و
غافل‌گیرانه: نمی‌دانی چه هول و تکانی خوردم. چه قدر
ترسیدم. (← میرصادقی ۳۰۵)^۵ ○ از هول و تکان‌هایی که
در حین تماشای افتادن اربابم به من دست داد بدنم... درد
می‌کند. (قاضی ۱۳۴)

■ **هول وولا** وضعیت ناآرام و آشفتگی: زنبور...
می‌آمد طرف پروانه موتور... بعدش زیاد یادم نیست. تو
آن هول وولا کی حالیش است... (متدنی‌پور: شکوفای
۵۵۶) ○ صبح در آن هول وولای کنار اسکله یک لنگه
جورابم گم شد. (آل‌احمد ۱۷۸)^۲

■ **از هول حلیم تو ای دیگ افتادن** بر اثر
شتاب‌زدگی در رسیدن به چیزی دچار سختی
و گرفتاری شدن: شما به قدری از این پیش‌رفت...
خوش‌وقت شدید که از هول حلیم تو ای دیگ افتاده،
تلگرافات... مخابره کردید. (مستوفی ۲۸/۳)

■ **به هول وولا افتادن** به جنب‌وجوش درآمدن؛
به فعالیت پرداختن: آدم غریبه هر سال این‌طرف‌ها
پیدا نمی‌شود، وقتی پیدا شد همه به هول وولا می‌افتند.
(دریابندری ۳۰۲)^۳

■ **دل کسی تو ای (در) هول وولا بودن**
دست‌خوش نگرانی و اضطراب بودن او:
حمید... دلش توی هول وولا بود و دست‌هایش می‌لرزید.
(گل‌بدرای ۳۰۹) ○ دختر دارها... دلشان در هول وولا بود
و... دعهایشان سر هر نماز. (شهری ۸۵/۳)^۴

■ **کسی را هول برداشتن** هول بر... داشتن →:
از ته دل گریست طوری که مهربانم را هول برداشت.
(چهل‌تن ۱۰۹)^۵

■ **هوو** havu هر چیز یا هر شخصی که با دیگری
رقابت، تضاد، یا مخالفت داشته‌باشد: ... / این
سرآب کرج هم شد هووی بهجت‌آباد. (شهریار ۲۸۱) ○
می‌دانستم که هم او و هم فراش جدید ناظم را هووی
خودشان می‌دانستند. (آل‌احمد ۸۵)^۶

■ **هووگری** h-gar-i

■ **هووگری کردن** ← هووگیری • هووگیری
کردن: گاه آدم خنده‌دار که مثلاً مرد است... علیه هم‌کار

هیچ کس به هیچ کس نبود.

هیچی hič-i (قد.) مفتی؛ ارزانی؛ گهری های حقیقت

گهر خود را/ نفروشتند بدین هیچی و ارزانی.
(پروین اعتصامی ۵۷)

هیزرگ hiz-rag هیز: ایاز گفت: تو مرا یاد پدرت

می اندازی. آدم هیزرگی بود. (معروفی ۹)

هیزم hizom

■ **هیزم** تر به کسی فروختن دشمنی و

ناراستی روا داشتن درباره او؛ بدی کردن به او:

چرا به من بی اعتنایی می کردند؟ مگر من چه هیزم تری به

آنها فروخته بودم؟ (← میرصادقی ۶۹۵) ○ این جواهر چه

هیزم تری به تو فروخته که این همه گوشه کنایه به او

می زنی؟ (← شهری ۴۹۴)

هیزم بیارمرکه h-bi-y-ār-e-ma'reke آن که

از روی بداندیشی به شدت گرفتن جنگ و

دعوا بین دیگران کمک می کند؛ فتنه گر؛ همسایه

هم این وسط هیزم بیارمرکه بود مرتباً خبرچینی می کرد.

هین hin

■ **هین و هی** (قد.) برای بازداشتن کسی از

کاری به کار می رفته است: هینی به گاه جنگ به تک

خاسته ز کوه/ هین بزرگ بازنگردد به هین و هی.

(منوچهری ۱۱۴)

هیولا hayulā ۱. شخص دارای رفتاری

غیرانسانی و وحشیانه: به حرف یک نفر هیولا

می خواهی خودت را به کشتن بدهی! (آل احمد ۱۱۲)

۲. جوهر و اصل هرچیز یا هرکس: هرآن چیزی

که مجموعه عمر و هیولای حیاتم... در فضای زندگانی به

ریسمان کار آویخته بود. (مسعود ۱۴۹) ○ من هیولای

سعادت هستم/ که بر این تیره سرا دل بستم. (عشقی

۲۱۴)

اداری اش هووگری می کند. (شریعتی ۱۱)

هووگیری havu-gir-i رقابت و حسادت.

■ **هووگیری کردن** حسادت و رقابت کردن

با کسی: مادرش گفت: حالا این بچه هم بزرگ شده و با

من هووگیری می کند.

هی hey

■ **هی زدن** هشدار دادن: یک مرتبه عقل می زد

که پسر خفه شو! و خفه شدم. (آل احمد ۷۷۵)

هیچ hič

■ **هیچ و پوچ** هرچیز بی ارزش و بیهوده: روزی

دوسه بار سر هیچ و پوچ اشک هایش راه می افتد. (ترقی:

شکولای ۱۴۳) سر هیچ و پوچ این همه راه را با یک کوه

برف نچنگیده اند. (شاملو ۱۲۷)

■ **به هیچ و پوچ** بدون رنج و کوشش: لابد... دلتان

خوش است که به هیچ و پوچ تراژدی پرداز شده اید.

(جمالزاده ۱۴۴)

■ **چیزی (کسی) را به هیچ** فروختن از دست

دادن آن (او) بی آن که چیزی معمولاً با ارزش یا

متناسب در مقابل گرفته شود: آن که برگشت و جفا

کرد و به هیچم بفروخت/ به همه عالمش از من نتواند

خرید. (سعدی ۴۶۱)

هیچ کس hič-kas (قد.) آن که او را به حساب

نمی آورند؛ پست؛ بی ارزش؛ حقیر: نمره بر

شاهزاده زد که ای هیچ کس، تو که باشی که بیست و پنج

کس از سپاه ما بکشی؟ (بیغمی ۸۷۳) ○ گر کس بُدنی،

کسی بُدی هدم من/ چون «هیچ کس»، هیچ کسی نیست

مرا. (یمین: نژت ۵۷۰) گفت: ای نامردِ هیچ کس! تو را با

محمد چه کار، و چه زُهره آن داری که او را برنجانی؟

(مبیدی ۴۷۷/۳)

■ **هیچ کس به هیچ کس** نبودن بسیار شلوغ و

پرجمعیت بودن جایی: مگر می شد او را پیدا کرد

ی

یاالله yā'allāh

❧ **یاالله گفتن** ۱. دعا کردن و مجلس را پایان دادن: آقا! دیر شده، لطفاً یاالله بگویید. ۰ روضه خوان... آخری به اصطلاح یاالله گفته مجلس، ختم می شد. (مستوفی ۲۸۱/۱)

یابو yābu نفهم و بی ادب.

❧ **یابو بو... داشتن** هنگامی گفته می شود که کسی پس از به دست آوردن ثروت یا مقام مغرور شود و خود را از دیگران برتر بداند و پا را از حد خود فراتر بگذارد: قباي نو و روزی چهار قران یومیه به خود دیده یابو برش داشته است. (شهری ۳۰۹)

❧ **یابو چراندن** هنگامی گفته می شود که کاری از کسی بر نمی آید و وجودش فایده ای ندارد: آنها هم جز برای یابو چراندن و گریه کردن مصرفی نداشتند. (نظام السلطنه ۱۸۳/۲)

❧ **یابوعلفی (یابوی علفی) یابو** → آهای یابوعلفی جلوت را نگاه کن. (← گلابدره ای ۲۷۰) ۰ یابوعلفی، وسط خیابان جای ایستادن است؟! (← میرصادقی ۸۹)
❧ **یاد yād** (قد.) بیداری: خلد را بیند به خواب آن کو تو را بیند به یاد/ بخت را بیند به یاد آن کو تو را بیند به خواب. (امیرمعزی ۶۹) ۰ بر آن سان که شاهین رباید چکاو/ ربود آن گرانمایه تاج تراو - که افراسیابش به سر برنهاد/ نبودی جدا زو به خواب و به یاد. (فردوسی ۷۲۲)
❧ **یاد به دل درنیاوردن** از کسی (قد.) اهمیت

ندادن به او؛ نترسیدن از او: سپهبد فرستاد نزدیک اوی/ سیاهی بلند اختر و جنگجوی - چو آگاه شد ز آن سخن هفتواد/ از ایشان به دل درنیاورد یاد. (فردوسی ۳ ۱۶۷۹)

❧ **یاد گرفتن** (قد.) به یاد و نام کسی شراب نوشیدن: در مجلس که باشی پیش دستی مکن به یاد گرفتن و سیکی بزرگ خواستن. (عنصرالمعالی ۱۹۶)
❧ **یادی از کسی کردن** به دیدار او رفتن: چه عجب یادی از ما کردی؟ بفرمایید تو، بفرمایید تو.
❧ **به یاد کسی (چیزی) افتادن** به سراغ او رفتن: معلوم می شود راحت را گم کرده ای که به یاد فقیرقرا افتاده ای. (جمالزاده ۸۹۳-۹۰)

❧ **یادگار yād[e]-gār** فرزند خلف به جامانده از پدر و جد؛ جانشین؛ وارث: نخواهم یادگار از هیچ پیوند/ مبارک باد این شایسته فرزند. (امیرحسینی ۲۰۱)
۰ حسین و حسن یادگار رسول/ نبودند جز یادگار علی. (ناصرخسرو ۵۱۸) ۰ به ایران و توران تویی شهریار/ ز شاهان یکی پرهنر یادگار. (فردوسی ۵۲۸)

❧ **یادگار شدن** (قد.) یاد و خاطره از کسی باقی ماندن؛ مردن: کنون گریه مادرت شد یادگار/ به مینوست جان وی، انده مدار. (فردوسی ۴۶۶)

❧ **یادگار کردن** (قد.) کسی را به عنوان جانشین تعیین کردن: کنون من رسیدم به هفتادوچار/ تو را کردم اتدر جهان یادگار. (فردوسی ۲۱۷۴)
❧ **یادگار ماندن** (قد.) به جا ماندن کسی پس از

■ **یار کاسه** (قد). آن‌که به‌خاطر منافع مادی دوستی می‌کند: ضیاء‌الدین... خاقان... در عالم بنا کرده‌اند بر امید آن... که... یار خاصه نه یار کاسه... باشد. (مولوی ۲۱۹^۳)

● **یار کردن** (قد). ۱. همراه کردن؛ قرین ساختن؛ درکنار هم نهادن: نسیمی از عنایت یار او کن / ز فیض قطره‌ای در کار او کن. (نظامی ۲۳) بهرام‌کمان را با استخوان یار کرد و بر تیر چهارپیر نهاد و کمان را توز پوشید. (خیام ۴۹^۲) ۲. مخلوط کردن؛ آمیختن: بر من بیمار شیرین گشت معجون اجل / ز آن‌که عشقت چاشنی خویش با آن یار کرد. (میرخسرو: آندراج) ۳. این‌همه آب‌ها چنان باید که جمع کنی و روغن گل و سرکا با ایشان یار کنی. (اخوینی ۲۳۶)

■ **یار یار نمی‌خواند (نمی‌گوید)؟ معمولاً خطاب** به کسی گفته می‌شود که بر انجام عملی، به‌ویژه پوشیدن لباس خاصی پافشاری می‌کند: دلم می‌خواهد روسری خود را ببوشم. حالا اگر این روسری را ببوشی، یار یار نمی‌خواند؟

■ **یارب** yā.rab[b] (قد). ناله به درگاه خداوند؛ آه و زاری به درگاه خداوند: ز آه و یارب ما آن‌کسی خبر دارد / که سوخته‌ست چو ما ز آه و یارب ما. (مغربی ۲) ۲۳. ○ ترسی که پاک‌اندرونی شی / برآرد ز سوز جگر یاری؟ (سعدی ۶۳)

■ **یارفروشی** yār-foruṣ-i (قد). تعریف و تمجید کردن از یار: به هرکجا که رسم وصف دوستان گویم / برای یارفروشی دکان نمی‌باید. (ظفرخان‌احسن: آندراج) ○ از یارفروشی و بنده‌نوازی و مریدپروری خداوندگار این‌ها بعید و بدیع نیست. (افلاکی ۱۰۱)

■ **یارکده** yār-kade (قد). مجلس انس: دف دریدست طرب را، به خدا بی‌دف او / مجلس یارکده بی‌دم او یارکده‌ست. (مولوی ۲۴۰/۱^۲)

■ **یاری** yār-i

■ **یاری دادن (کردن)** دل راضی شدن آن: دلم یاری نمی‌دهد بدون بچه‌ها بیرون غذا بخورم. ○ دلش یاری نمی‌کرد دختری را که داشت به بیگانه بدهد. (نیسی ۴۶۱) ○ من و یارم دزدیده با وی برقتیم... که دل

دیگری به‌عنوان جانشین او: همان په که این زن بُود شهریار / که این ماند از مهتران یادگار. (فردوسی ۳) (۲۱۰۱)

■ **یادگیر** yād-gir (قد). ۱. دانا و باتجربه: برفتند بیدار ده مرد پیر / زبان چرب و گوینده و یادگیر. (فردوسی ۱۵۷۷^۳) ۲. حسرت‌خورنده: مکن یاد گذشته کار گیهان / که کار رفته را دریافت نژوان اگر فرمان بری ماه دوهفته / نباشی یادگیر از کار رفته. (فخرالدین گرجانی ۲۴۱)

■ **یار** yār ۱. قرین؛ همراه: ای کاش عمر و توفیق یار باشد. (جمال‌زاده ۱۵^{۱۱}) ○ حسن را از وفا چه آزار است / که همه‌ساله با جفا یار است؟ (انوری ۷۷۷) ○ جوانیش را خوی بد یار بود / ابا بد همیشه به پیکار بود. (فردوسی ۲۲/۱) ۲. خداوند: یار بی‌پرده از درودیوار / در تجلی‌ست یا اولی‌الابصار. (هاتف ۲۸) ○ چه مهر بود که بسرشت دوست در گل ما؟ / چه گنج بود که بنهاد یار در دل ما؟ (مغربی ۲۵^۲) ○ تا تواند زیر بار خلق و جلتی چون ستور / پرده‌داران کی دهندت بار بر درگاه یار؟ (سنایی ۱۸۸^۲) ۳. (قد). نظیر؛ همتا: کنیزی بدین چهره هم خوار نیست / که در خوب‌رویی کسش یار نیست. (نظامی ۴۱۴^۲) ○ سلطان یمین دولت بهرام شاه کوست / شاهی که در زمانه ز شاهنش یار نیست. (مسعود سعد ۱۰۲) ○ تو دانی که آن است اسفندیار / که او را به رزم اندرون نیست یار. (دقیقی: فردوسی ۱۳۳۶^۳)

■ **یار شدن (گشتن)** (قد). مخلوط شدن؛ آمیختن: چون آب با خاک یار نگردهد هرگز از هردو هیچ فایده نیاید. (احمد جام ۱۹۷^۱) ○ بُود که با خلط غلیظ خام اندکی صفا یار گردد. (اخوینی ۵۵۶)

■ **یار غار** دوست بسیار صمیمی: دوست زمان بچگی‌اش را فراموش نکرده بود و یار غارش بود. (آل‌احمد ۳۳^۸) ○ روی به منزل ناصح وفادار و یار غار خود عثمان آقا نهادم. (میرزا حبیب ۶۸۵) ○ هریک را امتحان کردم، همه را رفیق طریق و یار غار و دوست یک‌پوست و صدیق صادق و خلّ موافق یافتم. (حمیدالدین ۱۶۶)

یاری نمی‌داد چشم از وی برداشتن. (بیهقی^۱ ۸۴)
■ یاری کردنِ طالع (بخت و...) رو به راه شدن کار
 و حل شدن مشکلات؛ شانس آوردن: طالع من
 یاری کرد و... سر و کوفه باغبان... نمودار گردید.
 (جمالزاده^{۱۶} ۲۰) ○ بخت یاری کرد و گنجی از دم‌کلنگ
 درآمد. (آل‌احمد^۶ ۵۱)

یاسین yā.sin

■ یاسین به گوش خر (درازگوش) خواندن

هنگامی گفته می‌شود که حرف زدن، به‌ویژه
 پند دادن در شنونده اثری نداشته باشد: تو
 بی‌شعور هم که روز به روز کودن‌تر و احمق‌تر می‌شوی آه.
 یاسین به گوش خر خواندن است. (گلایدره‌ای^{۱۳۴}) ○
 خواستم یکی از کتاب‌های درسی را... برایش بخوانم
 ترسیدم بی‌ادبی می‌شود یاسین به گوش درازگوش خواندن
 باشد. (جمالزاده^{۱۶} ۳۶) ○ چند گویم عماد کاری کن / چند
 خوانم به گوش خر یاسین؟ (ایرج^{۲۰۱})

■ یاسین به (در) گوش کسی خواندن مطلبی را
 به او گفتن و تکرار و تلقین کردن: سرانجام چندان
 در گوش او یاسین خواند... تا مردم ساده‌دل تصمیم گرفت...
 مهتر وی باشد. (قاضی^{۶۴})

■ یاسین در دهان مرده دادن (قد). کار بیهوده
 کردن: چند گویی لب به دندان گزم / در دهان مرده
 یاسین می‌دهی. (امیرخسرو: دیوان ۵۵۷: فرهنگ‌نامه
 ۲۶۸۴/۳)

■ به یاسین افتادن کسی (قد). به حال احتضار
 افتادن او؛ در حال مرگ بودن او: رنجور شقاوت
 چو بیفتاد به یاسین / لاجول بُود چاره و انگشت گزیدن.
 (مولوی^{۴۲} ۱۶۱)

یاقوت yāqut (قد). لب سرخ معشوق: یاقوت
 جان‌فزایش از آب لطف زاده / شمشاد خوش‌خرامش در

ناز پروریده. (حافظ^۱ ۲۹۴) ○ او ز من بنده به این دیده
 خون‌بار رسد / من از آن دوست به یاقوت شکر یار رسم.
 (سیف‌فرغانی^{۷۲۱}) ○ بهاری کز دو رخسارش همی
 شمس و قمر خیزد / نگاری کز دو یاقوتش همی شهد و
 شکر خیزد. (امیرمعزی^{۱۳۲})

■ یاقوت آتشین (قد). لب سرخ معشوق:

یاقوت‌بار y-bār (قد). ۱. ریزنده اشک خونین:

یاقوت آتشین تو را دید آب شد / لعلی که آفتاب به خون
 جگر رساند. (صائب^۴ ۳۵۰)

■ یاقوتِ حمرا (قد). شراب سرخ: مرغ صراحی
 کنده‌پَر برداشته یک نیمه‌سر / وز نیم مقدار دگر یاقوت
 حمرا ریخته. (خاقانی^{۳۷۷})

■ یاقوتِ خام (قد). شراب: باده گلرنگ تلخ تیز
 خوش‌خوار سبک / تُلش از لعل نگار و تُلش از یاقوت
 خام. (حافظ^۱ ۲۱۰)

■ یاقوتِ رَمّانی (قد). ۱. هرنوع گل سرخ: زده
 یاقوت رَمّانی به صحراها به خرمن‌ها / فشانده مشک
 خرغیزی به بستان‌ها به زنبرها. (منوچهری^۲ ۲) ۲. لب
 سرخ: تا بُود «یاقوتِ رَمّانی» مرا و راکان دُر / جزع من
 پُر دُر و پُر یاقوتِ رَمّانی بُود. (قطران^{۱۰۱})

■ یاقوتِ روان (قد). ۱. شراب سرخ: ساقی بده
 آن کوزه یاقوتِ روان را / یاقوت چه ارزد بده آن قوت
 روان را. (سعدی^۴ ۳۴۸) ۲. اشک خونین: شکر
 است آن لب می‌گون تو یا قوتِ روان است / که از او
 چشم رهی چشمه یاقوتِ روان است. (ابن‌یمین^{۲۰۵})

■ یاقوتِ زرد (قد). ۱. شراب زردرنگ: بیاورد
 جامی ز یاقوتِ زرد / پُر از شکر و پست با آب سرد.
 (فردوسی^۳ ۱۶۹۰) ۲. خورشید: دگر روز چون گنبد
 لاجورد / برآورد و بنمود یاقوتِ زرد. (فردوسی^۳ ۳۵)

■ یاقوتِ سرخ (قد). گل سرخ: گلبن ز خون دیده من
 شربتی بخورد / آورد شاخ او همه یاقوتِ سرخ بار.
 (امیرمعزی^{۲۳۲})

■ یاقوتِ سیلانی اشک خونین: اشک خونین دلم
 دارد تماشای دگر / هست این یاقوتِ سیلانی ز دریای
 دگر. (زکی‌ندیم: آندراج) ○ شد سرشک لاله‌گون سرمایه
 رفتن مرا / دارم از یاقوتِ سیلانی به دامن ارمغان.
 (شفیع‌اثر: آندراج)

■ یاقوتِ مذهب (قد). ۱. شراب: به هوای لب
 شیرین‌پسران چند کنی / جوهر روح به یاقوتِ مذهب
 آلوده؟ (حافظ^۱ ۲۹۳) ۲. اشک خونین: جزع
 گوهریارم از سودای لعلت داشته / آستانت را به یاقوت
 مذهب آراسته. (زین‌الدین‌کبری: لغت‌نامه^۱)

دلم نمائد پس این خون چیست هر ساعت / که در دو دیده
 یاقوت‌بار برگردد. (سعدی^۴ ۴۱۲) ۲. ریزنده شراب
 سرخ (صفت جام شراب): یا ساقی آن آب
 یاقوت‌وار / درانکن بدان جام یاقوت‌بار. (نظامی^۷ ۵۷)
یاقوت‌نشان yāqut-nešān (قد). اشک‌بار: ای‌کاش
 که قوت من بودی ز دو یاقوتش / تا بر سر او چشمم
 یاقوت‌شناسستی. (امیرمعزی ۷۰۴)

یال yāl (قد). گردن: بر او حمله کرد و یزد بر سرش /
 نیارود خم یال که پیکرش. (ایران‌شاه: گنج ۲۴۲/۱) ○
 جهان‌جوی را آن بد آمد به فال / بفرمود کش سر ببرند و
 یال. (فردوسی^۱ ۲۳۰/۶)

● **یال آکندن** (قد). رشد کردن؛ بالیدن: به
 رشک اندر آهرمن بدسگال / همی رای زد تا بیاکند یال.
 (فردوسی^۳ ۱۹)

○ **یال افراختن** (قد). بالیدن؛ رشد کردن: چو از
 پادشاهیش بیست‌وسه سال / گذر کرد شیروی بفراخت
 یال. (فردوسی^۳ ۲۴۳۷)

○ **یال برآوردن** (قد). رشد کردن؛ بالیدن:
 بی‌روردمش تا برآورد یال / شد اندر جهان سربه‌سر
 بی‌همال. (فردوسی^۳ ۱۲۵۵)

○ **یال برافراختن** (قد). ۱. مفاخره کردن و
 نازیدن: یکی از ریاضی برافراخت یال / یکی هندسی
 برگشاد از خیال. (نظامی^۸ ۸۶) ۲. از خود حرکتی
 نشان دادن و توجه کردن: کسی سوی رستم فرستاد
 زال / که آختی به چاره برافراز یال. (فردوسی^۳ ۱۴۷۱)
 ● **یال برتافتن** (قد). سرپیچی و نافرمانی کردن:
 هرکه یال از طوق طوع شاه برتابد به قصد / تیغ لهر اوش
 هم‌چون طوق گیرد یال باد. (سوزنی^۱ ۱۴۹)

● **یال برکشیدن** (قد). ۱. رشد کردن؛ بالیدن:
 چند نکته دیگر بود سخت دانستی که آن به روزگار
 کودکی، چون یال برکشید و پدر او را ولی‌عهد کرد، واقع
 شده‌بود. (بیهقی^۱ ۱۳۰) ۲. ترقی کردن؛ به‌مقام
 رسیدن: نوشتگین را با دو شغل... دوات‌داری داد و
 سخت وجیه گشت... و یال برکشید کارش به سالاری
 لشکرها کشید. (بیهقی^۱ ۵۲۹)
 ● **یال بستن** (قد). بزرگی فروختن؛ تکبر کردن:

آن‌که می‌بندد به ما افتادگان یال از غرور / نی ز یک‌جا
 بشکند پشش که صد جا بشکند. (سالمک‌یزدی: آندراج)
 ● **یال پیچیدن** (قد). پشت کردن؛ روگرداندن:
 زنی با جوالی میان پُر ز کاه / همی‌بود پویان میان سپاه
 سواری پیامد خرید آن جوال / ندادش بها و بیچید یال.
 (فردوسی^۳ ۲۲۰۵-۲۲۰۶)

● **یال تاییدن** (قد). سر پیچیدن؛ نافرمانی کردن:
 و گر زین‌که گفتم بشاید یال / گزینید گردن‌کشی را همال.
 (فردوسی^۳ ۱۸۰۳)

● **یال فروبردن** (قد). سر فرود آوردن به‌نشانه
 حرف‌شنوی و تواضع: سپید چو بشنید گفتار زال /
 برافراخت گوش و فروبرد یال. (فردوسی^۳ ۱۷۵)

● **یال وکوپال** هیکل معمولاً درشت و قوی: آدم
 حظ می‌کند به یال‌وکوپالش نگاه کند. (حاج‌سیدجوادی
 ۲۳۲) ○ خیال نکن که از این یال‌وکوپالشان کاری
 برمی‌آید. (← محمود^۲ ۲۹۶)

● **یال وکوپال برکشیدن** (قد). ● یال‌وکوپال
 نمودن ↓: عیث یال‌وکوپال برمی‌کشی / غباری به
 گردون چه سر می‌کشی. (نوال‌الدین‌ظهروی: آندراج)

● **یال وکوپال نمودن** قدرت‌نمایی کردن: شاهین
 یال‌وکوپال می‌نمود و زور و بازو عرضه می‌داشت.
 (جمال‌زاده^۱ ۸۶)

● **یامفت** yā-moft ۱. بیهوده؛ بی‌حاصل: از بس
 یک‌شنبه‌شب‌ها توی شهر پرسه یامفت زده‌ام... (←
 شاملو ۴۹۲) ۲. بی‌کار یا بی‌گاری‌دهنده: آدم یامفت
 گیر آوردید دیگر، هی بیز بده بخورند. (← مخملباف
 ۳۷)

● **یامفت یامفت گفتن** ذکر گفتن برای تظاهر
 به دین‌داری: حاجی آقا الحق که مؤمن هستی، داداش
 آخر این یامفت یامفت گفتن‌ها واسه چه خوب است؟! (←
 مدنی ۳۶۵)

● **یاوگی** yāve-gi (قد). شخص پریشان‌خاطر یا
 بی‌سروسامان: و آن یاوگیان رایگان‌گرد / پیرمان او
 گرفته‌ناورد. (نظامی^۲ ۲۶۷) ○ به تیر ناوکی از شست آه
 یاوگیان / که چارایش سلطان دزد به یک پرتاب.
 (خاقانی ۵۲)

یاوه yāve

❦ • **یاوه بافتن** سخنان بیهوده و بی معنی گفتن: به همین جهت در هیچ موضوعی بشر به اندازه این موضوعات یاوه نیاخته است. (مطهری ۳۱)

❦ **یا هو** yā-hu؛ فریاد: به حکم جوانی... یا هویی از سینه کشیده گفتم: دلا عشق ندارد مذهبی جز ترک مذهبها. (جمالزاده ۱۷۳/۲)

❦ **یوس** yobs دارای اخلاق و رفتار جدّی، خشک و غیر صمیمی، و ملال آور: آدم بیسی است باهاش شوخی بکنید جدی می گیرد اوقات تلخی می کند. ○ خداییامرزش! آدم بیسی بود. (هدایت ۱۵۲^ا)

❦ **یتیم** yatim بی سرپرست؛ بدون پشتیبان: با قطع شدن آب خودمان را ناگاه یکسره یتیم و بی کس... دیدیم. (جمالزاده ۷۲^ا)

❦ • **یتیم شدن** بی سرپرست و پشتیبان شدن: با مرگ او فعلاً این رشته معرفت انسانی یتیم شده است. (مینوی ۴۱۹^۲)

❦ **یتیم ماندن از کسی** (چیزی) محروم شدن از او (آن): کاین چه بدبختیست ما را ای کریم؟ از دلودین مانده ما بی تو یتیم. (مولوی ۳۵/۱) ○ آن بزرگ روی در نقاب خاک کشیده بود و عالم سفلی از او یتیم مانده. (نظامی عروضی ۱۰۰)

❦ **یتیم شادکن** yatim-šād-kon کوچک و بی ارزش (هدیه)؛ بچه گولزنک: این اشغالهای یتیم شادکن را فرستاده اند. (شهری ۱۴۳/۳)

❦ **یخ** yax ۱. بی حالت، بی احساس، و بدون نشانه‌ای از عطوفت: قیافه یخ. ۲. با حالتی خالی از عطوفت؛ سرد و بی حال: گفتم... حالتان چه طور است؟ خیلی یخ جواب داد: مرسی. (هاشمی، طوطی ۲۱۳: نجفی ۱۵۰۷)

❦ • **یخ جایی** (چیزی) شکستن (بازشدن) از بین رفتن حالت سردی، و گرم شدن و رونق گرفتن آن جا (آن): برای آنکه یخ مجلس... بشکند یکبند حرف می زد. (پارسی پور ۶۲)

❦ • **یخ جویدن** (قد). سخنان بی معنی و بیهوده به زبان آوردن؛ بیهوده گفتن: یخ مجو، پوچ مگو،

طعنه چون برف مزه / ای مخالف تو همی راه رو و حرف مزه. (گلکشتی ۴۱۲: معین)

❦ **یخ چیزی گرفتن** اثربخش بودن آن؛ موفق بودن آن: انگلیسی ها... از گرفتن یخ قرارداد و مساندن آن مایوس شده بودند. (مستوفی ۱۳۶/۳)

❦ **یخ زدن خنده** (لب خند) روی لب کسی محو شدن خنده روی لب او؛ نیمه کاره ماندن خنده روی لب او: خنده روی لب هایمان یخ می زند. (ترقی ۱۶۱)

❦ **یخ فی مابین شکسته شدن** روابط میان دو یا چند نفر خوب شدن: سلام و احوال پرس و صورت گرفت... یخ فی مابین شکسته شد. (اسلامی ندوشن ۱۸۵)

❦ • **یخ کردن** دچار ترس یا حیرت شدید و ناگهانی شدن: دیدم کسی دنبالم نیست، یخ کردم. (میرصادق ۷۲^۱) ○ آقای مستوفی که وزیر مشاور بودند تعجب کردند و من یخ کردم. (مخبرالسلطنه ۳۱۲)

❦ **یخ کسی باز شدن** از پکری درآمدن و سرحال شدن او: بعد از چند روز دلخوری بالاخره یخ خاتم باز شد و لب خند زد.

❦ **یخ کنی** هنگامی گفته می شود که بخواهند به کسی بگویند کار یا حرفش خیلی بی مزه بوده است؛ غش کنی: یخ کنی، این هم شد دستان!

❦ **یخ ... گرفتن** (یخم گرفت، یخت گرفت، ...) موفق شدن: خیلی سعی کرد توی جمع جایی برای خود باز کند اما یخش نگرفت. ○ باید نیرنگ تازه‌ای به کار بزنند تا یخش بگیرد. (هدایت ۹۲^{۱۱}) ○ عبدالمجید مهرزاد... در [تبریز] یخش بد نگرفت. (مستوفی ۵۴/۲)

❦ **یخ های رابطه جایی با جایی** باز شدن بهبود یافتن رابطه آن دو جا: یخ های رابطه ایران و آمریکا هنوز باز نشده.

❦ **بر یخ بنا کردن چیزی** (قد). بسیار ناپای دار ساختن آن: های خالانی بنای عمر بر یخ کرده اند/ زو قلع مگشای چون محکم نخواهی یافتن. (خاقانی ۳۶۱)

❦ **بر یخ نوشتن** (نگاشتن) چیزی آن را نیست انگاشتن؛ آن را کأن لم یکن دانستن: شاعر حواله را

بر یخ نوشته است. (جمالزاده^{۱۱} ۸۷) ○ به برفاب رحمت مکن بر خمیس/ چو کردی مکافات بر یخ نویس. (سعدی^۱ ۱۲۵) ○ سیر آمدم از بهانه خام تو من/ بر یخ اکنون نگاشتم نام تو من. (فرخی^۱ ۲۴۷)

یخ بسته y-x-bast-e. سرد و بی حالت: نمی تواند حرف بزند و به جای هر جوابی... خنده یخ بسته را روی صورت دارد. (آل احمد^۵ ۷۵-۷۶)

یخ پاره yax-pāre (قد). شخص بی ذوق و خالی از مهر و عطوفت: ای خاک بر سر او و مریدانش! یخ پاره ای با یخ پاره ای دوستی می کند. (افلاکی^۱ ۶۹۲)

یخچه yax-če (قد). دندان: در عنبر تو لاله در بسد تو لؤلؤ/ در غنچه تو نسرين در یخچه تو آذر. (بدرشاهی: لغت نامه^۱)

یخدان، یخدان yax-dān (قد). یخ پاره →: ای خاک بر سر او و مریدانش! یخ پاره ای با یخ پاره ای دوستی می کند، یخدانی با یخدانی عشق بازی می کند. (افلاکی^۱ ۶۹۲)

یخ زدگی yax-zad-e-gi. سردی و بی مهری: می آموخت حجابی از یخ زدگی و بی اعتنایی بر این کم بود بکشد. (پارسی پور^۱ ۲۷۷)

یخ زده yax-zad-e. خالی از محبت و دوستی: نگاه یخ زده.

یخ فروش yax-foruš (قد). یخ پاره →: خون در تن کاملان بجوش است/ این جا همه کس چو یخ فروش است... تا ظن تیری که هرکه زد گام/ این منزل او بود سرانجام. (امیرحسینی^۱ ۸۰)

یخ مهری yax-mehr-i (قد). بی مهری؛ سردمهری: شب آمد برف می ریزد چو سیماب/ ز یخ مهری چو آتش روی برتاب... یک امشب بر در خویشم بده بار/ که تا خاک درت بوسم زمین وار. (نظامی^۳ ۳۳۶-۳۳۷)

یخنی توش yaxni-tor[o]š (قد). زور؛ جبر: این پول را از تو می گیرم با یخنی ترش. ○ اگر با یخنی ترش نستاند، تو بیا تف به ریش ما بینداز. (صفوی: قایق دان^۱ ۲۰۷: نجفی^۱ ۱۵۰۸)

یخنی کش yaxni-keš (قد). خادم؛ نوکر: سفره

برداشتن از شیخ نه آسان باشد/ بهتر آن است که یخنی کش رندان باشد. (میرنجات: آندراج)

یخین yax-in (قد). سرد یا خالی از مهر و عطوفت: تگرگ هم با همان لباس خاکی و همان نفس یخینش وارد شد. (جمالزاده^۱ ۳۸۳)

ید yad ۱. تصرف در مالی اعم از ملک و غیر ملک چه قانونی و چه غیر قانونی: مقداری زیاد از اراضی و املاک در ید شخص واحد است. (دهخدا^۲ ۱۷۵/۲) ○ گفتم ببین قبالة این ملک را که من/ هم مالکم به حجت و هم صاحبم به ید. (ادب الممالک: از صباتنیا^۲ ۱۴۴/۲) ۲. قدرت؛ توانایی: داده کرمان را بر او مهر ولد/ بر پدر من اینست قدرت اینست ید. (مولوی^۱ ۵۵۲/۳) ○ تورات را به ید خویش نوشت و به سوی موسی بن عمران فرستاد، و این ید بدین جا قدرت گویند. (ترجمة تفسیر طبری^۱ ۷)

■ **ید بیضا** قدرت؛ توانایی: ید بیضای خالق بر او جلوه گر شده [است]. (جمالزاده^{۱۶} ۱۱۲)

■ **ید بیضا داشتن در کاری** قدرت بسیار داشتن در انجام آن: جناب مسیو حقاً که در مقلظه ید بیضا داری. (جمالزاده^۳ ۱۴۴)

■ **ید بیضا کردن (نمودن)** کار شایان یا کار خارق العاده انجام دادن: تصور نمود که ید بیضا کرده است. (جمالزاده^۱ ۲۰) ○ جالینوس... در استخراج و احکام نجومی ید بیضا می نمود. (شوشتری^۱ ۱۳۲) ○ این دهقان در تشیید معالم ضیافت ید بیضا نمود. (ابن فندق^۱ ۴۷) ○ در تائف احوال و استمالات دلها و مراعات طبقات لشکر ید بیضا نمود. (جرافدانی^۱ ۴۰)

■ **ید سفلا (سفلی)** (قد). پایین دست و زیر دست؛ مقر. ید علیا: عطار و کناس هر دو لازم است، یکی به پای خود می رود یکی را باید دست گرفت و ید علیا به ید سفلی نماند. (مخبر السلطنه^۱ ۳۰۸) ○ ابائی جنس ما را به مرتبه ایشان که رساند و ید علیا به ید سفلی چه ماند؟ (سعدی^۲ ۱۶۴)

■ **ید طولا (طولی)** علم، مهارت، یا قدرت.

■ **ید طولا [یی]** داشتن در کاری علم، مهارت، یا قدرت داشتن در آن یا در انجام آن: فارابی... در

گنجینه ۵/۲۶۲)

یسار yasār (قد.) نامبارک؛ شوم: نشسته مدعیانند از یمین و یسار/ خدای را که بیرهیز از «یساری» چند. (ظهوری: آندراج) ○ چون بکای دغلی، گنده بغل، مکاری/ آفتی، مزبده ای، جمله شکم طبلی خوار - ... - زاری آغاز کند او که همه خُرد و بزرگ/ همه یاریش کنند ارچه بدیدند یسار. (مولوی ۳/۸)

یعنی ya'ni

■ **یعنی کشک** (گفتگو) هنگامی گفته می شود که گوینده به مقصود باطنی طرف مقابل که مخالف میل اوست یا جواب سربالای او پی برده است: ای بُرده گل رازقی از روی تو رشک/ در چهره مه زدود سیگار تو اشک - گفتم که چو لاله داغ دار است دلم/ گشتی که دهم کام دلت، یعنی کشک! (بهار: معین) ○ در وادی خوش نویسی ای مادر عصر/ مانند تو پیدا نشود، یعنی کشک! (باقرکاشی: آندراج)

یغمایی yaqmā-y-i (قد.) زیباروی: آن عروس یغمایی برسریرنشسته، همان الگوی ازلی بوده است. (گلشیری ۱/۱۲۲) ○ من همان روز دل و صبر به یغما دادم/ که مقید شدم آن دلبر یغمایی را. (سعدی ۴/۳۴۹) ○ در میان آن عروس یغمایی/ برده از عاشقان شکیبایی. (نظامی ۴/۱۶۸)

یقظان القلب yaqzān.o.l.qalb (قد.) آگاه؛ هوشیار: وظیفه مؤمن این است که یقظان القلب باشد. (قطب ۳۲۶)

یقنعلی بقال yaqn-'ali-baqqāl بی سروپا؛ بی شخصیت: مگر من یقنعلی بقالم که با تو دهن به دهن بشوم؟ ○ با هر یقنعلی بقالی حرف می زنند.

یقه yaqe

■ **یقه چاک کردن** طرف داری و دفاع کردن با اصرار و اشتیاق از کسی یا چیزی، اغلب از روی تظاهر یا اغراض خصوصی: درباره این لایحه، یارو خیلی یقه چاک می کند، می گویند وزیر چیزی بهش رسانده.

■ **یقه خود را از دست** (چنگ) کسی خلاص کردن (رها نمودن) خود را از مزاحمت او

کلیه علوم و فنون ید طولایی دارد. (مبنوی ۲/۱۸۰) ○ می دانم که در جادو و جنبل ید طولایی دارد. (حجازی ۱۲۳) ○ میرزا... در فن شعرانی ید طولایی دارد. (عشقی ۲۲۵)

■ **ید علیا** (قد.) بالادست؛ قدرت برتر: عطار و کناس هر دو لازم است، یکی به پای خود می رود یکی را باید دست گرفت، و ید علیا به ید سفلی نماند. (مخبر السلطنه ۳۰۸) ○ ابنای جنس ما را به مرتبه ایشان که رساند و ید علیا به ید سفلی چه ماند؟ (سعدی ۲/۱۶۴)

■ **ید و بیضا** ید بیضا - با همه ید و بیضایش توانست کاری انجام دهد.

■ **تحت ید در تصرف**: در اختیار: طبعی است که سلطان چون مُلک و مال خود را... در تصرف خواجه و تحت ید او می دید باطن او بر خواجه صافی نبود. (مبنوی ۲/۲۵۰)

یدالله yad.o.l.lāh قدرت خداوند: خوانده اند از لوح دل شرح مناسک بهر آنک/ در دل از خط یدالله صد دبستان دیده اند. (خاقانی ۸۹)

یداللهی y.-i خدایی: درود... برو صوی و وزیر... او علی بن ابی طالب... باد که دست یداللهی گشود و بر اورنگ خلافت حقه نشست. (افضل الملک ۳)

یدأواحد yad.an.vāhed.e متحد؛ با یگانگی: اهالی ده، یدأواحد درکار ساختن مدرسه پیش قدم بودند. **یدک** yadak

■ **یدک کشیدن** ۱. نامیده یا وصف شدن به نام و صفتی: ما از تحصیل علم، نام تحصیل کرده را یدک می کشیم. ۲. علاوه بر شغل اصلی مسئولیت دیگری را برعهده داشتن: ارفع الدوله امیر تومان و سفیر کبیر... ایران در استانبول... سفارت کبرای فوق العاده را یدک می کشد. (مستوفی ۱۰۸/۲)

■ **به یدک کشیدن** همراه داشتن؛ در خود داشتن: زنی بود که بی اختیار همراه خود معنای مخمل را به یدک می کشید. (پارسی پور ۹۷)

یوراع yorā' (قد.) قلم: مدتی است که این فقیر به دست انشا و اختراع و اصطکاک ابواب التماس و صریر یراع صداع آن ذات ملکی طباع می دهد. (عمادالدین محمود:

نمی‌توانند چندتا وکیل را درس بدهند که واسمشان یقه
جر بدهد و فریاد راه بیندازد؟ (← مدنی ۱۶۹)

یقه چاک y. -čāk بی‌بندوبار در لباس پوشیدن یا
دارای رفتار و اخلاقی نامناسب: باز سروکار ما
فکلی‌ها و یقه‌چاک‌ها یفتد به‌دست لغات فرهنگستان.
(اقبال ۱/۵^۱ و ۱۰/۲)

یقه چرکین yaqe-čerk-in زحمت‌کش یا
تهی‌دست: ما یقه‌چرکین‌ها همیشه هشتمان درگرو
نهمان است. (جمال‌زاده ۹۱^۳) ○ آقاعزیز... با چندتن از
یقه‌چرکینان... از تهران به امام‌زاده‌داوود آمدند.
(افضل‌الملک ۲۷۹)

یقه‌درانی yaqe-dar-ān-i جنجال، هیاهو، و
مظلوم‌نمایی: این البته با آهای سوزناک و
یقه‌درانی‌های نویسندگان دورهٔ قبل... تفاوت داشت.
(دریابندری ۹۵^۱)

○ **یقه‌درانی کردن** جنجال به‌راه انداختن و
مظلوم‌نمایی کردن: قهرمان‌قباد... برای گروه ما...
یقه‌درانی نمی‌کرد. (علی‌زاده ۱۶۵/۲) ○ شما را چه
واداشته‌است آن‌قدر به سروسینه بزیند و یقه‌درانی بکنید؟
(مستوفی ۱۱۳/۳)

یک yek، قد: yak بسیار خوب و عالی: کارش
یک است. ○ غذای این رستوران یک‌یک است.

○ **یک آب خوردن** زمانی کوتاه؛ یک‌آن:
رفتن و آمدن یک آب خوردن پیش‌تر طول نکشید. ○ ای
سکندر تابه‌کی حسرت خوری برحال خضر؟/ عمر
جاویدان او، یک آب خوردن پیش نیست. (صائب ۱۷۹۳)
○ **یک آش پختن** (قد). کمی؛ اندکی: می‌خورد
خام گوشت را چو هزیر/ که ندارد یک آش پختن صبر.
(میرحبی شیرازی: آندراج)

○ **یک بام و دو هوا** هنگامی گفته می‌شود که در
اوضاع و احوال یک‌سان، دآوری، نتیجه‌گیری،
یا عمل متفاوت باشد: یکی می‌گفت: این تبعیض
بی‌جهت چه معنی دارد؟ دیگری می‌گفت: یک بام و دو
هوا که نمی‌شود. (جمال‌زاده ۱۵۲^۶) ○ قربان بروم خدا را،
یک بام و دو هوا را. (دهخدا ۱۱۵۸^۳)
○ **یک بر چند** (صد، هزار) چندبرابر؛ مضاعف:

رهاندن: هرطور هست باید یقهٔ خود را از دست این
بزندی خلاص کنم. (جمال‌زاده ۵۱^{۱۶}) ○ اگر تصور
می‌نمایی... یقه‌ات را از چنگ من رها خواهی نمود،
سوراخ دعا را کم کرده‌ای. (جمال‌زاده ۱۱۹^{۱۶})

○ **یقهٔ خود را کنار کشیدن** خود را کنار کشیدن:
از کم‌لطفی... است که بنده را به این زحمت واداشته و
ظاهراً یقهٔ خودشان را به کلی کنار کشیده‌اند. (سیاق‌معیش
۲۱۳)

○ **یقه را از دست کسی جر دادن** وقتی گفته
می‌شود که به دلیل آزار یا نفهمی او به شدت در
عذاب باشند: چیزی نمانده یقه‌اش را از دست این
مردم پررو جر بدهد. (← جمال‌زاده ۱۳۵^{۱۸} - ۱۳۶)

○ **یقه کردن** ○ یقهٔ کسی را چسبیدن ↓: وسط
خیابان یقه‌اش کرد و پول طلبش را از او خواست.

○ **یقهٔ کسی را چسبیدن** با او درگیر شدن؛ جلو
او را گرفتن: منوچهر وسط حیاط یقه‌اش را می‌چسید و
به چشم‌هایش خیره می‌شود. (مؤذن: داستان‌های نو ۱۷۶) ○
هر لحظه می‌ترسیدم که پاسبانی... یقه‌ام را چسبیده مانند
سگی... بیرون بیندازد. (جمال‌زاده ۲۲۳^۸) ○ [اگر] کسی
اسم شاه به‌زبان می‌آورد، یقه‌اش را می‌چسبیدند که
منظورت چه بود. (مخبرالسلطنه ۳۹۷)

○ **یقهٔ کسی را گرفتن** ۱. ○ یقهٔ کسی را چسبیدن
۴: داشتنی التماس می‌کردی، اما او یقه‌ات را گرفته بود
و می‌زد. (← گلشیری ۳۷^۱) ○ دیروز یقهٔ رفتمگر محله را
گرفتم، گفتم: کاتیا را دوست دارم. (علی‌زاده ۲۰۲/۲) ۳.
او را گرفتار ساختن: نحسی‌اش روز چهارده یقه‌ام را
می‌گیرد. (دیانی ۷۵)

○ **یقهٔ هم را چسبیدن** باهم درگیر شدن؛ شروع
به زدوخورد کردن: دو نفر درگیر شدند و یقهٔ هم را
چسبیدند. (علی‌زاده ۳۴۴/۲)

○ **از یقهٔ خود پایین انداختن** کسی او را به خود
نسبت دادن: دمکرات‌ها آقامستوفی‌الممالک را از یقهٔ
خود پایین انداخته و او را با همهٔ آریستوکراسی به خود
منسوب می‌داشتند. (← مستوفی ۵۵۸/۳ - ۵۵۹)

○ **برای کسی یقه جر دادن** (پاره کردن) از او
به شدت طرف‌داری یا دفاع کردن: چه‌طور

یک به دو کردن با اینها فضیلتی نیست. (علی زاده ۲/۲۹۹)
یک پا، یکپا yek-pā از جهتی؛ به یک معنی: خودش
 یک پا مرد است. (حاج سید جوادى ۳۰۳) کتابخانه...
 لائل با آن محققى که آفریننده واقعی است یک پا شریک
 بوده است. (زرین کوب^۲ ۷۳۳) هفت پشتم همه سپاهی و
 سوار و شکارچی و یک پا راهزن بوده اند. (جمال زاده^۱
 ۷۵)

یک پادوپا y-do-pā در فوتبال، نوعی دربیل که
 در آن بازی کنی که توپ را در اختیار دارد برای
 گول زدن بازی کن حریف توپ را از یک پا به
 پای دیگر خود پاس می دهد و توپ را به
 سمت دروازه می زند یا مسیر خود را ادامه
 می دهد.

یک پارچگی yek-pārče-gi اتحاد؛ هم گرایی؛
 یک پارچگی کارگران در اعتصاب.

یک پارچه yek-pārče ۱. همگی؛ همه: حضار
 یک پارچه فریاد زدند. ۲. یک دست؛ هماهنگ:
 همه یک پارچه زن بودند. (اسلامی ندوشن ۲۵۸) ۳.
 سرتاپا؛ کلاً: به خانه مشیرالدوله که رسید یک پارچه
 لبوی سرخی را می مانست. (پارسی پور ۶) مہین خواه از
 کوره در می رفت و با گردن برافراشته نعره می کشید که
 البته... من درآوردی و سرتاپا دروغ و یک پارچه
 ساختگی است. (جمال زاده^۲ ۱۵۰) ۴. برای بیان
 مبالغه آمیز ویژگی کسی یا چیزی به کار می رود:
 از حضور آقا که مرخص شد یک پارچه آرامش بود.
 (پارسی پور ۲۷۶) ○ آبادان یک پارچه آتش است.
 (محمود^۲ ۱۱۳) ○ خاتم نزت الدوله واقعا یک پارچه
 عروس خانم بود. (آل احمد^۳ ۶۲) ○ میرز انص الله...
 یک پارچه آتش شد.... (فائز مقام ۱۶۹)

یک پوست yek-pust (قد). ۱. یک دل؛
 صمیمی: همه را رفیق طریق و یار غار و دوست
 یک پوست... یافتم. (حمیدالدین ۱۶۶) ۲. یک لاقبا؛
 بی چیز و فقیر: کوه بر کوه شود هم چو پیاز / از برت
 ماحد یک پوست چو سیر. (سوزنی^۱ ۱۹۷)

● **یک پوست شدن** (قد). صمیمی و یک دل
 شدن: شوی با دوست گر یک پوست یارا / نکویی

انقلاب و هیجان حرارت و غلیظت را یک بر چند می کند.
 (جمال زاده^۵ ۱۲۹/۲) ○ اگر تنها بگریزم، مانند بسیاری
 از دیگران از سر نو گرفتار و عذابم یک بر هزار
 [می] شود. (میرزا حبیب ۶۴)

● **یک به یک** (قد). قوی؛ نیرومند: چاره خشک و
 بی مدد نفخه ایزدی بود / کوست به فعل یک به یک نیست
 ضعیف و مستخف. (مولوی^۳ ۱۲۷/۳)

● **یک پشت ناخن کمی**؛ اندکی: یک پشت ناخن
 ادویه هم به غذا اضافه کن. ○ یک پشت ناخن سیر
 نمی توانم بخورم. ○ چون قلم، شد تنگ بر من از
 سیه کاری جهان / نیست جز یک پشت ناخن، دستگاه
 خنده ام. (صائب^۳ ۲۳۲)

یک اسبه y-do-a(a)sb-e (قد). حقیر و بی اهمیت:
 ز شاهان و از خسروان زمین / بسی خواستند از شه ما
 همین تو مردی یک اسبه نهفته نژاد / به تو چون دهد چون
 بدیشان نداد. (اسدی^۱ ۲۲۶)

یکان yek-ān
 ● **یکان یکان** (قد). گوناگون؛ فراوان: چون
 نیست غلط کننده پیدا / چندین غلط یکان یکان چیست؟
 (عطار^۵ ۷۹)

یک بسی yek-bas-i (قد). مهم؛ دشوار: ز ایدر چو
 فردا به منزل رسی / یکی کار پیش است از این یک بسی.
 (فردوسی^۳ ۱۳۷۵)

یک بعدی yek-bo'd-i ویژگی آن که به یک جنبه
 از مسائل زندگی می پردازد یا توجه دارد: من با
 آدم یک بعدی بحث نمی کنم.

یک بند yek-band ۱. پیوسته؛ مداوم؛ پیاپی:
 عمه جان... یک بند مزخرف می گفت. (علی زاده ۱۰۸/۱) ○
 دسته ها... گاهی همه می نشستند، و یک بند اشعار خود را
 نهشته، می خواندند. (مستوفی ۴۶۰/۳) ۲. در یک
 نوبت؛ یک سره: یک بند پیش از شش ساعت خوابید.
 (قاضی ۱۲۷۹)

یک به دو yek-be-do یکی به دو →.

● **یک به دو کردن** ← یکی به دو • یکی به دو
 کردن: با من دیگر یک به دو نکن، من هر طور که خدا
 بخواهد حرف می زنم. (قاضی ۶۴۳) ○ و نشان کنیدا!

آن‌گهی دوپوست ما را. (سید یوسف حسین: کتاب‌آرایی ۴۷۴)

یک پهلو yek-pahlu لجوج؛ یک‌دنده: مردود خدا رانده هر بنده آکبلی / ... هستی تو چه یک پهلو و یک‌دنده آکبلی. (دهخدا: اصحابنا ۹۳/۲) حسن سپه‌سالار... مثل مشیرالدوله یک پهلو و مستبد نیست. (نظام‌السلطنه ۲۹۳/۲) برنمی‌آید کسی با خوی یک پهلوی تو / ... (صائب ۱۴۶^۱)

یکتای؛ یک تایی [yek-tā-y] (قد.) ۱. جدا؛ بی‌نیاز؛ فارغ؛ هرکه را سودای این سودا بُود / از دوعالم تا ابد یکتا بُود. (عطاری: لغت‌نامه^۱) ۲. مستقیم؛ راست: هستم سگت ای چَژْدَن، زنجیرم آن مشکین رسن / سگ را ز دم طوق است و من آن قد یکتا داشته. (خاقانی ۳۸۴ ح.) ۳. گر تو به‌خُرد بُدی نگشتی / یکتا قد تو چنین دوتایی. (ناصر خسرو^۱ ۲۶۰) ۳. مخلص؛ صمیمی: تا چرخ دوتا گردد بر بنده و آزاد / این چرخ دوتا باد تو را بنده یکتا. (مسعود سعدی^۱ ۸) ۴. توحید آن است که خدای را یکتا گوئی و او را «یکتا» باشی. (مبیدی^۱ ۵۰۶/۲) ۵. رادمرد و کریم و بی‌خلل است / راد و یک‌خوی و یک‌دل و یکتاست. (فرخی^۱ ۲۵) ۴. ۶. یک‌رنگ؛ بی‌ریا: از سر صوفی سالیس دوتایی برکش / کاندوین ره ادب آن است که یکتا آیند. (سعدی^۱ ۴۵۳) ۷. چنان کرد سالار کو رای دید / دلش با زبان، شاه یکتای دید. (فردوسی^۱ ۹۳۳)

• **یکتا شدن** (قد.) ۱. جدا شدن؛ فارغ شدن: خفتگان بسیار گشتند ای برادر گوش دار / جهد کن تا جانت از خاک و هوا یکتا شود. (ناصر خسرو: لغت‌نامه^۱) ۲. بی‌ریا و صمیمی شدن: یک‌دل و یکتا خواهم که بُوی جمله مرا / و آن‌که او چون تو بُود یک‌دل و یکتا نشود. (منوچهری^۱ ۱۱) ۳. یکی شدن؛ موافق و هم‌آهنگ شدن: یکتا نشود حکمت مرطیع شمارا / تا از طمع مال، شما پشت دوتایید. (ناصر خسرو^۱ ۴۴۷)

• **یکتا کردن** (قد.) ۱. یگانه و منحصر کردن: شیخ الاسلام گفت: او این قوم سه گروه کرد: یکی را لباس بلا کرد، و دیگر را خلوت و عزلت را از خلق جدا کرد، و سدیکر را خودی خود را یکتا کرد. (خواجeh عبدالله^۱

۲۴۸) ۲. بی‌ریا ساختن؛ صاف و بی‌غل و غش کردن: من دژم گردم که با من دل دوتا کرده‌ست دوست / خرم او باشد که با او دوست دل یکتا کند. (منوچهری^۱ ۲۵) ۳. جدا کردن؛ فارغ ساختن: امید عمر جاویدان کنی چون گوهر یکتا / دل از اندیشه او بیاش جسمانیت یکتا کن. (سنایی^۱ ۴۹۴)

یکتادل yek-tā-del (قد.) ۱. ساده‌دل: تو یکتادلی و ندیده جهان / چنان دان که درد تو جوید نهان. (فردوسی^۱ ۱۴۵۱) ۲. صمیمی و صادق؛ یک‌رنگ: که را به‌دست شود یک رفیق یکتادل / که خفته در بنهد هفت چارطاق دوتا. (عطاری^۱ ۷۱۶) ۳. او و من هر دو به مهر و دوستی یکتادلیم / نیست راه اندر میانه حامد و بدگوی را. (امیرمزی ۶۹۲)

یکتادلی y-i (قد.) دوستی؛ صمیمیت: مشیرالدوله... از یگانگی و یکتادلی دَم می‌زد. (شوشتری ۴۵۸) ۴. اگر از دنیا... نمی‌اندیشید، در یکتادلی آن وحید عصر اندکی می‌نوشت. (لردی ۲۱۸)

یکتایی yek-tā-y(')-i (قد.) یک‌رنگی؛ صمیمیت: هرآنچه داشت به دل راز پیش من بگشاد / بلی چنین سزد از یک‌دلی و یکتایی. (سوزنی^۱ ۴۸۷)

• **یکتایی کردن** (قد.) پاره کردن؛ چاک دادن: ندوخت جامه کاهی به قد کس گردون / که عاقبت به مصیبت نکرد یکتایی. (سعدی^۱ ۷۳۵)

یک تاخت yek-taxt تخت (بر.) ۱. چـ: پنج ساعت تمام یک تاخت خوابیدم. (جمال‌زاده^۱ ۲۶۰)

یک تکه yek-tekke یک‌سره؛ پیوسته: علی پنج ساعت خوابید، خوابی سنگین و یک‌تکه که ترانه را نگران کرد. (میرصادقی^۱ ۱۴۱)

یک‌تن، یکتن yek-tan (قد.) هم‌دل و هم‌زبان؛ متحد: سپاه تو با لشکر دشمنند / ابا او همه یک‌دل و یک‌تنند. (فردوسی^۱ ۲۲۹۵)

یک‌تنه، یکتنه y-e (قد.) یک‌دل؛ صمیمی: پنداشتم که تو مرا یک‌تنه‌ای / کی دانستم که آشنای همه‌ای. (مبیدی^۱ ۱۹۷/۱) ۵. فربرز کاوس بر میمنه / سپاهی همه یک‌دل و یک‌تنه. (فردوسی^۱ ۱۱۳۹)

یک‌توای؛ یکتوای [yek-tu[y] (قد.) ۱.

یک جان، یک جان yek-jān صمیمی: دوستان یکدل و یکجان.

■ **یک جان در دو قالب** بسیار صمیمی: با شوهرش یکجان در دو قالبند. (شاملو ۱۰۳)

• **یک جان شدن** (قد). یکی شدن؛ متحد شدن: ماییم در این گوشه، پنهان شده از مستی / ای دوست، حریفان بین یکجان شده از مستی. (مولوی ۲/۵۴۲)

■ **یک جلو** yek-je(o)lo[w] (قد). یک باره؛ ناگهان و بی مقدمه: دیگریاره شرم آمد یکجلو داخل هرات شوم. (عالم‌آز صوفی ۱۹۹) ○ بعضی دیگر از امرای نامجو... اراده کردند که از آن‌جا یکجلو به نیشابور رفته اول مرتبه آن بلده را به حیطه تسخیر درآورند. (نطنزی ۳۸۲)

یک جور yek-jur

■ **یک جورهایی** ۱. به‌طور غیرعادی یا ساختگی: یک‌جورهایی خودش را برایم می‌گیرد. ۲. به‌دلایلی یا به‌طور غیرمستقیم: این موضوع یک‌جورهایی به من مربوط است.

■ **یک جهت** yek-ja(e)hat ۱. یک‌دل؛ صمیمی: طبیب دارالمجانین... از دوستان یک‌جهت دکتر همایون بود. (جمال‌زاده ۱۹۷۴) ○ ما بندگان مجموع در مقام خدمت‌کاری... یکدل و یک‌جهتیم. (ظفرنامه ۲/۳۹۸: معین) ۲. باصمیمیت: در خدمت‌گزاری دولت... یک‌جهت... جان‌فشان‌ها بکنند. (امیرنظام ۲۸۷) ۳. (قد). مأنوس. ۴. (قد). بی‌ریا.

■ **یک جهت شدن** (قد). ۱. مأنوس شدن: بچه هرچیز به‌اندک روزگار پرورش یابد... و بچه آدمی به چهل‌سال به‌کمال خود رسد... بدان‌سبب که آدمی بچه را انس با عالمی دیگر بوده‌است... و خو فرا این عالم نمی‌تواند کرد الا به روزگار دراز... یک‌جهت این عالم شود. (نجم‌رازی ۱۰۶-۱۰۷) ۲. ریا و تظاهر را کنار نهادن؛ بی‌ریا گردیدن: یک‌جهت شو که ز صد زاهد شیا، یکی / خالص از بوته محراب نیاید بیرون. (صائب ۲)

(۱۱۱)

■ **یک جهتی** yek-i جهتی: دوستی: فخرالاطبا با مؤلف... دوستی و یک‌جهتی تام داشت. (غفاری ۷۰) ○

صمیمی: یک‌دل: یاران یک‌دل و رفیقان یک‌تو... پیش از آن‌که خزان درپیش آید... این بیت را دستور ساختند. (جوینی ۱/۲۱۵) ۳. آشکار: نباید درنظر آن بیز یک‌تو / که در فکر آنچه آید چارتوی است. (مولوی ۲/۲۱۱/۱)

■ **یک تیغ** yek-tiq ۱. یک‌پارچه: یک‌دست: مهدی هم داشت... می‌آمد با همان لباس سیاه یک‌تیغ که همیشه دوست داشت پیوشد. (میرصادقی ۱/۱۵۰) ○ مردم در ماه‌های محرم و صفر... همه از سرتابه یا سیاه‌پوش یک‌تیغ می‌شدند. (شهری ۲/۳۶۶) ○ پرنده‌ای است در حدود لک‌لک، منهای آن پاهای عنکبوتی، سفید یک‌تیغ. (آل‌احمد ۵۸) ۲. یک‌بند؛ بدون توقف: یک‌تیغ تمام کوچه را دویده بود. (عاشورزاده: داستان‌های نو ۵۰) ○ آفتاب یک‌تیغ می‌تابید. (گل‌ابدره‌ای ۲۸۱)

■ **یک تیغ شدن** (قد). هم‌دست و متحد شدن: سلاطین روم و شام و ارمن... با یک‌دیگر بیعت کرده بودند و به‌دفع او یک‌تیغ شده بودند. (جوینی ۱/۱۷۰/۲)

• **یک تیغ کردن** (قد). یک‌دست و متحد کردن: به دوتیغ آن هزبر دین بی‌میغ / کرده اسلام را همه یک‌تیغ. (سنایی ۱/۲۴۶)

■ **یک جا** yek-jā ۱. در یک نوبت و به‌طور کامل: حسرت هردو یک‌جا از دلم دربیاید. (حاج‌سیدجوادى ۲/۱۱۱) ○ شاید انتظار داشت که... حقوق او را یک‌جا حواله بدهد. (مستوفی ۲/۶۳) ۲. هم‌زمان: توأماً: در صورتش هراس و تأسف یک‌جا خوانده می‌شد. (بارسی‌پور: شکوفای ۱۲۲) ۳. (قد). باهم: خالد از فراه به بست شد و بوسحاق زیدوی با او یک‌جا، و فتح را بگرفتند. (تاریخ‌سیستان ۳۰۶)

■ **یک‌جا گذاشتن** یکی دانستن؛ یک‌سان شمردن: یعنی شما می‌خواهید آقای... مرد محترم و آبرومند را با آن پسر - معناد شیره‌ای یک‌جا بگذارید؟ (پزشک‌زاد ۳۴۷)

■ **به یک‌جا** (قد). باهم: بدان زمانه حلال بودی که مردی دو خواهر را به یک‌جا به زنی کردی. (ترجمه‌تفسیر طبری ۷۶۳)

درخصوص اتحاد و یگانگی... فراریان افغان... اظهار یکجهتی [نمودیم] (مروی ۵۵۳)

یک چشم خواب yek-če(a)šm-xāb (قد.)

یک چشم زد ↓ : در عالمی که دیده ما را گشوده اند / یک چشم خواب، دولت بیدار بیش نیست. (صائب^۱ ۱۰۰۸)

یک چشم زد yek-če(a)šm-zad (قد.) زمانی

کوتاه؛ لحظه ای؛ من از دریا کتون یک چشم زد را / به خشکی باز آمدم دژ خود را. (عطار^{۸۶۵۳})

یک چشم زدن y.-an (قد.) یک چشم زد ↑ : مرا

یک چشم زدن به خود بازگذار و کم از آن. (جامی^۸ ۱۵۰) ○ یک ساعت تفکر کردن فاضل تر و بهتر از هفتاد سال عبادت که روز به روز به باشی، و شب به نماز، و یک چشم زدن از طاعت خدای غافل نباشی و در او عاصی نباشی. (احمد جام ۲۶۱) ○ خداوند تو در دل تو خوار و حقیر نمود، واگر نه این دلبری نکردی، و بهر حال تو را یک چشم زدن زنده گذاشتی نیست. (بخاری ۱۳۴)

یک خشته yek-xešt-e سست و شکننده؛

دیوارهای این خانه یک خشته اند با یک باد فرو می ریزند. ○ هر در خانه دل این لگد سخت مزین / هان که ویران شود این خانه دل یک خشته است. (مولوی ۱۲/۲۴۴)

یک دانگی yek-dāne-gi (قد.) یگانه؛ بی نظیر؛ با

شیر رو به شانگی آورد دمان دیوانگی / افزود دمان بیگانگی با هر بت یک دانگی. (مولوی ۷۲/۱۵۰)

یک دره yek-dar-e (قد.) حقیر و کوچک؛ او بدین

یک دره خویش تکلف نکند / تو بدان شش دره خویش تفاخر نمای. (خاقانی ۹۳۷)

یک دست، یکدست yek-dast ۱. دارای اندازه،

شکل، یا رنگ یکسان؛ شازده... می دانست که... نمی تواند آن شیشه های بزرگ یک دست درها و پنجره ها را بلرزاند. (گلشیری^{۱۲} ۱۲) ○ معراب [امام زاده اسماعیل]... تا کمرکش دیوار از کاشی های

یک دست شش گوش سبزرنگ است. (هدایت^۲ ۱۰۰) ۳. هم آهنگ؛ یک نواخت؛ زمزمه هایی... هم آهنگ و یگانه با آواز آنها مثل سرودی یک دست و نهرمند... طنین می اندازد. (میرصادقی^۷ ۵۵) ○ نمایش نامه ها...

به نظر یک دست و متعادل می نمایند. (دریابندری^۱ ۱۴) ○

سخن فردوسی... شعر سست و رکبک ندارد و از اول

شاهنامه تا به آخر یک دست و یک نواخت است. (فروغی^۴

۱۰۱-۱۰۲) ○ صائب تمام شعر تو یک دست و تازه است /

.... (صائب^۱ ۱۰۳۲) ۳. به طور یکسان و

هم آهنگ؛ رفتن روی تخت نشستم و قلّه پُر آب را نگاه

کردم که از برف یک دست سفید شده بود. (طاهری؛

شکلاوی ۲۷۹) ○ پیرمرد... موهایش یک دست سفید

شده بود. (مؤذنی ۱۲۶) ○ موی سر خالد یک دست

خاکستری به نظر می آید. (محمود^۲ ۱۳۱) ۴. (قد.)

متحد؛ متفق؛ اگر این پادشاه را آن روز هزار سوار

نیک یک دست، یاری دادندی، آن کار را فروگرتی،

ولکن ندادندی. (بیهقی^۱ ۸۳۵) ۵. (قد.) یک سره؛

تماماً؛ فدای جاهش جاه همه جهان یک دست / نثار

جانش جان همه جهان یکسر. (مسعود سعد^۱ ۳۴۵)

یک دستی، یکدستی y.-i ۱. یک دست بودن؛

هم آهنگی؛ کثرت تاروپود نخها نقش را مبهم و کدر

می سازد چنان که به یک دستی و خوش رنگی روی قالی

جلوه نمی کند. (قاضی ۱۱۹۱) ○ طرز مجله نگاری را تنها

بهار مله بانه در عرض دو سال... به ایرانیان آموخت.

حسن انتخاب مواد، یک دستی اسلوب و عذوبت سبک

این جمله درمتهای حدامکان وقت و ذروه کمال

دست بررس بود. (دهخدا^۲ ۳۰۳) ۲. دست پایین؛

تحقیر آمیز؛ چنان حرف می زد که... چه بگویم خیلی

یک دستی تر از آنچه انتظارش را داشتم. (آل احمد^۶ ۵۶)

۳. (قد.) اتحاد؛ اتفاق؛ دشمنان هردو جانب، چون حال

یکی دلی و یک دستی ما بدانند، دندان هایشان گُند شود و

بدانند که فرصتی نتوانند یافت. (بیهقی^۱ ۲۷۱)

• **یک دستی خوردن** فریب خوردن؛ اگر

می دانستم اسمش میرزا حسین خان است، یک دستی

خورده بودم. (حجازی ۳۵۹)

• **یک دستی زدن** مطلب دروغ یا تردید آمیزی

را به صورت امری قطعی به مخاطب گفتن

معمولاً به قصد وادار کردن او به اعتراف یا

بررسی عکس العمل او؛ [او] به داود یک دستی

می زند، می گوید رفیق همین الآن اعتراف کرد. (دیانی

یکسختن/ که خود بیخ دشمن برآید ز بن. (سعدی^۴ ۳۲۸)

■ **یکدل و دودل بودن** تردید داشتن: یکدل و دودل بود که آیا او را به اتاق راه خواهند داد یا نه. (پارسی پور ۷۱)

■ **یکدلانه** y-āne (قد.) دوستانه؛ صمیمانه: ممکن باشد که سخن یکدلانه و دوست‌وار از من بشنود. (بخاری ۲۱۶)

■ **یکدله** yek-del-e (قد.) صمیمی؛ بی‌ریا: شیرازهٔ جمعیتش از هم نگستی/ با لبلب ما غنچه اگر یکدله بودی. (صائب^۳ ۱۱۹) خوشا نیند غارچی با دوستان یکدله/ گیتی به آرام اندرون مجلس به بانگ و ولوله. (ابوسلیک‌گرگانی: اشعار ۲۲)

■ **یکدله شدن (گردیدن)** یکدل شدن: این دو هوو برسر جلب رضای خاطر شوهر یکدله گردیدند. (شهری^۱ ۲۷۰)

■ **یکدلی، یکدلی** yek-del-i ۱. صمیمیت: زن‌وشوهر با یکدلی روزگار می‌گذرانند. ۲. یک‌رنگی؛ صداقت: در سیمایت آفای یکدلی... می‌بینم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۷) ۳. آنچه که دوران نبرد یکدلی‌ست/ آنچه که ایام ندارد وفاست. (پروین‌اعتصامی ۱۴) ۴. ما که از وی به همه روزگارا این یکدلی و راستی دیده‌ایم. (بیهقی^۱ ۱۰۳) ۵. اتحاد؛ توافق: [و]ئی‌ا که عرب به ایران تاخت برد، یگانگی و یکدلی در میان ایرانیان وجود نداشت. (مینوی^۳ ۲۴۶) ۶. دشمنان... چون حال یکدلی و یک‌دستی ما بداندند، دندان‌هاشان گُند شود. (بیهقی^۱ ۲۷۱)

■ **یک‌دندان** yek-dandān (قد.) هم‌دندان؛ هم‌سن: پارگاه سلطان... مشتمل بر دیوان‌خانه... حواشی و جوانان یک‌رنگ و یک‌دندان [بود]. (توجه‌محاسن‌افغان ۵۱: لغت‌نامه^۱)

■ **یک‌دندگی، یکدندگی** yek-dande-gi عمل یک‌دنده؛ لجب‌بازی؛ سرسختی: کارمان به لجب‌بازی و یک‌دندگی کشید. (شاملو^{۳۴۲} ۵) نادان... یک‌دندگی و غرور نشان می‌دهد. (شهری^۱ ۲۱۲)

■ **یک‌دندگی کردن** لجب‌بازی کردن؛

۷۶) کی گفته من با زن بد توی خیابان راه افتاده‌ام؟ نکند دارید به من یک‌دستی می‌زنید. (میرصادقی^{۱۰۷۶})
 • **یک‌دستی گرفتن** دست‌کم گرفتن: اهمیت ندادن؛ آسان فرض کردن: این کار سنگین‌را... همه چنان یک‌دستی گرفته‌اند که هیچ‌گونه سرمایه‌ای را برای اشتغال بدان لازم نمی‌دانند. (خانلری ۲۹۴-۲۹۵)

■ **یکدل، یکدل** yek-del ۱. هم‌دل؛ صمیمی (نسبت به یک‌دیگر): از نعمت و لذت صحبت و هم‌نشینی یاران یکدل و زیرک اغلب محروم. (جمال‌زاده^{۱۶} ۱۰۲) ۲. چون بخت را رام و معشوقه را به‌کام دید... یار یکدل را همسر خود کرد. (قائم‌مقام ۳۹۷) ۳. بهار امسال پنداری که از بزمش برون‌آید/ که خوب آید چنان‌چون مهر یکدل دوستان باشد. (فرخی^۱ ۲۹) ۴. صادق و صمیمی (در کاری یا با دیگران): همهٔ این حالات را ناشی... از اندوهی که عادتاً هجران نصیب عشاقان یکدل می‌کند دانستم. (قاضی ۲۷۶) ۵. بر شهامت و تملی حصانت وی اعتماد هست که به اصل نگزد و به فرع دل مشغول ندارد و همان آتو‌ناتاش یگانهٔ راست یکدل می‌باشد. (بیهقی^۱ ۴۱۹) ۶. رادمرد و کریم و بی‌خلل است/ راد و یک‌خوی و یکدل و یککاست. (فرخی^۱ ۲۵) ۷. متحد؛ موافق: شاه‌زاده چون این لیس نامردی ترکمانان را دیده، خود با سپاه یکدل قزل‌باش و صوفیان اجزا درآمد زد بر سپاه شیروان. (علام‌آزای‌صفوی ۳۵) ۸. اگر خداوند فرماید، بندگان و غلامان جمله در هوای تو یک‌دلیم. (بیهقی^۱ ۱۶۲) ۹. با یک‌دلی؛ متحداً: با پشاست خاطر هرچه تمام‌تر یکدل و یک‌صدا گفتیم: خدا به شما عمر بدهد. (جمال‌زاده^{۱۹} ۱۱۱) ۱۰. وزیر دربار هم یکدل و یک‌جهت با عین‌الدوله و حضرات ساخته‌است. (نظام‌السلطنه ۲۹۱/۲) ۱۱. صادقانه: وقتی یکدل و یک‌جهت رفتی سرکار، دیگر گردش... یادت می‌رود. (میرصادقی^{۲۳۲۶}) ۱۲. عر (قد.) دارای ارادهٔ استوار: به مهمان چنین گفت کای شاهنش/ بلندخاطر و یکدل و کینه‌کش... (فردوسی^۴ ۱۸۵۴)

■ **یک‌دل شدن** با صمیمیت رفتار کردن و سازگاری نمودن: تو با دوست یکدل شو و

سرسختی از خود نشان دادن: آدمی‌زاد تا جوان است یک‌دندگی می‌کند. (علی‌زاده ۱/۲۶۹)

یک‌دنده، یک‌دنده *yek-dande* ۱. دارای نظر و رأی ثابت و غیرقابل تغییر؛ لج‌باز؛ سرسخت: یکی‌دو بار خواستم زیبای خودسر و یک‌دنده را از این خیال منصرف کنم. (حجازی ۴۰۵) ۵ شوهر حاضر به طلاق نبود. نظامی بود و یک‌دنده. (آل‌احمد ۳/۵۴) ۵ مردود خدا رانده هر بنده آکبلی/... هستی تو چه یک‌پهلوی و یک‌دنده آکبلی. (دهخدا: از صیغاتیما ۲/۹۳) ۲. بی‌وقفه؛ یک‌سره: سیگار... را... خاموش می‌کند و دراز می‌کشد و... یک‌دنده، پشت‌سرم می‌گوید: برو، برو. (محمود ۱/۲۳۹) ۵ چون خسته بودم تا صبح یک‌دنده خوابیدم. (جمال‌زاده ۳/۲۱۹)

یک‌دنیا *yek-donya* ۱. تعداد یا مقدار بسیار زیاد؛ خیلی: از حرف آن زن مثل این‌که یک‌دنیا غصه روی دلم ریخت. (آل‌احمد ۴/۱۸) ۵ نواحی مزبور عبارت است از یک‌دنیا جزیره‌های کوچک و بزرگ. (جمال‌زاده ۱۶/۱۴۸) ۲. بسیار؛ خیلی: یک‌دنیا متشکرم. ۳. [به] **یک‌دنیا** ارزش فراوان داشتن: همین‌که به‌موقع می‌آید، یک‌دنیا می‌ارزد. ۵ یک عدد از آن سگ‌های آلمانی باهوش و با وفادارست و یاکرده‌بودم که به یک‌دنیا می‌ارزید. (جمال‌زاده ۶/۲۱۶)

یک‌دو *yek-do* یک‌اندکی؛ کمی؛ چند: جان‌فدایشان که به‌راه طلب هنوز/ نسپرده یک‌دو گام دل‌وجان سپرده‌اند. (جامی ۹/۱۱۳) ۵ به مال غره چه بلشی که یک‌دو روزی بعد/ همه نصیب میراث‌خوار خواهدبود. (سعدی ۴/۸۶۶)

یک‌دهن *yek-dahan* به‌اندازه یک‌بار خندیدن، آواز خواندن، روضه خواندن، و مانند آنها: آخوند رفت منبر و یک‌دهن روضه خواند. (آل‌احمد ۶/۲۸۴) ۵ تا لب مشکل‌گشای یک‌دهن خندیده‌است/ نی‌شکر بی‌عقده روید از شکرزار دلم. (سالک‌بزدی: آندراج) ۵ سال‌ها در پرده دل خون خود را خورده‌ام/ تا در این گل‌زار چون گل یک‌دهن خندیدم. (صائب ۳/۲۳۲)

یک‌ذره *yek-zarre* ۱. مقدار خیلی کم: یک‌ذره نجسب بریز روی کاغذ. ۵ حتی یک‌ذره از آن جبروت

اجدادی در تو نیست. (گلشیری ۳/۱۰) ۵ هرچه بیش‌تر از وی جمع کنی، سیر نشوی، و یک‌ذره در سفر آخرت با تو همراه نباشد. (ابن‌فندق ۲۹۲) ۲. اصلاً؛ به‌هیچ‌وجه: یک‌ذره عوض نشده‌ای. ۵ یک‌ذره تو را نکرده هموار/ نجار زمان ز مشّت رنده. (ربینجی: اشعار ۷۳)

یک‌راست، یک‌راست *yek-rāst* ۱. بدون حاشیه رفتن: یک‌راست برو سراصل مطلب. ۲. بدون معطلی: تا نکتم بفرما، یک‌راست آمد نشست سرسفره.

یک‌روشته، یک‌روشته *yek-rešt-e* (قد). منتظم: خدایا تو این عقد یک‌روشته را/ برومند باغ هنر کشته را... (نظامی ۲۹۲۸)

• **یک‌روشته شدن** انتظام یافتن: چو یک‌روشته شد عقد شانهشی/ شد از فتنه بازار عالم تهی. (نظامی ۷/۲۴۰)

یک‌رکابی *yek-rekāb-i* (قد). ۱. پافشاری‌کننده؛ مُصر. ۲. با اصرار و با پافشاری: عنان یک‌رکابی برانگیختند/ دودستی به تیغ اندرآویختند. (نظامی ۷/۲۰۳) ۵ یک‌رکابی میای برسر زهد/ چون شود دل عنان‌گرای صیوح. (خاقانی ۴۸۲)

یک‌رکبی *yek-rakib-i* (قد). پافشاری‌کننده؛ مُصر: کزین بیش بر دل‌فریبی میاش/ به ناراستی یک‌رکبی میاش. (نظامی ۷/۲۸۵)

یک‌رنگ، یک‌رنگ *yek-rang* ۱. صادق؛ بی‌ریا: صمیمی و یک‌رنگ است. (گل‌بدره‌ای ۵۱) ۵ بارسلون... وسیله ارتباط دوستان یک‌دل و یک‌رنگ به‌شمار می‌رود. (قاضی ۱۲۶۷) ۵ غلام هست دردی‌کشان یک‌رنگم/ نه آن گروه که ازرق لباس و دل‌سپهند. (حافظ ۱/۱۳۷) ۲. (قد). یک‌شکل؛ همانند: ظاهر و باطن یک‌رنگ چون طور تجلی. (روزبهان ۱/۱۳۳) ۳. (قد). دارای اندازه و قد یک‌سان: بارگاه سلطان... مشتمل بر دیوان‌خانه... حواشی و جوانان یک‌رنگ و یک‌دندان [بود]. (تجمل‌محاسن اصفهان ۵۱: لغت‌نامه: یک‌دندان)

• **یک‌رنگ شدن** (گشتن) یک‌دل و صمیمی شدن؛ بی‌ریا و صادق گردیدن: از عوامل

یک‌رنگ شدن دوستان، اعتماد است. ○ یک‌رنگ شویم تا نباشد/ این خرقه ستروش زنار. (سعدی^۴ ۴۷۱)
 • **یک‌رنگ کردن (نمودن) (قد).** یک‌سان و همانند کردن: درعین قبول تو خُرد را/ یک‌رنگ نموده کفر و ایمان. (خاقانی^۳ ۳۴۵)
یک‌رنگی، یکرنگی y. -i. ۱. بی‌ریایی؛ صداقت: اکنون دورویی جای یک‌رنگی را گرفته [است]. (علوی^۳ ۷۸) ○ بوی یک‌رنگی از این نقش نمی‌آید، خیز/ دلق آلوده صوفی به می ناب بشوی. (حافظ^۱ ۳۴۴) ○ او ز یک‌رنگی عیسی بو نداشت/ وز مزاج خُم عیسی خو نداشت. (مولوی^۱ ۳۲/۱) ۲. هم‌دل و صمیمی بودن نسبت به یک‌دیگر؛ صمیمیت: هر سه باهم درکمال صفا و یک‌رنگی به خوردن پرداختند. (قاضی ۸۰۵) ○ من هم با تأثیری که عطر یک‌رنگی پیداکرده بود... گفتم: رفیقِ عمری است یک‌دیگر را ندیده‌ایم. (جمال‌زاده^۸ ۱۲۰) ○ مشتعل بر دوستی و یک‌رنگی اوجاق شیخ‌صفی‌موسوی. (عالم‌آرای‌صغری ۱۱۹) ۳. (قد). تناسب؛ هم‌آهنگی: زاویه هرچند صفت تنگی آرد از روی جنسیت و اتحاد یک‌رنگی دارد. (ظهیری‌سمرقندی ۱۰۷)

یک‌روشنین yek-ru-nešin (قد). یک‌دنده؛ لیج‌باز: بت یک‌روشنینی باز امشب/ در آزارم به یک‌پهلوفتاده. (سعيداشرف: آندراج)

یک‌رویه yek-ruy-e (قد). ۱. همگی؛ تماماً: گر خلق جهان منفعت رای تو بینند/ یک‌رویه بخندند به خورشید و مطرب. (مختاری ۲۱۲) ○ کنون بی‌گمان تشنه باشد ستور/ بدین ده یُود آب یک‌رویه شور. (فردوسی^۳ ۱۶۹۸) ۲. به‌طور کلی؛ یک‌سره: ای بهر تو بی‌حاصل یک‌رویه ز من مگسل/ کز بهر تو هست این دل آتش‌کده برزین. (مختاری ۲۳۰) ۳. متحداً؛ به‌اتفاق: ظالماني مکار چون هم‌پشت شوند و دست در دست دهند و یک‌رویه قصد کسی کنند زود ظفر یابند و او را از پای درآرند. (نصرت‌الله‌منشی ۱۰۶) ۴. صادق؛ بی‌ریا: با خلق خدا یک‌رویه باش و قوانین امرِ شرع... پیرایه اعمال خود کن. (روایینی ۵۲۶) ○ صد هزاران شاخم ازهرسوی من/ چون شَم یک‌قبیله و یک‌روی من. (عطار^۶ ۳۲۰) ۵. صمیمی؛ یک‌دل: چون خار تو خرما شد ای برادر/ یک‌رویه رفیقان شوندت اعدا. (ناصرخسرو^۱ ۴۰۵) ۶. صریح؛ آشکار: رسول (ص) می‌بانی یُود میان عالم لطیف و میانی عالم کثیف، که سخن او از خدای به خلق یک‌رویه نشایست بودن، بهری را از او محکم واجب آمد چو اجسام و بهری متشابه واجب آمد چو ارواح... (ناصرخسرو^۳ ۷۸) ۷. دارای یک شق؛ دارای یک احتمال: هر لشکر که در جهان بوده‌است او را ظفر و هزیمت بوده‌است و این کار یک‌رویه نیست که اگر عارض لشکر را استمالت کند و اندیشه دارد، همه دوست

یک‌روای] یکروی] yek-ru[y] ۱. صادق و بی‌ریا: مردها... با هیچ زنی یک‌رو نیستند. (به‌آذین ۱۲۴) ○ همایون... جوانی بود کاملاً بی‌غل‌وغش و رک‌گو و یک‌رو. (جمال‌زاده^۱ ۷۵) ○ در غیبت و درحضور یک‌رویم/ در انده و در شرور یک‌سانم. (مسمودسعد^۱ ۴۹۴) ۲. (قد). متحداً؛ به‌اتفاق: زمین چون گل آفشته شد و ایشان همه هم‌پشت و یک‌روی به پشته منبع پناهیدند. (روایینی ۵۲۴-۵۲۶) ○ به رامش نهاده یک‌روی روی/ هم آن یک‌سواره هم آن نام‌جوی. (فردوسی^۳ ۱۶۱۸)

• **یک‌روای] شدن (قد).** صادق و بی‌ریا گردیدن: با تو یک‌روی شد جهان دوروی/ با تو یک‌تاه‌گشت چرخ دوتا. (مسمودسعد^۱ ۶۷۳)

• **یک‌روای] کردن (قد).** ۱. با صداقت و بی‌ریا رفتار کردن: اهل نفاق بودن بدتر ز کینه‌جویی‌ست/ یک‌رو کنیم به هرکس با من کند دورویی.

و هواخواه او باشند. (نخمرمبر ۲۷۷)

• **یک‌رویه شدن** (قد). ۱. یک‌سره شدن و به سرانجام رسیدن: کارها... یک‌رویه شد و زمام کارها به دست او افتاد. (کذکنی ۵۰۹) ○ صدقات بسیار دادند که کاری قرار گرفت و یک‌رویه شد. (بیهی ۵) ۲. یکی شدن؛ یک‌سان شدن: یک‌رویه شد آن گروه را رای/گاهنگ سفر کنند از آن جای. (نظامی ۷۰۲) • **یک‌رویه کردن** (قد). فیصله دادن؛ یک‌سره کردن: شمشیر دوریه کار یک‌رویه کند. (البارسلان: لغت‌نامه ۱)

• **به یک‌رویه** (قد). متحداً؛ به اتفاق: به یک‌رویه همه شهر سیاهان/شدند آن پاک‌دامن را گولاهن. (نظامی ۲۸۴)

• **یک‌رویی** *yek-ru-y(')-i* (قد). صمیمیت و صداقت: همگی باکمال یگانگی و یک‌رویی رفتار می‌نمایند. (نظام‌السلطنه ۲۶۱/۲) ○ خالائی... از روی یک‌رویی و یک‌جهتی این ندا دردهد. (خاقانی ۲۴۳) • **یک‌روز، یک‌روز** *yek-riz* پیوسته؛ دائم: مطرب‌ها چهار نفرند که یک‌ریز می‌زنند. (شاملو ۲۱۸) ○ زن‌ها یک‌ریز حرف می‌زدند. (علی‌زاده ۴۴/۱) ○ یک‌ریز آن‌قدر کار می‌کردند... تا نازیا بیفتند. (آل‌احمد ۱۸)

• **یک‌زبان، یک‌زبان** *yek-zabān* ۱. هم‌زبان؛ هم‌عقیده؛ موافق: هنروران و صنعت‌گران فاضل... درواه بردن مصالح فرهنگی و اجتماعی و وطنی با یک‌دیگر یک‌زبان و یک‌قدم بودند. (اقبال ۴/۵ و ۸/۵) ○ تو آمرزیده‌ای والله اعلم/ که اقلیمی به خیرت یک‌زبانند. (سمدی) ○ بر دغای دولتش در شش‌جهت/ هفت‌مردان یک‌زبان بینی بهم. (خاقانی ۴۷۸) ۲. به اتفاق: همگی یک‌زبان مرا به ریاست و رهبری پذیرفتند. (حجازی ۴۸۹) ○ همه یک‌زبان آفرین خواندند/ بر آن تخت زر گوهر افشاندند. (فردوسی ۲۳۲۵)

• **یک‌زبان شدن** (گودیدن) ۱. هم‌عقیده و متحد شدن: جمعی دیگر با او یک‌زبان گردیدند. (میرزا حبیب ۲۵۵) ○ بگوید و بر کلمه حق یک‌زبان شوید. (روایندی ۶۳۸) ○ همه همواره یک‌زبان شده‌اند/

کو خداوند دولتی‌ست جوان. (فرخی ۲۹۰^۱) ۲. (قد). صادق و بی‌ریا گردیدن؛ با صداقت رفتار کردن: تو شمع اتعنی یک‌زبان و یک‌دل شو/ خیال و کوشش پروانه بین و خندان باش. (حافظ ۱۸۵)

• **یک‌زبانی** *y-i* (قد). صداقت و بی‌ریایی: از این آشنایان بیگانه‌خوی/ دورویی نگر، یک‌زبانی مجوی. (نظامی ۹۹۲)

• **یک‌زبان** *yek-za(o)fān* (قد). یک‌زبان →: جمله یک‌دل و یک‌زبان از سلطان قبول کردند و سلطان لشکر را تمییه داد. (جوینی ۱۶۸/۲)

• **یک‌سان، یکسان** *yek-sān* (قد). به دور از افراط و تفریط؛ در حال اعتدال: تصوف دو چیز است: یکسو نگریستن و یکسان زیستن. (محمبدین‌منور ۲۸۵) ○ همی‌تاخت یکسان چو روز شکار/ به بازی همی‌آمدش کارزار. (فردوسی ۲۷۴)

• **یک‌سخن** *yek-soxan*, قد: *yek-sa(o)xon* ۱. هم‌عقیده؛ دارای رأی واحد: آنان باهم یک‌سخنند. ○ که با او بود یک‌دل و یک‌سخن/ بگوید به مهر که کن یا مکن. (فردوسی ۱۶۳۵^۳) ۲. (قد). آن‌که از حرفش بر نمی‌گردد؛ دارای عقیده و رأی ثابت: از تو زدن تیغ تیز وز دل‌وجان صد رضا/ یک‌سخنم چون قضا نی‌اگرم نی‌مگر. (مولوی ۲۶/۳^۲) ۳. (قد). یک‌کلام (م. ۲) →: گفت: یک‌سخن وزن این هردو سه مقل است... بیست دینار از ما می‌خرند و ما نمی‌فروشیم. (ترجمه‌محاسن‌اصفهان: لغت‌نامه ۱)

• **یک‌سخن شدن** دارای عقیده و رأی واحد شدن؛ متحد شدن: تو با دوست یک‌دل شو و یک‌سخن/ که خود بیخ دشمن برآید ز بن. (سمدی ۱۹۰)

• **یک‌سو، یکسو** *yek-sar* ۱. به کلی؛ کاملاً: حتی کسانی که از فال خود جواب روشنی نگرفته‌بودند، یک‌سو امید نه‌ریده‌بودند. (اسلامی‌ندوشن ۲۲۱) ○ دولایی [کنجشک] پرهانشان را یاد کرده کنار هم چسبیده‌بودند... مرا می‌دیدند و تکان نمی‌خوردند برداشتشان و گذشتم کف دست خودم یک‌سو رام بودند. (به‌آذین ۱۷۹) ○ شد آن شهر آباد یک‌سو خراب/ به سر بر همی‌تافتشان

خواهش دارم وقتی کارتان در مدرسه تمام شد، یکسره بیاید آنجا. (علوی^{۱۳۲}) به آن خدایی که من و تو را آفریده تا دو روز دیگر از کارت می‌اندازم آنوقت باید یکسره روزه‌کنان تا مزیان بدوی. (حجازی^{۱۷۰})

• یکسره شدن ۱. فیصله یافتن؛ به سرانجام رسیدن: تا کار ما با وزیر یکسره نشود... سکوت باید کرد. (قائم مقام^{۲۵۷}) ۲. (قد.) هم دست شدن: آنچه دزدان را رای آمد بردند و شدند/ بد کسی نیز که با دزد همی یکسره شد. (لیبی: بیهقی^{۸۴})

• یکسره کردن فیصله دادن؛ به سرانجام رساندن: می‌خواهم... این دایی گوریه‌گورت بیاید کار مرا با این زن یکسره کند. (آقایی: شکوایی^{۲۳-۲۴}) فکر کردم باید کار را یکسره کنم. (میرصادقی^{۱۱۱}) به اعتقاد من اگر کار را یکسره بکنید، بهتر است. (نظام‌السلطنه^{۲/۳۷۵})

یکسو yek-su (قد.) جدا؛ برکنار؛ دور: رسیدم به موضعی که از جاده عوام یکسو تر بود و از ماده ازدحام خالی‌تر. (حمیدالدین^{۹۵}) داند همه‌چیزی جز از آن چیز که راهش/ یکسو بُود از ملت پیغمبر مختار. (فرخی^{۱۱۲}) یکی تخت زرین بر آن تیغ کوه/ از انبوه یکسو و دور از گروه. (فردوسی^{۴/۱۶۲۰})

• یکسو شدن (قد.) ۱. به کنار رفتن؛ دور شدن؛ رفتن: روزه یکسو شد و عهد آمد و دل‌ها برخاست/ می‌زخم‌خانه به‌جوش آمد و می‌باید خولست. (حافظ^{۱۶}) به هستیش باید که خستو شوی/ ز گشتار بی‌کار یکسو شوی. (فردوسی^۱) ۲. بری شدن؛ برائت حاصل کردن: اگر بشکنم این بیعت را... ایمان نیاورده‌ام به قرآن بزرگ و به آن‌که او را فرو فرستاده و به آنچه به او فرستاده و به آن‌که بر او فرستاده و یکسو شدم از خدا و رسولش و خدا و رسول از من یکسو شدند و ایمان نیاورده‌ام. (بیهقی^{۹۶۰})

• یکسو کردن (قد.) ۱. کنار گذاشتن؛ نادیده گرفتن: شه آژرم او به که یکسو کند/ کز آن پهلوان پیل پهلو کند. (نظامی^{۲۰۲}) ۲. یکسره کردن؛ فیصله دادن: هرچه باداباد حرفی چند می‌گویم به او/ کار خود در علشقی این‌بار یکسو می‌کنم.

آفتاب. (فردوسی^{۲۴۱۸}) ۲. همگی؛ تماماً: انسان جهول... هرچه بسازد جمله نالای و آنچه پیردازد یکسر معیوب خواهد بود. (جمال‌زاده^{۱۶}) ۳۱ جهان‌داران شده یکسر پیاده/ به گرداگرد آن مهد ایستاده. (نظامی^۳) ۲۲۱ همه بخردان نمایند‌ه‌راه/ نشستند یکسر بر تخت شاه. (فردوسی^{۲۰۵۴}) ۳. بی‌وقفه؛ بدون انقطاع: شکم خود را... از طعام آنباشته‌بود و به‌همین جهت تا صبح یکسر خوابید. (قاضی^{۷۰}) ۴. مستقیماً؛ یک‌راست: بنده فوراً رستم هشت عدد عکس انداختم و یکسر رستم اداره آمار. (آل‌احمد^{۲۲۴}) ۵. بی‌چاره عیاس را از دکان یکسر به حبس بردند. (طالبوف^{۱۸۲}) ۵. زمان کوتاهی؛ کمی: یکسر می‌روم و برمی‌گردم. ۵ در خیالش گذشت: چرا نمی‌گذارند یکسر بخوابم؟ (میرصادقی^{۱۰/۴۸})

یکسو، یکسو y. c. ۱. برای یک مسیر رفت یا برگشت: همه کارهای را مهندس راست‌ورس کرده‌بود، حتی بلیط یکسره برایش گرفته‌بود. (گلشیری^۱) ۲. پیوسته؛ بدون انقطاع: سابقاً مدرسه‌ها یکسره نبود، وسط روز تعطیل می‌کردند. ۳. به کلی؛ کاملاً: به شنیدن این سخنان حضرت آقا یکسره ازجا دررفت. (جمال‌زاده^{۱۸۹}) ۴. آیا هیچ عقل دوست و ذوق سلیمی روا می‌دارد که... [انسان] از جمیع لذایذ دست بردارد و یکسره به دنبال تحصیل و تعلم... بدود؟ (اقبال^۲) ۵. من همان‌دم که وضو ساختم از چشمه عشق/ چار تکبیر زدم یکسره بر هرچه که هست. (حافظ^۱) ۱۸ جهانی پُر از داد شد یکسره/ همی روی برگشت گرگ از بره. (فردوسی^{۳/۳۶۲}) ۴. همگی؛ تماماً: یک‌طرف آن یکسره دیوار باغی سرسبز است. (دبانی^{۹۸}) نمی‌دانید مگر مردم یکسره تملق محض هستند. (حاج‌سیاح^۱) ۷۵ سپه یکسره بر تو دارند چشم/ می‌فکن تن اندر بلاها به خشم. (فردوسی^{۳/۱۴۱۸}) ۵. بی‌وقفه؛ بدون انقطاع: از صبح یکسره تو اتاق کتاب خوانده‌بودم. (مؤذنی^{۱۳۲}) ۵ سینما از چهار بعدازظهر تا ساعت ده شب یکسره نمایش می‌داد. (شهری^{۲/۲۸۶}) ۶. مستقیماً؛ یک‌راست: او را یکسره به اتاق عمل [بردند]. (بارسی‌پور^{۲۶۴})

(مصطفی میرزا: آندراج)

یکسون yek-sun

• یکسون کردن (فد.) ← یک سو • یک سو کردن (بر. ۲): امروز گویم: چون کنم؟ یکبارہ دل را خون کنم / وین کار را یکسون کنم، چیزی بده درویش را. (مولوی ۱۳/۱)

یک شاخ yek-sāx ویژگی چیزی که یکوری قرار گرفته باشد.

• یک شاخ انداختن چادر (عبا، کت، و...) بر یک شانه انداختن آن به نشانه خشم، دعوا، و مانند آنها: این... جفله ناقص الخلقه به رقص و سماع برخاسته شغل مندرس خود را یک شاخ انداخته است. (جمالزاده ۶۹-۷۰) • داش مشدی ها، عیالها را یک شاخ به دوش انداخته [بودند] (مستوفی ۱/۳۶۵) • زن... چادر نماز را یک شاخ انداخته مثل خروس جنگی به طرفم حمله نمود. (مسعود ۹۴)

• یک شاخ کردن (نمودن)... • یک شاخ انداختن چادر ↑ : کلودیوس... چادر را یک شاخ نمود و آشکارا پیمان کرد که حریف را از میان بردارد. (فروغی ۱۳۲۳)

یک شبیه، یک شبه yek-sāb-e

• یک شبه ره صدساله (یک ساله) رفتن به سرعت مراحل رشد یا ترقی را طی کردن: در نفع پرستی که تصور می کنید مابه الامتياز آدم تربیت شده و متمدن است، دست هر فرهنگی ماده پرست را از پشت بسته یک شبه ره صدساله می روید. (جمالزاده ۱۶/۱۲۰) • انصاف این است که طفل هر قدر هم قوی البینه و مستعد به دنیا بیاید در کیفیات عادی محال است که یک شبه ره صدساله برود. (اقبال ۲/۳/۱) • طی مکان بین و زمان در سلوک شعر/ کاین طفل یک شبه ره یک ساله می رود. (حافظ ۱۵۲)

یک صدا، یک صدا yek-se(a)dā ۱. به طور دسته جمعی: مادر گفت: حاضرید؟ یک صدا و کشیده گفتند: بچ... له... (مؤذنی ۱۲۹-۱۳۰) • اکنون می خواهیم ترانه خاص ساتخوار را با هم یک صدا بخوانیم. (جمالزاده ۴۸) ۲. به اتفاق؛ متحداً: اهالی شهر یک صدا او را به عنوان نماینده انتخاب کردند. • مرغان

دشت و صحرا یک صدا به فروش آمده نوای طرب ساز کردند. (جمالزاده ۱۶/۸۲)

یک ضرب yek-zarb تنها با یک حرکت یا در یک نوبت؛ بدون توقف یا تکرار: در امتحانات یک ضرب قبول شدم. • وزنه را یک ضرب بلند کرد. • نمی دانم چرا یکبارہ فکر کردم وقتی تیربارانم کنند یک ضرب پیش خانواده ام می روم. (← مخملباف: شکوفایی ۵۰۱)

یک طرفی yek- taraf-i

• یک طرفی شدن کاری به سرانجام رسیدن آن؛ فیصله یافتن آن: تا کار سردشت یک طرفی نشود، نه خیالاتی که در سر این مردم است به کلی زایل خواهد شد... (امیرنظام ۱۸۰)

• یک طرفی کردن یک سره کردن؛ فیصله دادن: به من خبر بدهید که بدانم صلح می شود یا طلاق یا روانه تهران... آنچه خیریت ولی عهد است از جانب من عرض بکنید و این فقره را یک طرفی بکنید. (غفاری ۶۲) • باید عصر پنجشنبه... در مسجد سپهسالار جمع شد و کار را یک طرفی کرد. (نظام السلطنه ۲/۴۷۸)

یک طوری yek-to[w]-i

• یک طوری شدن ۱. پیدا شدن راه حل یا به وجود آمدن موقعیتی جدید: این قدر خود را نخور بالاخره یک طوری می شود. ۲. پیش آمدن و روی دادن اتفاق ناگوار: خیلی می ترسم نکند یک طوری شده باشد.

• یک طوری شدن کسی آسیب رسیدن به او؛ بیمار شدن یا مردن او: اگر تو یک طوری ات بشود من چه کار کنم؟

یک عالم yek-ālam ۱. نمادی برای بزرگی، عظمت، یا مقدار زیادی از اشیا یا امور مجازی؛ بسیار زیاد: یک عالم موی خرمایی صاف و بلند دارد. (ترقی ۸۲) • بی بی خاتم زنی بود... مردانه پوش، پیمانه نوش، با یک عالم ناز. (مخبر السلطنه ۲۷) • وقت ظهر یک ملاح آمد و در زد... در را باز کردم دیدم آدمی است از اهل خارجه، با یک عالم ریش و سیل. (مینوی ۲۸۳) ۲. بسیار؛ زیاد: از دیدن شما یک عالم

شاد شدم.

چشم من سیاه/ تا زیر مشق خط شده روی چو ماه تو.

(مفیدبخش: آندراج)

یک کاره yek-kār-e ۱. بدون دلیل و بی مقدمه؛

بدون تأمل (معمولاً باحالت اعتراض): عجب

غلطی کردم آمدن این جا... اصلاً چرا یک کاره بلند شدم

آمدن این جا. (میرصادقی ۳۹۶) درس هایش را پهلوی

خودش می خواند... چه احتیاجی دارد یک کاره بلند بشود

خودش را بجنباند برود مدرسه. (میرصادقی ۱۱۲) ۲. عجب!

چه حرف ها! از سرووضع تو ایراد می گیرد،

برود خودش را درست کند. یک کاره!

یک کاسه yek-kāse ۱. یک جا؛ سرهم: یک نفر از

اهالی قریه پانصد [واحد] زمین خریده بوده است... و

حاضر است که تمام را به قیمت ارزان یک کاسه بفروشد.

(جمالزاده ۷۸) ۲. کاملاً؛ به کلی: کز کرد و از غذا

اقتاد و سرگریه [و] زاریش باز شد و بعدش هم یک کاسه

مریض شد. (شهری ۵۵) چشم هایش جایی را

نمی دید و یک کاسه کور شده بود. (شهری ۷۰)

• **یک کاسه شدن** شدن سرهم و یکی شدن؛

یک جا گرد آمدن: بقیه... عبارت از... قرار هفت درصد

منفعت که در موقع خود باید یک کاسه شود. (جمالزاده ۱۳)

(۱۵۵)

• **یک کاسه کردن** یک جا و یکی کردن؛ سرهم

کردن: پدرخانم... برای جمع و جور کردن زمین های

مازندران و یک کاسه کردن خرده ملک های بی قواره آن جا

احتیاج به آدم کارآمد و امینی مثل دامادش داشت.

(آل احمد ۴۹) نگذاشته است حسن تو چیزی برای گل /

یک کاسه کرده است چو می آب و رنگ را. (شفیع اثر: آندراج)

• همین است پیغام گل های رعنا/ که یک کاسه کن

نوبهار و خزان را. (صائب ۴۱۱)

یک کلاغ چهل کلاغ yek-kalāq-čehel-kalāq ۱.

عمل افزودن و شاخ و برگ دادن به خبر یا

ماجرا تا حدی که تبدیل به ماجرای غیر واقعی

یا شایعه شود: یقین بدانید اغلب آن، هیاهو و دروغ

و... یک کلاغ چهل کلاغ است. (نظام السلطنه ۴۴۱/۲) ۲.

به دروغ و چند برابر: این مسئله یک کلاغ چهل کلاغ

هر روز دامنه بیش تری پیدا [می کند]. (جمالزاده ۱۳)

یک عالمه y-e ۱. یک عالم (م. ۱). →: حالا باید

یک عالمه پول بدهید تا از مرز خارج بشوید. (←

مدرس صادقی ۹۳) تو همان مسجد یک عالمه رفیق

تهرانی می توانم پیدا کنم. (← گلابره ای ۳۶۱) ۲.

یک عالم (م. ۲). →: از دیدن شما یک عالمه شاد شدم.

یک عمر yek-'omr مدت طولانی: مدت درازی با

چهار چشم مانند مادری که فرزند گم شده خود را پس از

یک عمر انتظار باز یافته باشد این طرفه گران بها را

نگریستم. (جمالزاده ۱۷) خواهرها... انکار یک عمر

هم دیگر را ندیده بودند! (آل احمد ۶۳)

یک فصل yek-fasl به مقدار زیاد؛ بسیار؛

حسابی: اول شب یک فصل دعا کرد. (پزشک زاد ۶۲)

• دیشب شوهرش به خانه که رسیده یک فصل او را کتک

زده [است]. (آل احمد ۱۸۷) دست از تو بر نمی داشت

و تو فریاد می زدی، دهانت را می بست و یک فصل

خدمت تو می کرد و یا می کشت و یا شر می داد.

(عالم آرای صغری ۲۰۸)

یک قبا yek-qabā (قد). یک لاقبا؛ فقیر: به

تنگ چشمی آن ترک لشکری نازم/ که حمله بر من

درویش یک قبا آورد. (حافظ ۹۹)

یک قدم yek-qadam هم قدم؛ متحد: معلمین و

هنروران... در راه بردن مصالح فرهنگی... با یک دیگر

یک زبان و یک قدم بودند. (اقبال ۴/۵/۸)

یک قلم yek-qalam ۱. یک سره؛ به کلی: آب

خوردن را هم امروز یک قلم رها کرده ام. (آل احمد ۹۰)

• شوین هاور یک قلم آب پاکی روی دستم ریخته و

اسلاً منکر وجود عالم شده است. (مسعود ۱۶۱)

• قاصدان را یک قلم نومید کردن خوب نیست/ نامه ما پاره

کردن داشت گر خواندن نداشت. (صائب ۱۸۲) ۲.

یک جا: هم کار بانکی اش... یک قلم به جای پانصد تومان

پنج هزار تومان اسکناس تحویل داده بود. (آل احمد ۳)

• ۱۶۸ یک بودجه چهار دیواری، که... مخارج

وزارت خانه ها هم یک قلم... در آن نوشته شده بود.

(مستوفی ۵۲۹/۳)

• **به یک قلم** (قد). به کلی: عالم به یک قلم شده در

۱۱۱) ○ دیگران که این طرح‌های مرا می‌دیدند، یک کلاغ چهل کلاغ تمجید می‌کردند. (علوی^۱ ۶۶)

○ یک کلاغ چهل کلاغ شدن افزوده شدن و شاخ و برگ پیدا کردن: هیچ‌کس دلیل زندانی شدن مختار را نمی‌دانست. فقط حرف‌های این‌وآن بود که در خانه یک کلاغ چهل کلاغ می‌شد. (فصیح^۲ ۵۳)

○ یک کلاغ چهل کلاغ کردن افزودن و شاخ و برگ دادن: یک کلاغ چهل کلاغ می‌کند صد تا هم رویش می‌گذارد... همه چیز را توی بوق جار می‌زند. (حاج سیدجوادی ۱۴۶)

یک کلام yek-kalām ۱. متفقاً: همه اینها یک کلام گفته بودند که ما در چشم شما عیبی نمی‌بینیم. (علوی^۲ ۵۸) ۲. بدون چانه زدن و بحث کردن؛ به طور مقطوع: قیمت این جنس، یک کلام دوهزار تومان است. ۳. قاطعانه؛ بی‌چون و چرا؛ به طور قطع و یقین: تصمیم گرفت به هستی یک کلام بگوید که مراد تا یازدهم فروردین نمی‌آید، اما نتوانست. (دانشور ۱۰۵) ○ وای خاتم، من که یک کلام زنش بشو نیستم. (شاملو: لب‌خند تلخ ۴۴: نجفی ۱۱۶۵)

○ یک کلام شدن متفق شدن درباره امری؛ متحد شدن: همه معلم‌ها یک کلام شدند که این شاگرد بی‌انضباط است. **یک کلمه** yek-kalame متفق؛ متحد؛ هم عقیده: همه در این قضیه یک کلمه بودند. ○ همه یک کلمه او را می‌خواستند.

○ یک کلمه شدن (قد.) هم عقیده و متحد شدن: با برادرش قطب جهان و ابن‌عمش قوام‌الملک... یک کلمه شدند. (رشیدالدین: تاریخ‌غازی ۸۷: لغت‌نامه^۱) ○ هیچ‌کس از وحوش تو را در آن معذور ندارد، و در تخلص تو از آن معونت و مظهرت روا نبیند، و همه بر کشتن و مثله کردن تو یک کلمه شوند. (نصرالله‌منشی ۱۲۸)

یک کله yek-kalle ۱. بی‌وقفه؛ پیوسته؛ یک‌سره: آن‌شب را یک کله تا صلات ظهر خوابیدم. (جمال‌زاده ۱۹۷/۱) ۲. مستقیم؛ یک‌راست: بنده هم یک کله آدم سراغ جناب سروان و دو روز دیگر

حرکت کردیم. (آل‌احمد^۶ ۲۲۸)

○ یک کله افتادن به مدت طولانی بستری شدن: ناخوش شدم و یک کله افتادم. (حاج سیدجوادی ۳۰۲) ○ برو بگو خاله تب کرده و یک کله افتاده، نمی‌تواند بیاید. (← میرصادقی^{۱۰} ۴۸) ○ هوا سرد بود [خاله‌سوسکه] سرما خورد، سینه‌پهلو کرد یک کله افتاد تو رخت‌خواب. (← شهری^۲ ۳۹۴/۴)

یک لاقبا yek-lā-qabā فقیر و تهی دست: حاضری زن من بشوی؟ زن من یک لاقبا؟ (حاج سیدجوادی ۷۹) ○ از همه بدتر آن‌که... به چنان هنرپیشه بی‌هنر و یک لاقبای آس‌وپاس... عنوان قهرمانی می‌دهند. (جمال‌زاده^۸ ۳۱۰) ○ زمستان پوستین افزود بر تن کدخدایان را/ ولیکن پوست خواهد کُند ما یک لاقبایان را. (شهریار ۲۶۱)

یک لایی yek-lā-y(')-i ضعیف و لاغر: آدم یک لایی یک باد بخورد بیمار می‌شود. ○ تن یک لایی من، یازوی تو، سیلی عشق/ تو مگر رستم دستان زده‌ای؟ به‌به! (عارف قزوینی: لغت‌نامه^۱)

یک لغت yek-laxt (قد.) ۱. آن‌که به‌صراحت چیزی می‌گوید؛ رک‌گو: زندگانی خواجۀ بزرگ دراز باد! من تُرکی‌ام یک لغت و من راست گویم بی‌محابا، این لشکر را چنان‌که من دادم کار نخواهند کرد. (بیهقی^۱ ۸۲۱) ۲. صادق و بی‌ریا: یک لغتم و در کوی دورنگیم وطن نیست/ (کلیم: آندراج) ۳. انعطاف‌ناپذیر؛ یک‌دنده: سخن‌ش تو نبُود آدمی که یک لغت است/ حکایتی‌ست که دیوار گوش می‌دارد. (اسماعیل‌ایما: آندراج) ۴. ساده؛ بحث؛ صرف: این زمان این احق یک لغت را/ آن نماید که زمان بدبخت را. (مولوی^۱ ۲۲۳/۲)

○ یک لغت شدن (قد.) یک پارچه شدن؛ یکی شدن: وقتی که خاطر هماپون از لعل دنیا ملول شود و از دوستان و اخوان صفا یاد کند، دلم که دل داعی را در آن میان بیند به آن دل‌ها آمیخته و یک لغت شده که... (مولوی^۴ ۱۶۶)

یک لغتی y-i (قد.) دارای طبع و حال ثابت و غیر قابل تغییر: یک لغتی از آن نیم در این سیر/ کلمد

منحرف کرد. (حاج سیاح^۲ ۶۹) ۲. یک جا؛ روی هم؛ باهم: احوال پرسى کرد و گفت: گذاشته ام حسابان لابل شود یکمرتبه بدم. (شهری^۲ ۳۴۵/۴) ۳. بدون واسطه؛ مستقیماً: در متصل به حیاط نبود. که افراد بتوانند یکمرتبه وارد حیاط بشوند... به کوچهای بازمی شد. (مصدق^۲ ۲۶۶)

یکمشت yek-mošt تعداد یا مقداری معمولاً اندک و بی اهمیت: یکمشت خرگوش و مار... جا خوش کرده اند. (دریابندری^۳ ۸۹) ○ شاهزاده توانسته بود بهره ای از آنچه را پدرانش از این یکمشت ژنده پوش گرسنه ربوده بودند، به صاحبان آنها باز پس دهد. (زیرن کوب^۴ ۱۳۰) ○ ما یکمشت نویسنده بی سروسامان نیز... هزار عیب و نقص داریم. (جمالزاده^{۱۸} ج)

یکنفس، یکنفس yek-nafas بدون انقطاع؛ پی در پی: خاک سفید را با [این ماده] که مثل پنبه بود... داخل کردم. کره... دیر داخل مایع خاک سفید می شد. می بایست روی کمر ایستاد و یکنفس پنجه اش زد. (دریشیان ۵۲-۵۳) ○ یکنفس می پرسید. کمال معصومه به سؤال های او جواب می داد. (میرصادقی^۶ ۱۸۸) ۲. (قد.) لحظه ای؛ مدت کمی: به عمری یکنفس با ما چو بنشینند برخیزند/ نهال شوق درخاطر چو برخیزند بنشانند. (حافظ^۱ ۱۳۱) ○ منت خدای را که بهم باز یکنفس/ دیدار بود بار دگومان در این دیار. (انوری^۱ ۱۵۹)

یکنهاد yek-na(e)-h-ād (قد.) یک ددل و یک رنگ و بی ریا: بیعت عام کردند امیر باجعفر را و کار بر او قرار گرفت و سپاه جمع شد از موالی و سرهنگان و آزادگان سیستان همه یک ددل و یکنهاد. (تاریخ سیستان^۱ ۳۱۲) ○ کتاوین بدانست کو را نژاد/ ز شاهی بُود یک ددل و یکنهاد. (فردوسی^۳ ۱۲۷۳)

یک و جویی yek-vajab-i بسیار کوچک: تو این اتاق یک و جویی که نمی شود دوتا میز گذاشت. ○ از نو خود را در میان همان غریبتهای پلید یک و جویی دادم. (جمالزاده^{۱۶} ۷۱)

یک و دو yek-o-do یکی به دو: چه زبان درازی ها و یک و دوهایی که روا نداشتی. (جمالزاده^{۱۵} ۱۲۸) ○

چو در دولختی این دیر. (نظامی^۲ ۲۳۰)

یک لفظ yek-lafz (قد.) یک زبان؛ هم عقیده: همه اندر تهای من یک لفظ/ همه اندر هوای من یکسان. (مسمود سعد^۱ ۵۹۸)

یک لقمه yek-loqme مقدار اندک و ناچیز از هر چیزی: نمی خواهم وقتی که سرم را گذاشتم زمین، سر این یک لقمه و یک خون ریزی بشود. (آل احمد^۶ ۹۴)

■ **یک لقمه چپ کردن** ○ یک لقمه کردن: ○ یک نفر آدم اگر ملائکه آسمان و پیغمبر خدا هم باشد، توی صدهزار تا دزد بیفتد بخواد جلو دزدی شان را بگیرد یک ساعته یک لقمه چپش می کنند. (شهری^۱ ۲۷۵)

○ **یک لقمه کردن** ۱. یک باره و یک جا بلعیدن: شیرها... کافرها را یک دفعه یک لقمه کردند. (میرصادقی^۶ ۶۶) ۲. از پا در آوردن؛ نابود کردن: یک مواز سر کسی کم بشود، همه تان را یک لقمه می کنیم. (شاملو ۱۶۵) ○ جادوی ها را همه یک لقمه کرد/ یک جهان پُر شب بُد آن را صبح خورد. (مولوی^۱ ۳۷۶/۲)

یک لقمه نان y-nān معاش اندک: از زیر سنگ هم شده بود یک لقمه نان را به ما می رساند. (جمالزاده^{۱۵} ۱۹)

○ **یک لقمه نان در آوردن** کار کردن و وجه معاش اندک را تأمین نمودن: من چه طور می توانم با این انگشت زخمی... یک لقمه نان دریاورم؟ (جمالزاده^{۱۸} ۲۹۹)

■ **یک لقمه نان شدن و سگ خوردن** ○ نان نان شدن و سگ خوردن.

یک لنگه پا yek-lenge-pā بدون یک لحظه نشستن: خدا را خوش نمی آید که صبح تا شام یک لنگه پا، پشت ترازو و الیستد و باز هم مزدبیر باشد. (میرصادقی^۳ ۹۳) ○ چادرش را می زد پَر کمرش و تا غروب یک لنگه پا کار می کرد. (آل احمد^{۱۰} ۱۷۵)

یک مرتبه yek-marta(e)be ۱. ناگهان؛ دفعاتاً: خاتم یکمرتبه پرید، شتمهایش تکان خورد برگشت و مینکش را برداشت. (گلشیری^۳ ۸۴) ○ این زندگی یکخواخت یکمرتبه شکل دیگری به خود گرفت. (علوی^۲ ۱۲۷) ○ یکمرتبه تصادف امواج زورق را

■ **یکه زیاد گفتن (حرف زدن)** سخنان درشت و توهین آمیز بر زبان آوردن: با یکه زیاد گفتنش همه را از دوروبر خود پرانده.

■ **یکه یکه انداختن** ■ یکه زیاد گفتن ↑ : باز چی شده چرا یکه یکه می اندازی؟

■ **یکه بخور** y-bo(e)-xor ویژگی آن که به تنهایی کتک می خورد و مقاومت می کند: همیشه و در هر مورد یکه بز و یکه بخور بودیم. (به آذین ۲۴۸)

■ **یکه بز** yekk-e-be-zan آن که به تنهایی با حریفان به زد و خورد می پردازد؛ دارای قدرت و مهارت در دعوا و کتک کاری: بیش تر از همه حسن گراز جاهل و یکه بز محله بالا، موی دماغ حاج آقام شده بود. (میرصادقی ۱۵) ○ همیشه و در هر مورد، یکه بز و یکه بخور بودیم. (به آذین ۲۴۸) ○ جمعیتی... از سال خوردگان... و یکه بزها و اکثریت حقوق بگیرها... و امثال آن بودند که طرف داری از حکومت سلطنتی [می کردند]. (شهری ۱۲/۴۲۱)

■ **یکه بنداز** yekk-e-be-ndāz گوینده سخن درشت و نیش دار و توهین آمیز: سربسرش نگذار یکه بنداز است و یک وقت توی جمع بورت می کند.

■ **یکه تاز** yekk-e-tāz ویژگی آن که در عملی جلوتر از دیگران و پیش تاز است: وهاب به شوکت نگاه کرد: دره ای عمیق بین ماست... یکه تاز هراس آوری است. (علی زاده ۱/۲۲۶)

■ **یکه تاز میدان** یکه تاز ↑ : علی تویی چهارینج سالی بود که یکه تاز میدان بود. (میرصادقی ۴/۲۴۷) ○ [قنبر علی] یکه تاز میدان فخر و سعادت است. (جمال زاده ۱۱/۴۸) ○ انگلیس ها... خود را یکه تاز میدان کودتا معرفی می نمودند. (مستوفی ۳/۲۵۶)

■ **یکه چین** yekk-e-čin گل چین؛ دست چین؛ برگزیده: بعضی ها معتقدند که این پادشاه در حدود سی صد جلد از کتاب های یکه چین معاصر را خوانده [است]. (مستوفی ۳/۵۶۸)

■ **یک چین کردن** دست چین و گل چین کردن؛ برگزیدن: خبر چین... از آنچه می شود آنچه را که لازم داشته باشد یکه چین کرده و به جای مقصود

هرچه گویی در او چو آن شنوی / پس یکی باشد این یکدو چراست؟ (اوحدی: دیوان ۶۰: فرهنگ نامه ۲۷۰۴/۳)

■ **یک و دو کردن** ← یکی به دو • یکی به دو کردن: دیدم یک و دو کردن با این آدم مومیایی فایده ندارد. (جمال زاده ۱۶/۶۵) ○ حالا جسارت را به این جا رسانده [ای] که با من یک و دو می کنی؟ (مشفق کاظمی ۳۱)

■ **یک وقت** yek-vaqt ۱. ناگهان: تفهید چه طور شد... یک وقت به خود آمد که دید روی صندلی کنار فرشته نشسته است. (میرصادقی ۶/۶۱) ○ یک وقت به خود آمد، دیدم تو خانه عباس هستم. (هدایت ۱۵۳^۸-۱۵۴) ۲. شاید؛ ممکن است (اغلب با فعل اخباری): باباجان، این حرف را تکرار نکن... یک وقت به گوش آن مرده اراذل و اوپاش می رسد. (پزشک زاد ۳۷۲) ۳. برای تحذیر با فعل التزامی منفی به کار می رود؛ نکند؛ مبادا: مواظب باش یک وقت گریه گوشت را نخورد. ○ یک وقت خیال نکنی حالا که مدرسه ات را ول کردی، دنیا به آخر رسیده؟ (← میرصادقی ۳/۳۵)

■ **یک وقت دیدی (می بینی)** ممکن است که (اغلب با فعل اخباری): یک وقت دیدی کسی پیدا شد دست ما را گرفت. ○ یک وقت دیدی بو می بردند که لوش داده ام و می آمدند کار مرا می ساختند. (← میرصادقی ۳/۳۰۵) ○ راحت را بکش برو، وگرنه یک وقت دیدی آن روی سگم بالا آمد، آن وقت خونت به گردن خودت! (دریابندری ۳/۱۳۶)

یکه yekk-e

■ **یکه خوردن** بر اثر تعجب شدید یا ترس یا عمل غافل گیر کننده، تکان خوردن: اولین صدای تیری که بلند شد، یکه خوردم. (میرصادقی: شکوفای ۵۶۹) ○ شاهزاده یکه خورد. آیا این گفت و شنود هم دنباله ای از رؤیاهای خود او بود؟ (زرین کوب ۴/۱۳۲) ○ ابوالقاسم خان... از دیدن من یکه خورد و عقب رفت. (حجازی ۳۱۹) ○ از این که آن جوان با آن جسارت... به سروقتش آمده و او را به اسم می خواند سخت یکه خورد. (مشفق کاظمی ۲۱۶)

می‌رساند. (مستوفی ۴۱۴/۲ ح.)

یکه زیادگویی yek-e-ziyād-gu-y(ʿ)-i ← یکه ■

یکه زیاد گفتن: هرنشان شرارت و یکه زیادگویی و چالوکی [بود]. (شهری ۲۴۷/۵)

یکه گزین yekk-e-gozin (قد.) بی همتا؛ برگزیده:

با دوازده هزار خون خوار یکه گزین از عقب خان موصوف ایلقار نمود. (مجله تاریخ گلستانه: لغت نامه^۱)

یکه هوا yek-havā ۱. اندکی؛ کمی: چشم‌هایش هم

یکه هوا تاب داشته است. (← پزشک‌زاد ۳۳۱) ○ آها!

یکه هوا بیا پایین‌تر، به طرف مغرب... (← شاهانی ۲۸)

○ حاج‌شیخ... صدا را یکه هوا بلندتر ساخته گفت:...

(جمال‌زاده^{۱۰} ۹۸-۹۹) ۲. یک‌نواخت: لنگه در ته

دکان باز می‌شود و سروجان که صدای بلند شوهر را

شنیده است از توی خانه می‌آید تو دکان. صدای سروجان

گرفته و یک‌هواست. (محمود^۲ ۱۷۶)

یکه هوایی y(ʿ)-y(ʿ)-i یک‌نواختی؛ یک‌دستی: از

تشکیلات سرفه، طعم و مزه و یختگی و یک‌هوایی

گوشت‌ها که یک‌جا نیخته و یک‌جا سوخته نباشد

کارآمدی آشپز را می‌فهمیدند. (← شهری ۶۰/۳)

یکی yek-i ۱. تغییرناپذیر؛ ثابت: حرف‌شان یکی

است و اگر قسم بخورند که خیانت نکنند، [اگر] جانشان

هم درخطر بیفتد، محال است سوگند خود را بشکنند.

(مدنی ۴۹۷) ○ حرف مرد یکی است. (متن: دهخدا^۳

۶۹۳) ۲. متحد؛ موافق: شاگرد مدرسه‌ها باهم یکی

بودند، ناظم ازیستان برنیامد. ○ اسماعیل با شکر و

خاصگان خویش و آلتون‌اشیان بگریخت از خوارزم تا

نزدیک سلجوقیان روند، که با ایشان یکی بودند.

(بی‌هی^۱ ۹۴۳)

یکی دوتا yek-i yek dōtā تعدادی کم؛ چندتا: گاهی

می‌شنیدم یکی دوتاشان لو رفته‌اند. (گلشنری^۱ ۱۱۷)

• یکی شدن (گردیدن) ۱. متحد شدن: اگر ملت

یکی شود، حکومت نمی‌تواند ازیس ملت برآید. ○ او...

منتظر وقتی بود که با او یکی بشوم، و در خلوت به

ریاست خود مقتدر شود. (غفاری ۷۲) ○ اکنون با شما

یکی شدم و سوگند می‌خورم که از شما هرگز برنگردم.

(بی‌هی^۱ ۸۷۴) ○ دل از آلتون‌اش بریاید داشت، که ما را از

وی نیز چیزی نیاید، و کاشکی فساد نکندی بدان‌که با

علی‌نگین یکی شود، که به یک‌دیگر نزدیکند، و شری

بزرگ به پای کند. (بی‌هی^۱ ۴۱۳) ۲. صمیمی شدن:

مگر می‌شود بدون این‌که با یکی چیک و بوک یکی باشی

یک‌باره یکی شوی؟ (گلایدره‌ای ۵۵۹) ۳. هم عقیده

شدن؛ هم‌رأی شدن: آن‌همه وزیران یکی شدند و بر

وی نفرین‌ها کردند و زشت گفتندش نزد شاه‌نشا، (غزالی:

گنجینه ۶۶/۲) ۴. (قد.) یک چیز به‌نظر آمدن؛

یک‌سان نمودن: آن را مسلم است تماشای نوبهار/

کز عشق بوستان گل و خارش یکی شود. (سعدی^۲ ۴۶۰)

• یکی شدن برکاری (قد.) مصمم شدن درباره

آن: بر این یکی شده‌بودم که گرد عشق نگرمد/ قضای

عشق درآمد بدوخت چشم درایت. (سعدی^۳ ۴۵۷)

• یکی کردن متحد کردن: این‌جاده جماعت را

یکی کرد و توانستند با هم‌یاری، شرکت تعاونی تشکیل

بدهند. ○ از بزرگان ملاطیه چندی را که مصلحت باشد

باهم یکی کنیم. (بی‌هی^۱ ۸۷۴)

• یکی‌ودو کردن ← یکی‌به‌دو • یکی‌به‌دو

کردن: قربان! با آبدارخانه خیلی یکی‌ودو کردم،

می‌گویند تشنه تمام شده‌است. (جمال‌زاده^{۱۳} ۱۵۴)

یکی‌به‌دو yek-i-be-do جروب‌بحث؛ مشاجره؛

بگرمگو: وقتی می‌خواست میانه را بگیرد، کارشان به

یکی‌به‌دو ختم می‌شد. (حانمی: شکوفای ۱۹۰) ○ از توی

بعضی از آنها صدای پیچ‌پیچ حرف می‌آمد، صدای ناله،

صدای یکی‌به‌دو، همه‌چیز صدا، (میرصادقی^۳ ۱۷۱)

• یکی‌به‌دو کردن مشاجره کردن؛

جروب‌بحث کردن: حوصله حرف زدن و یکی‌به‌دو کردن

را نداشت. (گلایدره‌ای ۵۰۳) ○ لیلا می‌گوید: عین دوتا

بچه‌مدرسه‌ای سر هرچیز بلندبلند یکی‌به‌دو می‌کنند.

(فصیح^۱ ۳۱۷) ○ خفه‌شو ضعیفه! فضولی موقوف. با من

یکی‌به‌دو می‌کنی؟ (هدایت^۳ ۲۰)

یکی‌یک‌دانه yek-i-yek-dāne نازپرورده؛ کاوه...

پسر یکی‌یک‌دانه والدینی میان‌سال بود. (علی‌زاده

۱۸۷/۲) ○ تمام ارث حاجی‌فیض‌الله به پسر

یکی‌یک‌دانه‌اش حاجی‌ابوتراب رسید. (هدایت^۳ ۴۸)

یگانه‌دل yeg-āne-del (قد.) یک‌رنگ و

صمیمی: ممکن نکرده که او یا من یگانه‌دل باشد.
(بخاری ۲۴۲-۲۴۳)

یگانه‌دلی y-i (قد). یک‌رنگی و صمیمیت:
چشمه‌ای بوده‌است در روزگار و دوط و سنگ‌پشتی در
وی مقام ساخته‌بوده‌اند و به حق همسایگی به یگانه‌دلی
زندگانی می‌کردند. (بخاری ۱۱۵)

یگانه‌رنگ yeg-āne-rang (قد). یک‌رنگ و
صمیمی: بر بوی هم‌دمی که پیام یگانه‌رنگ / عمرم در
آرزو شد و در انتظار هم. (خاقانی ۷۸۶)

یلدا yaldā (قد). تاریک و بلند یا تاریک و
عمیق: هنوز با همه دردم امید درمان است / که آخری
بُود آخر شبان یلدا را. (سعدی ۴۱۲) ○ گر آن‌کی خسرو
ایران و تور است / چرا بی‌ژن شد اندر چاه یلدا؟ (خاقانی
ج ۲۴). ○ شب محنت من ز امداد فکرت / درازی
شب‌های یلدا گرفته. (انوری ۲۳۳)

یللی yallali

○ **یللی خواندن** ادعای توأم با تهدید کردن؛
کرکری خواندن؛ رجز خواندن: حالا دیگر مردک
الدنگ هرساعت می‌آید برای من یللی می‌خواند.
(جمال‌زاده ۱۱۳)

یله‌گوی [yale-gu-y] (قد). بی‌هوده‌گو؛ نادان:
مپندار بر روز شب را مقدم / چو هر بی‌تفکر یله‌گوی
علمی. (ناصرخسرو ۲۱۵)

یمانی yamāni (قد). ۱. جنوبی: دور جوانی گذشت
موی سیه پیسه گشت / برقی یمانی بچست گرد بماند از
سوار. (سعدی ۵۱۹) ۲. نوعی شمشیر جوهردار:
عظام را عظام لگدکوب شده، یمانی در قراب رقاب
جای‌گهر آمده. (زیدری ۲) ○ گفتم که این یمانی میمون
یمین اوست / کز یمین جود را به یمینش بُود یمین.
(مختاری ۴۴۵)

یمن yomn

○ **یمنِ ناصبت** (قد). برکت و شگون: یمن
ناصبتی... از پیکر طالع طلبد. (خاقانی ۶۴) ○ حجاب
مخافت از پیکر مراد بردارم، و به یمن ناصبت و برکت

معونت تو مظفر و منصور گردم. (نصرالله‌منشی ۳۳)
یمین yamin (قد). دست‌یار؛ مایهٔ اقتدار: تو ای
حجبت مؤمنان خراسان / امام‌زمان را امین و یمینی.
(ناصرخسرو ۱۷) ○ یمین دولت و، دولت بدو آراسته
گیتی / امین ملت و، ملت بدو پیراسته دنیا. (فرخی ۹۹)
○ **یمین از یساو دانستن** (قد). قدرت تشخیص
داشتن: به خاک‌پای تو مانند یمین غیر مکفر / کز آن
زمان که بدانستم از یسار یمین را. (سعدی ۷۰۵)

ینایع yanābi' (قد). ۱. منابع؛ مأخذ؛ مدارک:
[رسائل اخوان الصفا] یکی از مدارک و ینایع معلومات
غزالی بوده‌است. (فروزی: پادداشت‌ها ۳۵/۱) ۲.
منشأها؛ سرچشمه‌ها: اسباب وصل ینایع متفرقه
ملی را به چشمهٔ واحد... با مساعی فوق‌العاده آماده نمود.
(طالبوف ۶۶)

ینال yanāl (قد). ۱. سردار؛ رئیس، به‌ویژه
سردار ترک‌نژاد: بر آزادگان کبر داری ولیکن / «ینال»
و تگین را ینال و تگینی. (ناصرخسرو ۱۶) ○ زشت بُود
بودن آزاده را / بندهٔ طوغان و عیال ینال. (ناصرخسرو ۱)
۲. غلام؛ برده: بر آزادگان کبر داری ولیکن /
ینال و تگین را «ینال» و تگینی. (ناصرخسرو ۱۶)

یوغ yuq سلطه یا اسارت و گرفتاری: مردان بزرگ
روزگار... برای رهایی از یوغ یگانگان چارهٔ دیگر
اندیشیده [اند]. (نفیسی ۴۳۳) ○ مردم این چهار کاتن
به‌اتفاق سوبس را از یوغ اتریش آزاد کرده‌اند.
(مخبرالسلطنه ۹)

یوم‌الله yo[w]m.o.llāh روز مهم و بزرگ و
متبرک: روز عاشورا یوم‌الله است.

یومیه yo[w]m.[i]y[y]e عادی: لایلا حرف زدن
یومیه‌اش را فراموش می‌کند. (پارسی‌پور ۴۰۲) ○ کساتی
هستند که نمی‌توانند حرف یومیهٔ خود را درست بزنند.
(قاضی ۷۷۲) ○ زبان و محاورات یومیهٔ فارسی قریب
قدیم مخلوط به عربی و فارسی عراق عجم است.
(شوشتری ۵۷)

کتاب‌نامه *

- آتش از آتش جمال میرصادقی، تهران، کتاب مهناز، ۱۳۷۰
- آلوزرا سیف‌الدین حاجی‌بن نظام عقلی، به تصحیح و تعلیق میرجلال‌الدین حسینی ارموی (محدث)، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۳۷
- آداب الحرب والشجاعة محمدبن منصوربن سعید ملقب به مبارک‌شاه و معروف به فخر مدبّر، به ۵۴ تصحیح و اهتمام احمد سهیلی خوانساری، تهران، اقبال، ۱۳۴۶
- آسمان‌ریسمان محمدعلی جمال‌زاده، تهران، معرفت، ۱۳۵۷
- آشپزی دوره صفوی (کارنامه و مادة الحیة) (متن دو رساله در آشپزی از دوره صفوی) بخش اول تألیف باورچی بغدادی، بخش دوم تألیف نورالله (آشپز شاه‌عباس اول)، به کوشش ایرج افشار، تهران، سروش، ۱۳۶۰
- آفرینش و تاریخ مطهرین طاهر مقدسی، مقدمه، ترجمه، و تعلیقات از محمدرضا شفیعی کدکنی، تهران، آگه، ۱۳۷۴
- آن‌سوی حرف و صوت (گزیده اسرارالتوحید در مقامات ابوسعید ابوالخیر) محمدبن منور میهنی، انتخاب و توضیح از محمدرضا شفیعی کدکنی، تهران، سخن، ۱۳۷۲
- آوسنة باباسیاحان محمود دولت‌آبادی، تهران، شب‌گیر، ۱۳۴۹
- آینه‌های دردآلود هوشنگ گلشیری، تهران، نیلوفر، ۱۳۷۲
- احیاء علوم‌الدین ابو حامد محمد غزالی، ترجمه مؤیدالدین محمد خوارزمی، به کوشش حسین خدیو جم، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۷۲

* کتاب‌هایی که در استخراج شاهد از آنها استفاده شده است.

اخلاق ناصری خواجه نصیرالدین طوسی، به تصحیح و توضیح مجتبی مینوی (و) علی رضا حیدری، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۹

ارشاد الزاواه قاسم بن یوسف ابونصری هروی، به اهتمام محمد مشیری، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۶
از خشت تا خشت محمود کتیرایی، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی دانشگاه تهران، ۱۳۴۸

از صبا تا نیما یحیی آرین پور، تهران، زوآر، ۱۳۷۲، ج ۲.

اساس الاقتباس خواجه نصیرالدین طوسی، تصحیح و تعلیق از سیدعبدالله انوار، تهران، نشر مرکز، ۱۳۷۵، ج ۲.

اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید محمد بن منور بن ابی سعد بن ابی طاهر بن ابی سعید میهنی، مقدمه، تصحیح، و تعلیقات از محمدرضا شفیعی کدکنی، تهران، آگاه، ۱۳۶۷، ج ۲.

اشعار پراکنده قدیم ترین شعرای فارسی زبان (از حنظله بادغیسی تا دقیقی، به غیر رودکی) (ج ۲، متن اشعار) با تصحیح، مقابله، ترجمه، و مقدمه به زبان فرانسوی به کوشش ژیلبر لازار، تهران، قسمت ایران شناسی انستیتوی ایران و فرانسه، ۱۳۴۱

افضل التواریخ میرزا غلام حسین خان افضل الملک، به کوشش منصوره اتحادیه (نظام مافی) (و) سیروس سعدوندیان، تهران، نشر تاریخ ایران، ۱۳۶۱

اقبال نامه الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، با حواشی وحید دستگردی، تهران، ارمغان، ۱۳۱۷

اقبال نامه الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، تصحیح و حواشی از حسن وحید دستگردی، به کوشش سعید حمیدیان، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۶

الاهی نامه فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، به تصحیح فؤاد روحانی، تهران، زوآر، بی تا.

التفهیم لاوائل صناعة التنجیم ابوریحان محمد بن احمد بیرونی خوارزمی، با تجدیدنظر، تعلیقات، و مقدمه تازه به خاتمه جلال الدین همایی، تهران، بابک، ۱۳۶۲

التوسل الی التوسل بهاء الدین محمد بن مؤید بغدادی، مقابله و تصحیح از احمد بهمن یار، تهران، شرکت سهامی چاپ، ۱۳۱۵

المعجم فی معاییر اشعار العجم شمس الدین محمد بن قیس الرازی، به تصحیح محمد بن عبدالوهاب قزوینی، با مقابله با شش نسخه قدیم و تصحیح مدرس رضوی، تهران، زوآر، ۱۳۶۰

الملل والنحل ابوالفتح محمد بن عبدالکریم شهرستانی، ترجمه افضل الدین صدرترکه، به تصحیح و

تحشیه سید محمد رضا جلالی نایینی، تهران، تابان، ۱۳۳۵

امثال و حکم علی اکبر دهخدا، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۷، ج ۴.

انس التائین احمد جام نامقی، با مقابله شش نسخه به تصحیح و توضیح علی فاضل، تهران، توس،

۱۳۶۸

اوراد الاحباب و فصوص الآداب ابوالمفاخر یحیی باخرزی، به کوشش ایرج افشار، تهران، دانشگاه تهران،

ج ۲، ۱۳۴۵

ایرج میرزا (تحقیق در احوال و آثار و افکار و اشعار ایرج میرزا و خاندان و نیاکان او) به اهتمام

محمدجعفر محبوب، تهران، نشر اندیشه، ۱۳۵۳

این شکسته ها (چند داستان پیوسته) جمال میرصادقی، تهران، رز، ۱۳۵۵

بادها خبر از تغییر فصل می دادند جمال میرصادقی، تهران، شباهنگ، ۱۳۶۳

بازنامه (با مقدمه ای در صید و آداب آن در ایران تا قرن هفتم هجری) ابوالحسن علی بن احمد نسوی،

نگارش و تصحیح از علی غروی، تهران، وزارت فرهنگ و هنر - مرکز مردم شناسی ایران، ۱۳۵۴

باغ بلور محسن مخمل باف، تهران، نی، ۱۳۷۳

باکاروان حله (مجموعه نقد ادبی) عبدالحسین زرین کوب، تهران، علمی، ۱۳۷۲

بامداد خمار فتنه حاج سیدجواد (پروین)، تهران، البرز، ۱۳۷۴

بحر الفوائد به کوشش محمدتقی دانش پزوه، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۵

برگزیده آثار عین القضاة همدانی به کوشش یدالله شکیبافر (و) محمدکاظم کهدویی، یزد، خانه کتاب

یزد، ۱۳۷۳

برگزیده تاریخ بلعمی انتخاب و شرح از جعفر شعار (و) سید محمود طباطبایی، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۲

برگزیده داستان های کوتاه جمال میرصادقی، تهران، مؤسسه فرهنگی ماهور، ۱۳۶۸

بره کم شده راعی هوشنگ گلشیری، تهران، کتاب زمان، ۱۳۵۶

بستان العقول فی ترجمان المنقول محمد بن محمود بن محمد زنگی بخاری، به کوشش محمدتقی

دانش پزوه (و) ایرج افشار، تهران، پژوهش گاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ۱۳۷۴

بعد از روز آخر (مجموعه داستان) مهشید امیرشاهی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۵

بگشای راز عشق (گزیده کشف الاسرار مبینی) انتخاب و توضیح از محمدامین ریاحی، تهران، سخن،

۱۳۷۳

بوستان سعدی (سعدی نامه) مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، تصحیح و توضیح

غلام حسین یوسفی، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۳

بوف کور صادق هدایت، تهران، سیمرغ، ۱۳۷۲

پایه ها ز ازاریا استانکو، ترجمه احمد شاملو، تهران، کتاب زمان، ۱۳۵۲

پوکاه محمود گلاب دره ای، بی جا، ارژنگ، ۱۳۵۳

پروین دختر ساسان (به همراه: اصفهان نصف جهان، مرگ، سامپینگ، هوس باز) صادق هدایت، تهران،

امیرکبیر، ۱۳۴۲

پشه ها و داستان های دیگر جمال میرصادقی، مشهد، نشر نیما، ۱۳۶۷

پهلوان محله ما خسرو شاهانی، بی جا، ماد، بی تا.

تات نشین های بلوک زهرا جلال آل احمد، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۳

تاریخ اجتماعی تهران در قرن سیزدهم جعفر شهری (شهری باف)، تهران، مؤسسه خدمات فرهنگی

رسا، ۱۳۶۹

تاریخ ایران بعد از اسلام عبدالحسین زرین کوب، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۵

تاریخ بیهقی ابوالحسن علی بن زید بیهقی معروف به ابن فندق، تصحیح و تعلیقات از احمد بهمن یار و

مقدمه میرزا محمد بن عبدالوهاب قزوینی، تهران، فروغی، بی تا.

تاریخ بیهقی خواجه ابوالفضل محمد بن حسین بیهقی دبیر، به تصحیح علی اکبر فیاض، مشهد، دانشگاه

فردوسی، ۱۳۵۶

تاریخ جهان گشای جوینی علاء الدین عطاءالملک بن بهاء الدین محمد بن محمد الجوینی، به سعی، اهتمام،

و تصحیح محمد بن عبدالوهاب قزوینی، هلند، لیدن، بریل، ۱۹۱۱، ۳ ج.

تاریخ زندیه ابن عبدالکریم علی رضا شیرازی، مقدمه و تصحیح از ارنست بشیر، ترجمه مقدمه از

غلام رضا ورهرام، تهران، نشر گستره، ۱۳۶۵

تاریخ سلاجقه (مسامرة الاخبار و مسایرة الاخیار) محمود بن محمد آقسرائی، به اهتمام عثمان توران،

تهران، اساطیر، ۱۳۶۲

تاریخ سیستان به تصحیح ملک الشعراء بهار، به همت محمد رمضان، تهران، کلاله خاور، ۱۳۵۲

تاریخ سیستان (نوشته به نیمه قرن پنجم هجری) ویرایش متن از جعفر مدرس صادقی، تهران، نشر

مرکز، ۱۳۷۳

تاریخ طبرستان بهاء الدین محمد بن حسن بن اسفندیار کاتب، به تصحیح عباس اقبال، تهران، کلاله خاور، ۱۳۲۰

تاریخ عالم آرای صفوی به کوشش یدالله شکری، تهران، اطلاعات، ۱۳۶۳

تاریخ عالم آرای عباسی اسکندربیک ترکمان، با مقدمه ایرج افشار، تهران، موسوی، ۱۳۳۵، ۲ ج.

تاریخ غفاری (مجموعه متون و اسناد تاریخی، کتاب سوم: قاجاریه) محمدعلی غفاری، به کوشش

منصوره اتحادیه (نظام مافی) (و) سیروس سعدوندیان، تهران، نشر تاریخ ایران، ۱۳۶۱

تاریخ مختصر خط و سیر خوش نویسی در ایران علی راهجیری، تهران، مشعل آزادی، ۱۳۴۵

تاریخ موسیقی ایران حسن مشحون، تهران، نشر سیمرخ - نشر فاخته، ۱۳۷۳، ۲ ج.

تاریخ نامة طبری گردانیده منسوب به بلعمی، تصحیح و تحشیه از محمد روشن، تهران، سروش، ۱۳۷۴،

۲ ج.

تازیانه های سلوک نقد و تحلیل چند قصیده از سنایی غزنوی، به کوشش محمدرضا شفیعی کدکنی،

تهران، آگاه، ۱۳۷۲

تالار آینه امیرحسن چهل تن، تهران، به نگار، ۱۳۶۹

تحفة الاحرار نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مندرج در مثنوی هفت اورنگ

تحفة العالم و ذیل التحفة میرعبد اللطیف خان شوشتری، به اهتمام صمد موحد، تهران، طهوری، ۱۳۶۳

تحفة الغرائب محمد بن ایوب الحاسب، به تصحیح جلال متینی، بی جا، ممتاز، ۱۳۷۱

تذکرة الاولیا فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، بررسی، تصحیح متن، توضیحات، و فهارس

از محمد استعلامی، تهران، زوار، ۱۳۶۰

تذکرة الملوك سميعا، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، بی نا، ۱۳۳۲

تذکرة مرآة الخيال شیرعلی خان لودی، به اهتمام حمید حسنی (و) بهروز صفرزاده، تهران، روزنه، ۱۳۷۷

تذکرة نصرآبادی میرزا محمد طاهر نصرآبادی، به تصحیح و مقابله حسن وحید دستگردی، تهران،

فروغی، ۱۳۶۱

ترجمة تاریخ یمنی (به انضمام خاتمه یمنی یا حوادث ایام) ابوالشرف ناصح بن ظفر جیرفادقانی،

به اهتمام جعفر شعار، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۷

ترجمة تفسیر طبری به تصحیح و اهتمام حبیب یغمایی، تهران، توس، ۱۳۶۷، ۷ ج.

ترجمة کلیله و دمنه ابراهیم نصرالله منشی، تصحیح و توضیح از مجتبی مینوی طهرانی، تهران،

تصویرها و شادی‌ها (گزیده اشعار منوچهری دامغانی) احمدبن قوص منوچهری دامغانی، به کوشش

محمد دبیرسیاقی، تهران، سخن، ۱۳۷۴

تفریحات شب محمد مسعود، بی‌جا، بی‌نا، بی‌تا.

تفسیر خواجه عبدالله انصاری ← کشف الاسرار و عده الابرار

تفسیر روح الجنان و روح الجنان جمال‌الدین ابوالفتح رازی، تصحیح و حواشی به قلم

حاج میرزا ابوالحسن شعرانی، به تصحیح علی‌اکبر غفاری، تهران، اسلامی، ۱۳۵۲، ۱۲ ج. در ۶ مجلد

تفسیر گازر (جلاء الادهان و جلاء الاحزان) ابوالمحاسن الحسن بن الحسن الجرجانی، تصحیح و تعلیق از

میرجلال‌الدین حسینی ارموی (محدث)، بی‌جا، مهرآیین، ۱۳۳۷-۱۳۴۱، ۱۱ ج.

تلخ و شیرین محمدعلی جمال‌زاده، تهران، بی‌نا، ۱۳۳۴

توپ مرواری صادق هدایت، بی‌جا، بی‌نا، بی‌تا.

تهران مخوف مرتضی مشفق کاظمی، تهران، ابن‌سینا، ۱۳۴۰

ثریاد راغما اسماعیل فصیح، تهران، نشر البرز، ۱۳۷۳

جامع التواریخ رشیدالدین فضل‌الله، به تصحیح محمد دبیرسیاقی، تهران، بی‌نا، ۱۳۳۸

جامع الحکمتین ابو معین ناصر خسرو قبادیانی، به تصحیح و مقدمه فارسی و فرانسوی هنری گربین (و)

محمد معین، تهران، طهوری، ۱۳۶۳

جامعه و تاریخ مرتضی مطهری، قم، صدرا، بی‌تا.

جزیره سرگردانی سیمین دانشور، تهران، خوارزمی، ۱۳۷۳

جوامع الحکایات و لوامع الروایات (گزیده) سدیدالدین محمد عوفی، به کوشش جعفر شعار، تهران،

انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، ۱۳۷۲

چشم‌هایش بزرگ علوی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۷

چمدان بزرگ علوی، بی‌جا، بی‌نا، بی‌تا.

چنین کنند بزرگان نجف دریابندری، تهران، نشر پرواز، ۱۳۷۸

چهارمقاله احمدبن عمر بن علی نظامی عروضی سمرقندی، به سعی، اهتمام، و تصحیح محمد قزوینی،

به کوشش محمد معین، تهران، زوار، ۱۳۳۳

چهل سال تاریخ ایران (المآثر و الآثار) محمدحسن خان اعتمادالسلطنه، به کوشش ایرج افشار، تهران،

اسباطیر، ۱۳۶۳، ۳ ج.

چهل مجلس (یا رساله اقبالیه) شیخ رکن الدین ابوالمکارم احمد بن محمد بیابانکی معروف به علاءالدوله سمنانی، به تحریر امیر اقبال شاه بن سابق سجستانی، مقدمه، تصحیح، و تعلیقات از نجیب مایل هروی، تهران، ادیب، ۱۳۶۶

حاجی آقا صادق هدایت، تهران، پیروز، ۱۳۳۴

حافظ شناسی (نشریه ۱۵ جلدی) به کوشش سعید نیاز کرمانی، تهران، پازنگ، ۱۳۶۴-۱۳۷۱

حالات و سخنان ابوسعید ابوالخیر جمال الدین ابیروح لطف الله بن ابی سعید بن ابی سعد، مقدمه، تصحیح، و تعلیقات از محمدرضا شفیعی کدکنی، [تهران]، آگاه، ۱۳۷۱

حبیب السیر خواندمیر، زیر نظر محمد دبیرسیاقی، تهران، خیام، ۱۳۵۳

حدایق السحر فی دقایق الشعر رشیدالدین محمد عمری کاتب بلخی معروف به وطواط، به تصحیح و اهتمام عباس اقبال آشتیانی، تهران، طهوری-سنایی، ۱۳۶۳

حدود العالم من المشرق الى المغرب به کوشش منوچهر ستوده، تهران، طهوری، ۱۳۶۲

حدیقه الحقیقه و شریعة الطریقه ابوالمجد مجدود بن آدم سنایی غزنوی، تصحیح و تحشیه از محمدتقی مدرس رضوی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۶۸

خاطرات حاج سیاح (یا دوره خوف و وحشت) محمدعلی سیاح، به کوشش حمید سیاح و به تصحیح سیف الله گل کار، تهران، ابن سینا، ۱۳۴۶

خاطرات و اسناد حسین قلی خان نظام السلطنه مافی (مجموعه متون و اسناد تاریخی، کتاب اول: قاجاریه) حسین قلی خان نظام السلطنه مافی، به کوشش معصومه نظام مافی، منصوره اتحادیه (نظام مافی) (و دیگران)، تهران، نشر تاریخ ایران، ۱۳۶۱، ۲ ج.

خاطرات و تألمات دکتر محمد مصدق محمد مصدق، به کوشش ایرج افشار، تهران، علمی، ۱۳۶۶

خاطرات و خطرات مهدی قلی هدایت (مخبر السلطنه)، تهران، زوار، ۱۳۶۱

خاطره های پراکنده گلی ترقی، تهران، باغ آینه، ۱۳۷۳

خانه ادوینی ها غزاله علی زاده، تهران، نیرازه، ۱۳۷۰، ۲ ج.

خردنامه اسکندری نورالدین عبدالرحمان جامی، مندرج در مثنوی هفت اورنگ

خسرو و شیرین الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، به تصحیح حسن وحید دستگردی، تهران، ابن سینا،

خسرو و شیرین الباس بن یوسف نظامی گنجوی، تصحیح و خواشی از حسن وحید دستگردی، به کوشش
ستجد عظیمیان، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۶

حسی در بیفات جلال آل احمد، زیر نظر شمس آل احمد، تهران، فردوس، ۱۳۷۳

خلد برین (ایران در روزگار صفویان) محمدیوسف واله اصفهانی، به کوشش میرهاشم محدث، تهران،
بنیاد موقوفات محمود افشار یزدی، ۱۳۷۲

خمسده خواجوقی کوفتی خواجوری کرمانی، به تصحیح سعید نیاز کرمانی، کرمان، دانشگاه شهید باهنر،
دانشکده ادبیات و علوم انسانی، ۱۳۷۰

غمی از شراب و بانی (گزیده مقالات شمس تبریزی) محمد بن علی شمس تبریزی، انتخاب و تصحیح
از محمد علی موحد، تهران، سخن، ۱۳۷۳

خواججو و موسیقی ذره دادجوی توکلی، پایان نامه (دانشگاه آزاد اسلامی)، ۱۳۷۲-۱۳۷۳

دازاب نامه محمد بن احمد بن علی بن محمد مشهور به بیغمی، با مقدمه، تصحیح، و تعلیقات ذبیح الله
صفا، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۱، ۲ ج.

دآراب نامه طرسوسنی ابوطاهر محمد بن حسن بن علی بن موسی الطرسوسی، به کوشش ذبیح الله صفا،
تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۶، ۲ ج.

دآراب نامه محمد بن علی جمال زاده، تهران، کانون معرفت، ۱۳۵۶

داستان آن خمره هوشنگ مرادی کرمانی، تهران، کتاب سحاب، ۱۳۶۸

داستان ها و قصه ها مجتبی مینوی، تهران، خوارزمی، ۱۳۵۶

داستان های پید پای (کلیله و دمنه) ترجمه محمد بن عبدالله البخاری، به تصحیح پرویز ناتل خانلری
(و) محمد روشن، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۱

داستان های نو (با مقدمه جمال میرصادقی) رضا رحیمی، هوشنگ عاشورزاده، منوچهر کریم زاده،
حسن اصغری، سپیده مجیدیان، زهره حاتمی، اصغر الاهی، ناصر مؤذن، هانیبال الخاص، و جمال
میرصادقی، تهران، شباهنگ، ۱۳۶۶

داستان یک شهر احمد محمود، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۰

دایی جان ناپلئون ایرج پزشک زاد، تهران، صفی علی شاه، ۱۳۵۴

دخیل بر پنجتره فولاد امیر حسن چهل تن، تهران، رواق، ۱۳۵۷

دراز نای شب جمال میرصادقی، تهران، کتاب زمان، ۱۳۴۹

درباره رباعیات عمر خیام به کوشش حسن دانش فر، تهران، اسکندری، ۱۳۵۱

درس زندگی (گزیده قابوس نامه) عنصرالمعالی کیکاووس بن اسکندر، انتیخاپ و توضیح از غلام حسین یوسفی، تهران، سخن، ۱۳۷۲

در عمق صحنه فریبا وفی، تهران، چشمه، ۱۳۷۵

در عین حال نجف دریابندری، تهران، کتاب پرواز، ۱۳۷۳

دریای گوهر (شامل گزیده ترجمه اشعار و مقالات) مهدی حمیدی شیرازی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۲

دُرّ بَیَم خلیج جلال آل احمد، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۹

دستورالکتاب فی تعیین المراتب (متن علمی و انتقادی) محمد بن هیندوشاه نخبجویی، مقدمه و فهرست‌ها به سعی، اهتمام، و تصحیح عبدالکریم علی‌اوغلی علی‌زاده، مسکو، دانش، ۱۳۴۴، ج ۲.

دستورالملوک میرزارفیعاً، به کوشش محمدتقی دانش‌پژوه، مندرج در مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران، سال شانزدهم، شماره ۵ و ۶

دل‌کور اسماعیل فصیح، تهران، پروین، ۱۳۷۲

دن‌کیشوت میگل دو سروانتس ساودرا، ترجمه محمد قاضی، [تهران]، نیل - هدایت، ۱۳۶۹، ج ۲.

دوال باجمال میرصادقی، تهران، تیر، ۱۳۵۶

ده گفتار مرتضی مطهری، قم، صدرا، بی‌تا.

دیدوبازدید جلال آل احمد، زیر نظر شمس آل احمد، تهران، فردوس، ۱۳۷۲

دیگر کسی صدایم نزد امیرحسن چهل تن، تهران، جویا، ۱۳۷۱

دیوان ابوالقاسم حسن بن احمد عنصری ابوالقاسم حسن بن احمد عنصری، با مقدمه، جواشی، و تعلیقات یحیی قریب، تهران، ابن سینا، ۱۳۴۱

دیوان ابوطالب کلیم کاشانی ابوطالب کلیم کاشانی، تصحیح و مقابله از یزن ترقی، تهران، خجایم، ۱۳۶۹

دیوان ادیب‌الملک فراهانی قلم‌مقالی میرزا محمدصادق خان امیری (فراهانی)، به تدوین، تصحیح، و جواشی حسن وحید دستگردی، تهران، فروغی، ۱۳۵۵

دیوان اشعار ابن‌یمین فریومدی ابن‌یمین فریومدی، به تصحیح و اهتمام حسین علی‌یاستانی راد، تهران، سنایی، ۱۳۴۴

دیوان اشعار امیر خسرو دهلوی امیر خسرو دهلوی، به اهتمام م. درویش، تهران، جاویدان، ۱۳۶۱

دیوان اشعار خواجوی کرمانی ابوالعطا کمال‌الدین محمود بن علی بن محمود، به اهتمام و تصحیح احمد سهیلی خوانساری، تهران، حیدری، بی‌تا.

دیوان اشعار محمد تقی بهار (ملک الشعراء) محمد تقی بهار، به کوشش مهرداد بهار، تهران، توس، ۱۳۶۸، ۲ ج.

دیوان اشعار مسعود سعد مسعود بن سعد بن سلمان، به اهتمام و تصحیح مهدی نوریان، اصفهان، کمال، ۱۳۶۴، ۲ ج.

دیوان افضل‌الدین محمد مرقی کاشانی (بابا افضل) افضل‌الدین محمد مرقی کاشانی (بابا افضل)، بررسی، مقابله، و تصحیح از مصطفی فیضی (و دیگران)، کاشان، اداره فرهنگ و هنر، بی‌تا.

دیوان انوری اوحدالدین انوری ابیوردی، به اهتمام محمد تقی مدرس رضوی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۴، ۲ ج.

دیوان پروین اعتصامی پروین اعتصامی، تهران، ابوالفتح اعتصامی، ۱۳۶۳

دیوان جامی نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، ویراسته هاشم رضی، تهران، پیروز، ۱۳۴۱

دیوان جمال‌الدین محمد بن عبدالرزاق اصفهانی جمال‌الدین محمد بن عبدالرزاق اصفهانی، تصحیح و حواشی از حسن وحید دستگردی، سنایی، ۱۳۶۲

دیوان حافظ خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی، به اهتمام محمد قزوینی (و) قاسم غنی، تهران، زوآر، ۱۳۶۲

دیوان حافظ خواجه شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی، به تصحیح و توضیح پرویز ناتل خانلری، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۲، ۲ ج.

دیوان خاقانی شروانی افضل‌الدین بدیل بن علی نجار خاقانی شروانی، به کوشش ضیاء‌الدین سجادی، تهران، زوآر، ۱۳۷۳

دیوان دهخدا علی اکبر دهخدا، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، کتاب پایا، ۱۳۶۰

دیوان سعدی شیرازی مشرف‌الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، تهران، کانون معرفت، ۱۳۴۰

دیوان سنایی غزنوی ابوالمجد محدودین آدم سنایی غزنوی، با مقدمه، حواشی، و فهرست به سعی و اهتمام محمد تقی مدرس رضوی، تهران، سنایی، بی‌تا.

دیوان سوزنی سمرقندی سوزنی سمرقندی، به تصحیح ناصرالدین شاه‌حسینی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۳۸

دیوان سوزنی سمرقندی سوزنی سمرقندی، به تصحیح ناصرالدین شاه‌حسینی، تهران، سپهر، ۱۳۴۴

دیوان سیف‌الدین محمد فرغانی سیف‌الدین محمد فرغانی، تصحیح و مقدمه از ذبیح‌الله صفا، تهران، فردوسی، ۱۳۶۴

دیوان شمس مغربی شمس مغربی، به‌اهتمام میرطاهر، با مقدمه و تصحیح صادق علی، بی‌جا، تکیه خاک‌سار جلالی، ۱۳۶۲

دیوان صائب تبریزی میرزا محمدعلی صائب تبریزی، به‌کوشش محمد قهرمان، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۴-۱۳۷۰، ج. ۶

دیوان عثمان مختاری عثمان مختاری، به‌تصحیح جلال‌الدین همایی، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۱

دیوان عسجدی مروزی عسجدی مروزی، تصحیح و تحشیه از طاهری شهاب، تهران، ابن‌سینا، ۱۳۴۸

دیوان عطار فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، به‌اهتمام و تصحیح تقی تفضلی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۸

دیوان عمیق بخاری عمیق بخاری، مقابله، تصحیح، مقدمه، و جمع‌آوری از سعید نفیسی، تهران، فروغی، ۱۳۳۹

دیوان فرخی سیستانی علی بن جولوغ فرخی سیستانی، به‌کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، زوار، ۱۳۷۱

دیوان فیاض لاهیجی ملا عبدالرزاق فیاض لاهیجی، به‌کوشش امیربانوی کریمی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۷۲

دیوان قطران تبریزی قطران تبریزی، از روی نسخه محمد نخجوانی، با مقالاتی از بدیع‌الزمان فروزانفر (و دیگران)، تهران، ققنوس، ۱۳۶۲

دیوان محتشم کاشانی محتشم کاشانی، به‌اهتمام سید حسن سادات ناصری، به‌کوشش مهرعلی گزکانی، تهران، سعدی، ۱۳۷۳

دیوان محمد شیرین مغربی محمد شیرین مغربی. به تصحیح و اهتمام لئونارد لوئیزان، تهران-لندن، مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران، ۱۳۷۲

دیوان منوچهری دامغانی احمد بن قوص منوچهری دامغانی، به‌کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، زوار، ۱۳۴۷

دیوان ناصر خسرو ابرو معین ناصر خسرو قبادیانی، به‌تصحیح مجتبی مینوی (و مهدی محقق، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۶۵

دیوان ناصر خسرو ابو معین ناصر خسرو قبادیانی، تهران، نگاه، ۱۳۷۳

دیوان نزاری قهستانی (متن انتقادی) نزاری قهستانی، تدوین، تصحیح، تحشیه، تعلیق، و دیباچه از

مظاهر مصفا، به اهتمام محمود رفیعی، تهران، علمی، ۱۳۷۱

دیوان نسیم شمال سید اشرف الدین رشتی، با مقدمه سعید نفیسی، تهران، سعدی، ۱۳۶۴

دیوان وحشی بافقی کمال الدین محمد وحشی بافقی، به کوشش پرویز بابایی، تهران، نشر نخستین -

نگاه، ۱۳۷۴

دیوان هاتف اصفهانی احمد هاتف اصفهانی، به تصحیح محمود شاهرخس (و) محمد علی دوست،

تهران، مشکوة - دفتر تحقیق و نشر بهاران، ۱۳۷۱

دیوان هاتف اصفهانی احمد هاتف اصفهانی، به تصحیح حسن وحید دستگردی، با مقدمه عباس اقبال

آشتیانی، تهران، فروغی، ۱۳۶۹

راحة الارواح فی سرور المصراع (بختیارنامه) شمس الدین محمد دقایقی مروزی، به اهتمام و تصحیح

ذبیح الله صفا، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۴۵

راحة الصدور و آية السرور در تاریخ آل سلجوق محمد بن علی بن سلیمان الراوندی، به سعی و تصحیح

محمد اقبال، با تصحیحات مجتبی مینوی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۴

رباعیات عمر خیام عمر بن ابراهیم خیام نیشابوری، تهیه متن، ترجمه روسی، پیش گفتار، و حواشی

به اهتمام رستم علییف (و) محمد نوری عثمانوف، به رهبری یوگنی برتلس، مسکو، انستیتیوی

خاورشناسی، ۱۹۵۹

رزم نامه رستم و اسفندیار انتخاب و شرح از جعفر شعار (و) حسن انوری، تهران، علمی، ۱۳۶۶

رسالة توضیح المسائل امام خمینی (روح الله)، تهران، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ۱۳۷۳

رستم التواریخ محمد هاشم آصف (رستم الحکما)، تصحیح، تحشیه، و توضیحات از محمد مشیری،

تهران، بی نا، ۱۳۴۸

روح الارواح فی شرح اسماء الملک الفتاح شهاب الدین ابوالقاسم احمد بن ابی المظفر منصور السمعانی،

به تصحیح و توضیح نجیب مایل هروی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۸

رودکی (آثار منظوم) ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی سمرقندی، با ترجمه روسی تحت نظر

ی. براگینسکی، مسکو، دانش، ۱۹۶۴

روزنامه خاطرات اعتماد السلطنه اعتماد السلطنه، مقدمه و فهارس از ایرج افشار، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۶

روزنامه میرزا محمد کلاکتر به اهتمام عباس اقبال، تهران، سنایی-طهوری، ۱۳۶۲

روزها (سرگذشت) محمد علی اسلامی ندوشن، تهران، یزدان، ۱۳۶۳، ج ۱

روضة‌المدنین و جنة‌المشتاقین ابونصر احمد جام نامق، با مقابله، تصحیح، مقدمه، تحقیق، و توضیح

علی فاضل، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی (پژوهش‌گاه)، ۱۳۷۲

ره‌آورد سفر (گزیده سفرنامه ناصر خسرو) ابومعین ناصر خسرو قبادیانی، تصحیح و توضیح از محمد

دبیرسیاقی، تهران، سخن، ۱۳۷۲

زمین سوخته احمد محمود، تهران، نشر نو، ۱۳۶۱

زندگانی شاه‌عباس اول نصرالله فلسفی، تهران، علمی، ۱۳۷۱، ج ۵.

زندگی، اندیشه، و شعر کسائی مروزی محمد امین ریاحی، تهران، علمی، ۱۳۷۳

زندگی و اشعار عمادالدین نسیمی عمادالدین نسیمی، به کوشش یدالله جلالی پندری، تهران، نشر نی،

۱۳۷۲

زندگی و روزگار و اندیشه پوریای ولی (بهلوان محمود خوارزمی) حمید حمید، تهران، خیام، ۱۳۵۳

زنده به گور صادق هدایت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۲

زن زیادی جلال آل احمد، زیر نظر شمس آل احمد، تهران، فردوس، ۱۳۷۳

زنگی‌نامه (شش رساله و مقامه و مناظره) محمد بن محمود بن محمد زنگی بخاری، به کوشش ایرج

افشار، تهران، توس، ۱۳۷۲

زیبا محمد حجازی، تهران، ابن سینا، بی تا.

سایه روشن صادق هدایت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۱۲

سبحة‌الایوان نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مندرج در مثنوی هفت اورنگ

سخن‌گستر سیستان (گزیده اشعار فرخی سیستانی) علی بن جولوغ فرخی سیستانی، به کوشش محمد

دبیرسیاقی، تهران، سخن، ۱۳۷۴

سخن و اندیشه تدوین از حسن انوری (و) علی اصغر خبره زاده، تهران، توس، ۱۳۵۵

سخن‌ها را بشنویم محمد علی اسلامی ندوشن، تهران، شرکت سهامی انتشار، ۱۳۶۹

سرگذشت حاجی بابای اصفهانی در ایران جیمز موریه، ترجمه میرزا حبیب اصفهانی (دستان)، از روی

ترجمه فرانسوی، به کوشش یوسف رحیم‌لو، آذربایجان شرقی، حقیقت، ۱۳۵۴

سرگذشت کندوها جلال آل احمد، تهران، روان، بی تا.

- سرگذشت هکلبوی فین مارک توین، ترجمه نجف دریابندری، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۹
- سیر فی (نقد و شرح تحلیلی و تطبیقی مثنوی) عبدالحسین زرین کوب، تهران، علمی، ۱۳۷۲، ۲ ج.
- سروته یک کرباس محمد علی جمال زاده، تهران، معرفت، ۱۳۴۴، ۲ ج.
- سفر کسری جعفر مدرس صادقی، تهران، ایفاد، ۱۳۶۸
- سفرنامه امین الدوله حاج میرزا علی خان امین الدوله، با مقدمه علی امینی، به کوشش اسلام کاظمیه، تهران، توس، ۱۳۵۴
- سفرنامه حاج سیاح به فرونگ حاج سیاح، به اهتمام علی ده باشی، تهران، نشر ناشر، ۱۳۶۳
- سفرنامه ناصر خسرو ابو معین ناصر خسرو قبادیانی، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، زوار، ۱۳۶۳
- سنگ ول گرد صادق هدایت، با مقدمه محمد بهارلو، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۸
- سلامان و ابسال نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مندرج در مثنوی هفت اورنگ
- سلجوق نامه ظهیرالدین نیشابوری، تهران، کلاله خاور، ۱۳۳۲
- سلسله الذهب نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مندرج در مثنوی هفت اورنگ
- سمفونی مردگان عباس معروفی، تهران، نشر گردون، ۱۳۷۲
- سمک عیار فرامرزی خداداد بن عبدالله الکاتب الارجانی، با مقدمه و تصحیح پرویز ناتل خانلری، تهران، آگاه، ۱۳۶۷، ۵ ج.
- سندبادنامه محمد بن علی ظهیری سمرقندی، به کوشش احمد آتش، استانبول، بی نا، ۱۳۴۸
- سه تار جلال آل احمد، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۹
- سه قطره خون صادق هدایت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۱
- سیاست نامه ابوعلی حسن بن علی نظام الملک، حواشی، یادداشت ها، اشارات، و تصحیح از محمد قزوینی، با تصحیح مجدد، تعلیقات، و مقدمه به کوشش مرتضی مدرس چهاردهی، تهران، زوار، ۱۳۴۴
- سیاق معیشت در عصر لاجار (مجموعه اسناد عبدالحسین میرزا فرمان فرما) به کوشش منصوره اتحادیه (نظام مافی) (و) سیروس سعدوندیان، تهران، نشر تاریخ ایران، ۱۳۶۲، ۲ ج.
- سیوالملوک (سیاست نامه) ابوعلی حسن بن علی نظام الملک، به اهتمام هیوبرت دارک، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۷۲
- سیرت جلال الدین مینکبونی شهاب الدین محمد خرندزی زیدری نسوی، به تصحیح مجتبی مینوی،

تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۵

سیر حکمت در اروپا (دوره کامل) محمدعلی فروغی، تهران - مشهد، زوار، بی تا.

سیری در نهج البلاغه مرتضی مطهری، قم، صدرا، ۱۳۵۴

شازده احتجاب هوشنگ گلشیری، تهران، نیلوفر، ۱۳۷۰

شاه عباس (مجموعه اسناد و مکاتبات تاریخی، همراه با یادداشت های تفصیلی) به اهتمام عبدالحسین

نویی، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۲-۱۳۵۳، ج ۲.

شاهکار محمدعلی جمالزاده، تهران، کانون معرفت، بی تا، ج ۲.

شاهنامه فردوسی (متن انتقادی از روی چاپ مسکو) ابوالقاسم فردوسی، به کوشش سعید حمیدیان،

تصحیح متن به اهتمام رستم علی یف، آ. برتلس (و دیگران)، تحت نظر ع. نوشین، تهران، نشر قطره،

۱۳۷۳، ج ۹. در ۴ مجلد

شاهنامه فردوسی ابوالقاسم فردوسی، به تصحیح ژول مول، تهران، انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی،

۱۳۶۹، ج ۷. (+ دیباچه) در ۴ مجلد

شاهنامه فردوسی ابوالقاسم فردوسی، ویراسته مهدی قریب (و) محمدعلی بهبودی، تهران، توس،

۱۳۷۴، ج ۵.

شاهنامه فردوسی (متن انتقادی) ابوالقاسم فردوسی، تصحیح متن به اهتمام م. ن. عثمانف، تحت نظر ع.

نوشین، مسکو، دانش، ۱۹۶۶-۱۹۷۱، ج ۹.

شاهنامه فردوسی ابوالقاسم فردوسی، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، علمی، ۱۳۷۰، ج ۵.

شب چراغ جمال میرصادقی، تهران، آگاه، ۱۳۵۵

شب های تماشا و گل زود جمال میرصادقی، تهران، نیل، ۱۳۵۵

شرح احوال و آثار و مجموعه اشعار به دست آمده شیخ شطاح روزبهان فسایی (بقی شیرازی) غلام علی

آریا، تهران، روزبهان، ۱۳۶۳

شرح تعرف ابوابرهم مستملی بخاری، به تصحیح محمد روشن، تهران، بی تا، ۱۳۶۳-۱۳۶۶

شرح زندگانی من یا تاریخ اجتماعی و اداری دوره قاجاریه عبدالله مستوفی، تهران، زوار، ۱۳۷۱، ج ۳.

شرح شطحیات روزبهان بقلی شیرازی، تصحیح و مقدمه فرانسوی از هنری گربین، تهران، انجمن

ایران شناسی فرانسه در تهران، ۱۳۶۰، ج ۳.

شرفنامه الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، به تصحیح حسن وحید دستگردی، تهران، ابن سینا، ۱۳۳۵

شکر تلخ جعفر شهری (شهری باف)، تهران، بی نا، بی تا.

شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب فرخنده آقایی، کورش اسدی، حسن اصغری، اصغر الاهی، مین بهرامی، شهرنوش پارسی پور، یارعلی پورمقدم، گلی ترقی، رضا جولایی، امیرحسن چهل تن، زهره حاتمی، علی خدایی، علی اشرف درویشیان، قاضی ربیع‌آوی، منیرو روانی پور، غلام حسین ساعدی، اکبر سردوزامی، رؤیا شاپوریان، محمدرضا صفدری، صمد طاهری، هوشنگ عاشورزاده، اصغر عبداللهی، رضا فرخ‌فال، اسماعیل فصیح، منوچهر کریم‌زاده، محمد کشاورز، منصور کوشان، ابراهیم گلستان، محمد محمدعلی، محسن مخمل‌باف، جعفر مدرس صادقی، عباس معروفی، شهریار مندنی پور، علی مؤذنی، جمال میرصادقی، به کوشش صفدر تقی‌زاده، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۷۲

شیخ و شوخ به اهتمام احمد مجاهد، تهران، روزنه، ۱۳۷۳

صحرائی محشر محمدعلی جمال‌زاده، تهران، کانون معرفت، ۱۳۵۶

صیغه امیرحسن چهل تن، تهران، بوعلی، ۱۳۵۵

طبقات الصوفیه ابواسماعیل عبدالله بن محمد انصاری هروی، مقابله و تصحیح از محمد سرور مولایی، تهران، توس، ۱۳۶۲

طوبوا و معنای شب شهرنوش پارسی پور، تهران، نشر البرز، ۱۳۷۲

طهران قدیم جعفر شهری (شهری باف)، تهران، معین، ۱۳۷۱، ۵ ج.

عالم آرای نادری محمدکاظم مروی (وزیر مرو)، تصحیح، مقدمه، توضیحات، حواشی، و فهرست‌ها از محمد امین ریاحی، تهران، زوار، ۱۳۶۴، ۳ ج.

عبرالعاشقین روزبهان بقلی شیرازی، به تصحیح و مقدمه هنری گربین (و) محمد معین، تهران، منوچهری، ۱۳۶۰

عدل الاهی مرتضی مطهری، قم، صدرا، ۱۳۷۴

عرایس الجواهر و نقایس الاطایب ابوالقاسم عبدالله کاشانی، به کوشش ایرج افشار، تهران، انجمن آثار ملی، ۱۳۴۵

علویه خانم و ولنگاری صادق هدایت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۲

غزلیات فروغی بسطامی میرزا عباس فروغی بسطامی، به اهتمام منصور مشفق، تهران، صفی علی شاه،

۱۳۶۲

غیم‌نامه رستم و سهراب ابوالقاسم فردوسی، انتخاب و شرح از جعفر شعار (و) حسن انوری، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۳

غیر از خدا هیچ‌کس نبود محمدعلی جمال‌زاده، تهران، کانون معرفت، ۱۳۴۰

ر.س.ن. نامه ابن بلخی ابن بلخی، به کوشش علی نقی بهروزی، شیراز، اتحادیه مطبوعاتی فارس، ۱۳۴۳
فارس‌نامه ابن بلخی (براساس متن مصحح لسترنج و نیکلسن) ابن بلخی، توضیح و تحشیه از منصور رستگار فسایی، شیراز، بنیاد فارس‌شناسی، ۱۳۷۴

فره‌اروز دیگری است ترجمه فریدون تنکابنی، تهران، بن، ۱۳۵۷

فصل فلان علی اشرف درویشیان، تهران، شباهنگ، بی‌تا.

قابوس‌نامه عنصرالمعالی کیکاووس بن اسکندر بن قابوس بن وشمگیر بن زیار، به اهتمام و تصحیح غلام حسین یوسفی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۴

قدیمیه خواجه محمد بن محمد پارسای بخارایی، مقدمه، تصحیح، و تعلیق از احمد طاهری عراقی، تهران، طهری، ۱۳۵۴

قصه مابه‌سر رسید محمدعلی جمال‌زاده، تهران، شرکت مؤلفان و مترجمان ایران، ۱۳۵۷

قصه‌های کوتاه برای بچه‌های ریش‌دار محمدعلی جمال‌زاده، تهران، جاویدان، ۱۳۵۷

قشطن دیوان محمدعلی جمال‌زاده، تهران، کانون معرفت، بی‌تا.

قنبرعلی جوان‌مرد شیرازکنت‌گوینو، ترجمه و نگارش از محمدعلی جمال‌زاده، تهران، کانون معرفت، بی‌تا.

کافی‌شناسی در ایران قدیم محمد زاوش، تهران، پژوهش‌گاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ۱۳۷۵، ۲ ج. در ۱ مجلد

کتاب‌آرایی در تمدن اسلامی تحقیق و تألیف از نجیب مایل هروی، مشهد، آستان قدس رضوی، ۱۳۷۲
کتاب احمد عبدالرحیم طالیوف، تهران، سازمان کتاب‌های جیبی، ۱۳۴۶

کتاب الانسان الکامل عزیزالدین نسفی، به تصحیح و مقدمه فرانسوی ماریژان موله، تهران، طهری، ۱۳۶۲

کشف الاسرار و عده الایاز (معروف به تفسیر خواجه عبدالله انصاری) ابوالفضل رشیدالدین المیبیدی، به سعی و اهتمام علی‌اصغر حکمت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۷، ۱۰ ج.

کشف‌المحجوب ابوالحسن علی بن عثمان الجلابی الهجویری الغزنوی، به تصحیح م. ژوکوفسکی، با

مقدمه قاسم انصاری، تهران، طهوری، ۱۳۷۱

کشف المحجوب ابویعقوب سجستانی، با مقدمه به زبان فرانسه به قلم هنری گربین، تهران، انجمن

ایران شناسی فرانسه در تهران، ۱۳۵۸

کشکول جمالی محمدعلی جمالزاده، تهران، کانون معرفت، ۱۳۳۹، ج ۲.

کلیات دیوان شهریار محمدحسین بهجت تبریزی (متخلص به شهریار)، به تصحیح خود استاد و با

مقدمه اساتید و نویسندگان، بی جا، بی نا، بی تا، ج ۲.

کلیات دیوان معزی امیرالشعرا محمدبن عبدالملک نیشابوری (متخلص به معزی)، به تصحیح ناصر هیری، تهران، نشر مرزبان، ۱۳۶۲

کلیات سعدی مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، به اهتمام محمدعلی فروغی، با تصحیح

و مقدمه بهاء الدین خرم شاهی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۲

کلیات شمس یا دیوان کبیر جلال الدین محمد بلخی (مولوی)، تصحیحات و حواشی از بدیع الزمان

فروزانفر، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۳، ج ۱۰، در ۹ مجلد

کلیات صائب تبریزی صائب تبریزی، مقدمه و شرح حال به قلم امیری فیروزکوهی، تهران، خیام، ۱۳۷۳

کلیات مصور میرزاده عشقی محمدرضا ابن ابوالقاسم کردستانی (معروف به میرزاده عشقی)، تصحیح و

گردآوری از علی اکبر مشیرسلیمی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۷

کهنه و نو محمدعلی جمالزاده، تهران، جاویدان، ۱۳۶۲

کیمیای سعادت ابوحامد محمد غزالی، به کوشش حسین خدیو جم، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۱،

ج ۲.

گوشاسب نامه ابونصر علی بن احمد اسدی طوسی، به اهتمام حبیب یغمایی، تهران، طهوری، ۱۳۵۴

گزنفه جعفر شهری (شهری باف)، تهران، معین، ۱۳۷۲

گزیده اشعار رودکی ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی، انتخاب و شرح از جعفر شعار (و) حسن انوری،

تهران، نشر علم، ۱۳۷۳

گزیده اشعار صائب تبریزی محمدعلی صائب تبریزی، انتخاب و شرح از زین العابدین مؤتمن (و) جعفر

شعار، مقدمه از حسن انوری، تهران، نشر بنیاد، ۱۳۶۸

گزیده اشعار فرخی علی بن جلولوغ فرخی سیستانی، انتخاب و شرح از احمدعلی امامی افشار، تهران،

نشر قطره، ۱۳۷۲

گزیده اشعار کسائی ابوالحسن علی بن حمزه کسائی، انتخاب و شرح از جعفر شعار، تهران، نشر بنیاد، ۱۳۶۸

گزیده اشعار مسعود سعد سلمان مسعود بن سعد بن سلمان، انتخاب و شرح از توفیق ه. سبحانی، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۳

گزیده اشعار منوچهری دامغانی احمد بن قوس منوچهری دامغانی، انتخاب و توضیح از احمد علی امامی افشار، تهران، نشر بنیاد، ۱۳۶۸

گزیده اشعار ناصر خسرو ابو معین ناصر خسرو قبادیانی، مقدمه از جعفر شعار، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۳
گزیده تاریخ یلعمی محمد بن جریر طبری، انتخاب و شرح از جعفر شعار (و) محمود طباطبائی، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۲

گزیده تاریخ بیهقی ابوالفضل محمد بن حسین بیهقی، شرح و توضیح از نرگس روانپور، تهران، نشر علم، ۱۳۷۳

گزیده تاریخ جهان گشای جوینی عطاملک بن بهاء الدین محمد جوینی، انتخاب و توضیح از جعفر شعار، تهران، نشر بنیاد، ۱۳۶۸

گزیده سفرنامه ناصر خسرو ابو معین ناصر خسرو قبادیانی، انتخاب و توضیح از جعفر شعار، تهران، نشر علم، ۱۳۷۳

گزیده سیاست نامه (سیرالملوک) ابوعلی حسن بن علی نظام الملک، انتخاب و شرح از جعفر شعار، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۲

گزیده غزلیات سعدی مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، مقدمه و شرح از حسن انوری، تهران، علمی، ۱۳۷۰

گزیده غزلیات مولوی جلال الدین محمد بلخی (مولوی)، انتخاب و توضیح از سیروس شمیسا، تهران، نشر علم، ۱۳۷۳

گزیده قصاید سعدی مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، انتخاب و شرح از جعفر شعار، تهران، نشر علم، ۱۳۷۳

گزیده مثنوی جلال الدین محمد بلخی (مولوی)، تصحیح متن، مقدمه، و توضیحات از محمد استعلامی، تهران، علمی، ۱۳۷۱

گزیده مخزن الاسرار ابوالاسود یوسف نظامی گنجوی، مقدمه و شرح ابیات از بهروز ثروتیان، تهران، توس، ۱۳۷۲

گزیده منطق الطیر فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، انتخاب و شرح از سیروس شمیسا، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۳

گلستان سعدی مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، تصحیح و توضیح غلام حسین یوسفی، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۶

گنج یازیافته محمد دبیرسیاقی، تهران، اشرفی، ۱۳۵۵

گنج سخن ذبیح الله صفا، تهران، ققنوس، ۱۳۶۷، ۳ ج.

گنج شایگان محمد علی جمالزاده، برلین، کاوه، ۱۳۳۵

گنجینه سخن ذبیح الله صفا، تهران، امیرکبیر، ۱۳۷۰، ۶ ج.

گنجینه گنجوی الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، به اهتمام حسن وحید دستگردی، تهران، به دستور وزارت فرهنگ، ۱۳۱۸

گنجینه گنجوی الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، تصحیح و حواشی از حسن وحید دستگردی، به کوشش سعید حمیدیان، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۶

لغت فارس ابونصر علی بن احمد اسدی طوسی، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، طهوری، ۱۳۳۶

لغت فارس ابونصر علی بن احمد اسدی طوسی، تصحیح و تحشیه از فتح الله مجتبایی (و) علی اشرف صادقی، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۵

لیلی و مجنون نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مندرج در مثنوی هفت اورنگ

لیلی و مجنون الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، به تصحیح حسن وحید دستگردی، تهران، ابن سینا، ۱۳۳۳

لیلی و مجنون الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، تصحیح و حواشی از حسن وحید دستگردی، به کوشش سعید حمیدیان، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۶

مازیار صادق هدایت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۳۳

متن کامل دیوان شیخ اجل سعدی شیرازی مشرف الدین مصلح بن عبدالله سعدی شیرازی، به کوشش مظاهر مصفا، تهران، کانون معرفت، ۱۳۴۰

مثنوی معنوی جلال الدین محمد بلخی (مولوی)، به اهتمام و تصحیح رینولد الین نیکلسون، هلند، لیدن، بریل، ۱۹۲۳-۱۹۳۳

مثنوی های عرفانی امیرحسینی هروی حسین بن عالم امیرحسینی هروی، تصحیح و توضیح از محمد

ترابی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۷۱

مثنوی هفت اورنگ نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، به تصحیح و مقدمه مرتضی مدرس گیلانی،

تهران، گلستان کتاب، ۱۳۷۰

مجالس سیمه جلال الدین محمد بلخی (مولوی)، با تصحیح و توضیحات توفیق ه. سبحانی، تهران،

کیهان، ۱۳۶۵

مجموعه آثار شیخ محمود شبستری محمود بن عبدالکریم شبستری، به اهتمام صمد موحد، تهران،

طهوری، ۱۳۷۱

مجموعه آثار فارسی شیخ اشراق شهاب الدین یحیی سهروردی، مقدمه و تجزیه و تحلیل فرانسوی از

هنری گربین، تهران، قسمت انستیتوی فرانسوی پژوهش های علمی در ایران، ۱۳۴۸

مجموعه رسائل فارسی خواجه عبدالله انصاری ابواسماعیل عبدالله بن محمد انصاری هروی، تصحیح،

مقابله، مقدمه، و فهارس از محمد سرور مولایی، تهران، توس، ۱۳۷۲، ۲ ج.

مجموعه رنگین گل محمد علی صائب تبریزی، انتخاب و توضیح از محمد قهرمان، تهران، سخن، ۱۳۷۵

مجموعه نوشته های پراکنده صادق هدایت، تهران، امیرکبیر، ۱۳۴۴

محیط زندگی و احوال و اشعار رودکی سعید نفیسی، تهران، ابن سینا، ۱۳۳۶

مختارنامه (مجموعه رباعیات) فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، تصحیح و مقدمه از

محمدرضا شفیعی کدکنی، تهران، توس، ۱۳۵۸

مغزن الاسرار الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، تصحیح و حواشی از حسن وحید دستگردی، به کوشش

سعید حمیدیان، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۶

مدارج البلاغه در علم بدیع رضاقلی خان هدایت، به اهتمام حمید حسنی (و) بهروز صفزاده، تهران،

روزنه، ۱۳۸۰

مدیر مدرسه جلال آل احمد، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۰

مراة الافراد جمال الدین اردستانی، تصحیح، تحقیق، و توضیح از حسین انیسی پور، تهران، زوار، ۱۳۷۱

مرویان نامه سعدالدین وراوینی، به کوشش خلیل خطیب رهبر، تهران، صفی علی شاه، ۱۳۶۶

مروادالعباد عبدالله بن محمد نجم رازی، به اهتمام محمدامین ریاحی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۷۱

مروزات اسدی در مزمورات داوودی عبدالله بن محمد نجم رازی، به اهتمام محمدرضا شفیعی

کدکنی، تهران، دانشگاه مکیگل (کانادا) - دانشگاه تهران، ۱۳۵۲

مسالك المحسنين عبدالرحيم بن شيخ ابوطالب نجار تبریزی (طالبوف)، با مقدمه و حواشی باقر مؤمنی، تهران، شبگیر، ۱۳۵۶

مصباح الهدایة و مفتاح الکفاية عزالدین محمود بن علی کاشانی، به تصحیح جلال الدین همایی، تهران، نشر هما، ۱۳۷۲

مصیبت نامه فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، به اهتمام و تصحیح عبدالوهاب نورانی وصال، تهران، زوار، ۱۳۷۳

معارف بهاءولید محمد بن حسین خطیبی بلخی (معروف به بهاءولد)، به تصحیح بدیع الزمان فروزانفر، تهران، طهوری، ۱۳۵۲، ج ۲.

معصومه شیرازی محمد علی جمالزاده، تهران، کانون معرفت، ۱۳۴۳

مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز شمس الدین محمد لاهیجی، مقدمه، تصحیح، و تعلیقات از محمدرضا برزگر خالقی (و) غف کرباسی، تهران، زوار، ۱۳۷۱

مفلس کیمیا فروش (نقد و تحلیل شعر انوری) اوحدالدین انوری ابیوردی، انتخاب و توضیح از محمدرضا شفیعی کدکنی، تهران، سخن، ۱۳۷۲

مقاصد الاحسان عبدالقادر مراغی، به تصحیح تقی بینش، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۶

مقالات دهخدا علی اکبر دهخدا، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، تیراژه، ۱۳۶۴، ج ۲

مقالات دهخدا علی اکبر دهخدا، به کوشش محمد دبیرسیاقی، تهران، فریدون علمی، ۱۳۵۸

مقالات شمس تبریزی شمس الدین محمد تبریزی، به تصحیح و تعلیق محمد علی موحد، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۹

مقالات فروغی محمد علی فروغی (ذکاء الملک)، تهران، توس، ۱۳۵۴، ج ۱

مقامات جامی عبدالواسع نظامی باخرزی، مقدمه، تصحیح، و تعلیقات از نجیب مایل هروی، تهران، نشر نی، ۱۳۷۱

مقامات حمیدی حمیدالدین ابوبکر بلخی، به تصحیح رضا انزابی نژاد، تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۵

مکاتیب عبدالله قطب بن محیی، تهران، خانقاه احمدی، ۱۳۵۶

مکاتیب سنایی ابوالمجد مجدود بن آدم سنایی غزنوی، به اهتمام، تصحیح، و حواشی نذیر احمد، تهران، کتاب فرزاد، ۱۳۶۲

مکتوبات مولانا جلال الدین رومی جلال الدین محمد بلخی (مولوی)، به تصحیح توفیق ه. سببانی،

تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۷۱

مناقب العارفین شمس الدین احمد الافلاکی العارفی، به کوشش تحسین یازجی، تهران، دنیای کتاب،

۱۳۶۲، ج ۲.

منتخب داستان‌ها به آذین، تهران، توس، بی‌تا.

منتخب داستان‌های جمال میرصادقی جمال میرصادقی، تهران، توس، ۱۳۵۱

منشآت خاقانی افضل الدین بدیل بن علی نجار خاقانی، تصحیح و تحشیه از محمد روشن، تهران، کتاب

فرزان، ۱۳۶۲

منشآت قائم مقام فراهانی ابوالقاسم قائم مقام فراهانی، به کوشش بدرالدین یغمایی، تهران، شرق، ۱۳۷۳

منطق الطیر فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، با مقدمه، تصحیح، و تحشیه محمد روشن،

تهران، نگاه، ۱۳۷۴

منطق الطیر فریدالدین محمد بن ابراهیم عطار نیشابوری، به اهتمام احمد رنجبر، تهران، اساطیر، ۱۳۷۰

موریدانه‌ها بزرگ علوی، تهران، توس، ۱۳۶۸

مهمان نامه بخارا فضل الله بن روزبهان خنجی، به اهتمام منوچهر ستوده، تهران، بنگاه ترجمه و نشر

کتاب، ۱۳۴۱

میرزا بزرگ علوی، بی‌جا، بی‌نا، بی‌تا.

نامه‌های امیر نظام گروسی به کوشش ایرج افشار، تهران، بنیاد موقوفات محمود افشار پزدی، ۱۳۷۳

نامه‌های رشیدالدین وطواط به اهتمام قاسم توپسرکانی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۳۸

نزهة القلوب حمدالله مستوفی، به اهتمام محمد دبیرسیاقی، تهران، طهوری، ۱۳۳۶

نزهة المجالس جمال خلیل شروانی، به تصحیح محمد امین ریاحی، تهران، زوار، ۱۳۶۶

نظام حقوق زن در اسلام مرتضی مطهری، قم، صدرا، بی‌تا.

نظام حکومت ایران در دوران اسلامی غلامرضا ورهرام، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی،

۱۳۶۸

نقشة المصدور شهاب الدین محمد خرندزی زیدری نسوی، تصحیح و توضیح از امیرحسن یزدگردی،

تهران، اداره کل نگارش وزارت آموزش و پرورش، ۱۳۴۳

نفحات الانس من حضرات القدس نورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مقدمه، تصحیح، و تعلیقات از

محمود عابدی، تهران، اطلاعات، ۱۳۷۰

قرین زمین جلال آل احمد، زیر نظر شمس آل احمد، تهران، فردوس، ۱۳۷۲

تقویدالاکابر فی ذکر الاخیار در تاریخ صفویه محمود بن هدایت الله افروشته ای نطنزی، به اهتمام احسان

اشراقی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۷۳

نقد ادبی عبدالحسین زرین کوب، تهران، امیرکبیر، ۱۳۷۳

نقد حال مجتبی مینوی، تهران، خوارزمی، ۱۳۵۸

نقش بر آب عبدالحسین زرین کوب، تهران، سخن، ۱۳۷۴

نقش پنهان محمد محمد علی، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۰

نمونه هایی از قرصیح فارسی معاصر گردآوری از جلال متینی، تهران، بی نا، ۱۳۳۸

نوروزنامه عمر بن ابراهیم خیام نیشابوری، به کوشش علی حصوری، تهران، طهوری، ۱۳۵۷

نوش دارو علی مؤذنی، تهران، جویا، ۱۳۷۰

نون والقلم جلال آل احمد، زیر نظر شمس آل احمد، تهران، فردوس، ۱۳۷۶

نه آدمی نه صدایی جمال میرصادقی، تهران، رز، ۱۳۵۴

نیرنگستان صادق هدایت، تهران، جاویدان، ۱۳۵۶

وجه دین ابومعین ناصر خسرو قبادیانی، تهران، طهوری، ۱۳۴۸

وقایع انقلابیه تهران، کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران - مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه، ۱۳۷۳،

ج ۱

ویس و رامین فخرالدین اسعد گرگانی، به تصحیح ماگالی تودوا (و) الکساندر گواخاریا، تهران، بنیاد

فرهنگ ایران، ۱۳۴۹

ویس و رامین فخرالدین اسعد گرگانی، به اهتمام محمدجعفر محبوب، تهران، نشر اندیشه، ۱۳۳۷

هیوط در کویر علی شریعتی، تهران، چاپخش، ۱۳۷۰

هدایة المتعلمین فی الطب ربیع بن احمد اخوینی، به اهتمام جلال متینی، مشهد، دانشگاه فردوسی،

۱۳۷۱

هوامی (مجموعه داستان) جمال میرصادقی، تهران، نشر تاریخ ایران، ۱۳۷۱

هشت کتاب سهراب سپهری، تهران، طهوری، ۱۳۶۳

هشت پیکر الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، به تصحیح حسن وحید دستگردی، تهران، ابن سینا، ۱۳۳۴

هفت پیکر الیاس بن یوسف نظامی گنجوی، تصحیح و حواشی از حسن وحید دستگردی، به کوشش

سعید حمیدیان، تهران، نشر قطره، ۱۳۷۶

هفت قصه محمدعلی جمالزاده، تهران، پروین، ۱۳۲۱

هفت کشور محمدعلی جمالزاده، تهران، نوین، ۱۳۵۷

هنر آشپزی رزا منتظمی، تهران، مؤلف، ۱۳۶۱

هیچکاک و آغاباجی و داستان‌های دیگر بهنام دیانی، تهران، مؤلف، ۱۳۷۳

یادداشت‌های قزوینی به کوشش ایرج افشار، تهران، علمی، ۱۳۶۳، ۱۰ ج.

یادگار (مجله ماهیانه ادبی و علمی و تاریخی) مدیرمسئول و سردبیر: عباس اقبال، تهران، خیام،

۱۳۲۳-۱۳۲۸، ۵ ج.

یکی بود و یکی نبود محمدعلی جمالزاده، تهران، کانون معرفت، بی‌تا.

یوالت الطوم و دراری النجوم به تصحیح محمدتقی دانش‌پژوه، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۵

یوسف وزلیخانورالدین عبدالرحمان بن احمد جامی، مندرج در مثنوی هفت‌اورنگ

اختصار ماخذ شواهد*

آقای ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

آفرایی ← تاریخ سلاجقه

آل احمد^۱ ← تات نشین های بلوک زهرا

آل احمد^۲ ← خسی در میقات

آل احمد^۳ ← زن زیادی

آل احمد^۴ ← سه تار

آل احمد^۵ ← مدیر مدرسه

آل احمد^۶ ← نفرین زمین

آل احمد^۷ ← دید و باز دید

آل احمد^۸ ← سرگذشت کندوها

آل احمد^۹ ← دُر یتیم خلیج

آل احمد^{۱۰} ← نون والقلم

آندراج ← فرهنگ جامع فارسی (در کتاب نامه ۲)

ابن اسفندیار ← تاریخ طبرستان

ابن بلخی ← فارس نامه ابن بلخی (به اهتمام بهروزی)

ابن بلخی^۱ ← فارس نامه ابن بلخی (به اهتمام رستگار فسایی)

ابن فندق ← تاریخ بیهق

* مشخصات کتاب ها در کتاب نامه آمده است.

- ابن یعین ← دیوان اشعار ابن یعین فریومدی
- ابوالفتح ← تفسیر روح الجنان و روح الجنان
- ابوالقاسم کاشانی ← عرایس الجواهر و نفایس الاطایب
- ابونصری ← ارشاد الزراعه
- احمد جام ← انس التائبین
- احمد جام^۱ ← روضة المذنبین و جنة المشتاقین
- اخوینی ← هداية المتعلمین فی الطب
- ادیب الممالک ← دیوان ادیب الممالک
- ارجانی ← سمک عیار
- اردستانی ← مرآة الافراد
- اسدی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- اسدی^۱ ← گرشاسب نامه
- اسدی^۲ ← لغت فرس (به اهتمام مجتبیایی و صادقی)
- اسدی^۳ ← لغت فرس (به اهتمام دبیرسیاقی)
- اسکندریگ ← تاریخ عالم آرای عباسی
- اسلامی ندوشن ← روزها
- اسلامی ندوشن^۱ ← سخن ها را بشنویم
- اشرف کیلانی ← دیوان نسیم شمال
- اشعار ← اشعار پراکنده قدیم ترین شعرای فارسی زبان
- اصطلاحات افشاریان ← اصطلاحات دیوانی دوره افشاریان و زندیان (در کتاب نامه ۲)
- اصطلاحات سنایی ← بررسی در اصطلاحات عرفانی و قلندری غزلیات سنایی غزنوی (در کتاب نامه ۲)
- اصطلاحات عباسی ← اصطلاحات دیوانی عالم آرای عباسی (در کتاب نامه ۲)
- اصطلاحات قاجار^۱ ← اصطلاحات دیوانی دوره قاجار (در کتاب نامه ۲)
- اصطلاحات قاجار^۲ ← اصطلاحات دیوانی و مدنی اواخر عصر قاجار (در کتاب نامه ۲)
- اصطلاحات نادری ← شرح اصطلاحات دیوانی عالم آرای نادری (در کتاب نامه ۲)

- اصغری ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
اعتماد السلطنه ← چهل سال تاریخ ایران (المآثر و الآثار)
اعتماد السلطنه^۱ ← روزنامه خاطرات اعتماد السلطنه
افضل الملك ← افضل التواريخ
الفاکی ← مناقب العارفين
اقبال^۱ ← یادگار (مجله)
اقبال^۲ ← نمونه‌هایی از نثر فصیح فارسی معاصر
اقبال شاه ← چهل مجلس
الاهی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
امام خمینی ← رساله توضیح المسائل
امیرحسینی ← مثنوی‌های عرفانی امیرحسینی هروی
امیر خسرو ← دیوان اشعار امیرخسرو دهلوی
امیرشاهی ← بعد از روز آخر
امیرمعزی ← کلیات دیوان معزی
امیرنظام ← نامه‌های امیرنظام گروسی
امین الدوله ← سفرنامه امین الدوله
امینی ← فرهنگ عوام یا تفسیر امثال و اصطلاحات زبان پارسی (در کتاب‌نامه ۲)
انوری^۱ ← دیوان انوری
انوری^۲ ← مفلس کیمیا فروش
ایرج ← ایرج میرزا
بابا افضل ← دیوان افضل الدین محمد مرقی کاشانی
باخرزی ← اوراد الاحباب و فصوص الآداب
پلورچی ← آشنه‌زی دوره صفوی
بحر الفوائد ← بحر الفوائد
بخارایی ← قدسیه
بخاری ← داستان‌های بیدپای



بلعمی ← تاریخ نامه طبری

بلعمی^۱ ← گزیده تاریخ بلعمی

به آذین ← منتخب داستان ها

بهاء الدین بغدادی ← التوسل الى التوسل

بهاء الدین خطیبی ← معارف بهاء ولد

بهار ← دیوان اشعار محمد تقی بهار

بهرامی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

بیرونی ← التفهیم لاوائل صناعة التنجیم

بیغمی ← داراب نامه

بیهمی^۱ ← تاریخ بیهمی

بیهمی^۲ ← گزیده تاریخ بیهمی

پارسی پور ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

پارسی پور ← طوبا و معنای شب

پروین اعتصامی ← دیوان پروین اعتصامی

پزشک زاده ← دایی جان ناپلئون

پورمقدم ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

تاریخ سیستان^۱ ← تاریخ سیستان (به اهتمام بهار)

تاریخ سیستان^۲ ← تاریخ سیستان (به اهتمام مدرس صادقی)

ترجمه تفسیر طبری ← ترجمه تفسیر طبری

توقی ← خاطره های پراکنده

توقی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

تقی زاده ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

لنکابنی ← فردا روز دیگری است

جامی^۱ ← مثنوی هفت اورنگ (سلسله الذهب)

جامی^۲ ← مثنوی هفت اورنگ (سلامان و ایصال)

جامی^۳ ← مثنوی هفت اورنگ (تحفة الاحرار)

- جامی^۲ ← مثنوی هفت اورنگ (سبحه الابرا)
- جامی^۵ ← مثنوی هفت اورنگ (یوسف و زلیخا)
- جامی^۶ ← مثنوی هفت اورنگ (لیلی و مجنون)
- جامی^۷ ← مثنوی هفت اورنگ (خردنامه اسکندری)
- جامی^۸ ← نفحات الانس من حضرات القدس
- جامی^۹ ← دیوان جامی
- جرجانی^۱ ← تفسیر گازر
- جرفادلانی ← ترجمه تاریخ یمنی
- جمال الدین ابوروح ← حالات و سخنان ابوسعید ابوالخیر
- جمال الدین عبدالرزاق ← دیوان جمال الدین محمد بن عبدالرزاق اصفهانی
- جمال زاده^۱ ← آسمان ریسمان
- جمال زاده^۲ ← تلخ و شیرین
- جمال زاده^۳ ← دارالمجانین
- جمال زاده^۴ ← سروه یک کرباس
- جمال زاده^۵ ← شاه کار
- جمال زاده^۶ ← صحرای محشر
- جمال زاده^۷ ← غیراز خدا هیچ کس نبود
- جمال زاده^۸ ← قصه ما به سر رسید
- جمال زاده^۹ ← قصه های کوتاه برای بچه های ریش دار
- جمال زاده^{۱۰} ← قلنشن دیوان
- جمال زاده^{۱۱} ← قنبر علی جوان مرد شیراز
- جمال زاده^{۱۲} ← کشکول جمالی
- جمال زاده^{۱۳} ← کهنه و نو
- جمال زاده^{۱۴} ← گنج شایگان
- جمال زاده^{۱۵} ← معصومه شیرازی
- جمال زاده^{۱۶} ← هفت قصه

جمال زاده^{۱۷} ← هفت کشور

جمال زاده^{۱۸} ← یکی بود و یکی نبود

جولایی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

جوینی^۱ ← تاریخ جهان‌گشای جوینی

جوینی^۲ ← گزیده تاریخ جهان‌گشای جوینی

جهانگیری ← فرهنگ جهانگیری (در کتاب‌نامه^۲)

چهل تن ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

چهل تن^۱ ← صیغه

چهل تن^۲ ← دخیل بر پنجره فولاد

چهل تن^۳ ← تالار آینه

چهل تن^۴ ← دیگر کسی صدایم نزد

حاتمی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

حاج سیاح^۱ ← خاطرات حاج سیاح

حاج سیاح^۲ ← سفرنامه حاج سیاح

حاج سیدجوادی ← بامداد خمار

حاسب طبری ← تحفة الفرائب

حافظ^۱ ← دیوان حافظ (به اهتمام قزوینی و غنی)

حافظ^۲ ← دیوان حافظ (به اهتمام خانلری)

حافظ‌شناسی ← حافظ‌شناسی (نشریه ۱۵ جلدی)

حجازی ← زیبا

حدود العالم ← حدود العالم

حمد الله مستوفی ← نزهة القلوب

حمید ← زندگی و روزگار و اندیشه پوریای ولی

حمیدالدین ← مقامات حمیدی

خالقی ← دیوان خاقانی شروانی

خالقی^۱ ← منشآت خاقانی

- خاقلری ← نمونه‌هایی از نثر فصیح فارسی معاصر
- خدایی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- خوندزی ← سیرت جلال‌الدین مینکبرنی
- خنجی ← مهمان‌نامه بخارا
- خواجو ← دیوان اشعار خواجوی کرمانی
- خواجو^۱ ← خمسه خواجوی کرمانی
- خواجو و موسیقی ← خواجو و موسیقی
- خواجه عبدالله^۱ ← طبقات الصوفیه
- خواجه عبدالله^۲ ← مجموعه رسائل فارسی خواجه عبدالله انصاری
- خواجه نصیر ← اخلاق ناصری
- خواجه نصیر^۱ ← اساس الاقتباس
- خواندمیر ← حبیب‌السير
- خیام^۱ ← رباعیات عمر خیام
- خیام^۲ ← نوروزنامه
- خیام^۳ ← درباره رباعیات عمر خیام
- دانشور ← جزیره سرگردانی
- درویشان ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- درویشان ← فصل نان
- دریابندری^۱ ← درعین حال
- دریابندری^۲ ← چنین کنند بزرگان
- دریابندری^۳ ← سرگذشت هکلبری فین
- دریای گوهر ← دریای گوهر
- دقایقی مروزی ← راحة الارواح فی سرورالمفراح (بختیارنامه)
- دولت آبادی^۱ ← آوسنه باباسبحان
- دهخدا^۱ ← مقالات دهخدا (۱۳۶۴)
- دهخدا^۲ ← مقالات دهخدا (۱۳۵۸)

دهخدا^۲ ← امثال و جگم

دهخدا^۴ ← دیوان دهخدا

دیانی ← هیچکاک و آغاباجی و داستان‌های دیگر

راوندی ← راحة الصدور و آية السرور در تاریخ آل سلجوق

راهجیری ← تاریخ مختصر خط و سیر خوش‌نویسی در ایران

ریح‌حوی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

رستم‌الحکما ← رستم‌التواریخ

رشیدالدین ← جامع‌التواریخ

رضایی‌خان‌هدایت ← مدارج‌البلاغه در علم بدیع

رفیعا ← دستورالملوک

روانی‌پور ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

رودکی^۱ ← محیط زندگی و احوال و اشعار رودکی

رودکی^۲ ← گزیده اشعار رودکی

رودکی^۳ ← رودکی (آثار منظوم)

روزیان^۱ ← شرح شطحیات

روزیان^۲ ← عبهرالماشقین

ژاوش ← کانی‌شناسی در ایران قدیم

زریاب ← آیینہ جام (در کتاب‌نامه ۲)

زیرین‌کوب^۱ ← با کاروان حله

زیرین‌کوب^۲ ← تاریخ ایران بعد از اسلام

زیرین‌کوب^۳ ← نقد ادبی

زیرین‌کوب^۴ ← نقش بر آب

زیرین‌کوب^۵ ← سیر نی

زیدری ← نفثة المصдор

ساعدی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

سپهری ← هشت‌کتاب

سجستانی ← کشف المحجوب

سخن و اندیشه ← سخن و اندیشه

سردو زمانی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

سعدی^۱ ← بوستان سعدی (سعدی نامه)

سعدی^۲ ← گلستان سعدی

سعدی^۳ ← کلیات سعدی

سعدی^۴ ← متن کامل دیوان شیخ اجل سعدی شیرازی

سمعی ← روح الارواح فی شرح اسماء الملك الفتح

سمیعا ← تذکرة الملوك

سنایی^۱ ← حدیقة الحقیقة و شریعة الطریقة

سنایی^۲ ← دیوان سنایی غزنوی

سنایی^۳ ← مکاتیب سنایی

سنایی^۴ ← تازیانه های سلوک

سوزنی ← دیوان سوزنی سمرقندی (۱۳۴۴)

سوزنی^۱ ← دیوان سوزنی سمرقندی (۱۳۳۸)

سهروردی ← مجموعه آثار فارسی شیخ اشراق

سیاق معیشت ← سیاق معیشت در عصر قاجار

سیف فرغانی ← دیوان سیف الدین محمد فرغانی

شاپوریان ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

شاعران ← شرح احوال و اشعار شاعران بی دیوان

شاملو ← پابرهنه ها

شاهانی ← پهلوان محله ما

شبهتری ← مجموعه آثار شیخ محمود شبستری

شریعتی ← هبوط در کویر

شمس تبریزی^۱ ← مقالات شمس تبریزی

شمس تبریزی^۲ ← خمی از شراب ربانی

- شمس قیس ← المعجم فی معاییر اشعار المعجم
- شوشتری ← تحفة العالم و ذیل التحفه
- شهرستانی ← الملل و النحل
- شهری^۱ ← شکر تلخ
- شهری^۲ ← طهران قدیم
- شهری^۳ ← گزنه
- شهری^۴ ← تاریخ اجتماعی تهران در قرن سیزدهم
- شهریار ← کلیات دیوان شهریار
- شیخ شطاح ← شرح احوال و آثار و مجموعه اشعار به دست آمده شیخ شطاح روزبهان فسایی
- شیخ و شوخ ← شیخ و شوخ
- شیرازی ← تاریخ زندیه
- صائب^۱ ← دیوان صائب تبریزی
- صائب^۲ ← گزیده اشعار صائب تبریزی
- صائب^۳ ← مجموعه رنگین گل
- صائب^۴ ← کلیات صائب تبریزی
- صحاح ← صحاح الفرس (در کتاب نامه ۲)
- صفدری ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- طالبوف^۱ ← کتاب احمد
- طالبوف^۲ ← مسالک المحسنین
- طاهری ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- طرسوسی ← داراب نامه طرسوسی
- ظہیرالدین نیشابوری ← سلجوق نامه
- ظہیری سمرقندی ← سندباد نامه
- عاشورزاده ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- عالم آرای صفوی ← تاریخ عالم آرای صفوی
- عبداللهی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

عزالدین محمود ← مصباح الهدایه و مفتاح الکفایه

عسجدی ← دیوان عسجدی مروزی

عشقی ← کلیات مصور میرزاده عشقی

عطار^۱ ← تذکره الاولیا

عطار^۲ ← منطق الطیر (محمد روشن)

عطار^۳ ← مختارنامه (مجموعه رباعیات)

عطار^۴ ← الاهی نامه

عطار^۵ ← دیوان عطار

عطار^۶ ← مصیبت نامه

عطار^۷ ← گزیده منطق الطیر

عطار^۸ ← فرهنگ نوادر لغات و ترکیبات و تعبیرات آثار عطار نیشابوری (در کتاب نامه ۲)

عطار^۹ ← منطق الطیر (به اهتمام رنجبر)

عقیلی ← آثار الوزرا

علوی^۱ ← چشم هایش

علوی^۲ ← چمدان

علوی^۳ ← میرزا

علوی^۴ ← موریانه ها

علی زاده ← خانه ادیسی ها

عمادالدین نسیمی ← دیوان عمادالدین نسیمی

عمیق ← دیوان عمیق بخاری

عنصر المعالی^۱ ← قابوس نامه

عنصر المعالی^۲ ← درس زندگی

عنصری ← دیوان ابوالقاسم حسن بن احمد عنصری

هوفی ← جوامع الحکایات و لوامع الروایات

عین القضاة ← برگزیده آثار عین القضاة همدانی

غزالی ← کیمیای سعادت

غفاری ← تاریخ غفاری

فخرالدین گورگانی ← ویس و رامین (به اهتمام تودوا و گواخاریا)

فخرالدین گورگانی^۱ ← ویس و رامین (به اهتمام محبوب)

فخرمدیر ← آداب الحرب و الشجاعة

فرخ‌فال ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

فرخی^۱ ← دیوان فرخی سیستانی

فرخی^۲ ← گزیده اشعار فرخی

فرخی^۳ ← سخن‌گستر سیستان (گزیده اشعار فرخی سیستانی)

فردوسی^۱ ← شاهنامه فردوسی (متن انتقادی از روی چاپ مسکو، به اهتمام حمیدیان)

فردوسی^۲ ← شاهنامه فردوسی (به اهتمام زول مول)

فردوسی^۳ ← شاهنامه فردوسی (به اهتمام دبیرسیاقی)

فردوسی^۴ ← رزم‌نامه رستم و اسفندیار

فردوسی^۵ ← غم‌نامه رستم و سهراب

فرصت ← بحرورالاحسان (در کتاب‌نامه ۲)

فروغی^۱ ← مقالات فروغی

فروغی^۲ ← سیر حکمت در اروپا

فروغی^۳ ← نمونه‌هایی از نثر فصیح فارسی معاصر

فروغی بطلمی ← غزلیات فروغی بسطامی

فرهنگ‌نگار ← فرهنگ‌نامه شعری (در کتاب‌نامه ۲)

فصیح ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

فصیح^۱ ← ثریا در اعما

فصیح^۲ ← دل‌کور

فلسفی ← زندگانی شاه‌عباس اول

فیاض لاهیجی ← دیوان فیاض لاهیجی

قاضی ← دن‌کیشوت

قائم‌مقام ← منشآت قائم‌مقام فراهانی

- قزوینی ← یادداشت‌های قزوینی
 قطب ← مکاتیب (عبدالله قطب‌بن محیی)
 قطران ← دیوان قطران تبریزی
 کتاب‌آرایی ← کتاب‌آرایی در تمدن اسلامی
 کتیرایی ← از خشت تا خشت
 کدکنی ← آفرینش و تاریخ
 کریم‌زاده ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
 کسایی^۱ ← زندگی، اندیشه، و شعر کسایی مروجی
 کسایی^۲ ← گزیده اشعار کسایی
 کشاورز ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
 کلاتر ← روزنامه میرزامحمد کلاتر
 کلیم ← دیوان ابوطالب کلیم کاشانی
 کمال‌الدین اسماعیل ← شرح قصاید عرفانی - اخلاقی کمال‌الدین اسماعیل اصفهانی
 کوشان ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
 گلاب‌دره‌ای ← پرگاه
 گلستان ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
 گلشیری^۱ ← آینه‌های دردبار
 گلشیری^۲ ← بره‌گم‌شده راعی
 گلشیری^۳ ← سازده احتجاج
 گنج ← گنج سخن
 گنجینه ← گنجینه سخن
 لاهیجی ← مفاتیح الاعجاز فی شرح گلشن راز
 لغت‌نامه^۱ ← لغت‌نامه (علی اکبر دهخدا) (در کتاب‌نامه ۲)
 لغت‌نامه^۲ ← لغت‌نامه فارسی (در کتاب‌نامه ۲)
 لودی ← تذکره مرآة الخیال
 محتشم ← دیوان محتشم کاشانی

- محمد بخاری ← بستان‌المقول فی ترجمان‌المقول
- محمد بخاری^۱ ← زنگی‌نامه
- محمد بن منور^۱ ← اسرار‌التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید
- محمد بن منور^۲ ← آن‌سوی حرف و صوت
- محمد علی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- محمد علی ← نقش پنهان
- محمود^۱ ← داستان یک شهر
- محمود^۲ ← زمین سوخته
- مخیرالسلطنه ← خاطرات و خطرات
- مختاری ← دیوان عثمان مختاری
- مخمل‌یاف ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- مخمل‌یاف ← باغ بلور
- مدرس صادقی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- مدرس صادقی ← سفر کسری
- مرادی کرمانی ← داستان آن خمره
- مراغی ← مقاصد‌الالاحان
- مروی ← عالم‌آرای نادری
- مستملی بخاری ← شرح تعرف
- مستوفی ← شرح زندگانی من یا تاریخ اجتماعی و اداری دوره قاجاریه
- مسعود ← تفریحات شب
- مسعود سعد^۱ ← دیوان اشعار مسعود سعد
- مسعود سعد^۲ ← گزیده اشعار مسعود سعد سلمان
- مشحون ← تاریخ موسیقی ایران
- مشفق کاظمی ← تهران مخوف
- مصاحب ← دایرة‌المعارف فارسی (در کتاب‌نامه ۲)
- مصدق ← خاطرات و تألمات مصدق

مظهری^۱ ← جامعه و تاریخ

مظهری^۲ ← ده گفتار

مظهری^۳ ← سیری در نهج البلاغه

مظهری^۴ ← نظام حقوق زن در اسلام

مظهری^۵ ← عدل الاهی

معروفی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

معروفی ← سمفونی مردگان

معین ← فرهنگ فارسی (محمد معین) (در کتاب نامه ۲)

مغربی^۱ ← دیوان شمس مغربی

مغربی^۲ ← دیوان محمد شیرین مغربی

منتظمی ← هنر آشپزی

مندنی پور ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

منوچهری^۱ ← دیوان منوچهری دامغانی

منوچهری^۲ ← گزیده اشعار منوچهری دامغانی

منوچهری^۳ ← تصویرها و شادی‌ها

مؤذنی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب

مؤذنی ← نوش دارو

موسیقی امیر خسرو ← بررسی اصطلاحات موسیقی در غزلیات امیر خسرو دهلوی (در کتاب نامه ۲)

مولوی^۱ ← مثنوی معنوی

مولوی^۲ ← کلیات شمس یا دیوان کبیر

مولوی^۳ ← مجالس سبزه

مولوی^۴ ← مکتوبات مولانا جلال الدین رومی

مولوی^۵ ← گزیده غزلیات مولوی

مؤیدالدین خوارزمی ← احیاء علوم الدین

میبدی^۱ ← کشف الاسرار و عذة الابرار

میبدی^۲ ← بگشای راز عشق

- میرزا حبیب ← سرگذشت حاجی بابای اصفهانی در ایران
- میرصادقی ← شکوفایی داستان کوتاه در دهه نخستین انقلاب
- میرصادقی^۱ ← آتش از آتش
- میرصادقی^۲ ← این شکسته‌ها
- میرصادقی^۳ ← بادها خبر از تغییر فصل می‌دادند
- میرصادقی^۴ ← برگزیده داستان‌های کوتاه
- میرصادقی^۵ ← پشه‌ها و داستان‌های دیگر
- میرصادقی^۶ ← درازنای شب
- میرصادقی^۷ ← دوال‌ها
- میرصادقی^۸ ← شب چراغ
- میرصادقی^۹ ← شب‌های تماشا و گل زرد
- میرصادقی^{۱۰} ← منتخب داستان‌های جمال میرصادقی
- میرصادقی^{۱۱} ← نه آدمی نه صدایی
- میرصادقی^{۱۲} ← هراس
- میرصادقی^{۱۳} ← داستان‌های نو
- مینوی^۱ ← داستان‌ها و قصه‌ها
- مینوی^۲ ← نقد حال
- مینوی^۳ ← نمونه‌هایی از نثر فصیح فارسی معاصر
- ناصرخسرو^۱ ← دیوان ناصرخسرو (به اهتمام مینوی و محقق)
- ناصرخسرو^۲ ← سفرنامه ناصرخسرو
- ناصرخسرو^۳ ← جامع‌الحکمتین
- ناصرخسرو^۴ ← گزیده سفرنامه ناصرخسرو
- ناصرخسرو^۵ ← ره‌آورد سفر
- ناصرخسرو^۶ ← گزیده اشعار ناصرخسرو
- ناصرخسرو^۷ ← وجه دین
- ناصرخسرو^۸ ← دیوان ناصرخسرو (چاپ نگاه)

- نجفی ← فرهنگ فارسی عامیانه (در کتاب نامه ۲)
- نجم رازی^۱ ← مرصاد العباد
- نجم رازی^۲ ← مرموزات اسدی در مزمورات داوودی
- نخجوانی ← دستور الکاتب فی تعیین المراتب
- نزاری قهستانی ← دیوان نزاری قهستانی
- نزهت ← نزهة المجالس
- نسفی ← کتاب الانسان الكامل
- نسوی ← بازنامه
- نسیمی ← زندگی و اشعار عمادالدین نسیمی
- نصرآبادی ← تذکرة نصرآبادی
- نصرالله منشی ← ترجمه کلبه و دمنه
- نظنزی ← نقاوة الآثار فی ذکر الاخیار در تاریخ صفویه
- نظام السلطنة ← خاطرات و اسناد حسین قلی خان نظام السلطنة مافی
- نظام الملک^۱ ← سیاست نامه
- نظام الملک^۲ ← گزیده سیاست نامه
- نظام الملک^۳ ← سیرالملوک (سیاست نامه)
- نظامی^۱ ← مخزن الاسرار
- نظامی^۲ ← لیلی و مجنون
- نظامی^۳ ← خسرو و شیرین
- نظامی^۴ ← هفت پیکر
- نظامی^۵ ← گنجینه گنجوری
- نظامی^۶ ← شرف نامه
- نظامی^۸ ← اقبال نامه
- نظامی باخوژی ← مقامات جامی
- نظامی عروضی ← چهارمقاله
- نفیسی ← نمونه هایی از نشر فصیح فارسی معاصر
- نورالله ← آشپزی دوره صفوی (کارنامه و ماده الحیاة)

واژه‌نامک ← واژه‌نامک (در کتاب‌نامه ۲)

واله اصفهانی ← خلد برین

وحشی ← دیوان وحشی بافقی

وراوینی ← مرزبان‌نامه

وطواط^۱ ← حدایق السحر فی دقایق الشعر

وطواط^۲ ← نامه‌های رشیدالدین وطواط

وفی ← در عمق صحنه

وقایع اتفاقیه ← وقایع اتفاقیه

هاتف ← دیوان هاتف اصفهانی (به‌اهتمام شاهرخی و علی‌دوست)

هاتف^۱ ← دیوان هاتف اصفهانی (به‌اهتمام وحید دستگردی)

هجویری ← کشف‌المحجوب (ابوالحسن...)

هدایت^۱ ← برف کور

هدایت^۲ ← پروین دختر ساسان

هدایت^۳ ← حاجی آقا

هدایت^۴ ← زنده‌به‌گور

هدایت^۵ ← سه قطره خون

هدایت^۶ ← علویه‌خانم و ولنگاری

هدایت^۷ ← مازیار

هدایت^۸ ← مجموعه نوشته‌های پراکنده

هدایت^۹ ← سایه روشن

هدایت^{۱۰} ← سگ ول‌گرد

هدایت^{۱۱} ← توپ مرواری

هدایت^{۱۲} ← نیرنگستان

یوآلیت‌العلوم ← یوآلیت‌العلوم و دراری النجوم*

* این فهرست، به‌وسیلهٔ فراز حاجی فتاحی و راحلهٔ استادی تنظیم شده‌است.